



ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA
JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the book before
taking it out. You will be res-
ponsible for damages to the book
discovered while returning it.

KITÁB I MUQADDAS,

YA'NE,

PURANĀ AUR NAYĀ 'AHD-NAMA,

YĀ

TAURET, ZABUR, AMBIYĀ KE SAHĪFA,
AUR INJĪL:

BIBLE ✓

IN KĀ TARJUMA 'IBRĀNĪ O YUNĀNĪ ZUBĀNOŪ SE ZURĀN I URDU' MEŪ HU'Ā,
JISE TAS, HĪFĪ KARKE, AUR HAR DĀB KE MAZĀMĪN AUR
HĀSHYA KE FAWĀID MUNDARĀJ KARKE, AB
TĪSRĪ BĀR CHĤĤĤWĤTE HĀIN.

LONDON: ✓

PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, STAMFORD STREET,

FOR THE

✓ BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

٥٢

DR. Z

JAN

A

Please or
taking it
possible
discover

02 APR 1991

220

168 A104

45450

1/12/88

Sur.

2.5 gain

Re

PURANE AUR NAYE 'AHD-NAMON KI SAB KITABON KE NAM, AUR UN KI TARTIB,
AUR UN KE BADOON KA SHUMAR.

PURANE 'AHD-NAMA KI' KITABEN.

	DAB.		DAB.
PAIDAISH KE	50	WA'IZ KE	12
KHURUJ KE	40	GAZAL UL GAZALAT KE	8
AHBAR KE	27	YAS'AIYAH KE	66
GINTI KE	36	YARAMIYAH KE	52
ISTISNA KE	34	YARAMIYAH KE NAUHA KE	5
YASHU' KE	24	HIZQIEL KE	48
QAZION KE	21	DANIEL KE	12
RUT KE	4	HOSHA KE	14
I SAMUEL KE	31	YUEL KE	3
II SAMUEL KE	24	AMON KE	9
I SALATIN KE	22	'ABADIYAH KA	1
II SALATIN KE	25	YUNAH KE	4
I TAWARIKH KE	29	MICAH KE	7
II TAWARIKH KE	36	NAHUM KE	3
'AZRA KE	10	HABAQQUQ KE	3
NAHAMIYAH KE	13	SAFANIYAH KE	3
'ASTAR KE	10	HAIJI KE	2
AIYUB KE	42	ZAKARIYAH KE	14
ZABUR KE	150	MALAKI KE	4
AMSKL KE	31		

NAYE 'AHD-NAMA KI' KITABEN.

	DAB.		DAB.
MATI KI INJIL KE	28	PULUS KA DUSRA KHATT TASSALUNI-	
MARQON KI INJIL KE	16	QION KE NAM PAR, US KE	3
LUCA KI INJIL KE	24	PULUS KA PAHLA KHATT TIMTAUS KE	
YUHANNA KI INJIL KE	21	NAM PAR, US KE	6
RASULON KE A AMAL KE	28	PULUS KA DUSRA KHATT TIMTAUS KE	
PULUS KA KHATT ROMION KE NAM		NAM PAR, US KE	4
PAUL, US KE	16	PULUS KA KHATT TITUS KE NAM PAR,	
PULUS KA PAHLA KHATT QUBINTION		US KE	3
KE NAM PAR, US KE	16	PULUS KA KHATT FILIMON KE NAM	
PULUS KA DUSRA KHATT QUBINTION		PAR, US KA	1
KE NAM PAR, US KE	13	KHATT 'IBRAHION KE NAM PAR, US KE	13
PULUS KA KHATT GALATION KE NAM		YA'QUB KA KHATT, US KE	5
PAR, US KE	6	PATRUS KA PAHLA KHATT, US KE ..	5
PULUS KA KHATT AFSION KE NAM PAR,		PAIRUS KA DUSRA KHATT, US KE ..	3
US KE	6	YUHANNA KA PAHLA KHATT, US KE ..	5
PULUS KA KHATT FILIPPION KE NAM		YUHANNA KA DUSRA KHATT, US KA ..	1
PAR, US KE	4	YUHANNA KA TISRA KHATT, US KA ..	1
PULUS KA KHATT QULUSSION KE NAM		YAHUDAH KA KHATT, US KA	1
PAR, US KE	4	YUHANNA KE MUKASHAFAT KI KITAB	
PULUS KA PAHLA KHATT TASSALUNI-		KE	22
QION KE NAM PAR, US KE	5		

٢٢

DR. Z

JAN

A

Please
taking it
possible
discover

Rc

MU'SA' KI' PAHLI' KITA'B,

MUSAMMA'

PAIDA'ISH.

Peahar
MASIH
86,
4004.

I BAB.

1 A'mán aur zamín kí paidáish, 3 roshní kí, 6 fazá kí: 9 khushkí tarí se alag kí jātí, 11 aur sab nabótí o darakhít ugáttí. 14 Sáray aur Chánat aur Sitáron kí paidáish, 20 daryái jánwaron aur parandón kí, 24 junglí jánwaron aur chárpáyon kí. 26 Insán ke, Khudá kí sárat par, paidá home ke ahwál; 29 un kí khurák ká bandobast.

IBTIDÁ^a meñ Khudá^b ne ásmán aur zamín ko paidá kiya.

2 Aur zamín wírán aur sunsán thí; aur galuráo ke úpar andherá thá. Aur Khudá kí Rúb^c pání par jumbish kartí thí.

3 ¶ Aur Khudá ne kahá^d, kí Ujálá^e ho: aur ujálá ho gayá.

4 Aur Khudá ne ujále ko dekhá, kí achchhá hai; aur Khudá ne ujále ko andhere se judá kiya.

5 Aur Khudá ne ujále ko Din^f kahá, aur andhere ko Rát kahá. So shám aur subh pahlá din húa.

6 ¶ Aur Khudá ne kahá, kí Páníon^g ke bích fazá^h howe, aur páníon ko páníon se judá kare.

7 Tab Khudá ne fazá ko banáya, aur fazá ke nícHe ke páníⁱ ko fazá ke úpar ko pání^j se judá kiya: aur aísáhi ho gayá.

8 Aur Khudá ne fazá ko Ásmán kahá. So shám aur subh dúsrá din húa.

9 ¶ Aur Khudá ne kahá, kí Ásmán ke nícHe ke pání ek jagah^k jam'a howeñ, kí khushkí nazar áwe: aur aísáhi ho gayá.

10 Aur Khudá ne khushkí ko Zamín kahá; aur jam'a húa páníon ko Samundar kahá: aur Khudá ne dekhá, kí achchhá hai.

11 Aur Khudá ne kahá, kí Zamín ghás aur ságpát, jo bñ rakhte, aur mewadár darakhthon ko^l, jo apní apní jins ke muwáfíq phalte, jo zamín par áp meñ bñ rakhte haiñ, ugáwe^m: aur aísáhi ho gayá.

12 Tab zamín ne ghás aur ságpát ko, jo apní apní jins ke muwáfíq

bñ rakhte, aur darakhthon ko jo phal láte haiñ, jin ke bñ un kí jins ke muwáfíq un meñ haiñ, ugáya: aur Khudá ne dekhá, kí achchhá hai.

13 So shám aur subh tísrá din húa.

14 ¶ Aur Khudá ne kahá, kí Ásmán kí fazá meñ naiyirⁿ hon, kí din aur rát meñ farq kareñ; aur we nishánon, aur zamánon, aur dinon, aur burason^o ke dá'is hon:

15 Aur we ásmán kí fazá meñ howeñ, kí zamín par roshní bakhshon: aur aísáhi ho gayá.

16 So Khudá ne do bare naiyir banáe^p; ek naiyir i a'zam jo din par hukúmat kare, aur ek naiyir i asgar^q jo rát par hukúmat kare: aur sitáron^r ko bñ banáya.

17 Aur Khudá ne un ko ásmán kí fazá meñ rakhá, kí zamín par roshní bakhshon.

18 Aur din rát par hukúmat^s kareñ, aur ujále ko andhere se judá kareñ: aur Khudá ne dekhá kí achchhá hai.

19 So shám aur subh chahtlá din húa.

20 ¶ Aur Khudá ne kahá, kí Pání rengnewále jándáron se bhar jae, aur parinde zamín par ásmán kí fazá meñ uccñ.

21 Aur Khudá ne bare bare daryái jándár^t, aur har qism ke rengnewále jándáron ko, jin se pání bhará hai, un kí jins ke muwáfíq, aur har qism ke parindon ko, un kí jins ke muwáfíq^u paidá kiya: aur Khudá ne dekhá, kí achchhá hai.

22 Aur Khudá ne un ko barakat deke kahá, kí Phalo aur barho^v, aur samundar ke páníon ko málá-mál karo, aur parinde zamín par bahut hon.

23 So shám aur subh pánchwón din húa.

Peahar
MASIH
86,
4004.

* Ist. 4. 19.
Zab. 74. 16.
aur 136. 7.

* Zab. 74. 17.
aur 104. 19.

* Zab. 136. 7.
8, 9.
aur 148. 3, 5.
* Zab. 8. 3.
* Aiy. 36. 7.

* Yar. 31. 35.

* Zab. 104. 26.

* Psal. 6. 20.
aur 7. 14.
aur 8. 19.

* Psal. 8. 17.

* Yoh. 1. 1, 2.

* Yoh. 1. 10.

* Zab. 8. 3.

aur 33. 6.

aur 50. 11, 12.

a it 109. 25.

aur 136. 5.

aur 146. 6.

Yas. 48. 24.

Yar. 10. 12.

aur 51. 15.

Zak. 12. 1.

A'am. 14. 15.

aur 17. 24.

Qul. 1. 16, 17.

* Yoh. 1. 1, 2.

* Mik. 4. 11.

aur 10. 6.

* Zab. 33. 6.

Yas. 40.

13. 11.

* Zab. 33. 9.

* 2 Qor. 4. 4.

* Zab. 74. 16.

aur 104. 20.

* Aiy. 37. 18.

Yar. 51. 15.

* Ams. 4. 26.

* Zab. 148. 4.

* Aiy. 26. 10.

aur 38. 8.

Zab. 37. 1.

aur 98. 5.

aur 104. 9.

aur 136. 5.

Ams. 8. 28.

Yar. 5. 22.

* Psal. 3. 5.

* Lsa. 4. 44.

* Yoh. 8. 1.

Peshkar
M A S I H
80,
4004.

24 ¶ Aur Kḥudá ne kahá, ki Zamín jándáron ko un kí jins ke muwáfiq, aur chárpáye, aur kíre makóre, aur janglí jánwar apní apní jins ke muwáfiq paidá kare: aur aisáhi ho gayá.

25 Aur Kḥudá ne janglí jánwar, aur chárpáye, aur zamín ke kíre makóron ko, un kí jins ke muwáfiq banáyá: aur Kḥudá ne dekhá ki achchhá hai.

26 ¶ Tab Kḥudá ne kahá, ki Ham Ádam ko apní súrát aur apní má-nind banáwē: ki we samundar kí machhlíon par, aur ásmán ko parindon par aur chárpáyon par, aur tamám zamín par, aur sab kíre makóron par jo zamín par rengte haiy, sar-dári^x karen.

27 Aur Kḥudá ne Ádam ko apní súrát par us ko paidá kiya; nar aur nári^z un ko paidá kiya.

28 Aur Kḥudá ne un ko barakát di, aur Kḥudá ne unhej kahá, ki Phulo^a, aur zamín ko ma'ínur karo, aur us ko mahkúm karo: aur samundar kí machhlíon, aur ásmán ke parindon par, aur sab charindon par jo zamín par chalte haiy, sar-dári karo.

29 ¶ Aur Kḥudá ne kahá, ki Dekho, main har ek bíjdár ságpát ko, jo tamám rú e zamín par hai, aur har ek darakht ko, jis mey bíjdr phal hai. tunhej kháne ke wáste^b detá hūy.

30 Aur zamín ke sab charindon ko^c, aur ásmán ke sab parindon ko^d, aur sab ko, jin mey zindagi kí dun hai, sab tarah kí sabzi un ke kháne ke liye detá hūy: aur aisáhi ho gayá.

31 Aur Kḥudá ne sab par jo us ne banáyá thá nazar kí, aur dekhá, ki bahut achchhá^e hai. So shám aur subh chhabhāwē din hūá.

II BAB.

1 Pahlí Satt k' hūi 4 Kḥilgát kí 'aw' a' ká baydn. 8 Ádam mek ní bág lagáya jātí; 10 uski undí ká ákwól. 17 Nek o bad kí pahchán ke darakht se kí hōnī man' a hūá. 19, 20 Sab jímca-ron ke nám rakhe jātē. 21 Aurat kí paidá'ah, aur shádi ke dastūr ke jári karne ká baydn.

AUR ásmán aur zamín aur un kí sári ábádí taiyár hūí^a.

2 Aur Kḥudá ne, sátwēy din, apne kám ko jo karā thá, púra karke, sátwēy dīn^b apne sáre kám se jo kartá thá áram kiya.

3 Aur Kḥudá ne sátwēy din ko

mubáarak kiya^c, aur use muqaddas thaharáyá: is liye kí us ne usí din apne sab kám se jo us ne kiya aur banáyá thá áram péya.

4 ¶ Yih ásmán aur zamín ká bayán hai^d jab we paidá hūe, jis din KḤUDÁWAND KḤudá ne zamín aur ásmán ko banáyá,

5 Aur maidán kí sab nabát^e hanoz zamín par na thí, aur maidán kí sab ghás hanoz na ugí thí: kí KḤUDÁWAND KḤudá ne zamín par páni na barsáya thá^f, aur Ádam na thá, kí zamín kí khetí kare^g.

6 Aur zamín se bukhár uṭhtá thá, aur tamám rú e zamín ko serúb kartá thá.

7 Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne zamín kí mittí se^h Ádam ko banáyá, aur us ke nathnon meyⁱ zindagi ká dam^k phúnká; so Ádam jítí jún^l hūá.

8 ¶ Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne Ádam^m meyⁿ púrab^o kí taraf ek búg^p lagáya; aur Ádam ko jise us ne banáyá thá, wahún^q rakhi.

9 Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne har darakht ko, jo dekhne mey^r khush-numá^s, aur kháne mey^t khúb thá, aur búg ke bíchon bích hayát ká darakht^u, aur nek o bad kí pahchán ká darakht^v zamín se ugáya.

10 Aur Ádam se ek nadí búg ke serúb karne ko nikli; aur wahún se taqsim hoke, chár dhára hūí.

11 Pahlí ká nám Faisún, jo Hawilah^w kí sári zamín ko gherfí hai; wahún soná hotá hai;

12 Aur us zamín ká soná achchhá hūi; aur wahún motí aur billaur bhí haiy.

13 Aur दूसरी धरारा का नाम Jai-hún hai, jo Kúsh kí sári zamín ko gherfí hai.

14 Aur तीसरी धरारा का नाम Dīlah^y hai, jo Asúr ke púrab jātí. Aur chauthí dhára ká nám Furát hai.

15 Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne Ádam ko leke bág i Ádam mey^z rakhá^{aa}, kí us kí bágbaní aur nigáb-bání kare.

16 Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne Ádam ko hukm dekar kahá, kí Tú bág ke har darakht ká phal khána:

17 Lekin nek o bad kí pahchán ke darakht^{ab} se na khána^{ac}: kyunki jis din tú us se khúegá tú maregá^{ad}.

18 ¶ Aur KḤUDÁWAND KḤudá ne kahá, kí Achchhá nahín kí Ádam

Peshkar
M A S I H
80,
4004.

^a Nahem. 9, 14.
^b Ysa. 58, 13.
^c Paid. 1, 1.
^d Zab. 90, 1, 2.

^e Paid. 1, 12.
^f Zab. 101, 14.

^g Aiy. 38.
^h Job. 37, 28.
ⁱ Paid. 3, 23.

^j Paid. 3, 19, 24.
^k Zab. 103, 14.
^l Wá's 12, 7.
^m Ysa. 64, 8.
ⁿ Qur. 18, 47.
^o Paid. 7, 22.
^p Ysa. 2, 22.

^q Aiy. 38, 4.
^r Am. 17, 25.
^s 1 Qur. 16, 5.
^t Paid. 4, 16.
^u 2 Sam. 19, 12.
^v Hiz. 21, 23.
^w Paid. 3, 24.
^x Paid. 13, 10.
^y Ysa. 51, 3.
^z Ilr. 28, 13.
^{aa} Ysa. 2, 4.

^{ab} 1 Is. 19, 8.
^{ac} Paid. 3, 22.
^{ad} Am. 3, 18.
^{ae} ur. 11, 39.
^{af} Msk. 2, 7.
^{ag} ur. 12, 2, 14.
^{ah} 17 dyat.

^{ai} Paid. 2, 19.

^{aj} Paid. 10, 4.

^{ak} 8 dyat.

^{al} 8 dyat.
^{am} Paid. 3, 1, 3, 11, 12.
^{an} Paid. 3, 19.
^{ao} Esm. 6, 23.
^{ap} 1 Qur. 15, 50.
^{aq} Ysa. 1, 15.
^{ar} 1 Ysa. 5, 18.

^a Paid. 5, 1.
^b aur 9, 6.
^c Zab. 100, 3.
^d Wá's 12, 20.
^e Am. 17.
^f 28, 29, 29.
^g 1 Qur. 11, 7.
^h Ain. 4, 21.
ⁱ Qul. 3, 10.
^j Qur. 3, 4.
^k Paid. 9, 2.
^l Zab. 8, 6.
^m 1 Qur. 11, 7.

ⁿ Paid. 5, 2.
^o Mat. 4, 15.
^p Mat. 19, 4.
^q Marq. 10, 6.

^r Paid. 9, 1, 7.
^s Aib. 28, 9.
^t Zab. 127, 3.
^u aur 128, 3, 4.

^v Paid. 9, 7.
^w Aiy. 36, 3.
^x Zab. 103, 14.
^y 15.
^z aur 130, 26.
^{aa} aur 130, 7.
^{ab} Am. 14, 17.
^{ac} Zab. 116, 15, 16.
^{ad} aur 147, 9.
^{ae} Aiy. 38, 41.

^{af} Zab. 104, 23.
^{ag} 1 Tim. 4, 4.

^{ah} Zab. 33, 6.

^{ai} Kḥur. 20, 11.
^{aj} aur 30, 17.
^{ak} Jer. 8, 14.
^{al} Ibrán. 4, 4.

Peashar
MASÍH
ne,
4004.

* Paid. 3. 12.
1 Qur. 11. 9.
1 Tim. 2. 13.
* Paid. 1. 20.
24.
* Zab. 8. 8.
Dehko Paid.
9. 20.

* Paid. 15. 12.
1 Sam. 20. 12.

* Amos 18. 22
Hádn. 13. 4

* Paid. 23. 14.
Qáz. 9. 2.
2 Sam. 6. 1.
1 Qur. 13.
Afs. 5. 30.
* 1 Qur. 11. 8
* Paid. 31. 15
Zab. 45. 10.
Mat. 19. 5.
Marq. 10. 7.
1 Qur. 6. 16.
Al. 5. 31.
* Paid. 3. 7, 10.
11.

* Mik. 12. 9.
Job. 20. 4.

* Mat. 10. 16.
2 Qu. 11. 3.

* Paid. 2. 17

* 12 dyat.
2 Qur. 11. 3
1 Tim. 2. 14.

akelá rahe; main us ke liye ek
yár us kí mánind^a banáúngá.

19 Aur KHUDÁWAND Khudá ne
har ek jánwar, aur ásmán^a ke parin-
don ko, zamín se^b banákar, Ádam
ke pás pahuncháyá^c, táki dekke, ki
wuh un ke kyá nám rakhe: so jo
Ádam ne har ek jánwar ko kahá,
wuhí us ká nám thahrá.

20 Aur Ádam ne sab chárpayon,
aur ásmán ke parindon, aur har
janglí jánwar ká nám rakhá; par
Ádam ko us kí mánind yár na
milá.

21 Aur KHUDÁWAND Khudá ne
Ádam par bhári nind^d bhejí, ki
wuh so gayá: aur us ne us kí
paslon me^e se ek paslí nikálí,
aur us ke badle gosht bhar diyá;

22 Aur KHUDÁWAND Khudá ne us
paslí se, jo us ne Ádam se nikálí
thí, ek 'aurat banáke, Ádam ke
pás^f láyá.

23 Aur Ádam ne kahá, ki Ab
yih merí hadqí me^g se hadqí, aur
uere gosht me^h se goshtⁱ hai:
is sabab se wuh Nári kahláwegí,
kyú^jki wuh Nar se^k nikálí gat.

24 Is wáste mard apne má báp ko
chhoregá^l, aur apní jorú se milá
rahegá: aur we ek tan hogge.

25 Aur we donon, Ádam aur us kí
jorú, nange^m the, aur sharmáte na
the.

III B&B.

1 Sámp Hawah ko fareb detá. 6 Insán gundh
se shikastahál hojattá. 9 Khudá masd. vragat
donon ko apne kuzar meⁿ bulatá. 14 Sámp
par la nat bhejí jattá. 15 'Aurat kí kháns nash
ká va'dá. 16 Insán kí nazá ke dhvát. 21 Cukí
pahlí posthák. 22 We donon bág i Ádam se
nikálte jate.

AUR sámp^a maidán ke sab
jánwaron se jinhey KHUDÁ-
WAND Khudá ne banayá^b hoshyár^c
thá. Aur us ne 'aurat se kahá.
Kyá yih sach hai, ki Khudá ne
kaná, ki Bág ke har darakht se
na kháná?

2 'Aurat ne sámp se kahá, ki
Bág ke darakhton ká phal ham
to kháte hai^d:

3 Magar us darakht ke phal ko^e,
jo bág ke bíchon bích hai, Khudá
ne kahá, ki Tum us se na kháná,
aur na chhúná, aísá na ho ki mar
jáo.

4 Tab sámp ne 'aurat se^f kahá,
ki Tum na maroge:

5 Balki Khudá jántá hai, ki jis din
us se kháoge. tumhári ánkhe^g khul

jáengí^h, aur tum Khudá kí mánind
nek o bad ke jánnewále hooge.

6 Aur 'aurat ne jon dekhá, ki
wuh darakht kháne meⁱ achchhá,
aur dekhne me^j khushnumá, aur
'aql bakhshne me^k khúb hai, to us
ke phal me^l se liyá, aur kháyá^m,
aur apne khasam ko bhí diyá; aur
us neⁿ kháyá.

7 Tab donon kí ánkhe^o khul
gáin, aur unhe^p ma'lum húa kí
ham nange^q hai^r; aur unhon ne
anjir ke patton ko síke apne liye
lungiá^s banáin.

8 Aur unhon ne KHUDÁWAND
Khudá kí áwáz^t, jo thande waqt
bág me^u phirtá thá, suní: aur Ádam
aur us kí jorú ne ap ko KHUDÁ-
WAND Khudá ke sámlne se bág
ke darakhton me^v chhipáyá^w.

9 Tab KHUDÁWAND Khudá ne
Ádam ko pukará, aur us se kahá,
ki Tú kahán hai?

10 Wuh bolá, ki Main ne bág me^x
teri áwáz suní, aur dará^y, kyú^zki
main nangá hún; aur ap ko chhi-
páyá.

11 Aur us ne kahá, Tujhe kis
ne jutáyá ki tú nangá hai? Kyá
tú ne us 'darakht se kháyá, jis kí
bíbat main ne tujh ko hukm kiyá
thá ki us se na kháná?

12 Ádam ne kahá, ki Is 'aurat
ne^{aa} jise tú ne merí sáthí kar diyá,
mujhe us darakht se diyá, aur
main ne kháyá.

13 Tab KHUDÁWAND Khudá ne
'aurat se kahá, ki Tú ne yih kyá
kiyá? 'Aurat bolí, ki Sámp ne
mujh ko bahkáyá^{ab}, to main ne
kháyá.

14 Aur KHUDÁWAND Khudá ne
sámp se kahá, Is wáste ki tú ne
yih kiyá hai, tú sab chárpayon,
aur maidán ke sab jánwaron se
ma'l'un hai^{ac}; tú apne pe^{ad} ke bhal
chalogá, aur 'umr bhar mittí^{ae} khá-
egá:

15 Aur main tere aur 'aurat ke,
aur terí nash^{af} aur 'aurat kí nash^{ag}
ke darmiyán dushmaní dólúngá;
wuh^{ah} tere sir ko kuchlegí, aur tú
us kí erí ko kátegá.

16 Us ne 'aurat se kahá, ki Main
tere hamn me^{ai} dard ko^{aj} bahut
barháúngá; aur dard se tú larke
janegí; aur apne khasam kí taraf
terá shauq hogá, aur wuh tujh
par hukúmat^{ak} karegá.

17 Aur Ádam se kahá, Is wáste

Peashar
MASÍH
ne,
4004.

* 1 dyat.
A am. 26. 18.
* 1 Tim. 2. 14.

* 12, 17 dya-
teq.
* 8 ayat.

* Paid. 2. 25.

* Aiy. 39. 1.

* Aiy. 31. 33.
Yar. 23. 21.
* Amos 9. 9.

* Paid. 2. 25.
Khm. 3. 6.
1 Yuh. 3. 20.

* Paid. 2. 18.
Aiy. 11. 33.
Amos. 28. 13.

* 4 dyat.
2 Qur. 11. 3.
1 Tim. 2. 14.
* Khm. 21.
29. 32.
* 3ms. 66. 26.
Mik. 7. 17.

* Mat. 3. 7.
Mat. 13. 38.
am. 2. 33.
Yuh. 8. 44.
* Amos. 13. 10.
1 Yuh. 3. 8
Zab. 132. 11.
Yos. 7. 14.
Mik. 5. 3.
Mat. 1. 23.
25
Ldq. 1. 21,
24, 26.
Mat. 4. 4.

* Rom. 15. 20.
Qnt. 2. 15.
* Hdn. 2. 14.
1 Yuh. 5. 6.
Muk. 12. 7.
17.

* Zab. 42. 6.
Yos. 15. 8.
aur 21. 3.
Yuh. 16. 21.
1 Tim. 4. 15
1 Qur. 11. 3.
aur 14. 34.
Ais. 5. 22.
23. 21.
1 Tim. 2.
11, 12.
Tic. 2. 6.
1 Pat. 3.
1, 5, 6.

Peshṭar MASIḤ se, 4004.	ki tú ne apní jorú kī bát suní ^a , aur us darakht se kḥiyá ^a , jis kī bābat main ne tujhe hukm kiyá ^a , ki Us se mat khānā: zamín tere sabab se la'natí ^a hūí; saḥt mih- nat ^a ke sáth tú apní 'umr bhar us se khátegi;	aur moṭí bheṛ bakrion ^c men se láya. Aur KHUDÁWAND ne Hābil ko aur us ke hadiya ko qabúl kiyá ^a :	Peshṭar MASIḤ se, 4003.
^a 1 Sam. 15. 23. ^b 5 dynt. ^c Paid. 2. 17. ^d Wá'iz 1. 2, 3. Yas. 24. 6, 6. Idm. 8. 20. ^e Aly. 5. 7. ^f Wá'iz 2. 23. ^g Aly. 31. 40. ^h Zab. 104. 14 ⁱ Wá'iz 1. 13. ^j Tan. 3. 10.	18 Aur wuh tere liye kánṭe aur úñṭkaṭar ^c ugáwegí; aur tú khet kú súgpát ^a khátegi; 19 Tú apne munh ke pasíne ^c kī roṭí khátegi, jab tak kī zamín men phir na jáwe: kī tú us se nikálá grayá hai: kī tú kháuk hai ^a , aur phir kháuk men jáegi ^a . 20 Aur Ádam ne apní jorú ká nám ^a ṭīlawah rakhá; is liye kī wuh sab zindog kī má hai. 21 Aur KHUDÁWAND KHUDÁ ne Ádam aur us kī jorú ke wáste chaṭpe kī poshák banáke, un ko pūhíndí. 22 ¶ Aur KHUDÁWAND KHUDÁ ne kahá, Dekho, kī Ádam nek o bad kī pahcháñ men ham men se ek kī mūmínd ^b ho grayá: aur ab aisá na ho, kī apná báth barháke aur hayát ke darakht se bhí kuchh leke kháwe ^a , aur hamesha jítá rahle. 23 Is liye KHUDÁWAND KHUDÁ ne us ko bági i 'Ádam se báhar kar diyá, kī zamín kī jis men se wuh liyá grayá thá, khetí ^a kare. 24 Chumáñchi us ne Ádam ko nikál diyá; aur bági i 'Ádam kī púrab taraf ^a Karúbíon ^m ko cha- maktí aur ghúmtí talwár ke sáth muqarrar kiyá, kī darakht i hayát kī nigáhbání karen.	5 Par Qáin ko aur us ke hadiya ko qabúl na kiyá. Is liye Qáin niháyat gussa aur turslur ^c húa. 6 Aur KHUDÁWAND ne Qáin se kahá, Tujhe kyún gussa áya? aur apná munh kyún bigárá? 7 Agar tú achchhá kartá, kyá tú magbúl na hotá? aur agar tú achchhá na kare to gunáh darwáze par dabaktá hai, aur terá iráda rakhtá hai, par tú us par gálib á. 8 Aur Qáin apne bháí Hābil se bolá: aur jab we donog khet men the, to yún húa, kī Qáin apne bháí Hābil par uṭhā, aur use mār dála ^a . 9 ¶ Tab KHUDÁWAND ne Qáin se kahá, kī Terá bháí Hābil kahín ^a hai? Wuh bolá, Main nahín jántá ^b . Kyá main apne bháí ká nigáhbán húy? 10 Phir us ne kahá, kī 'Tú ne kyá kiyá? tere bháí ká kḥm ^a zamín se mujh ko pukártá hai. 11 Aur ab tú zamín se la'natí hai, jis ne apná munh pasúrā, kī tere háth se tere bháí ká lahú lewe; 12 Kī jab tú zamín par khetí ka- re gi, wuh phir tujhe apná hásil na degi; aur zamín par tú pareshán aur áwára hogá. 13 Tab Qáin ne KHUDÁWAND se kahá, kī Merí saṛá bardáshṭ se báhar hai. 14 Dekh, áj tú mujhe watan se nikál detá ^a hai, aur main tere hu- zúr se gálib ^a húngá; aur zamín par pareshán aur áwára húngá; aur aisá hogá, kī jo koí mujhe páwegá umr dálegá ^m . 15 Tab KHUDÁWAND ne use kahá, Nahín, balki jo koí Qáin ko mār dálegá, satguní ^a suzá páwegá. Aur KHUDÁWAND ne Qáin ko ek noshán ^c diyá, kī jo koí use páwe mār na dále. 16 ¶ So Qáin KHUDÁWAND ke hu- zúr se ^a nikál grayá. aur 'Ádam kī púrab taraf, Núd kī sarzamin men, já rahá. 17 Aur Qáin apní jorú se ham- bistar húa; aur wuh hāmila hūí, aur Hanúk ko janí: aur us ne ek shahr banáyá, aur us shahr ká nám ^a , apne bete ke nám ke mu- wáfq, Hanúk, rakhá. 18 Aur Hanúk se 'Trád paíla	^a Gin. 18. 17. Ams. 3. 9. ^b Ibrn. 11. 4 ^c Paid. 31. 2.
^a Paid. 2. 7. ^b Aly. 21. 20. aur 31. 15. Zab. 104. 29. Wá'iz 3. 20. aur 12. 7. Idm. 8. 12. Ibrn. 9. 27. ^c Ya'ne Zin- da.			3875 ke qarib.
^a 5 dynt. Wá'iz (ung- dír) Yas. 18. 12 aur 47. 12, 13. Yas. 22. 24. ^b Paid. 2. 9.			^a Mat. 23. 35. ^b Ydñ. 3. 12. Yalud. 11. ^c Zab. 9. 12. ^d Ydñ. 8. 44.
^a Paid. 4. 2. aur 9. 20.			^a Ibrn. 12. 24. Muk. 6. 10.
^a Paid. 2. 5. ^b Zab. 104. 1. Ibrn. 1. 1.			
4003.	IV BAR.		
^a 4003.	1 Qáin o Hābil kī paidaish, aur un kī guzárñ ke tarf, aur chul ká bayán. 8 Hābil ká qatl 11 Qáin per la'nat kī játi. 17 Pahlá shahr, Hanúk na-ne, la mīr húa. 19 Isnak aur uski do jorú se ke dhrá. 25 Sol kī pa- dāish 26 Anis kī paidāish.		
^a 4003.	AUR Ádam apní jorú Hawah se hambistar húa; aur wuh hāmila húa, aur ¶ Qáin ko janí. aur bolí, kī Main ne KHUDÁWAND se ek mard píyá. 2 Phir us ke bháí Hābil ko janí. Aur Hābil bheṛ bakrī ká charwāhí, aur Qáin kisan ^a thá. 3 Chand roz ke ba'd yún húa, kī Qáin apne khet ke hásil men se ^b KHUDÁWAND ke wáste hadiya láya. 4 Aur Hābil bhí, apní palaufhí		
^a 4003.			^a Aly. 18 20-21 ^b Za. 51. 11.
^a 4003.			^a Paid. 9. 6. Gin. 35. 19. 21. 27. ^b Zab. 79. 12. ^c Hia. 9. 4. 6
^a 4003.			^a 3875 ke qarib.

Peshtar M A S I H ne, 3875 ke qurib.	húa: aur 'Trád se Mahúyáel paidá húa: aur Mahúyáel se Matúsáel: aur Matúsáel se Lamak paidá húa. 19 ¶ Aur Lamak ne 'do jorúán kí: ek ká nám 'Adah, aur dúsrí ká nám Zillah.	6 ¶ Aur Set ek sau pánch baras ká thá, ki us se Anús ^b paidá húa. 7 Aur Anús kí paidáish ke ba'd Set áth sau sát baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín: 8 Aur Set kí sári 'umr nau sau bárah baras kí húí: tab wuh mar gayá.	Peshtar M A S I H ne, 3769.
* Rdm. 4. 1, 12.	20 Aur 'Adah Yábal ko janí: wuhí khaimon meṇ rahnewálon, aur galla rakhnewálon ká báp thá. 21 Aur us ke bhái ká nám Yábal thá: wuh bín aur bángsí bajánewálon ká báp' thá.	9 ¶ Aur Anús nauwe baras ká thá, ki us se Qínán paidá húa: 10 Aur Qínán kí paidáish ke ba'd Anús áth sau pandrah baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín:	3679.
* 15 éyal.	22 Aur Zillah se bhí Tábalqáín paidá húa, jo támbe aur lohe ke sab jangí hathiyáron ká garhnewála thá: aur Na'mah Tábalqáín kí bahin thí.	11 Aur Anús kí sári 'umr nau sau das baras kí húí: tab wuh mar gayá.	3609
3874. ¶ Ya'ne rahá dayá, yá, nahtí áya húa. * Psal. 5. 3. 3763. * Psal. 5. 6.	23 Aur Lamak ne apní jorúon se kahá, ki Ai 'Adah aur Zillah, merí áwáz suno; ai Lamak kí jorúo, merí bát par kán dharo: kí main ne zakhm khúke ek mard ko, aur zarb uṭháke ek jawán ko már qúlá. 24 Kí Qáín ká sát guná ^a badlá liyá jáegá, aur Lamak ká sath-attar guná.	12 ¶ Aur Qínán sattar baras ká húa, ki us se Mahalaliel paidá húa: 13 Aur Mahalaliel kí paidáish ke ba'd Qínán áth sau chális baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín:	3544.
* 1 Eal. 13. 9-17. Zab. 119. 17. Yaf. 3. 9. 1 Qur. 1. 2	25 ¶ Phir Adam apní jorú se hambistar húa; aur wuh ek beṭá janí, aur us ká nám ¶ Set' rakhá: aur bolí, kí Khudá ne Hábil ke 'iwaz, jis ko Qáín ne qatl kiyá. Qásrí farzand diyá.	14 Aur Qínán kí sári 'umr nau sau baras kí húí: tab wuh mar gayá. 15 ¶ Aur Mahalaliel pañsath baras ká húa, ki us se Yárid paidá húa:	3582. * Yahú. 14. 15.
4004. * 1 Taw. 1. 1. Luk. 3. 38.	26 Aur Set ko bhí ek beṭá ^a paidá húa, jis ká nám us ne Anús rakhá: us waqt log KHT'D. WAND ká nám' lene lage. V BAB.	16 Aur Yárid kí paidáish ke ba'd Mahalaliel áth sau tís baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín: 17 Aur Mahalaliel kí sári 'umr áth san pachánauwe baras kí húí: tab wuh mar gayá.	3317.
* Paid. 1. 26. Ais. 4. 24. Qul. 3. 10. * Paid. 1. 27.	1 Adam se leke Núh tak uch bápdádon ká tawalludnáma, aur un kí 'umr kí barhí aur uná waqút ká bagán. 21 Hanúk kí dindári, aur us ke, jiteji, Khudá ke herír samáa par chahéjane kí khushí. Y III Adam ká tawalludnáma ^a hai. Jís dín Khudá ne Adam ko paidá kiyá. Khudá kí súrat par ^b use banáya; 2 Nar aur nári ^c unhen paidá kiyá; aur unhen barakat di, aur un ká nám Adam rakhá, jis dín we paidá húc.	18 ¶ Aur Yárid ek sau básath baras ká húa, ki us se Hanúk ^d paidá húa: 19 Aur Hanúk kí paidáish ke ba'd Yárid áth sau baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín: 20 Aur Yárid kí sári 'umr nau sau básath baras kí húí: tab wuh mar gayá.	* Paid. 6. 9. aur 17. 1. aur 24. 40. 2 Sal. 20. 3. Zab. 16. 8. aur 116. 8. aur 128. 1. Mik. 6. 8. Mal. 3. 6. 2 Sal. 2. 11. Ibra. 11. 5.
3874.	3 ¶ Aur Adam ek sau tís baras ká húa, ki us ko ek beṭá us kí súrat par aur us kí mániind paidá húa: aur us ne us ká nám Set ^d rakhá:	21 ¶ Aur Hanúk pañsath baras ká húa, ki us se Matúsilah paidá húa:	3317.
* Paid. 4. 25	4 Aur Set kí paidáish ke ba'd Adam áth sau baras ^e jítá rahá: aur us se beṭe aur beṭián ^f paidá húín:	22 Aur Matúsilah kí paidáish ke ba'd Hanúk tén sau baras Khudá ke sáth sáth ^g chaltá thá, aur us se beṭe aur beṭián paidá húín: 23 Aur Hanúk kí sári 'umr tén sau pañsath baras kí húí: 24 Aur Hanúk Khudá ke sáth sáth chaltá thá: aur gaib ho gayá: is liye kí Khudá ne use le liya. 25 ¶ Aur Matúsilah ek sau sat-tási baras ká húa, ki us se Lamak paidá húa:	3317.
* 1 Taw. 1. 1, waz. * Paid. 1. 28.	5 Aur Adam kí sári 'umr nau san tís baras kí húí: tab wuh mar gayá ^h .		
* Paid. 8. 19. Ibra. 9. 27.			

Peshkar M A S I H २६, ३१३०.	26 Aur Lamak kí paidáish ke ba'd Matúsilah sūt sau byási baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá hūn :	kiyá, insán se leke haiwán tak, aur kíre makope, aur ásmán ke parindon tak, zamín par se miṭá qálúggá; kyúñki un ke banáne se pachhtátá hūn.	Peshkar M A S I H २६, २४४८.
२०४८.	27 Aur Matúsilah kí sárfi 'umr nau sau unlhattar baras kí hūi; tab wuh mar gayá.	8 Aur Núh par KHUDÁWAND ne nuhrbání se ^h nazar ki.	* Paid. 19, 10. Khar. 32, 12. 13, 16, 17. Lut. 1. 30. A'am. 7. 46 * Paid. 7. 1. Hiz. 14 11, 20. Tfrn. 1. 17. Ibrn. 11. 7. 2 Pat. 2. 5. * Paid. 5. 22 * Paid. 6. 32.
† Ya'ne ádm, ya áwalli. * Lut. 1. 36. * Ibrn. 11. 7. † Pat. 3. 20.	28 ¶ Aur Lamak ek sau byási baras ká hūá, ki us se beṭá paidá hūá :	9 ¶ Núh ká tawalludnáma yih hai: Núh apne waqt meṭ sádiq ¹ aur kámil thá, aur Núh KHUDÁ ke sáth ^k chaltá thá.	* Hiz. 8. 17. * Ibrn. 2. 8, 12. * Paid. 18. 21. Zab. 14. 2. * aur 31, 32, 14 aur 53. 2, 3
* Paid. 3. 17. aur 4. 11.	29 Aur us ne us ká nám ¶ Núh ^m rakhá, aur kahá, ki Yih hamáre háthoṅ kí mihnat aur mashaqqat se jo zamín ke sabab se haiṅ, jis par KHUDÁ ne la'nat ⁿ kí hai, hamen áram degá.	10 Aur us se tīn beṭe, Sim, Hám, aur Yáfat ¹ paidá hūe.	* Vnr. 51. 12 Hiv. 7. 2, 16. * Amie 8. 2. † Pat. 11. 7.
२०५३.	30 Aur Núh kí paidáish ke ba'd Lamak páñch sau pachámuwe baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭián paidá hūn :	11 Aur KHUDÁ kí nazar meṭ zamín bigaṭ gáí thí, aur zamín zulm ^m se bhari thí.	* Paid. 17. 17. aur 28. 16. Hab. 2. 8, 12.
२४४८.	31 Aur Lamak kí sūrfi 'umr sūt sau sathattar baras kí hūi: tab wuh mar gayá.	12 Aur KHUDÁ ne zamín par nazar ⁿ kí, aur dekhá, kí wuh bigaṭ gáí; kyúñki har ek bashar ne apní tariq ko zamín par bigaṭá thá.	* Paid. 14. 2. aur 31, 32, 14 aur 53. 2, 3
* Paid. 6. 10 * Paid. 10. 21	32 Aur Núh páñch sau baras ká hūá : kí us se Sim ^o , Hám, aur Yáfat ¹ paidá hūe.	13 Aur KHUDÁ ne Núh se kahá, ki Sab bashar kí ajal ^o mere sámlne á pahunchí hai; is liye kí un ke sabab zamín zulm se bhar gáí; aur dekh, main un ko zamín ke sáth halák ^p karúngá.	* Paid. 17. 17.
	VI BĀB.		
	1 <i>Dunyá ke logon kí sharárat, jiske ba'd is KHUDÁ ká qahr vásil hotá, aur tūfán bhjá játá.</i> 8 <i>Nuh nuhrbání pátá.</i> 14 <i>Kishtí hamáne ká hukm; us kí tartīb, aur qaul, aur us 'muruád ká bayán, jin se us ke banáne ká hukm hūá.</i>		
* Paid. 1. 25.	J AB zamín par ádmí bahut hone ^a lage, aur un se beṭián paidá hūn,		
* Ist. 7. 1, 4.	2 'To KHUDÁ ke beṭon ne ádmíon kí beṭiṅ ko dekhá, kí we khúbsúrut haiṅ; aur un sabhoṅ meṭ se jise jo pasand áñ shiṭí kí ¹ .		
* Gal. 5. 18, 17 1 Pet. 3. 19, 20. * Zab. 76. 39	3 Tab KHUDÁWAND ne kahá, kí Merí Ráht insán ko us kí gumráhí meṭ hamesha hukm na karégi ¹ ; wuh to bashar ^a hai: aur us ke din ek san bis baras aur hogge.		
२४००.	4 Un dínoṅ meṭ zamín par pahlawán the; aur ba'd us ke bhi, kí KHUDÁ ke beṭe ádmíon kí beṭiṅ ke pás gae, to un se lark paidá hūe; y ^e we zabardast the, jo qadím se námwar haiṅ.		
२४४८.	5 ¶ Aur KHUDÁWAND ne dekhá, kí zamín par ádmíon kí badí bahut barh gáí, aur un ke dil ke tasawwar aur khará ¹ roz ba roz sirf bad hí hote haiṅ.		
* Paid. 8. 21. * Amie 8. 14. * Mat. 15. 19. * Dekho Gln. 23. 19. * Sam. 15. 17, 20. * Sam. 21. 16. * Mat. 2. 6. * Yaq. 1. 17. * Yaq. 63. 10. * Afo. 4. 30.	6 Tab KHUDÁWAND zamín par insán ke paidá karne se pachhtáyá ¹ , aur dilgir ¹ hūá.		
	7 Aur KHUDÁWAND ne kahá, kí Main insán ko jise main ne paidá		
	kiyá, insán se leke haiwán tak, aur kíre makope, aur ásmán ke parindon tak, zamín par se miṭá qálúggá; kyúñki un ke banáne se pachhtátá hūn.		
	8 Aur Núh par KHUDÁWAND ne nuhrbání se ^h nazar ki.		
	9 ¶ Núh ká tawalludnáma yih hai: Núh apne waqt meṭ sádiq ¹ aur kámil thá, aur Núh KHUDÁ ke sáth ^k chaltá thá.		
	10 Aur us se tīn beṭe, Sim, Hám, aur Yáfat ¹ paidá hūe.		
	11 Aur KHUDÁ kí nazar meṭ zamín bigaṭ gáí thí, aur zamín zulm ^m se bhari thí.		
	12 Aur KHUDÁ ne zamín par nazar ⁿ kí, aur dekhá, kí wuh bigaṭ gáí; kyúñki har ek bashar ne apní tariq ko zamín par bigaṭá thá.		
	13 Aur KHUDÁ ne Núh se kahá, ki Sab bashar kí ajal ^o mere sámlne á pahunchí hai; is liye kí un ke sabab zamín zulm se bhar gáí; aur dekh, main un ko zamín ke sáth halák ^p karúngá.		
	14 ¶ Tú apne wáste shamshád kí lakrí kí ek kishití baná; us kishití meṭ kothrián taiyár kar, aur us ke báhar aur bhitar rál lagá.		
	15 Aur us ko aisí baná: kí us kí lambái tīn sau háth, aur us kí chauráí pachás háth, aur us kí úñcháí tīs háth ho.		
	16 Aur us kishití meṭ roshandán baná, aur úpar se háth bhar par tamám kar; aur kishití kí ek turaf darwáza baná; aur niche ká tabqa, aur dúsrá, aur tísrá bhí, baná.		
	17 Aur dekh, main zamín par táfán ká páni bhejtá hūn, kí har ek jism ko jis meṭ zindagi ká dam hai, ásmán ke niche se miṭá qálúggá: aur sab jo zamín par haiṅ, mar jáenge.		
	18 Par main tujh se 'ahd kartá hūn: aur tú apne beṭon, aur jorú, aur apne beṭon kí jorúon samet, kishití meṭ já ¹ .		
	19 Aur sab jánwaron meṭ se, har jins ke do do ^a , nar aur máda, apne sáth kishití meṭ le; kí we bach rahen.		
	20 Aur parindon meṭ se har ek jins ke, aur zamín ke sáre rengcwalon meṭ se har ek jins ke, do do un sab meṭ se tere pás ¹ apní apní ján bacháne áwen.		
	21 Aur tú apne pás har tarah kí		

<p>Peshkar MASÍH se, 2448.</p>	<p>khurák, jo kháne meñ átí hai, lekar apne pás jam'a kar; aur wuh terí aur un kí khurák hogí. 22 Aur jaisá Khudá ne farmáyá *, waisáhi Núh bajá láyá⁷.</p>	<p>har tarah ke rengnewále jo zamín par rengte haiy, aur har tarah ke parinde^m kishtí meñ dákhlil húe.</p>	<p>Peshkar MASÍH se, 2349.</p>
<p>* Paid. 7. 5, 9, 16. 7 Ibrán. 11. 7. Dekho Khur. 40. 16.</p>	<p>VII BAB. 1 Núh, m' gharíne, aur chand jándároñ ke, kishtí meñ dákhlil hotá hai. 71 Tífán ká úná, aur pání ká barhá, aur der tak shaharhá</p>	<p>15 Aur sabhon meñ se jin meñ zindagí ká dam hai, jore jore, Núh ke pás kishtí meñ áe^a.</p>	<p>= 2, 3, 4, 9, 4yatag. * Paid. 8. 20.</p>
<p>2349.</p>	<p>AUR KHUDÁWAND ne Núh se kahá, ki Tú apne sab khándán samet kishtí meñ^a á; kyúñki main ne apne huzúr meñ tujhí ko^b is zamáne meñ sádíq dekhá.</p>	<p>16 Jo áe, sab nar o máda the, jaisá ki Khudá ne farmáyá thá^c: aur Khudá ne us ke piche band kiyá.</p>	<p>* 2, 3 áyatag.</p>
<p>* 7, 13 áyatag. Mat. 24. 38. Lúq. 17. 26. Ibrán. 11. 7. 1 Pat. 3. 20. 2 Pat. 2. 5. * Paid. 6. 9. Zab. 33. 19, 19. Amos. 10. 9. 3 Pat. 2. 8. * 8 áyat. Abh. 11. Bab. 4 Abh. 10. 10. Lúq. 14. 23.</p>	<p>2 Sab pák^c jándároñ meñ se sát sát, nar aur un kí máda: aur un meñ se jo pák nahíñ^d haiy, do do, nar aur un kí máda, apne pás le.</p>	<p>17 Aur chálís din tífán^p zamín par rahí; aur pání barhá, aur kishtí ko úpar uṭhá diyá: so kishtí zamín par se uṭh gayí.</p>	<p>* 4, 12 áyatag.</p>
<p>* 12, 17 áyatag.</p>	<p>3 Aur ásmán ke parindóñ meñ se bhí, jo pák haiy, sát sát, nar aur máda; táki tamam zamín par un kí nasil báqí rahe.</p>	<p>18 Aur pání zamín par barhá, aur bahut ziyáda hínú; aur kishtí pání ke úpar^a bahtí rahí.</p>	<p>* Zab. 104. 26.</p>
<p>* Paid 6. 23</p>	<p>4 Kyúñki sát din ke ba'd, main zamín par chálís din aur chálís ráť^c pání barsáúngá, aur sab manjúdát ko, jise main ne banáyá, zamín par se miṭá dólúngá.</p>	<p>19 Aur pání zamín par niháyat barh gayá; aur sab únche pahár jo ásmán ke niche haiy, chhip gae^c.</p>	<p>* Zab. 104. 6. Yur. 4. 24.</p>
<p>* 1 áyat.</p>	<p>5 Aur Núh ne, us sab ke mutábiq jo KHUDÁWAND ne use farmáyá thá^c, kiyá.</p>	<p>20 Pandrah háth pání pahároñ se barhá; aur we dúb gae.</p>	<p>* 4 áyat. Paid. 13. 17. Aiy. 22. 16. Mat. 24. 39. Lúq. 17. 27. 2' al. 3. 6 * Paid 2. 7.</p>
<p>* 1 áyat.</p>	<p>6 Aur Núh ehha sau baras ká thá, jab tífán ká pání zamín par áyá.</p>	<p>21 Aur sab jándár jo zamín par chalte haiy, parinde, aur charinde, aur janglí jánwar, aur kíro makore, jo zamín par rengte haiy, aur sab insán, mar gae^c:</p>	<p>* 1 Pat. 3. 20. 2 Pat. 2. 5. aur 3. 6. * Paid. 8. 7. aur Paid. 8. 1. is bañ kí 1' áyat se muqábala karo.</p>
<p>* 1 áyat.</p>	<p>7 ¶ Tab Núh aur us ke beṭe, aur us kí jorú, aur us ke beṭoñ kí jorúáñ, us ke sáth, tífán ke pání ke sabab, kishtí meñ^a gae.</p>	<p>22 Sab, jin ke nathmoñ meñ zindagí ká dam thá^c, we jo khushtí par the, mar gae.</p>	
	<p>8 Aur pák chárpáyoñ meñ se, aur un chárpáyoñ meñ se, jo pák nahíñ, aur parindóñ meñ se, aur zamín ke har ek rengnewáloñ meñ se,</p>	<p>23 Aur sab manjúdát, jo zamín par the, miṭ gae. insán se leke haiwán tak, aur kíro makoroñ, aur ásmán ke parindóñ tak; we sab zamín se miṭ gae: faqat Núh, aur jo us ke sáth kishtí par the^a, bach rahe.</p>	
	<p>9 Do do, nar o máda, Núh ke sáth kishtí meñ, jaisá Khudá ne Núh ko farmáyá thá, dákhlil húe.</p>	<p>24 Aur pání deṭh sau din tak zamín par bahtá rahá.^a</p>	
	<p>10 Aur sát din ke ba'd aisé húa, ki tífán ká pání zamín par áyá.</p>	<p>VIII BAB.</p>	
<p>* Paid 8. 2. Amos. 8. 19. Hiz. 24. 19. * Paid. 1. 7. aur 8. 2. Zab. 78. 23. * 4, 17 áyatag.</p>	<p>11 ¶ Jab Núh kí 'umr ehha sau baras kí hui, dekre mahine kí satrahwíg táríkh ko, usí din, bare samundar ke sab sote^a phúṭ nikle, aur ásmán kí khirkíáñ^b khul guñ.</p>	<p>1 Tífán ká pání ghaṭ jātá. 4 Kishtí Koh í Ararat par tih jātá. 7 Kawee aur kulnari ko uriná. 15 Núh hukm páta, 18 kí kishtí se nikal jáwe. 20 Núh gurbingah banatí aur qurbání qur'áat. 21 Khudá qurbání ho man'úr kartí, aur se'áda kartí kí zamín par la'nat phir na bhejí jaegi.</p>	
<p>* 1, 7 áyatag. Paid. 6. 19. Ibrán. 11. 7. 1 Pat. 3. 20. 1 Pat. 2. 5.</p>	<p>12 Aur chálís din aur chálís ráť zamín par pání kí jhaṭí^c lagí rahí.</p>	<p>P JÁH Khudá ne Núh, aur sab jánwaroñ aur sab chárpáyoñ ko, jo us ke sáth kishtí meñ the, yád kiyá^a: aur Khudá ne zamín par ek hawá chalaí^b, aur pání phir gayá.</p>	<p>* Paid. 19. 29. Khur. 2. 24. Sam. 1. 19. * Khur. 14. 21.</p>
	<p>13 Usí din Núh, aur Sim, aur Hám, aur Yáfat, Núh ke beṭe, aur Núh kí jorú, aur us ke beṭoñ kí tin jorúáñ^c.</p>	<p>2 Aur samundar ke sote^c, aur ásmán kí khirkíáñ band huiñ, aur ásmán se meṭh tham gayá^d;</p>	<p>* Paid. 7. 11.</p>
	<p>14 We, aur har tarah ke jánwar, aur har tarah ke chárpáyo, aur</p>	<p>3 Aur pání zamín par se rafta rafta ghaṭá jātá thá, aur deṭh sau din ke ba'd^e kum húa.</p>	<p>* Aiy. 38. 37.</p>
		<p>4 Aur sátweg mahíne kí satrah-</p>	<p>* Paid. 7. 24.</p>

<p>Poshtar MASÍH se, 2349.</p>	<p>wín táríkh ko Aráráť ke paháron par kishítí tík gáf. 5 Aur pání daswen mahíne tak ghattá jáťá thá: aur daswen ma- híne kí pahlí táríkh ko paháron kí choťián nazar áfín. 6 ¶ Aur chálís din ke ba'd yún húú, kí Núh ne kishítí kí khirkí', jo us ne banáť thí, khol dí: 7 Aur us ne ek kauwe ko upá diyá; so wuh níklá, aur jab tak kí zamín par se pání súkh na gayá, áyá jáyá kartá thá. 8 Phir us ne ek kabúťarí apne pás se upá dí, kí dekhe, kyá zamín par pání ghaťá yá nahín; 9 Par kabúťarí ne panja tekne kí jagah na páf, aur us ke pás kishítí meg phir áf; kyúńkí tamám rú e zamín par pání thá: tab us ne háth bapháke use le liyá, aur apne pás kishítí meg rakhá. 10 Phir us ne aur sáť roz sabr kiyá; tab us kabúťarí ko phir kishítí se upá diyá; 11 Aur wuh kabúťarí shám ke waqt us ke pás phir áf; aur dekhe, zaitún kí ek táza patlí us ke múp meg thí: tab Núh ne ma'lúm kiyá, kí ab pání zamín par kam húú. 12 Aur wuh aur bhí sáť din thahrá: ba'd us ke, phir us kabú- ťarí ko upá diyá; wuh kabúťarí us ke pás phir ne áf. 13 ¶ Aur chha sau ek baras ke pahle mahíne kí pahlí táríkh ko yún húú, kí zamín par ká pání súkh gayá: aur Núh ne kishítí kí chhat kholí, aur dekhá, kí zamín súkhne lagí. 14 Aur dásre mahíne kí sattáís- wín táríkh zamín súkh gáf thí. 15 ¶ Tab Khudá ne Núh se ka- há, kí 16 Tú apní jorú, aur apne beťe, aur beťon kí jorúw, sáth leke⁸ kishítí se níkal á. 17 Aur sáro haiwámít, jo tere sáth hai, kyí parinde, kyí cha- rínde, kyí kíře makore jo zamín par rengte hai, apne sáth le níkal⁹, kí we zamín par phailen, aur phalen, aur zamín par bapheñ. 18 Tab Núh apní jorú, aur apne beťon, aur apne beťon kí jorúw ko, lekar kishítí se níklá: 19 Sab jánwar, sab kíře makore, aur sab parinde, sab jo zamín par rengte hai, apní apní jins ke sáth, kishítí se níkal gac.</p>	<p>20 ¶ Tab Núh ne KHUDÁWAND ke liye ek mazbah banáyá; aur sáro pák charindop aur pák parindop meg se¹ lekar us mazbah par cha- hává charháyá. 21 Aur KHUDÁWAND ne khushbú- súńghí; aur KHUDÁWAND ne apne dil meg kahá, kí Insán ke liye maín zamín ko phir kabhí la'na² na karúńgá; kyúńkí insán ke dil ká kھیúl larakpan se burá hai³; aur jáisá kí maín ne kiyá, phir sáro jándáron ko na márúńgá⁴. 22 Balki jab tak zamín hai, boná, aur launá, sarđí aur garní, rabí⁵ aur kharíf⁶, din aur ráť, mauqúf⁷ na honge.</p> <p>IX BAB.</p> <p>1 Khudá Núh ko barakat detá. 4 Kíwínkharí aur khínrozí man'a kí jáťín. 8 Khudá há 'ahí, 13 jis ká nishán dhanuk muqarrar húú. 18 Núh kí málúť se dunya phir áhíť hone lagí. 20 Núh unqáristán banáť: 21 Us ne nasko meg áke apne beťe se tamashkur utháyá; 25 Kán'án par ín nat hójé; 26 Síń ko barakat dí; 27 Yáťaf ke liye dú á múnjé; 28 Ba'd us ke, wafát páf.</p> <p>AUR Khudá ne Núh aur us ke beťon ko barakat dí, aur unheñ kahá, kí Phalo, aur baphe, aur zamín ko ábád karo⁸. 2 Aur zamín ke sab charinde, aur ásmán ke sab parinde, aur zamín par ke sab chahewále, aur daryá kí sab machhliáy, tum se darte aur kámpte⁹ rahejge; we tumháre has meg kfe gac. 3 Sab jíte chalte jánwar tumháre khane ke wáste hai¹⁰; maín ne un sab ko¹¹ ságpút kí máuind¹² tumheñ diyá. 4 Magar tum gosht ko lahu ke sáth¹³, kí us kí ján hai, mat khána. 5 Maín sirf tumhári hí ján ká badlá lúńgá; har ek jánwar se¹⁴ us ká badlá, aur ádmí kí ján ká badlá ádmí ke hátí se¹⁵, kí us ká bháś hai¹⁶, lúńgá. 6 Jo koi ádmí ká lahu baháwe, ádmí hí se us ká lahu baháiyá jáogá¹⁷; kyúńki Khudá ne insán ko apní súrat par banáyá hai¹⁸. 7 Aur tum phalo, aur baphe, aur zamín par phailo, aur us par zí- yáda ho¹⁹. 8 ¶ Aur Khudá ne Núh ko aur us ke beťon ko kahá, 9 Dekhe, maín tum se aur tum- háre ba'd tumhári nasl se²⁰, 10 Aur sab jándáron se, jo tum- háre sáth hai, kyá parind kyá charind, aur zamín ke sab ján-</p>	<p>Poshtar MASÍH se, 2348.</p> <p>¶ 19 dyalep. Paid. 1. 28. aur 10. 32.</p> <p>¶ Ist. 12. 16. aur 14. 3, 11 A'mu. 10. 12, 13. A'ídm. 14. 14, 20. 1 Qur. 10. 25, 26. Qul. 3. 16. 1 Tim. 4. 4. ¶ Paid. 1. 23. Abh. 17. 10, 11, 14. aur 19, 26. Ist. 12. 24. 1 Sam. 14. 23. A'mu. 18 20, 28. ¶ Khur. 21. 2b. ¶ Paid. 6. 10. Zab. 9. 15. A'mu. 17. 26. ¶ Khur. 21. 12, 14. Abh. 24. 17. Mat. 26. 52. Mark. 13. 10. ¶ Paid. 1. 27. m. 19 dyalep. Paid. 1. 28.</p> <p>¶ Paid. 6. 18 Yas. 54. 9</p>
--	--	---	--

<p>Peshkar MASÍH se, 2348.</p>	<p>waron se, sabhon se jo kishti se utre, zamín ke har tarah ke jánwaron se^a, 'ahd kartá hún.</p>	<p>she se hosh men áyá, to jo us ke chhoṭe beṭe ne us ke sáth kiyá thá, ma'lúm kiyá.</p>	<p>Peshkar M A S Í H se, 2347.</p>
<p>^a Zab. 145. 9. ^b Ysa. 54. 9.</p>	<p>11 Tum se 'ahd kartá hún^b; ki koi jándár pání ke tufán se phir halák na hogá; aur tufán phir na áwogá, ki zamín ko tabáh kare.</p>	<p>25 Tab wuh bolá, ki Kan'an mal'un ho^b; wuh apne bhaíon ke gulámon ká gulám hogá^c.</p>	<p>^b Is. 27. 16. ^c Ysa. 9. 23. ^d 1 Sal. 9. 20, 21.</p>
<p>^a Pald. 17. 11.</p>	<p>12 Aur Kḥudá ne kahá, ki Yih us 'ahd ká nishán^a hai, jo main apne aur tumháre bích men, aur sab jándáron ke bích men, jo tumháre sáth hai, pusht dar pusht hamesha ke liye kartá hún:</p>	<p>26 Phir bolá, KḤUDÁWAND Sim ká Kḥudá mubárah^d; aur Kan'an us ká gulám hogá.</p>	<p>^a Zab. 144. 15. ^b Ibrá. 11. 16.</p>
<p>^a Mik. 4. 3.</p>	<p>13 Main apní kamán ko^a badlí meṭ rakhtá hún; wuh mere aur zamín ke darmiyún 'ahd ká nishán hogí.</p>	<p>27 Kḥudá Yáfat ko phailáwe; wuh Sim ke deron men rahe^a; aur Kan'an us ká gulám ho.</p>	<p>^a Afa. 2. 13, 14. aur 3. 6.</p>
<p>^a Kḥur. 20. 12 Alb. 26. 42, 46 Hiv. 16. 60.</p>	<p>14 Aur aisá hogá, ki jab main zamín ke úpar bádal láún, to meri kamán bádal meṭ dikhláí degí:</p>	<p>28 ¶ Aur tufán ke ba'd Núh sárhe tén sen baras jítá rahá.</p>	<p>1998.</p>
<p>^a Pald. 17. 13, 19.</p>	<p>15 Aur main apne 'ahd ko, jo mere aur tumháre aur har tarah ke jándáron ke darmiyún hai, yád kurúngá^a; aur tufán ká píuñ phir na hogá, ki sab jándáron ko tabáh kare.</p>	<p>29 Aur Núh kí sári 'umr sárhe nau sau baras kí thí: tab wuh mar gayá.</p>	<p>X BAR.</p>
<p>^a Pald. 10. 5. ^b Pald. 5. 32.</p>	<p>16 Aur kamán bádal meṭ hogí; aur main use dekhkar us hamesha ke 'ahd ko^a, jo Kḥudá ke aur zamín ko sab tarah ke jándáron ke darmiyún hai, yád kurúngá.</p>	<p>1 Nūh ká nasabnáma. 2 Yáfat ke beṭe. 6 Hám ke beṭe. 8 Namrud pahlá bádasháh húa. 21 Sim ke beṭe.</p>	<p>^a Pald. 9. 1, 7, 19.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>17 Pus. Kḥudá ne Núh se kahá, ki Yih us 'ahd ká nishán hai, jo main apne aur zamín ke sab jándáron ke darmiyún, jo zamín par hai, qáim kartá hún.</p>	<p>NÚH ke beṭe, Sim, Hám, aur Yáfat ká yih nasabnáma hai: aur tufán ke ba'd un ko beṭe^a paidá hue.</p>	<p>^b Taw. 1. 5, wag.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>18 ¶ Núh ke beṭe, jo kishti se utre, Sim, Hám, aur Yáfat the: aur Hám^a kan'an ká báp thá.</p>	<p>2 Yáfat ke beṭe^b ye hai; Jumn, aur Májú, aur Mádi, aur Yúnán, aur Túbal, aur Masak, aur Tírás.</p>	<p>^a Zab. 72. 10. Yur. 2. 10. aur 25. 22. Saf. 2. 11.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>19 Núh ke ye hí tén beṭe the^a: aur unḥ se tamám zamín ábád hui^b.</p>	<p>3 Aur Jumn ke beṭe: Askánáz, aur Rífat, aur Tujarmah.</p>	<p>^a 1 Taw. 1. 5, wag.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>20 Aur Núh khetlárí^a karne lagá; aur us ne ek angúr ká bág lagáýá.</p>	<p>4 Aur Yúnán ke beṭe; Ilisah, aur Tarsís, Kittí, aur Dúdání.</p>	<p>^a Zab. 72. 10. Yur. 2. 10. aur 25. 22. Saf. 2. 11.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>21 Aur angúrí sharáb píkar nashe men áyá^a, aur dere ke andar áp ko nangá kiyá.</p>	<p>5 In se jazíroy kí gaumen^a, apne mulkon meṭ, apní zabánon aur kḥándáron ke muwáfiq, apní gurohon meṭ phail gai hai.</p>	<p>^a 1 Taw. 1. 5, wag.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>22 Aur Kan'an ke báp Hám ne apne báp ko nangá dekhá, aur apne do bhaíon ko, jo buhar the, khabar di.</p>	<p>6 ¶ Aur Hám ke beṭe^a; Kúsh, aur Mísr, aur Fút, aur Kan'an.</p>	<p>^a 1 Taw. 1. 5, wag.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>23 Tab Sim aur Yáfat ne ek kaprá liýá, aur apne donon kándhon par dhará; aur picḥhe pánw jáke apne báp kí barahnagí ko chhipáýá^a; par un kí píṭh us kí taraf thí, kí unḥon ne apne báp kí barahnagí ko na dekhá.</p>	<p>7 Aur Kúsh ke beṭe; Sabá, aur Ilawilah, aur Sabtah, aur Ragnah, aur Sabtika: aur Ragnah ke beṭe; Sabá, aur Dadán.</p>	<p>^a 1 Taw. 1. 5, wag.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p>24 Jab Núh angúrí sharáb ke na-</p>	<p>8 Aur Kúsh se Namrud paidá húa; wuh zamín par jabbar hone lagá.</p>	<p>^a Pald. 6. 11.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p></p>	<p>9 KḤUDÁWAND ke sámhne wuh saiyád i jabbar^a thá; is wáste masul hui, kí KḤUDÁWAND ke sámhne^a Namrud sá saiyád i jabbar^a.</p>	<p>^a Yar. 16. 16. Mik. 7. 2.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p></p>	<p>10 Aur us kí bádasháhát^a kí bunyáí Bábul, aur Arak, aur Akkad, aur Kalnah, Sin'ár kí zamín meṭ thí.</p>	<p>^a Mik. 5. 6.</p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p></p>	<p>11 Aur us mulk se Asúr niklá, aur Ninawah, aur Rahabát i Ir, aur Kalah ko,</p>	<p></p>
<p>^a Pald. 10. 32. ^b Taw. 1. 4, wag.</p>	<p></p>	<p>12 Aur Ninawah aur Kalah ke darmiyán Rasan ko, jo bará shahr hai, banáýá.</p>	<p></p>

<p>Poshtar M A S I H so, 2218 ke qarib.</p> <p>1 Taw. 1. 12.</p> <p>Paid. 13, 12, 14, 15, 17, aur 18, 18-21. Qin. 34. 2-12. Yaab. 12 7, 8.</p> <p>1 Taw. 1. 17, wag.</p> <p>1 Paid. 1-12. 1 Taw. 1. 19. 2-47. Y'ne Buz- sim.</p> <p>1 dyas.</p> <p>1 Paid. 2, 12.</p>	<p>13 Aur Misr se Lúdí, aur Anámí, aur Lihábí, aur Naftáhi, 14 Aur Fatrúsi, aur Kaslúhi, (jin se Filiístíⁿ nikle,) aur Kaf- túrí, paidá húc. 15 ¶ Aur Kan'án se Saidá, jo us ká palanuthá thá, aur Hitt, 16 Aur Yabúsi, aur 'Amúri, aur Jirjáshi, 17 Aur Hawí, aur 'Arqí, aur Síní, 18 Aur Arwádí, aur Simúri, aur Hamúti paidá húc: ba'd us ke Kan'ánon ke gharánon phailé. 19 Aur Kan'ánon kí hadlen' Saidá se Jirár, aur 'Azal, aur Sadúm, aur 'Amúrah, aur Ada- mah, aur Zibíán, aur Lasa' tak húip. 20 Pas, Hám ke beṭe, apne khán- dánon, aur apní zabánon ke mu- wáfq, apne mulkon, aur apní gu- rohon men ye haiñ. 21 ¶ Aur Sim ko bhí beṭe paidá húc, jo sáre baní 'Ibr ká báp, aur Yafat ká burá bhái thá. 22 Sim ke beṭe^k; 'Ailúm, aur Asúr, aur Arfaksad, aur Lúd, aur Arám the. 23 Aur Arám ko beṭe 'U'z, aur Húl, aur Jatar, aur Mas the. 24 Aur Arfaksad se Silah¹ paidá húa; aur Silah se 'Ibr. 25 Aur 'Ibr ko^m do beṭe paidá húc; ek ká nám ¶ Falaj; kyáñki us ke dinon zamin búñtí gú; aur us ke bhái ká nám Yuqtán thá. 26 Aur Yuqtán se Almuálad, aur Salaf, aur Hisár i Maut, aur Ibrahí, 27 Aur Hadúrám, aur U'zál, aur Diqlah, 28 Aur U'bal, aur Abimáel, aur Sahá, 29 Aur Ofír, aur Hawílah, aur Yúbáh paidá húc: yo sab baní Yuqtán the. 30 Aur un ke makán Mesá se Sifór aur púrab ke pahár tak the. 31 Pas, Sina ke beṭe, apne apne kháandánon aur apní zabánon ke muwáfq, apne mulkon aur apní gurohon men, ye haiñ. 32 So Núh ke gharánon kí qará- batⁿ un ke mulkon aur qaumon men, yúñ hai: aur túfán ke ba'd qaunen unhún se^o zamin par phail gúñ.</p>	<p>21 Taw. 1. 12.</p> <p>1 Paid. 13, 12, 14, 15, 17, aur 18, 18-21. Qin. 34. 2-12. Yaab. 12 7, 8.</p> <p>1 Taw. 1. 17, wag.</p> <p>1 Paid. 1-12. 1 Taw. 1. 19. 2-47. Y'ne Buz- sim.</p> <p>1 dyas.</p> <p>1 Paid. 2, 12.</p>	<p>XI BAB.</p> <p>1 <i>Dunyá men ek hí zubán jári thí. 3 Bábul kí ta'mir. 5 Así bolí men balbalat dāli jātí. 10 Sim ká nasabnáma. 27 Abirám ke báp Tárah náme ká nasabnáma. 31 Tárah Úr se rawána hoke Harrán ho jātá.</i></p> <p>AUR tamám zamin par ek hí zubán, aur ek hí bolí thí.</p> <p>2 Aur jab we púrab se ¶ rawána húc, to aisá húa, ki unhon ne Sim'ár ko mulk men ek maidán páya; aur waháñ rahne lage.</p> <p>3 Aur ápas men kahlá, Áo, íñṭ banáwen aur ág men pakáwen. So un ko patthar kí jagah íñṭ, aur gach kí jagah gará thá.</p> <p>4 Aur unhon ne kahá, kí Áo, apne wáste ek shahr banáwen, aur ek burj, jis kí choṭí ásmán tak^a pahunché: aur yaháñ apní nám karen, aisá na ho, kí tamám rú e zamin par pareshán ho jáwen.</p> <p>5 Aur KHUDÁWAND us shahr aur burj ko, jise baní Ádam banáte the, dekhne utrál^a.</p> <p>6 Aur KHUDÁWAND ne kahá, Dekho, log ek hí^a, aur un sab kí ek hí bolí^a hai; ab we yih karne lage: so we jis kám ká iráda rakheñge, us se na ruk sakeñge.</p> <p>7 Áo, ham^a utren, aur un kí bolí men balbalat dālen^a, kí we ek dūsre kí bāt na samjhen^a.</p> <p>8 Tab KHUDÁWAND ne un ko waháñ se tamám rú e zamin par^a paráganda^a kíyá: so we us shahr ke banáne se báz rahe.</p> <p>9 Is liye us ká nám ¶ Bábul húa; kyáñki KHUDÁWAND ne waháñ sári zamin kí zubánon men balbalat^a dāli: aur waháñ se KHUDÁWAND ne un ko tamám rú e zamin par paráganda kíyá.</p> <p>10 ¶ Yih Sim ká nasabnáma^a hai: Sim ek sau baras ká húa, kí us se tífín ke do baras ba'd Arfaksad paidá húa:</p> <p>11 Aur Arfaksad kí paidáish ke ba'd Sim pánch sau baras jíta rahá, aur us se beṭe aur beṭiáñ paidá hie.</p> <p>12 Jab Arfaksad paintís baras ká húa, us se Silah^m paidá húa:</p> <p>13 Aur Silah ke ba'd Arfaksad char sau tén baras jíta rahá, aur us se beṭe aur beṭiáñ paidá húc.</p> <p>14 Silah jab tís baras ká húa, to us se 'Ibr paidá húa:</p> <p>25 Aur 'Ibr kí paidáish ke ba'd Silah char sau tén baras jíta rahá.</p>	<p>Poshtar M A S I H so, 2247.</p> <p>¶ Yá púrab kí tarof, jaien kí Paid. 13. 11</p> <p>1 Is. 1. 28.</p> <p>1 Paid. 18. 21.</p> <p>1 Paid. 9. 19. A. am. 17. 26 1 dyat.</p> <p>1 Paid. 1. 26.</p> <p>1 Zab. 2. 4. A. am. 2. 4. 5, 6. 1 Jer. 42. 2; 1 Jer. 24. 40 1 Ysa. 5. 16 1 Qur. 14. 2, 11. 1 Paid. 10 25, 32. 1 Lúq. 1. 51. 1 Y'ne Paid. balut.</p> <p>1 Qur. 11 23.</p> <p>1 Paid. 10. 22. 1 Taw. 1. 17.</p> <p>2. 146.</p> <p>2311.</p> <p>1 Lúq. 3. 36.</p> <p>2261.</p>
---	--	--	--	--

Peshkar MASÍH be, 2281. 2247. 1 Taw. 1. 19 Luk. 3. 35. Pálk. 11. ká rayá. 2217.	aur us se beṭe aur beṭiān paidá húa.		Peshkar MASÍH be, 1921.
2185. Luk. 3. 35. Sárúh.	16 Jab 'Ibr ^a chauntís baras ká thá, us se Falaj ^a paidá húa : 17 Aur Falaj ^a kí paidáish ke ba'd 'Ibr ^a chár sau tís baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭiān paidá húa. 18 Falaj ^a tís baras ká thá ki us se Ra'ú paidá húa : 19 Aur Ra'ú kí paidáish ke ba'd Falaj ^a do sau nau baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭiān paidá húa.	XII BĀB. 1 Khudá Abirám ko bulátá, aur, yih wa'da harkar, ki tujhi se Masih paidá hogá, use barakat detá. 4 Abirám Lút ke sáth Harrán se rawána hotá. 6 Kan'án ke mulk men safar kartá. 7 Usi mulk ke jāne ká wa'da royá men us se kiya gayá. 10 Kál ki áfat se Mísr men jāne pará. 11 Dár ke máre apni jorú ko apni bahin zóhir kartá. 14 Firá'ín use leletá, par áfaton se hidáyat pákar, use phir detá. AUR KHUDÁWAND ne Abirám ko kahá, ki Tú apne mulk, aur apne watan aur apne báp ke ghar se us mulk men, jo main tujhe dikháungá, nikal chal^a : 2 Aur main tujhe ek barí qaum banáungá ^b , aur tujh ko mubáarak ^c aur terá nim bará karúngá; aur tú ek barakat hogá ^d : 3 Aur un ko, jo tujhe barakat dete haín, barakat dúngá, aur un ko, jo tujh par la'nat karte haín, la'natí karúngá ^e ; aur dunyá ke sab gharáne tujh se barakat páwenge ^f . 4 So Abirám KHUDÁWAND ke kahne ke muwáfíq rawána húa; aur Lút bhi us ke sáth chalá; aur Abirám, jab Harrán se rawána húa, pachelhatar baras ká thá 5 Aur Abirám apni jorú Sarí, aur apne bhatíje Lút, aur sab mál ko, jo unhoñ ne hásil kiya thá, aur un ádmioñ ko ^g , jo unhoñ ne Harrán ^h men páya thá, leke, Kan'án ke mulk men jāne ke liye niklá; so we mulk i Kan'án men áe. 6 ¶ Aur Abirám us mulk men ⁱ Síkmí kí bastí, aur Morih ^k ke balút tak guzrá. Us waqt mulk men Kan'áni the. 7 Tab KHUDÁWAND ne Abirám l. dikhlái deko ^m kahá, ki Yihí mulk main teri nasi ko dúngá ⁿ ; aur us ne waháñ KHUDÁWAND ke liye jo us par zóhir húa, ek qu-bángáh ^o banáí. 8 Aur waháñ se rawána hoke us ne Baitel ke púrab ke paháron ke pás apni derá khará kiya; Baitel us ke pachelhim aur 'Alí us ke púrab thá : aur waháñ us ne Khudá ke liye ek qu-bángáh banáí, aur KHUDÁWAND ké nám lene lagá ^p . 9 Aur Abirám rafta rafta dakhin kí taraf ^q gayá. 10 ¶ Aur us mulk men kál ^r pará; aur Abirám Mísr men gayá ^s , kí waháñ tháhre; kyúñki mulk men bará kál ^t pará thá.	^a Páid. 15. 7. Naham. 9. 7. Yac. 41. 2. A'am. 7. 8. ^b 'Ibrán. 11. 3. ^c Páid. 17. 6. Jm. 18. 18. Is. 26. 5. ^d Sal. 3. 8. Páid. 21. 35. ^e Páid. 28. 4. Gal. 3. 14. ^f Páid. 27. 29. Khur. 24. 22. ^g Gen. 21. 9. ^h Páid. 18. 18. aur 22. 18. aur 26. 4. Zab. 72. 17. A'am. 3. 9. Gal. 3. 8. 1921. ⁱ Paul. 14. 14. ^j Paul. 17. 31. ^k 'Ibrán. 11. 9. ^l Is. 11. 30. Gen. 7. 1. ^m Páid. 10. 16. 19. aur 13. 7. ⁿ Páid. 17. 1. ^o Páid. 13. 15. aur 17. 8. Zab. 106. 9. 11. ^p Páid. 13. 4. ^q Paul. 13. 3. ^r Paul. 26. 1. ^s Zab. 105. 13. ^t Páid. 42. 1.
2155.	22 Aur jab Sarúj tís baras ká thá, us se Nahúr paidá húa : 23 Aur Nahúr kí paidáish ke ba'd Sarúj do sau baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭiān paidá húa.		
2156. Luk. 3. 31. Túr.	24 Nahúr se untís baras kí 'unr men Tára ^a paidá húa : 25 Aur Tára ^a kí paidáish ke ba'd Nahúr ek sau untís baras jítá rahá, aur us se beṭe aur beṭiān paidá húa.		
2056. Ya-h. 24. 2 1 Taw. 1. 28	26 Aur jab Tára ^a sattar baras ká thá, us se Abirám, aur Nahúr ^a , aur Hárán paidá húa.		
1096.	27 ¶ Aur yih Tára ^a ká nasabnáma hai : Tára ^a se Abirám, aur Nahúr aur Hárán paidá húa; aur Hárán se Lút paidá húa. 28 Aur Hárán apne báp Tára ^a ke áge apni zádábun, ya'ne Kus-díon ke Úr men mar gayá. 29 Aur Abirám aur Nahúr ne jorúg ^a kiy ^a : Abirám kí jorú ká nám Sarí ^a ; aur Nahúr kí jorú ká nám Milkah ^a thá, jo Hárán kí beṭi thí, wuhí Milkah aur Iskáh ká beṭi thá. 30 Aur Sarí banj ^a thí; us ká koi furzand na thá. 31 Aur Tára ^a ne apne beṭe Abirám aur apne pote Lút, ya'ne apne beṭe Hárán ke beṭe ko. aur apni bahí Sarí apne beṭe Abirám kí jorú ko lekar ^a , un ke sáth Kusdíon ke Úr ^a se rawána húa, kí Kan'án ke mulk ^a men jéwe : aur we Harrán tak áe, aur waháñ rahe. 32 Aur Tára ^a kí 'unr do sau pinch baras kí húi : tab Tára ^a Harrán men mar gayá.		

Peshkar
M A S I H
se,
1921.

* 14 éyat.
Paid 26. 7.

* Paid. 20. 11.
aur 26. 7.

* Paid. 20. 5.
13. aur 26. 7.

1920
ke qarib.

* Paid. 20. 2.

* Paid. 20. 14

* Paid 20. 18.
1. Taw. 10. 21
Zab. 105. 14.
1. Ibrdn. 13. 4.

* Paid. 20. 9.
aur 26. 10

* Ama. 31. 1

1918
ke qarib.

* Paid. 12. 9.

* Paid. 24. 30.
Zab. 112. 3.
Ama. 10. 22.

* Paid. 12. 6, 9.

* Paid. 12. 7, 9.

11 Aur jab Mísr ke nazdik pahunchá, to us ne apní jorú Sarí ko kahá, ki Dekh, main jántá hún, ki tú khúbsúrat 'aurat' hai :

12 Aur yún hogá, ki Mísrí tujhe dekhke kahenge, ki Yih us kí jorú hai : so mujh ko már dáleuge ", aur tujhe jítí rakhenge.

13 Tú kahiyo, ki Main us kí bahin hún : túki tere sabab se merí khair ho : aur merí jún tere wasile se salámat rahe.

14 ¶ So jab Abirám Mísr men pahunchá, Mísríon ne us 'aurat ko dekhá ki wuh niháyat khúbsúrat hai.

15. Aur Fira'un ke amíron ne bhí use dekhá, aur Fira'un ke huzúr men us kí ta'rif kí : aur us 'aurat ko Fira'un ke ghar men le gao'.

16 Aur us ne us ke sabab Abirám par íhsán kiya : ki us ko bhep bakrí, aur gáe bail, aur gadhe, aur gulám, aur laundí, aur gadhíán aur únt mile.

17 Par Fira'un aur us ke khándán par, Abirám kí jorú Sarí ke sabab, KHUDÁWAND kí bari mair " papí.

18 Tab Fira'un ne Abirám ko bulákar use kahá, ki Tú ne mujh se yih kyá kiya ? Kyú na jatáyá, ki Yih merí jorú hai :

19 Tú ne kyún kahá, ki Wuh merí bahin hai ? ki main ne use apní jorú banane ko liya : dekh, yih terí jorú házir hai, us ko le aur chala jú.

20 Aur Fira'un ne us ke haqq men logon ko hukm kiya : tab unhon ne use, aur us kí jorú ko, aur jo kuchh us ká thá, rawana kiya.

XIII BAB.

1 Abirám aur Lút Mísr se ísaft. 7 Jhaure ke sabab wo, ek diwar se, alag hojate. 10 Lút shurúrat ke shahr Sadúm men dikhil hota. 14. J. wa da Khudá ne Abirám ke wath kiya thá, phir use Lút kartá. 16 Abirám Haur 'n ko jótá aur ushah qurbángáh banátá.

AUR Abirám Mísr se apní jorú, aur apne sab mál, aur Lút ko bhí sáth leke, dakhin kí taraf " chala.

2 Aur Abirám chárpáye, aur sone rúpce se bará máldár " thá.

3 Aur wuh safar kartá húa, dakhin se " Baítel men us maqám tak pahunchá, jahán áge us ká qerá thá, Baítel aur 'Ái ke bích men :

4 Ya'nc. us jagah^a, jahán us ne

shurú' men qurbángáh banái : aur wahán Abirám ne KHUDÁWAND ká nám liya^a.

5 ¶ Aur Lút ke bhí, jo Abirám ká hamsafar thá, bhep, bakrí, gáe, bail, aur qere the.

6 Aur us mulk men un kí gun-jáish^a na ho saktí thí, ki ikatthe rahen : kyúki un ke pás itná mál thá, ki wo búham nahín rah sakte the.

7 Aur Abirám ke charwáhon aur Lút ke charwáhon men jhagrá^a húa : aur Kan'áni aur Farizzí^b mulk men the.

8 Tab Abirám ne Lút se kahá, ki Mere aur tere darmiyán, aur mere aur tere charwáhon ke darmiyán jhagrá na howe^c : ki ham bháí^d hai.

9 Kyá tamám mulk tere sánhne^e nahín ? Tú mujh se alag ho : agar tú báin taraf jáwe, to main dahní taraf jáungá : aur agar tú dahní taraf jáwe, to main báin jáungá^f.

10 Tab Lút ne ánkhe utháke Yardan kí sári taraf^g dekhí, ki wuh, us se áge kí KHUDÁWAND ne Sadúm aur 'Amúrah ko^h tabáh kiya, Zagrⁱ tak KHUDÁWAND ke háq^j aur Mísr ke mulk kí mánind^k khub scráb thí.

11 So Lút ne Yardan kí sári taraf apne liye pasand kí : aur Lút púrab kí taraf chala : aur wo ápas se judá ho gae.

12 Aur Abirám Kan'án ke mulk men rahá, aur Lút ne taraf ke shahron men^l Sadúm kí taraf^m apna qerá khayá kiya.

13 Aur Sadúm ke log KHUDÁWAND kí nazar men niháyat bad-kárⁿ aur gunahgar^o the.

14 ¶ Aur Lút ke judá hone^p ke ba'd KHUDÁWAND ne Abirám se kahá, ki Apní ánkhe uthá, aur us jagah se jahán tú hai, uthar, aur dakhin, aur púrab. aur pachehím^q, dekh :

15 Ki yih tamám mulk, jo tú ab dekhá hai, main tujh ko aur terí nasl ko^r hamesha ke liye^s dúngá.

16 Aur terí nasl ko main zamín ke zarron kí mánind^t banaúngá : ki agar koi admi zamín ke zarron ko gin sake, to terí nasl bhí giníjáe.

17 Uth, aur is mulk ke túl aur 'arz par phir : ki main use tujh ko dúngá.

Peshkar
M A S I H
se,
1918.

* Zab. 116. 17.

* Paid. 26. 7.

* Paid. 26. 20.

* Paid. 12. 6.

* Qur. 6. 7.

* Dekho Paid.

21. 27. 30.

* Khur. 2. 15.

Zab. 133. 1.

* A. sm. 7. 26.

* Paid. 20. 15.

aur 34. 10.

* Rím. 12. 15.

* Ibrdn. 12. 14

* Ya'q. 3. 17.

* Paid. 19. 17.

* Ist. 3. 3.

* Zab. 107. 31.

* Paid. 19. 23.

25.

* Paid. 11. 2, 8.

aur 19. 24.

* Paid. 2. 10

Yam. 51. 3.

* Paid. 19. 20.

1917

ke qarib.

* Paid 11. 12.

aur 19. 1.

* Paid. 2. 7, 8.

* Paid. 19. 20.

Ist. 16. 49.

* Paid. 2. 7, 8.

* Paid. 6. 11

* 11 éyat.

* Paid. 25. 11.

* Paid. 12. 7.

aur 17. 8.

aur 2. 1.

aur 29. 4.

Gin. 31. 12.

Ist. 25. 4.

* Am. 7. 5.

* Paid. 20. 7.

Zab. 37. 29.

* Paid. 15. 5.

aur 22. 17.

aur 26. 1.

aur 28. 14.

aur 59. 19.

* Khur. 22. 13.

Gin. 23. 10.

Ist. 1. 10.

* Ist. 4. 20.

* 1 Taw. 27

25.

Yar. 49. 19.

Yar. 33. 22.

Rím. 4. 16.

17, 18.

* Ibrdn. 11. 17

Poshtar
M A S I H
se,
1917
ke qarib.

* Paid. 14. 13.
* Paid. 35. 27.
aur 37. 14.

* Paid. 10. 10.
aur 11. 2.

* Yas. 11. 11.

* Ist. 20. 23.

* Paid. 10. 22.

* Gin. 34. 12.
Ist. 1. 17.
Yash. 3. 16.
Zab. 107. 34.
* Paid. 9. 26

1913
ke qarib.

* Paid. 15. 20.

* Ist. 3. 11
* Yasb. 72. 6.
aur 13. 12
* Ist. 2. 29

* Ist. 2. 13, 11.
* Ya qarya-
tara ko
maashin.
* Ist. 2. 12, 27.
* Ya qarya-
tara ko
maashin.
Paid. 21. 21.
Gin. 12. 10
aur 13. 3.

* 2 Paw. 20. 2.

* Paid. 19. 17,
30.

18 Aur Abirám ne apná derá
utháyá, aur Mamre ke balúton
men^o, jo Habrún men hai^o, já
rahá; aur wahán KHUDÁWAND ke
liye ek qurbángáh banáí.

XIV BAB.

1 Páñch bádsháhon ke sáth chár bádsháhon kí
taráí. 12 Lút giriftár hotá. 14 Abirám us ke
chhuráth. 18 Maliq i Sidq Abirám ko
barakat detá. 20 Abirám us ko dahyáki detá.
22 Us ke sharikon men se jab ek ek né opná
hissa liyá thá, tab bági máí Abirám ne Sadúm
ke bádsháh ko detiyá.

AUR Sin'ár^a ke bádsháh Am-
ráfil, aur Illásar ke bádsháh
Aryúk, aur 'Ailám^b ke bádsháh
Kidarlá'umr, aur Jawion ke bád-
sháh Tid'ál ke waqt men,
2 Aisá húa, kí unhon ne Sadúm ke
bádsháh Bara^c, aur 'Amúrah ke
bádsháh Birsha^d, aur Adamah^e ke
bádsháh Sinniab, aur Zibíán ke
bádsháh Shimebar, aur Bálig ya'ne
Zugr^f ke bádsháh se laráí kí.

3 Ye sab Siddím kí taráí men, jo
daryá e shor^g hai, ikattho húa.
4 Bárah baras tak we Kidar-
lá'umr ke tabí'dár^h the, par terah-
wen baras sarkush húa.

5 Aur chaudahwen baras Kidar-
lá'umr aur we bádsháh jo us ke
sáth the, áe, aur Rifúonⁱ ko Istá-
r-já-qarnaim^j men, aur Zúvion^k ko
Hám men, aur Aindon^l ko || Sa-
wiqaryatnau men.

6 Aur Húríon^m ko un ke Koh i
Sha'ir men, || El-Fáran tak, jo bay-
úbin ke kanáre par hai, naírá.

7 Aur we phirke 'Ain i Misfat,
ya'ne Qádis men áe, aur 'Aná-
líqion ke tamám maishán aur 'Amú-
ríon ko, jo Hasún-Tumarⁿ ke
rahnewále the, naírá.

8 Tab Sadúm ke bádsháh aur
'Amúrah ke bádsháh, aur Adamah
ke bádsháh aur Zibíán ke bád-
sháh, aur Bálig ya'ne Zugr ke
bádsháh nikle;

9 Aur Kidarlá'umr ya'ne 'Ailám
ke bádsháh, aur Jawion ke bád-
sháh Tid'ál, aur Sin'ár ke bádsháh
Amráfil, aur Illásar ke bádsháh
Aryúk se; chár bádsháh páñch se
laye ko Siddím kí taráí men mu-
qábil húa.

10 Aur Siddím kí taráí men naft
ke bahut garhe the; aur Sadúm
aur 'Amúrah ke bádsháh bháge,
aur wahán gire, aur jo bache, pa-
hár par^o bháq gae.

11 Tab we Sadúm aur 'Amúrah

ke sab mál^o, aur un kí sárfi kharák
leke chale gae.

12 Aur Abirám ke bhatije^p Lút
ko, jo Sadúm men rahtá thá^q, aur
us ke mál ko leke chale gae.

13 ¶ Tab ek ne, jo bach gayá thá,
jáke Abirám 'Ibrání ko khabar di,
jo Mamre 'Amúrí ke balúton men^r
rahá; wulí Iskál aur Aner ká bháí
thá, jo Abirám ká hamqasam^s thá.

14 Jab Abirám ne suná, kí us
ká bháí^t giriftár húa, to us ne
apne síkhe húa tén sau athárah
khánazádon^u ko leke Dán tak^w
un ká ta'aqqub kiyá.

15 Aur ráf ko us ne apne gulá-
mon ko gol gol karke unhen mára^x,
aur Khúbah tak, jo Damishq kí
uttar taraf hai, un ká pichhá kiyá.

16 Aur wuh sab mál^y, aur apne
bháí Lút ko us ke mál samet, aur
'auraton aur logon ko bhí pher
láiyá.

17 ¶ Aur jab wuh Kidarlá'umr,
aur us ke sáthwále bádsháhon ko
máikar^z phirá, to Sadúm ká bád-
sháh us ke milne^z ke liye Sawí ke
nashab tak jo bádsháhí nashab^v
hai áiyá.

18 Aur Maliq i Sidq^z, Sálím ká
bádsháh, jo Khudá Ta'álá ká^d
káhin^e thá, rofi aur angúrí sharáb
nikál láiyá:

19 Aur us ne us ko barakat deke
kahá, kí Khudá Ta'álá kí taraf
se, jo ásmán aur zamín ká málikⁱ
hai, Abirám mubárek ho;

20 Aur mubárák^j Khudá Ta'álá,
jis ne ne tere dushmanon ko tere
hath men hawála kiyá. Aur Abi-
rám ne sab ká daswáp hissá^h us
ko diyá.

21 Tab Sadúm ke bádsháh ne
Abirám se kahá, kí Admí mujh ko
de, aur mál úp le.

22 Par Abirám ne Sadúm ke
bádsháh se kahá, kí Main ne
KHUDÁWAND Khudá Ta'álá, ásmán
aur zamín ke málikⁱ kí qasam
kahá,

23 Kí main ek dháge se leke jútí
ke tasúle tak tere sáre mál se
kuehh na lúngá^k, táki tú na kabe,
kí Main ne Abirám ko daulat-
mand kiyá:

24 Magar wuh jo jawánon ne
kháiyá, aur un ádmion ká hissa
jo mere sáth gaye^l, ya'ne Aner
aur Iskál aur Mamre ká; we apná
apná hissa lewen.

Poshtar
M A S I H
se,
1913
ke qarib.

* 16, 21 áyat-
29

* Paid. 12. 5.
* Paid. 13. 12.
* Paid. 13. 18.

* 24 áyat.

* Paid. 13. 8.

* Paid. 15. 3.
aur 17. 12, 27.
Wá'w 2. 7.
* Ist. 34. 1.
Qá's. 18. 20
* Yas. 41. 2, 3.

* 11, 12 áyat-
26.

* 'Ibrán. 7. 1.

* Qá's. 11. 34.
1 Sam. 18. 6.
* 2 Sam. 18. 18.

* 'Ibrán. 7. 1.

* Málk. 6. 6.
A'ám. 16. 17.
* Zab. 110. 4.
'Ibrán. 5. 6.

* 22 áyat.
Mál. 11. 25.

* Paid. 24. 27.

* 'Ibrán. 7. 4.

* 19 áyat.
Paid. 21. 33.
Khur. 6. 3.
Ish. 12. 7.
Muk. 10. 5, 6.

* Yáq. Ast.
6. 15, 16.

* 18 áyat.

Pehtar
MASÍH
se,
1913
ke qatib.

XV BAB.

1 Khudá Abirám ko dílós detá. 2 Abirám wáris ke na hone ke bá'is shikáyat kartá. 3 Khudá us se bejé ká, balki us kí nast kí afsásh ká, wa'da kartá. 6 Abirám imán ke anub wádiq thahráya játd. 7 Mulk i Kan'an ke dewe ká do bára wa'da kíyá játd, aur us ke subit men ek nihán, aur 12 ba'd us ke, ek royá díkháyi játd.

UN bátoy ke ba'd KHUDÁ-WAND ká kulám royá men^a Abirám par utrá, ki Ai Abirám, tú mat dar^b: main terí sipar^c aur terá bahut bará ajr^d hūn.

2 Abirám ne kahá, ki Ai KHUDÁWAND Khudá, tú mujh ko kyá degá? main to beaulád^e játd hūn, aur mere ghar ká mukhtár Dumishaqí Ili'azr hai.

3 Phir Abirám ne kahá, ki Dekh, tú ne mujhe farzand na diyá: aur dekh, merá khamazád^f merá wáris hogá.

4 Tab KHUDÁWAND ká kulám us par utrá, ki Yih terá wáris nahin; balki jo tere sulb se paidá^g hogá, wuhí terá wáris hogá.

5 Aur wuh us ko báhur le gayá, aur kahá, ki Ab ásmán kí taraf nigúh kar, aur sitáron ko gin^h, agar gin sakeⁱ: aur use kahá, ki Terí aulád nise lí^j hogí.

6 Aur wuh KHUDÁWAND par imán^k láyá: aur yih uske liye sadáqat mahsúb^l húa.

7 Tab us ne use kahá, ki Main KHUDÁWAND hūn, jo tujhe Kan-dion ke Ur^m se nikál láyáⁿ, ki tujh ko yih mulk mírás^o men dūn.

8 Aur us ne kahá, ki Ai KHUDÁWAND Khudá, main kyúnpkar jánūn^p, ki us ká wáris hūngá?

9 Us ne use kahá, ki Tūn baras kí ek bachhiyá, aur tūn baras kí bakrí, aur tūn baras ká mendhá, aur ek qumrí, aur ek kabútar ká bachcha mere waste lá.

10 Aur wuh us ke waste yih sah láyá, aur un ko bích se do tukre^r kíe, aur har ek tukrá us ke dúsre tukre ke muqábil rakhá: magar parindog ke tukre^s na kíe.

11 Tab shikári parande un lú-shon par utre, par Abirám ne unheg hánká kíyá.

12 Jab áftáb gurúh hone lagá, to Abirám par barí nind^t galib hūí; aur dekh, ek barí haulnák tárfíkí us par áf.

13 Aur us ne Abirám se kahá, ki Yaqín ján, ki terí aulád ek mulk

men, jo us ká nahín, pardedí^u hogí, aur waháq ke logon ke gulám banenge; aur we chár sau baras tak unheg dukh^v dengo;

14 Lekin main us qaum kí bhí, jis ke we gulám hongé, 'adálát^w karúngá: aur we ba'd us ke barí daulat leke^x niklegge.

15 Aur tú sahíh salámat apne báp dádog men^y á milegá, aur khlúb sé búrhá hoke gárá jáegá^z.

16 Aur dekh, chauthí pusht men^b we yahán phir áwenge: kyúñki 'Amúríon ke gunáh^c ab tak púre^d na hūe.

17 Jab súrāj dúbá, aur andherá ho gayá, to ek tamír, jis se dhu-wáy uthtá thá, aur ek jaltí mus-sh'al un tukron ke bích men se hokar guzar^e gáí.

18 Usí din KHUDÁWAND ne Abirám so 'ukh^f kärke kahá, ki Main Misr kí nadí se leke Furát kí barí nadí tak:

19 Qainí, aur Qanizí, aur Qadmúní, 20 Aur Hittí, aur Farizzí, aur Itáíí,

21 Aur 'Amúrí, aur Kan'ání, aur Jirjásí, aur Yabúsíon ká mulk bhí terí aulád ko dúngá^g.

XVI BAB.

1 Sarí, kí táñh thí, apní laundí Hájirah Abirám ko detí. 4 Hájirah, twál'a puke, kí us ne apní bíbí ko haqí jáná thá, bháq játd. 7 Fir-záhtá use laundí, kí apní bíbí kí tábr'ísrí kare, 11 aur un ke honéwale beú ká ahwál us se kahá. 15 Ismá'el paidá hotá.

AUR Sarí. Abirám kí jurá, kofí lafká na janí^a: aur us kí ek Misrí laundí^b thí, jis ká nám Hájirah^c thá.

2 Aur Sarí ne Abirám se kahá^d, ki Dekh, KHUDÁWAND ne mujhe janne se báz rakhá^e: tú merí laundí ke pás já^f; sháyad us se merá ghar ábád howe. Aur Abirám ne us kí bát suní^g.

3 So Abirám kí jurá Sarí ne, ba'd us ke ki Abirám Kan'an kí zamín men das baras rahá^h, apní Misrí laundí leke apne shauhar Abirám ko diyá, ki us kí jurá ho.

4 ¶ Aur wuh Hájirah ke pás gayá, aur wuh hámila hūí: aur jab us ne ma'lám kíyá, ki main hámila hūí, to apní bíbí ko haqí jánáⁱ.

5 Tab Sarí ne Abirám se kahá, ki Merí musibat tujh par: main ne apní laundí tujhe dí; aur ab jo us ne áp ko hámila dekhá, to main us kí nazaron men haqir ho gáí:

Pehta-
MASÍH
se,
1913
ke qatib.

* Khur. 12. 40.
Zab. 105. 23.
A'am 7. 6.
Jhur. 1. 11.
Zab. 108. 2.
Khur. 6. 6.
Jat. 6. 22.
Khur. 12. 36.
Zab. 105. 37.
Aly. 5. 26.
A'am. 13. 36.
Pald. 26. 8.
Khur. 12. 40.

* 1 Sul. 21. 26.
Dan 8. 22.
Mat. 23. 32.
1 Tas. 2. 16.

* Yar. 34. 18.
19.

* Pald. 24. 7.

* Pald. 12. 7.
aur 13. 15.
aur 26. 4.
Khur. 23. 31.
Gin. 31. 3.
Jat. 1. 7.
aur 11. 24.
aur 26. 4.
Yash. 1. 4.
1 Sul. 4. 21.
2 Pav. 4. 26.
N dhu. 9. 8.
Zab. 105. 11.
Yas. 27. 12.
* Uaid. 15. 4, 3.

* Pald. 21. 9.

* Gal. 4. 21.

* Pald. 30. 3.

* Pald. 20. 18.
aur 30. 2.
1 Sam. 1. 5, 6.
Pald. 30. 4, 9.

* Pald. 3. 17.

1911.

* Pald. 12. 5

* 2 Sam. 6. 16
Ans. 30. 21.
25.

Peeshar
M A S I H
80,
1911.

* Paid. 31. 53.
1 Sam. 24. 12.
* Amos. 15. 1.
1 Pal. 3. 7.
* Aiy. 2. 6.
Zab. 106. 41.
Yar. 98. 5.
* Khur. 2. 16.

* Paid. 25. 19
Khur. 10. 22.

* Gal. 2. 9.
1 Pal. 2. 18.

* Paid. 17. 20
aur 21. 18.
aur 25. 12

|| Yāne Khu
da sangā.
* Paid. 17. 19.
Mat. 1. 21.
Lūq. 1. 13. 29.
* Paid. 21. 20.

* Yāne Khu
da sangā.
* Paid. 24. 62.
aur 26. 1.
* Gal. 2. 26.
* Gal. 4. 27.
* 11 ayat.

1910.

1899.

merā aur terā insāf **KHUDĀWAND** kare^k.

6 Abirām ne Sarī se kahā¹, ki Terī laundī tere bas meṃ hai^m: jo terī nigāh meṃ achchhā ho, so us ke sāth kar. Tab Sarī ne us par sakhtī kī, aur wuh us ke sāmhnē se bhāg gā^u.

7 ¶ Aur **KHUDĀWAND** ke firishte ne use maidān meṃ pānī ke ek chashme ke pās pāyā, yā'ne us, chashme ke pās, jo Sūr^o kī rāh par hai.

8 Aur us ne kahā, ki Ai Sarī kī laundī Hājirah, tū kahān se ātī? aur kidhar jātī hai? Wuh bolī, ki Maṃ apnī bibī Sarī ke sāmhnē se bhāgī hūn.

9 **KHUDĀWAND** ke firishte ne use kahā, ki Tū apnī bibī pās phir jā, aur us ke tābī^o rah^u.

10 Phir **KHUDĀWAND** ke firishte ne use kahā, ki Maṃ terī aulād ko bahut barhāūngā¹, ki wuh kasrat se ginī na jāe.

11 Aur **KHUDĀWAND** ke firishte ne use kahā, ki Tū hāmila hai, aur ek beta janegī; us kā nām || Ismā'el rakhnā¹; ki **KHUDĀWAND** ne terā dukh sun liyā.

12 Wuh wahshī^o ādmī hogā; us kā hāth sab ke, aur sab ke hāth us ke burkhilāf hongē; aur wuh apne sab bhāīyon ke sāmhnē būlbāsh karogā.

13 Aur us ne **KHUDĀWAND** kā nām jo us se hamkalān thā, yān liyā, ki Ai Khudī, tū mujh par nazar karnewālā hai; ki wuh bolī, Kyā maṃ yuhān dekhne ke ba'd dekhī hūn?

14 Is subāb se ns kūc kā uām || Bīur ul Hai ur Rā'ī^o rakhā; wuh Qādis^o aur Barid ke darmiyan hai.

15 ¶ Aur Hājirah Abirām ke liye beṭā janī^o: aur Abirām ne us beṭe kā nām, jo Hājirah janī, Ismā'el^o rakhā.

16 Aur jab Abirām ke liye Hājirah se Ismā'el paidā hūā, tab Abirām chhiyāsi baras kā thū.

XVII BAB.

1 Jo 'ahd Abirām ke sāth hūā, Khudā use tād karā. 5 Bihār barakat ke yāne par Abirām se nām tabdīl hogā. 10 Khātna muqarrar hotā. 13 Sarī kā nām tabdīl hotā, aur ush bī barakat pati. 17 Israhel ke paidā hone kā wāda. 23 Abirām aur Ismā'el kī khatna leīyā jātī.

JAB Abirām nīnānawe baras kā hūā, tab **KHUDĀWAND** Abirām

ko nazar āyā^o, aur us se kahā, ki Maṃ Khudā i Qādir^o hūn; tū mere huzūr meṃ chal^o, aur kāmīl^o ho.

2 Aur maṃ apne aur tere darmiyan 'ahd kartā hūn, ki maṃ tujhe nihāyat barhāūngā^o.

3 Tab Abirām muṃh ke bhal girā, aur Khudā us se hamkalām hokar bolā,

4 Ki dekh, maṃ tujh se yih 'ahd kartā hūn, ki tū bahut qaumoṃ kā bāp^o hogā.

5 Aur terā nām phir Abirām na rahēgā, balki terā nām || Abirahām^o hūā; kyūnki maṃ ne tujhe bahut qaumoṃ kā bāp^o thahrāyā.

6 Aur maṃ tujhe bahut baromand kartā hūn, aur qaumoṃ tujh se paidā hongī^o, aur bādshāh tujh se nikleṃge.

7 Aur maṃ apne aur tere darmiyan, aur tere ba'd terī nāsī ke darmiyan un ke pusht dar pusht ke liye, apnā 'ahd jo hamesha kā 'ahd ho, kartā hūn^o; ki maṃ terā aur tere ba'd terī nāsī kā Khudā^o hūngā.

8 Aur maṃ tujh ko aur tere ba'd terī nāsī ko Kan'an kā tamām mulk^o, jis meṃ tū pārdēsī hai^o, detā hūn; ki hamesha ke liye milk ho. aur maṃ un kā Khudā^o hūngā.

9 ¶ Phir Khudā ne Abirahām se kahā, ki Tū aur tere ba'd terī nāsī pusht dar pusht mere 'ahd ko nigāh rakheṃ.

10 Aur merā 'ahd, jo mere aur tumhāre darmiyan, aur tere ba'd terī nāsī ke darmiyan hai, jise tum yād rakho, so yih hai, ki tum meṃ se barek mard kā khātna kiya jāwe^o.

11 Aur apne badan kī khalrī kā khātna karo; aur yih us 'ahd kā nishān^o hogā. jo mere aur tere darmiyan hai.

12 Tumhārī pusht dar pusht har lakre kā, jab wuh āth roz kā ho, khātna kiya jāegā^o, kyā ghur kā paidā, kyā pārdēsī se kharidā ho, jo terī nāsī kā nālūn.

13 Tere khānazād aur tere 'zar-kharīd kā khātna kiya jāwe, aur merā 'ahd tumhāre jismoṃ meṃ 'ahd i abadī hogā.

14 Aur wuh, jis kī khātna nahīn hūā, wuhī shakhs apne logoṃ meṃ se kaṭ jāe^o, ki us ne merā 'ahd torā.

Peeshar
M A S I H
80,
1899.

* Paid. 12. 1.
* Paid. 28. 2.
aur 35. 11.
Khur. 6. 3.
Isr. 10. 17.
* Paid. 5. 22.
aur 46. 15.
1 Sal. 2. 4.
aur 8. 25.
2 Sal. 20. 3.
* Paid. 6. 9.
Isr. 18. 13.
Aiy. 1. 1.
Mat. 6. 49.
* Paid. 12. 2.
aur 13. 16.
aur 22. 17.
* 17 ayat.
* Rūm. 4. 11.
12. 16.
* Gal. 3. 29.
|| Yā ne bārī
gurāh kā
bāp.
* Nāham. 9. 7.
Rūm. 4. 17.
* Paid. 35. 11.
16 ayat.
* Paid. 38. 11.
Mat. 1. 6.
wag.

* Gal. 3. 17.
* Paid. 96. 24.
aur 28. 43.
* Paid. 11. 16.
Rūm. 9. 8.

* Paid. 12. 7.
aur 13. 16.
Zab. 145. 9.
11.
* Paid. 23. 4.
aur 28. 4.
* Khur. 6. 7.
* Paid. 25. 12.
Isr. 4. 37.
aur 14. 5.
aur 26. 19.
aur 29. 13.

* Am. 7. 8.

* Am. 7. 8.
Rūm. 4. 11.

* Abh. 12. 3.
Lūq. 2. 21.
Yuh. 7. 22.
Filp. 3. 5.

* Khur. 4. 24.

Peshkar M A S I H se, 1898.	15 ¶ Aur Khudá ne Abirahám se kahá, ki Tú apní jorú ko Sarí mat kah, balki us ká nám ¶ Sarah hai.	XVIII BAB.		Peshkar M A S I H se, 1898.
¶ Ye'ne Begam.	16 Main use barakat dúngá, aur us se bhí tujhe ek betá bakh-shúngú ^a ; main use barakat dúngá, ki wuh qaumon kí mú ^x hogí, aur mulkon ke bádsháh us se paidá hogge.	1 Abirahám tñ firishton kí mihmánt kartá. 9 Sarah kí sarzaníah húi, kí us 'ajib wa'da ko sunke hanpí thí. 17 Sudám kí honevólí górat Abirahám par záhir kí játi. 23 Abirahám Sudám ke báshindon ke liye minnat kartá.		* Paid. 13. 19 aur 14. 18.
* Paid. 18. 10.	17 Tab Abirahám muñh ke bhal girá, aur hanpke dil meñ kahá ^y , kí Kyá sau baras ke mard ko betá paidá hogá; aur kyá Sarah, jo nauwe baras kí hai, janegí?	PHIR KHUDÁWAND Mainre ke balúton ^a meñ use nazar áyá; aur wuh din ko garbí ke waqt apne kñhaimo ke darwáze par baithá thá;		* Paid. 13. 19 aur 14. 18.
* Paid. 18. 12, aur 21. 8.	18 Aur Abirahám ne Khudá se kahá, kí Kásh kí Ismá'el tere huzúr jítá rahe!	2 Aur us ne jo apní ánkheñ uñhíñ, to kyá dekhá? kí tñ mard us ke pás kharé hañ; wuh unheñ dekhkar kñhaimo ke darwáze se un ke milne ko daurá ^b , aur zamín tak un ke áge jhuká,		* Paid. 19. 1. 'Ibrán. 13. 2. 1 Pat. 4. 9.
* Paid. 18. 10, aur 21. 2, Gal. 4. 29.	19 Tab Khudá ne kahá, kí Beshakk terí jorú Sarah tere liye ek betá janegí ^x ; tú us ká nám Iz'hák rakhná; aur main us se, aur ba'd us ke us kí aulád se, apná 'ahd, jo hamesha ká 'ahd hai, karúngá.	3 Aur bolá, kí Ai Khudáwand, agar mujh par terí mihrbání hai, to apne bande ke pás se chle na jáiye:		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 18. 10.	20 Aur Ismá'el ke haqq meñ main ne terí suní: dekh, main use barakat dúngá, aur use baromand karúngá, aur use bahut barháúngá ^a ; aur us se bárah sardár paidá hogge ^b , aur main us se barí qaum banáúngá ^c .	4 Ki thorásá pání láyá jáwe, aur tum apne páñw dhokar us darakht ke niche áram kíjiye ^c :		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 20. 12, 16.	21 Lekin main Iz'hák se, jis ko Sarah dússe sál isí waqt janegí ^d , apná 'ahd karúngá.	5 Main thoñí roñí láta hún; tázadam hoke jáiye ^d : kýñki isí liye apne bande ke yuháy áe hañ ^e . Tab unhon ne kahá, Yúñhíñ kar, jáisá tú ne kahá.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 21. 18.	22 Aur jab Khudá Abirahám se láteñ kar chuká, to us ke pás se úpar gayá.	6 Aur Abirahám kñhaimo meñ Sarah ke pás daurá gayá, aur kahá, kí Tñ paimána ázá leke jáld gúndlike phulke paká.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 21. 2.	23 ¶ Tab Abirahám ne apne beto Ismá'el, aur sab kñhazádon, aur apne sab zarkharídon ko. ya'ne Abirahám ke ghar ke logon meñ jítne mard the, sab ko liyá, aur usí roz un ká khatna kíyá, jis tarah Khudá ne us ko farmáyá thá.	7 Aur Abirahám galle kí taraf daurá, aur ek moñá táza buchhrá lakar ek jawán ko liyá, aur us ne jáld use taiyár kíyá.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
1898.	24 Jis waqí Abirahám ká khatna húa, wuh nínánwe baras ká thá.	8 Phir us ne glí aur dúdh aur us bachhre ko, jo us ne pukwáyá thá, leke, un ke sámhne rakhá ^f , aur úp un ke pás darakht ke niche khará rahá; aur unhon ne kñháyá.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 18. 19.	25 Aur jab us ke bete Ismá'el ká khatna húa, wuh terah baras ká thá.	9 ¶ Tab unhon ne use kahá, kí Terí jorú Sarah kahán hai? Wuh bolá, Dekho, kñhaimo meñ ^g hai.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 18. 19.	26 So usí roz Abirahám aur us ke bete Ismá'el ká khatna húa.	10 Aur us ne kahá, Main mu'áiyar waqt ^h par tere pás phir áúngá ⁱ ; aur dekh, terí jorú Sarah ko betá ^j hogá. Us ke pícho kñhaimo ke darwáze meñ Sarah us kí sunti thí.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 18. 19.	27 Aur us ke ghar ke mard, kyá ghar ke paidá, kyá pardeson se kharíde, sab ká us ke sáth khatna ^k húa.	11 Aur Abirahám aur Sarah búrhe aur bahut din ke the ^l , aur Sarah se 'auraton kí ma'múli ádat ^m mauqúf ho gai thí.		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.
* Paid. 18. 19.	28 Aur us ke ghar ke mard, kyá ghar ke paidá, kyá pardeson se kharíde, sab ká us ke sáth khatna ^k húa.	12 Tab Sarah ne apne dil meñ hapskar ⁿ kahá, kí Ba'd us ke kí main za'if hogai ^o , aur morá kñhádáwand ^p bhí za'if húa, kyá mujh ko kñhushí hogí?		* Paid. 19. 2, aur 43. 24.

Peashar
MASIH
se,
1898.

13 Phīr, KHUḌAWAND ne Abirahām se kahā, ki Sarah kyūp haṅskar bolī, ki Kyā maiṅ jo aisi burhiyā ho gaī hūn, sach much janūngī?

14 Kyā KHUḌAWAND ke nazdīk koī bāt mushkil^a hai? Maiṅ mu'aiyan waqt^b tujh pās phīr āūngā, aur Sarah ko beṭā hogā.

15 Tab Sarah ne ḍar ke māre inkār karke kahā, ki Maiṅ nahīn haṅsī. Us ne kahā, Nahīn, tū al-batta haṅsī.

16 ¶ Tab we mard wahān se uṭhke Sadūm kī taraf mutawajjih hūe; aur Abirahām unheṅ ruḥsat karne ko un ke sāth chalā.

17 Aur KHUḌAWAND ne kahā, ki Yih jo maiṅ kartā hūn, kyā Abirahām se chhipāūṅ?

18 Abirahām to ek baṛī aur bu-zurg qaūm hogā, aur zamīn kī sab qaūmeṅ us se barakat pā-waṅgī^c.

19 Kyūnki maiṅ us ko jāntā hūn, ki wuh apne beṭeṅ aur apne ba'd apne gharāne ko hukm^d karegā, aur we KHUḌAWAND kī rāh kī nigārbānī karke 'adl o insāf kareṅ; tāki KHUḌAWAND Abirahām ke wāste, jo kuchh kī us ne us ke haqq meṅ kahā hai, purā kare.

20 Phīr KUTLAWAND ne kahā, Is liye ki Sadūm aur 'Amūrah kā barā shor^e hūā, aur un ke gunāh baṅh gae:

21 Maiṅ utarke^f dekhūṅga, ki unheṅ ne us shor ke mutābiq, jo mujh tak pahunchā, bilkul kiyā hai, yā nahīn; maiṅ daryāft^g kārūngā.

22 Tab we mard wahān se rāwāna hoke Sadūm kī taraf chale^h; par Abirahām hanoz KHUḌAWAND ke huzūr meṅⁱ kharā kahā.

23 ¶ Tab Abirahām nazdīk jāke^j bolā, Kyā tū nek ko bad ke sāth halāk karegā^k?

24 Shāyad pachās sādiq is shahr meṅ hon^l: kyā tū use halāk karegā, aur un pachās sādiqoṅ kī khatīr, jo us ke darmiyan haiṅ, is maqām ko na chhoṛega?

25 Aisā karnā tujh se ba'id hai, ki nek ko bad ke sāth mār ḍāle, aur nek bad ke barābar ho jāweṅ^m; yih tujh se ba'id hai! Kyā tamām dunyā kā insāf karnewālā insāf na karegāⁿ?

26 Tab KHUḌAWAND ne kahā, ki Agar maiṅ Sadūm ke shahr meṅ pachās sādiq^o pāūn, to maiṅ un ke wāste tamām mulk ko chhoṛūngā.

27 Abirahām ne jawāb diyā aur kahā, ki Dekh maiṅ ne Khudā-wand se bolne meṅ jur,at kī^p, agar-chī maiṅ khāk aur rākh hūn^q:

28 Shāyad pachās sādiqoṅ se pānch kum hon^r; kyā un pānch ke wāste tū tamām shahr ko nest karegā? Us ne kahā, Agar maiṅ wahān paintālis pāūn, to nest na karūngā.

29 Phīr us ne use kahā, ki Shāyad wahān chālīs pāe jāeṅ. Tab us ne kahā, ki Maiṅ un chālīs ke wāste bhī na karūngā.

30 Us ne kahā, ki Khudāwand khafī na hon, to maiṅ phīr kahūn: Shāyad wahān tīs pāe jāen. Wuh bolā, ki Agar maiṅ wahān tīs pāūn, to maiṅ yih na karūngā.

31 Us ne kahā, Dekh, maiṅ ne Khudāwand se bāt karne meṅ jur,at kī: Shāyad wahān bīs pāe jāeṅ. Wuh bolā, Maiṅ bīs ke wāste bhī use nest na karūngā.

32 Tab u. ne kahā, Khudāwand khafā na hon^s, to maiṅ ab ke bār phīr kahūn: shāyad wahān das pāe jāeṅ. Wuh bolā, Maiṅ das ke wāste bhī use nest na karūngā.^t

33 Jab KHUḌAWAND Abirahām se bāteṅ kar chukā, to chalā gayā: aur Abirahām apne maqām ko phirā.

XIX BAB.

1 *Lūt do firishton kī mīnḍnī kartā. 4 Sadūm ke luche andhe kiye jāte. 12 Lūt, 'Mukim pāk', apne doḥāo ke wāste shahr se nikal jātā aur pakār par bhāgātā. 18 Jāzāl pāke Zūgr meṅ rahātā. 24 Sadūm aur 'Amūrah gārat kiye jāte. 26 Lūt kī jorū namak kā khambrā hojātā. 30 Lūt ek nigāre meṅ maqām kartā. 31 Lūt kī beṭeṅ kā barā gawāh, aur Moāb aur Bin 'Amri kī paulūsh kā hūl.*

AUR we do firishte shām ko Sadūm meṅ āe^u; aur Lūt Sadūm ke pāṭak par baithā thā: aur Lūt unheṅ dekhkar un ke istiqbāl ke liye uṭhā^v; aur apnā sir zamīn tak jhukāyā;

2 Aur kahā, ki Aī mere khudā-wand, bande ke ghar chaliye^w, aur rāt bhar rahiye, aur apne pāoṅ dhoiye^x, aur fajr ko uṭhkar sidhāriye. Unheṅ ne kahā, Nahīn^y, ham rāt bhar bāhar hī rahenge.

3 Par jab wuh un se bahut bajidd hūā, to we us taraf chale, aur

Peashar
MASIH
se,
1898.

^b Yar. 5. 1.
^c Iis. 22. 30.

^d Lūq. 18. 1.

^e Paid. 3. 19.

^f Aly. 4. 19.

^g Wā'is 19. 7.

^h 1 Qur. 16. 47.

ⁱ 48.

^j 2 Qur. 5. 1.

^k Paid. 18. 1.

^l Aly. 4. 19.

^m Wā'is 19. 7.

ⁿ 1 Qur. 16. 47.

^o 48.

^p 2 Qur. 5. 1.

^q Paid. 18. 1.

^r Aly. 4. 19.

^s Wā'is 19. 7.

^t 1 Qur. 16. 47.

^u 48.

^v 2 Qur. 5. 1.

^w Paid. 18. 1.

^x Aly. 4. 19.

^y Wā'is 19. 7.

^z 1 Qur. 16. 47.

^{aa} 48.

^{ab} 2 Qur. 5. 1.

^{ac} Paid. 18. 1.

^{ad} Aly. 4. 19.

^{ae} Wā'is 19. 7.

^{af} 1 Qur. 16. 47.

^{ag} 48.

^{ah} 2 Qur. 5. 1.

^{ai} Paid. 18. 1.

^{aj} Aly. 4. 19.

^{ak} Wā'is 19. 7.

^{al} 1 Qur. 16. 47.

^{am} 48.

^{an} 2 Qur. 5. 1.

^{ao} Paid. 18. 1.

^{ap} Aly. 4. 19.

^{aq} Wā'is 19. 7.

^{ar} 1 Qur. 16. 47.

^{as} 48.

^{at} 2 Qur. 5. 1.

^{au} Paid. 18. 1.

^{av} Aly. 4. 19.

^{aw} Wā'is 19. 7.

^{ax} 1 Qur. 16. 47.

^{ay} 48.

^{az} 2 Qur. 5. 1.

Pehtar M A S F H se, 1898.		us ke ghar gae; aur us ne un ki mihmání kí, aur fatírfí rofí pakáí, aur unhoñ ne kháí.	15 ¶ Jab subh húi, firishton ne Lút se kahá, Jaldí kar, uth, apní jorú, aur apní do beñián, jo yahán mau-júd haiñ, le; aisá na ho ki tú bhí is shahr kí badí meñ giriftár ho".	Pehtar M A S F H se, 1899.
* Paid. 18. 8.		4 ¶ Aur us se pahle ki we lefe, shahr ke mardon, ya'ne Sadúm ke mardon ne, jawán se leke búrhe tak, aur sab logon ne har taraf se, us ghar ko gher liyá.	16 Aur jab wuh derí kartá thá, un mardon ne us ká, aur us kí jorú ká, aur us kí donon beñion ká háth pakrá; kyúki KHUDAWAND kí mihrbání un par húi": aur we unheñ nikálkar shahr se báhar le gae".	* Gm. 16. 24, 26. Muk. 18. 4.
* Yas. 3. 9.		5 Aur unhoñ ne Lút ko pukárke kahá, ki We mard, jo áj kí ráf tere yahán áe, kahán haiñ? Unheñ hamáre pás báhar lá, ki ham un se sulibat karen".	17 ¶ Aur jab un ko báhar nikálá, to kahá, ki Apní ján lekar bhág"; apne píchhe mat dekh", aur mai-dán meñ kahín mat thahar; pahár par bhág já, na ho ki halák ho jáwe.	* Yúq. 18. 13. Edm. 9. 15, 16. Zab. 34. 22.
* Qáz. 19. 22. Nilm. 1. 24, 27. Yabúdd. 17. Qáz. 19. 23.		6 Tab Lút darwáze se un pás báhar gayá, aur kiwár apne píchho band kiyá:	18 Aur Lút ne un se kahá, ki Ai KHUDAWAND, aisá na ho":	* 1 Sal. 19. 8. * 26 ayat. Mat. 24. 16, 17, 18. Lúq. 9. 62. Filip. 3. 13, 14.
		7 Aur kahá, ki Ai bháío, aisá burá kám na karo.	19 Kí dekh, tú ne apne bande par rahun kí nazar kí, aur tú ne mujh par aisá bará fazl kiyá, ki merí ján bacháí; main ab pahár par nahín já saktá; na ho ki mujh par aisi koi musibat pare, ki main mar jáúñ:	* A'am. 10. 14.
* Dekho Qáz. 19. 24.		8 Dekho, merí do beñián haiñ, jo mard se wáqif nahín"; un ko tum-háre pás nikál láúñ, aur jo tumhárfí nazar meñ pasand ho, un se karo: magar un mardon se kuchh kám na rakho; kyúñki we isí wáste merí chhat ke sáye meñ áe".	20 Dekh, yih shahr qarib hai, main us meñ bhág jáúñ, aur wuh chhoftá hai: marzí ho, to wahán bhág jáúñ; kyá wuh chhoftá nahín? so merí ján bachegí.	
* Paid. 18. 5.		9 Unhoñ ne kahá, ki Hañ já. Phir kahá, ki Yih ek shañhs guzrán karne áyá", aur hákimí kiyá cháhtá hai": ab ham tere sáth un se ziyáda badsulúkfí karenge. Tab we us mard, ya'ne Lút par hamla karke áe, aur kiwár torne ko lapke.	21 Us ne use kahá, ki Dekh, main ne is bát meñ bhí terí 'arz qabúl kí, ki is shahr ko, jis ke wáste tú ne kahá, gárat na ka-rúngá.	* Aly. 42. 9, 9. Zab. 145. 19.
* 2 Pat. 2 7, 8. * Kbur. 2. 14.		10 Tab un mardon ne apne háth barháke Lút ko apne pás ghar meñ khínch liyá, aur darwáza band kar diyá.	22 Jald udhar bhág; ki jab tuk tú wahán na pahúnche, main kuchh kar nahín saktá búñ". Is wáste us shahr ká nám 'Zugr' rakhá gayá.	
		11 Aur un mardon ko, jo ghar ke darwáze par the, kyá chhofté, kyá bare, andhá kar diyá": so we darwáza dhúndhte dhúndhte thak gae.	23 ¶ Aur jis waqt Lút Zugr meñ dákhil húa, súraj kí roshní zamín par phailí.	* Paid. 32. 25, 26. Kbur. 32. 10. Jat 9. 14. Marq. 6. 6.
* Dekho 2 Sal. 0 18. * A'am. 13. 11.		12 ¶ Tab un mardon ne Lút se kahá, Kyá yahán terá aur koi hai, dámad, yá befe, yá beñián, aur jo koi teri is shahr meñ hai, tú use lekar is maqám se nikal já":	24 Tab KHUDAWAND ne Sadúm aur 'Amúrah par gandhak aur ág KHUDAWAND kí taraf ásmán se barsáí".	* Paid. 32. 25, 26. Kbur. 32. 10. Jat 9. 14. Marq. 6. 6.
		13 Kyúñki ham is maqám ko gárat karte haiñ, is liye ki un ká shor" KHUDAWAND ke huzúr bahut barhá; aur KHUDAWAND ne us ke gárat karne ko hamon bhejá".	25 Aur us ne un shahron ko, aur súrfí taráí, aur shahron ke sab rahnewálon ko, zamín kí nabát tak", nest kiyá.	* Vane. Chhóda. 20 ayat.
* Paid. 7. 1. * 2 Pat. 2 7, 8.		14 Tab Lút báhar jáke apne dámadon se, jinheñ us kí beñián biyáhi thín", bolá, aur un se kahá, ki Utho. aur is maqám se niklo": kyúñki KHUDAWAND is shahr ko gárat karegá. Lekin wuh apne dámadon kí nazar meñ muz, hik sá ma'lúm húa".	26 ¶ Aur us kí jorú ne píchhe phirke dekhá, aur wuh namak ká khambhá" ban gaí.	* Paid. 13. 10. aur 14. 2.
* Paid. 18. 20.			27 ¶ Aur Abirahám fajr ko sa-were uthke us jagah gayá, jahán wuh KHUDAWAND ke huzúr khapá thá":	* Ist. 29. 27. Yus. 13. 19. * ar. 20. 16. sur 80. 47. Hus. 16. 49. Jude 11. 5. * Anuá 4. 11. Surf. 9. 9. 1. d. q. 17. 29. 2. Pat. 2. 8. Yabúdd. 1. * Paid. 14. 3. Zab. 107. 34. * Lúq. 17. 33.
* 1. Taw. 31. 15.			28 Aur Sadúm aur 'Amúrah, aur	* Paid. 18. 22.
* Mat. 1. 18.				
* (11). 18. 21. 48.				
* Kbur. 9. 21. Lúq. 17. 28. sur 24. 11.				

Peshkar M A S I H se, 1898.	tanuām tarāf kī zamīn kī taraf mutawajjih hoke dekhā, ki zamīn se dhūnwān, bhaṭṭhe kā sū dhūn- wān, uṭh rahā hai ¹ .	2 Aur Abirahām ne apnī jorū Sarah ke haqq meṁ kahā, ki Wuh merī bahin hai ² : tab Jirāṁ ke bādshāh Abimalik ne log bhejkar Sarah ko mangwāyā ³ .	Peshkar M A S I H se, 1898.
* Muk. 18. 9.	29 ¶ Aur jab Khudā ne tarāf ke shahron ko nest kiya, to Khudā ne Abirahām ko yād kiya ¹ , aur un shahron ko, jinhūn Lūt rahā thā, gārat karte hūc Lūt ko us balā se bachāyā.	3 Lekin rāt ko Khudā Abimalik ¹ ke kḥwāb meṁ ² āyā, aur use kahā, ki Dekh, tū us 'aurat ke sahal, jise tū ne liyā, maregā ³ ; kyūnki wuh kḥasamwālī hai.	4 Paid. 12. 13. aur 26. 7. 5 Paid. 12. 15. 6 Zab. 105. 14. 7 Aty. 33. 15.
1 Paid. 8. 1. aur 18. 23.	30 ¶ Aur Lūt Zugr se apnī donon beṭion samet nikalkar pahār par jā ruhā ⁴ ; is liye ki Zugr meṁ rahne se use dahshat hūf: aur wuh aur us kī donon beṭiān ek gūr meṁ rahne lagīn.	4 Par Abimalik us ke pās nahīn gayā thā: so us ne kahā, ki Aī Khudāxwān, kyā tū ek sādīq qaum ko bhī māregā ¹ ?	* 7 dyat.
* 17, 19 āya- leg.	31 Tab baṭī ne chhoṭī se kahā, ki Hamārā bāp būṭhā hai, aur zamīn par koī marī nahīn, jo dunyā ke dastūr ke muwāfiq ham se suhbat kare.	5 Kyā us ne mujhe nahīn kahā, ki Wuh merī bahin hai? aur wuh bhī bolī, ki Wuh merā bhāf hai: main ne to apne dil kī rāstī aur hātī kī pākdzagi se ² yih kiya.	1 Paid. 18. 23. aur 18 dyat.
* Marq. 12. 19	32 Aō, ham apne bāp ko mai pilāwen, aur us se hambistar howen, ki apne bāp se nast bāqī rakhen ³ .	6 Aur Khudā ne use kḥwāb meṁ kahā, ki Main bhī yih jāntā hūn, ki tū ne apne dil kī rāstī se yih kiya; aur main ne bhī tujhe rokā ¹ , ki tū merī gunāh na karo: is liye tujhe us ko chhūne na diyā.	2 Sal. 20. 3. 2 Qur. 1. 12.
	33 So usī rāt apne bāp ko mai pilāf: aur baṭī gaī, aur apne bāp se hambistar hūf; par us ne leṭte aur uṭhte waqt use na pahchānā.	7 Ab tū us marī kī jorū pher de; kyūnki wuh nabī hai, aur wuh tere liye du'ā māngegā ² , aur tū jītā rahogā: par agar use pher na dega, to yī ³ jān rakh, ki tū", aur sab, jo tere haiṁ", zarūr mar jāenge.	1 Paid. 31. 7. aur 45. 3. 2 Khur. 34. 24. 3 Sam. 25. 26, 34.
	34 Aur dūsre roz baṭī ne chhoṭī se kahā, ki Dekh, kal rāt ko main apne bāp se hambistar hūf: aō, āj rāt bhī us ko mai pilāwen; aur tū bhī jake us se hambistar ho, ki apne bāp se nast bāqī rakhen.	8 Tab Abimalik ne fajr ko sawere uṭkar apne sab naukaron ko bulāyā, aur un ko ye sab bāteṁ sunāin: tab we log balut qar gac.	1 Sam. 7. 8. 2 Sal. 5. 11. 3 Aty. 42. 8. 4 Aty. 5. 14, 15. 5 Ydh. 5. 16. 6 Paid. 1. 17. 7 Gen. 10. 32, 33.
	35 So us rāt ko bhī unhon ne apne bāp ko mai pilāf aur chhoṭī uṭhe us se hambistar hūf; aur us ne leṭte aur uṭhte waqt use na pahchānā.	9 Aur Abimalik ne Abirahām ko bulāke kahā, ki Yih kyā hai, jo tā ne mujh se kiya? main ne terā kyā gunāh kiya, ki tū mujhe par aur merī bādshāhat par yih baṭī gunāh ² kiya? Tū ne mujh se aisā kām kiya, jo karnā munāsib ³ nahīn.	1 Paid. 26. 10. 2 Khur. 32. 21. 3 Yesh. 7. 26. 4 Paid. 34. 7.
1897.	36 So Lūt kī donon beṭiān apne bāp se lāmila hūn.	10 Abimalik ne yih bhī Abirahām se kahā, ki Tū ne kyā dekhā, ki aisā kām kiya?	
* Ist. 2. 9.	37 Aur baṭī ek beṭī janī, aur us kī nām Moab rakhā: wuh Moabion kā, jo ab tak haiṁ, bāp hū ¹ .	11 Abirahām bolā, Main ne kahā, ki Hargiz Khudā kā kḥawf ² yuhūn nahīn hai; aur we merī jorū ke wāste mitḥ ko mar dāleṁge ³ .	1 Paid. 42. 18. 2 Zab. 36. 1. 3 Amos. 11. 6. 4 Paid. 12. 12. 5 Paid. 11. 29.
* Ist. 2. 19.	38 Aur chhoṭī bhī ek beṭī janī, aur us kī nām Bin 'Ammī rakhā: wuh Banī 'Ammūn kā, jo ab tak haiṁ, bāp hū ¹ .	12 Aur wuh to sach merī bahin ² hai; mere bāp kī beṭī, par merī mā kī beṭī nahīn; so merī jorū hūf.	
XX BĀB.	1 Ab'rahāma Jārā: meṁ jake ruḥtā; 2 apnī jorū se inkār kartā; aur use kho deḥ. 3 Ab'im- lik us kī bābāt, jinhūn ke wāste, sarwanish pūtā. 4 Wuh Abirahām kī mō'ānat kartā, 14 aur Sarah ko use pher detā, 16 aur use bhī samjhātā. 17 Abirahām ne us ke liye dō'ā māngī aur us ne sikkat pāī.	13 Aur jab ki Khudā ne mere bāp ke ghar se mujhe āwāra ² kiya, to main ne use kahā, ki Mujh par yih terī mihrbānī hogī;	1 Paid. 12. 1, 9, 11, wag. 2 Ybrān. 11. 6.
1898. ke 1910. 1 Paid. 19. 1. 2 Paid. 16. 7. 3 Paid. 26. 6.	AUR Abirahām wuhūn se ¹ dak- hīn kī zamīn kī taraf chālā, aur Qādis aur Sūr ke bich meṁ ² ṭhaharū, aur Jirāṁ meṁ ³ jā rahā.		

Peashar
MASIH
se,
1898
ke qarib.

* Paid. 18. 13.
* Paid. 12. 16.

* Paid. 13. 9.

* 6 dyat.

* Paid. 21. 65.
aur 26. 11.

* Aty. 42. 9.
10.

* Paid. 12. 17.

ki jahán kalún ham jáweñ, mere haqq meñ kahiyo, ki Wuh merá bháí^m hai.

14 Tab Abimalik ne bher bakrí, aur gúe bail, aur gulám aur laundíon ko lekar Abirahám ko diyá^a, aur us kí jorú Sarah bhí us ko pher diyá.

15 Phir Abimalik ne kahá, ki Dekh, merá mulk tere sámhne hai^y; jahán dil lage, wahán rahá kar.

16 Aur Sarah se kahá, ki Dekh, main ne tere bháí ko^a hazár rúpiya diye: wuh tere wáste, aur sab ke wáste, jo tere sáth haiñ, aur sab gairon ke wáste ánkhon ká parda^a hai: so us kí malúmat húi.

17 ¶ Aur Abirahám ne Khudá se du'á mángí^b; aur Khudá ne Abimalik, aur us kí jorú aur laundíon ko changá kiyá, ki we janne lagín.

18 Kí KHUDAWAND ne Abimalik ke khándún kí sub kokh ko, Abirahám kí jorú Sarah ke mu'ámalá ke sabab, bund kar diyá^c thá.

XXI BĀB.

1 *Iz, hák paidá húa* 4 *Khatna pátá.* 6 *Sarah khushí mauúti.* 9 *Hájirah aur Ismá'el níkále játe* 15 *Hájirah kí tanghálí.* 17 *Firishta use tasallí detá* 22 *Abimalik Abirahám ke wáth magín* i *Biarsab'a par 'ahd bándhúá.*

AUR KHUDAWAND ne jaisá far-máyá thá, Sarah par nazar kí^a: aur KHUDAWAND ne jaisá kahá thá^b, Sarah ke haqq meñ kiyá.

2 Aur Sarah hámila húi. aur Abirahám se burhápe meñ, usí muqarrar waqt par^c, jo Khudá ne use kahá thá, ek betá janí^d.

3 Aur Abirahám ne apne beté ko náam, jo us se paidá húi, jo Sarah us se janí, Iz, hák^e rakhá.

4 Aur Abirahám ne jaisá kí Khudá ne use hukm diyá thá^f, áthweñ dín apne beté Iz, hák ká khatna kiyá^g.

5 Aur jab us ká betá Iz, hák paidá húa, to Abirahám sau baras ká thá^h.

6 ¶ Aur Sarah ne kahá, ki Khudá ne mujhe hanásyáⁱ, aur sab sunnewále mere liye hanseñge^k.

7 Phir wuh boli, kí Koí Abirahám se kah saktá thá, kí Sarah lapkoy ko dúdh piláwegí? kí main us ke burhápe meñ betá janí^l.

8 Aur wuh lapká bará húa, aur

us ká dúdh chhuráyá gayá: aur Iz, hák ke dúdh chhuráne ke dín Abirahám ne barí ziyáfat kí.

9 ¶ Aur Sarah ne dekhá, kí Hájirah Misrí^m ká betá, jo wuh Abirahám se janíⁿ, thátthe mártá hai^o.

10 Tab us ne Abirahám se kahá, kí Is laundí aur us ke beté ko níkal de^p: kyúñki yih laundí-bachcha mere beté Iz, hák ke sáth wáris na hogá.

11 Par us ke beté kí khátir^q yih bát Abirahám kí nazar meñ nihá-yat burí ma'lúm húi.

12 ¶ Khudá ne Abirahám se kahá, kí Wuh bát is lapke aur terí laundí kí báhat terí nazar meñ burí na ma'lúm ho; sab kuchh, jo Sarah ne tujhe kahá, máñ; kyúñki terí nasl Iz, hák se^r kahláogí.

13 Aur us laundí ke beté se bhí main ek qaum paidá karúngá^s, kyúñki wuh terí nasl hai.

14 Tab Abirahám ne subh ko uthkar roñ aur pání kí ek mashk lí, aur Hájirah ke kándhe par dhar dí, aur us ko lapke sanet rukhsat kiyá^t: wuh rawána húi, aur Biarsab'a ke bayában meñ bhataktí phirtí thá.

15 Aur jab mashk ká pání ho chuká, tab us ne us lapke ko ek jhári ke níche dál diyá.

16 Aur ap us ke sámhne ek tír ke tappe par dúr já baithí: kyúñki us ne kahá, Main lapke ká marná na dekhún. So wuh sámhne baithí, aur chillá chilláke roí.

17 Tab Khudá ne us lapke kí áwáz suní^u; aur Khudá ke firishte ne ásmán se Hájirah ko pukárke kahá, kí Ai Hájirah, tujh ko kyá hús? mat dar; kí us lapke kí áwáz, jahán wuh pará hai, Khudá ne suní.

18 Uñ. aur lapke ko utháke apne hátl se sambháí: kí main us ko ek barí qaum banáúngá^v.

19 Phir Khudá ne us kí ánkhen kholín^w, aur us ne pání ká ek kúá dekhá; aur júkar us mashk ko pání se bhar líyá, aur lapke ko piláyá.

20 Aur Khudá us lapke ke sáth thá^y; aur wuh barlá. aur bayában kí rahnewilá aur tírándáz^z húa.

21 Aur wuh Fárán ke bayában meñ rahá: aur us kí má ne mulk i Misr se ek 'aurat us se biyáhne ko lí^a.

Peashar
MASIH
se,
1898
ke qarib.

* Paid. 16. 1.
* Paid. 18. 15.
* Gal. 4. 29.

1892
ke qarib.

* Gal. 4. 29.
Dekho Paid.
25. 6.
aur 26. 6. 7.

* Paid. 17. 12

* Róm. 9. 7. 8.
* Iorón 11. 13.

* 18 dyat.
aur 18. 10.
aur 17. 20.

* Yúh. 6. 30.

* Jhur. 3. 7.

* 13 dyat.

* Gin. 22. 31.
Dekho 2 Sam.
6. 17. 18. 20.
Lúq. 24. 48.
31

* Paid. 28. 12.
aur 29. 2. 3.
21.

* Paid. 16. 12.

* Paid. 24. 4.

<p>Peshkar M A S I H se, 1892 ke qarib.</p> <p>* Paid. 20. 2. aur 26. 26. * Paid. 26. 26. * Yash. 2. 12. 1 Sam. 26. 21.</p> <p>* Decho Paid. 26. 15. 18. 20. 21. 22.</p> <p>* Paid. 31. 48. 52.</p> <p> Ye'ne Qa- rīb ke * Paid. 26. 33. 1891 ke qarib.</p> <p>* Inf. 33. 57. * As. 40. 26. * Paid. 17. 17. * Paid. 4. 26.</p> <p>1872.</p>	<p>22 ¶ Phir us waqt yūn húa, ki Abimalik aur us ke lashkar ke sardár Fíkull ne^b Abirahám se kahá, ki Har kám meñ, jo tú kartá hai, Kḥudá tere sáth hai^c;</p> <p>23 Ab mujh se Kḥudá kī qasam khá^d, ki tú na mujh se, na merí ál aulád se dagá kare; balki us mihrbání ke muwáfiq, jo main ne tujh par kī hai, tú mujh par aur is mulk par, jis meñ tú pardesí húa, mihrbání kare.</p> <p>24 Abirahám bolá, Main qasam kháúngí.</p> <p>25 Tab Abirahám ne páni ke ek kúe ke wáste, jise Abimalik ke naukaron ne zabardustí se ohín liyá thá, Abimalik ko málámat kī^e.</p> <p>26 Abimalik ne kahá, ki Main nahín jántá hūñ, ki kis ne yih kám kiya; aur tú ne bhí mujhe khabar na di, aur main ne áj ke siwá suná bhí nahín.</p> <p>27 Aur Abirahám ne bhej bakrí, aur gáo bañ leke Abimalik ko di; aur donon ne ápas meñ 'ahd kiya^f.</p> <p>28 Aur Abirahám ne bhej ke sáth bachehon ko, jo máda the, lekar juda rakhá.</p> <p>29 Aur Abimalik ne Abirahám se kahá, ki Ye bhejon ke sáth máda bachehe, jo tú ne alag kar rakhe, kis wáste haiñ?</p> <p>30 Us ne kahá, Is wáste, ki ye sáth máda bachehe tú mere háth se le, táki we mere gawáh hon^g, ki main ne yih kúu khodá.</p> <p>31 Is liye us maqám ká nám Biarsab'a rakhá^h; ki un donon ne qasam kháí.</p> <p>32 Aur jab unhon ne Biarsab'a meñ 'ahd kiya, to Abimalik aur us ke lashkar ká sardár Fíkull uṭhe, aur Filistion ke mulk ko phire.</p> <p>33 ¶ Tab us ne Biarsab'a meñ daruḡht lagáe, aur wáḡhán Kīrud r-wand ká, jo Kḥudá e abadí haiⁱ, náñ liyá^j.</p> <p>34 Aur Abirahám bahut din Filistion ke mulk meñ rahá.</p> <p>XXII BAB.</p> <p>^k Abirahám apne bete Iz'hák ke qurbán karne ká hukm. páke ázmáya játá. ^l 3 Apnā ímán aur farmábu dári zúhir kartá. ^m 11 Firistion ke háth se rakhtá. ⁿ 13 Iz'hák ke bad-e manihá yakrí játá. ^o 14 Us maqám ká nám Yahweh-yari rakhá játá. ^p 15 Abirahám phir barakat patá. ^q 20 Nahir ká nasab náma, Ritagah ke nám tak.</p> <p>U N báton ke ba'd yūn húa, ki Kḥudá ne Abirahám ko áz-</p>	<p>máyá^a, aur use kahá, ki Ai Abirahám: wuh bolá, Main házir hūñ^b.</p> <p>2 Tab us ne kahá, ki Tú apne ikloute bete ko, jise tú piyár kartá hai, Iz'hák ko le, aur zamín i Moriyáh^c meñ já, aur use wahán paháron meñ se ek pahár par, jo main tujhe batáúngá, chapháwe ke liye chaphá.</p> <p>3 ¶ Tab Abirahám núr ke tarke uṭhá, aur apne gadhe par chárjá-ma kasá, aur apne sáth do jawán aur apne bete Iz'hák ko liyá, aur chapháwe kī lakriñ chhín, aur uṭhkar us jagah, jo Kḥudá ne use farmáyá thá, chala.</p> <p>4 Tisre din, jab Abirahám ne apnā ánkḥ uṭháke us jagah ko dūr se dekhá,</p> <p>5 Tab Abirahám ne apne jawánon se kahá, Tum yahán gadhe pás raho; main is larke ke sáth wahán tak játá hūñ, aur síjda karke phir tumbháro pás ótí hūñ.</p> <p>6 Aur Abirahám ne chapháwe kī lakriñ leke apne bete Iz'hák par rakhiñ^d, aur ág, aur chhuri apne háth meñ lí, aur donon sáth sáth chale.</p> <p>7 Tab Iz'hák ne apne báp Abirahám se kahá, ki Ai mere báp! Us ne jawáb diyá, ki Ai mere bete, main házir hūñ? Us ne kahá, ki Bhalá, ág, aur lakriñ to haiñ; par chapháwe ke liye barra kaháñ?</p> <p>8 Abirahám ne kahá, ki Ai bete, Kḥudá ap chapháwe ke liye barra dikháwegá; so we donon sáth sáth chale.</p> <p>9 Aur us maqám par, jo Kḥudá ne use farmáyá thá, pahunché. Tab Abirahám ne wahán ek qurbángah banáí, aur lakriñ chuniñ, aur apne bete Iz'hák ko bándhke qurbángah meñ lakrí ke úpar dhar diyá^e.</p> <p>10 Aur Abirahám ne apnā háth bapke obhurí lí, ki apne bete ko zabh kare.</p> <p>11 Wahín KḥUDAWAND ke firishte ne use ósmán se pukará, ki Abirahám, Abirahám: wuh bolá, Main házir hūñ.</p> <p>12 Tab firishte ne kahá, ki Tú apnā háth layke par mat bapḥá, aur use kuchh mat kar^f; ki ab main ne jáná^g, tú Kḥudá se dartá hai: ki tú ne apne ikloute ko bhí mujh se dareg na kiya.</p>	<p>Peshkar M A S I H se, 1872.</p> <p>* 1 Qur. 10. 13. * Ibrán. 11. 17. * Yaq. 1. 12. 1 Pat. 1. 7. * Ibrán. 11. 17. * 2 Iaw. 3. 1</p> <p>* Yth. 19. 17</p> <p>* Ibrán. 11. 17. Yaq. 2. 21.</p> <p>* 1 Sam. 15. 22. Mik. 6. 7, 8. * Yaq. 2. 22.</p>
---	--	---	--

Peshkar
M A S I H
86,
1872.

॥ Ya'ne
KHUDÁ
(PAID)
dehkegá.

h Zab. 106. 9
Jatq. 1. 73.
Ibrán. 8.
13, 14.

1 Paid. 15. 5.
Yar. 31. 22
h Paid. 13. 16.

1 Paid. 24. 60.

m Paid. 12. 3.
aur 18. 18.
aur 26. 4.
A'am 3. 23.
Gul. 3. 9, 9,
16, 18
n 3. 10 ávat.
Paid. 26. 5.
Paid. 21. 3.

h Paid. 11. 20.

a Aty. 1. 1.
f Aty. 32. 2.

h Paid. 24. 15.

h Yash. 14. 15.
Zab. 1. 10.
h Paid. 13. 14.
19 ayat.

13 Tab Abirahám ne apní ánk-hep uþháñ, aur apne píchhe ek mendhá dekhá, kí us ke síng jháñí meñ uþke hañ: Abirahám ne jákar us mendhe ko liyá, aur us ko apne beþe ke badle meñ chaháwe ke liye chaháyá.

14 Aur Abirahám ne us maqám ká nám ॥ Yuhováñ-yarí rakhá: chunánchi yih áj tak kalá játa hai, kí KHUDÁWAND ke pahár par dekhá jáegá.

15 ॥ Þhir KHUDÁWAND ke firishte ne dohára ásmán par se Abirahám ko pukárá, aur kahá,

16 KHUDÁWAND farmátá hai, Mañ ne is liye kí tú ne aisá kám kiyá, aur beþá, ikháuá hí beþá, dareg na rakhá, qasam¹ khañ, kí

17 Mañ tujhe barakat par barakat dúngá, aur ásmán ke sitáron¹, aur daryá ke kanáre kí ret² kí mánúñ, terí nasl ko niháyat baþháúngá; aur terí nasl apne dushmanon ke darwázon kí wáris hogí¹.

18 Aur terí nasl se zamín kí sárf qaumeñ barakat páwengí¹; kyúñ-kí tú ne merí bát¹ mání.

19 Ba'd us ke Abirahám apne naukaron pás þhir gayá, we uþhe, aur ek sáñh Biarsab'a^o ko gao; aur Abirahám Biarsab'a meñ rahí.

20 ॥ Ba'd in láton ke yún húa, kí Abirahám ko khabar pahunchí, kí Dekh, Milkah^h bhí tere bháñ Nahúr se beþe janí;

21 U'² us ká palauþhá, aur us ká bháñ Búz, aur Qamúel, Arám¹ ká báp.

22 Aur Kasd, aur Hazú, aur Fildís, aur Idháñ, aur Baitúel.

23 Aur Baitúel se¹ Ribqah paidá hui: Milkah Abirahám ke bháñ Nahúr se ye áñh janí.

24 Aur us kí haram se, jis ká nám Rúnah thá, Tibakh, aur Jáham, aur Tukhas, aur Ma'kah paidá hue.

XXIII B'AB.

1 Sarah kí 'umr, aur us kí wafát. 3 Makfíláh ká khet kharíd húa; 19 U' meñ Sarah kí hich dafan húa.

AUR Sarah kí 'umr ek sau satáís baras kí hui; yih Sarah kí 'umr thí.

2 Aur Sarah Qaryatarba^a, ya'ne Habrún^b meñ, jo Kan'an meñ hai, mar gai; tab Abirahám Sarah par rone píñe áyá.

3 ॥ Þhir Abirahám apne murde ke pás se uþhá, aur Baní Hitt se hamkalám hoke kuhá, kí

4 Mañ pardesi^o aur tum meñ rahnewálá hún: tum apne darmiyán ek qabrgáh merí milkíyat kar do¹, kí mañ apne sámhne se apná murda uþháke gárún.

5 Baní Hitt ne Abirahám ke jawáb meñ kahá,

6 Kí Aí kхудáwand, hamáñ sun, kí tú hamáre darmiyán amír ul-láh^o hai: hamáñ qabrgáhon meñ se sab se achchhí qabrgáh meñ apne murde ko gár; ham meñ koí nahún, jo tujh se apní qabrgáh roke, kí tú apná murda na gáre.

7 Tab Abirahám khará húa, aur us mulk ke logon Baní Hitt ke áge jhuká,

8 Aur un se yún guftogú kí, kí Ab jo tumháñ marzí hui, kí apne murde ko sámhne se uþháke gárún, to merí suno, Suhur ke beþe 'Ifrún se merí sífáñish karo,

9 Kí wuh Makfíláh ká gár, jo us ká, aur us ke khet ke kanáre par hai, us kí púñr qímat leke mujhe de, kí tumháre bích ek qabrgáh merí milkíyat ho.

10 Aur 'Ifrún Baní Hitt meñ baithá thá. Tab 'Ifrún Hittí ne Baní Hitt ke sab logon ke rúbarú¹, jo shahr ke darwáze se dáñhíl hote the, Abirahám ke jawáb meñ kahá,

11 Nahíy, mere kхудáwand, tú merí sun^o: Mañ yih khet tujhe detá hún, aur wuh gár bhí, jo us meñ hai, apne logon ke áge tujhe detá hún: tú apne murde ko gár.

12 Tab Abirahám us mulk ke logon ke sámhne jhuká.

13 Þhir us mulk ke logon ke sámhne 'Ifrún se kaha, Agar tú detá hai, to merí sun: mañ tujhe us khet ke iwaz rúpiya dúngá; tú mujh se le, to mañ apne murde ko wahán gérún.

14 'Ifrún ne Abirahám ko jawáb diya, aur kahá, Mere kхудáwand, merí sun le;

15 Yih zamín chár sau siql¹ kí hai; yih tere aur mere darmiyán kyá hai? apná murda gár.

16 Abirahám ne 'Ifrún kí suní, aur Abirahám ne us ebándí ko 'Ifrún ke liye taul diya¹, jo us ne Baní Hitt ke sámhne kahá thá, ya'ne chár sau siql chándí, jis kí saudágaron meñ chalan thí.

Peshkar
M A S I H
86,
1860.

h Paid. 17. 8.
1 Taw. 29.
16
Zab. 106.
12.
Ibrán. 11
9, 15.
h A'am 7. 5.

h Paid. 13. 2.
aur 14. 14
aur 24. 35.

h Paid. 14
20, 21.

h Dekho 2
Sam. 9, 1
21-24.

h Khar. 30.
Hiz. 46. 12

h Yar. 32. 8.

Peshkar
M A S I H
se,
1860.

* Paid. 25. 9
aur 49, 30,
31, 32,
aur 50, 13.
A'am. 7, 16.

De'ho Rit
4, 7, 8, 9, 10,
Yar. 22, 10,
11.

1857
ke qurib.

* Paid. 18. 11,
aur 21, 3.

* Paid. 10. 4,
35 áyat,
Zab. 112. 3,
Am. 10. 22,
Pain. 18. 9,
1 to ayat,
Paid. 39. 1,
b, 6.

* Paid. 47. 29,
Nab. 5. 6.

* Paid. 14. 22,
1st. 6. 13
Yasb. 2. 12.

* Paid. 26. 35,
aur 27. 10
am 28. 2,
Kbur. 34.
16.

1st. 7. 3
* Paid. 12. 7,
1 Paid. 12. 7

* Paid. 12. 1.

17 ¶ So 'Ifrún ká wuh khet², jo Makfilah men Mamre ke sámhne thá, wuhí khet aur wuh gár, jo us men thá, aur sáre daraáht, jo us khet men, aur us kí chároñ taraf kí sarhadd men the,

18 Baní Hitt ke aur un sab ke rúbarú, jo shahr ke darwáze se dákhil hote the, Abirahám kí mil-kíyat ho gae.

19 Ba'd us ke Abirahám ne apní jurú Sarah ko Makfilah ke khet ke gár men, jo Mamre ke sámhne hai, gáru: Kan'án kí zamín men Habrún wuhí hai.

20 Chunáñchi wuh khet, aur wuh gár, jo us men thá, Baní Hitt ne qabrgáh ke liye Abirahám kí mil-kíyat thahrá diye¹.

XXIV BAR.

1 Abirahám apne khánómáy se qasam letá. 10 Khánómáy rawána hotá: 12 us kí du'á: 14 N'aháni, jo us ke mil. 15 Rib-qah kí muláqát us se hotí; 18 us se niháñi púrt hotí; 22 Us ke háth se juothrát qabúl kartí; 23 apne qharáñe se muláqát karátí; 25 aur us marí kí dáwat kartí. 26 Khánómáy Khudá kí shukr kartá; 29 Lában us kí niháñi ku. lá. 34 Khánómáy apne magpad záhir kartá. 50 Lában aur Baitúel us kí guzríñh ko manzúr karte. 58 Rib-qah us ke áith yíne se rúzi hotí. 62 Iz, hák kí-qah kí isiqbál kartá.

AUR Abirahám búrhá aur bahut áñqon ká húá², aur KHUDAWAND ne sab báñon men Abirahám ko barakat bakhsí thí³.

2 Aur Abirahám ne apne ghar ke qadím naukár ko⁴, jo us kí sab chízon ká mukhtár thá⁵, kahá. Main terí minnat kartá húp, apní háth merí rán tale rakh⁶:

3 Main tujh se KHUDAWAND kí, jo ásmán o zamín ká Khudá hai, qasam lúngá⁷, kí tú Kan'áníon kí beñon men se, jin men main rukhtá húp, mere beñe ko na biyá dená⁸:

4 Balki tú mere watan⁹ aur mere khándán men jáiyó¹, aur wahán se mere beñe Izháq ke liye jurú láyó.

5 Us naukár ne use kahá, kí Sháyad wuh 'aurat is mulk men mere áthí ánc par rázi na ho: to main tere beñe ko us zamín men, jahán se tú áyá, phir le jáún?

6 Abirahám ne use kahá. Khabardár, tú mere beñe ko waháñ hargiz na le jáná.

7 ¶ KHUDAWAND, ásmán ká Khudá, jo mujhe mere báp ke ghar aur zádbúm se nikál láyá², aur jis ne qasam khákar mujh se kahá,

ki Main terí nasl ko yih zamín dúngá¹, wuhí tere áge apná fríshta bhejega^m, kí tú wahán se mere beñe ke liye jurú láwe.

8 Aur agar wuh 'aurat tere sáth áne par rázi na ho, to tú merí qasam se chhút jáega²; par mere beñe ko hurgiz waháñ mat le jáná.

9 Us naukár ne apná háth apne sáhib Abirahám kí rán tale rakhá, aur us ke sámhne is bát par qasam kháí.

10 ¶ Tab us naukár ne apne kháwind ke úñton men se das úñt, aur apne kháwind kí sab tarah kí chízen líñ, aur upkar rawána húá, aur Arám Nahráin men Nahúr ke shahr tak³ gayá.

11 Aur shám ko jis waqt 'aurateñ pání bharne ko áti haiñ⁴, us ne us shahr ke báhar kúe ke nazdík úñton ko biñháyá,

12 Aur kahá, Ai KHUDAWAND, mere kháwind Abirahám ke Khudá⁵, main terí minnat kartá húp, tú áj merá matlab purá kar⁶, aur mere kháwind Abirahám par mihrbán ho.

13 Dekh, main is kúe par khará húp⁷; aur shahr ke loñon kí beñíñ pání bharne áti haiñ⁸:

14 Aisá kar, kí wuh chhokrí, jise main kahúñ, kí Apní philiyá utár, táki main piñ; aur wuh kahe, kí Pí: aur main tere úñton ko bhí pi-láingí, wuh 'aurat ho, jise tú ne apne bande Iz, hák ke liye thahráyá hai; aur usí se main júnúngá⁹, kí tú ne mere sáhib par mihrbáni kí.

15 ¶ Aur aisé húá, kí wuh ye báñon tamám na kar chuká thá, kí dekhe, Rib-qah, jo Abirahám ke bháí Nahúr kí jurú Milkah¹⁰ ke beñe Baitúel se paidá hui thí, apná ghará apne kándhe par dharke níki.

16 Aur wuh chhokrí niháyat khábsúrat¹, aur kugwári thí, aur mard se náwáqíf. Wuh us báolí men vtri, aur apná ghará bharkar ápar áí.

17 Wuh² naukár us kí muláqát ko dandá, aur bolá, Main terí minnat kartá húp, kí mujhe apne ghare se thorá sá pání pilá.

18 Wuh bolí, kí Píjiye, Sáhib³; aur us ne ghará háth par utárke use piláyá.

19 Jab use pilá chukí, to bolí, kí Main tere úñton ke liye bhí pání

Peshkar
M A S I H
se,
1857.

* Paid. 12. 7,
aur 13. 16,
aur 13. 18,
aur 17. 8,
Kbur. 32.
13,
1st. 1. 8,
aur 34. 4,
A'am. 7. 5,
Kbur. 23.
20, 23,
aur 33. 2,
1brúu. 1.
14.

* Yash. 2. 17,
20.

* Paid. 27. 43.

* Kbur. 2. 16.
1 Sam. 9. 11.

* 27 áyat.
Paid. 26.
24,
aur 28. 13,
aur 32. 9,
Kbur. 8. 6,
16.

* Naham. 1.
11.
Zab. 37. 5.
* 43 áya.
Paid. 18. 9,
Kbur. 2. 16.

* Dekho Qás.
6. 17, 37,
1 Sam. 8. 7,
aur 14. 10
aur 20. 7.

* Paid. 11.
29
aur 22. 23

* Paid. 26. 7.

* 1 Pat. 3. 8,
aur 4. 9.

Peahar MASIH 80, 1857.				Peahar MASIH 80, 1857.
		bharne jáungí, jab tak we pí chu- ken.	apná matlab na kahúp, na khá- úngá ¹ .	
		20 Aur us ne wuhúp apne gharo ká pání hauz meñ dál diyá, aur phir báolí meñ pání bharne daupí gaf, aur us ke sab únton ke liye bhará.	34 Wuh bolá, Kah. Tab us ne kahá, ki Main Abirahám ká nau- kar húp.	¹ Aiy. 23. 12. Yds. 4. 34. Aic 6. 5, 6. 7.
		21 Wuh mard us se hairán hokar chup rahá, tá dekhe, ki KHUDAW- WAND ne us kú safar mubáarak kiyá hai, ki nahúp ² .	35 Aur KHUDAWAND ne mere kháwind ko barakat dí; aur wuh bará ádmí húa ¹ ; aur usne use bher bakráñ, aur gác bail, aur soná rúpá, aur laundí gulám, aur únt gadhe bakhshe.	¹ 1 dyat. Paid. 13. 2.
¹ 12, 56 dyat- cu.		22 Aur yún húa, ki jab únt pí chuke, to us shakhs ne ádhe misgál sone kí ek nath, aur das misgál sone ke do kape háthoñ ke liye ² lagáo;	36 Aur mere kháwind kí jorú Sarah buyhápe meñ us se betá janí ³ ; aur us ne apná sab kuchh use diyá ⁴ .	¹ Paid. 21. 2. ² Paid. 21. 10, aur 25. 5
¹ Ysa. 3. 19, 21. Hiz. 16. 12. 1 Pat. 3. 3.		23 Aur kahá, ki Tú kis kí betí hai? Mujhe batá: kyá tere báp ke ghar meñ hamáre utarne kí jagah hai?	37 Aur mere kháwind ne yih kahke mujh se qasam lí ⁵ , ki Tú Kan'áñon kí betíon meñ se, jin kí zamín meñ main rahatá húp, kisi se mere bete kí shádí mat kar dijiyo;	¹ 3 dyat.
		24 Us ne use kahá, ki Main Baitúel kí betí húp ⁶ , jise Milkah Nahúr se janí.	38 Balki tú mere báp ke ghar aur mere khándán meñ já ⁷ , aur mere bete ke biyáh ke wáste ek 'aurat lá.	¹ 4 dyat
¹ Paid. 22. 22.		25 Yih bhí use kahá, ki Hamáre pás ghás bhúsá bahut hai, aur utarne kí jagah bhí hai.	39 Tab main ne apne kháwind se kahá, Sháyad wuh 'aurat mere sáth na áwe ⁸ .	
		26 Tab us mard ne apná sir jhukáýá, aur KHUDAWAND ko síjda kiyá ⁹ , aur kahá,	40 Us ne mujhe kahá, ki KHU- DAXAND, jis ke huzúr meñ main chaltá húp ⁹ , apná frishta tere sáth bhejégá ¹⁰ , aur wuh tujhe ráh meñ matlab ko pahuncháwegá; tú mere kunbe aur mere báp ke ghar meñ se mere bete ke liye jorú lá.	¹ 6 dyat.
¹ 52 dyat. Khur. 4. 31.		27 KHUDAWAND, mere kháwind Abirahám ká Khudá, mubáarak hai ¹¹ , jis ne mere kháwind ko apní rahmat aur apní rástí ¹² se khalí na chhorá; ki KHUDAWAND ne mere kháwind ke bháñon ke ghar kí taraf mujhe ráh díkháí ¹³ .	41 Aur jab tú mere khándán meñ jáo, tab tú merí qasam se chhúto- gá ¹⁴ ; aur agar we tujhe na den, taubhí tú merí qasam se chhúttá.	¹ 8 dyat
¹ Khur. 18. 10. Rit. 4. 14. 1 Sam. 25. 33, 39. 2 Sam. 14. 24. 1 Isq. 1. 68. ¹ Paid. 32. 10. Zab. 98. 3. 48 dyat.		28 Tab us lañkí ne daupre apní má ke ghar meñ yih ahwál kahá.	42 Main áj us kúe par áyá, aur kahá, ki Ai KHUDAWAND, mere kháwind Abirahám ke Khudá ¹⁵ , agar tú mere safar ko, jo main kartá húp, mubáarak kare:	¹ 12 dyat.
		29 ¶ Aur Ribqah ká ek bháñ thá, jis ká náñ Lában ¹⁶ thá: wuh báhar kúe par us mard pás daupr gayá.	43 To dekh, ki main pání ke kúe par khará húp ¹⁷ ; aur aísá ho, ki jab koí kunwári pání bharne nikle, aur main use kahúp, ki apne ghar se thorá pání píne ko mujhe de, aur wuh mujhe kahe, ki	¹ 13 dyat.
¹ Paid. 26. 29. Qix. 7. 2. Rit. 3. 0. Zab. 110. 78.		30 Jab us ne wuh nath, aur kape apní bahin ke háthoñ meñ dekhe, aur apní bahin Ribqah se ye báteñ sunóg, jo kahí thí, ki Us mard ne yún kahá, wuh us mard pás áyá; aur kyá deklatá hai, ki únton ke nuzdík kúe par khará hai.	44 Tú bhí pí, aur main tere únton ke liye bhí bharúngí: to wuh wuhí 'aurat hai, jise KHUDAW- WAND ne mere kháwind ke bete ke liye muqarrar kiyá.	
		31 Aur kahá, ki Ai KHUDAWAND ke mubáarak ¹⁸ , tú andar á; kis liye báhar khará hai? main ne ghar, aur únton ke liye makán taiyúr kiyá.	45 Aur main apne dil meñ yih bát kahtá hí thá ¹⁹ , ki dekho, Rib- qah apná ghará apne kándhe par liye báhar niklí, aur kúe par gaf, aur pání bhará: tab main ne use kahá, Mujhe pání pilá.	¹ 15 dyat. 1 Sam. 1. 13.
¹ Paid. 43. 31. Qix. 19. 21.		32 ¶ Aur wuh mard ghar meñ áyá; aur us ne us ke únton ko kholá, aur únton ke liye ghás bhúsá, aur us ke aur sáthwálon ke wáste páon dhone ko pání diyá ²⁰ , aur un ke áge kháná rakhá.		
		33 Par wuh bolá, ki Main jab tak		

Peshkar
M A S I H
80,
1857.

46 Us ne phurtí se apná ghará apne kándhe se utará, aur bolí, ki Pí le, aur main tere únton ko bhí pání piláungí: chunánci main ne piyá, aur us ne mere únton ko bhí piláyá.

47 Phir main ne us se púchhá, aur kahá, ki Tú kis kí beṭí hai? Wuh bolí, Baitúel kí beṭí hui, jise Milkah Nahúr se janí. Aur main ne nath us kí nák meñ, aur kape us ke háthoñ meñ pahináo.

48 Aur main ne apná sir jhukáke KHUDAWAND ko sija kiyá, aur KHUDAWAND apne kháwind Abirahám ke Khudá ko mubáarak kahá, jis ne mujhe sídhí ráh batáí, ki apne kháwind ke bhái kí beṭí us ke beṭe ke wáste lún.

49 So ab agar tum mihrbání aur rástí se mere kháwind ke sáth sulúk kiyá cháhte ho, to mujh se kahó; aur agar nahíñ, tau bhí mujh se kahó; túki main dahnayá báyeñ háth phirún.

50 Tab Lában aur Baitúel ne jawáb diyá, aur kahá, ki Yih bát KHUDAWAND kí taraf se hai; ham tuihe kuchh burá yá bhalá nahíñ kah sakte.

51 Dekh, Ribqah tere áge hai, use le, aur já, aur jaisá KHUDAWAND ne kahá hai, use apne kháwind ke beṭe ká biyáh kar de.

52 Aur yún hui, ki Abirahám ke naukár ne un kí báteñ sukar zemín par jhukke KHUDAWAND ko sija kiyá.

53 Aur naukár ne chándí soñ ke "asháb", aur poshák nikáli, aur Ribqah ko dí: aur us ne us ke bhái, aur us kí má ko bhí qí-mati chñen dí.

54 Aur us ne, aur un logon ne, jo us ke sáth the, kháyá piyá, aur ráť wahígráhe; aursubh ko uṭhkar us ne kahá, ki Mujhe mere kháwind pás rukhsat karo.

55 Us ke bhái aur us kí má ne kahá, ki Chhokri ko roz dus ek hamáre pás rahne de; ba'd us ke wuh jógi.

56 Us ne unheñ kahá, ki Mujhe mat roko, ki KHUDAWAND ne merá safar mubáarak kiyá; mujhe rukhsat karo, túki main apne kháwind pás jaiñ.

57 We bole, Ham us chhokrí ko buláte haiñ, aur usí se daryáft karte haiñ.

58 Tab unhoñ ne Ribqah ko buláyá, aur use kahá, ki Tú is mard ke sáth jáegí? Wuh bolí, ki Jáungí.

59 Tab unhoñ ne apní bahin Ribqah aur us kí dadá, aur Abirahám ke naukár aur us ko logon ko rawána kiyá.

60 Aur unhoñ ne Ribqah ko du'á dí, aur use kahá, ki Ai bahin, tú lákhon kí má ho, aur terí nasl un ke darwázon kí, jo us ká kína rakhte haiñ, málik ho.

61 ¶ Aur Ribqah, aur us kí chhokriñ uṭhkar únton par char- hui, aur us mard ke píche ho lín: so wuh mard Ribqah ko lekar rawána hui.

62 Aur Iz, hák Biar ul Haf ur Rá'í kí ráh m á niklá, ki wuh dakhin ke mulk meñ raktá thá.

63 Aur Iz, hák sham ke waqt Khudá kí yid karne ko maidán meñ gayá; aur us ne apní ánkheñ uṭhái, aur dekhí, ki úñ chale áte haiñ.

64 Aur Ribqah ne apní ánkheñ uṭhái, aur Iz, hák ko dekhkar úñ se utrí.

65 Ki us ne naukár se púchhá thá, ki Yih shakhs, jo khet se hamárá muláqát ko chalá áta hai, kaun hai? Naukar ne kahá thá, ki Yih merá kháwind hai. Tab us ne níqáb dula, aur apne tañ ohhipáyá.

66 Aur naukár ne sab báteñ, jo us ne kí thiñ, Iz, hák se kahíñ.

67 Us waqt Iz, hák use apní má Sarah ke khaime meñ láyá, aur Ribqah ko biyáh liyá; wuh us kí jorá hui, aur us ne use pivár kiyá: aur Iz, hák ne apní má ke marne ke ba'd us se tasallí páí.

XXV BAB.

1 Abirahám ke leke, Qatúrah se 3 Apne máñ o rabón tagám kartá. 7 Us kí "mar, aur us kí wafat. 9 Us ko dafun. 12 Ismá'el kí wafat. 17 Us kí "mar aur us kí wafat. 19 Iz, hák Ribqah ke liye du'á mángta, isliye ki unki báñh thi. 22 Us ko rihm meñ do tarke mazáhin bole. 24 Esau aur Ya'qub ki púñá hui. 27 Farq, jo un meñ hui. 29 Esau paláñthe há bañh lech gáñtá.

A UR Abirahám ne aur jorú kí, jis ká nám Qatúrah thá.

2 Aur us se Zimrán, aur Yuqsán, aur Midán, aur Midyán, aur Isbúq, aur Súlkh paidá hue.

3 Aur Yuqsán se Sibá, aur Dadán paidá hue. Aur Dadán ke beṭe Asúrí, aur Latúsf, aur Launí the.

Peshkar
M A S I H
80,
1857.

Paid. 35. 8.

Paid. 17. 16.

Paid. 22. 17.

Paid. 16. 14.
aur 25. 11.

Yash. 1. 8.
Zab. 1. 2.
aur 77. 12.
aur 119. 15.
aur 143. 5.

Yash. 15. 13

Paid. 35. 12.

1853
ke qarb.

1 Paw. 1. 32.

<p>Peethar M A S Í H se, 1853 ke qarib.</p>	<p>4 Aur Midyán ke beṭe 'Aifah, aur Gifr, aur Hanúk, aur Abida', aur Ildu'a the. Ye sab Qatúrah ke beṭe the.</p>	<p>Baitúel Arámí kí, jo Faddán Arám ká báhunda thá, beṭí', aur Lában Arámí kí bahin' thí.</p>	<p>Peethar M A S Í H se 1857.</p>
<p>* Paid. 24. 26.</p>	<p>5 ¶ Aur Abirahám ne apná sab kuchh Iz,hák ko diyá^b;</p>	<p>21 Aur Iz,hák ne apní jorú ke liye KHUDAWAND se du'a mángí, kyúñki wuh báhñh thí: aur KHUDAWAND ne us kí du'a qabúl kí'; aur us kí jorú Ribqah hámila húi^a.</p>	<p>* Paid. 22. 23. * Paid. 24. 29. 1838.</p>
<p>* Qds. 8. 3. * Paid. 21. 14. 1822.</p>	<p>6 Lekin apní haramon ke beṭon ko, Abirahám ne kuchh in'ám deke, apne jíte jí un ko apne beṭe Iz,hák ke pás se púrab ke mulk men^c bhej diyá^d.</p>	<p>22 Aur us ke peṭ men do larke ápas men muzáhim húe: tab us ne kahá, Agar yún, to aisi kyún hún? Aur wuh KHUDAWAND se púchhne gú^e.</p>	<p>* 1 Taw. 2. 20. * Taw. 33. 13. * As. 8. 23. * Edm. 9. 10.</p>
<p>* Paid. 15. 15. aur 49. 29. * Paid. 35. 29. aur 49. 33.</p>	<p>7 Aur Abirahám kí hayát ke din, jin men wuh jítá rahá, ek sau pachhattar baras the.</p>	<p>23 KHUDAWAND ne use kahá, kí Tere peṭ men do gaumen^x haiñ, aur terc rihm se do ummaten niklengi; aur ek ummat dúsrí ummat se zoráwar hogí⁷; aur bará chhoṭe kí khidmat karegá².</p>	<p>* 1 Sam. 9. 9. aur 16. 22.</p>
<p>* Paid. 35. 20. aur 50. 13.</p>	<p>8 Tab Abirahám ján bahaqq húa, aur achchhí 'umrdarází men búrhá aur ásuða hoke mará^a, aur apne logon men já milá^a.</p>	<p>24 ¶ Aur jab us ke janne ke din púrc húc, to kyá dekhte haiñ, kí us ke peṭ men tau,am haiñ.</p>	<p>* Paid. 17. 16. aur 21. 60.</p>
<p>* Paid. 23. 16. * Paid. 49. 31.</p>	<p>9 Aur us ke beṭe Iz,hák aur Ismá'el ne Makfíláh ke magáre men, Hittí Suhr ke beṭe 'Ifrún ko khet men, jo Mamre ke áge hai, use gúrá⁸; ya'ne us khet men,</p>	<p>25 Aur pahlá, lál rang, goyá, bilkull pashm ká libás ho⁹, niklá; aur unhon ne us ká nám Esau rakhá.</p>	<p>* 2 Sam. 3. 14. * Paid. 27. 29. Mal. 1. 3 Rúm. 9. 12</p>
<p>* Paid. 16. 14. aur 24. 62</p>	<p>10 Jo Abirahám ne Hitt ke beṭon se mol liyá thá^b; waháñ Abirahám aur us kí jorú Sarah garé gae¹.</p>	<p>26 Us ke ba'd us ká bháí niklá, aur us ká háth Esau kí epí se lagá húa thá^b: aur us ká nám Ya'qúb^c rakhá gayá: jab wuh unhen janí, to Iz,hák sáñh baras ká thá.</p>	<p>* Paid. 27. 11, 16, 23.</p>
<p>* Paid. 16. 16. 1800 ke qarib.</p>	<p>11 ¶ Aur Abirahám ke marne ke ba'd yún húa, kí Khudá ne us ke beṭe Iz,hák ko barakat bakhshí; aur Iz,hák Biar ul Hai ur Rá'í¹ ke pás já rahá.</p>	<p>27 Aur we larke barhe: aur Esau shikár men málur^d, jangal ká rahnewálá thá; aur Ya'qúb nek ward^e khaimon ká rahnewálá thá^f.</p>	<p>* Héb. 12. 3. * Paid. 27. 56. 1837</p>
<p>* 1 Taw. 1. 20.</p>	<p>12 ¶ Aur Abirahám ke beṭe Ismá'el ká, jise Sarah kí laundí Misrí Hájirah Abirahám se janí thí¹, yih nasabnámá hai:</p>	<p>28 Aur Iz,hák Esau ko piyar kartá thá, kyúñki wuh us ke shikár ká gosht khátá thá⁸: aur Ribqah Ya'qúb ko chálití thí^h.</p>	<p>* Paid. 27. 3. 5. * Aiy. 1. 1. 5. aur 2. 3. Zab. 37. 37. * Ibran. 11. 9.</p>
<p>* Paid. 17. 20. 1773.</p>	<p>13 Aur ye Ismá'el ke beṭon ke nám aur gharúne haiñ^m: Ismá'el ká palautá Nabít, aur Kidár, aur Adabiel, aur Mibsum,</p>	<p>29 ¶ Aur Ya'qúb ne lapsí pukáí: aur Esau jangal se áyá, aur wuh mánda ho gayá thá.</p>	<p>* Paid. 27. 19, 25, 31. * Paid. 27. 6.</p>
<p>* 8 Ayn.</p>	<p>14 Aur Mismá'. aur Dúmah, aur Marishá,</p>	<p>30 Aur Esau ne Ya'qúb se kahá, kí Is lál líi men se kuchh mujhe kháne ko de; kyúñki main mánda ho gayá hún. Is liye us ká nám ¶ Adúm húa.</p>	<p>* Ya ne 1. dñ. Jm. 5 ke qm. 16.</p>
<p>* 1 Sam. 17. 7.</p>	<p>15 Aur ¶ Hadar, aur Taima, aur Itúr aur Nafis, aur Qidmah.</p>	<p>31 Tab Ya'qúb ne kahá, kí Pahle apne palauthe hone ká haqq mere háth bech.</p>	<p>* Ibran. 19. 18.</p>
<p>* Mat. 1. 2. 1857.</p>	<p>16 Ye Ismá'el ke beṭe haiñ, aur un ke nám un kí bastion, aur qila'on men ye haiñ; aur ye apní ummaton ke bárah ra'isⁿ haiñ.</p>	<p>32 Esau ne kahá, kí Dekh, main to marne játa hún: so palautá honá mere kis kám áwagá?</p>	
	<p>17 Aur Ismá'el kí hayát ke baras ek sau sañfis the, kí wuh ján bahaqq taslím húa^o, aur mar gayá; aur apne logon men já milá.</p>	<p>33 Tab Ya'qúb ne kahá, kí Pahle mujh pás qasam khá: us ne us pás qasam kháí: aur apne palauthe hone ká haqq Ya'qúb ke háth bechá¹.</p>	
	<p>18 Aur we Hawilah se Súr tak^p, jo Mier kí taraf Asúr kí ráh men hai, baste the; we apne sab bháñon se púrab taraf derá karte the.</p>	<p>34 Tab Ya'qúb ne Esau ko roṭí</p>	

Peshtar M A S I H se, 1804 ke qarfb.	aur masúr kí dál ká pakwán diyá; us ne kháyá aur piyá ^a , aur uñkar chalá gayá: so Esau ne apne pa- lauphe hone ká haqq náchíz jáná.	hai? Iz, hák ne kahá, Is liye ki maiñ ne kahá, Aisé na ho, ki maiñ us ke liye mará jáñ.	Peshtar M A S I H se, 1804 ke qarfb.
^a Wá's 8.15. Yas 22. 13. ^b Qur. 15. 32.	XXVI BĀB. 1 Iz, hák, kál ke sabab, Jirár ko jútá. 2 Khudá us kí hiddýat kartá, aur us ko barakat detá. 7 Abimalik us kí malámát kartá, ki us ne apní jorú se inkár kiya thá. 12 Iz, hák daulatmanú hóyá. 18 'Isq. aur Shitnah, aur Rihábát ke kúe khodá. 26 Abimalik, Iz, hák ke sáth, magám i Diarsab'a par, 'ahd bándhó. 34 Esau kí jorúñ.		^c Paid. 20. 9.
^a Paid. 12. 10.			^a Zab. 105. 15.
^b Paid. 20. 2.	A UR us zamín meñ pahle kál ke siwá, jo Abirahám ke waqt meñ pará thá ^a , phir kál pará. Tab Iz, hák Abimalik pás, jo Fi- listiñ ká bádsháh thá, Jirár tak ^b gayá.	10 Abimalik bolá, Yih kyá hai, jo tú ne ham se kiya? Nazdik thá, ki logon meñ se koi teri jorú ke sáth hambistar hotá, aur tú ham par asám lítá ^c .	^c Mat. 13. 8. Marq. 4. 8. ^d 3 Áyat. Paid. 21. 1, 3. Aly. 42. 12.
^c Paid. 12. 1.	2 Aur KHUDAWAND ne us par záhir hoke kahá. Misr ko mat utar já; balki jahán maiñ tujhe kahún, us zamín meñ rahá kar ^c :	11 Tab Abimalik ne apne sab logon ko yih hukín kiya, ki jo koi is mard ko, yá us kí jorú ko chhúcgá, so már dólá jágá ^d .	^e Paid. 24. 35. Zab. 112. 3. Ams. 1. 22.
^d Paid. 1. 20. 1. Zab. 39. 12. Tóm. 11. 9.	3 Tú is zamín meñ búdobásh kar ^d , ki maiñ tere sáth húngá ^e , aur maiñ tujhe barakat bakh- shúngá ^f ; ki maiñ tujhe, aur teri nasl ko, ye sab mulk dúngá ^g , aur maiñ us qasam ko, jo maiñ ne tere báp Abirahám se kí hai ^h , wáfá karúngá.	12 Aur Iz, hák ne us zamín meñ khetí kí, aur usí sál sau guná hásil kiya ⁱ : aur KHUDAWAND ne use barakat bakhshí ^j :	^f Paid. 37. 11. Wá's 4. 4.
^e Paid. 13. 15. aur 15. 18. aur 15. 18. 16 Zab. 105. 9.	4 Aur maiñ teri aulád ko ásmán ke sitáron kí máinind wáfir ka- rúngá ⁱ , aur ye sab mulk teri nasl ko dúngá; aur zamín kí sab qan- meñ teri nasl se barakat páwcn- gí ^k :	13 Aur wuh mard barh gayá, aur us kí barhtí hotí chali játi thí, yahán tak kí bahut bará ádmí ho gayá ^l :	^g Paid. 21. 30.
^f Paid. 15. 3. aur 22. 17.	5 Is liye kí Abirahám ne morí áwéz ko suná, aur mere hukmon, aur mere farmánon, aur mere haqqon, aur mere shara'on ko máná ^m .	14 Wuh bhej bakrí, aur gac bail, aur bahut se chákaron ká malík húá: aur sáre Filistiñ ko us par rashk áyá ⁿ .	^h Khur. 1. 9.
^g Paid. 22. 16. 16.	6 ¶ So Iz, hák Jirár meñ rahá.	15 Aur Filistiñ ne sáre kúe, jo us ke báp ke nankaron ne us ke báp Abirahám ke waqt meñ khode the ^o , band kar diye, aur unheñ mittí se bhar diyá.	ⁱ Paid. 21. 31.
^h Paid. 15. 13. aur 20. 2. 1 Yas 22. 25.	7 Aur wahán ke báshindon ne us se us kí jorú kí báhat meñ púchhá. Wuh bolá, ki Wuh meri bahin hai ^p : kyúñki wuh use apní jorú kahne se dará ^q . tá na howe- ki wahán ke log Ribqah ke liye use qatl karen; kyúñki wuh khú- sírát thí ^r .	16 Aur Abimalik ne Iz, hák se kahá, ki Hamáre pás se já; kí tú ham se ziyáda zoráwar ho gayá ^s .	^j Paid. 21. 31.
ⁱ Paid. 21. 16.	8 Aur yúñ hóá kí jah wuh wahán muddet tak rahí, to Filistiñ ke bádsháh Abimalik ne jharokhe se nazar kí, aur dekhá, aur kyá dekhtá hai, kí Iz, hák apní jorú Ribqah se ikhtilát kartá hai.	17 ¶ Tab Iz, hák wahán se gayá, aur apná khaima Jirár kí wádf meñ khará kiya, aur wahán rahá.	^k Paid. 21. 31.
	9 Tab Abimalik ne Iz, hák ko bulákar kahá, kí Dekh, wuh ya- qúwan teri jorú hai: phir tú ne kyúñkar kahá kí Wah meri bahin	18 Aur Iz, hák ne páni ke un kúon ko, jo unhon ne us ke báp Abirahám ke waqt meñ khode the, phir khodá; kyúñki Filistiñ ne Abirahám ke marne ke ba'd unhon band kar diyá thá; aur us ne un ke wuhí nám rakhe, jo us ke báp ne rakhe the ^t .	^l Paid. 21. 31.
		19 Aur Iz, hák ke nankaron ne wádf meñ khodá, aur wahán ek kúá, jis meñ páni ká sotá thá, páya.	^m Paid. 21. 31.
		20 Aur Jirár ke gararion ne Iz, hák ke gararion se yih kahke qaziya kiya ^u , kí Yih páni hamárá hai. Aur us ne us kúe ká nám ¶ 'Isq rakhá; is liye kí unhon ne us ke sáth jhagrá kiya thá.	ⁿ Paid. 21. 31.
		21 Aur unhon ne dúsrá kúá khodá, aur us ke liye bhí jhagrá húá: aur us ne us ká nám ¶ Shit- nah rakhá.	^o Paid. 21. 31.
		22 Tab wuh wahán se áge chalá, aur dúsrá kúá khodá, jis ke liye unhon ne jhagrá na kiya; aur us	^p Paid. 21. 31.

Peshtar
M A S I H
se,
1804
ke qarib.

¶ Ya'ne
Ganjá, jah.
a Paid. 17. 6.
aur 28. 3.
aur 41. 62.
Khar. 1. 7.

b Paid. 17. 7.
aur 21. 12.
aur 28. 13.
Khar. 3. 8.
A'um. 7. 32.
Paid. 18. 1.
4, 3, 4, dyatag.

c Paid. 12. 7.
aur 13. 18.
Zab. 116.
17.

d Paid. 21. 22.

e Qas. 11. 7.

f 15 dyat.

g Paid. 21. 22.
23.

h Paid. 21. 21.
Zab. 116.
18.

i Paid. 19. 3.

j Paid. 21. 31.

k Ya'ne Qa-
asm.
l Paid. 21. 31.
m Ya'ne Qa-
asm. 1 d
khal.
1796.

n Zab. 20. 2.

o Zab. 27. 16.
aur 28. 1, N.

ne us ká nám || Ribábát rakhá, aur kahá, ki Ab KHUDAWAND ne ham ko was'at bakhshí, aur ham is zamín meñ phailenge^a.

23 Aur wuh waháñ se Biarsab'a ko gayá.

24 Aur KHUDAWAND usí ráút us par zálhir húá, aur kahá, ki Main tere báp Abirahám ká Khdá húp^b; mat dar^c, ki main tere sáth húp, aur tujhe barakat dúngá, aur apne bande Abirahám ke liye terí nasl barháúngá^d.

25 Aur us ne waháñ mazbah banáyá^e, aur KHUDAWAND ká nám liyá^f, aur waháñ apná khaíma khará kiyá; aur Iz, hák ke naukaron ne waháñ ek kúá khodá.

26 ¶ Aur Jirúr se Abimalik, aur us ká dost Alfhúzat, aur us ká sipáhsúlár Fikull^g us ke pás gae.

27 Tab Iz, hák ne unheñ kahí, Tum kis wáste mere pás áe ho, jab kí mujh se kína rakhte ho^h, aur mujh ko apne pás se nikál diyáⁱ?

28 We bole, Ham ne dekhá, kí KHUDAWAND tere sáth hai^j: so ham ne kahá, kí Ham aur tú ápas meñ hamqasam hojáweng, aur tere sáth 'ahd karen.

29 Túki jaisá ham ne tujhe nahíñ chhuá, aur tujh se nekfí ke siwá kuchh nahíñ kiya, aur tujh ko salámat bhejá, tab bhí hamen na satáwe: tú ab KHUDAWAND ká mubárák banda hai^k.

30 Tab us ne un kí mihmání kí^l, aur unhon ne kháyá aur piyá.

31 Aur we subh sawere uthe, aur ápas meñ hamqasam húc^m: aur Iz, hák ne unheñ rukhsat kiya, aur we us ke pás se salámat chale gae.

32 Aur usí dín yún húá, kí Iz, hák ke naukar áe, aur kúe kí bábat, jo unhon ne khodá thá. us se zikr kiya, aur kahá. kí Ham ne páni páyá.

33 So us ne us ká nám || Sab'a rakhá; is liye wuh shalr áj tak || Biarsab'a kahlátá hai.

34 ¶ Aur Esau ne. jab chális baras ká húá, Biarí Hittí kí beñí Yuhúdyat, aur Ailún Hittí kí beñí Bushámah se biyáh kiyaⁿ.

35 Aur we Iz, hák aur Ribqah ke liye ján kí talkhí húñ^o.

XXVII BAB.

1 Iz, hák Esau ko bhejdetá, kí shikári gosht le áwe. 6 Ribqah Ya'qúb ko stkháti kí kyúñkar palatthe kí barakat páwe. 15 Ya'qúb Esau ká bhes pakarke barakat ko hásil kará. 30 Esau shikári gosht látá. 33 Iz, hák hai-ráni meñ giriftár hotá. 34 Esau shikáyat kará, aur bahut mimat se ek barakat pádtá. 41 Ya'qúb ko dhamkí detá. 42 Ribqah uske iráde ko bátíl kardeti.

AUR yún húá, kí jab Iz, hák búrhá húá, aur us kí ánkhen dhundhlá gáñ, aisá kí wuh dekh na saktá thá^a, to us ne apne bare beñe Esau ko buláyá aur kahá, kí Ai mere beñe: wuh bolá, Main házir húp.

2 Tab us ne kahá, kí Dekh, main búrhá húá, aur main apne marne ká dín nahíñ jantá^b.

3 So ab apne hathyár, aur apná tarkash aur apní kumán le, aur jangal ko já, aur mere liye shikár kar.

4 Aur jaisá main cháhtá húp, mere liye kháná taiyár kar; aur mere áge lá, kí main kháúñ^c; táki main jí se apne marne ke áge tujhe barakat bukhshúñ^d.

5 Aur jab Iz, hák apne beñe Esau se báteng kartá thá, tab Ribqah ne suná; aur jab Esau jangal ko gayá thá, kí shikár máre. aur le áwe,

6 ¶ Tab Ribqah ne apne beñe Ya'qúb se kahá, kí Dekh, main ne úp suná, kí tere báp ne tere bháí Esau ko kahá, kí

7 Mere liye shikár lá. aur mere wáste khush khurák taiyár kar; táki main kháúñ, aur apne marne se peshtar KHUDAWAND ke áge tujhe barakat bukhshúñ.

8 So ab, ai mere beñe, merí bát sun, aur mere hukm ko nuwáfíq kar^e.

9 Ab galle meñ júke wahán se bakrú ke do bachehe mere pás lá, aur main tere báp ke liye un ká gosht jaisá kí cháhtá hai^f, pak-wáúngí.

10 Aur tú use apno báp ke áge láíyo; táki wuh kháwe, aur apno marne se peshtar tujhe barakat bukhsho^g.

11 Tab Ya'qúb ne apní má Ribqah se kahá, Dekh, mere bháí Esau ke badan par bál haiñ^h, aur merá badan sáf hai:

12 Sháyad merá báp mujhe ch-húweⁱ, aur main us pás dagábáz phahrúñ, aur barakat nahíñ, balki la'nat apne úpar láúñ^j.

Peshtar
M A S I H
se,
1760
ke qarib.

a Paid. 48. 10.
1 Sam. 3. 2.

b Ama. 27. 1
Ya'q. 4. 14

c Paid. 25.
27. 28.

d 27 dyat.
Pa'd. 41. 9.
15.
aur 49. 28.
1st. 33. 1.

e 15 dyat.

f 1 dyat.

g 1 dyat.

h Paid. 26. 2

i 2 dyat.

j Pa'd. 9. 25.
Int. 27. 18.

Peshtar
M A S I H
86,
1760
ke qarib.

1 Paid. 48. 9.
1 Sam. 25.
24.
2 Sam. 14.
9.
Mat. 27. 25.
4. 9 áyat.

27 áyat.

13 Us kí má ne use kahá, kí Terí la'nat mujh par howe', ai mere beṭe: tú sírf merí bát mán, aur já, aur mere liye unheñ lá.

14 Tab wuh gayá, aur unheñ apní má pás láyá. Aur us kí má ne, jáisá us ká báp chálitá thá, khúná pakwáyá^m.

15 Aur Ribqah ne apne bare beṭe Esau ká achchhá libásⁿ, jo ghar meñ us pás thá, liyá, aur apne chhoṭe beṭe Ya'qúb ko pahináyá.

16 Aur bakrí ke bachchoñ kí khál us ke háthoñ aur us kí gardan par, jaháñ bál na the, lapoṭí.

17 Aur apná banáyá húa mazo ká khúná aur roṭí apne beṭe Ya'qúb ke háth dí.

18 ¶ Tab us ne apne báp pás áke kahá, kí Ai mere báp: wuh bolá, Dekh, main yahán hūñ.

19 Tú kaun hai, mere beṭe? Ya'qúb apne báp se bolá, kí Main Esau hūñ, terá palauṭhá; main ne tere kahne ke muwáfíq kiyá: uṭh baithiye, aur mere shikár meñ se kuchh kháñye, táki tú jí se mujhe barakat bakhsheⁿ.

20 Tab Iz'hák ne apne beṭe se kahá, kí Yih kyúnkar hai, kí tú ne aisá jald páyá hai, ai mere beṭe! Wuh bolá, Is liye kí KHUDAWAND, terá Kḥudá, mere áge láyá.

21 Tab Iz'hák ne Ya'qúb ko kahá, Ai mere beṭe, nazdík á, kí main tujhe chhúñⁿ, kí tú merí wuhí beṭá Esau hai, kí nahín.

22 Ya'qúb apne báp Iz'hák ke pás gayá, aur us ne use chhúke kahá, kí Áváz te Ya'qúb kí hai, par háth Esau ke nahín.

23 Aur us ne use na pahcháñá, is liye kí us ke háthoñ par es ke bháí Esau ke háthoñ kí tarah bál theⁿ; so us ne use barakat dí.

24 Aur púchhá, kí Tó merá wuhí beṭá Esau hai? Wuh bolá, kí Main wuhí hūñ.

25 Tab us ne kahá, kí Tú mere pás lá, kí main apne beṭe ke shikár se kuchh kháñ, táki jí se tujhe barakat dūñⁿ. So wuh us pás láyá, aur us ne kháyá; aur wuh us ke liye mai láyá, aur us ne pí.

26 Phir us ke báp Iz'hák ne use kahá, kí Beṭe, ab nazdík á, aur mujhe chūñ.

27 Wuh nazdík gayá, aur use

chūmá. Tab us ne us ke libás kí bás páí, aur use barakat dí, aur kahá, kí Dekh! mere beṭe kí rih us khet kí rih kí mánind hai, jis meñ KHUDAWAND ne barakat bakhsí haiⁿ.

28 Kḥudá, ásmán kí osⁿ, aur zamín kí chiknáiⁿ, aur anáj aur mai kí ziyádatiⁿ tujhe bakhsheⁿ.

29 Qaumen terí kḥidmat karen; guroheñ tere áge jhukeñⁿ; tú apne bháñoñ ká kḥudáwand ho, aur terí má ke beṭe tere áge kham howeñⁿ; jo tujh par la'nat kare, mal'ún howe; aur jo tere liye barakat cháhne, mubárák howeⁿ.

30 ¶ Aur yún húa, kí joñ Iz'hák Ya'qúb ko barakat de chuká, aur Ya'qúb apne báp Iz'hák ke huzúr se báhar chala, wuhín us ká bháí Esau shikár se phirá.

31 Us ne bhí lazíz khúná pakáyá, aur apne báp pás láyá, aur apne báp se kahá, kí Mere báp, uṭhiye, aur apne beṭe ká shikár kháñye, táki ap jí se mujhe barakat de-weñⁿ.

32 Us ke báp Iz'hák ne us se púchhá, kí Tú kaun hai? Wuh bolá, Main Esau terá palauṭhá beṭá hūñ.

33 Tab Iz'hák bahut hairán húa, aur bolá, Wuh kaun thá, jo shikár karke mere pás láyá, aur main ne sab meñ se tere áne ke áge kháyá, aur use barakat dí; hūñ, wuh mubárák hogáⁿ.

34 Esau apne báp kí báñen sunte hūe, shiddat se chillá chillá aur phúṭ phúṭkar royáⁿ, aur apne báp se kahá, Ai mere báp, mujhe, mujhe bhí, barakat díjiye.

35 Wuh bolá, kí Terá bháí dagá se áyá, aur terí barakat le gayá.

36 Tab us ne kahá, Kyá us ká nám ¶ Ya'qúb thík nahínⁿ? kí us ne de bára mujhe arangá mára: us ne mere palauṭhe hone ká haqq le liyáⁿ; aur dekho, ab us ne merí barakat le lí. Phir us ne kahá, Kyá tú ne mere liye koí barakat nahín báz rakhi?

37 Iz'hák ne Esau ko jawáb díyá, aur kahá, kí Dekh, main ne use terá kḥudáwand kiyá, aur us ke sab bháñoñ ko us kí chákari meñ díyáⁿ, aur anáj aur mai use bakhsíⁿ; ab, ai mere beṭe, tere liye main kyá karūñ?

Peshtar
M A S I H
86,
1760
ke qarib.

• Hda. 14. 6.
• Ist. 33. 13.
26.
2 Sam. 1. 21.
• Paid. 45.
18.
• Ist. 33. 28.
• Ibrán. 11.
20.
• Paid. 9. 25.
aur 25. 23.

• Paid. 49. 8.

• Paid. 12. 3.
Gln. 24. 9.

• 4 áyat.

• Paid 28. 3.

• Rūn 11.

29.

• Ibrán. 12.
17.

• Paid. 25.
26.
• Ya'ub
Aj angá
ma-ne-
u a'd.
• Paid. 26.
33

• Takmila
páya
2 Sam. 8.
14.
29 áyat.
• 28 áyat.

Poshtar
M A S I H
se,
1760
ke qarib.

1 Ibrah. 12.
17.

29 dyat.
Ibrah. 11.
20.

1 Paid. 26.
23.
2 Sam. 8.
14.
Abad. 18.
19, 20.
3 Sal. 8, 20.

1 Paid. 37.
4, 8.

1 Paid. 50.
3, 4, 10.
1 Abad. 10.

1 Zab. 84. 5.

1 Paid. 11. 31

1 Paid. 26. 35.
aur 28. 8.

1 Paid. 24. 5.

1760.
1 Paid. 27. 33.

1 Paid. 24. 3.

38 Tab Esau ne apne báp se kahá, Kyá áp pás ek hí barakat hai, ai mere báp? mujhe, mujhe bhí barakat dijiyo, ai mere báp. Aur Esau chilláke royá¹.

39 Tab us ke báp Iz.hák ne jawab diyá, aur use kahá, ki Dekh, zamín kí chiknái se, aur úpar ke ásmán kí os se terí maskan hogá²;

40 Aur tú apní talwár se zindagání basar karegá, aur apne bháí kí khidmat karegá³; aur yún hogá, ki jab tú taraiddud karegá, to us ká júá apní gardan par se torkar phenk degá⁴.

41 ¶ Aur Esau ne Ya'qúb se kína rakhá⁵, us barakat ke sabab se, jo us ke báp ne use bakhshí, aur Esau ne apne dil meñ kahá, ki Mere báp ke gam ke din nazdik haiñ⁶, tab main apne bháí Ya'qúb ko már dólúngá⁷.

42 Aur Ribqah ko us ke bare bete Esau kí ye bátey kahí gríñ. Tab us ne apne chhoṭe bete Ya'qúb ko bulá bhejá, aur kahá, ki Dekh, terá bháí Esau terí bábat apní tasallí kurtá hai⁸, ki tujhe már dále.

43 So is liyo, ai mere bete, tú merí bát máñ; uñ. aur Harrán meñ mere bháí Lában ke pás bhúg já⁹,

44 Aur thore din us ke sáth rah, jab tak tere bháí kí jlamjhláhat játí rahe;

45 Aur tere bháí ká gussa tujh se phire, aur jo tú ne us se kiya hai, so bhúl jáwe; tab main tujhe waháñ se bulá bhejúngí: main kyúñ ekhí din tum donoñ ko khouñ?

46 Aur Ribqah ne Iz.hák se kahá, Main Hitt kí beṭion ke sabab apní zindagí se tang hún¹⁰; so agar Ya'qúb Hitt kí beṭion meñ se, jaisí is mulk kí larkíúñ haiñ, kisi ko shadí kare¹¹, to merí zindagí ká kyá lutf hai?

XXVIII BAB.

1 Iz.hák Ya'qúb ko barakat deke use rawána kará, ki Faddán Arám ko jáwe. 6 Esau Ismá'el kí betí Mahalat nuno ke náth shadí kartá. 10 Sirhí kí royá Ya'qúb ko dikháí gya. 11 Britel meñ Ya'qúb há utún. 20 Ya'qúb kí mannat.

TAB Iz.hák ne Ya'qúb ko buláiyá, aur use barakat dí¹², aur use farmáyá, ki Tú Kan'aní beṭion meñ se shadí mat kijiyo¹³.

2 Uñ, aur Faddán Arám ko apne náná Baitúel¹⁴ ke ghar já¹⁵, aur waháñ se apne māmú Lában kí beṭion meñ se shadí kar le.

3 Aur Khudá e Qúdir tujhe barakat bakhshhe, aur tujhe baromand kare, aur terí barhtí kare, ki tujh se qaumoñ kí guroh baue¹⁶.

4 Aur wuh Abirahám kí barakat tujhe aur tere sáth terí nasl ko dewe¹⁷, táki tú apní musáfarat kí zamín, jo Khudá ne Abirahám ko dí, mirás meñ láwe¹⁸.

5 So Iz.hák ne Ya'qúb ko rukhsat kiya, aur wuh Faddán Arám meñ Laban ke pás gayá, jo Arámí Baitúel ká betá, aur Ya'qúb aur Esau kí má Ribqah ká bháí thá.

6 ¶ Pas jab Esau ne dekhá, ki Iz.hák ne Ya'qúb ko barakat dí, aur use Faddán Arám meñ bhejá, táki waháñ apní shadí kare, aur us ne use barakat deke farmáyá, ki Tú Kan'an kí beṭion meñ se shadí mat kijiyo;

7 Aur ki Ya'qúb apne má báp kí farmánbardári karke Faddán Arám ko chulá gayá;

8 Aur Esau ne yih bhí dekhá, ki Kan'an kí larkíúñ mere báp Iz.hák kí nazar meñ manzúr nahíñ¹⁹;

9 Tab Esau Ismá'el ke pás gayá, aur Mahalat ko²⁰, jo Ismá'el bín Abirahám kí betí aur Nabít²¹ kí bahin thí, shadí karko apní jorúoy meñ shámil kiya.

10 ¶ So Ya'qúb Biarsab'a se nikalke Harrán²² kí taraf gayá²³, aur ek jagah meñ utrá, aur rát bhar ruhá; kyúñki súrúj dúb gayá thá.

11 Aur us ne ek patthar ko us jagah uthákar apná takiya kiya, aur waháñ so gayá.

12 Aur khwáb dekhá²⁴, ki ek sirhí zamín par dharí hai, aur us ká sirá ásmán ko pahunchá hai; aur kyá dekhá hai? kí Khudá ke firishte us par se chaphte utarte haiñ²⁵.

13 Aur dekho, KHUDÁWAND us ke úpar khará hai²⁶, aur bolá, ki Main KHUDÁWAND, tere báp Abirahám ká Khudá, Iz.hák ká Khudá hún²⁷; main yih zamín, jis par tú leṭá hai, tujhe aur terí nasl ko dúngá²⁸;

14 Aur terí nasl zamín kí dhúl kí máuind kasrat se shumár meñ na áwege²⁹; aur tú pachchhim,

Poshtar
M A S I H
se,
1760.

1 Paid. 25. 20.
2 Paid. 22. 23.
3 Hds. 12. 12.
4 Paid. 24. 29.

5 Paid. 17. 1. 6.

6 Paid. 12. 2.

7 Paid. 17. 8.

8 Paid. 24. 3
aur 26. 36.
1760
ke qarib.

1 Paid. 26. 3.
Unká náim
Zacharías
íkhá.

2 Paid. 25. 13.

3 A'am 7. 2.
4 Hds. 12. 14.

5 Paid. 41. 1
Aly 33. 16.

6 Ydh. 1. 51.
7 Ibrah. 1. 14.

8 Paid. 36. 1
aur 48. 3.

9 Paid. 28.
24.

10 Paid. 13.
15.
aur 26. 12.

11 Paid. 13.
16.

Peashar
M A S I H
se,
1760
ke qarib.

* Paid. 31.
41.
2 Sam. 3. 14.

* Paid. 30.
26.
Hús. 12. 12.

1753.

* Qds. 15. 1.

* Qds. 14. 10.
Ydh. 2. 1, 2.

* Qds. 14. 12.

* 20 Lyet.
1st. 21. 15
* Paid. 30. 20
aur 31. 41.
Hús. 12. 12.

* Zab. 147. 3.
* Paid. 30. 1.

1752
ke qarib
* Ya'ne Deh,
ak bray.

par Rakhil khushrú aur khúbsúrat thi.

18 Aur Ya'qub Rakhil par 'áshiq thá : so us ne kahá, ki Teri chhoti befi Rakhil ke liye main sáť baras teri khidmat karúngá^a.

19 Lában bolá, ki Use tujh ko dená us se bihtar hai, ki dúsré inard ko dí jáwe ; so tú mere sáth rahá kar.

20 Chunánci Ya'qub sáť baras tak Rakhil ke liye khidmat kartá rahá¹, aur we us kí nazar meñ us 'ishq ke sabab jo us ko us se thá, thore din ma'lúm húc.

21 ¶ Aur Ya'qub ne Lában se kahá, Meri jorá mujh ko dijiye, ki mere din púre húc, táki main us pás jáúñ^m.

22 Tab Lában ne us jagah ke sare logon ko jam'a karké ziyáfat kíⁿ.

23 Aur shám ko yún húa, ki wuh apni befi Liyáh ko us pás láyá, aur wuh us pás gayá.

24 Aur Lában ne apni laundí Zilfah apni befi Liyáh ke sáth dí, táki us ki laundí howe.

25 Aur jab subh hús, to kyá dekhtá hai? ki Liyáh hai. Tab us ne Lában ko kahá, ki Yih kyá hai, jo tú ne mujh se kiya? kyá main ne Rakhil ke liye teri khidmat nahín kí? phir tú ne kis liye mujh se dagá khelá?

26 Lában ne kahá, Hamáre mulk meñ yih dastúr nahín, ki chhoti ko bari se pahle biyáh dewen.

27 Us ke sáth ek hufta púra kar^c, aur teri aur blí sáť baras kí khidmat ke liye ham ise bhí tujh ko denge.

28 Ya'qub ne aisá hí kiya, aur us ká hufta púra kiya; tab us ne apni befi Rakhil ko blí use biyáh diya.

29 Aur Lában ne apni laundí Bilhah apni befi Rakhil ko dí, ki us kí laundí howe.

30 Tab Ya'qub Rakhil ke pás gayá, aur Rakhil ko Liyáh se ziyáda chaháť thá^p, aur sáť baras aur^q us ke sáth khidmat kí.

31 ¶ Aur jab KHUDAWAND ne dekhá, ki Liyáh se nafrat kí gai, us ne us ká riham kholá^r, aur Rakhil báníh rahí^s.

32 Aur Liyáh hámila húi, aur befi jani, aur us ne us ká nám Rábin rakhá; kyúñki us ne

kahá, ki KHUDAWAND ne merá dukh dekh liyá^t, ki ab merá shauhar mujhe piyár karegá.

33 Aur wuh phir hámila húi, aur befi jani, aur bolí, ki KHUDAWAND ne suná, ki mujh se nafrat kí gai, aur us ne mujhe ise bhí bakhshá. So us ne us ká nám || Sama'un rakhá.

34 Aur phir use haml rahá, aur befi jani, aur bolí, ki Is bár merá shauhar mujh par má'il hogá, kyúñki main us ke liye tñ befi jani: is liye us ká nám || Láwí rakhá gayá.

35 Aur wuh phir hámila húi, aur befi jani, aur bolí, ki Ab main KHUDAWAND kí sitáish karúngí : is liye us ká nám || Yahúdá^h rakhá. Tab wuh janne se rah gai.

XXX BAB.

¹ Rakhil, banjhpamo ke bā'is ázarda hókar, apni laundí Bilhah Ya'qub ko deti. 5 Us se Dán aur Nafatá paidá hote. 9 Liyáh apni laundí Zilfah Ya'qub ko deti, aur us se Jadí aur Yúsar paidá húc. 14 Rábin dádúñ pátá, aur yihí Rakhil ko deke Liyáh us se igrár kar leti, ki Ya'qub mere sáth rahe. 17 Liyáh se Ishakúr, aur Zabulín aur Dínah paidá hote. 22 Rakhil se Yáúf paidá húa. 25 Ya'qub Lában ke yahán se chulejáñe kí khwahish rakhá. 27 Lában use rokke us ke sáth nayá 'ahil kartá. 37 Ya'qub kí tadbir, jis se bahut daulat jam'a kí.

A UR jab Rakhil ne dekhá, ki Ya'qub kí aulád mujh se nahín hoti^a, to Rakhil ko apni bahin par rashk áyá^b, aur Ya'qub ko kahá, ki Mujhe blí bacheche de, nahín to mar jáúngí^c.

2 Tab Ya'qub Rakhil se gusse húa, aur bolá, Kyá main Khudá ko bas meñ nahín, jo tujh ko peť ke phal se báz rakhtá hai^d?

3 Wuh bolí, ki Dekh, meri laundí Bilhah házir hai: us ke pás já^e, aur wuh meri god meñ janegí^f, táki merá ghar bhí us se ábád ho^g.

4 Aur us ne apni laundí Bilhah ko use diya, ki us kí jorá bane, aur Ya'qub us pás gayá^h.

5 Aur Bilhah hámila húi, aur Ya'qub se befi jani.

6 Tab Rakhil bolí, ki Khudá ne meri dád díⁱ, aur meri áwáz bhí suní, aur mujh ko ek befi bakhshá. Is liye us ne us ká nám || Dán rakhá.

7 Aur Rakhil kí bándí Bilhah phir haml se húi, aur Ya'qub se dúsrá befi jani.

8 Tab Rakhil bolí, main apni

Peashar
M A S I H
se,
1753
ke qarib.

1751
ke qarib.

* Khur. 3. 7.
aur 4. 31.
1st. 26. 7.
Zab. 35. 18.
aur 100. 44.

* Ya'ne
Nyund.
1750
ke qarib.

* Ya'ne Jorá
hád,
Dekho Gín.
18. 2. 4.
1749
ke qarib.

* Ya'ne
Siddáh
* Mat. 1. 2.

1749
ke qarib.

* Paid. 30.
31.
* Paid. 37.
11.

* Aly. 6. 2

* Paid. 16. 2.
1 Sam. 1. 5

* Paid. 16. 2.

* Paid. 10.
23.
Aly. 3. 12.
* Paid. 16. 2

* Paid. 16. 3.
aur 26. 22
1748
ke qarib.

* Zab. 34. 34.
aur 42. 1.
Nes. 3. 30.

* Ya'ne Dád.
1747
ke qarib.

Pehtar MASIH 80, 1747 ke qarib.	bahin ke sáth kamál zor se ulhí aur galib áí: so us ne us ká nám Naftálí ^a rakhá.	janí: aur bolí, kí Khudá ne mujh se 'ár ko' dúr kiya:	Pehtar MASIH 80, 1745 ke qarib.
† Ya'ne Merd ulajhd Mat. 4. 13.	9 Jab Liyáh ne dekhá, kí janne se rah gai, to us ne apní bandí Zilfah ko leke Ya'qúb ko diyá, kí us kí jurú bane ¹ .	24 Aur us ne us ká nám Yúsuf rakhá; aur kahá, kí KHUDAWAND mujh ko ek aur betá bakhshé ² .	* Sam. 1. 6. Yas. 4. 1. Ldq. 1. 25. † Ya'ne Shud ulad.
1749 ke qarib.	10 Aur Liyáh kí bandí Zilfah bhí Ya'qúb se ek betá janí.	25 ¶ Aur jab Rakhil se Yúsuf paidá húa, to yún húa, kí Ya'qúb ne Lában se kahá, Mujhe rukhsat kar ³ , kí main apne maqám, aur apne mulk ko jáúp ⁴ .	† Paid. 35. 17. - Paid. 21. 54. 56 * Paid. 18. 33. aur 31. 56.
1748 ke qarib.	11 Tab Liyáh bolí, kí lo, fauj áí, so us ne us ká nám Jadd rakhá.	26 Merí jurúág, aur mere larke, jin ke liye main ne terí khidmat kí hai ⁵ , mere hawále kar, aur mujhe jáne de; kyúñki tú áp jántá hai, kí main ne terí kaisí khidmat kí.	* Paid. 29. 30. 30.
† Ya'ne Pauf. Yas. 65. 11.	12 Phir Liyáh kí bandí Zilfah Ya'qúb ke liye दूसरा betá janí.	27 Lában ne use kahá, Kásh kí main terí nazar men manzúr hotá; kí main ma'lúm kartá húp, kí KHUDAWAND tere liye ⁶ mujh ko barakat bakhshá hai ⁷ .	* Dekho Paid. 28. 2. * Paid. 39. 3, 5.
1747 ke qarib.	13 Tab Liyáh bolí, kí main nasibwálí húp; 'aurateñ mujhe nasibwálí ^m kahengí: aur us ne us ká nám Yasar rakhá.	28 Aur phir kahá, kí Ab tú apní mazdúrí mujh se muqarrar kar le ⁸ , aur main tujhe diyá karúngá.	* Paid. 29. 18.
* Ana. 31. 28. Ldq. 1. 48. † Ya'ne Nebabakht.	14 ¶ Aur Rúbin gebúp ke kátne ke mausim men ghar se niklá, aur khet men dúdíán páñ, aur unhen apní má Liyáh ke pás láya. Tab Rakhil ne Liyáh se kahá, kí Apne bete kí dúdíon se mujhe kuchh djiye ⁹ .	29 Us ne use kahá, kí Tú áp jántá hai, kí main ne terí kaisí khidmat kí ¹⁰ , aur terá mál mere sáth kaisá húa hai.	* Paid. 31. 5. 38, 39, 40. Mat. 24. 48. Tt. 2. 10.
1748 ke qarib.	15 Us ne kahá, Kyá yih chhotí bát hai ¹¹ , kí tú ne mere shauhar ko le liya, aur mere bete kí dúdíon ko bhí liya cháhí hai? Rakhil bolí, kí Wuh áj rát tere bete kí dúdíon ke badle men terc sáth sowogá.	30 Kyúñki mere áne se áge terá thorásá thá, aur bahut ziyáda ho gayá hai; aur KHUDAWAND ne, jab se main áya, tujhe barakat bakhshí: ab main apne ghar ká hardobast kab karúngá ¹² ?	* 1 Tim. 6. 8.
* Pauc. 25. 30.	16 Aur jab Ya'qúb sham ko khet se áya, Liyáh áge se us ke milne ko gai, aur bolí, kí Tú mere pás á: kí main ne apne bete kí dúdíán deke tujhe kiráya kiya hai. So wuh us rát se ke sáth soyá.	31 Wuh bolá, Main tujhe kyá dúp? Ya'qúb bolá. Tú mujhe kuchh mat de: agar tú mere liye itná kare, to main tere galle ko phir charáúngá, aur khabardári karúngá.	
* Gin. 16. 9. 13.	17 Aur Khudá ne Liyáh kí suní, aur wuh hámila húi, aur Ya'qúb ke liye páñchwán betá janí.	32 Main áj tere sáre galle ke bich se guzrúngá, aur bheron men se sári chitkabríon, aur ablaqon, aur bhúríon ko. aur bakríon se dagíon aur ablaqon ko judá karúngá: aur yih merá ajúra ¹³ hogá.	* Paid. 31. 8.
1747 ke qarib.	18 Tab Liyáh bolí, kí Khudá ne merí mashkúrí mujhe dí, kyúñki main ne apne shauhar ko apní bandí dí hai: aur us ne us ká nám Ishakár rakhá.	33 Aur kal merí sadáqat merá jawáb degí ¹⁴ , jab kí merí mashkúrí tere sánihne áwe: to jo bakríon men ablaq aur dagí, aur bheron men bhúrí na ho, wuh mere pás chorí kí hegí.	* Zah. 37. 6.
† Ya'ne Kiraye	19 Aur Liyáh phir hámila húi, aur Ya'qúb ke liye chhatwán betá janí.	34 Lában bolá, Main razí húp, kí jaisá tú ne kahá, waisá hí howe.	
1746 ke qarib.	20 Tab Liyáh bolí, kí Khudá ne achchhá mahr mujhe bakhshá; ab merá shauhar mere sáth rahogá, kí main us ke liye chha bete janí: so us ne us ká nám Zabulán ^p rakhá.	35 Us ne us din chitle aur dagí bakre, aur sab ablaq aur dagí bakríán, ya'ne harek jis men kuchh safedí thí, aur bheron men se bhúrí bhí judá kí, aur unhen apne beton ke hawále kiya.	
† Ya'ne Rakhil rakhá. Mat. 4. 13.	21 Aur ákhir ko wuh betí janí, aur us ká nám Dínah rakhá.		
1745 ke qarib.	22 ¶ Aur Khudá ne Rakhil ko yád kiya ¹⁵ , aur us kí sunke us ke riñh ko kholá.		
† Ya'ne Pauf. 1. 1. 1. 18. † Paid. 20. 31.	23 Wuh hámila húi. aur betá		
1745 ke qarib.			

Peštar
MA SÍH
86,
1745
ke qarib.

Dekho Paid.
31. 9-12.

36 Aur us ne apne aur Ya'qúb ke darmiyán tén din ke safar ká bich thahráyá: aur Ya'qúb Lában ko báqí gallon ko charáyá kiyá. 37 ¶ Tab Ya'qúb ne hare lubne, aur bádam aur 'armoñ kí chharíñ loke un ko gandedár kiyá¹, aisé kí chharíñ kí safedí záhír húi.

38 Aur un chharíñ ko, jin par gande banáe the, hanzon aur náñon men, jahán galle pání píne áe, gallon ke áge rakhá kartá thá, aur jab pání píne áe, to garmáe.

39 Chunáñchi galle chharíñ ke áge garmáe, aur we gandedár, aur dági, aur ablaq bachche janíñ.

40 Aur Ya'qúb ne bheñon ke chitle bachchon ko alag kiyá, aur Lában ke galle men bheñon ke muñh ablaqon aur bháñon kí taraf pherá, kí us ne apne gallon ko judá kiyá, aur Lában ke galle men nahíñ miláýá.

41 Aur yún húa, kí jab moñe jánwar mastí par áe, to Ya'qúb ne chharíñ ko náñon men un ke sámhne rakhá, táki we un chharíñ ke áge mastí par áwen.

42 Par jab duble jánwar áe, us ne unheñ waháp na rakhá: so duble Lában ke, aur moñe Ya'qúb ke the.

43 Chunáñchi wuh mard barptá chhalá guýá², aur bahut se gallon, aur bandíon, aur bandon, aur úñton, aur gadhion ká málik húa³.

30 áyat.

Paid. 18. 2
aur 21. 36,
aur 26. 13,
14.

XXXI BAB.

1 Ya'qúb, náráz loke, khufya chhalá jítá. 19 Rakhil apne báp kí miraton ko chiráti. 22 Lában Ya'qúb ká pírkhá kartá. 26 aur us bejé harakati ke sabab se shikeyat kartá. 34 Miraton ke chhipíne ke Uye Rakhil kí tañbíñ 36 Lában kí badaulati ke bá'is Ya'qúb shikáyat kartá. 43 Maqám i Jil'áad par Lában aur Ya'qúb ápas men áhál báñdhte.

1739.

AUR us ne Lában ke beñon ko ye báñen karte suná, kí Ya'qúb ne hamáre báp ká sab kuchh le líyá, aur hamáre báp ke mál se us ne yih sab hasíñat⁴ paidá kí hai.

Paid. 49. 16.

2 Aur Ya'qúb ne Lában ká muñh dekhá⁵ kí wuh kal aur parson kí tarah us kí taraf na thá⁶.

Paid. 4. 5.

1st. 28. 54.

3 Aur KHUDAWAND ne Ya'qúb ko kahá, kí Tú apne bápádáñon ke watan aur zádábúm ko phir já⁷; kí main tere hamráh húñgá.

Paid. 29. 15,
20, 31,
aur 32. 9.

4 Tab Ya'qúb ne Rakhil, aur Líyáh ko maidán men, jahán us ká gallu thá, bulá bhejá,

5 Aur un se kahá, kí Main dekhá húp, kí tumháre báp ká muñh kal aur parson kí tarah merí taraf nahíñ rahá⁸; par mere báp ká Khudá mere sáth húa⁹.

6 Tum to jáñtí ho, kí main ne apne sáre maqdúr se tumháre báp kí khidmat kí hai¹⁰.

7 Lekin tumháre báp ne mujhe fareb diyá, aur das bár¹¹ merí mazdúrí badal kí¹²; par Khudá ne na chhorá, kí mujhe dukh dewe¹³.

8 Agar wuh bolá, kí Dági terí mazdúrí men hañ; to sáre char-páye dági janc: aur agar bolá, kí Chitle terí ujrát men hañ; to tamám char-páye chitle janc¹⁴.

9 So Khudá ne tumháre báp ká mál leke mujh ko diyá hai¹⁵.

10 Aur yún húa, kí jab jánwar mastí men áe, to main ne khwáb men apní áñkh uñháke dekhá, kí menñhe, jo bheñon par charhe the, ablaq, aur dágdár, aur chitkabre the.

11 Aur Khudá ko firishto ne khwáb men mujhe farmáýá¹⁶, kí Ai Ya'qúb: Main bolá, kí Main luázir húp.

Paid. 46. 16.

12 Tab us ne kahá, kí Ab tú apní áñkh uñhá, aur dekh, kí sáre menñhe, jo bheñon par charhe hañ, ablaq aur dágdár, aur chitkabre hañ; kyúñki jo kuchh Lában ne tujh se kiyá, main ne dekhá¹⁷.

Khur 3. 7.

13 Baitel ká Khudá, jahán tú ne sutún par tel dhála, aur jahán tú ne mujh se nazr ká 'ahd kiyá¹⁸, main hún: ab uñh, is zamán se nikal chal, aur apní zádábúm ko phir já¹⁹.

Paid. 26,
18, 19, 30

3 áyat.
Paid. 32. 9.

14 Tab Rakhil aur Líyáh ne jawáb men use kahá, kí Kyá hanoz hamáre báp ke ghar men kuchh hamára bakhrá yá mirás hai²⁰?

Paid. 2. 24.

15 Kyá ham us ko ágo begúna nahíñ thahrín? kí us ne to hamon bech dála, aur hamára mál bhí khá baithá²¹.

Paid. 29,
18, 27.

16 Aur Khudá ne jo daulat, kí hamáre báp se lí, so hamári aur hamáre farzandon kí hai: pas, ab jo kuchh kí Khudá ne tujhe farmáýá, wuhí kar.

17 ¶ Tab Ya'qúb ne uñhke apne beñon, aur apní jorúñon ko úñton par biñháýá;

1739.

18 Aur apne sab mál, aur asháb, jo us ne kamáýá thá, ya'ne apná

35, 39, 40,
41 áyat.
Paid. 30. 29.
Glu. 14. 22.
Nahem. 4.
12.
Aly. 10. 3.
Zak. 8. 23.
41 áyat.
Paid. 20. 6.
Zab 100
14.

Paid. 30. 32.

1, 16 áyat.
20.

Peshkar MASIH 80, 1739.		Peshkar MASIH 80, 1739.
	kháss mál, jo us ne Faddán Arám men kamáyá thá, le niklá, ki Kan'án kí sarzamín men apne báp Iz'hák ke pás jáwo.	talásh kjiye, ki terá mere sáth kyá hai, aur apná le ljiye. Par Ya'qúb na jántá thá ki Raḡhil unhen churá láí.
Pak. 35. 2.	19 Aur Lában apne bheṛon kí pashm katarne ko gayá thá : aur Raḡhil apne báp ke Tiráfon ko churá le gáí.	33 Chunáñhí Lában Ya'qúb ke kháime, aur Liyáh ke kháime, aur donon sahelon ke khalimon men gayá ; par unhen na páyá. Tab wuh Liyáh ke kháime se nikalkar Raḡhil ke kháime men dáḡhil húa.
	20 Aur Ya'qúb ne Lában ko dil- fareb kiyá, ki apne bhágne kí khabar us se na kahí.	34 Par Raḡhil Tiráfon ko lekar úñt ke asbáb men rakkar un par baithí thí. Aur Lában sáre kháime men ṭaṭolá, par kuchh na páyá.
" Paid. 46. 29.	21 So wuh apná sab kuchh le bhágá ; aur uṭhkar Furát pár utar gayá, aur apná ruḡh ^u Jili'ád ko rakhá.	35 Tab wuh apne báp se kahne lagí. ki Mere Khudáwand, is se nákhush mat húiyo, ki main tere áge uṭh na saktí hún ^u ; kyúñki main ^u auraton kí 'ádat men hún. So us ne ḡhúñdhá, par Tiráfon ko na páyá.
" Paid. 13. 8.	22 Aur tísro din Lában ko kha- bar húi, ki Ya'qúb bhágá.	36 ¶ Tab Ya'qúb gusse húa, aur Lában se takrár karne lagá ; aur Ya'qúb Lában ko kahne lagá, ki Merá kyá gunáh aur kyá qusúr hai, ki tú is qadr mere píchhe jhapatá ?
" Paid. 20. 3. Ary. 43. 16 Mat. 1. 20.	23 Tab wah apne bháfon ko ^x sáth leke sát din kí ruh tak us ká ta'aqqub kartá rahá ; aur Jili'ád ke pahár par us se mil gayá.	37 Tú ne jo merá sára asbáb ṭa- ṭolá so apne ghar ke sab asbáb se kyá páyá ? Mere bháfon, aur apne bháfon ke áge rakhiye, ki we ham donon ke darmiyán insáf karen.
" Paid. 24. 50.	24 Phir Khudá Arám Lában ke khwáb men rát ko áyá ^x , aur use kahá, ki Khabardár, tú Ya'qúb ko bhalá burá ² mat kahíyo.	38 Main ^u púre bis baras tere sáth rahi ; terí bheṛion, aur bakriyon ká gábh na girá, aur main tere gulle ke mendhon ko nahín khá baithá.
	25 ¶ Tab Lában ne Ya'qúb ko já liyá. Aur Ya'qúb ne apná kháima pahár par khará kiyá thá : aur Lában ne apne bháfon ke sáth Jili'ád ke pahár par derá kiyá.	39 Wuh jo phára gayá, main tere pás na líyá ¹ ; us ká nuqsán main ne sahá ; wuh jo din ko yá rát ko chorí gayá, so tú ne mere háth se mángá ² .
" 7 Sam. 10. 2.	26 Tab Lában ne Ya'qúb se kahá. ki Tú ne kyá kiyá, kí mujhe dil-fareb karke merí beṭfon ko, jaísí talwar kí asiron ko ³ , le chala ?	40 Din ko garmí, aur rát ko sardí mujhe khá gáí ; aur merí ánkhon se merí nind játi rahí.
	27 Tú kis wáste chhipke bhági, aur mujhe thagá ; aur mujh se nahín kahá, táki main tujhe khushí se, aur surod ; aur daf, aur barbat ke sáth rawána kartá ?	41 Main ne bis baras tere ghar men terí khidmat kí ; chaudah baras terí donon beṭfon ke liye ⁴ , aur chha baras tere gulle ke liye : aur tú ne das búr merí mazdúrí badal dáí ⁵ .
" 65 dyat. 110 1, 3, 7, 4. 3 Sal 15 20 1 Sam. 20. 37. 1 Sam. 13. 11. 2 Sam. 16 5. 2 dyat. 63 dyat. Paid. 24. 13	28 Aur mujhe apne beṭfon aur apní beṭfon ko chúmne na diya ⁶ ? pas, tú ne bebúda kám kiyá hai ⁷ .	42 Agar ⁸ mere báp ká Khudá, Abirahám ká ma'bud, aur Iz'hák ká masjid ⁹ , merí taraf na hotá ⁹ , to tú ab mujhe khálf háth níkal detá. Khudá ne merí musibat, aur mere háthon kí mihnát ko dekh liyá ⁹ , aur kal rát insáf kiyá.
" 19 dyat. Qab. 18. 14.	29 Yih to mere háth ke zor men hai, ki terí ¹⁰ uqúbat karón ; lekin tere báp ke Khudá ne kal rát ¹¹ mujhe yún kahá, ki Khabardár, tú Ya'qúb ko bhalá burá mat kah ¹² .	43 ¶ Tab Lában ne jawáb diyá, aur Ya'qúb se kahá, ki Beṭfán to
	30 Aur ab tujhe to jáná hai, kyúñki tú apne báp ke ghar ká balut mushtáq hai ; lekin kis wáste tú mere iláhon ko churá láyá hai ?	
" 19 dyat. Qab. 18. 14.	31 Ya'qúb ne jawáb diyá, aur Lában ko kahá, ki Main ¹³ dará : aur main ne kahá, ki Sháyad tú apní beṭfán jabr karke mujh se chhín legá.	
" Deleb. Paid. 44 9	32 Lekin jis kisi ke pás tú apne iláhon ko páwe, use jítá mat chhoṛíyo ¹⁴ : hamáre bháfon ke áge	

Peshkar MASÍH se, 1739.		Peshkar MASÍH se, 1739.
	merí hí beṭhān haín, aur larke to mere hí larke haín, aur galle mere galle haín, aur sab jo tú dekhṭá hai, merá hai: so maín áj ke din apní hí beṭhōn se, yá un ke larṭōn se, jo we janí haín, kyá karún?	
* Paid. 28. 28.	44 Pas, ab á, kí maín aur tú báham ek 'ahd bándhen', aur wuhí mere aur tere darmiyán gawáh rahe".	
* Yash. 24. 27.	45 Tab Ya'qúb ne ek patthar leke sutún khará kiya'.	
* Paid. 28. 18.	46 Aur Ya'qúb ne apne bhāṭōn se kahá, kí Patthar jam'a karo; unhoṅ ne patthar jam'a karke, ek túda banáyá: aur wahān us túde par kháya.	
† Ya'ne 'inda gawáhi ke liye, Kasdimen.	47 Aur Lában ne us ká núm Ajr i Shahádat rakhá; par Ya'qúb ne us ko Jili'ád kahá.	
† Ya'ne 'inda gawáhi ke liye, 'Ibrahím meṅ.	48 Aur Lában bolá, kí Yih túda áj ke din mere aur tere darmiyán gawáh ho". Is wáste us ká núm Jili'ád húa;	
* Yash. 24. 27.	49 Aur Misfúh*, is liye kí us ne kahá, kí Jab ham ápas se judá howēn, to KHUDAWAND mere tere ápar muttali' rahegá.	
† Ya'ne Did-bun i 'Ibrahím.	50 Kí tú merí beṭhōn ko dukh na dewe, aur un ke siwá aur jorúān na kare. Kof'ádmí hamáre sáth nahān hai; dekh, KHUDÁ mere aur tere bích meṅ gawáh hai.	
* Qú. 11. 29. 1 Sam. 7. 5.	51 Lában ne Ya'qúb se kahá, kí Is túde ko dekh, aur is sutún ko dekh. jo maín ne apne aur tere bích meṅ khará kiya:	
	52 Yih túda gawáh ho, aur yih khamblá gawáh ho, kí badí ke liye maín is túde se uḥar terí taraf na guzrún, aur tú bhí is túde aur is khamblie se idhar merí taraf na guzre.	
* Paid. 16. 6.	53 Abirahám ká KHUDÁ, aur Nahá ká KHUDÁ, aur un ke búp-dádoṅ ká KHUDÁ hamáre bích meṅ insáf kare'. Aur Ya'qúb ne apne búp Iz'hák ke Muhíb kí qasam kháa'.	
* Paid. 21. 25. 42 áyat.	54 Tab Ya'qúb ne us pahár par zabh kiya, aur apne bhāṭōn ko roṭí kháne ko buláyá: aur unhoṅ ne roṭí kháa, aur sári ráť pahár par rahe.	
* Paid. 28. 1.	55 Aur subh sawere Lában uṭhí, aur apne beṭōn aur apní beṭhōn kí machchhān lín aur unheṅ bara-kat dí", aur Lában rawána húa, aur apne maqám ko phirá'.	
* Paid. 28. 1. b Paid. 18. 33. aur 30. 26.		
	XXXII BAB.	
	1 Maqám Mahnain par Ya'qúb ko ek royá dikhá jātí. 8 Esau ko paigám bhejtá. 6 Esau ke áne kí khabar páke darjātá. 9 Eihái ke wáste KHUDÁ se minnat kartá. 13 Esau ke liye naukarōn ke húth se hadya bhejtá. 24 Maqám Faniel par firishte ke sáth kushtí lartá, aur wahān Isráel khitáb páte. 31 Lang-rá hojútí.	
	A UR Ya'qúb apní ráh chalá gayá, aur KHUDÁ ke firishte use á mile".	
	2 Aur Ya'qúb ne unheṅ dekhke kahá, kí Yih KHUDÁ ká lashkar hai", aur us jagah ká nám Mah-nain rakhá.	
	3 Aur Ya'qúb ne apne áge qási-dōn ko Sha'ír kí zamín", Adúm ke mulk meṅ", apne bhái Esau ke pás bhejá.	
	4 Aur unheṅ bukm deke kahá, Kí Tum mere KHUDAWAND Esau ko yūn kahiyo", kí Áp ká gulám Ya'qúb yūn kahtá hai, kí Maín Lában ke yahān ṭhahrá, aur ab tak wahān rahá:	
	5 Aur maín bail, aur gadhe, aur bher bakrí, aur naukar, aur sahe-líān rukhtá hūn'; aur maín apne KHUDAWAND ko kahá bhejtá hūn, kí maín us kí nazar meṅ lutf ká maurid hoṅ".	
	6 ¶ Chunānehi qásidoṅ ne Ya'qúb ke pás phir áke kahá, kí Ham tere bhái Esau ke pás gae, aur wuh aur us ke sáth char sau ádmí tere istiqlál ko áte haín".	
	7 Tab Ya'qúb bahut darke tang húa: aur us ne apne sáth ke logōn, aur galloṅ, aur bailōn aur úñōn ke do gol kiye;	
	8 Aur kahá, kí Agar Esau ek gol par áwe aur use máre, to dúsrá gol, jo bach rahá hai, bhágegá.	
	9 ¶ Aur Ya'qúb ne kahá", kí Ai mere báp Abirahám ke KHUDÁ, aur mere báp Iz'hák ke KHUDÁ, ai KHUDAWAND, tú ne mujhe fur-máyá, kí apne watau aur apní zúdbúm meṅ phir já", aur maín terá bhalá karúngá:	
	10 Maín to un sab marhamatoṅ aur un sab wafádarīōn meṅ se, jo tú ne apne bande ke sáth kí", kísi ke láiq nahān; kí maín apní láṭhí se is Yarden ke pár gayá; aur ab do gol baná hūn".	
	11 Maín terí minnat kartá hūn, mujhe mere bhái ke háth se, ya'ne Esau ke háth se, bachá le"; kí maín us se darta hūn, na howe kí	

Peshtar M A S I H 86, 1739. Hds. 10. 14.	wuh áke mujhe aur larakon ko un ki máon samet halák kare. ^a 12 Tú ne to kahá, ki Main tujh se achchhá sulúk karúngá, aur terí nasl ko daryá kí ret kí má- nind, jo kasrat se hargiz gini nahín játí, banáúngá. ^r	26 Tab wuh bolá, ki Mujhe jáne de, ki pau phatí hai. ^a Wuh bolá, ki Main tujhe jáne na dúngá, magar jab ki tú mujhe barakat dewe. ^a	Peshtar M A S I H 86, 1739. Dekho Ldq. 24. 25. Hds. 12. 4.
Paid. 28. 13, 14, 16.	13 ¶ Aur wuh us rát wuhín rahá; aur jo us ke háth lagá, apne bhái Esau ke hadye ko ^a liyá; 14 Do sau bakrá, aur bís bakre, do sau bheren, aur bís mendhe, 15 Aur tís dádhwáli únphún bach- chon samet, chálís gáey, aur das bail, bís gadhián, aur das gadhe.	27 Tab us ne us se púchhá, ki Terá kyá nám hai? Wuh bolá, ki Ya'qúb.	¶ Ya'ne Khu- da ke pás ek wál. b Paid. 35. 10. 2 Sal. 17. 34. c Hds. 12. 3, 4. d Paid. 26. 31. aur 27. 33.
Paid. 43. 11. Ams. 16. 16.	16 Aur us ne unhen apne nauka- ron ke háth mey, har gol ko judá judá, sonpé, aur apne naukaron ko kahá, ki Mere áge par útro, aur gol ko gol se judá rakho. 17 Aur puhle ko us ne yih kahá, ki Jab merá bhái Esau tujh se mile aur púchhe, ki Tú kis ká hai, aur kahún játá hai, aur ye jo tere áge hai, kis ke hai? 18 To kahiyo, 'Tere chákár Ya'- qúb ke baiy; yih apne Khudá- wand Esau ke liye hadya bhejá hai; aur dekh, wuh ap bhí hamáre pichhe hai.	28 Us ne kahá, ki 'Terá nám áge ko Ya'qúb nahín, balki ¶ Isráel hogá'; ki tú ne Khudá ^a aur Khudá ^a pás ^a qúwat páí aur gálib húá.	¶ Qáz. 13. 18.
	19 Aur us ne dústre aur tísre ko, aur an sab ko, jo gol ke pichhe játe the, yih kahke hukm kiyá, ki Jab tum Esau ko páo, to isí taur se kahiyo. 20 Aur 'alíwa yih kahiyo. Ki Dekh, terá chákár Ya'qúb hamáre pichhe áttá hai, ki us ne kahá, ki Main us hadye par, jo mujh se áge játá hai, us se sulh karúngá, ^a tab us ká munh dekhúngá; shúyad ki wuh merá hadye qabúl kare.	29 Tab Ya'qúb ne púchhá aur kahá, ki Main terí minnat kartá hún, ki apní nám batáíye. Wuh bolá, ki Tú merá nám kyún púchhtá ^a hai? Aur us ne use wahín barakat dí.	¶ Ya'ne Khu- da í d chawa. f Paid. 16. 13. Khur. 24. 11. aur 33. 20. let 5. 24. Qáz. 6. 22. aur 13. 22. Yas. 6. 8.
Ams. 21. 14. A. 7. 12, 8, 9.	21 Chunáncu wuh hadya us ke áge par gayá; par wuh ap us rát lashkar mey rahá. 22 Aur wuh usí rát uthá, aur apní do jorúon, aur do saheliyon, aur gyarah beton ke leke Yabú- qúb ke ghát se ^a par utára.	30 Aur Ya'qúb ne us jagah ká nám ¶ Faniel rakhá; aur kahá, ki Main ne Khudá ko rú ba rú dek- há ^a , aur merí ján bach rahí hai.	¶ Paid. 32. 6.
let. 3. 18.	23 Aur un ko leke nahr par karwáya, aur apná sab kuchh par bhejá. 24 ¶ Aur Ya'qúb akelé rah gayá; aur wahín pau phatne tak ek shakhs us se kushí lará kiyá. ^a 25 Aur jab us ne dekhá, ki wuh us par gálib na húá, to us kí rán kí kaff par mará: aur Ya'qúb kí rán kí kaff us ke sáth kushí karne mey chaph gayá. ^r	31 Aur jab wuh Faniel se gu- zartá, to áttáb us par sharq húá, aur wuh apní rán se langútá thá. 32 Is subah se baní Isráel us nas ko, jo rán mey bhítarwár hai, áj tak nahín khaté; kyúki us ne Ya'qúb kí rán kí nas ko, jo bhí- tarwár se chaph gayí thí, chhúá thá.	b Paid. 18. 2. aur 42. 6. aur 43. 28. c Paid. 32. 28. d Paid. 48. 14. 15.
Dekho Mat. 28. 41. 2 Qor. 12. 7.		XXXIII BAB. 1 Ye'qúb aur Esau kí muláqát hotí, aur ápas mey barí dosti karé. 17 Ya'qúb Sukhát ko áttá. 18 Sil m ke wazlik ek khet meí thá, aur mazbah bandá jís ke El ílah í Isráel nám rakhhtá. UR Ya'qúb ne apní únkhen A upháke nazar kí, aur kyá dekhhtá hai, ki Esau aur us ke sáth chár sau údmí áte hai. ^a Tab us ne Liyáh ko, aur Rakhíl ko, aur do saheliyon ko un ke lagke bánt díe; 2 Aur saheliyon ko aur un ke laron ko sab se áge rakhá, aur Liyáh aur us ke laron ke pichhe, aur Rakhíl aur Yúsuf ko sab ke pichhe. 3 Aur wuh ap un ke áge chalá, aur apne bhái pás pahunchte pa- hunchte bék bár zamín par juká. ^b 4 Aur Esau us ke milhe ko daupá aur use gale lagáya. ^c aur us kí gardan se lipá, aur use chúma. ^d aur we dono roe. 5 Phir us ne únkhen utháin, aur auraton aur laron ko dekhá, aur kahá, ki Ye tero sáth kaun hai? Wuh bolá, Larke, jo Khudá	

<p>Peshtar M A S F H 80, 1739.</p>	<p>ne apnī 'ināyat se tere naukar ko die. 6 Tab sahelīān aur un ke larke nazdīk āe, aur ādāb bajā lāe.</p>	<p>se bāhar hoke salāmatī se mulk i Kan'an ko shahr Shālim ko°, Sikm ko nazdīk, āyā°; aur shahr se bāhar apnā khāima kharā kiya.</p>	<p>Peshtar M A S F H 80, 1739.</p>
<p>* Paid. 48. 9. Zab. 127. 3. Yas. 8. 18.</p>	<p>7 Phir Liyāh apne larḳon ke sāth nazdīk āī, aur jhukī; ākhir ko Yūsuf aur Raḳhīl pās āe, aur ādāb bajā lāe.</p>	<p>19 Aur jis par us kā ahl phailā thā, us ne us khet ko Sikm ke bāp Hamūr ke larḳon se sau qasīton par mol liyā°.</p>	<p>* Yāh. 3. 23. * Yāh. 34. 1. * Yāh. 9. 1.</p>
<p>* Paid. 32. 16.</p>	<p>8 Aur us ne kahā, ki Us bare gol se jo mujhe milā, terā kyā irāda' hai? Wuh bolā, ki Apne khudāwand kī nazar se shiraf pūnā°.</p>	<p>20 Aur us ne wahān ek mazbah banāyā, aur us kā nām El Ilāh i Isrāel rakhā°.</p>	<p>* Yāh. 24. 32. Yāh. 4. 5. * Yā'ne Kāu- dā, Isrāel ko Khudā.</p>
<p>* Paid. 32. 5.</p>	<p>9 Tab Esau bolā, Mujh pās bahut hai, bhāf mere; jo terā hai, apne hī liye rakhiye.</p>	<p>XXXIV BAB.</p>	<p>* Paid. 35. 7.</p>
<p>* Paid. 43. 3. 2 Sam. 3. 13. aur 14. 24, 28, 32. Mat. 18. 10. Qā. 1. 16. 1 Sam. 25. 27.</p>	<p>10 Ya'qūb ne kahā, So nahīn, agar main terī nazar meṃ manzūr hūn, to merā hadiya mere hāth se qabūl kijiye: kyūnki main ne to terā muḡh dekhā°, jaisā ki Khudā kā muḡh dekhte haiṃ; aur tū mujh se rāzī hūā.</p>	<p>1 Dīnah Sikm se behurmat kī jāti. 1 Wuh use apnī jorī karne chāhtā. 13 Ya'qūb ke beṭe apnī razāmāndī zāhir kartē, is shart par, kī woh Sikm khatnā kiye jāveṃ. 20 Hamūr aur Sikm shahr ke logon ko targīb dete, kī us shart ko manzūr karen. 25 Aisā dān par Ya'qūb ke beṭe un ko nāirādte; 27 aur shahr ko lēte. 30 Ya'qūb Samu'in aur Lāvi ko malāmāt kartā.</p>	<p>1739 ke qārīb. * Paid. 30. 21.</p>
<p>* Paid. 5. 23.</p>	<p>11 Merī barakat ko°, jo āp ke huzūr lāī gāī hai, qabūl kijiye; ki Khudā ne mujh par shafāyat kī hai, aur mere pās sab kuchh hai. Garaz us ne use yuhān tak tang kiya°, ki use le liyū.</p>	<p>2 Tab us mulk ke amīr Hawī Hamūr ke beṭe Sikm ne use dekhā°, aur use le gayā°, aur us ke sāth hambistar hūā, aur use behurmat kiya.</p>	<p>* Tit. 2. 6. * Paid. 6. 2 Qā. 14. 1. * Paid. 26. 2.</p>
<p>* Paid. 32. 3.</p>	<p>12 Aur us ne kahā, ki Aō, kīch karen aur chalen, aur main tere āge āge chalūngā.</p>	<p>3 Aur us kā jī Ya'qūb kī beṭī Dīnah se lagā, aur us ne us larḳī ko piyār kiya, aur us ko dilāsā diya.</p>	<p>* Qā. 11. 2.</p>
<p>* Paid. 32. 3.</p>	<p>13 Us ne use kahā, ki Merā khudāwand jāntā hai, ki larke nāzuk haiṃ, aur bher bakriān, aur gāe dūdḡh pilāncwālīn mere pās haiṃ: aur agar we dīn bhar hānke jān, to sāre galle mar jāenge.</p>	<p>4 Aur Sikm ne apne bāp Hamūr se kahā, ki Yih larḳī merī jorū ke liye le°.</p>	<p>* Paid. 49. 7 2 Sam. 13. 21.</p>
<p>* Paid. 32. 3.</p>	<p>14 So, mere khudāwand, apne naukar se peshtarrawāna ho jāiye, aur main āhista jaisā ki mawāshī āge chalegī, aur larḳe sah sakenge. chālūngā, yahān tak ki Sha'ir meṃ apne khudāwand pās ā pahunchūn.</p>	<p>5 Aur Ya'qūb ne sunā, ki us ne Dīnah merī beṭī ko behurmat kiya; par us ke beṭe us kī mawāshī ke sāth maidān meṃ the; so Ya'qūb un ke āne tak chup rahā°.</p>	<p>* 1 Sam. 10. 27. 2 Sam. 13. 22.</p>
<p>* Paid. 34. 11. aur 47. 25. Rūt 2. 12.</p>	<p>15 Tab Esau ne kahā, ki Marzī ho, to main kafi ek un logon meṃ se, jo ab mere sāth haiṃ, tere sāth chhor jāūn. Wuh bolā, Kyā zarūr hai? Kāsh ki main sirf apne khudāwand kī nazar meṃ manzūr hotā°.</p>	<p>6 ¶ Tab Sikm kā bāp Hamūr Ya'qūb pās gaya, ki us se hātchīt kare.</p>	<p>* Paid. 23. 17. 2 Sam. 13. 13.</p>
<p>* Yāh. 13. 27. Qā. 8. 5. Zab. 80. 8</p>	<p>16 ¶ Tab Esau usī dīn apnī rāh leke Sha'ir ko phir gaya.</p>	<p>7 Aur Hamūr ne un ke sāth yūn guftogū kī, ki Mere beṭe Sikm kā dīl tumhārī beṭī se atkā: use us ke sāth byāh dījiye.</p>	<p>* Paid. 12. 8. aur 20. 18.</p>
<p>* Yā'ne Pa- chaggar.</p>	<p>17 Aur Ya'qūb safar karke Sukkāṭ ko° āyā, aur apne liye ek ghar banāyā. aur apne mawāshī ke liye. patchhappar banāe: is sabab se us jagah kā nām Sukkāṭ hūā.</p>	<p>8 Hamāre sāth samdhiyānā karo; apnī beṭiān ham ko do, aur hamārī beṭiān āp lo;</p>	<p></p>
<p></p>	<p>18 ¶ Aur Ya'qūb Faddān Arām</p>	<p>9 Aur hamāre sāth raho; yih zamīn to tumhāre āge hai°; us</p>	<p></p>

<p>Peshtar M A S I H se, 1732 ke qarib. — * Paid. 42, 34. 1 Paid. 47, 27.</p>	<p>men raho, aur saudágarí karo^k, aur us men milkiyat rakho^l. 11 Aur Sikm ne us larí ke báp aur bháíyon se kahá, Kásh ki main tumhári nazar men maqtúb hotá, aur jo kuchh tum mujh se kahoge, main dúngá;</p>	<p>24 Tab un sabhon ne, jo us ke shahr ke phátak se áyá jáyá karte the. Hamúr, aur us ke bete Sikm kí bát ko máná, aur sab, jo us ke shahr ke phátak se ámad o raft karte the¹, un men se har mard ne khatna karwáýá.</p>	<p>Peshtar M A S I H se, 1732 ke qarib. — * Paid. 23, 10.</p>
<p>* Khur. 22. 16, 17. 1st. 22, 29. 1 Sam. 18. 25.</p>	<p>12 Jitná malur aur dihiish mujh se cháhu, main tumháre kahne ke muwáfíq dúngá^m: lekin larí ko mujhe byáh diláíyo.</p>	<p>25 ¶ Aur tisre din jab we dard men muhtalá the, to yún húá, ki Ya'qúb ke beton men se Dináh ke do bhái, Sama'un aur Láwí apní talwáron leke jurat se shahr par á pape, aur sab mardon ko qatl kiýá^r.</p>	<p>* Paid. 49, 5, 6, 7.</p>
<p>* Dekho 2 Sam. 17 24, wag.</p>	<p>13 Tab Ya'qúb ke beton ne Sikm aur us ke báp Hamúr ko is sabab se, ki us ne un kí bahin Dináh ko behurmat kiýá, makkárfi seⁿ jawáb diyá.</p>	<p>26 Aur Hamúr aur us ke bete Sikm ko bíl talwar kí dhúr se már dála, aur Sikm ke ghar se Dináh ko leke nikal gae.</p>	<p>* Paid. 49, 5, 6, 7.</p>
<p>* V. un 5, 9.</p>	<p>14 Aur kalá, ki Ham yih nalúy kar sakte, kí ek nánaqhtún mard ko apní bahin dewen, ki is men ham par bará harf hai^c.</p>	<p>27 Ya'qub ke bete maqtúlon par áe, aur shahr ko gírat kiýá, is wáste ki unhon ne un kí bahin ko dámanálída kiýá thá.</p>	<p>* Paid. 49, 5, 6, 7.</p>
	<p>15 Par agar tum aise ho jóo, jáise hamu hai, to hamu tum se rází hongé; tumháre har mard ká khatna kiýá jáwe;</p>	<p>28 Unhon ne un kí bhej takrúy, aur un ke gúe bail, aur un ke gadhe, aur jo kuchh kí shahr men aur khet par thá. lút líyá,</p>	
	<p>16 Tab ham apní betiún tumhen denge, aur tumhári betiún lenge, aur tum men rahenge, aur ham sab ek qaum ho jáenge.</p>	<p>29 Aur un kí sab daulat, aur un ke sab bachche, aur un kí jorúan le gae, aur sab kuchh, jo ghar men thá, lútke sáf kiýá.</p>	
	<p>17 Lekin agar tum hamárfi na sunoge, kí khatna karo, to ham apní larí le lenge, aur chale jáenge.</p>	<p>30 Tab Ya'qúb ne Sama'un aur Láwí ko kahá, kí Tum merá burá karte ho^a, kí is zamán ke báshindon men, Kan'aníon aur Farizíon men, mujhe ghinauná karte ho^t: ham to thore haiⁿ, we sab mere muqábale ko íkatthe hongé, aur mujhe qatl karenge; aur main aur merá gharúna barbád howegá.</p>	<p>* Paid. 49, 5 Yash. 7, 23. * Khur. 5, 21. 1 Sam. 13, 4. * 1st. 4, 27. Zab. 105, 12.</p>
	<p>18 Un kí bátey Sikm aur us ke báp Hamúr ko pasand húy.</p>	<p>31 We bole, Kyá, wuh jáisú qahba ke sáth, hamárfi bahin se karenge?</p>	
	<p>19 Aur us jawán ne is bát ke karne men deri na kí; kyúki wuh Ya'qúb kí beti se bahut khush thá: aur wuh apne báp ke sáre gharúne se zírúda 'izzatdár thá.</p>	<p>XXXV BAB.</p>	
	<p>20 Phir Hamúr, aur ne ká betá Sikm, apne shahr ke phátak par gae, aur apne shahr ke logon se yún guftogú karne lage, kí</p>	<p>1 Kí hál Ya'qúb ko Baitel men bhejá. 2 Ya'qúb apne ghar se sab bahin ko níkaíwátá. 3 Baitel men qurbangah bará. 4 Dabírah Áhín í Baitel men marjá. 5 Baitel men Khadí Ya'qúb ko barakat detá. 6 Baitel írat kí rah men. 7 Bazarun janti, aur wáht ánd í ruh ke aheeb marjá. 8 Rubín B'hab se hambatar hán. 9 Ya'qúb ke bap. 27 Ya'qúb Haderin men ízákke pús átt. 28 Ízák kí 'em, aur wafát, aur dafn.</p>	<p>* Paid. 49, 5 Yash. 7, 23. * Khur. 5, 21. 1 Sam. 13, 4. * 1st. 4, 27. Zab. 105, 12.</p>
	<p>21 Yih log to hamáre sáth sulh karte hai; pas we is zamán men rahen aur saudágarí karen; kí is zamán kí wusát un ke liye has hai; so ham un ke beton ko lenge, aur apní betiún un ko denge.</p>	<p>2 Aur Khadí ne Ya'qúb ko kahá, kí Ugh, Baitel men já, aur wahín rah; aur Khadí ke liye, jo tuihe, jab tui apne bhái Esau ke huzúr se bhágá thá^b, dikháí diyá^c, ek mazbah íaná.</p>	<p>* Paid. 28, 19. * Paid. 27, 49 Paid. 29, 13. * Paid. 18, 19. Yash. 26, 16. * Paid. 29, 34. Yash. 24, 2, 23. 1 Sam. 7, 3.</p>
	<p>22 Magar is shart par we hamáre sáth rahne par. aur ek log hojáne par rází hongé, kí ham men har inard ká khatna, jáisá un men kiýá gayá hai, kiya hai.</p>	<p>2 Tab Ya'qúb ne apne gharúne aur apne sab hamráhiyon ko kahá^d, kí Begáne íláhon ko, jo tumháre darmiyan hai, níkal phenko^e, aur</p>	
	<p>23 Un ke galle aur má, aur un ká barek chárpáya, kyá sab hamárfi na hogá? Faqat unhen rází karen, to we hamáre sáth rahenge.</p>		

<p>Pehtar M A S Í H se, 1732 ke qarib.</p>	<p>pák sáf ho, aur apne kapre bad- lo'.</p>	<p>us par tapáwan kiyá, aur us par tel qhálá.</p>	<p>Pehtar M A S Í H se, 1732 ke qarib.</p>
<p>Khur. 19. 10. Paid. 32. 7. Za. 107. 6. Paid. 29. 20. aur 31. 3. 42.</p>	<p>3 Aur áo, ham uñheñ, aur Baitel ko jáweñ; aur main waháñ Khudá ke liye, jis ne merí tangí ke din merí dú'á qabúl kí^a, aur jis ráh meñ main chálá, mere sáth rahá^b, mazbah banáúngá.</p>	<p>15 Aur Ya'qúb ne us maqám ká nám, jaháñ Khudá us se bolá thá, Baitel^c rakhá.</p>	<p>Paid. 28. 19.</p>
<p>Hda. 2. 13.</p>	<p>4 Tab unhoñ ne sáre begáne iláhoñ ko, jo un ke háthoñ meñ the, aur zewaráť jo un ke kánoñ meñ the¹, Ya'qúb ko diye; aur Ya'qúb ne unhoñ halút ke da- rakht tale, jo Sikm ke nazdik thá, dabá diyá².</p>	<p>16 ¶ Aur unhoñ ne Baitel se kúch kiyá; aur waháñ se Ifráť bahut dúr na thá; aur Rakhil ko dard lage, aur us par janne kí sakhtí húi.</p>	<p>Paid. 30. 24. 1 Sam. 4. 20. 1729 ke qarib.</p>
<p>Yash. 24. 26. Qaz. 9. 6.</p>	<p>5 Aur unhoñ ne kúch kiyá: aur un ke ás pás ke shahroñ par Khudá ká khauf pará¹, aur unhoñ ne Ya'qúb ke betoñ ká píchhá na kiyá.</p>	<p>17 Us sakhtí kí hálát meñ dáí janáí ne use kahá, kí Tú mat ñar; kí terá yih bhí ek betá hai².</p>	<p>Ya'ne Maw dúch dón d ká beñ.</p>
<p>Khur. 15. 16. aur 23. 27. aur 24. 24. Ist. 11. 28. Yash. 2. 9. aur 6. 1. 1 Sam. 14. 15. 2 Taw. 14. 14.</p>	<p>6 ¶ Chunáñchi Ya'qúb aur sab log, jo us ke sáth the, Kan'ání zamín meñ Lauz ko, jo Baitel hai^m, pahunche.</p>	<p>18 Aur yún húa, kí us kí ján jáne par thí, yaháñ tak kí wuh mar hí gáf, to us ne us ká nám ¶ Binoní rakhá; par us ke báp ne us ká nám ¶ Binyamín rakhá.</p>	<p>Ya'ne Du- hine hath ká beñ.</p>
<p>Paid. 26. 19. 22.</p>	<p>7 Aur us ne waháñ mazbah banáýáⁿ, aur us maqám ká nám ¶ El i Baitel rakhá; is liye kí jab wuh apne bhái ke pás se bhágá, to waháñ use Khudá dikhlaí diyá^o.</p>	<p>19 So Rakhil marg gáf^o, aur Ifráť kí ráh meñ, jo Baitlaham hai, gáfí gáf.</p>	<p>Paid. 48. 7. Rút 1. 2. aur 4. 11. Mik. 5. 2. Mat 2. 6</p>
<p>Wá'is. 5. 4.</p>	<p>8 Aur Ribqah kí dáí Dabúrah^r mar gáf, aur wuh Baitel ke taht, balút ke darakht tale gáfí gáf: aur us ká nám ¶ Allún i Bakút rakhá.</p>	<p>20 Aur Ya'qúb ne us kí qabr par ek sutún khará kiyá: aur yih Rakhil kí qabr ká sutún^a áj tak maujúð hai.</p>	<p>1 Sam. 10. 2. 2 Sam. 18. 18.</p>
<p>Ya'ne Má'm ká balút.</p>	<p>9 ¶ Aur Khudá Ya'qúb ko, jah kí wuh Faddán Arám se áyá thá, phir dikhlaí diyá, aur use barakat bakhshí^q.</p>	<p>21 ¶ Phir Isráel ne kúch kiyá, aur apná khaíma Mijdal i 'Ad^o kí us taraf istáda kiyá.</p>	<p>Má. 4. 8.</p>
<p>Hda. 12. 4.</p>	<p>10 Aur Khudá ne use kahá, kí Terá nám Ya'qúb hai: terá nám áge ko Ya'qúb na hogá^r, balki terá nám Isráel hogá^r: so us ne us ká nám Isráel rakhá.</p>	<p>22 Aur jab Isráel us sarzamin meñ já rahá, to yún húa, kí Rúbin^g, Ya'qúb ká pulaúthá, aur Sama'ún, aur Láwí, aur Yahúdhá, aur Isha- kár aur Zabulún.</p>	<p>Paid. 49. 4. 1 aw. 5. 1 Ishho 2 Sam. 16 22.</p>
<p>Paid. 17. 5.</p>	<p>11 Phir Khudá ne use kahá, kí Main Khudá Qádir húp^t: tú ba- romand ho, aur kasrat paidá kar; guroh. aur gurohoñ kí guroh tujh se paidá hogí, aur bádhsháh terí katnar se nikleyge^o.</p>	<p>23 Liyáh ke beñe ye the; Rúbin^g, Ya'qúb ká pulaúthá, aur Sama'ún, aur Láwí, aur Yahúdhá, aur Isha- kár aur Zabulún.</p>	<p>1 Qur. 5. 1. Paid 46. 2 Khur. 1. 4.</p>
<p>Paid. 32. 26.</p>	<p>12 Aur yih zamín jo main ne Abirahám aur Iz,hák ko dí hai^w, so main tujh ko dúngá, aur tere ba'd terí nasl ko yih zamín dúngá.</p>	<p>24 Aur Rakhil ke beñe; Yúsuf, aur Binyamín.</p>	<p>Paid. 13. 15. aur 24. 2. 19</p>
<p>Paid. 17. 5. aur 48. 3. 4. Khur. 6. 3.</p>	<p>13 Aur Khudá us jagah, jaháñ us se hamkalám húa, us pás se uñ gayá^r.</p>	<p>25 Aur Rakhil kí sahelí, Bilhah ke beñe; Dán, aur Naftálí.</p>	<p>Yash. 4. 10 aur 15. 12</p>
<p>Paid. 17. 5. 6. 16 aur 20. 3. aur 48. 4.</p>	<p>14 Tab Ya'qúb ne us jagah, jaháñ wuh us se hamkalám húa, patthar ká sutún khará kiyá^r, aur</p>	<p>26 Aur Liyáh kí sahelí, Zilfah ke beñe; Jadd, aur Yasar: Ya'qúb ke beñe, jo Faddán Arám meñ paidá húc, ye haiñ.</p>	<p>1716.</p>
<p>Paid. 12. 1. aur 13. 16 aur 20. 3. 4. aur 28. 12.</p>		<p>27 ¶ Aur Ya'qúb Mamre meñⁿ, jo Qaryat-Arba¹, ya'ne Habrún ke nazdik hai¹, jaháñ Abirahám aur Iz,hák ne ñerá kiyá thá, apne báp Iz,hák ke pás áyá.</p>	<p>Paid. 15. 18. aur 26. 8. Yus Paid. 25. 9 aur 49. 31.</p>
<p>Yash. 17. 22.</p>		<p>28 Aur Iz,hák ek sau assí baras ká húa.</p>	
<p>Paid. 29. 18.</p>		<p>29 Tab Iz,hák ján bahaqq húa, aur mar gayá, aur búrhá aur 'umr ásúda hoke apne logoñ meñ já milá^k: aur us ke betoñ Esau aur Ya'qúb ne use gárá¹.</p>	

1/12/88

Peahṭar
M A S I H
se,
1796
ke qarīb.

XXXVI BAB.

1 Esau kī tīn jorūṅ. 6 Esau koh i Sha'ir
meṇ jā raḥtā. 9 Us ke beṭe. 15 Ra,īs, jo
us ke beṭon meṇ se hūe. 20 Sha'ir ke beṭe
aur ra,īs. 24 'Anah khachcharoṅ ko pātā.
31 Adūm ke bādāhū. 40 Ra,īs jo Esau se
hūe.

AUR Esau, ya'ne Adūm^a kā
nasabnāma yih hai.

2 Esau Kan'ūn kī beṭion meṇ se^b
Hittī Ailūṅ kī beṭī 'Adah ko, aur
Ahlībāmah ko^c, jo 'Anah kī beṭī,
aur Hawī Saba'ūn kī potī thī,

3 Aur Bashāmah ko^d, jo Ismā'el
kī beṭī aur Nabīṭ kī bahin thī,
biyāh layā.

4 Aur 'Adah Esau ko liye Ilifaz
ko janī^e; aur Bashāmah Ra'ūel
ko janī.

5 Aur Ahlibāmah Ya'ūs ko, aur
Ya'lām ko, aur Qurah ko janī: ye
Esau ke beṭe haiṅ, jo zamīn i
Kan'ūn meṇ paidā hūe.

6 Aur Esau apnī jorūṅ, aur
beṭon, aur beṭion aur apne ghar
ke har ek naukar chākār, aur
apne māl, aur sab bahīnat, aur
sārī daulat ko, jo us ne Kan'ūn kī
zamīn meṇ hāsīl kiye the, leke
apne blūf Ya'qūb ke pās se ek
dusrī zamīn ko guṇyā.

7 Kyūṅki un kā asbūb aisā wāfir
thā, kī un kī guṇjāish bāham na
ho sakī^f: aur zamīn. jis meṇ we
musāfir the^g, un ke māl aur asbūb
ke sabab se un kī bardāshṭ na kar
sakī.

8 Tab Esau koh i Sha'ir meṇ^h
jā raḥtā. Yih Esau, ya'ne Adūmⁱ
kā alwāl hai.

9 ¶ So Esau kā nasabnāma, jo
koh i Sha'ir ke Adūmion kā bāp
hai, yih hai.

10 Esau ke beṭon ke nām ye
haiṅ: Ilifaz, Esau kī jorū 'Adah
kā beṭā^j; aur Ra'ūel. Esau kī
jorū Bashāmah kā beṭā.

11 Ilifaz ke beṭe; Taiman, aur
Amir, aur Safū, aur Ja'tām, aur
Qanaz.

12 Aur Timnā^k Esau ke beṭe
Ilifaz kī haram thī: aur wuh Ilifaz
ke liye 'Amāliq ko^l janī. So Esau
kī jorū 'Adah ke beṭe ye the.

13 Ra'ūel ke beṭe ye haiṅ; Na-
hat, aur Zārah aur Sammah. aur
Mizzah, jo Esau kī jorū Bashāmah
kī aulād thī.

14 ¶ Aur bint i 'Anah bint i
Saba'ūn Esau kī jorū Ahlibāmah
ke beṭe ye haiṅ: wuh Esau ke

liye, Ya'ūs, aur Ya'lām aur Qurah
ko janī.

15 ¶ Aur Esau kī aulād meṇ jo
ra,īs the, ye haiṅ: Esau ke pa-
lauṭhe beṭe Ilifaz kī aulād meṇ:
ra,īs Taiman, ra,īs Amir, ra,īs
Safū, ra,īs Qanaz,

16 Ra,īs Qurah, ra,īs Ja'tām,
ra,īs 'Amāliq: ye we ra,īs haiṅ, jo
Ilifaz se zamīn i Adūm meṇ paidā
hūe, aur 'Adah ke farzand the.

17 ¶ Aur Ra'ūel bin Esau ke
beṭe ye haiṅ: ra,īs Nahat, ra,īs
Zārah, ra,īs Sammah, ra,īs Miz-
zah: ye we ra,īs haiṅ jo Ra'ūel se
zamīn i Adūm meṇ paidā hūe, aur
Esau kī jorū Bashāmah ke farzand
the.

18 ¶ Aur Esau kī jorū Ahlibā-
mah kī aulād yih hai: ra,īs Ya'ūs,
ra,īs Ya'lām ra,īs Qurah: ye we
ra,īs haiṅ, jo Esau kī jorū Ahlibā-
mah bint i 'Anah ke farzand the.

19 So Esau, ya'ne us Adūm kī
aulād, aur un meṇ ke ra,īs ye
haiṅ.

20 ¶ Aur Sha'ir^m Hūrīⁿ ke beṭe,
us mulk ke bāshiude, ye haiṅ:
Lautān, aur Sobal, aur Saba'ūn,
aur 'Anah,

21 Aur Daisūn, aur Asar, aur
Daisān: mulk i Adūm meṇ Hūrī
Sha'ir kī aulād meṇ ye ra,īs haiṅ.

22 Aur Lautān ke beṭe, Hūrī aur
Haimām; aur Timnā^o Lautān kī
bahin thī.

23 Aur ye Sobal ke beṭe haiṅ:
'Alwān, aur Manahat, aur 'Aibāl,
aur Safū aur Onām.

24 Aur Saba'ūn ke beṭe ye haiṅ:
Aiyah aur 'Anah: yih wuh 'Arāh
hai, jis ne bayūbān meṇ, jab wuh
apne bāp ke gadhoṅ ko charātā
thā, khachcharoṅ ko pūyā^p.

25 Aur 'Anah kī aulād yih hai:
Daisūn aur Ahlibāmah bint i
'Anah.

26 Aur Daisūn ke beṭe ye haiṅ:
Hindān, aur Ishbān, aur Witrān,
aur Kirān.

27 Ye Asar ke beṭe haiṅ: Bil-
hān, aur Zāwān aur 'Aqān.

28 Daisūn ke beṭe ye haiṅ: Uz
aur Irān.

29 So Hūrion meṇ ke ra,īs ye
haiṅ: ra,īs Lautān, ra,īs Sobal,
ra,īs Saba'ūn, ra,īs 'Anah,

30 Ra,īs Daisūn, ra,īs Asar, ra,īs
Daisān: ye un Hūrion ke ra,īs
haiṅ, jo zamīn i Sha'ir meṇ the.

Peahṭar
M A S I H
se,
1715
ke qarīb.

1840
ke qarīb.
^a i Taw. I. 38.
^b Paid. I. 4. 6.
I. 2. 12, 22.

^c Dekho Ahb.
19. 19.

1780
ke qarīb.

Pehtar
M A S Y H
86,
1780
ko qarib.

* 1 Taw. 1. 43.

31 ¶ Aur bádsháh, jo mulk i Adúm par musallit hue, peshtar us se ki Isráel ká koí bádsháh ho, yehí haig^a:

32 Bálig bin Ba'úr Adúm meñ ek bádsháh thá, aur us ki bastí ká nám Dínhabá thá.

33 Bálig mar gayá, aur Yúbáb, bin Zaráh, jo Básrí thá, us ki jagah meñ bádsháh huá.

34 Phir Yúbáb mar gayá, aur Hashím, jo Taiman ki zamín ká thá, us ká jánishín huá.

35 Aur Hashím mar gayá, aur Hadad bin Bidad, jis ne Moáb ke maidún meñ Midiyáníon ko már dála, us ká jánishín huá; aur us ki bastí ká nám Ğawít thá.

36 Aur Hadad mar gayá, aur Shamlah Mushriqí us ká jánishín huá.

37 Aur Shamlah mar gayá, aur Sáúl, jo nahr i Furát ki Rahabát ká thá, us ká jánishín huá.

38 Aur Sáúl mar gayá, aur Ba'l-hanán bin 'Akbúr us ká jánishín huá.

39 Aur Ba'l-hanán bin 'Akbúr mar gayá, aur Hadar us ká jánishín huá^a: aur us ki takhtgáh ká nám Fágú thá; aur us ki jorú ká nám Muhaitabí thá, jo Matrid ki beñi aur Mezuhab ki poti hai.

40 Pas, Esau ke ra.íson^a ke nám, un ke khandáníon, aur maqámíon, aur námíon ke muwafiq, ye haig: ra.ís Timná^a, ra.ís 'Alwán, ra.ís Yatít.

41 Ra.ís Ahlibámah, ra.ís Ailah, ra.ís Fainún.

42 Ra.ís Qanaz, ra.ís 'Taiman, ra.ís Míbsár,

43 Ra.ís Majdiel, ra.ís 'Irám: Adúm ke ra.ís, apní milk ki zamín meñ, apne rahne ki jagahon ke muwafiq, ye haig. So Adú-míon ke báp Esau ká ahwál yih hai.

XXXVII BĀB.

2 Yúsuf ke bhái us se dushmaní rakhte. 5 Tā ke do khráb. 13 Ya'qúb use us ke bháíon ki khabar leno ko bhejta. 18 Us ke bhái use muirgálnak eká karte. 21 Rúbin use bacháta. 26 Ismá'íliyon ke háth meñ use bechdálte. 31 Us ko búp, us ki qabá ko khinálida dekhke, use márá hile samajhtá aur málam karta. 36 Míser meñ, Fáizár ke háth bechá jatá.

AUR Ya'qúb ne Kan'an ki zamín meñ, jabáñ us ká báp musáfir thá^a, çerá kiya.

2 Ya'qúb ká ahwál yih hai: ki

Yúsuf satrah baras ká hoke apne bháíon ke sáth galla charátá thá; aur wuh jawán apne báp ki jorúon Bilhah aur Zilfah ke beñon ke sáth rahtá thá: aur Yúsuf un ke báp pás un ke bure kámón ki khabar látá thá^b;

3 Aur Isráel Yúsuf ko apne sab larñon se ziyáda piyár kartá thá, is liye ki wuh us ke burhápo ká beñá thá^c; aur us ne us ke liye ek ¶ búqalamún qabá banáyí.

4 Aur us ke bháíon ne yih dekhke, ki un ká báp, us ke sab bháíon se use ziyáda piyár kartá hai, us ká kina 'paidá kiya^d, aur us se muhabbat ki bát na kar sakte the.

5 ¶ Aur Yúsuf ne ek khwáb dekhá, aur use apne bháíon se kahá; tab we us se ziyáda mutanaffir hue.

6 Aur us ne un se yún kahá, ki Jo khwáb main ne dekhá hai, so suniye:

7 Ki ham khet par púle bándhte the; aur kyá dekhá hún? ki merá púlá uphá aur sídhá khará rahá, aur tumháre púle ás pás kharo hue, aur mere púle ko síjda kiya^e.

8 Tab us ke bháíon ne use kahá, ki Kyá tú sach hamára bádsháh hogá, yá tú hamára hákim hogá? Aur unhon ne us ke khwábíon aur us ki báton se us ká ziyáda kina paidá kiya.

9 ¶ Phir us ne dúsrá khwáb dekhá, aur use apne bháíon se bayán kiya, aur kahá, ki Dekho, main ne ek khwáb dekhá, ki súrañ aur chánd, aur gyárah sitároñ ne mujhe síjda kiya^f.

10 Aur us ne yih apne báp aur bháíon se bayán kiya; tab us ke báp ne use dántá aur kahá, ki Yih kyá khwáb hai, jo tú ne dekhá hai? Kyá main aur torí má, aur tere bhái tere ágo zamín par jhukke tujhe síjda^g karonge?

11 Aur us ke bháíon ko rashk áya^h; lokin us ke báp ne us bát ko yád rakháⁱ.

12 ¶ Aur us ke bhái apne báp ke galle charáne ke liye, Síkm ko gao.

13 Tab Isráel ne Yúsuf ko kahá, Kyá tere bhái Síkm meñ nahín charáte haig? Áo, main tujhe un ke pás bhejún. Us ne use kahá, ki Main házir hún.

14 Aur us ne kahá, Jáíye, apne bháíon aur gallon ko salámat

Pehtar
M A S Y H
86,
1739.

* 1 Sam. 2, 22, 23, 24.

* Paid. 44. 20.

† Ya'ne Bani rang ya jukron ki. Qaz. 6. 30. 2 Sam. 13. 18.

† Paid. 27. 41. aur 49. 32.

* Paid 42. 6. 9. aur 43. 26. aur 44. 14.

* Paid. 46. 20.

* Paid. 27. 20.

* Am. 1. 9.

† Dán. 7. 28. Lúq. 2. 19. 51.

1739
ke qarib

* Paid. 17. 1. aur 23. 4. aur 24. 4. aur 26. 7. 'Ibrán. 11. 9. 1739.

Peahar MASIH se, 1729 ke qarīb. — Pald. 35. 27.	dekhiye, aur mujh pās khabar lāiye. So us ne use Habrūn kī wādī se ^a bhejā, aur wuh Sīm meṃ āyā. 15 ¶ Tab koī shakhs use milā, aur dekhā, ki wuh maidān meṃ be-rāh jātā thā; tab us shakhs ne us se pūchhā, ki Tū kyā dhūndhtā hai? 16 Wuh bolā, Main apne bhāṭon ko dhūndhtā hūn; mujhe batlāiye, we kahān charāte haiṃ. 17 Wuh shakhs bolā, We yahān se chale gae; ki main ne unheṃ yih kahte dekhā, ki Xō, Dūtāin ko jāwen. Chunānchī Yūsuf apne bhāṭon ke pīchhe chalā, aur unheṃ Dūtāin meṃ ^m pāyā. 18 Aur jonhūn unheṃ ne use dūr se dekhā, us se puhle ki wuh nazāfīk pahunchē, us ke qatl kā mansūba bāndhu ^a . 19 Aur ek ne dūsre se kahā, Dekho, yih sāhib i khwāb ātā hai; 20 Xō, ham ab use mār ḍāleṃ ^o , aur kisī kūc meṃ ḍāl deṃ, aur kahen, ki Koī burā darinda use nigal gayā: aur dekhē, ki us ke khwābon kā anjām kyā hogā. 21 Tab Rūbīn ne sunke unke hāthon se bachāyā ^a , aur bolā, ki Chāhiye ham use qatl na karen. 22 Aur un se kahā, ki Khūnrezī na karo, balki use us kūc meṃ, jo bayābān meṃ hai, ḍāl do, aur us par hāth na ḍālo; tāki wuh use un ke hāthon se bachāke us ke bāp tak phir pahunchāwe. 23 ¶ Aur yūḡ hūā, ki jab Yūsuf apne bhāṭon pās āyā, to unheṃ ne us kī qabā, ya'ne būqalamūn qabā ko utārke, use nanzā kiyā, 24 Aur use loke kūc meṃ ḍāl liya: wuh kūā andhā thā; us meṃ ek būnd pānī na thā ^a . 25 Aur we rofī khāne baithe ^a , aur ānkh ūthāī, aur dekhā, ki Ismā'elion kā ek qārrī Jilī'ād se Misr ko jānewālā garm masālih, aur raagan i balsān ^a , aur murr, ūnton par lāde hūe ātā hai. 26 Tab Yahūdān ne apne bhāṭon se kahā, ki Agar ham apne bhāī ko mār ḍāleṃ, aur us kā khūn chhipāweḡ, to kyā naf'a hogā? 27 Xō, use Ismā'elion ke hāth bochey, aur us par apne hāth na ḍāleṃ ^a ; ki wuh hamārā bhāī ^a , aur hamārā gosht hai ^a . Aur us ke bhāī rāzī hūc <td>28 Aur us waqt we Midiyān^a sandāgar udhar se guzre: so un- heṃ ne Yūsuf ko kūc se bāhar nikālke Ismā'elion ke hāth bīs ru- pāiye ko^a bechā^b: we Yūsuf ko Misr meṃ lāe. 29 Aur jab Rūbīn kūc par phir āyā, aur dekhā, ki Yūsuf us meṃ nahīn hai, apne kapre phāre^c. 30 Aur apne bhāṭon pās phir āyā, aur kahā, ki Lapkā to nahīn^a; ab main kahān jāūṃ? 31 Phir unheṃ ne Yūsuf kī qabā ko^c liyā, aur ek bakrī kā bachcha mārā, aur use us ke lahū meṃ tar kiyā; 32 Aur unheṃ ne us būqalamūn qabā ko ḡge bhejā, aur apne bāp pās le āe, aur kahā ki Ham ne ise pāyā, aur āp ise pahchāniye, ki yih āp ke beṭe kī qabā hai, ki nahīn. 33 Aur us ne use pahchānā, aur kahā, ki Yih to mere beṭe kā qamīs hai: koī burā darinda use khā gaya^a; Yūsuf beshakk phārā gayā. 34 Tab Ya'qūb ne apne kapre phāre^a, aur tāt apne kūc par ḍālā, aur bahut dīn tak apne beṭe ke liye gan kiyā. 35 Us ke sab beṭe aur us kī sab beṭiyan use tasallī देने utthī^a, aur wuh tasallīpazīr na hūā; aur bolā, ki Main apne beṭe par rotā hūā gor meṃ utrūṅgā^a. So us kā bāp us ke liye royā kiyā. 36 Aur Midiyānion ne use Misr meṃ Fātīfir ke hāth^a, jo Fira'ūn kā ek amīr aur lashkar kā ra'īs thā, bechā. XXXVIII BAB. 1 Yohāddāh se 'Fr aur Onān aur Seleh paidā ho'e. 2 'Fr Tamar se aldāi Lurā. 8 Onān i khatā. 11 Tamar Seleh ke liye intzār karī. 13 Yohāddāh ko farcō detī. 27 Paḡa- nām ko jānti, aur aldāi Phāras aur Zārāh ne m rakhē gae. A UR us waqt yūṅ hūā, ki Ya- hūdān apne bhāṭon se judā hokar Mīrah nāme Adūlāmī shakhs ke pās gayā. 2 Aur Yakhūdāh ne wahān Sū'a^a nām ek Kan'ānī mard kī beṭī ko dekhā^b, aur use liyā, aur us se mil gayā. 3 Wuh hāmīla hūī, aur ek beṭā janī, aur us kā nām 'I'r^c rakhā. 4 Aur use phir hamī rahā, aur beṭā janī, aur us kā nām Onān^a rakhā.</td> <th>Peahar MASIH se, 1729 ke qarīb. — Qā. 6. 3. Dekho Mat. 27. 9. Pald. 45. 4. 5. Zab. 106. 17. A'am. 7. 9. Aty. 1. 20. Pald. 42. 13. Yar. 31. 18. 23 āyāt. 20 āyāt. Pald. 44. 28. 29 āyāt. 2 Sam. 2. 31. 28 Sam. 12. 17. Pald. 42. 38. aur 44. 29, 31. Pald. 39. 1. 1 Taw. 2. 3. Pald. 34. 2. Pald. 16. 12 Gin. 28. 19. 1727 ke qarīb. Pald. 46. 12. Gin. 30. 19.</th>	28 Aur us waqt we Midiyān ^a sandāgar udhar se guzre: so un- heṃ ne Yūsuf ko kūc se bāhar nikālke Ismā'elion ke hāth bīs ru- pāiye ko ^a bechā ^b : we Yūsuf ko Misr meṃ lāe. 29 Aur jab Rūbīn kūc par phir āyā, aur dekhā, ki Yūsuf us meṃ nahīn hai, apne kapre phāre ^c . 30 Aur apne bhāṭon pās phir āyā, aur kahā, ki Lapkā to nahīn ^a ; ab main kahān jāūṃ? 31 Phir unheṃ ne Yūsuf kī qabā ko ^c liyā, aur ek bakrī kā bachcha mārā, aur use us ke lahū meṃ tar kiyā; 32 Aur unheṃ ne us būqalamūn qabā ko ḡge bhejā, aur apne bāp pās le āe, aur kahā ki Ham ne ise pāyā, aur āp ise pahchāniye, ki yih āp ke beṭe kī qabā hai, ki nahīn. 33 Aur us ne use pahchānā, aur kahā, ki Yih to mere beṭe kā qamīs hai: koī burā darinda use khā gaya ^a ; Yūsuf beshakk phārā gayā. 34 Tab Ya'qūb ne apne kapre phāre ^a , aur tāt apne kūc par ḍālā, aur bahut dīn tak apne beṭe ke liye gan kiyā. 35 Us ke sab beṭe aur us kī sab beṭiyan use tasallī देने utthī ^a , aur wuh tasallīpazīr na hūā; aur bolā, ki Main apne beṭe par rotā hūā gor meṃ utrūṅgā ^a . So us kā bāp us ke liye royā kiyā. 36 Aur Midiyānion ne use Misr meṃ Fātīfir ke hāth ^a , jo Fira'ūn kā ek amīr aur lashkar kā ra'īs thā, bechā. XXXVIII BAB. 1 Yohāddāh se 'Fr aur Onān aur Seleh paidā ho'e. 2 'Fr Tamar se aldāi Lurā. 8 Onān i khatā. 11 Tamar Seleh ke liye intzār karī. 13 Yohāddāh ko farcō detī. 27 Paḡa- nām ko jānti, aur aldāi Phāras aur Zārāh ne m rakhē gae. A UR us waqt yūṅ hūā, ki Ya- hūdān apne bhāṭon se judā hokar Mīrah nāme Adūlāmī shakhs ke pās gayā. 2 Aur Yakhūdāh ne wahān Sū'a ^a nām ek Kan'ānī mard kī beṭī ko dekhā ^b , aur use liyā, aur us se mil gayā. 3 Wuh hāmīla hūī, aur ek beṭā janī, aur us kā nām 'I'r ^c rakhā. 4 Aur use phir hamī rahā, aur beṭā janī, aur us kā nām Onān ^a rakhā.	Peahar MASIH se, 1729 ke qarīb. — Qā. 6. 3. Dekho Mat. 27. 9. Pald. 45. 4. 5. Zab. 106. 17. A'am. 7. 9. Aty. 1. 20. Pald. 42. 13. Yar. 31. 18. 23 āyāt. 20 āyāt. Pald. 44. 28. 29 āyāt. 2 Sam. 2. 31. 28 Sam. 12. 17. Pald. 42. 38. aur 44. 29, 31. Pald. 39. 1. 1 Taw. 2. 3. Pald. 34. 2. Pald. 16. 12 Gin. 28. 19. 1727 ke qarīb. Pald. 46. 12. Gin. 30. 19.
---	--	--	---

<p>Peshkar M A S I H 86, 1727 ke qarib.</p>	<p>5 Aur wuh phir hámila huf, aur betá janí, aur us ká nám Selah^a rakhá; aur jab wuh use janí, to Yahúdáh Kázíb meñ thá.</p>	<p>Tú, jo mere sáth khalwat karegá, mujhe kyá degá?</p>	<p>Peshkar M A S I H 86, 1727 ke qarib.</p>
<p>^a Paid. 46. 12. Gin. 26. 20. ^f Paid. 21. 21.</p>	<p>6 Aur Yahúdáh apne palauthe 'Ir ke liye ek 'aurat biyáh láyá', jis ká nám Tamar thá.</p>	<p>17 Wuh bolá, Main galle meñ se bakrí ká ek bachcha bhejúngá^a. Us ne kahá, ki Tú mujhe, jab tak use bheje, kuchh girau degá^f?</p>	<p>^a Hix. 16. 23. ^f 20 áyat.</p>
<p>^a Paid. 46. 12. Gin. 26. 19.</p>	<p>7 Aur 'Ir^a, Yahúdáh ká palauthe, KHUDÁWAND kí nigáh meñ sharír thá: so KHUDÁWAND ne use már djalá^b.</p>	<p>18 Wuh bolá, ki Main kyá girau tujhe dúp? Wuh bolí, Apní chháp, aur apná bázúband, aur apní láthí, jo tere háth meñ hai^a. Us ne diyá, aur us ke sáth khalwat kí, aur wuh us se hámila huf.</p>	<p>^a 25 áyat.</p>
<p>^b 1 Taw. 2. 3.</p>	<p>8 Tab Yahúdáh ne Onán ko kahá, ki Apne bhái kí jorú ke pás já, aur apní bháwaj ká haqq adá kar^a, aur apne bhái ke liye nasl chulá.</p>	<p>19 Phir wuh uthí, aur chali gae, aur burqa' utár rakhá^a, aur ránd-sále ká jorá pahin liyá.</p>	<p>^a 14 áyat.</p>
<p>^a Ist. 26. 5. Mat. 22. 24.</p>	<p>9 Lekin Onán ne jáná, ki yih nasl merí na kahláogí^k: aur yún húa, ki jab wuh apne bhái kí jorú pás jata thá, to nutfe ko zamín par zá, i^l kartá thá, tá na howe, ki us ká bhái us se nasl páwe.</p>	<p>20 Aur Yahúdáh ne apne dost Adúlámí ke háthí bakrí ká bachcha bhejá, táki us 'aurat ke háth se apná girau phir lewe; par us ne us ko na páyá.</p>	<p></p>
<p>^b Ist. 26. 6.</p>	<p>10 Aur us ká yih kám KHUDÁWAND kí nazar meñ bahut burá thá; is liye us ne use bhí halák kiya^a.</p>	<p>21 Tab us ne us jagah ke logon se púchhá, ki Wuh beswá, jo 'Ainain meñ ráste par nazar áti thí, kaháñ hai? We bole, ki Yahúñ kasbí kabhí nahíñ thí.</p>	<p></p>
<p>^a Paid. 46. 12. Gin. 26. 19.</p>	<p>11 Tab Yahúdáh ne apní bahú Tamar ko kahá, ki apne báp ke ghar meñ bewa baiñhí rah, jab tak ki merá betá Selah bará ho^m; ki us ne kahá, Na howe, ki wuh bhí apne bháñon kí tarah mar jáwe. So Tamar apne báp ke ghar meñ já rahíⁿ.</p>	<p>22 Tab wuh Yahúdáh ke pás phir áyá, aur kahá, ki Main use nahíñ pá saktá hún, aur waháñ ko log bhí kahte haiñ, ki kasbí waháñ nahíñ thí.</p>	<p></p>
<p>^m Rdí. 1. 13.</p>	<p>12 ¶ Aur bahut dín guzre, ki Sú'a kí beñí Yahúdáh kí jorú mar gae; aur jab Yahúdáh ko us ká gam bhúla, to wuh aur us ká dost Adúlámí Hírah apní bheron kí pashm katarne ke liye Timnat koⁿ gae.</p>	<p>23 Yahúdáh bolá, ki Khair wuh lewe, na ho ki ham badnám howen: dekh, main ne to bakrí ká bachcha bhejá, par tú ne use na páyá.</p>	<p></p>
<p>^a Abb. 22. 13.</p>	<p>13 Aur Tamar se yih kahá gayá, ki Dekh, terá sasur apní bheron kí pashm katarne ke liye Timnat ko jata hai.</p>	<p>24 ¶ Aur yún húa, ki qarib tén mahíne ke ba'd Yahúdáh se kahá gayá, ki Terí bahú Tamar ne ziná kiyaⁿ; aur dekh use chhinále ká haml bhí hai. Yahúdáh bolá, ki Use báhar láo, ki wuh jalái jáwe^w.</p>	<p>ⁿ Qds. 19. 2.</p>
<p>^a Yash. 16. 10. 87. Qds. 14. 1.</p>	<p>14 Tab us ne apní bewagí ke kapron ko utár phenká, aur burqa' orhá, aur apne ko lapetá, aur 'Ainain ke madkhal meñ, jo Timnat ke ráste par hai, já baiñhí: kyúñki us ne dekhá thá, ki Selah bará húaⁿ, aur mujhe us kí jorú na kar diyá hai.</p>	<p>25 Jab wuh nikálí gae, us ne apne sasur ko kahlá bhejá. ki Mujhe us shakhs ká haml hai, jis kí yih chízen haiñ: aur kahá, Daryáft kíjiye^x. yih chháp aur bázúband, aur yih 'asá kis ká hai^y?</p>	<p>^w Abb. 21. 4 Isa. 22. 11.</p>
<p>^x 11, 26 áyat- 82.</p>	<p>15 Yahúdáh use dekhkar samjhá, ki koi kasbí hai; kyúñki wuh apná muñh chhipáe húa thí.</p>	<p>26 Tab Yahúdáh ne iqrár kiya, aur kahá, ki Wuh mujh se ziyáda sádiq hai^z; kyúñki main ne use apne beté Selah ko na diyá^a. Lekin wuh áge ko us se hambistar na húaⁿ.</p>	<p>^z 1 Sam. 24. 17. ^a 14 áyat</p>
<p></p>	<p>16 Aur wuh ráh se us kí taraf ko phirá, aur use kahá, ki Chaliye, aur mujhe apne sáth khalwat karne díjiye; ki us ne na jáná, ki yih merí bahú hai. Wuh bolí, ki</p>	<p>27 ¶ Aur us ke janne ke waqt meñ yún húa, ki us ke peñ meñ tau, am the.</p>	<p>^y 18 áyat</p>
<p></p>	<p>28 Aur jab wuh janne lagí, to ek ká háth níklá, aur dái janái se pakarko us ke háth meñ nará</p>	<p></p>	<p>^z Aiy. 24. 31. 32</p>

Pehtar
M A S I H
66,
1727
ko qarīb.

* Paid. 6. 12.
Gin 26. 20.
Taw. 2. 4.
Mat. 1. 3.

bāndhkar kahā, ki Yih pahle namūd hūā.

29 Aur yūñ hūā, ki us ne apnā hāth phir khīnch liyā; aur kyā dekhī hai? ki wahīn us kā bhāī nikal āyā; aur wuh bolī, Tū kyā hī phārtā hai? yih phār tujh par āwegī: so us kā nām Phārus^o rakhā gayā.

30 Ba'd us ke us kā bhāī, jis ke hāth meñ nārā bandhā thā, nikal āyā, aur us kā nām Zārah rakhā gayā.

XXXIX BAB.

1 Fātifār ke ghar meñ Yūsuf kī baṛātī hotī.
7 Apne āqā kī jorū kī bāt nāmānūr kartā.
13 Us par tuhmāt laqūzī jāti. 20 Wuh qaidkhāne meñ dālā jāti. 21 Wahāñ bhī Khudā us ke sāth thā.

AUR Yūsuf ko Misr meñ lāe, aur Fātifār Misrī ne^a, jo Fira'ūnī amīr, aur bādshāh ke jilādārōñ kā sardār thā, us ko Ismā'elōñ ke hāth se, jo use wahīn lāe thā, mol liyā^b.

2 Aur KHUDĀWAND Yūsuf ke sāth thā^c, aur wuh sāhib ī iqbāl thā; so wuh apne Misrī āqā ke ghar meñ rahā.

3 Aur us ke āqā ne dekhā, ki KHUDĀWAND us ke sāth hai, aur yih kī KHUDĀWAND ne us ke sab kāmōñ meñ use iqbālmand kiyā^d.

4 Chunāñchī Yūsuf us kī nazar meñ maurid ī lutf hūā^e, aur us ne us kī khidmat kī; aur us ne use apne ghar par apnā nāib kiyā, aur sab, jo kuchh kī us kā thā, us ke qabze meñ kar diyā^f.

5 Aur yūñ hūā, ki jis waqt se kī us ne use ghar par, aur apnī sab chīzōñ par mukhtār kiyā, KHUDĀWAND ne us Misrī ke ghar meñ Yūsuf ke sabab se barakat bakhshī^g: aur us kī sab chīzōñ meñ, jo ghar meñ, aur khet meñ thi, KHUDĀWAND kī taraf se barakat hūī.

6 Aur us ne apnā sab kuchh Yūsuf ke qabze meñ kar diyā, aur us ne roṭī ke siwā, jise khā letā thā, kisī chīz se kām na rakhā. Aur Yūsuf khābsurat aur nūrpai-kar thā^h.

7 ¶ Aur us ke ba'd yūñ hūā, ki us ke āqā kī jorū kī āñkh Yūsuf par lagi, aur wuh bolī, ki Mere sāth hambistar hoⁱ.

8 Lekin us ne na mānā; aur apne āqā kī jorū se kahā, ki Dekh, merā āqā, apnī roṭī ke siwā

jise wuh khā letā hai, kisī chīz se wāqif nahīñ; aur us ne apnā sab kuchh mere hāth meñ kar diyā.

9 Is ghar meñ mujh se ziyāda koī baṛā nahīñ: aur us ne, siwā tere, koī chīz mere iḡhtiyār se bāhar nahīñ rakhī; aur yih is liye hai, ki tū us kī jorū hai; phir main aīsī baṛī badzātī kyūñ karūñ^j, aur Khudā kā gunāhgār hoūñ^k?

10 Aur wuh harchand Yūsuf ko roz roz kahtī rahī, par us ne us kī na sunī, ki us ke sāth soe, yā us ke sāth rahe.

11 Aur yūñ hūā, ki ek din wuh apne kām ke liye ghar ke andar gayā; aur ghar ke logōñ meñ se wahāñ koī na thā.

12 Tab us ne us kā pairāhan pakarke^m kalā, ki Mere sāth hambistar ho. Wuh apnā pairāhan us ke hāth meñ chhoṛkar bhāgā, aur bāhar nikal gayā.

13 Jab us ne dekhā, ki us ne apnā pairāhan hāth meñ rahne diyā, aur bhāg niklā.

14 To us ne apne ghar ke logōñ ko bulāyā, aur kahā, ki Dekho, wuh ek 'Ibrī ko hamāre ghar meñ le āyā, ki woh ham se thaṭṭhā kare; wuh andar ghusā, ki mere sāth hambistar ho, aur main chillā uṭhī.

15 Jab us ne dekhā, ki main ne āwāz buland kī, aur chillāī, to apnā pairāhan mere hāth meñ chhoṛ bhāgā, aur bāhar nikal gayā.

16 So us ne us kā pairāhan apne pās rakhā, jab tak kī us kā āqā ghar meñ āyā.

17 Tab us ne aīsī hī bāteñ use kahīñⁿ, ki Yih 'Ibrī guilām, jo tū ne ham pās lā rakhā, ghus āyā, ki mujh se muāzā kare.

18 Aur jab main ne āwāz buland kī, aur chillā uṭhī, to wuh apnā pairāhan mujh pās chhoṛkar bāhar nikal bhāgā.

19 Jab us ke āqā ne ye bāteñ, jo us kī jorū ne kahīñ, kī Tere gu-lām ne mujh se yūñ kiyā, sunīñ, to us kā gazab bharkā^o.

20 Aur Yūsuf ke āqā ne usko pakṛā^o, aur us ko ek jagah, jahāñ bādshāh ke qaidī band the, qaid meñ dālā^o: wuh wahāñ qaidkhāne meñ rahā kartā thā.

21 ¶ Lekin KHUDĀWAND Yūsuf ke sāth thā; us ne us par rahm

Pehtar
M A S I H
66,
1729.

* Ama. 6. 29.
32.
† Paid. 20. 6.
Abb. 6. 2.
‡ Sam. 12. 13.
Zab. 51. 4.

* Ama. 7. 13.
wag.

* Khur. 23. 1.
Zab. 120. 3.

* Ama. 6. 34.
36.

* Zab. 105. 18.
† Pat. 2. 19.

* Dekho Paid.
40. 3. 15.
aur 41. 14.

Peshtar M A S Í H se, 1729 ke qarib.	<p>kiyá, aur qaidk̄háne ke dároga ko us par mihrbán kiyá'.</p> <p>22 Aur qaidk̄háne ke dároga ne sab qaidíon ko, jo qaid meṇ the, Yúsuf ke háth meṇ sompá'; aur jo kám wahán kiyá jútá thá, us ká muḡhtár wuhí thá.</p> <p>23 Aur qaidk̄háne ká dároga sab kámon se, jo us ke háth meṇ the, beḡkr thá; is liye kí K̄HUDÁWAND us ke sáth thá'; aur K̄HUDÁWAND ne use un kámon meṇ, jo us ne kiye, iqbálmand kiyá.</p>	phúl áe, aur us ke sab guchchhon meṇ angúr pake :	Peshtar M A S Í H se, 1718 ke qarib.
* Khur. 3. 21. aur 11. 3. aur 12. 36. Zab. 106. 48. Ama. 16. 7. 1. 9. A'am. 7. 9. 10. * Paid. 40. 3. 4. * 2, 3 áyat.	<p>1 Fira'un ke sáqí aur nán paz qaid hojáte. 4 We Yúsuf ke hawáile kreye játe. 5 Wuh un ke k̄hwábon kí ta'bír kartá. 20 Us kí ta'bír ke munáfiq báten wáqí' haiṇ. 23 Sáqí kí náshukri.</p>	<p>11 Aur Fira'un ká piyála mere háth meṇ thá: so main ne un angúron ko leke Fira'un ke jam meṇ nichorá; aur wuh jam main ne Fira'un ke háth meṇ diyá.</p> <p>12 Tab Yúsuf bolá, Us kí ta'bír yih hai', kí yih tín qálíq tín dín haiṇ'.</p> <p>13 Aur Fira'un ab se tín dín meṇ terí rúbakárí karegá, aur tujhe terá mansab phir degá, aur tū áge kí tarah, jab tú Fira'un ká sáqí thá, us ke háth meṇ phir jam degá.</p>	* 18 áyat. Paid. 41. 12. 25. Qm. 7. 14. 1. 2. 36. aur 4. 19. * Paid. 41. 26.
1720 ke qarib. * Naham. 1. 11.	<p>BA'D in báton ko yún húa, kí sháh i Misr ká sáqí' aur nán paz apne k̄hudáwand sháh i Misr ke mujrim hué.</p> <p>2 Aur Fira'un apne do sardároṇ par, jin meṇ ek sáqíon, aur dásre nán pazon ká dároga thá, gusse húa';</p> <p>3 Aur us ne un ko nigálbání ke liye, jiladároṇ ke sardár ke ghar meṇ, usí jagah, jahán Yúsuf band thá', qaidk̄háne meṇ dala.</p> <p>4 Jiladároṇ ke sardár ne unheṇ Yúsuf ke hawáile kiyá, aur us ne un kí k̄hidmat kí: we ek muddat tak nazarband raho.</p> <p>5 ¶ Aur har ek ne un donon meṇ se, ya'ne sháh i Misr ke sáqí, aur nán paz ne, jo qaidk̄háne meṇ band the, ek lí rát ek ek k̄hwáb, apní ta'bír ke muwáfiq, dekhá.</p> <p>6 Aur Yúsuf subh ko un pás andar gayá, aur un par nigálh kí, aur dekhá, kí we uclás haiṇ.</p> <p>7 Us ne Fira'úní sardároṇ se, jo us ke sáth us ke k̄hudáwand ke ghar meṇ nigálbání ke liye asír the, púchla. kí Aj tum kis liye maiál nazar áte ho?</p> <p>8 We bole, Ham ne ek k̄hwáb dekhá hai', jis ká ta'bír karne-wálá koí nahín. Yúsuf ne unheṇ kaha, Kyá tá'bír kí qudrat' K̄hudá ko nahín? mujh se bayán kjiyo.</p> <p>9 Tab sardár sáqí ne apná k̄hwáb Yúsuf se bayán kiyá, aur use kaha, Dekh, mere k̄hwáb meṇ ek ták mere sámhne thá:</p> <p>10 Us ták meṇ tín qálíq thín; un meṇ kalíq niklín. aur us meṇ</p>	<p>14 Lekin jab tú k̄hushhál ho, to mujhe yád kjiyo', aur mujh par mihrbání kjiyo', aur Fira'un se merá zikr kjiyo, aur mujhe is ghar se makhlás dilwáyo;</p> <p>15 Kí we 'Ibráníon kí wiláyat se mujhe churá líe; aur jahán bhí main ne aisá kám nahín kiyá, kí we mujhe is qaidk̄háne meṇ rakheṇ'.</p> <p>16 Jab sardár nán paz ne dekhá, kí ta'bír k̄húb hui, to Yúsuf se kaha, kí Main bhí k̄hwáb meṇ thá, aur dekh, kí sir par tín tokrí roṡí kí thín.</p> <p>17 Aur úpar kí tokrí meṇ Fira'un ko liye sab gism ká pakká húa mál thá; aur parande mere sir par us tokrí meṇ se k̄háte the.</p> <p>18 Yúsuf ne jawáb diyá, aur kaha, Us kí ta'bír yih hai', kí ye tín tokríq tín dín haiṇ.</p> <p>19 Fira'un ab se tín dín meṇ terá sir tere tan se judá karegá, aur ek daraḡit par tujhe laṡkáegá, aur parande terá gosht noch noch k̄hátge.</p> <p>20 ¶ Aur tísre dín, jo Fira'un kí sálgirih ká dín' thá, yún húa, kí us ne apne sab naukaron kí mihrmání kí'; aur us ne sardár sáqí aur nán paz kí, apne naukaron meṇ se, rúbakárí kí';</p> <p>21 Aur us ne sardár sáqí ko us kí k̄hidmat par phir qáim kiyá', aur us ne Fira'un ke háth meṇ jam diyá'.</p> <p>22 Par us ne sardár nán paz ko phánsí dí', jaisá Yúsuf ne un se ta'bíreṇ kahí thín.</p> <p>23 Par sardár sáqí ne Yúsuf ko yád na kiyá, balki use bhúl gayá'.</p>	* Lq. 23. 42. * Yush. 2. 12. 1 Sam. 20. 14. 16. 2 Sam. 9. 1. 1 Sal. 2. 7.
* Ama. 16. 14	<p>2 Aur Fira'un apne do sardároṇ par, jin meṇ ek sáqíon, aur dásre nán pazon ká dároga thá, gusse húa';</p>	<p>13 Aur Fira'un ab se tín dín meṇ terí rúbakárí karegá, aur tujhe terá mansab phir degá, aur tū áge kí tarah, jab tú Fira'un ká sáqí thá, us ke háth meṇ phir jam degá.</p>	* Paid. 39. 20.
* Paid. 39. 20, 23.	<p>4 Jiladároṇ ke sardár ne unheṇ Yúsuf ke hawáile kiyá, aur us ne un kí k̄hidmat kí: we ek muddat tak nazarband raho.</p>	<p>12 Tab Yúsuf bolá, Us kí ta'bír yih hai', kí yih tín qálíq tín dín haiṇ'.</p>	* 12 áyat.
1718 ke qarib.	<p>5 ¶ Aur har ek ne un donon meṇ se, ya'ne sháh i Misr ke sáqí, aur nán paz ne, jo qaidk̄háne meṇ band the, ek lí rát ek ek k̄hwáb, apní ta'bír ke muwáfiq, dekhá.</p>	<p>11 Aur Fira'un ká piyála mere háth meṇ thá: so main ne un angúron ko leke Fira'un ke jam meṇ nichorá; aur wuh jam main ne Fira'un ke háth meṇ diyá.</p>	* 13 áyat.
* Paid. 41. 15.	<p>6 Aur Yúsuf subh ko un pás andar gayá, aur un par nigálh kí, aur dekhá, kí we uclás haiṇ.</p>	<p>10 Lekin jab tú k̄hushhál ho, to mujhe yád kjiyo', aur mujh par mihrbání kjiyo', aur Fira'un se merá zikr kjiyo, aur mujhe is ghar se makhlás dilwáyo;</p>	* Mat. 14. 6
* Dekho Paid. 41. 16 1. 2. 11. 26. 47.	<p>7 Us ne Fira'úní sardároṇ se, jo us ke sáth us ke k̄hudáwand ke ghar meṇ nigálbání ke liye asír the, púchla. kí Aj tum kis liye maiál nazar áte ho?</p> <p>8 We bole, Ham ne ek k̄hwáb dekhá hai', jis ká ta'bír karne-wálá koí nahín. Yúsuf ne unheṇ kaha, Kyá tá'bír kí qudrat' K̄hudá ko nahín? mujh se bayán kjiyo.</p> <p>9 Tab sardár sáqí ne apná k̄hwáb Yúsuf se bayán kiyá, aur use kaha, Dekh, mere k̄hwáb meṇ ek ták mere sámhne thá:</p> <p>10 Us ták meṇ tín qálíq thín; un meṇ kalíq niklín. aur us meṇ</p>	<p>9 Aur Fira'un tísre dín, jo Fira'un kí sálgirih ká dín' thá, yún húa, kí us ne apne sab naukaron kí mihrmání kí'; aur us ne sardár sáqí aur nán paz kí, apne naukaron meṇ se, rúbakárí kí';</p>	* Marq. 6. 21.
* Paid. 41. 15.	<p>8 We bole, Ham ne ek k̄hwáb dekhá hai', jis ká ta'bír karne-wálá koí nahín. Yúsuf ne unheṇ kaha, Kyá tá'bír kí qudrat' K̄hudá ko nahín? mujh se bayán kjiyo.</p>	<p>8 Aur Yúsuf subh ko un pás andar gayá, aur un par nigálh kí, aur dekhá, kí we uclás haiṇ.</p>	* 13 áyat. Mat. 26. 19.
* Paid. 41. 15.	<p>9 Tab sardár sáqí ne apná k̄hwáb Yúsuf se bayán kiyá, aur use kaha, Dekh, mere k̄hwáb meṇ ek ták mere sámhne thá:</p>	<p>7 Us ne Fira'úní sardároṇ se, jo us ke sáth us ke k̄hudáwand ke ghar meṇ nigálbání ke liye asír the, púchla. kí Aj tum kis liye maiál nazar áte ho?</p>	* Naham. 2. 1.
* Paid. 41. 15.	<p>10 Us ták meṇ tín qálíq thín; un meṇ kalíq niklín. aur us meṇ</p>	<p>6 Aur Yúsuf subh ko un pás andar gayá, aur un par nigálh kí, aur dekhá, kí we uclás haiṇ.</p>	* 19 áyat.
* Paid. 41. 15.	<p>48</p>	<p>5 Aur har ek ne un donon meṇ se, ya'ne sháh i Misr ke sáqí, aur nán paz ne, jo qaidk̄háne meṇ band the, ek lí rát ek ek k̄hwáb, apní ta'bír ke muwáfiq, dekhá.</p>	* 19 áyat.

Pehtar
MASÍH
80,
1715.

XLI BAB.

1 Fira'un ke do khowáb. 25 Yúsuf un donon
ki ta'bír kartá. 33 Fira'un ko saláh detá.
38 Yúsuf sarfaráz hotá. 50 Munasqí aur
Ifrítim us se paidá hote. 54 Kál shurú
hotá.

PHIR Fira'un ne dúsre sál ke
ákhíri dinon men khowáb dek-
há, ki wuh lab i daryá khará hai,
2 Aur kyá dekhtá hai? ki daryá
se sát khúbsúrat aur moṭí gáen
niklín, aur naistán men charne
lagín.

3 Aur kyá dekhtá hai? ki un ke
ha'd aur sát gáen badshakl aur
dublí daryá se niklín, aur daryá
ke ghaṭ par un sát gáen ke naz-
dik kharí hún.

4 Aur un badsúrat aur lágar
gáen ne un khúbsúrat aur farbiḥ
sát gáen ko khá líyá. Tab Fira'-
ún jágá.

5 Aur phir so gayá, aur dobára
khowáb dekhá, ki anáj kí bhurí húi
aur achchhi sát bálen ek nal men
záhir hún.

6 Aur kyá dekhtá hai? ki ba'd
un ke aur sát bálen patlí aur
purwá hawá se pazhmurda hoke
namúḍ hún.

7 Aur we patlí sát bálen un ach-
chhi bharí húi sát bálen ko nigal
gaín. Aur Fira'un jágá, aur dek-
há ki wuh khowáb thá.

8 Aur yúṅ húa, ki subh ko us
ká jī ghabráyá; tab us ne Misr
ke sáre jádúgaron^a aur dánish-
mandon ko^b bulá bhejá, aur apná
khowáb un se kahá; par un men
se koí Fira'un ke khowáb kí ta'bír
na kah saká.

9 ¶ Us waqt sardár sáqí ne
Fira'un se kahá. ki Merí khatá
áj mujhe yád áí:

10 Ki Fira'un apne bande par
gusse thá^c, aur mujhe, aur sardár
nánpaz ko jilaudáron ke ek ghar
men qaid kiya thá^d;

11 Tab ham men har ek ne ekhí
rát ek ek khowáb apní ta'bír ke
muwáfíq dekhtá^e.

12 Aur ek 'Ibrí jawán, nigáh-
lánon ke sardár ká naukár^f, wa-
háṅ hamáre sáth thá; ham ne us
se kahá: us ne hamáre khowábon
kí ta'bír kí^g, aur har ek ke khowáb
kí, us ke muwáfíq, ta'bír kí.

13 Aur usne jaisí ta'bír kí thí,
waisá hí húa^h: mujhe apne man-
sab par qáim kiya, aur use phánsí
dí.

14 ¶ Tab Fira'un ne Yúsuf ko
bulwáyáⁱ; we jald^j use qaidkháne
se le áe, aur us ne sir mundáyá,
aur kapre badalke Fira'un ke
huzúr áyá^m.

15 Fira'un ne Yúsuf ko kahá,
Main ne khowáb dekhá, jis kí ta'bír
koí nahín kar saktá; aur main ne
suná hai, ki tú khowáb kí ta'bír
kartá haiⁿ.

16 Yúsuf ne jawáb men Fira'un
se kahá, ki Merí kyá táqat^o hai?
Khudá Fira'un kí salámati ká ja-
wáb use dewe^p.

17 Tab Fira'un ne Yúsuf se
kahá, Main ne khowáb men^q dek-
há, ki main lab i daryá khará hún:

18 Aur kyá dekhtá hún? ki moṭí
aur khúbsúrat sát gáen daryá se
niklín, aur naistán men charne
lagín:

19 Aur kyá dekhtá hún? ki ba'd
in ke niháyat badsúrat, aur kha-
ráb, aur lágar aur sát gáen niklín,
aisí burí kí main ne sári zamín i
Misr men kablí nuluhí dekhín:

20 Aur we lágar, aur badshakl
gáen pahlí moṭí sát gáen ko nigal
gaín:

21 Jab we unhen khá gain, to
yih ma'lúm na húa, ki we un ke
peṭ men gain; aur we waisí hí
badsúrat thín jaise pahle thín;
tab main jágá.

22 Aur phir khowáb men dekhá,
ki achchhi ghaní sát bálen ek nal
par niklín:

23 Aur kyá dekhtá hún? ki aur
sát bálen, khushk aur purwá hawá
se pazhmurda, un ke ba'd ugín:

24 Aur un khushk bálen ne ach-
chhi sát bálen ko nigal líyá: aur
main ne yih jádúgaron se kahá^r;
hargiz koí ta'bír na kar saká.

25 ¶ Tab Yúsuf ne Fira'un se
kahá, ki Fira'un ká khowáb ekhí
hai - Khudá ne, jo kuchh wuh kiya
cháhtá hai, Fira'un ko dikhláya^s.

26 We sát achchhi gáen sát barnas
haiṅ; aur we achchhi sát bálen
sát barnas haiṅ; khowáb ekhí hui.

27 Aur we dublí badsúrat sát
gáen, jo un ke ba'd niklín, sát
baras haiṅ; aur we sát khálí
bálen jo purwá hawá se pazhmurda
haiṅ, so qah ke sáth baras haiṅ^t.

28 Yih wuhí bát hai, jo main ne
Fira'un se kahí^u: Khudá ne jo
kuchh kiya cháhtá hai, Fira'un ko
dikhláya.

Pehtar
MASÍH
80,
1715.

^v Zab. 105. 20.
^w Dán. 2. 25.
^x 1 Sam. 2. 8.
Zab. 113.
7. 8.

^y 12 dyat.
Zab. 25. 14.
Dán. 5. 16.

^o Dán. 2. 30.
A'am. 3. 12.
2 Qur. 3. 5.

^p Paid. 40. 8.
Dán. 2. 22.
28. 47.

^q aur 4. 2.
^r 1 dyat.

^a 16v. 2. 1.
aur 4. 5. 19.
^b Khar. 7. 11.
22.

^c Yús. 29. 14.
Dán. 1. 20.
aur 2. 2.
aur 4. 7.
^d Mat. 2. 1.

^e Paid. 40. 23.

^f Paid. 39. 30.

^g Paid. 40. 5.

^h Paid. 37. 36.

ⁱ Paid. 40. 12.
^j ag.

^k Paid. 40. 27.

^s 8 dyat.
Dán. 4. 7.

^t Dán. 2. 29.
28. 45.
Muk. 4. 1.

^u 2 Sal. 3. 1.

^v 25 dyat.

<p>† Peshkar M A S I H no, 1715.</p> <p>* 47 dyat. † 54 dyat.</p> <p>* Paid. 47. 13.</p> <p>* Gln. 23. 10. Yas. 46. 10, 11.</p> <p>* Ama. 6. 6, 7, 8.</p> <p>* 48 dyat.</p> <p>* Paid. 47. 16, 19.</p> <p>* Zab. 105. 10. A'am. 7. 10.</p> <p>* Gln. 27. 18. Aly 32. 8. Ama. 3. 8. Dca. 4. 9, 18. aur 5. 11, 14 aur 6. 3.</p> <p>* Paid. 106. 21, 22. A'ama. 7. 10</p> <p>* Dca. 6. 3.</p> <p>* A'et. 3. 10. aur 8. 2, 8. * Ast. 8. 16. † Dca. 5. 7, 29.</p>	<p>19 Dekh, ki sāt baras tak sārī zamīn i Mīsr meṇ baṛī arzānī hogī*:</p> <p>30 Aur ba'd un ke sāt baras kā kāl hogā*: aur zamīn i Mīsr kī sārī baṛhtī bhulāf jācgī; aur yih kāl zamīn ko halāk karegā*;</p> <p>31 Aur wuh baṛhtī mulk meṇ, us ānewālc kāl ke sabab se, hargīz ma'lūm na hogī: kyūnki saḥit qaht hogā.</p> <p>32 Aur Fira'ūn par, jo khwāb duhrāyā gayā, so is liye hai, ki yih bāt Khudā se muqarrar kī gāf hai*, aur Khudā jald use karegā.</p> <p>33 Is liye Fira'ūn ko chāhiye, ki ek hoshyār 'aqlmand mard ko khoje, aur use Mīsr kī zamīn par muḥtar kare.</p> <p>34 Aur Fira'ūn use hukm dewe, ki wuh is sarzamīn par tahsildār-ron ko muqarrar kare, aur ziyādatī ke sāt baras tak pānchwān hissa Mīsr kī zamīn se liyā kare*.</p> <p>35 Aur we un acchehe barason kī, jo ōte haiṇ, sab ḥurdanī chīzeṇ jam'a kareṇ*, aur galla Fira'ūn ke hukm meṇ rukhey: sab ḥurdanī chīzeṇ kī muḥāfazat shahron meṇ kareṇ.</p> <p>36 Aur wuhī ḥurish kīl ke sāt baras ke liye, jo Mīsr kī zamīn meṇ pūregā, zaḥfira hogī; tākī yih mulk kāl ke sabab se halāk na ho*.</p> <p>37 ¶ Yih ta'bīr Fira'ūn kī nigāh meṇ aur us ke naukāron kī nazar meṇ acchehī ma'lūm hūī*.</p> <p>38 Fira'ūn ne apne naukaron ko kahā, Kyā ham aīsā jaisā yih mard hai, ki jis meṇ Khudā kī Rūh hai*, pā sukte haiṇ?</p> <p>39 Aur Fira'ūn ne Yūsuf se kahā, Azbas ki Khudā ne tujhe is sab meṇ bīnūf dī hai, ko tujh sā āqīl aur dānishwar nahīṇ hai.</p> <p>40 Tū mere ghar kā muḥtar ho, aur apnā hukm merī sab ra'āiyat par jāri kar*; faqat taḥt-nīshīn meṇ maiṇ tujh se buzurg-tar rahūngā.</p> <p>41 Phīr Fira'ūn ne Yūsuf se kahā, ki Dekh, maiṇ ne tujhe sārī zamīn i Mīsr par hukūmat baḥshī*.</p> <p>42 Aur Fira'ūn ne apnī angush-tārī apne hāth se nikālkar Yūsuf ke hāth meṇ pahīnā dī*; aur use katān kī libās pahīnāyā*, aur sone kā tauq us ke gale meṇ dālā*;</p>	<p>43 Aur us ne use apnī dūsri gāfī meṇ sawār kar diyā: tab us ke āge manādī kī gāfī, Sab adab se raho*. Aur us ne use Mīsr kī sārī mamlukat par hākim kiyā*.</p> <p>44 Aur Fira'ūn ne Yūsuf ko kahā, Maiṇ Fira'ūn hūṇ, aur ba-gair tere Mīsr kī sārī zamīn meṇ koī insān apnā hāth yā pāṇ na uḥāegā.</p> <p>45 Aur Fira'ūn ne Yūsuf kā nām Jahānpnāh rakhā; aur us ne shahr i On ke kāhīn Fūtīfara' kī beṭī Āsnāth ko us se biyāh diyā. Aur Yūsuf Mīsr kī zamīn meṇ phīrā.</p> <p>46 ¶ Aur Yūsuf, jis waqt Mīsr ke bādshāh Fira'ūn ke huzūr kharā hūā*, tīs baras kā thā. Aur Yūsuf Fira'ūn ke huzūr se nikalkar Mīsr kī sārī zamīn meṇ phīrā.</p> <p>47 Aur baṛhtī ke sāt baras meṇ zamīn mālāmāl hūī.</p> <p>48 Tab us ne un sāt barason kī sārī ḥurdanī chīzeṇ, jo zamīn i Mīsr meṇ thīṇ, jam'a kīṇ; aur us ne un ḥurdanī chīzeṇ ko bastīon meṇ zaḥfira kiyā, aur un kheton kī, jo har bastī ke āspās the, ḥurdanī chīzeṇ usī bastī meṇ rakhīṇ.</p> <p>49 Aur Yūsuf ne galla bahut kasrat se, jaise daryā kī ret*, aīsā kī wuh hisāb karne se bāz ruhā, jam'a kiyā; kyūnki wuh be hīsāb thā.</p> <p>50 Aur Yūsuf ke do beṭe shahr i On ke kāhīn Fūtīfara' kī beṭī Āsnāth ke peṭ se qaḥtsālī se pesh-tar paidā hūe*.</p> <p>51 Aur Yūsuf ne palauthe kā nām ¶ Munassī rakhā; kyūnki us ne kahā, ki Khudā ne sab merī aur mere bāp ke ghar kī mashaq-qat bhulā.i.</p> <p>52 Aur dūsre kā nām ¶ Ifrāīm rakhā, aur kahā, ki Khudā ne majhe mere ranj kī zamīn meṇ baromand* kiyā.</p> <p>53 ¶ Aur sāt baras arzānī ke, jo zamīn i Mīsr meṇ the, ōḥīr hūe, aur girānī ke sāt baras, jaisā kī Yūsuf ne kahā thā*, āne shurū' hūe*.</p> <p>54 Aur sab zamīn meṇ girānī hūī, par hanoz Mīsr kī sārī zamīn meṇ roṭī thī.</p> <p>55 Par jab sārī zamīn i Mīsr bhūḥ se halāk hone lagī, to khalq roṭī ke liye Fira'ūn ke āge</p>	<p>Peshkar M A S I H no, 1715.</p> <p>* Ast. 6. 9. † Paid. 42. 8. aur 46. 5, 26. A'am. 7. 10.</p> <p>1715 ke qarīb.</p> <p>† 1 Sam. 16. 31. † 1 Sam. 12. 6, 8. Dca. 1. 19.</p> <p>* Paid. 32. 1. Qas. 7. 12. † 1 Sam. 13. 8. Zab. 1. 27.</p> <p>* Paid. 46. 20. aur 48. 5. 1712 ke qarīb. † Ya'ne Baromand</p> <p>1711 ke qarīb. † Ya'ne Baromand.</p> <p>* Paid. 49. 32.</p> <p>* 30 dyat. † Zab. 106. 16 A'am. 7. 11.</p>
--	--	---	---

Pashar
M A S Í H
80,
1708.

chilláf. Fira'ún ne sab Misrion ko kahá, ki Yúsuf kane jáo; wuh jo tumheṇ kahe, so karo.

56 Aur tamám rú e zamín par qahṭ thá, aur Yúsuf ne zaḥíre ko khatte kholke Misrion ke háth beche;^a aur Misr kí zamín meṇ kál bahut barhá.

57 Aur sáre mulk Misr meṇ Yúsuf kane mol lene áe; kyúñki sab mulk meṇ qahṭ shadid thá.

XLII BĀB.

1 Ya'qúb apne das beṭoṇ ko Misr meṇ bhejtá, ki galla khariden. 16 Is gumán par, ki we jáús haig, Yúsuf unheṇ qaid kartá. 18 Is shart par, ki Binyamín ko apne sáth leáwenge, we rí-ás jáin. 21 Badmúlik ke sabab jo Yúsuf ke sáth kí thá, pacháale. 24 Sama'ún, ba taur i zamín, qaid rahá. 25 Galla páke, we ruṣná hote, aur un ke boron meṇ naḡdí bhí rakhi játi. 29 Ya'qúb se sab nḡwál bayán karte. 36 Ya'qúb Binyamín ke bhejne se inḡir karte.

JAB Ya'qúb ne dekhá, ki Misr meṇ gulla hai. apne beṭoṇ se kahá^a, ki Tum kyúñ ek dústre ko takte ho?

2 Dekho, main ne suná hai, ki Misr meṇ galla hai; tum waháñ jáo, aur waháñ se hamáre liye mol lo; táki ham jíweṇ, aur na mureṇ^b.

3 ¶ So Yúsuf ke das bháí galla mol lene ko Misr meṇ áe.

4 Par Ya'qúb ne Yúsuf ke bháí Binyamín ko us ke bháíon ke sáth na bhejá. is liye ki us ne kahá, Kahín aisá na ho, ki us par kuchh áfat áwe^c.

5 Aur Isráel ke beṭe aur ánewálon meṇ mīle hūe kharíd karne áe, ki Kan'án ko mulk meṇ kál thá^d.

6 Aur Yúsuf mulk ká hákim thá^e, ki wuh sáre logon ke háth galla bechtá thá. So Yúsuf ke bháí áe, aur sir zamín kí taraf jhukáe hūe us ke luzúr kham hūe^f.

7 Yúsuf ne apne bháíon ko dekhá, aur unheṇ pahcháṅgáyá; par us ne áp ko náwáqif banáiyá, aur un se saḡht hólí bola, aur un se púchhá, Tum kaháñ se áe ho? We bole, Kan'án kí zamín se kḡurish mol lene ko.

8 Yúsuf ne apne bháíon ko pahcháná. par unheṇ ne use na pahcháná.

9 Aur Yúsuf ko we kḡwáb jo us ne un kí bábat dekhe the, yád áe^g, aur us ne unheṇ kahá, ki Tum jáús hokar áe ho, táki is zamín kí kamzorí daryáft karo.

10 Unheṇ ne use kahá, Nahín, ai kḡudáwánd; tere gulám kḡurish mol lene áe haig.

11 Ham sab ekḡí shaḡhs ke beṭe haig, ham sachche haig, tere gulám jáús nahín.

12 Wuh bolá, ki Nahín, balki tum zamín kí kamzorí dekhne áe ho.

13 Tab unheṇ ne kahá, ki Tere gulám bárah bháí, Kan'án ke bích ekḡí shaḡhs ke beṭe haig; aur dekh, chhoṭá áj ke din hamáre báp ke pás hai, aur ek nahín miltá^h.

14 Tab Yúsuf ne unheṇ kahá, Wuhí jo main ne tumheṇ kahá, ki tum jáús ho,

15 Isí se tum imtíhán kiye jáoge: Fira'ún kí zindagí kí qasamⁱ, ki tuñ yaháñ se, bagair us ke, ki turnhárá chhoṭá bháí yaháñ áwe, jáne na páoge.

16 Ek ko áp meṇ se bhejo, ki tumháre bháí ko láwe, aur tum qaid raho, táki tumhári báteṇ jáñchí jáweṇ, ki tum sachche ho ki nahín; aur nahín to Fira'ún kí jáñ kí qasam tum jáús ho.

17 So us ne un sab ko bábam tñ dín tak nazar-bánd rakhá.

18 Aur tísre dín Yúsuf ne unheṇ kahá, Yún karo, táki zinda raho; ki main Kḡudá se dartá hūñ^j.

19 Kí agar tum sachche ho, to ek ko apne bháíon meṇ se qaidkḡhane meṇ band rahne do: aur tum kál ke liye apne ghar meṇ galla le jáo.

20 Lekin apne chhoṭe bháí ko mujh pás le áíyo^k: tumhári báteṇ yún sábit hogí, aur tum na maroge. Chunánchi unheṇ ne yún^l hūñ kiyá.

21 ¶ Aur unheṇ ne ápas meṇ kahá, ki Ham alhaqq apne bháí kí bábat mujrim haig, kí jab us ne hamári minnat aur zári kí, ham ne us kí kḡastadili dekhí, aur us kí na suní^m; is liye yih musibat ham par páíⁿ.

22 Tab Rúhín ne juwáb meṇ unheṇ kahá, Kyá main tumheṇ na kahá tha, kí Is bacheche par zulm na karo; aur tum shanáwá na hūe^o: dekho, ki us ke kḡlún kí bázpurs hūí^p.

23 Aur we na jánte the, ki Yúsuf un kí báteṇ samajhtá hai, is liye ki un ke darmiyán ek tarjumán thá.

24 Tab wuh un meṇ se kanáre gayá, aur royá, aur phir un pás

Pashar
M A S Í H
80,
1707.

^a Paid. 37. 30.
^b Dekho Paid.
44. 20.

^c Dekho
1 Sam. 1. 28.
aur 17. 55.

^d Abi. 25. 47.
Naham. 5.
15.

^e 34 áyat.
Paid. 43. 6.
aur 44. 23.

^f Aty. 38. 9.
Paid. 5. 15.
^g Aty. 21. 12.
Mac. 7. 2.

^h Paid. 37. 21.

ⁱ Paid. 9. 5.
1 Sol. 2. 32.
3 Taw. 24.
22.
Zab. 9. 12.
Lúq. 11. 80.
61.

Peshkar
M A S I H
se,
1707.

áyá, aur un se báton kíp, aur un men se Sama'un ko leke un kí ánkhoṇ ke sámhne bándhā.

25 ¶ Tab Yúsuf ne hukm kiya, ki un ke bore galle se bhareṇ, aur har shaḡhs kí naqdí us ke bore men rakhke phir deṇ, aur unheṇ bhí safar kí ḡhurish dewey : un se yún sulúk kiya gayá^a.

^a Mat. 5. 44.
Lkdm. 12.
17, 20, 21.

26 Aur unhoṇ ne apne gadhoṇ pur galla ládá, aur wahāṇ se rawána hūc.

27 Jab un men se ek ne apná horá kholá, táki apne gadhe ko manzil par dána ḡhás dewe, to us ne apná naqdí dekhí, ki wuh bore men úparwár hai.

^a Dekho Pald.
43, 21.

28 Tab us ne apne bhátoṇ se kahá, kí Merí naqdí phir dí gai; aur dekho, ki wuh mere bore men hai. Tab un ká díl ṡhikáne na ruhá, aur we ḡarkar ek dústre ko kahne lago, ḡhudá ne ham se yih kyá kiya?

29 ¶ Áḡhbir we zamín i Kan'an men apne báp Ya'qúb pás pahunche, aur apní sab sarguzasht us se kahí, aur bole.

^a 7 áyat.

30 Kí wuh shaḡhs, jo us mulk ká malík hai, ham se durushtí se bolá^a, aur hamen zamín ke jásus ṡhahrác.

31 Ham ne use kahá, kí Ham sachche údmi haiṇ; ham jásus nahin haiṇ;

32 Ham bárah bhái ek báp ke beṡe haiṇ; ham men se ek nahin milá, aur sab se jo chhoṡá hai, áj apne báp pás zamín i Kan'an men hai.

33 Tab us shaḡhs ne, jo mulk ká malík hai, ham ko kahá, Maṇ ab tumhoṇ jánehúṅgá, kí sachche ho kí nahin; apná ek bhái mujh pás chhoṇ, aur apne ḡharáne ke liye kál kí ḡhurish jo, aur jáo^a:

^a 15, 19 20,
áyatau.

34 Aur apne chhoṡe bhái ko mere pás le áo: tab maṇ jánúṅgá, kí tum jásus nahin, par sachche ho; phir maṇ tumháre bhái ko tumháre hawále karúṅgá, aur tum mulk men saudágarí kijiyo^a.

^a Pald. 31. 0.

35 ¶ Aur yún húa, kí jab unhoṇ ne apne bore ḡhalí kiye, to dekhá, kí har shaḡhs kí naqdí bándhí hui us ke bore men thi^a; aur we aur un ká báp naqdí kí ṡhailáṇ dekhke ḡar gae.

^a Dekho Pald.
43, 21.

36 Aur un ke báp Ya'qúb ne unheṇ kahá, Tum ne mujhe lá-

walad kiya^a; Yúsuf nahin hai, aur Sama'un bhí nahin; Binyamin ko bhí lejaoge: yih sab chízeṇ mere muḡhlál haiṇ.

37 Tab Rúbin ne apne báp se ḡhitáb karke kahá, kí Agar maṇ us ko tuih pás na láúṇ, to tú mere do beṡoṇ ko qatl kijiyo: use mere háth men somp de, kí maṇ use phir tuih pás pahuncháúṅgá.

^a Pald. 43, 14.

38 Us ne kahá, Merá beṡá tumháre sáth na jáegá; kí us ká bhái mar gayá^a, aur wuh akelá rah gayá; agar us par, jis ráh men kí tum játe ho, kuchh áfat ho^a, to tum mere buḡhápe ke bátoṇ ko sáth gam ke gor men útároge^b.

^a 13 áyat.
Pald. 37 23,
aur 44. 26.

^a 1 áyat.
Pald. 44, 29.

^b Pald. 37, 25,
aur 44. 31.

XLIII BAB.

1 Ya'qúb Binyamin ke jáne par nuashkil se rázi hojáta. 15 Yúsuf apne bhátoṇ kí mihmání kartá. 31 Un ke liye záḡfai taiyár kartá.

¶ UR zamín par wuh kál bará saḡht thá^a.

^a Pald. 41. 44,
57.

2 Aur yún húa, kí jab wuh galla, jo Míser se láe the, we ḡha chuke, to un ke báp ne unheṇ kahá, kí Phir jáo, aur hamáre liye ṡhoṇ ḡhurish mol jo.

3 Tab Yahúdáh ne use kahá, kí Us mard ne ham ko niháyat tákfíd se kahá hai, kí Tum bagair is ke, kí tumhárá bhái tumháre sáth ho, merá muḡh na dekhoge^b.

^b Pald. 42, 20,
aur 41. 23.

4 So agar tú hamárá bhái hamáre sáth bhejtá hai, to ham jáenge, aur tere liye ḡhurish mol lenge:

5 Aur agar nahin bhejtá hai, to ham na jáenge: kí us mard ne ham se kahá hai, Jab tak tumhárá bhái tumháre sáth na ho, tum merá muḡh na dekhoge.

6 Tab Israel ne kahá, kí Tum ne mujh se kyún yih badlí kí, kí us mard se kahá, kí Hamára aur ek bhái hai?

7 We bole, kí Us mard ne hamen tang karke hamára aur hamáre kunhe ká hál istifsár kiya, kí Kyá tumhárá báp ab tak jítá hai? Ayá tumhárá aur bhái hai? To ham ne bátoṇ ke sarrište ke nuwáfíq use kahá: kyá ham jánte the, kí wuh hamen kaheḡá, kí Apne bhái ko le áo?

8 Tab Yahúdáh ne apne báp Israel ko kahá, kí Is jawán ko mere sáth bhej, kí ham uṡheṇ aur jáweṇ; táki ham, aur tú, aur hamáre beṡe jwēṇ, aur mar na jáweṇ.

Pehtar
M A S Í H
se,
1707.

* Paid. 44. 32.
Fildm. 18, 19.

* Paid. 72. 30.
A. 18, 19.
* Paid. 31. 25
Yat. a. 32.

* Paid. 42. 25,
35.

* A. 4. 16.

* Paid. 21. 2,
* Paid. 10. 1,
* Paid. 14. 1

* Paid. 28. 3,
29

9 Aur main us ká zámín hotá húp; tú mere hí háth se us kí talab kjiyo : agar main use, tere pás na láún, aur tere sámhne na bñháún^a, to tú yih gunáh abad tak merí gardan par rakhiyo.

10 Kyúñki agar ham tákhír na karte, to ab tak do bára phir áe hote.

11 Tab un ke báp Isráel ne unheñ kahá, ki Agar ab yúphún hai, to yún karo; ki kuchh khássa mewa is zamín ká apne zurúf men rakh lo, aur us mard ke liye hadya lejár^a, thórá rauganí balsán^a, thórá shuhd, kuchh garm masáli^a, aur murr, aur pista, aur búdání.

12 Aur duhrí qímat háth men lo^a; aur wuh naqdí, jo tumháre boron men phir láf gáf hai, apne háth men phir lejár; sháyad kí wuh galatí se búá ho.

13 Apne bhái ko bhí lo; uñho, aur phir us mard pás jáo.

14 Aur Khudá e Qádir us mard ko tum par mihrbán kare, táki wuh tumháre dústre bhái aur Binyamín ko chhor dewe. Main agar láwalad búá, to búá^a.

15 ¶ Tab unhon ne wuh hadya liyá, aur duhrí naqdí ko apne háth men Binyamín samet liyá, aur uñhe, aur Misr ko utar chule, aur Yúsuf ke áge jakar kharé húc.

16 Jab Yúsuf ne Binyamín ko un ke sáth dekhá, to us ne apne ghar ke dároga ko^a kahá, kí In mardon ko ghar men le já, aur kuchh zabl karké taiyár kar; kyúñki ye mard do pahar ko mere sáth kháwenge.

17 Us shakhs ne, jaisá Yúsuf ne farmáyá the, kiyá; aur unhen Yúsuf ke ghar men láyá.

18 Tab we darc, kí Yúsuf ke ghar men láe gae. Aur unhon ne gumán kiyá, kí naqdí kí 'illat se, jo pahle martaba hamáre boron men phir gáf, ham yahán láe gae haiñ; táki wuh hamáre liye ek bahána (khúndhe, aur ham par bamla kare, aur ham ko pakre, aur gulám kare, aur hamáre gudhoy ko chhún le.

19 Tab unhon ne Yúsuf ke ghar ke dároga pás áke, ghar ke darwáze par usse guftogú kí, aur kahá,

20 Kí Sáhíb, ham pahle martaba jo khurish mol lene áe the^a,

21 To yún búá, kí jab ham ne manzil par utarke apne boron ko kholá, to dekhá, kí har shakhs kí naqdí, us ke bore men úparwár thí^a; hamárá naqdí sab púrí thí; so ham use apne háth men phir láe haiñ :

22 Aur ham aur naqdí, khurish mol lene ko, apne háthon men láe haiñ; aur ham nahún jánte, kí hamárá naqdí kis ne hamáre boron men rakh dí.

23 Us ne kahá, kí Tumhárá salámatí howe; mat darc; tumháre Khudá aur tumháre báp ke Khudá ne tumháre boron men tumheñ khazána diyá; tumhárá naqdí mujh ko mil chukí. Phir wuh Sama'un ko un pás níkal láyá.

24 Aur us shakhs ne un ko Yúsuf ke ghar men láke pání diyá, kí páñw dhoen^a; aur un ke gudhoy ko dúna ghás diyá.

25 Phir unhon ne Yúsuf ke intizár men, kí wuh do pahar ko áegá, hadya taiyár kiyá: kyúñki unhon ne suná thá, kí hameñ kháná yahán kháne hogá.

26 ¶ Aur jab Yúsuf ghar men áyá, to we wuh ha'lya, jo un ke pás thá, bhítar lác, aur us ke liye sijde ko zamín par gire^a.

27 Us ne un se khaír o 'áfiyat púchhí, aur kahá, kí Tumhárá báp achchhí tarah hai? wuh búrhá, jis ká zikr tum ne kiyá thá^a, ab tak jítá hai?

28 Unhon ne jawáb diyá, kí Terú chékar hamárá báp tandurust hai; wuh hanoz jítá hai.

29 Phir unhon ne sir jhukáe, aur sijde kiyé^a. Phir us ne áukh uñháf, aur apne bhái Binyamín apní má ke beté ko^a dekhá, aur kahá, kí Tumhárá chhotá bhái, jis ká zikr tum ne mujh se kiyá thá^a, yihí hai? Phir kahá, kí Ai mere farzand, Khudá tujh par mihrbán rahe.

30 Tab Yúsuf ne juldí kí; kyúñki us ká jf apne bhái ke liye bhar áyá^a, aur cháhá kí rowe. Wuh ek khalwat. men gayá, aur waháñ royá^a.

31 Phir us ne apní nuñh dhoyá, aur báhar níklá, aur apne taññ zabt kiyá, aur farmáyá, kí Kháná lác^a.

32 Aur unhon ne us ke liye alag, aur un ke liye judá, aur Misrón

Pehtar
M A S Í H
se,
1707.

* Paid. 42. 27,
35.

* Paid. 18. 4,
aur 21. 32.

* Paid. 37. 7,
10.

* Paid. 42. 11,
15.

* Paid. 37. 7,
10.

* Paid. 35. 17,
18.

* Paid. 42. 17.

* Sal. 3. 26.

* Paid. 42. 21.

* 25 áyat.

Peshkar
M A S Í H
86,
1707.

* Paid. 46, 31.
Khar. 8, 28.

ke, jo un ke sáth kháthe the, 'alá-hida chuná; is liye ki Misr ke log 'Ibráníon ke sáth kháná khá nahín sakte; Misrí ise makrúh jánte hai^a.

33 Aur we us ke sámhne baithé, bará apní baráí ke, aur chhoṭá apní chhoṭáí ke muwáfiq. Tab we ta'ajjub se ek दूसरे ko dekh rahe.

34 Aur us ne apne áge se qábeg un ko uṭhá dín; lekin Binyamín kí qáb har ek kí qáb se pachguní thí^a. Aur unhon ne us ke sáth piyá, aur khus húc.

XLIV BAB.

1 Apne bhátan ke rokhne rok rakhne ke liye, Yúsuf kí tadbír. 14 Yahúdáh kí 'arz o minnat jo kamál 'ájíz ke sáth Yúsuf se kí thiy.

AUR us ne apne ghar ke dároga ko yih hukm kiya, ki In ádmíon ke gon galle se, jítná ki we le já sakey, bhar, aur har shaṭhs kí naqdí us ke gon ke andar dál de.

2 Aur merá piyála, rúpe ká piyála, chhoṭe ke gon men úparwár us ke galle kí qímat samet rakh de. Chúnáncí us ne Yúsuf ke farmaáne ke muwáfiq 'amal kiya.

3 Jophíy subh kí roshní húi, we sab apne gadhe leke chal nikle.

4 Jab we shahr se thoṛí dúr báhar gae, Yúsuf ne apne ghar ke dároga ko kahá, Uṭh, aur un lo-gon ká píchlá kar; aur jab tú unhon páwe, to unhen kah, Tum ne kis liye nekí ke 'iwaz badí kí?

5 Kyá tumháre pás wuh nahín, jis men merá kḥudáwand píṭá hai, aur jis se wuh albatta fál kholá hai? Phir jo tum ne kiya, burá kám kiya.

6 ¶ Aur us ne unhen já liya, aur yo báten unhen kahín.

7 Tab unhon ne use kahá, ki Hamárí kḥudáwand aísí báten kyún kahtá hai? Kḥudá na kare, ki tere chákár aísá kám karey.

8 Dekh, yih naqdí, jo ham ne apne boron men úparwár páí^a, so ham Kan'án kí sarzamín se tujh pás phir lúe the: pas kyúnkar hogá, kí ham ne tere kḥudáwand ke ghar se rúpá, yá soná churáya ho?

9 Tere chákaron men wuh, jis ke pás se nikle, már dálá jáe^b, aur ham bhí apne kḥudáwand ke gulám hongé.

10 Us ne kahá, ki Tumhárí bátan ke muwáfiq hogá: jis pás ki wuh nikle, merá gulám hogá, aur tum begunáh ṭhahroge.

11 Tab filfaur har mard ne apná gon zamín par utará, aur har ek ne apná gon kholá.

12 Aur wuh dhúndhne lagá; aur bare se shurú^c karke chhoṭe par ákhir kiya; aur piyála Binyamín ke gon men piyá.

13 Tab unhon ne apne kapre pháre^d, aur har mard ne apná gadhá lídá, aur shahr ko phirá.

14 ¶ Aur Yahúdáh aur us ke bháí Yúsuf ke ghar áe; kí wuh hanoz wuhín thá; aur we us ke áge zamín par gire^d.

15 Tab Yúsuf ne unhen kahá, Tum ne yih kaisá kám kiya? Kyá tum na jánte the, kí mujh sá shaṭhs albatta fál kholá hai?

16 Yahúdáh bolá, kí Ham apne kḥudáwand se kyá kaheñ? aur kyá bolen? aur kyúnkar apne ta,ín pák ṭhahrawen? Kí Kḥudá ne tere chákár kí badkúrí zúhir kí. Dekh, kí ham, aur wuh bhí, jis pás se piyála niklá, apne kḥudáwand ke gulám hai^e.

17 Wuh bolá, kí Kḥudá na kare^f, kí main aísá karún; yih shaṭhs, jis pás se piyála niklá, wuh merá gulám hogá; aur tum apne báp pás salámat jáo.

18 ¶ Tab Yahúdáh us ke nazdík ákar bolá, Ái mere kḥudáwand, apne chákár ko parwánagí djiye. kí apne kḥudáwand ke kán men ek bát kahé; aur apne chákár par apne gazab kí ág ko mat bharak-ne djiye^g; kyúnki tú Fira'un kí mánind hai.

19 Mere kḥudáwand ne apne chákaron se yún kahke suwál kiya, kí Tumhárá báp yá bháí hai?

20 Aur ham ne apne kḥudáwand se kahá, kí Hamárá ek búrhá báp hai; aur us ke burhápe ká ek chhoṭá laṭká hai^h; aur us ká bháí mar gayá, aur wuh apní má ká ek lí ruhá, aur us ká báp us par 'áshiq hai.

21 Tab tú ne apne chákaron ko kahá, kí Use mujh pás láo, kí us par nazar karúnⁱ.

22 Ham ne apne kḥudáwand se kahá, kí Wuh jawán apne báp ko chhoṛ nahín saktá, kí agar apne báp ko chhoṛe, to wuh mar jáegá.

Peshkar
M A S Í H
86,
1707.

* Paid. 37, 29
31.
Giu. 14, 6.
2 Sam. 1, 11.

* Paid. 37, 7.

* 9 dyat.
* Am. 17, 15.

* Paid. 18, 30,
42.
Khar. 32, 24.

* Paid. 37, 3.

* Paid. 42, 15,
20.

Peshkar M A S I H 86, 1707.	23 Phir tū ne apne chākaron ko kahā, Jab tak tumhārā chhoṭā bhāī tumhāre sāth na āwe, tum merī munh na dekhoge ¹ .	XLV BĀB. 1 Yūsuf āp ko apne bhāiōn par zāhir kartā. 5 Un ko dilāsā detā, is par lihōz karke, kī Khuda ne un kī badī se neki paidā kī thī. 9 Aye bāp ko bulā bhejā. 16 Fira'ūn is anr ko manzūr kartā. 21 Yūsuf apne bhāiōn ke safar ke wāle sab saramjām tayār kartā; aur un se nasihat kartā, kī āpas meṃ jhugrā na karo. 25 Yūsuf kī khushkhabarī pāne se Ya'qūb kī do bāra zindagi hī.	Peshkar M A S I H 86, 1707.
* Paid 43, 5, 5.	24 Aur yūn hūā, kī jab ham tere chākar apne bāp pās gae, to ham ne apne khudāwand kī bāteṃ us se kahī.		
* Paid. 43. 2.	25 Hamārā bāp bolā, Phir jāo, aur hamāre liye thoṛā galla mol lo ¹ .	T AB Yūsuf apne taīn un sab ke āge, jo us pās khare the, zabt na kar sakā; aur chilliyā, kī Har ek ko mujh pās se bāhar karo. Chunānohi jab Yūsuf ne apne taīn apne bhāiōn par zāhir kiya, to us waqt koī us ke sāth na thā.	
* Paid 46 19.	26 Ham bole, kī Ham nahīn jā sakte; agar hamārā chhoṭā bhāī hamāre sāth howe, to ham jāenge; kyūnki us shakhs kā munh na dekhne pāenge, magar jab kī hamārā chhoṭā bhāī hamāre sāth ho.	2 Aur wuh chillāke royā: aur Misrīon, aur Fira'ūn ke gharāno ne sunā.	* A'mu. 7. 12.
* Paid 47. 33.	27 Aur tere chākar mero bāp ne ham ko kahā, Tum jānte ho, kī merī jorū mujh se do Leṭe jānī ¹ .	3 Aur Yūsuf ne apne bhāiōn ko kahā, Yūsuf main hūn ² ; Kyā merā bāp abhī tak jītā hai? Tab us ke bhāī use jawāb na de sake: kyūnki we us ke huzūr ghabrā gae.	* Paid. 37. 28.
* Paid 47. 33.	28 Ek mujh se judā hūā, aur main ne kahā, Yaqīnan wuh phārā gayā ³ ; aur main ne use ab tak nahīn dekhā.	4 Aur Yūsuf ne apne bhāiōn se kahā, Mere nazdīk āiye. Tab we nazdīk āe. Aur wuh bolā, Main tumhārā bhāī Yūsuf hūn, jis ko tum ne Misr meṃ bechā ⁴ .	* Yaq. 40. 2. 2 Qur. 2. 7.
* Paid 47. 33.	29 Ab, agar tum is ko bhī mujh se judā karte ho, aur is par kuchh ifāt pare, to tum mere burhāpe ke bālon ko gam ke sāth qabr meṃ utāroge ⁵ .	5 So, is liye, kī tum ne mujhe yahān bechā, gamgīn na ho ⁶ ; aur apne dilon meṃ diqq mat ho: kyūnki Khudā ne tum se āge, jāneye bachāne ke liye, mujh ko bhejā ⁷ .	1706. * Paid 50. 20. Zab. 105. 16. 17 Pekho 2 Sam. 16. 10, 11 * A'mu. 4. 27. 26.
* 1 Sam. 13. 1.	30 Pas, jo main tere chākar apne bāp pās jāūn, aur wuh jawān hamāre sāth na ho: is subah se kī us kī zindagi us jawān kī zindagi se wābasta hai ⁸ .	6 Is liye, kī do baras se zamīn par kāl hai; aur abhī aur pānch baras tak na zamīn khudegi, na khetī katī jāegi.	* Paid. 41. 43. Mir. 17. 10. Aiy. 28. 16.
* Paid 43. 9	31 To ākhīr ko yih hogā, kī wuh yih dekhkar, kī jawān nahīn hai, mar jāegā; aur tere chākar tere naukar apne bāp ke burhāpe ke bālon ko gam ke sāth qabr meṃ utārenge.	7 Aur Khudā ne mujh ko tumhāre āge bhejā, tākī tumhārā 'asr zamīn par bāqī rakhe, aur tumheṃ nejāt ī kullī deke zindagi bakhshe.	* Paid. 47. 1.
* Sur 32. 32.	32 Kyūnki tere chākar ne apne bāp ke pās, is jawān kā zamīn hoke kahā, kī Agar main use tujh pās na pahunchāūn ⁹ , to main apne bāp kā abad tak gunāhgār hūn.	8 So ab, na tum ne, balki Khudā ne mujhe yahān bhejā; aur us ne mujhe Fira'ūn ke bāp kī jagah ¹⁰ , aur us ke sāre ghar kā khudāwand, aur Misr kī sārī sarzāmīn kā hākīm banāyā.	
* Sur 32. 32.	33 Is liye ab mujhe ijāzat dījiye, kī terā chākar jawān ke badle apne khudāwand kī gulāmī meṃ rahe, aur jawān ko us ke bhāiōn ke sāth jāne de ¹¹ .	9 Tum jalī karo, aur mere bāp pās jāo, aur use kaho, Terā beṭā Yūsuf yūn kahtā hai, kī Khudā ne mujh ko sāre Misr kā khudāwand kiya: mujh pās chalā ā; der mat kar:	
* Sur 32. 32.	34 Kyūnki main apne bāp pās kyūnkar jāūn, agar jawān mere sāth na howe? Aisā na howe, kī musibat, jo mere bāp par pare, main use dekhūn.	10 Aur tū Jashan kī zamīn meṃ rahogā ¹² , aur tū, aur tere larke, aur tero larkeṃ ke larke, aur terī bheṛ, bakrī, aur gāe bail, us sa-	

Peshtar
M A S I H
86,
1706.

met, jo kuchh terá hai, mere pás hongé;

11 Aur wahán main terí parwarish karúngá: kyúñki abhí kál ke pánch baras haiñ, mabúdá ki tú aur terá gharáñá, aur sab jo tere haiñ, muñis ho júen.

12 Aur dekho, tumhári áñkhen, aur mere bháí Binyamín kí áñkhen dekhí haiñ, kí main lí hún, jo tumháre sáth mujh se boltá hún^a.

13 Aur tum mere báp se, raerí sárfí shaukat ká, jo Misr meñ hai, aur us sab ká, jo tum ne dekhá hai, zikr kijiyo: aur tum shitábí karo, aur mere báp ko yahún le áo^b.

14 Aur wuh apne bháí Binyamín ke gule lagke royá; aur Binyamín bhí us ke gule lagke royá.

15 Aur us ne apne sab bháñon ko chúmá, aur un se milke royá; aur ba'd is ke us ke bháí us se báten karne lage.

16 ¶ Aur yihí zikr Fira'ún ke ghar meñ suná gayá, kí Yúsuf ke bháí áo haiñ; aur us se Fira'ún aur us ke chúkar bahut khusht hue.

17 Aur Fira'ún ne Yúsuf ko kahá, kí Apne bháñon ko kah, Tum apne jánwar ládo, aur jáo, aur Kan'án kí sarzamín meñ já pahuncho:

18 Aur apne báp, aur apne gharáne ko lo, aur mujh pás áo: aur main tum ko Misr kí sarzamín kí achchhí chizon dúngá, aur tum is zamín ke taháíf kháoge.

19 Ab tujhe hukm milá, kí tú un ko kahe. Tum yih karo, kí apne lagke aur apní jorúñon ke liye Misr kí zamín se gárfán lo, aur apne báp ko láo, aur áo.

20 Aur apne asbáb ká kuchh afsos na karo; kyúñki Misr kí sárfí zamín kí khúbí tumháre liye hai.

21 Aur Isráel ke farzañdon ne yúñhiñ kiýá; aur Yúsuf ne Fira'ún ke kahe ke muwáfiq un ko gárfán diñ, aur ráh ká kharach diýá.

22 Aur us ne un sab meñ har ek ko ek jorá kaprá diýá; lekin us ne Binyamín ko tin sau rúpiye aur pánch jore kapre dié^c.

23 Aur apne báp ke liye yih kuchh bhejá: das gadhe Misr kí achchhí chizon se láde hue, aur das gadhián galle, aur roñí, aur

khurish se ladí húi, apne báp ke safar ke liye.

24 Chunáñchi us ne apne bháñon ko rawána kiýá, aur we chal nikle. Tab us ne unheñ kahá, Dekho, kahín tum ráh meñ jhagrá na karo.

25 ¶ Aur we Misr se rawána hue, aur Kan'án kí zamín meñ apne báp Ya'qúb ke pás pahunché; aur us se kahá,

26 Yúsuf ab tak jítá hai, aur wuh Misr kí sárfí zamín ká hákim hai. Aur Ya'qúb ká dil sansaná gayá; kyúñki us ne un ká yaqín na kiýá^d.

27 Aur unhon ne us se sárfí báten, jo Yúsuf ne unheñ kahí thín, kahín; aur jab us ne gárfán, jo Yúsuf ne us ke buláne ko bhejí thín, dekhín, to un ke báp Ya'qúb kí zindagí do bára húi.

28 Aur Isráel bolá, Yih bas hai, kí merá beṭá Yúsuf ab tak jítá hai. Main jáúngá, aur peshtar us se kí main marún, use dekhúngá.

XLVI BĀB.

1 Maqám i Biarsab'a par Khudá Ya'qúb ko tasallí detá: 5 Wahán se rawáné hoke, main áo áfíl ke, Misr meñ já pahunchá. 8 Khándán ke logon kí shumar jo Misr meñ gaye. 20 Yúsuf Ya'qúb ká istihál kartá. 31 Apne bháñon ko sikhlatá, kí ngínkar Fira'ún ke huzúr javáb i bá sunáh karen.

AUR Isráel ne un sab samet, jo us ke the. safar kiýá, aur Biarsab'a^a par ákar apne báp Izrák ke Khudá ke liye sabh kí^b.

2 Aur Khudá ne rát ko khusht meñ Isráel se báteñ kíñ^c, aur kahá, Ai Ya'qúb, Ai Ya'qúb! Wuh bolá, Main házir kúñ.

3 Us ne kahá, Main Khudá, tere báp ká Khudá hún^d; Misr meñ játe hue mat dar; kyúñki main tujhe wahán bañí guroh banáúngá^e.

4 Main tere sáth Misr ko jáúngá^f; aur tujhe phir le áúngá^g, aur Yúsuf apná háth terí áñkhen par rakhegá^h.

5 Tab Ya'qúb Biarsab'a se ntháⁱ; aur Isráel ke beṭe apne báp Ya'qúb ko, aur apne larkey, aur apní jorúñon ko gárfán par, jo Fira'ún ne us ke lejáne ko bhejí thín^j, le chale.

6 Aur unhon ne apne chaupáye, aur apná asbáb, jo Kan'án kí sarzamín meñ páyá thá, le liýá: aur

Peshtar
M A S I H
86,
1706.

^a Pahl. 42. 23.

^b A'am. 7. 14.

^a Aty. 29. 21.
Zab. 128. 1.
Ldq. 24. 11.
41.

17. 10.

^b Pahl. 3. 10.
30.
au. 9. 10.
^c Pahl. 38. 24.
25.
aur 24. 13.
aur 31. 42.
^d Pahl. 15. 1.
Aty. 33. 1.
19.

^e Pahl. 28. 13.

^f Pahl. 32. 2.
1st. 26. 8.

^g Pahl. 28. 13.
aur 4. 21.
^h Pahl. 16. 16
aur 31. 13.
24. 25

ⁱ Khur. 3. 4
^j Pahl. 50. 1
A'am. 7. 14.

^k Pahl. 43. 19.
21.

^l Pahl. 47. 31.

Peshkar MA S I H 86, 1706.	Ya'qúb apní sab nasl samet Misr men áyá ¹ .	24 Aur baní Naftálí ^o : Yahasiel, aur Júní, aur Yisr aur Salím.	Peshkar MA S I H 86, 1706.
¹ 1 Pet. 26. 5. Yash. 24. 4. Zab. 105. 23. Luc. 52. 4.	7 Wuh apne beton, aur apne beton ke beton, aur apní beton, aur apne beton kí beton ko, aur apní sab nasl ko, apne sáth Misr men láyá.	25 Ye baní Bilhah haín ¹ , jise Lában ne apní betí Rakhlil ko diyá ² ; so ye sab sáth shakhs haín, jinhen wuh Ya'qúb ke liye janí.	¹ 1 Taw. 7. 13. ² Paid. 30. 5, 7. ³ Paid. 29. 29.
¹ Khor. 1. 1. aur 6. 14.	8 ¶ Aur ye baní Isráel ke nám haín, jo Misr men áe ^m , Ya'qúb aur us ke bete: Ya'qúb ká pa- laúthá Rúbin ¹ .	26 We sab ke sab, jo Ya'qúb ke sáth Misr men áe ^b , aur us kí sulb se paidá húc, un ke siwá, jo Ya'qúb ke beton kí jorúán thín, chhiyásth the;	¹ Khor. 1. 5.
¹ Gen. 26. 5. 1 Taw. 5. 1.	9 Baní Rúbin: Hanúk, aur Pha- lú, aur Hasrún aur Karmí.	27 Aur Yúsuf ke do bete the, jo zamín i Misr men paidá húc: so we sab, jo Ya'qúb ke gharáne ke the, aur Misr men áe, sattar shakhs the ¹ .	¹ 1 Pet. 10. 22. Dokhu A'am 7. 14.
¹ Khor. 4. 15. 1 Taw. 4. 24.	10 ¶ Aur baní Sama'un ^o : Ya- múel, aur Yamín, aur Ahád, aur Yakín, aur Suhr, aur Kan'úni 'aurat ká betá Sáúil.	28 ¶ Aur us ne Yahúdáh ko Yúsuf pás apne se peshkar bhejá, táki Jashan tak us kí rahbarí kare; aur we Jashan kí zamín men áe ^k .	¹ Paid. 47. 1.
¹ 1 Taw. 6. 1. 16.	11 ¶ Aur Laní Láwí ^o : Jairsún, aur Qihát aur Miráfi.	29 Aur Yúsuf ne apní gúrí taiyár kí, aur apne báp Isráel kí mulúqát ke liye Jashan ko chalá, aur apne tain us pás házir kiya, aur us ke gale líptá, aur d'r tak royá ¹ .	¹ Yún Paid. 45. 11.
¹ 1 Taw. 4. 3. aur 4. 21	12 Aur baní Yahúdáh ^o : 'Tr, aur Onán, aur Selah, aur Pháras aur Zárah. Un men se 'Tr aur Onán Kan'án kí zamín men mar gae ¹ . Aur Pháras ke bete ye haín: Has- rún aur Hamúl ² .	30 Tab Isráel ne Yúsuf se kahá, Ab mujhe mará khus hai, kí main ne terí muhí dekhá ^m , kí tú abhi jítá hai.	¹ Yún Paid. 45. 11. ^m Yún Paid. 2. 29, 30.
¹ Paid. 33. 7. 7, 10	13 ¶ Aur baní Ishakúr ^o : Tola, aur Fuwah, aur Yúb aur Samrún.	31 Aur Yúsuf ne apne bláfon, aur apne báp ke gharáne ko kahá. Main khabar dene ko Firá'un ke pás íatá hún ² , aur use kahtá hún. ki Mere bhái, aur mere báp ká gha- ráná, jo Kan'án kí sarzamín men thá, mujh pás áyá;	¹ Paid. 47. 1.
¹ 1 Taw. 7. 1.	14 ¶ Aur baní Zabulún: Sarad, aur Aílún, aur Yahaliel.	32 Aur we log chaupán haín; kyúнки chaupáyo charáná qadím ne un ká peshá hai; aur we apní bheer bakri, aur gáe bail, aur sáth kuchh. jo un ká hai, le áe haín.	¹ Paid. 47. 1.
¹ Gen. 26. 15. wag	15 Ye baní Liyáh haín, jo Fad- dún Arám men Ya'qúb se Dínah sewet, jo us kí betí thí, paidá húc: so sáre shakhs us ke bete aur betián taigít haín.	33 Aur yún hogá, kí Firá'un tum ko buláwegá aur kahegá, kí 'Tumhárá shugl ^o kyá hai?	¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ 1 Taw. 7. 30.	16 ¶ Baní Jadd ^o : Safyán, aur Hájí, aur Súní, aur Isbán, aur 'Trí, aur Arúdí, aur Arelí.	34 To tum kahiyo, Tere gulám jawáni se leke ab tak chaupáni karte rahe haín ¹ , kyá ham aur kyá hamáre ábá ¹ táki tum Jashan kí zamín men raho; is liye kí Misríon ko bar ek chaupán se nafirát hai.	¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	17 ¶ Aur baní Yasar ^o : Yinnah, aur Iswáh, aur Iswí, aur Bari'ál, aur Sirah un kí bahín. Aur baní Bar'ál: Hibr aur Malkiel.		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	18 Ye baní Zúfah ^o haín, jise Lá- ban ne apní betí Liyáh ko diyá ² : so ye sáth shakhs haín, jinhen wuh Ya'qúb ke liye janí.		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	19 Aur Ya'qúb kí jorá Rakhlil ko bete Yúsuf aur Binyamín haín ² .		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	20 ¶ Aur Yúsuf se zamín i Misr men Munássi aur Ifráim paidá húc ¹ ; ye On ke káhin Fútífara ¹ kí betí Ásnáth ke pet se paidá húc.		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	21 ¶ Aur baní Binyamín ^o : Bala, aur Bakr, aur Ashbel, aur Jirá, aur Na'mán, Akhí aur Ros, Mupim aur Huffim, aur Arad.		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	22 Ye baní Rakhlil haín; so sab ke sab chaudah nafs haín, jo us se Ya'qúb ke liye paidá húc.		¹ Paid. 47. 2, 3.
¹ Paid. 70. 19.	23 ¶ Aur baní Dán ^o : Hashím.		¹ Paid. 47. 2, 3.

XLVII BAB.

1 Yúsuf apne bhái se men se pánch ko, 7 aur
apne báp ko, Firá'un ke samne házir kartá.
11 Un ko achchhe máli men basáitá, aur un kí
parourish kartá. 13 Ahi i Misr kí sari
na-já, 14 aur un kí mauáshá, 18 aur ákhir
in un ke sab khet Yúsuf ko diye jate, kí
Firá'un ke hog. 22 Fagat káhinon kí zamín
kharidí na gai. 23 Zamín logon ko kíráyo
par dí jítá, aur kíráya máli ká pánchowá

Pehtar M A S Í H se, 1706.	hianu húá. 28 Ya'qúb kí barí 'umr. 29 Yúsuf ko qasam khiláú, kí use us ke bápádón ke gorialán men gáre.	apne bháíon, aur apne báp ke sab gharáne kí, un ke larkebálon ke muwáfíq, parwarish kí.	Pehtar M A S Í H se, 1706.
* Paid. 46. 31.	T AB Yúsuf ne ákar Fira'un se kahá*, kí Merá báp, aur mere bhái, aur un kí bhef bakrí, aur gáe bail, aur sab jo un ke haip, Kan'un kí sarzamín se níkal áe: aur dekh, kí we Jashan kí zamín men ^b haip.	13 ¶ Aur Waháñ zamín par rofí na thí, is liye kí kál aísá sakht thá, kí Misr kí sarzamín, aur Kan'un kí zamín, kál ke sabab se, pazhmurda ho gáí ^c thí.	* Paid. 11. 30. A am. 7. 11.
^b Paid. 46. 10. aur 46. 24.	2 Aur us ne páñch shakhs apne bháíon men se líe, aur unhen Fira'un ke sámhne házir kiyá ^c .	14 Yúsuf ne sárí naqdí, jo Misr aur Kan'un kí sarzamín men mau-júd thí, us galle ke badle men, jo logon ne mol líyá, jam'a kí ^c : aur Yúsuf us naqdí ko Fira'un ke ghar men láyá.	* Paid. 4 ^a , 56.
* A'am. 7. 13.	3 Aur Fira'un ne us ke bháíon se kahá, Tumhárá shugl ^d kyúñkar hai? Unhon ne Fira'un ko kahá, kí Tere gulám, kyá ham, kyá hamáre bápádáde, chaupán ^e haip.	15 Aur jab Misr aur Kan'un kí sarzamín men naqdí náýáb húi, to sáre Misríon ne ákar Yúsuf se kahá, kí Ham ko rofí de: kí tere hote húc ham kyúñ mareñ ^f ? kyúñki naqdí náýáb hai.	1702.
* Paid. 46. 31.	4 Phir unhon ne Fira'un se kahá, kí Ham is sarzamín men rahne ko ^g áe haip; is liye kí tere gulámon ke galloñ ke liye chará-gúh nahíñ; kyúñki Kan'un kí zamín men sakht kál pará ^h hai: ab is liye apne chákaron ko Jashan kí zamín men rahne dījiye ^h .	16 Yúsuf ne kahá, kí Apne chau-páye do, agar naqdí náýáb hai; kí main tumháre chaupáyon ke badle tumhen dúggá.	* 19 dyat.
^f Paid. 16. 13. 1st 26. 5	5 Tab Fira'un ne Yúsuf se kahá, kí Terá báp aur tere bhái tujh pás áe haip:	17 We apne chaupáye Yúsuf kane láe: aur Yúsuf ne ghoron, aur bhef bakrí, aur gáe bail ke galloñ, aur gadhon ke badle, un ko rofíñ dip: aur us ne un ke chaupáyon ke badle men unhen us sál pulá.	
* Paid. 43. 1. A'am. 7. 11.	6 Misr kí zamín tere áge hai ⁱ ; apne báp aur apne bháíon ko is sarzamín ke ek maqám men, jo sab se bihtar hai, rakh; Jashan kí zamín men unhen rahne de ^k : aur agar tú jántá hai, kí ba'ze un ke darmiyán chálák haip, to un ko merí mawáshí par mukhtár kar.	18 Jab wuh sál guzar gayá, we dústre sál us pás áe, aur use kahá, kí Ham apne khudáwand se nahíñ chhipáte haip. kí hamára naqd kharch ho chuká; hamára khudáwand ne hamáre chaupáyon ke galle bhí líe; so hamáre khudáwand kí nigáh men, hamáre badanon aur zamínon ke siwá, kuchh búqí nahíñ!	
^h 4 dyat.	7 Tab Yúsuf apne báp Ya'qúb ko andar láyá, aur use Fira'un ke sámhne házir kiyá; aur Ya'qúb ne Fira'un ke haqq men du'á e khair kí.	19 Pas ham apní zamín samet terí ánkhoñ ke sámhne kyúñ balák howen? ham ko aur hamárá zamín ko rofí par mol le, aur ham apní zamín samet Fira'un kí gulámí men rahenge: aur dána de, táki ham jien, aur na mareñ; kí zamín wíráñ na ho jáwe.	
ⁱ Zab. 36. 12. Jorán. 11. 9. 14	8 Aur Fira'un ne Ya'qúb se púchhá, kí Terí 'umr kai baras kí hai?	20 Aur Yúsuf ne Misr kí sárí zamín Fira'un ke liye mol lí; kyúñki Misríon men se har shakhs ne apní zamín bechí, kí kál ne un ko nipat tang kiyá thá.	1701.
* A'f. 14. 1.	9 Ya'qúb ne Fira'un se kahá, kí Merí musáfarat ke dinon ke baras ek sau tis ^j haip: aur merí zindagí ke baras thore, aur bure ^m húc, aur we mere bápádádón kí zindagí ke barason kí muddat ko, jab we musáfarat karte the, na pahunché ⁿ .	21 So wuh zamín Fira'un kí húi. Aur us ne logon ko shahron men Misr ke atráf kí ek hadd se dúsrí hadd tak basáyá.	
* Paid. 26. 7. aur 36. 28.	10 Phir Ya'qúb Fira'un ke liye du'á e khair karke ^o Fira'un ke huzúr se báhar gayá.	22 Us ne sírf káhinon kí zamín mol na lí ^p ; kyúñki we káhin Fira-	
* 4 dyat.	11 ¶ Aur Yúsuf ne apne báp aur bháíon ko zamín i Misr ke ek bihtar zila' men, jo Ra'msis hai ^p , jaisé Fira'un ne farmáyá thá ^q , biþhárá aur málik kiyá.		* Az. 7. 24.
^j Khor. 1. 11. aur 12. 37. ^k 6 dyat.	12 Aur Yúsuf ne apne báp, aur		

7 Yūsuf ko us ki mā ke qabrīstān kē patā detā. 9 Ifrāīm aur Munassī ko barakat detā. 17 Chhote ko baye ki banībat, bihtar barakat milī. 21 Un ke Kan'ān meṁ lauṛjāne kī peshkhabari detā.

AUR ba'd in bāton ke yūn hūā, ki kisī ne Yūsuf se kahā, Dekh, terā bāp bīmār hai; so us ne apne do beṭon Munassī aur Ifrāīm ko sāth liyā.

2 Aur Ya'qūb ko khabar dī gai, ki Dekh, terā beṭā Yūsuf tere pās āyā hai. Aur Isrāel pulang par sambhal baitḥā.

3 Aur Ya'qūb ne Yūsuf se kahā, ki Khudā e Qādir Lauz ke bīch*, Kan'ān kī zamīn meṁ, mujhe dikhāī diyā, aur mujhe barakat dī.

4 Aur mujhe kahā, ki Dekh, main tujhe baromand aur firāwān karūngā, aur tujh se bahut sī gurohen paidā karūngā; aur tere ba'd yih zamīn terī nasl kī milk i abadī* karūngi.

5 ¶ Aur ab tere do beṭe Ifrāīm aur Munassī, jo tujh se Misr kī zamīn meṁ, peshkar is se kī main Misr meṁ tujh pās āyā, paidā hūe, mere haiṁ*; we Rūbin aur Sama'un kī tarah mere honge.

6 Aur terī awlād, jo in ke ba'd paidā ho, terī hogī; aur we apnī mīrās meṁ, apne bhāṭon ke ham-nām honge.

7 Aur main jo hūg, so jab Fad-dān se ātā thā, Raḥīl rāh meṁ, jab Ifrāt thoṛī dūr rah gayā thā, mere pās Kan'ān kī zamīn meṁ mar gāi*. Aur main ne use wahīn Ifrāt kī rāh meṁ garū; Baitlaham wuhī hai.

8 Phir Isrāel ne Yūsuf ke beṭon, ko dekhkar kahā, Ye kaun haiṁ?

9 Yūsuf ne apne bāp se kahā, Ye mere beṭe haiṁ, jo Khudā ne mujhe yahan diē*. Wuh bolā, Unheṁ mujh pās lā, main unheṁ barakat bakḥshūngā*.

10 Lekin Isrāel kī ānkheṁ bur-hāpe se dhundlī hūī thiṁ*, ki wuh dekh na saka. Aur wuh unheṁ us ke nazdik lāyā; aur us ne unheṁ chūnā, aur unheṁ gāṛ la-gāyā*.

11 Aur Isrāel ne Yūsuf se kahā, Mujhe to tere hī muṁh dekhne kī ās na thī*: aur dekh, Khudā ne tārī nasl bhī mujhe dikhāī.

12 Aur Yūsuf ne unheṁ apnī god meṁ se nikālā, aur apne taṁ zamīn par jhukāyā.

पेश्कार

M A S I H

se,

1889.

Peshtar
MA S I H
86,
1689.

1st. 33. 15,
19,
Yash. 19.
10, 11.

Qas. 18. 27.

Zab. 2. 6,
aur 19,
106, 174,
Yas. 25. 9.

1st. 33. 20,
1 Paw. 5. 14.

1st. 33. 21,
Yash. 19. 11.

1st. 33. 23.

1st. 37. 4,
11, 28,
aur 29. 26,
aur 42. 31,
Zab. 118. 13
Aiy. 29. 26,
Zab. 37. 16,
Yash. 173. 24,
Yash. 80. 1,
Yash. 26. 16,
1st. 37. 13,
21,
aur 35. 3,
aur 43. 23,
Psa. 117. 1,
aur 116. 11.

1st. 33. 13.

1st. 37. 15.

1st. 33. 18.

Qas. 20. 27,
27,
Dit. 26. 26,
27,
Gen. 22. 21,
Act. 8. 11,
1st. 37. 10,
Zab. 1. 17.

13 ¶ Maskan Zabulún ká samundar ká kanára^b, aur jaházon ká bandar hogá; aur us kí sarhadd Saidá tak pahunchegi.

14 ¶ Ishakár mazbút gadhá hai, jo íháton men letegi;

15 Aur jab dekhá hai, kí áram-gáh khúab aur zamín dílpasand hai, to apná kándhá bojh úháne ko jhukácgá, aur khiráguzár banegá.

16 ¶ Dán, Isráel ke firqon men se ek kí mánind apne logon ká niyáo karegá^c.

17 Dán ráh ká sámp hai, aur rálguzar ká afa'í, jo ghore kí nallon ko aisá dandegá, kí us ká sawár pichhári gir paregá^d.

18 Ái KHUDAWAND, main terí naját ká muntazir^e húp.

19 ¶ Jadd, ek fanj se maglúb hogá, par wuh ákhir ko gálib hogá^f.

20 ¶ Yasar se us kí chikní rotí áwégi; wuh bádsaláhi khush khuráken degá^g.

21 ¶ Nafláfi ázád guzál hai, jo lutf ke kalám kahégá^h.

22 ¶ Yúsuf bárwar paudhá hai; wuh sote par lagá húa bárwar paudhá hai, jis kí shákhen díwár par chaph játi haiⁱ.

23 Tirandáz us ko chberte, aur marte aur satáte tío^j;

24 Lekin us kí kamán baqarár hai^k, aur us ke háth ke bázu chálák rahte hai^l, Ya'qúb ke Kir-dígar ke háth men se^m, wahán se, Isráel ko chaupánⁿ aur chaupán^o se;

25 Tere láp ke Khudá se^p, jis ne terí madad kí, aur us Qádir se^q, jis ne tujh ko mutabarrak kiyá, tere liye úpar se ásmán kí barakatén, aur níche se gahráo kí barakatén, aur chhátién aur rih-mon kí barakatén hown^r.

26 Jo barakat terá báp tere liye cháhtá hai, so puráne paháron kí barakat se, aur qadím kohon kí khushnumái se baph játi^s hai: wuh Yúsuf ke sir par bulki us ke sir ke táj par, jo apne bhátién se judá húa, áwe^t.

27 ¶ Binyamín phápnawálá bhe-riyá^u hai; subh ko shikár khaega, aur shám ko ganímat bántegá^v.

28 ¶ Ye sab Isráel ke bárah síbt hai^w; aur yih hai, jo un ke báp ne unhen kahá, aur har ek ke haq men judí barakat cháhi.

29 Phir us ne unhen hukm kiyá, aur kahá, kí Main apne logon men shámil hone par húp^x; mujhe apne bápon ke pás^y us magáre men, jo Hittí 'Ifrún ke khet men hai^z, gúriyo;

30 Ya'ne, us magáre men, jo Makfilah ke khet men, Maniro kí púrab taraf, Kan'án kí zamín men hai, jo Abirahám ne khet samet 'Ifrún Hittí se goristán kí milk hone ko mol liyá thá^{aa}.

31 Wahán unhon ne Abirahám ko, aur us kí jorú Sarah ko gúrá^b; wahán unhon ne Izhák aur us kí jorú Ribqah ko gúrá^c; aur wahán main ne Líyáh ko gúrá;

32 Ya'ne, us khet par aur us magáre men, jo baní Hitt se kharidá gayá hai.

33 Aur jab Ya'qúb apne beton ko wasiyat kar chuká, to us ne apne páon ko phir bichhaune par phailáyá, aur ján bahaq húa, aur apne logon men jú milá^d.

L B&B.

1 Ya'qúb ke liye mátnam karte. 4 Yúsuf Fira'ún se rukhsat leá, kí apne báp ká dafan karne jáwe. 7 Us ke dafan ke áhrád. 15 Yúsuf ke bhái us se mu'áfi mángte, aur wuh un ko dílwá detá. 22 Yúsuf kí bari umr. 23 Tíari pushi ká áulád dekhá. 24 Apne bhátién se un ke launhe kí peshingoi kará. 25 Un ne qasam leá kí we us kí haq-díng ko sóth feriwenge. 26 Wuh marjádá, aur us kí báh chandóg men rakhi játi.

TAB Yúsuf, apne báp ke mugh par gir purá^a, aur us par royá, aur us ko chumá^b.

2 Aur Yúsuf ne apne tabíb chákaron ko hukm kiyá, kí us ke báp men khushbú bhare^c.

3 So tabíton ne Isráel men khushbú bhari^d; aur us par cháfis díng guzre; kýunki jün par khushbú malí játi hai, itne díng guzarte hai^e. Aur Mísri us ke liye sattar díng tak royá kie^f.

4 Aur jab us par rone ke díng guzar gae, to Yúsuf ne Fira'ún ke pharáne se kahá, kí Aga main ne tumhári nazaron men iltifát pái ho, to Fira'ún ke kánon men kah do.

5 Kí Mere báp ne yih mujh se qasam leke kahá hai^g, kí Dekh, main martá húp; tú mujh ko merí gor men, jo main ne Kan'án kí zamín men apne liye khodí hai^h, gúriyo. So is liye mujhe rukhsat

Peshtar
MA S I H
86,
1689.

1st. 15. 15,
aur 25. 8,
1st. 47. 30,
28am. 19. 27,
1st. 50. 13.

1st. 23. 16.

1st. 23. 19,
aur 25. 9,
1st. 36. 29.

29 ayat.

1st. 46. 4.

2 Sal. 13. 14.

26 ayat.
2 Paw. 16.
14.

Mat. 26. 12,
Mar. 14. 8,
am. 16. 1,
Luk. 24. 1,
Yuh. 12. 1,
aur 19. 39,
40.

1st. 20. 29,
1st. 34. 8.

1st. 47. 29.

2 Taw. 16.
14,
Yas. 22. 16,
Mat. 26. 40.

Pashar
MASÍH
se,
1689.

de, ki jáúṇ aur apne báp ko gá-
rúp; aur main phir áúngá.

6 Fira'ún ne kahá, kí Já, aur
apne báp ko, jaise us ne tujh se
qasam lí hai, gářiyo.

7 ¶ So Yúsuf apne báp ko gárne
gayá: aur Fira'ún ke sárc chákar,
aur us ke ghar ke shaikh, aur
Misr kí zamín ke sáro shaikh,

8 Aur Yúsuf ká sára ghar, aur
us ke bhái, aur us ke báp ká ghar,
sab us ke sáth gae; aur unhoṇ ne
sirf apne larke, aur gáe bail, aur
bheṛ bakrí, Jashan kí zamín meṇ
chhoṛ díe.

9 Aur gářiṇ aur sawár, us ke
sáth gae; aur bará amboh thá.

10 Aur we Atad meṇ, us khalí-
hán par, jo Yardan ke pár hai, áe,
aur waháṇ bahut bare dardálúd
nále kíe*. Aur us ne apne báp
ke liye sáṭ dín tak gam kiyá*.

11 Aur jab us zamín ke báshin-
doṇ, ya'ne Kan'úṇoṇ ne Atad
meṇ, khalíhán par, yih gam karte
dekhá, to bole, Misríṇ ke liye
yih bará dardnák gam hai. So
wuh jagah ¶ Abil Misraim kahlái
hai: aur wuh Yardan ko pár hai.

12 Aur us ke beṭoṇ ne, jáisá us
ne unheṇ hukm kiyá thá, us ke
sáth kiyá.

13 Us ke beṭo use Kan'ún kí
zamín meṇ le gae', aur use Mak-
filah ke khet ke magáre meṇ, jise
Abirahám ne goristán kí milkíyat
ke liye, 'Ifrún Hittí se Mamre ke
muqábil, mol liyá thá*, gárá.

14 ¶ Aur Yúsuf khud, aur us
ke bhái, aur we sab, jo us ke sáth
us ke báp ko gárne gae the, us ke
báp ko gárc. Misr ko phire.

15 ¶ Aur jab Yúsuf ke bháiṇ
ne dekhá, kí hamárá báp mar
gayá, to unhoṇ ne kahá, kí Yúsuf
sháyáṇ ham se dushmaní karegá,
aur sárf badí ká, jo ham ne us se
kí hai, muqarrar intiqám legá'.

16 Tab unhoṇ ne Yúsuf ko yún

kahlá bhejá, kí Tere báp ne, apne
marne se áge, wasíyat kí hai, kí
Tum Yúsuf se kahiyo,

17 Apne bháiṇ ke gunáh, aur
un kí khatáeṇ ab baḡhsh díjiye;
kyúṇki unhoṇ ne tujh se badí
kí*: so apne báp ke Khudáⁿ ke
bandoṇ ke gunáh baḡhsh díjiye.
Aur Yúsuf, jab unhoṇ ne use yih
kahá, to royá.

18 Aur us ke bhái bhí gae, aur
us ke sámhne gir paṛe*; aur un-
hoṇ ne kahá, Dekh, ham tere
chákar haiṇ.

19 Yúsuf ne unheṇ kahá, Mat
ḍaro*; kyá main Khudá ke ikhti-
yár meṇ nahíṇ*?

20 Tum jo ho, tum ne mujh se
badí karne ká iráda kiyá*; lekin
Khudá ne use bhalái kar diyá, kí
bahut se logoṇ kí ján bach jáwe: *
chunáñchi áj wáqi' húa.

21 Is liye tum mat ḍaro; main
tumháre larkeṇ kí parwarish ka-
rúngá'. Aur us ne un kí khatír-
jam'a kí.

22 ¶ Aur Yúsuf, aur us ke báp
ke gharáne ne Misr meṇ sukúnat
kí: aur Yúsuf ek suu das baras
jiiyá.

23 Aur Yúsuf ne 'Ifrám ke larke,
jo tísri pusht the*, dekhre: aur
Munassí ke beṭe Makrí* ke beṭe
bhí Yúsuf kí god meṇ janáe gae*.

24 Aur Yúsuf ne apne bháiṇ
se kahá, Main martá hún: aur
Khudá tum ko yád karegá, aur
tum ko is zamín se báhar*, us
zamín meṇ, jis kí bábat us ne
Abirahám, aur Iz'hák, aur Ya'-
qúb se qasam kí hai*, le jáegá.

25 Aur Yúsuf ne baní Isráel se
qasam leke kahá, Khudá tum ko
yád karegá, aur tum merí had-
ḍiṇ ko yaháṇ se le jáiyo*.

26 Yúsuf ek suu das baras ká
búrḡh hoke mar gayá: aur unhoṇ
ne us meṇ khushbú bhari*, aur use
Misr meṇ sandúq meṇ rakhá.

Pashar
MASÍH
se,
1689.

* Am. 29. 13.
* Psal. 49. 20.

* Psal. 37. 7.
10.

* Psal. 46. 5.

* Is. 32. 36.
2 Sal. 5. 7.
Aly. 24. 29.
Róm. 12. 19.
* 1brán 10
30.
* Zeb. 68. 5.
* Ysa. 10. 7.
* Psal. 46. 5.
A'm. 1. 13.
14. 15.

* Psal. 47. 13
Mat. 5. 41.

1645.

* Aly. 42. 16.

* Gen. 42. 39.

* Psal. 30. 4.

* Psal. 15. 11.
aur 46. 4.
aur 48. 21.
* Khur. 3. 78.
17.
* 1brán 11.
22.

* Psal. 15. 14.
aur 36. 3.
aur 38. 12.
aur 40. 4.

* Khur. 13. 16.
Ysa. 24. 23.
A'm. 7. 16.

* 2 Aly.

1655.

* 2 Sam. 1. 17.
A'm. * 2.
1 Sam. 31.
13.
Aly. 2. 13.

* Yu'ne
Misr meṇ
ká matim.

* Psal. 49. 20.
30.
A'm. 7. 16.

* Psal. 23. 16.

* Aly. 23. 21.
22.

MUSA' KI' DU'SRI' KITA'B,

NUSAMMA'

KHURUJ.

I BAK.

1 Bani Isráel, Yúsuf ke maras ke ba'd, bahut hojhte. 8 Nayá bádsháh un par zulm karté, lekin we aur bhí ziyáda barhjáte. 15 Dái janátiy khuddárai karke naupaide laṛkon ko zinda rukhte. 22 Fira'un hukm deta, ki sab naupaide laṛke dargá meṇ phenke jáweṇ.

A B Isráel ke beṭon ke nám, jo har ek apne kunbe ko leke Ya'qúb ke sáth Misr meṇ áyá. ye haip^a:

2 Rúbin, Sama'un, Láwí, Ya-húdáh,

3 Ishakár, Zabulún, Binyamín,

4 Dan. Naftálí, Jadd, Yasar.

5 Aur sári jāneṇ, jo Ya'qúb kí sulb se paidá huíp, sattar thíp^b; aur Yúsuf to Misr meṇ thá.

6 Aur Yúsuf^c, aur us ke sab bhái, aur sáre log us qarn ke, mar niṭe.

7 ¶ Lekin Isráel kí aulád baromand húi, aur barhí, aur firáwán húi, aur niháyat zor paidá kiyá^d; aur wuh zamín un se ma'múr hogai.

8 Tab Misr meṇ ek nayá bádsháh, jo Yúsuf ko na jántá thá^e, paidá huá.

9 Aur us ne apne logon se kabá, Dekho, ki baní Isráel ham se ziyáda, aur qawitar huíp^f.

10 Añ^g, ham un se dānistmar-dāna nu'ámala karen^h, té na hewe, ki jab we aur ziyáda hong, aur jang pape, to we hamáre dushmanon se múl jáweṇ, aur ham se laṛon, aur mulk se nikál jáweṇ.

11 Is liye unhon ne un par kharáṇj ke liye muhassil biṭhláe, táki unheṇ apne saṁkht kámqon ke bojhon seⁱ satáweṇ^j. Aur unhon ne Fira'un ke liye kḥazáne ke shahr Pitom aur Ra'msis^k banáue.

12 Par unhon ne jitrá unheṇ dukh diyá, we ziyádatar barhe, aur firáwán húe; aur we baní Isráel kí kasrat se nákhush húe.

13 Aur Misríon ne kḥidmat karwáne meṇ baní Isráel par saṁkhtí kí.

14 Aur unhon ne berahmí se gilí aur kḥishtí kám, aur sab qism kí kḥidmat khet kí karwáke^m, un kí zindagi talkh kíⁿ; un kí sári kḥidmaten, jo we karte the, mashaqqat kí thíp.

15 ¶ Tab Misr ke bádsháh ne 'Ibrání dái janátiy ko, jin meṇ ek ká nám Sifrah, aur dúsrí ká nám Fú'ah thá. yún kahá:

16 Ki jab 'Ibrání 'auraten tum se dái ká kám karáweṇ, aur tum unhon pattharon par dekho, agar beṭá ho, to use halák karo, aur agar beṭí ho, to jine do.

17 Par dái janátiy Khudá se daríp^o, aur jaisá kí Misr ke bádsháh ne unheṇ hukm kiyá thá. na kiyá^p, aur laṛkon ko jítá rahne diyá.

18 Phir Misr ke bádsháh ne dátiy ko bulwáyá, aur unheṇ kahlá, Tum ne aisá kyún kiyá, aur laṛkon ko kyún jítá rahne diyá?

19 Dátiy ne Fira'un ko kahá, Is liye kí 'Ibrání 'auraten Misr kí 'auraten ke mániind nahíp^q; ki we mazhút huíp, aur peshtar us se kí dátiy un tak pahunchen, jan dáltí huíp.

20 Pas ilsán kiyá Khudá ne dátiy ke sáth^r, aur we log firáwán húe, aur bará zor paidá kiyá.

21 Aur is sabab se kí dátiy Khudá se daríp, yún búá, ki us ne un ko ábád kiyá^s.

22 Aur Fira'un ne apne sab logon ko hukm kiyá, kí Un meṇ jo beṭá paidá ho, tum use daryá meṇ dál do^t; aur jo beṭí ho, jítá rahne do.

II BAK.

1 Múá paidá hotá; 3 joks meṇ rukhke, use jhári ke bich dól deta. 5 Wahán us ká palá millá, aur Fira'un kí beṭí use leke, us kí par-wariáh aur tarbiyat karti. 11 Múá ek Misr ádmi ko márdárá. 13 Ek 'Ibrání ádmi se nálamet kartá. 15 Midyán ko bháigárá. 21 Safírah se shádi kartá. 22 Jaisún paida hotá. 23 Khudá Bani Isráel kí faryád suná.

Peshtar
M A S Í H
ne,
1635.

^a Zab. 31. 6.
^b Kḥur 2. 23.
aur 6. 9.
^c Gin. 24. 15.
^d Am. 7. 19.
34.

1635
ke qurfb.

^e Am. 16. 6.
^f Tán. 3. 16.
18.
^g ur 6. 13.
A. an. 6. 29

^h Dekho
Yas. 2. 4.
aur
2 Sam. 17
19. 20.

ⁱ Am. 11. 18.
Wáiz 8. 12.
Yas. 3. 10.
^j Ibrán. 6. 10.

^k Dekho
1 Sam. 2. 35.
2 Sam. 7. 11.
13. 27. 29.
1 Sai. 2. 24.
aur 11. 38.
Zab. 127. 1.

1573
ke quith.

^l Am. 7. 19.

Peshkar
M A S I H
se,
1571.

* Khur. 6. 20.
Gin. 28. 59.
1 Taw. 23.
14.

* A'am. 7. 20.
Ibrán. 11.
23.

* Khur. 15. 20
Gin. 28. 69

* A'am. 7. 21.

* A'am. 7. 21.

† Ya'ne N.
kalá hód.

* A'am. 7. 23,
24.
Ibrán. 11.
24, 46, 28.

1571

* A'am. 7. 24.

PHIR Láwí ke gharáne ke ek shakhs ne jákar Láwí kí nasl men ek 'aurat se biyáh kiya^a.

2 Wuh 'aurat hámila húi, aur betá janí; aur us ne use khúbsúr-
at dekhke tín mahíne tak chhipá
rakhá^b.

3 Aur jab áge ko chhipá na sakí,
to us ne sarkanđon kú ek ṭokrá
banáyá, aur us par rangán, qír,
aur zuft ká lagáyá, aur larke ko
us men rakhá; aur us ne use
daryá ke kanáre par jháú men
rakh diya.

4 Aur us kí bahin^c dúr se kharí
dekhtí thí, kí kyá hotá hai us ke
sáth.

5 ¶ Tab Fira'un kí betí gusl
karne ko daryá par utrí, aur us kí
sahelíán daryá ke kanáre par
phirne lagín. Us ne jháú men
ṭokrá dekhhkar apní sahelí ko
bhejá, kí use uṭhá le^d.

6 Jab us ne use khoká, to kyá
dekhtí hai, kí ek larhá hai, rotá
húa. Use us par rahm áyá,
aur bolí, Yih kisí 'Ibrání ká larhá
hai.

7 Tab us kí bahin ne Fira'un kí
betí ko kahá, Kaho to, main jáke
'Ibrání 'auraton men se ek dáí
tujh pás le áún, táki wuh tere liye
is larke ko dúdh piláwe.

8 Fira'un kí betí ne use kahá,
kí Já. Wuh chhokrí gai, aur larke
kí má ko buláyá.

9 Fira'un kí betí ne use kahá,
kí Is larke ko le, aur mere liye
dúdh pilá; main tujhe darmáhá
dúngí. Us 'aurat ne larke ko
liyá, aur dúdh piláyá.

10 Jab larhá barhá, wuh use
Fira'un kí betí pás láí, aur wuh
us ká betá ṭhahrá^e, us ne us ká
nám || Músá rakhá, aur kahá, kí
Main ne use pání se nikálá.

11 ¶ Aur un rozon men yún
húa, kí jab Músá bará húa, to
wuh apne bháíon pás báhar gayá,
aur un kí mashaqqaton ko dekhá^f;
aur dekhá, kí ek Misrí ek 'Ibrání
ko, jo ek us ke bháíon men se
thá, már rahá hai.

12 Phir us ne idhar udhar nazar
kí, aur dekhá, kí kof nahín; tab
us Misrí ko már dálá^g, aur ret
men chhipá diya.

13 Jab wuh dásre dín báhar
gayá, to kyá dekhtí hai, kí do
'Ibrání ápas men jhagar rahe

hai^h; tab us ne us ko, jo náhaqq
par thá, kahá, kí Tú apne yár ko
kyún mártá hai?

14 Wuh bolá, kí Kis ne tujhe
ham par hákim, yá munsíṭ mu-
qarrar kiya? áyá tú cháhtá hai, kí
jis tarah tú ne us Misrí ko már
dálá, mujhe bhí már dále? Tab
Músá dará, aur kahá, kí Yaqínan
yih bhed fášh húa.

15 Jab Fira'un ne yih suná, to
cháhá, kí Músá ko qatl kare;
par Músá Fira'un ke huzúr se
bhágáⁱ, aur Midyán kí wiláyat
men gayá, aur ek kúe ke nazdík
baithá^j.

16 Aur Midyán ke káhin^k kí sát
betíán thín; we áún, aur pání
nikálne lagín^l, aur káthre ko
bhará, táki apne báp ke galle ko
pání piláwen.

17 Tab gararíon ne áke unhen
hánká; lekin Músá ne khará ho-
kar un lar kíon kí riháí kí, aur un
ke galle ko pání piláyá^m.

18 Aur jab we apne báp Ra'úelⁿ
pás áún, us ne púchhá, kí Áj tum
kyúnkar sawere phirín?

19 We bolín, Ek Misrí ne hameñ
gararíon ko háth se bacháyá, aur
hamáre liye jitná káfi thá, pání
bhará, aur galle ko piláyá.

20 Us ne apní betíon se kahá, kí
Wuh mard kahín hai? tum use
kyún chhor áín? use buláo, kí roṭí
kháwe^o.

21 Tab Músá us shakhs ke ghar
men rahne par rází húa: aur us
ne apní betí Safúrah Músá ko
dí^p.

22 Wuh betá janí; us ne us ká
nám || Jairsún^q rakhá; kyúnki
us ne kahá, kí Main gair mulk
men musáfir hún^r.

23 ¶ Aur ek muddat ke ba'd^s
yún húa, kí Misr ká bádsháh mar
gayá; aur baní Isráel mashaqqat
se áh blarne lage^t, aur roe: aur
un ká roná, jo un kí mashaqqat
ke báis se thá, Ḳhudá tak pa-
hunchá^u.

24 Ḳhudá ne un kí faryád suní^v;
aur Ḳhudá ne apne 'ahd ko, jo
Abirahám, aur Iz'hák, aur Ya'qúb
ke sáth thá, yád kiya^w.

25 Aur Ḳhudá ne baní Isráel
par nazar kí^x, aur un ke hál ko
ma'lúm kiya^y.

Peshkar
M A S I H
se,
1531.

* A'am. 7. 26.

* A'am. 7. 27.
28.

* A'am. 7. 29.
Ibrán. 11.
27.

* Paid. 24. 11
aur 29. 2.
* Khur. 3. 1

* Paid. 24. 11
aur 29. 10
1 Sam. 9. 11

* Paid. 29. 10.

* Gin. 10. 29.
Yisráel
kahlaya.
Khur. 3. 1
aur 4. 14.
aur 14. 1.
w-g.

* Paid 37. 14
aur 47. 20.

* Khur. 4. 23
aur 14. 2.

† Ya'ne
Yisráel
musáfir.

* Khur. 14. 1

* A'am. 7. 24.
Ibrán. 11.
14, 14.

* Khur. 7. 7.
A'am. 7. 20.

* Gin. 26. 15
1st. 26. 7.
Zab. 12. 5

* Paid. 15. 20.
21.

* Khur. 3. 9
aur 25. 23.
27.

* 1st. 34. 78
Ya'q. 6. 4.

* Khur. 6. 8.

* Paid. 15. 14
aur 46. 4.

* Khur. 4. 5.
Zab. 105. 8
42.

* aur 100. 40.
Paid. 4. 11
1 Sam. 1. 11

* 2 Sam. 16.
15.

* Lúq. 1. 28.
* Khur. 3. 7.

Peashar
M A S I H
96,
1491.

III BAB.

1 Músá Yitrú ke galle kí nigúhbáni kartá.
2 Khudá us par jaite bíte ke darmiyán zahír hotá. 9 Use Isráel ke chhuráne ko bhej detá.
14 Khudá ká nám. 15 Isráel ko Khudá ká paigám.

AUR Músá apne sasure Yitrú ko, jo Midyán ká káhin thá, galle kí nigúhbáni kartá thá: tab us ne galle ko bayábán kí ek taraf hánk diyá, aur Khudá ke pahár¹ Hurib ke nazdik áyá.

2 Us waqt KHUDAWAND ká Firishta ek bíte meñ se ág ke shu'ale meñ us par zahír húa^c: us ne nigúh kí, to kyá dekhá hai, ki ek búpá ág meñ roshan hai, aur wuh jal nahin játá.

3 Tab Músá ne kahá, ki Main ab nazdik jáúp, aur is bare manzar ko dekhú^d, ki yih búpá kyúp nahin jal játá^d.

4 Jab KHUDAWAND ne dekhá, ki wuh dekhne ko nazdik áyá, to Khudá ne usí bíte ko andar se pukará^e, aur kahá, ki Ai Músá, ai Músá! Wuh bolá, Main yahán húp.

5 Tab us ne kahá, Yahán nazdik mat á; apne páon se jútá utár; kyúñki yih jagah jahán tú khará hai, wadí muqaddas hai^f.

6 Aur us ne kahá, ki Main tere báp ká Khudá, aur Abirahám ká Khudá, aur Iz'hák ká Khudá, aur Ya'qúb ká Khudá húp^g. Músá ne apní muñh chhipáyá; kyúñki wuh Khudá par nazar karno se darta thá^h.

7 **¶** Aur KHUDAWAND ne kahá, Main ne apne logon kí taklif, jo Mísir meñ haiñ, yaqínay dekhíⁱ, aur un kí faryád, jo káhináj ke mahassilon ke sabab se hai, suní^k; aur main un ke dukhon ko jántá húpⁱ.

8 Aur main názil húa húp^m, ki unhen Mísrión ke háth se naját buláshúñⁿ, aur us zamán se níkalke achchhi bári zamin meñ^o, jahán dúdh aur shahd mauj mártá hai^p: Kan'áníon, aur Hittíon, aur Amúríon, aur Farizzíon, aur Hawíon, aur Yabúsíon kí jagah meñ^q láúp.

9 Ab dekh, bani Isráel kí faryád^r muñh tak áí^r, aur main ne wuh zulm, jo Mísir un par karte haiñ, dekhá hai^s.

10 Pus, ab tú jú; main tujhe Fira'un pás bhejtá húp^t: mere

logon ko, jo baní Isráel haiñ, Mísir se níkal.

11 **¶** Músá ne Khudá ko kahá, Main kaun húp, jo Fira'un ke pás jáúp, aur baní Isráel ko Mísir se níkalúñ^u?

12 Wuh bolá, Yaqínay main tere sáth húngá^x, aur is ká, ki main ne tujhe bhejá hai, tujh pás yih nishán hai, ki jab tú logon ko Mísir se níkalé, to tum is pahár par Khudá kí 'ibádat karogé.

13 Tab Músá ne Khudá se kahá, ki Dekh, jab main baní Isráel pás pahunchúñ, aur unhen kahúñ, ki Tumháre bápon ke Khudá ne mujhe tumháre pás bhejá hai; aur we mujhe kahéñ, ki Ús ká nám kyá hai? to main unhen kyá batáúñ?

14 Khudá ne Músá ko kahá ki Main wuh húp, jo main húp: aur us ne kahá, ki Tú baní Isráel se yúñ kahiyo, ki WUH JO HAI, us ne^y mujhe tumháre pás bhejá hai.

15 Phir Khudá ne Músá ko kahá, ki Tú baní Isráel se yúñ kahiyo, ki KHUDAWAND, tumháre báp ke Khudá, Abirahám ko Khudá, aur Iz'hák ke Khudá, aur Ya'qúb ke Khudá ne mujhe tum pás bhejá hai: abad tak merá yihú nám hai, aur sarí naslon meñ yihí merá tazkire hai^z.

16 Já aur Isráelíon ke buzurgon ko ek jagah jam'a kar^a, aur unhen kah, ki KHUDAWAND, tumháre báp ká Khudá, Abirahám, aur Iz'hák, aur Ya'qúb ká Khudá yúñ kahá húa mujhe dikháí diyá, ki Main ne yaqínay tumhári khabardári kí^b, aur jo kuchh tum par Mísir meñ húa, dekhá:

17 Aur main ne kahá hai, ki Main tumhen Mísrión kí taklifon se Kan'áníon, aur Hittíon, aur Amúríon, aur Farizzíon, aur Hawíon, aur Yabúsíon kí zamin meñ, jabáñ dúdh aur shahd bahtá hai, níkal láúngá^c.

18 Aur we terí áwáz sunenge¹; aur tú aur Isráelíon ke buzurg, Mísir ke bádsháh pás áíyó^c, aur use kahiyo, ki KHUDAWAND 'Ibrá-míon ke Khudá ne ham se mulá-qát kí²; aur ab ham teri minnat karte haiñ, ham ko tén din kí ráh bayábán meñ jáne de, táki ham KHUDAWAND apne Khudá ke liye zabh karen.

Peashar
M A S I H
96,
1491.

^a Dekho
Khur. 6. 12.
1 Sam. 16. 18.
Yas. 6. 6, 8.
Yar. 1. 6.
^b Paid. 31. 3.
Ist. 31. 23.
Yash. 1. 5
Ildm. 8. 31.

^c Khur. 6. 3.
Yáh. 5. 68.
2 Qur. 1. 20.
'Ibrán. 13. 8.
Muk. 1. 4.

^d Zab. 136. 13.
Hús. 12. 5.

^e Khur. 4. 29.

^f Paid. 50. 21.
Khur. 2. 26.
aur 4. 31.
Ldq. 1. 68.

^g Paid. 12. 14.
16
8 Kyat.
^h Khur. 4. 31.

ⁱ Khur. 5. 13.

^j Gin. 28. 3, 4.
15, 16.

Peshkar
MASÍH
se,
1491.

* Khur. 6. 2.
aur 7. 4.
* Khur. 6. 6.
aur 7. 6.
aur 9. 16.
* Khur. 7. 3.
aur 11. 9.
lat. 6. 22.
Naham. 9.
10.
Zab. 105. 27
aur 136. 9.
Yar. 32. 20.
Aam. 7. 36.
Ickho
Khur. 7.
Jis se
Khur. 13.
Bib tak.
* Khur. 12. 31.
* Khur. 11. 3.
aur 12. 46.
Zab. 108. 46.
Ame. 16. 7.
* Paid. 15. 14.
* Khur. 11. 9.
aur 12. 35.
36.
* Aliy. 27. 17.
Ame. 13. 22.
Hiz. 39. 10.
* Yá, Músá ko.

* 17, 20 áya-
tey

* Khur. 10. 9.

* Kbu. 3. 13.

* Gin. 12. 11.
2 Sal. 5. 27.

19 ¶ Aur main yaqín jántá hún, ki Misr ká bádsháh tum ko na yún jáne degá*, na bare zor se. 20 Aur main apná háth lambá karúngá¹, aur sab 'ajáib qudraton se, jo main un ke darmiyán dikháúngá¹, Misríon ko márúngá: tab wuh tumhen níkal degá¹. 21 Aur main un logon ko Misríon kí nazar men 'izzat bakhshúngá¹; aur yún hogá, ki jab tum jáoge, to kháli háth na jáoge; 22 Balki har ek 'aurat apní padosín se, aur us ke, jo us ke ghar men rahtí hai, rúpe aur sone ke bartan, aur libás 'ariyat legí^m; aur tum apne beton, aur apní beftion ho pahínáoge, aur ¶ Misríon ko gárat karoge¹.

IV BAB.

1 Qudrat iláhi se Músá ká 'asá sámp hojítá. 6 Us ká hath mahris hojítá. 10 Wuh Misr ko jáne nahín cháhátá. 14 Hárún us kí mudad karne ke liye muqarrar húa. 18 Músá Yitrá se rukhsat leke rawána hotá. 21 Khudá Fira'ón ko ek parigám bhej detá. 24 Sáfrah apne bete ká khatna kartí. 27 Hárún bhejá játa hai, ki Músá ká satigbál kare. 31 Baní Isráel un ke mu'ataqid hote.

TAB Músá ne jawáb diyá, aur kahá, ki Dekh, we mujh par imán na láenge, na merí bāt ke shanawá honge; we kahege, ki KHUDAWAND tujhe dikháí nahín diyá.

2 Tab Khudá ne Músá se kahá, ki Yih tere háth men kyá hai? Wuh bolá, 'Asá^a.

3 Thir us ne kalá, Use zamín par phenk de. Us ne zamín par phenk diyá, aur wuh sámp ban gayá; aur Músá us ke áge se bhéga.

4 Tab KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Apná háth barhá, aur us kí dum pakar le. Us ne háth barháya, aur use pakar liyá; wuh us ke háthi men 'asá ho gayá;

5 Táki we 'atiqád karen¹, ki KHUDAWAND, un ke ábú ká Khudá, Abiralám ká Khudá, Iz'hák ká Khudá, aur Ya'qúb ká Khudá, tujh ko dikháí diyá¹.

6 ¶ Phir KHUDAWAND ne use kahá, ki Tú apná háth apní chhátí par rakh. Chunánchi us ne apná háth apní chhátí par rakhá: aur jab us ne use níkalá, to dekhá, ki us ká háth barf ke mánind safed mabrús^a thá.

7 Phir us ne kahá, ki Tú apná

háth phir apní chhátí par rakh. Us ne phir rakhá; jab báhar níkalá, to dekhá, ki wuh phir waisíhi, jaisá us ká sárá badan thá, ho gayá^a.

8 Aur yún hogá, ki agar we tujh par imán na láwen, aur na pahile mu'ajize ke shanawá hon, to we dústre mu'ajize ke mu'ataqid honge.

9 Aur yún hogá, ki agar we un donon mu'ajizon par bhí imán na láwen, aur tere sakhun ke shanawá na hon, to tú rúd í Níl ká pání leke khushk zamín men chhiṛkiyo; aur wuh pání, jo daryá se legá, khushkí par lahú ho jáegá¹.

10 Tab Músá ne KHUDAWAND se kahá, ki Ai mere KHUDAWAND, main fasúhat nahín rakhátá, na to áge se, aur na jab se ki tú ne apne bande se kalám kiyá, aur merí zabán aur bátton men luknat hai^a.

11 Tab KHUDAWAND ne use kahá, ki Admí kó zabán^a kis ne dí? aur kaun gúngá, yá bahrá, yá bfná, yá andhá kartá hai? kyá main nahín kartá, jo KHUDAWAND hún?

12 Pas, ab tú já, aur main terí bát ke sáth hún, aur tujh ko sík-hátúngá jo kuchh tú kahegá¹.

13 Tab us ne kahá, ki Ai mere KHUDAWAND, main terí minnat kartá hún, jis ko cháhe, tú us ko bhej^a.

14 Tab KHUDAWAND ká gusqa Músá par bhará, aur us ne kahá, Kyá nahín hai Lávíon men se Hárún terá bhái? Main jántá hún, ki wuh fasí hai. Dekh, ki wuh bhí terí muláqát ko átá hai¹, aur tujhe dekhke dil men khush hogá.

15 Aur tú use kahegá, aur use bátton batáegá^m, aur main terí aur us kí bát ke sáth húngá¹, aur tum jo kuchh karoge, tum ko batáúngá^a.

16 Aur wuh tere 'iwaz logon se bátton karegá, aur terí zabán kí jagah hogá, aur tú us ke liye Khudá kí jagah hogá^a.

17 Aur tú yih 'asá^a apne háth men rakhiyo, ki us se tú mu'ajize dikháegá.

18 ¶ Tab Músá rawána húa, aur apne sasure Yitrá pás gayá, aur use kahá, ki Main terí minnat kartá hún, mujhe rukhsat de, ki apne bháíon pás, jo Misr men

Peshkar
MASÍH
se,
1491.

* Gin. 12. 13.
14.
lat. 32. 39.
2 Sal. 5. 14.
Mat. 8. 3.

* Khur. 7. 19

* Khur. 6. 12
Yar. 1. 6.

* Zab. 91. 9.

* Yar. 50. 1
Mar. 1. 9
Mar. 10. 10
Mar. 13. 1
Luj. 12. 11.
17
aur 21. 14.
16.
Ickho
Yun. 1. 2

* 27 áyat
1 Sato. 16.
9. 3. 5.

* Khur. 7. 1. 2.

* Gin. 23. 35.
aur 23. 5.
12. 16.
lat. 18. 14
Yar. 51. 16.
Yar. 1. 9.
lat. 5. 31.

* Khur. 7. 1.
aur 10. 19.
2 áyat.

Peshkar M A S I H se, 1491.		Peshkar M A S I H se, 1491.
	<p>haig, jáúp, aur dekhún, ki we ab tak jíte haig ki nahíp. Yitrú ne Músá ko kahá, ki Salámatí se já.</p> <p>19 Tab KHUDAWAND ne Midyán men Músá ko kahá, ki Misr men phir já; kyúñki we sab, jo tere qatl ke khwáhán the, mar gae.</p> <p>20 Tab Músá ne apní jorú aur apne beṭon ko liyá, aur unheñ ek gadhe par biṭhláiyá, aur Misr men phir áyá: aur Músá ne Kḥudá ká 'asá apne háth men liyá.</p> <p>21 Aur KHUDAWAND ne Músá ko kahá, ki Jah tú Misr men dákḥil howe, to dekh, sab mu'ajize, jo maine tere háth men rakhe haig, Fira'un ke áge dikhláiyó; lekin main us ke dil ko sakht karúngá, ki wuh un logon ko jáne na degá.</p> <p>22 Tab tú Fira'un ko yún kahíyó, ki KHUDAWAND ne yún farmáiyá hai, ki Isráel merá beṭá hai, balki merá paltuṭhā hai:</p> <p>23 So main tujhe kahtá hūñ, ki Mere beṭe ko jáne de, táki wuh merí 'ibadat kare: aur agar tú use jáne nahín detá hai, to dekh, main tere paltuṭhe beṭe ko már dólúngá.</p> <p>24 ¶ Aur ráh men manzil par yun húa, ki KHUDAWAND use milá; aur chálta ki use halák kare.</p> <p>25 Tab Safúrah ne ek tez pat-thar utháiyá, aur apne beṭe kí kḥoṭrí kút dālí; aur us ke páon par phenká aur kahá. Tú beshakk kḥún ke sabab se, mere sasure kí jagah húa.</p> <p>26 Tad us ne use chhor diyá, aur wuh boli, ki Khatne ke liye, kḥún ke sabab se, té sasure kí jagah húa.</p> <p>27 ¶ Aur KHUDAWAND ne Hárún ko kahá, ki Bayábán men jáke Músá kí mukáfat kar. Wuh gavá, aur Kḥudá ke pahár par use milá, aur use bosa diyá.</p> <p>28 Aur Músá ne Kḥudá kí, jis ne use bhejá, sárfi báteñ aur mu'ajize, jo us ne use diye, Hárún se bayán kíc.</p> <p>29 ¶ Tab Músá aur Hárún gae, aur baní Isráel ke sab buzurgon ko ek jagah jam'á kiyá.</p> <p>30 Aur Hárún ne sárfi báteñ, jo KHUDAWAND ne Músá ko kahí theñ, kahín; aur logon kí áñkḥon ke sámlne mu'ajize záhir kíc.</p> <p>31 Tab log smán lée: aur we yih sunke, ki KHUDAWAND ne baní Isráel kí kḥabargírfi kí, aur un ko</p>	<p>dukḥon par nazar kí^m, jhuke aur sijde kieⁿ.</p> <p>V BAK.</p> <p>1 Fira'un, Músá aur Hárún ke paigám ke bá'is, un se malámat kartá. 5 Isráelion ká kám barháta. 15 Un kí áshikyaton ko jál delá. 20 Baní Isráel Músá aur Hárún par 'aib lagáte. 22 Músá Kḥudá se faryád kartá.</p> <p>BA'D us ke Músá aur Hárún áe, aur Fira'un ko kahá, ki KHUDAWAND Isráel ká Kḥudá yún farmatá hai, ki Mere logon ko jáne de, táki we bayábán men mere liye 'id karen.</p> <p>2 Fira'un ne kahá, ki KHUDAWAND kaun hai, ki main us kí áwáz ko sunúñ, ki baní Isráel ko jáne dúñ? Main KHUDAWAND ko nahín jántá, aur na main baní Isráel ko jáne dúngá.</p> <p>3 Tab unḥon ne kahá, ki 'Ibrá-nion ke Kḥudá ne ham se nulá-qát kí hai: ham ko ijázat dijiye, ki ham tñ din kí ráh jangal men jáen, aur KHUDAWAND apne Kḥudá ke liye qurbání karen; kahín aisé na ho, ki wuh ham men wahá bheje, yá hamen talwár se máre.</p> <p>4 Tab Misr ke bádsbháñ ne unḥen kahá, ki Ai Músá, aur ai Hárún, tum un logon ko un ke kámi se kyún báz rakhte ho? tum apne bojḥon ko jáo.</p> <p>5 Aur Fira'un ne kahá, ki Dekho, is zamín ke log bahut haig, aur tum anḥen un ke bojḥon se báz rakhte ho.</p> <p>6 Aur usí din Fira'un ne muhas-silon ko, jo logon par the, aur un ke sardáron ko hukm kiyá:</p> <p>7 Ab áge ko tum un logon ko bhus mat do, ki ye inṭen taiyár karen. jaisá ab tak diye gae hon: we jáwen, aur apne liye blus ba-toren.</p> <p>8 Aur unḥin inṭon ke qadr hissa, jo unḥon ne ab tak banaín, tum un par mu'aiyan karo: tum us men se kachh waz'a na karo: ki we káhil haig; is liye we nála karte haig, aur kahté haig, Hamen jáne do, ki ham apne Kḥudá ke liye qurbání karen.</p> <p>9 Aur un ká kám barhá diyá jáe, táki us men mashgúl rahen, aur behúda báton kí taraf mutawajjih na hon.</p> <p>10 ¶ Tab kḥiráj ke muhassil aur un ke sardár nikle, aur un logon ko yún kahá, ki Fira'un</p>

Peshtar
MASÍH
se,
1491.

kahtá hai, Main tumheñ bhus nahín dene ká.

11 Tum jáo, aur apne liye bhus lo, jaháñ páo; lekin tum par jo khidmat hai, us meñ kuchh takhif na hogí.

12 Chunáñchi we log taniám mulk i Misr meñ mutafarriq hue, ki bhus ke 'iwaz puwál jam'a karen.

13 Aur muhassilon ne taqaiyud kiyá, aur kahá, ki Tum apná har ek din ká kám usí din meñ, jaisá bhus páte hue karte the, purá karo.

14 Aur baní Isráel ke sardáron ko, jinheñ Fira'un ke muhassilon ne un par karoñ kiyá thá, mársi, aur kahá, ki Kyúñ tum log apní khidmat i mu'ayyan, jo khishtásázi hai, áge ke mániind új bhí nahín karte?

15 ¶ Tab baní Isráel ke sardár Fira'un ke áge áke chilláe, aur kahá, ki Tú apne khádimon se aisá sulák kyúñ kartá hai?

16 We tero khádimon ko bhus nahín dete, aur ham ko kahte haiñ, ki Inheñ banáo: aur dekh, tere khádimon ne már kháñ hai; par gunáh tere logon ká hai.

17 Us ne kahá, ki Tum káñhil ho, tum káñhil ho: isí liye tum kahte ho, ki Hamen jáne de. ki KHUDAWAND ke liye qurbán karen.

18 So ab tum jao, kám karo; ki bhus tum ko díya na júegá, aur inheñ ko tum usí hisáb se doge.

19 Aur baní Isráel ke sardáron ne yíh sunke, jo unheñ kahá gayá, ki Tum apní khishtásázi meñ, jo tumháñ roz kí khidmat mu'ayyan hai kamí na karo, jáná, ki ham giriftár meñ áe.

20 ¶ Aur unheñ ne Fira'un pás se nikalko Músá aur Hárún ko, apní muláqát ke liye, ruh meñ khará dekhá:

21 Aur unheñ kahá, ki KHUDAWAND tum ko dekhe, aur insáf kar; is liye, ki tum ne hamen Fira'un, aur us ke khádimon kí nazar meñ aisá ghinauná kiyá hai^a, ki un ke háth meñ talwár dívi, ki wuh ham ko qatl karen.

22 Tab Músá KHUDAWAND ke pás phir gayá, aur kahá, ki Ai KHUDAWAND, tú ne in logon ko kyúñ dukh meñ dälá, aur mujhe kyúñ bhejá?

23 Is liye ki jab se main tere nám se Fira'un ko kahne áyá, us

ne un logon se burái kí, aur tú ne apne logon ko hargiz naját na bakhshí.

VI BAB.

1 Khudá, apná nám Yahowáh zahir karke, 'ahd taqarrur kartá. 14 Rúbin ká nasabnáma; 15 Sama'un ká; 16 Léwí ká, jis meñ Músá aur Hárún shámil haiñ.

TAB KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Ab tú dekh, main Fira'un se kyá karúngá; ki wuh zoráwar háth se unheñ jáne degá^a, aur zoráwar háth ke sahab se wuh unheñ apne mulk se báhar kar degá^b.

2 Phir Khudá ne Músá ko farmáyá, aur kahá, Main || KHUDAWAND hún;

3 Aur main ne Abirahám, aur Iz'hák, aur Ya'qúb par Khudá e Qádir ke nám se^c tajallí kí, aur YAHOWAH ke nám se^d un par zálil na húa.

4 Aur main ne un ke sáth apná 'ahd bhí bándhá hai^e, ki Kan'an kí zamín, jo un kí gurbat kí zamín hai, jis meñ we musáfir the, un ko dúngá^f.

5 Aur main ne baní Isráel kí faryád bhí, jinheñ Misrion ne apní khidmat se mashaqqat meñ dälá hai, suní hai^g; aur apne wa'de ko yád kiyá hai.

6 So tú baní Isráel se kah, ki Main KHUDAWAND hún^h, aur main tumheñ Misrion ke bojh se khalás karúngáⁱ, aur main tumheñ un kí khidmat se ázádí bakhshúngá, aur main apná háth lambá karke, harí musibateñ un ko díkháke, tumheñ naját dúngá^k;

7 Aur main tumheñ apní gaum karúngá^l, aur main tumháñrá Khudá húngá^m; aur tum jánoge, ki main KHUDAWAND tumháñrá Khudá hún, jo tumheñ Misrion ke bojhon ke tale se níkalá húnⁿ.

8 Aur main tumheñ us sarzamín meñ láúngá, ki jis kí bábat main ne qasam kháñ hai, ki use Abirahám, aur Iz'hák, aur Ya'qúb ko dúngá^o; aur main use tumháñ mífás kar dúngá: KHUDAWAND main hún.

9 ¶ Músá ne baní Isráel ko yúñ hí kahá; par we diltangí se, aur mihnát kí shiddat se Músá ke shanawá na húa^p.

10 Phir KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá,

Peshtar
MASÍH
se,
1491.

^a Khur. 3. 19.

^b Khur. 11. 1.

aur 12. 31.

33. 39.

^c Yá YAHOWAH.

^d Paid. 19. 1.

aur 35. 1.

aur 48. 3.

^e Khur. 7. 14.

Zab. 6. 4.

aur 63. 18.

Yis. 8. 55.

Muk. 1. 4.

^f Paid. 15. 18.

aur 17. 4, 7.

^g Paid. 17. 9.

aur 29. 1.

^h Khur. 2. 24.

ⁱ 2. 4. 29.

6 yateñ.

^j Khur. 7. 17.

aur 7. 4.

Is. 20. 8.

Zab. 81. 6.

aur 126. 11.

12.

^k Khur. 16. 13.

Is. 7. 4.

1 Paw. 17.

21.

Nahum. 1.

10.

^l Is. 4. 20.

aur 7. 6.

aur 14. 2.

aur 26. 18.

2 Sam. 7. 24.

^m Paid. 77. 3.

Khur. 29.

45. 16.

Is. 29. 13.

Muk. 21. 7.

ⁿ Khur. 8. 45.

Zab. 81. 6.

^o Paid. 15. 18.

aur 26. 3.

aur 29. 13.

aur 24. 13.

^p Khur. 5. 21.

^a Khur. 6. 6.
Paid. 11. 30.
1 Sam. 17. 1.
aur 27. 12.
2 Sam. 16. 6.
1 Ter. 19. 6.

Poshtar
M A S I H
80,
1530.

9 áyat.

30 áyat.
Khur. 6. 10.
Yá. 1. 6.

Paid. 49. 9.
1 Taw. 5. 3.

Paid. 48. 10.
1 Taw. 4. 21.

Paid. 44. 11.
1 Taw. 3. 17.
1 Taw. 6. 1.
15.

1619

1 Taw. 5. 17.
10. 7

Gen. 26. 51.
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50.

1 Taw. 6. 10.
2. 23. 31

Khur. 9. 12.
Gen. 36. 59.

Gen. 16. 1.
1 Taw. 8.
27. 38.
Gen. 10. 4.
Gen. 3. 30

1530

ke qaró.
Rat. 4. 19.
66.
1 Taw. 2. 10.
Mat. 1. 4.
Mat. 10. 1.
Gen. 7. 2.
Gen. 26. 96.
1 Taw. 8. 3.
aur 64. 1.
Gen. 28. 11

Gen. 28. 7.
11.
Yash. 24. 23.

11 Ki Já, aur sháh i Misr Fira-
'ún se kah, ki Baní Isráel ko apne
mulk se báhar jáne de.

12 Tab Músá ne KHUDAWAND ke
áge yún kahá, ki Dekh, baní
Isráel to mere shanawá na hue^a;
main jo námañhtún honth rakhtá
hún, Fira'ún merá kyá shanawá^a
hogá?

13 Tab KHUDAWAND ne Músá
aur Hárún ko kahá, aur unhep
baní Isráel aur sháh i Misr Fira-
'ún ke baqq meñ farmáyá, ki baní
Isráel ko mulk i Misr se báhar le
jáwen.

14 ¶ Un ke ábái khándánon ke
sardár ye the: Rúbin, jo Isráel
ká palauthá betá thá; us ke beté^a;
Hanúk, aur Phalí, aur Hasrún,
aur Karmí the: aur ye Rúbin ke
gharáne the.

15 Baní Sama'un^a; Yamúel aur
Yamin, aur Aha'el, aur Yaqín, aur
Suh'r, aur Saúl, Kan'ání^a aurat ká
betá: ye Sama'un ke gharáne the.

16 ¶ Aur baní Láwí^a ne nám, un
ke gharáne ke mutábíq, ye hañ;
Jaisún, aur Qihát, aur Mirárí:
aur Láwí kí 'umr ek sau saintís
baras kí thí.

17 Baní Jairsún^a; Libní, aur
Sama'í the, apne gharáne ke sáth
milko.

18 Baní Qihát^a: 'Amrá, aur
Izhár, aur Habrán, aur Uzziel
the: aur Qihát ek sau tañtis ba-
ras jis.

19 Baní Mirárí^a; Mahlí, aur Músi
the: Láwí ke gharáne. un kí nas-
lon ke mutábíq, ye the.

20 'Amrá, ne apne báp kí bahin
Yákabid se byáh kiya^a; wuh us
se do beté jóní, ek Hárún, दूसरा
Músá: 'Amrá ne ek sau saintís
baras kí 'umr páí.

21 ¶ Baaf Izhár^a, Qurah, aur
Nafaj, aur Zikrí the.

22 Baní Uzziel^a; Mosáel, aur
Usafan aur Sitrí the.

23 Aur Hárún ne Nahsún kí
bahin 'Aminadáb kí betí^a 'Iisaba'
se byáh kiya; us se Nadab, aur
Abihú, aur 'Il'azar aur 'Itamar
paidá hue^a.

24 Baní Qurah^a; Asír, aur Iqa-
nah aur Abisaf the; aur ye Qu-
rahon ke gharáne the.

25 Hárún ke beté 'Il'azar ne Fú-
tiel kí betíon se ek ke sáth byáh
kiya; us se Finihás paidá húa^a:

Láwí ke bápádáon ke gharánon
meñ ye sardár the.

26 Ye wuh Hárún aur Músá hañ,
jinhep KHUDAWAND ne farmáyá,
ki Baní Isráel ko, un kí faujon ke
sáth^a, Misr kí sarzanún se nikál
láo^a.

27 Ye we hañ, jinhep ne Misr
ke bádsháh Fira'ún se kahá^a, ki
Ham baní Isráel ko Misr se nikál
le jáenge^a: ye wuhí Músá aur Há-
rún hañ.

28 ¶ Aur jis dín KHUDAWAND ne
mulk i Misr meñ Músá se báten
kín, yún húa,

29 Ki KHUDAWAND ne Músá ko
kahá, Main KHUDAWAND hún^a:
tú sab kuchh, jo main tujhe kahtá
hún, sháh i Misr Fira'ún se kah^a.

30 Músá ne KHUDAWAND se ka-
há, Dekh, mere to honthon ká
khatna bahín húa^a: Fira'ún ky-
úñkar merá shanawá hogá?

VII BAB.

1 Músá, jurat karke, Fira'ún ke huzúr játá.
7 Un kí 'umr ká zikr. 8. Un ká 'asá sump
banjútá. 11. Jádúgar bhí waisí karínat
karke. 13 Fira'ún ká dil soñht hojútá. 14
Khudá Fira'ún ko ek paigám bhejdetá. 19
Daryá lakú banjútá

PHIR KHUDAWAND ne Músá se
kahá, Dekh, main ne tujhe
Fira'ún ke liye Khudá sá banáya^a:
aur terá bhái Hárún terá paigam-
bar^a hogá.

2 Tú sab kuchh jo main tujhe
hukm karúngá, apne bhái Hárún
se kahégá^a, aur wuh Fira'ún se
kahégá, ki Baní Isráel ko apne
mulk se jáne de.

3 Aur main Fira'ún ke dil ko
sakht karúngá^a, aur apní nishú-
nfón aur 'ajáib ko^a mulk i Misr
meñ afvád karúngá^a.

4 Lekín Fira'ún tumhárá sha-
nawá na hogá; pas main apná báthi
Misr par lambá karúngá, aur apní
faujon ko, jo merí qaumi baní
Isráel hai, bapo mu'ajize dikháke^a
mulk i Misr se nikál láúngá^a.

5 Aur main jab Misr par háth
chaláúngá^a, aur baní Isráel ko un
meñ se nikálúngá^a, tab Misrí já-
neuge, ki main KHUDAWAND hún^a.

6 Músá aur Hárún ne jaisá KHU-
DAWAND ne unhep kahá, unhep ne
waisá hí kiya^a.

7 Aur jis waqt un donon ne
Fira'ún se guftogú kí, Músá assí
baras aur Hárún úrásí baras ká
thá^a.

Poshtar
M A S I H
80,
1491.

Khur. 7. 4.
aur 12. 17.
51.
Gen. 33. 1.
13 áyat.
1491.

Khur. 5. 1. 2.
aur 7. 10.

13 áyat.
Khur. 32. 7.
aur 33. 1.
Zab. 77. 20.

2 áyat.

11 áyat.
Khur. 7. 2.

12 áyat.
Khur. 4. 10.

Khur. 4. 10.
Yar. 1. 10.

Khur. 4. 10.

Khur. 4. 15.

Khur. 4. 21.

Khur. 4. 7.

Khur. 11. 8.

Khur. 6. 6.

Khur. 10. 1.
aur 11. 9.

Khur. 3. 20.

17 áyat.
Khur. 8. 22.
aur 14. 1. 14.
Zab. 9. 16.

2 áyat.

1491.
Deut. 29. 5.
aur 31. 2.
aur 34. 7.
A'am. 7. 23.
30.

| | | | |
|---|---|--|--|
| Peshtar
M A S I H
no,
1491. | 8 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko kahá,
9 Ki Jab Fira'ún tumheñ kahe, ki Apná mu'ajiza dikháo ^a : to Hárún ko kahiyo, ki Apná 'asá le, aur Fira'ún ke áge phenk de ^b : wuh ek sámp ban jáegá. | táki we lahú ban jáweñ; aur sáre mulk i Misr meñ, har ek sangí aur chobí bartan meñ, lahú ho jáe. | Peshtar
M A S I H
se,
1491. |
| ^a Yas. 7. 11.
Yú. 2. 16.
aur 6. 30.
^b Khur. 4. 2.
17. | 10 ¶ Tab Músá aur Hárún Fira'ún ke áge gae, aur unheñ ne wuh, jo KHUDAWAND ne unheñ farmáyá thá ^c , kiyá: Hárún ne apná 'asá Fira'ún aur us ke khádímoneñ ke áge phenká, aur wuh sámp ho gayá ^d . | 20 Tab Músá aur Hárún ne, jaisá KHUDAWAND ne farmáyá thá, kiyá; us ne 'asá utháyá ^e , aur daryá ke pání par, Fira'ún aur us ke naukaroneñ ke sámhne, mára; aur daryá ká pání sab lahú ho gayá ^f . | ^c Khur. 17. 5. |
| ^g 9 áyat. | 11 Tab Fira'ún ne bhí dánaon ^g aur jádúgaroneñ ko ^h talab kiyá: chunáñchi Misr ke jádúgaroneñ ne bhí jádúne se aisá lí kiyá ⁱ . | 21 Aur daryá kí machhlíñ mar gayí, aur daryá bisáhindá ho gayá, aur Misr ke log daryá ká pání pí na sake ^j ; aur Misr kí sárfi zamín meñ lahú húa. | ^h Zab. 79. 44.
aur 106. 20. |
| ^k Khur. 4. 3. | 12 Ki un meñ se har ek ne apná apná 'asá phenká, aur wuh sámp ho gayá: lekin Hárún ká 'asá un ke 'asáoneñ ko nigal gayí. | 22 Tab Misr ke jádúgaroneñ ne bhí, apne jádú se, aisáñhi kiyá ^k ; par Fira'ún ká dil sáht ho gayá, aur jaisá ki KHUDAWAND ne kahá thá ^l , wuh un ká shunawá na húa. | ^l 14 áyat. |
| ^m 22 áyat.
Khur. 8. 7, 18. | 13 Aur us ne Fira'ún ke dil ko sáht kar diyá, ki wuh un ká, jaisá KHUDAWAND ne kahá thá ^m , shanawá na húa. | 23 Aur Fira'ún phir ⁿ , aur apne ghar ko gayá, aur us ká dil in báton par bhí mutawajjih na húa. | ⁿ 11 áyat. |
| ^o Khur. 4. 21.
4 áy. 11. | 14 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Fira'ún ká dil sáht hai ^o ; wuh in logoneñ ko jáne nahí detá. | 24 Aur sáre Misroneñ ne daryá ke ás pás kúe khode, ki un se pání píweñ; kyúñki we daryá ká pání na pí sake. | ^o 3 áyat. |
| ^p Khur. 8. 18.
aur 10. 1,
20, 27. | 15 Ab tú subh Fira'ún ke pás já ^p : dekh, ki wuh daryá par jáegá; tú lab i daryá, jidhar se wuh áwe, us ke muqábil khará hújíyo; aur wuh 'asá, jo sámp húa thá, apne háth meñ líjío ^q . | 25 Aur jab se ki KHUDAWAND ne daryá ko mára, sút din guzar gae. | ^p 3 áyat. |
| ^r Khur. 4. 2, 3.
14 áyat. | 16 Aur use kahiyo, ki KHUDAWAND 'Ibráníoneñ ke Khudá ne ^r mere tañp tujh pás bhejá hai, aur kahá hai, ki Mere logoneñ ko jáne de, táki we bayábán meñ merí 'ibádat kareñ ^s : aur dekh, ki tú kabhí ab tak shanawá na thá. | VIII BAB. | ^q 3 áyat. |
| ^t Khur. 3. 18. | 17 KHUDAWAND ne yúñ farmáyá, ki Tú isí se jánegá, ki main KHUDAWAND hún ^t : dekh, ki main yih 'asá, jo mere háth meñ hai, daryá ke pání par márúngá, aur wuh lahú ho jáegá ^u . | 1 Mendakoneñ kí áfat hotí. 8 Fira'ún Músá se minnat kartá, 12 aur Músá de'á mángne se unheñ dúr kar detá. 16 Gará jineñ banjáti, jo jádúgaroneñ se na hosaká. 20 Machchharoneñ ke gol ke gol áte. 25 Fira'ín Isráíliyon ke jáne kí taraf má'il hotá; 32 taulhí, ákhíro ko us ká dil aur bhí sáht hojátá. | ^r 14 áyat. |
| ^v Khur. 3. 13.
aur 5. 1, 3. | 18 Aur machhlíñ, jo daryá par hai, mar jáwenge, aur daryá bisáhindá ho jáegá; aur Misr ke log daryá ká pání píte húe dukh páweñge ^v . | PHIR KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Fira'ún pás já, aur yih us se kah, KHUDAWAND yúñ kahá hai, ki Mere logoneñ ko jáne de, táki we merí 'ibádat kareñ ^w . | ^s 3 áyat. |
| ^x Khur. 5. 2.
5 áyat. | 19 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Hárún se kah, ki Apná 'asá le, aur apná háth Misr ke chashmoneñ par, aur un kí nahron, aur un ke daryáoneñ, aur un ke hauzoneñ, aur sab páñíoneñ par chalá ^x , | 2 Aur agar tú jáne na degá ^y , to dekh, main tere mulk ke sab kanáron ko mendakoneñ se ^z bhar dúngá: | ^t Khur. 3. 12,
16.
^u Khur. 7. 14.
aur 9. 2. |
| ^y 24 áyat. | | 3 Aur daryá beshumár mendak paidá karegá, aur we tere ghar meñ, aur terí árámgáh meñ ^a , aur tere pulang par, aur tere mulázi-moneñ ke gharoneñ meñ, aur terí ra'íyat par, aur tere tanúroneñ meñ, aur tere ápe grúndhne ke laganoneñ meñ uchhale kúdenge. | ^v Muk. 16. 12. |
| ^z Khur. 8. 5.
6, 16,
aur 9. 22.
aur 10. 12, 21.
aur 14. 21, 24. | | 4 Aur mendak tujh par, aur terí ra'íyat, aur tere sab naukaroneñ par chapheñge. | ^w Zab. 105. 30. |
| | | 5 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, ki Hárún se kah, ki Apná háth 'asá ke sáth nahron, | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Poshtar
MASÍH
se,
1491.</p> | <p>aur daryáon, aur hauzon par
barhá^o, aur mendakow ko mulk i
Misr par chaphá.</p> | <p>gard zamín kí, tamám mulk i
Misr mey, júney ban gáip.</p> | <p>Poshtar
MASÍH
se,
1491.</p> |
| <p>* Khur. 7. 19.</p> | <p>6 Chunánchi Hárún ne Misr ke
pání par háth barháyá; aur men-
dakow ne nikálke Misr kí zamín
chhipá dí^o.</p> | <p>18 Aur jádúgaron ne bhí cháhá,
ki apne jádúgar se júney nikálen^o,
par nikál na sake^o: aur insán aur
haiwán ko júney lipat rahí thíp.</p> | <p>* Khur. 7. 11.
* Lúq. 10. 18.
* 2 Tim. 3. 8, 9.</p> |
| <p>* Zab. 78. 45
aur 105. 30.</p> | <p>7 Aur jádúgaron ne bhí apne
jádúgar se aisáhi kiya^o, aur Misr
kí zamín par mendak chaphá áe.</p> | <p>19 Tab sáhiyon ne Firá'un se
kahá, ki Yih Khudá kí qudrat
hai: aur Firá'un ká dil sakht ho
gayá^o; aur wuh, jaisá KHUDAWAND
ne kahá thá, un ká shanawá
na húa.</p> | <p>* 15 dyat.</p> |
| <p>* Khur. 7. 11.</p> | <p>8 ¶ Tab Firá'un ne Músá aur
Hárún ko buláya, aur kahá, ki
KHUDAWAND se shafá'at karo^o, ki
mendakow ko mujh se aur meri
ra'iyat se daf'a kare; aur main
un logon ko jáne dúngá, táki we
KHUDAWAND ke liye qurbáni ka-
reu.</p> | <p>20 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá
se kahá, ki Subh sawere uth, aur
Firá'un ke áge khará ho^o; dekh, ki
wuh daryá par áegá; tú use kah,
ki KHUDAWAND yún kahtá hai, ki
Mere logon ko jáne de, ki we
meri 'ibádat karen^o.</p> | <p>* 15 dyat.</p> |
| <p>* Khur. 9. 28.
aur 10. 17.
* Gin. 21. 7.
* 1 Sol. 13. 6
* Am. 8. 24.</p> | <p>9 Músá ne Firá'un ko kahá, ki
Tú mere úpar fakhr kar: tere,
aur tere naukaron, aur teri ra'iyat
ke liye kah du'á mángún, ki men-
dak tujh se, aur tere gharon se
daf'a hower, aur daryá hí mey
raheq.</p> | <p>21 Nahín to, agar tú unhej jáne
na degá, to dekh, main tujh par,
aur tere naukaron, aur teri ra'iyat
par, aur tere gharon mey gol ke gol
machchhar bhejúngá: ki Misrion
ke ghar, aur tamám zamín, jaháy
jahán we haiq, un golon se bhar
júcgi.</p> | <p>* Khur. 7. 15.</p> |
| <p>* Khur. 9. 11.
* 1st. 33. 26.
* 2 Tim. 7. 22.
* 1 Tim. 17.
20.</p> | <p>10 Wuh bolá, ki Kal. Tab us ne
kahá, ki Aisá hí hogá; táki tú jáne
ki KHUDAWAND hamáre Khudá ká
sharif ko nahín^o.</p> | <p>22 Aur main us din Jashan kí
zamín ko, ki us mey meri qaum
muqím hai, judá karúngá, ki gol
machchharon ke wahan na jáen-
ge^o; táki tú jáne, ki zamín mey
KHUDAWAND main húp.</p> | <p>* 1 dyat.</p> |
| <p>* Zab. 85. 4.
Yas. 48. 9.
Yer. 10. 6, 7.</p> | <p>11 Aur mendak tujhe, aur tere
gharon ko, aur tere naukaron aur
teri ra'iyat ko chhor denge; daryá
hí mey rahá karenge.</p> | <p>23 Aur main teri ra'iyat aur apne
logon mey judái karúngá: aur
yih mu'ajiza kal hogá.</p> | <p>* Khur. 9. 4.
* 6. 26.
* aur 10. 22.
* aur 11. 4, 7.
* aur 12. 13.</p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>12 Phir Músá aur Hárún Firá'un
pás se nikal gae: aur Músá ne
KHUDAWAND ke áge, ba subah
mendakow ke, jo us ne Firá'un
ke liye bheje the, du'á mángi^o.</p> | <p>24 Chunánchi KHUDAWAND ne
yún hí kiya; aur Firá'un ke ghar,
aur us ke naukaron ke gharon, aur
sáre mulk i Misr mey machchha-
ron ke gol áe^o; ki zamín mach-
chharon ke gol se kharáb ho gai.</p> | <p>* Zab. 78. 45.
* aur 105. 31.</p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>13 Aur KHUDAWAND ne Músá ki
du'á ke muwáfiq kiya; aur men-
dak gharon aur gónwon, aur
kheton mey se mar gae.</p> | <p>25 ¶ Tab Firá'un ne Músá aur
Hárún ko buláya, aur kahá, ki
Tum jáo, aur apne Khudá ke liye
is zamín mey qurbáni karo.</p> | <p>* Paid. 43. 32.
* aur 46. 34.</p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>14 Aur unhon ne jahán tahán
unhej jam'a karke túde lagá diye,
ki zamín bisáhindí ho gai.</p> | <p>26 Músá ne kahá, Yún karná
láiq nahín; ki ham KHUDAWAND
apne Khudá ke liye wuh qurbáni
karog, jis se Misri nafrat rukhte
haiq; so agar ham Misrion ke
áge wuh qurbáni karen, jis se we
bezár haiq^o, to kyá we hamey
sangsar na karenge?</p> | <p>* Khur. 3. 18.</p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>15 Par jab Firá'un ne dekhá, ki
muhlat milí^o, to us ne apná dil
sakht kiya^o, aur un ká, jaisá
KHUDAWAND ne kahá thá, sha-
nawá na húa.</p> | <p>27 Pas, ham tñ din kí ráh ba-
yában mey jáenge^o, aur apne
Khudá ke liye, jaisá wuh ham ko
farmáegá^o, qurbáni karenge.</p> | <p>* Khur. 3. 12.</p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>16 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá
se kahá, Hárún se kah, ki Apná
'asá barhá, aur is zarún kí gard
ko mar, táki wuh tamám mulk i
Misr mey júney ban jáe.</p> | <p>28 Firá'un bolá, ki Main tum-
hej jáne dúngá, táki tum KHUDAWAND</p> | <p></p> |
| <p>* 10 dyat
* Khur. 9. 33
* aur 10. 18
* aur 22. 11.
* Yer. 5. 16,
17, 18.</p> | <p>17 Unhon ne aisá hí kiya: aur
Hárún ne apná háth 'asá ke séth
barháyá, aur us khék kí gard ko
mará, aur wuh júney banke^o insán
aur haiwán ko lipat gáip; aur sah</p> | <p></p> | <p></p> |

Pehtar
M A S I H
96,
1491.

* 8 áyat.
Kbur. 9. 26.
1 Sal. 15. 6.

b 15 áyat.

* 12 áyat.

d 15 áyat.
Kbur. 4. 21.

* Kbur. 8. 1.

b Kbur. 8. 2.

* Kbur. 7. 4.

* Kbur. 8. 22.

* Zab. 76, 56.

WAND apne Khudá ke liye bayá-bán meñ qurbání karo; lekin tum bahut dúr mat jáo: mere liye shafá'at karo^a.

29 Músá bolá, Dekh, main tere pás se báhar játá húp, aur main KHUDAWAND ke áge shafá'at karúngá, ki machchharõn ke gol Fira'ún aur us ke náukarõn, aur us kî ra'íyat par se kal játe raheñ: lekin aisá na ho, kî Fira'ún phir dagábázi se^b logõn ko KHUDAWAND ke liye qurbání karne ko jáne na de.

30 Tab Músá Fira'ún pás se báhar gayá, aur KHUDAWAND se shafá'at kî^c.

31 KHUDAWAND ne Músá kî 'arz ke muwáfíq kiya; aur us ne machchharõn ke golõn ko Fira'ún, aur us ke naukarõn, aur us kî ra'íyat par se dúr kiya, kî ek bhí na rahá.

32 Fira'ún ne is bár bhí apná dil sakht kiya^d; un logõn ko har-giz jáne kî rukhsat na dí.

IX BAE.

1 *Sári mawáshí par marí áti.* 8 *Phorõn aur phapholon kî áfat.* 13 *Khudá ká paigám, olõn kî bábat.* 22 *Olon kî áfat.* 27 *Fira'ún Músá se minnat kartá;* 35 *tumbhí, pichehe, we ká dil aur bhí sakht hogitá*

TAB KHUDAWAND ne Músá ko kahá, Fira'ún ke pás já^a, aur use kah, kî KHUDAWAND, 'Ibráníõn ká Khudá, yún kahtá hai, kî Mere logõn ko jáne de, táki we merí 'ibádat karen.

2 Kyúñki agar jáne na degá^b, aur ab ke bhí unheñ rokegá:

3 To dekh, kî KHUDAWAND ká háth^c terí mawáshí par, jo dasht meñ hai, ghorõn, gadhõn, úñton, bailõn, aur bhegõn par, bahut barí áfat hogí.

4 Aur KHUDAWAND Isráel aur Misríõn kî mawáshí ko ápas se judá karegá^d: aur un meñ se, jo baní Isráel kî hai, koí na maregí.

5 Aur KHUDAWAND ne ek waqt muqarrar kiya, aur kahá, kî Kal KHUDAWAND waisáshí zamín par karegá.

6 Aur KHUDAWAND ne dástre din aisáshí kiya, aur Misríõn kî sab mawáshí mar gai^e: lekin baní Isráel kî mawáshí se ek bhí na mará.

7 Chunáñchi Fira'ún ne bhejá, to kyá dekhtá hai? kî Isráelíõn kî mawáshí ká koí bhí na mará thá.

Taubhí Fira'ún ká dil sakht húa^f, aur us ne logõn ko jáne na diyá.

8 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá aur Hárún se kahá, kî Donõn háth bhar ke bhatthí kî rákh se lo, aur Músá use Fira'ún ke sámhne ásmán kî taraf uráwe.

9 Aur wuh Misr kî sári zamín meñ gubár ho jáegí, aur tamám mulk i Misr meñ ádmí aur chár-páyõn ke badan par phorõ aur phaphole^g howenge.

10 Chunáñchi unheñ ne bhatthí kî rákh lí, aur Fira'ún ke áge kharé húa; aur Músá ne use ásmán kî taraf phenk diyá; aur wõphín ádmí aur baháim ke badan par phorõ aur phaphole^h paidá ho gae.

11 Aur jádúgar phorõn ke sabab se Músá ke áge kharé na rah sakeⁱ; kî jádúgarõn aur sáre Misríõn par phorõ the.

12 Aur KHUDAWAND ne Fira'ún ke dil ko sakht kar diyá, aur wuh un ká, jáisá kî KHUDAWAND ne Músá se kahá thá^k, shanáwá na húa.

13 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá se kahá, kî Subh sawere uñh, aur Fira'ún ke áge khará ho^l, aur use kah, kî KHUDAWAND, 'Ibráníõn ká Khudá, yún kahtá hai, kî Mere logõn ko jáne de, táki we merí 'ibádat karen.

14 Is liye kî main ab ke apní sári haláqõn tere dí, aur tere naukarõn, aur terí ra'íyat par názil karúngá; táki tú jáñe, kî tamám rú e zamín meñ merí mánind koí nahín^m.

15 Aur ab main apná háth barháúngáⁿ, aur tujhe aur terí ra'íyat ko wabá se márúngá; aur tú zamín se munqatí^o hogá.

16 Aur main ne tujhe tiháqíqat is liye barpá kiya hai, kî apní quwat tujh par dikháúñ; aur apná nám sáre jahán meñ mazkúr karúñ^p.

17 Ab tak tú mere logõn par takabbur kartá játá hai, kî unheñ jáne nahín detá.

18 Dekh, kal main isí waqt aise bare bare ole, jo Misr meñ us kî ibtidá e bunyád se ab tak na pare the, barsáúngá.

19 Pas naukarõn ko abhí bhej, aur apní mawáshí, aur jo kuchh kî terá mál maidán meñ hai, jamá

Pehtar
M A S I H
96,
1491.

* Kbur. 7. 14.
aur 6. 32.

* Muk. 18. 2.

* Is. 28. 27.

* Kbur. 9. 18.
19,
2 Tim. 3. 9.

* Kbur. 4. 21.

* Kbur. 8. 20.

* Kbur. 8. 10.

* Kbur. 3. 20.

* Róm. 9. 17.
DekhaKbur.
14. 17.
Ams. 10. 4
1 Pat. 2. 9.

Peshtar
M A S I H
80,
1491.

kar; ki har ek insān aur haiwān par, jo maidān meṇ hogā, aur ghar meṇ lāyā na jāegā, ole pareṅge, aur we halāk hongē.

20 Fira'un ko naukaron meṇ har ek, jo ḲHUDAWAND ke kulām se ḡartā thā, apne naukaron aur apnī mawāshī ko gharon meṇ le āyā.

21 Aur jis ne ḲHUDAWAND kī bāt būwar na kī, apne naukaron aur apnī mawāshī ko maidān meṇ rahne diyā.

22 ¶ Aur ḲHUDAWAND ne Mūsā ko kahā, ki Apnā hāth āsmān kī taraf barhū, tākī sāre mulk i Misr meṇ, insān, aur haiwān aur nabāt par, jo Misr kī zamīn meṇ hai, ole pareṅ¹.

23 Aur Mūsā ne apnā 'asā āsmān kī taraf uṭhāyā: aur ḲHUDAWAND ne garajnā aur ole bheje, aur āg zamīn par chaltī thī; aur Ḳhudā ne Misr kī zamīn par ole barsāc².

24 Aur ḲHUDAWAND ne Misr kī zamīn par yūn ole barsāc, ki āg un par lipṭī hūī thī, is shiddat se, ki aīsā tamām mulk i Misr meṇ, jab se ki wuh ābād hūā, na hūā thā.

25 Aur oloṇ ne sāre mulk i Misr meṇ un ko, jo maidān meṇ the, kyā insān aur kyā haiwān, sab ko mārā; aur oloṇ se maidān kī ghās sah mārī gat, aur maidān ke sāre darakht tūṭ gae³.

26 Magar faṭat Jashan kī zamīn meṇ, jahān banī Isrāel the, ole na pareṅ⁴.

27 ¶ Tab Fira'un ne Mūsā aur Hārūn ko bulwāyā, aur unheṇ kahā, ki Maiṇ ne is daf'a gumāh kiya: ḲHUDAWAND 'ādīl hai⁵; maiṇ aur merī qaum gumāhgār haiṇ.

28 ḲHUDAWAND se shafā'at kar-o, (ki bas,) ki āge ko garajnā aur ole kuchh na rahc; aur maiṇ tuṭheṇ jāne dūngā, aur tum is se āge yahān nahīn rahne ke.

29 Tab Mūsā ne use kahā, ki Maiṇ shahr se bāhar nikalte hūe ḲHUDAWAND ke āge hāth uṭhāūngā⁶; aur garajnā mauqūf ho jāegā, aur ole bhī mauqūf hongē: tākī tū jāne, ki zamīn ḲHUDAWAND hī kī hai⁷.

30 Far tū aur tere naukar, maiṇ jāntā hūn, ki ab bhī ḲHUDAWAND Ḳhudā se na ḡareṅge⁸.

31 So oloṇ se alsī aur jau mūre pare: kyūṅki jau ke ḡhoshe ā chuke the⁹, aur alsī barh chukī thī.

32 Par gehūṇ aur jalhān māre na pare: kyūṅki we barhe na the.

33 Aur Mūsā ne Fira'un pās se shahr ke būhar jāke ḲHUDAWAND ke āge hāth lambe kie¹⁰: so garajnā aur ole mauqūf ho gae, aur meṇh, jo zamīn par thā, tham gayā.

34 Jab Fira'un ne dekhā, ki meṇh aur ole aur garajnā mauqūf hūc, to phir sarkashī kī; aur us ne aur us ke naukaron ne dil apnā saḡit kiya.

35 Aur Fira'un kā dil patthar ho gayā¹¹; us ne hargiz banī Isrāel ko, jaisā ki ḲHUDAWAND ne Mūsā kī ma'rifat kahā thā, jāne kī rukhsat na dī.

X BAB.

1 *Ḳhudā paigām dete, ki ṭiddī bhejūngā. 7 Fira'un, apne khawās ki 'arz o minnat ke sabab, Isrāel'on ke jūne lī ki taraf mā'īl hotā. 12 Tiddi'on ki āfat. 16 Fira'un Mūsā se minnat kartā. 21 'Ajub biriki ki āfat. 24 Fira'un Mūsā se phir minnat kartā, 27 taubhi us kā dil aur bhī saḡit hojātā.*

PHIR ḲHUDAWAND ne Mūsā se kahā, ki Fira'un pās jā: ki maiṇ ne us ke dil ko, aur us ke naukaron ke dilon ko saḡit kar diya hai¹², tākī maiṇ apnī yih qudraton un meṇ namūdār karūṇ¹³:

2 Aur tākī tū apne beṭe, aur apne pote ko merī qudrateṇ, aur mere 'ajāil, jo maiṇ ne Misr meṇ un meṇ namūd kie, sunāwe¹⁴: tākī tum jāno, ki ḲHUDAWAND maiṇ hī hūṇ.

3 Chunānchi Mūsā aur Hārūn ne Fira'un pās āke use kahā, ki ḲHUDAWAND 'Ibrānīon kā Ḳhudā, yūn kahṭa hai, ki Tū kab tak 'ājizī karne se more sāmhe bāz¹⁵ rahēga? mere logon ko jāno de, ki we merī 'ibādāt karen.

4 Nahīn, agar tū mere logon ko jāne na degā, to dekh, kal maiṇ tere sāre mulk meṇ ṭiddī bhejūngā¹⁶.

5 Aur un se zamīn kī sat, h chhup jāegī, ki koī zamīn ko dekhne na pāegā; aur wuh us bāqiat ko, jo oloṇ kī āfat se tere liye bach rahī hai, khā jāegī, aur har ek hare darakht ko, jo maidān meṇ hai, chaṭ kar legī¹⁷:

6 Aur wuhī is tarah se, ki tere

Peshtar
M A S I H
80,
1491.

¹ Rd 1. 22.
aur 2. 23.

² 29 āyāt.
Ḳhur. 8. 12.

⁴ Ḳhur. 4. 21.

⁸ Ḳhur. 4. 21.
aur 7. 14.
⁹ Ḳhur. 7. 4.

¹⁰ Isr. 4. 9.
Zab. 44. 1.
aur 71. 18.
aur 74. 9.
vāg
Yū. 1. 1. 3

¹¹ 1 Sol 21. 29.
2 Pav. 7. 11.
aur 34. 27.
Aiv. 22. 6.
Yū. 13. 14.
Yāq. 4. 10.
1 Pat. 5. 6.

¹² Ama. 30. 27.
Muk. 9. 3.

¹⁷ Ḳhur 9. 32.
Yū. 1. 4.
aur 2. 25.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
1491.</p> | <p>ábh ne aur tere ajdád ne, jis roz se ki we dunyá meñ áe áj tak, nahín dekhá, tere ghar aur tere naukaron ke ghar, aur sáre Misrion ke ghar bhar degí⁴. Tab wuh phirá, aur Fira'ún pás se nikal gayá.</p> | <p>ki Main KHUDAWAND tumháre Khudá ká, aur tumhárá gunáhgár hún¹.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
1491.</p> |
| <p>* Khur. 8. 3.
21.</p> | <p>7 Tab Fira'ún ke naukaron ne use kahá, ki Kab tak ham is mard ke phande meñ² rahen? un logon ko jáne de, táki we KHUDAWAND apne Khudá kí 'ibádat karen: ab tak tujhe khabar nahín, ki Misr ujar gayá?</p> | <p>17 So ab main tumhári minnat kartá hún; faqat is martaba merá gunáh bakhsho, aur KHUDAWAND apne Khudá se shafá'at karo³, ki faqat isí maut ko mujh se dúr kare.</p> | <p>* Khur. 9. 27.</p> |
| <p>* Khur. 23. 33.
Yash. 23. 13.
1 Sam. 18. 21.
Wáin 1. 28.
1 Qur. 7. 35.</p> | <p>8 Tab Músá aur Hárún Fira'ún pás phir buláe gae: aur us ne unhen kahá, Jáó, ki KHUDAWAND apne Khudá kí 'ibádat karo: par kaun kaun jánewále haiñ?</p> | <p>18 Chunánchi Fira'ún pás se nikal gayá, aur KHUDAWAND se shafá'at kí⁴.</p> | <p>* Khur. 9. 28.
1 Sal. 13. 6</p> |
| <p>* Khur. 5. 1.</p> | <p>9 Músá bolá, ki Ham apne jawánon, aur apne búrhon, aur apne beton, aur apní betion, aur apne gallog, aur apne bailon samet já-
weñge; ki ham ko zarúr hai, ki apne Khudá kí 'id karen¹.</p> | <p>19 Aur Khudá ne pachhwá ándhí bhejí, jo tiddí ko le gaf, aur daryá e Quilzum meñ dál diyá²; aur tamám Misr meñ tiddí ká ek par náin ko na ruhá.</p> | <p>* Khur. 8. 30.</p> |
| <p>* Khur. 4. 21.
aur 12. 10.</p> | <p>10 Tab us ne unhen kahá, Kásh ki KHUDAWAND aísá tumháre sáth rahtá, jáisá main tumhen aur tumháre bachchon ko jáne dúngá: dekho, ki budí tumháre áge hai.</p> | <p>20 Par KHUDAWAND ne Fira'ún ke dil ko sakht kar diyá³, ki us ne baní Isráel ko jáne kí rukhsat na dí.</p> | <p>* Yuel 2. 20.</p> |
| <p>* Khur. 7. 19</p> | <p>11 Aísá na hogá: ab tum jo mard ho, so jáó, aur KHUDAWAND kí 'ibádat karo; ki tumhári tamanná yihí thí. Pas, we Fira'ún ke áge se dhakke kháke nikále gae.</p> | <p>21 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá se kuhá, ki Apná háth ásmán kí taraf lambá kar⁴, táki mulk i Misr meñ táríki ho; aísí táríki jo tātoli jáwe.</p> | <p>* Khur. 9. 22.</p> |
| <p>* 14. 5 áyat.</p> | <p>12 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Apná háth tiddí ke liye Misr kí zamín par barhá¹, táki wuh zamín par áwe, aur har ek sabze ko, jo is mulk meñ oloy se bach rahá hai, khá le².</p> | <p>22 Chunánchi Músá ne apná háth ásmán kí taraf uþháýá; aur tñ dñ tak sáre mulk i Misr meñ 'ajab andherá rahá³.</p> | <p>* Yash. 105. 24</p> |
| <p>* Zab. 78. 46.
aur 108. 34.</p> | <p>13 Pas, Músá ne zamín i Misr par apná 'asú uþháýá, aur KHUDAWAND ke hukm se us sáre dñ aur súrí rāt purwá ándhí chali; jab subh hui, to purwá ándhí tiddí lál.</p> | <p>23 Unhon ne ápas meñ kisi ne kisi ko na dekhá, aur na kof tñ dñ tak apní jagah se hilá: par sáre baní Isráel ke makánon meñ ujálá thá⁴.</p> | <p>* Khur. 8. 23.</p> |
| <p>* Yuel 2. 2.</p> | <p>14 Aur tiddí tamám Misr par áí, aur Misr kí tamám nawálú par baiþhí¹; aur aísí beshumár thip, kí un se peshtar aísí tiddí na áí thí², ne un ke ba'd phir áwegí.</p> | <p>24 ¶ Tab Fira'ún ne Músá ko buláýá, aur kahá, ki Tum jáó, KHUDAWAND kí 'ibádat karo³; faqat tumháre gulle aur tumháre bail yashu rahen; tumháre bachche bhí tumháre sáth jáweñ⁴.</p> | <p>* áyat</p> |
| <p>* 5 áyat</p> | <p>15 Kí rú e zamín un se chhip gayá¹, aísá andherá ho áýá; aur unhon ne us zamín ke har ek sabze, aur darakhton ke mewon ko, jo oloy se bach gae the, cháþ liýá²: aur tamám mulk i Misr meñ kisi darakht par. aur maidán kí ghás meñ sabzi na chhuþí.</p> | <p>25 Músá ne kahá, ki Tujhe zarúr hai, ki tú hamáre háth meñ zabíhe aur chapháwe dewe, táki ham KHUDAWAND apne Khudá ke áge qurbání karen.</p> | <p>* 10 áyat.</p> |
| <p>* Zab. 105. 35.</p> | <p>16 ¶ Tab Fira'ún ne Músá aur Hárún ko jald buláýá, aur kahá,</p> | <p>26 Hamári mawáshí bhí hamáre sáth jáegi; aur ek khur bhí na chhorá jáegi; kyúñki hamen zarúr hai, ki un meñ se KHUDAWAND apne Khudá kí 'ibádat ke liye lewen; aur jab tak wahún na jáen, ham nahín jánte, ki kaun sí chizon se KHUDAWAND kí 'ibadat karen.</p> | <p>* 2 áyat.
Khur. 4. 21.
aur 14. 4, 5.</p> |
| | <p>17 ¶ Lekin KHUDAWAND ne Fira'ún ke dil ko sakht kar diyá³: us ne un ká jáná na cháhá.</p> | <p>28 Aur Fira'ún ne use kahá, ki Mere sámhne se já; áp se hosh-</p> | |

Poshtar
MASIH
se,
1491

4 Ibrán. 11.
27.

• Khur. 12. 31.
33, 39.

• Khur. 3. 22.
aur 12. 35

• Khur. 4. 21.
aur 12. 36
Zab. 100. 46.

12 Sam. 1. 9.
Kat. 9. 4.

• Khur. 12. 12.
21, 29
Amós. 3. 17.

• Khur. 12. 12.
20.
Aur. 10. 10.

• Khur. 12. 30.
Amós. 3. 17.
• Khur. 4. 22

1 Yash. 10. 21.

• Khur. 12. 33

1 Khur. 3. 19.
aur 7. 4.
aur 10. 1.
• Khur. 7. 3.

yár rah, phir mere sámhne mat áiyi; kyúngi jis din tú sámhne áegá, mar jáegá.

29 Músá ne kahá, ki Tú nē achchhá kahá; main phir terá munh na dekhúngá^d.

XI BĀB.

1 Khudá Baní Isráel ko hukm detá, ki we apne parosion se sone chándi ke zurúf náunglewen.
4 Músá Fira'un ko paigám detá, ki sab palauthe máre jáenge.

AUR KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Main Fira'un aur Misrion par ek balá aur láungá; ba'd us ke wuh tumhen yahán se jáne degá: aur jab wuh tumhen jáne degá, to yaqínan tum sab ko dhakke dekk nikál degá^a.

2 So ab logon se chupcháp kaho, ki Har ek mard apne parosi, aur har ek 'aurat apní parosin se, rúpe ke bartan. aur sone ke bartan^b 'ariyat lewe.

3 Aur KHUDAWAND ne un logon ko Misrion kí nazar men 'izzat bakhshí^c. Aur yih Músá bhí zamín i Misr men, Fira'un ke khádimon aur logon kí nigáh men, bu-zurg thá^d.

4 Aur Músá ne kahá, ki KHUDAWAND yún kahtá hai, ki Main áulhi rát ko nikalke Misr ke bíchon bích jáúngá^e.

5 Aur zamín i Misr men sáre palauthe, Fira'un ke palauthe se, jo takht par baithá hai, leke, us saheli ke palauthe tak, jo chakkí kí oṭ men hai, aur sáre chápáyon ke palauthe mar jáenge^f.

6 Aur sárfi Misr kí zamín aisá bará mátan hogá, ki jaisá kabhi na húá thá, na kabhi phir hogá^g.

7 Lekin sáre baní Isráel par^h ek kuttá bhí apní jibh na hilógá, na to insán par, aur na haiwán parⁱ: táki tum jáno, ki KHUDAWAND kyúngkar Misrion aur Isráelion men farq kartá hai.

8 Aur yih tere sab naukár mujh pás rujú^j karenge, aur apne tañ, yih kahte hūe, mere áge kham karenge, ki Tú níkal já^k, aur sab log, jo tere pairau haiñ, jáwen: aur ba'd us ke main níkal jáúngá. Phir wuh Fira'un pás se, shiddat se jhanjhlátá húá níkal gayá.

9 Aur KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Fira'un tumbhárá shanawá na hogá^l; táki merí qudraten zamín i Misr men firáwán hon^m.

10 Aur Músá aur Hárún ne ye 'ajáib Fira'un ko dikháe: aur KHUDAWAND ne Fira'un ke dil ko sakht kar diyáⁿ, ki us ne apne mulk se baní Isráel ko jáne na diyá.

XII BĀB.

1 Son ká shurú^o badal jútá. 3 'Pd i fasah muqarrar hotí. 11 Firoah kí rasam. 15 Futrí rofi. 29 Palauthe máre játe. 31 Baní Isráel Misr se khárij kíye játe. 37 Sukkát men já pahunchte. 43 Fúash kí bábat kháas hulm.

PHIR KHUDAWAND ne zamín i Misr men Músá aur Hárún ko kahá, ki,

2 Yih mahiná tumbhárá pahlá mahiná hogá^a, aur yih tumbháre sál ká pahlá mahiná hogá.

3 ¶ Isráelion kí sárfi guroh se kaho, ki Is mahíne ke daswen^b din, har ek mardon men se, apne báp ke gharáne ke wáste, ek barra, ghar píchhe ek barra, apne liye lewe;

4 Aur agar wuh gharaná barre ká maqdúr na rakhtá ho, to wuh aur us ká hamsáya, jo us ke ghar se lagá húa ho, nafári ke shumár ke muwáfiq lewe; aur tum har ek ádmí par, us ke khúne ke muwáfiq, hisáb men barre ke mu'áyan karo.

5 Tumbhárá barra bu'áib cháhíye^c, nar aur eksála ho: tum bhepon se ya bakríon se líjiyo:

6 Aur tum use is mahíne kí chaulahwíg tak rakh chhoriyo: aur Isráelion ke firqe kí sárfi jamá^d-at, darmiyán zawál aur gurúl ke, use zabh karo^e.

7 Aur we luhú ko lewen, aur un gharon men, jahán we use kháenge, us ke darwáze ke dalne, aur báen, aur úpar ke chaukhat par chhápá máren.

8 Aur we usí rát ko wuh gosht bhuná húa, bekhánurí rofi ke sáth^f, karwí tarkárfi samet, kháwen.

9 Use kachchá aur pání men ubálke hargiz na kháwen; balki us ko síre páon samet, aur us ko, jo pet men hai, ág par bhúnko^g kháwen^h.

10 Aur tum subh tak us men se koi chíz búqí mat chhoriyoⁱ; aur agar kuchh us men se subh tak búqí rah jáe, ág se jalá díjiyo.

11 ¶ Aur tum use yún kháiyi: kamren bándhke, apní jútíán páon men pahine hūe, apná^j 'asá apne háth men liye hūe; aur tum use

Poshtar
MASIH
se,
1491.

• Khur. 10.
20, 27.
Rim. 2. 5.
aur 9. 22.

• Khur. 13. 4.
Ist. 16. 1.

• Abh. 22. 19.
20, 21.
Mal. 1. 4. 14.
Ibrán. 9. 14.
1 Pat. 1. 19.

• Abh. 23. 5.
3in. 9. 3.
aur 24. 16.
Ist. 16. 1, 6.

• Kh. v. 34. 25.
Giv. 9. 11
Is. 16. 3.
1 Qor. 5. 8.

• Ist. 16. 7.

• Khur. 23. 18.
aur 24. 25.

| Peshkar
M A S I H
se,
1491. | jald khú ljiyo: ki fasah KHUDA-
WAND kí hai ^a . | 22 Aur tum zúfe kí ek gaddí lo,
aur use us lahú meñ, jo básan meñ
hai, gota deke úpar ke chaukhat
aur donon bázú darwáze ke ^y , us
se chhápo ^a ; aur tum se kof subh
tak apne ghar 'ke darwáze se
báhar na jáwe. | Peshkar
M A S I H
se,
1491. |
|---|---|---|---|
| ^a Ist. 16. 6.
^b Khur. 11. 4.
6.
^c Amós 5. 17.
Yá ra'áon.
Khur. 21. 6.
aur 22. 24
Zab 82. 1, 6.
Yáh. 10. 31,
35.
^d Gln. 37. 4.
^e Khur. 6. 2. | 12 Is liye kí main áj ráat mulk í
Misr meñ guzar karúngá ^a aur
sab palauthe, insán ke aur haiwán
ke, jo us meñ haiñ, márúngá; aur
Misr ke sáre ma'búdon ko ¹ mu-
'azzab karúngá: kí main KHUDA-
WAND hún ^a . | 23 Is liye kí Khudá guzar ka-
regá, táki Misrion ko máre ^a ; aur
jab wuh úpar ke chaukhat par, aur
donon taraf, lahú ko dekhagá, to
KHUDAWAND dar par se guzregá,
aur halák karnewále ko ^b na chho-
regá; kí tumháre gharon meñ áke
tumheñ máre ^c . | ^f 7 Áyat.
^g Ibrá. 11.
28.
^h 12, 13 Áyat-
en. |
| ⁱ Khur. 13. 9. | 13 Aur yih dín tumháre liye ek
un gharon par, jahán jahán tum
ho, nishán hogá: aur main wuh
lahú dekhke tum se dar guzrú-
ngá; aur jab main Misr kí zamín
ke rahnewálon ko márúngá, to
wabá tum par na áwegí, kí tum-
heñ halák kare. | 24 Aur tum apní, aur apne beñon
kí 'ádat ke liye, is kám kí hamesha
muháfazat kijiyo. | ^j 2 Sam. 21.
16
^k 1 Qor. 10. 10.
Ibrá. 11.
28.
^l Iliz. 6. 6.
Muk. 7. 3.
aur 9. 4. |
| ^m Ahd. 23. 4, 6.
2 Sal. 23. 21. | 14 Aur yih dín tumháre liye ek
yádgár hogá ¹ ; aur tum KHUDA-
WAND ke liye is dín meñ 'id kí
mudáwamat kijiyo ^m ; aur tum apne
sab qarnon meñ is 'id ko abad tak
muqarrar kijiyo ⁿ . | 25 Aur yún hogá, kí jab tum us
zamín meñ, jo KHUDAWAND tum-
heñ apne wa'de ke muwáfíq degá ^d ,
dákhil hoge, to tum is 'ibádat kí
muháfazat karoge. | ⁿ Khur. 7. 8,
17. |
| ^o 24, 43 Áyat-
en.
Khur. 13. 10 | 15 Sát dín tak tum fatíri roñi
kháíyo ^o ; tum pahle hí dín khamír
apne gharon se mauqúf kar dijiyo:
is liye, kí jo kof pahle dín se leke
sátwen dín tak, kísf dín khamíri
roñi kháwogá, to wuh shákhs Isráel
meñ se munqati ¹ hogá ^p . | 26 Aur yún hogá, kí jab tumhári
aulád tum se kahon, kí Tum is
'ibádat se kyá qasd karte ho ^o ? | ^q Khur. 13. 8,
14.
^r 1 Qor. 9. 7.
Yáh. 4. 6
Zuo. 75. 0
^s 11 Áyat. |
| ^t Khur. 13.
6, 7.
aur 23. 16
aur 31. 10, 24
Ahd. 21. 5, 6.
Gln. 28. 17.
Ist. 16. 3, 8.
1 Qor. 5. 7. | 16 Aur pahle dín majma' í mu-
qaddas hogá ¹ ; aur sátwen dín bhí
majma' í muqaddas hogá: in meñ
kísf tarah ká kám kiya na jácga,
siwá us ke kí har ek ádmí kuchh
kháwe; yihí faqat kiya jáwe. | 27 To tum kahoge, kí Yih fasah
kí qurbáni KHUDAWAND ke liye
hai ¹ , jo Misr meñ baní Isráel ke
gharon par se guzrá, jis waqt us
ne Misrion ko márá, aur hamáre
gharon ko bacháya. 'Tab logon
ne sir jhukáe, aur síjde kie ¹ . | ^u Khur. 4. 71. |
| ^v Paid. 17. 14.
Gln. 9. 13. | 17 Aur tum fatíri roñi kí yih 'id
yád rakhiyo ¹ ; kyúñki isí dín main
tumháre lashkaron ko Misr kí za-
mín se báhar láya hún: is liye tum
is dín ko apne qarnon meñ, mu-
dáwamat ke liye, abad tak yád
rakhiyo. | 28 Aur baní Isráel chale gae, aur
unhon ne, jaisá kí KHUDAWAND
ne Músá aur Hárún ko farmáya
thá, kiya ^h ; unhon ne waisá hí kiya. | ^w Khur. 13. 8,
14.
^x Ibrá. 11.
28. |
| ^y Khur. 13. 7 | 18 ¶ Pahle mahíne kí chaudah-
wíp tárikh se, shám ko, ikkíswíp
tárikh tak, tum fatíri roñi kháíyo ¹ . | 29 ¶ Aur yún húa, kí KHUDA-
WAND ne ádhí ráat ko ¹ Misr kí
zamín meñ sáre palauthe ¹ , Fira'-
ún ke palauthe se leke ¹ , jo apne
takht par baithá thá, us qaidí ke
palauthe tak, jo qaidkháne meñ
thá, chárpáyon ke palautheon sam-
met, halák kie. | ^z Khur. 11. 4.
^{aa} Gln. 8. 17.
aur 33. 4.
Zab. 78. 31
aur 105. 38.
aur 135. 8.
aur 146. 10.
^{ab} Khur. 4. 23
aur 11. 5. |
| ^{ac} Ahd. 23. 3.
Gln. 28. 15. | 19 Sát dín tak tumháre gharon
meñ khamír páya na jáwe ¹ : kyún-
kí jo kof khamír kháegá, Isráel
kí jamá'at se munqati ¹ hogá ¹ ,
khwáh wuh musáfir ho, khwáh us
kí paidáish walón húi ho. | 30 Aur Fira'ún ráat ko uthá, wuh,
aur us ke sab naukar, aur sáre
Misri uthé; aur Misr meñ bará
nauha thá ^m ; kyúñki kof ghar na
rahá, jis meñ ek na mará. | ^{ad} Khur. 11. 6.
Amós 5. 13.
Amós 5. 17.
Yáh. 2. 13. |
| ^{ae} Khur. 23. 16.
aur 31. 13
Lc. 16. 3.
^{af} 1 Qor. 5. 7, 8
^{ag} Gln. 2. 13. | 20 Tum khamíri kof chíz mat
kháíyo: tun apní sab bastíon meñ
fatíri roñi kháíyo. | 31 ¶ Tab us ne Músá aur Hárún
ko ráat hí ko buláya, aur kabá, kí
Utho, aur mere logon meñ se níkal
jáo ¹ ; tum, aur baní Isráel jáo ¹ ;
aur jaisá tum ne kabá hai, KHU-
DAXWAND kí 'ibádat karo. | ^{ah} Khur. 11. 1.
Zab. 105. 39.
^{ai} Khur. 10. 9. |
| ^{aj} 2 Áyat.
Gln. 9. 4
Yáh. 5. 10
2 Sal. 23. 21
^{ak} Ahd. 6. 20.
Mat. 25. 19,
19.
Marq. 11.
12-16.
Lúq. 22. 7.
wag. | 21 Tab Músá ne Isráel ke sáre
buzurg logon ko buláya, aur un-
heñ kahá, kí Apne ghar píchhe,
ek ek barra níkalke láo, aur yih
fasah ká barra zabh karo ^a . | 32 Apne galle aur bail bhí lo,
jaisá tum ne kahá hai ¹ , aur ra-
wána ho; aur mere liye bhí ba-
rakat cháho ^a . | ^{al} Khur. 10. 26.
^{am} Paid. 27. 43. |

Peshtar
M A S Í H
se,
1491.

* Khur. 11. 8.
Zab. 105. 38.
* Pald. 20. 3.

33 Aur Misrí un logon par jabr karte the, táki unheñ mulk i Misr se jald khárij karen¹; kyúnki we samjhe, ki ham sab mar jáenge².

34 Aur un logon ne átá gúndhá húa, peshtar us se ki wuh khamír ho, áte kí laganon samet, kapron meñ bándhke, apne kándhon par uþhá liyá.

35 Aur baní Isráel ne Músá ke kahne ke muwáfíq kiyá; aur unhon ne Misríon se rúpe ke bartan, aur sone ke bartan, aur kapre 'áriyat lie³.

36 Aur KHUDAWAND ne un logon ko Misríon kí nigáh meñ aisí 'izzat bakhsí, ki unhon ne unheñ 'áriyat dí⁴. Aur unhon ne Misríon ko lút liyá⁵.

37 ¶ Aur baní Isráel ne Ra'm-sís⁶ se Sukkát tak piyáde safar kiýá⁷; un ke mard, síwá laqon ko, chha lúkh ke qarñ the⁸.

38 Aur ek dúsrí barí guroh mil-julkar un ke sáth gay; aur galle, aur bail, aur bahut buñ mawáshí gay.

39 Aur unhon ne us gúndhe húc áte kí, jo we Misr se le nikle the, fatíri roññ pakáin; kyúnki wuh khamír na húa thá; is liye ki we Misr se jabran níkalé gae the⁹, aur wahán thahar na sake, aur na kuchh khána apne liye taiyár karne páe.

40 ¶ Aur baní Isráel kí, jo Misr ke báshinde the, búdobásh chár sau tís baras tak thí¹⁰.

41 Aur chár san tís baras ke ákhir yún húa, ki thúk usí dín KHUDAWAND kí séri faujey¹¹ zaráin i Misr se níkal gay.

42 Yih KHUDAWAND kí wuh rát hai, jo ebáhiye khúb yád rakhí jáwe, ki wuh unheñ Misr kí zamín se báhar láyá: KHUDAWAND kí yih wuhí rát hai, jise ebáhiye kí sáre baní Isráel, apne qarnon meñ, yád rakheñ¹².

43 ¶ Phír KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko kahá, ki Fasah kí raam yih hai¹³, kí koí musáfir usó na kháwe:

44 Lokin har ek shakhs ká gulám, jo zarkharid hai, jab us ká khatna kiýá jáwe¹⁴, to wuh use kháwe.

45 Musáfir aur mazdúr na kháwe¹⁵.

46 Yih ek hí ghar meñ kháyá jáwe; us ká gosht kuchh ghar se

báhar na le jáyá jáwe; aur na us kí haqqí torí jáwe¹⁶.

47 Baní Isráel kí sab jamá'at us par 'amal kare¹⁷.

48 Aur agar koí musáfir tumbhare sáth muqín ho, aur KHUDAWAND kí fasah kiýá cháhe, to us ke sab mard khatna karwáen; tab wuh nazdik áwe. aur fasah kare¹⁸; aur wuh goyá tumbhári zamín meñ mutawallid húa hai: kyúnki námaqh-tún insán use na kháegá.

49 Mutawallid aur musáfir kí, jo tumbhare bích meñ hai, ek sharr'at hogí¹⁹.

50 Sáre baní Isráel ne, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko farmáyá, waisá hí kiýá.

51 Aur yún húa, ki thúk usí dín²⁰ KHUDAWAND ne baní Isráel ko, un ke lashkaron ke sáth²¹, zamín i Misr se báhar níkalá.

XIII BAB.

1 Sab palatthe Khudá ke liye nuqadlas kiye jate. 3 Fasah ke din ki yadgari karne ka hukm. 11 Champayn ke palatthe bachhe mahkme ke liye jate. 17 Baní Isráel Yisraf ki hadiyan sath leke Misr se nikal jate. 20 Aitán meñ já pahunchte. 21 Badli ke rutín o áy ke rutín ke wasile Khudá un ki hidáyat kartá.

AUR KHUDAWAND ne Músá se fármáyá, kí

2 Sab palatthe mere liye nuqadlas kar¹; jo koí kí baní Isráel meñ khulnewálá rihm ká hai, kyá insán aur kyá haiwán, merá hai.

3 ¶ Aur Músá ne logon se kahá, kí Tum yih dín. jis meñ tum Misr se báhar áe, aur qaidkháne se báhar níkle, yád rakhio²; kí KHUDAWAND tum ko ba zabardastí³ wahán se níkal láyá: káamírí roñí khái na jáwe⁴.

4 Tum Ábíb ke mahíne meñ⁵, áj ke dín, báhar níkle.

5 ¶ Aur yih hogá, kí jab KHUDAWAND tujhe Kan áñion aur Hítion, aur Amúrion, aur Hawíon, aur Yabúsion kí zamín meñ láwe⁶, jise us ne tumbhare ábá se qasamiya kahá hai⁷, kí tumheñ dewegá, juhán dúdh aur shahd bahtá hai, to tú is mahíne meñ yih 'ibádat yád rakhio⁸.

6 Sít dín tak tú fatíri roñí kháio, aur sátwen dín KHUDAWAND ke liye 'id hogí⁹.

7 Fatíri roñí sít dín khái jáwe: aur khamírí roñí tere pás nazar na áwe, aur na khamír tere sáre

Peshtar
M A S Í H
se,
1491.

* Gín. 9. 12.
Yáh. 19. 33.
* 8 áyat.
Gín. 9. 13.

* Gín. 9. 14.

* Num. 9. 14.
aur 16. 15.
16.
Gal. 3. 28.

* 41 áyat.

* Khur. 6. 28.

* 12. 13. 16.
áyat.
Khur. 22.
29. 30.
aur 34. 19.
Abb. 27. 26.

* Gín. 3. 13.
aur 8. 16. 17.
aur 18. 15.
Jat. 15. 19.
Lúq. 2. 23.

* Khur. 12. 42.
Jat. 16. 3.

* Khur. 6. 1.

* Khur. 12. 8.

* Khur. 23. 15.
aur 34. 18.
Jat. 16. 1.

* Khur. 3. 8.

* Khur. 6. 8.

* Khur. 12. 25.
26.

* Khur. 12. 16.
16.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Pashar
MASÍH
se,
1491.</p> | <p>mulk men tere rúbarú dikhái dewe^a.</p> | <p>bádá ki we log ba hasb í ittífáq laráí dekhke pashemán howen^a, aur Misr ko phir jáwen^a:</p> | <p>Pashar
MASÍH
se,
1491.</p> |
| <p>^a Khur. 12. 19.
^b 14 áyat
Khur. 12. 20.</p> | <p>8 ¶ Aur tú usí roz apne beṭe ko muttali^a k'jiyo^a, ki Jab ham^a Misr se báhar niklo, tab KHUDAWAND ne ham se jo kuchh kiya, us sabab se yih hai.</p> | <p>18 Balki Khudá ne un logon ko darya^a e Qulzum ke dasht ki taraf pherá^a: aur baní Isráel saff bándhe húe zamín í Misr se nikle chale gae.</p> | <p>^a Khur. 14. 11.
12.
Gin. 14.
1-4.</p> |
| <p>^m Dekho
16 áyat.
Khur. 12. 14.
Gin. 15. 39.
Isa. 6. 8.
aur 11. 18.
Am. 1. 9
Ysa. 49. 16.
Ysa. 22. 21.
Mat. 23. 5.
ⁿ Khur. 12.
14, 24.</p> | <p>9 Aur yih ek nishání tujh pás tere háth men, aur tere donon didon ke sámhne ek yádgár hogí^m, táki KHUDAWAND kí shara' tere munh men ho: kyúunki KHUDAWAND ne tujhe ba zabardastí mulk í Misr se nikalá.</p> | <p>19 Aur Músá ne Yúsuf kí had-díay sáth lín: kyúunki us ne baní Isráel ko qasam í muggallaza deke kahá thá, ki Khudá yaqínan tum-háirí khabargírí karegá: tum ya-hún se merí had-díay apne sáth le jáiyo^a.</p> | <p>^r Isa. 17. 16.
^s Khur. 14. 2.
Gin. 33. 6.
wag.</p> |
| | <p>10 Tú yih hukm isí waqt í mu'ai-yan men, sál ba sál, yád rakhiyoⁿ.</p> | <p>20 ¶ Phir we Sukkát se^b rawána húa, aur hayábán ke kanáre Aitám men utar pae.</p> | <p>^t Taid. 59. 25.
Yash. 24. 32.
A'am. 7. 16
^u Gin. 33. 6.</p> |
| | <p>11 ¶ Aur yún hogá, kí jab KHU-DAWAND tujhe Kan'áníon kí zamín men, jaise us ne tujh se aur tere ábá se qasam khái hai, láwe, aur use tujhe dewe,</p> | <p>21 Aur KHUDAWAND din ko badlí ke sutún men, táki unhon ráh batáwe, aur rát ko ág ke sutún men hoke, táki unhon roshní bakhshhe, un ke áge chala játá thá^c, táki din rát chalo jáen.</p> | |
| <p>^v 2 áyat.
Khur. 22. 20.
aur 34. 19.
Abb. 27. 28.
Gin. 8. 17
aur 18. 16.
J.L. 15. 19.
Hia. 44. 30.
^w Khur. 24. 30.
Gin. 19. 15.
16.</p> | <p>12 Tú sab ko, jo kí rihm ká kholnewalá hai, KHUDAWAND ke liye judá k'jiyo^c; sáre nar terí mawáshí men, jo kholnewalé rihm ke haij, KHUDAWAND ke hongé:</p> | <p>22 Badlí ká sutún din ko, aur ág ká sutún rát ko, un logon ke áge se hargiz gáib na hotá thá.</p> | <p>^x Khur. 14. 19.
24.
aur 40. 38.
Gin. 9. 16.
aur 10. 34.
aur 14. 14.
Isa. 1. 13.
Nahav. 9.
12. 19.</p> |
| <p>^y Gin. 3. 46.
47.
aur. 9. 16. 18.</p> | <p>13 Aur gadhe ke pahle bachche ke badle barre ko fidiya d'jiyo^b; aur agar tú us ká fidiya na dewe, to us kí gardan tor d'áliyo: aur apne farzandon men ádmí ke sáre palanthon ká fidiya d'jiyo^a.</p> | <p>XIV BAB.</p> | <p>^z Zab. 18. 14.
aur 99. 1.
aur 106. 39.
Ysa. 4. 6.
¹ Qur. 10. 1.</p> |
| <p>^a Gin. 3. 46.
47.
aur. 9. 16. 18.
^b Khur. 12. 26
Isa. 6. 20.
Yash. 7. 5.
21.</p> | <p>14 ¶ Aur yún hogá, jab terá beṭá áyanda ko tujh se púchhe^c; kí Yih kyá hai? to tú use kahiyo, kí KHUDAWAND ham ko ba zabardastí^a Misr aur gulámion ke ghar se báhar láya.</p> | <p>1 Khudá Baní Isráel ko unki ráh batátá. 5 Fira'un un ká pichhá kartá, 10 Baní Isráel Furúráte 13 Músi un ko áilwá detá. 15 Khudá Músi ko nikhilá. 19 Badlí ká sutún lankar líe púsh par já shaharí. 21 Baní Isráel Darya e Qulzum ke birh se huké játe. 23 Usí men Ahi í Misr garq hote.</p> | |
| <p>^c 3 áyat</p> | <p>15 Aur jab Fira'un ne apná dil sakht kiya, kí hamen jáne na de, to yún húa, kí KHUDAWAND ne Misr men sab palanthe, insán ke palanthon se leke haiwán ke palanthon tak, már d'ále^d: is wáste main un sab naron ko, jo rihm ke kholnewalé haij. KHUDAWAND ke liye zabh kartá hún; lekin apne farzandon ke sab palanthon ká fidiya detá hún.</p> | <p>A UR KHUDAWAND ne Músá se^e farmáya. kí</p> | <p>² Khur. 13. 18.
³ Gin. 38. 7
⁴ Ysa. 44. 1.</p> |
| <p>^d Khur. 12. 29.</p> | <p>16 Aur yih tere háth men ek 'alámat', aur terí ánkhon ke bích ek yádgár hogá: kyúunki KHUDAWAND zabardastí se ham ko Misr se báhar nikál láya.</p> | <p>2 Baní Isráel se kah, kí phiren^a, aur Fí-Alhrát^b ke áge, Mújdál aur darya ke darmiyan^c, muqím hon: Ba'al Safún ke muqábil, jo darya ke kanáre hai, muqím hon.</p> | <p>⁵ Zab. 71. 11.
⁶ Khur. 4. 21.
aur 7. 3.</p> |
| <p>^e áyat.</p> | <p>17 ¶ Aur jab Fira'un ne un logon ko jáne diya, to yún húa, kí Khudá ne unhen yih rahbarí na kí, kí we Filistíon kí ráh se jáwen, agarchi wuh nazdik kí ráh thí: kyúunki Khudá ne kahá, Ma-</p> | <p>3 Fira'un baní Isráel ke haqq men kahogá, kí We us zamín men phanse haij, aur hayábán ne unhen band kiya hai^d.</p> | <p>⁷ Khur. 9. 16
17 18 áyat.
op.
I. 5. 9. 17.
22 23.
⁸ Khur. 7. 5.</p> |
| | | <p>4 Aur main Fira'un ke dil ko sakht karúngá^e, kí wuh un ká ta'áqub karegá; aur main Fira'un aur us kí sári sipáh par gálib húngá^f; táki Misrí jáney, kí KHU-DAWAND main hún^g. Aur unhon ne aisá hí kiya.</p> | <p>⁹ Zab. 106. 28.</p> |
| | | <p>5 ¶ Aur jab sháh í Misr ko itilá^d di gáí, kí we log bhág gae, to Fira'un aur us ke khádímuon ká dil un kí taraf se phir gayá^h. aur we bole, kí Ham ne yih kyá kiya, kí Isráel ko apní khidmat-gári se báhar jáne diya?</p> | |
| | | <p>6 Tab us ne apní gárián jotán, aur apne log sáth lie:</p> | |

| | | | |
|--|--|--|--------------------------------------|
| Poshtar
M A S Í H
se,
1491. | 7 Aur us ne chha sau suthrí gá-
ráp', Misr kí sab gáráp, sáth lín;
aur un sab par risáladár bitháe.
8 Aur KHUDAWAND ne sháh i
Misr Fira'un ke dil ko sakht kar
diyá ^a , aur wuh baní Isráel ke
pichhe charhí dauará: par baní
Isráel balá'dastí se nikle.
9 Aur Misr un ká ta'áqub kie
chale gae ^m , aur Fira'un ke sáre
ghoron, aur us kí gáráp, aur us
ke sawáron, aur us ke lashkar ne,
un ko khaíma khará karte húc
daryá par, Fí-Alhúrat aur us ke
áge, Ba'al Safún ke muqábil, já
hí liyá.
10 ¶ Aur jab Fira'un nazdik
húa, aur baní Isráel ne ánkhen
úpar kí, aur Misrion ko apne
pichhe áte húc dekhá, aur we
shiddat se däre: tab unhon ne
KHUDAWAND se faryád kí ⁿ .
11 Aur Músá se kahá, kí Kyá
Misr men qabron kí jagah na thí,
ki tú ham ko wahán se dasht men
marne ke liye láyá ^o ? tú ne ham se
yih kyá mu'ámla kiya, kí ham
ko Misr se níkal láyá?
12 Yih wuhí bát nahín, jo ham
ne Misr men tujh se kalí thí, kí
Ham se háth uthá, táki ham Mis-
rion kí khidmat ^p karen? Kí ha-
máre liye Misrion kí khidmat
karná bayábán men marne se
bhtar thá.
13 ¶ Tab Músá ne logon ko
kahá, Khauf na karo. kharé raho,
aur KHUDAWAND kí naját dekho,
jo áj ke din wuh tumhen dew-
gá ^q : kyúnci un Misrion ko, jinhen tum
áj dekhte ho, tum unhen phir tá
abad na dekhoge.
14 KHUDAWAND tumhare liye
jang karéga ^r , aur tum chupcháp
rahoge ^s .
15 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá
se kahá, kí Tú kyún mere áge
nála kartá hai? Baní Isráel se
kah, kí we áge chalen.
16 Tú apná 'asá uthá, aur daryá
par apná háth barhá ^t , aur use do
hisse kar: baní Isráel daryá ke
bíchon bích men se, súkhí zamín
par hoke, guzar jáenge.
17 Aur dekh, kí main Misrion
ke dilon ko sakht kar dúrgá ^u ,
aur we un ká pichhá kurenge:
aur main Fira'un, aur us kí sipáh,
aur us kí gáráp, aur us ke sawá-
ron par apná jalál zahir karúngá ^x . | 18 Aur ye Misr, jab main Fi-
ra'un, aur us kí gáráp, aur us ke
sawáron par apná jalál zahir ka-
rúngá, to jánenge, kí main KHU-
DAWAND hún ² .
19 ¶ Aur Khudá ká Firishta, jo
Isráelí lashkar ke áge chalá játá
thá ^a phirá, aur un kí pusht par á-
rahá, aur badlí ká wuh sutún un
ke sámbhne se gayá, aur un kí
pusht par já thahrá:
20 Aur Misrion ke lashkar aur
Isráelí lashkar ke bích men áyá;
aur wuh ek andherí badlí ho gáí,
par rát ko roshan húi: so tamám
rát ek lashkar dúsre ke nazdik
na áyá.
21 Phir Músá ne daryá par háth
barháyá ^a : aur KHUDAWAND ne ba-
sabab shiddat kí sharqí ándhí ke
tamám rát men daryá ko chaláyá,
aur daryá ko sukhá diyá ^b , aur
pání ko do hisse kiya ^c .
22 Aur baní Isráel daryá ke bích
men se súkhí zamín par hoke
guzar gae ^d : aur pání kí, un ke
dahine aur báeg, díwár thí ^e .
23 ¶ Aur Misrion ne pichhá
kiya, aur un ká pichhá kiye húc
we, aur Fira'un ke sab ghoré
aur us kí gáráp, aur us ke sawár
daryá ke bíchon bích tak áe.
24 Aur yúg húa, kí KHUDAWAND
ne pichhle pahar us ág aur badlí
ke sutún men se Misrion kí sipáh
par nazar kí ^f , aur Misrion kí
sipáh ko ghabráyá.
25 Aur un kí gáráp ke pahíon
ko níkal dált, kí mushkil se chalti
thín: chunánci Misrion ne kahá,
kí Áo, Isráelion ke muh par se
bhág jáwen; kyúnci KHUDAWAND
un ke liye Misrion se jang kartá
hai ^g .
26 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá
se kahá, kí Apná hath daryá par
barhá ^h , táki pání Misrion, aur un
kí gáráp, aur un ke sawáron par
phir áwe.
27 Aur Músá ne apná hath daryá
par barháyá, aur daryá subh hote
apní qáwat í aslí par lautá ⁱ ; aur
Misr usí kí taraf bháge; aur
KHUDAWAND ne Misrion ko daryá
men jhar diyá ^j .
28 Aur pání phirá ^k , aur gáráp,
aur sawáron, aur Fira'un ke sab
lashkar ko, jo un ke pichhe daryá
ke bích áe the, chhipá liyá ^m : aur
ek bhí un men se báqí na chhupá. | Poshtar
M A S Í H
se,
1491. |
| 1 Khur. 15. 4.
4 áyat. | 4 áyat. | 4 áyat. | |
| 1 Khur. 6. 1.
aur 13. 9.
(lin. 33. 3.) | 1 Khur. 13. 21.
aur 23. 20.
aur 32. 34.
Gin. 30. 16.
Yus. 63. 9. | 1 Khur. 13. 21.
aur 23. 20.
aur 32. 34.
Gin. 30. 16.
Yus. 63. 9. | |
| 1 Khur. 15. 8.
Yus. 3. 16.
aur 4. 23.
Naham 6.
11.
Zab. 74. 13.
aur 106. 9.
aur 114. 3.
Yas. 63. 12.
29 áyat.
Khur. 15. 10.
Gin. 33. 8
Zab. 68. 5.
aur 75. 13.
Yas. 63. 19.
1 Qr. 10. 1.
10 Gen. 11.
29.
1 Hab. 3. 10. | 16 áyat. | 16 áyat. | |
| 1 Yash. 21. 7.
Naham. 9. 9.
Zab. 34. 17.
aur 107. 6. | 1 Zab. 68. 6. | 1 Zab. 68. 6. | |
| 1 Zab. 106. 7. 8. | 1 Khur. 15. 8.
Yash. 3. 16.
aur 4. 23.
Naham 6.
11.
Zab. 74. 13.
aur 106. 9.
aur 114. 3.
Yas. 63. 12.
29 áyat.
Khur. 15. 10.
Gin. 33. 8
Zab. 68. 5.
aur 75. 13.
Yas. 63. 19.
1 Qr. 10. 1.
10 Gen. 11.
29.
1 Hab. 3. 10. | 1 Khur. 15. 8.
Yash. 3. 16.
aur 4. 23.
Naham 6.
11.
Zab. 74. 13.
aur 106. 9.
aur 114. 3.
Yas. 63. 12.
29 áyat.
Khur. 15. 10.
Gin. 33. 8
Zab. 68. 5.
aur 75. 13.
Yas. 63. 19.
1 Qr. 10. 1.
10 Gen. 11.
29.
1 Hab. 3. 10. | |
| 1 Khur. 3. 7.
aur 6. 9. | 1 Dekho Zab.
77. 17. waz. | 1 Dekho Zab.
77. 17. waz. | |
| 1 2 Taw. 40.
15. 17.
Yas. 41. 10.
13. 14. | 1 25 áyat.
Isk. 1. 50.
aur 3. 24.
en 30. 4.
Yas. 10. 14.
42.
aur 23. 1.
2 Ps. 30. 39.
Naham. 4. 20.
Yas. 31. 4.
Yus. 30. 16 | 1 25 áyat.
Isk. 1. 50.
aur 3. 24.
en 30. 4.
Yas. 10. 14.
42.
aur 23. 1.
2 Ps. 30. 39.
Naham. 4. 20.
Yas. 31. 4.
Yus. 30. 16 | |
| 1 21. 26 áyat.
en.
Khur. 7. 19. | 1 21. 26 áyat.
en.
Khur. 7. 19. | 1 21. 26 áyat.
en.
Khur. 7. 19. | |
| 1 9 áyat.
Khur. 7. 3. | 1 9 áyat.
Khur. 7. 3. | 1 9 áyat.
Khur. 7. 3. | |
| 1 4 áyat. | 1 4 áyat. | 1 4 áyat. | |

Pehtar
M A S Í H
86,
1491.

* 22 Áyat.
Zab. 77, 20.
aur 77, 52,
63.

* Zab. 106, 9,
10.

* Zab. 58, 10.
aur 59, 10.

* Khur. 4, 31.
aur 19, 9.
Zab. 108, 12.
Yúh. 2, 11.
aur 11, 48.

* Qds. 5, 1.
2 Sam. 22, 1.
Zab. 106, 12.

* 21 Áyat.

* Ist. 10, 21.
Zab. 18, 2.
aur 22, 3.
aur 28, 17.
aur 28, 6.
aur 108, 14.
aur 113, 7.
Yas. 12, 2.
Hab. 1, 14, 10.

* Khur. 4, 15,
16.

* Zab. 25, 17.
Zab. 98, 5.
aur 118, 2.
Yas. 25, 1.
Zab. 24, 8.
Muk. 19, 11.

* Khur. 6, 1.
Zab. 93, 18.

* Khur. 14, 28.
1 Khur. 14, 7.
1 Khur. 14, 28.

* Nahm. 9, 11.
Zab. 118, 15,
16.

* Zab. 59, 3.

* Yas. 5, 24.
aur 17, 14.

* Khur. 14, 21.
Aiy. 1, 9.
2 Far. 2, 9.

* Zab. 18, 1.
Hab. 9, 10.

* Psal. 49, 27.
Yas. 63, 12.
Luf. 11, 22.

29 Par baní Isráel khushk zamín par daryá ke bích men chale gae : aur pání kí, un ke chap o rást, díwár thí^a.

30 So KHUDAWAND ne us din Isráelíon ko Misríon ke háth se yún bacháyá^a aur Isráelíon ne Misríon kí lášhen daryá ke kanáre par dekhín^a.

31 Aur Isráelíon ne barí qudrat, jo KHUDAWAND ne Misríon par záhír kí, dekhí : aur log KHUDAWAND se ðare : tab KHUDAWAND par, aur us ke bande Músá par, ímán láe^a.

XV BAB.

1 Músá ka gít. 22 Log pání ke muhtáj hote. 23 Maqán í Marrah ká pání karwá páya jata. 25 Darakht kí dáli se míhá hójotá. 27. Aślín men bárah chashme aur sattar darakht khurme ke mílte.

TAB Músá aur baní Isráel KHUDAWAND kí hamd o saná is tarah gáo^a, aur bole, kí Main KHUDAWAND kí hamd o saná góúngá^b, kí us ne bare jalál se apne taín záhír kiya : us ne ghore ko, us ke sawár samet, daryá men garq kiya.

2 KHUDAWAND merí qúwat, aur merí takhír hai, aur wuh merí naját hai^c : wuh merá Khuddá hai, main us ká íjlál karúngá ; mero áhád ká Khuddá hai^d, main us kí mahábat ko yád karúngá^e.

3 KHUDAWAND sáhib í jang hai^f : YAHOWAH us ká nám hai^g.

4 Fira'ún kí gáryáon aur us ká lashkar us ne daryá men dál diya^h ; us ke námi risáladár daryá e Qulzumi men ðubáe gaeⁱ.

5 Gahrápon ne unhen chhipá liya^j ; we patthar kí mánind takh ko chale gae^k.

6 Ai KHUDAWAND, terá dahiná háth zor men mashhúr húa^l : aur, KHUDAWAND, tere dahine háth ne báiríon ko reza reza kiya.

7 Tú ne apne bare jalál se apne sum'ná-karnewálon ko dhá diya : tú ne apne gazab ko bhejá^m, jis ne un ko naraí kí mánind jaláyáⁿ.

8 Aur terí náke ke dam se^o pání ek jagah simat gayá, aur túdá túdá maujei kharí ho gae^p, aur daryá ke bích men gahrápe jam gae.

9 Dushman bolá. Main píchhá karúngá, main já lúngá, main lút ká mál bántúngá^q : un se main jí apná ðhandá karúngá, main apní

talwár khípchúngá, merá háth un ko halák karegá.

10 Tú ne apní hawá se phúnk mári^r, daryá ne unhen chhipá liya^s : we síse kí tarah zor ke pání men tale baith gae.

11 Ma'búdon men, KHUDAWAND, tujh sá kaun hai^t ; pákízagí men kaun hai terá sá jalálwálá^u, ðaránewálá, sáhib baráíon ká, 'ajáibát ká banánchwálá^v.

12 Tú ne apná dahiná háth barháya^w, zamín unhen nigal gai.

13 Tú ne apní rahmat se un logon kí, jinhen tú ne khalás kiya, rahnumái kí^x : tú ne apne zor se unhen apne muqaddas makán tak lá pahuncháyá^y.

14 Qaumon ne suná, aur kámp gain^z : aur Filistíon ko khauf ne pakrá^{aa}.

15 Is waqt Adúm ke ra'ís hairán húa^{ab} ; Moáb ke pahlawán ko kap-kapí ne pakrá^{ac}, Kan'án ke sab rahnewále pighal gae^{ad}.

16 Unhen khauf aur hírás húa^{ae} ; we tere buzurg háth se patthar kí tarah be hiss o harakat ban gae^{af}, jab tak tere log guzar na gae ; aur, KHUDAWAND, jab tak tere we log, jinhen tú ne kharid kiya^{ag}, guzar na gae.

17 Tú unhen láegá, aur unhen apní mírás ke koh par darakht kí tarah lagáwegá^{ah}, us jagah par, jo, KHUDAWAND, tú ne apne rahne ke liye banáí hai, aur já e quds men, jo, KHUDAWAND, tere láthon ne barpi kí hai^{ai}.

18 KHUDAWAND abad ul áhád saltanat karegá^{aj}.

19 Fira'ún ká ghorá, gáryon aur us ke sawáron samet, daryá ke bích men gayá^{ak}, aur KHUDAWAND ne daryá ke pání ko un par pherá ; lekin baní Isráel, daryá ke bíchon bích se, súkhí zamín par hoke chale gae^{al}.

20 ¶ Tab Hárún kí bahín^{am} Maryam nabíya ne ðaf háth men liya^{an} ; aur sab 'auraten, ðafon ke sáth, thiraktí húín us ke píchhe chaliñ^{ao}.

21 Aur Maryam ne un ke gáne ká jawáb diya^{ap}, kí KHUDAWAND kí hamd aur saná gáo^{aq}, kí us ne bare jalál se apne taín záhír kiya : us ne ghore ko, us ke sawár samet, daryá men garq kiya.

22 Aur Músá ne Isráel ke sáth

Pehtar
M A S Í H
86,
1491.

* Khur. 14, 21.
Zab. 147, 18.
15 Áyat.
Khur. 14, 28.

* 2 Sam. 7, 23.
1 Sal. 8, 23.
Zab. 71, 19.
aur 88, 6.
aur 89, 8, 9.
Yur. 10, 8.
aur 49, 19.
* Yas. 6, 3.
* Zab. 77, 14.
* 6 Áyat.

* Zab. 77, 18,
20.
aur 78, 52.
aur 80, 1.
aur 106, 9.
Yas. 63, 12,
13.

Yas. 9, 6.
* Zab. 78, 54.
* Gin. 14, 14.

* Zab. 2, 25.
Yas. 2, 9, 10.
* Zab. 48, 6.
* Ist. 2, 4.

* Gin. 32, 3.
Hab. 3, 7.
* Yas. 5, 1.

* Ist. 2, 25.
aur 11, 26.
Yush. 3, 9.

* 1 Sam. 23,
37.

* Khur. 14, 8.
Ist. 32, 7.
2 Sam. 7, 23.

Zab. 71, 2.
Yas. 49, 1, 3.
aur 51, 10.
Ist. 31, 11.
1 Th. 2, 1.

* Far. 2, 9.
2 Far. 3, 1.
Zab. 14, 7.

Aur. 80, a.

* Zab. 78, 54.

* Zab. 16, 10.
aur 29, 10.
aur 146, 10.
Yas. 57, 15.

* Khur. 14, 23.
Aur. 21, 1.

* Khur. 14, 29,
23.

* Qds. 20, 59.

* Qds. 4, 4.
1 Sam. 1, 13.

* Qds. 11, 34.
aur 21, 24.
2 Sam. 6, 16.

Zab. 68, 11,
25.
aur 149, 5.
aur 150, 4.

* 1 Sam. 18, 7.
1 Áyat.

Pehtar
M A S I H
66,
1491.

* Pad. 16. 7.
aur 25. 18.
* Gin. 33. 8.

* Y'a'ne Kur-
ráhāt.
Rdt. 1. 20.

* Khur. 16. 2.
aur 17. 3.

* Khur. 14. 10.
aur. 17. 4.
Zab. 50. 16.

* Dekho 2 Sal.
2. 21.
aur 4. 41.

* Dekho Yash.
24. 25.

* Khur. 16. 4.
14. 2, 10
15. 2, 22.
aur 3. 1, 4.
Zab. 60. 10,
aur 41. 7.

* Is. 24. 27.
60.

* Is. 7. 12, 16.

* Khur. 2. 25.
Zab. 41. 3, 4.
aur 103. 3.
aur 141. 3.
* Gin. 32. 9.

1491.
* Gin. 33. 10,
11

* Yis. 30. 15

* Khur. 15. 4
Zab. 108. 25.
1 Qur. 10. 10.

* Gin. 17. 4, 5.

* Nau. 9. 9.

daryá e Qulzum se kúch kiya, aur we dasht i Súr^a meṇ gae; aur we tīn dīn tak dasht meṇ chale gae, aur pání na páyá.

23 ¶ Aur jab we Marrah^y meṇ áe, to Marrah ká pání pí na sake; kyúñki wuh murr thá, is liye us ká nám ¶ Marrah húa.

24 Tab logon ne yih kahke Músá se shikáyat kí^a, ki Ham kyá píweṇ?

25 Us ne KHUDAWAND se faryád kí^a: KHUDAWAND ne use ek darakhṭ dikháya, jise us ne, jab pání meṇ dālá, to pání mīthá ho gayá^b; wahāñ us ne un ke liye ek áin aur shari'at banáí^c, aur wahāñ us ne unheñ ázmáyá^d:

26 Aur kahá, ki Agar tú dil lagáke KHUDAWAND apne Khudá kí áwáz sun, aur jo kuchh us kí nazar meṇ acchhā hai kare, aur us ke hukmon ko sun, aur us ke áinon ko yád rakhe, to main un bīmáron ko, jo main ne Misrion ko díñ^e, tuihe koí na dúngá^f: ki main wuh KHUDAWAND hūñ, jo tuihe shifá bakhshtá hai^g.

27 ¶ Phir we Ailim ko^h, jabāñ pání ko bárah chashme aur sattar darakhṭ kharime ke the, áe: aur unhon ne pání par khaime kharí kiya.

XVI BAB.

1 Baní Isráel Sin meṇ jā pahunchte. 2 Khurák ke na hone ke bīñ is seb karkuráte. 4 Khudá áamān se roṭi bhejne ká wa'da karta. 11 Un ke liye batonon bhej jātā. 14 Mann láñ bhej jātā. 16 Mann ke sat'amāl karné ká hukm. 25 Salí ke dīn wuh na mil seṇge. 22 Mann ká áwar bhāṛ gasonon ko dikhāne ke liye hijázat se rakhe.

PHIR we Ailim se rawána húc^a, aur baní Isráel kí sári jamá'at zamín i Misr se kharíj hokar dússe mahíne ke pandrahweṇ dīn dasht i Sín^b meṇ, jo Ailim aur Síná ke darmiyan hai, pahunchí.

2 Aur sári jamá'at baní Isráel kí, us dasht meṇ. Músá aur Hárún par jhunjhláí^c,

3 Aur bolí, ki Kásh ham KHUDAWAND ke háth se zamín i Misr meṇ, jis waqt ki ham gosht kí hándion ke pás baithte, aur roṭi áśudagí ke sáth kháte the^d, máre jate^e; kyúñki tum ham ko is bayábán meṇ uikál láo ho, ki sáre majma' ko bhúkh se halák karo.

4 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Dekh, main ásmán se

tumháre liye roṭián barsáúngá^f: yih log har roz nikalke jitná ek hí dīn ke liye kifáyat kare, har ek dīn samet liyá karen; táki main unheñ jáñchūñ, ki we mere shara^g par chaleṇge, yá nahín^h.

5 Aur yūñ hogá, ki chhaṭhe dīn we use taiyār karenge, jo láweṇge, aur jitná kí roz roz jam'a hotá thá, us ká dúná ho jáogáⁱ.

6 So Músá aur Hárún ne sáre baní Isráel se kahá, ki Shám ko tum jánoṇ^j ki KHUDAWAND tum ko zamín i Misr se báhar láyá:

7 Aur subh ko tum KHUDAWAND ká jalál dekhoge^k: is liye ki tum jo KHUDAWAND par jhunjhláte ho, so wuh suntá hai: aur ham kyá hañ, jo tum ham par jhunjhláte ho^l?

8 Aur Músá ne kahá, Yūñ hogá, ki shám ko KHUDAWAND tumheñ kháne ko gosht, aur subh ko roṭi ba qadr kifáyat ke, degá; ki KHUDAWAND tumháre jhunjhláne ko, jo tum us par jhunjhláte ho, suntá hai: aur ham kyá hañ? tumhári jhunjhláhaṭ ham par nahín, balki KHUDAWAND par hai^m.

9 ¶ Phir Músá ne Hárún se kahá, ki Baní Isráel kí sári jamá'at se kah, ki KHUDAWAND ke nazdik áoⁿ, ki us ne tumhári jhunjhláhaṭ ko suná.

10 Aur yūñ húa, ki jab Hárún ne baní Isráel kí sári jamá'at ko kahá, to unhon ne bayábán par nazar kí; aur kyá dekhte hañ? ki KHUDAWAND ká jalál badlí meṇ bumáyan húa^o.

11 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá se kahá,

12 Main ye baní Isráel ká jhunjhlána suná^p: unheñ kah, ki Tum darmiyan zawál aur gurúb ke gosht khaoge^q, aur subh ko roṭi se ser hoge^r: aur tum jánoṇge, ki main KHUDAWAND tumhárá Khudá hūñ.

13 Aur yūñ húa, ki shám ko batayen ápar áñ^s, aur khaimagáh ke chhipáye: aur subh ko lashkar ke áf pás os parí^t.

14 Aur jab os par chukí, to kyá dekhte hañ? ki dasht meṇ ek chhoṭí chhoṭí gol chíz, uisí safed jaise barf ká chhoṭá tukrá, zamín par parí hai^u.

15 Aur baní Isráel ne dekhke ápas meṇ kahá, ki ¶ mann hai?

Pehtar
M A S I H
66,
1491.

* Zab. 78. 24.
25.
aur 165. 40.
Yuh. 6. 31,
32

* 1 Qur. 10. 3.
* Khur. 15. 25.
Is. 6. 2, 16.

* Dekho
22 áyat.
Ahh. 26. 21.

* Dekho 12,
13 áyatn,
aur Khur.
6. 7.

* Gin. 16. 28,
29, 30.

* Dekho
10 áyat.
Yas. 35. 2.
aur 40. 5.
Yuh. 11. 4,
40

* Gin. 16. 11.

* Dekho
1 Sfir. 8. 7.
1 Lqñ. 10. 16.
Rum. 13. 2.

* Gin. 16. 16.

* 7 áyat.
Khur. 13. 21.
Gin. 16. 19.
1 Sal. 8. 10,
11.

* 8 áyat.

* 6 áyat.

* 7 áyat.

* Gin. 11. 31
Zab. 78. 27,
28.
aur 105. 40.
* Gin. 11. 9.

* Gin. 11. 7.
Is. 8. 3.
Nahum. 9.
15.

* Zab. 78. 24.
aur 105. 40.
* Yá FIA tyd
ha. 7

Pehtar
MASÍH
80,
1491.

* Yuh. 8. 31,
49, 59.
1 Qur. 10. 3.

* 36 ayat.

* 2 Qur. 8. 13.

* Fakh. 2. 3.
Khur. 20. 3.
aur 31. 16.
aur 36. 3.
Ahh. 23. 1.

* 20 ayat.

* Khur. 20. 3.
10.

Kyúpi unhon ne na jáná, ki wuh kyá hai. Tab Músá ne unhon kahá, ki Yih rofi hai, jo KHUÐAWAND ne kháne ko tumhen dí hai^a.

16 ¶ Yih wuh bát hai, jo KHUÐAWAND ne tumhen farmái thi, Har ek us men se ba qadr apne kháne ke, ádmí pichhe ek umar⁷, jam'a kare; har ek apne logon ká shumar karke, un ke liye jo us ke khaime men hai, lewe.

17 Chunánchi baní Isráel ne yún-híp kiya, aur ba'zon ne ziyáda, aur ba'zon ne kam jam'a kiya.

18 Aur jab unhon ne umar se nápa, to jis ne bahut jam'a kiya thá, kuchh ziyáda na páya; aur us ká, jis ne kam jam'a kiya thá, kam na húa^a; har ek ne un men se ba qadr apne kháne ko jam'a kiya thá.

19 Aur báwujúde ki Músá ne kahá, ki koi us men se subh tak báqí na chhore,

20 We us ke shanawá na hue; aur ba'zon ne subh tak kuchh rahne diya; so us men kire par gae, aur sar gayá: Músá un par gusse húa.

21 Aur we ek ek har subh, ba qadr apne kháne ke, chunte rahe: aur jab áftáb garm húa, wuh pighal gayá.

22 ¶ Aur yún húa, ki chhathe din unhon ne rofton se dúni jam'a kí, do do umar ek ek ke liye: aur jam'aat ke sab sardáron ne áke Músá ko khabar di.

23 Us ne unhon kahá, ki Yih wuhí hai, jo KHUÐAWAND ne kahá thá, Kal sabt, KHUÐAWAND ká muqaddas sabt, hai^a: jo tumhen pakáná ho paká lo, aur jo ubálná ho ubál lo; aur wuh, jo bach rahe, apne liye subh tak mahfúz rakho.

24 Chunánchi unhon ne, jaisá Músá ne kahá thá, subh tak rahne diya: wuh na sará^b, na us men kire pare.

25 Aur Músá ne kahá, ki Use áj khaio; kyúpi áj KHUÐAWAND ká sabt hai: áj tum maidán men na páoge.

26 Chha din tak tum use jam'a karoge; par sátwen din, jo sabt hai, kuchh na páoge.

27 ¶ Aur yún húa, ki ba'ze un logon men se sátwen din jam'a karne ko gae, aur kuchh na páya.

28 Tab KHUÐAWAND ne Músá se kahá, ki Kab tak tum mere hukmon aur meri shar'aton ke hifz ká inkár karoge^a?

29 Dekh, azbaski KHUÐAWAND ne tum ko sabt diya, is liye wuh tumhen chhathe din do din kí roftán detá hai; har ek tum men se apni jagah goshagír rahe; sátwen din kisi ko rukhsat na de, ki apni jagah se báhar jáwe.

30 Chunánchi logon ne sátwen din ásdish kí.

31 Aur Isráel ke gharáne ne us ká nám Mann rakhá: aur wuh dhaniye ke bij kí tarah safed; aur maza us ká shahd men milí hui phulauri ká thá^a.

32 ¶ Aur Músá ne kahá, Yih wuh bát hai, jo KHUÐAWAND farmátá hai, Ek umar us se apne qarnon ke liye bharko mahfúz rakho: táki we us rofi ko dekhen, jo main ne tumhen dasht men khilát, jab main tumhen zamín i Misr se báhar láya.

33 Aur Músá ne Hárún ko kahá, Ek martabán le, aur ek umar mann us men bhar, aur KHUÐAWAND ke áge lá, táki wuh tumháre qarnon ke liye mahfúz rahe^a.

34 Chunánchi Hárún ne, jaisá KHUÐAWAND ne Músá ko kahá thá, sandúq i shahádat^a ke áge us mahfúz rakhá.

35 Aur baní Isráel chalis baras, jab tak ki we basti men áe^b, mann kháte rahe¹; jab tak ki we zamín i Kan'an kí nawáhi men áe, mann kháte rahe.

36 Aur ek umar aifah ká daswán hissa hai.

XVII BĀB.

1 Rafidm men pání ki babat lo; phir karkarúte. 5 Khudá Músá ko Hurih par bhejá, ki chafán men se pání láwe. 8 Músá ke háth ke uphá: jane se Amáliq maghúb hote. 15 Músá Vahaváh-Nisat náme mazbah banátá.

TAB sáre baní Isráel kí jam'aat ne apne safaron men, KHUÐAWAND ke farmán ke mutábíq, dasht i Sín se kách kiya, aur Rafidm men derá kiya^a: wahán logon ke pine ko pání na thá.

2 So log Músá se jhagarne lage^b, aur kahá, Ham ko pání de, kí píwen. Músá ne unhon kahá, Tum mujh se kyún jhagarte ho? Aur KHUÐAWAND ká kyún imtíhán karte ho^c?

3 Aur we log pání ke piyáse the;

Pehtar
MASÍ.
80,
1491.

* 2 Sal. 17. 1
Zab. 78. 1
32.
aur 108. 1

* 6 Sal. 12. 7, 8

* Iordán. 9. 4

* Khur. 20. 16,
21
aur 40. 20
Gin 17. 10.

* 1 Sal. 8. 9

* Yash. 5. 12
Nahum. 9.

16.
Gin 35. 38

1st. 8. 2, 3.

Nahum. 9.
20. 21.

Yuh. 6. 31,
49.

* Khur. 10. 4
1st. 32. 17,
14.

* (Gin. 20. 3, 4

* 1st. 8. 10.

Zab. 78. 18.

41.
Yas. 7. 12.

Mat. 4. 7.
1 Qur. 10. 9.

| Peshtar
M A S I H
96,
1491. | so Músá par jhunjhláe ^d , aur kahá,
ki Tú hameṇ Misr se kyún níkal
láya, ki hameṇ, aur hamáre laṛkon,
aur hamári mawáshí ko piyás se
halák kare? | meṇ ise likh rakh ^p , aur Yashú'
ke kán meṇ yih kah de: ki kah,
Main 'Amáliq ká nám o nishán
ásmán ke tale se iníṭá dúngá ^q . | Peshtar
M A S I H
96,
1491. |
|--|---|--|--|
| ^a Khur. 16. 2. | ⁴ Músá ne KHUDAWAND se far-
yád karke ^a kahá, ki Main in logon
se kyá karún? we to sab abhí mujhe
sangsúr karné ko ^r taiyár haiṇ. | 15 Aur Músá ne qurbángáh ba-
náí, aur us ke náam YAHOWAH
NISSI ^r rakhá: | ^p Khur. 34.
27.
^q Gin. 24. 20.
Isa. 25. 19.
1 Sam. 15.
3. 7.
aur 30. 1. 17.
2 Sam. 8. 12.
^r 'Az. 9. 14
^s 'Ya ne Yaho-
wah merá
ghamá,
Dekho
Qán. 6. 24. |
| ^b Khur. 14. 15. | ⁵ KHUDAWAND ne Músá ko far-
máya, ki Logon ke áge já ⁿ , aur
baní Isráel ke buzurgon ko apne
sáth le; aur apná ^a 'asá, jo tú dar-
yá par mártá thá, apne háth meṇ
le ⁿ , aur já. | 16 Aur us ne kahá, ki Háth Yáh
ke jhande par! KHUDAWAND kí
jang 'Amáliq ke sáth nasl dar
nasl! | |
| ^c 1 Sam. 30. 6.
Yúh. 8. 59.
aur 10. 31. | | | |
| ^d His. 2. 6. | | | |
| ^e Khur. 7. 20.
Gin. 30. 8. | ⁶ Dekh, ki main wahán Hurib
ke koh par tere áge khará húngá:
tú us jahár ko máriyo; us se
pánt níkleṭá, aur log píwenge ^r .
Chunánchi Músá ne baní Isráel
ke buzurgon ke sámhne yihí kiya. | | |
| ^f Gin. 20. 10.
11.
Zab. 74. 15,
20.
aur 104. 41.
aur 114. 8.
1 Qur. 10. 4 | ⁷ Aur us ne, is liye ki baní Isráel
ne wahán us se jhagrá kiya thá,
aur is liye ki unhon ne KHUDA-
WAND ká imtihán kiya thá, aur
kahá thá, ki KHUDAWAND hamáre
bích meṇ hai, ki nahín? us jagah
ká nám Massah aur Maribah
rakhá ⁿ . | | |
| ^g 'Ya'ne
'Israhílm.
 'Ya'ne
Jhagrá.
^h Gin. 20. 13.
Zab. 81. 7.
aur 95. 4
ⁱ 'Ibrañ. 2. 4
^j Paid. 36. 12.
Gin. 24. 20.
Isa. 25. 17.
^k 1 Sam. 15. 2.
^l 'Yav.
karáivá.
^m 'A'am. 7. 46.
ⁿ 'Ibrañ. 4. 8.
^o Khur. 4. 70. | ⁸ ¶ Tab 'Amáliq chapṭ áe, aur
Rafidím meṇ baní Isráel ke sáth
iape ^r ! | | |
| | ⁹ Tab Músá ne Yashú' ko ^m
kahá, ki Ham meṇ se log chun,
aur níkal, aur jákar 'Amáliq se
jang kar: kal main Khudá ká 'asá
apne háth meṇ leke ⁿ pahár lí
choṭi par khará húngá. | | |
| | ¹⁰ So Yashú' ne jáisá Músá ne
use kahá thá, kiya, aur 'Amáliq ke
sáth jung kí: Músá, aur Hárún,
aur Húr paháir kí choṭi par chapṭe. | | |
| ^p 'A'q. 5. 16. | ¹¹ Aur yún huá ki jab Músá,
apná háth uthátá thá ^a , to baní
Isráel fath páte the: aur jab háth
laṭká detá thá, tab 'Amáliq gáliṭ
hote the. | | |
| | ¹² Lekin Músá ke háth bhári
ho rahe the; tab unhon ne ek pat-
thar leke us ke níche rakhá; wuh
us par baithá, aur Hárún aur Húr,
ek ek taraf, aur dúsra dúsri taraf
hoke, us ke háthon ko sambhále
rahe: tab us ke háth, áftáb ke gurúb
hote tak, mazbúti se uthé rahe. | | |
| | ¹³ Aur Yashú' ne 'Amáliq aur us
kí fauj ko talwár kí dhúr se shi-
kast dí. | | |
| | ¹⁴ Tab KHUDAWAND ne Músá se
kahá, ki Yádgári ke liye kitáb | | |
| | | ¹ Yitrú Músá kí qabíla aur us ke do beṭon ko
us ke pás láta. ⁷ Músá Yitrú kí mihmání
kartá. ¹³ Yitrú kí saláh maṭhul hotí. ²⁷
Yitrú rawána hotá. | |
| | | J AB Músá ko sasure Yitrú ne ^a ,
jo Midyán ká káhin thá, yih
sab suná, ki Khudá ne Músá, aur
us kí ummat Isráel ke liye kyá
kiya ^b , aur KHUDAWAND Isráel ko
Misr se báhar láya; | |
| | | ² To us ne Músá kí jorú Safúrah
ko, ba'd us ke ki Músá ne use
chhor diya thá ^c , liya, | |
| | | ³ Aur us ke donon beṭon ko ^d
bhí, jin meṇ se ek ká nám us ne
 Jáirsún ^e rakhá thá; is liye ki
us ne kahá, ki Main gair zamín
meṇ nusáfr hún: | |
| | | ⁴ Aur dúsre ká nám Ili'azar;
kyúñki us ne kahá, ki Mere báp
ká Khudá merá madadgar hai,
aur us ne mujhe Fira'ún kí teg se
bacháya hai. | |
| | | ⁵ Aur Músá ká sasurá Yitrú us
ke beṭe aur us kí jorú ko leke
Músá pás, jis jangal meṇ us ne
Khudá ke koh par ^f khaíma istád
kiya thá, áya: | |
| | | ⁶ Aur Músá se kahá, k ^g Main
terá sasurá, Yitrú, aur terí jorú
apne donon beṭon sauet, tujh pás
de haiṇ. | |
| | | ⁷ ¶ Tab Músá se kahá, k ^h Main
istiqbál ko níklá, aur us ke áge
kham huá ⁱ , aur us ko chuma ^j ; aur
hamdígár ek ne dúsre kí khaír
o'áiyat púchhí, aur khaime meṇ áe. | |
| | | ⁸ Músá ne sab kuchh sasur se
bayán kiya, ki KHUDAWAND ne,
Isráel ke liye, Fira'ún aur Misrion
se yún kiya, aur ráh meṇ us par ye
ye nusibuteg paríṇ, aur KHUDA-
WAND ne unhen kyúñkar bacháya ^k . | |
| | | ⁹ Aur Yitrú un sab íhsanon ke
sabab se, jo KHUDAWAND ne Isráel
par kíe, jinhen us ne Misrion ke
háth se naját bakhsí, báḡ báḡ
huá: | |
| | | | ^p Khur. 2. 16.
aur 3. 1.
^q Zab. 44. 1.
aur 77. 14.
16.
aur 78. 4.
aur 108. 5.
43.
aur 106. 2, 8.
^r Khur. 4. 26.
^s 'A'am. 7. 29.
^t 'Ya'ne
Nusáfr wa-
hán.
^u Khur. 9. 22.
^v 'Ya ne Merá
Khuda wa-
súyá; hai. |
| | | | ^x Khur. 3. 1.
12.
^y Paid. 14. 17.
aur 18. 2.
aur 19. 1.
1 Sai. 2. 19.
^z Paid. 20. 13.
aur 33. 4.
^{aa} Zab. 75. 42.
aur 81. 7.
aur 106. 10.
aur 107. 2. |

Peashar
M A S I H
se,
1491.

* Pat. 14. 20.
2 Sam. 18.
28.
Ldq. 1. 68.

12 Taw. 2. 5.
Zab. 96. 3.
aur 97. 9.
aur 135. 5.

* 1 Sam. 2. 3.
Naham. 9.
10, 16, 20.
Aly. 40. 11.

Zab. 31. 23.
aur 119. 21.
Ldq. 1. 61.

* Khur. 1. 10.
16, 22.
aur 5. 2. 7.
aur 14. 8, 16.

* Ist. 12. 7.
1 Taw. 20.
22.
1 Qur. 10.
19, 21, 31.

* Abh. 24. 12.
Gin. 15. 34.

* Abh. 24. 16.
Gin. 15. 35.
aur 27. 6.
wag.
aur 36. 6, 7.
2. 9.

* Gin. 11. 14.
17.
Ist. 1. 0, 12

* Khur. 3. 12.
12
aur 20. 14.
Ist. 5. 6.

* Gin. 27. 8.

* Ist. 4. 1, 5
aur 6. 1.
aur 6. 1, 2.
aur 7. 11.
Zab. 133. 8.

* Ist. 1. 18.

* 26 ayat.
Ist. 1. 15, 16.
aur 16. 18.
2 Taw. 19.
6-10.

* A. m. 6. 3.
Pat. 42. 16.
2 Sam. 23. 3.
2 Taw. 10. 9.

* Hia. 18. 8.
Ist. 18. 19.

10 Aur bolá, ki Mubárah hai wuh Khudá^k, jis ne tujhe Misríon ke háth, aur Fira'un ke háth se naját bakhshí, aur jis ne ummat ko Misríon kí asíri se bacháyá.

11 Ab mujhe báwar húa, kí KHU-DAWAND sab ma'búdon se bará hai¹; kyúñki wuh un kámon men, jo unhon ne gurúr se kíe^m, un par gálib húaⁿ.

12 Aur Músá ká sasurá Yitrú charháwe aur zabíhe Khudá ke liye láyá, aur Hárún aur Isráel ke sab buzurg Músá ke sasur ke sáth roñi kháne Khudá ke áge^o áe.

13 ¶ Aur dústre din subh ko yúp húa, kí Músá ummat men 'adálát karne baithá; aur log Músá ke áge subh se shám tak khápe the.

14 Tab Músá ko sasur ne sab kuchh, jo us ne ummat se kiya, dekhíe kahá, kí Yih tú logon se kyá kartá hai? tú kyúp óp akelá baithá hai, aur sab log subh se shám tak tere áge khápe haiñ?

15 Músá ne apne sasur ko kahá, Yih is liye hai, kí log Khudá ko faisale ke liye^p mujh pás áte haiñ:

16 Jab un men kuchh jhagrá hotá hai, to we mere pás áte haiñ; aur main do ke darmiyan insáf kar detá hún; aur main unhen Khudá kí ráh aur shar'at se ittílá¹ kartá hún⁴.

17 Tab Músá ko kahá, kí Tú achchhá'áam malíñ kartá.

18 Kí tú yaqínan mánda ho jáe-gá, aur yih guroh bhí, jo tere sáth hai; kyúñki yih kám tujh par nipať bhári hai; tú akelá us ko karne kí tóqat nahíñ rakhtá¹.

19 Ab merá kahá máñ; main tujhe saláh detá hún, aur Khudá tere sáth rahe¹: tú un logon ke pás Khudá kí jagah ho⁴, aur un ká sab awhál Khudá se 'arz kiya kar¹:

20 Aur tú rusúm aur shar'at kí bítep unhen sikhla¹, aur wuh ráh, jis par chalna¹, aur wuh kám, jise karná unhen farz hai, unhen batá⁴.

21 So tú un logon men se i'atibárfi log^a chun le, jo khudátars^b aur sachche insán hog^c, aur lál-chí na hown^d; aur unhen hazáron, aur saikron, aur pachás pachás, aur das das par hákim kar de:

22 Kí un logon kí har waqt

'adálát karen^o; aur yún howe, kí we har ek bará muqaddama tujh pás láwen¹, par har ek chhotá muqaddama we chukáwen: kí yih tere liye ásántar hogá, aur we bojh ufháne men tere sharik hownge⁴.

23 Agar tú yih kám karegá, aur Khudá tujhe yún hukm kare, to tú kám par qáim rah sakegá¹, aur yih log bhí apní apní jagah salámat jácpege¹.

24 Chunáñchi Músá ne apne sasur ká kahá suná, aur sab, jo us ne kahá thá, kiya.

25 Aur Músá ne sab Isráelíon men se i'atibárfi log chune^k, aur unhen logon ká sardár, aur saikron ká sardár, pachás pachás ká sardár, aur das das ká sardár.

26 We logon ká har waqt insáf karte the¹: mushkil muqaddame Músá pás láte the, par chhoté muqaddame áphí chuká lete the.

27 ¶ Phir Músá ne apne sasur ko rukhsat kiya, aur wuh apní sarzamín ko rawána ho gayá^m.

XIX BAB.

1 Bani Isráel dasht i Síná men áte. 3 Un ke liye Khudá ká paigám jo wahar par se Músa kí ma'rifat áyá. 8 Un logon ká jwáb. 10 Tisre din ke liye taiyari hojate. 12 Pahar ká chhíndá maná hui. 16 Pahar ke ípar Yuhonáh laibutnak wa'za se zahir hotá.

AUR bani Isráel zamín i Misr men se báhar hoke tisre mahíne ke usi din dasht i Síná men áe¹:

2 Ya'ne, we Rafidím se^b rawána hoke bayábán i Síná men áe, aur dasht men utar páre; aur bani Isráel ne koh ke áge^c khaima khará kiya.

3 Tab Músá Khudá pás charhá^d, aur KHU-DAWAND ne use pahar se buláya¹, aur kahá, kí Tú Ya'qúb ke khándán ko yún kahiyo, aur bani Isráel se yún bayán kijiyo;

4 Kí Tum ne dekhá, main ne Misríon se kyá kiya¹, aur tumhen 'uqáb ke paron par bitháke apne pás le áya¹.

5 Ab agar tum meri ówáz ke filhaqiqat shanawá hoge, aur mere 'ahd ko^b hifz karoge, to tum sárfi khalq se ziyáda mere liye ek kházana i kháas hoge¹: kyúñki sárfi zamín meri hai¹:

6 Aur tum mere liye káhinon kí ek mamlukat¹, aur ek muqaddas

Peashar
M A S I H
se,
1491.

* 26 ayat.
26 ayat.
Abh. 24. 11.
Gin. 16. 33.
aur 27. 3.
aur 30. 1.
Ist. 1. 17.
aur 17. 6
Gin. 11. 17.
18 ayat.

1 Pat. 19. 32.
aur 30. 25.
Khur. 16. 29.
2 Sam. 19.
39.

* Ist. 1. 15.
A. m. 6. 3

* 22 ayat.

* Gin. 10. 29.
30.

* Gin. 27. 15.
8.

* Khur. 3. 1.
12
Khur. 30. 21.
A. m. 7. 3.
Khur. 4. 4.
Ist. 29. 2.

* Ist. 32. 11.
Yas. 63. 8.
Muk. 2. 14.
Ist. 5. 2.
Ist. 8. 20.
aur 7. 8.
aur 14. 2. 27.
aur 26. 18.
aur 34. 8. 9.
1 ba'í 8. 1.
Zab. 133. 4.
Gin. 2. 12.
Yas. 41. 8.
aur 48. 1.
Yas. 10. 16.
Muk. 3. 17.
Tir. 2. 14.

* Khur. 9. 29.
Ist. 10. 14.
aur 11. 17.
Zab. 24. 1.
aur 50. 12.
1 Qur. 10.
36, 39.
1 Pat. 2. 5. 9.
Muk. 7. 6.
aur 6. 10.
aur 20. 8.

Peashar
M A S Í H
se,
1491.

= Abb. 20.
24. 26.
Is. 7. 6.
aur 26. 18.
Yas. 62. 12.
1 Qur. 3. 17.
1 Tas. 5. 27.
Kbur. 24.
9. 7.
Is. 5. 27.
aur 26. 17.

16 ayt.
Kbur. 20. 21.
aur 24. 15.
16.
Is. 4. 11.
Zab. 18. 11.
12.
aur 97. 2.
Ma. 17. 5.
Is. 4. 12.
8.
Yab. 12. 29.
10.
Kbur. 14. 11.
Abb. 11. 44.
15.
Tóran. 10.
22.

11 ayt.
Pai. 36. 2.
Ab. 16. 6.
10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

10, 18 Aya-
ten.
Kbur. 34. 5.
Is. 33. 2.

qaum hoge^m. Ye we báten haiñ,
jo tú bani Isráel ko kahégá.

7 ¶ Tab Músá áyá, aur guroh
ke buzurgon ko buláýá, aur un ke
rúbarú sári báten, jo KHUDAWAND
ne use farmái thín, bayán kíñ.

8 Aur sab logon ne milke jawáb
diyá, aur kahá, ki KHUDAWAND ne
sab jo kuchh ki farmáyá hai, ham
karengéⁿ. Aur Músá ne logon
ká jawáb KHUDAWAND ke pás le
pahuncháýá.

9 Aur KHUDAWAND ne Músá se
kahá, ki Dekh, main andheri bad-
lí men tujh pás átá hún¹, táki log,
jab main tujh se báten karún,
sunén², aur abad tak tere mu-
'ataqid raheñ³. Aur Músá ne
logon kí báten KHUDAWAND se
kahín.

10 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá
se kahá, ki Logon pás já, aur éj
aur kal meñ unheñ pák kar⁴, aur
un ke kapre dhulwá⁵.

11 Aur tisre din taiyár raheñ;
ki KHUDAWAND tisre din sáre lo-
gon kí nazar meñ koh i Síná par
utar áegá⁶.

12 Aur tú logon ko girdágird
haddon par khará rakhiyo, aur
kahiyo, ki Ap se kharárdár, pa-
hár par na chahen, aur us ke
kone ko na chhúen: jo koí pahár
ko chhúegá, albatta jún se márá
jáegá⁷.

13 Koí háth us tak na pahunche;
nahín to, wuh lákulám sangsár
kiyá jáegá, yá tír se márá jáegá;
wuh, khwañ insán ho, khwañ hai-
wán, jítá na bachegá; aur jab qar-
nái k⁸ áwáz bahut buland ho⁹, to
we pahár par chahen.

14 ¶ Tab Músá ne pahár par se
utarke logon ko pák sáf kiyá¹⁰;
unhon ne apne kapre dhulwáe.

15 Aur us ne logon se kahá, ki
Tisre din taiyár raho¹¹: jorúon se
mat mílo¹².

16 ¶ Aur yún húa, ki tisre din
subh ko bádal garje, aur bijlúg
chamkín¹³, aur pahár par kálí ghatá
andí¹⁴, aur qarnái k¹⁵ áwáz bahut
buland húa¹⁶; chunánchi sáre log
deron meñ kámp gae¹⁷.

17 Aur Músá logon ko khaima-
gáh se báhar láýá¹⁸, ki Khudá se
miláwe; aur we koh ke rashch
meñ á khare húa.

18 Aur sab koh i Síná par zer o
bulá dhuwáñ thá¹⁹; kyúñki KHUDAWAND

shu'ale²⁰ meñ hoke us
par utrú: aur tanúr ká sá dhuwáñ
us par se ufhá²¹, aur pahár sarásar
larzá²².

19 Aur jab qarnái kí sadá bahut
buland hui chali játi thi²³, Músá ne
kalám kiyá²⁴, aur Khudá ne use
ek áwáz se jawáb diyá²⁵.

20 Aur KHUDAWAND koh i Síná
par názil húa, pahár kí choñi par:
aur KHUDAWAND ne pahár kí choñi
par Músá ko buláýá: aur Músá
chaph gayá.

21 KHUDAWAND ne Músá se ka-
há, ki Utar já, aur logon ko ta-
qaiyud kar, tá na howe. ki haddon
ko torke KHUDAWAND ke pás
dekhne ko áweñ²⁶, aur bahutere
un meñ halák ho jáweñ.

22 Aur káhinon ko bhí, jo KHUDAWAND
ke nazdík áe haiñ, kah,
ki apne tañ pák karen²⁷; kahín
aisá na ho, ki KHUDAWAND un
meñ rakhna dál de²⁸.

23 Tab Músá ne KHUDAWAND se
kahá, ki Log koh i Síná par á na-
hín sakhte: kyúñki tú ne to
hamen taqaiyud kiyá hai, ki pahár
ke liye baddeñ muqarrar kar
rakhén²⁹, aur us ko pák karen.

24 KHUDAWAND ne use kahá, ki
Chal, niche já, aur tú Hárún
samet phir úpar á: par káhinon
ko, aur logon ko kah, ki haddeñ
torke KHUDAWAND pás úpar na
áweñ, na howe, ki wuh un meñ
rakhna dál de.

25 Chunánchi Músá logon pás
tale utrú, aur un se kalám kiyá.

XX BAB.

1 Das ahlám. 18 Log bahut darté. 20 Múnd
us ko dhúsi detá. 22 Butpanasti mun'o hai.
24 Qurbángah kyúñkar banaween.

PHIR Khudá ne ye sab báten
kahín¹, ki,

2 KHUDAWAND terá Khudá², jo
tujhe zamín i Misr se, aur gulá-
mon ke ghar se níkal láýá³, main
hún.

3 Mere huzúr tere liye dúsrá
Khudá na howe⁴.

4 Tú apne liye koí múrat, yá
kisí chíz kí súrat, jo úpar ásmán
par, yá niche zamín par, yá páni
meñ zamín ke niche hai, mat ba-
ná⁵:

5 Tú un ke ágo mat jhuk, aur
na un kí 'ibádat kar⁶; kyúñki
main KHUDAWAND terá Khudá ga-
yúr⁷ Khudá hún, aur bápádáon

Peashar
M A S Í H
se,
1491.

Kbur. 3. 2.
aur 24. 17.
2 Tas. 7. 1.
2. 3.
1 Paid. 15. 17.
Zab. 144. 5.
Muk. 15. 8.
Zab. 68. 8.
aur 77. 16.
aur 114. 7.
Yar. 4. 24.
1 Ibrán. 12.
26.
13 Ayt.
1 Ibrán. 12.
21.
Nham. 9.
13.
Zab. 81. 7.

Dekho
Kbur. 3. 5.
1 Sam. 6. 19.

Abb. 10. 3.

2 Sam. 6. 7.
8.

12 Ayt.
Yas. 3. 4.

Is. 5. 22.

Abb. 26. 1.
13.

Is. 5. 6.
Zab. 81. 10.

Hib. 15. 4.

Kbur. 19. 3.

Is. 5. 7.

aur 14.

2 Sal. 17. 35.

Yar. 25. 6.

aur 35. 16.

Abb. 26. 1.

Is. 4. 16.

aur 5. 8.

aur 27. 15.

Kbur. 23. 24.

Yas. 24. 7.

2 Sal. 17. 35.

Yas. 44. 15.

19.

Kbur. 34. 14.

Is. 4. 24.

aur 6. 16.

Yas. 24. 19.

Nahum 1. 2.

| Peshkar
MA S I H
se,
1491. | kī badkārīān un kī aulād par, jo mujh se 'adāwat rakhte haiṅ, tīsri aur chauthī pusht tak pahunchātā hūṅ ⁿ ; | sāmḥne ho', ki tum guṇāḥ na karo. | Peshkar
MA S I H
se,
1491. |
|---|--|--|---|
| <p>* Kḥur. 34. 7.
Abb. 20. 5.
aur 26. 30.
Gin. 14. 18.
33.
1 Sal. 21. 29.
Aiy. 5. 4.
aur 21. 19.
Zab. 79. 8.
aur 109. 14.
Yas. 14. 20.
21.
aur 65. 6, 7.
Yas. 2. 9.
aur 22. 12.
* Kḥur. 34. 7.
Ist. 7. 9.
Zab. 89. 34.
Rūm. 11. 28.
* Abb. 19. 12.
Ist. 5. 11.
Zab. 16. 4.
Mat. 5. 33.
* Mfk. 6. 11.
* Kḥur. 31.
13, 14.
Abb. 19. 3.
20.
aur 26. 2.
Ist. 6. 12.
* Kḥur. 23. 12.
aur 31. 16.
aur 34. 21.
Abb. 23. 4.
Hiz. 20. 12.
Idq. 17. 11.
* Paul. 2. 2. 3.
Kḥur. 16. 26.
aur 31. 15.
* Nuhum. 13.
16, 17, 18.
19.
* Paul. 2. 2.
* Abb. 19. 3.
Ist. 5. 10.
Yas. 35. 7.
18, 19.
Mfv. 16. 4.
aur 19. 10.
Macq. 1. 10.
aur 10. 18.
Luq. 13. 20.
Afr. 6. 4.
* Ist. 6. 17.
Mat. 5. 21.
Rūm. 13. 9.
Ist. 6. 18.
Mat. 5. 29.
* Abb. 19. 11.
Ist. 5. 10.
Mat. 15. 13.
Rūm. 1. 9.
1 Tes. 4. 6.
* Kḥur. 33. 1.
Ist. 5. 20.
aur 19. 16.
M. d. 19. 18.
* Aiy. 31. 9.
Am. 6. 29.
Yas. 5. 8.
Mat. 5. 28.
* Ist. 6. 21.
Mfk. 2. 5.
Hiz. 2. 9.
Idq. 12. 15.
* Am. 20. 3.
Rūm. 7. 7.
aur 13. 9.
* Afr. 6. 3.
* Idq. 13. 5.
* Thar. 12. 18.
* Kḥur. 19. 13.
* Ist. 5. 27.
aur 18. 16.
Gal. 3. 19. 20.
* Thar. 12. 18.
* Ist. 5. 25.
1 Sam. 13. 20.
Yas. 41. 10.
13.
* Paul. 22. 1.
Ist. 14. 3.</p> | <p>6 Par hazāron par, jo mujhe piyār karte, aur mere hukmon ko hifz karte haiṅ, mihrbānī kartā hūṅ¹.</p> <p>7 Tū KHUDAWAND apne Khudā kā nām beśūda mat le^k; kyūṅki jo us kā nām beśūda letā hai, KHUDAWAND use begunāḥ na ṭhāhrāwēgā¹.</p> <p>8 Tū sabt kā din pāk rakhne ke liye yād kar^m:</p> <p>9 Chha din tak tū mihnat karke apne sāre kām kāj karⁿ;</p> <p>10 Lekin sātwaṅ din KHUDAWAND tere Khudā kā sabt hai^o: us meṅ kuchh kām na kar, na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā gulām, na terī laundī, na terī māwāshī, aur na musāfir^p jo tere phūṭakon ke andar ho:</p> <p>11 Kyūṅki KHUDAWAND ne chha din meṅ āsmān, aur zamīn, daryā, aur sab kuchh jo un meṅ hai, banāyā, aur sātwaṅ din ārām kiyā¹: is liye KHUDAWAND ne sabt ke dīn ko barakat dī, aur use muqaddas ṭhāhrāyā.</p> <p>12 ¶ Tū apne mā bāp ko 'izzat de: tāki terī 'umr us zamīn par, jo KHUDAWAND terā Khudā tuihe detā hai, darāz howe¹.</p> <p>13 Tū khūn mat kar¹.</p> <p>14 Tū zinā mat kar¹.</p> <p>15 Tū chori mat kar¹.</p> <p>16 Tū apne paṛosī par jhūṭhī gawāhī mat de¹.</p> <p>17 Tū apne paṛosī ke ghar kā lālach mat kar; tū apne paṛosī kī jorū^x aur us ke gulām, aur us kī laundī, aur us ke bail, aur us ke gathe, aur kisi chīz kā, jo tere paṛosī kī hai, lālach mat kar¹.</p> <p>18 ¶ Aur sab logon ne dekhā¹, kī bādāl garje, bijliān chamkīn, qarnāī kī āwāz hūī, pahār se dhuwān uṭhā¹; aur sab logon ne jab yih dekhā, to bhāge, aur dūr jī khare rahe.</p> <p>19 Tab unḥon ne Mūsā se kahā, kī Tūhī ham se bol, aur ham sunēṅ¹: lekin Khudā ham se na bole, kahīn ham mar na jāwēṅ¹.</p> <p>20 Mūsā ne logon ko kahā, Hīrāsān mat ho¹; is liye kī Khudā āyā hai, kī tumḥeṅ imtihān karō¹, aur tāki us kā ṭhauf tumḥāre</p> | <p>21 Tab wo log dūr hī khare rahe, aur Mūsā us kālī badlī ke, jis meṅ Khudā ṭhā, nazdīk gayā¹.</p> <p>22 ¶ Aur KHUDAWAND ne Mūsā se kahā, Tū banī Isrāel se kah, kī Tum ne dekhā, maip ne āsmān par se tumḥāre sāth bāteṅ kīn¹.</p> <p>23 Tum mere muqābil rūpe ke ma'būd mat banāiyo, aur na apne liye sone ke ma'būd¹.</p> <p>24 ¶ Tū mero liye gilī qurbāngāḥ banāiyo, aur tū wahān apne chaphāwe aur apnī salāmīān zabh kījiyo, apne gosfandon, aur apne bailon meṅ se¹: aur jis jagah maip apne nām kā zikr karūṅgā¹, wahān maip tuij kane āūṅgā, aur tuijhe barakat dūṅgā^m.</p> <p>25 Aur agar tū mero liye patṭhar kī qurbāngāḥ banāwe, to tarāshe hūc patṭhar kī mat banāiyoⁿ: kyūṅki agar tū use anzār lagāwēgā¹, to use nāpāk karegā.</p> <p>26 Aur tū merī qurbāngāḥ par sīphī se hargiz mat chaphīyo, tāki terī barahnagi us par zāhir na howe.</p> | <p>* Ist. 4. 20.
aur 5. 2.
aur 10. 12.
aur 17. 13.
19.
aur 19. 20.
aur 28. 59.
Am. 3. 7.
aur 16. 6.
Yas. 8. 13.
* Kḥur. 19. 13.
Ist. 5. 5.
1 Sal. 8. 12.
* Ist. 4. 36.
Nuhum. 9. 13.
* Kḥur. 32. 1.
2, 4.
1 Sam. 5. 4.
5.
2 Sal. 17. 33.
Hiz. 20. 39.
aur 3. 5.
Idq. 5. 4.
23.
Ist. 1. 5.
2 Qur. 5. 14.
15, 16.
* Abb. 1. 2.
Ist. 12. 5.
11, 21.
aur 14. 23.
aur 16. 6, 1.
aur 26. 2.
1 Sal. 8. 43.
aur 9. 3.
2 Thar. 6. 6.
aur 12. 13.
* As. 8. 13.
Nuhum. 1. 9.
Zab. 14. 7.
Yas. 7. 16.
19.
* Paul. 12. 2.
Ist. 7. 13.
* Ist. 27. 5.
Yas. 8. 21.
* Kḥur. 24. 3.
Ist. 4. 14.
aur 8. 1.
* Abb. 25. 39.
40, 41.
Yas. 15. 12.
Yas. 34. 14.
* Ist. 5. 16.
17.
* Kḥur. 12. 18.
aur 22. 8, 20.
* Zab. 40. 8.</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
1491.</p> | <p>7 ¶ Aur agar koí shakhs apní beṭí ko beche, táki bándi ho', to wuh gulámon kí tarah já na sa-kegi^a.</p> | <p>aísá ki us ká peṭ gir jáe, par wuh khud halák na ho: to use jis nau' kí sazá us ká shauhar tajwiz kare, dí jáwe: aur wuh, qázion kí tajwiz ke muwáfíq², asám dewe.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
86,
1491.</p> |
| <p>^a Nahm. 5.5.
^s 2, 3 áyat.</p> | <p>8 Agar áqá us ká, jo use apne liye námzad karke rah gayá, us se náráz ho, to us ká fidiya hone dewe: us ko rawá nahín, kí use qaum i ajnabí ke háth beche; kyúnki us ne us se dagábází kí.</p> | <p>23 Aur agar wuh us sadme se halák ho jáe, to tú ján ke badle ján le,</p> | <p>^a 30 áyat.
Is. 22. 16, 19.</p> |
| <p>^a 1 Qur. 7. 5.</p> | <p>9 Aur agar wuh use apne beṭe ke liye námzad kare, to wuh us se beṭfon ká sá sulúk kare.</p> | <p>24 Aur ánkx ke badle ánkx, dánt ke badle dánt, aur háth ke badle háth, pápw ke badle pápw⁷,</p> | <p>⁷ Abb. 24. 20.
Is. 19. 21.
Mat. 5. 38.</p> |
| <p>^a Paid 9 6
Abb. 24. 17.
Gin. 46. 30,
31.
Mat. 26. 52.
^a Gin. 36. 22.
Is. 19. 4, 5.
¹ Sam. 41.
4, 10, 18.
^m Gin. 35. 11.
Is. 19. 3.
Yaah. 20. 2</p> | <p>10 Agar wuh dúsrí se byáh kare, to us kí khlur o posh aur hamkh-wábí meṭ qásir na howe^h.</p> | <p>25 Jaláne ke badle jaláná, zaḥm ke badle zaḥm, aur choṭ ke badle choṭ.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a Gin. 16. 30.
aur 35. 20.
Is. 19. 11, 12.
¹ Is. 10. 10.
26</p> | <p>11 Aur agar wuh ye tinon sulúk us se na kare, to wuh muft, be rūpae díe, ázád chali jáe.</p> | <p>26 ¶ Aur agar koí apne gulám yá apní laundi kí ánkx meṭ máre, kí us kí ánkx phúṭ jáe; to us ke qisús meṭ use ázád kar de.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>12 ¶ Jo koí kisi mard ko máre, aur wuh mar jáe, wuh qatl kiyá jáwe¹.</p> | <p>27 Agar apne gulám yá apní laundi ká dánt toṛe; to us dánt ke qisús meṭ use ázád kar de.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>13 Aur agar us shakhs ne qatl qatl ká nahín kiyá^a, aur Khudá ne us ke háth meṭ giriftár karwá diya¹; to maiṭ us ke bhágne kí jagah batá dúngá^m.</p> | <p>28 ¶ Agar bail mard yá aurat ko síng máre, aísá kí wuh halák ho; to wuh bail pattharon se mára jáwe^a, aur us ká gosht kháyá na jáwe; aur bail ká málik begunáh hai.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>14 Par agar ek shakhs maktar se apne hamsác par chah áwe, táki use maktar se máre²; to tú use merí qurbángáh se nikál, táki wuh mare³.</p> | <p>29 Par agar wuh bail áge se síng márne kí lat rakhtá thá, aur us ke málik ko khabar dí gáf, aur us ne use bándi na rakhá, aur us ne mard yá aurat ko hulák kiyá; to bail par patthráo kiyá jáe, aur us ká málik bhí mára jáwe.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>15 ¶ Aur wuh, jo apne báp yá apní má ko máre, már dala jáwe.</p> | <p>30 Aur agar us se khúnbahá mángá jáwe, to wuh us ká khúnbahá, jo us ke sir dhará jáwe^a, púra dewe.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>16 ¶ Aur jo ádmí ko churá le jáwe^a, aur use hoch dalc^a, yá wuh us ke pás se pakrá jáwe^a, to wuh már dala jáwe^a.</p> | <p>31 Khwáh us ne chhokrá mára ho, khwáh chhokrí. is hukm ke muwáfíq amal kiyá jáwe.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>17 ¶ Aur wuh, jo apne báp yá apní má par la'nat kare, már dala jáwe^a.</p> | <p>32 Agar bail kisi ke gulám yá laundi ko síng már baithe; to wuh us ke málik ko misqál ke wazn ke tis rūpae^a dewe, aur bail patthráo se mára jáwe^a.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>18 ¶ Aur agar do shakhs jhagren, aur ek dústre ko patthar yá makká máre, aur wuh na mare, par bistari ho jáe:</p> | <p>33 ¶ Aur agar koí kúá khole, yá khole, aur us ká muph na jhámpe, aur bail yá gadhá us meṭ gire;</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>19 To agar wuh uth khará ho, aur láthí leke^a ráh chale, to wuh, jis ne mára, begunáh hai: aur faqat us ke kárbár ká nuqsán jo húa ho, bhar de, aur changá karwáe.</p> | <p>34 To kúe ká málik isláh kare, aur us ke málik ko qímat de; aur wuh, jo mará, usí ká hogá.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>20 ¶ Aur agar koí apne gulám yá laundi ko láthíán máre, aur wuh már khatí hui mar jáe; to use sazá dí jáe.</p> | <p>35 ¶ Aur agar kisi ká bail dústre ke bail ko satáwe, aísá kí wuh halák ho jáe; to wuh jíte bail ko becheṭ, aur us ká dām ádhon ádh ápas meṭ bánt len; aur wuh múá húa bail bhí un meṭ ádhon ádh bántá jáe.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>21 Lekin agar wuh ek din yá do din jíwe, to use sazá na dí jáwe: is liye kí wuh us ká mál hai^a.</p> | <p>36 ¶ Aur agar koí apne gulám yá laundi kí ánkx meṭ máre, kí us kí ánkx phúṭ jáe; to us ke qisús meṭ use ázád kar de.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |
| <p>^a 1 Nel. 2.
28-34.
2 Sam. 11. 15.</p> | <p>22 ¶ Agar log jhagren, aur peṭwáli ko dukh pahuncháweṭ,</p> | <p>37 ¶ Aur agar koí apne gulám yá laundi kí ánkx meṭ máre, kí us kí ánkx phúṭ jáe; to us ke qisús meṭ use ázád kar de.</p> | <p>^a Paid. 9. 5.</p> |

Poshtar
MASIH
86,
1491.

36 Aur agar jáná jáwe, ki us bail ko sîng már baiṭhe ki kḥo thî, aur us ke málík ne use bándh na rakhá; wuh bail ke badle bail dewe; aur wuh mará húa us ká mál hogá.

XXII BAB.

1 Chorí kî bábat. 5 Khidrat kî bábat. 7 Amínat kî chízon kî bábat, jo sá'í hon. 14 Qazale kî bábat. 16 Zínakirí kî bábat. 18 Jádú kî bábat. 19 Bábat us kî jo haitaen se jíná kare. 20 Bulpuradí kî bábat. 21 Pardesiôn aur bewôn aur láudriôn kî bábat. 25 Súdḥorí kî bábat. 26 Giraw leno kî bábat. 28 Hákím kî tá'ím kî bábat. 29 Pahlé phalon kî bábat.

A GAR koí bail yá bher churáwe, aur use zabh kare, yá boche; to wuh ek bail ke páñch bail, aur ek bher kî chár^a bheren dewe.

2 ¶ Agar chor sendh márté húb^b dekhá jác, aur koí uso már baiṭhe, aur wuh mar jác; to us ke liye khún kiya ná jáwe^c.

3 Agar yih dîn ko howe, to us ká qisás kiya jáegá; kyúñki cháhiye ki wuh badlá de; agar wuh kangál ho, to chorí ke liye bechá jác^d.

4 Agar chorí kî chíz usí tarah us ke háth meñ zinda páí jác^e, khwáh wuh bail ho, khwáh gadhú, khwáh gospiand; to wuh ek ek ke do do dewe^f.

5 ¶ Agar koí khet yá angúron ká tákistán khiláwe, aur apne chárpác us meñ chhore, aur dúsre ke maidán meñ charáwe; to apná achche se achchá khet, aur bihtar se bihtar angúrí bág us ke badle dewe.

6 ¶ Agar ág bharke, aur kán-ton meñ já lage, aisá ki anáj ká qher, yá anáj ká khará húa khet, yá maidán ká nuqsán ho jác; to jis ne kî ág lagáí, táwán dewe.

7 ¶ Agar koí apne hamsáe ko naqd yá jins rakhne ko soñpe, aur us ke ghar se chorí jác; to jab wuh chor háth cháhne, to dúná bhar de^g.

8 Agar chor pakrá na jác, to us ghar ká sáhib qázíon ke ágo^h láya jác. tá ma'lúm ho, ki wuh apne hamsáe ke mál meñ dastandáz húa, ki nahín.

9 Sab jism kî kḥiyánat meñ, khwáh bail kî, khwáh gadhe, yá bher, yá kapre kî, yá kisi chíz kî, jo gum húi ho, jis ká koí dúsre se

mutálaba kartá hai, donon faríq ká jhagrá qázíon ke huzúr láya jácⁱ; aur qází jise mujrim kare, wuh apne mudda'í ko dúná dewe.

10 Agar koí apne hamsáe pás gadhá, yá bail, yá bher, yá koí chárpáya amánat rakhe; aur wuh mar jác, yá ázárí howe, yá chhipke háñk diyá jác:

11 To un donon ko darmiyán KHUDAWAND kî qasam se^k fuisala kiya jác, ki wuh apne hamsáe ke mál meñ dastandáz nahín húa; aur mál ká málík qabúl kare, aur wuh us ko us ká táwán na de.

12 Agar wuh us ke pás se chorí jác, to wuh us ke málík ko táwán bhar de^l.

13 Aur agar us ko kisi darinde ne phárf qálá, to wuh us par gawáh láwe, aur táwán na de.

14 ¶ Agar koí shaḥhs apne hamsáe se kuchh 'áriyat lewe, aur wuh zaḥmí howe, yá mar jác; agar málík us ke sáth na thá, to wuh us ká badlá dewe;

15 Par agar sáth thá, to wuh táwán na de: agar kiráya liya ho, to yih sirf us ke kiráo kî ujrat de.

16 ¶ Agar koí ek chhokrí ko, jo us ke námzad nahín, dam dewe, aur us se mubásharat kare, wuh use mahr deke us se nikál kare^m.

17 Agar us ká báp rází na ho, kî use us ko de, to wuh kuḥwá-ríon ke mahrⁿ ko muwáfíq use naqúl de.

18 ¶ Tú júdúgarní ko jine mat de^o.

19 ¶ Jo koí chárpáye se mubásharat kare, ján se mará jác^p.

20 ¶ Jo koí faqat, KHUDAWAND ke siwá, kisi ma'búd ke liye zabh kare, wuh 'azáb se márdálá jáwe^q.

21 ¶ Tú musáfir ko hargiz na saát, aur us se badsulákí na kar^r; is liye ki tum bhí zamín i Misr meñ musáfir the.

22 ¶ Tum kisi bewá yá yatím larke ko dukh mat do^s.

23 Agar tú un ko kisi taur se satáegá, aur we mujh se faryád karen^t, to main un kî faryád sunúggá^u;

24 Aur merá qahr mushta'il hogá^x; main tujhe talwár se már dálúggá, aur terí jorúñ rándon, aur tere bachche yatím ho jáenge^y.

25 ¶ Agar tú mere logon meñ

Poshtar
MASIH
86,
1491.

ⁱ Ist. 35. 1.
^j Taw. 19. 10.

^k 'Ibrán 6. 16.

^l Faid. 31. 39.

^m Ist. 22. 28.

ⁿ 'Ibrán 1. 17.

^o Ist. 22. 29.

^p Sam. 19. 5.

^q Abh. 75. 26.

^r Ist. 20. 27.

^s Ist. 16. 10. 11.

^t Sam. 2.

^u 'Ibrán 18. 27.

^v Am. 20. 15.

^w 'Ibrán 25. 7.

^x Ist. 13. 1. 7.

^y 3. 6. 5. 13.

^z 14. 15.

^{aa} aur 17. 2. 3. 5.

^{ab} 'Ibrán 23. 9.

^{ac} Abh. 9. 38.

^{ad} aur 23. 38.

^{ae} Ist. 16. 18.

^{af} Ist. 16. 18.

^{ag} Zak. 7. 6.

^{ah} Zak. 7. 9.

^{ai} Mat. 3. 5.

^{aj} Ist. 10. 18.

^{ak} aur 24. 17.

^{al} aur 27. 18.

^{am} Zab. 94. 6.

^{an} Yaa. 1. 17. 31.

^{ao} aur 10. 2.

^{ap} Hú. 29. 7.

^{aq} Zak. 7. 10.

^{ar} Is. 4. 1. 37.

^{as} Is. 15. 9.

^{at} aur 24. 16.

^{au} Aly. 35. 9.

^{av} Luk. 18. 7.

^{aw} 27. ayat.

^{ax} Aly. 14. 28.

^{ay} Zab. 18. 6.

^{az} aur 148. 19.

^{ba} Is. 4. 5. 4.

^{bb} Aly. 31. 28.

^{bc} Zab. 69. 21.

^{bd} Zab. 109. 9.

^{be} Nam. 6. 3.

Peshkar
M A S F H
se,
1491.

• Abb. 26, 35,
36, 37.
• Ist. 23.19, 20.
Nabam. 5. 7.
Zab. 15. 5.
Hiv. 18. 8, 17.
• Ist. 24. 6.
10, 13, 17.
Aly. 22. 6.
aur 24. 3, 9.
Ams. 20. 16.
aur 22. 27.
Hiv. 14. 7, 18.
• Ams. 2. 8.
• 23 dyat.

• Khur. 34. 6.
2 Taw. 30. 9.
Zab. 66. 15.

• Wā'is. 10.
20.
A. am. 23. 5.
Yahūd. 8.

• Khur. 23.
15. 19.
Ams. 3. 5.

• Khur. 13. 2.
12.
aur 34. 19.

• Ist. 15. 19.
• Abb. 22. 27.

• Khur. 19. 6.
Abb. 18. 2.
Ist. 14. 21.

• Abb. 22. 8.
Hiv. 4. 14.
aur 44. 31.

• 7 dyat.
Abb. 19. 18.
Zab. 15. 2.
aur 19. 15.
Ams. 10. 18.

Dekho
2 Sam. 10.
27. aur
16. 5.

• Khur. 20. 12.
Ist. 15. 16.
17, 18.

Zab. 35. 11.
Ams. 19. 5.
9, 28.

aur 24. 28.
Dekho
1 Sal. 21.
20, 13.

Ma. 28. 83.
10, 61.
A. am. 6. 11.

13.
• Paid. 7. 1.
aur 10. 4. 7.

• Khur. 32. 1.
2.
Yash. 41. 13.

1 Sam. 15. 6.
1 Sal. 19. 10.
Aly. 31. 34.

Ams. 1. 10.
11, 15.
aur 4. 14.

Mat. 27. 24.
26.
Mar. 15. 15.

Ldu. 73. 23.
A. am. 24. 27.
am. 25. 9.

• 6, 7 dyaten.
Abb. 19. 15.
Ist. 1. 17.
Zab. 72. 2.

• Ist. 22. 1.
Ary. 61. 29.
Ams. 26. 17.

aur 26. 21. Ma. 5. 64.
Edm. 12. 30. 1 Taw.
5. 15. 1. Ist. 22. 4. 2 dyat. Ist. 27. 19.

se jis kisī ko, jo tere āge muhtāj hai, kuchh qarz dewe, to us par bahut taqāzā mat kar, aur us se sūd mat le^a.

26 Agar tū apne hamsāe ke kapre girau lewe^a, to chāhiye ki tū sūraj dūbte hūc use pahunchā dewe.

27 Kyūnki yih us kā faqat libās hai, yih us ke chamrē ke liye poshish hai, jis meḡ wuh so rahtā hai; aur yūn hogā, ki jab mere āge faryād karegā^b, main us ki sunūngā; kyūnki main mihrbān hūn^c.

28 ¶ Tū buzurgon ko ta'n mat dījiyo, aur apnī qaun ko sharif logon ko la'nat na kījiyo^d.

29 ¶ Tū apne khalyān ke faiz, aur apne kolhī ke āb i angūr se mujhe guzrāniyo^e; us meḡ der mat^f kījiyo: tū apne beṭon se palauṭhā mujhe dījiyo^g.

30 Aisāhī tū apne bailon se, aur gompandū se kījiyo^h: sāt din tak wuh mā ke sāth raheⁱ; āṭhweṇ din tū use mujhe dījiyo.

31 ¶ Tum mere pāk log ho^j: darindon kā pharū hūā gosht, jo maidāḡ meḡ parā ho, mat khāiyo^k; tum use kutton ko dījiyo.

XXIII BĀB.

1 Tuhmat aur jhūṭhī gawāhī kī bābat. 3, 6 Ināfī hurne ka bābat. 4 Sab ki khatirkhoṭānī kī bābat. 10 Khet ke āzād chhorne kā sāl. 12 Sab ki bābat. 13 Butparietī kī bābat. 14 Tin 'idon kī bābat. 18 Qurbānī ke iḡhū aur charbī kī bābat. 20 12 Pīrīshā ke beṭhe ke wa'dā, aur us ke sath ek berakhat kā, ba-sharṭi hī us ki farāmāburdārī koreḡ.

Tū jhūṭhī khabar mat dījiyo^a; tū zulm kī gawāhī meḡ sharīron kā sāthī mat ho^b.

2 ¶ Tū guroh kī pairauf badi karne meḡ mat kījiyo^c; aur tū kisī jhagre meḡ aksar kī taraf ināil hoke nāhaqq mat kījiyo^d.

3 ¶ Aur na muflis ke jhagre meḡ tarafdārī kījiyo.

4 ¶ Agar tū apne dushman ke bail yā gadhe ko berāh jāte dekhe, to use us kane pahunchāiyo^e.

5 Agar tū us ke gadhe ko, jo tere kīna rakhtā hai, dekhe, ki bojh ke niche baith gayā, to khabardār, tū use chhorke chalā na jā, balki us kī kumak kar^f.

6 Tū apne faqr ke insāf se us ke jhagre meḡ mat guzriyo^g.

7 Jhūṭhī bāt se dūr rahiyo^h; aur begunāhon aur sachchon ko qatl mat kījiyoⁱ; kyūnki main sharīr kī tasdīq na karūngā^j.

8 ¶ Tū saugāt na lonā^k; kyūnki saugāt dānishmandon ko andhā kartī hai, aur sādīqon ke mu'āmalā meḡ mukhill hotī hai.

9 ¶ Aur musāfir ko bhī tasdīf mat dījiyo^m; kyūnki tum musāfir ke dil ko jānte ho; is liye ki tum khud bhī zamīn i Misr men musāfir the.

10 Aur chta baras zamīn meḡ khetī karⁿ, aur us se jo paidā ho, jam'a kar:

11 Par sātweṇ baras use āzād kar, aur chhor de; tāki terī ummat ke miskīn use khāweṇ, aur jo un se bache, maidān ke chlāpāc chareṇ. Aur tū apne angūr aur zaitūn ke bāḡ kā mu'āmalā bhī aisāhī kījiyo.

12 Chta din tak apnā kārobār karnā, aur sātweṇ din āsāish kījiyo^o; tāki tere bail, aur tere gadhe bhī ārām pāweṇ, aur terī laundīyon ke beṭe, aur musāfir tāzadam ho jācṇ.

13 Aur sab meḡ, jo main ne tuihe farmāyā hai, hoshyār rah^p: dūsrē ilāhon kā nām tak na le, aur tere muḡh se na sunā jec^q.

14 ¶ Tū sāl bhar meḡ tīn mar-tabe mere liye 'id kar^r.

15 Fatīrī roṭī kī 'id yād rakh^s: tū sāt din tak, jaisā main ne tuihe inūkin kiya hai, fatīrī roṭī khā, Abb ke mahīne men muḡarrarī waqt par; kyūnki tū usī meḡ Misr se bāhar āyā; aur woi mere āge khālī hāth na āwe^t.

16 Aur dirau kī 'id terī mihnāt ke pahle samaron kī^u, jo tū ne apne khet meḡ boe: aur jam'a karne kī 'id ākhir i sāl^v, jab tū khet se apnī mihnāt ke samare jam'a kar chukā.

17 Tere sab mard tīn bār har sāl KHUDAWAND Khudā ke sāmḡne hāzīr howeṇ^w.

18 Tū zabiba kā lahū, jo mere liye hai, kharānīr ke sāth^x mat guzrān; aur merī 'id kī charbī subh tak bāḡī na rahne pāwe.

19 Tū apnī zamīn ke pahle phalon se pahle ko KHUDAWAND apne Khudā ke ghar meḡ lāiyo^y. Tu hālwan us kī mā ke dūdh meḡ mat pakāiyo^z.

Peshkar
M A S F H
se,
1491.

1 dyat.
Abb. 19. 11.
Lūq. 3. 14.
Afs. 4. 25.
Ist. 27. 25.
Zab. 94. 21.
Ams. 17. 15.
26.
Yar. 7. 6.
Mat. 27. 4.
Khur. 34. 7.
Rūm. 1. 18.
Ist. 16. 18.
1 Sam. 8. 3.
aur 12. 3.
2 Taw. 19. 7.
Zab. 26. 10.
Ams. 15. 27.
aur 17. 8. 23.
aur 29. 4.
Yas. 1. 23.
aur 5. 23.
aur 23. 15.
Hiv. 22. 12.
• Ams. 5. 12.
• A. am. 24. 26.
• Khur. 22. 21.
Ist. 10. 18.
aur 24. 14. 17.
aur 27. 19.
Zab. 94. 6.
Hiv. 22. 7.
Mal. 1. 6.
• Abb. 25. 3. 4.

• Khur. 20. 8.
9.
Ist. 5. 13.
Lūq. 13. 14.

• Ist. 4. 9.
Yash. 22. 5.
Zab. 39. 1.
Afs. 3. 15.
1 Tim. 4. 16.
• Gen. 32. 38.
Ist. 12. 3.
Yash. 23. 7.
Zab. 16. 4.
Hiv. 2. 17.
Zak. 13. 2.

• Khur. 34. 23.
Abb. 25. 4.
Ist. 16. 16.

• Khur. 12. 15.
aur 13. 6.
aur 18. 18.
Abb. 23. 6.
Ist. 16. 8.

• Khur. 34. 29.
Ist. 16. 16.

• Khur. 34. 22.
Abb. 23. 10.

• Ist. 16. 13.

• Khur. 34. 23.
Ist. 16. 16.

• Khur. 12. 8.
aur 34. 25.
Abb. 2. 11.

• Ist. 16. 4.

• Khur. 34. 29.
aur 34. 26.
Abb. 23. 10.
17.

• Gen. 18. 12.
13.

• Ist. 26. 10.
Nabam. 10.
35

• Khur. 34. 26.
Ist. 14. 21.

Peshkar
M A S I H
se,
1491.

* Khur. 14.19.
aur 32. 34.
aur 33. 2, 14.
Gin. 20. 16.
Yash. 5. 13.
aur 6. 2.
Zab. 91. 11.
Yas. 63. 9.
Gin. 14. 11.
Zab. 78. 40.
56.
Afs. 4. 30.
Ibrán. 3.10.
16.
* Khur. 32.34.
Gin. 14. 36.
Ist. 18. 19.
Yash. 24.19.
Yur. 5. 7.
Ibrán. 3.11.
1 Ydh. 6. 16.
* Yas. 9. 6.
Yur. 23. 6.
Ydh. 10. 30.
30.
* Paid. 12. 3.
Ist. 30. 7.
Yur. 30. 20.
* Yur. 30. 20.
* Khur. 33. 2.
* Yash. 24. 8.
11.
* Khur. 20. 5.
* Abh. 18. 3.
Ist. 12.30.21.
* Khur. 34.13.
Gin. 33. 53.
Ist. 7. 8. 25.
aur 12. 3.
* Ist. 6. 13.
aur 10.12.20.
aur 11.13.14.
aur 13. 4.
aur 13. 4.
Yash. 22. 6.
aur 24. 14.
15. 21. 24
1 Sam. 7. 3.
aur 12.20.24.
Mst. 4. 10.
* Ist. 7. 13.
aur 28. 6. *.
* Khur. 15. 26.
Ist. 7. 10.
* Ist. 7. 14.
aur 20. 4.
Aiy. 21. 10.
Mal. 3.10.11.
* Paid. 28. 6.
aur 29. 29.
1 Tew. 23. 1.
Aiy. 6. 26.
aur 42. 17.
Zab. 55. 23.
aur 90. 10.
* Paid. 28. 6.
* Khur. 15.14.
16.
Ist. 2. 25.
aur 21. 25.
Yash. 2.9.11
1 Sam. 14. 15.
2 Tew. 14. 14.
* Ist. 7. 23.
* Ist. 7. 20.
Yash. 24.12.
* Ist. 7. 22.
* Paid. 15. 18.
Gin. 34. 3.
Ist. 11. 24.
Yash. 1. 4.
1 Sal. 4. 21.
24.
Zab. 12. 8.
* Yash. 21.44.
Qes. 1. 4.
aur 11. 21.

20 ¶ Dekh, main ek firishta tere áge bhejtá húp^a, kí ráh men terá nigáhbán ho, aur tuihe us jagah, jo main ne taiyár kí hai, le áwe.

21 Us ke áge hoshyár rah, aur us ká kahá mán; us kí mukhá-lafat mat kar^a; kyúñki wuh terí khatá na bakhshégá^a: kí merá nám us men hai^a.

22 Par agar tú sach much us ká kahá máne, aur sab, jo main kahtá húp, kare; to main tere dushmanon ká dushman^a, aur tere bairíon ká bairí hoúngá.

23 Kí merá firishta tere áge chalegá^a, aur tuihe Amúríon, aur Hittíon, aur Farizzíon, aur Kan'náníon, aur Hawíon, aur Yabúsíon ke bích men láegá^a: aur main un ko halák karúngá.

24 Tú un ke iláhon ko síjda mat kar^a, na un kí 'ibádat, na un ke se kóm kar^a: balki tú unheg sáf dhá de, aur un ke buton ko tor dól^a.

25 Aur tum KHUDAWAND apne Khudá kí bandagi karo^a, aur wuh tumhári rotí páni men barakat bakhshéga^a; aur main tumháre bích se ázár ko uthá lúngá^a.

26 ¶ Terí zamín par na isqát í hamí hogá, na hínjhan rahégá^a: main tere 'unir púrí^a karúngá.

27 Main apne dar ko tere áge bhejúngá^a; main un logon ko, jin par tú áwegá, halák karúngá^a; aur main aísá karúngá, kí tere dushman tere áge se píth pher degge.

28 Main tere áge zambúron ko bhejúngá^a, jo Hawí, aur Kan'ání, aur Hittí ko tere sámhne se bha-gáwenge.

29 Main un ko ekhí sál men tere áge ne daf'a na karúngá^a, tá na howe kí zamín wírsán ho, aur maidán ke darinde tere muqábil fráwán ho jáen.

30 Main un ko thore thore karke tere áge se daf'a karúngá, yahín tak kí tú ziyáda ho, aur zamín ká wáris ho.

31 Main daryá e Qulzum se leke Filístíon ke samundar tak, aur bayábán se leke nahr í Furát tak, terí haddén bándhúngá^a: kyúñki zamín ke basnewálon ko tere hawáile karúngá; aur tú unheg apne áge se daf'a karegá^a.

32 Tú un se, aur un ke iláhon se 'ahd mat bándhiyo^a.

33 We tere zamín par na ra-henge, tá na howe kí wo tuihe merá gunáhgár kareg: kyúñki agar tú un ke iláhon kí 'ibádat kare, to yih tere liye phandá hogá^a.

XXIV BAB.

1 Músd hukm páttá kí pahár par churhe. 3 Log farmánbardár rahne ká wa'da karte. 4 Músd qurbángáh bonáttá aur bárah sūtún biná kartá. 6 'Ahd ká lahú chhirkáttá. 9 Khudá ká jalál záhir kíyá játtá. 14 Log Hárín aur Hír ke takt men chhore játe. 15 Músd pahér par chahjáttá jahán chálte rát dín rahla.

AUR us ne Músá se kahá, kí KHUDAWAND pás chah á, tú, aur Hárín, aur Nadab, aur Abihú^a, aur Baní Isráel ke bu-zurgon se sattu shakís^a: tum dúr se síjda karo.

2 Aur Músá akelé KHUDAWAND ke nazdík áwe^a; par wo nazdík na áwen: aur log us ke sáth na chahpey.

3 ¶ Aur Músá ne áke KHUDAWAND kí sári báton aur 'adálaton ká bayán logon se kíyá: aur sáre logon ne muttáfíq hoke jawáb díyá, aur kahá, kí Sári báton, jo KHUDAWAND ne farmái haiñ, ham karenge^a.

4 Aur Músá ne KHUDAWAND kí sári báton líkhí^a, aur subh ko sawere uthá, aur pahár ke tale ek qurbángáh, aur baní Isráel ke bárah síbton ke 'adad ke muwáfíq, bárah sūtún^a biná kíe.

5 Aur us ne baní Isráel ke ja-wánon ko bhejá, kí chaháwe chaháwen, aur salúni ke zabíhe bailon se KHUDAWAND ko liye zabh kareg.

6 Aur Músá ne ádhá kbún leke básanon men rakhá, aur ádhá qurbángáh par chhirká^a.

7 Phir us ne 'ahdnáma líyá, aur logon ko parh sunáyá^a: we bole. kí sab kuchh, jo KHUDAWAND ne farmáyá hai, ham karenge^a, aur mutí^a rahenge.

8 Músá ne us lahú ko leke logon par chhirká, aur kahá, Yih lahú us 'ahd ká^a hai, kí KHUDAWAND ne un báton kí hábat tumháre sáth bándhá hai.

9 ¶ Tab Músá, aur Hárín, aur Nadab aur Abihú, aur sattu buzurg Isráeli úpar gae^a.

10 Aur unhon ne Isráel ke

Peshkar
M A S I H
se,
1491.

* Khur. 34.12.
15.
Ist. 7. 2.
* Khur. 34.12.
Ist. 7. 16.
aur 12. 30.
Yash. 22.13.
Qes. 2. 3
1 Sam. 18.21.
Zab. 106.36.
* Khur. 28. 1.
Abh. 10.12.
* Khur. 1. 5.
Gin. 11. 16.
* 15. 18.
18.
dýstey
* 7 dýst.
* Khur. 19. 8
Ist. 6. 27.
* Gal. 3.19.20.
* Ist. 31. 9
* Paid. 28. 18.
aur 31. 46.
* Ibrán. 9.16.
* Ibrán. 9.19
* 3 dýst.
* Ibrán. 9.20.
aur 12. 26.
1 Pat. 1. 2.
* 1 dýst.

| Peshkar
M A S I H
se,
1491. | Khudá ko dekhá ^m : aur us ke páon ke tale jaise nílām ke patthar kí gachkárí ⁿ , aur us kí shaffáfi jirm í ásmán ^o ke mánind thí. | húí khálen, aur tulghas kí khálen, aur sant kí lakrí, | Peshkar
M A S I H
se,
1491. |
|--|--|---|---|
| <p>• Dekho Paid. 32, 30.
• Khur. 3. 6.
• Ysa. 15. 22.
• Ysa. 6. 1, 5.
• ba muqá-bala Khur. 33, 20, 23.
• Yuh. 1. 18.
• 1 Tim. 6. 16.
• 1 Yuh. 4. 12.
• Hia. 1. 26.
• aur 10. 1.
• Muk. 4. 3.
• Mat. 17. 2.
• Khur. 18. 21.
• Paid. 31. 64.
• Khur. 18. 12.
• 1 Qnr. 10. 18.
• 2. 15, 18.
• áyat.</p> | <p>11 Aur baní Isráel ke sharifon par us ne apná háth na rakhá^v: unhon ne Khudá ká musháhada páyá, aur kháyá aur piyá^q.</p> | <p>6 Aur chirág ke liye tel^b, aur malne ke tel ke liye masáli^c, aur khushbúí bakhúr kí^d,
7 Aur nagíne sulaimání, afúd^e ke liye, aur nagíne, jo chaprás men^f jare jáenge.</p> | <p>• Khur. 27. 20.
• Khur. 30. 23.
• Khur. 30. 34.
• Khur. 28. 4.
• 6.
• Khur. 28. 15.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• aur 32. 15, 16.
• Ist. 10. 3.
• 1 Sal. 6. 13.
• 2 Qnr. 6. 16.
• 1 Qnr. 3. 6.
• Muk. 21. 3.
• 40 áyat.</p> | <p>12 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá ko kahá, kí Pahár par mujh pás á, aur waháp rah^r; aur main tujhe patthar kí lauhén^q, aur shari^rat par alhkám, jo main ne likhe hai, dúngá, táki tú unhen sikháwe.</p> | <p>8 Aur mere liye maqdis^a banáwen, kí main un ke darmiyán rabúⁿ.</p> | <p>• Khur. 36. 1.
• 3. 4.
• Abb. 4. 6.
• aur 10. 4.
• aur 21. 12.
• 1 Qnr. 9. 1.
• 2.</p> |
| <p>• Khur. 19. 9.
• 10.
• Mat. 17. 5.
• Khur. 16. 10.
• Gin. 14. 10.</p> | <p>13 Aur Músá, aur us ká khádim Yashú^t u^{the}: aur Khudá ke pahár ke úpar gayá^u.</p> | <p>9 Maskan, aur us ke sab lawázim ke namúne, jaise main tumhen dikháun, waisíhi tum sab banáyo^o.</p> | <p>• Khur. 29. 45.
• 1 Sal. 6. 13.
• 2 Qnr. 6. 16.
• 1 Qnr. 3. 6.
• Muk. 21. 3.
• 40 áyat.</p> |
| <p>• Khur. 3. 2.
• aur 19. 18.
• Ist. 4. 36.
• 1 Qnr. 12.
• 16, 27.</p> | <p>14 Aur us ne buzurgon se kahá, kí Tum hamáre liye yaháp, jab tak kí ham tum pás phir áwen, thahro: aur, dekho, kí Hárún aur Húr tumháre pás hai: agar kísi ko kuchh kám howe, to wuh un ke pás jáwe.</p> | <p>10 ¶ Aur ye sant kí lakrí ká ek sandúq^a banáwen, jis kí lambái arháí háth, aur chaurái derh háth, aur unchái derh háth howe.</p> | <p>• Khur. 37. 1.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 4.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>15 Tab Músá pahár ke úpar gayá, aur ek badlí ne pahár ko dhámp liyá^a.</p> | <p>11 Aur tú us ke andar aur báhar soná khális marhiyo, aur us ke úpar ás pás sone ká kanára banáyo.</p> | <p>• 1 Sal. 6. 9.</p> |
| <p>• Khur. 3. 2.
• aur 19. 18.
• Ist. 4. 36.
• 1 Qnr. 12.
• 16, 27.</p> | <p>16 Aur KHUDAWAND ká jalál koh í Síná par thahrá^r, aur badlí use chhá din tak dhámpe rahi: aur sátwen din us ne badlí se Músá ko talab kiýá.</p> | <p>12 Aur tú us ke liye sone ke char halqe dhálke us ke charon konon par, do halqe ek taraf, do halqe dúsrí taraf, lagáyo.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 23.
• Ist. 9. 9.</p> | <p>17 Aur KHUDAWAND ká jalál baní Isráel kí nazar men, koh kí cho^tí par, ádash kí sí nanú^d rakhnwálá thá.</p> | <p>13 Aur tú sant kí lakrí kí chobeg banáyo, aur us par soná marhiyo.
14 Aur tú us sandúq kí atráf men ye chobeg un balqon men dál dijiyo, táki un se wuh sandúq utháyá jáwe.</p> | <p>• 1 Sal. 6. 9.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>18 Aur Músá badlí ke darmiyán chalá gaya, aur pahár par charhí gayá: aur Músá pahár par chális din rá^t rahi.^a</p> | <p>15 Chobeg sandúq ke halqon men dálí jáen¹: we us se judá na hon.</p> | <p>• 1 Sal. 6. 9.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>XXV BĀB.
1 Khawane ke banne ke liye Lam. Isráel kyá hua nazar guranen. 10 Ahd ke sandúq ká dāul. 17 Kafare ká sarposh aur karubion ke. 23 Met aur us ke zūf. 31 Shama¹ din aur us kí dāt.</p> | <p>16 Tú us 'ahdnáme ko, jo main tujhe dúngá, us sandúq men rakhiyo^m.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>AUR KHUDAWAND ne Músá ko farináyo:
2 Baní Isráel ko kah, kí we mere liye tuhfa láwen: so jo koi kí apne dil kí khushi se³, jis qadr mujhe dewe, to us se mere liye tuhfa tum le líjiyo.</p> | <p>17 Aur tú kafáre ká sarposhⁿ khális sone se banáyo, jis ká túl arháí háth, aur 'arz derh háth ho.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>3 Aur tuhfa, jo tum un se loge, so ye hai: soná, aur rúpá, aur pítal, 4 Aur ásmání, aur argawání, aur qirmízi rang, aur mihín sú^t, aur bakrí kí pashm, 5 Aur men^hhop kí surkh rangí</p> | <p>18 Aur tú sone ko garhkar do karúbí, us kafáre kí donon taraf men, banáyo.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>6 Aur tú us kafáre ko us sandúq ke úpar rakhiyo^v; aur wuh 'ahdnáme jo main tujhe dúngá, us sandúq men rakhiyo^q.</p> | <p>19 Ek karúbí ek taraf men, aur dúsrá karúbí dúsrí taraf men: aur un karúbíon ko us kafáre ke donon konon men lagáyo.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>7 Aur wuh karúbí par phailáe hús hon², aise kí káfúra un ke paró^h tale dhamp jáe; aur un ke muph áwne sámhne kafáre kí taraf howen.</p> | <p>20 Aur we karúbí par phailáe hús hon², aise kí káfúra un ke paró^h tale dhamp jáe; aur un ke muph áwne sámhne kafáre kí taraf howen.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>8 Aur tú us kafáre ko us sandúq ke úpar rakhiyo^v; aur wuh 'ahdnáme jo main tujhe dúngá, us sandúq men rakhiyo^q.</p> | <p>21 Aur tú us kafáre ko us sandúq ke úpar rakhiyo^v; aur wuh 'ahdnáme jo main tujhe dúngá, us sandúq men rakhiyo^q.</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |
| <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> | <p>9 Aur wuh karúbí par phailáe hús hon², aise kí káfúra un ke paró^h tale dhamp jáe; aur un ke muph áwne sámhne kafáre kí taraf howen.</p> | <p>22 Waháp main tujh se muláqút karúngá^a, aur main kafáre ke</p> | <p>• Khur. 31. 18.
• Ist. 10. 2, 5.
• aur 31. 26.
• 1 Sal. 6. 9.
• 1 Qnr. 9. 4.
• Khur. 37. 6.
• Ist. 10. 3.
• 1 Qnr. 9. 5.</p> |

Peshkar
M A S I H
99,
1491.

* Gin. 7. 89.
1 Sam. 6. 4.
2 Sam. 6. 2.
2 Sal. 19. 16.
Zab. 30. 1.
aur 30. 1.
Yas. 37. 16.
* Khur. 37. 10.
1 Sal. 7. 48.
2 Taw. 4. 8.
Ibrán. 9. 2.

úpar se, karúbíon ko darmiyán se*, jo 'ahdnáme ke sandúq ke úpar hongē, un sab chízon kí bábat, jo main baní Isráel ke liye tujhe hukm karúngá, tujh se mukhátib hoúngá.

23 ¶ Aur tú do háth lambí, aur ek háth chauří, aur qerh háth únchí sant kí lakrí se ek mez* bhí banáyo.

24 Aur us ko kundan se marhiyo, aur tú us ke áspás sone ká kanára banáyo.

25 Aur tú us par chár ungal sone ká tekan lagáyo, aur us tekan ke áspás sone ká kanára banáyo.

26 Aur us ke liye chár halqe sone ke banáyo, aur we halqe us ke un chároñ konoñ meñ, jo muqábil us ke chároñ páyon ke haiñ, lagáyo.

27 We halqe áge tekan ke hoñ, táki chobon ke wáste, us mez ke uþháne ke liye, makán hoñ.

28 Aur tú chobon sant kí lakrí se baná, aur tú un ko sone se marh, táki tú un se mez ko uþháwe.

29 Aur tú us ke bartan, aur chamche, aur sarposh, aur bare bare piyále khális kundan se baná*, táki un se tapáwan karen.

30 Aur tú us meñ par nazar kí roþiáñ rábarí mere hamesha rakhiyo*.

31 ¶ Aur tú ek shama'dán* khális sone ká garhkar, aur páya us ká, aur shákheñ us kí, aur piyále us ke, sáth seb aur sosan ke, ki yih sab khud usí shama'dán se howné, baná.

32 Aur cháhiye ki chha shákheñ us kí niklí húi donoñ taraf se, tín ek jánib se, tín dúsrí jánib se, hoñ.

33 Aur cháhiye ki tín piyále bádamí súrat, ek shákheñ meñ, sáth apne sehoñ aur sosanoñ ke, hoñ; aur isí tarah se tín piyále bádatí súrat dúsrí shákheñ meñ, sáth apne sehoñ aur sosanoñ ke, hoñ: aur isí tarah se chhahon shákheñ meñ, jo shama'dán se niklí haiñ.

34 Aur khud shama'dán meñ cháhiye, ki chár piyále bádamí súrat, sáth apne sehoñ aur sosanoñ ke, hoñ.

35 Aur ek ek seb us kí do do shákheñ ke tale ho; we chhahon shákheñ, jo shama'dán se niklí haiñ, un ke tale se aisehí hoñ.

36 Un ke seb, aur us kí shákheñ

ye sab khud usí se hoñ: aur sab yih garhe húe khális sone se hoñ. 37 Aur tú us ke liye sát chirág banáyo, táki us ke úpar roshau hoñ*.

38 Aur tú gulgír, aur us ke laganeñ, khális sone se baná.

39 Aur cháhiye ki shama'dán aur sab zurúf us ke, ek qintár khális sone ke hoñ.

40 Hoshyár hokar tú us taur se, ki main ne tujh ko pahár meñ dikháya*, baná.

XXVI BAB.

1 Khaime ke das parde. 7 Gyárah parde, bakrí ke bál se bané. 14 Bálapoh bakron kí khalon se baná. 15 Khaime ke takhte, ma' chíloñ aur bendon ke. 31 Parda sandúq ke liye. 36 Parda darwáze ke liye.

AUR tú das parde maskan ke liye bárik kate húe kattán se baná*: ásmání rang, qirmízí rang, surkh rang ke hoñ: aur tú un meñ súraton karúbíon kí bútedár baná.

2 Aur lambáí har parda kí aþháís háth, aur chauří chár háth kí ho: andáza har parde ká ek hí ho.

3 Aur páñch parde ek dústre se joñe húe hoñ; aur páñch dústre bhí usí tarah míle húe hoñ.

4 Aur tú háshiye meñ ek bare parde ke, us taraf meñ jo milnewálí hai, halqe ásmání rang ke baná; aur aisehí háshiye meñ dústre bare parde ke, jo báhar hai, milnewálí taraf meñ, baná.

5 Tú pachás halqe ek bare parde meñ, aur pachás halqe dústre bare parde kí, us taraf meñ, jo milnewálí hai, baná; aur sab halqe ápas meñ muqábil hoñ, har ek muqábil dústre ke ho.

6 Aur tú pachás ghundíáñ sone kí baná, aur ek bare parde ko sáth dústre ke, un ghundíon se, táki ek maskan ho jae, milá.

7 ¶ Aur tú parde bakrí ke bálon se, táki maskan ká shámiyána ho, baná*: tú un pardon ko gyárah parde baná.

8 Lambáí har parde kí tís háth, aur chauří chár háth ho: ek hí andáza gyárah pardon ká ho.

9 Aur tú páñch parde ek jagah, aur chha parde ek jagah ápas meñ milá, aur chhatweñ parde ko maskan ke muþh kí taraf duhrá.

10 Aur tú pachás halqe háshiye meñ ek bare parde ke, jo báhar

Peshkar
M A S I H
99,
1491.

* Khur. 27. 20.
aur 30. 8.
Abb. 24. 34.
2 Taw. 13.
11.
Gin. 8. 2.

* Khur. 28. 20.
Gin. 8. 4.
1 Taw. 28.
11. 10.
A'ant. 7. 44.
Ibrán. 8. 5.

* Khur. 36. 14.

* Khur. 37. 18
Gin. 4. 7.

* Abb. 24. 5. 6.

* Khur. 37. 17.
1 Sal. 7. 49.
Zab. 4. 2.
Ibrán. 9. 2.
Mek. 1. 12.
aur 1. 5.

Pehtar
MASIH
se,
1491.

hai, us kī milnewālī taraf meṇ, aur pachās halqe hāshīye meṇ dūsrē bare parde ke, us kī milnewālī taraf meṇ, banā.

11 Aur pachās ghundīān pītal se banā, aur yih ghundīān un halqon meṇ lagā, aur sab milā, kī ek khaima howe.

12 Aur khaima ke pardon kā bachā hūā, ya'ne ādhā parda, jo bach rahā hai, khaima kī pichhlī taraf laṭkā rahe.

13 Aur wuh, jo lambāī kī taraf se sab pardon kā bach rahā hai, donon taraf maskan ke ek hāth idhar, aur ek hāth udhar, laṭke, tākī us ko chhipā le.

14 Aur tū us khaima ke liye bakron kī surkh rangī hūī khālon se ek bālāposh¹, aur tukhsōn kī khālon se ek bālāposh sab ke ūpar banā.

15 ¶ Aur takhte maskan ke liye sant kī lakṛī se, kī khare kie jācū, banā.

16 Lambāī har takhte kī das hāth, chaurāī us kī deṇh hāth howe.

17 Aur chāhīye kī har ek takhte ke liye do do chūlen hon, har ek chūl barābar dūsrī ke: aur tū yehī sab maskan ke takhton meṇ kar.

18 Aur tū maskan ke liye takhte banā, bīs takhte dakhīnī jānīb meṇ.

19 Aur tū chālīs pāe rūpe ke, nīche bison takhton ke, do do pāe nīche har takhte ke, us kī donon chūlon ke liye, banā.

20 Aur tū maskan kī us dūsrī taraf, jo uttar kī hai, bīs takhte:

21 Aur un ke liye chālīs pāe rūpe ke, har takhte ke tale do do pāe, banā.

22 Aur tā pachchīm kī taraf chha takhte banā.

23 Aur do takhte maskan ke goshoṇ ke liye donon diwāron meṇ banā.

24 Aur chāhīye kī milnewāle, tale se, aur isī tarah ūpar se, ek halqe meṇ hon: aur aīsāhī dūsrē gosho ke do takhton ke liye chāhīye.

25 Pān āth takhte, aur solah pāe rūpe ke honḡe; aur do do pāe har takhte ke tale hon.

26 ¶ Aur tū pānch bewle sant kī lakṛī se maskan kī ek jānīb ke takhton ke liye banā,

27 Aur pānch bewle maskan kī

dūsrī jānīb ke takhton ke liye, aur pānch bewle maskan kī pachchīm kī jānīb ke takhton ke liye, 28 Aur bīchwālā bendā, jo takhton ke bīch meṇ hai, ek hadd se dūsrī hadd tak pahunchē.

29 Aur tū takhton ko sone se marh, aur bendon ke liye halqe sone ke banā; aur tū bendon ko bhī sone se marh.

30 Aur tū maskan ko, jaisā kī main ne tujh ko pahār meṇ dikhāyā hai, waisāhī kharā kar¹.

31 ¶ Aur tū ek parda āsmānī rang, aur argawānī rang, aur qirmizī rang, aur mihīn kate hūe kattān kā, karūbhōn kī sūrat samet, chikandozī se banā²:

32 Aur tū us parde ko sant kī lakṛī ke chār sutūn sone se marhe hūon par kharā kar: aur kāṇṇē un ke, sone ke, aur pāe un ke, rūpe ke hon.

33 ¶ Aur parde ko ghundfōn se laṭkā de, aur sandūq³ 'ahdnāma kā wahān parde ke bhītar dākhil kar⁴: aur yih parda darmiyān quds aur quds ul aqdas ke fāsīl hogā⁵.

34 Aur tū kaffāre kā sarposh 'ahdnāma ke sandūq par quds ul aqdas meṇ rakh⁶.

35 Aur meṇ bāhar parde ke⁷, aur shuma'dān rūbarū mez ke, janūt kī jānīb maskan ke rakh⁸: aur mez ko shimāl kī jānīb kar de.

36 Aur tū ek parda maskan ke darwāze ke liye āsmānī rang, aur argawānī rang, aur qirmizī rang, aur bārīk kate hūe kattān kā, būtedār banā⁹.

37 Aur pānch sutūn us parde ke liye sant kī lakṛī se sone se marhkar banā¹⁰, aur ghundīān un kī sone kī hon: aur tū pānch pāe pītal ke dīhākar un ke liye banā.

XXVII BAB.

¹ Sokhtanī qurbānī kā mazah, aur us ke asbāl.
² Khaima kā snūh, kī pardon aur sutūnon se banē. ³ Sahn kā tūl o 'arz. ⁴ Tel chīrḡ ke liye.

AUR tū sant kī lakṛī se ek qurbāngāh banā, lambāī us kī pānch hāth, aur chaurāī us kī pānch hāth¹, chaukhūnī, aur bulandī us kī tīn hāth ho.

2 Aur tū sing us ke chāron konon ke liye banā: aur we sing usī se hon; aur tū un ko pītal se marh².

Pehtar
MASIH
se,
1491.

⁴ Khur. 25. 9.
40.
aur 27. 8.
A'am. 7. 44.
Ibrān. 8. 5.

⁵ Khur. 36. 25.
Abb. 16. 2.
2 Taw. 3. 14.
Mal. 27. 51.
Ibrān. 9. 3.

⁶ Khur. 25. 16.
aur 40. 21.

⁷ Abb. 16. 2.
Ibrān. 9. 2, 3.

⁸ Khur. 25. 21.
aur 40. 25.
Ibrān. 9. 5.
Khur. 40. 22.
Ibrān. 9. 2.
⁹ Khur. 40. 24.

¹⁰ Khur. 36. 37.

¹¹ Khur. 36. 38.

¹² Khur. 38. 1.
Uiz. 43. 13.

¹³ Dekho Gln.
16. 28.

| Peshkar
M A S I H
80,
1491. | 3 Aur tū us kī rākh ke liye degeṇ, aur phauriāṇ, aur piyāle, aur sikhēṇ, aur angethiāṇ banā: aur tū sab asbāb us kā pītal se banā. | ghundiāṇ un kī, rūpe ke, aur pāe un ke, pītal ke hon. | Peshkar
M A S I H
80,
1491. |
|--------------------------------------|---|---|---|
| | 4 Aur us ke liye ek ātashdān jālidār pītal se banā; aur tū us jāl meṇ chār halqē pītal ke, us ke chāron konon meṇ, banā. | 18 ¶ Tūl sahn ke sau hāth, 'arz us kā pachās hāth, bulandī us kī pānch hāth; aur miḥin kate hūe kattān se us ke parde hon; aur sutūn ke pāe pītal se hon. | |
| | 5 Aur us ko bhītar qurbāngāh ke kanāron se nīche, ki us kī ādhī dūr tak pahunchē, laṭkā. | 19 Aur sab bartan maskan ke, jo harek kām meṇ rahte haiṇ, aur sab mekheṇ us kī, aur mekheṇ sahn kī, pītal se hon. | |
| | 6 Aur qurbāngāh ke liye choben sant kī lakṛī se banā, aur un ko pītal se maṛh. | 20 ¶ Aur tū banī Isrāel ko hukm kar, kī tere pās kate hūe zaitūn kā khālīs tel lāweṇ ^a , tākī chirūg hamesha roshan rahe. | • Ahb. 24. 2. |
| | 7 Aur tū un ko halqon meṇ dūkhil kar: aur qurbāngāh kī donon jānib meṇ hon, jis waqt wuh uṭhāī jāwe. | 21 Aur quds meṇ, bāhar us parde ke ^a , jo 'ahdnāme ke sandūq par hai, Hārūn aur us ke beṭe shām se subh tak, rūbarū KHUḌAWAND ke, us shama'dān ko rakheṇ ^a . Yih dastūr ul 'amal banī Isrāel meṇ un kī pusht dar pusht hamesha jāri rahe. ^b | • Khur. 26. 31, 32. |
| • Khur. 25. 40, aur 26. 30. | 8 Aur tū us ko takhton se khokhlā banāiyo: jāise kī tujh ko main ne pahār meṇ dikhāyā ^c , usī tarah banāiyo. | XXVIII BAB. | |
| • Khur. 26. 9. | 9 ¶ Aur tū ek sahn maskan ke liye banā ^d : aur dakhinī jānib, us ke parde bārīk kate hūe kattān se hon; tūl un kā sau hāth ek jānib meṇ ho. | | |
| | 10 Aur sutūn us ke bīs, aur pāe un ke bīs, pītal se hon; aur ghundiāṇ sutūnon kī, aur un kī algañiāṇ, rūpe se banā. | 1 Hārūn aur us ke beṭe koḥnāt ke liye maḥshās kiye jāte. 2 Pāk libās banāne kā hukm. 6 Afūd. 15 Aul kī chaprās jis meṇ bōrah qimōṭī patthar jāre the. 30 Urim o Tummin. 31 Afūd kā jubba, ma' anūron aur ghanṭon ke. 36 Amāme kā pattur. 39 Mu'aqqash kurtā 40 Hārūn ke beṭon kā libās. | |
| | 11 Aur aisehī tū uttar kī jānib ke liye parde banā; tūl un kā sau hāth, aur sutūn us ke bīs, aur pāe un ke bīs, pītal se: aur ghundiāṇ sutūnon kī, aur un kī algañiāṇ, rūpe se hon. | | |
| | 12 ¶ Aur 'arz meṇ sahn ke pachchīm kī taraf parde hon, ki tūl un kā pachās hāth, aur sutūn un ke das, aur pāe un ke das hon. | A Aur tū banī Isrāel meṇ se Hārūn ko, jo bhāī terā hai, apne pās bulā, aur us ke beṭe us ke sāth howeṇ, tākī mere liye Hārūn, aur Nadab, aur Abihū, aur Ili'azar, aur Itamar, us ke beṭe, kāhin hon ^a . | • Gen. 18. 7
• Ibrān. 2. 14. |
| | 13 Aur 'arz meṇ sahn ke pūrab kī jānib pachās hāth. | 2 Aur tū muqaddas libās Hārūn ke liye, jo bhāī terā hai, wāste 'izzat aur hurmat ke, banā ^b . | • Khur. 29. 5, 20. |
| | 14 Aur tūl pardon kā ek taraf ke liye pandrah hāth; aur sutūn un ke tīn, pāe un ke tīn hon. | 3 Aur tū sab un roshanzamīron ko ^c , jinheṇ main ne rūh ul hikmat se bharā hai ^d , kah, ki libās Hārūn ke liye banāweṇ, tākī wuh muqaddas bane, aur merā kāhin ho. | • Khur. 31. 6, aur 30. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. |
| | 15 Aur tūl dūsrī taraf ke pardon kā pandrah hāth; aur sutūn un ke tīn, aur pāe un ke tīn hon. | 4 Aur wuh libās jo banāwenge, so chaprās ^e , aur afūd ^f , aur jubba ^g , aur kurtā munaqqash ^h , aur kulāh, aur paṭkā hai: aur libās i quds tere bhāī Hārūn, aur us ke beṭon ke liye banāweṇ, tākī mere liye kāhin hon. | • Khur. 31. 6, aur 30. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. |
| | 16 ¶ Aur sahn ke darwāze ke liye ek parda, ki tūl us kā bīs hāth ho, āsmānī rang, aur argawānī rang, aur qirmizī rang, aur miḥin kate hūe kattān kā būṭodār banā; aur sutūn us ke chār hon, aur pāe un ke chār. | 5 Aur wuh sonā, aur āsmānī rang, aur argawānī rang, aur qirmizī rang, aur miḥin kate hūe kattān kā, ustādkārī se banāweṇ ⁱ . | • 15 Afūd
• 16 Jubba
• 17 Kulāh
• 18 Paṭkā
• 19 Aṭṭā
• 20 Aṭṭā |
| | 17 Aur sahn ke āspās ke sab sutūn algañon se milē raheṇ: aur | | • Khur. 36. 2. |

Peashar
M A S I H
se,
1491.

7 Aur do kitt cháhíye, ki us kí donon tarafon se lage hús hon, táki mil jáwe.

8 Aur patká jo afúd par hai, so aisá hí sone se, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizí rang, aur mibín kate hús kattán se baná húa ho.

9 Aur tú do sulaimání patthar le, aur un par baní Isráel ke nám kanda kar :

10 Chha un námon men se ek patthar par, aur chha báqí nám dústre patthar par, muwáfíq un kí paidáish kí tartíb ke.

11 Hakkák kí kárigarí kí tarah donon pattharon par baní Isráel ke nám, angúthí ke taur par, kanda kar : aur un ko sone ke khánon men jar.

12 Aur donon pattharon ko afúd ke donon kitfon par rakh, aur ye do patthar baní Isráel kí yád ke liye haiñ : aur Hárún un ke nám rúbarú KHUDAWAND ke, apne donon kándhon par, yád ke liye^a utháwe^b.

13 ¶ Aur tú kháne sone se baná ;

14 Aur tú do zanjíren khális sone se, gundhí hús rassí ke taur se, un ke kanáron ke liye baná ; aur donon gundhí hús zanjíron ko un khánon se latkú.

15 ¶ Aur 'adl kí chaprás ustádkárá se, afúd ke taur par. sone, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizí rang, aur mibín kate hús kattán se baná^c.

16 Aur cháhíye kí yih chaukhúntá aur dohrá ho ; túl us ká ek bálisht, aur 'arz us ká ek bálisht.

17 Aur tú us men chár sataron javáhir kí jar^d : pahí satar men yáqút i surkh, aur pukhráj, aur zumurrud ho.

18 Dúsrí satar men gauhar i shab-chirág, aur nílám, aur almás.

19 Tísrí satar men jaza', aur yashun, aur firoza.

20 Chauthí satar men azraq, aur sang i sulaimání, aur zabarjad : aur cháhíye kí ye sone ke khánon men jaré hon.

21 Aur patthar baqadr shumár i asmá baní Isráel ke. misl un ke námon ke, bárah hon, angúthí ke naqsh kí tarah ; har ek ká nám, jo bárah sibh haiñ, ek ek patthar par kanda ho.

22 ¶ Aur tú chaprás ke liye do

zanjíren konewálí, gundhí hús rassí kí tarah, khális sone kí baná.

23 Aur tú chaprás ke liye do halqe sone ke baná, aur un ko us ke donon konon men lagá.

24 Aur do zanjíren gundhí hús sone kí un donon halqon men, jo chaprás ke donon konon men haiñ, lagá.

25 Aur donon dústre sire, gundhí hús zanjíron ke, un do pattharon ke khánon se lagá ; phir un ko afúd ke donon kitfon par áge se latkú.

26 ¶ Aur sone ke aur do halqe baná, aur tú un ko chaprás kí donon tarafon men, us háshiye men, jo afúd ke bhítar kí taraf se milnewálá hai, lagá.

27 Aur tú sone ke aur do halqe baná, aur tú un ko kitfon men afúd ke níshe kí taraf, muqábil men us kí tarkíb ke, úpar afúd ke patke ke, lagá.

28 Aur we chaprás ko us ke halqon men, aur afúd ke halqe men rishtá ásmání rang ká dálkar bándh deñ, táki úpar afúd ke patke ke ho jáwe, aur chaprás afúd ke úpar se na hañe.

29 Aur Hárún baní Isráel ke nám 'adl kí chaprás men apne sine par, quds men dákhil hone ke waqt, KHUDAWAND ke rúbarú, yád ke liye^e, hamesha utháe rahe.

30 ¶ Aur tú 'adl kí chaprás men U'rim o Tummmim rakh^f ; aur ye Hárún ke dil par, dákhil hone ke waqt KHUDAWAND ke rúbarú, hon : so Hárún baní Isráel ká 'adl apne dil par rúbarú KHUDAWAND ke hamesha utháe rahe.

31 ¶ Aur tú afúd ká jubba baná^g, aur wuh sal ásmání rang se ho.

32 Aur girebán us ká, us ke darmiyán men, ziráh ke girebán kí tarah se ho : aur háshiye men us kí gúñ ho, aur usí taur se bini jáwe. táki na phuñe.

33 ¶ Aur tú anár us ke dáman ke gher men ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizí rang se baná ; aur tú gher men sone ke ghanñe un ke bích men baná :

34 Pas, ek phantá sone ká ek anár ke sáth, aur dúsrá ghanñá sone ká dústre anár ke sáth jubbe ke dáman men us ke gher men hogá.

Peashar
M A S I H
se,
1491.

^a Dekho
Yash. 4. 7.
Zak. 6. 14.
^b 28 áyat.
Khur. 39. 7.

^c Khur. 39. 8.

^d Khur. 39. 10.
wag.

^e 12 áyat.

^f Abb. 8. 8.
Gin. 27. 21.
Isr. 33. 8.
1 Sam 28. 6.
^g Ar. 2. 63
Nuhm. 7.
65.

^h Khur. 39. 22

| Pashar
MA SÍH
1491. | 35 Aur us ko Hárún 'ibádat ko waqt pahine: to áwáz us kí, dákhil hone ke waqt quds meñ rúbarú KHUDAWAND ke, aur nikalne ko waqt, suní jáegí, táki halák na ho jáwe. | 2 Aur roñí fatír áte, aur kulche fatír áte tel ke male hús ke, aur fatíri chapátiñ tel se chuprí hús ² ; aur tú gehún ke maide se un sab ko paká. | Pashar
MA SÍH
1491. |
|--|---|---|---|
| * Khur. 39. 30.
Zak. 14. 20. | 36 ¶ Aur tú ek pattar khalís sone ká baná, aur us par, angú-
thí ke naqsh ke taur se, kanda
kar, ki QUDS YAHOWAH KO ¹ . | 3 Aur tú un ko ek tokrí meñ rakh,
aur un ko us meñ bachhre aur
donon mendhon samet áge lá. | b Abb. 2. 4.
aur 6. 20,
21, 22. |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 37 Aur tú us ko ásmání rang ke
rishta se bándh, ki wuh 'amáme
par us ke áge kí taraf se ho. | 4 Phir Hárún aur us ke beṭon
ko jamá'at ke khaime ke darwáze
par lá, aur un ko pání se nahlá ^c . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 38 Aur yih Hárún kí peshání par
ho, aur Hárún taqdisát ke guná-
hon ko, jinheñ baní Isráel apne
sáre pák hadyon ke niyáz karne
meñ 'amal meñ láwenge, uṭháwe ¹ ;
aur yih us kí peshání par hamesha
ho, táki KHUDAWAND ke rúbarú
razámání un se hásil ho ¹ . | 5 Aur tú libás le, aur Hárún ko
kurtá pinhá ^d , aur jubba afúd ká,
aur afúd, aur chaprás, aur us ko
afúd ke paṭke se bándh ^e . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 39 ¶ Aur tú kurte ko mihín
kattán se munaqqash baná, aur
'amáme ko mihín kattán se, aur
kamarband un naqqáshon kí tarah
se baná. | 6 Aur tú 'amáme ko us ke sir
par rakl ^f , aur quds ká táj 'amáme
par lagá. | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 40 ¶ Aur Hárún ke beṭon ke
liye kurte baná, aur un ke liye
kamarband, aur táj wáste 'izzat
aur hurmat ke baná ^g . | 7 Aur tú chuparne ká tel le, aur
us ke sir par biṭá, aur us ko chu-
paṛ ^h . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 41 Aur tú yih sab Hárún ko, jo
torá bhái hai, aur us ke beṭon ko
us ke sáth pinhá; aur tú un par
tel chupaṛ ⁱ , aur un ko ṭ mu'ayyan
kar, aur un sab ko pák kar, táki
we sab mere liye káhin hon ^j . | 8 Phir us ke beṭon ko áge lá,
aur kurte un ko pinhá ^k . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 42 Aur tú un ke liye pácjáme
kattán se baná ^l , táki we un kí
barahnagí ko chhipáweñ; aur ye
kúlon se ránon tak hon. | 9 Aur us ke beṭe apne háth us
bachhre ke sir par rukheñ ^m . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 43 Aur yih Hárún aur us ke
beṭon par, un ke dákhil hone ke
waqt jamá'at ke khaime meñ, aur
un ke áne waqt nazdík qurbángáh
ke ⁿ , hon; táki we quds meñ
'ibádat karen, aur gunáhgár na
ṭhahreñ ^o , aur halák na howeñ.
Yih dastír ul 'amal us ke liye,
aur ba'd us ke us kí nasl ke liye,
abad tak howe ^p . | 10 Phir tú us bachhre ko jamá'at
ke khaime ke áge lá; aur Hárún
aur us ke beṭe apne háth us
bachhre ke sir par rukheñ ^q . | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |
| * 43 dyat.
Abb. 10. 17.
aur 22. 9.
Gin. 18. 11.
Yas. 63. 11.
His. 4. 4, 5, 6.
Ydh. 1. 29.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
Abb. 1. 4.
aur 22. 27.
aur 27. 11.
Yas. 68. 7. | 44 Aur yih Hárún aur us ke
beṭon par, un ke dákhil hone ke
waqt jamá'at ke khaime meñ, aur
un ke áne waqt nazdík qurbángáh
ke ^r , hon; táki we quds meñ
'ibádat karen, aur gunáhgár na
ṭhahreñ ^s , aur halák na howeñ.
Yih dastír ul 'amal us ke liye,
aur ba'd us ke us kí nasl ke liye,
abad tak howe ^t . | 11 Aur us ko rúbarú KHU-
D-
WAND ke, jamá'at ke khaime ke
darwáze par, zabh kar. | * Khur. 40. 12.
Abb. 8. 6.
Ibrán. 10.
28.
* Khur. 28. 2
Abb. 8. 7
* Khur. 28. 8 |

XXIX BĀB.

1 Káhin ke muqáddas karne kí qurbání waqaira
rusúm. 38 Dáim sukhtání qurbání. 45 Khu-
dá baní Isráel ke darmiyán káhin hone ká
wa'da kartá.

AUR wuh, jo tú un ke liye ka-
regá, táki we pák hon, aur
mere káhin hon, so yih hai: ki tú
ek jawán bachhrá aur do mendhe
sahíñ sálím le²,

15 ¶ Phir tú ek mendhe ko áge
lá^a, aur Hárún aur us ke beṭe
apne háth us mendhe ke sir par
rakhreñ^f.

16 Aur tú us mendhe ko zabh
kar, aur tú us ke lahú leke qur-
bángáh aur us ke girdágird chhi-
rak.

17 Aur tú mendhe ke 'azú 'azú

| Peshtar
M A S I H
so,
1491. | ko judá kar, aur ojh aur páe
us ke dho, aur us ke 'azúon, aur
sir ke sáth un ko jam'a kar. | aur us ke beton ke liye hai, mu-
qaddas kar ^c . | Peshtar
M A S I H
so,
1491. |
|---------------------------------------|---|--|--|
| * Paid. 8. 21. | 18 Aur tú us sab mendhe ko
qurbángáh par sunghá: yih KHU-
DAWAND ke liye charháwá hai;
aur hom kí khushbú ^a KHU-DAWAND
ke liye hai. | 28 Yih Hárún aur us ke beton
ke liye sab baní Isráel men se
ákhir zamáne tak rasm hogí ^d ; is
liye kí yih uṭháí húi qurbánlán
hai: aur cháhiye kí hamesha
baní Isráel so un kí salámí ke
zabíhoy men se uṭháí húi qurbání
ho ^e , aur yih uṭháí húi qurbání
KHU-DAWAND ke liye hai. | * Abb. 7. 31,
34.
* Gin. 18. 11,
18.
* Isr. 18. 3.
* Abb. 10. 15. |
| * 3 ayat.
Abb. 8. 23. | 19 ¶ Phir tú dúsrá mendhá áge
lá ^f , aur Hárún aur us ke beto
apne háth us mendhe ke sir par
rakhep. | 29 ¶ Aur wuh libás quds ká, jo
Hárún ke liye hai, us ke beton ke
wáste píchhe us ke ho ^f , kí tel
chupre jáwen us men, aur us men
kahánat un ke háth sompí jáwe ^g . | * Abb. 7. 34. |
| * Khur. 30. 25,
31.
Abb. 8. 30. | 20 Aur tú us mendhe ko zabh
kar, aur tú us ke lahú se le, aur
Hárún aur us ke beton ke dahine
kán kí lahar par, aur dahine háth
ke angúṭhe par, aur dahine páy-
w ke angúṭhe par lagá; aur tú lahú
ko qurbángáh aur us ke girdágird
par chhírak. | 30 Sát din ^h káhin, jo píchhe us
ke us ke beton men se hogá, us
ko pahine ⁱ , jab wuh quds men 'ibá-
dat karne ko jainá ^t at ke khaime
men dákhil ho. | * Gin. 20. 26,
28. |
| * 1 ayat.
'Ibrán, 9. 22. | 21 Aur tú us lahú se, jo qurbán-
gáh par hai, aur chuparne ke tel
se le ^j , aur tú us ko Hárún, aur
us ke kapron par, aur us ke sáth,
us ke beton aur un ke kapron par
chhírak; táki wuh aur kapre us
ke, aur us ke sáth us ke beto aur
kapre us ke beton ke, pák ho ^j . | 31 ¶ Aur tú káhin ke muqaddas
karne ká mendhá lo, aur tú us
ká gosht muqaddas inakán men ^k
paká. | * Gin. 20. 28. |
| * Abb. 8. 26. | 22 Aur tú mendhe kí charbí, aur
dum, aur wuh charbí jo chhipáne-
wálí us ke ojh kí hai, aur zawáid
kaleje ke, aur do gurde, aur wuh
charbí jo in donon par hai, aur
dakiní rán le; is liye kí yih
mendhá káhin ke muqaddas karne
ká hai. | 32 Aur Hárún aur us ke beto
mendhe ká gosht, aur wuh rotí,
jo tokrí men hai, jamá ^t at ke
khaime ke darwáze par kháwen ^l . | * Abb. 8. 31. |
| * Abb. 7. 30. | 23 Aur ek girdá rotí, aur ek
kulcha tel ke sáth, aur chapátíun
fatír kí, us tokrí se jo rábarú
KHU-DAWAND ke hai, le ^m : | 33 Aur un ko, jin kí jihat se
kafára hásil húa hai, kháwen ^m ,
táki kahánat un ke háth áwe, aur
we muqaddas ho ⁿ : aur koí ajnabí
un se kuchh na kháwe ⁿ , is liye kí
wuh muqaddas hai. | * Mat. 12. 4. |
| * Abb. 8. 28. | 24 Aur tú yih sab Hárún kí, aur
us ke beton kí hathelion par rakh,
aur tú un ko KHU-DAWAND ke rú-
barú hiláne kí qurbání ke liye
hilá ^v . | 34 Aur agar subh tak, muqaddas
karne ke gosht aur rotí se kuchh
báqí rahí jae, to us ko, jo bach
rahá hai, tú jalá de ^o ; cháhiye kí
na kháyá jáwe, is liye kí wuh mu-
qaddas hai. | * Abb. 10. 14,
15, 17. |
| * Abb. 8. 29. | 25 Aur tú un ko un ke háth se
le, aur qurbángáh par charháwe
ke tipar sunghá ^u , kí KHU-DAWAND
ke áge khushbú, aur KHU-DAWAND
ke liye hom howe. | 35 Aur tú Hárún aur us ke beton
ke liye, jis tarah kí main ne tujh
ko sab chizon ká hukm kiyá hai,
baná; aur sát din tú un ko mu-
qaddas kar ^v . | * Abb. 8. 32. |
| * Zab. 99. 6. | 26 Aur tú sína mendhe ká jo
Hárún ke muqaddas karne ke
liye hai, le ^w , aur tú us ko rábarú
KHU-DAWAND ke hiláne kí qurbání
ke liye hilá: aur yih hissa tere
liye ho ^x . | 36 Aur tú bachhre ko khatiyat
ke liye har roz kafára ke wáste
zabh kar ^y ; aur tú qurbángáh ko,
jab us ko liye kafára dewe, pák
kar, aur tú us par tel chupar ^z , kí
muqaddas ho. | * Khur. 40. 12,
Abb. 8. 33,
34, 35. |
| | 27 Aur tú sína hiláne ká, jo
hiláyá gayá hai, aur rán uṭháne kí,
jo uṭháí gaf hai ^c , káhin ke muqad-
das karne ke mendhe se, jo Hárún | 37 Tú qurbángáh ke pák karne
ke liye sát din kafára de; to qur-
bángáh niháyat pák ^z ho jáegí; aur
jo shakhs us ko chhúegá, so pák
ho jáegá ^z . | * 'Ibrán. 10.
11. |
| | | 38 ¶ Aur tú us qurbángáh par
har roz ^z hamesha ek baras ko do
barre charháyo ^z . | * Khur. 30. 26,
28, 29,
aur 40. 10. |
| | | | * Khur. 40. 10.
* Khur. 30. 29.
* Mat. 23. 19. |
| | | | * Dekho Dan.
9. 27.
* aur 12. 11. |
| | | | * Gin. 28. 3.
* 1 Taw. 16.
40. |
| | | | * 2 Taw. 2. 4.
* aur 13. 11.
* aur 31. 3.
* Az. 3. 3. |

Peashar
MASIH
se,
1491.

39 Ek barra subh ko charhāiyo,
aur dūsrā barra zawāl aur gurūb
ke darmiyān meḡ.

40 Aur ek 'ushr maide kā, jis par ek pāo hīn khālīs tel dhālā hūā ho; aur ek pāo hīn tapāwan ke liyo ek barra ke sāth charhāiyo.

41 Aur tū zawāl aur gurūb ke darmiyān dūsrē barra ko charhāiyo^a, aur subh kā sū hadya aur tapāwan us ke sāth charhāiyo, ki khushbūf kā hom KHUDAWAND ke liye howe.

42 Hamesha kā charhāwā^a tumhārī pusht dar pusht jamā'at ke khāime ke darwāze par, KHUDAWAND ke āge charhāyā karo; wahān main tum se mulāqāt karūḡgā^a, ki tum se bāteḡ karūḡ.

43 Aur main wahān banī Isrāel se mulāqāt karūḡgā, aur wuh maqām mere jalāl se muqaddas hogā^b.

44 Ki main jamā'at ke khāime ko aur qurbāngāh ko muqaddas karūḡgā; aur main Hārūn ko aur us ke beṡon ko muqaddas karūḡgā^c, ki we mere kāhin hoḡ.

45 ¶ Aur main banī Isrāel ke darmiyān sukūnat karūḡgā^d, aur main un kā Khudā hūḡgā.

46 Aur we jānenge, ki main KHUDAWAND un kā Khudā hūḡ, jo unheḡ Misr ke mulk se nikāl lāyā^e, tāki main KHUDAWAND un kā Khudā un meḡ sukūnat karūḡ.

XXX BAB.

1 Bakhūr kā mazbah. 11 Jānon kā fidiya.
17 Birinjī hauz. 22 Masāhat kā muqaddas tel. 24 Bakhūr ke banāne ki tarkīb.

AUR tū ek qurbāngāh bakhūr ki^a banā^b; aur tū us ko sant ki lakrī se banā.

2 Tūl us kā ek hāth, aur 'arz us kā ek hāth, chaukhūntā ho, aur bulandī us ki do hāth; aur sīng us ko usī se hoḡ.

3 Aur tū us ko khālīs sone se marḡ, us ki chhat ko, aur us ki diwārōn ko, jo us ke girdāgird haiḡ, aur us ke sīngon ko; aur tū ek kanāra girdāgird sone se us ke liye banā.

4 Aur tū halḡe sone ke kanāra ke niche, us kone par, jo milne-wālā us ki donon tarafōn se hai, banā: tāki we chobōn ke liye makān hoḡ, ki un se uṡhāf jāwe.

5 Aur tū chobōn sant ki lakrī se banā, aur tū un ko sone se marḡ.

6 Aur tū us ko sāmhnē parde ke, jo nazdīk 'ahdnāme ke sandūq ke hai, sāmhnē kafāre ke^c, jo sarposh 'ahdnāme ke sandūq par hai, jahān main tujh se mulāqāt karūḡgā, rakhi.

7 Aur Hārūn us par khushbūf ke bakhūr ke liye masālīh jalāwe^c; har subh ko jis waḡt ki gul lewe chirāḡon kā^c, us ko jalāwe.

8 Aur aise hī jab Hārūn chirāḡon ko zawāl aur gurūb ke darmiyān charhāwe, use jalāwe; yih bakhūr KHUDAWAND ke rūbarū tumhāre qarnoḡ meḡ hamesha hogā.

9 Aur tum us par, bakhūr i begāna^a na sunghāiyo, aur charhāwā aur hadya us par na charhāiyo, aur tapāwan us par na tapāiyo.

10 Aur Hārūn ek bār baras meḡ us ke sīngon par kafāre ki khatiyat ke lahū se kafāra dewo^c; baras meḡ ek bār tumhāre qarnoḡ meḡ us par kafāra diyā jāwe: yih KHUDAWAND ke liye quds ul aqdas hai.

11 ¶ Aur KHUDAWAND ne Mūsā se yih kahte hūe kalām kiya:

12 Jab tū shumār karo banī Isrāel kā^b, to un ke shumār karne meḡ har mard apnī jān kā KHUDAWAND ke liye fidiya^a de, tāki un ke hisāb karne meḡ un par wabā^k na utre.

13 Aur jo koī shumār meḡ shāmil hai, to wuh ādhā misqāl^a, maḡdis ke misqāl se. de: misqāl bīs jirāh hai^a: pas ādhā misqāl KHUDAWAND ke liye dewo^c.

14 Jo koī shumār meḡ shāmil hai, bīs baras kā ho yā ziyāda, to wuh KHUDAWAND ke liye niyāz kare.

15 KHUDAWAND ke liye dewe meḡ adhe misqāl se amīr ziyāda aur faqīr kam na karo^c, tāki fidiya^a tumhārī jānon kā ho.

16 Aur tū fidiya kā rūpā banī Isrāel se le, aur tū us ko jamā'at ke khāime ke kān meḡ kharch kar^a; aur yih banī Isrāel ke liye KHUDAWAND ke rūbarū yādgār^a, aur fidiya un ki jānon kā hogā.

17 ¶ Phir KHUDAWAND ne Mūsā se yih kahte hūe kalām kiya:

18 Ek hauz pītāl se^a, aur kursī us ki pītāl se, wuzū karne ke liye banā: aur us ko jamā'at ke khāime aur qurbāngāh ke darmiyān meḡ rakh^b, aur us meḡ pānī dāl.

Peashar
MASIH
se,
1491.

* Khur. 26. 31,
32.

* 34 Gyal
1 Sam. 2. 26.
1 Taw. 23.
13.
Lda 1. 8.
* Khur. 27. 21.

* Aib. 10. 1.

* Aib. 16. 18.
aur 25. 27.

* Khur. 38. 23.
Gin. 1. 2, 5
aur 26. 2.
2 Sam. 24. 2
Dekho (Hiz.
31. 60
Aiv. 33. 21,
aur 36. 19.
Zab. 49. 1.
Mat. 21. 28
Marḡ. 14. 46
1 Tim. 2. 8
1 Pal. 1. 19,
19.
* 2 Sam. 21.
18.
Mat. 17. 23.
* Aib. 27. 25.
Gin. 3. 47
Hiz. 46. 12
* Khur. 38. 26.

* Aiy. 34. 19
Amo. 22. 2
Aib. 8. 8
Qul. 3. 26.
* 12 Gyal.

* Khur. 40. 7,
30.

* Khur. 38. 8.
1 Sal. 7. 24.

| Peshtar
MASÍH
80,
1491. | 19 Hárún aur us ke beṭe apne
háth o páw us se dhowen ^a : | aur khális lubán se líjiyo; aur
cháhiye ki ye sab barábar hoṅ. | Peshtar
MASÍH
80,
1491. |
|--|--|--|---|
| * Khur. 40.
31, 32.
Zab. 26. 6.
Ysa. 52. 11.
Ydñ. 13. 10.
Ibrán. 10.
22. | 20 Apne jáne ke waqt jamá'at
ke khaime meṅ pání se dhowen,
táki halák na hoṅ; aur apne jáne
ke waqt qurbángáh ke pás táki
khidmat karen, aur KHUDAWAND
ke liye hom kí khushbúí sunghá-
weṅ: | 35 Aur tú un ko bakhúr, khush-
bú, gandhí' ke taur se, pák mu-
qaddas baná. | 125 áyat. |
| * Khur. 28. 43. | 21 Aur háthoṅ ká dhoṇá aur
páon ká dhoṇá, yih rasm us ke
liye, aur us kí nasl ke liye, un ke
qarnon meṅ hamesha ke wáste
hai ^a , táki na mareṅ. | 36 Aur un meṅ se kuchh kút,
táki bárík ho, aur un meṅ se
kuchh sámhne sandúq 'ahdnáme
ke jamá'at ke khaime meṅ, jaháp
maiṅ tujh se muláqát kartá hūṅ ^m ,
rakh; pas yih tumháre liye aqdas
hogá ⁿ . | * Khur. 29. 42.
Aib. 16. 2.
* 32 áyat.
Khur. 29. 37.
Aib. 2. 3. |
| * Gaz. 4. 14.
Hiz. 27. 22.
Zab. 45. 8.
Ams. 7. 17. | 22 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá
se hamkalámi hoke farmáyá,
23 Ki tú apne liye achchhí khush-
búí ku auwal masálíh ^x le, ya'ne
khális murr ^y se pán sau misqál,
aur us ká ádhá ya'ne arháí sau
misqál dārchíní ^z , aur khushbúí
agar se arháí sau misqál le, | 37 Aur bakhúr, jo tú us ko baná-
wegá, to cháhiye kí usí ke taur
par apne liye na banáweṅ ^o ; is liye
kí yih nazdík tumháre KHUDA-
WAND ke liye muqaddas hogá. | * 32 áyat. |
| * Gaz. 4. 14. | 24 Aur taj ^z se pán sau misqál,
maqdis ke misqál se, aur zaitún
ke tel se ok hūṅ ^o ; | 38 Jo insán kí aisá banáwegá,
táki bakhúr kare us se, to wuh
apní qaum se kaṭ jáegá ^o . | * 33 áyat. |
| * Zab. 48. 8. | 25 Aur tú un ko tel i muqaddas
malne ká achchhí tarah miláke
gandhí ke taur se baná: pas yih
tel i muqaddas malne ká hogá ^c . | XXXI BĀB. | |
| * Khur. 29. 40. | 26 Aur tú us se jamá'at ká
khaime, aur sandúq 'ahdnáme ká
chupar ^a . | 1 Bazilliel aur Ahliáb buláye játe, aur khaime
ke kán ko oxjím dene ke t-ye kháns liyáqat
hási karte. 12 Salt ke máme ká do bára
hukm hotá. 18 Músa ke háth meṅ do lauhon
supurá hotan. | |
| * Khur. 37. 39.
Giu. 35. 25.
Zab. 39. 20.
Iur. 133. 2. | 27 Aur mez aur sab bartan us
ke, aur chirágdún aur sab zurúf
us ke, aur qurbángáh bakhúr kí,
28 Aur qurbángáh chapháwe kí,
aur sab bartan us ke, aur hauz
aur kursí us kí; | PHIR KHUDAWAND ne Músá se
hamkalám hoke kahá: | |
| * Khur. 40. 9.
Aib. 8. 10.
Giu. 7. 1. | 29 Aur tú un ko muqaddas kar,
táki we aqdas ho jácy: aur jo koi
use chhúwe, pák ho jáegá ^a . | 2 Dekh, kí maiṅ ne Bazilliel ^a
bin U'í ^b , bin Húr, Yahúdáh ke
firqe meṅ se, nám leke buláyá: | * Khur. 38. 30.
Iur. 58. 1.
* 1 Yaw. 3. 20 |
| * Khur. 29. 37. | 30 Aur tú Hárún aur us ke
beṭoṅ ko chupar, aur muqaddas
kar ^c , táki we kálin hoṅ mere liye. | 3 Aur maiṅ ne us ko rúh Ulláh
se bhar diyá ^a , táki hikmat, aur
fahmíd, aur 'ilm, aur har tarah kí
san'at meṅ, | * Khur. 36. 31.
1 Sal. 7. 14. |
| * Khur. 29. 37. | 31 Aur tú baní Isráel ko aur
kar, aur un ko kah, kí Yih tel i
muqaddas malne ká hai; yih mere
liye tumháre qarnon meṅ ho. | 4 Aur ustádí kámoṅ ke fjad karne
meṅ, aur sone, aur rúpe, aur pítal
kí kárigarí meṅ, | |
| * Khur. 29. 37. | 32 Aur kisi ádmí ke badan par
na biṭáyá jáwe, aur tum aisá aur
usí ke taur par na banáyo; is liye
kí yih muqaddas hai; pas cháhiye
kí yih tumháre nazdík muqaddas
ho ^e . | 5 Aur jawáhir ke kanda karne
aur jáne meṅ, aur lakpi ke ta-
rúshne meṅ, aur sab lunafon meṅ
qábil bowe. | * Khur. 36. 34. |
| * Khur. 29. 37. | 33 Jo insán kí banáwe aisá ^b , ya
lagáwe kisi ajnabí par, to wuh
apní qaum so kaṭ jáe ¹ . | 6 Aur dekh, maiṅ ne Ahliáb ko ^d ,
jo Akhisanak ká beṭá, aur Dán
ke firqe meṅ se hai, us ká sálhí
kar diyá: aur maiṅ ne sab roshan-
zamíroṅ ^e ke dil meṅ hikmat rakhí,
kí sab kuchh, jo maiṅ ne tujhe
farmáyá hai, banáweṅ; | * Khur. 29. 3.
Iur. 35. 10
aur 36. 1. |
| * 27, 27 áya-
teṅ.
* 29 áyat. | 34 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá
se kahá, Tú apne liye khushbúí ^k ,
ya'ne bol, aur mastakí, aur laun, | 7 Ya'ne, jamá'at ká khaime ^f ,
aur sandúq 'ahdnáme ká ^g , aur
kafára ^h , jo us par hai. aur sab
zurúf khaime ke, | * Khur. 36. 8.
* Khur. 37. 1.
* Khur. 37. 6. |
| * Paid. 17. 14.
Khur. 13. 5.
Aib. 7. 20.
21.
* Khur. 26. 6.
aur 27. 39. | | 8 Aur mez ⁱ aur bartan us ke,
aur shama ^j dán ^k khális sone se, aur
sab zurúf us ke, aur qurbángáh
bakhúr kí, | * Khur. 37. 10.
* Khur. 37. 17. |
| | | 9 Aur qurbángáh chapháwe kí ^l ,
aur sab zurúf us ke, aur hauz, aur
kursí us kí ^m , | * Khur. 38. 1.
* Khur. 38. 8. |

| Poshtar
MASÍH
86,
1491. | | | | Poshtar
MASÍH
86,
1491. |
|---|--|------------|---|---|
| | 10 Aur libás 'ibádat ká ⁿ , aur muqaddas libás Hárún káhin ke liye, aur libás us ke beṭoñ ká, káhin hone ke liye, | | mulk se nikál láyá, ham nabíq jánte, ki use kyá húa. | |
| * Khur. 36. 1, 41.
Gin. 4. 5, 6, 46.
* Khur. 30. 25, 31.
* Khur. 37. 29.
* Khur. 30. 34.
aur 37. 29. | 11 Aur malne ká tel ^o , aur maqdis ke liye bakhúr ke khusbúdár masálih ^o ; jáisá ki main ne tujh ko hukm kiyá, waisáhi we sab kuchh banáwonge. | | 2 Hárún ne unheñ kahá, ki Zewar sone ke, jo tumhári jorúoñ aur tumháre beṭoñ aur tumhári beṭoñ ke kánoñ meñ haiq, tor torke mujh pás láo ^d . | * Qdr. 8. 24, 25, 26, 27 |
| | 12 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá se hamkalám hoke kahá, | | 3 Chunáñchi sab log sone ke zewar, jo un ke kánoñ meñ the, tor torke Hárún ke pás láe. | |
| * Abb. 19. 3, 30.
aur 36. 2.
His. 20. 12, 20.
aur 44. 24. | 13 Tú baní Isráel ko amr kar, aur un ko kah, ki Tum mere sabt ko máno ^o : is liye ki yih mere aur tumháre darmiyán tumháre qar- noñ meñ nisháñí hai, táki tum jáno ki main KHUDAWAND tum- hárá pák karnewáli húp. | | 4 Aur us ne un ke háthoñ se liyá, aur ek naqsha khínchá, aur ek bachhrá dhálkar banáyo ^o ; aur unheñ ne kahá. ki Ai Isráel, yih terá iláh hai, jo tumbeñ Mísr ke mulk se nikál láyá. | * Khur. 20. 21.
Ist. 9. 16
Qdr. 17. 3, 4.
* Sal. 12. 28
Nabun. 9. 18.
Zab. 106. 19.
Yas. 46. 6.
A'am. 7. 41.
Ridu. 1. 23. |
| * Khur. 20. 8.
Ist. 9. 12.
His. 20. 12. | 14 Pas, tum sabt ko máno ^o , is liye ki wuh tumháre liye muqad- das hai: jo koí us ko pák ná jáne, wuh már dälá jáwe: jo us meñ kuchh kám kare, wuh apní qaum se kaṭ jáe ^o . | | 5 Aur jab Hárún ne yih dekhá, to us ke áge ek qurbángáh baná; aur Hárún ne pukárke kahá, ki Kal KHUDAWAND ke liye 'id hai ^o . | * A'ib. 23. 2.
1. 1. 7.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| * Khur. 35. 2.
Gin. 16. 36.
* Khur. 20. 3.
* Psal. 8. 2.
* Khur. 16. 23.
aur 20. 10. | 15 Chha din kám karná ^t ; lekin sátwáñ dín sabt hai ^o , balki sabt us sabt hai: pas jo koí roz i sabt ko kám kare, wuh már dälá jáe. | | 6 Aur we subh ko uṭhe, aur chapláwe chapháe, aur salámáñ guzráñ, aur log kháne píno ko baithé, aur khelne ko uṭhe ^o . | * 1 Cor. 10. 7 |
| | 16 Pas, baní Isráel sabt ko má- neñ, aur use apní pusht dar pusht 'ahd i abadí jánke, us meñ áram kareñ. | | 7 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá ko kahá, ki Utar já; kyúñki tere log ^h , jinheñ tú Mísr ke mulk se chaphá láyá, kharáb ho gae haiñ ^o . | * 1. 1. 23.
* Khur. 33. 2.
Ist. 9. 15.
1. 1. 23.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| * 13. 14.
His. 26. 12, 20. | 17 Darmiyán mere aur baní Isráel ke yih 'alámat ^x i abadí hai: is liye ki chha dín meñ KHUDAWAND ne úsmán aur zamín ko paidá kiyá, aur sátwéñ dín áram kiyá aur fáriq húa ^o . | | 8 We us ráh se, jo main ne un- heñ furnáí ^k , jáld phir gae haiñ; unheñ ne apne liye dhálá húa bachhrá banáyo, aur use pújá, aur us ke liye zabh karke kahá. ki Ai Isráel, yih terá iláh hai ^o , jo tumheñ Mísr ke mulk se chaphá láyá. | * 1. 1. 23.
* Khur. 33. 2.
Ist. 9. 15.
1. 1. 23.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| * Paid. 1. 31.
aur 2. 2.
1491. | 18 ¶ Aur KHUDAWAND ne jab Músá se koh i Siná par apná kalám tamám kar chuká, 'ahd- náme kí do lauheñ dín ^o . aur we sangín lauheñ Khudá kí ungí se líkhí húi thín. | | 9 Phir KHUDAWAND ne Músá se kalám, ki Main is qaum ko dekhá húp, ki ek sahtgardan qaum ^o hai. | * Khur. 33. 2.
aur 34. 9.
Ist. 9. 15.
1. 1. 23.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| * Khur. 21. 12
aur 34. 15, 16.
aur 34. 28, 29.
Ist. 4. 13.
aur 5. 22.
aur 5. 10, 11
3 Cor. 3. 3. | | XXXII BAH. | 10 Ab tú mujh ko chho ⁿ , ki merá gazab un par bharke ^o , aur main unheñ bhasam karúñ, aur main tujh se ek bañí qaum banáúgá ^o . | * Khur. 33. 2.
aur 34. 9.
Ist. 9. 15.
1. 1. 23.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| 1491. | | | 11 Tab Músá ne KHUDAWAND apne Khudá ke áge minnat karke kahá ^o , ki Ai KHUDAWAND, kyúñ apná gazab apne loguñ par, jinheñ tú shahzorí aur zabardastí ke sáth Mísr ke mulk meñ se nikál láyá, bharakne degá? | * 1. 1. 23.
2 Cor. 10. 20.
2 Tim. 3. 15. |
| * Khur. 24. 18.
Ist. 9. 9.
* A'am. 7. 49.
* Khur. 13. 21. | | | 12 Kyúñ Mísrí kahenge, ki Wuh un ko yahan se badí ke liye nikál le gayá ^o , táki un ko pahároñ meñ már dále, aur un ko zamín par se halák kare? Apne gazab ke bharakne se báz rah, aur apne loguñ ko badí pahuncháne se phir já ^o . | * 1. 1. 23.
Ist. 9. 28.
aur 32. 37. |

Peashar
M A S I H
80,
1491.

* Pald. 22. 16.
* Ibrán. 6. 13.
* Pald. 12. 7.
* aur 13. 15.
* aur 15. 7. 18.
* aur 26. 4.
* aur 28. 13.
* aur 28. 11.
* 12.

* Ist. 32. 28.
* 2 Sam. 24.
* 16.
* 1 Tav. 21.
* 15.
* Zab. 106. 45.
* Yar. 18. 9.
* aur 26. 13.
* 19.
* Yúel. 2. 12.
* Yún. 3. 10.
* aur 4. 2.
* aur 9. 15.

* Khur. 31. 18

13 T'ú Abirahám, aur Izhák, aur Isráel apne bandon ko yád kar, jin se tú ne apní hí qasam kháko¹ kahá, ki Maín tumhári nasl ko ásmán ke táron kí mánind banáungá², aur yih sára mulk jis ke haqq meñ maín ne kahá, so maín tumhári nasl ko baqshshungá, ki abad tak us ke málik hon.

14 Tab KHUDAWAND ne us hadí se, jo kahá thá, ki apne logon se kure, pachhtáyá³.

15 ¶ Aur Músá phirkar pahár se utar gayá⁴, aur 'ahdnáme ke donon takhte us ke háth meñ the; we takhte likhe húe the. donon taraf idhar aur udhar likhe húe the.

16 Aur we takhte Khudá ke kám se tho⁵, aur jo likhá húa, so Khudá ká likhá húa, aur un par kanda kiya húa thá.

17 Aur jab Yashú' ne logon ke khelne kí áwáz suní, to Músá se kahá, ki Lashkargáh meñ jaráí kí áwáz hai.

18 Músá bolá, Yih to fath ke shor kí áwáz nahín, na shikast ke shor kí áwáz hai; balki gáne kí áwáz maín suntá hún.

19 ¶ Aur yún húa, ki jab wuh lashkar ke pás áyá, aur bachhrá, aur rág nách dekhá⁶, tab Músá ká gazab bhará, aur us ne takhte apne háthon se phenk dié, aur pahár ke nícHe tor dále.

20 Aur us ne us bachhre ko, jise unhon ne banáyá thá, liya, aur us ko ág se jaláyá, aur pískar kshák sá banáyá, aur us ko páni par chhírtakkar baní Isráel ko piláyá⁷.

21 Aur Músá ne Hárún ko kahá, ki In logon ne tujh se kyá kiya⁸, ki tú un par aísá bará gunáh láyá?

22 Hárún ne kahá, ki Mere Khudáwánd ká gazab na bharke; tú is qaum ko jánté hai, ki budí meñ hai⁹.

23 So unhon ne mujhe kahá, ki Hamáre liye ek iláh baná, jo hamáre áge chale¹⁰; ki yih mard Músá, jo hamen Misr ke mulk se chaphá láyá, ham nahín jánte ki use kyá húa.

24 Tab maín ne unhon kahá, ki Jis kisi ke pás soná ho, wuh tor láwe; unhon ne mujhe diya, aur maín ne use ág meñ dále; so yih bachhrá niklá¹¹.

25 ¶ Aur jab Músá ne logon ko

dekhá, ki fárig¹² haín, ki Hárún ne unhon un ke mukháliqon se shikast hone ko farág¹³ kiya thá:

26 Tab Músá lashkargáh ke darwáze par khará húa, aur kahá, Jo KHUDAWAND ká hai, so mere pás áwe. Tab sab baní Láwí us pás jam'a húe.

27 Aur us ne unhon kahá, ki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ne farmáyá hai, ki Tum meñ se har mard apní talwár bándlie, aur ek darwáze se दूसरे darwáze tak guzarte phiro, aur har mard tum meñ se, apne bhái ko, aur apne dost ko, aur apne qarib ko, qatl kare¹⁴.

28 Aur baní Láwí ne Músá ke kahe ko muwáfiq kiya; chunánci us din logon meñ se qarib tén hazár mard máre pape.

29 Aur Músá ne kahá, ki Aj KHUDAWAND ke liye apne háth bharo, balki har mard apne bete aur apne bhái se, aur aj apne úpar barakat lao¹⁵.

30 ¶ Aur दूसरे दिन subh ko yún húa, ki Músá ne logon se kahá, ki Tum ne bará gunáh kiya¹⁶, aur ab maín KHUDAWAND ke pás úpar jutá hún: ki sháyad¹⁷, maín tumháre gunáh ká kafára karú¹⁸.

31 Chunánci Músá KHUDAWAND ke pás phir gayá¹⁹, aur kahá, ki Hác, in logon ne bará gunáh kiya, ki apne liye soné ká iláh banáyá²⁰.

32 Aur ab, kásh ki tú un ká gunáh mu'áf kartá—magar nahín to. maín terí minnat kartá hún, ki mujhe apne us daftar se²¹, jo tú ne likhá hai, meñ de²².

33 KHUDAWAND ne Músá se kahá, ki Jis ne merá gunáh kiya hai, maín usí ko apne daftar se meñ dúngá²³.

34 Aur ab rawána hoke logon ko, jaláñ maín ne tujhe kahá hai, le já: dekh, merá firishta²⁴ teré áge chalega²⁵; lekin maín apne mutálaba ke din meñ se un kí khatá ká mutálaba karúngá²⁶.

35 Aur KHUDAWAND ne bachhre bauáne ke sabab. jise Hárún ne banáyá thá, logon par²⁷ marí bhejí.

XXXIII BAK.

1 Khudá ne de ke mutábíg logon ke sóth jáne se inkár kartá 4 Is bá'is log karkuráde. 7 Khaima tori jótá aur lashkargáh ke báhur khará kiya jótá. 9 Khudá Músá ke sóth dost ko tuar par hamkálám hotá. 12 Músá Khudá ká jalál dekhne cháhá.

Peashar
M A S I H
80,
1491.

* Khur. 33. 4.
* 5.
* 2 Tav. 28.
* 19.

* Gin. 25. 6.
* Ist. 33. 9

* Gin. 26. 11.
* 12. 13.
* Ist. 13. 6.—
* 11.
* aur 33. 9. 10.
* 1 Sam. 7. 8.
* 16. 42.
* Ana. 41. 3.
* Zák. 13. 3.
* Mat. 10. 37.
* 1 Sam. 12.
* 20. 23.
* Tán. 16. 18.
* 12 Sam. 16.
* 12

* Amós 5.
* 16.
* Gin. 25. 15.
* Ist 9. 18.
* Khur. 20. 23.

* Zab. 56. 8.
* aur 139. 16.
* Dán. 12. 1.
* E. lip. 4. 3.
* Blak. 3. 1.
* aur 13. 8.
* aur 17. 8.
* aur 20. 12.
* 15.
* aur 21. 27.
* aur 22. 19.
* Zab. 69. 29.
* Róm. 9. 3.
* Abb. 23. 30.
* Iria. 18. 4.
* Khur. 33. 2.
* 14. wag.
* Gin. 20. 16.
* Ist. 32. 36.
* Amós 3. 14.
* Róm. 2. 5. 6.

* 2 Sam. 12. 9.
* A am. 7. 41.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Peshtar
MASIYH
96,
1491.
• Khur. 32. 7.</p> | <p>AUR KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, ki Yahú se já, tú aur log, jinheñ tú Mísr ke mulk se charhá láyá^a, us mulk ko já, jis ke haqq meñ main ne Abirahám, aur Izhák aur Ya'qúb se qasam kháke kahá, ki Main use terí nasl ko dúngá^b.
2 Aur main tere áge ek firishte ko bhejúngá^c, aur main Kan'ánion, aur Amúrion, aur Hittion, aur Farizzion, aur Hawion, aur Yabúsion ko nikál dúngá^d.
3 Us mulk tak, jis meñ dúdh aur shahd bahatá hai^e; ki main tumháre darmiyan na chaph jáúngá^f, is liye ki tum sakhtgardan log ho^g, táki main tumheñ ráh meñ na bhasam kar dólúg^h.
4 ¶ Aur jab qaum ne vih na'-khush bát suní, to us ko gam húaⁱ, aur kisi ne apne tasñ úrásta na kiya^j.
5 Phir KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, ki Baní Isráel ko kah, Tum sakhtgardan log ho^k: agar main ek lamha tumháre darmiyan chaph játa, to tumheñ halák kartá^l; pas tum apne singár utáro; aur main dekhúngá ki kyá tum se karúg^m.
6 Chumáñchi baní Isráel ne Hurib ke pahar se leke apne singár utáro.
7 Aur Músá ne khalima ko liya, aur apne liye, lashkargáh se búhar aur lashkargáh se dúr khará kiya, aur us ká man jamáⁿ at ki khalima^o rakhá. Aur yúñ húa, ki jo koi KHUDAWAND ko dhúndhtá thá^p, so lashkargáh ke búhar us khalime ko játa thá.
8 Aur yúñ húa, ki jab Músá khalime kí taraf niklá, to sab log nhe, aur un meñ se har mard apne khalime ke darwáze par khará húa^q, aur Músá ke píche dekhá rahá, jab tak ki wuh khalime ke pás áyá.
9 Aur jab Músá khalime ko pahunchá, to aisá húa, ki sutún sá bádál utrá, aur khalime ke darwáze par thahrá, aur Músá ke sáth KHUDAWAND bolá.
10 Aur sab log sutún sá bádál khalime ko darwáze par thaharte dekhte the. aur sab ke sab kharo hote the, aur har ek apne khalime ke darwáze par sijda kartá thá^r.
11 Aur KHUDAWAND Músá se rúbarú hamkalám húa^s, jis tarah</p> | <p>koí apne dost se kalám kartá hai. Aur wuh lashkargáh ko phirá, par us ká khádim^t naujawán Yashú^u bin Núñ khalime meñ se na niklá.
12 ¶ Aur Músá ne KHUDAWAND ko kahá, Dekh, tú mujh ko farmatá hai, ki Is qaum ko le já^v; aur mujhe nahín batatá hai, ki kis ko mere sáth bhejégá; harchand ki tú ne kahá, ki Main tujh ko banám jántá^w hún, aur tú merí nazar meñ manzúr hai.
13 Pas agar main terí nazar meñ manzúr hún^x, to mujh ko apní ráh batlá^y, táki mujh ko yaqín ho, ki main terí nazar meñ maqbúl hún; aur dekh, ki yih qaum terí guruh^z hai.
14 Tab us ne kahá, ki Merá chihra sáth jáégá^{aa}, aur main tujhe áram dúngá^{ab}.
15 Músá ne kahá, Agar terá chihra sáth na jác^{ac}, to hamen yahán se mat le jáiye.
16 Aur kis tarah ma'lúm hogá, ki main aur terí guroh terí nazar meñ maqbúl haiñ? Kyá is se nahí, ki tú hamáre sáth játa hai^{ad}, aur main aur terí qaum sab qaumon se, jo zamín par haiñ, mun-táz hote haiñ^{ae}?
17 KHUDAWAND ne Músá se kahá, Yih suwál bhí, jo tú ne kiya hai, main purá karúngá^{af}; is liye ki tú merí nazar meñ maqbúl hai, aur main tujh ko banám pah-chántá hún^{ag}.
18 Tab Músá ne kahá, ki Main terí minnat kartá hún, ki mujhe apná jalál dikhá^{ah}.
19 Ús ne kahá, ki Main apní sári khúbi ko tere áge chaláúngá^{ai}, aur main KHUDAWAND ke nám kí manáfi tere áge kerúngá; aur main us par, jis par mihrbán^{aj} hún, mihrbán hoúngá; aur main jis par rahím hún, us par rahím karúngá^{ak}.
20 Aur bolá, Tú merá chihra nahín dekh saktá, is liye ki koi insán nahí, ki mujhe dekhe, aur jítá rahe^{al}.
21 Aur KHUDAWAND ne kahá, Dekh, yih jagah mere pás hai, aur tú us chaqán par khará rah:
22 Aur yúñ hogá, ki jab mere jalál ká guzar hogá, to main tujh ko us chaqán ke súrakh meñ^{am} rakhúngá, aur jab tak na guzrúg, tujhe apní hatheli se dhámpúngá^{an}.</p> | <p>Peshtar
MASIYH
96,
1491.
• Khur. 34. 13.
• Khur. 32. 34.
• 17 áyat.
Psál. 18. 19
Zab. 1. 6.
Yer. 1. 5
Ydñ. 10. 14,
15.
2 Tim. 2. 19.
• Khur. 34. 9.
• Zab. 26. 1.
• aur 27. 11.
• aur 48. 11
• aur 119. 33.
• lat. 9. 26,
29
Ydñ. 2. 17.
• Khur. 13. 21.
• aur 13. 34,
-34.
• Yas. 63. 9.
• 1. 7. 26.
• Ydñ. 41. 4.
• aur 24. 4.
• aur 25. 1
• Zab. 95. 11
• 3 áyat.
• Khur. 31. 6.
• Ghu. 11. 1.
• Khur. 34. 10
• lat. 4. 7, 34
• 2. am. 7. 23
• 1. Sal. 8. 51
• Zab. 11. 1
• Psál. 13. 31
• Yaq. 5. 16.
• 1. 2 áyat.
• 2. áyat.
• 1. am. 8. 16.
• Khur. 34. 5,
6, 7.
• Yer. 31. 14
• Róm. 4. 1,
16
• Róm. 9. 16,
17, 18
• Psál. 32. 30.
• lat. 5. 24
• Qdñ. 4. 32
• eor. 15. 72.
• Yaq. 8. 6.
• Muk. 1. 16,
17.
• Dekho
• Khur. 34.
10
• Yaq. 2. 31
• Zab. 91. 1, 4.</p> |
|--|---|---|---|

Peshkar
M A S I H
se,
1491.

20 ayat.
Yūb. 1. 18.

K̲hur. 32.
16, 19.
lat. 16. 1.

23 ayat.
lat. 10, 2, 4.

K̲hur. 19, 20.
aul. 24, 12.

K̲hur. 19, 12.
13, 21.

K̲hur. 39, 19.
Zab. 14, 17.
1 Tim. 14, 18.
2 Tim. 30, 9.
Nahum. 9.
17.

Zab. 86, 15.
aur 103, 8.
aur 111, 4.
aur 112, 4.
aur 116, 5.
aur 145, 8.
Yisr. 9, 13.

Zab. 31, 19.
Rim. 2, 4.
Zab. 37, 10.
aur 108, 4.
K̲hur. 20, 6.
lat. 10, 10.

Zab. 56, 15.
lat. 23, 18.
Rim. 9, 4.
Zab. 102, 3.
aur 130, 4.
Jān. 9, 9.
Ain. 4, 32.

Yūb. 1, 9.
K̲hur. 23, 1.
21.

Yisr. 21, 9.
Ain. 10, 14.
Nabum. 1, 5.
K̲hur. 4, 31.
K̲hur. 32, 76.
16.

K̲hur. 33, 3.
lat. 32, 9.
Zab. 26, 9.
aur 33, 12.
aur 76, 62.
aur 94, 14.
Yar. 10, 16.
Zab. 2, 12.

23 Aur phir apnī hathelī uṭhāūn-
gā, aur tū merā pichhā dekhegā,
lekin merā chihra kargiz dikhāī
na degā.

XXXIV BAR.

1 Do aur lauhon taiyār hotī. 5 Yāhōwāh ke
nāmōn kī manādī hotī. 8 Mūsā minnāl kartā,
ki K̲hudā un ke sāth jāne. 10 Pahlī luh ke
chand akhām kī bāhā, K̲hudā un ke sāth 'ahd
bāndhtā. 28 Mūsā pahār par chāṭis-līn hātī
ke ba'd, lauhon hī, pahār utarā. 29 Us kī
chihra chamaktā, is bā'is us par nigūb dāltā.

PHIR K̲HUDAWAND ne Mūsā
se kahlā, ki Apne liye pahlī
lauhon ke mutābiq do lauhon
patthar ki tarāsh, aur main un
lauhon par we bāteṅ, jo pahlī
lauhon par thūp, jinhen tū ne tor
dālā, likhūngā:

2 Aur subh ko taiyār ho jā, aur
sawere koh i Sīnā par chapṛ ā,
aur mere āge wahāṅ pahār kī
choṭī par kharā ho.

3 Aur tere sāth koī ādmī na
chapṛē, aur sub pahār meṅ koī na-
zar na āwe; bher bakrī aur gūe bāil
pahār ke sāmne charne na pūwey.

4 ¶ Tab us ne pahlī lauhon ke
mutābiq do lauhon patthar kī
tarāshūṅ, aur Mūsā subh ko
sawere jaisā ki K̲HUDAWAND ne
use farināyā thā, we donon lauhon
apne hāth meṅ li, e hūe koh i Sīnā
par chapṛā.

5 Tab K̲HUDAWAND bawāl meṅ
hoke utrā, aur us ke sāth wahāṅ
kharā rahā, aur K̲HUDAWAND ke
nām kī manādī karne lagī.

6 Aur K̲HUDAWAND us ko āge
guzrā aur pukārā: K̲huda, rah-
mān aur haṁmān, zū ut tū aur
Rabb ut fazi! o wafā!

7 Hazār pushton ke liye fazi
rakhnewālā, gunāh aur taqsīr
aur khatā kā bakhshnewālā;
lekin wuh har hāl nu'āf na karegā,
balki bāpon ke gunāh us ke far-
zandon se aur farzandon ke far-
zandon se tisi aur chauthī pusht
tak mutālabā karegā.

8 Tab Mūsā ne shibābī se zamīn
par sir jhukāke sīda kiya.

9 Aur bolā, ki Ai K̲hudāwand,
agur main terī nazar meṅ maqbūl
hūṅ, to ai K̲hudāwand, main terī
minnat kartā hūṅ, ki hamāre bīch
meṅ hoke chāl; kyūṅki yih
sakhtgardon ummat hai; aur
hamāre gunāh aur khatāy nu'āf
kar, aur hamen apnī mirās thahrā.

10 ¶ Tab wuh bolā, Dekh, main,
'ahd bāndhtā hūṅ, ki main terī
sab qaum ke āge aise bare kām
karūṅgā, jaise sārī zamīn par aur
kisī mulk meṅ wāqī na hūe; aur
sab log, jin meṅ tū hai, K̲HUDA-
WAND ke kām dekheṅge; kyūṅki
jo main tere sāth karūṅgā, so
darāwnā hogā.

11 Aḡ ke dīn jo hukm main tujhe
kartā hūṅ, tū use yād rakhiyo,
ki main Amūrion, aur Kan'ānion,
aur Hittion aur Farizzion aur
Hawion aur Yabūsion ko tere āge
se hānktā hūṅ.

12 Hoshiyār rah, tū na howe ki
tū us zamīn ke bāshindon ke sāth,
jis meṅ tū jātā hai, kuchh' ahd
bāndhe, mabāda tere darmiyan
phandā ho;

13 Balki tum un kī qurbāngā-
hoy ko dhā do, aur un ke batoy
ko toro, aur un kī Yasiratoy ko
kāṭ dālo;

14 Kyūṅki tum kisī dūse K̲hudā
kī parastish na karo; ki K̲HU-
DAWAND, jis kī nām Gayūr hai,
wuh K̲hudī o gayūr hai;

15 Aisā na howe ki tū us zamīn
ke bāshindon se kuchh' ahd
bāndhe, aur ki we, jub apne
ilāhon kī pairawī meṅ zinā karte,
aur apne ilāhon ke liye zahh karte
haiṅ, tujh ko bulāweṅ, aur tū un
ke zabhī se khāweṅ.

16 Aur tū un kī beṭiyan apne
beṭon ke liye lāweṅ, aur un kī
beṭiyan apne ilāhon kī pairawī meṅ
zinākār thahreṅ, aur tere beṭon
ko bhī apne ilāhon kī pairawī meṅ
zinākār thahrāweṅ.

17 Tū apne liye dhāle hūe ilāhon
ko mat banāyo.

18 ¶ Tū 'id i fatīr kī mulāfazat
kijiyo; tū sāt dīn tak fatīrī roṭiyan,
jaisā main ne tujhe hukm kiya
hai, Aḡb ke mahīne ke waqt i
mu'ayan meṅ, khāiyo; is liye ki
tū Aḡb ke mahīne meṅ Mīsr se
bāhar āyā.

19 Sab jo rihm ke kholawāle
haiṅ, aur teri mawāshī meṅ, jo
peṭ kā kholnewālā ho, basharte ki
nar ho, kyā bāil aur kyā bher,
merā hai.

20 Lekin gadhe ke pahle bach-
che kā fidiya barra dijiyo, aur
agar tū fidiya na de, to us kī
gardon tor dāliyo. Tū apne beṭon
ke sab palānthon kā fidiya dijiyo,

Peshkar
M A S I H
se,
1491.

lat. 5, 2.
aur 29, 12.
14.
lat. 4, 32.
2 Sara. 7, 23.
Zab. 77, 14.
aur 78, 12.
aur 147, 20.
lat. 10, 21.
Zab. 145, 6.
Yas. 64, 3.
lat. 5, 32.
aur 6, 3, 26.
aur 12, 28.
12.
aur 28, 1.

K̲hur. 33, 2.

K̲hur. 33, 32.
lat. 7, 2.
Qāz. 2, 2.
K̲hur. 23, 33.

K̲hur. 33, 24.
lat. 12, 3.
Qāz. 2, 2.
lat. 7, 5.
aur 12, 2.
Qāz. 6, 25.
2 Sal. 18, 4.
aur 23, 14.
2 Iaw. 31, 1.
aur 34, 3, 4.
K̲hur. 26, 3.
6.
K̲hur. 20, 5.

12 ayat.
lat. 31, 16.
Qāz. 2, 17.
Yar. 3, 9.
Hiz. 6, 9.
Gin. 25, 2.
1 Qur. 10, 27.
Zab. 106, 28.
1 Qur. 8, 4.
7, 10.
lat. 7, 3.
1 Sal. 11, 2.
Az. 9, 2.
Nabum. 13.
25.

Gin. 25, 1, 2.
1 Sal. 11, 4.

K̲hur. 32, 8.
Abb. 18, 4.

K̲hur. 12, 16.
aur 33, 15.

K̲hur. 13, 4.

K̲hur. 13, 2.
12.
aur 22, 29.
Hiz. 44, 30.
Lat. 2, 23.
K̲hur. 13, 13.
Gin. 18, 18.

Peshkar
MASIH
se,
1491.

* Khor. 25.
10, wag.
* Khor. 26. 23.
* Khor. 26. 30.
Abh. 24. 6. 6.
* Khor. 26.
31, wag.
* Khor. 30. 1.

* Khor. 30. 23.
* Khor. 30. 34.

* Khor. 27. 1

* Khor. 27. 9.

* Khor. 31. 10.
* Khor. 31. 11.
* Khor. 31. 12.
* Khor. 31. 13.
* Khor. 31. 14.
* Khor. 31. 15.
* Khor. 31. 16.
* Khor. 31. 17.
* Khor. 31. 18.
* Khor. 31. 19.
* Khor. 31. 20.
* Khor. 31. 21.
* Khor. 31. 22.
* Khor. 31. 23.
* Khor. 31. 24.
* Khor. 31. 25.
* Khor. 31. 26.
* Khor. 31. 27.
* Khor. 31. 28.
* Khor. 31. 29.
* Khor. 31. 30.
* Khor. 31. 31.
* Khor. 31. 32.
* Khor. 31. 33.
* Khor. 31. 34.
* Khor. 31. 35.
* Khor. 31. 36.
* Khor. 31. 37.
* Khor. 31. 38.
* Khor. 31. 39.
* Khor. 31. 40.
* Khor. 31. 41.
* Khor. 31. 42.
* Khor. 31. 43.
* Khor. 31. 44.
* Khor. 31. 45.
* Khor. 31. 46.
* Khor. 31. 47.
* Khor. 31. 48.
* Khor. 31. 49.
* Khor. 31. 50.

* 5. 22, 26, 29
* Khor. 25. 2
* Khor. 26. 2
* Khor. 26. 3
* Khor. 26. 4
* Khor. 26. 5
* Khor. 26. 6
* Khor. 26. 7
* Khor. 26. 8
* Khor. 26. 9
* Khor. 26. 10
* Khor. 26. 11
* Khor. 26. 12
* Khor. 26. 13
* Khor. 26. 14
* Khor. 26. 15
* Khor. 26. 16
* Khor. 26. 17
* Khor. 26. 18
* Khor. 26. 19
* Khor. 26. 20
* Khor. 26. 21
* Khor. 26. 22
* Khor. 26. 23
* Khor. 26. 24
* Khor. 26. 25
* Khor. 26. 26
* Khor. 26. 27
* Khor. 26. 28
* Khor. 26. 29
* Khor. 26. 30
* Khor. 26. 31
* Khor. 26. 32
* Khor. 26. 33
* Khor. 26. 34
* Khor. 26. 35
* Khor. 26. 36
* Khor. 26. 37
* Khor. 26. 38
* Khor. 26. 39
* Khor. 26. 40
* Khor. 26. 41
* Khor. 26. 42
* Khor. 26. 43
* Khor. 26. 44
* Khor. 26. 45
* Khor. 26. 46
* Khor. 26. 47
* Khor. 26. 48
* Khor. 26. 49
* Khor. 26. 50

* 1 Taw. 29. 1.

12 Sandúq¹ aur chobey us kí,
aur sarposh us ká, aur parda
us ká;

13 Mez² aur chobey us kí, aur
sab bartan us ke, aur nazar kí
roṣṭá³;

14 Shama'dán⁴ roshní ke liye,
aur zurúf us ke, aur jaláne ká tel;
15 Aur qurbángáh baḥhúr kí⁵,
aur chobey us kí, aur malne ká
tel⁶ aur baḥhúr ḥhushbú masálih
ká⁷, aur parda maskan ke dar-
wáze ká;

16 Aur mazbah chapláwe ká⁸,
aur us ke liye pítal ká ádashdán,
aur chobey us kí, aur sab zurúf
us ke; aur haúz aur kursí us kí;
17 Aur parde sahn ke⁹, aur
sutún us ke, aur pás un ke, aur
parda sahn ke darwáze ká;

18 Aur neckhey maskan kí, aur
sahn kí, aur tanábey un donoy
kí;

19 Aur ḥhidmat ká libás maqdis
mey¹⁰ 'ibádat ke liye, aur mu-
qaddas libás Ilárún káhin ke liye,
aur libás us ke beyon ká, kálún
hone ke liye¹¹.

20 ¶ Tab baní Isráel kí sárf
jamá'at Músá ke age se chalí gaf.
21 Aur we ek jín ke díl ne
unhey targíb dí, aur harek jis kí
rúh ne use rázf kiyá¹², jamá'at ke
ḥhaima ke kám ke wáste, aur us
kí sab 'ibádat aur muqaddas libás
ke liye, KHUDAWAND ká tufá láyá.

22 Aur we mard aur zan jítne kí
ḥhushdil the, áe, aur ghundíá,
aur munde, aur ḥhátim, aur an-
gáthíá aur sab zewar sone ke
lác; aur har ek, jo tufá sone ká,
KHUDAWAND ke liye láyá chálitá
thá.

23 Aur jis shaḥs ke pás ásmání
rang, aur argawání rang, aur
qirmízí rang, aur milún kattán,
aur bakríon kí pashm, aur mend-
hon kí surkḥ rangí ḥháléy, aur
tukḥas kí ḥháléy thín, so unhey
láyá¹³;

24 Aur jo koí rúpe ká yá pítal
ká hadya guzráná chálitá thá, so
apná hadya KHUDAWAND ke liye
láyá; aur jis kísf ke sant kí lakrí
thí, so use 'ibádat ke sab kámon
ke liye láyá.

25 Aur sárf 'auraton ne, jo ro-
shan-zamír thín, apne háthoy se
katá, aur apná katá húa ásmání
rang, aur argawání rang, aur

qirmízí rang, aur mihún kattán
láf¹⁴.

26 Aur sab 'auraton ne, jin ke
dílon ne un ko hikmat kí targíb
dí, bakríon kí pashm káti.

27 Aur we jo ra'ís the¹⁵, sulai-
mání patthar, aur jarne ke patthar
afúd aur chaprás ke liye;

28 Aur ḥhushbú masálih¹⁶, aur
roshní ká tel, aur masáhat ká tel,
aur ḥhushbúáq baḥhúr ke liye
lác.

29 Aur sab, kyá mard kyá 'aurat,
jin ká man cháhá, kí us kám ke
liye, jis ká banáná KHUDAWAND
ne Músá ke wasfle farmáyá thá,
láwey, we sab ke sab, ya'ne síre
baní Isráel, díl kí taiyárf se KHUDAWAND
ke liye hadya lác¹⁷.

30 ¶ Aur Músá ne baní Isráel se
kahá: Dekho, kí KHUDAWAND ne
Buzzállíel bín Urfí bín Húr ko, jo
Yohúdáh ke firqe mey hai, banám
buláyá hai¹⁸:

31 Aur us ne use dánish, aur
fahm, aur firásat aur sab nau¹⁹ kí
san'aton mey apní rúh se ma'múr
kiyá;

32 Aur sone, aur rúpe, aur pítal
ke ná lír kám banáne mey, aur
jarne ke liye patthar ke taráshne
mey,

33 Aur lakrí ke taráshne mey,
garaz har ek nádír kám ke banáne
mey máhír kiyá;

34 Aur us ne us ke díl mey, aur
Aḥhisamak ke beye Ahliáb²⁰ ke
díl mey, jo Dán ke firqe se hai,
hunar síhláná díl díyá;

35 Aur un ke dílon mey hikmat
is taur se bhar dí²¹, kí sab kám
kárfgar kí, aur musauwír ká, aur
maqásh ká, aur juláhe ká, jo á-
mání rang, aur argawání rang,
aur qirmízí rang, aur milún kattán
ká kám kartá hai, banáwey; aísá
kí we har tarah ká kám, banáte,
aur us ká íjád o hisáb karte haiy.

Peshkar
MASIH
se,
1491.

* Khor. 28. 3.
* Khor. 28. 4.
* Khor. 28. 5.
* Khor. 28. 6.
* Khor. 28. 7.
* Khor. 28. 8.
* Khor. 28. 9.
* Khor. 28. 10.
* Khor. 28. 11.
* Khor. 28. 12.
* Khor. 28. 13.
* Khor. 28. 14.
* Khor. 28. 15.
* Khor. 28. 16.
* Khor. 28. 17.
* Khor. 28. 18.
* Khor. 28. 19.
* Khor. 28. 20.
* Khor. 28. 21.
* Khor. 28. 22.
* Khor. 28. 23.
* Khor. 28. 24.
* Khor. 28. 25.
* Khor. 28. 26.
* Khor. 28. 27.
* Khor. 28. 28.
* Khor. 28. 29.
* Khor. 28. 30.
* Khor. 28. 31.
* Khor. 28. 32.
* Khor. 28. 33.
* Khor. 28. 34.
* Khor. 28. 35.
* Khor. 28. 36.
* Khor. 28. 37.
* Khor. 28. 38.
* Khor. 28. 39.
* Khor. 28. 40.
* Khor. 28. 41.
* Khor. 28. 42.
* Khor. 28. 43.
* Khor. 28. 44.
* Khor. 28. 45.
* Khor. 28. 46.
* Khor. 28. 47.
* Khor. 28. 48.
* Khor. 28. 49.
* Khor. 28. 50.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

* Khor. 28. 3.

XXXVI BAB.

1 Taháf hárgaron ke háth mey supard hote.
2 Sakáwat záfí hote, aur logon ko rokne
parté. 3 Karábíng ke parde. 4 Bakrí ke
bálon ke parde. 5 Kímí ká bálaposh. 6
Tukhte aur un ke par. 7 Bawle. 8 Dar-
awání parde. 9 Jarne ke parde.

PAS Bazillíel, aur Ahliáb, aur
sab mard í roshan-zamír²²,
jínhey KHUDAWAND ne hikmat
aur bináí baḥhshí, kí kám karne
jánte haiy, we maqdis kí 'ibádat

1491.

* Khor. 28. 3.
* Khor. 28. 4.
* Khor. 28. 5.

| Peshkar
MASÍH
se,
1491. | ke sab kám ^b , KHUDAWAND ke
sáre hukm ke muwáfíq, baná-
wenge. | 13 Aur pachás ánkre sone ke
banáe, aur in ánkron se ek parde
ko दूसरे के साथ मिलायु; tab yih
ek maskan baná. | Peshkar
MASÍH
se,
1491. |
|---|---|---|----------------------------------|
| * Khur. 25. 8. | 2 Tab Músá ne Bazilliel aur
Ahlíáb, aur sab roshan-zamír
mardon ko, jin ke dil meñ KHUD-
AWAND ne hikmat rakhi, aur
sabhon ko, jin ke dilon ne unhen
targib di ^c , ki kám ke nazdik
áwen, buláya, ki use banáwen. | 14 ¶ Aur bakrí ke bálon se
gyárah parde ^b maskan ke khaime
ke liye banáe. | * Khur. 26. 7 |
| * Khur. 35. 21,
26.
1 Taw. 29. 5. | 3 Tab we sab Músá ke áge se
sab taháif le lete the, jo baní
Isráel maqdis ki 'ibádat ke kám
ke banáne ko láe the ^d , aur we ab
talak har subh ke waqt apní
khushi se hadya us ke pás láya
karte the. | 15 Túl har ek parde ká tis háth,
chár háth ke 'arz meñ; gyárah
parde ekhi andáze par the. | |
| * Khur. 35. 27. | 4 Tab sab 'aqlmand kárigar, jo
maqdis ke sab kám banáte the,
ek ek apno apne kám se, jo kartá
thá, áe; | 16 Aur pánch un meñ se ek
jagah, aur chha ek jagah miláe. | |
| | 5 ¶ Aur unhon ne Músá se kahá,
ki Log us kám ke kharch ke liye,
jise KHUDAWAND ne banáne ká
hukm kiyá, baqadr iltiyáj se
ziyáda láte haiñ ^e . | 17 Aur pachás halqe, un chha
parde mile huon ke háshiye meñ,
jo báhar haiñ, miláne kí jagah par,
aur pachás halqe un pánch parde
mile huon ke háshiye meñ दूसरी
मिलाने की जगह पर, banáe. | |
| * 2 Qur. 5. 2, 3. | 6 Tab Músá ne hukm diyá, ki
lashkargáh meñ manádi kí jáwe,
ki na mard na 'aurat ab se maqdis
ke tuhfon ke wáste kuchh aur
kám kare: so qaum láne se búz
rahi. | 18 Aur pachás ánkre pítal ke.
khaime ke miláne ke liye, táki ek
ho jáe, banáe. | * Khur. 26. 14 |
| | 7 Aur asbáb jo un ke pás thá,
so sab kám banáne ke liye bahut
aur ziyáda thá. | 19 Aur ek báláposh ¹ khaime ke
liye surkh rangí húi menqhon kí
khálon ká, aur दूसरी बालपोश
tukhas kí khálon ká úpar se
banáyá. | * Khur. 26. 12 |
| | 8 ¶ Chunánchi sab sáhib i hikmat
un meñ se, jo kám karnewále the,
maskan ko banáte the, ya'ne
nihín kate húe kattán, aur ás-
mání rang, aur argawání rang,
aur qirmizí rang ke das paide ^f ,
aur un par karúbí munaqqash
ustádkári se banáte the. | 20 ¶ Aur takhte ^k maskan ke,
sant kí lakrí se, kharé karne ke
liye banáe. | |
| * Khur. 26. 1. | 9 Túl har parde ká átháís háth,
chár háth ke 'arz meñ; sab parde
ek hí andáze par the. | 21 Túl har takhte ká das háth,
'arz har takhte ká qerh háth. | |
| | 10 Aur pánch parde ek ko दूसरे
ke sáth miláya, aur दूसरे pánch
parde ek ko दूसरे के साथ मिलायá. | 22 Aur do do chúlén har takhte
ke liye, aisi kí ek दूसरी के मु-
qábil ho, banáñ. | |
| | 11 Aur halqe ásmání rang se ek
bare parde ko háshiye par miláne
kí taraf meñ banáe. aur aise hí
háshiye meñ दूसरे bare parde ke,
jo báhar thá, miláne kí taraf meñ
banáe. | 23 Aur jab takhte maskan ke
liye banáe, tab bis un meñ se dak-
haní jánib meñ lagáe. | |
| * Khur. 26. 5. | 12 Pachás halqe ^g háshiye meñ
ek parde ke, aur pachás halqe
háshiye meñ दूसरे parde ke,
miláne kí taraf meñ, banáe; táki
halqe ek दूसरे के मुqábil hon. | 24 Aur chálís pác rúpe ke, niche
un ke, har takhte kí chúlón ko
liye banáe. | |
| | | 25 Aur दूसरी jánib maskan kí,
uttar kí taraf, bis takhte banáe; | |
| | | 26 Aur chálís páe un ke rúpe se,
ek takhte ke niche do páe, aur ek
takhte ke niche do páe. | |
| | | 27 Aur pachim kí jánib maskan
ke chha takhte banáe. | |
| | | 28 Aur do takhte maskan ke
donon konon ke liye. us kí donon
jáníbon meñ, banáe. | |
| | | 29 Aur takhte milnewále niche
se, aur usí tarah milnewále úpar
se, ek halqe meñ the; ekhi sá do-
non ko donon goshon meñ banáyá. | |
| | | 30 Chunánchi áth takhte, aur
solah páe rúpe ke the, har ek
takhte ke liye do do páe. | |
| | | 31 ¶ Aur bende ¹ sant kí lakrí
se banáe, pánch bende maskan kí
ek jánib ke takhton ke liye, | * Khur. 26. 26. |

Peshkar
M A S Í H
se,
1490.

32 Aur pánch dúsri jánib ke takhton ke liye, aur pánch bendé maskan kí pachhim kí jánib ke takhton ke liye, banáe.

33 Aur ek bendá banákar us ko bichon bích meñ wárpár is taraf se us taraf tak dólú.

34 Aur takhton ko sone se marhá, aur halqe un ke sone se bendon kí jagah ke liye banáe, aur bendon ko sone se marhá.

35 ¶ Aur ásmání rang, aur arga-wání rang, aur qirmizi rang, aur mihín kate húe kattán ká munaq-qash parda^m, aur us par karúbí ustádkári se banáe.

36 Aur us ke liye chár sutún sant kí lakrí se banáe, aur un ko sone se marhá; aur un ke ánkre sono se banáe, aur chár páe chándí dhálkar banáe.

37 ¶ Aur parda khaime ke dar-wáze káⁿ ásmání rang, aur arga-wání rang, aur qirmizi rang, aur mihín kate húe kattán ká, naqqá-shí se banáyá;

38 Aur sutún us ke pánch, aur ánkre un ke banáe, aur sutúnou ke siroñ ko aur un kí alganion ko sone se marhá, aur un ke liye pánch páe pital se banáe.

XXXVII BXB.

1 Sandúq. 6 Kafáre ká sarposh ma' karúbíus ke. 10 Mez aur us ke zurúf. 17 Shama'dán ma' chirágon aur auzar ka. 25 Fakhur Pá mazbúh. 29 Musáhat ká tel, aur khusbú bahár.

AUR Bazilliel ne sant kí lakrí se sandúq^a banáyá; upháí háth tál, aur derh háth 'arz, aur derh háth bulandí us kí thí.

2 Aur us ko khális sone se bhítar aur báhar marhá, aur us ke gird bagird sone ká kamára banáyá.

3 Aur chár halqe sone se us ke chároñ konou ke liye, do halqe us kí ek taraf, aur do halqe us kí dúsri taraf, (dhále.

4 Aur chobey sant kí lakrí se banáñ, aur un ko sone se marhá:

5 Aur chobey halqon meñ sandúq kí donon taraf, táki un se upháyá jáwe, dólú.

6 ¶ Aur kafáre ká sarposh¹ khális sone se banáyá: tál us ká upháí háth, aur 'arz us ká derh háth.

7 Aur do karúbí sone se garhkar banáe, aur un ko kafáre ke sarposh kí do taraf rakhá;

8 Ek karúbí úpar kí ek jánib meñ, aur dúsrá karúbí úpar kí dúsri jánib meñ; kafáre hí se donon karúbí us kí donon tarafon meñ banáe.

9 Aur yún húa, kí donon karúbí kholnewále the apne búzú úpar se, aur sáya dálnewále the kafáre ke sarposh par apne paron se; munh har ek ká muqábil dúsre ke, aur donon ká munh muqábil sarposh ke thá.

10 ¶ Aur mez sant kí lakrí se banáí^c: tál us ká do háth, aur 'arz us ká ek háth, aur bulandí us kí derh háth.

11 Aur us ko khális sone se marhá, aur us ke girdágird sone ká kanára banáyá.

12 Aur us par chár ungal únchá ek tekan úspás banáyá, aur us tekan par girdágird sone ká kanára banáyá.

13 Aur us ne us ke liye sone ke chár halqe dhále, aur unheñ us ke chároñ payon ke chároñ konon meñ lagáyá.

14 Ye halqe tekan ke niche the, kí us meñ chobey dálkar mez uphá le jáweñ.

15 Aur chobey sant kí lakrí se banáñ, aur un ko sone se marhá, táki un se mez upháí jáwe.

16 Aur sab zurúf, jo mez par hañ, bartan us ke, aur chameche, aur rikábúñ, aur bare piyále, jo tapáne ke liye hañ, khális sone se banáe^d.

17 ¶ Aur shama'dán khális sone se garhkar banáyá^e: aur jar us kí, aur shákheñ us kí, aur piyále us ke, aur seb us ke, aur sosaney us kí khusbú usí se thún;

18 Aur chha shákheñ niklí húi thún, us kí donon tarafon se; tñ un meñ ke, ek jánib se, aur tñ dúsri jánib se.

19 Aur tñ piyále, bádání súrat. ek shákheñ meñ the, aur seb aur sosan, aur tñ piyále, bádání súrat, dúsri shákheñ meñ the, aur seb aur sosan; aur aise hí, chbahon shákheñ meñ, jo niklí húi shama'dán se thún.

20 Aur khud shama'dán meñ chár piyále bádání súrat the, aur seb un ke, aur sosaney un kí.

21 Aur ek ek seb thá, niche har do do shákheñ ke, un chha shákheñ se, jo us se niklí húiñ thún.

Peshkar
M A S Í H
se,
1490.

* Khur. 25. 23.

* Khur 25. 29.

* Khur. 25. 31.

* Khur. 26. 31.

* Khur. 26. 36.

* Khur. 26. 10.

* Khur 26. 17.

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peashar
MASIH
se,
1491.</p> | <p>22 Aur seb us ke aur shákheñ us kí khud usí se thúp, aur ye sab íkúthhe garhe húe khális sone se the.</p> <p>23 Aur us ke liye sât chirág banáe, aur gulgír us ke, aur laganeñ us kí khális sone se.</p> <p>24 Aur us ko aur us ke sab zurúf ko ek qintár sone se banáyá.</p> <p>25 ¶ Aur qurbángáh bakhúr kí sant kí lakpí se banáí: túl us ká ek háth, aur 'arz us ká ek háth chauhúnťá banáyá, aur bulandí us kí do háth; aur síng us ke usí se the.</p> <p>26 Aur chhat us kí, aur díwáren us kí, aur síng us ke khális sone se marhe, aur us ke liye sone se girdágird kanára banáyá.</p> <p>27 Aur us ke liye us kí donon taraf us ke kanáre ke niche sone ke halqe banáe, kí un men chobey dálkar use uthá le jáwen.</p> <p>28 Aur chobey sant kí lakpí se banáñ, aur un ko sone se marhá.</p> <p>29 ¶ Aur masáhat ká pák tel, aur khushbúfñ ke túhúr bakhúr 'attár ke hunar se taiyár kiya.</p> | <p>khaime ke ástáne par 'ibádat kartí thúp, banáí.</p> <p>9 ¶ Aur sahn banáyá: aur us ke liye dakhani jánib men parde bárik kate húe kattán se banáe, túl un ká sau háth;</p> <p>10 Aur sutún un ke bís, aur páe un ke bís pítal se, aur ánkre sutúnon ke aur alganiáñ un kí, rúpe se;</p> <p>11 Aur uttar kí jánib meq: túl un ká sau háth, aur sutún un ke bís, aur páe un ke bís, pítal se, aur ánkre sutúnon ke aur alganiáñ un kí, rúpe se;</p> <p>12 Aur pachchhim kí jánib ke parde: túl un ká pachás háth, aur sutún un ke das, aur páe un ke das, aur ánkre un ke aur alganiáñ un kí, rúpe se;</p> <p>13 Aur púrúb kí jánib men parde: túl un ká pachás háth;</p> <p>14 Pandrah háth parde ek taraf; un ke sutún tén, aur un ke páe tén.</p> <p>15 Aur dúsrí taraf sahn ke darwáze ke idhar udhar pandrah háth ke parde; sutún un ke tén, aur páe un ke tén.</p> <p>16 Sahn ke girdágird ke sab parde bárik kate húe kattán se the.</p> <p>17 Aur sab páe sutúnon ke pítal se, aur ánkre sutúnon ke aur alganiáñ un kí rúpe se, aur sire un ke marhe húe rúpe se, aur sahn ke sutún rúpe kí alganiáñ se mile húe the.</p> <p>18 Aur parda sahn ke darwáze ká, ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizí rang, aur bárik kate húe kattán ká naqqáshí se banáyá: darází us kí bís háth, aur bulandí us kí pánech háth, muwáfíq andáze sahn ke pardon ke thí.</p> <p>19 Aur sutún us ke chár, aur páe un ke chár, pítal se, aur ánkre un ke, rúpe se, aur sire un ke marhe húe rúpe se, aur alganiáñ un kí rúpe se.</p> <p>20 Aur sab mekheñ maskan kí, aur sahn ke girdágird pítal se thúp.</p> <p>21 ¶ Aur hisáb maskan, ya'ne 'ahdnáme ke maskan kí, jo Músa ke hukm ke muwáfíq, ba khidmat Láwíon kí, Itamar ke háth se, jo Hárún káhn ká betá thá, kiya gayá, so yih hai.</p> <p>22 Par Bazillí bin Urí bin Húr Yahúdáh ke firqe men se sab kám ká, jo KHUDAWAND ne Músa ko farmáyá thá, banánewálá thá.</p> | <p>Peashar
MASIH
se,
1491.</p> <p>* Khur. 30. 18.
* Khur. 27. 9.</p> |
| <p>* Khur. 30. 23.
34.</p> | <p>XXXVIII BAP.</p> | | |
| <p>1 Sokhtant qurbánt ká mazbah. 8 Hiriñí haaz.</p> | <p>9. Sahn. 21 Logon ke hadyon ki jum'a.</p> | | |
| <p>* Khur. 27. 1.</p> | <p>A UR qurbángáh chapháwe ke liye sant kí lakpí se banáí, pánech háth túl us ká, aur pánech háth 'arz us ká; chauhúnťá, aur tén háth bulandí us kí banáí.</p> <p>2 Aur síng us ke chároñ konon par banáe, aur ye síng usí men se the, aur un ko pítal se marhá.</p> <p>3 Aur sab zurúf qurbángáh ke, degen, aur pháoríñ, aur piyále, aur síkheñ aur angethíñ: sab zurúf us ke pítal se banáe.</p> <p>4 Aur ek jáli, jáli kí shakl par, pítal se qurbángáh ke liye banáí, jo kanáron se niche ádhú dúr 'ak pahunchtí thí.</p> <p>5 Aur chár halqe chároñ konon men pítal kí jáli ke dhálkar banáe, táki jagah chobon kí ho.</p> <p>6 Aur chobey sant kí lakpí se banáñ, aur un ko pítal se marhá.</p> <p>7 Aur chobey qurbángáh kí donon tarafon ke halqon men dálíñ, táki wuh un se utháí jáwe; aur us ko takhton se khokhlá banáyá.</p> <p>8 ¶ Aur haaz pítal se, aur us kí kursí pítal se, un 'ábida 'auraton ke darpanon se, jo jamá'at ke</p> | | <p>* Khur. 27. 18</p> <p>* Gin. 1. 60. 37.
AUT 9. 13.
AUT 10. 14.
AUT 17. 7 B
AUT 18. 2
2 Saw 34. 6.
A mot 7. 44.
* Gin. 4. 29. 33.</p> <p>* Khur. 31. 2.
6.</p> |

| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1491.</p> | <p>23 Aur us ke sáth Ahliáb bin Akhisamak, Dán ke firqese, lohár aur kárigar thá, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang, aur bárík kattán ká julúhá thá.</p> | <p>3 Aur pattar sone ke garhe, aur un se tár khínche, táki un ko ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang, aur bárík kattán ke sáth ustádkárf se miláwen.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1491.</p> |
|--|---|--|--|
| | <p>24 Sab soná, jo maqdis kí 'imárat ke kám men lagá, wuh soná, jo bakhshá gayá thá, so untís qintár sát sau tís misqál, maqdis kí misqál se¹, thá.</p> | <p>4 Aur do kitf, afúd ke liye, us kí donon tarafon men mile húe, banáe.</p> | |
| <p>¹ Khur. 30. 13, 24.
Abb. 6. 16, aur 27. 3, 25.
Gin. 3. 47.
aur 18. 16.</p> | <p>25 Aur jamá'at ke mahsúbon ká rūpá ek sau qintár ek hazár sát sau pachhattar misqál, maqdis kí misqál se, thá.</p> | <p>5 Aur patká us ká, jo us par thá, sone, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang, aur bárík kate húc kattán se, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, banáyá.</p> | |
| <p>¹ Khur. 30. 13, 16.</p> | <p>26 Aur hissa har mard ká ádhí misqál, maqdis kí misqál se¹, thá; har ek ká, jo hisáb men dákhil húa, bís baras se aur úpar, kí bikkull chha lakh tñ hazár sárhe pánch sau mard the².</p> | <p>6 ¶ Aur do sulaimání patthar banáe³, aur un ko sone ke khánon men rakhá, aur un par angúthí kí tarah baní Isráel ke nám kanda kiye.</p> | <p>¹ Khur. 28. 9.</p> |
| <p>¹ Gin. 1. 46.</p> | <p>27 Aur sau qintár rūpe se maqdis ke páe, aur parde ke páe dhále gac¹, sau páe sau qintár se, ek ek páya ek ek qintár se.</p> | <p>7 Aur un ko afúd ke kitfon par rakhá, aur we do patthar baní Isráel kí yád karne ke liye¹ the, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá.</p> | <p>¹ Khur. 28. 12.</p> |
| <p>¹ Khur. 26. 19, 21, 26, 32.</p> | <p>28 Aur un ke ek hazár sát sau pachhattar misqál rūpe se ánkre sutúnon ke banáe, aur sire un ke inarhe, aur alganfon se unhen miláyá.</p> | <p>8 ¶ Aur chaprás ustádkárf se afúd ke taur par, sone, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang, aur bárík kate húc kattán se banáyá²;</p> | <p>² Kour. 28. 15.</p> |
| | <p>29 Aur pítal, jo khushí se bakhshá gayá thá, so sattar qintár do hazár char sau misqál thá;</p> | <p>9 Aur us ko chaukhúntá banáyá, túl us ká ek bálisht, aur 'arz us ká ek bálisht.</p> | |
| | <p>30 Aur us se páe jamá'at ke khaima ke darwáze ke, aur qurbángáh pítal kí, aur jálí us kí, aur sab zurúf us ke, aur páe sahn ke, jo girdágird the, banáe,</p> | <p>10 Aur us men char sataron jawáhir kí jarín³; pahlí satar men yúqút i surkh, aur pukhráj aur zumurrud;</p> | <p>³ Khur. 28. 17, 18.</p> |
| | <p>31 Aur páe sutúnon ke girdágird sahn ke, aur páe un ke saha ke darwáze ke, aur sab mekhey masakau kí, aur mekhey sahn kí, jo girdágird the.</p> | <p>11 Dúsrí satar men gnulhar i shah chirág, aur nílám, aur alnás;</p> | |
| | | <p>12 Tísrí satar men jaza', aur yashm, aur firoza;</p> | |
| | | <p>13 Chauthí satar men azraq, aur sang i sulaimání, aur zabarjad; aur ye sone ke khánon men jaré húc the.</p> | |
| | | <p>14 Aur ye patthar kanda kíe húc angúthí ke taur par, nuwáfíq baní Isráel ke námon ke, bárah the, aur bárah firqon men se ek ek ká nám ek ek patthar par kúqhlí húa thá.</p> | |
| <p>¹ Khur. 31. 10, aur 35. 19.</p> | <p>AUR libás i khidmat maqdis kí 'ibádat ke liye¹ ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang se² banáe, aur muqaddas kapre Hárún ke liye, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá³, banáe.</p> | <p>15 Aur chaprás ke konon men khális sone kí guthí húi zanjíren banáín;</p> | |
| <p>¹ Khur. 28. 23.</p> | | <p>16 Aur do kháne jawáhir ke liye sone se, aur do halqe sone se banáe, aur do halqe chaprás kí donon tarafon men lagáe.</p> | |
| <p>¹ Khur. 28. 4.</p> | <p>2 Aur afúd sone aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizi rang, aur bárík kate húc kattán se banáyá⁴.</p> | <p>17 Aur donon zanjíren gundhí húi sone se donon halqon men, jo</p> | |
| <p>¹ Khur. 28. 6.</p> | | | |

| Peshtar
M A S Í H
no,
1490. | | | Peshtar
M A S Í H
no,
1491. |
|--------------------------------------|---|---|---|
| | <p>chaprás kí donon tarafon meñ haiñ, luṭkáñ;</p> <p>18 Aur donon gundhí húi zan-jiron ke dústre sire donon jawáhir ke khánon meñ lagáe, aur we afúd ke donon kitfon pás úge se luṭkáñ.</p> <p>19 Aur dústre aur do halqe sone se banáe, aur un ko chaprás kí donon tarafon meñ, us háshiye meñ, jo afúd ke blítar kí taraf se milnewálá hai, lagáya;</p> <p>20 Dústre aur do halqe sone ke banáe, aur un ko kitfon meñ afúd ke nêche kí taraf us kí tarkib ke muqábil meñ afúd ke patke ke úpar lagáya;</p> <p>21 Aur chaprás ko us ko halqon meñ aur afúd ke halqon meñ rishta ásmání rang ká dálkar luṭkáya, táki afúd ke patke ke úpar ho jáwe, aur chaprás afúd par se na hate, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá.</p> <p>22 ¶ Aur afúd ke liye qamís biná', aur wuh sab ásmání rang se thá.</p> <p>23 Aur girebán us ká us ke darmiyán meñ zirah ke girebán kí tarah thá, aur háshiye meñ us kí goṭ thá, táki wuh na phatke.</p> <p>24 Aur us ke dáman ke gher meñ, anár, ásmání rang, aur argáwání rang, aur qirmizí rang, aur bárik kate húc káttán se, banáe.</p> <p>25 Aur ghanṭe khális sone se banáe¹, aur un ko darmiyán anáron ke qamís ke dáman ke gher meñ lagáya;</p> <p>26 Ek ek ghanṭá sáth ek ek anár ke, qamís ke dáman ke gher meñ khidmat karne ke liye, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá.</p> <p>27 ¶ Aur kurte bárik káttán ke Hárún aur us ke beṭon ke liye bine¹;</p> <p>28 Aur 'amáme bárik káttán se, aur kukh zínat ke bárik káttán se², aur páejámee bárik kate húc káttán se³ banáe⁴.</p> <p>29 Aur kamarband bárik kate húc káttán se, aur ásmání rang, aur argawání rang, aur qirmizí rang se munaqqash, jaise KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá, banáya⁵.</p> <p>30 ¶ Aur pattar muqaddas táj ká, khális sone se, banáya⁶, aur us par angúṭhí ke taur par kan-</p> | <p>da kiyá, kí QUDS YAHOWAH KO.</p> <p>31 Aur us meñ ek rishta ásmání rang ká bándhú, táki úpar 'amáme ke ho, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá.</p> <p>32 ¶ Chunáñchí sab kám maskan ká, kí wuh jamá'at ká kháima hai, púrú húa, aur baní Isráel ne sab, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá⁷, banáya.</p> <p>33 ¶ Aur maskan Músá ke pás láe, kháime aur sab zurúf us ke, aur ánkre us ke, aur takhto us ke, aur beñde us ke, aur sutún us ke, aur páe us ke.</p> <p>34 Aur baláposhí menḍhon kí surkh rangí húi khálon se, aur baláposhí tuḡhas kí khálon se, aur parda aqdas kí;</p> <p>35 'Ahdámee ká sandúq, aur choben us kí, aur surposh us ká;</p> <p>36 Aur mez aur sab bartan us ke, aur roṭí nazar kí;</p> <p>37 Aur pák shama'dán, aur chirág us ke us par chune húc, aur sab zurúf us ke, aur jaláne ká tel;</p> <p>38 Aur qurbángáh sone kí, aur malne ká tel, aur baḡhúr khushbú masálíh ká, aur parda kháime ke darwáze ká;</p> <p>39 Aur qurbángáh pítal kí. aur us kí jalí pítal kí, aur choben us kí, aur sab zurúf us ke; aur hauz aur kursí us kí;</p> <p>40 Aur parde sahn ke, aur sutún un ke, aur páe un ke, aur parda us ke darwáze ká, aur rassáñ us kí, aur meḡhey us kí, aur sab zurúf maskan aur jamá'at ke kháime kí khidmat ke liye;</p> <p>41 Aur libás í khidmat maqdis kí 'ibádat ke liye, aur muqaddas kappe Hárún kákin ke liye, aur us ke beṭon ke liye káhin hone ke wáste.</p> <p>42 Jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kiyá thá, waisehi baní Isráel ne sab kám banáya⁸.</p> <p>43 Aur Músá ne sab kám par nazar kí aur dekhá, kí un se taiyár húa; jaisá kí KHUDAWAND ne ármáyá thá, waisehi hí banáya⁹; aur Músá ne unheñ barakat dí¹⁰.</p> | <p>442, 43 áya-
ted
Khur. 25.46.</p> <p>1 Khur. 28.31.</p> <p>2 Khur. 28.33.</p> <p>3 Khur. 28.39, 40.</p> <p>4 Khur. 28.43.</p> <p>5 Khur. 28.44.</p> <p>6 Khur. 28.45.</p> <p>7 Khur. 28.46.</p> <p>8 Khur. 28.47.</p> <p>9 Khur. 28.48.</p> <p>10 Khur. 28.49.</p> |

Peshtar
MASIḤ
se,
1491.

* Ḳhur. 12. 2.
aur 13. 4.
* 17 āyat, aur
Ḳhur. 26.
30.

* 21 āyat.
Ḳhur. 26. 33.
Qin. 4. 5.
* 22 āyat.
Ḳhur. 26. 36.
* 23 āyat.
Ḳhur. 26. 30.
Abb. 24. 5. 6.
* 24, 25 āyat-
en.

* 26 āyat.

* 36 āyat.
Ḳhur. 30. 18.

* Ḳhur. 30. 26.

* Ḳhur. 23. 36
37

* Abb. 8. 1-13.

* Ḳhur. 28. 41.

* Gl. 26. 13.

1490.

* 1 āyat.
Gin. 7. 1.

AUR ḲHUDAWAND ne Músá ko kahá,

2 Pahlí táríkh pahle mahíne kí^a, maskan, jo jamá'at ká khaima hai, khará kar^b.

3 Aur us meṇ sandúq 'ahdnáme ká rakh aur sandúq par parda dāl^c.

4 Aur mez us ke bhítar le já^d, aur us ká asbāb us par chun de^e; aur shama'dín us meṇ le já^f, aur us ke chirág us par chapá^h;

5 Aur sone kí qurbángáh baḵhúr ke liye 'ahdnáme ke sandúq ke sámhne rakhⁱ, aur parda maskan ke darwáze par dāl;

6 Aur qurbángáh chapáwe kí, maskan ya'ne jamá'at ke khaima ke darwáze ke áge, rakh.

7 Aur hauz, jamá'at ke khaima aur qurbángáh ke bích meṇ rakh^j, aur us meṇ pání dāl.

8 Aur sahn ko girdágird khará kar, aur parda us ke darwáze par dāl.

9 Aur masáhat ke tel se le, aur us se maskan ko, aur sab chízon ko, jo us meṇ haiṅ, masah kar^k; aur us ko muqaddas kar, aur sab zurúf us ke muqaddas kar, kí muqaddas hoṅ.

10 Aur qurbángáh chapáwe kí bhí, aur sab zurúf us ke chupar, aur us ko muqaddas kar, kí aqdas ho^l.

11 Aur hauz aur kursí us kí bhí chupar, aur un ko muqaddas kar. 12 Aur Hárún aur us ke beṭon ko jamá'at ke khaima ke darwáze ke nazdík lá^m, aur un ko us pání se gusl dilá.

13 Aur Hárún ko muqaddas libás pinhá, aur us ko chuparⁿ, aur muqaddas kar, téki káhlín ho mere liye.

14 Aur us ke beṭon ko nazdík lá, aur un ko karte pinhá.

15 Aur un ko chupar, jaise un ke báp ko chuprá hai, téki káhlín ho mere liye: aur yih masáhat un ke káhlín hone ke wáste hai, un ke liye aur un ke qarroṇ ke liye hamesha tak^o.

16 Aur Músá sab, jo ḲHUDAWAND ne us ko amr kiya thá, amal meṇ láya.

17 ¶ Aur pahle din meṇ, pahle mahíne दूसरे sál ke, maskan khará ho gaya^p.

18 So Músá ne maskan ko khará

kiya, aur páe us ke rakhe, aur un par taḵte us ke lagáe, aur un meṇ benḍe lagáe, aur sutún us ke kharé kiye.

19 Aur khaima maskan par kholá, aur us par úpar se bálá-posh dālá, jaisá ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá.

20 ¶ Aur 'ahdnáme kí lauheṇ sandúq meṇ rakhín^q, aur us meṇ choben lagáín, aur us par úpar se kafáre ká sarposh rakhá.

21 Phir us sandúq ko maskan ke bhítar láya, aur us ke áge parda dālá^r, aur sandúq 'ahdnáme ká chhipáyá, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá.

22 ¶ Aur mez jamá'at ke khaima meṇ, uttar kí taraf maskan ke, báhar parde se, rakhí^s;

23 Aur us par ḲHUDAWAND ke rúbarú, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, roṭí chuní^t.

24 ¶ Aur shama'lán jamá'at ke khaima meṇ sámhne mez ke dakhan kí jānib maskan se rakhá^u.

25 Aur chirág rúbarú ḲHUDAWAND ke chapáwe^v, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá.

26 ¶ Aur qurbángáh sone kí, jamá'at ke khaima meṇ parde ke áge rakhí^w;

27 Aur us par baḵhúr kí ḵlush-búf ko, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, sungháyá^x.

28 ¶ Aur parda maskan ke darwáze par dālá^y.

29 Aur qurbángáh chapáwe kí, maskan ke jamá'at ke khaima ke darwáze par rakhí^z, aur us par chapáwá aur hadya, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, chapáya^{aa}.

30 ¶ Aur hauz, jamá'at ke khaima aur qurbángáh ke darmiyán rakhá^{ab}, aur us meṇ pání gusl ke liye dālá.

31 Aur us se Músá aur Hárún aur us ke beṭon ne háth aur páuṇ apne dhoe.

32 Jab we jamá'at ke khaima meṇ áe, aur nazdík qurbángáh ke hūe, tab apne taṇi, jaisá kí ḲHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, dhoiyá^{ac}.

33 Phir sahn girdágird maskan aur qurbángáh ke khará kiya^{ad}, aur parda sahn ke darwáze par dālá. Aur Músá ne yún sab kám purá kiya.

Peshtar
MASIḤ
se,
1490.

* Ḳhur. 25. 16.

* Ḳhur. 26. 33.
aur 35. 12.

* Ḳhur. 26. 35.

* 4 āyat.

* Ḳhur. 26. 36.

* 4 āyat.
Ḳhur. 25. 37.

* 5 āyat.
Ḳhur. 30. 6

* Ḳhur. 30. 7.

* 5 āyat.
Ḳhur. 26. 36.

* 6 āyat.

* Ḳhur. 29. 38,
wag.

* 7 āyat.
Ḳhur. 30. 18

* Ḳhur. 30. 19,
20.

* 8 āyat.
Ḳhur. 27. 9,
16.

Pashar
M A S I H
90,
1490.

* Khur. 29.43.
Abb. 16. 2.
Gin. 9. 16.
1 Sal. 8. 10,
11.
2 Taw. 5.13.
Sur 7. 2.
Yas. 6. 4.
Haj. 2. 7. 9.
Muk 16. 8.
* Abb. 16. 2.
1 Sal. 8. 11.
2 Taw. 5.14.

34 ¶ Tab bádál ne jamá'at ke khaime ko chhipáyá, aur KHUDAWAND ke jalál ne maskan ko bhará¹.

35 Aur Músá jamá'at ke khaime men dákhil na ho saká², is liye ki bádál us par thalrá, aur KHUDAWAND ke jalál ne maskan ko bhará.

36 Jab bádál maskan par se úpar uñh játá thá, tab baní Isráel

apne sab safaron men kúch karte the³.

37 Par jab wuh bádál úpar na uñh játá thá, to us ke úpar uñh jáne tak kúch nahin karte the⁴.

38 Kyúñki bádál KHUDAWAND ke maskan par din ko thahartá thá, aur ág us men rát ko roshan hotí thí, Isráel ke sáro gharáne kí nazar men, un ke sab safaron men⁵.

Pashar
M A S I H
90,
1490.

* Gin. 9. 17.
sur 10. 11.
Naham. 9. 19.
Gin. 9.19-22.

* Khur 13.21.
Gin. 9. 18.

MU'SA' KI' TISRI' KITA'B,

MUSAMMA'

A H B A R.

I B A B.

1 Sokhtani qurbániy; 3 gae bail ki, 10 bher : bakri ki, 14 purindon ki.

AUR KHUDAWAND ne Músá ko buláyá^a, aur jamá'at ke khaime men se^b us se hamkulám hoke farmáyá, ki

2 Baní Isráel se khitáb kar, aur un ko kah, Agar koí tum men se KHUDAWAND ke liye qurbáni láyá cháhe, to tum apná qurbán mawáshí se, ya'ne gae bail aur bher bakri se láo^c.

3 Agar charháwá us kí qurbán gae bail se ho, to be'aib^d nar láwe: jamá'at ke khaime ke darwáze par apne maqbul hone ke liye KHUDAWAND ke áge láwe.

4 Aur wuh charháwe ke sir par apná háth rakhe^e ki us ke liye qabúl kiya jáyá^f, aur us ke liye káfara howe^g.

5 Aur wuh us bachhíe ko KHUDAWAND ke huzúr^h zabh kare, aur kálin, jo baní Hárún haiñ, lahu ko láwenⁱ, aur lahu ko us mazbah par har taraf, jo jamá'at ke khaime ke darwáze par hai, chhirkeñ^k.

6 Tab wuh us charháwe kí khal kinche, aur us ke 'azú 'azú ko judá kare.

7 Phir baní Hárún men se, jo kálin haiñ, mazbah par ágrakheñ, aur us par lakriyón tartib se chuneñ^l.

8 Aur baní Hárún, jo kálin haiñ, us ke 'azúyón ko, aur charbí ko, un lakriyón par, jo mazbah kí ág par haiñ, tartib se rakh deñ.

9 Aur wuh us ke oñh, aur páyoy ko pání se dhowe, aur kálin sab ko mazbah par sungháwe, kí charháwá, ya'ne khushbú ká^m hom, KHUDAWAND ke liye hai.

10 ¶ Aur agar charháwo ke liye us ká qurbán bher yá bakri ke galle se ho, to be'aib narⁿ láwe.

11 Aur wuh use mazbah kí uttar taraf KHUDAWAND ke áge^o zabh kare: aur kálin, jo baní Hárún haiñ, us ke lahu ko mazbah par gird chhirkeñ.

12 Phir wuh us ke 'azú 'azú aur sir aur charbí judá judá káte, aur kálin un ko tartib se un lakriyón par, jo mazbah kí ág par haiñ, chune.

13 Aur wuh oñh aur páyoy ko pání se dhowe, aur kálin sab ko leke mazbah par sungháwe, kí charháwá, ya'ne khushbú ka hom, KHUDAWAND ke liye hai.

14 ¶ Aur agar us ká qurbán KHUDAWAND ke liye charháwá parindon se ho, to wuh qumriyón yá kabútar ke bachchon men se apná qurbán láwe^p.

15 Kálin us ko mazbah par láke us ká sir maror dále, aur use mazbah par sungháwe; aur us ke lahu ko mazbah kí díwár par nicheñ.

* Khur. 10. 1

* Khur. 40.
34, 36
Gin. 12. 4, 5.

* Abb. 22. 18.
19.

* Khur 12. 5.
Abb. 3. 1.
sur 22.20,21.
1st, 16, 31.
Mat. 1. 14.
Afo. 5. 27.
Ibrañ. 9.11.
1 Pat. 1. 19.

* Khur. 29.10,
15, 19.
Abb. 3. 2, 9,
13.
sur 4. 15.
sur 16. 21.
Abb. 22. 21,
27.

Yas. 56. *.
Rifto. 12. 1.
Fifto. 4. 15.
Abb. 4. 20,
28, 31, 35.
sur 9. 7.
sur 14. 26.
Gin 14. 25.
2 Law. 22.
23, 34.
Rifto. 5. 11.

* Mic. 6. 5
2 Taw. 36.
11.

* Ibrañ. 10.
11.

* Abb. 3. 8.
Ibrañ. 12.
24.
1 Pat. 1. 2.
Paid. 22. 9.

* Paid. 8. vi.
Rin. 20. 28.
11.
2 Lm. 2. 15.
Afo. p. 1.
Philp. 4. 18.

* 1 dyat.

* 5 dyat.

* Abb. 6. 7
sur 12. 8.
Ldq. 3. 24.

Penhtar MASÍH
86,
1490.
* Abb. 6. 10.
* Paid. 15. 10.
* 9, 13 áya-
teb.

16 Aur us kí jhojh ko paron samet níkále mazbah kí púrah taraf rákh kí jagah par^a phenk de.
17 Aur wuh use us ke donon bázuon se chhre, par judá na kar dále^r: tab káhin mazbah kí lak-
ríon par jo ág par hai, use sungháwe, kí chapráwá, ya'ne khusbhú ká hom, KHUDAWAND ko liye hai^a.

II BAK.

1 *Hadya ká qurban, jo maide se, ma' tel aur lubán ke, ho; 4 khusbhú men taiyár kíyá jáwe, 5 khusbhú tawse par; 7 khusbhú karáhi men. 12 Hadya jo pahle phalon kí bálon se hoti. 13 Hadya ke qurbán ká namak.*

AUR agar kof hadya ká qur-
bán^a KHUDAWAND ke liye láyá cháhtá hai, to us ká qurbán maide ho, aur wuh us men tel dálke us ke úpar lubán rakhe.
2 Aur wuh use baní Hárún ko pás, jo káhin hai, láwe: aur káhin maide tel ke mile hús se ek mutthi sab lubán samet utháwe, aur izkár ke liye^b mazbah par sungháwe, kí yih khusbhú ká hom KHUDAWAND ke liye hai.

3 Aur jo hadya men se báqí rahe, so Hárún aur us ke beṭon ká hogá^c: kí wuh KHUDAWAND ke homon ká aqdas^d hai.
4 ¶ Aur agar tú hadya ká qur-
bán taur ke pake hús mál se láyá cháhtá hai, to fatíri maide ke girde yá fatíri chapátián tel se chuppi húi hon^e.
5 ¶ Aur agar terá qurbán tawse ká hadya ho, to fatíri maide tel ká milá hús ho.
6 Us ko tukre tukre toriyo, aur us par tel dáliyo: kí hadya hai.
7 ¶ Aur agar terá qurbán karáhi ká hadya ho, to ma'ila tel milá hús pakáyá jáwe.
8 Tú us hadya ko, jo un se banáyá gayá hai, KHUDAWAND ke liye lá, aur káhin ke áge dhar de; wuh use mazbah ke nazdik kare.
9 Tab káhin us hadya ká izkár^f utháke mazbah par sungháwe. kí khusbhú ká hom KHUDAWAND ke liye hai^g.
10 Aur jo kuchh kí hadya men se bach rahe, so Hárún aur baní Hárún ká hogá^h; kí wuh KHUDAWAND ke homon ká aqdas hai.
11 Sab hadya jo tum KHUDAWAND ke liye láo, wuh hargiz khamír se na banáyá jáweⁱ: kí na

khamír se na shahd se KHUDAWAND ke liyo hom sungháo.

12 ¶ Pahle phalon ke qurbán jo hai, tum unhen KHUDAWAND ke liye láo^j; lakin we khusbhú ke liye mazbah par chapráe na jáwen.
13 Aur tú apne hadye ke har ek qurbán ko namak se namkín kijiyo^k, aur tú apne hadye men se apne KHUDAWAND ke 'ahd ká namak^l mauqúf mat kijiyo, balki apne sab qurbánon men namak nazdik láio^m.

14 Aur agar tú pahle phalon se KHUDAWAND ke liye hadya láyá cháhtá haiⁿ, to apne pahle phalon kí bálon^o, aur bágihe men se chhile hús dánon ko, jo ág se bhune hai, láio, kí tere pahle phalon ká hadya hon.
15 Aur us par tel dáliyo^p, aur lubán us par rakhiyo; kí hadya hai.
16 Aur káhin izkár^q chhile bhune dánon men se aur tel men se sab lubán ke sáth sungháwe: kí hom KHUDAWAND ke liye hai.

III BAK.

1 *Salámi ká zabih jo gáe baí se ho, 6 yá dher bakrí se; 7 khusbhú barre se, 12 khusbhú bakrí se.*

AUR agar us ká qurbán salámi^a ká zabih^b ho, to agar gáe bail men se láwe, nar yá máda, to be'ail^b KHUDAWAND ke áge láwe.
2 Aur wuh apná háth apne qur-
bán ke sir par rakhe^c, aur jamá'at ke kháime ke darwáze par use zabh kare, aur baní Hárún, jo káhin hai, us ke lahú ko mazbah par gird chhirkén.
3 Aur wuh salámi ke zabíhe se KHUDAWAND ke liye hom láwe, ya'ne us charbí ko, jo ojh kí chhi-
pánewáli hai, aur sab charbí ojh kí^d.

4 Aur donon gurdon ko us charbí samet, jo un par donon pahlíon men hai, aur zawáid kaleje ke gurdon samet judá kare.
5 Aur baní Hárún unhen maz-
bah^e par chapráwe ke úpar ág kí lakríon par sungháwen^f: kí khusbhú ká hom KHUDAWAND ke liye hai.
6 ¶ Aur agar us ká qurbán salámi ká zabih KHUDAWAND ke liye bhep bakrí se ho, nar yá máda, to be'ail^g láwe.
7 Aur agar wuh apne qurbán ko

Penhtar MASÍH
86,
1490.

* Khur. 22. 29.
Abb. 23. 10.
11.

* Marq. 9. 49.
Qul. 4. 6.

* Gln. 18. 19.

* Hla. 43. 24.

* Abb. 23. 10.

* 2 Sai. 4. 42.

* 1 dyat.

* 2 dyat.

* Abb. 7. 11.
29

* au. 22. 21.

* Alb. 1. 3.

* Khur. 26. 10
Abb. 1. 4, 5.

* Khur. 29. 13,
22.

* Abb. 4. 6, 9.

* Khur. 29. 13.
Abb. 6. 12.

* 1 dyat, wag.

Peshkar
MASÍH
se,
1490.

liye barra láwe, to use KHUDAWAND ke áge láwe,

8 Aur apná háth apne qurbán ke sir par rakhe, aur use jamá'at ke khaime ke áge zabh kare, aur baní Hárún us ke lahú ko mazbah par girdágird chhúrkén.

9 Aur wuh salámi ke zabhc se KHUDAWAND ke liye hom kare, ya'ne us kí charbí, aur sab dum ríh se judá karke, aur charbí jo ojh kí chhipánewálí hai, aur sab charbí ojh kí,

10 Aur donon gurde, us charbí samet jo un par donon pahlúon men hai, aur kaleje ke zawáid gurdon samet judá kare.

11 Káhin us ko mazbah par sungháwe, kí lahm hom ká KHUDAWAND ke liye hai^a.

12 ¶ Aur agar us ká qurbán bakrí ho, to use KHUDAWAND ke áge láwe^b.

13 Wuh apná háth us ke sir par rakhe, aur use jamá'at ke khaime ke sámhne zabh kare, aur baní Hárún us ke khún ko mazbah par gird chhúrkén.

14 Tab wuh us men se apná qurbán, KHUDAWAND ke liye hom, láwe; charbí jo ojh kí chhipánewálí hai, aur sab charbí ojh kí,

15 Aur donon gurde, us charbí samet jo un par donon pahlúon men hai, aur zawáid kaleje ke gurdon samet, judá kare.

16 Aur káhin use mazbah par sungháwe; kí lahm hom karne ko, aur sab charbí khushbú sungháne ko, KHUDAWAND ke liye hai^c.

17 Yih tumhári sárfi bastíon men tumháre qarnon men hamesha ke liye^d rasm hai, kí tuun na charbí^e kháo aur na lahú^f.

IV BAB.

1 Nádánístígi ke qasír kó Lij, khará kí qurbánt: 3 jab kó káhin khatá kare, 13 yá jamá'at, 22 yá sardár, 21 yá'awámm-un-nás men se kó.

AUR KHUDAWAND ne Músá se khitáb karke farmáyá, kí

2 Baní Isráel ko kah, kí Agar koí insán bhúl chúk se^a KHUDAWAND ke hukmon ke bar'aks aísá koí kám kare, jis ká karná rawá nahín, aur un men se kisí ke barchhiláif^b amal kare:

3 Agar káhin i mamsúh^b khatá karke logon par asám láwe; to wuh apní khatá ke wáste, jo us ne

kí hai, ek be'aib bachhrá^c, kí khatiyat ho, KHUDAWAND ke liye láwe.

4 So wuh us bachhre ko jamá'at ke khaime ke darwáze par^d KHUDAWAND ke áge láwe, aur bachhre ke sir par apná háth rakhe, aur bachhre ko KHUDAWAND ke áge zabh kare.

5 Aur wuh káhin i mamsúh us bachhre ke lahú se kuchh lewe^e, aur jamá'at ke khaime men láwe.

6 Aur káhin apní unglí lahú men duboke KHUDAWAND ke huzúr quds ul aqdas ke parde ke sámhne sít martaba us lahú se chhírke.

7 Aur káhin khún se khushbú bakhúr ke mazbah ke síngon par^f, jo jamá'at ke khaime men hai, KHUDAWAND ke áge lagáwe; aur us bachhre ke báqí lahú ko charháwe ke mazbah kí jaf par^g, jo jamá'at ke khaime ke darwáze par hai, bitáwe.

8 Aur sab charbí khatiyat ke bachhre se judá kare, charbí jo ojh kí chhipánewálí hai, aur sab charbí ojh kí,

9 Aur donon gurde, us charbí samet jo un par donon pahlúon men hai, aur zawáid kaleje ke gurdon samet judá kare;

10 Jis tarah se salámi ke zabhlí ke bachhre se judá kí játi hai^h; aur káhin un ko charháwe ke mazbah par sungháwe.

11 Aur us bachhre kí khál, aur us ká sab gosht kalle páon samet, aur us ká ojh, aur us ká gobarⁱ,

12 Sab kuchh us bachhre ká, khaimagáh ke báhar pák jagah men, jahán rákh ke dher hote hai^k, le jáwe, aur sab kuchh lakríon par ág se jaláwe^l; rákh dúnne kí jagah par juláyá jáwe.

13 ¶ Agar baní Isráel kí sárfi jamá'at chúke^m, aur yih bát jamá'at kí ánkho se chhipi hoⁿ, aur wo KHUDAWAND ke hukmon men se aísá kuchh karep, jo nárawá hai, aur KHUDAWAND ko asámi ho jáwep:

14 To jab wuh khatá, jo unhon ne kí hai, us par zálir howe, to wuh jamá'at ek bachhrá khatiyat ke liye lewe, aur jamá'at ke khaime ke sámhne láwe.

15 Aur jamá'at ke buzurg apne háth KHUDAWAND ke áge us bachhre ke sir par rakhep^o, aur

Peshkar
MASÍH
se,
1490.

^a Abb. 9. 2.
^d Abb. 1. 3. 4.

^e Abb. 16. 14.
Gin 19. 4.

^f Abb. 9. 18
aur 9. 4.
aur 16. 14.

^g Abb. 5. 9.

^h Abb. 3. 4.
5.

ⁱ Khur. 29. 14
Gin. 19. 5

^k Abb. 3. 11.

^l Ibrah. 1. 11.
11.

^m Gen. 18. 24.
Yach. 7. 11.
ⁿ Abb. 5. 2. 3.
4. 1.

^o Abb. 1. 4.

^a Dekho Abb.
21. 6. 9, 17,
21. 22.
aur 29. 26.
Hiz. 44. 7.
Mal. 1. 7, 12.
^b 1, 7 áyatun,
wag.

^c Abb. 7. 23.
25.
^d Sam. 2. 15.
^e Taw. 7. 7.
^f Abb. 6. 18.
aur 7. 38.
aur 17. 7.
aur 23. 14.
^g 16 áyat,
ho muqá-
bala lat.
34. 14.
^h Ps. 4. 9. 4.
ⁱ Abb. 14. 23.
26.
aur 17. 10.
14.
Jst. 12. 16.
1 Sam. 14. 23.
Hiz. 14. 7. 16.

^j Abb. 5. 16.
17.
Gin. 16. 22.
18.
1 Sam. 14. 27.
2ab. 19. 12.

^k Abb. 8. 12.

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

* 5 dyat.
* Ibrán. 9. 12,
13, 14.

bachhrá KHUDAWAND ke áge zabh
kiyá jáwe.

16 Aur káhin i mamsúh us
bachhre ke lahú men se kuchh
jamá'at ke khaime men láwe¹:

17 Aur káhin apní unglí lahú
men dñbáke KHUDAWAND ke áge
parde ke sámhne sát martaba
chhiṛke.

18 Aur khún men se mazbah
ke sington par, jo KHUDAWAND ke
áge jamá'at ke khaime men hai,
lagáwe; aur báqí sab lahú chap-
háwe ke mazbah kí jar par, jo
jamá'at ke khaime ke darwáze
par hai, biṭáwe.

19 Aur us kí sárfi charbí nikálke
mazbah par sungháwe.

20 Aur jo khatiyat ke bachhre
se kiyá thá, waise hí us bachhre
se kure²: aur káhin un ke liye
kafúra dewe³, táki we baḥshie
jáwen.

21 Aur wuh us bachhre ko kha-
magáh se báhar le jáke, jis tarah
pahle bachhre ko jaláyá thá,
jaláwe: kí jamá'at kí khatiyat
hai.

22 ¶ Aur jo koí sardár bhúl
chúk se⁴ KHUDAWAND apne KHUDÁ
ke sab hukmon men se kisí kí
bábat, aisá kámi, jis ká karná rawá
nahín, kare, aur asamí howe;

23 To jab wuh khatá, jo us ne
kí, us ko ma'lúm howe⁵, tab wuh
ek bakrí ká bachcha be'aib nar
apne qurbán ke liye láwe;

24 Aur apná háth us bachche
ke sir par⁶ rakhe, aur use us
jagah, jabán chapháwá KHUDA-
WAND ke áge zabh kiyá játá hai,
zabh kare; yih khatiyat hai.

25 Aur káhin khatiyat ke lahú
men se apní unglí par leke chap-
háwe ke mazbah ke sington par
lagáwe⁷, aur us ká báqí lahú
chapháwe ke mazbah kí jar par
biṭáwe.

26 Aur us kí sab charbí, salámi
ke zabhí kí charbí ke taur se⁸,
mazbah par sungháwe; aur káhin
us kí khatá ká kafúra dewe⁹, kí
wuh baḥshá jáwe.

27 ¶ Aur agar koí 'awámm-
un-nás men se sawaṇ¹⁰ KHUDA-
WAND ke hukmon men se kisí kí
hábat, aisá kám jis ká karná rawá
nahín, kare, aur asamí howe;

28 To jab wuh khatá jo us ne
kí, us par zahir howe¹¹, tab wuh

apná qurbán ek be'aib bakrí apní
khatá ke liye, jo us ne kí, láwe.

29 Aur wuh apná háth khatiyat
ke sir par rakhe¹², aur khatiyat
chapháwe kí jagah men zabh kare.

30 Aur káhin us ke lahú men se
kuchh apní unglí par leke chap-
háwe ke mazbah ke sington par
lagáwe, aur us ká báqí lahú
mazbah kí jar par biṭáwe.

31 Aur us kí sab charbí¹³, jis
tarah salámi ke zabhí kí charbí¹⁴,
judá kí játí hai, judá kare, aur
káhin use mazbah par KHUDA-
WAND ke liye khushbú hone ko¹⁵
sungháwe, aur us ke liye kafúra
dewe¹⁶, kí wuh baḥshá jáwe.

32 Aur agar wuh khatiyat ke
liye barra qurbán kare, to be'aib
máda¹⁷ láwe;

33 Aur apná háth khatiyat ke
sir par rakhe, aur use, jabán
chapháwá zabh kiyá játá hai,
khatiyat ke liye zabh kare.

34 Aur káhin khatiyat ke lahú
se kuchh apní unglí par leke
chapháwe ke mazbah ke sington
par lagáwe, aur us ká báqí lahú
mazbah kí jar par biṭáwe.

35 A r us kí sab charbí, jis
tarah salámi ke zabhí ke barre
kí charbí judá kí játí hai, judá
kare; aur káhin us ko mazbah
par KHUDAWAND ke hom ke liye¹⁸
sungháwe; aur káhin us ke liye
us kí khatá ká, jo us ne kí thá,
kafúra dewe¹⁹, to wuh baḥshá
jáwe.

V BAB.

1 ¹ 'A ke gunáh kí bábat jo kisí hál kí apní wá-
qfiyat ko chhipátó; 2 yá kisí nápák chiz ko
chhiṭá, 3 yá beta, manv qasam khatá 4 Aise
ko khudiyat karaí hai, khwah bher bukrí se,
7 khwah parindas se, 11 khwah maidé se.
11 Meqsús kí bábat jo khatá ho, so us ke liye,
17 aur us qasam ke wáde bhi jo sádámstog
se hain, káin qurbán farz hai.

A GAR koí aisí khatá kare, kí
jo gawáh ho, aur wuh qasam
dene kí áwáz suné²⁰, kí Tú ne
dekhá hai, yá nahín? Tú jántá hai,
vá nahín? aur wuh na batáwe;
to is ká gunáh us par hogá²¹.

2 Aur jo shaḥsa koí nápák chiz,
jaise kisí nápák mare húc darinde
ke, yá nápák mare húc chárpác
ko, yá nápák mare húc kire ma-
kore ko chhiṭ le²², aur nu jáne,
tau bhi nápák aur asamí howe²³;

3 Yá agar wuh insán kí sab
nájásaton men se kisí nájásat ko²⁴,

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

* 4, 24 dya-
teq.

* Abb. 3. 14.

* Abb. 3. 3.

* Kbur. 29. 18.

Abb. 1. 9.

* 26 dyat.

* 28 dyat.

* Abb. 3. 5.

* 26, 31 dya-
teq.

* 1. Sal. 9. 31.

Mat. 26. 63.

* 17 dyat.

Abb. 7. 18.

sur 17. 16.

sur 19. 8.

sur 20. 17.

Gin 9. 13.

* Abb. 11. 24.

28, 31, 39.

Gin. 19. 11.

13, 16.

* 17 dyat.

* Abb. 12. 18.

sur 14. 18.

sur 15. 18.

Poshtar MASÍH
96,
1490.

¹ Dekho
1 Sam. 26.
22.
A'am. 23.12.
² Dekho
Marq. 6.
23.

jis se wuh áp najis hotá hai, chhúe ho, aur us se náwáqif ho, phir use ján pare, ki main asámi hún ;

4 Yá agar koí be-ta, ammúl qasam kháke munh se kahe¹, ki Badí, yá neki², yá fuláná kám karúngá ; koí chíz kyún na ho, jise wuh be-ta, ammúl qasam kháke kahe, aur wuh use na jántá ho : phir ma'lúm kare, aur un men se kisi chíz se asámi howe ;

5 Aur jab wuh un men se kisi se asámi húa, to lázim hai, ki wuh iqrár³ kare, ki Main ne fulání khatá kî hai :

6 Tab wuh apná asám KHUDAWAND ke liye apní khatá ke wáste jo us ne kî hai, máda bher bakrí se khatiyat ke liye láwe, aur káhin us kî khatá ká kafára dewe.

7 Aur agar use bher bakrí láne ká maqdúr na ho⁴, to wuh apne asám ke liye jis se usúmi húa, do qumríán yá kabútar ke do bach-cho⁵ KHUDAWAND ke liye láwe ; ek khatiyat ke liye aur dúsrá chapháwe ke liye.

8 Phir wuh unhen káhin pás láwe, aur pahle use, jo khatiyat ke liye hai, guzráne, aur us ká sir gardan ke pás se maror dále⁶, par judí na kare.

9 Aur khatiyat ke lahu se mazbah kî díwár par chhipke, aur báqí lahu mazbah kî jar par nichore⁷ : ki khatiyat hai.

10 Aur dúsrí ko dastúr⁸ ke muwáfíq chapháwá kare ; aur us khatá ká, jo us ne kî hai, kafára dewe⁹, to wuh bakhshá jáwe.

11 ¶ Aur agar use do qumríán yá kabútar ke do bachehe láne ká maqdúr na ho, to apní khatá ke wáste ser bhar mihín úte ká laswáp hissa khatiyat ke liye qurbán kare ; us par tel na dále¹⁰, na lubán rakhe ; ki khatiyat hai.

12 Tab wuh káhin pás láwe, aur káhin us men se izkár¹¹ ke liye apní mutthí bharke use mazbah par KHUDAWAND ke hom ke liye¹² sungháwe ; ki khatiyat hai.

13 Aur káhin us khatá kî bábat, jo us ne un khatáon men se kî, kafára dewe¹³, tá wuh bakhshá jáwe : aur báqí, hadya kî tarah, káhin ká hogá¹⁴.

14 ¶ Phir KHUDAWAND ne Musá ko khitáb karke farmáyá, ki

15 Agar koí shakhs blúíl chúk

se KHUDAWAND ke maqdis ká haqq adá na kare, aur khatákár bane¹⁵ : to apná asám KHUDAWAND ke liye galle men se ek mendhá¹⁶ be'aib láwe ; aur tú rúpe ke mis-qálon ko hisáb se, maqdis ke misqál¹⁷ ke muwáfíq, us kî qímat thahráyo ; ki asám hai.

16 Pas, jo kuchh us ne náhaqq karke maqdis se báz rakhá, us ká badlá dewe, aur us par ek khums¹⁸ bapháwe, aur káhin ko dewe ; aur káhin us asám ko mendhe se us ká kafára dewe¹⁹, to wuh bakhshá jáwe.

17 ¶ Aur agar koí khatá kare²⁰, aur KHUDAWAND ke sab lukmon men se, jo karná rawá nahín, kare, aur us se úgáh na howe²¹, tau bhí asámi aur apne gunáh ká zerbúr thahre²² :

18 To ek be'aib mendhi²³ galle men ká, tere mol thahráne ke muwáfíq, asám ke liye káhin pás láwe : aur káhin us kî chúk ká, jo chúkta thá, aur na jántá thá, kafára dewe, tá wuh bakhshá jáwe.

19 Yih asám hai us ká, jo KHUDAWAND hí ká asámi húa hai²⁴.

VI BĀB.

1 Khatá kî qurbán un gindyon ke liye jo ján bijhke hon. 8 Sokhtani qurbán ká shor'a. 14 Hadya ká. 19 Misaहत ke din kahein ká qurbán. 21 Khatiyat ká shor'a.

PHIR KHUDAWAND ne Musá ko khitáb karke farmáyá, ki

2 Agar koí khatá kare, aur KHUDAWAND ká yih gunáh kare²⁵, ki apne yár kî amánat men²⁶, jo us pás rakhí gáí thí, yú sharúkat men khiyánat kare²⁷, yá us se koí chíz chhín le, yá apne yár par zulm kare,

3 Yá koí chíz, jo khof gáí thí, páwe²⁸, aur us men khiyánat kare, aur jhúthí qasam kháwe²⁹, so agar wuh un sári báton men se ek kare, jo ádmí karke gunáhgár hotá hai :

4 Pas, agar wuh is tarah khatákár aur asámi húa ; to cháhiye ki yih shakhs wuh chíz jo us ne chhín lí, yá wuh jo us ne zulm karke le lí, yá wuh, jo us pás amánat thí, yá wuh chíz jo khof gáí thí aur us ne pás, phir de.

5 Qaraz, sab kuchh, jis kî hábat us ne jhúthí qasam kî, is qadr bhar de, aur pánychwáp hissa us par bapháwe³⁰, aur apne asám

Poshtar MASÍH
96,
1490.

¹ Abb. 22.14.

² Az. 10. 19.

³ Khor. 30.19.

⁴ Abb. 27.28.

⁵ Abb. 6. 5.

⁶ Aur 22. 14.

⁷ Aur 27. 15.

⁸ 19. 27. 31.

⁹ Qiu. 5. 7.

¹⁰ Abb. 4. 26.

¹¹ 15 dyat.

¹² Abb. 4. 2.

¹³ 15 dyat.

¹⁴ Abb. 4. 2.

¹⁵ 13. 22. 27.

¹⁶ Zab. 19. 12.

¹⁷ Luit. 12. 48.

¹⁸ 1. 4 dyaten.

¹⁹ 15 dyat.

²⁰ 15 dyat.

²¹ 15 dyat.

²² 15 dyat.

²³ 15 dyat.

²⁴ 15 dyat.

²⁵ 15 dyat.

²⁶ 15 dyat.

²⁷ 15 dyat.

²⁸ 15 dyat.

²⁹ 15 dyat.

³⁰ 15 dyat.

| Peshtar
M A S I H
56,
1490. | guzránne ke din men us 'shakhs
ko, jis ká wuh mál hai, phir dewe.
6 Aur apná asám KHUDAWAND
ke liye galle men ká ek be'aib
mendhá ^a , tere mol kahne ke mu-
wáfíq, káhin pás láwe: | dar pusht KHUDAWAND ke homon
ká istimrári ^a haqq yih hai: ki jo
koí use chhúwe, so muqaddas ^a
ho. | Peshtar
M A S I H
56,
1490. |
|---|--|---|---|
| ^a Abb. 5. 15. | 7 Aur káhin us ke liye KHUDA-
WAND ke áge kafára dewe ^b ; aur
wuh sárfi báton se, jo karke asámí
húá, bukhshá jáwe. | 19 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki
20 Hárún ká, aur us ke beton
ká qurbán, jo we apní masáhat
ke din men KHUDAWAND ke liye
guzráneg ^c , so yih hai, ki daswán
hissa aifah ^d ká maida, ádhá us ká
subh ko, aur ádhá us ká shám ko,
hamesha ká hadya láyá karen. | ^a Abb. 3. 17.
^b Khur. 29. 37
Abb. 22. 3,
4, 5, 6, 7. |
| ^a Abb. 4. 26. | 8 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki
9 Hárún aur us ke beton ko
hukm kar, ki hukm charháwe ká
yih hai; ki wuh charháwá ádash-
dán par mazbah ke úpar tamám
rát subh tak rahe, aur ág mazbah
ki us se sulge. | 21 Aur yih tel men tawe par
pakáyo, aur khúh chuparke láyo,
aur hadya ká pakáwan tukrá
tukrá karke guzrániyo, ki KHUDA-
WAND ke liye khushbú ho. | ^a Khor. 29. 2.
^b Khor. 16. 36 |
| ^a Khor. 29. 39,
40, 41, 43
Abb. 16. 4.
Hiz. 44. 17,
19. | 10 Aur káhin pairáhan bárík
kattán se pahine, aur kattán ke
púcjáme se apná badan dhámpo ^e ; aur
charháwá, jo mazbah par
jalkar rákh húá hai, us kí rákh
utháwe, aur us ko nazdík mazbah
ke dále ^f . | 22 Aur jo káhin us ke beton
men se us kí jagah mamsúh ^g ho,
wuh use láwe: yih KHUDAWAND
ká haqq i istimrári ^h hai; wuh
bilkull sungháyá ⁱ jáwe. | ^a Abb. 4. 3 |
| ^a Abb. 1. 16. | 11 Phir wuh apne kapre utáre,
aur दूसरे kapre pahine ^j , aur us
rákh ko khaimagáh se búhar ek
pák jagah par le jáwe ^k . | 23 Káhin ká har ek hadya
bilkull hom kiya jáwe, aur kahbí
kháya na jáwe. | ^a Khor. 29. 25 |
| ^a Hiz. 44. 19. | 12 Aur mazbah kí ág mazbah
par jaltí rahe, aur kahbí bujhne
na páwe, aur káhin us par lakríñ
har subh ko jaláyá kare, aur us
par salámíon kí charbí ^l jaláyá
kare. | 24 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki | ^a Abb. 4. 2. |
| ^a Abb. 4. 12. | 13 Pas, zarúr hai, ki ág mazbah
par sadá jaltí rahe, aur kahbí na
bujhe. | 25 Hárún aur us ke beton ko
kalí, kí Khatiyat ^m ká dastúr yih
hai, kí jis jagah charháwá zabh
kiya játa hai, wahí ⁿ khatiyat
bhí KHUDAWAND ke áge zabh kí
jáwe; aur yih niháyat muqaddas ^o
hai. | ^a Abb. 1. 3, 5,
11,
aur 4. 24, 29,
33,
^b 17 áyat.
Abb. 21. 22. |
| ^a Abb. 2. 3,
9, 14. | 14 ¶ Aur hadya ká hukm yih
hai ^p : ki use Hárún ke bete maz-
bah ke nazdík KHUDAWAND ke
rúbarú guzráne. | 26 Wuh káhin, jo khatá kí qur-
bání ko zabh kartá hai ^q , use
kháwe; aur wuh pák jagah men
jamá'at ke khaima ke sahn men ^r
kháfi jáwe ^s . | ^a Abb. 10. 17,
19,
Gin. 18. 9,
Hiz. 44. 29,
29,
^b 16 áyat. |
| ^a Abb. 2. 1.
Gin. 15. 4. | 15 Aur hadya men se ek mutthí
bhar maida, aur kuch tel men
se, aur sab lubán, jo us hadya
par hai, uthá lewe, aur mazbah
par izkár ^t kí khushbú KHUDA-
WAND ke liye sungháwe. | 27 Jo koí us ke gosht ko chhúwe,
muqaddas ho ^u : aur agar kísf ke
kapron par us ke lahú kí, jo
chhirká játa hai, chhíntá pare, to
wuh use pák jagah par dhowe. | ^a Khor. 29. 37
aur. 20. 29. |
| ^a Abb. 2. 2, 9. | 16 Aur baqí ko Hárún aur us ke
bete kháwen ^v ; wuh fatrí kháfi
jáwe; aur muqaddas muqánn men
jamá'at ke khaima ke sahn men ^w
use kháwen. | 28 Aur mittí ká bartan, jis men
wuh pakáyá jáwe, torá jáwe ^x ; aur
agar wuh pítal ke bartan men
pakáyá jáwe, to wuh mánjhá jáwe,
aur páni men gota diyá jáwe. | ^a Abb. 11. 33,
aur 15. 12. |
| ^a Abb. 2. 3.
Hiz. 44. 29. | 17 Cháhiye kí wuh khamrí ^y
pakái na jáwe. Main ne apne
homon men se use un ko hissa ^z
diya, aur yih khatiyat aur asám
kí tarah niháyat muqaddas hai ^{aa} . | 29 Aur sab marí i káhin use
kháwen ^{ab} ; yih niháyat muqaddas
hai ^{ac} . | ^a 18 áyat.
Gin. 18. 10.
^b 25 áyat. |
| ^a 26 áyat.
Abb. 10. 12,
13,
Gin. 19. 10
^b Abb. 2. 11. | 18 Hárún kí anlad men se sab
mard ^{ad} use kháwen; tumhári pusht | 30 Aur jo khatiyat, jis ká kuchh
bhí lahú jamá'at ke khaima men
dakhil kiya gayá, táki us se kafára
diya jáwe, wuh na kháfi jáwe ^{ae}
balki ág se jaláfi jáwe. | ^a Abb. 4. 7,
11, 12, 16,
21,
aur 10. 18,
aur 16. 27.
Juda. 13.
11. |

Pehtar
MASÍH
se,
1490.

VII BAB.

1 Asám ká shar'a. 11 Salámí ke zabihog ká,
12 khudá shukráne ke liye, 16 khudá mannat
ke dá'is, khudá ní khushí se guzráne jáven.
22 Charbí, 26 aur káhi ká kháná man'a hai.
28 Salámí ke zabihog ká káhi jo káhi ká ho.

AUR asám kí rasm^a yih hai:
wuh niháyat muqaddas hai^b.

2 Jis jagah charháwá zabí kiya
játá hai, us men asám zabí ka-
ren^c; aur us ke lahú ko mazbah
ke girdágird chhipken.

3 Aur us kí sab charbí^d nazdik
láwe; us kí dun, aur wuh charbí
jo ojh kí chhipánewálí hai,

4 Aur donon gurde, us charbí
samet jo un par donon pahlúon
men hai, aur zawáid kaleje ke
gurdon samet us se judá kare:

5 Aur káhin un ko mazbah par
sungháwe, kí KHUDAWAND ke liye
hom howe: yih asám hai.

6 Aur káhinon men se har ek
mard^e use kháwe, aur pák maqám
men kháya jáwe, is liye kí wuh
niháyat muqaddas hai^f.

7 Jaise khatiyat, waisehi asám
hai^g, aur un ke liye ek hí hukm
hai; aur yih usí káhin ká, jo us
se kafúra detá hai, hogá.

8 Aur jo káhin kisi shakhs ká
charháwá guzrántá hai, to khál
us kí, jise us ne guzrántá, usí
káhin kí hogí.

9 Aur har ek hadya, jo tanúr
men pakáyá jáwe, yá hándí men,
yá tawe par, wuh us káhin ká, jo
use guzrántá hai, hogá^h.

10 Aur har ek hadya, kí tel milá
huá ho, yá khushk. wuh sab baní
Hárúu ke liye hogá, har ek ba-
rábar dústre ke hogá.

11 Aur salámí ke zabíh kí, jo
KHUDAWAND ke wáste guzrántá
játá hai, yih rasm haiⁱ:

12 Kí wuh agar shukráne ke liye
guzráne, to wuh shukr ke zabíh
ke sáth fatrí raugani kulcho aur
fatrí chapátíun tel se chuprí húi^j,
aur tel men pake húe maide ke
kulchoy ke sáth guzráne.

13 Aur apní salámí ke zabíh ke
sáth, jo shukráne ke liye hai,
khamirí^k kulchoe hí láwe.

14 Aur wuh us sáre qurbán men
se ek kulcha leke KHUDAWAND ke
rúbarú charháwe; aur yih us
káhin ká, jo salámí ke zabíh ká
khún chhipaktá hai, hogá^l.

15 Aur us kí salámí aur shukr-

guzarí ke zabíh ká gosht usí din.
kí qurbán hotá hai, kháya jáweⁿ,
aur kuchh us men se fajr tak
chhopá na jáwe.

16 Par us ká zabíh jo nazr ká^o,
qurbán, yá khushí ká qurbán ho^o,
to usí din, kí apná zabíh qurbán
kartá hai, kháya jáwe; aur jo us
se bach rahe, to us men se dústre
din hí kháya jáwe.

17 Aur jo usí zabíh ke gosht se
tisre din bach rahe, to wuh ág se
jalá diya jáwe.

18 Par agar shukráne ke zabíh
ke gosht se kuchh tisre din kháya
jáwe. to wuh qurbání denewalá
námaqabál hai, aur wuh us ke liye
mahsúb^p na hogá: balki wuh
makrúh hogá^q, aur jo use kháwe,
us ká gunáh usí par hogá.

19 Aur wuh gosht, jo kisi nápak
chíz se chhúá jáwe, wuh kháya na
jáwe, balki ág se jalá diya jáwe:
aur gosht jo hai, har ek jo pák
hai, so us men se kháwe.

20 Lekin jo shakhs KHUDAWAND
kí salámí ke zabíh ká gosht
kháwe, jis waqt us par kuchh
najásat hai^r, wuh shakhs apní
qaum se kat jáwe^s.

21 Aur wuh shakhs, jo kisi na-
jásat ko chhúwe, yá insán kí na-
jásat ko^t, yá najís haiwán ko^t, yá
kisi najís makrúh ko^u chhúwe,
aur KHUDAWAND kí salámí ke
zabíh ke gosht men se kháwe,
wuh shakhs hí apní qaum se kat
jáwe^v.

22 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, kí

23 Baní Isráel ko hukm kar, kí
Bail aur lher aur bakrí kí koi
charbí^w na kháyo.

24 Us haiwán kí charbí jo khud
ba khud mar gayá ho, yá jis ko
darindon ne phará ho, to use aur
kámion men lá sakte ho, par us ko
hargiz na kháyo;

25 Kí jo insán aise churpae kí
charbí, jis se KHUDAWAND ke liye
hom guzránte haiq, kháwe, wuh
insán khánewalá apní qaum men
se kat jáogá.

26 Aur tum kisi parinde aur
charinde ká kuchh lahú apne sab
makánon men na kháyo^x.

27 Aur jo insán khún kháogá,
wuh apní qaum men se kat jáogá.

28 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, kí

^a Abb. 6 Bab.
aur 6, 1, 2,
25.
aur 21, 22.
^b Abb. 1, 3, 5,
11.
aur 4, 24,
29, 31.
^c Qur. 29. 13.
Abb. 3, 4, 9,
10, 14, 15,
16.
aur 4, 8, 9.

^d Abb. 6, 10,
17, 18.
Gin. 15, 9,
10.
^e Abb. 2, 3.

^f Abb. 6, 25,
26.
aur 14, 15.

^g Abb. 2, 3, 10.
Gin. 14, 9
Hib. 44, 23.

^h Abb. 1, 2,
aur 22, 21.

ⁱ Abb. 2, 4.
Gin. 6, 15.

^j Amis 4, 6.

^k Gin. 18, 9,
11, 10.

Pehtar
MASÍH
se,
1490.
^l Abb. 22, 30.
^m Abb. 19, 6,
7, 8.

ⁿ Gin. 18, 27.
^o Abb. 11, 10,
11, 11,
aur 12, 1

^p Abb. 16, 4
^q Psal. 17, 14

^r Abb. 12 Bab.
aur 18 Bab.
aur 16, 11,
^s Abb. 12, 24,
25.
^t Héb. 5, 14.

^u 20 ay 41.

^v Abb. 3, 17.

^w Psal. 9, 4
Abb. 3, 17.
aur 17,
10, 14.

| Peshkar
M A S I H
se,
1490. | | Peshkar
M A S I H
se,
1490. |
|--|--|---|
| • Abb. 3. 1. | 29 Baní Isráel ko hukm kar, Jo kof apní salámi ká zabihí KHUDAWAND ke liye guzrántá hai ^a , wuh ap apná qurbán KHUDAWAND ke liye apní salámi ke zabihí men se láwe. | 3 Aur sab jamá'at ko jamá'at ke khaime ke darwáze par jam'a kar. |
| • Abb. 3. 3, 4, 9, 14. | 30 Wuh apne hí háthon men KHUDAWAND ká hom láwe, ya'ne charbí sína samet láwe ^b , kí sína hiláni kí qurbáni ke liye biláyá jáwe ^c . | 4 Chunánchi Músá ne jaisá kí KHUDAWAND ne use farmáyá thá kíyá, aur sári jamá'at jamá'at ke khaime ke darwáze par jam'a húi. |
| • Khur. 29. 24, 27.
Abb. 8. 37.
aur 9. 21.
Gin. 9. 20 | 31 Káhin charbí ko mazbah par sungháwe ^d : par sína Hárún aur us ke beṭon ke liye hogá ^e . | 5 Tab Músá ne jamá'at se kahá, Yih wuh kám hai, jo KHUDAWAND ne farmáyá hai, kí Bajá láo ^f . |
| • Abb. 3. 5, 11, 16. | 32 Aur tum salámi ke zabihí men se dabná shána uṭháne kí qurbáni karke káhin ko díjiyo ^g . | 6 Phir Músá ne Hárún aur us ke beṭon ko áge láyá, aur un ko páni se nahlayá ^h ; |
| • 34 dyat.
Abb. 9. 21.
Gin. 6. 20. | 33 Hárún ke beṭon men se wuh, jo salámi ke zabihí ká lahú aur charbí guzrántá hai, daháá shána apná hissa lewe. | 7 Aur us ko kurtá ⁱ pinháyá, aur us par patká lapetá, aur us ko pairáhan pinháyá, aur us par afúd pinháyá, aur us ko afúd ke bandon se bándhá ^j ; |
| | 34 Kí hiláne ká sína aur uṭháne ká shána baní Isráel kí salámíon ke zabihíon men se maine ne liyá, aur Hárún káhin aur us ke beṭon ko diyá ^k ; aur yih rasm baní Isráel ke liye hamesha ko hai. | 8 Aur us par chapráse lagáí, aur us par Uṭím o Turmím jare ^l ; |
| • Khur. 29. 28.
Abb. 10. 14, 15.
Gin. 18. 18, 19.
Isa. 18. 3. | 35 ¶ Yih KHUDAWAND ke homon men se Hárún ká hissa, aur us ke beṭon ká hissa hai, jo un ke liye us din muqarrar húa, jab we KHUDAWAND ke káhin hone ko nazdik láe gae. | 9 Aur 'amáma us ke sir par rakhá, aur us par pesháni kí taraf sone ká pattar quils ke táj ke liye lagáyá, jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá thá ^m . |
| • Khur. 46. 13, 15.
Abb. 8. 12, 21 | 36 Use, baní Isráel, KHUDAWAND ke amr se jis din men kí we mam-súh hue ⁿ , unhen dewen, aur yih un ke qarnon ke liye hamesha ko rasm hai | 10 Aur Músá ne malne ká tel liyá, aur maskan ko, sab us samet jo us men thá, chuprá ^o , aur us ko muqaddas kíyá. |
| • Abb. 8. 9. | 37 Hukm charháwe ká ^p , aur bacl-ya ká ^q , aur khatiyat ká ^r , aur asám ^s ká, aur masáhat ká ^t , aur salámi ke zabihí ká ^u yihí hai; | 11 Aur us men se kuchh leke mazbah par sáṭ bār chhiṛká, aur mazbah aur us ke sáre básan aur hauz aur us kí kursí ko chuprá, táki un ko muqaddas kare. |
| • Abb. 8. 14.
Abb. 9. 25.
"1 dyat. | 38 Jo koh i Síná par KHUDAWAND ne Músá ko amr kíyá thá, jis din kí baní Isráel ko farmáyá, kí dasht i Síná men KHUDAWAND ke liye apne qurbánon ko guzráney ^v . | 12 Aur malne ke tel men se Hárún ke sir par biṭáyá, aur us ko chuprá, táki use muqaddas kare ^w . |
| • Khur. 29. 1.
Abb. 8. 20 | 39 Jo koh i Síná par KHUDAWAND ne Músá ko amr kíyá thá, jis din kí baní Isráel ko farmáyá, kí dasht i Síná men KHUDAWAND ke liye apne qurbánon ko guzráney ^v . | 13 Aur Músá Hárún ke beṭon ko áge láyá, aur un ko kurté pinháe, aur un par patke bándhe, aur un ko ṭopíán pinháín ^x , jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko amr kíyá thá. |
| • 11 dyat. | | 14 Phir khatiyat ká bachhrá áge láyá ^y , aur Hárún aur us ke beṭon ne apne háth khatiyat ke bachhre ke sir par rakhe ^z . |
| • Abb. 1. 2. | | 15 Phir us ko Músá ne zabh kíyá, aur us ke kḥún ko liyá, aur us ko mazbah ke gird us ke sín-gon par apní ungli se lagáyá ^{aa} , aur mazbah ko púk kíyá; aur báqí kḥún us kí jar par dálá, aur us ko muqaddas kíyá. táki us par kafára diyá jáwe. |
| | VIII BAB. | 16 Aur Músá ne sab wuh charbí jo oṭh kí chhipánewáli hai, aur zawáid kaleje ke, aur donon gurde, aur charbí un kí, lí, aur un ko mazbah par sungháyá ^{ab} . |
| | 1 Músá Hárún aur us ke beṭon ko kalimá le liye maḥsús kartá. 14 Un lí khatiyat. 18 Un kí sokhíni qurbáni. 22 Káhin ke muqarrar hame ke mendhá. 31 Kamál tak pinhunchne ke liye, jamá'at ke khaime ke sánhne sáṭ din rahne ká hukm. | |
| | PHIL KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí | |
| | 2 Hárún, aur us ke sáth us ke beṭon ko, aur kapre ^{ac} , aur malne ká tel ^b , aur khatiyat ká bachhrá, aur do mendhe, aur ek ṭokrí fatírí roṭíán, le ^c ; | |
| • Khur. 24. 3. 4. | | |
| • Khur. 30. 24, 25. | | |
| • Khur. 29. 1, 2, 3. | | |
| | | • Khur. 29. 28. 4. |
| | | • Khur. 29. 4. |
| | | • Khur. 28. 4. |
| | | • Khur. 29. 5. |
| | | • Khur. 28. 30. |
| | | • Khur. 29. 6. |
| | | • Khur. 28. 37, wag |
| | | • Khur. 30. 24, 27, 28, 29. |
| | | • Khur. 29. 7. aur 30. 30. |
| | | Abb. 21. 10, 12. |
| | | Zab. 133. 2. |
| | | • Khur. 29. 8. |
| | | • Khur. 29. 10. |
| | | Isa. 43. 19. |
| | | • Abb. 1. 4. |
| | | • Khur. 28. 12, 36. |
| | | Abb. 4. 7. |
| | | Isa. 43. 20, 26. |
| | | • Isra. 9. 22. |
| | | • Khur. 29. 13. |
| | | Abb. 4. 8. |

| Peshṭar
M A S I H
se,
1490. | 17 Aur bachhṛe ko, us kí khál.
aur gosht, aur gobar samet, lash-
kargáh ke báhar ág se jaláyá, jaisá
ki KHUDAWAND ne Músá ko amr
kiyá thá ^a . | 29 Phir Músá ne sína liyá, aur
us ko hiláne kí qurbání ke liye
KHUDAWAND ke rúbarú hiláyá;
muqarrar karne ke mendhe se
Músá ke liye yih hissa thá ^b , jaise
ki KHUDAWAND ne Músá ko aur
kiyá thá. | Peshṭar
M A S I H
se,
1490. |
|---------------------------------------|--|---|--|
| * Kṛur. 29. 14.
Aḥb. 4. 11,
12. | 18 ¶ Phir chaṛhāwe ká mendhá
áge láyá, aur Hárún aur us ke
beṭon ne apne háth us mendhe ke
sir par rakhe ^c . | 30 Phir Músá ne chupaṛne ke
tel ^e aur us laḥú se, jo mazbah par
thá, aur Hárún aur us ke kapṛon
par aur us ke sáth us ke beṭon
aur un ke kapṛon par chhirká,
aur Hárún aur us ke kapṛon ko
aur us ke beṭon aur un ke ka-
pṛon ko muqaddas kiyá. | * Kṛur. 29. 26. |
| * Kṛur. 29. 16. | 19 Phir Músá ne us ko zabh
kiyá, aur mazbah ke girdágird
lahú chhirká. | 31 ¶ Aur Músá ne Hárún aur
us ke beṭon ko kahá, ki Yih
gosht jamá'at ke kḥaime ke dar-
wáze pís pukáo ^d , aur us ko usí
jagah us roṭí ke sáth, jo muqarrar
karne kí ṭokrí meṇ hai, kḥáo,
jaise main ne yih kahto húc amr
kiyá hai, ki Hárún aur us ke beṭe
use kháwen. | * Kṛur. 29. 21.
aur 30.
Ch. 3. 3. |
| * Kṛur. 29. 18. | 20 Phir Músá ne mendhe ke juz
juz judá kíe, aur sirí aur ajzá
aur charbí ko sungháyá. | 32 Aur báqí jo gosht aur roṭí se
rahe, us ko ág se jaláo ^e . | * Kṛur. 29. 31.
33 |
| * Kṛur. 29. 19,
31. | 21 Aur ojh aur us ke páe pání
se dhoe; aur Músá ne sab ká sab
mendhá mazbah par sungháyá, ki
kḥushbúf ká chaṛhúwá KHUDA-
WAND ká hom ho, jaise ki KHUDA-
WAND ne Músá ko amr kiyá thá ^f . | 33 Aur tum jamá'at ke kḥaime
ke darwáze se sūt dín tak na huṭo,
jab tak muqarrar karne ke dín
púre na howeṇ: ki sát dín meṇ
tum apní khidmat ke liye mu-
qarrar ho jāoge. | * Kṛur. 29. 34. |
| * Kṛur. 29. 19,
31. | 22 ¶ Phir dúsrá, ya'ne káhin ke
muqarrar karne ká mendhá áge
láyá ^g , aur Hárún aur us ke beṭon
ne apne háth us mendhe ke sir
par rakhe. | 34 Isí dín, jaise ki KHUDAWAND
ne tumháre kafíre dene ke liye
farmáyá thá, kiyá gayá hai ^h . | * Kṛur. 29. 30
36.
Hib. 43. 23,
26. |
| * Kṛur. 29. 19,
31. | 23 Aur Músá ne us ko zabh
kiyá, aur us ke khún se kuchh
liyá, aur us ko Hárún ke dahne
kán, aur dahne háth ke angúṭhe,
aur dahne páñw ke angúṭhe par
lagáyá. | 35 Aur jamá'at ke kḥaime ke
darwáze pás dín rát sát dín tak
baithe, aur KHUDAWAND ke aḥkám
yád rakho ⁱ , táki tum halák na
ho, ki aísá hí main ne tum ko
amr kiyá hai. | * 'Ibrás.' 16 |
| * Kṛur. 29. 22 | 24 Phir Hárún ke beṭon ko áge
láyá, aur kuchh khún se un ke
dahne kánon par, aur dahne há-
thon ke angúṭhon par, aur dahne
páon ke angúṭhon par Músá ne
lagáyá; aur báqí khún Músá ne
mazbah ke girdágird chhirká. | 36 Aur Hárún aur us ke beṭe
sab aḥkám KHUDAWAND ke, jo us
ne Músá ke wasíle se farmáe the,
bajá láe. | * Gen. 9. 19.
Est. 13. 1.
1 Sam. 2. 4. |
| * Kṛur. 29. 23. | 25 Aur charbí, aur dum, aur sab
wuh charbí, jo ojh par hai, aur
zawáid kaleje ke, aur donon gurde,
aur charbí un kí ^j , aur dalmá
shána líe; | IX BĀB. | * Hs. 49. 22 |
| * Kṛur. 29. 24. | 26 Aur us fatír kí ṭokrí se jo
KHUDAWAND ke rúbarú thá, ek
kulcha fatíri, aur ek kulcha rau-
ganf, aur ek chapátí nikálí ^k , aur
un ko charṭon aur dahne sháne
par rakhá; | 1 Hárún kí pahílí qurbání, apne aur logon ke
liye. 3 Khatiyat, 12 aur sokhtání qurbání
apne liye. 15 Logon ke liye qurbání. 23
Músá aur Hárún logon ko darú dehe. 24
KHUDAWAND kí tarf se ág qurbángáh par
názil hoti. | * Kṛur. 29. 1
Aḥb. 4. 7.
aur 4. 14.
* Aḥb. 6. 18. |
| * Kṛur. 29. 26. | 27 Aur us sab ko Hárún aur us
ke beṭon ke háthon par rakhá ^l ,
aur un ko rúbarú KHUDAWAND ke
hiláne kí qurbání ke liye hiláyá. | A UR jab áṭhwán dín húa ^m , tab
Músá ne Hárún, aur us ke
beṭon ko, aur baní Isráel ke
buzurgon ko buláyá, aur Hárún
ko kahá, ki | * Hs. 49. 22 |
| * Kṛur. 29. 26. | 28 Phir Músá ne un ke háth se
liyá, aur un ko mazbah par chaṛ-
háwe ke úpar sungháyá ⁿ , ki un ke
muqarrar hone ká kḥushbúdar
qurbán aur KHUDAWAND ká hom
ho. | 2 Tú ek bachhrá khatiyat ke
liye ^o , aur ek mendhá chaṛháwe ke
liye ^p , jo be'áib hop, le, aur un ko
KHUDAWAND ke rúbarú guzrán. | * Kṛur. 29. 1
Aḥb. 4. 7.
aur 4. 14.
* Aḥb. 6. 18. |

| Peshtar
MASÍH
se,
1490. | | Peshtar
MASÍH
se,
1490. |
|---|--|--|
| ^d Abb. 4. 23.
"Az. 6. 17.
aur 10. 19. | 3 Aur baní Isráel ko yih kahte hñe hukm kar, ki Ek buzgála bakríon se ^d khatiyat ke liye, aur ek bachhrá aur ek barra, jo donon eksála aur be'aib hon, charháwe ko liye; | 16 Tab charháwá áge láyá, aur us ko ma'múl ko muwáfíq ^c guzrána. |
| ^e Abb. 2. 4. | 4 Aur ek bail aur ek mendhá salámi ke liye, láo; táki rúbarú KHUDAWAND ke zabh kiye jáwen; aur hadya ^a tel miláke; is liye ki áj ke din KHUDAWAND tum par záhír hogá ^a . | 17 Phir hadya áge láyá ^a , aur us se ek mutthí lí, aur us ko mazbah par, siwá fajr ke charháwe ke ^x , sungháya. |
| ^f 6, 23 Syn-
ten
Khur. 29. 43. | 5 ¶ Chunánci wo us ko, ki Músá ne amr kiya thá, jamá'at ke khaime ko sámhne láe, aur sári jamá'at áge áke KHUDAWAND ke rúbarú kharí húi. | 18 Aur us ne bail aur mendhá, ki jamá'at kí salámi ká zabíh hai ^y , zabh kiya; aur Hárún ke beté khún us ke pás lo gae, aur us ne us ko mazbah ke girdágird chhir-
ká; |
| ^g 23 áyat.
Khur. 24. 16. | 6 Músá ne kahá, Yih wuh kám hai, ki KHUDAWAND no tum ko amr kiya hai: tum us ko bajá láo, ki KHUDAWAND ká jalál tum par záhír hogá ^a . | 19 Aur bail se charbíán aur mendhe se dum, aur gurdon par kí charbí, aur zawáid kaleje ke: |
| ^h Abb. 4. 3.
"Sam. 3. 14.
Ibrán. 5. 3.
aur 7. 27.
aur 9. 7.
"Abb. 4. 16, 36.
"Ibrán. 5. 1. | 7 Aur Músá ne Hárún ko kahá, ki Mazbah ke nazdik já, aur apní khatiyat aur apná charháwá guzrán, aur apne liye aur apní qaum ke liye kafúra de ^h , aur jamá'at ká qurbán guzrán, aur un ke liye kafúra de ⁱ , jaisá ki KHUDAWAND ne hukm kiya hai. | 20 So charbíán sínón par rakhún, aur us ne charbíán mazbah par sungháin ^z . |
| ⁱ Abb. 3. 15. | 8 ¶ Tab Hárún mazbah par gayá, aur bachhrá apní khatiyat ke liye zabh kiya. | 21 Aur sína aur dahná shána, jaise KHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá, Hárún ne rúbarú KHUDAWAND ke hiláne kí qurbánf ke liye hiláya ^a . |
| ^j Dekhe Abb
4. 7. | 9 Aur Hárún ke beté lahú us pás lée ^x , aur us ne apní ungli us meñ dhubái, aur use mazbah ke sínón par lagáya, aur baqí khún mazbah kí jar par bitáya ^a . | 22 Aur Hárún ne jamá'at kí taraf háth apne utháe, aur un ko barakat dí ^b , aur khatiyat, aur charháwá, aur sulámi guzránke niche utrá. |
| ^m Abb. 8. 16. | 10 Aur charbí, aur gurdé, aur zawáid kaleje ke, khatiyat se leke mazbah par sungháe ^w , jaisá ki KHUDAWAND ne Músá ko amr kiya thá ^a . | 23 Pair Músá aur Hárún jamá'at ke khaime meñ dákhil hue, aur báhar nikle, aur jamá'at ke liye barakat mángí: tab sári jamá'at par KHUDAWAND ká jalál záhír húa ^c . |
| ⁿ Abb. 4. 8. | 11 Aur gosht aur kísl ko khai-magáh ko báhar ág se jaláya ^a . | 24 Aur KHUDAWAND ke huzúr se ág niklí, aur mazbah par charháwá aur charbíán khá gáí ^d ; aur sári jamá'at ne dekhá, aur lalkári, aur manñ ke bhal giri ^e . |
| ^o Abb. 4. 11.
12.
aur 8. 17. | 12 Phir charháwá zabh kiya, aur Hárún ke betón ne lahú use diya; tab us ne mazbah ke girdágird chhirká ^p . | |
| ^p Abb. 1. 5.
aur 8. 19. | 13 Phir a'zá charháwe ke sir samet us ko díe ^q , aur us ne mazbah par sungháe. | |
| ^q Abb. 3. 20. | 14 Aur ojh aur pác dhoe ^r , aur un ke mazbah par charháwe ke úpar sungháya. | |
| ^r Abb. 8. 21. | 15 ¶ Phir jamá'at ká qurbán áge láyá, aur bakrí ká bacheha un kí khatiyat ke liye liya, aur us ko zabh kiya, aur us ko pahle ke muwáfíq khatiyat ke liye charháya ^a . | |
| ^s 6 áyat.
Yas. 53. 10.
"Ibrán. 2. 17.
aur 5. 3. | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1490.</p> <p>* Khur. 19. 22,
aur 29. 43.
Abb. 21. 6,
17, 21.
Yas. 62. 11.
Hiz. 20. 41.
aur 42. 13.
* Yas. 49. 3.
Hiz. 28. 22.
Yith. 13. 31,
32.
aur 14. 13.
2 Fas. 1. 10.
* Zab. 39. 9,
10.
* Khur. 6. 18,
22.
(Gin. 3. 19, 30,
14. 7. 12.
A'am. 6. 6,
9, 10,
aur 6. 2.</p> <p>* Khur. 33. 5.
Abb. 13. 45,
aur 21. 1, 10.
Gin. 8. 6, 7.
Jat. 33. 9.
Hiz. 24. 16,
17.
* Gin. 16. 22,
46.
Yash. 7. 1.
aur 22. 1P,
20.
2Sam. 21. 1.</p> <p>* Abb. 21. 12.</p> <p>* Khur. 28. 41.
Abb. 8. 30.</p> <p>* Hiz. 44. 21.
Luq. 1. 16,
1 Tim. 3. 3.
Tit. 1. 7.</p> <p>* Abb. 11. 47,
aur 30. 25.
Yas. 15. 19.
Hiz. 22. 26.
aur 44. 23.</p> <p>* Ist. 24. 8.
Nahum. 8.
2. 4, 9. 13.
Yas. 19. 18.
Mal. 2. 7.</p> <p>* Hiz. 29. 2.
Abb. 6. 16.
Gin. 18. 6,
10.
* Abb. 21. 22.</p> <p>* Abb. 2. 3.
aur 6. 16.</p> | <p>farmáyá thá, ki Main apne mu-
qarribon ke darmiyán^a apní taq-
dis karúngá, aur main sárfi jamá'at
ke áge apná jalál zahir karúngá^a.
Aur Hárún chup rahá^a.</p> <p>4 Phir Músá ne Hárún ke chachá
Uzziel^b ke donon beṭon Mísáel
aur Ilsafan ko talab kiyá aur
kahá, Nazdík áo, aur apne bháíon
ko maqdis ke sánhne se khaí-
magáh ke báhar uṭhá le jáo^c.</p> <p>5 So we áe, aur un ko un ke
kapron meñ uṭháke, jaisá Músá
ne amr kiyá thá, khaínugáh se
báhar le gac.</p> <p>6 Phir Músá ne Hárún aur us ke
beṭon Ili'azar aur Itamar ko kahá,
ki Apne sir nange mat karo, aur
apne kapre na pháro^k, táki halák
na ho, aur sárfi jamá'at par KHUD-
AWAND ká gazab nízil na ho¹;
par sáre gharáne Isráel ke, jo
tumháre bháí haiñ, us jal jáne
par, jo KHUDAWAND ne jaláyá hai,
rowen.</p> <p>7 Aur tum jamá'at ke khaime
ke darwáze se báhar na jáo, táki
tum halák na ho^m; kyúñki KHUD-
AWAND ká tel mamsúh hone ke
liye tum par haiⁿ. So unhon ne
Músá ko kahne par^o amal kiyá.</p> <p>8 ¶ Phir KHUDAWAND ne khitáb
karke Hárún ko farmáyá, ki</p> <p>9 Jab tum jamá'at ke khaime
meñ dákhlil ho, to tum mai yá koí
chíz, jo nashá karnewáli ho, na
pijiyo^o, na tú aur na tere beṭe,
táki tum halák na ho; aur yih
tumháre liye tumháre qarnon meñ
hamesha tak rasm hai:</p> <p>10 Táki tum halál aur harám,
aur pák aur nápák meñ tamíz
karo^p;</p> <p>11 Aur táki tum sáre ahkám.
jin ká KHUDAWAND ne Músá ke
wasíle se tum ko amr kiyá hai,
baní Isráel ko síkhláo^o.</p> <p>12 ¶ Phir Músá ne Hárún aur
us ke beṭon Ili'azar aur Itamar
ko, jo bágfí the, farmáyá, ki Ha-
dya, jo KHUDAWAND ke homon
se bach rahá, lo, aur us ko maz-
bah ke pás fatírfi khaó^r; is liye ki
yih niháyat muqaddas hai^s.</p> <p>13 Aur tum use muqaddas ma-
qám meñ khaó; kyúñki KHUDA-
WAND ke homon meñ se terá aur
tere beṭon ká yih hissa hai:
kyúñki yúñ mujh ko hukm húa
hai^t.</p> | <p>14 Aur hiláne ke síne aur uṭháne
ke sháne ko^u kisi pák jagah meñ
khá, tú aur tere beṭe aur terí
beṭián tero sáth: is liye ki yih
terá aur tere beṭon ká hissa hai,
jo baní Isráel kí salámíon ke za-
bíhon meñ se diyá gayá.</p> <p>15 Aur uṭháne ká shána aur
hiláne ká sína, jo sokhtaní char-
bíon ke sáth láyá játá hai, táki
KHUDAWAND ke rúbarú hiláne kí
qurbáni ke liye hiláyá jáwe, tere
aur tere beṭon ká haqq abad tak
hogá^x, jaise kí KHUDAWAND ne
farmáyá hai.</p> <p>16 ¶ Phir Músá ne khatiyat ke
mendhe ko^y bahut talásh kiyá, to
kyá dekhtá hai? ki wuh jaláyá
gayá; tab wuh Hárún ke beṭon
Ili'azar aur Itamar par, jo buch
rahe the, gusse húa, aur bolá,
ki</p> <p>17 Tum ne khatiyat muqaddas
maqám meñ kyúñ na khá lí? ki
yih niháyat muqaddas hai, aur
KHUDAWAND ne tum ko yih dí
hai; táki tum jamá'at ká gunáh
uṭhá lo, aur un ke liye KHUDA-
WAND ke rúbarú katára do^z.</p> <p>18 Dekho, ki us ká láhú maqdis
meñ dákhlil na kiyá gayá^a; lázim
thá, ki tum use maqdis meñ, jaisá
main ne tum ko amr kiyá thá, khá
játe^b.</p> <p>19 Tab Hárún ne Músá se kahá,
Dekho, ki áj hí unhon ne apní
khatiyat aur apná charháwá KHUDA-
WAND ke áge guzráná hai^c; aur
mujh par aise bádis huc haiñ;
pas agar main yih khatiyat áj hí
khá letá, to kyá KHUDAWAND ke
huzúr maqbúl^d hotá?</p> <p>20 Músá ne yih sunke pasand
kiyá.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1490.</p> <p>* Khur. 29. 24,
26, 27.
Abb. 7. 31,
34.
Gin. 18. 11.</p> <p>* Abb. 1. 26,
30, 34.</p> <p>* Abb. 9. 3, 15.</p> <p>* Abb. 6. 26,
29.</p> <p>* Abb. 6. 30.</p> <p>* Abb. 6. 24.</p> <p>* Abb. 9. 8, 12.</p> <p>* Yas. 6. 26,
aur 15. 12.
Mús. 9. 4.
Mal. 1. 10,
14.</p> |
|---|--|--|--|

XI BAY.

¹ Kín jánuwaron ká goshtí halál hai; ⁴ aur kíñ
ká hurém. ⁹ Kaun marchhliñ halál ¹³
Kaun chípiyáñ. ²⁵ Kaun rengewále nápák
thahre.

PHIR KHUDAWAND ne Músá
aur Hárún ko khitáb karke
farmáyá, ki

2 Tum baní Isráel se kaho, Sab
chárpáyon meñ se, jo zamin par
haiñ, aur tumheñ un ká khána
rawá hai^a, so ye haiñ.

3 Sab chárpáe khurwále, jin ká
khur chirá húa ho, aur wuh jugálí
karte hon, tum unheñ khaó.

4 Magar we chárpáe, kí yá jugálí

Peashar
M A S I H
se,
1490.

karte haiṇ, yā khur un ke chire hūe hote haiṇ, in ko na khāo; jaise ūnt, wuh to jugālī kartā hai, par khur us kā chirā hūā nahīṇ hotā; so wuh nāpāk hai tumhāre liye.

5 Aur wabr, ki wuh jugālī kartā hai, aur khur us kā chirā hūā nahīṇ; to wuh bhī nāpāk hai tumhāre liye.

6 Aur khargosh, ki wuh to jugālī kartā hai, par us kā khur chirā hūā nahīṇ hai; wuh bhī tumhāre liye nāpāk hai.

7 Aur sūr, ki khur us kā chirā hūā hotā hai, par wuh jugālī nahīṇ kartā; wuh bhī nāpāk hai tumhāre liye^b.

8 Tum un ke gosht meṇ se kuchh na khāiyo, aur un kī lūshon ko na chhūiyo; ki yih nāpāk haiṇ tumhāre liye^c.

9 ¶ Aur sab un meṇ se, jo pānī meṇ haiṇ, jin kā khānā tumheṇ rawā hai, so ye haiṇ: sab we jānwar, jin ke par hon aur chhilke, daryāon meṇ hoy yā nālon meṇ, tum unheṇ khāo^d.

10 Lekin we sab jānwar, jin ke na par hon aur na chhilke, daryāon meṇ hoy yā nālon meṇ, we sab, jo pānī meṇ rengte haiṇ, aur we sab haiwān jo pānī meṇ rahte haiṇ, we qabīh haiṇ^e tumhāre liye;

11 We qabīh hī hongē tumhāre liye; tum un ke gosht meṇ se na khāo, aur un ke mare hūe se ghīn karo.

12 Sab jin ke na par hon aur na chhilke pānī meṇ, we qabīh haiṇ tumhāre liye.

13 ¶ Aur parindon se, jin se tum ghīn karo, aur jin ko na khāo, is liye ki we qabīh haiṇ, so ye haiṇ^f: Nasr, aur ūqāb, aur giddh, aur chīlī,

14 Aur shāhīn, aur sab qism us kī,

15 Aur sab kauwe aur aqsām us ke,

16 Aur shutarmurg, aur ullū, aur kokil, aur bāz, aur sab aqsām us ke,

17 Aur būm, aur hargīlā aur rakham,

18 Aur rājhaṇs, aur hawāsil, aur chūhemār,

19 Aur laqlaq, aur baglā, aur sah aqsām us ke, aur hudhud, aur chamgādar.

20 Aur sab parinde, jo chār pāon

par chalte haiṇ, we qabīh haiṇ tumhāre liye.

21 Magar tum sab rengte parindon meṇ se, jo chār pāon se chalte haiṇ, aur un kī pichhli tūngen agle pāon se liptī hūī haiṇ, ki we un se kūdkar zamīn par chalte haiṇ, tum un meṇ se khūiyo.

22 We, jinheṇ tum khā sakte ho, ye haiṇ; jaise ṭīdī aur aqsām us ke^g, aur harjāl aur aqsām us ke, aur ṭīdī aur aqsām us ke.

23 Par sab bāqī rengnewāle parindon meṇ se, jin ke chār pānḡ haiṇ, we qabīh haiṇ tumhāre liye.

24 Aur un se tum nāpāk hoge; aur jo koī un ke mare hūe ko chhūwēgā, to wuh shām tak nāpāk rahegā.

25 Aur jo koī kisi mare hūe ko un meṇ se uṭhāwe, to wuh kapre apne dhowe, aur shām tak nāpāk rahegā^h.

26 Aur sab chārpāe, jin ke khur hon, par chire hūe na hon, aur na jugālī karte hon, we nāpāk haiṇ tumhāre liye: jo koī un ke mare hūe ko chhūwēgā, to wuh nāpāk hogā.

27 Aur sab unglion par chalne-wāle aur chār pāon par chalne-wāle jānwaron se, nāpāk haiṇ tumhāre liye; jo koī un ke mare hūe ko chhūwēgā, to wuh shām tak nāpāk rahegā.

28 Aur jo koī un ke mare hūe ko uṭhāwe, to wuh kapre apne dhowe aur wuh shām tak nāpāk rahegā; aur ye sab nāpāk haiṇ tumhāre liye.

29 ¶ Aur rengnewālon meṇ se zamīn par, jo nāpāk haiṇ tumhāre liye, chhūchhūndar hai, aur chūhāⁱ, aur goh, aur aqsām us ke.

30 Aur warāl, aur harzūn, aur chhipkalī aur azā'at aur girgīt.

31 Sab rengnewālon meṇ se yih nāpāk haiṇ tumhāre liye; jo koī un ke mare hūe ko chhūwēgā, to wuh shām tak nāpāk rahegā.

32 Aur jis chūz par un meṇ se koī markar gir pāre, to wuh chīz nāpāk hogī, khwāh bartan ho lakrī kā, khwāh kaprā, khwāh champrā, khwāh ṭūṭ; aur kisi qism kā bartan, jo kām meṇ āyā ho, to ye sab nāpāk hongē; pānī se dhoc jāweṇ^k, par shām tak nāpāk rahenge; tab pāk hongē.

Peashar
M A S I H
se,
1490.

^a Mat. 7. 4.
Marq. 1. 6.

^b Abb. 14. 8.
aur 15. 5.
Glu. 19. 10.
22
aur 31. 24.

^f Yas. 60. 17.

^k Abb. 15. 12.

^a Yas. 65. 4.
aur 66. 3, 17.

^c Yas. 52. 11.
Dehio Mat.
15. 11, 20.
Marq. 7. 2,
18. 15.
A'am. 10.
14. 15.
aur 15. 29.
Rām. 14. 14,
17.
1 Qur. 8. 5.
Qui 2. 16, 21.
Ibrān. 9. 10.
^d 1st. 14. 9.

^e Abb. 7. 18.
1st. 14. 2

^f Isa. 14. 12.

Pahtar
M A S I H
80,
1490.

¹ Abh. 6. 28.

aur 15. 12.

33 Aur sab mittí ke bartan, jin ke bích men, un men se kuchh par jáwe, we bartan tore jáwen¹; aur jo kuchh un men hai, so nápák hogá.

34 Sab wuh kháná, ki kháyá játa hai, jin par un se páni pare, nápák hogá; aur sab we chízen, jo un men pí jáwen, nápák hogí.

35 Aur un ke mare húon se jis chíz par kuchh gire, khwáh tanúr ho, khwáh chúlhá, wuh nápák hogí; us ko tor dáo, is liye ki wuh nápák hai; we nápák haín, aur nápák hogge, tumháre liye.

36 Magar chashma, aur kúú, aur tálib to pák rahegá; lekin jo koí un ke mare húon ko chhúwegá, nápák hogá.

37 Aur mare húon se jo kuchh kisi bone ke bíj par gire, wuh pák rahegá.

38 Magar us bíj par, jo páni pará húá ho, aur us ke mare hús se kuchh us par giro, to wuh nápák hogá tumháro liye.

39 Aur jab un haiwánon men se, jin ká kháná tum ko halál hai, koí mare, to us ká chhúnewálá shánu tak nápák hogá.

40 Aur jo koí un ke mare húon ko kháwe^m, to wuh apne kapre dhowe, aur shám tak nápák rahegá: aur jo koí un ke mare húon ko ufháwe, wuh apne kapre dhowe, aur shám tak nápák rahegá.

41 Aur sab rengnewále jo zamín par rengte haín, tum unhen na kháyo, is liye ki we qabíh haín.

42 Aur jo apne sína par chalo, aur we sab jo chár páon par chalte haín, aur bahut pángwále, sab rengnewálon se, jo zamín par rengte haín, tum unhen na kháo, is liye ki qabíh haín.

43 Aur tum kisi rengnewále se, jo zamín par rengta hai, apne taín qabíh na karóⁿ, aur apne taín nápák na karo, yahán tak ki tum nápák ho jáo.

44 Is liye ki main KHUDAWAND tumhárá Khudá hún; cháliye ki tum apne taín muqaddas karo, táki muqaddas hoo^o, is liye ki main quddús hún; so apne taín kisi rengnewále se, jo zamín par rengta hai, nápák na karo.

45 Ki main KHUDAWAND hún; Mísr kí zamín se tumhárá charhánewáláⁿ, táki main tumhárá

Khudá hoún: pas tum muqaddas hoo, is liye ki main quddús hún^a.

46 Charinde, aur parinde, aur sab jánen, zinda, jo páni men rengti haín, aur sab jánen, jo zamín men rengti haín, so un ká yih hukm hai;

47 Táki tum nápák aur pák men, aur un jánwaron men jo kháe játe haín, aur un men jo nahín kháe játe haín, tamíz karó^r.

XII BAB.

¹ Janne ke ba'd, 'auraton ke pák karne ká shar'a. 6 We apne taín pák karne ke liye kaur qurbáni guzráneq.

PHIR KHUDAWAND ne Músá se hamkalám hoke farmáyá, ki

2 Baní Isráel ko kah, Jo 'aurat ki hámila ho, aur larhá jane^a, to wuh sáit din^b, jaise haiz ke dinon men wuh rahí hai^c, nápák hogí.

3 Aur áthwen dín larke ká khatna kiyá jáwe^d.

4 Aur wuh nafás ke lahú ke sabab teptís dín thahrí rahe, aur kisi muqaddas chíz ko na chhúwe; aur jab tak us ke pák hone ke dín na áweq, maqdis men dákhil na howe.

5 Aur agar wuh larí jáne, to do hafte, jaise us kí haiz ká hukm hai, nápák rahegí, aur chhiyásáth roz nafás ke khún ke liye thahrí rahegí.

6 Aur jab us ke pák hone ke din^e beqe ke liye hoq. yá beqi ke áwen, tab wuh burra eksálu chupháwe ko liye, aur bachcha kabútar ká, yá qunrí, khatiyat ke liye, jamá'at ke kháine ke durwáze par káhin pás láwe.

7 Wuh use KHUDAWAND ke sámhne guzráne, aur us ke liye kafára de, aur us ko us ke kháin bahne se pák karo. Yih beqá, yá beqi janne ká hukm hai.

8 Aur agar us ko bavra láne ká maqdúr na ho, to wuh do qumríán yá kabútar ke do bachche¹ ek chupháwe ke liye, aur dúsrí khatiyat ke liye, láwe; aur káhin us ke liye kafára dewe², tab wuh pák ho jáwegí.

XIII BAB.

¹ Bars ke imtiyáz karne men káhinon kí hidáyat keliye chand ahlám aur 'alámátr mazkúr haín.

PHIR KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko khitáb karke farmáyá, ki

Pahtar
M A S I H
80,
1490.

⁴⁴ dyat.

¹ Abh. 10. 10.

^a Abh. 15. 16.

^b T. 1. 2. 22.

^c Abh. 16. 19.

^d Palá. 17. 14.
T. 1. 1. 5b.
aur 2. 27.
Y. 1. 1. 22.
28.

^e T. 1. 2. 22.

¹ Abh. 5.
T. 1. 2. 74

² Abh. 4. 26.

^m Abh. 17. 15.
aur 12. 5.
T. 14. 21.
I. 1. 4. 14.
aur 44. 31.

ⁿ Abh. 20. 28.

^o Khur. 18. 6.
Abh. 15. 2.
aur 20. 1. 28.
T. 1. 1. 7.
T. 1. 1. 16.
16.

^r Khur. 6. 7.

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

* Ist. 17. 8. 9.
aur 24. 8.
Ldq. 17. 14.

2 Agar kisí ke badan meṇ wa-ram, yá papri, yá safed chaṭeṇ hoṇ, aur us ke badan ke chamṛe meṇ bars kí sí balá ho, to use Hárún káhin pás, yá us ke beṭeṇ meṇ se jo káhin haiṇ, ek ke pás láwen^a:

3 Wuh káhin us ke bádan ke chamṛe kí balá par nazar kare; agar balá kí jagah ke bál safed ho gae howeṇ, aur wuh balá dekhne meṇ chamṛe se guhrí ho; to wuh korh ká marz hai; so káhin use dekhke us ko nápak ṭhahráwe.

4 Agar we us ke badan ke post par safed aur chamakte húc hoṇ, aur dekhne meṇ chamṛe se guzre na hoṇ, aur us par ke bál safed na ho gae hoṇ: to káhin us balá-wálo ko sát din tak nazarband kare:

5 Aur sátwen roz use dekhke; agar wuh balá us ke dekhne meṇ wuhín kí wuhín qáim ho aur chamṛe par phailí na ho: to wuh káhin use aur sát din tak nazarband kare.

6 Phir sátwen din use dúsrí bár dekho; agar wuh balá kuchh mailí húi ho, aur chamṛe par phailí na ho: to káhin use pák ṭhahráwe, kí wuh chhíp hai; so wuh apne kapre dhowe. aur pák howe^b.

7 Par agar wuh chhíp káhin ke dekhne aur pák karne ke ba'd chamṛe par bahut phailí jáwe, to wuh shaḡhs káhin ko phir dikháya jáwe.

8 Aur káhin dekhke, kí wuh chhíp chamṛe par barh gáí, to wuh use nápak ṭhahráwe, kí yih bars hai.

9 ¶ Agar kisí shaḡhs ko bars ká marz ho, to use káhin pás láwen.

10 Káhin use dekhke^c: agar wuh balá uṭhí húi chamṛe par safed ho, aur us ne bálon ko safed kar diya ho, aur us ne dáḡ kí jagah ká gosht kuchh nangá ho:

11 To yih us ke badan ke chamṛe meṇ kuban bars hai; tab káhin use nápak ṭhahráwe, aur use nazarband kare, kí wuh nápak hai.

12 Aur agar bars jild par phailí jáwe, aur us ke sab chamṛe ko sir se páoṇ tak chhipáwe, jo káhin kí ánkhoṇ ke sámhne hai:

13 Tab káhin gaur kare; agar us ká sárá badan bars se chhip gayá hai, to us maríz ko pák ṭhahráwe, kyúṇki wuh sab safed ho gayá hai, aur wuh pák hai.

14 Par jis din nangá gosht us meṇ záhir ho, to wuh nápak hogá.

15 Aur káhin nange gosht ko dekhe, aur use nápak ṭhahráwe, kí nangá gosht nápak hai, aur yih bars hai.

16 Aur agar nangá gosht bhí phirkar safed ho jáwe, to wuh káhin ke huzúr áwe.

17 Káhin use dekhke, kí wuh maríz sab safed ho gayá hai: to káhin use pák ṭhahráwe; kí wuh pák hai.

18 ¶ Aur jis ke badan ke chamṛe par phuriyá^d ho, aur changí ho jáe,

19 Aur phuriyá ke makán par chhíp ká sá nishán, yá safed dáḡ, yá safed khúb surkhí líe ho: to káhin ko dikháya jáwe.

20 Káhin kí nazar meṇ agar wuh jild se tale guzar gayá ho, aur us par ke bál bhí safed ho gae hoṇ; to káhin use nápak kahe: kí yih bars kí bímárí hai, jo phuriyá se paidá húi.

21 Par agar káhin use dekhe, kí us par safed bál nahín, aur wuh chamṛe se áḡc nahín guzrá, aur kuchh mailá sá hai: to káhin use sát din tak nazarband kare.

22 Pas, agar wuh chamṛe par phailí gayá ho: to káhin use nápak kahe, kí yih korh kí balá hai.

23 Agar safed dáḡ apní jagah par ho, aur phailá na ho^e; to wuh phuriyá ká dáḡ hai; káhin use pák kahe.

24 ¶ Aur jo gosht, jis ke chamṛe meṇ áḡ kí sozi-h ho, aur us sozi-h meṇ nangá gosht safed dáḡ chamaktá, kí khúb surkhí líe yá faṇat safed ho;

25 To káhin us par nazar kare; agar dáḡ par ke bál safed ho gae hoṇ, aur wuh dekhne meṇ jild se guzrá húa ma'lúm ho: to wuh bars hai, jo jalne se namúd húi; so káhin use nápak kahe, kí yih bars kí bímárí hai.

26 Lekin agar káhin dekhke, kí us safed dáḡ par safed bál nahín, aur jild se nahín guzrá, balki kuchh mailá sá ho; to use sát din tak nazarband kare.

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

^d Khur. 9. 9.

^b Ahb. 11. 25.
aur 14. 8.

^c Gin. 12. 10.
14.
2 Sal. 1. 27.
2 Taw. 26.
26.

Peshkar
M A S I F H
no,
1480.

27 Aur sātweḡ roz káhin use dekhe; agar wuh jild par bahut phail gayá ho; to use nápák kahe; ki wuh bars ká marz hai.

28 Aur agar wuh safed dág apní jagah par ho, aur jild par phailá na ho, balki mailá sá ho: to wuh jalne ká nishán hai; káhin use pák kahe, ki wuh faqat jalne ká dág hai.

29 ¶ Agar kisí mard yá 'aurat ke sir yá dārhí meḡ dág ho;

30 Káhin us dág ko dekhe; agar wuh dekhne meḡ chamṛe se guzrá húa ma'lúm ho, aur us par zard rúḡṭe hon, to káhin use nápák kahe; ki yih bafá hai, sir yá dārhí kī bars hai.

31 Aur agar káhin us balá ko dekhe, ki dekhne meḡ chamṛe se nahīn guzrí, par us par siyáh bál nahīn, to káhin us bafáwále ko sāt din tak nazarband kare.

32 Aur sātweḡ din dekhe; agar bafá phailí na ho, aur us par zard bál na hon, aur bafá dekhne meḡ chamṛe se guzrí húa ma'lúm na ho;

33 To us ke bál múnḡe jáweḡ, lekin bafá par ke múnḡe na jáweḡ; aur káhin us bafáwále ko aur sāt din nazarband kare.

34 Phir sātweḡ roz káhin use dekhe; agar wuh bafá jild par phailí na ho, aur na jild se dekhne meḡ guzrí ho; to káhin use pák kahe; wuh apne kapṛe dhowe aur pák howe.

35 Aur agar us ke pák ṭhahráne ke bu'd wuh bafá jild par bahut phail jáwe,

36 To káhin use dekhe; ki agar bafá jild par phailí hai: to káhin zard bál ko na dhúnḡhe, wuh nápák hai.

37 Par agar us ke dekhne meḡ wuh bafá ṭhahr rahí ho, aur us par siyáh bál níkle hon, to wuh bafá changí húa; wuh pák hai; káhin use pák ṭhahráwe.

38 ¶ Aur agar kisí mard yá 'aurat ke badan par chhúp yá safed dág ho;

39 Káhin dekhe; agar wuh dág safed siyáhí mail ho. to chhúp hai, ki chamṛe meḡ phailí hai; wuh pák hai.

40 Aur jis shakhs ke sir ke bál gir gae hon, wuh ganjá hai; wuh pák hai.

41 Aur jis shakhs ke sir ke bál muph ke kone se gir gae howeḡ, wuh chandlá hai; wuh pák hai.

42 Agar us ganje sir yá chandle par safed surkh dág ho, to yih bars hai, jo us ke ganje sir aur chandle sir par phailí húa hai.

43 So káhin use dekhe; agar us marz ká dág us ke ganje sir aur chandle sir par surkh safed ho, jaise ki badan ke chamṛe meḡ bars dikháí detí hai:

44 To wuh ádmí kophí hai; káhin use bilkul nápák ṭhahráwe; us kī bars us ke sir par hai.

45 Aur wuh abras, jis ke badan meḡ balá hai, us ke kapṛe pháre jáweḡ, aur sir nangá kiyá jáwe; tab wuh apná muph chhipáwe*, aur chillá chilláke kahe, Nápák, Nápák*.

46 Jitne dinon tak ki yih bímárí us ko rahe, wuh gandá raheḡ; wuh nápák hai; wuh akelá rahá kare; us ká makán khaimaḡh ke báhar rahe*.

47 ¶ Aur wuh pairáhan, jis meḡ bars ká sá dág ho, khwáh ún ká ho, khwáh kattán kú ho;

48 Aur us pairáhan ke táne meḡ ho, yá báne meḡ, kattán ká ho, yá ún ká, aur khwáh chamṛe par ho. khwáh kisí chíz par, jo chamṛe kī ho;

49 Agar wuh dág sabz yá surkh ho, kapṛe meḡ ho yá chamṛe meḡ, táne meḡ ho yá báne meḡ, yá kisí chamṛe ke bartan meḡ ho; káhin ko dikháya jáwe.

50 Káhin use dekhke sāt din tak rahne de.

51 Aur sātweḡ din us dág ko dekhe; agar wuh dág kapṛe par ho, táne meḡ yá báne meḡ, yá chamṛe par, yá kisí chíz par, jo chamṛe se baní húa hai, to yih dág sakht^a bars ká hai, aur nápák hai.

52 So wuh us pairáhan ko, sáf ká ho, yá kattán ká, jis ke táne meḡ hai, yá báne meḡ, aur us chamṛe ke bartan ke, jis meḡ balá hai, jalá de; ki yih sakht bars ká dág hai; wuh ág se jaláya jáwe.

53 Aur jo káhin dekhe, ki wuh dág, jo pairáhan meḡ, táne meḡ, yá báne meḡ, yá kisí chamṛe ke bartan meḡ hai, phailá nahīn;

54 To wuh hukm kare ki us

Peshkar
M A S I F H
no,
1490.

* Ill. 24. 17.
12.
Mik 2. 7.
* Nau. 4. 18.

* Ill. 8. 2.
aur 12. 14
* Sur. 7. 4.
aur 18. 6
2 Taw. 26
21.
* Ill. 17. 12.

* Abn. 14. 44.

Peshkar
MASÍH
86,
1490.

chíz ko, jo dágí hai, dhowey, aur phir use aur sát din tak rakh chhowe.

55 Phir wuh káhin ba'd dhone ke jab sát din guzar jáwey, us dág ko dekhe; agar us dág ne apná rang nahín badlá aur na phailá hai, to wuh nápák hai; tú use ág men jalá de; ki wuh kaťáo hai, khwáh wárpár ho, khwáh úparwár.

56 Aur agar káhin nazar kare aur dekhe, ki dág dhone ke ba'd siyáhi máil húa, to wuh us pairáhan se, aur chamre se, táne se, yá háne se, dág bhar kať phenke.

57 Aur agar wuh dág pairáhan men, yá táne men, yá báne men, yá kisi chamre ke bartan men phirke numáyán ho: to yih phail-newálá hai; tú us dágí chíz ko ág se jalá de.

58 Aur agar dág us pairáhan se, yá táne se, yá báne se, yá chamre ke bartan se, jise tú ne dhoyá hai, játá rahe, to wuh dobára dhoyá júe, ki pák ho jáegá.

59 Yih bars kí balá ká hukm hai, jo ún ke kapre men ho yá kattán ke, yá táne men, yá báne men, yá kisi chamre ke bartan men, ki wuh pák thahráyá jáwe, yá nápák.

XIV BAB.

1 Mabrús ke pák karne kí liye chand rasm o qurbání. 33 Kintí ke ghar par bars ki hone kí 'ulámaten. 43 Aise ghar se pák karne ká tau.

PHIR KHUDAWAND NE Músá ko khitáh karke farmáyá, ki

2 Abras ko liye jis din wuh pák kiya jáwe, yih shari'at hai, ki use káhin pás láwen¹:

3 Aur káhin khaimagáh se bahar jáke dekhe, agar wuh abras bars kí balá se changí ho gayá ho:

4 To káhin hukm kare, ki apne liye. jo pák kiya játá hai, do jítí pák chiriyá, aur sant kí lakrí², aur qirmiz³, aur zúfá⁴ lewe:

5 Phir káhin hukm kare, ki ek un chiriyon men se ek gili zarf men bahte hús pání par halál kí jáwe:

6 Aur us jítí chiriyá ko sant kí lakrí, aur qirmiz, aur zúfá samet leke us chiriyá ke lahú men, jo bahte pání par zabh kí gai hai, gota de:

7 Aur us par, jo bars se pák kiya játá hai, sát martaba⁵ chhipke⁶, aur use pák thahráwe; aur jítí chiriyá ko maidán kí taraf urá dewe.

8 Aur wuh, jo pák kiya játá hai, apne kapre dhowe⁷, aur sáre badan ke bál mundáwe, aur pání men gusl kare⁸, táki pák ho: ba'd us ke wuh khaimagáh men áwe; par sát din tak apne khaima ke báhar hí sukúnat kare⁹.

9 Aur sátwey roz apne sir ke sab bál, aur apní dáhí, aur apní bhonben, garaz apne sáre bál mundáwe, aur apne kapre dhowe, aur apná badan bhí pání se dhowe; tab wuh pák hogá.

10 Aur áthwey din do be'aib nar barre¹⁰, aur ek máda barra eksúla be'aib, aur ek paimána maide men se tín 'ushr tel miláke, aur ek paimána tel hadya ke liye¹¹ lewe.

11 Tab wuh káhin, jo pák kartá hai, us shakhs ko, jo pák kiya játá hai, un chizon samet, KHUDAWAND ke áge jam'at ke khaima ke darwáze par házir kare:

12 Aur káhin ek aur barra, asám ke liye¹², us tel ke paimáne samet, nazdik láwe, aur unhen hilane kí qurbáni ke liye KHUDAWAND ke huzúr men hiláwe¹³:

13 Aur us barre ko us jagah par, jahán khativat aur chapláwá zabh kiya játá hai, muqaddas maqám men zabh karo¹⁴: is liye kí khativat ke máinind yih asám bhí¹⁵ káhin ká hai; yih niháyat muqaddas hai¹⁶:

14 Aur káhin asám ká kuchh lahú leke us shakhs ke, jo pák kiya játá hai, dahne kán kí lau par, aur dahne háth ke angúthe par, aur dahne páyew ke angúthe par lagáwe¹⁷:

15 Aur káhin us paimáne tel men se thorá leke us ke báyen háth kí khateli par dále:

16 Aur us tel men, jo us kí báyen hateli par hai, apní dahní ungli dubowe. aur KHUDAWAND ke áge sát martaba apní ungli se kuchh tel chhipke:

17 Aur us tel men se, jo us kí hateli par búqi hai, us shakhs ke dahne kán kí lau par, jo pák kiya játá hai, aur us ke dahne háth ke angúthe par, aur us ke dahne

Peshkar
MASÍH
86,
1490.

• 2 Sol. 5. 10,
14,
1' Ibrán. 9. 13.

• Abb. 13. 6.

• Abb. 11. 25.

• Gln. 12. 15.

• M. t. 8. 4,
Marq. 1. 44,
Luq. 5. 14.

• Abb. 2. 1,
Gln. 15. 4,
15.

• Abb. 5. 2, 18,
1 ur 5. 6, 7.

• Kbur. 29. 24.

• Kbur. 29. 11.
Abb. 1. 6, 11
aur 4. 4, 24
• Abb. 7. 7.

• Abb. 2. 3,
aur 7. 6,
aur 21. 22.

• Kbur. 29. 20,
Abb. 4. 23.

• Mat. 9. 7, 4,
Marq. 1. 40,
44,
1' Ibr. 5. 12,
14,
aur 17. 14.

• Gln. 19. 6.

• Ibrán. 8. 19,
• Zab. 61. 7.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peshtar
MA S I H
se,
1490.</p> | <p>pánw ke angúthe par, asám ke lahú par lagáwe :</p> | <p>aur us ke liye KHUDAWAND ke áge kafára de.</p> | <p>Peshtar
MA S I H
se,
1490.</p> |
| <p>Abb. 4. 26.</p> | <p>18 Aur káhin báqí tel ko, jo us kí hathelí par hai, us shakhs ke sir par, jo pák kiyá játá hai, dál de : aur káhin us ke liye KHUDAWAND ke áge kafára de⁴.</p> | <p>30 Phir wuh do qumríán yá kabútar ke do bachehe, jo use mu-yassar howen⁴ :</p> | <p>22 Áyat.
Abb. 15. 16.</p> |
| <p>Abb. 5. 1, 6.
aur 12. 7.</p> | <p>19 Aur káhin khatiyat guzráne⁴, aur us ke liye, jo nápakí se pák kiyá játá hai, kafára de ; ba'd us ke chapháwe ko zabh kare :</p> | <p>31 Ek to khatiyat ke liye, aur dúsrá chapháwe ke liye hadya samet guzráne : aur káhin us shakhs ke liye, jo pák kiyá játá hai, KHUDAWAND ke áge kafára dewe.</p> | <p>10 Áyat.</p> |
| <p>Abb. 6. 7.
aur 12. 6.</p> | <p>20 Aur káhin chapháwá aur hadya mazbah par chapháwe : aur us ke liye kafára de, kí wuh pák ho jáegá.</p> | <p>32 Us mabrús ke liye, jis ká háth na pahunchitá ho, us ke pák hone ke liye⁴ yih hukm hai.</p> | <p>End 17. 8
Gin. 32. 22.
Jat 1. 1
aur 32. 49.</p> |
| <p>Abb. 12. 8.
aur 15. 14,
15.</p> | <p>21 Aur agar wuh miskín ho, aur us ká háth us qadr ko na pahunché⁴, to wuh asám kí bábat hiláne ke liye ok nar barra lewe, táki us ke liye kafára diyá jáwe, aur ek 'ushr muide ká tel milá húa hadya kí bábat, aur ek shísha tel ;</p> | <p>33 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko khitáb karke far-máyá, kí</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>10, 11 Áyat.</p> | <p>22 Aur do qumríán yá kabútar ke do bachehe us ke háth pahunchne ke muwáfíq lowe⁴ ; un men se ek khatiyat howe, aur dúsrá chapháwá.</p> | <p>34 Jab tum Kan'an kí sarzaním men, jo main tumbháre tasarruf men detá hún⁴, dákhil ho, agar tumbhári zamín i mamlúk men kísi ghar par bars kí sí balá zúhir ho :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p>23 Aur wuh unhen áthwen din, apne pák hone ke wáste, jamá'at ke khaime ke darwáze par KHUDAWAND ke rúbárú káhin pás láwe⁴.</p> | <p>35 To cháhíye kí us ghar ká málík jákar káhin ko khabar kare, aur kahé, Mujhe aisá na'lúm hotá hai, kí us ghar par kuchh⁴ bars sá hai :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>14 Áyat.</p> | <p>24 Aur káhin asám ká barra aur wuh shísha tel ká lewe, aur wuh unhen KHUDAWAND ke áge hiláne kí qurbání ke liye hiláwe⁴ :</p> | <p>36 Tab káhin hukm kare, kí we us ghar ko, peshtar us se kí káhin balá ko dekhne jáe, khalí karen, táki ghar ká sárá asbáb nápak na ho jáe ; ba'd us ke káhin dekhne jáe :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p>25 Phir wuh asám ke barre ko zabh kare ; aur káhin asám ke káhin men se kuchh leke us shakhs ke, jo pák kiyá játá hai, dahine kán kí lau par, aur dahine háth ke angúthe, aur dahne pánw ke angúthe par lagáwe⁴ :</p> | <p>37 Aur us balá par nazar kare . agar balá us ghar kí díwáron par khub sabz yá khub surkh lakiren⁴ hon, aur dekhne men gabrí nazar áwen ;</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>14 Áyat.</p> | <p>26 Aur us tel men se thorá sá us kí báyen hathelí par dále :</p> | <p>38 To káhin ghar se báhar níkalke ghar ke darwáze par khare hokar ghar ko sát din tak band kar rakhe.</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p>27 Aur káhin us tel men se, jo us kí báyen hathelí par hai, thorá sá apní dahní angí se KHUDAWAND ke áge sát búr chhírké :</p> | <p>39 Aur sátwen⁴ din áke phir nazar kare ; agar wuh balá ghar kí díwáron par phail gaj ho :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p>28 Aur káhin us tel men se, jo us kí hathelí par hai, us shakhs ke, jo pák kiyá játá hai, dahine kán kí lau par, aur us ke dahine háth ke angúthe, aur us ke dahine pánw ke angúthe par, asám ke lahú kí jagah par lagáwe :</p> | <p>40 To káhin hukm de, kí un pattharon ko, jin men balá hai, níkal dále, aur shahr ke báhar nápak jagah par phenk den :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p>29 Aur káhin báqí tel ko, jo us kí hathelí par hai, us shakhs ke sir par, jo pák kiyá játá hai, dále,</p> | <p>41 Phir wuh us ghar ko andar se cháron taraf khurcháwe, aur we us kshák ko, jo khurchí gaj, shahr ke báhar nápak jagah par phenk den :</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p></p> | <p>42 Aur we aur patthar leke un pattharon kí jagah paiwasta karen⁴ : aur wuh dúsrí mittí lekar ghar ko lípe.</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |
| <p>12 Áyat.</p> | <p></p> | <p>43 Aur agar wuh balá, ba'd us ke kí us ke patthar uikále gae,</p> | <p>Zab. 91. 19.
Jona. 3. 17
Zak. 5. 4.</p> |

Peahar
M A S Í H
se,
1490.

* Abb. 13. 51.
Zak. 5. 4.

aur wuh ghar khurchá gayá, aur us par kahgil kí gaf, phirke namúd ho áwe;

44 To káhin áwe aur dekhe; agar wuh balá ghar par phail gaf ho, to wuh us ghar kí sakht bars^a hai: wuh nápák hai.

45 Tab wuh us ghar ko, aur us ke pattharon ko, aur us kí lakṛion ko, aur us kí mittí ko giráwe; aur wuh unhen shahr ke báhar nápák jagah par le jáwe.

46 Us ke siwá, agar koí, us ghar ke muqáffal hone ke dinon men, us ghar ke bích dákhil hogá, to wuh shám tak nápák rahegá.

47 Aur jo koí us ghar men soe, to apne kapre dhowe; aur jo koí us ghar men kuchh kháwe, to apne kapre dhowe.

48 Aur agar wuh káhin, ba'd us ke ki us par kahgil kí gaf, us ghar men áwe, aur dekhe, ki wuh balá ghar par nahín phailí, to wuh us ghar ko pák ṭhahráwe; kyúñki wuh bhalá changí ho gaf.

49 Tab us ghar kí pákí ke liye do chiriyá, aur sant kí lakṛí, aur qirmiz, aur zúfá lewe¹:

50 Aur un chiriyon men se ek ko ek mittí ke básan men bahte húe pání par zabh kare:

51 Phir wuh saut kí lakṛí, aur zúfá, aur qirmiz, aur us jiti chiriyá ko leke us zalh kí hús chiriyá ke lahú men, aur us bahte húe pání men gota de, aur sút daf'a us ghar par chhípke:

52 Aur chiriyá ke lahú, aur bahte húe pání, aur jiti chiriyá, aur sant kí lakṛí, aur zúfá, aur qirmiz se us ghar ko pák kare:

53 Aur us jiti chiriyá ke shahr ke báhar maidán kí toraf chhór de, aur us ghar ke liye kafíra de², ki wuh pák ho jáegá.

54 Har qism bars kí balá ke, aur chhíp ke liye,

55 Aur poshák³ aur ghar kí bars ke liye⁴.

56 Aur waram⁵, aur chhílke, aur safed dág ke liye yih hukm hai;

57 Táki we nápák aur pák ṭhahráne⁶ ke din yih hukm 'amañ men láweg.

XV BAB.

1 Mardon kí nápákí, jiryán ke bá'is: 13 un ke pák karne ká taur. 19 Auraton kí nápákí haiz ke sabab: 28 un ke pák karne ká taur.

PHIR KHUDKWARD ne Músá aur Hárún ko khitáb karke farmáyá, ki

2 Baní Isráel se khitáb karo, aur un ko kaho, Agar kisí shakhs ko jiryán ká marz ho, to wuh jiryán ke sabab se nápák hai^a.

3 Aur jiryán ke waqt us kí nápákí yún hogí; kyá us ke badan se jiryán jári ho, kyá us ká badan jiryán se band ho, wuh nápák hai.

4 Jo shakhs, jise jiryán hai, jis bistar par soegá, wuh bistar nápák hogá; aur jo bartan, jis par wuh baith gayá, nápák hogá.

5 Aur jo koí us ke bistar ko chhúwe, apne kapre dhowe, aur pání se gusl kare, aur shám tak nápák rahegá^b.

6 Aur jo koí us bartan par, jis par jiryánwálá baithá ho, baithé, apne kapre dhowe, aur pání men naháwe, aur shám tak nápák rahegá.

7 Aur jo koí us ke badan ko, jise jiryán hai, chhúwe; to wuh apne kapre dhowe, aur pání se gusl kare, aur shám tak nápák rahegá.

8 Aur agar wuh, jise jiryán hai, kisí shakhs par, jo pák hai, thúk de; to wuh shakhs apne kapre dhowe, aur pání se gusl kare, aur shám tak nápák rahegá.

9 Aur wuh sab chíz, jis par wuh jiryánwálá sawár ho, nápák hogí.

10 Aur jo koí us chíz ko, jo us jiryánwale ko niche hai, chhúwe, shám tak nápák rahegá: aur jo koí un chízon ko utháwe, wuh apne kapre dhowe, aur pání se gusl kare, aur shám tak nápák rahegá.

11 Aur wuh, jis ko yih shakhs, jise jiryán hai, bin háth dhowe, chhúwe, apne kapre dhowe, aur pání se gusl kare, aur shám tak nápák rahegá.

12 Aur mittí ká wuh básan. jis ko jiryánwálá chhúwe, torá jáe^c; aur agar básan chobí ho, to pání se dhoyá jáwe.

13 Aur jab wuh, jise jiryán ká marz hai, changá ho jáe, to wuh sút din apne pák hone ke liye

Peahar
M A S Í H
se,
1490.

* Abb. 22. 4.
Gln. 5. 2.
1 Sam. 3. 29.
Mat. 9. 20.
Marq. 5. 25.
Luk. 8. 43.

* Abb. 11. 25.
aur 17. 15.

* Abb. 4. 29.
aur 11. 32.
33.

| <p>Peshtar
M A S I H
86,
1490.</p> | <p>gine^d, tab wuh apne kapre dhowe,
aur apná badan bahte húe pání
se dhowe: tab wuh pák hogá.
14 Aur áthweñ dīn do qumríāñ
yá kabútar ke do bachche leke^e
KHUÐAWAND ke huzúr jamá'at ke
khaime ke darwáze par káhin pás
láwe, aur unheñ káhin ke hawále
kare:</p> | <p>26 Aur jab tak us ká lahú chalá
játá hai, jis bistar par wuh soegí,
aur jis chíz par baiþhegí, wuh
chíz, jis tarah us ke aiyám i haiz
meñ nāpāk thí, ab blí nāpāk hogí.
27 Aur jo koi un chízop ko
chhúegá, nāpāk hogá; apne kapre
dhowe, aur pání se gusl kare, aur
shám tak nāpāk rahegá.
28 Aur jab wuh apne jiryán se
pák howe, to sāt dīn gineⁿ; ba'd
us ke wuh pák hogí.
29 Aur áthweñ dīn chábiye kí
wuh do qumríāñ yá kabútar ke
do bachche leke jamá'at ke
khaime ke darwáze par káhin pás
áwe.
30 Aur káhin ek khatiyat ke
liye, aur ek chárháwe ke liye
guzrán de: aur káhin us ke
jiryán kí nāpákí ke liye KHUÐA-
WAND ko áge us ke liye kafára de.
31 Tum baní Israel ko un kí
najásat se yún parhez karwáo,^e
táki we apní najásaton meñ halák
na howen, jab mere maskan ko,
jo un ke darmiyán hai, nāpāk
kareñ^p.
32 Us ke liye jise jiryán ká
marz ho^q, aur us ke liye jo munzil
hone se nāpāk ho^r.
33 Aur us ke liye jo há,iz ho^s,
aur us mard aur 'aurat ke liye,
jise jiryán ká marz ho^t, aur us
mard ke liye, jo há,iz 'aurat ke
sáth hamkhwáb ho^u, yih hukm
hai.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
86,
1490</p> |
|--|--|--|---|
| <p>^a 28 áyat.
Abb. 14. 8.
^b Abb. 14. 22,
23.</p> | <p>15 Aur káhin unheñ guzrán de,
ek khatiyat ke liye, aur dúsrá
chárháwe ke liye^f: aur káhin us
jiryánwále kí bábat us ke liye
KHUÐAWAND ke áge kafára de^g.
16 Aur jab koi shakhs munzil
ho^h, to wuh apná sárá badan pání
se dhowe, aur shám tak nāpāk
rahegá.
17 Aur jis kapre yá chamre par
nutfa lag jáe, wuh kaprá yá chamrá
pání se dhoyá jáwe, aur shám tak
nāpāk rahegá.
18 Aur jab mard 'aurat ke sáth
jimá' kare, aur munzil ho, to we
donop pání se gusl karen, aur
shám tak nāpāk raheñgeⁱ.
19 ¶ Aur jo 'aurat há,iz ho,
wuh sāt dīn judá kí jáe^k; jo koi
use chhúegá, shám tak najis
rahegá.
20 Aur wuh sub chíz, jis par
wuh apní judái ke aiyám meñ
sowe, nāpāk hai: aur har ek chíz,
jis par wuh baiþhe, nāpāk hai.
21 Aur jo koi us ke bistar ko
chhúwe, apne kapre dhowe, aur
pání se gusl kare, aur shám tak
nāpāk rahegá.
22 Aur jo koi kisi bartan ko, jis
par wuh baiþhí ho, chhúwe, apne
kapre dhowe, aur pání se nuháwe,
aur shám tak nāpāk rahegá.
23 Aur agar koi chíz us ke
bistar par, yá aur kisi par ho, jis
par wuh baiþhí húi hai, aur us
waqt koi us chíz ko chhúwe, to
wuh shám tak nāpāk rahegá.
24 Aur agar mard us ke sáth
sotá hai, aur us ká najas us par
hotá hai^l, to wuh sāt dīn tak ná-
pāk ruhegá; aur har ek bistar,
jis par wuh marí soegá, nāpāk
hogá.
25 Aur agar 'aurat apne mu'a-
tad aiyám se áge píchhe há,iz ho^m,
yá us ká khún aiyám i ma'húd ke
guzar jáne par bhí járí rahe; to
us ke aiyám i jiryán ká hukm us
ke aiyám i haiz ká sá hogá: wuh
nāpāk hai.</p> | <p>ⁿ 13 áyat.</p> | |
| <p>^f Abb. 14. 30,
31.
^g Abb. 14. 19,
31.
^h Abb. 22. 4.
1st. 23. 10.</p> | <p>1 Sam. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^e Abb. 11. 47.
1st. 24. 8.
Hla. 44. 23</p> | |
| <p>ⁱ 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^j 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^k 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |
| <p>^l 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^m 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>ⁿ 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |
| <p>^o 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^p 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^q 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |
| <p>^r 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^s 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^t 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |
| <p>^u 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^v 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^w 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |
| <p>^x 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^y 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | <p>^z 5am. 21. 4.
Abb. 12. 2.</p> | |

Poshtar
M A S I H
se,
1490.

* Khur. 28.
39, 42, 43.
Abh. 6, 10.
Hiz. 44, 17,
14.
* Khur. 20, 20.
Abh. 8, 6, 7.

* Dekho Abh.
4, 14.
Gin. 29, 11.
2 Taw. 29.
21.
* A. 8, 17.
Hiz. 46, 29,
27.

* Abh. 9, 7.
* Ibrān. 5, 2.
aur 7, 27, 28.
aur 9, 7.

han pahine¹, aur us ke badan meṇ kattānī pāejāma ho, aur kattānī paṭke se us² kī kamar bandhī ho, aur apne sir par kattānī 'amāma rakhe: ye muqaddas kapre haiṇ; aur wuh apnā badan pānī se dhowe³, aur unheṇ pahin le.

5 Aur banī Isrāel kī jamā'at se bakrī ke do bachhe khatiyat ke liye, aur ek mendhā chaphāwe ke liye lewe⁴.

6 Aur Hārūn us bachhe ko, jo khatiyat ke liye us kī taraf se hai, nazdik lāwe, aur apne liye aur apne ghar ke liye kafāra de⁵.

7 Phir un donon buzgālōn ko leke jamā'at ke khaime ke darwāze par KHUDAWAND ke āge hāzīr kare.

8 Aur Hārūn un donon buzgālōn par qur'a dāle; ek qur'a KHUDAWAND ke liye, aur dūsra 'azl ke liye.

9 Aur Hārūn us buzgāle ko, jis par KHUDAWAND ke nām kī qur'a pāre, lāwe, aur use khatiyat ke liye zabh kare.

10 Par wuh, jis par 'azl kī qur'a pāre, KHUDAWAND ke āge jītā hāzīr kare, tākī us se kafāra diyā jāwe⁶, aur 'azl ke liye bayābān meṇ chhoṛ de.

11 Phir Hārūn us bachhe ko, jo khatiyat ke liye us kī taraf se hai, lāke apne liye, aur apne ghar ke liye kafāra de; aur us bachhe ko, jo us kī taraf se khatiyat hai, zabh kare:

12 Aur wuh ek 'ūdsoz us āg ke angāre se, jo KHUDAWAND ke āge mazbah par hai⁷, aur ek mutthī⁸ baṭhūr ke kūtē hūc masālīh se bhar le⁹, aur parde ke andar lāwe.

13 Aur us baṭhūr ko KHUDAWAND ke huzūr āg meṇ dāl de¹⁰, tākī baṭhūr kī dhuwān kafāre ke sarposh ko¹¹, jo 'ahduāme ke sandūq par hai, chhipāwe, kī wuh hulāk na ho.

14 Phir wuh us bachhe kī lahū leke¹² apnī unglī se kafāre ke sarposh par mashriq kī jānīo ko chhipke¹³; aur kafāre ke sarposh ke āge bhī lahū apnī unglī se sāt martaba chhipke.

15 ¶ Phir wuh us buzgāle ko, jo jamā'at kī taraf se khatiyat hai, zabh kare¹⁴, aur us ke lahū

ko parde ke andar lāke¹⁵, jaisā us ne bachhe ke kḥūn ke sāth kiya¹⁶ thū, waisāhī kare, aur us kafāre ke sarposh ke ūpar aur us ke sūmhuc chhipke:

16 Aur maqdis kī bābat¹⁷ banī Isrāel kī nāpākīon ke liye, aur un ke gunāhon aur sārī khatāon ke liye kafāra de; aur wuh jamā'at ke khaime ke liye bhī, jo un ke sāth un kī najāsaton meṇ rahtā hai, aisāhī kare.

17 Aur jab wuh jamā'at ke khaime meṇ jāwe, tākī maqdis meṇ kafāra de, to jab tak kī wuh bāhar na āwe, aur apne liye aur apne gharāne ke liye, aur banī Isrāel kī sārī jamā'at ke liye kafāra na de, wahān koī na jāwe¹⁸.

18 Phir wuh nikalke us mazbah par, jo KHUDAWAND ke āge hai, āwe, aur us kī bābat kafāra de¹⁹; aur us bachhe aur us buzgāle ke lahū meṇ se leke mazbah ke singon par ūpās dāle.

19 Aur apnī unglī se us par sāt martaba lahū chhipke, aur use banī Isrāel kī najāsaton se tāhir aur muqaddas kare²⁰.

20 ¶ Aur jab wuh maqdis, aur jamā'at ke khaime, aur mazbah ke liye kafāra de chuke²¹, to us jīte buzgāle ko lāwe:

21 Aur Hārūn apne donon bāth us jīte buzgāle ke sir par rakhe, aur banī Isrāel kī sārī badkārīon, aur un ke sare gunāhon, aur khatāon kī iqār karke un ko us buzgāle ke sir par dhare²², aur use kisi shakhs ke bāth, jo us ke liye mu'ayan ho, bayābān ko bhejwā de:

22 Kī wuh buzgāla un kī sārī badkārīon apne āpar ūthāke²³ wīrāne meṇ le jācā: aur wuh us buzgāle ko bayābān meṇ chhoṛ de.

23 Phir Hārūn jamā'at ke khaime meṇ dākhil hoke un kattānī ke kapron ko, jo us ne maqdis meṇ jāne ke waqt pahine the, utāre, aur un ko wahān rakh de²⁴:

24 Phir pāk maqām meṇ apnā badan pānī se dhowe, aur apne kapre pahinke bāhar āwe, aur apnā chaphāwā aur jamā'at kī chaphāwā guzrāne²⁵, aur apne liye aur jamā'at ke liye kafāra de.

25 Aur khatiyat kī charbī mazbah par julāwe²⁶.

Poshtar
M A S I H
se,
1490.

* 2 dyat.
* Ibrān. 6, 19.
aur 9, 3, 7,
12.
* Dekho
* Khur. 29.
Hiz. 46, 18.
* Ibrān. 9,
22, 23.

* Derho
* Khur. 34.
J.
* Udg. 1, 10.

* Khur. 30, 10.
Abh. 4, 7,
14.
* Ibrān. 9, 22,
23.

* Hiz. 43, 20.

* 16 dyat
* Hiz. 46, 20.

* Ysa. 53, 6.

* Ysa. 53, 11,
12.
* Yoh. 1, 29
* Ibrān. 9, 28
* 1 Pat. 2, 24.

* Hiz. 42, 14.
aur 44, 19.

* 3, 5 dyaten.

* Abh. 4, 10.

Peshkar
M A S I H
no,
1490.

* Abb. 16. 5.

* Abb. 4. 12,
21.
aur 6. 30.
Ibrán. 13.
11.

* Khur. 30. 10.
Abb. 23. 27.
Gin. 22. 7.
Yas. 54. 25.
Dán. 10. 3.
17

* Zab. 51. 2.
Yar. 33. 5.
Afs. 6. 26.
Ibrán. 9. 13.
14.
aur 10. 1. 2.
1 Ydh. 1. 1
9

* Abb. 4. 3, 5,
16.

* Khur. 29.
29, 30.
Gin. 30. 26.
26.
* 4 dyat.

* 6. 16, 17, 18,
24 dyatan.

* Abb. 23. 21.
Gin. 29. 7.

* Khur. 30. 10.
Ibrán. 9. 7.
21.

26 Aur wuh, jis ne 'azl ke liye buzgála chhor diyá, apne kapre dhowe, aur pání se naháwe¹; ba'd us ke khaimagáh meñ dákhlil ho.

27 Aur khatiyat ke bachhre ko, aur khatiyat ke buzgále ko, jin ká lahú maqdis meñ kafāre ke liye dákhlil kiya gayá, khaimagáh se báhar le jáweñ²; aur un kí khálen, aur un ká gosht aur sargín ág meñ jalá dewey.

28 Aur wuh, jis ne unheñ jaláya, apne kapre dhowe, aur pání se gusl karé; ba'd us ke khaimagáh meñ dákhlil hove.

29 ¶ Aur yih tumháre liye rasm i dáimí hogí, kí sátwen mahíne kí daswíy táriqñ tum meñ se har ek, khwáh wuh tumhárá mutawattin ho, khwáh pardsé, jis kí búdobásh tum meñ hai, apní jún ko dukh de, aur kísi tarah ká kám na karé³.

30 Kyúñki us roz tumháre wáste tumhári pákízagí ke liye kafāra diya jáegá, táki tum apne sáre gunáhoñ se KHUDAWAND ke áge pák ho jáñ⁴.

31 Yih tumháre liye sabt rábat ká hogá: tum us din apní jún ko dukh dájíyo⁵; yih tumháre liye hamesha ko rasm hogí.

32 Aur wuh káhin, jo meamsúh kiya jáe⁶, aur muqarrar kiya jáe, kí apne búp kí jagah kahánat kí khidmat karé⁷, kafāra dewe, aur kattání kapre, jo muqaddas haiñ, pahinc⁸.

33 Aur wuh maqdis ke liye, aur jamá'at ke kháime ke liye, aur mazbah ke liye, aur káhinon ke liye aur jamá'at ke sab logon ke liye kafāra dewe⁹.

34 Aur yih tumháre liye rasm i abadí hai¹⁰, kí tum baní Isráel ke liye, un ke sab gunáhoñ kí bábat, súl meñ ek daf'a kafāra do¹¹. Chunáñchi us ne jrisá KHUDAWAND ne Músá se farmáyá. waisáhi kiya.

XVII BAR.

1 *Jitne jánwar zabñ hon, cháhíyo kí un ka lahú kháime ke darwáze ke sánhne KHUDAWAND ke nám par guzríná jáwe. 7 Shayáñ ke liye qurbáni kará man'a hai. 10 Khún ká kháná málkull man'a hai. 15 Mare hús yá phóre hús ká kháná man'a hai.*

PHIR KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí

2 Hárún ko, aur us ke beṭon, aur sáre baní Isráel ko khitáb

kar, aur un ko kah, kí KHUDAWAND ne mujhe yih hukm kiya hai, kí

3 Jo shakhs baní Isráel meñ se bail, yá barra, yá buzgála khaimagáh meñ, yá khaimagáh se báhar, zabñ karé¹²,

4 Aur jamá'at ke kháime ke darwáze par, KHUDAWAND ke maskan ke áge, KHUDAWAND kí qurbáni guzráñne ke liye na láwe¹³, us shakhs par khún kí tuhmat hogí. kí us ne khún baháya, aur wuh shakhs apní guroh se kaṭ jáegá¹⁴.

5 Yih is liye hai, kí baní Isráel apní qurbánián, jinheñ wo maidán meñ zabñ karte haiñ¹⁵, KHUDAWAND ke huzúr jamá'at ke kháime ke darwáze par, káhin pás láweg, aur unheñ KHUDAWAND ke huzúr saláñfion ke zabñ guzráñey.

6 Aur káhin wuh lahú jamá'at ke kháime ke darwáze par, KHUDAWAND ke mazbah par chhirké¹⁶, aur charbí ko smagháwe, táki KHUDAWAND ke liye khushbúí kí bú ho¹⁷.

7 Aur áge ko shayátín ke liye¹⁸, jin ke pichhe we zinákúr¹⁹ thuharte haiñ, na guzráñey. Un ke liye qarnon meñ yih hamesha ko rasm hogí.

8 ¶ Aur tú unheñ kah, kí Jo kof Isráel ke gharáne ká, yá musáfir jo un meñ búdobásh kartá hai, chapháwá yá zabñ guzráñe²⁰.

9 Aur use jamá'at ke kháime ke darwáze par, táki use KHUDAWAND ke liye chapháñe ko na láwe²¹, wuh shakhs apní jamá'at meñ se kaṭ jáegá.

10 ¶ Aur baní Isráel meñ se jo shakhs, khwáh Isráel ke gharáne ká ho, khwáh musáfir, jis kí búdobásh un meñ ho, kísi khún ko²² kháwe; to main us khún kháñe-wále par apná gazab názil karúñgá²³, aur use us kí jamá'at meñ se kaṭ dúñgi.

11 Kyúñki bañan kí hayát lahú meñ hai²⁴; so main ne mazbah par tum ko diya hai, kí tumhári jáñon ke liye kafāra de²⁵: kyúñki wuh, jo kísi ján ke liye kafāra detá hai, so lahú hai²⁶.

12 Isí liye main ne baní Isráel ko kahá, kí Tum meñ se kof khún na kháwe, aur kof musáfir, jis kí búdobásh tum meñ hai, lahú na kháwe.

Peshkar
M A S I H
no,
1490.

* Dekho Ist.
12. 8. 11.
21.

* Ist. 12. 8, 6.
12, 14.

* Paid. 17. 14.

* Paid. 21. 38.
aur 22. 2.
aur 31. 54.
Ist. 12. 2.
* Ist. 14. 22.
2 Sol. 16. 1.
aur 17. 10.
2 Iam. 24. 4.
Ist. 20. 24.
aur 22. 9.

* Abb. 3. 2

* Khur. 28. 8.
Abb. 3. 9.
11. 16.
aur 4. 31.
Gin. 18. 17.
* Ist. 15. 17.
Zab. 106. 3.
Ibrán. 10. 20.
Afs. 9. 2.
* Kott. 21. 2.
Abb. 20. 5.
Ist. 31. 16.
Ist. 43. 4.

* Abb. 1. 2.

* 4 dyat.

* Paid. 9. 4.
Abb. 1. 13.
aur 7. 26. 27.
aur 19. 26.
Ist. 12. 16.
23.
aur 18. 21.
2 Sam. 11.
32.

* Hts. 44. 5.
* Aft. 20. 2.
5. 6.
aur 26. 17.
14 dyat.
* Mat. 26. 28.
* Mar. 14. 24.
Róm. 8. 30.
aur 8. 3.
Afs. 1. 1.
Qal. 1. 14.
20.

* Ibrán. 13.
12.
1. Paid. 1. 3.
1 Ydh. 1. 7.
Mak. 1. 6.
* Ibrán. 9. 22.

Pehtar
M A S I H
se,
1490.

* Abb. 7. 26.
* Ist. 12. 16.
24.
* aur 15. 23.
* Hiz. 24. 7.
* 11, 12 6 ya-
ten.
* Paid. 9. 4.
* Ist. 12. 33.

* Khur. 22. 31.
* Abb. 22. 8.
* Ist. 14. 21.
* Hiz. 4. 14
* aur 44. 31.
* Abb. 11. 28.
* Abu. 15. 5.

* Abb. p. 1.
* aur 7. 18.
* aur 19. 11.
* Gin. 19. 30.

* 4. Kyat.
* Kani. p. 7.
* Abb. 11. 44.
* aur 19. 410.
34.
* aur 20. 7.
* Hiz. 50. 5.
* 7. 19. 20.
* Hiz. 20. 7. 8.
* aur 22. 4.
* Khur. 23. 24.
* Abb. 20. 23.
* Ist. 12. 4.
34. 31.

* Ist. 4. 1, 2.
* aur 6. 1.
* Hiz. 20. 13.

* Hiz. 20. 11.
13. 21.
* Ist. 10. 22.
* Hiz. 10. 5.
* Ist. 9. 12.

* Khur. 6. 2, 6
28.
* Mal. 3. 6.

* Abb. 20. 13.
* Paid. 49. 4.
* Abb. 20. 11.
* Ist. 24. 30.
* aur 27. 20.
* Hiz. 23. 10.
* Amad. 3. 7.
* Qur. 6. 1.

13 Aur baní Isráel men se yá musáfiron men se, jin kí búdo-básh tum men hai, jo shakhs shikar kare, aur koí charinda yá parinda, jo kháne men átá hai, pakre^a, wuh us ká lahú bitáwe^r, aur use mittí se chhipáwe^s.

14 Yúqíki yih har ek badan kí ján hai^t; us ká lahú ján kí jagah hai: is liye main ne baní Isráel ko hukm kiya, ki Kisí gosht ká lahú mat kháo: ki har jándár kí zindagání us ká lahú hai; jo koí use kháegá, kat jáegá.

15 Aur jo koí kisi haiwán ko, jo azkhud mar gayá ho, yá use darinde ne torá ho, kháwe^u, to wuh shakhs, khwáh tumhárá mutawat-tin ho, khwáh musáfir, wuh apne kapre dhowe^v, aur páni se gusl kare^v, aur shám tak nápák rahegá; tab wuh pák hogá.

16 Par agar wuh na dhowe, aur na gusl kare, to wuh apná gunáh áp utháwegá^w.

XVIII BAK.

1 *Kin ke sáth byáh karná nájáiz. 18 Shahuaton ki shar'á se khiláf haiq.*

PHIR KHUÐAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáya, ki

2 Baní Isráel se khitáb kar, aur unheg kah, ki Main KHUÐAWAND, tumhárá Khudá hún^x.

3 Tum Misir kí zamín ke se kám, jis men tum rahte the, na kjiyo^y, aur tum zamín i Kan'an ke se kám, jahán main tumheg le játá húp, mat kjiyo^y: aur tum un kí rasmon par na chaliyo.

4 Tum mere hukmon par chalo, aur merí rasmon ko hifz karo, aur na par 'amal karo^z: ki main KHUÐAWAND tumhárá Khudá hún.

5 So tum merí rasmon aur mere hukmon par 'amal karo; ki jo koí un par 'amal kare, to wuh un se hayát páwegá^z: main KHUÐAWAND húp.

6 ¶ Tum men se koí apne qarib kí barahnagi záhír karne ke nazdik na howe: ki main KHUÐAWAND húp.

7 Tú apne báp kí barahnagi, aur apní má kí barahnagi zinhár záhír na kar^z: ki wuh terí mé hai: tú us kí barahnagi záhír na kar.

8 Tú apne báp kí jurú kí barahnagi záhír na kar^z; ki wuh tere báp kí barahnagi hai.

9 Tú apní bahin kí barahnagi, aur apne báp kí betí, aur apní má kí betí kí barahnagi, khwáh wuh ghar men paidá húi ho, khwáh aur kahin, zinhár záhír mat kar^z.

10 Tú apne bete kí betí, aur apní betí kí betí kí barahnagi záhír mat kar; ki un kí barahnagi tere kí barahnagi hai.

11 Tere báp kí jurú kí betí, jo tere báp ke nutfé se hai, terí bahin hai, tú us kí barahnagi záhír mat kar.

12 Tú apne báp kí bahin kí barahnagi záhír mat kar^z; ki wuh tere báp kí rishtadár hai.

13 Apní má kí bahin kí barahnagi záhír mat kar; ki wuh terí má kí rishtadár hai.

14 Tú apne báp ke bhái kí barahnagi záhír mat kar; tú us kí jurú ke nazdik mat já^z: wuh terí chachí hai.

15 Tú apní bahú kí barahnagi záhír mat kar^z; ki wuh tere bete kí jurú hai: tú us kí barahnagi záhír mat kar.

16 Tú apne bhái kí jurú kí barahnagi záhír mat kar^z; ki wuh tere bhái kí barahnagi hai.

17 Tú kisi 'aurat kí barahnagi us kí betí samet záhír mat kar^z; aur tú us 'aurat kí betí kí betí, aur us ke bete kí betí mat le, táki us kí barahnagi khole; ki wuh us kí rishtadár hai: ki yih baqi behayáí hai.

18 Aur tú kisi 'aurat ko us kí bahin samet mat le, táki us kí bhí barahnagi záhír kare, pahili ke jíte jí, ki yih us ká jaláná hai^z.

19 Aur wuh 'aurat, jo kapron se ho, jab tak pák na ho le, us kí barahnagi kholne ko us ke nazdik mat já^z.

20 Aur tú apne hamsáe kí jurú ke sáth mubásharat mat kar^z. táki use nápák kare.

21 Tú apne farzandon men se kisi ko Málík^z kí nazr ág men mat gzarán^z, aur KHUÐAWAND apne Khudá ke nám kí talhiq na kar^z: main KHUÐAWAND húp.

22 Tú mard ke sáth, jis tarah 'aurat ke sáth sotá hai, mat so^z: yih makrúh hai.

23 Tú kisi haiwán se jimá^z mat kar, táki us se nápák ho; aur na

Pehtar
M A S I H
se,
1490.

* Abb. 20. 17.
2 Sum. 13.
12.
Hiz 22. 11.

* Abb. 20. 19

* Abb. 20. 20.

* Paid. 39.
18, 26.
* Abb. 20. 12.
Hiz. 22. 11.

* Abb. 20. 21.
* Mat. 14. 4.
* Luk. 10. 1st.
20. 9
* Mat. 22. 24.
* Marq. 12. 19
* Abb. 26. 14.

* Sam. 1. 6.

* Abb. 20. 16.
Hiz. 18. 6.
* aur 22. 10.
* Abb. 20. 10.
* Khur. 20. 14.
Ist. 5. 18.
* aur 22. 22.
* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

* Aur. 6. 29.
32.
* Mal. 3. 5.
* Mot. 5. 27.
* Lúim. 2. 22.
* Qur. 6. 9.
* Ibrán. 13. 4
* 1 Sal. 11. 7.
43

Peahar
MASIH
86,
1490.

* Abb. 20, 10,
16.
* Khur. 22, 19.
* Abb. 20, 12.
* 30 dyat.
* Mat. 16, 10,
19, 20.
* Marq. 7, 21,
22, 23.
* 1 Qur. 3, 17.
* Abb. 20, 23.
* 1st. 10, 12.
* Gln. 35, 34.
* Yar. 2, 7,
aur 16, 18.
* Hls. 36, 17.
* 30 dyat.
* 8, 30 dyatog.
* Abb. 20, 22,
23.

koī 'aurat kisī haiwān ke āge jā kharī ho, ki us se jinā' karwāe'; ki yih aundhī bāt hai^a.

24 Tum un chizog meṇ āp ko kisī se ālūda mat karo^a: ki un sab kāmog se qaumeṇ, jinheṇ maiṇ tumhāre āge hānktā hūṇ, nāpāk hotī haiṇ^b.

25 Aur zamīn nāpāk hotī hai^c; ki us kī badkāri kā mutālaba us se karūṅgā, aur zamīn unheṇ, jo us meṇ baste haiṇ, qī kar dālegī^d.

26 Pas, tum āp merī sharī'atog aur mere hukūmog ko hifz karo^e, aur un karāhatog meṇ se kisi ko koī na kare, kḥwāh tumhūrā mutawattin ho, kḥwāh ajnabī tum meṇ rahnewālā;

27 Kyūṅki zamīn ke bāshindog ne, jo tum se āge the, ye sab karāhatog ke kām kie, aur zamīn nāpāk ho gāi;

28 Tāki zamīn tumhūrī nāpākī se tumheṇ bhī ugal na de, jis tarah us ne un qaumog ko, jo tum se āge thiṇ, ugal diyā^f.

29 Ki jo koī un karāhatog meṇ se kuchh karegā, to we karne-wāle apnī qaum meṇ se kaṭ jāeṅge.

30 So tum merī sharī'at ko hifz karo, aur un mustakriḥ fī'alog meṇ se, jo tum se āge kie gae, koī kām na karo^g, aur apne taīṇ un se ganda na karo^h: maiṇ KHUDAWAND tumhārā Kḥudā hūṇⁱ.

* Abb. 20, 22,
Yar. 9, 19,
Hls. 36, 13,
17.

* 32 dyatog.
Abb. 20, 23,
1st. 18, 9.
* 24 dyat.
* 2, aynog.

XIX BAB.

1 Chand sharī'atog do bir mazkūr hotīṇ.

PHIR KHUDAWAND ne Mūsā ko khlīfā karke farmāyā,

2 Banī Isrāel ke sāre majina' ko kah, aur unheṇ farmā, ki Tum raugaddas ho; ki maiṇ KHUDAWAND tumhārā Kḥudā quddūs hūṇ^a.

3 ¶ Tum apne mā bāp se darte raḥo^b, aur mere sabtog ko talaf na karo^c: maiṇ KHUDAWAND tumhārā Kḥudā hūṇ.

4 ¶ Tum butog kī taraf rujā' mat ho^d, aur na apne liye ḡhāle hūe ma'būdog ko banāo^e: maiṇ KHUDAWAND tumhārā Kḥudā hūṇ.

5 ¶ Aur agar tum salāmī kā zabhī KHUDAWAND ke liye zabh karo, to tum use apnī razā ke liye zabh karo^f.

6 Yih chāhiye, ki jis dīn tum

* Abb. 11, 44,
aur 20, 7, 20.
1 Pat. 1, 16.
* Khur. 20, 12.
* Khur. 20, 6,
aur 21, 13.

* Khur. 20, 6,
Abb. 20, 1,
1 Qur. 10, 4,
1 Yoh. 5, 21,
* Khur. 24, 17,
1st. 27, 16.

* Abb. 7, 16.

zabh karo, usī dīn yā dūsre dīn khāyā jāwe, aur agar tāsre roz tak kuchh bach rahe, to āg meṇ jalā diyā jāwe.

7 Aur agar zarra bhī tāsre dīn khāyā jāwe, to karāhiyat hogī; wuh nāmaqbul ho jāeṅgā.

8 So jo koī use khāeṅgā, us kā gunāh usī par hai; kyūṅki us ne KHUDAWAND kī pākiza chīz ko najis kiyā; so wuh insān apnī qaum se kaṭ jāeṅgā.

9 ¶ Aur jab tū apnā khet kāte, to khet ko chār taraf se sab kā sab mat kāp le, aur na apne khet kī kḥoshachīnī kar^a.

10 Aur tū jab apne angūrog ke kḥoshe chune, to jo zamīn par gir pareṇ, un ko mat uṭhā, aur apne angūrog kā ek ek dāna toṇ na le; chāhiye ki miskīnog aur garībog ke liye un ko chhor de: maiṇ KHUDAWAND tumhārā Kḥudā hūṇ.

11 ¶ Tum chorī na karo^b, na jhūṭhā mu'āmalā karo; ek dūsre se jhūṭh mat bolo^c.

12 ¶ Aur tum merā nām leke jhūṭhī qasam na khāo^d: tū apne Kḥudā ke nām kī tahqīr mat kar^e: maiṇ KHUDAWAND hūṇ.

13 ¶ Tū apne hamsāe par zulm na kar, na us se kuchh chhīn le^f; mazdūr kī mazdūrī chāhiye kī sārī rāstsubh tak tere pās na rah jāe^g.

14 ¶ Tū bahre ko galī na de; tū wuh chīz, jis se ṭhokar lage, andhe ke āge mat rakh^h; aur apne Kḥudā se darta rahⁱ: maiṇ KHUDAWAND hūṇ.

15 ¶ Tum hukūmat meṇ bein-sāfi na karo; tū miskīn kī miskīnī par nazar na kar, aur buzurg ko buzurgī ke liye 'izzat mat de; balki insāf se apne bhāī kī hukūmat kar^a.

16 ¶ Tū 'albīogog ke mānīnd apnī qaum meṇ āyā jāyā na kar^b, aur apne bhāī ke kḥūn par kamar na bāndh^c: maiṇ KHUDAWAND hūṇ.

17 ¶ Tū apne bhāī se bugz apne dil meṇ na rakh^d: tū apne bhāī ko nasihat kar^e, tāki tū us ke sabab khatākār na ṭhahre.

18 ¶ Tū apne abnā e jīns se intiqām mat le, aur na un kī taraf se kīna rakh^f; balki tū apne bhāī ko apnī mānīnd piyār kar^g: maiṇ KHUDAWAND hūṇ.

19 ¶ Tum merī sharī'atog kī

Peahar
MASIH
86,
1490.

* Abb. 23, 22
1st. 24, 19,
20, 21,
1st. 2, 16,
16.

* Khur. 20, 10,
aur 19, 1, 7,
19, 12,
1st. 5, 19,
Abb. 6, 3
Abb. 4, 25,
Qur. 3, 9,
* Khur. 20, 7,
Abb. 6, 3,
1st. 5, 11,
Mat. 6, 23,
Yaq. 6, 12,
Abb. 18, 21,
1st. 24, 14,
15.

* Mat. 3, 5,
Yaq. 6, 4,
1st. 27, 18,
Rūm. 14, 13,
22 dyat.
1st. 2, 16,
Abb. 25, 17,
Wāṣ. 2, 1,
1st. 24, 14,
* Khur. 23,
2, 3

1st. 3, 1,
aur 16, 19,
aur 27, 19,
Zab. 42, 9,
Arna. 24, 20,
Yaq. 3, 9,
* Khur. 23, 1,
Zab. 15, 3,
aur 28, 20,
Arna. 11, 1,
aur 20, 19,
Hls. 22, 9,
* Khur. 23, 1,
7.

1st. 21, 13,
Mar. 26, 50,
41,
* Khur. 27, 4,
1 Yoh. 3, 9,
11,
aur 3, 16,
Mar. 16, 13,
Lūq. 17, 4,
Gal. 6, 1,
1st. 9, 13,
1 Tim. 5, 20,
2 Tim. 4, 2,
Tā. 1, 12,
aur 2, 18,
* 28 dyat.
Arna. 20, 20,
Rūm. 12, 17,
19.

Gal. 6, 20,
Arna. 4, 21,
Tā. 6, 9,
1st. 8, 1,
* Mar. 4, 23,
aur 22, 12,
Rūm. 12, 8,
Gal. 6, 24,
Yaq. 3, 6,

| | | |
|---|--|--|
| Poshtar
M A S F H
56,
1490. | muhafazat karo. Tú apne bahi-
mon ko mukhtalif jinson se lagne
mat de. Tú apne khet men kisi
tarah ke bñ mile hñe mat bo :
aur pairāhan, jo kattān aur sūf
se milāke binā gayā ho, mat pa-
hin ^a . | Poshtar
M A S F H
56,
1490. |
| • Ist. 22. 9. 10. | 20 ¶ Jo koi us 'aurat se, jo
kaniz aur kisi shakhs ki mangetar
hai, aur na fidiya di gai hai, aur
na āzād ki gai hai, hambistar ho,
un ko kore māre jāwē: we mā-
dāle na jāwē, is liye ki wuh
'aurat āzād na thī. | • Ams. 30. 29.
1 Tim. 5. 1.
• 14 dyat.
• Khar. 22.
21
aur 23. 9. |
| • Ist. 22. 11. | 21 So wuh KHUDAWAND ke liye
apnā asām jamā'at ke khaime ke
darwāze par, ya'ne ek mendhā
asām ke liye lāwe ^b . | • Khar. 12.
46, 49. |
| • Abb. 5. 16.
aur 5. 6. | 22 Aur kāhin us asām ke mendhe
par, us khatā ke liye jo us ne ki.
KHUDAWAND ke āge kāfirā do ;
bah wuh khatā, jo us ne ki hai,
balhshī jāogī. | • Ist. 10. 10. |
| | 23 ¶ Aur jab tum us mulk men
āo, aur har nau' ke mewadār
darakhī lagāo, to tum un kā mewa
na toro, aur apne upar tīn baras
tak harām karo; wuh mewa na
khāyā jāwe. | • Ist. 26. 13.
15.
Ams. 11. 1.
aur 16. 11.
aur 20. 10. |
| • Ams. 3. 9. | 24 Aur chauthē sāl us ke sārē
mewe shukrguzārī ke sāth KHUDAWAND ke liye muqaddas honge ^c . | • Abb. 14. 4, 5.
Ist. 4. 5, 6.
aur 5. 1.
aur 6. 26. |
| | 25 Aur pānchweñ sāl tum us kā
mewa khāo, aur us kā sab hāsīl
apne liye jam'a karo: main KHUDAWAND tumhārā Khudā hūñ. | |
| • Abb. 7. 10.
wag. | 26 ¶ Tum lahū ke sāth kuchh
mat khāo ^d ; aur badfālī aur nekfālī
na karo ^e . | |
| • Ist. 17. 25.
Yas. 16. 10.
11, 14.
18am. 16. 23.
2 Sol. 17. 17.
aur 21. 4.
2 Tim. 33. 4.
Mel. 3. 6.
Ajb. 21. 5.
Yas. 15. 2.
Yas. 9. 26.
aur 48. 37.
• Abb. 21. 5.
Ist. 14. 1.
Yas. 48. 37. | 27 Tum apne siroñ ke goshe
mat mūndo ^f , aur na tú apnī dīyhi
ke konog ko dūr kar. | |
| • Ist. 23. 17. | 28 Tum kisi ke marne se apne
badanog ko na chūro, aur apne
upar gūrne se nishān na do ^g :
main KHUDAWAND hūñ. | |
| | 29 ¶ Tú apnī beñ ko behurmat
na kar, ki use harāmkarī ko
somphe ^h , tā na howe ki zamān
harāmkarī aur badkarī se ma'mūr
ho jāwe. | |
| • 2 dyat.
Abb. 20. 2.
W's 14. 5. 1.
• Khar. 22. 19.
Abb. 20. 6.
27.
Ist. 18. 10.
1 Bern. 26. 7.
1 Zew. 10.
18.
Yas. 8. 19.
A. am. 18.
16. | 30 ¶ Tum mere sabtoñ ki mu-
hafazat karo ⁱ , aur mere maqdis
se dāro ^j : main KHUDAWAND hūñ. | |
| | 31 ¶ Aur tum bhāmanatī aur jā-
dūgaroñ par iltifāt na karo ^k , aur
un ke tālib na ho, ki un ke sabab
se nāpāk ho jāoge: main KHUDAWAND
tumhārā Khudā hūñ. | |
| | 32 ¶ Tú us ke liye, jis kā sir
safed ho, uph kharā ho, aur bñhe
mard ko 'izzat de ^m , aur apne
Khudā se dār ⁿ : main KHUDAWAND
hūñ. | |
| | 33 ¶ Agar koi musāfir terī za-
mān par tere sāth sukūnat kare,
tú us ko mat satā ^o : | |
| | 34 Balki musāfir ko, jo tumhāre
sāth rahtā hai, aisā jāno, jaise
wuh tum men paidā hūā hai ^p ;
aur use aisā piyār kar, jaisā ap-
ko kartā hai ^q ; is liye ki tum
Mīsr ki zamān men pardesi the:
main KHUDAWAND tumhārā Khudā
hūñ. | |
| | 35 ¶ Tum insāf karne men, pai-
māish karne men, taulne men,
nāpne men beinsāfi na karo ^r . | |
| | 36 Chāhiye ki tumhārī purī ta-
rāzū, purē paimāne, purī dasse-
rīñ hon ^s : main KHUDAWAND tum-
hārā Khudā hūñ, jo tum ko za-
mān i Mīsr se nikāl lāyā. | |
| | 37 So tum merī sārī shar'aton,
aur merī sārī 'adulaton ki muhā-
fazat karo, aur un par 'amul karo ^t :
main KHUDAWAND hūñ. | |
| | XX BAB. | |
| | 1 Us ki bābat jo nāmī aulād men se ki ta, in
Mālik k. deuo. 4 Aizan, jo aisi burāi se
chashm پوشī hore. 6 Jādūgaroñ ke pās jāne
ki bābat. 7 Aqne ta, in pākūz karne ki shar'.
9 Babat ta ki, jo apne mā-bēp par lū'n kare.
10 Zinā ki bābat. 11, 14, 17, 19 Gotgaron
ki bābat. 13 Iglām ki bābat. 15 Hāwān-
chodī ki bābat. 18 Nāpāk subūt ki bābat.
22 M.' pākizagi ke fārmāmbardārī chāhiye.
27 Jādūgaroñ ke mārīlātne kā hukm. | |
| | PHIR KHUDAWAND ne Mūsā
ko khitāb karke farināyā,
2 Ab tú banī Isrāel ko kah ^a , Jo
koi banī Isrāel men se, yā un
musāfiron men se, jin ki un men
bādobāshī hai, apnī aulād men se
kisi ko Mālik ki nazr karogā ^b ,
wuh isār dālā jāogā: us zamān ke
bāshinde us par pathrāroñ karen. | • Abb. 18. 21.
Ist. 12. 31.
aur 18. 10.
2 Sol. 17. 17.
aur 23. 10.
2 Taw. 33. 6.
Yas. 7. 31.
aur 32. 35.
Hie. 20. 26.
31.
• Abb. 17. 10. |
| | 3 Aur main us shakhs par apnā
qahr nāzil karūngā ^c , aur use us
ki jamā'at men se koi dūngā; is
liye ki us ne apnī aulād men se
kisi ke ta, in Mālik ko diyā, ki mere
maqdis ko nāpāk ^d , aur mere nām
i pāk ko behurmat kare ^e . | • Hie. 5. 11.
aur 22. 38.
39.
• Abb. 18. 21. |
| | 4 Aur agar us zamān ke ruhne-
wālē us shakhs se, jab ki us ne
apnī aulād men se kisi ko Mālik
ko nazr kiyā, chashmposhī karen,
aur use qatl na karen ^f ; | • Ist. 17. 2, 3, 5. |
| | 5 To main us shakhs par ^g , aur us
ke gharāne par ^h qahr nāzil
karūngā, aur us ko un sab samet. | • Abb. 17. 10.
• Khar. 20. 5. |

| Poshtar
M A S I H
se,
1490. | | Poshtar
M A S I H
se,
1490. |
|---|---|---|
| * Abb. 17. 7. | jo us kī pairaūf meṇ zinā karte haiṇ ¹ , kī Mālik kī pairaūf meṇ zinākār ṭhahreṇ, un kī qaum meṇ se kāt ḍālūngā. | * Abb. 16. 19.
Dekho Abb.
16. 24. |
| * Abb. 18. 31. | 6 ¶ Aur us insān par, jo bhān-matī aur jādūgaron par iltifāt kartā hai ² , tākī un kī tarah zinā kare, mainṇ us insān par apnā gūzab nāzil karūngā, aur use us kī qaum meṇ se kāt ḍālūngā. | * Abb. 18. 12,
13. |
| * Abb. 11. 44.
aur 19. 2.
1 Pat. 1. 16. | 7 ¶ Pas, āp ko pākīza karo, aur muqaddas ho ³ ; kī mainṇ KHUDAWAND tumbhārā Kḥudā hūṇ. | * Abb. 18. 12,
13. |
| * Abb. 19. 37. | 8 Aur tum merī shar'aton ko hifz karo, aur un par 'amal karo ⁴ ; mainṇ KHUDAWAND hūṇ, jo tumheṇ muqaddas kartā hūṇ ⁵ . | * Abb. 18. 12,
13. |
| * Kḥur. 31. 13.
Abb. 21. 8.
His. 37. 28. | 9 ¶ Aur jo koī apne bāp yā apnī mā par la'n kare, mār ḍālā jāegā ⁶ : us ne apne bāp yā apnī mā par la'nat kī hai; us kā kḥūn usī par hai ⁷ . | * Abb. 18. 14. |
| * Kḥur. 21. 17.
1st. 27. 16.
Ama. 20. 30.
Mat. 15. 4.
11, 12, 13, 16.
27 Ayaat.
2 Sam. 1. 16. | 10 ¶ Aur wuh shaḥḥs, jo dūsro kī jorū ke sāth, yā apne hamsāe kī jorū se zinā kare, wuh zinā karnewālā aur zinā karnewālī donon qatl kiye jāweṇ ⁸ . | * Abb. 18. 16. |
| * Abb. 18. 20.
1st. 22. 23.
Ydb. 8. 4, 5. | 11 Aur jo shaḥḥs kī apne bāp kī jorū se hambistar ho ⁹ , us ne apne bāp kī barahnagī kholī: we donon qatl kiye jāweṇ: un kā kḥūn unhīn par hai. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 16. | 12 Aur wuh shaḥḥs jo apnī bahū se raho ¹⁰ , we donon qatl kiye jāweṇ: unhoṇ ne aundhī bāt kī hai ¹¹ ; un kā kḥūn unhīn par hai. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23. | 13 Aur agar koī mard ke sāth sowe, jaise 'aurat ke sāth sotā hai ¹² , un donon ne maktūh kām kiya: we qatl kiye jāweṇ; un kā kḥūn unhīn par hai. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 14 Aur agar koī jorū ko, aur us kī mā ko bhī rakhe ¹³ , yih behayāī hai: we tīnon ke tīnon jalāe jāweṇ, tākī tumhāre darmiyān behayāī na rahe. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 15 Aur agar koī mard chārpāe se lage ¹⁴ , wuh qatl kiya jāwe; aur tum us chārpāe ko bhī mār ḍālo. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 16 Aur agar 'aurat bahīme ke pās jāwe, aur us ke nīche par jāe, to us 'aurat aur bahīme ko mār ḍāl; we jān se māre jāweṇ; un kā kḥūn unhīn par hai. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 17 Aur agar koī mard apnī bahin ko, yā apne bāp kī beṭī, yā apnī mā kī beṭī ko lewe, aur bāham ek ek kī barahnagī dekhē ¹⁵ , yih nihāyat burā hai; we donon apnī qaum ke āge qatl kie jāweṇ, kī us | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | ne apnī bahin kī barahnagī zāhir kī; wuh apnā gunāh uṭhāwegā. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 18 Aur agar mard us 'aurat se, jo hāiz hai, hambistar ho, aur us kī barahnagī zāhir kare ¹⁶ , to us kā chashma kholā hai, aur us ne apne laḥū kā chashma khulwāyā: so we donon apnī apnī qaum meṇ se kāt jāenge. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 19 Aur tū apnī khālā aur apnī phūphī kī barahnagī zāhir mat kar ¹⁷ ; kī jis ne aisā kiya, us ne apne qarīb kī barahnagī zāhir kī ¹⁸ : aur we gunāh ko uṭhāwenge. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 20 Aur agar koī apnī chachī se hambistar ho, to us ne apne chachā kī barahnagī zāhir kī ¹⁹ : we apne apne gunāh ko uṭhāwenge; we lāwalad mareṅge. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 21 Aur jo shaḥḥs apne bhāī kī jorū ko lewe, to yih qabīh hai ²⁰ ; us ne apne bhāī kī barahnagī zāhir kī: we lāwalad hogē. | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 22 ¶ So tum merī sab rasmiyon kī, aur merī sab shar'aton kī muḥāfazat karo, aur un par 'amal karo ²¹ ; tākī wuh zamīn, jis meṇ mainṇ tumheṇ lo jātā hūṇ, kī sukūnat karo, tum ko ugal na de ²² . | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 23 Tum un qaumon ke dastūron par, jinheṇ mainṇ tumhāre āge hānkṭā hūṇ, mat chalo ²³ ; kyūṅkī unhoṇ ne aisēhī sab 'amal kiye; isī liye mainṇ ne un se nāfrat kī ²⁴ . | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 24 Mainṇ ne tumheṇ kahā, kī Tum un kī zamīn ko wāris hogē, aur mainṇ us par tum ko qābiz kar dūngā, kī tum us ke wāris ho ²⁵ ; wuh zamīn, jis par dūdḥ aur shahd bah rahā hai: mainṇ KHUDAWAND tumbhārā Kḥudā hūṇ, kī tumheṇ qaumon meṇ se chun liyā hai ²⁶ . | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 25 So tum pāk aur nāpāk chau-pāyon meṇ, aur uṣpāk aur pāk parindon meṇ farq karo ²⁷ : aur tum charindon, aur parindon, aur kisī qism kī chiz ke sabab se, jo zamīn par rengī hai, jin ko mainṇ uc tumhāre liye nāpāk kiya hai, apne taṭṭ nāpāk na karo ²⁸ . | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 26 Aur tum mere muqaddas log ho jāo; kī mainṇ KHUDAWAND quddūs hūṇ ²⁹ , aur mainṇ ne tumheṇ qaumon meṇ se chun liyā hai, tākī tum mere ho ³⁰ . | * Abb. 18. 20.
28. |
| * Abb. 18. 23.
1st. 27. 31. | 27 ¶ Aur jo mard yā 'aurat bhānmatī yā jādūgar ho, to donon qatl kie jāweṇ ³¹ ; chāhiye kī tum | * Abb. 18. 20.
28. |

Peshkar
MASIH
80,
1490.

* 9 ayat.

* Hic. 44. 25.

* Abb. 19. 27.
28.
Int. 14. 1.
Hic. 44. 20.

* Abb. 18. 21.
aur 18. 17.
* L'Kho Abb.
o 11.

* Hic. 44. 22.

* Dekho Int.
24. 1, 2.

* Abb. 20. 7, 8.

* Paid. 20. 24.

* Khur. 20. 29.
30.
Abb. 5. 12
aur 16. 22.
Gin. 36. 28.
* Khur. 28. 2.
Abb. 16. 52.
* Abb. 10. 6.

un par patthrao karo; un ka
khun unhin par howe'.

XXI BAB.

1 Káhinon ke mátam karna ká shar'a. 6 Un
ki pákizagi ki bábat. 8 Un ki qadr ki bábat.
7, 13 Un ke byáh ká shar'a. 17 Jo káhin
apne jism men nuge rakhte hon, so khatme ki
khidmat men shámil na hon.

PHIR KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá,
Káhinon ko, jo baní Hárún haiñ,
farmá, aur unhen kah, ki Koí is
sabab se, ki us kí guroh men koí
mar jáwe, nápak na bane *:

2 Magar us ko liye, jo nazdik kí
qarábat rakhtá ho, jaise apní má
ke liye, apne báp ko liye, apne
beṭe, apní beṭí, apne bhái ko
liye,

3 Aur apní kuṃwári bahin ke
liye, jo us ke sáth hai, aur hanoz
mard se wáqif nahín húi; wuh us
ke liye nápak ban saktá hai.

4 Koí shakhs apne logon ke
darimiyan apne ko álúda na kare,
aisá ki nápak ho jáe.

5 We apne siron ke bál na mun-
dáwen^b, aur apní dárhion ke kone
na mundáwen, aur apne badanon
par pachhne na káhwep.

6 We apne KHUDÁ ke liye mu-
qaddas bane rahen, aur apne
KHUDÁ ke ism ko behurmat na
karen^c: ki we KHUDAWAND ke
hom apne KHUDÁ ke lahm^d guz-
ránte haiñ; so muqaddas hongu.

7 We us randí ko, jo fálísha yá
behurmat hai, jurú na karen^e,
aur na us randí ko, jise us ke
shauhar ne taláq dí ho^f: kyúñki
we apne KHUDÁ ke liye muqaddas
haiñ.

8 Pas, tú use muqaddas jániyo;
ki wuh tere KHUDÁ ká kháná
guzrántá hai: wuh tere áge mu-
qaddas howe; ki main KHUDA-
WAND, tumhen muqaddas karne-
wálá, quddús húp^g.

9 ¶ Aur agar kisi káhin kí beṭí
fálísha banke ap ko behurmat
kare, wuh apne báp ko zalil kartí
hai: use ág men jalá dewen^h.

10 Aur wuh, jo apne bháog
men sardár káhin hai, jis ke sir
par masah ká raugan dálá gayáⁱ,
aur jo muqaddas kiyá gayá, táki
kapre pahine^j, apná sir nangá
na kare, aur apne kapre na pháre^k.

11 Wuh kisi murde ke pás na
jáwe, aur na apne báp, aur na

apní má ke liye ap ko nápak ba-
náwe^m.

12 Aur hargiz maqdis se báhar
na jáweⁿ, aur apne KHUDÁ ke
maqdis ko be-hurmat na kare;
kyúñki us ke KHUDÁ ká tel malne
ká táj us par hai^o: main KHUDA-
WAND húp.

13 Aur wuh kuṃwári 'aurat se
byáh kare^p.

14 Bewa, aur mutlaqa, aur be-
hurmat, aur chhinál randí se byáh
na kare; balki wuh apne hí qaum
men kí kuṃwári se byáh kare.

15 Apne tukhm ko apní qaum
men hargiz behurmat na kare;
ki main KHUDAWAND use mu-
qaddas karnewálá húp^q.

16 Phir KHUDAWAND ne Músá se
khitáb karke farmáyá, ki

17 Hárún ko kah, Jo koí ki tere
tukhm se apne apne qarnon men
náqis ho, wuh nazdik na áwe, tá-
ki apne KHUDÁ ká kháná guz-
ráne^r.

18 Kyúñki wuh mard, jis men
kuchh 'aib hai, nazdik na áwe,
jaise andhá, yá langrá, yá wuh, jis
ke a'zá men kuchh kami beshí ho^s.

19 Yá wuh, jis ká páp wuh yá háth
tútá ho,

20 Yá kubrá, yá bauná, yá ánkhi
men us kí phullí ho, yá abras, yá
khuñlí bhará, yá khusaya us ká
pichká ho^t.

21 Hárún káhin kí nasl men se
koí, jo 'aibdár ho, nazdik na áwe,
ki KHUDAWAND ke homon ko
guzráne^u; wuh 'aibdár hai; wuh
hargiz apne KHUDÁ ká kháná
guzráne ko pás na áwe.

22 Wuh apne KHUDÁ ká kháná,
khwáh kháss muqaddas ho^v,
khwáh 'ámm^w, kháwe;

23 Lekin parde ke andar dákhil
na ho, na mazbah ke pás áwe, is
liye kí wuh 'aibdár hai; mere
maqdis ko behurmat^x na kare: ki
main KHUDAWAND un ká mu-
qaddas karnewálá húp.

24 Tab Músá ne Hárún, aur us
ke beṭon, aur sáre baní Isráel ko
yih sab kalá.

XXII BAB.

1 Káhinon ko, jis waqt kisi tarah kí najásat us
ki ho, yá ká chizon se parhe karna hogá. 6
We apne ta, lí, kyúñkar phir pák karen. 10
Káhin ke gharan men se pák chizon ke kháns
men haun shámil ho. 17 Qubáni ke jánuwar,
chúhiye kí be'aib hon. 26 Un kí 'umr kyá ho.
29 Shukráne sabího ke kháns ká shar'a.

Peshkar
MASIH
80,
1490.

* Gin. 19. 14.
Dekho 1, 2
áyatep.
* Abb. 10. 7.
* Khur. 28. 28.
Abb. 2. 8,
12, 28.

* 7 áyat.
Hic. 44. 22.

* 9 áyat.

* Abb. 10. 3.
Gin. 18. 5.
Zab. 85. 4.

* Abb. 22. 23.

* Int. 23. 1.

* 8 áyat.

* Abb. 2. 3, 10.
aur 6. 17,
28.
aur 7. 1.
aur 24. 9.
Gin. 18. 9.
* Abb. 22. 10.
11, 12.
Gin. 18. 18.
13 áyat.

Peahar
M A S I H
96,
1490.

* Gln. 6. 3.

* Khur. 28. 38.
Gln. 15. 32.
Is. 16. 19.
* Abb. 18. 21.

* Abb. 7. 20.

* Abb. 18. 2.

* Abb. 14. 2.
aur 15. 13.

* Gln. 19. 11,
22.
* Abb. 15. 16.

* Abb. 11. 24,
43, 44.

* Abb. 16. 7,
19.

* Abb. 18. 5.
Dhrm. 10.
22.

* Abb. 21. 22.
Gln. 18. 13,
13.

* Khur. 22. 31.
Abb. 17. 16.
His. 44. 31.

* Khur. 28. 43.
Gln. 9. 22,
82.

* Dekho
Sam. 21. 6.

* Gln. 16. 11,
13.

PHIR KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki 2 Hárún aur us ke beṭon ko kah, ki Baní Isráel kí pák chízon se áp ko bacháe rakhen*, aur mere nám ko un chízon kí bábat, jinheṭ we mere liye muqaddas karte haiṅ*, be-hurmat na kareṅ*: main KHUDAWAND húp.

3 Unheṭ kah de, Tumháre qar-non meṭ tumhári sab naslon meṭ se jo koí nápak ho*, aur un pák chízon ke pás jo baní Isráel KHU-DAWAND ke liye guzránte haiṅ, jáwe, wuh insán mere huzúr se kaṭ jáegá: main KHUDAWAND húp.

4 Jo koí Hárún kí nasl meṭ se korhí ho, yá jiryán kí bímári rukhtá ho*, to jab tak kí pák na ho le*, pák chízon meṭ se kuchh na kháwe. Aur jo koí aisí chíz ko jo marke nápak hotí hai chhúwe*, yá use ihtilám howe*;

5 Aur jo koí kisí rengnewále haiwán ko, jise chhúná nápakí ká mujíb hai*, yá kisí aise shakís ko, jis kí nápakí siráyat kartí hai, koí nápakí kyún na ho, chhúwe*:

6 To wuh insán, jis ne aisú kuchh chhúá, shúm tak nápak ruhegá; aur jab tak apná badan páni se dho na le*, pák chízon meṭ se kuchh na kháwe.

7 Aur jab áftáb gurúb hogá, wuh pák hogá; tab wuh pák chízon kháwe, kí yih us ká rizq hai^m.

8 Wuh us chíz ko, jo az khud mar gáí ho, yá darindon ne use phártí ho, na kháwe, kí us se ganda ho jáegá*: main KHU-DAWAND húp.

9 Is liye we merí shar'aton kí muháfazat kareṅ, tá na howe kí we ki bábat gunáhgár hon, aur is liye kí unheṭ ne use najis kiyá, halák howeṅ*: main KHU-DAWAND un ká muqaddas karnewálá húp.

10 So koí ajnabí pák chíz na kháwe*; aur na pardsí káhin ká, aur na mazdúr pák chízon ko kháwe.

11 Lekin wuh, jise káhin ne apne zar se mol liyá ho, wuh use khá saktá hai; aur we, jo us ke ghar meṭ paidá húe hon; we us ke kháne meṭ se kháweṅ*.

12 Agar káhin kí beṭí kisí ajnabí ke sáth byáhi gáí ho, wuh bhí

utháí húi pák chízon meṭ se na kháwe.

13 Par agar káhin kí beṭí bewa ho jáwe, yá mutlaqa howe, aur beaulád ho, aur jis tarah larháí meṭ thí, apne báp ke ghar meṭ phir áwe*, to wuh apne báp ke kháne meṭ se kháwe*; lekin ajnabí zinhár use na kháwe.

14 ¶ Aur agar koí nádánista pák chízon meṭ se khá jáwe*, to wuh us ke páncṭheṭ hisse ke ba-rábar apne pás se us par ziyáda kare, aur use us pák chíz samet káhin ko de.

15 Aur we baní Isráel kí pák chízon ko, jo unheṭ ne KHU-DAWAND kí nazr kíy, be-hurmat na kareṅ*;

16 Aur apní pák chízon ke kháne se bojh gunáhi ká un par na utháweṅ*: kí main KHU-DAWAND un ká muqaddas karne-wálá húp.

17 ¶ Phir Khudá ne Músá se khitáb karke farmáyá, kí

18 Hárún aur us ke beṭon ko aur sáre baní Isráel ko farmá, aur unheṭ kah, Jo koí Isráel ke gharáne meṭ se, yá un meṭ se kí baní Isráel meṭ ajnabí haiṅ, apná qurbán láwe*, khwáh nazr ká qurbán, khwáh khushi ká qurbán ho, jo chapháwá karke KHU-DAWAND ke liye guzránte haiṅ;

19 To wuh tumháre maqbúl hone ke liye bail se, yá barre se yá buzgále se be'aib na ho*.

20 Aur use, jo 'aibdár hai, qur-bán na karo*; kyúnki tumhárá aisá qurbán námaqbúl hogá.

21 Aur jo koí salámi ká zabíh* KHU-DAWAND ke liye guzránte, táki apní nazr púri kare*, yá khushi ká qurbán láwe, gáe buil yá bher bakrí se, to cháhiye kí maqbúl hone ke liye be'aib ho: us meṭ koí nuqsán na ho.

22 Tum andhá, aur ustukhwán i shikasta, aur lúlá langrá, aur wuh jis ke badan par massá ho, khuraṅ, aur khujlwálá, KHU-DAWAND ke liye qurbáni na guz-ráno*; un meṭ se hom mazbah par KHU-DAWAND ke liye na kar*.

23 Gáe bail, bher bakrí, jis ká koí 'azú ziyáda yá kam ho*. To use khushi ke qurbán ke liye guzrán saktá hai; lekin agar na-zr kí bábat hai, to qabúl na hogá.

Peahar
M A S I H
96,
1490.

* Paid. 38. 11.

* Abb. 10. 14
Gln. 12. 11,
19.

* Abb. 5. 16,
18

* Gln. 18. 22.

* 8 ayat.

* Abb. 1. 2, 3,
10
Gln. 16. 14.

* Abb. 1. 3.

* Is. 15. 21,
aur 17. 1.
Mal. 1. 9, 14.
Afs. 5. 21.
* Ibrm. 9. 14.
1 Is. 1. 19.
* Abb. 2. 1, 6.
* Abb. 7. 16.
Gln. 10. 3, 8.
Is. 23. 21,
23.
Zab. 61. 8.
aur 66. 1.
Wá. 10. 8, 9.

* 20 ayat.
Mal. 1. 9.
* Abb. 1. 9, 12,
aur 3. 3, 5.

* Abb. 21. 13.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
1490.</p> | <p>24 Tū us kojis ke khūsiye kuchle, yā male, yā nikāle, yā kāte gae hoṅ, KHUDAWAND ke liye qurbān na kar; tū apnī sarzamīn meṅ aison ko na banā.</p> | <p>4 ¶ Ye KHUDAWAND kī 'idep^d aur muqaddas manādīṅ haip, ki tum waqt par un kī manādī kiya karoge;</p> | <p>Peshkar
M A S I H
86,
1490.</p> |
| <p>Abb. 21. 6,
17.
Gin. 15. 15,
16.</p> | <p>25 Aur tum in sab chīzon meṅ se apne Khudā ká khānā^e kiśi ajnabī kī taraf se bhī na guzrāno^h; is liye ki un sab ká fasād un meṅ hai, aur 'aib un meṅ hai': so we tumhāre liye maqbūl na howenge.</p> | <p>5 Pahile mahīne kī chaudahwīṅ tarīkh zawāl aur gurūb ke darmiyan, KHUDAWAND kī 'id i fasah hai^e.</p> | <p>2, 37 Aya-
teg.
Khur. 23. 14.</p> |
| <p>Mal. 1. 14.</p> | <p>26 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá se khitāb karke farmáyá, ki</p> | <p>6 Aur usī mahīne kī pandrahwīṅ tarīkh KHUDAWAND kī 'id i fatir hai: so tum sāt din tak fatirī hī roṭī khāiyo.</p> | <p>Khur. 12. 6,
14, 16,
aur 13. 3, 10.
aur 23. 16.
aur 24. 19.
Gin. 9. 2, 3.
aur 28. 16,
17.
Is. 16. 1,—
K.
Yash. 5. 16.</p> |
| <p>Khur. 23. 30</p> | <p>27 Jis waqt bachhrá, yā barra yā buzgála paidá howe, to sāt din tak apnī má ke sáth rahe^k; aur áthweṅ din, yā ba'd áth din ke, KHUDAWAND ke hom ke qurbān ke liye maqbūl hogá.</p> | <p>7 Pahile din manādī muqaddas kījiyo; tum us din koī dunyáwī kām mat karná^f.</p> | <p>Khur. 12. 16.
Gin. 29. 18,
26.</p> |
| <p>Is. 22. 6.</p> | <p>28 Aur gāe aur bheṅ ko us ke bachche samet ek din zabh mat kījiyo^l.</p> | <p>8 Aur tum sāt din tak KHUDAWAND ke liye hom karo; aur sātwaṅ din muqaddas manādī ká hai: tum us roz koī dunyáwī kām na kījiyo.</p> | <p>Khur. 12. 16.
Gin. 29. 18,
26.</p> |
| <p>Abb. 7. 13,
Zab. 107. 22,
aur 116. 17.
Amós 4. 6.</p> | <p>29 Aur jab tum KHUDAWAND ko shukráne zabhi zabh karo^m, to jis tarah tum se maqbūl ho, zabh karo.</p> | <p>9 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitāb karke farmáyá, ki
10 Banī Isráel ko farmá, aur un se kah, ki Jab tum us zamīn meṅ, jo main tumheṅ dúngá, dákhil ho, aur us ka galla káto^s, to tum apne galle ke pahile hásil^h meṅ se ek pulá káhin pás láo.</p> | <p>Khur. 12. 16.
Gin. 29. 18,
26.</p> |
| <p>Abb. 7. 15.</p> | <p>30 Wuh usī din kháyá jáwe; tum us meṅ se dústre din tak kuchh zarra báqī mat rakhiyoⁿ; main KHUDAWAND húp.</p> | <p>11 Wuh use KHUDAWAND ke huzúr hiláwe. táki wuh tumhári taraf se qabūl howe: aur sabt ke dústre din subh ko káhin use hiláwe^e.</p> | <p>Khur. 23. 16.
19.
aur 34. 22,
26.
Gin. 15. 2,
16.
aur 25. 26
Is. 16. 5.
Yash. 3. 15,
Rdm. 11. 16.
1 Qor. 15. 20,
2 Qor. 1. 7, 8
Muk. 14. 4,
Khur. 29. 24.</p> |
| <p>Abb. 19. 37,
Gin. 15. 40,
Is. 4. 10.</p> | <p>31 So tum mero hukmoy kī muháfazat karo, aur un par 'amal karo^o; main KHUDAWAND húp.</p> | <p>12 Aur tum us din, jis waqt wuh pulá hiláyá jáwe, ek barra oksála be'aib chapháwá karke KHUDAWAND ke wáste guzráno.</p> | <p>Abb. 2. 14,
15, 16.</p> |
| <p>Abb. 18. 31.
Abb. 10. 3.
Mat. 6. 9.
Is. 11. 2.</p> | <p>32 Tum mere pák nám ko be burnmat na kījiyo^p; ki main banī Isráel meṅ muqaddas húp³: main KHUDAWAND tumháre muqaddas karnowálá húp^r.</p> | <p>13 Aur us ke sáth hadya aur do 'ushr maide tel meṅ milo húc^k KHUDAWAND ke liye khushbái ká hom karo; aur us ke sáth rub'a i hín mai ká tapáwan karo.</p> | <p>Abb. 2. 14,
15, 16.</p> |
| <p>Khur. 6. 7.
Abb. 11. 45,
aur 19. 36,
aur 26. 36,
Gin. 16. 41.</p> | <p>33 Aur tumheṅ zamīn i Mīsr se nikál láya húp^e, táki tumhárá Khudá hoṅ: main KHUDAWAND húp.</p> | <p>14 Aur tum jis din tak ki apne Khudá ke liye qurbání guzráno, roṭī aur bhunī hūi báliṅ, aur kachchi báliṅ hargiz na khāiyo; tumháre sáre gharoṅ meṅ tumháre garnoṅ ke liye yib rasm i abadī hai.</p> | <p>Abb. 2. 14,
15, 16.</p> |
| <p>XXIII BĀB.</p> | <p>XXIII BĀB.</p> | <p>15 ¶ Aur tum sabt ke dústre din se, jis din pulé kī qurbání hiláí játt hai, sāt hafte kámil gino^l.</p> | <p>Abb. 2. 14,
15, 16.</p> |
| <p>1 Khudāwand kī 'idep. 2 Sabt ká din. 4 Fasah kī 'id. 9 Fatir ká pahla pñā. 15 Peshkarwaṅg dīn kī 'id. 22 Puro hōe khusha mīkīnoṅ ke wāste chhoreṅ. 25 Qarnānī kī 'id. 26 Káfara kī dīn. 33 Chāimoy kī 'id.</p> | <p>1 Khudāwand kī 'idep. 2 Sabt ká din. 4 Fasah kī 'id. 9 Fatir ká pahla pñā. 15 Peshkarwaṅg dīn kī 'id. 22 Puro hōe khusha mīkīnoṅ ke wāste chhoreṅ. 25 Qarnānī kī 'id. 26 Káfara kī dīn. 33 Chāimoy kī 'id.</p> | <p>16 Sātweṅ sabt ke dústre din tak pachás din^m gin lo; tab tum KHUDAWAND ke liye nayá hadya^u guzráno.</p> | <p>Abb. 2. 14,
15, 16.</p> |
| <p>2, 37 Aya-
teg.
Khur. 23. 8,
3 sal. 10. 30,
Zab. 61. 3.</p> | <p>PHIR KHUDAWAND ne Músá se khitāb karke farmáyá, ki
2 Banī Isráel ko farmá, aur un se kah, ki KHUDAWAND kī 'idep^a jin ke liye tum manādī karogeⁿ, táki muqaddas jamá'aten jam'a howeṅ, merī we 'idep ye haip.</p> | <p>17 Tum apne gharoṅ meṅ se do 'ushr ke do girde hiláne ke liye láo: ye maide ke howeṅ, aur khamír ke sáth pakáe jáweṅ,</p> | <p>Khur. 23. 22.
Abb. 25. 8,
Is. 16. 9.
A'am. 2. 1.
Gin. 28. 26.</p> |
| <p>Khur. 20. 9
aur 23. 12,
aur 31. 16,
aur 34. 21.
Abb. 18. 3.
Is. 8. 13.
Is. 13. 14.</p> | <p>3 Chha din károbār kiya jáwe; par sātweṅ din, jo sabt ráhat ká hai, us meṅ muqaddas manādī hogá^c; tum koī kām na kiya karo: yih tumháre sab gharoṅ meṅ KHUDAWAND ká sabt hai^e.</p> | | |

| Peshkar
MASIH
99,
1490. | KHUDAWAND ke liye pahile phal hon ^o . | koí kám karegá, main us insán ko us kí qaum meñ se faná kar dúngá ^a . | Peshkar
MASIH
99,
1490. |
|--|---|---|---|
| * Khur. 23.
10, 19.
aur 22, 29.
aur 34, 22.
29.
Gin. 15.
17, —31.
aur 26, 26.
Ist. 26, 1, 2. | 18 Aur tum sát eksálc be'aib barre, aur ek bachhrá, aur do menche un girdon ke sáth láíyo; ki KHUDAWAND ke liye charháwá hon, aur us ke sáth hadya aur tapáwan guzráno, ki khushbúí ká hom KHUDAWAND ke liye ho. | 31 Tum kisí tarah ká kám mat karná: yih tumháre sáre gharon meñ tumháre qarnon ke liye rasm i abadí hogí. | * Abb. 30, 2.
5, 6. |
| * Abb. 4, 23.
29.
Gin. 28, 30.
* Abb. 3, 1. | 19 Phir tum khatiyat ke liye bakrí ká ek bachcha ^a , aur salámi ke zabhí ke liye ^a eksála do barre zabh kíjiyo. | 32 Yih tumháre liye sabt ráhat ká hogá; tum áp ko gamgín banáíyo; tum us mahíne ke nauwen din kí shám se dúsrí shám tak apní ráhat kí muháfazat kíjiyo. | * Khur. 22, 16.
Gin. 29, 12.
Ist. 16, 13.
Ar. 3, 4.
Naham. 8.
Zab. 14, 16.
Ydh. 7, 2. |
| * Gin. 19, 12.
Ist. 18, 4. | 20 Aur káhin un ko pahile hásil ke girdon samet, jo KHUDAWAND ke huzúr híláne kí qurbání hai, aur un donon barron samet híláwe: ki we káhinon ke liye KHUDAWAND ke muqaddas haip ^a . | 33 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá,
34 Baní Isráel ko farmá, ki Sátweñ mahíne kí pandrahwín táríkh se leke sát din tak KHUDAWAND kí 'id i khyám hai ^a . | * Gin. 29, 36.
Naham. 9.
16.
Ydh. 7, 37. |
| * Abb. 19, 9.
* Ist. 24, 10. | 21 Aur tum 'ain usí din manadí kíjiyo, ki wuh tumhári muqaddas manadí ká din hai: tum us din kí dunyáwí kám mat kíjiyo: yih tumháre sáre gharon meñ tumháre qarnon ke liye rasm i abadí hogí. | 35 Pahile din muqaddas manadí howe; tum us din kí dunyáwí kám na karná. | * Gin. 29, 36.
2 law. 7, 9
Naham. 9.
18
Ydel. 1, 14.
aur 2, 15
* 2, 4 Kyaton. |
| * Gin. 29, 1.
* Abb. 26, 9. | 22 ¶ Aur jab tum apne khet káto, to kátte hús apne khet ká koná koná kátke mat sáf kar líjiyo ^a ; aur tú use, jo kátte hús gire, mat samet ^a ; tú use miskínon aur ajnabíon ke liye chhor de: main KHUDAWAND tumhárá Khudá húp. | 36 Sát din tak KHUDAWAND ke liye hom guzránná; áthwán din tumhári muqaddas manadí ká hai ^a : so tum KHUDAWAND ke liye hom guzrániyo; yih báz rakhne ká din hai: us meñ kí dunyáwí kám na kíjiyo ^a . | * Gin. 29, 39. |
| * Abb. 19, 30.
Gin. 28, 7. | 23 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki
24 Baní Isráel ko kah, ki Sátweñ mahíne ke pahile din tumháre liye 'id ^a , aur qarná kí áwáz se ^a manadí i muqaddas hogí. | 37 Ye KHUDAWAND kí 'iden haip ^a , jin ke liye tum manadí karoge, táki muqaddas jamá'aten jam'a howen, táki KHUDAWAND ke liye hom, ya'ne charháwá, aur hadya zabhí, aur tapáwan, har ek chíz apne din meñ guzrániyo: | * Khur. 23, 19.
Ist. 18, 13. |
| * Naham. 6.
18. | 25 Tum kí kár i dunyáwí mat kíjiyo, aur KHUDAWAND ke liye hom kíjiyo. | 38 Siwá KHUDAWAND ke sabton ke, aur siwá tumháre tuhfon ke, aur siwá tumhári sári nazron ke, aur siwá tumhári sári khushi kí qurbáníon ke, jo tum KHUDAWAND ke liye guzránte ho ^a . | * Ist. 16, 14.
15. |
| * Psal. 17, 14. | 26 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá,
27 Sátweñ mahíne kí daswín roz kafára dene ká din hai ^a : tumháre liye muqaddas manadí hogí; tum us din áp ko gamzada banáo, aur KHUDAWAND ke liye hom karo. | 39 Sátweñ mahíne ke pandrahwen din, jab tum kheton ká galla ikatthá kar lo, to tum sát din tak KHUDAWAND ke liye 'id kariyo ^a : pahilá roz ráhat ká hogá, aur áthwán din ráhat ká hogá. | * Gin. 29, 12.
Naham. 9.
18. |
| | 28 Tum 'ain usí din kí kám na karná; kyúñki wuh kafára ká din hai, ki tum KHUDAWAND apne Khudá ke áge apne liye kafára do. | 40 So tum pahile din khushnumá darakhton ke phal, aur khurme ke darakhton kí shákheñ, aur ghane darakhton kí dáláñ, aur wadí ká bed lená ^a ; aur tum KHUDAWAND apne Khudá ke áge sát din tak khushi khurramí kíjiyo ^a . | |
| | 29 Jo kí insán kí 'ain us din meñ magmúm na banegá, wuh apní qaum se kat jáegá ^a . | 41 Aur tum har sál KHUDAWAND ke liye un sát dinon kí 'id kí muháfazat kariyo ^a . Yih tumháre qarnon ke liye rasm i abadí hogí.
42 Tum sátweñ mahíne yáñhín 'id kíjiyo: tum sát dín tak khal- | |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Pashṭar
M A S I H
80,
1490.</p> <p>1 Naham. 8.
14, 15, 16.
= Ist. 31. 13.
Zab. 78. 5, 6.</p> <p>= 2 āyat.</p> | <p>moṇ meṇ rahiyo¹, jitne Isrāel ko mutawattin haiṇ, sab ke sab kḥai-moṇ meṇ rahiṇ;</p> <p>43 Tāki we, jo tumhārī naṣl se haiṇ, jāneṇ^m, ki jab maiṇ banī Isrāel ko zamīn i Misr se nikāl lāyā, to maiṇ ne unheṇ kḥaimoṇ meṇ ābād kiya: maiṇ KḤUDAWAND tumhārā Khudā hūṇⁿ.</p> <p>44 So Mūsā ne banī Isrāel se KḤUDAWAND kī 'idoṇ ká zikr kiyaⁿ.</p> | <p>11 Aur Isrāelī 'aurat ke beṭe ne KḤUDAWAND ke nám ko la'nat kīⁿ, aur gālī dī: aur us kī má ká nám Salūmiyat thá, jo Dibrí kī beṭī Dán ke firce se thī. Tab we use Mūsá pás lāe¹;</p> <p>12 Aur wuh qaid kiya gayá², táki un par zāhir howe, ki KḤUDAWAND unheṇ kyá hukm kartá hai¹.</p> <p>13 Tab KḤUDAWAND ne Mūsá ko kḥitāb karke farmáyá, ki</p> <p>14 Use, jis ne la'nat kī hai, kḥai-magáh ke báhar nikāl le já, aur sab us ke sunnewálc apne háth us ke sir par rakheṇ, aur sárfi jamá'at use sangsár kure^m.</p> <p>15 Aur tú banī Isrāel se kah de, ki Jo koí apne Kḥudá par la'nat karegá, apní kḥutá ko uṭhāwegáⁿ.</p> <p>16 Aur wuh, jo KḤUDAWAND ke nám ko bad kahégá, ján se mārā jáégá^o; sárfi jamá'at use sangsár karegí: kḥwáh wuh musáfir ho, kḥwáh mutawattin, jab us ne kufr baká, to wuh ján se mārā jáégá.</p> <p>17 ¶ Aur wuh, jo insán ko mār dálegá, so mār dála jáégá^p.</p> <p>18 Aur jo koí haiwán ko mār dále, to we us ká 'iwaz, haiwán ke 'iwaz haiwán, deṇ¹.</p> <p>19 Aur agar koí apne hamsáo ká nuqsán kare, so jaisá karegá, waisá hí páégá¹:</p> <p>20 Torne ke badle torná, ánkḥ ke badle ánkḥ, dánt ke badle dánt: jaisá koí kisi ká nuqsán kare, us se waisáhi kiya jáwe.</p> <p>21 Aur wuh, jo haiwán ko mār dále, us ká táwán deweⁿ; wuh, jo insán ko mār dále, ján se mārā jáwe¹.</p> <p>22 Tumhārī ek hí taur kī shar'i'at ho; jo ajnabí ke haqq meṇ hai, wuhí tumhāre watání ke haqq meṇ hoⁿ: ki maiṇ KḤUDAWAND tumhārā Khudá hūṇ.</p> <p>23 Tab Mūsá ne banī Isrāel ko hukm kiya. ki Is la'nat kurnewále ko kḥaimagáh ke báhar nikāl le jáweṇ, aur us par patthráo kareṇ²: so banī Isrāel ne jaisá KḤUDAWAND ne Mūsá ko farmáyá thá, kiya.</p> | <p>Pashṭar
M A S I H
80,
1490.</p> <p>= 10 āyat.
Yas. 8. 21.
1 Kḥur. 18. 23.
28.
1 Gin. 15. 34.</p> <p>1 Kḥur. 18.
15, 16.
Gin. 37. 5.
aur 38. 5, 6.</p> <p>= Ist. 13. 9.
aur 17. 7.</p> <p>= Abb. 5. 1.
aur 20. 17.
Gin. 9. 13.</p> <p>= 1 Sal. 21. 10.
15.
Zab. 74. 10.
18.
Mat. 13. 31.
Marq. 3. 28.
Ya q. 2. 7.</p> <p>1 Kḥur. 21. 12.
Gin. 35. 31.
Ist. 19. 11.
12.</p> <p>= 21 āyat.</p> <p>1 Kḥur. 21. 24.
Ist. 19. 21.
Mat. 5. 38.
aur 7. 2.</p> <p>= 10 āyat.
Kḥur. 21. 23.</p> <p>= 17 āyat.</p> <p>= Kḥur. 12. 49.
Abb. 19. 24.
Gin. 15. 16.</p> <p>= 14 āyat.</p> |
| <p>= 2 āyat.</p> <p>= Kḥur. 21.
20, 21.</p> <p>= Kḥur. 31. 8.
aur 39. 37.</p> <p>= Kḥur. 29. 30.</p> <p>= 1 Sal. 7. 49.
2 Taw. 4. 19.
aur 13. 11.
1 Ibrán. 9. 2.</p> <p>= Gin. 4. 7.
1 Taw. 4. 13.
2 Taw. 2. 4.</p> <p>1 Sam. 21. 6.
Mat. 19. 4.
Marq. 2. 26.
Lūq. 6. 4.
1 Kḥur. 29. 30.
Abb. 8. 31.
aur 21. 22.</p> | <p>XXIV BĀB.</p> <p>1 Tel chirāṅoṇ ke liye. 5 Nazar kī roṭiān. 10 Salūmiyat ká beṭá kufr baká. 13 Shar'a, kufr kī bābat. 17 Qail kī bābat. 18 Kḥi-árat kī bābat. 23 Kufr kahnewálcá, sangsár kiya g'ayá.</p> <p>PḤIR KḤUDAWAND ne Mūsá ko kḥitāb karke farmáyá,</p> <p>2 Banī Isrāel ko hukm kar, ki tere liye kḥális kúṭe húe zaitún ká raṅgan roshni ke liye lāweṇ, táki chirāṅ hamesha jaláyá jáweⁿ.</p> <p>3 Hárún use jamá'at ke kḥaime meṇ 'ahdnáme ke kafāre ke báhar, shām se subh tak, KḤUDAWAND ke áge tartīb se rakhe; tumhāre qarnoṇ ke liye yih rasm i abadī hogí.</p> <p>4 Wuh chirāṅoṇ ko pák sham'a-dán^o par KḤUDAWAND ko huzúr hamesha tartīb se rakhá kare.</p> <p>5 ¶ Aur tú maida leke bárah girde paká^o: harek girde aifah ke do 'ushr ká ho.</p> <p>6 Aur tú unheṇ KḤUDAWAND ke áge pák dastarkḥwán par do qitāreṇ karke, har qitár meṇ chha, tartīb se rakhiyo¹.</p> <p>7 Aur tú harek qitár par pák lubán rakhiyo, táki wuh roṭí ká izkár aur KḤUDAWAND ke liye hom howe.</p> <p>8 Wuh dáimí 'ahd ke taur par banī Isrāel se leke har sabṭ ko KḤUDAWAND ke áge bilá níga chuná kareⁿ.</p> <p>9 Aur ye roṭiān Hárún kī, aur us ke beṭoṇ kī haiṇ¹; we unheṇ muqaddas maqám meṇ kḥāweṇ², ki yih us ke liye KḤUDAWAND ke homoṇ meṇ se niháyat muqaddas, aur un ká haqq i abadī hai.</p> <p>10 ¶ Tab ek shakhs jis kī má Isrāelī aur báp Misrí thá, nikalke Isrāelīoṇ meṇ gayá: aur us Isrāelī 'aurat ke beṭe ne, aur Isrāelī ek shakhs ne kḥaimagáh meṇ báham jhagrá kiya.</p> | <p>XXV BĀB.</p> <p>1 Sáturoṇ sál ká sabṭ. 8 Pacháwroṇ sál ká yáhal. 14 Zulm kī bābat. 18 Kḥushálí jo farmánbardári se hotí. 23 Zamín ke chḥur-siṇe ká taur. 29 Haweliṇoṇ ke chḥur-siṇe ká taur. 35 Miskinoṇ par shafaqat karne kī dābat. 39 Bandoṇ ke sálh kaisá suláḥ karná. 47 Bandoṇ ke chḥur-siṇe ká taur.</p> | <p>= 10 āyat.
Yas. 8. 21.
1 Kḥur. 18. 23.
28.
1 Gin. 15. 34.</p> <p>1 Kḥur. 18.
15, 16.
Gin. 37. 5.
aur 38. 5, 6.</p> <p>= Ist. 13. 9.
aur 17. 7.</p> <p>= Abb. 5. 1.
aur 20. 17.
Gin. 9. 13.</p> <p>= 1 Sal. 21. 10.
15.
Zab. 74. 10.
18.
Mat. 13. 31.
Marq. 3. 28.
Ya q. 2. 7.</p> <p>1 Kḥur. 21. 12.
Gin. 35. 31.
Ist. 19. 11.
12.</p> <p>= 21 āyat.</p> <p>1 Kḥur. 21. 24.
Ist. 19. 21.
Mat. 5. 38.
aur 7. 2.</p> <p>= 10 āyat.
Kḥur. 21. 23.</p> <p>= 17 āyat.</p> <p>= Kḥur. 12. 49.
Abb. 19. 24.
Gin. 15. 16.</p> <p>= 14 āyat.</p> |

Pahtar
MASIH
86,
1491.
1491.

PHIR KHUDAWAND ne koh i Síná par Músá ko khitáb karke farmáyá, ki

2 Baní Isráel ko farmá, aur un se kah, ki Jab tum us zamín meñ, jo main tumheñ detá húp, dákhil ho, to wuh zamín KHUDAWAND ke liye sabt ko áram kare^a.

3 Tú chha baras apne khet meñ bij bo, aur tú chha baras apne angúron ko árásta kar, aur us ká hásil jam'a kar.

4 Lekin sátwey sál zamín ke liye sabt ráhat ká howe; KHUDAWAND ke liye sabt howe; tú na khet meñ bij boiyo. aur na apne angúron ko árásta kijiyo.

5 Jo kuchh ki tere khet meñ ap se ap uge^b, tú use mat kátiyo, aur tere angúron meñ, jise tú ne árásta na kiyá thá, jo angúr lagen, tú unheñ mat toriyo: kyúñki yih zamín ke liye ráhat ká sál hai.

6 So zamín ká sabt tumháre liye, aur tumháre naukar, aur tumhári laundí, aur tumháre mazdúr, aur tumháre ajnabíon ke liye, jin kí búdobásh tum meñ hai,

7 Aur tumháre wahsíl aur ahlí chaupáyon ke liye, jo us zamín par hai, us ká sab hásil un ke kháno ke liye hogá.

8 ¶ Aur tú sál baras ráhat ke sál martaba apne liye gin; aur un sál ráhat ke barason ke din tere liye unchás baras honge.

9 Tab tú sátwey mahíne kí daswíj táríkh mihmání ká narsingú phunkwá: tú kafáre ke roz apno sáre mulk meñ narsingá phunkwá^c.

10 So tum pacháswey baras ko muqaddas karo, aur zamín meñ us ke sáre báshindon meñ ázádí kí manáadí karo^d: yih tumháre liye yúbál hai; aur tum meñ se har wahíd apne apne amlák par jáwe, aur har ek apne apne khandán meñ jáwe^e.

11 Pacháswáp baras tumháre liye yúbál ká hai; tum kuchh mat boiyo, aur na use jo us meñ az khud uge kátiyo, na apne angúr jise tú ne árásta na kiyá thá jam'a kijiyo^f.

12 Kyúñki yih yúbál hai; yih tumháre liye muqaddas hai; kheton meñ jo hásil ho, tum use kharó^g.

13 Us yúbál ke sál tum meñ se barek apne amlák par phir jáwe^h.

14 Aur agar tú apne hamsáe ke háth beche, yá apne hamsáe se mol le, to tum ek dústre par zulm na kijiyoⁱ.

15 Yúbál ke ba'd barason ke shumár ke muwáfíq tú apne hamsáe se mol lená^j, aur wuh galla ke barason ke shumár ke mutábíq tere háth beche.

16 Barason kí kasrat ke muwáfíq tú us ká mol barháíyo, aur barason kí kamí ke muwáfíq tú us kí qímat ghaṭáíyo: kí barason ke shumár ke muwáfíq wuh tere háth galla bechtá hai.

17 Aur tum ek dústre par zulm na karo^k, balki tú apne KHUDÁ se dáriyo^m: kí main KHUDAWAND tumhárá KHUDÁ húp.

18 ¶ So tum meri shar'at par 'amal kijiyo, aur mere hukmon kí muháfazat karná, aur un par 'amal karnáⁿ; kí tum zamín par sálim rahoge^o.

19 Aur zamín tum ko apne phal degí, aur tum peṭ bhar kháoge^p, aur us par salámat rahá karoge.

20 Aur agar tum kaho, kí Ham sátwey baras kyá kháwenge^q? kí ham bote nahín, na galla jam'a karte hain^r.

21 So main cbathe sál apní barakat ko tum par názil karúngá^s, aur zamín tum ko tín sál ká galla degí.

22 Tum áthwey baras boo^t, aur nauwey baras tak puráná galla kháo; jab tak us ká naya galla áwe, puráná kháo^u.

23 ¶ Zamín hamesha ke liye bechí na jáwe; kí zamín merí hai^v; aur tum mere musáfir aur mihmán ho^w.

24 Tum apne sáre amlák meñ, zamín ká fidiya djiyo.

25 ¶ Agar terá bhái miskín mul-táj ho, aur kuchh apne amlák se beche, aur koí us ke nazdík ke rishtadaron meñ se áwe, kí use chhurá le^x, to wuh us ko, jise us ke bhái ne bechá hai, chhurá le^y.

26 Agar fidiya denewálá aisé koí na rakhtá ho, aur us ká háth pahunche, kí ap use chhutáwe;

27 To cháhiye kí wuh apní bechí húi milk ke barason ko gin jáwe. aur us qadr jo baqí barason ká hiesa hai^z, use us ko, jis ke háth bechí hai, phir de; tab wuh apní milk par jáwe.

Pahtar
MASIH
86,
1491.

17 áyat.
Abh. 19. 13.
1 Sam. 12.
8, 9.
Már. 2. 2.
1 Qur. 6. 8.
Abh. 27. 18.
23.

14 áyat.
= 43 áyat.
Abh. 19. 14.
33.

Abh. 19. 37.
Abh. 26. 5.
Isr. 12. 10.
Zub. 4. 8.
Am. 1. 3.
Yar. 53. 6.
Abh. 29. 6.
Hic. 34. 26.
37. 28.

1. Mas. 6. 26.
31.

14, 6 áyateng.

Dekho
Khur. 16.
29.
Isr. 45. 8.

2 Sal. 19. 29.

Yash. 8. 11.
12.

Isr. 34. 43.
2 Tar. 7. 30.
Zab. 26. 1.
Yuel 2. 16.
aur 3. 2.
1 Tar. 20.
15.
Zab. 39. 19.
aur 113. 19.
1 Pat. 2. 11.

Isr. 8. 20.
aur 4. 4.
Dekho Ká
3. 2. 9. 12.
Yar. 53. 5, 6.

86, 51, 52
áyateng.

Khur. 23. 10.
Dekho Abh.
26. 34, 35.
1 Tar. 36.
21.

2 Sal. 19. 29.

Abh. 33. 24.
27.

Yas. 61. 2.
aur 62. 4.
Yar. 34. 8.
16, 17.
Lóg. 4. 19.

18 áyat.
Gin. 34. 4.

1 áyat.

6, 7 áyateng.

10 áyat.
Abh. 27. 24.
Gin. 34. 4.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Pehtar
MASIḤ
86,
1491.
• 13 āyat.</p> | <p>28 Aur agar wuh phir dene par qādir na ho, to us kī bechī hūf milk yūbal ke sāl tak kharīdār ke pās rahe: aur yūbal ke sāl^c chhuṭ jāegī; tab wuh apne amlāk par phir jāwe.</p> | <p>pās hai muḥlis ho jāe, aur tere hāth bik jāe, to tū us se gulām kī mānind kḥidmat na karwā¹:
40 Balki wuh mazdūr aur mih-mān kī mānind tere sāth rahe, aur yūbal ke sāl tak terī kḥidmat kare.</p> | <p>Pehtar
MASIḤ
86,
1491.
• 13 āyat.</p> |
| <p>• 13 āyat.</p> | <p>29 Aur agar koī ghar ko, jo aise shahr meṃ hai, jis ke gird shahr-punāh ho, beche, to wuh us kī ibtidā e bechne se use ek baras ke andar fidiya de saktā hai: wuh sāl ke andar us kī fidiya dewe.</p> | <p>41 Aur ba'd us ke wuh apne laṛkon samet^m tujh se judā ho jāegā, aur apne gharāne aur apne bāp ke amlāk ko phir jāegāⁿ.
42 Is liye kī we to mere bande haiṃ^o, jinheṃ main zamin i Misr se bāhar le āyā: we gulāmōn kī tarah beche na jāweṃ.</p> | <p>1 Kḥur. 21. 2.
1st. 15. 12.
1 Sal. 9. 22.
2 Sal. 4. 1.
Naham. 5. 6.
Yar. 34. 14.
• Kḥur. 21. 3.
• 28 āyat.</p> |
| <p>• 28 āyat.</p> | <p>30 Aur agar sāl bhar kī muddat meṃ us kī fidiya na diyā jāwe, to wuh ghar, jo shahrpanāh ke andar hai, kharīdār pās us ke qarnōṃ meṃ hamesha tak us kī hūf: wuh yūbal ke sāl meṃ chhuṭ na jāegā.</p> | <p>43 Tū un par duruṣhtī se^p hukm mat kar^q, aur apne Kḥudā se ḍar^r.
44 Tumhāre gulām, aur tumhārī laundīān, jinheṃ tum mol lo, chāhiye kī un qaumoṃ meṃ kī hoṃ, jo tumhārī nawāh meṃ rahtī haiṃ; tum un meṃ se gulām laundīān lenā.</p> | <p>• 28 āyat.
• 55 āyat.
Rdin. 9. 22.
1 Qur. 7. 23.</p> |
| <p>• 55 āyat.
Rdin. 9. 22.
1 Qur. 7. 23.</p> | <p>31 Lekin aise ghar, jo gāṃw meṃ haiṃ, jin ke ās pās diwār uahīn, we zamin ke khetōn kī mānind mahsūb howeṃ; un kī fidiya diyā jāegā, aur yūbal meṃ chhuṭ jāenge.</p> | <p>45 Aur un musāfirōn ke laṛkon meṃ se bbī, jo tum meṃ būdobāsh karte haiṃ^a, aur un ke gharāne meṃ se, jo tumhārī zamin meṃ paidā hūe haiṃ, mol lījiyo; we tumhāre mamlūk hoṃge.</p> | <p>• 46 āyat.
Kḥur. 1. 13.
• Afs. 6. 9.
Qul. 4. 1.
• 17 āyat.
Kḥur. 1. 17.
31.
1st. 35. 18.
Mal. 3. 5.</p> |
| <p>• Dekho Gin. 35. 2.
Yash. 21. 2.
wag.</p> | <p>32 Lekin we shahr jo Lāwīōn ke haiṃ^a, un ke mamlūk ghar, jo un shahroṃ meṃ haiṃ, Lāwī un kī hamesha tak fidiya de sakte haiṃ.</p> | <p>46 Aur tum unheṃ apne ba'd apne laṛkon ke liye mīrās dākhil kar do: we abad tak tumhāre barde haiṃ^c; lekin tum apno bhātoṃ par, jo banī Isrāel haiṃ, ek ek se saḥtī karke kḥidmat mat leⁿ.</p> | <p>• 46 āyat.
Kḥur. 1. 13.
• Afs. 6. 9.
Qul. 4. 1.
• 17 āyat.
Kḥur. 1. 17.
31.
1st. 35. 18.
Mal. 3. 5.</p> |
| <p>• 28 āyat.</p> | <p>33 Aur agar koī dūsra Lāwī us kī fidiya dewe, to wuh ghar yā shahr us ke pās rahegā; phir yūbal ke sāl chhuṭ jāegā^c; kyūṅki banī Isrāel ke darmiyan aise ghar, jo Lāwīōn ke mamlūk shahroṃ meṃ haiṃ, un kī milk i naurāsī haiṃ.</p> | <p>47 ¶ Aur agar koī mihmān yā ajnabī, jo tere sāth hai, us kī hāth pahunchtā ho, aur terā bhāī, jo us ke sāth hai, muhtāj ho jāe, aur us ajnabī yā mihmān ke hāth, jo tere sāth hai, yā us ke hāth, jis kī asl ajnabī ke kḥāndān meṃ se ho, kisī ke hāth apne taīn bech ḍāle²:</p> | <p>• 46 āyat.
Kḥur. 1. 13.
• Afs. 6. 9.
Qul. 4. 1.
• 17 āyat.
Kḥur. 1. 17.
31.
1st. 35. 18.
Mal. 3. 5.</p> |
| <p>• Dekho A'am. 4. 36, 37.</p> | <p>34 Aur wuh khet bhī jo un ke shahroṃ ke atrāf meṃ haiṃ, beche na jāweṃ¹; kī yih un kī milk i ahādī hai.</p> | <p>48 Us kī, bik jāne ke ba'd, fidiya diyā jā saktā hai: har ek us ke bhāioṃ meṃ se chāhe, to us kī fidiya de³:</p> | <p>• 46 āyat.
Kḥur. 1. 13.
• Afs. 6. 9.
Qul. 4. 1.
• 17 āyat.
Kḥur. 1. 17.
31.
1st. 35. 18.
Mal. 3. 5.</p> |
| <p>• 1st. 15. 7, 8.
Zab. 37. 26.
aur 41. 1.
aur 112. 5, 9.
Ams. 14. 31
1st. 6. 36
A'm. 11. 29.
Dām. 12. 10.
1 Ysa. 3. 17.
Kḥur. 22. 35.
1st. 23. 19.
Naham. 5. 7.
Zab. 15. 5.
Ams. 28. 6.
Els. 14. 5.
12. 7.
aur 22. 12.
17 āyat.
Naham. 5. 9.</p> | <p>35 ¶ Aur agar tumhārā bhāī tumhāre bīch meṃ muhtāj aur tihūdast ho jāwe, to tum us kī dastgīrī karo⁴, kḥwāh wuh ajnabī ho, kḥwāh mihmān, tākī wuh tere sāth zindagānī basar kare.</p> | <p>49 Kḥwāh us kī chachā, kḥwāh us⁵ ke chachā kā beṭā, yā jo koī us ke gharāne meṃ us kī qarīb ho, us kī fidiya de saktā hai; aur agar us kī hāth pahunchne. to wuh āp apnā fidiya dewe⁶.</p> | <p>• 46 āyat.
Kḥur. 1. 13.
• Afs. 6. 9.
Qul. 4. 1.
• 17 āyat.
Kḥur. 1. 17.
31.
1st. 35. 18.
Mal. 3. 5.</p> |
| <p>• 17 āyat.
Naham. 5. 9.</p> | <p>36 Tū us se sūd aur nafa' mat leⁿ. aur apne Kḥudā se ḍar^r, tākī terā bhāī tere sāth zindagānī basar kare.</p> | <p>50 Aur wuh apne mālīk ke sāth, bai' ke sāl se leke yūbal ke sāl tak, hisāb kare: aur us ke bik jāne kī qīmat barasoṃ ke shumār</p> | <p>• 25, 35 āyatog.
• Naham. 5. 5.</p> |
| <p>• 17 āyat.
Naham. 5. 9.</p> | <p>37 Tū use sūdī rūpiye qarz mat de, na use nafa' ke liye khānā khilā.</p> | <p>51 Aur agar terā bhāī jo tujh</p> | <p>• 25, 35 āyatog.
• Naham. 5. 5.</p> |

Peashar
M A S I H
80,
1491.

* **Aty. 7. 1.**
Yaa. 16. 14.
aur 21. 16.

ke muwáfíq howe; wuh mazdúr ke aiyám ke mánind^a us ke sáth rahegá.

51 Agar bahut se baras báqí howe, to wuh apne fidiye ko us qímat se, jis par wuh bechá gayá, un barason ke muwáfíq pher de.

52 Aur agar yúbál ke sál tak thore baras hon, to wuh hisáb kare, aur apne fidiye kí qímat un barason ke muwáfíq usc pher de.

53 Aur wuh us mazdúr kí tarah, jis ká sáliyána muqarrar ho, us ke sáth sál ba sál rahe: aur wuh tere huzúr saḡhtí karko us se kám na le.

54 Aur agar wuh un barason meḡ fidiya na de, to yúbál ke sál meḡ wuh apne laḡkon samet ázád ho jácǵá^b.

55 Kyúñki baní Isráel mere bande haín^c; we mere bande haín, jinhen maín zamín i Misr se níkal láyá: maín **ḲHUDAWAND** tumhárá **Ḳhudá** húp.

XXVI BAB.

1 *Butparastí kí bábat.* 2 *Dindárá kí lábat.* 3 *Barakateḡ, jo un ko hotíḡ jo shak'a par 'amal karíe.* 14 *La'natén, jo un par hotíḡ jo use 'adíl karté.* 40 *Ḳhudá un loḡon par, jo tauba karéḡ, mihrbán hone ká wa'da kartá.*

TUM apne liye but na banáyo, aur na múratēḡ taráshíyo, aur na ma'búd kharē kuro, aur na apne liye patthar kí taswír apní zamín par qáhu karo, kí us ke áge síjda karo^a: is liye kí maín **ḲHUDAWAND** tumhárá **Ḳhudá** húp.

2 ¶ Tum mere sabton kí muhá-fazat karo, aur mere maqdis se jaro^b: maín **ḲHUDAWAND** húp.

3 ¶ Agar tum merí shari'aton par chaloge, aur mere hukmon ko hífa karoge, aur un par 'amal karoge^c;

4 To maín tumháre liye waqt par meḡ barsáúḡá^d, aur zamín apní barakat tum ko degí, aur maidán ke daráḡht apne phal denge^e:

5 Yahán tak kí dá,one ke waqt ko angúr torne ká waqt, aur angúr torne ke waqt ko bone ká waqt pahunchegá^f; aur tum peḡ bharke kháná kháoge^g, aur tum áram se apne mulk meḡ baithoge^h.

6 Aur maín zamín ko aínán baḡhshúḡáⁱ; aur tum sooge, aur tum ko kísf ká ḡar na hogá^j: aur maín sab darindon ko us zamín

par se daf'a karúḡá^k, aur tumhárá zamín par hargiz talwár na chaleḡí^m.

7 Aur tum apne dushmanon ká píchhá karoge, aur we tumháre áge talwár se gir jáenge.

8 Aur tumháre páñch ek sau ká píchhá karenge, aur tumháre sau, das hazár ká píchhá karengeⁿ: aur tumháre 'adá talwár se tumháre áge gir jáenge.

9 Maín tumhárá taraf iltifát karúḡá^o, aur tumheḡ baromand karúḡá; aur maín tumheḡ kas-rat baḡhshúḡá, aur apne 'ahd ko tum se púra karúḡá^p.

10 Aur puráná zakhíra kháoge^q, aur aglá zakhíra ḡharch na hone páegá, kí nayá maujúd hogá.

11 Aur maín apná maskan tum meḡ qáim rakhúḡá^r; aur maín tum se nafrat na karúḡá^s.

12 Aur maín tumháre darmiyán sair karúḡá^t, aur tumhárá **Ḳhudá** hoúḡá, aur tum merí qaum hoge^u.

13 Maín **ḲHUDAWAND** tumhárá **Ḳhudá** húp, jo tum ko zamín i Misr se níkal láyá^v, kí tum un ke ḡulám na ho: aur maín ne tumhárá gardanon ke jún ko torá^w, aur tumheḡ sídhá chaláyá.

14 ¶ Par agar tum mere shanawá na ho, aur un sab hukmon par 'amal na karo^x:

15 Aur merí sunnaton ko haḡír jáno^y, yá tumháre díl merí 'adálaton ko nápasand karéḡ, aísá kí tum mere hukmon par 'amal na karo, aur mujh se 'ahdshikaní karo:

16 To maín bhí tum se waisálí karúḡá, aur khauf^z, aur sill^{aa}, aur tap i sozán meḡ, jis se tumhárá áñkheḡ pūḡeḡ^{ab}, aur díl dukheḡ, tumheḡ muḡtalá karúḡá: aur tum apne bhí befáida booge, is liye kí tumháre dushman use kháenge^{ac}.

17 Aur tum par apná qahr názil karúḡá^{ad}, aur tum apne dushmanon ke sánhne kushta hoge^{ae}: we jo tumhárá kíma rakhte haín, tum par musallit hongé^{af}; aur tum, bagair us ke kí tumheḡ koí ragede, bháḡte jáoge^{ag}.

18 Aur agar tum, báwajúd un sab hádison ke, merí farmánbardárá na karoge, to maín tumháre ḡunáḡhon ke bá'is tum par apní

Peashar
M A S I H
80,
1491.

13 **Sai. 17. 35.**
Hin. 5. 17.
aur 16. 15.
Hin. 14. 17.

* **Ist. 32. 30.**
Yash. 39. 10.

* **Ḳhur. 2. 35.**
2 **Sai. 13. 25.**

* **Paid. 17. 5. 7.**
Nahan. 9.
23.
Zab. 107. 36.
*** **Abb. 26. 22.****

* **Ḳhur. 26. 8.**
aur 29. 45.
Yash. 27. 19.
Zab. 76. 2.
Hin. 37. 26.
27. 28.
*** **Muk. 21. 3.****

* **Abb. 20. 23.**
Ist. 33. 18.

* **2 **Qur. 6. 16.****

* **Ḳhur. 6. 7.**
Yar. 7. 93.
aur 11. 4.
aur 30. 23.
Hin. 11. 20.
aur 36. 28.
*** **Abb. 25. 35.****
42. 55.
*** **Yar. 2. 30.****
Hin. 34. 27.

* **Ist. 39. 15.**
Nan. 2. 17.
Mal. 2. 4.

* 43 **áyat.**
2 **Sai. 17. 18.**

* **Ist. 36. 26.**
66. 67.
aur 32. 26.
*** **Yar. 16. 8.****
*** **Ist. 35. 23.****
*** **1 **Sam. 2. 33.******

* **Ist. 25. 33.**
51.
*** **Aty. 31. 8.****
Yar. 5. 17.
aur 12. 13.
*** **Mik. 4. 15.****
*** **Aty. 17. 16.****
Ist. 26. 38.
*** **Qis. 2. 14.****
Yar. 10. 7.
*** **Zab. 106. 41.****

* 35 **áyat.**
Zab. 59. 8.
Ama. 26. 1.

| | | |
|--|---|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
90,
1491.</p> <p>1 Sam. 2. 5.
Zab. 119.
164.
Ama. 24. 10.
Yas. 25. 11.
aur 26. 5.
Hiz. 7. 24.
aur 30. 6.
1 Is. 28. 23.
Zab. 127. 1.
Yas. 49. 4.
1 Is. 11. 17.
aur 28. 18.
Haj. 1. 10.</p> <p>1 Is. 32. 24.
2 Sam. 17. 25.
Hiz. 5. 17.
aur 14. 15.</p> <p>Qds. 5. 6.
1 Is. 21. 16. 5.
Yas. 33. 9.
Nau. 1. 4.
Zak. 7. 14.
Yar. 2. 30.
aur 5. 3.
Ama. 4. 6.—
1 Sam. 28. 26.
27.
Zab. 18. 26.</p> <p>Hiz. 5. 17.
aur 3.
aur 14. 17.
aur 29. 8.
aur 33. 2.
Qin. 14. 12.
1 Is. 25. 27.
Yar. 14. 15.
aur 34. 10.
aur 29. 17.
18.
Ama. 4. 10.
Zab. 106. 10.
Yas. 3. 1.
Hiz. 5. 16.
aur 5. 16.
aur 14. 13.</p> <p>Yas. 9. 20.
Mik. 6. 4.
Haj. 1. 14.</p> <p>21. 24. 45.
ten.</p> <p>Yas. 59. 18.
aur 63. 3.
aur 66. 15.
Yas. 21. 13.
aur 26. 5.
aur 8. 19.
1 Is. 28. 63.
2 Sam. 6. 30.
Nau. 3. 9.
Hiz. 8. 10.
2 Taw. 36. 2.
Yas. 27. 9.
Hiz. 6. 3. 4.
6. 10.
2 Sam. 22. 27.
2 Taw. 34. 5.
4 Abh. 26. 28.
Zab. 78. 69.
aur 99. 30.
Yar. 14. 19.</p> | <p>sazá ko sât martaba¹ ziyáda karúngá.</p> <p>19 Aur tumhep, jo ghamand apne zor ká hai, so main use torúngá¹; aur tumhárá ásmán lohá sá, aur tumhári zamín pítal sí kar dúngá¹.</p> <p>20 Aur tumhári qúwat muft zái¹ ho jáegí^m, aur tumhári zamín apná hásil na bakhshégíⁿ, aur na zamín ke darakht apne phal denge.</p> <p>21 ¶ Aur agar tum us par bhí meri mukhálifat karoge, aur meri kahá na mánoge; to main tumháre gunáhon ke muwáfíq tumhári úqbáton ko sât martaba ziyáda karúngá.</p> <p>22 Aur main jangal ke darinde tum mep bhejúngá^o, aur we tumhep láwalad karenge, aur tumháre chárpayon ko káñ dúlengge, aur tumhep kam kar denge; aur tumháre raste súne pare ruhengo^o.</p> <p>23 Aur agar tum báwajúd un baláon ke isláhpazír na hoge¹, aur meri mukhálifat par chaloge;</p> <p>24 To main bhí tumhári mukhálifat par chalúngá¹, aur main bhí tumháre gunáhon ke liye tumhep sât bár mórúngá.</p> <p>25 Aur tum par intiqám kí talwár, jo 'ahd kí intiqám lenewálí hai, utáruंगá¹: tab tum apne shahron mep jam'a hoge, aur main tum mep wabá bhejúngá¹, aur tum dushmanon ke háth mep sompe jáoge.</p> <p>26 Aur jab main tumhári rotí ká takya bigár dálúngá¹, to due randián tumhári rotíán ek tanúr mep lagáwegí¹, aur tumhári rotíán wazn karke tumhep deggi; aur tum khaoge, par ser na hoge¹.</p> <p>27 Aur agar tum us par bhí meri na sunoge¹, aur mere barchhiláif chaloge;</p> <p>28 To main tumháre sáth mukhálifat ke gazab par chalúngá¹, aur main bhí tumháre gunáhon ke bá'is tum ko sât bár sazá dúngá.</p> <p>29 Aur tum apne beton ká, aur apní beton ká gosht khaoge¹.</p> <p>30 Aur main tumhári únchí jagahon ko dhá dúngá, aur tumháre ma'búdon ko kharáb karúngá¹, aur tumhári lásheg tumháre buton kí láshon par phezkúngá¹, aur khud main tum se nafrat karúngá¹.</p> <p>31 Aur tumháre shahron ko wi-</p> | <p>Poshtar
M A S I H
90,
1491.</p> <p>1 Naham. 2. 3.
Yar. 4. 7.
Hiz. 6. 6.
Zab. 74. 7.
Yas. 1. 10.
Hiz. 9. 6.
aur 21. 2.
Yar. 9. 11.
aur 25. 11.
1 Is. 28. 27.
1 Sam. 9. 8.
Yar. 18. 16.
aur 19. 8.
Hiz. 5. 15.
1 Is. 4. 27.
aur 28. 64.
Zab. 44. 11.
Yar. 16. 10.
Hiz. 12. 15.
aur 20. 23.
aur 22. 15.
Zak. 7. 14.
1 Taw. 38. 21.
1 Abh. 26. 2.
Hiz. 21. 7.
12. 15.
17 Ayat.
Aiy. 15. 21.
Ama. 26. 1.
Yas. 10. 4.
Dekho Qds. 7. 22.
1 Sam. 14. 15. 16.
Yash. 7. 12. 13.
Qds. 2. 14.
1 Is. 4. 97.
aur 28. 65.
Naham. 1. 8.
Yar. 3. 25.
aur 29. 17.
Hiz. 4. 17.
aur 6. 9.
aur 24. 23.
aur 33. 10.
Zak. 10. 9.
Gin. 5. 7.
1 Is. 31. 33. 35. 47.
Naham. 9. 2.
Ama. 26. 13.
Dan. 9. 3. 4.
Ldq. 16. 18.
1 Yuh. 1. 9.
Dekho Yar. 6. 10.
aur 9. 25. 26.
Hiz. 44. 7.
A'ma. 7. 51.
Rum. 2. 29.
Qul. 2. 11.
1 Is. 21. 29.
2 Taw. 12. 6. 7. 12.
aur 32. 26.
aur 33. 12. 13.</p> |
|--|---|--|

Peahar
MASIH
se,
1491.

* Khor. 2. 24.
aur 6. 5.
Zab. 108. 45.
Hiz. 16. 60.
Zab. 136. 23.
* 34, 35 dya-
lag.

* 15 dya-

* Ist. 4. 31.
2 Sal. 13. 23.
Edm. 11. 2.

* Edm. 11. 28.

* Zab. 98. 2.
Hiz. 20. 9.
14, 22.
* Abb. 22. 33.
aur 26. 38.

* Abb. 27. 34.
Ist. 6. 1.
aur 15. 1.
aur 33. 4.
Yob. 1. 17.
* Akk. 25. 1.

42 Tab main apnā 'ahd Ya'qūb
ke sāth yād karūngā, aur apnā
'ahd Iz'hāk ke sāth bhī, aur apnā
'ahd Abirahām ke sāth bhī yād
karūngā; aur us sarzamīn ko
yād karūngā*.

43 Wuhī zamīn un se chhurāī
jāwegī, aur apnī wīrānī ke dinon
meṃ, jo un se hai, apne sabton ko
pāwegī; chāhiye ki we āp ko apnī
badkāri kī saza ke lāīq jāneṃ; isī
liye ki unhon ne mere hukmon ko
zalīl jānā, aur isī liye ki un ke
dilon ne merī sharī'aton se nafrat
khāī.

44 Lekin bāwajūd us sah ke, jah
ki we apne dushmanon kī zamīn
par hongē, main unheṃ zalīl na
karūngā, aur na main un se nafrat
karūngā, ki unheṃ bilkul fanā
kar dūn, aur un se 'ahd-shikānī
karūn*: kī main KHUḌAWAND un
kā KHudā hūn.

45 Main un kī khātīr un ke ajdād
ke 'ahd ko^b, jinheṃ, main gair-
qaumon ke āgo^c, zamīn i Mīsr se
nikāl lāyā^d, tāki main un kā
KHudā hoṃ, yād karūngā: main
KHUḌAWAND hūn.

46 Ye we qawānūn, aur ahkām,
aur rusūm haiṃ*, jo KHUḌAWAND
ne koh i Sīnā par^f āp meṃ aur
banī Isrā'el meṃ Mūsā kī wasātāt
se muqarrar farmāe.

XXVII BAB.

1 Jo apne ta'jīn KHUḌAWAND kā nazīr kare, so
KHUḌAWAND hī kā thahregā. 2 Aise kī qīmat
kā hīnā. 9 Chāpde kī bībat, jo ba taur i
nazr guzrīnā jāwe. 14 Hīnālī kī nazr. 16
Kheṭ kī, aur us ke chhurāīne kā taur. 28 Jo
chīz haram ho, chhurāīn na jāwe. 32 Dahyakī
koī nu badle.

PHIR KHUḌAWAND ne Mūsā ko
khitāb karke farmāyā, ki

2 Banī Isrā'el ko farīnā, aur un-
heṃ kah, ki Agar koī insān apne
ko KHUḌAWAND kā nazīr kare*,
to tere qīmat thahrāne ke mu-
wāfiq us kī jān kā mol KHUḌA-
WAND ke liye howe.

3 So agar wuh mard hai, to bīs
baras ke se sāth baras ke tak,
pachās misqāl rūpā, us misqāl ke
muwāfiq, jo maqdis meṃ mura-
waj hai^b, muqarrar kar.

4 Aur agar wuh 'aurat ho, to tīs
misqāl muqarrar kar.

5 Aur agar us kī 'umr bīs baras
se kam ho, to pānch ke se bīs
baras ke tak, bīs misqāl muqarrar

kar, agar mard ho; aur agar
'aurat ho, to das misqāl.

6 Aur us kī 'umr pānch baras
se kam ho, to ek mahīne ke se
pānch baras ke tak, pānch misqāl
rūpā muqarrar kar, agar mard ho;
aur agar 'aurat ho, to tīn misqāl.

7 Aur agar wuh pūre sāth baras
kā ho, yā sāth se ūpar ho, to pan-
drah misqāl muqarrar kar, agar
mard ho; aur agar 'aurat ho, to
das misqāl.

8 Par agar wuh terī qīmat ke
adā karne par qādir na howe, to
kāhīn ke huzūr hāzir kiyā jāwe,
aur kāhīn us kī qīmat thahrāwe;
kāhīn us shakhs kī qīmat, jis ne
nazr kī hai, us ke hāth pahunchne
ke muwāfiq thahrāwe.

9 Aur agar wuh jānwar ho, jise
log KHUḌAWAND kī qurbānī guz-
rānte haiṃ, to sab wuh, jo un
meṃ se KHUḌAWAND ke liye guz-
rānī, muqaddas hogī.

10 Lāzim hai kī wuh use na
badle, achhe ke badle burā aur
bure ke badle achchhā na dewe;
aur agar wuh bahīme ke badle
dūsrā bahīme de, to wuh nazr kā
aur us ke badle kā donon mu-
qaddas hongē.

11 Aur agar wuh nāpāk chau-
pāya ho, kī us ko KHUḌAWAND kī
qurbānī nahīn guzrānte, to chāhiye
ki wuh kāhīn ke huzūr kharā
kiyā jāwe.

12 Aur kāhīn us kī khūbī aur
badī dekhke qīmat thahrāwe: tere,
ya'ne kāhīn ke qīmat thahrāne ke
muwāfiq, qīmat lāzim hogī.

13 Aur agar wuh chāhe kī us kā
fidiya de^c, to us qīmat kā pānch-
wān hissa us par afzūd kiyā jāwe.

14 Aur agar koī apne ghar ko
KHUḌAWAND ke liye muqaddas
kare, to kāhīn us kī khūbī aur
badī dekhke us kī qīmat thahrā-
we: so wuh kāhīn ke ānkne ke
muwāfiq thahregā.

15 Aur agar wuh, jis ne ghar
muqaddas kiyā, chāhe kī ghar kā
fidiya de^d, to terī qīmat kā pānch-
wān hissa us par barhāke de, aur
ghar us kā hogā.

16 Agar koī apne amlāk se qut'a
zamīn KHUḌAWAND ke liye mu-
qaddas kare, to chāhiye kī terā
qīmat karnā, us ke bīj muwāfiq
ho: aur har gumr jau ke badle
pachās misqāl chāndī ho.

Peahar
MASIH
se,
1491.

* 15, 19 dya-
lag.

* 13 dya-

* Gin. 6. 2.
Dehko Qā.
11. 30, 31.
38.
1 Sam. 1. 11.
28.

* Khor. 24. 13

| Peshtar
MA SÍH
80,
1491. | 17 Agar koí yúbál ke sál kí
ibtidá meḡ apná khet muqaddas
kare, to us kí qímat-jo tú áнке
wuhí ṭhahre. | bheḡ bakrí se: wuh to ḲHUDA-
WAND ká hai.
27 Aur agar wuh, jo pahle paidá
húá, nápák bahúma ho, to wuh
málik tere áńkne ke muwáfiq us
kí qímat dewe, aur páńchwán
hissa us par ziyáda kare ^o : aur
agar wuh fidiya na diyá jáwe, to
wuh terí áńkí qímat par bechá
jáwe. | Peshtar
MA SÍH
80,
1491. |
|---|---|---|---|
| * Abb. 25. 15,
16. | 18 Par agar wuh yúbál ke ba'd
zamín muqaddas kare, to káhin
un barason ke muwáfiq, jo yúbál
ke sál tak báqí haiḡ, rūpiyon ká
hisáb kare ^o , aur terí qímat se
utná kam kiya jáwe. | 28 Lekin har ek chíz jise koí
apní chízon meḡ se ḲHUDAWAND
ke liye haram kare, insán ho, yá
haiwán, yá kuchh us kí zamín i
mamlúk meḡ se, hargiz bechí na
jáwe, aur na us ká fidiya diyá
jáwe ^o : kyńki wuh chíz jo ḲHU-
DAWAND kí haram kí gáí, ḲHU-
DAWAND ke liye niháyat muqaddas
hai. | * 11, 12, 13
dyateu. |
| * 13 dyat. | 19 Aur agar wuh, jis ne zamín
muqaddas kí, cháhe kí us ká
fidiya dewe ^o , to wuh terí qímat
ká páńchwán hissa qímat par
afzúd kare, tab wuh us kí ho
jáegí. | 29 Wuh sab haram, jo ádmíon
meḡ se haram kiya jáwe, to us ká
fidiya diyá na jáwe, balki qatl
kiya jáwe ^o . | * 21 dyat.
Yash. 6. 17,
18, 19. |
| * Abb. 25. 10,
26, 30. | 20 Aur agar wuh us zamín ká
fidiya na de, yá agar wuh use
dústre shakhs ke báth beche, to
wuh phir kabhí fidiya dí na jáegí. | 30 Aur jo kuchh zamín se hásil
ho, us ká daswán hissa, kḡwáh
wuh zirá'at ho, kḡwáh daraḡht ká
mewa, ḲHUDAWAND ká hai ^o : wuh
ḲHUDAWAND ke liye muqaddas hai. | * Gin. 21. 2, 3. |
| * 26 dyat. | 21 Balki wuh zamín, jab yúbál
ke sál meḡ ázád hotí hai ^o , us zam-
ín ke muwáfiq, jo ḲHUDAWAND
ke liye haram hai, muqaddas
hogí ^o ; aur wuh mamlúk káhin kí
hogí ^o . | 31 Aur agar málik cháhe, kí
apne dasweḡ hisse ká fidiya de, to
us ká páńchwán hissa us par bar-
háwe ^o . | * Paid. 28. 22.
Gin. 18. 21
24.
2 ^o Law 31. 5,
6 12.
Nehem. 13.
2.
Mal. 3. 9, 10.
* 13 dyat. |
| * Gin 18. 14,
III. 44. 29. | 22 Aur agar koí wuh zamín, jo
us nemol lí hai, aur us kí maurúsi ^o
nahín, ḲHUDAWAND ke liye mu-
qaddas kare; | 32 Gáo bail, aur bheḡ bakrí ke
sab dasweḡ hisse, jo charwáhe kí
láṭhí ke níche guzarte haiḡ ^o ,
ḲHUDAWAND ke liye muqaddas
haiḡ. | * Dá kḡo Yar.
34. 13.
Hic. 20. 37.
Mik. 7. 14. |
| * Abb. 25. 10,
25. | 23 To káhin un barason ke mu-
wáfiq, jo yúbál ke sál tak báqí
haiḡ, tere áńkne ke mutábíq hisáb
kare ^o : phir wuh terí áńkí qímat
ko usí din ḲHUDAWAND ke liye
muqaddas kare. | 33 Wuh us ká andosha na kare,
kí wuh achchhá hai, yá burá
hai, aur na use badle ^o : áṭr agar
koí use badle, to wuh asl aur
badal donon ke donon muqaddas
ho jáenge; us ká fidiya na diyá
jáwe. | * 10 dyat. |
| * 13 dyat. | 24 Aur zamín yúbál ke sál meḡ
us kí hogí, jis se us ko mol liya ^o . | 34 We ahkám, jo ḲHUDAWAND
ne baní Isráel ke liye koh i Síná
par Músá ko kíe, ye haiḡ ^o . | * Abb. 26. 16. |
| * Kḡor. 30. 12.
Gin 3. 47,
aur 14. 16.
Hic. 46. 12. | 25 Aur cháhiye kí terí sab qímat
ká har ek misqál us misqál ke
muwáfiq ho, jo maḡlis meḡ mu-
rauway hai, ya'ne ek misqál bís
jiráh ká ho ^o . | | |
| * Kḡor. 13. 2,
14,
aur 22. 30.
Gin. 18. 1 ^o ,
1st. 16. 10. | 26 ¶ Aur chaupáyon meḡ se wuh,
jo pahle paidá húú hai, aur kḡúss
ḲHUDAWAND ká hai, use koí mu-
qaddas nahíḡ kar saktá hai ^o :
kḡwáh wuh gáo bail se ho, kḡwáh | | |

MUSA' KI' CHAUTHI' KITA'B,

MUSAMMA'

G I N T I.

Peshkar
MASIH
no,
1490.

I BAB.

1 *Khuda Misa ko hukon deti, ki logon ka shumār kare. 5 Abai khāndānoy ke sardār. 17 Ek ek firqe ke logon ki shumār. 47 Jaisi shāmīl na hūe, ki ve Khuda ki 'ibādāt ke wāste mahkūn hote.*

JAB Misr ki zamīn se banī Isrāel nikle, tab dūsre baras dūsre mahīne ki pahlī tārīkh dasht i Sīnā ke bīch^a jamā'at ke khāine meṅ^b **KHUDAWAND** ne Mūsā ko khitāb karko farmāyā, ki

2 Tū banī Isrāel ki sab jamā'at ke har ek firqe ke mardon kā, un ke ābāi khāndānon ke muwāfiq, nām ba nām hisāb kar^c;

3 Bīs baraswāle se ūpar tak, jo banī Isrāel meṅ se harāi ke liye nikalte haiṅ, tū aur Hārūn unheṅ un ke lashkaron meṅ gīn.

4 Aur har ek firqe meṅ se ek ek shakhs, jo apne apne ābāi khāndān kā sardār hai, tumhāre sāth ho.

5 ¶ Aur un ko nām, jo tere sāth muqarrar hon, ye haiṅ: firqe Rābīn meṅ se Iīsūr bin Shādīūr.

6 Firqe Sama'ūn meṅ se Salūmiel bin Sūrishaddī.

7 Firqe Yahūdāh meṅ se Nāhsūn bin 'Aminādūb.

8 Firqe Ishakār se Nataniel bin Sūgr.

9 Firqe Zabālūn meṅ se Iliāb bin Hailūn.

10 Banī Yūsuf ko firqe Ifrāīm se Iīsām'ā bin 'Ammihūd, aur firqe Munassī se Jamaliel bin Fidāhsūr.

11 Firqe Binyamīn se Abidān bin Jidā'ūnī.

12 Firqe Dān se Aḫī'azar bin 'Ammishaddī.

13 Firqe Yasar se Fajā'iel bin 'Akrān.

14 Firqe Jadd se Ilyāsaf bin Da'ūel^d.

15 Firqe Naftālī se Aḫīr'a bin 'Ainān.

16 Apne apne ābāi khāndān ke

sardār^e jamā'at ke chune hūe ye the; banī Isrāel meṅ hazāron ke ra, is' ye the.

17 ¶ So Mūsā aur Hārūn ne un shakhsan ko, jo nām ba nām bayān kie gae, sāth liyā, aur unheṅ ne dūsre mahīne ki pahlī tārīkh sārī jamā'at ko jam'a kiyā.

18 So unheṅ ne apne apne ābāi khāndān ko nāmōn ke shumār ke muwāfiq judā judā, bīs baraswāle se leke ūpar tak, apnā nasabnāma diyā.

19 Mūsā ne, jaisā **KHUDAWAND** ne use hukm farmāyā thā, un ko dasht i Sīnā meṅ gīnā.

20 So banī Rābīn, wuh, jo Isrāel kā palauṭhā beṭā thā, apne qabāil aur apne ābāi khāndān ko muwāfiq, aur nāmōn ke shumār ke mutābiq, sab mard ek ek karko, bīs baraswāle se ūpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

21 Jo Rābīn ko firqe meṅ se gīne gae, chhiyālīs hazār pānch sau the.

22 ¶ Aur banī Sama'ūn, apne qabāil aur apne ābāi khāndān ko muwāfiq, aur nāmōn ke shumār ke mutābiq, sab mard ek ek karko, bīs baraswāle se ūpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

23 Jo Sama'ūn ko firqe meṅ se gīne gae, unsāth hazār tīn sau the.

24 ¶ Banī Jadd, apne qabāil aur apne ābāi khāndān ke muwāfiq, aur nāmōn ke shumār ke mutābiq, sab mard ek ek karko, bīs baraswāle se ūpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

25 Jo Jadd ko firqe meṅ se gīne gae, paintālīs hazār chha sai pachās the.

26 ¶ Aur banī Yahūdāh, apne qabāil aur apne ābāi khāndān ke muwāfiq, aur nāmōn ke shumār ke mutābiq, sab mard ek ek karko, bīs baraswāle se ūpar

Peshkar
MASIH
no,
1490.

* Qln. 7. 2.
1 Taw. 37.
16.
* Khur. 1v.
21, 28.

* Khur. 19. 1.
Qln. 10. 11,
12.
* Khur. 25. 22.

* Khur. 30. 12.
Sur. 38. 26.
Qln. 28. 2.
83, 84.
2 Sam. 24. 2.
1 Taw. 31. 2.

* Qln. 2. 14.

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

27 Jo Yahúdáh ke firqe men se gine gae, chauhattar hazár chha sai the.

28 ¶ Aur baní Ishakár, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

29 Jo Ishakár ke firqe men se gine gae, chauwan hazár chár sau the.

30 ¶ Aur baní Zabúlún, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the:

31 Jo Zabúlún ke firqe men se gine gae, satáwan hazár chár sai the.

32 ¶ Baní Yúsuf ke firqe Ifráím, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

33 Jo Yúsuf ke firqe Ifráím men se gine gae, chálís hazár pánch sau the.

34 ¶ Aur baní Munassí, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the:

35 Jo Munassí ke firqe men se gine gae, battís hazár do sau the.

36 ¶ Aur baní Binyamín, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

37 Jo Binyamín ke firqe men se gine gae, paintís hazár chár sau the.

38 ¶ Aur baní Dán, apne qabáíl aur apne ábái khándán ko muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, jo jang ke liye nikalte the;

39 Jo Dán ke firqe men se gine gae, básaṭh hazár sáṭ sau the.

40 ¶ Aur baní Yasar, apne qabáíl aur apne ábái khándán ke

muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

41 Jo Yasar ke firqe men se gine gae, iktálís hazár pánch sau the.

42 ¶ Baní Naftáli, apne qabáíl aur apne ábái khándán ke muwáfíq, aur námon ke shumár ke mutábíq, sab mard ek ek karke, bís baraswále se úpar tak, sab jo jang ke liye nikalte the;

43 Jo Naftáli ke firqe men se gine gae, tirpan hazár chár sau the.

44 We gine húc, jo Músá aur Hárún ne gine*, ye haín; aur baní Isráél ke sardár, jo har ek apne apne ábái khándán men ra, is thá, ye bárah the.

45 So we sab, jo baní Isráél men se apne ábái khándánon men bís baras se leke úpar tak gine gae; sab jo jang ke liye nikalte the,

46 We sab, jo shumár kíe gaye, chha lákh tín hazár pánch sau pachás the^b.

47 ¶ Lekin we jo Láwí the, apne ábái firqe ke mutábíq, un ke suth gine nahín gae^c.

48 Phir KHUDAYAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki

49 Tú faqat un ko, jo Láwí ke firqe men haín, shumár na kíjiyo^d, aur unhen baní Isráél ke shumár men dákhil na karná;

50 Balki tú Láwíon ko 'ahdnáme ke maskan, aur us ke zurúf, aur us ke sáre lawázim par muqarrar kíjiyo^e; we us maskan aur us ke zurúf ko utháyá karen, aur us ke khádim hower, aur maskan ke ás pás khaimon men rahen^f.

51 Aur jab maskan ke kúch ká waqt ho, to use Láwí utáren^g; aur jab maskan ke rakhne ká waqt ho, to Láwí use khará karen; aur ajnabíon men jo koí us ke nazdik áwe^h, to us kí gardan mári jáwe.

52 Aur baní Isráél men se har ek apní apní khaimagáh men apne apne jhandon tale apne apne lashkaron men khaima karenⁱ.

53 Lekin Láwí 'ahdnáme ke maskan ke girí khaima khará karen^j, táki baní Isráél kí jam'at par gazab názil na ho^k; aur Láwí 'ahdnáme ke maskan kí muháfazat karen^l.

Peshtar
MASÍH
se,
1490.

^a Gin. 26. 64.

^b Kbur. 28. 36.

^c Dekho

Kbur. 12.

37.

^d Gin. 2. 34.

aur 36. 51.

^e Gin. 2. 33.

Dekho 3

Háb.

aur 4 Báb.

aur 26. 57.

^f Taw. 6

Háb.

aur 21. 6.

^g Gin. 2. 33.

aur 26. 62.

^h Kbur. 32. 21.

ⁱ Gin. 3. 7, 8.

aur 4. 16, 25,

26, 27, 33.

^j Gin. 3. 23,

29, 35, 38.

^k Gin. 10. 17,

21.

^l Gin. 3. 10,

38.

aur 18. 22.

^m Gin. 2. 2, 34.

50 áyat.

ⁿ Háb. 10. 8.

Gin. 8. 19.

aur 16. 46.

aur 18. 5.

^o 1 Sam. 6. 19.

^p Gin. 3. 7, 8.

aur 9. 24, 25,

26.

aur 18. 3, 4, 5.

aur 31. 30,

47.

^q 1 Taw. 22.

22.

^r 2 Taw. 13.

11.

Pashar
MASÍH
80,
1490.

54 So baní Isráel ne un sab hukmon par, jo KHUÐAWAND ne Músá aur Hárún ko kíe the, 'amal kiyá.

II BAB.

Khaimagáh men ek ek firqa ká kháas maqám.

PHIR KHUÐAWAND ne Músá aur Hárún ko khitáb karke farmáyá, ki

* Gín. 1. 62.

2 Baní Isráel men se har ek sardár apná 'alam * aur apne ábái khandán ke 'alamdár ko leke jamá'at ke khaime ke muqábil aur us ke girdágird khaima khará kare.

3 Aur baní Yuhúdáh kí khaimagáh ká 'alamdár samt i mashriq ko, jidhar se áftáb tulú' kartá hai, apná lashkar leke khaima khará kare, aur 'Aminadáb ká betá Nahsún^b baní Yahúdáh ká sardár ho.

^b Gín. 10. 11.
Rút 4. 20.
1 Taw. 2. 10.
Mat. 1. 4.
Lúq. 3. 32.
33.

4 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, chauhatar hazár chha sau the.

5 Aur un ke pás Ishakár ká firqa khaima khará kare, aur Suger ká betá Nataniel baní Ishakár ká sardár ho.

6 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, chauwan hazár chár sau the.

7 Phir Zabulún ká firqa, aur Hailún ká betá Diáb baní Zabulún ká sardár ho.

8 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, suddáwan hazár chár sau the.

9 So we sab, jo Yahúdáh kí khaimagáh men gine gae, un kí faujon men ek lákh chhiyálís hazár chár sau the : pahle un ká kúch howe^c.

* Gín. 10. 14

10 ¶ Aur Rúbin kí khaimagáh ká 'alamdár apná lashkar leke janúb kí janíb khaima khará kare, aur Shadúr ká betá Ilisúr baní Rúbin ká sardár ho.

11 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, chhiyálís hazár pánch sau the.

12 Aur us ke pás baní Sama'un ká firqa khaima khará kare, aur Súrishaddí ká betá Salúniel baní Sama'un ká sardár ho.

13 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, unsath hazár tén sau the.

14 Phir Jadd ká firqa : aur

Da'úel ká betá Ilyásaf baní Jadd ká sardár ho.

15 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, paintálís hazár chha sau pachás the.

16 So we sab, jo Rúbin kí khaimagáh men gine gae, un kí faujon men ek lákh ikáwan hazár chár sau pachás the : dússe un ká kúch howe^d.

^d Gín. 10. 18.

17 ¶ Aur jamá'at ke khaime ko leke Lawíon ká lashkar sab lashkaron ke darmiyan kúch kare^e : jis tarah we khaima khará karen, waischí har shakhs apní apní tartíb se 'alamon ke sáth kúch kare.

* Gín. 10. 17.
21

18 ¶ Ifráim kí khaimagáh ká 'alamdár apná lashkar leke magrib kí janíb men ho, aur 'Ammihúd ká betá Ilisám'a baní Ifráim ká sardár ho.

19 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, chálís hazár pánch sau the.

20 Aur us ke pás Munassí ká firqa, aur Fidáhsúr ká betá Jamaliel baní Munassí ká sardár ho.

21 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, buttís hazár do sau the.

22 Phir Binyamín ká firqa, aur Jida'úni ká betá Abidán baní Binyamín ká sardár ho.

23 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, paintís hazár chár sau the.

24 So we sab, jo Ifráim kí khaimagáh men gine gae, un kí faujon men ek lákh áth hazár ek sau the. Aur we tísri bár kúch karen^f.

^f Gín. 10. 22

25 ¶ Aur Dán kí khaimagáh ká 'alamdár apná lashkar leke shimál kí janíb ho, aur 'Anmishaddí ká betá Akhi'azar baní Dán ká sardár ho.

26 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, básath hazár sátt sau the.

27 Aur us ke pás Yasar ká firqa. aur 'Akrán ká betá Faja'iel baní Yasar ká sardár ho.

28 Aur us ká lashkar, aur sab jo us ke sáth gine gae, iktálís hazár pánch sau the.

29 ¶ Aur Naftálí ká firqa, aur 'Ainán ká betá Akhir'a baní Naftálí ká sardár ho.

30 Aur us ká lashkar, aur sab

Pashar
MASÍH
80,
1490.

Peshtar
MASÍH
66,
1490.

jo us ke sáth gine gae, tirpan hazár chár sau the.

31 So we sab, jo Dón kí khaimagáh meḡ gine gae, ek lákh sat-táwan hazár chha sau the: we apne 'alamon ko leke ákhir ko kúch kiya kareḡ.

32 ¶ Banī Isráel ká shumár un ke ábái khándanon ke muwáfiq yih hai; we sab, jo khaimagáh meḡ un ke lashkaron meḡ gine gae, chha lákh tén hazár pán sau pachás the^b.

33 Lekin Láwí, jaisá KHUDAWAND ne Músá ko hukm kiya thá, banī Isráel meḡ gine na gae^c.

34 Aur banī Isráel ne un sab hukmon par, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmáe, 'amal kiya: we apne lashkar leke yúh hí khaimon meḡ rahe; aur har ek ne un meḡ se apne apne qabáil aur apne apne ábái khándan ko log leke kúch kiya^d.

III BAB.

1 Hárún ke bēte. 5 Láwíon ko hukm hotá, kí khaimon ke nám meḡ khádon kí khidmat kareḡ. 11 Yih palautthon kí khidmat ke 'kios meḡ hai. 14 Láwíon ká shumár hotá, un ke qabáil ke hisáb se. 21 Jairelton ke qabáil, un ká shumár, aur un kí kháson khidmat. 27 Aizan Qihátton ke. 33 Aizan, Mirátton ke. 38 Khaimagáh meḡ Músá aur Hárún kí kháson jagah aur makhsús hán. 40 Láwíon se palauthe chhayaḡe jāte. 44 Jo siyáda hán, un ke liye fidiya diya jāta.

JIS roz KHUDAWAND ne koh i Síná par Músá se bátēḡ kip. Hárún aur Músá ke qabáil ke log itne the.

2 Aur Hárún ke beṡon ke nám ye haiḡ; Nadab, jo palauthá thá^a, aur Abihú, aur Ilí'azar, aur Itamar. 3 Ye nám haiḡ un banī Hárún ke, jo kahánat ke liye mamsúh hūe^b, aur jinheḡ us ne kahánat kí khidmat ke liye muqaddas kiya.

4 Aur Nadab aur Abihú, jab unheḡ ne dasht i Síná meḡ KHUDAWAND ko áge ajnabi áḡ guzráni, tab KHUDAWAND ke huzúr mar gae^c, aur we beaulád the; aur Ilí'azar aur Itamar apne báp Hárún ke huzúr kahánat kí khidmat rakhte the.

5 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáya, kí

6 Láwí ke firqe ko pás bulá, aur un ko Hárún káhin ke áge házir kar, táki we us kí khidmat kareḡ^d.

7 Aur Hárún aur sab jamá'at ke kámon kí, jamá'at ke khaima ke

huzúr, muháfazat kareḡ, táki sab maskan kí 'ibádat púri kareḡ^e.

8 Aur we jamá'at ke khaima ke sab zurúf, aur banī Isráel ke sab kámon kí muháfazat kareḡ, táki maskan kí 'ibádat púri kareḡ.

9 Aur tú Láwíon ke taṡṡ Hárún aur us ke beṡon ko somp de; banī Isráel meḡ se ye sab ke sab us ko sompe gae haiḡ^f.

10 Aur Hárún aur us ke beṡon ko kalúnat kí khidmat par^g muqarrar kar; aur agar ajnabi log nazdik áweḡ^h, to már dále jāweḡ.

11 Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáya: kí

12 Dekh, main ne banī Isráel meḡ se un sab palautthon ke badleⁱ, jo banī Isráel meḡ paidá hote haiḡ, Láwíon ko le liya: so Láwí mere liye hogge.

13 Kyúṡki sáre palauthe mere haiḡ^k; kí jis dín main ne zamín i Misr meḡ sáre palauthe máre, to main ne banī Isráel ke sab palauthe, kyá insán ke, kyá haiwán ke, apne liye muqaddas kíe^l; we mere hogge: main KHUDAWAND hūḡ.

14 ¶ Phir KHUDAWAND ne dasht i Síná meḡ Músá ko khitáb karke farmáya, kí

15 Banī Láwí ko un ke ábái khándan aur un ke qabáil meḡ shumár kar: ek mahíne ke buchche se leke úpar tak shumár kar^m.

16 Chunánchi Músá ne jaisá KHUDAWAND ne use farmáya thá, unheḡ giná.

17 So Láwí ke beṡon ke nám ye haiḡⁿ; Jairsún aur Qihát, aur Miráti.

18 Jairsún ke beṡon ke nám un ke qabáil meḡ ye haiḡ; Libní aur Sama'í^o.

19 Aur Qihát ke bēte apne qabáil meḡ 'Amráin, aur Izhar, aur Habrún, aur 'Uzziel haiḡ^p.

20 Aur banī Miráti apne qabáil meḡ Mahli aur Músi haiḡ^q: so banī Láwí ke qabáil, un ke ábái khándanon ke muwáfiq, ye haiḡ.

21 Aur Jairsún ke qabáil: Libní ká qabíla aur Sama'í ká qabíla: ye Jairsúnon ke qabáil haiḡ.

22 Chunánchi sáre mardon ke 'udad ke muwáfiq, jo un se gine gae, ek mahíne se leke úpar tak, sáth hazár pán sau the.

23 Jairsún ke qabáil maskan ke

Peshtar
MASÍH
66,
1490.

^a Dekho Gín. 1. 50, aur 8. 11, 16, 24, 26.

^f Gín. 8. 19, aur 19. 6.

^g Gín. 19. 7.

^h 38 áyat. Gín. 1. 51, aur 16. 40.

ⁱ 41 áyat. Gín. 6. 16, aur 16. 6.

^k Khar. 12. 2, Áb. 27. 28, Gín. 6. 16, Lúq. 2. 23.

^l Khar. 13. 12, 16, Gín. 16. 17.

^m 39 áyat. Gín. 28. 62.

ⁿ Paid. 46. 11, Khar. 6. 16, Gín. 28. 57, 1 Taw. 6. 1, 16, aur 23. 6.

^o Khar. 6. 17.

^p Khar. 6. 18.

^q Khar. 6. 19.

^r Gín. 10. 26.

^b Khar. 38. 26, Gín. 1. 46, aur 11. 21.

^c Gín. 1. 47.

^d Gín. 24. 2, 5, 6.

1491.

^a Khar. 6. 23.

^b Khar. 25. 41, Áb. 9. 24.

1490

^c Áb. 10. 1, Gín. 28. 61, 1 Taw. 24. 2.

^d Gín. 8. 6, aur 18. 2.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
86,
1490.</p> <p>* Gin. 1. 83.</p> <p>* Gin. 4. 24,
26, 28.</p> <p>* Khar. 26. 9.</p> <p>* Khar. 26. 7,
14.</p> <p>* Khar. 26. 36.</p> <p>* Khar. 27. 9.</p> <p>* Khar. 27. 16.</p> <p>* Khar. 35. 18.</p> <p>* 1 Tow. 26,
23.</p> <p>* Gin. 1. 83.</p> <p>* Khar. 26. 10.</p> <p>* Khar. 26. 23.</p> <p>* Khar. 26. 31.</p> <p>* Khar. 27. 1.</p> <p>* Khar. 26. 32.</p> <p>* Gin. 4. 16.</p> <p>* Gin. 1. 83.</p> <p>* Gin. 4. 31,
32.</p> | <p>pichhwáre magrib kí samt ko apní khaimagáh karen¹.</p> <p>24 Aur Láel ká betá Ilyásaf Jairsúníon ke ábái khandán ká sardár ho.</p> <p>25 Aur jamá'at ke khaimese baní Jairsún^a maskan, aur khaime^t, aur us ke parde^u, aur jamá'at ke khaime ke darwáze ke parde^w kí muháfazat karen.</p> <p>26 Aur sahn ke pardon^a aur us ke darwáze ke parde kí⁷, jo maskan aur mazbah ke gird hai, aur us kí tanábon^z, aur us kí sab khdmaton kí.</p> <p>27 ¶ Aur Qihát ke qabáil ye haiñ; Amráníon ká qabíla, aur Iz-háríon ká qabíla, aur Habrúníon ká qabíla, aur 'Uzzieliñon ká qabíla^a; ye sab Qihátíon ke qabáil haiñ.</p> <p>28 Un ke sáre mard apne 'adad ke muwáfiq ek mahíne ke se leke úpar tak, sab áth hazár chha sau the; maqdis kí nigáhbání un ká zimma thá.</p> <p>29 Baní Qihát maskan kí janúb kí jánib khaime khará karen^b.</p> <p>30 Aur 'Uzziel ká betá Isafan baní Qihát ke sáre gharáñon ká sardár ho.</p> <p>31 Aur sandúq^c, aur me^d, aur sháun'adán^e, aur mazbah^f, aur maqdis ke zurúf jo khdmat meñ the, aur parde^g, aur un kí sab tarah kí khdmat un ká zimma ho^h.</p> <p>32 Aur Hárún káhin ká betá Ií'azar Láwíon ke sardároñ ká sardár, aur maqdis ke nigáhbánon ká nigáhbán ho.</p> <p>33 ¶ Mirárí ke qabíle ye haiñ; Mahlíon ká qabíla, aur Músiñon ká qabíla: ye Miráríon ke qabíle haiñ.</p> <p>34 Un ke sáre mard, jo gíne gae, apne 'adad ke muwáfiq ek mahíne ke se leke úpar tak, sab chha házár do sau the.</p> <p>35 Aur Abíkhaíl ká betá Súrieli Miráríon ke qabáil ká sardár ho: aur ye maskan ke shimál kí jánib khaime khará karenⁱ.</p> <p>36 Aur maskan ke takhton, aur us ke bendon, aur us ke sutúnon, aur us ke páyon, aur us ke sab zurúf, aur us kí sab khdmaton kí muháfazat baní Mirárí ká zimma hai^j.</p> <p>37 Aur sahn ke sutúnon kí, jo girdágird us ke haiñ, aur un ke</p> | <p>Peashar
M A S I H
86,
1490.</p> <p>* Gin. 1. 83.</p> <p>* Gin. 18. 9</p> <p>* 7, 8 áyaten.</p> <p>* 10 áyat.</p> <p>* Dekho Gin. 28. 62.</p> <p>* 15 áyat.</p> <p>* 12, 46 áya-ten.</p> <p>* 13, 41 áya-ten.</p> <p>* Khar. 13. 13. Gin. 18. 18. 30, 43 áya-ten.</p> <p>* Abb. 27. 8. Gin. 18. 18. Khar. 27. 28. Abb. 27. 28. Gin. 18. 18. Mis. 46. 13.</p> |
|---|--|--|

Peshtar
M A S F H
80,
1490.

* 46, 47 Kyat.
* 46 Kyat.

painsath misqál ká*, maqdis ke misqál se, rúpá liyá.

51 Aur Músá ne wuh rúpá, un sab ke fidiye men, K̄HUDAWAND ke hukm ke mutábíq, Hárún aur us ke beṭon ko diyá*.

IV BAB.

1 Láwí kis 'umr men 'uhda páwen aur kab tak rakkhe rahen. 4 Baní Qihát kī khidmat, jab kī káhin k̄haimē ke utáren. 16 Il'azar ká khás kām. 17 Káhinon ká khás kām. 21 Bujh uṭhāne kī khidmat jo Jaisrínion se ho. 29 Aizan Mirárlon se. 34 Qihátton ká shumár. 38 Aizan Jaisrínion ká. 42 Aizan Mirárlon ká.

PHIR K̄HUDAWAND ne Músá aur Hárún ko k̄hitáb karke farmáyá, kī

2 Sab baní Qihát ko Láwíon men se, un ke qabáil, aur un ke ábái k̄hándán ke muwáfiq shumár kar.

3 Tís baraswále se leke us tak, jo pachás ká hai*, aur majma' men dákhlil huá ho, táki wuh jamá'at ke k̄haimē men k̄hidmat kare.

4 Jamá'at ke k̄haimē men, aur un chízōn men, jo niháyat muqaddas huiḡ^b, baní Qihát kī k̄hidmat yih ho*: kī

5 ¶ Jab k̄haimē ká kúch ho; to Hárún aur us ke beṭe áwen, aur us parde ko, jo fásil hai, utáren^c, aur us se 'ahdnáue ke sandúq ko chhipáwen^d.

6 Aur us par tuk̄has kī khálon ká baláposh dálen, aur us ke úpar ásmání rang ká kaprá bichháwen, aur us men chobey dálen^e.

7 Aur tawájjuh kī nez par^f ásmání rang ká kaprá bichháke, bartan, aur chamche, aur tháláq, aur bare bare piyále tapáwan ke liye us par rakhen; aur rotí ham-mesha kī us par howe.

8 Aur un par qirmizí rang ká kaprá bichháwen, aur use tuk̄has kī khálon ke sarposh se dhámpen, aur us men chobey dálen.

9 Phir ásmání rang ká kaprá leke shama'dán^h aur us ke chirágonⁱ, aur us ke gulgíroḡ, aur us kī laganon, aur us ke sab tel ke zurúf par, jin se k̄hidmat kī játí hai, dhámpen,

10 Aur us ko aur us ke sab zurúf ko tuk̄has kī khálon ke giláf men rakhen, aur us ko choboy par rakhen.

11 Aur sone ke mazbah par^j ásmání rang ká kaprá bichháwen,

aur use tuk̄has kī khálon ke giláf se dhámpen, aur us men chobey dálen.

12 Aur sáre bartanon ko, jo maqdis kī k̄hidmat men áte haiḡ, leke, ásmání rang ke kapre men lapeṭon, aur unhen tuk̄has kī khálon ke giláf se dhámpen, aur chobey par rakhen.

13 Aur mazbah men se rákh níkal phenkey, aur kaprá argawání rang ká us par bichháwen.

14 Aur sáre bartan, jo us kī k̄hidmat ke liye darkár haiḡ, jaise angethíán, aur síkhen aur phá-óríán, aur piyále, garaz mazbah ke sáre bartan us par rakhen; aur us par tuk̄has kī khálon ká giláf bichháwen, aur us men chobey dálen,

15 Aur jab Hárún aur us ke beṭe maqdis ko, aur us ke sab asháb ko dhámp chukeḡ, tab k̄haimagáh ke kúch ke waqt baní Qihát us ke uṭhāne ke liye áwen^g; lekin we muqaddas chízōn ko na chhúen, táki mar na jáwen^h. Jamá'at ke k̄haimē men ye chízōn baní Qihát ke uṭhāne kī haiḡⁱ.

16 ¶ Aur chirágon ká tel^j, aur k̄hushbú masálih ke bukhúr^k, aur dáimí hadya kī^l, aur malne ko tel^m, aur tamám maskan kī, aur us sab kī jo us men hai, aur us ko zurúf kī nigáhbání, Hárún káhin ke beṭe Il'azar ká 'uhda hai.

17 ¶ Phir K̄HUDAWAND ne Músá aur Hárún ko k̄hitáb karke farmáyá, kī

18 Tum Láwíon men se baní Qihát ke firqe ko kát na dáliyo:

19 Balki un se aisá karo. kī we jiwen. aur quds ul aqdas ke nazdik áne seⁿ mar na jáwen: Hárún aur us ke beṭe dákhlil howen, un men se har ek ko us kī k̄hidmat par, aur us ke uṭhāne par muqarrar kareḡ.

20 Lekin jab kī muqaddas chízeg dhámpí jáwen, to we unhen dekhne ko na áwen, táki mar na jáwen^o.

21 ¶ Phir K̄HUDAWAND ne Músá ko k̄hitáb karko farmáyá, kī

22 Baní Jaisrún ko bhí, un ke ábái k̄hándanon aur un ke qabáil ke muwáfiq gin:

23 Tís baras ke se leko pachás baras tak, un sab ko, jo majma'

Peshtar
M A S F H
80,
1490.

Gin. 7. 9.
aur 10. 21.
1st. 31. 9.
2 Sam. 6. 13.
1 Taw. 16.
2, 16.
2 Sam. 6. 6, 7.
1 Taw. 13.
8, 10.
Gin. 3. 31.
K̄hur. 26. 6.
Abb. 24. 2.
K̄hur. 30. 24.
K̄hur. 29. 40.
K̄hur. 30. 23.

* 4 yat.

Lebho
K̄hur. 19.
21.
1 Sam. 4. 19.

Peshkar
MASÍH
no,
1490.

* 3 áyat.

men dákhil haig, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen, shumár kar^u.

24 Baní Jaisrún ke gharánon ká mansab k̄hidmat karne, aur bojh utháne men yih hai: ki

25 We maskan ke parde, aur us ká sarposh, jamá'at ká khaime, aur tukhas kí k̄hálon ká báláposh jo us par hai, aur jamá'at ke khaime ke darwáze ká parda utháwen,

26 Aur sahn ke parde aur sahn ke darwáze ká parda, jo maskan aur mazhal ke gird hai, aur un kí tanáhen, aur sáre zurúf jo un kí k̄hidmat ke wáste haig: aur sab kám jo un ke wáste darkúr haig, karen^x.

* (Hn. 3. 25, 26.

27 Baní Jaisrún kí sárfi k̄hidmaten bojh utháne men aur sab kám karne men Hárún aur baní Hárún ke hukm ke mutábíq honen: aur tum un men se har ek ká bojh muqarrar kar díjiyo.

28 Baní Jaisrún ke qabáil kí k̄hidmat jamá'at ke khaime men yih hai: aur we káhin Hárún ke beṭe Itamar ke mahkúm rahen.

29 ¶ Baní Mirárfi ko, un ke ábáfi k̄hándánon aur qabáil ke mutábíq, gin:

30 Tís baraswále se leke pachás baraswále tak un sab ko jo majma' men dákhil haig, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen, shumár kar^y.

* 3 áyat.

31 Aur us k̄hidmat ko muwáfíq, jo jamá'at ke khaime men un ke liye hai, un ke bojh ye muqarrar haig^z; maskan ke takhte^a, aur us ke benḍe aur us ke sutún, aur us ke páe,

* (Hn. 3. 36, 37.

* K̄hur. 26. 15.

32 Aur sahn ke sutún, jo girdá-gird haig, aur un ke páe, aur un kí mekhen, aur un kí tanáhen, aur un ke sab zurúf, aur un ke sab zurúfíyát sanet: aur un ko nám ba nám ginke^b un ke bojhon ke muqarrar zurúf un ko díjiyo.

* K̄hur. 30. 31

33 So baní Mirárfi ke qabáil kí k̄hidmat, jo jamá'at ke khaime men muqarrar thí, yih hai; aur we káhin Hárún ke beṭe Itamar ke mahkúm rahen.

34 ¶ Chunánchi Músá aur Hárún aur jamá'at ke raíson ne baní Qihát ke qabáil ko, un ke ábáfi k̄hándánon ke mutábíq, giná^c.

* 3 áyat.

35 Tís baraswále se leke pachás

baraswále tak, un sab ko, jo majma' men dákhil hūe, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen, ek ek karke shumár kiyá.

36 So we, jo apne qabáil ke muwáfíq gine gae, do hazár sát sau pachás the.

37 We sab ye haig, jo baní Qihát ke gharánon men se jamá'at ke khaime kí k̄hidmat ke liye shumár kíe gae, jinhen Músá aur Hárún ne, K̄HUDAWAND ke hukm ke mutábíq, jo Músá ke wasile se farmáyá thá, shumár kiyá.

38 Aur baní Jaisrún, jo apne ábáfi k̄hándánon aur qabáil ke mutábíq gine gae,

39 Tís baraswále se leke pachás baraswále tak, sab jo majma' men dákhil hūe, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen:

40 We sab jo ábáfi k̄hándánon aur qabáil ke mutábíq gine gae, do hazár chāu sau tís hūe.

41 We sab ye haig, jo baní Jaisrún ke gharánon men se jamá'at ke khaime kí k̄hidmat ke liye gine gae, jinhen Músá aur Hárún ne K̄HUDAWAND ke hukm se shumár kiyá^d.

* 22 áyat.

42 ¶ Aur baní Mirárfi ke qabáile, jo apne ábáfi k̄hándánon aur apne qabáil ke mutábíq gine gae,

43 Tís baraswále se leke pachás baraswále tak, sab jo majma' men dákhil hūe, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen;

44 We sab, jo un ke qabáil ke muwáfíq gine gae, tén hazár do sau the.

45 We sab ye haig, jo baní Mirárfi ke qabáil men se gine gae, jinhen Músá aur Hárún ne, K̄HUDAWAND ke hukm ke mutábíq, jo Músá ke wasile se farmáyá thá^e, shumár kiyá.

* 24 áyat.

46 So sáre baní Láwí, jinhen Músá aur Hárún aur Isráel ke sardáron ne, un ke qabáil aur ábáfi k̄hándánon ke mutábíq,

47 Tís baraswále se leke pachás baraswále tak giná^f, sab jo majma' men dákhil hūe, táki jamá'at ke khaime kí k̄hidmat karen, aur bojh utháwen:

48 We sab, jo gine gae, áth hazár pánch sau assí the.

49 K̄HUDAWAND ke hukm ke mutábíq Músá ne unhen, jo k̄hidmatguzár aur bárbardár the^g, ek

* A. 22. 30 áyat.

* 16. 34. 31 áyat.

Peshkar
M A S I H
se,
1490.

* 1, 21 áya-
ten.

ek karke shumár kiya: we KHU-
DAWAND ke hukm ke mutábíq,
jo Músá ko húá, isí jarah gine
gae^h.

V BAB.

1 Sáb nápák log lashkargáh se báhar kí, e játe.
5 Jab kisi kí khatá se khisdrat ho, to 'iwaz
dená hogá. 11 Gairat ke muqaddame men,
haqq tahqíq karne kí tadbír.

PHIR KHU-DAWAND ne Músá ko
khitáb karke farmáyá, ki

2 Baní Isráel ko hukm kar, ki
har ek mabrús^a, aur har ek jir-
yánwálá^b, aur jo maiyit ke sabab
nápák hai^c, un ko khaimagáh se
báhar kar de:

3 Kyá mard, aur kyá 'aurat, tuni
unhen khaimagáh se báhar kar
do, táki we apní khaimagáhon ko,
jin ke darmiyan main ruitá hui^d,
nápák na karen.

4 Chunánchi baní Isráel ne aisá
hí kiya, aur aison ko khaimagáh
se báhar kar diya: jaisá KHU-
DAWAND ne Músá ko hukm kiya,
waisá hí baní Isráel ne kiya.

5 ¶ Phir KHU-DAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki

6 Baní Isráel ko farmá aur kah,
ki Agar koi mard yá 'aurat KHU-
DAWAND se bewafái karke aisá koi
gunáh kare, jo ádmí karte hai^e,
aur asámí ho jáwe^f;

7 To cháhíye ki apne gunáh ká,
jo kiya hai, iqrár kare^g, aur apná
asám pher de, aur us ká páunchwán
hissa us par ziyáda kare^h, aur us
ko. jis ká wuh asámí húá hai,
hawála kar de.

8 Lekin agar us shakhs ká koi
wáris na howe, jo us asámí kí
haqqdár hai; to wuh pherá háá
asám KHU-DAWAND ko pahuncháyá
jáwe: yih káhin ká hogá, siwá
káfare ke mendhe ke, ki us se us
ká káfara diya játá haiⁱ.

9 Aur baní Isráel kí sári mu-
qaddas chízon kí sab úthái hui
qurbánái, jo guzránte hai^j, ká-
hin kí hongí^k.

10 Aur har ek shakhs kí muqad-
das chízen us kí hongí; aur jo
chíz koi káhin ko degá, us kí
hongí^k.

11 Phir KHU-DAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki

12 Baní Isráel ko farmá aur kah,
ki Agar kisi kí jorú gumráh ho
jáwe, aur us se bewafái kare;

13 ¶ Aur koi us 'aurat ke sáth

hambistar howe^l, aur yih us ke
shauhar se poshída ho, aur parde
men ho, aur wuh nápák ho jáwe,
aur us par gawáh na howen, aur
fi'al karte hui pakrí na jáwe;

14 Aur us ke shauhar ke dil men
gairat ká khiyál áwe, aur wuh apní
jorú se gairat kháwe, aur wuh
'aurat nápák ho, yá us ke shau-
har ke dil men gairat ká khiyál
áwe aur wuh apní jorú se gairat
kháwe, aur wuh 'aurat nápák na
ho;

15 To cháhíye ki wuh shakhs
apní jorú ko káhin pás láwe, aur
us 'aurat kí bábat ek áifuh jau ke
áte ká daswán hissa qurbáni láwe;
aur wuh us par tel aur lubán na
dále; kyunki wuh gairat ká hadya,
ya'ne yúd-dihí ká hadya hai, kí
guuáh ko yúd men láwe^m.

16 Tab káhin us 'aurat ko naz-
dfk láwe, aur KHU-DAWAND ke hu-
zúr use khará kare.

17 Aur káhin mittí ke ek básan
men muqaddas páni lewe, aur
maskan ke sahn ká gubár leke us
pání men miláwe.

18 Phir káhin us 'aurat ko KHU-
DAWAND ke huzúr khará kare, aur
us ká sir nangá kare, aur yád-dihí
ká hadya us ke háthon par rakhe,
ki yih gairat ká hadya hai; aur
káhin us kárewe páni ko, jo la'nat
ká bá'is hai, apne háth men lowe.

19 Aur us 'aurat ko qasam deke
kahe, ki Agar koi mard terá hám-
bistar nahín húá, aur agar tú
apne shauhar ko chhorke dústre
ke sáth nápák nahín hui, to tú is
kárewe páni kí tásir se, jo la'nat
ká bá'is hai, bachí rah.

20 Aur agar tú apne shauhar ke
siwá dústre par máil hui hai, aur
nápák hui, aur tere shauhar ke
siwá koi dúsrá tujh se hambistar
húá hai;

21 To tujh par la'nat hogí; aur
káhin use la'nat kí qasam deweⁿ,
aur use kahe, ki KHU-DAWAND
tujhe terí qaum men zarb ul ma-
sal la'nat aur qasam ká kare^o, kí
KHU-DAWAND terí rán ko saráwe,
aur tere peñ ko sujháwe;

22 Aur yih páni, jo la'nat ká
sabab hai. terí antíyon men jáke^p
terá peñ phuláwe, aur terí rán
saráwe: aur 'aurat Ámín, ámín,
kahe^q.

23 Phir káhin un la'naton ko ek

Peshkar
M A S I H
se,
1490.

* Áhb. 18. 20.

* Áhb. 13. 3.
46.
aur Gín. 19.
14

* Áhb. 16. 2.
* Áhb. 21. 1.
aur 9. 6. 10.
aur 19. 11.
13.
aur 31. 19.

* Áhb. 26. 11.
12.
2 Qun. 6. 16.

* Áhb. 6. 2, 3.

* Áhb. 5. 5.
aur 26. 40.
Yash. 7. 10.

* Áhb. 6. 5.

* Áhb. 8. 6, 7
aur 7. 7

* Kib. 20. 28.
Áhb. 6. 17.
18, 26.
aur 7. 4, 7.
9, 10, 14.
Gín. 19. 8, 9,
19.
Mat. 18. 3, 4.
Hín. 44. 29.
30.
Áhb. 10. 12.

* 1 Sal. 17. 18.
Hín. 29. 16

* Yash. 6. 26.
1 Sam. 14.
24.
Naham. 10.
29.
* Yar. 29. 22.

* Zab. 109. 18.

* 1st. 27. 15.

Peshkar
MASÍH
90,
1490.

* Abb. 8. 27.

* Abb. 2. 2, 9.

* Ist. 28. 37.
Zab. 63. 9,
11.
Yer. 24. 9.
aur 29. 16,
22.
aur 42. 18.
Zak. 8. 13.

* 10 dyat.

* Abb. 20. 17,
19, 20.

* Abb. 27. 3.
Qda. 13. 5.
A'am. 21. 33.

* Amos 2. 12.
Ldq. 1. 16.

kitáb meñ likhe, aur karwe pání se use miñáwe :
24 Aur káhin yih karwá pání, jo la'nat ká sabab hai, us 'aurat ko piláwe : tab yih pání, jo la'nat ká sabab hai, karwá karne ke liye us 'aurat ke jism men dákhil hogá.
25 Phir káhin us 'aurat ke háth se gairat ká hadya leke KHUDÁWAND ke huzúr us ko hiláwe^e, aur use mazbah ke nazdík láwe :
26 Aur us hadya se izkár ke liye ek mutthí leke káhin mazbah par sungháwe^h; ba'd us ke wuh pání us 'aurat ko piláwe.
27 Aur jab wuh use yih pání piláwogá, tab aisá hogá, kí agar wuh gunáhgar hogí, aur us ne apne shaahar ko barchhilá khatú kí hogí, to wuh pání, jo la'nat ká sabab hai, us ke jism meñ dákhil hoke karwá ho jáegá, aur us ká pet phúlegá, aur us kí ráñey sar jáengí, aur wuh 'aurat apní qaum meñ mal'ún hogíⁱ.
28 Par agar wuh nápák na ho, balki pák ho, to wuh páksáf baní ruhegi, aur buchche janegi.
29 Us 'aurat kí bábat, jo apne shaahar ko chhoṛke dússe se burá kám kare, aur nápák ho jáe^l, gairat ke liye yih shar'at hai^m :
30 Aur jab mard ko gairat ká khiyál áwe, aur wuh apní jorú se gairat kháwe, to use KHUDÁWAND ke áge khará kare, aur káhin us par ye sab ahkám járí kare.
31 Tab mard gunáh se pák hogá, aur wuh 'aurat apne gunáh ko áp uñháwegí^x.

VI BAB.

1 Nazír hone kí rasmi. 22 Logon ko barakat dene kí waa'a.

PHIR KHUDÁWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí
2 Baní Isráel ko farmá, aur un ko kah, Jab kof mard yá 'aurat aisí kháss nazr kare^a, kí áp ko KHUDÁWAND ke liye nazír banáwe ;
3 To cháhiye kí mai se aur nashe kí chízon se parhez kare^b, aur angúrí sharáb ká aur kísf muskir ká sirká na píwe, aur angúr ká shíra hargiz na píwe, aur na táza angúr kháwe, na súkhá.
4 Aur apne nazír hone ke sab dinon meñ kof chíz, jo angúron se paidá hotí hai, tukhm se leke us ke chhilke tak na kháwe.

5 Aur apne nazír hone ke sab dinon meñ sir par ustura na phere^c; jab tak kí we aiyám, jin meñ us ne áp ko KHUDÁWAND ke liye nazír kiyá hai, guzar na jáen : wuh muqaddas hai; apne sir ke bálon ko barhne de.
6 KHUDÁWAND ke liye apne sáre nazír hone ke dinon meñ murde kí lách ke nazdík na jáwe^d.
7 Wuh apne báp, aur apní má, aur apne bháí, aur apní bahin ke liye, jab we mar jáwen, apne taín nápák na karen^g; kyúñki us ke Khudá kí nazr us ke sir par hai.
8 Wuh apne nazír hone ke sab dinon meñ KHUDÁWAND ke liye muqaddas hai.
9 Aur agar kof insán us ke pás nágahání mar jáwe, aur us ke sir kí nazr ko nápák kare; to wuh apne pák hone ke din apná sir mundáwe^j; sátwen din sir mundáwe.
10 Aur áthwen roz do qumríáp, yá kabútar ke do bachche^k jamá'at ke khaime ke darwáze par káhin pás láwe.
11 Aur káhin ek ko khatiyat ke liye, aur dúsre ko charháwe ke liye guzráno; aur us se us khatá ká, kí murde ke sabab se huf. kafúra dowe; aur apne sir ko usí din muqaddas kare.
12 Phir apne nazír hone ke dinon ko KHUDÁWAND ke liye muqaddas kare, aur ek eksála nar barra asám ke liyeⁿ láwe: aur us ke pahle aiyám námanzúr haiñ; kyúñki us kí nazr nápák ho gaí.
13 ¶ Aur nazír ke liye yih shar'at hai: kí jab us kí nazr ke aiyám púre hon¹, to wuh jamá'at ke khaime ke darwáze par házir kiyá jáwe.
14 Aur wuh KHUDÁWAND ke liye apná qurbán guzránc: charháwe kí bábat ek be'aib eksála nar barra, aur khatiyat kí bábat^k ek be'aib eksála máda barra, aur salámi ke liye¹ ek be'aib menjhá;
15 Aur fatíri roñon aur miñhá maide ke chuppi huf kulchoñ^m, aur fatíri chuppi hufⁿ roñon kí ek tokri kare, aur un ke hadya aur un ke tapáwan^o.
16 Aur káhin unhen KHUDÁWAND ke huzúr láke us kí khatiyat aur us ke charháwe ko guzrán de.
17 Aur us menche ko, fatíri ro-

Peshkar
MASÍH
90,
1490.

* Qda. 13. 6.
aur 16. 17.
1 Sam. 1. 11.

* Abb. 21. 11.
aur 19. 11,
16.

* Abb. 21. 1, 2,
11.
Gin. 9. 6.

* A'am 19. 1,
aur 21. 24.

* Abb. 5. 7
aur 16. 22.
aur 17. 14,
29.

* Abb. 5. 6

* A'am. 21.
26.

* Abb. 4. 2,
27, 32.

* Abb. 2. 6

* Abb. 2. 4.
* Khaw. 26. 1.

* Gin. 15. 8,
7, 10.

| Peshkar
M A S I H
80,
1490. | tion ki tokri samet, KHUÐAWAND ke liye salami ki qurbani kare; aur kahin us ke hadye aur tapawan guzrane. | 2 To Israeli ra, is ^b , jo apne abai khandanon mein sardar aur firqon mein ra, is the, aur un mein jo gine gae buzurg the, nazdik ae. | Peshkar
M A S I H
80,
1490. |
|--------------------------------------|---|---|---|
| * A'am. 21. 24. | 18 Phir wuh nazir jama'at ke khaima ke darwaze par apno sir ki nazr ko mundawo ^p : aur un balon ko, jo us ke sir ki nazr hai, leke, us ag mein, jo salami ki qurbani ke tale hai, dal de. | 8 Aur we chha garian poshishon samet, aur barah badhiya bail apni qurbani KHUÐAWAND ke huzur lae; do do ra,ison ki taraf se ek ek gar, aur har ek ki taraf se ek ek bail: chunanchi we unhein maskan ke samhne le ao. | * Gln. 1. 4, wag. |
| * 1 Sam. 2. 10. | 19 Phir kahin us mendhe ka pakká hua ^c shana, aur tokri mein se ek fatiri roti, aur fatiri kulcha leke us nazir ke hathon par ^r , jab wuh apni nazr ko munda chuke, rakhe. | 4 Tab KHUÐAWAND ne Musá ko khitab karke farmaya, ki | |
| * Khur. 29. 23, 24. | 20 Phir kahin un ko hilane ki qurbani ke taur par KHUÐAWAND ke huzur hilawe; yih, hilane ke sine aur uthane ke shano samet, kahin ke liye muqaddas hai ^r : ba'd us ke nazir mai pine ka mukhtar hai. | 5 Tu yih un se le, taki we jama'at ke khaima ki khidmat mein awen, aur bani Lawi mein har shakhs ko us ki khidmat ke muwafiq ban de. | |
| * Khur. 29. 27, 28. | 21 Us nazir ki, jo nazr ke liye KHUÐAWAND ke age apni qurbani guzrane, yih shari'at hai, siwa us ke jo us ka dast-ras ho; aur chahiliye ki yih us ki nazr ke muwafiq ho, aur us ko shari'at ki nazr ke muwafiq guzrane. | 6 So Musá ne gariyan aur bail leke bani Lawi ko die. | |
| | 22 ¶ Phir KHUÐAWAND ne Musá ko khitab karke farmaya, ki | 7 Do gariyan aur char bail us ne bani Jaisun ko un ki khidmat ke muwafiq ^c die. | * Gln. 4. 25. |
| | 23 Harun aur us ke beton ko farmá, aur unhein kah, ki Tumhein chahiye ki bani Israel ke haq mein yu du'a karo ^t , aur unhein kah: 24 KHUÐAWAND tujhe barakat bakhse, aur tera nigahban rahe ^u . | 8 Aur char gariyan aur ath bail bani Mirari ko, jo Harun kahin ke bete Itamar ke farmabardar the ^d , un ki khidmat ke muwafiq ^c die. | * Gln. 4. 28, 33. |
| | 25 KHUÐAWAND apne chihre ka jalwa ^w tujhe dikháe, aur tujh par rahm kare; | 9 Lekin us ne bani Qihat ko kuchh na diya: is liye ki maqdis ki khidmat ^t , jo un ke liye muqarrar hui, yih thi, ki we apne kandhon par uthake le chaley ^f . | * Gln. 4. 31. |
| | 26 KHUÐAWAND tujh par mutawajjih hove, aur tujhe salamat bakhse ^s . | 10 ¶ Aur rás jis din ki mazbah mamsuh hui, us ki taqdis ke liye ^h wehi apni qurbaniyan mazbah ke samhne lae. | * Gln. 4. 15. |
| | 27 We merá nam leke bani Israel ke liye du'a karen, aur main unhein barakat bakhshunga ^r . | 11 Tab KHUÐAWAND ne Musá ko farmaya, ki Ek ek din ek ek ra, is mazbah ki taqdis ke liye apni qurbani guzrane. | * Gln. 4. 6, 8, 10, 13, 14, 2 Sam. 6. 13. |
| | VII BAR. | 12 ¶ So pahile din Yahudah ke firqe mein se Aminadab ke bete Nahsun ^l ne apni qurbani guzrani. | * Dekho Ist. 1 Sal. 3. 43 2 Law. 7. 5, 9, 24, 6. 16, Naham. 12. 27, Zab. 30 ka saradma. |
| | 1 Tasfir i waz jo ra,ison ne khaima ke mafkas us karte ke waqt guzrani. 10 Un ki mufarrig nazron qurbangah ke mafkas karte ke waqt. 89 Khuda kofire par se Musá ke sila ham-kalam hota. | 13 Aur us ki qurbani yih thi: Ek sau tis misqal rupe ki qab, aur satta misqal rupe ka ek tasht, maqdis ke misqal se ^k ; we donon tel ke male hue maide se hadya ke liye ^l bhare hue the: | * Gln. 4. 28, 33. |
| | A UR aisá hui, ki jis din Musá maskan ke khará karte se farig hui, aur us ko aur us ke sab zuruf ko tel malkar muqaddas kiya ^t , aur aisahi mazbah ko us ke sab zuruf samet tel malkar muqaddas kiya; | 14 Das misqal sone ka ek chamcha bakhur se ^m bhara hui: | * Gln. 2. 3. |
| | | 15 Ek jawan bachhra, ek mendha, ek nar barra eksala, chahawe ke liye ⁿ : | * Khur. 30. 13. |
| | | 16 Ek buzgala khativat ke liye ^o : | * Abb. 2. 1. |
| | | 17 Aur salami ke liye ^p do bail, panch mendhe, panch bakre, panch barre eksala; Aminadab ke bete Nahsun ka qurban yih tha. | * Khur. 30. 34. |
| | | | * Abb. 1. 2, * Abb. 4. 23, * Abb. 3. 1. |

Peshkar
MASÍH
86,
1490.

18 ¶ Dúsré din Sugr ke beṭe Nataniel ne, jo Ishakár ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

19 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

20 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

21 Ek jawán bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

22 Ek buzgála khatiyat ke liye;

23 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Sugr ke beṭe Nataniel kí qurbání yih thí.

24 ¶ Aur tísre din Hailún ke beṭe Iliáb ne, jo Zabulún ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

25 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

26 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

27 Ek jawán bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

28 Ek buzgála khatiyat ke liye;

29 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Hailún ke beṭe Iliáb kí qurbání yih thí.

30 ¶ Chauthe din Shadúr ke beṭe Iliús ne, jo Rúbin ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

31 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

32 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

33 Ek bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

34 Ek buzgála khatiyat ke liye;

35 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Shadúr ke beṭe Iliús kí qurbání yih thí.

36 ¶ Aur pánchweṇ din Sú-rishaddí ke beṭe Salúmiel ne, jo

Sama'un ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

37 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

38 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

39 Ek jawán bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

40 Ek buzgála khatiyat ke liye;

41 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Sú-rishaddí ke beṭe Salúmiel kí qurbání yih thí.

42 ¶ Aur chhathweṇ din Da'úel ke beṭe Ilyásaf ne, jo Jadd ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

43 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

44 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

45 Ek jawán bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

46 Ek buzgála khatiyat ke liye;

47 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Da'úel ke beṭe Ilyásaf kí qurbání yih thí.

48 ¶ Aur sáthweṇ din 'Amihúd ke beṭe Iliám'a ne, jo Ifraím ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

49 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattar misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se; we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the;

50 Das misqál sone ká ek cham-cha bakhúr se bhará húa;

51 Ek jawán bachhrá, ek menḍhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye;

52 Ek buzgála, khatiyat ke liye;

53 Aur salámí ke liye do bail, pánch menḍhe, pánch bakre, pánch barre eksála. Amihúd ke beṭe Iliám'a kí qurbání yih thí.

54 ¶ Aur áthweṇ roz Fidáhsár ke beṭe Jamaliel ne, jo Munassi ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guz-rání.

Peshkar
MASÍH
86,
1490.

Peshtar
MASÍH
86,
1490.

55 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattu misqál rúpe ká, ek tasht, maqdis ke misqál se: we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the:

56 Das misqál sone ká ek chamcha bakhúr se bhará húa:

57 Ek jawán bachhrá, ek mendhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye:

58 Ek buzgála khatiyat ke liye:

59 Aur salámí ke liye do bail, páñch mendhe, páñch bakre, páñch barre eksála. Fidsásúr ke beṭe Jamaliel kí qurbání yih thí.

60 ¶ Aur nauwep dín Jida'úfí ke beṭe Abidán ne, jo Binyamín ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guzráfí.

61 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattu misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se: we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the:

62 Das misqál sone ká ek chamcha bakhúr se bhará húa:

63 Ek jawán bachhrá, ek mendhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye:

64 Ek buzgála khatiyat ke liye:

65 Aur salámí ke liye do bail, páñch mendhe, páñch bakre, páñch barre eksála. Jida'úfí ke beṭe Abidán kí qurbání yih thí.

66 ¶ Aur daswep dín 'Ammishaddí ke beṭe Akhi'azar ne, jo Dán ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guzráfí.

67 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattu misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se: we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the:

68 Das misqál sone ká ek chamcha bakhúr se bhará húa:

69 Ek jawán bachhrá, ek mendhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye:

70 Ek buzgála khatiyat ke liye:

71 Aur salámí ke liye do bail, páñch mendhe, páñch bakre, páñch barre eksála. 'Ammishaddí ke beṭe Akhi'azar kí qurbání yih thí.

72 ¶ Aur gyárahwep dín 'Akrán ke beṭe Faja'iel ne, jo Yasar ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guzráfí.

73 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb,

aur sattu misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se: we donon tel ke male húc maide se hadya ke liye bhare húc the:

74 Das misqál sone ká ek chamcha bakhúr se bhará húa:

75 Ek jawán bachhrá, ek mendhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye:

76 Ek buzgála khatiyat ke liye:

77 Aur salámí ke liye do bail, páñch mendhe, páñch bakre, páñch barre eksála. 'Akrán ke beṭe Faja'iel kí qurbání yih thí.

78 ¶ Aur bárahwep dín 'Aináu ke beṭe Akhir'a ne, jo baní Naf-tálfí ke firqe ká sardár thá, apní qurbání guzráfí.

79 Aur us kí qurbání yih thí: Ek sau tís misqál rúpe kí qáb, aur sattu misqál rúpe ká ek tasht, maqdis ke misqál se: we donon hadye ke liye tel ke male húc maide se bhare húc the:

80 Das misqál sone ká ek chamcha bakhúr se bhará húa:

81 Ek jawán bachhrá, ek mendhá, ek barra eksála, chapháwe ke liye:

82 Ek buzgála khatiyat ke liye:

83 Aur salámí ke liye do bail, páñch mendhe, páñch bakre, páñch barre eksála. 'Aináu ke beṭe Akhir'a kí qurbání yih thí.

84 Mazbah kí qurbánín us kí taqdis ke liye, jis dín us par tel malá gayá, jo Isráelí ra,ison ne chapháfí, yih thín: Rúpe kí bárah qábep, rúpe ke bárah tasht, sone ke bárah chamche:

85 Rúpe kí har ek qáb wazn men ek sau tís misqál, har ek tasht sattu misqál: rúpe ke sab bartan maqdis ke misqál se do hazár chár sau misqál the.

86 Sone ke bárah chamche bakhúr se lubrez. har chamcha das misqál wazn men maqdis se: soná sáre chamchon ká ek sau hís misqál thá.

87 Chapháwe ke liye bárah bachhre, bárah mendhe, eksála bárah barre, un ke hadya sámet: aur khatiyat ke liye bárah buzgále.

88 Aur salámí ke liye sab bachhre chaubís, mendhe sáth, buzgále sáth, eksála barre sáth. Jis dín mazbah par tel malá gayá, ye sab mazbah kí taqdisen thín.

89 Aur jab Músá jamá'at ke

Peshtar
MASÍH
86,
1490.

1 dyat.

Poshtar
M A S I H
90,
1490.

* Glu. 12, 8.
* Kbur. 33,
9, 11.
* Kbur. 25, 22

khaime men dákhlil húá, táki us se hamkalám ho"; to us ne kafáre ke sarposh par se, jo 'ahdnáme ke sandúq par thá, donon karúbíon ke darmiyán se ek áwáz suní", jo us ke sáth khitáb kartí thí.

VIII BAB.

1 Chirágon ko, un ke jaláte waqt, khyúkar rakheg. 5 Láwíon ke makhsús karne k'í raem. 23 Kis 'umr men 'uhda páweq, aur hab tak use rakhte raheg.

PHIR KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki 2 Hárún ko farmá, aur use kah, Jab tú chirágon ko roshan kare", to cháliye ki sáton chirágon k'í roshní shama'dán ke sámhne ko ho.

3 Chunánchi Hárún ne aisáhi kiyá: us ne chirág roshan karke yúq rakhe, ki ujálá shama'dán ke sámhne ko húá, jaisá ki KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá thá.

4 Aur shama'dán k'í banáwaq^b yúq thí, ki wuh sab, khwáh páya us ká, khwáh sosan us ko, garhá húá", sone se thá, us námúne ke muwáfíq, jo KHUDAWAND ne Músá ko dikháyá thá"; us ne wáisehí shama'dán ko banáyá.

5 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki

6 Láwíon ko baní Isráel men se alag kar, aur unheñ pák kar, ki we pák ho jáweq.

7 Aur tú un ko yúq pák kar: ki khatiyat ká pání leke un par chhírak", aur un ko sab badan par ustura phirwá", aur un ke kapre dhulwá, táki pák ho jáweq,

8 Tab we ek bachhrá us ke hadya samet, jo maida tel milá húá hai", leweq; aur tú khatiyat ke liye ek aur bachhrá le.

9 Tab tú Láwíon ko jamá'at ke khaime ke nazdik le á", aur baní Isráel k'í sári jamá'at ko jam'a kar".

10 Aur Láwíon ko KHUDAWAND ko áge lá, aur baní Isráel apne háth Láwíon par rakheq".

11 Aur Hárún Láwíon ko baní Isráel men se, hiláne k'í qurbání ke taur par, KHUDAWAND ke rúbará guzráne, táki we KHUDAWAND k'í khidmatguzári kareq.

12 Tab Láwí apne háth bachhron ke siron par rakheq"; aur tú ek ko khatiyat, aur दूसरे को चार-हाथे की बابت KHUDAWAND के

liye qurbání kar, táki Láwíon ke wáste kafára diyá jáwe.

13 Phir tú Láwíon ko Hárún aur us ke beṭon ko áge khará kar, aur un ko hiláne k'í qurbání ke taur par KHUDAWAND ke liye guzrán.

14 Aur tú Láwíon ko baní Isráel men se judá kar, ki Láwí mere hon^m.

15 Ba'd us ke Láwí jamá'at ke khaime men khidmat ke liye dákhlil howeq: tú unheñ pák kar, aur tú unheñ hiláne k'í qurbání ke taur par guzrán".

16 Is liye ki we sab ke sab baní Isráel men se mujhe sompe gae; is liye ki main ne baní Isráel ke sab palauṭhon ke badle", jo peṭ ke kholnewále haiq, unheñ apne wáste liyá.

17 Kyúki baní Isráel ke sáre palauṭhe, kyá insán, kyá haiwán, mere haiq": main ne jis dín zamín i Misr men har ek palauṭhe ko halák kiyá, un ko apne liye muqaddas kiyá.

18 Aur baní Isráel ke sáre palauṭhon ke badle main ne Láwíon ko le liyá hai.

19 Aur main ne baní Isráel men se sab Láwí Hárún aur us ke beṭon ko supurd k'íe", táki jamá'at ke khaime men baní Isráel k'í jagah khidmatguzári kareq, aur baní Isráel ke liye kafára deweq: táki baní Isráel par, jab ki we maqdis ke nazdik áweq, wabá na áwe".

20 Chunánchi Músá aur Hárún aur baní Isráel ke sáre majma' ne Láwíon se aisá hí kiyá: sab jo kuchh KHUDAWAND ne Láwíon k'í bábat Músá ko hukm farmáyá thá, baní Isráel ne un se wuhí kiyá.

21 Tab Láwíon ne apne tuṭ pák kiyá, aur unheñ ne apne kapre dhoe", aur Hárún ne unheñ hiláne k'í qurbání ke taur par KHUDAWAND ke rúbará guzráne"; aur Hárún ne un k'í taraf se kafára diyá, táki unheñ pák kare.

22 Ba'd us ke Láwí apní khidmat karne ko Hárún aur us ke beṭon ke sámhne jamá'at ke khaime men dákhlil hue"; jaisá KHUDAWAND ne Láwíon k'í bábat Músá ko farmáyá thá", unheñ ne wáisehí un se kiyá.

Poshtar
M A S I H
90,
1490.

* Glu. 3, 45
aur 16, 9.

* 11, 13 aya-
teq.

* Glu. 3, 12,
46.

* Kbur. 12, 2,
12, 13, 15
Glu. 3, 13
Lúq. 7, 23.

* Glu. 3, 9.

* Glu. 1, 63,
aur 16, 46,
aur 18, 5,
2 Taw. 26,
19.

* 7 aya.

* 11, 12 aya-
teq.

* 15 aya.

* 6 aya, wag.

Peštar
M A S I H
80,
1490.

Dehko Gín.
4. 3.
1 Taw. 23. 3,
24, 27.

Gín. 1. 53.

23 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki
24 Láwíon ká yih má'múl rahe; ki we pachás baraswá se úpar tak jamá'at ke khaime meñ dákhlil hon^v, táki khidmatguzári karen:
25 Aur jab pachás baras ke hon, to khidmatguzári se nikleñ, aur phir kabhú khidmat na karen;
26 Par jamá'at ke khaime meñ apne bháion ke sáth nigáhbáni ká kám kiyá karen², aur khidmat hargiz na karen. Tú Láwíon se un kí nigáhbáni kí bábat yúñhí kíjyo.

IX BĀB.

1 *'Id i fas. h karne ká do bára hukm hotá. 6 'Fit meñ jo log nápáki yá gairháztí ke bá'is shámil na hon, dússe mahíne fímah karen. 15 Badlí se Baní Isráel kí rahhári hotí, kí kab kúch kureñ aur kaháñ maqám*

PHIR KHUDAWAND ne dasht i Síná meñ, Mísir kí zamín se baní Isráel ke nikalne ke dússe sál ke pahile mahíne meñ, Músá ko farmáyá, ki

2 Hukm kar, táki baní Isráel us ke mu'aiyan waqt meñ 'id i fasah karen³.

3 Is mahíne kí chaudahwín tárikh, zawál aur gurúb ke darmiyán, us ke muqarrarí waqt meñ use karo: us kí rasmon aur sab hukmon ke muwáfiq use karo.

4 So Músá ne baní Isráel ko hukm kiyá, kí Fasah karo.

5 Aur unhon ne pahile mahíne kí chaudahwín tárikh^b, zawál aur gurúb ke darmiyán, dasht i Síná meñ 'id i fasah kí: aur baní Isráel ne sab par, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá thá, 'amal kiyá.

6 ¶ Waháñ ba'ze log murde ke sabab se nápák hús the^c; we us roz fasah na kar sake^d: so we usí din Músá aur Hárún ke huzúr áe;

7 Aur unhon ne us se kahá, kí Ham murde ke sabab se nápák haiñ; aur kis liye ham baní Isráel ke darmiyán KHUDAWAND kí qurbáni us ke mu'aiyan waqt par guzráne se báz rakhe jáweñ?

8 Músá ne unhen kalá, Rah jáo; main sun lúñ, kí KHUDAWAND tumháre haqq meñ kyá hukm kartá hai^e.

9 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí

10 Baní Isráel ko farmá aur

unhen kah, kí Agar koí tum meñ se, yá tumhári nasl meñ se murde ke sabab nápák ho, yá kahíñ dúr safar meñ howe:

11 To cháhiye kí dússe mahíne kí chaudahwín tárikh zawál o gurúb ke darmiyán fasah kare^f, aur fatíri rotíñ karwí tarkárión ke sáth kháwe^g.

12 We us meñ se kuchh subh tak báqí na chhoreñ^h, aur us kí haqqí ko na torenⁱ: we fasah kí sári rasmon ke muwáfiq use karen^j.

13 Lekin wuh insán, jo pák hai, aur safar meñ nahíñ, agar fasah karne se báz rahe, to wuh insán apní qaum meñ se kať jáegá^k: kyúñki wuh muqarrarí waqt par KHUDAWAND kí qurbáni na láyú^m; wuh apná gunáh uñháwegáⁿ.

14 Aur agar koí pardesí tum meñ budobásh kare, aur KHUDAWAND ke liye fasah kare; to wuh fasah kí rasmon, aur us ke hukmon ke muwáfiq use kare: tumháre liye, kyá pardesí aur kyá mutawattin, ekhí rasm hogí^o.

15 ¶ Aur jis ilín maskan khará kiyá gayá, to badlí ne 'ahdnámo ke khaime ke maskan ko ehhi-páyá^p: lekin shúm se leke sahar tak maskan par ág sí hotí thí^q.

16 So hamesha aísá húá kiyá; kí dín ko use badlí chhipáttí thí, aur rát ko ág sí roshan rahtí thí.

17 Aur jab badlí maskan ko chhoke buland hotí thí, to baní Isráel kúch karte the; aur jaháñ badlí áko thahartí thí, waháñ baní Isráel khaime khare karte the^r.

18 Baní Isráel KHUDAWAND ke hukm se kúch karte the, aur KHUDAWAND ke hukm se maqám karte the: aur jab tak kí badlí maskan par rahtí thí^s, khaime meñ rahte the.

19 Aur jab badlí maskan par bahut dinon tak thahrí rahí, to baní Isráel ne KHUDAWAND ká hukm máná, aur kúch na kiyá.

20 Aur aíselí jab badlí thope dinon tak maskan par rahí; we KHUDAWAND ke hukm se apne khaime meñ rahe, aur KHUDAWAND ke hukm se unhon ne kúch kiyá.

21 Aur jab shám se subh tak badlí thahrí rahí, aur subh hoto hús huland húí, to wúñhíñ unhon ne

Peštar
M A S I H
80,
1490.

2 Taw. 30.
2, 15.

Khur. 12. 8.

Khur. 12. 10.

Khur. 12. 16.
Yuh. 19. 36.

Khur. 12. 45.

Paid. 17. 14.
Khur. 12. 15.

= 7 ayat.

Gín. 5. 31.

Khur. 12. 49.
1490

Khur. 40. 34.
Num. 9
12. 19.

Zab. 78. 14
Khur. 13. 21.
aur 40. 38.

Khur. 40. 36.
Gín. 10. 11,
33, 34.
Zab. 80. 1.

1 Qur. 10. 1.

Khur. 12. 1,
wag.
Ahh. 23. 5.
Gín. 28. 16.
Is. 10. 1, 2.

Yash. 8. 10.

Gín. 5. 2,
aur 19. 1,
76.
Dehko Yuh.
18. 28.

Khur. 18. 15,
19, 20.
Gín. 27. 2.

Gín. 27. 5.

Peshkar
MASIH
36,
1490.

kúch kiya: jab badli buland hoti,
khwáh din hotá khwáh rát, we
kúch karte the.

22 Aur jab badli maskan par
thahri rahti, khwáh do din, khwáh
ek mahiná, khwáh ek baras, baní
Isráel apne khaimon meq muqim
rahte¹, aur kúch na karte: par
jab wuh buland hoti, tab we kúch
karte.

23 KHUDAWAND ke hukm se we
khaimo kharé karte, aur KHUDAWAND
hi ke hukm se we kúch
karte: unhon ne KHUDAWAND ke
hukm ki, jo Músá ki ma'rifat húa,
muháfazat ki.

X BAB.

1 Rúpahle narsinge kis kám áwep. 11 Isráelí
Síná ko chhor Fárán ko játe. 14 Kúch ke
waqt firqon ke áge piche jáne ka hukm. 29
Músá Hubáb se arz kartá, ki wuh unhen na
chhore. 33 Músá ki nek dú'áen sandúq ke
uthálegáne aur biháne he waqfon meq.

PHIR KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, ki
2 Apne liye do narsinge rúpe se
garhke baná: we teri jamá'at ki
manádfi¹ aur lashkaron ke kúch
ke liye hongé.

3 So jab we phúnke jáwep,
cháhiye ki sári qaum jamá'at ke
khaimo ke darwáze par tere pás
jam'a howe².

4 Aur agar ek hí phúnká jáwe,
to we ra'is, jo hazáron Isráelíon
ke sardár hai³, tere pás jam'a
howep.

5 Aur jab tum chhoti harí áwáz
se phúnko, to un khaimon ká, jo
mashriq ki samt kharé hai⁴, kúch
ho jáe.

6 Jab tum dobára tez áwáz se
phúnko, to janúbi khaimon ká
kúch howe⁵: so we un ke kúch
ke liye har phúnkne meq tez
áwáz se phúnkey.

7 Lekin jab ki jamá'at ká jam'a
karná mauzúr ho, to barábar áwáz
se phúnko⁶, aur tez áwáz se mat
phúnko⁷.

8 Aur Hárún kálin ke beq narsinge
phúnká kareq⁸; aur yih
tumháre qarnon meq abad tak
rasm ke taur par jári rahe.

9 Aur jab tum apne mulk meq
dushmanon se⁹, jo tum se muqá-
bala karne par hon, laqne ko
niklo¹⁰, to tum narsinge tez áwáz
se phúnko; KHUDAWAND tumhárá
Khudá tum ko yád karegá¹¹, aur

tum apne dushmanon se najást
páoge.

10 Aur tum apni khushi ke din,
aur apni 'idon ke din, aur apne
mahinon ke gurron ko, apne char-
háwon aur apni salámi ke zabihon
par narsinge phúnko¹²; táki tum-
háre KHUDAWAND ke huzúr tum-
hári yádgári¹³ ho; main KHUDAWAND
tumhárá Khudá húp.

11 ¶ Phir yúp húa, ki dúsré
baras ke dúsré mahine ki biswip
tárikh, wuh badli 'ahdnáme ke
maskan se buland hui¹⁴.

12 To baní Isráel dasht i Síná
se¹⁵ apne apne safaron meq¹⁶ chale,
aur badli dasht i Fárán meq já
thahri¹⁷.

13 So KHUDAWAND ke farmáne
ke mutábíq, jo Músá ki ma'rifat
thá, pahlá kúch húa¹⁸.

14 ¶ Pahlé baní Yahúdhá ke
jhande un ke lashkaron ke mu-
wáfíq rawána hui¹⁹: un ká sardár
'Aminadáb ká beqá Nahsún thá²⁰.

15 Aur firqe baní Ishaká ke
lashkar ká sardár Sugr ká beqá
Nataníel thá.

16 Aur firqe i Zabúlún ká sardár
Hailún ká beqá Iliáb thá.

17 Phir maskan utará gayá²¹; tab
baní Jaisún aur baní Mirári
ne maskan ko utháke kúch kiya²².

18 ¶ Phir Rúbin ke jhande un
ke lashkaron ke muwáfíq chale²³:
Shadífur ká beqá Ilisúr un ká sar-
dár thá.

19 Aur firqe baní Sam'aún ko
lashkaron ke sardár Súrishaddí ká
beqá Salámiel thá.

20 Aur firqe baní Jadd ke lash-
kar ká sardár Da'úel ká beqá
Ilyásaf thá.

21 Phir Qihátíon ne maqdis
utháke kúch kiya²⁴: aur un ke
pahunchne tak maskan khará kiya
játá thá.

22 ¶ Phir baní Ifráim ke jhande
un ke lashkaron ke muwáfíq
chale²⁵: un ká sardár 'Ammihúd
ká beqá Ilisám'a thá.

23 Aur firqe Munassí ke lashkar
ká sardár Fídáhsúr ká beqá Ja-
maliel thá.

24 Aur firqe baní Binyamín ke
lashkar ká sardár Jida'úni ká beqá
Abidán thá.

25 ¶ Sab khaimagáhon ke piche
baní Dán ke jhandon ká, un ke
lashkaron ke muwáfíq kúch húa²⁶;

Peshkar
MASIH
36,
1490.

* Gln. 29. 1.
* Ahd. 29. 24.
* 1 Taw. 15.
24.
* 2 Taw. 6. 12.
* aur 7. 6.
* aur 29. 26.
* 3. 10.
* Naham. 12.
36.
* Zab. 61. 3.
* 9 Ayat.
* Gln. 9. 17.

* Khur. 19. 1.
* Gln. 1. 1.
* aur 9. 5.
* Khur. 40. 36.
* Gln. 2-9, 16.
24, 31.
* Psal. 21. 21.
* Gln. 12. 16.
* aur 13. 7, 26.
* 1st. 1. 1.
* 5. 6 Ayaten.
* Gln. 2. 34.

* Gln. 2. 3, 2.
* Gln. 1. 7.

* Gln. 1. 51.

* Gln. 4. 24
31.
* aur 7. 6, 7, 8.
* Gln. 2. 46
16.

* Gln. 4. 4, 15.
* aur 7. 9.

* Gln. 2. 18.
34

* Gln. 2. 26,
31.

Poshtar
M A S Í H
no,
1490.

un ká sardár 'Ammishaddí ká betá
Akhi'azar thá.

26 Aur firqe baní Yásar ke lashkar ká sardár 'Akrán ká betá Fajá'iel thá.

27 Aur firqe baní Naftálí ke lashkar ká sardár 'Ainán ká betá Akhir'a thá.

28 So baní Isráel ke kúch un ke lashkaron ke muwáfíq ye the; unhon ne aisehi kúch kie^d.

29 ¶ Tab Músá ne Midyání Ra'úel^e ke bete Hubáb ko, jo Músá ká sasurá thá, kahá, Ham us maqám ko, kí KHUÐAWAND ne farmáyá hai, kí main wuh tumhen bakhshúngá^e, játe haiñ: so tú hamáre sáth á, ham tujh se neki karengé^e; is liye kí KHUÐAWAND ne baní Isráel se neki ká wa'da kiyá hai^b.

30 Us ne use jawáb diyá, kí Main nahín játa, balki main apne watan ko aur apne rishtadároñ meñ jáúngá.

31 Tab us ne kahá, kí Ham ko na chhor; kyúñki tú pahchántá hai, kí hamará utarná dasht meñ kaun kí jagah munásib hai; so tú hamári áñkhon kí jagah hogá¹.

32 Aur yún hogá, agar tú hamáro sáth chalegá, to jo neki KHUÐAWAND ham se karegá, wuhí ham tujh se karengé^e.

33 ¶ Phir unhon ne KHUÐAWAND ke pahár se tín din kí ráh safar kiyá¹; aur KHUÐAWAND ke 'ahd ká sandúq tín din kí ráh un se áge gayá; táki un ke liye áramgáh dhúndhe^m.

34 Aur KHUÐAWAND kí hadlí, jab wo din ko khaimagáh se chalte the, un ke úpar thí^a.

35 Aur sandúq ke kúch ke waqt yih rasm thí, kí Músá kahtá thá, Uthí, ai KHUÐAWAND, tereushman paresháñ hoy: aur wo, jo tujh se kína rakhte haiñ, tere áge se bhágeñ^e.

36 Aur us ke maqám ke waqt yih kahtá thá, Ai KHUÐAWAND, hazároñ hazár Isráelíon meñ phír á.

XI BĀB.

1 Tab'arah kí ág, Músá kí dú'á se, buñh játt.
4 Log hirs se gosht eháñte aur mann se nafrañ rakhte. 10 Músá apne 'ahd ke sabab shikáyat kartá. 16 Us boñh ke uñhane meñ Khudá sajáar buzurjyon ko us ke sharik muqarrar kartá. 31 Khudá gussa hoke Qabráñ se Taháwah meñ sukote bhejtá.

AUR jab qaum barí shikáyat KHUÐAWAND kenazdík karne lagi^a, to KHUÐAWAND ne suná, aur us ká gussa bharká^b: aur KHUÐAWAND kí ág un meñ jalí^c, aur ek taraf khaimagáh kí khá gai.

2 Tab log Músá ke pás chilláe, aur Músá ne KHUÐAWAND se dú'á mángí; to ág buñh gai^d.

3 Aur is liye kí KHUÐAWAND kí ág un meñ bharkí, us ne us jagah ká nám ¶ Tab'arah rakhá.

4 ¶ Aur ba'zon ne ajnabí qaumon se, jo un meñ mile hue the^e, hirs se khwáhish kí: aur baní Isráel blí phire, aur roe, aur bole, Hameñ kaun hai, jo gosht kháne ko degá¹?

5 Ham ko wuh machhlí yád áttí hai, jo ham muft muft Mísr meñ kháthe the; aur wuh khíro, aur wuh kharbúze, aur wuh gandaná, aur wuh piyáz, aur wuh lahsan²:

6 Par ab to hamári jáñ khushk ho chali³: yuháñ to hamári áñkhon ke sánhne kuchh blí nahín, magar mann.

7 Aur mann súkhe dhaniye ke mánind thá, aur us ká rang motí ke dāne ká sá thá⁴.

8 Log idhar udhar jáke use jam'á karte the, aur chakkí meñ piste the, yá ukhlí meñ kútte the, aur laganon meñ grúndhte the, aur rotíñ pakáthe the: us ká maza tel ká sá thá⁵.

9 Aur rát ko, jab khaimeñ par os partí thí, to mann blí us ke sáth barastá thá⁶.

10 ¶ Tab Músá ne suná, kí qaum ke har ek gharāne ká har ek shukhs apne apne khaime ke darwāze par khará rotá hai: to KHUÐAWAND ká gussa niháyat bharká^m; aur Músá ne blí burá máná.

11 Tab Músá ne KHUÐAWAND se kahá, Tú apne bande ko kyún dukh de rahá hai? aur tere rú-barú main ne kyún nahín rahmat páí, kí tú ne in sab logon ká boj mujh par dālá hai⁷?

12 Kyá ye sáre log mere peñ meñ pāre the? yá main ne unhen janá hai, jo tú mujhí ko kahtá hai, kí unhen us zamín meñ, jis kí tú ne un ke bápádāon se qasam kháí hai⁸, apní god meñ le⁹, jis tarah se dadá dúdh-píte bachche ko god meñ letí hai¹⁰?

Poshtar
M A S Í H
no,
1490.

* Ist. 9. 22.
b Zab. 78. 21.
c Abd. 10. 3.
d Gln. 14. 35.
e Zab. 104. 18.

f Ya'q. 8. 16.

g Ya'ne Ja-
lan, Ist. 9. 22.

h Jand kí
Khur. 12. 36.

i Zab. 78. 18.
aur 108. 14.
j Qur. 10. 8.

k Khur. 16. 3.

l Gln. 21. 5.

m Khur. 16. 74. 31.

n Khur. 16. 31.

o Khur. 16. 13. 14.

p Zab. 78. 21.

q Ist. 1. 12.

r Paid. 36. 3.
s Qur. 13. 5.
t Yaa. 66. 11.
u 1 Tab. 2. 7.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Pachar
MASÍH
an,
1490.</p> | <p>13 Main kahán se gosht láún, ki in sab logon ko kháne ko dúp? we mujhe ro ro kahte hai, Ham ko gosht de, ki ham kháwen.</p> | <p>ki main sukhan ká purá húp, ki nahíp?.</p> | <p>Pachar
MASÍH
an,
1490.</p> |
| <p>* Mat. 16. 33.
Marq. 8. 4.</p> | <p>14 Main akelé un sab logon ká bojh uthá nahíp saktá, is liye ki mujh par bahut bhári hai?.</p> | <p>24 ¶ Tab Músá ne báhar jáke KHUDAWAND ki báten qaum se kahíp, aur baní Isráel ke buzurgon men se sattu shakhs ikatthe kíe¹, aur unhen khaime ke áspás jam'a kíyá.</p> | <p>* Gin. 32. 10.
Hib. 12. 35.
aur 24. 16.
16 áyat.</p> |
| <p>* Khur. 18. 18.</p> | <p>15 Agar tú mujh se yún hí kartá hai, to mujhe már dál?; aur agar terí mujh par karam kí nazar hai, to main apní balá na dekhún?.</p> | <p>25 Tab KHUDAWAND badlí men hoke utrám, aur us se bolá, aur us rúh men se, jo us men thí, kuchh leke un sattu buzurg shakhsan ko dí: chunáncí jab rúh ne un men qarár pakrá², to we nubúwat karne lage³, aur ba'd us ke phir na kí.</p> | <p>* 17 áyat.
Gin. 12. 8.</p> |
| <p>* Dekho 1 Sal.
10. 4.
Yún. 4. 3.
* Saf. 3. 15.</p> | <p>16 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, kí Baní Isráel ke sattu mard un ke buzurgon men se⁴, ki jinhen tú qaum ke buzurg aur sardár⁵ jántá hai, mere liye jam'a kar, aur un ko jamá'at ke khaime pás lá; we tujh samet wahán khare rahen.</p> | <p>26 Aur un men se do shakhs khaimagáh hí men rahe the, jin men se ek ká nám Ildád thá, aur dúse ká Medád: chunáncí rúh ne un men qarár pakrá; (ye bhí unhín men se the, jo likhe gae, par us khaime ko na gae⁶): aur we khaimagáh hí men nubúwat karte the.</p> | <p>* Dekho 2 Sal.
2. 15.
* Dekho 1 Sam. 10. 5.
4. 10.
aur 10. 30.
21. 25.
Yúel 2. 38.
A'am. 9. 17.
18.
1 Qur. 14. 1.
wag.</p> |
| <p>* Dekho
Khur. 24.
1, 9.
1st. 16. 18.</p> | <p>17 To main wahán utrúngá⁷, aur tere sáth báten karúngá: aur main us rúh men se, jo tujh men hai, kuchh le lúngá, aur un men dálúngá⁸; ki we tere sáth qaum ká bojh utháwen, táki tú akelé use na utháwe.</p> | <p>27 Tab ek jawán ne daurke Músá ko khabar dí, kí Ildád aur Medád khaimagáh men nubúwat karte hai.</p> | <p>* Dekho 1 Sam. 30. 36.
Yar. 36. 5</p> |
| <p>* 26 áyat.
Paid. 11. 8.
aur 16. 21.
Khur. 19. 20.</p> | <p>18 Aur logon se kah, kí Fajr ko apne taín pák karo⁹, kí tum gosht khaoge: (is liye kí roná tumhárá KHUDAWAND ke kánon men pahunchá¹⁰, kí tum kahte the, Kaun hamen gosht kháne ko degá? ham to Misr hí men bhale the¹¹): so KHUDAWAND tumhen gosht degá, aur tum khaoge.</p> | <p>28 So Músá ke khádim Nún ke beté Yashú¹² ne, jo us ke barguzidon men se thá, Músá se kahá, Ai mere makhdúm, Músá, unhen man'a kar¹³.</p> | <p></p> |
| <p>* 1 Sam. 10. 6.
2 Sal. 2. 15.
Nabam. 9. 20
Yas. 44. 3.
Yúel 2. 38.</p> | <p>19 Aur tum ekhí din na khaoge, na do din, na pánch din, na das din, na bís din;</p> | <p>29 Músá ne use kahá, Kyá tujhe mere liye rashk átá hai? Kásh kí KHUDAWAND ke sáre bande nabí hote¹⁴, aur KHUDAWAND apní rúh un sab men dálá.</p> | <p>* Dekho Marq. 9. 34.
Lúq. 9. 49.
Yúh. 3. 20</p> |
| <p>* Khur. 19. 10.</p> | <p>20 Balki ek mahíná kámil khaoge, jab tak kí yih tumháre nathnon kí ráh nikle, aur tum us se bezár ho¹⁵: kyúncí tum ne KHUDAWAND kí, jo tumháre darmiyán hai, tahqír kí, aur us ke áge yún kahke roe, Yih kyá húa? ham Misr se kyún báhar áe¹⁶?</p> | <p>30 So Músá aur baní Isráel ke buzurg khaimagáh men jam'a hue.</p> | <p>* 1 Qur. 14. 5.</p> |
| <p>* 45 áyat.
A'am. 7. 30.</p> | <p>21 Tab Músá ne kahá, kí Yel log, jin men main húp, chha lákh piyáde hai¹⁷: aur tú kahtá hai, kí Main unhen itná gosht dúngá, kí we ek mahíná bhar khaenge.</p> | <p>31 ¶ Tab KHUDAWAND kí taraf se ek hawá uthí, aur daryá se sulwe urá láí¹⁸, aur use khaimagáh aur khaimagáh ke girdágírd par idhar udhar ek din kí ráh tak phailáyá, aisá kí wuh zamín par do gaz buland húa.</p> | <p>* Dekho Khur. 16. 15.
Zab. 70. 26.
27. 26.
aur 105. 40</p> |
| <p>* Zab. 78. 26.
aur 106. 18.</p> | <p>22 Kyá bher bakrí aur gáe bail ke galle un ke liye zabh kíe jáwenge, táki un ke liye kifáyat ho¹⁹? yá daryá kí sárfí machhlián un ke liye jam'a kí jáengí, táki unhen serí howe?</p> | <p>32 Tab log us sáre din, aur us sárfí rát, aur us ke dúse din bhí khare rahe, aur sulwe jam'a kíyá kíe; aur jis ne kam se kam jam'a kíe, das gumr²⁰ the; aur unhon ne apne liye khaimagáh ke ás pás unhen phailá díyá.</p> | <p>* Héb. 45. 21.</p> |
| <p>* 1 Gin. 21. 5.</p> | <p>23 KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, Kyá KHUDAWAND ká háth chhotá hai²¹? ab tú dekhégá,</p> | <p>33 Aur hanoz un ke danton tale gosht thá, pahle us se kí we use chábeng, KHUDAWAND ká gussa un logon par bharká²², aur KHUDA-</p> | <p></p> |
| <p>* Paid. 12. 2.
Khur. 19. 37.
aur 30. 26.
Gin. 1. 46.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* Dekho 3 Sal.
1. 2.
Mat. 16. 33.
Marq. 8. 4.
Yúh. 6. 7, 8.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* Yas. 50. 3.
aur 50. 1.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |

Peashar
MASIH
so,
1490.

I Yá'ne Hérú
kí gabren,
Isr. 9. 22.

Gin. 33. 17.

Khur. 2. 31.

Khur. 15. 30.
Mik. 4. 4.
Pald. 29. 33.
Glu. 11. 1.
2. 361. 19. 4.
Yas. 37. 4.
Hiz. 35. 12.
13.

Zab. 76. 9.

Gin. 11. 26.
aur 16. 10.

Pald. 15. 1.
aur 46. 2.
Mik. 33. 18.
Hiz. 1. 1.
Dán. 8. 2.
aur 10. 5.
16. 17.
Léq. 1. 11.
22.

A'm. 10.
11. 17.
aur 22. 17.
18.

Pald. 31. 10.
11.
1. 1. 2. 5.
Mat. 1. 20.
Zab. 106. 38.
1 Tim. 3. 16.
1. 1. 2. 5.

Khur. 30. 11.
Isr. 24. 10.
1 Tim. 3. 16.
1. 1. 2. 5.

Isr. 24. 9.
2. 361. 19. 4.
aur 19. 4.
2. 361. 19. 4.

WAND ne un logon ko niháyat
saght már se márâ.

34 Aur us ne us maqám ká nám
¶ Qabrát-ut-Taháwah rakhá; ky-
úpki unhop ne un logon ko, jin-
hop ne hirs kí thî, wahíp gárâ.

35 Phir un logon ne Qabrát ut
Taháwah se Hasirát ko kúch kiýá:
so we Hasirát mep the.

XII BAB.

1 Khuddé, Maryam aur Hárún se, un ke fasádd
ke bá'is, málámat kartá. 10 Maryam kí bars
Músá kí du'd se dúr hojái. 14 Khuddé hukm
detá kí wuh lashkargáh se báhar kí jásce.

AUR Maryam aur Hárún ne
Músá ká shakwa, us Kúshí
'aurat kí bábat, kí us ne lí thî,
kiýá: kyúpki us ne ek Kúshí
'aurat lí thî.

2 Aur bole, Kyá KHUDAWAND
ne khálí Musá hí se bátep kí haip?
kyá us ne ham se blí bátep nahíp
kiñ? Chunánchi KHUDAWAND ne
yih suná.

3 Aur Musá sáre logon se, jo rú
e zamín par the, ziyáda burdbár
thá.

4 So KHUDAWAND ne nágahan^d
Músá aur Hárún aur Maryam ko
farmáyá, kí Tum tínon jamá'at
ke khaime mep áo. So we tínon
áe.

5 Tab KHUDAWAND badlí ke
sutún mep boke utrâ, aur khaime
ko darwáze par khará rahá, aur
Hárún aur Maryam ko buláyá:
we donon áe.

6 Tab us ne farmáyá, kí Merí
bátep suno: agar tum mep se koi
nabí hotá, to main, jo KHUDA-
WAND húp, apne tasíp musháhade
mep^t use ma'lúm karwátá, aur
us se khwáb mep^t bátep kartá.

7 Par merá banda^h Musá aisé
nahíp; wuh mere sáre ghar mep^t
amánatdár^k hai.

8 Maip us se ámhne sámhne¹
aur musháhade mep bátep kartá
húp, na khyál kí sí bátep; kí
wuh merí shabíh ko dekke^m: pas
tum mere bande Musá ká shakwa
karte húc kyúp na däre?

9 Aur KHUDAWAND ke gusse kí
ág un par bharí; aur wuh chalá
gayá.

10 Tab wuh badlí khaime pás se
jái rahí; aur nágah Maryam bars
se barí kí mánind safed ho gai^o:
aur Hárún ne jo Maryam kí taraf
dekhá, to wuh mabrús thá.

11 Tab Hárún ne Musá ko kahá,
Ai mere maqhdúm, main terí
minnat kartá húp, is gunáh ko
ham par mat rakh^t, kí nádání se
ham ne kiýá, aur khatá kí.

12 Wuh us murde kí mánind na
ho^a, jo apní má ke peş se nikle,
aur us ká ádhá badan gal gayá
ho.

13 Tab Musá ne KHUDAWAND
ke áge chillúke kahá, Ai KHUDA-
WAND, main terí minnat kartá
húp, ab use changá kar.

14 ¶ KHUDAWAND ne Musá ko
farmáyá, kí Agar báp ne us ke
muph par thúká hotá^t, to kyá
wuh sát din tak blí sharminda
na rahtí? Sát dintak khaimagáh
ke báhar goshaqir rahe^t: ba'd us
ke phir áwe.

15 Chunánchi Maryam khaima-
gáh ke báhar sát din tak gosha-
qir rahí^t; aur logon ne jab tak
kí Maryam na phirí, kúch na kiýá.

16 Ba'd us ke logon ne Hasirát^t
se kúch kiýa, aur Fárán ke dasht
mep däre kíe.

XIII BAB.

1 Un ke nám, jo Kan'an mep jánist karne ko
bheje gaye. 17 Húban jo un ko milá. 21 Un
ke á'mál. 28. Kalfiyat un kí.

PHIR KHUDAWAND ne Musá
ko khitáb karke farmáyá, kí

2 Tú logon ko bhej, táki Kan'an
kí zamín kí, jo main baní Isráel
ko detá húp, jásúsi karen^t: ek
ek mard us ke ábái firqe mep so,
jo us mep sardár hai, bhej de.

3 Chunánchi Musá ne KHUDA-
WAND ke irshád ke muwáfíq dasht
i Fárán se un ko bhejá^t: we log
baní Isráel ke sardár the.

4 Aur un ke nám ye haip:
Rúbin ke firqe mep se Zakúr ká
betá Samú'a.

5 Aur Sama'án ke firqe mep se
Húrí ká betá Safat.

6 Aur Yahúdáh ke firqe mep se^o
Yafunnah ká betá Kálíb^d.

7 Aur Ishakár ke firqe mep se
Yúsuf ká betá Ijlál.

8 Aur Ifráim ke firqe mep se
Nún ká betá Hús'a^e.

9 Aur Binyamín ke firqe mep se
Rafú ká betá Faltí.

10 Aur Zabulún ke firqe mep se
Súdí ká betá Jaddiel.

11 Aur Yúsuf ke qabíle mep
Munassí ke firqe se, Súfí ká betá
Jaddí.

Peashar
MASIH
so,
1490.

2 Sam. 19.
19.
aur 24. 10.
Ama. 30. 35.
Zab. 88. 4.

Dehho
1. 1. 2. 5.

Abb. 13. 48.
Gin. 5. 2. 3.

Isr. 24. 9.
2. 361. 19. 4.
20. 21.
Gin. 11. 36.
aur 33. 16.

Gin. 32. 9.
Isr. 1. 22.

Gin. 12. 16.
aur 32. 8.
Isr. 1. 19.
aur 9. 23.

Gin. 34. 19.
1. 1. 2. 5.
30. 4. 16.
Gin. 14. 6.
30.
Yash. 14. 6.
7. 13. 14.
Qds. 1. 12.
16. 4. 12.

| Pahtar
M A S Í H
se,
1490. | | | | Pahtar
M A S Í H
se,
1490. |
|---|---|---|--|---|
| | 12 Aur Dán ke firqe meṇ se, Jamalí ká beṭá Ammiel. | ma'at ko áke khabar dí, aur us sarzamín ká mewa unheṇ dikháýá. | | |
| | 13 Aur Yassar ke firqe meṇ se, Mikáel ká beṭá Satúr. | 27 Aur us se bayán karke kahá, ki Ham us zamín tak, jaháṇ tú ne hameṇ bhejá thá, pahunche; us meṇ sachmuch dúdh aur shahd bahtá hai ¹ , aur yih waháṇ ká mewa hai ¹ . | | ¹ Khar. 3. 8.
aur 33. 8.
= Ist. 1. 35. |
| | 14 Aur Naftálí ke firqe meṇ se, Wafsí ká beṭá Naḥbí. | 28 Lekin we log, jo waháṇ baste haiṇ, zoráwar haiṇ ² , aur un ke shahr niháyat saḥt bare qila'ón meṇ haiṇ; aur ham ne baní 'Anáq ko blí waháṇ dekhá ³ . | | ² Ist. 1. 28.
aur 9. 1, 2.

³ 33 áyat. |
| ¹ 8 áyat.
Khar. 17. 9.
Gin. 14. 6.
30. | 15 Aur Jadd ke firqe meṇ se, Múki ká beṭá Jyúel. | 29 Aur us zamín meṇ janúb kí samt 'Amáliqí baste haiṇ ⁴ ; aur Hittí, aur Yabúsí aur Amúrí paháron par rahte haiṇ; aur sáhlí i daryá aur nawáhlí i Yardan par Kan'ání rahte haiṇ. | | ⁴ Khar. 17. 8.
Gin. 14. 43.
Qás. 8. 3.
1 Sam. 14. 1.
aur 15. 1.
wag. |
| ² 21 áyat. | 16 So un ke nám, jinheṇ Músá ne zamín i Kan'an kí jásúsi ke liye bhejá, ye haiṇ. Aur Músá ne Nún ke beṭe Húsí'a ká nám Yashú ¹ rakhá. | 30 Tab Kálíb ne Músá ke huzúr logon ko chup karwáýá ⁵ , aur kahá, ki Albatta ham log charheṇge, aur mulk le lenge; kyúnki hameṇ bilá shubha us ke liye zor hai. | | ⁵ Dekho Gin. 14. 6. 24.
Yash. 14. 7. |
| ³ Paid. 14. 10.
Qás. 1. 9, 19. | 17 ¶ Aur Músá ne unheṇ bhejá, ki zamín i Kan'an kí jásúsi karen; aur unheṇ kahá, ki Tum us ráh janúb kí jánib charh jáo ⁶ , aur pahár ke úpar chale jáo ⁶ . | 31 Tab un logon ne, jo us ke sáth gac the, kahá, ki Hameṇ zor nahín, ki un par charheṇ; kyúnki we ham se ziyáda zoráwar haiṇ ⁷ . | | ⁶ Gin. 32. 9.
= Ist. 1. 35.
Yash. 14. 6.

⁷ Gin. 14. 26.
37. |
| | 18 Aur us zamín ko dekho, ki kaisí hai; we log jo waháṇ ke basnewále haiṇ, kaise haiṇ, zoráwar haiṇ yá kamzor, thoṛe haiṇ yá bahut; | 32 Phir unheṇ ne baní Isráel ko us zamín kí, jise we dekhne gac the, ek burí khabar dí ⁸ , aur bole, ki Yih zamín, jis kí jásúsi meṇ ham gac the, ék zamín hai, jo apne basnewálon ko nigaltí hai; aur sab log, jinheṇ ham ne waháṇ dekhá, bure qaddáwar haiṇ. | | ⁸ Amós 3. 9. |
| ¹ Ist. 31. 6, 7.
23 | 19 Aur wuh zamín jis meṇ we rahte haiṇ kaisí hai, achchhlí hai ki burí: aur we shahr jin meṇ we baste haiṇ kaise haiṇ, khaimeṇ meṇ haiṇ yá qila'ón meṇ; | 33 Aur ham ne waháṇ jabbáron ko, jo baní 'Anáq haiṇ ⁹ , dekhá; aur ham apní nazaron meṇ un ke sámhne aise the, jaise tidge ⁹ , aur aise hí ham un kí nazaron meṇ the. | | ⁹ Ist. 1. 35.
aur 2. 10.
aur 9. 2.

⁹ Ysa. 40. 22. |
| ² Gin. 34. 3.
Yash. 18. 1.
Yash. 19. 26. | 20 Aur zamín kaisí hai, musmir hai yá kallar, us meṇ darakht haiṇ yá nahíṇ: tum diláwarí karo ¹ , aur us zamín ká kuchh mewa le áo. Aur yih waqt angúr ke pahle phalon ká thá. | | | |
| ³ Gin. 34. 3.
Yash. 18. 1.
Yash. 19. 26. | 21 ¶ So we log charhe, aur zamín kí jásúsi, dasht i Sín se ² Rahúb tak ¹ , jo Hamát ke ráste meṇ hai, kí. | | | |
| ⁴ Yash. 11. 21, 22.
aur 15. 13, 14.
Qás. 1. 10.
⁵ 33 áyat.
⁶ Yash. 21. 11.
⁷ Zab. 78. 12.
Ysa. 19. 11.
aur 38. 4.
⁸ Ist. 1. 24, 25. | 22 Aur we janúb ko charhe, aur Habrún tak áe, jaháṇ 'Anáq ke beṭe ³ Akhimán, aur Sísí aur Talmí the ⁴ . (Aur Habrún ⁵ Zu'an ⁶ se, jo Misr meṇ hai, sáṭ baras áge basá thá.) | | | |
| | 23 So we wadí i Iskál meṇ ⁷ áe; waháṇ se unheṇ ne ek dólí angúr kí khoshe samet káfi. aur use ek chob par rakhkar do ádmíon ne uṭháýá; aur kuchh anár aur anjir blí lé. | | | |
| ¹ Yash. 11. 21, 22.
aur 15. 13, 14.
Qás. 1. 10.
² 33 áyat.
³ Yash. 21. 11.
⁴ Zab. 78. 12.
Ysa. 19. 11.
aur 38. 4.
⁵ Ist. 1. 24, 25. | 24 Us maqám ká nám us khoshe ke liye, ki jise baní Isráel waháṇ se káṭ láe the, wadí i Iskál rakhá. | | | |
| ⁶ Yash. 11. 21, 22.
aur 15. 13, 14.
Qás. 1. 10.
⁷ 33 áyat.
⁸ Yash. 21. 11.
⁹ Zab. 78. 12.
Ysa. 19. 11.
aur 38. 4.
¹⁰ Ist. 1. 24, 25. | 25 So we chális dín ke ba'd us zamín kí jásúsi karke phire. | | | |
| ¹ Yash. 11. 21, 22.
aur 15. 13, 14.
Qás. 1. 10.
² 33 áyat.
³ Yash. 21. 11.
⁴ Zab. 78. 12.
Ysa. 19. 11.
aur 38. 4.
⁵ Ist. 1. 24, 25. | 26 ¶ Aur phirke Músá aur Hárún aur baní Isráel kí sárf jamá'at ke pás dasht i Fárán ⁸ ke Qádis meṇ ⁹ áe; aur unheṇ aur sárf ja- | | | |

XIV BĀB.

1 Log, jásúson kí káfiyat sunke, kurburáte. 8 Yashú¹ aur Kálíb un ko khib samháze. 11 Khudá logon ko dnámí detá. 13 Músá Khudá ko manátá, aur un ke liye mu'áfi háal kerát. 26 Kurburátemálon par hám hotá, ki Kan'an meṇ dákhl na hone páwen. 36 Jinheṇ ne buri khabar dí thí, waháṇ se halák hote. 40 We log, jo Khudá kí újázat ke bagair, mulk par chapháí karne gac, magál háe.

TAB sárf jamá'at chilláke rof, aur log us rát bhar royá kíe².

2 Phir sáre baní Isráel ne Músá aur Hárún par hangáma barpá kiyá³, aur unheṇ kahá, Ai kásh ki ham Misr meṇ mar játe! aur

Peshkar
M A S I H
se,
1490.

• Dekho 28,
29 āyatn.

• Naham. 9.
17.
• Dabho Ist.
17. 18.
A. am. 7. 39.
• Gln. 16. 4,
22.

• 24, 30, 38
āyatn.
Gln. 13. 4, 5.

• Gln. 13. 27.
1st. 1. 36.
1st. 10. 15.
2 Sam. 18.
26.
sur 22. 20.
1 Sal. 10. 9.
Zab. 22. 2.
sur 147. 10,
11.
Yas. 62. 4.
• Gln. 13. 27.
1st. 9. 7, 23,
24.

1st. 7. 18.
sur 20. 2.
• Gln. 24. 8.
• Peti. 44. 27.
• Khur. 23. 16.
1st. 30. 13, 4.
sur 31. 6, 8.
Yash. 1. 6, 8.
Qān. 1. 25.
2 Taw. 13.
12.
sur 10. 2.
sur 20. 17.
sur 23. 8.
Zab. 16. 7,
11.
Yas. 41. 10.
Amśā. 6. 14.
Zak. 8. 23.
• Khur. 17. 4.
• Khur. 16. 10.
sur 24. 16,
17.
sur 40. 34.
Aib. 9. 23.
Gln. 16. 19,
42.

sur 30. 8.
27. 29.
1st. 9. 7, 8,
29.
Zab. 96. 8.
• Ibrān. 3. 8.
16.
1st. 1. 32.
sur 1. 32.
Zab. 78. 22,
33, 42.
sur 106. 24.
Yuh. 14. 37.
• Ibrān. 3. 18.
• Khur. 23. 10.
• Khur. 23. 12.
Zab. 106. 33.
1st. 9. 28,
37, 38.
sur 86. 37.
Hā. 80. 9.
14.
• Khur. 16. 14.
Yash. 2. 9,
10.
sur 3. 1.

kāsh ki ham usī bayābān meṃ fanā hote°!

3 KHUDAWAND kis liye ham ko is zamīn meṃ lāyā, ki talwār se gir jāen, aur ki hamārī jorūān aur bachche pakṛe jāwen? kyā hamāre liye achchhā na thā, ki Misr ko phir jāwen?

4 Tab unhon ne ek dūsre se kahā, ki 'A, ek ko apnā sardār banāen', aur Misr ko phir chalēn°.

5 Tab Mūsā aur Hārūn banī Isrāel kī sārī guroh ke majma' ke sāmhnē aundhe gire°.

6 ¶ Aur Nūn ke beṛe Yashū' aur Yafunnah ke beṛe Kālīb ne°, jo us zamīn kī jāsūsī karnewālon meṃ se the, apne kapṛe phāre.

7 Aur unhon ne banī Isrāel kī sārī jamā'at ko kahā, Yih zamīn, jis par hamārā guzar us kī jāsūsī ke liye hūā, nihāyat bahut khūb zamīn hai°.

8 Agar Khudā ham se rāzī hai°, to ham ko us zamīn par le jāegā; aur yih zamīn, jis par shīr o shahd bah rahā hai°, ham ko 'ināyat karegā.

9 Magar tum KHUDAWAND se gardankashī na karo°, aur na tum us zamīn ke logon se dāro°; wo to hamāre ek luqma hai°: un kā zill un se jā chukā hai, aur KHUDAWAND hamāre sāth hai°: un kā khauf na karo.

10 Tab sārī jamā'at ne chūhū, ki un par patthṛāo kare°. Us waqt jamā'at ko khāime meṃ sāre banī Isrāel ke sāmhnē KHUDAWAND kā jalāl nunāyān hūā°.

11 ¶ Aur KHUDAWAND ne Mūsā ko farmāyā, ki Ye log kab tak merī ihānat karenge°? aur tā bakai merī sārī qudraton kā, jo maiṃ ne unheṃ dikhāyī, yaqīn na karenge°?

12 Maiṃ unheṃ wabā se inā-rūngā, aur unheṃ daf'a karūngā, aur tujhe dūsṛī qaum, jo un se barī aur ziyāda zorāwar hai, banāūngā°.

13 ¶ Mūsā ne KHUDAWAND ko kahā, ki Misr ke log ise sunenge° (ki tū apnī qūwat se is qaum ko un ke darmiyān se charhā lāyā).

14 We us zamīn ke bannewālon ko kahenge: unhon ne to sunā hai, ki tū KHUDAWAND us qaum ke bīch hai°; ki tū ne, ai KHUDAWAND, apne taīn rūbarū dikhāyā

hai, aur terī badlī un par rahtī hai°; aur tū din ko badlī ke sutūn meṃ, aur rāt ko āg ke sutūn meṃ, un ke āge āge chaltā hai.

15 ¶ Pas, agar tū is qaum ko, jaise ek ādmī ko, mār dālegā, to we qaumeṃ, jinhon ne terā āwāza sunā hai, kaheṃgī, ki

16 Jab KHUDAWAND is qaum ko us zamīn meṃ, jis kī bābat us ne qasam karke kahā thā, ki Maiṃ yih tumbheṃ dūngā, le jā na sakā°, to us ne un ko bayābān meṃ halāk kiyā.

17 So maiṃ terī minnat kartā hūn, ai mere KHUDAWAND, apnī qudrat ko zāhir kar de, jaisā tū ne farmāyā hai,

18 Ki KHUDAWAND barā sābir aur barā rahīm° hai, gunāhon aur khatāon kā bakhshnewālā, lekin wuh har hāl begunāh na thah-rāegā; balki bāpdādon ke gunā-hon ko un ke laṛkon se, jo un kī tīsṛī chauthī pusht haiṃ, mutālaba kartā hai°.

19 Ab tū apnī rahmat kī firāwānī se° is ummat kā gunāh bakhsh de°, jaisā tū Misr se leke yahān tak unheṃ bakhshṛā rahā hai°.

20 KHUDAWAND ne farmāyā, ki Maiṃ ne tere kahe se bakhshā°:

21 Par mujhe apnī hayāt kī qasam, ki sārī zamīn KHUDAWAND ke jalāl se na'mūr howegī°.

22 Ki we sab log, jinhon ne merī shaukat aur merī qudrateṃ, jo maiṃ ne Misr meṃ aur us bayābān meṃ zāhir kīn, dekhīn, ab tak mujhe das martabe° āzmāte, aur merī bāt na mānte haiṃ°; °

23 We us zamīn ko, jis kī bābat maiṃ ne un ke bāp dādon se qasam kī thī, na dekhenge, aur koī un meṃ se, jinhon ne merī ihānat kī, use na dekhegā°:

24 Lekin merā banda Kālīb jo hai, azbaski aur hī rūh us ke sāth thī°, aur us ne merī pairaui kī hai°, maiṃ us ko us zamīn meṃ, jahān wuh gayā thā, le jāūngā; aur we, jo us kī nāsī se hoṅge, us ke wāris banenge.

(25 Ab Amālīqī aur Kan'ānī na-shēb i zamīn meṃ rahte haiṃ:) so kal phiro, aur bayābān meṃ Bahr i Qulzum par jā paro°.

26 ¶ Phir KHUDAWAND ne Mūsā aur Hārūn ko khitāb karke far-māyā,

Peshkar
M A S I H
se,
1490.

• Khur. 13. 21.
sur 40. 38
Gln. 10. 34.
Naham. 9.
12.
Zab. 78. 14.
sur 105. 38.

• 1st. 9. 28.
Yash. 7. 9.

• Khur. 34. 6.
7.
Zab. 103. 8.
sur 145. 8.
Yūn. 4. 2.

• Khur. 20. 5.
sur 34. 7.

• Zab. 106. 48.

• Khur. 24. 9.

• Zab. 78. 38.

• Zab. 106. 32.
Yaq. 8. 10.
1 Yuh. 5. 14,
16, 16.

• Zab. 72. 19.

• 1st. 1. 38.
Zab. 95. 11.
sur 106. 36.
• Ibrān. 3.
17, 18.
• Psal. 31. 7.

• Gln. 32. 11.
Hā. 30. 15.

1st. 1. 36.
Yash. 14. 6,
8, 9, 14.
• Gln. 32. 12.

• 1st. 1. 40.

| Paṣṭar
M A S I H
se,
1490. | | Paṣṭar
M A S I H
se,
1490. |
|---|---|--|
| • 11 Aṣat.
Khar. 28. 29.
Mat. 17. 17.
Khar. 16. 12. | 27 Maip kab tak is khabis guroh ke muqābil, jo meri shikāyat karti hai, sabr karūn? Banī Isrāel jo mere barkhilāf shikāyatgar karte haiṅ, maip ne un ki shikāyatgar sunin? | 39 So Músā ne ye sab bāteṅ sab banī Isrāel se kahin: aur we nihāyat gamgīn hue. |
| • Dekho 2 Aṣat.
23 Aṣat.
Gin. 28. 65.
sur 22. 11.
Is. 1. 26.
Ibrān. 3. 17.
Gin. 1. 48.
aur 28. 64. | 28 Un se kah, KHUDAWAND kahtā hai, Mujhe apni hayāt ki qasam, jaisā tum ne mujhe sunāke kahā hai, maip tum se waisāhi karūngā: | 40 Aur subh ko tapke uthe, aur yih kahte hue pahār par chahṅ gae, ki Lo, ham yahān haiṅ, aur us zamīn par, jis ke dene kā KHUDAWAND ne wa'da kiya hai, chahṅ jāenge: kyūnki ham ne gunāh kiya hai. |
| • 38 Aṣat.
Gin. 26. 65.
sur 22. 12.
Is. 1. 26. 38. | 29 Tumhāri lāsheṅ, aur un sab ki, jo tum men shumār ki, e gae, bis baraswāle se leke uparwāle tak, jinhon ne meri shikāyatgar kṛi, is bayābān men gireṅgi: | 41 Tab Músā bolā, Tum ab kyūn KHUDAWAND ke hukm ki mukhālafat karte ho? yih to mufid na hogi. |
| • Is. 1. 39. | 30 Tum beshakk us zamīn tak na pahunchoge, jis ki bābat maip ne qasam khāi, ki tumhen wahān basāūngā, siwā Yafunnah ke beṭe Kālib aur Nūn ke beṭe Yashū' ke. | 42 Upar mat jāo, ki KHUDAWAND tumhāre darmiyān nahīn, tāki tum apne dushmanon se hazīmat na pāo. |
| • Zab. 106. 24. | 31 Aur tumhāre lapkon ko, jin ke haqq men tum kahte ho, ki we luṭ jāenge, maip un ko dākhil karūngā; us zamīn ko, jise tum ne zalīl jūnā, we pahchanenge. | 43 Is liye ki 'Amāliqī aur Kan'ānī wahān tumhāre sāmhne haiṅ, aur tum talwār se māre jāoge: kyūnki KHUDAWAND ki palraui se tum bargashta hue ho, so KHUDAWAND tumhāre sāth na hogā. |
| • 1 Qur. 10. 5.
Ibrān. 3. 17. | 32 Par tumhāri lāsheṅ is dasht hi men gireṅgi. | 44 Lekin we sarkashi se pahār par chahṅte chale gae: par KHUDAWAND ke 'ahd kā sandūq aur Músā khaimagāh se bāhar na gae. |
| • Dekho Is. 2. 14.
Gin. 32. 13.
Zab. 107. 40.
Hin. 28. 38. | 33 Aur tumhāre lapke is dasht men chālīs baras tak bhaṭakte phireṅge, aur tumhāri bargashtagi ke uṭhānewāle hongē, jab tak ki tumhāri lāsheṅ is dasht men nest nābud hon. | 45 Aur 'Amāliqī aur Kan'ānī, jo us pahār par rahte the, utre, aur unhen mārā; aur we Hurmah tak unhen mārte chale aye. |
| 1490. | 34 Un dinon ke shumār ko muwāfiq, jin men tum us zamīn ki jāsūs karte the, jo chālīs din haiṅ, din pichhe ek sāl hogā; no tum chālīs baras tak apne gunāh ko uṭhāre rahoge; tab tum meri 'ahdshikanī ko jān loge. | |
| • Gin. 19. 25. | 35 Maip, jo KHUDAWAND lūn, kahtā hūn, ki Maip is sārī khabis guroh se, jo meri mukhālafat par in dasht men jamā haiṅ, āisāhi karūngā: we barbād ho jāenge, aur yahīn halāk hongē. | |
| • Zab. 95. 10.
Hin. 4. 6. | 36 Aur we log, jinhen Músā ne zamīn ki jāsūsī karne ko bhejā thā, jinhon ne murāja'at karke us zamīn ko badnām kiya, aur sārī jamā'at ko bedīl kar diya thā: | |
| • Dekho 1 Sal. 8. 50.
Zab. 77. 8.
sur 105. 42.
Ibrān. 4. 1.
Gin. 23. 18. | 37 So we hi log, jo us zamīn ki burī khabar lāe the, KHUDAWAND ke huzūr wahā se mar gae. | |
| • 27. 29 Aṣat.
Gin. 28. 28.
1 Qur. 10. 5. | 38 Par Nūn kā beṭa Yashū' aur Yafunnah kā beṭa Kālib un men se, jo zamīn ki jāsūsī karne gae the, jīte rahe. | |
| • Gin. 31. 31.
32. | | |
| • 1 Qur. 10. 10.
Ibrān. 3. 17.
Yakūb. 2. | | |
| • Gin. 28. 64.
Zab. 14. 6.
18. | | |

XV BAB.

1 Maide ke hadye aur tapāwan kā shar'a. 12, 29 Pardesi us hi shar'a kā pāband ho. 17 Pahle gindhan ko, uṭhāri hūi qurbānī ke liye, guzārāne kā hukm. 22 Qurbānī, nadānī-tagi ke qusur ke liye. 30 'Ahd ke gindhan ki sazi. 32 Wuh jīne saot ke hukm ko uṭhāri kiya, sangrār kiya gaya. 37 Shar'a jhākron ki babat.

PHIR KHUDAWAND ne Músā ko khitāb karke farmāya, 2 Banī Isrāel ko farmā aur kah, Jab tum apne maskan ki zamīn par, jo maip tumhen dūngā pahuncho,

3 Aur KHUDAWAND ke liye hom, ya'ne chahāwā, yā khāss nazr kā zabīnā, yā khushī kā qurbān, yā tumhāri mu'āyān anqāt ke zabīnā guzārān, tāki KHUDAWAND ke liye khushnādi ki bū, gāe bail yā bher bakri se, howe;

4 To chāhiye ki wuh, jo apni qurbānī KHUDAWAND ke liye guzārātā hai, ek 'ushr maide kā, hīn ke chauthe hisse ke tel se milā hūā, hadya lāwe.

5 Aur tapāwan ke liye mai chauthā hisse hīn kā, chahāwā.

Pahtar
M A S Í H
se,
1480.

• Gln. 28, 12, 14.

• Abb. 7, 11.

• Gln. 28, 12, 14.

• 28 Báb.

• Khar. 12, 49. Gln. 9, 14. 29 áyat.

• 2 áyat. lot. 20, 1.

• Yaah. 5, 11, 12.

• 19, 24, 2, 10. 28, 2, 3, 10. Abb. 2, 14. sur. 23, 10, 16.

yá zabíhe ke sáth, ek ek barra ke wáste, guzrániyo.

6 Aur hadye ke mendhe ke wáste aifah ke do daswen hisse maida, tihái hín tel se milá húa, guzráno^a.

7 Aur tapáwan ke liye tihái hín mai KHUDAWAND kí khushnúdí kí bú ke liye guzrániyo.

8 Aur jo tú gáe bail se charháwá yá zabíha kháas nazar ká, yá sálámí KHUDAWAND ke liye guzráne¹;

9 To cháhiye tén daswen hisse aifah ke maida ádhe hín tel se milá húa guzrániyo².

10 Aur tapáwan ke wáste ádhá hín mai hom karke KHUDAWAND kí khushnúdí kí bú ke liye guzrániyo.

11 Ek ek bachhre, aur mendhe, aur barra, aur bakrí ke bachche ke sáth yún hí kiya jáwe³.

12 Muwáfiq apní qurbániyon ko shumar ke, har ek ke sáth jo shumár kí gáig, aisá hí kijiyo.

13 Sab mutawattin, jo KHUDAWAND ke liye khushbúf ká hom guzráneq, to usí taur par 'amal kareq.

14 Aur wuh pardesi ho, aur tum meq búdobásh kartá ho, aur wuh, jo tumháre darmián paidá húa, aur KHUDAWAND ke liye khushbúf ká hom guzráneq, to jis tarah tum karte ho, wuh bhí kare.

15 Cháhiye kí tumhári jamá'at ke liye, aur us pardesi ke liye, jis kí búdobash tum meq ho, tumháre qarnon meq abad tak ek hí rasm howe⁴: KHUDAWAND ke áge jaise tum ho, waise hí pardesi bhí howeq.

16 Tumháre aur pardesiön ke liye, jo tum meq rahte haiq, ek hí shari'at aur ek hí hukm howe.

17 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí

18 Baní Isráel ko farmá aur unheq kah, Jab tum us zamín tak pahunchoge⁵, jabáq main tumheq le jata hún;

19 To aisá hogá, kí jab tum us zamín par kí rofi khaó⁶, to KHUDAWAND ke liye upháne kí qurbáni upháó.

20 Tum apne pahle gúndhe húa áte se ek girda upháne kí qurbáni ke liye upháó⁷; khirman kí qurbáni ke taur par⁸ use upháó.

21 Tum apne pahle hí gúndhe

húe áte se, apne qarnon meq, KHUDAWAND ke liye upháne kí qurbáni dijiyo.

22 ¶ Aur agar tum khatá karo⁹, aur un sab hukmon par, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmáe, 'amal na karo,

23 Sab we hukm, jo KHUDAWAND ne Músá kí ma'rifat us din se, kí hukm dená shurú' kiya, tumháre sab qarnon ke wáste farmáe;

24 To yún cháhiye kí agar jamá'at se sahwaq khatá ho gai¹⁰, aur us kí ánkhoq se chhipi ho, to sári jamá'at ek bachhra charháwe ke liye zabh kare, kí KHUDAWAND ke liye khushnúdí kí bú ho, aur us ke sáth hadya o tapáwan ma'múl ke muwáfiq charháwe¹¹, aur khatiyat ke liye bakrí ká ek bachcha guzráne¹².

25 Aur káhin baní Isráel kí sári jamá'at ke liye kafára dewe¹³, kí un ká gunáh bakhshá jáwe; kyúki wuh bhúl chúk se húa: so we apne qurbán láwen, kí KHUDAWAND ke liye hom howe, aur we apní khatiyat apní bhúl chúk ke wáste KHUDAWAND ke huzúr guzráneq:

26 To baní Isráel kí sári jamá'at, aur pardesi, jo un meq rahte haiq, bakhsha jáenge, is liye kí yih jamá'at kí bhúl chúk se húa.

27 ¶ Aur agar ek hí shakhs bhúl chúk se khatá kare¹⁴, to wuh khatiyat ke liye bakrí eksála láwe.

28 Aur káhin us shakhs kí taraf se, jis ne bhúl chúk se khatá kí, us kí khatá ke liye KHUDAWAND ke huzúr kafára dewe¹⁵, táki us ká kafára ho; aur wuh bakhshá jáwe.

29 Tum bhúl chúk kí khatá kí bábat us ke liye. jo baní Isráel meq paidá húa ho, aur pardesi ke liye, jo un meq rahtá ho, ek hí shari'at rakho¹⁶.

30 ¶ Lekin wuh shakhs, jo báladásti se gunáh kare¹⁷, khwáh wuh mutawattin ho, khwáh pardesi, wuh KHUDAWAND kí ihánat kartá bai; wuh apní guroh meq se kaí jáe.

31 Kyúki us ne KHUDAWAND ke hukm kí ihánat kí¹⁸, aur us ke hukm ko bátíl kiya; wuh insán kaí jáe: us ká gunáh usí par ho¹⁹.

32 ¶ Aur jab baní Isráel bayábán meq the, unheq ne ek shakhs

Pahtar
M A S Í H
se,
1480.

• Abb. 4, 2.

• Abb. 4, 12.

• 2, 9, 10 áyat.

• Dekho Abb. 4, 23. Gln. 28, 15. 28, 6, 17. aur 9, 38. • Abb. 4, 20.

• Abb. 4, 27, 28.

• Abb. 4, 35.

• 15 áyat

• 1st. 17, 12. Zab. 19, 13. 'Ibrán. 10, 26. • 2 Pat. 2, 10.

• 2 Sam. 12, 9. Amos. 12, 13.

• Abb. 5, 1. Hls. 18, 20.

Pehtar
MASIH
90,
1490.

* Khur. 31.
14, 15.
aur 35. 2, 3.

* Abb. 24. 12.

* Khur. 31.
14, 15.

* Abb. 24. 14.
1 Sal. 21. 13.
A'am. 7. 58.

* Ist. 22. 12.
Mat. 22. 5.

* Dekho Ist
29. 19.
Aly. 31. 7.
Yar. 9. 14.
Hib. 6. 9.

* Zab. 73. 27.
aur 106. 39.
Ya'q. 4. 4.

* Abb. 11. 44.
45.
Ruin. 12. 1.
Qui. 1. 29.
1 Pat. 1. 16.
16.

1471
ke qarib.

* Khur. 3. 21.
Gin. 20. 9.
aur 27. 3.
Yahud. 11.

* Gin. 26. 9.

ko dekhá, ki wuh sabbt ke din
lakrián jam'a kartá thá^a.

33 Tab we us ko, jo lakrián
jam'a kar rahá thá, pakarke Músá
aur Hárún aur sári jamá'at ke
pás lée.

34 Unhon ne use qaid meñ dálá;
kyúñki un ko bayán nahín kiya
gayá thá, ki us se kyá kiya jáwe^b.

35 Tab KHUDAWAND ne Músá
ko farmáyá, ki Yih shakhs már
dálá jáwe^c: sári jamá'at khaíma-
gáh ke báhar us pur patthráo
kare^d.

36 Chunáñchi sári jamá'at use
khaímagáh ke báhar lo gáf, aur
use sangsár kiya, ki wuh mar
gayá, jaisá KHUDAWAND ne Músá
ko farmáyá thá.

37 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá,

38 Baní Isráel ko farmá aur un-
hen kah, We tamám qarnon meñ
apne pairáhanon ke kanáron ko
jhálar lagáweñ^e, aur ásmáñ rang
ká dorá us par lagáweñ.

39 Yih jhálar tumháre liye záhír
hogí, táki tum jab use dekho, to
KHUDAWAND ke sáre hukmon ko
yád karo, aur un par 'amal karo,
aur apne dilon aur áñkhon kí
pairaui meñ^f, jin ke liye tum
ziná karte ho^g, jásuśi na karo:

40 Táki tum mere sab hukmon
ko yád karo, aur un ko 'amal
meñ láo, aur apne Khudá ke liye
muqaddas ho^h.

41 Main KHUDAWAND tumhárá
Khudá hūñ, jo tum ko zamín i
Misr se báhar láya, ki tumhárá
Khudá hoñ: main KHUDAWAND
tumhárá Khudá hūñ.

XVI BAB.

1 Qurah o Datan o Abiram ka fasad. 23 Músá
báq logon ko un fasádon ke khaímon se judá
kar dáñ. 31 Zamin phatke Qurah ko nigálti;
ba're aur ág se jaláye jáñ. 36 Un logon ke
'áñson 'ibádatgáh ke káñ ke wiste rakhe jáñ.
41 Chaudah hazár áat sau áadí mari se halák
hote, jo liye ki unhon ne Músá aur Hárún ke
úpar kurkúrahál kí thí. 46 Hárún bakhír
jaláke wabá ko masquf kar dáñ.

AUR Qurah bin Izhár bin Qihát
bin Láwí, aur Datan o Abi-
ram baní Iliáb^a, aur On bin Falat,
baní Rúbin, sarkash hūe, aur
Músá ke muqábale meñ uphe,

2 Aur baní Isráel meñ se arháñ
sau shakhs, jo sarguroh, aur námi,
aur jamá'at ke mashhúr^b the,
sáth leke, Músá ke áge khare hūe:

3 Aur we Músá aur Hárún kí
mukhálafat par jam'a hūe^c, aur
unhen kahá, Lo, tum ziyádatí karte
ho, is liye ki sári jamá'at meñ har
ek shakhs muqaddas hai^d, aur
KHUDAWAND un ke darmiyán hai^e:
tum kyúñ áp ko KHUDAWAND kí
jamá'at se bará jáñte ho?

4 Músá yih sunke muñh ke bhal
girá^f:

5 Phir us ne Qurah aur us kí
sári guroh ko kahá, Kal KHUDAWAND
dikhláegá, kaun us ká hai,
aur kaun muqaddas hai^g; aur
wuh usí ko apne pás buláegá; aur
wuh usí ko, jise us ne barguzida
kiya hai^h, apne nazdík karegáⁱ.

6 So tum yúñ karo: Ai Qurah,
tú aur terí sári guroh apná apná
'údsöz leo;

7 Aur un meñ ág bháro, aur
KHUDAWAND ke áge kal un meñ
bakhír jaláo: aur yúñ hogá, ki
wuh shakhs, jo KHUDAWAND ká
barguzida hai, wuhí muqaddas
hogá; lo, tumhín ziyádatí karte
ho, ai baní Láwí.

8 Phir Músá ne Qurah ko kahá.
Ai baní Láwí, sun rakho;

9 Tum kyá ise kam jáñte ho^j,
ki Isráel ke Khudá ne tum ko
baní Isráel kí jamá'at meñ se
apná muqarrab banáke is liye
mumtáz kiya^k, ki KHUDAWAND ke
khaíme kí khidmat karo, aur ja-
má'at ke huzúr us kí khidmat ke
liye khare raho?

10 Aur us ne tujh ko tere bháñon
samet, jo baní Láwí haiñ, apná
muqarrab kiya: ab tum kahanát
kí bhí tam'a karte ho?

11 So tú aur sab terí guroh
KHUDAWAND kí mukhálafat par
íkatthí hūí hai: aur Hárún kaun
hai, jo tum us ká shakwa karte ho^m?

12 ¶ Phir Músá ne Datan aur
Abiram Iliáb ke beñon ko bul-
wáyá; we bole, Ham nahín áte:

13 Yih kyá kam tháⁿ kí tú ham
ko us zamín se, jis meñ dúdh aur
shahd bahtá hai, charhá láya, ki
hameñ bayábáb meñ halák kare?
dústre ab tú áp ko hamáre úpar
ba zor ra, is^o banátá hai?

14 Na tú hameñ aisi zamín meñ
láya, jahán dúdh aur shahd bahe^p,
na tú ne khet aur angúr ke bag
hameñ mías kar díe: kyá tú
ham logon kí áñkheñ níkal dá-
legá? Ham to nahín áne te.

Pehtar
MASIH
90,
1471
ke qarib.

* Zab. 106. 16.
* Khur. 19. 6.
* Khur. 20. 48.
Gin. 14. 14.
aur 26. 34.

* Gin. 14. 5.
aur 20. 6.

* 34yat.
Abb. 21. 6.
7, 8, 12, 15.

* Khur. 29. 1
Gin. 17. 5.
1 Sam. 2. 28.
Zab. 106. 26.

* Gin. 3. 10.
Abb. 10. 7.
aur 21. 17.
14.

* Hic. 40. 46.
aur 44. 14.
16.

* 1 Sam. 18.
25.
Yas. 7. 13.

* Gin. 34. 40.
aur 8. 25.
Ist. 10. 8.

* Khur. 16. 9
1 Qur. 2. 5.

* 4yat.

* Khur. 2. 14.
A'am. 7. 36.
26.

* Khur. 2. 5.
Abb. 20. 34.

Pehtar
M A S I H
86,
1471
ke qarib.

* Psal. 4. 4, 5.
* 1 Sam. 12. 3.
* A'am. 30. 33.
* Qur. 7. 2.
* 6, 7 áyatén.
* 1 Sam. 12.
3, 7.

15 Tab Músá ká gussa bharká, aur KHUÐAWAND se yún bolá, Un ke hadye kí taraf tawajjuh mat kar^a; main ne un se ek gadhá bhí nahín liyá, na un men se kisi ko dukh diyá^a.

16 Phir Músá ne Qurah ko kahá, ki Tú apní sárfi guroh samet^a, aur Hárún bhí, KHUÐAWAND ke huzúr^a kal ke din házir ho :

17 Aur har ek shakhs apná apná 'údsöz lewe, aur us men bakhúr dále, aur tum men se har ek apná 'údsöz KHUÐAWAND ke huzúrláwe, sab arháí sau 'údsöz howen; aur tú aur Hárún bhí apná 'údsöz láwe.

18 So har ek ne apná apná 'údsöz liyá, aur us men ág bhari, aur bakhúr dálá, aur jamá'at ke khaime ke darwáze par, Músá aur Hárún samet, á khare hue.

19 Aur Qurah ne sárfi guroh ko un kí mukhálafat par jamá'at ke khaime ke darwáze par jamá'at kiya: tab KHUÐAWAND ká jalál sárfi guroh ke sámhne zahir húa^a.

20 Aur KHUÐAWAND ne Músá aur Hárún ko khitáb karke farmáyá,

21 Tum ap ko us guroh men se judá karo^a, táki main unhen ek pal men halák karún^a.

22 Tab we aundhe gire^a aur hole, Ai Iláh, sáre jismen kí jánon ke Khudá^a, gunáh ek kare, aur tú sárfi guroh par gusse howe?

23 ¶ Tab KHUÐAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá,

24 Ki tú jamá'at ko kah, ki Tum Qurah, aur Dátan aur Abirám ke khaime ke girdágird se dúr ho.

25 So Musá uthá, aur Dátan aur Abirám ke yahán gayá, aur baní Isráel ke buzurg us ke piche ho lie.

26 Aur us ne jamá'at ko farmáyá, ki Un khabison ke khaime se nikal jáo^a, aur un kí kisi chiz ko háth na lagáo, tá na howe kí tum bhí un ke sab gunáhon men halák ho jáo.

27 So we Qurah, aur Dátan aur Abirám ke khaime ke girdágird se uñh gae; aur Dátan, aur Abirám, aur un kí jorúap, aur un ke bete, aur larke nikalke apne khaime ke darwáze par khare hue.

28 Tab Músá ne kahá, Tum is se jániyo, ki KHUÐAWAND ne mujhe bhejá hai^a, kí yih sab kám

karún; aur main ne kuchh apní khwáhish se nahín kiya^a.

29 Agar ye ádmí us mant se marep, jis mant se sab marte hai, yá un par koi hádisa aisá howe, jo sab par hotá hai, to main KHUÐAWAND ká bhejá húa nahín:

30 Par agar KHUÐAWAND kofí nayí bát^a paidá kare, aur zamín apná munh phailáwe, aur un ko us sab samet, jo un ká hai, nigal jáwe, aur we jite ji pátál men jáen^a, to tum jániyo, kí un logon ne KHUÐAWAND kí ihánat kí hai.

31 Aur yún húa, kí jophín Músá ye sab báten kah chuká, to zamín, jo un ke niche thí, phatí^a:

32 Aur zamín ne apná munh kholá, aur unhen, aur un ke gharon, aur un sab ádmion ko, jo Qurah ke the^a, aur un ke sab mál ko nigal gáí.

33 So we aur sab, jo un ke the, jite ji pátál men gae, aur zamín ne unhen chhipá liyá; aur jamá'at ke darmiyan se faná ho gae.

34 Aur sáre baní Isráel, jo un ke ás pás the, un ká chilláná sunke bháge; kí unhon ne kahá, Na ho, kí zamín ham ko bhí nigal jáwe.

35 Phir KHUÐAWAND ke huzúr se ek ág niklí^a, aur un arháí sau ko, jinhon ne bakhúr guzráná thá, klá gáí^a.

36 ¶ Aur KHUÐAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí

37 Hárún káhin ke bete Ili'azar ko farmá, kí 'Udsözon ko jale huon men se uñh, aur ág walúp bakher de, kyúki we to muqaddas hai^a.

38 Un ke aur un gunáhgáron ke 'údsözon se, jo apne marné ke ap sabab the^a, bárik bárik pattar baná, kí mazbah par dhámpe rahi; is liye kí unhon ne unhen KHUÐAWAND ke huzúr rakhá, we muqaddas hai^a: aur we baní Isráel ke liye ek nishán hongé^a.

39 Tab Ili'azar káhin ne wuh pftál, ke 'údsöz, jinhen unhon ne jo jal gae guzráná thá, lie, aur mazbah par dhámpne ko un ke pattar banwáe.

40 Táki baní Isráel ke liye yád-gárfi ho, kí kofí pardesí, jo Hárún kí nasl se nahín, KHUÐAWAND ke huzúr bakhúr jaláne ko nazdik na áwe^a, táki us ká wuhí hál, jo Qurah aur us kí guroh ká húa,

Pehtar
M A S I H
86,
1471
ke qarib.

* Gin. 24. 13.
Yar. 23. 10.
His. 13. 17.
Ydh. 8. 30.
aur 8. 38.

* Ysa. 36. 21.

* 33 áyat.
Zab. 55. 15.

* Gin. 26. 10.
aur 27. 3.
Isr. 11. 6.
Zab. 106. 17.

* Dekhe 17
áyat.
aur Gin. 28.
11.
1 Taw. 8.
24. 27.

* A'bb. 10. 2.
Gin. 11. 1.
Zab. 108. 18.
17 áyat.

* Dekhe A'bb.
27. 28.

* Arns. 20. 2.
Hab. 2. 10.

* Gin. 17. 10.

* Gin. 3. 10.
2 Taw. 26.
18.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Pachter
MA S I H
1471
ke qarib.</p> | <p>na howe; jaisá KHUDAWAND ne us ke haqq meṇ Músá kí ma'rifat kahá thá.</p> | <p>3 Aur Láwí kí láthí par Hárún ká nám likh; is liye kí har ek sardár ke wáste un ke ábái khándán meṇ ek ek láthí hogí.</p> | <p>Pachter
MA S I H
1472
ke qarib.</p> |
| <p>* Gln. 14. 2.
Zab. 104. 25.</p> | <p>41 ¶ Phir subh húa baní Isráel kí sári jamá'at ne Músá aur Hárún kí shikáyat kí¹, aur bole, kí Tum ne KHUDAWAND ke logon ko halák kiya.</p> | <p>4 Aur unheṇ jamá'at ke khaime meṇ 'ahdnáme ke sandúq meṇ sámhne rakh de, jahān maip tujh se muláqat kartá hún².</p> | <p>* Khur. 26. 36.
aur 29. 42.
Gln. 26. 36.
Gln. 16. 9.</p> |
| <p>* Khur. 40. 34.
* 19 áyat.
Gln. 20. 9.</p> | <p>42 Aur yún húa kí jab wuh jamá'at Músá aur Hárún kí mukhálafat par jam'a húi, to unheṇ ne jophín jamá'at ke khaime par nigáh kí, wophín badlí ne use chhipá liyá³, aur KHUDAWAND ká jalál zahir húa⁴.</p> | <p>5 Aur yún hogá, kí us shakhs kí láthí se, jo merá barguzída hai⁵, phúl niklenge; aur maip baní Isráel ke shakwe⁶ apne úpar se, jo terí mukhálafat se karte haiṇ, dúr karúngá.</p> | <p>* Gln. 16. 11.</p> |
| <p>* 21, 24 áyat.
* 22 áyat.
Gln. 20. 9.</p> | <p>43 Tab Músá aur Hárún jamá'at ke khaime par áe.</p> | <p>6 ¶ Chunánci Músá ne baní Isráel ko kahá, aur har ek ne un ke sardáron meṇ se apne apne ábái khándán ke muwáfq láthí dí, sardár píchhe ek ek láthí us ko dí, so bárah láthiáṇ húp; aur Hárún kí láthí unhiṇ meṇ thí.</p> | <p>* Khur. 39. 31.
Gln. 18. 3.
* Am. 7. 64.</p> |
| <p>* Abh. 10. 6.
Gln. 1. 53
aur 8. 19
aur 11. 33.
aur 14. 9.
1 Tw. 27.
Zab. 106. 29.</p> | <p>44 ¶ Aur KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko khitáb karke farmáyá, kí</p> | <p>7 Aur Músá ne láthion ko 'ahdnáme ke khaime meṇ⁷ KHUDAWAND ke huzúr rakhá.</p> | |
| | <p>45 Tum áp ko us jamá'at meṇ se judá karo, táki maip unheṇ ek lahze meṇ nabúd kar dálúṇ⁸. Tab we aundhe gir pafé⁹.</p> | <p>8 Aur aísá húa, kí Músá dústre din 'ahdnáme ke khaime meṇ, jo dálhil húa, to kyá dekhá hai, kí Hárún kí láthí meṇ, jo Láwí ke gharáne kí thí, koppaleṇ phútip, aur phúl phúle, aur badám lage.</p> | |
| | <p>46 ¶ Aur Músá ne Hárún ko kahá, 'Údsoz le, aur us meṇ mazbah par kí ág rakh, aur us meṇ bakhúr dál, aur jald jamá'at meṇ dálhil hoke un ke liye kafára de: kyúṇki KHUDAWAND ke huzúr se gazab niklá, aur wabá shurú¹⁰ húi¹¹.</p> | <p>9 Tab Músá sab láthion ko KHUDAWAND ke huzúr se sab baní Isráel ke sámhne aikál láyá: unheṇ ne dekhá, aur harek ne apní láthí phir lí.</p> | <p>* 'Ibrán. 9. 4.
* Gln. 16. 28.
* 8 áyat.</p> |
| | <p>47 Tab Hárún ne, jaisá Músá ne kahá, 'Údsoz liyá, aur jamá'at meṇ lapakke dálhil húa; aur kyá dekhá hai, kí wabá un meṇ dálhil húi: so us ne bakhúr jaláke un logon ke liye kafára diyá.</p> | <p>10 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, kí Hárún kí láthí 'ahdnáme ke khaime meṇ lá rakh¹², kí sarkashon ke liye ek nishán rahe¹³, aur un kí shikáyat mujh se dá'fa ho¹⁴, táki we halák na howeṇ.</p> | |
| | <p>48 Wuh un murdon aur zindon ke bích meṇ khará húa; tab wabá mauqúf húi.</p> | <p>11 Aur Músá ne aísáhi kiya; jaisá KHUDAWAND ne use farmáyá, waisáhi us ne kiya.</p> | |
| | <p>49 We sab jo wabá se mare, siwá un ke, jo Qurah kí bábat halák húa, chaudah hazár sát sau the.</p> | <p>12 Tab baní Isráel ne Músá ko kahá, Dekh, ham mare, ham halák húa, ham sab ke sab faná húa.</p> | |
| | <p>50 Phir Hárún jamá'at ke khaime ke darwáze par Músá pás phir áyá; aur wabá mauqúf ho gaí.</p> | <p>13 Jo koí KHUDAWAND ke masakan ke pás áwegá, maregá¹⁵: kyá ham sab faná aur halák howenge!</p> | <p>* Gln. 1. 37.
* 22.
* Khur. 10. 4. 7.</p> |
| | <p>XVII BAB.</p> | | |
| | <p>1 Báraḥ firgandón kí láthion ke darmiyán jagat Hárún kí láthí se phúl o phal nikalte.
2 Wuh rakhi jái, kí sarkashon ke liye nishán rahe.</p> | | |
| | <p>PHIR KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí</p> | | |
| | <p>2 Baní Isráel ko kah, aur un meṇ se un ke ábái khándán ke muwáfq har gharáne píchhe un ke sab sardáron se ek ek láthí le, aur ye sab bárah láthiáṇ hogí: aur har ek ká nám us kí láthí par likh.</p> | | |
| | <p>XVIII BAB.</p> | | |
| | <p>1 'Ibádasgá meṇ káhinon aur Léwion ke judá judá kám. 9 Káhinon ke bina. 21 Léwion ke hise. 25 Léwion ke apne hise meṇ se káhinon ke liye upáogí hoi quabáni gurámdá hai.</p> | | |
| | <p>PHIR KHUDAWAND ne Hárún ko farmáyá, kí magdis ká gunáh¹⁶ tujh par, aur tere beṇon¹⁷.</p> | | <p>* Khur. 20. 26.
* Gln. 17. 23.</p> |

Pushkar
MASIH
m,
1471
ke qarib.

* Dekho Paid.
29, 34.

* Gin. 3. 6, 7.

* Gin. 2. 10.

* Gin. 3. 25,
31, 36.

* Gin. 16. 40.

* Gin. 4. 16.

* Gin. 3. 10.

* Kbur. 27. 21.

aur 30. 7.

Abb. 24. 3

Gin. 8. 2.

Gin. 16. 46.

* Gin. 3. 12,

46.

* Gin. 3. 9.

aur 4. 19.

* 8 ayat.

Gin. 7. 10.

* Ibra. 9. 3.

6.

* Abb. 6. 10,

17, 26.

aur 7. 6, 33.

Gin. 4. 9.

* Kbur. 29. 20.

aur 40. 13,

18.

* Abb. 2. 2, 3.

aur 10. 12, 13.

* Abb. 4. 22,

27.

* Abb. 6. 28, 36.

* Abb. 6. 1.

aur 7. 1.

aur 10. 12.

aur 14. 13.

* Abb. 6. 10,

18, 26, 33.

aur 7. 6.

aur tere ábái khándán par tujh samet hogá: aur terí kahánat ká gunáh tujh par, aur tere beton par hogá.

2 Aur tú apne bháfon baní Láwí ko bhí, jo tere báp ke firge meñ haiñ, apne sáth lá, táki tere sáth mileñ^a, aur terí khidmat karen^a; par tú apne beton samet^a ahdnáme ke khaime ke sámhne khidmat-guzári kar^a.

3 Aur we terí aur sáre khaime kí muháfazat karen^a: faqat we maqdis ke básanon aur mazbah ke nazdik na jáweñ^a, tá na howe kí we bhí aur tum bhí halák ho jáo^b.

4 So we tere sáth mileñ, aur jamá'at ke khaime kí, us kí sári khidmat samet, muháfazat karen: aur koí pardesi tumháre nazdik na áne páwe^c.

5 Aur tum maqdis aur mazbah kí muháfazat karo^a, táki áge ko phir baní Isráel par qahr na howe^d.

6 Aur dekho, kí main ne tumháre bháfon baní Láwí ko baní Isráel meñ se leke^e KHUDAWAND ke liye hadya tumheñ supurd kiya^a, táki jamá'at kí khidmat karen.

7 So tú apne beton samet sab mazbah ke kámon meñ apní kahánat kí muháfazat kar^a, aur tum parde ke andar kí khidmat karo^a: main ne kahánat kí khidmat tum ko hadya diya hai; aur jo pardesi nazdik áwe, qatl kiya jáwe.

8 ¶ Phir KHUDAWAND ne Hárún ko khitáb kiya, Dekh, main ne baní Isráel kí sab úthái húi qurbánion kí muháfazat tujhe dí^a; main ne unheñ tere mamsúh hone ke sabab se^a tujhe aur tere beton ko abadí rasm ke wáste diya.

9 In chízon meñ se, jo ág se mahfúz haiñ, ye tere liye hongí: un kí sab qurbáníñ, kyá hadya^a, kyá khatiyat^a, kyá asám^a, jo mujh pás láweñ, tere aur tere beton ke liye niháyat muqaddas hongí.

10 Tú un ko us jagah par, jo bahut muqaddas hai, khaíyo^a, har koí marion se use kháwe: yih tere liye muqaddas hai.

11 Aur yih bhí tere liye hai: baní Isráel ke hadye kí úthái húi qurbániñ un kí sab hilái húi qur-

bánion samet^a, tujhe, aur tere beton, aur terí betion ko tujh samet rasm i abadí ke liye díñ^a: jo koí tere ghar meñ pák ho, so use kháwe^a.

12 Sab achche se achché tel, aur achchhi se achchhi mai^b aur gehún un ke pahle phal ke^c, jinheñ we KHUDAWAND ko dete haiñ, main ne tujh ko díe.

13 Aur un kí zamín ke sáre pahle phal, jinheñ we KHUDAWAND ke huzúr láweñ^d, tere honge: tere ghar meñ, jo koí pák ho, use kháwe^e.

14 Baní Isráel kí har ek haram kí chíz terí hai^f.

15 Har ek jo pahlá peñ ká khol-newálá hai jándáron se, jise we KHUDAWAND kí qurbáni láweñ, khwáh insán ho khwáh haiwán, terá hogá^g: lekin tú ádmion ke palauthon aur un ká, jo nápak chárpáyon se pahle paidá howen, fidiya díjiyo^h.

16 Aur tú ek mahínewále insán ká apne ánkne ke muwáfiqⁱ, pánch misqál rúpá, bís jiráh^j ke misqál se, jo maqdis meñ murauiwaj hai, fidiya díjiyo.

17 Lekin gáe, bher bakrí ke bachche, jo palauthé haiñ, tú un ká fidiya na díjiyo^k: we muqaddas haiñ: tú un ká lahú mazbah par chhipkiyo, aur un kí charbí sunghá, kí KHUDAWAND ke liye khushbúí ká hom ho^l.

18 Aur un ká gosht tere liye hogá, jaise hilái húi qurbáni ká sína, aur dahiná shána tere liye haiñ^m.

19 Sab úthái húi qurbánion ko muqaddas chízon meñ se, jinheñ baní Isráel KHUDAWAND ke liye útháweñ, tujh ko aur tere beton aur beton ko tujh samet, rasm i abadí ke liye, diyaⁿ: yih KHUDAWAND ke huzúr tere aur terí nari ke liye tujh samet namak ká^a ahd^b ha-mesha ke liye hai.

20 ¶ Phir KHUDAWAND ne Hárún ko farmáya, Tú un kí zamín meñ se mírás na lená, aur tere liye un ke darmiyan hissa na hogá: kyúñki baní Isráel meñ terá hissa aur terí mírás main haiñ^c.

21 Dekh, main ne sáre dasweñ hisse, jo baní Isráel nikálen, baní Láwí ko mírás díe^d: yih us khid-

Pushkar
MASIH
m,
1471
ke qarib.

* Kbur. 20.

27, 29.

Abb. 7. 40.

* Abb. 10. 14.

1st. 18. 3.

* Abb. 27. 2.

3, 11, 12,

13.

* Kbur. 22. 19.

1st. 18. 4.

Naham. 10.

35, 36.

* Kbur. 22. 20.

* Kbur. 22. 20.

aur 23. 10.

aur 34. 26.

Abb. 2. 14.

Gin. 15. 10.

1st. 26. 2.

* 11 ayat.

* Abb. 27. 28.

* Kbur. 13. 2.

aur 22. 29.

Abb. 27. 26.

Gin. 3. 13.

* Kbur. 13. 13.

aur 34. 20.

* Abb. 27. 2, 6.

Gin. 3. 47.

* Kbur. 20. 17.

Abb. 27. 26.

Gin. 8. 47.

Hic. 45. 12.

* 1st. 18. 10.

* Abb. 3. 2, 8.

* Kbur. 29.

26, 29.

Abb. 7. 31.

32, 34.

* 11 ayat.

* Abb. 2. 13.

3 Taw. 13. 5.

1st. 10. 9.

aur 12. 13.

aur 14. 27,

29.

aur 18. 1, 3.

Yaah. 13. 14,

33.

aur 14. 3.

aur 18. 7.

Zab. 14. 6.

Est. 44. 28.

* Abb. 27. 30.

32.

24, 26, 42.

43.

Naham. 10.

37.

aur 12. 44.

* Ibra. 7. 6,

8, 9.

Poostar
MASÍH
80,
1471
ke qarib.

* Gín. 3. 7. a.
* Gín. 1. 51.
* Abb. 22. 9.

* Gín. 3. 7.

* 21 áyat.

* 30 áyat.
Is. 10. 9.
aur 14. 27.
30.
aur 16. 1.

* Nahem. 10.
30.

* 30 áyat.

* 27 áyat.

* Mat. 16. 10.
Luk. 16. 7.
1 Qur. 9. 13.
1 Tim. 6. 16.

mat ki bábat, jo we jamá'at ke khaime meṇ karte haiṇ^a, un ká haqq i kḥidmat hai.

22 Aur áge ko baní Isráel jamá'at ke khaime ke nazdik hargiz na áweṇ^a, na ho ki we gunáhgar hon, aur mar jáweṇ^a.

23 Balki baní Láwí jamá'at ke khaime kí kḥidmat kareṇ^a; we un ke gunáhon ke uṭhánewále honge. Tumbhare qarnon meṇ yih rasm i abadí hogí, aur tum baní Isráel ke darmiyán mirás na páoge.

24 Is liye ki we dasweṇ hisse^a, jinhen baní Isráel uṭháí húi qurbání KHUDAWAND ko láweṇ, main ne baní Láwí kí mirás meṇ díe: isí wáste main ne un ke haqq meṇ kahá, ki we baní Isráel ke darmiyán mirás na páwenge^a.

25 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko kḥitáb karke farmáyá,

26 Ki Láwíon ko kah, ki Jab tum baní Isráel se we dasweṇ hisse, jo main ne tumbhári mirás kar díe haiṇ, lo, to tum har dasweṇ hisse ká daswán hissa^a uṭháne kí qurbání kí bábat, KHUDAWAND ko qurbán karo.

27 Aur yih tumbhári uṭháí húi qurbánín mahsúb howengí, jaise baní Isráel gehún kḥirman se aur mai kolhú se láweṇ^a.

28 Tum bhí isí tarah uṭháí húi qurbání KHUDAWAND ke liye apne sab dasweṇ hisson se, jinhen tum baní Isráel se leoge, uṭháíyo; aur tum us meṇ se uṭháí húi qurbání KHUDAWAND kí Hárún káhin ko díjiyo.

29 Tum apne sáre hadyon meṇ se sab uṭháí húi qurbánín KHUDAWAND ke liye uṭháíyo; un meṇ so jo sab meṇ achchhá ho un ká muqaddas karnewálá uṭháýá jáwe.

30 Aur un se kaho, ki Jab tum un meṇ se achchhe ko uṭháo, to wuh tumbhare liye, ai Láwí, jaisá galla kḥirman ká, aur 'usára kolhú ká, mahsúb hogá^a.

31 Aur tum aur tumbhárá kḥandán use, jis jagah cháhe, waháṇ kḥawe: kyúṇki yih us kḥidmat kí bábat, jo tum jamá'at ke khaime meṇ karte ho, tumbhárá mihnátána hai^a.

32 Aur jab tum us meṇ se achchhe se achchhá uṭháoge, tab tum

gunáhgar na ṭhahroge^a, aur baní Isráel kí muqaddas chízon ko nápak na karoge^a, aur halák na hoge.

XIX BAB.

1 Judát ká pání, jo lál gae kí rákh se taiyár kiyá játa. 11 Nápakon ke pák karné meṇ kyúṇ is ístí'ámál kareṇ.

PHIR KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko kḥitáb karke farmáyá,

2 Yih shar'at ká hukm hai, jo KHUDAWAND ne yih kahte hūe farmáyá, ki Baní Isráel ko kah, ki ek lál gae, jo bedág aur be'aib ho, aur jis par kabhí júa na rakhá gayá ho^a, tujh pás láweṇ.

3 Tum use Ilí'azar káhin ko do, ki use kḥaimagáh se báhar^b le jáwe, aur wuh us ke huzúr zabh kí jáwe.

4 Aur Ilí'azar káhin apní ungli par us ká lahú leke jamá'at ke khaime ke darwáze kí jánib sát martabe chhírke^a.

5 Phir us ke sámhne wuh gae jaláí jáwe; us ká chamrá, us ká gosht, us ká kḥún us ke gobar samet, sab jaláyá jáwe^a.

6 Phir káhin waháṇ sant kí lakri aur zúfá aur qirmiz leke^a us jaltí húi gae par dál de.

7 Tab káhin apne kapre dhowe, aur pání meṇ gusí kare^a; ba'd us ke kḥaimagáh meṇ dákhil ho, aur yih káhin shám tak nápak rahegá.

8 Aur wuh, jo use jalátá hai, apne kapre pání se dhowe, aur apná badan pání se dhowe, aur shám tak nápak rahegá.

9 Aur koí pák shakhs us gae kí rákh ko^a jam'a kare, aur kḥaimagáh ke báhar sáf jagah phenk de; aur use baní Isráel kí jamá'at ke liye, táki chhírakne ke pání meṇ^a miláí jáwe, rahne dewe; kyúṇki yih kḥatiyat hai.

10 Aur wuh, jo us gae kí rákh ko samettá hai, apne kapre dhowe, aur shám tak nápak rahegá; aur yih baní Isráel ke, aur un pardeson ke liye, jo un meṇ búdo-básh karte haiṇ, ek rasm i abadí rahe.

11 ¶ Jo koí kisi ádmí kí lásh ko chhúegá, sát din tak nápak rahegá^a.

12 Wuh apne taíp tiere din us se pák kare^a, aur sátwen din táhir hogá: par agar wuh apne taíp

Poostar
MASÍH
80,
1471
ke qarib.

* Abb. 19. 8.
aur 23. 16.
* Abb. 22. 9.
11.

* Is. 31. 3.
1 Sam. 6. 7.

* Abb. 4. 12.
81.
aur 16. 27.
Ibrán. 12. 11.

* Abb. 4. 8.
aur 16. 14.
10.
Ibrán. 9. 13.

* Khur. 20. 14.
Abb. 4. 11.
12.

* Abb. 14. 4.
6, 49.

* Abb. 11. 25.
aur 16. 7.

* Torán. 9. 13

* 13. 30. 31.
Ázawep.
Gín. 31. 24.

* Abb. 31. 1.
Gín. 8. 2.
aur 9. 6, 10.
aur 31. 10.
10 áyat.
Nau. 4. 14.
Hag. 2. 18.
Gín. 35. 19.

Pehtar
M A S I H
86,
1471
ke qarib.

Abb. 16. 31.

Gln. 8. 7.
9 ayat.
Abb. 7. 20.
aur 22. 3.

Abb. 11. 32.
Gln. 31. 20.

11 ayat.

9 ayat.

Zab. 51. 7.

Abb. 14. 9.

15 ayat.

Haj. 2. 12.

Abb. 18. 8.

tisre din pāk na karegā, to sātweṇ
din tāhir na hogā.

13 Jis kisi ne kisi ādmī kī lāsh
ko chhūā, aur āp ko pāk na kiya,
to us ne KHUDAWAND ke maskan
ko nāpāk kiya¹; wuh shakhs banī
Isrāel meṇ se kaṭ jāegā: kyūṅki
chhirakne kā pānī us par chhirkā
nahīṅ gayā², wuh nāpāk hai: us
kī nāpākī ab tak us par hai³.

14 Agar koī kisi khāime meṇ
mare, to us kī bābat yih hukm
hai, ki jo koī us khāime meṇ āwe,
aur we sab, jo khāime meṇ haiṅ,
sāt din tak nāpāk rahenge.

15 Aur har ek khulā bartan, jis
par sarposh dhampā hūā na howe,
nāpāk hai⁴.

16 Aur jo koī jangal meṇ talwār
se māre hūe ko chhūwe, yā murde
ke badan ko, yā ādmī kī haḍḍī
ko, yā gor ko, sāt din tak nāpāk
rahegā⁵.

17 So we nāpāk ādmī ke liye us
jalī hūī gāe kī rākh, jo gunāh se
pāk kartī hai, leṇ⁶, aur ek bāsan
meṇ us par bahte hūe pānī se
dāleṇ;

18 Aur ek pāk ādmī zūfā lewe⁷,
aur use pānī meṇ ḍuboke khāime
par aur sāre bāsanon par, aur un
ādmion par, jo wahāṅ haiṅ, aur us
par, jis ne haḍḍī ko, yā talwār se
māre hūe ko, yā murde ko, yā
qabr ko chhūā hai, chhirke;

19 Aur pāk hī ādmī tisre din aur
sātweṇ din nāpāk par chhirke;
aur phir sātweṇ din apne taṭī pāk
kare⁸, aur apne kapre dhowe, aur
pānī se nahāwe, tab shām ko pāk
hogā.

20 Lekin wuh shakhs, jo nāpāk
ho, aur us ne āp ke pāk na kiya,
wuhī shakhs jamā'at meṇ se kaṭ
jāegā; kyūṅki us ne KHUDAWAND
ke maqdis ko nāpāk kiya⁹; is
liye ki chhirakne kā pānī us par
chhirkā na gayā, wuh nāpāk hai.

21 Aur yih un ke liye rasm i
abadī hogī, ki jo koī chhirakne kā
pānī chhirke, apne kapre dhowe;
aur jo koī chhirakne ke pānī ko
bāth lagāwe, shām tak nāpāk
rahegā.

22 Aur wuh chiz, jise nāpāk
ādmī chhūe, nāpāk hai¹⁰; aur jo
koī us chiz ko chhūegā, shām tak
nāpāk rahegā¹¹.

XX BAB.

¹ Banī Isrāel dasht i Sīn meṇ utarte, jahāṇ
Mariyam kī wafāt hotī. ² Pānī ke na hone
ke sabab kurkurāto. ⁷ Maribah meṇ Mūsā
chajān ko mārlā, aur us meṇ se pānī nīkālā.
¹⁴ Qādis meṇ Mūsā Adūm ke mulk kī rāh
jāne chāhtā, par us jāne nahīṅ dete. ²²
Koh i Hūr par Hārūn apnā 'uḥā Il' oar
ke liye chhor detā, aur bā'ā us ke, jān bahagq
hāt.

BA'D us ke, banī Isrāel kī sārī
jamā'at pahle mahine meṇ
dasht i Sīn ko¹ āī, aur Qādis meṇ
utrī; Maryam² wahāṅ marī aur
garī.

² Wahāṅ jamā'at ke liye pānī
na thā³; so we jam'a hoke Mūsā
aur Hārūn ke barkhilāf hūe⁴.

³ Aur un logon ne Mūsā se
jhagrā kiya⁵, aur kahā, Ai kash ki
jab hamāre bhāī KHUDAWAND ke
āge mar gae, ham bhī mar jāte⁶.

⁴ Tum KHUDAWAND kī jamā'at
ko is dasht meṇ kyūṅ lāe⁷, ki
ham aur hamāre jānwar yahāṅ
marte haiṅ?

⁵ Aur tum hamen Misr se is bure
maqam meṇ lāne ko kyūṅ chārhā
lāe? is jagah to khetāp, aur anjir,
aur angūr aur anār nahīṅ haiṅ;
yahāṅ to pine ko pānī bhī nahīṅ.

⁶ Tab Mūsā aur Hārūn jamā'at
ke sāmne so jamā'at ke khāime
ke darwāze par gae, aur munh ke
bhul gire⁸: tab KHUDAWAND kā
jalāl un par zāhir hūā⁹.

⁷ ¶ Aur KHUDAWAND ne Mūsā
ko khitāb karke farmāyā, ki

⁸ Wuh 'asā le¹⁰, aur tū aur Hā-
rūn terā bhāī, tum donon jamā'at
ko ikatthā karo, aur us bare pat-
thar ko, jo un kī ānkhop ke sāmne
hai, kaho, aur wuh apnā pānī degā;
tū un ke liye bare patthar se pānī
nikāl¹¹, aur us jamā'at ko aur un
ke chārpāyon ko pine ko de.

⁹ Chunānchi Mūsā ne KHUDAWAND
ke āge se, jaisā use hukm
hūā thā, us lāṭhī ko liyā¹².

¹⁰ Aur Mūsā aur Hārūn ne
jamā'at ko us bare patthar ke
sāmne ikatthā kiya, aur us ne
unhey tahā, ki Suno, ai bāgīo,
kyā ham tumhāre liye bare pat-
thar se pānī nikāleṅ?¹³

¹¹ Tab Mūsā ne apnā bāth
uthāyā, aur us bare patthar ko do
bār apne 'asā se mārlā; to bahut
pānī niklā, aur jamā'at ne aur un
ke chārpāyon ne piyā¹⁴.

¹² ¶ Phir KHUDAWAND ne Mūsā

Pehtar
M A S I H
86,
1453.

1453.

Gln. 32. 86.
Khur. 16. 20.
Gln. 26. 59.

Khur. 17. 1.

Gln. 16. 19.
42.

Khur. 17. 2.
Gln. 14. 2.

Gln. 11. 1.
33.
aur 14. 37.
aur 16. 32.
38, 49.
Khur. 17. 3.

Gln. 14. 8.
aur 16. 4, 22,
46.
Gln. 14. 10.

Khur. 17. 8.

Naham. 9.
15.
Zab. 78. 15.
16.
aur 106. 41.
aur 114. 8.
Ysa. 43. 20.
aur 48. 31.
Gln. 17. 10.

Zab. 106. 33.

Khur. 17. 8.
Zab. 8. 16.
1 Qor. 10. 4.

| Peakher
M A S I H
no,
1453. | aur Hárún ko kahá, Is liye ki tum
mujh par í'atigád na láe', ki baní
Isráel ke huzúr merí taqádis karte',
so tum is jamá'at ko us zamín
men, jo main ne unhej dí hai, na
láoge. | Hár par, jo Adám kí sarhadd se
milá húa thá, Músá aur Hárún ko
kahá, | Peakher
M A S I H
no,
1453. |
|--|---|--|--------------------------------------|
| Gin. 27. 14.
1st. 1. 37.
aur 3. 26.
aur 39. 61.
Abb. 10. 3.
His. 30. 41.
aur 36. 23.
aur 38. 16.
1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 13 Yih Maribah ká pání hai';
kyúnpki baní Isráel ne KHUDA-
WAND se jhagrá kiyá, aur us ne un
ke darmiyán apne taín maqaddas
kiyá. | 24 Hárún apne logon se milo':
kyúnpki wuh us zamín men, jo
main ne baní Isráel ko dí hai,
dákhlil na hogá, is liye ki tum Ma-
ribah ko páníon par mere hukm
kí mukhálafat karke bági hús. | 1st. 32. 50.
12 gnat. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 14 ¶ Tab Músá ne Qádis se Adám
ke bádsahá ko elchí ke háth yúp
kahá bhejá', ki Tere bhái Isráel'
ne kahá hai, ki Un sab taklífon
ko, jo safar men hamen darpesh
húin, tú jántá hai; | 25 Hárún aur us ke beje Ili'azar
ko le, aur un ko koh í Hár par
lá'. | Gin. 33. 39.
1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 15 Aur hamáre bápdáde Misr
men dákhlil hús, aur ham Misr
men bahut muddat rahe", aur
Misríon ne ham ko aur hamáre
bápdádop ko dukh diyá': | 26 Hárún ke kapre utár, aur us
ke kapre us ke beje Ili'azar ko
pinhá: ki Hárún apne logon men
já milegá, aur yahan mar jáegá. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 16 To jab ham KHUDAWAND ke
áge chilláe, tab us ne hamári
áwáz suní': so us ne ek firishte
ko bhejá', aur ham ko Misr men
se nikál láyá; aur dekh, ham
Qádis ke shahr men haij, jo terí
sarhadd se milá húa hai. | 27 Chunánci jaisá KHUDAWAND
ne hukm kiyá thá, Músá ne waisá
hí kiyá: aur we jamá'at ke huzúr
koh í Hár par charhe. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 17 So ham ko apne mulk men
hoke guzar jáne djiye: ki ham
kheton aur angúr ke bágon men
dákhlil na hojge, aur na kúon ká
pání píwenge: ham sháhráh se
hoke níkle chale jáwenge", ham
dahine aur báey háth na mu-
renge, jab tak ki terí sarhaddon
se báhar na níkal jáwep. | 28 Aur Músá ne Hárún ke kapre
utáre, aur us ke beje Ili'azar ko
pinhá: aur Hárún ne pahár par
rihlat kí": aur Músá aur Ili'azar
pahár par se utar áe. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 18 Lekin Adám ne us se kahá,
Tú merí taraf guzar na kar;
nahín to, main talwár leke tere
barkhiláf níklúngá. | 29 Jab sárf jamá'at ne dekhá,
ki Hárún ne wafát pái, to Isráel
ke sáre gharáne Hárún par tís din
tak roe". | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 19 Phir baní Isráel ne use kahá,
ki Ham ráh se hoke chale jáenge;
aur agar ham, yá hamáre jánwar
terá pání píwen, to ham us kí
qímat tujhe dege': saqat apne
páon se guzar jáenge. | XXI BAR. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 20 Us ne kahá, Tú hargiz jáne
na páwegá". Tab Adám us ke
barkhiláf bare zor se bahut log
leke níklá. | 1 Iordell Hurmah men Kan'ánion se kuchh
nuqún uphake un ko haram kar dáte. 4
Log phir kurturáto, aur is bá'is jalánmáde
sámp un ke hich men bheje játe. 7 Is par so
táib hote, aur birinjí sámp ke waisle se síkhat
páte. 10 Iordell chand munzil tsi harte.
21 Saikhin, 33 aur 'Uj magtúl hote. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 21 So Adám ne Isráel ko ráh na
dí, ki us kí sarhadd men se hoke
jáwep": tab baní Isráel us kí samt
se mupe". | A UR jab 'Arád Kan'ání bádsaháb
ne", jis ká páetakhit janúb
kí jánib thá, suná, ki Isráel jásusí
kí ráh se áe", to Isráel se lará,
aur kitne ok un men se pakar le
gayá. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 22 ¶ Aur baní Isráel kí sárf ja-
má'at Qádis se rawána hoke koh
í Hár par áí'. | 2 Tab Isráel ne KHUDAWAND kí
nazr nání", aur bolá, ki Agar tú
sach much un logon ko mere háth
men giriftár kar de, to main un
kí bastíon ko haram kar dúngá". | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | 23 Aur KHUDAWAND ne koh í | 3 Chunánci KHUDAWAND ne Is-
ráel kí áwáz suní, aur Kan'ánion
ko giriftár kar diyá; aur unhon
ne unhej aur un kí bastíon ko
haram kar diyá: aur us ne us
maqám ká nám Hurmah rakhá. | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | | 4 ¶ Phir unhon ne koh í Hár
se" daryáe Qulzum kí samt kúch
kiyá, táki Adám kí sarhadd se
ghúm jáwep: lekin we log aanáe
ráh men níháyat díltang hús; | 1st. 32. 50. |
| 1st. 32. 1.
Zab. 95. 8.
aur 106. 32.
wag.
Ya'ne
Jhagra.
Dekho
Khur. 17. 7.
Qas. 11. 16.
17.
1st. 2. 4.
wag.
aur 23. 7.
Abad. 10. 12. | | 5 Aur Khudá" aur Músá se bad-
gumán hoke yúp bole, Tum kyún | 1st. 32. 50. |

| <p>Pahtar
MASÍH
80,
1452.</p> | <p>ham ko Misr se chaŋhá láe, ki ham bayábán meŋ mareŋ¹? yaháp to na roŋí hai, na párfi; ham ko is halkí roŋí se karáhiyat áfi haf¹.</p> | <p>'asá se aur apní láthiŋ se. Tab we us dasht se Mattanah ko gae; 19 Aur Mattanah se Nahaliel ko, aur Nahaliel se Bámát ko; 20 Aur Bámát se us wadí meŋ, jo Moáb ke mulk meŋ hai, Pisgah kí choŋí tak, jo bayábán kí sath par musharraf hai¹.</p> | <p>Pahtar
MASÍH
80,
1452.</p> |
|--|--|---|---|
| <p>* Khur. 14. 3.
aur 17. 3.
* Gin. 11. 6.
* 1 Qur. 10. 9.
* 1st. 4. 16.</p> | <p>6 Tab KHUDAWAND ne¹ un logon meŋ jalánewále sámp¹ bheje; unhoŋ ne unheŋ kátá; aur bahut se baní Isráel mar mite.</p> | <p>21 ¶ Wahán baní Isráel ne Saihún ko, jo Amúríŋon kí bádsháh thá, elchí kí ma'rifat yih paigám kahlá bhejá¹, ki</p> | <p>* Gin. 26. 29.</p> |
| <p>* Zab. 78. 34.</p> | <p>7 ¶ Tab we log Músá kane áe, aur bole, Ham ne gunáh kiyá^m, ki ham ne KHUDAWAND kí aur terí badgoí kí¹: so tú KHUDAWAND se du'á máng^o, ki wuh ham meŋ se un sámpoŋ ko daf'a kare.</p> | <p>22 Ham ko apní sarzamín se guzar jáne de: ham kheton aur angúr ke bágon meŋ dákhil na honge; ham kúe ká pání na pí-wenge, balki sháhráh se sídhe chale jáenge, yaháp tak kí terí sarhadd se báhar ho jáeŋ¹.</p> | <p>* 1st. 2. 24, 27.
Qds. 11. 19.</p> |
| <p>* 5 dyat.</p> | <p>8 Tab KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, Ek sámp baná, aur ek neze par latká: so jo dásá húa us par nazar karegá, *to wuh bachegá.</p> | <p>23 Par Saihún ne unheŋ apní sarhadd se guzar na karne diyá, balkí apne lashkar ko faráham karke Isráel se muqábala karne ko bayábán meŋ níká¹; aur us ne Yahas meŋ^d pahunchke Isráel se jang kí.</p> | <p>* Gin. 26. 17.</p> |
| <p>* Khur. 8. 8.
9.
1 Sam. 12. 19.
1 Sai. 13. 6.
A'am. 8. 24.</p> | <p>9 Chunánchi Músá ne pítal ká ek sámp banáke neze par rakhá¹; aur aisá húa, kí sámp ne jo kisi ko kátá, to jab us ne us pítal ke sámp par nigáh kí, to wuh jítá rahá.</p> | <p>24 Aur Isráel ne unheŋ talwár kí dhár se már liyá¹, aur un kí zamín par, Arnún se leke Yabúq tak aur baní Ammún tak, qabza kiyá¹: kyúnki baní Ammún kí sarhadd mazbút thí.</p> | <p>* 1st. 20. 7.
* 1st. 2. 32.
Qds. 11. 20.</p> |
| <p>* 2 Sai. 16. 4.
Ydh. 3. 14.
15.</p> | <p>10 ¶ Tab baní Isráel ne wahán se kúch kiyá, aur Aubát meŋ khaime khaŋe kí,e¹.</p> | <p>25 Garaz baní Isráel ne ye sab shahr le líe; aur Amúríŋon ke sab shahron meŋ, Hasbún meŋ aur us ke sab gápwoŋ meŋ, baní Isráel base.</p> | <p>* 1st. 2. 33.
aur 29. 7.
Yash. 12. 1.
* aur 24. 8.
Naham. 9. 22.
Zab. 135. 10.
aur 136. 19.
Amós 2. 9.</p> |
| <p>* Gin. 33. 43.</p> | <p>11 Phir Aubát se kúch kiyá, aur 'Aiye ul 'Abárim par, dasht meŋ jo Moáb ke muqábil hai, mashriq kí samt khaime istáda kí,e¹.</p> | <p>26 Hasbún Amúríŋon ke bádsháh Saihún ká shahr thá, jo Moáb ke agle bádsháh se lará, aur us kí sárfi mamlukat Arnún tak, us ke háth se le lí.</p> | <p>* 1st. 2. 33.
aur 29. 7.
Yash. 12. 1.
* aur 24. 8.
Naham. 9. 22.
Zab. 135. 10.
aur 136. 19.
Amós 2. 9.</p> |
| <p>* Gin. 33. 44.</p> | <p>12 ¶ Wahán se kúch karke wadí i Zarad meŋ¹ khaime khaŋe kí,e.</p> | <p>27 Isí liye yih zarb ul masal hai, kí Hasbún meŋ áo, Saihún ká shahr banc, aur ta'mír ho.</p> | <p>* 1st. 2. 33.
aur 29. 7.
Yash. 12. 1.
* aur 24. 8.
Naham. 9. 22.
Zab. 135. 10.
aur 136. 19.
Amós 2. 9.</p> |
| <p>* 1st. 2. 13.</p> | <p>13 Jab wahán se chale, to Arnún ke pár áke khaime khaŋe kí,e; wuh Amúríŋon kí sarhadd se áke bayábán meŋ bahtí hai: kyúnki Arnún Moáb kí sarhadd hai¹, Moáb aur Amúríŋon ke darmiyán.</p> | <p>28 Kí ág Hasbún se níklí¹, aur shu'ala Saihún ke shahr se, jo Moáb ke 'Ar ko¹ khá gayá, aur Arnún ke paháron ke sardároŋ ko: 29 Ai Moáb, tujh par wáwailá hai! ai Kamús kí qaum¹, tú halák húi! us ne apne beŋe bha-gáe, aur apní beŋiŋ Amúríŋon ke bádsháh Saihún kí asir kar dip.</p> | <p>* 1st. 2. 13.</p> |
| <p>* Gin. 29. 36.
Qds. 11. 19.</p> | <p>14 Is sabab KHUDAWAND ke janguáme meŋ likhá hai, KHUDAWAND ándhí meŋ Wahib par qábiz húa, aur Arnún kí nahron par.</p> | <p>30 Un ká núr játa rahá, Hasbún se Saihún tak; aur ham ne Nu-fah tak, háŋ Madibá tak¹ unheŋ be-chirág kar diyá.</p> | <p>* 1st. 2. 13.
Qds. 11. 19.</p> |
| <p>* 1st. 2. 10, 29.</p> | <p>15 Aur nahroŋ kí us wadí par, jo 'Ar kí hastiŋon kí taraf jáke Moábíŋon kí sarhaddoŋ se mílti hai¹.</p> | <p>31 ¶ Aur Isráelíŋon ne Amúríŋon kí mamlukat meŋ sukúnat kí.</p> | <p>* 1st. 2. 13.
Qds. 11. 19.</p> |
| <p>* 1st. 2. 10, 29.</p> | <p>16 Aur wahán se Biar par já pare¹: wuh ek kúá hai, jis kí báhat KHUDAWAND ne Músá ko kabá, kí Logon ko faráham kar, kí main unheŋ pání dúggá.</p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* Qds. 6. 21.</p> | <p>17 ¶ Us waqt Isráel ne yih rág gáyá¹, Ai kúe, tú ubal á; ai logo, tum us kí ta'rif ápas meŋ gáo.</p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* Khur. 14. 1.
Zab. 104. 1.
aur 106. 15.</p> | <p>18 Baíŋon ne yih kúá khodá, qaum ke amíroŋ ne use banáyá,</p> | <p></p> | <p></p> |

| | | | |
|--|---|---|---|
| Pashar
M A S I H
56,
1452. | 32 Phir Músá ne jásús Ya'zír ko bheje ¹ ; unhon ne us ke gáp w le lfe, aur Amúríon ko, jo wahán the, níkal diyá. | rakat kí du'á kí, use barakat huf; aur jis par tú ne la'nat kí, wuh la'natí hús. | Pashar
M A S I H
56,
1452. |
| ¹ Gln. 32. 1.
Yer. 48. 32.
= Ist. 5. 1.
aur 29. 12. | 33 ¶ Tab we phire, aur Basan kí taraf chaphe ² ; aur Basan ke bádsháh 'Uj ne apne sab log leke jang ke liye Adrá'e me ³ un ká sámhná kiya. | 7 So Moáb aur Midyán ke buzurg jádú kí mazdúrí ⁴ leke rawána hús aur Bala'ám pás áe, aur Balaq ká paigám use pahuncháya. | ² Sam. 9. 7. 8. |
| ² Yash. 13. 12. | 34 Tab KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, Us se mat dar ⁵ : kí main ne unhep, us ke log aur mamlukat samet, tere háth me ⁶ diyá; so tú us se wuhí kar, jo tú ne Amúríon ke bádsháh Sáiún, Hasbún ke rahnewál se, kiya ⁷ . | 8 Us ne unhep kahá, kí Áj rát tum yahán raho ⁸ aur jaisá kuchh KHUDAWAND mujhe farmáegá, main tumhep kahúngá. Chunánchi Moáb ke amíron ne Bala'ám ke yahán maqám kiya. | ³ 19 dyat. |
| ³ Ist. 3. 2. | 35 Chunánchi unhon ne us ko, aur us ke be ⁹ on aur sáre logon ko yahán tak mára, kí koí bhágne-wálá báqí na chhorá ¹⁰ : aur us kí sarzamín ko le liya. | 9 Tab KHUDÁ Bala'ám pás áya ¹¹ , aur us se kahá, Ye kaun log hai ¹² , jo tere pás hai ¹³ ? | ⁴ Paid. 20. 3.
20 dyat. |
| ⁴ 24 dyat.
Zab. 138.
10, 11.
aur 138. 20. | 27 | 10 Bala'ám ne KHUDÁ ko jawab diyá, kí Safúr ke be ¹⁴ Balaq ne, jo Moáb ká bádsháh hai, unhep mujh pás bhejá, aur kahá hai, kí | |
| ⁵ Ist. 3. 3, 4.
wag. | 28 | 11 Dekh, ye log, jo Misr se níkal áe hai ¹⁵ , zamin un se chhip gai ¹⁶ : tú á, aur meri khatír ke liye un ke haqq me ¹⁷ bad du'á kar; sháyad main un se lar sakú, aur unhep bhagá dún. | |
| ⁶ Gln. 38. 48. | 29 | 12 KHUDÁ ne Bala'ám ko kahá, Tú un ke sáth mat jáyo; tú un logon ko haqq me ¹⁸ bad du'á na kíjiyo: is liye kí we mubáarak hai ¹⁹ . | |
| ⁷ Qds. 11. 25. | 30 | 13 Bala'ám ne subh ko uphke Balaq ke amíron se kahá, Tum apní sarzamín ko jáo; kyú ²⁰ kí KHUDAWAND ne mujhe tumháre sáth jáne kí ijázat na di. | |
| ⁸ Kbur. 16. 15. | 31 | 14 Moáb ke sardár uphe, aur Balaq pás gae, aur bole, kí Bala'ám ne hamáre sáth áne se inkár kiya. | ¹ Gln. 23. 20.
Rdm. 11. 20. |
| ⁹ Gln. 31. 8.
Yash. 13. 21. | 32 | 15 ¶ Tab Balaq ne aur amíron ko, jo sharáfat aur shumár me ²¹ pahlon se ziyáda the, phir bhejá. | |
| ¹⁰ Ist. 20. 4.
Yash. 13. 32.
aur 24. 9.
Nehem. 13. 1. 2. | 33 | 16 Unhon ne áko Bala'ám se kahá, Safúr ke be ²² Balaq ne yú ²³ kahá hai, kí Mujh tak tashríf láne se kísi tarah na rukiye: | |
| ¹¹ Mú. 4. 8.
3 Pat. 2. 15.
Zphud. 11.
Mú. 2. 14.
Dehke Gln. 20. 7.
Ist. 20. 4. | 34 | 17 Main bahut barí 'izzat se terá mansab barháungá, aur jo kuchh tú mujhe farmáegá, main karúngá: main teri minnat kartá hún, kí á aur un logon ke haqq me ²⁴ meri khatír se bad du'á kar ²⁵ . | ² 6 dyat. |
| ¹² Gln. 23. 7. | 35 | 18 Bala'ám ne Balaq ke khádimon ke jawab me ²⁶ kahá, Agar Balaq apná ghar rúpe aur some se bharke mujhe dewe ²⁷ , taubí ²⁸ main KHUDAWAND apne KHUDÁ ke hukm se sartábi kar nahíp | ³ Gln. 26. 12. |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pehtar
MASÍH
86,
1452.</p> | <p>saktá, ki us se kam yá ziyáda karún°.</p> | <p>kabhú main ne tujh se aisá kiya hai? Wuh bolá, Nahín.</p> | <p>Pehtar
MASÍH
86,
1452.</p> |
| <p>1 Sal. 22. 14.
2 Taw. 18.
13.</p> | <p>19 So ab ap bhí yahán shab-básh hújíye°; main dekhún, KHUDAWAND ab ke mujhe kyá farmátá hai.</p> | <p>31 Wuphún KHUDAWAND ne Bala'am kí ánkhen kholín°, aur us ne KHUDAWAND ke frishte ko dekhá, ki ráh men khará hai, aur us ke háth men talwár khíncí húi hai: us ne apná sir jhukáya, aur aundhá girá°.</p> | <p>Dekho
Paid. 21.
19.
2 Sal. 6. 17.
Lug. 24. 16.
31.</p> |
| <p>8 Ayt.
9 Ayt.</p> | <p>20 Phir KHUDá rát ko Bala'am pás áyá°, aur use kahá, Agar log tujhe buláne áwen, to uñh, aur un ke sáth já: magar jo bát main tujhe kahúngá, wuhí kijiyo°.</p> | <p>32 KHUDAWAND ke frishte ne use kahá, ki Tú ne apní gadhí ko tín bár kyún mára? Dekh, main niklá hún, ki terá mukhálif banún, is liye ki terí ráh merí nazar men gumráhí hai°.</p> | <p>Khur. 34. 8.</p> |
| <p>35 Ayt.
Gin. 23. 12.
26.
aur 24. 13.</p> | <p>21 So Bala'am subh ko uñhá, aur apní gadhí par zín rakhá, aur Moáb ke amíron ke hamráh gayá.</p> | <p>33 Aur gadhí ne mujh ko dekhá, aur wuh tín martaba mere sámhne se phirí: agar wuh mere sámhne se na phirí, to main tujh ko már hí dáltá, aur us ko jítá chhortá.</p> | <p>2 Pat. 2. 14.
15.</p> |
| <p>Khur. 4. 24.</p> | <p>22 ¶ Tab KHUDá ká qahr bharká, is liye ki wuhí gayá, aur KHUDAWAND ká frishta jáko ráh men khará húa, táki us se muzáhamat kare°. Pas wuh apní gadhí par chaprá húa jútá thá, aur us ke do chákar us ke sáth the.</p> | <p>34 Bala'am ne KHUDAWAND ke frishte ko kahá, Muja se gunáh húa°, aur main ne na jáná, ki tú mere muqábale ko ráh men khará hai; so ab agar merá jáná tujhe khush nahín áttá, to main phir jáún.</p> | <p>1 Sam. 15.
24. 30.
aur 26. 31.
2 Sam. 12. 13.
Aiy. 24. 31.
32.</p> |
| <p>Dekho
2 Sal. 6. 17.
Dán. 10. 7.
A am. 22. 9
2 Pat. 3. 18.
Yahúd. 11.</p> | <p>23 So gadhí ne KHUDAWAND ke frishte ko dekhá, ki ráh men apní talwár háth men khíncí khará hai: tab gadhí ne ráh se muñh morá. aur maidán ko chalí°; tab Bala'am ne gadhí ko mára, táki use ráh par láwe.</p> | <p>35 KHUDAWAND ke frishte ne Bala'am ko kahá, Ab to tú un ádmíon ke sáth já: magar faqat wuhí bát, jo main tujhe kahúngá, kahiyo°. So Bala'am Balaq ke amíron ke hamráh gayá.</p> | <p>20 Ayt.</p> |
| <p>2 Pat. 2. 16.</p> | <p>24 Tab KHUDAWAND ká frishta angúron ke ek kúche men khará húa; wahún ek díwár idhar thí, aur ek díwár udhar.</p> | <p>36 ¶ Jab Balaq ne suná, ki Bala'am pahunchá, wuh us ke istiqbál ko nikalke° Moáb ke us shahr tak gayá, jo Arnún kí sarhadd aur us ke mulk kí niháyat par thá°.</p> | <p>Paid. 14. 17.</p> |
| <p>2 Pat. 2. 16.</p> | <p>25 Phir jo gadhí ne KHUDAWAND ke frishte ko dekhá, to díwár se já arí, aur Bala'am ká págw díwár se dabá: phir us ne use mára.</p> | <p>37 Tab Balaq ne Bala'am ko kahá, Kyá main ne tujhe barí árzú se na buláya thá? tú mujh pás kyún na chalá áyá? kyá mujh men qudrat nahín, ki terá martaba barháún°?</p> | <p>Gin. 21. 13.</p> |
| <p>2 Pat. 2. 16.</p> | <p>26 Tab KHUDAWAND ká frishta phir áge chalá, aur ek tang rah men, jab jagah na thí ki dahne yá báen mure, jáke khará húa.</p> | <p>38 Bala'am ne Balaq ko jawáb diya, Dekh, main tujh pás áyá: mujh men ab kuchh qudrat hai, ki tujhe koí bát kahún? wuh bát jo KHUDá mere muñh men dálegá, wuhí main tujhe kahúngá°.</p> | <p>17 Ayt.
Gin. 24. 11.</p> |
| <p>1 Am. 13. 10.
2 Pat. 2. 16.</p> | <p>27 Phir jo gadhí ne KHUDAWAND ke frishte ko dekhá, to Bala'am ko lí, húa baiñh grí: tab Bala'am ká gussa bharká, aur us ne gadhí ko láñhí se mára.</p> | <p>39 Aur Bala'am aur Balaq sáth gae, aur jákar Qaryat Hissát men dákhil húa.</p> | <p>Gin. 23. 26.
aur 24. 13.
1 Sal. 22. 14.
2 Taw. 18.
13.</p> |
| <p>1 Am. 13. 10.
2 Pat. 2. 16.</p> | <p>28 Tab KHUDAWAND ne gadhí ká muñh kholá°, aur us ne Bala'am ko kahá, Main ne terá kyá kiya hai, ki tú ne tín bár mujhe mára?</p> | <p>40 Balaq ne bachhre aur mendhe zabh kíe, aur Bala'am aur un sardáron ke liye, jo us ke sáth the, bheje.</p> | <p>1 Ta'ne Kuchh ká shahr.</p> |
| <p>1 Am. 13. 10.
2 Pat. 2. 16.</p> | <p>29 Bala'am ne gadhí ko kahá, ki Tú ne mujhe maskhara banáya: kúsh kí mere háth men talwár hotí, to main tujhe yahún márke dál detá°.</p> | <p>41 Aur subh ko yún húa, ki</p> | |

Pehtar
MASI'H
no,
1452.

1 Isr. 12. 2.

20 ayat.

14, 30 ayat.

15 ayat.

Gln. 24. 1.

16 ayat.

Gln. 22, 25,
16 ayat.
Isr. 18. 18.
Yar. 1. 9.

18 ayat.
Gln. 24. 3,
16, 23.
Aly. 27. 1
aur 28. 1.
Zab. 78. 2.
Hls. 11. 2.
Msk. 2. 4.
Hab. 2. 6.
Gln. 22. 6,
11, 17.

Yas. 47. 19,
15.

Isr. 33. 28.
Kbur. 23. 18.
A. 9. 4.
Afr. 2. 14.

Psal. 13. 9
aur 22. 17.

Zab. 116. 15.

Balaq ne Bala'am ko sath liya, aur use Ba'al ki ek unchi jagah par charhaya, aur wahān se qaum ke kanare dekke.

XXIII BAB.

1, 13, 28 Balaq ki qurbaniya. 7, 18 Bala'am ki maaleq.

TAB Bala'am ne Balaq ko kaha, ki Mere liye yahān sat mazbah bana, aur mere liye yahān sat bail aur sat mendhe muhaiya kar.

2 Balaq ne, jaisa Bala'am ne kaha tha, kiya; aur Balaq aur Bala'am ne har mazbah par ek bail aur ek mendha charhaya.

3 Phir Bala'am ne Balaq ko kaha, ki Apne charhawe ke pas kharah, aur main jata hun; shayad KHUDAWAND mujh se mulaqat kare: jo kuchh wuh mujhe dikhaega, main tujh se kahunga. So wuh upar ko chala.

4 Chunanchi Khuda Bala'am ko mila: us ne use kaha, Main ne sat mazbah tartib di, aur ek ek bail aur ek ek mendha charhaya.

5 Tab KHUDAWAND ne ek bat Bala'am ke munh mein dali, aur use kaha, Balaq kane phir ja, aur us ko yun kah.

6 So wah us kane phir aya: aur ky dekhta hai, ki wuh apne charhawe ke nazdik Moab ke sab amiron samet kharah hai.

7 Tab us ne apni masal kahni shuru ki, Aram se mujh ko Balaq ne bulwaya, Moab ka badshah mashriq ke paharon se laya: Ayo, Ya'qub ko meri khatri se bad du'a kijiyo: aur ayo, Israel ko bura kahiyo.

8 Main kyunkar us ko bad du'a karun, jis ko Khuda ne bad du'a nahin ki? ya us ko bura kahun, jis ko KHUDAWAND ne bura nahin kaha?

9 Kyunki pattharon ki choti par se main us ko dekhta hun, aur flog par se main use takta hun: dekho, ye log akele sukunat karenge, aur qaumon ke darmiyan we shumar na kie jenge.

10 Ya'qub ki gard ke zarron ko kaun gin sakte hai, aur ban Israel ki chauthai kaun shumar kar sakte hai? Kish main sadiqon ki maat marun, aur meri aqibat un ki si ho.

11 Tab Balaq ne Bala'am ko

kaha, Yih tu ne mujh se ky kiya? Main tujhe laya, ki mere dushmanon ko bad du'a kare, aur dekh, ki tu unhe barakat de chuka.

12 Us ne jawab diya aur kaha, Ky mujh par waji nahin, ki wuh bat, jo KHUDAWAND ne mere munh mein dali, kahun?

13 Phir Balaq ne use kaha, Ab mere sath aur ek jagah tashrif le chaliye; wahān se ap un ko dekhiye: tu un ka kanara hi dekhega; wo sab ko sab dekhe na jenge; mere liye wahān se un par bad du'a kar.

14 ¶ So wuh use wahān se Zufim ke maidan mein koh i Pishgah ki choti par, le gaya; wahān sat mazbah bana; har mazbah par ek bachhra ek mendha charhaya.

15 Tab us ne Balaq se kaha, ki Tu yahān apne charhawe pas thahra rah, jab tak main wahān Khuda se mil un.

16 Chunanchi KHUDAWAND Bala'am ko mila, aur us ke munh mein bat dali, aur farmaya, Balaq pas phir ja, aur yun kah.

17 Aur jab wuh us pas pahuncha, to ky dekhta hai, ki wuh apne charhawe ke pas Moab ke raion, samet kharah hai. Tab Balaq ne us se pucha, KHUDAWAND ne ky farmaya?

18 Tab us ne apni masal kahni shuru ki, aur bola, Uth, ai Balaq, aur sun; ai Safur ke bete, meri taraf kan dhar.

19 Khuda insān nahin jo juth bole, na admizad hai, ki pasheman howe: ky wuh kahe, aur na kare; aur farmawe, aur use pura na kare?

20 Dekh, main ne hukm paya, ki barakat dun; us ne barakat di hai; main badal kar nahin sakte.

21 Wuh Ya'qub mein badi nahin patata, na Israel mein fasad dekhta hai: KHUDAWAND us ka Khuda us ke sath hai, aur badshah ki dban un ke darmiyan hai.

22 Khuda unhe Misr se nikal laya: un ka gainde ka sa zor hai.

23 Koi afsun Ya'qub par nahin chalta, koi badfali Israel ke her khilaf nahin: us waqt Ya'qub ke aur Israel ke haq mein yih kaha jenge, ki Khuda ne ky kiya?

Pehtar
MASI'H
no,
1452.

Gln. 22. 11,
17,
aur 24. 10.

Gln. 22. 38.

1, 2 ayat.

Gln. 22. 35
5 ayat.

Qas. 2. 20.

1 Sam. 16. 29.
Mal. 2. 9
Rim. 11. 26
Tit. 1. 3.
Ya'q. 1. 17.

Psal. 13. 7
aur 22. 17,
Gln. 22. 19.

Rim. 4. 7, 8.

Khur. 12. 21.
aur 25. 46, 46.
aur 33. 14.

Gln. 24. 5.

Zab. 31. 19,
aur 44. 1.

Peahar
MASÍH
sa,
1452.
* Paid. 49. 9.
* Paid. 49. 27.

24 Dekh, ye log bágh ke taur se khare honghe, aur ép ko babar kí tarah útháwenge^o: na'owegá, jab tak shikár na khá le, aur jab tak zakhmí ká lahú na pí le^o.

25 ¶ Tab Balaq ne Bala'am ko kahá, Unheñ tū hargiz bad du'á na kar, aur unheñ tū hargiz barakat na de.

26 Bala'am ne jawáb diyá, aur Balaq ko kahá, Kyá main ne tujhe nahín kahá, kí Sab kuchh jo KHUDAWAND kahegá, main wuhí karúngá^o!

27 ¶ Tab Balaq ne Bala'am ko kahá, Aíye, main ép ko aur jagah le jáúñ^o; wahán sháyad Khudá ko pasand áwe, kí tū mere liye un par bad du'á kare.

28 Tab Balaq ne Bala'am ko Fagúr kí choñí par, jo bayábán kí sath par musharraf hai^o, láyá.

29 Wahán Bala'am ne Balaq se kahá, kí Mere liye yahán sáñ mazbah baná^o, aur is jagah mere wáste sáñ bachhre aur sáñ menðhe muhaiyá karí.

30 Chunánchi Balaq ne, jaisá Bala'am ne farmáyá thá, kiyá; aur har ek mazbah par ek bachhrá aur ek menðhá guzráñ.

XXIV BAB.

1 Bala'am, tafawul ohhorke, Isráel kí nekbahtí kí peshtagó kartá. 10 Balaq guwe hoke, us ko rukhsat kar detá. 15 Ya'qub ke sítare ká tubá honá aur chand gamon, kí tabúht ká hál nubúwat se bayán kartá.

JAB Bala'am ne dekhá, kí Isráel ko barakat dená KHUDAWAND ko khush áyá, to wuh ab ke, jaisá áge tafawul karne játá thá, na guyá, balki bayábán kí taraf tawajjuh kí.

2 Aur Bala'am ne apní áñkh útháí, aur baní Isráel ko dekhá kí apne sibton kí tartíf par thahre hañ^o; tab Rúh Ulláh us par názil hui^o.

3 Aur wuh apní masal le chalá^o, aur bolá, Ba'úr ká beṭá Bala'am kahtá hai, aur wuh shakhs, jis kí áñkheñ khul gáí hañ;

4 Wuh, jis ne Khudá ká sukhan suná hai, aur Qádir ká khiyál dekhá hai, gash khá gayá hai^o, par us kí áñkheñ khulí hañ, kahtá hai:

5 Kyá hí khúb hañ tere khaime, ai Ya'qub, aur tere maskan, ai Isráel!

6 Ye phailé húe hañ, wáññon kí

tarah se, aur lab i daryá ke bágon ke taur par, aur jaise 'úd ke darakht, jo KHUDAWAND ne lagáe hon, aur jaise sarau ke darakht^o, jo pání ke kanáre hon^o.

7 Aur wuh apní moth se pání baháwegá, aur us ká tukhm bahut se páníñon men^o hogá; us ká báds-sháhi Agág se fáiq hogá^o, aur us kí báds-sháhi buland hogí^o.

8 Khudá us ko Mísir se báhar níkal láyá; us men gainde kí quwat hai^o: wuh apne dushmanon kí qaumon ko kháwegá^o, aur un kí haqqíñ chaknáchúr karegá^o, aur apne tñon se unheñ chhedegá^o.

9 Wuh jhuktá hai^o, aur loṭṭá hai, jaise sher aur babar: us ko kaun úthá saktá hai? Mubáarak hai wuh, jo tujhe mubáarak kahe; aur mal'un hai wuh, jo tujh par la'nat kare^o.

10 ¶ Tab Balaq ká gussa Bala'am par bharká, aur us ne apní tállíñ máriñ^o: aur Balaq ne Bala'am ko kahá, Main ne tujhe talab kiyá, kí tū mere dushmanon par bad du'á kare^o; aur dekh, tū ne tñon báñ unheñ khúb barakat hí bañ-shí.

11 Chal, ab apne makán ko bhág: main ne kahá thá, kí barí 'izzat se terá martaba barháñ^o; par dekh, KHUDAWAND ne tujhe 'izzat se báñ rakhá.

12 Bala'am ne Balaq ko jawáb diyá, Kyá main ne tere qásidon ko, jinheñ tū ne mere pás bhejá, na kahá thá, kí

13 Agar Balaq apná ghar rúpe sone se bharko mujhe dewe, merí majál nahín, kí KHUDAWAND ke farmán ke síwá, apne dil se kuchh bhalá yá burá karúñ^o: halki jo kuchh KHUDAWAND kahegá, main wuhí kabúngá?

14 Ab tū dekh, main apne logon men játá hún: so tū á, kí main tujhe khabar dúngá^o, kí ye log tere logon se pichhle dinon men^o kyá karonge.

15 ¶ Phir us ne apní masal kahní shurá^o kí, aur bolá, Ba'úr ká beṭá Bala'am kahtá hai; aur wuh shakhs, jis kí áñkheñ khul gáí hañ;

16 Wuh, jis ne Khudá ká kalám suná, aur us kí dánish ko, jo bahut buland hai, jáná; jis ne

Peahar
MASÍH
sa,
1452.

* Paid. 104. 10.
* Zab. 1. 3.
* Yar. 17. 9.

* Yar. 51. 13.
* Muk. 17. 1.
* 15.
* 1 Sam. 15. 9.
* 2 Sam. 5. 12.
* 1 Tow. 14. 2.

* Gin. 22. 22.
* = Gin. 14. 9.
* aur 23. 24.
* Zab. 2. 9.
* Yes. 38. 13.
* Yar. 50. 17.
* Zab. 45. 5.
* Yar. 50. 9.
* Paid. 49. 9.

* Paid. 12. 3.
* aur 27. 29.

* Ekt. 21. 14.
* 17.
* aur 22. 13.

* Gin. 29. 11.
* Iai. 23. 4. 5.
* Yeah. 24. 9.
* Nuhem. 13. 2.

* Gin. 22. 17.
* 37.

* Gin. 22. 18.

* Mkt. 6. 5.
* Muk. 2. 14.
* Paid. 49. 1.
* Iai. 2. 30.
* aur 10. 14.

* 3. 4 áyat.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peshkar
MASÍH
sa,
1452.</p> <p>• Muk. 1. 7.</p> <p>• Mat. 2. 2.
Muk. 22. 10.
• Paid. 49. 10.</p> <p>• 2 Sam. 8. 14.
Zab. 60. 8,
9, 12.</p> <p>• Paid. 49. 10.</p> <p>• Paid. 10. 4.
Din. 11. 30.
• Paid. 10. 31,
32</p> <p>• Dekhu
Qin. 31. 8.</p> <p>• Gin. 32. 40.
Yash. 4. 1.
Mik. 6. 5.</p> <p>• Gin. 31. 16.
1 Qur. 10. 9.</p> <p>• Khar. 24.
28, 16.
1 Qur. 10. 30.
Yash. 24. 17.
Zab. 106. 29.
Hib. 9. 16.
• Khar. 20. 8.</p> <p>• Zab. 106. 29.</p> | <p>Qádir ká khiyál dekhá; jo gash
men hai, par us kí ánkheñ khulí
haiñ, kahtá hai:</p> <p>17 Main use dekhúngá, par abhi
náhiñ^a; main us par nazar ka-
rúngá, par na nazdík se: Ya'qúb
se ek sitára niklegá^b, aur Isráel
se ek sáhib i iqtidár uphegá^c, aur
Moáb kí nawáhi ko már legá, aur
sáre baní Set ko halák karegá.</p> <p>18 Adám mamlúk hogá^d, aur
Sha'ir apne dushmanon kí mirás
hogá, aur Isráel baháduri karegá.</p> <p>19 Ya'qúb kí nasl se niklegá
wuh, jo riyásat karegá^g; aur jo
shahr men báqí rah jáegá, halák
karegá.</p> <p>20 ¶ Phir us ne 'Amáliq ko
dekhá, aur apní masal le chalá
aur bolá, 'Amáliq ummaton men
pahlú thá, par us ká anjám nestí
nábudí hogí.</p> <p>21 Phir us ne Qainí par nigáh
kí, aur apní masal káhin shurúⁱ
kí, aur bolá, Wuh maqám, jo terá
maskan hai, mustahkam hai; tú
pahár par apná úshiyána baní:</p> <p>22 Lekin Qainí barbád hogye,
yaháy tak kí Asúr tujhe pakar le
jáegá.</p> <p>23 Phir wuh apní masal le chalá,
aur bolá, Afsos! kaun zinda ra-
hegá, jab Khudá hí yún karegá?</p> <p>24 Aur Kittion kí taraf^e se jaház
áwege, aur Asúr aur 'Ibr^f ko
dukh pahuncháwege, aur we bhí
nest o nábud hogye.</p> <p>25 Tab Bala'am uphá aur rawána
húá, aur apne maqám ko phir
guyá^h; aur Balaq bhí apní ráh
guyá.</p> <p>XXV BAR.</p> <p>1 Isráeli Sittin men zináhári aur butparastí
karta. 6 Fínihás Zimrí aur Kazbí ko már-
dáltá. 10 Is par Khudá use ek abadí kahá-
nat bahhádelá. 16 Hukm hotá, kí Mid-
yániceñ ko tang karen aur máren.</p> <p>2 Unhon ne apne ma'búdon kí
qurbániñ^o par un logon kí dá'wat
kí^d: so logon ne kháyá, aur un
ke buton ko sijda kiyá^o.</p> <p>3 Aur Isráeli Ba'al Fagúr se
mile: tab KHUDAWAND ká qahr
baní Isráel par bharaká^f.</p> <p>4 Aur KHUDAWAND ne Músá ko
farmáyá, Qaum ke sáre sardáron
ko pakar, aur un ko KHUDAWAND
ke liye áftáb ke muqábil súl par</p> | <p>khiñch^a, táki KHUDAWAND ke
gazab ká bharakná Isráel par se
tal jáweⁿ.</p> <p>5 So Músá ne baní Isráel ke
hákimon ko^a kahá, kí Tum men
se har ek apne logon ko, jo Ba'al
Fagúr se mil gae haiñ, qatl kare^a.</p> <p>6 ¶ So wahín ek Isráeli áyá, aur
apne bháfon ke pás ek Midyáni
randí Músá aur baní Isráel kí
sári jamá'at ke rúbarú láyá, aur
wuh jamá'at khaime ke darwáze
par rotí thí^f.</p> <p>7 Aur jab kí Fínihás bin Ilí'a-
zar^m bin Hárún káhin ne yih
dekhá, wuh jamá'at men se uphá,
aur barchhi háth men lí;</p> <p>8 Aur us mard ke píchhe khaime
men ghusá, aur un donon ke,
Isráeli mard aur randí ke, peñ ko
chhedáⁿ. 'Tab baní Isráel men se
wabá játi rahí^o.</p> <p>9 We, jo us wabá men mare,
chaubís hazár theⁿ.</p> <p>10 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá: kí</p> <p>11 Fínihás ne, jo Hárún káhin
ke beñ Ilí'azar ká betá hai, mere
qahr ko baní Isráel par se pherá^a,
ki un ke bích use mere liye gairat
ái; isí liye main ne baní Isráel
ko apní gairat seⁿ nábud na
kiyá.</p> <p>12 So tú kah, Dekh, main ne us
se apní sulh ká 'ahd bándhá^h:</p> <p>13 So wuh us ke liye hogá, aur
us ke ba'd us kí nasl ke liyeⁱ
kahánat ká 'ahd í abadí^d hogá;
kyúñki wuh apne Khudá ke liye
gairatmand hai^a, aur us ne baní
Isráel ke liye kafára diyá^a.</p> <p>14 Us Isráeli shakhs ká nám,
jo us Midyáni randí ke sáth mára
gayá, Zimrí thá, Salú ká betá, jo
baní Sama'un ke firqe ká sarguroh
thá.</p> <p>15 Aur us Midyáni randí ká nám,
jo mári gai, Kazbí thá, Súr kí
betíⁱ. jo qaum ká sardár aur baní
Midyán men 'áli-khándán thá.</p> <p>16 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, kí</p> <p>17 Midyánion ko tang karo, aur
unhen máro^a.</p> <p>18 Kyúñki we apne makron se^b
tujh ko tang karte haiñ: chunán-
chi Fagúr aur Kazbí kí bát men,
jo Midyán ke sardár kí betí aur
un kí bahin thí, jo us wabá ke
din, jo Fagúr ke sabab se húi,</p> | <p>Peshkar
MASÍH
sa,
1452.</p> <p>• Ist. 4. 8.
Yash. 22. 17.
• 11. 49a.
• Ist. 13. 17.
• Khar. 15. 21,
26.
• Khar. 22. 27.
• Ist. 23. 6, 9,
13, 15.</p> <p>• Ydel. 2. 17.</p> <p>• Khar. 6. 25.</p> <p>• Zab. 104. 30</p> <p>• Zab. 104. 30.</p> <p>• Ist. 4. 3
1 Qur. 10. 9</p> <p>• Zab. 106. 30</p> <p>• Khar. 20. 8
Is. 32. 16,
21.
Zab. 106. 30.
Hib. 2. 24
Saf. 1. 16,
27.
• Mal. 2. 4, 5
aur 3. 1.
1 De-kho</p> <p>• Khar. 20. 8
Is. 32. 16,
21.
Zab. 106. 30.
Hib. 2. 24
Saf. 1. 16,
27.
• Mal. 2. 4, 5
aur 3. 1.
1 De-kho</p> <p>• A. 22. 29. 2
Yden. 10. 2,
7
Y'Israh. 2. 17.</p> <p>• Gin. 31. 8.
Yash. 13. 21</p> <p>• Gin. 31. 8.</p> <p>• Gin. 37. 19
Mik. 2. 14.</p> |
|--|--|--|---|

Peshkar
MASÍH
se,
1452.

márf gai, unhon ne tujh ko tang
kiyá.

XXVI BAK.

1 Moáb ke maidánon men tamám Isráel ká shumár kiya játá. 52 Un ke darmiyán zamín bāñhe ká hukm. 57 Lāwion ke qabáil aur un ke sab logon ká shumár. 63 Un logon men se jo Sínd men mahsúb hús, síwá Kálil aur Yashú' ke, koí bági na rahá.

AUR aisá húá, ki ba'd us wabá ke KHUDAWAND ne Músá ko aur Hárún káhin ke beṭe Il'azar ko kahá, ki

2 Baní Isráel ke ábái khandánon ke logon ká, bis baraswále se leke úparwále tak^a, sab jo larái ko nikalte haiñ, gin jáo^b.

3 Chunáñchi Músá aur Il'azar káhin ne Moáb ke maidánon men^c lab i Yárdan Yarhú ke muqábil un se kahá,

4 Bís baraswále se leke úparwále tak gino, jáise KHUDAWAND ne Músá aur baní Isráel ko, jo Mísr kí zamín se nikle the, irshád kiya thá^d.

5 ¶ Rúbin Isráel ká palauṭhá beṭá^e: us ke beṭon men Hanúk, jis se Hanúkfion ká qabíla hai; aur Phalú, jis se Phalwfion ká qabíla hai;

6 Aur Hasrún, jis se Hasrúnfion ká qabíla hai; aur Karní, jis se Karníon ká qabíla hai.

7 So Rúbin ke qabáil ye haiñ: un ke sab, jo gine gae, teṭálís hazár sáť sau tís the.

8 Aur Phalú ká beṭá Iláñ thá.

9 Aur Iláñ ke beṭe Namúel, aur Dátan aur Abiráñ: ye we Dátan aur Abiráñ haiñ, jamá'at ke chune hús, jo Qurah kí gureh men shámil hoke KHUDAWAND se jhagarne men Músá aur Hárún se jhagre^f:

10 Aur zamín ne apná muṭh kholá, aur unheg Qurah samet nigal liyá^g, aur us waqt guroh marí, jab kí ág ne arhái sau ádmíon ko khá liyá: so we ek 'ibrat hús^h.

11 Lekin Qurah ke beṭeⁱ na niare.

12 ¶ Aur baní Sama'un apne qabáil ke muwáfíq ye the: Namúel^j jis se Namúelfion ká qabíla; aur Yamín, jis se Yamínfion ká qabíla; aur Yakín^k, jis se Yakínfion ká qabíla;

13 Aur Zaráh^m, jis se Zárhfion

ká qabíla; aur Sáúl, jis se Sáúlfion ká qabíla.

14 Aur ye Sama'unfion ke qabáil haiñ; un men báís hazár do sau the.

15 ¶ Aur baní Jadd apne qabáil ke muwáfíq ye the: Safúnⁿ, jis se Safúnfion ká qabíla; aur Háji, jis se Hájion ká qabíla; aur Súní, jis se Súnfion ká qabíla;

16 Aur ¶ Uzní jis se Uzníon ká qabíla; aur 'Irí jis se 'Iríon ká qabíla;

17 Aur Arúđ^o, jis se Arúdfion ká qabíla; aur Arelí, jis se Arelíon ká qabíla.

18 Baní Jadd ke qabáil men se jo gine gae, chálís hazár páñch sau the.

19 ¶ Yahúdáñ ke beṭe 'Ir aur Onán^p: we donon Kan'un men inar gae.

20 Aur baní Yahúdáñ apne qabáil ke muwáfíq ye haiñ^q; Selah, jis se Selánfion ká qabíla; aur Pháras, jis se Phárasfion ká qabíla; aur Zúrah, jis se Zúrhfion ká qabíla.

21 Baní Pháras ye haiñ: Hasrún, jis se Hasrúnfion ká qabíla; aur Hamúl, jis se Hamúlfion ká qabíla.

22 Ye baní Yahúdáñ ke qabáil haiñ: we, jo un men se gine gae, chhibattar hazár páñch sau the.

23 ¶ Aur baní Ishakár apne qabáil ke muwáfíq ye haiñ^r: Tola^s, jis se Tola'fion ká qabíla; aur Fuwah, jis se Fuwahfion ká qabíla;

24 Yasúb, jis se Yasúbíon ká qabíla; Samrún, jis se Samrúnfion ká qabíla.

25 Ye Ishakár ke qabáil haiñ: we, jo un men se gine gae, chaun-saṭh hazár tín sau the.

26 ¶ Aur baní Zabulún apne qabáil ke muwáfíq ye haiñ^t: Sarád, jis se Sárdíon ká qabíla; Aílún, jis se Aílúnfion ká qabíla; Yahaliel, jis se Yahalielfion ká qabíla.

27 Aur ye Zabulúnfion ke qabáil haiñ: un men se jo gine gae, sáṭh hazár páñch sau the.

28 Aur baní Yúsuf apne qabáil ke muwáfíq ye the^u: Munassí aur Ifráím.

29 Munassí ká beṭá Makír^v, jis se Makírion ká qabíla; Makír se Jilí'ád paidá húá, jis se Jilí'ádfion ká qabíla.

30 Jilí'ád ke beṭe ye haiñ: I'azar^w, jis se I'azarfion ká qabíla.

Peshkar
MASÍH
se,
1452.

* Paid. 46. 16.
Sufyán.

† Yá Isbén.
Paid. 46. 16.

* Paid. 46. 16.

* Paid. 38. 2.
wag.
aur 46. 12.

* 1 Taw. 2. 3.

* Paid. 46. 13.
1 Taw. 7. 1.

* Paid. 46. 14.

* Paid. 46. 20.

* Yash. 17. 1.
1 Taw. 7. 14.
16.

* Ab'azar
Kahlíyá,
Yash. 17. 3.
Qís. 6. 11,
24. 24.

| Pachar
MASIH
no,
1452. | <i>bila; aur Khalaq, jis se Khalaqion</i>
ká qabla; | <i>Malkiel, jis se Malkielion ká</i>
qabla. | Pachar
MASIH
no,
1452. |
|---|---|---|---|
| | 31 Aur Asriel, jis se Asrielion ká qabla; aur Sigm, jis se Sigmion ká qabla; | 46 Aur Yasar kí beṭi ká nám Sirah thá. | |
| * Gin. 27. 1.
aur 36. 11. | 32 Aur Simida', jis se Simida'ion ká qabla; aur Hifr, jis se Hifriion ká qabla. | 47 Aur ye baní Yasar ke qabáil haiṅ: un meṅ se, jo gine gae, tirpan hazár chár sau the. | * Paid. 46. 21.
1 Tow. 7. 13. |
| | 33 ¶ Hifr ká beṭá Siláfiád'; us ke beṭe na the, beṭián thiṅ, jin ke nám ye haiṅ: Mahlah, aur Nu'ah, aur Hajlah, aur Milkah, aur Tirzah. | 48 ¶ Baní Naftáli apne qabáil ke muwáfiq ye haiṅ: Yahasiel, jis se Yahasielion ká qabla; aur Júní, jis se Júníion ká qabla; | * 1 Tow. 7. 13.
Sulém. |
| | 34 Aur ye Munassí ke qabáil haiṅ; un meṅ se, jo gine gae, báwan hazár sáṭ sau the. | 49 Aur Yisr, jis se Yisriion ká qabla; aur Salím ^a , jis se Salímion ká qabla. | |
| | 35 ¶ Aur baní Ifráim apne qabáil ke muwáfiq ye haiṅ: Sútalah, jis se Sútalahion ká qabla: aur Bakar ^a , jis se Bakriion ká qabla: aur Tahan, jis se Tahanion ká qabla. | 50 So ye baní Naftáli ke qabáil the: un meṅ se, jo gine gae, paintális hazár chár sau the. | |
| * 1 Tow. 7. 20.
Sárid. | 36 Aur Sútalah ká beṭá 'Erán, jis se 'Eránion ká qabla. | 51 Sab baní Isrāel, jo gine gae, chha lákh ek hazár sáṭ sau tís the ^a . | 1 Dekho
Gin. 1. 46. |
| | 37 Aur ye baní Ifráim ke qabáil haiṅ: un meṅ se, jo gine gae, battís hazár páneh sau the. So baní Yúsuf apne qabáil ke muwáfiq ye the. | 52 ¶ Phir KHUḌAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, | * Yaah. 11. 23.
aur 14. 1. |
| | 38 ¶ Aur Binyamín apne qabáil ke muwáfiq ye haiṅ: Bala' jis se Bala'ion ká qabla; aur Ashbel, jis se Ashbelion ká qabla; aur Akhirám ^b , jis se Akhirámion ká qabla; | 53 Yih zamín un ke námōṅ ke shumár ke muwáfiq un ko mírás ke taur par bánt dí jáwe ^a . | * Gin. 33. 54. |
| * Paid. 46. 21.
1 Tow. 7. 6. | 39 Aur Sáfám ^c , jis se Sáfámion ká qabla; aur Húfám, jis se Húfámion ká qabla. | 54 Tú bahutōṅ ko bahut sí mírás dñjiyo, aur thoṛōṅ ko thoṛí mírás: har firqe ko us kí mírás us ke 'adad ke muwáfiq dí jáwe ^a . | * Gin. 33. 54.
aur 34. 13.
Yaah. 11. 23.
aur 14. 2. |
| * Paid. 46. 21.
Abhi.
1 Tow. 8. 1.
Akhroth.
* Paid. 46. 21.
Mupin
aur Elyf-
jim. | 40 Bala' ko do beṭe the: Ard ^d , jis se Ardion ká qabla; aur Na'amán, jis se Na'amánion ká qabla. | 55 Lekin zamín qur'a se taqsim kí jáwe ^m : we apne ábái firqōṅ ke námōṅ ke muwáfiq mírás leweṅ. | |
| * 1 Tow. 8. 3.
Addir. | 41 Ye baní Binyamín ke qabáil the: un meṅ se, jo gine gae, paintális hazár chha sau the. | 56 Bahut hoṅ yá thoṛe, qur'a se un kí mírás taqsim kí jáwe. | |
| | 42 ¶ Aur baní Dán apne qabáil ke muwáfiq ye haiṅ: ¶ Sühám, jis se Sühámion ká qabla. | 57 ¶ Aur we, jo baní Láwí meṅ gine gae, apne ábái qabáil ke hisáb se ⁿ ye haiṅ: Jairsún, jis se Jairsúnion ká qabla; Qihát, jis se Qihátion ká qabla: Mirári, jis se Miráriion ká qabla. | * Paid. 46. 11.
Khur. 6. 16.
17, 18, 19.
1 Tow. 8. 1.
16. |
| * Paid. 46. 23.
¶ Yá. Rosabon. | 43 Baní Dán apne qabáil meṅ ye haiṅ; we, jo un meṅ se gine gae, chaunsath hazár chár sau the. | 58 Baní Láwíōṅ ke qabáil ye haiṅ: Libní ká qabla, Habrún ká qabla, Mahlí ká qabla, Músi ká qabla, Qurah ká qabla. Aur Qihát se 'Amráṁ paidá húa. | |
| | 44 ¶ Aur baní Yasar apne qabáil ke muwáfiq ye haiṅ: Yimnah, jis se Yimnáhiōṅ ká qabla; aur Iswí, jis se Iswíōṅ ká qabla; aur Barfáh, jis se Barfáhion ká qabla. | 59 Aur 'Amráṁ kí jorú ká páni Yúkabid ^e thá, Láwí kí beṭi, jise us kí má Láwí se Misr meṅ janí: so 'Amráṁ se Hárún aur Músá aur un kí bahin Maryam ko janí. | * Khur. 2. 1, 2
aur 6. 20. |
| * Paid. 46. 27.
1 Tow. 7. 26. | 45 Baní Barfáh ye haiṅ: Hibr, jis se Hibriōṅ ká qabla; aur | 60 Aur Hárún ke beṭe ye the: Nadab, aur Abihú, aur Ili'azar aur Itamar ^f . | * Gin. 3. 2. |
| | | 61 So Nadab aur Abihú, us waqt kí unhoṅ ne ek ajnabí ág KHUḌAWAND ke huzúr guzráni, mar gae ^g . | * Abh. 10. 1, 2.
Gin. 2. 4.
1 Tow. 24. 2. |
| | | 62 Aur we, jo un meṅ gine gae, ek mahnewále se leke uparwále tak teís hazár mard the ^h : ye baní | * Dekho
Gin. 2. 20. |

Peshkar
MASÍH
1452.

* Gló. 1. 49.
* Gló. 18. 20.
23. 24.
1st. 10. 9.
Yash. 13. 14.
33.
aur 14. 3.
* 3 áyat.

* 1 Báb.
1st. 2. 14, 15.

* Gló. 14. 28.
29.
1 Qur. 10. 5.
6.
* Gló. 14. 30.

Isráel meḡ nahín gine gae^a:
kyúnki un ko baní Isráel ke sáth
mírás nahín dí gaf^a.
63 ¶ Ye baní Isráel haín, jinheḡ
Músá aur Ili'azar káhin ne Moáb
ke maidánon meḡ^a lab í Yardan
Yarhú ke muqábil shumár kiya.
64 Aur Músá aur Hárún káhin
ke gine húon meḡ se, jis waqt
baní Isráel ko dasht í Síná meḡ
giná thá, ek shaḡhs bhí un meḡ
na thá^a.
65 Kyúnki KHUDAWAND ne un
ke haqq meḡ farmáyá thá, ki We
yaqínan bayábán meḡ marjáenge^a.
Chunánci un meḡ se, siwá Ya-
funnah ke beṭe Kálíb aur Nún ke
beṭe Yashú^a ke^a, ek bhí na
bachá.

XXVII BĀB.

1 Siláfhád kí beṭián apne liye mírás ká mutá-
laba kartig. 6 Mírás ke wáris hone ká á,ín.
12 Músá apní wafát kí khabar páke, arz
karta kí koi jánishín muqarrar ho. 18
Yashú^a us ká jánishín shahráyá játá.

TAB Munassí ke qabíle se Silá-
fhád bin Hífr bin Jil'ád bin
Makír bin Munassí bin Yúsuf kí
beṭián^a, jin ke nám ye haín,
Mahlah, aur Nu'ah, aur Hajlah,
aur Milkah, aur Tirzah, nazdík
áin;

2 Aur Músá aur Ili'azar káhin.
aur amíroḡ aur sab jamá'at. ke
sámhne, jamá'at ke khaime ke
darwáze ke nazdík, khurí húín,
aur bolig, kí

3 Hamará báp dasht meḡ mar
gayá^a; wuh un ke majma' meḡ,
jo KHUDAWAND ke barḡhiláf hoke
saráham bue the, ya'ne Qurah ke
majma' meḡ^a, shámil na thá;
balki apne gunáh ke sabab mar
gayá; us ká koí beṭá na thá.

4 So hamáre báp ká nám us ke
qabíle se kyúnkar níkalá játá
hai? kyá is liye kí us ká koí beṭá
na thá? Hanú ko hamáre báp ke
bháíon ke shámil hál hissa do^a.

5 Músá un ká mutálaba KHUDA-
WAND ke huzúr le gayá^a.

6 ¶ KHUDAWAND ne Músá ko
khitáb karke farmáyá, kí

7 Siláfhád kí beṭián sach kahtí
haín: tú unheḡ un ke báp ke
bháíon meḡ shámil karke mírás
de^a; aur aisá kar, kí un ke báp
kí mírás un meḡ jári rahe.

8 Aur baní Isráel ko kah, Agar
koí mard mar jáe, aur us ká koí

beṭá na ho, to us kí mírás us kí
beṭí ke liye jári rahe.

9 Agar us kí beṭí bhí na ho, to
us ke bháíon ko us kí mírás dí-
jiyo.

10 Agar us ke bhái bhí na hoḡ,
to tum us kí mírás us ke báp ke
bháíon ko do.

11 Agar us ke báp ke bhái bhí
na hoḡ, to tum us kí mírás us ke
qabíle meḡ se us ko, jis kí qará-
bat us se ziyáda nazdík ho, do;
wuh us ká wáris hogá: aur yih
hukm baní Isráel ke liye, jaisá
KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá,
rasm í abadí hogá^a.

12 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá
ko khitáb karke farmáyá, Ab tú
Abárim ke pahár par chap^a, aur
us zamín ko, jo main ne baní
Isráel ko ináyat farmái hai, dekh.

13 Aur jab tú use dekh legá,
to tú bhí apne logon meḡ mil jáeḡ,
jis tarah terá bhái Hárún mil
gayá^a.

14 Kyúnki jab jamá'at ne mujh
se khusúmat kí, to tum ne dasht
í Sín meḡ mere hukm kí mukhá-
lafat kí, aur us Maribah ke pání
par un kí áukhon ke súnhne
dasht í Sín meḡ merí taqdís na
kí^a: yih wuhí Maribah ká pání
hai^a. Sín ke dasht meḡ Qádis ke
nazdík.

15 ¶ Tab Músá ne KHUDAWAND
ke huzúr khitáb karke kahá, kí

16 Ai KHUDAWAND, sab jismon
kí jánon ke Khudá^a, kisí ko ja-
má'at ká sardár baná,

17 Jo un ke áge áge báhar jáe,
aur un ke áge áge andar áwe^a,
aur báhar andar áne jáne meḡ un
ká rahbar ho, táki KHUDAWAND
kí jamá'at un gopandon kí má-
nind na ho, jin ká koí charwáhá
nahín^a.

18 ¶ Tab KHUDAWAND ne Músá
ko kahá, kí Nún ke beṭe Yashú^a
ko apní khalífa kar: wuh ek
shaḡhs hai, jis meḡ Rúh hai^a: us
par apní háth rakh^a.

19 Aur use Ili'azar káhin, aur
sári jamá'at ke áge khará kar, aur
use un ke huzúr wasfiyat kar^a.

20 Aur apní 'izzat meḡ se kuchh
us par dái de^a, táki baní Isráel
kí sári jamá'at us kí farmánber-
dári karo^a.

21 Wuh Ili'azar káhin ke áge
khará ho, aur Ili'azar us ke liye

Peshkar
MASÍH
1452.

* Gló. 35. 29.

* Gló. 33. 47.
1st. 3. 27.
aur 32. 49.
aur 34. 1.

* Gló. 20. 24.
28.
aur 31. 2.
1st. 10. 6.

* Gló. 20. 12.
24.
1st. 1. 37.
aur 32. 81.
Zab. 108. 32.
Khar. 17. 7.

* Gló. 16. 22.
Ibrán. 12. 9.

* 1st. 31. 2.
1 Sam. 9. 20.
aur 18. 13.
2 Sam. 1. 10.

* 1 Sal. 22. 17.
Zak. 10. 9.
Mat. 9. 30.
Marq. 6. 34.

* Paid. 41. 38.
Qas. 4. 10.
aur 11. 29.
1 Sam. 16.
13. 18.
1st. 34. 9.
1st. 31. 7.

* Dekho
Gló. 11.
17. 28.
1 Sam. 10.
6. 9.
2 Sal. 2. 15
Yash. 1. 18.
17.

Poshtar
M A S I H
no,
1452.

* Kḥur. 28. 30.
Deḥo.
Yaḥ. 3. 14.
Qās. 1. 1.
aur 20. 18,
23, 28.
1 Sam. 23. 9.
aur 30. 7.
Yaḥ. 9. 14.
1 Sam. 22.
10, 13, 15.

* Ist. 3. 26.
aur 31. 7.

Uṭm^a kā hukm KḤUDAWAND ke huzūr pūchhe^a: wuh aur säre banī Isrāel sārī jamā'at samet us ke kahne se bāḥar nikleṅ, aur us ke kahne se āweṅ^a.

22 So Mūsā ne, jaisā KḤUDAWAND ne use farmáyā thā, kiyā, aur us ne Yashú^a ko leke Ili'azar káhin aur sārī jamā'at ke sāmhe khará kiyā.

23 Aur us ne apne háth us par rakhe, aur use jaisā KḤUDAWAND ne us ko farmáyā thā, wasiyat kí^a.

XXVIII BĀB.

1 Qurbāntāp ke guzráne meṅ mustā'idā rahná furz hai. 3 Dā'im soḥṭant qurbānt. 9 Qurbāntāp saht ke dīn meṅ; 11 phir naye chānd ke waqt meṅ; 16 phir 'id i fasah meṅ; 26 phir pahle phalon ke guzráne ke waqt.

PHIR KḤUDAWAND ne Mūsā ko khitāb karke farmáyā, ki

2 Banī Isrāel ko hukm kar, aur unheṅ kah, ki Merá qurbān, ya'ne merí kḥushbū ke homon ke laham kí^a muháfuzat karo, táki tum use mere liye us ke waqt i nu'a'ayan meṅ qurbānt guzráno.

3 Tū unheṅ kah, ki Hom, jo tum KḤUDAWAND ke liye guzráno, so yih hai^a: eksála be'aib do barre, roz roz yih chāpháwá hamesha ke liye;

4 Ek barra subh ko, aur ek barra zawāl aur gurúb ke darmiyán;

5 Aur aifah ká ek daswán hissa maidā^a, chautháí hín kuṭe hūe tel se milá húa^a, hadye ke liye^a.

6 Yih wuh hamesha ká chāpháwá hai^a, jo koh i Síná par muqarrar kiyā gayá, ki kḥushbūí ká hom KḤUDAWAND ke liye ho.

7 Aur us ká tapáwan chautháí hín mai ek ek barre ke liye: us mai ko KḤUDAWAND ke liye maqāis meṅ tapáyo^a.

8 Aur jab tū dūsrá barra zawāl aur gurúb ke darmiyán guzráne, to fajr ke hadya aur us ke tapáwan ke taur par KḤUDAWAND ke hom kí kḥushnūdī kí bú ke liye use guzrán.

9 ¶ Aur sabt ke roz eksála be'aib do barre, aur hadya do dasweṅ hisse maidā tel se milá húa us ke tapáwan samet.

10 Yih sabt ba sabt ká chāpháwá hai, jo hamesha ke chāpháwe aur us ke tapáwan ke siwá, har sabt ko chāpháyá jáwe^a.

11 ¶ Aur wuh chāpháwá, jo tum har ek mahíne ke gurre ko KḤUDAWAND ke áge guzránoṅ^a, yih hai: do bachhre, ek menḍhá, sāt eksála be'aib barre:

12 Aur ek bachhre píchhe, tīn dasweṅ hisse maidā tel se milá húa hadye ke liye^a; aur ek menḍhe píchhe, do dasweṅ hisse maidā tel se milá húa hadye ke liye.

13 Aur ek barre píchhe, ek daswán hissa maidā tel se milá húa hadye ke liye, kí chāpháwá ho, ya'ne kḥushbūí ká hom KḤUDAWAND ke liye.

14 Aur un ká tapáwan ek bachhre píchhe ádhá hín, aur menḍhe píchhe tilháí hín, aur barre píchhe chautháí hín: har baras ke hār mahíne ká chāpháwá yih hai.

15 Aur us dá'imí chāpháwe ke siwá ek buzgála KḤUDAWAND kí khatiyat ke liye apne tapáwan samet guzráná jáwe^a.

16 Pahle mahíne kí chaudahwīṅ társíkh KḤUDAWAND kí 'id i fasah hai^a.

17 Aur us mahíne ke pandrahweṅ dīn fasah kí nihmání ho^a: sāt dīn tak chāhiye kí tum fatrí roṭí kḥáo.

18 Pahlá roz muqaddas manádí ká hai^a: tum us dīn kí chūkārí ká kām na karná:

19 Aur tum chāpháwe ke hom KḤUDAWAND ke liye guzrániyo; do bachhre, ek menḍhá, sāt eksála be'aib barre

20 Aur us ke sáth hadya tīn dasweṅ hisse maidā tel se milá húa har bachhre píchhe, aur do dasweṅ hisse har menḍhe píchhe guzrániyo:

21 Aur sáton baron meṅ se har barre píchhe ek daswán hissa.

22 Aur khatiyat kí bábat ek buzgála^a, táki us se tumháre liye kafára diyá jáwe.

23 Tum subh ke chāpháwe ke siwá, jo sadá chāpháyá játá hai, ye qurbāntāp guzráná karo.

24 Tum sāt dīn tak, har roz hom ká laham kḥaná: kḥushnūdí kí bú KḤUDAWAND ke liye isí tarah guzrániyo: us chāpháwe aur tapáwan ke siwá, jo dá'imí hai, guzráná jáwe.

25 Sátwán dīn tumhárfi muqaddas

Poshtar
M A S I H
no,
1452.

* Gin. 10. 10.
1 Sam. 20. 5.
1 Taw. 23.
31.
2 Taw. 2. 4.
3. 5.
Nabam. 10.
33.
Yas. 13. 14.
Hiz. 45. 17.
aur 46. 8.
Hud. 2. 11.
Qul. 2. 16.
Gin. 15.
4-12.

* 23 Ayt.
Gin. 15. 24.

* Kḥur. 12.
6, 14.
Abb. 23. 5.
Gin. 9. 3.
Ist. 16. 1.
Hiz. 48. 21.
Abb. 23. 6.

* Kḥur. 12. 7.
Abb. 25. 7.

* 31 Ayt.
Abb. 27. 20.
Gin. 20. 8.
Ist. 15. 21.

* 15 Ayt.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Poshtar
MASIH
80,
1452.</p> | <p>manādī kā hai', tum koī chākari kā kām mat karnā.</p> | <p>be'aib^a barre KHUDAWAND kī khushnūdi kī bū ke liye guzrāno.</p> | <p>Poshtar
MASIH
80,
1452.</p> |
| <p>* Khur. 12. 16.
aur 13. 6.
Abb. 23. 8.
* Khur. 23. 16.
aur 34. 22.
Abb. 23. 10.
* 18.
1st. 16. 10.
A'am. 2. 1.</p> | <p>26 ¶ Aur pahle hāsītōn ke din^a, jis waqt tum nayā hadya apne haftōn meḡ KHUDAWAND ke liye guzrāno, to us din tumhāre liye muqaddas manādī hogī; aur koī chākari kā kām na kijiyo:</p> | <p>9 Aur tīn dasweḡ hisse maida tel se milā hūā har bachhre pīchhe, aur do dasweḡ hisse hadya har menḡhe pīchhe;</p> | <p>* Gin. 28. 10.</p> |
| <p>* Dekho
Abb. 23. 18,
19.</p> | <p>27 Balki tum chaphāwe kī bābat KHUDAWAND kī khushnūdi kī bū ke liye, do bachhre, ek menḡhā, sāt eksāla barre guzrāniyo^a;</p> | <p>10 Aur sāt barroḡ meḡ se har ek barro pīchhe ek daswāḡ hissa; 11 Aur khatiyat ke liye bakrī kā ek bachcha us khatiyat ke siwā, jo kāfāre ke liye hai^a, aur dā, imī chaphāwe, aur us ke hadyo, aur un ke tapāwanōn ke siwā.</p> | <p>* Abb. 16. 3, 5.</p> |
| <p>* Abb. 23. 34.
1st. 16. 13.
His. 45. 25.</p> | <p>28 Aur us kā hadya tīn dasweḡ hisse maida tel se milā hūā har bachhre pīchhe, aur do dasweḡ hisse har menḡhe pīchhe:</p> | <p>12 ¶ Aur sātweḡ mahīne kī pandrahwīn tāriḡh^a tumhāri muqaddas manādī hogī; us dīn tum chākari kā koī kām na karo, aur sāt dīn tak KHUDAWAND ke liye 'id karo.</p> | <p>* Az. 3. 4.</p> |
| <p>* Az. 3. 4.</p> | <p>29 Aur ek daswān hissa sātōn barroḡ meḡ se har barre pīchhe; 30 Aur ek bakrī kā bachcha, tāki tumhāre liye kāfāra diyā jāwe.</p> | <p>13 Phir tum chaphāwā, ya'ne khushbūi kā hom, KHUDAWAND ke liye guzrāniyo^a; terah bachhre, do menḡhe, aur chaudah eksāla be'aib barre:</p> | <p>* Az. 3. 4.</p> |
| <p></p> | <p>31 Siwā dā, imī chaphāwe aur us ke hadye ke, yih guzrāniyo: tumhāri ye sab qurbānlān apne tapāwanōn samet pūrī howeḡ.</p> | <p>14 Aur un ke hadya tīn dasweḡ hisse maida tel se milā hūā, terah bachhroḡ meḡ se har bachhre pīchhe, aur do dasweḡ hisse do menḡhoḡ meḡ se har menḡhe pīchhe;</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>XXIX BĀB.</p> | <p>15 Aur chaudah barroḡ meḡ se har barre pīchhe ek daswāḡ hissa; 16 Aur bakrī kā ek bachcha khatiyat ke liye, siwā dā, imī chaphāwe, aur us ke hadye aur us ke tapāwanōn ke.</p> | <p></p> |
| <p>1 Qurbānlān, qurbānlān kī 'id meḡ: 7 phir, jis dīn meḡ apnā jānon ko dukh denā thā; 13 phir, 'id i khatmon ke āthon dīnon meḡ.</p> | <p>AUR sātweḡ mahīne ke pahle roz tumhāri muqaddas manādī hogī, aur chākari kā koī kām na kariyo: yih tumhāre narsingc phūnkne kā dīn hai^a.</p> | <p>17 ¶ Aur dūsre dīn bārāh bachhre, do menḡhe, chaudah eksāla be'aib guzrāniyo:</p> | <p></p> |
| <p>* Abb. 23. 24.</p> | <p>2 Aur tum KHUDAWAND kī khushnūdi kī bū ke liye ek bachhrā, ek menḡhā, aur sāt eksāla be'aib barre chaphāwā guzrāniyo.</p> | <p>18 Aur un ke hadya, aur un ke tapāwan, bachhroḡ, aur menḡhoḡ aur barroḡ kī bābat, ma'mūl ke muwāfiq^a, un ke 'adad ke mutābiq howeḡ;</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>3 Aur un kā hadya tīn dasweḡ hisse maida tel se milā hūā har bachhre pīchhe, aur do dasweḡ hisse har menḡhe pīchhe,</p> | <p>19 Aur bakrī kā ek bachcha khatiyat ke liye, siwā dā, imī chaphāwe, aur us ke hadye aur un ke tapāwanōn ke.</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>4 Aur sāt barroḡ meḡ se har barre pīchhe ek daswāḡ hissa:</p> | <p>20 ¶ Aur tīsre dīn gyārah bachhre, do menḡhe, aur chaudah eksāla be'aib barre:</p> | <p></p> |
| <p>* Gin. 28. 11.</p> | <p>5 Aur bakrī kā ek bachcha khatiyat ke liye, tāki tumhāre liye kāfāra diyā jāwe.</p> | <p>21 Aur un ke hadya, aur un ke tapāwan, bachhroḡ, aur menḡhoḡ aur barroḡ kī bābat, ma'mūl ke muwāfiq^a, un ke 'adad ke mutābiq howeḡ;</p> | <p></p> |
| <p>* Gin. 28. 3.</p> | <p>6 Tum yih sab har mahīne ke chaphāwe^a aur us ke hadye ke siwā, aur roz roz ke chaphāwe ke^a aur us ke hadye ke, aur un ke tapāwanōn ke siwā, un ke das-tūr kemuwāfiq^a khushbūi kā hom KHUDAWAND ke liye guzrāniyo.</p> | <p>22 Aur bakrī kā ek bachcha khatiyat ke liye, siwā dā, imī chaphāwe, aur us ke hadye aur us ke tapāwan ke.</p> | <p></p> |
| <p>* Gin. 15. 11,
12.</p> | <p>7 ¶ Aur us sātweḡ mahīne kī daswīn tāriḡh^a muqaddas manādī hogī, aur tum apne taḡn dukh do^a, aur kuchh kām kiyā na karo.</p> | <p>23 ¶ Aur chaunthe dīn das bachh-</p> | <p></p> |
| <p>* Abb. 16. 29.
aur 23. 27.
* Zab. 26. 12.
Yas. 56. 6.</p> | <p>8 Aur chaphāwe kī bābat ek bachhrā, ek menḡhā, sāt eksāla</p> | <p></p> | <p></p> |

Peshkar
MASIH
36,
1452.

re, do mendhe, chaudah eksála be'aib barre :

24 Aur un ke hadya, aur un ke tapáwan, bachhron, aur mendhon aur barron kí bábat, ma'múl ke muwáfiq, aur un ke 'adad ke mutábiq howen ;

25 Aur bakrí ká ek bachcha khatiyat ke liye, siwá dá, imí charháwe, aur us ke hadye aur us ke tapáwan ke.

26 ¶ Aur páñchwen din nau bachhre, do mendhe, aur chaudah eksála be'aib barre :

27 Aur un ke hadya, aur un ke tapáwan, bachhron, aur mendhon aur barron kí bábat, ma'múl ke muwáfiq, aur un ke 'adad ke mutábiq howen ;

28 Aur bakrí ká ek bachcha khatiyat ke liye, siwá dá, imí charháwe, aur us ke hadye aur us ke tapáwan ke.

29 ¶ Aur chhathe din áth bachhre, do mendhe, chaudah eksála be'aib barre :

30 Aur un ke hadya, aur un ke tapáwan, bachhron, aur mendhon aur barron kí bábat, ma'múl ke muwáfiq, aur un ke 'adad ke mutábiq howen ;

31 Aur bakrí ká ek bachcha khatiyat ke liye, siwá dá, imí charháwe, aur us ke hadye, aur us ke tapáwan ke.

32 ¶ Aur sátwen din sát bachhre, do mendhe, chaudah eksála be'aib barre :

33 Aur un ke hadya, aur un ke tapáwan, bachhron, aur mendhon aur barron kí bábat, ma'múl ke muwáfiq, aur un ke 'adad ke mutábiq howen ;

34 Aur bakrí ká ek bachcha khatiyat ke liye, siwá dá, imí charháwe, aur us ke hadye, aur us ke tapáwan ke.

35 ¶ Aur áthwen din tumhári muqaddas manáfi hogí ; tum us din chákari ká koi kám na kíjiyo :

36 Phir tum ek bachhrá, ek mendhá, sát eksála be'aib barre charháwe karo, kí khusbhúí ká hom KHUDAWAND ke liye ho :

37 Aur un ke hadya, aur un ke tapáwan, bachhron, aur mendhon aur barron kí bábat, ma'múl ke muwáfiq, aur un ke 'adad ke mutábiq howen ;

38 Aur bakrí ká ek bachcha,

khatiyat ke liye, siwá dá, imí charháwe, aur us ke hadye, aur us ke tapáwan ke.

39 So ye wuh hai, jise tum KHUDAWAND ke liye apní 'idon ke aiyám meñ^o guzránoge, siwá tumhári khashás nazron^o, aur khuslí ke qurbánon, aur charháwon, aur hadyon, aur tapáwanon aur salámson ke.

40 Phir Músá ne baní Isráel se wuh sah, jo KHUDAWAND ne use farmáyá thá, kahá.

XXX BAR.

1 Sab nazren har hálát meñ add karná farz hai ;
3 magur jab kí karnenáli kuzwáí ho ; 6 yá jorú ho. 9 Is kí bábat bewa yá mutalaga ká kyá farz hai.

AUR Músá ne baní Isráel kí bábat, baní Isráel ke úrqon ke sardáron^a se kahá. kí KHUDAWAND ne yún farmáyá hai,

2 Agar koi mard KHUDAWAND kí nazr máne^b, yá qasam karke kisi 'ahd meñ apne tañ bándhe^c, to wuh 'ahdshikaní na kare, balki sab, jo kuchh us ne apne muph se kahá hai, púra kare^d.

3 Aur agar koi 'aurat KHUDAWAND kí nazr máne, aur apní larháí ke dinon meñ apne báp ke ghar hoti húi apne tañ 'ahd meñ bándhe ;

4 Aur us ká báp us kí nazr aur us ke 'ahd bándhne ko, jis meñ us ne apne tañ bándhá, sunke chup ho rahe : to sab we nazren aur sab wuh 'ahd, jis meñ us ne apne tañ bándhá, sábit hongí.

5 Lekin agar us ká báp sunte húe use rukhsat na de, to us kí koi nazr aur koi 'ahd, jo us ne apne tañ us meñ bándhá, sahíh nahín ; aur KHUDAWAND us 'aurat ko bakhsht degá, kyúñki us ke báp ne use ijázt na dí.

6 Aur agar jis waqt us ne nazr máni, aur apne muph se apne tañ kisi 'ahd meñ bándhá, aur wuh shauharwáí thí ;

7 To agar us ká shauhar yih sunke us din chupká ho rahá : to us kí nazren sábit hún, aur us ke 'ahd, jin se us ne ap ko bándhá, sahíh húe.

8 Lekin agar us ká shauhar usí din, jis din us ne suná, mujaawiz na húa^e, to us ne us kí nazr ko, jo us ne máni, aur us ke 'ahd ko, jo us ne apne muph se apne tañ

Peshkar
MASIH
36,
1452.

* Abb. 23. 2.
1 Taw. 23.
31.
3 Taw. 31. 3
'Ar. 3. 8.
Naham. 10
33.
Yas. 1. 16.
* Abb. 7. 11.
16.
aur 22. 21.
25.

* Gín. 1. 4. 16.
aur 7. 3.

* Abb. 37. 2.
1st. 23. 21.
Qáz. 11. 30.
36.
W2'is. 8. 4.
* Abb. 8. 4.
Mat. 14. 9.
A. am. 23. 14
* Aly. 22. 27.
Zab. 29. 25.
aur 30. 14.
aur 36. 13.
14.
aur 118. 14.
18.
Nahúm 1.
16.

* Abb. 20. 36.

* Psal. 2. 16.

Peashar
MASÍH
no,
1452.

us meṇ bándhá, toṛ diyá; to KHUDAWAND us 'aurat ko baḡhsh degá.

9 Aur bewa aur mutalaga apní har ek nazr ko, jis se unhoṇ ne áp ko bándhá, adá karen.

10 Aur agar wuh apne shauhar ke ghar hotí hūi kuchh nazr máne, aur qasam karke kisi 'ahd se apne taṭṭ bándhe;

11 To agar us ká shauhar use sunke chup ho rahe, aur us ká muzáhim na ho: to us kí nazren qáim hūín, aur us ká har ek 'ahd, jis se us ne apne taṭṭ bándhá, sahíh hūí.

12 Par agar us ká shauhar, jis din suue, usí din use toṛ dále, to jo kuchh nazron aur 'ahdon kí bábat, jis se us ne apne taṭṭ bándhá, us ke muḡh se níklú, to wuh sahíh nahín: us ke shauhar ne unheṇ toṛ dálá; KHUDAWAND us ko baḡhsh degá.

13 Sab nazren aur qasameṇ, jin meṇ us ne apne taṭṭ dukh dene ke liye bándhá, us ká shauhar cháhe to, us ko sábit rakhe, aur cháhe to, unheṇ toṛ dále.

14 Par agar us ká shauhar sunke roz roz chup rahe, to us ne us kí sab nazron aur 'ahdon ko, jo us par haiṇ, qáim kiyá; kyúñki us ne apne chup rahne se unheṇ sunke sábit kiyá.

15 Aur agar us ne sun liyá, aur ba'd us ke us ne us ke taṭṭ toṛá, to wuh us ká gunáh uṭháwagá.

16 Mard aur us kí jorú ke darmiyán, aur báp beṭí ke darmiyán, jab beṭí larkái ke aiyám meṇ hóp ke ghar howe, ye ahkám haiṇ, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmác.

XXXI BĀB.

1 Midyáni lífe játe aur Bala'am maqtul húa.
13 Músá saṇi ke sardaron par jhunjhúatá hat, is liye kí unheṇ ne 'auraton sinia rakhi thiṅ. 19 Kyághar sipáhi, ma' asiron aur ganimat ke, táhir kie jáwón. 25 Kis kíáb se ganimat inqim hove. 48 KHUDAWAND ke khamagá ke liye usdaron ke hadya jo apni khushi se dete the.

PHIR KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí 2 Ahl i Midyán se baní Isráel ká intiqám le^a: aur tú ba'd us ke apne logon se mil jáegá^b.

3 Tab Músá ne logon ko farmáyá, kí Ba'ze tum meṇ se qitái ke liye muhaiyá howon, aur

Midyánion ká sámhná karen, táki KHUDAWAND ko liye Midyánion se intiqám leṅ.

4 Baní Isráel ke har firqe se ek ek hazár jang karne ko bhejo.

5 So hazáron baní Isráel meṇ se har firqe píchhe ek hazár supurd kíe gae: ye sab, jo larái ke liye musallah hūe, bárah lazár hūe.

6 Músá ne un ko Ili'azar káhin ke beṭe Fínihás ke sáth karke larái par bhejá, aur maqdis ke zurúf aur phúnkne ke narsinge us ke háth meṇ the^c.

7 Unheṇ ne Midyánion se larái kí, jaisá KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá thá, aur sáre mardon^d ko qatl kiyá^e.

8 Aur unheṇ ne, un maqtúlon ke siwá, Awí, aur Raqm, aur Súr, aur Húr aur Raba' ko, jo Midyán ke páñch bádsháh the, ján se mará^f: aur Ba'úr ke beṭe Bala'am ko bhí talwár se qatl kiyá^g.

9 Aur baní Isráel ne Midyán kí randíon aur bachchon ko asír kiyá; aur un kí mawáshí aur chápáe aur mál o asbáb sab kuchh laṭ liyá.

10 Aur un kí sári bastíon aur gharon aur mahallon ko phúnk diyá.

11 Aur unheṇ ne sári ganímat, aur sáre asír, insán aur haiwán lie^h.

12 Aur Músá aur Ili'azar káhin aur baní Isráel kí sári jamá'at ke pás khamagáh meṇ, Moáb ke maidánon meṇ, lab i Yardan, jo Yarihú ke muqábil hai, qáidi aur ganímat aur lút láe.

13 ¶ Tab Músá, aur Ili'azar káhin, aur jamá'at ke sáre sardár un ke istiqbál ke liye khamagáh se báhar gae.

14 Aur Músá lashkar ke raíson par, aur un par jo hazáron ke sardár the, aur un par jo saikron ke ra, is the, jo jang karke phire, gusae húa:

15 Aur un ko kahá, kí Kyá tum ne sab randíon ko jítá rakháⁱ?

16 Dekho, ye Bala'am ke kahne se^j Fagúr kí bábat KHUDAWAND ke áge Isráel ke gunághar hone ká bá'is báṭṭ^k; chunáñchi KHUDAWAND kí jamá'at meṇ wabá áí^l.

17 So un bachchon ko, jitne larke haiṇ, sab ko qatl karo, aur

Peashar
MASÍH
no,
1452.

^a Gín. 10. 9.

^d Dekho

Qáz. 6. 1.

2. 33.

^e Ist. 20. 13.

Qáz. 21. 11.

1 Sam. 27. 9.

1 Mel. 11. 18.

16.

^f Yaah. 13. 21.

^g Yaah. 13. 22.

^h Ist. 20. 14.

ⁱ Dekho Ist.

20. 14.

1 Sam. 16. 3.

^j Gín. 34. 14.

3 Ps. 2. 18.

Muk. 2. 14.

^k Gín. 26. 2.

^l Gín. 26. 9.

^a Gín. 26. 17.

^b Gín. 27. 13.

Peṣhtar
MASIḤ
no,
1452.

* Qā. 21. 11.

* Gln. 5. 2.

* Gln. 19. 11,
wag.

har ek randī ko, jo mard ke sāth sonā jāntī hai, jān se māroⁿ.

18 Lekin we larkīāṅ, jo mard ke sāth sonā nahīn jāntī haiṅ, un ko apne liye rahne do.

19 Aur tum sāt din tak khaimagāh se bāhar raho^o: jis kisī ne ādmī ko chāhā ho, aur jis kisī ne maiyit ko chhūā ho, wuh āp ko aur apne qaidīṅ ko tīse din aur sātweṅ din meṅ pāk kareⁿ.

20 Tum apne sab kapre, aur sab chamṛe ke bartan, aur sab bakrī ke bālōṅ kī binī hūī chīzeṅ, aur kāth ke bartan pāk karo.

21 ¶ Tab Ilī'azar kāhīn ne un logōṅ ko, jo jang par gae the, kahā, Us sharī'at kā, jo KHUDAWAND ne Mūsā ko 'atā kī, yih hukm hai;

22 Sonā, rūpā, pītal, lohā, rāngā, sīsā,

23 Aur sab chīzeṅ, jo āg meṅ dālī jātī haiṅ, tum unheṅ āg meṅ dālo; phir unheṅ judāī ke pānī seⁿ pāk karo; aur sab we chīzeṅ jo āg meṅ nahīn dālī jātī, tum unheṅ pānī meṅ dālo.

24 Aur tum sātweṅ din apne kapre dhooⁿ, tākī tum pāk ho; ba'd us ke khaimagāh meṅ dākhil ho.

25 ¶ Phir KHUDAWAND ne Mūsā ko khitāb karke farmāyā, kī

26 Tū aur Ilī'azar kāhīn, aur jamā'at ke sardār milke, sāre insānoṅ aur haiwānoṅ kā, jo ganīmat meṅ āe haiṅ, shumār karo: 27 Aur ganīmat ke barābar do hisse karke ek un ko jo jūke laṛe, aur ek sārī jamā'at ko deⁿ:

28 Aur un jāngī mardoṅ ke hisse se, jo qatl ko gae the, KHUDAWAND ke liye har pānch sau jāndār piche ek jāudār leⁿ, khwāh insān hoṅ, khwāh gāe bail, khwāh gadhe hoṅ, khwāh bheṛ bakrī:

29 Aur Ilī'azar kāhīn ko de, tākī KHUDAWAND ke liye uṭhāne kī qurbānī ho.

30 Aur banī Isrāel ke hisse meṅ se, jo unhoṅ ne pāyā, kyā insān, kyā gāe bail, kyā gadhe, kyā bheṛ bakrī, pachās pachās piche ek ek leⁿ, aur Lāwīoṅ ko de, kī we KHUDAWAND ke maskan kī muhāfazat karte haiṅⁿ.

31 Chunānchī Mūsā aur Ilī'azar kāhīn ne, jaisā KHUDAWAND ne Mūsā ko kahā, kiyā.

32 Aur ganīmat kā baqīya, jo jāngī logōṅ pās maujūd thā yih thā: chha lākh pachhattar hazār bheṛ bakrīāṅ,

33 Aur bahattar hazār gāe bail,

34 Aur eksaṭh hazār gadhe,

35 Aur we larkīāṅ, jo mard ke sāth sonā nahīn jāntī thīṅ, sab un kā shumār tīs hazār thā.

36 So ādhā, jo jāngī jawānoṅ kā hissa ṭhaharā, yih thā: tīn lākh saintīs hazār pānch sau bheṛ bakrīāṅ:

37 Aur KHUDAWAND kā hissa un meṅ se chha sau pachhattar bheṛ hūṅ.

38 Aur gāe bailoṅ se, jo chhattīs hazār the, so KHUDAWAND kā hissa un meṅ se bahattar gāe bail.

39 Aur gadhoṅ meṅ se, jo tīs hazār pānch sau the, KHUDAWAND kā hissa un meṅ se eksaṭh gadhe.

40 Aur ādmīṅ meṅ se, jo solah hazār the, KHUDAWAND kā hissa battīs ādmī hūe.

41 Chunānchī Mūsā ne KHUDAWAND ke hukm ke muwāfiqⁿ, us hisse ko, jo KHUDAWAND kī uṭhāne kī qurbānī thī, Ilī'azar kāhīn ko diyā.

42 Aur banī Isrāel kā hissa, jo Mūsā ne jāngī logōṅ se liyā, so wuh ādhā, jo jamā'at ke hisse meṅ parā yih thā.

43 Tīn lākh saintīs hazār pānch sau bheṛ bakrī.

44 Aur chhattīs hazār gāe bail,

45 Aur tīs hazār pānch sau gadhe,

46 Aur solah hazār ādmī;

47 So Mūsā ne banī Isrāel ke hisse meṅ seⁿ har pachās jāudār piche, insān aur haiwān se, ek ek liyā, aur use Lāwīoṅ ko, jo KHUDAWAND ke maskan kī nigāhbānī karte the, diyā, jaisā KHUDAWAND ne Mūsā ko farmāyā thā.

48 ¶ Tab lashkar ke sardār, jo hazāroṅ aur saikroṅ ke raīs the, Mūsā ke pās āe:

49 Aur unhoṅ ne Mūsā ko kahā, kī Tere khādimoṅ ne sab jāngī logōṅ ko, jo hamāre hukm meṅ haiṅ, ginā, so un meṅ ek jawān bhī kam na hūā.

50 So ham har ek chīz meṅ se, jo har ek ne pāī, KHUDAWAND ke liye qurbān lāe haiṅ, sone ke kharū, aur kangan, aur angūṭhīāṅ, aur munde, aur sab zurūf

Peṣhtar
MASIḤ
no,
1452.

* Dekho Gln.
18. 8, 19.

* 30 Ayat.

* Dekho 42. —
37 Ayat.
* Gln. 3. 7, 8.
25, 31, 38,
aur 18. 3, 4.

Pehtar
MASÍH
86,
1452.

* Khur. 30.
12, 16.

* Ist. 20. 14.

* Khur. 30. 16.

* Gln. 21. 32.
Yash. 13. 26.
9 Sam. 24. 5.

* 36 ayat,
Bani Ním-
rah
* 34 ayat.
Shibmá.
* 38 ayat,
Bani
Má'ín.
* Gln. 21. 34,
34.

* Gln. 13. 2, 36.
* Ist. 1. 22.

sone ke, táki hamári jánon ke liye KHUDAWAND ke huzúr kafúra diyá jáwe^a.

51 Chunánci Músá aur Ili'azar káhin ne un se sab chízen sone kí baní húip líp.

52 Aur sára soná, jo hazáron aur saikron ke sardáron ne KHUDAWAND ke liye guzráná, solah hazár sáť saũ pachás misqál thá.

53 Aur sab jangíon men se harek ne us chíz ko, jo ganímat láe the^b, liyá.

54 So Músá aur Ili'azar káhin us sone ko, jo unhon ne hazáron aur saikron ke sardáron se liyá, jamá'at ke khaime men líe, táki baní Isráel kí yádgári^c. KHUDAWAND ke huzúr ho.

XXXII BAB.

1 Bani Rúbin aur Bani Jadd 'arz karte ki Yárdan kí púrab atárf men un ko milkíyat mile. 6 Músá un se malámat kartá. 16 Aisí guzríshen karte, ki wuh rízi hojáta. 33 Músá wuh zamín un 'ko detá. 39 Us par chapháí karte apne qabze men láte.

AUR baní Rúbin aur baní Jadd kí mawáshí niháyat bahut thí: so jab unhon ne dekhá, ki Ya'zír^a aur Jilí'ád^b kí sarzamín mawáshí kí gaup hai:

2 To unhon ne áke Músá aur Ili'azar káhin aur jamá'at ke amiron se kahá, ki

3 'Atarat, aur Daibún, aur Ya'zír, aur Nimrah^c, aur Hashún, aur Ili'áf, aur Shibám^d, aur Nabú, aur Ba'ín^e kí mamlukat.

4 Jis par KHUDAWAND ne Isráel kí jamá'at ko fath dí^f, mawáshí ke gaup kí zamín hai, aur tere khádimon kí mawáshí bahut hai:

5 Pas agar tujh ko ham par karam kí nazar hai, to is zamín ko apne khádimon kí mírás kar de, aur ham ko Yárdan pár jáne na de.

6 ¶ Músá ne baní Rúbin, aur baní Jadd se kahá, Tumháre bhái to larne jáwep, aur tum yahín baithe raho?

7 Tum kis liye baní Isráel ke dilon ko pár kí zamín par jánerse, jo KHUDAWAND ne unhon 'atá farmáí hai, qaráte ho?

8 Jab main ne tumháre bápda-don ko Qádis Barn'a se bhejá^g, ki zamín kí jasúsi kareg^h, unhon ne bhí aisá hí kiyá.

9 Kí jab we wáfi i Iskál tak pahunche, aur us zamín ko dekhá,

to unhon ne baní Isráel ko dil-shikasta kar diyáⁱ, táki we us zamín ko, jo KHUDAWAND ne un ko 'ináyat kí, na jáwep,

10 Aur usí dam KHUDAWAND ká gussa bharká^j, aur us ne qasam karke farmáyá,

11 Un logon men se, jo Misr se nikle, koí, bis baraswále se leke úparwále tak^k, us zamín ko, jis kí bábat main ne Abirahám aur Izhák aur Ya'qúb se qasam kí hai, hargiz na dekhégá; kyúnci unhon ne merí púri farmánbardári na kí;

12 Magar Yafunnah Qinzí ke beté Kálíb, aur Nún ke beté Yashú^l ne KHUDAWAND kí farmánbardári púri kí^m.

13 ¶ Tab KHUDAWAND ká qahr Isráel par bharká, aur us ne unhen maidán men chálís baras tak áwára rakháⁿ, jab tak kí wuh sári jamá'at, jo KHUDAWAND ke rúbarú gunáhgár húi thí, nábud húi^o.

14 Aur dekho, tum gunáhgár logon kí atzúni ke liye apne báp dádon ke qáimmaqám hue ho, táki KHUDAWAND ke qabr ko Isráelion par atzúd karo^p.

15 Kyúnci jo tum us kí pairawí se phiroge^q, to wuh un ko phir bayáhn nasib karegá; aur un sab logon kí halákat ká sabab tum hooge.

16 ¶ Tab we us ke nazdík áe aur bole, kí Ham apní mawáshí ko liye yahán bhersále, aur apne larikon ke wáste shahr banáwenge;

17 Par ham chhare musallah cháláki se baní Isráel ke áge áge jáwenge^r, yahán tak kí unhen un ke maqám tak pahuncháwep: aur hamáre bálbachehe shahron men, jo mabfúz haiy, zamín ke báshindon ke huzúr rahen.

18 Aur ham apne gharon ko phir na phirenge, jab tak kí baní Isráel men se har ek apní mírás na le le^s.

19 Kí ham un men shámil hoke Yárdan ke us pár mírás ná lenge; is liye kí Yárdan ke is pár púrab kí taraf ham ne mírás púí^t.

20 ¶ Músá ne unhen farmáyá, Agar tum yih kám karo, aur KHUDAWAND ke huzúr chhare musallah larne jáo^u,

Pehtar
MASÍH
86,
1452.

* Gln. 13. 24,
31.
Ist. 1. 24, 28.
Gln. 14. 11,
21.
Ist. 1. 34.

* Gln. 14. 29,
29.
Ist. 1. 36.

* Gln. 14. 24,
30.

* Gln. 14. 21.
Ist. 1. 36.
Yash. 14. 8,
9.

* Gln. 14. 33,
34, 36.

* Gln. 26. 64,
65.

* Ist. 1. 34.

* Ist. 30. 17.
Yash. 22. 16,
18.
2Taw. 7. 19.
aur 15. 2.

* Yash. 4. 12,
13.

* Yash. 22. 4.

* 33 ayat.
Yash. 13. 1.
aur 13. 5.

* Ist. 3. 16.
Yash. 1. 14.
aur 4. 12, 13.

| Pañtar
MASIH
no,
1452. | | | | Pañtar
MASIH
no,
1452. |
|---|--|---|--|---------------------------------|
| | 21 Aur musallah hoke KHUDAWAND ke huzúr Yardan ke us pár jáo, yahán tak kí tum meñ se har ek apne dushmanon ko apne sámhne se daf'a karo, | un gáon samet, jo us nawáhi meñ the, baní Jadd aur baní Rúbin aur Munassí bin Yúsuf ke ádhe firqe ko bakhshá. | | |
| * Ist. 3. 20.
Yash. 11. 23.
aur 18. 1.
Yash. 22. 4. | 22 Aur wuh zamín KHUDAWAND ke áge maglúb ho ² ; to ba'd us ke jab murája'at karoge ³ , KHUDAWAND aur Isráel ke áge begunáh thahroge; tab KHUDAWAND ke huzúr us zamín ke inálík hoge ⁴ . | 34 ¶ Tab baní Jadd ne Daibún ⁵ , aur 'Atarot, aur 'Ará'ir ⁶ , 35 Aur 'Atrot aur Shofán, aur Ya'zír ⁷ aur Yagbiháh, 36 Aur Bait-Nimrah ⁸ aur Bait-Háran ko, muhkam shahr ⁹ , aur bhersále banáe. | * Ist. 3. 12-17.
aur 29. 8.
Yash. 12. 8.
aur 13. 8.
aur 22. 4.
Gin. 35. 45.
46.
Ist. 2. 36.
1, 3 áyats.
Nimrah.
= 24 áyat.
Gin. 51. 27. | |
| * Ist. 3. 12.
16, 18, 18.
Yash. 1. 16.
aur 12. 8. 32.
aur 22. 4. 9. | 23 Par agar tum yún na karoge, to khabardár raho, kí tum KHUDAWAND ke gunáhgar húo: aur yaqín jáno, kí tumhárá gunáh tumhen pakregá ¹⁰ . | 37 Aur baní Rúbin ne Hasbún ¹¹ , aur Jil'álf, aur Qaryataim, 38 Aur Nabú ¹² , aur Ba'al-Ma'ún ¹³ ke shahr, un ke nám badálke ¹⁴ basáe, aur Shibmahá biná kiyá ¹⁵ : aur un shahron ke, jo unhon ne banáe, aur hí nam rakhe: | * Yash. 46. 1.
Gin. 22. 41.
Dekho 3 áyat.
Khud. 23. 13.
Yash. 33. 7. | |
| * Paid. 4. 7.
aur 46. 16.
Yas. 59. 12. | 24 So tum apne larhon ke liye shahr biná karo, aur apne bher bakríon ke liye bhersále, aur apne qaul ko purá karo ¹⁶ . | 39 Tab baní Makír ¹⁷ baní Munassí Jil'ád ko gae, aur use le liyá, aur Amúríon ko, jo waháñ baste the, qatl kiyá. | * Paid 40. 20. | |
| * 16, 34 áyat.
log, wag. | 25 Tab baní Jadd aur baní Rúbin ne Músá ko kahá, kí Tere khádím, jáisá un ke maikhúm ká hukm hai, waisáhi karengo. | 40 Aur Músá ne Jil'ád Makír baní Munassí ko bakhshá ¹⁸ : us ne waháñ sukúnat kí. | | |
| | 26 Hamáre bachhe, hamári jo-rúán, hamáre galle, hamári sab mawáshí Jil'ád ke shahron meñ rahenge ¹⁹ . | 41 Aur Munassí ká betá Yáir niklá, aur us ne us nawáhi kí bastíon ko le liyá ²⁰ , aur un ká nám Yáir-bastí ²¹ rakhá. | * Ist. 3. 18.
15. 16.
Yash. 15. 31.
aur 17. 7. | |
| * Yash. 1. 14. | 27 Aur ham apne maikhúm ke kahne ke muwáfiq chhare musallah hoke KHUDAWAND ke áge lareñ játe hai ²² . | 42 Aur Nubah gayá, aur Qínát aur us ke dihá ko le liyá, aur un ká nám apne nám par Nubah rakhá. | * Ist. 3. 14.
Yash. 13. 30.
1 Tau. 2. 21.
32, 33.
Qas. 10. 4.
1 Sal. 4. 13. | |
| * Yash. 4. 12. | 28 Tab Músá ne un kí bábat Jil'azar káhin, aur Nún ke bete Yashú ²³ , aur baní Isráel ke firqon ke bápádáon ke ru'ison ko kahá ²⁴ . | | | |
| * Yash. 1. 13. | 29 Aur farmáyá, kí Agar baní Jadd aur baní Rúbin KHUDAWAND ke áge tumháre sáth Yardan ke pár chhare musallah hoke jáweñ, aur lareñ, aur zamín tumhare qabze meñ áwe; to tum Jil'ád kí sarzamin un kí mírás kar do: | | | |
| | 30 Par agar we chhare hathvár bándhke tumháre sáth pár na jáweñ, to we shámil rahke Kan'án kí sarzamin meñ mírás páweñ. | | | |
| | 31 Tab baní Jadd aur baní Rúbin jawáb meñ bole, kí Jáisá KHUDAWAND ne tere khádímoy ko hukm kiyá hai, ham waisáhi karengo. | | | |
| | 32 Ham chhare hathvár bándhke KHUDAWAND ke huzúr us pár zamín i Kan'án ko jáenge, táki Yardan ke idhar kí zamín hamári mírás hove. | | | |
| * Gin. 31. 24.
35, 36. | 33 Tab Músá ne Amúríon ke bádsháh Sálhún ká mulk ²⁵ , aur Basan ke bádsháh 'U'j ká mulk | | | |

XXXIII BAB.

1 Baní Isráel kí bayáñle mamáñon ká áhurál.
50 Kan'ántion ko haram kar dome ká hukm hai.

BANÍ Isráel kí manzilón, jo Misr kí zamín se Músá aur Hárún ke tábi¹ hoke fauj fauj nikle, ye hai².

2 Aur Músá ne KHUDAWAND ke hukm ke mutábíq kúch ba kúch un kí manzilón ko qalamband kiyá: so un ke har kúch kí sab manzilón ká bayán yih hai:

3 Kí baní Isráel pahle mahíno³ kí pandrahwín táríkh 'id i fasah ke dússe din Ra'msis se⁴ báládstí⁵ ke sáth kúch karke rawána húo, aur sab Misrí dekh rahe.

4 Aur Misrí log apne palauthon ko, jinhen KHUDAWAND ne un ke darmiyan qatl kiyá thá⁶, gár rahe the: KHUDAWAND ne un ke iláhon se bhí intiqaám liyá⁷.

5 So baní Isráel ne Ra'msis se kúch karke Sukkát meñ çere kie⁸.

6 Aur Sukkát se kúch karke Aitám meñ, jo bayábán kí intihá meñ hai, á paje⁹.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Pehtar
MASÍH
ae,
1452.</p> <p>• Khur. 14.
9, 9.</p> <p>• Khur. 14.22.
aur 16. 22,
23.</p> <p>• Khur. 16.27.</p> <p>• Khur. 16. 1.</p> <p>• Khur. 17. 1.
aur 19. 2.</p> <p>1490.</p> <p>• Khur. 16. 1.
aur 19. 1, 2.</p> <p>¶ Ya'ne Híra
ki qabren.
• Khur. 11.34.</p> <p>• Gln. 11. 36.</p> <p>• Gln. 19. 16.</p> <p>• Ist. 10. 6.</p> | <p>7 Phir Aitám se kúch karke
Fí-Alhírat ko, jo Ba'al-Safún ke
muqábil hai, phire^h: aur Mijdal
ke sámhne dère kie.</p> <p>8 Phir Fí-Alhírat se kúch kiya,
aur darya ke hích se guzarke^o
bayában meñ ae, aur dasht i
Aitám meñ tín kúch karke ae,
aur Marrah meñ dère kie.</p> <p>9 Aur Marrah se kúch karke
Ailím meñ ae⁺, jahán pání ke
bárah chashme aur sattar daraht
khurme ke the; aur yahán dère
kie.</p> <p>10 Aur Ailím se kúch karke
darya e Qulzum par dère kie.</p> <p>11 Aur darya e Qulzum se kúch
karke dasht i Sín ko khaimagáh
ki¹.</p> <p>12 Aur dasht i Sín se kúch karke
Dafqah meñ á utre.</p> <p>13 Aur Dafqah se kúch karke
Alús meñ maqám kiya.</p> <p>14 Aur Alús se chalke Rafidím
meñ á pare^m; wahán qaum ke
píne ke liye pání na thá.</p> <p>15 Aur Rafidím se chalke dasht
i Síná meñ aeⁿ.</p> <p>16 Aur dasht i Síná se chalke
¶Qabráat ut Taháwah^o meñ khaima
nasb kie.</p> <p>17 Aur Qabráat ut Taháwah se
kúch karke Hasírat meñ nuzúl
kiya⁺.</p> <p>18 Aur Hasírat se kúch karke
Ritmah^o meñ á rahe.</p> <p>19 Aur Ritmah ke úthe húc
Rummán-Faras meñ ae.</p> <p>20 Aur Rummán-Faras se jo
chale, to Libnah meñ ae.</p> <p>21 Aur Libnah ke chalc húc
Raissah meñ ae.</p> <p>22 Aur Raissah se chalke Qa-
hílátah meñ ae.</p> <p>23 Aur Qahílátah se uphke koh i
Safar meñ utre.</p> <p>24 Aur koh i Safar se kúch
karke Harálah meñ pahunche.</p> <p>25 Aur Harálah se safar karke
Maqhlót meñ khaima kiya.</p> <p>26 Aur Maqhlót se uphke Tahat
meñ á rahe.</p> <p>27 Aur Tahat se jo chale, to
Tárah meñ utre.</p> <p>28 Aur Tárah se kúch kiya, to
Mitqah meñ dère kie.</p> <p>29 Aur Mitqah se Hashmúnah
meñ á pahunche.</p> <p>30 Aur Hashmúnah se Mausírot⁺
meñ á utre.</p> | <p>31 Aur Mausírot se Baní-Ya'-
aqán meñ ae.</p> <p>32 Aur Baní-Ya'-aqán⁺ se chalke
Horuljidjál⁺ ko khaimagáh ki.</p> <p>33 Aur Horuljidjál se rawána
hoke Yutbátah meñ á rahe.</p> <p>34 Aur Yutbátah se 'Abrúnah
meñ ae.</p> <p>35 Aur 'Abrúnah se chalke
'Asyún-jabr meñ⁺ pahunche:</p> <p>36 Aur 'Asyún-jabr se dasht i
Sín meñ, jo Qádis hai, á pare^m.</p> <p>37 Aur Qádis se chalke koh i
Húr meñ, jo zamín i Adúm ki
sarhadd hai, ae⁺.</p> <p>38 Yahán Hárún káhin KHUDA-
WAND ke irshád se koh i Húr par
gayá, aur us ne, baní Isráel ki
Misrí hijrat ke cháliswen baras ke
pánehwen mahíne ki pahlí táríkh,
wafát páf⁺.</p> <p>39 Aur Hárún ek sau tís baras
ká thá, jo us ne koh i Húr meñ
wafát páf.</p> <p>40 Aur Arád Kan'án ke bádsháh
ne⁺, jo Kan'án ki janúb ki samt
ko rahtá thá, suná, ki baní Isráel
á pahunche.</p> <p>41 Aur kóhi Húrse⁺ kúch karke
Zalmúnah meñ ae.</p> <p>42 Aur Zalmúnah se kúch karke
Fúnón meñ ae.</p> <p>43 Aur Fúnón se kúch karke
Aubót meñ ae⁺.</p> <p>44 Aur Aubót se kúch karke^o
'Aiye ul Abárim meñ⁺, jo zamín i
Moáb ki sarhadd hai, ae.</p> <p>45 Aur 'Aiyim se kúch karke
Daibún-Jadd ko⁺ khaimagáh kiya.</p> <p>46 Aur Daibún-Jadd se kúch
karke 'Almún-Dilblataim⁺ meñ ae.</p> <p>47 Aur 'Almún-Dilblataim se kúch
karke Abárim ke kohistán meñ⁺,
jo Nabú ke muqábil hai, ae.</p> <p>48 Aur Abárim ke kohistán se
kúch karke Moáb ke maidánog
meñ⁺, lab i Yárdan, jo Yarihú ke
muqábil hai, á pare.</p> <p>49 Aur lab i Yárdan Bait ul
Yasímotse ¶Abil-Sittim tak⁺ Moáb
ke maidán meñ khaima nasb kie.</p> <p>50 ¶ Aur KHUDAWAND ne Moáb
ke maidánog meñ lab i Yárdan
Yarihú ke muqábil Músa ko kú-
túb karke farmáyá, ki</p> <p>51 Baní Isráel ko hukm kar,
aur kah, Jab tum Yárdan se pár
hoke zamín i Kan'án meñ dákhil
ho⁺;</p> <p>52 To tum un sab ko, jo us</p> | <p>Pehtar
MASÍH
ae,
1452.</p> <p>• Dekho Faid.
36. 27.</p> <p>• Ist. 10. 6.
1 Taw. 1.42.
• Ist. 10. 7.</p> <p>• Ist. 2. 8.
1 Sal. 9. 26.
aur 22. 48.</p> <p>1453.</p> <p>• Gln. 20. 1.
aur 27. 14.</p> <p>• Gln. 20. 22.
23.
aur 21. 4.</p> <p>• Gln. 20. 25,
26.
• Ist. 10. 6.
aur 32. 50.</p> <p>1452.</p> <p>• Gln. 21. 1.
wag.</p> <p>• Gln. 21. 4.</p> <p>• Gln. 21. 10.</p> <p>• Gln. 21. 11.</p> <p>• Gln. 21. 12.</p> <p>• Gln. 22. 34.</p> <p>• Yar. 48. 22.
Hix. 6. 14.</p> <p>• Gln. 21. 20.
• Ist. 32. 49.</p> <p>• Gln. 22. 1.</p> <p>¶ Ya' Sittim
ke maidán.
• Gln. 25. 1.
Yash. 2. 1.</p> <p>• Ist. 7. 1, 2.
aur 9. 1.
Yash. 3. 17.</p> |
|---|--|--|--|

| Peshkar
M A S Í H
no.
1452. | zámín ke báshinde hañ, apne sámhne se bhagáo; un kí múratēñ faná kar do, aur un ke dhále húa butoñ ko nábud karo, aur un ke sab únche makáñoñ ko dhá do ¹ . | yá e a'azam se koh i Húr tak ¹ muqarrar hogí. | Peshkar
M A S Í H
no.
1452. |
|---|--|---|---|
| 1 Khur. 23. 34.
35.
aur 34. 12.
1st. 7. 2. 3.
aur 12. 3.
Yash. 11. 12.
Qás. 2. 2. | 53 Aur un ko, jo us zamín ke basnewálo hañ, khárij kar do, aur waháñ áp baso: kýunki mañ ne wuh sarzamín tumheñ dí hai, kí us ke málik bano. | 8 Aur koh i Húr se Hamát ke sire ¹ tak tum apní hadd muqarrar kíjo; us ká kanára Sídád ¹ se milegá. | 1 Gín. 23. 27.
2 Gín. 13. 21.
2 Sal. 14. 26.
3 Eln. 47. 15. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 54 Aur tum qur'a phenkke us zamín ko ápas meñ apne qabáñi ke muwáfiq bánt lo ^m ; bahutoñ ko bará hissa do, aur thoñon ko chhoṭá: har ek ká hissa wuhí zamín ho, jis ká qur'a us ke nám par pañ; apne ábái firqon ke muwáfiq tum mías lo. | 9 ¶ Aur wuh hadd Zifrán kí jáñib niklegí, us kí intihá Hasar-Ainán ^k hogí: yihí tumháñi shimáñi jáñib hai. | 1 Hín. 47. 17. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 55 Par agar tum us zamín ke báshindon ko apne áge se dafá na karoge, to yún hogá. kí we, jinheñ tum báqí rahne doge, tumháñi áñkhoñ meñ kháñ hogge, aur káñtoñ ke máuind tumháñe pah-lúon meñ chubheñge ¹ , aur us zamín par, jahán tum basoge, tum ko diq kareñge. | 10 Aur tum apne liye sharqí jáñib Hasar-Ainán se leke Safám tak mu'aiyan kíjo: | 2 Sal. 23. 33.
Yar. 38. 5, 6. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 56 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 11 Aur yih jáñib Safám se leke Riblah ¹ tak Ain kí maslriq taraf utregí, aur waháñ jáke daryá e Kinnárá ^m ke mashriq kí jáñib milegí: | 1 Ist. 3. 17.
Yash. 11. 2
aur 19. 35.
Mat. 14. 34.
Lúq. 8. 1. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 57 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 12 Waháñ se Yarden tak utregí, aur daryá e shor tak ⁿ niklegí: yihí tumháñe liye zamín kí hudúd sáre atráf meñ hogí. | 3 Áyat. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 58 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 13 Phir Músá ne baní Isráel ko kahá, Yih wuh zamín hai, jise tum qur'a dálke mías meñ loge ¹ , jis kí bábat KHUDAWAND ne farmáyá, kí Tú sáñhe nau firqon ko bánt de; | 1 Áyat.
Yash. 14. 1, 2. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 59 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 14 Kyúñki baní Rúbin ke firqe ne apne ábái khándán ke muwáfiq, aur baní Jádd ne apne ábái khándán ke mutábíq mías páñ, aur baní Munassí ke ádhe firqe ne bhí apní mías páñ ¹ : | 1 Gín. 32. 35.
Yash. 14. 2, 3. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 60 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 15 Ki un arháñi firqon ne Yarden ke isí pár Yarihú ke muqábil, sharqí samt ko, apní mías páñ. | = Gín. 32. 35.
Yash. 14. 2, 3. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 61 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 16 Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, kí | = Gín. 32. 35.
Yash. 14. 2, 3. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 62 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 17 We log, jo yih zamín tum ko bánt denge, un ke nám ye hañ: Ili'azar káñin, aur Nún ká betá Yashú ¹ . | 1 Yash. 14. 1
aur 19. 51. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 63 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 18 Aur tum apne liye har firqe ká ek sardár lo ¹ , túki us zamín ko qismat kar de. | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 64 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 19 Aur un sardáron ke nám ye hañ: Yafunnah ká betá Kálíib, Yahúdáh ke firqe se, | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 65 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 20 Aur Ammihád ká betá Samúel, baní Sam'aún ke firqe se. | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 66 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 21 Aur Kislán ká betá Dídád, Binyamín ke firqe se, | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 67 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 22 Aur Yuglí ká betá Búqí, baní Dán ke firqe se. | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 68 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 23 Aur Afúd ká betá Hanníel, baní Yúsuf jo baní Munassí ke firqe se hañ. | = Gín. 1. 4. 10. |
| = Gín. 26. 53.
54, 55. | 69 Aur ákhir ko yih hogá, kí mañ jo kuchh in se kiyá cháhtá húp, so tum se karúñgá. | 24 Aur Siftán ká betá Qandél, Ifráím ke firqe se. | = Gín. 1. 4. 10. |

Pehtar
MASIH
se,
1452.

25 Aur Farnak ka betā Ilisafan, banī Zabulūn ke firqe se.
26 Aur 'Azzan ka betā Faltiel, Ishakār ke firqe se.
27 Aur Salūmī kā betā Akhihūd, banī Yasar ke firqe se.
28 Aur 'Ammihūd kā betā Fidahiel, banī Naftālī ke firqe se.
29 Ye we log haiṅ, jinheṅ KHUDAWAND ne farmáyá, ki Zamín i Kan'an banī Isráel meṅ mīrás ke taur par taqsim kar de.

XXXV BAB.

1 *Láwion ke liye aṭhális shahr, ma' nawáhi ke, alag karlene ka hukm; nawáhi ká andáz. 6 In meṅ se chha panáhqáh muqarrar hoveṅ. 9 Shar'a khun ki babat. 31 Khun ke muqaddame meṅ diyat na lí jawe.*

PHIR KHUDAWAND ne Moáb ke maidánon meṅ lab i Yardan Yarhū ke muqábil Músá ko khitáb karke farmáyá,

2 Banī Isráel ko kah, ki Láwion ko apní mīrás meṅ se shahr alag kar do*, táki we un meṅ basen; aur shahron ke gird ke maidán unheṅ do.

3 Táki we shahron meṅ raheṅ; aur atráf ke maidán un ke churpáyon, aur un ke mamlúk, aur un ke sab haiwánon ke liye hon.

4 Aur shahron ke maidán, jo tum Láwion ko doge, har ek shahr kí diwār se báhar charon taraf hazár hazár háth ke pher meṅ hon.

5 Aur tum shahr se leke bahar kí taraf ko mashriq kí samt do hazár háth paimáish karo, aur janúb kí janíb do hazár háth, aur magrib kí janíb do hazár háth, aur shimál kí janíb do hazár háth; aur shahr un ke bích o bích ho: ye un ke shahron ke atráf haiṅ.

6 Aur un shahron ke darmiyan, jo tum Láwion ko doge, chha shahr panáh ke liye howeṅ*, táki khúni un meṅ bhágke já raheṅ; aur un shahron ke siwá bayális shahr aur bhí do.

7 So sáre shahr, jo tum Láwion ko doge, aṭhális shahr* apne gird ke maidánon samet haiṅ.

8 Tum ye sab maidánon samet unheṅ dená; banī Isráel kí mīrás meṅ se¹ ye shahr Láwion ko dīe jāep: jin ke qabze meṅ bahut se shahr haiṅ, bahut se deṅ; aur jin pás thore haiṅ, thore deṅ: har ek apne shahron meṅ se apní mīrás ke muwáfiq, jo us ne pái hai, Láwion ko de*.

9 ¶ Phir KHUDAWAND ne Músá ko khitáb karke farmáyá, ki

10 Banī Isráel ko farmá, aur unheṅ kah, Jab tum Yardan pár Kan'an kí sarzamín meṅ dákhl ho;

11 To tum apne liye ká shahr panáh ke wáste muqarrar karo¹, táki wuh khúni, jis se sahwan khún lojáe, bhágke wahán já rahe*.

12 Ye shahr tumháre liye us ke walí se panáh ke wáste hongge; aur khúni, jab tak jamá'at ke rúbarú faisale ke wáste khará na ho, qatl kiya na jáwe^h.

13 So we shahr, jo tum unheṅ panáh ke liye doge, chha shahr haiṅ¹.

14 Tīn un meṅ se Yardan ke isí pár howeṅ*, aur tīn Kan'an kí sarzamín meṅ: ye shahr panáh kí jagahen haiṅ.

15 Ye chha shahr banī Isráel, aur musáfirop¹, aur un ke wáste jo tum meṅ búdobásh karte haiṅ, panáh ke liye haiṅ; táki jis se sahwan khún ho jáe, bhágke un meṅ já rahe.

16 Aur agar koí kisi ko lohe ke hathiyr se máre, aisá kí wuh mar jáe, wuh khúni hai; khúni márá jáwe^m.

17 Aur agar koí kisi ko aisá patthar khinch máre, kí wuh mar jáe, to wuh khúni hai: wuh khúni qatl kiya jáe.

18 Aur agar koí kisi ko aisá láth máre kí wuh mar jáe, to wuh khúni hai: khúni márá jáe.

19 Wuh shakhs, jo maqtúl ká walí hai, khúni ko apne háth se qatl kareⁿ; jab wuh use páwe, use már dále.

20 Aur agar koí kisi ko kīnc se dhakel de*, yá dáo ghát se use paṭak de*, kí wuh mar jáe;

21 Yá 'adúwat se use thappar máre, kí wuh mar jáe, to wuh márnawálá khúni hai; márá jáe: maqtúl ká walí, jab us khúni ko páwe, qatl kare.

22 Par agar koí kisi ko bagair 'adúwat ke, yá be dáo ghát us par koí bartan dál de^q;

23 Yá use bin dekhe aisá patthar phenke, kí us par giro, aur wuh mar jáe, aur wuh us ká dushman aa thá, aur na us kí buráf cháhtá thá;

24 To jamá'at us qátil aur maqtúl ke walí ke darmiyan un hukmon ke muwáfiq faisala kare¹:

Pehtar
MASIH
se,
1451.

¹ Is. 10. 2.
Yash. 20. 2.

^h Khur. 21. 13.

^h Is. 19. 6.
Yash. 20. 3.
5. 6.

¹ 6ayat.

^h Is. 4. 41.
Yash. 20. 8.

¹ Gen. 15. 16.

^h Khur. 21.
12. 14.
Ab. 24. 17.
Is. 19. 11, 12.

^h 21, 24, 27
ayat.
Is. 19. 6, 12.
Yash. 20. 3, 5.

^h Paid. 4. 8.
2 Sam. 3. 27.
aur 20. 16.
1 Sam. 2. 31.
32.
Khur. 21. 14.
Is. 19. 11.

^q Khur. 21. 13.

¹ 12 ayat.
Yash. 20. 8.

| Peshṭar
MASIḤ
80,
1451. | 25 Ki jamā'at us qātil ko maqtūl ke wālī ke hāth se chhurāke usī panāh ke shahr meṇ, jahān wuh bhāgke gayā thā, phir bhej de; jab tak kī barā kāhīn, jo quds ke tel se mamsūh hūā thā ^a , mar jāe ^c , wuh wahīn rahe. | dūm ko farmāyā, kī zamīn qur'a se banī Isrāel ko mīrās dī jāwe ^b : aur hamāre maḥdūm ne KHUDAWAND ke hukm se farmāyā, kī hamāre bhāī Silāfihād kī mīrās us kī beṭṭon ko dī jāwe ^c . | Peshṭar
MASIḤ
80,
1451. |
|---|---|---|--|
| * Khur. 20. 7.
Abb. 4. 3.
aur 21. 10.
* Yash. 20. 6. | 26 Lekin agar khūnī us panāh ke shahr kī sarhadd se, jahān wuh bhāgke gayā thā, bāhar āwe; | 3 Pas, agar we banī Isrāel ke aur firqon ke beṭṭon meṇ se kīsf ke sāth byāhī jāweṇ, to un kī mīrās hamāri ābāī mīrās se nikal jāegī, aur us firqe kī mīrās meṇ, jahān we byāhī gāin, milegī: so hamāre qur'a kī mīrās kam ho jāegī. | * Gln. 28. 68.
aur 33. 84.
* Yash. 17. 3.
* Gln. 27. 1. 7.
Yash. 17. 34. |
| * Gln. 27. 11. | 27 Aur maqtūl kī wālī qātil ko panāh ke shahr kī sarhadd se bāhar pāwe, aur qātil ko qatl kare, to us par khūn kā gunāh nahīn; | 4 Aur jab banī Isrāel kā yūbal kā sūl āwegā ^a , to un kī mīrās us firqe kī mīrās meṇ, jahān we byāhī gāin, milegī; aur un kī mīrās hamāri ābāī mīrās se nikal jāwegī. | * Abb. 26. 10. |
| * Isr. 17. 6.
aur 19. 16.
Mat. 14. 16.
2 Cor. 13. 1.
* Ibrāh. 10. 28. | 28 Kyūnki us qātil ko lāzim thā, kī bare kūlīn kī wafāt tak usī panāh ke shahr meṇ rahtā: aur us ke marne ke ba'd apnī maurūsī sarzamīn meṇ ātā. | 5 Tab Mūsā ne KHUDAWAND ke hukm se banī Isrāel ko farmāyā, kī Banī Yūsuf ke firqewāle achchhā kahte haiṇ ^c . | * Gln. 27. 2. |
| * Zab. 106. 38.
Mik. 4. 11. | 29 So tumhāri sūri bastion meṇ tumhāre sab qurnon meṇ yih fat-sale kī rasm tumhāre liye hogī ^a . | 6 So KHUDAWAND Silāfihād kī beṭṭon ke haqq meṇ yūn farmātā hai, kī We jis se chāheṇ us se byāh kareṇ; magar wuh shaḥs un ke ābāī firqe meṇ kā ho ^c ; | * 12 Gyn. |
| * Paid. 9. 6. | 30 Jo koī kīsf ko mār dāle, to qātil gawāhōṇ kī gawāhī ke mu-wāfiq ^a qatl kiyā jāe: aur ek gawāh kī gawāhī se kīsf ko qatl karnā rawā nahīn. | 7 Tāki banī Isrāel ke ek firqe kī mīrās dūsre firqe meṇ na jāwe; aur banī Isrāel meṇ se har shaḥs apne hī ābāī firqe kī mīrās se milā rahegā ^c . | * 1 Sal. 21. 3 |
| * Abb. 16. 26.
Isr. 21. 23. | 31 Aur tum us qātil se, jis par qatl kā fatwā ho, diyat mat lo; wuh mārā jāwe. | 8 Aur har ek ^a aurat, jis kī mīrās banī Isrāel ke ek firqe meṇ hai, apne bāp hī ke firqe meṇ se ek ke sāth biyāh karo ^b , tāki banī Isrāel meṇ harek shaḥs apne bāp kī mīrās par qāim rahe. | * 1 Taw. 25. 28. |
| * Khur. 29. 45.
46. | 32 Aur tum us se bhī, jo apnī panāh ke shahr ko bhāg gayā ho, diyat mat lo, tāki wuh bare kāhīn kī maut ke āge apnī sarzamīn meṇ phir āwe. | 9 Aur ek firqe kī mīrās dūsre firqe meṇ mil na jāwe; balki banī Isrāel ke firqon meṇ har ek shaḥs apnī mīrās se milā rahe. | * Gln. 27. 1 |
| * Gln. 26. 30. | 33 So tum us zamīn ko, jahān tum rahte ho, nūpāk mat kījiyo; kyūnki khūn hī hai, jo zamīn ko nūpāk kartā hai ^c : aur zamīn us khūn se, jo wahān biṭiyā jāwe, pāk nahīn hotī, magar us ke bi-tānewālo ke lahū se ^a . | 10 Chunānchi Silāfihād kī beṭṭon ne, jaisā KHUDAWAND ne Mūsā ko farmāyā, waisā hī kiyā: | |
| | 34 Pas tun apnī būdobāsh kī sarzamīn ko ganda na karo ^a , kī wahān main bastā hūn: kyūnki main KHUDAWAND hūn, jo banī Isrāel ke darmiyān rahtā hūn ^b . | 11 Is liye kī Mahlah aur Tirzah aur Hajlah aur Milkah aur Nu'ah, Silāfihād kī beṭṭān ^c , apne chachere bhāiōṇ ke sāth, | |
| | XXXVI BAB.
1 Jo qabālat beṭṭon ke wāris thahīrāne meṇ hotṭ thī, 5 so, is intizām se dūr hū, kī faqat apne firqe wālon se un kī shīdī ho: 7 is tadār se mīrās us firqe kī zamīn se alag na hotī hī. 10 Silāfihād kī beṭṭān apne chachere bhāiōṇ se byāhī jāti haiṇ. | 12 Yūsuf ke beṭe Munassī ke firqe meṇ byāhī gāin; aur un kī mīrās un ke bāp ke firqe ke gharāne meṇ sābit rahī. | |
| | PHIR banī Jilī'ād ke qabile ke ^a abwī sardār, jo banī Yūsuf ke qabāil meṇ se Makīr bin Munassī kā hai, 6e, aur Mūsā aur banī Isrāel ke abwī sardārōṇ ke huzūr bole, kī | 13 Ye we ahkām aur shar'atōṇ haiṇ, jo KHUDAWAND ne Mūsā kī ma'rifat Moāb ke maidānōṇ meṇ ^a lab ī Yordan Yarhū ke muqābil banī Isrāel ke liye muqarrar farmāiṇ. | * Gln. 20. 3.
aur 28. 50. |
| | 2 KHUDAWAND ne hamāre maḥ- | | |

MU'SA' KI' PANCHWIN KITA'B,

MUSAMMA'

ISTISNA'.

I BAB.

1 *Mūsā kā haldā, jo us ne chālīnecy baras ke ākhīr meṃ kiyā: is meṃ taqarrur bayān hotā, 6 Khudā ke khāas wa'de kā, 13 Mūsā ke qasam ke surdār shahrāne kā, 19 jāsiyon ke bhejne kā, ki milke kā hāl daryāft karen, 34 aur Khudā ke qahr ke utarne kā. logon ki bet-mānī, 11 aur najfāmānī ke sabab.*

YE we bāteṃ haiṃ, jo Mūsā ne Yardan ke pār*, bayābān ke maidān meṃ, Sūf ke muqābil, Fārān, aur Tofal, aur Lāban, aur Hasīrāt, aur Dīzahab ke darmi-yān, banī Isrāel ko kahīn.

2 Aur Hurib se Qādis Barnī'a^b tak Jabal i Sha'ir ki rāh se gyārah din ki rāh hai.

3 Aur aīsā hūā, ki chālīsweg sāl^c gyārahweṃ mahīne ki pahilī tārīkh wuh sab bāteṃ, jo KHUDAWAND ne Mūsā ko farmāī thīṃ, ki banī Isrāel ko kahī jāeṃ, Mūsā ne un ko kahīṃ;

4 Ba'd us ke ki us ne Amūrīon ke bādshāh Saihūn ko^d, jo Hasbūn meṃ rahtā thā, aur Basan ke bādshāh 'Uj ko, jo 'Istārāt aur Adrā'e meṃ^e rahtā thā, qatl kiyā.

5 Tab Yardan ke pār Moāb ke maidān meṃ Mūsā ne dil lagāke sharfāt ko bayān karnā shurū' kiyā: ki

6 KHUDAWAND hamāre Khudā ne Hurib meṃ^f ham se khitāb karke farmāyā, ki Tum is pahār par bahut rahe^g.

7 Ab phiro, aur safar karo, aur Amūrīon ke pahār, aur un ke sab bāshindon meṃ, maidānon meṃ, pahāron meṃ, nasheb meṃ, janūb ko, aur daryā ke bandarōn ko, Kan'āniyon ki sarzamīn, aur Lubnān meṃ barī nahr tak, jo nahr i Furāt hai, jāo.

8 Dekho, maiṃ ne yih zamīn tumheṃ ināyat ki: dākhil ho, aur us zamīn par, jis ki bābat KHUDAWAND ne tumhāre bāpdādōn, Abirahām, aur Izhāk, aur Ya'qūb se qasam ki, ki tum ko aur tum-

hāre ba'd tumhārī nasl ko dūngā^h, mīrās meṃ lo.

9 ¶ Aur us hī waqt maiṃ ne tum ko kahā, ki Maiṃ akelā tumhārā bojh uṭhā nahīṃ saktāⁱ:

10 KHUDAWAND tumhāre Khudā ne tumheṃ firāwān kiyā; aur, de-kho, tum āj ke din aise firāwān ho, jaise āsmān ke sitāre^k.

11 KHUDAWAND tumhāre bāpdādōn kā Khudā tum ko is se bhī ziyāda hazār chand firāwānī bakhshe^l; aur jaisā us ne tum se kahā hai^m, tum ko barakat bakhshe.

12 Maiṃ akelā tumhārī taklīf aur bojh aur jhagrog kā mutahammil kyūnkar ho saktūṃⁿ?

13 So tum dānishmand log, aur ahl i khīrad, jo mashhūr howen, un ko apne firqon ke muwāfiq lāo^o, ki maiṃ unheṃ tumhāre sardār karūngā.

14 Aur tum ne mujhe jawāb diyā thā, aur kalā thā, ki Jo kuchh tū ne karne ke liye hukm kiyā, wuh bhītar hai.

15 So maiṃ ne tumhāre firqon ke ra'ison meṃ se dānishwar, jo mashhūr the, lie, aur unheṃ tumhāre ra'is, hazārōn kā sardār, aur suikroṃ kā sardār, aur pachās pachās kā sardār, aur das das kā sardār, tumhāre firqon ke muwāfiq kiyā^p.

16 Aur us hī waqt maiṃ ne tumhāre sardārōn se kalā, ki Tumhāre bhāsiyon meṃ jo khusūnat ho, to use suno; aur donon shakhsion meṃ, khwāh we donon bhāī hon, yā ek musāfir^q, jo us ke sāth rahtā ho, jāsāf se faisala karo^r.

17 Tum hargiz 'adālat meṃ kisi ki tarafdārī na karo^s; tum chhoṭe ki aise suno, jaise bare ki sunṭe ho: tum kisi ke chihre se na qarō; kyūnki 'adālat jo hai, KHUDAWAND ki hai^t: aur jo mu'āmla tumhāre āge mushkil ho, mere pās lāo; maiṃ use daryāft karūngā^u.

Peshkar
MASIH
se,
1451.

^b Paid. 12. 7.
aur 15. 18.
aur 17. 7. 8.
aur 26. 4.
aur 28. 13.
^c Khur. 10. 18.
Gin. 11. 14.
^d Paid. 15. 5.
Lot. 10. 22.
aur 28. 62.

ⁱ 2 Sam. 24. 3.
^l Paid. 15. 5.
aur 22. 17.
aur 26. 4.
Khur. 32. 13.

^m 1 Sal. 3. 8, 9.

ⁿ Dekho
Khur. 18.
31.
Gin. 11. 16.
17.

^p Khur. 19. 25.

^q Abb. 24. 22.
^r 1st. 16. 18.
Ydh. 7. 24.

^s Abb. 19. 15.
1st. 16. 19.
1 Sam. 16. 7.
Ams. 24. 23.
Ya'q. 2. 1.

^t 2 Tow. 19. 6.

^u Kbar. 19. 22.
26.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <div>Peshtar
MASÍH
se,
1451.</div> <div>1490.
* Gln. 10, 12.
1st. 8, 16.
Yas. 2, 6.
* Gln. 13, 26.</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div>1490.</div> <div>* Gln. 13, 2.
21, 1, 2.</div> <div></div> <div>* Gln. 13, 27.</div> <div>* Gln. 14, 1.
2, 3, 4.
Zab. 106, 34.
28</div> <div>* 1st. 9, 28.</div> <div>* Gln. 13, 29.
31, 32, 33.
1st. 9, 1.</div> <div>* Gln. 13, 28.</div> | <p>18 Aur maig ne us hí waqt sab kám, jo tumháre karne ke the, tumhen batá díe.</p> <p>19 ¶ Aur ham ne Hurib se kúch kiyá^a; to jaisá KHUDAWAND hamáre KHUDÁ ne hamen farmáyá thá, un khaufnák bare bayábánon meñ gae⁷, jinhen tum ne Amúrion ke pahár ko játe húc dekhá: aur phir Qádis Barní'a meñ áe.</p> <p>20 Tab maig ne tumhen kahá, ki Tum Amúrion ke koh tak pahuncho ho, jo KHUDAWAND hamárá KHUDÁ hamen 'utá kartá hai.</p> <p>21 Dekho, KHUDAWAND tumháre KHUDÁ ne yih zamín tumhen 'ináyat kí hai; chaplo, aur us ko wáris ho, jaisá KHUDAWAND tumháre bápúdadon ke KHUDÁ ne farmáyá hai; tum mat dāro, aur dilshikasta na ho^a.</p> <p>22 ¶ Tab tum sab mujh pás áe, aur bole, ki Ham apne jáne se áge log bhejenge; we jáke us zamín kí hamáre liye jáúsúsi karen, aur ham ko khabar den, ki ham kis ráh se wahán jáen, aur kaun se shahron meñ dákhil hower.</p> <p>23 So mujh ko wuh bát khush áí, aur maig ne tum meñ se firce pñehhe ek ek ádmí karke bárah ádmí le^a.</p> <p>24 We rawána húc, aur koh par gae, aur wádi í Iskál meñ áe, aur us kí jáúsúsi kí^b.</p> <p>25 Aur unhon ne us zamín ká mewa apne háthon se torá, aur ham pás utár lúe, aur khabar le áe, aur bole, ki Yih, jo KHUDAWAND hamárá KHUDÁ ham ko detá hai, achchhí zamín hai^c.</p> <p>26 Tau bhí tum ne chapñe se inkár kiyá^d, aur KHUDAWAND apne KHUDÁ ke hukm se sarkashí kí.</p> <p>27 Aur tum ne apne khaimon meñ shikáyat kí, aur kahá, Azbaski KHUDAWAND hamárá kína rakhtá thá^e, hum ko Misr kí zamín se nikál láya, táki hamen Amúrion ke háth meñ giriftár karwáde, aur we hamen balák karen.</p> <p>28 Ham kahán chapñen? hamáre bháñon ne to yún kahke hamen bedil kar diyá, ki We log to ham se bare aur lambe haig^f; aur un ke shahr bare haig, jin kí díwáreñ ásmán tak haig; aur ham ne baní 'Anáq ko wahán dekhá^g.</p> <p>29 Tab maig ne tumhen kahá,</p> | <p>Hirásán na ho, aur un se hargiz mat dāro.</p> <p>30 KHUDAWAND tumhárá KHUDÁ, jo tumháre áge áge chaltá hai, jaise tumháre liye Misr meñ tumhári ánkhon ke sámhne wuh sab kuchh kiyá, waisehí tumhári taraf se wuh jang karegá^h.</p> <p>31 Aur tum ne bayábán meñ dekhá, ki sári ráh, jahán jahán tum chale áe, KHUDAWAND tumháre KHUDÁ ne, jaisá mard apne larke ko upháta hai, tum ko sáre raste meñ, jis meñ tum chale áe, upháyaⁱ, yahán tak ki tum is jagah á pahuncho.</p> <p>32 Tab bhí tum KHUDAWAND apne KHUDÁ par imán na láe^j.</p> <p>33 Jo ráh meñ tum se áge gayá^k, ki tumháre liye jagah tháhráwe, jahán tum apne khaime istáda karo^m, rít ko ág meñ, aur din ko badlí meñ, táki tumhen wuh ráh batáwe, jis meñ tum chalo.</p> <p>34 Tab KHUDAWAND ne tumhári báteñ suní, aur gusse húa, aur qasam khákeⁿ yún bolá: kí</p> <p>35 Yaqínan is sharí' qaum ko logon meñ se ek bhí us achchhí zamín ko, jis ke dene ká wa'da maig ne un ke bápúdadon se qasam kháke kiyá hai, na dekhogá^o.</p> <p>36 Magar Yafunnah ká betá Kálib, use dekhogá^p; aur maig yih zamín, jis par us ká guzar húa, use aur us kí nasl ko dúyga, is liye ki us ne KHUDAWAND kí púri tab'fat kí^q.</p> <p>37 Aur tumháre bá'is se KHUDAWAND mujh par bhí gusse húa, aur bolá, Tú bhí us meñ dákhil na howegá^r.</p> <p>38 Lekin Nún ká betá Yashú^s, jo teri khidmat meñ khará hai^t, us meñ dákhil hogá. Tú us kí himmat bandhwá^u; kyúñki wuh baní Isráel ko un kí mirás meñ le jáegá.</p> <p>39 Aur tumháre bachche^v, jinhen tum ne kahá, ki shikár ho jáenge^w, aur tumháre larke, jinhen is din nek o bad ká imtiyáz nahín hai^x, wahán dákhil hongé; aur maig wuh unhen deupgá, aur we us ke wáris hongé.</p> <p>40 Par tum jo ho, so muráñ'at karo, aur daryá e Qulzum kí ráh bayábán meñ kúch karo^y.</p> <p>41 Tab tum ne mujhe jawáb diyá,</p> | <div>Peshtar
MASÍH
se,
1451.</div> <div>* Khor. 14.
14, 25.
Naham. 4.
20.</div> <div>* Khor. 19, 4.
1st. 32, 11, 12.
Yas. 46, 3, 4.
aur 63, 9.
Hús. 11, 3.
Dekho
A'wa 13.
15.
* Zab. 106, 24.
Yahud. 6.
* Khor. 13, 21.
Zab. 78, 14.
* Gln. 10, 34.
Hús. 26, 6.</div> <div>* 1st. 2, 14, 15.
1491.</div> <div>* Hús. 14, 22.
23.
Zab. 95, 11.</div> <div>* Gln. 14, 24.
40.
Yash. 11, 4.</div> <div>* Gln. 14, 26.</div> <div>* Gln. 20, 17.
aur 27, 14.
1st. 3, 5, 8.
aur 4, 21.
aur 34, 4.
Zab. 106, 32.
Gln. 14, 20.
* Khor. 34, 13.
* Hús. 13, 11.
Dekho.
1 Sam. 16.
22.
* Gln. 27, 18.
19.
1st. 31, 7, 23.
* Gln. 14, 31.
* Gln. 14, 2.</div> <div>* Yas. 7, 13, 18.
Rdu. 9, 11.</div> <div>* Gln. 14, 23.</div> |
|---|---|--|---|

Pehtar
M A S I H
86,
1451.

Gin. 14. 40.

aur kahá, Ham ne KHUDAWAND ká gunáh kiya hai^b; so ham chapr jáenge, aur jaisá KHUDAWAND hamáre KHudá ne wuh sab ham ko farmáyá hai, ham jang karenge. Phir tum sab ko sab hathiyár bándhke muhaiyá húc, ki pahár par chapr jáo.

Gin. 14. 42.

42 Tab KHUDAWAND ne mujhe kahá, Tú unheg kah, ki U'par mat chapr, aur na jang karo^c; ki main tumháre darmiyán nahín hún; na ho ki tum apne dushmanon ke áge máre paro.

Gin. 14. 11, 46.

43 So main ne tumheg wuh kab diyá; aur tum shanawá na húc, balki KHUDAWAND ke hukm se sarkashí k^d, aur magráf se pahár par chapr gae.

Zab 118. 12.

44 Tab Amúríon ne, jo us koh par rahte the, tumhárá sámhná kiya, aur shahd k^e makkhíon kⁱ máinind^e tumheg rageda, aur Sha'ir men Hurmah tak tumheg mírá.

45 Tab tum phíre, aur KHUDAWAND ke áge roe; par KHUDAWAND ne tumhári na suní, na tumhári taraf kán rakhá.

Gin. 13. 25, aur 20. 1, 22. Qás 11. 17

46 Tab tum ek muddat tak Qádis Barní'a men pare ralie^f.

II BAB.

1 Kalím hotá játd, ki kyúghar hukn áyá thá, ki na ki Adámíon ke sáth mu'awala kúen, 9 na ki Moábíon ke áth; 17 aur na bi' Anníunon ko áth; 24 par Sathín Amúri un se maglú hua.

Gin 14. 25, Is. 1. 40.

TAB, jaisá KHUDAWAND ne mujhe farmáyá thá^a, ham phíre, aur daryá e Qulzum kⁱ ráh bayábán men áe, aur ek muddat tak koh i Sha'ir ke gird phirá kfe.

2 Phir KHUDAWAND ne mujhe khitáb karke farmáyá. ki

Iekho 7, 11 áyaleg.

3 Tum is koh ke glid bahut phíre^b; ab shimál kⁱ taraf jáo.

Gin. 20. 14.

4 Aur tú un logon se kah, ki Tum apne bháíon baní Esau kⁱ nawáhi se ab guzarte ho^c; we Sha'ir men rahte hai; aur we tum se khaíf honge, so tum apne taín nigáh rakhó.

Psad 36. 6 Isak. 24. 4.

5 Aur unheg mat chhego; kyúki main un kⁱ zamín se ek qadam bhar bhí tum ko nahín jene ká; is wáste ki main ne koh i Sha'ir Esau kⁱ mírás men diyá hai^d.

6 Tum qímat deke khurish un se mol líjiyo, táki tum khaó; aur qímat deke pání níkáliyo, táki tum pío.

7 Ki KHUDAWAND tere KHudá ne tere háth ke sab kámon men tujhe barakat dí hai; wuh aise bare bayábán men terí raftár ko jántá hai: is chális baras kⁱ muddat men KHUDAWAND terá KHudá tere sáth thá^e; tujhe kisi chíz kⁱ kamí na thí.

8 So jab ham apne bháíon baní Esau kⁱ zamín se, jo Sha'ir men rahte hai^f, bayábán kⁱ ráh se Ailát ke maidán^g, aur 'Asyún-jabr kⁱ ráh se hoke guzar gae, to ham phíre aur Moáb ke dusht kⁱ ráh men áe.

9 Tab KHUDAWAND ne mujhe irshád farmáyá, ki Moábíon ko dukh na de, aur un se muqábala na kar: ki un kⁱ zamín ká wáris tujhe na karúgá; kyúki main ne baní Lút ko^h 'Arⁱ mírás men diyá hai.

10 Wahán áge Aimí rahte theⁱ: wuh ek barí, aur bahut, aur únchí qaddwálí qaum, 'Anáqíon kⁱ máinind^j thí.

11 Aur we bhí baní 'Anáq ke máinind jabábara men gíne játe the; lekin Moábí un ko Aimí kahte the.

12 Pai áge Sha'ir men Húrí rahte the^k, aur baní Esau ne unheg níkalí diyá, aur unheg apne áge nábud kiya, aur un ke qúm-muqám húc; jaisá baní Isráel ne apní mírás kⁱ zamín men, jo KHUDAWAND ne unheg dí thí, kiya.

13 Ab ugho, aur wadí i Zarad ke pár ho: chunáchi ham wadí i Zarad se^l udhar guzre.

14 Aur jab se ham ne Qádis Barní'a ko chhorá, aur wadí i Zarad tak áe, áhtís baras húc^m; is muddat men jangí logon kⁱ sári jamá'at khaímagáh men mar khap gaiⁿ, jaisá KHUDAWAND ne qasam karke unheg kahá thá^o.

15 Aur KHUDAWAND kⁱ háth un ke bar-khiláf thá^p, táki unheg rhabráwe, yuhún tak ki unheg khaímagáh men se faná kar dúle.

16 ¶ So aísá húa kⁱ jab sáre mard i jang mar gae, aur ummat men se faná ho gae;

17 Tab KHUDAWAND ne mujhe khitáb karke farmáyá,

18 Tú áj 'Arⁱ men hoke jo Moáb kⁱ sarhadd hai, guzartá hai.

19 Aur jab tú baní 'Ammún ke ámne sámhne á pahunche, to unheg dukh na de, na un ká muqá-

Pehtar
M A S I H
86,
1451.

1st. 8. 2, 3, 4.

Qás. 11. 18.

1st. 9. 20.

Gin. 21. 25, Psad. 10. 36, 37.

Psad. 14. 5.

Gin. 13. 22, 33, Is. 9. 2.

Psad. 14. 6, aur 28. 20, 22 áyat.

Gin. 21. 12.

Gin. 13. 26.

Gin. 14. 33, aur 26. 64.

Gin. 14. 35, Is. 1. 34, 35, Hir. 20. 15.

Zab. 78. 33, aur 106. 26.

| Poshtar
M A S I H
80,
1451. | | Poshtar
M A S I H
80,
1451. |
|--|--|---|
| * Paid. 19. 38. | bala kar; kyúŋki maiŋ baní 'Am-
mún kí sarzamín meŋ tujhe mfrás
nahíŋ dono ká; kí use maiŋ ne
baní Lút' kí mfrás meŋ diyá hai. | 30 Lekin Hasbún ke bádsháh
Saihún ne ham ko apne pás se
guzarne na diyá'; kyúŋki KHUDAWAND
tere KHUDÁ ne us kí rúh
ko saht', aur us ke dil ko bhári
kar diyá, táki use tere háth meŋ
dewe, jaisá áj hai'. |
| * Paid. 14. 5,
Zulf. | 20 Wuh bhí jabábara kí zamín
giní játi thí; áge waháŋ jabábara
rahte the, aur 'Ammún unheŋ
Zamzúmí' kahte the. | 31 Phir KHUDAWAND ne mujhe
farmáyá, Dekh, maiŋ ne Saihún
ko us kí sarzamín samet tujhe
dená shurú' kiyá'; tú mfrás lená
shurú' kar, táki us kí zamín le
lewe. |
| * Dekho
10 áyat. | 21 Wuh ek barí, aur babut, aur
úŋhí qaddwálí qaum, 'Anáŋíŋ
kí mánind, thí'; KHUDAWAND ne
unheŋ un ke áge halák kiyá; so
unheŋ ne unheŋ níkal diyá, aur
un kí jagah baiŋhe. | 32 Tab Saihún apní sárí qaum
leke Yahas meŋ hamáre muqá-
bale ke liye níklá, táki ham se
laŋe. |
| * Paid. 36. 8. | 22 Jaisá us ne baní Esau se
kiyá, jo Sha'ír meŋ rahte the',
kí us ne Háriŋ ko un ke áge se
halák kiyá': so unheŋ ne unheŋ
níkal diyá, aur un kí jagah áj tak
baiŋhe haiŋ. | 33 So KHUDAWAND hamáre KHUDÁ
ne use hamáre háth meŋ
somp diyá', aur ham ne use, aur
us kí aulád ko, aur us kí sab
qaum ko halák kiyá'. |
| * Paid. 14. 6,
aur 38, 39-50,
12 áyat. | 23 Aur 'Awíŋ ko bhí', jo apní
bastíŋ meŋ 'Azzah' tak rahte
the, aur Kaftíríŋ ko, jo Kaftír
se níkle the', un ko halák kiyá,
so unheŋ ne unheŋ níkal diyá,
aur un kí jagah baiŋhe. | 34 Aur ham ne usí waqt us ko
sáre shahron par qabza kiyá, aur
mardon, aur 'auraton, aur bach-
chon ko har ek shahr meŋ haram
kiyá', aur kisi ko báqí na chhorá. |
| * Yash. 26. 20. | 24 ¶ So tum uŋho, kúch karo,
aur nahr i Arnún ke pár jáo':
dekho maiŋ ne Ilashún ke bád-
sháh Amúrí Saihún ko, us kí
sarzamín samet, tumháre háth
meŋ diyá hai: so mfrás lene lago,
aur jung ke maidán meŋ un ká
muqábala karo. | 35 Aur ham ne siwá chárpayŋ
ke jinhe ham ne pakrá, aur mál
ke, jo ham ne shahron meŋ se
lútá, kisi ko báqí na rakhá. |
| * Paid. 10. 14,
Amós 9. 7. | 25 Áj ke din se maiŋ tumháre
khauf aur khatár un qaumon ke
dil meŋ dálúŋgá', jo sáre ásmán
ke niche haiŋ; we tumhári kha-
bar sunegí, aur kámpeŋgí, aur
tumháre áge laraz jáeŋgí. | 36 'Arú'ir se' leke, jo nahr i
Arnún ke kanáre par hai, aur us
shahr se leke, jo nahr par hai,
Jil'ád tak, aisá koí shahr na thá,
jise le lená ham par dushwár ho;
KHUDAWAND hamáre KHUDÁ ne sab
hamáre qabze meŋ somp diyá': |
| * Cin. 21. 13,
14,
Qds. 11. 18,
31. | 26 ¶ Tab maiŋ ne dasht i Qadí-
mot se Hasbún ke bádsháh Saihún
pás elehŋŋ ko bhejá, aur sulh ká
kalám kablu bhejú': | 37 Magar baní 'Ammún kí sar-
zamín, jis ke nazdík ham na gae,
aur wadí i Yabúŋ kí nawáhi',
aur kohistán kí bastíŋ, aur ba'ze
ba'ze maqám, jaháŋ KHUDAWAND
hamáre KHUDÁ ne hameŋ jáne na
diyá'. |
| * Khar. 15.
14, 15,
1st 11. 25,
Yash. 2. 1, 6. | 27 Maiŋ terí sarzamín se guzar
jáúŋgá; maiŋ ráh ráh chalé
jáúŋgá, aur dahne yá báŋeŋ háth
na muŋrúŋgá'. | III BĀB. |
| * Ist. 20. 10 | 28 Rúpe ke 'iwaz kháná mujhe
do, to maiŋ use kháŋŋ; aur rúpe
ke 'iwaz páŋí bhí mujhe do, to
maiŋ use púŋ; maiŋ khálí apne
páŋ se chalá jáúŋgá'; | 1 Basan ke bádsháh 'Új ke magláb ham-
ká ahoól. 11 Us ke cháparrkhat kí wásat.
12 Us sarzamín kí taqim aŋhás áŋŋŋŋ
ke darmiyán. 23 Muá kí mimut, kí Kan'ín
meŋ dákhil hore páwe. 26 Dúr se mullé ke
dekhe kí tijaat us ko millé. |
| * Cin. 21. 21,
22,
Qds. 11. 9. | 29 (Jis tarah baní Esau ne, jo
Sha'ír meŋ rahte haiŋ, aur Moá-
bíŋ ne, jo 'Ar meŋ baste haiŋ,
mujh se sulúk kiyá';) jab tak kí
ham Yardan ke pár us zamín meŋ
dákhil hoveŋ, jo KHUDAWAND
hamáre KHUDÁ ham ko detá hai. | TAB ham phire, aur Basan kí
samt ko cháp gae, aur Ba-
san ká bádsháh 'Új Adrá'e meŋ
apní sárí qaum leke hamáre mu-
qábale ke liye níklá, táki ham
se laŋe. |
| * Cin. 26. 19. | | 2 Aur KHUDAWAND ne us waqt
mujhe farmáyá, Us se mat qar,
kí maiŋ ne us ko aur us kí sárí |
| * Dekho
Cin. 30. 18,
1st. 28. 3, 4,
Qds. 11. 17,
18. | | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peashar
M A S Í H
80,
1451.</p> | <p>qaum ko, us kí sarzamín samet, tere qabze meñ somp diyá; tú us se wuhí kar, jo tú ne Amúrion ke bádsháh Saihún se, jo Hasbún meñ rahtá thá, kiya°.</p> | <p>sáre Basan samet, jabábara kí zamín kahláti hai.</p> | <p>Peashar
M A S Í H
80,
1451.</p> |
| <p>• Gin. 21. 34.</p> | <p>3 Chunánchi KHUDAWAND hamáre Khudá ne Basan ke bádsháh 'Uj ko bhí, us kí sári qaum samet, hamáre qábú meñ kar diyá; aur ham ne unheñ yahán tak mára, ki un meñ se koi báqi na rahá°.</p> | <p>14 Munassí ke beñe Yáir ne° Arjúb kí sári mamlukat Jasúrion aur Ma'akátion kí nawáhi tak' le lí, aur us ne us ká, ya'ne Basan ká, nám Yáir kí bastián rakhá°, jo us ká nám thá; wuhí nám áj tak hai.</p> | <p>• 1 Taw. 2. 22.
• Yash. 12. 13.
• Sam. 2. 3.
• aur 10. 6.
• Gin. 32. 41.</p> |
| <p>• Gin. 21. 35.</p> | <p>4 Aur ham ne usí dam us ke sab shahr le líe; wahán ek shahr bhí na rahá, jo ham ne un se le na liya; sáth shahr, Arjúb ká sára mulk°, 'Uj kí mamlukat Basan meñ le lí.</p> | <p>15 Aur Makír ko Jili'ád main ne diyá°.</p> | <p>• Gin. 22. 39.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>5 Yih sab shahr únchi díwáron, aur darwázon, aur quilon se mazbút the; aur niháyat bahut shahr bhí, jo be-hisar the, le líe.</p> | <p>16 Aur Jili'ád se wadí i Arnún tak, aur darmiyan ke wadí Yabúq kí wadí tak, jo baní 'Ammún kí sarzamín hai°, maine ne Rúbinion ko, aur Jaddíon ko° dí;</p> | <p>• 2 Sam. 24. 5.
• Gin. 21. 24.
• Yash. 12. 2.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>6 Aur ham ne un ko, un ke mardon aur 'auraton aur laikon ko, har ek shahr meñ, Hasbún ke bádsháh Saihún kí tarah°, haram kiya°.</p> | <p>17 Aur maidán bhí diyá, aur Yarden bhí us kí nawáhi samet Kinnaráat se° leke maidán ke daryá°, ya'ne daryá o shor tak°, jo Pisgah ke uttar kí past zamín, aur mashriq kí samt hai.</p> | <p>• Gin. 34. 11.
• Gin. 34. 12.
• 1 Sam. 4. 40.
• Yash. 12. 3.
• Psal. 14. 3.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>7 Lekin sári mawáshi, aur shahron ká mál aur asbáb ham ne lút liya°.</p> | <p>18 ¶ Aur main ne usí waqt tum ko hukm kiya° aur kahá, ki KHUDAWAND tumháre Khudá ne is zamín ká tun ko wáris kiya; tum apne bháion baní Isráel ke áge hoke hathiyá bándhke° sab, jitne lañe ke qábil hon, pár utro.</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>8 Aur ham ne us waqt Amúrion ke donon bádsháhon se Yarden ke pár kí sarzamín, wadí i Arnún se koh i Harmún tak,</p> | <p>19 Magar tumhári Jorúáy, aur tumháre bachehe, aur tumhári mawáshi, tumháre shahron meñ, jo main ne tumheñ die haiñ, rahen; ki maine jántá hún, tumhári mawáshi firáwan haiñ:</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>9 (Jis Harmún ko Saidáni Siryún°, aur Amúri Samír kahte haiñ°) le lí.</p> | <p>20 Jab tak kí KHUDAWAND tumháre bháion ko chain bakhshie, jaisá tumheñ bakhshá, táki we bhi us zamín ke, jo KHUDAWAND tumhárá Khudá Yarden ke pár unheñ detá hai, wáris hown; tab tun apní milkíyat meñ, jo main ne tumheñ dí hai, phir áoge°.</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>10 Maidán ke sáre shahr°, aur sári Jili'ád aur sára Basan, Sal-kah tak°, aur Adrá'e tak; garaz, Basan ke bádsháh 'Uj kí sári mamlukat le lí.</p> | <p>21 ¶ Aur usí waqt main ne Yashú ko farmáya°, Tú ne ánkheñ se dekhá, sab kuchh kí KHUDAWAND tere Khudá ne un do bádsháhon se kiya; KHUDAWAND un sab mamlukaton se, jahán jahán tú jüegá, aisáhi karega°.</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>11 Kyúnki jabábara kí nasl meñ se faqat Basan ká bádsháh 'Uj báqi rahá thá°: aur dekho, us ká chhapparkhat lohe ká thá; kyá wuh baní 'Ammún ke Rabbah meñ° nahín hai? ádmí ke háth se, naú háth ká lambá, chár háth ká chaklá.</p> | <p>22 Tum un se mat dariyo; kyúnki KHUDAWAND tumhárá Khudá tumhári taraf se óp larega°.</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>12 Aur yih sab zamín ham ne usí waqt qabze meñ kí; aur 'Ará'ir°, jo Arnún kí wadí par hai, aur ádhá koh i Jili'ád, aur us kí nawáhi ke shahr, maine ne yih sab Rúbinion, aur Jaddíon ko bakhshie°.</p> | <p>23 Tab main KHUDAWAND ko huzúr girgiráya, aur bolá°:</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |
| <p>• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.
• 1 Sam. 4. 13.</p> | <p>13 Aur Jili'ád ká baqiya, sáre Basan samet, jo 'Uj kí mamlukat thí, maine ne ádhe baní Munassí ko diyá°: Arjúb ká sára mulk</p> | <p>24 Ai málik KHUDAWAND, tú ne apní buzurgí°, aur apní shahzorí apne bande ko dikhárá sharu°</p> | <p>• Gin. 32. 20, wag.</p> |

| Peashar
MASÍH
me,
1451. | | Peashar
MASÍH
me,
1451. |
|---|--|---|
| * Khur. 15. 11.
2 Sam. 7. 22.
Zab. 71. 19.
aur 86. 9.
aur 89. 6. 8.
b Khur. 3. 6.
1st. 4. 22. | <p>kí; zamín par kaun sá Kḥudá hai, jo tere se kám kare, aur terá sá zor rakhe^s?</p> <p>25 Mañ terí minnat kartá húp, mujhe parwánagí ho kí pár jáúp, aur wuh achchhí sarzamín^a, jo Yardan ke pár hai, dekhúp; wuh naffis pahár, wuh Lubnán!</p> <p>26 Lekín KḤUDAWAND tumháre sabab se mujh par gusse húa, aur us ne merí na suní¹; aur mujhe KḤUDAWAND ne kahá, Bas, bas; is muqaddame meṇ mujh se kuchh mat kah.</p> <p>27 Koh í Pisgah kí choṭí par chapr, aur magrib, aur janúb, aur shimál, aur mashriq kí taraf ánkheṇ uṭhá, aur apní ánkheṇ se dekh le^k: kyúñki tú is Yardan ke pár na jáogá.</p> <p>28 Par Yashú' ko hukm kar, aur use dílerí bakhsí, aur uso qúwat de¹: kí wuh un logeṇ ke áge áge pár jáogá, aur wuhí un ko us zamín ká, jo tú dekhtá hai, wáris karegá.</p> <p>29 Chunánchí ham wáḍí meṇ Bait ul Fagúr ke muqábil ṭhalbre raho^m.</p> | <p>sharí'ateṇ, jis tarah KḤUDAWAND mere Kḥudá ne mujhe farmáyá, tum ko síkhláúp, táki tum us sarzamín meṇ jáke, jis ke wáris hoge, un par 'amal karo.</p> <p>6 So un ko hízf karo, aur un par 'amal karo: kyúñki qaumneṇ ke áge tumhári yihí dānīshwarí aur kḥiradmandí hai^d: kí we in sharí'atoneṇ ko sunen, aur boleṇ, kí Yaqínan yih buzurgwár qaum, niháyat shu'úrwar aur dánd hai.</p> <p>7 Kyúñki aisi baṭí qaum kaun hai^e, jis se Kḥudá aisá nazdík ho^f, jaisá KḤUDAWAND hamará Kḥudá sab chízoneṇ meṇ, jo ham us se mángte haiṇ, ham se nazdík hai?</p> <p>8 Aur kaun aisi buzurgwár qaum hai, jis ke áhkám aur sharí'ateṇ aisi pák hoṇ, jaisí yih sári sharí'at hai, jo mañ áj tumheṇ detá húp?</p> <p>9 So apní kḥabardarí karo^g, aur apne díloṇ se chálák raho; na ho kí tum un chízoneṇ ko, jinheṇ tumhári ánkheṇ ne dekhá, bhúl jáo^h; aur na ho, kí yih báteṇ zindagí bhar kabhí tumháre díloṇ se jáfí rahen: balki tum ye báteṇ apne beṭoneṇ, aur potoneṇ ko síkhláoⁱ;</p> <p>10 Kḥusúsan jis dín tú KḤUDAWAND apne Kḥudá ke huzúr Hurib meṇ khará húa^k, aur KḤUDAWAND ne mujhe farmáyá, kí Qaum ko mere huzúr jamí'a kar; mañ unheṇ apná kalám sunáúngá. táki we, jab tak zamín par jíte rahen, mujh se dará kareṇ: aur táki we apne larṇoneṇ ko síkhláen:</p> <p>11 Chunáuchi tum nazdík áe, aur pahár ke níche kharé rahe; aur us pahár se leke ásmán ke bícheṇ bích tak ek ág sí andherí, badlí aur tíragí samet, lag rahí thí¹:</p> <p>12 Aur KḤUDAWAND ne us ág meṇ se tumháre sáth kḥitáb kíyá^m; tum ne báṭoneṇ kí áwáz suníⁿ, lokin shakl na dekhí; kḥalí áwáz hí suní thí^o.</p> <p>13 Aur us ne apná 'ahd tumháre áge bayán kíyá^p, jis kí bábat us ne tumheṇ kahá, kí Is se tafáwuz na kíjiyo; ya'ne wuh Das Hukm^q, jinheṇ us ne patthar kí do takhtíoneṇ par líkhá^r.</p> <p>14 ¶ Aur KḤUDAWAND ne us waqt mujhe farmáyá, kí áhkám aur sharí'ateṇ tum ko síkhláúp^s, táki tum us zamín meṇ jáke, jis ke tum wáris hoge, un par 'amal karo.</p> |
| * Gln. 20. 12.
aur 27. 14.
1st. 1. 37.
aur 31. 2.
aur 32. 51, 52.
aur 34. 4.
Zab. 106. 32. | | * Aty. 26. 26.
Zab. 19. 7
aur 111. 10
Ams. 1. 7 |
| * Gln. 27. 12. | | * 2 Sam. 7. 23.
Zab. 46. 1.
aur 146. 19.
aur 149. 14.
Ysa. 55. 6. |
| * Gln. 27. 18.
23.
1st. 1. 36.
aur 31. 3. 7. | | * Ams. 4. 23 |
| * 1st. 4. 46.
aur 34. 6. | | * Aur. 7. 1. 3.
aur 4. 21. |
| | | * Psal. 18. 10.
1st. c. 7.
aur 11. 10
Zab. 77. 8. 6.
Afs. 6. 4. |
| | | * Khur. 19. 9.
16.
aur 20. 18.
1brón. 18.
18. 19. |
| * Ahh. 19. 37.
aur 20. 8.
aur 22. 31.
1st. 8. 1.
aur 8. 1.
Hls. 30. 11
Rdm. 10. 6. | | * Khur. 19. 18
1st. 8. 23. |
| | | * 1st. 5. 4. 22. |
| * 1st. 12. 32.
Yash. 1. 7.
Ams. 30. 6.
Wá's 13.
15.
Muk. 22. 18.
19. | | * Khur. 20. 22.
1st. 12. 14. |
| * Gln. 26. 4.
Wag.
Yash. 22. 17.
Zab. 106. 38.
20. | | * 1st. 9. 9. 11. |
| | | * Khur. 34. 28 |
| | | * Khur. 34. 12.
aur 31. 18. |
| | | * Khur. 21. 1.
aur 23. 18.
aur 23. 18. |

IV BAK.

1 Misad nasihat kartá, kí hy farmánbardiári kareṇ. 41 Misad Yardan ke pár tñ shukr muqarrar kartá, jin meṇ log panúh lewen.

SO ab, ai baní Isráel, we shu-rí'ateṇ, aur áhkám^a, jo mañ tumheṇ síkhlátá húp sun lo, aur un par 'amal karo: táki tum zindagí páo, aur us zamín meṇ, jo KḤUDAWAND tumháre báp-dádoneṇ ká Kḥudá tum ko detá hai, dálkhil hoke us ke wáris ho.

2 Tum is bát meṇ, jo mañ tumheṇ kahtá húp, na kuchh ziyáda kíjiyo, na kam^b: táki tum KḤUDAWAND apne Kḥudá ke hukmoneṇ ko, jo mañ ne tum tak pahuncháte, hízf karo.

3 Jo kuchh kí KḤUDAWAND ne Ba'al Fagúr se kíyá, sab tum ne apní ánkheṇ se dekhá hai^c, kí un sab mardon ko, jo Ba'al Fagúr ke pairau the, KḤUDAWAND tumháre Kḥudá ne tum meṇ se nábud kíyá.

4 Par tum, jo KḤUDAWAND apne Kḥudá se lípte húa ho, so tum meṇ se har ek áj tak jítá maujúd hai.

5 Dekho, mañ ne hukm aur

Peashar
M A S Í H
se,
1451.

* Yaah. 23. 11.
* Yas. 40. 18.
* Kbur. 32. 7.
* Kbur. 20.
4, 6.
23 dyat.
1st. 5. 8.
* Rdm. 1. 23.

15 Pas tum áþ se bahut khabardár raho^o; kyúñki jis din KHUDAWAND ne Hurib ke darmiyán ág meþ se tumháre sáth báteþ kíñ, tum ne kof shakl^u nahíñ dekhí:

16 Na ho, ki tum kharáb ho jáo^x, aur apne liye khodí húi múratheþ^o, kisi mard yá^o aurat kí shakl^x, banáo:

17 Kisi haiwán kí shakl, jo zamín par hai, yá kisi pardár jáñwar kí shakl, jo hawá meþ uthá hai:

18 Yá kisi chíz kí shakl, jo zamín par rengtí chaltí hai; yá kisi machhí kí shakl, jo zamín ke nícho páñi meþ hai:

19 Na ho, ki tum ásmán kí taraf áñkheþ úpar karo^a, aur áftáb, aur mahtáb ko, aur ásmán ke boshumár sitáron ko dekhke naftún ho jáo^b, aur unheñ sijda karo^c, aur un kí bandagí karne lago, jinheñ KHUDAWAND tumháre KHUDá ne qaumon ke liye, jo sab ásmán ke níche haiñ, paidá kiya hai.

20 Lekin KHUDAWAND ne tumheñ liya, aur wuh tum ko lohe ke tanúr se^d, ya'ne Misr se, nikál láya, táki tum us kí mírás ke log ho^e, jaisá ki tum áj ke dín ho.

21 KHUDAWAND tumháre sabab se mujh par gusse thá, aur qasam karke bolá, ki Tú Yardan pár na jáegá, aur us achchhí sarzamin meþ, jis kí wáris KHUDAWAND terá KHUDá tujh ko kartá hai. dákhil na howegá^f.

22 So main isí zamin par marúngá^g; main Yardan ke pár na utrúngá^h; lekin tum pár utroge, aur us achchhí zaminⁱ ke wáris hogé.

23 Apní khabardári karo, na ho ki tum KHUDAWAND apne KHUDá kí 'ahd, jo us ne tum se kiya, bhúl jáo^j, aur apne liye taráshe hús but, yá kisi chíz kí taswír banáo^k, jis ke banáne se KHUDAWAND tere KHUDá ne tujhe man'a kiya hai:

24 Ki KHUDAWAND terá KHUDá ek khájáñewálí ág hai^l; wuh gayúr KHUDá hai^m.

25 Jab tumháre larke, aur larke ke larke honge, aur tum mudat tak zamín par zindagi basar karoge, aur fasád karnewále ho jáoge; aur taráshe hús but aur múratheþ banáoge, aur KHUDAWAND

apne KHUDá ke huzúr sharárat karoge, ki use gusse meþ láoⁿ:

26 To main áj ke dín tumháre barkhiláí ásmán aur zamín ko gawáh látá hún^o, ki tum us zamín par se, jahán tum Yardan pár játe ho, kí wáris bano, bilkull jáid faná ho jáoge; tum wahán apne dín páre karne na páoge, ki tum nest o nábúd kíc jáoge.

27 Aur KHUDAWAND tum ko qaumon meþ paráganda karegá^o, aur tum qaumon ke darmiyán, jahán KHUDAWAND tumheñ hánk le jáegá, thore se rah jáoge.

28 Wahán tum un ma'búdon kí bandagí karoge, jo ádmion ke háthon se bane haiñ^o, lakrí ke aur patthar ke, jo na dekheþ, na sunen, na kháñe, na súnheþ^o.

29 Par wahán bhí, jab tú KHUDAWAND apne KHUDá kí talíb hogá, aur apne páre dil se, aur apní sári jáñ se use dhúñdhegá, to tú use páegá^o.

30 Jis waqt tú tangí meþ hogá, aur ye sab hádisé ákhíri dionon meþ^o tujh par pareñge, tab bhí agar tú KHUDAWAND apne KHUDá kí taraf phiregá^x, aur us ke hukm ko mánege:

31 Kyúñki^y KHUDAWAND terá KHUDá rahím KHUDá hai: wuh tujhe chhor na degá, na tujhe barbád karegá; aur us 'ahd ko, jis kí bábat us ne tere bápádádon se qasam khúi hai, na bhúlegá.

32 Ki agle dionon ká, jo tum se áge guzar gao^z, us dín so, jo insán ko KHUDAWAND ne zamín par paidá kiya, aur ásmán ke idhar se leke udhar tak^o ká ahwál púchhe, ki aísá amr i 'azím kabhí waqí^o húa, yá suná gayá, yá na-lúy?

33 Kabhí logon ne KHUDá kí áwáz suní thí, ki ág meþ se bole, jaisá tú ne suná^o, aur zinda rahá?

34 Yá kabhí KHUDá ne qasd kiya, thá, ki jáke qaumon meþ tajriba karke^o, nishánáñ^o aur qudrateñ dikháke, jang karke, zorawar háth aur qáwatwar bázú se^o. aur bare 'ajáil se^o apne liye ek guroh intilháþ kare, jis tarah KHUDAWAND tumháre KHUDá ne tumhári áñkhon ke sámhne Misr meþ tumháre liye kiya?

35 Yih sab tujhe dikháya, táki

Peashar
M A S Í H
se,
1451.

* 2 Sal. 17. 17,
wag.
* 1st. 50. 18,
19
Yas. 1. 2
Mfr. 6. 2

* Ahd. 26. 33.
1st. 23. 62,
64.
Naham. 1. 8.

* 1st. 28. 44.
1st. 26. 19.
Yar. 16. 13.
* Zab. 116. 4, 5.
aur 135. 15,
16.
Yas. 44. 9.
aur 46. 7.

* Ahd. 26. 39,
40.
1st. 30. 3. 23.
2 Taw. 15. 4.
Naham. 1. 9
Yas. 55. 6.
Yar. 26. 12,
13, 14.
* Taw. 49. 1.
1st. 31. 29.
Yar. 23. 20.
Hús. 3. 5
* Yúel 2. 12.
* 2 Taw. 30. 9.
Naham. 9.
* Zab. 116. 5.
Yám. 4. 2.

* Aiy. 8. 8.

* Mat. 24. 31.

* Kbur. 24. 11.
aur 32. 26.
1st. 5. 24, 26.

* 1st. 7. 19.
aur 29. 3.
* Kbur. 7. 3.

* Kbur. 13. 3.
1st. 26. 8.

| Peshkar
M A S I H
80,
1451. | tú jáne, ki KHUDAWAND Khudá hai, aur us ke siwá koí nahín hai ^a . | bádsháh Uj kí mamlukat ke wáris hue ^a ; ye Amúrion ke do bádsháh the, jo Yardan ke pár mashriq kí samt ko rahte the: | Peshkar
M A S I H
80,
1451. |
|--|---|--|---|
| * Is. 32, 20.
1 Sam. 2, 2.
Ysa. 45, 14, 22.
Marq. 12, 29.
* Khur. 19, 9,
10.
aur 20, 16, 22.
aur 24, 16.
* 'Ibrán. 12,
16.
* Is. 10, 15. | 36 Us ne apní áwáz ásmán par se tujhe sunáí, táki tujhe tarbiyat kare; aur zamín par us ne tujhe apní bari ág dikhlaí, aur tú ne us ká kalám ág meñ se suná ^b .
37 Aur azbaski wuh tere báp-dádón ko piyár kartá thá ^c , us ne un ke ba'd un kí nasl ko intikháb kiya, aur apne zor i numáyán se tujh ko Misr se apne áge dharke nikál láya ^d : | 48 'Ará'ir se leke, jo Arnún kí wádi ke kanáre par hai ^e , koh i Sion tak, jo Harmún hai ^f ;
49 Aur sárá dasht Yardan ke pár mashriq kí samt, dasht ke daryá tak, jo Pisgah ke uttar kí past zamín hai ^g . | * Gln. 31, 35.
Is. 3, 3, 4.
* Is. 2, 26.
* Is. 3, 9.
Zab. 133, 2.

* Is. 2, 17. |
| * Khur. 13, 3,
9, 14. | 38 Táki tere áge se un qaumón ko, jo tujh se zoráwar aur qú-watwar haiñ, daf'a haiñ, aur tujh ko dákhil kare, aur un kí sarza-mín ká wáris tujhe kare ^h , jaisá is waqt húa. | V BAR.
1 'Ahd kí bábat jo Hurib meñ bándhá gayá, 6 Das ahkám, 22 Loyar, kí darkhwaist ko mu-tábig Músá Khudá se shar'at leli. | |
| * Is. 7, 1.
aur 9, 1, 4, 5. | 39 Pas, áj ke din ján, aur apne dil meñ gaur kar, ki KHUDAWAND Khudá hai ásmán meñ jo úpar hai, aur zamín meñ jo niche hai ^m ; aur us ke siwá koí nahín. | PHIR Músá ne sáre baní Isráel ko buláya, aur unheñ kahá, Ai Isráelio, ye huqúq aur ahkám sun rakho, jinheñ main áj tum-háre kánon tak pahunchatá hún, táki tum unheñ síkho, aur hifz karo, aur un par 'amal karo. | 1491. |
| * 35 dyat.
Yash. 2, 11 | 40 So tú us kí shar'atón, aur us ko hukumón ko, jo áj main tujhe farmatá hún, hifz kar ⁿ ; táki tere. aur ba'd tere terí aulád ke liye bihtar ho, aur terí muddat us zamín par, jo KHUDAWAND terí Khudá tujhe detá hai, tawil ho ^o . | 2 KHUDAWAND hamáro Khudá ne Hurib meñ ham se ek 'ahd kiya ^a . | * Khur. 19, 9,
Is. 4, 23. |
| * Abb. 22, 31. | 41 ¶ Phir Músá ne mashriq kí samt ko Yardan ke pár tín bastián alag kíñ ^p : | 3 KHUDAWAND ne yih 'ahd hamáro báp-dádón se nahín kiya, balki khud ham se ^b , ya'ne ham sab se, jo áj ke din jíte haiñ. | * Is. 2, 26.
* 'Ibrán. 8, 9. |
| * Is. 5, 16.
aur 6, 3, 15.
aur 12, 26, 28.
* Is. 22, 7.
* Afs. 6, 5. | 42 Táki wuh khúní, jo bhúle se kisi ko qatl kare, aur áge se us meñ dushmaní na húi ho, bhágke wahán já rahe ^q ; aur jab un shah-ron meñ se ek meñ bhágke dákhil ho, to jítá bach rahe. | 4 KHUDAWAND ne tumháre sáth rúbarú koh par shu'ale meñ se kalám kiya ^c . | * Khur. 19, 9,
19.
aur 20, 22
aur 24, 33, 36
aur 34, 10. |
| * Is. 19, 4 | 43 Ek to Basar, dasht meñ baní Rúbin kí zamín ke maidán meñ; aur Rámát, Jili'úd meñ jo baní Jadd ká hai; aur Jaulán, Basan meñ jo baní Munassif ká hai ^r . | 5 Us waqt main ne tumháre aur KHUDAWAND ke dariniyán khafé hoke ^d KHUDAWAND ká kalám tum ko samjhíya; kyúñki tum shu'ale se dare ^e , aur pahúr par na chaphe. | * Khur. 19, 16,
aur 20, 18,
aur 24, 2. |
| * Yash. 20, 9. | 44 ¶ Yih wuh shar'at hai, jo Músá ne baní Isráel ko huzúr muqarrar kí. | 6 ¶ Tab us ne farmáya, ki Main KHUDAWAND terá Khudá hún, jo tujh ko Misr kí zamín se, aur khádimón ke ghar se báhar láya ^f . | * Khur. 20, 2,
wag.
Abb. 26, 1.
Is. 8, 4.
Zab. 21, 10.
* Khur. 20, 3. |
| | 45 Ye haiñ wo shahádatón, we huqúq, we ahkám, jinheñ Músá ne baní Isráel ke liye, jab we Misr se nikle, bayán kiya: | 7 Aur tere liye koí aur ma'búd siwá mere na hogá ^g . | * Khur. 20, 4. |
| | 46 Yardan ke pár wádi meñ Bait-Fagúr ke muqábil ^h Amúrion ke bádsháh Saihún ke mulk meñ, jo Hasbún meñ rahtá thá, jise Músá aur baní Isráel ne Misr se nikalkar qatl kiya ⁱ : | 8 Tú apne liye taráshí húi múrat, aur kisi chíz kí súrat, jo úpar ásmán par, ya niche zamín par, yá zamín ke niche páñ meñ hai, mat baná ^j : | * Khur. 20, 7. |
| | 47 Aur we us kí, aur Basan ke | 9 Tú unheñ síjda na kar, na un kí bandagi kar; kyúñki main KHUDAWAND terá Khudá gayúr Khudá hún, jo báp-dádón kí bad-kári ká badlá, un kí aulád se tári aur chauthí pusht tak, kí merá kína rakhnwále haiñ, letá hún ^k ; | * Yash. 24, 18,
Dán. 9, 4. |
| | 48 Aur we us kí, aur Basan ke | 10 Aur hazároñ pushton par, jo mere dost haiñ, aur mere hukmón ko yád rakhte haiñ, rahm kartá hún ^l . | |
| | 49 Aur we us kí, aur Basan ke | 11 Tú KHUDAWAND apne Khudá | |

Poshtar
MASÍH
se,
1451.

* Kḥur. 20. 7.
Abb. 19. 12.
Mat. 5. 33.
* Kḥur. 20. 8.

* Kḥur. 23. 12.
aur 36. 2.
His. 20. 12.
* Paid. 2. 2.
* Kḥur. 16.
29. 30.
* Ibrán. 4. 4.

* Ist. 16. 18.
aur 16. 12.
aur 24. 16, 22.
* Ist. 4. 34, 37.

* Kḥur. 20. 12.
Abb. 19. 3.
Ist. 27. 16.
Aḥ. 6. 2, 3.
Qul. 3. 20.

* Ist. 4. 40.

* Kḥur. 20. 13.
Mat. 6. 21.
* Kḥur. 20. 14.
Lūq. 14. 20.
Yā. 7. 2. 11.
* Kḥur. 20. 16.
Iḥm. 13. 9.
* Kḥur. 20. 16.

* Kḥur. 20. 17.
Mik. 2. 2.
Hab. 2. 9.
Lūq. 12. 15.
Iḥm. 7. 7.
aur 13. 9.

* Kḥur. 24.
12.
aur 21. 18.
Ist. 4. 13.
* Kḥur. 20. 18.
19.

ká nám bejá mat le'; kyúnki KḤUDAWAND us ko, jo us ká nám bejá letá hai, begunáh na ṭah-ráegá.

12 Sabt ke din ko yád kar, táki tú use muqaddas jáne^m, jaisú KḤUDAWAND tere Khudá ne tujhe farmáyá hai :

13 Chha din tak tú mihnát kar, aur apne sab kám kiya karⁿ;

14 Par sátwán roz KḤUDAWAND tere Khudá ke sabt ká haiⁿ: tú us din koí kám na kar, na tú, na terá beṭá, na terí beṭí, na terá gulám, na terí laundí, na terá bail, na terá gadhá, na sab terí mawáshí, aur na musáfir, jo tere ghar meṇ ho; táki terá gulám, aur terí laundí terí tarah se árám le.

15 Yád kar bhí, ki tú Misr kí zamín meṇ gulám thá^p, aur KḤUDAWAND terá Khudá apne zorá-war háth aur báladásti seⁿ tujh ko waháṇ se níkáí láya; is liye KḤUDAWAND tere Khudá ne tujh ko farmáyá, ki Tú sabt ke din kí muháfazat kar.

16 ¶ Apne báp, aur apní má ko 'izzat deⁿ, jaisú KḤUDAWAND tere Khudá ne irshád kiya hai; táki terí 'unr daráz ho. aur táki us zamín meṇ, jis KḤUDAWAND terá Khudá tujhe 'atá kartá hai, terá bhalá hoⁿ.

17 Tú khún mat karⁿ.

18 Tú ziná na karⁿ.

19 Tú chorí na karⁿ.

20 Tú apne hamsáe par jhúthí gawáhi na deⁿ.

21 Tú apne hamsáe kí jorú ko mat cháḥ: tú apne hamsáe ke ghar kí, aur us kí zamín kí, us ke gulám kí, us kí laundí kí, us ke bail kí, us ke gadhe kí. aur hamsáe ke kisi mál kí tam'a na karⁿ.

22 ¶ KḤUDAWAND ne pahár par badlí, aur gárhí andhorí kí ág meṇ se tumhárí sári jumá'at ko buland áwáz se ye báten kahín, aur is se ziyáda kuchh na farmáyá. Aur us ne un ko patthar kí do lauhon par líkhá, aur unheṇ mere hawále kiyaⁿ.

23 Aur jab tum ne andhere meṇ se yih sadá suníⁿ, to azbaski pahár ág se jal rahá thá, tum, ya'ne tumháre firqon ke sarguroh aur buzurg, mere nazdík áe.

24 Aur tum ne kahá, ki Dekh, KḤUDAWAND hamáre Khudá ne apní shaukat, aur apní 'azmat ham ko dikhlaí, aur ham ne us kí áwáz ág meṇ se suníⁿ: ham ne áj ke din dekhá, ki KḤUDAWAND ádmí se báten kare, aur ádmí jítá bachéⁿ.

25 So ab ham kis liye halák howen, ki yih aisi barí ág ham ko khájáegí; agar ham KḤUDAWAND apne Khudá kí áwáz ab ke phir sunenge, to ham mar hí jáengeⁿ.

26 Kyúnki kaun sá bashar hai, jis ne hamáre máinind ág ke bích se jíte Khudá kí áwáz suní, aur jítá raháⁿ?

27 Tú ap hí nazdík já, aur sab jo kuchh KḤUDAWAND hamará Khudá farmáwe, sun; aur jo kuchh KḤUDAWAND hamará Khudá tujh ko káhe, tú ham se kahⁿ; ham use sunenge, aur us par 'amal karenge.

28 Aur KḤUDAWAND ne tumhárí báten, jo tum ne mujh se kahín, sunín; tab KḤUDAWAND ne mujhe farmáyá, Maín ne un logon kí báten, jo unhon ne tujh se kahín, sunín; jo kuchh unhon ne kahá, achchhá kaháⁿ.

29 Aí kásh kí un ke aise dil honⁿ, ki we mujh se dareṇ, aur hamesha mere sab hukmon kí muháfazat karenⁿ, táki un ke liye aur un kí aulád ke liye abad tak bihtar howeⁿ!

30 Já, unheṇ kulí, ki Apne kḥai-mon ko phir jáo.

31 Par tú yahán mujh pús házir rah, aur maín sáre aḥkám, aur huqúq, aur shar'at tujh se bayán karúngá^m; tú unheṇ síkhlá, táki we us zamín meṇ, jis ká wáris maín ne unheṇ kiya hai, un par 'amal karen.

32 Pús tum kḥabardár hoke, jaise KḤUDAWAND tumháre Khudá ne farmáyá, 'amal karo, aur dahne yá báen háth ko na mupoⁿ.

33 Tum bilkull usí ráh par, jo KḤUDAWAND tumháre Khudá ne tumheṇ farmáí, chale chaloⁿ, táki tum zinda raho, aur tumhárá bhalá ho, aur us zamín par, jis ke tum wáris hoge, tumhári 'umreṇ daráz honⁿ.

Poshtar
MASÍH
se,
1451.

* Kḥur. 19. 19.

* Ist. 4. 33.
Qds. 13. 22.

* Ist. 18. 16.

* Ist. 4. 33.

* Kḥur. 20. 19.
* Ibrán. 12.
19.

* Ist. 18. 17.

* Ist. 32. 29.
Zab. 81. 13.
Yas. 48. 18.
Mat. 23. 27.
Lūq. 19. 42.
* Ist. 11. 1.

* Ist. 4. 40.

* Gal. 3. 19.

* Ist. 17. 20.
aur 28. 14.
Yash. 1. 7.
aur 23. 6.
Ama. 4. 27.
* Ist. 10. 12.
Yar. 7. 23.
Lūq. 1. 6.

* Ist. 4. 40.

| Peshkar
MASÍH
96,
1451. | VI BAB. | | Peshkar
MASÍH
96,
1451. |
|---|---|---|---|
| | 1 Shari'at farmánbardári se maqasd rakhtí.
3 Mu'ábiq us ke ek nasihat hotí. | 12 To khabardár rah, na ho ki tú KHUDAWAND ko, jo tuihe Misr kí sarzamín se, jo gulámon ká ghar thá, nikál láyá, farámosh kare. | |
| * Ist. 4. 1.
aur 5. 31.
aur 12. 1. | YE wuh shari'ateq, aur huqúq aur ahkám haiq, jo KHUDAWAND tumháre KHUDÁ ne tumháre sikhláne ko mujhe farmáe, táki tum us sarzamín men, jis ke wáris hone játe ho, un par 'amal karo : | 13 Tú KHUDAWAND apne KHUDÁ se qará kar, aur us kí bandagi kiyá kar, aur us ke nám kí qasam kháyá kar. | |
| * Khur. 20. 20.
Ist. 10. 12.
13.
Zab. 111. 10.
aur 128. 1.
Wa'is 12. 13. | 2 Kí tú KHUDAWAND apne KHUDÁ se darko ^b us ke sab huqúq, aur us ke sab hukmon ko, jo maig tumhen farmatá húp, hifz kare ; na faqat tú, balki tú, aur terá betá, aur terá potá. tú lam i marg, táki terí 'umr tawíl ho. | 14 Tum aur ma'búdon kí, qau-mon ke ma'búdon men se, jo tumháre ás pás haiq, pairawí na kar ; | * Ist. 10. 12.
20.
aur 13. 4.
Mat. 4. 10.
Ldq. 4. 8.
Zab. 63. 11.
Ysa. 48. 23.
aur 55. 16.
Yar. 4. 2.
aur 5. 7.
aur 12. 10.
Ist. 13. 7.
* Ist. 8. 19.
aur 11. 24.
Yar. 25. 6.
* Khur. 20. 5
Ist. 4. 24.
Ist. 7. 4.
aur 1. 17. |
| * Ist. 4. 40.
Ams. 3. 1, 2. | 3 ¶ Pas, ai Isráel, sun lo, aur us ke kárne par dhyán rakh, táki terá bhalá ho, aur tum niháyat firáwán ho jáo, us zamín men, jis men shír aur shahid bahtá hai ^d , jaisá KHUDAWAND tumháre báp-dádon ke KHUDÁ ne tum se kahá hai. | 15 Kyúki KHUDAWAND terá KHUDÁ, jo tumháre darmiyan hai, gayúr KHUDÁ hai : na ho, kí KHUDAWAND tere KHUDÁ ke qahr kí ág tuih par bharke, aur tumhen rú e zamín sefaná kar de. | |
| * Khur. 3. 8. | 4 Sun lo, ai Isráel : KHUDAWAND hamará KHUDÁ, akolá KHUDAWAND hai. | 16 ¶ Tum KHUDAWAND apne KHUDÁ ko mat ázmáo. jaisá tum ne use Massáh men ázmáyá. | * Mat. 4. 7.
Ldq. 4. 13
* Khur. 17. 2. 7.
Glm. 20. 3, 4.
aur 21. 4, 5
1 Qur. 10. 9. |
| * Psal. 16. 8.
aur 22. 17. | 5 Tú apne sáre dil, aur apne sáre jí, aur apne sáre zor se KHUDAWAND apne KHUDÁ ko dost rakh. | 17 Tum barí koshish se KHUDAWAND apne KHUDÁ ke hukmon ko, aur us kí shahádaton ko, aur huqúq ko, jo us ne tumhen farmáe, yád rakh. | |
| * Ysa. 42. 8.
Marq. 12. 20.
32.
Yoh. 17. 3.
1 Qur. 5. 4, 8.
* 2 Sal. 23. 26. | 6 Aur ye báten, jo áj ke din maig tuihe farmatá húp, tere dil men rahen. | 18 Aur tum wuhí karo, jo KHUDAWAND kí nazar men rást aur durust hai ; táki tumhára bhalá ho, aur táki tum dákhil hoke us suthrí zamín ke, jis kí bábat KHUDAWAND ne tumháre báp-dádon se qasam kí, wáris ho : | * Ist. 11. 13. 22.
Zab. 119. 4. |
| * Ist. 10. 12.
Mat. 22. 37.
Marq. 12. 30.
Lsq. 10. 27. | 7 Aur tú ye báten taqaiyud se apne larkon ko sikhá, aur tú apne ghar men baihtte, aur ráh chalte, aur sote, aur jágte unhen wírd kar. | 19 Táki tumháre sáre dushman tumháre áge se daf'a howen, jaisá KHUDAWAND ne farmáyá. | * Jha. 53. 58.
53. |
| * Ist. 11. 18.
aur 39. 46.
Zab. 37. 31.
aur 40. 8.
aur 116. 11.
64.
Ams. 3. 3.
Ysa. 51. 1. | 8 Aur tú un ko nisháni ke liye apne háth par bándh, kí yih terí áukhon se ojhál na hoy. | 20 Aur jab áyanda zamáne men terá betá tuih se púchhe, Ye kaisí shahádaton, aur huqúq, aur ahkám haiq. jo KHUDAWAND hamáre KHUDÁ ne tum ko farmáe haiq ? | * Khur. 11. 4 |
| * Ist. 4. 9.
aur 11. 12.
Zab. 78. 4.
6. 6.
Afs. 6. 4. | 9 Aur unhen apne ghar kí chaukhaton, aur darwázon par likh : | 21 To apne bete se kahiyo, Ham Misr men Fira'un ke gulám tho ; tab KHUDAWAND apne zoráwar háth se ham ko Misr se nikál láyá ; | |
| * Khur. 13. 9.
16.
Ist. 11. 38.
Ams. 3. 3.
aur 6. 21.
aur 7. 3. | 10 To yú hogá, kí jab KHUDAWAND terá KHUDÁ tuih ko us zamín men le jácge, jis kí bábat us ne tere báp-dádon, Abirahám, aur Iz'hák aur Ya'qúb se qasam kí hai, kí barí aur khássi bastián, jo tú ne nahí banáín, | 22 Aur KHUDAWAND ne nishán aur bare zararwále mu'ajize Fira'un, aur us ke sáre gharáne men, hamári nazaron ke sáwluhe dikháe : | * Khur. 3. 19.
aur 13. 3. |
| * Ysa. 24. 13.
Zab. 108. 44. | 11 Aur sab uchchhíl chízon se bhare bue ghar, jinhen tú ne nahí hbará, aur khole khudáe kúe, jo tú ne nahí khode, aur angúr ke bag, aur zaitún ke darakht, jo tú ne nahí lagáe, tuih ko degá, aur tú khácgá, aur ser hogá : | 23 Wuh hamen waháp se nikál láyá, táki ham ko us sarzamín men dákhil kare, aur wuh zamín, jis kí bábat us ne hamáre báp-dádon se qasam kí, ham ko de. | * Khur. 7. 10.
aur 8. 10.
aur 9. 10.
aur 10. 10.
aur 11. 10.
aur 12. 10.
Zab. 128. 9. |
| * Ist. 3. 10.
wa3. | | 24 So KHUDAWAND ne ham ko farmáyá, kí ham in sab huqúq | |

Peshtar
MASIḤ
se,
1451.

1 Ist. 10. 13.
Aiy. 36. 7, 8.
Yar. 32. 39.
2 Aya.
3 Ist. 4. 1.
aur 8. 1.
Zab. 41. 2.
Lūq. 10. 28.
Abh. 18. 8.
Jat. 24. 13.
Rūm. 10. 3, 5.

par 'amal karen; aur KHUDAWAND apne Khudā se, apne bhale ko¹, hamesha daren², tāki wuh hamārī jān kā nigāhbān rahe³, jaisā āj ke dīn hai.

25 Aur hamārī sadāqat yih hogī⁴, ki ham un sab hukmon kī, KHUDAWAND apne Khudā ke huzūr, us ke irshād ke muwāfiq, muhāfazat karen.

VII BĀB.

1 Hukm hotā ki un qaumon se kisī tarah kī suhbat na rāhen, bā lūhūz is ke, 4 ki wo khud butparast men phans na jāwen; 6 phir ki Israēlī muqaddas rahen; 9 phir is liye ki Khudā kī pāk zāt khushnawāh us kī rahmat aur sadāqat yihī chāhēn; 17 aur phir is sabab se ki shujā'at aur shuq'at jang is yaqīn par dāhen, ki Khudā zarīfatān ham ko un ke upar fathiyābī bakhshegā.

JAB kī KHUDAWAND terā Khudā tujh ko us sarzamīn men, jis kī wāris tū hone jātā hai, dikhil karē, aur tere āge se un bahut sī qaumon ko dafā karē⁵, ya'ne Hittion, aur Jirjāsion aur Amūrion, aur Kan'anion, aur Farizion, aur Hawion, aur Yabūsion ko⁶, jo sāt qaumon kī barī aur qawī tum se hai⁷:

2 Aur jab kī KHUDAWAND terā Khudā unhen tere hāth men giriftār karwāē⁸, to tū unhen māriyo, aur haram kījīyo⁹: na tū un se koī 'ahd kariyo¹⁰, aur na un par rahm kariyo.

3 Na un se hyāh karnā¹¹, na un ke beṭon ko apnī beṭiān denā, na apne beṭon ke liye un kī beṭiān lenā.

4 Kyūnki we tere beṭe ko merī pairawī karnā na denge, yāhān tak kī wuh aur mu'ābūdion kī 'ibādāt karē: aur KHUDAWAND kā gussa tujh par bhārke¹², aur wuh tujhe ekāek halāk kar degā.

5 So tum un se yih sulūk karō: tum un ke mawāshon ko ḡlā do; un ke buton ko toro; un kī Yasraton ko kāṭ ḡlāo; aur un kī tarāshī hūī mūraten āg men jalā do¹³.

6 Kyūnki tū KHUDAWAND apne Khudā ke liye pāk qaum hai¹⁴; KHUDAWAND tere Khudā ne tujhe barguzida kiya, kī tū sab gurohon meṃ se. jo zamīn par hai, us kī khāss guroh ho¹⁵.

7 KHUDAWAND ne tum se muhabbat kī, aur barguzida kiya, na is liye kī tum aur gurohon se

gintimen afzūd the; kyūnki tum sab gurohon se kamtar the¹⁶:

8 Balki is liye kī KHUDAWAND ne tum se muhabbat kī¹⁷, aur us ne us qasam kā, jo tumhāre bāp-dādion se kī¹⁸, pās kiya, KHUDAWAND tum ko apne hāth kī quwat se nikāl lāya, aur gulāmion ke ghar se, Misr ke bādshāh Fira'un ke hāth se, tumhen chhurāyā¹⁹.

9 Pas, tū jān rakh, kī KHUDAWAND terā Khudā wuhī Khudā hai; wuh wafādār Khudā hai²⁰, jo 'ahd kō pās kartā hai, aur hazār pusht tak un par, jo us ke dost hai, aur us ke hukmon ko mānte hai, rahm kartā hai²¹:

10 Aur un ko, jo us ke dushman hai, unhūn kī nazar men badlā dekar unhen fanā kartā hai²²: wuh use, jo us kī kīna rakhtā hai, muhlat na degā; wuh use us ke dekhteḥī sazā degā²³.

11 So tū un hukmon aur huqūq, aur shar'aton kī, jo main āj ke dīn tujhe batātā hūn, muhāfazat kar, tāki un par 'amal karē.

12 ¶ So agar tum un hukmon ko sunoge, aur yād rakhoge, aur un par 'amal karoge²⁴, to KHUDAWAND terā Khudā us 'ahd aur rahmat ko, jis kī bābat us ne tere bāp-dādion se qasam kī hai, yād rakhegā²⁵:

13 Aur tujhe piyār karegā²⁶, aur barakat bakhshegā, aur ziyāda karegā: wuh tere riḥm ke phal, aur terī zamīn ke phal men, tere galle aur terī mai, aur tere tel, aur terī gāion, aur terī bheron ke galle men us zamīn par²⁷, jis kī bābat us ne tere bāp-dādion se qasam karke kāhā, kī tum ko dūngā, barakat bakhshegā²⁸.

14 Tujhe sārī qaumon se ziyāda barakat dī jāegī, aur tum men, aur tumhārī mawāshī men se kisī nar yā māde men bānjupan na hogā²⁹.

15 Aur KHUDAWAND har ek qīsm kī himārī tujh se dūr rakhegā, aur Misr ke sab bure rogon men se, jinhen tū jāntā hai, koī rog tujh par na lāwegā³⁰; balki un par ḡlālegā, jo terā kīna rakhte hai.

16 Aur tū un sab gurohon ko, jo KHUDAWAND tere Khudā ke karam se tere hāth men giriftār honge, nigal jāegā³¹: un par tujhe

Peshtar
MASIḤ
se,
1451.

1 Ist. 10. 32.
2 Ist. 10. 15.
3 Khur. 32. 13.
Zab. 105. 8.
9, 10.
Lūq. 1. 68.
72, 73.

4 Khur. 13. 3.
14.

5 Yaa. 49. 7.
1 Qur. 1. 9.
2 Qur. 10. 13.
1 Tas. 5. 24.
2 Tas. 3. 3.
2 Tim. 2. 13.
1 Ibrān. 11.
11.

6 Yūh. 1. 9.
7 Khur. 20. 6.
Ist. 5. 10.
Naham. 1. 5.
Dān. 9. 4.
8 Yaa. 56. 18.
Naham. 1. 2.

9 Ist. 32. 35.

10 Abh. 36. 3.
11 Ist. 28. 1.

12 Zab. 105. 8, 9.
Lūq. 1. 68.
72, 73.
13 Yūh. 14. 21.

14 Ist. 28. 4.

15 Khur. 32. 26.
wag.

16 Khur. 9. 14.
aur 15. 26.
Ist. 39. 27.
60.

17 2 Aya.

| Peshar
M A S I H
se,
1451. | karam kí nazar na hogí ^a ; tú un ke ma'búdon kí bandagí na kar; kí wuh tere liye phandá hai ^a . | VIII BAB. | Peshar
M A S I H
se,
1451. |
|--|---|--|--|
| d Ist. 13. 8.
aur 16. 13, 21.
aur 26. 12.
e Khur. 23. 33.
Ist. 12. 30.
Qas. 9. 27.
Zab. 106. 36.
f Ist. 31. 6. | 17 Sháyad tú apne dil meñ kahe, Ye gurohon mujh se ziyáda haiñ; maiñ unheñ kyúpkar nikál sa-kúngá?
18 So tú un se mat qar', balki jo kuchh KHUDAWAND tere Khudá ne Fira'ún aur Misríon se kiyá, aachhi tarah yád karná ^a ;
19 Wuh bari bari ázmáishen, jinheñ terí ánkhoñ ne dekhá, we 'ajáib aur garáib, wuh zoráwar háth, wuh buládatí, jin se KHUDAWAND terá Khudá tujhe nikál láyá ^a ; aur KHUDAWAND terá Khudá un sab gurohon se, jin se tú dartá hai, aisáhi karegá.
20 Aur KHUDAWAND terá Khudá un par zambúron ko musallit karegá ^a , táki unheñ, jo báqi aur pinhán haiñ, tere huzúr se halák kare. | 1 Khudá ke intizám par, khás karke us subh par jo us ne un ke sáth kiyá, líkás farmáke, logon se nasihat kurtá, kí farmánbardár hog.
SARE hukmon par, jo áj ke din maiñ tumheñ farmatá hún, dhyán rakhke 'amal karná ^a , táki tum jío aur bahut ho, aur dákhil ho, aur us zamín ke, jis kí bábat KHUDAWAND ne tumháre báp-dádon se qasam kí hai, wáris ho.
2 Aur us sári ráh ko yád rakhiyo, wuhí ráh, jahán KHUDAWAND terá Khudá bayábán meñ in chális baras tujh ko líe, pherá ^a , táki tujhe 'ájiz kare, aur tujhe áz-máwe ^a , aur tere dil kí bát daryáft kare, kí tú us ke ahkám mánegá kí nahíñ ^a .
3 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | a Ist. 4. 1.
aur 5. 32, 33.
aur 6. 1, 2, 3. |
| e Zab. 106. 6. | 21 Tú un se dahshat mat khána; kyúñki KHUDAWAND terá Khudá, jo tum meñ hai ^a , zoráwar aur darána Khudá hai ^a . | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | b Ist. 1. 3.
aur 2. 7.
aur 29. 6.
Zab. 136. 16.
Amós. 2. 16. |
| b Ist. 4. 34.
aur 29. 3. | 22 Aur KHUDAWAND terá Khudá un gurohon ko tere áge se thorú thorú karke dafa karegá ^a ; tú unheñ jáid halák kar na sakegá, tá na howe kí janglí darinde tujh par ziyádatí kareñ. | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | c Ist. 13. 3.
Ist. 18. 3.
d 2 Tav. 32.
31.
Ydh. 2. 25 |
| f Khur. 23. 38.
Yash. 34. 12. | 23 Aur KHUDAWAND terá Khudá un ko tere háth meñ miubtalá karegá, aur unheñ burí tarah se halák karegá, yuhán tak kí we nábud ho jáenge. | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | e Khur. 16. 12.
14, 35. |
| g Gin. 11. 30.
aur 14. 9, 14.
42.
aur 16. 3.
Yash. 3. 10.
Ist. 10. 17.
Naham. 1. 4.
aur 4. 14.
aur 9. 32.
h Khur. 23.
39. 30. | 24 Aur wuh un ke bádsháhon ko tumháre háthon se pakar-wáegá ^a , aur tú un ke námón ko ásmán ke tale se ^a mitáwegá, aur kí marí terá sámhná na kar sakegá ^a . yuhán tak kí tú un sab ko halák karegá.
25 Tú un ke ma'búdon kí taráshí húi múraton ko ág se jaláyo ^a ; tú un ke rúpe sone ká kálach na kjiyo, aur use apne liye mat líjiyo ^a ; tá na ho kí tú un ke phande meñ phaps jáo ^a ; kyúñki yih KHUDAWAND tere Khudá ke áge makrúh hai ^a .
26 Aur tú kí makrúh apne ghar meñ mat lá, na ho kí tú us kí tarah haram ho jáo: tú us se ghin khána, aur us se bilkull nafrat rakhná; kyúñki wuh haram hai ^a . | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | f Zab. 104. 20.
Mat. 4. 4.
Lúq. 4. 4. |
| i Yash. 10. 24.
25, 42.
aur 12. 1.
wag.
j Khur. 17. 14.
Ist. 9. 14.
aur 25. 19.
aur 30. 30.
k Ist. 11. 26.
Yash. 1. 5.
aur 10. 8.
aur 25. 9.
l 5 dyat.
m Khur. 23. 39.
Ist. 12. 3.
n 1 Tav. 14.
12.
o Yash. 7. 31.
Qas. 9. 27. | 27 Aur tú kí makrúh apne ghar meñ mat lá, na ho kí tú us kí tarah haram ho jáo: tú us se ghin khána, aur us se bilkull nafrat rakhná; kyúñki wuh haram hai ^a . | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | g Ist. 29. 5.
Naham. 9. 21. |
| h Ist. 17. 1. | | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | i Ist. 11. 10.
11, 12. |
| i Yash. 10. 24.
25, 42.
aur 12. 1.
wag.
j Khur. 17. 14.
Ist. 9. 14.
aur 25. 19.
aur 30. 30.
k Ist. 11. 26.
Yash. 1. 5.
aur 10. 8.
aur 25. 9.
l 5 dyat.
m Khur. 23. 39.
Ist. 12. 3.
n 1 Tav. 14.
12.
o Yash. 7. 31.
Qas. 9. 27. | | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | j Ist. 11. 10.
11, 12. |
| j Yash. 10. 24.
25, 42.
aur 12. 1.
wag.
k Khur. 17. 14.
Ist. 9. 14.
aur 25. 19.
aur 30. 30.
l Ist. 11. 26.
Yash. 1. 5.
aur 10. 8.
aur 25. 9.
m 5 dyat.
n Khur. 23. 39.
Ist. 12. 3.
o 1 Tav. 14.
12.
p Yash. 7. 31.
Qas. 9. 27. | | 21 Aur us ne tujhe 'ájiz kiyá, aur tujhe bháká rakhá ^a , aur wuh mann, jise tú na jántá thá, aur na tere báp-dáde jánte the, tujhe khiláýá ^a ; táki tujhe síkhláwe, kí ádmí faqat roñ hí kháne se jítá nahíñ rahtá, balki har ek bát se, jo KHUDAWAND ke munh se nikaltí hai, jítá rahtá hai ^a .
4 Chális baras tak na tere kapre tere gale meñ puráne húe, na tere páñw sáje ^a .
5 Tú apne dil meñ soch, kí jis tarah ádmí apne beñe ko tarbiyat kartá hai, KHUDAWAND terá Khudá tujh ko tarbiyat kartá hai ^a .
6 Pas, tú KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko yád rakh, táki us kí ráhon par chale ^a , aur us se dartá rahe.
7 Kyúñki KHUDAWAND terá Khudá tujhe ek nafis zamín meñ dákhil kartá hai, kí us kí wádíon aur paháron meñ páni ke nále, aur chashme, aur nahreñ nikaltí haiñ ^a .
8 Wuh zamín, jo gehún, aur jau, aur angúron, aur anjír, aur anár, aur zaitún aur shahd se málámál hai:
9 Wuh zamín, jahán tere kháne ko roñ kí kamí nahíñ, jahán tú kísf chíz ká muhtáj na hogá; wuh zamín, jahán patthar lohá hai. aur jis ke paháron se tú támbá khod legá.
10 Jab tú kháwe aur ser howe, tab tú KHUDAWAND apne Khudá ko, jis ne tujh ko wuh nafis zamín dí, mubáarak kah ^a . | k Ist. 11. 10.
11, 12. |

Pashar
MASIH
86,
1451.

11 Khabardár kahín tú KHUÐAWAND apne Khudá ko bhúl na jáe, ki us ke hukmon, aur auqúq, aur sharf'aton par, jo áj main tumhen farmatá hún, 'amal na kare:

12 Aisé na ho, ki jab tú kháwe, aur terá peṭ bhare, aur suthre ghar banáwe, aur un meṭ rahe:

13 Aur tere gac bail, bheṭ bakrí firáwán hon; aur terá rúpá, aur soná afzúd hon, aur terá sab mál bahut ho:

14 Tab terá dil phúl utheⁿ, aur tú KHUÐAWAND apne Khudá ko farámosh kare^o, jo tujhe zamín i Misr se, jo gulámon ká ghar thá, nikál lává:

15 Jo terá us bare daráne dasht meṭ rahbar hús^p, juhán jaláne-wále sámp, aur bichhlú the, aur khushk zamín, jahán pání na thá¹; jis ne tere liye chaqmaṭ ke patthar se pání nikálá^r:

16 Jis ne bayábán meṭ wuh mann, jise tere bápádáde na jánte the, tujhe khiláýá¹, táki tujhe ájiz kare, aur terí ázmáish kare, kí ákhir meṭ terá bhalá ho¹:

17 Na ho ki tú apne dil meṭ kahe, ki Main ne apne zor aur apne háth kí quwat se yih mál paidá kiýáⁿ.

18 Tú KHUÐAWAND apne Khudá ko yád kar, kyúñki wuhí hai, jis ne tujhe quwat dí, kí tú mál paidá kareⁿ, táki wuh apne wa'de ko, jo us ne qasam kháke tere bápádádon se kiýá, wañi kareⁿ, jaisá áj ke din búá.

19 Aur yún hogá, kí agar tú kabhí KHUÐAWAND apne Khudá ko bhúlegá, aur gair ma'búdon kí pairawí aur un kí bandagí aur parastish karegá, to main áj ke din tumháre barkhíláf gawáhí detá hún, kí tum nest o nábuá ho jáogeⁿ:

20 Un gurohon kí mánind, jinhen KHUÐAWAND tumháre sámhne faná kartá hai, tum bhí faná hogeⁿ: is sabab se kí tum KHUÐAWAND apne Khudá ke hukm ke tábi' ne rahe.

IX BAB.

1 Músá, un ke bahutere fasádon ká siler karko, logon ko is khayál se kí ham sádlq haiṭ, bés rakhtá.

SUN le, ai Isráel: tujhe áj ke din Yardan pár jáná haiⁿ, táki tú un qaumon ká, jo tujh se

barí aur zoráwar haiṭⁿ, aur un shahron ká, jo bare aur ásmán tak qaddwále haiṭⁿ, wáris howe.

2 Wahán ke log bare aur qaddáwar haiṭ, jo baní 'Anáq haiṭⁿ, jinhen tú jántá hai, aur suná hai, kí kahte haiṭ, Kaun hai, jo baní 'Anáq ke sámhne thahar sake¹!

3 Pas tú áj ke din samajh le, kí KHUÐAWAND terá Khudá wuh hai, jo tere ágo ágo pár játá haiⁿ; bhasan karnewálí ág kí mánind^r wuh un ko faná karegáⁿ; wuh unhen tere áge past karegá; tú un ko khárij karegáⁿ, aur filfaur halák karegá, jaisá KHUÐAWAND ne tujhe kahá hai.

4 Aur jab KHUÐAWAND terá Khudá un ko tere áge se daf'a kar de, tú apne dil meṭ mat ka-hiyo. kí KHUÐAWAND ne merí sadáqat ke sabab se¹ mujhe is zamín ká wáris kar díýá: balki KHUÐAWAND is sabab, kí ye qaum meṭ sharír haiṭⁿ, un ko tere áge se nikáltá hai.

5 Tú apní sadáqat se, aur apne dil kí páki se¹ us zamín ke wáris hone nahín játá, balki KHUÐAWAND terá Khudá un jamá'aton kí sharárat ke há'is un ko tere áge se khárij kartá hai, táki wuh us bát ko, jo us ne qasam karke tere bápádádon Abiráham aur Iz'hák aur Ya'qúb se kaháⁿ, púra kare.

6 Pas, tú samajh le, kí KHUÐAWAND terá Khudá terí sadáqat ke sabab se tujh ko is nafis sarzamin ká wáris nahín kartá; kyúñki tum to gardankash logⁿ ho.

7 ¶ Pas yád kar aur bhúl na já, kí tú ne KHUÐAWAND apne Khudá ko bayábán meṭ kyúnkar gussa diláýá; jis din se kí tum Misr se báhar nikle, jab tak kí is maqám meṭ áe, tum KHUÐAWAND se bági theⁿ.

8 Aur tum Hurib meṭ bhí KHUÐAWAND ke gusse meṭ léeⁿ; chunáñchi KHUÐAWAND gusse se tum ko faná kiýá cháhtá thá.

9 Jis waqt main do patthar kí takhtíán lene ko pahár par char-háⁿ, us hí 'ahd kí takhtíán, jo KHUÐAWAND ne tum se kiýá, aur main chális din rát tak usí pahár par rahá, na main ne roṭí kháí, na pání piýáⁿ:

10 Tab KHUÐAWAND ne patthar

Pashar
MASIH
86,
1451.

* Ist. 4. 38.
* Ist. 7. 1.
* Ist. 11. 23.
* Ist. 1. 28.
* Gin. 13. 32.
28, 32, 33.

* Ist. 31. 3.
* Yash. 3. 11.
* Ist. 4. 24.
* Ibrán. 12. 29.
* Ist. 7. 23.
* Khur. 23. 31.
* Ist. 7. 24.

* Ist. 8. 17.
* Kid. 11. 6.
20.
1 Qur. 4. 4, 7.

* Paid. 15. 16.
* Aib. 18. 24.
25.
* Ist. 18. 12.

* Tit. 3. 5.

* Paid. 12. 7.
* Ist. 13. 16.
* Ist. 16. 7.
* Ist. 17. 8.
* Ist. 20. 6.
* Ist. 28. 13.

* 13 éyat.
* Khur. 32. 8.
* Ist. 33. 3.
* Ist. 34. 9.

* Khur. 14. 11.
* Ist. 16. 2.
* Ist. 17. 2.
* Gin. 11. 4.
* Ist. 20. 2.
* Ist. 25. 2.
* Ist. 31. 27.
* Khur. 32. 4.
* Zab. 106. 19.
1491.

* Khur. 24.
12. 16.

* Khur. 34. 18.
* Ist. 34. 23.

| Peshkar
M A S I H
80,
1451. | kí do lauhep mujh ko sompín*,
jin par KHUDÁ ne apní unglí se
likhá thá, un sab báton ke mu-
wáfiq, jo KHUDAWAND ne pahár
par ág men se tumháre jam'a
hone ke din* tum se kahí thín. | halák karne par thá; main ne
us waqt Hárún ke liye bhí du'a
mángí. | Peshkar
M A S I H
80,
1451. |
|---|--|--|--------------------------------------|
| * Khar. 31. 18. | 11 Aur aisá húa, kí chálís din
rát ke ba'd KHUDAWAND ne pat-
thar kí wuh donop lauhep, ya'ne
'ahd kí lauhep, mujh ko dít. | 21 Aur main ne tumháre gunáh
ko, ya'ne us bachhre ko, jo tum
ne banáyá thá, liyá, aur ág men
jaláyá; phir use kútá, aur mihín
písá, aisá kí wuh gubár sá ho
gayá; aur main ne us rákh ko
us chashme men, jo pahár se níklá
thá, dál diyá*. | |
| * Khar. 19. 17,
aur 20. 1.
Is. 4. 10,
aur 10. 4,
aur 18. 16. | 12 Aur KHUDAWAND ne mujhe
farmáyá, Úth chal, aur yahú se
niche já*; kyúuki terí qaum, jise
tú Misr se níklá láyá, kharáb ho
gai; jhatpat us rúh se, jo main
ne unhop batáí, báhar gae*; un-
hop ne apne liye ek múrat dhálke
banáí. | 22 Aur Tab'arah', aur Massah*
aur Qabrát ut Taháwah men*
bhí tum ne KHUDAWAND ko gussa
diláyá. | |
| * Khar. 32. 7. | 13 Aur KHUDAWAND ne mujhe
farmáyá, Main ne is qaum ko
dekhá*; aur dekh, yih gardankash
qaum hai*; | 23 Aur usí tarah us waqt, jab
KHUDAWAND ne tum ko Qádis
Barní'a se báhar bhejá, aur far-
máya, Chaph jáo, aur us zamín
ke, jo main ne tum ko dí hai,
wáris bano*; us waqt tum KHUDAWAND
apne KHUDÁ ke hukm ke
barkhiláf húa, aur tum us par
ímán na lée, aur us kí áwáz ke
shanawá na húa*. | |
| * Is. 31. 29,
Qis. 2. 17. | 14 Chhór mujhe, táki main un-
hep halák karún*, aur un ká nám
ásmán ke niche se mitá dálún*;
aur main aur ek qaum jo is se
bahut aur qúwatwar ho, tujh se
banáúngá*. | 24 Jis din se main ne tumhen
jáná, tum KHUDAWAND ke sáth
barkhiláf rahe*. | |
| * Khar. 32. 9. | 15 Chunánci main ne muph
phorá aur pahár par se tale utrú*,
aur pahár ág se jal rahá thá*;
aur 'ahd kí we donop lauhep mere
donop háthop men thín. | 25 So main ne KHUDAWAND ke
áge chálís din rát girá pará rahá*;
kyúuki KHUDAWAND ne farmáyá
thá, kí Main in ko halák karúngá. | |
| * 8 ayat,
Is. 10. 16,
aur 31. 27,
2 Is. 17. 14,
* Khar. 32. 10. | 16 Tab main ne nigáh kí, aur
dekho, tum ne KHUDAWAND apne
KHUDÁ ká gunáh kiyá thá, aur
apne liye dhálá húa bachhrá ba-
náya*; tum bahut jald us ráh se,
jo KHUDAWAND ne tumhen batáí,
báhar gae the. | 26 So main ne KHUDAWAND kí
minnat kí*, aur kahá, Ai Málík
KHUDAWAND mere, apní qaum ko,
aur apní mírás ko, jinhen tú ne
apní buzurgwárise naját bakhsí,
jinhen tú ne apní báládastí se
Misr se níklá láyá, faná na kar. | |
| * Is. 26. 20,
Zab. 9. 5,
aur 100. 13. | 17 Tab main ne we donop lau-
hep pakarke apne donop háthop
se phenk dít, aur tumhári ánkhop
ke sámhne tor dálín. | 27 Apne kshádimop, Abirahám,
aur Iz'hák aur Ya'qúb ko yád
farmá: is qaum kí qasáwat, aur
sharárat, aur gunáhop par nazar
na kar! | |
| * Gin. 14. 12. | 18 Aur main áge kí tarah se
chálís din rát tak KHUDAWAND ke
áge girá pará rahá*; main ne na
rofi kháí, na pání piyá, un sab
gunáhop ke sabab se kí tum ne
kfe, jab kí tum ne KHUDAWAND
ke áge aisí burái kí, kí use gusse
men lée. | 28 Na howe kí wuh sarzamín,
jahán se tú ham ko níklá láyá,
kahe, is liye kí KHUDAWAND qádir
na thá, kí un ko us sarzamín
men, jis kí bábat us ne un se
wa'da kiyá, dákhil kare*, aur is
liye, kí wuh un ká kína rakhtá
thá, wuh unhen níklá le goyá,
táki unhen dasht men halák kare. | |
| * Khar. 32. 15. | 19 Kyúuki main KHUDAWAND kí
khafigi aur tez gusse se qará*,
kí wuh tum par bahut gusse thá,
aur tumhen nábúdí kiyá cháhtá
thá. Lekin KHUDAWAND ne us
waqt bhí merí suní*. | 29 Ba har hál we terí qaum
hai, aur terí mírás hai*, jinhen
tú apne bare zor se, aur lámbe
háth se níklá láyá hai. | |
| * Khar. 19. 18,
Is. 4. 11,
aur 5. 23. | 20 Aur KHUDAWAND ká gussa
Hárún par bhí bharká, aur use | | |
| * Khar. 32. 19. | | | |
| * Khar. 34. 28,
Zab. 106. 33. | | | |
| * Khar. 32. 10,
11. | | | |
| * Khar. 32. 14,
aur 38. 17,
Is. 10. 16,
Zab. 106. 33. | | | |

| Peshkar
MASÍH
se,
1451. | X BAB. | | | Peshkar
MASÍH
se,
1451. |
|--|--|--|--|---|
| | 1 Bábát Khudá ki rahmat ki jo sáhrí hús do
aur lahóh ke taiyár kardne men, 6 aur
kahánat ke bargarár rakhne men, 8 aur
Láwí ke firge ko apne liye alag karne men,
10 aur Músá ki shafá'at logon ke liye qabúl
karne men. 12 Nasihat hoti is maqad par
ki log furnánburdári kiya karen. | | 10 Aur main sábiq zamáne ke
mánind chális rát dín pahár par
phir khará rahá ² , aur us dáfa
bhí KHUDAWAND merá shanawá
hús ⁷ , aur KHUDAWAND ne na
cháhá, ki tuihe halák kare. | * Khur. 34. 26.
Isi. 9. 15, 26.
1491.
* Khur. 32.
14, 33, 34.
aur 38. 17.
Isi. 9. 19.
* Khur. 32. 34.
aur 33. 1. |
| 1491. | US waqt KHUDAWAND ne mujhe
farmáyá, ki Apne liye pat-
thar kí do takhtíun pahliyon ke
mánind taráshke baná ⁴ , aur pahár
par mujh pás chaph, aur ek chobi
sandúq baná ⁵ . | | 11 Phir KHUDAWAND ne mujhe
irshád kiya, ki Uth, aur qaum ká
peshrau hoke kúch kar, aur un-
hen le já ² , táki we us sarzamin
par qábiz hon, jis kí main ne un
ke bápádáon se qasam kärke kahá
thá, ki un ko bakhshúngá. | |
| * Khur. 34. 1,
2. | 2 Aur main un takhtíon par wahi
báten likhúngá, jo pahli takhtíon
par, jinhen tú ne tor dala, likhi
thín; ba'd us ke tum un ko san-
dúq men rakhíyo ⁶ . | | 12 ¶ Ab, ai Isráel, KHUDAWAND
terá Khudá tuihe se kyá chálhát
hai ¹ ? faqat yihí, ki tú KHUDAWAND
apne Khudá se tarsán rahe ⁵ , aur
us kí sab ráhon par chale ⁶ , aur
us se muhabbat rakhe, aur apne
dil aur jí kí sári chásh se KHUD-
WAND apne Khudá kí bandagi
kare ⁴ ; | * Mk. 6. 8.
* Isi. 6. 13.
* Isi. 5. 33. |
| * Khur. 25. 16,
31.
* Khur. 25. 5,
10,
aur 37. 1. | 3 Tab main ne sant kí lakrí ká ⁴
sandúq banáyá, aur patthar kí
do takhtíun pahliyon ke mánind
taráshú ⁶ , aur un donon takhtíon
ko apne háth men líe hue pahár
par chaphá. | | 13 Aur us ke ahkám aur huqúq
ko, jo main áj ke dín tuihe far-
mátá húp, hifz kare, táki terá
bhalá ho ⁶ . | * Isi. 6. 5.
aur 11. 18.
aur 30. 16, 30.
Mat. 23. 27. |
| * Khur. 34. 4. | 4 Us ne un takhtíon par, pahle
likhne ke muwáfíq, we hí das
ahkám ¹ , jo KHUDAWAND ne pahár
par shu'ale ke bích se ² majma'
ke dín ³ tumbhen farmáe the, likhe;
aur KHUDAWAND ne mujhe we dín. | | 14 Dekh, ki ásmán. aur ásmánon
ke ásmán ¹ , aur zamin, us sab
sannát, jo us men hai, KHUD-
WAND ² tere Khudá ká hai ³ . | * Isi. 6. 24. |
| * Khur. 34. 26.
* Khur. 20. 1.
* Khur. 19. 17.
Isi. 9. 10,
aur 18. 16. | 5 Tab main phirá, aur pahár
par se utr ¹ , aur un takhtíon ko us
sandúq men, jo main ne banáyá
thá, rakhá ² : chunánchi we KHU-
DAWAND ke irshád ke mutábíq
hanoz us men hai ¹ . | | 15 Lekin KHUDAWAND ko khush
áyá, ki tumbhare bápádáon se
muhabbat rakhe ³ ; is liye un ke
ba'd un kí aulád ko, ya'ne tum
ko, sári gurohon se ziyáda bar-
guzída kiya, jaisá ki áj hai. | * 1 Sai. 8. 27.
Zab. 115. 16.
aur 146. 4.
* Psal. 14. 19.
Khur. 19. 8.
Zab. 24. 1. |
| * Khur. 34. 26.
* Khur. 40. 20. | 6 ¶ Tab bani Isráel ne Biarát
bani Ya'aqúb se ² Mausírah ko ¹
kúch kiya: waháp Hárún ká in-
tiqál hús, aur wahúp madfún hús ³ ,
aur us ká betá Ili'azar kahánat ke
mausab par us ká qáim-maqám
hús. | | 16 Pas, apne dilon ká khatna
karo ¹ , aur áge ko gardankashí na
karo ² . | * Isi. 4. 27. |
| * Sai. 8. 9. | 7 Waháp se unhon ne Judjúdah
ko ¹ kúch kiya, aur Judjúdah se
Yutbát ko jo ek serúb sarzamin
hai. | | 17 Ki KHUDAWAND tumbará
Khudá, wuhí Iláhon ká Iláh ¹ aur
Khudáwandon ká KhudáwAND ²
hai; wuh buzurgwár aur jabbár
aur qahhár ³ Khudá hai, jo shak-
siyat par nazar nahín kartá ⁴ , aur
rishwat nahín letá. | * Dekho
Ahh. 28. 41.
Isi. 30. 6.
Yar. 4. 4.
Róm. 2. 28,
29.
Qul. 2. 11.
Isi. 9. 6, 13.
Yash. 32. 22.
Zab. 136. 2.
Dáu. 2. 47.
aur 11. 36.
* Muk. 17. 14.
aur 19. 16.
* Isi. 7. 31.
* 2 Tow. 13. 7.
Aly. 34. 19.
A'am. 10. 34.
Róm. 2. 11.
Gal. 2. 6.
Afa. 6. 9.
Qul. 3. 26.
1 Pat. 1. 17.
* Zab. 68. 5.
aur 146. 9.
* Abb. 19. 33. |
| * Gín. 39. 31.
* Gín. 33. 30. | 8 ¶ Us waqt KHUDAWAND ne
bani Láwí ko is liye judá kiya ⁴ .
ki KHUDAWAND ke áhd ke sandúq
ko ufháwo ¹ , aur KHUDAWAND ke
huzúr kharé hoke khidmat-guzári
karen ² , aur us ká nám leke du'á
dewen ³ ; chunánchi áj ke dín tak
yághí hai. | | 18 Wuh yatímon aur bewon kí
dád detá hai ¹ , aur pardesí se aisí
muhabbat rakhtá hai, ki use kháne
aur pahinne ko detá hai. | * Isi. 6. 13.
Mat. 4. 10.
Lof. 4. 8.
* Isi. 11. 22.
aur 13. 4. |
| * Gín. 20. 26,
aur 33. 35. | 9 Is liye Láwí ká hissa aur mírás
us ke bháíon ke sáth nahín ¹ , ki
KHUDAWAND us kí mírás hai, jaisá
KHUDAWAND tere Khudá ne use
kahá. | | 19 So tum bhí pardesí ko piyár
karo ¹ ; ki tum bhí zamin i Misr
men pardesí the. | * Isi. 6. 13.
Mat. 4. 10.
Lof. 4. 8.
* Isi. 11. 22.
aur 13. 4. |
| * Gín. 3. 4,
aur 4. 4,
aur 8. 14,
aur 16. 9,
Gín. 4. 15. | | | 20 Tú KHUDAWAND apne Khudá
se darta rah ¹ ; usi kí bandagi kar,
aur usí se líptá rah ² , aur usí ke
nám kí qasam khá ³ . | * Zab. 63. 11. |
| * Isi. 18. 5. | | | 21 Terá mahmúd wuhí hai ¹ , wuhí
terá Khudá hai, jis ne tere liye
aise aise bare aur haulnák kám | * Khur. 16. 3.
Zab. 52. 3.
Yar. 17. 14. |
| * Abb. 9. 22.
Gín. 8. 23.
Isi. 31. 5. | | | | |
| * Gín. 18. 30,
24.
Isi. 18. 1, 2.
Els. 44. 26. | | | | |

| | | |
|--|---|---|
| <p>Pashtar
MA S I H
99,
1451.</p> <p>1 Sam. 12.
24.
2 Sam. 7. 23.
Zab. 106. 21,
22.
Pald. 46. 27.
Khur. 1. 8.
A'am. 7. 14.
Pald. 18. 5.
1st. 1. 10.
aur 28. 62.</p> <p>1st. 10. 12.
aur 30. 16,
20.</p> <p>Zak. 3. 7.</p> <p>1st. 8. 5.
4st. 5. 24.
1st. 7. 19.</p> <p>1st. 74. 12.
aur 135. 9.</p> <p>Khur. 14.
27, 28.
aur 15. 9, 10.
Zab. 106. 11.</p> <p>Gin. 14. 1.
31.
aur 27. 3.
Zab. 106. 17.</p> <p>1st. 5. 2.
aur 7. 19.</p> <p>Yesh. 7. 6, 7.</p> | <p>kie², jinhejtū ne apni ānkhon se dekhā.</p> <p>22 Tumhāre bāpdāde, jab Misr meṇ utre, to satti ar ādmī the²; aur ab KHUDAWAND tere KHudā ne āsmān ke sitāron ke mānind² tujhe firāwān kiya.</p> <p style="text-align: center;">XI BAB.</p> <p>1 Mūsā logon se nasihat kartā ki farmānbar-dārī karon, 2 kyūnki unhon ne KHudā ke 'afīz kāmōn ko khud dekhā thā, 8 phir barī barakatōn kā wa'da pāyā thā, 16 aur un ko barī āfatōn ki dhūmki hūī thī. 18 KHudā ke kalām kā khūd gaur karā munātib hai. 26 Barakat aur la'nat, donon, logon ke āge rakh di jūī haiṇ.</p> <p>SO tū KHUDAWAND apne KHudā ko dost rakh², aur us ki rasmon, aur luqūq, aur sharī'aton, aur ahkām ki hamesha muhāfazat kar².</p> <p>2 Aur tum āj ke din jān lo, ki main tumhārī aulād se khitāb nahīn kartā, jinhon ne na jāni hai, aur na dekhī hai KHUDAWAND tere KHudā ki sarzanish², aur us ki buzurgī², aur us kā zorāwar hāth², aur us ki lambī bāṅheṇ,</p> <p>3 Aur us ke mu'ajize, aur us ke we kām ki us ne Misr ke darmiyān Fira'un aur us ki sārī zamīn ke sāth kie²:</p> <p>4 Aur we kām, jo Misr ke lashkar ke sāth, aur us ke ghoron, aur us ki gāyon ke sāth kie; ki us ne un ke sāmne daryā e Qulzum kā pāni bahāyā², jis waqt unhon ne tumhārā ta'āqub kiya; so KHUDAWAND ne unheṇ halāk kiya, ki āj ke din tak nābūd haiṇ:</p> <p>5 Aur wuh, jo us ne bayābān meṇ, jis waqt tak tum yahān pahunchē, tumhāre sāth kiya:</p> <p>6 Aur wuh, jo us ne Dātan aur Abirām ke sāth kiya², jo Rūbin ke beṭe Iliab ke beṭe the, jis waqt zamīn ne apnā munh kholā, aur un donon ko, aur un ke gharon, aur un ke khaimon ko, aur un sab jinon ko, jo banī Isrāel meṇ se un ke sāth theṇ, nigal gāi.</p> <p>7 Balki tumheṇ ne KHUDAWAND ke we sab bare kām, jo us ne kie apni ānkhon se dekhē².</p> <p>8 So tū un sāre hukmon ki, jo āj main tujhe farmatā hūṇ, muhāfazat kar, tāki tum quwat pāo², aur jāke us zamīn ke, jis ke mālīk hone ke liye pār jāte ho, wāris ho:</p> <p>9 Aur tāki tum us zamīn par</p> | <p>Pashtar
MA S I H
99,
1451.</p> <p>1st. 4. 40.
aur 6. 16.
Ana. 10. 27.
1st. 9. 5.
Khur. 3. 8</p> <p>1st. 8. 7.</p> <p>1st. 8. 3.</p> <p>23 dynat
1st. 6. 17.
1st. 10. 12.</p> <p>Ahb. 36. 4.
1st. 28. 12.
Ydol. 9. 23.
Ya'q. 5. 7.</p> <p>Zab. 106. 11.</p> <p>1st. 8. 11
Ydol. 9. 16.</p> <p>1st. 29. 18
Aly. 31. 27.</p> <p>1st. 8. 10.
aur 30. 17.</p> <p>1st. 28. 16.</p> <p>1st. 8. 11.
1st. 28. 16.
1st. 7. 13.</p> <p>1st. 4. 28
aur 8. 19. 20.
aur 30. 16.
Ydol. 23. 13.
18. 16.</p> <p>1st. 6. 6.
aur 23. 46.
1st. 6. 6.</p> <p>1st. 4. 9. 16.
aur 6. 7.</p> |
|--|---|---|

Pehtar
MASIH
se,
1451.

13 dyat.

13 dyat.
1st. 6. 17.

1st. 10. 20.
aur 30. 20.

1st. 4. 38.
aur 9. 5.

1st. 9. 1.

Yash. 1. 3.
aur 14. 9.

1st. 15. 18
Khar. 23. 31.
Gin. 34. 3,
wag.

1st. 7. 24.

1st. 2. 25.

Khar. 23. 27.

1st. 30. 1, 10,
19.

1st. 24. 2.

1st. 28. 15.

1st. 27. 12,
13,
Yash. 8. 33.

húe, aur sote waqt, aur uñhte waqt un ki guftogú karo.

20 Aur tú unhen apne ghar ki chaukhaton par, aur apne darwazon par likh^o:

21 Táki teri aur teri aulád ki 'umr^a, jab tak ásmán zamin par hai¹, us sarzamin men howe, jis ki bábat KHUDAWAND ne tere báp-dádon se qasam karko kahá, ki Main tumhen dúngá.

22 ¶ Kyúki agar tum un sab hukmon ki, jo main tumhen farmátá hún, muháfazat karo², aur un par khúb 'amal karo, ki KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakho, aur us ki sári ráhon par chalo, aur us se lipste raho¹;

23 To KHUDAWAND in sab gurohon ko tumháre áge se dáfa karegá³; aur tum in gurohon ke, jo tum se buzurgtar aur qawitar hai⁴, wáris hoge.

24 Jis jis jagah tumháre pánw ká talwá paregá, wuh wuh jagah tumhári hojágé⁵, dasht se, aur Lubná se, aur nahr se, jo nahr i Furát hai, leke daryá e garbí tak, tumhárá siwáná hogá⁶.

25 Yaháy kisi ki majál na hogi, ki tumháre sámlne khará ho sake⁷: ki KHUDAWAND tumhárá Khudá tumhárá ru'ab aur khauf us sári sarzamin par, jaháy tum phiroge, dálegá⁸, jaisá us ne tum se kahá hai⁹.

26 ¶ Dekho, main áj ke din tumháre áge barakat, aur la'nat rakht detá hún¹⁰:

27 Barakat, jab ki tum KHUDAWAND apne Khudá ke hukmon ko, jo áj main tumhen farmátá hún, mano¹¹:

28 Aur la'nat, jab ki KHUDAWAND apne Khudá ki farmán-bardári na karo, aur us ráh se, jo áj main tumhen farmátá hún, bargashta hoke, gair ma'búdon ki pairawí karo¹², jinhen tum ne nahíy jáná.

29 Aur yúg hogá, ki jab KHUDAWAND terá Khudá tujh ko us sarzamin men, jaháy tú játé hai ki us ká wáris bane. dákhil karegá, to tú barakat koh i Jarizim par se, aur la'nat koh i Aibál par se sunáwégá¹³.

30 Dekh, we pahár Yardan pár wáqi¹⁴ hai¹⁵, us taraf ko fidhar áftáb gurúb hotá hai, Kan'ámfay ki sar-

zamin men, jo bayábán men Jiljál ke muqábil, Morih ke balúton ke qarib¹⁶ rahte hai¹⁷.

31 Kyúki tum Yardan pár játe ho¹⁸, táki us sarzamin ke, jo KHUDAWAND tumhárá Khudá tumhen detá hai, wáris ho; so tum us ke wáris hoge, aur waháy sukúnat karoge.

32 So tum in sab huqúq, aur hukmon ki muháfazat karo, jinhen main áj tumháro sámlne rakhtá hún, aur un par 'amal karo¹⁹.

XII BAK.

1 Buton aur sab tarah ke bukhnáon ko gárat karná hai. 5 Khudá ki 'ibádatgáh ki khúb muháfazat karná. 15, 23 Lohi ká khudá man'a hai. 17, 20, 26 Pák chitay cháhíye ki pák mahán men khái jáwey. 19 Kis Lohi se gáfil rahná man'a hai. 29 Gair ma'búdon ki taríq ko dáryást karná is garaz se ki us par chalon, man'a hai.

YE we huqúq, aur ahkám hai²⁰, jin ki tumhen lázim hai, ki us sarzamin men, jo KHUDAWAND tumháre báp-dádon ke Khudá ne tumhári mirás men di hai, muháfazat karo, ki jab tum zamin par jíte raho²¹, un par 'amal karo.

2 Tum un sab maqámon ko²², jahán we qaumey, jinhen tum nikál doge, apne ma'búdon ki bandagi karti hai²³, únche pahíron par, aur tilon par, aur har ek hare darakht tale²⁴, nest o nábud kar dijiyo.

3 Un ke mazbahon ko dhá dijiyo, aur un ke sutúnon ko toriyo, aur un ki Yasiraton men ág lagáíyo, aur un ke ma'búdon ki khudí húi múraton ko chaknáchúf kjiyo²⁵, aur un ke namon ko us maqám se mitá dijiyo.

4 Tum wisá kuchh KHUDAWAND apne Khudá ke íye mat kjiyo²⁶.

5 Balki wuh maqám, jise KHUDAWAND tumhárá Khudá tumháre sab sirqon ke darmiyán pasand karegá, ki waháy apná nám rakhe, aur us men rahe²⁷, tum use dhúndho, aur us jagah áo.

6 Aur wahíy tum apne chaphá-won, aur apne zabíhon²⁸, aur apní dahyakion, aur háth se úthái háí qurbáníon, aur apní nazron, aur apní khushí ki qurbáníon, aur apne bher bakrí aur gáo bail ke palauthon ko guzráno²⁹.

7 Waháy tum KHUDAWAND apne Khudá ke áge kháo³⁰; aur tum

Pehtar
MASIH
se,
1451.

1st. 12. 6.
Qas. 7. 1.
1st. 9. 1.
Yash. 1. 11.

1st. 5. 32.
aur 12. 32.

1st. 6. 1.

1st. 4. 10.
1st. 8. 40.
Khar. 34. 13.
1st. 7. 5.

2nd. 16. 4.
aur 17. 10. 11.
Yar. 3. 6.

Gin. 33. 52.
Qas. 2. 2.

31 dyat.

11 dyat.
1st. 26. 2.
Yash. 9. 27.
1st. 8. 29.
2nd. 7. 12.
Zab. 76. 68.
Abb. 17. 3. 4.

17 dyat.
1st. 14. 22.
22.
aur 18. 10.
20.
1st. 14. 26.

Pehtar
M A S Í H
861,
1451.

12, 18 dyn.
Abb. 23. 40.
lat. 16. 11.
14. 16.
aur 20. 11.
aur 27. 7.
Qas. 17. 6.
aur 21. 26.

* lat. 11. 31.

* 5, 14, 18, 21.
36 Ayatun.
aur lat. 11.
29.
aur 16. 20.
aur 16. 2.
wug.
aur 17. 6.
aur 18. 6.
aur 23. 16.
aur 26. 2
aur 51. 11
Ya-sh. 16. 1.
1 Sal. 8. 29.
Zab. 78. 66.

* lat. 10. 9.
aur 14. 29.

* 7 dyn.

* Abb. 17. 4.

* 11 dyn.

* 21 dyn.
* 52 dyn.
* lat. 14. 6
aur 18. 22.
* Paid. 9. 4.
Abb. 1. 38.
aur 17. 70.
lat. 18. 23.
aur 23. 24
dynog.

apne sáre gharáne samet, apne un sab kámon meḡ, jin meḡ KHUDAWAND tumháre Khudá ne tum ko barakat dí hai, khushí karo¹.

8 Tum aise kám, jaise ham ya-hán karte haiḡ, wahán mat kíjiyo, kí har ek kí nazar meḡ jo kuchh bhalá ma'lúm ho^m, so kare.

9 Kyúḡki tum us áram aur mírás tak, jo KHUDAWAND tumhárá Khudá tumheḡ detá hai, hanoz nahín pahunche.

10 Lekin jab tum Yardan pár jáoge, aur us sarzamín meḡ, jise KHUDAWAND tumhárá Khudá tam-hárá mírás kar detá hai, búdobásh karoge²; aur wuh tum ko tum-háre sab dushmanoḡ ke háth se, jo cháron taraf haiḡ, makhlási bakhshegá, aísá kí tum bekhauf búdobásh karo :

11 To wahán ek maqám hogá, jise KHUDAWAND tumhárá Khudá is liye pasand karogá, kí us ká nám wahán rahe³; so tum ye sab kuchh, jo main tumheḡ farmátá hún, wahán le jáo; ya'ne apne chapháwe, aur apne zabíhe, aur apní dahyakiáḡ, aur apne háth ke uḡháe húe hadye, aur sab apní khássa nazreḡ, jo KHUDAWAND ke liye nazr dí játi haiḡ, wahán guzrániyo :

12 Aur tum, apne beḡon, aur apní beḡion, aur apne gulámoḡ, aur apní laundíḡ, us Láwí samet, jo tumháre darwázon meḡ ho, is liye kí us ká bakhrá aur mírás tumháre sáth nahín⁴, KHUDAWAND apne Khudá ke áge khush rahiyo⁵.

13 Hoshiyár rah, aur apne chap-háwe har ek jagah, jahán ittífáq ho, mat guzrán⁶;

14 Magar us hí jagah, jise KHUDAWAND tumháre firqon meḡ se ek meḡ pasand farmáwegá⁷, tú apne chapháwe wahán guzrániyo; aur sab kuchh, jo main tujhe tukm kartá hún, wahín kíjiyo.

15 Tis par blú, jo kuchh terá jí cháhe, zabh kar, aur KHUDAWAND apne Khudá kí barakat ke muwá-fiq, jo us ne tum ko dí hai, apne sab darwázon meḡ gosht kháya kar⁸: khwáh pák ho, khwáh nápak, har kof use kláe⁹; jaise hiran aur bárahasingá¹⁰, jáíz hai, kí wuh kháya jáwe.

16 Magar tú lahú mat khá¹¹;

balki tú use pání kí tarah zamín par phenk diyá kar.

17 ¶ Lekin tú apne gallon, aur mai, aur tel kí dahyakiáḡ, aur apne gáe bail, aur bher bakrí ke palauthe, aur apní nazreḡ, jo tú guzráne, aur apní khushí ke hadye, aur we qurbániáḡ, jinheḡ tú ne apne háth se uḡháya, apne darwázon meḡ mat kháíyo :

18 Balki tujh par, aur tere beḡe beḡí, aur tere gulám aur laundí par, aur Láwí par, jo tere darwázon meḡ hai, wájib hai, kí un chízon ko KHUDAWAND apne Khudá ke áge us jagah, jise KHUDAWAND terá Khudá pasand farmáwe, kháo¹²: aur tú KHUDAWAND apne Khudá ke áge apne sab kámon meḡ khush rahiyo.

19 Khabardár rah, jab tak kí tú jítá rahe, Láwí se gáfil na hújíyo¹³.

20 ¶ Jab KHUDAWAND terá Khudá terí sarhaddoḡ meḡ wus'at bakhshhe, jáisá us ne tujh se kahá¹⁴, aur tú kahe, kí Main gosht khá-úḡgá, kí merá jí gosht kháne ká mushtáq hai, to tú gosht, aur har ek chíz, jise terá jí cháhe, kháíyo.

21 Aur agar wuh makán, jise KHUDAWAND tere Khudá ne is liye pasand kiyá, kí apná nám wahán rakhe, tere makán se bahut dúr ho, to tú apne gáe bail, aur bher bakrí meḡ se, jo KHUDAWAND ne tujhe 'atá kíe haiḡ, zabh kíjiyo, jáisá main ne tujhe farmáya, aur tú apne darwázon meḡ jo kuchh terá jí cháhe tanáwul kíjiyo.

22 Lekin jis tarah kí hiran aur bárahsinghe ko kháte haiḡ¹⁵, tú use kháíyo; pák aur nápak us ke kháne meḡ barábar haiḡ.

23 Lekin zínher lahú mat khá-íyo¹⁶; kyúḡki lahú jo hai, so ján hai¹⁷; aur tujhe munásib nahín kí gosht ke sáth ján kháwe.

24 Tú use mat kháíyo, balki use pání kí tarah zamín par phenk dená.

25 Tú use mat kháíyo, táki terá aur tere ba'd terí aulád ká bhalá ho¹⁸, jab kí tú wuh, jo nek hai, KHUDAWAND ke sámhne karo¹⁹.

26 Lekin tú muqaddas chízon ko²⁰, aur apní nazroḡ ko²¹ us makán meḡ, jise KHUDAWAND pasand farmáwegá, le jáíyo.

Pehtar
M A S Í H
861,
1451.

* 11, 19 dyn.
* aur lat. 14.
23.

* lat. 14. 27.

* Paid. 15. 10.
aur 24. 14.
Khur. 34. 24.
lat. 11. 24.
aur 19. 6

* 15 dyn.

* 18 dyn.
* Paid. 9. 1.
Abb. 17. 11.
14.

* lat. 4. 40.
* Feb. 2. 70.
* Khur. 18. 28.
* lat. 13. 18.
* 1 Sal. 1. 20.
* Gin. 4. 6. 20.
* aur 18. 10.
* 1 Sam. 1. 21.
22. 34.

Pehtar
M A S I H
se,
1451.

1 Abh. 1. 5, 9,
13,
nur 17. 11.

1 25 dyat.

1 Khur. 23.
32
1st. 19. 1.
Yash. 23. 4.

1st. 7. 16.

1 dyat
Alub. 18. 3.
28. 30
2 Sal. 17. 15.

1 Abh. 18. 21.
nur 20. 2.
1st. 18. 10.
Yur 32. 36.
Hic. 23. 37.

1st. 4. 2.
nur 13. 18.
Yash. 1. 9.
Ama. 30. 6.
Muk. 22. 15.

27 Aur tú apne chapháwe, aur gosht aur lahú KHUDAWAND apne Khudá ke mazbah par chapháyo¹; aur tere zabihon ká lahú KHUDAWAND tere Khudá ke mazbah par bitáyá jáegá, aur gosht tú kháiyó.

28 Dhyán rakho, aur un sab báton ko, jo main tum se kahtá hún, suno, táki tumhárá, aur tumháre ba'd tumhári aulád ká, abad tak bhalá ho¹, jab ki tum wuh, jo nek aur rást hai, KHUDAWAND apne Khudá ke sámhne karo.

29 ¶ Jab KHUDAWAND terá Khudá un gurohon ko tere áge wahán, jahán tú játá hai ki wáris bane, kát dále^m, aur tú unhen nikál de, aur un kí sarzamín men búdobásh kare;

30 To tú apne se hoshyár rahiyo, na ho ki tere sámhne un ke nábud hone ke ba'd, tú un kí pairawí karke phande men phansⁿ; aur na ho ki tú un ke ma'búdon ke hál kí taftish kare, aur yún kahe, ki Ye jamá'aten apne ma'búdon kí bandagi kyúnkar kartí thíp¹! main bhí us hí tarah karúngá.

31 Tú KHUDAWAND apne Khudá se aisá mat kijiyo^o; kyúnki unhon ne har ek karíh kám, jis se KHUDAWAND 'adawat rakhtá hai, apne ma'búdon ke liye kiya; yahán tak ki apne beton aur befon ko apne ma'búdon ke liye ág men dálke jalá diya¹.

32 Tum har ek bát par, jo main tumhen kahtá hún, dhyán rakhe 'amal kijiyo: aur tú us men kuchli kamí beshí na karná¹.

XIII BAB.

1 Butparastí kí taraf má'il karnawále, 1 jo hum se qarabat kási kí rakhte hon, 9 'aubhí sangsár kí, e jáwen, 12 Butparaston ke shahron par rahm na karná hai.

A GAR tum men koi nabí yá khwáb-dekhnawálá zahir ho, aur tumhen koi nishán yá mu'a-jiza^a dikhláwe:

2 Aur wuh nishán yá mu'ajiza, jo us ne tumhen dikháya, sachchá nikle^b, aur wuh tumhen kahe, Ko ham aur ma'búdon kí pairawí karen, jinhen tum ne nahín jáná, aur un kí bandagi karen:

3 Té hargiz us nabí aur khwáb-dekhnawálé kí bát par kán mat dhariyo; ki KHUDAWAND tumhárá Khudá tumhen ázmátá hai, té daryáft kare, ki tum KHUDAWAND

apne Khudá ko apne sáre dil aur apní sárfi ján se dost rakhte ho, ki nahín^c.

4 Cháhiye ki tum KHUDAWAND apne Khudá kí pairawí karo^d, aur us se qaró, aur us ke hukmon ko hifz karo, aur us kí bát máno; tum us hí kí bandagi karo, aur us hí se lipte raho^e.

5 Aur wuh nabí, aur wuh khwáb-dekhnawálá qatl kiya jáegá^f; kyúnki us ne tumhen kahá, ki KHUDAWAND apne Khudá se, jo tumhen Misr se báhar nikál láya, jis ne tumhen qaidkháne se chhuráya, bargashta ho jáo, táki tumhen us ráh men se, jo KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumhen hidáyat kí hai, khárij kare; so tujhe lázim hai, ki tú badí ko apne darmiyan se nikál do^g.

6 ¶ Agar terá haqiqí bhái, aur terá befa befi^h, aur terí hamkanár jorúⁱ, yá terá dost, jo tujhe terí ján ke harábar 'azíz ho^k, tujhe parde men wargaláne aur kahe, ki Ko, gair ma'búdon kí bandagi karen,

7 Jin se tú aur tere bápádáe wáqit nahín, un logon ke ma'búdon men se, jo tumháre girdágird, tumháre nazdíq, yá dúr zamín ke is sire se us sire tak, rahte haiⁿ:

8 To tú us se muwáfíq na honá, aur na us kí qabúl karná; tú us par rahm kí nigáh na rakhná, tú us kí ri'áyat na kariyo, tú use poshída mat kijiyo:

9 Balki tú us ko qatl kijiyo¹; us ke qatl par pahle terá háth pare, aur ba'd us ke 'sab qaum ke háth^m.

10 Aur tú use sangsár karná, táki wuh mar jáe; kyúnki us ne chéhá, ki tujhe KHUDAWAND tere Khudá se bargashta kare; wuh Khudá, jo tujhe zamín i Misr se, qaidkháne se, nikál láya.

11 Tab sáre baní Isráel us ko sunke darenge, aur tumháre darmiyan phir wáisi sharárat na karengeⁿ.

12 ¶ Agar tú un shahron men, jo KHUDAWAND tere Khudá ne tujhe sukúnat ke liye bakhshe haiⁿ, sune^o, ki

13 Ba'ze log, ¶ Baní Bali'ál, tumháre darmiyan se nikál gae^p, aur apne shahr ke logon ko yún kahke gumráh kiya^q, ki Ko, cha-

Pehtar
M A S I H
se,
1451.

1st. 8. 2.
Dehu Mat.
24. 24.
1 Qur. 11. 19.
2 Tas. 2. 11.
Muk. 13. 14.
2 Sal. 22. 3.
2 Law. 34.
31.
1st. 10. 20.
nur 30. 20.
1st. 18. 20.
Yar. 14. 18.
Zak. 13. 5.

1st. 17. 7.
nur 22. 21.
23. 24.
1 Qur. 5. 13.
1st. 17. 9.
1st. 28. 54.
Ama. 5. 30.
Mik. 7. 8.
1 Sam. 16.
1. 3.
nur 20. 17.

1st. 17. 5.

1st. 17. 7.
A'ma 7. 58.

1st. 17. 13.
nur 18. 20.
Yash. 22. 11.
wag.
Qda. 20. 1, 2.
Yá. Shatón
ke bachche:
Dehu Qda.
19. 22.
1 Sam. 2. 19.
nur 23. 17.
25.
1 Sal. 21. 10.
13.
2 Qur. 6. 16.
1 Yidh. 2.
10.
Yahd. 19.
2 Sal. 17. 21.

| Peshkar
MA S I H
no.
1451. | lep, aur gair ma'búdon kí, jinheg
tum nahín pahchánte, bandagí
karen ⁷ ;
14 To tú justojú kijiyo, aur khúb
tahqíq karná; aur dekh, agar yih
bát sach ho, aur yaqín ko pahun-
che, ki aisá nafratí kám tum meq
kiyá gayá;
15 To tú us shahr ke báshindog
ko, sab samet jo us shahr meq
hai, aur wahán kí mawáshí ko
talwár kí dhár se qatl karko nest
o nábúd kijiyo ⁸ .
16 Un kí lút ko wahán ke kúche
meq faráham kijiyo, aur us shahr
ko, aur wahán kí lút ko, chahíwe
ke taur par KHUDAWAND apne
Khudá ke liye jalá djiyo ⁹ : aur
wuh hamesha ko ek ílá hogá ¹⁰ ;
phir basáyá na jüegá.
17 Aur un haram kí chízon meq
se kuchh tere háth se lagá líptá
na rahe ¹¹ : táki KHUDAWAND apne
qahr í tund se báaz rahe ¹² , aur
tujh par karam kare, aur tujh
par rahm farámaue, aur tumheq
ziyáda kare, jaisá kí us ne tum-
háre bápádáog se gasam kí hai ¹³ .
18 Jis waqt kí tú KHUDAWAND
apne Khudá kí áwáz sune, kí tú
us ko hukmon par, jo áj maig
tujhe farmatá háq, 'anál kare ¹⁴ ,
kí tú us ko, jo KHUDAWAND tere
Khudá ke nazdík bhalá hai, bajá
láwe. | gáw-mesh, aur buz-dashtí, aur
rím, aur gáw-dashtí, aur arná.
6 Aur har ek chárpáya, jis ke
khur chire húe hog, aur us ke
khur meq shigáf ho, aur jugálí
kartá ho, to tum use kháoge.
7 Lekin un meq se, kí jugálí
karte haiq, yá un ke khur chire
húe haiq, jaise únt, aur khargosh,
aur yarbú ¹⁵ , tum unheq mat kháyo,
is liye kí ye jugálí karte haiq,
lekin un ke khur chire húe haiq:
so yih tumháre liye nápak haiq.
8 Aur jaise súar, kí us ke khur
chire húe haiq, par jugálí nahín
kartá: ye tumháre liye nápak
haiq; tum un ká gosht na kháyo,
na un kí láshog ko háth lagáyo ¹⁶ .
9 ¶ Abí jánwarog meq, jin ke
par hog aur chhilke, tum unheq
kháoge ¹⁷ :
10 Aur jis ke par aur chhilke na
hog, tum use mat kháyo; wuh
tumháre liye nápak hai.
11 ¶ Har ek parinda, jo pák
hai, tum use kháoge.
12 Lekin we, jo harám haiq, ye
haiq ¹⁸ : nasr, aur 'uqúb, aur 'anqá,
13 Aur gudáf, aur chíh, aur
gidh, aur jo un kí jins se haiq;
14 Aur har ek jins ká kauwá;
15 Aur na'ám, aur hám, aur sáf,
aur báaz kí har ek qism;
16 Aur ullú, aur básha, aur
sháhin;
17 Aur qíq, aur raqlam, aur
zamaq,
18 Aur muqa'í, aur shaqáq, aur
jo un ke jins se ho; hudhud, aur
khusháf;
19 Aur har ek haiwán, jo rengke
chale aur up, tumháre liye nápak
hai ¹⁹ ; tum use mat kháyo ²⁰ .
20 Sab we parinde, jo pák haiq,
tum unheq kháoge.
21 ¶ Jo haiwán áp se mar jáe,
tum use mat kháyo ²¹ ; tú use kisi
garíb ko, jo tere darwázog ke
andar howe, dijiyo, yá kisi úparí
údmí ke háth bech dáliyo: kyúqí
tú KHUDAWAND apne Khudá ká
banda muqaddas hai ²² . Tú hai-
wán us kí má ke dúdh meq mat
pakáyo ²³ .
22 Tú apne galle meq se, jo sál
ba sál tere khetog meq básił hoté
hai, daswán hissa judá kijiyo ²⁴ .
23 Aur tú KHUDAWAND apne
Khudá ke huzúr us jagah, jise us
ne apne nám ke liye pasand far- | Peshkar
MA S I H
no.
1451. |
|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|
|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|

* Khor. 22. 20.
Abb. 27. 26.
29.
Yash. 6. 17.
21.

* Yash. 6. 24.
* Yash. 8. 28.
Yas. 17. 1.
aur 25. 2.
Yar. 49. 2.

* Ist. 7. 26
Yash. 6. 18
* Yash. 6. 26.

* Psal. 22. 17.
aur 26. 4, 24.
aur 29. 14.

* Ist. 12. 25.
26. 32.

* Róm. 8. 16.
aur 9. 8, 26.
Gal. 3. 26.

* Abh. 19. 26.
aur 31. 5.
Yar. 16. 6.
aur el. 4.
aur 7. 6.
1 Tho. 4. 13
* Abh. 20. 26.
ist. 7. 6.
sur. 15. 19, 19.

* Hic. 4. 14.
A'am. 16. 13.
14.

* Abh. 11. 2.
wag.

* Abh. 11. 26.
27.

* Abh. 11. 9

* Abh. 11. 17.

* Abh. 11. 20.
* Decho Abh.
11. 21.

* Abh. 17. 16.
aur 22. 8
Hic. 4. 14

* 2. 6. 1.

* Khor. 23. 17.
aur 24. 26.

* Abh. 27. 20.
ist. 12. 6. 17.
Naham. 16.
37.

| Peshkar
M A S I H
se,
1451. | māyā, ki us kā nām wahān raho,
apne galle kī dahyākī ¹ , apnī mai,
apnā tel, aur apne gāe bail,
aur bher bakrī ke pahle bachche
khāīyo ² ; tākī hamesha KHUDAWAND
apne Khudā se dārnā sfkhe. | saktā hai ³ ; par agar kuchh terā
tere bhāī par hai, to tū use mu'āf
kar. | Peshkar
M A S I H
se,
1451. |
|---|---|--|---|
| 1 Ist. 12. 6, 8,
7, 17, 18.
2 Ist. 16. 19,
20. | 24 Aur agar rasta tere liye darāz
ho, aisā kī tū use na le jā sake,
ki wuh makān, jise KHUDAWAND
tere Khudā ne pasand farmāyā, kī
apnā nām wahān rakhe, bahut
dūr ho ⁴ , to jab KHUDAWAND terā
Khudā tujh ko barakat bakhshē,
25 Tab tū un sab ko bechko
naqdī kar, aur us naqdī ko apne
hāth meṇ leke us maqām ko, jise
KHUDAWAND tere Khudā ne pa-
sand kiya hai, jā: | 4 Lekin tum meṇ koi kangāl na
rahegā, jis waqt kī KHUDAWAND
us zamīn par, jise KHUDAWAND
terā Khudā terī mīrās aur milk
kar detā hai, tujhe bahut sī ba-
rakat degā ⁵ . | 1 Dekho Ist.
23. 20. |
| 1 Ist. 12. 21. | 26 Aur us naqdī se, jis chīz ko
terā jī chāhe, mol le, gāe bail, aur
bher bakrī, aur mai, aur sukr, yā
aur kuchh, jis par terā jī rāgīt
ho; aur wahān KHUDAWAND apne
Khudā ke āge tanāwul kar, aur
apne sāre gharāne samet khushī
kar ⁶ . | 5 Agar tū sirf KHUDAWAND apne
Khudā kā shanawā hogā, aur
dhyān rakhke in sab hukmōṇ
par, jo āj main tujhe amr kartā
hūn, 'amal karegā ⁷ . | 1 Ist. 28. 8. |
| 1 Ist. 12. 7, 18,
aur 26. 11. | 27 Aur Lāwī se, jo tere darwā-
zon meṇ hai, gaffat na kījiyo ⁸ ;
kyūṅkī us ke liye hissa aur mīrās
tere sāth nahīn hai ⁹ . | 6 To KHUDAWAND terā Khudā,
jaisā us ne tujhe kahā hai, tujhe
barakat bakhshēgā; aur tū ba-
hut sī qaumōṇ se girau logā, aur
tū girau na rakhegā ¹⁰ ; aur tū ba-
hut sī gurohōṇ par musallit hogā.
aur we tujh par musallit na
hongīn ¹¹ . | 1 Ist. 28. 1. |
| 1 Ist. 12. 12,
18, 19. | 28 ¶ Tin sāl ke ba'd tū apne
galle kī dahyākī alag kījiyo ¹² , aur
apne makānōṇ meṇ rahne dījiyo: | 7 ¶ Agar tumhāre bīch tumhāre
bhāīōṇ meṇ se terī sarhadd meṇ
terī us sarzamīn par, jise KHU-
DAWAND terā Khudā tujhe detā
hai, koi mīrās howe, tū us se
sakhṭdīlī mat kījiyo, aur apne
muffis bhāī kī taraf se apnā hāth
mat khīnchiyo ¹³ ; | 1 Ist. 29. 12,
44. |
| 1 Gln. 18. 20;
Ist. 18. 1, 2. | 29 Aur Lāwī ¹⁴ , azbaski ¹⁵ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ¹⁶ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ¹⁷ . | 8 Balki tū us par apnā hāth
kushāda rakhīyo ¹⁸ , aur baqadr us
kī ihtiyāj ke us se girau lījiyo. | 1 Ydb. 3. 17. |
| 1 Ist. 26. 12.
1 Amos 4. 4. | 30 Aur Lāwī ¹⁹ , azbaski ²⁰ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ²¹ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ²² . | 9 Khabardār, kī tere dil meṇ yih
ṭburā andesha na guzre, kī sāt-
wān sāl, ruḥsat kā sāl, nazdīk
hai: aur terī ānkh tere muffis
bhāī se phir jāe ²³ , aur tū use kuchh
na dewe; aur wuh tujh par KHU-
DAWAND se faryād karē ²⁴ , aur terā
gunāh sābit ho ²⁵ . | 1 Abh. 29. 38
Mat. 5. 42
1 Jdg. 6. 34,
35. |
| 1 Ist. 26. 12 | 31 Aur Lāwī ²⁶ , azbaski ²⁷ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ²⁸ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ²⁹ . | 10 Tujh par wājib hai, kī tū use
dewe; aur jab tū use dewe, to
chāhiye kī terā dil malūl na ho ³⁰ ;
kyūṅkī is hī sabab se KHUDAWAND
terā Khudā tere sāre kāmōṇ
meṇ, jin meṇ tū hāth dāle,
tujh ko barakat bakhshēgā ³¹ . | 1 Ibrānī meṇ
Balfai kā. |
| 1 Ist. 26. 12 | 32 Aur Lāwī ³² , azbaski ³³ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ³⁴ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ³⁵ . | 11 Ki miskīn zamīn par se kabhī
jāto na raheṇge ³⁶ ; is liye main
tujhe hukm kartā hūn, kī Tū
apne bhāī ke wāste, jo tere sāmhne
hai, aur apne miskīn ke liye, jo
terī zamīn par hai, apnā hāth
kushāda rakhīyo. | 1 Ist. 26. 24,
56. |
| 1 Ist. 26. 12 | 33 Aur Lāwī ³⁷ , azbaski ³⁸ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ³⁹ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁴⁰ . | 12 ¶ Agar terā 'Ibrānī bhāī,
mard ho yā 'aurat, tere hāth
bechā jāe, aur chha baras tak
terī khidmat kare; to tū sātwēṇ
sāl us ko āzād kar dījiyo ⁴¹ . | 1 Amos 23. 6.
Mat. 20. 15. |
| 1 Ist. 26. 12 | 34 Aur Lāwī ⁴² , azbaski ⁴³ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁴⁴ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁴⁵ . | 13 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Ist. 24. 15,
Mat. 25. 41,
42. |
| 1 Ist. 26. 12 | 35 Aur Lāwī ⁴⁶ , azbaski ⁴⁷ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁴⁸ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁴⁹ . | 14 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Ist. 26. 24,
56. |
| 1 Ist. 26. 12 | 36 Aur Lāwī ⁵⁰ , azbaski ⁵¹ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁵² , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁵³ . | 15 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Amos 23. 6.
Mat. 20. 15. |
| 1 Ist. 26. 12 | 37 Aur Lāwī ⁵⁴ , azbaski ⁵⁵ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁵⁶ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁵⁷ . | 16 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Ist. 24. 15,
Mat. 25. 41,
42. |
| 1 Ist. 26. 12 | 38 Aur Lāwī ⁵⁸ , azbaski ⁵⁹ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁶⁰ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁶¹ . | 17 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Ist. 24. 15,
Mat. 25. 41,
42. |
| 1 Ist. 26. 12 | 39 Aur Lāwī ⁶² , azbaski ⁶³ is kī
shirkat aur mīrās tere sāth na-
hīn ⁶⁴ , aur musāfir, aur yatīm, aur
bowa, jo tere makānōṇ meṇ haiṇ.
āweṇ, aur khāweṇ, aur ser howeṇ.
tāki KHUDAWAND terā Khudā tere
hāth ke sah kāmōṇ meṇ, jo tū
kartā hai, tujhe barakat bakh-
she ⁶⁵ . | 18 Ibrānī meṇ Balfai kā. | 1 Ist. 24. 15,
Mat. 25. 41,
42. |

XV BAB.

1 Satwōṇ sāl meṇ garīb gurbā ke chhufkāre dēnā
hai. 7 In ke liḥāz se, garīb dōnō yā chīz ke
indiyat karne meṇ chāhiye kī harōṇ na ho. 12
'Ibrānī gulām ko, 16 ba chārī kī jān nahīn
chāhte, sātwēṇ sāl meṇ āzād karke aur sab
āzād s; mā'ah deke wīdā' karnō hogī. 19
Chāupāyōṇ ke sub palāuphe nar Khudāwān
ke liye mīqdādas karnā hai.

HAR sāt sāl ke ba'd tū ruḥ-
sat diyā kar¹.

2 Aur ruḥsat kā taur yih hai,
ki agar kisī kā us ke hamsāe par
kuchh ātā ho, to wuh use mu'āf
kare, aur apne hamsāe se, yā
bhāī se mutālaba na kare; is liye
ki yih Khudā kī ruḥsat kā dīn
kahlātā hai.

3 Musāfir se tū mutālaba kar

Peshkar
MASTH
no,
1451.

* Ama. 10. 22.

* Ist. 5. 15,
aur 16. 12.

* Khur. 21.
5, 6.

* Dekho Yar.
16. 14,
aur 21. 16.

* Khur. 12. 3,
aur 34. 19,
Ahh. 27. 26,
Gin. 4. 13.

* Ist. 12. 5, 6,
7, 17,
Ahh. 14. 23,
aur 16. 11,
14.

* Ahh. 22. 20,
Ist. 17. 1

* Ist. 12. 18,
23.

* Ist. 12. 16,
23.

13 Aur jab tú use apne pás se rukhsat kare, to use khálfí háth mat rukhsat kar:

14 Balki tú apní bher bakrí, aur khatte, aur kolhá men se, us barakat men se jo KHUÐAWAND tere Khudá ne tujhe bakhshí hai^a, dil kholke de.

15 Aur yád rakh, ki tú zamín i Misr men gulám thá, aur KHUÐAWAND tere Khudá ne tujhe khalás kiya^b; is liye main tujhe áj yih hukm kartá hún.

16 Aur azbaski tere sáth rahná us ke haqq men bihtar hai, so wuh agar tujhe yún kahe, ki Main tere pás se na jáungá; ki main tujhe aur tere ghar ko dost rakhtá hún^c:

17 To tú ok súá le, aur apne darwáze par us ká kán chhed, ki wuh hamesha ko terá gulám hogá: aur apní laundí se bhí tú aisáhfí kijiyo.

18 Aur jab tú use ázád karke chhore, to cháhiye ki yih tujh par dushwár na guzre; kyúñki us ne do mazdúron ke barábar^d chha buras tak terí khidmat kí: so KHUÐAWAND terá Khudá har ek kám men tujhe barakat degá.

19 ¶ Tere gáe bail, aur bher bakrí ke nar palauthe jitne paidá hon, unhen KHUÐAWAND apne Khudá ke liye muqaddas kijiyo^e; tú un se, jo tere bailon men pahile paidá húc hon, kuchh kám na ljiyo; na un ke, jo terí bher bakríon men pahile paidá hon, bál katriyo.

20 Tú KHUÐAWAND apne Khudá ke áge, us jagah par jo KHUÐAWAND pasand karegá, apne khándán samet, har sál kháfiyo^f.

21 Par agar us men koí 'aib howe, langrá ho, yá andhá ho, yá aur koí burá 'aib ho, to use KHUÐAWAND apne Khudá ke liye zabh mat kijiyo^g.

22 Jaiso hiran, aur bárahasingá, tum use apne darwázon men khaoge; pák ho yá nápák, donon barábar haiñ^h.

23 Magar tú us ká lahú na khánaⁱ: balki tú us ko páñfí kí tarah zamín par dál dijiyo.

XVI BAB.

1 Fasah kí 'id, 9 hafton kí, 13 khyám kí.
16 In tinon 'iden men cháhiye ki har ek mará maqdúr ke mudábíq gurdán guzarne. 18
Qázion aur 'adl karné kí bábat. 21 Bág aur bú donon man'a haiñ.

A BI'B ke mahíne kí muháfazat kijiyo^a, aur KHUÐAWAND apne Khudá kí fasah kijiyo; kyúñki KHUÐAWAND terá Khudá Abíb ke mahíne men^b rát ke waqt^c tujh ko Misr se nikál láyá.

2 Us jagah par, jise KHUÐAWAND pasand karegá, ki wahún apná nám rakhe^d, KHUÐAWAND apne Khudá ke liye tú apní gáe bail, aur bher bakrí men se^e fasah zabh kijiyo.

3 Tú us ke sáth khamírfí rofí mat khána^f; tú sáat din tak us ke sáth fatírfí rofí, jo dukh kí rofí hai, kháfiyo: kyúñki tú zamín i Misr se dauprá daupr niklá; táki tú un dinon ko, jin men tú Misr se niklá, apní zindagí bhar yád rakhe.

4 Aur cháhiye ki terí sárfí sarhadd men sáat din tak khamírfí rofí dikháí na de^g, aur na us gosht men se, jise tú ne pahile din shám ko zabh kiya, rát ko subh tak báqí rahe^h.

5 Tú apne kisi makánon men, jo KHUÐAWAND terá Khudá tujhe detá hai, fasah zabh nahín kar saktá:

6 Balki us hí jagah, jise KHUÐAWAND terá Khudá pasand karegá, ki apná nám wahún rakho, shám ko, áftáb gurúb hote, us hí waqt, jis waqt tú Misr se nikláⁱ, fasah zabh kijiyo.

7 Aur tú use us jagah, jo KHUÐAWAND terá Khudá pasand karegá^j, use pakáfiyo aur kháfiyo^k, aur subh ko phirke apne khaimon ko rawána huiyo.

8 Chha din tak fatírfí rofí khána, aur sáatweñ din, jo KHUÐAWAND tere Khudá kí ta'tíl hai^l, kuchh károbár na kijiyo.

9 ¶ Tú apne liye sáat hafte gín^m; aur galle ko daránti lagáne kí ibtidá se sáat hafte ginná shurúⁿ kar.

10 Aur KHUÐAWAND apne Khudá ke liye apne háth kí khushí ke us khiráñ se, ki tú ba qadr KHUÐAWAND apne Khudá kí barakat bakhshíne ke^o degá, hafton kí 'id kar:

Peshkar
MASTH
no,
1451.

* Khur. 12. 2,
wag.

* Khur. 13. 4,
aur 34. 18.
* Khur. 12. 20,
42.

* Ist. 12. 9, 26

* Gin. 28. 19.

* Khur. 12. 18,
19, 39,
aur 13. 9, 10, 7,
aur 31. 18.

* Khur. 13. 1

* Khur. 12. 10,
aur 34. 25

* Khur. 12. 6

* 2 Sol. 23. 23,
Yab. 2. 13,
23.

* aur 11. 26.
* Khur. 12. 9,
2.

* 2 Taw. 26
13.

* Khur. 12. 16

aur 13. 8.
Ahh. 23. 8.

* Khur. 32. 14,
aur 34. 26.

Ahh. 23. 15
Gin. 29. 28
A'm. 6. 1.

* 19 dnat.
1 Qur. 10. 2.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Panhtar
MASÍH
80,
1451.</p> | <p>11 Aur tú KHUDAWAND apne Khudá ke sámhne khushí kar², apne beṭe beṭi, aur apne gulám, aur apní laundí, aur Láwí samet, jo tere makánon meṭ hai, aur garib, aur yatim, aur bewa samet, jo tum meṭ hai, us jagah, jise KHUDAWAND tere Khudá ne pasand kiyá hai, ki apná nám wahán rakhe.</p> | <p>terá Khudá tujh ko detá hai, wáris howe⁴.</p> | <p>Panhtar
MASÍH
80,
1451.</p> |
| <p>* Ist. 12, 7,
12, 18,
14 áyat.</p> | <p>12 Aur yád rakh, ki tú Misr meṭ gulám thá³; so hoshyár hoke in huqúq kí muháfazat kar.</p> | <p>21 ¶ Tú KHUDAWAND apne Khudá kí qurbángáh ke nazdik apne liye ¶ Yasirat na lagáyo⁵.</p> | <p>* Hts. 11, 5, 9,
Yá Bap.
* Khur. 24, 13,
1 Sal. 14, 15,
aur 16, 32,
2 Sal. 17, 16,
aur 21, 3,
* Tat. 33, 3,
* Abb. 26, 1.</p> |
| <p>* Ist. 15, 15.</p> | <p>13 ¶ Jab tú apne kẖirman aur kolhú meṭ se jam'a kar chuke, to sát din tak kẖaimon kí 'id kijiyo⁶.</p> | <p>22 Na apne liye kisí tarah kí múrát nasb kijiyo⁷; ki is se KHUDAWAND terá Khudá nafrat raktá hai.</p> | |
| <p>* Khur. 23, 16,
Abb. 23, 34,
Gin. 29, 12.</p> | <p>14 Aur tú apne beṭe, aur apní beṭi, aur apne gulám, aur apní laundí, aur Láwí, aur musáfir, aur yatim, aur bewa samet, jo tere makánon meṭ haiṭ, khushí kijiyo⁸.</p> | <p>XVII BĀB.</p> | |
| <p>* Nabam. 8,
8, wag.</p> | <p>15 Sát din tak KHUDAWAND apne Khudá ke liye, us hí jagah, jo KHUDAWAND tere Khudá ká pasand hai, 'id kijiyo⁹: is liye kí KHUDAWAND terá Khudá teri sári manfa'aton meṭ, aur teri sári dastkárion meṭ, tujhe barakat bakhshégá; so tú mahz kẖush hogá.</p> | <p>1 Har ek zabih, cháhíye kí be'aib ho. 2 Butparaston ko márdálná hai. 3 Mushkíl muqaddámát, cháhíye kí un ká infisál káhinon aur qázion se ho. 12 Jo koí us faisale ko radd kare, us ko márdálná zarur hai. 14 Bádháh ko chunne, 16 aur us ke kám o furs kí bábat.</p> | |
| <p>* Abb. 23, 39,
40.</p> | <p>16 ¶ Har ek sál cháhíye, kí tere yahán ká har ek mard tín martabe, ya'ne 'id kí fatir ko, aur hafton kí 'id ko, aur kẖaimon kí 'id ko, KHUDAWAND tere Khudá ke sámhne us jagah, jise wuh pasand farmáwégá, bázir ho¹⁰: aur we KHUDAWAND ke áge kẖálí háth na dikháí deṭ¹¹.</p> | <p>TU' KHUDAWAND apne Khudá ke liye bail, yá bher bakrí, jis meṭ koí 'aib yá buráí ho, zabh mat kijiyo¹²; kyúñki KHUDAWAND tere Khudá ko is se nafrat hai.</p> | <p>* Ist. 16, 21,
Mat. 1, 8,
13, 14.</p> |
| <p>* Khur. 23,
14, 17,
aur 24, 23.
* Khur. 23, 16,
aur 24, 20.</p> | <p>17 Balki har ek mard apne maqdúr ke, aur KHUDAWAND tere Khudá kí barakat ke muwátiq¹³, jo us ne tujhe dí hai, kuchh láwe.</p> | <p>2 ¶ Agar tumháre darmiyán teri sarhaddon meṭ, jo KHUDAWAND terá Khudá tajh ko detá hai, kahín koí mard yá 'aurat ho, jis ne KHUDAWAND tere Khudá ke huzúr badkárí kí ho¹⁴, kí us ke 'ahd ko torá ho¹⁵.</p> | <p>* Ist. 13, 4,
* Yash. 7, 11,
15,
aur 27, 16,
Qd. 2, 20,
* Sal. 18, 12,
Hus. 8, 1.</p> |
| <p>* 10 áyat.</p> | <p>18 ¶ Tú apne sáre makánon meṭ, jo KHUDAWAND terá Khudá tujh ko degá, apne sáre sirqon meṭ Qází aur Hákim muqarrar kijiyo¹⁶; we 'adúlat se logon ká insáf kareṭ.</p> | <p>3 Aur jáke gair ma'búdon kí bandagí kí ho, aur unheṭ síjda kiyá ho, jaise áftáb, yá máhtáb, yá kisí ásmání sitára ko¹⁷, jin kí parastish ká hukm main ne tujhe uahíg kiyá¹⁸.</p> | <p>* Ist. 4, 10,
Aiy. 31, 26.</p> |
| <p>* Ist. 1, 16,
17, 22, 24,
aur 28, 29,
3 Daw. 19,
8, 9.</p> | <p>19 Tú 'adúlat meṭ dagábázi mat kijiyo¹⁹: tú tarafdári na kijiyo²⁰, na rishwat lijiyo²¹; kí rishwat dánishmand ko andhá kar detá hai, aur sádiq kí báton ko munqalib kartí hai.</p> | <p>4 Aur yih tujhe kahá jáwe, aur tú sun páwe, aur tahqíqát kare, aur yih sach níkle, aur yih bát yaqín ko pahunché, kí baní Isráel meṭ aisá ghinauná kám húa²².</p> | <p>* Yar. 7, 22,
23, 31,
aur 19, 5,
aur 32, 32.</p> |
| <p>* Khur. 23, 2,
6,
Abb. 19, 15,
Ist. 1, 17,
Ams. 24, 22,
* Khur. 23, 8,
Ams. 17, 23,
Wa's 7, 7.</p> | <p>20 Tú us kí, jo sarásar sach hai, pairawí kijiyo, táki tú jie, aur us zamín ká, jo KHUDAWAND</p> | <p>5 To tú us mard, yá us 'aurat ko, jis ne teri sarhaddon meṭ yih burá kám kiyá, apne darwázon par níkáliyo, aur un par yahán tak patthráo kijiyo, kí we mar jáwen²³.</p> | <p>* Ist. 13, 12,
14.</p> |
| | | <p>6 Wuh do yá tín ádmion kí gawáhi se qatl kiyá jáe²⁴; lekin ek kí gawáhi se qatl mat kijiyo.</p> | <p>* Abb. 24, 14,
16,
Ist. 13, 10,
Yash. 7, 26,
* Gin. 35, 30,
Isa. 19, 15,
Mat. 16, 16,
Ydh. 8, 17,
3 Qur. 13, 1,
1 Tim. 6, 19,
1 Thim. 10,
20.</p> |
| | | <p>7 Gawáhon ke báth pahle us ke qatl par uthen²⁵, aur un ke ba'd baqí sab logon ke. Tum apne bich se sharir ko yúñ nest o nábud kijiyo²⁶.</p> | <p>* Ist. 13, 9,
A'am. 7, 50,
* 12 áyat,
Ist. 13, 5,
aur 18, 10.</p> |
| | | <p>8 ¶ Jis waqt kí tú kisí qaziye ke faisale se 'ájiz ho, kẖuní ke qisás karne ká²⁷, aur mudda'í ke da'we ká, aur márne kí sazá ká, yá aur munázare kí báton ká, tumháre makánon ke darmiyán: to tú uth, aur us maqám meṭ, jo</p> | <p>* Dekho
Khur. 21,
13, 20, 22,
80,
aur 22, 2,
Gin. 35, 11,
16, 19,
Ist. 19, 4, 10,
11.</p> |

Pashar
MASIH
90,
1451.

* Ist. 21, 9, 26.
Zab. 122, 8.
Dekho Yar.
18, 18.
* Ist. 49, 17.
* Hia. 44, 24.
* 2 Taw. 19, 10.
Haj. 2, 11.
Mal. 2, 7.

KHUDAWAND tere Khudā ne pasand farmāyā hai, chārḥ jā^m; 9 Aur kāhinon ke, ya'ne Lāwīon keⁿ, aur us qāzī ke pās, jo un dinon meḥ ho^o, hāzīr ho, aur un se pūchh^o: ki we tujhe insāf kī bāt batāwenge¹:

10 Aur tū us bāt ke mutābiq, jo we tujh ko us makān se, jise KHUDAWAND ne pasand kiya hai, fatwā deḡ, 'amal kijiyo; kha-bardār, un sab ko, jo we tujhe sikhāen, 'amal meḡ lāiyo:

11 Aur us bāt ke muwāfiq jo we tujhe sikhāen, aur us hukm ke mutābiq, jo we tujhe kahen, kijiyo; aur us bāt se, jo we tujhe fatwā deḡ, dahne yā bāen mat muiyo.

12 Aur jo koī shakhs gustākhi kare¹, ki us kāhin kī bāt, jo KHUDAWAND tere Khudā ke āge kḥidmat ke liye kharā hai², yā us qāzī kā suḡhan na sune, to wuh shakhs mārḡalā jāwe; tū banī Isrāel meḡ se shārīf ko yūn nest o nābūd kijiyo¹:

* Gin. 18, 30.
* As. 10, 8.
Hid. 4, 4.
* Ist. 18, 6, 7.

* Ist. 13, 6.

13 Tūki sāre log sunen aur ḡarḡen, aur bār i digar gustākhi na karen².

* Ist. 13, 11.
aur 19, 20.

14 ¶ Jab tū us zamīn meḡ, jo KHUDAWAND terā Khudā tujhe detā hai, dākhiḥ ho, aur us par qābiz ho, aur us meḡ būdobāsh kare, aur kahe, ki Un sab qau-mon ke muwāfiq, jo mere girdā-gird haiḡ, maiḡ bhī apne liye ek bādshāh banāūḡḡ²:

* 1 Sam. 8, 5, 19, 30.

15 To tū us ko apnā bādshāh kijiyo, jise KHUDAWAND terā Khudā pasand farmāwe²; tū apne bhāiōn meḡ se ek ko apnā bādshāh kijiyo²: aur kisī ajnabī ko, jo terā bhāī nahīn, apnā bādshāh na kar sakeḡ.

* Dekho 1 Sam. 9, 16.
aur 10, 24.
aur 16, 12.
1 Taw. 22, 10.
* Yar. 30, 21.

16 I'ar use lāzim hai, ki apne liye ghore jam'a na kare², aur na logon ko Mīsr meḡ pher lāwe, tāki us ke liye bahut se ghore jam'a karen²; is liye ki KHUDAWAND ne tumheḡ farmāyā hai², ki Tum us rāḥ phir kabhi na jāiyo⁴.

* 1 Sol. 4, 26.
aur 20, 29.
Zab. 20, 7.

17 Aur na bahut sī jorūān kare; tā aīsā na ho ki us kā dil phir jāe²; aur na wuh apne liye bahut rūpā aur sonā jam'a kare.

* Yar. 31, 1.
Hia. 17, 16.
* Khur. 12, 17.
Gin. 14, 3, 4.

18 Aur yūn hogā, ki jab wuh apne takht i saltanat par julūs kare, to apne wāste Tauret kā

* Ist. 28, 68.
Hid. 11, 6.
Dekho Yar. 49, 16.

* Dekho 1 Sol. 11, 3, 4.

ek nusḡha, jo Lāwī kāhinon ke huzūr hai¹, kitāb meḡ likhe:

19 Wuh us ke sāth rahā kare, aur jab tak jse, use parhā kare²; tāki wuh KHUDAWAND apne Khudā se darnā sikhē, aur us Tauret kī sab baḡon kī muhāfazat kare, aur in huḡḡ ko 'amal meḡ lāwe: 20 Tāki us kā dil us ke bhāiōn par buland na ho; aur hukm se dahine yā bāen tajāwuz na kare², tāki us kī mamlukat meḡ us kī aur us ke beḡon kī, banī Isrāel ke darmiyān, 'umr darāz ho.

XVIII BAB.

1 Kāhinon aur Lāwīon kī mīrās Yahowāḥ khud hai. 3 Kāhinon kā haḡḡ. 6 Lāwīon kā hukhrā. 9 Gair qoumon ke karīḡ kāmōn se bāz rahnā hī. 13 Masīḡ Mūsā sā nabī hai; us kā kalām sunnā hū. 20 Gustākhi nabī ko mārḡalā hai.

KĀHINON aur Lāwīon kā, ya'ne sāre firḡe i Lāwī kā hissa aur mīrās banī Isrāel meḡ na hogā²; so wo KHUDAWAND kī qurbānīān aur us kī mīrās khāenge².

2 Aur un kī mīrās un ke bhāiōn ke sāth nahīn, balki KHUDAWAND hī un kī mīrās hai, jaisā us ne unheḡ farmāyā thā.

3 ¶ Aur qaum meḡ se, ya'ne un se, jo qurbānī zabh karte haiḡ, bail yā bher bakrī se. kāhinon kā haḡḡ yih hogā, ki we kāhin ko shāna, aur kanpāḡḡān, aur jhojh denḡ².

4 Aur tū apne galle meḡ se, aur apnī mai aur tel meḡ se, jo pahle hāsil hotā hai, aur apnī bheron kī pashīa meḡ se, jo pahle katrī jāe, use dījiyo²:

5 Ki KHUDAWAND tere Khudā ne tere sāre firḡon meḡ se use barguzida kiya hai², ki wuh aur us ke beḡe KHUDAWAND ke nām se abad tak kḥidmat ke liye kharē rahen¹.

6 ¶ Agar koī Lāwī, jo terī sār-haddon meḡ se kisī jagah², banī Isrāel meḡ se musāfir ho āwe, aur us jagah jise KHUDAWAND ne pasand farmāyā hai², barī taman-nā se hāzīr ho:

7 To wuh KHUDAWAND apne Khudā ke nām se kḥidmat kiya kare, jis tarāḥ us ke sāre bhāī ya'ne Lāwī jo KHUDAWAND ke huzūr wahān kharē rahe haiḡ¹:

8 Wuh un ke hisse ke barābar khāne ko pāweḡ²; magar us kā

Pashar
MASIH
90,
1451.

* Ist. 21, 9, 26.
Dekho 2 Sol. 22, 8.
* Yar. 1, 8.
Zab. 119, 97, 98.

* Ist. 5, 32.
1 Sol. 18, 5.

* Gin. 18, 20.
aur 28, 21.
Ist. 10, 9.
* Gin. 17, 8, 9.
1 Qur. 9, 11.

* Abb. 7, 20, -34.

* Khur. 22, 29.
Gin. 18, 12, 24.

* Khur. 24, 1.
Gin. 2, 10.

* Ist. 10, 9.
aur 17, 12.

* Gin. 26, 2, 3.

* Ist. 12, 8.

* 2 Taw. 31, 2.

* 2 Taw. 31, 2.
Nabani 19, 44, 47.

Pashar
MASÍH
99,
1451.

Abb. 18. 26,
37. 30.
Ist. 12. 29, 30,
31.

Abb. 18. 21.
Ist. 12. 31.

Abb. 19. 26,
31.
aur 20. 27.
Yas. 8. 19.
Abb. 20. 27.
Ist. 12. 28. 7.

Abb. 18. 24,
25.
Ist. 9. 4.
Ist. 17. 1.

14 dyat.
Ysh. 1. 45.
A'm. 3. 22.
aur 7. 37.

Ist. 9. 10.

Khur 20. 19
Ist. 12. 19.

Ist. 5. 28.

18 dyat.
Ysh. 1. 15.
A'm. 3. 22.
aur 7. 37.
Yas. 61. 16.
Ysh. 17. 8.
Ysh. 4. 26.
aur 4. 29.
aur 12. 49, 50.

A'm. 3. 23.

maurúsi máil, jo bápádáon se milá ho, usí ke tasarruf meñ rahegá.

9 ¶ Jab tú us sarzamín meñ, jo KHUDAWAND terá Khudá tujh ko detá hai, dákhil ho, to tú waháñ kí gurohon ke karíñ kám mat síkhiyo¹.

10 Tum meñ koí aisá na ho, ki apne beñe yá beñí ko ág meñ gúzar karwáe^m, yá gá,ib kí bát bátáwe, yá buráí bhaláí ká shugúniyá, yá jádúgar baneⁿ:

11 Aur afsúngar na ho^o, na un dewon se, jo musakhkhhar hote haiñ, suwál karnawálá, aur sáhir^b, aur siyáná na ho.

12 Kyúñki we sab, jo aise kám karte haiñ, KHUDAWAND un se karúhiyat kartá hai; aur aisi karúhaton ke bá'is se un ko KHUDAWAND terá Khudá tere áge se dúr kartá hai⁴.

13 Tú KHUDAWAND apne Khudá ko áge kámil ho^o.

14 Kyúñki we gurohon, jin ko tú apne áge se hánktá hai, gá,ib-goíon aur shugúniyon kí taraf kán dharíñ haiñ, par tú jo hai, KHUDAWAND tere Khudá ne tujh ko ijázat nahíñ dí, kí aisá kare.

15 ¶ KHUDAWAND terá Khudá tere liye, tere hí darmiyan se, tere hí bháíon inen se. merí má-nind, ek nabí qá,im karegá^a: tum us kí taraf kán dhariyo:

16 Us sab kí má-nind, jo tú ne KHUDAWAND apne Khudá se Hurib meñ majma^o ke díñ^a mángá, aur kahá, kí Aisá na ho kí main KHUDAWAND apne Khudá kí áwáz phir sunúñ, aur aisi shiddat kí ág main phir dekhúñ, táki main mar na jáúñ^u.

17 Aur KHUDAWAND ne mujhe kahá, kí Unhon ne jo kuchh kahá, so achchhá kahá^a:

18 Main un ke liye, un ke bháíon meñ se, tujh sé ek nabí qá,im karúngá^a, aur apná kalám us ke muñh meñ dálúngá^a; aur jo kuchh main use farmáúngá, wuh un se kahegá^a.

19 Aur aisá hogá, kí jo koí merí bátón ko, jinhen wuh merá nám leke kahegá, na sunegá^b, to main us se mutálaba karúngá.

20 Lekin wuh nabí, jo aisi gustákhí kare, kí koí bát, jo main ne use nahíñ kahí, mere nám se

kahe^o, yá jo aur ma'búdon ke nám se kahe^a, to wuh nabí qatl kiyá jáwe.

21 Aur agar tere díñ meñ áwe, kí main kyúnkar jánúñ, kí yih bát KHUDAWAND kí kahí húi nahíñ?

22 To jáñ rakh, kí jab nabí KHUDAWAND ke nám se kuchh kahe, aur wuh, jo us ne kahá hai, wáqí' na ho, yá púrá na ho, to wuh bát KHUDAWAND ne nahíñ kahí^o; balki us nabí ne gustákhí se kahí hai¹; tú us se mat qar.

XIX BAB.

1 Un shahron kí bábat jo panágháhon muqarrar hie. 4 Us fáida kí bábat jo aise shahron se khúñí ko ho. 14 Hamae kí hadd ko na ha-jáñí hai. 15 Kisi muqaddame meñ do gá-váhon se kam na hon. 16 Jhúpe garváñ kí sazá kí bábat.

JAB KHUDAWAND terá Khudá un qaumon ko, jin kí sarzamín KHUDAWAND terá Khudá tujh ko 'ináyat kartá hai, kát-dále^a, aur tú un ke qá,im-maqám ho, aur un ke shahron meñ aur un ke gharon meñ base:

2 To tú us sarzamín ke bích o bích, jise KHUDAWAND terá Khudá terí mirás kar detá hai, tén zehar judá kjiyo^b.

3 Tab tú apne liye ek ráh muqarrar kjiyo, aur apní sarzamín kí serhaddon ko, jo KHUDAWAND terá Khudá tere qabze meñ kar detá hai, tén hisse kjiyo, táki har ek khúñí bhágke waháñ já rahe.

4 ¶ Aur khúñí waháñ bhágke jítá rahegá. Us kí shar'at yih hai^a: jo koí apne hamsáe ko ná-dánistagi se máre, aur wuh us se pahle us ká kína na rakhtá thá:

5 Maslan, koí shakhś apne hamsáe ke sáth lukrián káñe ko jangal meñ jáwe, aur kulhárá háth meñ uñhác, kí lukrí káñe, aur kulhárá daste se níkal jáe, aur us ke hamsáe ke já lage, aisá kí wuh mar jáe; to wuh un meñ se ek shahr meñ bhag jáe, aur wuh jítá rahegá:

6 Aur tá na ho kí ráh ke dúr bóñe ke sabab maqtúl ká wáris^d apne díñ ke josh se qátil ká píchhá kare, aur us ko já pakre, aur use qatl kare, hálánki wuh wájb-ul-qatl nahíñ; kyúñki wuh áge sé is ká kína na rakhtá thá:

7 Is liye main tujhe farmátá húñ, kí Tú apne liye tén shahr judá muqarrar kjiyo.

Pashar
MASÍH
99,
1451.

Ist. 13. 5.
Yar. 14. 14,
16.
Zak. 13. 3.
Ist. 13. 1. 2.
Yar. 2. 8.

Yar. 28. 9.
Ist. 13. 2.
20 dyat.

Ist. 12. 39.

Khur. 21. 13.
Gin. 36. 10,
14.
Yash. 20. 2.

Gin. 35. 15.
Ist. 6. 42.

Gin. 36. 12.

Poshtar
M A S I H
no,
1451.

* Paid. 15. 15.
Is. 12. 20.

* Yash. 20. 7, 8.

* Khur. 21. 12,
wag.
Oln. 35. 16,
24.
Is. 27. 24.
Ama. 28. 17.

* Is. 12. 8.
aur 26. 12.

* Oln. 35. 33,
34.
Is. 31. 9.
1 Sai. 2. 21.
* Is. 27. 17.
Aly. 24. 2.
Ama. 22. 24.
Hud. 5. 10.

* Oln. 25. 30.
Is. 17. 6.
Mat. 18. 16
Yud. 5. 17.
* Qur. 13. 1.
1 Tim. 5. 19.
Johan. 10.
26

* Zab. 27. 13.
aur 28. 11.

* Is. 17. 9
aur 21. 6.

* Arma. 10. 8.
Is. 6. 23.
* Is. 12. 8.
aur 17. 7.
aur 21. 21.
aur 22. 21,
24.
aur 24. 7.

8 Aur agar KHUDAWAND terá Khudá terá qalamrau barháwe*, jaisá us ne tere bápádáon se qasam karke kahá hai, aur wuh sárá mulk, jo us ne tere bápádáon ko dene kahá, tujhe dewe:

9 So agar tú in sab hukmon par, jo áj ke din mañ tujhe batátá hūñ, dhyán rakhke 'amal kare, aur KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakhe, aur hamesha us kí ráhon par chale; to tú un tñ shahron par tñ shahr aur barháyo*:

10 Táki begunáh ká lahú terí zamín par, jise KHUDAWAND terá Khudá terí mírás kar detá hai, baháya na jáe, kí khún tujh par ho.

11 ¶ Lekin agar koi shakhs, jo apne hamsáe ká kína raklitá ho, aur us kí ghút meñ lagá ho, aur us par hamla kare, aur use zakhm í kárfí máre, kí wuh mar jáe", aur un meñ se kisi shahr meñ bhág jáe:

12 To us ke shahr ke buzurg log bhejen, aur use waháñ se pakařwá mangwáen, aur maqtúl ke wáris ke hawále karén, kí wuh márdúlá jáe.

13 Tú us par rahm kí nazar na kijiyo"; balki tú be-jurm ke khún ká gunáh baní Isráel meñ se daf'a kijiyo', táki terá bhalá ho.

14 ¶ Tú apne hamsáe kí hadd ko mat hařá*, kí use agle logon ne terí mírás kí sarhadd par, us sarzamín meñ, jise KHUDAWAND terá Khudá tujhe mírás detá hai, nasb kiyá hai.

15 ¶ Ek shakhs kí badkáfí aur gunáh par ek gawáh bas nahín; balki do, yá tñ gawáhon se har ek bát sábit hotí hai¹.

16 ¶ Agar koi jhúthá gawáh uthe, kí kisi shakhs par burái kí gawáhí de²:

17 To we donon, jin meñ khusú-mat hai, KHUDAWAND ke huzúr káhinon aur qázíon ke áge", jo un dinon meñ hongge, khare ho-wen;

18 Aur qází kamál tahqíqát karén; so agar wuh gawáh jhúthá nikle, aur us ne apne bhái par jhúthí gawáhí dí ho;

19 To tum us se wuh sulúk kijiyo, jo us ne cháhá thá, kí apne bhái se kare"; tú is tarah sharr ko apne darmiyán se daf'a kijiyo³:

20 Táki báqí log sunen, aur dahshat kháen, aur áge ko tum-háre darmiyán aisí sharárat phir na karén⁴.

21 Aur terí áñkh murúwat na kare"; kí khún ká badlá khún, áñkh ká badlá áñkh, dánt ká badlá dánt, háth ká badlá háth, aur páp w ká badlá páp w hogá⁵.

XX BAB.

1 Jab logon ko jang karné pare, káhin unhon himmat bándhne ko hyúnkar targib deves.
5 Bábat mansabdáron kí manádfí kí, kí kaun log taráfi se fúrig rahen. 10 Un shahron se sáth, jo sulh ká paigám manzúr karen, yá radd kardeñ, kyá karná hogá. 16 Kaun shahr harám kie jáwen. 19 Muháwre ke waqt mewadár darákhthon ká kájdálmá man'a hai.

AUR jab tú jang ke liye apne dushmanon ká sámhná kare, aur dekhe, kí un ke ghere, aur gárfíy", aur lashkar tujh se afzúd hañ, to tú un se khauf na kar; kyúnki KHUDAWAND terá Khudá, jo tujhe Misr kí sarzamín se chhurá láyá, tere sáth hai⁶:

2 Aur yún hogá, kí jab tum jang ke liye un ke nazdik jáo, to káhin áge barhke logon se khitáb kare:

3 Aur un se kuhe. kí Ai baní Isráel, suno; tum áj ke din apne dushmanon se nazdik húe ho, kí un se qítál karo; so tumháre dil hirásán na hon; tum khauf na karo, aur mat kámpo, aur in se dahshat na kháo:

4 Kyúnki KHUDAWAND tumhárá Khudá tumháre sáth jótá hai, kí tumhárfí taraf se tumháre dushmanon ke sáth qítál kare", aur tumheñ bacháwe.

5 ¶ Aur we, jo mansabdár hañ, lashkar meñ manádfí karen, aur kabeh, kí Tum meñ kaun shakhs hai, jis ne nayá ghar banáya ho, aur Khudá ke nám se use musharraf na kiyá ho⁷? to wuh rawána ho, aur apne ghar ko phir jáe, tá na howe kí wuh jang meñ qatí ho, aur dúsrá shakhs use musharraf kare.

6 Aur kaun shakhs hai, jis ne tákistán lagáya ho, aur us ke mewe meñ hanoz tasarruf nahín kiyá? wuh bhí rawána ho, aur apne ghar ko phir jáe, tá na ho kí wuh jang meñ mará jáe, aur dúsrá koi us meñ tasarruf kare:

7 Aur kaun shakhs hai, jis ne kisi 'aurat se apní mangní kí hai,

Poshtar
M A S I H
no,
1451.

* Is. 17. 12.
aur 21. 21.
* Is áyat.

* Khur. 31. 23,
24.
Abu. 34. 20.
Mat. 5. 36.

* Iskhro Zab.
20. 7.
Yas. 31. 1.

* Oln. 23. 21.
Is. 31. 6. 6.
2 Taw. 13.
17.
* Is. 32. 7, 8.

* Is. 1. 30,
aur 2. 22.
* Is. 23. 16.

* Iskhro
Nabari
12. 27
Zab. 30.
saradama

Poshtar
MASÍH
26,
1451.

• Ist. 24. 6.

• Qás. 7. 3.

• 3 Sam. 20.
18, 20.

• Gin. 31. 7.

• Yash. 8. 2.

• Yash. 22. 8.

• Gin. 21. 2, 3,
26,
aur 22. 30, 31,
Ist. 7. 1, 2,
Yash. 11. 14.

• Ist. 7. 4.
aur 12. 30, 31,
aur 18. 9.

• Khar. 23.
28.

aur wuh use apne pás nahíp láyá? to wuh bhí rawána ho, aur apne ghar ko phir jáwe, tá na ho ki wuh un meñ qatl ho, aur dúsrá use le.

8 Aur mansabdár logon se yih bhí kahen, ki Kaun shakhs hai, jo tarsán aur larzán hai? so rawána howe, aur apne ghar phir jáe; na ho ki us ke bháñon ko dil us ke dil kí mánind tarsán ho jáen.

9 Aur jab mansabdár yih sab kuchh lashkar se kah chuken, to lashkar ke sargurohon ko lashkar ke áge karen.

10 ¶ Aur jab tú qítál ke liye kisi shahr se nazdfk ho, to pahle sulh ká paigám kar⁶:

11 Tab yún hogá, ki agar unhon ne sulh qabúl kí, aur darwáze khol díe, to sárfi khalq, jo us shahr meñ hai, terí khráñguzár hogí, aur terí khidmat karegi.

12 Aur agar we tujh se sulh na karen, balki tujh se qítál karen, to tú us ká muhásara kar.

13 Aur jab KHUDAWAND terá Khudá use terc qabze meñ kar dewe, to wahán ke har ek mard ko talwár kí dhár se qatl kar⁷.

14 Magar 'auraton, aur larqon, aur mawáshí ko, us sab samet, jo us shahr meñ ho, lút le⁸: aur tú apne dushmanon kí lút ko, jo KHUDAWAND tere Khudá ne tujhe dí hai, khláyo⁹:

15 Tú un sab shahron se, jo tujh se bahut dúr haiñ, aur un qaumon ke shahron meñ se yúñhí kjiyo.

16 Lekin in qaumon ke shahron meñ, jinhen KHUDAWAND terá Khudá terí mífás kar detá hai, kisi chíz ko, jo sáñs letá hai, jítá na chhoríyo:

17 Balki tá in ko haram kjiyo¹. Hittí, aur Amúrí, aur Kan'áni, aur Farizzí, aur Hawí, aur Yabúsí ko, jaisé KHUDAWAND tere Khudá ne tujhe hukm kiyá hai.

18 Táki we apne sáre karñh kám, jo unhon ne apne ma'búdon se kíe, tum ko na síkhláen², ki tum KHUDAWAND apne Khudá ke gunáhgár hojáo³.

19 ¶ Jab tum kisi shahr ko is iráde se, ki laráfi karke use le lo, muddat tak muhásara kíe raho, to tabar chaláke us ke darakhton

ko kharáb na kjiyo; cháhiye kí tú un ká mewa kháwe; so tú unhen kát na qáliyo, táki tere nazdfk muhásare ke kám meñ áwen; kyúñki maidán ke darakht ádmi kí zindagi haiñ.

20 Magar un darakhton ko, jo terí dáníst meñ kháñe se kám ke na hon, kharáb kar, aur kát-dál, aur us shahr ke muqábil, jo tujh se larjá hai, burj baná, jab tak kí wuh tere qábú meñ áwe.

XXI BAB.

1 Us qatl ke liye sab kí qátíl ma'ím na húa kyúñkar kafára díyd jóñe. 10 Asir 'auraton ke sáth kyúñkar byáh karen. 15 Ragbat ke bá'is palatñhe ká haqq chñinke díñre ko dená mun'a hai. 18 Gardankash bete ko sangodr karná hai. 22 Mufrim kí lách darakht par se rút bhar na lapki raho.

A GAR us sarzamín meñ, jis ká KHUDAWAND terá Khudá tujhe wáris kartá hai, kisi kí lách parí háf milc, aur daryáft na ho, kí us ká qátíl kaun hai;

2 Tab tere buzurg, aur tere sáre qází báhir niklen, aur un bastíon ko, jo maqtúl ke girdágird haiñ, nápen:

3 Aur yún hogá, kí us shahr ke buzurg, jo maqtúl se bahut nazdfk haiñ, ek bachhiyá len, jis se hanoz kuchh khidmat na kí gai ho, aur júc tale na áf ho;

4 Aur shahr ke buzurg us bachhiyá ko ek sañht darre meñ, jo na jotá gayá ho, na us meñ kuchh boyá gayá ho, le jáen, aur us darre meñ us bachhiyá kí gardan káñen.

5 Tab we káhin, jo Baní Láwí haiñ, nazdfk áwen; kyúñki KHUDAWAND tere Khudá ne unhiñ ko intikháb kiyá hai, kí us kí khidmat karen⁴, aur KHUDAWAND ká nám leke barakat bañshen, aur unhiñ ke suñhan se har ek jhagrá, aur har ek zarb faisal hogí⁵.

6 Phir us shahr ke sáre buzurg, jo maqtúl se nazdfk haiñ, us bachhiyá par. jo darre meñ gardan márfi gai, apne háth dhoen⁶;

7 Aur boñen, aur kahen, kí Hamáre háthon se yih kñún nahíp húa, na hamárfi áñkhon ne dekhá.

8 Ai KHUDAWAND, apne baní Isráel ká kafára le, jinhen tú ne naját bañshí hai, aur kñún i náhaqq apne baní Isráel kí gardan

Poshtar
MASÍH
26,
1451.

• Ist. 10. 8.
17aw. 22. 13.

• Ist. 17. 8. 9.

• Dekho Zab.
19. 12.
aur 26. 6.
Mat. 27. 24.

Poshtar
MASIH
se,
1451.

4 Ydn. 1. 14.
• Ist. 19. 13.

1 Dekho Zab.
45. 10.

• Paid. 34. 2.
Ist. 22. 29.
Qaf. 19. 24.

• Paid. 29. 33.

1 Taw. 5. 2.
aur 26. 10.
2 Taw 11.
19. 22.

1 Dekho
1 Taw. 6. 1.
1 Paid. 49. 3

• Paid. 26. 31.
33.

par mat rakh^a; tab us ke khūn kā kafāra unheṃ baḡhshāegā.

9 So jis waqt tū wuh kare, jo KHUDAWAND ke nazdīk durust hai, to tū khūn i nāhaqq ko apne darmiyān se daḡa karegā^a.

10 ¶ Aur jab tū qitāl ke liye apne dushmanon par khurīf kare, aur KHUDAWAND terā Khudā un ko tere hāthon men giriftār kare, aur tū unheṃ asir kar lāe;

11 Aur un asiron men khūbsūrat 'aurat dekhle, aur terā jī use chāhe, ki tū use apnī jorū banāwe:

12 To tū use apne ghar men lā, us kā sir mundwā aur nākhun kaṭwā;

13 To wuh asirī kā libās utāre, aur tere ghar men rahe, aur ek mahīna bhar apne bāp aur apnī mā ke sog men baitho^a; ba'd us ke tū us ke sāth khālwat kar, aur us kā khasam ban; wuh terī jorū bane.

14 Ba'd us ke agar tū us se khushwaqt na ho, to jahān wuh chāhe, use jāne de; par tū use naqdi ke 'iwaz hargiz bech nahīn saktā, na tū us se kuchh fāida le saktā hai; kyūnki tū ne use ruswā kiyā^a.

15 ¶ Agar kisi kī do jorūn hon, aur ek mahbūb aur dūsri mahgūz ho^a; aur mahbūb aur mahgūz donoṃ se laṅke hon; aur palautḡā beṭā mahgūz se ho;

16 To yūn hogā, ki jab wuh apne beṭon par māl kī taqsim kare, to mahbūb ke beṭe ko mahgūz ke beṭe par, jo filhaqqat palautḡā hai, fauqiyat na de¹:

17 Balki wuh mahgūz ke beṭe ko apne sab māl se dūnā hissa deke palautḡā thāhrāwe^a; kyūnki wuh us kī auwal qūwat kā hai¹, aur palautḡe hone kā haqq usī kā hai^m.

18 ¶ Agar kisi kā beṭā gardan-kash aur magrā ho, jo apne bāp aur apnī mā kī farmānbardārī na kare, aur we har chand use tambūh kareṃ, par wuh un kā shanawā na ho:

19 Tab us kā bāp aur us kī mā use pakreṃ, aur us shahr ke buzurgon ke pās, us jagah ke darwāze par lāeṃ:

20 Aur wahān ke buzurgon se jāke kahē, ki Yih hamārā beṭā

gardankash aur magrā hai; hargiz hamārī bāt nahīn mātā; barā hī khāū aur kaifi hai.

21 To us ke shahr ke log us par patthrao kareṃ, ki wuh mar jāe. Tū sharīr ko apne darmiyān se yūn daḡa kjiyo^a, tāki sāre banī Isrāel sunēṃ, aur ḡareṃ^a.

22 ¶ Aur agar kisi ne kuchh aisā gunāh kiyā ho, jis se us kā qatl wājib ho^a, aur tū use daraḡht men laṅkawe, aur wuh qatl kiyā jāwe:

23 To us kī lāsh rāt bhar daraḡht par rahne na dijiyo^a; balki tū us hī din use gār de; kyūnki wuh, jo phānsī diyā jātā hai, Khudā kā mal'ūn hai^a; is liye chāhiye ki terī zamīn, jis kā wāris KHUDAWAND terā Khudā tujh ko kartā hai, nāpūk na kī jāwe^a.

XXII BAB.

1 Bhālon par murūwat karnā hai. 5 Mard kī poshāk chāhiye ki 'aurat kī poshāk se aur ḡail kī ho. 6 Mā bachchōṃ ke sāth us par karnā hai. 8 Ghar ke upar chāhiye kī ṭer ke wāste dīwār bane. 9 Mufarrig chizon kī āmeziāh na karnā. 12 Poshāk kī jhālaron kī bābat. 13 Us ko, jo apnī jorū par tuhamon lagāwe, kyā saṡā ho. 20, 22, 28 Zinā kī bābat. 25 Laṅki kī 'izzat lena kī bābat. 30 Gotrganon kī bābat.

TU aisā na kjiyo, ki apne bhāī ke bail aur bheṃ ko jo khoī jāe dekhke, un ke hāl se ḡāfil ho^a; balki zarūr hai, ki tū unheṃ apne bhāī ke pās phir lāwe.

2 Aur agar terā bhāī tere mut-tasil na ho, yā tū use pahchāntā na ho, to tū use apne ghar men le ā, aur use apne pās rahne de, jab tak kī terā bhāī us kī talāsh kare; to tū use phir dijiyo.

3 Aur jo tū us kā ḡadhā, yā us kī poshāk pāwe, tab bhī aisāhī kjiyo; apne bhāī kī har ek chīz se, jo us pās se gum ho, aur tū use pāwe, tū yūn hī kjiyo; tū in ke hāl se ḡāfil na rahiyo.

4 ¶ Aisā na ho, ki tere bhāī kā ḡadhā yā bail rāh men gir pāre, aur tū dekhke un se tagāful kare^a; tū us ke sāth use upāke kharā kar.

5 ¶ 'Aurat par mardāna libās na ho, aur mard zanāna poshāk na pahine; kyūnki KHUDAWAND terā Khudā un sab se, jo aisā karte haiṃ, nafrat kartā hai.

6 ¶ Agar rāh chalte kisi parinde kā āshiyāna daraḡht par yā zamīn

Poshtar
MASIH
se,
1451.

• Ist. 13. 8.
aur 19. 19, 20.
aur 22. 31, 34.
• Ist. 13. 11.

• Ist. 19. 8.
aur 22. 26.
A'am. 23. 29.
aur 25. 11, 26.
aur 26. 31.

• Yash. 4. 29
aur 10. 24, 27.
Ydn. 19. 31.

• Gal. 3. 19.

• Abb. 18. 26.
Qin. 35. 34.

• Khur. 23. 4.

• Eber. 21.

Peshtar
MASÍH
se,
1451.

* Abb. 22. 28.

* Ist. 4. 40.

* Abb. 19. 19.

* Lokho
2 Qur. 6.
14, 16, 16.

* Abb. 19. 19.

* Gin. 15. 30.
Mal. 23. 5.

* Qas. 16. 1, 2.

par tujhe dikhái de, k̄hwáh us meṇ bachche hoṇ k̄hwáh ande, aur má bachchoṇ par yá andoṇ par baiṭhí hūí ho, to tú bachchoṇ ko má samet mat pakriyo^o:

7 Balki tú má ko chhoṛ díjiyo, aur bachchoṇ ko apne liye líjiyo, táki terá bhalá ho⁴, aur terí 'umr daráz ho.

8 ¶ Jab tú nayá ghar banáwe, to apní chhaṭ par áṛ ke liye diwár baná, tá na howe ki kof wahán se gire, aur tú apne ghar meṇ k̄hún ká sabab ho.

9 ¶ Tú apne tákistán meṇ do qism ke bñ na boiyo^o, tá na howe ki tore boe hūe bñ kī firáwání aur tákistán ká hásil donoṇ haram ho jáeṇ.

10 ¶ Tú hal meṇ bail ke sáth gadhá mat chalaíyo¹.

11 ¶ Tú mukhtalíf bináwat ká kaprá, jaise sūt aur sūf se milá húa, mat pahiniyo^o.

12 ¶ Tú apní us posháḱ ke chároṇ konon meṇ, jise tú oṛhtá hai, jhálár lagáíyo^o.

13 ¶ Agar kof jorú kare, aur us se k̄halwat kare, aur ba'd us ke us se bugz rakhe¹;

14 Aur us kī mazammat kare, aur us ko 'aib lagáwe, aur kahe, ki Main ne is 'aurat se byáh kiya, aur jab main us pás gayá, to main ne use bákira na páya:

15 To us larḱi ke má-báp us kī bakárat kī nishánfán leke us ke darwáze par buzurgon ke huzúr láweṇ:

16 Aur us larḱi ká báp buzurgon se kahe, ki Main ne apní beṭi se shakhs ko byáh dí hai; ab yih us se hugz rakhtá hai:

17 Aur dekho, wuh as kī mazammat kartá hai, aur kahtá hai, ki Main ne terí beṭi kof bákira na páya: so merí beṭi kī bakárat kī nishánfán ye haiṇ; aur wuh chádár shahr ke buzurgon ke sámāne bichháya jáwe:

18 Tab shahr ke buzurg us shakhs ko pakarke sazá deṇ:

19 Aur we us se sau misqál rúpá táwán leweṇ, aur larḱi ke báp ko deṇ; is liye ki us ne baní Isráel meṇ kī bákira ko badnáṁ kiya; aur wuh us kī jorú baní rahegi; wuh tá zindagi us ko taláq na de.

20 Par agar yih bát sach nikle,

aur larḱi kī bakárat kī nishánfán pái na jáeṇ:

21 To wuh us larḱi ko us ke má-báp ke ghar ke darwáze par nikáleṇ, aur us kī bastí ke log us par patthráo kareṇ, ki wuh mar jáe; kyúṇki us ne baní Isráel meṇ sharárat kī, ki apne báp ke ghar meṇ harámkári kī; so tú sharr ko apne darmiyan se da'fa kijiyo^o.

22 ¶ Agar kof mard shauhar-wálí 'aurat se ziná karte páya jáe, to we donoṇ márdále jáweṇ¹, zání aur záníya; so tú baní Isráel meṇ se sharr ko da'fa kijiyo.

23 ¶ Jo larḱi kī bákira hai, aur wuh kisi kī mangetar ho^o, aur kof aur shakhs use shahr meṇ páke us se ham-kanár ho:

24 To tum un donoṇ ko us shahr ke darwáze par nikál láo, aur un par patthráo karko un donoṇ ko qatl karo: larḱi ko, is liye ki us ne shahr meṇ hote hūe chīkheṇ na múnir; aur mard ko, is liye ki us ne apne hamsáe kī jorú ko ruswá kiya^o; so tú sharr ko apne darmiyan se da'fa kijiyo^o.

25 ¶ Lekin agar kof mard ek larḱi ko, jo kisi kī mangetar hai, maidán meṇ páwe, aur mard jabr karko us se mil baiṭhe, to faqat wuh mard, jo us ke sáth mil baiṭhá, márdálá jáe:

26 Par us larḱi ko kuchh na kijiyo, ki larḱi ká aisá gunáh nahín ki qatl kī jáwe; kyúṇki yih mu'ámla aisá hai, jaise kof apne hamsáe par hamla karo aur use qatl kare:

27 Kyúṇki us ne larḱi ko maidán meṇ páya, aur wuh mangetar larḱi chillái; waháṇ kof na thá, jo use chhuráwe.

28 ¶ Agar kof bákira larḱi ko páwe, jo kisi kī mangetar na ho, aur use pakarke us se hambistar ho^o, aur we pakre jáeṇ:

29 To wuh mard, jo us ke sáth hambistar húa, larḱi ke báp ko pachás misqál rúpá de, aur use apní jorú kare; kyúṇki us ne use ruswá kiya^o, aur use tá dam i zist taláq na de.

30 ¶ Kof apne báp kī jorú ko na le^o, aur apne báp kī barahnagi zahir na kare^o.

Peshtar
MASÍH
se,
1451.

* Ist. 13. 5.

* Abb. 20. 10.
Yuh. 8. 5.

* Mat. 1. 18,
19.

* Ist. 21. 14.

* 21. 22 áya-
309.

* Kbur. 22.
16. 17.

* 24 áyat.

* Abb. 16. 18.
aur 20. 11.
Ist. 27. 20.
1 Qur. 5. 1.
* Dekho Hia.
16. 8.

| <p>Peshtar
MASÍH
se,
1451.</p> | <p>XXIII BĀB.</p> | <p>sáth ek khurpí ho; aur jis waqt
tú báhar jáke baithē, tú us se
khodiyo, aur phirke fuzle ko chhi-
páyo:</p> | <p>Peshtar
MASÍH
se,
1451.</p> |
|--|---|--|--|
| | <p>1 Kaun log jamá'at meṇ shámil hoṇ, yá na
hoṇ. 9 Cháhíye kí fauj áp ko har ek palid
chíz se mahfúz rakhe. 15 Bháḡnewale gulám
kí bábat. 17 Kaabí o gáṇḡá kí bábat. 18
Ghinaune hadyōṇ kí bábat. 19 Súdḡhorí kí
bábat. 21 Narroṇ kí bábat. 24 Paráyē
ke mál ko nugāṇ karne kí bábat.</p> | <p>14 Is liye kí KHUDAWAND terá
Khudá terí khaimagáh ke dar-
miyán phirá kartá hai¹, táki tujhe
bacháwe, aur tere dushmanoṇ ko
tere iḡhtiyár meṇ kare; so terí
khaimagáh pák rahe, tá na howe
kí wuh tere darmiyán nápákí páe,
aur tujh se rúḡardán ho.</p> | <p>Abb. 26. 12.</p> |
| <p>* Naham. 13.
1, 2.</p> | <p>JIS ke khusiye kuchle gae hoṇ,
yá álat káṭ dālí gaí ho, to
wuh KHUDAWAND kí jamá'at meṇ
dákḡhil na howe.</p> | <p>15 ¶ Agar kíśí ká gulám apne
áqá se bháḡke tujh pás panáh
máṅge, to tú use us ke áqá ke
hawálc mat kar^k;</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Naham. 13.
1, 2.</p> | <p>2 Harámí bachcha aur us kí
daswín pusht tak KHUDAWAND kí
jamá'at meṇ koí dákḡhil na howe.</p> | <p>3 Aur Ammúní, aur Moábí KHU-
DAWAND kí jamá'at meṇ daswín
pusht tak dákḡhil na hoṇ^a; we
kadḡí KHUDAWAND kí jamá'at meṇ
dákḡhil na howeṇ.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Naham. 13.
1, 2.</p> | <p>4 Is liye kí unhoṇ ne, jab kí tum
Misr se nikle, ráh meṇ roṭiṇ láke
tum se muláqát na kí^b; aur is
liye kí we Ba'úr ke beṭe Bala'ám
ko Fatúr se, jo Arám-nahraim meṇ
hai, bulá láe, táki tujh par la'nat
karo^c.</p> | <p>16 Wuh tere makánōṇ meṇ se,
jis jagah cháhe, tere sáth rahe;
kíśí ek meṇ tere makánōṇ meṇ se,
jo use achchhá ma'lúm ho: so tú
use takliff na dená^d.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Dekho Ist.
2, 20.</p> | <p>5 Lekin KHUDAWAND tere Khudá
ne na chálá, kí Bala'ám kí sune;
aur KHUDAWAND tere Khudá ne
tere liye la'nat ko barakat se
badal kiya; kyúnki KHUDAWAND
tere Khudá ne tujh ko dost rakhá.</p> | <p>17 ¶ Na Isrácl kí beṭiyoṇ meṇ
koí fahisha ho^e, na Isrácl ke beṭiyoṇ
meṇ koí muglim ho^e.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Gin. 22. 5, 6.</p> | <p>6 Tá dam; zíst aur abad tak un
kí khairiyat aur bhaláí na chá-
hiyo^d.</p> | <p>18 Tú kíśí fahisha kí ḡharchí,
yá kutte kí ḡmat, kíśí nazr ke liye
KHUDAWAND apne Khudá ke ḡhar
meṇ dákḡhil na karná; KHUDA-
WAND terá Khudá un donoṇ se
nafrat kartá hai.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* As. 9, 12.</p> | <p>7 ¶ Aur kíśí Adúmí se nafrat
na rakhiyo; kyúnki wuh terá bhái
hai^e; aur kíśí Misrí se nafrat na
kíjiyo; kyúnki tú us kí sarzamin
meṇ musáfir thá^f.</p> | <p>19 ¶ Tú apne bhái ko súdí rúpe,
yá súdí ta'ám, yá aur koí chíz
súdí áriyat, aur qarz mat dijiyo^g.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Paid. 25, 26,
28, 36
* Abad 10,
12.</p> | <p>8 Un kí tísrí pusht ko, jo larke
paidá hoṇ, to KHUDAWAND kí
jamá'at meṇ dákḡhil howeṇ.</p> | <p>20 Tú musáfir ko súdí qarz de
saktá hai^h; par apne bhái ko súdí
qarz mat dijiyo, táki KHUDAWAND
terá Khudá us sarzamin meṇ, jis
ká tú wáris hone játá hai, jis jis
kám meṇ tú dastandáz ho, tujhe
barakat deweⁱ.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* Paid. 25, 26,
28, 36
* Abad 10,
12.</p> | <p>9 ¶ Jab kí fauj tere dushmanoṇ
par ḡhurúj kare, to har ek palid
chíz se apne taíṇ mahfúz rakhiyo.</p> | <p>21 ¶ Jab tú KHUDAWAND apne
Khudá kí kuchḡ nazr mán chuká,
to us ke adá karne meṇ tákḡhr na
kar^j; is liye kí KHUDAWAND terá
Khudá tujh se us ka tálíb hogá:
so tú ḡunáhḡar ṡhabregá.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> | <p>10 ¶ Agar tumháre darmiyán
koí shaḡhs us nápákí se, jo rát ko
waḡí^k hotí hai, najis ho jáe, to
wuh khaimagáh se báhar nikal
jáwe, aur phir khaimagáh meṇ na
áwe^k;</p> | <p>22 Lekin agar tú kuchḡ nazr na
máne, to ḡunáhḡar nahíṇ.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> | <p>11 Lekin shánu ke waqt pání se
gusl karo^l, aur jab áftáb gurúb
ho chuke, to khaimagáh meṇ phir
áwe.</p> | <p>23 Jo kuchḡ tere muḡḡ se niklá,
to us kí, us nazr ke muwáfiq, jo
tú ne KHUDAWAND apne Khudá
ke liye khushí se mání hai, aur jis
ká tú ne apne muḡḡ se iḡrár kiya
hai, hoshyárf se muháfazat kar^m.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> | <p>12 ¶ Aur khaimagáh ke báhar
ek maḡám hogá, aur tú waháp
báhar nikalkar jáyá kíjiyo:</p> | <p>24 ¶ Jab tú apne hamsáe ke
tákistan meṇ dákḡhil ho, to tá
jitne angúr cháhe apní khushí se
khá, lekin apne bartan meṇ na
rakh.</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |
| <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> | <p>13 Aur tere pás tere hathyár ke</p> | <p>25 Jab tú apne hamsáe ke khet</p> | <p>* 1 Sam. 30.
15.</p> |

Peshtar
M A S I H
se,
1451.

* Mat. 12. 1.
Marq. 2. 23.
Lūq. 6. 1.

men dākhil ho, to tū apne hāth se bālen tor¹, par apne bhāī kā khet darāntī se mat kāt.²

XXIV BAB.

1 Talāq karne kī bābat. 5 Jis kī shādī hāl men hū, so jāng karne ko suuf men shāmil na ho. 6, 10 Girau kī bābat. 7 Āmion ko chorī men pakarna kī bābat. 8 Bars kī bābat. 14 Masā'iri ko adā karnā hai. 16 'Adālat kī bābat. 19 Garīb gurbā par shafaqat karne kī bābat.

A GAR koī 'aurat se nikāh kare, aur us ká khasham ho, aur ba'd us ke aisā ho kī wuh us kī nigāh men 'azīz na ho, is sabab se kī us ne us men kuchh makrūh bāt pāī, to wuh us ká talāqnāma likhke us ke hāth de³, aur use apne ghar se bāhir kare.

2 Aur jab wuh us ke ghar se nikal gāī, aur jūke dūsre mard kī hūī:

3 Aur dūsra shauhar bhī us se nākhush ho jāe, aur us ká talāq-nāma likhke us ke hāth men dewe, aur apne ghar se nikāl do, yā yih dūsra use jurū karke mar jāe:

4 To rawā nahīn kī us ká pahlā shauhar, jis ne use nikāl diyā thā, use phir le, aur ba'd us ke kī wuh nāpāk ho chukī, use phir apnī jurū karē⁴; kyūnki KHUDAWAND us se karāhiyat rakhtā hai: so tū us zamīn ko, jis ká wāris KHU-DAWAND terā KHUDā tujhe kartā hai, nāpāk mat kar.

5 ¶ Jab kisī ká nayā byāh howe, to wuh jāng ke liye kharāj na karē⁵, aur use koī kisī kām par na bheje; balki sāl bhar apne ghar men fārig rahe, aur apnī jurū ke sāth khush rahe⁶.

6 ¶ Koī shakhs kisī kī chakkī ke niche kā, yā ūpar kā pāt girau na le; kyūnki we ādmī kī zindagī girau lete haiṅ.

7 ¶ Agar koī bhāiṅ banī Isrā'el men se kisī ko chorī men pakre, aur use kām men lāe, aur use bech dāle, to wuh chor mārā jāe⁷, aur tū sharr ko apne darmiyān men se daf'ā kar⁸.

8 ¶ Korī kī bīmārī se khabar-dār rah⁹, aur koshish se ta'ammul kar, aur Lāwī kāhīnṅ ke farmān ke mutābiq 'amal kar; jaisā maiṅ ne unhen hukm kiya hai, waisāhī hošyārī kijiyo.

9 Yād kar¹⁰; kī KHUDAWAND tere KHUDā ne, jab tum Misr se nikle, rah men Maryam se kyā kiya¹¹.

10 ¶ Jab tū apne bhāī ko koī chiz 'ariyat yā qarz dewe, to us ke girau lene ko us ke ghar men mat ghūs;

11 Balki tū bāhar kharā rah, aur wuh shakhs, jise tū ne kuchh 'ariyat diyā hai, āp apnā girau tere pās liwe.

12 Phir agar wuh shakhs miskīn ho, to us ke girau ke sāth mat soiyo:

13 Tū jab āftāb gurūb hone lage, us ká girau use phir denā¹², tākī wuh apne orhne ke sāth sowē, aur tere liye du'ā karē¹³: so tujhe KHUDAWAND tere KHUDā ke āge sawāb hogā¹⁴.

14 ¶ Tū apne garīb aur muhtāj chākār par zulm na karu¹⁵, khwāh wuh tere bhāiṅ men se ho, khwāh musāfir, jo terī zamīn par tere phāṭakṅ ke andar rah-tā ho.

15 Tū usī din us se peshtar kī āftāb gurūb ho, us kī mazdūrī de dāliyo¹⁶; kyūnki wuh garīb hai, aur us ká dil us hī men hai; na ho kī KHUDAWAND se terī faryād karē¹⁷, aur tū gunāhgār thāhre.

16 Aulād ke badle bāpdāde māre na jāen, na bāpdādṅ ko badle aulād qatl kī jāen¹⁸: har ek apne hī gunāh ke sabab mārā jāegā.

17 Tū musāfir aur yatīm kī 'adālat men inhirāf mat kar¹⁹, aur na bewa ká kuprā girau le²⁰;

18 Aur yād kar, kī tū Misr men asir thā²¹, aur KHUDAWAND tere KHUDā ne tujhe wahāṅ se chhū-ṛāyā; is liye maiṅ tujhe hukm kartā hūṅ, kī tū yāg kar.

19 ¶ Jab tū apne khet men apnā hūsīl kāṭe, aur ek pūlā khet men bhūlke chhipe, to us ke lene ko phir mat jā²²: wuh musāfir, aur yatīm, aur bewa ke liye rahe: tākī KHUDAWAND terā KHUDā tere hāth ke sūre kāmṅ men tujhe barakat bakhshē²³.

20 ¶ Jab tū apne zaitūn ke da-rahāt ko hūāwe, to us ke ba'd us kī shākḥṅ ko mat jhāṛ, balki wuh musāfir, aur yatīm, aur bewa ke liye rahe:

21 Jab tū apne tākistān ke angūr jam'ā karē, to us ke ba'd us kī khoshachīnī mat kijiyo; wuh musāfir, aur yatīm, aur bewa ke liye rahe.

Peshtar
M A S I H
se,
1451.

* Khar. 22. 26.

* Aty. 20. 13.
2 Qur. 9. 13
2 Tim. 1. 18.
* Iut. 6. 25.
Zab. 106. 31.
aur 112. 9.
1 Sam. 4. 27.
* Mai. 3. 8.

* Aeb. 19. 13.
Yar. 22. 13.
Ya'q. 5. 4.

* Ya'q. 5. 4.

* 2 Sal. 14. 6.
2 Taw. 25. 4.
Ya. 31. 29.
30.
Hic. 18. 20.

* Khar. 22. 21.
22.
Ams. 22. 22.
Yar. 1. 23.
Yar. 5. 28.
aur 22. 3.
Hic. 22. 29.
Zak. 7. 10.
Mai. 3. 5.
* Khar. 22. 26.
* 24 Ayt.
Ist. 16. 12

* Aeb. 19. 9.
10.
aur 23. 22.

* Ist. 15. 10.
Zab. 41. 1.
Ams. 19. 17.

* Mat. 5. 31.
aur 19. 7.
Marq. 10. 4.

* Yar. 2. 1.

* Ist. 20. 7.

* Ams. 5. 18

* Khar. 21. 16.

* Ist. 19. 19.

* Aeb. 15. 2.
aur 14. 2.

* Dekhe Lūq.
37. 38.
1 Qur. 10. 6.
1 Gm. 12. 10.
1490.

Pehtar
MASÍH
se,
1451.
18 áyat.

* Ist. 10. 17.
His. 44. 24.

* Dekho
Ams. 17.
15.

* Ldq. 12. 47.
48.

* Mat. 10. 17.

* 2Qnr. 11. 24.

* Aiy. 18. 3.

* Ams. 12. 10.
1 Qnr. 9. 9
1 Tim. 5. 18.

* Mat. 22. 24.
Marq. 13. 19.
Ldq. 20. 28.

* Paid. 38. 9.

* Rdt. 4. 10.

* Rdt. 4. 1. 2.

* Rdt. 4. 6.

* Rdt. 4. 7.

22 Aur yád kar ki tú Misr kí sarzamín meñ gulám thá⁷: is hí liye main tumheñ farmátá hūñ, ki yūñ kar.

XXV BAB.

1 Chális koron se ziyáda na márnó. 4 Bail ká muñh na bándhó. 5 Bhái ke liye nasl jari karne kí bábat. 11 Behayá 'aurat kí bábat. 13 Chhoṭe bare bāñt kí bábat. 17 'Amáliq ke sikh ko miñádená hai.

A GAR logon meñ kisi tarah ká jhagrá ho, aur we 'adálát meñ áweñ, táki qázi un ká insáf kareñ^a, to cháhiye ki sádiq ko begunáh thahráweñ aur sharir ko gunáhgar^b.

2 Phir agar wuh sharir is láiq ho, ki mára jáwe^c, to qázi kahe, ki ise pachháreñ; aur jaisá us ká gunáh howe, qázi ke huzúr use usí qadr máreñ^d.

3 Aur chális koron se ziyáda na máre^e: tá na ho, ki we use us se bahut ziyáda már máreñ, aur terá bhái tere áge khwár howe^f.

4 ¶ Dáone ke waqt tú bail ká muñh mat bándh^g.

5 ¶ Agar káñ bhái ek já rahte hon, aur ek un meñ se láwalad mar jáe, to us marhūñ kí jorú ká byáh kisi ajnabi se na kiya jáwe^h; balki us ko shauhar ká aqrab us se khalwat kare, aur qarábat ke haq se use apní jorú kar le:

6 Aur yūñ hogá, ki us ká paláuhá, jo us se paidá ho, to us ke bhái ke nám par qáim hogáⁱ, táki us ká nám baní Isráel meñ se miñ na jáe^k:

7 Aur agar wuh mard rázi na ho, ki qarábat ká haq adá karke use jorú banáwe, to us marhūñ kí jorú darwáze par buzurgon pás jáe aur kahe, Mere shauhar ke bhái ne baní Isráel meñ apne bhái ke nám rakhne se inkár kiya, aur qarábat ká haq adá karná mujh se qabúl nahíy kiya^l.

8 Tab us ke shahr ke buzurg us mard ko talab kareñ, aur us se guftogú kareñ; so agar wuh us bát par khará ho aur kahe, ki Main nahíñ cháhtá, ki ise byáhūñ^m:

9 To us ke qarib kí jorú buzurgon ke sámhne us ke nazdik áwe, aur us ke páñw se júti nikále, aur us ke muñh par thúk deⁿ, aur jawáb de, aur kahe, ki Us

shakhs ká, jo apne qarib ká ghar na banáwe^o, yih hál hai.

10 Aur baní Isráel meñ us ká nám yih rakhá jáe, ki Yih us shakhs ká ghar hai, jis ká júta nikálá gayá.

11 ¶ Jab do shakhs ápas meñ larṭe hon, aur ek kí jorú nazdik áwe, táki apne shauhar ko us ke háth se, jo use már rahá hai, chhuráwe, aur apná háth barháke us kí sharmgáh pakre:

12 To tú us ká háth káñ dáliyo; terí áñkh us par rahm na kare^p.

13 ¶ Tú apne thaile meñ mukhtalif bāñt, bare chhoṭe, mat rakh-
iyo^q.

14 Tú apne ghar meñ mukhtalif paimáne, bare chhoṭe, mat rakh-
iyo.

15 Tú púre aur thík bāñt, aur púre aur thík paimáne rakhíyo; táki us zamín meñ, jise KHUDAWAND terá KHudá tuihe detá hai, terí 'umr daráz ho^r.

16 Is liye ki un sab se, jo aisá karte haiñ, aur un sab se, jo dagal fasal karte haiñ, KHUDAWAND terá KHudá nafrat rakhtá hai^s.

17 Yád kar, ki jab tú Misr se niklá, to ráh meñ 'Amáliq ne tuih se kyá kiya^t:

18 Ki ráh meñ tuih par kyúnkar chapr áyá: jab tú mánda aur thaká thá, tab us ne tere píchhe ke sab logon ko, jo za'if pachhre hūe the, mára, aur wuh KHudá se na qaráz^u.

19 Is liye jab KHUDAWAND terá KHudá us sarzamín meñ, jis ká wáris KHUDAWAND terá KHudá tuihe kartá hai, tere sare dushmanon se, jo ás pás haiñ, ásaish bakhsho^v, to tú 'Amáliq ke zikh ko asmán ke niche se miñádená^w; tú hargiz yih bát mat bhúliyo.

XXVI BAB.

1 Us ká iqrár, jo pahle phalon kí fohri quráñme ko júta. 12 Us kí áw'á, jo here náñ kí dahyo-
kion ko detá. 16 Bábat 'ahd kí jo KHudá aur logon ke darmiyán húa.

A UR jab tú us sarzamín meñ, jis ká wáris KHUDAWAND terá KHudá tuihe kartá hai, dúkhi howe, aur us par qábiz ho, aur us meñ base:

2 To tú us sarzamín ká, jo KHUDAWAND tere KHudá ne tuihe dí hai, har qism ká pahlá phal

Pehtar
MASÍH
se,
1451.
Ed. 4. 11.

* Ist. 14. 13.

* Ahs. 19. 28.
38.
Ams. 11. 1.
His. 45. 10.
Mk. 6. 11.

* Khur. 20. 12.

* Ams. 31. 1.
1 Sam. 4. 6.

* Khur. 17. 2.

* Zab. 26. 1.
Ams. 16. 6.
Him. 3. 18.

* 1 Sam. 15. 2.

* Khur. 17. 14.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
1451.</p> <p>* Khur. 23. 10.
aur 34. 26.
Gin. 18. 13.
Ist. 16. 10.
Arma. 3. 9.
Ist. 12. 6.</p> <p>* Hda. 12. 12.
Ist. 46. 1. 2.
aur 46. 7. 11.
Pald. 46. 1. 6.
A'am. 7. 16.
Pald. 66. 27.
Ist. 10. 22.</p> <p>* Khur. 1. 11.
14.</p> <p>* Khur. 2. 23.
24. 26.
aur 3. 9.
aur 4. 31.</p> <p>* Khur. 4. 34.</p> <p>* Khur. 12.
39. 51.
aur 18. 3.
14. 6.
Ist. 5. 16.</p> <p>* Khur. 3. 8.</p> <p>* Ist. 12. 7. 19.
19.
aur 14. 11.
Ist. 14. 28.
29.</p> | <p>jise tū zamīn se hāsīl kare, leke ek ṭokre meṅ rakh*, aur us jagah, jise KHUDAWAND terā Khudā pasand kare ki apnā nām wahāṅ rakhe, le jā*;</p> <p>3 Aur us kāhin ke pās jo un dinon meṅ hogā, jā, aur us se kah, ki Aḳ ke dīn main KHUDAWAND tere Khudā ke huzūr iqrār kartā hūṅ, ki main us mulk meṅ, jis kī bābat KHUDAWAND ne hamāre bāpdādon se qasam karke farmāyā thā, ki Tum ko dūngā, dākhil hūā:</p> <p>4 Aur kāhin wuh ṭokrá tere háth se leke KHUDAWAND tere Khudā ke mazbah ke áge rakh de.</p> <p>5 Tab tū KHUDAWAND apne Khudā ke áge 'arz karko yūṅ kahiyo, ki Arāmī* jo qarīb ba marg* thā, merā bāp thā; wuh Misr meṅ utrā*, aur us ne wahāṅ ek chhoṭī guroh ke sáth* sukūnat kī; tab phir wahāṅ ek bahut barī zorāwar guroh banī:</p> <p>6 So Misrion ne ham se burā sulūk kiya*, aur ham ko dukh diya, aur ham par saḳht khidmat rakhi:</p> <p>7 Aur jab ham ne KHUDAWAND Khudā apne bāpdādon ke Khudā ke áge faryād kī, to KHUDAWAND ne hamārī áwáz sunī, aur hamārī mihnāt, aur mashaqqat aur majbūrī ko dekhā*:</p> <p>8 Aur KHUDAWAND qawī háth, aur bālādastī, aur barī haibat se, 'ajāib aur garāib nishānon ke sáth*, ham ko zamīn i Misr se nikāl láyā*:</p> <p>9 Aur wuh ham ko is maqām par láyā hai; aur us ne ham ko yih sarzamīn bakhsī, ki jis meṅ shīr o shahd bahā hai*:</p> <p>10 Aur ab dekh, ki main us zamīn ke pahle phal, jise tū de, ai KHUDAWAND, mujhe diya, láyā hūṅ. So tū KHUDAWAND apne Khudā ke áge rakh dījo, aur KHUDAWAND apne Khudā ke áge sijda kījo.</p> <p>11 Aur tū aur Láwī, aur jo musáfir ki tum meṅ ho, milke har ek ni'amat par, jo KHUDAWAND tere Khudā ne tujhe aur tere gharāne ko bakhsī hai, khusht kījo*.</p> <p>12 ¶ Aur jab tū tisre sál, jo dahyakī ká sál hai*, apne pahle galloṅ kī dahyakion ko púrā karke,</p> | <p>Láwī, aur musáfir, aur yatīm, aur bewa ko de chuke*, táki we tere makānon meṅ khāweṅ aur ser howeṅ;</p> <p>13 Tab tū KHUDAWAND apne Khudā ke áge yūṅ kahiyo, ki Main ne apne ghar se muqaddas chizeṅ nikālīṅ, aur Láwī, aur musáfir, aur yatīm, aur bewa ko, un sab hukmon ke mutábīq, jo tū ne mujhe kīe, dīṅ; aur main ne tere hukmon se tajáwuz na kiya, aur unheṅ na bhúlā*:</p> <p>14 Aur main ne us meṅ se apnī garīb meṅ na kháya, aur na main ne us meṅ se kisí nápák bát meṅ kharch kiya, aur na kuchh murdōṅ ke liye de dālā*: balki main ne KHUDAWAND apne Khudā kī áwáz kī itá'at kī, aur sab, jo kuchh tū ne mujhe irshād kiya, main ne us ke mutábīq 'amal kiya.</p> <p>15 Ksmán par se, jo terā muqaddas niaskan hai, niche nazar kar*, aur apne bandon banī Isráel meṅ, aur is zamīn meṅ, jo tū ne ham ko dī hai, barakat bakhs, jaise tū ne hamāre bāpdādon se qasam kī thī; wuh ek zamīn hai, jis meṅ shīr o shahd bah rahi hai.</p> <p>16 ¶ Aur áj ke dīn KHUDAWAND tere Khudā ne tujhe hukm farmāya, ki Tū in sunnaton aur shari'aton par 'amal kar; tū is liye unheṅ hifz kar, aur apne sáre dil aur apne sáre jī se in par 'amal kar.</p> <p>17 Tū ne áj ke dīn iqrār kiya hai, ki KHUDAWAND merā Khudā hai, aur main us kī ráhoy par chalóngā, aur us kī sunnaton, aur us ke farmānon, aur us kī shari'aton kī muháfazat karóngā, aur us kī áwáz ká shanawá hóngā*.</p> <p>18 Aur Khudā ne bhī áj ke dīn tujhe se iqrār farmāya, ki tū us kī khāss guroh howe*: aur tū us ke sah áhkām kī muháfazat kare:</p> <p>19 Aur tujhe sári gurohon se, jinheṅ us pe paidā kiya, madh, aur nām, aur 'izzat meṅ ziyáda bálā* kar; aur KHUDAWAND apne Khudā kī muqaddas guroh howe*, jaisá us ne kahā.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
86,
1451.</p> <p>* Abb. 27. 30.
Gin. 18. 24.</p> <p>* Zab. 118.
141. 153.
176.</p> <p>* Abb. 7. 20.
aur 21. 1. 11.
Hda. 9. 4.</p> <p>* Yaa. 63. 16.
Zak. 3. 17.</p> <p>* Khur. 20. 19.</p> <p>* Khur. 6. 7.
aur 19. 6.
Ist. 7. 8.
aur 14. 2.
aur 28. 9.</p> <p>* Ist. 4. 7. 9.
aur 28. 1.
Zab. 148. 14.
* Khur. 10. 6.
Ist. 7. 8.
aur 28. 9.
Ist. 14. 28.
29.</p> |
|--|--|---|--|

| Peṣhtar
MASÍH
80,
1451. | XXVII B&B. | par' khaṛe raheṅ, aur jab jamá'at
Yardan pár utre, to use barakat
sunáweṅ. | Peṣhtar
MASÍH
80,
1451. |
|--|--|---|--|
| | 1 Logon ko hukm hotá, ki shar'at ko bare
paṭiyon par likheṅ, 5 aur ek mazbah súbút
pattharon se banáweṅ. 11 Bárúh firgon ká
ádhá Jarizim par aur ádhá 'Aibál par muqr-
rar ho. 14 La'nateṭ jo 'Aibál par ki jáweṅ. | 13 Aur un ke muqábil Rúbin,
aur Jadd, aur Yasar, aur Zabul-
lún, aur Dán, aur Naftálí, 'Aibál
ke pahár par khaṛe hokar ^a la'nat
sunáweṅ. | ^a Ist. 11. 29.
Yash. 8. 33.
Qáz. 9. 7. |
| | P HIR Músá ne baní Isráel
ke buzurgon ke sáth hoke
jamá'at ko kahá, ki un hukmon
kí, jo áj ke din main tumheṅ
kahtá hún, muháfazat karo. | 14 ¶ Aur baní Láwí baní Isráel
ke sáre mardon ko buland áwáz
se kaheṅ ^b , ki | ^b Ist. 11. 29.
Yash. 8. 33. |
| ^a Yash. 4. 1. | 2 Aur jis din tú Yardan pár hoke
us sarzamín meṅ, jo KHUDAWAND
terá Kḥudá tujhe detá hai, pa-
huncha ^c , to tú apne ^d liye bare
bare patthar nasb kjiyo, aur
chúná pherke un ko safed kjiyo ^e : | 15 Us shakhs par, jo apne há-
thon kí kárigarí se khodke yá
dhálke but banáwe ^f , jis se KḤU-
D&WAND ko nafrat hai, aur use
poshida makán meṅ rakhe, la'nat
hai. Tab sári jamá'at jawáb deke
kahe, Amín ^g . | ^c Ist. 33. 10.
Yash. 8. 33.
Dán. 9. 11. |
| ^b Yash. 8. 32. | 3 Aur pár jāne ke ba'd shar'at
ká kalám un par likhiyo; táki tú
us zamín meṅ, jo KHUDAWAND
terá Kḥudá tujhe detá hai, dákhil
ho; wuh ek zamín hai, jis meṅ
sbír o shahd bahtá hai; jaisá
KHUDAWAND tere búpádágon ke
Kḥudá ne tujh se wa'da kiyá hai. | 16 Jo koí apne báp aur apní má
kí íhanat kare ^h , us par la'nat;
aur sab jamá'at kahe, Amín. | ^d Kḥur. 20. 4.
23.
aur 34. 17.
Abb. 19. 4.
aur 26. 1.
Ist. 41. 16, 24.
aur 5. 8.
Yas. 44. 9.
Húa. 13. 2.
Deakho Gm.
5. 22.
Yar. 11. 5. |
| | 4 So jab tum Yardan ke pár
ntar jáo, to tum un pattharon ko,
jin kí bábat main tumheṅ áj ke
din hukm kartá hún, 'Aibál ke
pahár par ⁱ nasb kjiyo, aur un
par chúná pheriyo. | 17 Jo apne hamsáe kí sarhadd
ke nishán ko sarkáwe ^j , us par
la'nat: aur sab jamá'at kahe,
Amín. | ^e Kḥur. 20. 12.
aur 21. 17.
Abb. 19. 3.
Ist. 21. 18.
Ist. 18. 14.
Ams. 22. 28. |
| ^c Ist. 11. 29.
Yash. 8. 30. | 5 Aur wabáṅ KHUDAWAND apne
Kḥudá ke liye sangí mazbah ba-
náyo, aur un ko lóhá na lagáyo ^k . | 18 Wuh, jo andhe ko ráh se
bahkáwe ^l , us par la'nat: sab
jamá'at kahe, Amín. | ^f Kḥur. 22. 5.
23.
Ist. 10. 18.
aur 24. 17.
Mal. 3. 5. |
| ^d Kḥur. 20. 25.
Yash. 8. 31. | 6 Tú KHUDAWAND apne Kḥudá
ká mazbah súbút pattharon se
banáyo; aur wahún KHUDAWAND
apne Kḥudá ke liye chaṛhává
guzrániyo. | 19 Jo musáfir, aur yatím aur
bewa kí 'adálat meṅ tarafdári
kare ^m , us par la'nat; sab jamá'at
kahe, Amín. | ^g Kḥur. 14. 18.
aur 21. 17.
Abb. 19. 3.
Ist. 21. 18.
Ist. 18. 14.
Ams. 22. 28. |
| | 7 Aur sulámún chaṛháyo. aur
wahún kḥáyo, aur KHUDAWAND
apne Kḥudá ke huzúr kḥushí
kjiyo. | 20 Wuh, jo apne báp kí jorú ke
sáth sowe ⁿ , us par la'nat: kyúṅki
us ne apne báp ká dúnan kholá:
sab jamá'at kahe, Amín. | ^h Kḥur. 20. 12.
aur 21. 17.
Abb. 19. 3.
Ist. 21. 18.
Ist. 18. 14.
Ams. 22. 28. |
| | 8 Aur un pattharon par shar'at
kí sarí báteṅ sáf aur wázih likhiyo. | 21 Jo koí kisí qism ke chárpáo
ko lage ^o , us par la'nat: sab
jamá'at kahe, Amín. | ⁱ Abb. 19. 9.
aur 20. 15. |
| | 9 ¶ Phir Músá aur Láwí káhi-
non ne sáre baní Isráel se kahá,
ki Ai Isráel, dhyán rukh, aur sun
je, ki tú áj ke din KHUDAWAND
apne Kḥudá kí guroh húa ^p . | 22 Jo koí apní bahin, apní má,
aur apne báp kí beṭí ke sáth
sowe ^q , us par la'nat: sab jamá'at
kahe, Amín. | ^j Abb. 18. 4.
aur 20. 17. |
| ^e Ist. 26. 18. | 10 So tú KHUDAWAND apne Kḥu-
dá kí farmánbardári kar, aur us
kí sunnaton aur hukmon par, jo
áj ke din main tujhe kahtá hún,
amal kar. | 23 Jo koí apní sás se hambistar
ho ^r , us par la'nat: sab jamá'at
kahe, Amín. | ^k Abb. 18. 17.
aur 20. 14. |
| | 11 ¶ Aur Músá ne usí din jamá'at
ko farmáyá, ki | 24 Jo koí apne hamsáe ko chhipke
máre ^s , us par la'nat: sab jamá'at
kahe, Amín. | ^l Kḥur. 20. 12.
aur 21. 17.
Abb. 19. 4.
aur 26. 1.
Ist. 41. 16, 24.
aur 5. 8.
Yas. 44. 9.
Húa. 13. 2.
Deakho Gm.
5. 22.
Yar. 11. 5. |
| | 12 Sámá'un, aur Láwí, aur Ya-
húdhá, aur Ishakár, aur Yúsuf,
aur Binyamín, Jarizim ke pahár | 25 Jo koí rishwat le, táki kisí
begunáh ko qatl kare ^t , us par
la'nat: sab jamá'at kahe, Amín. | ^m Kḥur. 20. 12.
aur 21. 17.
Abb. 19. 4.
aur 26. 1.
Ist. 41. 16, 24.
aur 5. 8.
Yas. 44. 9.
Húa. 13. 2.
Deakho Gm.
5. 22.
Yar. 11. 5. |

Peštar
MASH
se,
1451.

XXVIII BAB.

1 Barakaton jo farmánbardári ke bá'is miñ.
15 La'naten jo náfarmáhi ke sabab se hotín.

AUR aisá hogá ki agar tú koshish karke KHUÐAWAND apne KHudá kí áwáz sune, aur dhyán rakhe, aur in sab hukmon par, jo áj ke din main tujhe farmátá hún, 'amal kare', to KHUÐAWAND terá KHudá tujhe zamín kí qaumon par bálá karegá^b:

2 Aur jab tú KHUÐAWAND apne KHudá kí áwáz ká shanáwá hogá, to yih sári barakaton tujh par áwengí, aur tujhe pahunchengí^c.

3 So tú shahr meñ mubárák^d hogá, aur maidán meñ mubárák hogá.

4 Tere badan ke phal, aur terí zamín ke phal, aur terí mawáshí ke phal meñ, aur terí gúe bail ke bachheon, aur tere bheñ bakrí ke galle meñ barakat hogí^e.

5 Terá þokrá aur terá kaþhrá mubárák hogá.

6 Tú áne ke waqt mubárák hogá, aur tú jáne ke waqt mubárák hogá^f.

7 KHUÐAWAND tere dushmanon ko, jo terá súnnhá karege, tere rúbará máregá; ki we ek ráh se tujh par chaþháí karege, aur sáť ráhon se tere áge se bháenge^g.

8 KHUÐAWAND kþazánon meñ, aur sáre kámon meñ^h, jin meñ tú dastandáz hogá, tere liye barakat ká hukm degá; aur us zamín meñ, jo KHUÐAWAND terá KHudá tujh ko detá hai, tujhe mubárák karegá.

9 Agar tú KHUÐAWAND apne KHudá ke hukmon ko hifz karegá, aur us kí ráhon par chalégá, to KHUÐAWAND tujh ko apne liye ek pák qaum banáegáⁱ, jisá kí us ne tujh se qasam kí hai.

10 Aur zamín ke sáre firqe dekhenge, kí KHUÐAWAND ke nám se tú námi húa^j; so we tujh se erte rahenge^k.

11 Aur KHUÐAWAND terí bhaláí ke liye tere badan ke phalon, aur terí mawáshí ke phalon, aur terí zamín ke phalon meñ, us zamín meñ, jis kí bábat KHUÐAWAND ne tere bápádáon se qasam karke farmáyá, kí tujh ko dúngú, tujhe firáwání degá^l.

12 KHUÐAWAND apná kþássa kþazána tere áge kholegá; kí

ásmán terí zamín par bar-waqt meñ barsáegíⁿ, aur tere háth ke sáre kámon meñ^o barakat degá: tú bahut sí gurohon ko qarz degá, par tú qarz na legá^p.

13 Aur KHUÐAWAND tujhe sir banáegá, na dum^q; aur tú faqat buland hí hogá, aur past na hogá; agar tú KHUÐAWAND apne KHudá ke hukmon kí, jo main tujhe kartá hún, muháfazat kare, aur un par 'amal kare;

14 Aur un sab báton meñ, jo áj ke din main tujhe hukm kartá hún, dahne báen na mupe^r, kí dústre ma'budon kí pairawí aur un kí 'ibádat kare.

15 ¶ Lekin agar tú KHUÐAWAND apne KHudá kí áwáz ká shanáwá na hogá, aur dhyán rakhke us ke sáre hukmon aur sunnaton par, jo áj ke din main tujhe batátá hún, 'amal na karegá; to aisá hogá, kí yih sári la'naten tujh par utrengí^s, aur tujhe pakar lengí:

16 Tú shahr meñ la'natí hogá, aur tú maidán meñ la'natí hogá^t:

17 Terá þokrá aur terá kaþhrá la'natí hogá:

18 Tere badan ká phal, aur terí zamín ká phal, terí gúe bail ke bachhe, aur tere bheñ bakrí ke galle la'natí hojéenge.

19 Tú áne ke waqt la'natí hogá: aur tú jáne ke waqt la'natí hogá.

20 KHUÐAWAND un sáre kámon meñ, jin meñ tú dastandáz hogá, tujh par la'nat^u aur hairat aur inálámat názil karegá, yáhn tak kí tú hulák hogá, aur jald nábud hojéegá, tere 'amalon kí buráí ke bá'is, jin ke sabab se tú ne mujhe tark kiyá.

21 KHUÐAWAND tujh par wabá pahunchiega^v, yáhn tak kí tujhe us sarzamin se, jis ká tú wáris hone játá hai, nest o nábud kar degá.

22 KHUÐAWAND tujh ko sill kí tap^w aur tap í sozán^x, aur rib^y, aur diq^z se, aur kþushksálí se, aur bád í samám se^z, aur yarqán se máregá; aur we tujhe ragedenge, kí tú halák hojéegá.

23 Aur ásmán, jo tere sir par hai, pítal ká, aur zamín, jo tere tale hai, lohe kí hogá^z.

24 KHUÐAWAND meñ ke badle terí zamín par kþák o dháí bar-

Peštar
MASH
se,
1451.

* Áhb. 26. 4.
† Ist. 11. 14.
‡ Ist. 14. 20.
§ Ist. 15. 6.
¶ Yaa. 9. 14, 15.

* Ist. 8. 32.
† Ist. 11. 16.

* Áhb. 26. 14.
† Nau. 2. 17.
‡ Dán. 9. 11.
§ Mal. 2. 2.
¶ 3áya¹, wag.

* Mal. 2. 2.

* Áhb. 26. 25.
† Yar. 24. 10.

* Áhb. 26. 16.

* Ámds 4. 9.

* Áhb. 26. 10.

| Peshkar
MASÍH
se,
1451. | sáegá; yih ásmán se tujh par
názil hogá, yahán tak ki tú ná-
búd hojáségá. | 36 KHUDAWAND tujh ko aur tere
dsháh ko, jise tú apne úpar
qáim karegá, us guroh tak, jis se
tú aur tere bápádáde wáqif ná
the, le jáegá ^a : Aur wahán tú
dústre ma'búdon kí bandagí ka-
regá, jo lakríán aur patthar haip ^c . | Peshkar
MASÍH
se,
1451. |
|---|--|---|--|
| <p>^b 7 dyat.
Abb. 26. 17,
37.
Int. 32. 30.
Yas. 36. 17.
^c Yar. 16. 4.
aur 24. 9.
His. 23. 46.
^d 1 Sam. 17.
44. 48.
Zab. 79. 2.
Yar. 7. 33.
aur 16. 4.
aur 34. 20.
^e 35 dyat.
Khur. 9. 9.
aur 15. 26.
^f 1 Sam. 5. 6.
Zab. 75. 66.
^g Yar. 4. 9.</p> | <p>25 KHUDAWAND tujhe tere dush-
manon ke áge máregá; tú ek ráh
se un par charh jáegá, aur un ke
áge sáť ráhon se bhágegá^b: aur
zamín ke sáre mulkon meñ bhágtá
phiregá^c.</p> <p>26 Aur terí lách ásmání parindon
aur dashtí charindon kí gízá ho
jáegí^d, aur koí un ká qaránewálá
na hogá.</p> <p>27 KHUDAWAND tujh ko Misr ke
phoré^e, aur bawásir^f, aur khu-
rand^g, aur khárish se máregá; un
se tú hargiz shifá na páegá.</p> <p>28 Khudá tujh ko díwána, aur
ná-bíná, aur sarásíma karke^h,
máregá.</p> <p>29 Aur jis tarah andhá andhere
meñ taťoltá hai, tú dopahar ko
taťoltá phiregáⁱ: aur tú apní rá-
hon meñ kámyáb na hogá; aur tú
faqat hamesha mazlúm aur mug-
sáb hí hogá, aur koí terá bucháue-
wálá na hogá.</p> <p>30 Tú ek 'aurat se mangní ka-
regá, aur dúsrá shakhs us se
hambistar hogá^j; tú ghar ba-
náegá. par us meñ búd o hásh na
karegá^k; tú tákistán lagáegá,
aur us ká hásil jam'a na karegá^l.</p> <p>31 Terá bail terí ánkhon ke
sámhne zabh kiyá jáegá, aur tú
us ká gosht kháne na páegá; terá
gadhá tere rúbárá zabardastí se
pakrá jáegá, aur tujh ko phir
diyá na jáegá: terí bheren tere
dushmanon ko dí jáengí, aur koí
na hogá, jo unhen chhuráegá.</p> <p>32 Tere beťe aur terí beťián
dústre logon ko dí jáengí, aur terí
ánkhen dekhengi, aur súro din un
kí ráh takte takte thak jáengí^m;
aur tere háth meñ kuchh zor na
hogá.</p> <p>33 Terí zamín aur terí sárí mih-
naton ká phul ek guroh, jis se tú
náwáqif hai, ká jáegíⁿ, aur tú
faqat hamesha mazlúm aur maslá
húá rahegá:</p> <p>34 Yahán tak ki tú yih sab
kuchh ánkhon se dekhte dekhte
díwána ban jáegá^o.</p> <p>35 KHUDAWAND tujhe tere ghut-
non meñ aur tángon meñ aise
bure phoron ká azár degá^p, ki
páon ke talwe se leke chánd tak
kisí dawá se changá na ho sakegá.</p> | <p>37 Aur tú un sab qaumon meñ,
jahán jahán KHUDAWAND tujhe
pahuncháegá, hairání ká bá'is,
aur zarb ul masal^q, aur la'n ta'n
ká nishána hogá^r.</p> <p>38 Tú zamín meñ bahut se bñf
boegá, aur thorá hásil karegá^s,
is liye ki unhen tídqí chát legí^t.</p> <p>39 Tú tákistán lagáegá, aur us
kí khidmat karegá; lekin mai
píne aur angúr jam'a karne na
páegá, ki unhen kípe khá jáenge.</p> <p>40 Terí sárí sarhadon meñ
zaitún ke daraht honge, par tú
raungan malne ko na páegá, ki tere
zaitún ke darahton ká phal gir
jáegá.</p> <p>41 Tú beťe aur beťián janáegá,
aur we tere na honge, ki we asír
hojácenge^u.</p> <p>42 Tere sáre darahton, aur
terí zamín ke phalon ko tídqí
barbád kar degí.</p> <p>43 Musáfir, jo terí zamín par
hogá, tujh par gálib aur bála
hogá, aur tú past hotá jáegá.</p> <p>44 Wuh tujhe qarz degá, aur
tujh se qarz na legá^v: wuh sir
hogá, aur tú dum hogá^w.</p> <p>45 Aur yih sárí la'naton tujh
par utrengí^x, aur tere píchhe
parengí, aur tujhe pakrengí, ya-
hán tak ki tú halák ho jáegá: jab
ki tú KHUDAWAND apne Khudá kí
áwáz ká shanáwá na húá bogá, ki
us kí sunnaton aur us kí sha-
rí'aton ko hifz kartá, aur un par
'amal kartá.</p> <p>46 Aur ye la'naton tujh par aur
terí nasl par, nishání aur nu'ájize
ke liye, abad tak hongí^y.</p> <p>47 Kyúnki tú ne sab chízon kí fi-
ráwání ke bá'is^z apne dil kí khu-
shí aur khurrámí se KHUDAWAND
apne Khudá kí bandagí na kí^{aa}:</p> <p>48 Is liye tú bhúkh, pyás, aur
nangepan, aur sab chízon kí ihti-
yáj ke sáth, apne un dushmanon
kí khidmat karegá, jinhen KHUDAWAND
tujh par bhejégá: aur
wuh tere gale meñ lohe ká tauq
dálegá^{ab}, yahán tak ki tujhe faná
kar degá.</p> | <p>^a 2 Sam. 17. 4, 6.
aur 24. 12.
14.
aur 25. 7, 11.
2 Yaw. 38.
11.
aur 36. 6, 20.
64 dyat.
^b 1 Sam. 17. 13.
^c Zab. 44. 14.
^d 1 Sam. 9. 7, 9.
Yar. 24. 9.
aur 25. 9.
Zab. 9. 13.
Mík. 6. 15.
Haj. 1. 6.
^e Ydol. 1. 4.

^f Num. 1. 5.

^g 12 dyat.
^h 13 dyat.
Num. 1. 6.

ⁱ 15 dyat.

^j Yar. 8. 18.
His. 14. 9.

^k Nahum. 9.
36. 24, 27.

^l Job. 22. 15.

^m Yar. 24. 14.</p> |

| Poshtar
MASÍH
36,
1451. | <p>49 KHUDAWAND ek guroh dūr se, aur zamín kí intihá se aise jald jaise 'uqáb urtá hai^a, tujh par charhá láégá^b; wuh ek guroh hogí, jis kí zubán tú na samjhegá.</p> <p>50 Usguroh ke khúnkhwár chihre honge, jo na búrhe ká adab, na jawán par karam karenge^c:</p> <p>51 Aur we terí mawáshí ká phal, aur terí zamín ká phal khá jáenge^d, yahán tak kí tú halák hojáégá: is liye kí galle, aur mai, aur tel, aur terí gáe bail ke bachhron, aur bhej bakrí ke gallon meṇ se tere liye kuchh na chhorenge, yahán tak kí we tujhe faná kar deṇge.</p> <p>52 Aur we tujhe tere har ek pháṭak meṇ á gherenge^e, yahán tak kí terí únchí aur muhkam díwáreṇ, jin ká tujhe apne sáre mulk meṇ bharosá thá, gir jáenge; aur we tujhe us sári zamín meṇ, jo KHUDAWAND tere Khudá ne tujhe dí hogí, har ek shahr ke sab pháṭakon meṇ á gherenge.</p> <p>53 Aur tú apne hí badan ká phal, aur apne beṭe beṭion ká gosht, jinheṇ KHUDAWAND tere Khudá ne tujhe bakhshá thá, us tangí, aur taklíf meṇ, jo tere hairion ke sabab se tujh par hogí, kháega^f.</p> <p>54 Wuh shakhs, jo tum meṇ narmdil aur bahut khushma'ásh hogá, apne bháí, aur apní hamkanár jorú^g, aur apne laṅkon se, jinheṇ wuh báqí chhoregá, ánkḥ badlegá^h:</p> <p>55 Yahán tak kí wuh apne bachche ke gosht meṇ se, jise wuh kháégá, un meṇ se kísf ko kuchh na degá; kyúñki us tangí aur taklíf meṇ, jo tere dushmanon ke bá'is se tere sáre makánon meṇ tujh par hogí, us ke liye kuchh báqí na rahegá.</p> <p>56 Us 'aurat kí ánkḥ, jo tumháre durmiyán narmdil aur bahut khushma'ásh hogíⁱ, aur nazákat aur narmí se apne púnw ká talwá zamín par lagáne kí jur'at nahíṇ rakhtí, apne hamkanár shauhar, aur apne beṭe beṭí se badal jácgi.</p> <p>57 Aur apne nannhe bachche se, jo us kí do [ránon meṇ se níklegá^j, aur apne laṅkon se, jinheṇ wuh janegí; kyúñki wuh us tangí, aur taklíf meṇ, jo tere dushmanon ke sabab se tujh par tere</p> | <p>darwázon meṇ paregí, chipke un ko kháégí.</p> <p>58 Agar tú dhyán rakhke is shar'at kí sab báton par, jo is kitáb meṇ likhí haiṇ, 'amal na karegá, kí us ke jalálí aur haulnák nám YAHOWAH TERE KHUDÁ se^k na ḍaregá:</p> <p>59 To 'ajab tarah kí barí saḥt máron, aur niháyat barí saḥt bímáron se KHUDAWAND tujh ko aur terí nasl ko máregá^l.</p> <p>60 Aur Mísr kí sári áfaten^m, jin se tú hirasán thá, tujh par phír názil karegá, aur we sab tujh ko chiptengí.</p> <p>61 Aur un sab bímáron aur máron ko bhí, jo is shar'at kí kitáb meṇ mazkúr nahíṇ, KHUDAWAND tujh par názil karegá, yahán tak kí tú nest o nábud ho jáégá.</p> <p>62 Aur tum, jo ásmán ke sitáron kí mánind hoⁿ, ginti meṇ thore se rah jáoge^o; kí tú KHUDAWAND apne Khudá kí áwáz ká shanawá na húa.</p> <p>63 Aur yún hogá, kí jis tarah KHUDAWAND ne tum se khush hokar tumháre sáth neki kí^p, aur tumahen afzúd kiyá, usi tarah KHUDAWAND tumhári bábat khush hogá, kí tumheṇ halák kare, aur nest o nábud kar dále^q, aur us sarzamin se, jis ká tú málik hone játá hai, tujhe jar se ukháṛ dále.</p> <p>64 Aur KHUDAWAND tujh ko sub qaumon ke darmiyan zamín ko is sire se us sire tak pará-ganda karegá^r, aur wahíṇ tú gair ma'búlon kí, jo lakríáṇ aur pat-thar haiṇ, jin se tú aur tere báp-dáde wáqíf nahíṇ the, parastish karegá^s.</p> <p>65 Aur un qaumon meṇ tujh ko áram, aur tere páon ke talwon ko qarár na hogá^t; kyúñki KHUDAWAND waháṇ tere dil ko larzáṇ, aur terí ánkḥon ko faná^u, aur tere jí ko gamnák kar degá^v.</p> <p>66 Aur terí zindagí tere nazdík mándagi hogí, aur tú rást aur dín ḍartá rahegá, aur tujh ko apní zíst par ítmínán na hogá.</p> <p>67 Apne us khauf se, jo tere dil meṇ baith jáégá, aur un chízon se, jinheṇ terí ánkḥen dekhengí^w, subh ko tú kahegá, Kásh kí shám hotí! aur shám ko, Kásh kí subh hotí^x!</p> | Poshtar
MASÍH
36,
1451. |
|--|--|--|--|
| <p>^a Yar. 48. 40, aur 49. 22, Nau. 4. 19, Hís. 17. 3, 12, Hda. 6. 1, ^b Yar. 6. 15, aur 6. 22, 23, Lúq. 19. 43, ^c 2Taw. 36. 17, ^d Yar. 47. 6, ^e 33 kytat, ^f Yar. 1. 7, aur 62. 8,</p> | | | <p>^k Khur. 6. 3</p> |
| <p>^g 2 Sal. 26. 1, 2, 4,</p> | | | <p>^l Dán. 9. 12, ^m Ist. 7. 18,</p> |
| <p>ⁿ Abb. 26. 29, 2 Sal. 6. 26, 2^a, ^o Yar. 19. 9, Nau. 2. 20, aur 4. 19,</p> | | | <p>^p Ist. 10. 22, Naham. 9. 23, ^q Ist. 4. 27,</p> |
| <p>^r Ist. 13. 6,</p> | | | <p>^s Ist. 30. 9, Yar. 32. 41</p> |
| <p>^t Ist. 18. 9,</p> | | | <p>^u Ama. 1. 26, ^v Yaa. 1. 24,</p> |
| <p>^w 54 kytat,</p> | | | <p>^x Abb. 26. 33, ^y Ist. 4. 27, 28, ^z Naham. 1. 8, Yar. 16. 13,</p> |
| <p>^{aa} Fíbrinf meṇ, ^{ab} 1^a deg meṇ se, ^{ac} Paid. 49. 10,</p> | | | <p>^{ad} 36 kytat,</p> |
| | | | <p>^{ae} 34 kytat,</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peshkar
MASÍH
80,
1451.</p> | <p>68 Aur KHUDAWAND tujh ko us ráh se, jis kí bábat main ne tuihe kahá, ki tú use phir na dekhagá^a, kishíon par Misr ko phir bhe-jegá^b, aur tum waháñ gulámon, aur laundíon kí tarah apne dush-manon ke háth beche jáoge, aur koí tumheñ mol na legá.</p> | <p>háre buzurg aur tumháre man-sabdár, sáre baní Isráel;
11 Tumháre bachche, tumhári jorúán, aur tumháre musáfir, jo tumháre khaimon meñ rahte hañ, tumháre lakarháre se leke ábkash tak^m, KHUDAWAND apne KHudá ke áge kharé rahte ho:
12 Táki tú KHUDAWAND apne KHudá ke us 'ahd aur qasam meñⁿ dálkhil ho, jise KHUDAWAND terá KHudá tujh se áj ke din bándhtá hai.
13 Táki wuh áj ke din tuihe apne liye ek guroh banáwe^c, ki wuh terá KHudá hogá, jáisá us ne tuihe kahá^p, aur jáisá us ne tere bápúdon, Abirahám aur Iz, hák aur Ya'qúb se qasam kí hai^q.
14 Aur main faqat tumháre hí sáth yih 'ahd' aur qasam nahín bándhtá:</p> | <p>Peshkar
MASÍH
80,
1451.</p> |
| <p>^a Is. 17. 16.
^b Yer. 43. 7.
^c Hú. 8. 13.
aur 9. 3.</p> | <p>XXIX BAB.
1 Músá KHudá ke nádir kámon ko yáá áiláke, logon se nasihat kartá ki farmánbardári karo. 10 Sab ke sab KHudá ko huzúr meñ házir kie játe ki us ke sáth 'ahd bándheñ. 18 Jo shakhs sharárat meñ apne ji ko bah-láwe, us par hará gazab hogá. 29 Makhsí báten KHudá ke zimme meñ hañ.</p> | <p>15 Balki us ke sáth bhí, jo áj ke din KHUDAWAND hamáre KHudá ke áge yahán maujúd hai, aur us ke sáth bhí, jo áj ke din yahán hamáre sáth házir nahín^r:
16 Ki tum junte ho, ki kyúpkar ham Misr meñ basté the, aur kyúpkar un gurohon ke darmiyán se, jin meñ tum guzrán karte the, guzar gae:
17 Aur tum ne un kí lakrí, aur patthar, aur rúpe, aur sone kí karáhaton aur najásaton ko, jo un ke sáth thín, dekhá hai:
18 Na ho ki tumháre darmiyán koí mard, yá 'aurat, yá gharáná, yá firqa aísá ho, ki us ká dil áj ke din KHUDAWAND hamáre KHudá se phir jáe^s, kí jáke un gurohon ke ma'búdon kí bandagí kare; na ho ki tumháre darmiyán aísí jar ho, jis ká phal zahr sá karwá^t, aur afsantín sá talh howe:
19 Aur aísá na ho kí jab wuh is la'nat kí báten sune, to apne dil meñ ap ko mubáarak jáne aur kahe, kí Main chain karúngá, agarchi apne dil kí sarkashí meñ^w chalún, kí tishnagi se apná nasha barháún^x:
20 KHUDAWAND use na chhore-gá^y; balki usí waqt us shakhs par KHUDAWAND ká gazab^z aur gairat^z ká dhuwán uthegá; aur sári la'na-ten, jo is kitáb meñ likhí hañ, us par parengí, aur KHUDAWAND us ke nám ko ásmán ke miche se mitá degá^b.</p> | <p>^m Dekho Yash. 9. 21, 23, 24.
ⁿ Naham. 10. 20.
^p Is. 29. 9.
^q Khur. 6. 7.
^r Psal. 11. 7.
^s Yer. 31. 31, 32, 33.
^t Ibrán. 8. 7. 8.
^u Dekho A'am. 2. 29.
^v Qur. 7. 11.</p> |
| <p>^a Is. 5. 2, 3.</p> | <p>YE us 'ahd kí báten hañ, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, kí Moáb kí sarzamín meñ baní Isráel se bándhe; us 'ahd ke siwá, jo us ne un se Hurib meñ bándhtá thá^a.
2 So Músá ne sáre baní Isráel ko bulárá, aur un se kahá, Sab kuchh, kí KHUDAWAND ne tum-hári ánkhon ke sámhne Misr kí sarzamín meñ Fira'un, aur us ke sáre khádimon, aur us ke sáre mulk se kiyá, tum ne dekhá^b.
3 Wo harí ázmáishen, jinheñ tum ne apní ánkhon se dekhá; we karámaton, aur we bare mu'a-jize^c:
4 Lekin KHUDAWAND ne tum ko wuh dil jo samjhe, aur we ánkhen jo dekhne, aur wo kán jo sunne, áj tak nahín dé^d.
5 Aur main ne tumheñ chálís baras bayábán meñ sair karwá^e, kí na tum par tumháre kapre pu-ráno húc, aur na tumháre jute tumháre púon meñ bekár húc^f.
6 Tum ne na roí kháí, aur na tum ne mai yá koí nashe kí chíz pí^g; táki tum jáno, kí main KHUDAWAND tumhárá KHudá hún.
7 Aur jab tum is jagah wárid húc, to Hasbún ká bádsháh Saihún, aur Basan ká bádsháh 'Uj jang ke liye hamáre muqábil áe, aur ham ne unheñ mará^h.
8 Aur ham ne un ká mulk le liyá, aur Rúbinon, aur Jaddíon, aur ádhe firge Munassíon ko us ká wáris kiyáⁱ.
9 Pas, tum is 'ahd kí báton kí muháfazat karo, aur un par 'amal karo^k; táki sab kámon meñ, jo tum karte ho, kámyáb ho^l.
10 ¶ Áj ke din tum, aur tum-háre firqon ke sardár, aur tum-</p> | <p>^a Is. 29. 9.
^b Khur. 6. 7.
^c Psal. 11. 7.
^d Yer. 31. 31, 32, 33.
^e Ibrán. 8. 7. 8.
^f Dekho A'am. 2. 29.
^g Qur. 7. 11.</p> | <p>^a Is. 5. 2, 3.</p> |
| <p>^b Khur. 10. 4.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^c Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^d Dekho Yash. 4. 9, 10.
aur 68. 17.
Yúh. 8. 43.
A'am. 28. 26, 27.
A'fe. 4. 18.
2 Tac. 2. 11, 12.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^e Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^f Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^g Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^h Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>ⁱ Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^j Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^k Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^l Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^m Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>ⁿ Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^o Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^p Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^q Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |
| <p>^r Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> | <p>^a Is. 4. 34.
aur 7. 19.</p> |

Peahar
M A S I H
86,
1451.

* Mat. 24. 51.

* Zab. 107. 34.
Yar. 17. 6.
Saf. 2. 9.

* Paid. 19. 34,
35.
Yar. 20. 16.

* 1 Sal. 9. 8, 9.
Yar. 22. 8, 9.

* Dan. 9. 11,
13, 14.

* 1 Sal. 14. 15.
2 Tau. 7. 20.
Zab. 52. 6.
Ama. 2. 22.

* 28 Zab.

21 Aur KHUÐAWAND 'ahd kí un la'naton ke mutábiq, jo is shari'at kí kitáb meñ likhí haiñ, baní Isráel ke sáre firqon meñ se buráí pahuncháne ke liye us ko judá^a karegá.

22 Aur pichhlí nasl tumháre farzandon kí, jo tumháre ba'd qáim hogí, kahegí, aur musáfir bhí jo dúr kí zamín se áwenge, us sarzamín kí baláon aur áfaton ko, jo KHUÐAWAND ne us par názil kí hongí, dekhke;

23 Ki yih sárfi zamín gandhak aur shore se^a jal gáf, kí boí jotí nahín játí, na us se kuchh jamtá hai, aur na kísf qism kí ghás ugtí hai, aur jaise kí Sadúm, aur 'Amúrah, aur Adamah aur Ziboim ulať gae^c, KHUÐAWAND ne use bhí apne gazab aur apne qahr se ulať diyá:

24 Pas sárfi gurohen kahcngí, kí KHUÐAWAND ne is sarzamín se aisá kyún kiya^f? aur is bare gazab ke bharakne ká kyá bá'is hai?

25 Aur log kahenge, Is liye kí unhoñ ne KHUÐAWAND apne báp-dádon ke KHudá ke us 'ahd ko, jo Misr kí sarzamín se nikálne ke waqt un se bándhá thá, chhor diyá:

26 Kyúñki unhoñ ne jáke dústre ma'búdon kí khidmat kí, aur unheñ síjda kiya; un ma'búdon ko, jinheñ we na jánte the, aur jinheñ us ne unheñ na diyá thá.

27 So KHUÐAWAND ká gazab us zamín par bhará, kí us ne sárfi la'naton, jo is kitáb meñ likhí haiñ, us zamín par názil kíy^e.

28 Aur KHUÐAWAND ne gazab, aur gusse, aur bare qahr se un ko un kí zamín se ukhárá^b, aur dúsrí zamín par. áj ke din kí tarah, unheñ phenká.

29 Makhfí báteñ hamáre KHudá ke nazdík haiñ, aur makshúf hamáre aur hamárfi aulád ke liye hamesha tak, táki ham is Tauret ke sab kalám par 'amal kareñ.

XXX BAB.

1 Tauba karnéwálog se bari barakaton ká wa'da hoíyá játá. 11 Shar'at ke dekhár o saríf done kí bánt. 5 Zindági o mauí donon un ke ádmáne pesh kí játíñ.

AUR yúñ hogá, kí jab yih sab kuchh^a tujh par paregá, barakat aur la'nat, jinheñ main ne terc áge rakhá, aur tú un

sab gurohon meñ jáhán jáhán KHUÐAWAND terá KHudá tujh ko hánkegá, unheñ yád karegá^b:

2 Aur tú KHUÐAWAND apne KHudá kí taraf phiregá^c, aur us ke un hukmon ke muwáfiq, jo áj main ne tujhe kahe, apne bál-bachchon samet, apne sáre dil aur apne sáre jí se us kí farmán-bardárfi karegá;

3 Tab KHUÐAWAND terá KHudá terí asírfi ko badlegá^d, aur rahm karke phiregá, aur tujh ko un sab gurohon meñ se, jin meñ KHUÐAWAND tere KHudá ne tujhe mutafarriq kiya thá, tujhe jam'a karegá^e.

4 Agar koí terá ásmán kí us intihá tak hánká gayá hogá^f, to KHUÐAWAND terá KHudá tujhe jam'a karegá, aur wahán se tujhe pher láwcgá:

5 Aur KHUÐAWAND terá KHudá tujh ko us zamín meñ, jis par tere báp-dáde qábiz húe, láwcgá, aur tú us par qábiz hogá; aur wuh tujh se nekfí karegá, aur tere báp-dádon se ziyáda terí áfzáish karegá.

6 Aur KHUÐAWAND terá KHudá tere aur terí nasl ke dil ká khatna karegá, táki tú KHUÐAWAND apne KHudá ko apne sáre dil aur apne sáre jí se dost rakhe^g aur jítá rahe:

7 Aur KHUÐAWAND terá KHudá ye sárfi la'naton tere dushmanon par, aur un par jo terá kína rakhte haiñ, jinhoñ ne tujhe dukh diyá, názil karegá.

8 Aur tú phir ácegá, aur KHUÐAWAND kí bát sunegá, aur us ke un sab hukmon par, jo áj ke din main tujhe farmátá hún, 'amal karegá.

9 Aur KHUÐAWAND terá KHudá tere háth ke har ek kám meñ, aur tere badan ke phal meñ, aur terí mawáshí ke phal meñ, aur terí zamín ke phal meñ nekfí ke liye tujhe firáwání degá^h; kyúñki KHUÐAWAND khush hoke phir tujh se nekfí karegáⁱ; jaisé wuh tere báp-dádon se khush thá:

10 Agar tú KHUÐAWAND apne KHudá kí áwáz ká shanawá hoke us kí sunnaton aur shari'aton ko, jo shari'at kí is kitáb meñ likhí húi haiñ, hífz karegá; aur agar tú apne sáre dil aur apne sáre jí

Peahar
M A S I H
86,
1451.

* Abb. 26. 40.
Ist. 4. 29, 30.
1 Sal. 3. 47,
48.
* Naham. 1. 9.
Ysa. 55. 7.
Nau. 3. 40.
Ydél 2. 12,
13.

* Zab. 106. 45.
aur 126. 1, 4.
Yar. 29. 14.
Nau. 3. 22,
32.

* Zab. 147. 2.
Yar. 32. 37.
His. 34. 13.
aur 36. 24.
Ist. 28. 64.
Naham. 1. 9.

* Ist. 10. 16.
Yar. 33. 39.
His. 11. 19.
aur 36. 26.

* Ist. 28. 11.

* Ist. 26. 43.
Yar. 32. 41.

Pashtar MASÍH 86, 1451.

11 ¶ Kyúñki wuh hukm, jo áj ke din main tujhe kartá húp, na wuh tujh se poshída hai, aur na wuh dúr hai^a.

12 Yih kuchh ásmán par nahíp, jo tú kahe, Hamáre liye kaun ásmán par jáegá, aur ham tak use láegá, táki ham use sunen, aur us par 'amal karen?

13 Aur na yih daryá pár hai, jo tú kahe, Kaun hamáre liye daryá pár jáegá, aur ham tak use láegá, ki ham use sunen, aur us par 'amal karen?

14 Balki yih bát tujh se bahut nazdík hai, tere munh meñ hai, aur tere dil meñ hai, táki tú us par 'amal kare^b.

15 ¶ Dekh, main ne áj ke din zindagí aur khúbf ko, aur maut aur badí ko, tere áge rakhá^c:

16 So main áj ke din tujhe hukm kartá húp, ki Tú KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakh, ki us kí ráhон par chale, aur us kí sunaton, aur sharí'aton, aur hukmon kí muháfazat kare; táki tú jie aur barhe, aur KHUDAWAND terá Khudá us sarzamin meñ, jis ká tú wáris hone játá hai, tujh ko barakat bakhshc.

17 Par agar terá dil phír jáegá, aur tú shanawá na hogá, aur gure-zán hogá, aur dústre ma'búdon ko síjda karegá, aur un kí bandagí karegá:

18 To áj ke din main tumhen sunáe rakhtá húp, ki tum faná boge^d, aur us sarzamin par, jis ke wáris hone ko tum Yardan pár játe ho, tumhári 'umr daráz na hogí.

19 Main áj ke din ásmán aur zamín ko tumháre úpar gawáh bátá húp^e, ki main ne zindagí aur maut, aur barakat aur la'nat tumháre sánhne rakhi^f; pas tum zindagí ko pasand karo, táki tum aur tumhári aulád donon jó:

20 Táki tú KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakho, aur us ká shanawá ho, aur us se líptá rahe; ki wuhí terí zindagí, aur terí 'umr kí darází hai^g; táki tú us sarzamin meñ, jis kí bábat KHUDAWAND ne tere bápdádон, Abirahám aur Iz'hák aur Ya'qúb se qasam kháke kahá, ki Use main tumhen dúngá, ábád rahe.

^a Ysa. 45. 19.

^b Rdm. 10. 6. wag.

^c 1. 10 áya-
ton.
Isa. 11. 26.

^d Isa. 4. 26
aur 8. 19.

^e Isa. 4. 26.
aur 31. 26.

^f Isa. 4. 26.

^g Zeb. 37. 1.
aur 36. 9.
Ysa. 11. 26.

XXXI BAB.

1 Músá logon ko taqwíyat detá. 7 Yashú' par diláwari jútá. 9 Káhinon ko háth sharí'at supurá kartá, ki ádilon ad meñ us kí tilawat logon ke darmiyán karen. 14 Khudá Yashú' ko kháas hukm detá, 19 aur ek nagma 'ináyat kartá, ki baní Isráel par us ká gawáh rahe. 24 Músá sharí'at kí jild Láwlon ko sompdetá ki wo us kí muháfazat karen. 28 Qaum ke busurgon ko theáfh karke aur ásmán o zamín ko gawáh pesh láke un ko áyanda kí bábat samjháta.

TAB Músá chalá, aur ye báton baní Isráel se kahíp:

2 Aur us ne unhen kahá, ki Main to áj ke din ek sau bís baras ká húp^a; main andar báhar já nahíp saktá^b; aur KHUDAWAND ne bhí mujhe farmáyá hai, ki Tú Yardan pár na jáegá^c.

3 KHUDAWAND terá Khudá hí tere áge áge pár jáegá^d, aur wuhí un gurohon ko tere áge faná karegá, aur tú un ká malík hogá; aur Yashú' KHUDAWAND ke farmán ke mutábíq^e tere áge áge pár jáegá.

4 Aur KHUDAWAND un se wuhí karegá^f, jo us ne Amúríon ke bádasháhon, Sáiún aur 'Uj se, aur un kí zamín se kíyá^g, aur jinhen us ne halák kíyá.

5 Aur KHUDAWAND un ko tumháre huzúr supurá karegá^h, táki tum un se un sab hukmon ke muwáfáq, jo main ne tumhen farmáe, mu'ámalá karo.

6 Mazbút ho jó, aur diláwari karoⁱ; khauf na karo, aur un se mat daro^j; kyúñki KHUDAWAND terá Khudá hai, jo terc sáth játá hai^k; wuh tum se gáfil na hogá, aur tum ko na chhoregá^l.

7 ¶ Phír Músá ne Yashú' ko talab farmáyá, aur sáre baní Isráel ke huzúr use kahá, ki Mazbút ho, aur diláwari kar^m; kyúñki tú is qaum ke sáth us sarzamin meñ dákhil hogá, jis kí bábat KHUDAWAND ne un ke bápdádон se baqasam áge kahá, ki main unhen dúngá; aur tú unhen us ká wáris karegá.

8 Aur KHUDAWAND tere áge játá haiⁿ; wuh tere sáth rahegá; wuh tujh se na gáfil hogá, aur na tujhe chhoregá^o; so tú khauf na kar, aur haul na khá.

9 ¶ Aur Músá ne is shar'at ko likhá, aur Láwí káhinon ke^p, jo KHUDAWAND ke 'ahd ke sandúq

Pashtar MASÍH 86, 1451.

^a Khur. 7. 7.
Isa. 34. 7.
^b Gin. 27. 17.
1 Sam. 3. 7.

^c Gin. 30. 13
aur 27. 13.
Isa. 3. 27.

^d Isa. 9. 3.

^e Gin. 37. 21
Isa. 8. 28.

^f Isa. 5. 21.

^g Gin. 21. 24.
33.

^h Isa. 7. 2.

ⁱ Yash. 10. 25
1 Taw. 22
13.

^j Isa. 1. 26.
aur 7. 18.
Isa. 30. 4.

^k Yash. 1. 8.
1 Sam. 13. 6.

^l 23 áyat.
Isa. 1. 26.
aur 3. 28.
Yash. 1. 8.

^m Khur. 12.
31. 23.
aur 33. 14.
Isa. 8. 9.
ⁿ Yash. 1. 8.
1 Taw. 28.
26.

^o 25 áyat.
Isa. 17. 19.

<

Pehtar
MASIH
80,
1451.

se bagawat karte ho: to mere marne ke ba'd kitná ziyáda karoge!

28 ¶ Apne firqon ke sáre buzurgon aur mansabdáron ko mujh pás jam'a karo, táki main yih báten un ke kánon tak pahuncháúp, aur ásmán aur zamín ko un par gawáh karúp^a.

29 Ki mujhe yaqín hai, ki mere marne ke ba'd tum apne taíp kharáb karoge^a, aur is ruh se, jo main ne tumhen batláí, bargashta ho jáoge, aur ákhiri dinon men^c tum par musibaton parengí^b; kyúñki tum KHUDAWAND ke huzúr badkárí karoge, ki apne háth ke kámon se use gussa diláoge.

30 So Músá ne nagma kí ye báten, jab tak kí wuh tamám húa, Isráelí jamá'at ko kah sunáúp; ki—

XXXII BAB.

1 *Músá ká git, jis men Khudá kí rahmat aur adálat aur intiqám ká bayán hai. 46 Logon ko turgib detá kí apne dilon ko is git ke mazámín par lagáwen. 48 Khudá Músá ko Koh i Nabí kí chuní tak bhejá, ki mulk ko dekhe, aur ba'd us ke is jahán i fání se kúch karjáwe.*

A I ásmáno, kán rakho, ki main kahúngá; aur ai zamín, mere mujh kí báten sun^a:

2 Merí ta'lim menh kí tarah tapkegi^b aur merí báten os kí mánínd parengí, jaise sabze par taráwish ho, yá ghás par phúhí pare^c.

3 Kí main KHUDAWAND ká nám pukártá húp; tum hamáre KHUDAWAND kí ta'zím karo^d.

4 Kí wuh Chatán^e hai, us ká kám kámil hai^f, ki us kí sab ráhen rást hai^g; wuh wafádár hai^h, aur dagá se mubarrá haiⁱ; wuh sádiq aur amín hai.

5 Unhon ne áp ko kharáb kiya^j; un ká dag, wuh dag nahín hai. jo us ke lapkon par hotá hai: we kajrau^k aur gardankash hai^l.

6 Ai jáhil, aur ai besu'úr logo! kyá tum KHUDAWAND ká badlá yúp utáre ho^m? kyá wuh tum-hára bápⁿ nahín hai, jis ne tumhen mol liya^o; kyá us ne tumhen khalq nahín kiya^p, aur tumhen qawí nahín banáya^q?

7 ¶ Agle waqt ko yád karo, aur agle zamánon kí muddat ko socho; apne báp se púchho, aur wuh tumhen batáwegá^r; aur apne

buzurgon se, ki we tum se bayán karenge.

8 Jis waqt kí Haqq Ta'álf ne qaumon ko mírás baúti^s, aur us ne baní Ádam ko mutafarriq kiya^t, usí waqt baní Isráel ke shumár ke muwáfíq gurohon kí hadden muqarrar kí^u.

9 Kí KHUDAWAND ká hissa us ke log hai^v; Ya'qúb us kí mírás kí milkíyat hai.

10 Us ne use wírán zamín, aur haulnák aur ujár jangal men páya^w: wuh us ke gird húa, aur us ne use tarbiyat kiya^x; us ne us kí muháfazat apní ánkhi putlí kí tarah kí^y.

11 Jis tarah 'uqáb apne khondhe ko hiláta hai, aur apne bachchon par phurphurátá hai, aur apne búzúon ko phailáke unhen letá hai, aur apne paron par unhen upháta hai^z:

12 Us tarah KHUDAWAND hí ne un kí rahbarí kí, aur us ke sóth koí ajnabí Iláh na thá.

13 Ús ne use zamín kí áunchí jagahon par sawár kiya^{aa}, táki wuh kheton kí hásil khaue; aur us ne use chatán men se shahd, aur sakht pathhar men se tel chusáya^{ab}:

14 Aur gáo ke makkhan, aur bher bakrí ko dúdh, barron kí charbí, aur Basan ke jaue hús menchon aur bakron, aur gebúp ke gurdon kí charbí samet^{ac}; aur tú ne angúr ká khalís shíra piya^{ad}.

15 ¶ Lekin Yasúrán motá ho gayá^{ae}, aur láten chaláne lagá^{af}; tú to motá ho gayá, aur bhári par gayá, aur charbí men chhip gayá^{ag}: tab us ne KHUDAWAND apne Khá-liq ko^{ah} chhor diya^{ai}, aur apní naját ke pahár ho haqí jáná^{aj}.

16 Unhon ne ajnabí ma'búdon ke sabab use gairat diláí^{ak}; aur we use nafratí kámon se gusse men láe.

17 Unhon ne Shaitánon ke liye qurbáníyon guzráúp, na Khudá ke liye^{al}; balki un ma'búdon ke liye, jin ko we na pahchánte the; we ma'búd, jo naye hai^{am}, jin se tere bápádáe na áarte the.

18 Tú us pahár se, jis ne tujhe paidá kiya^{an}, gáfil húa^{ao}; aur us Khudá ko, jis ne tujhe súrat bakhshí, bhúl gayá^{ap}.

19 Aur jab KHUDAWAND ne yih

Pehtar
MASIH
80,
1451.

^a A'am. 17. 26.

^b Paid. 11. 8.

^c Khar. 18. 16.
aur 19. 6.
1 Sam. 10. 1.
Zab. 78. 71.

^d Is. 8. 16.
Yar. 2. 6.
Hús. 13. 6.
Is. 4. 26.

^e Zab. 17. 8.
A'm. 7. 2.
Zak. 2. 8.

^f Khar. 19. 4.
Is. 1. 31.
Yas. 31. 5.
aur 48. 4.
aur 53. 9.
Hús. 11. 7.

^g Is. 32. 20.
Yas. 54. 1.
Hús. 36. 2.

^h A'y. 29. 6.
Zab. 81. 11.

ⁱ Zab. 81. 16.
aur 147. 14.

^j Is. 38. 5. 16.
Yas. 44. 2.
1 Sam. 2. 29.

^k Is. 31. 20.
Nahum. 9.
26.
Zab. 17. 10.
aur 6. 24.

^l Hús. 13. 6.
Is. 37. 16.
Yas. 1. 4.

^m 6 yé.
Yas. 51. 3.
2 Sam. 22.
47.

ⁿ Zab. 89. 90.
aur 90. 1.
1 Sam. 4. 23.
1 Qur. 10. 24.

^o Ash. 17. 7.
Zab. 100. 29.
1 Qur. 10. 20.
Muk. 9. 20.

^p Yas. 17. 19.

^q Yar. 2. 22.

Poshtar
M A S I H
se,
1451.

Qas. 2. 14.
Yas. 1. 2.
1st. 31. 17.

Yas. 30. 9.
Mat. 17. 17.

16 dyat.
Zab. 18. 58.

1 Sam. 12.
21.
1st. 18. 13.
26.
Zab. 31. 6.
Yas. 8. 19.
aur 10. 8.
aur 14. 22.
Ydn. 2. 6.
A'am. 14.
16.
Hds. 1. 10.
Rdm. 10. 19.
Yar. 18. 14.
aur 17. 4.
Nou. 4. 11.

Zab. 7. 12. 13.
Hls. 6. 16.

Ahb. 26. 22.

Nou. 1. 20.
Hls. 7. 10.
2 Qur. 7. 5

Hls. 20. 13.
14. 29

Zab. 140. 8.

Yas. 27. 11.
Yar. 4. 22.

1st. 6. 28.
Zab. 31. 13.
aur 107. 45.
1st. 19. 42.
Yas. 47. 7.
Nou. 1. 9.

Ahb. 26. 8.
Yas. 23. 10.
2 Taw. 24.
24.

Yas. 30. 17.
Zab. 44. 12.
Yas. 50. 1.
aur 52. 3.

1 Sam. 2. 2.
1 Sam. 4. 9.
Yas. 40. 3.

dekhá, to un se nafrat kí°, ki us ke beṭe beṭion ne use gussa diláýá°.

20 Aur us ne yih farmáyá, ki Main un se apná muḡh chhipáúḡgá°, táki main dekhún, ki un ká anjám kyá hogá; is liye ki we kaj nahi haiḡ, aur larke, jin meḡ amánat nahín°.

21 Unhon ne us ke sabab se, jo Khudá nahín, muḡhe gairat diláí°, aur apní bátil báton se muḡhe gussa diláýá°; so main bhí unhen us se, jo guroh nahín, gairat meḡ dálúḡgá°, aur ek be'aql qaum se unhen khaḡá karúḡgá°.

22 Kyúḡki mere-gusse se ek ág bharkí hai°, ki jahannam ke asfal tak jaleḡi; aur zamín ko us kí roidagi samet khaḡ jáeḡi, aur paháron kí bunyád ko jalá degí.

23 Main un par baláon ko firáwán karúḡgá, aur un par apne tír kharḡ karúḡgá°.

24 We bhúkh se jal jáenge, aur sozinda garmí aur karwí maut ke luḡme howenge; main un par darindon ke dánton ko, aur zamín ke zahrdár sámpon ko chhorúḡgá°.

25 Báhar se talwár, aur andar ke makánon se khauf°, jo jawán ko bhí, aur kunwáí ko bhí shír-khwár ko bhí, búphe samet, halák kareḡá.

26 Main ne kahá, Main unhen kone kone mutafarriḡ kartá°; main ádmion ke darmiyán se un ke zikr ko miṭá detá.

27 Agar main dushman ke gazab ká andesha na kartá, tá na ho ki un ke dushman takabbur kareḡ, aur na ho ki we kahen, Hamará hí háth balá húa; KHUDAWAND ne yih sab kuchh nahín kiyá°.

28 Kyúḡki we ek guroh haiḡ. jo tadbír se khaḡí haiḡ, aur un ko 'aql nahín°.

29 Kásh ki we dánishmand hote. ki we use samajhte°, aur apní 'áqibat ká andesha karte°.

30 To aisá hotá, ki un meḡ se ek shaḡhs ek hazár ko ragedítá, aur do shaḡhs das hazár ko bhaḡe°, agar un ká Pahár un ko bech na dáltá°, aur KHUDAWAND un ko asír na karwátá.

31 Kyúḡki un ká pahár aisá nahín, jaisá hamará Pahár hai°; aur yih bét hamáre dushman bhí jánte haiḡ°.

32 Ki un ke ták Sadúm aur 'Amúrah ke tákon kí tarah haiḡ°; aur un ke angúr zahre ke angúr haiḡ, aur un ke kḡhoshe niháyat talḡh:

33 Un ká shíra azhdahon ká zahr hai°, aur 'afion ká haláhal°.

34 Kyá yih sab muḡh pás zakḡhíra nahín, aur mere kḡhazánon meḡ sar-ba-muhr nahín°?

35 Intiqám lená aur sazá dená merá kám hai°; un ke páḡw bar waqt phisalenge, ki un kí halákát ká dín muttasil hai°; aur we musíbaten, jo un par wáqi° hogí, jalḡ chali áti haiḡ.

36 Kyúḡki KHUDAWAND apne bandon kí 'adálat karéḡá°, aur apní qaum se apne díḡ kí kḡhafagi dúr kareḡá°, jab kí dekhéḡá, kí qúwat játi rahí, aur aslan panáh aur chhuṭkárá nahín°.

37 Aur kaheḡá, kí Un ke we ma'búd aur wuh pahár, kí jin ká unhen bharosá thá, kyá húa°?

38 Jinhon ne un ke zabíhon kí charbí khaí, aur un ke tapáwan kí mai pí, ab we uṭheḡ aur tumhárá chára kareḡ, aur tumháre himáyati hoḡ.

39 Ab dekho. kí main hí akelá wuh hún°, aur koí Khudá mere siwá nahín°; main hí mártá hún. aur main hí jilátá hún°; main hí zakḡhmí kartá hún, aur main hí changá kartá hún; aisá koí nahín, jo mere háth se makḡhlasi de.

40 Ki main apná háth ásmán tak uṭhátá hún, aur kahtá hún, kí Main hamesha zinda hún.

41 Agar main apní darakhshán teg tez karún°, aur merá húth 'adálat pakre, to main apne dushmanon se intiḡám lúḡḡá°, aur un ko, jo merá kíḡu rakhte haiḡ, sazá dúḡḡá.

42 Main apne tíron ko kḡhún se mast° karúḡgá, aur merí talwár gosht kḡhaeḡi, maḡtúlon ke laḡu se, aur asíron ke aur dushmanon ke ámfroḡ se síron se.

43 Ai guroho, us kí qaum ke sáth kḡhushí se gáo°, is liye kí wuh apne bandon ke kḡhún ká badlá° aur apne dushmanon se intiḡám legá°, aur apní zamín aur apní qaum ká ámurzḡḡar hogá°.

44 ¶ Tab Másá aur Nún ke beṭe Yashú ne us ne nagme kí sáíri báton ummat ko kah sunáḡ.

Poshtar
M A S I H
se,
1451.

Yas. 1. 10.

Zab. 58. 4.
Zab. 140. 3.
Rdm. 8. 13.

Aly. 14. 17.
Hds. 13. 12.
Rdm. 2. 6.

Zab. 94. 1.
Rdm. 13. 19.
Ydn. 10. 30.

2 Pat. 2. 3.

Zab. 135. 14

Qas. 2. 18.
Zab. 104. 25.
Yar. 31. 20.
Ydn. 2. 14.
2 Sal. 14. 26.

Qas. 10. 14.
Yar. 2. 28.

Zab. 102. 27.
Yas. 41. 4.
aur 48. 12.
1st. 4. 35.
Yas. 48. 5.
18. 22.
1 Sam. 2. 6.
2 Sal. 6. 7.
Aly. 5. 18.
Zab. 68. 20.
Hds. 6. 1.

Yas. 27. 1.
aur 34. 5.
aur 56. 16.
Hls. 21. 9.
10. 14. 20.
Yas. 1. 34.
Nahdm. 1. 2.

Yar. 44. 10.

Rdm. 15. 10.

Muk. 6. 10.
aur 19. 3.
41 dyat.
Zab. 88. 1.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Pashar
M A S I H
no,
1451.</p> <p>1. Ist. 6. 6.
aur 11. 18.
Hic. 40. 4.</p> <p>1. Ist. 30. 19.
Abh. 18. 5.
Ams. 3. 2.
27.
aur 4. 22.
Rdm. 10. 8.</p> <p>2. Gen. 27. 12.
13.
3. Gen. 33. 47.
48.
Ist. 34. 1.</p> <p>4. Gen. 20. 26.
28.
aur 33. 38.</p> <p>5. Gen. 30. 11.
12. 13.
aur 27. 14.</p> <p>6. Dekho Abh.
10. 3.</p> <p>7. Gen. 27. 12.
Ist. 34. 1.</p> <p>8. Psal. 49. 28.
9. Zab. 90. kí
sarmána.
1451.</p> <p>10. Khar. 19. 18.
20.
Qda. 8. 4. 6.
11. Zab. 5. 2.
12. Dekho Zab.
68. 17.
13. Gen. 7. 10.
Ams. 7. 23.
14. Gen. 3. 19.
15. 1st. 3. 2.
16. Mál. 6. 11.
aur 9. 16.
17. Khar. 12. 5.
18. 1st. 7. 7, 4.
Zab. 47. 4.
19. Hic. 11. 1.
20. Mál. 7. 4.
21. 1 Sam. 2. 9.
Zab. 50. 5.
22. 1st. 10. 30.
Ams. 23. 3.
23. Ams. 2. 1.</p> | <p>45 Aur jab Músá ye sárfi báteq
sab baní Isráel ko kah chuká,
46 Tab us ne unheq kahá, ki In
sárfi báteq se, jin ke liye áj ke
din main tum par gawáhí detá
húq, apne dil lagáo^h, aur apne
larqon ko farmáo, ki dhyán rakhke
is sharf'at kí sárfi báteq par 'amal
kareq.</p> <p>47 Ki yih shai aisi nahún, jis se
tumheq nafá na ho; balki yih
tumhári zindagání hai¹, aur isí
chíz ke bá'is se us sarzamín meq,
jaháq tum Yárdán pár utarte ho,
ki us ke wáris ho jáo, tumhári
'umr daráz hogí.</p> <p>48 Aur KHUDÁWAND ne usí din
Músá ko farmáyá²;</p> <p>49 'Abárim ke pahár par³ Nabú
kí chontí tak, jo Moáb kí zamín
meq Yarfíhú ko muqábil hai, chaph
já, aur Kan'an kí zamín ko, kí
jise main Isráel kí milk kar dúngá,
dekh.</p> <p>50 Aur us pahár par, jis par tú
játá hai, mar já, aur apne logon
meq shámil ho, jaise terá bhái
Hárún Húr ke pahár par mar
gayá^m, aur apne logon meq já
milá.</p> <p>51 Is liye kí tum donon ne baní
Isráel ke darmiyán dasht i Sín ke
Qádis meq Maríbah ke pání ke
nazdik merá gunáh kíyáⁿ, aur
tum ne baní Isráel ke darmiyán
merí taqdis na kí^o.</p> <p>52 Par tú us sarzamín ko, jo
tere sámhne hai, dekh le^p; lekin
us sarzamín meq, jo main baní
Isráel ko 'ináyat kartá hún, dákhil
na hogá.</p> <p>XXXIII BAB.</p> <p>1 Khurú kí hashmat. 6 Bírnh firqon kí ba-
rakateq. 26 Isráel kí nekkabhtí.</p> <p>AUR yih wuh barakat hai^a jo
Músá, mard i Khudá ne^b,
apne marne se áge baní Isráel ko
bakhshí;</p> <p>2 Aur kahá, kí KHUDÁWAND Síná
se áyá, aur Sha'ir se tulú^c húá^c,
aur Férán ke pahár se un par
chamká; das hazár qudsíon ke
sáth áyá^d; aur us ke dahne háth
ok átashí sharf'at un ke liye thí.</p> <p>3 Háp, wuh qaum ke sáth kamál
íkhlás se muhabbat rakhtá hai^e;
us ke sáre muqaddas^f tere háth
meq haiq; aur we tere qadamon
ke nazdik haiq^g; aur terí ta'lim ko
mánenge^h.</p> | <p>4 Músá ne ham ko ek sharf'at
farmái¹, Ya'qúb kí jamá'at kí
mírás² ke liye.</p> <p>5 Aur jis waqt qaum ke sardár, o
baní Isráel ke firqe jam'a the,
wuh Yasúrán³ meq bádsáh⁴ thá.</p> <p>6 ¶ Rúbin jiwe, aur na mare,
aur us ká firqa thorá na ho.</p> <p>7 ¶ Aur Yahúdáh ke liye us ne
kahá, Ai KHUDÁWAND, Yahúdáh
kí áwáz sun, aur use us ke logon
meq shámil kar; us ke háth us
ke liye káfi howeq⁵, aur tú us ke
dushmanon ke muqábil us kí
qúwat ho⁶.</p> <p>8 ¶ Aur Láwí ke haqq meq
kahá, ki Tere Tummín aur tere
Utrín us muqaddas ádmí ke sáth
howe⁷, jise tú ne Massah meq inti-
hán kíyá, aur jis ke sáth tú ne Marí-
bah ke chashmon par jhagrá kíyá⁸;
9 Jis ne apne báp aur apní má
se kahá, kí Main ne un ko nahíq
dekhá; na us ne apne bháíon ko
máná⁹, na apne beqon ko pah-
cháná; is liye kí unheq ne terí
báteq par dhyán rakhá, aur tere
'ahd kí muháfazat kí¹⁰.</p> <p>10 Terí sunnaton Ya'qúb ko
síkháweq, aur terí sharf'at Isráel
ko¹¹; we tere áge bakhúr rak-
hege¹², aur chapháwe mazbah par
chapháwege¹³.</p> <p>11 Ai KHUDÁWAND, us ke ashab
meq barakat de, aur us ke háthon
ke kámon ko qabúl kar¹⁴: aur un
kí kamareq jo us ká sámhná ku-
ren, aur un kí jo us ká kina rak-
heq, zakhmí kar, kí we phir na
uph sakeq.</p> <p>12 ¶ Aur yih Binyamín ke haqq
meq kahá, KHUDÁWAND ká habíib
salámatí se búdobáh karegá, aur
KHUDÁWAND ká sáyá sare dín us
ke girdágird hogá, aur wuh us ke
donon shánon ke bích basegá.</p> <p>13 ¶ Aur Yúsuf ke haqq meq
kahá, kí Us kí zamín meq Kbudá
kí barakat¹⁵ howe, ásmán kí tuhfa
chízon, aur shabnam ke sabab¹⁶,
aur gahráo ke sabab, jo past
makán meq sábit hai.</p> <p>14 Aur áftáh ke tuhfa hástíon,
aur máhtáb kí tuhfa níkáfi huf
chízon ke sabab:</p> <p>15 Aur qadímí paháron¹⁷ ke su-
thre tuhfon, aur fílon¹⁸ kí ábadí
tuhfa chízon ke sabab;
16 Aur zamín kí tuhfa chízon,
aur us kí púrí ke sabab; aur Us</p> | <p>Pashar
M A S I H
no,
1451.</p> <p>1 Ydh. 1. 17.
aur 7. 19.
2 Zab. 119.
111.
3 1st. 22. 15
4 Dekho
Faid. 26.
31.
Qda. 8. 2.
aur 17. 6.
5 Psal. 49. 8.
6 Zab. 146. 5.
7 Khar. 22. 20
8 Khar. 17. 7.
9 Gen. 20. 13.
10 1st. 4. 2, 10.
Zab. 81. 7.
11 Khar. 22. 20.
12 27. 28.
13 Dekho Mál.
2. 5. 6.
14 Abh. 10. 1.
1st. 17. 9, 10.
11.
aur 24. 8.
15 Hic. 44. 23.
24.
Mál. 2. 7.
16 Khar. 22. 7.
17 1.
18 1st. 16. 40.
19 Sam. 2. 28.
Abh. 1. 9, 13.
17.
Zab. 57. 19.
Hic. 43. 27.
20 2 Sam. 24.
25.
Zab. 26. 8.
Hic. 20. 40.
41.
aur 43. 27.</p> <p>1 Psal. 49. 28.
2 Psal. 27. 28.</p> <p>3 Psal. 49. 28.
4 Psal. 27. 28.</p> <p>5 Psal. 49. 28.
6 Hab. 2. 6.</p> |
|---|---|--|--|

Pashar MASIH 80, 1451.

• Khur. 3.2.4. A'm. 7. 30, 36.
• Paid. 49. 26.
• 1 Taw. 5. 1.
• 2 Gin. 23. 22.
• Zab. 22. 10.
• 1 Sai. 22. 11.
• Zab. 44. 8.
• Paid. 49. 19.

kī khaikhwāhī jo būte meṇ rahtā thā^a. Yūsuf ke sir par utre, aur us kī chānd par, jo apne bhāṇ meṇ nazīr hai^a.

17 Us kī shāndārī aisī ho, jaise us ke bail ke palāuṭhō^a kī, aur us ke sīng aru ke se sīng howeṇ^a; wuh unhīn se qaumoṇ ko zamīn kī sarhaddoṇ tak releg^a; we lfrāim ke das hazār haig, aur we Munassī ke hazāroṇ^a.

18 ¶ Aur Zabulūn ke haqq meṇ kahā, Ai Zabulūn, tū apne bāhir jāne meṇ shād ho; aur Ishakār, tū apne khaimoṇ meṇ^a.

19 We jamā'atoṇ ko pahār par bulāenge^a, aur wahān sidq kī qurbānīṇ zabh karenge^a; is liye kī we daryāoṇ kī firāwānī ko, aur khazānoṇ ko, jo retī meṇ chhipe haig, chūseṇge.

20 ¶ Aur Jadd ke haqq meṇ kahā, Mubārak hai wuh, jo Jadd ko phailāwe^a; wuh sher kī mānind parā rahtā hai, jo chānd ko bāzū samet phārtā hai.

21 Us ne pahle hissa apne liye mu'ayyan kiyā^a, kī wuh wahān hākim ke hisse meṇ mahfūz hūā; aur wuh ummat ke raṣoṇ ke sāth āyā^a; wuh KHUDAWAND kī sadāqat 'amal meṇ lāyā, aur us kī 'adālat Isrāel ke sāth.

22 ¶ Aur Dān ke haqq meṇ kahā, Dān ek sherjāwān hai, jo Basan se uchhlegā^a.

23 ¶ Aur Naftālī ke haqq meṇ kahā, Ai Naftālī, tū fazl se bhar-pūr^a, aur KHUDAWAND kī barakatōṇ se ma'mūr ho; tū magrib aur janūh kā mālīk ho^a.

24 ¶ Aur Yasar ke haqq meṇ kahā, Yasar aulād se barakat pāwe, aur apne bhāṇoṇ kā maqbūl ho^a; aur apnā pānw tel meṇ dūbowe^a.

25 Tere jūta lohe pītal se hog, aur tere zamāne ke muwāfiq terī qūwat ho.

26 ¶ Yasūrān^a ke Khudā kī mānind koṇ nahīn^a, jo āsmān par terī madad ke liye sawār hai, aur us kī jakālat bādaloṇ par hai^a.

27 Wuh qadīm Khudā terī panāh hai^a, aur us ke abadī bāzū tere nīche haig, aur wuh dushmanoṇ ko tere āg se hānekēgā, aur kahēgā, kī Unheṇ halāk kar^a.

28 Aur Isrāel tanhā diljama'ī ke sāth sukūnat karegā^a: Ya'qūb

kā chashma galla aur mai kī zamīn par hogā^a; balki us ke āsmān se os giregī^a.

29 Ai Isrāel, tū khusbhāl hai^a; aur ai ummat, tujh sā kaun hai, kī KHUDAWAND ne tujhe bachāyā hai^a: wuh tere chāre ke liye sipar^a, aur terī 'izzat kī talwār hai^a! Tere dushman tere āgemuz-mahill hongē^a, aur tū un ke ūnche makānoṇ ko pāmāl karegā^a.

XXXIV BAB.

1 Nabū ke pahār par chāṭhke, Mūsā mukl i Kanān ko dūr se dekhtā. 5 Wahān us kī wafāt hotī. 6 Us ke dafn kā ahwāl. 7 Us kī 'umr. 8 Us ke liye tīs dīn tak mātam kar rāhe. 9 Yaśūhī jānīshīn hotā. 11 Mūsā kī fazālat.

AUR Mūsā Moāb ke maidānoṇ se Nabū ke pahār par Pisgah kī chonṭī par, jo Yarihū ke muqābil hai, chāṭh gayā^a, aur KHUDAWAND ne sārī zamīn, Jilī'ād se leke^a Dān tak^a;

2 Aur sārī zamīn Naftālī, aur lfrāim, aur Munassī kī, aur sārī zamīn Yahūdāh kī, pachhim ke daryā tak^a;

3 Aur janūh samet, aur wādī Yarihū kā maidān, jo kḥurme kā shahr hai^a, Zuger tak, us ko dikhāī.

4 Aur KHUDAWAND ne use far-māyā, kī Yih wuh sarzamīn hai, jis kī bābat maīn ne Abirahām, aur Izhāk aur Ya'qūb se qasam karke kahā, kī Maīn use terī nasl ko dūngā^a, jise maīn ne tujhe rūbarū dikhāyā^a; lekin tū us meṇ na guzregā^a.

5 ¶ So KHUDAWAND kā banda Mūsā KHUDAWAND ke hukm ke muwāfiq, Moāb kī sarzamīn meṇ mar gayā^a.

6 Aur use Moāb kī ek wādī meṇ Bait-Fagūr ke muqābil gārā; par āj ke dīn tak kisī ne us qabr ko na pahchānā^a.

7 ¶ Aur Mūsā apne marne ke waqt ek sau bīs baras kā thā^a, kī na us kī ānkheṇ jhundhlīn, aur na us kī tāzagī jāti rahī^a.

8 ¶ So banī Isrāel Mūsā ke liye Moāb ke jangal ke maidānoṇ meṇ tīs dīn tak royā kīe^a; aur un ke rone pīṭne ke dīn Mūsā ke liye ākhir hūe.

9 ¶ Aur Nūn kā beṭā Yaśūhī^a rōh i hikmat se ma'mūr hūā^a; kyūṅkī Mūsā ne apne bāth us par rakhe the^a; aur banī Isrāel ne

Pashar MASIH 80, 1451.

• 1st. 8. 7. 8.
• Paid. 37. 28.
• 1st. 11. 11.
• 2nd. 164. 18
• 3rd. 7. 23.
• 1st. 116. 9.
• 10. 11.
• 1st. 22.
• 48.
• Zab. 18. 44.
• aur 56. 3.
• aur 91. 15.
• 1st. 32. 13.
• 1st. 27. 12.
• aur 33. 47.
• 1st. 37. 49.
• 1st. 3. 27.
• Paid. 14. 14.
• 1st. 11. 24.
• 1st. 1. 16.
• aur 3. 13.
• 2 Taw. 28. 16.
• Paid. 12. 7.
• aur 13. 15.
• aur 15. 18.
• aur 26. 3.
• aur 26. 13.
• 1st. 3. 27.
• aur 32. 53.
• 1st. 32. 50.
• Yaśūh. 1. 12.
• Dekho Yaśūh. 9.
• 1st. 31. 2.
• Dekho Paid. 27. 1.
• aur 46. 10.
• Yaśūh. 14. 10. 11.
• 1451.
• Dekho Paid. 50.
• 3. 10.
• 2nd. 20. 28.
• 1st. 11. 2.
• Dān. 4. 2.
• 1st. 27. 18.
• 23.

Pahtar
MASÍH
80,
1451.

Dekho Ist.
18, 16, 18,
Khor. 23, 11,
Gin. 12, 6, 8,
Ist. 8, 4.

us kí farmánbardári kí; aur jaisé
KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá
thá, waisáhi kiya.

10 ¶ Ab tak baní Isráel mep
Músá kí mánind koí nabí qáim
nahín húa^o, jis se KHUDAWAND
ámne sámhne muláqát kartá^o,

11 Un sab'ajáib aur garáib mep,

jin ke karne ke liye, Fira'ún aur
us ke sab kshádimon aur sári
zamín ke sámhne, KHUDAWAND ne
Misr kí zamín mep use bhejá thá^o,
12 Aur sére qawí háth, aur bare
khauf mep, jo Músá ne tamám
baní Isráel ke áge kía.

Pahtar
MASÍH
80,
1451.

Ist. 4, 34,
aur 7, 19.

YASHU' KI KITA'B.

I BAB.

1 Yehowáh Yashú' ko muqarrar kartá kí
Músá ká jániashín howe. 3 Zamín i mau'úd
kí sarhaddon. 5, 9 Khudá Yashú' ke ma-
dadgar hone ká wa'ida kartá. 8 Us ko
sikhlatá. 10 Yashú' logon ko Yarden ke
pár jáne ke liye taiyár kardá. 12 Yashú'
arháí firqon ko us iqrár ko yád dilatá jise
unhon ne Músá ke sáth kiya thá. 16 Us se
tábi'dári karne ká iqrár karte.

JAB KHUDAWAND ká banda
Músá mar gayá, to yún húa,
ki KHUDAWAND ne Nún ke beté
Yashú' ko, jo Músá ká kshádim
thá^o, farmáyá, kí

2 Merá banda Músá mará^o; so
ab tú uth, aur Yarden pár is
ummat samet us sarzanín ko, jo
main unhep detá hún, ya'ne baní
Isráel ko, utar já.

3 Jis jagah ko tere pángwon ke
talwe pámal karege, wuh sab
main tujhe 'ináyat kar chuká,
jaisé main ne Músá se kahá^o.

4 Bayábün aur us Lubnín se
leke Furát tak, jo barí nahir hai,
Hittion kí sári sarzanín aur daryá
e a'azam tak, jo magrib kí samt
hai, tumhári sarhadd hogí^o.

5 Tere jite jé kí terá sámhná
na kar sakegá^o; jis tarah main
Músá ke sáth thá^o, tere sáth
rahúngá^o, na tujh se gúfíl hoúngá,
aur na tujhe chhorúngá^o.

6 Mazbúti aur diláwarí kar^o; is
liye kí tú yih sarzamin, jo main
ne qasam ksháke un ke bápádáon
ko dene kará hai, mirás ke taur
par is jamá'at kí mirás kar degá.

7 Magar tú mazbúti aur khúb
diláwarí kar, táki tú us sab sha-
rifat ke muwáfíq, jis ká mere
bande Músá ne tujh ko hukm
kiyá^o, amal kare. Us se dahne
yá béeq háth ko mat phir^o, táki

wahán, jahán jahán tú játá hai,
kámyáb ho.

8 Us shari'at kí kitáb ká zikr
tere munh se chlút na jáwe^m,
balki tú rát din us kí tiláwat kiya
kar^o, táki tú us sab par, jo us
mep likhá hai, dhyán rakhke
'amal kare; tab tú apní ráh mep
kámyáb aur mudabbir hogá.

9 Kyá main ne tujh ko hukm
nahín kiya^o, kí mazbúti aur
diláwarí kar^o khauf aur dahabat
na khá^o; kyúunki KHUDAWAND
terá Khudá, jahán jahán tú játá
hai, tere sáth hai.

10 ¶ Tab Yashú' ne ummat ke
mansabdáron ko farmáyá, kí

11 Tum lashkar ke darmiyán
guzar karo, aur jamá'at ko hukm
karo, kí apne liye tosha taiyár
kare; is liye kí tum tín din ba'd
is Yarden pár utroge^o, táki us
zamín ke, jo KHUDAWAND tum-
hárá Khudá tum ko detá hai,
málik ho.

12 ¶ Aur baní Rúbin aur baní
Jadd aur ádhe firqe baní Munassí
ko Yashú' ne farmáyá;

13 Us bát ko, jo KHUDAWAND
ke bande Músá ne tumhep farmái,
yád karo^o, kí KHUDAWAND tum-
hárá Khudá tum ko árám bakhshtá
hai, aur yih sarzamin tum ko
detá hai.

14 Tumhári jorúq aur tumháre
bachhe aur tumhári mawáshí us
zamín par, jo Músá ne Yarden ko
isí taraf tum ko dí hai, rahep;
aur tum sab apne pahlawánon
samet pare bándhke apne bháfon
ke áge áge musallah hoke 'abúr
karo, aur un kí madad karo;

15 Jab tak kí KHUDAWAND tum-

Ist. 17, 18,
19.

Zab. 1, 2.

Ist. 31
23.

Zab. 27, 1
Yar. 1, 8

Yash. 3, 2
Dekho Ist.
9, 1,
aur 11, 31.

Gin. 32, 30,
—90, 9
Yash. 27, 2,
3, 4.

Gin. 29, 32,
Ist. 31, 7,
Yash. 11, 16,
Ist. 8, 33,
aur 26, 14.

Peshkar
MASÍH
86,
1451.

* Yash. 22. 4,
wag.

* 5 dyat.
1 Sam. 20.
13.
1 Sal. 1. 37.

* Gin. 25. 1.

* 'Ibrán. 11.
31.
Yaq. 9. 25.

* Mat. 1. 8.
Zab. 127. 1.
Ams. 21. 30.

* Dekho
2 Sam. 17.
18, 20.

háre bháñon ko chain de, jaise us ne tumheñ dí hai, aur we bhí us zamín ke, jo KHUDAWAND tumhárá Khudá unheñ detá hai, wáris hon. Tab tum us zamín par, jo tumhárá mírás hai, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne Yardan ke pár maeñriq kí samt tumheñ dí hai, phir áiyó^a, aur us ke málik hújiyo.

16 ¶ Tab unheñ ne Yashú^a ko jawáb diyá, ki Jo jo tú ne hamen farmáyá ham wuh kareñge; aur jaháp jaháp tú hamen bhejega ham jáenge.

17 Jis tarah ham ne sab báton meñ Músá kí farmánbardárá kí, isí tarah terí bhí tab'at kareñge: magar KHUDAWAND torá Khudá, jis tarah Músá ke sáth thá, tere sáth bhí rahe^a.

18 Jo koí tere hukm kí muñhá-lafat kare, aur terí sárfi báton ká, jo tú use farmáwe, shanáwí na ho, már dólá jáe: tú faqat maz-bútí aur diláwari kar.

II BAB.

1 Ráháb do jáásuon ko, jo Sittim se bheje gae the, utárke apne ghar meñ chh-páttí. 8 Us 'ahd ká ahwál jo us ke nur un donon ke darmiyán húa. 23 Un ke laut jáne aur un kí káfiyat ká ahwál.

TAB Nún ko bete Yashú^a ne Sittim^a se do mard bheje, kí chhipke jáásuó kareñ; aur unheñ kahá, kí Jáó, us zamín ko, aur Yarihú ko dekho. Chunán-chi we gae, aur ek fálhísha ke ghar meñ^b, jis ká nám Ráháb thá^c, áe, aur shah-básh hie.

2 Tab Yarihú ke bádsháh ko khabar pahunchí^d kí Dekh, áj rát baní Isráel ke log yabháp dákhlíl húa haiñ, táki zamín kí jáásuó kareñ.

3 Yarihú ke bádsháh ne Ráháb ko kahlá bheje, kí Un logon ko, jo tujh pás áw haiñ, jo tere ghar meñ utre haiñ, nikál de; is liye kí we sárfi zamín kí jáásuó karne ko áo haiñ.

4 Tab us 'aurat ne un donon mardon ko leke chhipá rakhá^e, aur yúq kahá, kí Mere pás áe to the; par main nahíp jántí húp, kí kaháñ ke the:

«So rát ko jab darwáze band húa, to we mard andhere meñ nikál gae; aur main nahíp jántí húp, kí we mard kaháñ gae: so

jald un ká píchhá karo, kí tum unheñ páoge.

6 Aur wuh unheñ apní chhat par chaphá le gai, aur san kí lak-ríon ke niche, jo chhat par tartáb se parí thíp, chhipáyá^f.

7 Aur log un ke píchhe Yardan kí ráh páyábon tak gae; aur jyúphíp un ke píchhá-karnewále rawána hie, wúphíp unheñ ne phátak band kar liyá.

8 ¶ Aur wuh 'aurat, us se pesh-tar kí we soeq, un pás chhat par chapñ gai;

9 Aur unheñ kahá, Mujhe yaqín húa, kí KHUDAWAND ne yih sarzamín tumheñ 'atá kí, aur bilí^g 'al tumhárá ru'ab ham par gálib húa hai^h, aur is sarzamín ke sáre basnewále tumháre áge pighal gae haiñ.

10 Kí ham ne suná, jab kí tum Misr se báhar nikle, to KHUDAWAND ne tumháre áge daryá e Qulzum ke páñon ko Rís tarah sukhá diyáⁱ, aur tum ne Amúrion ke do bádsháhon Saihún aur 'Uj se, jo Yarlán ke pár the, kyá kiyá, aur kyúnkar unheñ nest o nábud kiyá^j.

11 Aur ham ne jyúphíp yih sab kuchh suná^k, to hamáre dil gudáz ho gae^l, aur kist meñ tumháre muqábale kí zarra jur, at báqí na rahí; kyúnki KHUDAWAND tumhárá Khudá úpar ásmán ká, aur niche zamín ká Khudá hai^m.

12 So ab mujh se KHUDAWAND kí qasam kijiye; azbaskí main ne tum par mihrbání kí haiⁿ, tum bhí mere háp ke gharáne par mihrbání karo^o, aur mujhe ek sachchí ni-shání do^p;

13 Mere háp aur merí má ko, aur mere bháñon aur bahinon ko, us sab samet, jo un ká hai, bacháo, aur hamárá jáñon ko maut se mañhlasi do.

14 Unheñ ne use jawáb diyá, kí hamárá jáñon maut ke liye tumhárá jáñon ke 'iwaz haiñ. Agar tú hamárá yih hál bayán na kare, aur aisá ho, kí KHUDAWAND is sarzamín par hamen musallit kare, to ham tere sáth mihrbání aur wafídárá se sulúk kareñge^q.

15 Tab us ne unheñ rassí se daríche kí ráh se niche utár diyá^r; kí us ká ghar shahrpanáh se lagá húa thá, aur wuh diwár par bú-dobásh kartí thí.

Peshkar
MASÍH
86,
1451.

* Dekho
Khur. 1. 17.
2 Sam. 17.
19.

* Paid. 35. 5.
Khur. 23. 27.
Is. 2. 25.
sur 11. 25.

* Khur. 14. 21.
Yash. 4. 23.

* Gin. 21. 24.
31, 35.

* Khur. 15.
1. 15.
Yash. 5. 1.
sur 7. 5.
Yash. 13. 7.

* Is. 4. 39.

* Dekho
1 Sam. 20.
14, 15, 17.

* Dekho
1 Tim. 3. 8.
15 dyat.

* Qds. 1. 24.
Mat. 5. 7.

* A'am. 9. 28.

| Pashtar
MASÍH
se,
1451. | 16 Aur us ne unheñ kahá, ki Pahár par chañh jáo, na ho ki ta-
'áqub karnewále tum ko páen; so
tum tén din tak chhipe raho, jab
tak ki muta'aqqib phir áweñ;
ba'd us ke tum apní ráh chale
jáyo. | dároñ ne lashkar ke darmiyán
guzar kiyá, aur logon ko hukm
kiyá, ki | Pashtar
MASÍH
se,
1451. |
|--|--|--|---|
| | 17 Tab un mardoñ ne use kahá,
Is qasam ká, jo tú ne ham se kí,
ham par ilzám naliñ*. | 3 Jab tum KHUDAWAND apne
Khudá ke 'ahdnáme ke sandúq
ko*, aur káhin aur Láwí ko use
utháte húa ^d dekho, tab tum apní
jagah se kúch karo, aur us ke
pichhe chalo. | * Dekho Gin.
10, 33.
* Is. 31, 2, 30 |
| * Khur. 20, 7. | 18 Dekh, jab ham is zamín men
áweñge, to yih qirmizí sút kí dori
is dariche se bándhiyo, ki jis se tú
ne hameñ niche lajká diyá ¹ , aur
apne báp, aur apní má, aur apne
bháíoñ, aur apne báp ke sáre gha-
ráne ko apne pás ghar men jam'a
kíjiyo*; | 4 Lekin tumbháre aur us ke
darmiyán do hazár háth farq rahe,
aur us ke nazdik na áo*; táki
tum us ráh ko, jis se tumheñ gu-
zarná zarúr hai, pahcháno; is liye
ki tum us ráh se kabhú nahín
guzro. | * Khur. 19, 12 |
| * 12 áyat. | 19 Aur aisá hogá, ki jo kof tere
ghar ke darwáze se báhar jáegá,
to us ká khún usí kí gardan par
hogá, aur ham begunáh hongé;
aur jo kof tere súth hogá, agar
kisí ká háth us par chale, to us
ká khún ham par hai*. | 5 Aur Yashu' ne logon ko kahá,
Apne taññ inuqaddas karo ¹ ; ky-
únki KHUDAWAND tumbháre dar-
miyán 'ajáibát zahir karegá. | * Khur. 19, 10,
14, 15.
* Áib. 20, 7.
* Gin. 11, 14.
* Yash. 7, 13.
* Nam. 16, 5.
* Ydal 2, 10. |
| * Yash. 6, 23. | 20 Aur agur tú hamará yih hál
bayán karegi, to ham us qasam se,
jo tú ne ham se kí, báhar hongé. | 6 Phir Yashu' ne káhinon ko
kahá, ki Tum 'ahdnáme ke san-
dúq ko utháo, aur logon ke áge
áge pár utro*. Chunáñchi unhoñ
ne 'ahdnáme ke sandúq ko utháye,
aur jamá'at ke áge áge chalc. | * Gin. 4, 15 |
| * Mat. 27, 26. | 21 Wuh bolí, Jaisá tum ne kahá,
waláí hí ho; se unheñ widá' kiyá,
aur we rawána húa. Tab us ne
qirmizí sút kí dori khiñkí se
bándhi. | 7 ¶ Tab KHUDAWAND ne Yashu'
ko farmáyá, Áj ke din se main
baní Isráel ko terí 'azmat dikh-
láná shurú' karúngá ² ; táki we
jánéñ, ki jis tarah main Músá ke
sáth thá, tere bhí sáth hoúngá ¹ . | * Yash. 4, 14
1 Taw. 29
25.
2 Taw. 1, 1
Yash. 1, 5. |
| | 22 Aur we waháñ se chalke tén
din tak pahár par rahe, jab tak
ki we píchhá-karnewálo phir áe.
Aur un píchhá-karnewálon ne un
ko tamám ráh men dhúndhá, aur
na páýá. | 8 Aur tú un káhinon ko, jo
'ahdnáme ke sandúq ke hámil
haiñ*, hukm kar, ki Jab tum
Yardan ke kanáre par pahuncho,
to waháñ khare ho rahiyo ¹ . | * 2 áyat. |
| | 23 ¶ Tab we donoñ mard phire.
aur pahár se utre, aur pár húa,
aur Nún ke beñe Yashu' pás áe, aur
apní sári sarguzasht us se kahí. | 9 ¶ So Yashu' ne baní Isráel se
kahá, ki Idhar áo, aur KHUDA-
WAND apne Khudá kí báteñ suno. | * 17 áyat. |
| | 24 Aur unhoñ ne Yashu' ko
kahá, ki KHUDAWAND ne yih sári
zamín hamáre qabze men kar dí*,
aur is mulk ke sáre basne-wále
bhí hamáro áge pighal gao haiñ. | 10 Aur Yashu' ne kahá, Ab is
se tum yaqín karoge, ki zinda
Khudá ^m tumbháre darmiyán hai,
aur wuh Kan'áníon, aur Hittíon,
aur Hawíon, aur Farizzíon, aur
Jirjásíon, aur Amúríon aur Ya-
búsíon ko tumbháre áge se dáfa
karegá ³ . | * Is. 6, 26.
* Nam. 17, 26.
2 Sal. 19, 4
2 Sam. 1, 10.
* Math. 16, 16.
1 Tim. 1, 9 |
| * Khur. 29, 3;
Yash. 6, 2,
aur 21, 46. | III B.A.B. | | |
| | | | |
| | 1 Yashu' Yardan ke kanáre par pahunchá.
2 Mansab-dároñ logon ko síkkáte kí kyúnkar
daryá ke ubúr kareñ. 3 Yashu' Yashu'
ko 'azmat dákháne ká we'da kartá. 14
Yardan ká pání do hisse hogá. | 11 Dekho, us ke 'ahdnáme ká
sandúq, jo sári zamín ká Málik
hai*, tumbháre áge Yardan se gu-
zartá hai. | * Khur. 24, 3.
Is. 7, 1.
Zab. 40, 3. |
| * Yash. 2, 1. | T AB Yashu' subh sawere uthá,
aur Sittim* se kúch kiyá,
aur sáre baní Isráel samet Yar-
dan pás áyá, aur pár utarne se
áge waháñ maqám kiyá. | | |
| | | | |
| * Yash. 1, 10,
11. | 2 Aur tén din ke ba'd ^b mansab- | 12 So ab tum bárah shakhs
Isráel ke sibton meñ se, sibt
píchhe ek mard lo ² . | * 13 áyat.
* Mat. 4, 14
Zab. 4, 14
aur 6, 8. |
| | | 13 Aur aisá hogá, ki jab káhin
KHUDAWAND sári dunyá ke málik ³
ke 'ahdnáme ká sandúq utháte
haiñ, jis waqt apne páñw Yardan
ke pání meñ dhareñge*, usí waqt | * Yash. 2, 2
* 11 áyat.
* 16, 16 áyat. |

Peahar
M A S I H
80,
1451.

* Zab. 79. 13.
aur 114. 3.

* A'am. 7. 45.

* 13 dyat.

* Yash. 4. 16.
aur 5. 10, 12.

* 1 Taw. 12.
16.

* Yar. 12. 5.
aur 49. 19.

* 1 Sa'. 4. 12.
aur 7. 46.

* Ist. 3. 17.

* Paid. 14. 3.
Gin. 34. 3.

* Delcho
Khur. 14.
29.

* Ist. 27. 2.
Yash. 3. 17

* Yash. 3. 12.

* Yash. 3. 13.

* 18, 20 dyat.
ten.

Yardan ká pání, jo úpar kí samt se bahtá hai, waháñ jam'a hoke dher ho jáegá^a.

14 ¶ Aur aísá húá, ki jab lashkar ne apne khaimon se kúch kiyá, táki Yardan ke pár ho, aur káhinon ne ummat ke áge 'ahdnáme ke sandúq ko ufháyá^a,

15 Aur 'ahdnáme ke sandúq ke ufhánewále Yardan tak áe, aur un káhinon ke páñw, jo sandúq ko ufháe hie the, kanáre ko pání meñ dúbé^a, (ki Yardan ká daryá sárfí fasl i kharíf meñ^a har taraf se apne sab kanáron par charhá húá hotá hai^a.)

16 To wúññ upar kí samt ká bahnewálá pání un se niháyat dúr Adam meñ, jo shahr i Zartán^a ke nazdík hai, (lahrá, aur dher kí tarah buland húá, aur baháo ká pání maidán ke daryá^a, ya'ne daryá e shor^a tak, tamám aur munqatí^a húá, aur jamá'at Yarfíhú ke muqábil pár hui.

17 Aur we káhin, jo KHUDAWAND ke 'ahdnáme ká sandúq ufhúe hie the, Yardan ke bíchon bích súkhí zamín par khare ho rahe, aur sáre baní Isráel khushk zamín par se guzre^a, yahán tak ki sárfí jamá'at khushkí se Yardan ke pár guzrí.

IV BAB.

1 Báráñ sárfí muqarrar hote ki búyah patthar Yardan meñ se yádgíri ke wáste nihál í-jáwep. 9 Báráñ aur patthar Yardan kí tháh meñ nasb kíe játe. 10, 19 Log daryá ke pár játe. 14 Khudá Yashú ko 'azmat bakhsíh. 20 We báráñ patthar Jilál meñ nasb kíe játe.

AUR yún húá, ki jab sárfí qawm Yardan pár hui^a, to KHUDAWAND ne Yashú^a ko farmáyá, ki

2 Sibt píchhe ek ek mard karke tú jamá'at meñ se báráñ mard le^a, aur unheñ hukm kar, ki

3 Tum apne liye Yardan ke bíchon bích meñ us jagah se, jahán káhinon ke qadam sábit hon^a, báráñ patthar lo, aur unheñ sáth le jáke us jagah par, jo áj kí rát tumbhárfí khaimagáh hai^a, nasb karo.

4 Tab Yashú^a ne un báráñ mardon ko, jinheñ us ne baní Isráel meñ se, sibt píchhe ek ek mard karke, taiyár kiyá thá, buláiyá.

5 Aur Yashú^a ne unheñ kabá, ki Yardan ke bích KHUDAWAND apne Khudá ke 'ahdnáme ke sandúq ke

áge guzro, aur har ek tum meñ se baní Isráel ke sibton ke 'adad ke mutábíq ek ek patthar apne kánde par ufháwe, táki yih tumbháre darmiyán ek nishán ho.

6 Aur tab tumbhárfí aulád zamán i áyanda meñ tum se istífsár kare^a, ki Ye kaise patthar haiñ?

7 To tum unheñ jawáb do, ki Yardan ká pání KHUDAWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ke áge do hisse ho gayá thá^a; jis waqt ki wuh Yardan se guzrá, to Yardan ká pání do hisse húá: so ye patthar abad tak yádgárfí ke wáste^a baní Isráel ke liye rahenge.

8 Chunánchi baní Isráel ne, jaisá Yashú^a ne farmáyá thá, kiyá, aur jaisá KHUDAWAND ne Yashú^a ko irshád kiyá thá, unheñ ne baní Isráel ke sibton ke 'adad ke mutábíq Yardan ke bíchon bích se báráñ patthar líe, aur unheñ us jagah tak, jahán we shab-básh hie the, apne sáth pár le gúe, aur waháñ unheñ rakh diyá.

9 Aur Yashú^a ne Yardan ke bíchon bích us jagah par, jahán un káhinon ke qadam sábit hie, jo 'ahdnáme ke sandúq ke hámil the, báráñ patthar nasb kíe: chunánchi we áj ke din tak waháñ haiñ.

10 ¶ So káhin sandúq ko ufháo hie Yardan ke bíchon bích khare rahe, jab tak ki har ek bát, jo KHUDAWAND ne Yashú^a ko farmáí thí, ki Músá ke hukmon ke mutábíq jamá'at ko kahe, tamám ho chukí; ba'd us ke jamá'at ne jaldí kí aur pár guzrí.

11 Jab sárfí jamá'at pár guzar gai, to káhin jamá'at ke áge áge KHUDAWAND ká sandúq líe hie pár gae.

12 Tab baní Rúbin aur baní Jadd aur ádhá sibt baní Munassí ká musallah hoke baní Isráel ke áge guzre, jaisá ki Músá ne unheñ farmáyá thá^a:

13 Qaríb chális hazúr ke jang ke wáste taiyár, KHUDAWAND ke huzúr muqabale ke liye, Yarfíhú ke maidán meñ pár utre.

14 ¶ Us din KHUDAWAND ne sab baní Isráel kí nazaron meñ Yashú^a ko 'azmat bakhsíh^a, ki we jis tarah Músá se tá dam i zíst darte the, isí tarah we us se bhí darte rahe.

Peahar
M A S I H
80,
1451.

* 21 dyat.
Khur. 12. 28.
aur 13. 14.

* Ist. 6. 20.
Zab. 44. 1.
aur 74. 3, 4,
5, 6.

* Yash. 3. 13.
16.

* Khur. 12. 14.
Gin. 16. 40.

* Gin. 32. 20,
27. 29.

* Yash. 3. 7.

Bárah patthar Jiljál meṇ lagáte. YASHU', V. Yashú' logon ká khatna karwáttá.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Poshtar
MASÍH
me,
1451.</p> | <p>15 Tab KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáyá,</p> | <p>gae', aur un meṇ baní Isráel ke khauf se dam báqi na rahá'.</p> | <p>Poshtar
MASÍH
me,
1451.</p> |
| <p>* Khar. 28.
16, 22.</p> | <p>16 Ki un káhinon ko, jo 'ahd-náme ká sandúq' uṭháte haiṇ, farmá, ki Yardan se charho.</p> | <p>2 ¶ Us waqt KHUDAWAND ne Yashú' ko kahá, ki Tez chhuriṇ baná', aur baní Isráel ká dúsrí bár khatna kar.</p> | <p>* Khar. 18.
14, 15.
Yash. 2, 9.
10, 11.
Zab. 49, 6
Hla. 21, 7
1 Sal. 18, 5.
* Khar. 4, 28.
¶ Fatihriṇ
ki chhuriṇ.
¶ Yane khal-
riṇ ká jilá.</p> |
| <p>1 Yash. 3, 15.</p> | <p>17 Chunánchi Yashú' ne káhinon ko kahá, ki Yardan se charh jáo.</p> | <p>3 Aur Yashú' ne ¶ tez chhuriṇ banáṇ, ¶ aur Jib'at-ha-'aralot ke pás baní Isráel ke khatne kíe.</p> | <p>* Hin. 14, 29.
aur 26, 64,
65.
Int. 2, 16.</p> |
| <p>* Yash. 5, 9.</p> | <p>18 Aur aisá húa, ki jyúnhún we káhin, jo KHUDAWAND ke 'ahd-náme ká sandúq' uṭháte húc the, Yardan ke darmiyán se charhc, aur un ke páon ke talwe khushkí par páre, to wúnhún Yardan ká pání apne makánon meṇ phirá, aur pahle kí tarah apne sab kanáron par bah gayá'.</p> | <p>4 Aur Yashú' ne jo khatna kiyá, us ká sabab yih hai, ki we log, jo Mísr se nikle, un meṇ jitne jangí mard the, so sab Mísr se nikalke bayábán meṇ mar gae'.</p> | <p>* Hin. 14, 29.
aur 26, 64,
65.
Int. 2, 16.</p> |
| <p>* 3 dyat.</p> | <p>19 ¶ Aur log pahle mahíne kí daswín táríkh Yardan se nikle, aur Yarihú kí samt i sharqí ko Jiljál meṇ^m khaime nasb kíe.</p> | <p>5 Aur we sab log, jo nikle the, un ká khatna ho chuká thá: par we sab, jo Mísr se nikalne ke ba'd ráh meṇ bayábán ke darmiyán paidá húc the, un ká khatna na húa thá;</p> | <p>* Hin. 14, 33.
Int. 1, 3.
aur 2, 7, 14.
Zab. 98, 10.</p> |
| <p>* 6 dyat.</p> | <p>20 Aur Yashú' ne un bárah pattharon koⁿ, jo Yardan se uṭháte gae the, Jiljál meṇ nasb kiyá.</p> | <p>6 Ki baní Isráel chálís barnas tak bayábán meṇ phirte rahe^t, yahán tak kí wo sáre jangí mard, jo Mísr se nikle the, halák húc; kyúñki we KHUDAWAND kí áwáz ke shanawá na húc; uñhú se KHUDAWAND ne qasam karke kahá thá, ki Maín tum ko wuh zamín na dikháungá^s, jis kí bálat maín ne tumháre bápádáon se qasam karke kahá, kí Maín tum ko dúngá; wuh zamín, jis meṇ shír o' shahd bahtá hai^t.</p> | <p>* Hin. 14, 33.
Zab. 98, 11.
Ibrah. 3, 11.</p> |
| <p>* Yash. 3, 17.</p> | <p>21 Aur baní Isráel ko kahá, kí Jab tumháre laṛke zamáni áyanda meṇ apne bápádáon se púchhen^o, kí</p> | <p>7 So Yashú' ne uñhú ke laṛkon ká, jo un ke qáim-maqám húc the^t, khatna karwáyá; kyúñki we ná-makhtán the, kí ráh meṇ kisi ne un ká khatna na kiyá thá.</p> | <p>* Hin. 14, 33.
Zab. 98, 11.
Ibrah. 3, 11.</p> |
| <p>* Khar. 14, 21.</p> | <p>22 Ye patthar kaise haiṇ? to tum apne laṛkon ko batláíyo, kí Isráel khushkí khushkí is Yardan se guzrá thá^s;</p> | <p>8 Aur aisá húa kí jab un sab ká khatna ho chuká, to unhon ne apne apne makán meṇ maqám kíe, jab tak kí wo chango húc^t.</p> | <p>* Khar. 3, 6.</p> |
| <p>* 1 Sal. 8, 42,
43.
2 Sal. 19, 19.
Zab. 106, 6.
* Khar. 15, 16.
1 Taw. 29,
12.
Zab. 89, 13.
* Khar. 14, 31.
Int. 8, 2.
Zab. 89, 7.
Yar. 10, 7.</p> | <p>23 Kí KHUDAWAND tumháre Khudá ne Yardan ke pání ko tumháre sámhne khushk kar diyá, jab tak kí tum pár ho gae; jis tarah KHUDAWAND tumháre Khudá ne daryá o' Qulzum ko kiyá thá, jise hamáre sámhne khushk kar diyá^a, jab tak kí ham pár guzre:</p> | <p>9 Phir KHUDAWAND ne Yashú' ko kahá, kí Áj ke din maín ne Mísr kí hurfat ko^t tum pur se luyháyá. Isí sabab áj ke din tak us jagah ká nám ¶ Jiljál^m hai.</p> | <p>* Hin. 14, 31.
Int. 1, 33.</p> |
| <p>* Qln. 12, 28.</p> | <p>24 Táki zamín kí sárfi qaumeṇ jáneṇ^t, kí KHUDAWAND ká lúth qawí hai^a; táki tum KHUDAWAND apne Khudá se mudám qará karo^t.</p> | <p>10 ¶ So baní Isráel ne Jiljál meṇ khaíma kiyá, aur unhon ne Yarihúⁿ ke muidán meṇ us mahíne kí chaudahwín táríkhⁿ shám ke waqt 'id i fasah kí.</p> | <p>* Dekho
Fakl. 36,
98.</p> |
| <p>* Qln. 12, 28.</p> | <p>V BAK.
1 Kan'áni thartharáte. 2 Yashú' khatne ká chauri phir jári kartá. 10 Jiljál meṇ 'id i fasah kí jilá. 12 Mann mauqúf hotá. 13 Elk jiríhta Yashú' ko díkhátt áttá.</p> | <p>11 Aur unhon ne subh ke 'ám usí din meṇ ba'd fasah ke us zamín ke hásil kí fatírfi rotíṇ aur bhuní húi bálep khaíṇ.</p> | <p>* Paid. 34, 14.
1 Sam. 14, 4.
Dekho Abh.
18, 2.
Yash. 24, 14.
Hla. 20, 1.
aur 23, 3, 6.
* Yash. 4, 19.
¶ Yane
chauri
kí jupha.
* Khar. 12, 6.
Qln. 9, 8.</p> |
| <p>* Qln. 12, 28.</p> | <p>AUR aisá húa, kí jab Amúríon ke sáro bádsháhon ne, jo Yardan ke pár magrib kí samt ko the, aur Kan'áníon ke sáro bádsháhon ne, jo samundar ke nazdík the^t, suná kí KHUDAWAND ne baní Isráel ko áge Yardan ke páníon ko sukhá diyá, yahán tak kí we pár utre, to un ke dil píghal</p> | <p>12 ¶ Aur baní Isráel ne us zamín ká hásil khaíyá, to usí din se mann mauqúf húa^o, aur phir baní Isráel ke liye mann na húa; aur unhon</p> | <p>* Khar. 10, 35.</p> |

Pehtar
M A S Í H
86,
1451.

* Paid. 18. 2.
aur 21. 24.
Ksur. 22. 23.
Zak. 1. 8.
A'am. 1. 10.
* Gin. 22. 23.

* Dekho
Ksur. 23
20.
Dán. 10. 13.
3'.
aur 12. 1.
Muk. 12. 7.
aur 19. 11.
14.
* Paid. 17. 3.

* Ksur. 3. 5.
A'am. 7. 33.

ne usí sál Kan'an kí sarzamín ká hásil kháyá.

13 ¶ Aur aisá háá, ki jis waqt ki Yashú' Yarthú ke muttasil khará thá, to us ne ánhk úpar kí, aur dekhá, ki us ke muqábil ek shakhs^o teg háth men khínche hús^o khará hai. Aur Yashú' us pás gayá, aur use kahá: Tú hamúrú hai, yá hamáre dushmanon ká?

14 Wuh bolá, Nahín, balki main abhí KHUDAWAND ke lashkar ká sardár hoke áyá hún^o. Tab Yashú' zamín par aundhá girá^o, aur síjda kiyá, aur use kahá. Merá Málik apne bande ko kyá irshád farmátá hai?

15 KHUDAWAND ke lashkar ke sardár ne Yashú' ko kahá, ki Apne páon se júte utár, kyúnkí yih maqúm, jahán tú khará hai, muqaddas hai^o. So Yashú' ne aisá hí kiyá.

VI BĀB.

1 Yarthú band hús, aur us se ámad o raft mauqúf hús. 2 Khudá Yashú' ko síkhlátá, ki kyúnkur shahr ká muhábara kare. 12 Shahr ke gird phirte. 17 Is ke haram karne ká hukm hotá. 20 Diwáren ap se girtín. 22 Ráhab buch játi 26 La'nat us shakhs par kahí játi, jo us shahr ko phir ta'mír kare.

AUR Yarthú baní Isráel ke subah niháyat mazbútí se band hús thá, ki na koi báhar játá thá, na átá thá.

2 Aur KHUDAWAND ne Yashú' ko kahá, ki Dekh, main ne Yarthú ko, aur us ke bádsháh^o, aur wahán ke pahlawánou ko tere qábú men kar diyá^o.

3 So tum, sáre jangí mard, shahr ko gher lo, aur ek daf'a us ke ás pás phiro; aur tum chha din tak yúnghín kíjiyo.

4 Aur sát káhin sandúq ke áge yúbál ke sát narsinge le^o: aur tum sátwen^o dín sát martaba shahr ke ás pás phiro, aur káhin narsinge phúnken^o.

5 Aur yún hogá, ki jab we der tak yúbál kí qarnáí phúnkenge, aur jab narsinge kí áwáz sunoge, to sári jamá'at niháyat zor se lalkáregí, aur shahr kí díwar apní jagah par gir jáegí, aur har ek apne sámhne charh jáegá.

6 ¶ Aur Nún ke beté Yashú' ne káhinon ko buláyá, aur unhey kahá, ki Ahdnáme ke sandúq ko utháo, aur sát káhin yúbál ke sát

narsinge KHUDAWAND ke sandúq ke áge líe hús chalep.

7 Tab sardáron ne jamá'at ko kahá, Chalo, shahr ko ghero, aur jo koi musallah hai, KHUDAWAND ke sandúq ke áge áge chale.

8 ¶ Aur aisá hús, ki jab Yashú' ne jamá'at se yih kahá, to sát káhin yúbál ke sát narsinge leke KHUDAWAND ke áge áge chale; aur unhon ne narsinge phúnke, aur KHUDAWAND ke 'ahdnáme ká sandúq un ke píchhe rawána hús.

9 ¶ Aur we log, jo musallah the, un káhinon ke, jo narsinge phúnkte the, áge áge rawána hús; aur we, jo ákhir men the^o, sandúq ke píchhe píchhe chalte narsinge phúnkte játe the.

10 Aur Yashú' ne logon ko kahá, ki Tum na lalkáriyo, aur na áwáz buland kíjiyo; bargiz tumháre muh se kuchh bát na niklo, magar jab main tumhen lalkárne ká hukm karúg, tab tum lalkáriyo.

11 Chhuánchi KHUDAWAND ke sandúq ko barábar játe hús shahr ke gird ek bár phiráyá: aur we khamagáh men áe, aur khamon men sarí rát rahc.

12 ¶ Phir subh sawere Yashú' uthá, aur káhinon ne KHUDAWAND ká sandúq uthá liyá^o.

13 Aur sát káhin yúbál ke sát narsinge leke KHUDAWAND ke sandúq ke áge áge narsinge phúnkte chale játe the; aur we, jo musallah the, un ke áge áge ho líe, aur we, jo ákhir men the, KHUDAWAND ke sandúq ke píchhe hús, aur narsinge phúnkte játe the.

14 So dúсро din bhí we ek martaba shahr ke gird phire, aur khamagáh men phir áe: aisá unhon ne chha din tak kiyá.

15 Aur sátwen din yún hús, ki wo subh ko pau phatte hús utho, aur usí ma'múl ke muwáfíq shahr ke gird sát bár phire; sát bár shahr ke gird faqat usí din phire.

16 So sátwen phere men aisá hús, ki jis waqt káhinon ne narsinge phúnke, us waqt Yashú' ne logon ko hukm kiyá, ki Lalkáro! ki KHUDAWAND ne yih shahr tum ko diyá.

17 ¶ Aur yih shahr haram^o hogá, us sab samet jo us men hai, KHUDAWAND ke liye; magar faqat Ráhab fáhisha, un sab samet jo

Pehtar
M A S Í H
86,
1451.

* Gin. 10. 25.

* Is. 31. 25.

* Abh. 27. 28.
Mik. 4. 13.

Pehtar
MASÍH
80,
1451.

^a Yash. 2. 4.

¹ Is. 7. 26.
aur 13. 17.
Yash. 7. 1.
11, 12.

^a Yash. 7. 25.
1 Sal. 18. 17.
18.
Ydn. 1. 12.

¹ 8 dyat.
'Ibrán. 11.
30.

^a Is. 7. 2.

^a Yash. 2. 14.
'Ibrán. 11.
31.

^a Yash. 2. 13

^a 19 dyat.

^a Dakh. Mat.
1. 9.

us ke sáth us ke ghar men haiñ, jítí bachegí; is liye ki us ne un rasúlon ko, jo hamáre bheje húe the, chhipáya^a.

18 Lekin tum jo ho, apne tañp haram kí chizon se mahfúz rakho¹; na howe ki tum haram kí chiz leke haram ho jáo, aur Isráel kí khaimagáh ko haram karo, aur use dukh do^a.

19 Lekin sab rúpá aur soná, aur lohe aur pítal ke bartan, KHUDAWAND ke liye muqaddas haiñ: so KHUDAWAND ke khazánc men dákhil hongé.

20 Chunáñchi log lalkáre, aur káhinon ne narsinge phúnke. Aur aisá húa, ki jab logon ne narsinge kí áwáz suní, aur milke lalkáre, to díwár apní jagah se gir parí¹, aur logon men se har ek shahr par chaph gayá aur shahr ko le liyá.

21 Aur unhon ne un sab ko, jo shahr men the, kyá mard, kyá 'aurat, kyá jawán, kyá búrhá, kyá bail, kyá bher, aur gadhá, sab ko ek laht talí i teg karke haram kiyá^a.

22 Tab Yashú' ne un do shakhson ko, jo jásúsi ke liye us zamín men gao the, farmáyá, kí Fálúsha ke ghar júo, aur waháñ se us 'aurat ko us sab samet jo us ká ho, jáise tum ne us se qasam kí thí, nikál láo^a.

23 Tab we donon jawán jástús rawána húc, aur Ráhab ko, us ke báp, aur us kí má, aur us ke bháñon, aur us ke asbáb, aur sab khándán samet, nikál láo^a, aur unhen baní Isráel kí khaimagáh ke búhar rakhá.

24 Phir unhon ne us shahr ko, us sab samet, jo us men thá, phúnk diyá: magar rúpá, aur soná, aur pítal aur lohe ke zurúf KHUDAWAND ke khazánc men dákhil kíe^a.

25 Aur Yashú' ne Ráhab fálúsha kí, aur us ke báp ke gharáne kí, us sab samet, jo us ká thá, ján-bakhshí kí: us kí búdobásh áj ke din tak baní Isráel men hai^a: ki us ne un jásúson ko, jinhen Yashú' ne Yarhú men bhejá thá, pinháñ kiyá thá.

26 ¶ Aur Yashú' ne us waqt qasam dí aur kahá, ki Jo shakhs khará ho, aur Yarhú ke shahr ko

phir biná kare, wuh KHUDAWAND ke sámhne mal'ún hogá¹! Wuh apne palauthe par us kí biná dálegá, aur apne chhothe beté par us ke darwáze qám karegá!

27 Aur KHUDAWAND Yashú' ke sáth thá^a, aur us sárfi zamín men us ká dabdaba thá^a.

VII BAK.

¹ 'Ai ke sámhne Baní Isráel shikast leháto. 6 Yashú' kí faryád. 10 KHUDÁ use shikastá jo kí karná hai. 16 Chighí 'Akan ke nám par parti. 19 Wuh apne gunáh ká igrár kará. 22 Wuh, mo' ál o afál ke, Wúdi i 'Akúr men horum hiya jítá.

LEKIN baní Isráel ne un haram chizon kí bábat bewáfí kí; is wáste kí || 'Akan^a bin Karmí bin || Zabdí bin Zaráh ne, jo Yahúdhán ke firqe men se thá, un haram chizon men se kuchh kuchh liyá: aur KHUDAWAND ká qahr baní Isráel par mushtá'il húa.

2 Tab Yashú' ne Yarhú se 'Ai ko, jo Bait-áwan ke muttasíl Baitel kí sharqí samt ko hai, log bheje, aur unhen kahá, Chaph jáo, aur us mulk kí jásúsi karo. Chunáñchi we log gae, aur 'Ai kí jásúsi kí.

3 Aur we Yashú' pás phir áe, aur use kahá, Sáre lashkar ko mat bhøj; faqat do tín hazár mard bhej, kí chaphen aur 'Ai ko máren; aur sab logon ko bhejke taklíf mat de; kyúñki we thore se haiñ.

4 Chunáñchi logon men se tín hazár ke qadr mard chaph gae, aur 'Ai ke logon se bhág áe^a.

5 Aur 'Aiwálon ne un men se chhattís ádmí mór lie, ki we darwáze ke muqábil se leke Shabarim tak unhen ragedo áe; unhon ne utarte waqt unhon mára. So logon ke dil pighal gae^a aur páñf se hogae.

6 ¶ Tab Yashú' aur sáre Isráeli buzurgon ne apne kapre pháre^a, aur KHUDAWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ke áge shám tak aundhe pape rahe, aur apne siroñ par khák uráí^a.

7 Aur Yashú' bolá, Háo, ai Málík KHUDAWAND, tú in logon ko kis liye Yarden pár láyá? is liye ki ham ko Amúrion ke háth men giriftár kare, tá we ham ko nábud karen? Ai kásh ki ham

Pehtar
MASÍH
80,
1451.

¹ 1 Sal. 16. 34.

^a Yash. 1. 8

^a Yash. 9. 1, 3.

¹ 1 Tow. 2. 7.

^a 'Akan

^a Yash. 22. 20.

^a Yá. 4. 1, 2, 3.

^a 1 Tow. 2. 6

^a Ahab. 26. 17.

^a 1st. 28. -.

^a Yash. 3. 9, 11.

^a Ahab. 26. 34.

^a Zab. 20. 14

^a 4 Psal. 37. 28.

^a 34

^a 1 Sam. 4. 12.

^a 2 Sam. 1. 2.

^a 1st. 13. 10.

^a Nehem. 9. 1.

^a 1st. 2. 12.

^a 1st. 9. 22.

^a 1st. 2. 10.

| Pashar
MASÍH
80,
1451. | <p>qaná'at karte, aur Yardan ke pár rahte !</p> | <p>khándán ke ek ek shakhs ko nazdfk láyá, aur Zabdí pakrá gayá.</p> | Pashar
MASÍH
80,
1451. |
|--|--|---|---|
| | <p>8 Ai mere Málik, ab jo Isráelí apne dushmanon ke áge se bhágte hain, main kyá kahúp ?</p> | <p>18 Aur us ke ghar ke har mard ko nazdfk láyá, aur 'Akan bin Karmí bin Zabdí bin Zaráh, jo Yahúdáh ke sibte meñ thá, pakrá gayá."</p> | |
| | <p>9 Ki Kan'ání aur is zamín ke sáre basnewále sunogge, aur ham ko gher longe, aur hamará nám zamín par se miťá dálenge"; aur tú apne buzurgwár nám ko kyá karegá ?</p> | <p>19 'Tab Yashú' ne 'Akan ko kahá. Ai mere farzand, ab KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí hamd kijiye", aur us ke áge iqrár kariye": ab tú mujh se kah, kí tú ne kyá kiyá hai", aur mujh se mat chhipá.</p> | <p>" 1 Sam. 14. 42.</p> |
| <p>g Zab. 83. 4.</p> | <p>10 ¶ Tab KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáyá, Uth khará ho; kis liye is tarah aundhá pará hai ?</p> | <p>20 'Tab 'Akan ne Yashú' ko jawáb diyá, aur kahá, Alhaqq, main ne KHUDAWAND Isráel ke Khudá ká gunáh kiyá hai, aur yún yún kiyá hai:</p> | <p>" Dekho 1 Sam. 6. 5. Yab. 13. 16. Yth. 9. 34. Yth. 6. 8, 9. 2 Taw. 30. 22. Zab. 61. 3. Ddn. 9. 4. 1 Sam. 14. 42.</p> |
| <p>h Dekho Ktur. 32. 12. Glu. 14. 13.</p> | <p>11 Isráel ne gunáh kiyá"; aur unhon ne us 'ahd se, jo main ne un so bándhá, 'udúl kiyá, aur haram meñ se kuchh liyá", aur chorí kí, aur munkir bhí hue", aur apne asbáb meñ milá bhí liyá.</p> | <p>21 Kí jab main ne Sin'ár ká nafis lubáda, aur do sau misqál chándí, aur pachás misqál wazn meñ sone kí ínt lút ke mál meñ dekhí, to main lalcháyá, aur unheñ uthá liyá; aur dekh, kí yih sab mere khaime meñ chándí samet zamín meñ gará huá maujúd hai.</p> | |
| <p>i 1 áyat.</p> | <p>12 Is liye haní Isráel apne dushmanon ke sámlhne thahar na sake, aur unheñ píth dikháí", kí we la'natí hue". Ab main áge ko tumháre sáth na hoúngá, magar jab kí tú haram logon ko apne darmiyan se faná karo.</p> | <p>22 'Tab Yashú' ne rasúl bheje; we khaime ko daure; aur dekho, kí wuk chándí samet khaime meñ gará thá.</p> | |
| <p>k Yash. 6. 17, 18. Dekho A'am. 5. 1, 2.</p> | <p>13 Uth, logon ko pák kar", aur kah, kí Apne taín kal ke liye pák karo", kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmatá hai, Ai Isráel, tere darmiyan haram chizeñ hain; tú apne dushmanon ke sámlhne thahar na sakegá. jab tak kí haram ko apne bích meñ se dafá na karegá.</p> | <p>23 We un ko khaime meñ se nikálke Yashú' aur sáre baní Isráel ke sámlhne láe, aur unheñ KHUDAWAND ke huzúr rakh diyá.</p> | |
| <p>m Dekho Glu. 14. 46. Qta. 2. 14. Ist. 7. 26. Yash. 6. 18.</p> | <p>14 So tum kal subh ko sibte sibte nazdfk áyo; aur aísá hogá, kí wuh sibte, jise KHUDAWAND pakregá, apne khándán samet áwegá; aur jis khándán ko KHUDAWAND pakregá", wuh apne ghar ghar samet áwegá; aur jis ghar ko KHUDAWAND pakregá, wuh ek ek shakhs samet áwegá.</p> | <p>24 'Tab Yashú' aur sáre baní Isráel ne Zaráh ke beté 'Akan ko, aur rápe, aur lubáde, aur sone kí ínt, aur us ke beton, aur us kí betion, aur us ke bailon, aur gadhon aur bheron, aur us ke khaime, aur us ke sáre asbáb ko liyá, aur wadí i 'Akúr" meñ láe.</p> | |
| <p>n Ktur. 19. 10.</p> | <p>15 Aur aísá hogá, kí jo koi haram chíz ke sáth pakrá jawo", wuh, us sab samet, jo us ká hai, ág meñ jalá diyá jáegá; is liye kí us ne KHUDAWAND ke paimán se 'udúl kiyá", aur baní Isráel ke darmiyan ahmaq ká kám kiyá'.</p> | <p>25 Aur Yashú' ne use kahá, Kí Tú ne ham ko kyún dukh diyá ? KHUDAWAND áj ke din tujh ko dukh degá ! 'Tab sáre baní Isráel ne us par patthráo karke" unheñ ág se jaláyá, aur unheñ pattharon se chhipáyá.</p> | <p>" 26 áyat. Yash. 15. 7.</p> |
| <p>o Yash. 3. 5.</p> | <p>16 ¶ 'Tab Yashú' subh sawere uthá, aur baní Isráel ke sibte sibte ko nazdfk láyá; so Yahúdáh ká sibte pakrá gayá.</p> | <p>26 Phir unhon ne un pattharon ká bará túda kiyá", jo áj tak hai. 'Tab KHUDAWAND ne apne qahr kí bharak ko un par se pherá". Is liye us jagah ká nám áj tak Wadí i 'Akúr hai'.</p> | <p>" Yash. 6. 18. 1 Taw. 2. 7. Gal. 5. 12.</p> |
| <p>p Ama. 16. 32.</p> | <p>17 Aur Yahúdáh ke khándán ko nazdfk láyá, aur Zaráh ká khándán pakrá gayá; aur Zaráh ke</p> | | <p>" 1 Sam. 17. 8.</p> |
| <p>q Dekho 1 Sam. 14. 38, 39.</p> | | | |
| <p>r 11 áyat.</p> | | | |
| <p>s Paid. 34. 7. Qta. 20. 8.</p> | | | <p>" Yash. 8. 29. 3 Sam. 18. 17. Nan. 3. 53. Ist. 13. 17. 2 Sam. 21. 14.</p> |
| | | | <p>" Y'ne Dukh kí Wadí. 24 áyat. Yab. 65. 16. Hda. 2. 16.</p> |

Peahar
MASÍH
96,
1451.

VIII BAB.

1 *Khudá Yashú' ko gháras delá.* 3 *Yashú' tadbír kartá jis se 'Ai ko lelete.* 29 *'Ai ká bádasháh phánsi pátá.* 30 *Yashú' ek maz-báh banáá;* 32 *shar'at ko pafiyon par likhtá;* 33 *barakaton aur la'naton ká ishtí-hár kartá.*

TAB KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáyá: Mat dar, aur hirásán mat ho! Sáre jangí logon ko sáth le, aur uñh, aur 'Ai par charh já. Dekh, ki main ne 'Ai ke bádasháh, aur us ke log, aur us ke shahr, aur us kí sarzamín ko tere qabze men kar diyá^b:

2 Tú 'Ai se, aur us ke bádasháh se wuhí kijiyo, jo tú ne Yarihú aur us ke bádasháh se kiyá^c; magar wahún ká mál aur mawáshí tum apne liye lút líjiyo^d: aur shahr kí pusht par se kamín biñhláo.

3 ¶ Tab Yashú' aur sáre jangí log uñhe, táki 'Ai par charheñ. Aur Yashú' ne tis hazár bahádúr intikháb kí,e, aur rát ko unheñ rawána kiyá;

4 Aur unheñ farmáyá, Dekho, tum shahr ke pichhwáre kamín men baitho^e; shahr se bahut dúr mat jáiyo, aur tum sab musta'idl raho.

5 Aur main sab logon ko leke, jo mere sáth haiñ, dúsi samt se shahr par dúngá. Aur aisá hogá, ki jab we hamará sámhná kareñge, to ham áge kí tarah un ke áge se bháenge^f:

6 Táki we hamará pichhá karen, yahún tak ki shahr se dúr pareñ; kyúñki we kahenge, ki Ye ab ke bhí, áge kí tarah, hamáre sáuhne se bhágte haiñ.

7 Tab tum kamíngáh se nikalná, aur shahr men 'amal kar lená; ki KHUDAWAND tumhárá Khudá use tumháre qabze men kar degá.

8 Aur jab tum shahr ko le lo, to shahr men ág lagá djiyo, aur KHUDAWAND ko kalne ke muwáfíq kám kijiyo. Khabardár ho; main ne tumheñ hukm kar diyá^g.

9 ¶ Tab Yashú' ne unheñ widá^h kiyá; we kamíngáh men gae, aur Baitel aur 'Ai ke mábain, 'Ai kí samt i garbí ko, já baithé. Aur Yashú' us rát ko logon ke bích rahá.

10 Aur Yashú' ne subh sawere uñhke logon ko shumár kiyá, aur wuh baní Isráel ke buzurgon

samet logon ke áge hoke 'Ai par charhá.

11 Aur sáre jangí log, jo us ke sáth theⁱ, ápar gae, aur muttasil húc, aur shahr ke sámhne áe, aur 'Ai kí samt i shimál ko utre; aur un men aur shahr men ek nasheb fúsil thá.

12 Tab us ne pánch hazár log judá kí,e, aur unheñ Baitel aur 'Ai ke darmiyán, shahr kí samt i garbí ko, kamín men biñhláyá.

13 Aur jab sáre log shahr ke shimál kí jáñib ko thahre, aur un ke pichhle log shahr ke magrib kí samt ko ghát men lage, to Yashú' usí rát us wádi ke bichon bích men gayá.

14 ¶ Aur aisá húa, ki jab 'Ai ke bádasháh ne dekhá, to unheñ ne jaldí kí, aur sawere uñhe; aur wuh, aur us ke sáre jangí log maidún kí samt larúf ke liye baní Isráel ke muqábil shahr se nikle; par unheñ ma'lúm na húa, ki shahr ke pichhe ghát men baith-newále haiñ^j.

15 Tab Yashú' aur sáre baní Isráel bayábán kí samt un ke áge se yún bháge, ki jaise máre kúte húc hote haiñ^k.

16 Tab shahr ke sáre log chilláe. ki Unheñ ragedo! Chunánchi unheñ ne Yashú' ko ragedá, yahún tak ki shahr se dúr ho paré.

17 Us waqt 'Ai men aur Baitel men koi mard báqi na rahá, jis ne baní Isráel ká pichhá na kiyá; aur we shahr ká darwáza khulá chhorkar Isráel ke pichhe paré.

18 Tab KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáyá, ki Bhále ko, jo tere háth men hai, 'Ai par uñhá, ki main use tere qabze men kar dúngá. Aur Yashú' ne apná bhálá, jo us ke háth men thá, shahr kí taraf uñhláyá.

19 Tab phirne ke sáth we jo kamín men the apní jagah se nikle; aur jyúñh us ne bhálá uñhláyá, we dañf paré, aur shahr men paith gae, aur use lo liyá, aur jaldí se shahr ko ág lagá dí.

20 Aur jab 'Ai ke logon ne pichhe phirke dekhá, ki dhuwán shahr se ásmán tak uñh rahá hai, to unheñ táqat na rahí, jo idhar bhágen yá udhar: aur we, jo bayábán men bhágnewále the, ragednewálon par phir paré.

Peahar
MASÍH
96,
1451.
e 6 qat.

* Ist. 1. 21.
aur 7. 16.
aur 31. 8.
Yash. 1. 9

* Yash. 6. 2.

* Yash. 6. 21.

* Ist. 20. 14.

* Qis. 20. 20.

* Qis. 20. 32.

* 2 Sam. 13.
28.

* Qis. 20. 36
Wáin 9. 12

* Qis. 20. 36
wag.

Yashú' Aibál par mazbah banáta. YASHU', IX. Barakaten o la'naten suná játíp.

| Peshar
M A S Í H
se,
1451. | <p>21 Aur jab Yashú' aur sáre baní Isráel ne dekhá, ki ghátwálon ne shahr le liyá, aur shahr se dhuwán uñh rahá hai, to unhon ne palatke 'Ai ke logon ko qatl kiya.</p> | <p>32 ¶ Aur us ne wahán un pat-tharon par us shari'at ká, jo Músá ne Isráel ke huzúr likhí thí, dúsrá nuskhá likhá*.</p> | Peshar
M A S Í H
se,
1451. |
|---|---|--|--|
| <p>1 Ist. 7. 2.</p> | <p>22 Tab we shahr se un kí muláqát ko nikle, aur 'Ai ke log Isráelíon ke bích men phans gae, ki kuchh Isráel un kí ek taraf hús, aur kuchh dúsrí taraf. So unhon ne unhen yahán tak mára, ki un men se ek bhí na báqí rahá', aur na bhág saká.</p> | <p>33 Aur sáre baní Isráel, aur un ke buzurg aur mansabdár, aur un ke qází Láwí káhinon ke áge, jo KHUDÁWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ke úthánewále the', sandúq ke idhar aur udhar khare the, aur usí tarah se musáfir*, aur we, jo un men paidá hús the, ádhe Jarízím ke pahár par, aur ádhe 'Aibál ke pahár par, jaisá kí KHUDÁWAND ke bande Músá ne pahle farmáyá thá, ki we baní Isráel kí barakat sunáwey*.</p> | <p>* Ist. 27. 2. 8.
* Ist. 31. 9. 25.
* Ist. 31. 12.</p> |
| <p>1 Ist. 7. 2.</p> | <p>23 Aur unhon ne 'Ai ke bádsháh ko jítá pakrá, aur Yashú' pás use láe.</p> <p>24 Aur jab Isráel maidán men, us bayábán men, jahán un ká píchhá kiya, 'Ai ke logon ko qatl kar chuke, aur jab we sab tah í teg hoke khap gae: to sáre baní Isráel 'Ai ko phire aur shahrwáloy ko talwár se kátá.</p> | <p>34 Ba'd us ke us ne shari'at^b kí barakaton aur la'naton kí^c sári báton kí tiláwat kí, jaisá kí shari'at kí kitáb men likhá húa hai.</p> <p>35 Aur jo Músá ne farmáyá thá, us men se ek bát bhí na rahí, jise Yashú' ne baní Isráel kí sári jamá'at, aur 'auraton aur laqon^d, aur un musáfiron ke huzúr*, jo un ke darmiyán guzrán karte the, na parhá.</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |
| <p>1 Ist. 7. 2.</p> | <p>25 Chunánchi we jo us dín máre gae, mard aur 'aurat, bárah hazár the; sab log 'Ai ke itne hí the.</p> <p>26 Aur Yashú' ne jis waqt se kí bhála útháya, jab tak kí 'Ai ke sáre rahnewálon ko haram na kar diyá, apná háth phír na khírchá.</p> | <p>IX BAB.</p> <p>1 Chand bádsháh Isráel kí mukhálafat men eká karte. 3 Jiba'úni chaturá kark Isráel se apne sáth 'ahd bandhwaite. 16 Is farab se un par hukm hotá, kí sadá gulám rahen.</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |
| <p>* Gin. 31. 22.
26.
2 áyat.</p> | <p>27 Baní Isráel ne us shahr kí faqat mawáshí aur asbáb ko apne liye lútá^m, jaisá KHUDÁWAND ne Yashú' ko farmáyá tháⁿ.</p> | <p>AUR jab un sab bádsháhon ne, jo Yarden ke pár ke paháron par, aur bayábán men, aur samundar kí sab nawáhi men^a Lubnán ke gird-pesh, Hittí, aur Amúrí, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí, aur Yabúsí the^b, suná:</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |
| <p>* Gin. 31. 22.
26.
2 áyat.</p> | <p>28 Aur Yashú' ne 'Ai ko jalákar hamesha ke liye rákh ká túda kar diyá^c: so wuh áj ke dín tak wirán hai.</p> <p>29 Aur us ne 'Ai ke bádsháh ko phánsí deke shám tak daraht par latká rakhá^p; aur jyónhúy áftáb gurúb hús, Yashú' ne hukm kiya, kí us kí lásh ko daraht se utáren^q, aur shahr ke darwáze par phenk den, aur us par pat-tharon ká bará túda karen^r: so wuh áj ke dín tak hai.</p> | <p>2 To aisá húa, kí we sab ke sab ek mugh hoke faráham hús^c, táki Yashú' aur baní Isráel se qítál karen.</p> <p>3 ¶ Aur Jiba'ún^d ke báshindon ne yún suná kí Yashú' ne Yarihú aur 'Ai se kyá kuchh kiya^e:</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |
| <p>* Gin. 31. 22.
26.
2 áyat.</p> | <p>30 ¶ Tab Yashú' ne 'Aibál ke pahár par KHUDÁWAND Isráel ke Khudá ke liye ek mazbah banáya^s.</p> | <p>4 To we blí makt karke áe; aur unhon ne apne taín elchí banáya, aur puráne bore aur puráni aur phatí húi mai kí mashken bándh-ke, apne gadhon par ládín.</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |
| <p>* Ist. 7. 2.
1 Ist. 7. 2.</p> | <p>31 Jaisá KHUDÁWAND ke bande Músá ne baní Isráel ko farmáyá thá: chunánchi Músá kí shari'at kí kitáb men likhá húa hai, kí sábút pattharon ká ek mazbah, jis men lobá chhúáya na jáe^t. Aur unhon ne KHUDÁWAND ke liye us par chapáwe chapáse, aur sálámíon ke zabhí zabh kíe^e.</p> | <p>5 Aur puráne jute paiwand kíe hús páon men, aur puráne kapre apne badanon par, aur un ke safar ká tosha súkhí aur phaphúndí lagí hús rotápan thín.</p> <p>6 We us súrat se Yashú' pás Jiljál men^f khaimagáh ke bích gae, aur us se aur baní Isráel se</p> | <p>* Ist. 11. 29.
* Ist. 27. 12.
* Ist. 31. 11.
* Naham. 5. 3.
* Ist. 29. 9.
* 15. 45.
* Ist. 29. 20.
* Ist. 30. 19.</p> |

Poshtar
MASÍH
86,
1451.

* Yash. 6. 21.

* Yash. 8. 22,
29, 28.

* Yash. 9. 15.

* Kjur. 15. 14,
15, 16.
† Is. 11. 25.

* 1 Kyat.
Yash. 9. 15.

* Yash. 9. 2.

* Yash. 5. 10,
aur 9. 5.

* Yash. 5. 1.

* Yash. 11. 6.
Qas. 4. 14.

* Yash. 7. 5.

* Qas. 4. 18,
† Bar. 7. 10,
Zab. 18. 14,
Yas. 28. 21.

AUR jab Yarusalam ká bádsháh Adún i Sidq ne suná, ki Yashú' ne 'Ai ke le liyá, aur use wirán kar diyá, aur jaisá ki us ne Yashú' aur wahán ke bádsháh se kiya^a, waisáhi us ne 'Ai aur wahán ke bádsháh se kiya^b, aur Jiba'ún ke logon ne baní Isráel se sulh kí^c, aur un men rahe,

2 To wuh nipat hirásán hús^d, kyúuki Jiba'ún ek bará shahr thá, aur bádsháhi shahron men se ek ke barábar thá, aur 'Ai kí nisbat bahut bará thá, aur us ke log baré bahádur the.

3 Tab Yarusalam ke bádsháh Adún i Sidq ne Habrún ko bádsháh Húhám, aur Yarmút ke bádsháh Pirám, aur Lakís ke bádsháh Yaffá, aur 'Ijlún ke bádsháh Dabír ko paigám bhejá, ki

4 Mujh pás chahé áo, aur merí kumak karo, táki ham Jiba'ún ko márcy; ki us ne Yashú' aur baní Isráel se sulh kí^e.

5 Tab Amúríon ke pánch bádsháhon, ya'ne Yarusalam ke bádsháh, aur Habrún ke bádsháh, aur Yarmút ke bádsháh, aur Lakís ke bádsháh, aur 'Ijlún ke bádsháh ne eká kiya^f, aur apne lashkaron ko leke Jiba'ún par chahé gae, aur khaime nasb kíe, aur us se jang shurú kí.

6 ¶ Tab Jiba'ún ke logon ne Yashú' ko, jo Jiljál men khaimazan thá^g, kahlá bhejá, ki Apne chákaron se apná báth mat khíneh; ham tak jald pahunch, aur hamen bachá, aur hamará chára kar; is liye ki sáro Amúri bádsháh, jo kohistán men rahte hai, ham par jam'a húc hai.

7 Tab Yashú' sáro baháduron aur jangí logon ko^h hamráh leke Jiljál se chaphá.

8 ¶ Aur KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáya: Un se mat dar: is liye ki main un ko tore qábú men kar diyá; un men se ek bhí tere sámhne thahar na sakegáⁱ.

9 Tab Yashú' Jiljál se kúch karke rát bhar chalá gya, aur nágahán un pás á pahunchá.

10 Aur KHUDAWAND ne un ko baní Isráel se shikast dílwá, aur Jiba'ún men unhen bashiddat qatí kiya^j, aur us sári ráh men,

jo Bait-Haurán^m ke úpar játi hai, unhen ragedá, aur 'Azíqahⁿ aur Muqaidah tak unhen márke dál diyá.

11 Aur aisá hús, ki jab we Isráel ke sámhne se bhág nikle, aur Bait-Haurán ke utár kí samt gae, to KHUDAWAND ne 'Azíqah tak ásmán se un par patthar barsáe^o, aur we múe; aur we, jo pattharon se máre gae, un se, jinhen baní Isráel ne tab i teg kiya, káhi bahut the.

12 ¶ Aur jis din KHUDAWAND ne Amúríon ko baní Isráel ke qábú men kar diyá, us din Yashú' ne KHUDAWAND ke huzúr baní Isráel ke áge yún kahá, ki Ai áftáb, Jiba'ún par thahrá rah^p; aur Ai mahtáb, tú wádí i Aiyalún^q ke muqábil!

13 Tab áftáb ne dirang kiya, aur mahtáb khará rahá, yahan tak kí un logon ne apne dushmanon se intiqám liya. Kyá yih Kitáb ul ¶ Yasír men^r nahín likhá hai? Aur áftáb ásmán ke bíchon bích thahar rahá, aur sáro din magrib kí samt ko unáil na hús.

14 Aur us se áge aisá din kabhi na hús^s, aur na us ke ba'd hogá; is liye ki KHUDAWAND ek mard kí áwáz ká shanawá hús, ki KHUDAWAND Isráel ke liyo lará^t.

15 ¶ Ba'd us ke Yashú' ne, aur us ke sáth sáro baní Isráel ne, Jiljál kí khaimagáh ko murája'at kí^u.

16 Aur we pánchon bádsháh bbáge, aur Muqaidah ke, magáro men já chhipo.

17 Yashú' ko yih khabar pahunchí, ki we pánch bádsháh mile, aur Muqaidah ke magáro men chhipo húc hai.

18 Yashú' ne hukm kiya, ki Baré baré patthar us magáro ke munh par luthá do, aur wahán log bitháo, ki un kí chaukí karep.

19 Par tum dirang na karo, balki apne dushmanon ká píchhá karo, aur un ke píchhe logon ko már dalo; un ko muhlát mat do, ki apne shahron men dákhil hon; is liye ki KHUDAWAND tumbhare Khudá ne un ko tumbhare qabze men kar diyá hai.

20 Aur aisá hús, ki jab Yashú' aur sáro baní Isráel ne un ko faná kiya, aur khúb tarah se un ko ba

Poshtar
MASÍH
86,
1451.

* Yash. 16. 3,
5.
* Yash. 15. 35.

* Zab. 18. 13,
14,
aur 77. 17.
Yas. 30. 30.
Muk. 18. 21.

* Yan. 24. 31.
Hab. 2. 11.
* Qas. 12. 12.

* 2 Sam. 1. 18.
† Yá Sádáq
Id.

* Dekho Yas.
35. 2.

* Is. 1. 30.
43 dyat.
Yash. 23. 3.

* 43 dyat.

Pehtar
MASIH
no,
1451.

sānūat qatī kiya, ki we nest o nābūd ho gae, to we, jo bāqī rahe the, un shahron men, jin ki shahrpanāheṇ thīp, dākhil hūc.

21 Aur sārā lashkar Muqaidah men, jahāp khaimagāh thī, Yashu' pās salāmat phir āyā; kisī ne banī Isrāel ke barkhilāf zubān na hilāī.

* Khur. 11. 7.

22 Phir Yashu' ne hukm kiya, ki Magāre kā muḡh kholo, aur un pānchop bādshāheṇ ko magāre se bāhar muḡh pās lāo.

23 Unheṇ ne aisāhī kiya, aur un pānch bādshāheṇ ko, ya'ne shāh i Yarusalam, aur shāh i Habrūn, aur shāh i Yarmūt, aur shāh i Lakīs, aur shāh i 'Ijlūn ko magāre se us pās nikāl lāe.

24 Aur jab we un ko Yashu' ke sāmhe lāc, to Yashu' ne banī Isrāel ke sāre logon ko talab kiya; aur jangī bahāduron ko, jo us ke sāth the, farmāyā: Aḡe āo, aur in bādshāheṇ ki gardanon par pāpḡw rakho. We nazdīk āe, aur un ki gardanon par pāpḡw rakhe.

* Zab. 107. 40.
aur 110. 5.
aur 149. 8, 9.
Yas. 26. 5, 6.
Mal. 4. 3.

25 Tab Yashu' ne unheṇ farmāyā: Khauf na karo, aur hirāsān mat ho, mazbūtī aur dilāwari karo: is liye ki KHUḌAWAND tumhāre dushmanon se, jin ke sāmhe tum hoge, aisāhī karegā.

* Ist. 31. 6. 9.
Yash. 1. 9.

* Ist. 3. 21.
aur 7. 10.

26 Aur ākhir Yashu' ne unheṇ mārā, aur qatī kiya, aur pānch darakhthon men pānchop ko laṭkā diya: so we shūm tak darakhthon men laṭke rahe.

* Yash. 8. 19.

27 Aur jab āftāb garīb gurūb ke hūā, to unheṇ ne Yashu' ke hukm se unheṇ darakhthon par se utārā, aur usī gār men, jis men we jā chhipe the, dāl diya, aur gār ke muḡh par bare bare patthar rakhe: chumānchi we āj ke din tak haiṇ.

* Ist. 21. 27.
Yash. 8. 20.

28 ¶ Aur usī dīn Yashu' ne Muqaidah ko le liya, aur wahāp ke logon ko talwār se qatī kiya, aur us ke bādshāh ko aur sāre bādshāheṇ ko halāk kiya: un sab men se us ne ek ko bhī bāqī na chhorā, aur Muqaidah ke bādshāh se wuhī kiya, jo Yarithū ke bādshāh se kiya thā.

* Yash. 6. 21.

29 Ba'd us ke Yashu' ne sāre banī Isrāel samet Muqaidah se Libnah ko kūch kiya, aur Libnah se larā.

30 Aur KHUḌAWAND ne us ko bhī, us ke bādshāh samet, banī Isrāel ke qābū men kar diya, aur wahāp ke logon ko talwār se qatī kiya, aur us ne un men ek bhī bāqī na chhorā, aur wahāp ke bādshāh se wuh kiya, jo Yarithū ke bādshāh se kiya thā.

31 ¶ Phir Libnah se Yashu' ne sāre banī Isrāel samet Lakīs ki taraf guzar ki, aur us ke muqābil khāime nasb kie, aur us se larā.

32 Aur KHUḌAWAND ne Lakīs ko Isrāel ke qabze men kar diya; us ne dūsre dīn us par fath pāī, aur unheṇ talwār se mārā, aur sāre bāshindon ko, jo us men the, qatī kiya, sab jaisā ki us ne Libnah se kiya thā.

33 ¶ Us waqt Jazar kā bādshāh Hūram Lakīs ki kumak ko chapḡh āyā: so Yashu' ne use us ke lashkar samet mār liya, yahāp tak ki ek bhī jītā na bachā.

34 Aur Yashu' ne Lakīs se sāre banī Isrāel samet, 'Ijlūn ki taraf guzar ki, aur us ke muqābil khāime nasb kie, aur us se jang shurū ki.

35 Aur usī dīn use le liya, aur use talwār se mārā, aur un sab ko, jo us men the, usī dīn haram kar diya, jaisā ki us ne Lakīs men kiya thā.

36 Phir 'Ijlūn se Yashu' aur sāre banī Isrāel Habrūn par chapḡhe, aur us se lare.

37 Aur fath pāī, aur unheṇ aur un ke bādshāh, aur atrāf ki sārī bastion ko, aur wahāp ke sāre basnewalon ko tah i teg kiya, aur sab jaisā us ne 'Ijlūn men kiya thā, ki ek ko bhī jītā na chhorā, balki use, sab logon samet jo us men the, fanā kar diya.

38 ¶ Wahāp se Yashu' aur sāre banī Isrāel murāja'at karke Dabir ko āe, aur us se lare.

39 Aur use, aur us ke bādshāh, aur us ki sārī bastion ko qābū men kar liya, aur unheṇ tah i teg kiya, aur sāre logon ko, jo us men the, haram kar diya, ek ko bhī bāqī na chhorā: sab jaisā ki us ne Habrūn, aur Libnah aur us ke bādshāh se kiya thā, waisāhī Dabir se aur us ke bādshāh se kiya.

40 ¶ So Yashu' ne kohistan ki, aur janūb ki samet ki, aur nashe-

Pehtar
MASIH
no,
1451.

* Yash. 14.
13.
aur 14. 13.
Qā. 7. 10.

* Dabir
Yash. 15.
15.
Qā. 1. 11.

Peashar
MASÍH
86,
1450.

* Ist. 20. 16,
17.

* Paid. 10. 19.

* Yash. 11. 16.

* 14 áyat.

* Yash. 19. 15.

* Gln. 34. 11.

* Yash. 17. 11.

* Qds. 1. 27.

* Sal. 4. 11.

* Qds. 9. 3.

* Yash. 13. 11.

* Paid. 31. 49.

* Yash. 10. 3.

* Paid. 22. 17.

* Aur 32. 12.

* Qds. 7. 12.

* Sam. 13. 5.

* Yash. 10. 8.

* 2 Sam. 8. 4.

bon ke chashmon kí sárfi gurohon ko qatl kiyá, aur wahán ko sáre bádsháhon ko faná- kiyá; ek ko bhí jítá na chhorá, balki paháron ke sáre báshindon ko halák kiyá, jaisá ki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ne hukm kiyá thá^a.

41 Aur Yashú' ne Qádis-Barní'a ke jangal se leke 'Azah tak^b, aur Jashan kí sárfi zamín ko^c Jiba'un tak, unhe qatl kiyá.

42 Aur Yashú' ne un sab bádsháhon par, aur un kí zamín par ok hárgi fath páí; is liye ki KHUDAWAND Isráel ká Khudá Isráel kí taraf se lapá^d.

43 Ba'd us ke Yashú' ne sáre baní Isráel samet Jiljál ko murája'at kí.

XI BAB.

1 Chand aur bádsháh Merím ke piníon ke dá pás maglúb hote. 19 Hasúr ko tekte. aur bhínam Rar qálte. 16 Tamám mülk Yashú' ke qabze meq ájátá. 21 Baní 'Anáq maglúb hote.

JAB Hasúr ke bádsháh Yabín ne yih suná, to us ne Madún ke bádsháh Yúbáb, aur Simrún ke^a bádsháh, aur Iksháf ke bádsháh ko,

2 Aur un bádsháhon ko, jo kohistán meq jánib i shimál ko, aur bayában meq Kinnárat kí^b samt i janúb ko, aur nasheb meq, aur Nafít i Dor meq^c magrib kí samt rahte the,

3 Aur un ko, jo Kan'an kí samt i sharqí aur garbí ko rahte the, aur Amúrion, aur Hittion, aur Farizzion, aur Yabúsion ko jo pahárfi the, aur Hawíon ko^d, jo Harmún ke^e níche sarzamín i Misfáh meq^f the, kahlá bhejá^g.

4 Tab we apne sab lashkaron samet aisi kasrat aur wufúr se, jaise bahr ke kanáre ret ke dāne hote baín^h, beshumár ghoze aur gárfi leke báhar nikle.

5 Aur jab ye sáre bádsháh ittífáq karke muláqí hue, to unhon ne Merúm ke pánton par klaimé jam'a kíe, táki baní Isráel se muqábala karen.

6 ¶ Tab KHUDAWAND ne Yashú' ko farmáyá: Un se bírásan mat hoⁱ; is wáste ki kal ís waqt main in sab ko baní Isráel ke sámhne márke dálungá: tá un ke ghoron kí khúncheq máregá^j, aur un kí gárfi ag se jaláegá.

7 Chunánchi Yashú' áyá, aur

sáre jangí baní Isráel us ke sáth Merúm ke pánton par hamla karke un par á pare.

8 Aur KHUDAWAND ne un ko baní Isráel ke háth meq somp diyá: so unhon ne unheq mára, aur bare Saidá, aur Mishráfát ul Má'im^k, aur Misfáh ke sahrá tak, jo mashrif kí samt ko hai, unheq ragedá aur qatl kiyá, yahán tak ki ek ko bhí un meq se báqí na chhorá.

9 Aur Yashú' ne KHUDAWAND ke hukm ke muwáfíq un se kiyá, ki un ke ghoron kí khúncheq márfi, aur un kí gárfi jaláín^m.

10 ¶ Phir Yashú' ne filfaur murája'at kí, aur Hasúr ko le liyá, aur us ke bádsháh ko talwár se mára; is liye ki agle waqt meq Hasúr un sárfi mamlukaton ká sardár thá.

11 Aur unhon ne un sab ko, jo waláq the, talwár kí dhár se faná kiyá, aisé ki wahán ek mutanaffis bhí báqí na rahá; aur us ne Hasúr ko ág se jaláyá.

12 Aur Yashú' ne bádsháhon ke sáre shahron ká, aur un shahron ke sáre bádsháhon ká málík húa, aur unheq tah i teg kiyá, aur haraia kiyá, jaisá ki KHUDAWAND ke bande Músá ne hukm kiyá tháⁿ.

13 Magar un shahron ko jo apne tilon par the, baní Isráel ne na jaláyá, siwá us Hasúr ke. jise Yashú' ne phúnk diyá thá.

14 Aur un shahron ke sáre mál aur mawáshí ko baní Isráel ne apne liye lút liyá; lekin har ek insán ko talwár se qatl kiyá, yahán tak ki unheq nábud kar diyá; ek mutanaffis ko bhí báqí na chhorá.

15 ¶ Jaise ki KHUDAWAND ne apne bando Músá ko farmáyá thá^o, waiseli Músá ne Yashú' ko irshád kiyá^p, aur Yashú' ne bhí waiseli kiyá^q; us ne un chízon meq, jo KHUDAWAND ne Músá ko farmáín, ek ko ná-tamám na chhorá.

16 Chunánchi Yashú' ne us sárfi sarzamín, aur kohistán^r, aur janúb kí mamlukat, aur Jashan kí sarzamín^s, aur nasheb aur sahrá aur Isráel ke kohistán, aur us ke nasheb ko,

17 Aur koh i Khláq ko^t, jo

Peashar
MASÍH
86,
1450.

* Yash. 13. 6.

* 6 áyat.

* Gln. 33. 82.

* Ist. 7. 9.

* aur 20. 16.

* 17.

* Khor. 34. 11.

* 12.

* Ist. 7. 2.

* Yash. 1. 7.

* Yash. 12. 8.

* Yash. 10. 41.

* Yash. 12. 7.

Peshkar
MASIH
no,
1450.

* Ist. 7. 24.
Yash. 12. 7.
San 1448
tak.
23 dyat.

* Yash. 9. 3. 7.

* Ist. 9. 30.
Qis. 14. 4.
1 Sam. 2. 26.
1 Sol. 12. 15.
Rdm. 9. 16.

* Ist. 20. 16. 17.

* Gin. 13. 22.
33.
Ist. 1. 28.
Yash. 16. 13.
14.

* 1 Sam. 17. 4.

* Yash. 18. 49.

* Gin. 34. 2.
wag.

* Gin. 26. 38.
Yash. 14
Báb.
aur 16 Báb.
aur 16 Báb.
aur 17 Báb.
aur 18 Báb.
aur 19 Báb.
Yash. 14. 15.
aur 21. 44.
aur 22. 6.
aur 23. 1.
1445.
18 dyat.
1452.

* Gin. 31. 24.
Ist. 3. 8. 5.

* Gin. 31. 24.
Ist. 2. 33. 36.
not a. 6. 18.

Sha'ir kí taraf chaphtá hai, Ba'al i Jadd tak, jo dasht i Lubnán meq koh i Harmún ke niche hai, le liyá, aur wahán ke sáre bádsháhon ko qabze meq kar liyá, aur unheq márá aur faná kiyá.
18 Yashú' || muddat tak un sáre bádsháhon se lará kiyá.
19 Siwá Hawíon ke, jo Jiba'ún ke báshinde the, kof shahr na thá, jis ne baní Isráel se sulh kí ho, balki sab ko unheq ne larqar liyá.
20 Kyúki yih KHUDAWAND kí taraf se thá, ki un ke dil saht ho gae the, táki we Isráel se qítál kareq, aur we un ko haram kareq, táki we maurid rahm ke na rahen, balki nest o nábúd ho jáweq; jaisá kí KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá.
21 ¶ Aur usí waqt Yashú' ne áke baní 'Anáq ko, jo kohistán the, Habrún se, aur Dabír se, aur 'Anáb se, Yahúdáh ke sáre kohistán se, aur Isráel ke sáre kohistán se, kát qálá, aur un ko shahron samet haram kar diyá.
22 So baní 'Anáq meq se baní Isráel ke qalamrau meq kof báqí na rahá, magar 'Azah, aur Ját, aur Ashdúd meq' chand báqí the.
23 So Yashu' us sab kí tarah, kí KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá thá, us sarí sarzamín ká málik húa; aur Yashú' ne use baní Isráel kí mírás kar diyá, aur us ko un ke sibton meq qur'a ke inutábiq taqsim kiyá. Aur zamín jaug se fárig hui'.

XII BAB.

1 Do bádsháhon ká zikr jin kí sarzamín Músá na sábi kar li, aur Isráel meq taqsim kí. 7. Ekhís bádsháhon ká zikr jo Yardan ke pár Yashú' ne magtibul hui.

US sarzamín ke bádsháh, jinheq baní Isráel ne gatl kiyá, aur un kí sarzamín, Yardan ke us pár mashriq kí samt, nahr i Arnún se^a leke koh i Harmún tak^b, aur mashriq kí sárfi wádíon tak, mírás li, ye haig:
2 Amúríon ká bádsháh Saihún, jo Hasbún meq rahtá thá. 'Ará'ir se leke, jo nahr i Arnún ke sáhil par hai, aur wadí kí wus'at, aur ádhe Jashan se wadí Yabúq tak ká, jo baní 'Ammún kí sarhadd hai, málik thá;
3 Aur sahrá se bahr i Kinnárat

tak, jo mashriq kí samt hai, aur maidán ke daryá tak, jo daryá e shor hai, mashriq kí samt us ráh se, jo Bait ul Yasímát ko^c jati hai, aur japúb ke kanáre se, jo Pisgah ke chashmon ke^d taht hai.
4 ¶ Aur Basan ke bádsháh^e 'Uj kí sarhadd, jo darázqaddon kí nasl ko^f qabze meq thí, jo 'Istarát aur Adrá'e meq rahtá thá;
5 Aur wuh koh i Harmún^g aur Salkah^h, aur sáre Basan ká, Jasúrion, aur Ma'akátion kíⁱ sarhadd ká, aur ádhe Jil'ád ká, jo Hasbún ke bádsháh Saihún kí sarhadd thí, málik thá.
6 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

10 Un ko KHUDAWAND ke bande Músá aur baní Isráel ne márá^j, aur KHUDAWAND ke bande Músá ne baní Rúbin aur Jadd aur ádhe sibt Munassaf ko us sarzamín ká wáris kiyá.
7 ¶ Aur us mamlukat ke bádsháh, jinheq Yashú' aur baní Isráel ne Yardan ke pár magrib kí samt márá^k, Ba'al i Jadd se leke, jo wadí i Lubnán hai, koh i Khalaq tak, jo Sha'ir tak^l chalá gayá hai, jise Yashú' ne baní Isráel ke sibton par mírás ke liye qur'a se taqsim kiyá;
8 Paháron meq. aur maidánon meq, aur bayábánon meq, aur nálon meq, aur jangalon meq, aur mulk i janúbí meq^m. Hittí, aur Amúri, aur Kan'áni, aur Farizí, aur Hawí aur Yabúsion kíⁿ zamín; aur us ke bádsháh ye haig:
9 ¶ Yarihú ká bádsháh ek^o; 'Ai ká bádsháh^p, jo Baitel ke mutasíl hui, ek;
10 Yarúsalam ká bádsháh^q ek; Habrún ká bádsháh ek;
11 Yarmút ká bádsháh ek;
12 Laks ká bádsháh ek;
13 'Ijlún ká bádsháh ek; Jazar ká bádsháh^r ek;
14 Dabír ká bádsháh^s ek; Jadar ká bádsháh ek;
15 Hurmah ká bádsháh ek; 'Arád ká bádsháh ek;
16 Libnah ká bádsháh^t ek;
17 'Adúlám ká bádsháh ek;
18 Muqaidah ká bádsháh^u ek;
19 Baitel ká bádsháh^v ek;
20 Taffúh ká bádsháh ek; Hifar ká bádsháh^w ek;
21 Afiq ká bádsháh ek; 'Lá-sarún ká bádsháh ek; Madún ká bádsháh ek;

Peshkar
MASIH
no,
1462.

* Ist. 3. 17.
* Yash. 13. 20.
I Yá Ashdúd-Prigah.

* Ist. 3. 17.
* Ist. 4. 49.
* Gin. 31. 25.
* Ist. 3. 4. 10.
* Ist. 3. 11.
Yash. 13. 12.
* Ist. 1. 4.
* Ist. 3. 9.
* Ist. 3. 10.
Yash. 13. 11.
* Ist. 3. 14.

* Gin. 21. 29.
33.

* Gin. 32. 29.
33
Ist. 3. 11. 12.
Yash. 18. 8.

* Yash. 11. 17

* Psal. 16. 9.
aur 32. 3
Ist. 2. 1. 4.

* Yash. 11. 25

* Yash. 13. 40
aur 11. 16.

* Khur. 9. 4.
aur 33. 23.
Yash. 9. 1.
14. 51.

* Yash. 6. 2.
* Yash. 8. 29.

* Yash. 10. 25

* Yash. 10. 25.
* Yash. 10. 30.

* Yash. 10. 29

* Yash. 10. 29.
* Yash. 4. 17.
Qis. 1. 72.

* 1 Sol. 4. 19.
I Yá Sarúon.
Yas. 35. 9.

Pashar
MAS'EH
80,
1450.

Yash. 11. 10.
Yash. 11. 1.
aur 19. 15.
Yash. 19. 37.
Yash. 11. 2.

Psalm. 14. 1, 2.

1445.
Deukho
Yash. 14.
10.
aur 23. 1.

Qds. 3. 1.
Ydel. 3. 4.
18 áyat.
2 Sam. 3. 3.
aur 13. 37.
38.
Yar. 2. 18.

Yiz. 3. 3.
I nom. 6. 4.
10.
Saf. 2. 5.
Isr. 7. 25.

Yash. 19. 30.

Deukho Qds.
1. 34.

1 Bal. 5. 18.
Zab. 93. 7.
Hiv. 27. 9.
Yash. 12. 7.

Yash. 11. 8.

Deukho
Yash. 23. 13.
Qds. 2. 31, 32.

Yash. 14. 1.
2.

Gin. 29. 32.
Isr. 3. 12, 13.
Yash. 22. 4.

19 Hasúr ká bádsháh' ek;
20 Simrún-Mirún ká bádsháh' ek;
Iksháf ká bádsháh' ek;
21 Ta'anak ká bádsháh' ek;
Majiddo ká bádsháh' ek; Qádis
ká bádsháh' ek;
22 Yuqni'am-Karmil ká bádsháh'
ek;
23 Nafát i Dor meŋ' Dor ká
bádsháh' ek; Jiljúl meŋ Jawíon ká
bádsháh' ek;
24 Tirzah ká bádsháh' ok: ye
sab iktís bádsháh' the.

XIII BAB.

1 *Us sarzamín kł hadden jo hanos un ko taht
meŋ na dyf thl. 8 Ahrái šrqon kł milkiyat.
14, 3^o Yahwáh aur us kł qurbánišg Boni
Láwi kł mórde haiŋ. 15 Rúlin kł mil-
kiyat kł sarhadden. 22 Bala'am maqtúl
hál. 24 Jadd kł milkiyat kł sarhadden;
29 aizan Munassí ko ádhe šrqe kł.*

AUR Yashú' búphá aur kuhan-
sál hús, aur KHUDAWAND
ne us ko farmáyá, kí Tú búphá
aur kuhausál hús, aur hanos ba-
hut sí sarzamín báqí hai, jo qabzo
meŋ nahín áf.

2 Aur wuh sarzamín, jo báqí
hai^b, so Filistíon kí sab hadden^c,
aur sára Jasúrí^d;

3 Saihúr se^e, jo rú e Misr par
hai, hudúd i 'Aqrún tak shimál kí
samt ko, jo hudúd i Kan'an meŋ
mahsúb hai; Filistíon ke páñch
quth^f, ya'ne 'Azítí, aur Ashdúdí,
aur Asqalúní, aur Játí, aur 'Aq-
rúní aur 'Awí^g;

4 Janúb kí samt ko, Kan'an kí
sári zamín, aur Magárah se, jo
Saidáníon ká hai, Afíy tak^h, aur
Amúríon kí sarhaddon takⁱ;

5 Aur Jabalíon kí^k sarzamín,
aur sára Lubnán mashriq kí samt
Ba'al i Jadd se^l, jo koh i Harmún
ke níche hai, Hamát ke siwáne
tak.

6 Sáre kohistání, Lubnán se leke
Mishráfát ul Málm tak^m, aur sára
Saidání, maiŋ un ko baní Isráel
ke sámhne se dafá karúngáⁿ;
magar tú qur'a dálke use baní
Isráel meŋ taqsim kar de^o, jaisé
maiŋ ne tujhe farmáyá.

7 Tú ył zamín nau sibton ko
aur ádhe baní Munassí ko mórás
ke taur par bánt de.

8 Kyrúpkí ádhe ke sáth baní
Rúbin aur baní Jadd ne apní
mórás pái, jo Músá ne Yarden ke
pár unheŋ dí^p mashriq kí samt

ko, jaisé kí KHUDAWAND ke bande
Músá ne unheŋ dí,

9 'Ará'ir se, jo Arnún ke kanáre
par hai, aur us shahr se, jo páni
ke bichon bích hai, aur Madibá ke
dasht^q se leke Daibún tak;

10 Aur Amúríon ke bádsháh
Saihún ke sára shahr^r, jo Hasbún
meŋ takhtnishín thá, baní 'Ammún
kí hudúd tak;

11 Aur Jili'ád aur' Jasúríon kí
sarhaddí aur Ma'akátí, aur sára
koh i Harmún, aur sára Basan,
Salkah tak^s;

12 Basan meŋ 'Uj kí sári mam-
lukat, jo 'Istarát aur Adrá'e ká
málik thá, jo Rifáíon kí nasl se^t
báqí rahá; so Músá ne unheŋ
mára aur khárij kiýá^u.

13 Lekin baní Isráel ne Jasúríon
aur Ma'akátíon ke márne ká
iráda na kiýá^v, aur we áj tak baní
Isráel ke darmiyún baste haiŋ.

14 Magar us ne Láwí ke sibt ko
mórás na dí^v, is liye kí KHU-
D-WAND Isráel ko Khudá kí qurbá-
nišg, jo guzraní játí haiŋ, so un
kí mórás hai, jaisé us ne use kahá^w.

15 ¶ Aur Músá ne baní Rúbin
ke firqe ko un ko gharáñon ke
muwáfíq mórás dí.

16 Aur 'Ará'ir se^x, jo áb i Arnún
ke kanáre par hai, un kí sarhadd
thí; aur wuh shahr, jo daryá ke
bichon bích hai, aur sára sahrá, jo
Madibá se^y milá hús hai;

17 Hasbún aur us ke sára shahr
jo dasht meŋ haiŋ; Daibún, aur
Bámát-Ba'al, aur Bait-Ba'al-
Ma'un,

18 Aur Yahas^z, aur Qadímát.
aur Mafa'át,

19 Aur Qaryataim^a, aur Shih-
mah^a, aur Zárat us Sahar, jo wadí
ke koh meŋ hai,

20 Aur Bait-Fagúr, aur 'Ash-
dúd-Pisgah ke^c utár. aur Bait ul
Yasínát,

21 Aur sahrái sára shahr^e, aur
Amúríon ke bádsháh Saihún ká
sára mulk, jo Hasbún meŋ sal-
tanat kartá thá, jise^b Músá ne
Midyán ke ra,son. Awí, aur Baqm,
aur Súr, aur Húr, aur Raba'ⁱ,
Saihún ke ra,son samet, jo us
zamín meŋ baste the, qatl kiýá.

22 ¶ Aur Ba'úr ká beṭá Bala'am,
jo nuýúmí thá, jise baní Isráel ne
apne maqtúlon ke sáth talwár se
qatl kiýá^t.

Pashar
MAS'EH
80,
1445.

16 áyat.
Gin. 21. 30.

Gin. 21. 24.
25.

Yash. 12. 5.

Isr. 3. 11.
Yash. 12. 4.

Gin. 21. 24.
25.

11 áyat.

Gin. 18. 20,
23, 24.
Yash. 14. 3, 4.

33 áyat.

Yash. 12. 4.

Gin. 31. 30.
9 áyat.

Yá Ba'al kí
ushí jé-
ghon.
Gin. 21. 23.

Gin. 32. 3^a.

Gin. 32. 38.

Yá Pisgah
ke sote.
Isr. 3. 17.
Yash. 12. 3.

Isr. 3. 10.

Gin. 31. 8.

Gin. 21. 24.

Gin. 22. 5.
aur 31. 8.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
1445.</p> | <p>23 Aur baní Rúbín kí sarhadd Yardan aur us kí nawáhi huf. Ye shahr apní hawáli samet Rúbín ke gharánon ke hisse men pare.</p> | <p>aur Nún ke betē Yashú^a, aur baní Isráel ke firqon ke abwí sardáron ne unheq mífás dí^a, ye haiq.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
86,
1444
ke qarib.</p> |
| | <p>24 Aur Músá ne baní Jadd ke firqe ko, un ke gharánon ke muwáfiq, hissa diyá.</p> | <p>2 Un kí mífáseñ qur'a ke muwáfiq^b thín, jaisá KHUDAWAND ne sárhe nau firqon ke haqq men Músá kí ma'rifat farmáyá.</p> | <p>* Gln. 34. 17.</p> |
| <p>* Gln. 32. 35.</p> | <p>25 Aur un kí sarhadd yih thí: Ya'zír^a, aur Jilí'ád ke sáre shahr, aur baní 'Ammún kí ádhí sarzanín^m 'Ará'ir tak, jo Rabbah keⁿ sámlhe hai,</p> | <p>3 Kí Músá ne Yardan ke pár arháí firqon ko mífás dí thí^c; par us ne Lávíon ko un ke darmiyán kuchh mífás na dí.</p> | <p>* Gln. 26. 55.
aur 33. 64.
aur 34. 18.</p> |
| <p>* Gln. 21. 26,
28, 29, ba
muqabala
Is. 2. 10.
aur Qds. 11.
15, 16, wag.
ke.
* 2Sam. 11. 1.
aur 12. 26.</p> | <p>26 Aur Hasbún se Rámat ul Misfáh aur Batúním tak, aur Mah-naim se Dabír kí sarhadd tak;</p> | <p>4 Kyúnki baní Yúsuf do firqe the^d, Munassí aur Ifráím; so unhone ne Lávíon ko zamín men se kuchh hissa na diyá, magar kái shahr un ke rahne ke liye, aur un ke atráf kí nawáhi un kí mawáshí aur mál ke liye.</p> | <p>* Yash. 13. 9,
32, 33.</p> |
| <p>* Gln. 32. 36.
* Paid. 33. 17.
1 Sai. 7. 46.</p> | <p>27 Aur wádí men: Bait-Háram, aur Bait-Nimrah^e, aur Sukkát^v, aur Safún jo Hasbún ke bádsháh Saihún kí mamlukat ká baqiya thá, aur Yardan aur us kí nawáhi daryá e Kinnárat ke kanáre tak^g, jo Yardan ke pár mashriq kí samt ko hai.</p> | <p>5 Aur jaisá KHUDAWAND ne Músá ko farmáyá, waisheí baní Isráel ne kiya^g, aur wuh zamín bánt lí.</p> | <p>* Paid. 48. 5.
1 Taw. 5. 1, 2.</p> |
| <p>* Gln. 34. 11.</p> | <p>28 Ye shahr apne gápwoñ samet baní Jadd kí mífás, un ke gharánon ke mutábíq húc.</p> | <p>6 ¶ Tab baní Yahúdáh Jiljál men Yashú^a pás áe, aur Qínzí^f Yafunnah ke betē Kálīb ne use kahá, kí Us bát ko, jo KHUDAWAND ne mard í Khudá Músá ko merí aur terí bábat^h Qádis-Barní'a men^h kahá, tú jántá hai.</p> | <p>* Gln. 35. 2,
Yash. 21. 2.</p> |
| | <p>29 ¶ Aur Músá ne ádhe baní Munassí ko bhi hissa diyá; so ádhe baní Munassí ká hissa, un ke gharánon ke muwáfiq, yih thá.</p> | <p>7 Jis waqt KHUDAWAND ke bande Músá ne Qádis Barní'a se mujh ko bhejá, kí is zamín kí jástí karúnⁱ, us waqt main chálís baras ká thá, aur main ne us ko us ke muwáfiq, jo mere dil men thá, khabar dí.</p> | <p>* Gln. 32. 12,
aur Yash.
15. 17.</p> |
| <p>* Gln. 32. 41.
1 Taw. 22. 3.</p> | <p>30 Aur un kí haddeñ Mah-naim se shurú^j hún, ya'ne sárá Basan, aur Basan ke bádsháh 'Uj kí sárfi mamlukat, aur sárfi Yáir-bastí^j. jo Basan men haiq, aur we sáth shahr haiq.</p> | <p>8 Aur mere bháñon ne, jo mere sáthi charh gae the, jamá'at ke dilon ko pighlá diyá^k: lekin main ne KHUDAWAND apne Khudá kí púrfi parawí kí^l.</p> | <p>* Gln. 14. 24,
30,
Is. 1. 36, 38
* Gln. 13. 26</p> |
| <p>* Yash. 19. 4</p> | <p>31 Aur ádhá Jilí'ád, aur 'Istárá, aur Adrá'e^g, Basan ke bádsháh 'Uj ke shahr, Munassí ke betē Makír kí^h ádhí aulád ke liye, un ke gharánon ke muwáfiq, bántē gae.</p> | <p>9 Tab Músá ne us din qasam kháke kahá^m, kí Yaqínan wuh zamín, jis par tú ne qadam rakheⁿ, terí aur tere beñon kí istimrárí mífás hogí; kyúnki tú ne KHUDAWAND tere Khudá kí-púrfi parawí kí.</p> | <p>* Gln. 13. 31,
32,
Is. 1. 38.</p> |
| <p>* Gln. 32. 39,
40.</p> | <p>32 Ye haiq we shahr, jinheq Músá ne Moáb ke bayábán men Yardan ke pár Yarfíhú ke lug-bhag mashriq kí taraf mífás diyá.</p> | <p>10 Aur ab dekh, KHUDAWAND ne mujh ko áj ke din tak, jaisá us ne farmáyá, jítá rakhá^o, aur us waqt se leke, kí KHUDAWAND ne yih bát Músá ko kahí, jab kí baní Isráel bayábán men áwára the, is waqt tak paintálís baras guzre, aur áj ke din main pachási baras ká búrhá hún:</p> | <p>* Gln. 14. 23,
24,
Is. 1. 38,
Yash. 1. 4,
* Dekho Gln.
13. 22.</p> |
| <p>* 14 Gnat.
Yash. 19. 7.</p> | <p>33 Lekin Músá ne baní Láwí ko mífás na dí^o, is liye kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá un kí mífás hai, jaisá us ne unheq kahá^o.</p> | <p>11 Aur hanoz main aisá zoráwar hún^p, jaisá us din thá, kí jis din Músá ne mujhe bhejá; jaisí larne</p> | <p>* Gln. 14. 37.</p> |
| <p>1444
ke qarib.</p> | <p>XIV RAB.
1 Hukm hotá kí sárhe nau firqon kí mífáseñ, qur'a ke mutábíq dí júcen. 6 Kálīb ko Maabún jāgr ke taur par deya jātá.
AUR we mamlukateñ, jinheq Kan'án kí sarzamin men baní Isráel ne apní mífás men liya, aur jinheq Dí'azar káhin,</p> | | <p>1444.</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S Y H
80,
1444.</p> | <p>ki qúwat mujh men tab thí, ab
bhí áne jáne men^a waisihí hai.
12 So yih koh, jis kí bábat KHU-
DAWAND ne us roz wa'da kiyá hai,
mujh ko de; kyúngí tú ne us din
suná, ki wahán Baní Anáq baste
hai^a, aur wahán ke shahr bare
aur muhkam hai^a; pas agar aisá
ho ki KHU Dawand mere sáth
rahe^a, to main unheh níkal
dúngá^a, jaisá ki KHU Dawand ne
kahá hai.
13 Tab Yashú¹ ne us ke haqq
men du'á kí^a, aur Yafunnah ke
bete Kálíb ko Habrún mirás men
diyá^x.
14 So Habrún us waqt se áj tak
Qinzi Yafunnah ke bete Kálíb kí
mirás húá^a, is liye ki us ne KU-
DAWAND Isráel ke Khudá kí púri
pairawí kí^a.
15 Aur agle waqt men Habrún
ká nám Qaryat-Arba^a thá^a, aur
wuh Arba^a Baní Anáq ke darmiyán
bará qaddáwar ádmí thá. Aur
wuh zamín jang se fárig hui^a.</p> | <p>ke bete Bohan ke patthar tak^a
pahunchí:
7 Phir 'Akúr kí wádí se^a Dabir
ko chaphí, aur wahán se shimál
kí samt ko chalke Jiljál tak, jo
Adámí ki chaphí ke muqábil
hai, jo wádí ke janúb ko hai; aur
phir wuh hadd 'Ain-Shams ke pání
pis hoke 'Ain-Rájil pás^a já niklí:
8 Aur sarhadd Bin-Hinnúm kí
wádí men se^a Yabúsíon ke^a ka-
náre janúb kí samt ko gai, jo
Yarúsalam hai: aur phir us pahár
kí choṭí tak, jo wádí i Hinnúm ke
áge samt i magrib ko hai, aur
wuh Rifúsíon kí wádí^a ke shimál kí
samt ko wáqí^a hai:
9 Aur hadd pahár kí chonṭí se áb
i Naftúh ke chashme^w tak gai,
aur wahán se 'Ifrún ke shahron
pás já niklí, aur hadd wahán se
Ba'aláh tak^a, jo Qaryat-Ya'arim
hai^a, pahunchí:
10 Aur hadd Ba'aláh se chalke
magrib kí samt koh i Sha'r ko
phiri, aur Hár-Ya'arim, ya'ne
Kasalún ke shimál kí samt pás pa-
hunchí, aur Bait-Shams se chalke
Tinnah men^a utrí:
11 Aur hadd shimál kí samt
'Aqrún pás^a já niklí; aur Sakrú-
nah se hoke Ba'aláh ke pahár par
guzri, aur Yabniel pás niklí; hadd
wahán se daryá par já niklí.
12 Aur us kí hadd janúb i garbí
men bahr i a'zam^a aur us ká
kanára hai. Baní Yahúdáh ke
giri kí hadd men ke gharánon
ke mutábiq ye hai.
13 ¶ Aur Yafunnah ke bete
Kálíb ko^a baní Yahúdáh ke dar-
miyán, jaisá ki KHU Dawand ne
Yashú¹ ko farmáyá thá, 'Anáq ke
báp 'Arba^a ká shahr^a, jo Habrún
hai, hissa diyá.
14 So Kálíb ne wahán se tén ko,
Sísí, aur Akhimán, aur Talmí ko^a,
jo baní 'Anáq hai^a, klárij kiyá.
15 Aur wuh wahán se Dabírfon
par chaph gayá^a; par Dabir ká
qaddú námen Qaryat-Sifar thá.
16 ¶ So Kálíb ne kahá, Jo koí
ki Qaryat-Sifarwálon ko^a já máre,
aur use le le, to main use apní
betí 'Aksah byáh dúngá^a.
17 Tab Kálíb ke chhoṭe bhái
Qanaz ke bete^a Gutniel ne us par
qabza kiyá^a: so us ne apní betí
'Aksah use byáh dí.
18 Aur aisá húá, ki jab wuh us</p> | <p>Peshkar
M A S Y H
80,
1444.</p> <p>^a Yash. 16.17.
^x Yash. 7. 26.</p> <p>^a 2 Sam. 17.
17.
1 Sai. 1. 9.
^a Yash. 16.16.
2 Sai. 23. 16.
Yar. 19. 2. 9.
^a Yash. 19.29.
Qds. 1. 21.
aur 19. 10.</p> <p>^a Yash. 16.16.</p> <p>^w Yash. 16.16.</p> <p>^a 1 Taw. 13.6.
^a Qds. 18. 12.</p> <p>^a Psal. 36.13.
Qds. 14. 1.</p> <p>^a Yash. 19.43.</p> <p>^a 47 dyat.
Gln. 34. 6, 7.</p> <p>^a Yash. 14.13.</p> <p>^a Yá, Qaryat-
Arba.
^a Yash. 14.16.</p> <p>^a Gln. 13. 22.
^a Qds. 1.10.20.</p> <p>^a Yash. 10.38.
Qds. 1. 11.</p> <p>^a Qds. 1. 12.</p> <p>^a Gln. 32. 12.
Yash. 14. 6.
^a Qds. 1. 13.
aur 3. 9.</p> |
|--|--|--|---|

XV BAB.

1 Yahúdáh kí qísmat kí sarhadden. 13 Kálíb
ká hissa jis par jang karke qábiz húá. 16
Gutniel jiwamardi se Kálíb kí betí 'Aksah
ko apní jorá ke liye pátá. 18 Wásh apne báp
se ek khúsi barakat páti. 21 Yahúdáh ke
shahr 62 Yabúsi magrib na hie.

AUR baní Yahúdáh ke firqe ká
qur'a, un ke gharánon ke
mutábiq, yih thá: Dasht i Sin se^a,
janúb kí samt ko, 'Tinnah ke
kanáre Adám kí sarhadd tak^a.

2 Aur us kí janúbí hadd daryá
e shor ke kanáre se, us lisán se
jo janúb ko máil hai, shurú^a hui.

3 Aur yih hadd janúb kí janúb
¶ Ma'aláh-Aqrábim se^a hoke Sin
tak pahunchí, aur janúb se Qádis
Barní'a ko chaphí, aur Hasrún
pás jáke Adár ko chaphí, aur
wahán se Qarqá'a ko phiri;

4 Aur wahán se 'Azmún ko^a pa-
hunchí, aur phir Misr kí nahr se
já niklí, aur us kí sarhadden daryá
tak pahunchí hai. Tunnúri ja-
núbí sarhadden ye hogí.

5 Aur us kí sharqí hadd daryá e
shor se Yarden ke kanáre tak,
aur us kí shimálí hadd daryá ke
kol se, jo nahr i Yarden ká ka-
nára hai:

6 Aur yih hadd Bait-Hajlah tak^a
chaphí, aur Bait ul 'Arabáh kí
shimálí hadd se chaphke Rúbin

| Peashar
MASI ^h
se,
1444. | | | Peashar
MASI ^h
se,
1444. |
|--|---|---|---|
| * Qda. 2. 14.
* Dekho
Paid. 24.
64.
1 Sam. 26.
23.
* Paid. 33. 11. | pās gāf ^c , to us ne use ubhārā,
tāki wuh apne bāp se ek khet
mānge; so wuh apne gadhe par
se utrī ^d . Tab Kālīb ne use kahā,
Terā kyā irāda hai? | 42 Libnah, aur 'Atr, aur 'Asan,
43 Aur Iftāh, aur Asnah, aur
Nasf,
44 Aur Qa'ñah, aur Akzīb, aur
Marisah: nau shahr, aur un ke
gūpw: | |
| | 19 Wuh bolī, Mujhe barakat ^a
dījiye; ki tū ne janūb kī samt kī
zamin mujhe 'ināyat kī, so mujhe
pānī ke chashme bhī dījiye. Tab
us ne use chashme 'ālī aur chashme
sāfil 'ināyat kīe. | 45 'Aqrūn, aur us kī bastiāp aur
us ke gūpw:
46 'Aqrūn se daryā tak, Ashdūd
kī utrāf ke sāre shahr, aur un ke
gūpw:
47 Ashdūd apne shahron aur
gūon samet; aur 'Azah apne shah-
ron aur gūon samet, Mīsr kī nahr
tak ¹ , aur daryā e a'zam ^a kī hu-
dūd tak. | 14 dyat.
* Gin. 34. 8. |
| | 20 Bani Yahūdāh ke firqe kī
mīrās, un ke gharānon ke mu-
tābiq, yih hai. | 48 ¶ Aur kohistān meḡ: Samīr,
aur Yatīr, aur Shokah,
49 Aur Dannah, aur Qaryat-
Sannah, jo Dabīr hai,
50 Aur 'Anāb, aur Istimūh, aur
'Anīm, | |
| | 21 ¶ Aur Adūm kī taraf janūb
kī samt bani Yahūdāh kī sarhadd
kī intihā ke shahr ye haiḡ: Qab-
ziel, aur 'Atr, aur Yajūr, | 51 Aur Jashan ¹ , aur Haulān, aur
Jilūh: gyārah shahr, aur un ke
gūpw:
52 Arāb, aur Dūmah, aur Ish'ān,
53 Aur Yanūm, aur Bait-Taffūh,
aur Afiqah, | 1 Yash. 10. 41
aur 11. 16. |
| | 22 Aur Qainah, aur Daimūnah,
aur 'Ad'adah, | 54 Aur Humtah, aur Qaryat-
Arba ¹ , jo Habrūn hai ^m , aur Sai-
gūr: nau shahr, aur un ke
gūpw:
55 Ma'ūn, Karmil, aur Zif, aur
Yūtah, | 13 dyat.
Yash. 16. 16. |
| | 23 Aur Qādis, aur Hasūr, aur
Itnūn, | 56 Aur Yazra'el, aur Yaqudī'am,
aur Zanūh, | |
| | 24 Zif, aur Talam, aur Ba'alūt,
25 Aur Hasūr, Hadatah, aur
Qaryāt-Hasrūn, jo Hasūr hai, | 57 Qain, Jibī'ah, aur Timnah:
das shahr, apne gūon samet:
58 Halhūl, aur Bait-Sūr, aur
Jadūr, | |
| | 26 Aur Amām, aur Sam'a, aur
Molādah, | 59 Aur Ma'arāt, aur Bait-Anūt,
aur Iltiqūn: chha shahr apne
gūon samet:
60 Qaryat-Ba'al ^a , jo Qaryat-Ya-
'arīm hai, aur Rahbah: do shahr,
apne gūon samet:
61 Aur bayābūn meḡ; Bait-'Arā-
bah, aur Madīn, aur Sakākah,
62 Aur Nihśān, aur 'I'r i Shor,
aur 'Ain i Jadī: chha shahr, aur
un ke gūpw. | * Yash. 16. 14. |
| | 27 Aur Hasūr-Jaddah, aur Hash-
mūn. aur Bait-Falat, | 63 ¶ Lekin Yabūsī jo the, Ya-
rūsalam meḡ rahte the; so un
ke bani Yahūdāh khārij na kar
sake ^o ; chunānchi Yabūsī bani Ya-
hūdāh ke sāth āj ke din tak Yarū-
salam meḡ baste haiḡ. | |
| | 28 Aur Hasār-Su'āl, aur Biar-
sab'a, aur Bizryūtyāh, | | |
| | 29 Ba'alab, aur 'Aiyīm, aur
'Azam. | | |
| 1 Sam. 27. 6. | 30 Aur Itolād, aur Kasīl, aur
Hurmah, | | |
| | 31 Aur Siqlāj ¹ . aur Madmannah,
aur Sansannah, | | |
| | 32 Aur Libūwat, aur Silhūm, aur
'Ain. aur Rimmon; ye sab untīs
shahr, aur un ke gūpw:
33 Aur we shahr, jo sahrā meḡ
wāqī ¹ hūc, ye haiḡ; Istāl ^a , aur
Sur'ah, aur Asnah, | | |
| * Gin. 12. 23. | 34 Aur Zanūh, aur 'Ain-Jannim,
Taffūh, aur 'Ainūn, | | |
| | 35 Yarmūt, aur 'Adulām, Sho-
kuh, aur 'Azīqah, | | |
| | 36 Aur Sagarim, aur 'Aditaim,
aur Jadīrah, aur Jadīrataim: chau-
dah shahr, aur un ke gūpw:
37 Zinān, aur Hadāsah, aur Mij-
dal-Jadd, | | |
| * 2 Sam. 14. 9. | 38 Aur Ofā'ān, aur Misfāh, aur
Yuqtīel ¹ , | | |
| | 39 Lakīs, aur Busqat, aur 'Ijlūn,
40 Aur Kabūn, aur Lahmās, aur
Kitlīs, | | * Dekho Qda.
1. 9. 21.
2 Sam. 8. c
* Qda. 1. 31. |
| | 41 Aur Jadīrūt, aur Bait i Da-
jūn, aur Na'amah, aur Muqaidah:
solah shahr, aur un ke gūpw: | | |

| Poshtar
M A S Í H
86,
1444. | XVI BAB.
1 <i>Bani Yúsuf kí qísmat kí sarhadd i 'ámm.</i>
5 <i>Ifráim kí mírás kí sarhadden.</i> 10 <i>Kan'ání maglúb na húe.</i>
A UR baní Yúsuf kí hadd, Yardan se Yaríhú hoke, mashriq kí samt áb i Yaríhú pás niklí, aur us bayábán tak, jo Yaríhú se Baitel ke pahár ko jétá hai;
2 Aur Baitel se nikalke, Lauz ko ^a júke, Arkí-Atárot kí hadd ke pás guzrí;
3 Aur wahán se magrib kí jánib kí hadd, Yaffítí pás, aur Bait-Haurán i súfil tak ^o , aur Jazar tak ^o pahunchtí hai, aur us kí intihá daryá hai.
4 Aur baní Yúsuf Munassí aur Ifráim ne apní mírás lí ⁴ .
5 ¶ Aur baní Ifráim kí sarhadden, un ke gharánon ke mutábíq, ye thín: un kí mírás kí hadd i sharqí 'Atárot-Addár ^o so Bait-Haurán i 'álf ko ^o phirí;
6 Aur hadd i shimál se magrib kí jánib ko Mikmatát ^o pás niklí, aur hadd i sharqí Tánát-Saúlá ko phirí, aur hadd i mashriq se Yanúháh pás guzrí;
7 Aur Yanúháh se 'Atárot aur Na'arátah ^o pás utrí, aur Yaríhú se guzarke Yardan pás já niklí.
8 Aur hadd i garbí Taffúh se Nahr i Qanah ¹ tak, aur us kí intihá daryá tak hai. Baní Ifráim ke gharánon kí mírás, un ke qabáil ke muwáfiq, yih hai.
9 Aur baní Ifráim ke aur jode shahr, un ke gúon samet, baní Munassí kí mírás me ^o tho ^o , sab shahr aur un ke gáp.
10 Aur un Kau'ánion ko, jo Jazar ke báshinde the, khárij na kiya ¹ : so we áj ke díu tak baní Ifráim ke sáth baste haiq, aur jizya dete haiq.
XVII BAB.
1 <i>Munassí kí mírás jo gur'a ne milí</i> 7 <i>Us kí sarzamin kí hudú.</i> 12 <i>Kan'ání khárij na húe.</i> 14 <i>Bani Yúsuf ek aur hissa páte.</i>
A UR baní Munassí ke firqe ne bhí mírás pás, kí wuh Yúsuf ké palautá hai ^o ; so Jili'ád ke báp, Munassí ko palauthe Makír ne ^o , jo jangí mard thá, Jili'ád aur Basan mírás páya ^o .
2 Aur baqí baní Munassí ke liye bhí, un ke gharánon ke muwáfiq ^o , mírás milí: baní ¶ Abi'azar ^o , aur baní Khalaq, aur baní Asriel ¹ , aur baní Sikm, aur baní Hifr ^o , aur baní Simida ^o ke liye: Yúsuf ke be ^o te Munassí ke farzand i narína un ke gharánon ke mutábíq ye the.
3 ¶ Aur Siláfíháb bin Hifr bin Jili'ád bin Makír bin Munassí ke be ^o te na the, magar be ^o tián thín, jin ke náun ye haiq: Mahlah, aur Nu'ah, aur Hajlah, aur Milkah, aur Tirzah ^o .
4 So we Ili'azar káhin aur Nún ke be ^o te Yashú ^o aur amíron ke nazdik áke bolín ¹ , kí KHUDAWAND ne Músá ko hukm kiya, kí wuh ham ko hamáre bháfon ke darmiyan mírás de ^o . Chunánchi KHUDAWAND ko farmán ke mutábíq us ne un ke báp ke bháfon ke darmiyan un ko mírás dí.
5 So Jili'ád kí zamín ke aur Basan ke siwá, jo Yardan ke pár hai, das hisse Munassí ke húe.
6 Kí Munassí kí be ^o tiön ne apne bháfon ke sáth mírás pás, aur Munassí l.e baqí be ^o ton ne Jili'ád kí zamín pás.
7 ¶ Aur Yasar se leke Mikmatát ¹ tak, jo Sikm ke muqábil hai, Munassí kí hadd thí; so hadd Taiman tak, aur Ain i Taffúh ke kháimoon tak chali gáí.
8 Is liye kí sarzamin i Taffúh ^o Munassí kí thí, par Taffúh Munassí kí sarhadd me ^o baní Ifráim ká hissa thá.
9 So us kí hadd, Nahr i ¶ Qanah kí jánib ^o , janúb pás já utrí. Ifráim ke ye shahr Munassí ke shahron me ^o dákhil haiq ^o . Aur Munassí kí hadd wádi ke shimál se thí, aur us kí intihá daryá thá.
10 So jánib i janúb Ifráim kí húí, aur jánib i shimál Munassí kí, aur us kí intihá bahr tak thí. So we donon shimál kí samt Yasar se, aur mashriq kí samt Ishakár se já milín.
11 Aur Ishakár aur Yasar me ^o Bait-Shán ^o aur us ke shahr, aur Iblí'um aur us ke shahr, aur ahl i Der aur us ke shahr, aur ahl i Ain-Der aur us ke shahr, aur ahl i Ta'anák aur us ke shahr, aur ahl i Majiddo aur us ke shahr ^o : tin zil'a, gird kí bastion samet, Munassí ke hisse me ^o the.
12 Aur baní Munassí un shahron ke rahnewálon ko khárij na kar sake ^o : so waháq us zamín me ^o Kan'ání basá cháhte the. | Poshtar
M A S Í H
86,
1444. |
|--|--|--|
| ^a Yash. 16. 13.
1 Sam. 1. 26. | ^a Gln. 26. 32. | ^a Gln. 26. 32. |
| ^b Yash. 16. 13.
2 Taw. 8. 5.
1 Taw. 7. 26.
1 Sam. 9. 16. | ^b Gln. 26. 33.
aur 27. 1.
aur 36. 2. | ^b Yash. 14. 1. |
| ^c Yash. 17. 14. | ^c Gln. 27. 6, 7. | ^c Gln. 27. 6, 7. |
| ^d Yash. 18. 13.
2 Taw. 8. 5. | ^d Yash. 12. 6. | ^d Yash. 12. 6. |
| ^e Yash. 17. 7. | ^e Yash. 16. 8. | ^e Yash. 16. 8. |
| ^f Taw. 7. 29. | ^f Yash. 16. 9. | ^f Yash. 16. 9. |
| ^g Yash. 17. 9. | ^g Yash. 16. 8. | ^g Yash. 16. 8. |
| ^h Yash. 17. 9. | ^h Yash. 16. 9. | ^h Yash. 16. 9. |
| ⁱ Qks. 1. 26.
Dekho
1 Sam. 9. 16. | ⁱ Sam. 31.
10.
1 Sam. 4. 12. | ⁱ Sam. 31.
10.
1 Sam. 4. 12. |

Poshtar
MASIH
ne,
1444.

* Yash. 16. 10.
* Yash. 16. 4.

* Paid. 48. 22.

* Paid. 48. 19.
Gin. 26. 34.
37.

* Paid. 14. 5.
aur 15. 20.

* Yash. 19. 19.
1 Bat. 4. 12.
* Qis. 1. 19.
aur 4. 3.

* Bat. 20. 1.

* Yash. 19. 51.
aur 21. 9.
aur 22. 9.
Yas. 7. 12.
* Qis. 18. 31.
1 Sam. 1. 3.
24.
aur 4. 3. 4

* Qis. 16. 9

13 Lekin jab banī Isrāel ne zor pakrā, to Kan'ānion se jizya liyā', par bilkul unheṅ khārij na kiyā.

14 So banī Yūsuf ne 'Yashū' ko kahā, ki Tū ne kis liye qur'a meṅ se ham ko ek hī mirās aur faqat ek hī hissa diyā', agarchi ham bahut log haiṅ*, jahān tak KHUDAWAND ne ham ko barakat dī hai?

15 Tab Yashū' ne unheṅ jawāb diyā, ki Agar tum bahut se ho, to jangal meṅ jāo, aur wahān Farizzion aur Rīfāion* ki sarzamīn meṅ kūtkar apne liye maqām sāf kar lo, agar Ifrāim ke kohistān meṅ tum par tangī ho.

16 Banī Yūsuf ne kahā, ki Yih kohistān hamārē bus meṅ na āwegā, ki un sārē Kan'ānion ke pās, jo wādī ki zamīn meṅ baste haiṅ, ya'ne un ke pās, jo Bait-Shān aur us ke dīhāt meṅ, aur Yasra'el ki wādī meṅ* rahte haiṅ, lohe ki gūfīyūn haiṅ*.

17 Yashū' ne banī Yūsuf Ifrāim aur Munassī ko kahā, ki Tum bahut se ho, aur bahut sē zor rakhte ho; tumhāre liye faqat ek hissa na hogā,

18 Balki pahār tumhāre liye hogā: wuh jangal hai; tum sāf karo, ki us ke makhārij tumhāre liye hongē: agarchi Kan'ānion ki gūfīyūn lohe ki haiṅ, aur we qawī haiṅ, par tum unheṅ khārij kar sakoge*.

XVIII BAB.

1 Sailā meṅ jamā'at kā khaima kharā kiyā jātā. 2 Bāqī zamīn kā nazharkhīnchī jātā, aur sūt hisson meṅ tagīm hotī. 10 Yashū' qur'a dālke us ko bāntī. 11 Binyamin kā hissa, aur us ki sarhaddē. 21 Us ke shahr.

AUR sārē banī Isrāel ki guroh Sailā meṅ* jam'at hūī, aur wahān unheṅ ne jamā'at kā khaima kharā kiyā*, aur wuh zamīn un ke āge maglūb hūī.

2 ¶ Ab banī Isrāel ke sāt firqe bāqī rahe, jinheṅ ne mirās na pāī.

3 So Yashū' ne unheṅ kahā, ki Tum kab tak us zamīn ke lene meṅ, jo KHUDAWAND, tumhāre bāpādān ke Khudā ne, tum ko dī hai, sustī karoge*?

4 So tum apne darmiyān har ek firqe meṅ se tīn tīn shakhs intik-hāb karo: maiṅ unheṅ bhejūngā, ki we utheṅ is sarzamīn ki sair kareṅ, aur use apnī mirās ke mu-

wāfīq likheṅ, aur phir mujh pās āweṅ.

5 Aur us ke sāt hisse karēṅ; Yahūdāh janūb ki jānīb rahe*, aur banī Yūsuf shimāl ki sarhaddē meṅ ṭhahreṅ*.

6 So tum is sarzamīn ke sāt hisse likhke mujh pās yahān lāo, tāki maiṅ KHUDAWAND ke āge, jo hamārā Khudā hai, tumhāre liye qur'a dālūṅ*.

7 Kyūnki tumhāre darmiyān banī Lāwī kā hissa nahīṅ, ki KHUDAWAND ki kahānat un ki mirās hai*. Aur Jadd, aur Rūbin, aur ādhe firqe Munassī ne to Yarden ke pār mashriq ki jānīb apnī mirās pāī hai*, jo KHUDAWAND ke bande Mūsā ne unheṅ bakhshī.

8 ¶ Tab we log uthe, ki rawāna hoṅ. So Yashū' ne un logon ko, jo zamīn ke likhne ke liye chapahā chāhte the, hukm kiyā, ki Is sarzamīn meṅ jāo, aur sair karo, aur likhke mujh pās āo, tāki maiṅ Sailā meṅ KHUDAWAND ke āge tumhāre liye qur'a dālūṅ.

9 Chunānchi we log gae, aur us zamīn meṅ guzre, aur qur'on ke mutābiq use likhke us ke sāt hisse muqarrar kīe, aur Yashū' pās us khaimagāh meṅ, jo Sailā meṅ thā, phir āe.

10 ¶ Tab Yashū' ne Sailā meṅ un ke liye KHUDAWAND ke āge qur'a dālā; aur zamīn wahān banī Isrāel ko, un ke hisse ke mutābiq, bānt dī.

11 ¶ Aur banī Binyamin kā qur'a un ke gharānion ke mutābiq yih parā, ki un ke hisse ki sarhadd banī Yahūdāh aur banī Yūsuf ke darmiyān hūī.

12 So un ke hisse ki shimālī hadd nahr i Yarden se shurū' hūī, aur yih hadd Yarhū ki shimālī sant ke kanāre ko chapahī*, magrib ki jānīb pahāron par, aur us ke makhārij Bait-awan ke sahrā tak the.

13 Aur wahān se Lauz ko, jo Baitel hai*; janūb ki jānīb gal, aur wahān se 'Atārot-Addār boke us pahār pās, jo Bait-Haurān i suffī* ke janūb ko hai, jā utrī.

14 Aur hadd wahān se guzarke us pahār pās, jo Bait-Haurān ke janūb ko hai, jāke bahr ke sāhil tak pahunchī, aur us ke makhārij

Poshtar
MASIH
ne,
1444.

* Yash. 16. 1.

* Yash. 16. 1. 4.

* Yash. 16. 2
10 āyat.

* Yash. 13. 33.

* Yash. 13. 9.

* Dekho
Yash. 16. 1.

* Paid. 26. 19.
Qis. 1. 35.

* Yash. 16. 2.

Binyamín kí mírás ke shahr. YASHU', XIX. Sama'un o Zabulún kí málklyatē.

| Peshtar
M A S I H
se,
1444. | Qaryat-Ba'al tak the, jo Qaryat-Ya'arim hai ^m , baní Yahúdáh ká ek shahr : yih hadd ⁱ garbí húi. | XIX BAB. | Peshtar
M A S I H
se,
1444. |
|--------------------------------------|--|---|--------------------------------------|
| = Dekho
Yash. 15. 9. | 15 Aur hadd i janúbí Qaryat-Ya'arim kí intihá se shurú' húi, aur magrib ko Naftúh ke chashme tak ^a chali gáí ; | 1 Sama'un ká hissa, 10 Zabulún ká, 17 Ishakár ká, 24 Yasar ká, 32 Naftáli ká, 40 Dán ká. 49 Baní Isráel Yashu' ko ek mírás dete. | |
| = Yash. 15. 9. | 16 Aur wahán se wuh hadd us pahár pás, jo baní Hinnúm kí wádí ^o ke sámhne hai, utrí, jo Rifáíon ke nasheb ke janúb kó hai ; aur phir wahán se janúb kí jánib Hinnúm kí wádí aur Yabúsí ke kanáre tak jáke 'Ain-Rájlil pás ^p já utrí. | A UR dúsrá qur'a baní Sama'un ke firqe ká, un ke gharánon ke muwáfíq, niklá ; aur un kí mírás baní Yahúdáh kí mírás ke darmiyán thí ^a . | = 9 áyat. |
| = Yash. 15. 8. | 17 Aur hadd i shimálí ghúmke 'Ain-Shams tak gáí, aur wahán se Jalílút tak, jo Adúmím kí gháti ke muqábil hai, aur wahán se Rúbin ke befe Bohan ke patthar tak ^u pahunchí ; | 2 Aur un kí mírás meq Biar-sab'a thá, aur Sab'a, aur Moládah, 3 Aur Hasár-Su'al, aur Bálah, aur 'Azam, | |
| = Yash. 15. 7. | 18 Aur jánib i shimál se 'Arábah ^r ke muqábil hoke 'Arábah pás já utrí. | 4 Aur Iltolád, aur Batúl, aur Hurmah, 5 Aur Siqláj, aur Bait-Markabút, aur Hasár-Súsah, | |
| = Yash. 15. 6. | 19 Phir shimálí samt se utarke Bait-Hajlah ke kanáre tak gáí, aur us ke makhárij daryá o shor kí shimálí lisán par, aur Yardan ke muháne par, janúb ko the : ye janúbí haddeq haiq. | 6 Aur Bait-Libáwat, aur Sarúhan ^b : ye terah shahr, aur un ke dñhát ; | = 1 'Taw. 4. 28. |
| = Yá, masúdn. | 20 Aur us kí hadd i sharqí Yardan thá. Baní Binyamín kí mírás, un kí sab haddoq kí atráf ke mutábíq, un ke gharánon ke muwáfíq, yih thí. | 7 'Ain, aur Rimmon, aur 'Atr, aur 'Asan : ye char shahr, aur un ke dñhát ; | |
| = Yash. 15. 6. | 21 Aur we shahr, jo baní Binyamín ke the, un ke gharánon ke muwáfíq, ye haiq : Yaríhú, aur Bait-Hajlah, aur Wádí i Qasis, | 8 Aur sare dñhát, jo in shahron ke ás pás the, Ba'alát-Biar aur Rámat ul janúb, tak. Yih baní Sama'un kí mírás, un ke gharánon ke muwáfíq, thahí. | |
| | 22 Aur Bait-'Arábah, aur Samaraim, aur Baitel, 23 Aur 'Awím, aur Fárah, aur 'Ufrah, | 9 Aur baní Yahúdáh kí milk meq se baní Sama'un kí mírás muqarrar húi, is liye kí baní Yahúdáh kí milk un kí ihtiyáj se ziyáda thí ; so baní Sama'un ne un kí mírás meq apná hissa páyá ^c . | |
| | 24 Aur Kafar ul 'Ammúní, aur 'Ufní, aur Jah'a : bárah shahr aur un ke dñhát. | 10 ¶ Aur tisrá qur'a baní Zabulún ká, un ke gharánon ke muwáfíq, niklá. Aur un kí mírás kí hadd Sárid tak húi. | = 1 áyat. |
| | 25 Aur Jiba'un, aur Rámah, aur Biarút, | 11 Aur un kí surhadd samundar ^d kí jánib ke Mar'alab se chali, aur Unbásat se já milí, aur us rúd se, jo Yuqniám ke ^e áge hai, já mili. | = 4 Paid. 49 13. |
| | 26 Misfáh, aur Kafírah, aur Mozah. | 12 Aur Sárid se mashriq kí taraf phirke Kislút-Tabúr ko gáí, aur wahán se Dubarat pás já niklí, aur wahán se Yaff'a ko chaphí. | = Yash. 12. 22. |
| = Yash. 15. 6. | 27 Aur Raqam, aur Irfáel, aur Taralah, | 13 ^r Aur mashriq kí jánib Jittah-Hifr aur 'Ittah-Qázín tak gáí, aur wahán se Rimmon pás, jo Nfah tak pahunchti hai, já niklí. | |
| | 28 Aur Zil'a, Alif. aur Yabúsí ^f . jo Yarúsalam hai, aur Jiba'at, o Qaryat : chaudah shahr, aur un ke dñhát. Baní Binyamín kí mírás, un ke gharánon ke muwáfíq, yih hai. | 14 Aur hadd i shimálí kí samt se Hannátún ke gird phiri, aur us ke makhárij Ifáh-el kí wádí tak the. | |
| | | 15 Aur Qattat, aur Nahalál, aur Simrún, aur Idálah, aur Bait- | |

Peashar
MASIH
86,
1444.

Iaham : ye bárah shahr, aur un ke dīhāt.

16 Ye sab shahr aur un ke dīhāt baní Zabulún kí mírás, un ke gharánon ke muwáfiq, yih thí.

17 ¶ Aur chauthá qur'a baní Ishakár ke firqe ká, un ke gharánon ke muwáfiq, niklá.

18 Aur un kí mírás Yazra'el, aur Kasulút, aur Súním,

19 Aur Hafráim, aur Shiyún, aur Anákharát,

20 Aur Rabbít, aur Qisyún, aur Abiz,

21 Aur Rámat, aur 'Ain-Janním, aur 'Ain-Haddah, aur Bait-Fasís tak húi.

22 Aur un kí sarhadd Tabúr, aur Shaḡhsimáh, aur Bait-Shams se já milí; aur un kí mírás ke maḡháríj Yardan thá: solah shahr aur un ke dīhāt.

23 Ye shahr aur un ke dīhāt baní Ishakár kí mírás un ke gharánon ke muwáfiq thí.

24 ¶ Aur páunchwán qur'a baní Yasar ke firqe ká, un ke gharánon ke muwáfiq, niklá.

25 Aur un kí hadd yih hai: Ḳhílqat, aur Halí, aur Batan, aur Íksháf,

26 Aur Almalik, aur An'ád, aur Misál; aur un kí hadd magrib kí samt Karmil se, aur Saibúr-Libnát se, já milí;

27 Aur mashriq kí samt se Bait-Dajún ko phirí, aur phir Zabulún aur wádi í Iftáhiel se já milí, aur shimál kí samt Bait ul 'Umuq, aur Nagiel se, aur us ke maḡháríj Kabúl ko bácp ko the,

28 Aur 'Abrún, aur Rahúb, aur Hammún, aur Qanah, Saidú e 'azím tak¹;

29 Aur un kí sarhadd Rámah aur madna í hisn Súr kí taraf ko phirí, aur wahán se muḡke Húseh tak gaf, aur us ke maḡháríj ḡhatt í Ákzib se² daryá tak the;

30 Aur 'Ummah, aur Afíq, aur Rahúb: ye báis shahr aur un ke dīhāt.

31 Baní Yasar ke firqe kí mírás, un ke gharánon ke muwáfiq, ye shahr aur un ke dīhāt the.

32 ¶ Chhathá qur'a baní Naftálí ke firqe ká, un ke gharánon ke muwáfiq, niklá.

33 Aur un kí sarhadd Hilaf se, aur Ze'ananim ko balút se, aur

Adámí-Naqab, aur Yabniel se Laqúm tak thí, aur us ke maḡháríj Yardan tak the.

34 Aur hadd magrib kí jánib meḡ Aznút-Tabúr kí taraf phirí, aur wahán se Huqúq pás nikalke Zabulún se jánib kí samt, aur Yasar se magrib kí samt³, aur baní Yahúdáh kí sarhadd meḡ Yardan se mashriq kí samt já milí.

35 Aur ye shahr í muḡkam: Siddím, Sair, aur Hamát, Raqqat, aur Kinnárat hai,

36 Aur Adámah, aur Rámah, aur Hasúr,

37 Aur Qádis, aur Adrá'e, aur 'Ain-Hasúr,

38 Aur Irún, aur Míjdál-el, aur Hurím, aur Bait-'Anát, aur Bait-Shams: unís shahr aur un ke dīhāt.

39 Ye shahr aur un ke dīhāt baní Naftálí ke firqe kí mírás, un ke gharánon ke muwáfiq the.

40 ¶ Aur sátwán qur'a baní Dán ke firqe ká, un ke gharánon ke muwáfiq niklá.

41 Aur un kí mírás kí haddon ye haiḡ: Sur'ah, aur Istál, aur 'Ir-Shams.

42 Aur Sa'alabín⁴, aur Aiyalún, aur Itláh,

43 Aur Ailún, aur Timnávah, aur 'Aqrún,

44 Aur Itaqíh, aur Jibatén, aur Ba'alat,

45 Aur Yahúd, aur Baní-Baraq, aur Ját-Rimmon,

46 Aur Má Yarqún, aur Raqqún, us samet jo Yáfa⁵ ke muḡábil hai.

47 Aur yahán se baní Dán kí hadd niklí, kí baní Dán Lasím par chapí gae, aur un se jang kí aur use le líyá⁶, aur wahán ke logon ko tah í teg kíyá, aur us par qábiz húa, aur wahán base; aur Lasím kí nám Dán⁷ rakhá, jo un ke báp ká nám thá.

48 Ye sab shahr aur un ke dīhāt baní Dán ke firqe ká hissa thá, un ke gharánon ke muwáfiq.

49 ¶ Jab kí zamín kí taqsim se, aur us kí haddon ke ṡhahráne se fārig ho chuke, tab baní Isráel ne Nún ke beṡe Yashú⁸ ko apne darmiyán mírás dí.

50 Aur us ne Timnat-Sirah ká shahr⁹, jo koh í Ifráím meḡ hai,

Peashar
MASIH
86,
1444.

¹ Ist. 33. 27.

² Qds. 1. 35.

³ A'am 9. 36.

⁴ Dekho Qds. 19. 56b.

⁵ Qds. 18. 26.

⁶ Yash. 24. 29.

¹ Yash. 11. 8. Qds. 1. 31.

² Ibid. 36. 5. Qds. 1. 31. Mkt. 1. 14.

Peshkar
MASÍH
80,
1444.

• Gln. 34. 17.
Yash. 14. 1.

• Yash. 18. 1,
10.

mángá; so unhoṇ ṇe KHUḌAWAND ke farmán ke mutábíq use diyá. Aur us ne ús shahr ko árasta kiyá, aur us meṇ já basá.

51 Ye we mulk haiṇ, jo Ili'azar káhin ne, aur Nún ke beṭe Yashú' ne^o, aur baní Isráel ke gharánoṇ ke abwí sardároṇ ne qur'a dálke, Sailá meṇ^p KHUḌAWAND ke huzúr jamá'at ke khaime ke darwáze ke sámhne, taqsím kar dío; aur we zamín kí taqsím se fárig húc.

XX RAB.

1 Khudá hukm detá, 7 aur mutábíq us ke Baní Isráel ohha shahroṇ ko panáh ke liye muqarrar karle.

AUR KHUḌAWAND ne Yashú' ko khitáb karko farmáyá, kí 2 Baní Isráel ko kah, kí Apno liye aise shahr panáh ke wáste, jin kí búbat maṭe ne Músá kí ma'rifat tumheṇ hukm kiyá, muqarrar karo^a,

3 Táki wuh khúní, jo nádánistagi se aur saho kí ráh se kisi ko már dále, wahán bhág jác; tá we khún ke intiqám lenewále se tun-harí panáh ke liye loweṇ.

4 Aur jab koí un meṇ se kisi ek shahr meṇ bhág jác, to shahr ke darwáze par^b khará rahé, aur us shahr ke buzurgon se apní sar-guzasht bayán kare, tab we buzurg use shahr meṇ apno pás le jáweṇ aur jagah den; so wuh un ke sáth búdobásh kare.

5 Aur agar khún ká intiqám lenewále use ragede, to we khúní ko us ke hawále na karen^c; kyúñki us ne apne haumsáe ko nádánistagi se mará, aur wuh us se sábiq us ká kuchh kína na rakhtá thá.

6 Aur wuh jab tak 'adálat ke liye jamá'at ke huzúr na khará ho, aur bare káhin kí maṭe tak, jo un rozon meṇ ho, usí shahr meṇ base^d. Ba'd us ke wuh khúní phire, aur apne shahr meṇ,

aur apne ghar meṇ us shahr meṇ, jahán se wuh bhágu thá, dákhlil ho.

7 ¶ So unhoṇ ne panáh ke liye in shahroṇ ko muqaddas kiyá; Qádis, koh i Naftáli ke darmiyán Jalíl meṇ^e; aur Síkm, koh i Ifráím ke dariniyán^f; aur Qar-yat-Arba^g, jo Habrún hai, koh i Yahúdáh meṇ^h.

8 Aur Yardan ke pár Yaríhú kí samt i sharqí ko Basarⁱ, bayá-

bán meṇ, baní Rúbin ke firqe ke maidán meṇ; aur Rámát, Jili'ád meṇ^k, jo Jadd ko firqe ká hai; aur Jaulán^l, Munassí ke firqe ká, Basan meṇ muqarrar kiyá.

9 ¶ Ye bastián sáre baní Isráel aur us musáfir ke liye, jo un ke darmiyán base, muqarrar kí gáf^m, táki jo koí kí nádánistagi se kisi ko qatl kare, to wahán bháge, aur jab tak kí jamá'at ke áge házir na howeⁿ, tab tak khún ke intiqám lenewále ko háth se murá na jác.

XXI BAB.

1 Az ráh i qur'a aṭhtális shahr sab firqon kí miráson meṇ se Baní Láwi ko díe játe. 43 Khudá ne apne wa'de ke mutábíq zamín ke sáth kámil faráqat bhi Israelioṇ ko dí.

TAB Láwioṇ ke abwí sardár Ili'azar káhin, aur Nún ke beṭe Yashú'^a, aur baní Isráel ke abwí sardároṇ ke pás áe;

2 Aur unhoṇ ne Kan'an kí sar-zamín Sailá meṇ^b kahá, kí KHUḌAWAND ne Músá kí ma'rifat farmáyá hai, kí bastián hamáre rahne ko, aur girdnawáh hamárá nawáshí ke liye, ham ko dí jáweṇ^c.

3 Tab baní Isráel ne apní mirás meṇ se KHUḌAWAND ke kahne ke muwáfíq ye shahr, aur un ke girdnawáh Láwioṇ ko díe.

4 So qur'a Qihát ke gharánoṇ ke nám par, aur Hárún káhin kí aulád ke nám par, jo baní Láwí ke firqe meṇ se thá, niklá. Pas unhoṇ ne qur'a ke rú se Yahúdáh ke firqe, aur Sama'un ke firqe, aur baní Binyamín ke firqe meṇ se terah shahr páe^d.

5 Aur Qihát kí aulád ne, jo baqí rahí thí, firqa i Ifráím ke gharáne, aur firqa i Dán aur ádhe firqa i Munassí meṇ se das shahr páe^e.

6 Aur baní Jaisrún ne az rú e qur'a baní Ishakár ke gharánoṇ, aur Yasar ke firqe. aur Naftáli ke firqe, aur Munassí ke aur ádhe firqe meṇ so Basan meṇ terah shahr páe^f.

7 Aur baní Mirári ne apne gharánoṇ samet baní Rúbin, aur baní Jadd aur baní Zabulún se bárah shahr páe^g.

8 Aur baní Isráel ne qur'a dálke ye shahr, aur un ke girdnawáh, jaisé KHUḌAWAND ne Músá kí ma'rifat farmáyá thá^h, Láwioṇ ke gaṇze meṇ kar díeⁱ.

9 ¶ So unhoṇ ne firqe i baní

Peshkar
MASÍH
80,
1444.

^k Yash. 21. 38.
^l Gal. 22. 9.
^l Yash. 21. 27.

^m Gln. 35. 15.

ⁿ 6 dyat.

^a Yash. 14. 1.
aur 17. 4.

^b Yash. 18. 1.

^c Gln. 35. 9.

^d 8, 19 dyat.
log.

^e 20 dyat.
wag.

^f 27 dyat.
wag.

^g 34 dyat.
wag.

^h Gln. 35. 2.

ⁱ 2 dyat.

• Khur. 21. 13.
Gln. 35. 6,
11. 14,
Jat. 19. 2, 9

• Rdí 4. 1, 2.

• Gln. 35. 12.

• Gln. 35. 12,
28.

• Yash. 21. 32.
1 Tow. 6. 79.
^f Yash. 21. 31.
^g Tow. 10. 1.
^h Yash. 14. 10.
aur 21. 11,
13.
ⁱ Lúq. 1. 39.
^j Jat. 4. 42.
Yash. 21. 28.
1 Tow. 6. 79.

Poshtar
M A S I H
se,
1444.

h 4 dyat.

1 Yash. 18.
13, 14.
1 Yd. Qaryat-
Arba'.
Paid. 23.2.
10 Yash. 20. 7.
1 Idq. 1. 39.
1 Taw. 8.56.

• Yash. 14.14.
1 Taw. 8.56.
1 Taw. 8.57.
wag.
1 Yash. 16.54.
aur 20. 7.

• Yash. 15.42.
• Yash. 15.46.
1 Yash. 15.50.
1 Taw. 8.58.
Jailán.
Yash. 15.51.
• Yash. 15.49.

1 Taw. 8.59.
• Yash. 15.42.
• Yash. 15.55.
• Yash. 15.10.

h Yash. 15.26.
• Yash. 15.24.
Jub'a.

h 1 Taw. 8.60.
• Aldmat.

• 8 dyat.
1 Taw. 8.66.

• Yash. 20. 7.

Yahúdáh, aur firqe i baní Sama'un meṇ se ye shahr dí, e, jin ke nám yahán zikr kí, e jāte haiṇ,

10 Baní Hárún ko^o, jo Qihát ke gharáne ke Baní Láwí meṇ se the, kyúṅki pahlá qur'a un ke nám ká thá.

11 So unhoṇ ne 'Anáq ke báp' 'Arba' ká shahr, jo Habrún kah-látá hai, Yahúdáh ke kobistán meṇ^m, us ke girdágird ke atráf samet, un ko diyá^a.

12 Lekin us shahr ko khet aur us ke dhát unhoṇ ne Yafunnah ke beṭe Kálíb kí milk kar dío^a.

13 ¶ So unhoṇ ne Hárún káhin kí aulád ko^o, qátíl kí panáh ke liye, Habrún ká shahr^a, us ke girdnawáh samet, diyá; aur Lib-nah^a, us ke girdnawáh samet;

14 Aur Yatir^a nawáhi samet, aur Istimú'a^a, us kí hawálí samet;

15 Aur Haulán^a, aur us ke girdnawáh; aur Dabir^a, aur us ke girdnawáh;

16 Aur 'Ain^a, aur us ke girdnawáh; aur Yútah^a aur us kí nawáhi; aur Bait-Shams^a, aur us ke girdnawáh; ye nau shahr un donog firqon meṇ se.

17 Aur Binyamín ke firqe meṇ se, Jiba'un^a, aur us ke girdnawáh; aur Jib'a^a, aur us ke girdnawáh;

18 Aur 'Anatút, aur us ke girdnawáh; aur 'Almún^a, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

19 So sáre shahr baní Hárún ke, jo káhin haiṇ, terah shahr the, un ke girdnawáh samet.

20 ¶ Aur baní Qibít ke báqí gharáñoṇ ko, Láwí ke firqe se, jo baní Qihát haiṇ, firqa i Ifráím meṇ se ye shahr mirás mile^a.

21 Qátíl kí panáh ke liye Ifráím ke pahár meṇ unhoṇ Sikm^a diyá, aur us ke girdnawáh; aur Jazar, aur us ke girdnawáh;

22 Aur Qibzaim, aur us ke girdnawáh; aur Bait-Haurán, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

23 Aur firqa i Dán meṇ se, Itaqih, aur us ke girdnawáh; aur Jibatún, aur us ke girdnawáh;

24 Aur Aiyalún, aur us ke girdnawáh; aur Ját-Rimmon, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

25 Aur ádhe firqa i Munassí meṇ se, Ta'anák, aur us ke girdnawáh; aur Ját-Rimmon, aur us ke girdnawáh; ye do shahr.

26 Ye sab das shahr, apne girdnawáh samet, Qihát kí báqí aulád ke gharáñoṇ ko mile.

27 ¶ Aur baní Jairsún ko^o, jo Láwion ke qabáíl meṇ se haiṇ, dúsre ádhe firqa i Munassí meṇ se, qátíl kí panáh ke liye, unhoṇ ne Basan meṇ Jaulán^a, aur us ke girdnawáh; aur Ba'istárah aur us kí nawáhi: ye do shahr díe.

28 Aur firqa i Ishakár meṇ se, Qisyún, aur us ke girdnawáh; aur Dabarat, aur us ke girdnawáh;

29 Yarmút, aur us ke girdnawáh; aur 'Ain-Janním, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

30 Aur firqa i Yasar meṇ se, Masal, aur us ke girdnawáh; aur Abdún, aur us ke girdnawáh;

31 Kihlat, aur us ke girdnawáh; aur Rahúb, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

32 Aur firqa i Naftálí meṇ se, Jalil meṇ Qádis^a, aur us ke girdnawáh, qátíl kí panáh ke liye; aur Hamát-Dor, aur us ke girdnawáh; aur Qartán, aur us ke girdnawáh; ye tén shahr.

33 So sáre shahr Jairsúní qabáíl ke liye terah shahr haiṇ, apne girdnawáh samet.

34 ¶ Aur baní Mirári ke gharáñoṇ ko, jo Láwion meṇ se báqí the, firqa i Zabulún meṇ se ye shahr mile^a, Yuqniám, aur us ke girdnawáh; Qartáh, aur us ke girdnawáh; Dimuah, aur us ke girdnawáh;

35 Nahalál, aur us ke girdnawáh; ye chár shahr.

36 Aur firqa i Rúbin meṇ se, Basar^a, aur us ke girdnawáh; Yahsah, aur us ke girdnawáh;

37 Qadímút, aur us ke girdnawáh; aur Mifá'at, aur us ke girdnawáh; chár shahr.

38 Aur firqa i Jadd meṇ se^m, qátíl kí panáh ká shahr, Rámát, Jilí'ád meṇ, aur us ke girdnawáh; aur Mahnaim aur us ke girdnawáh;

39 Hasbún, aur us ke girdnawáh; Ya'zír, aur us ke girdnawáh; bil-kull chár shahr.

40 So we sáre shahr, jo baní Mirári ke gharáñoṇ ko, jo Láwion meṇ báqí the, aur we qur'a se mile, bárah the.

41 Pas, baní Isráel kí mirás ke darmiyán Láwion ke sab shahr aṭṭális the^a.

Poshtar
M A S I H
se,
1444.

• 8 dyat.
1 Taw. 6. 71.

• Yash. 20. 5.

• Yash. 20. 7.

h 3 dyat.
1 Idq. 1. 39.
1 Taw. 8. 77.

• Yash. 20. 8

• Yash. 20. 9

• Gin. 35. 7.

Peshkar
MASÍH
86,
1444.

* Paid. 13. 15.
aur 15. 18.
aur 26. 3.
aur 28. 4, 13.

* Yash. 11. 23.
aur 22. 4.

* Ist. 7. 24.

* Yash. 23. 14.

* Gin. 32. 20.
Ist. 3. 18.

* Yash. 1. 16,
17.

* (Gin. 37. 33.
Ist. 29. 8.
Yash. 13. 8.

* Ist. 6. 6, 17.
aur 11. 22.

42 Un shahron men se har ek shahr apne girdnawáh kí atráf samet thá; sab shahron se isí tarah húa.

43 ¶ So KHUDAWAND ne wuh sári sarzamín, jis kí bábat us ne qasam kháí thí, ki un ke báp-dádon ko dewegá°, baní Isráel ko dí: so we us par qábiz húa, aur us men base.

44 Aur KHUDAWAND ne apní qasam ke mutábiq, jo un ke báp-dádon se kí thí, har ek taraf un ko chain diyá°. Aur un ke sab dushmanon men se ek bhí un ká sámhná na kar saká°; KHUDAWAND ne un ke sáre dushmanon ko un ke qábú men kar diyá.

45 Aur un sári aclechí bátong men se, jo KHUDAWAND ne baní Isráel ke gharáne ko kahí thín, ek bát bhí faroguzásht na húi°; sab kí sab purí hui.

XXII BAR.

1 *Yashú' arháí firqon ko, du'a e khaír karke, widá' kar detá ki apní hí milíyat ko ján.*
10 *Ráh men shahádat ke wáste ek mazbah banáto.* 11 *Is par báqi firqe bezár hojáte.*
21 *Apne bacháo men 'uzr i ma'qúl karte.*

US waqt Yashú' ne Rúbinon aur Jaddon aur ádhe firqe Munassí ko talab kiyá, aur unhen kahá, ki

2 Tum ne us sab ko, jo KHUDAWAND ke bande Músá ne tumhen farmáyá, hifz kiyá°, aur un sab bátong men, jo main ne tumhen furnáyá, merí farmánbardári kí°:

3 Tum ne apne bháíon ko us muddat men áj ke din tak nahín chhorá, balki KHUDAWAND apne Khudá ke hukm kí muháfazat kí.

4 Aur ab KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumháre bháíon ke áram bakhshá, jaisá us ne un se wa'da kiyá thá; so tum ab phir jáo, aur apne khaímon men aur apní maurúsi sarzamín men, jo KHUDAWAND ke bande Músá ne Yarden ke pár tum ko dí hai°, rawána ho.

5 Lekin koshish se hoshyári ke sáth us farmán aur éhar'a par, jis kí bábat KHUDAWAND ke bande Músá ne tum ko kahá°, 'amal karo, ki KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakho, aur us kí sári ráhon par chalo, aur us ke hukmon ko hifz karo, aur us se

lipte raho, aur apne sáre dil aur apní sári ján se us kí bandagi karo°.

6 Aur Yashú' ne un ke haqq men du'a e khaír kí, aur unhen rukhsat kiyá; so we apne khaímon ko rawána huc.

7 ¶ Adhe firqe Munassí ko to Músá ne Basan men mirás dí thí, aur ádhe ko Yashú' ne un ke bháíon ke darmiyán Yarden ke pár magrib kí samt mirás dí°. Aur jis waqt ki Yashú' ne un ko rukhsat kiyá, ki apne khaímon ko jác, to un ke liye bhí barakat mángí,

8 Aur unhen kahá, ki Barí daulat ke sáth bahut sí mawáshí, aur rúpá, aur soná, aur támbá, aur lohá, aur bahut sí poshák leke apne khaímon ko jáo; aur apne dushmanon ke málóy ko, jo tum ne lut men páe, apne bháíon ke sáth bant lo°.

9 ¶ Tab baní Rúbin aur baní Jadd, aur ádhá firqa i Munassí phirá, aur baní Isráel ke darmiyán se, jo Sailá men the, jo zamín i Kan'an men hai, rawána húa, táki Jil'ád kí manlukat ko°, jo un kí sarzamín i maurúsi thí, jise unhon ne Músá kí ma'rifat KHUDAWAND ke hukm se páyá, jác.

10 ¶ Aur jab ki we Yarden ke kanáre zamín i Kan'an men pahunché, to baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí ne waháp Yarden par ek barí sárat ká mazbah banáyá.

11 ¶ Tab baní Isráel ne yih sunke° kahá ki Dekho, baní Rúbin, aur baní Jadd ne aur ádhe firqe Munassí ne zamín i Kan'an ke sámhne, Yarden ke kanáre par, baní Isráel kí ráh men, mazbah biná kiyá hai.

12 Aur jab baní Isráel ne yih suná, to baní Isráel kí sári jamá'at Sailá men faráham húi°, táki un par éhar'p jác, aur lapé.

13 Aur baní Isráel ne Ili'azar káhin ke befe Fíniás ko° baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí pás, jo sarzamín i Jil'ád men the, bhejá°;

14 Aur baní Isráel ke har firqe men se ek ek amír karke das amír us ke sáth gae; ki un men se har ek apne ábái khándánon

Peshkar
MASÍH
86,
1444.

* Ist. 10. 12.
* Paid. 47. 7.
* Khur. 39. 43.
Yash. 14. 13.
2 Sam. 6. 18.
Luk. 24. 50.

* Yash. 17. 5.

* Gin. 31. 27.
1 Sam. 30.
24.

* Gin. 32. 1,
26, 29.

* Ist. 13. 12,
wag.
Qás. 20. 12.

* Qás. 20. 1.

* Khur. 6. 26.
Gin. 25. 7.

* Ist. 13. 14,
Qás. 20. 12.

Pashar
M A S I H
80,
1444.

* Gln. 1. 4.

* Dekho Abh.
17, 8, 9,
Is. 12, 13,
14,
* Gln. 25, 3, 4,
Is. 4, 3.

* Gln. 16. 22.

* Yash. 18. 1.

* Yash. 7. 1, 5.

* Is. 10. 17,
* Sal. 9. 39
Aly. 10. 7.
aur 22. 10.
Zab. 44. 21.
aur 139. 1, 2.
Yer. 12. 3.
* Qur. 71.
11, 31.

* Is. 16. 19.
1 Sam. 30. 16.

men hazāron Isráelion ká sardār thá'.

15 ¶ So we baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí kí sarzamín, Jilí'ád men, áe, aur un se kahá, kí KHUDAWAND kí sárfí jamá'at ne yún payám kiyá hai,

16 Ki Tum ne baní Isráel ke Khudá se yih kyá sarkashí kí, jo tum ne áj ke din KHUDAWAND kí pairawí se bargashta hoke apno liye ek mazbah biná kiyá, kí áj ke din tum KHUDAWAND se bāgí hūe'?

17 Kyá hamāre liye Ba'al Fagúr kí badkārí¹ kuchh kam thí, jis ke sabab ham áj ke din tak pák nahín hūe, aur KHUDAWAND kí jamá'at men wubá hūí, kí

18 Tum áj ke din KHUDAWAND kí pairawí se bargashta ho? áj to tum KHUDAWAND se bāgí hūe, aur kal Isráel kí sárfí jamá'at par us ká qahr názil hogá'.

19 Pas, agar tumhárf mamlúk zamín nápak hai, to tum pár jáo, us sarzamín men, jo KHUDAWAND kí mamlúk hai, jahún KHUDAWAND ká maskan qáim hai², aur hamāre darmiyán mirás lo; lekin KHUDAWAND hamāre Khudá ke mazbah ke siwá apne liye kof aur mazbah banáke KHUDAWAND se bāgí mat ho, aur hamárf mukhálafat na karo.

20 Kyá Zúrah ko beṭe 'Ákan ne haram chízön men bewafáí na kí'? so baní Isráel kí sárfí jamá'at par gazab názil hūá, aur wuh shakhs akelá hí apní badkārí se halák na hūá.

21 ¶ Tab baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí ne hazāron Isráelion ke sardāron ko jiwáb diyá, aur kahá,

22 El Khudá KHUDAWAND, El Khudá KHUDAWAND³ jántá hai⁴, aur Isráelí bhí jānenge, kí agar ham ne bagawat kí ráh se, yá KHUDAWAND kí mukhálafat se, áj ke din apne liye yih mazbah banáya ho, to áj ke din KHUDAWAND hamen bāgí na chore;

23 Yá agar ham ne mazbah banáya ho, táki KHUDAWAND kí pairawí se phiren, yá us par chahāwe, yá hadya, yá zabíhe salámf ke chahāwen, to KHUDAWAND hí mutálaba kare';

24 Balki ham ne is khauf se, jo hamáro dil men hai, yih kiyá, kí mabádá kal ke din tumhárf aulád hamárf aulád ko kabe, kí Tum ko KHUDAWAND Isráel ke Khudá se kyá kám hai?

25 Ki KHUDAWAND ne to hamāre aur tumháre darmiyán Yardan kí hadd bándhí; so áí baní Rúbin aur baní Jadd KHUDAWAND men tumhárf sharákat nahín! Pas, tumhárf aulád hamárf aulád ko KHUDAWAND ke khauf se báz rakhegi.

26 Is liye ham ne kahá, kí Áo, ham apne liye ek mazbah banāwen; so na chahāwe aur na zabíhe ke liye:

27 Balki is liye, kí hamāre tumháre, aur hamárf tumhárf aulád ke darmiyán hamāre ba'd ek sanad⁵ rahe, táki ham KHUDAWAND ke huzúr KHUDAWAND kí 'ibádat karen, kí apne chahāwen, aur apne zabíhon, aur apní salámfion ko guzránen⁶; táki áge ko tumhárf aulád hamárf aulád ko na kahe, kí KHUDAWAND men tumhárf sharákat nahín.

28 Is liye ham ne kahá, kí Aisá hogá, kí jab we ham ko, yá hamárf aulád ko, kal yún kahenge, to ham unhen jawáb denge. kí Dekho, KHUDAWAND ke mazbah ká namóna, jise hamāre bāpádōn ne biná kiyá, na chahāwe, aur na zabíhe ke liye, balki is liye kí hamāre tumháre darmiyán gawáh rahe.

29 Hargiz na ho, kí ham KHUDAWAND se bāgí hon, aur áj KHUDAWAND se bargashta hoke KHUDAWAND apne Khudá ke mazbah ke siwá, jo us ke khaime ke sámhne hai, chahāwen, aur hadyon, aur zabíhon ke liye ek aur mazbah biná karen⁷.

30 ¶ Jab Fínihás káhin aur jamá'at ke amíron, hazāron Isráelion ke sargurohon ne, jo us ke sáth áe the, ye hátē, jo baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí ne kahín, suní, to yih un kí nazar men khush áyá.

31 Tab Ilí'azar ke beṭe Fínihás káhin ne baní Rúbin, aur baní Jadd, aur ádhe firqe Munassí ko kahá, Áj ke din ham ne jáná kí KHUDAWAND hamāre darmiyán hai⁸; kyúnki tum ne KHUDAWAND

Pashar
M A S I H
80,
1444.

* Psal. 51. 48,
Yash. 24. 27,
34 áyat.

* Is. 12. 8, 6
11, 12, 17
18, 26, 27.

* Is. 12. 15.
14.

* Abh. 24. 17.
13.
2 Tay. 14. 8.

Pushtar
MASÍH
se,
1444.

ki mukhálafat se yih gunáh nahín kiya. Ab tum ne baní Isráel ko KHUDAWAND ke hátir se khalási bakhshí.

32 ¶ Tab Ili'azar ká beṭá Fini-hás káhin, aur umará, baní Rúbin aur baní Jadd pás se, zamín i Jili'ád meṭ se, sarhadd i Kan'an meṭ baní Isráel pás phir úc, aur un pás khabar láe.

33 So usí khabar se baní Isráel shádmán húe; aur baní Isráel ne Khudá kí hamd kí^a, aur iráda na kiya, ki jang ke liye un par chaṛh jáweṭ, aur us sarzamín ko, jis meṭ baní Rúbin aur baní Jadd baste the, ujáṛ deṭ.

34 Tab baní Rúbin aur baní Jadd ne us mazbah ká nám || 'I'd rakhá, ki wuh hamáre darmiyán ek gawáh ṭhahrá, ki YAHOWAH Khudá hai.

XXIII BAB.

1 Yashú' apni mauṭ nazdik jānke, logon se nasihat kartá, jis meṭ, 3 aplí ní amáton, 5 aur wáḍon, 11 aur dhamkiṅ ko yád dí. láta.

AUR jab kí KHUDAWAND ne baní Isráel ko un ke sáre girdágird ke dushmanon se naját bakhshí^a, to ek muddat ke ba'd yún húa, ki Yashú' búrhá aur kuhansál húa^b.

2 Tab Yashú' ne sáre baní Isráel, aur un ke sargurohon, aur un ke sardáron, aur un ke qázion, aur un ke mansabdáron ko buláya^c, aur un se kahá, ki Main búrhá aur kuhansál hún:

3 Tum sab kuchh, jo KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumháre sámhne un sab qaumon ke sáth kiya, dekh chuke ho; ki KHUDAWAND tumháre Khudá ne ap tumháre liye jang kí^d.

4 Dekho, kí main ne qur'a ke rú se un sab gurohon ko, jo báqi ṭhín, un sab qaumon samet, jinheṭ main ne káṭ dala, Yardan se leke bāṛe daryá tak magrib kí samt tumháre firqon ko mirás dí^e.

5 So KHUDAWAND tumhárá Khudá jo hai, wuhí un ko tumháre sámhne se daf'a karegá^f, aur tumháre áge se unheṭ dúr karegá. aur tum un kí zamín par qábiz hoge, jaisá kí KHUDAWAND tumháre Khudá ne tum se wa'da farmáya hai^g.

6 So tum us sab par, jo Músá kí shari'at kí kitáb meṭ marqúm hai, hifz aur 'amal karne ko maz-

bút ho jáo^h, táki dahne ya báen háth us se na muroⁱ:

7 Táki tum un qaumon meṭ, jo tumháre darmiyán hanoz báqi haiṅ, shámil na ho jáo^h, aur un ke ma'búdon ke nám ká zikr na karo, na un ká nám leke qasam kháo, aur na un kí 'ibádat karo, aur na un ko síjda karo^j:

8 Balki KHUDAWAND apne Khudá se liṭe raho^k, jaisá kí tum ne áj ke din tak kiya hai.

9 Kyúṅki KHUDAWAND barí qawí gurohon ko tumháre sámhne se daf'a kiya^l, aur koí áj ke din tak tumháre sámhne ṭhahar na saká^m.

10 Tum meṭ se ek mard hazár ko bhagúegáⁿ; kí KHUDAWAND tumhárá Khudá hai, jo tumháre liye laṛta hai, jaisá kí us ne tum se wa'da kiya hai^o.

11 Pas, tum niháyat hoshyári se dil lagáke KHUDAWAND apne Khudá ko dost rakho^p.

12 Kí jo tum bargashta ho^q, aur un gurohon se liṭo, jo tumháre darmiyán báqi haiṅ, aur un ke sáth nisbaton karo^r, aur un se milo julo:

13 To yaqín jáno, kí KHUDAWAND tumhárá Khudá phir un gurohon ko tumháre sámhne se daf'a na karegá^s, balki we tumháre liye phande aur dām^t, aur tumhári pasion ko liye qamchiṅ, aur tumhári ánkhoṅ meṭ káṭe hongí, yahán tak kí tum is achchhí sarzamín se, jo KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumheṭ 'ináyat kí hai, nábuḍ ho jáoge.

14 Aur dekho, kí main sab marnewálon kí tarah is dunyá se kúch karne par hún^u: so tum apne sáre dilon meṭ aur sáre jyon meṭ yaqín rakho, kí un sab bhalí báton se, jo KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumháre haqq meṭ irshád kí haiṅ, ek bhí faroguzásht nahín hói, balki sab púri hún^v; aur ek blí un meṭ se nahín chhúṭí.

15 So áise hogá, kí jis tarah we sári bhalásáṭ, jin kí bábat KHUDAWAND tumháre Khudá ne wa'da kiya thá, tumháre áge áín^w, isí tarah KHUDAWAND sári burásáṭ tum se karegá^x, yahán tak kí is achchhí sarzamín meṭ, jo KHUDAWAND tumháre Khudá ne tumheṭ dí hai, tumhárá nám o nishán bhí na rahegá.

Pushtar
MASÍH
se,
1427
ke qarb.

Yash. 1. 7.
1st. 5. 37.
aur 28. 14.
Khur. 23. 33.
1st. 7. 2. 3.
Ams. 4. 14.
Afs. 5. 11.
Khur. 23. 13.
Zab. 18. 4.
Yar. 5. 7.
Saf. 1. 5.
Dekho Gin.
32. 36.
1st. 19. 30.
aur 11. 22.
aur 13. 4.
Yash. 22. 5.
1st. 11. 23.
Yash. 1. 5.

Ahb. 26. 8.
1st. 32. 20.
Dekho Qás.
3. 31.
aur 16. 18.
2Sam. 23. 8.
Khur. 4. 14.
aur 23. 27.
1st. 3. 22.

Yash. 22. 5.
Ibrán. 10.
39. 39.
2 Pat. 2. 20.
21.

1st. 7. 3.

Qás. 2. 3.
Khur. 23. 33.
Gin. 33. 56.
1st. 7. 16.
1st. 11. 14.

1st. 2. 2.
Dekho
Ibrán. 9.
27.

Yash. 21. 46.
Ldq. 21. 33.

1st. 20. 63.

Ahb. 26. 18.
1st. 28. 18.
16. wag.

1 Taw. 20.
20.
Nabam. 8. 6.
Dán. 2. 19.
Ldq. 2. 26.

Y'a-ne Ga-
ráh; Yúg
Yash. 24.
21.

1427
ke qarb.

Yash. 21. 44.
aur 22. 4.

Yash. 13. 1.

1st. 31. 28.
Yash. 21. 1.
1 Taw. 29. 1.

Khur. 14. 14.
Yash. 10. 14.
42.

Yash. 13. 2.
6.
aur 18. 10.

Khur. 23. 36.
aur 23. 2.
aur 24. 11.
1st. 17. 23.
Yash. 13. 6.

Gin. 33. 57

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peahar
MASÍH
86,
1427
ke qarfb.</p> | <p>16 Agar tum KHUDAWAND apne Khudá ke us 'ahd se, jo us ne tum se kiyá, tajáwuz karoge, aur chalke gair ma'búdon kí bandagí karoge, aur unheñ sijda karoge, to KHUDAWAND ká qahr tum par bharkegá, aur tum is achchhí zamín se, jo us ne tumheñ bakhshí hai, jald halák ho jáoge.</p> | <p>kí sarzamín meñ, jo Yardan ke pár rahte the, le áyá; we tum se lape², aur main ne unheñ tumháre qábú meñ kar diyá; so tum un kí sarzamín ke málik húe, aur main ne unheñ tumháre áge halák kiyá.</p> <p>9 Phir Safúr ká beṭá Balaq Moáb ká bádsáh uṭhá, aur Isráelíon se lará², aur Ba'úr ke beṭe Bala'ám ko bulá bhejá, ki tum par la'nat karo²:</p> | <p>Peahar
MASÍH
86,
1427
ke qarfb.</p> |
| | <p>XXIV BAB.</p> <p>1 <i>Yashú' sab firqon ko Síkm men jam'a parlt.</i>
2 <i>Tárah ke 'ahd se sab aiyáñ meñ Khudá kí ni'amaten ká mukhtaar káfiyat karté.</i>
14 <i>Khudá ká 'ahd logon ke wáñ phir bandh-wáttá.</i> 26 <i>Shahádat ke wáñ ek pathar meñ kiyá játtá.</i> 29 <i>Yashú' kí 'umr o waṭát o dafan.</i> 32 <i>Yáñuf kí háláttáñ muḍfán hoññ.</i> 33 <i>Il'azar kí waṭát hoññ.</i></p> | <p>10 Par main ne na cháhá, kí Bala'ám kí sunúñ^a, balki us se bhí tumháre haqq meñ dun's e kḥair karwáí^b, aur tumheñ us ke háth se naját bakhshí.</p> | <p>* Gln. 21. 21,
33.
Isr. 2. 32
aur 3. 1.
* Dekho Qds.
11. 25.
* Gln. 27. 8.
Isr. 23. 4.
* Isr. 23. 5.</p> |
| <p>* Paid. 36. 4.</p> | <p>BA'D us ke Yashú' ne sáre baní Isráel ke sibton ko Síkm meñ^a jam'a kiyá, aur Isráelí buzurgon, aur sardáron, aur qázíon, aur mansabdáron ko talab kiyá^b; aur we Khudá ke áge kḥare húe^c.</p> | <p>11 Phir tum Yardan pár utre, aur Yarihú meñ áe^c; aur Yarihú ke logon ne, Amúrion, aur Farizzíon, aur Kan'áníon, aur Hit-tíon, aur Jirjásíon, aur Hawíon, aur Yabúsíon ne muqábala kiyá^d, aur main ne unheñ tumháre qabze meñ kar diyá.</p> | <p>* Gln. 23. 11,
20
aur 24. 10.
* Yash. 5. 14,
17.
aur 6. 10,
11, 12.
* Yash. 6. 1
aur 10. 1,
aur 11. 1.</p> |
| <p>* Yash. 23. 2.</p> | <p>2 Tab Yashú' ne un sab logon ko kahá, kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yñ farmáttá hai, kí Tumháre bápádé Tárah Abirahám ke báp, aur Nahúr ke báp ne, kí súbiq zamáne se nahr ke pár ruhá thá^a, gair iláhoñ kí bandagí kí^c.</p> | <p>12 Tab main ne tumháre ágo zam-búron ko bhejá^c, jin ke sabab do Amúri bádsáhí tumháre súmhne se da'fa húe; na tumhári talwár aur na tumhári kamán ke sabab^d.</p> | <p>* Sam. 10. 19
* Paid. 36. 4.
* Paid. 31. 83.
* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> |
| <p>* Sam. 10. 19</p> | <p>3 Aur main ne tumháre báp Abirahám ko nahr ke pár se leke Kan'un kí súri zamín meñ use sair karwáí^a, aur us kí nasl ko bar-háyá, aur use Iz'hák 'imíyat kiyá^c.</p> | <p>13 Aur main ne tumheñ wuh zamín, jis meñ tum ne mihnát na kí, aur we shahr, jñheñ tum ne biná na kiyá^c, 'atá kie, aur tum un meñ base; aur tum tékistánon aur saítín ke bágíchoy se, jo tum ne nahín lagíe, kḥáte ho.</p> | <p>* Khur. 23. 78.
Isr. 1. 20
* Zab. 44. 3, 6
* Isr. 6. 19, 11
Yash. 11. 1</p> |
| <p>* Paid. 11. 26,
31.</p> | <p>4 Aur Iz'hák ko Ya'qúb aur Esau bakhsho^c; aur Esau ko Sha'ír ká kohistán diyá^a, aur Ya'qúb apní aulád samet Misr ko utrá^b.</p> | <p>14 ¶ Pas, ab tum KHUDAWAND se qar^a, aur kḥálís níyat aur sadáqat se us kí bandagí karo^b, aur un ma'búdon ko, jin kí tumháre bápádé nahr ke pár aur Misr meñ^c 'ibádat karte the, níkal phenko^d, aur KHUDAWAND kí bandagí karo.</p> | <p>* Isr. 10. 13
1 Sam. 17. 24
* Paid. 17. 1
aur 20. 6.
Isr. 19. 13.
Zab. 119. 1.
2 Qer. 1. 12.
Afs. 6. 14.
2, 23 dya-
teq.
Afs. 17. 1.
Hir. 20. 16.
Hir. 20. 7. 8.
aur 23. 5.</p> |
| <p>* Paid. 31. 83.</p> | <p>5 Tab Músá aur Hárún ko bhejá^a, aur un sab kámon se, jo main ne wahán kie, Misr ko nírá^m, aur ákḥir ko tumheñ níkal láyá.</p> | <p>15 Aur agar KHUDAWAND kí bandagí karná tumheñ burá málúm ho, to kḥair, áj ke din tum use. jis kí tum bandagí karoge, íkhtiyár karo^b; yá to un ma'búdon ko, jin kí bandagí tumháre bápádé nahr ke pár karte the^c, yá Amúrion ke ma'búdon ko^d, jin kí sarzamín meñ tum baste ho; lekin main aur merá gharáná jo hai, so KHUDAWAND kí bandagí karegá^p.</p> | <p>* Isr. 10. 13
1 Sam. 17. 24
* Paid. 17. 1
aur 20. 6.
Isr. 19. 13.
Zab. 119. 1.
2 Qer. 1. 12.
Afs. 6. 14.
2, 23 dya-
teq.
Afs. 17. 1.
Hir. 20. 16.
Hir. 20. 7. 8.
aur 23. 5.</p> |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | <p>6 Aur tumháre bápádédon ko Misr se níkalá^a, aur tum daryá par áe^c; tab Misríon ne rathon aur sawáron ko leke daryá e surkh tak tumhárá píchhá kiyá^b.</p> | <p>16 Tab logon ne jawáb meñ kahá, Hargiz aisá na ho, kí hamí KHUDAWAND ko chhoṛke dúse iláhoñ kí bandagí karen;</p> | <p>* Isr. 10. 13
1 Sam. 17. 24
* Paid. 17. 1
aur 20. 6.
Isr. 19. 13.
Zab. 119. 1.
2 Qer. 1. 12.
Afs. 6. 14.
2, 23 dya-
teq.
Afs. 17. 1.
Hir. 20. 16.
Hir. 20. 7. 8.
aur 23. 5.</p> |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | <p>7 Aur jab unheñ ne KHUDAWAND ko pukará^a, to us ne tumháre aur Misríon ke darmiyán andherá kar diyá^b, aur Jaryá ko un par pher diyá^c, kí unheñ chhipá líyá; aur tum ne, jo kukh kí maine Misr meñ kiyá, apní áñkhon se dekhá^d; aur tum bahut din tak bayábán meñ rahá kie^e.</p> | | <p>* Dekho Rd. 1. 16.
1 Sam. 17. 24.
Hir. 20. 39.
Yuh. 6. 67
* Isr. 23. 24, 25, 33
aur 34. 15.
Isr. 19. 9.
aur 28. 18.
Qds. 6. 10.
* Paid. 19. 19.</p> |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | <p>8 Phir main tumheñ Amúrion</p> | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |
| <p>* Paid. 12. 1.
* Kan. 7. 2, 3.
* Paid. 31. 2, 3.
Zab. 127. 3.</p> | | | |

Peshtar
M A S I H
80,
1427
ke qarib.

17 Kyúnki KHUDAWAND hamárá Khudá hai, jo ham ko aur hamáre bápádáon ko zamín í Misr se aur gulámón ke ghar se chaphá líyá, aur jis ne we barí qudrate hamárá nazar ke sámhne numáyán kí, aur hamárá sárfí ráhon meñ, jin meñ ham chalte the, aur un sab logon ke darmiyán, jin meñ ham wárid húa, ham ko bacháyá :

18 Aur KHUDAWAND ne sab Amú-rí logon ko, jo is sarzamín meñ baste the, hamáre sámhne se ra-gedá : so ham bhí usí KHUDAWAND kí bandagí karengé ; kyúnki wuh hamárá Khudá hai.

19 Phir Yashú' ne logon ko kahá, Tum KHUDAWAND kí bandagí na kar sakogé^a ; kyúnki wuh munazzah Khudá^a aur gayúr Khudá^a hai, jo tumhárfí khatáen aur tumháre gunáh na bakh-shégá^a.

20 So agar tum KHUDAWAND ko chhorogé aur ajnabí ma'búdon kí bandagí karogé^a, to wuh us ke ba'd, kí tum se nekí kar chuká hai, tum se phir jüegá, aur tum ko dukh degá, aur tumhen faná kar dálegá^a.

21 Tab logon ne Yashú' ko kahá, Kablí nahín, balki ham KHUDAWAND hí kí bandagí karengé.

22 Tab Yashú' ne logon ko kahá, Tum áp hí apne úpar gawáh bano, kí tum ne bandagí kárne ke liye KHUDAWAND ko íkhtiyár kiya^a. We bole : Ham gawáh haín.

23 Tab us ne kahá, Páe, ab tum ajnabí ma'búdon ko, jo tumháre darmiyán haín, níkal phenko^a, aur apne dílon ko KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí taraf muíl karo.

24 Tab logon ne Yashú' ko kahá, kí Ham KHUDAWAND apne Khudá kí 'ibádát karengé, aur us kí lút sunenge.

25 So Yashú' ne us roz logon se 'ahd kiya^a, aur us ke liye Síkm meñ^b ek rasm aur dastúr mu-jar-rar kiya.

26 ¶ Aur Yashú' ne Khudá kí sharf'at kí kitáb meñ in báton ko líkh rakhá^a, aur ek bará patthar leke^a balút ke darakh't tale^a, jo KHUDAWAND ke maqdis meñ thá, nasb kiya^a.

27 Aur Yashú' ne sáre logon ko kahá, kí Dekho, yih patthar ha-núrá gawáh hai^a ; kyúnki us ne we sab báten, jo KHUDAWAND ne hamen farmáín, suní haín^b ; is liye yihí tum par gawáh hai, na ho kí tum apne Khudá se inkár karo.

28 Phir Yashú' ne logon ko rukhsat kiya, har ek ko us kí mífás kí taraf^a.

29 ¶ Aur aisá húa, kí ba'd in báton ko Nún ká beṭá Yashú', KHUDAWAND ká banda, jo ek sau das baras ká búrhá thá, rihlat kar gayá^a.

30 Aur unhon ne us kí mífás kí atráf meñ, Timnat-Sirah meñ^a, jo kohistán í Ifráím meñ, koh í Ja'as kí samt í shimál ko hai, use dafan kiya.

31 Aur baní Isráel Yashú' kí zindagí tak^m, aur un buzurgon ke waqt tak, jin kí 'umr Yashú' ke ba'd daráz húi, aur KHUDAWAND ke sáre kámón ko, jo us ne baní Isráel ke liye kíe, jánthe the^a, KHUDAWAND kí bandagí karte rahe.

32 ¶ Aur Yúsuf kí haḍḍíon ko, jinhen baní Isráel Misr se chaphá lác the^a, unhon ne Síkm ke bích, us zamín ke qat'a meñ, jise Ya'-qúb ne Síkm ke báp Hamúr ke beṭon se sau qasíton par mol líyá thá^a, gárá ; so wuh zamín baní Yúsuf kí mífás h'í.

33 Aur Hárún ká beṭá Ilí'azar bhí mar gayá. Aur unhon ne use us pahár meñ, jo us ke beṭe Fínihás ká^a thá, jo kohistán í Ifráím meñ use díyá gayá thá, dafan kiya.

Peshtar
M A S I H
80,
1427
ke qarib

• Ist. 31. 24.
• Dekho
Qás. 9. 6.
• Paid. 35. 4.
• Dekho
Paid. 28.
18.
Yash. 4. 3.
Paid. 31.
48. 52.
Ist. 31. 19.
31. 26.
Yash. 22. 27.
28. 34.
• Ist. 32. 1.

• Qás. 2. 6.

1426
ke qarib.

• Qás. 2. 8.

• Yash. 19. 50.
Qás. 2. 9.

• Qás. 2. 7.

• Dekho Ist.
1. 2.
aur 31. 13.

• Paid. 80. 25.
Khur. 13. 19.

• Paid. 33. 16.

1420
ke qarib.

• Khur. 6. 26.
Qás. 20. 23.

• Mat. 6. 24.

• Abb. 19. 2.

• Sam. 6. 20.

• Zab. 99. 5. 9.

• Ysa. 6. 16.

• Khur. 20. 6.

• Khur. 23. 21.

• Taw. 28. 9.

• Taw. 16. 2.

• Ex. 8. 22.

• Ysa. 1. 28.

• Ysa. 66. 11.

• Ysa. 12.

• Ysa. 17. 13.

• Yash. 23. 16.

• Ysa. 63. 10.

• Sam. 7. 47.

• Zab. 116.

173.

• 14 Ayat.

• Paid. 35. 2.

• Qás. 10. 16.

• Sam. 7. 2.

• Dekho

Khur. 15

28.

• 24. 11. 17.

• 26 Ayat.

QAZ'ION KI' KITA'B.

Peshkar
MASÍH
se,
1425
ke qarib.

I BAK.

1 Yahúdáh aur Sama'un kí muhimmat. 4 Adún i Bazaq apní be-rahmi ká badlá pátá. 8 Yarusalam leliyá játá. 10 Habrún galaze meñ átá. 11 Gutniel Dabír por qábze hajáne ke sabab 'Aksah ko byáh meñ pátá. 16 Qoiní Yahúdáh kí sarzámus meñ basto. 17 Hurmah aur 'Azah aur 'Asqalún aur 'Aqrún, sab lelie játe. 21 Bingamín kí muhimmat. 22 Dani Yisuf kí baháduri jo Baitel ko lelete. 30 Zabulún kí muhimmat. 31 Yasar kí, 33 Naftálí kí, 34 Dán kí.

AUR Yashú' ke marne ke ba'd yún húa, ki baní Isráel ne KHUDAWAND se suwál kiya, aur kahá, ki Kan'un se jang karne ko hamáro wáste pahle kaun chaphegá?

2 So KHUDAWAND ne farmáyá, ki Yahúdáh chaphegá; aur dekho, main ne zamín un ke qabze meñ kar dí.

3 Tab Yahúdáh ne apne bháí Sama'un ko kahá, ki Mere hisse meñ mere sáth chapr, ki ham Kan'aníon se larái karen; aur isi tarah main bhí tere hisse meñ tere sáth chaphúngá. So Sama'un us ke sáth gayá.

4 Tab Yahúdáh chaprá; aur KHUDAWAND ne Kan'aníon aur Farizzíon ko un ke qabze meñ kar diyá: aur unhon ne Bazaq meñ das hazár mard qatl kíe.

5 Aur unhon ne Adún i Bazaq ko Bazaq meñ páyá; aur us se lare, aur Kan'aníon aur Farizzíon ko mára.

6 Par Adún i Bazaq bhág niklá: aur unhon ne us ká píchhá kiya, aur já pakrá, aur us ke háthon ke angúthe aur páon ke angúthe káte.

7 Tab Adún i Bazaq ne kahá, ki Háth pson ke angúthe káte húc sattu bádsháh mere dastarkhwan par ke jháre húc reze chunke kháthe the; so jaisá main ne kiya thá, waisáhi Khudá ne mujhe badlá diya. Phir we use Yarusalam meñ lúe, aur wuh wahán mar gayá.

8 Aur baní Yahúdáh Yarusalam se lare, aur use le liya, aur use tah i teg kiya, aur ág se phúnk diya.

9 ¶ Ba'd us ke baní Yahúdáh utarke un Kan'aníon se, jo kohistán meñ aur janúb kí samt meñ aur dasht meñ basto the, lare.

10 Aur Yahúdáh ne un Kan'aníon ká, jo Habrún meñ rahte the, sámhná kiya; (us Habrún ká nám áge Qaryat-Arba' thá;) wahán unhon ne Sísí, aur Akhimán, aur Talmí ko mára.

11 Aur wuh wahán se Dabíron par chaprá; (aur Dabír ká nám áge Qaryat-Sifur thá).

12 Tab Kálíb ne kahá, Jo koi ki Qaryat-Kálib já máre, aur use le le, to main use apní beñ 'Aksah byáh dúngá.

13 Tab Kálíb ke chhoṭe bháí Qanaz ke beṭe Gutniel ne use le liya: aur us ne apní beñ 'Aksah use byáh dí.

14 Aur aísá húa, ki jis waqt ki wuh us pás játi thí, to us ne use targíb dí, táki wuh apne báp se ek khet mánge. Phir wuh apne gadhe par se jald utrí; tab Kálíb ne use kahá, Terá kyá iráda hai?

15 Us ne use kahá, Mujhe barakat díjiye; ki tú ne jo mujhe janúbí zamín bakhsí, to mujhe pání ke chashme bhí de. Tab Kálíb ne 'álí chashme aur sáfil chashme use díe.

16 ¶ Tab Músá ke sasure Qainí kí aulád Qaryat i Nakhl se baní Yahúdáh ke sáth Yahúdáh ke bayábn ko, jo Arád kí janúb meñ hai, chaprá, aur wahán jáke basí.

17 Aur Yahúdáh apne bháí Sama'un ke sáth gayá; aur unhon ne un Kan'aníon ko, jo Safát meñ rahte the, já mára, aur qarye ko haram kar diya; aur us ká nám Hurmah rakhá.

18 Aur Yahúdáh ne 'Azah aur us kí nawáhi, aur 'Asqalún aur us kí nawáhi, aur 'Aqrún aur us kí nawáhi ko le liya.

19 Aur KHUDAWAND Yahúdáh ke sáth thá, aur us ne kohistánon ko khárij kiya; par sahrá-nishíon

Peshkar
MASÍH
se,
1425
ke qarib.

Yash. 10, 36,
aur 11, 21
aur 15, 13.

Yash. 14, 16,
aur 15, 13,
14.

Yash. 17, 10.

1444.

Yash. 15
16, 17.

Qds. 3. v.

Yash. 17, 15,
19

Psalm. 30, 11.

1405
ke qarib.

Qin. 4, 1, 17,
1 Sam. 16, 6,
1 Par. 2, 65
Yar. 35, 2,
1 Jer. 34, 2,
1 Qin. 2, 1,
1 Qin. 10, 21.

3 áyat.

Qin. 21, 3,
Yash. 19, 4,
Yash. 11, 32.

3 áyat,
3 Sal. 18, 7.

Qin. 27, 21,
Qds. 20, 18.

Psalm. 49, 8.

17 áyat.

1 Sam. 11, 8.

Abb. 24, 10,
1 Sam. 16,
30,
Yaq. 2, 12.

Dekho
Yash. 16,
65.

Penhtar
M A S I H
se,
1425
ke qarib.

Yash. 17. 16,
18.
Gin. 14. 24.
Ist. 1. 36.
Yash. 14. 9,
13.
aur 16. 13,
14.
Dekho
Yash. 15.
63
aur 18. 28.

19 ayat.

Yash. 2. 1.
aur 7. 2.
Qas. 14. 2.
Faid. 28. 19.

Yash. 2. 12,
14.

Yash. 17. 11,
12, 13.

Yash. 16. 10.
1 Shi. 9. 10.

Yash. 10. 15.

ko kharij na kar saká, kyunki un pás lohe ki rather thiñ.
20 Tab unhoñ ne Mabrún, Músá ke kahne ke muwáfíq, Kálíb ko diyá: aur us ne wahán se Anák ko tñ beñon ko nikál diyá.
21 Aur baní Binyamín ne un Yabúsion ko, jo Yarúsalam meñ rahte the, dañ'a na kiya: so Yabúsí baní Binyamín ke sáth áj ke dñ tak Yarúsalam meñ baste haiñ.
22 ¶ Aur Yúsuf ká gharáná bhí Baitel par chañ gayá: aur KHU-DAWAND un ko sáth thá.
23 Aur Yúsuf ke gharáne ne jásúsí karne ke wáste Baitel ko bhejá, aur us shalá ká nám áge Lauz thá.
24 So jásúsion ne ek shakhs ko, jo shahr se niklá, dekhá; to us se kahá, ki Shahr meñ ghusne kí ráh ham ko batlá, ki ham tujh se nekí kareñge.
25 Chunáñchi us ne shahr meñ ghusne kí ráh unheñ batáí, aur unhoñ ne shahr ko tah i teg kiya; aur us shakhs ko us ke sáre gharáne samet jítá chhoñá.
26 Aur wuh shakhs Hittion kí sarzamín meñ gayá, aur wahín ek shahr banáyá, aur us ká nám Lauz rakhá: chunáñchi áj tak us ká yihí nám hai.
27 ¶ Aur baní Munassí ne bhí Bait-Shán aur us ke dñhát ko, aur Ta'anák ko aur us ke dñhát ko, aur Dor ke báshindon ko aur us ke dñhát ko, aur Ili'am ke báshindon ko aur us ke dñhát ko, aur Majiddo ke báshindon ko aur us ke dñhát ko kharij na kiya: ki Kan'ant usí zamín par basne ká isrár karte the.
28 Aur jab Isráelion ne zor pakrá, to Kan'anton se khiráj liya, par unheñ bilkul kharij na kiya.
29 ¶ Aur baní Ifráim ne bhí un Kan'anton ko, jo Jazar meñ baste the, na nikálá; so Kan'ant Jazar ke báshindon ke darmiyan baste the.
30 ¶ Aur baní Zabulún ne bhí Qitrún, aur Nahalál ke logon ko na nikálá; so Kan'ant un meñ búdobásh karte the, aur khiráj dete the.
31 ¶ Aur baní Yasar ne bhí Akko, aur Saidá, aur Ahlab, aur Akzib, aur Hilbah, aur Afq, aur

Rahúb ke rahnewálon ko kharij na kiya:
32 Balki Yasarí un Kan'anton ke darmiyan, jo us sarzamín ke báshinde the, baste the; aur unhoñ ne unheñ kharij na kiya.
33 ¶ Aur baní Naftáli ne bhí Bait-Shams, aur Bait-Anát ke basnewálon ko kharij na kiya; so we un Kan'anton meñ, jo wahán rahte the, base: lekin Bait-Shams aur Bait-Anát ke báshinde unheñ khiráj dete the.
34 Aur Amúrión ne baní Dán ko kohistán meñ tang pakrá: ki unhoñ ne unheñ nasheb meñ utarne kí rukhsat na di:
35 Aur Amúrión ne cháhá, ki we Haris ke koh meñ Aiyalón meñ utroñ, aur Sa'alabím meñ baseñ; aur baní Yúsuf ká háth zoráwar húa, ki un se khiráj liya.
36 Aur Amúrión kí sarhaddeñ || Ma'aláh-Aqrábím se, aur pahár se, us ke fauq se thiñ.

II BAB.

1 Ek firishta logon par Bokím meñ záhir hoke, un se malumat karti. G Yashú ke marne se ba'd nayi pusti ke logon ki shara'rat. 14 Khulá ká qahr aur shafaqat bhí ámes jo un par záhir húa. 20 Ba'ze Kan'antí mulk meñ chhoge jate ki un se Baní Isráel ázmár jureñ.

TAB KHU-DAWAND ká ek firishta Jiljúl se Bokím ko áya, aur us ne kahá, Mañ ne tumheñ Misr se chañháyá, aur tumheñ is sarzamín meñ, jis kí búbat mañ ne tumháre bápdádop se qasam kháí thí, le áya; aur mañ ne kahá, ki Mañ hargiz tum se áhd-shikání na karúngá.
2 So tum is sarzamín ke báshindon ke sáth áhd na bándho: aur tum un ke mazbahon ko dháo; par tum ne merí fármán-bardári na kí: tum ne yún kyún kiya?
3 Isí wáste mañ ne bhí kahá, ki Mañ un ko tumháre áge se dañ'a na karúngá; balki we tumhári pasñon ke káñte, aur un ke ma'búú tumháre liye phande hoñge.
4 Aur aisá húa, ki jab KHU-DAWAND ke firishte ne sáre baní Isráel ko ye báton kahí, to we chillá chilláke rone lage.
5 Aur unhoñ ne us jagah ká nám || Bokím rakhá: wahín unhoñ

Penhtar
M A S I H
se,
1425
ke qarib.

Yash. 10. 24,
—30.
Zab. 106. 34,
38.

Yash. 10. 38.

32 ayat.

30 ayat.

Yash. 19. 42.

Yash. 16. 3.

19 ayat.

Faid. 17. 7.

Ist. 7. 2.

Ist. 12. 3.
20 ayat.
Zab. 106. 34.

Yash. 23. 13.
Qas. 3. 6.
Khor. 23. 33.
aur 24. 12.
Ist. 7. 16.
Zab. 106. 36.

Yash. 23. 13.
Qas. 3. 6.
Khor. 23. 33.
aur 24. 12.
Ist. 7. 16.
Zab. 106. 36.

Yash. 23. 13.
Qas. 3. 6.
Khor. 23. 33.
aur 24. 12.
Ist. 7. 16.
Zab. 106. 36.

| Poshtar
M A S Í H
se,
1425
ke qarib. | ne KHUDAWAND ke liye qurbánfán
chaháin. | un ko gáratgaron ke háth se
chhuráyá*. | Poshtar
M A S Í H
se,
1406
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| Yash. 22. 6.
aur 24. 28.
1444
ke qarib. | 6 ¶ Aur Yashú' ne jamá'at ko
rukhsat kiya aur baní Isráel men
se har ek apní mírás par gayá',
táki us zamín ko qabze men láwe. | 17 Lekin unhon ne apne qázion
kí bhí farmánbardári na kí, kí
ajnabí ma'búdon ke pairau hoke
ziná karte the ^b , aur unhen sijda
karte the: aur we us ráh se, jis
par un ke bápádáde KHUDAWAND
kí farmánbardári karke chalthe the,
bahut jald bargashta hús, aur un
ke se kám na kíe. | * Qás. 3. 9, 10,
15.
1 Sam. 13.
11.
A'am. 13. 20.
4 Ksur. 34.
15, 16.
Aab. 17. 7. |
| * Yash. 24. 31.
1426
ke qarib. | 7 Aur we log jab tak Yashú'
jítá thá, aur jab tak we buzurg
jíte the, jo Yashú' ke ba'd bahut
'umr tak jíte rahe, jinhon ne
KHUDAWAND kí sári kámil qudrat-
dekhi thín, tab tak KHUDAWAND
kí 'ibádat karte rahe ^c . | 18 Aur jab KHUDAWAND ne un
ke liye qázion ko khará kiya, to
KHUDAWAND qází ke sáth thá ^c ,
aur unhen un ke dushmanon ke
háth se, jab tak kí qází jítá thá,
chhurátá rahá: is liye kí KHU-
DAWAND un ke kurrhne se, jo we
apne satánewálon aur dukh dene-
wálon ke sabab karte the, dilgír
húa thá ^d . | * Yash. 1. 8. |
| * Yash. 24. 39. | 8 Aur Nún ká betá Yashú',
KHUDAWAND ká banda, ek san
das baras ká búphá hoke mar
gayá'. | 19 Aur aisá hotá thá, kí jab
wuh qází mar gayá, to we phir
bargashta hús ^e , aur apne báp-
dádon kí nisbat apne taín ziyáda
kharáb kiya, aur buton kí pairawí
kí, aur un ke áge sijde kíe: aur
we na to apne bure kámon se búz
áe, aur na apní kharáb ráhon se. | * Delho
'Pald. 6. 6.
1st. 35. 36.
Zeb. 106. 44,
45.
* Qás. 3. 12.
aur 4. 1.
aur 5. 23. |
| * Yash. 19. 50.
aur 24. 30.
Timnat-
nra | 9 Aur unhon ne us kí maurási
zamín Timnat-haris men ^f , koh í
lfráim ke bích, jo koh í Ja'as kí
uttar kí samt ko hai, use dafan
kiya ^g . | 20 ¶ Tab KHUDAWAND ká gazab
Isráel par bhará ^h ; aur us ne
kahá, kí Azbaski in logon ne mere
us 'ahd se, jo main ne un ke báp-
dádon se bándlá thá, tajáwuz
kiya ⁱ , aur merá kahá na suná,
21 To main bhí ab un qaumon
men se, jinhen Yashú' chhorkar
mar gayá, kisi ko bhí un ke áge
se dafá na karúnga ^j ; | * Qás. 3. 12.
aur 4. 1.
aur 5. 23. |
| * Ksur. 5. 2.
1 Sam. 2. 12.
1 Tim. 2. 9.
Yar. 9. 3.
aur 22. 16.
Gal. 4. 9.
2 Tim. 1. 9.
1 Tim. 1. 16.
1406
ke qarib. | 10 Garaz, us qarn ke sáre log
apne bápádádon men já shámil
hús; aur un ke ba'd ek aur qarn
paidá húi, jis ne na KHUDAWAND
ko pahchána ^k , aur na un kámon
ko, jo us ne Isráel ke liye kíe
the. | 22 Táki main baní Isráel ko un
qaumon ke sabab ^l ázmáun ^m , kí
we KHUDAWAND kí ráh par apne
bápádádon kí tarah chalenge, kí
nahín. | * Yash. 23. 16. |
| * 1st. 37. 16. | 11 ¶ Tab baní Isráel ne KHU-
DAWAND ke áge badkáríun kí, aur
Ba'alím kí bandagi karne lage:
12 Aur unhon ne KHUDAWAND
apne bápádádon ke Khudá ko, jo
unhen zamín í Misr se nikál diyá
thá, chhor diyá ⁿ , aur ajnabí ma'-
búdon kí ^o , jo us nawáh ke logon
ke the, bandagi kí, aur un ke áge
sijde kíe ^p , aur KHUDAWAND ko
gusse men lée. | 23 Táki main baní Isráel ko un
qaumon ke chhorá, kí unhen jald
halák na kiya; aur Yashú' ke háth
men unhen na sompá. | * Yash. 23. 13. |
| * Ksur. 20. 5. | 13 So unhon ne KHUDAWAND ko
tark kiya, aur Ba'al aur 'Istárat
kí bandagi kí ^q . | 24 So KHUDAWAND ne un qa-
umon ko chhorá, kí unhen jald
halák na kiya; aur Yashú' ke háth
men unhen na sompá. | * Qás. 3. 1, 4.
1st. 8. 2, 16.
aur 12. 3. |
| * Qás. 3. 7.
aur 10. 6.
Zeb. 106. 36 | 14 ¶ Tab KHUDAWAND ká qahr
Isráel par mushtá'il húa ^r , aur us
ne un ko gáratgaron ke qabze
men kar diyá ^s , jinhen ne unhen
gárat kiya, aur unhen un ke dush-
manon ke háth, jo ás pás the,
hochá ^t , kí we phir apne dushma-
non se muqábala na kar sake ^u . | 25 Aur we jahán kahín játe the,
KHUDAWAND ká háth burái ke
liye un par thá, jaisá KHUDAWAND
ne farmáyá thá ^v , aur jaisá kí
KHUDAWAND ne un se qasam kháf
thí: so un par niháyat tangí húi. | * Qás. 3. 1, 4.
1st. 8. 2, 16.
aur 12. 3. |
| * 2 Sol. 17. 20. | 15 Aur we jahán kahín játe the,
KHUDAWAND ká háth burái ke
liye un par thá, jaisá KHUDAWAND
ne farmáyá thá ^v , aur jaisá kí
KHUDAWAND ne un se qasam kháf
thí: so un par niháyat tangí húi. | 26 Aur ye we qaumen hai, jin-
hen KHUDAWAND ne chhorá,
táki Isráel ko un ke sabab áz-
máe ^w , un sab ko, jo Kan'an kí
laráin na jánte the; | * Qás. 3. 1, 4.
1st. 8. 2, 16.
aur 12. 3. |
| * Qás. 3. 3.
aur 4. 9.
Zeb. 11. 12.
Ysa. 40. 1.
Aab. 26. 17.
Yash. 7. 13.
13 | 16 ¶ Tab KHUDAWAND ne qázion
ko khará kiya, jinhon ne unhen | | * Qás. 3. 1, 4.
1st. 8. 2, 16.
aur 12. 3. |

III B'AB.

1 Tafil un qaumon ki jo mulk men chhorá
 gín, ki un se Isráelí ázmáe jáwón. 5 Un
 kí nibhat ke bá'is Baní Isráel butparastí
 men phans játe. 8 Gutniel unhen Káhan
 Risala'im ke háth se chhurátá. 12 Ahid
 unhen 'Ijlín ke háth se chhurátá. 31 Sham-
 jar unhen Filistion ke háth se chhurátá.

AUR ye we qaumen hai, jin-
 hen KHUDAWAND ne chhorá,
 táki Isráel ko un ke sabab áz-
 máe^w, un sab ko, jo Kan'an kí
 laráin na jánte the;

| | | | |
|---|--|--|--|
| Poshtar
M A S Í H
se,
1406
ke qarib. | 2 Faqat is liye ki baní Isráel kí nasl ke we log, jo pahle unhej na jánte the, un ko pabehánke laráfi síkhej. | kiya, aur jáke Isráel ko mára, aur nakhlístán ká shahr ^a le liyá.
14 So baní Isráel athárah baras tak Moáb ke bádsháh 'Ijlún kí gulámi karte rahe ^a . | Poshtar
M A S Í H
se,
1354
ke qarib. |
| ^a Yash. 13. 3. | 3 So we Filistíon ke pánch qutb ^b , aur sáre Kan'ání, aur Saídání, aur Hawí the, jo koh i Lubnán meq, aur koh i Ba'al i Harmún se leke Hamát ko madkhal tak baste the. | 15 Phir baní Isráel KHUDAWAND ke áge chilláe ^c , aur KHUDAWAND ne Binyamín kí aulád meq se, Jirá ke beṭe Ahúd ko, jo báen-hathá thá, un ke chhuráne ke liye uṭháya; aur baní Isráel ne us kí ma'rífat Moáb ke bádsháh 'Ijlún ke liye hadya bhejá. | ^a Qaz. 1. 16.
^b Ist. 26. 48.
1336
ke qarib.
^c 9 áyat.
Zab. 78. 34. |
| ^c Qaz. 2. 22. | 4 Ye is liye báqí rahe, táki un ke sabab Isráel ká tajriba kiya jáwe ^c , aur jáná jáwe, ki we KHUDAWAND ke hukmon ko, jo us ne Músa kí ma'rífat un ke bápádáon ko kí, the. sunenge, ki nahín. | 16 Aur Ahúd ne apne liye ek dodhári talwár, ek háth kí lámbí, banwái; aur use apne jáme ke tale, dahní rán kí samt bándhá. | |
| ^d Zab. 106. 36. | 5 ¶ So baní Isráel Kan'áníon, aur Hawíon, aur Amáríon, aur Farizzíon aur Hittíon, aur Yabúsíon ke darmiyán baste the ^d : | 17 Aur Moáb ke bádsháh 'Ijlún ke pás hadya láya; aur 'Ijlún bará farbíh ádmí thá. | |
| ^e Khur. 34. 16.
Ist. 7. 3.
1406
ke qarib. | 6 Aur unhoj ne un kí beṭíon se níkáh kíe, aur apní beṭían un ke beṭon ko díe, aur un ke ma'búdon kí bandagí kí ^e . | 18 Aur aísá húá, kí jab wuh hadya guzrún chuká, to un logon ko, jo hadya láe the, rukhsat kiya. | |
| ^f Qaz. 2. 11. | 7 So baní Isráel ne KHUDAWAND ke áge badkárí kí ^f , aur KHUDAWAND apne Khudá ko bhúle, aur Ba'alím ^g o Yasírat kí ^h bandagí kí. | 19 Aur wuh ap us hutkháne se, jo Jiljál meq hai, phirá, aur áke kahá, kí Aí bádsháh, mujhe tujh se ek bhed kí hát hai: wuh bolá, Chup rah. Tab sáre názirín wahán se uṭh gac. | |
| ^g Qaz. 2. 13.
^h Khur. 34. 13.
Ist. 16. 21.
Qaz. 6. 26. | 8 ¶ Tab baní Isráel par KHUDAWAND ká qahr mushta'il húá, aur us ne unhej Arám-Nahraim ke bádsháh Kúshan ⁱ -Risata'im ke háth bechdálá ^k : so we Kúshan-Risata'im kí gulámi áph baras tak karte the. | 20 So Ahúd us pás gayá; us waqt wuh surdí ke bálákháne meq, jo apne liye banáya thá, akelé baithá thá: tab Ahúd ne kahá, Tere liye mujh pás KHUDAWAND kí bát hai. Tab wuh kursí par se uṭh khará húá. | |
| ⁱ Hab. 3. 7.
^j Qiz. 2. 14. | 9 Tab baní Isráel ne KHUDAWAND se faryád kí ⁱ , aur KHUDAWAND ne baní Isráel ke liye naját denewále ko uṭháya ^j , aur Kálíh ke chhoṭe bhái Qanaz ke beṭe Gutniel ^k ne unhej chhuráya. | 21 Tab Aláud ne apná báyan háth daríz kiya, aur dahne rán par se wuh talwár lí, aur us kí tond meq ghuser dí: | |
| ^l 15 áyat.
aur Qaz. 4. 3.
aur 6. 7.
aur 10. 10.
1 Sam. 12. 10.
Naham. 9. 27.
Zab. 22. 5.
aur 106. 44.
aur 107. 43.
19. | 10 Aur KHUDAWAND kí rúh us par utrí ^l , aur wuh Isráel ká hákim húá, aur jang ke liye níkhá: tab KHUDAWAND ne Aram ke bádsháh Kúshan-Risata'im ko us ke háth meq somp diya; aur us ká háth Kúshan-Risata'im par sábit rahá. | 22 Aur phal qabze samet dúb gayá; aur talwár ojh meq átak rahí, aísá kí wuh use us kí tond se níkal na saká; aur gandagí níkal papí. | |
| ^m Qaz. 2. 16.
1394
ke qarib. | 11 Aur us sarzamín meq chális baras tak chain rahá; ba'd us ke Qanaz ká beṭá Gutniel mar gayá. | 23 Tab Ahúd ne-barámade meq báhar áke, bálákháne ke darwáze band kse, aur quí lagáe. | |
| ⁿ Qaz. 1. 19.
^o Israh. 41.
17. 18.
Qaz. 6. 34.
aur 11. 29.
aur 13. 26.
aur 14. 6, 19.
^p Sam. 11. 6.
^q 1 Sam. 11. 6. | 12 ¶ Phir baní Isráel ne KHUDAWAND ke áge gunáh kse ⁿ ; tab KHUDAWAND ne Moáb ke bádsháh 'Ijlún ko Isráel par qawí kiya ^o ; kýáunki we KHUDAWAND ke rú-barú phir badkárí karne lage the. | 24 Aur jab wuh níkel gayá, to us ke khalím áe; aur bálákháne ke darwáze ko muqaffal dekhke bole, kí Wuh besakk sardí ke kamare meq 11 páon qhámpe baithá kartá hai. | |
| ^r Qaz. 2. 19.
1354
ke qarib. | 13 Aur us ne baní 'Ammún aur baní 'Amáliq ^r ko apne sáth jam'a | 25 Aur unhoj ne yáhán tak tákhír kí, kí pashemán húe; aur jab dekhá, kí koí bálákháne ke darwáze nahín kholta hai; tab unhoj ne kunjí lí, aur darwáze kholé: | |
| ^s Qaz. 5. 14. | | | ^s 1 Sam. 24. 3. |

Peshkar
M A S I H
se,
1336
ke qarib.

* Qas 5. 14.
aur 6. 34.
1 Sam. 13. 3.
Yash. 17. 18.
Qas 7. 24.
aur 17. 1.
aur 19. 1.

* Qas 7. 9, 15.
1 Sam. 17.
47.

* Yash. 2. 7.
Qas 12. 5.
11 dyat

* Qas 5. 8, 8.
1 Sam. 13.
18, 22.

Aglab hai
ki yih ri-
haf saqat
us mulk
ke logon
ke hai jo
Filistion
ke sarza-
ma se la-
ga tha

* 1 Sam 17.
47, 50.

* Jo tarah Is-
rael nam
us qam
ke ek jua
ko hai
hadr rakhi
gayi.

* Qas 1. 1, 3.
wag.

aur 10. 7, 17.
aur 11. 4.

wag.
1 Sam 4. 1.
Qas 2. 16.

1316
ke qarib.

* Qas 2. 19.

* Qas 2. 14.

* Yash. 11. 1.
10.

aur 19. 36.

* 1 Sam. 12. 9.
Zab. 23. 9.

Ma'ida ho
ta hai ki
yih bayan
saqat shi-
maif atrif-
wain se
ta'alluq
rakhia.

* 13, 16 dyat.

* Qas 1. 19.

* Qas 5. 8.
Zal. 106. 42

* Paid 35. 8.

1296
ke qarib.

* Ebrán. 11.
39.

* Yash. 19. 37.

aur apne malik ko dekhá, ki zamín par mará pará hai.

26 Aur un ke tákhír karne men Ahúd bhág gayá, aur butkháne se guzar gayá, aur Sa'írat men jáke bachá.

27 Aur wahán játe hí us ne koh i Ifráim par^a chaphe karsingá phúnká^a; tab baní Isráel us ke sáth pahár par se utre, aur wuh un ke áge húa.

28 Aur us ne unhen kahá, Mere pichhe pichhe chale chalo; ki KHUDAWAND ne tumháre Moábí dushmanon ko tumháre qabze men kar diyá^a. So wo us ke pichhe niche utre, aur Yarden ke gláhton ko^a, jo Moáb kí samt the, gherá: aur ek ko bhí pár utarne na diyá.

29 Us waqt unhon ne das hazár mard ke qarib, jo bilkull mote aur bahádur the. Moáb men qatl kiye; un men se ek bhí na bachá.

30 So Moáb us din Isráel ke qábú men áyá; aur us sarzamin men assí baras amn rahá^b.

31 ¶ Ba'd us ke 'Anát kí betá Shamjar^c khará húa, aur us ne Filistí chha sau mard paine se^d máre: aur us ne bhí Isráel ko^e naját dí^f.

IV BAR.

1 Dabúrah aur Baraq unhen Yábin ke háth men se chhuráte. 18 Yá'el Sísará ko qatl karti.

AUR jab Ahúd mar gayá, to baní Isráel phir KHUDAWAND ke gunáh karne lage^a.

2 So KHUDAWAND ne un ko Kan'an ke bádsháh Yábin ke háth men, jo Hasúr men^b saitanat kartá tha, bechá^c: aur us ke lashkar ke sardár ká nám Sísará^d tha; wuh Harúsat i Jawín men^e rabhá tha.

3 Tab baní Isráel KHUDAWAND ke áge chilláe: ki us pás lohe kí nau sau rathen thír^f; us ne bis buras tak bashidlat baní Isráel ko antáyá^g.

4 ¶ Us waqt Lat'idot kí jorú Dabúrah nabíya baní Isráel kí hákim thí.

5 Aur koh i Ifráim men, Ráinah aur Baitel ke darmiyán, Dabúrah ke khurme ke niche^h rahtí thí. Tab baní Isráel us pás faisale ke liye chaphe.

6 Us ne Qádis-Naftáli seⁱ Abinú'am ke bete Baraq ko^j bulá

bhejá, aur kahá, ki Kyá KHUDAWAND Isráel ke KHUDá ne hukm nahín kiya, ki Já, aur Tabúr ke pahár ke sámhne logon ko khínch, aur baní Naftáli aur baní Zabulún men se das hazár apne sáth le^k?

7 Aur main nahr i Qaisún par^l Sísará Yábin ke lashkar ke sardár ko, aur us kí rathon, aur us kí guroh ko tere pás láungá^m, aur use tere qábú men kar dúngá.

8 Aur Baraq ne use kahá, Agar tú mere sáth chalegi, to main jáungá, aur jo tú mere sáth na chalegi, to main na jáungá.

9 Wuh bolí, Main tere sáth chalúngí: lekin us safar men, jo tú kartá hai, terí kuchli 'izzat na hogí; kyúnci KHUDAWAND Sísará ko ek aurat ke háth men bech dálegáⁿ. So Dabúrah uthí, aur Baraq ke sáth Qádis ko gaf.

10 ¶ Aur Baraq ne baní Zabulún aur baní Naftáli ko Qádis men bulíyá^o. So wuh das hazár mard apne hamráh leke chaphá, aur Dabúrah bhí us ke sáth chaphi.

11 Ab Hibr Qainí^p ne, jo Músá ke sasure Hubáb^q kí nasi se tha, Qainion se up ko alag kiya, aur Za'anaim men balút ke durakht ke pás, jo Qádis ke^r lag bhag hai, apní khaíwa khará kiya.

12 Tab Sísará ko khabar pahunchí, ki Baraq bin Abinú'am koh i Tabúr par chaphá.

13 Aur Sísará ne lohe kí apní sári rathen, jo nau sau thír, aur apne sáth ke sáre log Harúsat i Jawín se nahr i Qaisún par saráham kiya.

14 Tab Dabúrah ne Baraq ko kahá, ki Uth; kyúnci yih wuh din hai, ki KHUDAWAND Sísará ko tere háth men detá hai: kyá KHUDAWAND tere áge khurúj nahín kartá hai^s? Tab Baraq koh i Tabúr se názil húa, aur das hazár mard us ke pichhe the.

15 Tab KHUDAWAND ne Sísará ko, aur us kí sári rathon, aur us ke sáre lashkar ko talwár kí dhár se Baraq ke sámhne shikast dí^t, yahág tak kí Sísará rath par se utarke paidal bhágá.

16 Aur Baraq rathon aur lashkar ko Harúsat i Jawín tak ragedtá gayá: chunánci Sísará

Peshkar
M A S I H
se,
1296
ke qarib.

* Qas 6. 31
1 del. 18 40
Zab. 23. 9, 10.

= Khur. 14. 4

= Qas 2. 14

= Qas 8. 14

* Qas 1. 16

* Gik. 10. 20.

* 8 dyat.

Int. 9. 9.
2 Sam. 5. 24
Zab. 23. 1.
Yas. 97. 12.

Zab. 23. 9, 10.
Int. 10.
Yash. 10.
16.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Peshkar
MASÍH
86,
1296
ke qarib.</p> | <p>ká sárâ lashkar talwâr se márâ parâ, aur ek bhî na bachâ.
17 Aur Sísarâ poidâl bhágke Hibr Qainî kí jorú Yá'el ke khaime men ghusâ; is liye kí Hasúr ke bádsháh Yábin, aur Hibr Qainî ke gharáno men sulh thî.
18 ¶ Tab Yá'el Sísarâ se milne ko niklí, aur use kahâ, kí Ai mere khudâwand, mujh pás kanâre á, mujh pás kanâre á, aur mat ñar. Aur jab kí wuh us ke khaime men kanâre gayâ, to us ne use kam-mal uphá diyâ.
19 Tab us ne use kahâ, kí Ek. ghúnt páni mujhe 'ináyat kíjiye, kí main piyásâ hûn. So us ne dúdh kí ek mashk kholí^a, aur pilâke phir use chhipádiyâ.
20 Phir us ne Yá'el ko kahâ, kí Khaime ke darwâze par kharí rah: aur ittífaqan agar koí áwe, aur tujh se púchhe aur kahe, kí Yahán koí maid hai? to kahiye, kí Nahí.
21 Tab Hibr kí jorú Yá'el ne khaime kí ek mekh upháí^x, aur ek mekhchú ko háth men liyâ, aur dabe páon us pás jáke aur mekh us kí kanpáñ par dharke, aísí gúrí, kí zamín men já dhansí: kyúñki wuh bháñí khwáb men thá, aur mánda ho gayâ thá. So wuh mar gayâ.
22 Aur dekho, jab kí Baraq Sísarâ ko ragedtá úyâ, to Yá'el us se milne ko niklí, aur use kahâ, kí Main tujhe wuh shaḡs. jise tú dhándhtá hai, díkhá dúñ. Aur jab wuh us ke khaime men dúkhil húa, to dekhâ, kí Sísarâ márâ parâ hai, aur mekh us kí kanpáñ men hai.
23 So Khudâ ne us din Kan'án ke bádsháh Yábin ko baní Isráel ko maglíñ kiya^y.
24 Aur baní Isráel ke háth ní-háyat zor pakar chale, kí Kan'án ke bádsháh par gálib húc, yahán tak kí unhon ne sháh i Kan'án Yábin ko kát dala.</p> | <p>játe the, aur log khusí se^b jang ko nikalte the.
3 Suno, ai bádsháho, aur kán dharo, ai sháhzádo^c, kí main KHUDAWAND ke liye gáungí; main KHUDAWAND Isráel ke Khudâ ke liye tasbîh karúngí.
4 Ai KHUDAWAND, jab kí tú ne Sha'ir se khorúj kiya^d, aur Adúm ke sahrâ se kúch kiya, to zamín larzí^e, aur ásmán tapke, aur badlí se bhî bándíán parí.
5 Pahr KHUDAWAND ke áge pighe^f, aur yih koh i Sínâ^g bhí KHUDAWAND Isráel ke Khudâ ke áge.
6 Anât ke betê Shamjar ko dinon men,^h Yá'el ke aiyám menⁱ, sháhráheñ suní ho gai thín^j, aur sákhte raston ke musáfir terhí ráhon se játe the.
7 Sarguroh Isráel men se mauqúf ho gac: we mauqúf ho gae, jab tak kí main Dabúrah barpâ hûí, jab tak kí main Isráel men má bone ko^k uphí.
8 Unhon ne nae ma'búd ikhtiyár kíe^m: tab darwázon par laráñ hûñ. Kyá cháñis hazár baní Isráel ke darniyán ek dhál yá ek neza nazar partá tháⁿ?
9 Merá dil Isráel ke 'usáakashon kí taraf máil hai, un logon kí taraf, jo khusí se jang ko nikle^o. KHUDAWAND ko mubárak-bád kaho.
10 Tum, jo sufed gadhon par chaphte ho^p, aur tum, jo 'adálát par baítthe ho^q aur ruh chalte ho, alápo:
11 Us yúbál ke sabab, jo tálá-bon ke darniyán ganímat bánt-newálon se hotá hai: waháñ we KHUDAWAND kí sadáqat kí^r saná karte hañ, aur us shaḡs kí sadáqat kí, jo Isráel men us kí taraf se sarguroh hai. Tab KHU-DAWAND ke log phátañon men wárid ho áe:
12 Jag, jág^s, Ai Dabúrah! jág jág, aur gít gá! Uñ, Ai Baraq bin Abínú'am, aur apne bandhúon ke bándhne ko^t chal.
13 So áo. báqí logo, wárid ho zabardaston par; Ai ummat i KHUDAWAND, wárid ho jabbáron par.
14 Tab Ifráím men se^u log áe, jin ká maskan 'Amáliq men^v hai. Ba'd us ke Binyamín apne gelon</p> | <p>Peshkar
MASÍH
86,
1296
ke qarib.</p> |
| * Qáz. 5. 25. | | <p>* 2 Tab. 17. 16.
* 1st. 32. 1, 3.
Zab. 2. 10.</p> | |
| | | <p>* 1st. 33. 2.
Zab. 68. 7.
* 2 Sam. 22. 8.
Zab. 68. 8.
Yas. 64. 3.
Hab. 3. 3, 10.
* 1st. 4. 11.
Zab. 97. 5.
* Khur. 19. 18.</p> | |
| | | <p>* Qáz. 3. 31.
* Qáz. 4. 17.
* Abl. 26. 22.
* 2 Tew. 16. 5.
Yas. 33. 8.
Nou. 1. 4.
aur 4. 16.</p> | |
| * Qáz. 5. 26. | | <p>* 1st. 48. 28.</p> | |
| | | <p>* 1st. 32. 15.
* Qáz. 3. 12, 17.</p> | |
| | | <p>* 1st. 32. 15.
* Qáz. 4. 3.</p> | |
| | | <p>* 2 áyat.</p> | |
| | | <p>* Qáz. 10. 4.
aur 12. 14.
* Zab. 107. 22.</p> | |
| | | <p>* 1 Sam. 12. 7.
Zab. 145. 7.</p> | |
| * Zab. 18. 47. | | <p>* Zab. 87. 8.</p> | |
| | | <p>* Zab. 68. 18.</p> | |

V BAB.

Dabúrah aur Baraq ká gít.

| | | |
|--|--|--|
| <p>* Dekho
Khur. 16.
Zab. 18, sur-
náma.</p> | <p>USÍ din Dabúrah aur Abínú'am ká betâ Baraq gít gúe^z, aur bole:
2 KHUDAWAND ko mubárakbád kaho; kí Isráel men peshwâ pesh</p> | <p>* Qáz. 3. 27.
* Qáz. 3. 13.</p> |
|--|--|--|

V BAK.

Dabúrah aur Baraq ká gít.

USÍ^a din Dabúrah aur Abínú'am ká betâ Baraq gít gae^b, aur bole:

2 KHUDAWAND ko mubárakbád kaho; kí Isráel men peshwâ pesh

| Peshkar
M A S Í H
se,
1296
ke qarib. | ko leke chapá áyá; Makír' meñ
se 'asákash wárid húc, aur Za-
bulún meñ se we jo kátib ke qa-
lam se likhte haip: | mon ke áge sarnigún húá, wuh
gir pará; jahán wuh sarnigún húá,
wahán hí wuh girke mar gayá.
28 Sísará kí má ne gurfe se
jhánká aur jharokhe se chilláí,
ki Us kí gáři ke áne meñ itní der
kyún lagi? Us kí gáríon ke pa-
hiye kyún áfak rahe? | Peshkar
M A S Í H
se,
1296
ke qarib. |
|---|--|--|--|
| * Gín. 32. 19,
40.
* Qás. 4. 14. | 15 Aur sardár Ishakár meñ se
Dabúrah ke hamráh húc; aur
Ishakár, jo Baraq' ká takya thá,
us ká pairau hoke maidán meñ
chaphá. Rúbin kí nahron pás
dil kí barí saláheñ húñ. | 29 Us kí dánishmand bíbí ne use
jawáb diyá, balki us ne hí áp
apne jawáb meñ kahá,
30 Kyá unhoñ ne kuchh nahñ
páyá, aur lút nahñ bántí ^a ; har
ek pahlawán ko ek ek yá do do
parí ^a auraten, aur Sísará ko bú-
qalamún khil'at, aur búqalamún
sozaní ká khil'at, aur búqalamún
sozaní ke 'lo khil'at lút úfháne-
wálon kí gerdanon ke liye? | |
| * Gín. 32. 1. | 16 Tú káhe ko bheřsálon meñ
rahá kartá thá ^a , kí gallon ká
mimiyaná suná kare? Rúbin kí
nahron pás barí dilí tajwízeñ to
húñ. | 31 Is tarah, ai KHUDXWAND,
tere sáre dushman halák howen ^a ,
aur tore muhabbat karnewále
súraj ke mánind ^a howen, jab kí
wuh apne zor se tulú' hotá hai ^a .
Aur zamún meñ chálís baras amn
rahá. | * Kbur. 15. 2. |
| * Dekho
Yash. 13.
25, 31. | 17 Jilí'úd ^b Yardan pár sákin
rahá; aur Dún, tú káhe ko apní
náon meñ ho rahá! Yasar sa-
mundar ke kanáro par baifhá ^c ,
aur apne bandaron meñ rahá. | | * Zab. 23. 9, 10
* 2 Sam. 20. 4
* Zab. 19. 2. |
| * Yash. 19. 29,
31. | 18 Zabulún ke log apní ján ko
maut ke khatre meñ dálte the ^d ,
aur ahl i Naftálí bhí maidán ke
chapháon meñ aisáhi karte the. | VI BAB.
1 Baní Isráel apne gunáh ke bá'is Midyáníon
ke háth ne zulm úfháre. 8 Ek nabí un ko
ilzám detá, 11 Ek firishta Jida'ín ko bhejta
ki unheñ chhuráwe. 17 Jida'ín ke hadye ko
ág nikálke bhosam yar deti. 25 Jida'ín
Ba'al ke mazbah ko dhú detá, aur Yahweh-
sálm náme mazbah par ek sabih gurrañti.
28 Yús apne beř kí himáyet kartá, aur us
ko Yarebba'al khilá rakhtá, 33 Jida'ín kí
fawj. 36 Nisháníon jo Jida'ín ko díkhá
gayin. | |
| * Qás. 4. 10. | 19 Búdsháh áe, aur laře: tab
Kan'án ke bádsháh Ta'anák meñ
daryá o Majiddo pás laře: we
rúpe kí biza'at par qábíz na húc ^e . | PIIR baní Isráel ne KHUDX-
WAND ke úge gunáh kíe ^e :
tab KHUDXWAND ne unheñ sáť
buras tak Midyáníon ke ^b háth
meñ hawála kiyá. | 10. 26
ke unáib.
* Qás. 2. 19.
* Rab. 2. 7. |
| * Qás. 4. 10,
Zab. 44. 12,
Jocho 50
dyat.
* Dekho Yash.
10, 11,
Zab. 77. 17,
18. | 20 Ásmán par se laře ^f , sitáre
apne ráston meñ se Sísará se
laře ^g . | 2 Aur Midyáníon ká háth Isráel
par qawí húá, aur Midyáníon ke
sabab baní Isráel ne apne liye
paháron meñ garhe, aur gár ^g , aur
panáh ke maqám banáe. | |
| * Qás. 4. 15,
* Qás. 4. 7. | 21 Rúd i Qaisún ^b unheñ bahá
le gayá, rúd i qadím, rúd i
Qaisún. Ai merí ján, tú zorá-
waron ko pámal kar. | 3 Aur aisí hotá thá, kí jab baní
Isráel kuchh bote the, to Midyáni,
aur 'Análíqí ^d , aur ahl i mashriq ^e
un ke muqábil chapá áte the: | * 1 Sam. 13. 6.
Ibrán 11.
38. |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 22 Tab ghoron ke sum tap tap
hote the, un ke baháduoron ke
daupáne se. | 4 Aur un ke sámlne khaima
istáda karke kheton ke básil
'Azah ke dákhil houe ke maqám
tak barbád karte the ^f ; aur baní
Isráel ke liye ek zarra bhí kharák
na rahne dete the, na bheř bakrí,
na gáe bail, na gadhá. | * Qás. 3. 12.
* Psal. 28. 1.
* Qás. 7. 19
aur 8. 19.
1 Sam. 4. 30
Ahy. 1. 2 |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 23 Tum Meroz par la'nat karo,
KHUDXWAND ká firishta bolá: us
ke báshindon par la'nat karo; kí
we KHUDXWAND kí kumak karne
ko ^h , KHUDXWAND kí kumak karne
ko jabbaron ke muqábil, na áe ^h . | 5 Kyúñki we apní mawáshí aur
apne khaimon samet tiđđion ke
dal ke mánind ⁱ áte the, aur un | * Abb. 26. 14
Isr. 28. 30,
33, 31.
Mik. 6. 16. |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 24 Hibr Qainí kí jorú Yá'el ⁱ sab
'auraton se muháarak ho; wuh un
'auraton se jo khaimon meñ haip,
muháarak ho ^m ! | | * Qás. 7. 12. |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 25 Us ne páni mángá ⁿ . us ne
dúdh diyá: us ne amiron kí qáb
meñ maska nazdik kiyá. | | |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 26 Us ne apná háth mekh par
dálá ^o , aur dahná háth kárigar ke
mekhchú par; aur mekhchú se
Sísará ko mará, aur us ke sir ko
kuchlá aur phorá, aur us kí kan-
paří wár pár chhedí. | | |
| * 1 Sam. 17.
47
aur 18. 17,
aur 28. 28
* Qás. 21. 9, 10.
Nahum 3. 6.
* Qás. 4. 17. | 27 Wuh us ko qadamon ke áge
sarnigún húá, wuh gir pará, aur
loř poř ho gayá: wuh us ke qada- | | |

Penhtar
M A S Y H
86,
1258
ke qarfb.

* Qás. 3. 15.
Hús. 8. 16.
1249
ke qarfb.

* Zab. 44. 2, 3.

* 2 Sal. 17. 35,
37, 38,
Yar. 10. 2.

1st ash. 17. 2.

1st Ibrap. 11.
32.

* Qás. 13. 3.
Lúq. 1. 1,
24,
* Yash. 1. 5.

* Yún Zab.
49, 49,
Yas. 59. 1,
60. 75,
Zab. 44. 1.

* 2 Taw. 15. 2.

* 1 Sam. 12. 11.
Ibrán. 11.
23, 24,
* Yash. 1. 8,
Qás. 4. 5.

ká, aur un ke unton ká shumár na thá, aur áke un kí sarzamin ko barbad kar játe the.

6 So baní Isráel Midyáníon ke sabab níhayat miskín hoke KHUDAWAND ke áge chilláe^h.

7 ¶ Aur aisé húa, ki jab baní Isráel ne Midyáníon ke háth se KHUDAWAND ke áge faryád kí,

8 To KHUDAWAND ne baní Isráel pás ek nabí bhejá, jis ne unheñ kahá, ki KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmatá hai, ki Main tum ko Mísr se charhá láyá, aur main tumheñ gulámon ke ghar se nikál láyá;

9 Aur main ne Mísríon ke háth se, aur un sab ke háth se, jo tumheñ satáte the, chhuráya, aur tumháre sámhne se unheñ dafá kiya¹, aur un ká mulk tum ko diya;

10 Aur main ne tumheñ kahá, ki KHUDAWAND tumhárá Khudá main húp: so tum un Amúríon ke ma'búdon se, ki jin ke mulk meñ baste ho, mat daro²: par tum merí sadá ke shanawá na húe.

11 ¶ Phir KHUDAWAND ká ek firishta áya, aur balút ke darañht tole 'Ufráh meñ baithá; yih darañht Yúás Abi'azrí¹ ká thá, aur us waqt us ká bejá Jida'un^m ek kolhú meñ gehúy jhár rahá thá, ki Midyáníon ke háth se bacháwe.

12 So KHUDAWAND ká firishta use dikháí diya², aur kahá, ki KHUDAWAND tere sáth hai³, ai bahádúr pahlawán!

13 Jida'un ne use kahá, Ai malík mere, agar KHUDAWAND hamáre sáth hai, to ham par ye sab hádisé kyún pare? aur kaháy haiñ us kí we sab qudrateñ, jo hamáre bápádáon ne ham se bayén kíñ⁴, aur kahá, Kyá KHUDAWAND ham ko Mísr se nahíp nikál láyá? lekin ab KHUDAWAND ne ham ko chhor diya⁵, aur ham ko Midyáníon ke háthon meñ somp diya.

14 Tab KHUDAWAND ne us par nigáh kí, aur kahá, ki Apní is quwat ke sáth já. ki tú baní Isráel ko Midyáníon ke háth se naját degá⁶: kyá main tujhe nahíp bhejá⁷?

15 Us ne use kahá, Ai mere

KHUDAWAND, main kis tarah baní Isráel ko bacháun? Dekh, ki merá gharáná baní Munassí meñ zalíl hai⁸, aur main apne bápádáon ke gharáne meñ sab se chhoṭá húp.

16 KHUDAWAND ne use farmáyá, ki Main tere sáth húngá⁹, aur tú sáre Midyáníon ko is tarah, ki jalsá ek shakhs ko qatl karte haiñ, már legá.

17 Tab us ne use kahá, ki Agar ab main ne terí nigáh meñ hurmat páí, to mujhe koí nishán dikhá⁷, ki jis se main jánún, ki mujh se tú hí boltá hai.

18 Aur main terí minnat kartá húp, jab tak ki main tujh pás phir áun, aur apná hadya nikál láun, aur tere áge guzránún, tab tak tú yahán se qadam na utháyo². So us ne kahá, ki Jab tak tú phir áegá, tab tak main thahrá rahúngá.

19 ¶ Tab Jida'un gayá, aur us ne bakrí¹ ka ek bachcha, aur ek ser bhar ápe kí fatrí roṭíyú taiyár kíñ²; aur gosht ko us ne tabáq meñ rakhá, aur shorbá ek káse meñ dálke us ke liye balút ke darañht tale láke guzráná.

20 Tab Khudá ke firishte ne use kahá, ki Is gosht aur fatrí roṭíon ko le jáke us patthar par rakh¹, aur us par shorbá dál³: so us ne waisá hi kiya.

21 ¶ Tab KHUDAWAND ke firishte ne us 'asá kí nok se, jo us ke háth meñ thá, gosht aur roṭíon ko chhúá, aur us patthar se ág niklí, aur gosht aur fatrí roṭíyú khá gaí¹, aur KHUDAWAND ká firishta us kí nazar se gaíb ho gayá.

22 Jab Jida'un ne dekhá, ki wuh KHUDAWAND ká firishta thá², to Jida'un ne kahá, Áfsoś hai, ai Malík KHUDAWAND. ki main ne KHUDAWAND ke firishte ko ámne sámhne dekhá³.

23 So KHUDAWAND ne use kahá. saláñ tujh par ho⁴, khauf na kar, ki tú na maregi.

24 Tab Jida'un ne wabhún KHUDAWAND ke liye nazbah banáyá, aur us ká nám ¶ Yahowáh-Salám rakhá: so wuh Abi'azríon ke 'Ufráh meñ⁵ áj ke din tak maujúd hai.

25 ¶ Aur aisé húa, ki usí rát KHUDAWAND ne use kahá, ki Apne báp ká jawán bachhrá, aur ek aur

Penhtar
M A S Y H
86,
1249
ke qarfb.

* Dekho
1 Sam. 9.
21.
* Khur. 3. 12
Yash. 1. 8.

* Khur. 4. 1,
—8,
36, 37 Áya-
leg
2 Sal. 20. 8,
Zab. 44. 17,
Yas. 7. 11.

* Paid. 18. 3, 5.
Qás. 13. 16.

* Paid. 18. 8,
7, 8.

* Qás. 13. 19.
* Dekho
1 Sal. 78.
33, 34.

* Ábh. 9. 24.
1 Sal. 19. 36.
2 Taw. 7. 1.

* Qas. 13. 21.

* Paid. 16. 13.
aur 32. 30,
Khur. 33. 20.
Qás. 13. 22.
* 1 Sam. 19. 19.

* Ya'ne, Ya-
howáh sa-
lám 'indiat
hure:
Dekho Paid.
22. 14.
Khur. 17. 15.
Yar. 33. 16.
Hús. 48. 38.
* Qás. 8. 32.

Poshtar
M A S I H
se,
1249
ke qarib.

1 Khor. 34. 13.
Is. 7. 5.

bachhrá, jo sáť baras ká howe, le, aur Ba'al ká mazbah, jo tere báp ká hai, dhá de, aur us par kí Yasírat¹ káť dál:

26 Aur KHUDAWAND apne Khudá ke liye us patthar par, jis tarah tujhe hukín kiya gayá, ek mazbah baná, aur us dústre bachhre ko leke us Yasírat kí lakrĩ ke sáth, jise tú káťgá, chapháwá guz-rán.

27 Tab Jida'un ne apne chá-karon se das ádmí lí, c, aur jaisá kí KHUDAWAND ne use farmáyá thá, kiya; aur azbaski wuh yih kám dín men karne se apne báp ke khándán aur us shahr ke bá-shindon se dárá, is liye us ne yih ráť ko kiya.

28 ¶ Aur jab us shahr ke log subh sawere uthē, to kyá dekhīe haiñ, kí Ba'al ká muzbah dháyá huá pará hai, aur us par kí Yasírat kať parĩ hai, aur us mazbah par, jo biná kiya gayá thá, wuh dúsrá bachhrá chapháwá chaphá hai.

29 Tab unhon ne ápas men kahá, Wuh kaun hai, jis ne yih kám kiya? aur jab unhon ne tahqíqát aur pursish kí, to logon ne kahá, kí Yúás ko beťe Jida'un ká yih kám hai.

30 Tab us shahr ke logon ne Yúás ko kahá, kí Apne beťe ko níkal lá, tuki qatl kiya jáwe; is liye kí us ne Ba'al ká mazbah dháyá, aur us par kí Yasírat káť dálí.

31 Yúás ne un sabhon ko, jo us ko sámhne kharē hue the, kahá, Kyá tum Ba'al ke wáste jhagrá karte ho, aur tum use bachháy cháhte ho? Jo kof us kí taraf se jhagrá kartá hai, so áj hí subh nárá jác. Agar wuh Khudá hai, to áp hí apne liye jhagre; kí us ká mazbah fuláne ne girá diya.

32 Is liye us ne us dín se us ká nám ¶ Yarubba'al¹ rakhá, aur kahá, kí Ba'al áp us se jhagrá karogá; is liye kí fuláne ne us ká mazbah girá diya.

33 ¶ Tab sáre Midyání¹, aur Amálíqí, aur mashriq ke log há-ham jam'a hue, aur pár utre, aur Yazra'el kí wáđi men^m khaime kharē kīe.

34 Tab KHUDAWAND kí Rúh ne Jida'un par iháta kiya²; so us ne

narsingá phúnká³, aur Abí'azar ke log us ke píchhe faráham hue.

35 Phir us ne sáro baní Munassí pás qásíd bheje; so we bhí us ke píchhe faráham hue: aur us ne baní Yasar, aur baní Zabulún, aur baní Naftálí ko buláya; so we bhí un ke istiqbál ke liye chaphác.

36 ¶ Tab Jida'un ne Khudá se kahá, kí Agar tú cháhta hai, kí mere háth baní Isráel ko naját de, jaisá tú ne farmáyá hai:

37 To dekh, kí main sáf ká ek lachchhá khirman men phenktá hún: so agar os faqat lachchhe hí par parē, aur ás pás kí zamín sab súkhí rahe, to main yaqín karúngá, kí jaisá tú ne kahá hai, tú waischí baní Isráel ko mere háthon se naját bakhshogá⁴.

38 Aur aísá hí huá, kí wuh subh ko sawere jo uthá, aur us lachchhe ko nichorá, to us lachchhe men se os ká pání ek piyála bharke níklá.

39 Tab Jida'un ne Khudá se kahá, kí Terá gussa mujh par na bharke, kí main ek bár aur kahtá hún⁵: main terí minnat kartá hún, kí faqat ab ke ek bár aur terí ázmáish karúñ; so ab ke chálíye kí lachchhá súkhá rahe; sirf lachchhá hí súkhá rahe, aur ás pás kí sab zamín par os parē.

40 So Khudá ne usi ráť aísá kiya, kí lachchhá to faqat khusk rahá, aur sári zamín par os parĩ.

VII BAK.

1 Jida'un kí fauj jis men battis hazár the, ghaspíy júi, jab tak ki faqat tén au bağı rahe. 9 Jida'un jay kí rokí ká khudí aur us kí ta'bir sunke, dil kí marbutí háál hartá. 10 Narsingon aur ghayon aur chirágon kí tadbír jo us ne kí. 24 Baní Isráím Guráb aur Zinó ko pakar lete.

TAB Yarubba'al, jo Jida'un hai⁶, sári jam'at samet, jo us ke sáth thí, subh sawere uthá, aur Harúd ke chashme par khaí-ma khará kiya; aur Midyáníon ká lashkar un ke shimál ko, koh i Morih ke muttasil wáđi men thá.

2 Tab KHUDAWAND ne Jida'un ko kahá, kí Tere sáth ke log bahut haiñ; so main Midyáníon ko kýúnkar un ke qabze men kar dúñ? Aísá na ho, kí Isráel mere sámhne shekhí kare, aur kahe, kí Merí quwat ne mujhe bachháya⁷.

3 So tú ab logon ko sunákar manáđ kar, kí Jo kof tarsán aur

Poshtar
M A S I H
se,
1249
ke qarib.

1 Gin. 10. 3.
Qis. 3. 27.

Dekho
Kaur. 4.
3, 4, 5, 7.

1 Paid. 18. 12.

1 Qis. 6. 33.

1 Is. 8. 17.
Yas. 10. 13.
1 Qis. 1. 20.
3 Qis. 4. 7.

1 Yane, Ba'al
jhagrá
kare.
1 Sam. 12.
11.
9 Sam. 11.
21, Yarusub-
bana; ya'ne,
Makrúh
his ap
ghore
Dekho Yar
11, 12.
Há. 9. 10.
13 Áyat.
1 Yash. 17. 16.

1249
ke qarib.
1 Qis. 2. 10.
1 Tar. 12.
1 Tar. 34.
20.

Peshkar
MASIH
80,
1249
ke qarīb.

* Ist. 20. 8.

hīrāsān ho, so phir jāe°, aur koh i Jilī'ād se ar jāe: chunānchi un logon meṇ se bāis hazār mard phir gae, aur das hazār bāqī rahe.

4 Tab KHUDAWAND ne Jida'ún ko farmáyā, ki Log hanoz ziyāda haiṇ; so tū unheṇ pānī par utār lā, ki wahāṇ main terī khātīr unheṇ āzmāūngā; aur aisā hogā, ki jis kī bābat main tujhe kahūngā, ki Yih tero sāth jāwe, wuhī tere sāth jāwe; aur we sab, jin ke haqq meṇ main kahūn, ki Ye tere sāth na jāweṇ, so tere sāth na jāweṇ.

5 So wuh un logon ko lab i āb utār lāyā, aur KHUDAWAND ne Jida'ún ko farmáyā, ki Jo shakhs pānī chapar chapar karke kutte ke mánind piwe, tū us har ek ko 'alāhida rakh, aur us kisī ko bhī, ki apne ghuṭnon par jhukke piwe.

6 So we jinheṇ ne apne muḥ pās lāke chapar chapar karke piyā, we gintī meṇ tīn sau mard the: aur bāqī sab pānī pīne ko ghuṭnon par jhuke.

7 Tab KHUDAWAND ne Jida'ún ko kahā, ki Main in tīn sau ādmīon se, jinheṇ ne chapar chapar piyā, tujhe najāt bukhshūngā, aur Midyānīon ko tore hāth meṇ kar dūngā: aur bāqī sab log apne apne makān ko phir jāeṇ.

8 Tab un logon ne apnā tosha aur apne narsinge hāthon meṇ uṭhāe, aur bāqī sab Isrāel ko un ke khaimeṇ meṇ bhejā; aur un tīn sau ko apne pās raklā: aur Midyānīon ká lashkar us ke niche wādī meṇ thā.

9 ¶ Aur aisā hūā, ki usī rāt° KHUDAWAND ne use farmáyā, ki Uṭh, aur lashkar meṇ jā; ki main ne unheṇ tere qabze meṇ kar diyā.

10 Aur agar tū akelā utarte hūe dārtā hai, to tū apne gulām Fūrāh ke sāth lashkar meṇ utar;

11 Aur sun, ki we krā kahte haiṇ; ba'd us ke tū apne hāthon ko qawī karke, us lashkar par utriyo. Chunānchi wuh apne gulām Fūrāh ko sāth lekar bāhar bāhar lashkar ke tilāye ke mutasīl gayā.

12 Aur Midyānī, aur 'Amālīqī aur ahl i mashriq° wādī ke bich kasrat meṇ tiddīon ke mánind pare the; aur un ke ūnṭ sáhil i

daryā ke ret ke mánind beshumār the. ●

13 Aur jab Jida'ún áyā, to dekho, ki wahāṇ ek shakhs thā, jis ne apnā khwāb apne yār se bayān kiya, aur kahā, ki Dekh, main ne ek khwāb dekhā, ki jau kī roṭī ká ek girda Midyānī lashkar meṇ chalā átā hai, aur áte áte ek khaime par á parā, aur us khaime ko nará ki wuh gir gayā, aur ultā diyā, aisā ki wuh khaime farsh ho gayā.

14 Tab us ke yār ne jawāb diyā, ki Yih Yūs ke bete Jida'ún Isrāelī mard kī talwār ke siwā aur kuchh nahīṇ. KHUDÁ ne Midyān aur sūrā lashkar us ke qabze meṇ kar diyā.

15 ¶ Aur aisā hūā, ki Jida'ún ne yih khwāb aur us kī ta'bīr sunke sijda kiya, aur Isrāelī lashkar ko phir áyā, aur bolā, Uṭho, ki KHUDAWAND ne Midyānī lashkar ko tumhāre qabze meṇ kar diyā.

16 Tab us ne un tīn sau ādmīon ke tīn gol kīe, aur har ek ke bēth meṇ ek ek narsingā aur ek ek khālī gharā diyā, aur har ek ghare ke andar chirāg rakhā.

17 Aur unheṇ kahā, ki Mujhe tákte raho; ki jo main karūn, so tum karo; aur khabardār, jab main bāhar bāhar hoke lashkar ke mutasīl jāūn, to jo kuchh main karūn, so tum bhī kījiyo,

18 Jab main, aur we sab jo mere sāth haiṇ, narsingā phúnke, to tum sab bhī lashkar kī har ek taraf narsinge phúnkiyo, aur lal-kāriyo, ki KHUDAWAND ke liye aur Jida'ún ke liye!

19 ¶ Phir Jida'ún aur we sau shakhs, jo us ke sāth the, bāhar bāhar hoke lashkar ke qarīb áe; us waqt dūsre pahre kī ibtidā thī, aur chaunkidār apne makān par baithā cháhte the; tab unheṇ ne narsinge phúnke, aur un gharon ko jo tūn ke hathon meṇ the, torā.

20 Aur un tīnon golon ne narsinge phúnke aur apne ghare tore, aur chirāgon ko apne hāṭh hāthon meṇ liyā, aur narsingon ko apne dahine hāthon meṇ phúnkne ke liye, aur chillā uṭhe, ki KHUDAWAND kī aur Jida'ún kī talwār!

21 Aur un meṇ se har ek shakhs

Peshkar
MASIH
80,
1249
ke qarīb.

* I Sam. 14. 6.

* Ps'd. 46. 2, 3.

* 3, 14, 15
Ayatn.
Dekho
Ps'd. 24.
14.
I Sam. 14.
9, 10.

* Qas. 6. 5, 20.
aur 8. 10.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peshtar
M A S I H
86,
1249
ke qarib.</p> <p>^b Khur. 14. 13,
14.
² Taw. 20.
17.
¹ 2 Sal. 7. 7.
¹ Yash. 6. 4,
16, 20.
Dekho
² Qur. 4. 7.
¹ 1 Sam. 14.
20.
² Taw. 20.
23.
¹ Zab. 83. 9.
Yas. 9. 4.</p> <p>^a Qas. 9. 27.</p> <p>^a Qas. 3. 26.</p> <p>^a Yuh. 1. 28.</p> <p>^a Qas. 8. 8.
Zab. 23. 17.
Yas. 10. 26.</p> <p>^a Qas. 8. 4.</p> <p>^a Dekho Qas.
12. 1.
² Sam. 19.
61.</p> <p>^a Qas. 7. 26.
28.
Filip. 9. 3.</p> <p>^a Ama. 15. 1.</p> | <p>apní jagah par lashkar kí har ek taraf khará thá^a: tab sáro lashkar daurá, aur chilláyá, aur bhág niklá¹.</p> <p>22 Aur un tñ sau ne narsinge phúnke^a, aur KHUDAWAND ne sáre lashkar meñ har ek kí talwár us ke qarib par¹ chalwáí^m, aur we Bait-Sittah ko, aur Sarirát ko, aur Abil-Mahúláh kí samt jo Tabbát pás hai, bhág gac.</p> <p>23 Tab Isráelí log, Naftálí, aur Yasar, aur Munassí ke jam'a hoke nikle, aur Midyáníon ká ta'áqub kiyá.</p> <p>24 ¶ Aur Jida'un ne tamám koh i Ifráim meñ^a qásid bheje, aur kahá, kí Midyáníon ke istiqbál ke liye utro, aur gháñon ko^a Bait i Barah^b aur Yarden tak roko. Tab sáro Ifráimíon ne jam'a hoke gháñon ko Bait i Barah aur Yarden tak rokí.</p> <p>25 Aur unhon ne Midyán ke do sardáron Guráb aur Zibah ko pakrá^a; aur Guráb to Guráb ke pahár par^a, aur Zibah ko Zibah ke kollú pás qatl kiyá; aur Midyán ko ragedá, aur Guráb aur Zibah ke sir Yarden ke pár^a Jida'un pás láe.</p> <p style="text-align: center;">VIII BAB.</p> <p>1 Jida'un Ifráimíon ko manátá. 4 Sukkát aur Fanúel ke log Jida'un kí fanj ko roñáñ áne se tukór karte. 10 Zibah aur Zillman'a pakre játe. 13 Sukkát ke log sanjháye játe, aur Fanúel gúrat kiyá játe. 18 Jida'un apne bháñon kí jan kí budáí Zibah aur Zillman'a se lete. 22 Wuh bádsháhut se inkár kartá. 24 Jida'un ká ufúl butparasti ká bá'is hotá. 28 Midyáníon kí sor torá gayá. 29 Jida'un kí outáá, aur us kí wafát. 33 Ierákelíon kí butparasti aur máshákri.</p> <p>AUR Ifráim ke logon ne use kahá, kí Tú ne ham se yih sulúk kyún kiyá^a, kí jab tú Midyáníon se larne gayá, to tú ne haméq talab na kiyá? Aur we us ke sáth bashiddat jhagre.</p> <p>2 Us ne unhen kahá, kí Main ne tumháre barábar ab kyá kiyá? Kyá Ifráimí ke ehhoñe húc angúr Abi'azar ke hásil se bihtar nahíy? 3 Khudá ne Midyán ke umará Guráb aur Zibah ko tumháre háñon meñ somp diyá^a: pas, tumháre barábar kám karne ká mujhe kyá maqdúr thá? Jab us ne yih kahá, to un ká gussa dhímá húa^c.</p> <p>4 ¶ Aur Jida'un Yarden pás áyá. aur wuh aur us ke sáthí tñ</p> | <p>sau báham pár utre, aur ragedte ragedte thak gae.</p> <p>5 Tab us ne Sukkát^a ke logon se kahá, kí Un logon ko, jo mere sáth haiñ, roñáñ dñiye; is liye kí ye thak gae haiñ, aur main Midyán ke donon bádsháhon Zibah aur Zillman'a ká píchhá kiyé játá hún.</p> <p>6 ¶ So Sukkát ke ashráfon ne kahá, Kyá Zibah aur Zillman'a ke háth ab tere háth meñ ho gae^a, jo ham tere lashkar ko roñáñ dewen^a?</p> <p>7 Jida'un bolá, kí Jis waqt kí KHUDAWAND Zibah aur Zillman'a ko mere háñon meñ kar degá, us waqt main tumháre gosht ko khar i mugilán aur nokíle káññon se dáungá^a.</p> <p>8 ¶ Aur wuh wahán se Fanúel ko^a gayá, aur wahán ke logon se isí tarah mángá: so Fanúel ke logon ne bhí Sukkátíon ke mánind use jawáb diyá.</p> <p>9 So us ne Fanúel ke báshindon ko bhí kahá, kí Jab main salámat phirúngá^a, to is burj ko dhá dáungá^a.</p> <p>10 ¶ Ab Zibah aur Zillman'a apne lashkar samet, kí pandrah hazár thá, jo sharq¹ lashkar meñ se bach rahá thá, Qarqúr meñ the: kí ok lákh bís hazár ádmí shamsherzan máre pare the.</p> <p>11 ¶ Tab Jida'un un kí taraf, jo Nubah aur Yugbiháh^a kí sharqísamit ko khaímon meñ rahte the, gayá, aur us lashkar ko márá; kí wuh lashkar gáfil^a thá.</p> <p>12 So jab kí Zibah aur Zillman'a bhúge, to us ne unhen ragedá, aur un Midyáni bádsháhon Zibah aur Zillman'a ko pakrá^a, aur sáre lashkar ko daráyá.</p> <p>13 ¶ Aur Yúás ká botá Jida'un, peshtar us se kí áftáb tulú^a kare, jang-gáh se phirá.</p> <p>14 Aur Sukkátíon meñ se ek jawán larke ko pakrá, aur us se púchh páchh kí: so us ne use sathattar shakhson ká patá bat-láyá; yih sab Sukkát ke umará aur masháikh the.</p> <p>15 Tab wuh Sukkátíon pás áyá aur kahá, Dekho, kí Zibah aur Zillman'a, jin kí bábat tum ne mujhe ta'nazani kí^a, aur mujhe kahá thá, kí Kyá Zibah aur Zillman'a ke háth tere háth meñ</p> | <p>Peshtar
M A S I H
86,
1249
ke qarib.</p> <p>^a Paid. 33. 17.
Zab. 80. 6.</p> <p>^a Dekho
1 Sal. 20. 11.</p> <p>^a Dekho
1 Sam. 26.
17.</p> <p>^a 16 Ayat</p> <p>^a Paid. 32. 30.
1 Sal. 12. 26.</p> <p>^a 1 Sal. 22. 27.</p> <p>^a 17 Ayat.</p> <p>^a Qas. 7. 12.</p> <p>^a Qas. 22. 26.
12.</p> <p>^a Qas. 18. 27.
1 Taw. 8. 3.</p> <p>^a Zab. 89. 11.</p> <p>^a 6 Ayat.</p> |
|---|--|---|--|

Pehtar
M A S I H
se,
1249
ke qarib.

* 7 Qyat.
* 1 Sol. 12. 25.
* 9 Qyat.

* Qas. 4. 6.
Zab. 89. 12.

* Zab. 83. 11

* 1 Sam. 8. 1.
aur 10. 19.
aur 12. 12.

* Paid 25. 13.
aur 27. 26.
26.

haiñ, ki ham terí fauj ko, jo thak
gaí hai. roṭián den?

16 Tab us ne shahr^{ke} masháikh
ko aur khár i muglán aur nokle
kánṭon ko liyá, aur Sukkáṭon ko
un kánṭon se sikhlayá¹.

17 Aur Fanúel¹ ká burj dhá
diyá², aur shahrwálon ko qatl
kiyá.

18 ¶ Phir us ne Zibah aur Zill-
man'a ko kahá, ki We log kaise
the, jinhen tum ne Tabúr men¹
nárá? We bole, Aise the, ki jaisá
tú hai; aur har ek kí un men aisi
súrat thí jaise sháhzáde kí.

19 Tab us ne kahá, ki We mere
bhái, merí má ke beṭe the: so
KHUDAWAND i Haiy kí qasam hai,
ki agar tum unhen jítá chhorté,
to main bhí tumhen na mártá.

20 Phir us ne apne bare beṭe
Yatar ko hukm kiyá, ki Uṭh, un-
hen qatl kar. Par us jawán ne apní
teg na airchí, kyúñki wuh darta
thá, aur hanoz nau jawán thá.

21 Tab Zibah aur Zillman'a ne
kahá, ki Tú áp uṭh, aur ham par
hamla kar: kyúñki ádmí jaisá
áp hai, taisá us ká zor hai. So
Jida'un ne uṭhke Zibah aur Zill-
man'a ko qatl kiyá², aur wuh
zewar, jo un ke únton kí gardanon
men the, le líe.

22 ¶ Tab baní Isráel ne Jida'un
ko kahá, ki Tú bhí hukúmat kar.
aur terá beṭá bhí, aur terá potá
bhí ham par hukúmat kare; ky-
úñki tú ne hamen Midyán ko
háthon se chhupiyá.

23 Jida'un ne unhen kahá, ki
Na main tum par hukúmat kar-
úngá, aur na merá beṭá. balki
KHUDAWAND tum par hukúmat
karegá³.

24 ¶ Aur Jida'un ne unhen kabí,
ki Main tum se ek suwúl kartá
húñ, aur wuh yih hai, ki har ek
shakh tum men se apní lút ke
karnphúl mujhe de. Ki un ke
karnphúl sone ke haiñ, is liye ki
we Isma'elí the⁴.

25 Unhon ne jawáb diyá, ki Ham
bapí khushí se denge. Unhon ne
chádar bichháí, aur har ek ne
apní lút ke mál se karnphúl us
par dál dié.

26 So we sone ke karnphúl, jo
us ne máñge, wazn men ek hazár
sát sau misqál the; siwá zewar,
aur tauq, aur argawáni poshák

ke, jo Midyáni bádsháh pahinte
the, aur siwá zanjíron ke, jo un
ke únton kí gardanon men thín.

27 So Jida'un ne us ká ek afúd¹
banáyá, aur use apne shahr 'Ufráh²
men rakhá; aur waháñ sáre baní
Isráel us ke píchhe zinákár hue³,
aur wuh Jida'un aur us ke gha-
ránc ke liye phandá huá⁴.

28 ¶ Aur Midyáni baní Isráel
ke áge aise zalíl hue, ki phir sir
na uṭhá sake. Aur Jida'un ke
'asr men chális baras tak main-
lukat men amn rahá⁵.

29 ¶ Aur Yúás ká beṭá Yarub-
ba'al apne ghar ko phir gayá.

30 Aur Jida'un ke sattar beṭe
the⁶, jo us kí sulb se paidá hue
the: kyúñki us kí jorúán bahut sí
thín.

31 Aur us kí ek haram bhí⁷, jo
Sikm men thí, us se ek beṭá janí;
so us ne us ká nám Abimalik
rakhá.

32 ¶ Aur Yúás ká beṭá Jida'un
niháyat búrhá hoke⁸ mar gayá,
aur apne háip Yúás kí qabr men,
Abi'azríon ke 'Ufráh ke dariniyán⁹
madfún huá.

33 Aur aisá huá, ki Jida'un ke
marne hí baní Isráel phir gae¹⁰,
aur Ba'alím ke píchhe zinákár
hue¹¹, aur Ba'al-Barít ko apná
iláh banáyá¹².

34 Aur baní Isráel ne na to
KHUDAWAND apne Khudá ko. jis
ne unhen har ek taraf un ke dush-
manon ke háth se naját dí thí,
yád kiyá¹³:

35 Aur na unhon ne Yarubba'al
Jida'un ke ghar par un sab nekíon
ke 'iwaz, jo us ne baní Isráel se
kí thín, mihrbání kí¹⁴.

IX BAB.

1 Abimalik Sikmíon ke sáth eká karte, apne
bháion ko nárijálá aur ap bádsháh hojádá.
7 Yútám ek támsil darmiyán lóke ten ne ma-
lámat kartá aur un kí tabáhi kí poshka-
bári detá. 22 Já'al Abimalik kí mukhá-
fat men bandish bándhtá 30 Zabúl is ká
báed fash kartá. 34 Abimalik un par gálib
áta, aur shahr ko dhake un par namak bíh-
ráte. 40 Un ke Iláh Barít ká garh bharom
karitá. 50 Tawbíe men chakki ke pól ke ek
fukre se murá jítá. 56 Yútám hí báed d'á
kámil anjam páti.

TAB Yarubba'al ká beṭá Abi-
malik Sikm men apne má-
múon¹ ke pás gayá, aur un se aur
apní sírí nanhiyál se kahá, ki
2 Sikm ke sáre logon ko kaho,
Kyá tumháre liye yih bhalá hai,

Pehtar
M A S I H
se,
1249
ke qarib.

* Qas. 17. 8.
* Qas. 8. 24.
* Zab. 106. 39.

* Ist. 7. 16.

* Qas. 5. 31.

* Qas. 9. 2. 5.

* Qas. 9. 1.

* Paid. 25. 8.
Aly. 8. 26.
1209

ke qarib.
* 9 Qyat.
Qas. 4. 24.

* Qas. 2. 19.

* Qas. 2. 17.

* Qas. 9. 4, 46

* Zab. 78. 11,
42,
aur 106. 13,
2.

* Qas. 9. 16,
17, 18.
Wá'is 9. 14,
15.

1209
ke qarib.

* Qas. 9. 31.

| Poshtar
M A S I H
90,
1209
ke qarib. | | Poshtar
M A S I H
90,
1209
ke qarib. |
|---|---|---|
| ^b Qds. 8. 30.
^c Pald. 29. 14. | ki Yarubba'al ke sab beṭe, satar ke satar ^b , tum par saltanat karen, yá yih ki ek hí faqat hukúmat kare? Aur yih bhí yád rakho, ki main tumhári haqqí aur tumhárá gosht hún ^c . | 14 Tab un sab darakhthon ne úntkáṭare se kahá, ki Chal, tú hí hamárá bádsháh ho. |
| ^a Pald. 29. 15. | 3 Aur us ke máámún ne bhí us kí bábat ahl i Sikm se bahut kuchh kahá, yuhán tak ki un ke díl Abimalik kí pairawí par máíl hue; kyúñki we bole, ki Yih hamárá bhái ^a hai. | 15 U'ntkáṭare ne darakhthon se kahá, Agar tum sach much mujhe apná bádsháh banáo, to áo, mere sáya men panáh lo ^a ; aur agar nahín, to úntkáṭare se ek ág niklegí ^a , aur Lubnáu ke saro ko ^a jalá degí. |
| ^a Qds. 8. 33. | 4 Aur unhoñ ne Ba'al-Barit ke ghar men se ^a satar misqál chándí use dí; so Abimalik ne use kharach karke bekár aur ujaḍl logon ko ^a kiráya kiyá, aur we us ke pairau hue. | 16 So ab agar yih rástí aur sadáqat se hai, jo tum ne Abimalik ko apná bádsháh kiyá, aur agar tum ne Yarubba'al se aur us ke gharáne se yih achchhá sulúk kiyá, aur agar use us íhsán ke muwáfíq ^a , jo us ke háthoñ ne kiyá, yih jazá dí: |
| ^a Qds. 8. 24. | 5 Aur wuh 'Ufrah ^a men apno báp ke ghar gayá, aur us ne Yarubba'al ke satar beṭon ko, jo us ke bhái the, ek patthar par qatl kiyá ^a ; magar Yarubba'al ká chhoṭá beṭá Yútám bach rahá, is liye ki wuh chhip gayá. | 17 Is liye ki merá báp tumhári khátir laráíán lará, aur apní ján par khelá, aur tumheñ Midyán ke háthoñ se chhuráya: |
| ^b 2 Sal. 11. 1, 2. | 6 Tab sáre ahl i Sikm aur burj ke sáre báshinde jam'a hue aur gae, aur us balút ke sutún ke mut-tasil, jo Sikm men thá, pahunchke Abimalik ko bádsháh kiyá. | 18 Aur tum ne áj mere báp ke gharáne par kharúñ kiyá, aur us ke satar beṭe ek patthar par qatl kie ^a , aur us ke beṭe Abimalik ko, jo laundi-bachcha hai, sáre Sikm ká bádsháh kiyá, utne liye ki wuh tumhárá bhái hai; |
| Dekho Yaab. 21. 26. | 7 ¶ Jab Yútám ne yih suná, to wuh gayá, aur Jarizím ke pahár ^a kí chontí par chapkke khará húa, aur chilláya, aur pukará, aur unheñ kahá, ki Ai Sikm ke logo, merí suno, táki Khudá tumhári suno. | 19 So agar tum ne haqíqat aur sadáqat se Yarubba'al aur us ke ghar ke sáth áj ke din yih sulúk kiyá hai; to tum Abimalik se khush raho, aur wuh tum se khush rabe; |
| ^a Ist. 11. 39. aur 27. 12. Yab. 5. 33. Yuh. 4. 20. | 8 Ittífuqan darakhlt gae. táki kisi ko apná bádsháh karen ^a . So unhoñ ne jáke zaitún ke darakhth ko kahá, ki Tú hamárá bádsháh ho ^a . | 20 Aur agar nahín, to Abimalik se ek ág nikle, aur ahl i Sikm aur burj ke ghar ko jalá de ^a ; aur ahl i Sikm aur burj ke ghar men se bhí ek ág nikle, aur Abimalik ko nigal jáwe. |
| ^b Dekho 2 Sal. 14. 9. | 9 Zaitún ke darakhth ne un se kahá, Kyá main apne chikne ko, jis ke liye iláh aur insán merí ta'rif karte haiñ ^a , chhoñ dún, aur jáke darakhthon par sáya dálún? | 21 Phir Yútám níklá aur bhágá, aur Biar ko ^a gayá, aur apne bhái Abimalik ko khauf se wahín rahá. |
| ^a Qds. 8. 22. 23. | 10 Tab darakhthon ne anjír ke darakhth ko kahá, ki Tú á. aur hamárá sultán ho. | 22 ¶ Abimalik ne baní Isráel men tū baras tak saltanat krí. |
| ^a Zab. 104. 15. | 11 Anjír ne unheñ kahá, Hán; main apní nūṭhái aur suṭhrá mewa chhorúñ, aur jáke darakhthon ká hámí banúñ? | 23 Tab Khudá ne Abimalik aur Sikm ke logon ke darmiyán ruh i fasád ko bhejá ^a , aur ahl i Sikm ne Abimalik se dagábázi shurú ^a kí: |
| | 12 Tab darakhthon ne ták ko kahá, ki Chal, tú hamárá bádsháh ho. | 24 Táki wuh zulm, jo Yarubba'al ke satar beṭon ke sáth kiyá gayá, áwe, aur un ká khún un ke bhái Abimalik ke sir par, jis ne unheñ qatl kiyá, aur Sikm ke logon ke sir par, jinhoñ ne us ke bháñon ke qatl men us kí táñd kí, rakhá jáwe ^a . |
| ^a Zab. 104. 15. | 13 So ták ne unheñ kahá, ki Main apne áb i angúr, jis se iláh aur insán khush hote haiñ ^a , chho-rúñ, aur jáke darakhthon par sáya karúñ? | 25 Tab Sikm ke logon ne paháron kí chontíñon par us ke liye jáśús biṭhæ, ki kamín men baithe |

Peshtar
MASIH
se,
1206
ke qarib.

rahen; aur unhoṇ ne un ko, jo us rāh ā nikle, lūṭā; aur Abimalik ko khabar hūi.

26 Tab Ja'al bin 'Abad apne bhāṣoṇ samet āyā, aur Sikm kī taraf chalā, aur ahl i Sikm ne us kā i'atimād kiyā.

27 So we maidānoṇ meṇ nikle, aur un ke tākistānoṇ ko kharāb kiyā, aur angūroṇ ko latārā, aur || khushī kī, aur apne butkhāne meṇ ghuse, aur khāyā aur piyā, aur Abimalik par la'nat kī.

28 Tab Ja'al bin 'Abad ne kahā, Abimalik kaun hai, aur Sikm kyā hai. ki ham un kī k̄hidmatguzārī karen? Kyā wuh Yarubba'al kā betā nahīn? aur kyā Zabūl us kā mansabdār nahīn? Tum Sikm ke bāp Hamūr^h ke logon kī k̄hidmatguzārī karo; ham us kī k̄hidmatguzārī kyūn karen?

29 Kāsh kī jamā'at mere qābū meṇ hotī, to main Abimalik ko kanāre kar detā! Aur us ne Abimalik se mukhātib hoke kahā, ki Tū apne lashkar ko barhā, aur sāmhe ā!

30 ¶ Jab Zabūl ne, jo shahr kā ra'is thā, Ja'al bin 'Abad kī ye bāteṇ sunī, to us kā gussa bharkā.

31 Aur us ne || khufyatan Abimalik pās qāsid bheje, aur kahā bhejā, ki Dekh, Ja'al bin 'Abad apne bhāṣoṇ samet Sikm meṇ āyā; aur dekh, ki we tere muqābil hoke hadd bāndhte haiṇ.

32 Pas, tū apne logon samet rāt ko uṭh, aur maidān ke bēch ghāt meṇ baith:

33 Aur subh ko jyūnlūn āftāb tulā' kare, sawere uṭkar sha'ar par hamla kar; aur dekho, jab ki wuh apne logon ke sāth ferā sāmhnā kare, to jo kuchh tere lūth se ho sake, tū un se kar.

34 ¶ So Abimalik apne sab logon samet rāt hī ko uṭhā, aur chār gol karke Sikm ke muqābil ghāt meṇ baithā.

35 Aur Ja'al bin 'Abad bāhar niklā, aur shahr ke darwāze par kharā rahā. Tab Abimalik apne logon samet kamīnāsh se niklā.

36 Aur jab Ja'al ne fauj ko dekhā to us ne Zabūl se kahā, ki Pahāroṇ par se log utarte haiṇ. Zabūl ne use kahā, ki Ye pahāroṇ ke chhānw haiṇ, jinheṇ tū ādmī jāntā hai.

37 Tab Ja'al ne phir kahā, aur yūn bolā, ki Dekh, zamīn ke bēchoṇ bēch se log nikalte āte haiṇ, aur ek gol || balūt ke dasht se ātā hai.

38 Tab Zabūl ne use kahā, Ab terā wuh muṇh kahān hai, jis se tū ne kahā, ki Abimalik kaun hai, ki ham us kī k̄hidmatguzārī karen? Kyā yih wuhī jamā'at nahīn, jise tū ne zalīl samjhā? So ab bāhar tashrif le jāiye, aur un se larāī kijiye.

39 Tab Ja'al Sikm ke logon ke sāmhe bāhar niklā, aur Abimalik se larā.

40 Aur Abimalik ne use ragedā, aur wuh us ke sāmhe se bhāg niklā, aur shahr ke darwāze tak āte āte bahutere māre gae, aur bahutere zakhmī hūe.

41 Aur Abimalik ne Arūmah meṇ būdobāsh kī, aur Zabūl ne Ja'al ko, aur us ke bhāṣoṇ ko ikhrāj kiyā, tāki Sikm meṇ na rahen.

42 Aur dāsre din subh ko aisā hūā, ki log nikalke maidān meṇ āe; aur Abimalik ko khabar hūi.

43 So Abimalik ne apnī fauj ke tīn gol kīe, aur maidān ke bēch ghāt meṇ baithā. Aur dekho, ki jyūnlūn log shahr se nikle, wūnlūn us ne un kā sāmhnā kiyā, aur unheṇ mār liyā.

44 Aur Abimalik apne sāth ke gol samet āge barhā, aur shahr ke darwāzon ke barābar āke kharā hūā; aur do gol un logon par, jo maidān meṇ the, ā pāre, aur unhoṇ kāṭ dālā.

45 Aur Abimalik us din shām tak shahr se larā rahā, aur shahr ko le liyā, aur shahr ke logon ko qatl kiyā, aur shahr ko dūāke k̄hāk i siyāh kar diyā, aur us par namak bithrāyā.

46 ¶ Aur jab Sikm ke garh ke sab logon ne yih sunā, to we Barīṭ^h Ilāh ke ghar ke burj meṇ pangh ke liye jā ghuse.

47 Aur Abimalik ko yih khabar hūi, ki Sikm ke garh ke sab log ikatthe hūe haiṇ:

48 Tab Abimalik apnī fauj samet Zalmūn ke pahār par^h chāphā, aur Abimalik ne kulhārā apne bāth meṇ liyā, aur daraḳhton meṇ se ek daraḳht kī dālī kāṭī, aur use uṭhāke apne kāndhe par

Peshtar
MASIH
se,
1206
ke qarib.

¶ Yā, Gāib-
goīn ke
maidān se,
ist. 18. 14.

¶ 28, 29 āyat.

¶ 20 āyat.

¶ ist. 29. 23.
1 Sal. 13. 25.
2 Sal. 3. 28.

¶ Qāz. 8. 33.

¶ Zab. 68. 14.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1206
ke qarib.</p> | <p>dhará, aur apne sáthwále logon ko kahá. Jo kuchh tum ne dekhá ki main ne kiya, tum bhí jald waisá karo.</p> | <p>baní Isráel ko naját dene uṭhá^a; wuh Ifráim ke pahár ke darmiyan Samír meṇ rahtá thá.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1206
ke qarib.</p> |
| | <p>49 Tab un sab logon meṇ se har ek ne ek dálí káṭ lí, aur Abimalik ke píchhe ho líe, aur unheṇ burj par dálke un meṇ ág lagá dí. Chunánchí Sikm ke burj meṇ jitne log the, jal mare; sab mard aur 'auraton, qarib ek hazár ke the.</p> | <p>2 Us ne teís baras baní Isráel par hukúmat kí, aur mar gayá, aur Samír meṇ gurá gayá.</p> | <p>Qas. 2. 16.
1183
ke qarib.</p> |
| | <p>50 ¶ Phir Abimalik Taibiz meṇ éyá, aur Taibiz ke muqábil khaima khará kiya, aur use le liya.</p> | <p>3 ¶ Ba'd us ke Jilí'adí Yáir uṭhá, aur us ne baní Isráel par báís baras hukúmat kí.</p> | <p>Qas. 5. 10.
aur 12. 14</p> |
| | <p>51 Lekin walón shahr ke andar ek bará jangí qil'a thá; so sáre mard aur 'auraton, aur shahr ke sáre báshinde bhágke us meṇ jú ghuse, aur darwáza band kar liya, aur qil'a kí chhat par chaph gac.</p> | <p>4 Us ke tís beṭe the, jo tís gadhon par chaphá karte the^a, aur un ke tís shahr the, jin ke nám áj ke dín tak Yáir-bastíán hai^a, Jilí'ád kí zamín meṇ.</p> | <p>Is. 3. 14.
Gin. 31. 41.</p> |
| | <p>52 Tab Abimalik qil'a par éyá aur us se lará, aur qil'a ke darwáze se, yih iráda karke kí use jalá de, nazdík húa.</p> | <p>5 Aur Yáir mar gayá, aur Qamún meṇ gará húa.</p> | <p>1161
ke qarib.</p> |
| | <p>53 Tab kisi 'aurat ne chakkí ke pát ká ek ṭukrá Abimalik ke sir par dál diya, kí us kí khoprí chúr ho gai^a.</p> | <p>6 ¶ Tab baní Isráel KHUDAWAND ke huzúr phir gunáh karne lage^a, aur unheṇ ne Ba'alím^a, aur 'Istáráṭ, aur Arám ke buton^a, aur Saidá^a ke buton, aur Moáb ke buton, aur baní 'Ammún ke buton, aur Filistíon ke buton kí parastish kí, aur KHUDAWAND ko chhor diya, aur us kí bandagi na kí.</p> | <p>1161
ke qarib.</p> |
| <p>1 Sam. 11.
21.</p> | <p>54 Tab Abimalik ne fauran ek jawán ko, jo us ká silahbardár thá, buláya, aur use kahá, kí Apní talwár khinch aur mujhe mār^a, táki mere haqq meṇ yih na kaheṇ, kí Ék 'aurat ne use mārā. Aur us jawán ne use bhonk dí; so wuh mar gayá.</p> | <p>7 Tab KHUDAWAND ká qahr Isráel par bhayká, aur us ne unheṇ Filistíon aur baní 'Ammún ke háthon meṇ bech dálá^a.</p> | <p>Qas. 2. 11
aur 3. 7.
aur 4. 1.
aur 8. 1
aur 15. 1
Qas. 2. 12.
1 Sam. 11. 23.
Zab. 106. 26.</p> |
| <p>Ydg. 1 Sam.
21. 4.</p> | <p>55 Jab Isráelíon ne dekhá, kí Abimalik tamání húa, to har ek apne makán ko rawána húa.</p> | <p>8 Aur unheṇ ne us sál se leke sáre baní Isráel ko, jo Yardan ke pár 'Ammúníon kí zamín meṇ aur Jilí'ád meṇ the, aṭhírah baras tak bashiddat dukh diya, aur niháyat tang pakrá.</p> | <p>Qas. 2. 14.
1 Sam. 12. 9.</p> |
| | <p>56 ¶ Aur Khudá ne is tarah se Abimalik kí us sharárat ko, jo us ne apne sattar bháíon ko márke apne báp se kí thí, us par pherá^a:</p> | <p>9 Aur baní 'Ammún ne Yardan pár hoke Yahúdáh aur Binyamín aur Ifráim ke khandán se jang kí, yahán tak kí baní Isráel bahut tang áe.</p> | <p>1 Sam. 12
10.</p> |
| <p>24 éyat.
Aly. 31. 3.
Zab. 94. 21.
Ams. 5. 22.</p> | <p>57 Aur Sikm ke logon kí sári badí Khudá ne un ke siroṇ par dálí; aur wuh la'nat, jo Yarubabá' al ke beṭe Yútán ne un par kí thí, un par parí^a.</p> | <p>10 ¶ Tab baní Isráel ne KHUDAWAND se faryád kí^a, aur kahá. Ham ne terá gunáh kiya, kí apne Khudá ko chhorá, aur Ba'alím kí parastish kí.</p> | <p>1 Sam. 12
10.</p> |
| <p>20 éyat.</p> | <p>X BAB.</p> | <p>11 KHUDAWAND ne baní Isráel ko farmáya, Kyá aisá nahín, kí main ne tumheṇ Misríon ke^a, aur Amúríon ke^a, aur baní 'Anmún ke^a, aur Filistíon ke háth se^a naját dí?</p> | <p>Qas. 14. 26.
Gin. 21. 21,
24. 26.
Qas. 2. 12,
12
Qas. 3. 37
Qas. 6. 19</p> |
| | <p>AUR Abimalik ke ba'd Tol'a bin Fíah bin Dádú, jo Ishakár ke khandán meṇ se thá,</p> | <p>12 Aur Saidáníon^a, aur 'Amálfíon^a, aur Kan'áníon ne bhí tum ko tang kiya^a aur tum mujh pás faryád láe, so main ne tumheṇ un ke háthon se bhí chhuráya.</p> | <p>Qas. 6. 2.
Zab. 106. 42,
43.</p> |
| <p>1206
ke qarib.</p> | | <p>13 Bawujád us sab ke tum ne mujhe tark kiya^a, aur aṇabí ma'búdon kí parastish kí. So ab</p> | <p>Is. 32. 15.
Yar. 2. 13.</p> |

Pehtar
M A S I H
86,
1161
ke qarib.

1 Ist. 32. 37,
38,
2 Sal. 3. 13.
Yar. 2. 26.

1 Sam. 3. 18.
2 Sam. 16.
26.

2 Taw. 7. 14.
aur 16. 6.
Yar. 16. 7, 8.

3 Zab. 108. 44,
45,
Yas. 63. 9.

4 Paid. 31. 49.
Qáz. 11. 11,
29.

5 Qáz. 11. 8, 11.

6 Ibrán. 11.
72.
7 Qáz. 6. 12.
2 Sal. 5. 1.

8 Qáz. 9. 4.
1 Sam. 22. 2.

main tumhe naját nahín dene ká.

14 Tum jáo, aur un ma'búdon se, jinhe tum ne intikháb kiya hai^a, faryád karo; ki we hí tumháre dukhon ke waqt tumháre kám áwey.

15 ¶ Phir baní Isráel ne KHUDAWAND se kahá, ki Ham ne to gunáh kiya: so tú us sab ke muwáfiq, jo tere nazdfik achchhá hai, kar^a; faqat isí waqt hamen naját dijiye.

16 Aur unhe ne ajnabí ma'búdon ko apne darmiyán se dúr kiya^a aur KHUDAWAND kí bandagi karne lage; tab us ká jí Isráel kí pareshání se malúl húa^a.

17 Us waqt baní 'Ammún jam'a húa, aur Jili'ád meñ khaime khará kiya, aur baní Isráel bhí faráham húa, aur Misfáh meñ^a khaimezan húa.

18 Tab Jili'ád ke amíron aur logon ne ápas meñ kahá, Wuh kaun shaḡhs hai, jo pahle baní 'Ammún se qítál shurá^a kare? ki wuhí Jili'ád ke báshindon ká ra,ís hogá^a.

XI BAB.

1 Jili'ádi aur Iftáh ápas meñ 'ahd bándhte, ki wuh un kú mordár ho^a. 12 Sath ká 'ahd jo us ke aur Baní 'Ammún ke darmiyán húa báti k'ya jata 29 Iftáh hí munnat. 32 'Ammún par fath pútá. 34 Apní munnat ke mutábiq apní beti ke hagg meñ 'annul kartá.

AUR Jili'ád meñ Iftáh nám^a ek shaḡhs bará bahádúr thá^a; yih ek qahba ke peṭ se paidá húa thá, aur us ká báp Jili'ád thá.

2 Aur Jili'ád kí jorú bhí beṭe janí, aur us 'aurat ke beṭe jab bare huc, to unhe ne Iftáh ko khárij kar diya, aur use kahá, ki Hamáre báp ke gharáue meñ terá hissá nahín, is liye ki tú ajnabí 'aurat ke peṭ se hai.

3 Tab Iftáh apne bháfon ke pás se bhága, aur Túb kí zamín meñ já rahá: aur us ke pás bahut se bekár log^a jam'a huc, aur we us ke sáth ámad o raft karte the.

4 ¶ Aur ek muddat ke ba'd baní 'Ammún baní Isráel se lare.

5 Aur aisá húa, ki jab baní 'Ammún baní Isráel se larne lage, to Jili'ádi buzurg nikle, ki Iftáh ko Túb kí zamín se le áwey:

6 So unhe ne Iftáh ko kahá,

ki A, aur hamára ra,ís ho, táki ham baní 'Ammún se larey.

7 Iftáh ne Jili'ádi buzurgon se kahá, Kyá tum ne mujh se 'adáwat nahín kí, aur mujhe mere báp ke ghar se nikál nahín diya^a? So ab jo tum tangi meñ pare, to mujh pás kyún áe?

8 Jili'ádi buzurgon ne Iftáh ko kahá, Ab ham is liye tere pás phir áe^a, ki tú hamára sáth dewe, aur baní 'Ammún se jang kare, aur hamára aur Jili'ád ke sáre báshindon ká ra,ís ho^a.

9 Iftáh ne Jili'ádi buzurgon se kahá ki Agar tum mujhe phir le chale ho, ki baní 'Ammún se larúy, aur agar KHUDAWAND un ko mere háth meñ giriftár karwá de, to main tumhárá ra,ís hoúngá?

10 Jili'ádi buzurgon ne Iftáh ko jawab diya ki KHUDAWAND hamáre darmiyán gawáh hai^a: jaisá tú ne kahá, ham waisáhi karenge.

11 Tab Iftáh Jili'ádi buzurgon ke sáth rawána húa, aur logon ne use apná ra,ís^a aur qází kiya: aur Iftáh ne Misfáh meñ KHUDAWAND ke áge apne sab matlab khole^a.

12 ¶ Aur Iftáh ne baní 'Ammún ke bádsháh pás elchí bheje aur kahá, Tujhe mujh se kyá hai, jo tú mujh par merí sarzamn meñ larne ko chahí áya hai?

13 Baní 'Ammún ke bádsháh ne Iftáh ke elchion ko kahá, Is liye kí jab baní Isráel Misr se chape the, to unhe ne merá mulk Arnún se leke Yabúy tak^a aur Yardan tak le liya thá^a. So ab tú wuh sarzamn salámatí meñ mujhe pher de.

14 Iftáh ne un elchion ko baní 'Ammún ko bádsháh pás phir bhejá;

15 Aur use kahá, Iftáh yih kahta hai, ki Isráel ne Moáb kí sarzamn aur baní 'Ammún ká mulk urahín liya^a;

16 Kyúñki Isráelí jab Misr se charhe, aur daryá e Qulzum kí taraf bnyában meñ gae^a aur Qázis meñ áe^a:

17 Tab Isráelion ne Adúm ke bádsháh ko payám bhejá, ki Ham ko apní sarhadd se guzarne de^a: lekin Adúm ká bádsháh un ká shanawá na húa^a. Aur isí tarah unhe ne Moáb ke bádsháh ko

Pehtar
M A S I H
86,
1161
ke qarib.

1 Paid. 26. 27.

2 Ldq. 17. 4.

3 Qáz. 10. 18.

4 Yar. 42. 5.

5 6 áyat.

6 Qáz. 10. 17.
aur 20. 1.
1 Sam. 10.
17
aur 11. 16.
1143
ke qarib.

7 Paid. 32. 23.

8 Gin. 21. 24,
25, 26.

9 Ist. 2. 9, 10.

10 Gin. 14. 25.
Ist. 1. 46.
Yash. 5. 9.

11 Gin. 13. 26.
aur 20. 1.
Ist. 1. 46.

12 Gin. 20. 14.

13 Gin. 20. 18,
21.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshtar
M A S I H
se,
1143
ke qarib.</p> | <p>kahlá bhejá, aur us ne bhí na máná: chunánchi Isráelí Qádis men thalire rahe';</p> | <p>nahín kí, balki tú merí badkh-wáhi kartá hai, ki mujh se lará cháhá hai. Pas, KHUÐAWAND hí, jo munsif hai', baní Isráel aur baní 'Ammún ke darmiyan áj ke din insáf karé'.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
se,
1143
ke qarib.</p> |
| <p>* Gln. 20. 1.
* Gln. 21. 4.
Is. 2. 1, -8.</p> | <p>18 Tab we bayábán men hoke rawána húc, aur Adúm aur Moáb ke mulkon ke gird pherá kiýá', aur Moáb kí sarzamín kí sharqí samt se úc', aur Arnún kí us taraf ko khaime khare kíc'; par Moáb kí sarhadd men dákhl na húc, is liye ki Moáb ká siwáná Arnún hai.</p> | <p>28 Lekin baní 'Ammún ke bádsháh ne un báton ko, jo Iftáh ne use kahlá bhejin, na suná.</p> | <p>* Psal. 18. 25.
* Psal. 16. 5.
* Psal. 31. 53.
1 Sam. 24. 12, 16.</p> |
| <p>* Gln. 21. 11.
* Gln. 21. 13.
aur 22. 30.</p> | <p>19 Tab Isráelíon ne Amúrion ke bádsháhí Sahlún ko, jis ká páetakhtí Hashbún thá, elchion ke háth payám bhejá', ki Ham ko rukhsat dijiye, ki ham tumhári sarzamín se hoke apne maqúm ko chale jáen'.</p> | <p>29 ¶ Tab KHUÐAWAND kí rúh * Iftáh par áí', aur wuh Jilí'ád aur Munassí se guzarke Misfáh ko, jo Jilí'ád men hai, pahunchá, aur Jilí'ád ko Misfáh se baní 'Ammún kí taraf 'ubúr kiýá.</p> | <p>* Qds. 3. 10.
* Ma'idm bu-tá hai ki Iftáh faqat us hroq ki surá húa, jo ut tar páral kí atráf men rabte the.</p> |
| <p>* Gln. 21. 21.
Is. 2. 26.</p> | <p>20 Par Sahlún ne un ko apní sarhadd se guzarne na diyá', balki Sahlún ne apne log jam'a kíc, aur Yahas men khaimazan húa, aur Isráel se lará.</p> | <p>30 Aur Iftáh ne KHUÐAWAND kí nazr mání', aur kahá, ki Agar tú baní 'Ammún ko mere háth men kar de,</p> | <p>* Psal. 20. 20.
1 Sam. 1. 11.</p> |
| <p>* Gln. 21. 22.
Is. 2. 27.</p> | <p>21 Aur KHUÐAWAND Isráel ke KHudá ne Sahlún ko, us ke síre lashkar samet, Isráel ke hawále kiýá, aur unhon ne unhon qatl kiýá'. So Isráelíon ne us tarah Amúrion kí sári zamín aur us nawáh ke báshindon par qábú páya.</p> | <p>31 To aisá hogá, ki main jab baní 'Ammún se faráqat karke sálím phirúngá, to jo kof mere ghar ke darwáze se pahle mere istiqbál ko níklegá, wuh KHUÐAWAND ká hogá', aur main us ko chapháwá chapháungá'.</p> | <p>* Psal. 20. 20.
1 Sam. 1. 11.</p> |
| <p>* Gln. 21. 23.
Is. 2. 28.</p> | <p>22 Aur we Arnún se leke Yabúq tak, aur dasht se Yardan tak, Amúrion kí sári sarhaddon par qábiz húc'.</p> | <p>32 ¶ Tab Iftáh baní 'Ammún kí taraf pár utrá, táki un se larái kare: aur KHUÐAWAND ne un ko us ke háthon men kar diyá.</p> | <p>* Psal. 20. 20.
1 Sam. 1. 11.</p> |
| <p>* Gln. 21. 24.
Is. 2. 35, 34.</p> | <p>23 So ab jo KHUÐAWAND Isráel ke KHudá ne Amúrion ko apne bandon Isráel ke áge se daf'a kiýá, kyá tú use qábú men karcgá?</p> | <p>33 Aur us ne 'Ará'ir se leke Mínyat' ke madkhal tak, jo bí shahr hai, aur 'Abí-Karamím tak, níháyat bará qítál kiýá: us tarah baní 'Ammún baní Isráel se maglúb húc.</p> | <p>* Dekho
Abh. 27. 2.
3. wag.
1 Sam. 1. 11.
28.
aur 2. 18.
Yá, yá main us k cheyá'ungá.</p> |
| <p>* Gln. 21. 25.
Is. 2. 35, 34.</p> | <p>24 Jo terá Láh Kamús' tujhe mírás men detá hai, kyá tú use mírás men nahín letá? Pas, wuh sab, jo KHUÐAWAND hamáre KHudá ne ham ko mírás men diyá hai, ham use mírás men rakhege'.</p> | <p>34 ¶ Aur jab Iftáh Misfáh ko apne ghar áyá, to kyá dekhá hai? ki us kí beñí table bajáti aur náchtí húi us ke istiqbál ke liye níklí', aur wuh us kí íklantí thí; us ke síwá us ke kof beñí beñá na thá.</p> | <p>* Zab. 68. 13.
Dekho
Abh. 27. 2.
31, 12.
Hic 27. 17</p> |
| <p>* Is. 2. 36.</p> | <p>25 Aur kyá tú Moáb ke bádsháh Ealaq se, jo Safúr ká beñá thá', kuchh biltar hai? Kyá us ne baní Isráel se jhagrá kiýá, yá kyá us ne un ká sámhná kiýá,</p> | <p>35 Jab us ne dekhá, to us ne apne kapre pharé', aur bolá, Hác, hác, merí beñí; tú mujh ko bahut udás kartí hai, aur bará dukh detí hai; ki main ne KHUÐAWAND ko zubán dí hai', aur pher nahín saktá'.</p> | <p>* Zab. 68. 13.
Dekho
Abh. 27. 2.
31, 12.
Hic 27. 17</p> |
| <p>* Gln. 21. 26.
1 Sam. 11. 7.
Yar. 48. 7.</p> | <p>26 Jis waqt ki baní Isráel Hashbún men, aur us ke shahron men', aur 'Ará'ir aur us ke shahron men', aur un ke sab shahron men, jo Arnún ke girdnawáh men hai,</p> | <p>36 Us ne us ko kahá, Ai mere báp, agar tú ne KHUÐAWAND ko zubán dí hai, to jo kuchh tere munh se níklá, so mujh se kar'; is liye ki KHUÐAWAND ne tere dushmanon baní 'Ammún se terá intiqám liýá'.</p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Is. 9. 4, 5.
aur 14. 12.
Yash. 3. 10.</p> | <p>27 Garaz. main ne terí badí</p> | <p>37 Phir us ne apne báp ko kahá, Mere liye itná kar, ki do mahíne mujh ko chhor de, táki kohistán</p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Is. 9. 4, 5.
aur 14. 12.
Yash. 3. 10.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Gln. 22. 2.
Dekho
Yash. 24. 5.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Gln. 21. 26.
Is. 2. 36.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Gln. 21. 26.
Is. 2. 36.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p>* Gln. 21. 26.
Is. 2. 36.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |
| <p></p> | <p></p> | <p></p> | <p>* Qds. 10. 17
11 áyeu.</p> |

Pehtar
MASIH
se,
1143
ke qarib.

men phirúp, aur apní sáthwálíon ko leke apne kúárpan par roún.

38 Wuh bolá, Já. Aur us ne use do mahíne kí rukhsat dí. Wuh apní sáthwálíon ko leke gáí, aur kohistán men apne kúárpan par roí.

39 Aur aisá húá, ki dúсро mahíne ke ákhir wuh apne báp pás phir áí, aur us ne us ke haq meñ us nazr ko, jo us ne mání thí, adá kiyá⁷: so wuh kisi mard se ham-bistar na húí. Chunánci baní Isráel men yih dastúr húá,

40 Ki sál ba sál Isráel kí beṭián játi hain, ki har baras men chár din tak Iftáh Jili'adí kí beṭi kí || saná² karen.

XII BAB.

1 Ifráimí Iftáh ke sáth jhaprá karte, aur un men se bahut jo ki Shibulat le na bol sakno se na'áim hogaye, Jili'ádíon se qatl hue. 7 Iftáh kí waṭiṭ. 8 Ba'd us ke Ibsán ne jis ke tis beṭe aur tis beṭián hín, 11 phir ba'd us ke Ailún ne, 13 phir 'Abdún ne jis ke chális beṭe aur tis pote the, Isráelíon par hukmráni ki.

US waqt Ifráim ke log⁴ jam'a hoke shimál ko pár utre, aur Iftáh se kahá, Tú jo baní 'Ammún se jang karne ko pár utrá, to hamen tú ne talab kýún na kiyá, ki ham tere sáth chalte? So ab ham tere ghar ko tujh samet jalá denge.

2 Iftáh ne unhen jawáb diyá. ki Main aur mere log baní 'Ammún se niháyat diqq the, aur jab main ne tumhen buláya, to tum ne un ke háth se mujhe naját na dí.

3 Aur jab main ne yih dekhá, ki tum mujhe maḡhlási nahíp divá cháhte, to main ne apní ján hathelí par rakhi⁵. aur pár utarke baní 'Ammún ká sámhná kiyá; aur KHUDAWAN⁶ ne unhen roere háth meñ kar diyá: so tum áj ke din kis liye mujh se larne chaphe?

4 Ba'd us ke Iftáh ne sáre Jili'ádíon ko jam'a karke Ifráimíon se qitál kiyá, aur Jili'ádíon ne Ifráimíon ko már liyá; kyúñki we kahte the, ki Tum Ifráim se bháge hue ho: Jili'ád⁷ Ifráim ke bích aur Munassí ke bích meñ hai.

5 Aur Jili'ádíon ne ghát ko⁸, jo Ifráimíon kí guzargáh thí, rok liyá. Aur aisá húá, ki jo Ifráimí bháge húá áyá, wuh bolá, ki Mujhe pár jáne de. Aur Jili'ádíon

ne use kahá, ki Tú Ifráimí hai, ki nahíp? Wuh bolá, Nahíp.

6 Tab unhon ne use kahá, Kah to, || Shibulat. Wuh bolá, Sibulat; is liye ki we sahíñ na bol sakte the. Tab unhon ne use pakrá aur Yarden ke gháṭon par zabh kiyá: chunánci us waqt wuhán bayális hazár Ifráimí qatl kie gao.

7 Aur Iftáh ne chha baras tak baní Isráel meñ hukúmat kí: ba'd us ke mar gayá, aur Jili'ád kí bastíon se ek basti meñ gurá gayá.

8 ¶ Ba'd us ke || Ibsán Baitlahamí baní Isráel ká hákim húá.

9 Us ke tis to beṭe the, aur tis beṭián: so tis beṭián us ne báhar byáh díñ, aur báhar se apne beṭon ke liye tis beṭián le áyá. Wuh sáṭ baras tak Isráelíon ká hákim rahí.

10 So Ibsán mar gayá, aur Baitlaham meñ garí.

11 ¶ Us ke ba'd Zabulúni || Ailún Isráelíon ká hákim húá, aur us ne das baras hukúmat kí.

12 Aur Zabulúní Ailún mar gayá, aur Aiyalún meñ Zabulún kí zanín meñ madfún húá.

13 ¶ Us ke ba'd Hillel Fira'túní ká beṭá || 'Abdún hákim húá.

14 Us ke chális beṭe the, aur tis pote jo suttar gadíhon par⁹ chaprá karte the. Áṭh baras us ne Isráel par hukúmat kí.

15 Aur Hillel Fira'túní ká beṭá 'Abdún mar gayá, aur 'Amáliq ke kohistán meñ¹⁰ sarzamin i Ifráim meñ Fira'tún ke bích gurá gayá.

XIII BAB.

1 Isráelí Filistíon ke muhkím hain. 2 Ek firishta Manúha kí jorú ko dikháí detá. 8 Wahi firishta Manúha ko bhi dikháí detá. 15 Manúha kí qurbáni, jis se firishta kí bheṭ hui gayá. 24 Samúin kí paidáish.

PHIR baní Isráel ne KHUDAWAN⁶ ke áge badkárí kí¹¹; aur KHUDAWAN⁶ ne || unhen chális baras tak Filistíon ke háth meñ¹² kar diyá.

2 ¶ Aur Dán ke gharáñe meñ Zur'ah ká¹³ ek shaḡhs thá, jis ká nám Manúha thá. Us kí jorú bánjh thí, ki hámila na hotí thí.

3 Aur KHUDAWAN⁶ ká firishta us 'aurat ko dikhláí diyá¹⁴, aur use kahá, ki Dekh, tú bánjh hai, aur hámila nahíp hotí; par ab hámila hogí, aur beṭá janegí.

Pehtar
MASIH
se,
1143
ke qarib.

Is lafa kí ma'ni dád-rá yá bdrh hai
Zab. 69. 2.
15.
Yas. 27. 12.

1137
ke qarib.

Ma'ldm botá hai ki wuh utar parat ke frqon ke darmiyan 'adda'at karatá rahá.

1130
ke qarib.

Ibsán kí áí lghitár usi muk rakhtá thá.

Uttar parat ke frqon ke darmiyan 'adda'at karatá rahá.

Qaz. 5. 10.
aur 10. 4.

1112
ke qarib.

Qaz. 9. 13, 37.
aur 8. 14.

1161
ke qarib.

Qaz. 2. 11.
aur 3. 7.
aur 4. 1.
aur 6. 1.
aur 10. 6.

Ma'ldm botá hai ki yih hai faqat ba'ze frqon ká thá.

1 Sam. 12. 9.
Yash. 19. 41.

Qaz. 6. 12.
Ldq. 1. 11.
13, 29, 31.

7 31 áyat.
1 Sam. 1. 22.
24.
aur 2. 18.

1 Yá, usse ráth juf-rogá karen.
Qaz. 6. 11.

1 Dekho Qaz.
8. 1.

1 Sam. 19. 5.
aur 28. 21.
Aiy. 13. 14.
Zab. 119.
109.

Dekho
1 Sam. 28.
10.
Zab. 78. 9.

Yash. 28. 11.
Qaz. 3. 28.
aur 7. 24.

Pehtar
M A S I H
se,
1161
ke qarib.

* 14 áyat.
Gin. 6. 2, 3.
Ldq. 1. 16.

* Gin. 6. 5.
1 Sam. 1. 11.

* Gin. 6. 2.

* Dekho
1 Sam. 7.
13.
2 Sam. 8. 1.
1 Taw. 18. 1.

* 1st. 33. 1.
1 Sam. 2. 27.
aur 9. 6.
1 Sol. 17. 24.
1 Mat. 28. 3.
Ldq. 9. 29.
1 Am. 6. 16.

* 17, 18 áya-
tog.

4 So khabardár, zínhár, mai yá nashe kí koi chíz na tú piyá kar^e, aur na kháyá kar, aur har ek nápak chíz ke kháne se parhez kar.

5 Kyúnki dekh, tú hámila hogí aur betá janegí; us ke sir par kabhi ustura na phiregá¹; is wáste kí wuh larká shikam hí se Khudá ká nazír² hogá; aur wuh Isráelion ko Filistion ke háth se naját dená shurú³ karegá⁴.

6 ¶ Tab us 'aurat ne áke apne shauhar se kaha, kí Ek mard i Khudá⁵ mujh pás áyá; us kí súrat Khudá ke firishte kí tarah⁶ bahut darání thí; so main ne us se púchá, kí Tú kaháun se hai? aur us ne mujhe apná nám na batáiyá⁷:

7 Par us ne mujhe kaha, Dekh, tú hámila hogí aur betá janegí. So tú ab mai piná chho⁸ de; aur koi nasha aur nápak chíz mat khá; kyúnki wuh larká pe⁹ hí me¹⁰ se, jis din tak mar jáegá, Khudá ká nazír hogá.

8 ¶ Tab Manúha ne KHUDAWAND ke huzúr 'ájizí se du'á kí, aur kaha, Ai Málik, aisá kar kí wuh mard i Khudá, jise tú ne bhejá thá, ham pás phir áwe, aur ham ko síkhláwe, kí us b¹¹pe se, jo paidá hone ko hai, ham kyá karen.

9 Aur Khudá ne Manúha kí áwiz suní, aur Khudá ká firishta us 'aurat pás, jis waqt wuh khet me¹² thí, phir áyá; us waqt us ká shauhar Manúha us pás na thá.

10 So wuh 'aurat dhar lapakí, aur daupke apne khasam ko ja-táiyá, aur use kaha, kí Dekh, wuhí mard, jo agle diu mujhe dikháí diyá thá, phir dikháí diyá.

11 Tab Manúha uthke apní jorú ke piche rawána húa, aur us mard pás áyá, aur use kaha, Kyá tú wuhí mard hai, jis ne is 'aurat se báte¹³ kí? Us ne kaha, Main wuhí hún.

12 Tab Manúha ne kaha, Agar jaise tú ne farmáyá waise¹⁴ ho, to wuh larká kaisá hogá? aur us ká kám kyá hogá?

13 KHUDAWAND ke firishte ne Manúha se kaha, Abhi sab chízon se, jo main ne kahú, yih 'aurat parhez kare.

14 Wuh aisí koi chíz, jo ták se

paidá hotí hai, istia'mál na kare, aur mai na píe¹⁵, aur koi nasha aur nápak chíz na kháwe; us sab kí, jo main ne use kaha hai, mu-háfazat kare.

15 ¶ Manúha ne KHUDAWAND ke firishte ko kaha, Hamáre kahe se itná tawaqquf kjiye, kí ham áp ke liye ek bakrí ká bachcha taiyár karen¹⁶.

16 KHUDAWAND ke firishte ne Manúha ko jawáb diyá, Agarchi tú mujhe rok rakhe, taubhi main teri ro¹⁷í nahí¹⁸ kháne ká: par agar tú charháwá charháyá cháhtá hai, to tujhe lázim hai, kí KHUDAWAND ke liye charháwe. Kí Manúha na jántá thá, kí wuh Khudá ká firishta hai.

17 Phir Manúha ne KHUDAWAND ke firishte ko kaha, Apná nám batá, táki jab terá kaha púrú ho, to ham terá zikr i kha¹⁹ir karen.

18 KHUDAWAND ke firishte ne use kaha, Tú kyún merá nám púchhtá hai²⁰? merá nám 'Ajib hai²¹.

19 Tab Manúha ne bakrí ká ek bachcha aur hudyá leke ek pat-thar par KHUDAWAND ke liye unhe²² guzráná²³: aur us ne 'ajáib kám kie, aur Manúha aur us kí jorú dono²⁴ nigrán the.

20 Aur aisá húa, kí jab mazbah par se ásmán kí taraf shu'ala uthá, to KHUDAWAND ká firishta shu'ala ke darmiyan mazbah par se ásmán ko chalá gayá. Aur Manúha aur us kí jorú ne dekhá, aur aundhe mu²⁵gh zamín par gire²⁶.

21 Aur KHUDAWAND ká firishta Manúha aur us kí jorú ko phir dikháí na diyá. Tab Manúha ne jáná, kí wuh KHUDAWAND ká firishta thá²⁷.

22 Tab Manúha ne apní jorú se kaha, kí Ham ab mar jáenge²⁸, kyúnki ham ne Khudá ko dekhá²⁹!

23 Us kí jorú ne use kaha, Agar KHUDAWAND cháhtá, kí hamen már dále, to charháwá aur hudyá hamáre hátho³⁰ se qabú³¹l na kartá, na hamen yih sab kuchh dikhá³²tá, aur na hamen is waqt yih, jo us ne hamen kaha, kahtá.

24 ¶ Aur wuh 'aurat betá janí, aur us ká nám Samsún³³ rakhá. Wuh larká bará húa, aur KHUDAWAND ne use mubárak kiyá³⁴.

25 Aur KHUDAWAND kí rúh ne

Pehtar
M A S I H
se,
1161
ke qarib.

= 4 áyat.

* Paid. 18. 5.
Qáz. 6. 15.

* Paid. 32. 26.
* Yaa. 9. 6.

* Qáz. 6. 19, 20.

* Abh. 9. 24.
1 Taw. 31.
16
His. 1. 28.
Mat. 17. 6.

* Qáz. 6. 27.

* Paid. 38. 10.
Khar. 32. 20
1st. 8. 96.
Qáz. 6. 22.

* 1 Jer. 11.
23.

* 1 Sam. 2. 36.
Ldq. 1. 26.
aur 2. 53.

Panhtar
MASIH
86,
1161
ke qarib.

1. Ibrānī meṃ,
Māh-mah-
Dām.
7 Yaśh. 15. 33.
Qās. 18. 11.
8 Qās. 3. 10.
9 Sam. 11. 6.
Mat. 4. 1.

1141
ke qarib.
Pald. 38. 13.
Yaśh. 16. 10.
Pald. 34. 2.

Pald. 31. 21.
aur 31. 4.

Pald. 34. 3, 4.

Pald. 34. 14.
Khar. 34. 18.
Is. 7. 3.

Yaśh. 11. 20.
1 Sam. 12. 18.
2 Sam. 6. 33.
3 Taw. 10.
16.

aur 22. 7.
aur 25. 20.
Qās. 13. 7.
Is. 28. 48.

Qās. 3. 10.
aur 13. 26.
1 Sam. 11. 6.

॥ Dān kī khaimagāh Sur'ah aur
Istāl ke darmiyān' use ubhārā'.

XIV BAḌ.

1 Samsūn ārsī rakhtā, kī Filistī' auraton meṃ
se use ek jorū mila. 5 Udhār ke jāte waqt rūh
hī meṃ ek aher ī bubar ko mār dāltā. 8 Phir
wahān dūsera waqt jāne ke, us aher kī lish
meṃ shahd pātā. 10 Samsūn kī shādī ke
aityām meṃ ziyāfat hotī. 12 Us kī jorū us
kī paheli kā mazmūn batādetī. 19 Samsūn
tā Filistion ko lūptā. 20 Us kī jorū dūsera
se byāhī jūti hai.

BA'D us ke Samsūn Timnat
meṃ' utrā; aur Timnat meṃ
us ne Filistion kī beṭion meṃ se
ek' aurat ko dekhā'.

2 Aur us ne ghar meṃ āke apne
bāp aur apnī mā se kahā, Main
ne Filistion kī beṭion meṃ se
Timnat meṃ ek' aurat ko dekhā;
so tum us se merā nikāh kar do'.

3 Us ke mā bāp ne use kahā,
Kyā tere bhāñion kī beṭion meṃ
aur merī sārī qaum meṃ koī' aurat
nahīn, jo tū nāmākhṭūn Filistion
kī beṭī ko' jorū kiya chāhtā hai?
Samsūn ne apne bāp ko kahā,
Isī ko mujhe le de; kyūnki wuh
merī ānkhon meṃ achchhī lagī.

4 Par us ke mā bāp na samjhe,
ki yih KHUDAWAND kī marzi se
hai', kī qābū dhūndhtā hai, kī
Filistion se muqābil ho; ki us
waqt Filistī banī Isrāel par mu-
sallit the'.

5 ¶ Ba'd us ke Samsūn aur us
ke mā bāp Timnat meṃ utre, aur
Timnat ke tākistān meṃ baithē,
aur kyā dekhā hai? kī ek jawān
sher us ke sāmlne ā garjā.

6 Tab KHUDAWAND kī rūh Sam-
sūn meṃ āī', aur us ne use yūp
phārā jaise bakrī ke bachche ko
phārtē hain, bāwujade kī wuh
ni-hatthā thā; aur wuh, jo us
ne kiya thā, apne mā bāp se na
kahā.

7 Phir wuh gayā, aur us ne us
aurat se bāteṃ kī, aur wuh
Samsūn kī nazar meṃ achchhī
lagī.

8 ¶ Aur ba'd ek muddat ke wuh
us ko lene gayā, aur us jagah
pahunchke kanāre gayā, tāki us
sher kī lāsh ko dekhe; aur dekho,
kī wahān sher kī lāsh meṃ shahd
kā chhattā thā, aur shahd kī
makkhion kā hujām thā.

9 Us ne use bāth meṃ lo liyā,
aur khātā hūā chālā, aur apne
mā bāp pās āyā, aur unheṃ bhī

kuchh diyā; unheṃ ne khāyā;
par us ne unheṃ na jatāyā, kī yih
shahd sher kī lāsh meṃ se niklā.

10 ¶ Phir us kā bāp us' aurat
ke pās gayā; wahān Samsūn ne
khānā kiya; kyūnki jawānon kā
yih dastūr thā.

11 Aur aisā hūā, kī jab wahān
ke logon ne use dekhā, to we tīs
jawān lāe, kī us ke ham-majlis
hon.

12 ¶ Samsūn ne unheṃ kahā, kī
Main tum se ek paheli pūchhtā
hūn'; so agar tum mihmānī ke
sāt diu meṃ' use bājho, aur mujhe
batlāo, to main tīs thān aur tīs hī
khil'at tum ko dūngā:

13 Aur agar tum na batā sako,
to tum tīs thān aur tīs khil'at'
mujh ko do. We bole, kī Apnī
paheli bayān kar, tāki ham use
sunē.

14 Tab us ne kahā, Khāū meṃ
se khānā niklā, aur pauphe meṃ
se mīthās. Aur we tūn din tak
us paheli ko hall na kar sake.

15 Aur sātwēn din unheṃ ne
Samsūn kī jorū se kahā, kī Ha-
māre liye apne shaular ko phus-
lāke' us se paheli bājho le; nahīn
to ham tere bāp kā gharbār tujh
samet āg se jalāwengē'; tum ne
ham ko isī liye bulāyā hai, yā
nahīn, kī hamārā jo kuchh hai, so
nirās le lo?

16 Tab Samsūn kī jorū us ke
āge roī, aur bolī, kī Tū mujh se
dushmanī rakhtā hai, aur mujh se
piyār nahīn rakhtā'; tū ne merī
qaum ke laṅkon se wuh paheli
pūchhī, aur mujhe batlā na dī.
Us ne use kahā, Main ne apne
bāp aur apnī mā ko bhī nahīn
batāī hai, so tujhe batlā dūn?

17 So wuh us ke āge un kī
mihmānī ke sāt din royā kī; aur
sātwēn din aisā hūā, kī us ne use
batā dī; kyūnki us ne use nipat
tang kiya: so us ne apnī qaum ke
laṅkon se kah dī.

18 So us shahr ke basnewālon
ne sātwēn din sūraj ke dūbne se
pahle us se kahā, Shahd se mīthā
kyā hai, aur bāgh se pauphā
kaun? Tab us ne unheṃ kahā,
Agar tum merī bachhiyā ko hal
tale na jotte, to merī paheli
kabhā na bājhte.

19 ¶ Phir KHUDAWAND kī rūh
us meṃ āī', aur wuh Asqalūn ko

Panhtar
MASIH
86,
1141
ke qarib.

1 Sam. 10. 1.
Hic. 17. 3.
Lut. 14. 7.
Pald. 29. 27.

Pald. 45. 22.
3 Sam. 5. 22.

Qās. 16. 6.

Qās. 16. 6.

Qās. 16. 16.

Qās. 3. 10.
aur 13. 26.

Peahar
MASIH
se,
1141
ke qarib.

* Ydh. 3. 29.
* Qds. 16. 2.

utar gayá; wahán us ne un ke tís ádmí máre, aur un ko lúṭke un ke kapre pahelí bújhnewálon ko díe. So us ká gussa bharká, aur wuh apne má báp ke ghar uṭhke chalá gayá.

20 Aur Samsún kí jorú, us ke ek ham-majlis kí, jise wuh dost rakhtá thá¹, hoguí².

XV B'AB.

- * 1 Samsún apní jorú ke pás jéne nahín pátá. 3 Shagál o mash'al leke Filiṣṭiṇ ko kheton meṇ ág lagádetá. 6 Filistí Samsún kí jorú ko aur us ke saṁsur ko ág se jaládetá. 7 Samsún un meṇ ghuske barí khúnresi kartá. 9 Baní Yahúdáḥ us ko bándhte aur Filiṣṭiṇ ke háthon meṇ hawála karte. 14 Gadhe ko jabre se un meṇ se bahuton ko márdáilá. 18 Khudd 'Ain i Qári ká chashma us ke liye Lahí meṇ maujúd kartá.

1140
ke qarib.

BA'D ek muddat ke gehún káṭne ke mausim meṇ aisá húa, kí Samsún ek bakrí ká bachcha leke apní jorú ke yahán gayá, aur us ne kahá, Main apní jorú pás koṭhrí meṇ jáungá. Us ke báp ne use jáne na diyá.

2 Aur us ke báp ne kahá, Mujh ko yaqín thá, kí tú us se bezár húa¹: is liye main ne use tere ham-majlis ko de dálá; kyá us kí chhoṭí bahin us se kahín khúbsurat nahín hai? so mihrbání karko us ke 'iwaz use kijiye.

3 ¶ Samsún ne un se kahá, Ab jo main Filiṣṭiṇ se kuchh karúṇ, to main pák hún; main un se buráí karúngá.

4 Aur Samsún ne jáke tén sau shagál pakre, aur do do karke dum se dum bándhlí, aur har do dumon ke bich mash'aleṇ bándhín.

5 Aur mash'alon ko roshan karke shagál Filiṣṭiṇ ke khare kheton meṇ chhoṛ díe, aur púilon se leke taiyár kheton tak, angúrí bágon aur zaitún kí báriyon samet, jalá diyá.

6 ¶ Tab Filiṣṭiṇ ne kahá, Yih kis ne kiya? We bole, Timnatí ke dámad Samsún ne, is liye kí us ne us kí jorú chhínke us ke ham-majlis ko dí. Tab Filistí charh áe, aur us 'aurat ko aur us ke báp ko ág se jalá diyá².

* Qds. 14. 18.

7 ¶ Samsún ne unheṇ kahá, Jo tum ne aisá kiya, main tum se badlá lúngá, tab báz rahúngá.

8 Aur us ne un meṇ ghuske aisí khúnresi kí, kí we kúle aur ráneṇ

taptapáte rahe; aur phir jáke Aitám kí paháří par rahá.

9 ¶ Tab Filistí charhe, aur sar-zamin i Yahúdáḥ ko khaimagáh kiya, aur us makán meṇ, jis ká nám Lahí hai³, phail gae.

10 Baní Yahúdáḥ ne un se kahá, Tum ham par kyún charh áe ho? We bole, Samsún ke bándhne ko, kí jaisá us ne ham se kiya, ham us se karen.

11 Tab baní Yahúdáḥ ke tén hazár jawán Aitám kí paháří kí chonṭi par gae, aur Samsún ko kahá, Kyá tú na jántá thá, kí Filistí ham par gálib hai⁴? so yih tú ne ham se kyá kiya? Us ne unheṇ kahá, Jaisá unheṇ ne mujh se kiya thá, main ne un se kiya.

12 Unheṇ ne use kahá, Ab ham áe haiṇ, kí tuihe bándhke Filiṣṭiṇ ke hawále karen. Samsún ne unheṇ kahá, Mujh se qasam kháke iqrár karo, kí Ham tuij par hamla na karenge.

13 Unheṇ ne use kahá, Nahín; par ham terí ṭundíāṇ kasenge, aur un ke hawále karenge: par hargiz tuihe ján se na márenge. Phir unheṇ ne use dohre rasson se bándhí, aur paháří par se utár láe.

14 ¶ Jab Lahí meṇ pahuuchá, to Filistí háṇ háṇ karke us par lapke: us waqt KHUḌAWAND kí ruh zor ke jalwe meṇ us par charhí⁵, aur we rasse, jin se us ke bázu bandle the, aise ho gae jaise san, jo ág se jal jáe, aur us kí ṭundíāṇ, jo bandhí thi, khul gain.

15 Us waqt us ne ek gadhe ko jabre kí naf haḍḍí parí húi dekhí, aur háth barháke use liya, aur us se us ne hazár máre⁶.

16 Aur Samsún bolá, Ek gadhe ke jabre kí haḍḍí se to túdon ke túda hūe; main ne ek gadhe ke jabre kí haḍḍí se ek hazár mard beján kie.

17 Aur aisá húa, kí jab wuh kah chuká, to us ne jabrá apne háth se phenk diyá, aur us jagah ká nám ¶ Rámat-Lahí rakhá.

18 ¶ Aur wuh nipat piyásá húa: tab us ne KHUḌAWAND ko yád kiya, aur kahá⁷, Tú ne apne bande ke háth se aisí barí naját bakshí: ab kyá main piyás se

Peahar
MASIH
se,
1140
ke qarib.

* 10 Ydh.

* Qds. 14. 4.

* Qds. 3. 10.
* Ydh. 14. 6.

* Ydh. 28. 8
* Yash. 23. 10.
* Qds. 2. 31.

* Ye'na,
Jahru ki
Andhri ki
qaidiyan jo
ghumti-dumti
ki jagah
Zab. 3. 7.

Poshtar
MASIH
se,
1140
ke qarib.

* Paid. 45. 27.
Yas. 40. 29.
Y'us, Chashma
us ki jo
chillayd.
Zab. 34. 8.
|| Ma'lum bo-
td hai ki us
ne dakhari-
pachchhiu
ke sirqo
par bu
baras
hukumarf
ki, jab tak
us Filis-
tion ke
tahi me
rahe.
Qds. 13. 1.

1120
ke qarib.

* 1 Sam. 23.
26.
Zab. 118. 10,
11, 12.
A'am. 9. 24.

* Qds. 14. 15.
Dekho
Amo. 2.
18, -19.
aur 8. 2, -
11.
aur 8. 24,
25. 26.
aur 7. 21, -
22, 23.

marun, aur namaqhtunon ke hath me parun?

19 KHUDAWAND ne Lahf me ek garha khoda, aur wahan se pani nikla, aur us ne use piya, aur us ke dam me dam aya, aur dobara jiya^a; is liye us ne us jagah ka nam 'Ain i Qari rakhā. Lahf me us ka nam aj tak yih hai.

20 Aur wuh Filistion ke waqt me bis baras tak bani Israel ka 'qazi rahi^a.

XVI BAB.

1 Samsun 'Azah se nikalo, shahr ke phatak ke pallon ko utha leatā. 4 Dalilah Filistion ke rupiye pane ki ummaid se Samsun ko phuskat; 6 Tin dar fareb khike us ki koshishen batil hoti; 15 Akhir i kar us par galib ddt. 21 Filisti Samsun ko pakayke us ki ankho ko phor daltē. 22 Us ki tagat phir ate hi, Samsun zor se jhukake ghar ko Filistion ke upar giradeta, aur khud dab marta.

BA'D us ke Samsun 'Azah ko gaya; wahan us ne ek fahisha 'aurat dekhī: wuh us pas andar gaya.

2 Aur 'Azah ke logon ko khabar hui, ki Samsun yahān aya hai. Unhon ne use gher liya^a, aur sari rat shahr ke phatak par us ki ghāt me lage rahe; par rat bhar chup chap rahe, ki jab subh hogi, to ham use mar lenge.

3 Aur Samsun adhi rat tak lepi rahi, aur adhi rat ko uthke us ne shahr ke darwaze ke puch aur bazun ko arango samet apne kandhe par dharke us pahar ki chonpi par, jo Habrun ke samne hai, le gaya.

4 ¶ Aur ba'd ek muddat ke aisa hua, ki wuh daast i Suria me ek 'aurat ko, jis ka nam Dalilah tha, chahne laga.

5 Aur Filistion ke qutb us 'aurat pas chah gae, aur use kaha, ki Agar tu use dagā deke^b daryaft kar le, ki us ki yih shahzori kaha se hai, aur ham kyā karen, jo us par galib hower, taki ham use bandhe aur use zer karen, to ham sab milke gyarah gyarah sau rupiye tujhe denge.

6 ¶ Tab Dalilah ne Samsun ko kaha, Mihrbani karke mujhe batla, ki teri shahzori kaha se hai; tujhe kyunkar kof bandhe, ki tujhe kamzor kare.

7 Samsun ne use kaha, ki Agar we mujh ko taza sat tanton se, jo kabhi khushk na hui hon, ban-

dhe, to main sust parunga, aur jaisa kof admi hai, waisa ho jauga.

8 Tab Filistion ke qutb taza sat tanten, jo khushk na hui thin, us 'aurat pas lac, aur 'aurat ne use un se bandha.

9 Ghatwale us pas kothi ke andar the. 'Aurat ne use kaha, ki Ai Samsun, Filisti tujh par ae! Us ne un rassion ko san ke tar ke manind, jo ag ke nazdik ho, tora. So daryaft na hui, ki us ki quwat kaha se hai.

10 Tab Dalilah ne Samsun ko kaha, ki Tu ne mujh se thattha kiya, aur mujh se jhuth bola: mihrbani se mujhe bata de, ki tu kyunkar bandha jawe.

11 Us ne use kaha, Agar we mujhe naf rassion se, jo kabhi kam me na ai hon, kaske bandhe, to meri quwat mujh se jati rahegi, aur kisi admi ke manind ho jauga.

12 Tab Dalilah ne use naf rassion se bandha, aur boli, ki Ai Samsun, Filisti tujh par ae! Aur ghatwale to kothi me us pas baith hi rahe the. So us ne apne bazun se un ko tage ke manind tor dala.

13 Phir Dalilah ne Samsun se kaha, Ab ke bhi tu ne mujh se thattha kiya, aur mujh se jhuth bola: mujhe bata, tu kaha se bandha jage? Us ne use kaha. Agar tu meri sat late tan ke sath bine.

14 Tab us ne mekh se binke use bandha, aur ek sutun se, jakra. aur boli, ki Ai Samsun, Filisti ae! Wuh nind se chanka, aur us hunne ki mekh ko tani ke sath leke chala gaya.

15 ¶ Tab 'aurat ne us se kaha, Kyunkar tu kahta hai, ki Main tujhe chahna hui, hainki tera dil bhi mujh se nahin laga^c? Tu ne yih tin martabe mujh se thattha kiya, aur mujhe nahin bataya, ki tera zor kaha me hai.

16 Akhir ko jab us ne use roz roz baton se tang kiya, aur bahut si hat ki, ki us ka dam nak me aya;

17 To us ne use apne dil ki kah^d, aur use bataya, ki Mere sir par ustura nahin phira, is liye ki main apni na ke pet hi me se Khuda ka nazir hui^e; se agar

Poshtar
MASIH
se,
1120
ke qarib.

* Qds. 14. 16.

* Mat. 7. 8.

* Qds. 9. 5.
Qds. 13. 8.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Pahtar
MASÍH
86,
1120
ke qarib.</p> | <p>merá sir múnđá jáwe, to merá zor mujh se játa rahegá, aur main ná-qúwat ho jáungá, aur jaise sab ádmí hote haiñ, waisá hí main bhí ban jáungá.</p> | <p>hai, chhúñ, táki un par takya karúñ.</p> | <p>Pahtar
MASÍH
86,
1120
ke qarib.</p> |
| <p>Ams. 7. 26,
27.</p> | <p>18 Tab Dalílah ne jáná, kí ab us ne apne dil ká sab kholá; aur Filistíon ke qutbñ ko kahlá bhejá, kí Is bár phir áo, kí sab jo kuchh us ke dil meñ thá, us ne mujh se záhir kiýá. So Filistíon ke qutb us pás áe, aur naqdí apne háth meñ láe.</p> | <p>27 Aur yih ghar jo thá, mardon aur 'auraton se bhará húa thá, aur Filistíon ke sáre qutb wahín the; qarib tñ hazár zan o mard ke chhat par the, jo Samsún ke tamaskhur dekh rahe the.</p> | <p>Var. 16. 15.</p> |
| <p>Gin. 14. 9,
42, 43.
Yash. 7. 12.
1 Sam. 16.
14.
aur 18. 12.
aur 28. 16,
16,
2 Taw. 15. 2.</p> | <p>19 'Aurat ne use apne ghuññon par sulá rakhá'; aur ádmí buláke sát lañe, jo us ke sir par thín, munđwá dálín; aur use satáne lagí, aur us ká zor játa rahá.</p> | <p>28 Tab Samsún ne KHUDAWAND ko pukará, aur kahá, kí Ai Málik KHUDAWAND, mihrbání karke mujhe yád kar', ai KHUDá, aur ek bár mujhe zor bakhshiye, táki main ek-bárgí Filistíon se apní donon ánkheñ ká badlá lúp.</p> | |
| <p>Qda. 13. 25
1120
ke qarib</p> | <p>20 Aur wuh bolí, Ai Samsún, Filistí tere pás haiñ! Wuh nínđ se jágá: aur us ne kahá, kí Main áge kí tarah báhar jáungá, aur apne tañ zor se hiláungá. Par wuh na jántá thá, kí KHUDAWAND us pás se chalá gayá.</p> | <p>29 Aur Samsún ne donon sutíñon ko, jin par ghar qáim thá, ek ko dahne háth se aur दूसरे ko báñ se pakrá.</p> | |
| <p>Qda. 13. 25
1120
ke qarib</p> | <p>21 ¶ Tab Filistíon ne use pakrá, aur us kí ánkheñ phor dálín, aur use 'Azah meñ utár láe, aur pítal kí zanjíron se jakrá; aur wuh qaidkháne meñ pará chakkí pístá thá.</p> | <p>30 Aur bolá, Mujhe Filistíon ke sáth marná qabúl hai! So apne sáre zor se jhukáyá, aur wuh ghar un qutbñon aur un sab logon par, jo us meñ the, gir pará; so we log, jinheñ us ne apne sáth mára, un se, jinheñ us ne jíte jí qatl kiýá thá, kahín ziyáda the.</p> | |
| <p>Ddn. 8. 4.</p> | <p>22 Garaz, ba'd us ke ki us ká sir munđwá gayá, us ke bál phir jamne lage.</p> | <p>31 Tab us ke bhái, aur us ke báp ke gharáne ke sab log áe, aur use uñháýá, aur use Sur'ah aur Istál ke darmiyán' us ke báp Manúha kí gor meñ gárá. Wuh bis barus tak baní Isráel ká qázi thá.</p> | |
| <p>Qda. 9. 27.</p> | <p>23 Aur Filistíon ke qutb fará-ham húc, táki apne iláh Dajún ke liye barí qurbání guzránen, aur khushi karen; kyúñki unheñ ne kahá, kí Hamáre kHUDá ne hamáre dushman Samsún ko hamáre qábú meñ kar diyá.</p> | <p>32 Us ne apní má se kahá, We gyárah sau rúpiye, jo tujh se lie gae the, jin kí bábat tú ne qasam khái, aur mujhe se bhí zikr kiýá, dekh, we rúpiye mere pás haiñ; main ne unheñ rakh chhorá hai. Us kí ná bolí, Beṭá, KHUDAWAND tujh ko barakat de'.</p> | <p>1408
ke qarib.</p> |
| <p>292</p> | <p>24 Aur jab logon kí nigáh us par parí, to unheñ ne apne kHUDá kí sitáish kí^h, aur bole, Hamáre kHUDá ne hamáre dushman ko, jis ne hamára mulk uñar kar diyá, aur hamáre bahut se log halák kfe, hamáre qábú meñ kar diyá.</p> | <p>33 Aur us ne gyárah sau rúpiye apní má ko pher dfe. Tab us kí má ne kahá, kí Main ne yih rúpá KHUDAWAND ke liye muqaddas kiýá thá, kí apne háth se apne beṭe ko dúñ, kí wuh ek but taráshá húa aur ek dhálá húa banwáe^b; so ab main tujhe phir deti húp.</p> | <p>Pad. 14. 19
Rel. 5. 10</p> |
| <p>Dekho
Khar. 28.
4. 22.
Abb. 19. 4.</p> | <p>25 Aur jab we khushtwaqt hús', to aisá húa, kí unheñ ne kahá, Samsún ko buláo, kí hamáre áge tamaskhur kare. So unheñ ne use qaidkháne se bulwáyá, aur wuh un ke áge tamaskhur karne lagá; aur unheñ ne use do sutún ke bich meñ khará kiýá thá.</p> | <p>4 Par us ne we rúpiye apní má</p> | |

Pehtar
M A S I H
se,
1406
ke qarib.

* Yas. 46. 6.

Qás. 8. 27.
* Páid. 31. 19,
30.

Hús. 3. 4.
† 'Ibrañi

meu, U
ke bhar
diya tha,
Khar. 29. 9.

Qás. 18. 1.
aur 19. 1.
aur 21. 26.

Isr. 43. 5.
Isr. 12. 8.

* Dekho
Yash. 19
16.

Qás. 19. 1.
Rut. 1. 1, 2.
Mik. 8. 2.
Mat. 3. 1, 5, 6.

† Páid. 45. 8.
Aiy. 29. 16
* Qás. 18. 19

† 2 áyat.

* Qas. 18. 30.

ko pher díe. Us kí má ne do sau rúpiye leke zargar ko díe^c; us ne ek taráshá húa aur ek dhálá húa but banáya; so we donon Mikáh ke ghar meñ the.

5 Aur us mard Mikáh ne apne liye ek butkhána banáya thá, aur ek afúd^a aur Tiráfim ko^a taiyár kiya thá, aur apne beton meñ se ek ko muqaddas kiya thá; so wuh us ke liye káhin húa.

6 Us waqt Isráel meñ koí bádsháh na thá^f, aur har ek shakhs, jo use achchhá lagta thá, kartá thá^g.

7 ¶ Aur Yahúdáh ke gharáne ke Bait-laham i Yahúdáh^h meñ, ek jawán thá, jo Láwí thá, jis ne wahán suktinat ikhtiyár kí thí.

8 Yih shakhs Yahúdáh ke shahr Baitlaham se niklá, ki aur kahíp, jahán muyassar ho, já rahe; so wuh chalte chalte kohistán i Ifráim ke darmiyán Mikáh ke ghar pahunchá.

9 Mikáh ne use kahá, Tú kahán se áya hai? Us ne use kohá, Main Baitlaham i Yahúdáh ká ek Láwí hún, aur jata hún, ki aur kahíp, jahán muyassar ho, wahán rahún.

10 Mikáh ne use kahá, Mere sáth rah, aur merá bápⁱ o káhin ho^k; main tujhe das rúpiye sáliyána, aur ek jorá kaprá aur khána dúngá. So Láwí áya.

11 Aur yih Láwí us mard ke sáth rahne par rází húa, aur yih jawán us ke ek bete ke máinind thá.

12 Aur Mikáh ne us Láwí ko muqaddas tháhráyaⁱ, aur wuh jawán us ká káhin baná^m, aur Mikáh ke ghar meñ rahne lagá.

13 Tab Mikáh ne kahá, Main jantá hún, ki KRUDAWAND mujh se neki kiya cháhata hai. ki ek Láwí merá káhin húa.

XVIII BAB.

1 Bant Dán pínch aakháa ho bhejte ki kisi milkiyat ko un ke liye dhúmhog. 3 Mikáh ke ghar meñ pahenchke we Yínatan se suláh lete, aur aise khabar páke, ki yih safar mubáarak hogá, chusti se rawána hote. 7 Lais meñ jásus karte, aur laufke safar ke anjám ká aise bayán karte ki sab ko ummaid hoti. 11 Chha sau dámi bheje jíte ki nághán us par hamla áwar hog. 14 Rák meñ Mikáh ke káhin aur qábíz i púp ko churá lejáte. 27 Lais par qábíz hote, aur us ko Dán náun rakhte. 30 Butparastí járt karte, aur us meñ shámil hote, Yínatan kahanat ko mirás ke taur par rakhtá.

UN dinon meñ Isráel ká koí bádsháh na thá^a; aur unhíp dinon meñ Dán ká firqa apne liye mirás ká tálib thá^b, ki páwen to wahán basen; kyunki unhon ne us din tak Isráel ke firqon ke bích kámil mirás na pái thí.

2 So bant Dán ne apne gharáne meñ se páñch bahádúr mard apní sarhaddon meñ se Sur'ah aur Istál meñ^c bheje, táki zamín kí jásusí karen^d, aur us kí haqiqat daryáft karen; unhon ne unhen kahá, ki Jáó, aur zamín kí haqiqat daryáft karo. We jub kohistán i Ifráim meñ Mikáh ke ghar meñ^e áe wahán shab-básh hue.

3 To unhon ne Mikáh ke ghar meñ us Láwí jawán kí áwáz pahcháñi, aur udhar mutawajjih ho ke use kahá, Tujh ko yahán kaun láya? Tú wahán kyá kartá hai, aur terá yahuñ kyá kám?

4 Us ne unhen kahá, Mikáh ne mujh se yún yún sulúk kiya, aur mujhe naukar rakhá^f, aur main us ká káhin baná.

5 Unhon ne use kahá, ki mihr-bání karke Khudá se^g mashwarat ljiye^h, ki ham jáneñ, ki yih hamará safar, jis meñ ham bilf'al haiñ, hamére liye mubáarak hogá, yá nahín.

6 Us káhin ne unhen kahá, Salámatí se jáo; ki yih tumhárá safar, jis meñ tum játe ho, KRUDAWAND ko pasand haiⁱ.

7 ¶ So we páñchon shakhs chal nikle, aur Lais meñ^j áe. Unhon ne wahán ke logon ko dekhá, ki bekhauf Saidánion ke taur par amn o chain se rahte haiñ^k, aur wahuñ koí hákim na thá, jo un ko kisi bat meñ zalil kartá; we Saidánion se bahut dúr the, aur kisi se kuchh sarokár na rakhte the.

8 So we apne bháfon pás Sur'al aur Istál meñ^m phir áe. Aur un ke bháfon ne púchhá, Tumhárá kyá bál hai?

9 We bole, Utho, ham un par chah jáenⁿ; ki ham ne jo sarzamin dekhí, so bahut khúb hai: pas, tum kyúñ dirang karte ho? Ab chalno meñ kabálat na karo; chal niklo, aur us zamín par qábíz ho.

10 Tum agar chaloge, to ek

Pehtar
M A S I H
se,
1406
ke qarib.

1406
ke qarib.

* Qás. 17. 6.
aur 21. 25.

* Yash. 19. 47.

* Qás. 13. 25.
* Gin. 13. 17.

Yash. 2. 1.

* Qás. 17. 1.

* Qás. 17. 10.

* Dekho Qás. 17. 6.
aur 14 áyat.

* 1 Sal. 22. 4.
Yas. 36. 1.
Hús. 4. 12.

* 1 Sal. 22. 6.

* Yash. 19. 47.
Jarim
kahíya.

* 27, 28 áyat.

* 2 áyat.

* Gin. 13. 30.
Yash. 2. 23,
24.

Poshtar
M A S I H
m,
1406
ke qarib.

* 7, 27 áya-
log.
† Int. 8. 9.

* Yash. 16. 40.

* Qas. 13. 28.

* 2 áyat.

* Qas. 17. 8.

* Psal. 40. 37.
1 Sam. 17.
22.
* 11 áyat.

* 2, 14 áya-
log.

* Qas. 17. 4. 8.

* Aly. 31. 8.
aur 30. 8.
aur 40. 4.
Ams. 30. 29.
Mik. 7. 16.
* Qas. 18. 10.

gholf qaum meñ°, aur ek mulk i wasi' meñ dákhlil hoge : ki Khudá ne use tumháre qabze meñ kar diyá hai; wuh ek mulk hai, jis meñ dunyá kí sári ni'amateñ maujud haiñ°.

11 ¶ Tab baní Dán meñ se Sur'ah aur Istál ke chha sau mard musallah waháñ se rawána hue.

12 We charhe, aur unhoñ ne áke sarzamin i Yahúdáh meñ Qaryat-Ya'arím ko^a khaimagáh kiya; is liye we áj ke din tak us jagah ko Mahánah-Dán[†] kahte haiñ, aur yih Qaryat-Ya'arím kí pusht par hai.

13 Aur waháñ se guzarke kohistán i Ifráim meñ pahunchhe, aur Mikáh ke ghar meñ ác°.

14 ¶ Tab un páñch mardoñ ne, jo Lais meñ jásúsi ko liye gae the, apne bháíoñ se khitáb kiya, aur unheñ kahá, Tumheñ khabar hai, ki in gharoñ meñ ek afúd aur Tiráfm aur taráshá húa but hai, aur ek dhálá húa[†]? So ab socho, ki tum kyá karoge.

15 Tab we udhar mutawajjih hue, aur Mikáh ko ghar meñ us Láwí jawán ke makán meñ dákhlil hue, aur us se khaire o 'áfiyat púchhi°.

16 So we chha sau baní Dán^{*} musallah bahádur jawán darwáze par khafe rahe.

17 Aur un páñchoñ ne, jo zamín kí jásúsi ko nikle the[†], ghar ke andar ghuske taráshá húa but, aur afúd, aur Tiráfm, aur dhálá húa but[†], sab kuchh le liya. Us waqt wuh káhin darwáze par khará thá, aur we chha sau jangí mard, jo musallah the.

18 So unhoñ ne Mikáh ke ghar meñ ghuske, taráshá húa but, aur afúd, aur Tiráfm, aur dhálá húa but uþhá liya. Tab káhin un se bolá, Hiy, tum yih kyá karte ho?

19 Tab unhoñ ne use kahá, Chup rah: apná muþh apne háth se band kar[†], aur hamáre sáth chal, aur hamára báp aur káhin ban^b: tero liye ek shakhs ke ghar ká káhin honá अच्छá hai, ya yih kí tú ek firqe, baní Isráel ke ek gharáne ká, káhin ho?

20 Tab káhin ká dil bág bág ho gaya, aur us ne afúd, aur Tiráfm,

aur taráshe hue but ko uþhá liya, aur logoñ ke darmiyan dákhlil húa. 21 Chunáñchi we phire aur rawána hue, aur larkoñ aur mawáshi aur bhári bhári asbáb ko apne áge dhare hue chal nikle.

22 ¶ We Mikáh ke ghar se thoři dúr gae the, ki Mikáh ke ghar ke ás pás ke rahnewále faráham hue, aur unhoñ ne baní Dán ko já hí liya.

23 Aur unhoñ ne baní Dán ko jo laikára, to unhoñ ne muþh pherá aur Mikáh se kahá, Tujhe kyá hai, jo tú is amboh ke sáth áta hai?

24 Wuh bolá, Tum mere ma'bu-don ko jinheñ maiñ ne banáya aur mere káhin ko leke chale gae; ab merá kyá báqi rahá? Aur tum kahte ho, ki Terá kyá niatlab hai?

25 Tab baní Dán ne use kahá, ki Tú apní áwáz hamen na suná; aisa na ho ki ham meñ se koí ádmí ¶ gairat ke máre tujh par hamla kareñ: so tú apní aur apne gharáne kí halákat ká sabab hogá.

26 Aur bani Dán ne apní ráh lí; aur Mikáh dekhke, ki we ham par zabur haiñ, muþh phiráke apne ghar ko lautá.

27 Aur we Mikáh kí banái húi chízeñ us ke káhin samet líe hue Lais ke bích un bhole gáfil logoñ meñ^c dákhlil hue, aur un ko unhoñ ne tah i teg kiya, aur shahr jalá diya^d.

28 Un ká himáyati koí na thá; kyúñki yih maqám Saidá se dúr thá^e, aur unheñ kisí se kám na thá; yih qarya Bait-Rahúh^f kí wádi meñ thá. Ra'd us ke unhoñ ne nayá shahr banáya, aur us meñ base.

29 Aur us shahr ká nám Dán^g rakhá^h, jo un ke báp Isráel ke beþe ká nám thá; lekin pahle us shahr ká nám Lais thá.

30 ¶ Aur baní Dán ne wuh taráshá húa putlá nabz kiya, aur Yúnatan bin Jaírsún bin Manassef, wuh aur us ke beþe, us sarzamin kí asíri ke din takⁱ, baní Dán ke káhin bane rahe.

31 Aur jab tak Khudá ká ghar Saílá meñ thá^j, Mikáh ká taráshá húa but apne sáth rakhá.

Poshtar
M A S I H
m,
1406
ke qarib.

* Ibrañf
meñ,
karyu
máñq.
2 Sam. 17. 8

* 7, 10 áya-
log.
Int. 33. 24.
* Yash. 19. 47.

* 7 áyat.
(lin. 13. 31.
2 Sam. 19. 6

* Psal. 14. 14.
Qas. 20. 1
1 Sam. 12. 20.
30.
aur 16. 20.
* Yash. 19. 47

* Qas. 13. 1.
1 Sam. 4. 8.
* 16. 11.
Zab. 10. 69.
61.

* Yash. 16. 1.
Qas. 10. 10.
aur 31. 18.

Pehtar
M A S I H
se,
1406
ke qarīb.

1408
ke qarīb.
Qā. 17. 6.
aur 18. 1.
aur 21. 25.

Qā. 17. 7.

Pāid 18. 5.

XIX BAB.

1 Ek Lāwī Baitlaham ko jātā ki apnī jorī ko le āwe. 16 Laupṭe hī, Jibī'ah meṇ de, jahāṇ ek būṭhe ne un kī mihmānī kī. 22 Jibī'ah ke log us mard kī sahelī ke sāth yahāṇ tak badī'ālī kartē, ki wuh marjāūtī. 29 Us kī lāṅh ko bārāh hīson meṇ taqīm kartā, aur bārāh jirgōṇ ke pās bhejāūtī.

UN dinōṇ meṇ banī Isrāel kā koī bādshāh nā thā^a; so aisā hūā, ki ek Lāwī shakhs ne, jo koh i Ifrām kī nawāhī meṇ rahtā thā, Yahūdāh ke Baitlaham se^b ek 'aurat sahelī banāne ko apne liye kī.

2 Us kī sahelī zinā karke us pās se Yahūdāh ke Baitlaham meṇ apne bāp ke ghar jā rahī, aur chār mahīne kāmīl wahāṇ thī.

3 Aur us kā khasam uṭhā, aur us ke pīchhe rawāna hūā, ki use mānāe aur pher lāe; aur us ke sāth ek us kā chākar aur do gadhe the. So wuh use apne bāp ke ghar meṇ le gā; aur us chhokrī ke bāp ne jyūṇ use dekhā, to us kī mulāqāt se kḥush hūā.

4 So us ke sasur, ya'ne us 'aurat ke bāp ne use rokā, aur wuh us ke sāth tīn din tak rahā; aur unhoṇ ne khāyā piyā, aur wahāṇ shab-bāsh hūo.

5 ¶ Chauthē din jyūṇ we sawere uṭhe, to us ne chahā ki rawāna ho. Tab chhokrī ke bāp ne apne dāmād se kahā, Roṭī ke ek ṭukre se apne dil ko sambhāl^c, ba'd us ke chalā jā.

6 So we donoṇ baith gae, aur milke khāyā piyā. Phir chhokrī ke bāp ne us shakhs ko kahā, Razā se mere sāth shab-bāsh hūjiye, aur dil ko kḥush rakhiye.

7 Phir jab wuh mard uṭhā, ki rawāna ho, tab us kā sasur us se phir bajidd hūā, aur wuh phir wahāṇ shab-bāsh hūā.

8 Aur pānchweṇ din sawere uṭhā. tāki rawāna hōwe. Phir chhokrī ke bāp ne use kahā, Maig terī minnat kartā hūṇ, ki tū apne dil ko sambhāl. So unhoṇ ne din dhalte tak tawaquf kiyā, aur donoṇ ne baham khāyā piyā.

9 Phir wuh shakhs, aur us kī sahelī, aur us kā chākar sab uṭhe, ki rawāna hoṇ. Phir chhokrī ke bāp us ke sasur ne use kahā, Dekh, maig minnat kartā hūṇ, ki din shām ke qarīb hotā hai: maig minnat kartā hūṇ, ki tum yahāṇ

shab-bāsh ho. Dekh, din dhal gayā hai: yahāṇ shab-bāsh ho, yahīṇ rah jā, ki terā dil kḥush ho, aur uṭhe subh sawere chalā jā, ki tū apne kḥaime kī taraf jāegā.

10 Par wuh shakhs shab-bāsh hone par rāzī nā hūā: so uṭhā aur rawāna hūā, aur Yabūs ke barābar, jis kā dusrā nām Yarū-salam hai^d, pahunchā; donoṇ gadhe zīn kīe hūe us ke sāth the, aur us kī sahelī.

11 Jab we Yabūs ke muttasil pahunchē, to din bahut dhalā thā. Tab chākar ne apne sāhib se kahā, Āiye, ham Yabūsion ko is shahr meṇ^e dākhil hoṇ, aur yahīṇ shab-bāsh hoṇ.

12 Us ke āqā ne use kahā, Ham begāne shahr meṇ, jo banī Isrāel kā nahīṇ, dākhil nā howenge, balki Jibī'ah kī sam^f jā rahenge.

13 Aur apne chākar se kahā, ki Chal, makānoṇ meṇ se ek meṇ jāweṇ, aur Jibī'ah meṇ yā Rāmāh^g meṇ shab-bāsh hōweṇ.

14 So we sair karte hūe chale, aur jab sūraj dūbā, to we Jibī'ah banī Binyamin ke shahr ke nazdīk the.

15 So we udhar phire, aur Jibī'ah meṇ dākhil hūe, ki wahāṇ shab-bāsh hoṇ. Aur we shahr kī rāh meṇ utar pāre, kyūṅki wahāṇ koī aisā nā thā, jo unheṇ apne ghar le jātā^h, ki we wahāṇ shab-bāsh hote.

16 ¶ Ittifāqan shām ke waqt ek pīr mard khet par se kām karke wahāṇ āyāⁱ; wuh bhī koh i Ifrām kā thā jo Jibī'ah meṇ ā Masā thā, aur us maqām ke bāshinde Binyaminī the.

17 Us ne joṇ ānkh uṭhāi to dekhā, ki ek musāfir shakhs shahr ke raste par hai; so us pīr mard ne kahā, Tū kahāṇ ko jātā hai, aur kahāṇ se ātā hai?

18 Us ne use kahā, ki Ham Yahūdāh ke Baitlaham se koh i Ifrām kī atrāf ko jāte haiṇ, jahāṇ se āe the: ham Yahūdāh ke Baitlaham ko gae the, aur ab KHUDAWAND ke ghar ko^j jāte haiṇ; yahāṇ koī aisā mard nahīṇ, jo hamēṇ apne ghar le jā rakhe.

19 Aur hamāre sāth hamāre gadhoṇ kā dāna chāra bhī hai, aur more aur terī laundī ke, aur is jawān ke liye, jo merā chākar

Pehtar
M A S I H
se,
1406
ke qarīb.

Yash. 18. 20.

Yash. 15. 9.
63.
Qā. 1. 31.
2 Sam. 5. 6.

Yash. 18. 20.

Yash. 18. 25.

Mat. 25. 43.
Ibrān. 13. 2.

Zab. 104. 23.

Yash. 10. 1.
Qā. 10. 31.
aur 20. 18.
1 Sam. 1. 2. 7.

Peshkar
MA S I H
sa,
1406
ke qarib.

1 Paid. 43. 23.
Qds. 6. 23.
2 Paid. 19. 2.
Paid. 24. 32.
aur 43. 24.
3 Paid. 18. 4.
Yds. 13. 5.

4 Paid. 19. 4.
Qds. 20. 8.
Yds. 9. 9.
aur 10. 9.
5 Paid. 13. 13.

6 Paid. 19. 5.
Rdm. 1. 26.
27.

7 Paid. 19. 6. 7.

8 2 Sam. 13.
12.

9 Paid. 19. 8.

10 Paid. 34. 2.
1st. 21. 14.

11 Qds. 20. 5.

12 Qds. 20. 6.
Dekho
1 Sam. 11.
7.

hai, rotí aur mai bhí hai; kisi chiz kí ihtiyáj nahíp.

20 Us pír mard ne kahá, Terí salámatí ho¹; jo kuchh terá kharch ho, sab mujh par rakh; par ráste meñ mat shab-básh ho^m.

21 Wuh use apne ghar le gayáⁿ, aur us ke gadhon ko chára diyá; unhon ne apne páñw dhoe^o, aur kháyá piyá.

22 ¶ Aur jab we khushwaqt hue, to dekho, ki us shahr ke logon ne^o, jo Baní Bali'al the^o, us ghar ko gher liyá, aur darwáze ko pitá, aur us búrhe sáhib i kháne ko kahá, Us shakhs ko, jo tere ghar meñ áyá hai báhar lá, táki ham us ke sáth fi'al karen^o.

23 Wuh búrhá sáhib i khána un pás báhar niklá^a, aur unheñ kahá, Mere bháfo, aísí badfi'ali mat kíjiye; ki yih shakhs mere ghar meñ áyá hai, so jahálat ká kám^o mat kíjiye.

24 Dekho, apní kuñwári befi aur us kí saheli ko main abhi báhar le áta húp^o: ap unheñ behurmat kíjiye^a, aur shauq se man-mántá un se apná kám kíjiye; par is shakhs se aísí bewúqúfi na kíjiye.

25 Par we log us kí bát na mánte the. So us ne us kí saheli ko pakrá, aur un pás báhar le áyá. Unhon ne us se tamám rát badzáti karte karte subh kar dí, aur jab din cháhne lagá, to use chhor gae.

26 Wuh 'aurat pau phatte hue áí, aur us mard ke ghar ke darwáze par, jaháp us ká kháwind thá, gir parí, yahén tak ki roshní húi.

27 Aur us ká kháwind subh ko ufhá, to us ne ghar ke darwáze kholo, aur báhar niklá, ki rawána ho: aur dekho, wuh 'aurat ghar ke darwáze par parí thí; aur us ke háth ástáne par phail hue the.

28 Us ne use kahá, Ufh, á chale chalep; par kuchh jawáb na páyá^o. Tab us shakhs ne use apne gadhe par dhar liyá, aur apne makán ko rawána húi.

29 ¶ Us ne ghar pahunchke chhuri lí, aur apní saheli ko leke baddíon samet us ke bárah tukte káte^a, aur baní Isráel kí sárfi baddon meñ bhej díe.

30 Aur aísá húa, ki jis kisi ne

yih dekhá, wuh bolá, ki Jis din se baní Isráel Misr se cháhne áj ke din tak aísá na dekhá, na suná thá; andesha karo, aur mashwarat karo, aur bolo^a.

XX BAB.

1 Daní Isráel jam'a hote aur wuh Láwí ane ke sámhne us andher ká jo us par húa thá, bayán kartá. 8 Is par jam'a at hukm kartá. 12 Binyamini buláye jate, par mánte nahén, balki lará par musta'idd hojáte. 18 Do lardíon meñ Baní Isráel meñ se chális hazár gati hote. 26 Akhir ko we kamínude bikh-láke sab Binyamíníon ko, chha sau mard ko chhor, marjáde.

TAB sáre baní Isráel nikle^a, aur sab ke sab, Dán se leke Biarsab'a tak^b, aur zamín i Jili'ád tak, ek dí hoke KHUDAWAND ke huzúr Misfáh meñ^c jam'a hue.

2 Aur baní Isráel ke tíroñ ke sarguroh, jo Khudá ke logon ke majma^o meñ házir hue, chár lákh jawán talwúron khínche hue^d the.

3 Aur baní Binyamín ne suná, ki baní Isráel Misfáh meñ jam'a hue. Aur baní Isráel ne kahá, Bayán kar, ki yih fasád kýúnkar húa?

4 Maqtúl 'aurat ke Láwí shauhar ne jawáb diyá, aur bayán kiyá, ki Main apní saheli samet Jibi'ah meñ^e, jo Binyamín ká qarya hai, utr áyá.

5 Waháp Jibi'ah ke log mujh par cháh áe, aur rát ko ghar ke girdágird merí ghát meñ baithé^f, aur cháhá, ki mujhe már lep; aur unhon ne merí saheli ko aísá behurmat kiyá, ki wuh mar gai^g.

6 So main ne apní saheli ko leke tukre tukre kiyá, aur un tukron ko tumhári sárfi mamlukat meñ bhejá^h; kýúnki baní Isráel meñ unhon ne burái aur abnaqí kíⁱ.

7 Dekho, tum sab baní Isráel ho; ab tum yahín apne liye bát aur mashwarat karo^k.

8 ¶ Tab sab ke sab bi-l-ittifáq uthe, aur bole. ki Ham meñ se koí apne kháme meñ na jáegá, aur ham meñ se koí apne ghar kí taraf rukh na karegá.

9 Ab wuh, jo ham Jibi'ah se qur'a dálke kiyá cháhte haiñ, yih hai:

10 Ki ham baní Isráel ke har tíro meñ se sau pichhe das, aur hazár pichhe sau, aur das hazár pichhe ek hazár mard lenge, táki logon ke liye galla leweñ, aur

Peshkar
MA S I H
sa,
1406
ke qarib.

Qds. 20. 7.
Ans. 13. 10.

11 1st. 13. 12.
Yash. 22. 12.
Qds. 21. 5.
1 Sam. 11. 7.
Qds. 18. 29.
1 Sam. 3. 20.
2 Sam. 3. 10.
Qds. 24. 2.
Qds. 10. 17.
1 Sam. 11. 11.
1 Sam. 7. 3.
aur 10. 17.

12 Qds. 8. 10.

13 Qds. 10. 15.

14 Qds. 10. 22.

15 Qds. 10. 28.
26.

16 Qds. 10. 29.
Yash. 7. 16.

17 Qds. 10. 34.

Pehtar
M A S Y H
80,
1408
ke qarib.

táki jis waqt ki Binyamín ke Jibí'ah meṇ áweṇ, to us sári ahmaqí kí tarah, jo unhoṇ ne Isráel meṇ kí, un se kareṇ.

11 So sáre baní Isráel jam'a húc, aur ek díl hoke us shahr par chaph áe.

12 ¶ Aur baní Isráel ke firqoṇ ne Binyamín ke sáre firqe meṇ log bheje, aur yún kahá, ki Yih kyá sharárat hai, jo tumháre darmiyán huf¹.

13 Ab Baní Balí'ál ko^m, jo Jibí'ah meṇ haiṇ, hamáre hawále karo, kí ham unheṇ qatl kareṇ. aur baní Isráel meṇ se sharr ko meṇ dáleṇ². Lekin baní Binyamín ne apne bháioṇ baní Isráel ká kahá na máná:

14 Balki baní Binyamín shahroṇ meṇ se Jibí'ah meṇ jam'a húc, táki baní Isráel se qítál kareṇ.

15 Aur baní Binyamín, jo shahroṇ meṇ se us waqt jam'a húc, shumár meṇ chhabbis hazár shamsherzan jawán the, siwá un ke jo Jibí'ah ke báshinde the, aur we sáť sau intikhábí jawán the.

16 Un sab logoṇ meṇ se sáť sau jawán báeṇ-hathe the³, jin meṇ har ek patthar se bál par be-khatá nishán mártá thá.

17 Aur baní Isráel, jo Binyamín ke muqábil húc, chár lákh jangi shamsherzan jawán the.

18 ¶ We Khudá ke ghar ko^p chaph gae, aur Khudá se mashwarat cháhi⁴, aur kabí, kí Ham meṇ se kaun sá pahle baní Binyamín se jáke qítál kare? KHUDAWAND ne farmáyá, Pahle Yabúdíh.

19 So baní Isráel subh sawere uṭhe, aur Jibí'ah ke barábar khaima khará kiyá.

20 Aur baní Isráel baní Binyamín se qítál karne lage, aur baní Isráel Jibí'ah meṇ un ke muqábil saff bándhke kharé húc.

21 Tab baní Binyamín ne Jibí'ah se nikalke⁵ us díń báis hazár baní Isráel ko qatl karke kshák meṇ milá diyá.

22 Par baní Isráel ne diláwarí kí, aur dústre díń usí maqám par, jabáṇ pahle díń saff bándhí thí, phir saff bándhí.

23 Lekin baní Isráel chaphke shám tak KHUDAWAND ke áge roe⁶, aur KHUDAWAND se saláh púchhí, kí Ham apne bhái Binya-

mín ke beṭoṇ se kyá qítál ke liye phir muqábil chaphen, yá nahíṇ? KHUDAWAND ne farmáyá, Un ke muqábil chapho.

24 So baní Isráel dústre díń baní Binyamín ke muqábil áe.

25 Aur us dústre díń baní Binyamín ne Jibí'ah se nikalke⁷ baní Isráel ke aṭháraḥ hazár ádmí márke zamín par dál díe; ye sab shamsherzan ádmí the.

26 ¶ Tab to sáre baní Isráel aur sáre log Khudá ke ghar meṇ áe, aur roe⁸, aur waháṇ KHUDAWAND ke huzúr baíthe; aur us díń sab ne shám tak roza rakhá, aur chapháwe aur salámí KHUDAWAND ke áge guzrání.

27 Aur KHUDAWAND se chárarjóí kí; kyúṇki Khudá ke 'ahdnáme ká sandúq un dínoṇ meṇ wahíṇ thá⁹.

28 Aur Hárún ke beṭe Ili'azar ká beṭá Fínihás¹⁰ un dínoṇ meṇ us ke áge khará rabṭá thá¹¹. Tab baní Isráel ne suwál kiyá, kí Ham apne bhái Binyamín se phir qítál kareṇ, yá dastbarálar howeṇ? KHUDAWAND ne farmáyá, Jáń, kí main kal un ko tumháre háth meṇ kar dúṅgá.

29 So baní Isráel ne Jibí'ah ko gir-dágird kamínwáloṇ ko biṭhláyá¹².

30 Aur baní Isráel tíse díń baní Binyamín ke muqábil chaph gae, aur áge ke muwáfiq phir saff bándhí.

31 Aur baní Binyamín ne un ká sámhná kiyá, aur shahr par se márná shurú¹³ kiyá, aur áge kí tarah doráhe meṇ, jis kí¹⁴ ek ráh Baitel ko játi thí aur dúsrí Jibí'ah ko, tíś ádmí ke qaríb qatl kíe.

32 Aur baní Isráel ne kahá, kí We áge kí tarah ham se maglúb húc. Aur baní Isráel ne kahá, Áo bhágeṇ. aur unheṇ shahr se un ráhoṇ meṇ níkal láeṇ.

33 Tab sáre baní Isráel us maqám se uṭh kharé húc, aur us jaggh, jis ká náń Ba'al-Tamar hai, saffoṇ bándhíṇ. Us waqt we Isráelí, jo kamín meṇ baíthe the, apne makánoṇ se Jibí'ah ke gároṇ se hamla karte húc níkle.

34 Aur das hazár jawán sáre Isráel meṇ intikhábí ek taraf se Jibí'ah par áe, aur sakht qítál húa: par unhoṇ ne na jáná, kí un par balá názil hotí hai¹⁵.

Pehtar
M A S Y H
80,
1408
ke qarib.

* 21 Áyat.

* 18 Áyat.

* Yash. 18. 1.
1 Sam. 4. 3, 4.

* Yash. 24. 39.

* Ist. 10. 8.
aur 18. 8.

* Yúṇ Yash.
8. 4.

* Ist. 13. 14.
Yash. 22. 13,
16.

* Ist. 13. 13.
Qsa. 19. 22.

* Ist. 17. 12.

* Qsa. 3. 16.
1 Taw. 12. 2.

* 33, 26 Áyat.
leg.

* Qsa. 27. 21.
Qsa. 1. 1.

* Iud. 49. 27.

* 36, 27 Áyat.
leg.

* Yash. 8. 14.
Yas. 47. 11.

Poshtar
MASIH
no,
1408
ke qarib.

* Yash. 8. 15.

* Yash. 8. 19.

* Yash. 8. 20.

* Yash. 14. 33.

35 Tab KHUDAWAND ne baní Binyamín ko baní Isráel ke áge márâ, aur baní Isráel ne us din pachís hazár ek sau baní Binyamín qatl kîe; ye sab shamsherzan mard the.

36 Aur baní Binyamín ne dekhâ, ki we maglúb hûe. Aur baní Isráel Binyamín ko nikál láe, is liye ki we un kaminwálon ke i'atimád par the^c, jinheñ unhoñ ne Jibi'ah ke ás pás biñháyâ thâ.

37 Tab kaminwálon ne chálâkî kí^d, aur Jibi'ah par jhapte aur phail gae, aur sâre shahr ko tah i teg kiyâ.

38 Baní Isráel meñ aur un kaminwálon meñ yih nishân muqarrar húa thâ, ki shahr se shu'ale nikalte hûe aur dhuwáp uñhte hûe larâf par chaphe.

39 Aur jab baní Isráel lerne meñ tarah dete gae, to baní Binyamín ne un meñ ke qarib tís ádmî ke máre; kyúñki unhoñ ne kahâ, ki We áge kí tarah ham se dab nikle.

40 Par jis waqt shu'ale dhuweñ ke sâth shahr se uñhte, to baní Binyamín ne pusht par nigáh kí^e, aur dekhâ, ki shahr se ásmán tak shu'ale uñhte.

41 Aur ne waqt baní Isráel phire: tab baní Binyamín ghabrae, ki unhoñ ne dekhâ, ki balâ nâzil hûi.

42 So unhoñ ne baní Isráel ke sámhne se bhágke bayábân kí ráh lí; par larâf un par á parí, aur shahrwálon ne unheñ bích meñ fanâ kar diyâ.

43 Yûñ unhoñ ne baní Binyamín ko gherâ aur shikár kiyâ, aur Jibi'ah ke muqâbil mashriq kí سمت اَسَافِ se mârâ.

44 Aur athârah hazár baní Binyamín gir gae: ye sab bahádur mard the.

45 So we phire aur Rimmon^f kí pahárf kí taraf bayábân meñ bhág gae, aur baní Isráel ne ragedithe ragedithe pánch hazár aur máre, aur Jid'ûm tak unheñ khûb ragedithe, aur do hazár aur máre.

46 So sab baní Binyamín, jo us din gir gae, pachís hazár shamsherzan the; aur ye sab ke sab bahádur the.

47 Par chha sau ádmî bayábân kí taraf phirke bhág gae, aur

Rimmon meñ ghuse^g, aur châr mahíne tak pahárf meñ rahe.

48 Tab baní Isráel phire, aur har ek bastí meñ ghuske baní Binyamín ko, aur haiwánât ko, aur un sab ko jo un ke háth chaphe, qatl kiyâ; aur jis shahr meñ gae, use phúnk diyâ.

XXI BÂB.

1 Baní Binyamín kâ tabdíl hál dekhke, báqí firqon ke log rote. 8 Jili'ád ke Yabís ko harám kar dete, par châr sau kugudróñ zinda chhorte ki Binyamín meñ kí jorúñ hon. 16 Bâqíon ko sulâk dete, ki un lupton meñ se jo Sâilâ meñ^h 'â karne deñge, jiniñ darkâr hon, pakarko leñwón.

AUR baní Isráel ne Misfáh meñ qasam kháfí thîⁱ, ki Ham meñ se kof apní beñ ko baní Binyamín meñ se kisi ko jorú na kar degâ.

2 Ba'd us ke ye log Khudâ ke ghar meñ áe^j, aur shám tak waháp Khudâ ke áge rahe, aur chillâe, aur zâr zâr roe.

3 Aur bole, Ai KHUDAWAND, Isráel ke Khudâ, baní Isráel par yih kyâ hâdisa parâ, ki baní Isráel meñ se áj ke din ek sibit kam ho gayâ?

4 Aur subh ko dúsre din sawere uñhke un logon ne us jagah ek mazbah binâ kiyâ, aur chapháwâ aur salâmí guzráñ^k.

5 Aur baní Isráel ne kahâ, ki Jamâ'at meñ baní Isráel ke sâre sibton meñ se KHUDAWAND ke sâth kaun kaun nahín chaphá? kyúñki unhoñ ne sañht qasam kháfí thî, ki Wuh, jo KHUDAWAND ke huzúr Misfáh meñ házir na hogâ, qatl kiyâ jácge^l.

6 So baní Isráel apne bháf Binyamín kí bábat pachhtâe aur bole, ki Áj ke din baní Isráel kâ ek sibit kañ gayâ.

7 Aur we, jo báqí rahe haiñ, ham unheñ jorúñ kahân se den? ki ham ne to KHUDAWAND kí qasam kháfí hai, ki Ham apní beñjân jorú karne ko un ko nahín deñge.

8 ¶ Tab unhoñ ne kahâ, ki Baní Isráel meñ se kaun sâ sibit hai, jo Misfáh meñ KHUDAWAND ke huzúr nahín chaphá? Aur dekho, ki Yabís meñ se^m, jo Jili'ád meñ the, kof waháp házir na thâ.

9 Kyúñki unhoñ ne logon kâ shumâr kiyâ, aur Jili'ád ke Yabís meñ se kisi ko na páyâ.

Poshtar
MASIH
no,
1408
ke qarib.

* Qds. 21. 13.

* Qds. 20. 1.

* Qds. 20. 18.
26.

* 2 Sam. 24.
26.

* Qds. 5. 23.

* 1 Sam. 11. 1
aur 21. 11.

Peahar
M A S I H
se,
1406
ke qarib.

1 s Ayt.
aur Qás. 6.
23.
1 Sam. 11. 7.
Gin. 31. 17.

1 Yash. 18. 1.

1 Qás. 20. 47.

1 s Ayt.

1 s Ayt.
Qás. 17. 36.

10 Tab unhoṇ ne bárah hazár mard i bahádúr rawána kfe, aur unheṇ hukm kiyá, ki Jilí'ád ke Yabísíon ko jáke zan aur bachche samet qatl karo¹.

11 Paritná kijiyo, kisáremardon, aur 'auraton ko jo mard se hambistar húi hoṇ, haram kar dená².

12 So unhoṇ ne Jilí'ád ke Yabísíon meṇ chár sau kuṇwári 'aurateṇ páfū, jin meṇ se koi mard se hambistar na húi thí; aur we unheṇ sarzamín i Kan'án meṇ Sailá ke bích³ lashkar meṇ le áe.

13 Tab sári jamá'at ne baní Binyamín ko, jo Rimmon kí paháří meṇ the⁴, kahlá bhejá, ki Ham ne tumheṇ amán dí.

14 So us waqt baní Binyamín phir áe; aur unhoṇ ne un 'auraton ko, jo Jilí'ád ke Yabísíon meṇ se jítí bachí thín, unheṇ diyáṇ; par we un ke liye bas na hún.

15 Aur log baní Binyamín ke liye bahut pachhtáe⁵, is liye ki KHUDAWAND ne baní Isráel ke sibton meṇ rakhna dálá.

16 ¶ Tab jamá'at ke buzurg bole, ki Un ke liye jo bach rahe hain, jorúon kí kyá fikr kareṇ, ki baní Binyamín kí sári 'aurateṇ márí gayi?

17 Tab unhoṇ ne kahá, ki Baní Binyamín meṇ se jo bach rahe hain, zarúr hai, ki un kí nasl chale, ki baní Isráel ká ek sibt faná na ho jáe.

18 Ham to apní beṭiáṇ unheṇ de nahín sakte: kyúṅki baní Isráel ne qasam khaí hai⁶, ki Wuh, jo baní Binyamín ko apní beṭí de, so mal'ún hai.

19 Tab unhoṇ né kahá, Dekho, Sailá ke log us maqám par, jo Baitel kí sarat i shimál ko, aur us sháhráh kí samt i sharqí ko, jo Baitel se Sikk ko Labúnah kí janúbí samt hoke játi hai, wáqi⁷ hai, sál ba sál KHUDAWAND kí 'íd karle hain.

20 Aur baní Binyamín ho hukm kiyá, ki Jáo, aur angúrí bágoṇ meṇ ghát meṇ lago,

21 Aur jab dekho, ki Sailá meṇ kí beṭiáṇ table aur daf leke náchtí húi⁸ niklín, tab tum angúrí bágoṇ meṇ se nikalke Sailá kí beṭiáṇ meṇ se ek ek jorú le lo, aur Binyamín ke mulk ko lie chale jáo.

22 Aur jab un ke báp yá bhái ham pás áke faryád kareṇ to ham unheṇ kah denge, ki Un par mihrbání kijiye; kyúṅki we qítál karke to tum se le nahín gae; aur tum ne unheṇ ap se na dín. so is waqt guṇáh tumhárá hogá.

23 Garaz, baní Binyamín ne aise hí kiyá, aur apne 'adad ke muwáfíq un meṇ se, jo náchtí niklí thín, ek ek jorú le lí; aur unheṇ lie hús apní mífás ko phire, aur apne shahron kí marammat kí⁹, aur base.

24 Aur baní Isráel wahán se usí waqt rawána hús, aur har ek apne firqe meṇ aur gharáne meṇ apní mífás par gayá.

25 Aur un dínon meṇ baní Isráel ká koi bádhsháh na thá¹⁰; har ek shakhs, jo kuchh useṇ bhalá lúgtá thá, kartá thá¹¹.

Peahar
M A S I H
se,
1406
ke qarib.

1 Dekho
Khar. 18.
20.
Qás. 11. 34.
1 Sam. 18. 6.
Yar. 31. 13.

1 Dekho Qás.
20. 48.

1 Qás. 17. 6.
aur 18. 1.
aur 19. 1.
1 Ist. 12. 6.
Qás. 17. 6.

RUT KI KITA'B.

I BAB.

1 Nimalik kál ke sabab Moab meṇ panáh leá, aur wahen marjáta. 4 Mahlún o Kilyén, us ke beṭe, Moabí logíon se byáh karke; wo bhi marjáta. 6 Na'umí Kan'an ko laṅgna cháhí; 8 aur apní donog bahúon ko lákíd kartí ki wo apno apno maikhe ko jāwe. 14 Urfah mán leá, par Rút lákíd jina ko manur kartí. 19 We donog Baillaham meṇ salámat pahunchín jaháṇ sab jānpaháṇ us kí jādúar kartí.

A B qázíon kí riyásat ke waqt¹ meṇ aísá hús kí us sarzamín meṇ kál pará², aur Yahúdáḥ ke Baillaham se³ ek shakhs apní jorú aur do beṭon samet niklá, ki Moab ke mulk meṇ já base.

2 Us ká nám Nimalik, aur us kí jorú ká nám Na'umí thá, aur us ke do beṭe, ek ká nám Mahlún,

1329
ke qarib.

1 Qás. 2. 16.
2 Dekho
Psál. 12.
10.
aur 26. 1.
2 Sal. 8. 1.
Qás. 17. 6.

Peahar
MASÍH
86,
1322
ke qarib.

* Dekho
Pak. 35.
19.
* Qas. 3. 30.

aur दूसरे का किलुन था; ये
Yahúdáh के Baitlaham के Ifráti^a
the. So we Moáb meṇ áe, aur
wahāṇ base^e.

3 Wahāṇ pahunchke Na'umí ká
shauhar Ilimalik mar gayá, aur
wuh aur us के donoṇ beṭe báqi
rahe.

4 Un donoṇ ne Moáb meṇ do
Moábí jorúáp kí; ek ká nám
'Urfah aur दूसरी का Rút था; aur
we das baras tak wahāṇ rahe.

5 Ba'd us के Mahlún aur Kilyún
donoṇ mar gae; so wuh 'aurat
apne do beṭoṇ se aur apne kha-
wind से tanhá रही.

1312
ke qarib.

6 ¶ Tab wuh uṭhí, aur apní
donoṇ bahúoṇ samet Moáb kí
sarzamín से phirí; is liye ki us
ne Moáb meṇ khabar suní, ki
KHUDAWAND ne apne logon par
mihrbání kí, ki unheṇ rizq diyá^a.

* Khur. 4. 31.
Lut. 1. 68
* Zab. 132. 15.
Mat. 6. 11.

7 So wuh apne maskan से donoṇ
bahúoṇ samet chal nikl, aur
safar kí, ki Yahúdáh kí sarzamín
ko jáe.

8 Aur Na'umí ne apní donoṇ
bahúoṇ से kahá, Tum donoṇ apne
apne maíke ko jáo^b. Jaise tum
ne mere donoṇ marhúmoṇ se^c
aur mujh से mihrbání kí, waise hí
KHUDAWAND tum से mihrbání
kare^d.

* Dekho
Yash. 23
16.
* 8 Yal.
Rút 2. 20.

* 2 Tim. 1.
16, 17, 18.

9 KHUDá aísá hí kare, ki har ek
tum meṇ से apne khaúwind के
ghar meṇ áram páwe^e. Tab us
ne unheṇ chúmá; aur unhoṇ ne
milke áwáz í buland kí aur roín.

* Rút 3. 1.

10 Phir un donoṇ ne use kahá,
So nahín, balki ham tere sáth
tere logon meṇ jáetgi.

11 Aur Na'umí bolí, Merí beṭío,
ghar ko phir jáo: mere sáth
káhe ko áti ho? Kyá maín phir
beṭe janúngí, jo tumháre khasam
hogge^m?

* 1id 38 11.
Lut. 25. 5.

12 Merí beṭío, ghar ko jáo; ríh
ko pakro; kyúñki maín burhiyá
húñ aur khasam karne kí gaun
nahíñ. Bilsarz mujhe gumán hai,
ki agar áj kí ráť meṇ khasamwálí
hotí, to maín lapke jantí:

13 So kyá tum jab tak ki we
bare hote, un के liye intizár
kartín, aur un के intizár meṇ
khasam na kartín? Nahín, merí
beṭío; maín tumháre liye ziyáda
dúlgir hún; kyúñki KHUDAWAND
ne apná háth mujh par uṭháýáⁿ.

* Qas. 2. 15.
Aly. 19. 21.
Zab. 32. 4.
Rut 2. 2.
Mat. 28. 9, 10.

14 Tab unhoṇ ne phir áwáz í

buland kí aur roín. Aur 'Urfah
ne apní sás kí machchíáp líñ, aur
chalí gaí; par Rút apní sás से
líptí^o.

15 Us kí sás bolí, ki Dekh, tere
khaúwind के bhái kí jorú apne
chubhe aur apne iláh^p pás phir
gaí: tú bhí apne khaúwind के
bhái kí jorú के píchhe chalí já^q.

16 Rút bolí, ¶ Mujh से 'ájizí mat
kar, ki maín tujhe chhorúñ, aur
tere píchhe na chalúñ^r; jahán tú
jáeṅí main jáúngí, aur jahán tú
raheṅí maín rahúngí; tere log
mere log, aur terá KHUDá merá
KHUDá^s;

17 Jahán tú mareṅí, wahāṇ hí
maín marúngí; aur jahán tú ga-
reṅí, wahāṇ hí maín garúngí:
KHUDAWAND mujh से aísá hí aur
us से ziyáda kare^t ki maín tujh
से mar-hí-ke judá hoúñ.

18 Jab us kí sás ne dekhá ki
wuh us kí hamráhí par bajidd
hai^u, tab wuh kahne से báz रही.

19 ¶ So we donoṇ rawána húñ,
yahán tak ki Baitlaham meṇ áñ.
Jab we Baitlaham meṇ dákhil
húñ, to sáre shahr meṇ dhúm
machí^v, aur we bole, ki Yih
Na'umí hai^v?

20 Us ne unheṇ kahá, Mujh ko
¶ Na'umí mat kaho, balki ¶ Marrah
kaho; is liye ki Qádir ne mujh से
niháyat talkhí kí.

21 Maín bhari púrí gaí, aur
KHUDAWAND mujh को khálí pher
láýá^z: pas, tum mujhe Na'umí
kyún kahtí ho. hálánki KHUD-
WAND ne mujhe gam pahunchá-
ýá, aur Qádir ne mujh को hurá
kiyá?

22 Garaz, Na'umí aur us kí
bahú Moábí Rút donoṇ Moáb के
mulk से yahāñ pahunchín; aur
jan káñne के mausim meṇ^a Bait-
laham meṇ dákhil búñ.

II BAB.

1 Rút Bo'az के kheton meṇ khooshchini kartí.
4 Bo'az us ká hál darvází karke, 8 us par
barí mihrbání kartá. 18 Chunne से jo háñil
húá Na'umí के pás lejátí.

NA'UMÍ के khasam ká ek
rishtadár^a thá. Ilimalik के
gharáne meṇ, máldár aur mu'az-
zaz, jis ká nám Bo'az^b thá.

2 So Moábí Rút ne Na'umí से
kahá, Mujhe rukhsat dñiye, to
maín kheton meṇ jáúñ, aur jo kof
mihrbání kí nazar mujh par kare,

Peahar
MASÍH
86,
1312
ke qarib.

* Am. 17. 17.
aur 18. 24.
* Qas. 11. 24

* Dekho
Yash. 24
15. 19.
2 Sal. 4. 2.
Lut. 24. 27
* 1 Yá. 27
mushkila-
fat mat
kar.
* 2 Sal. 2. 2,
4. 6.

* Rút 2. 11,
12.

* 1 Sam. 3. 17.
alt 28. 22.
2 Sam. 10.
13.

* 2 Sal. 6. 31

* A'am. 21.
14.

* Mat. 21. 10

* Dekho Yash.
23. 7.
Nau. 2. 15.
* Ya'ar, Men
shadrtn.
* Ya'ar,
Zalpa.

* Aly. 1. 1.

* Khur. 9. 31.
32
Rút 2. 23
2 Sal. 21. 9

* Rut 3. 2, 12

* Rut 4. 91

Peashar
MASÍH
se,
1312
ke qarib.

* Abb. 19. 9.
ist. 24. 19.

4 Zab. 129. 7.
8.
Ldq. 1. 28.
2 Tas. 7. 16.

* Rút 1. 22.

us ke khet se dāne chun láún^c.
Wuh bolí, Já, merí beṭí.

3 So wuh gaí, aur ek khet ke káñnewálon ke píchhe dāne chunne lagí. Ittífáqat se yih khet Ili-malik ke rishtadár Bo'az ká thá.

4 ¶ Aur dekho, ki Bo'az Bait-laham se pahunchá, aur káñnewálon se bolá, KHUDAWAND tum-háre sáth^d. We jawáb meṭh bole, KHUDAWAND tuihe barakat de.

5 Phir Bo'az ne apne chákár se, jo káñnewálon par mu'aiyan thá, púchhá, ki Yih kis kí chhokrí hai? 6 Chákár ne, jo káñnewálon par mu'aiyan thá, jawáb diyá, ki Yih Moábí chhokrí hai, jo Moáb se Na'úmi ke sáth áí^e:

7 Aur wuh bolí, Míhribání karke mujh ko chunne dījiye, aur káñnewálon ke píchhe púliyon ke bích meṭh jam'a karne dījiye. So yih subh se áke ab tak, jo ghar meṭh kuchh thorá áram le, yahín házir hai.

8 Bo'az ne Rút ko kahá, Merí beṭí, kyá tú merí na sunegí, ki tú dúsré khet meṭh dāne chunne ko na jáe, aur yahán se na guzre, balki isí tarah merí chhokríyon ke sáth sáthí rahe :

9 Khet meṭh káñnewálon par nigáli rakh, aur un ke píchhe píchhe chálí já: kyá main ne apne chákaron ko hukta nahín kiya, ki tuihe koí na chhúe ? aur jab tú piyásí ho, to thiliyon pás já, aur pání, jo mere chákaron ne bhará hai, pí.

10 Tab wuh mugh ko bhai jhukí, aur zamín par síjda kiya, aur use kahá, Kyá bá'is hai, ki tere rahm kí ánkhi mujh par parí hai, aur tú merí khabar letá hai. Halánki main ajnabí 'aurat huṭ ?

11 Bo'az ne jawáb diyá, aur use kahá, ki Main ne sab kuchh suná hai, jo tú ne apne ksháwind ke marne ke ba'd apní sás ke sáth kiya^f, aur apne báp ko aur apní má ko aur apne watan ko chhorá. aur in logon meṭh, jinhon tú kal aur us se pahle bhí na jántí thí, áí.

12 KHUDAWAND tuihe jazá e khaír de^h, aur tú KHUDAWAND Isráel ke Khudá se, jis ke paron tale bharosá karke áíⁱ, ní'am ul hadal páe.

13 Tab wuh bolí, Ai mere málik,

tú ne mujhe dilásá diyá, aur báton meṭh apní laundí kí dildárí kí, agarchi main terí laundíon meṭh se ek ke barábar nahín^j.

14 Phir Bo'az ne use kahá, Ki kháne ke waqt tú yahán á aur roṭí khá, aur sirke meṭh bhigoke nawála uṭhá. Tab wuh káñnewálon ke sáth rahí, aur us ne us ke liye bhúná anáj jhárá; so us ne kháyá aur ser húi, aur kuchh bach rahá.

15 Aur jab wuh dāne chunne uṭhí, to Bo'az ne apne chákaron ko kahá, ki Use púliyon ke bích meṭh bhí chunne do, aur use sharminda mat karo.

16 Aur us ke liye muṭhon se girá do, aur chhor do, ki wuh chune, aur use koí man'a na kare.

17 So wuh shám tak chuntí rahí, aur jo kuchh us ne chuná thá, use jhárá; so wuh ek aifhau jau thá.

18 ¶ So wuh use uṭháke shahr ko gaí, aur jo kuchh us ne chuná thá, so us kí sás ne dekhá; aur us ne jo kuchh rakh chhorá thá níkalke apní sás ko diyá.

19 Phir us kí sás ne us se púchhá, ki Tú ne áj kahán dāne chune, aur kahán mashaqqat khínchí? Muṭarak ho wuh, jis ne terí khabar lí^k. Tab us ne apní sás ko khabar dí, ki Main ne aise shakhs ke khet meṭh mihnát kí, aur us shakhs ká nám, jis ke sáth áj main ne mihnát kí, Bo'az hai.

20 Na'úmi ne apní bahú se kahá, Wuh KHUDAWAND se barakat páe^m, kí jis ne zindon áfir mur-don se apní mihrbání báz na rakhíⁿ. Aur Na'úmi ne use kahá, ki Yih shakhs hamárá qarabatí hai, un meṭh se, jo hamáre liye nasl jári rakheṭ^o.

21 Moábí Rút bolí, Us ne mujhe yih bhí kahá, ki Jab tak mere káñne ká mausim rahe, tú mere chákaron pás hamesha sáth sáth rahá kar.

22 Na'úmi ne apní bahú se kahá, Merí beṭí, bihtar hai kí tú us kí chhokríyon ke sáth hamesha jáyá kare, aur we tuihe dúsré khet par na páweṭ.

23 So wuh Bo'az kí laundíon ke sáth. jab tak jau aur gehún káñne ká mausim rahá, dāne chunne jáyá kí, aur apní sás ke sáth rahí.

Peashar
MASÍH
se,
1312
ke qarib.

* 1 Sam. 25. 41.

* 10 Árat.
Zab. 41. 1.

* Rút 3. 16.
2 Sam. 9. 8.
Aiy. 29. 15.
* Ams. 17. 17.

* Rút 3. 9.
aur 4. 8.

* 1 Sam. 25. 23.

* Rút 1. 14, 16, 17.

* 1 Sam. 24. 19.

* Rút 1. 16.
Zab. 17. 8.
aur 26. 7.
aur 27. 1.
aur 33. 7.

Peshkar
MASÍH
se,
1312
ke qarib.

III BAB.

1 Na'úmi ke sikháne se, 5 Rúť Bo'as ke páon pás rát ko leť jatt. 8 Bo'as mántelá kī qarábati ká farz mujh par hai. 14 Us ko jau ke chha paimáne deke rawána kartá.

PHIR us kī sás Na'úmi ne use kahá, Merí beťi, kyá main terá chain* na cháhú^b, jis me^c terí bhaláí ho?

2 Kyá Bo'az hamará rishtadár nahín, jis kī laundíon ke sáth tú thí^c? Dekh, wuh áj rát khalíhán me^c jau phatáktá hai.

3 So tú nahá dho, aur 'atr lagá^d, aur poshák pahín, aur khalíhán ko utar já; aur jab tak wuh khá pí na chuko, tab tak us mard ko dikháí mat de.

4 Jab wuh sone ko jáe, to us kī khwábgháh ko, jaháp wuh sone jáegá, dekh; tab tú andar já, aur us ke pángw khol, aur wahín par rah; aur wuh sab, jo tere liye munásib hai, tujh se kahegá.

5 Us ne apní sás se kahá, Sab, jo kuchh tú ne mujh se kahá, main karúngí.

6 ¶ Chunánchi wuh khalíhán ko utar gáí, aur us ne sab, jo kuchh ki us kī sás ne hukm kiyá thá, kiyá.

7 Aur jab Bo'az khá pí chuká, aur khushwaqt húa^e, to ambár kī pichhári ko jáke letá. Tab wuh dabe páon áí, aur us ke páon ko kholá, aur wahín par rahí.

8 ¶ Aur aísá húa, kī ádhí rát ko Bo'az kámpá, aur us ne apne pángw sametē, aur kyá dekhtá hai? kī ek 'aurat us ke páon pás sotí hai.

9 Tab us ne púchhá, Tú kaun hai? Wuh bolí, Main terí laundí Rát: so tú apní laundí par apní kamli ko phailá^f; kyúnci tú hamará nasi járí karnewálá hai^g.

10 Wuh bolá, KHUDAWAND tujhe nekí de, merí beťi^h: kī tú ne pahíl bár seⁱ 'ab-ke mujh par ziyáda mihrbání kī, kī tú ne jawán daulatmandop aur nuskínop ká pichhá na kiyá.

11 Ab, áí merí beťi, mat dar: sab, jo kuchh kī tú cháhí hai, main tujh se karúngá: kī mere logoy ke sáre darwáze jánte hai^j, kī tú 'afífa 'aurat hai^k.

12 Aur yih sach hai, kī main terá nasi járí karnewálá húp^l;

lekin ek aur bhí hai, jo qarábat me^c mujh se ziyáda nazdfk hai^m.

13 Is rát rah já, aur subh ko agar us ne qarábat ká haqq adá karná cháháⁿ, to khaír; qarábat ká haqq adá kare; aur agar us ne tere sáth qarábat ká haqq adá karná na cháhá, to KHUDAWAND i haiy kī qasam hai, main^o qarábat ká haqq adá karúngá; subh tak parí rah.

14 ¶ So wuh subh tak us ke páon pás parí rahí. Aur subh ko, aise sawere kī koí apne hamsáe se wáqíf na húa, uph kharí húi. Tab us mard ne kahá, Záhír hone na páe^p, kī khalíhán me^c koí 'aurat áí thí.

15 Phir us ne kahá, Apne úpar kī chádár phailá, aur pakre rah. Jab us ne phailáí, to us ne chha paimáne jau ke nápkpe us par rakh díe; so wuh shahr ko gáí.

16 Jab wuh apní sás pás áí, to us ne kahá, Merí beťi, tú ne kyá kiyá? Us ne sab kuchh, jo us mard ne us se kiyá thá, bayán kiyá;

17 Aur kahá, Mujh ko us ne ye chha paimáne jau ke díe, aur mujhe kahá, Main nahín cháhí, kī tú apní sás pás khalí háth jáe.

18 Tab us kī sás ne kahá, Sabr kar^q, merí beťi, táki wuh bát, jo honhár hai, záhír ho; is liye kī wuh shákhs, jab tak is kám ko áj púra na karegá, qarár na pakregá.

IV BAB.

1 Bo'as aqrah rishtadár ke buzurgon ko sámhne házir kardá. 6 Wuh shákhs qarábat ká haqq Hamí Isrdel ke fashír par adá karne se inkár kartá. 9 Bo'as miras ko kharídí. 11 Rúť se byáh karí. 13 Wuh 'Obed Dávid ke dáda kī má hojatt. 18 Phárus ká nas-náma.

TAB Bo'az darwáze par chahá, aur wahín já baiñhá; aur kyá dekhtá hai? kī wuh nasi járí karnewálá, jis ká zikr Bo'az ne kiyá thá^r, guzartá hai. So us ne kahá, Áí fuláne, á, yahán ek kanáre baiñhen. So wuh ek kanáre já baiñhá.

2 Aur Bo'az ne shahr ke das buzurg^s buláe, aur kahá, Yahán baiñho. So we baiñhe.

3 Tab us ne us qarábati ko kahá, Na'úmi, jo Moáb ke mulk se phir áí, yih tukrá zamín ká bechti hai, jo hamáre bhái Ílimalik ká mál thá.

Peshkar
MASÍH
se,
1312
ke qarib.

= Rdt 4. 1.
= 1st. 26. 6.
Rdt 4. 6.
Mat. 22. 24

= Qds. 8. 19.
Yar. 4. 2.

= Rdm. 12. 17.
aur 14. 18.
1 Qur. 10. 32.
1 Qur. 8. 21.
1 7m. 8. 29.

= Zab. 37. 3, 4.

= Rdt. 3. 18.

= 1 Rdt. 21. 9.
Amos. 21. 24

* Rdt 1. 9.
* 1 Qur. 7. 36.
1 Tim. 6. 6.

* Rdt 2. 8.

* 2 Sam. 14. 2.

* Qds. 19. 6, 9.
32.
2 Sam. 13.
26.
Apt. 1. 10.

* Hie. 16. 9.

* Rdt 3. 30.
aur 12 Áyat.

* Rdt 2. 20.

* Rdt 1. 7.

* Amos. 12. 4.

* 9 Áyat.

| | | | |
|---|---|--|--|
| Peshtar
M A S I H
se,
1312
ke qarīb. | <p>4 So maiṇ ne chāhā, ki is tarah tujh se haqīqat bayān karūṅ: ab tū in logon ke huzūr, jo baiṭhe haiṇ, aur merī guroh ke buzurgon ke āge¹, use mol le². Aur tū agar qarābat kā haqq adā kartā hai, to adā kar; aur agar nahīṇ to, mere āge iqrār kar, tāki mujh ko ma'lūm ho; kyūṅki tere siwā koī nahīṇ adā kar saktā³; aur maiṇ tere ba'd hūṅ. Wuh bolā, Maiṇ adā karūṅgā.</p> | <p>ki Ham gawāh haiṇ. K̄HUXD-WAND us 'aurat ko⁴, jo tere ghar meṇ āī hai, Rakhil aur Liyāh ke mánind kare, jin donon ne Isráel kā ghar binā kiya⁵. Tū Ifrátah⁶ meṇ námi ho, aur Baitlaham meṇ terā nám báje;</p> | Peshtar
M A S I H
se,
1312
ke qarīb. |
| ¹ Yab. 22. 7, 8.
² Paid. 23. 12. | <p>5 Tab Bo'az ne kahā, ki Jis din tū wuh zamīn Na'úmi se aur Rūt Moábī us murde kí jorú se mol le, to tujh par wājib hai, ki us murde kā nám us kí mirás par qáim kare⁷.</p> | <p>12 Aur terā ghar us nasl se, jo K̄HUXD-WAND tujhe is chhokrí se degā⁸, Pháras kā sá ho, jise 'Tamar Yahúdāh ke liye janí⁹.</p> | ³ Zab. 127. 3.
⁴ aur 128. 3.
⁵ 1 Is. 28. 9.
⁶ Paid. 25. 16, 19.
⁷ Yā, 78 dou-
lat yā 14-
sīdī pd.
⁸ Paid. 28. 29.
⁹ Taw. 2. 4.
¹⁰ Mat. 1. 3.
¹¹ 1 Sam. 2. 30. |
| ¹² Abb. 25. 25. | <p>6 ¶ Tab us rishtadār ne kahā, Maiṇ qarābat kā yih haqq adā nahīṇ kar saktā¹², na bo ki maiṇ apnī mirás kharāb karūṅ; so jo merā haqq hai, tū hí le: mujhe us ke lene kā maqdūr nahīṇ.</p> | <p>13 ¶ Tab Bo'az ne Rūt ko liyā, so wuh us kí jorú hūí¹³. Aur jab us ne us se k̄halwat kí, to wuh K̄HUXD-WAND ke fazl se hāmila hūí¹⁴, aur betā janí.</p> | ¹² Rūt 3. 11. |
| ¹³ Paid. 26. 9.
¹⁴ Is. 26. 6, 8.
¹⁵ Rūt 3. 13.
¹⁶ Mat. 23. 24. | <p>7 Aur Isráel meṇ qarābat ke haqq adā karne aur badal karne meṇ har bát ke sábit karne ke liye yih ma'múl thā¹⁵, ki mard apnī jūtí utāre, aur apne yār ko de; yih 'amal Isráel meṇ ba jā e shahādāt thā.</p> | <p>14 Aur 'auraton ne Na'úmi ko kahā¹⁶, K̄HUXD-WAND mubárah hai, ki us ne tere nasl jári karnewāle ko mauqūf na kiya; so us kā nám Isráel meṇ bájegā.</p> | ¹³ Paid. 26. 31.
aur 33. 5. |
| ¹⁷ Rūt 3. 12.
13. | <p>8 So us qarābatí ne Bo'az ko kahā, ki Tū áphī mol le; aur phir apnā jūtā utārā.</p> | <p>15 Aur wuh terí dobāra hayāt kā bá'is, aur terí píri kā 'asā hogā: ki terí bahú, jo tujhe chāhtí hai, aur tere liye sāt beton se bihtar hai¹⁷, use janí.</p> | ¹⁴ Ldq. 1. 58.
Rdm. 12. 15. |
| ¹⁸ Is. 25. 7, 9. | <p>9 ¶ Aur Bo'az ne buzurgon aur sáre logon ko kahā, Tum áj gawāh ho, ki maiṇ ne Hīmalik aur Kilyūn aur Muhlūn kā sab kuchh Na'úmi ke háth se mol liyā.</p> | <p>16 Aur Na'úmi ne us lapke ko liyā, aur apnī god meṇ rakhā, aur us kí pálnewālí hūí.</p> | ¹⁵ 1 Sam. 7. 8. |
| ¹⁹ Is. 26. 6. | <p>10 Aur maiṇ ne Muhlūn kí jorú Moábī Rūt ko bhī kharidārī se apnī jorú kiya, tāki us murde ke nám ko us kí mirás meṇ qáim kare, aur us murde kā nám us ke bhāṣon aur us ke makán ke darwāze se gum na ho jāe¹⁹; tum áj ke din gawāh ho.</p> | <p>17 Tab us ke paṛos kí 'auraton bolī¹⁸, ki Na'úmi ke liye betā paidā hūá. Aur unhon ne us kā nám 'Obed rakhā; wuh Yassí kā háp thā, aur Yassí Dáúd kā bāp.</p> | ¹⁶ Ldq. 1. 58.
59. |
| | <p>11 Tab sáre logon ne, jo darwāze par the, aur buzurgon ne kahā,</p> | <p>18 ¶ So Pháras kā naslnāma yih hai, ki Pháras se Hasrún²⁰ paidā hūá;</p> | ¹⁷ 1 Taw. 2.
4, wag.
Mat. 1. 3. |
| | | <p>19 Aur Hasrún se Rám paidā hūá, aur Rám se 'Aminadáb paidā hūá;</p> | ¹⁸ Gln. 1. 7. |
| | | <p>20 Aur 'Aminadáb se Nabsún²¹ paidā hūá; aur Nabsún se Sal-mún²² paidā hūá;</p> | ¹⁹ Mat. 2. 4.
wag. |
| | | <p>21 Aur Salmún se Bo'az paidā hūá; aur Bo'az se 'Obed paidā hūá;</p> | ²⁰ 1 Taw. 2. 18.
Mat. 1. 6. |
| | | <p>22 Aur 'Obed se Yassí paidā hūá; aur Yassí se Dáúd²³ paidā hūá.</p> | |

SAMUEL KI' PAHLI' KITAB.

Peohar
MASIH
86,
1171
ke qarib.

I BAB.

1 Ek Lásot Ilqánah náme, apní do jorúán sáth leke, har sál Sallá meñ 'ibádut karne ko jótá. 4 Us ne Hannah ko sijáda prýár kiyá báronjúde ki wuh bájñhí thí, aur Fanínah is bá'is us ko níl chhertí thí. 9 Hannah áurda hokar dú'á mángtí ki ek befá mujh ko mile. 12 'Alí pahle us se malámat kartá par ba'd us ke use barakat detá. 19 Hannah se Samúel paidá hotá, aur wuh ghar meñ rakhí, jab tak us ká dúdh chhupíyá nu jís. 24 Mannat ke mutábíq wuh apne beñe ko Yahováh ko guzárndá.

KOHISTÁN i Ifráim meñ Rá-mataim-Súfim ká ek shakhs thá, aur us ká nám Ilqánah^a thá; wuh Yaráhám ká befá thá, jo Ilhú ká befá, jo Tábú ká befá, jo Zúf Ifráti^b ká befá thá:

2 Us kí do jorúán thý; ek ká nám Hannah thá, aur dúsrí ká Fanínah: aur Fanínah auládwálí thí, aur Hannah be-auládwálí thí.

3 Yih shakhs baras baras^c apne shahr ko jáke Sallá meñ^d Rabb níl afwáj ke áge sijda kartá, aur qurbáni guzrántá thá^e; aur 'Alí ke do beñe Hufní aur Finihás wahán KHUDAWAND ke káhin the.

4 ¶ Aur aísá thá, ki jis waqt Ilqánah zabh kartá thá to apní jorú Fanínah ko us ká, aur us ke beñon, aur us kí beñon ká hissa detá thá^f:

5 Aur Hannah ko un ke hisse ko dochand diyá kartá thá, is liye ki wuh Hannah ko cháhtá thá: par KHUDAWAND ne us ká rihm band kar rakhá thá^g.

6 So us kí saut use kurbáne ke liye niháyat chhertí thí^h, is wáste ki KHUDAWAND ne us ká rihm band kar diyá thá.

7 Aur har baras jab wuh KHUDAWAND ke ghar játá thá, to isí taur se yih use chhertí thí: so wuh rotí thí, aur kuchh na khátí thí.

8 So aísá húa, ki us ke kháwind Ilqánah ne use kahá, ki Ai Hannah, tú kyún rotí hai, aur kyún nahín khátí? aur terá dil kyún kurbhá hai? Tere liye maip kyá das beñon se achchhá nahín?ⁱ

9 ¶ Garaz, Sallá meñ jab we khá pí chuke, to Hannah uñhí. Us waqt 'Alí káhin KHUDAWAND kí haikal^a kí chaukhañ pás kursí par baithá húa thá.

10 Us kí to zindagí talkh thí^b; so us ne KHUDAWAND se dú'á mángí, aur zár zár roí.

11 Aur us ne nazr máni^m aur kahá, Ai Rabb ul afwáj, agar tú apní laundí kí zillat par nazar kareⁿ, aur mujhe yád farmáwe^o, aur apní laundí ko farámosh na kare, aur apní laundí ko farzand i narína bakhshie, to main use KHUDAWAND ke liye nazr guzrá-núngí; jab tak ki wuh jís, ustura us ke sir par kabhú na phiregá^p.

12 Aur jab wuh KHUDAWAND ke áge dú'á kartí játí thí, to aísá húa, ki 'Alí us ke munh ko gaur se dekhtá thá.

13 Aur Hannah apne dil meñ kahtí thí; ki us ke honñh to hilde the, par us kí sadá na suní játí thí: so 'Alí ko gumán húa, ki wuh nashe meñ hai.

14 So 'Alí ne use kahá, ki Kab tak tú matwálí rahégí? Tú apne se mai níkal dál.

15 Tab Hannah ne jawáb diyá, aur kahá, Nahín, mere khudá-wand; maip ek sañht-ján 'aurat hún; maip matwálí aur kaiffí nahín; maip ne KHUDAWAND ke áge apná dil khálí kiyá hai^q.

16 Tú apní laundí ko Balí'ál kí beñí^r mat ján: maip to apne gunon aur dukhoy ke hujúm se ab tak bol rahí húp.

17 Tab 'Alí ne jawáb diyá, aur yún kahá, ki Salámat já^s: Isráel ká Khudá terí muráð, jo tú ne us se mángí hai, píri kare^t.

18 Us ne kahá, ki Terí 'ináyat kí nazar terí laundí par ho^u. Tab wuh 'aurat gaí, aur kháná kháya, aur phir us ká chihra mutagayir na rahá^v.

19 ¶ Aur we sawere uthe, aur KHUDAWAND ke áge sijda kiyá, aur phire, aur Rámah meñ apne ghar meñ áe: aur Ilqánah apní

Peohar
MASIH
86,
1171
ke qarib.

^a 1 Sam. 3.3.
^b Aty. 7. 11,
aur 10. 1.

^c Psal. 30. 20
^d Gin. 30. 7
^e Qáz. 11. 20

^f Psal. 30. 32.
^g Khur. 4. 31.
^h 3 Sam. 16.
12.
ⁱ Zab. 24. 18.
^j Psal. 8. 1.
aur 30. 24.

^k Gin. 8. 8.
^l Qáz. 13. 5

^a 1Taw. 6. 27,
34.

^b Bdt. 1. 2.

^c Khur. 23. 18.
^d 1st. 16. 16.
^e Lúq. 2. 41.
^f Yash. 18. 1.

^g 1st. 12. 5, 6, 7.

^h 1st. 12. 17, 18.
aur 16. 11.

ⁱ Psal. 30. 2

^j Aty. 24. 21.

^k Zab. 62. 9.
aur 142. 3

^l 1st. 13. 14.

^m Qáz. 7. 8.
ⁿ Marq. 5. 31
^o Lúq. 7. 36
aur 9. 48.
^p Zab. 24. 4, 5.

^q Psal. 39. 10
Bdt. 2. 13.

^r Wáñ. 9. 7

^s Bdt. 4. 15.

Peshkar
M A S I H
90,
1171
ke qarib.
Paid. 4. 1.
Paid. 30. 22.
1171
ke qarib.
Yane, Kshudá se mándá hód.
3 Áyat.
Ldq. 2. 22.
Kshur. 21. 6.
1. 25 Áyat.
Ram. 2. 11.
18.
aur 3. 1.
Gin. 30. 7.
2 Sam. 7. 25.
1165
ke qarib.
1st. 12. 5.
f 11.
Yash. 18. 1.
Ldq. 2. 22.
Paid. 42. 15.
2 Sal. 2. 2.
4. 6.
Mat. 7. 7.
11, 23 Áyat.
Paid. 24. 26.
52.

jorú Hannah se hambistar húa¹; so KHUDAWAND ne use yád kiya².
20 Aur aisá húa, ki ek muddat ke ba'd peṭ se húi, aur beṭá janí, aur us ká nám us ne Samúel rakhá; is liye ki us ne kahá, ki Main ne use KHUDAWAND se mángke páyá hai.
21 Aur wuh Ilqánah apne sáre ghar samet chap gayá, ki us baras kí qurbáni aur apní nazr KHUDAWAND ke áge charháwe³.
22 Lekin Hannah na chapí; aur us ne apne ksháwind se kahá, ki Main jab tak ki larke ká dúdh chhuráyá jáe, yahín rahúngí, aur phir use leke jáúngí, táki wuh KHUDAWAND ke sámhne házir ho⁴, aur phir hamesha⁵ wahín rahe⁶.
23 So us ke ksháwind Ilqánah ne use kahá, Jo tuihe bhalá lage, so kar⁷: jab tak tú us ká dúdh chhuráe. thahrí rah; aur KHUDAWAND apne sukhan ko barqarár rakhe⁸. So wuh 'aurat thahrí rahi, aur apne beṭe ko dúdh piláyá kiya, yahán tak ki us ká dúdh chhuráyá.
24 ¶ Aur jab us ne us ká dúdh chhuráyá, to use apne sáth le chalí⁹, aur tín bachhre aur tín paimáne áte ke, aur mai ke ek mashk ko apne sáth liya, aur us larke ko Sallá meṭ¹⁰ KHUDAWAND ke ghar láí: aur larke abhí chhoṭá thá.
25 Tab bachhre zabh kíe, aur larke ko 'Alí pás láí'.
26 Aur bolí, Ai mere kshudá-wand¹¹, terí ján kí qasam, main wuhí 'aurat hún, jo tere sáth KHUDAWAND ke áge yahán kharí hoke du'á mángí thí.
27 Main ne is larke ko liye du'á mángí thí¹²: so KHUDAWAND ne merá suwál, jo main ne us se kiya thá, púra kiya¹³.
28 So main ne bhí use KHUDAWAND ko bakshá, táki sárfi 'umir KHUDAWAND ká ho¹⁴; is liye ki yih KHUDAWAND se talab kiya gayá thá. Aur us ne wahán KHUDAWAND ke áge sijda kiya¹⁵.

II BAB.

1 Shukrguárf ká gít jo Hannah ne kahá. 12 'Alí ke beṭon kí shahrát. 18 Samúel Kshudá ke áge khidmat kartá. 20 'Alí kí du'á se Hannah kí aur aulád hoti. 22 'Alí apne beṭon ko samjhá detá. 27 'Alí ke gharáns ke bábat ek khás peshgúv.

AUR Hannah ne du'á mángí¹, aur kahá, ki Merá dil KHUDAWAND se khush hai²; KHUDAWAND se merá síng únchá húa³: mujhe ab dushmanon ke sámhne bolne ká mugh húa; kyúnci main terí naját se khushwaqt húi⁴.
2 KHUDAWAND kí mánind kí quddús nahín⁵: tere síwá kí nahín⁶; kí chapán hamáre Kshudá ke mánind nahín.
3 Ai takabbur karnewálo, gurúr kí báten na kaho, aur bará bol tumháre mugh se na nikle⁷; kyúnci KHUDAWAND sab gyán ká Kshudá hai, aur a'amál us ke áge jánche játe hai.
4 Zoráwaron kí kamáncn tútín⁸, aur we, jo thartharáte hai, un kí kamareṭ mazbút hús.
5 We jo peṭ bhare the, roṭí ke liye mazdúrí karne lage⁹, aur bhúkke us se dastbardár hús; balki bánjh sáť jantí hai¹⁰, aur aulád-wálí¹¹ ujar játi hai.
6 KHUDAWAND mártá hai, aur jilátá hai¹²: aur wuhí gor meṭ utártá hai, aur wuhí uphátá hai.
7 KHUDAWAND miskín kartá hai¹³, aur ganí kartá hai: past kartá hai, aur buland kartá hai¹⁴.
8 Náchíz ko kshák par se wuhí uphá khará kartá hai¹⁵, aur kangál ko kúre se uphá loti hai, tá unhen amíron ke darmiyán bitháe, aur hashmat ke takht ká málik kare; kí zamín kí thúníq KHUDAWAND kí hai, aur us ne dunyá kí biná un par rakhí hai¹⁶.
9 Wuh apne muqaddason ke qadam par nigáh rakhtá hai¹⁷, par sharír andhere meṭ chúp-cháp pare rahenge; kyúnci quwat se kí fath nahín pátá.
10 KHUDAWAND ke ganúm tukre tukre kíe jáenge¹⁸; us ke hukn se ásmán par se un par bádal gar-jenge¹⁹: KHUDAWAND zamín ke atráf kí 'adálát karega²⁰; aur wuh apne sháh ko zor bakhshega, aur apne masáh ke síng ko buland karega²¹.
11 Aur Ilqánah apne ghar Rá-mah ko gayá: aur wuh larke 'Alí káhin ke áge KHUDAWAND kí khidmat kartá rahá²².
12 ¶ Us 'Alí ke beṭe Baní Balí²³ the, jo KHUDAWAND ko pahchánte na the²⁴.
13 Aur káhinon ká dastúr lo-

Peshkar
M A S I H
90,
1165
ke qarib.
Phil. 4. 6.
Dehko
Ldq. 1. 46.
wag.
Zab. 92. 10.
aur 112. 9.
Zab. 9. 14.
aur 13. 5.
aur 20. 5.
aur 36. 9.
Kshur. 16. 11.
1st. 3. 24.
aur 32. 4.
Zab. 96. 9.
aur 99. 6, 8.
1st. 4. 35.
2 Sam. 22. 32.
Zab. 94. 4.
Mal. 3. 13.
Yahid ub áyat.
Zab. 37. 15.
17.
aur 16. 3.
Zab. 34. 10.
Ldq. 1. 53.
Zab. 113. 9.
Yas. 54. 1.
Yar. 15. 9.
1st. 32. 39.
Aly. 5. 18.
Hús. 6. 1.
Aly. 1. 21.
Zab. 75. 7.
Zab. 113. 7.
8.
Pán. 4. 17.
Ldq. 1. 52.
Aly. 38. 4.
5. 6.
Zab. 24. 2.
aur 102. 25.
aur 104. 6.
Ubrán. 1. 3.
Zab. 91. 11.
aur 121. 3.
Zab. 2. 9.
1 Sam. 7. 10.
Zab. 14. 13.
Zab. 96. 13.
aur 98. 9.
Zab. 89. 24.
18 Áyat.
1 Sam. 3. 1.
1st. 12. 13.
Qás. 2. 10.
Yar. 23. 16.
Rám. 1. 24.

| Peshkar
M A S I H
80,
1165
ke qarib. | | Peshkar
M A S I H
80,
1165
ke qarib. |
|--|--|---|
| | gon ke sāth yih thā, ki jab kof shakhs qurbānī chaphātā thā, to un kāhinon kā kḥidmatguzār gosht pakāne ke waqt ek si-shākha kāntā apne hāth meṃ lie hūe ātā thā; | hārī badzātīyāṃ har ek shakhs se suntā hūṃ.
24 Nahīn, mere beṭo; yih achchhī bāt nahīn. jo main suntā hūṃ, ki tum KHUDAWAND ke logon ke gunāh ke bā'is hote ho. |
| | 14 Aur us gosht ko, jo karāh, yā degche yā hanḍī meṃ thā, sab jītnā us kānte meṃ nikaltā thā, kāhin ap letā thā. So we sāre Isrāelīon se, jo Sallā meṃ jūte the, yūphīn karte the. | 25 Agar insān insān kā gunāh kare, to ilāh us kā insāf kartā hai: lekin agar insān KHUDAWAND kā gunāh kare ^a , to us kī shafā'at kaun kar saktā hai? Bāwujūd us ke unhon ne apne bāp kā kahā na mānā; kyūṅki KHUDAWAND unheṃ qatl kiyā chāhtā thā ^b . |
| Abb. 3.3, 4,
5, 16. | 15 Aur aisā blī hotā thā, ki us se pahile kī charbī sunghāī jāe ^b , kāhin kā kḥidmatguzār ātā, aur us shakhs se, jis ne qurbānī kī, kahtā, ki Bhūnne ke liye kāhin ko gosht do; kyūṅki wuh tujh se pakkā gosht nahīn, balki kachchā legā. | 26 Aur wuh laṛkā Samūel rafta rafta barhtā ^c , aur KHUDAWAND aur khalq ke āge maqbūl hotā chālā ^d . |
| | 16 Aur agar use kisī ne kahā, ki Hameṃ ab charbī sunghāne de, tab jītnā terā jī chāhe lījyo; to wuh jawāb detā, Nahīn; tū mujhe abhī de: nahīn, to main ehīn lūngā. | 27 ¶ Tab ek mard i Khudā ^e 'Alī pās āyā, aur use kahā, KHUDAWAND yūṃ farmātā hai. Kyā main tere ābāī khāndān par, jab wuh Misr meṃ Fīr'aūn ke mulk meṃ thā, jalwagar nahīn hūā ^f ? |
| | 17 So un jawānon kā gunāh KHUDAWAND ke āge ^g bahut barā thā; kyūṅki log KHUDAWAND kī qurbānī se ghin karte the ^h . | 28 ¶ Us waqt Samūel ⁱ , jo laṛkā thā, kattūn kā afūd pahine hūe ^j KHUDAWAND ke āge kām kiyā kartā thā. |
| Psal. 6. 11. | 18 ¶ Us waqt Samūel ⁱ , jo laṛkā thā, kattūn kā afūd pahine hūe ^j KHUDAWAND ke āge kām kiyā kartā thā. | 29 Aur main ne use banī Isrāel ke sāre sibton meṃ se barguzīdā kiya ^k , tāki merā kāhin ho, aur mere mazbah par qurbānī kare aur kḥishbū sunghāwe, aur mere āge afūd pahine ^l ; aur main ne sārī qurbānīyāṃ, jo Banī Isrāel āg par chālāī haiṃ, tere bāp ke gharāne ko diyāṃ ^m ? |
| Mal. 2. 6.
11 āyat. | 19 Aur us kī mū us ke liye ek chhoṭā kurtā banāke sāl ba sāl, jab apne kḥawīnd ke sāth qurbānī chaphāne ātī thī ⁿ , to lūyā kartī thī. | 30 Pas tum kyūṅkar mere zabīhon, aur mere hadyon ko, jo mere hukm se maskan meṃ ^o guzrāne jūweṃ, thukrāte ho ^p ; aur tū apne beṭon ko mujh se ziyāda buzurgī detā hai, ki merī qaum banī Isrāel ke hadyon se achche se achchhā khāke moṭe bano? |
| 1 Sam. 28. 4.
2 Sam. 6. 9. | 20 ¶ So 'Alī ne Ilqānah aur us kī jorū ko du'ā dī ^q aur kahā, KHUDAWAND tujh ko is 'aurat se, masāūl ke 'iwaz meṃ ^r , jo us ne KHUDAWAND ke liye suwāl kiya thā, farzand de. Aur we ghar ko gao. | 31 Dekh, we din āte haiṃ, ki main terā bāzū aur tere bāp ke gharāne kā bāzū kāy qālūṃ, ki tere ghar meṃ kof būrhā na hone pāwe ^s . |
| | 21 Phir Hannah par KHUDAWAND ne nazr kī ^t , aur wuh hāmīla hūī, aur tīn beṭe aur do beṭīyūṃ jāat. Aur wuh beṭā Samūel KHUDAWAND ke huzūr bayā hūā ^u . | 32 Aur us sārī muddat meṃ, ki Isrāel kī bhalāī hogī, tū maskan |
| | 22 ¶ Aur 'Alī nihāyat būrhā hūā; aur us ne sunā, ki us ke beṭe Isrāelīon se kyā kiya karte haiṃ, aur un 'auraton se, jo jamā'at ke kḥaime ke āstāne par 'ibādātīyāṃ ho rahīṃ ^v , ham-āgoshī karte haiṃ. | |
| | 23 Aur us ne unheṃ kahā. Tum yih kyā kartā ho? ki main tum- | |

Peshkar
M A S I H
86,
1165
ke qarib.

* Dekho Zak.
8. 4.

* 1 Sal. 13. 5

* 1 Sam. 4. 11.

* 1 Sal. 2. 35.
1 Taw. 29.
22.
Hiz. 44. 15.

* 2 Sam. 7. 11,
27.
1 Sal. 11. 38.
Zab. 2. 2.
aur 19. 60.

* Yā, kadh-
sat ke
'idye' my
ko kām.
vag.

* 1 Sal. 2. 27.

* 1 Sam. 2. 11.

* Zab. 74. 8.
Amud 8. 11.
Dekho 21
āyat.
1141
ke qarib.

* Paid 27. 1.

aur 48. 10.

1 Sam. 2. 25.

aur 4. 18.

* Khur. 37. 21.

Ahh. 24. 3

2 Taw. 13.

11.

* 1 Sam. 1. 9.

men apnā harif dekhegā, aur terī
nasl men kabhī koi būrhā na
hogā*.

33 Aur terī hī nasl men se jo
shakhs ki jise main apne mazbah
se kāt na dālūngā, wuh terī
ānkhen fanā karnewālā hogā, aur
tere dil kā dukh denewālā; aur
tere ghar men jo paidā hogā, so
jawānī hī men mar jāegā.

34 Aur yih āfat, jo tero donon
beṭon Hufnī aur Fīnihās par
paregī, tere liye ek nishānī hai;
we donon ke donon ekhī din mar
mitēgū*.

35 Aur main apne liye ek dīndār
kāhin kharā karūngā^b, jo sab
kuchh mere dilkhvāh aur mere
khātirkhvāh karegā: aur main us
ke liye ek be-khauf ghar ba-
nāūngā^c; aur wuh hamesha mere
masih ke āge chalegā.

36 Aur aisā hogā, ki har ek
shakhs, jo tere ghar men bach
rahegā, ek rūpiya aur ek nawāle
roṭī ke liye us ki khushāmad ka-
regā, aur kahegā, Un kāhinon
men se mujhe || ek kī khidmat
dījiye, ki main ek tukrā roṭī khāyā
karūn^d.

III BĀB.

^e Khudā ke kalām sunne kī pahī: nubat jo
Samūel ko hui. 11 Khudā 'Alī ke ghar kī
barbādī ki. Samūel par zāhir kartā. 15 Sa-
mūel majbūr hoke royā kā sab ahvāl 'Alī se
kah deta. 19 Samūel kī beṭī nām hojītā.

AUR wuh larkā Samūel 'Alī
ke sāmhne KHUDAWAND kī
khidmatguzārī kartā thā*. Aur
un dinon men KHUDAWAND kā
kalām kamiyāb thā^b, aur royā
bahut na hotā thā.

2 Usī hangāmī men aisā hūā, ki
jis waqt 'Alī apnī jagah letā thā,
aur use dhundhlā sūjhne lagā thā,
aisā ki wuh dekh na saktī thā^c:

3 To KHUDAWAND kā chārag^d
haikal men*, ki jahān Khudā kā
sandūq thā, ab tak gul na ho
gayā thā, aur Samūel letā thā:

4 Ki KHUDAWAND ne Samūel ko
pukārā: wuh bolā, Main bāzīr.

5 Aur daurke 'Alī pās gayā, aur
kahā, Tū jo mujhe pukartā hai,
main bāzīr hūn. Wuh bolā, Main
ne nahīn pukārā: phir jā, so rah.
So wuh jāke let rābā.

6 Aur KHUDAWAND ne Samūel
ko phir pukārā. Samūel utheke
'Alī pās gayā, aur bolā, Main
bāzīr hūn; tū ne mujhe bulāyā.

Us ne kahā, Beṭā, main ne nahīn
bulāyā; phir jā, so rah.

7 Yih Samūel hanoz KHUDA-
WAND ko pahchāntā na thā, aur
na KHUDAWAND kī bāt us par
khulī thī^e.

8 KHUDAWAND ne tīsī daf'a
Samūel ko phir pukārā, aur wuh
phir utheke 'Alī pās gayā, aur kahā,
Main bāzīr hūn, ki tū ne mujhe
bulāyā hai. 'Alī ne daryāft kiya,
ki us lapke ko KHUDAWAND ne
pukārā.

9 Tab 'Alī ne Samūel ko kahā,
Jā, so rah: aur jab koi tujhe
pukāre, tū kahiyō, Ai KHUDA-
WAND, farmā; terā banda suntā
hai. So Samūel apnī jagah jāke
let rāhū.

10 Tab KHUDAWAND ā kharā
hūā, aur āge kī tarah pukārā,
Samūel, Samūel. Samūel bolā,
Farmā, terā banda suntā hai.

11 ¶ KHUDAWAND ne Samūel
ko kahā, Dekh, main Isrāel se ek
bāt karūngā, jis se har ek sunne-
wāle ke donon kūn sansanā
jāenge^f.

12 Aur main us din sab kuchh,
jo main ne 'Alī ke gharāne ke
haqq men 'Alī se kahā hai^g, purā
karūngā: jab main shurū^h kar-
ūngā, to main anjām ko pahun-
chāūngā.

13 Ki main ne use kahā, ki
Main us badkārī ke iwaz, jise us
ne jānā, us ke ghar ko abad tak
sazā dūngāⁱ: ki us ke beṭon ne
apne tañ || fazāhat kiya hai^j, aur
us ne unhen na rokā^k.

14 Aur isi liye 'Alī ke gharāne
kī bābat main ne qasam khāī, ki
'Alī ke gharāne kī khatāen zabihon
aur hadyon se, agarchi abad tak
kie jāen, bakhshī na jāengī^m.

15 ¶ Phir Samūel subh tak so
rahā, aur phir us ne KHUDAWAND
ke ghar ke darwāze khole. Aur
Samūel 'Alī ke āge yih royā bayān
karne qarā.

16 Tab 'Alī ne Samūel ko bulāyā
aur kahā, Ai mere beṭe Samūel.
Wuh bolā, Main bāzīr.

17 Us ne pūchhā, Wuh kyā bāt
hai, jo KHUDAWAND ne tujh se
kahī? Use mujh se poshida na
kījiye: agar tū kuchh bhī un
bāton men, jo us ne tujh se kahīn,
chhipāwe, to Khudā tujh se aisā
hī kare, aur us se ziyādaⁿ.

Peshkar
M A S I H
86,
1141
ke qarib.

* Dekho
A'm. 19.
2.

* 2 Sal. 21. 12.
Yar. 19. 3.

* 1 Sam. 2.
30,—36.

* 1 Sam. 2. 29,
30, 31, wag.

¶ Yā, kām.

* 1 Sam. 2. 12,

17, 22.

* 1 Sam. 2. 23,
25.

* Gln. 15. 30.

31.

Yas. 22. 14.

* Rdt. 1. 17.

Peahar
MASÍH
se,
1141
ke qarib.

* Aly. 1. 21.
aur 2. 10.
Zab. 39. 9.
Yas. 39. 9.
1 Sam. 2. 21.
Paid. 39. 2.
21. 23.
1 Sam. 9. 6.

* Qás. 30. 1.

1141
ke qarib.

* 1, 4 áyete.

18 Samúel ne us se sára kalám bayán kiya, aur us se kuchh na chhipáyá. Wuh bolá, Yih KHUDAWAND hai: jo bhalá jáne, so karo.

19 ¶ Aur Samúel bará hotá chhalá^a, aur KHUDAWAND us ke sáth thá^a; aur us ne us kí koi bát zamin par zá,i^a na kí^a.

20 Aur sáre baní Isráel ne Dán se leke Biarsab'a tak^a jáná, ki Samúel KHUDAWAND ká nabí muqarrar húa.

21 Aur KHUDAWAND Sailá men phir jalwagar húa: is liye ki KHUDAWAND ne apne taín Sailá men Samúel par KHUDAWAND ko kalám se^a phir numáyán kiya.

IV BAB.

1 Baní Isráel Aban'azar ke maqám par Filistíon ke hálh se shikast kháte. 3 'Ahdnámé ke sandúq ko mangáte, jo Filistíon ko barí haibat ká bá'is hotá. 10 Phir shikast kháte, aur sandúq tuf jálá, aur Hufní o Fínihás maglúb hote. 12 Is hádisé kí khabar páke 'Alí piche pachhár kháke gírlá aur us kí gurdán pújítí. 19 Fínihás kí jorú, Phabid ke jante hí, in ahwál se mustarib hoke marjítí.

AUR Samúel kí bát sáre baní Isráel ko pahunchí. Aur aisá húa, ki baní Isráel Filistíon se lapne nikle, aur Aban'azar ko^a khaimagáh kiya: aur Filistíon ne Afíq men khaima khará kiya.

* 1 Sam. 6. 1.
aur 7. 12.

2 Aur Filistíon ne baní Isráel ke muqábil saffen bándhín: aur jab we báham muqábil húa, to baní Isráel ne Filistíon se shikast pái; aur unhon ne un ke lashkar men se qarib chár hazár ádmí ke máre.

3 ¶ Aur jab log lashkargáh men phir áe, baní Isráel ke bu-zurgoñ ne kahá, KHUDAWAND ne ham ko Filistíon se kyún maglúb kiya? Áo, ham Khudá ke 'ahdnámé ká sandúq Sailá se le áen, aur wuh hamáre darmiyán hogá; to ham apne dushmanoñ ke háth se naját páenge.

4 So unhon ne Sailá men log bheje, táki Rabb ní afwáj ke 'ahdnámé ko sandúq ko, jo do karúbsoñ^b ke darmiyán dhará húa hai^c, wahán se le áwen: aur 'Alí ke donoñ beṭe Hufní aur Fínihás Khudá ke 'ahdnámé ke sandúq pás wahán házir the.

* Khor. 25. 10.
22.
Gib. 7. 30.
2 Sam. 5. 2.
Zab. 50. 1.
aur 59. 1.

5 Aur jab KHUDAWAND ke 'ahdnámé ká sandúq lashkargáh men pahunchá, to sáre Isráelí mard

khúb lalkáre, aisá ki zamin laraz gaí.

6 Aur Filistíon ne jo lalkárne kí áwáz suní, to bole, ki In 'Ibráníon ke lashkargáh men lalkárne ká kyá bá'is hai? Phir unhon ne ma'lúm kiya, ki KHUDAWAND ká sandúq lashkargáh men pahunchá.

7 So Filistí hirásán húa, ki unhon ne kahá, Khudá lashkargáh men áya; aur bole, Wáwailá hai! is liye ki aisá pahle kabhú na húa.

8 Haa, wáwailá hai! hameñ aise Khudá o qádir ke háth se kaun bacháogá? Yih wuh Khudá hai, jis ne Misríon ko maidán men har ek qism kí balá se mára.

9 Ai Filistí, mazbútí aur mardánagí karo^d, táki tum 'Ibráníon ke bande na bano, jaise ki we tumháre bande bane^e, balki baháduri karo, aur lapo.

10 ¶ So Filistí lare, aur baní Isráel ne hazimat pái^f, aur har ek apne khaimagáh ko bhágá, aur wahán niháyat bará kusht o khún húa, ki tis hazár Isráelí piyáde máre päre.

11 Aur Khudá ká sandúq lúṭá gayá^g; aur 'Alí ke do beṭe Hufní aur Fínihás máre gae^b.

12 ¶ Tab baní Binyamín men ká ek shaḵs daurá, aur kapre pháre húa, aur sir par khák dále húaⁱ, usí roz maidán se Sailá men pahunchá^k.

13 Aur jab wuh pahunchá, to 'Alí sar í ráh ek kursí par taktakí bándhe baithá thá^l: ki us ká dil Khudá ke sandúq ke liye laraz rahá thá. Aur jyúghí us shaḵs ne shahr men pahunchke khabar dí, to sáre shahr men mátam pará.

14 Aur 'Alí ne, jo nauhe kí sadá suní, to us ne kahá, ki Yih shor kyá hai? Aur wuh shaḵs jhap á pahunchá, aur 'Alí ko khabar dí.

15 Aur 'Alí aḥánawe baras ká búrhá thá, aur us kí ánkhoñ kí bínáí na rahí thí^m, aur use kuchh sújhtá na thá.

16 So us shaḵs ne 'Alí se kahá, Main razm-gáh se átá hún, aur main áj hí jang-gáh se bhágá hún. Aur wuh bolá, Beṭá, kyá khabar haiⁿ?

17 Us qásid ne jawáb diyá aur kahá, Baní Isráel Filistíon ke áge

Peahar
MASÍH
se,
1141
ke qarib.

* 1 Qur. 16. 17.

* Qás. 12. 1.

* 2 Syat.
Aly. 28. 17.
Isr. 28. 28.
Zab. 79. 9, 10.

* 1 Sam. 2. 32.
Zab. 78. 61.
1 Sam. 2. 34.
Zab. 78. 64.

* Yash. 7. 6.
2 Sam. 13.
19.
eor 16. 32.
Naham. 9. 1.
Aly. 2. 19.
2 Sam. 1. 2.
1 Sam. 1. 9.

* 1 Sam. 2. 2.

* 2 Sam. 1. 4.

Peahar
M A S I H
80,
1141
ke qarib.

1141
ke qarib.

Ma'rim
hoi hai ki
us ne faqat
dakhlan-
pachchhin
ke firqon
ke darmi-
yan 'adilat
kartá rahá.

* Eaid. 35. 17.

I Ya'ne, Hash-
mat kahí
hai? Yá,
Hashmat
nahí hai.
* 1 Sam. 14. 3.
* Zab. 26. 8.
* Zab. 78. 61.

se bháge, aur logon men bari khúnrezi hui, aur tere donon bete bhi Hufni aur Fínihas mue, aur Khudá ká sandúq lútá gayá.

18 Aur jyún us ne Khudá ke sandúq ká zikr kiyá, wuh kursí par se píchhe ko pachhár kháke phátak ke kanáre girá, aur us kí gardan tút gai, aur wuh mar gayá; ki wuh bahut búrhá aur bhári thá: aur wuh || chális baras baní Isráel ká qázi rahá.

19 ¶ Aur us kí bahú Fínihas kí jurú peñ se thí, aur us ke janne ká waqt nazdik thá; aur jab us ne ye khabaren suní, ki Khudá ká sandúq lut gayá, aur us ká sasur aur kháwind mar gae, to wuh dohrí hui, aur use dard lage, aur jan parí.

20 Aur us ke marte waqt un 'auraton ne, jo waháq házir thín, use kahá, Mat dar, ki tú betá janí hai. Par us ne jawáb na diyá, aur dhyán na kiyá.

21 Aur us 'aurat ne us lapke ká nám || 'Kabúd¹ rakhá, aur bolí, ki Hashmat baní Isráel men se játi rahí²; is liye ki Khudá ká sandúq lut gayá, aur us ká sasur aur kháwind játe rahe.

22 Aur wuh bolí, ki Hashmat ne baní Isráel ko chhor diyá, ki Khudá ká sandúq lut gayá.

V B A B.

1 Filistí 'ahánáme ke sandúq ko Ashdúd men lejake Dajún ke mandir men rakhte. 3 Dajún giráye jatá aur tukre tukre hotá, aur Ashdúdi barádar ke murt men giriftár hote. 8 Sandúq Jái ko lejate, aur Júsion par waise áfaton hain. 10 Phir 'Aqrúnton há yihí kál hui.

AUR Filistí KHUDAWAND ke sandúq ko Aban'azar se^a leke Ashdúd ko áe.

2 Aur jab Filistí Khudá ke sandúq ko le áe, to unhon ne use Dajún ke ghar men dakhil kiyá, aur Dajún ko baráhar rakhá^b.

3 ¶ Aur Ashdúdi jo fajn sawere uthe, to dekhá, ki Dajún KHUDAWAND ke sandúq ke áge aundhe munh zamin par gir pará hai^c. Unhon ne Dajún ko upáke us ke makán par phir qáim kiyá^d.

4 Phir jo we snbh ko uthe, to Dajún KHUDAWAND ke sandúq ke áge munh ke bhal zamin par girá pará thá; Dajún ká sir aur us ke háthon ke donon panje dahlíz par

kate pare the^e; faqat machhli ká rúp sábit rahá.

5 Is liye Dajún ke káhin, aur we jo us ke ghar men dakhil hote hain, Dajún kí dahlíz par áj tak páp nahín rakhate hain^f.

6 Tab KHUDAWAND ká háth Ashdúdiyon par barhá^g; us ne unhen halák kiyá^h; aur us ne Ashdúd us kí nawáhi ke logon samet bawásir seⁱ mórá.

7 Aur Ashdúdiyon ne jo yih dekhá, to bole, ki Isráel ke Khudá ká sandúq hamáre sáth na rahegá; kyúuki us ká háth ham par aur hamáre iláh Dajún par qawí hai.

8 So unhon ne Filistíon ke sáre qutbon ko bulá bhejá, aur kahá, Ham Isráel ke Khudá ke sandúq ko kyá karen? We bole, ki Ko, Isráel ke Khudá ke sandúq ko Ját ke muttasil le jáwen. Chunnáchi we Isráel ke Khudá ke sandúq ko wahán le gae.

9 Aur jab we wahán use le gae, to aisé hui, ki KHUDAWAND ká háth^j us shahr ke nábud karne ko^k bahut betarah chala, aur us ne us shahr ke logon ko chhoñe se leke bare tak mórá, aur un ke sufyon se bawásir ká khún bahne lagá^m.

10 ¶ Tab unhon ne Khudá ká sandúq 'Aqrún ko bhejá, aur jyún-hin Khudá ká sandúq 'Aqrún men pahunchá, to 'Aqrúni chilláe, ki We Isráel ke Khudá ká sandúq ham men is liye láe hain, ki ham ko aur hamáre logon ko qatl karen.

11 So unhon ne Filistíon ke qutbon ko buláke jam'a kiyá, aur kahá, ki Isráel ke Khudá ke sandúq ko jahán se wuh áyá, wahín phir bhejo, táki wuh ham ko aur hamáre logon ko qatl na kare: kyúuki wahán sáre shahr men maunt kí bari dhúm hui aur Khudá ká háth niháyat bhári tháⁿ.

12 Aur we log, jo mare na the, bawásir men giriftár the; aur shahr ká mauha ásmán tak gayá thá.

VI B A B.

1 Sái mahinon ke ba'd Filistí ápas men malakat karte ki kyúunkar sandúq ko Isráelíon ke pás phir bhejen. 10 Use ek hadye ke sáth leke aur nayi giri par chahúke, Beit-Shams ko pahunchá. 19 Beit-Shamsion men se bahut mére jái ki sandúq ko kholke bhar dekhá thá. 21 Qaryat-Ya'arim ke logon ko kahá bheje ki áke sandúq ko sáth lejaen.

Peahar
M A S I H
80,
1141
ke qarib.

* Yar. 50. 2.
* Hic. 6. 4. 6.
* Mik. 1. 7.
* Ekhó Saf. 1. 9.
* 7. 11 áyatón.
* Khur. 9. 3.
* Zab. 32. 4.
* A'am. 13. 11.
* 1 Sam. 8. 5.
* Ekt. 26. 27.
* Zab. 78. 66.

* Tat. 2. 15.
* 1 Sam. 7. 13.
* aur 12. 15.
* 11 áyak.

* 3 áyat.
* Zab. 78. 66.

* 6, 9 áyatón.

* 1 Sam. 6. 1.
* aur 7. 12

* Qán. 16. 33.

* Yac. 10. 1.
* aur 46. 1, 2.

* Yac. 46. 7.

Pehtar
M A S I H
se,
1140
ke qarib.

* Páid. 41. 8.
Khar. 7. 11.
Mán. 2. 2.
aur 5. 7.
Mat. 2. 4.

* Khar. 23. 16.
Ist. 16. 16.
* Abh. 6. 16,
16.

* 9 áyat.

* Dekho 17,
18 áyaton.
Yash. 13. 7.
Qáe. 3. 3.

* Yash. 7. 19.
Yus. 42. 12.
Mal. 2. 3.
Yáh. 9. 24.
* 1 Sam. 9. 3,
4, 7.

* 1A kho
1 Sam. 6.
6. 11.
Zab. 29. 17.

* Khar. 7. 13.
aur 15.
aur 14. 17.

* Khar. 22. 31.
* 1 Sam. 6. 3.

* Gln. 19. 2.

* 4, 5 áyaton.

* Yash. 10. 10.

* 3 áyat.

A LQARAZ, KHUDAWAND ká sandúq sáť mahíne tak Filistíon ke mulk meñ thá.

2 Tab Filistíon ne káhinon aur nujámíon ko buláke púchhá*, ki Ham KHUDAWAND ke is sandúq ko kyá karen? Hameñ batáo, ham use kis ke sáth us ke makán ko rawána karen.

3 We bole. Agar tum Isráel ke Khudá ke sandúq ko bhejte ho, to khálí^b mat bhejo, balki use asám ke sáth^c pher bhejo; tab tum change hoge, aur tumheñ daryáft hogá, ki wuh tum se kis liye dastbardár nahín hotá^d.

4 Tab unhoñ ne púchhá, ki Wuh kaun sá asám hai, jo ham us ke sáth bhejen? We bole, ki Filistí qutbon ke 'adad ke mutábíq^e páñch tiláí anjír, aur sone hí ke páñch chúhe: ki tum sab aur tumháre qutb ek hí úzár meñ mubtalá ho.

5 So tum apne sufron ke anjír kí súraton, aur nu chúhon kí múraton, jo mulk ko kharáb karte haiñ, banáo, aur Isráel ke Khudá ko deke us kí hashmat záhir karo^f: tab ihtimál hai, ki wuh tum se, aur tumháre khudá^g, aur tumhári sarzamín se háth uñháwe^h.

6 Tum kyúñ apne dílon ko saht karte ho, jaisá kí Misríon ne aur Fír'áun ne apne dí ko saht kiyaⁱ? jis waqt ki Khudá ne 'ajáib qudraton unheñ dikhlaíñ, so kyá unhoñ ne un logon ko jáne na díyá^j, aur we chalo na gae?

7 Ab tum ek naí gáři banáo^k, aur do dúdhwáí gáeg, jo júc tale na áí hoñ^m, lo, aur un gáegon ko gáři meñ joto, aur un ke bachchon ko ghar meñ un ke píchhe rakhne do:

8 Aur KHUDAWAND ká sandúq leke us gáři par rakho, aur sone kí chízegⁿ, jo asám ke liye use dete ho, ek sandúqche meñ dharke us ke pahlú meñ rakh do, aur use chhor do, kí chali jae.

9 Aur táko: agar wuh apní sarhadd kí samt Bait-Shams ko^o chaphe, to usí ne ham par yih balá e 'azím bhejí; aur agar na jáwe, to hameñ daryáft hogá^p, ki us ká háth ham par nahín chalá, balki yih hádisa, jo ham par húa, ittífaqí thá.

10 ¶ So logon ne aise hí kiya; ki

do dúdhwáí gáeg líñ, aur unheñ gáři meñ jótá, aur un ke bachchon ko ghar meñ band kiya:

11 Aur KHUDAWAND ke sandúq aur sone ko chúhon, aur apne sufron ke anjír ke naqshon ke sandúqche ko gáři par ládá.

12 So un gáegon ne Bait-Shams kí sídhí ráh lí, aur ráh ráh áakár-tín chalín, aur dahne yá báeg háth hargiz na muríñ: aur Filistí qutb un ke píchhe Bait-Shams ke síwáne tak gae.

13 Aur Bait-Shams ke log wadí meñ gohúp kí fasl káí rahe the; unhoñ ne jo ánkheñ úpar kíñ, to sandúq ko dekhá, aur dekhte hí khushwaqt húc.

14 Aur gáři Bait-Shamsí Yashú' ke khet tak áí, aur waháñ ek bare patthar ke muttasíl áke khafi ho ráhí; so unhoñ ne gáři kí lakúron ko chírá, aur gáegon ko chapháwá karke KHUDAWAND ke liye chapháya.

15 Aur Láwíon ne KHUDAWAND ke sandúq ko us sandúqche samet, jo us ke sáth thá, jis meñ sone kí chízen thín, níche utárá, aur us ko us bare patthar par rakhá: aur Bait-Shams ke logon ne usí din KHUDAWAND ke liye chapháwón ko chapháya, aur zabíhon ko zabh kiya.

16 Aur jab un Filistí páñch qutbon ne^q yih dekhá, to we usí din Agrún ko phire.

17 Aur ye sone ke anjír jo the^r, so Filistíon ke asám kí bábat KHUDAWAND ke liye sáth kar díe; un meñ ek Ashdúd kí bábat thá, aur ek 'Azah kí, aur ek Asqalún kí, aur ek Jat kí, aur ek 'Agrún kí;

18 Aur ye sone ke chúhe, shumar ke mutábíq, Filistí páñch qutb ke sab mazbút shahron aur gáñwón kí bábat the, jo bare patthar tak the, jis par unhoñ ne KHUDAWAND ke sandúq ko rakhá thá, jo áj ke din tak Bait-Shamsí Yashú' ke maidán meñ inajúd hai.

19 ¶ Aur KHUDAWAND ne Bait-Shams ke logon ko mará^s, is liye ki unhoñ ne KHUDAWAND ke sandúq ko kholke dekhá; so us ne pachás hazár aur sattar ádmí un meñ ke már dále: aur waháñ ke logon ne, is sabab se kí KHUDAWAND

Pehtar
M A S I H
se,
1140
ke qarib.

* Yash. 13. 7.

* 4 áyat.

* Dekho
Khar. 10.
21.
Gln. 4. 5, 16
20.
* 2 Sam. 6. 1.

| Peshkar
M A S I H
se,
1140
ke qarib. | WAND ne un men ke bahut se
nábúd kar díe, niháyat afsos kiyá.
20 So Bait-Shams ke log bole,
ki Kis kí majál hai, kí KHUDA-
WAND is KHUDá e quddús ke áge
khará howe? yih hamáre pás se
kahán jáyá cháhtá hai?
21 ¶ Tab unhon ne qásid bhejke
Qaryat-Ya'arím ke" logon ko
kahá bhejá, kí Filistí KHUDA-
WAND ke sandúq ko pher de gae;
tum áo, aur use apne pás chaphá
láo. | fáh men baní Isráel ká hákim
húá.
7 Aur jab Filistíon ne suná, kí
baní Isráel Misfáh men faráham
húe haiñ, to un ke qutb baní
Isráel ke muqábil chapá áe. So
baní Isráel yih sunke Filistíon se
ðare.
8 Aur baní Isráel ne Samúel ko
kahá, kí Dam na le, aur KHUDA-
WAND hamáre KHUDá se du'á
máñge já", kí wuh ham ko Fi-
listíon ke háth se bacháwe.
9 ¶ Samúel ne bhej ká dúdh
pítá bachcha leke sab ká sab
KHUDAWAND ke áge jalá diyá;
aur Samúel baní Isráel ke liye
KHUDAWAND ke huzúr chilláyá,
aur KHUDAWAND ne us kí du'á
qabúl kí".
10 Aur jis waqt Samúel chap-
háwá chapháta thá, to Filistí qítal
ke liye Isráel ke barábar áe: tab
KHUDAWAND Filistíon ke úpar usí
din barí tarap se garjú"; aur so
we ghabrá gae, aur baní Isráel se
usíre pare.
11 Aur baní Isráel ke jawánon
ne Misfáh se nikalke Filistíon ko
ragedá, aur Bait-Karr ke niche
tak unhey kápte chale gae.
12 Tab Samúel ne ek patthar
leke" Misfáh aur Sinn ke bicho-
bich nasb kiyá, aur us ká nám
Aban'azar rakhá, aur bolá, kí
Yahón tak KHUDAWAND ne ha-
mári madad kí.
13 ¶ So Filistí maglúb húa", aur
unhon ne Isráel kí surhadd kí taraf
phir muh na kiyá": aur KHUDA-
WAND ká háth Samúel ke sáre 'ahd
tak Filistíon ke mukhálíf thá.
14 Aur we bastíán, jo Filistíon
ne baní Isráel se le líñ thín, 'Aqrún
se leke Ját tak, aur un kí nawahí
ke gápn baní Isráel ko phir mile.
Aur baní Isráel aur Amúríon men
mel húá.
15 Aur Samúel jab tak jiyá.
baní Isráel ká qází baná rahá".
16 Aur sál ba sál Baitel aur
Jújál aur Misfáh men gasht kartá
thá, aur un sáre makánon men
baní Isráel kí 'adalat kartá thá.
17 Aur sab jagah phirke Rámah
men" atá thá, kyúñki waháñ
us ká ghar thá, aur baní Isráel ká
ínsáf kartá thá; aur waháñ us ne
KHUDAWAND ke liye ek mazbah
banáyá". | Peshkar
M A S I H
se,
1120
ke qarib. |
|--|--|---|--|
|--|--|---|--|

VII BAK.

1 Qaryat-Ya'arím ke log sandúq ko Abinadáb ke ghar men rakhte, aur us ke bete Ii'azar ko makhmis karte ki us ká nigáhbán ho. 2 Bís baras ba'd, 3 Itaní Isráel Samúel kí nashat ke bú'is tauba karte aur Misfáh men jam'a hote. 7 Jis waqt Samúel du'á máñgtá hai aur zabihá guzríná, KHUDá hamúñk wa'nd se Filistíon ko Aban'azar ke magám par se titlar bitlar kartá. 13 Filistí Isráelíon se maglúb hote, 15 Samúel amn o chain men Isráel ká muqím kartá.

TAB Qaryat-Ya'arím ke log áe", aur KHUDAWAND ke sandúq ko le jáke Abinadáb ke ghar men", jo íle par hai, rakhá; aur us ke bete Ii'azar ko mu-qaddas kiyá, kí KHUDAWAND ke sandúq ká nigáhbán ho.

2 Aur aísá húá, kí sandúq ke waháñ bhejne ke ba'd ek muddat bít gáí; kyúñki wuh bís baras tak waháñ dhará rahá: aur sáre baní Isráel ne KHUDAWAND ke huzúr nále kíe.

3 ¶ Tab Samúel ne Isráel ke sáre gharúne ko kahá, kí Agar tum apuc dílon se KHUDAWAND kí taraf phiro", to un ajnabí ma-búdon ko" aur 'Isrárat ko" apne darmiyán se níkal phenko, aur KHUDAWAND se díl lagáo", aur usí akele kí 'ibádat karo"; kí wuh Filistíon ke háth se tumhen baját bukhshegá.

4 Aur baní Isráel ne Ba'alím" aur 'Isrárat ko níkal phenká, aur akele KHUDAWAND kí bandagí karne lage.

5 Phir Samúel ne kahá, kí Sáre baní Isráel Misfáh men jam'a howey", táki main tumbáre liye KHUDAWAND se du'á máñgún.

6 So we sab Misfáh men furáham húa, aur páni níkalá, aur KHUDA-WAND ke áge chhírkáo kiyá, aur us díñ roza rakhá", aur waháñ bole, kí Ham KHUDAWAND ke gu-nahgár haiñ". Aur Samúel Mis-

Peashar
MAS'EH
se,
1112
ke qarib.

1112
ke qarib.

* Dekho
Qás. 10. 4.
aur 12. 14.
be muqá-
bela Qás.
8. 10.
* Ist. 18. 18.
2 Taw. 10. 5.
Wárad,
1 Taw. 6.
28.
* Yar. 22. 15.
16. 17.
* Khur. 19. 21.
1 Tim. 3. 3.
aur 6. 10.
* Ist. 16. 19.
Zab. 15. 5.
1095
ke qarib.

* 19. 20 áya
teq.
Ist. 17. 14.
Hda. 13. 10.
A'am 17. 21.

* Dekho
Khur. 16.
* 1 Sam. 10.
19.
aur 12. 17.
Hda. 13. 10.
11.

* 11 áyat.

* Dekho Ist.
17. 16.
wag.
1 Sam. 10.
26.
1 Sam. 14.
62.

VIII BAB.

1 Samúel ke beṭe andher karte aur is sabab Baní Isráel árnú rakhte ki un ká kol bádashá muqarrar ho. 6 Samúel ásurda hoker Khudá se faryád karte aur tasallí hásil kartá. 10 Logon se bádashá ke guzár ke taur ká bayán kartá. 19 Khudá kí marzi táhír hui, ki Samúel logon kí 'arz ke mutábíq 'amal kare.

AUR jab Samúel búrhá húa, to us ne baní Isráel ke qází apne beṭon ko* muqarrar kiyá^b.

2 Aur us ke pahle beṭe ká nám || Yúel thá, aur us ke dúre beṭe ká nám Abiyáh; we donoṅ Biar-sab'a meṅ qází the.

3 Par us ke beṭe us kí ráh par na chale^c, balki súd kí taraf mail kí^d, aur rishwat leñe, aur 'adálat meṅ taráfárár karne lage^e.

4 Tab sáre Isráelí buzurg jam'a hoke Rámah meṅ Samúel pás áe;

5 Aur use kalá, ki Dekh, tú búrhá húa, aur tere beṭe teri ráh par nahín chalte: ab tú kisi ko hamará bádashá muqarrar kar^f, jo ham par hukúmat kiyá kare, jaisá ki sab qaumon meṅ hai.

6 ¶ Lekin Samúel us kalám se, jo unhon ne kahá, ki Kisi ko hamará bádashá kar, jo hákim ho, nákhush húa: aur Samúel ne KHUÐAWAND se du'á mángí.

7 Aur KHUÐAWAND ne Samúel ko farmáyá, ki Logon kí sárfi bátoṅ par, jo we tuihe kahen, kán dhar; ki we tuij ko kḥafif nahín karte^g, balki mujh ko kḥafif karte haín^h, ki maín un par saltanat na karúṅ.

8 Jis din se ki maín unhen Misr se nikál lúyá, jaisá jaisá ki unhon ne is roz tak mujh se kiyá, ki mujhe tark kiyá, aur dúre ma'-búdon kí bandagí kí, waisá hí we tuij se karte haín.

9 So tú un kí bāt sun; taubhí un ko barkhuláf un par shahádat sábit kar, aur unhen baúlá, ki jo bádashá un par saltanat karegá, us ke 'amal aise hoṅgeⁱ.

10 ¶ Aur Samúel ne un logon ko, jo us se bádashá ke talib the, KHUÐAWAND kí sárfi báteṅ kuhíṅ.

11 Aur kahá, ki Us bádashá ke, jo tum par saltanat karegá, ye 'amal hoṅge^j, ki wuh tumháre beṭon ko leke, apní gárfon aur apne sawáron kí kḥidmat karwáegá^k, aur apne sáth ke sawár banáegá, aur unhen apní gárfi ke áge dauráegá.

12 Aur apne liye hazár hazár ke risáladár, aur pachás pachás ke jam'adár banáegá; aur un se hal jutwáegá, aur fasl kaṭwáegá, aur apne liye jang ke haṭhýár, aur apní gárfon ke sáz banwáegá.

13 Aur tumhárfi beṭion se apne liye halwá banwáegá, aur kháne pakwáegá, aur roṭiáṅ lagwáegá.

14 Aur tumháre kheton, aur tá-kistánon, aur zaitún ke bágon ko, jo achchhe se achchhe hoṅge, leke, apne kḥidmatguzároṅ ko baḅsh degá^m.

15 Aur tumháre kheton aur angúrfi bágon ká daswáṅ hissa leke apne mansabdároṅ aur apne kḥá-dimon ko degá.

16 Aur tumháre gulámon, aur tumhárfi laundíon, aur tumháre shakíl jawánon ko, aur tumháre gadhon ko leke apne kám karwáegá.

17 Aur tumháre gallon ká bhí daswáṅ hissa legá: so tum us gulám hooge.

18 Aur tum us din us ke háth se, jise tum ne apná bádashá kiyá, faryád karoge; aur us din KHUÐAWAND tumhárfi na sunegáⁿ.

19 ¶ Taubhí un logon ne Samúel kí bāt na mání^o, aur bole. Nahín; ham to yihí cháhthe haín, ki hamará bádashá howe;

20 Táki ham bhí aur gurohon ke mánínd^p howen, aur hamará bádashá hamárfi 'adálat kare, aur hamáre áge áge chale, aur hamáre liye qitál kare.

21 Samúel ne logon kí sárfi báteṅ suníṅ, aur KHUÐAWAND ke kán meṅ kahíṅ.

22 KHUÐAWAND ne Samúel ko farmáyá. Tú un kí bāt sun, aur un ke liye ek bádashá muqarrar kar^q. Tab Samúel ne baní Isráel ko kahá, ki Har ek apní apní bastí ko jáwe.

IX BAB.

1 Sául apne bēp ke gadhon ko na páke áa-um-maid hotá; 6 us ke naukar kí saláḥ se, 11 aur chand chhokriyon ke ráh batána se, 15 Khudá kí wáhi ke mutábíq, 18 Samúel ke ghar já pahunchtá. 19 Samúel ziyáfat meṅ Sául kí ta'zím kartá. 25 Samúel Sául se chḥipe meṅ kuchh kahke, ráh par kuchh dár lechullá.

AUR baní Binyamín ká ek shakhs thá, jis ká nám Qís^r bin Abiel bin Sarúr bin Bakúrat

Peashar
MAS'EH
se,
1095
ke qarib.

* 1 Sal. 31. 7.
Dekho Hir
46. 18.

* Amm. 1. 25.
28. 27. 28.
Ysa. 1. 15.
Mfr. 3. 4.
* Yar. 44. 16.

* 5 áyat.

* 7 áyat.
Hda. 13. 11.

* 1 Sam. 14.
51.
1 Taw. 9. 25.
aur 9. 26.

Peshtar
M A S I H
se,
1095
ke qarib.

* 1 Sam. 10.
23.

* 2 Sam. 4. 42.

* 1st. 35. 1.
1 Sol. 13. 1.

* 1 Sam. 9. 16.

* Dekho Qā.
6. 1r.
aur 13. 17.
1 Sol. 14. 3.
2 Sol. 4. 42.
aur 8. 8.

* Paid. 26. 22.

* 2 Sam. 24.
11.
1 Taw. 26.
26.
aur 29. 39.
2 Taw. 18.
7, 10.
Amida 7. 12.

bin Affik thá : aur yih Binyamín bará qúwatwar shakhs thá.

2 Us ká ek betá Sául nám, jo bahut sálíh aur khushkhulq thá, aur baní Isráel ke darmiyán us se núrpaikar koí shakhs na thá : yih sári qaum meṇ kándhe se leke úpar tak únchá thá^o.

3 Us Sául ke báp Qis ke gadhe khoe gae : so Qis ne apne bete Sául ko kahá, ki Chákaron meṇ se ek ko apne sáth le, aur uth, gadhon ko dhandh.

4 So wuh dhúndhtá húa koh i Ifráim kí samt pahunchá, aur Salisali^c kí sarzamín meṇ hoke guzar gayá, par kuchh na páyá; tab we Sa'lím kí sarzamín meṇ gae, aur wahán bhí na páyá; phir we baní Binyamín kí mamlukat meṇ áe, aur wahán bhí na páyá;

5 Tab we Súf ke mulk meṇ áe, aur wahán Sául ne apne chákur ko, jo us ke sáth thá, kahá, A, phir chaleṇ, tá na ho ki merá báp gadhon ká gam chhorke, mere liye fíkrimand ho.

6 Chákar ne use kahá, Dekh, is shahr meṇ ek mard i Khudá^a hai; wuh ek mukarram shakhs hai; sab kuchh jaise wuh kahtá hai, waise hí hotá hai^o; á, us pás jáweṇ; sháyad wuh aisi ráh, ki jis meṇ jáná munásib hai, ham ko batáe.

7 Sául ne apno chákar se kahuá, Dekh, agar ham wahán jáeṇ, to ham us shakhs ke liye kyá loweṇ ? Rotiáṇ to hamáre toshadán meṇ báqí nahíṇ rahíṇ, aur us mard i Khudá ke liye koí hadya hamáre pás nahíṇ : kyá kuchh hai hamáre pás ?

8 Naukar ne Sául ko jawáb diyá, aur kahá, Dekh, páo misqál chandí mujh pás maujud hai; so main us mard i Khudá ko dúngá, ki hamen hamári ráh batáwe.

9 Agle waqt meṇ baní Isráel ká yih dastúr thá, ki jab koí shakhs Khudá se maslahat karne játá thá^o, to kahtá thá, ki Ko, ham gaibgo pás jáeṇ : is liye ki wuh, jo ab nabí kahlátá hai, áge gaibgo^a kahlátá thá.

10 Tab Sául ne apne chákar se kahá, Tú ne kyá khúb kahá; á, chaleṇ. So we shahr ko, jahán wuh mard i Khudá thá, áe.

11 ¶ Aur us shahr kí chaphái

par chaphte hús unheṇ káf chhokriáṇ milín, jo pání bharne játí thín¹; unheṇ ne unheṇ kahá, Gaibgo yahán hai ?

12 Unheṇ ne unheṇ jawáb diyá aur kahá, Dekho, tumháre sámbhne hí hai; jald á pahuncho, ki wuh áj hí shahr meṇ áyá hai; ki áj ke din únche makán meṇ^k log || za-bíha karte hai¹.

13 Jo tum shahr meṇ dákhil hooge, to tum use, peshtar us se ki wuh únche makán meṇ kháne jáe, páoge : ki log jab tak ki wuh na jáe, nahíṇ kháte; is liye ki wuh zabihe ko barakat detá hai; ba'd us ke mihmán log kháte haiṇ. So ab tum chaphe, ki áj hí tum use páo.

14 So we shahr ko chaphe, aur shahr ke bích meṇ áte hí, dekho, ki Samúel un ke sámbhne báhar játá thá, ki únche makán par chaphe.

15 ¶ Aur KHUDAWAND ne Sául ke áne se ek din peshtar Samúel ke kán meṇ kah diyá thá^m, ki,

16 Kal isí waqt main ek shakhs ko Binyamín kí zamín se tujh pás bheíúngá; so tú us par tel maliyo, ki wuh merí qaum Isráel ká hákim ho^o, aur mere logon ko Filistion ke láth se chhuráegá; ki main ne apne logon par nazar kí, aur un ká nála mujh tak pahunchá^o.

17 So jab Samúel Sául se dochár húa, to wúphíṇ KHUDAWAND ne use kahá, ki Dekh, yihí shakhs hai, jis kí bábat main ne tujhe kahá thá^o; yihí mere logon kí tadbíir karegá.

18 So we darwáze par Samúel ke barábar pahunchhe, aur us se púchhá, ki Karam karke hamen batláíye, ki gaibgo ká ghar kahán hai.

19 Samúel ne Sául ko jawáb diyá, ki Wuh gaibgo main hí hún : mere áge áge únche makán par chaphe, aur áj ke din mere sáth khá^o; kal main tujhe rukhsat karúngá, aur jo kuchh tere díṇ meṇ hai tujhe batá dúngá.

20 Aur tere gadhe, jo tín din se khoe gae haiṇ^o, un kí taraf se khátúrjam'a rakh; ki we míle. Aur baní Isráel kis ke árzúmand haiṇ ? kyá tere, aur tere báp ke sáre gharáne ke nahíṇ ?

Peshtar
M A S I H
se,
1095
ke qarib.

* Paid. 24. 11.

* 1 Sol. 2. 2.
1 Yá. nýp-
fal.
1 Paid. 31. 54.
1 Sam. 16. 2.

* 1 Sam. 15. 1.
A'sm. 13. 31.

* 1 Sam. 10. 1.

* Khur. 2. 25.
aur 3. 7, 9.

* 1 Sam. 16.
12.
Hús. 13. 11.

* 3 Áyat.

* 1 Sam. 8. 8.
18.
aur 12. 12.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
se,
1095
ke qarib.</p> <p>• 1 Sam. 16.
17.
• Qds. 20, 46,
47, 48.
Zab. 68, 27.
• Dekho Qds.
6. 18.</p> | <p>21 So Sálul jawáb meñ bolá, Kyá mañ baní Isráel ke Binyamíní firqe meñ se nahín^a, jo sab firqon se chhoṭá hai¹? aur kyá merá gharáná baní Binyamín ke sáre gharánon meñ sab se ziyáda haqír nahín²? pas kyá sabab hai, jo tú mujh se yún boltá hai?</p> <p>22 Aur Samúel ne Sálul ko aur us ke chákár ko sáth liyá, aur unheñ ek kothrí meñ láyá, aur unheñ mihmánon kí sadr jagah meñ biṭhláyá, aur we ádmí tís ek the.</p> <p>23 Samúel ne báwarchí ko far-máyá, Wuh hissa, jo mañ ne tujhe rakh chhoṛne kahá thá, le á.</p> | <p>baní Binyamín kí sarhadd ke dar-miyán Raḡhil ke gor³ ke pás do shaḡhs tujhe milegen, aur we tujhe kahenge, ki We gadhe, jinheñ tú ḡhúndhne gayá thá, mile; aur ab terá báp gadhon kí taráf se befíkr húa, aur tere liye kuṛhtá hai, aur kahtá hai, Mañ apne beṭe ke wáste kyá karún?</p> <p>3 Aur jab tú wahán se barhegá, aur Tabúr ke balút ke tale pahunchegá, to wahán tén shaḡhs, jo Baitel ke Ḳhudá ke huzúr⁴ chale játe hongé, tujh se dochár hongé; ek to bakrí ke tñ bachche lie hogá, aur दूसrá tñ girde roṭí ke, aur tísrá mai ká ek mash-kíza:</p> | <p>Peashar
M A S I H
se,
1095
ke qarib.</p> <p>• Paid. 36, 10,
20.</p> |
| <p>• 1 Sam. 7, 22,
33.
• Iliz. 24. 4.</p> | <p>24 Báwarchí ne ek shána⁵, us sab samet jo us par thá, uṭháke Sálul ke sámhne rakhá. Aur Samúel ne kahá, Dekh, yih jo ḡbáqí hai, so use apne sámhne raklike khá: is liye kí mañ ne, jab se kí in logon kí da'wat kí, ab tak tere liye rakh chhoṛá thá. So Sálul ne us din Samúel ke sáth kháná khayá.</p> <p>25 ¶ Aur jab we únohe makán se shahr ko utre, to us ne Sálul se chhat par⁶ báṭen kí.</p> <p>26 Aur jab sahar huf, to we sawere uṭhe: tab Samúel ne Sálul ko phir chhat par buláyá, aur kahá, Uṭh, kí mañ tujhe rawána karún. So Sálul uṭhá, aur we donon, wuh aur Samúel, báhar chale gae.</p> | <p>4 Aur we tujhe salám karenge, aur do girde tujhe denge: so tú un ke háth se le líjiyo.</p> <p>5 Aur ba'd us ke jab tú Jibi'at-Ilúhín⁷ ke nazdík, jahán Filistíon kí chaukí hai⁸, pahunchegá, aur shahr meñ dáḡhil hogá, to aisá hogá, kí nabíon ká ek guroh, jo us únche makán se⁹ utartá hogá, tujhe milegá, aur we murchang, aur ḡholak, aur bánsrí aur barbat áge dhare húa áte hongé, aur we nubúwat karte hongé¹⁰.</p> <p>6 Tab ḲHUDAWAND kí ruh tujh par názil hogi¹¹, aur tú bhí un ke sáth nubúwat karegá¹², aur un-tagiayir hogá, balki aur hí ek shaḡhs ho jáegá.</p> | <p>• Paid. 24, 22,
aur 36, 1, 3, 7.</p> |
| <p>• 1 Sam. 9, 16,
aur 16, 17.
• Zab. 2, 12.</p> <p>• Int. 32, 9.
• Zab. 78, 71.
• A'mun. 18, 21.</p> <p>• Yash. 18, 28.</p> | <p>27 Aur jab we shahr ke níkas par pahunche, to Samúel ne Sálul se kahá, Apne chákár ko hukm kar, kí ham se áge chalá jác, (aur wuh áge gayá,) par tú abhí khará rah, táki mañ Ḳhudá kí bát tujhe sunáún.</p> | <p>7 Aur jab tú yo nisháníap pae¹³, to phir jaisá munásib ján, waisá kar; kí Ḳhudá tere sáth hai¹⁴.</p> <p>8 Aur aisá bhí hogá, kí tú mujh se peshtar Jiljál ko¹⁵ jáegá: aur dekh, mañ tere pás áungá, táki chapháwá chapháún, aur salámí ke zabíhon kí bábat zabíhe guz-ránú; so tú sáṭ dín tak¹⁶ wahín rahiyo, jab tak kí mañ tujh pás á pahunchún, aur tujhe batáún, kí tú yún yún kar.</p> <p>9 ¶ Aur aisá húa, kí jophín us ne Samúel se rukhsat hoke píṭh pherí, wúphín Ḳhudá ne us ke díl ko mubaddal kar diyá, aur we sab nisháníap us ne usí dín páy.</p> <p>10 Aur jab we Jibi'at ko áe¹⁷, to nabíon ká guroh us se dochár húa¹⁸, aur Ḳhudá kí ruh us par chaprí¹⁹, aur us ne bhí un ke dar-miyán nubúwat kí.</p> <p>11 Aur us ke agle jánpahchánon ne, jo yih dekhá, kí wuh nabíon</p> | <p>• 10 ayat.</p> <p>• 1 Sam. 1, 3, 3</p> <p>• 1 Sam. 9, 12.</p> <p>• 1 Sam. 15, 20, 21.
• 2 Sam. 4, 16,
1 Qur. 14, 1
• Gls. 11, 25
• 1 Sam. 16, 13.
• 10 ayat.
• 1 Sam. 19, 27, 28
• 1 Sam. 4, 5
• 1 Sam. 9, 12.
• 1 Sam. 11, 14, 15
• 1 Sam. 13, 4.</p> <p>• 1 Sam. 13, 8.</p> |
| <p>• 1 Sam. 9, 16,
aur 16, 17.
• Zab. 2, 12.</p> <p>• Int. 32, 9.
• Zab. 78, 71.
• A'mun. 18, 21.</p> <p>• Yash. 18, 28.</p> | <p>X BĀB.</p> <p>1 Samúel Sálul ko tel se chhaparí. 2 Us ká fatwáṭ tñ honhár nishánton kí khabar देने se barhadeṭá. 3 Sálul ká oíl tabdíl hotá aur wuh nubúwat karte lagá. 4 Bádsáhahat kí mazmún apne chachá se poshuda rakhtá. 17 Misfíh meñ Sálul qur'a se bádsáhah mu-qarrar hotá. 27 Us kí lábul us kí ri'áya ke mukhtalíf khyálen a báṭen.</p> <p>PHIR Samúel ne tel kí ek shíshi lí, aur us ke sir par unḡolí^a, aur use chúmá^b, aur kahá, Kyá ḲHUDAWAND ne tujh par tel nahín malá, kí tú us kí mírás^c ká sardár ho^d!</p> <p>2 Aur jab tú mere pás se áj rawána hogá, to Zilzah^e meñ,</p> | <p>ne, jo yih dekhá, kí wuh nabíon</p> | <p>• 1 Sam. 13, 8.</p> <p>• 10 ayat.</p> <p>• 1 Sam. 19, 20.</p> <p>• 10 ayat.</p> |

Pehtar
MASÍH
se,
1095.

* 1 Sam. 19.
24.
Mat. 12. 84.
55.
Ydñ. 7. 15.
A'am. 4. 13.
Yas. 64. 13.
Ydñ. 6. 48.
aur 7. 16.

ke darmiyán nubúwat kartá hai, ek ne dúsr se kahá, ki Qís ke beṭe ko kyá húa? Kyá Sául bhí nabíon ke darmiyán hai?

12 Aur ek ne un men se jawáb diyá aur kahá, ki Un ká báp kaun hai? Tab hí se yih masal chali, Kyá Sául bhí nabíon men hai?

13 So jab wuh nubúwat kar chuká, to únche makán men áyá.

14 ¶ Wahán Sául ke chachá ne use aur us ke chákár ko kahá, Tum kahán gae the? We bole, Gadhe dhúnḡhne; aur jab unhen kahíp na páyá, to Samúel pás gae.

15 Sául ká chachá bolá, Mihr-bání kárke hamen batláíye, ki Samúel ne ap ko kyá kahá.

16 Sául ne apne chachá se kahá, Us ne hamen sáf batláyá, ki gadhe mile. Par saltanat ká mazinún, jo Samúel ne use kahá thá, bayán na kiyá.

17 ¶ Ba'd us ke Samúel ne Misfáh men^a KHUDAWAND ke huzúr^a logon ko buláyá;

18 Aur baní Isráel ko kahá, ki KHUDAWAND Isráel ká KHUDÁ kahtá hai, ki Baní Isráel ko main Misr se nikál lúyá, aur tum ko Misríon ke aur sáro bádsháhon ke háth se, jo tumhári taklíf ke rawádár the. naját dí^b.

19 Aur tum ne áj ke din apne KHUDÁ kí, ki jis ne tumhen tumháre sáre dushmanon aur tumhári taklífon se rihái bakhsí, takríf na kí^c; aur tum ne use kahá, Háp, hamáre liye ek bádsháh muqarrar kar. So ab ek ek sibṭ karke, hazár hazár, sab ke sab KHUDAWAND ke áge házir hoo.

20 Aur jab Samúel ne baní Isráel ke sáre sibṭon ko saráham kiyá^d, to qur'a baní Binyamin ke nám par pará.

21 Aur jab us ne baní Binyamin ke sibṭ ko, us ke gharánon ke mutábíq, nazdik buláyá, to Matrí ke gharáne ká nám niklá, aur phir Qís ke beṭe Sául ká nám niklá: aur unhon ne jo use dhúnḡhá, to na páyá.

22 So unhon ne KHUDAWAND se púchá^e, ki Wuh márd phir yahán áegá, kí nahíp? KHUDAWAND ne jawáb diyá, ki Dekho, wuh asbáb ke darmiyán chhip rahá hai.

23 Tab we daure, aur use wahán

se láe: aur wuh, jo jamá'at ke darmiyán khará húa, to sháne se leke úpar tak sab logon se ziyáda lambá thá^f.

24 Aur Samúel ne jamá'at ko kahá, Tum use dekhṭe ho, ki jise KHUDAWAND ne pasand kiyá^g, ki us ká hamsar sáro logon men ek nahíp. Tab sab khushi se lalkáre, aur bole, †Bádsháh ko KHUDÁ kí umán^h!

25 Phir Samúel ne jamá'at ko saltanat ke ádáb batláoⁱ, aur kitáb men likhke KHUDAWAND ke huzúr rakhe. Ba'd us ke Samúel ne jamá'at men se har ek ko rukhsat kiyá, ki apne apne ghar jáe.

26 ¶ Aur Sául bhí Jibí'ah ko^j apne ghar gayá, aur logon ká ek jathá, jin ke dilon ko KHUDÁ ne nuíl kar diyá thá, us ke sáth ho liyá.

27 Par baní Bali'ál^k bole^m, Yih shukhs ham ko kis tarah bachéte^g? Aur us kí tahqír kí, aur us ke liye hadye na láeⁿ; par us ne ap ko aisá banáyá, ki goyá na suntá thá.

XI BAB.

1 Náhas Yabís í Jil'ád ke logon se ta'na ámez guzáríheṭ kartá. 4 We lag qásídon ko Sául ká pás bhejṭe, aur us se rihái páte. 12 Is muhimm se Sául tá ikhtiyár zá'id hotá, aur us kí báidsháhat ko subit pahunchí.

AUR 'Ammúní Náhas^a charhá, aur Yabís í Jil'ád ke^b muqábil khaima khará kiyá: tab Yabís ke sab logon ne Náhas se kahá, Ham se kuchh áhd o paimán kar^c, aur ham terí bandagi kareṅge.

2 Aur 'Ammúní Náhas ne unhen jawáb diyá, ki Is shart par main tum se áhd karúṅgá, kí main tum men har ek se dahín ánkḡh nikál dólún, aur yih zillat ká dág^d sáre Isráel par rakhún.

3 Tab Yabís ke buzurgon ne use kahá, Ham ko sát din kí muhlat de. táki ham Isráel kí sári sarhadden men payám bhejen: agar hamíkrá himuyatí koí na niklá, to ham tere huzúr nikleṅge.

4 ¶ Tab Sául ke Jibí'ah men^e qásíd áe, aur unhon ne logon ko yih sandese pahuncháe: tab sab log pukár pukárke roe^f.

5 Aur dekho, ki Sául khet se bail ke piche piche chalá áta thá; aur Sául ne kahá, Kyá hai,

Pehtar
MASÍH
se,
1095.

* 1 Sam. 9. 2.

* 2 Sam. 21. 6.

† Ibrání men, Bádsháh sín-dá wahé.
* 1 Sal. 1. 25, 30.
* 2 Sal. 11. 12.
* Dekho Ist. 17. 14, wag.
* 1 Sam. 8. 11.

* Qíz. 20. 14.
* 1 Sam. 11. 4.

* Ist. 13. 13.
* 1 Sam. 11. 12.

* 2 Sam. 8. 2.
* 1 Sal. 4. 21.
* aur 10. 28.
* 2 Paw. 17. 6.
* Zab. 72. 10.
* Mat. 2. 11.

* 1 Sam. 12. 12.
* Qíz. 21. 6.

* Paid. 26. 29.
* Khur. 23. 32.
* 1 Sal. 20. 34.
* A'y. 41. 4.
* Ills. 17. 13.

* Paid. 34. 14.
* 1 Sam. 17. 20.

* 1 Sam. 10. 23.
* aur 15. 34.
* 2 Sam. 21. 6.

* Qás. 2. 4.
* aur 31. 2.

| Pashṭar
M A S Í H
se,
1095. | | | XII BAB. | Pashṭar
M A S Í H
se,
1095. |
|--|--|--|--|--|
| | ki log rote haiṇ? Unhon ne Yabís ke logon ká payám use kah sunáyá. | | 1 Samúel apní diyánatdári sab par jaláit. 6 Logon ko un kí náshukri ke qául kartá. 16 Gehún káhe ke dinon men ra'ad buláit jis se sab ko hasiat hui. 20 Khudá kí rahmat ke lihás se un ko tasalli detá. | |
| Qás. 3. 10.
aur 4. 34.
aur 11. 29.
aur 13. 26.
aur 14. 6.
1 Sam. 10.
aur 16. 13.
Qás. 19. 20. | 6 Aur jophín Sául ne yih sandese sune, wuphín Khudá kí rúh us par charhí ^a , aur us ká gussa betarah bharká. | | TAB Samúel ne sáre baní Isráel se kahá, Dekho, jo kuchh tum ne mujhe kahá, main ne tumhári har ek bát mání ^a , aur ek ko tumhárá bádsháh kiya ^b . | 1 Sam. 8. 5.
19. 20.
1 Sam. 10.
24.
aur 11. 14.
16.
Gin. 27. 17.
1 Sam. 8. 20.
1 Sam. 8. 1.
8. |
| Qás. 21. 8.
8. 10. | 7 Aur us ne bailon ká ek júá uṭhá liya, aur use chírke tukre tukre kiya ^b , aur unhen qásidon ke háth baní Isráel kí sári sarhaddon men bhej diya, aur yih kahá, ki Jo koi Sául aur Samúel ke piche házir na ho, us ke bailon ká yihí hál ho ^c . Tab logon ko KHUDAWAND ká khauf húa, aur we ek dil hoke áe. | | 2 Aur ab dekho, yih bádsháh tumhárá peshrau hai ^c : aur main búrhá húp ^d , merá sir sufed hai: aur dekho, mere bete tumháre sáth haiṇ; aur main ne larakpan se áj tak tumhári peshwaí kí. | |
| Qás. 1. 6. | 8 Aur us ne unhen Bazaq men ^e giná; so baní Isráel tén lákh the, aur baní Yahúdá ^e tís hazár. | | 3 Aur main házir húp: so áo, KHUDAWAND ke aur us ke masih ke ^e áge mujh par gawálí do; ki kis ká bail main ne le liya? aur kis ká gadhá main ne rakh chhorá? aur main ne kis par zulm kiya? aur kis ko main ne dukh diya? aur kis ke háth se main ne rishwat lí ^e , aur kis se chashmposhí kí? Ab main use pher dene ko házir húp. | 5 áyat.
1 Sam. 10.
aur 24. 6.
2 Sam. 1. 14.
16.
Gin. 16. 15.
A. am. 20. 33.
1 Tas. 2. 8.
1 Is. 16. 19. |
| 3 áyat. | 9 So unhon ne un qásidon ko kahá, ki Tum Yabís i Jil'ád ke logon ko kaho, ki Kal, jis waqt ki áftáb garm hogá, tum naját páoge. So qásidon ne áke Yabís ke logon ko khabar dí; aur we khus hús. | | 4 We bole, Tú ne na ham par zulm kiya, aur na hamen dukh diya, aur na tú ne kisi ke háth se kuchh le liya. | |
| Qás. 7. 16. | 10 Tah ahl i Yabís ne unhen kahá, Kal ham tum pás niklenge ^m , aur sab kuchh, jo tum bihtar samjho, so hamáro haqq men kjiyo. | | 5 Tab us ne unhen kahá, ki KHUDAWAND tum par gawálí, aur us ká masih áj ke din sháhid hai, ki tumhárá mujh par kuchh da'wa nahín ⁿ . We bole. Wuh gawáh. | |
| Dekho
1 Sam. 31.
11. | 11 Aur subh ko Sául ne logon ke tén gel kie ⁿ ; aur pichele pahar lashkar men á ghúsá, aur baní 'Ammún ko qatl kiya ^o , yahán tak ki din charhá: aur aisá húa, ki we jo bach nikle, so is pareshání se bháge, ki ek ko ek na milá. | | 6 ¶ Phir Samúel ne logon se kahá, Hán, KHUDAWAND hí hai wuh, jis ne Músá aur Hárún ko khalq kiya, aur tumháre bápádádon ko zamín i Misr se nikál láya ¹ . | Yuh. 19. 49.
A. am. 23. 9.
aur 24. 10.
20. |
| 1 Sam. 10.
27.
Dekho Láf.
19. 27. | 12 ¶ Tab logon ne Samúel ko kahá, We kaun haiṇ, jo kahte haiṇ, ki Kyá Sául hamárá bádsháh hogá ^p ? So un logon ko láo, táki ham unhen qatl karen ^q . | | 7 Ab thorá sú tawaqquf karo, táki main KHUDAWAND ke huzúr un sab nekfon ke sabat, jo KHUDAWAND ne tum se aur tumháre bápádádon se kíṭ, tum se baha karún ^r . | |
| 2 Sam. 19.
22. | 13 Sául bolá, ki Áj ke din hargiz koi mára na jáe ^r : is liye ki KHUDAWAND ne baní Isráel ko áj ke din rihái bakhshí ^s . | | 8 Jis waqt ki Ya'qúb Misr men áya ¹ , aur tumháre bápádáde KHUDAWAND ke áge chilláe ^t , to KHUDAWAND ne Músá aur Hárún ko bhejá ⁿ , aur we tumháre bápádádon ko Misr se nikál láe, aur yahán lá basáya. | Yas. 1. 16.
aur 6. 3. 4.
Mik. 6. 2. 4.
1 Psal. 66. 5.
Khar. 2. 24. |
| Khur. 14.
15. 30.
1 Sam. 19. 5.
1 Sam. 10. 5. | 14 Tab Samúel ne logon ko kahá, Áo, Jiljál ko ^e jáon, táki wahán saltanat ko dúsrí bár sábit karen. | | 9 Lekin we KHUDAWAND apne Khudá ko bhúl gae ^o ; so us ne unhen Hasúr ke lashkar ke rafá Sísará ke háth ^o , aur Filistíon ke háth ^q , aur sháh i Moáb ke háth ^q bechá; aur unhon ne un se qítal kiya. | Khur. 2. 16.
aur 4. 16. |
| 1 Sam. 16.
17. | 15 So sára lashkar Jiljál ko gayá; aur Jiljál men KHUDAWAND ke huzúr ^u unhon ne Sául ko bádsháh kiya; aur wahán unhon ne KHUDAWAND ke áge salámí ke zabíh zabh kie ^u ; aur wahán Sául ne aur sáre Isráéli dangal ne barí khushtí kí. | | | |
| 1 Sam. 10. 8. | | | | |

Postar
M A S I H
80,
1095.

* Qds. 10. 10.
* Qds. 2. 13.

* Qds. 10. 15,
16.

* Qds. 6. 14,
32.

* Qds. 11. 1.
* 1 Sam. 7. 15.

* 1 Sam. 11. 1.

* 1 Sam. 8. 5,
10.

* Qds. 8. 23.
1 Sam. 8. 7,
aur 10. 19.

* 1 Sam. 10.
24.

* 1 Sam. 8. 5,
aur 9. 20.

* 1 Sam. 13. 11.

* 1 Sam. 24. 14,
Zab. 87. 13,
14.

* Abh. 26. 14,
1^a wag.
1st. 29. 16,
wag.
Yash. 24.
20.

* Khat. 14.
13, 31.

* Am. 26. 1.

* Yash. 10. 12.
1 Sam. 7. 9,
10.

* Ya'q. 8. 16,
17, 18.

* 1 Sam. 8. 7.

* Khat. 14. 31.
Dekho 'As.
10. 9.

10 Phir unhon ne KHUAWAND se faryād ki, aur bole, Ham ne gunāh kiya^a, ki ham ne KHUAWAND ko chhorā, aur Ba'alim aur 'Istārāt ki bandagi ki^a: par ab tū ham ko hamārē dushmanon ke hāth se chhurā, to ham terī bandagi karogē^a.

11 Phir KHUAWAND ne Yarrubba'al^a, aur Bidān, aur Iftāh^a, aur Samūel ko^a bhejā, aur tum ko tumhārē dushmanon ke hāth se, jo tumhārē charon taraf the, najāt di; aur tum ne chain pāyā.

12 Aur jab tum ne dekhā, ki banī 'Ammūn kā bādshāh Nāhas^a tum par chap āyā, to tum ne mujh se chapā, Hān, hamen ek bādshāh chāhiye, jo ham par saltanat karē^b; bālānki KHUAWAND tumhārā Khudā tumhārā bādshāh thā^c.

13 Ab dokho, yih tumhārā bādshāh hai^d, jise tum ne pasand kiya^e, aur jise tum ne māngā; aur dekho, KHUAWAND ne tumhen ek bādshāh diya hai^f.

14 Agar tum KHUAWAND se darte rahogē, aur us ki bandagi karogē, aur us kā hukm mānogē, aur KHUAWAND ke farmānon se sarkashi na karogē^g, to tum aur bādshāh, jo tum par bādshāhi kartā hai, KHUAWAND apnē Khudā ke pairan hogē:

15 Par agar tum KHUAWAND kā hukm na mānogē, aur KHUAWAND ke farmānon se sarkashi karogē; to KHUAWAND kā hāth tumhārē mukhālīf hogā^h, jis tarāb se ki tumhārē bāpdādōn kā mukhālīf thāⁱ.

16 ¶ So ab tum khare raho, aur dekho wuh barā kām, jo KHUAWAND tumhārī ānkhon ke sāmhne kartā hai^k.

17 Kyā āj gehūn kāpne kā din nahī^l? main KHUAWAND se du'ā māngtā hūn, ki wuh garjāegā, aur barsāegā^m; tāki tum jāno aur dekho, ki tum ne KHUAWAND ke huzūr ek bādshāh ki dārkhwāst karke bāpī sharārat kiⁿ.

18 Chunānchi Samūel ne KHUAWAND se du'ā māngi; aur KHUAWAND ne usī din garjāyā, aur barsāyā: tab sārā dangal KHUAWAND se aur Samūel se nipat dār gayā^o.

19 Tab sab logon ne Samūel se kahā, ki Apnē khādīmōn ke liye KHUAWAND apnē Khudā ki minnat kar^p, ki ham mar na jāen: ki ham ne apnē sārē gunāhon par yih sharārat ziyāda ki, ki apnē liye ek bādshāh māngā.

20 ¶ Tab Samūel ne jamā'at ko kahā: Khauf na karo; ki yih sab sharārat to tum ne kī; magar KHUAWAND kī pairawī se kanārē mat jāo, balki apnē sārē dilon se KHUAWAND kī bandagi karo;

21 Aur tum kanārē mat jāo, ki bātīl kī pairawī karo^q, jo mufid na hogi, aur najāt na degi; ki we sab bātīl hai^r.

22 Aur KHUAWAND apnē bare nām ke liye^s apnē bandon ko tark na karēgā^t: ki KHUAWAND ne bhī pasand kiya hai, ki tum us ke bande kahlāo^u.

23 Aur main jo hūn, Khudā aisā na kare, ki tumhārē liye du'ā māngne meṇ tagāful karke^v KHUAWAND kā gunāhgār hoūn: balki main wuh rāb, jo achchhī aur sidhī hai^w, tumhen batlāūngā^x:

24 So tum itnā karo, ki KHUAWAND se dāro^y, aur apnē sārē dil se us kī sachchī 'ibādāt karo; aur socho^z ki us ne tumhārē liye kaisā barā kām kiya hai^z.

25 Aur agar tum ab bhī sharārat ke kām karogē, to tum aur tumhārā bādshāh^h halāk ho jāogē^o.

Postar
M A S I H
80,
1095.

* Khat. 9. 28.
aur 10. 17.

* Ya'q. 5. 15.
1 Ydh. 5. 16.

* 1st. 11. 16.

* Yar. 16. 19.
Hab. 2. 18.
1 Qur. 8. 4.

* Yash. 7. 9.
Zab. 106. 8.
Yar. 14. 21.
His. 30. 9. 14.
1 Sam. 6. 13.
Zab. 94. 14.
1st. 7. 7. 9.
aur 14. 2.
Mal. 1. 2.

* A'am. 12. 5.
Rūm. 1. 9.
Qul. 1. 9.
2 Tim. 1. 3.

* 1 Sam. 9. 26.
2 Tow. 6. 37.
Yar. 6. 1^a
Zab. 34. 11.
Am. 4. 11.
* W'h's 12.
13.

* Yar. 8. 12.

* 1st. 10. 21.
Zab. 128. 2. 3.

* 1st. 28. 36.
* Yash. 24. 30.

XIII B.A.B.

1 Sāul kā khāss lashkar. 3 Wuh Irāslōn ko Jiljāl meṇ jamā'at karā, ki Filistion kā samkhā karen, is liye ki Yūnatan ne Filistī chauki ke logon ko mār dālī thā. 5 Filistion kī nihāyul bari fowf. 6 Irāslōn kī bari lūghālī. 8 Sāul Samūel kī rāh dekhīte dekhīte thak jūtā, aur khud qurbānī guzrāntā. 11 Samūel us se malāmāt kartā. 17 Filistion kī taraf se fowād karnawālon ko lūn gol nikaltē. 18 Filistion kī chaturī, ki Irāslōn ko darmiyān kisī lōhār ko rahne na diyā.

SAUL ne ek baras saltanat kī; aur jab us kī saltanat ke do baras guzro,

2 To Sāul ne tīn hazār ādmī banī Irāsl aur liye chune; do hazār Mikmās meṇ aur Baitel ke koh meṇ apnē sāth rakhe, aur ek hazār Yūnatan ke sāth Binyamin ke Jibī'ah meṇ^a rahe: aur bāqī har ek ko apnē apnē khāime meṇ rukhsat kiya.

3 Aur Yūnatan ne Filistion ke chaukidārōn ko, jo Jibī'ah meṇ

1093.

* 1 Sam. 10. 26.

* 1 Yd. Poldr.

| Páhtar
M A S I H
80,
1093,
— | the ^b , mára; aur Filistion ne yih suná. Aur Sálul ne narsingá phunk-wáke sárí mamlukat meṇ yih manádí kí, kí Ai 'Ibránio, suno. | 14 Lekin ab terí saltanat qáim na rahegi ^b ; kí KHUDAWAND ne ek shakhs apne dílkhwáh ¹ ko muqarrar kiyá hai; aur KHUDAWAND ne use hukm kiyá, kí us ke logon ká peshwá ho, is liye kí tú ne KHUDAWAND ke hukm ko hízf na kiyá. | Páhtar
M A S I H
80,
1093,
— |
|--|---|---|--|
| * 1 Sam. 10.5. | 4 Aur sáre baní Isráel ne yih ahwál suná, kí Sálul ne Filistion kí ek chaukí ke sipáhí máre, aur baní Isráel ko bhí Filistion se nafrat thí ^c . So jamá'at ko hukm húa, kí Sálul pás Jiljál meṇ jam'a howe. | 15 Aur Samúel uphá, aur Jiljál se Binyamín ke shahr Jibí'ah ko chapṇ gayá. Tab Sálul ne un logon ko, jo us pás házir the, giná, aur we chha sau jawán the ^d . | * 1 Sam. 15. 23.
* Zab. 89. 20.
* Am. 13. 22. |
| * Paid. 34. 30.
* Khur. 5. 21. | 5 ¶ Aur Filistí bhí baní Isráel se larne ko jam'a húc; tís hazár un kí rather thíp, aur chha hazár sawár, aur bahut se log, aise jaise daryá ke kanáre kí ret; so we chapṇ ée, aur Mikmás meṇ Bait-awan ke mashriq ko khaima-zan húc. | 16 Aur Sálul aur us ká beṭá Yúnatan, aur us ke hamráhí jawán baní Binyamín ke Jib'a meṇ já ṭhahre; aur Filistí Mikmás meṇ pare rahe. | * 1 Sam. 14.2. |
| | 6 Aur jab baní Isráel ne dekhá, kí ham tangí meṇ haiṇ, kyúñki log taklif meṇ the, to gáron, aur kánṭon ke jaugal, aur paháron, aur garhion, aur garhon meṇ já chhipe ^d ; | 17 ¶ Aur fasád karnewále, Filistion ke lashkar se, tín gol hoke nikle; ek to Su'al kí samt ko 'Ufrah' kí ráh se: | |
| * Qás. 6. 2. | 7 Aur 'Ibrání Yardan ke pár Jadd aur Jilí'ád kí sarzamin ko gae. Par Sálul Jiljál hí meṇ rahá, aur us ke sáth ke sab log khaufnák the. | 18 Aur dúsrá gol Bait-Haurán ^m kí ráh áyá: aur tísre gol ne us sarhadd kí ráh lí, jo wádi í Zi-bo'im ⁿ ke dasht ke sámhne hai. | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| | 8 ¶ Aur wuh waháṇ sáṭ din Samúel ke mu'áiyen waqt tak muntazir rahá ^c : aur Samúel Jiljál meṇ na áyá; aur sáre log us ke pás se mutafarrig ho gae. | 19 ¶ Us waqt baní Isráel kí sárí zamín meṇ ek luhár na miltá thá ^c ; kyúñki Filistion ne kahá thá, Na ho kí 'Ibrání log talwáren aur neze apne liye banáne páen. | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| * 1 Sam. 10.8. | 9 Tab Sálul ne kahá, Charháwá aur salámí mujh pás láo. Aur us ne charháwá charháyá. | 20 So sáre baní Isráel Filistion ke mulk meṇ jáyá karte the, táki har ek apná hars, aur bháíl, aur kulhárá, aur apní kudálí tez karwáe: | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| | 10 Aur aisé húa, kí jophín wuh charháwá charhá chuká, wuphín Samúel á pahunchá; aur Sálul us ke istiqbál ko níklá, táki wuh us ke haq meṇ du'á e khair kare. | 21 Ya'ne jab kí kudálíon, aur bhálon, aur kánṭon, aur kulháron kí dháren kund ho gáí thín, táki unheṇ phír tez karwáen. | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| | 11 ¶ Aur Samúel ne púchhá, kí Tú ne kyá kiyá? Sálul holá, Maín ne jo dekhá, kí log mere pás se mutafarrig ho gae, aur tú muqarrar waqt meṇ na á pahunchá, aur Filistí Mikmás meṇ jam'a húc: | 22 So aisé húa, kí qitál ke din, Sálul aur us ke beṭe Yúnatan ke síwá, un logon meṇ se, jo Sálul aur Yúnatan ke sáth the, kísi ke háth meṇ ek talwár aur ek neza na thá ^f . | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| | 12 To maín ne kahá, kí Filistí Jiljál meṇ mujh par á parenge, aur maín ne KHUDAWAND se ab tak du'á nahín mángí: is liye maín ne apne nafs par jabr kiyá, aur charháwá charháyá. | 23 Tab Filistion ke garhwále Mikmás kí gháṭí par á pare ^g . | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |
| * 1 Sam. 15. 11. | 13 So Samúel ne Sálul ko kahá, Tú ne bewuqúfí kí ¹ ; kí tú ne KHUDAWAND apne Khudá ke hukm kí, jo us ne tujhe kiyá, muháfazat na kí; kí KHUDAWAND ab terí saltanat baní Isráel meṇ hamesha qáim rakhtá. | XIV BAB. | * 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23.
* 1 Sam. 18. 23. |

Pehtar
M A S Í H
se,
1087
ke qarib.
1087
ke qarib.

AUR ek din aisá húá, ki Sául ke beṭe Yúnatan ne apne gulám ko, jo us ká silahbardár thá, kahá, ki A, ham Filistíon ke garh par, jo us samt ko hai, guzar karen. Par us ne apne báp ko khabar na kí.

2 Aur Sául Jibí'ah ke níkáś par ek anár ke daraḡht tale, jo Mij-rún men thá, ṭhahar rahá: aur qarib chha sau ádmí ke^a us ke sáth the;

3 Aur Akhiyá^b bin Akhitúb bí-rádar i I'kabú^c bin Fíniháś, bin 'Alí, jo Saílá men KHUDAWAND ká káhin thá, afúd pahine húe^d thá. Aur logon ko khabar na hui, ki Yúnatan kabáñ chalá gayá.

4 ¶ Aur un guzargáhon men, jaháp se hoke Yúnatan cháhtá thá, ki Filistíon ke garh par^e já pape, donon taraf bare bare no-kile patthar the; ek ká nám Búsís thá, aur dústre ká Sanah.

5 Un men se ek shimál kí jánib, Mikmás ke muqúbil nasb thá, aur dúsrá janúb kí samt Jibí'ah ke muqúbil.

6 Tab Yúnatan ne apne silahbardár gulám se kahá, A, ham un námakhtúnon ke garh par guzren; sháyad ki KHUDAWAND hamáre liye kám kare: ki KHUDAWAND ke nazdik kuchh dushwár nahín, wuh cháhe, to bahaton se zafar bakhshé, aur cháhe, to thoron se^f.

7 Us ke silahbardár ne kahá, Jo kuchh ki tere dil men hai, so kar, aur apní ráh pakar; aur dekh, main tere hasb i dilkhwáh tere sáth hún.

8 Tab Yúnatan boíá, ki Dekh, ham un logon par guzar karte hai, aur apne taíp un par zahir karte hai.

9 So agar we ham se yih kahén, Sabr karo, jab tak ki ham tumháre sámne hon, to ham apní jagah khape rahege, aur un par na chahenge.

10 Par agar we yún kahén, ki Ham par chahé áo, to ham chahí jenge: ki KHUDAWAND ne unhen hamáre láth men kar diyá; aur yih hamáre liye ek nisháni hogí^g.

11 Tab un donon ne apne taíp Filistíon ke garh par namú^h kiyá, aur Filistí bole, Dekho, 'Ibrání un súrakhon men se, jaháp we chhip rahe the, báhr áte hai.

12 Aur us garh ke logon ne Yúnatan aur us ke silahbardár ko kahá, Ham par chahé áo, ki ham tumhen tamáshá dikhláenge. So Yúnatan ne apne silahbardár se kahá, Ab mere píchhe chahé á; ki KHUDAWAND ne unhen baní Isráel ke qábú men kar diyá.

13 Aur Yúnatan apne háthon aur páon se lipaṭkar chahé gayá, aur us ke píchhe us ká silahbardár; aur we Yúnatan ke áge mar gire, aur us ke silahbardár ne bhí us ke píchhe log qatl kie.

14 So yih pahlá kusht o khún, jo Yúnatan aur us ke silahbardár ne kiyá, ek bís ádmí ká thá, utní zamín men ki jaháp ek hal ádhe din men phire.

15 Tab lashkar, aur maidán, aur sáre garhwále, aur fasád karne-wále bhíⁱ kámp gae^j. aur zamín larzí; aur yih larza KHUDÁ kí jánib se thá^k.

16 Aur Sául ke nigáhbánon ne. jo Binyamín ke Jibí'ah men the. nazar kí; to kyá dekhte hai, ki wuh guroh pighal gai, aur we márté chale jate the^l.

17 Tab Sául ne logon se, jo us ke sáth the, kahá, Gino, aur daryáft karo, ki ham men se kaun gayá hai. Jab unhon ne giná, to Yúnatan aur us ke silahbardár ko na páyá.

18 Us waqt Sául ne Akhiyá^m ko kahá, KHUDÁ ká sandúq yaháp lá; kyúñki KHUDÁ ká sandúq us roz baní Isráel ke darmiyán thá.

19 ¶ Aur aisá húá, ki jis waqt Sául káhin se búⁿ kartá thá^o, to Filistíon ke lashkar men shor pará, aur gulgula ziyáda hotá chalá játá thá: aur Sául ne káhin se kahá, ki Báz ruh.

20 Aur Sául aur us ke sáre log jam'a húe, aur qitál ko áe; aur dekho, ki har ek mard kí talwár us ke sáthi par paí hai^p, aur nisháyat bára gul shor húá.

21 Aur we 'Ibrání bhí, jo áge se Filistíon ke sáth the, har taraf se jam'a hoke un ke sáth lashkar men áe the, phirke un Isráelíon men, jo Sául aur Yúnatan ke hamráh the, shámil húe.

22 Aur we sab baní Isráel bhí, jo koh i Ifráím men chhip rahe the^q, yih sunke ki Filistí bháge,

Pehtar
M A S Í H
se,
1087
ke qarib.

^a 1 Sam. 13. 16.

^b 1 Sam. 22. 9, 11, 20. Akhiyá-
lé kah-
diyá.

^c 1 Sam. 4. 21.

^d 1 Sam. 2. 28.

^e 1 Sam. 13. 23.

^f Qs. 7. 4. 7.
2 Taw. 14
11.

^h 1 Sam. 13.

17.

ⁱ 2 Sam. 7. 7.

Aiy. 16. 11.

^j Psal. 35. 5.

^k 20 áyat

^l Gen. 27. 21.

^m Qs. 7. 22.

2 Taw. 20.

23.

^o 1 Sam. 13. 6.

^g Dekho
Psal. 24.
14.
Qs. 7. 11.

Pashar
M A S I H
 se,
 1087
 ke qarib.

* Khur. 14. 30.
 Zab. 44. 9, 7.
 Háf. 1. 7.
 * 1 Sam. 13. 5.

* Yash. 6. 26.

filfaur nikalke qítál ke maidán men un par á pare.
 23 So KHUDAWAND ne us din Isráelíon ko naját dí¹: aur laráí Bait-awan ke² us pár tak pahunchí.
 24 ¶ Aur Isráelí mard us din barí taklíf men the: kýnki Sául ne logon ko qasam dí thí³, aur yún kahá thá, ki Jo koi áj shám tak kháná kháwe, us par la'nat, táki main apne dushmanon se badlá lúp. Is sabab un logon men kisi ne zubán par kuchh na rakhá thá.
 25 Aur sab log ek ban men pahunché, aur wahán zamín par shahd thá⁴.
 26 Aur jonhín ye log us ban men pahunché, to dekho, ki wahán shahd ko tapaktá dekhá: par koi apne muph tak háth na le gayá, is liye ki we qasam se däre.
 27 Lekin Yúnatan ne na suná thá, ki us ke báp ne logon ko qasam dí hai: so us ne apne 'asá kí nok se, jo us ke háth men thá, shahd ke chhatte ko chhedá, aur háth men leke muph men dälá; aur us kí ánkhoñ men roshní áí.
 28 Tab un logon men se ek ne us se kahá, ki Tere báp ne qasam deke kahá thá, ki Jo shakhs áj ke din kuchh kháwe, to us par la'nat. Aur us waqt log thake húe the.
 29 Aur Yúnatan bolá, ki Mere báp ne mulk ko dukh diyá; de-khiye, ki main ne zarra sháshd chakhá, aur kýá merí ánkhoñ men roshní áí!
 30 Kýá bahut achchhá hotá, agar sáre log dushman kí lút se, jo unhoñ ne páí, khúub kháte? par ab to Filistíon ko barí shikast nahín hús.
 31 So unhoñ ne us din Mikmás se leke Aiyalún tak Filistí máre: aur log nipat thak gae.
 32 Aur log lút par gire, aur bheré, aur bail, aur bachhre pakre, aur unheñ zamín par zabh kiyá, aur lahú samet⁵ khá gae.
 33 ¶ Tab Sául ko khabar dí gai, ki Dekh, log KHUDAWAND ká gunáh karte haiñ, ki lahú samet kháe játe haiñ. Wuh bolá, ki Tum ne khatá kí; so ek bará pathar áj mere sámhne dhalá láo.
 34 Phir Sául ne kahá, ki Lash-

kar men phiro, aur un se kaho, ki Har ek shakhs apná apná bail, aur apní apní bheréñ mujh pás láwe, aur yahán zabh kare, aur kháwe; aur lahú samet kháke KHUDAWAND ká gunáhgar na bane. Chunáñchi us rát har ek shakhs apná bail wahín láyá, aur wahín zabh kiyá.
 35 Aur Sául ne us jagah KHUDAWAND ke liye ek mazbah banáyá⁶; yih pahlá mazbah hai, jo us ne KHUDAWAND ke liye banáyá.
 36 ¶ Phir Sául ne kahá, ki Áo, áj rát Filistíon ká pichhá karen, aur subh tak unheñ lúten, aur un men se ek ko jítá na chhoreñ. We bole, Jo kuchh tú bihtar jáne, so kar. Tab káhin bolá, ki Áo, yahán Khudá se saláh púchheñ.
 37 Chunáñchi Sául ne Khudá se mashwarat púchhi, ki Main Filistíon ká ta'áqub karne ko utrún? Kýá tú un ko baní Isráel ke háth men giriftár karwáogá? So us ne us din use kuchh jawáb na farmáyá⁷.
 38 Tab Sául ne kahá, ki Lashkar ke sáre raís yahán nazdik áweñ, aur tahqíq karen, aur dekheñ, ki áj ke din yih kaisá gunáh húa hai⁸.
 39 KHUDAWAND i haiy kí qasam, ki jis ne áj Isráel ko naját dí, agar mere beñe Yúnatan ká bhí gunáh ho, to wuh bhí mar jáe⁹. Aur un logon men se kisi ne jawáb na diyá.
 40 Tab us ne sáre baní Isráel se kahá, Tum sab ke sab ek taraf ho, aur main aur merá beñe Yúnatan ek taraf. Tab log Sául se bole, Jo tú munásib jáne, so kar.
 41 Sául ne KHUDAWAND se kahá, ki Ai Isráel ke Khudá, haqq kar. Tab Sául aur Yúnatan ke nám par¹⁰ qur'a¹¹ pará, aur lashkar begunáh niklá.
 42 Tab Sául ne kahá, ki Mere aur mere beñe ke nám qur'a¹² dáo. Tab Yúnatan ká nám niklá.
 43 Aur Sául ne Yúnatan se kahá, Mujhe batá, tú ne kýá kiyá hai¹³. Yúnatan ne use batáyá, aur kahá, Main ne to kuchh nahín kiyá, magar itná ki is 'asá kí nok se, jo mere háth men thá, ek zarra sháshd chakhá thá¹⁴; so kýá ab main marne par hún?
 44 Sául ne kahá, Khudá mujh

Pashar
M A S I H
 se,
 1087
 ke qarib.

* 1 Sam. 7. 17.

* 1 Sam. 20. 6.

* Yash. 7. 14.
 1 Sam. 10. 19.

* 2 Sam. 12. 5.

* Yash. " 4.
 1 Sam. 10. 30, 31.
 * Am. 10. 13.
 * Am. 1. 24.

* Yash. 7. 19.

* 27 Ayat.

Pehtar
M A S I H
se,
1087
ke qarib.

* Rdt. 1. 17.
39 áyat.

* Sam. 14.
11.
1 Sai. 1. 62.
Lúq. 21. 18.

* Sam. 11.
11.

* Sam. 10. 6.

* Sam. 16.
3, 7.

* Sam. 31. 2.
1 Paw. 8. 3.

* Sam. 9. 1.

* Sam. 8. 11.

se aisá kare, aur us se ziyáda kare^a, agar Yúnatan to mar hí na jáe^a.

45 Tab logon ne Sául ko kahá, Kyá Yúnatan mar jáe, jis ne Isráel ke liye aisí bari riháí kí? Aisá na hogá: KHUDAWAND i haiy kí qasam hai^a, ki us ke sir ká ek bál bhí zamín par na giráyá jsegá; ki us ne áj KHUDÁ kí madad se mihnat kí. So logon ne Yúnatan kí khalási karwái, ki wuh mará na gayá.

46 Aur Sául Filistion ke ta'áqub karne se báz rahá; aur Filistí apne maqám ko gae.

47 ¶ Aur Sául ne baní Isráel ká mulk apne qabze meñ kiyá, aur har ek samt apne dushmanon se Moáb meñ, aur baní 'Ammún ke^a mulk meñ, aur Adúm meñ, aur Zúbah¹ kí mamlukaton meñ, aur Filistion ke mulk meñ lará kiyá; aur wuh jin logon kí taraf phirá, un logon ko sazá dí.

48 Phir us ne lashkar jam'a kiyá, aur 'Amáliqon se já lará^a, aur Isráelson ko un ke gáratgaron ke háth se chhuráyá.

49 Aur Sául ke beton ke nám ye haiñ¹, Yúnatan, aur Iswí, aur Malikishá'a; aur us kí do betián thín; bari ká uúni Mairab, aur chhotí ká nám Maikal.

50 Aur Sául kí jorú ká nám Akhinú'am thá, jo Akhima'az kí betí thí; aur us kí fauj ke ra'is ká nám Abinaiyir thá, jo Sául ke chachá Naiyir ká betá thá.

51 Aur Sául ke báp ká nám Qís thá^m; aur Abinaiyir ká báp Naiyir Abiel ká betá thá.

52 Aur 'umr bhar Sául ká Filistion se sakht muqábala rahá: aur Sául har ek zoráwar aur bahádur mard ko, jahán dekhtá thá, apne pás rakhtá tháⁿ.

XV BAB.

1 Samúel Sául ko bhejá kí 'Amáliq ke haram kar de. 6 Sául Qainion par nihróni kartá. 8 Ajáj ko ninda rakhtá, use aur bhtar láf ko sath le áttá. 10 Samúel us par yih wáhir kartá k: KHUDÁ ne is náfarmání ke sabab tujhe mardúd kiyá hai, bewáqude kí tú khud apni nehi kí ta'rif kartá aur apni badí ko kharáif samajhd hai. 24 Sául kí 'ajist. 32 Samúel Ajáj ko qatl kartá. 34 Samúel Sául se judá hoke phir us se muláqat na kartá.

AUR Samúel ne Sául ko kahá, ki KHUDAWAND ne mujhe bhejá, ki main tujhe namasúh kar-

úñ^a, táki tú us kí gaum ká, jo baní Isráel hai, bádsháh ho: so ab KHUDAWAND kí báteñ sun.

2 Rabb ul afwáj yúñ kahtá hai, Mujh ko yád hai, jo kuchh kí baní Isráel se 'Amáliq ne kiyá, jab kí we Misr se charhe^b; ki we kyúñkar un kí ghat meñ baithhe.

3 So ab tú já, aur 'Amáliq ko inár, aur sab jo kuchh kí un ká hai ek lakht haram kar^c, aur un par ralm mat kar, balki mard se leke 'aurat aur larke shirkhwár, aur bail bher, aur únñ aur gadhe tak, sab ko qatl kar.

4 Chunánchi Sául ne logon ko jam'a kiyá, aur Taláim meñ unheñ giná; so we do lákh piyáde, aur baní Yahúddáh das hazár the.

5 Aur Sául 'Amáliq kí ek bastí meñ, dasht ke bich, un kí ghat meñ baithá.

6 ¶ Aur Sául ne Qainion ko^d kahá, Nikal jáo, aur 'Amáliqon ke darmiyan se kanáarakash ho^e; na ho kí un meñ shámil hoke mere háth se máre jáo: is liye kí tum ne baní Isráel par, jab we Misr se charhe, to mihrbáníyú kíñ^f. So Qainí 'Amáliqon meñ se nikle.

7 Aur Sául ne 'Amáliqon ko Hawilah se^g leke Súr tak^h, jo Misr ke sámne hai, maráⁱ.

8 Aur 'Amáliq ke bádsháh Ajáj ko jítá pakrá^a, aur sab logon ko talwár se haram kar kiyá^j.

9 Lekin Sául aur us ke lashkar ne Ajáj ko, aur achchhi achchhi bhepon, aur gúceñ ko, aur pálo húe bakron, aur bher ke bachchon ko jítá rakhtá^m; aur sab sunthri chizon ko rahne diyá, aur na cháhá kí unheñ haram kar den; magar unheñ ne har ek chíz ko, jo púch aur níkamni thí, haram kiyá.

10 ¶ Tah KHUDAWAND ká kalám Samúel ko pahunchá, kí

11 Main Sául ko bádsháh karke malúl húa^a; kyúñki wuh merí farmánbardári se bargashta húa^a, aur 'us ne mere hukmon par 'amal na kiyá^b. So Samúel gamgín húa^c, aur sári rát KHUDAWAND pás chillátá rahá.

12 Aur Samúel subh sawere Sául se muláqat karne ko uphá; so Samúel ko khabar pahunchí, kí Sául Karnil ko^d gayá, aur us ne apne liye ek fath ká sutún khará

Pehtar
M A S I H
se,
1079
ke qarib.

* Sam. 9. 10.

* Khur. 17. 8.
Gin. 24. 20.
Ist. 26. 17.
18, 19.

* Abb. 27. 28.
28.
Yash. 6. 17.
21.

* Gin. 24. 21.
Qis. 1. 16.
aur 4. 11.

* Paid. 18. 28.
aur 19. 18.
14.
Muk. 18. 4.

* Khur. 19. 10.
19
Gin. 10. 29.
32.

* Paid. 2. 11.
aur 25. 16.
h Paid. 16. 7.
1 Sam. 14.
48.

* Dekho
1 Sai. 20.
34, 35,
war.
1 Dekho
1 Sam. 30.
1.

* 5. 16 áyat.
teq.

* 35 áyat.
Paid. 6. 6. 7.
Yash. 23. 16
1 Sai. 9. 6.

* 1 Sam. 13.
13.
9, 9 áyat.
35 áyat.
1 Sam. 16. 1.

* Yash. 15. 85.

Peashar
MASIH
se,
1079
ke qarib.

* Paid. 14. 19.
Qds. 17. 2.
Rdt 3. 10.

kiyá, aur phirá, aur guzar karke Jiljál men dákhil húa.

13 Phir Samúel Sául pás gayá, aur Sául ne use kahá, Tú KHUDAWAND ká mubáarak banda ho^o; main ne KHUDAWAND ke hukmon par 'amal kiyá.

14 Samúel ne kahá, Pas, yih bheron ká mimiyáná, aur gáeon ká bambáná kaisá hai, jo main suntuá húp?

15 Sául ne kahá, ki Ye 'Amáliqion kí hai, jo log le áe hai; is liye ki logon ne achchhi achchhi bheron, aur gáeon ko jítá rakhá, táki unhen KHUDAWAND tere Khudá ke liye zabh karen¹; aur báqi sab ko to ham ne ek lukht haram kiyá.

16 Tab Samúel ne Sául ko kahá, Tuk sun le; jo kuchh ki KHUDAWAND ne áj ráat mujh se kahá hai, main tujh se kahtá hún. Wuh bolá, Farmáiyé.

17 Samúel ne kahá, Kyá nahín hai, ki jab tú apní nazar men haqír thá², to baní Isráel ke sib-ton ká sardár húa, aur KHUDAWAND ne tujhe mamsúh kiyá, ki baní Isráel ká bádsháh húa?

18 Aur KHUDAWAND ne tujhe safar ko bhejá, aur farmáyá, ki Já, aur un gunáhgar 'Amáliqion ko ek lukht haram kar. aur un se qitál kar, yahún tak ki we nest o mábud ho jáen.

19 Pas tú ne kis liye KHUDAWAND kí bát na mání, aur kyún lút par tútá, aur KHUDAWAND ke áge badí kí?

20 Sául ne Samúel ko kahá, Main ne to KHUDAWAND ká hukm máná³, aur us ráh par, jis par KHUDAWAND ne mujhe bhejá, chalá, aur 'Amáliqion ke bádsháh Ajáj ko le áyá hún, aur 'Amáliqion ko ek lukht haram kiyá.

21 Par log lút ke mál men se bheron aur gáen, ya'ne haram ke taháif le áe⁴, táki Jiljál men KHUDAWAND tere Khudá ke áge zabh karen.

22 Samúel bolá, Kyá KHUDAWAND charháwon aur zabihon se khush hotá hai, yá is se ki us ká hukm máná jáwe⁵? Dekh, ki hukm máná qurbání charháno se, aur shanawá honá mendhon kí charbí se bihtar hai⁶.

23 Kyunki náfarmání aur jádúgarí barábar hai, aur sarkashí aur

kufir aur butparastí barábar. So jaisá tú ne KHUDAWAND ke hukm ko radd kiyá hai, waisá hí us ne bhí tujhe bádsháhát se radd kiyá⁷.

24 ¶ Sául ne Samúel se kahá, Mujh se gunáh húa⁸: ki main ne KHUDAWAND ke farmán se aur terí báton se tajáwuz kiyá; kyunki main ne lashkar ká pás kiyá, aur un kí bát suní⁹.

25 So ab mihrbání se merá gunáh bakhshíye, aur mere sáth phiriye, táki main KHUDAWAND ke áge síjda karún.

26 Samúel ne Sául ko kahá, Main tere sáth na jáungá; ki tú ne KHUDAWAND ke farmán ko radd kiyá, aur KHUDAWAND ne tujhe baní Isráel kí bádsháhát se radd kiyá¹⁰.

27 Aur jab Samúel phirá, ki rawána ho, to us ne us kí chádár ká koná pakrá¹¹, aur wuh chák ho gayá.

28 Tab Samúel ne use kahá, KHUDAWAND ne terí bádsháhát, jo tú baní Isráel par kartá thá, tujh se chák kar lí¹², aur tere ek yár ko, jo tujh se bihtar hai, dí.

29 Aur Isráel ká Násih jhúth nahín boltá, aur pasheman nahín hotá¹³: kyunki wuh insán nahín hai, ki pachhtáwe.

30 Tab us ne kahá, Mujh se to gunáh húa; par mere lashkar ke buzurgon aur baní Isráel ke áge merí hurmat rakh líjiye¹⁴, aur mere sáth phiriye, táki main KHUDAWAND tere Khudá ke áge síjda karún.

31 Tab Samúel Sául ke píchhe phirá, aur Sául ne KHUDAWAND ke áge síjda kiyá.

32 ¶ Tab Samúel ne farmáyá, ki 'Amáliqion ke bádsháh Ajáj ko yahún mujh pás láo. Aur Ajáj khushi se us pás áyá; aur Ajáj ne kahá, Filhaqiqat maut kí talkhí guzar gai.

33 Aur Samúel ne kahá, Jaisá terí talwár ne 'auraton ko beaulád kiyá, terí bhí má 'auraton men beaulád hogí¹⁵. Aur Samúel ne Ajáj ko Jiljál men KHUDAWAND ke áge tukre tukre kiyá.

34 ¶ Aur Samúel Rámah ko gayá, aur Sául Jibi'ah ko¹⁶ apne ghar charh gayá.

35 Aur jab tak jítá rahé, Samúel us ko dekhne na gayá¹⁷; baiki

Peashar
MASIH
se,
1079
ke qarib.

* 1 Sam. 13.
* Dekho
2 Sam. 12.
13.

* Khur. 23. 2.
Ams. 29. 27.
Yas. 51. 12,
13.

* Dekho
1 Sam. 2.
30.

* Dekho
1 Sam. 11.
30.

* 1 Sam. 28.
17. 18.
1 Sam. 11. 31.

* Gm. 23. 19.
Hir. 24. 14.
2 Tim. 2. 19
Tit. 1. 2.

* Yth 5. 41.
aur 12. 43.

* 9, 21 áya-
log.
Paid. 3. 12.
Ams. 26. 13.

* 1 Sam. 9. 21.

* 13 áyat.

* 16 áyat.

* Zab. 80. 8, 9.
Ams. 21. 3.
Yas. 1. 1. 19,
13, 16, 17.
Yar. 7. 22, 23.
Mik. 6. 6, 7, 8.
Hos. 10. 6,
7, 8, 9.
* Wáin 5. 1.
Hds. 6. 6.
Mat. 5. 24.
aur 9. 13.
aur 12. 7.
Marq. 12. 39.

* Khur. 17. 11.
Gm. 16. 4.
Dekho Qds.
1. 7.

* 1 Sam. 13. 4

* Dekho
1 Sam. 16.
26.

Peashar
M A S Í H
se,
1079
ke qarib.

= 11 áyat.
1 Sam. 16.1.
= 11 áyat.

1063
ke qarib.
= 1 Sam. 16.
36.

= 1 Sam. 15.
23.
= 1 Sam. 9.16.

4 Zab. 78. 70.
aur 99. 19.
30.
A'am. 13.22.

= 1 Sam. 9.12.
aur 20. 29.

= 1 Sam. 9.16.

= 1 Sam. 21.1.

= 1 Sam. 2.13.

= 1 Sam. 19.
10, 14.

= 1 Sam. 17.
13.
1 Taw. 27.
78, men
Dáúd kah-
layá.
= 1 Sam. 12.39

= Zab. 141.
10, 11.

= Ysa. 65. 8.

Samúel Sáúl kí bábat gamgín rahá^m: aur KHUÐAWAND bhí pachhtáyá, kí us ne Sáúl ko baní Isráel ká bádsháh kiýáⁿ.

XVI BĀB.

1 Samúel Khudá se Baitlaham ko is baháne pur bhejá jātá, kí wahán qurbání kare. 6 Us ká nīj imtiyáz beqadr thahráyá jātá. 11 Dáúd ko mamsúh kartá. 15 Sáúl Dáúd ko bulábhéjtá kí us ke wasile buri rúh utre aur ép ráhat páwe.

AUR KHUÐAWAND ne Samúel ko kahá, Tú kab tak Sáúl kí bábat gamgín rahégá? main ne to use baní Isráel kí saltanat se mardúd kiýá^b: tú apne sing men tel bhar^c, aur já; main tuihe Baitlahamí Yassí ke pás bhejtá hún: kí main ne us ke beton men se ek ko bádsháh thahráyá hai^d.

2 Samúel bolá, Main kyúnkar jáún? kí agar Sáúl sunegá, to mujhe már-hi-dálegá. KHUÐAWAND ne farmáyá, Ek bachhiyá apne sáth le já, aur kah, kí Main KHUÐAWAND ke liye zabh karne ko áyá hún^e.

3 Aur zabíha guzránne ke liye Yassí ko bulá, aur ta'd us ke main tuihe batá dúngá, kí tú kyá karegá^f; aur us ko mere liye mamsúh kar^g, kí jis ke haqq men main tuij ko kahún.

4 Aur Samúel ne waisá hí jo KHUÐAWAND ne farmáyá thá kiýá, aur Baitlaham men áyá: tab shahr ke buzurg use dekhke kámp gae^h, aur us ke istiqbál ko nikle aur bole, Tú sulh ke khiyál se áyá haiⁱ?

5 Wuh bolá, Hán, sulh ke khiyál se: main KHUÐAWAND ke liye qurbání chapháne áyá hún: tum apne taín pák sáf karo^k, aur mere sáth qurbání chapháne ke liye áo. Aur us ne Yassí ko us ke beton samet muqaddas kiýá, aur unhe qurbání chapháne ko buláyá.

6 ¶ Aur aisé hús, kí jab we áe, to us ne Ilíab^l par nigáh kí, aur bolá^m, Yaqínan yih KHUÐAWAND ká mamsúh us ke áge hai.

7 Par KHUÐAWAND ne Samúel se kahá, kí Tú us kí súrat par, aur us kí qámat kí úncháí par nazar na karⁿ; is liye kí main ne nápasand kiýá: kí KHUÐAWAND insán ke mánind nahín dekhtá^o;

kyúnki ádmí záhir ko dekhtá hai^p, par KHUÐAWAND díl par nazar kartá hai^q.

8 Tab Yassí ne Abinadáb ko^r buláyá, aur use Samúel ke áge kiýá. Wuh bolá, KHUÐAWAND ne use bhí pasand nahín kiýá.

9 Phir Yassí ne Sammah ko^s áge kiýá. Aur bolá, kí KHUÐAWAND use bhí pasand nahín kartá.

10 Akhír ko Yassí ne apne sátón beton ko Samúel ke sámhne kiýá. So Samúel ne Yassí ko kahá, kí KHUÐAWAND ne unhe pasand nahín kiýá.

11 Aur Samúel ne Yassí ko kahá, kí Tere sab bete á chuke? Wuh bolá, kí Sab se chhotá^t yahán nahín, kí wuh bhepen charátá hai. So Samúel ne Yassí ko kahá, Use bulá bhej^u; kyúnki jab tak wuh yahán na áegá, ham na phirenge.

12 So us ne use bulá bhejá, aur andar láyá. Wuh surkhrang^x aur khushchashm, aur khúbsúrat, aur khushmanzar thá. Aur KHUÐAWAND ne farmáyá, Uth, aur use mamsúh kar^y: kí wuh yilí hai.

13 Tab Samúel ne tel ká síng liýá, aur use us ko bháton ke darmián mamsúh kiýá^z: aur KHUÐAWAND kí Rúh us díin se hamesha tak Dáúd par utartí rahí^a. Aur Samúel uthke Rámah ko rawána húa.

14 ¶ Aur KHUÐAWAND kí Rúh Sáúl par se chalí gai^b, aur KHUÐAWAND ke hukm se ek buri rúh use satáne lagi^c.

15 Tab Sáúl ko kshádimon ne use kahá, Dekh, ab ek sharí rúh Khudá kí taraf se tuihe satátí hai.

16 Hamáre sáhib, áp ham ko jo tere sámhne hai^d hukm kar, kí ek shakhs aisé talásh kare, jo barbat bajáne men ustád ho: aur jis waqt Khudá kí ijázat se yih sharí rúh tuij par chaphégí, to wuh apne háth se bajúegá^e, aur tá khush rahégá.

17^a Sáúl ne apne kshádimon ko kahá, Háp, more liye achchhá bajánewálá thahráo, aur mujh pás láo.

18 So us waqt us ke gulámon men ek yúp bol uthá, kí Dekh, main ne Baitlaham ke Yassí ká ek betá dekhá, jo bajáne men ustád hai, aur bará bahádur aur

Peashar
M A S Í H
se,
1063
ke qarib.

= 2 Qur. 10. 7.
= 1 Sal. 2. 39.
1 Taw. 28. 9.
Zab. 7. 9.
Yar. 11. 20.
aur 17. 10.
aur 20. 12.
A'am. 1. 24.
1 Sam. 17.
13.

= 2 Sam. 13.3.
Sammah.
1 Taw. 2.13.
Sammah.
1 Sam. 17.
13.

= 1 Sam. 17.
12.

= 2 Sam. 7. 8.
Zab. 78. 70.

= 1 Sam. 17.
42.
Gaz. 5. 10.

= Yúd. 1 Sam.
9. 17.

= 1 Sam. 10.
1.
Zab. 88. 20.
Dekho Gln.
27. 18.
Qdr. 11. 29.
aur 13. 26.
aur 14. 6.
1 Sam. 10.
6, 10.

1065
ke qarib.

= 1 Sam. 11. 8.
aur 14. 12.
aur 23. 16.
Qza. 16. 20.
Zab. 61. 11.
Qdr. 9. 23.
1 Sam. 18.
10.
aur 19. 9.

= Paid. 41. 46.
21, 22 Gya-
ton.
1 Sal. 10. 8.

= 23 áyat.
2 Sal. 5. 15.

Peshtar
M A S I H
se,
1063
ke qarib.

1 Sam. 17.
22, 34, 35,
36.
1 Sam. 2, 10.
aur 18, 12,
14.
11 ayat.
1 Sam. 17.
16, 34.

Dekho
1 Sam. 10.
27.
aur 17, 18.
Pald. 43, 11.
Ams. 18, 10.
Pald. 41, 48.
1 Sai. 10, 8.
Anis. 22, 29.

14, 16 āya-
leṛ.

1 Sam. 13, 6.
Yash. 15, 35.
1 Taw. 28.
18.

Yā, Dam-
nim kī
sarzanān
men.
1 Taw. 11
13, men
Pas-
don
wem kal-
lāyā.

Yash. 11, 22.
2 Sam. 21
10.

jangī mard hai', aur dānishwar
aur khushmanzar hai, aur Kṣu-
DAXAND us ke sāth hai^a.

19 ¶ So Sāul ne qāśid bhejke
Yassī ko kahlā bhejā, ki Apne
beṭe Dāūd ko, jo bheṛon par mu-
qarrar hai^b, mujh pās bhej.

20 Aur Yassī ne ek gadhā, jis
par roṭiān lādī thin, aur ek mashk
ī mai, aur bakrī kā ek bachcha
liyā, aur apne beṭe Dāūd ko diyā,
ki Sāul ke liye le jāwō^c.

21 Dāūd Sāul pās āyā, aur us
ke huzūr kharā hūā^d; aur us ne
use bahut piyār kiyā; so wuh us
kā silābhardār hūā.

22 Aur Sāul ne Yassī ko kahlā
bhejā, Mīhrbānī karke Dāūd ko
mere huzūr rahne dījiye; ki wuh
merā manzūr ī nazar hai.

23 Aur aisā hūā, ki jab Khudā
kī rūh Sāul par chapṭī thī, to
Dāūd barbat hāth se bajātā thā^e:
aur Sāul khushwaqt hotā thā, aur
rāhat patā thā; aur sharīr rūh
us par se utartī thī.

XVII BAB.

1 Isrāelion aur Filistion kī faujen saffārū
karke āme sānhne ho rahin, 4 ki ek sūrmā
Juliyat nāme shekhi se darmiyān ātā aur kisī
de se laṛne chāhā. 12 Dāūd jo ki apne bāp kī
taraf se bhāṭon kī khabar leno āyā thā, āme
taṛn us ke sāth laṛne par taiyār sālār kartā.
28 Ilīāb ... dāṇṭī 30 Sāul ke pās use
lejtā. 32 Apnī bebikī kī bunyād zāhir kartā.
36 Jangī kalyān utāre aur imān kī silāh
pahinke, sūrmē ko qatl kartā. 55 Sāul Dāūd
kā sab hāl duryāft karwā.

A B Filistion ne jang ke irāde
se apnī faujen jam'ā kīn^a,
aur Yahūdāh ke shahr Shokah^b
men farāham hūe, aur Shokah
aur 'Azīqah ke darmiyān ¶ Afas-
damnim men khaimazan hūe.

2 Aur Sāul aur banī Isrāel ne
jam'ā hoke 'Umuq ul Ailah ko
khaimagāh kiyā, aur qitāl ke liye
Filistion ke muqābil pare bāndhe.

3 Ek taraf Filistī ek pahār par
qāim the, aur dūsri taraf ek pahār
par banī Isrāel: aur un donon ke
darmiyān ek dasht thā.

4 ¶ Us waqt Filistion ke lashkar
se ek sūrmā niklā, jis kā nām
Jātī^c Juliyat^d thā: us kā qadd
chha hāth ek bālisht lambā thā;

5 Aur us ke sir par pital kā ek
khod thā, aur pital hī kī ek zirah
pahūe hūe thā, jo taul men
pānch hazār misqāl pital kī thī.

6 Aur us kī do pindliyon par
pital ke do jarmūq the, aur us ke

donon shānon ke darmiyān pital
kī ek barchhī thī.

7 Aur us ke bhāle kī chhar aisī
thī, jaise julāho kā shahṭīr^e; aur
us ke neze kā phal chha sau
misqāl lohe kā thā; aur ek
shakhs sipar lie hūe us ke āge
chaltā thā.

8 So wuh nikal kharā hūā, aur
Isrāel ke lashkaron par lalkārā
aur bolā, ki Tum ne kyūn jang ke
liye saffārāi kī? kyā main Filistī
nahīn hūn, aur tum Sāul ke
khādim? So apne bīch kisī shakhs
ko chuno, jo merā sānhnā kare.

9 Agar us men mere muqāhale
kī jān ho, aur wuh mujhe māre,
to ham tumhāre khādim hongē:
par agar main us par gālib hūā,
aur main ne use mārā, to tum
hamāre khādim hoīyo, aur hamārī
khidmatguzārī kījiyo^f.

10 Aur yih Filistī bolā, ki Main
āj ke din Isrāelī faujon ko fazīhat
kartā hūn^g: koī nikle, tāki mujh
se laṛe.

11 Sāul aur banī Isrāel ne, jo
us Filistī kī bāten sunīn, to un kī
dilāwārī nikal gāi, aur nipāṭ ḍar
gac.

12 ¶ Aur Dāūd Baitlaham ī
Yahūdāh ko Ifrātī^h mard kā beṭe
thāⁱ, jis kā nām Yassī thā: us ke
āṭh beṭe the^j: aur wuh āp Sāul
ke zamāne men logon ke dar-
miyān bahut būphā thā.

13 Aur Yassī ke tīn bare beṭe
jāke larāi men Sāul ke sharīk
hūe: aur un tīnon men, jo laṛne
gac the, us kā nām jo sab se barā
thā, Ilīāb thā, aur manjhle kā
Abinadāb, aur tīsre kā Samnālī^m.

14 Aur Dāūd sab se chhoṭā thā:
so us ke tīnon bare beṭe Sāul ke
sāth the.

15 Aur Dāūd Sāul se judā hoke
apne bāp kī bheṛen Baitlaham
men charāne gayā thāⁿ.

16 So wuh Filistī chālīs din tak
har roz subh shām nazdīk ātā thā,
aur apnī namūd kiyā kartā thā.

17 So Yassī ne apne beṭe Dāūd
se kahā, ki Ye ¶ pachīs ser bhūnā
hūā anāj, aur ye das girde roṭion
ke leke lashkargāh ko apne
bhāṭon pās daur jā;

18 Aur panīr kī ye das chakkīn
hazārī sardāron ke liye le jā:
aur dekh, kī tere bhāī kis tarāh
se haig^o, aur un kī girāu lā.

Peshtar
M A S I H
se,
1063
ke qarib.

2 Sam. 21.
19.

1 Sam. 8. 17.

1 Sam. 11. 1.

28 āya.
2 Sam. 21.
31.

Pald. 26. 19.

84 āyat.
Bū. 4, 22.
1 Sam. 16.
1, 19.
1 Sam. 14.
16, 11.
Dekho
1 Taw. 2.
13, 11, 15.

1 Sam. 16
6, 5, 6.
1 Taw. 9. 13.

1 Sam. 16.
19.

Isrāelī
men, ek
āyā.

Pald. 37. 14.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peshkar
M A S Í H
se,
1063
ke qarib.</p> | <p>19 Aur us waqt Sául aur we sáre baní Isráel dasht i Ailah meñ Filistion se lañ rahe the.</p> | <p>qusúr kiya? Ab kyá kuchh sabab nahíp?</p> | <p>Peshkar
M A S Í H
se,
1063
ke qarib.</p> |
| <p>Yá, chhakre
ki jagat
par,
1 Sam. 26.5.</p> | <p>20 ¶ Aur Dáúd súbh sawere uñhá, aur bheron ko ek nigáhbán ke hawále karke, jaisá Yassí ne use farmáyá thá, sab kuchh leke rawána húa: aur morche par pahunchá, aur usí waqt lashkar qítál ke liye lalkáre the.</p> | <p>30 ¶ Aur wuh us ke sabab se hatke dúsrí taraf gayá, aur phir wuhí suwál kiya: so logon ne use ba dastúr jawáb diyá.</p> | <p>17 áyat.
26, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>21 Aur Isráelion aur Filistion ne apne apne lashkar ke ámnne sámhne pare bándhe the.</p> | <p>21 Aur Isráelion aur Filistion ne apne apne lashkar ke ámnne sámhne pare bándhe the.</p> | <p>31 Aur jab un báton ká, jo Dáúd ne kahí thíp, charchá húa, to Sául tak khabar pahunchí, aur us ne use bulá bhejá.</p> | <p>1st 20, 1, 3.
1 Sam. 16, 18.</p> |
| <p>22 So Dáúd ne us asbáb ko us pás, jo chhakre ká nigáhbán thá, chhorá, aur áp lashkargáh ko daurá, aur apne bháion kí kхайr o 'áfiya' púchhí.</p> | <p>22 So Dáúd ne us asbáb ko us pás, jo chhakre ká nigáhbán thá, chhorá, aur áp lashkargáh ko daurá, aur apne bháion kí kхайr o 'áfiya' púchhí.</p> | <p>32 ¶ Dáúd ne Sául se kahá, Us shakhs ke khauf se kisí ká dil na ghañe; terá gulám^o jáegá, aur us Filistí se larega.</p> | <p>1st 20, 1, 3.
1 Sam. 16, 18.</p> |
| <p>23 Aur wuh un se báton kartá hí thá, aur dekho, ki wuh súrmá Filistí, jis ká nám Játí Juliyat thá, Filistí saffon meñ se niklá: aur us ne dastúr ke muwáfiq wuh bát kahí, aur Dáúd ne suní.</p> | <p>23 Aur wuh un se báton kartá hí thá, aur dekho, ki wuh súrmá Filistí, jis ká nám Játí Juliyat thá, Filistí saffon meñ se niklá: aur us ne dastúr ke muwáfiq wuh bát kahí, aur Dáúd ne suní.</p> | <p>33 So Sául ne Dáúd se kahá, Tujh meñ yih táqat nahíp, kí tú us Filistí se larene jáe: kí tú larhá hai, aur yih larakpan se jangí hai.</p> | <p>4 Dekho Gín.
13, 31.
lat. 9, 2.</p> |
| <p>24 Aur sáre baní Isráel us shakhs ko dekhke us ke sámhne se liate, aur bahut sá hawl kхайá.</p> | <p>24 Aur sáre baní Isráel us shakhs ko dekhke us ke sámhne se liate, aur bahut sá hawl kхайá.</p> | <p>34 Tab Dáúd ne Sául ko jawáb diyá, kí Terá gulám apne báp kí bheron charátá thá, kí waháñ se ek bágh aur ek richh niklá, aur galle meñ se ek bachcha le gayá:</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>25 Tab baní Isráel yún bole, Tum is mard ko dekhte ho, jo niklá hai? Yih baní Isráel ko ruswá kiya ehántá hai: jo koi us ko máregá, to bádsháh use ganí karega, aur apní beñí use degá, aur us ko báp ke gharáne ko baní Isráel ke darmiyán ázád karega.</p> | <p>25 Tab baní Isráel yún bole, Tum is mard ko dekhte ho, jo niklá hai? Yih baní Isráel ko ruswá kiya ehántá hai: jo koi us ko máregá, to bádsháh use ganí karega, aur apní beñí use degá, aur us ko báp ke gharáne ko baní Isráel ke darmiyán ázád karega.</p> | <p>35 So main us ke píchhe niklá, aur use uñára, aur use us ke muph se ehñín liya; aur jab wuh mujh par phir pará, to main ne us kí dárhí pakarké use mára, aur halék kiya.</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>26 Aur Dáúd ne un logon se, jo us ke gird pesh the, púchhá, kí Jo shakhs is Filistí ko máre, aur is nang ko baní Isráel meñ se miñá dále, to us se kyá sulúk kiya jáega? yih námakhtún Filistí^o kyá mál hai, jo un faujon ko, jin ká Khudá zinda hai, fazihat kare?</p> | <p>26 Aur Dáúd ne un logon se, jo us ke gird pesh the, púchhá, kí Jo shakhs is Filistí ko máre, aur is nang ko baní Isráel meñ se miñá dále, to us se kyá sulúk kiya jáega? yih námakhtún Filistí^o kyá mál hai, jo un faujon ko, jin ká Khudá zinda hai, fazihat kare?</p> | <p>36 Aur tere gulám ne us bágh aur richh ko ján se mára: so yih námakhtún Filistí un meñ se ek kí máinind hogá, jo un faujon ko, jin ká Khudá zinda hai, fazihat kar rahá hai.</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>27 Logon ne ba dastúr jawáb diyá, kí Us shakhs se, jo use máregá, yih yih sulúk kiya jáega.</p> | <p>27 Logon ne ba dastúr jawáb diyá, kí Us shakhs se, jo use máregá, yih yih sulúk kiya jáega.</p> | <p>37 Aur Dáúd ne yih kahá kí Jis KHUDAWAND ne bágh ke panje aur richh ke changul se mujhe naját dí, wuhí mujh ko us Filistí ke háth se bacháega. Tab Sául ne Dáúd ko kahá, Rawána ho, aur Khudá tere sáth rahe.</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>28 ¶ Us waqt us ke bare bhái Ilíab ne us kí báton ko, jo wuh baní Isráel se kartá thá, suná; aur Ilíab ká gussa Dáúd par bharká, aur wuh bolá, kí Tú yahán kryún utrá hai, aur wahán jangal meñ un thori sí bheron ko tú ne kis pás chhorá? Main tere ghamand, aur tere dil kí shararat se ágáh hún: tú jang kí sair karne utar áya hai.</p> | <p>28 ¶ Us waqt us ke bare bhái Ilíab ne us kí báton ko, jo wuh baní Isráel se kartá thá, suná; aur Ilíab ká gussa Dáúd par bharká, aur wuh bolá, kí Tú yahán kryún utrá hai, aur wahán jangal meñ un thori sí bheron ko tú ne kis pás chhorá? Main tere ghamand, aur tere dil kí shararat se ágáh hún: tú jang kí sair karne utar áya hai.</p> | <p>38 ¶ Aur Sául ne apne hathýar Dáúd par sujáe, aur lohe ká ek kñhod us ke sir par rakhá, aur use zírah bhí pahinái.</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |
| <p>29 Aur Dáúd ne apní talwár apní zírah par hamáil kí, aur jáne ká iráda karke muta, ammil húa; kyáñki use yih tajriba na thá. Tab Dáúd ne Sául se kahá, Main is tarah já nahíp saktá; kí main ne un chízon ká tajriba nahíp kiya. So Dáúd ne wuh sab utár phenká.</p> | <p>29 Aur Dáúd ne apní talwár apní zírah par hamáil kí, aur jáne ká iráda karke muta, ammil húa; kyáñki use yih tajriba na thá. Tab Dáúd ne Sául se kahá, Main is tarah já nahíp saktá; kí main ne un chízon ká tajriba nahíp kiya. So Dáúd ne wuh sab utár phenká.</p> | <p>40 Aur us ne apná lañ háth meñ liya, aur us nále se ek páñch patthar chikne chikne chun lie, aur unheñ charwáhoñ ke thálie</p> | <p>25, 27 áya-
teq.</p> |

Dáúd Juliyaṭ ko mārḍáltá. I SAMUEL, XVIII. Yúnatan ká dīl Dáúd se lagtá.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshṭar
M A S I H
86,
1063
ke qarīb.</p> <p>• Zab. 123. 3.
4.
1 Qur. 1. 27,
24.
• 1 Sam. 16.
12.
1 Sam. 24.
14.
2 Sam. 3. 8.
aur 9. 6.
aur 16. 9.
2 Sal. 6. 13.</p> <p>• 1 Sal. 20. 10,
11</p> <p>1 10 áyāt.</p> <p>• 2 Sam. 22.
33, 36.
Zab. 124. 8.
aur 125. 1.
2 Qur. 10. 4.
Ibrán. 11.
33, 34.</p> <p>• Tel. 98. 26.</p> <p>• Yash. 4. 24.
1 Ps. 4. 43.
aur 18. 36.
2 Sal. 19. 10.
Yas. 52. 10.
• Zab. 44. 6, 7.
11 Sal. 1. 7.
Zak. 4. 6.</p> <p>• 2 Paw. 20.
16.</p> | <p>men, jo us pás thá, dālá, aur apná falákhun apne háth men lie, aur us Filistí ke sámhne húa.</p> <p>41 Aur Filistí chálá aur Dáúd ke nazdík áne lagá: aur us ke áge us ká siparbardár thá.</p> <p>42 Aur Filistí ne nigáh kī, aur Dáúd ko dekhá, aur use náchíz jáná^a; ki wuh larḳá surḳh sufed^b aur shaklī thá.</p> <p>43 So Filistí ne Dáúd se kabá, Kyá main kuttá' hūn, jo tú laṭh leke mujh par áyá hai? Aur Filistí ne apne ḳhudá ká nám leke Dáúd par la'nat kī.</p> <p>44 Aur Filistí ne Dáúd ko kahá, Mujh pás á, ki main terá gosht hawáí parindon, aur janglí darindon ko hántún^c.</p> <p>45 Aur Dáúd ne Filistí ko kahá, Tú talwár aur barchhá aur sipar leke mere sámhne áyá; par main Rabb ul afwáj ke nám se, jo Isráelí lashkaron ká Ḳhudá hai, jis kī tú ne tahqír kī^d hai, terá sámhna kartá hūn^e.</p> <p>46 Aur áj hī ke dīn ḲUTDAWAND tujh ko mere báth men giristár karwégá; aur main tujhe már lúngá, aur terá sir tere badan par se urá dúngá; aur main áj ke dīn Filistíon ke lashkar kī láshen hawáí parindon aur sahráí darindon ko dúngá^a; táki sárú jahán jānen, ki baní Isráel men ek Ḳhudá hai^c:</p> <p>47 Aur yih sári jamá'at daryúft kare, ki Ḳhudá talwár aur bhále ke sabab se zafar nahín bakhshá^b; ki jang ká málik ḲUTDAWAND hai^a; wuhí tum ko hamáre háthon men supurd kar degá.</p> <p>48 Aur aisá húa, ki jab Filistí uṭhá, aur áge barḥke Dáúd ke muqábalá ke liye nazdík húa, to Dáúd ne phurtí kī, aur maidán kī taraf Filistí se muqábalá karne daurá.</p> <p>49 Aur Dáúd ne apne thaile men háth dālá, aur us men se ek patthar liyá, aur falákhun men dharke Filistí ke máthe par aisá márá, ki wuh patthar us ke máthe men garq ho gayá; aur wuh zarún par mujh ke bhal gir pará.</p> <p>50 So Dáúd ek falákhun aur ek patthar se us Filistí par gálib húa, aur use márá, aur qatl kiyá^a; aur Dáúd ke háth men talwár na thá.</p> | <p>51 So Dáúd lapakke Filistí ke sir par khará húa, aur us kī talwár leke miyán se ḳhínchí, aur use halák kiyá, aur us ká sir us se káṭá. Aur Filistíon ne jo dekhá, ki un ká súrmá márá pará, to wo bhág nikle^a.</p> <p>52 Baní Isráel aur baní Yahúdhá uṭhe, aur lalkáre, aur 'Aqrún ke dasht aur dare tak unhen ragedá, aur márá, yahán tak kī Sagarím kī ráh men^b Ját aur 'Aqrún tak Filistí gháíl hoke giro the.</p> <p>53 Tab baní Isráel Filistíon ko ragedke phire, aur un ke ḳhai-magáh ko gárat kiyá.</p> <p>54 Aur Dáúd us Filistí ká sir leke Yarúsalam men áyá: aur us ke hathyáron ko us ne apne ḳhaimen rakhá.</p> <p>55 ¶ Aur Sáúl ne jis waqt Dáúd ko Filistí ke sámhne hote dekhá, to us ne lashkar ke sardár Abinaiyir se púchhá, Abinaiyir, yih larḳá kis ká beṭá hai^a? Abinaiyir bolá, Ai bádsáh, terí ján kī qasam, main nahín jantá.</p> <p>56 Tab bádsáh ne kahá, Tú khoj kar, yih jawán kis ká farzand hai.</p> <p>57 Aur jab Dáúd us Filistí ko qatl karke phirá, to Abinaiyir use bádsáh pás le gayá, aur Filistí ká sir us ke háth men thá^a.</p> <p>58 Tab Sáúl ne ḳhud us jawán se púchhá, ki Tú kis ká beṭá hai? Aur Dáúd ne jawáb diyá, ki Main tere gulám Baitlahamí Yassí ká beṭá hūn^a.</p> | <p>Peshṭar
M A S I H
86,
1063
ke qarīb.</p> <p>• Ibrán. 11.
31.</p> <p>• Yash. 15. 36.</p> <p>• Dekho
1 Sam. 16.
21, 22.</p> <p>• 51 áyāt.</p> <p>• 12 áyāt.</p> |
|--|--|---|--|

XVIII BAB.

1 Yúnatan Dáúd ko bará piyár kartá. 3 Log Dáúd kī ziyáda ta'rif karte aur is be'is Sáúl us se hasad kartá. 10 Qahr se dīnásne hoke use nárdágne cháhá. 12 Us kī iqbalmandí dekhke us ne dará. 17 Apní beṭe use lyáñ deus kī guzarish kartá kī wuh us ke liye phandí ho. 22 Dáúd bántsháh ke dámdád hójáne kī guzarish se ḳhush hoke Mastai ho mah' se liye do sau Filistíon kī ḳhudráy guzará. 28 Sáúl kī 'addrat aur Dáúd kī namoári burhtí jutí.

AUR aisá húa, ki jab Dáúd Sáúl se bát kah chuká, to Yúnatan ká jī Dáúd ke jī se mil gayá^a, aur Yúnatan ne use apní ján ke barábar dost rakhá^b.

2 Aur Sáúl ne us dīn se use apne sáth rakhá, aur phir use wo ke báp ke ghar jáne na diyá^c.

3 Aur Yúnatan aur Dáúd ne báham qaul o qarár kiyá; kyúñki

| | | | |
|--|--|---|---|
| Poshtar
MASÍH
96,
1066
ke qarib. | wuh use apní ján ke barábar
cháhtá thá.
4 Tab Yúnatan ne wuh qabá,
jo pahine húa thá, wtárke, apní
poshák, aur talwár, aur apní
kamán, apne kamarband samet,
Dáúd ko bakhshí.
5 ¶ Aur Sául jahán kahín Dáúd
ko bhejtá thá, wuh jáyá kartá thá,
aur iqbálmand hotá thá, yahán
tak ki Sául ne use sipáh ká sardár
kiyá: aur wuh sárfí jamá'at aur
Sául ke sáre mulázimón ká man-
zúr i nazar húa.
6 Aur aisá húa, ki jab Dáúd us
Filistí ko qatl karke phir áyá, to
sáre Isráelí shahron se 'auraton,
gátín ráchtín, khushí se table aur
bájá aur sáz sáth leke', Sául bád-
sháh ke istiqbál ko niklín.
7 Aur we báham þhatholiþ kartí
aur gátí thín', ki Sául ne apne
hazáron máre, aur Dáúd ne apne
bahut se das bazár'.
8 Aur Sául sunke niháyat khafá
húa, aur us bol ne use nákhush
kiyá', aur wuh bolá, Unhon ne
Dáúd ke liye bahut se das hazár
þhahráe, aur mere liye hazáron;
ab kyá báqí rahá, jo wuh páwe,
magar saltanat?'
9 Aur Sául ne us din se píchhe
Dáúd ko achchhí nazar se na táká.
10 ¶ Aur dústre din aisá húa, ki
Khudá kí taraf se burí ruh' Sául
par chaphí; tab wuh dīwána boke
apne ghar meþ barbaráne lagá;
aur Dáúd us ke huzúr ágo kí
tarah barbatnawází kartá thá:
aur us waqt Sául ke háth meþ ek
sáng thí'.
11 Tab Sául ne sáng phenkí',
aur kahá, ki Maiþ Dáúd ko dīwúr
ke sáth chhedúngá. So Dáúd us
ke sámhne do martabe khálí deke
áp ko bachá gayá.
12 ¶ So Sául Dáúd se andeshan-
ak ^m hús; kyáþki KHUDAWAND
us ke sáth thá', aur Sául se judá
ho gayá thá'.
13 Tab Sául ne use apne pás se
dúr kiyá, aur hazár jawán ká
sardár kiyá: aur wuh logon ke
áge áyá jáyá kartá thá'.
14 Aur Dáúd hamesha dánish-
mandí kí ráh chaltá thá; aur
KHUDAWAND us ke sáth thá'.
15 So Sául us kí dánishmandíþ
dekhke us ke bá'is se andeshanák
thá. | 16 Par sáre baní Isráel aur baní
Yahúdáh Dáúd ko piyár karte
the', is liye ki wuh un ke áge áyá
jáyá kartá thá.
17 ¶ Tab Sául ne Dáúd ko kahá,
Dekh, Mairab merí barí beþí hai;
maiþ use tujhe byáh detá hún';
cháhiye ki tú merá bahádur far-
zand ho aur KHUDAWAND ke liye
qítál kar': aur Sául ne dil meþ
kahá, ki Merá háth us par káhe
ko chale, balki Filistíon ká háth
us par chale'.
18 So Dáúd ne Sául se kahá,
Maiþ kaun hún, aur merí ján
kyá, aur baní Isráel meþ mere
báp ká gharáná kaun, ki maiþ
bádsháh ká dāmád hoúþ?'
19 Aur aisá húa, ki jab Sául
kí beþí Mairab ke byáh ká mu-
'aiyan waqt húa, to wuh Mahúlátí'
'Adriel' se byáhí gaf.
20 Aur Sául kí beþí Maikal Dáúd
ko cháhtí thí': so yih bát Sául tak
pahunchí, aur wuh khushí húa'.
21 Tab Sául ne kahá, Maiþ usí
ko use dúngá, táki yih us ke liye
ek phandá ho, aur Filistíon ká
háth us par pape'. So Sául ne
Dáúd se kahá, Maiþ do tarah se
cháhtá hún, ki tú áj ke din merá
dāmád bane'.
22 ¶ Aur Sául ne apne khádimon
ko hukm kiyá, ki Dáúd se chupke
kaho, ki Dekh, bádsháh tujh se
rází hai, aur tú us ke sáre khádi-
mon ká 'aziz hai: ab tú bádsháh
ká dāmád ban.
23 Chunánchi Sául ke mulázi-
mon ne ye báten Dáúd ko kah
sunáþ. Dáúd bolá, Tum ko yih
chhotá kám ma'lúm hotá hai, ki
maiþ bádsháh ká dāmád banún?
aur maiþ ek kangál aur zalil sá
álmí hún?'
24 So Sául ke mulázimón ne use
khabar dí, ki Dáúd yún kahtá
hai.
25 Tab Sául ne kahá, Tum Dáúd
se kaho, ki Bádsháh kí tarah ká
mahr' nahíþ mángtá hai, magar
Filistíon kí sau khalfíþ, táki
bádsháh ko dushman se intiqám
liyá jáe'. Aur Sául ká yih iráda
thá, ki Dáúd ko Filistíon ke háth
se marwá jále'.
26 Aur jab us ke khádimon
ne ye báten Dáúd se kahí, to
Dáúd kí nazar meþ yih bát ach-
chhí ma'lúm húi, ki bádsháh ká | Poshtar
MASÍH
96,
1066
ke qarib.
* 5 áyat.
* 1 Sam. 17.
25.
* Gin. 32. 20,
27, 29.
* 1 Sam. 28.
28.
* 21, 25 áya-
tu.
2 Sam. 12. 9.
* 1 Dekho
25 áyat.
1 Sam. 9. 21.
2 Sam. 7. 16.
* Qát. 7. 22.
* 2 Sam. 21. 8.
* 28 áyat.
* Khur. 10. 7.
* 17 áyat.
* 1 Dekho
28 áyat.
* 1 Sam. 19.
10.
aur 20 33.
Ams. 27. 4.
* 10, 29 áya-
ten.
* 1 Sam. 18.
13, 14.
* 1 Sam. 16.
14.
aur 28 15.
* 16 áyat.
Gin. 27. 17.
2 Sam. 6. 3.
* Psal. 29. 2,
3, 23
Yash. 4. 27. |
|--|--|---|---|

Peahter
M A S F H
80,
1063
ke qarib.

Dekho
21 ayat.
13 ayat.
2 Sam. 3.14.

dámád howe: aur hanoz din púre na húa theⁿ.

27 Ki Dáúd uthá, aur apne logon ko¹ leke gayá, aur do sau Filistí máre, aur Dáúd un kí khalríán ká² láyá³; aur unhon ne we sab kí sab bádsáhá ke áge guzránín, táki wuh bádsáhá ká dámád howe. Aur Sául ne apní beṭí Maikal use byáh dí.

28 ¶ Aur jab Sául ne yih dekhá, to jáná, ki KHUDAWAND Dáúd ke sáth hai; aur Sául kí beṭí Maikal use cháhtí thí.

29 Aur Sául ne Dáúd se ziyáda khauf kiyá; aur Sául tamám 'umr Dáúd ká dushman rahá.

30 Tab Filistíon ke amíron ne kharúj kiyá⁴; aur jab se kí unhon ne kharúj kiyá, tab se Sául ko sáre chákaron kí nisbat Dáúd ne ziyáda dánishmandíán kí^m, aísá kí us ká nám bahut ॥ buland húa.

XIX BAB.

1 Sául Dáúd ko qatl karne ká iráda rakhtá, jo Yúnatan se zahir hojdtá. 4 Yúnatan apne báp ko munda, aur wuh Dáúd se phir mel kartá. 8 Phir jang hoti aur Dáúd kí iqbal-mandi hri hoti aur is se sabab Sául aur bhi kina us se rakhtá. 12 Maikal Dáúd ke palang par putlá litáke apne báp ko farab deti. 18 Dáúd Nayút men Samiél ke yáhn játi. 20 Sául ke qásid jo Dáúd ko pakarne áye the nubá-wai karté. 22 Sául bhi dhe nubá-wai kartá.

TAB Sául ne apne beṭe Yúnatan aur apne sáre khádimon se kahá, ki Dáúd ko már lo.

2 Lekin Sául ká beṭá Yúnatan Dáúd ká niháyat dost húa⁵; so Yúnatan ne Dáúd ko kahá, Merá báp tere qatl kí fikr men hai. So ab subh tak apní khabardari kíjiye, aur ek mahfúz makán men chhipe rahiye;

3 Aur main jáke us maidán men, jabán tú hogá, apne báp ke mut-taíl khará húngá, aur apne báp se terá zikr karúngá; aur jo mujhe darváft hogá, so tujh se zahir karúngá.

4 ¶ So Yúnatan ne apne báp Sául se Dáúd kí sífárisht kí⁶, aur kahá, ki Bádsáhá apne khádim Dáúd se badí na kare; us ne terá gunáh kuchh nahín kiyá, balki us ke a'amál tere liye niháyat khúb hal⁷.

5 Aur us ne apní ján hathelí par rakhtí⁸, aur us Filistí ko qatl kiyá⁹, aur KHUDAWAND ne Isráel ko barí naját bakhtí¹⁰; aur tú ne

dekhá, aur khush húa: pas, tú kis liye begunáh ádmí¹¹ se badí kiyá cháhtá hai, aur besabab Dáúd ke qatl ká khwáhán hai¹²?

6 Aur Sául ne Yúnatan kí hát suní, aur Sául ne qasam kháke kahá, ki Khudá e haiy kí qasam hai, Dáúd márá na jáegá.

7 Aur Yúnatan ne Dáúd ko buláyá, aur sári báten us se duhráín, aur Dáúd ko Sául pás láyá, aur áge kí tarah¹³ házir rahne lagá.

8 ¶ Aur phir jang húi, aur Dáúd niklá, aur Filistíon se lará, aur bará qítál karke unhen qatl kiyá, aur we us ke sámhne se bháge.

9 Aur KHUDAWAND kí taraf se burí rúh Sául par chaphtí¹⁴; wuh apne ghar ke bích ek sáng láth men lie húa baithá thá, aur Dáúd háth se bajá rahá thá.

10 Aur Sául ne cháhá ki Dáúd ko díwár ke sáth barchhí se chhede; so Dáúd Sául ke áge se bhágá, aur barchhí díwár men já chubhí, aur Dáúd bhág niklá, aur us rát naját pái.

11 Aur Sául ne Dáúd ke ghar par qásid bheje, ki us se khabar-dár rahen, aur subh ko use már dálen¹⁵: so Dáúd kí jorú Maikal ne use kahá, Agar áj rát tú apní naját kí fikr nahín kartá, to subh ko márá paregá.

12 ¶ Aur Maikal ne khiptí kí ráh se Dáúd ko latká diyá¹⁶; so wuh gayá, aur bach rahá.

13 Aur Maikal ne ek ॥ putlá leke palang par litá rakhá, aur bakríon kí khal takya kí jagah us ke sir-húne par rakhí, aur úpar se chádáre uhlá dí.

14 Aur jab Sául ke qásid Dáúd ko pakarne gae, to bolí, ki Wuh bímár hai.

15 Aur Sául ne qásidon ko pher bhejá, ki Dáúd ko dekhen; aur kahá, ki Use palang samet mujh pás láo, ki main use qatl karú.

16 Aur qásid jab áe, to dekhá, ki palang par wuh putlá pará húa hai, aur us ke sirhúne par bakríon kí pashm ká takya dhará hai.

17 Tab Sául ne Maikal ko kahá, Tú ne mujh se is tarah kýún dagá kí, ki mere dushman ko níkal diyá, aur wuh bach rahá? So Maikal ne Sául ko jawáb diyá, ki Us ne mujhe kahá, Mujhe jáne de; káhe ko main tujhe már dáún¹⁷?

Peahter
M A S F H
80,
1063
ke qarib.

Mat. 27. 4.
1 Sam. 20. 32.

1 Sam. 16. 21.
aur 18. 2, 13.
1063
ke qarib.

1 Sam. 16. 14
aur 18. 10, 11.

Zab. 99 ká sarúda.

Yis. Yash. 3. 16.
A. vic. 9. 24, 25.
1 Ibrání men, Far-dím, Paid 91. 19.
Qás. 17. 8.

1 Sam. 3. 22.

Pashar
M A S I H
se,
1082
ke qarib.

18 ¶ Aur Dáúd bhágá, aur bach rahá, aur Rámah meṁ Samúel pás gayá, aur jo kuchh ki Sálul ne us se kiya thá, sab us se kahá. Tab wuh aur Samúel donoṁ Nayút meṁ já baithé.

19 Aur Sálul ko khabar pahunchí, ki Dáúd Rámah ke bích Nayút meṁ baithá hai.

20 Aur Sálul ne Dáúd ke pakarne ko log bheje°, aur unhoṁ ne jo dekhá, ki nabíon ká ek majma' hai, aur we nubúwat kar rahe haiṁ°, aur Samúel un ká peshwá baná khará hai, to Kḥudá kí rúh Sálul ke qásidon par bhí á chapá, aur we bhí nubúwat karne lage°.

21 Aur Sálul ne jo yih suná, to aur qásid bheje, aur we bhí nubúwat karne lage. To Sálul ne phir tísarí bár aur log bheje, aur we bhí nubúwat karne lage.

22 Tab wuh áṁ Rámah ko gayá, aur us bare kúe par, jo Saikú meṁ hai, pahunchá: aur us ne púchhá, aur kahá, ki Samúel aur Dáúd kaháṁ haiṁ? Ek ne kahá, ki Dekh, we Rámah ke bích Nayút meṁ haiṁ.

23 Tab wuh Rámah ke Nayút kí taraf chalá, aur Kḥudá kí rúh us par bhí á chapá, aur wuh chaltá gayá, aur nubúwat kartá gayá, yaháṁ tak ki Rámah ke Nayút meṁ pahunchá.

24 Aur us ne bhí apne kapre utár phenke°, aur Samúel ke áge us ne bhí nubúwat kí, aur us sáre din aur sári ráat nangá° pará rahá. Is liye yih masal húi, Kyá Sálul bhí nabíon meṁ hai°?

XX BAB.

1 Dáúd apní salámata kí bábat Yúnatan se saláh letá. 11 Yúnatan aur Dáúd qasam kháke báham 'ahd bándhe. 18 Yúnatan kí imá jis par Dáúd ke sáth igrár kiye thá, 24 Sálul, isliye h. us ká háth Dáúd par na lagá thá, Yúnatan ke márdáne cháhá. 35 Yúnatan aur Dáúd ek diáni se barí muhabbat ke sáth judá hote.

TAB Dáúd Nayút i Rámah se bhágke Yúnatan pás áya, aur use kahá, ki Main ne kyú kiya? merá kyá gunáh hai? main ne tere báp kí kaun sí taqásir kí hai, jo wuh mujhe qatl kiya cháhá hai?

2 Aur wuh use bolá, Hargiz na ho, ki tú mará jáwe: dekh, ki merá báp jo bará yá chhotá kám

kartá hai, to pahle mere kán khol detá hai; aur yih bát kis sabab se merá báp mujh se chhipáwegá? aisá na hogá.

3 Tab Dáúd ne phir qasam kháke kahá, ki 'Tere báp ko yaqín hai, ki teri mujh par karam kí nazar hai; aur us ne kahá, ki Yúnatan yih na jáne, táki gamgín na ho: par Kḥudá kí hayát aur teri ján kí qasam, ki mujh meṁ aur maut meṁ ek qadam se ziyáda fásila nahín.

4 Tab Yúnatan ne Dáúd ko kahá, ki Jo kuchh terá jí cháhé, main tere liye wuhí karúngá.

5 Dáúd ne Yúnatan se kahá, ki Dekh, kal nayá chánd hai°, aur merá ma'múl hai, ki us din bád-sháh ke sáth kháne baithún: so tú mujhe ijázat de, ki main tísre dín shám tak maidán meṁ chhipá rahún°.

6 Aur jab terá báp mujhe na páegá, to us se kahiyo, ki Dáúd mujh se rukhsat leke apne shahr Baitlaham ko° shítábi gayá; is liye ki waháṁ sári guroh ke liye sál ká || zabíha hai.

7 So agar wuh yún bole, ki Achchiá; to tero-chákar kí salámatí hai: aur agar wuh gusse se bhar jáe, to yaqín ján, ki us ká iráda fásid hai°.

8 Aur tujh ko lázim hai, ki tú apne khádim par mibrbání kare°; ki tú ne apne khádim ko apne sáth KḤUDAWAND ke 'ahd meṁ dákhil kiya°: par agar merá gunáh ho, to tú áṁ lí mujhe qatl kar°: par yih kyá hai, ki tú mujhe apne báp pás le jáwe?

9 Tab Yúnatan holá, ki Teri ján se dúr ho: agar mujhe yaqín hotá, ki merá báp tujh se badí karegá, to kyá main tujh pás na átá, aur tujhe khabar na kartá?

10 Phir Dáúd ne Yúnatan se kahá, ki Agar terá báp mere zikr par tujhe saḳht jawáb de, to mujhe kyúnkar khabar hogí?

11 ¶ Tab Yúnatan ne Dáúd se kahá, K, ham maidán meṁ jáweṁ. Chumáñchi we donoṁ maidán ko gae.

12 Aur waháṁ Yúnatan ne Dáúd se kahá, KḤUDAWAND Isráel ká Kḥudá házir hai, jab main kal yá parson apne báp ká matlab daryáft karúṁ, aur dekhúṁ, ki

Pashar
M A S I H
se,
1082
ke qarib.

* Gín. 10. 16.
aur 28. 11.

* 1 Sam. 19. 2.

* 1 Sam. 16. 4.

¶ Yá, sáhi hi
siyáfi st.
Jalee ki,
1 Sam. 3. 12.

¶ Dekho Aat.
7. 7.

* Yash. 2. 14.

¶ 16 áyat.
1 Sam. 19. 3.
aur 23. 18.
¶ 2 Sam. 14.
32.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peshkar
MA S I H
86,
1082
ke qarib.
Rát 1. 17.</p> | <p>Dáúd ke haq meñ bhalá hai, aur Dáúd ko khabar na karún, aur us ke kán na khol dúp;
13 To KHUDAWAND mujh se aisá hí kare, aur us se ziyáda¹: aur agar mere báp kí yihí khushí ho, kí tujh se badí kare, to main tere kán khol dúngá, aur tujhe níkal dúngá, kí tú salámat chalá jáe; aur KHUDAWAND tere sáth ho¹, jáisá kí mere báp ke sáth húa.</p> | <p>chhipá; aur jab nayá chánd húa, to bádsháh kháne baithá.
25 Aur bádsháh apne dastúr ke muwáfiq masnad par díwár se takya lagáke baithá; aur Yúnatan khará rahá, aur Abinaiyir Sálú ke pahlú meñ baithá, aur Dáúd kí jagah khalí thí.
26 Lekin us roz Sálú ne kuchh na kahá, kí us ne gumán kiyá, Use kuchh kám pará hogá, wuh nápak hogá²; yaqínan wuh pák na hogá.</p> | <p>Peshkar
MA S I H
86,
1082
ke qarib.</p> |
| <p>1 Yash. 1. 5.
1 Sam. 17. 37.
1 Taw. 22. 11, 16.</p> | <p>14 Aur tú sirf itná hí na kijiyo, kí jab tak main jítá rahúñ, mujh par KHUDAWAND ká sá karam kare, táki main mar na jáúñ:
15 Balki jab kí KHUDAWAND tere sáre dushmanon ko zamín par se nest o nábud kare, to hainsha mere ahl i bait par³ blí karam kijiyo.</p> | <p>27 Aur dústre díñ, jo mahíne ká dúsrá díñ thá, aisá búá, kí Dáúd ká makán phir khalí rahá; tab Sálú ne apne beté Yúnatan ko kahá, Kyá sabab kí Yassí ká betá kháne ko na áj áyá, na kal?
28 Tab Yúnatan ne Sálú ko jawáb diyá, kí Dáúd mujh se rukhsat leke Baitiahám ko gayá⁴:</p> | <p>1 Abh. 7. 31.
aur 16. 6.
wag.</p> |
| <p>2 Sam. 9. 1, 3, 7.
aur 21. 7.</p> | <p>16 Aur Yúnatan ne Dáúd ke khandán se 'ahd kiyá, aur kahá, kí KHUDAWAND Dáúd ke dushmanon se intiqám lewé¹.
17 Aur Yúnatan ne Dáúd ko phir qasam khiláí, is liye kí wuh use bahut cháhtá thá, balki apní ján ke barábar cháhtá thá².</p> | <p>29 Aur us ne kahá, kí Mujhe rukhsat dijiye; kí shahr meñ hamáre gharáne ká zabiha hai, aur mere bháí ne mujhe buláya hai; ab agar tujh ko mujh par karam kí nazar hai, to mujhe rukhsat de, kí main jáúñ, aur apne bháíon se milúñ; is bú'is se wuh sháh ke dastarkhwan par húzir nahíñ húa.</p> | <p>3. 8. 4. 2.</p> |
| <p>1 Sam. 25. 22.
Dekho
1 Sam. 31. 2.
2 Sam. 4. 7.
aur 21. 8.
1 Sam. 16. 1.</p> | <p>18 Aur Yúnatan ne us se kahá, kí Kal nayá chánd³ hogá, aur tú házir na hogá, aur terá makán khalí rahogá.
19 So jab terí gaibat par tín díñ guzar jáeñ, to tú utarke jald us jagah, jabáñ tú ne áp ko us 'ahd ke roz chhipáya⁴, jáiyo, aur us patthar ke nazdik rahiyo, jis ká nám Azi hai.</p> | <p>30 So Sálú ká gussa Yúnatan par bhará, aur us ne use kahá, kí Ai kajraftár bágiya ke beté, kyá main nahíñ jántá, kí tú apní abtarí, aur apní má kí barahnagi kí abtarí ke bú'is se Yassí ke beté ká hawá-khwáh húa hai?</p> | <p>3. 8. 4. 2.</p> |
| <p>3. 8. 4. 2.</p> | <p>20 Aur main áke us taraf tín tír is tarah lagáúngá, kí goyá nishána lagátá húp.
21 Aur dekh main us waqt apne gulám ko bhejúngá, kí tír uthá láwe. Us waqt agar main apne gulám se kahúñ, kí Dekh, tír mujh se kuchh aur is taraf haiñ, uthá le: to tú níkal áiyo, kí tere liye kharí hai, sharr nahíñ: KHUDAWAND zinda hai⁵.</p> | <p>31 Aur jab tak kí Yassí ká yih betá rú e zamín par báqí hai, to na tujhe qarár hogá, na terí saltanat ko: ab jald log bhej, aur us ko mujh pás pakar lá; kí wuh wájib ul qatl hai.
32 Tab Yúnatan ne apne báp ko jawáb diyá, Wuh kyúñ mará jáwe? us ne kyá kiyá hai⁶?</p> | <p>3. 8. 4. 2.</p> |
| <p>1 Sam. 19. 2.
Yar. 4. 2.</p> | <p>22 Par agar main gulám se kahúñ, kí Dekh, tír tujh se kuchh dúr us taraf haiñ; to tú níkal jáiyo, kí KHUDAWAND ne tujhe ráh lagáya.
23 Rahá wuh 'ahd, jo mujh meñ aur tujh meñ húa hai⁷; so dekh, KHUDAWAND abad tak mere tere darmiyán hai.</p> | <p>33 Tab Sálú ne bhálá utháya, kí use máre⁸; us waqt Yúnatan ko yaqín húa, kí us ke báp ne Dáúd ke qatl ká musammam iráda kiyá hai⁹.</p> | <p>3. 8. 4. 2.</p> |
| <p>14, 16 áyāt.
Dekho
43 áyāt.</p> | <p>24 ¶ So Dáúd maidán meñ já</p> | <p>34 So Yúnatan bare qahr ke sáth dastarkhwan pás se uñ gayá, aur khána na kháya; kí wuh Dáúd ke liye nípañ dilgir húa, kí us ko báp ne use kharí kiyá.
35 ¶ Aur subh ko Yúnatan us waqt, jo Dáúd se muqarrar kiyá</p> | <p>3. 8. 4. 2.</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peahar
M A S I H
se,
1082
ke qarib.</p> | <p>gayá thá, maidán ko gayá, aur ek gulám laṛká us ke sáth thá.</p> <p>36 Aur us ne use hukm kiyá, ki Daur, aur ye tír, jo tháin lagátá hún, le á. Aur jonhín wuh daurá, to us ne aisá tír lagáyá, ki us gulám se bahut dúr já girá.</p> <p>37 Aur jab gulám us tír ke mutasíl, jo Yúnatan ne lagáyá, pahunchá, to Yúnatan ne gulám ko pukárke kahá, Kyá wuh tír tujh se us taraf bahut dúr nahín?</p> <p>38 Aur Yúnatan ne gulám ko piche se chilláke kahá, Jaldí kar, shítáb ho, dirang mat kar. So Yúnatan ke gulám ne tíron ko jam'a kiyá, aur apne áqá pás le áyá.</p> <p>39 Par us gulám ne kuchh na jáná: faqat Dáúd aur Yúnatan hí jánte the.</p> <p>40 Phir Yúnatan ne apne hath-yár gulám ko díe, aur kahá, Já, shahr ko le já.</p> <p>41 ¶ Gulám ke jáne ke ba'd Dáúd us patthar kí janúbí oṭ se niklá, aur zamín par aundhá hoke girá, aur tén síjde kfe; aur unhon ne báham ek dússe ko chumá, aur báham roe, par Dáúd bahut royá.</p> <p>42 Aur Yúnatan ne Dáúd ko kahá, ki Salámat chalá já', aur us 'ahd par, jo ham ne qasam kháke báham kiyá hai, KHUDAWAND gawáh hai: mere tere darmiyán, aur merí terí nasl ke darmiyán abad tak KHUDAWAND howe. So wuh uthke rawána húa; aur Yúnatan shahr ko gayá.</p> <p>XXI BAB.</p> <p>1 Nuh men Dáúd Akhimalik ke háth se tabarrak kí roṭi pátá. 7 Us 'aqat Doeg házir há. 8 Dáúd Juliyaṭ ká tegá lejutá. 10 Jáṭ men apne taín sirí záhir hoatá.</p> <p>AUR Dáúd Nuh men Akhimalik ' káhin ke pás áyá: aur Akhimalik Dáúd ke áne se dará, aur bolá, Tú kyún tanhá hai, aur tere sáth koí nahín?</p> <p>2 So Dáúd ne Akhimalik káhin ko kahá, ki Bádsháh ne mujhe ek kám ko bhejá hai, aur farmáyá hai, ki Yih kám, jo main ne tuihe kahá hai, kísf par áshkárá na howe: aur logon ko main ne fulání fulání jagah bhej diyá.</p> <p>3 Ab batlá, tere pás kuchh hai? ek pánch girde roṭion ke, yá jo kuchh házir ho, so mere háth men de.</p> | <p>4 Káhin ne Dáúd ko kahá, Mere pás 'ámm roṭián nahín; par mutabarrak roṭián^a hai, agar jawán logon ne apne taín 'auraton se bacháya ho^a.</p> <p>5 Tab Dáúd ne káhin ko kahá, Sach to yún hai. ki is tén din men, jab se ham nikle hai, 'auraton se alag rahe hai, aur jawánon ke zurúf pák hai^a, aur yih rásta bhí 'ámm hai, aur áj básan men^a aur naí mutabarrak roṭi banegí.</p> <p>6 So káhin ne tabarruk kí roṭi^a us ko dí; ki wahán tabarruk kí roṭi ke siwá, jo KHUDAWAND ke áge se utháí gáí thí^a táki us ke 'iwaz wahán garm roṭi rakhi jáwe, aur roṭi na thí.</p> <p>7 Aur wahán us din Sáúl ke gulámon men se ek shaḡhs KHUDAWAND ke áge roká gayá thá; us ká nám Adúmf Doeg^a thá; yih Sáúl ke pásbanon ká amír thá.</p> <p>8 ¶ Phir Dáúd ne Akhimalik se púchhá, Yahan tere qábú men koí neza yá teg to nahín? kyúuki main apní talwár aur apne silah sáth nahín láyá, ki mujhe bádsháh ko kám kí jaldí thí.</p> <p>9 So us káhin ne kahá, ki Filiatí Juliyaṭ ká tegá, jise tú ne dasht i Ailah men^a qatl kiyá, ek kapre men lapetá húa áfud ke udhar dhará húa hai^a: agar tú use liyá cháhítá hai, to le; aur us ke siwá yahán aur nahín. Tab Dáúd bolá, Us ká sámí nahín; wuhí mujhe de.</p> <p>10 ¶ Aur Dáúd uthá, aur Sáúl ke khauf se usí din bhágt chalá gayá, aur Jáṭ ke bádsháh [Akis pás áyá.</p> <p>11 Aur Akis ke mulázimon ne^a use kahá, Kyá yih Dáúd nahín, us sarzámí ká bádsháh? aur kyá yih wuhí nahín, ki jis ke liye we báham náchte kahte the, ki Sáúl ne apne hazáron máre, aur Dáúd ne bahutere apne das hazár^a?</p> <p>12 Aur Dáúd ne yih báten apne dúl men rakhín^a, aur Jáṭ ke bádsháh Akis se niháyat dará.</p> <p>13 Tab us ne us ke sámhne apní waz'a badlí^a, aur un ke bich men áp ko diwána banáyá, aur ástáne kí chaukhaṭ par lakíreṅ khinchne lagá, aur apná thúk bahá baháke apní dárhi bhiṅoí.</p> <p>14 Tab Akis ne apne chákaron se kahá, Lo, yih shaḡhs to sirí</p> | <p>Peahar
M A S I H
se,
1082
ke qarib.</p> <p>^a Khur. 26. 30.
Abb. 24. 6.
Mat. 12. 4.
Khur. 13. 16.
Zak. 7. 3.</p> <p>^a 1 Sam. 4. 4.
Abb. 8. 26.</p> <p>^a Mat. 12. 3. 4.
Marq. 2. 25.
26.
Ldq. 6. 3. 4.</p> <p>^a Abb. 24. 9.</p> <p>^a 1 Sam. 22. 9.
Zab. 52 ká sarnáma.</p> <p>^a 1 Sam. 17. 3.
50</p> <p>^a Dekho
1 Sam. 31.
10.</p> <p>^a Yá. Abima-
hú,
Zab. 34 ká sarnáma.
= Zab. 56 ká sarnáma.</p> <p>^a 1 Sam. 14. 7.
aur 29. 5.</p> <p>^a Ldq. 2. 19.</p> <p>^a Zab. 34 ká sarnáma.</p> |
|--|---|---|--|

Pahtar
MASIH
90,
1062
ke qarib.

hai: tum use mujh pás kyún láe?

15 Kyá mujh pás thore sirí the, jo tum us ko mujh pás láe ho, ki siripan kare? yih us láiq thá, ki mere ghar men áwe?

XXII BĀB.

1 'Adúlám ke magáre men bahutere log Dáúd ke pás jam'a hote. 3 Misfáh ke jáke Dáúd apne má báp Moáb ke bádsháh ke háth men supurá kartá. 5 Jád se hidáyat páke wuh Hárít men já rahá. 6 Sául us ká ta'áqub karne ká iráda rahke apne mulázimón ki bevasúf ke bá'ín shikáyat kartá. 9 Doeg Akhimalik ki chugli kháta. 11 Sául hukm detá, ki káhinon ko márdálen. 17 Sipáhi inádr karte, par Doeg hukm par'amal kartá. 20 Abiyádr níkal bhágtá aur sub áhudá Dáúd se kahdetá.

AUR Dáúd wahán se bhágke níklá*, aur 'Adúlám ke magáre^b men gayá: aur us ke bhái, aur us ke báp ká sárá gharáná yih sunke us pás wahán gayá.

2 Aur sáre kangál, aur qarzdár, aur we jo apní zindagí se bezár the, us ke pás jam'a húc*; aur wuh un ká sardár húa, aur us ke sáth qarib char sau ádmí ke ho gae.

3 ¶ Aur wahán se Dáúd Moáb ko Misfáh ko gayá. aur Moáb ke sháh se kahá, Ijázat djiye, ki mere má búp níkal áwen, aur ép ke pás rahen, yaláñ tak ki mujh par khule, ki Khudá merá anjám kaisá kartá hai.

4 So wuh unhen sháh i Moáb ke huzúr láyá; aur we, jab tak ki Dáúd ne apne tañ qalb makánon men chhipáyá thá, usí ke sáth the.

5 ¶ Tab Jád nabí ne^a Dáúd ko kahá, ki Qalb makánon men chhipá mat rah; rawána ho, aur sarzamín i Yahúdáh ko níkal já. So Dáúd rawána húa, aur Hárít ke jangal men dákhil húa.

6 ¶ Aur Sául ne suná, ki Dáúd záhír húa, aur log us ke sáth haip; tab Sául us waqt Rámah ke Jibí'ah men ek darakht ke sáye men apná neza háth men lie húc baithá thá, aur us ke khádim us ke gird posh istáda the.

7 So Sául ne apne khádimon ko, jo házir the, kahá, Suno, ai Bin-yamínó, kyá Yassí ká yih betá tura men se har ek ko khet aur aagúrí bág degá, aur tum sab ko hazáron aur saikron ká sardár karegá*;

8 Jo tum sab ne merí mukhá-

lafat par ittifáq kiya hai, aur kof nahín, jo mujhe ágáh kare, 'ki mere bete ne Yassí ke bete se 'ahd o paimán kiya hai'; aur tum men kof nahín, jo mero liye gam-gín ho, aur mujhe khabar de, ki mere bete ne mere naukar ko ubhárá hai, ki áj ke din tak kamín men hai?

9 ¶ Tab Doeg Adúmi ne^a, jo Sául ke khádimon ke pás khará thá, yún kahá, ki Main ne Yassí ke bete ko Núb men Akhitúb^b ke bete Akhimalik^c káhin pás dekhá.

10 Aur us ne us ke liye KHUDAWAND se du'á mángí, aur use ráh ká tosha diyá^d, aur Filistí Juliyat kí saif use dí.

11 Tab bádsháh ne Akhitúb ke bete Akhimalik káhin ko, aur us ke báp ke sáre gharáno ko, un káhinon ko jo Núb men the, bulwá bhejá: aur we sab bádsháh pás házir húc.

12 Aur Sául ne kahá, ki Ai Akhitúb ke bete, tú sun. Wuh bolá, Mere khudáwand, main házir.

13 Aur Sául ne kahá, ki Tú ne merí mukhálafat par Yassí ke bete ke sáth kyún ittifáq kiya, ki tú ne use roñ aur talwár dí, aur us ke liye Khudá se du'á mángí, táki wuh mere bar-khíláf úthe, aur kamín men baithé, jaisá ki áj ke din hai?

14 Akhimalik ne bádsháh ko jawab men kahá, ki Tere sáre khádimon men Dáúd sá amánat-dár kaun hai, jo bádsháh ká dámád, aur farmánbardár hai, aur tere ghar men 'izzatwálá hai?

15 Aur kyá main ne us ke liye Khudá se du'á mángí? yih mujh se dúr hai: bádsháh apne khádim par, aur mero báp ke sáre gharáne par yih tuhmat na kare; kyúñki terá khádim in báton men se kuchh nahín jántá, na thorá na bahut.

16 Tab bádsháh bolá, Akhimalik, tú wájb ul qatl hai, tú aur tere báp ká sárá gharáná.

17 ¶ Phir un sipáhiyon ko, jo us ke pás khare húc the, hukm kiya, Tum phiro, aur KHUDAWAND ke un káhinon ko már dálo; ki ye Dáúd se mile húc haip; aur unhon ne jáná, ki wuh bhágtá hai, aur mujhe khabar na kí. Lekin bádsháh ke khádimon ne KHUDA-

Pahtar
MASIH
90,
1062

* 1 Sam. 16. 3.
aur 20. 30.

* 1 Sam. 21. 7.
Zab. 52 ká
saradma,
aur 1, 2, 3
áyatay.
* 1 Sam. 16. 3.
* 1 Sam. 21. 1.

* 1 Sam. 21.
5, 9.

* Zab. 52 ká
saradma,
aur 142 ká
saradma.
* 1 Sam. 23.
13.

* Qas. 11. 3.

* 2 Sam. 24.
11.
1 Taw. 21. 9
2 Taw. 20.
26.

* 1 Sam. 8. 14.

Peashar
MASÍH
86,
1082
ke qarib.

1 Dekho
Khur. 1. 17.

= Dekho
1 Sam. 2.
31.

= 9, 11 áyat-
eg.

= 1 Sam. 29. 6.
= 1 Sam. 2. 33.

= 1 Sam. 2. 26.

= Yash. 10. 44.

= 4, 6, 9 áyat-
eg.
1 Sam. 30. 8.
2 Sam. 5. 19,
23.

WAND ke káhinon par háth na
utháyá¹.

18 Tab bádsháh ne Doeg ko
kahá, Tú phir, aur ún káhinon
par hamla kar. So Adúmf Doeg
phirá, aur káhinon par hamla
kiyá; us din us ne pachásí ádmí,
jo kattán ke afúd pahine húe the,
qatl kie^m.

19 Aur us ne káhinon ke shahr
Núb meⁿ mardon, aur 'auratop,
aur larakon, aur dúdh píte bach-
chon, aur bailon, aur gadhon, aur
bheron ko teg se ek laht qatl
kiyá.

20 ¶ Akhitúb ke beté Akhimalik
ke beton meⁿ se ek shakhs, jis
ká nám Abiyátar thá^a, bach niklá^p,
aur Dáúd kí taraf bhág gayá.

21 Aur Abiyátar ne Dáúd ko
khabar dí, kí Sálul ne KHUDA-
WAND ke káhinon ko qatl kiyá.

22 Aur Dáúd ne Abiyátar ko
kahá, kí Jis din Adúmf Doeg
wahán thá, main usí din ján gayá
thá, kí wuh muqarrar Sálul ko
khabar degá: tere háp ke sére
gharáne ke máre jáne ká bá'is
main húa.

23 So tú mere sáth rah, aur
mat dar; jo terí ján ká khwáhán
hai, so merí ján ká khwáhán hai^q:
so tú merí panáh meⁿ salámat
rahegá.

XXIII BXB.

1 Dáúd Abiyátar ke wásile se Khudá kí marsi
daryft kartá, aur Qa'íláh ke logon ko chhu-
ráh. 7 Khudá use agáh karke kí Sálul
dweg aur Qa'íláh ke log tuje us ke háth
meⁿ hawda kareng, wuh Qa'íláh se rawána
holá. 14 Zif meⁿ Yá'atan us se muláqat
karke use 'innillí detá. 19 Zif us ká palá
Sálul se bailáto. 25 Má'in meⁿ Filistí chup-
hai karti, aur is harkat se Dáúd Sálul
ke háth se bachjútá. 29 Dáúd 'Ain i Jakí
meⁿ rahá kartá.

TAB unhon ne Dáúd ko khabar
dí, kí Dekh, Filistí Qa'íláh^a
se larte haiⁿ, aur khalishánon ko
gárat karte haiⁿ.

2 Tab Dáúd ne KHUDAWAND se
púchá^b. kí Main jáúp, aur un
Filistion ko márúg? KHUDAWAND
ne Dáúd ko farmáyá, Já, Filistion
ko már. aur Qa'íláh ko bachá.

3 Us waqt Dáúd ke rafiqon ne
use kahá, kí Dekh, ham to yaháy
Yahúdáh meⁿ jarte haiⁿ: pas,
agar ham Qa'íláh meⁿ jáke Filistí
lashkaron ke sámhne já pareⁿ, to
hamárá hál kyá kuchh hogá?

4 Aur Dáúd ne KHUDAWAND se

phir mashwarat kí. So KHUDA-
WAND ne jawáb meⁿ farmáyá,
Uth, Qa'íláh ko utar já; main
Filistion ko tere qábú meⁿ kar
dúngá.

5 So Dáúd apne log leke Qa'íláh
ko gayá, aur Filistion se lará, aur
un kí mawáshí le áyá, aur un se
barí jang kí. So Dáúd ne Qa'íláh
ko bacháyá.

6 Aur aisá húa, kí jab Akhimalik
ká betá Abiyátar bhágke Qa'íláh
meⁿ Dáúd pás gayá^c, to us ke
háth meⁿ ek afúd thá, jise wuh líe
gayá thá.

7 ¶ So Sálul ko khabar húi, kí
Dáúd Qa'íláh meⁿ pahunchá. Aur
Sálul bolá, kí Khudá ne use mere
háth meⁿ kar diyá; kyúⁿki wuh
aise shahr meⁿ, jis meⁿ darwáze
aur phútak haiⁿ, dákhil hoke
mahbús húa.

8 Aur Sálul ne manádí karko
jang ke líye apne sére lashkar ko
jam'a kiyá, táki Qa'íláh meⁿ jáke
Dáúd ko aur us ke logon ko gher
le.

9 ¶ Aur jab Dáúd ne daryáft
kiyá, kí Sálul cháhtá hai, kí chupke
se use pakar le, tab us ne Abiy-
átar káhin ko kahá, kí Afúd
mujh pás lá^d.

10 Aur Dáúd ne kahá, kí Ai
KHUDAWAND Isráel ke Khudá,
tere bande ne suná hai, kí Sálul
ká iráda hai, kí Qa'íláh meⁿ áke
mere bá'is se shahr ko halák
karo^e.

11 Kyá Qa'íláh ke log mujhe us
ke hawále kar denge? kyá Sálul,
jaisá tere bande ne suná hai,
utregá? Ai KHUDAWAND Isráel ke
Khudá, 'ináyat se apne bande ko
batá. KHUDAWAND ne kahá, Wuh
utregá.

12 Tab Dáúd ne kahá, Kyá
Qa'íláh ke log mujhe aur mere
rafiqon ko Sálul ke hawále kar
denge, yá nahín? KHUDAWAND
ne kahá, Hawále kar denge.

13 ¶ Tab Dáúd apne rafiqon
samtet, jo qarib chha saú ádmí ke
the^f, uthá, aur Qa'íláh se nikal
gayá, aur jidhar unhon ne ráh páí,
udhar chalo gae. Aur Sálul ko
khabar dí gí, kí Dáúd Qa'íláh se
nikal gayá; to wuh jáne se báz
rahá.

14 Aur Dáúd ne bayábán ke
bich^h hasín maqámon meⁿ sukú-

Peashar
MASÍH
86,
1082
ke qarib.

= 1 Sam. 22.
26.

1061
ke qarib.

= 4 Sam. 22. 21.
1 Sam. 30. 7.

= 1 Sam. 22.
19.

= 1 Sam. 22. 2.
aur 22. 12.

= Yash. 10. 55.

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pesh-tar
MASÍH
so,
1061
ke qarib.</p> | <p>nat kí, aur dasht i Zif^a meṇ ek pahár ke bích rahá: aur Sálul har roz us kí talásh meṇ lagá húa thá¹; par Kḥudá ne use us ke háth meṇ na diyá.</p> | <p>log bhí us kí talásh meṇ nikle. Aur Dáúd ko khabar pahunchí: so wuh Sil'a meṇ utrá, aur Ma'un ke bayában meṇ thahrá rahá; aur Sálul ne yih sunke Ma'un ke bayában meṇ Dáúd ká ta'áqub kiya.</p> | <p>Pesh-tar
MASÍH
so,
1061
ke qarib.</p> |
| <p>^a Zab. 11. 1.
¹ Zab. 64. 3, 4.</p> | <p>15 Aur Dáúd ne jis waqt jáná, kí Sálul us ke qatl par musta'idd hoke niklá, us waqt Dáúd dasht i Zif ke bích ek ban meṇ thá.</p> | <p>26 So Sálul pahár kí ek taraf se ghúsá, aur Dáúd apne rafiqon samet pahár kí dúsrí taraf ko thá: aur Dáúd ne Sálul ke khauf se jaldí kí, kí nikal jáe²; is liye kí Sálul aur us ke logon ne Dáúd ko aur us ke rafiqon ko áś pás se gher liyá thá³, kí unheṇ pakar lep.</p> | <p>¹ Yá, chagán par se.</p> |
| <p>^a Zab. 21. 22.</p> | <p>16 ¶ Aur Sálul ká beṭá Yúnatan uṭhá, aur Dáúd ke pás jangal meṇ jáke us ká háth Kḥudá meṇ maz-bút kiya.</p> | <p>27 ¶ Us waqt ek qásid Sálul pás á pahunchá⁴, aur bolá, kí Jaldí kar, aur apne tañ pahunchá; kí Filistíon ne sárí zamín par hamla kiya.</p> | <p>² Zab. 17. 9.</p> |
| <p>^a Zab. 17. 9.</p> | <p>17 Aur use kahá, Tú mat ḍar; kí tú mere báp Sálul ke háth na paregá; aur tú baní Isráel ká bádsháh hogá, aur main martabo meṇ tujh se ba'd hoúngá; aur mere báp Sálul ko bhí is bát ká yaqín hai⁵.</p> | <p>28 So Sálul Dáúd ke ragedne se phirá, aur Filistíon ke sámhne húa: is liye unhon ne us jagah ká nám Sil'a-Makḥlaqát rakhá.</p> | <p>³ Dekho
2 Sal 19. 9</p> |
| <p>^a 1 Sam. 24. 30.</p> | <p>18 So un donoṇ ne KḤUDAWAND ke ágo 'ahd o páimán kiya⁶. Aur Dáúd ban meṇ thahrá rahá, aur Yúnatan apne ghar ko gayá.</p> | <p>29 ¶ Aur Dáúd wahán se nikalke 'Ain i Jadí' ke bích hasín maqámon meṇ á thahrá.</p> | <p>⁴ Dekho
2 Sal 19. 9</p> |
| <p>¹ 1 Sam. 18. 3,
aur 20. 16,
43.
² 1 Sam. 21. 7.</p> | <p>19 ¶ Tab Zif ke log Jibí'ah meṇ Sálul pás chaṛh áe, aur use kahá⁷, Kyá Dáúd hasín maqámon meṇ hamáre darmiyan ek ban meṇ koh i Hakilah meṇ Yasímún kí janúbf jánib chhipá nahín baithá?</p> | <p>XXIV BAR.</p> | <p>⁵ Ya'ne,
Kshatí ká chatán.</p> |
| <p>^a Dekho
1 Sam. 26. 1.
Zab. 54 ká surnána.
¹ Yá, Bayá-bán.</p> | <p>20 So ab tú, ui bádsháh, chal, aur apne jí kí kḥwáhish ko mu-wáfíq kúch kar; kí use bádsháh ke háth meṇ supurd kar dená hamará zímma hai⁸.</p> | <p>1 'Ain i Jadí ke ek maqáre meṇ Dáúd Sálul kí chádár 14 ek koná káfíld, par Sálul kí ján ke márne se apne tañ báz rakhá. 8 Is muríonát ke kím se apní begumáhí súbit kartá. 16 Sálul apná qusúr márlétá, aur Dáúd ko qasam kḥiláke ruxósna hotá.</p> | <p>⁶ 2 Taw. 20. 2.</p> |
| <p>^a Zab. 54. 3.</p> | <p>21 Tab Sálul bolá, KḤUDAWAND tumheṇ nekbakht karé; kí tum ne mujh par rahm kiya.</p> | <p>AUR jab Sálul Filistíon ká píclhá karke⁹ phirá, to logon ne use phir khabar dí, kí Dáúd 'Ain i Jadí ke bayában meṇ hai.</p> | <p>⁷ 2 Taw. 20. 2.</p> |
| <p>^a Zab. 54. 3.</p> | <p>22 Ab jáiye, aur taiyár hoiye, aur kḥud daryáft kijiye, aur dekhiye kí us kí ámad o shud kidhar se hai, aur wuh kaun hai jis ne use wahán dekhá hai: kyúnki mujhe khabar hui, kí wuh bará chaturá hai.</p> | <p>2 So Sálul sab baní Isráel meṇ se tñ hazár intikhábf marí leke Ya'alím kí pahárfon kí taraf Dáúd ko aur us ke rafiqon ko talásh karne¹⁰ chalá.</p> | <p>⁸ 1 Sam. 23. 2.</p> |
| <p>^a Zab. 54. 3.</p> | <p>23 So tum dekho, aur un kḥáfon ko. jahán jahán wuh pinhán rahtá hai, daryáft karo, aur tabqíq khabar leke mujh pás phir áo: kí main tumháre sáth chalke, wuh rú e zamín par, jahán kahín hogá, hazáron baní Yahúdh meṇ se use dhúnđh níkalúngá.</p> | <p>3 Tab bḥersálon kí taraf se, jo ráh meṇ the, us ká guzar húa: wahán ek gár thá: so Sálul us gár meṇ faráqat karne¹¹ ghúsá¹²; aur us waqt Dáúd apne logon samet us gár ke kanáron meṇ baithá húa thá¹³.</p> | <p>⁹ 1 Sam. 23. 2.</p> |
| <p>^a Zab. 54. 3.</p> | <p>24 So we uṭhe, aur Sálul se pesh-tar Zif ko gae. Us waqt Dáúd apne rafiqon samet dasht i Ma'un¹⁴ ke bích Yasímún kí samt i janúb ko ek maidán meṇ thá.</p> | <p>4 Aur Dáúd ke logon ne us ko kahá, Dekh, yih wuh dín hai¹⁵, jis kí bábat KḤUDAWAND ne tujh ko farmáyá, kí Dekh, main tere dushman ko tere háth meṇ kar dúngá, táki jo terá jí cháhe so tú us se kare. So Dáúd uṭheke Sálul kí chádár ká koná chupke se káṭ le gayá.</p> | <p>¹⁰ Qas. 8. 34.
¹¹ Zab. 141. 6.</p> |
| <p>^a Yaal. 15. 55.
1 Sam. 26. 2.</p> | <p>25 Ba'd us ke Sálul aur us ke</p> | <p></p> | <p>¹² Zab. 57. 5.
mardáda.
aur 145 ká surnána.
¹³ 1 Sam. 26. 2.</p> |

Peahar
MASÍH
96,
1061
ke qarib.

2 Sam. 24.
10.
1 Sam. 26.
11.

1 Zab. 7. 4.
Mat. 6. 44.
Róm. 12. 17,
19.

1 Zab. 141. 8.
Ama. 16. 39.
aur 17. 9.

Zab. 7. 3.
aur 36. 7.

1 Pald. 16. 5.
Jm. 11. 27.
1 Sam. 26.
10.
Aly. 8. 8.

1 Sam. 17.
43.
2 Sam. 9. 8.
1 Sam. 26.
30.
13 Ayt.
2 Tew. 34.
22.

5 Aur ba'd us ke Dáúd ká dil gamgín hús¹, is liye ki us ne Sául kí chádár ká koná káfá.

6 Aur us ne apne logon se kahá, KHUÐAWAND yih na kare², ki main apne sáhib par, jo KHUÐAWAND ká masih hai, dasldarází karún, ki wuh KHUÐAWAND ká masih hai.

7 Aur Dáúd ne apne logon ko yih báton kahke judá kiya, aur unhen Sául par háth chaláne na diyá³. Aur Sául ne gár se nikalke apní ráh lí.

8 Aur ba'd us ke Dáúd nthá, aur us gár men se niklá, aur Sául ke pichhe chilláyá, ki Ai mere khudávand bádsháh. Aur Sául ne pichhe phirke dekhá; tab Dáúd ne aundhe mujh zamún par girke sijda kiya.

9 ¶ Aur Dáúd ne Sául ko kahá, Tú kyún logon kí báton par kán dhartá hai, jo kahte hai, ki Dekh, Dáúd terá badkhwáh hai⁴.

10 Dekh, áj ke din tú ne apní ánkhon se dekhá, ki KHUÐAWAND ne áj ke din tujhe kyúnkar gár ke bích mere qábú men kar diyá: aur kitnon ne mujhe kahá, ki tujhe már lún; par meri ánkhon ne teri ri'áyat kí, aur main ne kahá, ki main apne málik par háth na chaláúngá; ki KHUÐAWAND ká masih hai.

11 Aur, ai mere báp, dekh; hán, yih bhí dekh, ki teri ridá ká koná mere háth men hai: ki jab main ne teri ridá ká koná káfá, to tujhe már na dala; so báwar kar, aur dekh, ki mere dil men kisi tarah kí badí aur burái nahin hai⁵, aur main ne terá koí gunáh nahin kiya; aur tú hile se mujhe pakrá cháhtá hai, táki halák kare.

12 KHUÐAWAND merá terá insáf kare⁶, aur KHUÐAWAND tujh se merá intiqám lewe; par merá háth tujh par na uthegá.

13 Aur jaisé qadímí masal men kahá gayá hai, ki Buon se burái hotí hai: par merá háth tujh par na uthegá.

14 Baní Isráel ká bádsháh kis ke pichhe niklá, aur tú kis ko ragedne áya? Kyá mare húc kutte ko⁷, yá ek pissú⁸ ko?

15 Pás, KHUÐAWAND hí hákim hoe⁹, aur mere tere bích insáf kare, aur dekhe¹⁰, aur mere haqq

kí himáyat kare¹¹, aur tere háth kí taraf se merá insáf kare.

16 ¶ Aur jab Dáúd ye báton Sául ko kah chuká, to Sául bolá, Mere bete Dáúd, yih teri áwáz hai¹²? Aur Sául áwáz buland karke royá.

17 Aur Dáúd ko kahá¹³, Tú mujh se ziyáda sádiq hai¹⁴; is liye ki tú ne mujh se nek badlá kiya, aur main ne tujh se burá badlá kiya¹⁵.

18 Aur tú ne mujhe áj ke din apní khush-sulúki dikhlái: ki KHUÐAWAND ne mujhe tere háth men kar diyá¹⁶, aur tú ne mujhe már na dala.

19 Is liye ki jab koí apneushman ko pátá hai, to kyá use salámat chhortá hai? So KHUÐAWAND us nekí ke iwaz, jo tú ne mujh se áj ke din kí, tujh ko nek jazá de.

20 Aur ab dekh, main jántá hún, ki tú bádsháh hogá¹⁷, aur baní Isráel kí saltanat tere háth men sábit hogí.

21 So tú mujh se KHUÐAWAND kí qasam kháke¹⁸ yún kah, ki Main ba'd tere, teri nasl ko halák na karúngá¹⁹, aur tere báp ke gharáne men se tere nám ko na mitá dúngá.

22 So Dáúd ne Sául se qasam kí. Aur Sául ghar ko chalá gayá; aur Dáúd aur us ke log panáh kí jagah men²⁰ já baithe.

XXV BAX.

1 Samúel wafát pátá. 2 Dawt í Fárin men Daúd Nabál ke pás paigám bhejtá. 10 Nabál k' badabi se guse hoke use hñák karné ká irádá rakhtá. 14 Abijail sab hñá sunke, 18 ek hatya láí, 23 aur dámkmand ke taur par Daúd se rúkháth hokar, 32 use manáti. 36 Nabál yih sab ahwál sunke marjáltá. 39 Daúd Abijail aur Ákhinú'am donon se bñh karí.

AUR Samúel mar gayá¹, aur sáre baní Isráel jum'a hoke us par roc², aur Rámah men us ke ghar ke bích use gárá. Aur Dáúd uphke dasht í Fáran³ kí taraf utrá.

2 Aur wahán dasht í Ma'un⁴ men ek shakhs thá, ki us ká Karmil⁵ men bahut sá kárbár thá; yih shakhs bará máldár thá, ki tín hazár bhepon, aur ek hazár bakríon ká málik thá: yih Karmil men apní bhepon ke bál katartá thá.

3 Aur us ká nám Nabál, aur us kí jorú ká nám Abijail thá; yih

Peahar
MASÍH
96,
1061
ke qarib.

1 Zab. 36. 1.
aur 43. 1.
aur 119. 164.
Mfr. 7. 9.

1 Sam. 26.
17.
1 Sam. 26.
21.
Pald. 39. 36.
Mat. 5. 44.

1 Sam. 26.
23.

1 Sam. 23.
17.

Pald. 21. 23.

2 Sam. 21.
5. 8.

1 Sam. 23.
29.

1060
ke qarib.

1 Sam. 26. 3.
Gin. 30. 29.
Jst. 34. 6.

Pald. 21. 31.
Zab. 120. 5.

1 Sam. 23.
24.
Yach. 15. 55.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
86,
1060
ke qarib.</p> | <p>'aurat bahut sanjída aur khushrú thí; par yih shakhs bará sakhtdil aur badkár thá; aur baní Qálib ke khándán se thá.</p> <p>4 ¶ Aur Dáúd ne bayábán men suná ki Nabál bheron ke bál katar rahá hai¹.</p> <p>5 So Dáúd ne das jawán rawána kie, aur unhen farmáyá, ki Tum Karmil men Nabál pás jáo, aur merá nám leke use salám kaho:</p> <p>6 Aur merí taraf se kaho, ki Terí 'umr daráz ho, aur tujh par salám, aur tere ghar par salám, aur un sab par salám, jo tere pás hai².</p> <p>7 Main ne ab suná hai, ki tere pás bál katarnewálo hai, aur tere garariye dasht men hamáre sáth the; so ham ne unhen satáyá nahín, aur jab tak we Karmil men hamáre sáth the, un ká kuchh nuqsán nahín húa³.</p> <p>8 Tú apne gulámon se púchh, ki we tujh se kaheye: so tú apne khádimon par karam kí nazar kar, is liye ki ham achche din⁴ áe hai: mihrbání kíjiye, aur jo kuchh áp se ho sake, apne khádimon ko aur apne beche Dáúd ko 'atá kíjiye.</p> <p>9 Aur Dáúd ke jawánon ne áke Nabál ko Dáúd ká nám leke un sárfi báton ke muwáfíq kahá, aur chup ho rahe.</p> <p>10 ¶ So Nabál ne Dáúd ke logon ko jawáb diyá, aur yih kahá, Dáúd kaun hai? Yassí ká beṭá kaun⁵? in rozon men bahut se gulám hai, jo apne áqáon se bhág gae.</p> <p>11 Kyá main apní roṭí, aur pání, aur gosht, jo main ne apne katarnewálon ke liye pakáyá hai, leke un logon ko dú⁶, jinhen main nahín jántá, ki we kahán se hai⁷?</p> <p>12 Aur Dáúd ke jawánon ne morája'at karke apní ráh lí, aur phire, aur áe, aur un sab báton ke muwáfíq us ko khabar dí.</p> <p>13 Tab Dáúd ne apne logon ko kahá, Tum sab ke sab talwáren bándho. So har ek ne apní talwár bándhí, aur Dáúd ne bhí shamsher hamáil kí: so qarib chár sau jawán ke Dáúd ke sáth chale, aur do sau asbáb ke pás rahe⁸.</p> <p>14 ¶ So ek ne gulámon men se Nabál kí jorí Abijail se zikr kiyá, ki Dekh, Dáúd ne bayábán se</p> | <p>hamáre áqá pás mubárabád kahne ke liye qásid bheje; par us ne un par jhapattá kiyá:</p> <p>15 Aur un logon ne ham se niháyat neki kí hai, ki ham ne dukh na páyá⁹, aur jab tak ham un me¹⁰ mile rahe, aur maidánon men the, tab tak hamárá kuchh nuqsán nahín húa.</p> <p>16 Balki ham jab tak ki un ke sáth mawáshí charáte rahe, to rát bhí aur din ko bhí dīwár kí tarah¹¹ ham un kí panáh men the.</p> <p>17 So ab samajh, aur soch, ki tú kyá karegi; ki hamáre áqá par, aur us ke sáre gharáne par balá názil húa cháhí hai¹²: ki wuh Bali'á¹³ ká aisá hí beṭá hai, ki koí us ke áge bát nahín kar saktá.</p> <p>18 ¶ Tab Abijail jaldí se uṭhí, aur do sau girde roṭion ke, aur mai kí do mashke¹⁴, aur pánch bheren pakáke, aur pánch paimáne áṭá, aur ek sau kshoshe kishmish ke, aur do sau maṭke anjiron ke, sáth lie¹⁵, aur unhen gadhon par ládá,</p> <p>19 Aur apne gulámon ko kahá, ki Mujh se áge rawána ho, aur main tumháre píchhe áṭí hún¹⁶. Aur us ne apne shauhar Nabál ko khabar na kí.</p> <p>20 Aur joghín wuh gadhe par charhke dáman i koh tak pahunchí, woghín Dáúd apne logon samet utarte hús us ke sámhne áyá; aur us ne un se muláqát kí.</p> <p>21 Aur Dáúd ne kahá thá, ki Main ne us ke sab mál kí, jo bayábán men thá, beṭáida is tarah nigáhbaní kí, jo us ká kuchh nuqsán na húa: ki us ne neki ke 'iwaz mujh se badí kí¹⁷.</p> <p>22 So agar main subh kí roshní hús par ek ko bhí báqí chhorún¹⁸, jo us kí dīwár par múte¹⁹, to Khudá Dáúd ke dushmanon ke liye aisá kare, balki us se ziyáda²⁰.</p> <p>23 Aur Abijail ne, jo Dáúd ko dekhá, to phurtí kí, aur gadhe se utr²¹, aur Dáúd ke áge aundhí giri, aur zamin par sija kiyá,</p> <p>24 Aur us ke páon par gir parí, aur bolí, Mujh par, ai mere khudáwand, mujhí par yih gunáh rakh, aur apní laundí ko parwánagí djiye, kí áp ke kán men bát kare, aur apní kaníz kí 'arz suniye.</p> <p>25 Merá khudáwand us sharí</p> | <p>Pehtar
M A S I H
86,
1060
ke qarib.</p> <p>7 áyat.</p> <p>* Khor. 14. 22.
Aiy. 1. 10.</p> <p>* 1 Sam. 20. 7.</p> <p>* 1st. 13. 13.
Qds. 19. 72.</p> <p>* Paid. 32. 13.
Ama. 18. 18.
aur 21. 14.</p> <p>* Paid. 32. 16.
20.</p> <p>* Zab. 106. 5.
Aru. 17. 13.</p> <p>* 34 áyat.</p> <p>* 1 Sal. 14. 10.
aur 21. 21.
2 Sal. 9. 8.</p> <p>* 1 Sam. 3. 1^o.
aur 20. 12.
16.</p> <p>* Yash. 15. 14.
Qds. 1. 14.</p> |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pehtar
M A S Í H
se,
1060
ke qarib.</p> | <p>shakhs par apná khiyál na kare, us Nabál par : ki jaisé us ká nám hai, waisé hí wuh hai; us ká nám Nabál hai, aur himáqat us ke sáth hai; aur main ne, jo terí laundí hún, apne kHUDAWAND ke jawánon ko, jinhe ap ne bhejá thá, na dekhá thá.</p> | <p>se badí karún; aur agar tú phurtí na kartí, aur mujh pás chálí na áti, to subh kí roshní tak Nabál ká ek bhí báqi na rahtá, jo díwár par múttá".</p> | <p>Pehtar
M A S Í H
se,
1060
ke qarib.</p> |
| <p>1 Ya'ne,
Ámaq.</p> | <p>26 So ab, ai mere sáhib, KHUDAWAND kí qasam*, jo jíta hai, aur terí ján hí kí saugand, kí KHUDAWAND ne tujh ko khúnrezi se^b aur apne háth se intiqám lena se^b báaz rakhá*, tere dushman, aur we jo mere sáhib ke badkh-wáh hai, Nabál hí waise hon^d.</p> | <p>35 Aur Dáúd ne us ke háth se jo kuchh kí wuh us ke liye láí thí, liyá, aur use kahá, Apne ghar salámat já*: dekh, main ne terá sukhan máná*, aur terá munh kiya.</p> | <p>= 22 áyat.</p> |
| <p>2 Sal. 2. 2.</p> | <p>27 Ab yih 'tabarruk*, jo terí laundí apne sáhib ke huzúr láí hai, so un jawánon ko, jo tere qadam ba qadam chalte hai, diyá jáwe.</p> | <p>36 ¶ Tab Abijail Nabál pás áí; aur dekho, ki us ne apne ghar men bádsháhána jashn kiya thá*, aur Nabál ká jí apne men bahut hí magan húa thá, aur wuh niháyat matwála húa thá: so us ne use thorá yá bahut kuchh na kahá, yahán tak ki subh ho gaf.</p> | <p>1 Sam. 20.
42.
2 Sam. 15. 9.
2 Sal. 5. 19.
Lúq. 7. 50.
aur 8. 48.
¶ Faltí. 19. 21.</p> |
| <p>b Róm. 12. 19
c Paid. 20. 6.
33 áyat.</p> | <p>28 Karam se apní kaníz ká gunáh bakhsh dijiye: kí KHUDAWAND mere sáhib ke liye gharáná sábit karegá*; is liye kí merá málik KHUDAWAND kí lapáían lartá hai*, aur tujh men tamám 'umr burái na páí gaf^b.</p> | <p>37 Aur aisá húa, kí subh ko, jab Nabál ká nasha utrá, aur us kí jorú ne sarguzasht us se duhráí, to us ká dil us ke síne men bajh gayá, aur wuh pathráyá gayá.</p> | <p>2 Sam. 13.
23.</p> |
| <p>d 2 Sam. 18.
32.
¶ Yá, kadyr.
e Paid. 33. 11.
1 Sam. 30.
26.
2 Sal. 5. 16.</p> | <p>29 Lekin ek shakhs uthá, kí tujhe ragede, aur terí ján halák kare: par mere sáhib kí ján zindagí ke buche men KHUDAWAND mere Khudá ke sáth lipí rahe; aur tere dushmanon kí jáncn sang í falkhun ke mánind¹ phenk di jáwen.</p> | <p>38 Aur aisá húa, kí das din ke ba'd KHUDAWAND ne Nabál ko múra, aur wuh mar gayá.</p> | <p>2 Sam. 13.
23.</p> |
| <p>f 2 Sam. 7. 11.
27.
1 Sal. 9. 5.
1 Taw. 17.
10, 25.
g 1 Sam. 18.
17.
h 1 Sam. 24.
11.</p> | <p>30 Aur aisá howe, kí jis waqt KHUDAWAND apne kahe ke muwáfíq sári neckián mere sáhib se kar chuke, aur tujh ko baní Isráel par musallit kare,</p> | <p>39 ¶ Aur jab Dáúd ne suná, kí Nabál mará, to kahá, KHUDAWAND mubáarak hai. kí jis ne Nabál¹ ke háth se merí ruswái ká badlá liyá*, aur apne bande ko badí se báaz rakhá*: kí KHUDAWAND ne Nabál kí sharárat ko usí ke sir par dúlá". Aur Dáúd ne paigám bhejá, aur Abijail se bát kí, táki use apní jorú kare.</p> | <p>37. áyat.
Amo. 22. 23.
26. 34 áyat.
40.</p> |
| <p>i Yar. 10. 18.</p> | <p>31 To yih bát tere liye dám na ho, aur mere sáhib ke dil kí thokar ká há'is na ho, kí begunáh lahú baháyá, yá mere sáhib ne apná intiqám liyá: aur aisá thí he, kí jab KHUDAWAND mere sáhib par mihrbání kare. to tú apní kaníz ko yád farmáwe.</p> | <p>40 Aur Dáúd ke khádim Karmil ko gae, aur Abijail ko payám pahuncháyá, kí Dáúd ne ham ko tujh pás bhejá, kí ham tujh ko us kí jorú banáne ke liye lewen.</p> | <p>1 Sal. 3. 24.
Zab. 7. 16.</p> |
| <p>k Paid. 24. 27.
Khur. 18. 10.
Zab. 41. 13.
aur 72. 16.
Lúq. 1. 68.</p> | <p>32 ¶ Aur Dáúd ne Abijail ko kahá, kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá mubáarak hai*, kí jis ke hukm se áj ke din tú ne mujh se muláqát kí;</p> | <p>41 So wuh uth khafí húi, aur zamín par máthá ghisá, aur bolí, kí Dekh, terí laundí naukari ke liye házir hai, táki apne kháwind ke khádimon ke págw dhoc*.</p> | <p>¶ Rút 2. 10.
13.
Amo. 15. 33.</p> |
| <p>26 áyat.</p> | <p>33 Aur terí 'aql mubáarak, aur tú mubáarak hai, kí tú ne mujh ko áj ke din khúnrezi se aur apne háth se intiqám lena se báaz rakhá¹.</p> | <p>42 Aur Abijail ne jaldí kí, aur uthke gadhe par sawár húi, aur páncb laundíán apní jilau men líy: aur Dáúd ke qásidon ke sáth rawána húi, aur us kí jorú baní.</p> | <p>¶ Yaah. 16. 16.</p> |
| <p>= 26 áyat.</p> | <p>34 Kyúki KHUDAWAND Isráel ká Khudá zinda hai, kí us ne mujhe us se báaz rakhá^m, kí tujh</p> | <p>43 Aur Dáúd ne Yazra'el¹ men se Akhinú'am ko bhí jorú kiya; so we dopon us kí jorúán hún¹.</p> | <p>1 Sam. 27. 3.
aur 30. 6.</p> |
| | | <p>44 ¶ Par Sául ne apní beṭi Maikal*, jo Dáúd kí jorú thí, Lais ke beṭe Jallimí¹ ¶ Faltí ko dí.</p> | <p>2 Sam. 3. 14.
¶ Van. 10. 30.
¶ Faltí.
2 Sam. 3. 14.</p> |

Peashar
MASIH
96,
1060
ke qarb.

XXVI BAB.

1 Sául Zifion se Dáúd ká patá pákar, Haktlah ko dtá ki use pakre. 5 Dáúd bádasháhi iháte men dákhil hoke Abishai ko Sául ke márne se rokta, par us ke neze aur chhágál ko uthá lejátá. 13 Dáúd Abinaiyir se malá-mal kartá, 18 aur Sául se nasihat kartá. 21 Sául apná gunáh mán letá.

AUR ahl i Zif Jibi'ah men Sául pás áe, aur bole, ki Dáúd Hakflah ke pahár men, jo Yasimún ke sámhne hai, chhipá húa hai^a.

2 So Sául uthá, aur tén hazár intikhábi Isráeli jawán leke dasht i Zif ko gayá, táki Dáúd ko talásh kare.

3 Aur kohistán i Hakflah men, jo Yasimún ke sámhne hai, jíte húa khaimazan húa: aur Dáúd dasht men thahrá thá; so us ne dekhá, ki Sául us ká pichhá kíe húa dasht ko chalá áta hai.

4 Pas Dáúd ne jásius bheje, aur daryáft kiyá, ki Sául fuláne makán men áyá.

5 ¶ Tab Dáúd uthke Sául kí khaimagáh ko chalá, aur Dáúd ne us makán ko jaháp Sául áram kartá thá, dekhá; aur Naiyir ká betá Abinaiyir us ke lashkar ká sardár thá^b: aur Sául ¶ apne iháte men sotá thá, aur lashkar us ke girdágird khaimon men thá.

6 Us waqt Dáúd ne Hittí Akhimalik, aur Zarúyáh ke beté Abishai ko, jo Yáub ká bhái thá, kahá, Kaun mere sáth Sául ke khaime men utregá^c? Abishai bolá, Main terá sáth dúngá.

7 So Dáúd aur Abishai rát ko lashkar men ghuse; aur us waqt Sául iháte men sotá thá, aur us ká neza sirháne zamin par gará thá; aur Abinaiyir aur ahl i lashkar us ke gird soe the.

8 Us dam Abishai ne Dáúd ko kahá, Khudá ne áj ke din tere dushman ko tere qábú men kar diyá: ab hukm ho, to main use neze se ek hí bár men márke zamin ke bñch chhed lún, aur do bára na mánúngá.

9 So Dáúd ne Abishai ko kahá, Use ján se mat már: kyúñki KHUDAWAND ke masñh par kaun hai, jo háth utháwe, aur begunáh rahe^d?

10 Aur Dáúd ne kahá, ki KHUDAWAND i haiy kí qasam hai, yá KHUDAWAND áp us ko máregá^e,

yá us ká din áwegá, ki wuh apní maut se maregá^f, yá wuh jang par charhegá, aur márá jáegá^g:

11 Lekin KHUDAWAND na kare, ki main KHUDAWAND ke masñh par háth chaláúñ^h: par áp us ke sirháne se yih neza aur pání kí chhágál le líjiye, aur ham chale chalen.

12 So Dáúd ne neza aur pání kí chhágál Sául ke sirháne se le lí, aur chal niklá; aur yih kist ne na dekhá, aur na jáná, aur kof na jágá; ki we sab ke sab pare sote the, ki KHUDAWAND kí taraf se bhárf nind un par áf thiⁱ.

13 ¶ Aur Dáúd Sául ke pás se guzarke dúr ek pahár kí choñi par khará húa, aur un ke darmiyán ek barí masáfat thi;

14 Aur Dáúd ne logon ko aur Naiyir ke beté Abinaiyir ko pukárke kahá, ki Ai Abinaiyir, jawáb nahín detá^j? Tab Abinaiyir ne jawáb diyá, aur kahá, Tú kaun hai, jo bádsáh ko pukártá hai?

15 Tab Dáúd ne Abinaiyir ko kahá, Kyá tú bará bahádúr nahín, aur baní Isráel men tujh sá kaun hai? So kis liye tú ne apne khudáwand bádsáh kí nigáhbáni na kí? ki lashkar men se ek shakhs tere khudáwand bádsáh ke qatl karne ko gayá.

16 Pas yih kám tú ne kuchh achchhá na kiyá; KHUDAWAND kí hayát kí qasam, ki tum ¶ wájib ul qatl ho, kyúñki tum ne apne áqá kí, jo KHUDAWAND ká masñh hai, nigáhbáni na kí. Aur ab dekh, ki bádsáh ká barchhá, aur pání kí chhúgal, jo us ke sirháne thi, kahán haiñ?

17 Tab Sául ne Dáúd kí áwáz pahcháñi, aur kahá, Ai mere beté Dáúd, yih terí sadá hai^k? Dáúd bolá, Ai mere khudáwand aur bádsáh, yih merí hí áwáz hai.

18 Aur Dáúd ne kahá, Merá khudáwand kyún is tarah apne khádim ke pichho pará hai^l? main ne kyá kiyá hai? aur mere háth se kyá gunáh húa?

19 So ab main terí minnat kartá hún, ai mere khudáwand bádsáh, apne bande kí báton par kán rakh. Agar mujh par terí charháí KHUDAWAND kí marzi se hai^m, to wuh hadya súngho: aur agar ádmion ke kahe se hai, to

Peashar
MASIH
96,
1060
ke qarb.

^a Dechho Paid. 47. 29.
^b I Sam. 31. 6.
^c I Sam. 24. 6, 12.

^d Paid. 2. 21
aur 18. 12.

^e I Sam. 24. 12.
^f I Sam. 24. 12.
^g I Sam. 24. 12.

^h I Sam. 24. 12.

ⁱ I Sam. 24. 12.

^j I Sam. 24. 12.
^k I Sam. 24. 12.
^l I Sam. 24. 12.

^a I Sam. 23. 19
Zab. 54 ká
sardár.

^b I Sam. 14. 50,
aur 17. 55.
¶ Yá, apne
chúaron
ke darmi-
yán.
^c I Sam. 17. 20.
^d I Thim. 2. 10.

^e Qds. 7. 10,
11.

^f I Sam. 24. 6, 7.
^g I Sam. 25. 38.
Zab. 94. 1,
2, 33.
I Job. 18. 7.
Rim. 12. 10.

Peštar
M A S Í H
se,
1058
ke qarib.

2 Sam. 14.
16.
aur 20. 19.
1 Jst. 4. 28.
Zab. 120. 5.

1 Sam. 24.
14.

1 Sam. 16.
24.
aur 24. 17.

1 Sam. 14.
30.

2. h. 7. 8.
aur 18. 20.

Paid. 32. 28.

1058
ke qarib.

KHUDAWAND kí la'nat un par ho; kyúŋki we áj ke din mujh ko kharíj karte haiŋ, ki main KHUDAWAND kí dí húi mirás^o meŋ shámil nahín ho saktá hún, aur mujhe kahte haiŋ, Já, दूसरे मा'बुदों की 'ibádat kar^p.

20 So ab KHUDAWAND ke huzúr merá khún zamín par mat chhírak: kyúŋki baní Isráel ká bádsháh ek píssú^q pakarne ko is tarah níklá hai, jaise koí kohistán meŋ títar ká shikár kartá hai.

21 ¶ Tab Sāṭl ne kahá, Main ne khatá kí^r: ai mere bete Dāúd, chalá já; ki main phir tujhe na satáúngá, is liye kí merí ján áj ko din terí nigáh meŋ qímátí húi^r: dekh, main ne himáqat kí, aur bahut barí khatá kí.

22 Aur Dāúd ne jawáb meŋ kahá, kí Yih bádsháh ká neza hai! so jawánon meŋ se ek áwe, kí use le jáwc.

23 Aur KHUDAWAND har shaŋhs ko us kí sadáqat aur amánat ke muwáfíq jazá de^t: kí KHUDAWAND ne áj tujhe mere qábú meŋ kar diyá; par main ne na cháhá, kí KHUDAWAND ke maslí par háth uṭháún.

24 Aur dekh, jis tarah terí zindagání merí ánkhoŋ meŋ áj ke din 'azíz nazar áí, isí tarah ján, kí merí zindagání KHUDAWAND kí nigáh meŋ 'azíz hogí; so wuh mujhe sab taklífoŋ se riháí bakhshegá.

25 Aur Sāṭl ne Dāúd ko kahá, Tú muháarak hai, ai mere bete Dāúd: tú bare bare káun karegá, aur tú fathmand hogá^r. So Dāúd apní ráh chalá gayá, aur Sāṭl apne makán ko phirá

XXVII BĀB.

1 Sāṭl khabar páke kí Dāúd ne Ját meŋ panáh lí hai, us ke ta'áqub karne se bór álá. 5 Dāúd Akís se jagír máŋgke Sīqláj ko páta. 8 Dāúd aur mamúlik par chapháí kar rahá par Akís ko kھیالی thá kí wuh Yahúdáh ke logon se lará kartá hai.

A^KHIR ko Dāúd ne apne díl meŋ kahá, kí Ab main ek díŋ Sāṭl ke háth meŋ parke halák hoúngá; pas, mere liye is se bihtar kuchh nahín, kí main bhágke Filístion kí sarzamín meŋ já rahún; aur Sāṭl mujh se ná-unmed hoke baní Isráel kí sarhaddon bahut badnám hogayá; so ab hamesha ko yih merá kshádim baná.

so us ke háth se merá chhuṭkárá hogá.

2 Tab Dāúd apne sáth ke chha sau jawánon ko^r leke Ját ke bádsháh Ma'ák ke bete Akís^b kí taraf guzrá.

3 Aur Dāúd apne logon ke sáth, jin meŋ se har ek apne gharáne samet thá, apní donon jorúán^r Aḳhinú'am ko, jo Yazra'el kí thí, aur Karmilí Abijail ko, jo Nabál kí jorú thí, leke Ját meŋ Akís ke sáth rahá.

4 Aur Sāṭl ko khabar pahunchí, kí Dāúd Ját ko bhág gayá; so us ne phir us ká píchhá na kiýá.

5 ¶ So Dāúd ne Akís se kahá, Agar tujh ko mujh par karam kí nazar hai, to apní mamlukat meŋ so kísf bastí meŋ mujh ko itní jagah de, kí main waháŋ basún: kis wáste terá banda tere sáth dár-us-saltanat meŋ rahe?

6 So Akís ne us díŋ shahr í Sīqláj^q use diyá: is liye Sīqláj áj ke díŋ tak Yahúdáh ke bádsháhon ke tasarruf meŋ hai.

7 Aur Dāúd Filístion kí zamín meŋ bilkull solah mahíne rahá.

8 ¶ Aur Dāúd ne apne logon ko leke Jasúr^r aur Jazar^r aur Amálfíq ke logon par^s hamla kiýá: kí we Súr kí sarhadd se leke Misr ke siwáne tak^u us sarzamín meŋ qadím se baste the.

9 Aur Dāúd ne un kí sarzamín ko kharáb kiýá, aur un ke zan o mard ko jítá na chhorá, aur un kí bheŋ bakríáŋ, aur bail, aur gadhe, aur úŋt, aur kapre lie, aur Akís pás phir áyá.

10 Aur Akís ne píchhá, kí Áj tú ne kis par hamla kiýá? So Dāúd bolá, Yahúdáh ke janúb aur Yarah-melíon^r ke janúb, aur Qainíon^k ke janúb pur.

11 Aur Dāúd ne un meŋ se ek mard aur áurat ko bhí jítá na chhorá, jo Ját tak khabar le jáe. tá na howe kí hamáre barkhiláf yih khabar pahunche, kí Dāúd ne aisá^r aur aisá kiýá. Aur jab se kí wuh Filístion kí mamlukat meŋ á ruhá, tab se us ká dastár aisá hí thá.

12 Aur Akís ká Dāúd par í'atímád húa, kyúŋki us ne kahá, kí Yih apní guroh Isráel ke áge bahut badnám hogayá; so ab hamesha ko yih merá kshádim baná.

Peštar
M A S Í H
se,
1058
ke qarib.

1 Sam. 28.
13.
1 Sam. 31.
10.

1 Sam. 25.
43.

Dekho
Yash. 15.
31.
aur 19. 8.

Yash. 13. 2
Y. Jazar.
Yash. 16. 10.
Qas. 1. 29.
Khar. 17.
16.
Dekho
1 Sam. 15.
7. 8.
Paid. 26.
15.

Dekho
1 Jaw. 2.
9. 25.
Qaz. 1. 16.

Poshtar
MASIH
se,
1056
ke qarib.

XXVIII BAB.

1 Akis Dáúd par 'atimád rakhtá. 3 Sául ne afsúngaron ko khárij kiya thá. 4 par ba sabab is ke ki Khudá ne use tark kiya thá. 7 Khud afsúngar ke yahán játá. 9 Afsún karnewál Sául se hukm páke Samúel ko chapháti. 15 Sául apni honewálí halákat ká ahwad sunke gash men partá. 21 Us 'aurat ki aur apne mulásimon ki minnat se wuh khána kháta, aur tázadan hojótá.

1056
ke qarib.

* 1 Sam. 29. 1.

AUR unhín rozon men aisá húa, ki Filistion ne apní faujen jam'a kún, táki baní Isráel se larep. Tab Akis ne Dáúd se kahá, Tú yaqín ján, ki tujhe aur tere logon ko mere sáth larái par chalna hogá.

2 So Dáúd ne Akis ko kahá, Tujhe daryáft ho jüegá, jo kuchh ki tere bande se ban paregá. Aur Akis ne Dáúd ko kahá, Pas, main apne sir ki nigóhbáni hamesha ke liye tujhe dúngá.

* 1 Sam. 25. 1.

3 ¶ Aur Samúel mar chuká thá, aur baní Isráel us par roe the, aur use usí ke shahr men jo Rámah thá, gérá thá: aur Sául ne un logon ko jin ke yár deo the, aur afsúngaron ko mulk se khárij kar diya thá.

* 9 dyat.
Khur. 22. 14.
Abb. 19. 31.
aur 20. 27.
Lat. 18. 10.
11.
* Yach. 19. 18.
2 Sal. c. 9.
* Sam. 31. 1.

4 So Filistí jam'a hoke áe, aur Súnim ko¹ khaimegáh kiya; aur Sául ne bhí sab baní Isráel ko jam'a kiya. aur Jilbú'a men² khaime khará kiya.

* Aig. 18. 11.

5 Aur jab Sául ne Filistion ká lashkar dekhá, to hirásán húa³, aur us ká dil niháyat kámpá.

* 1 Sam. 14. 37.
Ama. 1. 28.
Num. 2. 9.
* Olin. 12. 8.
* Khur. 28. 30.
Gin. 27. 31.
Isa. 33. 8

6 Aur us dam Sául ne KHUDAWAND se mashwarat púchhi, par KHUDAWAND ne use kuchh jawab na diya⁴, na to khwábon se⁵, aur na U'rim⁶ se, aur na nabfon ki ma'rifat se.

7 ¶ Tab Sául ne apne khádimon ko kahá, Aisi 'aurat ko, jis ká yár deo ho, mere liye talásh karo, táki main us pás jáún, aur us se púchhún. So khádimon ne use kahá, ki Dekh, 'Ain-Dor ke bích ek 'aurat hai, jis ká yár deo hai.

8 So Sául ne apní poshák utárfi, aur dúsrí poshák pahiní, aur gayá, aur do shakhs us ke sáth hue; aur rát ko us 'aurat ke pás pahunchá, aur use kahá, Mihrbáni karke mere liye apne yár deo se mashwarat kijiye⁷, aur us ko mere liye chapháíye, jis ko main kahúngá.

* Isa. 16. 11.
1 Tow. 10. 13.
Yas. 8. 10.

9 Tab us 'aurat ne use kahá,

Dekh, tú jántá hai, ki Sául ne kyá kiya, ki us ne un ko jin ke yár deo the aur afsúngaron ko mulk se kátf dala⁸: pas, tú kyún merí ján par phandá mártá hai, ki mujhe marwá dále?

10 Tab Sául ne KHUDAWAND kí qasam kháke kahá, ki KHUDAWAND kí hayát kí qasam, ki us bát ke liye tujh par koí áfat na paregi.

11 Tab wuh 'aurat bolí, Main kis ko tujh par chapháú? Wuh bolá, Samúel ko mere liye chaphá.

12 So us waqt us 'aurat ne Samúel ko dekhá, aur buland áwáz se chikh márfi: aur us 'aurat ne Sául ko kahá, Tú ne mujh se kyún dagá kí? tú to Sául hai.

13 Tab bádsahá ne use kabá, Hirásán mat ho: tú kyá dekhí hai? Us 'aurat ne Sául ko kahá, ki Main ma'búdon ko dekhí hún, ki zamín se chaphé hai.

14 Tab us ne use kahá, ki Us kí shakl batá. Wuh bolí, ki Ek búrhá ádmí úpar ko játá hai, aur chádár orhe hue hai⁹. Tab Sául ne daryáft kiya, ki wuh Samúel hai, aur us ne muph ke bhal girke zamín par sijda kiya.

* 1 Sam. 16. 27.
2 Sal. 2. 8.
13.

15 ¶ Tab Samúel ne Sául ko kahá, Tú ne kyún mujhe be-chain kiya, ki mujhe chapháyá? Sául bolá, Main bare ranj men hún¹⁰, ki Filistí mujh se larte hai, aur Khudá ne mujhe chhor diya hai¹¹, aur kuchh jawab nahí detá hai, na to nabfon kí ma'rifat se mujhe kuchh jawab detá hai, aur na khwábon se¹²: is liye main ne tujhe buláya, táki tú mujhe batláwe, ki main kyá karún?

* Amos. 5. 13.
12. 13.
am. 14. 11
* 1 Sam. 14. 12.

16 So Samúel ne kahá, Pas, mujh se kis liye púchhtá hai, jo jántá hai, ki KHUDAWAND ne tujhe chhor diya hai, aur terá dushman baná hai?

17 Aur KHUDAWAND ne to apní taraf se aisá hí kiya, jo us ne merí ma'rifat se kabá¹³, ki KHUDAWAND ne tere qabze se saltanat chák kar lí hai, aur tere qarib ko, jo Dáúd hai, ináyat kí hai:

* 1 Sam. 14. 20.

18 Is liye ki tú KHUDAWAND kí sadá ká shanawá na húa, aur tú ne 'Amálfq se us ke qahr í shadíd ke muwálfq kám na kiya¹⁴; ísabab se KHUDAWAND ne áj ke din tujh se yih kuchh kiya.

* 1 Sam. 15. 9
1 Sal. 20. 12
1 Tow. 14. 13.
Yas. 48. 10.

Peshtar
MASÍH
se,
1056
ke qarib.

19 So KHUDAWAND baní Isráel ko tujh samet Filistíon ke háth meñ giriftár karwáegá, aur kal tú aur tere beṭe mujh pás hongē ; aur KHUDAWAND Isráelí lashkar ko bhí Filistíon ke qábú meñ kar degá.

20 Tab Sáiul fauran zamín par lambá hoke girá, aur Samúel kí báton se us ne bará haul kháyá ; aur us meñ kuchh qúwat báqí na thí, is liye kí us ne dín bhar aur rát bhar kuchh na kháyá.

21 ¶ Tab wuh 'aurat Sáiul pás áí, aur dekhá, kí wuh behál pará húa hai ; so us ne use kahá, kí Dekh, terí laundí ne terí áwáz suní, aur main ne apní ján apní hatheli par rakhi^a, aur jo kuchh tú ne mujhe farmáyá, main us kí shanawá hui :

22 So ab tú bhí mihrbáni karke apní laundí kí bát sun, aur par-wánagi de, kí main ek tukrá roṭí tere huzúr láúñ ; tú use khá, táki tujhe itní qúwat ho, kí apní ráh chalá jáe.

23 Par us ne na máná, aur kahá, Main nahín kháne ká. Phir us ke khádímon ne us 'aurat ke sáth hoke us par taqázá kiyá ; tab us ne un ká kahá máná, kí zamín par se uṭhá, aur palang par baiṭhá.

24 Aur us 'aurat ke ghar meñ ek moṭá bachhrá thá ; so us ne use jaldí zahh kiyá, aur áṭá leke gúndhá, aur fatíri roṭíñ pakáñ :

25 Aur Sáiul aur us ke khádímon ke huzúr láí : aur unhoñ ne kháyá, aur uṭhe, aur usí rát waháñ se chale gae.

XXIX BAB.

1 Dáúd Filistíon kí fauj meñ chúre : I hote hai.
3 Un ke umará us kí sharákat ke námanon ke.
6 Akís us kí wafádarí kí tú rí ká ke use rukhsat kar delá.

SO Filistíon ke sab lashkar Afíq^a meñ faráham húe the^b ; aur baní Isráel Yazra'el ke chashme par khaimazan the.

2 Aur Filistíon ke umará, jo saik-roñ aur hazároñ ke sar-lashkar the, áge áge játe the ; aur Dáúd apne logon samet Akís ke sáth^c piche piche guzrá.

3 Tab Filistí amíroñ ne kahá, In 'Ibráníon ká yaháñ kyá kám hai ? Aur Akís ne Filistí amíroñ ko kahá, Yih Isráel ke bádsháh

Sáiul ká chákar Dáúd nahín hai, jo itne dínor aur itne barsor se^d mere sáth hai, aur main ne, jab se kí wuh mujh pás á girá hai áj ke dín tak, us meñ kuchh badí nahín páí^e ?

4 Tab Filistí umará us se ná-khush húe ; aur unhoñ ne use kahá, kí Is shakhs ko yaháñ se phir bhej^f, kí wuh apní jagah par, jo tú ne use dí hai, phir jáe, aur hamáre sáth jang meñ sharik na ho ; tá aisá na ho, kí jang ke waqt wuh ham se dushmaní kare^g ; kyúñki wuh apne sáhib ko apne se kis tarah rází karegá, magar jab kí hamáre sir káṭe ?

5 Kyá yih wuhí Dáúd nahín, jis kí bábat we náchte húe gáthe the. kí Sáiul ne to apne hazároñ máre, aur Dáúd ne apne bahut se das hazár^h ?

6 ¶ Tab Akís ne Dáúd ko talab kiyá, aur use kahá, KHUDAWAND i haiy kí qasam, kí tú rástkar hai, aur terí ámad o shúudⁱ lashkar meñ mere sáth merí nazar meñ bihtar : kí main ne jis dín se kí tú mujh pás áyá áj ke dín tak tujh meñ kuchh badí nahín páí^j ; lekin umará tujh se rází nahín.

7 So tú ab murája'at kar, aur salámat chalá já, táki Filistí umará tujh se náráz na howeñ.

8 ¶ Tab Dáúd ne Akís ko kahá, kí Merá kyá gunáh, aur tú ne, us muddat meñ kí main tero sáth rahá áj ke dín tak, mujh meñ kaun sá nuqsán páyú, kí main apne khudáwand bádsháh ke dushmanon se qitál na karúñ ?

9 Tab Akís ne Dáúd ko jawáb diyá, kí Yih mujh ko ma'lúm hai, aur tú merí nazar meñ Khudá ke firishte kí máinind^k achchhá hai : lekin Filistí amíroñ ne kahá, kí Wuh hamáre sáth jang ke liye na jáe^m.

10 So ab tú subh sawere apne áqá ko khádímon samet, jo tere sáth yaháñ áe haiñ, uṭhe filaur subhⁿ kí roshní hote chalá já.

11 So Dáúd apne logon samet subh sawere uṭhá. táki^o fajr ko waháñ se chalko Filistíon ke mulk ko phir jáwe : aur Filistí Yazra'el par^p charhe.

Peshtar
MASÍH
se,
1056
ke qarib

^a Dekho
1 Sam. 27.
7.
^b Dán. 6. 5.

^c 1 Taw. 12.
19.

^d Jis tarah
húe,
dekho
1 Sam. 14.
21.

^e 1 Sam. 19.7
aur 21. 11.

^f 1 Sam. 3.28.
2 Sal. 19.27.

^g 3 ysa.

^h 2 Sam. 14.
17, 20
aur 19. 27.

ⁱ 4 ysa.

^j 2 Sam. 4.4.

^a Qás. 12. 3.
1 Sam. 19.5.
Aiy. 12. 14.

^b 1 Sam. 4. 1
^c 1 Sam. 26.1

^d 1 Sam. 28.
1, 2.

Poshtar
MASÍH
80,
1056
ke qarfb.

XXX BAB.

1 'Amáliqí Siqláj ko lúfte. 4 Dáúd Khudá se hidáyat pákar un ká pichhá kartá. 11 Ek Misri gulám jo fage se adhmúá thá kháná khákar tázadam hotá aur 'Amáliqion kí lashkargáh tak use lejútá, aur sab lúf phir hásil kold. 22 Dáúd hukm detá ki wo jo qítal kareg aur wo jo asáb pás raheg lúf ke barábar hisse páwen. 26 Wuh apne doston ke pás hadye bhejta.

AUR aisá húa, ki jab Dáúd aur us ke log tisre din Siqláj men pahunche, to 'Amáliqí janúb kí samt se Siqláj par chaph áe the*, aur unhon ne Siqláj ko lútá, aur ág se phúnk diyá thá;

2 Aur 'auraton ko, jo wahán thín, asir kiyá: par kisí chhoṭe bare ko qatl na kiyá, magar unhen leke chale gae.

3 ¶ So Dáúd aur us ke log shahr men dákhil hue, aur dekhá, ki shahr jalá pará hai: aur un kí jorúán aur un ke beṭe aur un kí beṭián asir ho gai thín.

4 Tab Dáúd aur un logon ne, jo us ke sáth the, áwázeg buland kí, aur roe, yahán tak ki un men táqat rone kí na रही.

5 Aur Dáúd kí donon jorúán^b, Yazra'elí Akhinú'am aur Abijail bhi, jo áge Karmili Nabál kí jorú thí, asir ho gai thín.

6 Aur Dáúd nipaṭ dílgír thá, kyúнки log cháhte the, kí us par patthráo kareg^c; is liye ki un men se har ek apne beṭon aur beṭion ke liye nipaṭ dílgír thá: par Dáúd ne KHUDÁWAND apne Khudá se quwat pái^d.

7 Aur Dáúd ne Akhimalik ke beṭe Abiúthar káhin ko kahá, Main terí minnat kartá hún, kí afúd mujh pás le áie*. So Abiúthar afúd Dáúd pás le áyá.

8 Aur Dáúd ne KHUDÁWAND se saláh púchhi^f, aur kahá, kí Main us fauj ká ta'áqub karúy, kí nahín? main unhen páungá, kí nahín? Us ne jawáb men farmáyá, Ta'áqub kar: kí tú unhen jald páegá, aur be-shakk un se chhurá láegá.

9 So Dáúd chha sau jawánon ko apne sáth leke chalá, aur Basúr ke nále tak áyá, aur ba'ze wahán rah gao.

10 Par Dáúd char sau jawánon se un ká ta'áqub kie chalá gayá: kyúнки do sau pichhe rah gae^g,

ki aise thak gae the kí Basúr ke nále pár já na sake.

11 ¶ Aur unhon ne maidán men ek Misri ko páyá; so use Dáúd pás le áe, aur use roṭí kháne ko dí; so us ne khái, aur use páni bhí piláyá;

12 Aur unhon ne anjír ke maṭṭke se kuchh, aur kishmish ke do kḥoshe use díe: aur jab wuh khá chuká, to us ke dam men dam áyá^h; kyúнки us ne tén shabána roz se na roṭí khái thí, na páni piyá thá.

13 Tab Dáúd ne us se púchhá, Tú kaun hai? aur tú kahán ká hai? Wuh jawán bolá, Main ek Misri hún, aur ek 'Amáliqí ká gulám hún; merá áqá mujh ko chhor gayá, kí main tén din se bímár thá.

14 Ham Karetion keⁱ janúb par, aur baní Yahúdáh kí sarhadd, aur Qálib ke^j janúb par bhí chaph gae the; aur ham ne Siqláj ko ág se phúnk diyá.

15 Aur Dáúd ne use kahá, Tú mujhe us jamá'at tak le jáne saktá hai? Wuh bolá, Mujh se Khudá kí qasam kháko kah, kí Main tuihe ján se na márúngá, aur na tuihe tere áqá ke hawálo karúngá; to main tuih ko us jamá'at tak le jáúngá.

16 ¶ So wuh us ko wahán le gayá; aur dekho, kí wo sab zamín kí sath par phaile hue the, aur kháte píte aur náchte the^k; kyúнки unhon ne Filistion aur Yahúdáh kí sarhadd se babut sá mál lútá thá.

17 So Dáúd ne pan phatne ke waqt se leke usí din kí shám tak un ko qatl kiyá: aur un men se ek bhí janbar na húa, magar char sau jawán ádmí únton par chaphke bhág nikle.

18 Aur Dáúd ne sab jo kuchh kí 'Amáliqí le gae the, chhurá liyá, aur apní donon jorúon ko bhí Dáúd ne chhuráyá.

19 Aur un ke chhoṭe bare, aur beṭí beṭá, aur mál daulat, jo chha gai thí, phir milí: aur Dáúd ne sab ko pher páyá^l.

20 Aur Dáúd ne sári bher ba-krián, aur gae bail le lfe, aur bolá, kí Yih Dáúd ká mál hai.

21 ¶ Aur Dáúd un do sau jawánon pás, jo thakke Dáúd ke

Poshtar
MASÍH
80,
1056
ke qarfb.

Yúq Qar.
17, 19.
1 Sam. 14,
27

1 Sam. 8, 19.
1 Sal. 1, 38,
44.
Hiz. 26, 16.
Saf 2, 5
Yash. 14, 13
aur 15, 13.

1 Sam. 6

g áyá.

* Dekho
1 Sam. 15,
7,
aur 27, 8.

^b 1 Sam. 26,
42, 47.
2 Sam. 2, 2.

^c Khur. 17, 4.
¶ 'Libnif
men, talg-
miyá.
Qés. 16, 26.
1 Sam. 1, 30.
2 Sam. 11, 8.
2 Sol. 4, 27.
^d Zab. 42, 5.
aur 86, 3, 4,
11.
Hab. 3, 17,
18.
^e 1 Sam. 21,
6, 9.

^f 1 Sam. 73,
2, 4.

^g 21 áyat.

Peahar
MASIH
96,
1056
ke qarib.
• 10 áynt.

• Jut. 13. 17.
Qis. 19. 22.

• Dekho Glin.
21. 27.
Yosh. 22. 8.

• 'Ibrán'
meṇ,
Tumhary
lye 'k
ba'akut
Pald 33. 1.
1 Sam. 26. 27.
• Yash. 15. 8.
• Yash. 15. 48.
• Yash. 15. 16.

• Yash. 15. 64.

• 1 Sam. 27. 10.

• Qis. 1. 16.

• Qis. 1. 17.

• Yash. 11. 13.
• 2 Sam. 2. 1.

sáth já na sake the, aur Basúr ke nále par rah gac the, phir áyá": aur we Dáúd ke aur us ke logon ke istiqbál ko nikle: aṭr jab Dáúd un ke barábar pahunchá, to us ne un se khaír o 'áfiyat púchhi.

22 Us waqt sab badzát aur Bálilál ke logon ne°, jo Dáúd ke sáth gac the, yih bát kahí, Azbaski ye hamáre sáth na gac, ham un ko us mál meṇ se, jo ham ne páyá hai, hissa na denge, magar yihí, ki har ek apní jorú aur beṭá beṭí ko lewe, aur chalá jáe.

23 So Dáúd bolá, Ai merc bháío, KHUDAWAND ne ham ko yih sab kuchh diyá, aur us ne hamen bacháye, aur jamá'at ko, jis ne hamen lúṭá thá, hamáre qábú meṇ kar diyá; so tum aisá na karo.

24 Aur tumhári yih bát kaun mánegá? wuh, jo qítál meṇ sáth thá, jaisá wuh hissa páegá, waisá hí wuh, jo paráo par thahar rahá, páegá: donon barábar hissa páenge°.

25 So us ne us din se baní Isráel ke liye yihí qánún aur áin muqarrer kiya.

26 ¶ Aur Dáúd Siqláj meṇ áyá, aur us ne lút ke mál meṇ se baní Yahúdáh ke buzurgon, aur apne doston ke liye hissa bhejá, aur kahá, ki Dekho, KHUDAWAND ke dushmanon ke mál meṇ se yih t̄ tumhárá hissa hai:

27 Aur unheṇ bhejá, jo Baitel meṇ the, aur unheṇ jo Rémát ul janúb meṇ°, aur unheṇ jo Yatír meṇ the,

28 Aur unheṇ jo 'Ará'ir meṇ the, aur unheṇ jo Sifmút meṇ, aur unheṇ jo Istimú'a meṇ the,

29 Aur unheṇ jo Rakhlil meṇ the, aur unheṇ jo Yarahmielion° ke shahron meṇ, aur unheṇ jo Qainion° ke shahron meṇ,

30 Aur unheṇ jo Hurmah meṇ the, aur unheṇ jo Kúr-asaan meṇ, aur unheṇ jo 'Aták meṇ,

31 Aur unheṇ jo Habrún meṇ the, aur un sab jagahon meṇ, jahán jahán Dáúd aur us ke log phirá karte the, bhejá.

XXXI BAB.

1 Sául kí fauj ahikant kháke aur us ke beṭe qatí hoke, wahá khud aur us kí siláhbardár apní apní ján ko máre. 7 Filistí Baní Isráel ke

chhore hús shahron meṇ áke baste. 8 Magtálon kí láchon ke úpar shádiyána bajáte. 11 Jil'ád ke Yabís rát ko lácheg chhuráte, aur Yabís meṇ láke unheṇ jaláte, aur un kí haqíqion ko dafan karte.

AUR Filistí jo the, so baní Isráel se jang karte the°, aur baní Isráel Filistion ke sámhne se bháge, aur kohistán i Jilbú'a meṇ° mar gire.

2 Aur Filistion ne Sául aur us ke beṭon ká saḡht ta'áqub kiya, aur Yúnatan aur Abinadáb aur Malkisú'a ko°, jo Sául ke beṭe the, már liya.

3 Aur Sául ke muqábil barí khúnrczi kí°, aur tirándazon ne us hadaf kiya, aisé, kí wuh tirándazon ke háthon se niháyat tang húa.

4 Tab Sául ne apne siláhbardár se kahá, Apní talwár khínceh, aur mujhe chhed le°, tá na howe, kí ye námakhtún° áweṇ, aur mujhe chhed kareṇ, aur n.eri istihzá kareṇ. Par us ke siláhbardár ne qabúl na kiya, is liye kí wah niháyat qará°: tab Sául ne talwár lí, aur us par girá°.

5 Aur jab kí us ke siláhbardár ne dekhá, kí Sául mar gayá, to wuh bli apní talwár par girá, aur mar gayá.

6 So Sául, aur us ke tinoṇ beṭe, aur us ká siláhbardár, aur us ke sab rafiq usí din sab ke sab mar mite.

7 ¶ Aur we Isráelí mard jo us dasht kí dúsrí samt the, aur we jo Yardan ke pár the, yih dekhke kí baní Isráel bháge, aur Sául aur us ke beṭe máre pare, bastián chhorke bhág nikle; aur Filistí áe, aur wahán bace.

8 Aur दूसरे दिन subh ko, jis waqt Filistí áe, táki láchon ko nangá kareṇ, to unheṇ ne Sául aur us ke tín beṭon ko koh i Jilbú'a meṇ pará páyá.

9 So unheṇ ne us ká sir kát liya, aur us ke hathyár leke Filistion kí manlukat meṇ bhijwá die, táki un ke butkhánon meṇ aur logon meṇ us kí khuskhábari pahuncháweṇ°.

10 So unheṇ ne us ke hathyáron ko 'Istarát° ke ghar meṇ rakhá°, aur us kí lách ko Bait-Shán° kí shahrpanáh par nasb kiya°.

11 ¶ Aur jab Yabision° ne, jo Jil'ád meṇ the, suná, kí Filistion ne Sául se yún kiya,

Peahar
MASIH
96,
1056
ke qarib.

• 1 Taw. 10. 1, 12.

• 1 Sam. 28. 4.

• 1 Sam. 14. 19.
• 1 Taw 8. 33

• 1 Ekh. 2 Sam. 1. 6. wag.

• Yid. Qis. 9. 54.

• 1 Sam. 14. 6. aur 17. 26.

• 2 Sam. 1. 14

• 2 Sam. 1. 10.

• 2 Sam. 1. 20.

• Qis. 2. 13.

• 1 Sam. 21. 9.

• Yash. 17. 11.

• Qis. 1. 27.

• 2 Sam. 21. 12.

• 1 Sam. 11.

• 3. 9. 11.

Poshtar
MASÍH
se,
1056.

* Dekho
1 Sam. 11,
1-11.
2 Sam. 2,
4-7.

12 To un meṇ ke sáre bahádur
uṭhe^p, aur tamám rát chale gae,
aur Bait-Shán kí shahrpanáh par
se us kí lášh us ke beṭoṇ kí
láshoṇ samet leke Yabís meṇ
phir áe.

13 Aur waháṇ un kí láshoṇ jalá
dīṇ^q, aur un kí haḍḍioṇ ko leke
Yabís meṇ un ke ek balút ke tale
gár diyá^r, aur sáṭ din tak roza
rakhá^s.

Poshtar
MASÍH
se,
1056.

* 2 Taw. 16
14.
Yar. 34. 5.
Amós 6. 10.
2 Sam. 2. 4, 5.
aur 31. 12,
13, 14.
* Psal. 60. 10.

SAMUEL KI' DU'SRI' KITAB.

I BAB.

1056.

1 Ek 'Amáliqí, jo hazímat kí khabar láyá, aur
us ne íqrár bhí kiyá ki main hí ne Sául ko
ján se márdá, qatl kiyá jáá. 17 Dáúd Sául
aur Yúnatan par ek nauha tamíṭ karko gátá.

AUR aísá húá, kí Sául ke mar
jáne, aur Dáúd ko 'Amáli-
qioṇ se qitál karko^a phirne ba'd,
Dáúd Siqláj meṇ do din rahá;

2 Aur tíse din aísá húá, kí ek
shaḥs Sául ke lashkar se^b pairá-
han chák kie húe, aur sir par
khák dále húc^c áyá, aur Dáúd ke
pás pahunchke zamín par girá
aur síjda kiyá.

3 Aur Dáúd ne use kahá, Tú
kaháṇ se áá hai? Wuh bolá,
Main baní Isráel ke lashkar se
bach niklá hūṇ.

4 Tab Dáúd ne us se púchhá,
Kyá khabar hai? mujh se kahiye.
Wuh bolá, kí Log jang-gáh se
bháge, aur bahutse gir gae, aur
mar gae, aur Sául aur us ká beṭá
Yúnatan bhí mar gayá.

5 Tab Dáúd ne us shaḥs ko,
jis ne us ko yih khabar dí, kahá,
Tú ne kyūṅkar jáná, kí Sául aur
Yúnatan maré?

6 Us jawán ne kahá, kí Main
Jilbú'a ke kohistán^d meṇ ittífá-
qan wárid húá, aur us 'am Sául
apne neze par takya kie húc
thá^e; aur dekho, kí rathoṇ aur
sáráthioṇ ne us ká saḥt ta'áqub
kiyá:

7 Aur us ne píchhá phirke dekhá,
aur mujh par nigáh kí, aur mujhe
buláyá. Main bolá, Házir.

8 So us ne mujhe kahá, Tú kaun
hai? Main ne use kahá, Main ek
'Amáliqí hūṇ.

9 Phir us ne mujhe kahá, Mera
pás khará hoke mujhe qatl kar,

ki main bare 'azáb meṇ hūṇ, aur
ab tak merá dam mujh meṇ hai.

10 Tab main us pás khará húá,
aur use qatl kiyá^f; kyūṅki mujhe
yaqín thá, kí ab jo wuh girá, to
bachegá nahīṇ; aur main ne us
ke sir ká táj, aur kangan, jo us
ke bázú par thá, liyá; so main
unheṇ apne khudáwand pás láyá
hūṇ.

11 Tab, Dáúd ne apná girebán
pakrá aur chák kiyá^g, aur us ko
sáre logoṇ ne bhí aísá hí kiyá;

12 Aur we roe píte; aur unhoṇ
ne Sául aur Yúnatan, aur KHUDÁ-
WAND ke bandoṇ, aur Isráel ke
gharáne ke liye, jo talwár se máre
pape the, shámi tak roza rakhá.

13 ¶ Phir Dáúd ne us shaḥs se,
jo yih khabar láyá thá. púchhá,
Are tú kaháṇ ká hai? Wuh bolá,
kí Main ek pardedí ká beṭá aur
ek 'Amáliqí hūṇ.

14 So Dáúd ne use kahá, Kyá
tú KHUDÁWAND ke masíh par háth
utháte húc^h na jaráⁱ, kí KHUDÁ-
WAND ke masíh ko halúk kiyá?

15 Phir Dáúd ne ek jawán ko
buláyá, aur kahá, Pás ho, aur us
par hamla kar^k. So us ne játe
hí aísá háth márdá, kí wuh mar
gayá.

16 Aur Dáúd ne use kahá, Terá
khún terí hí gardan par ho^l, kí tú
hí ne apne muṇh se áp par ga-
wáhí dí^m, aur kahá, kí Main ne
KHUDÁWAND ke masíh ko ján se
márdá.

17 ¶ Aur Dáúd Sául aur us
ke beṭe Yúnatan par yih nauha
gáyá,

18 Aur farmáyá, kí Baní Yahú-
dáh ko rekhta qausⁿ ká síkhláyá
jáwe. Dekh. wuh ¶ Kitáb ul Ya-
sír^o meṇ likhá hai.

* Qáz. 9. 51.

* 2 Sam. 3. 31,
aur 13. 31.

* 1 Sam. 24. 8.
aur 26. 9.
Zab. 106. 15.
1 Gyn. 12. 8.
1 Sam. 31. 4.

* 2 Sam. 4. 10,
12.

* 1 Sam. 26. 9.
1 Sam. 32.
33, 37.

10. 4ya.
Lug. 19. 32.

* 1 Sam. 31. 3
¶ Yá. Sádáy
Lí Kitáb
meṇ
* Yash. 10. 12.

Penhtar
M A S I H
se,
1056.

* 27 k'yat.
1 Sam. 31. 9.
Mik. 1. 10.
Dekho Qás.
18. 23.
Dekho
Khar. 18.
20.
Qás. 11. 34.
1 Sam. 18. 6.
1 Sam. 31. 4.
1 Sam. 31. 1.
Yás. Qás. 5.
23.
Aly. 3. 3. 4.
Yal. 20. 14.

* 1 Sam. 10. 1.

* 1 Sam. 18. 4.

* Qás. 14. 18.

* 1 Sam. 18.
1. 3.
aur 18. 2.
aur 20. 17.
41.
aur 23. 16.
* 9 k'yat.

* Qás. 1. 1.
1 Sam. 23.
3. 4. 9.
aur 30. 7. 8.

* 1 Sam. 30. 21.
(1 k'yat.
2 Sam. 5. 1. 3.
1 Sal. 2. 11.
1 Sam. 30. 6.

19 Wuh gazál, ai Isráel, tere paháron par mára pará: háe, bahádur kyún gir gae^a!

20 Ját meḡ khabar^a na do^a, As-qalún ke bázáron meḡ manádi mat karo; na ho ki Filistíon kí beṭián^a k'khush hoḡ, na ho ki ná-makhtún^a kí laṭkián shádiyána bajáen.

21 Ai Jilbú'a ke paháro^a, tum par os na pare, tum par meḡ na barso^a, aur na hadyon kí khetíán hoḡ; kyúnki wahán baháduron kí sipar phenkí gaí, sipar Sálul kí, goyá us par tel na malá gayá thá^a.

22 Maqtúlón ke khún se aur baháduron kí charbí se Yúnatan kí kamán^a kabhí báz na áí, aur Sálul kí saif khálí na parí.

23 Sálul aur Yúnatan apne jíte jí 'azíz aur latíf the, aur we apní maut meḡ bhí judá na húc; we 'uqáb se ziyáda tez-par the, aur we sheron se ziyáda qawí the^a.

24 Isráel kí beṭío, Sálul par roo, jis ne tumheḡ argawáni libás se árásta kiyá, jis ne tumhári po-shák ko zewaron se zínat bakhshí.

25 Háe, we bahádur qitál meḡ gir gae; ai Yúnatan, tú apne únche makánon meḡ kyún mára pará?

26 Muḡ par tere liye, ai meru: bhái Yúnatan, bará dukh pará? tú merá mahbút thá; muḡhe teri muhabbat 'ajíb thí^a, balki 'aura-toy kí muhabbat se bhí ziyáda.

27 Háe, we bahádur^a gir gae. aur jang ke hathyár talúd ho gae!

II BAB.

1 Dáúd Khudá kí hidáyat se apní fanj leke Habrún ko jád aur wahán Yahúdáh ká bádsháh muqarrar hotá. 5 Jil'ád ke Yabísion kí ta'rif karlá ki wahon ne Sálul kí lish kí ta'ím kí thí. 8 Abinaiyir Ishbi-sat ko Isráel ká bádsháh muqarrar karlá. 12 Abinaiyir aur Yúab ke bárah bárah jumánon ka muqábulá hotá, aur sab khet rahte. 18 'Asahel qatl hotá. 25 Abinaiyir kí 'ara se Yúab narínagá phínktá ki sab haf jüweḡ. 32 'Asahel ká dafan hotá.

BA'D us ke aisá húú, kí Dáúd ne KHUDAWAND se púchhá^a, kí Maḡ Yahúdáh kí kisi bastí par charḡ jāú? KHUDAWAND ne far-máyá, Charḡ já. Tab Dáúd ne kahá, Kidhar jāú?

2 Ús ne farmáyá, Habrún^a ko. So Dáúd wahán charḡ gayá, aur us ke sáth us kí donon jorúá^a.

Yazra'elí Akhínú'am aur Karmilí Nabál kí jorú Abijail thín.

3 Aur us ke log jo us ke sáth the^a, Dáúd har ek shaḡs ko us ke gharáne samet úpar le gayá; so we Habrún kí bastíon meḡ á base.

4 Tab baní Yahúdáh áe^a, aur wahán unhoḡ ne Dáúd par tel malá, táki wuh baní Yahúdáh ká sultán ho. Aur logon ne Dáúd ko kahá, kí Jilí'adí Yabísion ne Sálul ko gárá^a.

5 ¶ So Dáúd ne Jilí'adí Yabísion ko kahlá bhejá, kí KHUDAWAND tum ko barakat dewe^a, kí tum ne apne khudáwand Sálul par mihr-bání kí, aur use dafan kiyá.

6 Ab KHUDAWAND tumháre sáth rahmat aursachái 'amal meḡ láe^a; aur maḡ bhí tum se us neki ká ba'llá karúngá, kyúnki tum ne yih kám kiyá.

7 So ab tumháre bázú qawí ho-weḡ, aur mardánagí karo, kí tum-hára khudáwand Sálul mar gayá, aur baní Yahúdáh ne muḡ par tel malá, aur apná bádsháh kiyá.

8 ¶ Aur Naiyir ke beṭe Abinai-yir ne^a, jo Sálul ke lashkar ká sar-dár thá, Sálul ke beṭe Ishbusat ko liyá, aur use Mahanaim meḡ pahuncháyá;

9 Aur use Jilí'ád, aur Yasaríon, aur Yazra'el, aur Ifráím, aur baní Binyamín, aur sáre baní Isráel ká bádsháh kiyá.

10 Aur Sálul ke us beṭe Ishbusat kí 'umr chálís baras kí thí, jo Isráel ká bádsháh húa, aur us ne do baras bádsháhát kí; lekin baní Yahúdáh ne Dáúd kí farjánhar-dári ikhtiyár kí.

11 Aur Dáúd ne Habrún meḡ baní Yahúdáh par sát baras chha mahíne hukúmat kí^a.

12 ¶ Phir Naiyir ke beṭe Abinaiyir ne, aur Sálul ke beṭe Ishbusat ke khádímon ne Mahanaim se Jiba'ún^a par k'hurúj kiyá.

13 Aur Zarúyáh ká beṭá Yúab Dáúd ke mulázímon ko leko niklá, aur Jiba'ún kí jhl^a par un kí muláqáteḡ hún, aur donon baithé, ok to jhl kí is taraf aur dúsrá us taraf.

14 Tab Abinaiyir ne Yúab ko kahá, kí Jawánon ko parwánagí djiye, kí uṭheḡ aur hamáre sámhne khelen. So Yúab bolá, Kaho kí uṭheḡ.

Penhtar
M A S I H
se,
1056.

* 1 Sam. 27.
2. 3.
aur 30. 1.
1 Saw. 12. 1.
1055
ke qarib.
* 11 k'yat.
2 Sam. 5. 5.

* 1 Sam. 31.
11. 12.

* Rút 2. 20.
aur 3. 10.
Zab. 1/8. 18.

* 2 Tim. 1.
16. 18.

* 1 Sam. 14. 50.
Ys. 46.
26. 6.
Taw. 9. 33.
aur 9. 39.

1055.

* 2 Sam. 5. 5
1 Sal. 2. 11.

* Yash. 18. 26.

1053

ke qarib.
* Yar. 41. 12.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Peshkar
M A S I H
86,
1053
ke qaribh. | 15 Tab uthe, aur Sáiul ke beṭe Ishbusat ki taraf se Binyamíni bárah ek jawán, aur Dáúd ke kshádimon ki taraf se bhí bárah ek jawán nikle. | 26 Aur Abinaiyir ne Yúab ko pukárke kahá, Kyá talwár abad tak khatí rahegi? kyá tú nahíp jántá, ki us ká anjám talhí hai? aur kab tak tú logon ko apne bháñon ká pichhá karne se na rokegá? | Peshkar
M A S I H
86,
1053
ke qaribh. |
| 1 Ya'ne, Pahlá-udmón ká khet. | 16 So un men se ek ek ne ek ek ke muqábil hoke ek दूसरे ká sir pakrá aur talwár apne muqábil ke pahlú men godí, so wo ek sáth gir gae. Is liye us jagah ká nám Khaalqit-us-Súrím rakhá, jo Jiba'ín men hai. | 27 Tab Yúab ne kahá, Khdá e haiy kí qasam, agar tú wuh bát na kahtá, to logon men se har ek apne bhái ká pichhá chhoṛke subhí se phir gayá hotá. | 14 dyat.
Amr. 17, 14. |
| 1 Taw. 2, 18 | 17 Aur waháñ us roz barí kshún-rezí húi; aur Abinaiyir ne baní Isráel samet Dáúd ke kshádimon se shikast páí. | 28 Phir Yúab ne narsingá phún-ká, aur sab log thahar gae, aur baní Isráel ke pichhe na gae, aur qitál bhí na kiyá. | |
| 2 Zab. 19, 33.
Gen. 3, 17.
aur 8, 14.
1 Taw. 12, 8. | 18 ¶ Aur waháñ Zaráyáhi ke tén beṭe" Yúab aur Abishai aur 'Asahel házir the, aur 'Asahel janglí hiran" kí mánind subukpá ^p thá. | 29 Aur Abinaiyir apne logon samet us sárfi rát jangal men chalá gayá, aur Yarden ke pár húa, aur Bitrín se guzar gayá, aur Mahanaim men dákhil húa. | |
| | 19 Us 'Asahel ne Abinaiyir ká pichhá karne men dahno yá báen láth na muṛá. | 30 Aur Yúab Abinaiyir ke ta'a-qub se báz rahá, aur us ne jo sárfi fauj ko jam'a kiyá, to Dáúd ke mulázimón men se 'Asahel samet unís ádmíon ko na páyá. | |
| | 20 Tab Abinaiyir ne pichhe na-zar karko use kahá, Tú hí 'Asahel hai? Wuh bolá, Háñ. | 31 Par Dáúd ke mulázimón ne baní Binyamín men se aur Abinaiyir ke mulázimón men se tén sai sáth jawán már dále. | |
| | 21 Aur Abinaiyir ne use kahá. Dahní yá báñ samt ko muṛ, aur mere mulázimón men se ek ko pakar, aur us ke hathyár lúṭ le. Par 'Asahel ne na chálá, ki us ke ta'aqub se kíe aur kí taraf muṛe. | 32 ¶ So unhon ne 'Asahel kí lách utháí, aur us ke báp kí qabr men, jo Baithlaham men hai, gáfi. Aur Yúab apne logon samet tamám rát chalá gayá, aur pau phatṭe húc Habrún men dákhil húa. | |
| | 22 Aur Abinaiyir ne 'Asahel ko phir kahá, ki Mere ta'aqub se báz rah; kis liye main tujhe zamín par márke dól dón, ki main kyunkar tere bhái Yúab ko muṛh dikháungá? | III B&B. | |
| 2 Sam. 3, 27.
aur 4, 6.
aur 20, 10. | 23 Lekin us ne na chálá, ki kisi taraf muṛe; tab Abinaiyir ne búrfi kí taraf se us kí páñchwíñ paslí ^a ke niche men noza múrá, aur wuh us kí paslí par aísá baiṭhá, ki pár ho gayá: so wuh waháñ girá, aur usí jagah mar gayá. Aur aísá húa, ki jo koí us jagah jahán 'Asahel mará pará thá, pahunchá thá, to walúñ khará rah játtá thá. | 1 Jang ho rakhe hí Dáúd aur bhí zor pakartá játtá. 2 Habrún men us ke ohla beṭe paida húc. 6 Abinaiyir Ishbusat se beṭar hoke, 12 us kí naukarí chhor detá aur Dáúd kí taraf kartá. 13 Dáúd us kí darkhwaát ek shart par manzúr kartá ki Dáúd kí jorú Maikal ko apne sáth le áwe. 17 Abinaiyir Isráelion se ham-sukhon hoke Dáúd ke pís játtá; wuh us kí ziyáfat karke phir use rukhsat kar detá. 22 Yúab jang se laṭṭá, aur sab hál sunke bádsháh se nákhush hotá, aur Abinaiyir ko qatl kartá. 28 Dáúd Yúab par tá'nat kartá, 31 aur Abinaiyir ne úpar nauha gáttá. | |
| | 24 Tab Yúab aur Abishai bhí Abinaiyir ke pichhe daup pape, aur jab we koh i Ammah tak, jo dasht i Jiba'ín ke raste men Jish ke muqábil hai, pahunche, to suraj dábá. | A LGARAZ Sáiul ke aur Dáúd ke gharáñon men ek muddat tak jang hotí rahí: par Dáúd roz ba roz zor pakartá gayá, aur Sáiul ká khandán sust hotá gayá. | |
| | 25 ¶ Aur baní Binyamín ne jam'a hoke Abinaiyir kí pairawí kí, aur sab ke sab milke ek fauj bane, aur ek pahár kí choṭí par kharé húc. | 2 ¶ Aur Habrún men Dáúd ke beṭe paidá húc; so us ke palan-ṭic beṭe ká nám, jo Yazra'elí Akhinú'am ^b ke peṭ se thá, Amnún thá. | 1 Taw. 3.
1 Sam. 25, 43. |

Peshtar
M A S Í H
66,
1053
ke qarib.

† Yá, Dáúd.
1 Taw. 3. 1.
1 Sam. 27. 8.
2 Sam. 13. 27.
1 Sal. 1. 6.

* 2 Sam. 21.
4, 10.

* 2 Sam. 16. 21.

* 1 Sam. 23. 16.
1 Sam. 24. 14.
2 Sam. 9. 8.
aur 16. 9.

* 1 Sam. 16. 24.
aur 16. 1, 12.
aur 26. 17.
1 Taw. 12. 23.

† Rút 1. 17.
1 Sal. 13. 2

Qár. 20. 1.
2 Sam. 17. 11.
1 Sal. 4. 26.

1048.

† Yá, Pabl.
43. 3.

* 1 Sam. 18.
20.

húa, || Kiliáb thá: aur tísre ká, jo Jasúr^c ke bádsháh Talmí kí beṭí Ma'akah ke peṭ se thá, Abisálúm thá.

4 Aur chauthe ká Adúniyáh bin Hajít^d; aur pánchweṅ ká Safatíyáh bin Abítál;

5 Aur chhaṭhā Itri'ám thá; wuh 'Ijláh ke peṭ se paidá húa, jo Dáúd kí jorú thí. Dáúd ke ye sab beṭe Habrún meṅ paidá hūe.

6 ¶ Aur jab Sálul aur Dáúd ke gharánoṅ meṅ qítál hotá rahá, to aisá húa, kí Abinaiyir ne Sálul ke gharáne meṅ zor paidá kiyá.

7 Aur Sálul kí ek laundí thí, jis ká nám Rísfáh^e thá, Aiyah kí beṭí; so Ishbusat ne Abinaiyir ko kahá, Tú kyún mere báp kí laundí se hambistar hotá hai^f?

8 So Abinaiyir Ishbusat kí bát sunke bahut gusse húa, aur bolá, Kyá main kutte ká sir^g húp, kí baní Yahúdáh ká sámhná karke áj ke din tak tere báp Sálul ke gharáne par, aur us ke bháioṅ aur us ke dostoṅ par mihrbání kartá húp, aur tuihe pakarke Dáúd ke hawále nahín kartá, so tú áj ek 'aurat kí lábat mujh par gunáh dhartá hai?

9 So ab jaisá KHUDAWAND ne Dáúd se qasam karke wa'da kiyá hai^h, waisá hí agar main na karún, to KHUDAWAND Abinaiyir se aisá hí karc, balki us se ziyáda karoⁱ;

10 Táki sultanat ko Sálul ke gharáne se nikál dúp, aur Dáúd ke takht ko baní Isráel par, aur baní Yahúdáh par, Dán se leke Biarsab'n tak^j, sábit karún.

11 Tab wuh Abinaiyir ke khauf se us ke sámhne phir kuchh jawáb na de saká.

12 ¶ Aur Abinaiyir ne us waqt elchí bhejke Dáúd se yih paigám kiyá, kí Mulk kis ká hai? Tú mere sáth 'ahd kar, aur dekh, kí merá háth tere sáth hogá, aur main sáre Isráelioṅ ko terí taraf mutawajjih kar dúngá.

13 ¶ So wuh bolá, Bihtar, main 'ahd kartá húp; par tuih se ek bát ká talib húp, aur wuh yih hai, kí tú merá mauph na dekke^k, siwá is shart ke, kí jis waqt tú merá muṅh dekhne ko áwe, to Sálul kí beṭí Maikal^l ko apne sáth láwe.

14 Aur Dáúd ne Sálul ke beṭe

Ishbusat ko qásidoṅ kí ma'rifat kahlá bhejá, kí Merí jorú Maikal ko, jise main ne Filistioṅ kí sau khalíqán deke^m byáhá, mere hawále kar.

15 So Ishbusat ne us 'aurat ko us ke shauhar Lais ke beṭe Faltíel seⁿ chhinwá mangwáyá.

16 Aur us ká shauhar us 'aurat ke píchhe píchhe Bahúrím^o tak rotá chalá gayá. Tab Abinaiyir ne use kahá kí Chal, phir já. Aur wuh phir gayá.

17 ¶ Aur Abinaiyir ne ikhtilát se Isráelí buzurgoṅ se kahá, Tum to peshtar hí cháhte the, kí Dáúd ko apná bádsháh karo:

18 Pás, ab 'amal meṅ láo; kyún-ki KHUDAWAND ne Dáúd ke haqq meṅ farmáyá hai^p, kí Main apne bande Dáúd kí ma'rifat se apne Isráelí bandoṅ ko Filistioṅ ke aur un ke sab dushmanoṅ ke háth se naját bakhshúngá.

19 Aur Abinaiyir ne Binyamínioṅ ke^q kánoṅ meṅ bhí bát dálí; aur phir Abinaiyir Habrún ko chalá, táki sab, jo kuchh kí Isráelioṅ aur sab Binyamínioṅ kí nazar meṅ acchehá thá, so Dáúd se kahe.

20 So Abinaiyir Habrún meṅ Dáúd pás áyá, aur bís jawán us ke sáth the; tab Dáúd ne Abinaiyir kí aur un logoṅ kí jo us ke sáth the ziyáfat kí.

21 Aur Abinaiyir ne Dáúd se kahá, Ab main uthke jáúngá; aur sáre baní Isráel ko apne khudá-wand bádsháh ke liye faráham karúngá^r, táki we tuih se 'ahd karen, aur tú apne khatirkhwáh^s un par saltanat kare. So Dáúd ne Abinaiyir ko rawána kiyá, aur wuh salámat chalá gayá.

22 ¶ Aur dekho, kí us waqt Dáúd ke log aur Yúab lashkar se lút ká bahut sá mál apne sáth leke áyá; aur us waqt Abinaiyir Habrún meṅ Dáúd pás na thá; kyúnpki us ne use rawána kiyá thá; aur wuh salámat chalá gayá thá.

23 Aur jab Yúab aur lashkar ke log, jo us ke sáth the, pahunche, to unhoṅ ne Yúab se kahá, kí Naiyir ká beṭá Abinaiyir bádsháh pás áyá thá, aur us ne phir bhejá, aur wuh salámat chalá gayá.

24 So Yúab bádsháh pás gayá,

Peshtar
M A S Í H
66,
1048.

* 1 Sam. 18.
25, 27.

* 1 Sam. 25. 44.
Fulli.

* 2 Sam. 10. 16.

* 2 Ayt.

* 1 Taw. 12. 20.

* 10, 12 Ayt.
cu.
1 Sal. 11. 37

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peshtar
MASÍH
se,
1048
ke qarib.</p> | <p>aur bolá, Yih tú ne kyá kiyá? Abinaiyir jo tujh pás áyá, to tú ne use kyún chhor diyá, ki wuh chal niklá?</p> | <p>35 Aur jis waqt sab log wahán se áe, aur cháhá ki Dáúd ko kuchh khiláwen¹, aur hanoz din báqí thá, to Dáúd ne qasam kháí, aur kahá, Agar main áftáb² ke gurúb hone se peshtar rofi kháún³, yá kuchh chakhún, to Khudá mujh se aisá hí kare, balki us se ziyáda kare⁴.</p> | <p>Peshtar
MASÍH
se,
1048
ke qarib.</p> |
| <p>* 1 Sam. 26. 6
Ysa. 37. 24.</p> | <p>25 Tú jántá hai, ki Naiyir ká betá Abinaiyir tujh pás áyá thá, ki tujh se dagá kare, aur terí ámad o shud⁵ daryáft kare, aur sab jo kuchh ki tú kartá hai pahcháne.</p> | <p>36 Aur sab log mutawajjih húe, aur khush húe; is liye ki jo kuchh bádsháh ne kiyá, so sab kí khush-núdí ká bá'is húa.</p> | <p>* 2 Sam. 13. 17.
Yar. 16. 7.
* 2 Sam. 3. 12.
* Rdt 1. 17.</p> |
| <p>* 2 Sam. 4. 6.
Ydg 2 Sam. 20. 9, 10.
* 2 Sam. 2. 21.</p> | <p>26 Aur phir Yúab ne Dáúd pás se nikalke Abinaiyir ke píchhe qásíd dauráo, aur we us ko Sírah ke kúe se pher lác; aur yih Dáúd ko ma'lúm na thá.</p> | <p>37 Aur sab logon ne, aur sab Isráelion ne us din yaqín kiyá, ki Naiyir ká betá Abinaiyir bádsháh kí marzí se mára nahín gayá.</p> | |
| <p>* 1 Sam. 2. 32, 33.</p> | <p>27 So Abinaiyir ko Habrún men pher láyá, aur Yúab ne use dar-wáze ke kone men ek kanáre kiyá, táki us se áhista bát kare; aur wahán us kí páunchwín paslí men⁶ mára⁷; so wuh us ke bhái 'Asahel ke qisás men⁸ qatl húa.</p> | <p>38 Aur bádsháh ne apne logon ko farmáyá, Kyá tum nahín jánte ho, ki áj ke din ek wálí, balki ek bahut bará shaqhs Isráel men so gir gayá?</p> | |
| <p>* 1 Sam. 2. 32, 33.</p> | <p>28 ¶ Aur ba'd us ke Dáúd ne suná; so wuh bolá, ki Main apní saltanat samet KHUDAWAND ke áge Naiyir ke beté Abinaiyir ke khún se mubarrá hún;</p> | <p>39 Aur main áj ke din za'íf hún, agarchi mamsúh bádsháh hún: aur ye log, baní Zaríyáh, mujh se bahut qawí haín⁹; so KHUDAWAND badkár ko us kí badí ke mutábíq sazá degá¹⁰.</p> | <p>* 2 Sam. 19. 1</p> |
| <p>* Abil. 15. 2</p> | <p>29 Balki Yúab ke sir aur us ke báp ke gharáne par hai¹¹; so Yúab ke gharáne men ek bhí aisá na ho, jo bawásírf, aur kophí, aur lakrí pakarké na chule, aur teg se mára na jáe, aur be-ma'ásh na howe¹².</p> | <p>IV BAB.</p> | <p>* 1 Dekho
2 Sam. 10. 13,
1 Sam. 2. 8, 5, 33, 34,
Zab. 23. 4
aur 62. 12,
4 Psa. 4. 14</p> |
| <p>* 2 Sam. 2. 23</p> | <p>30 So Yúab aur us ke bhái Abishai ne Abinaiyir ko már liyá; kyúuki us ne un ke bhái 'Asahel ko Jiba'ún ke bích ran men qatl kiyá thá¹³.</p> | <p>1 Baní Isráel Abinaiyir kí mauí ko sabab ghabrájáte. 2 Ba'anah aur Raikáb Ishbusat ká sir káthe use Isráelion ko lejáte. 2 Dáúd donon ko qatl karátá, aur hukm detá, ki Ishbusat ká sir dafun ho.</p> | <p>* At 4. 6.
Ysa. 13. 7.
* Mat. 2. 3</p> |
| <p>* Yash. 7. 6.
2 Sam. 1. 2, 11.
* Psal. 37. 31.</p> | <p>31 ¶ Aur Dáúd ne Yúab ko aur us ke sáre hamráhon ko farmáyá, ki Apne kapre pháro¹⁴, aur táf pahíno, aur Abinaiyir par roo¹⁵. Aur Dáúd bádsháh áp janáze ke píchhe píchhe chalá.</p> | <p>AUR SÁÚL ke beté ne jo suná, ki Abinaiyir Habrún men mar gayá, to us ke háthon ká zor játá rahá¹⁶, aur sáre baní Isráel ghabrác¹⁷.</p> | <p>* Yash 18. 25</p> |
| <p>* Naham. 11. 33.</p> | <p>32 Aur unhon ne Abinaiyir ko Habrún men gárá; aur bádsháh ne apní áwáz buland kí, aur Abinaiyir ke gor par royá; aur sab log bhí roe.</p> | <p>2 Aur SÁÚL ke beté kí faujon ke do sardár the, ek lo Ba'anah aur dúsrá Raikáb: ye donon baní Binyamín men Biarúti Rimnún ke beté the; kí Biarúti¹⁸ bhí Binyamínion men gíní játá thá;</p> | <p>* 2 Sam. 9. 2</p> |
| <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> | <p>33 Aur bádsháh ne Abinaiyir par yún nauha kiyá, aur kahá, Abinaiyir, kyá tú jáhil kí mánind mará?</p> | <p>3 Aur Biarúti Jittaim¹⁹ ko bhág gae the: chunánchí áj ke din tak we wahín rahte haín.</p> | <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> |
| <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> | <p>34 Tere háth bandhe na the; tere páon men paikaríyon nahín parí thín: balki tú yún mará, jis tarah koi sharír ke farzandon ke háth men giriftár howe. Tab us par sab ke sab dobára roe.</p> | <p>4 Aur SÁÚL ke beté Yúnatan ká ek langrá betá thá²⁰; so wuh, jab kí SÁÚL aur Yúnatan kí khabar Yazra'el se²¹ pahunchí, to páunch baras ká thá, so us kí anní use leke bhág gai thí, aur us ne jo bhágne men shitábí kí, to aisá húa, ki wuh gir pará, aur langrá ho gayá; aur us ká nám ¶ Mifibusat thá.</p> | <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> |
| <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> | | <p>5 Aur Rimmún ke beté Biarúti Raikáb aur Ba'anah áe, aur din</p> | <p>* 1 Sam. 29. 1, 11.</p> |

Peahar
M A S Í H
se,
1048
ke qarib.

1 Sam. 2. 23.

chaphte waqt Ishbúsat ke ghar meñ dákhlil húa, aur wuh do pahar ko apne bistar par letá thá.

6 So unhoñ ne ghar ke andar chupke se ghuske gehúñ lene ke baháne se us kí pánchwíñ paslí meñ^c mára; aur Raikáb apne bhái Ba'anah samet bhág gayá.

7 Yúp we ghar meñ ghuse, aur wuh apne khwábgháh ke makán meñ bistar par sotá thá; so unhoñ ne use mára, aur qatl kiya, aur us ká sir kátá, aur sir le liya, aur tamám rúť jangal kíráh bháge chalo gae.

8 Aur Ishbusat ká sir Habrún meñ Dáúd pás láe, aur bádsháh ko kahá, kí Yih Sául ke beṭe tere dushman Ishbúsat ká sir hai, jo terí ján ká talib thá^h; so KHUDAWAND ne áj ke din mere khudá-wand bádsháh ká intiqañ Sául aur us kí nasl se liya.

9 ¶ Tab Dáúd ne Raikáb aur us ke bhái Ba'anah ko, jo Biarúti Rimmún ke beṭe the, jawáb diya, aur unheñ kahá, kí KHUDAWAND zinda hai, jis ne merí rúh ko har ek gam se naját díⁱ:

10 Jab kisi ne mujh ko kahá, kí Dokh, Sául mar gayá; aur sam-jhá, kí mujh ko bashárat detá hai, to main ne use pakrá, aur Siqláj meñ qatl kiya^k; yih main ne use us ke muẓhda láne kí jazá dí;

11 Pas, jab tum shariroñ ne ek rástkar insán ko, us ke ghar meñ ghuske, us ke bistar par qatl kiya ho, to kya main ab us kí intiqañ tum se na lúngá^l, aur tumheñ zamín par se nábud na karúngá?

12 Tab Dáúd ne apno jawáñoñ ko hukm kiya, kí unheñ qatl kar-^menⁿ, aur un ke háth aur pañw káṭ dáleñ, aur unheñ Habrún kí báolí par luṭkaweñ. Aur Ish-busat ke sir ko unhoñ ne leke Habrún ke bích Abinaiyir kí qabr meñⁿ gar diya.

V BAB.

1 Sáre firge Habrún ko de, kí Dáúd ko ta-mám Isráel ká bádsháh magarur karen. 4 Dáúd kí umr. 6. Soihún kí garhí Ya-búsiñ ko háth se loleke, us meñ rahá. 11 Hirám Dáúd ke pás paigám bhejá. 13 Yarúsalam meñ Dáúd ke lorañ beṭe paidá hús. 17 Dáúd Khudá kí hidyat se Filis-tioy ko ahikast detá. pahle Da'al-puráim ke maqám par, 22 aur phir tús ke daráph-ton ke maidán meñ.

BA'D us ke baní Isráel ke sáre firge Habrún meñ Dáúd pás áe^a, aur use kahá, Dekh, ham terí haqqí aur tere gosht haiñ^b.

2 Aur sábiq zamáne meñ bhí, jab kí Sául hamára bádsháh thá, to tú hí nikálne biṭháne meñ^c Isráelioñ ká rahbar thá; aur KHU-DAWAND ne tuihe farmáya hai, kí Tú mere Isráelí bandon ko charáegá^d, aur tú Isráelioñ ká sardár hogá.

3 Garaz, Isráelí sáre buzurg Habrún meñ bádsháh pás áe^e; aur Dáúd bádsháh ne Habrún meñ un ke sáth KHUDAWAND ke huzúr^f 'ahd kiya^g; aur unhoñ ne Dáúd ke sir par tel malá, táki wuh Isráelioñ ká bádsháh ho.

4 ¶ Aur Dáúd, jis waqt kí saltanat karne lagá, us waqt tús baras ká thá; aur us ne chálís baras saltanat kí^h.

5 Us ne Habrún meñ sát baras chha mahineⁱ baní Yahúdáñ par saltanat kí, aur Yarúsalam meñ sáre baní Isráel aur baní Yahúdáñ par taigús baras.

6 ¶ Ba'd us ke, bádsháh apne logon samet Yarúsalam ko Ya-búsiñ^j ke pás, jo us zamín meñ baste the, gayá^k; unhoñ ne Dáúd ko kahá, Jab tak kí tú andhon aur langroñ ko na máregá, yahán na áne páegá: aur unhoñ ne gumán kiya, kí Dáúd yahán na á sakegá.

7 Lekin Dáúd ne Saihún kí garhí pakrí, aur wuhí Dáúd ká shahr hús^m.

8 Aur Dáúd ne us din kahá, kí Jo koí parnále tak pahunche, aur Yabúsiñ, aur langroñ aur andhon ko, jo Dáúd ke jání dushman haiñ, máre, to wuhí lashkar ká sardár hogáⁿ. Isí liye yih masal kahte haiñ, kí Andhe aur langre ghar meñ dákhlil na howeñ.

9 Aur Dáúd garhí meñ rahá, aur us ne us ká nám Dáúd ká shahr^o rakhá; aur Dáúd ne Millo ke giráigird aur us ke andar ghar banáo.

10 Aur Dáúd rafta rafta taraqqí kartá gayá, aur KHUDAWAND lashkaron ká Khudá us ke sáth thá.

11 ¶ Tab Súr ke bádsháh Hirám ne^p saro kí lakrí, aur barhai, aur sangtarásh elchion ke sáth Dáúd

Peahar
M A S Í H
se,
1048
ke qarib.

1 Taw. 11. 1.
aur 12. 23.
2 Paid. 29. 14.
3 1 Sam. 18. 13.

4 1 Sam. 18. 1, 12.
Zab. 78. 71.
Dekho
2 Sam. 7. 7.
5 1 Taw. 11. 3.

6 Qas. 11. 11,
1 Sam. 23. 18.
7 2 Sai. 11. 17.

8 1 Taw. 26. 31.
aur 28. 27.
9 2 Sam. 3. 11.
1 Taw. 3. 4

10 Yash. 16. 63.
Jas. 1. 8.
aur 16. 11, 12.
11 Qas. 1. 21.

12 8 ayat.
1 Sai. 2. 10.
aur 8. 1.

13 1 Taw. 11. 6-9.

14 8 ayat.

1048
ke qarib.
15 1 Sai. 8. 2.
1 Taw. 14. 1.

Peashar
M A S I H
se,
1043
ke qarib.

pás bhijwáe, aur unhoṇ ne Dáúd ke liye mahall banáyá.

12 Aur Dáúd ko yaqín húa, ki KHUDAWAND ne mujhe baní Isráel ká bádsháh kiya, aur merí saltanat ko baní Isráel kí khatír rafi kiya.

13 ¶ So Dáúd ne Habrún se áke Yarúsalam meṇ aur chhokriáṇ aur jorúáṇ kiyaṇ; aur Dáúd ke aur beṭá beṭí paidá húa.

14 Aur us ke un beṭon ke nám. jo Yarúsalam meṇ paidá húc, ye the;

15 || Samú'ah, aur Sobáb, aur Nátan, aur Sulaimán, aur Ibhár, aur || Ilisú'a,

16 Aur Nafaj, aur Yaff'a; aur Ilisam'a, aur || Ilyad'a, aur Ili-fálat.

17 ¶ Aur jab Filistíon ne suná, ki unhoṇ ne Dáúd ko masih karko baní Isráel ká bádsháh kiya, to sáre Filistí 'Dáúd kí talásh meṇ chapá áe'; aur Dáúd ko khabar hui, so wuh garhi meṇ utrá.

18 Aur Filistí áe, aur Rifáíon ke nasheb meṇ phail pape.

19 Tab Dáúd ne KHUDAWAND se mashwarat púchhi, aur kahá, ki Main Filistíon par chapá jáúṇ? tú un ko mere qábú meṇ kar degá, kí nahín? KHUDAWAND ne Dáúd ko farmáyá, 'Chapá já, ki main be-shakk Filistíon ko tere háth meṇ kar dúngá.

20 So Dáúd Ba'al-Parázim meṇ áya, aur wahán us ne unheṇ mára, aur bolá, ki KHUDAWAND ne mere dushmanon meṇ, us rakhne kí mántid jo páñon se ho, mere sámhne rakhna délá. Isí liye us ne us makán ká nám || Ba'al-Parázim rakhá.

21 Aur unhoṇ ne apne buton ko wazúṇ hí chhorá; so Dáúd aur us ke logon ne unheṇ jakí diya.

22 ¶ Aur Filistí phir chaphe, aur Rifáíon ke nasheb meṇ phail pape.

23 So Dáúd ne KHUDAWAND se phir saláh púchhi. So us ne kahá, Tú chapá mat já, par pich-hári se unheṇ gher le, aur tút ke darakhton ke muqábil hoke un par hamla kar.

24 Aur jis waqt kí tú tút ke darakhton kí phungion se chalne kí sí áwáz sune, tab harakat kar: kí us waqt KHUDAWAND tere áge

áge jáke⁴ Filistíon ke lashkar ko qatl karegá.

25 Aur Dáúd ne, jaisá kí KHUDAWAND ne use farmáyá thá, kiya; aur Filistíon ko Jib'a⁵ se leke Jazar⁶ ke madkhal tak qatl kiya.

VI BAB.

1 Dáúd 'ahd ká sandúq nayí garí par rakhá híd Qaryat-Ya'arim se le átá. 6 'Uzzah Paraz-'Uzzah ke maqam par marí játá. 9 KHUDÁ sandúq ke sabab 'Abid-Adim ko barakat detá. 12 Dáúd bahutí qurbániyon ke sáth sandúq ko Sukhín meṇ dákhl kartá, aur us ke sámhne náchtá, jis báis Maikal us ko hagir jánti. 17 Wuh barí khushi se use khaimc meṇ rakhtá aur logon kí ziyáfat kartá. 20 Maikal us taur par khushi karní bejá jínke Dáúd se maldam kartí, aur is sabab marné tak be-awáid rahí.

PHIR Dáúd ne baní Isráel meṇ se tis hazár intilkhábi jawán jam'a kie.

2 Aur Dáúd apne sáre logon ko leke || Ba'alalah í Yahúdáh se chalá, tiki KHUDÁ ke sandúq ko, jis ke pás Rabb ul afwáj ká nám liya játá hai, jo do karúbion ke bich meṇ dhará thá, wahán se chaprá láe.

3 So unhoṇ ne KHUDÁ ke sandúq ko naí garí par rakhá, aur use Abinadáb ke ghar se, jo || Jibi'ah meṇ thá, nikál láe; aur us naí garí ko Abinadáb ke beṭon ne, jo 'Uzzah aur Akhyú the, hánká.

4 Aur we donon báham húc, aur Abinadáb ke ghar se, jo Jibi'ah meṇ thá, KHUDÁ ke sandúq ko sáth us ko nikál láe; par Akhyú sandúq ke áge áge chalá.

5 Aur Dáúd aur baní Isráel ke sáre firge sanaubar kí lakrí ke sab tarah ke sáz, jaise kí barbat, aur sárangíán, aur table, aur tam-búre, aur jhánjh leke KHUDAWAND ke áge áge bajáte chale.

6 ¶ Aur jab we Nakún⁶ ke khalhún par pahunché, to 'Uzzah ne háth barháke KHUDÁ ke sandúq ko pakaṛke thám liya, is liye kí bailon ne use hiláya thá.

7 Tab KHUDAWAND ká gussa 'Uzzah par bharká, aur KHUDÁ ne use us kí khatá ke sabab mára, aur wuh KHUDÁ ke sandúq ke nazdik mar gayá.

8 Aur Dáúd is sabab se, kí KHUDAWAND ne 'Uzzah ke sabab se rakhna délá, nákhush húa; aur us ne us jagah ká nám || Paraz-'Uzzah rakhá, jo áj ke din tak hai.

9 Aur Dáúd us din KHUDAWAND

Peashar
M A S I H
se,
1047
ke qarib.

* Qas. 4. 14.
* 1 Taw. 14. 16.
Jib'a'ac.
* Yauh. 15. 10.

1042.

¶ Ya'ac, Qaryat-Ya'arim, Yauh. 15. 9. 10.
¶ 1 Taw. 13. 6.
¶ 1 Sam. 4. 4. 2ab. 20. 1.

¶ Dekho 31n. 1. 5.
¶ Yá, 'Aharai gar

* 1 Sam. 9. 17

* 1 Taw. 13. 9. wuh. Kaudon kahlayá.

¶ Dekho 31n. 9. 10.

* 1 Sam. 9. 17

¶ Ya'ac, Rakhne, 'Aharai ká babat.

| | | | |
|---|--|--|--|
| Peštar
M A S I H
1042
ke qarib. | se dará ^a , aur bolá, ki KHUĐAWAND ká sandúq mujh pás kyúngkar dá-khil hogá? | gharáne ke liye barakat cháhe. Us waqt Sálul kí beṭi Maikal Dáúđ ke istiqlál ko nikli, aur bolí, ki Isráelíon ká bádsháh áj ke din kyá hí baná ṭhaná thá, jis ne áj ke din apne mulázimíon kí laun-díon kí ánkhoṅ meṅ apne taṭín nangá kiyá ^a , jaise kí bewuqúf áp ko dikhátá hai! | Peštar
M A S I H
1042
ke qarib. |
| ^a Zab. 119, 120.
Dekho
Láú, 8, 8, 9.
1 Taw. 13, 13. | 10 Aur Dáúđ ne na cháhá, kí KHUĐAWAND ke sandúq ko apne shahr meṅ le jáke apne pás rakhe; so Dáúđ use Játí 'Abid-Adúm' ke ghar le gayá. | 21 So Dáúđ ne Maikal ko kahá, Yih KHUĐAWAND ke áge thá, jis ne mujhe tere báp par aur us ke sáre gharáne par sharaṭ diyá ^b , aur apne bandon Isráelíon ká hákim kiyá; so main KHUĐAWAND ke áge náchúngá. | ^a 14, 16 áyat-
50.
1 Sam. 19, 24. |
| 1 Taw. 13, 14.
Paid. 30, 27, aur 39, 6. | 11 Aur KHUĐAWAND ká sandúq Játí 'Abid-Adúm' ke ghar meṅ tén mahíne tak rahá ^a , aur KHUĐAWAND ne 'Abid-Adúm' ko aur us ke sáre gharáne ko barakat di ¹ . | 22 Balki main us se ziyáda zalíl banúngá, aur áp ko apní nazar meṅ sílla banáúngá; aur jin laun-díon ká zikr kí tú ne kiyá, un ke áge main 'izzatwálá hoúngá. | ^b 1 Sam. 13, 14.
aur 18, 28. |
| 1 Taw. 15, 26. | 12 ¶ Aur yih khabar Dáúđ bádsháh ko pahunchí, kí KHUĐAWAND ne 'Abid-Adúm' ko, aur us kí har ek chíz ko, Khudá ke sandúq ke liye, mibáarak kiyá: tab Dáúđ gayá, aur Khudá ke sandúq ko 'Abid-Adúm' ke ghar se apne shahr meṅ khushí se chaṛhá láyá ^m . | 23 So Sálul kí beṭi Maikal marte dam tak ^c beaulád rahí. | Dekho
1 Sam. 18, 35
Yas. 32, 14. |
| Gín. 4, 15, Yash. 3, 3.
1 Taw. 16, 2, 15.
Dekho 1 Sal. 5, 5.
1 Taw. 15, 26.
1 Sam. 2, 18.
1 Taw. 15, 27.
Dekho
Khur. 15, 20.
Zab. 30, 11. | 13 Aur jab KHUĐAWAND ke sandúq ke uṭhánwále ⁿ chha qadam chale, to Dáúđ ne bail aur moṭi gáep zabh kí ⁿ . | VII BAB.
1 Dáúđ Khudá ke liye haikal banáne kí ársú rakhtá, jise Nátan pahle munázir kartá; 4 bu'd us ke, Khudá se hukm páke bádsháh ko us kám se man'a kartá. 12 Bahut ní amatoṅ aur barakatoṅ ká zikr kartá, kí us kí naal ko mí-
lengi. 18 Dáúđ kí dú'á aur adá e shukr. | |
| 1 Taw. 18, 28. | 14 Aur Dáúđ KHUĐAWAND ke áge, kattán ká afúđ pahínke ^p , apne sáre bal se náchte náchte chalá ^a . | A UR aisá húá, kí jab kí bádsháh ghar meṅ baithá thá, aur KHUĐAWAND ne use us ke sáre dushmanon se har ek taraf se áram bakhshá; | 1 Taw. 17, 1, 2.
2 Sam. 5, 11. |
| 1 Taw. 15, 29. | 15 Aur Dáúđ aur baní Isráel ke sáre gharáne KHUĐAWAND ke sandúq ko gáte aur narsinge bujáte le áe ^r ; | 2 To bádsháh ne Nátan nabí ko kahá ^a , Dekhiye, kí main sar ^b kí lakṛíon ke ghar meṅ rahtá hún, aur Khudá ká sandúq pardon ke darmiyán ^c rahtá hai ^d . | Khur. 20, 1, aur 40, 21.
Dekho
A'am. 7, 16. |
| 1 Taw. 16, 3. | 16 Aur jab kí KHUĐAWAND ká sandúq ko andar láe ^e , aur use us ke maqún par, us khaime ^f ke darmiyán, jo Dáúđ ne us ke liye khará kiyá thá, rakh diyá ^g ; aur Dáúđ ne chaṛháwoṅ aur salámíon ko KHUĐAWAND ke áge chaṛháyá ^h . | 3 Nátan ne bádsháh ko kahá, Já, sab jo kuchh kí tere dil meṅ hai ⁱ kar; kí KHUĐAWAND tere sáth hai. | 1 Sai. 6, 17, 18.
1 Taw. 22, 1, aur 28, 2. |
| 1 Taw. 16, 1, Zab. 132, 8. | 17 ¶ Aur we KHUĐAWAND ke sandúq ko andar láe ^e , aur use us ke maqún par, us khaime ^f ke darmiyán, jo Dáúđ ne us ke liye khará kiyá thá, rakh diyá ^g ; aur Dáúđ ne chaṛháwoṅ aur salámíon ko KHUĐAWAND ke áge chaṛháyá ^h . | 4 ¶ Aur usí ráť aisá húá, kí KHUĐAWAND ká kalám Nátan ko pahunchá, kí | Dekho 1 Sal. 5, 3.
aur 8, 19.
1 Taw. 22, 1, aur 28, 2. |
| 1 Sal. 8, 5, 63, 63. | 18 Aur jab Dáúđ chaṛháwoṅ aur salámíon ko chaṛhá chuká, to us ne jumá'at ke liye Rabb ul afwáj ká nám leke barakat cháhi ⁱ . | 5 Já, aur mere bande Dáúđ se kahí, KHUĐAWAND yún farmátá hai, kí Kyá tú mere liye ek ghar banáya cháhtá hai ^j , kí main us meṅ-rahún? | 1 Sal. 8, 18.
Khur. 40, 19, 24.
Abb. 28, 11, 12. |
| 1 Taw. 16, 3. | 19 Aur us ne guroh ke sab logon ko zan o mard miláke har ek ko ek ek roṭí, aur ek ek hoṭí, aur ek ek jám mai ká diyá ^k . So sab log har ek apne apne ghar ko rawána húá. | 6 So main, jab se kí baní Isráel ko Mier se nikál láyá, áj ke din tak, kísi ghar meṅ nahín rahá ^l , balki khaime meṅ yá maskan meṅ ^m phirtá rahá. | 1 Sal. 23, 14.
Yá, Isráelí Jeddí qadín.
1 Taw. 17, 6. |
| 1042
ke qarib. | 20 ¶ Tab Dáúđ phirá, táki apne | 7 Aur jahán jahán main sáre Isráelíon ke sáth phirtá rahá ^l , to kyá main ne kahín kísi Isráelí | |

Peshkar
M A S I H
86,
1042.

2 Sam. 5. 2.
Zab. 78. 71,
72.
Mat. 2. 6.
A'am. 20.
28.

1 Sam. 16.
11, 12.
Zab. 78. 70.

1 Sam. 18.
14.
2 Sam. 8. 10.
aur 8. 6, 14.
1 Sam. 31. 6.
Zab. 89. 23.

Paid. 12. 2.

Zab. 44. 2.
aur 80. 8.
Yar. 24. 0.
Amila 9. 15.
Zab. 89. 22.

Qda. 2. 14.
18. 16.
1 Sam. 12. 9.
11.
Zab. 108. 42.

1 ayat.

27 ayat.
1 Sol 11. 98.

1 Sol 2. 1.
1 Sol 31. 16.
1 Sol 1. 21.
A'am. 13. 30.

1 Sol 8. 20.
Zab. 131. 11.

1 Sol 5. 5.
aur 6. 12.
aur 8. 10.
1 Taw. 32.
10.

aur 28. 6.
16 ayat.
Zab. 89. 4.
20, 36. 37.
Zab. 89. 28.
27.
Ibrán. 1. 6.

Zab. 89. 40.
31, 32, 33.

1 Sam. 16.
33, 36.
aur 16. 14.
1 Sol 11. 13.
34.

13 ayat.
Zab. 89. 36.
37.
Yda. 12. 34.

firqe ko, jise main ne hukm kiya, ki mere Israéli guroh ko charráwé^a, kahá hai, ki Tum mere liye saro ká ghar kyúñ nahíp banáte?

8 So ab tú mere bande Dáúd se kah, ki Rabb ul afwáj yúñ farmátá hai, ki Main ne tujhe bheersále men se, jahán tú bheren charátá thá^a, uñháke apne Israéli guroh ká hákim kiya;

9 Aur main, jahán jahán tú gayá, tere sáth rahá^m, aur tere sáre dushmanon ko tere sámhne maráⁿ; aur main ne un logon kí mánind, jin ká nám dunyá men bará hai, terá nám bará kiyaⁿ.

10 Ab main apne Israéli guroh ke liye ek makán muqarrar karúngá, aur wahán unhen lagáúngá^p, táki we apne khássa makánon men basen, aur phir be-chain na hon; aur sharárat ke farzand^a áge kí tarah^q,

11 Aur us din kí tarah jis din se main ne qázfon ko muqarrar kiya^r, ki mere Israéli guroh par hákim hon, aur tujh ko tere sáre dushmanon se áráñ diya^a, un ko phir dukh na denge. Phir KHUDAWAND ne farmáyá hai, ki Main tere liye ghar bhí banáúngá^t.

12 ¶ Aur jab kí tere din pure hogge^a, aur tú apne bápádáon ke sáth so rahegá^a, to main tere ba'd tere tukhm ko, jo tere sulb se hogá, barpá karúngá, aur us kí saltanat ká bandobast karúngá^y.

13 Wuh lí mere nám ká ek ghar banáwegá^a, aur main us kí saltanat ká takht abad tak qáim karúngá^a.

14 Aur main us ká báp hoúngá, aur wuh merá betá hogá^b; so agar wuh koí khatá karegá, to main us ádmion ke kore aur baní Ádam ke táziyánon se sazá dúngá^c;

15 Par main apní rahmat ko us se judá na karúngá, jis tarah kí Sául se, jise main ne tere áge se dáf'a kiya, judá kí^d.

16 Balki terá ghar aur terí saltanat hamesha tak tere áge amn men rahegi^e, aur terá takht hamesha tak sábit hogá.

17 So Nátan ne in sárfi báton aur is sáre khwáb ke mutábiq, be kam o kást, Dáúd se kahá.

18 ¶ Tab Dáúd bádsháh andar gayá, aur KHUDAWAND ke áge baithá, aur bolá, ki Ai málik KHUDAWAND, main kaun húp^f, aur merá ghar kyá hai, kí tú ne merá kám yaháp tak pahuncháyá?

19 Aur yih, ai málik KHUDAWAND, hanoz terí nazar men haqír chiz hai; so tú ne apne bande ke ghar ke haqq men bhí farmáyá, ki bahut muddat tak baqí rahegá^g; aur, ai málik KHUDAWAND, kyá yih ádmí ká dástur hai^h?

20 Aur Dáúd kí kyá majál, jo tujh se aur kuchh kahe? kí tú, ai málik KHUDAWAND, apne bande ko jántá haiⁱ.

21 Kí tú ne apne sukhan ke liye apne khatírkhwáh yih sab bare kám kie, táki tú apne bande ko ágáh kare.

22 So tú, ai KHUDAWAND Khudá, buzurg^k hai, is liye kí koí terí misl nahíp^j, aur tere siwá koí Khudá nahíp, jaisá kí ham ne apne kánon se suná hai.

23 Aur dunyá men Israéli guroh ke mánind kaun sí guroh hai^m, kí jis ke bucháne ko Khudá áp gayá, táki use apní jamá'at banáe, aur apná nám buland kare, aur táki tú apní barí qudratey aur mu'a-jize apní is guroh ke áge, jise tú ne Mísir kí qaumon se aur un ke ma'búdon se naját bakhshíⁿ, apní zamín par záhír kare?

24 Kyúñki tú ne apne liye apní guroh baní Israél ko muqarrar kiya, táki we abad tak terí guroh hon^o; aur tú áp, ai KHUDAWAND, un ká Khudá húa^p.

25 Aur ab tú, ai KHUDAWAND Khudá, us bát ko, jo tú ne apne bande ke haqq men aur us ke gharáne ke haq meñ farmái, abad tak qáim rakh, aur jaisá tú ne farmáyá, aisé hí kar;

26 Táki terá nám abad tak is kalám se buland ho, kí Rabb ul afwáj Israél ká Khudá tú hai; aur tere bande Dáúd ká ghar tere huzúr sábit ho.

27 Kyúñki tú ne, ai Rabb ul afwáj, Israél ke Khudá, apne bande ke kán khole, aur farmáyá, kí Main tere liye ghar banáúngá; so tere bande ne apne dí meñ yih muqarrar kiya, kí tere áge yih munáját kare.

28 Aur ab, ai málik KHUDAWAND,

Peshkar
M A S I H
86,
1042.

Paid. 32. 10.

12, 13 ayat.
90.

Yar. 55. 8.

Paid. 18. 19
Zab. 139. 1.

1 Taw. 16.
28.

2 Taw. 2. 5.
Zab 48. 1
aur 80. 10,
aur 96. 4.
aur 135. 5.
aur 145. 3

Yar. 10. 6.
1st. 3. 34.
aur 4. 35.
aur 32. 39.

1 Sam. 2. 2.
Zab 86. 8
aur 90. 6, 3.
Yar. 45. 5.
18, 22.

1st. 4. 7.
32. 34.
aur 34. 29.
Zab. 147. 20.
1st. 9. 36.
Náatan. 1.
10.

1st. 26. 18.

Zab. 48. 14.

Pehtar
MASÍH
se,
1042.

Y dñ. 17. 17.

2 Sam. 22.
51.

tú Khudá hai, aur terí báten sach-
chí hai^a, aur tú ne apne bande
se us nekí ká wa'da kiya hai.

29 So ab mihrbání se apne bande
ke ghar ko mubáarak kar, táki
wuh tere huzúr páedár rahe; ki
tú hí ne, ai málik KHUÐAWAND,
farmáya hai; aur aisá hí terí bar-
katon se tere bande ká ghar abad
tak ma'múr rahe^r.

VIII BAB.

1 Dáúd Filistion aur Moábion ko maghúb
karta. 3 Hadad'azar aur Arámion ko
máretá. 9 Tugí Yúrám ke háth se hadye
bhejá, aur Dáúd ki mudrakbáñi kartá. 11
Dáúd wuh hadye aur sára líñ Khudá ki
'ibádat ke liye nakhsús kartá. 14 Adúm
men chaukián biñhlá. 16 Dáúd ke man-
sabdáron ki tafsil.

BA'D us ke Dáúd ne Filistion
ko mará^a, aur unheñ ma-
glúb kiya; aur Dáúd ne dúr-us-
sultanat ke lagúm ko un ke iñhti-
yár se nikál liya.

2 Aur us ne Moáb ko mará^b,
aur Moábion ko zamín par líñke
ek rassí se nápa, aur un men se
bahuton ko duhrí rassí se nápké
halák kiya, aur purí rassí se
nápké kitnon kí jánbakhshí kí;
so Moábí Dáúd ke gulám hue^c,
aur hadye láe^d.

3 ¶ Aur Dáúd ne Zúbah^e ke
bádsháh Rahúb ke beñe ¶ Hadad-
'azar ko bhí, jab kí wuh nahr í
Furát par^f apní sarzamin qabze
karne gaya, inár liya.

4 Aur Dáúd un men se ek hazár
¶ rath, aur sát sau sawár, aur bís
hazár piyáde asír kar lie, aur sab
ghoron kí khúncheñ maríñ^g, par
sau ghore chhor die.

5 Aur jab Dimishq ke Arámí
Zúbah ke bádsháh Hadad'azar kí
kumak ko áe^h, to Dáúd ne un ke
báís hazár log qatl kie.

6 Aur Dáúd ne Dimishqí Ará-
mion par chaukián biñhláñ; so
Arámí bhí Dáúd ke gulám hue,
aur hadye láeⁱ; aur Dáúd jahán

kahín gaya, wahán KHUÐAWAND
us ká nigálbán thá^j.

7 Aur Dáúd Hadad'azar ke mu-
lázimon kí sonahí dháñen^k chhínke
Yarúsalam men le áya;

8 Aur ¶ Batáh aur ¶ Birútai se, jo
Hadad'azar ke shahron men the,
bahut sá támbá le áya.

9 ¶ Aur jab kí Hamát ke bád-
sháh ¶ Tugí ne suná, kí Dáúd

ne Hadad'azar ká sára lashkar
mára,

10 To Tugí ne apne beñe Yú-
rám ko^m Dáúd bádsháh pás bhejá,
ki use salám kahe, aur mubáarak-
bád de; is liye kí us ne jang
karke Hadad'azar par fath páí,
aur use már liya; aur yih is liye
thá, kí Hadad'azar Tugí se lapá
kartá thá.

11 So Yúrám rúpe ke, aur sone
ke, aur támbe ke zuruf apne sáth
láya.

12 Aur Dáúd bádsháh ne un ko,
us rúpe aur sone samet, jo us ne
sab gurohon, ya'ne Arámion, aur
Moábion, aur baní Amnún, aur
Filistion, aur 'Amáliqion, aur Zú-
bah ke bádsháh Rahúb ke beñe
Hadad'azar se lúñke le liya thá,
KHUÐAWAND kí nazr kiyaⁿ.

13 Aur Dáúd ne athárah hazár^o
Arámí údmi namak ke nasheb
men^p nártke muráje'at kí, aur
bará nám nikálá.

14 ¶ Aur us ne Adúm men chau-
kián muqarrar kíñ, balki sáre
Adúm men chaukián biñhláñ, aur
sáre Adúmi bhí Dáúd ke gulám
hue^q; aur Dáúd jahán kahín gaya,
wahán KHUÐAWAND us ká nigál-
bán rahá^r.

15 Aur Dáúd sáre baní Isráel
ká bádsháh hue; aur Dáúd apní
sári ra'aiyat se 'adl aur insáf kartá
thá.

16 Aur Zarúyah ká beñe Yúab^s
lashkar ká sardár thá; aur Akhi-
túd ká beñe Yahúsafat^t us ká mu-
tasaddí thá.

17 Aur Akhitúb ká beñe Sadúq,
aur Abiyátar ká beñe Añhimalik
us ke kahín the^u; aur Shiráyáh
munshí thá;

18 Aur Yahúyad^a ká beñe Biná-
yah^x Kuretion^y aur Faletion^z ká
sardár thá; aur Dáúd ke beñe
umará the.

IX BAB.

1 Dáúd Ziba ke wazile se M'fibrat ke apne
pás buláta. 7 Yúnatan ke sabab apne das-
tar'khodon par us kí mihndí kartá, aur Súl
kí kull mirás use 'indiat kartá. 9 Zibá ko
us ká karinda phahráta.

PHIR Dáúd ne kahá, Hanoz
Súl ke gharáne men se koi
baqi hai, kí main us par Yúnatan
ke liye mihrbání karúñ¹?

2 Aur Súl ke gharáne ká ek
khádím Zibá nám^b thá. So Dáúd

Pehtar
MASÍH
se,
1040
ke qarib.

1 Taw. 18.
10, Hadad-
rám.

1 Sal. 7. 51.
1 Taw. 18.
11.

aur 26. 26.
Dekho

1 Taw. 18.
12.
Zab. 60 ká
sarnáma.

Dekho
2 Sal. 14. 7.

¶ Paid. 57. 29.
37. 46.
Gin. 24. 16.

¶ áyat.

2 Sam. 19.
13.

aur 20. 23.
1 Taw. 11. 6

aur 18. 15.
1 Sal. 4. 3.

1 Taw. 24. 3

1 Taw. 18.
17.

1 Sam. 30.
14.

'Ibrañ
men, ká-
hín the.

1 Sam. 18. 3
aur 20. 14.

15. 16. 17.
43.

Am. 27. 10.
2 Sam. 16. 1.
aur 19. 17.
29.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peahar
M A S I H
80,
1040
ke qarib.</p> | <p>ne use bulwáke us se púchhá, ki Tú Zíbá hai? Wuh bolá, Main terá gulám hún.</p> | <p>aur báqí, jitne ki Zíbá ke ghar meñ rahte the, Mifbusat ke gulám the.</p> | <p>Peahar
M A S I H
80,
1040
ke qarib.</p> |
| <p>1 Sam. 20.
14.</p> | <p>3 Tab bádsháh ne púchhá, ki Sául kí naal meñ se koi bhí hai, táki main us se Khudá kí mihr^c ká kám karún? Zíbá ne bádsháh se kahá, Hanoz Yúnatan ká ek langrá^d betá hai.</p> | <p>13 So Mifbusat Yarúsalam meñ rahá, ki wuh hamesha bádsháh ke dastarkhwán par kháná khátá thá^m, aur donon páon se langráⁿ tháⁿ.</p> | <p>= 7, 10 áyat.
- 3 áyat.</p> |
| <p>4 2 Sam. 4. 4.</p> | <p>4 Tab bádsháh ne us se púchhá, Wuh kahán hai? Zíbá ne bádsháh ko kahá, ki Dekh, Lúdíbar 'Ammiel ke bete Makír^e ke ghar meñ hai.</p> | <p>X BAB.</p> | |
| <p>2 Sam. 17.
27.</p> | <p>5 ¶ So Dáúd bádsháh ne log bheje, aur 'Ammiel ke bete Makír ke ghar se, jo Lúdíbar meñ hai, use mangwá liyá.</p> | <p>1 Dáúd ke qásid, jo Hanún bin Náhas kí mátampursi karne ko bheje gañ, bari badeuliki páte. 6 Baní 'Ammún, báwujúde kí Aramí un kí madad karte, taubhi Yíab aur Abi-shai se maglúb hote. 15 Subah, Arámíon kí ek aur fauj ko Hilám meñ jam'a karke, Dáúd se qail hotá.</p> | <p>= 7, 10 áyat.
- 3 áyat.</p> |
| <p>¶ 1 Taw. 8. 34
meñ, Mu-
rib-Ha'al
kahidyá.</p> | <p>6 Aur jab Sául ke bete Yúnatan ká betá ¶ Mifbusat Dáúd pás pahunchá, to us ne aundhá girke sijda kiyá; tab Dáúd ne kahá, Mifbusat. Us ne jawáb diyá, Terá gulám házir hai.</p> | <p>B A'D us ke aisá húa, ki baní 'Ammún ká bádsháh mar gayá, aur us ká betá Hanún us ká júnishín húa^a.</p> | <p>1037
ke qarib.</p> |
| <p>¶ 1, 3 áyaten.</p> | <p>7 ¶ So Dáúd ne use kahá, Dar mat, kí main tere báp Yúnatan ke liye tujh se neki karúngá^f, aur tere báp Sául kí sarzamín tujhe pher dúngá, aur tú mere dastarkhwán par hamesha kháná kháegá.</p> | <p>2 Tab Dáúd ne kahá, ki Main Náhas ke bete Hanún se neki karúngá, jaise kí us ke báp ne mujh se neki kí: so Dáúd ne apne khádim bheje, táki us se us ke báp kí mátampursí kareñ. Chu-nánchi Dáúd ke khádim baní 'Ammún kí sarbadd meñ pahun-cho.</p> | <p>= 1 Taw. 19. 1,
wag.</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 21.
14.
2 Sam. 16. 9.</p> | <p>8 So Mifbusat ne sijda kiyá, aur bolá, kí Terá gulám aisá kyá hai, kí tú mujh par, jo mara húa kuttá sá hai^g, nigáh kartá hai?</p> | <p>3 Aur baní 'Ammún ke sardáron ne apne khudáwand Hanún ko kahá, Tujh ko kyá yih gumán hai, kí Dáúd tere báp kí khátir kartá hai, kí us ne mátampursí ke liye tujh pás log bheje haiñ?</p> | <p>= 1 Taw. 19. 1,
wag.</p> |
| <p>h Dekho
2 Sam. 16.
4.
aur 19. 29</p> | <p>9 ¶ Tab bádsháh ne Sául ke gulám Zíbá ko buláiyá, aur use kahá, kí Main ne sab jo kuchh kí Sául ká aur us ke gharúne ká thá, tere áqá ke bete ko bakhs diyá^h.</p> | <p>kyá Dáúd ne apne khádim tere pás is liye nahín bheje haiñ, kí shahr kí júsúsi aur taftish kareñ, táki shahr ko gárat kareñ?</p> | <p>= 1 Taw. 19. 1,
wag.</p> |
| <p>¶ 11, 13
áyaten.
2 Sam. 19.
28.</p> | <p>10 So tú apne beton aur chá-karon samet us ke liye zamín jot, aur galla le á, kí tere áqá ke kháne ko rahe; par Mifbusat, jo tere sálub ká betá hai, mere dastarkhwán par hamesha kháná kháegáⁱ.</p> | <p>4 Tab Hanún ne Dáúd ke khá-dímon ko pakrá, aur har ek kí ádhí dárhi mundwás, aur un kí poshák un ke sufron ke bíchon bích tak^b phárf, aur unbey pher bhejá.</p> | <p>= 1 Taw. 19. 1,
wag.</p> |
| <p>h 2 Sam. 19.
17.</p> | <p>11 Aur us Zíbá ke pandrah bete aur bís chákar the^k. Aur Zíbá ne bádsháh se kahá, Sab, jo kuchh mere khudáwand bádsháh ne apne gulám ko farmáiyá, so yih gulám karegá. Par Mifbusat ke haqq meñ bádsháh ne farmáiyá, kí Wuh mere dastarkhwán par sháhádaton kí mánind kháná kháegá.</p> | <p>5 So Dáúd ko khabar pahunchí, aur us ne un ke istiqbál ke liye log bheje; is liye kí we log nihá-yat sharuninda the; so bádsháh ne farmáiyá, Jab tak kí tumhári dárhiún barheñ, Yarihú meñ raho, ba'd us ke chale áo.</p> | <p>= 1 Taw. 19. 1,
wag.</p> |
| <p>¶ 1 Taw. 8. 34.</p> | <p>12 Aur Mifbusat ká ek chhotá betá thá, jis ká nám Míká^l thá;</p> | <p>6 ¶ Aur baní 'Ammún ne jo dekhá, kí ham Dáúd ke ágo bure^c thahre, to baní 'Ammún ne log bheje, aur Bait-Isháb ke^d Arámíon aur Zúbah ke Arámíon se bís hazár piyáde, aur Ma'akah ke bádsháh se hazár piyáde, aur Túb se bárah hazár piyáde kiráya lie.</p> | <p>= 1 Taw. 24. 36.
Kaur 6. 21.
1 Sam. 13. 6.</p> |

Peshtar
M A S I H
se,
1035
ke qarib.

2 Sam. 7.
2, 6.

2 Sam. 20. 6.

Psalm. 19. 33.
35.

9 ayat.

Dekho
1 Sol. 21.
8, 9.

2 Sam. 12. 9.

se nikalke ástāne par apne khudāwand ke khādimoṇ ke sáth so rahá, aur apne ghar na gayá.

10 Aur khabardáron ne Dáúd se kahá, ki Uṛiyāh apne ghar na gayá. So Dáúd ne Uṛiyāh ko kahá, Kyá tú safar se nahín áyá, pas tú apne ghar kyún nahín gayá?

11 Tab Uṛiyāh ne kahá, ki Sandúq^h, aur baní Isráel, aur baní Yahúdáh khaimoṇ men rabte haiṇ; aur merá khudāwand¹ Yúab, aur mere khudāwand ke khādīm khule maidán men pare húc haiṇ; pas, main kyúnkar apne ghar men jáún, aur kháún, aur píún, aur apní jorú ke sáthi so rahún? terí hayát, aur terí ján kí sonh, kí main yih kabhi na karúngá.

12 Phir Dáúd ne Uṛiyāh ko kahá, kí Áj ke din bhí yahán rah já, aur kal main tujhe rawána karúngá. So Uṛiyāh us din bhí subh tak Yarúsalam men rah gayá.

13 Tab Dáúd ne use buláke apne sámhne khiláyá aur piláyá, aur use mast kiyá^k; aur shám ko wuh báhar jáke apne khudāwand ke khādimoṇ ke sáth apne bistar par so rahá¹, aur apne ghar men na gayá.

14 ¶ Aur subh ko Dáúd ne Yúab ke liye khatt likhke^m Uṛiyāh ke háth men diyá. aur use rawána kiyá.

15 Aur us ne khatt men yih likhá, ki Uṛiyāh ko jang kí garmi ke waqt agári kíjiyo, aur us ke pás se phir áiyo, táki wuh mára jáe. aur maqtúl hoⁿ.

16 Aur aisá húa, ki Yúab, jo us shahr ke girdágird utrá, to us ne Uṛiyāh ko aise maqám par, jahán us ne jáná, kí jangí log wahún haiṇ, chhorá.

17 Aur us shahr ke log nikle, aur Yúab se lapc, aur wahún Dáúd ke khādimoṇ men se thore se kám áe. aur Hittí Uṛiyāh bhí mára gayá.

18 ¶ Tab Yúab ne ádmá bhejá, aur jang ká sab ahwál Dáúd se kahá.

19 Aur qásid ko hukm kiyá, ki Jab tú bádsháh se jang ká sára ahwál arz kar chuke,

20 To agar aisá ho, kí bádsháh ká gussa bharke, aur wuh tujhe kaho, ki Jab tum jang par charhe,

to shahr se kyún aise muttasil húc; kyá tum na jánte the, kí we diwár par se márenge?

21 Yarubbasat^o ke bete Abimelik^o ko kis ne mára? ek aurat ne chakki ká pát diwár par se us par nahín de mára, kí wuh Talbiz men mar gayá? so tum kyún shahr kí diwár ke tale gae the? tab kahio, kí Terá khādīm Hittí Uṛiyāh bhí mára gayá.

22 ¶ Chunánchí qásid rawána húa, aur áyá, aur jo kuchh kí Yúab ne kahlá bhejá thá, so Dáúd se kahá.

23 So qásid ne Dáúd se kahá, kí Dushmanoṇ ne ham par bará galba kiyá, aur we maidán men ham par nikle. so ham unhen ragedité húc us shahr ke darwáze tak chale gae.

24 Tab tīrandázon ne diwár par se tere khādimoṇ ko hadaf kiyá; bádsháh ke kitte hí khādīm kám áe, aur terá khādīm Hittí Uṛiyāh bhí mára gayá.

25 So Dáúd ne qásid ko kahá, kí Yúab ko jáke kah, kí Us bāt se tú dilgír mat ho; is liye kí talwár jaisá ise káttí hai, use bhí káttí hai; tú shahr ke muqábil barí jang kar, aur use dhá de: aur tú use dam-dilásá de.

26 ¶ Aur Uṛiyāh kí jorú apne shauhar Uṛiyāh ká marná sunke sog men baithí.

27 Aur jab sog ke din guzar gae, to Dáúd ne use apne ghar men bulwá liyá, aur use apní jorú kiyáⁿ; so wuh us ke liye befá janí. Par wuh kam jo Dáúd ne kiýá, KHUDAWAND kí nazar men burá húa.

XII BAB.

1 Nātan bher kí pathiyá kí ek tamsl lātd jin se Dáúd gusse hokar ap ní ne apní adālat kí 7 Nātan se tamsl jākar, Dáúd apne gundāh ká tgrā kurī aur māl hōd.

15 Jab tuk larkó jēd rahā Dáúd dārī o minac kar rāha. 24 Sulaimān paidā hotā aur Yādidiych nāna us ko rakhā gayā. 26 Dáúd Rabbah ko teletā, aur us ke bāshindōn ko 'ordā detā.

AUR KHUDAWAND ne Nātan ko Dáúd pás bhejá. Us ne us pás áko^o kahá^o: Shahr men do shakhs the; ek to daulatmand, aur dúsrá kangál.

2 Us maldár pás bahut beshamár galle aur rūpiye the.

3 Par us kangál pás bher kí ek pathiyá ke siwá kuchh na thá,

Peshtar
M A S I H
se,
1035
ke qarib.

Qds. 6. 32,
Yarub-
basat.
Qds. 9. 63.

1 'Ibrānī
men, Fā
ba' 'arī
nazar
men dard
na phāti e.

2 Sam. 12. 9.

1034
ke qarib.

Zab. 6: ká
nāzīmā.
Dekho
3 Sam. 14.
1 Sol. 20.
35. 41.
Ysa. 5. 3.

| | | | |
|--|--|---|---|
| Peshtar
MASÍH
86,
1034
ke qarib. | jise us ne mol liyá thá, aur palá thá, aur wuh us ke aur us ke larķon ke pás parí húi thí, aur us kí roṭí se khátí, aur us ke piyále se píṭí thí, aur us kí god meṇ soṭí thí, aur us kí beṭí kí jagah thí. | kiya: par maiṇ sáre baní Isráel ke sámhne, aur áftáb ke sámhne yih karúngá ¹ . | Peshtar
MASÍH
86,
1034
ke qarib. |
| Yá, mauṭ
ká ja-
and hai,
1 Sam. 26.
16.
* Khur. 22. 1.
Ldq. 19. 8. | 4 Aur aisá ittífáq húú, kí ek musáfir us daulatmand pás áyá, so us daulatmand ne apne gúe bail aur bheṛ bakrí ko bachá rakhá, aur us musáfir ke liye, jo us pás áyá thá, nahín pakáyá; balki us kangál kí bheṛ le lí, aur us shakhs ke liye, jo us pás áyá thá, paka dáfí. | 13 Tab Dáúd ne Nátan ko kahá ¹ , kí Maiṇ KHUDAWAND ká gunáhgár hún ^m . Aur Nátan ne Dáúd ko kahá, kí KHUDAWAND ne bhí terá gunáh bakhshá ² , kí tú na maregú. | 2 Sam. 16.
22.
Dekho
1 Sam. 15.
24.
2 Sam. 24. 10.
Aiy. 7. 20.
Zab. 32. 6.
aur 51. 4.
Am. 28. 13.
2 Sam. 24. 10.
Aiy. 7. 21.
Zab. 32. 1.
Mik. 7. 16.
Zak. 3. 4.
Yas. 52. 5.
Hiz. 36. 20.
Rúm. 2. 24. |
| 4 1 Sam. 16.
13. | 5 Tab Dáúd ká gussa us daulatmand par ba shiddat bhará; aur us ne Nátan ko kahá, kí KHUDAWAND i haiy kí qasam, kí wuh shakhs, jis ne yih kám kiya, wájib ul qatl hai; | 14 Lekin is kám ke sabab se, jo tú ne kiya, kí KHUDAWAND ke dushmanon ke kufr ká bá'is húú ³ , yih larķá bhí, jo tere liye paidá hogá, mar jáegá. Aur Nátan ghar ko gayá. | 2 Sam. 13.
31. |
| * Dekho
1 Sam. 15.
15.
* Jin. 16. 31. | 6 So wuh shakhs chauguní ^c paṭhiyá use pher de; kyúñki us ne aisá kám kiya, aur kuchh rahm na kiya. | 15 ¶ Aur KHUDAWAND ne us larķe ko, jo Uriyáh kí jorú se paidá húú, mára, kí wuh bímár pará. | 2 Sam. 13.
31. |
| * 2 Sam. 11.
15, 16, 17,
27. | 7 ¶ Tab Nátan ne Dáúd ko kahá, kí Wuh shakhs tú hí hai. KHUDAWAND Isráel ke KHUDÁ ne yún farmáyá hai, kí Maiṇ ne tujhe masíh kiya ^d , táki tú Isráelion par saltanat kare; aur maiṇ ne tujhe Súl ke háth se chhuráyá: | 16 So Dáúd ne us larķe ke liye KHUDÁ se 'arz kí, aur roza rakhá, aur ghar meṇ jákar sári rát zamin par pará rahá ^p . | 2 Sam. 13.
31. |
| * Dekho
Amos 7.
9. | 8 Aur maiṇ ne tere áqá ká ghar tujhe diya, aur tere áqá kí jorúon ko terí god meṇ diya, aur Isráel aur Yahúdáh ká gharáná tujh ko diya; aur agar yih sab kuchh thorá thá, to maiṇ tujh ko fulání fulání chíz bhí detá. | 17 Aur us ke ghar ke buzurg uṭhke us pás áe, kí use khák par se uṭhaweṇ, par wuh rází na húú, aur un ke sáth kháná na kháya. | 4 Rút 3. 3. |
| 1 Lat. 26. 36,
2 Sam. 16.
22. | 9 So tú ne kyún ^e KHUDAWAND ke hukm kí tahqír karke ^f us ke áge badí kí? kí tú ne Hittí Uriyáh ko teg se qatl karwayá, aur us kí jorú ko leke apní jorú kiya ^g , aur us ko haní Ammún kí talwár se marwá dálá? | 18 Aur sátwen din wuh larķá mar gayá; aur Dáúd ke mulázim máre ḍar ke kab na sake, kí Larķá mar gayá; kyúñki unhon ne kabá. kí Jab wuh larķá hanoz zinda thá, to ham ne use kahá, aur us ne hamári bát na mání; aur ab, agar ham use kahen, kí Larķá mar gayá, to wuh apní jún se kyá sulúk karegá? | 1 Aiy. 1. 20. |
| | 10 So ab tere ghar meṇ hamesha talwár ^h chalá karegí; kí tú ne mujhe haqir kiya, aur Hittí Uriyáh kí jorú ko leke apní jorú kiya. | 19 Par jab Dáúd ne dekhá, kí us ke khádim kánáphúsi kar rahe haiṇ, to Dáúd samajh gayá, kí larķá mar gayá; tab Dáúd ne khádimon ko kahá, Kyá larķá mar gayá? We bole, Mar gayá. | |
| | 11 Aur KHUDAWAND yún farmátá hai, kí Dekh, maiṇ ek bad ko tere hí ghar se tujh par uṭháungá, aur maiṇ terí jorúon ko leke terí ánkhon ke sámhne tere hamsáe ko dúngá ⁱ , aur wuh us áftáb ke sámhne terí jorúon ke sáth hambistar hogá. | 20 Tab Dáúd khák par se uṭhá, aur nahíyá, aur 'itr malá ^j , aur poshák badlí, aur KHUDAWAND ke ghar meṇ áyá, aur síjda kiya ^k . Phir apne ghar meṇ gayá, aur kháná mángá; aur we us ke áge roṭí lac, so us ne khái. | |
| | 12 Kyúñki tú ne to chhipe húo | 21 ¶ Tab us ke khádimon ne us ko kahá. Yih kaisá kám hai? jo tú ne roza rakhá, aur us larķe ke liye, jab wuh jítá thá, tú royá; aur jab wuh larķá mar gayá, to uṭhke tú ne roṭí khái. | |
| | | 22 Us ne kahá, kí Jab tak wuh larķá zinda thá, to maiṇ ne roza rakhá, aur maiṇ rotá rahá; kí | |

1 **Phahar**
MASÍH
se,
1034
ke qarib.
2 **Dekhho Yan**
38. 1. 6.
Ydn. 3. 9.
3 **Alf. 7. 8, 9,**
1033.
4 **Mat. 1. 6.**
5 **1 Taw. 22. 9.**
6 **Ya'ne,**
Khudawand ká
mahbub.
7 **Is. 3. 11.**
8 **1 Taw. 20. 1.**
9 **1 Taw. 20. 2.**
10 **1 Taw. 20. 2.**
11 **1 Taw. 20. 2.**
12 **1 Taw. 20. 2.**
13 **1 Taw. 20. 2.**
14 **1 Taw. 20. 2.**
15 **1 Taw. 20. 2.**
16 **1 Taw. 20. 2.**
17 **1 Taw. 20. 2.**
18 **1 Taw. 20. 2.**
19 **1 Taw. 20. 2.**
20 **1 Taw. 20. 2.**
21 **1 Taw. 20. 2.**
22 **1 Taw. 20. 2.**
23 **1 Taw. 20. 2.**
24 **1 Taw. 20. 2.**
25 **1 Taw. 20. 2.**
26 **1 Taw. 20. 2.**
27 **1 Taw. 20. 2.**
28 **1 Taw. 20. 2.**
29 **1 Taw. 20. 2.**
30 **1 Taw. 20. 2.**
31 **1 Taw. 20. 2.**
32 **1 Taw. 20. 2.**
33 **1 Taw. 20. 2.**
34 **1 Taw. 20. 2.**
35 **1 Taw. 20. 2.**
36 **1 Taw. 20. 2.**
37 **1 Taw. 20. 2.**
38 **1 Taw. 20. 2.**
39 **1 Taw. 20. 2.**
40 **1 Taw. 20. 2.**
41 **1 Taw. 20. 2.**
42 **1 Taw. 20. 2.**
43 **1 Taw. 20. 2.**
44 **1 Taw. 20. 2.**
45 **1 Taw. 20. 2.**
46 **1 Taw. 20. 2.**
47 **1 Taw. 20. 2.**
48 **1 Taw. 20. 2.**
49 **1 Taw. 20. 2.**
50 **1 Taw. 20. 2.**
51 **1 Taw. 20. 2.**
52 **1 Taw. 20. 2.**
53 **1 Taw. 20. 2.**
54 **1 Taw. 20. 2.**
55 **1 Taw. 20. 2.**
56 **1 Taw. 20. 2.**
57 **1 Taw. 20. 2.**
58 **1 Taw. 20. 2.**
59 **1 Taw. 20. 2.**
60 **1 Taw. 20. 2.**
61 **1 Taw. 20. 2.**
62 **1 Taw. 20. 2.**
63 **1 Taw. 20. 2.**
64 **1 Taw. 20. 2.**
65 **1 Taw. 20. 2.**
66 **1 Taw. 20. 2.**
67 **1 Taw. 20. 2.**
68 **1 Taw. 20. 2.**
69 **1 Taw. 20. 2.**
70 **1 Taw. 20. 2.**
71 **1 Taw. 20. 2.**
72 **1 Taw. 20. 2.**
73 **1 Taw. 20. 2.**
74 **1 Taw. 20. 2.**
75 **1 Taw. 20. 2.**
76 **1 Taw. 20. 2.**
77 **1 Taw. 20. 2.**
78 **1 Taw. 20. 2.**
79 **1 Taw. 20. 2.**
80 **1 Taw. 20. 2.**
81 **1 Taw. 20. 2.**
82 **1 Taw. 20. 2.**
83 **1 Taw. 20. 2.**
84 **1 Taw. 20. 2.**
85 **1 Taw. 20. 2.**
86 **1 Taw. 20. 2.**
87 **1 Taw. 20. 2.**
88 **1 Taw. 20. 2.**
89 **1 Taw. 20. 2.**
90 **1 Taw. 20. 2.**
91 **1 Taw. 20. 2.**
92 **1 Taw. 20. 2.**
93 **1 Taw. 20. 2.**
94 **1 Taw. 20. 2.**
95 **1 Taw. 20. 2.**
96 **1 Taw. 20. 2.**
97 **1 Taw. 20. 2.**
98 **1 Taw. 20. 2.**
99 **1 Taw. 20. 2.**
100 **1 Taw. 20. 2.**

Pehtar
M A S I H
se,
1032
ke qarib.

¹ Paid. 39. 12.

² Abb. 18. 9.
11.
aur 20. 17.
³ Qás. 19. 23.
aur 20. 6.

⁴ Dekho Abb.
18. 9, 11

⁵ Ist. 22. 25.
Dekho
2 Sam. 12.
11.

¹ Paid. 37. 3.
Qás. 5. 30.
Zab. 45. 11.

² Yach. 7. 6.
2 Sam. 1. 2.
Aly 2. 12.
³ Yar. 2. 37.

⁴ 'Ibrání
meq,
Amnún.

⁵ Paid. 24. 30.
aur 31. 24.
⁶ Abb. 18. 17.
18.

ne pakáe the, líe, aur koṭhrí meṇ apne bháí Amnún ke pás láí.
11 Aur jab wuh kháná us ke sámhne láí, ki use kháláwe, to us ne use pakrá, aur kahá, *A*, ai búá, mujh se hambistar ho¹.

12 Wuh bolí, Nahín, bhaiyá, mujhe ruswá na kar; ki Isráélíon meṇ yih hát achelhi nahín²; so tú yih jahálat ká kám³ na kar.

13 Aur main kyá karúngí, ki merí ruswáí dafá ho? aur tú Isráélíon meṇ ek ahmaq banegá. Aur ab bádsháh se kahiye, so wuh mujhe tujh se man'a na karegá⁴.
14 Lekin us ne us kí bát na mání, kí wuh us se bahut zoráwar thá; so us se zabardastí kí, aur us se hambistar húa⁵.

15 ¶ Aur Amnún ne us se bari dushmaní paidá kí, aisá kí jaisá wuh us par 'áshiq thá, us se ziyáda us ká dushman húa. Aur phir Amnún ne use kahá, Uṭh, chalí já.

16 So us 'aurat ne use kahá, ki Yih badí, ki tú mujh ko níkal detá, us kám se, jo tú ne mujh se kiyá, ziyáda bad hai. Par us ne us kí bát na suní.

17 Tab Amnún ne apne ek chákar ko buláýá, aur use kahá, ki Isc mere ghar se báhar níkalke jald darwáze meṇ qufl lagá de.

18 So wuh rangín¹ jorá pahine húc gaf, kí bádsháhon kí kupa- wári beṭián aisí lí poshák pahintí thín. (Garaz, us ke khádim ne use báhar kar diyá, aur us ke játe hí qufl lagá diyá.)

19 ¶ Aur Tamar ne sir par khák dálí², aur gaf; aur wuh rangín poshák jo pahine thí, phári, aur sir par háth dharke³ roti chálí.

20 Aur us ke bháí Abisálúm ne use dekhke kahá, Kyá terá bháí ¶ Amnún tere sáth húa? par, ai bahin, ab chupkí ho rah, ki wuh terá bháí hai, aur us bát par apná dil na rakh. Tab Tamar apne bháí Abisálúm ke ghar meṇ gamgin baithí.

21 ¶ Aur jab Dáúd bádsháh ne yih sab háteṅ suní, to bahut bezár húa.

22 Aur Abisálúm ne apne bháí Amnún ko kuchh bhalá burá na kahá⁴, ki Abisálúm Amnún ká dushman thá⁵; kyúnci us ne us kí bahin ko ruswá kiyá thá.

23 ¶ Aur aisá húa, kí do sál ke ba'd bál katarnewále Abisálúm kí bheṇon ke bál Ba'al-Hasúr meṇ, jo Ifráím kí hudúd meṇ hai, katarte the⁶; tab Abisálúm ne bádsháh ke sab beṇon ko buláýá.

24 So Abisálúm bádsháh pás áýá, aur kahá, kí Tere khádim kí bheṇon ke bál katarne játe hai; so bádsháh, tashrif le chaliye, aur ap ke khádim bhí ap ke gulám ke sáth chaleṇ.

25 Tab bádsháh ne Abisálúm ko kahá, Nahín, beṭá; ham sab ke sab ko na le jáiye, tá na ho kí tujh par bár howeṇ; aur us ne use tang kiyá, lekin us ne na cháhu, kí jáwe, par us ke haqq meṇ du'á kí.

26 Tab Abisálúm ne kahá, Agar ap nahín chalto, to mere bháí Amnún ko mere sáth kar djiye. Tab bádsháh ne farmáýá, kí Wuh kis wáste tere sáth jae?

27 Tab Abisálúm ne use tang kiyá, so us ne Amnún ko aur sáre sháhzádon ko us ke sáth bhejá.

28 ¶ Aur Abisálúm ne apne khádimon ko kah rakhá thá, kí Khabadár raho, jab Amnún mai píke khushdil¹ howe, aur main tumheṇ kahún, kí Amnún ko már lo, to tum use már líjiyo; kuchh khauf na kíjiyo: kyá main tumheṇ hukm nahín kartá? so diláwarí aur † bahádurí kíjiyo.

29 Chunánci Abisálúm ne jaisá unheṇ farmáýá thá, waisá hí kiyá. Aur us waqt sáre sháhzáde aur sab log chal níkle, aur apne apne khachchar par sawár hue, aur bháge.

30 ¶ Aur aisá húa, kí hanoz we ráh hí meṇ the, jo Dáúd ko khabar pahunchí, kí Abisálúm ne sáre sháhzádon ko qatl kiyá, aur un meṇ se ek bhí báqí na rahá.

31 So bádsháh uṭhá, aur apne kapre pháre², aur khák par lotá³, aur us ke sáre khádim bhí kapre pháre us ke huzúr khare hue.

32 Tab Dáúd ke bháí Sima'ah ká beṭá Yúnadab⁴ bolá, kí Mere khudáwand, yih gumán mat kar, kí unheṇ ne un sáre jawánon ko, jo bádsháh ke beṭe the, már liýá; balki Amnún hí akelá márá gayá, is liye kí Abisálúm ne, jis din se kí Amnún ne us kí bahin Tamar

Pehtar
M A S I H
se,
1030.

⁵ Dekho
Paid. 39.
12, 13.
⁶ Sam. 26.
4, 26.

¹ Qás. 19. 6.
9. 22.
Rút 3. 7.
² Sam. 23.
36.
Ael. 1. 10
Zab 104. 15.

³ 'Ibrání
meṇ, baní
shujá'at ho.

⁴ 2 Sam. 1. 11.
⁵ 2 Sam. 12. 16.

⁶ 3 áyat.

| Poshtar
M A S Í H
se,
1030. | | ko ruswá kiyá, yih bát thán rakhi
thí. | 5 Tab bádsháh ne use farmáyá,
Tujhe kyá húa? Wuh bolí', Maig
ek bewá 'aurat húp, aur merá
shauhar mar gayá hai. | Poshtar
M A S Í H
se,
1027. |
|--|--|---|---|--|
| | | 33 So mere khudáwand bádsháh,
aisá khiyál dil men ná láie, ki
sáre sháhzáde máre gae; waháp
to akelé Amnún hí qatl húa. | 6 So terí laundí ke do beṭe the;
we donon maidán men jhagre, aur
waháp aisá koí ná thá, jo unhen
chhurátá; so ek ne dústre ko mārā,
aur qatl kiyá. | * Dekho
2 Sam. 12.
1. |
| * 38 dyat. | | 34 Aur Abisalum bhágá ² . Aur
us jawán ne, jo nigáhbán thá,
ánkh utháí aur dekhá, ki nágáh
bahut se log ráh men pahár kí
samt se áte the. | 7 Aur ab dekh, ki sárá kunbá
terí laundí ko satátá hai ³ ; aur
wo káhte haiñ, ki Us ko, jis ne
apne bhái ko qatl kiyá, hamáre
hawále kar, táki ham us ke bhái
ke qisás men use qatl karen, aur
hamwáris ko báqí ná rakhen; aur
cháhte haiñ, ki us merí chingárí
ko jo báqí rahí hai, bujháwen, aur
mere shauhar ke nám aur nasl ko
zamín par báqí ná rakhen. | * Gín. 35. 10.
1st. 19. 12. |
| 1030. | | 35 Tab Yúnadab ne bádsháh se
kahá, ki Dekh, sháhzáde áe, aur
jaisá tere gulám ne 'arz kiyá thá,
waisá hí húa. | 8 So bádsháh ne us 'aurat ko
kahá, Tú apne ghar já, aur main
terí bábat hukm karúngá. | |
| † Yá, Ammí-
Ad, 7 2 Sam. 3. 3. | | 36 Aur aisá húa, ki jab wuh bát
kah chuká, to sháhzáde á pahun-
che, aur chillá chilláke roe: aur
bádsháh bhí apne khádimoñ samet
zár zár royá. | 9 Aur us Taquí'a kí 'aurat ne
bádsháh ko kahá, Mere khudá-
wand bádsháh, sárí badí mujh par
aur mere húp ke gharáne par
howe ⁴ , aur bádsháh aur us ká
tañht begunáh rahe ⁵ . | |
| * 2 Sam. 14.
23, 32.
aur 15. 8. | | 37 ¶ Par Abisalum bhágke Ja-
súr ke bádsháh ¶ Ammihúd ke
beṭe Talmí ⁶ pás gayá. Aur Dáúd
har roz apne beṭe par rotá thá. | 10 Tab bádsháh ne farmáyá, Jo
koí tujhe kuchh kahe, use mujh
pás lá, ki wuh phir tujh ko chhú
ná sakegá. | * Paul. 27. 13
1 Sam. 25.
24.
Mat. 27. 26.
2 Sam. 3. 29.
1 Sal. 2. 38 |
| * 2 Sam. 14.
23, 32.
aur 15. 8. | | 38 Aur Abisalum bhágke Jasúr
men ⁷ pahunchá, aur tén baras tak
waháp rahá. | | |
| * Paid. 38. 12. | | 39 Aur Dáúd bádsháh Abisalum
par khurúj karne se báz rahá:
kyúñki us ká dil Amnún kí maut
se tasallípazír húa ⁸ . | | |
| | | XIV BAB. | | |
| | | 1 Yúab, Taquí'a ki ek dániishmand 'aurat ke
wasíle se Dáúd ko ús par rázi karáke ki Abi-
sulum lauf dwe, use Yarusalam men phir
lata. 25 Abisulum ke husn o bál o aulád ká
sikr. 28 Ba'd do baras ke bádsháh Abisa-
lum ko Yúab ke wasíle apne husúr men bul-
wátá. | | |
| 1027. | | AUR Zarúyáh ke beṭe Yúab
ko jab daryáft húa, ki bád-
sháh ká dil Abisalum se khúlb sáf
nahín húa, | 11 Us waqt us 'aurat ne kahá,
Main 'arz kartí húp, ki bádsháh
KHUDÁWAND apne Khudá ko yád
karke farmáwe, ki Main intiqám
lenewálon ko qisás karne se ⁹ báz
rakhúngá, tá ná howe kí we mere
beṭe ko qatl karen. Tab wuh
bolá, KHUDÁWAND í haiñ kí qa-
sam ¹⁰ , kí tere beṭe ká ek bál bhí
ná girogá. | * Gín. 35. 10 |
| * 2 Taw. 11. 6. | | 2 To Yúab ne ádmí bhejke Ta-
quí'a ¹¹ men se ek siyání 'aurat
bu'wáí, aur use kahá, ki Apne
tañ mutámzada banáie, aur má-
tan ke 'kappe ¹² pahiniye, aur 'itr
ná maliye, aur apne tañ us 'aurat
kí mánind kar dikháie, jo mud-
dat se kisi ke marne se gamí
ho, | 12 Tab us 'aurat ne kahá, Apní
laundí ko parwánagí djiye, kí
apne khudáwand bádsháh se ek
bát aur kahe. | * 1 Sam. 14.
45.
A'am. 27. 24 |
| * Dekho Rút
3. 3. | | 3 Aur us shakl se bádsháh pás
jáie, aur us se is taur par bát
kahiye. So Yúab ne use yih bá-
ṭen bayán karke sikhlaín ¹³ . | 13 Wuh bolá, Kuh. Tab us
'aurat ne kahá, kí Tú ne kis liye
Khudá ke logon ¹⁴ kí mukhálat
par aisí fikr kí hai? kí bádsháh
yih kahtá húa, asúmí kí mánind
hai; kyúñki bádsháh áp apne
khárij ¹⁵ ko ná phirátá hai. | * Qás. 20. 2. |
| * 10 dyat.
Kaur 4. 15 | | 4 ¶ Tab wuh Taquí'a kí 'aurat
bádsháh pás áí, aur zamín par
aundhe muph hoke giri ¹⁶ , aur
sijda kiyá, aur bolí, Áí bádsháh,
naját de ¹⁷ . | 14 Aur ham jo haiñ, marne ke
liye haiñ ¹⁸ , aur pání kí mánind, jo
zamín par bahtá hai, aur jam ¹⁹ á
nahín hotá; aur kyá Khudá ádmí
ke úpar nazar nahín kartá, aur
wuh yih tadbír kartá hai ²⁰ , kí | * 2 Sam. 13
37. 39.
* Aiy. 34. 15
'Iordá. 9. 21. |
| * 1 Sam. 20.
41.
2 Sam. 1. 2.
* Dekh.
2 Sal. 6. 26.
28. | | | | * Gín. 38. 16,
26, 28. |

Peahar
MASÍH
86,
1024.

XV BAB.

1 Abisálúm milanadri o chikni chupri báton se Ieráelion ke dil churádt. 7 Ek nazer ke adá karne ke baháne se Habrún ko játa. 10 Wahán bahutón ke sáth ek handish bándhí. 13 Is ki khabar páke Dáúd Yarusalam se bhágtá. 19 Ittai us ke chhorne se inkár kartá. 24 Sadúg o Abiyátar sandúg lío pher bheje játe. 30 Dáúd o us ke kharóas Koh t Zaitún par rote hue charhte. 31 Akhityuffal ki maslahat par bad du'á detá. 32 Húsi kháse kum par pher bheja játa.

BA'D us ke aisá húa*, ki Abisálúm ne apne liye gárfáq aur ghore taiyár kie, aur pachás ádmí muqarrar kie, ki us ke áge daurep^o.

2 Aur Abisálúm subh ko uthke phátak par sar i ráh khará rahtá thá: aur jab koí dádkhwáh insáf ke liye bádsháh pás útá thá, to Abisálúm use bulúke púchhtá thá, ki Tú kis shahr ká hai? Chunán-chi ek ne jawáb diyá, ki Terá khádim baní Isráel se ek firqo men ká hai.

3 Aur Abisálúm ne us ko kahá, ki Terí báteq achchhi aur sachchí hai; lekin koí bádsháh ká náib nahín, jo terí sure.

4 Aur Abisálúm ne kahá, ki Kásh main zamin par gúzi hotá, to jo koí dádkhwáh mujh pás átá, to main us ká insáf kartá.

5 Aur jab koí Abisálúm ke nazdik útá thá, ki use salam kare, to wuh háth daupáke use pakar letá thá, aur us kí machhchhi letá thá.

6 So Abisálúm ne sáre baní Isráel se, jo bádsháh pás dádkhwáh áte the, usí tarah kiyá; aur Abisálúm ne Isráel ke logon ká dil churáya^o.

7 ¶ Aur ba'd chális baras* ke aisá húa, ki Abisálúm ne bádsháh ko kabú. Mujhe parwánagi ho, ki main ján, aur apní nazer ko, jo main ne KHUDAWAND ke liye ká hai, Habrún men jáke adá karú.

8 Ki tere gulám ne, jab ki Arámi Jasúr men thá, yih nazer máni thá^o, ki agar KHUDAWAND mujhe phir Yarusalam men bulá lewe, to main KHUDAWAND kí 'ibádat karú^o.

9 Tab bádsháh ne use farmáyá, ki Salámat já.

10 ¶ So wuh uthá, aur Habrún ko rawána húa. Aur Abisálúm ne baní Isráel ke sáre firqon men

jásús bhejke manádi kí, Jis waqt tum narsingo kí áwáz suno, to bol utho, ki Abisálúm Habrún men bádsháh húa.

11 Aur Abisálúm ke sáth Yarusalam se do sau ádmí buláe hue^o chale: we apní rástí se^k játe the, aur we kisí bát kí khabar na rakhthe the.

12 Aur Abisálúm ne Jilúní Akhityuffal ko, jo Dáúd ká mushír^o thá, us ke shahr Jilún se^m qurbáníq guzranne ke waqt buláya. Aur fasád ziyáda húa^o, ki pai dar pai Abisálúm pás log jain^a hote játe the.

13 ¶ Tab ek gásid ne áke Dáúd ko khabar kí, ki Baní Isráel apne dilon se Abisálúm ke pairau hue^o.

14 So Dáúd ne apne hamráhí chákaron ko, jo Yarusalam men the, kahá, Utho, bhág chalep^o; nahín to, Abisálúm ke háth se ham na bachege; jaldi chalo, na howe, ki achának ham ko pakar le, aur ham par musibat dále, aur shahr ko katá kare.

15 Aur bádsháh ke khádimon ne bádsháh se kahá, Tere khádim házir hai; jo kuchh kí khudá-wand bádsháh farmáwe, wuhí hogá.

16 Tab bádsháh niklé^o, aur us ká sára gharáná us ke piche húa, aur bádsháh ne das^o auraten, jo us kí haramí laundíq thin, qasr men chhorp^o, kí ghar kí nigáhbaní karep.

17 Aur bádsháh apne sab logon samet báhar nikalke Bait i Mirhúq men já tháhrá.

18 Aur us ke sáre khádim us ke áge áge chale játe the, aur sáre Kareti aur Faleti^o aur Játi, jo sab ke sab chha sau jawán the, aur Ját se us ke sáth áe the, bádshah ke áge^o ubúr karte the.

19 ¶ Tab bádsháh ne Játi Ittai ko^o kahá, Tú hamáre sáth kyún niklé? tú phir já, aur bádsháh ke sáth rah; is liye ki tú ek musáfir hai, jo apne makán se jiláwatan hai.

20 Kal hí to tú áyá hai, aur áj hí main tuihe apne sáth daupáq^o? aur main jo hún, so mere jáne ká thikáná nahín^o; pas, tú phir já, aur apne bháioq men já mil; fazi aur rahmat tere sáth hop.

21 Tab Ittai ne bádsháh ko ja-

Peahar
MASÍH
86,
1023.

1 Sam. 16.
3, 5.
2 Paid. 20. 5.

1 Zab 41. 9.
aur 55. 12.
13. 14.
2 Yash 10. 51.

3 Zab. 3. 1.

4 6 áyat.
Qds. 9. 5.

5 2 Sam 19. 9
Zab 3 ká
sarnama.

6 Zab. 4 ká
sarnama

7 2 Sam. 16.
21. 22.

8 2 Sam. 9. 15.

9 2 Sam 18. 3

10 1 Sam 23.
13.

2 Sam. 12.
11.

1 Sol. 1. 5.

1 Yá, bud-
sháh ne
lete let
teri bíti
na seneyd
Qds. 9. 29.

4 Rtm. 16. 18
10. 23.

1 Sam. 16. 1.

2 Sam. 17.
38.
2 Paid. 20. 20.
21.

3 Sam. 2. 6.

| | | | |
|--|---|---|---|
| Peashar
MASIH
80,
1023. | | Peashar
MASIH
80,
1023. | |
| * Rdt 1. 16,
17.
Ams. 17. 17.
aur 18. 24. | wáb diyá, aur kahá, KHUDAWAND
i haiy kí, aur mere khudáwand
bádsáh kí qasam, ki jahán ka-
hín merá khudáwand marte jíte
hogá, wahín terá khádim bhí
hogá ^a .
22 So Dáúd ne Ittai ko kahá, ki
Ab chalá chal. Aur Játí Ittai,
aur us ke sáre log, aur sab
nannhe bachche, jo us ke sáth
the, chale.
23 Aur sára mulk pukár pukárke
royá, aur sáre logon ne 'ubúr
kiyá, aur bádsáh ne bhí wádí i
Kidrán se logon samet guzarke
jangal kí ráh ^b lí.
24 ¶ Aur dekho, ki Sadúq káhin
bhí aur sáre Láwí, Khudá ke
'ahdnámo ká sandúq líc húc ^c , us
ke sáth the. So unhon ne Khudá
ke sandúq ko rakh diyá, aur
Abiyátar bhí chalá áyá, yahán tak
ki sáre log shahr se níkal áe.
25 Tab bádsáh ne Sadúq ko
kahá, ki Khudá ká sandúq shahr
ko pher le já: pas, agar KHUDA-
WAND ko karam kí nazar mujh
par hogí, to wuh mujhe pher le
áogá, aur apne ko aur apní man-
zil ko mujhe phir dikháegá ^d :
26 Par agar wuh yún farmáegá,
ki Main ab tujh se khush nahín ^e ,
to dekh, jo us kí khushí hogí, so
mujh se karé ^f .
27 Aur bádsáh ne Sadúq káhin
ko phir kahá, Kyá tú gaibdn ^g
uahín ^h ? shahr ko salámat phir já,
aur Akhima'az, jo terá betá hai,
aur Abiyátar ká betá Yahúnatan
donon tere sáth jáen ⁱ .
28 Aur dekh, main us dasht ke
gháton men ^j tahrá húa hún, jab
tak ki tumháre pás se kuchh kha-
bar áwe.
29 So Sadúq aur Abiyátar Khu-
dá ká sandúq Yarusalam men
pher láe, aur wahín rahe.
30 ¶ Aur Dáúd Koh i Zaitún
par charhá, aur rotá húa charhtá
thá, aur apná sir dhámp liyá thá ^k ,
aur naage páw thá ^l ; aur un sab
logon ne, jo us ke sáth the, apne
sir chhipá líe the ^m , aur rote húc ⁿ
charhte the, aur chale játe the.
31 ¶ So ek ne Dáúd se kahá,
Akhituffal bhí mutsidon men shá-
mil hoke Abisálum ke sáth hai ^o .
Tab Dáúd bolá, Ai KHUDAWAND,
Akhituffal kí 'aql ko ahmaqí se
badal de ^p . | 32 ¶ Aur aisá húa, ki jab Dáúd
pahár kí chothí par pahunchá, ja-
hán se Khudá ká sijda kiyá játá
hai, to Húsí Arkí ^q us kí muláqát
ko á pahunchá: us ne apne ka-
pre pháro the, aur sir par khák
dálí thí ^r .
33 Aur Dáúd ne use kahá, Agar
tú mere sáth rahegá, to mujh par
búr hogá ^s .
34 Aur agar tú shahr men phir
jáwe, aur Abisálum se kahe, ki
Ai bádsáh, main terá gulám
hún ^t ; jis tarah kí tere báp ká
gulám thá, usí tarah terá bhí gu-
lám hún; to ho saktá hai, ki tú
meri khátir se Akhituffal kí mash-
warat ko barham máre.
35 Aur kyá tere sáth Sadúq aur
Abiyátar donon káhin nahín hai ^u ?
so tú jo kuchh kí bádsáh ke
ghar men sune, so Sadúq aur
Abiyátar káhinon se kah de ^v .
36 Aur dekho, ki un ke sáth un
ke do bete Akhima'az Sadúqí aur
Yahúnatau Abiyátari bhí hai ^w ;
pas, jo kuchh tum suno, so un kí
ma'rifat se mujhe kahlá bhejo.
37 So Húsí, Dáúd ká dost ^x , shahr
ko áyá; aur Abisálum bhí Yaru-
salam men dákhil húa ^y . | * Yash. 16. 2.

o 2 Sam. 1. 2.

p 2 Sam. 19.
26.

q 2 Sam. 16.
19.

r 2 Sam. 17.
16, 16.

s 27 Lyat.

t 2 Sam. 16.
16.
1 Taw. 27.
25.
u 2 Sam. 16.
16.

v 2 Sam. 15.
30, 32
w 2 Sam. 9. 2.

x 2 Sam. 15.
23.
aur 17. 29.

y 2 Sam. 19.
27. |

XVI BAB.

1 Zibá hadyon o tukmaton se apne sáhib kí
mírás chhinletá. 5 Bahúrím ke magam par
Sima'í Dáúd par la'nat kartá. 9 Dáúd bar-
dásh kartá, aur bági logon ko bhí, intiyám lené
se roktá. 15 Húsí apná piyár jatáke Abisálum
ke mushir hojútá. 20 Akhituffal kí kahá.

AUR jab Dáúd pahár kí chothí
par se utartá thá^a, to Mifi-
busat ká gulám Zibá^b ek do gadhe
líe húc, jin par do sangirde roñon
ke, aur sau khoshe angúr ke, aur
sau guchelhe anjiron ke, aur ek
mashk mai kí ladí húi thí, us ke
istiqbál ko á pahunchá.

2 Aur bádsáh ne Zibá ko kahá,
Yih kyá hai? Zibá bolá, kí Ye
gadhe bádsáh ke gharáne kí
sawári ke liye, aur roñon aur
anjir jawánon ke kláne ke liye
hon, aur yih mai we, jo bayábán
men^c sust ho jáen, pién.

3 So bádsáh ne farmává, Tere
áqá ká betá kahún hai? Zibá ne
bádsáh se kahá, kí Dekh, wuh
Yarusalam men rahtá hai, aur
us ne kahá hai, kí Aj baní Isráel
mere báp kí mamlukat mujhe
pher degge^d.

4 Tab bádsáh ne Zibá ko kahá,

| Peshar
M A S I H
86,
1023.
• Ams. 16. 13. | ki Dekh, Miffbusat ká jo kuchh hai, so sab terá hai ^c . Tab Zísbá ne kahá, Terí qadambosí kartá hún, ki main apne k̄hudáwand bádsháh ká manzúr i nazar rahún. | hamráh thake hús áe, aur waháp unhon ne dam liyá.
15 ¶ Aur Abisálum aur us ke sáre log Isráel samet Yarúsalam men áe ^a , aur Ak̄hituffal us ke sáth thá. | Peshar
M A S I H
86,
1023.
• 2 Sam. 16. 37.
• 2 Sam. 16. 37. |
|--|---|---|--|
| • 2 Sam. 19. 16.
1 Sam. 2. 8. 44. | 5 ¶ Phir waháp se Dáúd bádsháh Bahúrím men áyá, aur waháp se Sáúl ke ghar ke logon men se ek shakhs, jis ká nám Sinia'í bin Jirá thá ^c , niklá, aur la'nat karté húc chalá játá thá.
6 Aur us ne Dáúd par aur bádsháh ke sáre k̄hádimon par pat-thráo kiyá: aur us waqt sáre bahádur aur sab log us ke dahne aur bāp hāth the. | 16 Aur jab Dáúd ká dost ^c Húsí Arkí Abisálum pás áyá, to Húsí ne Abisálum ko kahá, ki Bádsháh jítá rahe, bádsháh jítá rahe.
17 Aur Abisálum ne Húsí se kahá, Kyá tú ne apne dost par yih mihrbānī kī? tú apuc dost ke sáth kyún na gayá ^c ?
18 Tab Húsí ne Abisálum ko kahá, So nahín; balki jis ko ki K̄HUDAWAND, aur in logon ne, aur sáre baní Isráel ne intik̄háb kiyá, main usí ká hún, aur usí ke sáth rahúngá. | • 2 Sam. 19. 25
Ams. 17. 17. |
| • 1st. 13. 13. | 7 Aur Sima'í la'nat karté húc yún kahtá thá, Nikal á, tú nikal á, ai k̄húní mard, ai Bali'ál ke ádmí ^c ;
8 Ki K̄HUDAWAND ne Sáúl ke ghar ke sáre k̄hún ko ^b tujh par pherá ^c , ki tú us ke 'iwaz bádsháh húa; aur K̄HUDAWAND ne terí saltanat tere beté Abisálum ko dí; aur dekh, tú apní badí men giriftár hai, is liye ki tú k̄húní mard hai. | 19 Aur phir main us ke beté kí k̄hidmat na karún ^c , to kis kí k̄hidmat karún? jaise main ne tere báp kí k̄hidmat kí, waíse hí main teri bhí k̄hidmat karúngá.
20 ¶ Tab Abisálum ne Ak̄hituffal ko kahá, Mashwarat karo, ki ham kyá karen. | • 2 Sam. 16. 34. |
| • Dekho
2 Sam. 1. 16.
aur 2. 28, 29.
aur 4. 11, 12.
1 Qas. 9. 24. 56, 67.
1 Sal. 2. 32, 33. | 9 ¶ Tab Zarúyáh ke beté Abishai ne bádsháh ko kahá, Yih mará húa kuttá ^c kaun hai, ki mere k̄hudáwand bádsháh par la'nat ^c kartá hai? hukm ho, to main jáúp, aur us ká sir urá dúg. | 21 So Ak̄hituffal ne Abisálum se kahá, ki Apne báp kí haramon se, jinhen wuh ghar kí nigahbānī ko chhor gayá hai ^c , hambistar ho: is liye ki jab baní Isráel sunenge, ki tere báp ko tujh se nafrat hai ^c , to un sab ke hāth, jo tere sáth haiñ, qawí hogge ^c . | • 2 Sam. 16. 16.
aur 20. 3.
• Paid. 34. 38.
• Sam. 13. 4.
• 2 Sam. 2. 7.
Zak. 13. |
| • 1 Sam. 24. 2 Sam. 9. 1. 1st. 22. 2 ^c . | 10 Bádsháh ne kahá, ki Ai baní Zarúyáh, mujh ko tum se kyá ^m ? use la'nat karne do, ki K̄HUDAWAND ne use kahá hai, ki Dáúd par la'nat kare ^c . Pas kaun kah saktá hai, ki Tú ne kyún kiyá ^c ? | 22 So unhon ne qasr kí chhat par Abisálum ke liye k̄halima khará kiyá, aur Abisálum sáre baní Isráel ke sámhne ^c apne báp kí haramon se hambistar hús. | • 2 Sam. 16. 11, 12. |
| • Dekho
2 Sam. 14. 26.
Nau. 3. 38
• Róm. 9. 30. | 11 Aur Dáúd ne Abishai aur apne sab chákaron ko kahá, Dekh, merá betá hí ^c , jo merí sulb se paidá húa ^c , merí ján ká gúhak hai: pas ab yih Binyamíní kyá kuchh na karegá? use la'nat karne do, ki K̄HUDAWAND ne use kahá hai. | 23 Aur Ak̄hituffal kí mashwarat, jo un rozon men wuh kartá thá, aisí hotí thí, jaise koí kalám Alláh se púchhtá hai: so Ak̄hituffal kí mashwarat Dáúd aur Abisálum kí dánist men aisí hí thí ^c . | • 2 Sam. 16. 12. |
| • 2 Sam. 12. 11.
• Paid. 16. 4. | 12 Sháyad kí K̄HUDAWAND mere dukh par nazar kare, aur K̄HUDAWAND áj ke din mujhe us kí la'nat ká ni'am ul badal de ^c . | | • 2 Sam. 16. 13. |
| • Róm. 9. 24 | 13 Aur Dáúd apne log leke chalá játá thá, aur Sima'í pahár kí taraf us ke barábar guzartá thá, aur la'nat kartá thá, aur us ke muqábil patthar mártá thá, aur k̄hák phenktá thá.
14 Aur bádsháh aur us ke sáre | | |

XVII BAB.

1 Khudá ke intizám se Ak̄hituffal kí mashwarat Húsí kí suláh ke muqábal men bātil fahartí.
15 Chhipe men Dáúd ko k̄habar dí játí. 23 Ak̄hituffal ap ko phānsí detá. 25 Amás sipahsálar muqarrar hotá. 27 Mahnaim men Dáúd ko sab rasad pahunchtá.

PHIR Ak̄hituffal ne Abisálum se kahá, Mujhe parwánagi de, ki main abhí baráh bazár mard intik̄háb karún, aur isí rát Dáúd ká pichhá karún:

2 Aur jis waqt kí wuh thaká húa hogá^a, aur us ke sáthí sust hogge,

• Dekho
1st. 28. 18.
2 Sam. 16. 14.

| | | | |
|---|--|---|--|
| Pehtar
MASIYH
se,
1023.
Zak. 13. 7. | <p>main us par jā parūngā, aur use dārāūngā; ki us ke sāre hamrāh bhāg jāwenge, aur main faqat bādshāh hī ko mār lūngā^b.</p> <p>3 Aur main sab logon ko terī taraf phirāūngā; ki sab ke phirne kī mānind wuhī mard hai, jise tū talāsh kartā hai; aur sab ke sab salāmat rahenge.</p> <p>4 So us tadbīr se Abisālūm aur Isrāēlī sāre buzurg bahut t̤k̤hush hūe.</p> <p>5 Aur us waqt Abisālūm ne hukm kiya, ki Hūsī Arkī ko bhī bulāo, tāki ham us ke munh kī bhī sunen.</p> <p>6 Chunānchī Hūsī hāzir hūā, aur Abisālūm ne farmāyā aur use kahā, ki Akhituffal yūn kahtā hai: so ham aīsā karen, yū nahīn? tū kyā kahtā hai?</p> <p>7 Pās, Hūsī ne Abisālūm se kahā, ki Yih mashwarat jo Akhituffal ne dī hai, is waqt ke munāsib nahīn;</p> <p>8 Is liye ki tū apne bāp ko aur us ke rafiqon ko jāntā hai, ki kaise bahādūr hai: aur we apne dilon meṃ us richhī kī mānind, jis ke bachche chhin gae hoy^c, jangal meṃ t̤junjhā rahē hai; aur terā bāp jangī mard hai; wuh logon ke sāth na rahēgā.</p> <p>9 Aur dekh, wuh kisī gār meṃ, yā kisī jagah meṃ pinhān hogā; aur jab ekāek logon meṃ se ba'ze māre jāenge, to sab meṃ yih charchā hogā ki Abisālūm ke pairon māre parē.</p> <p>10 Aur us waqt us kā dil bhī, jis kā dil sher ke dil ke mānind hai, gudāz ho jāegā^d; kyūnki sāre Isrāēlī jānte haiṃ, ki terā bāp barā bahādūr hai, aur us ke hamrāh bahādūr log haiṃ.</p> <p>11 So main yīn mashwarat de-tā hūn, ki sāre banī Isrāēl Dāś se leke Biar-sab^e tak, ret kī mānind, jo daryā ke kanāre par ho, jis kā hisāb nahīn^f, tere sāth jam'a hōwē: aur tū ūp jang par charhē.</p> <p>12 So us waqt wuh jahān hogā, ham us par khurīj karenge, aur shabnam ke qatron kī mānind, jo zamīn par gire. us par nāzil hōge; tab un logon meṃ se, jo us ke sāth haiṃ, ek bhī jābar na hogā.</p> <p>13 Aur agar we kisī shahr meṃ</p> | <p>jam'a hōge, to sāre banī Isrāēl rassion se us shahr ko charh jāenge, aur ham us ko nāle kī taraf aīsā khīnch lāenge, ki wahān ek kanḡar bhī na mile.</p> <p>14 Tab Abisālūm aur sāre banī Isrāēl bole, ki Yih mashwarat, jo Arkī Hūsī ne dī, Akhituffal kī mashwarat se kahīn bihtar hai. Yih is liye hūā, ki KHUDAWAND ne yūn irāda kiya, ki Akhituffal kī nek mashwarat rāegān howe^g, tāki KHUDAWAND Abisālūm par balā nāzil kare.</p> <p>15 ¶ Ba'd us ke Hūsī ne Sadūq aur Abiyātar kāhinon se kahā^h, ki Akhituffal ne Abisālūm ko aur banī Isrāēl ke buzurgon ko yūn mashwarat dī, aur main ne yūn yūn.</p> <p>16 So ab jald kisī ko bhejke Dāūd se kaho, ki Aj kī rāt jangal ke rāston meṃⁱ mat rah, balkī filfaur pūr utar jā; tā aīsā na ho, ki we bādshāh ko aur us ke rafiqon ko nigal jāwēn.</p> <p>17 Us dam Yahūnatan aur Akhima'az^k 'Ain-Rūjil^l par khare the, aur ek chhokri ne jāke khabar kī^m; so we gae, tāki Dāūd bādshāh ko khabar den; yih is liye hūā, ki munāsib na thā, ki un kī āmad o raft shahr meṃ zālir howe.</p> <p>18 Lekin ek gabrū ne unheṃ dekhā, aur Abisālūm se kahā: tab we donon phurtī karke nikal gae, aur Bahūrim meṃⁿ dākhil hoke ek shakhs ke ghar meṃ ghuse, aur us sahn meṃ ek kūā thā; so we us meṃ utar gae.</p> <p>19 Aur 'aurat ne ek chādar leke kūe ke munh par bichhāī^o, aur us par dalā hūā galla phailā diya; so kuchh khabar ma'lūm na hūī.</p> <p>20 Aur Abisālūm ke log us ghar par us 'aurat pās se, aur pūchhā, ki Akhima'az aur Yahūnatan kahāy haiṃ: Us 'aurat ne unheṃ kahā, We nāle par ho gae hōge^p. Aur jab unheṃ ne unheṃ d̤hāndhā aur na pāyā, to Yarū-salam ko phir se.</p> <p>21 Aur jab we phir gae, to we kūe se nikalke rawāna hūe, aur Dāūd se kahā, ki Uṭh, aur jald pūr utar^q: ki Akhituffal ne tujh par yūn yūn mashwarat dī hai.</p> <p>22 Tab Dāūd aur us ke sāre log uṭhe, aur Yardan ke pūr utar</p> | Pehtar
MASIYH
se,
1023.
 'Ibrānī meṃ, hūmā kiya thā.
2 Sam. 15. 31, 34.
2 Sam. 15. 35.
2 Sam. 15. 29.
2 Sam. 15. 27, 36.
1 Yash. 16. 7. aur 18. 16.
1 Yash. 2. 4. wag.
2 Sam. 16. 5.
Dekho Yash. 2. 6.
Dekho Khur. 1. 19. Yash. 2. 4, 5.
15, 16, 17, 18. |
|---|--|---|--|

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Pehtar
MASÍH
99,
1023.</p> | <p>gac, aur subh ke sufaida tak ek bhí un meṇ se báqí na thá, jo Yardan ke pár na gayá ho.</p> | <p>aur bádsháh ne logon se kahá, ki Maip bhí tumháre sáth nik-lúggá.</p> | <p>Pehtar
MASÍH
99,
1023.</p> |
| <p>2 Sam. 18.
12.</p> | <p>23 ¶ Aur Akhituffal ne jo dekhá, ki us kí mashwarat qabúl na húi, to us ne apne gadhe par zín kiyá, aur sawár hoke apne shahr¹ aur apne ghar gayá, aur apne ghar-áne ko wasiyat kí, aur apne tañ phānsí dí², aur mar gayá, aur apne báp kí gor meṇ gárá gayú.</p> | <p>3 Par logon ne kahá, ki Tú mat chal³; ki agar ham bhág niklen, to unheṇ kuchh hamáří parwá na hogí; aur agar ham ádhe máre jáweṇ, taubhí unheṇ kuchh parwá na hogí: par tú hamáre das hazár ke barábar hai; so bihtar yih hai, ki tú shahr meṇ rahke hamáří madad kare.</p> | <p>2 Sam. 21.
17.</p> |
| <p>Mat. 27. 6.

Pald. 32. 2.
Yesh. 13. 26.
2 Sam. 2. 8.</p> | <p>24 Aur Dáúd Mahnaim meṇ⁴ dákhil húa. Aur Abisálum baní Isráel ko hamráh leke Yardan ke pár utrá.</p> | <p>4 Tab bádsháh ne unheṇ kahá, Jo tumheṇ bilitar ma'lúm hotá hai, maip wuhí karúggá. So bádsháh shahr ke darwáze par sar í ráh khará rahá, aur sára lashkar hazár hazár aur sau sau hoke chal niklá.</p> | |
| <p>¶ Yá, Yatar
Jami'at.
¶ Yá, Yasar
Dekho
1 Taw. 2.
13, 16.
1 Taw. 2.
16, 17.</p> | <p>25 ¶ Aur Abisálum ne Yúab ke badle Amásá ko apne lashkar kí sardár kiyá; yih us shakhs ká beṭá thá, jis ká nám ¶Itrá Isráelí thá, jo ¶Náhas kí beṭí Yúab kí má Zarúyáh kí bahin Abijail se hambistar húa⁵.</p> | <p>5 Aur us waqt bádsháh ne Yúab aur Abishai aur Ittai ko farmáyá, ki Merí khatír se Abisálum jawán ke sáth muláymat kijiyo⁶. Aur bádsháh ne jo sab sardároṇ se Abisálum ke haqq meṇ farmáyá, so sáro lashkar ne suná.</p> | <p>12 Synt.</p> |
| <p>Dekho
2 Sam. 10.
1.
aur 12. 29.
2 Sam. 9. 4.
2 Sam. 19.
31. 32.
1 Sal. 2. 1.</p> | <p>26 Aur baní Isráel aur Abisálum ne Jil'ád kí zamín meṇ khaima khará kiyá.</p> <p>27 ¶ Aur jab Dáúd Mahnaim meṇ pahunchá, to aisá húa, ki Náhas ká beṭá Súbí baní Ammún ke Rabbah se⁷, aur Ammsel ká beṭá Makir Lúdíbar se⁸, aur Barzillí Jil'ádi Rájilim se⁹ Dáúd pás áe;</p> <p>28 Aur pulang, aur básau, aur gill bartan, aur gehúy, aur jau, aur áṭá, aur bhuná anáj, aur lo-biye kí phalián, aur masúr, aur bhúne chane,</p> | <p>6 ¶ Aur log nikalke maidán meṇ baní Isráel ke muqábil húe, aur Isráim ke ban meṇ¹⁰ qítál húa.</p> <p>7 Aur waháy baní Israel Dáúd ke logon ke háth se máre pape, aur us qítál meṇ us dín bís hazár baní Isráel kaṭ gae.</p> | <p>Yash. 17.
18, 19.</p> |
| <p>2 Sam. 16. 2.</p> | <p>29 Aur shahid, aur makkhan, aur bheṇ, aur gíwá panír, Dáúd ke aur us ke logon ke kháne ke liye láe; kyúki unheṇ ne kahá, ki We log bayábán meṇ¹¹ bhúkke aur mánda aur piyáse haip.</p> | <p>8 Is liye kí us dín sárí mam-lukat meṇ já ba já qítál húa, aur we, jinheṇ ban ne ján se khoyá, un se jo talwár se máre pape, kahín bahut the.</p> <p>9 ¶ Aur us waqt Abisálum Dáúd ke kshádimon ke sámhne á gayá, kí wuh ek kshachchar par sawár thá; so wuh kshachchar use leke balút ke daraḳhton ke jhár meṇ ghusá; tab us ká sir tahníon meṇ aṭká, aur wuh ásmán aur zamín ke bíchon bích mu'allaq rah gayá, aur kshachchar us ke tale se bhág niklá.</p> | |
| <p>2 Sam. 15.
10.</p> | <p>XVIII BAB.</p> <p>1 Dáúd apní fauj ke rawána karte waqt, sab ke Abisálum ke bacháve kí búbat hukm detá. 6 Isráim ko jangal meṇ bahut Isráelí máre játe. 9 Abisálum balút kí fahníq meṇ aṭká húa Yúab se máro játe, aur gerhe meṇ ph-nká játe. 15 Yá i Abisálum. 19 Akh-mo-as aur Kúsi Dáúd ke pás khabar láte. 33 Dáúd Abisálum ke liye mátam kartá.</p> <p>AUR Dáúd ne un logon ko, jo us ke sáth jam'a húe the, shumár kiyá, aur hazároṇ ke sar-dár aur saikron ke sardár muqar-rar kie.</p> <p>2 Aur Dáúd ne lashkar ke tñ gol karke, ek gol Yúab ko, aur ek Yúab ke bhái Zarúyáh ke beṭe Abishai ko, aur ek Ittai Játi ko¹² diyá, aur unheṇ rawána kiyá;</p> | <p>10 So ek ne dekhke Yúab ko khabar kí, aur kahá, ki Maip ne Abisálum ko dekhá kí wuh ek daraḳht meṇ laṭaktá hai.</p> <p>11 Tab Yúab ne us ko, jis ne use khabar dí thí, kahá, Jab tú ne use dekhá, to use márke zamín par kyún na qál diyá? kí maip tujhe das misqál chándí aur ek kamarband 'ináyat kartá.</p> <p>12 Us shakhs ne Yúab ko jawáb</p> | |

Peashar
MASIH
50,
1023.

|| 'Ibrání
meg, agar
mere háth
meg hazar
miazál
taríqátté.

* 5 áyat.

* Yash. 7. 26.

* Psal. 14. 17

* Dekho
2 Sam. 14.
27

diyá, ki Agar || mujh ko hazár mis-
qál chándí miltí, taubhí main bád-
sháh ke bete par háth na ufhátá;
kyúñki bádsháh ne hámen sunáke
tujhe aur Abishai aur Ittai ko
hukm kiya hai, ki Khabardár, kí
Abisalúm jawán ko na chhúwe^c.

13 Agar main aisá kartá, aur
apní ján par kheltá, ki bádsháh
se to kuchh mákhfi nahín, to tú
bhí mujh se mukhálafat kartá.

14 Tab Yúab ne kahá, ki Main
tere sáth der na karúngá. So us
ne tén tír háth men líe, aur Abisa-
lúm ke dil par lagáe; aur wuh
hanoz balút ke daraht ke dar-
miyán latáktá aur jítá thá.

15 Kí das jawánon ne, jo Yúab
ke siláhbardár the, jáke use gherá,
aur use mára, aur qatl kiya.

16 Tab Yúab ne parsingá phún-
ká, aur log baní Isráel ke ta'áqub
se phire; kyúñki Yúab ne logon
ko ház rakhá.

17 Aur unhon ne Abisalúm ko
leke ban ke bích ek bare garhe
men dál diyá, aur us par pattha-
ron ká ek bará dher^c kiya; aur
sáre baní Isráel bhágke apne
apne khaine ko gae.

18 ¶ Aur Abisalúm ne zinda-
gúní men apne liye bádsháhí na-
sheb^c men ek sutún nasb kiya
thá; kyúñki us ne kahá, ki Merá
kof betá nahín, jis se merá nám
báqí rahe, so yihí merí yádgírí
hogá^h; aur us ne wuhí nám, jo us
ká thá, us sutún ká líhí rakhá
thá; aur áj ke din tak wuh Yúd
i Abisalúm kahlátá hai.

19 ¶ Tab Sadúq ke bete Akhi-
ma'az ne kahá, ki Main chalke
bádsháh ko khushkhabarí dúg, kí
KHUDAWAND ne us ke dushmanon
se us ká intiqám liya.

20 Lekin Yúab ne use kahá, ki
Áj ke din tú khushkhabarí mat
de; yihí muzila tú aur kisi din
dijiyo; par áj kuchh muzhda na
de, kyúñki sháhzáda mar gayá
hai.

21 Phir Yúab ne Kúshí ko kahá,
ki Já, aur jo kuchh tú ne dekhá
hai, so bádsháh se kah. Tab
Kúshí ne Yúab ko sijda kiya, aur
daurá.

22 Phir Sadúq ke bete Akhima'az
ne dúsrí bár Yúab se kahá, Har
kuchh ho, par mujhe rukhsat
dijiye, táki Kúshí ke píchhe dhar

lapkúp. So Yúab bolá, Mere
bete, tú kyúñ jáne ká qasd kartá
hai, aur dekhá hai kí koi muzhda
nahín?

23 Phir us ne kahá, Har kuchh
ho, main daurúngá. Tab us ne
kahá, Daur. Aur Akhima'az ne
dasht kí ráh lí, aur Kúshí se áge
barh gayá.

24 Aur us waqt Dáúd darwáze ke
do paton ke bích baithá thá: aur
chaukidár shahrpanáh kí chhat
kí diwár par chapá thá¹; so us
ne ánkh ufháke dekhá, kí ek
shakhs akelá lapká átá hai.

25 Aur chaukidár chilláyá, aur
bádsháh ko khabar kí. So bád-
sháh ne farmáyá, Agar wuh akelá
hai, to us kí zubán par muzhda
hai. Aur wuh chalte chalte mut-
tasil hotá játá thá.

26 Tab chaukidár ne aur ek ko
dekhá, kí daurá átá hai. Aur
chaukidár ne darbán ko pukará,
aur kahá, kí Dekh, aur ek shakhs
akelá daurá átá hai. Aur bád-
sháh bolá, kí Wuh bhí muzhda
látá hai.

27 Tab chaukidár ne kahá, kí
Mujhe pahle kí chál se yún ma'lúm
hotá hai, kí wuh Sadúq ká betá
Akhima'az hai. Tab bádsháh bolá,
Wuh nek mard hai, aur muzhda
látá hai.

28 Aur Akhima'az chilláyá, aur
bádsháh se yún bolá, kí || Sab
khair hai. Aur bádsháh ke áge
sundhá hoke girá, aur sijda kiya,
aur kahá, kí KHUDAWAND terá
Khudá kyá hí mubáarak hai, kí jis
ne un logon ko, jinhon ne mere
khudáwand bádsháh par dast-
darázi kí thí, maglúb kiya.

29 Tab bádsháh bolá, Abisalúm
jawán salámat hai? Akhima'az
ne kahá, kí Jis waqt bádsháh ke
khádim Yúab ne gulám ko bhejá,
us dam main ne ek bará izhdím
dekhá, par main nahín jántá, wuh
kyá thá.

30 Tab bádsháh ne kahá, Ek
taraf já, aur khará rah. So wuh
ek taraf jáke khará ho rahá.

31 Aur wahín Kúshí áyá. Aur
Kúshí ne kahá, Mere khudáwand
bádsháh, muzhda pahunche, kí
KHUDAWAND ne áj ke din un sab
se, jo tero mukhálif the, terá
badlá liya.

32 Tab bádsháh ne Kúshí se

Peashar
MASIH
50,
1023.

13 Sal. 9. 17.

|| Yá, Tujh ko
sádm,
'Ibrání
men,
saqat
Sádm.

Peahar
MASIH
80,
1028.

púchhá, ki Abisalúm jawán salámat hai? Kúshí bolá, ki Mere khudáwand bádsháh ke dushman, aur we sab, jo bádsháh ke mukhá-lif haiñ, aur burá cháhte haiñ, usí jawán kí tarah ho jáen.

33 ¶ Tab bádsháh nipaṭ betáb húa, aur us makán par, jo darwáze ke úpar thá, rotá húa chapṭ gayá; aur chapṭe húa yún kahtá játá thá, Hái, mere beṭe Abisalúm*, mere beṭe, mere beṭe Abisalúm! kásh ki tere 'iwaz main martá. Hái, Abisalúm, mere beṭe, mere beṭe!

XIX BAB.

1 Yúab Dáúd ká mátam mauqíf karátá. 9 Isráelí bádsháh ko pher láné ká shauq rakhte. 11 Dáúd káhimon ko kahlá bhejtá, ki baní Yahúdáh ko is kí bábat targit deñ. 18 Sima'í mu'áfi pátá. 24 Mifimau ká 'ur manzúr hotá. 32 Barzillí rukhast pátá, aur us ká beṭá Kimháam bádsháh ke khawás meñ shá-mí hotá. 41 Isráelí Yahúdáh se hujjat karte, is liye ki bádsháh ke pher láné meñ unheñ sharít nahín kíyá.

AUR Yúab se kahá gayá, ki Dekh, bádsháh Abisalúm ke liye rotá píṭṭá hai.

2 Aur wuh naját, jo us din húi thí, sáre logon ke rone ká sabab húi; kyúñki logon ne us din khabar suní, ki bádsháh apne beṭe ke liye dilgír hai.

3 Aur log us din un kí manind, jo lapá se bhágke áweñ, chorí se shahr meñ* dákhlil húa.

4 Aur bádsháh ne apná muñh dhámpá^b, aur chillá chilláke royá, aur kahá, ki Ilác, mere beṭe Abisalúm^c! Iláe, Abisalúm, mere beṭe, mere beṭe!

5 Tab Yúab ghar meñ bádsháh pás áyá, aur kahá, Tú ne áj ke din apne sab chákaron ko, jinhon ne áj ke din terí ján, aur tere beṭon aur terí beṭion kí jáneñ, aur terí jorúon kí júneñ, aur terí haramon kí jáneñ bacháñ, sharminda kíyá;

6 Ki tú apne dushmanon ko piyár kartá hai, aur apne doston ko kína rakhtá hai; kyúñki tú ne áj ke din yún záhír kíyá, ki tujhe na sardáron kí parwá hai, na khádimon kí; ki áj ke din main dekhá hún, ki agar Abisalúm jítá hotá, aur ham sab áj ke din nar játe, to terí nazar meñ bahut achchhá ma'lum hotá.

7 So ab uṭh, báhar nikal, aur apne logon ke dilásá de; ki main

KHUDÁWAND kí qasam khátá hún, ki agar tú báhar na jáegá, to ráṭ tak ek bhí tere sáth nahín rahne ká; aur yih tere liye un sab áfaton se, jo ibtidá e jawání se ab tak tujh par^a pariñ, bahut bad hogá.

8 So bádsháh uṭhá, aur darwáze par baithá; aur sab logon ko khabar pahunchí, ki Dekho, bádsháh darwáze par baithá hai. Tab sab log bádsháh pás áke jam'a húa, aur sáre Isráelí apne apne kháime ko bhág gae the.

9 ¶ Aur baní Isráel ke sáre firce báham jhagarte the, aur kahte the, ki Bádsháh ne hamáre dushmanon ke háth se aur Filistion ke háth se ham ko bacháýá, aur ab wuh Abisalúm ke sámhne mamlukat se nikal gayá hai^d.

10 Aur Abisalúm, jise ham ne mamsúh karke apná hákim kíyá thá, ran meñ mará pará; so ab tum bádsháh ke phirá láné meñ khámosh kyún ho?

11 ¶ Tab Dáúd bádsháh ne Sadúq aur Abiyátar káhin ko kahlá bhejá, ki Baní Yahúdáh ke buzurgon se kaho, ki Tum bádsháh ke tañ ghar meñ pher láné meñ kyún tákhír karte ho, báwujúde ki sáre baní Isráel kí hátýe bádsháh ko ghar meñ pahunchín?

12 Aur tum mere bhái ho, aur tum merí haqdíñ aur mere gosht ho^e; pas tum bádsháh ko ghar meñ pher láte húa kyún der karte ho?

13 Aur 'Amásí se kaho, Kyá tú merí haqdíñ aur merá gosht nahín? so agar main tujh ko Yúab ke ba'd hamesha ke liye lashkar ká sardár na karún, to Khudá mujh se aise hí kare, balki us se ziyáda bhí kare^f.

14 Aur us ne sáre baní Yahúdáh ká dil is tarah pherá, jaise ek ká dil^h pherte haiñ. Chunáñchi unhon ne bádsháh ko paigám bhejá, ki Tú apne khádimon samet phir chalá á.

15 So bádsháh ne murája'at kí, aur Yardan pár áyá; aur sáre baní Yahúdáh Jiljál tak' áe, ki bádsháh ká istiqbál karen, aur use Yardan ke pár le áen.

16 ¶ Aur Jirá ke beṭe Sima'íⁱ Binyamíní ne Bahúrím se jald kúch kíyá, aur baní Yahúdáh ke

Peahar
MASIH
80,
1028.

* 2 Sam. 19. 4.

* 2 Sam. 19. 14.

* 2 Sam. 19. 30.

* 2 Sam. 19. 30.

* 2 Sam. 19. 33.

* 2 Sam. 19. 33.

* 2 Sam. 17. 25.

* Rút 1. 17.

* Qáa 20. 1.

* Yash. 5. 9.

* 2 Sam. 19. 6. 1 Sam. 2. 8.

| Poshtar
M A S I H
96,
1023. | | Poshtar
M A S I H
96,
1023. |
|---------------------------------------|--|---|
| 1 2 Sam. 9. 2,
10,
aur 16. 1, 2 | sāth sharīf hoke Dāūd bādshāh
ke istiqbāl ko āyā.
17 Aur us ke sāth Binyamīn
hazār jawān the: aur Zībā' Sāul
ke ghar kā gulām, apne pandrah
betōn aur bīs gulāmōn samet
āyā; aur we bādshāh ke sāmne
Yardan ke pār utre.
18 Aur guzāre kī ek kishtī pār
gaī, kī bādshāh ke gharāne ko le
āwe, aur jo bādshāh kī marzi ho
so kare. Aur Jirā kā betā Sima'i
Yardan pār āte hī bādshāh ke
sāmne aundhā hoke girā;
19 Aur bādshāh ko kahā, Mere
khudāwand, gunāh mujh par mat
dhar, aur us ko, jo tere gulām ne,
jis din kī merā khudāwand bād-
shāh Yarūsalam se niklā, bar'aksī
se kahā thā ^m , yād na kar, aur
apne dil meṁ mat rakh ⁿ ,
20 Kī terā gulām apne gunāh
kā iqrār kartā hai; aur dekh, āj
ke din main banī Yūsuf meṁ se
pahle āyā hūn ⁿ , kī apne khudā-
wand bādshāh kā istiqbāl karūn.
21 Aur Zarūyāh ke bete Abishai
ne jawāb meṁ kahā, Sima'i us kī
sazā meṁ mārā na jāegā, kī us
ne KHUDAWAND ke masīh par
la'nat kī? ^p
22 Aur Dāūd ne farmāyā, Ai
banī Zarūyāh, naujho tum se kyā ^q ,
kī tum āj ke din mujh se dush-
manī karte ho? kyā banī Isrāel
meṁ se kisi ko āj ke din qatl
karnā rawā hai? kyā main to yih
nahin jāntā, kī main āj ke din
banī Isrāel kā bādshāh hūn?
23 Tab bādshāh ne Sima'i ko
kahā. Tū mārā na jāegā ^a . Aur
bādshāh ne us par qasam kī.
24 ¶ Phir Sāul kā betā Mifibusat ^t
bādshāh ke istiqbāl ko utrā;
aur us ne, jis din se kī bādshāh
niklā thā, us din tak kī wuh
salāmat phir āyā, na to apne
pānw dhoe the, aur na apnī dārhī
sanwārī thī, aur na apne kapre
dhulwāe the.
25 Aur aīsā hūā, kī jab wuh
Yarūsalam meṁ bādshāh se milne
āyā, to bādshāh ne use kahā,
Mifibusat, kis liye tū hamāre sāth
na gayā? ^r
26 Us ne jawāb diyā, Ai mere
khudāwand aur bādshāh, mere
chākar ne mujh se dagā kī: tere
gulām ne kahā thā, kī Main apne
liye gadhe par zīn bāndhūngā,
tāki main chārḥūn, aur bādshāh
pās jāūn; kī terā khādīm langrā
hai.
27 So us ne mere khudāwand
bādshāh ke huzūr mujh par, jo
terā gulām hūn, tuhat kī ^s :
par merā khudāwand bādshāh to
Khudā ke frishte kī mānind hai ^v ;
so jo tujhe bihtar malām ho, so
kar.
28 Kī mere bāp kā sārā gharānā
mere khudāwand bādshāh ke āge
wājib ul qatl thā ^s : par tū ne gul-
lām ko un meṁ biṭhlāyā, jo tere
dastarkhwan par khānā khāte
the ^a . Pas, mere liye kyā munāsib
hai, kī ab bādshāh ke āge ziyāda
shikwā karūn?
29 Tab bādshāh ne farmāyā, kī
Tū apnā ahwāl kyūn bayān kartā
jātā hai? main to kah chukā, kī
Tū aur Zībā khetōn ko bānt lo.
30 Aur Mifibusat ne bādshāh ko
kahā, kī Hāp, sab usī ko bakhsh
de; kyūnki merā khudāwand bād-
shāh apne ghar meṁ phir salāmat
pahunchā.
31 ¶ Aur Barzillī Jilī'ādī ^b Rā-
jilīm se chalke bādshāh ke sāth
Yardan pār gayā, tāki Yardan ke
pār us kā rahbar ho.
32 Aur yih Barzillī assī baras
kā būphā thā ^c ; aur us ne bādshāh
ko, jab kī wuh Mahnaim meṁ
ṭaharā thā, rasad pahunchāī thī;
is liye kī wuh bahut barā ādmī
thā.
33 So bādshāh ne Barzillī ko
farmāyā, kī Tū mere sāth pār
chal, kī main Yarūsalam meṁ
apne sāth terī parwarish karūngā.
34 Aur Barzillī ne bādshāh ko
jawāb diyā, kī Ab main kitne din
jīūngā, jo bādshāh ke sāth Yarū-
salam ko chārḥ jāūn?
35 Kī āj ke din main assī baras
kā ^d ho chukā; aur kyā main nek
o bad meṁ intiyāz kar saktā hūn?
aur kyā terā gulām, jo kuchh
khātā pītā hai, us kā maza jān
saktā hai? aur kyā main gāne-
wālōn aur gānewālōn kē gānā
samajhke sun saktā hūn? pas,
terā gulām apne khudāwand bād-
shāh par kis wāste bār howe?
36 Kī terā gulām thoṛī dūr
tak Yardan ke pār bādshāh ke
sāth jātā; aur kyā zarūr hai, kī
bādshāh mujh se itnā sulūk kare?
37 Apne gulām ko rukhsat kjiye, | 2 Sam. 16. 3.
2 Sam. 14.
17, 20.
1 Sam. 26.
16.
2 Sam. 9. 7,
10, 13.
1 Sam. 2. 7.
2 Sam. 17
27.
2 Sam. 5. 6.
1 Sam. 2. 8,
9, 27, 46.
2 Sam. 5. 6.
1 Sam. 16.
17. |

Peahar
M A S I H
se,
1023.

* 1 Sal. 2. 7.
Yar. 41. 17.

ki phir jāe, tāki main apne shahr
men marūn, aur apne bāp aur
apnī mā kī gor ke āspās garūn;
aur dekh, terā gulām Kimhām^a
mere khudāwand bādshāh ke sāth
jātā hai; pas, jo kuchh tujhe
bhalā ma'lūm ho, so us se kar.

38 Tab bādshāh ne jāwāb diyā,
ki Kimhām mere sāth chale,
aur main us se jaise terī marzī
hogī, waise sulūk karūngā: aur
jo kuchh tū mujh se māngegā, so
tujhe dūngā.

39 Aur sab lashkar Yardan se
guzrā. Aur jab bādshāh pār āyā,
to bādshāh ne Barzillī ko chūmā¹,
aur us ke liye barakat chāhī; aur
wuh apne makān ko phir gayā.

40 Aur bādshāh Jiljāl ko rawāna
hūā, aur Kimhām us ke sāth
guzrā; aur sāre banī Yahūdāh,
aur ādhe banī Isrāel bhī bādshāh
ke sāth guzre.

41 ¶ Aur dekho, ki sāre banī
Isrāel bādshāh pās āe, aur bād-
shāh se kahā, ki Hamāre bhāī
banī Yahūdāh tujhe kyūn churā
lāe, aur jāko bādshāh ko, aur
bādshāh ke gharāne ko, aur Dāūd
ke sab sāthwāle logon ko Yardan
pār se le āe^a.

42 Tab sāre banī Yahūdāh ne
banī Isrāel ko jāwāb diyā, Yih is
liye hai, ki bādshāh ko ham se
nazdik kā rishta hai^b; so tumhen
is sabab se ham par kyūn rashk
ātā hai? kyā ham ne bādshāh kā
kuchh khā liyā hai? yā us ne
hamen kuchh bakhsā hai?

43 Phir banī Isrāel ne banī Ya-
hūdāh ko jāwāb diyā, aur kahā,
ki Ham ko bādshāh se das nis-
baten hai, aur hamārā haqq tum
se ziyāda Dāūd par hai; pas,
tum ham ko kyūn subuk jānte
ho, ki tum ne bādshāh ke pher-
lāne men pahlo ham se salāh na
pūchhī? Aur banī Yahūdāh kī
bāten banī Isrāel kī bāten se
bahut sukht thi^c.

XX BAB.

1 Is ne-itifāq men dāpū pake Sib'a ek juthā
bāndhitā. 3 Dāūd kī das haramen alog kī
jāte aur habs men rahtē. 4 'Amāsā Ya-
hūdāh kā nipahālar Yūab se mārā jāta.
14 Yūab Sib'a kā pichhā kartā Abīl tak.
16 Ek dānikmand ausrat Sib'a kā sir ka-
wadhe khar ho dochtā. 23 Dāūd ke 'ahd-
dār.

1022
ke qarib.

AUR wahān ek fasādī shakhs
Binyamīn ne, jis kā nām

Sib'a bin Bikrī thā, narsingā
phūnkā, aur kahā, ki Na to ha-
mārā hissa Dāūd ke sāth hai^a,
aur na hamārī mīrās Yassī ke
beṭe ke sāth hai: ai banī Isrāel,
apne apne khāime ko chalo^b.

2 So har ek Isrāelī Dāūd ko
chhorke Sib'a bin Bikrī ke pichhe
ho liyā: lekin banī Yahūdāh
Yardan se leke Yarusalam tak
apne bādshāh se lipṭe rahe.

3 ¶ Aur Dāūd Yarusalam ke
bīch apne ghar men dākhil hūā.
Aur bādshāh ne apnī un das hara-
mon ko^c, jinhen wuh apne ghar
kī nigāhbānī ke liye chhor gayā
thā, leke nazarband kiyā, aur un
ke liye khānā muqarrar kiyā, par
un ke pās na gayā; aur we habs
men auqāt kāṭā kīn, aur randāpe
men rahīn, yahān tak ki mar
gaīn.

4 ¶ Aur bādshāh ne 'Amāsā ko
hukm kiyā, ki Tīn din ke dar-
miyān banī Yahūdāh ko mujh
pās jam'a kar, aur tū bhī hāzīr
ho^d.

5 So 'Amāsā gayā, ki banī Ya-
hūdāh ko farāham kare; par use
ziyāda der lagī; aur us waqt se,
jo us ne muqarrar kiyā thā, tākhīr
kī.

6 Tab Dāūd ne Abishai se kahā,
ki Ab Sib'a bin Bikrī ham ko
Abisalam se ziyāda dukh degā:
so tū apne khudāwand ke khā-
dimon ko^e le, aur us kā pichhā
kar; na ho, ki wuh hasīn shahron
men jāwe, aur hamārī nazar se
bach nikle.

7 So us ke sāth Yūab ke log,
aur Karetī, aur Faletī^f, aur sāre
bahādur nikle, aur Yarusalam se
bāhar gae, ki Sib'a bin Bikrī kā
ta'āqub karen.

8 Aur jab we us bare patthar
ke muttasil, jo Jibā'ūn men hai,
pahunchē, to 'Amāsā un ke āge se
āyā. Aur Yūab ne apne pairāhan
kā dāman kamar se bāndh liyā
thā, aur ek saif miyān kī hūī us
kī kamar men hamāil thī, aur yih
saif khushgilāf thī, so nikal parī.

9 So Yūab ne 'Amāsā ko kahā,
Bhāī, tū salāmatī se hai? Aur
Yūab ne 'Amāsā kī dāhī dahne
hāth se pakrī, ki us kā bosa lewe^g.

10 Aur 'Amāsā ne us teg kā jo
Yūab ke hāth men thī, khyāl na
kiyā; so us ne us ke pahū men

Peahar
M A S I H
se,
1023.

* 2 Sam. 10.
43.
1 Sal. 12. 10.
2 Taw. 10.
16.

* 2 Sam. 15.
16.
aur 16. 21.
22.

* 2 Sam. 19.
13.

* 2 Sam. 11.
11.
1 Sul. 1. 33.

* 2 Sam. 8. 18
1 Sul. 1. 38

* Mat. 26. 48.
Luk. 22. 47.

Pashar
MASTH
se,
1022
ke qarib.

1 Sal. 2. 5.

ek háth aisá márá, ki us ki antríán zamín par nikal papín^h, aur dúserá wár na kiya^h; so wuh mar gayá. Phir Yúab aur us ká bhái Abishai Sib'a bin Bikrí ke pichhe rawána húa.

11 Tab ek shakhs Yúab ke jawánoy meñ se us ke sámhne khará hoke, yún bolá, Jo koi Yúab se rázi hai, aur jo koi Dáúd ki taraf se hai, so Yúab ke pichhe chale.

12 Aur 'Amásá lahú-luhán ráste ko darmiyán pará húa thá; aur jab us shakhs ne dekhá, ki sab log kharé haiñ, to wuh 'Amásá ko ráh par se maidán meñ khinch le gayá, aur use koprá uphá diyá; is liye ki dekhá, ki jo koi us ke nazdik áyá, so khará húa.

13 Aur jab wuh ráh par se use uphá le gayá, to sab log Yúab ke sáth Sib'a bin Bikrí ke ta'áqub ko rawána húa.

12 Sal. 15. 29.
2 Saw. 16. 4.

14 ¶ So wuh sáre baní Isráel ke firqon meñ hotá húa Abíl¹, aur Bait-Ma'akah, aur sáre Biarím tak gayá; aur we sab bhí jam'a húa, aur Yúab ke pichhe chale.

15 Aur unhoñ ne áke use Bait-Ma'akah ke Abíl meñ gherá, aur shahr ke barábar ek pushta bándhá², aur us ke gird iháta kiya³; aur sab log jo Yúab ke sáth the, jidd o jahd karte the, ki diwár ko girádey.

2 Sal. 19. 32.

16 ¶ Us waqt ek dánishmand 'aurat shahr meñ se chilláí aur kahá, ki Suno; muhrbání se Yúab ko kaho, ki yahúñ nazdik áwe, ki main use kuchh kahúgi.

17 Aur jab wuh nazdik áyá, to us 'aurat ne use kahá, ki Kyá tú Yúab hai? Wuh bolá, Main wuhí hún. Tab 'aurat ne use kahá, ki Apní bándí ki bát suniye.

18 Wuh bolá, Main suntá hún. Tab wuh bolí, ki Pahle zamáne meñ yih masal kahte ée haiñ, ki We Abíl se mashwarat cháhege⁴; aur is tarah purá kám hotá thá.

1 Dekho
2 Is. 37. 11.

19 Aur main Isráelion meñ amín aur diyánatdár hún; so tú cháhtá hai, ki ahahr ko, aur us ko, jo Isráel ki ek má thá, halák kare; so tú kyún dar pai hai, ki KHUDAWAND kí mirás ko nigal jáwe⁵?

3 Sam. 21. 3.

20 Yúab ne jawáb diyá, aur kahá, Yih mujh se dúr rahe, yih

mujh se dúr rahe, ki nigal jáún, yá halák karún.

21 Merá yih iráda nahín: balki koh i Ifráim ká ek shakhs, jis ká nám Sib'a bin Bikrí hai, us ne bádsháh par, ya'ne Dáúd par apná háth upháyá hai; so khálí usí ko mere supurd kar de, ki main shahr se chalá jáún. Us 'aurat ne Yúab ko kahá, Dekh, us ká sir diwár par se tujh pás phenk diyá jáegá.

22 Tab wuh 'aurat apní chaturái se⁶ sab logon ke pás gai. So unhoñ ne Sib'a bin Bikrí ká sir káthe báhar Yúab ki taraf phenk diyá. Tab us ne narsingá phúnká, aur log shahr par se upheke apne khaime ko gae. Aur Yúab phirke Yarusalam meñ bádsháh pás áyá.

W'e 9.
14, 15.

23 ¶ Aur Yúab sáre baní Isráel ká sardár thá⁷, aur Bináyáh bin Yahúyad'a Karetion aur Faletion ká sardár thá;

2 Sam. 9. 16,
18.

24 Aur Adúram kharáj ká dá-roga⁸ thá; aur Akhilúd ká betá Yahúsafat⁹ muhásiib thá;

1 Sal. 4. 6.

25 Aur Siyá munshi thá; aur Sadúq aur Abiyátar¹⁰ káhin the; aur 'Irá Yáirí¹¹ bhí Dáúd ká káhin thá.

2 Sam. 8. 16,
1 Sal. 4. 8.

2 Sam. 9. 17,
1 Sal. 4. 4,
2 Sam. 28.
30.

Yá, ek waddi,
Peld. 41.
45.

Khur. 2. 16,
2 Sam. 4. 18.

XXI BAB.

1 Tin sál ká kál jo Jiba'únion ke mugaddame ki búbat húa, Sául ke adl befon ko pháñí éne se mou-nif hojáta. 10 Rishaf ki muhabbat jo murdon se rakhti thí. 12 Dáúd Sául aur Yúnatan ki haqdíq Qis ki gor meñ dafan kartá. 15 Chár laráiñ Filition se hotiñ, jin meñ Dáúd ke chár paklañ chár jabbáron ko qatl karte.

PHIR Dáúd ke 'asr meñ pai á pai tín sál kál pará, aur Dáúd ne KHUDAWAND ke huzúr¹ saláh púchhi. So KHUDAWAND ne farmáyá, ki Yih Sául ke aur us ke khúnrez gharáne ke sabab se hai, ki us ne Jiba'únion ko qatl kiya.

1021
ke qarib.

2 Tab bádsháh ne Jiba'únion ko talab kiya, aur un se bát kahí. (Aur yih Jiba'úní Isráel kí nasl meñ se na the, balki Amúrí the² jo baqí rah gae the; aur baní Isráel ne un se qasam kí thí; aur Sául ne cháhtá, ki unhoñ qatl kare; kyúñki use baní Isráel aur baní Yahúdah ke sabab gairat thí.)

Dekho
Gla. 27. 21.

3 So Dáúd ne Jiba'únion se kahá, Main tumháre liye kyá karún, aur main kyúnkar istigfár karún, táki tum KHUDAWAND kí mirás ke liye³ barakat cháho?

Yash. 9. 3,
15, 16, 17.

2 Sam. 30.
19.

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peashar
M A S I H
se,
1019.</p> | <p>4 So Jiba'ūnīon ne use kahā, ki Ham Sául se aur us ke gharāne se rūpe aur sone ke tālib nahñ; aur na tú hamāre liye kisī banī Isráel ke jān se mār. So wuh bolā, Pas, aur tum kyā chāhte ho, ki mañg tumhāre liye karūñ?</p> | <p>us ke beṭe Yúnatan ki haddīon ko wahāñ se le áyā, aur in sab ki haddīon ko, jo laṭkāe gae the, jam'a karwáyā.</p> | <p>Peashar
M A S I H
se,
1019.</p> |
| <p>¶ Yā, aur na ham ko kisī banī Isráel ke jān se mārna hai.</p> | <p>5 Tab unhoñ ne bādsháh ko jawáb diyā, Ham chāhte hañ, ki wuh shakhs, jis ne hamen halák kiya, aur hamāri mukhálafat par mansúbe bāndhe, aise nabūd kie jáweñ, ki Isráel kí sārī mamlukat meñ baqí na raheñ.</p> | <p>14 Aur unhoñ ne Sául aur Yúnatan kí haddīon ko Binyamín zamín ke Zil'a^a meñ, us ke báp Qís kí gor meñ ek taraf ke garā; aur sab, jo kuchh kí bādsháh ne farmáyā, unhoñ ne kiya. Aur ba'd us ke kál kí bābat Khudá se istigfār kiyá.</p> | <p>• Yash. 10. 25.</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 10. 24.
¶ 1 Sam. 10. 26.
aur 11. 4.</p> | <p>6 So us ke beṭon meñ se sāt ko hamāre hawāle kar, ki ham unheñ KHUDAWAND ke liye KHUDAWAND ke barguzide^a Sául ke Jibi'ah meñ^a phānsī deñ. Tab bādsháh bolā, ki Mañg unheñ hawāle karūngá.</p> | <p>15 ¶ Aur Filistí banī Isráel se phir lare; aur Dáúd apne khādīmōn ke sáth niklá, aur Filistīon se á larā; aur Dáúd 'ájiz húa.</p> | <p>• Ydg Yash. 7. 26.
2 Sam. 24. 25.
1018
ke qarib.</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 10. 3.
aur 20. 8, 18, 49.
aur 23. 18.
¶ 2 Sam. 3. 7.</p> | <p>7 Aur bādsháh ne Mifibusat bin Yúnatan bin Sául par rahmat kí; kyūñki Dáúd aur Yúnatan Sául ká beṭe, KHUDAWAND ko Jarmiyān deke, báham hamqasam^a hūe the.</p> | <p>16 Us waqt Ishbi-banúb ne, jo Rafá ke beṭon meñ se thá, jis ke neze ká phal wazn meñ tñ sau misqál thá, aur wuh ek nayá tegá bāndhtá thá, chāhá, ki Dáúd ko mār le.</p> | <p>¶ 2 Sam. 10. 3.
¶ 1 Sam. 11. 50.
aur 15. 4.
Zab. 123. 17.</p> |
| <p>¶ Yā, Matkal kí bahīn.</p> | <p>8 Aur bādsháh ne Sául ke do beṭe, jo Aiyáh kí beṭi Riefah^a ke batu se the, ya'ne Armúní aur Mifibusat; aur Sául kí beṭi Maikal ke pāñch beṭe jo Barzillí Mahúlátí ke beṭe 'Adriel^a kí sulb se the, pakañke Jiba'ūnīon ke hawāle kie;</p> | <p>17 Par Zaráyáh ke beṭe Abishai ne kumak kí, aur us Filistí par wār kiya, aur use qatl kiyá; tab Dáúd ke rafīqon ne use qasam dí, aur kahá, ki Tú phirkabhi hamāre sáth jang par mat nikliyo^a, táki Isráel ká chairág^a bujh na jāe.</p> | <p>¶ 1 Sam. 20. 4.
¶ 1 Sam. 11. 20.
Yā, 30/4</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 10. 19.</p> | <p>9 Aur unhoñ ne unheñ pahār ke barábar KHUDAWAND ke huzúr^a phānsī dí; aur we sáton fasl ke auwal mausim meñ, jis waqt kí jau káñne shurú^a hūe the, ek sáth máre gae.</p> | <p>18 Aur aisá húa, ki ba'd us ke phir Filistīon se Jáb meñ lashkar-kashí hui^a: tab Húsátí Sibkí ne^a Saf ko, jo Rafá kí nasl se thá, qatl kiyá.</p> | <p>¶ Yā, 30/4
¶ Yā, 30/4
¶ Yā, 30/4</p> |
| <p>¶ 2 Sam. 6. 17.</p> | <p>10 ¶ Tab Aiyáh kí beṭi Riefah ne^a tāt ká libás liya, aur shurú^a i fasl se us ko apne liye patthar par bichhá diyá, yahan tak ki asmān se ua par páñi pará^a; so us ne unheñ din ko hawáf parandon se, aur rát ko janglí darindon se bacháyā.</p> | <p>19 Aur phir Filistīon se Jáb meñ ek aur laráí hui^a; tab Ilhandn bin Ya'ri i Arijim ne, jo Baillaham ká thá, Játí Juliya^a ko, jis ká neza aisá thá, jáis kí juláhon ká shahtír hotá hai, mára.</p> | <p>¶ 1 Sam. 20. 8</p> |
| <p>¶ 8 dyat.
2 Sam. 3. 7.</p> | <p>11 Aur Dáúd ke khabar pahunchí, kí Sául kí haram Aiyáh kí beṭi Riefah ne yūñ kiyá.</p> | <p>20 Phir Ját meñ ek aur laráí hui^a, aur wahāñ bará jangl ek pahlawún thá; us ke har háth meñ aur har páñw meñ chha chha unglián thiñ, jo sab kí sab chaubís hoti hañ; aur yih bhí Rafá kí nasl meñ se thá.</p> | <p>¶ Yā, 30/4
¶ Yā, 30/4
¶ Yā, 30/4</p> |
| <p>¶ Dekho
1st. 21. 23.</p> | <p>12 ¶ Se Dáúd ne jáke Sául kí haddīon, aur us ke beṭe Yúnatan kí haddīon ke Jili'ád ke Yabísion^a se pher liya; ki we unheñ Bait-shán meñ se, jis waqt kí Filistīon ne Sául ko Jilbú'a meñ mára, aur unheñ laṭká diyá thá^a, churá le gae the.</p> | <p>21 Us ne, jis waqt kí banī Isráel par nafrín kí, us waqt Dáúd ke bhái Sima'í^a ke beṭe Yahúnatan ne use mára.</p> | <p>¶ 1 Sam. 20. 8</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 31. 11, 12, 13.</p> | <p>13 So wuh Sául kí haddīon aur</p> | <p>22 Ye hí chāron Rafá kí sulb se mutawallid hūe^a, aur Dáúd aur us ke khādīmōn ke háth se máre pape.</p> | <p>¶ 1 Sam. 20. 8</p> |
| <p>¶ 1 Sam. 31. 10.</p> | <p></p> | <p>XXII BAK.
<i>Shukráne ká gít Khudá kí 'amín riháí aur gúmdāñ barakaton ke sabab se.</i>
AUR Dáúd ne, jis din kí KHUDAWAND ne use us ke sáre</p> | <p>1018.</p> |

Peashar
MASÍH
se,
1018.

* Zab. 18 ká
sarnáma.
aur Zab. 34.
19.

* Khur. 15. 1.
Qda. 5. 1.
† Est. 32. 4.
Zab. 18. 2.
wag.
aur 31. 3.
aur 71. 3.
aur 91. 2.
aur 144. 2.

* Ibrán. 2. 13.
* Paid. 18. 1.
* Idq. 1. 69.
* Ama. 18. 10.

* Zab. 9. 9.
aur 14. 8.
aur 69. 10.
aur 71. 7.
Yar. 16. 19.

† Yá, ke
dushon.
† Yá, Shaitá-
ní logon.

* Zab. 116. 3.

* Zab. 116. 4.
aur 120. 1.
Ydn. 2. 2.

* Khur. 3. 7.
Zab. 34. 6.
16, 17.

* Qda. 5. 4.
Zab. 77. 18.
aur 97. 4.

* Aiy. 26. 11.

* Zab. 97. 3.
Paid. 3. 5.
Ibrán. 12.
29.

* Zab. 144. 5.
Yas. 64. 1.
* Khur. 30. 21.

* 1 Sai. 4. 12.
Zab. 97. 2.

* Zab. 104. 3.

* 18 Ayt.
Zab. 97. 2.

* 9 Ayt.

* Qda. 5. 20.
1 Sam. 2. 10.
aur 7. 10.
Zab. 28. 3.
Yas. 30. 30.

* Est. 28. 28.
Zab. 7. 13.
aur 71. 17.
aur 144. 6.
Hab. 3. 17.

† Yá, gaur.
Zab. 74. 1.

* Khur. 75. 9.
Zab. 108. 9.
Nabulá. 1. 4.
Med. 8. 26.

* Zab. 104. 7.

dushmanon aur Sálul ke háth se
naját dí^a, KHUDAWAND ke áge is
gít kí báten kahíp^b:

2 Aur bolá, kí KHUDAWAND
merá pahár, aur merí panáh, aur
merá chhuránewálá hai.

3 Khudá merí chatán^c hai: us
par merá tawakkul hai^d; wuh
merí sipar^e hai, aur merí naját
ká síng^f hai; tú merá únchá burj^g,
aur merá maljá^h, aur merá naját-
denewálá hai; tú hí mujhe zulm
se bachátá hai.

4 Main ne KHUDAWAND se du'á
mángí; wuhí sístáish ke láiq hai;
aur main apne dushmanon se
chhuráyá gayá.

5 Kí mautⁱ kí labron ne mujhe
gherá; || Bali'áli logon ke sailábon
ne mujhe daráyá.

6 Pátál ko dukh^j mere gird ho
gae; maut ke phandon ne mujhe
roká.

7 Apní musibat ke waqt main
ne KHUDAWAND ko pukará^k; apne
Khudá ko pukará; us ne upní
haikal meñ merí áwáz suní^l, aur
merá nála us ke kán tak pahunchá.

8 Tab us ke gusse se zamín
larzí aur kámpí^m; ásmán kí
bináen hil gaín aur larzíⁿ.

9 Us ke nathnon se ek dhuwán
uthá, aur us ke munh se ág
nikalke^o khá gaí, kí jis se koele
dahak gae.

10 Us ne ásmán ko jhukáyá, aur
utrá^p, aur andherá us ke qadamon
tale thá^q.

11 Wuh ek karúbí par sawár
thá, aur urá, aur hawá ke paron
par^r díkháí detá thá.

12 Aur us ne apne girdágird
tárikí ká khaima^s khará kiya,
jam^tá hús pání aur andherí bad-
lion ke sáth.

13 Us chamak se jo us ke áge
thí, koele sulge^u.

14 KHUDAWAND ásmán par se
garjá^v, aur us 'Alí jausáb ne apní
áwáz sunáí.

15 Aur tír chaláe^w, aur wahen
bithráya; bijlí ne unheñ khin-
dáyá aur muztarib kiya.

16 KHUDAWAND kí jhunjhláhat
se, aur us ke jnathnon kí mauj
se^x daryá ke sote sumáyon hús;
dunyá kí newen khal gaín.

17 Us ne úpar se bhejá, aur
mujhe uthá líya; us ne mujhe
bahut pánton meñ se kháchá^y.

18 Us ne mujhe mere qawí dush-
man se^a, aur un se, jo merá kína
rakhte the, chhuráyá; kí we mujh
par niháyat gálib the.

19 Unhon ne mujhe merí idbár
ke dín roká; par KHUDAWAND
merá sabará thá.

20 Wuh mujh ko tangí se ku-
sháda makán meñ láya^b; us ne
mujh ko naját bakhshá, is liye kí
wuh mujh se khus^c thá.

21 KHUDAWAND ne merí rástí ke
muwáfíq^d mujh ko jazá dí, aur
merí pákdastí ká^e mujhe badlá
diya.

22 Kyúki main ne KHUDAWAND
kí ráhoy kí nigáhbaní kí^f, aur
main ne apne Khudá kí pairawí
se sarkashí na kí.

23 Kí us kí sárí sunnaton mere
áge thín, aur us ke huqúq jo haín,
so main ne unheñ tark na kiya^g.

24 Main us ke áge kámil^h thá,
aur main ne apne taín apní bad-
kári se báz rakhá.

25 So KHUDAWAND ne merí rástí
aur merí páki ke muwáfíq apne
huzúr mujh ko síla diyaⁱ.

26 Tú rahm karnewále par
rahím hai^j, aur neki karnewále
ko apní neki díkhátá hai.

27 Tú un ko, jo khálish haín, ap-
ná khulús díkhátá hai; aur gus-
tákhon || par^k ná-mihrbání kartá
hai.

28 Tú un logon ke, jin par bipat
parí hai, bachátá hai^m: un ko, jo
ghamané rakhte haín, táktá hai,
táki unheñ past kareⁿ.

29 Kí tú, ai KHUDAWAND, merá
chirág hai: aur KHUDAWAND mere
andhere ko roshan karega.

30 Terí kumak se main ek gol
par jhaptúngá; main apne Khudá
kí kumak se díwár kúd gayá.

31 Khudá, us kí ráh kámil^o hai^p,
KHUDAWAND ká kalám mujarrab
hai^q; wuh un sab kí, jinheñ us
ká bharosá hai, pharí hai.

32 KHUDAWAND ke síwá^r kaun
Khudá hai^s, aur hamáre Khudá
ko chhorke kaun chatán hai?

33 Khudá merí qúwat aur merá
zor^t; aur wuhí merí ráh kámil^u
kartá hai^v.

34 Wuh mujh ko harní ke se
páñw detá hai^w; wuh mujh ko
mere únche makán par bithátá
hai^x.

35 Wuh mere háthon ko láyná

Peashar
MASÍH
se,
1018.

* 1 Ayt.

* Zab. 31. 8.
aur 118. 5.

* 2 Sam. 15.
30.
Zab. 22. 9.

* 25 Ayt.
1 Sam. 26.
23.

* 1 Sai. 8. 32.
Zab. 7. 8.

* Zab. 24. 4.

* Paid. 18. 19.
Zab. 119. 3.
aur 120. 1.
Ama. 8. 32.

* Est. 7. 12.
Zab. 119. 30.
102.

* Paid. 6. 9.
aur 17. 1.
Aiy. 1. 1.

* 1 Ayt.

* Mat. 5. 7.

* Aiy. 26. 28.
21, 27, 28.
† Yá, kashí
logon.

* Zab. 18. 20.
* Khur. 3. 7.
5.
Zab. 78. 18.

* Aiy. 40. 11.
12.

* Ysa. 2. 14.
12, 17.
aur 5. 18.
Dán. 4. 37.

* Est. 32. 4.
Idm. 4. 39.
Muk. 16. 3.

* Zab. 19. 8.
aur 118. 50.
Ama. 30. 5.

* 1 Sam. 2. 2.
Ysa. 46. 5, 6.

* Khur. 15. 2.
Zab. 27. 1.

* aur 22. 7. 8.
aur 31. 4.

* Ysa. 12. 2.

* Ibrán. 12.
21.

* Est. 18. 13.
Aiy. 22. 3.
Zab. 104. 2.

* aur 119. 1.

* 2 Sam. 2. 18.
Hab. 3. 19.

* Zab. 28. 12.
Ysa. 22. 16.
aur 28. 16.

Poshtar
M A S I H
99,
1018.

† Zab. 144. 1.

• Ama. 4. 12.

• Mal. 4. 3.

† Zab. 18. 32.

• Zab. 44. 5.

† Psal. 49. 8.
Khur 23. 27.
Yash. 10. 24.

• Aiy. 27. 9.
Ama. 1. 28.
Yas. 1. 18.
Mik. 3. 4.
† 2 Sol. 13. 7.
Zab. 26. 8.
Isa. 2. 35.
• Yas. 10. 8.
Mik. 7. 10.
Zab. 10. 6.
† 2 Sam. 3. 1.
aur 5. 1.
aur 19. 14.
aur 20. 1, 2.
† 1st. 28. 13.
† 2 Sam. 2.
1-14.
Zab. 4. 8.
† Yas. 58. 5.

† Mik. 7. 17.

• Zab. 89. 36.

• Zab. 144. 2.

• Zab. 160. 1.

† Edm. 18. 5.

sikhátá hai⁷, aisá ki támbe kí kamán mere bázuon se tūt jái hai.

36 Tú hí ne apní naját kí sipar mujh ko bakhshí, aur terí hí muláymat ne mujh ko hará kiya.

37 Tú ne mere qadam, jo mere niche haín, kusháda kfe, aisá ki mere páñw phisalthe nahín⁸.

38 Main ne apne dushmanon ká pichhá kiya, aur unheñ faná kiya, aur mujh na morá jab tak kí unheñ nábud na kiya.

39 Main ne unheñ nigal liya, aur unheñ zakhmí kiya, aisá kí we uñ na saké; hán, we mere qadamon tale⁹ pare haín.

40 Kyúñki tú ne jang ke liye zor se merí kamar bándhí¹⁰: we, jo mujh par charh áte haín, tú ne un ko mere niche jhukáya¹¹.

41 Tú hí ne mere dushmanon kí píñh mujh ko dikhláí¹², túki main unheñ, jo merá kína rakhte haín, kát dálúñ.

42 Wo chilláe, par chhuránewálá koí na thahrá; KHUDÁWAND pás bhí, par us ne unheñ jawáb na diya¹³.

43 Tab main ne unheñ aisá písá, kí garí kar diya¹⁴; main ne un ko aisá raundá, kí raste kí kíchar ho gae¹⁵, aur unheñ patlá kar diya.

44 Tú hí ne mujh ko mere logon ke jhagre se chhuráya¹⁶; tú hí ne mujh ko agyár ká sardár¹⁷ kiya; ek qaum, jise main nahín pahchántá, merí bandagí karne lagi¹⁸.

45 Ajnabí log mere tábí¹⁹ honge; ye hí, kí sunenge, aur mere farmánbardár ho jáenge.

46 Musáffron ke farzand udás ho jáenge, aur we apne tang nakánon meñ dahshat kháenge²⁰.

47 KHUDÁWAND zinda hai; aur merí chañan mubárah hai; aur KHUDÁ, merí naját kí chañan²¹ buland aur báli hai.

48 KHUDÁ hí hai, jo merá inti-qám letá hai, aur logon ko mere tale kátá hai²².

49 Tú hí mujhe mere dushmanon se níkalá hai, aur mere hamla karnewálon par buland kartá hai, aur zálím ádmí se naját detá hai²³.

50 So main, ai KHUDÁ, qaumon ke bích terá shukr karúngá, aur tere nám ke gít gáúngá²⁴.

51 Kí tú hí apne bádsáh kí

naját ká burj hai, aur apne masñ²⁵ Dáúd par, aur us kí naal par, abad tak²⁶ rahm karnewálá hai.

XXIII BAK.

1 Dáúd ká ákhiri kálm jis meñ apní imán záhir kartá, kí KHUDÁ ko wa'de sab hawás o tajriba-kári se bhí báhar haín. 6 Sharíron ká aur hí hál hai. 8 Dáúd ke baháduron kí ísm-nawái.

YIH Dáúd ká pichhlá kálm hai. Yassí ke beñe Dáúd ne kahá, aur us shakhs ne, jo bulandí par charháya gayá²⁷, kahá, Ya'qúb ke KHUDÁ ke masñ ne²⁸, jo baní Isráel meñ achchhá gítwálá thá, kahá.

2 KHUDÁWAND kí Rúh mujh meñ bolí²⁹, aur us ká sukhan merí zubán par thá:

3 Isráel ke KHUDÁ ne kahá, Isráel kí chañan ne³⁰ mujhe kahá, Wuh, jo khlíqat par saltanat kartá hai, cháhiye kí sádiq ho, aur kHUDÁtarsi ke sáth³¹ saltanat kare.

4 Aur subh kí roshní ke mánind hogá, jab kí súrañ níkalá hai, aur badlí nahín hotí³², aur ghuás meñ ke sabab zamín se jamí hai.

5 Agarchi merá ghar KHUDÁ ke nazdík aisá bará nahín, lekin us ne ek abadí 'ahd³³, jo sab chízon meñ murattab aur mahfúz hai, mere sáth kiya hai: kí merí sári salámatí, aur merá sára shauq wuh ugáwegá?

6 ¶ Aur ¶Bali'ál ke log hargiz nashw o namá na karege; we sab kánton kí mánind ukháñ phenkejáenge; kyúñki we háthon se pakre nahín játe.

7 Aur jo shakhs kí unheñ chhúá chábe, use zarúr hai, kí lohá yá neza pakre, aur wahín ká wahín unheñ jalá dewo.

8 ¶ Aur Dáúd ke baháduron ke nám ye haín: pahlú Ta-Hakmání ¶jo kursi par baíthá thá, aur un tinoñ ká ra'ís thá; usí ne áñh sau par³⁴ bhálá chaláya, aur unheñ ek báñ qatl kiya.

9 Ús ke ba'd Dáúd ká beñe Ilí'azar Akhúhí³⁵; yih un tñ pah-lawánon meñ se ek thá, jo us ke sáth charh gae the, jab kí Dáúd ne un Filístion ko jo jang par charhe the dhamkáya thá, aur sáre baní Isráel charh gae the.

10 So us ne upñhe Filístion ko mára, yabán tak kí us ká háth

Poshtar
M A S I H
99,
1018.

† Zab. 89. 30.
† 2 Sam. 7. 12.
13.
Zab. 89. 29.

• 2 Sam. 7. 8.
9.
Zab. 78. 70.
71
aur 89. 27.
† 2 Sam. 16.
12, 13.
Zab. 89. 29.
† 2 Pat. 1. 21.

† 1st. 32. 4.
31
† 2 Sam. 22.
2, 32.

• Khur. 18. 21.
† Taw. 18.
7, 8.

† Qas. 5. 31.
Zab. 89. 36.
Ama. 4. 18.
Dukho
Zab. 110. 3.

† 2 Sam. 7.
15, 16
Zab. 89. 29.
Yas. 58. 3.

† Ya'ne,
shad'ind
log.

† Yá, Yáshob-
benabai jo
us ísroñ,
aur,
† Dukho-
† 1st. 11.
21.
aur 27. 3.
† 1st. 11.
13.
aur 27. 4.

| Peshkar
MASIH
no,
1018. | thak gayá, aur qabza háth men jam gayá: aur Khudá ne us din barí fath bakhsí, aur usí ke sáre log lútne daure. | leke us par lapká, to Misrí ke háth se bhálá chhíná, aur usí ke bhále se use márs. | Peshkar
MASIH
no,
1018. |
|---|---|--|--|
| 1 Taw. 11. 27. | 11 Ba'd us ke Harárí Ají ká betá Sammah thá'. Jis waqt Filistí ikatthe hoke masúr ke khet ke barábar jam'a húe the', aur sab log Filistíon ke áge se bhág gae, | 22 Aur Yahúyad'a ke bete Biné-yáh ne yih yih kuchh kiya, aur tinoñ pahlawánon men us ká nám thá. | |
| Dekho
1 Taw. 11. 13, 14. | 12 Wuh khet ke bíchop bích khará rahá, aur us zamín ko bacháyá, aur Filistíon ko qatl kiya, aur KHUDÁWAND ne barí fath bakhsí. | 23 Wuh un tison se ziyáda 'izzat-wálá thá, par wuh in tín ke bará-bar na thá; aur Dáúd ne use apne musáhibon men shámil kiya. | |
| | 13 Aur un tís men se tín sardár nikle", aur 'Adúlám ke magáre ko" d'rau ke waqt Dáúd pás áe, aur Filistíon kí fauj dasht i Rifáton men" khaimazan thí. | 24 Aur Yúab ká bhái 'Asahel" in tison men se ek thá; aur Ithanán Baitlaham ke Dáúd ká betá, | 2 Sam. 2. 18. |
| 1 Taw. 11. 15. | 14 Aur Dáúd us waqt ek garhí men thá', aur Filistíon ká tháná Baitlaham men thá. | 25 Sammah Harúdí', Iliqa Harúdí, | Dekho
1 Taw. 11. 27. |
| 1 Sam. 22. 1. | 15 Aur Dáúd ne tarastá húa kahá, Háe, wuh kaun hai, jo mujhe us kúe ká ek ghúnť pání, jo Baitlaham ke ástáne par hai, piláwe? | 26 Khalis Faltí, 'Irá bin 'Aqís Taqú'í, | |
| 2 Sam. 8. 18. | 16 Un tinoñ pahlawánon ne Filistíon ká lashkar torá, aur Baitlaham ke kúe se pání bhará, aur láke Dáúd ko diyá; lekin us ne na cháhá kí pie; pas, use KHUDÁWAND ke liye tapáyá. | 27 Abí'azar 'Anatútí, Mabúní Húsátí, | |
| 1 Sam. 22. 4, 5. | 17 Aur us ne kahá, Aisá na howe, ai KHUDÁWAND, kí main aisá karún; kí yih un logon ká lahu hai", jo apní jánon par khele haiñ. So us ne na cháhá, kí use pie. So un tinoñ pahlawánon ne aise kám kie. | 28 Zalmún Akhúhí, Maharí Natúfatí, | |
| | 18 Aur Zarúyáh ke bete Yúab ká bhái Abishai bhí tín men ek sardár thá': us ne tín sau par bhálá chaláyá, aur unhen qatl kiya, aur tín men námdár húa. | 29 Halib bin Ba'anah Natúfatí, Ittai bin Ríbí, Binyamíní Jibí'ah ká, | |
| Ahh. 17. 10. | 19 Wuh to tinoñ men sab se ziyáda 'izzatwálá thá, aur un ká sardár húa; par wuh pahile tinoñ ke barábar na thá. | 30 Fira'túní Bináyah, aur Nahal i Ja'as" ká Hiddí, | 1 Yá. Ja'as
ki waddon
kd.
Is. 1. 24.
Qs. 2. 9. |
| 1 Taw. 11. 28. | 20 Aur Yahúyad'a ká betá Biné-yáh, jis ká dáda Qabziel" bará bahádur thá, jis ne bahut se kám kie the, aur Moáb ke do sher jawán máre', aur jáke barf ke mausim men ek gar ke bích ek sher márs. | 31 Abi-galbún 'Arbátí, 'Azimavat Barhúmi, | |
| Yash. 15. 21. | 21 Aur us ne ek rú-dár" Misrí ko qatl kiya. Us Misrí ke háth men ek bhálá thá; jo wuh lañ | 32 Ilyahba Sa'albúní, Baní Yashú Yahúnatan, | |
| Khur. 15. 15. | | 33 Sammah Harárí, Akhíam bin Sarár Arárí, | |
| 1 Taw. 11. 23. | | 34 Ilifalat bin Ahasbí bin Ma'akátí, Il'ám bin Akhituffal Jilání, | |
| 1 Taw. 11. 23 men,
qaddar
admi,
kublayá. | | 35 Hasrai Karmilí, Fagarí Arbí, | |
| | | 36 Ijal bin Nátan, Zúbah se, Bání Jaddí, | |
| | | 37 Silaq 'Ammúní, Naharí Biarútí, jo Yúab bin Zarúyáh ká silahbardár thá; | 3 Sam. 20. |
| | | 38 'Irá Itrí", Jarib Itrí, | 2 Sam. 11. 3, 6. |
| | | 39 Uriyah Hittí": sab saintís húe. | |
| | | XXIV BAB. | |
| | | 1 Dáúd, Shaitán ke saargaldáne se, Yúab ko tukid se huám detá kí logon ká shumar kare. 5 Nau mahine terah din men, terah sau shamekharan jwánon kí furá tayyar hoke gurámi játi. 10 Dáúd tauba kartá aur tín báláon men se tín din kí mari ko qabíl kartá. 12 Qattar haezr halák hote, par Dáúd kí tauba ke b'is Yarusalam shahr bachjati. 18 Dáúd Jád ke síkháne se Arawnáh ká khalíhán mai letá, aur wahán gurbáni kame se mari mauqúf hoti. | |
| | | BA'D us ke KHUDÁWAND ká gussa baní Isráel par phir bharká"; kí us ne Dáúd ke dil men qáil, kí baní Isráel aur baní Yahúdáh ko gine". | |
| | | | 1017. |
| | | | 2 Sam. 31. 1. |
| | | | 1 Yá'ne, Shaitán se, |
| | | | Dekho |
| | | | 1 Taw. 21. |
| | | | 1. |
| | | | Yá'q. 1. |
| | | | 13. 14. |
| | | | 1 Taw. 27. |
| | | | 23, 24. |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
80,
1017.</p> <p>* Qds. 20. 1.</p> <p>4 Yar. 17. 5.</p> <p>* 1st. 2. 36.
Ysa. 13. 9,
16.</p> <p>* Gln. 22. 1, 3.</p> <p>* Ysa. 19. 47.
Qds. 18. 39.
* Ysa. 19. 38.
Qds. 18. 38.</p> <p>* Dekho
1 Taw. 21.
5.</p> <p>* 1 Sam. 24. 5.</p> <p>* 1 Sam. 13.
13.</p> <p>* 1 Sam. 13.
13.</p> <p>* 1 Sam. 22. 1.</p> <p>* 1 Sam. 9. 9
1 Taw. 20.
29.</p> | <p>2 So bádsháh ne lashkar ke sardár Yúab ke, jo us ke sáth thá, hukm kiya, ki Jáíye, aur baní Isráel ke sáre firqon meñ, Dán se leke Biarsab'a tak, guzar karo, aur logon ko gino, táki un ká 'adad mujhe ma'lúm ho¹.</p> <p>3 Tab Yúab ne bádsháh ko kahá, ki KHUDAWAND terá Khudá un logon ko us se, ki jitae we ab haiñ, sau chand ziyáda kare, aur mere khudáwand bádsháh kí ánkheñ dekhē: par kyá sabab hai, ki merá khudáwand bádsháh yih kám kiya cháhtá hai?</p> <p>4 Tab Yúab aur lashkar ke sardáron ko bádsháh ne tákid se hukm kiya. Aur Yúab aur lashkar ke sardár bádsháh ke huzúr se baní Isráel ke shumár karne ko nikal gae.</p> <p>5 ¶ Aur Yordan pár utre, aur 'Ará'ir meñ², jo wadí i Jadd ke shahr kí dahí taraf ko hai, Ya-zír tak³ khaímazan hūe;</p> <p>6 Wahán se Jili'ád aur Tahtím kí sarzamia meñ Hudsí ko áe, aur Dán-Ya'an ko áe, aur ghúmke Saidá⁴ kí sarhadd tak pahunchē;</p> <p>7 Aur wahán se Súr kí shahrpanáhon tak áe, aur Hawíon ke sáre shahron, aur Kan'áníon kí zamín tak áe; aur baní Yahúdáh ke janúb ko Biarsab'a tak chale gae.</p> <p>8 Chunánchi sári mamlukat meñ sair karke nau mahíne bís din ke ba'd Yarásalam ko áe.</p> <p>9 Aur Yúab ne logon ke shumár kí fard bádsháh ko dí; so baní Isráel áth lách shamsherzan bahá-dur the. Aur baní Yahúdáh páñch lách jangí the⁵.</p> <p>10 ¶ Aur Dáúd ká dí, ba'd us ke ki us ne logon ká shumár kiya, tút gayá⁶; aur Dáúd ne KHUDAWAND ko kahá, Yih, jo main ne kiya, mujh se bará gunáh hūá⁷; ab, ái KHUDAWAND, faiz se apne bande ká gunáh bakhs dījiye; ki main ne ahmaqí⁸ ká kám kiya.</p> <p>11 So jab Dáúd subh ko uthá, to KHUDAWAND ne Jád⁹ par, jo Dáúd ká gaibgo¹⁰ thá, wahí bhejí, ki</p> <p>12 Já aur Dáúd se kah, kí KHUDAWAND farmátá hai, Main ne tere liye tín baláñ muqarrar kíñ; tú un meñ se ek ko ikhtiyár kar, ki main use tujh par bhejúñ.</p> | <p>13 So Jád Dáúd pás áyá, aur us se púchhá, ki Tú kyá cháhtá hai: tere mulk meñ sá baras ká kál pare: yá tú tín mahíne tak apne dushmanon se bhágtá phire, aur we tujhe rageden; yá teri mamlukat meñ tín din tak wabá paro¹¹? ab batá, aur dekh, ki main use, jis ne mujhe bhejá, kyá jawáb dún.</p> <p>14 Tab Dáúd ne Jád ko kahá, Main barí giriftári meñ hún: so KHUDAWAND ke háth meñ giriftár honá bihtar hai; ki us kí rahmaten 'azím haiñ¹²; aur ádmion ke háth meñ giriftár na hoúggá¹³.</p> <p>15 ¶ So KHUDAWAND ne baní Isráel ko subh se leke muqarrarí waqt tak wabá meñ muhtálá kiya¹⁴, aur Dán se leke Biarsab'a tak sattu hazár baní Isráel mar gae.</p> <p>16 Aur jab frishte ne apná háth barháya¹⁵ kí Yarásalam ko faná kare, to KHUDAWAND badí karne se pachhtáya¹⁶; aur us frishte ko, jis ne logon ko mará thá, kahá, Yih bas hai; ab apná háth khínch. Us waqt KHUDAWAND ká frishta Yabúsí Araunáh¹⁷ ke khalíhán par khará thá.</p> <p>17 Aur Dáúd ne jab us frishte ko, jo logon ko mártá thá, dekhá, to KHUDAWAND ko kahá, Gunáh to main ne kiya, aur badí mujh se hūi; par in bheñon ká kyá qusúr¹⁸? pas, mujh hí, aur mere báp ke gharáne par apná háth chaláíye.</p> <p>18 ¶ Aur us roz Jád Dáúd pás áyá, aur use kahá, Já, aur Yabúsí † Araunáh ke khalíhán par KHUDAWAND ke liye ek mazbah baná¹⁹.</p> <p>19 Aur Dáúd ne Jád ke kahne ke muwáfiq, jaisá kí KHUDAWAND ká hukm thá, kiya.</p> <p>20 Aur Araunáh ne nigáh kí, aur bádsháh aur us ke chákaron ko apní taraf áte dekhá; so Araunáh níklá, aur bádsháh ke áge jhukke zamín par síjla kiya.</p> <p>21 Aur kahá, KHUDAWAND merá bádsháh apne bande pás kyá áyá? Dáúd ne kahá, Táki khalíhán tujh se mol lún²⁰, aur KHUDAWAND ká ek mazbah banáñ, táki logon meñ se wabá jáfí rahe²¹.</p> <p>22 Araunáh ne Dáúd ko kahá, kí Merá khudáwand bádsháh lewe,</p> | <p>Poshtar
M A S I H
80,
1017.</p> <p>* Dekho
1 Taw. 21.
12.</p> <p>* Yá, bahad.
Zab. 103. 8,
13, 14.
aur 119, 156.
* Dekho
Ysa. 47. 6.
Zak. 1. 16.</p> <p>* 1 Taw. 21.
14.
aur 27. 24.</p> <p>* Khar. 12. 23.
1 Taw. 21.
16.</p> <p>* Psal. 8. 8.
1 Sam. 18.
17.
Ysa. 2. 13,
14.</p> <p>* 1 Taw. 21.
18, frimán.
Dekho
18 dyat.
2 Taw. 3. 1.</p> <p>* 1 Taw. 21.
17.</p> <p>* 1 Taw. 21.
18, wag
on</p> <p>* Dekho
Psal. 23.
4-16.
* Gln. 16. 44,
50.</p> |
|---|---|--|--|

Poshtar
MASÍH
se,
1017.

* 1 Sal. 19. 21.

* Hs. 20. 40,
42.

aur jaisá bihtar jáne, guzráne; aur dekh, yahán chapháwe ke liye bail, aur dáeg chaláne ke aabáb, bailon ke sámán samet, indhan ke liye haiq^a.

23 Yih sab kuchh Araunáh ne bádsháh kí tarah bádsháh ko diyá. So Araunáh ne bádsháh se kahá, ki KHUDAWAND terá KHUDá tujh ko qabúl kare^a.

24 Tab bádsháh ne Araunáh se kahá, Yúp nahíp; balki main tujhe qímat dúngá, aur use mol lúngá; aur main un chízon ko,

jin par merá kuchh kharch na ho, KHUDAWAND apne KHUDá ko chapháwá na chapháungá. So Dáúd ne wuh khalíhan aur we bail pachás misqál chándí deke mol lie^a.

25 Aur Dáúd ne wahán KHUDAWAND ke liye mazbah banáyá, aur chapháwoñ aur salámíon ko chapháýá; aur KHUDAWAND ne zamín ke liye on kí du'á qabúl kí^a, aur wabá baní Isráel meñ se játi rahí^a.

Poshtar
MASÍH
se,
1017.

* Dekho
1 Taw. 21.
24, 26.

* 2 Sam. 21.
14.

* 21 gyat.

SALATIN KI PAHLI KITÁB.

I BĀB.

1 Abishág Dáúd ke búrhapé meñ us kí khidmat kartí. 5 Dáúd ká dulárá Adúniyáh bádsháhát ohínletá. 11 Nátan kí suláh se, 15 Bintsab'a bádsháh ne 'arz kartí, 22 aur Nátan us kí bátén sábil kartá. 28 Dáúd us qasam ko jo Bintsab'a se kí thí taqurrur kartá. 32 Sulaimán Dáúd ke hukm ke mutábíq bádsháh hone ke liye Sadúq aur Nátan se mameiñ hotá, aur sab log shádýána bajáte. 41 Is kí khabar Yúnatan se mille hí turt Adúniyáh ke miñmán bhájáte. 50 Adúniyáh mazbah ke sing pakra hue Sulaimán se buláyá játi, aur úbi'dári kí shart par rukhaut pátá.

1015.

AUR Dáúd bádsháh búrhá aur kuhansál búá; aur we us par bahut se kúro upháte the, par wuh garm na hotá thá.

2 So us ko khádimon ne use kahá, ki Ham apne bádsháh ke liye ek kugwári 'aurat dhúnjhege, kí wuh bádsháh ke huzúr kharí raho, aur us kí khabargíri kiyá kare, aur bagal meñ so rahá kare, táki hamará khudáwand bádsháh garm howe.

3 Chundáncí unhoñ ne baní Isráel kí sári mamlukat meñ ek jawán khush-shakl 'aurat kí talásh kí, aur Shúnamít^a Abishág ko páyá; so use bádsháh pás láe.

* Yash. 19. 18.

4 Aur wuh jawán 'aurat bahut shakíl thí; so wuh bádsháh kí khabargíri aur us kí khidmat karne lagi; lekin bádsháh ne us se áshnáí na kí.

* 2 Sam. 3. 4.

5 ¶ Us waqt Hajít ke beté Adúniyáh ne^a apne táñ buland kiyá, aur kahá, Main bádsháh hoúngá; aur apne liye gártáñ aur

sawár taiyár kie^a, aur pachás ádmí daupnewále apne áge áge chalne ke liye muqarrar kie.

6 Aur us ke báp ne na kahí us ko ázurda kiyá, aur na yih kahá, kí Tú ne yún kyúñ kiyá? aur wuh bhí bahut khúbsúrat thá: aur us kí má use Abisulúm ke ba'd janí thí^a.

7 Aur wuh Zarúyáh ke beté Yúab, aur Abiyátar káhin se^a guftogú kartá thá, aur ye donon Adúniyáh ke madadgúr the^a.

8 Lekin Sadúq káhin, aur Yahúyad'a ká betá Bináyáh, aur Nátan nabí, aur Sima'í^a, aur Re'í, aur Dáúd ko bahádúr log^a Adúniyáh ke sáth na the.

9 Aur Adúniyáh ne bheren, aur bail, aur pále hue chaupáe Zuhalat ke patthar par, jo Hájil ke chashme ke burábar hai, zahh kie, aur apne bháñon ya'ne bádsháh ke beton kí, aur sáre baní Yahúdh bádsháh ke khádimon kí da'wat kí:

10 Par Nátan nabí, aur Bináyáh, aur bahádúr logon, aur apne bhái Sulaimán ko na buláyá.

¶ ¶ So Nátan ne Sulaimán kí má Bintsab'a ko kahá, Kyá tú ne nahíp suná, kí Hajít ká betá^a Adúniyáh saltanat kartá hai, aur hamará khudáwand Dáúd nahíp jántá?

12 Ab tú á, kí main tujhe mashwara dúñ, táki terí, aur tere beté Sulaimán kí ján bache.

* 2 Sam. 18. 1.

* 2 Sam. 3. 3,
4.
1 Taw. 3. 2.
2 Sam. 20.
25.

* 1 Sal. 2. 22,
28.

* 1 Sal. 4. 18.

* 2 Sam. 33. 8.

* 2 Sam. 3. 4.

| Poshtar
MASÍH
<small>sa,</small>
1015. | <p>13 Tú jáke Dáúd bádsháh ke sámhne kharí ho, aur use kah, Ai mere kхудáwand bádsháh, kyá tú ne apní laundí se qasam kháke nahíu kahá, kí Terá betá Sulaimán mere ba'd saltanat karegá, aur wuhí mere takht par baithegá? pas, Adúniyáh kyúp bádsháhát kartá hai?</p> | <p>farmáyá hai, kí Mere ba'd Adúniyáh bádsháh ho, aur mere takht par baithe?</p> | Poshtar
MASÍH
<small>sa,</small>
1015. |
|--|--|--|---|
| <p>* 1 Taw. 22.
9, 10.</p> | <p>14 Aur dekh, jis waqt kí tú bádsháh se bátén karegi, tab main bhí tere píchhe á pahunchúngá, aur terí bátoñ ko sáhit karúngá.</p> | <p>25 Kí wuh áj ke din gayá, aur bahut se bail, aur pále húe chár-páe, aur bheren zabh kíñ, aur bádsháh ke sáre beñon, aur lashkar ke sardáron, aur Abiyátar káhin kí mihmání kí; aur dekh, we us ke sáth kháte píte haiñ, aur kahte haiñ, Jítá rahe bádsháh Adúniyáh?</p> | <p>* 19 áyat.</p> |
| <p>* 13, 20, áyat-
29.</p> | <p>15 ¶ So Bintsab'a andar mahall men bádsháh pás gai; aur bádsháh to bahut búrhá thá, aur Shúnámít Abishág bádsháh kí khidmat kartí thí.</p> | <p>26 Par tere gulám ko, ya'ne mujhe, aur Sadúq káhin, aur Yahúyad'a ke beñe Bináyáh, aur tere gulám Sulaimán ko na buláyá.</p> | <p>* 1 Sam. 10.
24.</p> |
| <p>* 4, 8, 9, 25,
áyatén.</p> | <p>16 Aur Bintsab'a jhukí, aur bádsháh ke huzúr máthá ragrá. Tab bádsháh ne irshád kiyá, kí Tú kyá mángtí hai?</p> | <p>27 Kyá yih mere kхудáwand bádsháh ke hukm se húa; aur tú ne apne gulám ko khabar na kí, kí mere kхудáwand bádsháh ke ba'd us ke takht par kaun baithegá?</p> | <p>* 2 Sam. 4, 9.</p> |
| <p>* Tot. 31. 10
1 Sal. 2. 10.</p> | <p>17 Us ne yih 'arz kí, kí Ai mere kхудáwand, tú ne KхудAWAND apne Kхудá kí qasam kháke apní laundí se kahá, kí Ba'd mere terá betá Sulaimán bádsháh hogá, aur mere takht par wuhí baithegá.</p> | <p>28 ¶ Us waqt Dáúd bádsháh ne jawáb diyá, aur farmáyá, kí Bintsab'a ko mujh pás buláo. So wuh bádsháh ke huzúr házir húi, aur bádsháh ke sámhne kharí rahi.</p> | <p>* 17 áyat.</p> |
| | <p>18 Ab dekh, Adúniyáh saltanat kartá hai; aur ab tak mere kхудáwand bádsháh ke khabar nahíu.</p> | <p>29 Bádsháh ne qasam khái aur farmáyá, Us KхудAWAND i haiy kí qasam, jis ne merí rúh ko har nau' kí áfat se naját dí.</p> | <p>* Naham. 2. 3.
1 Sam. 2. 4</p> |
| | <p>19 Aur us ne bahut se bail, aur pále húe chaupáe, aur bheren zabh kíñ, aur bádsháh ke sab beñon aur Abiyátar káhin, aur lashkar ke sardár Yúab kí mihmání kí hai; aur tere gulám Sulaimán ko nahíu buláyá.</p> | <p>30 Kí jaisá main ne KхудAWAND Isráel ke Kхудá kí qasam kháke tujhe kahá thá, kí Yaqñnan terí betá Sulaimán mere ba'd bádsháh hogá, aur merí jagah mere takht par wuhí baithegá; so main áj ke din waisá hí kar dikhláúngá.</p> | <p>* 2 Sam. 20. 4.</p> |
| | <p>20 Aur ab, ai mere kхудáwand bádsháh, sáre baní Isráel kí nigáh tujh par hai, táki tú unheñ kahe, kí mere kхудáwand bádsháh ke takht par ba'd us ke kaun baithegá.</p> | <p>31 Tab Bintsab'a zamín par muph ke bhal giri, aur bádsháh ke áge máthá ghiske bolí. Merá kхудáwand bádsháh Dáúd hamsha jítá rahe.</p> | <p>* 2 Taw. 32.
20.</p> |
| | <p>21 Nahíu, to yih hogá, kí jab merá kхудáwand bádsháh apne bápádón ke sáth árám karegá, to main aur merá betá Sulaimán donon taqsírwár give jáenge.</p> | <p>32 ¶ Dáúd bádsháh ne farmáyá, Sadúq káhin, aur Nátan nabí, aur Yahúyad'a ke beñe Bináyáh ko mujh pás buláo. So we bádsháh ke huzúr házir húe.</p> | <p>* 1 Sam. 10. 1.
aur 16. 2, 12.
2 Sam. 2. 4.
aur 8. 3.
1 Sal. 7. 10.
8 Sal. 9. 5.
aur 11. 28.</p> |
| | <p>22 ¶ Aur dekho, kí wuh bádsháh ke sáth hanoz bátén hí kar rahí thí, kí Nátan nabí bhí á pahunchá.</p> | <p>33 Bádsháh ne unheñ farmáyá, Apne kхудáwand ke mulázimón ko' apne sáth lo, aur mere beñe Sulaimán ko mere khássa khaachar par sawár karo, aur use Jaihún pás utáro:</p> | |
| | <p>23 Aur hájibon ne bádsháh ko khabar kí, kí Nátan nabí házir hai. Aur jab wuh bádsháh ke huzúr áyá, to us ne bádsháh ke huzúr jabha-sá-i kí.</p> | <p>34 Aur waháñ Sadúq káhin, aur Nátan nabí us ke sir par tel maleñ, kí wuh baní Isráel ká bádsháh ho; aur tum narsingá</p> | |
| | <p>24 Aur Nátan bolá, Ai mere kхудáwand bádsháh, kyá tú ne</p> | | |

Peahar
M A S I H
96,
1015.

7 2 Sam. 15.
10.
2 Sal. 9. 13.
aur 11. 14.

Yash. 1. 5.
17.
1 Sam. 20.
13.

47 Ayat.

2 Sam. 8. 18.
aur 23. 30.—
23.

Khur. 30.
23, 26, 32.
Zab. 99. 20.
1 Taw. 29.
22.

1 Sam. 10.
24.

2 Sam. 18.
21.

phúnko⁷, aur bolo, Khudá Sulai-
mán bádsháh ko jítá rakhe.

35 Phir tum us ko áge dhare
húe le áo, táki wuháwe, aur mere
tañht par baithhe, ki merá wálí
'ahd wuhí hai: aur main ne use
muqarrar kiyá, ki baní Isráel aur
baní Yahúdáh ká bádsháh ho.

36 Tab Yahúyad'a ke beṭe Bi-
náyáh ne bádsháh ke jawáb meñ
kahá, Ámín: aur KHUDAWAND
mere khudáwand bádsháh ká
Khudá yúñ hí farmatá hai.

37 Jis tarah KHUDAWAND mere
khudáwand bádsháh ke sáth thá,
usí tarah Sulaimán ke sáth ho²,
aur us ke tañht ko mere khudá-
wand bádsháh Dáúd ke tañht se
ziyáda 'álíshán kare³.

38 So Sadúq káhin, aur Nátan
nabí, aur Yahúyad'a ká beṭa
Bináyáh⁴, aur Karetí aur Faletí,
sab ke sab níche utre, aur Sulai-
mán ko Dáúd bádsháh ke khach-
char par sawár kiyá, aur Jaihún
par láe.

39 Aur waháñ Sadúq káhin ne
khaime se ek síng tel ká liyá⁵,
aur Sulaimán ko mamsúh kiyá⁶;
tab unhoñ ne narsingá phúnká,
aur sab ke sab bole, Sulaimán
bádsháh ko Khudá jítá rakhe⁷.

40 Aur sára laahkar us ke pichhe,
aur log shahnái bajáte chale játe
the, aur baṭí khushí karte áte
the, aise ki zamín un ke gul se
phatṭí thí.

41 ¶ Aur Adúniyáh aur us ke
sáre mihmánon ne, jo us ke sáth
the, jonbái khá chuko, yih shor
suná; aur jab Yúab ne narsinge
ki áwáz suní, to bolá, ki Shahr
meñ yih kyá gul aur shor hai?

42 Wuh yih kah hí rahá thá.
ki Abiyátar káhin ká beṭa Yú-
natan áyá; aur Adúniyáh ne us
ko kahá, Á, ki tú bahádur hai,
aur khushkhábarí láta hai⁸.

43 Us waqt Yúnatan ne Adúni-
yáh se kahá, ki Hamáre khudá-
wand bádsháh Dáúd ne Sulaimán
ko bádsháh muqarrar kiyá.

44 Aur bádsháh ne Sadúq káhin,
aur Nátan nabí, aur Yahúyad'a
ke beṭe Bináyáh, aur Karetí aur
Faletí ko us ke sáth bhejá. So
unhoñ ne bádsháh ke khachchar
par use sawár kiyá:

45 Aur Sadúq káhin, aur Nátan
nabí ne Jaihún par us ke sir ko

chikná kiyá; so we waháñ se aisi
khushí karte húe phire haiñ, ki
shahr gúnj gayá; aur yih áwáz, jo
tum ne suní, so wuhí hai.

46 Aur Sulaimán ne saltanat ke
tañht par julús farmáyá⁹.

47 Aur bádsháh ke mulázim
hamáre khudáwand bádsháh Dáúd
ko mubárákbád de rahe haiñ, aur
kahte haiñ, Khudá Sulaimán ko
tujh se ziyáda námáwar kare¹⁰,
aur us ke tañht ko tere tañht se
ziyáda buzurg kare; aur bádsháh
ne palang par síjda kiyá¹¹.

48 Aur bádsháh ne yún farmáyá,
ki KHUDAWAND Isráel ká Khudá
mubárák hai, jis ne áj ke din ek
jánishín¹² 'atá kiyá, ki mere tañht
par baithá¹³, aur merí ánkhoñ ne
dekhá.

49 Tab sáre mihmán, jo Adú-
niyáh ke sáth the, hirásán hoke
uṭhe, aur apní apní ráh chale gae.

50 ¶ Aur Adúniyáh: Sulaimán se
darke uṭhá, aur júke mazbah ke
síngon ko pakrá¹⁴.

51 Aur Sulaimán ko khabar húi,
ki Dekh, Adúniyáh tujh se tarsán
hai; kyúñki wuh mazbah ke
síngon ko pakre húe kahtá hai,
ki Sulaimán áj ke din mujh se
qasam kare, ki apne chákar ko
tah i teg na karegá.

52 Tab Sulaimán bolá, Agar
wuh nekokár hogá, to us ká ek
bál zamín par na giregá¹⁵; par
agar us meñ sharárat páí jáegí,
to wuh mára jáegá.

53 So Sulaimán bádsháh ne log
bheje, aur we use mazbah par se
le áe; us ne áke Sulaimán bád-
sháh ke huzúr síjda kiyá; aur
Sulaimán ne use farmáyá, Apne
ghar já.

II BAB.

1 Dáúd Sulaimán ko wasiyat kartá, 8 dín-
dári ki bábat, 5 Yúab ki bábat, 7 Bar-
sillí ki bábat, 9 Sima'í ki bábat: 10 baḍ
us ke wafatí patá. 12 Sulaimán us ká já-
nishín hotá. 13 Adúniyáh Sulaimán se Bina-
sah'á ke wasile 'arz karke ki Abishág mujhe
býáh meñ milo gall kiyá jítá. 26 Abiyá-
tar baḥjálú par kahánat se kháñs hotá.
28 Yúab mazbah ke síng pakre húa mára
játa. 35 Bináyáh Yúab ká jánishín hotá,
aur Sadúq Abiyátar ká. 36 Sima'í Yaru-
salam meñ nazarband hotá, par Jai ko safar
karne ke bá'is gall kiyá jítá.

JAB Dáúd ke marne ke din
nazdik pahunché¹⁶, tab us ne
apne beṭe Sulaimán ko yih wa-
siyat kí, ki

2 Main sáre khákton kí ráh játa

Peahar
M A S I H
96,
1015.

1 Taw. 29.
23.

37 áyat.

1 Paid. 47. 31.

1 Sal. 2. 6.
Zab. 132. 11,
12.

1 Sal. 2. 28.

1 Sam. 14.
45.
2 Sam. 14.
11.
A'am. 27.
34.

1 Paid. 47. 29.
Isa. 31. 14.

| Pashar
MASIH
80,
1015. | | | Pashar
MASIH
80,
1015. |
|--|---|--|---|
| * Yash. 23. 14. | húp ³ ; tú mazbúttí kar, aur apne
taín mard kar dikhá: | baras Habrún meṇ, aur teptís
baras Yarúsalam meṇ us ne sal-
tanat kí. | * 1 Taw. 29.
23.
12 Taw. 1. 1. |
| * 1st. 17. 19.
20. | 3 Aur KHUDAWAND apne KHUDÁ
ke hukmoṇ ko hifz karke us kí
ráhoṇ par chal; aur us kí sun-
naton, aur us ke hukmoṇ, aur us
ke farmánon, aur us kí shahá-
daton par 'amal kar ^o , jaisá Músá
kí kitáb meṇ likhá hai, táki tú
apne kámoṇ meṇ, aur jidhar tú
rukḥ kare, udhar kámyáb ho ^o : | 13 ¶ Phir Sulaimán apne báp
Dáúd ke takht par baithá ^o , aur
us kí saltanat ba shiddat páedár
húí. | 1014. |
| * 1st. 29. 9.
Yash. 1. 7.
1 Taw. 22.
12, 13.
2 Sam. 7. 28. | 4 Aur táki KHUDAWAND apne us
sukhan par ^o qáim rahe, jo us ne
mere haqq meṇ kahá, kí Agar
terí nasl apní ráh ko hifz karke ^o
apne sáre dil aur apní sárfí jún se
mere áge sacháí se chale ^o , to terí
nasl se ek shakhs baní Isráel ko
takht par se mungatí ^o na hogá ^o . | 14 Phir us ne kahá, Maín tujh
se kuchh kahá chátá húy. Wuh
bolí, Kah. | * 1 Sam. 16.
4, 5. |
| * Zab. 128. 12. | 5 Aur tú jántá bhí hai, jo kuchh
kí Zarúyáh ke beṭe Yúab ne mujh
se ^o , aur Isráelí lashkar ko do sar-
daron Nairyir ke beṭe Abinaiyir ^o ,
aur Yatar ke beṭe Amásá se ^o kiyá,
jinheṇ us ne qatl kiyá, aur sulh
meṇ khúnrezi kí, aur khún ko
apne paṭke par, jo us kí kamar
par bandhá thá, aur apní jútíon
par, jo us ke páon meṇ thín,
chhirká. | 15 Us ne kahá, Tú jántí hai, kí
saltanat merí thí ^o , aur sáre baní
Isráel merí taraf mutawajjih húc,
kí maín saltanat karún; lekin
saltanat palat gáí, aur more bháí
kí húí; kyúñki yih KHUDAWAND
kí taraf se usí kí thí ^o . | * 1 Sal. 1. 8. |
| * 2 Sam. 7.
12, 13.
1 Sal. 8. 28. | 6 So tú apní dānīsh ke muwāfiq
kar, aur us ká gūlá sá sir salāmat
gor meṇ na utarne de ^o . | 16 So maín tujh se ek hájat
māngtá hún; tú use radd mat
kar. Us ne kahá, Kah. | * 1 Taw. 32.
9, 10.
2 Sam. 28. 5, 6.
7.
Ams. 27. 30.
Dān. 2. 21. |
| * 2 Sam. 3. 39.
aur 18. 6,
12. 14.
aur 19. 5, 6,
7. | 7 Par Barzillí Jilí'ádí ^o ke beṭon
par mihrbānī kar, aur unheṇ un
meṇ jo tere dastarkhwan par
khāná khāweṇ ^o shāmil kar; is
liye kí wo, jis waqt kí maín tere
bháí Abisalám ke khauf se bhágá
thá, mujh pás áe the ^o . | 17 Us ne kahá, Karam karke
Sulaimán bādsháh se kahiye, kí
wuh terá muṇh rakhegá, kí
Abishág Shúnamt ^o mujhe hyáh
de. | * 1 Sal. 1. 3. 4. |
| * 2 Sam. 3. 27.
2 Sam. 30.
10. | 8 Aur dekh, Bahúrím ká Binya-
míní Jirá ká beṭá Sima'í ^o tere
sáth hai; us ne, jis din kí maín
Mahnaim ko játá thá, mujh
par bahut burí nafrín kí; par
wuh Yárdan pár mere lene ko
áya ^o , aur maín ne KHUDAWAND
kí qasam kháke use kahá, kí
Maín tujhe talwár se qatl na
karúngá ^o . | 18 So Bintsab'a bolí, Achchhá;
maín tere liye bādsháh se ka-
húngí. | |
| * 9 Ams.
Ams. 20. 28.
2 Sam. 18.
31, 36. | 9 So tú use begunáh na jániyo ^o ;
kyúñki tú 'áqil mard hai, aur
jāntá hai jo kuchh us se kiyá
cháhíye; tú us ká gūlá sá sir lahú-
lúhán gor meṇ utár ^o . | 19 ¶ Aur Bintsab'a Sulaimán
bādsháh pás Adúníyáh ke liye
kahne gáí. Bādsháh us kí ta'zím
ko uṭhá, aur us ke áge jhuká ^o ;
phir apne takht par baithá; aur
bādsháh ne apní má ke liye takht
rakhá, so wuh us ke dahne háth
baithí ^o . | * 1 Sam. 30. 12. |
| * 2 Sam. 9. 7.
10.
aur 19. 26. | 10 Ba'd us ke Dáúd ne apne
bápdádon ke sáth áram kiyá ^o ,
aur shahr í Dáúd meṇ ^o gárá gayá. | 20 Aur wuh bolí, Tujh pás ek
chhoṭí hájat māngtí hún; merá
muṇh rakhiyo. Bādsháh ne us se
kahá, Merí má, farmá: kí maín
terá muṇh rakhúngá. | * Dekho
Zab. 46. 9 |
| * 2 Sam. 17.
27. | 11 Aur Dáúd ne baní Isráel par
chálís baras saltanat kí ^o ; sáť | 21 Wuh bolí, Abishág Shúna-
mt ^o tere bháí Adúníyáh se byáhí
jáe. | |
| * 2 Sam. 16. 5. | | 22 Tab Sulaimán bādsháh ne
apní má ko jawáb diyá, aur kahá,
kí Tú faqat Abishág Shúnamt ^o ko
Adúníyáh ke liye kyún māngtí
hai? balki us ke liye saltanat bhí
māng; kí wuh merá bará bháí
hai; balki us ko liye, aur Abiyátar
káhin, aur Zarúyáh ke beṭe Yúab
ke liye bhí ^o . | * 1 Sal. 1. 8. |
| * 2 Sam. 19.
18. | | | |
| * 1 Sam. 19.
3. | | | |
| * 1 Koor. 20. 7.
Aly. 9. 28. | | | |
| * Paid. 42. 35.
aur 44. 31. | | | |
| * 1 Sal. 1. 21.
Ams. 9. 29.
aur 13. 34.
2 Sam. 5. 7.
2 Sam. 8. 6.
1 Taw. 29.
24, 27. | | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Pashtar
MASÍH
80,
1014.</p> | <p>bát apní ján par khelne ko nahín kahí, to Khudá mujh se aisá hí kare, balki us se ziyáda¹.</p> | <p>shakhson ko, jo us se ziyáda rástkár aur us se bihtar the², talwár se qatl kiyá, aur mere báp ko khabar na hui: Naiyir ká betá Abinaiyir³, jo Isráelí lashkar ká sardár thá, aur Yatar ká betá 'Amásá⁴, jo baní Yahúdhá ká sardár thá.</p> | <p>Pashtar
MASÍH
80,
1014.</p> |
| <p>1 Rdt 1. 17.</p> | <p>24 So ab KHUDAWAND kí hayát kí qasam, jis ne mujh ko sábit kiyá, aur mujh ko mere báp Dáúd ke takht par bitháya, aur mujhe apne kalám ke mutábíq⁵ sáhib i khána kiyá, kí Adúniyáh áj hí ke din qatl kiyá jáegá.</p> | <p>33 So un ká khún Yúab ke sir par, aur us kí nasl par abad tak rahegá⁶; aur Dáúd par, aur us kí nasl par, aur us ke gharáne, aur us ke takht par abad tak KHUDAWAND kí taraf se salámati hogí⁷.</p> | <p>2 Taw. 21. 12.
3 Sam. 2. 27.
4 Sam. 20. 10.</p> |
| <p>2 Sam. 7. 11, 13.
1 Taw. 22. 10.
1014.</p> | <p>25 Aur Sulaimán bádsháh ne Yahúyad'a ke beté Bináyáh ko bhejá; us ne hamla karke use qatl kiyá.</p> | <p>34 So Yahúyad'a ká betá Bináyáh rawána húa, aur us par já pará, aur use qatl kiyá: aur wuh bayábán ke bích apne hí ghar men gárá gayá.</p> | <p>2 Sam. 3. 29.</p> |
| <p>1 Yash. 21. 10.</p> | <p>26 ¶ Phir bádsháh ne Abiyátar káhin ko kahá, Tú 'Anatút ko¹ apne kheton par já, kyúnkí tú wájib ul qatl hai; par main is waqt tujhe marwá nahín dáltá, kí tú mere báp Dáúd ke huzúr KHUDAWAND Khudá ká sandúq uthátá thá²; aur is liye kí tú un sab dukhon men, jo mere báp par pápe, sharik thá³.</p> | <p>35 ¶ Phir bádsháh ne Yahúyad'a ke beté Bináyáh ko us kí jagah lashkar ká sardár kiyá; aur Sadúq káhin ko⁴ bádsháh ne Abiyátar ká⁵ jánishí kiyá.</p> | <p>1 Ama. 25. 5.</p> |
| <p>1 Sam. 23. 4.
2 Sam. 15. 24, 26.</p> | <p>27 Aur Sulaimán ne Abiyátar ko khárij kiyá, kí KHUDAWAND ká káhin na ho; táki KHUDAWAND ká sukhan purá ho, jo us ne Sailá ke bích 'Alí ke gharáne ke haqq men kahá⁶.</p> | <p>36 ¶ Phir bádsháh ne Sima'í ko¹ bulá bhejá, aur farmáyá, kí Yarúsalam men apne liye ek ghar baná, aur wahín rah, aur wahín se idhar udhar báhar mat nikal:</p> | <p>1014.</p> |
| <p>1 Sam. 2. 31,—35.</p> | <p>28 ¶ Aur yih khabar Yúab ko pahunchí: kyúnkí Yúab Adúniyáh ká pairau thá², agarchi Abisálúm par máil na húa thá. So Yúab KHUDAWAND ke khaime men bhágke já rahá, aur mazbah ke singon ko pakrá³.</p> | <p>37 Kí tú jis din báhar niklegá, aur nahr i Kidrún⁴ ke pár jáegá, us din yaqín jániyo, kí tú muqarrar mará jáegá; aur terá khún tere hí sir par hogá⁵.</p> | <p>1 Sam. 25. 11, 12, 13.
1 Sam. 2. 35.
Dekho
1 Taw. 6. 53.
aur 24. 3.
27 dyat.
3 Sam. 16. 5
8 dyat</p> |
| <p>1 Sam. 1. 1.</p> | <p>29 Aur Sulaimán ko khabar hui, kí Yúab bhágke KHUDAWAND ke khaime men gayá, aur mazbah ko pakre hue hai; tab Sulaimán ne Yahúyad'a ke beté Bináyáh ko kahlá bhejá, kí use qatl kare.</p> | <p>38 Aur Sima'í ne bádsháh se kahá, Terá hukm nek hai; jaisá khudáwand bádsháh ne irshád kiyá, terá gulám waise hí karegá; so Sima'í bahut dinon tak Yarúsalam men rahá.</p> | <p>2 Sam. 16. 20.</p> |
| <p>1 Sam. 1. 10.</p> | <p>30 So Bináyáh KHUDAWAND ke khaime men gayá, aur use kahá, Bádsháh ká hukm hai, kí tú báhar nikal. Wuh bolá, Nahín, main yahín marúngá. Tab Bináyáh phir gayá, aur bádsháh se kahá, kí Yúab yún kahtá hai, aur us ne mujhe yún jawab diyá.</p> | <p>39 Aur tisre baras⁶ ke ákhir men aisá húa, kí Sima'í ke do gulám Ját ke bádsháh Ma'akah ke beté Akís⁷ kane bhág gae; so logon ne Sima'í ko kahá, kí Dekh, tere gulám Ját men hai.</p> | <p>1 Abh. 20. 9.
Yash. 2. 10.
2 Sam. 1. 16.</p> |
| <p>1 Sam. 1. 10.</p> | <p>31 Tab bádsháh ne use farmáyá, Jaisá us ne kahá hai, waise hí kar¹, aur us par hamla karke gar de; táki tú un begunáshon ke khún ká, jo Yúab ne chhirká, mere, aur mere báp ke ghar kí taraf se qisás le².</p> | <p>40 So Sima'í ne uthke apne gadhe par zín bandhá, aur apne gulámon kí talásh men Ját ko Akís pás gayá, aur Ját se apne gulámon ko le áyá.</p> | <p>1011.</p> |
| <p>1 Sam. 31. 14.</p> | <p>32 Aur KHUDAWAND us ká khún us ke sir dhare³, kí us ne do</p> | <p>41 Yih khabar Sulaimán ko pahunchí, kí Sima'í Yarúsalam se Ját ko gayá, aur phir áyá.
42 Tab bádsháh ne Sima'í ko talab kiyá, aur use kahá, Kyá main ne tujhe KHUDAWAND kí qasam na dí thá, aur tujh se qaul leke na kahá thá, kí Tú yaqinan</p> | <p>1 Sam. 27. 2.</p> |

| Peshṭar
M A S I H
me,
1011. | | Peshṭar
M A S I H
me,
1014. |
|---|---|--|
| | jániyo, ki jis din tú báhar jáegá, aur kahín sair karegá, us din tú muqarrar márá jáegá? Aur tú ne mujhe kahá thá, Yih suḡhan, jo main ne suná, nek hai. | Khudá ne kahá, Jo cháhe, so máng, ki main tujhe dúngá. |
| | 43 Pas, tú ne KHUDAWAND kí qasam ko, aur us hukm ko, jo main ne tujhe kiyá, kýúñ yád na rakhá? | 6 Sulaimán ne 'arz kí, ki Tú ne apne bande mere báp Dáúð par bahut sá karam kiyá', is liye kí wuh tere áge sadáqat, aur neko-kárfi, aur khulús-dilí se chaltá phirtá rahá'; aur tú ne us par yih barí rahmat kí, ki tú ne use ek betá 'ináyat kiyá, jo us ke taḡht par baithe ² ; chunáncí áj ke din hai. |
| 2 Sam. 16. 5. | 44 Phir bádsháh ne Sima'í se kahá, Tú un sab sharáraton ko, jo tú ne mere báp Dáúð se kíñ ¹ , jin se terá dil wáqif hai, khúð jántá hai: so KHUDAWAND ne terí sharárat ko tere hí sir par dálá ¹ : | 7 So ab, ai KHUDAWAND mere Khudá, tú ne apne bande ko, ya'ne mujh ko mere báp Dáúð kí jagah bádsháh kiyá, aur main hanoz larhá hún ² , aur darámad barámad kí rawish ³ nahíñ jántá: |
| 1 Zab. 7. 16.
Hls. 17. 10. | 45 Aur Sulaimán bádsháh mutabararak hogá, aur Dáúð ká taḡht KHUDAWAND ke áge tá abad páe-dár rahegá ⁴ . | 8 Aur terá banda tere logon ke bích meḡ hai, jinheḡ tú ne barguzída kiyá ⁵ ; we log bahut aur beshumár haiñ, kí un ká hisáb nahíñ ho saktá ⁶ . |
| 2 Ama. 26. 5. | 46 Aur bádsháh ne Yahúvad'a ke bete Bináyáh ko ishárat kí; so wuh báhar gayá, aur use már liyá. Tab saltanat Sulaimán ke qabze meḡ mustaqill húi ⁷ . | 9 So tú apne bande ko aisá samajhnewálá dí ⁸ 'ináyat kar, kí wuh logon kí 'adálát kare ⁹ ; táki main khair aur sharr meḡ imtiyáz karún ¹⁰ : kí tere aise beshumár bandon ká insáf kaun kar saktá hai? |
| 12 Ayat.
2 Taw. 1. 1. | | 10 Aur yih bát KHUDAWAND ke áge khush áí, kí Sulaimán ne aisí chíz mángí. |
| | III BAB. | 11 Aur Khudá ne use kahá, Azbaski tú ne yih chíz mángí, aur apní 'umr kí darázi na cháhi ¹² , aur na daulat ká suwál kiyá, aur na apne dushmanon ke nábuð hone kí darḡhwást kí, balki apne liye hikmat mángí, táki 'adálát meḡ khabardár ho: |
| | 1 Sulaimán Fira'un kí beṭi se byáh kartá. 2 Is liye kí únchí jagáon par qurbáni karie the, Sulaimán bhí Jiba'un meḡ qurbáni gurántá. 5 Jiba'un meḡ Sulaimán dániáh bihtarin shahráti aur is sabab Khudá use donish aur áulát aur 'izzat bhí detá. 16 Do kashion ke muqaddame ká fásala jo Sulaimán ne kiyá us kí námuari ká bá'is hotá. | 12 So dekh, kí main ne terí bátón ke mutábíq tujhe díyá ¹³ : main ne ek zírak aur khiradmand dí ¹⁴ tujh ko bakhshá, aisá kí terá misl tujh se áge na thá ¹⁵ ; |
| 1014. | A UR Sulaimán ne Misr ke bádsháh Fira'un se nisbat náta kiyá, aur Fira'un kí beṭi ko byáhá ¹ ; aur peshtar us se kí apná mahall ² , aur KHUDAWAND ká ghar ³ , aur Yarádísalam kí cháron taraf ká ihata ⁴ ban chuko, use Dáúð ke shahr meḡ ⁵ le áyá. | 13 Aur na tere ba'd tujh sá qáim hogá; aur main ne tujh ko aur kuchh bhí díyá, jo tú ne nahíñ mángá ⁶ , ek to mál, aur दूसरे jalál ⁷ ; aisá kí bádsháhon ke bích tamám 'umr kí terá nazír na húa. |
| 1 Sal. 7. 8.
aur 5. 24.
1 Sal. 7. 1.
1 Sal. 6 B4b.
1 Sal. 9. 15.
19.
2 Sam. 5. 7.
Abb. 17. 3.
4. 5.
Est. 12. 2, 4.
5.
1 Sal. 22. 43.
1 Est. 6. 5
aur 30. 16.
20.
Zab. 31. 23.
Rdm. 8. 26.
1 Qur. 8. 3.
2. 16. 4. 4yat-
eg. | 2 Us waqt log únchí jagahon par qurbániñ karte the ¹ , is liye kí koi ghar KHUDAWAND ke nám ke liye un dinon tak biná na kiyá gayá thá. | 14 Aur agar tú merí ráhon par chalegá, aur merí sunnaton aur shari'aton ko yád rakhegá, jis tarah kí terá báp Dáúð chalak kiyá ² , to main terí 'umr darás karúngá ³ . |
| 1 Sal. 7. 8.
2 Taw. 1. 3.
1 Taw. 16.
39
2 Taw. 1. 3.
1 Sal. 9. 2.
2 Taw. 1. 7.
Gén. 12. 8.
Mat. 1. 20.
aur 2. 12.
10. | 3 Aur Sulaimán KHUDAWAND ko dost rakhke ⁴ apne báp Dáúð kí wasfiyaton pur ⁵ amal kartá thá: isagor únche makánon par qurbániñ kartá thá, aur khushbúññ jaláta thá. | 15 So Sulaimán bedár húa; aur |
| | 4 Ra'd us ke bádsháh qurbáni karne ke liye Jiba'un ko gayá ¹ , kí wuh únchá aur bará makán thá ² ; aur Sulaimán ne waháñ mazbah par hazár charḡawon ko charḡáyá. | |
| | 5 ¶ So Jiba'un meḡ KHUDAWAND rát ke waqt Sulaimán ko khwáb meḡ ³ dikháí díyá; aur | |

Poshtar
M A S I H
se,
1014.

Yésú Paid.
41. 7.

Yésú Paid.
40. 30.
1 Sal. 5. 65.
Aht. 1. 3.
Dán. 5. 1.
Marq. 6. 21.
Gin. 27. 2.

dekhá, ki kḥwáb thá¹. Phir wuh Yarúsalam meṇ áyá, aur KḤUDAWAND ke 'ahd ke sandúq ke áge khará rahá, aur chāphāwōṇ ko chāphāyá, aur salāmōṇ ko guz-ráná, aur apne sáre chākarōṇ kī mihmānī kī².

16 ¶ Us waqt do 'aurateṇ, jo chhinál thīṇ, bādsháh pás áin, aur us ke áge khará hūṇ³.

17 Aur ek 'aurat bolí, Ai mere kḥudāwand, ham donōṇ 'aurateṇ ek ghar meṇ rahtíṇ thīṇ, aur maīṇ us ke sáth ghar meṇ rahte hūe ek bachcha janí.

18 Aur jab maīṇ jan chukí, to tásre dīn aisá húa, ki yih 'aurat bhí janí, aur ham ek sáth the; wahāṇ ghar meṇ ham donōṇ ke siwá koí gair na thá.

19 So is 'aurat ká bachcha rát ko mar gayá, is liye ki wuh us ke nsche ilab gayá.

20 So wuh ádhí rát ko uṭhí, aur jis waqt terí laundí sotí thí, mere bachche ko merí bagal so le gai, aur apne mare hūe lapke ko merí bagal meṇ dāl diyá.

21 Subh ko jab maīṇ uṭhí, ki apne bachche ko dúdh piláúṇ, to dekh, wuh mará pará thá; par jab maīṇ ne subh ke waqt kḥúb gaur kiyá, to dekhá, ki yih merá bachcha nahíṇ, jise maīṇ janí thí.

22 Phir wuh dúsrí 'aurat bolí, Aisá nahíṇ; yih jo jítá hai. merá bachcha hai, aur mará húa terá hai. Wuh bolí, ki Nahíṇ: mará húa terá hai, aur jítá merá hai. Un donōṇ ne bádsháh ke huzúr yūṇ kḥusūmat kī.

23 Bádsháh bolá, Ek kahtí hai, Yih jítá bachcha merá hai, aur múá húa terá hai; aur dúsrí kahtí hai, ki Nahíṇ; múá húa terá hai, aur jítá merá hai.

24 So bádsháh ne kahá, Mere liye ek talwár láo. Tab log bádsháh ke huzúr talwár láe.

25 Phir bádsháh ne farmáyá, ki Is jíte bachche ko baráber churo, ádhá ek ko do, aur ádhá ek ko.

26 Us waqt us 'aurat ne, ki yih zinda bachcha jis ká thá, is sabab ki || us ká dil apne bachche par loṭ poṭ ho gayá⁴, bádsháh ke huzúr arz kī, ki Ai mere kḥudāwand, jítá bachcha usí ko díjiye, aur use hargiz qatl na kariye.

Dúsrí bolí, ki Yih na merá ho na terá, balki chirá jáwe.

27 Tab bádsháh ne farmáyá, aur hukm kiyá, ki Jítá bachcha usí ko do, aur ise hargiz qatl mat karo; ki us kī má yihí hai.

28 Aur sáre baní Isráel ne yih insáf, jo bádsháh ne kiyá, suná, aur bádsháh se ḍare; kyūṅki un-hōṇ ne dekhá, ki Kḥudá kī dānish 'adálat karne ke liye us ko dil meṇ hai⁵.

IV BAB.

1 Sulaimán ke umará. 7 Sarbaráhi ke liye us ke bárah mansabádr. 20, 24 Us ke 'aur meṇ amn o chain ká hál aur us kī bádsháhat kī wusót. 22 Ros ke kharok. 26 Us ke astabál. 29 Us kī kḥiradmandí.

AUR Sulaimán bádsháh sáre baní Isráel ká bádsháh húa.

2 Aur us ke umará 'Azariyáh bin Sadúq káhin,

3 Aur Ilihúrif aur Akḥiyáh, Sísa ke beṭe, kátib the; aur Akhilúd ká beṭá Yahúsafat⁶ mutasaddí.

4 Aur Yahúyad'a ká beṭá Bináyáh⁷ lashkar ká sardár, aur Sadúq aur Abiyátar⁸ káhin:

5 Aur Nátan ká beṭá 'Azariyáh mansabdároṇ ká⁹ dároga; aur Nátan ká beṭá Zabúd amír¹⁰, aur bádsháh ká hará dost thá¹¹.

6 Aur Akhlisar ghar ká mukhtár, aur 'Abdú ká beṭá Adúnirám || kḥiráj ká mukhtár thá¹².

7 ¶ Aur Sulaimán ne sáre baní Isráel par bárah mansabádr muqarrar kie the, jo bádsháh aur us ke gharáne ke liye kḥaná muhaiyá karte the; har ek un meṇ se ek mahíne kḥaná muhaiyá kartá thá.

8 Un ke nám ye haiṇ: Bin-Húr, koh i Ifráim meṇ:

9 Aur Bin-Diqr, Maqas meṇ, aur Sa'albím meṇ, aur Bait-Shams meṇ, aur Aiyalún meṇ, jo Bait-Hanán meṇ hai:

10 Aur Bin-Hasad, Arubút meṇ; Shokah aur Hifr kī sári sarza-min us ke qabze meṇ thí:

11 Aur Bin-Abinadáb, Nafat-Dor kī sári mamlakat meṇ; aur Sulaimán kī beṭí Táfat us kī jorá thí:

12 Aur Akhilúd ká beṭá Ba'ana jo thá. so Ta'anák, aur Majiddo, aur sári Bait-shán, jo Zartánah se lagá húa, aur Yazra'el ke na-sheb meṇ thá, Bait-shán se leke

Poshtar
M A S I H
se,
1014.

10, 11, 12,
Aytaleṇ.

2 Sam. 8. 18.
aur 20. 24.

1 Sal. 2. 35.

1 Dekho
1 Sal. 2. 37.

4 7 Aytaleṇ.

5 2 Sam. 8. 18.
aur 20. 24.

6 2 Sam. 16.

37.

aur 16. 18.

1 Yaw. 37.

33.

1 Yá. 4. 18.

1 Sal. 5. 14.

1 'Ishraf
meṇ, us kī
aurat
gaur hús.
2 Paid. 43. 30.
Yas. 48. 18.
Yas. 31. 20.
Hús. 11. 2.

| Peshtar
M A S I H
88,
1014.
Gin. 32. 41.
1st. 3. 4. | <p>Abil-Mahúlak tak, aur Yuqni'am ke pár tak, us ke qabze meñ thá: 13 Aur Bin-Jabr, Rámát-Jil'ád meñ; aur Munassí ke beñe Yáir ke shahr¹, jo Jil'ád meñ haiñ, Arjúb kí mamlukat² samet, jo Basan meñ hai, ya'ne we hare sáth shahr, jin kí shahrpanáheñ aur hisár haiñ, us ke tasarruf meñ the:</p> <p>14 Aur 'Iddú ká beñá Akhinadáb, Mahnaim meñ thá:</p> <p>15 Aur Akhima'az, Naftálí meñ; aur Sulaimán kí beñí Bashámat us kí jorú thí:</p> <p>16 Aur Húsí ka beñá Ba'anah, Yasar aur 'Alút meñ thá:</p> <p>17 Aur Farúh ká beñá Yahúsa-fat, Ishakár meñ:</p> <p>18 Aur Ailá ká beñá Sima'í, Bin-yamín men:</p> <p>19 Aur Uri ká beñá Jabar, Jil'ád ke mulk meñ thá, jo Amúríon ke bádsháh Sailún kí mamlukat, aur Basan ke bádsháh 'Uj kí mamlukat thí³, aur wuhí faqat un mamlukaton ká mukhtár thá.</p> <p>20 ¶ Aur baní Yahúdáh aur baní Isráel bahut the, súhil i daryá kí ret ke dánoc kí mánind⁴; we kháte aur píte aur 'Isirat karte the⁵.</p> <p>21 Aur Sulaimán sárf mamlukaton par saltanat kartá thá⁶, nahr i Furát se leke⁷ Filístíon kí zamín tak, aur Misr kí sarhadd tak; sab ko sab use hadye dete the⁸, aur jab tak Sulaimán jítá rahá, us kí káhidmatguzári karte the.</p> <p>22 ¶ Aur har roz Sulaimán ke dastarkhwan ká kharch yih thá: tís karr maidá, aur sáth karr útá:</p> <p>23 Aur das moñe bail, aur charáí par kí bís gáen, ek sau bheñen, aur us ke síwá chikáre, aur hiran, aur páñhe, aur moñe moñe puláo murg.</p> <p>24 Ki wuh daryá ke pár Tifsah se leke 'Azah tak un sáre bádsháhon par, jo daryá kí isí taraf the, musallit thá⁹: aur un sab se, jo us ke girdágird the, sulh rakhtá thá¹⁰.</p> <p>25 Aur baní Yahúdáh aur baní Isráel meñ se har ek shañks apne tak, aur anjir ke darañht kí chháñw meñ¹¹. Dán se leke Biar-sab¹² a tak¹³ salámat¹⁴ baithá rahá, jab tak kí Sulaimán jítá thá.</p> | <p>26 ¶ Aur Sulaimán ke chálís hazár thán the¹⁵, jaháp us kí gáríon ke ghore¹⁶ bandhe the; aur bárah hazár sawár the.</p> <p>27 Aur un bárah mansabdároñ meñ¹⁷ har ek apní naubat ke ek mahíne tak, Sulaimán bádsháh ke liye, aur un sab ke liye, jo Sulaimán bádsháh ke dastarkhwan par áte the, kháná taiyár karwátá thá, aísá kí koí chíz báqí na rahtí thí.</p> <p>28 Aur ghoron aur chárpáyon ke liye jau aur ghás tak, jaháp kahín bádsháh hotá thá, aur jaisá hukm kartá thá, muhaiyá karte the.</p> <p>29 ¶ Aur Khudá ne Sulaimán ko dánish aur káhirad níhayat bahut dí thí¹⁸, aur daryá kí ret ke mánind khulá húa dí¹⁹ ináyat kíyá thá.</p> <p>30 Aur Sulaimán kí dánish sáro mashríqíon kí²⁰ dánish se, aur Misríon kí sárfi dánish se²¹ kahín bahut thí.</p> <p>31 Is liye kí wuh Iskhraí Aitán²², aur Haimán²³, aur Kalkúl, aur Dard'a se, jo baní Mahúl the, bahut ziyáda dáná thá²⁴: aur gird-ágird kí har ek qaum meñ us ká nám thá.</p> <p>32 Aur us ne tén hazár masaleñ kahín²⁵, aur us ke gít²⁶ ek hazár aur páñch the.</p> <p>33 Aur us saro ke darañht se leke, jo Lubnán meñ thá, us zúfa kí ghás tak, jo díwároñ par ugí hai, us ne sab darañhton kí káhsíyat bayán kí, aur chárpáyon, aur parandon, aur rengnewáloy, aur machhílon ká zikr kíyá.</p> <p>34 Aur sáre logon meñ se, aur bádsháhon meñ se, jinhon tak us kí dánish ká shuhra pahunchá thá, we Sulaimán ká hakímána kalám sunne ko áte the²⁷.</p> | Peshtar
M A S I H
88,
1014.
1 Sal. 10. 28.
2 Tow. 1. 14.
3 Tow. 9. 25.
4 Dekho
1st. 17. 16.
5 1 Sal. 3. 12.
6 Paid. 25. 6.
7 Dekho
Ams. 7.
8 1 Tow. 10. 19.
9 Zeb. 80 ká sarvámá.
10 Dekho
1 Tow. 2. 6.
11 aur 6. 33.
12 aur 15. 19.
13 Zeb. 80 ká sarvámá.
14 1 Sal. 3. 12.
15 Ams. 1. 1.
16 Wá 12. 9.
17 1 Sal. 1. 1.
18 1 Sal. 10. 1.
19 2 Tow. 2. 1.
20 23.
21 10. 28. 29.
22 Tow. 2. 5.
23 Híram.
24 2 Sam. 8. 11.
25 1 Tow. 14. 1.
26 Ams. 3. 9. |
|--|---|--|--|
|--|---|--|--|

V BAK.

1 Híram Sulaimán kí musákrabádí karna ko log bheñen aur tab hí musákrabádí kartá, kí wuh harkat banáne cháhí aur mujh se lakríon mángí. 7 Is par Híram Khudá ká shukr kartá, aur lakríyon dena ká igrár kartá ba sharte kí us ke musákrabádí purwaríah páweñ.

13 Sulaimán ke kárigaron aur masákrabádí shumár.

AUR Súr ke bádsháh Híram ne¹ Sulaimán pás apne káhidm bheñe; kyúñki us ne suná, kí Sulaimán mamsúhí hoke apne báp kí jagah bádsháh húa: kí Híram tamám umr Dáúd ká dost thá².

Peahar
MASIYH
se,
1014.

* 2 Taw. 2. 3.

* 1 Taw. 22. 8.
aur 28. 3.

* 1 Sal. 4. 24.
1 Taw. 22. 9.

* 2 Taw. 2. 4.

* 2 Sam. 7. 13.
1 Taw. 17.
12.
aur 22. 10.
* 2 Taw. 2.
8, 10.

* 1 Taw. 22. 9.

* 1 Sal. 4. 24.
1 Taw. 22. 9.

* Dekho
"As. 3. 7.
Rts. 27. 17.
A. am. 12.
26.

2 Aur Sulaimán ne Hírám ko kahlá bhejá^a, ki

3 Tú jántá hai, ki merá báp Dáúd KHUDAWAND apne Khudá ke nám ke liye ek ghar biná na kar saká; kyúñki har ek samt lartá thá^a, yahán tak ki KHUDAWAND ne un sab ko us ke qadamon tale kar diyá.

4 Aur ab KHUDAWAND inere Khudá ne mujh ko har taraf se chain diyá hai^a, ki na koí merá dushman hai, aur na koí mujh par musibat.

5 So dekh, main ne thíná hai, ki KHUDAWAND apne Khudá ke nám ká ek ghar ta'mír karúñ^a, jaisá ki KHUDAWAND ne mere báp Dáúd ko farmáyá hai, ki Terá betá, jis ko main teri jagah tere takht par biṭháuñgá, wuhí mere nám ká ghar banáegá^a.

6 So tú hukm kar, ki mere liye Lubnán se saro ke per káten^a; aur mere chákar tere chákaron ke sáth ruchege, aur main, jo mihnátána ki tú muqarrar karegá, tere chákaron ko dúngá; ki tú jántá hai, ki hamáre bích meñ aísá koí nahín jis kí dánish per káñe meñ Saidánfon ke mánind ho.

7 ¶ So Hírám Sulaimán ká payám sunke niháyat bashshásh húa, aur bolá, ki Áj ke din KHUDAWAND hamd ke láñg hai. kí us ne Dáúd ko aísá dánishwar betí ináyat kiya, jo aísí barí giroh ká hákim hai.

8 Phir Hírám ne Sulaimán se payám kiya, ki Jo kuchhí tú ne kahlá bhejá, main samjhá; aur main teri khwáhish ke muwáfiq saro ke per aur sanaubar ke per kaṭwáuñgá.

9 Aur mere chákar unhen Lubnán se daryá par utárenge; aur main unhen berá bandhwáke daryá par se us jagah tak jahán tú kahogá, pahunchwáuñgá^a, aur wahán dūlwáuñgá, kí tú páegá; aur tú meri khushí ke muwáfiq mere mulázimon ko rozína dijiyo^a.

10 So Hírám ne saro ke darakht aur sanaubar ke darakht Sulaimán kí púri khwáhish ke mutábiq use dié.

11 Aur Sulaimán bís hazár karr gehúñ ke, aur bís karr kúṭe húe

tel ke, Hírám ko sál ba sál detá thá^a, kí us ke mulázim kháweñ.

12 Aur KHUDAWAND Sulaimán ko, jaisá kí us ne us se wa'da kiya thá, hikmat bakhshí^a; aur Hírám aur Sulaimán meñ musá-laha thá, aur un donoñ ne báham 'ahd-o paimán muqarrar kiya.

13 ¶ Aur Sulaimán bádsháh ne sab baní Isráel meñ se intikháb karke ijtímá^a kiya: so tis hazár ádmí us majma' ke shumár meñ áe.

14 Aur wuh har mahíne meñ das hazár un meñ se naubat ba naubat Lubnán ko bhejtá thá: so we mahíne bhar Lubnán meñ rahte the, aur do mahíne apne ghar meñ: aur Adúníram ijtímá^a ká dároga thá^a.

15 Aur Sulaimán ke sattu hazár bárbardár^a, aur assí hazár darakht kaṭnewále kohistán meñ the.

16 Aur un ke siwá Sulaimán ke tín hazár tín sau ahlí kí kar the, jo us kám ke mukhtár the; aur un logon par, jo yih kám karte the, sardár the.

17 Aur bádsháh ne hukm kiya. kí we bare nafis patthar taráshko^a láweñ, táki ghar kí new dālí jae.

18 Aur Sulaimán ke mi'amár, aur Hírám ke mi'amár, aur ssang-tarásh unhen káñe the; so unhon ne lakriñ aur patthar taiyár kie, kí ghar banáya jaye.

VI BĀB.

1 Sulaimán se haikal kí ta'mír honí. 5 Us ká kothriñ. 11 Us kí bābat Khudá ká wa'da. 15 Us kí chhat logáñ aur árásh karná. 23 Karúñ. 31 Darúze. 36 Sahn. 37 Ta mír meñ 'ara jo lagá.

AUR zamín í Misr se baní Isráel ke nikalne ke char sau assí banas guzre the, kí Sulaimán kí saltanat jo baní Isráel par thí, us ke chauthé sál, Zíw ke mahíne, jo dúsrá mahímá sál ká hai, aísá húa, kí Sulaimán ne KHUDAWAND ká ghar banána^a shurú kiya^a.

2 Aur wuh ghar, jo Sulaimán bádsháh ne KHUDAWAND ke liye biná kiya^a, túl us ká sáth háth thá, aur 'arz us ká bís háth, aur bulandí us kí tis háth.

3. Aur us ghar ke haikal ke sámhne ek usará banáya, jis ká

Peahar
MASIYH
se,
1014.

* Dekho
2 Taw. 2.
10.
* 1 Sal. 3. 12.

* 1 Sal. 4. 6.

* 1 Sal. 9. 21.
2 Taw. 2.
17, 18.

* 1 Taw. 22. 9.

* 1 Sal. 4. 24.
1 Taw. 22. 9.

1012.

* A. am. 7. 47.

* 2 Taw. 3.
1, 2.

* Dekho Hs.
41. 1, wag.

| Peshkar
MASIḤ
ne,
1012. | tūl bīs hāth thā, ghar ke 'arz ke barābar; aur 'arz us kā das hāth thā. | ne farsh ke bhī sanaubar ke takhton se chhipāyā. | Peshkar
MASIḤ
ne,
1005. |
|---|--|---|---|
| * Dekho Hix.
40, 16,
aur 41, 16. | 4 Aur us ne us ghar meṇ jha-rokhe banāe ^a , bhitar kī taraf se kushāda kushāda, aur bāhar kī taraf se tang tang. | 16 Aur us ne ghar kī dīwāreṇ, ya'ne andar ke ghar kī dīwāreṇ, jo Quds ul aqdas ^a thā, saro ke takhton se bīs hāth kī banāiṇ, farsh se leke us kī chhat tak. | * Khur. 26.
33
Aab. 16. 2.
1 Sal. 8. 6.
2 Taw. 3. 8.
Hix. 46. 3.
Ibrān. 9. 7. |
| * Dekho Hix.
41. 6. | 5 ¶ Aur ghar kī dīwār par koṭhrīāṇ ^a , ghar kī dīwāreṇ ke girdāgird, ya'ne haikal aur Quds ul aqdas ^a ke girdāgird, aur un kī dīwāreṇ un ke girdāgird banāiṇ. | 17 Aur sāmāne ke ghar kā tūl, ya'ne haikal kā, chālīs hāth thā. | |
| * 16, 18, 20,
21, 31
Synec. | 6 Aur niche kī koṭhrī pānch hāth chaklī, aur bīch kī chha hāth chaklī, aur tīsri sāt hāth chaklī thī; is liye kī ghar kī dīwār ke bāharwār us ne girdāgird ka-ṛiāṇ rakhne ke sutūn banāe, tāki ghar kī dīwāreṇ se na lagen. | 18 Aur us ke andarwār saro ke takhte lagāe, aur takhton par seb ke aur shīgūfā i gulon ke naqsh kīe, aur yih sab saro ke the, ya-hān tak kī patthar mutlaq nazar na āte the. | |
| | 7 Aur jab yih ghar banā, to us meṇ aise patthar lagāe, jo āge se ṭhik aur barābar kar rakhe gae the; aise kī ghar bante waqt wahān mārtol, aur kulhārī, aur lohe ke kisī auzār kī sadā sunī na jūti thī ^a . | 19 Aur Quds ul aqdas jo thā, so use andar ko ghar ke bīch meṇ taiyār kiya, tāki KHUDAWAND ke 'alid kā sandūq us meṇ rakhā jāwe. | |
| * Dekho Iat.
27. 5, 6.
1 Sal. 6. 16. | 8 Aur bīch kī koṭhrī kā darwāza ghar kī dahnī taraf ko rakhā; aur unhoṇ ne sīphūāṇ banāiṇ, tāki un par hoke bīch ke hujre par, aur bīch ke hujre se tīsre hujre par charh jāeṇ. | 20 Aur Quds ul aqdas ke rūbarū tūl us kā bīs hāth kiya, aur 'arz us kā bīs hāth, aur bulandī us kī bīs hāth; aur kundan sone se us par mulamma' kiya, aur mazbah par bhī mulamma' kiya, jo saro se banāyā gayā thā. | |
| 1005,
14, 30 Synec. | 9 So us ne ghar banāyā ^a , aur jab banā chukā, to us kī chhat saro ke shahīreṇ aur takhton se pāṭi. | 21 Aur Sulaimān ne ghar ke andar dīwāreṇ par khālīs kundan kā mulamma' kiya, aur bait ul quds ke bāharwār sone kī zanjīreṇ lagāiṇ, aur us par sonā lagāyā. | |
| | 10 Aur us ne sūre ghar ke pās koṭhrīāṇ banāiṇ, jinhoṇ kī bulandī pānch pānch hāth thī; aur wo saro kī kārion ke sāth ghar so milīṇ. | 22 Isī tarah tamām ghar par sone kā mulamma' kiya, yahan tak kī ghar tamām hūā; aur quds ke mazbah par bhī ^a sone kā mulamma' kiya. | * Khur. 20
1, 4, 6. |
| * 1 Sal. 2. 4,
aur 9. 3. | 11 ¶ Us waqt KHUDAWAND kī taraf se Sulaimān par kalām utrā, kī | 23 ¶ Aur Quds ul aqdas meṇ zaitūn kī lakṛī ke do karūbī ^a banāe, kī bulandī un kī das hāth kī thī; | * Khur. 27. 1,
8, 9,
2 Taw. 3.
10, 11, 12. |
| * 1 Sal. 2. 4,
aur 9. 3. | 12 Yih ghar, jo tū banātā hai, aṣar tū merī shari'aton par chalegā, aur mere hukmoṇ par 'amal karegā, aur sab bāton meṇ merī farmānbarīdārī karegā ^a , to main apne 'alid ko, jo main ne tere bāp Dāūd se kiya hai, tere sāth purā karūngā ^a ; | 24 Aur karūbī ke ek bāzū kā 'arz pānch hāth kā kiya, aur pānch hī hāth kā dūsre karūbī ke bāzū kā hī; so ek ke donoṇ bāzūṇ kā 'arz ek kanāre se dūsre kanāre tak das hāth kā hūā. | |
| * 2 Sen. 7. 13.
1 Iaw 22.
10. | 13 Aur main banī Isrāel ke darmiyān rahūngā ^a , aur apne bandoṇ Isrāelīṇ ko tark na karūngā ^a . | 25 Aur das hī hāth kā dūsre karūbī kā bhī, aur donoṇ karūbīṇ ko ek hī andāze, aur ek hī sūrat par banāyā; | |
| * Khur. 25. 6,
Aab. 26. 11,
2 Iur. 8. 16,
Mik. 21. 3,
Iat. 31. 6. | 14 So Sulaimān ne ghar banāyā, aur tamām kiya ^a . | 26 Bulandī ek karūbī kī das hāth kī banāi, aur usī tarah se dūsre karūbī kī bhī. | |
| * 39 Ays. | 15 Aur us ne andarwār ghar kī dīwāreṇ par farsh se leke chhat tak saro ke takhte lagāe, aur us | 27 Aur donoṇ karūbīṇ ko ghar ke andar bīch meṇ rakhā, aur karūbī apne bāzū phailāe hūe the ^a , aur ek kā bāzū ek dīwār se lagā, aur dūsre karūbī kā bāzū dūsri dīwār se, aur un ke bāzū | * Khur. 26. 26,
aur 27. 6,
2 Taw. 5. 5. |

Peshtar
MASÍH
se,
1005.

ghar ke bích meṇ ápas meṇ ek dústre se mile húe the.

28 Aur karúbíon par sone ká mulamma¹ kiya:

29 Aur ghar kí sab díwáron par girdágird karúbíon, aur naḥl, aur sosan, aur khile húe phúlon kí tarah rang-á-rang ke naqsh kíc, andarwár aur báharwár.

30 Aur ghar ke farsh par andarwár aur báharwár soná lagáya.

31 ¶ Aur Quds ul aqdas ke darwáze ke kiwár, us ke bázuon aur chaukhaṭ samet, zaitún kí lakṛí se the: aur 'arz un ká ghar ká pánchwán hissa thá.

32 Aur zaitún ke do kiwáron par karúbíon, aur naḥl, aur khile húe phúlon ke naqsh banáe, aur un par sone ká mulamma¹ kiya; ya'ne naḥl aur karúbíon donon par soná maḥá.

33 Aur haikal ke darwáze par bhí, jo chauthá darwáza thá, jis kí chaukhaṭ zaitún kí lakṛí kí thí, aisá hí kiya.

34 Aur us ke do kiwár sanau-bar ke takhton se banáe, aur un donon kiwáron meṇ se har ek ke do do ṭukre the², aur har ek kí do do chúlēn thín.

35 Aur un par karúbíon, aur naḥl, aur khile húe phúl kí súrat ke naqsh kíc, aur un sab par sone ká mulamma¹ kiya, aisá kí wuh naqshon par ṭhík baithá.

36 ¶ Aur andar ke sahn kí tū saffon taráshe húe patthar kí banáin, aur ek saff saro kí lakṛí kí.

37 ¶ Chauthē sál Zíw ke mahíne meṇ KHUDKWARD ke ghar kí biná shurú¹ hui²;

38 Aur gyárahwē sál Dúl ke mahíne meṇ, jo sál ke áthwē mahíne ká nám hai, ghar ko, us ke sab káwēn aur zinát samet, tamám kiya. So us ne use sát sál meṇ³ banáya.

VII BAB.

1 Sulaimán kí haweli kí ta'nir. 2 Lubnán ke ghar kí bíbat. 6 Sutímóallí dahlíz. 9 Fira'ún kí beṭi ká mahall. 13 Ilxám do bap subín handá; 23 aur birinjí haw. 27 aur pítal kí das kurelón. 40 aur baḡi surúf taiyár kartá.

AUR Sulaimán ne apná ghar bhí banáya, aur us kí ta'nir terah baras meṇ⁴ tamám hui.

2 ¶ Phir ek ghar, jis ká nám

Dasht i Lubnán thá, aur túl us ká sau háth, aur 'arz pachás háth, aur bulandí tís háth kí, saro kí lakṛí ke sutúnon kí char saffon par banáya; aur sutúnon par saro ke daraḥt ke takhte the.

3 Aur us kí chhat saro se banáí, aur karíon ko us lakṛí par rakhá, jo paintális sutúnon ke úpar thí; har ek saff meṇ pandrah sutún the.

4 Aur khiṛkíon kí tín saffon thín, kí tín darje tak ek rauzan dústre ke muqábil thá.

5 Aur ghar ke darwáze aur un ke chaukhaṭ sab ke sab khiṛkíon ke mutábiq chaukhúṭ banáe, aur tín darje tak, ek rauzan dústre ke muqábil thá.

6 ¶ Aur ek sutúnwálí dahlíz banáí; túl us ká pachás háth, aur 'arz us ká tís háth, aur dahlíz un ke rúbarú thí; aur dústre sutún moṭi karí ke sátl un ke sámhne the.

7 ¶ Aur ek dahlíz, ya'ne 'adálát kí dahlíz takht ke liye banáí, táki us par baithko qaziye faisal kare; aur us kí díwáron par new se leke chhat tak saro ke takhte lagáe.

8 ¶ Aur us ke ghar ke pás, kí jis meṇ wuh rakhá thá, ek dúsrá sahn thá dahlíz ke andar, aur usí tarah use bhí banáya. Aur Sulaimán ne Fira'ún kí beṭi ke liye, kí jise us ne byáhlá thá⁵, usí dahlíz ke taur par ek makin banáya.

9 Aur us kí biná sáre qímátí patthar se thí, jo tarúshá gayá thá, aur áre se churá gayá; aur isí tarah ghar ke andarwár aur báharwár new se leke chhat tak, aur usí tarah ghar ke báhar bare sahn tak banáya.

10 Wuh qímátí aur bare bare taiyár kíc húe pattharon se biná kiya gayá thá; aur túl pattharon ká das háth thá, aur ba'ze patthar nise the, kí túl un ká áth háth thá.

11 Aur úpar qímátí patthar, taráshe húe ke muwáfiq, aur shamshád ke bhí.

12 Aur bará sahn girdágird banáya, tín satareṇ taráshe húe patthar kí, aur ek satar shamshád kí; aur isí tarah KHUDKWARD ke andar ke ghar ke sahn se, aur ghar kí dahlíz se⁶ kiya.

Peshtar
MASÍH
se,
1005.

1 Sal. 3. 1.
2 Taw. 8. 11.

5 Yds. 10. 23.
6 Am. 3. 11.

| Peshtar
MASÍH
se,
1005. | <p>13 ¶ Phir Sulaimán bádsháh ne Súr se Hírán ko^d bulá bhejá :</p> <p>14 Aur wuh Naftáli firqe kí bewa 'aurat ká beṭáí thá°, aur us ká báp Súr ká thá', pítal ke kám ká máhir; aur KHUḌAWAND ne us ko hikmat 'atá kí, aur 'aql, aur fahm, kí pítal ká kám karé°, aur us se har qism ke zurúf banáe. So wuh Sulaimán bádsháh pás áyá, aur us ká sab kám kiyá.</p> | <p>24 Aur girdágird us ke kanáre ke niche gánṭhen banáin; gher us ká das háth ká, girdágirdⁿ bahr se lagá húá, gánṭhon kí do qatáren khúb ḡhálí húp.</p> <p>25 Aur bahr bárah bailon par rakhá gayá°; tín ke chihre uttar ke muqábil, aur tín ke chihre pachehlim ke muqábil, aur tín ke chihre dakhin ke muqábil, aur tín ke chihre púrab ke muqábil; aur bahr un ke úpar thá, aur un sab kí dum kí jánib andar ko thí.</p> | Peshtar
MASÍH
se,
1005. |
|---|---|---|--|
| <p>2 Taw. 4. 11.
Hádm.
Dekho
40 dyal.
2 Taw. 2. 11.
2 Taw. 4. 16.
2 Khar. 31. 1.
aur 36. 1.</p> | <p>15 Aur us ne pítal ḡhálke do sutún banáe^h, túl har ek sutún ká aṭháraḥ háth, aur us ke gird pítal se tágé kí súrat par thá, bárah háth ká; aur usí tarah dúsrá sutún.</p> | <p>26 Aur dal us ká char angusht ká, aur us ká kanára piyále ke kanáre kí tarah gul aur sosandár thá; aur bahr men do hazár batt kí gujájish thí°.</p> <p>27 ¶ Aur pítal kí das kursíán banáin, kí túl har ek ká un men se char háth ká thá, aur 'arz bhí char háth ká thá, aur 'umuḡ tín háth ká thá.</p> | <p>2 Taw. 4. 3.
2 Taw. 4. 4.
3.
Var. bz. 20.</p> |
| <p>2 Taw. 26. 17.
2 Taw. 3. 15.
aur 4. 12
Var. 52. 21.</p> | <p>16 Aur har sutún kí choṭí par ek bará jhár gherwílá, pítal se ḡhálke, banáyá; aur jhár kí bulandí pánch háth banáí, aur usí tarah se dúsrá jhár.</p> | <p>28 Aur zar ke roze kí tarah bartanon ke kanáre báhar kí taraf ko banáe.</p> <p>29 Aur bartanon ke kanáre par pítal ke sher, aur bail, aur karúbí banáe; aur usí tarah us ká serposh banáyá; aur us ke úpar aur niche sher aur bail ke naqsh achehhe mazbút banáe.</p> | <p>Dekho
2 Taw. 4.
5.</p> |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>17 Aur har ek ke úpar kusháda kusháda khánewále jal kí súrat ke naqsh kie; aur donon jharon ke kanáre kí zanjíren banáin, sáṭ zanjíren ek jhár ke liye, aur sáṭ dúsré jhár ke liye.</p> | <p>30 Aur har kursí ke liye char char pahíye pítal ke banáe, aur ek bará pahíyá pítal se us ke niche banáyá, kí us ke char kone usí se mile húe the, aur un ke niche haml ke liye pushta kí súrat ke pítal ko mazbút makan banáe:</p> | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>18 So sutúnon ká kám kiyá; aur us jálílár naqsh-ke liye, jo jhár par thá sutúnon ke úpar, anáron kí do qatáren banáin, táki we un donon jharon ko, jo un sutúnon kí choṭí par the, chhipá len; aur isí tarah dúsré jhár ke liye banáyá.</p> | <p>31 Aur kursí ke kanáre kí wus'at ek háth, aur us ká gher ḡerh háth thá; aur bartan ke kanáre par zanjíren lagáin; aur kanáro ko báhar kí taraf ko nikálá, aur unhen chauchkúnt banáyá, gherdár na kiyá.</p> | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>19 Aur dahíz ke jharon ke úpar, jin ká túl char háth ká thá, jo sutúnon par the, girdágird sosan kí tarah ke naqsh kie:</p> | <p>32 Aur us ke báhar ke kanáre ke niche char pahíye banáe, aur pahíyon kí jagah kursí men thí, aur har ek pahíye kí bulandí ḡerh háth kí thí.</p> | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>20 Lekin úpar ko, muttasil un do sutúnon ke, jharon par bhí, jo jalíwale kám ke the, qatár qatár de san anár jhár ke gird banáe; aur isí tarah dúsrá jhár bhí.</p> | <p>33 Aur pahíyon ká kám ḡarí ke pahíyon ká sá thá, aur un ke háth, aur atráf, aur khile húe phúl pítal ke mazbút bane húe the.</p> | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>21 So haikal kí dahíz^a ke liye sutún khayé kie¹; ek sutún ghar ke dahne háth khayá kiyá, aur us ká nám ¶Yákin rakhá; aur dúsrá sutún ghar ke baey, aur us ká nám ¶Bo'az rakhá.</p> | <p>34 Aur kursí ke char konon par char pushta the, aur we pushta usí men se the.</p> | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>22 Aur sutúnon kí choṭí par sosan ká kám thá; so sutúnon ká kám tamám húá.</p> | | |
| <p>Dekho
2 Taw. 5.
16.
aur 4. 17.
Var. 52. 23.
1 Sul. 6. 3.
2 Taw. 1. 17.</p> | <p>23 ¶ Phir pítal pighláke ek hauz^m banáyá, aur us ká nám bahr rakhá: 'arz us ká ek kanáre se dúsré kanáre tak das háth thá, aur bulandí us kí pánch háth, aur daur us ká tís háth.</p> | | |

| | | | |
|--|--|--|---|
| Peshtar
M A S I H
se,
1005. | <p>35 Aur bartan ká qadd us ke aknáf samet ádh háth ká thá; aur bartan ke sir par us kí bulandí dáira-numá thí, aur us ke kanáre usí se nikle húe the.</p> <p>36 Aur us kí lauhag munaqqash aur us se milí húi thín, un ke háthon aur kanáron par girdá-gird karúbí aur sher aur naqlhí the.</p> <p>37 Dason kursíon ká kám aisá lí thá, aur un sab ká namúna, aur andáza, aur kám ek taur ká thá.</p> | <p>blí banáe, ya'ne ek mazbah khá-lis sone ká⁷, aur ek dastarkhwan i zarina², táki us par nazr kí rofi^a rakhí jáwe;</p> <p>49 Aur kundan ke manáre banáe, pánch to Quds ul aqdas ke áge dahní taraf ko, aur pánch báen taraf ko, aur us ke phúl, aur chirág aur gulgir sone ke,</p> <p>50 Aur piyále, aur kundan ke chamche, aur gultarásh aur bá-diye aur majmir sone ke, aur bait ul quds ke andar ke darwáze kí chúlén, aur haikal ke darwáze kí chúlén.</p> | Peshtar
M A S I H
se,
1005. |
| * 2 Taw. 4. 6. | <p>38 ¶ Aur pítal ke das bartan^a aise banáe. kí un men se har ek men chúlís batt samáto the; aur har bartan kí wus'at chár háth kí thí, ek bartan ek kursí par, is tarah dason kursíon par.</p> | <p>51 Aur sab wuh kám, jo Sulaimán bádsháh ne KHUDAWAND ke ghar ke liye kiya, tamám húa. So Sulaimán apne báp Dáúd kí chárdiwári men, soná, aur chándí, aur zurúf líya, aur KHUDAWAND ke khazánon men rakhá.</p> | <p>* Khur. 37. 25, wag.
* Khur. 37. 10, wag.
* Khur. 25. 30.
Abb. 24. 5.—8.</p> |
| + 'Ibrinf
taw.
Him.
Dekho
13 áyat. | <p>39 Pánch kursíon dahní taraf rakhí, aur pánch báen taraf, aur bahr ko ghar ke dahne kone pás dakhin aur púrab ke darmiyán rakhá.</p> | <p>VIII BAB.</p> | <p>* Yá. mýde
9 ádh
chitron ko,
2 Sam. 8. 11.
2 Taw. 5. 1</p> |
| + 'Ibrinf
taw.
Him.
Dekho
13 áyat. | <p>40 ¶ Aur † Híráam ne bartan, aur pháore aur piyále banáe; aur Híráam ne wuh kám, kí jis ke banáne ká Sulaimán bádsháh ne KHUDAWAND ke ghar ke liye use hukm kiya thá, tamám kiya:</p> | <p>1 Haikal ki taqdís hotí. 12, 54 Barakat jo Sulaimán ne logon ko di. 22 Sulaimán kí du'a. 62 Salómi kí qorbáníon jo us ne kíg.</p> | |
| * 17, 18 áyat
eg. | <p>41 Do sutún aur we tabáq, jo un kí choftí par the, banáe. aur un tabáqon ke liye do sarposh jáldár^a banáe, táki we tabáq, jo sutúnon par the, chhipáe jáwen:</p> <p>42 Aur donon jáldár sarposhon par pítal ke chur san anár banáe; anáron kí do qstáreng ok ek jáldár sarposh par, táki sutúnon ke úpar ke do tabáq chhipáe jáen:</p> | <p>P HÍR Sulaimán ne Isráel ke buzurgon, aur asbát ke sáre raíso, aur Isráel ke úbái khándánon ke sab shurafá ko jam'a kiya^a; so we Yarásalam men Sulaimán pás ikatthe húa, táki Dáúd ke shahr se^b, jo Saikún hai, KHUDAWAND ke sandúq ko chaphá láwen^c.</p> <p>2 Aur Sulaimán bádsháh pás baní Isráel ke sáre log méh i Aitánim kí 'úl ke liye, jo sútwáy mahiná hai^d, jam'a húa.</p> | <p>* 2 Taw. 5. 2, wag.
* 2 Sam. 5. 7.
* aur 6. 12, 16.
* 2 Sam. 6. 17</p> |
| * Khur. 27. 3.
2 Taw. 4. 16. | <p>43 Aur das kursíon, aur das kursíon par das bartan:</p> <p>44 Aur ek bahr aur bahr ke niche bárah bail.</p> <p>45 Aur degen aur pháore. aur piyále^e, aur sab zurúf, jo Híráam ne Sulaimán bádsháh kí khátir KHUDAWAND ke ghar ke liye banáe, sáf musaffá pítal ke the.</p> | <p>3 Aur baní Isráel ke sáre buzurg áe, aur káhinon^f ne sandúq utháya^g:</p> <p>4 Aur KHUDAWAND ká sandúq uthá líe, aur jamá'at ká khaima^h, aur maqdis ke sáre zurúf, jo us khaima men the; aur unhen káhin aur Iáwí chaphá lúe.</p> | <p>* Ahab. 23. 34.
2 Taw. 7. 8.
1004.</p> |
| * Khur. 27. 3.
2 Taw. 4. 16. | <p>46 Aur bádsháh ne un sab ko Yardan ke maidán men Sukkútⁱ aur Zartán^a ke darmiyán kachlí zamin men dhálá².</p> | <p>5 Aur Sulaimán bádsháh ne, aur baní Isráel kí sáfi jamá'at ne, jo us pás jam'a thí, sandúq ke pás kpare hoke, bhej bakrí aur gáe bail, jo kasrat ke sabab gintí aur hisáb men na á sake, zabh kíe³.</p> | <p>* Ghu. 4. 15.
Isr. 34. 9
Yash. 3. 3, 6
1 Taw. 16. 14, 15.
* Sal. 3. 4
2 Taw. 1. 3.</p> |
| * 'Ibid. 33. 17 | <p>47 Aur Sulaimán ne un sab zurúf ko be-gintí ehhorá, aur wazn us pítal ká niháyut kasrat ke sabab hisáb men na láya.</p> | <p>6 Aur káhinon ne KHUDAWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ko^b haikal men láya, aur Quds ul aqdas men dákhlil karke^c karúbíon ke bázúon ke niche^d rakhá.</p> | |
| * 2 Taw. 4. 17. | <p>48 Aur Sulaimán ne KHUDAWAND ke ghar ke liye sab zurúf</p> | <p>7 Kyánpí karúbíon ke bázú</p> | <p>* 2 Sam. 6. 13.
* 2 Sam. 6. 17.
* Khur. 24. 33.
* Sal. 6. 19.
* Sal. 6. 27.</p> |

| Poshtar
M A S Í H
ne,
1004. | | | | Poshtar
M A S Í H
ne,
1004. |
|---|---|--|--|--------------------------------------|
| | phailé hús the, is tarah ki un ke bázuón ká súya 'ahdnáme ke sandúq par, aur un chobon par thá, jin se 'ahdnáme ká sandúq uṭháyá játé thá. | náwe, pas, tú ne jab ki apne dil meñ yún iráda kiyá, to achchhá kiyá. | | |
| 1 Khar. 25.
14, 15.
2 Taw. 3. 9. | 8 So chobon lambí lambí banáín, aisi ki un ke sire Quds ul aqdas ke sámhne se dikháí dete the', aur búhar se nahín dikháí dete the, aur we wahán új ke din tak haiñ. | 19 Lekin tú khud ghar na banáegá: balki terá beṭá, jo terí sulb se niklegá, wuh mere nám ká ek ghar banáegá'. | 2 Sam. 7. 5,
12. 17.
1 Sol. 5. 3, 5. | |
| 1 Int. 10. 6.
1 Ibrón. 9. 4.
Khar. 25.
21.
Int. 10. 2.
Khar. 40.
20.
Khar. 34.
27, 28.
Int. 4. 13.
21 ayat. | 9 Aur 'ahdnáme ke sandúq meñ kuchh na thá ^m , siwá patthar kí un do lauhon ⁿ ke jinhen Músá ne Hurib par us meñ rukhú ^a , jab ki KHUDAWAND ne baní Isráel se 'ahd bándhá ^a , aur we zamín i Misr se nikle the. | 20 So KHUDAWAND ne wuh bát, jo kahí tñí, púrí kí; aur main apne báp Dáúd ká qáim-maqám húa; aur jaisá ki KHUDAWAND ne kahá thá, main Isráel ke takht par baithá ^a ; aur main ne KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke nám ká ek ghar banáiyá. | 1 Taw. 33.
5, 6. | |
| 1 Khar. 40.
34, 35.
2 Taw. 8.
13, 14.
aur 7. 2. | 10 Phir jab káhin bait ul quds se nikle, to KHUDAWAND ká ghar abr se pur ho gayá ^a ; | 21 Aur main ne KHUDAWAND ke 'ahd ^b ke sandúq ke liye, jo zamín i Misr se nikálne ke waqt us ne hamáre bápádón se bándhá thá, us meñ ek makán muqarrar kiyá. | 9 ayat.
Int. 31. 26. | |
| 2 Taw. 6. 1.
wag. | 11 Aur káhinon ko abr ke sabab táqat na húi, ki kharé hoke khidmat karen; is liye ki KHUDAWAND ká ghar KHUDAWAND ke jalál se pur ho gayá thá. | 22 ¶ Aur Sulaimán ne Isráel kí sárí jamá'at ke rúbarú KHUDAWAND ke mazbah ke áge khará hoke ^a apne háth ásmán kí taraf phailíe ^a . | 2 Taw. 6.
12. wag.
Khar. 9. 33.
As. 5. 5.
Yas. 1. 15.
Khar. 15.
11.
1 Sam. 7. 22. | |
| 1 Ahd. 16. 2.
Zab. 18. 11.
aur 97. 2. | 12 ¶ Phir Sulaimán ne kahá ^a , ki KHUDAWAND ne farmáyá thá, ki Main abrí táríkí meñ ^a rah-úngá. | 23 Aur kahá, Ai KHUDAWAND. Isráel ke Khudá, tujh sá koí na úpar ásmán meñ hai, aur na níche zamín meñ; ki tú apne un bandon ke liye, jo tere áge apne sáre dílon se chalte phirte haiñ ^m , apne 'ahd ko, aur apní rahmat ko nigáh rakhtá hai ⁿ : | 1 Paid. 17. 1.
1 Sol. 3. 6.
2 Sam. 20. 7.
Int. 7. 9.
Naham. 1. 5.
Deut. 9. 1. | |
| 2 Sam. 7. 13.
Zac. 12. 14 | 13 Aur main jo huu, so main ne ek ghar terí sukúnat ke wáste banáiyá ^a , ek makán abad tak tere julús ke liye ^a . | 24 Jaisá tú ne apne bande Dáúd mere báp se wuh nigáh rakhtá, jo tú ne use kahá; so jo tú ne apne munh se kahá, tú ne use apne háth se púra kiyá, jaisá új ke din hai. | 2 Sam. 7. 13,
14.
1 Sol. 2. 4. | |
| 2 Sam. 6. 1, 4. | 14 Aur bádsáhíh ne apná munh pherke Isráel kí sárí jamá'at ko barakat dí ^a : (aur Isráel kí sárí jamá'at kharí húi;) | 25 Aur ab, ai KHUDAWAND, Isráel ke Khudá, yád kar wuh 'ahd, jo tú ne apne bande Dáúd mere báp ke sáth yih kahke kiyá thá, ki Tere liye Isráel ke takht par baithnewalá mere áge se nahúd na hogá ^a ; lekin yih hogá, jab kí terí aulád apní ráh ko yád rakhe, aur mere áge chale, jaisá kí tú mere áge chalá: | 2 Sam. 7. 13,
14.
1 Sol. 2. 4. | |
| 1 Lúq. 1. 68 | 15 Phir kahá, ki KHUDAWAND Isráel ká Khudá mubáruk ho ^a , jis ne mere báp Dáúd se kalám kiyá, aur use apne háth se púra kiyá ^a , aur yún kahá, ki | 26 Aur ab, ai Isráel ke Khudá, apne us gaul ko, jo tú ne apne bande Dáúd mere báp se kiyá thá, rást kar ^a . | 2 Sam. 7. 25. | |
| 2 Sam. 7. 5,
35. | 16 Jis din se main apní guroh Isráel ko Misr se nikál láiyá, tab se main sáre baní Isráelí asbát se kisi sháhr ke sabab, jis meñ merí ghar banáiyá jáe, aur us meñ merá núm ho ^a , khush na húa ^b ; pur main ne Dáúd ko pasand kiyá ^a , kí wuh merí guroh baní Isráel par hákim húa. | 27 Kyá Khudá filhaqiqat zamín par sukúnat kare ^a ? Dekh, ásmán aur ásmánon ke ásmán ^a terí gun-jáish nahín rakhte: phir kyá yih ghar, jo main ne banáiyá? | 2 Taw. 3. 5.
Yas. 66. 1.
Yas. 23. 34.
Aham. 7. 49.
Euf. 17. 21.
2 Qur. 12. 2. | |
| 28 ayat.
Int. 12. 11.
2 Sam. 7. 4.
2 Taw. 6. 1.
wag. | 17 Aur mere báp Dáúd ke dil meñ thá, kí KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke liye ek ghar baná-we ^a . | 28 Ai KHUDAWAND mere Khudá, apne bande kí du'á aur zárí par kán dhar, aur du'á aur zárí, jo | | |
| 2 Sam. 7. 2
1 Taw. 17. 1. | 18 So KHUDAWAND ne mere báp Dáúd se kahá ^a , Is sabab se kí tú ne apne dil meñ is bát ká iráda kiyá, kí mere nám ká ek ghar ba- | | | |
| 2 Taw. 6. 6,
9. | | | | |

| Peshtar
M A S I H
se,
1004. | tere bande ne áj ke din tere áge
kí hai, so sun:
29 Aur rút din terí ánkheñ is
maskan kí taraf, jis meñ tere
kahne ke muwáfiq terú nám hogá, ¹
khulí rahen; aur jo du'á terá
banda is ghar ke sábit karne meñ
máñge, us par kán rakh. | kisí shahr meñ un par tangí kar
deñ, aur jab kí we kisí balá aur
marz meñ muḥtalá hoñ;
38 Phir jo koí insán terí sárí
guroh Isráel meñ se, jis ne har ek
buráí ko apne dil meñ jáná, du'á
aur zárí kare, aur apne háth is
ghar meñ phailáe: | Peshtar
M A S I H
se,
1004. |
|---|--|---|---|
| * 1st. 12. 11. | 30 Aur tú apne bande kí du'á
par ¹ , aur apní guroh baní Isráel
kí taraf kán dhar; jab kí we tere
huzúr is ghar meñ du'á karen, tab
tú, ai hamáre Kḥudá, ásmán par
se sun, aur magfirat kar. | 39 To ásmán par se, aur apne
rahne ke makán se sun, aur
bakḥsh de, aur púra kar; aur har
ek ko, jis ke dil ko tú jántá hai,
us kí sab rawish ke mutábíq
badlá de; is liye kí tú hí faqat
sáre baní Ádam ke dilon ko jántá
hai ² . | |
| * 2 Taw. 20. 9.
Naham. 1. 6. | 31 ¶ Agar koí shaḥs apne bhái
se buráí kare, aur us par qasam
rakhí jáwe, kí wuh qasam kháwe ³ ,
aur is ghar meñ tere mazbah ke
ágo qasam lói jáwe; | 40 Táki muddat ul 'umr us za-
mín meñ, jo tú ne un ke báp dádon
ko dí hai, tujh se ḍarte rahen ⁴ . | |
| * 1 Kḥur. 22.
11. | 32 To tú ásmán par se sun, aur
apne bandon ká insáf kar, aur
budkár ko sazá de, aur us kí ra-
wishon ke mutábíq mulzim kar,
aur sádiq ko sádiq ṭhahrá ⁵ , aur
us kí sadáqat ke mutábíq use jazá
de. | 41 Aur wuh musáfir bhí, jo baní
Isráel meñ se nahín hai, so jab
tujh pás ba'íd zamín se tere nám
ke sabab áwe; | * 1 Sam. 16. 7
2 Taw. 21. 4
Zab. 11. 4
Yar. 17. 10
A'am. 1. 24
Zab. 130. 4 |
| * 1st. 25. 1. | 33 ¶ Aur jab terí guroh Isráel
apne dushmanon ke ágo shikast
páwe ⁶ , is liye kí unhon ne tere
huzúr gunáh kiyá, aur phir terí
taraf rujú ⁷ kare ⁸ , aur tere nám kí
sitáish kare, aur du'á máñge, aur
is ghar meñ tujh se 'ájizí kare: | 42 Aur jab kí tere buland nám,
aur qawí háth ⁹ , aur phailé hús
bázú kí hál sune, aur wuh áwe aur
tere áge is ghar meñ du'á máñge: | * 1st. 3. 24. |
| * 7 Aḥb. 26. 17.
1st. 28. 25. | 34 To tú un kí du'á ásmán par
se sun, aur apne bandon Isráel
kí, jo terí guroh hai, kḥatáon
bakḥsh, aur unheñ us zamín meñ,
jo tú ne un ke báp dádon ko dí
hai, phirú lá. | 43 To ásmán par se, apne mus-
kan se, sun le, aur musáfir kí wuh
du'á jo tujh se máñgí, qabúl kar,
táki zamín kí sárí gurohon tere
nám ko paḥchanen ¹⁰ , aur terí
guroh baní Isráel kí tarah tujh se
ḍaren ¹¹ , aur jáneñ, kí terú nám
is ghar par, jise main ne banáyá,
liyá gayá hai. | |
| * Aḥb. 26. 39.
40.
Naham. 1. 9. | 35 ¶ Aur agar un kí kḥatáon ke
sabab ásmán band ho jáen, aur na
barsen ¹² : phir we is jagah du'á
máñgen, aur tere nám kí shaḥr-
guzárí karen, aur apní kḥatáon
se phiren, is liye kí tú ne unheñ
ḍukh diyá; | 44 ¶ Aur jab terí guroh laráí ke
liye apne dushman ke burkḥiláf
us ráh meñ, jo tú unheñ bhejega,
nikle, aur tere áge du'á máñge is
shahr kí taraf, jise tú ne pasand
kiyá, aur is ghar kí taraf, jise
main ne tere nám ke liye banáyá: | * 1 Sam. 17.
40
2 Nai. 16. 19
Zab. 61. 2
Zab. 102. 15 |
| * Aḥb. 26. 19.
1st. 28. 23. | 36 To tú un kí áwázen ásmán par
se sun, aur apne bandon Isráel
apní guroh ke gunáh bakḥsh de,
aur unheñ us achchhí ráh kí ¹³ ,
jis meñ chalná farz hai, ta'lim
kar ¹⁴ , kí we us par chalen, aur
apní zamín par, jo tú ne apní
guroh ko mírás dí hai, meñ
barsá. | 45 To ásmán par se un kí du'á,
aur zárí, aur faryád ko sun le, aur
un ká hámi ho. | |
| * 1 Sam. 12.
23. | 37 ¶ Aur jab kí zamín par kál,
aur wabá, aur bád í samum, aur
áfat ho ¹⁵ , aur jab kí ṭiḍḍí aur
jḥánghá kasrat se ho, aur jab kí
un ke dushman shahron meñ se | 46 Jis waqt we terc áge kḥatá
karen, kyunki koí aisá ádmi na-
hiñ. jo kḥatákár na ho ¹⁶ , aur jab
tú un par gazab kare, aur ua ke
dushmanon ko un par musallit
kare, aur asír karnewale unheñ
asír karke dushmanon kí zamín ¹⁷
par le jáen, jo dúr ho yá nazdík: | * 2 Taw. 6. 36
Ama. 20. 9
Wá'ia 7. 20
Yá'ia 3. 2
1 Ydh. 1. 8
10 |
| * Zab. 26. 4.
aur 27. 11.
aur 94. 14
aur 143. 8. | | 47 Phir apne dilon se yád
karen us zamín meñ, jis meñ
jiláwatan kie gae, aur tauba
karen ¹⁸ , aur apne jiláwatan karne-
wálon kí zamín meñ tujh se 'ájizí
karen, aur kaheñ, kí Ham ne | * 2 Taw. 20. 9
Wá'ia 7. 20
Yá'ia 3. 2
1 Ydh. 1. 8
10 |
| * 1 Sam. 12.
23. | | | * 1 Sam. 17.
40
2 Nai. 16. 19
Zab. 61. 2
Zab. 102. 15 |
| * 2 Taw. 20. 9.
Ama. 20. 9
Wá'ia 7. 20
Yá'ia 3. 2
1 Ydh. 1. 8
10 | | | * 1 Sam. 17.
40
2 Nai. 16. 19
Zab. 61. 2
Zab. 102. 15 |
| * Aḥb. 26. 34.
44.
1st. 28. 36.
44. | | | * Aḥb. 26. 34.
44.
1st. 28. 36.
44. |
| * Aḥb. 26. 16.
25. 20.
1st. 28. 21.
29. 21, 24.
42. 52. | | | * Aḥb. 26. 34.
44.
1st. 28. 36.
44. |
| * 2 Taw. 20. 9. | | | * Aḥb. 26. 40. |

| Peshkar
M A S Í H
se,
1004. | khatá kí, ham ne badí kí, ham ne
gunáh kiya ² ;
48 Aur apne dushmanon kí
zamin meñ, jis meñ asir kíe
gac, apne sáre dil aur ján se
terí taraf mutawajjih hon ³ , aur
us zamin kí taraf, jo tú ne un ke
bápdádon ko dí, aur us shahr kí
taraf, jise tú ne pasand kiya, aur
is ghar kí taraf, jo main ne tere
nam ke liye banaya, tujh se du'á
mangne ⁴ :
49 To tú ásmán par se, apne
maskan se, un kí du'á aur zári
sun, aur un ká hámi ho.
50 Aur apne logon ko, jinhon ne
tere áge khatáen kíñ, bakhsh de,
aur un kí sári buráíy, jo unhon
ne kíñ, mahv kar de, aur un ke
asir karnawálog ke áge unheñ
'izzat bakhshke pyár kar, ki we
un par rahim kareñ ⁵ .
51 Ki we terí guroh aur terí mí-
rás hañ ⁶ , jise tú Misr kí zamin se,
lohe ke bhatthe ke ⁷ bích meñ se,
nikál láya.
52 Ki terí ánkheñ tere bande kí
zári aur terí qaum Isráel kí zári
kí taraf phireñ, ki tú un sab
báton ko, jo kuchh tujh se máñ-
geñ, suné:
53 Kyúñki tú ne zamin kí sári
gurohon meñ se un ko apne liye
ek náras judá kiya, jaisá ki tú
ne apne bande Músá kí ma'rifat
kaha ⁸ , jab kí tú hamare bápdá-
don ko Misr se nikál láya, ai
KHUDAWAND KHudá.
54 Phir jab kí Sulaimán apní
du'á se KHUDAWAND ke áge sárig
húa, aur us du'á ko aur us sári
zári ko tamám kar chuka, to
uth khará húa, kí KHUDAWAND
ke mazbah ke sámhuc apne donon
zánnon par us ke áge baithá tha,
aur us ke donon háth ásmán kí
taraf phailé the.
55 Phir jab uthá, to baní Isráel
kí sári guroh ke liye buland áwáz
se barakat mángí ⁹ , aur kaha:
56 KHUDAWAND, jis ne apne sab
kahne ke muwáfíq apní guroh
Isráel ko ráhat bakhshi, mubá-
rak hai, aur kof ek bát un sab
achehi báton meñ se, jo KHUDAWAND
ne apne bande Músá kí
ma'rifat se kahiñ, kam na kí ¹⁰ .
57 Aur KHUDAWAND hamará
KHudá jis tarah hamare bápdá-
don ke sáth tha, hamare sáth bhí | ho, aur hamen tark na kare, aur
hamen na chhore ¹¹ ,
58 Balki hamare dilon ko apní
taraf máil kare ¹² ; táki ham us kí
sab ráhon meñ chaleñ, aur us kí
sunnaton, aur ahkám, aur huquq
ke, jin sab ká hukm us ne ha-
máre bápdádon se kiya hai, yád
rakheñ.
59 Aur ye merí báten, jo KHUDAWAND
se darkhwást kí gayi, shab
o roz KHUDAWAND hamare KHudá
se nazdik hongí, táki apne bande
ká insáf kare, aur apní guroh
Isráel ká har ek jhagrá apne apne
waqt par faisala kare:
60 Táki zamin kí sári gurohon
ma'lúm kareñ ¹³ , kí KHUDAWAND
wuhí Alláh hai, aur us ke siwá
aur kof nahíñ ¹⁴ .
61 Pas tunháre dil ká shaug
KHUDAWAND hamare KHudá kí
taraf káim ho ¹⁵ , táki us ke hukm
par chalo, aur áj ke din kí tarah
us ke ahkám ke yád rakhe.
62 ¶ Aur Sulaimán aur sáre
baní Isráel ne us ke sáth KHUDAWAND
ke áge zabího zabh kíe ¹⁶ .
63 Sulaimán ne salámi kí qur-
baníy gac bail se KHUDAWAND
ke áge báis hazár zabh kíñ, aur
bheñ bakrí se ek lákh bís hazár;
aur bádsahá ne aur sáre baní
Isráel ne us roz KHUDAWAND ká
ghar mahásús kiya.
64 Aur bádsahá ne us sahn ko,
jo KHUDAWAND ke mazbah ke
rúbarú tha, muqaddas kiya ¹⁷ , kí
waháñ chapháwon, aur hadyon,
aur salámíon kí charbí guzráneñ;
kyúñki pítal ká mazbah, jo KHU-
D.WAND ke áge tha, chhotá tha,
aur un chapháwon, aur hadyon
aur salámíon kí charbíon ke liye,
jo guzráni játi thin, gunjáish na
rakhá tha.
65 Aur Sulaimán ne us roz 'id
kí ¹⁸ , aur sáre baní Isráel ne bhí
us ke sáth, (Hamát ke madkhal ¹⁹ se
leke Misr kí nahr ko ²⁰ guft tak, we
sab ke sab KHUDAWAND hamare
KHudá ke áge bare amboli se
jam'a the), sáť roz ²¹ aur phir sáť
aur roz, ya'ne chaudah rez.
66 Aur áñhweg roz 'id ke ba'd
sári guroh rukhsat kí gayi ²² ; so un-
hon ne bádsahá ko mubárabád
kaha, aur apne khamton ko gae
khush aur sáf dilon se us neki ke
bá'is, jo KHUDAWAND ne apne | Peshkar
M A S Í H
se,
1004. |
|--------------------------------------|---|---|--------------------------------------|
|--------------------------------------|---|---|--------------------------------------|

* Naham. 1. 6.
Zab. 106. 6.
Dan. 9. 6.
* Yer. 29. 12,
13, 14.

* Dan. 6. 10.

* As. 7. 6.
Zab. 108. 46.

* Is. 9. 29.
Naham. 1.
10.
* Is. 4. 20
Yer. 11. 4.

* Khur. 19. 5.
Is. 9. 27, 28.
aur 14. 2

* 2 Sam. 6. 15

* Is. 19. 10
Yash. 31. 45.
aur 23. 14.

* Is. 51. 6.
Yash. 1. 6.
Zab. 119. 36.

* Yash. 4. 21.
1 Sam. 17.
46.
2 Sam. 19. 19
Is. 4. 35, 39

* 1 Sal. 11. 4
aur 16. 3, 14
2 Sal. 20. 3.

* 2 Tow 7
1. nag.

* 2 Is. 7. 7.

* 2 Tow. 4. 1.

* 2 ayat.
Aub. 23. 21
Yash. 34. 8.
Yash. 13. 5
Gen. 3. 3
Yash. 14. 9.
Yash. 16. 10.
Gin. 46. 6.

* 2 Tow 7. 4

* 2 Tow. 7. 9.
14.

Peshtar
MASÍH
se,
1004.

bande Dáúd, aur apní guroh Isráel
se kí thí.

IX BĀB.

1 Royá meḡ Khudá Sulaimán ke sáth 'ahd
bándhtá. 10 Sulaimán aur Hírám ke do-
tarfí hadye. 15 Sulaimán ke karkhānōn meḡ
mazdār gair qauḡon se hūe, par 'izzat ká
kān Baní Isráel ko milá. 24 Fira'ún kí
beḡi apne naye mahall meḡ jáke rahtí. 25
Sulaimán har adl tū bār bahutá qurbāniān
kartá. 26 Us kí bahr meḡ Ofir se soná láte.

AUR jab Sulaimán KHU-
DĀWAND ká ghar^a aur bád-
sháh ká qasr^b baná chuká, aur
Sulaimán kí sári tamanná, jo us
ke dil meḡ thí, púrí ho chukí^c:

2 To aísá húa, kí KHU-
DĀWAND Sulaimán ko dúsri bār dikháí
diyá, jis tarah kí Jiba'ún meḡ
dikháí diyá thá^d.

3 Aur KHU-
DĀWAND ne use kuhá,
Main ne terí du'á aur terí mu-
nájút, jo tú ne mere áge kí, qabul
kí^e; aur us ghar ko, jo tú ne
banáyá, kí merá nám abad tak us
meḡ रहे^f, muqaddas kiyá; so
merí nigáh aur merá dil sadá usí
par rahegá^g.

4 Aur agar tú mere huzúr aísí
chál chalegá^h, jaise terá báp Dáúd
suláqat aur dil kí rástí se chaláí,
aur un sab hukmōn par, jo main
ne tujhe kíe, 'amal karegá, aur
merí shari'atōn, aur sunnatōn ko
hifz karegá:

5 To main terá takht i saltanat
baní Isráel meḡ hamesha qáim
rakhúngá, jaise main ne tere báp
Dáúd se wa'da kiyá, aur kabá, kí
Terí nasl se bádsháhāt kabhi na
jáegiⁱ.

6 Par agar tú merí pūrawí se
bargashta hogá, yá terí aulád
mujh se phir jáegi^j, aur tū merí
shari'atōn aur sunnatōn ko, jo
main ne tūnheḡ batáí, hifz na
karoge, aur ajnabí ma'būlon kí
'ibádat karoge, aur unheḡ sijda
karoge:

7 To main baní Isráel ko us
sarzamín se, jo main ne unheḡ dí
hai, faná karúngá^k; aur us ghar
ko, jise main ne apne nám ke
liye muqaddas kiyá hai, apne rú-
batú se dúr karúngá^l, aur Isráel
ko tamám jahān meḡ zarb ul
masál^m aur angushtnumá karúngá.

8 Aur us buland ghar ke ba-
rábar se jo koi guzar karegá
hairán hogáⁿ, aur sífí bajáegá,
aur kahegá, KHU-
DĀWAND ne is

sarzamín aur ghar se aísá kyún
kiyá^o?

9 Tab we jawáb denge, Is liye
kiyá, kí unhoḡ ne KHU-
DĀWAND apne Khudá ko, jo un ke báp-
dádōn ko zamín i Misr se níkal
láyá, tark kiyá, aur ajnabí ma'-
būdōn ko ikhtiyár kiyá, aur
unheḡ sijda kiyá, aur un kí ban-
dagí kí; is liye KHU-
DĀWAND ne un par yih sab balá názil kí.

10 ¶ Aur Sulaimán bís baras
meḡ ye donōn ghar, ya'ne KHU-
DĀWAND ká ghar, aur bádsháh ká
qasr baná chuká^p:

11 Aur jab Súr ká bádsháh
Hírám saro aur sanaubar kí
lakrīān aur soná, jaisá us kí
murád thí, Sulaimán ko bhej
chuká^q, tab aísá húa, kí Sulaimán
bádsháh ne Galíl kí zamín meḡ
bís shahr Hírám ko díe.

12 Aur Hírám Súr se níklá, táki
un shahron ko, jo Sulaimán ne
use díe the, dekh; par dekhke
khusi na húa.

13 Aur bolá, Ai mere bhái, ye
kyá shahr haiḡ, jo tú ne mujhe
díe? Aur us ne un ká nám ¶Ká-
bál^r ká mulk rakhá, jo áj ke din
tak hai.

14 Ba'd us ke Hírám ne ek sau
bís qintár soná Sulaimán ke liye
bhejá.

15 ¶ Aur is sabab se Sulaimán
bádsháh ne ijtímá' kiyá^s, kí KHU-
DĀWAND ká ghar, aur apní qasr,
aur Millo^t, aur Yarusalam kí
shahrpanáh, aur Hasúr^u aur Ma-
jiddo^v, aur Jazar^w biná kiyá.

16 Aur Misr ká bádsháh Fira'ún
chaph gayá thá, aur Jazar ko
leke phúnk diyá thá, aur un
Kan'ánōn ko, jo wahān base
the^x, qatl kiyá thá, aur apní beḡi
ko, jo Sulaimán kí jorú thí, baḡhsh
diyá thá.

17 So Sulaimán ne Jazar aur
Bait-Haurán^y i Asfal ko ábád
kiyá:

18 Aur Ba'alút^z aur Tadmúr ko,
jo dasht meḡ haiḡ, basáyá:

19 Aur khazāne ke sáre shahr,
jo Sulaimán ke the, aur gárfōn
ke^{aa} shahr, aur sawáron ke shahr
biná kíe, aur jo kuchh Sulaimán
kí tamanná thí^{ab}, so Yarusalam
meḡ, aur Lubnán meḡ, aur apní
mamlukat kí sári zamín meḡ biná
kiyá.

Peshtar
MASÍH
se,
992
ke qarib.

1 Int. 29. 24,
25, 26.
Yar. 22. 9, 9.

992
ke qarib.
a 1 Saw. 7.
11, wag.
b 1 Sal. 7. 1.

c 2 Taw. 9. 6.

d 1 Sal. 3. 5.

e 2 Sal. 20. 5.
Zab. 10. 17.

f 1 Sal. 8. 29.

g 1st. 11. 12.

h Psal. 17. 1.

i 1 Sal. 11. 4.
6, 38.
aur 14. 5.
aur 15. 5.

j 2 Sam. 7.

12, 16
1 Sal. 2. 4.
aur 6. 11.

k Taw. 22
10.

l Zab. 132. 12.

m 2 Sam. 7. 14.
2 Taw. 7.

n 19. 20.
Zab. 49. 30.
wag.

o 1st. 4. 26.
2 Sal. 17. 23.
aur 25. 21.

p Abb. 7. 14.

q 1st. 24. 37
Zab. 14. 14.

r 2 Taw. 7. 11.

r 1 Sal. 6. 37.
38.
aur 7. 1.
2 Taw. 8. 1.

s 2 Taw. 8. 2.

t Ya'ne,
Yarusalam.
yá, yáydá.
Yash. 19. 27.

u 1 Sal. 5. 13.

v 24 dyat.
2 Sam. 8. 9

w Yash. 19. 36.

x Yash. 17. 11.

y Yash. 16. 10.
Qar. 1. 29.

992
ke qarib.

z Yash. 16. 10.

1014
ke qarib.

aa Yau. 16. 3.

ab 2 Taw. 8. 5.

2 Taw. 19. 44.

2 Taw. 25. 4.
6, wag.

ac 1 Sal. 4. 26.

ad 1 dyat.

Peshtar
MASIH
se,
992
ke qarib.

* 2 Taw. 5, 7.
wag.
Qds. 1, 21,
27, 29.
aur 31, 1.
Yash. 16, 43,
aur 17, 12.
Qds. 1, 28.
Dekho Paid
9, 25, 28.
A. 2, 55,
68.
Nuhm. 7,
87.
aur 11, 3.
Abb. 26, 39.

* Dekho
2 Taw. 8,
10.

* 1 Sal. 3, 1.
2 Taw. 8, 11.

* 1 Sal. 7, 9.

* 2 Sam. 5, 9.
1 Sal. 11, 27.
2 Taw. 32, 5

* 2 Taw. 8, 12,
13, 16.

* Gen. 33, 36.
Is. 2, 8.
1 Sal. 52, 48.

* 2 Taw. 6,
17, 18.

* 1 Sal. 10, 11.

* Aly. 23, 24.

20 Lekin wuh sárfi guroh, jo Amúri, aur Hittí, aur Farizzí, aur Hawí, aur Yabúsi se báqi rahí, aur Isráelí na thí^a:

21 Háp, un kí aulád, jo ba'd un ke zamin meñ báqi rahí^b jinheñ baní Isráel nabúd na kar sake^c, so Sulaimán ne un par kshiráj^d i kshádimí^e muqarrar kiyá, jo áj tak liyá játá.

22 Lekin Sulaimán ne baní Isráel meñ se kisi ko gulám^m na banáyá, kí we bahádúr, aur us ke chákár, aur us ke umará, aur us ke lashkar ke sardár, aur us kí gúrfon aur us ke sawáron ke bandobast karnewále the.

23 Aur us ke pínchi sau aur pachás 'ámil theⁿ, jo us ke sáre kárguzáron ke sardár the.

24 ¶ Aur Fira'un kí beñí^o Dáúd ke shahr se apne us ghar meñ, jo Sulaimán ne us ke liye banáyá thá^p, áí; tab Sulaimán ne Millo ko ábád kiyá^q.

25 ¶ Aur Sulaimán har baras tín bár chapháwon aur salúníon ko us mazbah par, jo us ne KHUDAWAND ke liye biná kiyá thá, chaphátá thá^r; aur un ke sáth KHUDAWAND ke áge bakhúr jalátá thá. Is tarah us ne us ghar ko mukammal kiyá thá.

26 ¶ Phir Sulaimán bádsháh ne 'Asyún-jabr meñ^s, jo Ailút ke muttasil hai, daryá o Qulzum ke kanáre par, jo Adúm kí sarzaním meñ hai, jaház banáe^t.

27 Aur Hírám ne us bahr meñ apne chákár malláh, jo kishfton ke kárm se ágáh the, Sulaimán ke chákaron ke sáth karke bhijwáe^u;

28 Aur we Ofir^v ko gae, aur wahún se chár sau bís qintár soná leke bádsháh pás áe.

X BAR.

1 Sabá kí Malika Sulaimán kí dānāsi daryāft karke mut'a'ajjī^h hoti. 14 Sulaimán ká sonā jo us ke hāt hāyā. 16 Us kí pharlān. 18 Hātī-dānt ká takht. 21 Us ko snahle zurif. 26 Is kí gūrfon, aur sawār. 28 Kshirāj jo use milā.

AUR KHUDAWAND ke nám kí bábat Sulaimán ká áwāza Sabá kí Malika tak pahunchá^a, to wuh mushkil suwálon se^b use ázmáne áí:

2 Aur bare amboh ke sáth Yarusalam meñ dákhil húi. Us ke sáth bahut se únŕ the, jin par kshushbúfāñ ladí thíp, aur niháyat

bahut soná, aur mahangmole jawáhir the; aur us ne Sulaimán pás áke, jo kuchh us ke dil meñ thá, sab púchhá.

3 Sulaimán ne us ke sab suwálon ká jawáb diyá; bádsháh se koi chíz poshída na thí, jo us ke kisi suwál ká jawáb na detá.

4 Sabá kí Malika ne Sulaimán kí sárfi dānishmandí daryāft kí, aur us ghar ko, jo us ne biná kiyá thá, dekhá:

5 Aur us ke dastarkhán kí ni'amaton, aur us ke kshádimon, aur mulázimon kí nishast o barkhást, aur un kí poshák, aur us ke sáqíon, aur us chupháon ko, jis se wuh KHUDAWAND ke maskan ko jútá thá^c, dekhke, us ke hawáss ur gae.

6 Us ne bádsháh se kahá, Yih tahqíq khabar thí, jo main ne-terí karámaton aur terí dānish kí bábat apne mulk meñ suní thí.

7 Agarchi jab tak main ne áke apní ánkhoñ se na dekhá thá, tab tak un báton ko báwar na kiyá thá; aur dekh, main ne ádhí khabar bhí na suní thí; kyúñki terí dānish aur kshúbí us áwāze se jo main ne suná thá, kahún ziyádu hai.

8 Achehe nasib tere in kshádimon ke, aur bare táli^d tere mulázimon ke^e, jo nit tere huzúr khare rahte haiñ, aur terí hikmat sunto haiñ.

9 KHUDAWAND tere Khudá kí mubárák zát hai, jo tujh se rázi hai, aur jis ne tujhe Isráelíon meñ takhtnishín kiyá^o; kí KHUDAWAND ne Isráelíon ko sadá piyár kiyá, isi liye us ne tujhe bádsháh kiyá, táki tú 'adl aur insáf kare^f.

10 Aur us ne ek sau bís qintár soná, aur bahut kí kshushbúfāñ aur jawáhir Sulaimán ko díe^g; aur jis wufúr se, kí Sabá kí malika ne kshushbúfāñ Sulaimán bádsháh ko guzráñí, kisi ne kabhlí na guzráñí.

11 Aur Hírámí jaházon par^h Ofir se soná ládá gayá, aur chandan ke bahut se darakhť aur jawáhir dhare gae, aur Sulaimán ko pahuncháe gae.

12 So bádsháh ne chandan ke darakhťon ke sutún KHUDAWAND ke ghar ke liye, aur apne qasr ke liye banwáe, aur dholkíñ, aur

Peshtar
MASIH
se,
992
ke qarib.

* 1 Taw. 28,
16.
2 Taw. 9, 4.

* Am. 9, 54.

* 1 Sal. 5, 7

* 2 Sam. 8, 15.
Zab. 72, 4
Yms. 8, 18

* Zab. 72, 14,
15.

* 1 Sal. 9, 27.

* 2 Taw. 8, 1.
wag.
Mat. 12, 42.
Lúq. 11, 31.
Dekho
Qds. 14, 12.
Ann. 1, 6.

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Poshtar
MASÍH
se,
992
ke qarib.</p> | <p>tambúre sázindon ke liye banwáe¹; aur chandan kí aisí bahut lakrión na kabhí gáin, aur na áj ke din tak dekhí gáin².</p> | <p>ká mushtáq thá, ki us ká 'áqilána kalám jo Khudá ne us ke dil men dálá thá, sune.</p> | <p>Poshtar
MASÍH
se,
992
ke qarib.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 9. 11.
² 2 Taw. 9. 10, 11.</p> | <p>13 Sulaimán bádsháh ne Sabá kí malika ko, jo us ne mángá, so diyá; siwá is ke Sulaimán ne us ko apní bakhshish i 'álí se bahut kuchh ináyat kiyá. Pas wuh, apne mulázimón samet apne mam-lukat ko phir gáí.</p> | <p>25 Aur un men se har ek sál ba sál rúpe ke básan, aur sone ke bartan, aur poshák, aur hathyár, aur khushbúái, aur ghore, aur khachchar, us ke áge guzránte the.</p> | <p>¹ Ist. 17. 16.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 9. 24.
Zab. 72. 10</p> | <p>14 ¶ Aur sál ba sál chha sau chhiyásath qintár soná Sulaimán pás jam'a hotá thá,</p> | <p>26 ¶ Aur Sulaimán ne gárfán aur sawár bahut se jam'a kie¹: us kí ek hazár chár sau gárfán thín, aur bárah hazár sawár, jinhen us ne gárfon ke shahron men rakhá, aur kitnon ko Yarásalam men apne sáth².</p> | <p>¹ 1 Sol. 4. 26.
² 2 Taw. 1. 14.
aur 9. 25.</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 14. 26.</p> | <p>15 Siwá us sone ke, jo saudágar aur ahl i khiráj, aur ahl i hirfa, aur 'Arab kí nawáhi ke sáre saláfu, aur mamálik ke hukkam¹ use pahuncháte the.</p> | <p>27 Aur bádsháh ne Yarásalam men rúpe ko pattharon ke mánind kar diyá thá³, aur saro kí lakrfon ko gúlar ke darakhton ke mánind jo maidán men wufúr se hote hai.</p> | <p>¹ 2 Taw. 1. 18.—17.</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 7. 2.</p> | <p>16 ¶ Aur Sulaimán bádsháh ne soná phirwáke do sau pharián banáin; chha sau misqál soná ek phari pichhe kharch húa.</p> | <p>28 ¶ Aur Sulaimán ne Misr se ghore bahut mangwáe⁴, aur bádsháh ke saudágar wahan se mol láte the.</p> | <p>¹ Ist. 17. 16.
² 2 Taw. 1. 16.
aur 9. 28.
¶ Yá, kattan
ké sáth.
Hiz. 27. 7.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 9. 17, wág.</p> | <p>17 Aur sone lí kí tín sau dhálen¹ banwáin; ek ek dhál tín tín ser sone kí húi: aur bádsháh ne unhen us ghar men, jo dasht i Lubnán men thá², rakhá.</p> | <p>29 Aur Misr kí gárfi chha sau misqál rúpe ko, aur Misr ká ghorá deri sau misqál ko biktá thá; aur usí tarah sáre Hittion³ ke bádsháh, aur Arámí bádsháh mol leke use pahuncháte the.</p> | <p>¹ Yash. 1. 4.
² 2 Sol. 7. 6.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 9. 20, wág.</p> | <p>18 ¶ Aláwa bádsháh ne háthi-dánt ká ek bará takht banwáya⁴, aur us par achchhe se achchhá soná phirwáya.</p> | <p>XI BAB.</p> | <p></p> |
| <p>¹ Pald. 10. 4.
² 2 Taw. 20. 36.</p> | <p>19 Us takht ke chha zíne the; aur yih takht pusht par se takya kí jagah mudauwar thá; aur us takht kí do samt ko patrí lagúí, aur un donon tarafon men do sher banwáe:</p> | <p>1 Sulaimán kí jorúan aur haramen. 4 Burh-ápe men we us ke dil ko butparasti kí taraf máil kartin. 9 Khudá we dhanki detá. 11 Tin mukhálfis uhle: Hadad, jo ne Afir men panáh lí thi, 23 Ruzin, jo Dimishq ká mdlik húa, 26 aur Yarubá'in, jise Akhiyáh nabí ne ek paigám diyá. 41 Sulaimán ká báqi ohuá, aur us kí wasfif: Rahabá'am us ká jinishin hotá.</p> | <p>¹ Ist. 17. 17.
² Yá, sáid.
³ Naham. 13. 26.</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 3. 12, 13.
aur 4. 30.</p> | <p>20 Aur un chha zínon men se har ek par dahne bácp do sher, so sab bárah sher húe: kisi saltanat men aisé takht na baná thá.</p> | <p>AUR Sulaimán bádsháh ne ba-hut¹ sí ajnabí 'auraten Fira'un kí befi ke sáth chhih², Moábí, aur 'Ammúni, aur Adúmi, aur Saidáni, aur Hitti:</p> | <p>¹ Khur. 24. 16.
Ist. 7. 3, 4</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 3. 12, 13.
aur 4. 30.</p> | <p>21 ¶ Aur Sulaimán bádsháh ke páni pine ke básan sone ke the³; aur dasht i Lubnánwile ghar ke bhí sáre básan khális sone ke the, ek bhí rúpe ká na thá; kí Sulaimán ke aiyám men rúpe kí kuchh tashkúbi na húa.</p> | <p>2 Un qaumon kí befián, jin kí bábat KHUDÁWAND ne baní Isráel ko hukm kiya, kí Tum un men ná jáo, aur we tum men ná áen; kí we yaqinan tumbúre dilon ko apne má'búdon kí taraf rágib karéngi⁴; so Sulaimán ne unhin se muhabbat kí.</p> | <p>¹ Yá, jorúan,
begamát
thig.</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 3. 12, 13.
aur 4. 30.</p> | <p>22 Kí bádsháh ne apne jaház Hirám ke jaházon ke sáth Tarsís⁴ ko bheje the, aur wahan se un par tín baras men ek bár soná aur rúpá, aur háthi-dánt, aur táús, aur bandar us ke liye pahunchte the.</p> | <p>3 Us kí sátsau zád jorúan thín, aur tín sau haramen; aur us kí jorúon ne us ke dil ko pherá.</p> | <p>984
ke qarib.</p> |
| <p>¹ 1 Sol. 3. 12, 13.
aur 4. 30.</p> | <p>23 So Sulaimán bádsháh kí daulat aur hikmat zamín ke bádsháhon se bahut ziyáda húa.</p> | <p>4 Aur aisé húa, kí jab Sulaimán búrhá húa, to us kí jorúon ne us ke dil ko apne má'búdon kí taraf</p> | <p>984
ke qarib.</p> |

Peahar
MASÍH
984
ke qarib.

Peahar
MASÍH
984
ke qarib.

* 1st. 17, 17.
Nehem. 13.
26.
* 1 Sul. 8. 61.
* 1 Sul. 9. 4.
* 7 dyat men.
Málik
kahláyá.
* 33 dyat.
Qas. 2. 13.
28al. 23. 13.

* 6lin. 21, 20.
Qas. 11. 24.

* 28al. 23. 13.

* 6lin. 23. 82

* 1 Sul. 3. 5.
aur 9. 2.
* 2, 3 dyat men.

* 1 Sul. 6. 12.
aur 9. 6.

* 31 dyat.
1 Sul. 12. 13.
18.

* 2 Sam. 7. 16.
Zab. 99. 3.

* 1st. 12. 11.

* 1 Sul. 12. 10.

* 1 Law. 5. 28

* 2 Sam. 9. 14.
1 Law. 18.
12. 13

* 6lin. 24. 19.
1st. 20. 12.

máil kiyá^a; aur us ke dil men
KHUDAWAND ká shauq kámil na
rahá^c, jaisá us ke báp Dáúd ká
thá^d.

5 So Sulaimán ne Saidánfon ke
ma'búd 'Istárát, aur baní 'Ammún
ke nafratí ||Milkúm kí parastish
kí^e.

6 Aur Sulaimán ne KHUDAWAND
kí nazar men badí kí, aur us ne
KHUDAWAND kí púrí farmánbar-
dári apne báp Dáúd kí tarah na
kí.

7 Chunánci Sulaimán ne Moá-
bion ke nafratí Kamús^h ke liye
us pahár par, jo Yarusálam ke
sámhne haiⁱ, aur baní 'Ammún ke
nafratí Málik ke liye, ek buland
makán bandáyá^k.

8 Aur yih sab us ne apní sárf
ajnábi jorfon kí khátir kiyá; aur
wuh un ke buton ke huzúr baqhúr
juláyá karti thá, aur qurbáníyá
guzráná kartá thá.

9 ¶ So azbaski us ká dil KHUDAWAND
Isráel ke Khudá se, jo use
do bár díkháí díyá^l, bargashta
húá^m, is liye KHUDAWAND Sulai-
mán se wákhush húá.

10 Kí us ne use man'a kiyá thá,
aur farmáyá thá, kí Tú ajnábi
ma'búdon kí parastish na kí'yoⁿ:
par us ne KHUDAWAND ke hukm
ko yád na rakhá.

11 Is sabab se KHUDAWAND ne
Sulaimán ko kahá, Azbaski tujh
se aisá aisá kuchli húá, aur tú ne
meri sunaton aur shar'aton ko
hifz na kiyá, is wáste main sal-
tanat ko tujh se plúr lúggá^o, aur
tere khádim ko dúngá;

12 Lekin tere báp Dáúd kí khá-
tir se main tere jite jí aisá na
karúngá; par tere beṭe ke háth
se plúr lúggá.

14 Lekin sárfi saltanat na plúr
lúggá^p, balki apne bande Dáúd
kí khátir, aur Yarusálam ke liye,
jo merá barguzída makán hai^q,
ek firqa tere beṭe ko dúngá^r.

14 ¶ So KHUDAWAND ne Adúmi
Hadad ko Sulaimán ká dushman
khará kiyá^s; yih Adúmi bádshá-
hon kí usal se thá.

15 Is liye kí jab Dáúd Adúm
men thá^t, aur lashkar ke sardár
Yúab ne Adúm men jitne mard
the, sab ko qatl kiyá^u, aur un ko
gárne gayá;

16 So Yúab chha mahíne tak

sab Isráelíon ke sáth wahín rahá,
yahán tak kí us ne Adúm men
ek mard jitá na chhorá:

17 Us waqt Hadad kitne ek
Adúmíon ke sáth, jo us ke báp ke
chákar the, Misr ko bhág gayá;
aur wuh us waqt ehhoṭá lapká
thá.

18 Phir we Midyán se nikalke
Farán men áe, aur Farán se log
sáth leke Misr men sháh í Misr
Fira'ún ke pás gae; us ne un ko
ghar díyá, aur un ke liye ma'ásh
muqarrar kí, aur unhen zamín dí.

19 Aur Hadad Fira'ún ká nihá-
yat manzúr í nazar hotá gayá,
yahán tak kí us ne malika Tah-
fanís kí bahín usí ko byáh dí.

20 Aur Tahfanís kí bahín us ke
liye ek beṭá janí, jis ká nám Ja-
núbat rakhá gayá, aur use Tah-
fanís ne Fira'ún ke ghar men
parwarish kiyá; aur Janúbat Fi-
ra'ún ke beṭon ke sáth Fira'ún
ke gharáne men rahá kiyá.

21 Aur jab Hadad ne Misr men
suná, kí Dáúd apne bápádáon ke
sáth so rahá, aur lashkar ká sar-
dár Yúab bhí chal basá^v, tab us
ne Fira'ún se kahá, Mujhe ijázat
de, kí main apne mullk ko jáún.

22 Fira'ún ne use kahá, kí Tujhe
mere pás kaun sí kamí hai, jo tú
cháhtá hai, kí apne mullk ko jáwe^w?
Us ne kahá, Nahín: balki tú
mujhe kisi tarah se rukhsat kar.

23 ¶ Aur Khudá ne Hiyád'a ke
beṭe Razún ko bhí Sulaimán ká
dushman kiyá^y, kí wuh Zúbah ke
bádsháh apne áqá Hadad'azar ko
pás se bhágá.

24 Us ne apne áqá ke muqábil
hoke log jam'a kíe, aur jis waqt
Dáúd ne unhen qatl kiyá^z, wuh
ek fauj ká sardár húá, aur we
bhágke Dimishq ko gae, aur wa-
hán rahe: aur wuh Dimishq ká
málik húa.

25 Aur wuh bhí Sulaimán kí
tamám 'umr baní Isráel ká dush-
man rahá, siwá us inusbat ke, jo
Hadad se thí; aur us ne baní Is-
ráel se nafrat rakhí, aur Arám
ká málik húa.

26 ¶ Aur Sarídah se Ifratí Na-
bát ke beṭe Yarusálam ne^a, jo
Sulaimán ká gulám thá, jis kí ná
ká nám, jo bewa thí, Sarú'ah thá,
bádsháh ke muqábil hoke háth
upháyá^b.

* 1 Sul. 2. 10.
ol.

* 2 Sam. 8. 4.

* 2 Sam. 8. 3.
aur 10. 8, 13.

* 1 Sul. 12. 2.
2 Law. 10. 8.

* 2 Sam. 20.
21.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
98,
984
ke qarib.</p> | <p>27 Aur bádsbháh ke barkhiláf háth uṭháne ká yih sabab húa, kí bádsbháh ne Millo ṭo ábád kiyá^a, aur apne báp Dáúd ke shahr ke iháte kí marammat kí.</p> | <p>ke muwáfíq saltanat karegá, aur baní Isráel ká bádsbháh hogá.</p> | <p>Peashar
M A S I H
98,
980
ke qarib.</p> |
| <p>* 1 Sal. 9. 24.</p> <p>980
ke qarib.</p> | <p>28 Aur Yarubi'ám ek shahzor babádur ádmí thá; so Sulaimán ne, jo us jawán ko chálák dekhá, to use baní Yúsuf ke ghar ke sáre károbár par mukhtár kiyá.</p> | <p>38 Aur aisá hogá, kí agar tú mere sáre hukmon ká shanawá hogá, aur merí rúhon par chalegá, aur merí nazar meṇ nekokári karegá, kí merí sunnaton aur shari'aton ko mere bande Dáúd kí tarah hifz kare, to main tere sáth houngá^k, aur tere liye ek amin ghar banáungá^l, jaisá main ne Dáúd ko liye banáyá, aur tujhe baní Isráel par musallit karúngá.</p> | <p>* Yash. 1. 5.
2 Sam. 7. 11, 27.</p> |
| <p>* 1 Sal 14. 2.</p> <p>* Dekho
1 Sam. 15. 27.
tar 24. 5.</p> | <p>29 Aur aisá húa, kí Yarubi'ám ek bár Yarúsalam se báhar gayá; us waqt Suláimí Akhiyáh nabí ne^a use ráh meṇ páyá, aur yih nabí ek naf ridá oṭhe húa thá; ye donoṇ maidán meṇ akele the.</p> | <p>39 Aur main isí sabab se Dáúd kí nasl ko dukh dúngá, par na abad tak.</p> | <p>980
ke qarib.</p> |
| <p>* 11, 13 áyat-eg.</p> | <p>30 So Akhiyáh ne us naf ridá ko, jo us par thí, pakarke phérá^a, aur bárah ṭukre kíe.</p> | <p>40 Ab Sulaimán ne cháhá, kí Yarubi'ám ko qatl kare; par Yarubi'ám uṭhá, aur bhágke Misr meṇ Sháh í Misr Sisáq ke pás gayá; aur jab tak Sulaimán ne wafát páí, wuh wahín rahá.</p> | <p>980
ke qarib.</p> |
| <p>* 5, 6, 7 áyat-eg.</p> | <p>31 Aur Yarubi'ám ko kahá, kí Das ṭukre tú lo: kí KHUDXWAND Isráel ká Khudá yún farmatá hai^a, kí Dekh, main Sulaimán ke háth se saltanat chák kar lúngá, aur das firqe tujhe dúngá:</p> | <p>41 ¶ Aur Sulaimán ká báqí alhwál^m, aur sab kuchh jo us ne kiyá, aur us kí hikmaton, so kyá wuh Sulaimán ke abhwál kí kitáb meṇ uaktáb nahín haiṇ?</p> | <p>* 2 Taw 9. 25.</p> |
| <p>* 2 Sam. 12. 16, 17.</p> | <p>32 Aur ek firqa, mere bande Dáúd kí khátir ke liye, aur Yarúsalam ke liye, wuh shahr, jise main ne baní Isráel ko sáre firqon ke shahron meṇ se chun liyá hai, use diyá jáegá.</p> | <p>42 Garaz Sulaimán kí saltanat kí muddat, jo us ne Yarúsalam meṇ sáre Isráelíon par kí, chálís baras the^a.</p> | <p>* 2 Taw 9. 80
975
ke qarib
* 2 Taw 9. 31.</p> |
| <p>* 1 Sal. 15. 4.
2 Sal. 8. 18.
2 Sal. 132. 17.</p> | <p>33 Kí us ne mujhe tark kiyá, aur Saidáníon ke ma'bud^a Istáráṭ, aur Moábíon ke but Kamús. aur baní Ammún ke Mílkúm kí purastish kí^a, aur merí ráhon meṇ na chalaí, kí wuh kám, jo merí nazar meṇ bhalá tha, kartá, aur merí shari'aton aur sunnaton par apne báp Dáúd kí tarah 'amal kartá.</p> | <p>43 Aur Sulaimán apne bápdádon ke sáth so rahá^a; aur apne báp Dáúd ke shahr meṇ madfún húa; aur us ká betá Rahabi'ám us ká jánishín húa.</p> | <p>XII BAB.</p> |
| <p>* 2 Taw. 10. 1, wag.</p> | <p>34 So main sárfi mamlukat us ke háth se na níkal lúngá; kí main apne bande Dáúd kí khátir, jise main ne barguzida kiyá, aur jis ne merí sunnaton aur shari'aton par 'amal kiyá, jab tak wuh jítá rahégá, us ke bádsbháh rakhúngá.</p> | <p>1 Aur Isráel, jo Sikm meṇ Rahabi'ám ko bádsbháh muqarrar karna ke liye jam'a húa, Yarubi'ám ke wasile se 'arz karke, kí riyásat ká jua kuchh holká kiyá jáye: 6 Rahabi'ám birhon kí saláh raad hurke juwónon kí bik-tar sam-ijhtá, aur us ke mutábíq sukht juwáb detá. 15 Das firqe bági hoke Adúrám ko qatl karke, aur Rahabi'ám ko bhagádeté. 21 Rahabi'ám fanj jam'a kartá hí thá jab kí Sema'iyah ne use man'a kiyá. 25 Yarubi'ám apní bádsbháhat ko gíyám bakhshe ke liye wirán shahron ko ábad kartá, 26 aur bachhon kí parastish jári kartá.</p> | <p>* 1 Sal. 11. 26.
* 1 Sal. 11. 40.</p> |

| Peshtar
M A S I H
se,
975. | baní Isráel kí sári jamá'at ke
sáth áke Rahabí'ám ko yún kahá,
4 Kí tere báp ne ham par bhári
júá rakhá ^a ; so ab tú us sangín
khidmat ko, aur us bhári júe ko,
jo tere báp ne ham par rakhá,
halká kar, kí ham terí khidmat
karenge. | 14 Aur jawánon kí saláh ke mu-
wáfiq unhen kahá, kí Mere báp
ne to tum par bhári júá rakhá,
aur main us júe ko ziyáda bhári
karúngá; mero báp ne tumhen
koron se thík banáyá, aur main
tumhen bichchhuon se thík ka-
rúngá. | Peshtar
M A S I H
se,
975. |
|---|--|---|---|
| ^a 1 Sam. 9,
11.—18,
1 Sal. 4. 7. | 5 Tab us ne unhen kahá Bilí'al
tum chale jáo, aur tñ roz ke ba'd
mujh pás phir áo; chunánci we
log chale gae. | 15 Bádsháh logon ká shanawá
na húá; kí yih KHUDAWAND kí
taraf se thá ^a , táki us báb ko, jo
us ne Sailání Akhiyáh kí ma'rifat
se Nabát ke beṭe Yarubí'ám ko
farmái thí ^a , purá kare. | ^a 24 Genet.
Q6s. 14. 4.
2 Paw. 19,
15,
aur 22. 7.
aur 25, 30.
^b 1 Sal. 11. 11,
31. |
| ^a 2 Sam. 30. 1 | 6 ¶ Tab Rahabí'ám bádsháh ne
un buzurgon se, jo us ke báp
Sulaimán ke sámhne, jab tak wuh
jitá thá, kharé rahte the, mash-
warat kí, aur kahá, Tumhári kyá
saláh hai? main in logon ko kyá
jawáb dúngá? | 16 ¶ So sáre Isráelíon ne yih
dekhke, kí bádsháh un ká shanawá
na húá, bádsháh ko yún jawáb
diyá, Dáúd ke sáth hamárá kyá
hissa hai ^b ? Yassí ke beṭe ke
sáth hamárá mīrás nahín: aí
Isráel, chal, apne khaímon ko:
Dáúd, ab tú ján, aur terí ghar.
So Isráelí apne khaímon ko chale
gae. | ^a 2 Sam. 30. 1 |
| ^a 2 Paw. 10. 7,
Ama. 15. 1. | 7 Unhon ne use kahá, kí Agar
tú áj ke din is qaum ká khdím
hogá, aur un kí khidmat karegá,
aur unhen jawáb degá, aur un se
achchhí báteḡ karegá, to we bhí
tere abadí khdím ho rahenge ^a . | 17 Lekin Rahabí'ám un Isráelíon
ká, jo Yahúdáh kí bastíon mey
rahte the, bádsháh húá ^a . | ^a 1 Sal. 11. 13,
30. |
| | 8 Par us ne us mashwarat ko,
jo buzurgon ne use dí, chhoṛke
un jawánon se, jo us ke sáth barhe
húe, aur us ke áge házir rahte
the, mashwarat kí. | 18 Ba'd us ke Rahabí'ám bád-
sháh ne Adúrám ko, jo khráj ká
daroga thá ^a , bhejá: so baní Isráel
no us par aísá patthró kiya, kí
wuh mar gayá. Tab Rahabí'ám
bádsháh ne himmat bándhí, aur
gúṛí par sawár hoke Yarusalam
ko bhág gayá. | ^a 1 Sal. 4. 6,
aur 5. 14 |
| | 9 Aur un se púchhlá, kí Tum
mujhe kyá saláh dete ho? main
in logon ko, jinhon ne mujh se
yih suwál kiya hai, kí Us júe ko,
jo tere báp ne ham par rakhá,
halká kar, kyá jawáb dúḡ? | 19 So baní Isráel áj ke din tak
Dáúd ke gharáne se bháḡ haiḡ ^a . | ^a 2 Sal. 17. 21 |
| | 10 Un jawánon ne, jo us ke sáth
barhe húe the, us ko kahá, Tú un
logon ko, jinhon ne tujhe kahá,
Tere báp ne hamáre júe ko bhári
kiya, tú us ko hamáre úpar se
halká kar, yún jawáb de, aur
unhen yún kah, kí Merí chhíngulí
mere báp kí kamar se ziyáda
dadír hogí: | 20 Aur jab sáre baní Isráel ne
suná, kí Yarubí'ám áyá, to unhon
ne use bulwáyá, kí majma' ke
huzúr áwe, aur unhon ne use sáre
Isráelíon ká bádsháh kiya; sírf
Yahúdáh ke síwá ^m kisi ne Dáúd
ke ghárane kí tab'iyat na kí. | ^a 1 Sal. 11,
13, 32. |
| | 11 Aur agar mere báp ne bhári
júá tum par rakhá hai, to main
use aur ziyáda karúngá: mere
báp ne koré márke tumhen thík
kiya, main tumhen bichchhuon se
thík banáúngá. | 21 ¶ Aur jab Rahabí'ám Yaru-
salam mey dákhil húá, to us ne
Yahúdáh ke sáre gharáne ko
Binyamin ke firce samet, jo sab
ek lákh assí huzár jangí bargu-
zída jawán the, faráham kiya,
táki we baní Isráel se laṛke mam-
lukat ko Sulaimán ke beṭe Raha-
bí'ám ke qabze mey phir kar
deḡ. ^a | ^a 2 Paw. 11. 1. |
| | 12 ¶ So Yarubí'ám aur sárá
majma' tísre din Rahabí'ám ko
buzúr házir húá, bádsháh ke far-
máne ke mutábíq, kí Tísro din
mujh pás áyo. | 22 Aur us waqt Sama'iyáh ko,
jo mard í Khudá thá, Khudá ká
payám áyá, ^a | ^a 2 Paw. 11. 2. |
| | 13 Aur bádsháh ne un logon ko
sakht jawáb diya, aur buzurgon
kí us mashwarat ko, jo unhon ne
use dí thí, tark kiya; | 23 Kí baní Yahúdáh ke bádsháh
Sulaimán ke beṭe Rahabí'ám ko,
aur sáre baní Yahúdáh aur baní | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshkar
MASIH
no,
975.</p> | <p>Binyamín ko, aur un ke hamrá-
hon ko kah, ki
24 KHUDAWAND yún farmatá
hai, Tum chaphá^a na karo, aur
apne bháíon baní Isráel se qítál
na karo; balki har ek tum meñ
se apneghar ko phiro; ki yih bát
mere hukm se hai^p. So we KHUDAWAND
ke sukhán ke shanawá
húe, aur KHUDAWAND ke hukm ke
mutábiq phire, aur rawána húe.
25 ¶ Tab Yarubi'am ne ko-
histán i Ifráim meñ Sikm ko^q
ábád kiya, aur us meñ basá; ba'd
us ke wahán se niklá, aur Fanúel
ko^r ábád kiya.</p> <p>26 Aur Yarubi'am ne apne dil
meñ kahá, ki Ab saltanat Dáúd
ke gharáno meñ phir jáegí;
27 Jab ye log Yarusalam meñ
KHUDAWAND ke ghar meñ qur-
bání chapháne ko úpar chapli-
enge^g, to un logon ke dil apne
khudáwánd kí taraf, ya'ne baní
Yahúdíh ke bádsbáh Rahabí'am
kí samt máil hongé, aur we mujh
ko már lenge, aur sháh i Yahúdíh
Rahabí'am kí samt phirenge.</p> <p>28 Is liye us bádsbáh ne man-
súba kiya, aur sone ko do bachhre^e
banáe, aur unheñ kahá, Kyá zarúr
hai, ki tum Yarusalam meñ jáya
karo? Ai baní Isráel, tumhárá
Khudá, jo tum ko zamin i Misr se
nikál láya, yih hai^a.</p> <p>29 Aur us ne ek ko Baitel meñ^s,
aur दूसरे को हिन मेñ^r qáim kiya:
30 Aur yih khatá ku bú'is thah-
rá^r; aur log Dán meñ jáke us ek
kí parastis karte the.</p> <p>31 Aur us ne únche makánon
par ek ghar^a baníya, aur 'awámm
logon ko, jo baní Láwí na the,
kahánat ká mamsab diyá^b.</p> <p>32 Aur Yarubi'am ne áthweñ
mahíne kí pandrahwíñ taríkh,
jaisá baní Yahúdíh meñ ma'núíl
hai^c, ek íd kí; aur mazbah par
qurbán guzráná; aur aisá hí us
ne Baitel meñ kiya, aur un
bachhron ke áge, jo us ne banáe
the, qurbánlág guzránt; aur us^r
ne Baitel meñ un únche makánon
ke liye, jo us ne biná kíe the,
káhín muqarrar kíe^d.</p> <p>33 So áthweñ mahíne kí pan-
drahwíñ taríkh, ya'ne us mahíne
kí, jise apne dil se íjád kiya^e,
mazbah par, jo us ne Baitel meñ
banáya thá, qurbání guzrání, aur</p> | <p>baní Isráel kí mihmání kí, aur
mazbah par qurbání guzrání, aur
bakhúr jaláyá^f.</p> <p>XIII BAB.</p> <p>1 Yarubi'am nabí par háth chalátá jis waqt
wuh Baitel se mazbah ki bábat nubúwat
kartá thá, aur fúwan wuh níkh gayá. 6 Nabí
ki du'a se bahál hojátá. 7 Nabí bádsbáh
ki du'wat ko námanzúr karke, Baitel se ra-
awána hotá. 11 Ek bírhá nabí use worgalám-
ke phir le áttá. 20 Khudá se tambih pátá,
23 aur aher se márá játá. 26 Bírhá nabí
us ká dafun kartá, 31 aur us kí peshin-
goti ko sahít kartá. 33 Yarubi'am kí sahít
bedíni.</p> <p>AUR dekho, ki KHUDAWAND
ke hukm se ek mard i
Khudá^a Yahúdáh se Baitel meñ
áya; us waqt Yarubi'am mazbah
ke muttasil khará hokar bakhúr
jalá rahá thá^b.</p> <p>2 Aur wuh KHUDAWAND ke
sukhán se mazbah ke sámhne
chilláyá, aur kahá, Ai mazbah!
ai mazbah! KHUDAWAND yún far-
matá hai, ki Dekh, Dáúd ke
gharáne se ek lakh paidá hogá,
jis kí nám Yúsíyáh^c hogá; so
wuh únche makánon ke káhinon
ko, jo tujh par bakhúr jaláte haiñ,
tujh meñ zabh karegá; aur ád-
míon kí hadqíqñ tujh par jalál
jáengí.</p> <p>3 Aur us ne us hí din ek nishán^d
batáyá, aur kahá, Wuh 'alámat,
jo KHUDAWAND ne thahráyí, yih
hai, ki mazbah phat jáegá, aur
rákh jo us par hai gir jáegí.</p> <p>4 Aur aisá húá, kí jab Yaru-
bí'am bádsbáh ne us mard i
Khudá kí kalám, jo Baitel meñ
mazbah ke sámhne chilláyá thá,
suná, to us ne mazbah par se
apní háth lambá kiya, aur kahá,
ki Use pakar lo: so us ká wuh
húth, jo us ne us par barháya thá,
khusk ho gaya, aisá kí wuh use
phir barúbar na kar saká.</p> <p>5 Aur mazbah phat gaya, aur
rákh gir gai, us 'alámat ke mu-
tábiq jo us mard i Khudá ne
KHUDAWAND ke hukm se záhir kí
thí.</p> <p>6 Tab bádsbáh ne us mard i
Khudá ko kahá, ki Ab KHUDA-
WAND apne Khudá se minnat
samájat kar^e, túki merá háth,
jaisá thá, phir durust ho jáwe;
tab us mard i Khudá ne KHUDA-
WAND se du'a mángí, aur bádsbáh
ká háth durust húá, aur jaisá áge
thá, waisá hí ho gaya.</p> | <p>Peshkar
MASIH
no,
975.</p> |
| <p>* 12 áyat.</p> | | <p>* 1 Sal. 13. 1.</p> | |
| <p>* Dekho Qáz.
9. 45.</p> | | | |
| <p>* Qáz. 8. 17.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 17.</p> | |
| | | <p>* 1 Sal. 12. 32,
33.</p> | |
| <p>* Ist. 12. 5, 6.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 2 Sal. 10. 29,
aur 17. 16.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Khor. 32.
4. 8.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* Paid. 28. 19,
1 Tim. 6. 16,
* Qáz. 18. 29.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,
16.</p> | |
| <p>* 1 Sal. 13. 33,
2 Sal. 17. 32.</p> | | <p>* 2 Sal. 23. 15,</p> | |

Peashar
MASIH
se,
975.

1 Sam. 9. 7.
2 Sam. 6. 15.

Ydg Gln.
22. 14.
aur 24. 13.

1 Qur. 6. 11.

7 Aur bádsháh ne us mard i K̄hudá ko farmáyá, ki Mere sáth ghar men chal, aur kuchh khá, ki main tujhe in'ám' dúngá.

8 Par us mard i K̄hudá ne bádsháh ko jawáb diyá, ki Agar tú apná ádhá ghar mujhe dewe*, taubhí main tere sáth wahán na jáungá, aur main us jagah na roṭi kháungá, aur na pání píungá:

9 Kyáuki K̄HUDAWAND ne mujh ko yún hukm kiyá, aur farináyá, ki Na roṭi kháiyó, na pání píjiyó^b, aur jis ráh se hoke tú jātá hai, usí ráh se na phiríyó.

10 Chunáncí wuh दूसरी ráh se rawána húa, aur jis ráh hoke Baitel men áyá thá, us ráh se na phirá.

11 ¶ Us waqt Baitel men ek búphá nabí rahtá thá; so us ke heṭe us pás áe, aur un kámon kí, jo mard i K̄hudá ne us roz Baitel men kíe, use khabar dí, aur us kí un bátón ko, jo us ne bádsháh se kahí thin, apne báp ke áge bayán kiyá.

12 So un ke bap ne un se púchá. Wuh kis ráh se gayá? Aur us ke beṭon ne dekhá thá, ki wuh mard i K̄hudá, jo Yahúdáh se áyá, kis ráh se phir gayá.

13 Phir us ne apne beṭon se kahá, Mere liye gadhe par zín bándho. So unhoṅ ne us ke liye gadhá taiyár kiyá; tab wuh us par chaplá,

14 Aur us mard i K̄hudá ke piche chala; so use balút ke daraḳht tale baithé páyá. Tab us ne use kahá, Tú wuhí mard i K̄hudá hai, jo Yahúdáh se áyá? Wuh bolá, Hái.

15 Tab us ne use kahá, Mere ghar chal, aur roṭi khá.

16 Wuh bolá, Na main tere sáth rah saktá hún, aur na main tere ghar já saktá hún, aur na main tere sáth us jagah roṭi kháungí, na pání píungá.

17 Ki K̄HUDAWAND kú mujh ko yún hukm^a húa, ki Tú wahán na roṭi khána, na pání pína; aur jis ráh tú jātá hai, usí ráh se hoke na phirná.

18 Tab us ne use kahá, ki Jaisá tú hai, main bhí ek nabí hún; aur K̄HUDAWAND ke farmán se ek fríshte ne mujh ko kahá, ki Use apne sáth apne ghar men phirá

lá, táki wuh roṭi kháwe aur pání piwe. Par us ne us se jhúth kahá.

19 So wuh us ke sáth phir gayá, aur us ke ghar men roṭi khái aur pání piyá.

20 ¶ Aur jis waqt we donon dastarkhán par baithé the, us waqt aísá húa, ki K̄HUDAWAND ká kalám us nabí par, jo use phirá láyá thá, názil húa:

21 Aur us ne us mard i K̄hudá ko, jo Yahúdáh se áyá thá, chilláke kahá, Is liye ki tú ne K̄HUDAWAND ke hukm se muḳh pherá, aur tú ne K̄HUDAWAND apne K̄hudá ke hukm ko, jo us ne tujhe kiyá thá, yád na rakhá,

22 Aur tú phir áyá, aur tú ne us lí jagah, jahán K̄HUDAWAND ne tujhe farmáyá thá, ki Na roṭi khána, na pání pína^c, roṭi bhí khái, aur pání bhí piyá: so terí lách tere bápádón kí qabr men dákhil na hogí.

23 ¶ Aur jab wuh roṭi khá chuká aur pání pí chuká, to us ne apne gadhe par us nabí ko liye, jise wuh phirá láyá thá, zín bándhá.

24 Aur jab wuh rawána húa, to ráh men use ek sher milá, aur us ne use már dala^m: so us kí lách ráh men parí thí, aur gadhá us ke nazdik khará thá, aur sher bhí us lách pás házir rahá.

25 Aur jab udhar se logon ká guzar húa, tab unhoṅ ne dekhá, ki lách ráh men parí hai, aur sher lách pás khará hai: so unhoṅ ne shahr men áke wahán, jahán wuh búphá nabí rahtá thá, bayán kiyá.

26 Aur us nabí ne, jo use ráh se phirá láyá thá, sunke kahá, Yih wuh mard i K̄hudá hai, jis ne K̄HUDAWAND ke hukm se sar-kashí kí, aur K̄HUDAWAND ne apne sulḳhan ke mutábiq, jo us ne use kahá, sher ko us par musallit kiyá, aur us ne use torá aur már dala.

27 Phir us ne apne beṭon se kahá, ki Mere liye gadhe par zín bándho; so unhoṅ ne bándhá.

28 Tab wuh gayá, aur us kí lách ráh men parí páí, aur gadhá aur sher lách pás kharé the, ki sher ne na us ká gosht kháyá thá, aur na gadhe ko torá thá.

29 So us nabí ne us mard i

Peashar
MASIH
se,
975.

9 ayat.

1 Sam. 26. 36.

a 9 ayat.

b 1 Sam. 26. 36.
c 1 Sam. 4. 15.

darwazam un ke ghar me

| Peshkar
MA SÍH
se,
975. | <p>Khudá kí lách ko utháyá, aur gadhe par dálá, aur phirá láyá; aur yih búrhá nabí shahr meḡ dákhlil húá, ki us par roe aur use dafan kare.</p> <p>30 Phir us ne us kí lách ko apní qabr meḡ gárá, aur we us par, Hác, mere bhái! kahke", roe.</p> <p>31 Aur jab use gár chuká, to us ne apne beṭon se kahá, ki Jah main mar jáúṇ, to mujh ko us hí gor meḡ, jis meḡ wuh mard i Khudá gará hai, gáryo, aur meri haddiáṇ us kí haddiṇ ke nazdik rakhiyo".</p> <p>32 Is liye kí wuh kalám", jo us ne KHUDAWAND ke hukm se mezbah ke barkhiláf, jo Baitel meḡ hai, aur un únche makánon ke barkhiláf, jo Samrún kí bastion meḡ haiṇ", kahá hai, zarúr purá hogá.</p> <p>33 ¶ Aur un sab chízon ke ba'd bhí Yarubí'ám apní gumrahí se báṅ na áyá; balki us ne 'awámm ko únche makánon kí kahánat phir dí: jis ne chálhá, use us ne muqaddas kiya, aur wuh únche makánon ke káhinon meḡ shámil ho gayá".</p> <p>34 Aur yih fi'al Yarubí'ám ke gharáne ke gunáh ká sabah húá", táki us ko kút dále, aur zamín se nest o nábúd kare".</p> | Peshkar
MA SÍH
se,
956. |
|---|--|---|
| * Yar. 22. 18. | <p>aur Akhiyáh ke ghar meḡ pahunchí; par Akhiyáh ko kuchh nazar na áta thá, kí burhápe ke sabab se us kí ánkheḡ baith gáí thiṇ.</p> <p>5 ¶ Tab KHUDAWAND ne Akhiyáh ko kahá, kí Dekh, Yarubí'ám kí jorú tujh se kuchh apne beṭe kí bábat púclhne áti hai, kyúṅki wuh bímár hai; so tú use yún yún kahiyo; aur jab wuh andar áwegí, to áp ko dúsrí randí banáwegí.</p> <p>6 Aur jonhún wuh darwáza par pahunchí, aur Akhiyáh ne us ke páon kí áwáz suní, to us ne use kahá, Ai Yarubí'ám kí jorú, andar á: tú baháne se dúsrí kyún bantí hai? kí main bhejá gayá hún, táki tujhe musibaton kí khabar dúṇ.</p> <p>7 So tú já, aur Yarubí'ám se kah, kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmátá hai, kí Main ne tujhe qaum meḡ buland kiya", aur apne bandon Isráeliṇon par tujhe sausalit kiya:</p> <p>8 Aur Dáúd ke gharáne se saltanat chák kar lí", aur tujhe dí; taubli tú mere bande Dáúd kí máinind na húá, jis ne mere hukmon ko kífz kiya", aur apne sáre dil se meri farmánbardári karke faqat wuhí kiya, jo meri nigáh meḡ achchhá thá.</p> <p>9 Par tú ne un sab se, jo tujh se áge the, ziyáda badí kí; kyúṅki tú gumrah húá, aur apne liye gair ma'búd aur qhále hús but banáe", aur mujhe gussa diláya, aur mujhe tú ne apní pusht ke pichhe phenká".</p> <p>10 So dekh, is liye main Yarubí'ám ke gharáne par aísí bulá názil karúṅgá", kí Yarubí'ám se diwár par pasháb karnewále tak", aur us tak, jo mahfúz hai, aur Isráel meḡ báqí hai, nábúd karúṅgá, aur un ko, jo Yarubí'ám se ghar meḡ báqí rahenge, yún sáf kar dálúṅgá, kí jis tarah kásáfat ko sáf karte haiṇ, yahan tak kí us ká shazama bhí na rahegá.</p> <p>11 So Yarubí'ám ká jo koi shahr meḡ maregá, use kutte kháenge; aur use, jo maidán meḡ maregá, hawái parande kháenge": kí KHUDAWAND ne aísá hí farmáya hai.</p> <p>12 So tú uth, aur apne ghar kí ráh le, aur tere qadam shahr meḡ</p> | |
| * Yar. 22. 18. | <p>2 Sal. 23. 17, 18.</p> <p>2 áyac.</p> <p>2 Sal. 23. 16, 19.</p> | |
| * Dekho
1 Sal. 16. 24.
974
ke qarib. | <p>1 Sal. 11. 31.</p> <p>1 Sal. 11. 33, 38.
aur 16. 5.</p> | <p>1 Dekho
2 Sam. 12. 7, 8.
1 Sal. 16. 2.</p> |
| * 'Ibrání meḡ, Us ká háth bhurdíyá, Qás. 17. 12.
1 Sal. 12. 31, 32.
2 Taw. 11. 16.
aur 13. 9.
1 Sal. 12. 30
1 Sal. 14. 10. | <p>1 Abiyáh bímár hotá, aur us kí má Yarubí'ám ke hukm se apní shakl बदलके, Lodey háth meḡ lí, aur Saílú meḡ Abiyáh ke yún jati.</p> <p>5 Akhiyáh, jis ne Khudá se wahi pay: thi, use áwazlí áfaton kí khaṇsur áchá. 17 Abiyáh merke merdín hotá. 19 Nadab Yarubí'ám kí jániáshin hotá. 21 Rahawám bádsháh hoke bádí kartá. 25 Síraq Yarubí'ám ká máli líq lejáta. 23 Abiyám Rahawám ká jániáshin hús.</p> | <p>* 1 Sal. 12. 28
2 Taw. 11. 16.</p> <p>* Naham. 9. 26.
Zab. 50. 17.
Hís. 23. 36.
956
ke qarib.
1 Sal. 15. 29.
1 Sal. 21. 21.
2 Sal. 9. 6.</p> |
| 956. | <p>US waqt Yarubí'ám ká beṭá Abiyáh bímár pará.</p> <p>2 So Yarubí'ám ne apní jorú se kahá, Uthiye, aur apní shakl nubaddal kijiye, táki koi na pahcháne kí tú Yarubí'ám kí jorú hai; aur Saílú ko rawána ho; aur dekh, Akhiyáh nabí waháṇ hai, jis ne mujhe kahá thá, kí Tú is jamá'at ká bádsháh hogá".</p> <p>3 Aur das rojún, aur kuchh sákhe kulíche, aur ek suráhi shahd kí apne sath le", aur us pás já; kí wuh tujhe batá degá, kí laṅke ká anjám kyá hogá.</p> <p>4 So Yarubí'ám kí jorú ne aísá kiya, kí uthí aur Saílú ko gáí,</p> | <p>* 1 Sal. 11. 21.</p> <p>* Dekho
1 Sam. 9. 1, 8.
1 Sal. 11. 29.</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Pashar
M A S I H
956
ke qarib.
= 17 áyat.</p> <p>2 Taw. 12.
12.
aur 19. 3.</p> <p>1 Sal. 15.
27, 28, 29.</p> <p>Yash. 23. 15.
16.
2 Sal. 17. 6.
Zab. 82. 6.
2 Sal. 15. 29.</p> <p>Khur. 34.
13.
1st. 12. 3, 4.</p> <p>1 Sal. 12. 30.
aur 13. 34.
aur 15. 30.
34.
aur 16. 2.
1 Sal. 16. 6.
4, 16, 23.
Ga. 6. 4.
12 áyat.</p> <p>15 áyat.</p> <p>2 Taw. 12.
2, wag.</p> <p>954.</p> <p>975.</p> <p>2 Taw. 12.
13.</p> <p>1 Sal. 11. 36.</p> <p>31 áyat.
972.</p> | <p>dákhlil hote hí^m wuh lapká mar jáegá.</p> <p>13 Aur sáre Isráelí us ke liye roenge, aur use gárenge; ki Yarubi'ám ká, is ke siwá, ek bhí qabr men na jáwegá; is liye ki Yarubi'ám ke gharáne men se is hí men ek bát pái gai¹, jo KHUDAWAND Isráel ke KHUDá pás bhalí hai.</p> <p>14 Aur KHUDAWAND apní taraf se ek ko baní Isráel ká bádsháh karegá, jo usí din Yarubi'ám ke gharáne ko nábud karegá²; ab áge kyá kahún?</p> <p>15 Aur KHUDAWAND Isráelíon ko yún márogá, jis tarah sonthú jo pání men ho ukhar jáe, aur wuh baní Isráel ko is suthrí zamín se³, jo us ne un ke bápádójo ko dí thí, ukhar phenkegá⁴, aur unhen daryá ke pár⁵ paráganda karegá; kyúki unhoj ne apne liye Yasíraton banáí⁶, jin se KHUDAWAND ázurda huá.</p> <p>16 Aur wuh baní Isráel ko chhordegá; is liye ki Yarubi'ám apne gunáhgár huá, aur Isráelíon ko bhí gunáhgár kiyá⁷.</p> <p>17 ¶ A'khir ko Yarubi'ám kí jorú uthí, aur rawána húi, aur Tirzah⁸ men úí; aur jonhún wuh ástáne pai pahunchí, wonhún lapká mar gayá⁹.</p> <p>18 Aur jaisá KHUDAWAND ne apne bande Akhiyáh nabi kí ma'rifat se farnáyá thá¹⁰, unhoj ne use gúrá; aur sáre Isráelíon ne us par nauha kiyá.</p> <p>19 Aur Yarubi'ám ká báqi ahwál, ki wuh kyúngar lará¹¹, aur us ne kyúngar saltanat kí, so dekho, Isráelí bádsháhon kí tawárikh men líkhá hai.</p> <p>20 Aur Yarubi'ám ne báis baras saltanat kí; phir apne bápádójo men já soyá. Tab us ká betá Nádab us ká jánishín huá.</p> <p>21 ¶ Aur Sulaimán ká betá Rahabi'ám, jo Yahúdáh men bádsháh thá, wuh íktális baras kí 'umr men bádsháh huá¹²; aur us ne Yarúsalam ke shahr men, jise KHUDAWAND ne baní Isráel ke sáre firqon men se chun liyá, táki apní nám waháj zahir kare¹³, satrah baras tak saltanat kí; aur us kí má ká nám Na'amah thá, jo 'Ammúniya thí¹⁴.</p> <p>22 Aur Yahúdáh ne KHUDAWAND</p> | <p>ke huzúr gunáh kie², aur unhoj ne apne gunáhoj ke bá'is se, jo un ke bápádójo ke gunáhoj se kahín ziyáda the, KHUDAWAND ká gussa bharkáyá³.</p> <p>23 Kyúki unhoj ne bhí apne liye har ek buland pahár par⁴, aur har ek hare darakhít tale⁵, makán, aur sutún, aur Yasíraton⁶ banáí.</p> <p>24 Aur waháj par gándú bhí the⁷; so we us qaum kí mánind, ki jise KHUDAWAND ne baní Isráel ke huzúr tabáh kiyá, nafrat ke sab kám kiyá karte the.</p> <p>25 ¶ Aur Rahabi'ám kí saltanat ke pánchweñ baras aisá huá, ki Misr ká bádsháh Sisag Yarúsalam par chaphá⁸;</p> <p>26 Aur us ne KHUDAWAND ke ghar ká khazána, aur bádsháh ká khazána lút liyá⁹, aur kuchh machhorá; aur us ne we sab dháley, jo Sulaimán ne sone kí bunáí thín¹⁰, le líj.</p> <p>27 Aur Rahabi'ám bádsháh ne un ke badle támbé kí dháley banáí, aur pásbánon ke, jo sháh ke qar-kí nigáhbání karte the, díj.</p> <p>28 Aur jab bádsháh KHUDAWAND ke ghar játá thá, to nigáhbán unhen uthá lete the, aur phir unhen lákar hujre men rakh chhorté the.</p> <p>29 ¶ Aur Rahabi'ám ká báqi ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá wuh Yahúdáh ke salátin kí tawárikh kí kitáb men líkhá nahín hai¹¹?</p> <p>30 Aur Rahabi'ám aur Yarubi'ám men, jab tak jíte the, hamosha jang rahá kí¹².</p> <p>31 Aur ákhir ko Rahabi'ám apne bápádójo ke sáth soyá¹³, aur Dáúd ke shahr men apne bápádójo ke sáth gárá gayá. Us kí má ká nám Na'amah thá, jo 'Ammúniya thí¹⁴. Aur us ká betá Abiyám us ká jánishín huá¹⁵.</p> | <p>Pashar
M A S I H
956,
972.</p> <p>2 Taw. 12. 1.
1st. 32. 21.
Zab. 78. 5.
1 Qur. 10.
22.
1st. 12. 2.
Hib. 16. 24.
26.
Yas. 87. 5.
2 Sal. 17. 9.
10.
1st. 23. 17.
1 Sal. 1b. 12.
aur 22. 16.
2 Sal. 23. 7.</p> <p>971.</p> <p>1 Sal. 11. 40.
2 Taw. 12. 2.</p> <p>2 Taw. 12.
9, 10, 11.</p> <p>1 Sal. 10. 17.</p> <p>2 Taw. 12.
18.</p> <p>1 Sal. 12. 24.
aur 13. 8.
2 Taw. 12.
16.
958.
2 Taw. 12.
18.</p> <p>21 áyat.
2 Taw. 12.
16, Abiyáh</p> <p>958.</p> <p>2 Taw. 12.
1, 2.</p> |
|---|---|---|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peshtar
M A S Í H
se,
958.</p> | <p>2 Us ne Yarúsalam meṇ tñ sál bádsháhát kí; us kí má ká nám^b Ma'akah^c thá, jo Abisalúm^d kí beṭi thí.</p> | <p>15 Aur us ne we chízen, jo us ke báp ne nazr kí thíp, aur we chízen jo us ne áp nazr kí thíp, kyá rúpá, kyá soná, kyá bartan, sab KHUDAWAND ke ghar meṇ dákhlil kíṇ.</p> | <p>Peshtar
M A S Í H
se,
951
ke qarib.</p> |
| <p>^a 2 Taw. 11, 20, 21, 22.
^c 2 Taw. 13, 2, Mikáyáh, Uriel kí beṭi.
^d 2 Taw. 11, 21, Abesádm.
^e 1 Sal. 11 4, Zab. 119. 80.</p> | <p>3 Us ne apne báp ke sab qism ke gunáh, jo wuh us ke áge kartá thá, kfe, aur us ke dil ká shauq KHUDAWAND us ke Khudá kí taraf kámil na thá^e, jaisá ki us ke báp Dáúd ká dil kámil huá.</p> | <p>16 ¶ Aur Asá, aur Ba'ashá Isráel ke bádsháh meṇ, jab tak we jíte the, laráí rahá kí.</p> | |
| <p>^f 1 Sal. 11. 32, 36.
^g 2 Taw. 21. 7.</p> | <p>4 Báwujúd us ke, KHUDAWAND us ke Khudá ne Dáúd kí khátir se^f Yarúsalam meṇ use ek chirág diyá, táki us ke beṭe ko us ke ba'd qám maqám kare, aur Yarúsalam ko barqarár rakhe:</p> | <p>17 Aur sháh i Isráel Ba'ashá Yahúdh par charh gayá^g, aur Rámah^h banáyá, táki sháh i Yahúdh Asá pás koí ámad o raft na kar sakeⁱ.</p> | <p>^h 2 Taw. 16, 1, wag.
ⁱ Yash. 18. 25.</p> |
| <p>^j 1 Sal. 14. 8.</p> | <p>5 Is liye kí Dáúd ne KHUDAWAND kí nigáh meṇ nekokúrí kí^j, aur jab tak jítá rahá, KHUDAWAND ke kisi hukm se ró-gardán na huá, siwá Uriyáh Hitti kí jorú kí bát ke^k.</p> | <p>18 Tab Asá ne sab rúpá aur soná, jo KHUDAWAND ke ghar ke khazánon meṇ dákhlil thá, aur wuh khazána jo sháh ke ghar meṇ thá, liyá, aur apne khádimon ke hawále karke unheṇ sháh i Arám Bin-Hadad^l kane, jo Hazyún ke beṭe Táhrimán ká beṭá thá, aur Dimishq^m meṇ rahtá thá, bhejá, aur payám kiyá,</p> | <p>^k Dekho
1 Sal. 12, 27.

^l 2 Taw. 16, 2.</p> |
| <p>ⁿ 2 Sam. 11, 4, 18.
aur 12. 9.

^o 1 Sal. 14. 30.</p> | <p>6 Aur Rahabi'ám aur Yarubi'ám ke darmiyán, jab tak wuh jítá thá, laráí rahí^l.</p> | <p>19 Kí merc tere darmiyán, aur merc báp aur tere báp ke darmiyán 'ahd o paimán hai: aur dekh, kí main ne tere liye rúpá aur soná hadya bhejá; so tú á, aur sháh i Isráel Ba'ashá se 'ahdshikani kar, táki wuh meri taraf se chalá jáwe.</p> | <p>^m 2 Taw. 16, 2.

ⁿ 1 Sal. 11. 22, 24.</p> |
| <p>^p 2 Taw. 13, 2, 3, 22.

955.

^q 2 Taw. 14. 1</p> | <p>7 Aur Abiyám ká báqí ahwál, aur sab kuch jo us ne kiya, so kyá wuh Yahúdh ke bádsháhon kí tawárfíkhi kí kitáb meṇ likhá nahín hai^q? So Abiyám aur Yarubi'ám meṇ bhí laráí huí.</p> | <p>20 Tab Bin-Hadad ne Asá bádsháh kí bát maní, aur apne lashkar ke sardáron ko, jo Isráelí shahron ke muqábil pape húe the, hukm kiya, aur 'Aiyún^r, aur Dán^s, aur Abi-Bait-Ma'akah ko^t, aur sári Kinnárat ko Naftáli ke sáre mulk par gárat kiya.</p> | <p>^r 1 Sal. 18. 20.
^s Qaz. 18. 29.
^t 2 Sam. 20, 14.</p> |
| <p>^u Ya'ne, us ke non ká, 2 éyat.</p> | <p>8 Phir Abiyám apne bápdádon ke sáth so rahá^u, aur unhon ne use Dáúd ke shahr meṇ gárá: aur us ká beṭá Asá us kí jagah saltanat par baithá.</p> | <p>21 Aur jab Ba'ashá ne yih suná, to Rámah kí biná tark karke Tirzah ko chalá gayá.</p> | <p>^v 2 Taw. 16. 6.</p> |
| <p>^w 2 Taw. 14. 2

951
ke qarib.

^x 1 Sal. 14. 24
aur 22. 66.</p> | <p>10 Us ne iktális baras Yarúsalam meṇ bádsháhát kí: us kí jímá ká nám Ma'akah thá, jo Abisalúm kí beṭi thí.</p> | <p>22 Us waqt Asá bádsháh ne sáre Yahúdh meṇ manadí kí^v, aisé kí ek bhí us manadí se khárij na rahá; so we un pattharon aur inṭon ko, jin se Ba'ashá ne Rámah kí biná kí thí, uṭhá le gae; aur Asá ne un se Binyamín ká Jib'a^w aur Misfáh^x banáyá.</p> | <p>^y Yash. 31. 17.
^z Yash. 18. 26.</p> |
| <p>^{aa} 2 Taw. 15, 18.</p> | <p>11 Aur Asá ne apne báp Dáúd ke máind KHUDAWAND ke huzúr nekokúrí kí^w.</p> | <p>23 Aur Asá ká báqí ahwál, aur us kí sári qúwat, aur wuh sab, jo us ne kiya; aur yih kí us ne kaise kaise shahr biná kfe, so kyá wuh Yahúdh ke salátn kí tawárfíkhi kí kitáb meṇ qalamband nahín? Magar burhappe meṇ us ke péon meṇ bínáráí thí^y.</p> | <p>^z 2 Taw. 16, 12, 914.</p> |
| <p>^{ab} Yún Khur. 32. 20.

^{ac} 1 Sal. 22. 43.
2 Taw. 15, 17, 18.
^{ad} Dekho
3 éyat.</p> | <p>12 Aur gándúqon ko^{aa} nulk se khárij kiya; aur un buton ko, jinheṇ us ke bápdádon ne banáyá thá, nikál phenká.</p> <p>13 Aur us ne apní má Ma'akah ko bhí Malika hone ke mansab se^{ab} má'zúl kiya^{ac}; kyúñki us ne Yúsárat kí ek múrat banáí; so Asá ne us ke but ko giráya, aur wádi i Kidrún meṇ use jalá diyá^{ad}.</p> <p>14 Lekin us ne unche makánon ko na dháya^{ac}; báwujúd us ke Asá ká dil, jab tak wuh jítá rahá, KHUDAWAND hí se lagá thá^{ad}.</p> | <p>24 Akhir ko Asá apne bápdádon</p> | |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Peshtar
MASÍH
ne,
914.</p> | <p>men já milá, aur apne bápádón ke darmiyán shahr i Dáúd men gúrú gayá, aur us ká betá Yahúsafat us kí jagah bádsháh húa^a.</p> | <p>chhín letá. 11 Zimrí se Yáhu kí peshtingot púri hotí. 15 'Umri lashkar se bádsháh muqarrar hotá aur us ke dar se Zimrí ap ko jalá déta. 21 Do juthe hote, par 'Umri Tibni par gálib áta. 23 'Umri Samríon kí ta'mir kartá. 25 Buri waazu se bádsháhát kartá. 27 Akhiab us ká jániishín hotá. 29 Akhiab bádsháhon men end se burá hotá. 34 Yáshú kí la'nat Yarihú ke ta'mir karnewále Haeel náme par anám hui.</p> | <p>Peshtar
MASÍH
ne,
930
ke qarib.</p> |
| <p>* 2 Taw. 17. 1.
954.</p> | <p>25 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke दूसरे बारस Yaru'ím ká betá Nádab baní Isráel ká bádsháh húa, aur us ne Isráel par do baras saltanat ki.</p> | <p>US waqt Hanání ke bete Yáhu^a par KHUDAWAND ká kalám Ba'ashá ke barkhiláf názil húa:</p> | <p>930
ke qarib.
* 2 áyat.
2 Taw. 19. 2
aur 20. 34.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 30.
aur 14. 16.</p> | <p>26 Aur us ne KHUDAWAND ke huzúr badí kí, aur apne báp kí ruh par chalá, aur us taríqe par, jis se us ne baní Isráel ko gunáh-gúr kiya^b.</p> | <p>2 Is liye kí main ne tujhe khák se ufháya, aur apne log Isráelion par tujhe saltanat bakhshí^b; par tú Yaru'ím kí ráh chalá, aur tú ne mere Isráelí logon se gunáh karwáe, kí unhon ne apne gunáhon se mujhe gussa diláya^c:</p> | <p>* 1 Sal. 14. 7.</p> |
| <p>* 1 Sal. 14. 14.
* Yash. 19. 14.
aug. 21. 23.
1 Sal 16. 15.</p> | <p>27 ¶ Tab Ishakár ke gharáne men se Akhiyáh ke bete Ba'ashá ne us se sarkushi kí^d, aur Jibatún^e men, jo Filistion ká shahr hai, use qatl kiya. Us waqt Nádab aur súre baní Isráel ne Jibatún ko gher liya.</p> | <p>3 To dekh, main Ba'ashá kí nasl aur us ke gharáne kí bunyád ko nábúd kar dúngá^d, aur tere ghar ko Nabát ke bete Yaru'ím ke ghar kí máinud kar dúngá^e.</p> | <p>* 1 Sal 16. 34.</p> |
| <p>* 1 Sal. 14. 10.
14.</p> | <p>28 So sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke tísre sál Ba'ashá ne use már liya, aur us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>4 Aur Ba'ashá ke ghar ká jo kof shahr men maregá, use kutte kháenge; aur jo maidán men beján hogá, use hawáf parande khá jáenge^f.</p> | <p>* 11 áyat.
* 1 Sal. 14. 10.
aur 15. 29.</p> |
| <p>* 1 Sal. 14. 10.
14.</p> | <p>29 Aur aísá húa, kí us ne saltanat par qáim hoke Yaru'ím ke súre gharáne ko qatl kiya; aur us ne Yaru'ím kí nasl men se ek ko bhí na chhorá, jab tak use faná na kar diya, jáisú KHUDAWAND ne apne khádim Akhiyáh Saúláf kí ma'rifat se farmáya^g thá^h.</p> | <p>5 Aur Ba'ashá ká báqi ahwál, aur jo kuchh us ne kiya, aur us kí qúwat, so kyá wuh Isráelí salátin kí tawárikh kí kitáb men maktúb nahín haiⁱ?</p> | <p>* 1 Sal. 14. 11.</p> |
| <p>* 1 Sal. 14. 9.
16.</p> | <p>30 Kyunki Yaru'ím ne ap bhí bahut se gunáh kíe the, aur baní Isráel se bhí gunáh karwáe the^m; aur KHUDAWAND Isráel ko Khudá ko nípat gussa diláya thá.</p> | <p>6 Faraz Ba'ashá ne apne bápádón men áram kiya, aur Tirzah menⁿ gará, aur Ailáh us ká betá us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>* 2 Taw. 16. 1.
* 1 Sal. 14. 17.
aur 18. 21.</p> |
| <p>* 16 áyat.
955.</p> | <p>31 ¶ Aur Nádab ká báqi ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiya, so kyá wuh Isráelí bádsháhon kí tawárikh men likhá nahín gayá?</p> | <p>7 Aur Yáhu nabí bin Hanání^j ke láth se bhí KHUDAWAND ká payám Ba'ashá aur us ke ghar ke barkhiláf áya, us sári sharárat ke sabab, jo us ne KHUDAWAND ke huzúr kí: táki apne láthon kí kár-sitání ke sabab use gussa diláwe, jáisú kí Yaru'ím ke gharáne ne kiya thá, aur is sabab se kí use qatl kiya thá^k.</p> | <p>* 1 áyat.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 29
30
aur 13. 27.
aur 14. 16</p> | <p>32 Aur Asá, aur sháh i Isráel Ba'ashá ke darmiyán tamám 'umr lajáf ho rahí^l.</p> | <p>8 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke chhaháswen baras Ba'ashá ká betá Ailáh Tirzah men baní Isráel ká bádsháh húa; aur do sál us ne bádsháhát kí.</p> | <p>* 1 Sal. 12. 27
29.
Dekho
Hid. 1
930.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 29
30
aur 13. 27.
aur 14. 16</p> | <p>33 Aur sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke tísre baras Akhiyáh ká betá Ba'ashá Tirzah men bádsháh húa; aur us ne chaubís baras bádsháhát kí.</p> | <p>9 Us ke ba'd us ke khádim Zimrí ne^o, jo us ke ádhe markabon ká dároga thá, bagáwat kí bandish bándhí, jis waqt wuh Tirzah men thá, aur Arzá ke ghar, jo us ke qasr ká kí Tirzah men húa qil'adár thá, mast pará húa thá:</p> | <p>* 2 Sal. 5. 8.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 29
30
aur 13. 27.
aur 14. 16</p> | <p>34 Us ne KHUDAWAND ke huzúr badí kí, aur Yaru'ím kí ráh men^p aur us gunáh men chalá, jis ke sabab se us ne baní Isráel se gunáh karwáe.</p> | <p>10 So Zimrí ne jáke use márá,</p> | <p>929</p> |

XVI BAB.

1, 7 Ba'ashá kí bábat Yáhu kí peshtingot. G Ailáh us ká jániishín hotá. 8 Zimrí báqi hoke Ailáh ke qatl kartá aur us kí bádsháhát

| Peshtar
M A S I H
se,
929. | aur Asá sháh i Yahúdáh kí saltanat ke satáísweñ sál use qatl kiya, aur us kí jagah bádsháh húa. | Tibní kí taraf húa, kí use bádsháh karen; aur ádhe log 'Umri ke sáth húc: | Peshtar
M A S I H
se,
929. |
|---|---|---|--|
| " 1 Sam. 25.
22.
" 3 áyat.
" 1 áyat. | 11 ¶ Aur aisá húa, kí wuh jab bádsháh húa, tab us ne takht par baihte hí Ba'ashá ke sáre gharánc ko qatl kiya, aur us ke rish-tadáron, aur us ke dostdároñ meñ se ek bhí báqí na rakhá, jo dñwár par múte ^m . | 22 Aur we log, jo 'Umri ke sáth húa the, un logon par, jo Jínat ke beñe Tibní kí taraf the, gálib húa; aur Tibní mára gayá, aur 'Umri bádsháh húa. | 925. |
| " 1 Sam. 25.
22.
" 3 áyat.
" 1 áyat. | 12 Aur Zimrí ne KHUDAWAND ke us sukhan ⁿ ke mutábíq, jo us ne Ba'ashá ke haq meñ Yáhu nabí kí ma'rifat ^o farmáyá thá, Ba'ashá ke gharáne ko yún nábuð kiya, | 23 ¶ Aur sháh Asá kí saltanat ke ikkíswen sál 'Umri bádsháh húa; us ne bárah baras saltanat kí; aur Tirzah meñ chha baras tak bádsháh rahá. | 925. |
| " 1 Sam. 25.
22.
" 3 áyat.
" 1 áyat. | 13 Ba'ashá kí sab khatáon ke sabab, aur us ke beñe Ailáh kí khatáon ke sabab, jo unhon ne kíñ; aur is liye kí unhon ne baní Isráel se gunáh karwáe, táki KHUDAWAND Isráel ke KHUDÁ ko apní batálaton se ^p gussa diláweñ. | 24 So us ne Samrún ká pahár Samr se do qintár chándí ko mol liya, aur us pahár par shahr basáyá, aur us shahr ká nám, jo us ne banáyá, Samrún ^a rakhá, jo us koh ke málik ká nám thá. | " Dekho
1 Sal. 13.
32.
2 Sal. 17. 24.
Yáh. 4. 4. |
| " 1 Sam. 25.
22.
" 3 áyat.
" 1 áyat. | 14 Aur Ailáh ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiya, so kyá Isráelí salátín kí tawárikh kí kitáb meñ likhá nahíñ hai? | 25 ¶ Par 'Umri ne KHUDAWAND ke huzúr gunáh kie, aur un sab se, jo us se áge the, badtar kám kie ^t . | " Mtk. 6. 16 |
| " 1 Sal. 15. 27. | 15 ¶ Aur Zimrí ne Tirzah meñ sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke satáísweñ baras meñ sát din bádsháhát kí. Aur us waqt baní Isráel Jibatún ko ^a , jo Filistíon ká shahr hai, ghere húc the. | 26 Kyúñki us ne Nabát ke beñe Yarubí'am kí sári waz'a aur bad-káñr íkhtiyar kí ^a , jis ke sabab baní Isráel se gunáh karwáe, yá-hán tak kí KHUDAWAND Isráel ká KHUDÁ un kí batálaton se ^a ázurda húa. | " 19 áyat.
" 13 áyat. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 16 Aur jophín un logon ne, kí wahón khaímazan the, yih char-chá suná, kí Zimrí ne bagawat kí hai, aur bádsháh ko márdálá, so sáre Isráelíon ne 'Umri ko, jo lashkar ká sar-dár thá, us dín lashkargáh meñ apná bádsháh kiya. | 27 Aur 'Umri ká báqí ahwál aur us ká zor, jo us ne dikháya, so kyá wuh Isráelí salátín kí tawárikh kí kitáb meñ likhá húa nahíñ hai? | 918. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 17 Tab 'Umri sáre baní Isráel samet Jibatún se chaph gayá, aur Tirzah ká muhasara kar liya. | 28 Ba'd us ke 'Umri apne báp-dádon meñ jái soyá, aur Samrún meñ madfún húa; aur us ká beñá Akhiab us ká jánishín húa. | 918. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 18 Aur jab Zimrí ne dekhá, kí unhon ne shahr le liya, to wuh bádsháh ke qasr meñ dákhil húa, aur qasr meñ ág lagákar jal mará: | 29 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Asá kí saltanat ke ahtíswen sál 'Umri ká beñá Akhiab baní Isráel ká sultán húa: aur Akhiab hin 'Umri ne Samrún meñ baní Isráel par bárah baras saltanat kí. | 918. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 19 Kí us ne KHUDAWAND ke huzúr badí'aláñ kíñ, aur Yarubí'am kí rih par chalke ^a us ke máuind áp bhí gunáh kie, aur baní Isráel se bhí gunáh karwáe. | 30 Aur Akhiab ne un sab se, jo us se áge the, KHUDAWAND ko huzúr zaid badkáriáñ kíñ. | " 1 Sal. 15. 27. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 20 Aur Zimrí ká báqí ahwál, aur us kí namak-harámi, so kyá wuh Isráelí salátín kí tawárikh kí kitáb meñ qalamband nahíñ hai? | 31 Aur aisá húa, kí us ne itne par íktifá na kiya, kí Nabát ke beñe Yarubí'am ke se gunáh kartá thá; balki wuh Saiciáníon ^a ke bádsháh Itba'al kí beñi I'zabil ko byáh láya ^a , aur jáke Ba'al ko pújá, aur us ke áge sijda kiya ^a . | " 1 Sal. 15. 27. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 21 ¶ Ba'd us ke baní Isráel do firqe húc: ádhe log Jínat ke beñe | 32 Aur Ba'al ke ghar meñ ^b , jo us ne Samrún meñ banáyá thá, Ba'al ke liye ek mazbah taiyár kiya. | " 1 Sal. 15. 27. |
| " 1 Sal. 15. 27. | 22 Aur we log, jo 'Umri ke sáth húa the, un logon par, jo Jínat ke beñe Tibní kí taraf the, gálib húa; aur Tibní mára gayá, aur 'Umri bádsháh húa. | 33 Aur Akhiab ne Yasírat ^a ba- | " 1 Sal. 15. 27. |

Peahar
MASIH
96,
918.

^a 30 áyat.
1 Sal. 21. 25.

^a Yash. 6. 26.

nái, aur Akhiab ne Isráel ke Khudá ko un sab Isráelí bádsháhon se, jo us se áge the, ziyáda gussa diláya^a.

34 ¶ Aur us ke aiyám meñ Huiel Baitel ne Yarihú ábád kiya; so Abirám apne palauthe beṭe se us kí biná shurú^a kí, aur apne chhoṭe beṭe Sujúb par us ke darwáze qáim kíe; jaisá kí KHUDAWAND ne Nán ke beṭe Yashú^a kí wasálat se farmáya thú^a.

XVII BAR.

1 *Iliyáh, Akhiab kí bábat peahingní karno ke ba'd, Karít ko bhejá játtá, aur waháñ kauwe us ke pás roṭí gosht láte.* 8 *Wuh Sárapat meñ ek bewa ke pás bhejá játtá.* 17 *Us bewa ke beṭe ko phír jiláttá.* 24 *Wuh aurat us par mu'ataqíd hotí.*

TAB ¶ Iliyáh Tisbí ne, jo Jilí'ád ke báshindon meñ se thú, Akhiab se kahá, kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá, jis ke sámhne main khará hún^a, zinda hai^b; in barsog meñ^c na shabnam paregi, na meñ barségá^d, magar jab kí main kahún.

2 Aur KHUDAWAND ká kalám us par názil húa, kí

3 Yahán se chal de, aur mashriq kí ráh le, aur wádi i Karít meñ, jo Yardan ke sámhne hai, já chhip.

4 Aur aísá hogá, kí tñ us nále se pfwegá; aur main ne kauwon ko hukm kiya hai, kí we terí parwarish karen.

5 So wuh rawána húa, aur KHUDAWAND ke kahe par amal kiya, aur wádi i Karít meñ, jo Yardan ke sámhne hai, já rahá.

6 Aur har subh aur shám kauwe us ke liye roṭí aur gosht láya karto the, aur wuh us nále ká pání pítá thú.

7 Aur ¶ek muddat ke ba'd yún húa, kí wuh nála súkh gayá; kí us zamín par meñ na barsá thú.

8 ¶ Tab KHUDAWAND ká kalám us par názil húa,

9 Kí uṭh, aur Saídá ke Sárapat ko^a chala já, aur waháñ rah; dekh, kí main ne ek bewa ko farmáya hai, kí terí parwarish kare.

10 Chumáñchi wuh uṭhá, aur Sárapat ko gayá; aur jab wuh shahr ke pháṭak par pahunchá, to dekho, kí wuh bewa lakrián chun rahí thí; so us ne use pukárke kahá, Mihrbání karke mujh ko ek ghúnṭ pání kisi bartan meñ dñiye, kí main pñn.

11 Aur jab wuh láne chalí, to wuh chilláyá, aur kahá, 'Ináyat karke ek ṭukrá roṭí ká apne háth meñ mere liye leṭí áyiyo.

12 Wuh bolí, KHUDAWAND tere Khudá kí qasam, mujh pás roṭí nahín, magar ek mutṭhí bhar áttá ek maṭke meñ hai, aur thorá tel ek loṭe meñ; aur dekh, main lakrián chun rahí hún, táki ghar jáke apne aur apne beṭe ke liye pakáúñ, kí ham kháwen aur maren.

13 Tab Iliyáh ne use kahá, Mat dar, já, aur jo kaṭí hai, so kar; par us se pahle mere liye ek ṭikiya paká, aur lo á; ba'd us ke apne aur apne beṭe ke liye pakáúyo.

14 Kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmáttá hai, kí Aṭe ká maṭká kháli na hogá, aur loṭe ká tel na ghaṭegá, magar jab kí KHUDAWAND zamín par meñ ¶barsá de.

15 So us ne jáke jaisá kí Iliyáh ne use kahá thú, kiya, aur wuh, aur us ká kumbá, aur Iliyáh ¶bahut dinon tak kháte rahe.

16 Aur na áṭe ká maṭká kháli húa, aur na loṭe ká tel ghaṭá; jaisá kí KHUDAWAND ne Iliyáh kí ma'rifat farmáya thú.

17 ¶ Aur aísá húa, kí ba'd us sab ke gharwáli aurat ká beṭá bímár pará, aur us kí himári is shiddat kí hui, kí us meñ dam báqi na rahá.

18 Tab us ne Iliyáh ko kahá, Ai mard i Khudá, tujhe mujh se kyá kám hai^a? Tú ne mujh pás áke mere gumáh yád diláe, aur mere beṭe ko már qálá?

19 Us ne us ke jawáb meñ kahá, Apná beṭá mujh ko de. Aur wuh us kí godí se leke, us ko balákháñ par, jahán wuh rahtá thú, charbá le gaya, aur use apne bistar par liṭáya:

20 Aur KHUDAWAND se du'á mángí, aur kahá, Ai KHUDAWAND mere Khudá, kyá tú ne is bewa par bhí jis ke sáth main ne búdobásh kí, balá bhejí, aur us ke beṭe ko beján kiya?

21 Aur us ne áp ko tñ bár us larke par liṭáya^a, aur KHUDAWAND se du'á mángí, aur kahá, Ai KHUDAWAND mere Khudá, apní ináyat se aísá kñiye, kí is larke kí ján us meñ phír áwe.

Peahar
MASIH
96,
910
ke qarib.

¶ 'Ibráni meñ, 'ináyat kare.

¶ Tā, Nál bhar.

¶ Dekhni 1 úq. 6.

^a 2 Sal. 4. 34. 35.

910
ke qarib.

¶ 'Ibráni meñ, Iliyáh, Láq. 1. 17, aur 4. 28, meñ Iliyáh kaháya.

^a 10. 4.
^b 2 Sal. 4. 14.
^c Láq. 4. 25.
^d Y'a'q 5. 17.

¶ 'Ibráni meñ, dinon ke ákhir meñ.

^a 'Ahad. 70. Láq. 4. 28, meñ 'ad-
-apla kaháya.

Pehtar
MASIH
910
ke qarib.

^a Ibrán. 11.
38.

ⁱ Yáh. 3. 2.
aur 16. 30.

908
ke qarib.
^a Lauq. 4. 25
Ya'q. 6. 17.

^b Iat. 28. 12.

^j Ibránf.
men,
'Abe-
diyuká.

22 KHUDAWAND ne Iliyáh kí du'á suní, aur larke kíján us men phir áí, kí wuh jí úthá^h.

23 Tab Iliyáh íe us larke ko úthá liyá, aur bálákháne par se ghar ke andar le gayá, aur use us kí má ke supurd kiyá: aur Iliyáh ne kahá, kí Dekh, torá betá jítá hai.

24 Tab wuh 'aurat Iliyáh se hóí, Ab main ne is se yaqín kiyá, kí tú mard í KHUDÁ hai', aur sach hai, kí KHUDAWAND ká sukhan tere munh men hai.

XVIII BAB.

1 *Qaht shadíd hotá aur Iliyáh Akhiab ke pás bhejí játi, aur ráh men 'Abadiyáh use miltá. 5 'Abadiyáh Akhiab ko Iliyáh kí muláqát karne ko lítá. 17 Iliyáh Akhiab se mála-mat kartá, aur dāmin se óg náziil karáthe Ba'al ke paulon ko qáit kartá. 41 Iliyáh kí du'á se báriah hoti, aur unuh Akhiab ko hamráh hoke Yasra'el ko játá.*

AUR uisá húá, kí bahut dinon ke ba'd^a KHUDAWAND ká kalám tíсро sál men Iliyáh par náziil húá, kí Já, aur apne tañg Akhiab ko dikhá, kí main zamin par mení barsáungá^b.

2 So Iliyáh rawána húá, kí apne tañg Akhiab ko dikháe: aur Samrún men qaht í shadíd thá.

3 Us waqt Akhiab ne 'Abadiyáh ko, jo us ke ghar ká mukhtár thá, talab kiyá: aur 'Abadiyáh KHUDAWAND se bahut darta thá.

4 Aur aisá húá, kí jis waqt I'zabil ne KHUDAWAND ke nabíon ko qatl kiyá, to 'Abadiyáh ne sau nabíon ko leke pachás pachás karke ek gár men pinhán kíe, aur unhen rotí pání se pálá.

5 So Akhiab ne 'Abadiyáh se kahá, Manlukat men gusht kar, aur chashmon aur nálon ko dekh; sháyad ham ko kahín ghás mil jáe, táki hamáre ghere aur khashchar jí jáen. aur hamáre chápác barbád na howen.

6 So unhoi ne manlukat men do hisse kíe, Akhiab akelé ek taraf ko gayá, aur 'Abadiyáh akelé dúsrí taraf ko.

7 ¶ Aur 'Abadiyáh ráh men thá, kí Iliyáh use miltá; us ne use pachchás, aur andhá girá aur bokí, Kyá merá khudáwand Iliyáh tú hai?

8 Us ne use jawáb diyá, kí Main hí hún; já, apne khudáwand ko kah, kí Dekh, Iliyáh miltá!

9 Wuh bolá, Merá kyá gunáh, jo tú cháhtá hai, kí mujh ko, jo terá gulám hún, Akhiab ke háth men giriftár karwáe, táki wuh mujhe qatl kare?

10 KHUDAWAND tere Khudá e haij kí qasam, kí kof guroh aur koi mulk baqí nahín rahá, jahán mere khudáwand ne terí talásh ke liye nahín bhejá; aur jab unhoi ne kahá, kí Wuh yahán nahín, to us ne us guroh aur mulk se qasam lí, kí Wuh nahín miltá hai.

11 Aur ab tú kahtá hai, kí Apne khudáwand ko jákar kah, kí Dekh, Iliyáh miltá.

12 Aur aisá hogá, kí jab main tujh pás se chalá jáúngá, to KHUDAWAND kí Ráh tujh ko aisí jagah, jis kí khabar mujhe nahín, le jáegi^c; aur jab main jáke Akhiab ko kahúngá, aur wuh tujhe na páwegá, to mujh ko qatl karegá; aur main, jo terá gulám hún, apne lajapen se KHUDAWAND se darta hún.

13 Kyá mero khudáwand ko khabar nahín dí gai, kí jis waqt I'zabil ne KHUDAWAND ke nabíon ko qatl kiyá, us waqt main ne kýúnkar sau nabíon ko leke pachás pachás karke ek gár men pinhán kiyá, aur unhen rotí pání se pálá?

14 Aur ab tú kahtá hai, kí Jáke apne khudáwand ko khabar de, kí Iliyáh házir hai; so wuh to mujhe qatl karegá.

15 Tab Iliyáh ne kahá, KHUDAWAND Rabb ul atwáj zinda hai, jis ke áge main khará hún: main áj ke din use apne tañg dikháúngá.

16 So 'Abadiyáh Akhiab pás gayá, aur use khabar dí; aur Akhiab Iliyáh kí muláqát ko niklá.

17 ¶ Aur aisá húá, kí jab Akhiab ne Iliyáh ko dekhá, to use kahá, Kyá tú 'hí Isráel ká ízá denewálá' hai?

18 Wuh bolá, Main Isráel ká ízá denewálá nahín; balki tú aur tere báp ká gharáná hai; kí tum ne KHUDAWAND ke hukmon ko tark kiyá^d, aur Ba'alím ke pairau húc.

19 Ab tú log bhej; aur sáre Isráelíon ko aur Ba'al ke sáphe chár sau nabíon ko, aur Yasraton ke chár sau nabíon ko^e, jo I'zabil

Pehtar
MASIH
908
ke qarib.

^a 2 Sal. 2. 16
Ibr. 3. 12,
14.
Mat. 4. 1.
^b Am. 8. 38.

^c 1 Sal. 31. 20.
^d Yáh. 1. 25.
^e Am. 16. 20.

^f 2 Taw. 15. 2.

^g 1 Sal. 16. 32.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
906
ke qarfb.</p> <p>^a Yash. 19. 26.</p> <p>¹ 1 Sal. 22. 6.</p> <p>^a 2 Sal. 17. 41.
Mat. 6. 24.</p> <p>¹ Dekho
Yash. 24.
16.</p> <p>^a 1 Sal. 19.
10, 14.</p> <p>^a 19 áyat.</p> <p>^a 38 áyat.
1 Taw. 21.
26.</p> <p>¹ 'Ibránni
dinn,
wuh'áhi
sach'áhi.</p> <p>^a Zab. 116. 5
Yar. 10. 6.
1 Qur. 8. 4
aur 12. 2.</p> <p>^a Abh. 19. 28.
1st. 14. 1.</p> | <p>ke dastarkhwan par kháte haiñ, koh i Karmil^a par mujh pás faráham kar.</p> <p>20 Chunáñchi Akhiab ne sáre baní Isráel ko talab kiyá, aur nabíon ko koh i Karmil par faráham kiyá¹.</p> <p>21 Aur Iliyáh ne logon ke darmiyán áke kahá, ki Tum kab tak do fikron men latke rahog^a? agar KHUDAWAND Khudá hai, to us ke pairau ho: par agar Ba'al hai, to us ke pairau ho¹. Un logon ne us ke jawáb men ek bát na kahí.</p> <p>22 Tab Iliyáh ne un logon ko kahá, KHUDAWAND ke nabíon men se main hí akelá báqí hún^m, aur Ba'al ke chár sau pachás nabí haiñⁿ.</p> <p>23 So we ab ham ko do bail dewen, aur apne liye ek pasand kar len, aur use tukre tukre karen, aur lakríon par dharén, aur ág na den; aur main dúsrá bail taiyár karúngá, aur use lakríon par dharúngá, aur ág na dúngá:</p> <p>24 Tab tum apne khudíon ká nám lo, aur main KHUDAWAND ká nám lúngá: so wuh Khudá ho, jo ág se jawáb bheje^o; hán, wuhí Khudá hai. Aur sab log bol úthe, Kyá khúb kahá!</p> <p>25 Aur Iliyáh ne Ba'al ke nabíon ko kahá, Tum apne liye ek bail chun lo, aur pahle use taiyár karo, ki tum bahut ho: aur apne khudáon ká nám lo, aur ág mat do.</p> <p>26 So unhon ne ek bail, jo unhey diyá gayá, liyá, aur use taiyár kiyá; aur subh se do pahar tak Ba'al ká nám liyá, ki Ai Ba'al, hamári sun. Par kuchh áwáz na húi^p, aur na koi jawáb denewálá thi: aur we us mazbah par, jo baná thé. kúdá kie.</p> <p>27 Aur do pahar ko aisá húa, ki Iliyáh un par hansá, aur bolá, Chílláke pukáro: kyúñki wuh to ek khudá hai; sháyad wuh kisi se báteq kar rahá hai. yá kisi káñ men mashgúl hai, yá kahíp safar mey hai; aur sháyad ki wuh sotá hai, so zarúr hai ki wuh jagáyá jáwe.</p> <p>28 Tab we buland áwáz se chilláe, aur unhon ne, jaisá un men dastúr hai, ép ko chhuríon aur nashtarop se gháyal kiyá^q, yahán tak ki un ke badan lahubán ho gae.</p> | <p>29 Aur aisá húa, ki do pahar dhal gae, aur we apní qurbání ke charháne ke waqt tak nubúwat^r karte rahe, par na kuchh sadá húi^r, na koi jawáb denewálá thahrá, na sunnewálá.</p> <p>30 Tab Iliyáh ne sab logon se kahá, ki Mere nazdík áo. Chunáñchi sab log us ke nazdík gae. Tab us ne KHUDAWAND ke us mazbah ko, jo dháya gayá thé¹, phirke banáyá.</p> <p>31 Aur Iliyáh ne baní Ya'qúb ke firqon ke adad ke mutábíq, jis ke haqq men KHUDAWAND ne farmáyá thé, ki Terá nám Isráel hogáⁿ, bárah patthar lie.</p> <p>32 Aur us ne un pattharon se KHUDAWAND ke nám ká^x ek mazbah biná kiyá; aur mazbah ke nazdík us ne aisá bará garhú, jis men do paináñe bñ ke samáwen, khodá;</p> <p>33 Aur lakríon ko qaríne se chuná; aur bail ko tukre tukre kiyá, aur lakríon par dhará^r. Aur kahá, Chár majke páñ se bharwáo, aur us charháwe par aur lakríon par dál do^r.</p> <p>34 Phir us ne kahá, ki Do-bára aisá hí karo. So unhon ne do-bára kiyá. Phir us ne kahá, Si-bára karo. So unhon ne si-bára bhí kiyá.</p> <p>35 Aur páñi mazbah ke girdá-gird phail gayá, aur garhá bhí páñi se bhar gayá^a.</p> <p>36 Aur jab qurbání charháne ká waqt pahunchá, to aisá húa, ki Iliyáh nabí muttasíl áyá, aur bolá, ki Ai KHUDAWAND, Abirahám aur Izhák aur Isráel ke Khudá^b, áj ke dín ma'lúm ho jáe, ki tú Isráel ká Khudá hai^c, aur main terá banda hún, aur main ne yih sab kuchh tere káhe se kiyá hai^d.</p> <p>37 Merí sun, ai KHUDAWAND, merí sun, táki ye log jáñen, ki KHUDAWAND tú hí Khudá hai, aur tú ne un ke dilon ko phir pherá.</p> <p>38 Tab KHUDAWAND kí taraf se ek ág názil húi^c, aur us ne us charháwe, aur lakríon, aur pattharon aur máñi ko jalá diyá, aur us páñi ko, jo garhe men thé, chát liyá.</p> <p>39 Jab un sab logon ne yih dekha, to we aundhe munh gire, aur bole, KHUDAWAND wuhí Khudá hai^f! KHUDAWAND wuhí Khudá hai!</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
906
ke qarfb.</p> <p>¹ 1 Qur. 11.
4, 5.
^a 26 áyat.</p> <p>¹ 1 Sal. 19. 10</p> <p>^a Paid. 32. 28.
aur 35. 10.
2 Sal. 17. 34.</p> <p>^a Qul. 3. 17.</p> <p>^a Aab. 1. 6, 7.
7.</p> <p>¹ Dekho
Qds. 6. 20</p> <p>^a 32. 16 áyat.
ed</p> <p>^a Khr. 1. 6.</p> <p>¹ 1 Sal. 8. 43.
2 Sal. 19. 19
Zab. 116. 19.</p> <p>^a Gin. 16. 26.</p> <p>^a Abh. 9. 24.
Qas. 6. 21.
1 Taw. 31.
26
2 Taw. 7. 1.</p> <p>^a 24 áyat.</p> |
|---|--|---|---|

Poshtar
M A S I H
80,
906
ke qarib.

* 2 Sal. 10. 28.
h Ist. 13. 8.
aur 18. 20.

* Ya'q. 5. 17,
18.

|| 'Ibráim
men, jot.

* 2 Sal. 4. 29.
aur 9. 1.

* 1 Sal. 10. 40

* R. 4. 1. 17.
1 S. 1. 20. 10.
2 Sal. 6. 31.

40 Illyáh ne unheñ kahá, Ba'al ke nabíon ko pakař lo^a, ki un men ek bhí jáne na páe. So unheñ ne unheñ pakař; aur Illyáh un ko wádí í Qaisún men láyá, aur unheñ zabh kiýá^h.

41 ¶ Phir Illyáh ne Akhiab ko kahá, Chapř já, khá aur pí; ki barí bárisht kí áwáz hai.

42 Chunánchi Akhiab chapř gayá, táki kháwe aur píwe. Aur Illyáh Karmil kí choří par gayá; aur up ko zamín par jhukayá, aur apná muñh donon ghunon se lagáyá¹:

43 Aur apne chákar ko kahá. Upar to já, aur daryá kí taraf nazar kar. So wuh gayá, aur dekhke bolá, Kuchh nahín. Us ne kahá, ki Sát bár já.

44 Aur sútweñ martaba aisá huá, ki wuh bolá, Dekho, badlí ká ek chhořá sá ųukrá, ádmí ke háth kí mánind, daryá par se uphá hai. Tab us ne kahá, ki Já, aur Akhiab ko kah, ||'Taiyá ho, aur utar já, na ho ki menñ tujh ko jáne na de.

45 Aur idhar udhar dekhtá hí thá, ki ásmán badlíon se aur ándhíon se siyáh ho gayá; aur shiddat se meñl barasne lagá. Aur Akhiab sawár hoke Yazra'el ko gayá.

46 Aur KHUDAWAND ká háth Illyáh par thá, ki us ne apní kamar kasí^a, aur Akhiab ke áge áge Yazra'el ke dar áne kí jagah tak daur gayá.

XIX BAK.

1 Illyáh Prahil hí áhamíti ke unat: Biarsab'a ko bhágratá. 4 Bayabán men ucha hoke apni maut áwáz, par firishta use busulli detá. 9 Hurib men Khudá us par záhir hota aur use ired karta ía Hordeí aur Yáhu aur Húd' ko manasch kare. 10 Húd' apne miláp se ruhbat leke Illyáh kí gairati kartá.

PHIR Akhiab ne sab kuchh I'zabil se kahá, ki Illyáh ne yún yún kiýá, aur us ne sáre nabíon ko tah í teg kiýá^a.

2 So I'zabil ne qásid kí ma'rifat Illyáh ko kahá bhejá, ki Agar main kal ke din isí waqt tujhe bhí un men ká ek na karún, to ma'-búd mujh se aisá karou, balki us se ziyáda karu^b!

3 Aur jab use yih daryáft huá, to wuh uphá, aur apne bacháo ke liye Yabúdáh ke Biarsab'a men

áyá, aur wahán apná chákar chhorke,

4 ¶ Wuh ek din kí ráh dasht men nikal gayá, aur ratama ke ek darakht tale baithá, aur apne liye maut mángí^c, aur kahá, Ai KHUDAWAND, bas hai: ab merí ján le, ki main apne bápádón se bihtar nahín.

5 Aur jophín ratama ke darakht tale leřá, aur so rahá, to dekho, ek firishte ne use chhúá, aur kahá, Uth, kuchh khá.

6 Us ne jo nigáh kí, to dekhá, ki us ke sirháne ek roří angáron par hai, aur pání kí ek chhágul dharí hai. Tab us ne kháyá aur piýá, aur leř rahá.

7 Tab KHUDAWAND ká firishta do-bára áyá, aur use chhúá, aur kahá Uth, khá; ki terá safar terí qúwat se zaid hai.

8 So us ne uphke kháyá aur piýá, aur us kháne kí qúwat se chhális din rát^d kí safar karke Khudá ke pahár Hurib^e tak pahunchá.

9 ¶ Aur wahán ek gár men gayá, aur wahín rahá. Aur dekho, ki wahán us ne KHUDAWAND ká kalám suná, ki us ne use kahá, Illyáh, tú yahán kyá kartá hai?

10 Wuh bolá, ki KHUDAWAND Rabb ul afwáj ke liye mujhe gairat áf^f: ki baní Isráel ne tere áhd ko tark kiýá, kí tere mazbah dháe, aur tere nabíon ko talwár se qatl kiýá^g, aur main hí akelá jítá bachá^h: so we cháhte haiñ, ki merí bhí ján leñ.

11 Us ne farmáyá, Báhar nikal. aur pahár par KHUDAWAND ke áge khará hoⁱ. Aur dekh, ki KHUDAWAND guzartá hai; aur barí shadiid ándhí paháron par chaltí hai^j, aur KHUDAWAND ke áge chařánon ko chaknéchúr kartí hai: par KHUDAWAND ándhí men nahín. Aur ándhí ke ba'd zalzala áyá, par KHUDAWAND zalzale men nahín.

12 Zalzale ke ba'd ág áf; par KHUDAWAND ág men nahín. Aur ág ke ba'd ek salím áwáz áf.

13 Tab Illyáh ne sunke apne chitre ke gird apní chádár ko lapeřá^k, aur báhar nikalke gár ke muñh par khará huá; aur dekho, use yih áwáz áf, ki Illyáh, tú yahán kyá kartá hai^m?

Poshtar
M A S I H
80,
906
ke qarib.

* Gln. 11. 15.
Ydn. 4. 3. 8.

* Ydu Khur.
34. 28.
Ist. 9. 9. 18.
Mat. 4. 2.
* Khur. 3. 1.

* Gln. 25. 11.
13.
Zab. 69. 9.

* 1 Sal. 18. 4.

* 1 Sal. 18. 22.
Rdm. 11. 3.

* Khur. 24. 12.

* Hza. 1. 4.
aur 37. 1.

* Ydu Khur.
3. 6.
Yas. 6. 2.

* 3 áyat.

Poshtar
MASIH
se,
906
ke qarib.

* 10 ayat.

* 2 Sal. 6. 12,
13.

* 2 Sal. 9.
1, -3.

* 2 Sal. 8. 12,
aur 9. 14,
wag.
aur 10. 6,
wag.
aur 13. 3.
Dekho
Hds. 6. 5.

* Róm. 11. 4.

* Lekho
Hds. 13. 2.

* Mat. 6. 21,
22.
Luj. 9. 61,
62.

* 3 Sam. 24.
22.

14 Wuh bolá, ki Mujhe KHUDAWAND Rabb ul afwáj ke liye gairat áí; ki baní Isráel ne tere 'ahd ko tark kiyá, ki tere mazbah dháo, aur tere nabíon ko talwár se qatl kiyá, aur main hí akelá jítá bachá; so we cháhte haiñ, ki merí bhí ján leñⁿ.

15 KHUDAWAND ne use farmáyá, Nikál, maidán kí ráh le, aur Dimishq ko já; aur jab tú wahán pahunche, to Hazáel ko masíh kar, ki wuh Arám ká bádsháh howeⁿ.

16 Aur Nimsí ke beṭe Yáhu ko masíh karⁿ, ki Isráel ká bádsháh ho, aur Abil-Mahúláh se Ilísá' bin Safat ko masíh kar, ki terí jagah nabí ho.

17 Aur aisá hogá, ki jo koí Hazáel kí suif se bachegá, use Yáhu qatl karegáⁿ; aur jo Yáhu kí talwár se bach rahégá, use Ilísá' máregáⁿ.

18 Lekin main ne sát hazár Isráelí apne liye rakhi chhoro haiñ, jin ke ghṛṇe Ba'al ke áge nahín jhukeⁿ, aur un meñ se kíśí ne use mujh se nahín chúnáⁿ.

19 ¶ Chunáñchi us ne wahán se rawána hoke Safat ke beṭe Ilísá' ko páyá, ki bárah hál se qulbarání kartá thá; aur bárahwáy wuh chalutá thá: se Ilíyáh us ko barú-bar se guzrá, aur apní ridá us par dál dí.

20 Tab us ne bailon ko chhórá, aur Ilíyáh ke píche daupá, aur yún kabá, ki Mujhe muhlat díjiye, ki apne báp má ko chúmúñⁿ, tab tere sáth chalúñ. Us ne kahá, ki Já; main ne terá kyá kiyá hai?

21 Tab wuh ultá phir gayá; aur us ne ek jorí bail leke unheñ zabh kiyá, aur hál kí lakṛíon seⁿ us ká gosht pukáyá, aur un logon ko áhyá; so unheñ ne khúyá. Phir wuh uthá, aur Ilíyáh ke píche rawána húa. aur us kí khidmat kí.

XX BXB.

1 Bin-Hadad Akhiab ki tábi'láwri se íktifá na karke Samrún par chaháí kartá. 13 Isráelí, nabí ek ek páydá páke, Arámíon par gúláb áte. 22 Nabí ke kulám ke mutábíq Arámí se íkhtiyál í khám se kí wádhon meñ ham zarrir jítenge, Akhiab se muqábalá karna ko phir áte. 28 Nabí ke kahne ke mutábíq ín-líqám kí ráh se Arámí phir maglub hote. 31 Arámí ján-bakhehl mángte aur Akhiab Bin-Hadad ke sáth 'ahd bándhú aur use ruhṣaat kar detá. 35 Qaidí kí tamíl áke nabí Akhiab hí se us ke muqádamé kí fátal karátt, aur Khudá ke ín-líqám kí khabar use detá.

AB Arám ke bádsháh Bin-Hadad ne apne sáre lashkar ko faráham kiyá, aur us ke sáth battís bádsháh, aur ghóre, aur chhakre the; aur Samrún par chahkar use gher liyá, aur us se jang kí.

2 Aur Isráel ke bádsháh Akhiab pás, jo shahr meñ thá, elchí bheje, ki jáke kaheñ:

3 Bin-Hadad yún kahtá hai, ki Terá rúpá, aur terá soná merá hai; terí jorúán, aur terí lakṛíán, jo bahut khútsúrat haiñ, merí haiñ.

4 So Isráel ke bádsháh ne jawáb meñ kabá, Ai mere khudáwand bádsháh, jáisá tú ne farmáyá, waisá hí main, aur sab merá asbáb terá hí hai.

5 Phir qásidon ne do-bára áke kahá, ki Bin-Hadad kahtá hai, Agarchi main ne tujhe kahá thá, ki tú apná rúpá aur soná, aur apní jorúán aur apne bachche mujh ko bhej de:

6 Lekin ab main kal is hí waqt apne khádim tujh pás bhejúngá; so we tere ghar aur tere khádim ko ghar meñ justojú karenge, aur jo kuchh kí terí nigáh meñ 'aziz hogá, we use apne qabze meñ karke le áwenge.

7 Tab Isráel ke bádsháh ne mam-lukat ke sáre buzurgon ko talab kiyá, aur kahá, Mashwarat díjiye, aur dekhiye, ki yih marí kyún badzátí kiyá cháhtá hai; ki us ne merí jorúán, mere bachche, merá rúpá soná mujh se máng bhejá, aur main ne us se inkár na kiyá.

8 Tab sáre buzurgon aur sáre logon ne use kahá, Us kí mat sun, aur mat mán.

9 Chunáñchi us ne Bin-Hadad ke qásidon se kabá, Mere khudáwand bádsháh se kaho, Jo kuchh tú ne apne khádim ko pahle farmá bhejá, wuh main karúngá: par yih bát mujh se nahín ho saktí. So qásid rawána húa, aur use jawáb pahuncháyá.

10 Tab Bin-Hadad ne use kahá bhejá, ki Agar Samrún kí máti mere lashkar meñ se har ek ko mutáñhi mutáñhi bhar pahunch sake, to ma'búd mujh se yún karen; balki us se ziyáda karenⁿ!

11 Phir sháh í Isráel ne jawáb diyá, Tum kaho, ki Wuh, jo ka-

Poshtar
MASIH
se,
901,
901.

* 1 Sal. 16. 2

| Peshkar
MASÍH
se,
901.
— | mar bándhtá hai, cháhiye ki us
ki mánind, jo kamar kholtá hai,
láfzaní na kare. | ákhir ^c sháh i Arám phir tujh par
charhegá. | Peshkar
MASÍH
se,
901.
— |
|--------------------------------------|--|--|--------------------------------------|
| b 16 áyat. | 12 Aur aisá húa, ki jis waqt
Bin-Hadad ne, jo bádsháhon ke
sáth khaimon meñ sharábkhwári ^b
kar rahá thá, yih suná, to apne
mulázimon ko hukm kiyá, ki
Charho. So we shahr par charhe. | 23 Tab sháh i Arám ke khá-
dimon ne use kahá, Un ke khudá
pahári khudá haiñ, is liye unhon
ne ham par fath pái : ab tú ham
ko hukm kar, ki ham maidán meñ
un se jang kareñ, ki ham un par
gálib hongé. | c 2 Sam. 11. 1. |
| c 28 áyat. | 13 ¶ Aur dekho, ki nabfon meñ
se ek ne Isráel ke bádsháh Akhiab
pás áke kahá, KHUDAWAND yún
farmátá hai, ki yih barí guroh tú
ne dekhí; so dekh, main áj ke
din use tere háth giriftár kar-
wáungá ^c ; aur tú ján rakhegá, ki
KHUDAWAND main hí hún. | 24 Aur bhí ek kám kar, ki un
bádsháhon ko un kí jagahon se
báhar kar, aur un kí jagah risá-
ladáron ko nasb kar : | 900. |
| d 12 áyat.
1 Sal. 16. 9. | 11 Tab Akhiab ne púchhá, Kin
kí ma'rifat se? Wuh bolá, KHUDAWAND
yún farmátá hai, ki Shahr-
on ke amír jawánon kí ma'rifat
se. Phir us ne púchhá, ki Un
meñ saffarái kaun kare? Us ne
jawáb diyá, ki Tú. | 25 Aur apne liye ek laslikar,
itná ki jitná gir gayá, tuiyár kar.
ghoron ke badle ghore, aur gá-
rion kí jagah gárfán : aur hamen
maidán meñ un ke sámhne hone
de; ki ham un par gálib hongé.
So us ne un ká kahá máná, aur
aisá hí kiyá. | f Yash. 13. 4. |
| | 15 Tab us ne shahron ke amír
jawánon ko shumár kiyá; so we
do sau battís húe; phir us ne
baní Isráel ko bhí giná: so we sáth
hazár húe. | 27 Aur baní Isráel to musta'idd
aur házir hí the: so un ke sámhne
húe: aur baní Isráel un ke ba-
ráhar khaimazan hoke aise ma'lúm
hote the, jaise bakrí ke buchchon
ke do chhote galle: par Arámion
kí kasrat se zamín chhup gáí thí. | g 13 áyat. |
| | 16 Aur ye sab do pahar ko nikle;
aur Bin-Hadad aur we battís bád-
sháh, jo us ke kumakí the, khai-
mon meñ mast pare húe the ^d . | 28 ¶ Us waqt ek mard i Khudá
Isráel ke bádsháh pás áyá, aur
use kahá, ki KHUDAWAND yún
farmátá hai, Chúnki Arámion ne
yún kahá, ki KHUDAWAND paharion
ká Khudá hai, aur wádion ká
Khudá nahín, is liye main is sári
barí guroh ko tere háth meñ kar
dúngá ^e : aur tum jánoge, ki main
KHUDAWAND hún. | |
| | 17 Tab shahron ke jawán amír
pahle nikle, aur Bin-Hadad ke
logon ne, jo bheje gae the, use
khabar dí, ki Samurín ke log nikle
haiñ. | 29 So unhon ne un ke muqábil
khaimé istáda kie, aur sút din tak
muqábalá rahá: aur sátwen din
qitál húa, aur baní Isráel ne ek
din meñ Arámion ke ek lákh
piyáde qatl kie. | |
| | 18 Wuh bolá, Agar we sulh-
khwáh hoke nikle haiñ, to unhen
jitá pakar lo; aur agar we jang-jo
nikle haiñ, taubhí unhen jitá
pakro. | 30 Aur báqí jo the, Afíq ke
shahr ko bháge, aur wahin ek
diwár satáís hazár par, jo bháge
húe the, giri. Aur Bin-Hadad
bhágke shahr ke bích ek ghar kí
kothrí meñ gayá. | |
| | 19 Tab shahron ke jawán amír
shahr se nikle, aur lashkar un ke
pichhe thá. | 31 ¶ Aur us ke khádimon ne
use kahá, Dekh, ham ab sunte
haiñ, ki Isráel ke gharáne ke
salátin bahut rahím haiñ; so
hamen parwánagí dýiye, ki apní | |
| | 20 Aur jis ne un ká sámhná
kiyá, unhon ne use qatl kiyá; so
Arámí bháge, aur Isráelion ne un
ká pichhá kiyá. Aur sháh i Arám
Bin-Hadad ghore kí píñh lagá, aur
sawáron ke sáth bhág niklá. | | |
| | 21 Aur sháh i Isráel ne nikalke
ghoron aur gárfon ko már liyá, aur
Arámion ko ba shiddat qatl kiyá. | | |
| | 22 ¶ Us waqt wuh nabí Isráelí
bádsháh pás áyá, aur kahá, Phir
já, aur apní mazbútí kar, aur
mashwarai kar, aur dekh tú kyá
karegá; is liye kí sál ke ákhir | | |

Peshkar
M A S I H
900.

* Psal. 37. 34.

kamaron par tát lapetén¹, aur apne siron par rassíán bándheñ, aur Isráel ke bádsháh ke huzúr jáweñ: sháyad ki wuh terí ján-bakhshí kare.

32 Chunánchi unhoñ ne kamaron par tát aur siron par rassíán bándhíñ, aur sháh i Isráel ke sámhne áke yún bole, ki Terá khádím Bin-Hadad yún kahtá hai, ki Míhrbání karke merí ján bakhshiye. Wuh bolá, kyá hanoz wuh jítá hai? Wuh merá bhái hai.

33 Aur we log sarápá muntazir the, ki wahín se kyá jawáb áta hai: so unhoñ ne jald yih nekfilí lí, aur kahá, ki Terá bhái Bin-Hadad. Tab us ne farmáyá, ki Jáó, use le áo. Tab Bin-Hadad us se milne niklá, aur us ne use gárfi meñ chaphá láyá.

34 Bin-Hadad ne us se kahá, We bastíán, jo mere báp ne tere báp se le líy¹, main tujhe phir detá hún; aur jis tarah mere báp ne Samrún meñ bázár banáe, tú Dimishq meñ apne nám ke bázár baná. So Akhiab bolá, ki Main isí 'ahd par tujhe rawána karúngá. Chunánchi us ne us se 'ahd kiýá, aur use rawána kiýá.

35 ¶ Us waqt nabizádon² meñ se ek ne KHUDAWAND ke ilhám se apne yár se kahá, Mujhe már líjiye¹; par us ke yár ne us ke márne se inkár kiýá.

36 Tab us ne us yár ko kahá, ki Tú ne KHUDAWAND ká hukm na máná; so dekh, jophín tú mujh pás se rawána hogá, wahín ek sher tujhe már legá³. Chunánchi jophín wuh us ke pás se rawána húa, wophín use ek sher milá, aur use phárf dálá.

37 Tab us ne ek ádure ko, jo use milá, kahá, Mujhe már líjiye. Us ne use aisé márí, ki use zakhm kiýá.

38 Tab wuh nabí chala gayá, aur ráh meñ bádsháh ká intizár karne lagá, aur apne muñh par rákh malke áp ko badal dálá.

39 Aur jophín bádsháh udhar se guzrá, wahín wuh bádsháh ke áge chilláyá, aur kahá⁴, ki Terá khádím jang-gáh meñ gayá thá; aur nágáh ek shakhs ek taraf niklá, aur apne sáth ek ádmí mujh pás le áyá, aur kahá, ki Is ko jáne mat de; aur agar yih

játá rahégá, to us ke badle terí ján jáegí⁵: aur nahín to, tú ek qintár rúpá⁶ degá.

40 Aur jis waqt terá khádím kár-bár kar rahá thá, us waqt wuh jítá rahá. So shah i Isráel ne use kahá, Terá yihí faisala hai: tú ne áp apná insáf kiýá.

41 Phir us ne phurtí karko apne muñh kí rákh ponchhí; tab sháh i Isráel ne use pahcháñá, ki wuh nabíon meñ se ek hai.

42 Tab us ne use kahá, KHUDAWAND yún farmátá hai. Is liye ki tú ne apne háth se ek shakhs ko chhor diýá, jise main ne wájib ul qatl phahráyá thá, so us ke badle terí ján jáegí⁷, aur terá lashkar us ke lashkar ke badle hogá.

43 So sháh i Isráel udás aur nákhush hoke⁸ ghar ko gayá, aur Samrún meñ áyá.

XXI BAB.

1 Nabát apne tákístán dene se munkir hoke Akhiab ko nákhush kartá. 5 Ezabíl ke námon ke bá'is Nabát kufr ká mulzim hotá. 15 Akhiab tákístán ko apne gahze meñ kartá. 17 Iliyáh un áfaton kí khabar detá jo Akhiab aur Ezabíl par áyá chahí thiñ. 25 Akhiab tauba kartá, aur is bá'is kuchh nahal hotí.

A B aisé húa, ki us sa'be ke ba'd Nabát Yazra'elí ká ek tákístán Samrún ke bádsháh Akhiab ke qasr se lagá húa Yazra'el meñ thá.

2 So Akhiab ne Nabát ko kahá, Apná tákístán¹ mujh ko de, túki main use apná tarkárf ká bág banáúñ, ki yih mere ghar se lagá húa hai; aur main us ke badle tujh ko us se bihtar ek angúrf bág dúngá: aur agar² tú cháhegá, to main tujh ko us kí qímat dúngá.

3 Par Nabát ne Akhiab ke jawáb diýá, KHUDAWAND na kare, ki main apne bápádáon kí mírás tujh ko dúñ³.

4 Anr Akhiab us sukhan se, jo Yazra'elí Nabát ne use kahá, udás aur nákhush apne ghar meñ áyá; ki us ne kahá thá, ki Main apne bápádáon kí mírás tujh ko na dúngá: aur wuh bistar par pará rahá, aur apná muñh pher líyá, aur roñi na kháí.

5 ¶ Tab us kí jorú I'zabíl us pás áí, aur use kahá, ki Terá jí aisé kyún udás hai, ki tú roñi nahín khátá?

6 Us ne use jawáb diýá, ki Main ne Yazra'elí Nabát ko kahá thá,

Peshkar
M A S I H
900.

* 2 Sal. 10. 24.
|| Ibrání meñ, taulegá.

* 1 Sal. 22. 31.—37.

* 1 Sal. 21. 4

899.
* Sam. 9. 14

|| Ibrání meñ, tá'í mýdá meñ ará-ohá ha.

* Akh. 26. 23.
|| In. 36. 7.
|| Itz. 46. 18.

* 1 Sal. 15. 20.

* 2 Sal. 2. 3. 5, 7, 16.

* 1 Sal. 13. 17, 18.

* 1 Sal. 13. 21.

* Dekhe 2 Sam. 12. 1, wág.

| Peshter
MASÍH
se,
899. | <p>ki Apná angúrí bág mere háth bech : aur agar tú cháhe, to main us ke badle aur ek angúrí bág tujh ko dúngá ; lekin us ne kahá, Main tujh ko apná angúrí bág na dúngá.</p> <p>7 Tab us kí jorú I'zabil ne use kahá, Kyá tú Isráelíon ká bád-sháh hai? Uth, rotí khá, aur khushdil ho : Yazra'elí Nabát ká angúrí bág main tujh ko dúngí.</p> <p>8 So us ne Akhiab ke nám se náme likhe, aur un par us kí muhr kí, aur un buzurgon aur shurafá pás, jo Nabát ke shahr men us ke sáth rahte the, bheje.</p> <p>9 Un námon ká mazmún yih thá, Menádí karke roza rakho, aur Nabát ko logon ke darmiyán buland biñháo :</p> <p>10 Aur Baní Balí'ál men se do shakhs inuqarrar karo, kí us ke úpar gawáhi den aur kaheñ, kí Tú ne Khudá aur bádsháh kí takfír kí^c; tab use pakarke le jáo, aur sangsár karo^d, kí mar jáe.</p> <p>11 Chunáñchi us shahr ke logon, ya'ne buzurgon aur ashraf ne jo us ke shahr ke báshinde the, jaisá I'zabil ne unheñ paigám kahilá bhejá, aur jaisá un námon men, jo us ne un ke liye likhe the, waisá hí kiyá.</p> <p>12 Aur unhon ne maná'fí karke roza rakhá^e, aur Nabát ko dangal ke bich buland biñháýá.</p> <p>13 Us waqt Baní Balí'ál men se do shakhs andar áe aur us ko áge baithe ; aur Baní Balí'ál ne dangal ke huzúr Nabát par gawáhi di, aur kahá, kí Nabát ne Khudá aur bádsháh kí takfír kí hai. Tab we use shahr se báhar le gae. aur us par patelráo kiyá, kí wuh mar gayá^f.</p> <p>14 Ba'd us ke unhon ne I'zabil ko kahilá bhejá, kí Nabát sangsár kiyá gayá, aur mar gayá.</p> <p>15 ¶ Aur I'zabil ne jo yih suná, kí Nabát sangsár húa, aur mar gayá; to I'zabil ne Akhiab se kahá, kí Uth, aur Nabát Yazra'elí ke angúrí bág ká jise us ne na cháhá thá kí tere háth beche. málik ho ; kí wuh jítá nahíp, balki mar gayá.</p> <p>16 Aur jab Akhiab ne suná, kí Nabát mar gayá, to Akhiab uthá táki Yazra'elí Nabát ke angúrí</p> | <p>bág men jáwe, aur us par qabza karo.</p> <p>17 ¶ Us waqt KHUDAWAND ká kalám Iliyáh Tisbí par názil húa^g, kí</p> <p>18 Uth, aur jáke Akhiab sháh i Isráel se jo Samrún men^h hai, muláqát kar : dekh, kí wuh Nabát ke angúrí bág men hai, aur us ká málik hone wahán gayá hai.</p> <p>19 So tú use kah, kí KHUDAWAND yún farmatá hai, Tú ne kyá ján bhí mári, aur máli bhí lúta? Aur tú use kah, KHUDAWAND farmatá hai, Jis jagah par kutton ne Nabát ká lahú chátá, usí jagah terá, hán, terá bhí lahú kutte chátengeⁱ.</p> <p>20 Akhiab ne Iliyáh ko dekhke kahá, Ai mere dushman^j! Kyá tú ne mujhe páyá? Us ne jawáb diyá, kí Páyá! kí tú ne KHUDAWAND ke huzúr badkári ke liye áp ko bechá^k!</p> <p>21 Ab dekh, kí main tujh par áfat lálungá^m, aur terí bunyád khod dálungá, aur Akhiab kí nási men se us ko jo díwár par míteⁿ, yá mahfúz rahe aur chhorá jáwe^o, Isráel men se kát dálungá.</p> <p>22 Aur tere ghar ko Nabát ke bete Yarubí'am ke ghar^p, aur Akhiyáh ke bete Ba'ashá ke ghar ke mánind^q kar dálungá; kyónki tú ne mujh ko gussa diláýá, aur Isráelíon ko gunáhgúr kiyá.</p> <p>23 Aur KHUDAWAND I'zabil ke haqq men bhí farmatá hai, kí Yazra'el kí ¶ díwár pás I'zabil ko kutte kháenge^r.</p> <p>24 Akhiab ká jo kóí shahr men maregá, use kutte kháenge, aur jo sahrá men maregá, use hawái parande kháenge^s.</p> <p>25 ¶ Balki Akhiab kí mánind kóí na thá; kí us ne KHUDAWAND ke huzúr badkári ke liye áp ko bechá^t: aur us kí jorú I'zabil ne^u use ubhárá.</p> <p>26 Aur us ne Amúríon ke mánind^v, jinheñ KHUDAWAND ne Isráelíon ke áge se dúr kiyá, har ek nafratí bát men buton kí pai-ráwí kí.</p> <p>27 Aur aisá húa, kí Akhiab ne yihí báten sunke apne kapre pháre, aur apne tan par tát dálá^w, aur roza rakhá, aur tát pahine húa áhista chaltá rahá.</p> | Peshter
MASÍH
se,
899.

* Zab. 9. 12.

* 1 Sal. 13. 32.
2 Taw. 23. 9.

 |
|---------------------------------|---|--|---|
|---------------------------------|---|--|---|

Peshtar
M A S I H
899.

28 Tab KHUDAWAND ká kalám Iliyáh Tisbí par názil húa :
29 Tú dekhá hai, ki Akhiab ne ap ko mere huzúr kyúnpkar kháksár banáyá hai ? so, is liye ki wuh mere áge kháksár baná, main us kí zindagi bhar us par balá na bhejúngá, balki us ke bete ke 'asr men us ke gharáno par balá názil karúngá¹.

* 2 Sal. 9. 26.

XXII BAB.

1 Akhiab, Mikáyáh ke kahne ke mutábiq, jhú-the nabíon se fureh kháke Rámát i Jil'ád men maqtúl hotá. 37 Kulte us ka labú cháphe. Akhaziyáh us ká jánishin hotá. 41 Yahúsafat bádsáh hoke neki kartá. 43 Us ko ásmá. 50 Yahúdam us ká jánishin hotá. 51 Akhaziyáh bádsáh badi kartá.

897.

BA'D us ke tén barus tak Isráel aur Arám ke darmiyán laráí na huf.

2 Aur tisro sál aisá húa, ki Yahúdáh ká bádsáh Yahúsafat sháh i Isráel kí samt utar gayá².

* 2 Taw. 18. 2. wág.

3 Tab sháh i Isráel ne apne khádimon se kahá, ki Tum jánte ho, ki Rámát i Jil'ád ká shahr³ hamará hai ? Pas, kyá ham chupke rahen, aur sháh i Arám ko háth se phir na le len ?

* Is. 4. 43.

4 Phir us ne Yahúsafat se kahá, Kyá mere sáth lajne ko tú Rámát i Jil'ád par chuphegá ? So Yahúsafat ne sháh i Isráel ko jawáb diyá, Jaisá tú hai, waisá main hún ; jaisá terá lashkar, waisá merá lashkar ; jaise tero ghore, waise mere ghore⁴.

* 2 Sal. 3. 7.

5 Aur Yahúsafat ne sháh i Isráel se kahá, Aíj ko dín KHUDAWAND ká hukm tahqiq kar lijiye.

* 1 Sal. 18. 19.

6 Tab sháh i Isráel ne us roz nabíon men se qarib chár sau ádmíon ke faráham kíe⁵, aur un se púchhá, Main Rámát i Jil'ád par lajne chahún, yá nahín ? We bole, Chah já ; ki KHUDAWAND use bádsáh ke qabze men kar degá.

* 1 Sal. 3. 11.

7 Phir Yahúsafat bolá, Un ke siwá KHUDAWAND ká aur bhí koi nabí hai⁶, ki ham us se púchhen ?

8 Tab sháh i Isráel ne kahá, ki Ek shakhs Imlah ká betá Mikáváh hai ; us so ham KHUDAWAND kí mashwarat púchh sakte hai : lekín main us se bezár hún ; kyúnpki wuh mere haqq men siwá badi ke aochhí bat nahín kahtá. Tab Yahúsafat bolá, Bádsáh aisá na farmáwe.

9 Tab sháh i Isráel ne ek || 'uhdádár ko buláke hukm kiya, ki Imlah ke bete Mikáváh ko shitáb lá.

10 Us waqt sháh i Isráel, aur sháh i Yahúdáh Yahúsafat Samrún ke darro ke barábar, ek khalishán men, apne apne takht par sháhána libás pahine hue, baithe the ; aur sáre ambiyá un ke huzúr peshingoi kar rahe the.

11 Aur Kan'ánah ke bete Sidqiyáh ne apne liye lohe kí singon banáín, aur bolá, KHUDAWAND yún farmatá hai, ki Tú in se Arámion ko máregá, yahún tak ki unhen nábud kar dále.

12 Aur sab nabíon ne yún khabar dí, aur kahá, ki Rámát i Jil'ád par chah já, aur kámyáb ho ; ki KHUDAWAND use sháh ke qabze men kar degá.

13 Aur us qásid ne, jo Mikáváh ko buláne gayá thá, use kahá, ki Dekh, sab ambiyá ek zubán hoke bádsáh ko khushkhabari dete hai ; so karam karke ap bhí unhún men ek kí mánind khushkhabari dijiye.

14 Mikáváh bolá, KHUDAWAND i haiy kí qasam, jo KHUDAWAND mujhe farmáwegá, main wuhí kahúngá⁷.

* Gen. 22. 28.

15 ¶ So wuh sháh páe áyá. Tab sháh ne⁸ use farmáyá, Mikáváh, ham lajne ko Rámát i Jil'ád par chahen, yá maquf karon ? Us ne jawáb men kahá, Já, aur kámyáb ho, ki KHUDAWAND use sháh ke qabze men kar degá.

16 Phir sháh ne use kahá, Main kuhún tak tuihe qasam diyá karún, ki tú mujh se kuchh na kahe, magar KHUDAWAND ke nám se wuhí jo sach hai ?

17 Tab wuh bolá, Main ne sáre baní Isráel ko un gospondon kí mánind, jo be-chaupán hon⁹, paharon par bhaakte dekhá ; aur KHUDAWAND ne farmáyá, ki Koi un ká áqá nahín : so un men se har ek apne apne ghar salámat chalá jáwe.

18 Tab sháh i Isráel ne Yahúsafat se kahá, Kyá main ne tuihe se na kahá thá, ki Yih mere haqq men sharr ke siwá kuchh sukhan na kahegá ?

19 Phir Mikáváh ne kahá, ki Tum KHUDAWAND ke sukhan ko suno : Main ne KHUDAWAND ko us kí

Peshtar
M A S I H
897.

† Y. khudá-
sard.

* Mat. 3. 12.

| Peshkar
M A S Í H
897. | kursí par baiṭhe dekhá ¹ , aur ás-
mání sárá lashkar us ke dahne
báen háth khará thá ¹ . | 32 Aur aisá húa, kí gárfon ke
sardáron ne Yahúsafat ko dekhke
yún kahá, kí Yaqínan sháh i
Isráel yihí hai. Aur unhon ne us
taraf hoke cháhá, kí us ká sámhná
karen. Tab Yahúsafat chilláyá ² . | Peshkar
M A S Í H
897. |
|--|--|---|--|
| <p>¹ Yaa. 6. 1.
Dán. 7. 9.
² Aiy. 1. 8.
aur 2. 1.
Zab. 103. 20.
21.
Dán. 7. 10.
Zak. 1. 10.
Mat. 18. 10.
³ Ibrán. 1. 7.
14.</p> | <p>20 Us dam KHUDAWAND ne far-
máýá, kí Akhiab ko kaun targíb
degá, táki wuh charh jáwe, aur
Rámát i Jili'ád par já pare? Tab
ek kuchh bolá, aur ek kuchh.</p> <p>21 Us waqt ek rúh nikalke KHUD-
AWAND ke sámhne á kharí húi,
aur bolí, kí Maín use targíb dúngí.</p> <p>22 Phir KHUDAWAND ne farmáýá,
Kis tarah se? Wuh bolí, Maín
jáúngí, aur jhúthí rúh banke us ke
sóre nabíon ke munh men pa-
rúngí. KHUDAWAND bolá, Tú use
targíb degí¹, aur gálib bhí hogí:
já, aisá kar.</p> | <p>33 Aur jab gárfon ke sardáron
ne dekhá, kí wuh sháh i Isráel
nahín, to we us kí samt se phir
kharé húe.</p> <p>34 Aur nágáh ek shaḥs ne tír
lagáýá, so wuh ittífúqan sháh i
Isráel ke jaushan ke band par
lagá. Tab us ne apne gárfwan
ko kahá, kí Bág pher, aur mujhe
lashkar se nikúl le já, kí maín
zaḥmí húa.</p> | <p>² 2 Taw. 18.
31.
Amo. 13. 20.</p> |
| <p>¹ Qán. 9. 23.
Aiy. 12. 16.
Hir. 14. 9.
2 Taw. 2. 11.</p> | <p>23 So dekh, KHUDAWAND ne tere
in sab nabíon ko munh men
jhúthí rúh dúi hai¹; aur KHUDA-
WAND hí ne terí bábat burí kha-
bar dí hai.</p> <p>24 Tab Kau'anah ká beṭá Sid-
qiyáh nazdík áýá, aur Mikáyáh
ke gál par ek thappaṛ márke bolá,
kí KHUDAWAND kí rúh kis rúh
se mujh pás se gaf, aur tujh se
bolí²?</p> | <p>35 Par us din jang shadíd húi,
aur bádsháh Arámíon ke muqábil
gárfí par ṭhahrá rahá: aur shám
hote hote mar gayá. Aur lahú
us ke zaḥm se gárfí men bahtá
rahá.</p> <p>36 Tab áftáb gurúb hote húe
lashkar men manadí kí gaf, kí
Har ek apne apne shahr aur apne
apne mulk ko jáwe.</p> <p>37 ¶ Garaz, jab bádsháh mar
gayá, to use Samrún men le
gac, aur Samrún men bádsháh ko
gúr diyá.</p> | |
| <p>¹ 2 Taw. 18.
23.</p> | <p>25 Mikáyáh bolá, Tú us din, jis
din kí tú andar kí koṭhrí men
ghusegá, kí chhip rahe, dekhégá.</p> <p>26 Aur sháh i Isráel ne kahá,
Mikáyáh ko pakar lo, aur Amún
pas, jo shahr ká nazím hai, aur
Yúás sháhzále pás le jáo.</p> <p>27 Aur kahc. Sháh ká bukm hai,
kí Mere salámat phir áne tak,
musíbat kí roṭí aur musíbat kí
pání use díc jüwen.</p> | <p>38 Aur gárfí ko Samrún ke taláh
men dhoyá, aur kutton ne us ká
lahú cháṭá, (aur siláh bhí dhoe,)
jaisú kí KHUDAWAND ne irshád
farmáýá thá¹.</p> <p>39 Aur Akhiab ká báqí ahwál,
jo us ne háthí-dánt ká ek ghar
banáýá², aur bahut se shahr hiná
kte, aur sab kuchh jo us ne kiyá,
so kyá wuh Isráelí galátin kí ta-
wárfík kí kitáb men likhá húa
nahín hai?</p> | <p>¹ 1 Sal. 21. 19.</p> <p>² Amós 3. 10.</p> |
| <p>¹ Qín. 16. 29
Isa. 18. 20,
21, 22.</p> | <p>28 Tab Mikáyáh bolá, Agar tú
kisí tarah salámat phir áwe, to
KHUDAWAND ne merí mu'rifat
kuchh nahín kahá¹. Phir wuh
bolá, Ai logo, tum sab ke sab
sun lo.</p> <p>29 Ba'd us ke sháh i Isráel, aur
sháh i Yahúdáh Yahúsafat Rámát
i Jili'ád par charhe.</p> <p>30 Aur sháh i Isráel ne Yahú-
safat se kahá, Maín apná bhes
badalke kárzár men játá hún:
par tú apná libás pahíne rah. So
sháh i Isráel súrat badalke² kár-
zár men gayá.</p> | <p>40 Aur Akhiab apne bápádáon
ke darmiyan so rahá: aur us ká
beṭá Akhaziyáh us kí jagah bád-
sháh húa.</p> <p>41 ¶ Aur Asá ká beṭá Yahúsafat
sháh i Isráel Akhiab kí saltanat
ke chauthe baras³ Yahúdáh ká
bádsháh húa thá.</p> <p>42 Aur Yahúsafat kí 'umr, jab
kí wuh saltanat karne lagá, paintís
baras kí thí: so us ne Yarusalam
men pachís baras bádsháhát kí.
Us kí má ká nám 'Azúbah thá, jo
Silhí kí beṭí thí.</p> | <p>897.</p> <p>914.</p> <p>Is waqt se
akríá bád-
sháhát
karne lagá,
51 dyat.
² 2 Taw. 30.
31.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 32.
22.</p> | <p>31 Aur sháh i Arám ne gárfon
ke battís sardáron ko farmáýá
thá, kí Kisí chhoṭe yá bare se
jang na kújiyo, magar tanhá sháh
i Isráel se.</p> | <p>43 Wuh apne báp Asá kí ráhon
par chalá¹, aur kisí taraf ko máil
na húa, aur KHUDAWAND ke huzúr</p> | <p>² 2 Taw. 17. 3.</p> |

| | | | |
|---|--|---|--|
| Peshtar
M A S I H
se,
914. | nekokári kartá rahá : lekin hanoz
únche makán na giráe gae the ^a ,
aur un únche makánon par log
zabh karte rahe, aur khusbhúái
jaláte rahe. | Jaházon par apne khdímón ke
sáth mere khdímón ko bhí bhej ;
par Yahúsafat ne na máná. | Peshtar
M A S I H
se,
913. |
| * 1 Sal. 14. 23.
aur 15. 14
2 Sal. 12. 3. | 44 Aur Yahúsafat ne sháh i
Isráel se sulh kí thí ^a . | 50 Phir Yahúsafat apne báp-
dádón ke darmiyán já soyá ^a , aur
apne báp Dáúd ke shahr men apne
bápdádón ke darmiyán madfún
húá. Aur us ká betá Yahúráam
us kí jagah bádsháh húá. | * 2 Taw. 21. 1. |
| * 2 Taw. 19. 2.
2 Qur. 6. 11. | 45 Aur Yahúsafat ká báqí alwál,
aur us ke zor ká tazkira, aur us
ke lapne kí tarzen, so kyá wuh
Yahúdáh ke salátin kí tawárikh
kí kitáb men likhá húá nahín hai? | 51 ¶ Aur Akhiab ká betá Akha-
ziyáh sháh i Yahúdáh Yahúsafat
kí saltanat ke satrahwen baras
Samrún men Isráel ká bádsháh
húá ¹ ; aur wuh do baras Isráel ká
bádsháh rahá. | 889
Is waqt se
akráit hál-
shábat
karne
lagá.
898. |
| * 1 Sal. 14. 24.
aur 15. 12. | 46 Aur us ne gándúon ko ^a , jo
us ke báp Asá ke 'asr men báqí
rah gae the, mulk se kharíj kar
diyá thá. | 52 Aur us ne KHUDAWAND ke
huzúr badkári kí; aur apne báp
kí ráh ^a , aur apní má kí ráh, aur
Nabát ke beté Yarubí'am kí ráh
par, jis ne baní Isráel se gunáh
karwáe, chalaí. | 40 áyat. |
| 913. | 47 Aur Adám men koi bádsháh
na thá ^a : balki ek náib bádsháh
ká bandobast kartá thá. | 53 Aur us sab ke muwáfíq, jo
us ke báp ne kiyá, Ba'al kí pa-
rastish kí ^a , aur us ko síjda kiyá.
aur KHUDAWAND Isráel ke KHUDÁ
ko gussa diláya. | * 1 Sal. 15. 26 |
| * Paid. 25. 27.
2 Sam. 8. 14.
2 Sal. 3. 9
aur 8. 20. | 48 Aur Yahúsafat ¶ ne Tarsís ke
jahúz ^a banwáe ^b , táki un par Ofir
se soná mangwáe; par we wahún
tak na gae ^c , kí 'Asyún-jabr men ^d
pahunchke tút gae. | | |
| 1 Yá. ke
Tarsis ke
das jahás
the. | 49 Tab Akhiab ke beté Akha-
ziyáh ne Yahúsafat se kahá, kí | | * Qás. 2. 11.
1 Sal. 16. 31 |
| * 1 Sal. 10. 22.
2 Taw. 20.
35. wag. | | | |
| * 2 Taw. 20.
37. | | | |
| * 1 Sal. 9. 26. | | | |

SALÁTIN KÍ DUSRÍ KITÁB.

I B'AB.

896.
ke qarib.

1 Moáb báqí hotá. 2 Akhaziyáh Ba'al-Zabúb
pás áyande kí bábat durýáft karne bhejtá : is
bá'is Iliyáh inecól: áyat ká purým use ch tá. 5
Akhaziyáh use pakarne ke liye log bhejtá, aur
Iliyáh do bér ásmání áq un par názil karátá.
13 Tiers cardár par rahm kartá, aur firáste
se hukm páke bádsháh ko us kí mauit kí kha-
bar detá. 17 Yahúráam Akhaziyáh ká já-
nahín hotá.

* 2 Sam. 6. 2.
* 2 Sal. 3. 5

AUR Akhiab ke marne ke ba'd^a
Moábí Isráel se báqí húa^b.
2 Aur Akhaziyáh apne búh-
kháne kí khiqí se, jo Samrún
men thá, gir pará, aur bímár húá:
so us ne qásidoon ko bhejá, aur
unhen kahá, kí Jáó, aur 'Aqrún
ke^c ma'búd Ba'al-zabúb se púch-
ho, kí Maín is bímárí se changá
houngá, kí nahín?

* 1 Sam. 5. 10.

3 Us dam KHUDAWAND ke firishte
ne Tisbí Iliyáh ko hukm kiyá, kí
Utá, aur sháh i Samrún ke qási-
dón se muláqát kar, aur unhen
kah, Háp! magar Isráel ká koi
KHUDÁ nahín, jo tum 'Aqrún ke

ma'búd Ba'al-zabúb se púchhne-
chale ho?

4 So KHUDAWAND yún farmátá
hai, kí Tú us bistar par se. jis
par tú chaphá hai, utharne na pá-
wegá, aur albatá mar hí já-
wegá. Chunáuchi Iliyáh rawána
húá.

5 ¶ Aur qásid Akhaziyáh pás
ulte phir gae; aur us ne jo un se
púchhá, Tum kis liye ab phir áe
ho?

6 To unhon ne kahá, Ek shaḡhs
ráh men hamen milá, jis ne hamen
kahá, kí Us bádsháh pás, jis ne
tumhen bhejá hai, phir jáó, aur
use kaho, KHUDAWAND yún far-
mátá hai, Háp, is liye kí Isráel ká
koi KHUDÁ nahín, so tú 'Aqrún ke
ma'búd Ba'al-zabúb se púchhne
bhejtá hai? So tú us bistar se, jis
par tú chaphá hai, utharne na pá-
wegá, aur mar hí jáwegá.

7 Us ne un se suwál kiyá, kí Us
shaḡhs kí shakl jo tumhen milá,

Peshkar
MASIH
se,
896
ke qarib.

* Dekho
Zak. 12. 4.
Mat. 3. 4.

aur jis ne tumhen ye bāten kahīn, kaisī thī?

8 We bole, Wuh ek bahut bālon-wālā ādmī thā, aur chamṛe ke tasme se apnī kamar kase hūe¹. Tab us ne kahā, ki Wuh Tisbī Ilīyāh thā.

9 Us waqt bādshāh ne ek pachās ke sardār ko us ke pachās ādmī ke sāth bhejā. So we us kano gae. Us waqt wuh ek koh ki choṭī par baiṭhā thā. Us jam'adār ne use kahā, Ai mard i Ḳhudā, bādshāh kahtā hai, Tū utar ā.

10 Tab Ilīyāh ne us pachās ke sardār ko jawāb diyā, aur kahā, Agar main mard i Ḳhudā hūn, to āg āsmān se nāzil ho, aur tujhe pachāson samet khā jāwe². So usī dam āg āsmān se utrī, aur use us ke pachāson samet khā gāi.

11 Phir us ne dobāra aur ek pachās ke sardār ko us ke pachās ādmī ke sāth bhejā. Us ne bhī jāke kahā, ki Ai mard i Ḳhudā, bādshāh farinātā hai, Jald utar ā.

12 Ilīyāh ne unhen bhī yihī jawāb diyā, ki Agar main mard i Ḳhudā hūn, to āg āsmān se nāzil ho, aur tujhe tere pachāson samet khā jāwe. So usī dam Ḳhudā kī āg āsmān se utrī, aur use us ke pachāson samet khā gāi.

13 ¶ Phir us ne tīsī bār aur ek pachās ke sardār ko us ke pachās ādmī ke sāth bhejā. So yih tīsī pachās kī sardār gayā, aur āke Ilīyāh ke āge ghuṭnon par jhukā, aur us kī minnat karke bolā, ki Ai mard i Ḳhudā, merī jān, aur apne khādīmoy in pachāson kī jān par kuram karke nazār rakhiye.

14 Dekh, ki āsmān āg ne do pachās ke sardāron ko, us ke do pachās samet, khā liyā: so ab merī jān par rahm kijiye.

15 Us waqt ḲHUDAWAND ke firishte ne Ilīyāh ko hukm kiyā, ki Us ke sāth chālā jā, aur mat ḍar. Tab wuh uṭhā, aur us ke sāth bādshāh pās gayā.

16 Aur use kahā, ḲHUDAWAND yūn farmātā hai, ki Tū ne jo gāsidoṅ ko bhejā, ki 'Aqrūn ke ma'būd Ba'al-zabūb se jāke pūchhen, hāp, is liye ki Isrāel kī kōf Ḳhudā na thā, jis kī wahī tū tahqīq kare? so tū is bistar se, jis par tū parā hai, utarne

na pāwegā; yaqīnan mar hī jāwegā.

17 ¶ Chunanāchi wuh ḲHUDAWAND ke irshād ke mutābiq, jaisā Ilīyāh ne kahā thā, mar gayā. Aur is liye ki us kī kōf beṭā na thā, so us kī bhāī |Yahūrām, shāh i Yahūdāh Yahūrām bin Yahū-safat kī saltanat ke dūsre sāl, us kī jagah bādshāh hūā.

18 Aur Aḥazīyāh kī bāqī aḥwāl, aur sab kuchh jo us ne kiyā, so kyā wuh Isrāelī bādshāhon kī tawārīkh kī kitāb meṅ likhā hūā nahīn hai?

II BAB.

1 Ilīyāh Ilīsā' se snidā¹ hote hī apnī chādār se Yarden ko do hisse kartā; 9 aur Ilīsā' kī darḡhadāt manzūr karke, dīshī rāth par sanār hotā, aur dāmān ko chālā jātā. 12 Ilīsā' Ilīyāh kī chādār se Yarden ko do hisse kartā, aur us kī jānīshīn mashhūr hotā. 16 Ambiyāzāde Ilīyāh ko dhundhne jāte, par pāc nahīn. 19 Ilīsā' namak dālke wākura pānī ko achchhā banātā. 23 Do richh un chhōron ko, jinḥon ne Ilīsā' ko chirāyē thā, phār dālte.

A UR yūn hūā, ki jab ḲHUDAWAND ne chālū, kī Ilīyāh ko ek bagūle meṅ urāke āsmān par le jāwe², tab Ilīyāh Ilīsā' ko leke³ Jiljāl se chālā.

2 Aur Ilīyāh ne Ilīsā' ko kahā, Tū yahān ṭhahriye⁴, is liye ki ḲHUDAWAND ne mujhe Baitel ko bhejā hai. So Ilīsā' bolā, ḲHUDAWAND kī hayāt, aur terī jān kī saugand⁵, main tujhe na chhōrūngā. So we Baitel ko utar gae.

3 Aur wahān Baitel ke ambiyāzādōn ne⁶ āke Ilīsā' ko kahā, Tujhe kuchh ḡhabar hai, ki ḲHUDAWAND āj tere sir par se tere āqā ko uṭhā legā? Wuh bolā, Hāp, main jāntā hūn; tum chup raho.

4 Tab Ilīyāh ne Ilīsā' ko kahā, Tū yahān ṭhahriye, kī ḲHUDAWAND mujhe Yarīhū ko bhejtā hai. Us ne kahā, ḲHUDAWAND kī hayāt, aur terī jān kī qasam, main tujh se judā na hōūngā. Chunanāchi we donoṅ Yarīhū meṅ āe.

5 Aur ambiyāzāde jo Yarīhū meṅ the, Ilīsā' pās āe, aur us se kahā. Tujhe kuchh ḡhabar hai, ki ḲHUDAWAND āj tere āqā ko tere sir par se uṭhā legā? Wuh bolā, Main bhī jāntā hūn; tum chup raho.

6 Aur phir Ilīyāh ne Ilīsā' ko kahā, Tū yahān dirang kijiye, ki

Peshkar
MASIH
se,
896
ke qarib.
896.

* Yahūrām bin Yahū-safat kī bādshāhat apne bēp kī shardāt meṅ jo bīdī, so us ke dūsre sāl, aur Yahū-safat kī bādshāhat ke tībārāh-wēn sāl meṅ yih īlīsā'.
2 Sal. 3. 1.

* 1. d. q. 8. 84.

* Pal. 5. 21.

* 1 Sal. 19. 21.

* Dekhe Rdi. 1. 16, 15.

* 1 Sam. 1. 26.
4. 8 āyat-eg.
2 Sal. 4. 30.

* 1 Sal. 20. 35.
5, 7, 15 āyat-eg.
2 Sal. 4. 1.
38.
aur 9. 1.

* Ilīrān meṅ, kōf nīgāh aur gūdān-bād hōn.
1 Sam. 26. 21.
Zak. 12. 10.
Ilīrān meṅ, terī nazār meṅ gamātī ho.

| Peshkar
MASÍH
ne,
896. | KHUÐAWAND ne mujh ko Yar-
dan pás bhejá hai. Wuh bolá,
KHUÐAWAND kí hayát, aur terí
ján kí qasam, main tujh ko na
chhorúngá. Chunánci we donon
chale. | bahádur jawán hai: unheg far-
máye ki jáweg aur tere áqá ko
dúndhheg, kí sháyad KHUÐAWAND
kí Rúh ne use leke ¹ kísf kob, yá
hámún meñ phenk diya ho. Wuh
bolá, Kísf ko mat bhejo. | Peshkar
MASÍH
se,
896. |
|--|---|---|---|
| | 7 Aur un ke píchhe píchhe pachás
ádmí ambiyázádón meñ se rawána
húe, aur sámhne kí taraf dúr
khare ho rahe, aur we donon lab
i Yardan khare húe. | 17 Aur jab unhon ne bahut sí
hañ kí, to us ne sharm se kahá,
ki Bhejo. Tab unhon ne un pa-
cháson ko bhejá, aur unhon ne
tín din tak use dúndhá, par use
na páya. | 'Ibrání
meñ, ósmá
qáimí.
 Dekho 1 Sal.
18. 12.
Hic. 8. 3.
A'am. 6. 39 |
| 1 Yúg Khur.
14. 21.
Yash. 3. 10.
14 áyat. | 8 Aur Iliyáh ne apní chádár ko
lambá kiyá, aur lapetke pání par
márá, kí pání do hisse hoke idhar
udhar ho gayá ² ; aur we donon
khushk zamín par hoke púr gae. | 18 Aur jab us pás phir áe, kí
wuh us waqt Yarihú meñ thá, tab
us ne unheg kahá, Main ne kahá
na thá, kí Tum mat jáo? | |
| | 9 ¶ Aur jab púr húe, tab Iliyáh
ne Ilisá' ko kalúí, kí Is se áge, kí
main tujh se judá kiyá jáúg, máng,
kí main tujhe kýá dúp. Tab
Ilisá' bolá, Míhrbání karke aisá
kíjiye, kí wuh rúh, jo tujh par hai,
so mujh par do-chand ho. | 19 ¶ Phir us shahr ke logon ne
Ilisá' ko kahá, kí Dekhiye, yih
shahr kýá achchhe mauqá' par
hai, chunánci hamáre khudá-
wand par roshan hai; lekin us ká
pání nákára aur zamín banjar hai. | |
| | 10 Tab wuh bolá, Tú ne bhárí
suwál kiyá: so agar tú mujhe
áp se judá hote húe dekhegá, to
aisá lí hogá; aur agar nahín, to
kuchh na hogá. | 20 So us ne unheg farmáyá, kí
Ek nayá bartan láo, aur us meñ
namak dálo. So we us pás láe. | |
| 2 Sal. 6. 17.
Zab. 104. 9. | 11 Aur aisá húá, kí jophín we
donon tahlalte báten karte chale
játe the, to dekh, kí ek átashí
rath aur átashí ghore ³ un donon
meñ hálí ho gae: aur Iliyáh bagúle
meñ hoke ásmán par játá rahá. | 21 Tab wuh pání ke chashmon
par gayá, aur wuh namak un meñ
dálá ⁴ , aur is tarah bolá, KHUÐA-
WAND yúñ farmátá hai, Main ne
in pániñ ko shifá bakhsí; ab
áge ko maut aur banjarpaná na
hogá. | = Dekho
Khur. 15
28.
2 Sal. 4. 11.
aur 8. 6.
Yúh. 9. 6 |
| | 12 ¶ Aur Ilisá' ne yih dekhá, aur
chilláyá, Ai mere báp! mere báp!
Isráel kí rath, aur us ke sárathí ⁵ !
So us ne use phir na dekhá: aur
us ne apne kapron par háth márá,
aur unheg do hisse kiyá. | 22 Aur Ilisá' ke kalám ke mu-
tábíq, jo us ne farmáyá, un chash-
mon ne áj ke din tak shifá pái. | |
| 2 Sal. 13. 14 | 13 Aur us ne Iliyáh kí chádár
ko, jo úpar se gir parí thí, uthá
liyá, aur ultá phira, aur Yardan
ke kanáro par khará húá. | 23 ¶ Waháp se wuh Baitel ko
chaphá; aur jab wuh ráh meñ
chaphá thá, to shahr ke chho-
te larke nikle, aur use chiráne lage,
aur use kahá, Chalá já, ai ganje!
chalá já, ai ganje! | |
| 'Ibrání
meñ, lab
par. | 14 Aur waháp us ne Iliyáh kí
chádár ko, jo us par se gir parí
thí, leke pání par márá, aur kahá,
kí KHUÐAWAND Iliyáh ká Khudá
kahá hai? aur us ne bhí us
chádár ko jab pání par márá, to
pání idhar udhar ho gayá ⁶ , aur
Ilisá' púr húá. | 24 Tab us ne píchhe phirke un
par nigáh kí, aur KHUÐAWAND ká
nám leke un par nafrín kí. So
wúhín ban se do richí nikle, aur
unhon ne bayálís chhokre phár
dále. | |
| 18 áyat. | 15 Aur jab Yarihú ke ambiyá-
zádón ne, jo Yarihú se dekhne ⁷
nikle the, use dekhá, to bole,
Iliyáh kí rúh Ilisá' par utrí. Aur
we us ke istiqbál ko daure, aur
us ke sámhne zamín par jhuke. | 25 Phir wuh waháp se koh í
Karmil ko gayá, aur phir waháp
se Samrún ko rawána húá. | |
| 3 7 áyat. | 16 ¶ Aur use kahá, kí Dekh, ab
tere khádimon ke hamráh pachás | III BÄB. | |

1 Yahirám bádeháñ hotá. 4 Misá ístíq hotá
6 Yahirám Yahiráf aur Sháh í Adáso
ke hamráh hoke páni ke na mílne ke sadab
tangháñ hojótá: Ilisá' us ke liye páni láta
aur us se fathgábí ká wa'da kartá. 21
Moabí páni ká rang dekhke use labí sa-
majhte, aur lípne ke liye níkalke chihni
kháte. 28 Moab ká bádeháñ apná bárd be-
qurbání karke jalá detá, aur yih dekhke Bani
Isráel rawána hote.

| Peshtar
M A S I H
86,
896. | <p>A UR sháh i Yahúdáh Yahúsafat kí saltanat ke aþárah-wen baras Akhiab ká beþá Yahúrám Samrún meñ Isráel ká bádsháh húa^a, aur us ne bárah sál saltanat kí.</p> <p>2 Aur us ne bhí KHUDAWAND ke áge gunáh kfe: par na itne kí jitne us ke báp aur us kí má ne kfe; is liye kí us ne Ba'al ke but ko, jo us ke báp ne banáyá thá^b, níkal phenká.</p> <p>3 Lekin wuh Nabát ke beþe Yarusíam kí taralí, jis ne Isráel se gunáh karwáe^c, gunáh kartá rahá; aur us se hargiz kanára na húa.</p> <p>4 ¶ Aur us waqt Moáb ká bádsháh Misá bahutsí mawáshí ká málík thá, aur Isráel ko bádsháh ko ek lákh barre aur ek lákh bakríán súf samet hadya bhejtá thá^d.</p> <p>5 Aur jab Akhiab mar gayá^e, to sháh i Moáb Isráel ke bádsháh se búgí húa.</p> <p>6 ¶ Aur usí waqt Yahúrám bádsháh Samrún se níklá, aur us ne Isráelion ko shumár kiyá.</p> <p>7 Aur us ne jáke sháh i Yahúdáh Yahúsafat se paigúm kiyá, kí sháh i Moáb mujh se búgí hai: so tú mere sáth hoke Moáb se lapegá? Us ne jawáb diyá, Main chaphóngá: jáisá maiy waisá tú, jáise mere log waise tere log, jáise mere ghoré waise tere ghoré^f.</p> <p>8 Tab us ne púchhá, Ham kaun sí ráh se chaphé? So wuh bolá, Dáht i Adúm kí ráh se.</p> <p>9 Chumáncí sháh i Isráel, aur sháh i Yahúdáh, aur sháh i Adúm níkle; aur sáñtín kí ráh we phire, aur an ke lashkar aur un ke chárpáyon ke liye jo píchhe píchhe áte the, pání háqí na rahá.</p> <p>10 Us waqt sháh i Isráel bolá, Afsos! KHUDAWAND ne in tén bádsháhion ko faráham karke cháhá, kí unheñ sháh i Moáb ko háth meñ giriftár karwáe.</p> <p>11 So Yahúsafat bolá, KHUDAWAND ke nabíon meñ se koi yaháp nahín, túki ham us se KHUDAWAND kí bát púchhen^g? Tab sháh i Isráel ke khádimon meñ se ek bol uþhá, kí Ilísá^h bin Sáfát yaháp hai, jo Ilíyáh ke háth dhuláya kartá thá.</p> <p>12 Phir Yahúsafat bolá, KHUDAWAND kí wahí us par áfí hai. So</p> | <p>sháh i Isráel aur Yahúsafat aur sháh i Adúm us kí taraf utre^b.</p> <p>13 Tab Ilísá^h ne sháh i Isráel ko kahá, Mujh ko tujh se kyá? Tú apno báp ko nabíon, aur apní má ke nabíon pás^k já^l. Par sháh i Isráel bolá, Nahín, is liye kí KHUDAWAND ne in tén bádsháhion ko jam'a kiyá, kí unheñ sháh i Moáb ke háth meñ giriftár karwáe.</p> <p>14 Phir Ilísá^h bolá, Rabb ul afwáj kí hayát kí qasam, jis ke áge main khará hún^m, agar mujhe sháh i Yahúdáh Yahúsafat kí huzurí ká pás na hotá, to main terí taraf nazar na kartá, aur tujh par ánkhi bhí na uþháta.</p> <p>15 Par ab ek bín bajánewáláⁿ láo. Aur jab us ne bín bajá, to aisá húa, kí KHUDAWAND ne us par háth rakhá^o.</p> <p>16 Us waqt wuh bolá, KHUDAWAND yún farmátá hai, kí Is nále meñ bahut garhe khodo^p;</p> <p>17 Kí KHUDAWAND farmátá hai, Tum na ándhí dekhoge, aur na meñ dekhoge, par yih nála pání se bhar jáwegá: so tum apní mawáshí aur apne chárpáyon samet pñke ser hoge.</p> <p>18 Auryih KHUDAWAND ke huzur ásan hai; kí wuh Moábion ko bhí tumháre háth meñ giriftár karwá de.</p> <p>19 Aur tum har ek hasín shahr, aur har ek námí bastí le loge, aur har ek achchhe daraht ko girá doge, aur pání ká har ek chashma band kar doge, aur har ek achchhe khet pattharon se úsar karoge.</p> <p>20 So subh ko qurbání chapháne ke waqt^q aisá húa, kí Adúm kí ráh se pání járí húa, aur zamín pání se bhar gúí.</p> <p>21 ¶ Aur Moábion ne yih sunke, kí yihí bádsháh ham se larne chaphé haiñ, un sab ko, jo saif-guzár the, jam'a kiyá, aur we chaphé. aur apní hadd par qáim húa.</p> <p>22 Aur subh sawere uþhe, aur us waqt súrj kí jot jo pání par parí, to Moábion ko pání lahu sá surkh nazar ayá.</p> <p>23 Tab we bol uþhe, kí Yih lahu hai; so bádsháh yaqínan ápas meñ larke kañ mare: háñ, ai Moábio, ab lúto.</p> | Peshtar
M A S I H
86,
895. |
|--------------------------------------|--|---|---|
| 2 Sal. 1. 17.
896. | | | |
| 1 Sal. 16. 31,
32. | | | 2 Sal. 2. 25.
Hiz. 14. 3.
1 Sal. 18. 19.
Ydu Qes.
10. 14.
Rdt 1. 15. |
| 1 Sal. 12.
28, 31, 32. | | | 1 Sal. 17. 1.
2 Sal. 5. 15. |
| Dekho
Yas. 16. 1.
2 Sal. 1. 1. | | | Dekho
1 Sam. 10.
5. |
| 895. | | | Hiz. 1. 3.
aur 3. 14, 22.
aur 8. 1. |
| 1 Sal. 22. 4. | | | 2 Sal. 4. 3. |
| Yahúsafat
meñ, dar
páñ the. | | | Khar. 20.
39, 40. |

Peshkar
MASIH
ne,
895.

24 Aur jab we Isráelí lashkar men ghuse, to Isráelí uṭhe, aur Moábion ko mārā, tab we un ke áge se bhág nikle; par we Moábion ko mārte hūe un ke mulk men já ghuse.

25 Aur unhon ne un ke shahron ko kharáb kiya, aur har ek achhi jagah par sabhon ne apne apne patthar dālc, aur use bhar diya; aur pání ke sáre chashme band kar dié, aur sab achhe darakht girā dié, yahan tak ki Qir-Harásat^r ke pattharon ke siwá, kuchh báqi na rahá: aur falálkhun-andázon ne us ko bhí já gherá, aur le liya.

26 ¶ Aur jab sháh i Moáb ne dekhá, ki us par jang kí shiddat hui, to us ne apne sáth sáṭ sau jawán teg-guzar lie, ki pare chirke sháh i Adúm tak já pafen, par kuchh na ho saká.

27 Tab us ne apne bare bete ko, jise wuh cháhá thá ki us ki jagah bádsháh ho, diwár par charháwá karke jalá diya^a. Aur us waqt Isráel par bará qahr áya, so we wahán se rawána hoke apne mulk ko áo^c.

IV BAB.

1 *Ilisá beva ká tel bahut sá kardetá. 8 Sínim ki ek be-astad^a awat ko khabar detá, ki tujhe ek betá hogá. 18 Us ke bete ko phir jiláá. 38 Jilál men zahrdár lapet ko achchhá kardetá. 42 Bís roṭi se nau adimion ko áwidá kartá.*

AUR ambhiyázádon^a kí jorúon men se ek aurat Ilisá^a ke áge chilláí, aur yún bolí, ki Terá khádim merá shauhar mar gayá; aur tú jántá hai, ki terá kládim KHUDÁWAND se dārtá thá: so ab us ká qarzkhwáh áya hai, ki mere donon beton ko gulám banáwe^b.

2 Tab Ilisá^a ne use farmáya. Main tere liye kyá karún? mujhe batá, tujh pás ghar men kyá hai? Wuh bolí, ki terí bándí ke ghar men ek piyála tel ke siwá kuchh nahin.

3 Tab us ne kahá, ki Báhar jáke apne sab hamsáyon se bartan áriyat le, aur we sab khálí howen, aur thore na howen^c.

4 Aur apne ghar men jáke darwáza band kar, aur wahán tere aur tere beton ke siwá koí na ho: aur un bartanon ko us piyále se bhar, aur jo bhar jáwe, use uṭhá rakh.

5 So wuh us ke pás se gaf, aur apne beton ko apne sáth andar leke darwáza band kiya, aur we us ke pás láte játe the, aur wuh bharti játi thi.

6 Aur aisá^a húa, ki jab we bartan ma'múr ho gae, tab us ne apne bete ko kahá, Ek aur bartan lá. Wuh bolá, Aur bartan to nahin. Tab tel mauqúf ho gayá.

7 Us waqt us ne áke mard i Khudá ko khabar di. Tab wuh bolá, Já, aur tel bech, aur qarz adá kar; aur báqi jo hai, so tere aur tere bachchon ke kám áwe.

8 ¶ Aur ek roz aisá ittifáq húa, ki lisi^a ne Sínim men^d guzar kiya; wahán ek daulatmand aurat thi: aur us ne use pakrá, ki Roṭi kháie. So aisá húa, ki jab us ká guzar udhar hotá, to wuh wahán jáke roṭi khátá.

9 Phir us ne apne shauhar se kahá, Dekhiye, main dekhti hún, ki yih mard i Khudá muqaddas hai, jo aksar hamári taraf áta hai.

10 Pas áo, hum us ke liye ek chhotá sá makán diwár par bunáwen, aur wahán us ke liye bichhawná bichháwen, aur ek meez lagáwen, aur ek chaukí rakhen, aur ek sham'adán: aur jab wuh ham pás áya kare, to wahin utre.

11 So ek din aisá húa, ki wuh wahin gayá, aur us makán men utrá, aur soyá.

12 Tab us ne apne khádim Jaiházi ko kahá, Is Shúnarist ko bulá. So us ne use buláya. To wuh us ke sámhne á khapi hui.

13 Phir us ne apne khádim se kahá, Tú use kah, ki Tí ne jo hamáre liye ye sab mashaqqaten khinchin, to tere liye kyá kiya jáwe? kyá tú cháhí hai, ki bádsháh yá fauj ke sardár se terí sifárish kí jáwe? Wuh bolí, ki Main apní qaum men rahti hún.

14 Phir us ne kahá, Main us ke liye kyá karún? Tab Jaiházi bolá, Yaqin hai, ki yih be-aulád hai, aur us ká shauhar búrhá hai.

15 Tab wuh bolá, Use bulá. Aur us ne use buláya. Tab wuh darwáze par tháhar rahí.

16 Tab wuh bolá, Is hí waqt se hisáb kar, ki púre mu'aiyan waqt par^e tú ek betá god men legi. So wuh bolí, Nahin, ai mere khudá-

Peshkar
MASIH
ne,
895.

4 Yash. 19 18.

^a Dekho
Amra 2.
1.

^b Dekho
2 Sal. 18. 20.

^c Sal. 30. 15

^b Dekho
Abb. 25.
30.
Mat. 18. 22.

^c Dekho,
2 Sal. 18. 16.

^e Psal. 118, 14.

Penhtar
M A S I H
895.

† 28 áyat.

wand; ai mard i Kḥudá, apní laundi se jhúth mat kah'.

17 So wuh 'aurat peṭ se húi, aur usí waqt se leke Ilisá' ke kahe ke mutábiq, jab hamí kí muddat purí húi, to wuh ek beṭá janí.

18 ¶ Aur wuh larḳá bará húa, aur ek dín khet káṭnewálon ke darmiyán apne báp pás gayá.

19 Aur apne báp se kahá, Hác, merá sir! hác, merá sir! Us ne ek jawán ko kahá, Use us kí má pás pahunchá.

20 Tab us ne use leke us kí má pás pahuncháyá. Aur wuh us ke ghutnon par paṛe paṛe do pahar ko mar gayá.

21 Tab us kí má ne use le jáke us mard i Kḥudá ke bistar par dái diyá, aur darwáza band karke uiklí.

22 Aur apne shauhar pás gai, aur kahá, kí Jald ek jawán, aur ek gadhá mere liye bhejiye.

23 Us ne púchhá, kí Áj tú us pás kyúñ jáyá cháhí hai? áj na chánd rát hai, na sabt hai. Wuh bolí, ¶ Durust hai.

24 Aur us ne gadhe par zín bándhá, aur jawán se kahá, Ráh le, aur barhá húa chálá chal, aur apní ráh mere liye khoṭí na kar, nagar jab kí main tuihe kahún.

25 Chunánchi wuh chal niklí, aur koh i Karmil par^s mard i Kḥudá ke huzúr áí. Aur aísá húa, kí us mard i Kḥudá ne dūr se use dekhke apne khádim Jaiházi se kahá, Dekh. yih wuhí Shūnamít 'aurat hai.

26 Úṭh, us ke istiqbál ko daur, aur us se púchh, Tú achchhí hai? aur terá shauhar achchhá hai? terá larḳá achchhá hai? Wuh bolí, Achchhe.

27 Aur us pahār par áke mard i Kḥudá ke páon se lipṭí. Aur Jaiházi ne pás áke cháhá, kí use sarkáwe. Par mard i Kḥudá ne kahá, kí Use chhor de; kí yih ¶ diltang hai, aur KḥUDAWAND ne bát mujh se chhupáí, aur mujhe kḥabar na dí.

28 Tab wuh bolí, Main ne kab apne kḥudáwand se beṭá mángá? kyá main ne na kahá thá, kí Mujhe mat dhokhá de¹!

29 Tab us ne Jaiházi ko kahá, Kamar bándh', aur merá 'asá

apne háth meṇ le, aur chalá já; agar koí tuihe ráh meṇ mile, to use salám na kar²: agar wuh tuihe salám kare, to jawáb mat de; aur merá 'asá us larḳe ke muṇh par rakh'.

30 Us kí má bolí, KḥUDAWAND kí hayát, aur terí ján kí saugand³, main tuihe na chhorúngí. Tab wuh uṭhá, aur us ke sáth chalá.

31 Jaiházi un se áge rawána húa, aur us ne 'asá larḳe ke chihre par rakhá; par na kuchh áwáz suní, aur na us meṇ dam áyá. Tab wuh phirke us pás chalá áyá, aur use kahá, kí Larḳá na jágá⁴.

32 Aur jab Ilisá' us ghar meṇ pahunchá, to wuh larḳá mará húa us ke bistar par pará thá.

33 So wuh andar gayá, aur apne donon par darwáza band karke⁵ KḥUDAWAND se du'á mángí⁶.

34 Aur jáke larḳe se lipṭá, aur us ke muṇh par apná muṇh rakhá, aur us kí ánkhoṇ par apní ánkheṇ, aur us ke háthoṇ par apne háth, aur larḳe par phail gayá⁷: tab us larḳe ke badan meṇ garnúí daupí.

35 Phir wuh uṭhá, aur us ghar meṇ ¶ ṭahalá, aur phir jáke us larḳe se lipṭá, aur wuh larḳá sáṭ bár chhúnká. aur ánkheṇ khol díp⁸.

36 Tab us ne Jaiházi ko buláke kahá, Shūnamít ko bulá. So us ne use buláyá. Aur jab wuh andar us pás áí, to us ne use far-máyá, Apná beṭá le.

37 Wuh us ke qadamoṇ par girí, aur zamín par síjda kiyá, aur apne beṭe ko le gai⁹.

38 ¶ Aur Ilisá' waháñ se Jiljál meṇ¹⁰ áyá. Us waqt us mulk meṇ qabt pará thá¹¹, aur waháñ ambi-yázáde us ke huzúr baithé húc tho¹². Aur us ne apne khádim se kahá, Bará degcha chahá, aur in ambiyázádoṇ ke liye lapsí paká.

39 Aur un meṇ ek maidán meṇ gayá, kí kuchh tarkáí chun lée. So us ne janglí kaddú pác; aur dámar bhar tomrián líp, aur áke us deg meṇ dái díp: par we wáqif na the.

40 Chunánchi unhoṇ ne un lo-goṇ ke liye rikábíán bharíp; aur jophíp unhoṇ ne wuh lapsí zubán

Penhtar
M A S I H
895.

^a Lúq. 10. 4.

^b Dekho

^c Kur. 7.

^d aur 14. 16.

^e 2 Sal. 2. 6.

^f 14.

^g A'aru. 19.

^h 12.

ⁱ 2 Sal. 2. 2.

^j Ydh. 11. 11.

^k 4 áyat.

^l M.L. 6. 6

^m 1 Sal. 17. 20.

ⁿ 1 Sal. 17. 21.

^o A'aru. 20.

^p 10.

^q 'Ibrání meṇ, ek

^r bár uṭhar

^s ek bár

^t uṭhar

^u chla.

^v 1 Sal. 17. 21

^w 2 Sal. 8. 1, 5.

^x 1 Sal. 17. 23.

^y Iorán. 11.

^z 35.

891

ke qarú.

^{aa} 2 Sal. 2. 1.

^{ab} 1 Sal. 8. 1.

^{ac} 2 Sal. 2. 3.

^{ad} Lúq. 10. 39

^{ae} A'aru. 22. 3.

¶ 'Ibrání meṇ, salám.

^a 2 Sal. 2. 26.

^b 'Ibrání meṇ, ák áí taká, kad, 1 Sam. i. 10.

^c 16 áyat.

^d 1 Sal. 18. 40.
^e 2 Sal. 9. 1.

Peashar
MASÍH
895.

* Kbur. 10.
17.
|| 'Ibránf
meg, daf
diyá.
* Dekho
Kbur. 18.
25.
2 Sal. 2. 21.
aur 6. 10.
Ydh. 9. 8.
1 Sam. 9. 4.

* 1 Sam. 9. 7.
1 Qur. 9. 11.
Gal. 6. 6.

* Ldq. 9. 13.
Ydh. 6. 9.

* Ldq. 9. 17.
Ydh. 6. 11.

* Mat. 14. 20.
aur 15. 37.
Ydh. 6. 13.

894
ke qarib.
* Ldq. 4. 27.
* Kbur. 11. 3

* 'Ibránf
meg, apne
hadá meg.
* 1 Sam. 9. 8.
2 Sal. 2. 8.

par rakhí, to chillá ufhe, Ai mard
i Khudá, deg meñ marg^a hai!
aur khá na sake.

41 Tab us ne úśá mangwáyá, aur
us deg meñ ||milá diyá^a, aur un
logon ke liye nikalwáyá, táki we
kháweñ. Tab degche meñ kuchh
nuqsán páyá na gayá.

42 ¶ Uśi waqt Ba'al-Salísah^b se
ek shaḡhs mard i Khudá pás áyá,
aur naye jau kí roṡion ke bís
girde, aur ṡokre meñ anáj kí
bálen láyá^c. Aur wuh bolá, kí
In logon ko de, ki we kháweñ.

43 Ús dam us ká ḡhádím bolá,
ki Main use sau ádmíon ke
sámhne kyá rakhún^d? Tab us
ne phir kahá, kí Logon ko de,
táki kháweñ: kí KHUDAWAND
farmatá hai, We kháenge, aur
un meñ se bach rahegá^e.

44 Tab us ne un ke áge rakhá,
aur unhon ne khúyá, aur jaisú
KHUDAWAND ne farmáyá thá,
kuchh bach rahá^f.

V BAB.

1 Ek asír chhokrí ke kaho se Na'amán jo abras
thá, Samrín ko átt, kí shíśá páwe. 8 Ilísá
use Yrdan pás bhejke changá kartá. 15
Na'amán ke hadyon ko na letá, pás use kuchh
míñfí lejane detá. 20 Jaiházi apne áqá ka
nim پوشدا leke Na'amán se kuchh letá, par
fawán abras hojatá.

AUR Na'amán^a, jo sháh i Arám
ke lashkar ká sardár thá,
apne sáhib ke nazdik buzurg^b
shaḡhs aur 'izzatwálá thí; kyúnki
KHUDAWAND ne us ke bú'is se
Arám ko naját baḡhshtí thí; so
yih bará bahádúr aur zoráwar
thá; par wuh abras thá.

2 Aur Arámíon kí gurohey
niklín, aur Isráel ke mulk meñ se
ek chhoṡí chhokrí asír karke le
gai thín: so wuh us Na'amán kí
jóré kí ḡhidmat kartí thí.

3 Ús ne apní bífí se kahá, Kásh
ki merá sáhib us nabí pás játá, jo
Samrún meñ hai, to wuh use us
ke bars se shífú baḡhshtá.

4 So ek ne jáke apne ḡhuda-
wand se kahá, Wuh chhokrí jo
Isráelí hai, yún yún kahtí hai.

5 So Arám ke bádsháh ne kahá,
Chal nikal, ki main sháh i Isráel
ko ḡhatt likh bhejúnágá. Chu-
náñchi wuh rawána húa, aur das
qintár rūpá, aur chha hazár misqál
soná, aur das joṛe ḡhil'at ||apne
sáth le chalá^c.

6 Aur sháh i Isráel ke liye ḡhatt

láyá, jis ká mazmún yih thá,
ki Yih náma jab tujh ko pa-
hunché, to dekh, main ne apne
ḡhádím Na'amán ko tujh kane
bhejá hai, táki tú us ke bars ko
dafá kare.

7 Tab sháh i Isráel ne us ḡhatt
ko parhke apne kapre pháre, aur
bolá, Kyá main ḡhudá hún, kí
márún aur jiláúñ^d, jo us shaḡhs
ne mujh pás us ko bhejá, kí us
ká bars kho dúñ? so ab andesha
kíjiye, aur dekhiye, kí wuh mujh
se lañe ká hila ḡhúnḡhtá hai.

8 ¶ Aur jab mard i ḡhudá Ilísá^e
ne suná, kí sháh i Isráel ne apne
kapre pháre, to bádsháh ko kahlá
bhejá, Tú ne apne kapre kyún
pháre? ab wuh mujh pás áwe,
táki jáne, kí Isráel meñ ek nabí
hai.

9 Chunánchi Na'amán apne
ghoron aur apní ḡárfion samet
áyá, aur Ilísá^e ke ghar ke darwáze
par thahrá.

10 Tab Ilísá^e ne use kahlá bhejá,
Já, aur Yardan meñ sáṡ búr gota
múr^e, kí terá badan pák sáf ho
jáegá.

11 So Na'amán yih sunke malúl
húa, aur phir chalá, aur bolá,
|| Mujhe gumán thá kí wuh beshakk
mujh pás nikal áwegá, aur khará
hoke KHUDAWAND apne ḡhudá
ká nám legá, aur us makán par
háth pheregá, aur bars ko kho
degá.

12 Dekh, || Abánah aur Farfar
Dimishqí nahrey, Isráelí sáre pá-
níon se kahún bihtar nahín? kyá
main un meñ nahá dho nahín
saktá, kí changá hoún? So wuh
phirá aur gazab meñ chalá gayá.

13 Tab us ke ḡhádím pás áke
bole, aur use kahá, Ai hamáre
báp, agar nabí tujhe kuchh bará
hukm kartá, to kyá tú use nahín
mántá? so kitná ziyáda mán, jo
us ne kahá, Nahá le, aur pák ho.

14 Tab wuh gayá, aur jaisá
mard i ḡhudá ne kahá thá, Yar-
dan meñ sáṡ goté máre, aur us
ká badan chhoṡe bachche ke ba-
dan kí mánind^f ho gayá, aur wuh
changá húa^g.

15 ¶ Tab wuh apne rafiqon sa-
met us mard i ḡhudá pás phir
áyá, aur us ke sámhne khará húa,
aur yún kahá, kí Dekh, ab main
ne jáná, kí sárfi zamín par koí

Peashar
MASÍH
894
ke qarib.

* Paid. 30. 2.
Ist. 32. 39.
1 Sam. 2. 6.

* Dekho
2 Sal. 4.
41.
Ydh. 9. 7.

* 'Ibránf
1000, main
ne apne
se kahá

* Yá. Ammán

* Aly. 33. 26.
* Ldq. 4. 27.

Peohar
MASIH
894
ke qarib.

1 Dén. 2. 47.
aur 3. 29.
aur 8. 26, 27.
1 'Ibrání
men,
ke barakus,
Pald. 33. 11.
2 Sal. 3. 14.
1 Pald. 14. 23.
Dekho
Mat. 10. 8.
A'am. 8. 14.
20.

11 2 Sal. 7. 2.
27.

Khudá nahín hai, magar Isráel mep¹. Ab karam kí ráh se apne khádim ká hadya¹ qahúl kijiyo.

16 Wuh bolá, KHUDAWAND kí saugand², kí jis ke áge main khará húp, main kuchh na lúngá¹. Aur us ne bahut ílháh kí, kí lewe; par us ne inkár kiyá.

17 Aur Na'amán ne kahá, Main terí minnat kartá húp, kyá tere khádim ko do khachchar bharke khák na milegi? terá khádim to áge ko KHUDAWAND ke siwá kisi but ke liye chapháwá aur zabíha na chapháwegá.

18 Magar ek bát mep KHUDAWAND mujhe mu'áf kare, kí jis waqt merá sáhib parastish ke liye Bait i Rimmún mep játá hai, to wuh mere háthoñ par takya kartá hai¹, aur main Rimmún ke áge jhuktá húp: so jab main Rimmún ke áge jhukún, to KHUDAWAND is bát mep tere khádim ko mu'áf kare.

19 Wuh bolá, kí Salámat já. Chunánchi wuh rukhsat hoke thori dúr gayá hogá;

20 ¶ Kí mard i Khudá Ilísá' ke khádim Jaiházi ne dil mep kahá, kí Mere sáhib ne us mep se, jo Na'amán Arámí apne sáth le áyá thá, kuchh bhí na liyá, aur use rawána kiyá: par KHUDAWAND kí saugand, main to us ke píchhe daup jáungá, aur us se kuchh lúngá.

21 Chunánchi Jaiházi Na'amán ke píchhe daurá; aur Na'amán ne jo dekhá, kí wuh píchhe lepká útá hai, to wuh gárfi par se us kí muláqát ko utrá, aur bolá, kí Khair to hai?

22 Us ne kahá, Sab khair hai. Magar mere sáhib ne mujhe bhejá hai, aur kahá hai, kí Dekh, ambiyáddoñ mep se ab do jawán koh i Ifráim kí samt se áe hañ: so mihrbání karke ek qintár rúpá, aur do jore kapre un ke liye dijiye.

23 Na'amán ne kahá, Khush bújiye, aur do qintár lijiye. Aur us ne hajidd hoke do qintár rúpá do thailioñ mep, aur do jore kapre bándhe, aur apne do naukaron ko die, aur we utháke us ke áge rawána hús.

24 Aur us ne khalwat mep áke un ke háth se unheñ le liyá, aur

ghar mep rakhke un mardon ko rukhsat kiyá. So we rawána ho gae.

25 Phir wuh jáke apne sáhib ke huzúr khará hús. Ilísá' ne us dam use kahá, Jaiházi, kaháñ se tú áyá hai? Wuh bolá, Terá khádim to kahín na gayá thá.

26 Phir us ne use kahá, Kyá merí rúh us waqt, jis waqt wuh shakhs apní gárfi par se utarke terí muláqát ko phirá, tere sáth na gai thi? Kyá yih rúpá, aur poshák, aur zaitún ke bág, aur tákistán, aur bheren, aur bail, aur gulám, aur laundián páne ká waqt hai?

27 So Na'amán ká bars ab tujhe lage², aur terí nasl se pusht dar pusht judá na howe. So wuh barf kí mánind abras hoke³ us ke sámlhe se hañ.

VI BAB.

1 Ilísá' ambiyáddoñ ko un kí haweli barháne kí jázat deke lohá tairéti. 8 Sháh i Arám kí poshák masáhat fáh kartá. 13 Wuh laskar jo Dittain meñ Ilísá' ko pakarne dyé andhá kiyá játá. 19 Ilísá' use Samrún meñ láta, jahán se sulámati se rukhsat páta. 24 Samrún meñ kí al aísá sukht hotá, kí awraten apne apne buchelon ko pakáke kháte. 30 Badaháh logon ko bhejta kí Ilísá' ko mardáten.

1. UR ambiyáddoñ ne¹ Ilísá' ko kahá, Dekhiye, yih makán, jis mep ham tere huzúr rahte hañ, hamáre liye tang hai:

2 Ab mihrbání se ham ko parwánagi dijiye, kí ham Yárdan pás jáweñ, aur ham sab waháñ se ek ek karí leweñ, aur waháñ ek jagah banáweñ, jis mep ham raheñ. Wuh bolá, Jáiyó.

3 Tab ek ne kahá, Mihrbání se apne khádimon ke sáth chaliye. Us ne kahá, Main chalúngá.

4 Chunánchi wuh un ke sáth hús, aur unhoñ ne Yárdan pás áke lakriáñ kañin.

5 Aur us waqt ek kí kulhárfi karí káñte hús daste se nikalke páni mep gir gai: so wuh chillá uthá, aur kahá, Ai khudáwand, afsos! yih to náñge kí thí.

6 Mard i Khudá bolá, Kis jagah giri? Us ne use wuh jagah batláfi. Tab us ne ek chhapí káñke us jagah dál dí², aur lohá tairue lagá.

7 Tab us ne kahá, Uthá le. So us ne háth barháke uthá liyá.

8 ¶ Aur us waqt sháh i Arám sháh i Isráel se lartá thá; aur us

Peohar
MASIH
894
ke qarib.

1 'Ibrání
mep, wa
idhar na
udhar.

1 Tim. 6. 10.

1 Khur. 4. 6.
Gin. 12. 19.
2 Sal. 16. 6.

893
ke qarib.
2 Sal. 4. 38.

1 'Ibrání
mep, ká
lohd.

2 Sal. 2. 31.

| | | | |
|---|--|--|---|
| Peshtar
M A S I H
se,
893
ke qarib. | ne apne rafiqon se yih saláh thah-
ráf, ki Ham fuláni fuláni jagah
khaima istáda karenge. | 19 ¶ Phir Ilísá' ne unhen kahá,
Yih wuh rásta aur wuh shahr na-
hín: tum mere píchhe chale áo,
ki tum ko us shakhs pás jis ke
tum talib ho, le jáúngá. Aur wuh
unhen Samrún men le gayá. | Peshtar
M A S I H
se,
893
ke qarib. |
| | 9 So mard i Khudá ne sháh i
Isráel ko kahlá bhejá, Zinhár, tú
fuláni jagah mat jályo, ki wahán
Arámi utre hai. | 20 Aur jab we Samrún men pa-
hunché, to Ilísá' ne yún kahá, Ai
KHUDÁWAND, in logon ko bínái
de, táki we dekhén. Tab KHUDÁ-
WAND ne un kí ánkheñ kholín,
aur unhen nazar áyá; aur kyá
dekhte hai, ki we Samrún ke
darmiyan the. | |
| | 10 Phir sháh i Isráel ne us jagah,
jis kí khabar mard i Khudá ne dí
thí, aur zahir kiya thá, ki Us ja-
gah na jáná, log bheje, aur wahán
se wuh bach niklá; aur ek yá do
bár nahín, balki ziyáda. | 21 Aur sháh i Isráel ne unhen
dekhke Ilísá' se púchhá, ki Ai
mere báp, kyá main unhen már
lún? main unhen már lún? | |
| | 11 Tab us sabab se sháh i Arám
ká dil ghabráyá, aur us ne apne
khádimon ko talab karke kahá,
Tum mujhe nahín batáte, ki hum
men se sháh i Isráel kú dost kaun
hai? | 22 Us ne jawáb diyá, ki Tú un-
hen na márcgá: kyá tuihe zobá
hai, ki tú un ko márcgá, jinhen tú
ne apní teg aur kannán ko zor se
asír kiya? ab tú un ke áge rotí
pání rakh, tá we kháwen, aur
piwen ^c , aur apne áqá pás jáwen. | 8 Rdm. 12. 20. |
| | 12 Tab us ke ek khádim ne ka-
há, Ai mere khudáwánd bádsháh,
koí bhí nahín: magar Ilísá' nabí,
jo Isráel men hai, terí har ek bát
kí, jo tú apne shahistán men
kahtá hai, sháh i Isráel ko khabar
detá hai. | 23 So us ne un ke liye bahut áá
kháná pakwáyá; aur jab we khá
pi chuke, to us ne unhen rukhsat
kiya; tab we apne áqá pás chale
gac. Aur phir kabhi Arám ke
lashkar ^b Isráel kí sarzamín men
na gac. | 2 Rdt. 3. 4
6. 9 Áyatay. |
| * Pald. 37. 17. | 13 ¶ Us waqt us ne kahá, Jáo,
aur khoj karo, ki wuh kahán hai,
táki main log bhejke use pakar
lún. So unhon ne use khabar kí,
ki wuh Dútáin men ^c hai. | 24 ¶ Ba'd us ke aísá húa, ki
Bin-Hadad sháh i Arám apní sári
fauj farúham karke charhá, aur
Samrún ko já gherá. | 2 Rdt. 3. 4
6. 9 Áyatay. |
| ¶ 'Ibrání
men,
bhári. | 14 Tab us ne ek bará ^a lashkar
gárfón aur sawár sáth karke bhe-
já; so unhon ne rát ko ákar us
shahr ko gher liya. | 25 Tab Samrún men bará kál
pará, aur we use ghere rahe, ya-
hán tak ki gadhe ká ek kalla assí
dirham ko, aur kabútaron kí bít
ká ek chauthái paimána páncñ
dirham ko hiká. | 2 Rdt. 3. 4
6. 9 Áyatay. |
| | 15 Aur subh ko sawere, jo mard
i Khudá kú khádim uthrú, aur bá-
har niklá, to us ne dekhá, ki lash-
kar aur sawáron aur gárfon ne
shahr ko gher liya hai. Aur
khádim ne jákar use kahá, Afsos,
ai mere sáhib, ham kyá karenge? | 26 Aur ek din sháh i Isráel shahr-
panáh kí diwár par phirtá thá, ki
ek 'aurat us ke huzúr chillái, aur
bolí, Ai mere khudáwánd, ai bád-
sháh, meri madad kar.
27 Tab wuh bolí, ki Agar KHU-
DÁWAND lí terí madad na kare,
to main terí kyúpkar madad kar-
ún? galle ke ambár se, yá angúr
ke shíre ne? | |
| 42 Taw. 32. 7
Zab. 55. 18.
Rdm. 8. 31. | 16 So us ne jawáb diyá. Ilirás
na kar, ki hamáre sáthwále un ke
sáthwálon se bahut hai. | 28 Phir bádsháh ne kahá, Tuihe
par kyá mushkil hai? Wuh bolí,
Is 'aurat ne mujhe kahá, ki Apní
betá lá, táki ham áj ke din use
kháwen; aur merá betá jo hai, so
use ham kal kháenge. | |
| | 17 Tab Ilísá' ne du'á kí. aur
kahá, Ai KHUDÁWAND, us kí án-
kheñ khol dijiye, ki yih dekhé.
Tab KHUDÁWAND ne us khádim
kí ánkheñ kholín, aur us ne jo
nigáh kí, to Ilísá' ke girdágird
pahár ág ke ghoron aur gárfon
se ^c bhará húa hai. | 29 So ham ne apne bete ko aupa-
táyá aur ham ne milke use kháya ^d : | 1 Abb. 20. 20.
1st. 28. 53.
57. |
| * 1 Sai. 2. 11.
Zab. 34. 7.
aur 68. 17.
Zak. 1. 9.
aur 6. 1.-7. | 18 Aur jab dushman Ilísá' kí
taraf chale, to us ne KHUDÁWAND
se du'á mángí, aur kahá, Un lo-
gon ko már le, mihrbání karke,
aur andhá kar de; so us ne jaisá
Ilísá' ne kahá thá, un ko andhá
kar diyá'. | | |
| * Pald. 19. 11. | | | |

Peahṭar
MASÍH
se,
892
ke qarfb.

aur dúsre dín main ne us se kahá, Apná betá lá, táki áj ham use kháwen; lekin us ne apná betá chhipá rakhá.

* 1 Sal. 21. 27.

30 ¶ Tab sháh ne us 'aurat kí báteṅ sunko apne kapre pháre^k, aur díwár par chalá jútá thá: aur logon ne jo nigáh kí, to dekho, us ke tan par andarwár pát ká páiráhan thá.

† Rdí 1. 17.
1 Sal. 19. 2.

31 Aur us ne kahá, kí Agar áj ke dín Sáfat ke beṭe Ilísá' ká sir tan par rahe, to KHUDAWAND mujh se aisá kare, aur us se ziyáda kare^l.

† Hín. 8. 1.
aur 20. 1.

32 Aur Ilísá' apne ghar meṅ baithá thá, aur buzurgán bhí us ke sá.h the^m: aur bádsháh ne huzúr ká ek shaláhs bhejá; par us se pahle kí wuh qásid us tak pahunche, us ne buzurgon se kahá, Tum dekhite ho, kí us qátílzáleⁿ ne bhejá hai, kí merá sir kúce^o? so dekho, jab wuh qásid áwe, to darwáza band kar lo, aur use mazbútí se darwáze par pakre raho; kyá us ke píchhe píchhe us ke sáhib ke páon kí sadá nahín?

* 1 Sal. 18. 4.

† Lúq. 13. 32.

33 Aur wuh us se hanoz yih kah hí rahá thá, kí wuh qásid us pásá pahunchá, aur yún kahá, kí Yih balá KHUDAWAND kí taraf se hai: ah áge main KHUDAWAND kí kyá ráh takúṅ?^p

† Aly. 2. 9.

VII B&B.

1 *Ilísá' khabar deta kí Samrán meṅ sab asbáb i ma'ásh 'ajab ifráṭ se milenge. 3 Char korhí Arámíon kí lashkargáh meṅ jókím karke jite, aur us ke bhág jón kí khabar láte. 12 Bádsháh ís kál ke jóníon se dargást karke, Arámíon ke khatíon ko láská. 17 Wuh 'ulmúlár, jis ne Ilísá' kí peahingol báwar na kí, phátak hí us íráṭí hí meṅ bhí se latáre jata.*

892
ke qarfb.

TAB Ilísá' ne kahí, Tum KHUDAWAND kí bát suno, KHUDAWAND yún farmátá hai, kí Kal isí waqt Samrán ke darwáze par mihín áte ká ek paimána ek paise ko aur jau ke do paimáne do paise ko bikerge^a.

* 10, 19 Áyat-eg.

2 Aur us waqt ek mansabdár ne, jis ke háthon par bádsháh takya kartá thá, mard i Khudá ko jawáb díyá^b, aur kahá, Dekh, kí agar KHUDAWAND ásmán meṅ khirkáap lagáwe^c, to kyá aisá ho saktá hai? Tab us ne kahá, Dekh, tú apní ánkhoṅ se dekhegá, par khá na sakegá.

† 17, 19, 20 Áynton.

† Mal. 3. 10.

3 ¶ So shahr ke darwáze ke nazdik^d char korhí the: unhoṅ ne báham kahá, Ham yahín baithhe baithe kyún mareṅ?

4 Agar ham shahr ke andar jáweṅ, to shahr meṅ kál hai, ham mar jáenge; aur agar yahín baithhe rahen, taubhí marenge. So áo, ham Arámi lashkar meṅ jáen: agar we ham ko jítá chhorenge, to ham bachenge; aur agar we ham ko már lenge, to hamen marná hí to hai.

5 Chunánchí we shám ke waqt úthke Arámíon ke lashkar ko chal nikle, aur jab we Arámíon kí lashkargáh se muttasil hue, to dekho, wahán koí blí na thá.

6 Is liye kí KHUDAWAND ne gáron kí, aur sawáron kí, aur ek barí fauj kí áwáz Arámí lashkar ko sunáí thí^e: so unhoṅ ne ápas meṅ kahá thá, kí Dekho, sháh i Isráel ne Hittí bádsháhon^f aur Misrí bádsháhon ko zar deke ham par chaphwáyá.

7 Tab we úthke shám ko bhág nikle^g, aur apne dhere, aur apne ghore, aur apne gadhe, aur sárí lashkargáh, jis turah thí, waisí hí chhorke, apní jánon ke liye bháge.

8 Aur ye korhí lashkargáh meṅ dákhil hoke ek khaime meṅ ghuse, aur unhoṅ ne wahán kháýá, aur piyá, aur rúpá, aur soná, aur libás wahán se liyá, aur ek jagah jáke chhipá rakhá: aur phir áke dúsre khaime meṅ ghuse, aur wahán se bhí le gae, aur chhipáke áe.

9 Phir unhoṅ ne ápas meṅ kahá, Ham achchhá nahín karto: áj ká dín busbárat ká dín hai; so agar ham chup howen, aur subh tak wahán thahren, to kuchh dagá páwenge: pas, áo, ham jáke sháh ke ghar meṅ khabar karen.

10 Chunánchí unhoṅ ne áke shahr ke darbán ko khabar kí, aur kahá, Ham Arámíon kí lashkargáh meṅ gae; aur dekho, kí wahán na ádmí hai, na ádmí kí áwáz, inagar ghore bandhe hue, aur gadhe bandhe hue, aur khaime jon ke toṅ huín.

11 So us ne aur darbánon ko buláke bádsháh ke qasr ke andar khabar kí.

12 ¶ Tab bádsháh rát hí ko úthá, aur apne khádimon ko kahá, Main tumhen batátá hūṅ, Ará-

Peahṭar
MASÍH
se,
892
ke qarfb.

* Abb. 13. 46.

* 2 Sam. 5. 24.

† 2 Mal. 19. 7

† Aly. 16. 21.

† 1 Sal. 10. 29

* Zab. 48. 4,
P. 6,
Am. 20. 1.

† Yá, sard.

Pehtar
MASÍH
se,
892
ke qarib.

míon ne hamáre baráhlíf yih kyá kiyá. We khúb jánte haig ki ham bhúkke haig; so we apní lashkargáh se nikalke maidán meḡ chhipe haig, yih kahke ki We beshakk shahr se niklenge, to ham un ko jítá pakar lenge, aur shahr meḡ ghusenge.

13 Aur us ke khádímion meḡ se ek ne jawáb meḡ yún kahá, ki Ham un báqí ghoron meḡ se, jo shahr meḡ báqí haig, páñch ghoré lewen; (ki we to Isráelíon kí guroh ke mánind haig, jo báqí rahí; hán, sárí Isráelí jam'át ke mánind, jo faná ho gaí:) so ham unheḡ bhejenge, aur daryáft karenge.

14 So unhoḡ ne gárí ke do ghore líc, aur bádsháh ne log Arámíon ke lashkar ko bheje, ki jáwen, aur dekheḡ.

15 We un ke píchhe Yarden tak chalo gac; aur dekho, ki sárí ráh meḡ kapre, aur bartan, jo Arámíon ne jaldí meḡ phenk díe the, phailé pape the. So rasúlon ne phirke bádsháh ko khabar dí.

16 Tab logon ne nikalke Arámíon kí laskargáh ko lútá. So míhiu áte ká ek páimána aur jau ke do páimáne paise paise bike, jáisá KHUDÁWAND ne farmáyá thá^a.

17 ¶ Aur bádsháh ne us mansabdar ko, jis ke láthon par takya kartá thá, darwáze par bandobast ke liye muqarrar kiyá; aur logon ne use latár dala, aur wuh mar gayá, jáisá mard i Khudá ne kahá thá¹, jis waqt ki bádsháh us pás áyá thá.

18 Aur mard i Khudá ne jo kuchh bádsháh se kahá thá, ki Jau ke do páimáne aur míhin áte ká ek ek páimána paise paise kai isí waqt Samrún meḡ ho jáenge¹, púra húa;

19 Jis ke jawáb meḡ us mansabdar ne mard i Khudá ko kahá thá, Ab dekh, agar KHUDÁWAND ásmán meḡ khirkíán lagáwe, to kyá ho saktá hai? Mard i Khudá ne yún farmáyá thá, ki Tú apní áñkhoḡ se dekhégá, par khá na sakegá.

20 Us par aisá hí kuchh bitá; ki logon ne use darwáze par latár dala, aur wuh dab mará.

VIII BĀB.

1 Sínim kí 'aurat honhár kál kí ágdhí páke apne mulk se rasúdna hotí, aur sát baras ba'd, apne beḡe ke ji uḡhne kí shuhrat ke sabab, bádsháh se apní mlkíyat pher páttí. 7 Hazáel, Bin-Hadad kí taruf se hadye leke, Ilisá' pás átá, jo us waqt Dimishq meḡ thá, aur nabí kí wahí sunke, apne áyá ko mártá aur áp takhtnshím hotá. 16 Yahúram sháh i Yahúdháh sharáwat kartá. 20 Adím aur Libnáh donon bagawat karté. 23 Akhazyáh Yahúram kí jánishin hotá. 28 Wuh Yahúram kí khabar lené átá, jis waqt Yaszá'el meḡ zakhmí purá thá.

PHIR Ilisá' ne us 'aurat se, ki jis ke beḡe ko us ne jiláyá thá^a, kahá, Uḡh, aur apne kumbe samet já, aur jahán kahin rahná munásib ho, wahán rah: kyúñki KHUDÁWAND ne kál ko buláyá hai^b: so zamín par sát baras tak kíul rahégá.

2 Tab wuh 'aurat uḡhí, aur us ne mard i Khudá ke kahne ke mutábíq kiyá, aur apne kumbe samet jáke Filistíon ke mulk meḡ sát baras tak rahí.

3 Aur aisá húa, ki sátwen sál ke ákhir ákhir yih 'aurat Filistíon kí zamín se phirí, aur bádsháh pás chali gaí, táki apne ghar aur apne khet ke liye chilláwe.

4 Us waqt bádsháh mard i Khudá ke chúkar Jaihází se^c hátén kartá thá, aur kúhtá thá, ki sáre mu'ajize, jo Ilisá' ne dikhláe haig, unheḡ mere áge bayán kíjiye.

5 Aur wuh bádsháh se kah hí rahá thá, ki us ne murde ko yún jiláyá^d; aur dekho, ki wuh 'aurat, jis ke beḡe ko us ne jiláyá thá, áke bádsháh ke huzúr apne ghar aur apne khet kí bábat chilláí. Tab Jaihází bol uḡhá, ki Ai mere khudáwand bádsháh, wuh 'aurat aur us ká wuh beḡá, jise Ilisá' ne jiláyá, vehí haig.

6 Aur bádsháh ne jo us 'aurat se púchhá, to us ne sab kahá. Tab bádsháh ne ek mansabdar ko us ke sáth karke farmáyá, ki Us ká sab kuchh, aur us ká sára galla, jis dín se ki us ne yih zamín chhoḡí hai áj ke dín tak, us ko pher do.

7 ¶ Phir Ilisá' Dimishq meḡ áyá, aur sháh i Arám Bin-Hadad bimár thá. Aur us ko khabar húi, ki Mard i Khudá yahán áyá hai.

8 Aur bádsháh ne Hazáel ko^e kahá, Kuchh hadya apne háth meḡ le^f, aur mard i Khudá se já mil, aur KHUDÁWAND kí bát us

Pehtar
MASÍH
se,
891
ke qarib.

891
ke qarib.

2 Sal. 4. 35.

2 Zab. 105. 10.
Haj. 1. 11.

895
ke qarib.

2 Sal. 5. 27.

2 Sal. 4. 35

1 Ys. 37. 36-37.

885.

1 Sal. 19. 15.

1 Sam. 9. 7.
1 Sal. 14. 9.
2 Sal. 5. 8.

| <p>Pehtar
M A S Í H
88,
885.</p> | <p>se púchh, aur kah, Kyá main is
bimári se changá hoúngá?*</p> | <p>19 Lekin KHUDAWAND ne na
cháhá, ki Yahúdáh ko halák kare;
kyúñki use apne bande Dáúd ká
pás thá; ki us ne kahá thá, Main
tujhe aur terí nasl ko hamesha ke
liye ek chirág dúngá'.</p> | <p>Pehtar
M A S Í H
88,
892.</p> |
|---|--|---|--|
| <p>* 2 Sal. 1. 2.</p> | <p>9 Chunáñchi Hazáel us se milne
chalá, aur us ne 'Dimishg ki sárfi
achchhi chízon ke chális úñt hadye
ke apne sáth lie, aur us ke sámhne
khará húá, aur bolá, Arám ke
bádsháh tere bete Bin-Hadad ne
mujh ko bhejá hai, aur púchhá
hai, Kyá main is bimári se changá
hoúngá?</p> | <p>20 ¶ So usí ke 'asr meñ Adúm
Yahúdáh se bági húá', aur unhoñ
ne apne liye ek bádsháh banáyá'.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>¶ 'Ibrání
meñ, apne
hád meñ.</p> | <p>10 Ilísá' ne use kahá, Já, us se
kah, Munkin hai ki tú changá
hotá; lekin KHUDAWAND ne mujh
ko khabar di, ki wuh mar jáegá'.</p> | <p>21 Tab Yúrám Sha'ir meñ áyá,
aur gáriáñ us ke sáth thiñ. Aur
us ne rát ko uñhke Adúmiñon par
jo use ghère húc the, shabhkún
márá; aur sab sardár, jo gáriñon
par the, aur sáre log apne khañ-
meñ ko bhág gae.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* 15 áyat.</p> | <p>11 Aur wuh us kí taraf apná
chihra sábit kie rahá, yahón tak
ki wuh sharmá gayá: aur mard i
Khudá ro diyá'.</p> | <p>22 ¶ Lekin Adúm Yahúdáh se áj
ke din tak bági hai. Aur usí
waqt Libnáñ bhi bági húá'.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* Ldq. 10. 41.</p> | <p>12 Aur Hazáel ne kahá, Merá
khudáwánd kyúñ rotá? Tab us
ne jawab diyá, Is liye ki main
yaqín jántá hún, ki tú bani Isráel
se kaisí badsulúki karegá'; ki tú
un ke hasín shahron ko phúnk
degá, aur un ke jawáñon ko tah
i teg karegá, aur un ke larñon
ko patak degá, aur un kí peñwá-
liñon ke peñ pháregá'.</p> | <p>23 Aur Yúrám ká báqi ahwál,
aur sab kuchh jo us ne kiyá. so
kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí
tawárfikh kí kitáb meñ likhá nahíñ
hai?</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* 2 Sal. 10. 32.
aur 12. 17.
aur 13. 3, 7.
'Amós 1. 3.</p> | <p>13 Phir Hazáel bolá, Kyá terá
gulám kuttá hai^m, jo aisí barí bát
karegá? Tab Ilísá' bolá, KHUD-
WAND ne mujhe khabar di hai, ki
tú Arámiñon ká bádsháh hogá'.</p> | <p>24 Phir Yúrám ne apne báp-
dádñon ke darmiyan áram kiyá,
aur Dáúd ke shahr meñ apne
bápdádñon ke darmiyan madfún
húá. Aur us ká betá Akhaziyáh
us kí jagah bádsháh húá.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* 2 Sal. 15. 16.
Hfdz. 13. 16.
'Amós 1.
13.
* 1 Sam. 17.
4?</p> | <p>14 Phir wuh rawána húá, aur
Ilísá' pás se apne áqá pás gayá.
Tab us ne púchhá, Ilísá' ne tujhe
kyá kahá? Us ne kahá, ki Us
ne mujhe batáyá, ki Tú alhatta
changá hogá.</p> | <p>25 ¶ Aur Akhiab ke bete sháh
i Isráel kí saltanat ke bárahweñ
baras sháh i Yahúdáh Yahúrám
ká betá Akhaziyáh saltanat par
baithá'.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* 1 Sal. 19. 15.</p> | <p>15 Aur subh aísá húá, ki us ne
ek motá kaprá liyá. aur use
bhigoke us ke muñh par rakhá.
So wuh mar gaya: aur Hazáel us
kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>26 Wuh báis baras ká thá, jab
ki saltanat par baithá'. Ek baras
us ne Yarúsalam meñ saltanat kí.
Us kí má ká nám 'Ataliyáh thá, jo
sháh i Isráel 'Umri kí betí thí.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>892</p> | <p>16 ¶ Aur sháh i Isráel Yúrám
bin Akhiab kí saltanat ke pánch-
weñ sál, jis waqt kí Yahúsafat
sháh i Yahúdáh thá, tab Yahú-
safat ká betá Yahúrám ttañht
par baithá'.</p> | <p>27 Aur wuh bhi Akhiab ke gha-
ráné kí rawish par chalá'; aur us
ne Akhiab ke gharáne kí mánind
KHUDAWAND ke áge gunáh kie;
kyúñki us ne Akhiab ke gharáne
se nisbat kí.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* Apne báp
ke sáth
bádsháh
karne
lagá.
* 2 Taw. 21.
3, 4.
* 2 Taw. 21.
5, wag.</p> | <p>17 Aur jab kí wuh saltanat
karne lagá, tab us kí 'umr battis
baras kí thí'. Us ne Yarúsalam
meñ áth baras bádsháh ki.</p> | <p>28 ¶ Aur wuh Akhiab ke bete
Yúrám ke sáth sháh i Arám
Hazáel se larne ko Rámát i Jili'ád
par charhá', aur Arámiñon ne
Yúrám ko zakhm kiyá.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |
| <p>* 26 áyat.</p> | <p>18 Aur wuh bhi Akhiab ke gha-
ráné kí mánind Isráelí bádsháhon
kí rawish par chalá, ki Akhiab kí
betí us kí jorú thí'. Aur us ne
KHUDAWAND ke huzúr gunáh kie.</p> | <p>29 So Yúrám bádsháh Yazra'el
ko phir gayá, táki us zakhm kí,
jo us ne sháh i Arám Hazáel ke
muqábele meñ Rámah ke maqam
par utaráyá thá, dárú kare'. Aur
Yahúrám ká betá sháh i Yahúdáh
Akhaziyáh Yazra'el ko gayá, kí
Akhiab ke bete Yúrám ko dekhe',
jo bimár thá.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 11. 36.
aur 15. 4.
2 Taw. 21. 7.
2 Sal. 3. 27.
2 Taw. 21.
6, 9, 10.
1 Sal. 22. 47.</p> |

| Peshkar
MASÍH
88,
884. | IX BAB. | 11 ¶ Tab Yáhu nikalke apne áqá ke khádimon ke darmiyán áyá, aur ek ne use kahá, Khair to hai? yih diwána" tujh kane kyún áyá thá? Us ne unhen jawáb diyá, Tum us shaḡhs se aur us ke payám se wáqif ho. | Peshkar
MASÍH
88,
884. |
|--|--|--|--|
| | 1 Ilisá' ek nabzáda ko Rámát i Jili'ád men bhejtá ki Yáhu ko mamnūh kare. 4 Wuh jawán hukm ba-já-láke bhágtá. 11 Yáhu lashkar se bádsháh muqarrar hoke Yúrám ko Nabát ke bāpe men qatl kará. 27 Akh-aziyáh Jír men qatl aur Yariśalam men madfún hotá. 30 Izabil dariche se giráyi jātí aur us kí lásh kutte khágtá. | 12 We bole, Jhúth; hamen sach batáíye. Tab us ne kahá, Us ne mujhe yún kahá, ki KHUDAWAND farmatá hai, Main ne tujhe masah karke Isráel'ion ká bádsháh kiya. | " Yar. 26. 26
Yáh. 10. 20,
A'am. 26.
24.
1 Qur. 4. 10. |
| 884.
" 1 Sal. 20. 35.
" 2 Sal. 4. 29.
Yar. 1. 17. | T AB Ilisá' nabí ne ambiyázádon men se " ek ko buláya, aur kahá, Apní kamar bándh ¹ , aur tel kí yih shíshí apne háth men le, aur Rámát i Jili'ád ko já ² : | 13 So unhen ne jaldí kí, aur har ek ne apní poshák leke" us ke níche sírhí par rakhí, aur narsingá phúnká, kí Yáhu Bádsháh hai. | " Mat. 21. 7. |
| " 2 Sal. 8. 28,
29. | 2 Aur jab tú wahán pahunche, to Nimsí ke beṭe Yahúsafat ke beṭe Yáhu ko dhúndh le, aur andar jáke use us ke bháíon se ³ judá karke andar kí koṭhrí men le já. | 14 So Nimsí ke beṭe Yahúsafat ká beṭa Yáhu Yúrám se phirke baithá: aur us waqt Yúrám ne baní Isráel ko leke sháh i Arám Hazáel ke muqábil Rámát i Jili'ád ká muháfiz húa thá. | |
| " 5, 11 áyat-
en. | 3 Aur yih shíshí tel kí us ke sir par dāl ⁴ , aur kah, KHUDAWAND yún farmatá hai, Main ne tujhe masah karke Isráel'ion ká bádsháh kiya. Aur phir tú darwáza kholke chal de, aur dirang mat kar. | 15 Lekin sháh ¶Yúrám ne us zaḡhm ke 'iláj ke liye, jo us ne sháh i Arám Hazáel ke muqábil Arámíon ke háth se kháya thá, Yazra'el ko murája'at kí thí ⁵ . Tab Yáhu ne kahá, Agar rázi ho, to shahr se kísi ko níkalne na do; na ho, kí Yazra'el ko hamárá khabar pahuncháwe. | † Ibrání
men, Ya-
hádám. |
| " 1 Sal. 19. 16. | 4 ¶ So wuh jawán, wuh nabízá-da jawán, Rámát i Jili'ád ko gayá. | 16 Aur Yáhu gárfi par sawár hoke Yazra'el ko gayá, kí Yúrám wahín thá. Aur sháh i Yahúsáh Akhaziyáh Yúrám kí muláqát ko áyá húa thá ⁶ . | " 2 Sal. 3. 29. |
| | 5 Aur jab wuh áyá, to dekho, lashkar ke umará baithé húc the. Us ne kahá, Ai emír, main tere liye ek sandesá líya hún. Yáhu bolá. Ham sab men se kis ke liye? Us ne kahá, Tere liye, ai anár, | 17 Aur Yazra'el men ek nigáh-bán burj par khará thá. Us ne jo Yáhu kí guroh ko áte húc dekhá, to bolá, Main ek guroh ko dekhá hún? Yúrám ne kahá, Ek sawár ko bhej, kí un se já mile, aur púchhe, Khair hai? | " 2 Sal. 8. 22. |
| " 1 Sal. 19. 14
2 Law. 22. 7. | 6 So wuh uthke ghar men gayá. Tab us ne us ke sir par wuh tel bitáya, aur use kahá, KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmatá hai, kí Main ne tujhe masah karke apno bandon baní Isráel ká bádsháh kiya ⁷ . | 18 Chunánci ek shaḡhs sawár hoke áge barhá, aur un se jáke kalá, Bádsháh púchhtá hai, Khair hai? Yáhu ne kahá, Tujh ko khair se kyá kam? Mere píchhe píchhe chalá chal. Phir nigáh-bán bolá kí Qásid un pás pahunchá, lekin phirá nahín. | |
| " 1 Sal. 16. 4,
aur 27. 13. | 7 Aur tú apne áqá Akhiab ke gharáne ko qatl karegi, táki main apne bandon nabíon ke khún ká aur KHUDAWAND ke sáre bandon ke khún ká Izabil se ⁸ iatiqám lún. | 19 Tab us ne दूसरे sawár ko rawána kiya. Us ne bhí un pás pahunchke kahá, Bádsháh púchhtá hai, Khair hai? Yáhu ne jawáb diyá, Tujhe khair se kyá kám hai? Mere píchhe píchhe chalá chal. | |
| " 1 Sal. 14. 16,
aur 21. 31.
" 1 Sam. 26. 22 | 8 Aur Akhiab ká súra ghar náhúd hogá; aur main Akhiab kí ek bhí Isráel men báqi na rakhúnga ⁹ , jo us kí diwár par míte ¹⁰ , na mahfúz na úzúd. | 20 Phir nigáh-bán bolá, Wuh bhí un pás pahunchá, aur phirá nahín. Aur us kí sawárfi Nimsí ke beṭe | |
| " 1 Sal. 14. 17
aur 15. 29
aur 21. 22
" 1 Sal. 16. 3.
11 | 9 Aur main Akhiab ke ghar ko Nabát ke beṭe Yarubíám ke ghar ¹¹ , aur Akhiyáh ke beṭe Ba'a-shá ke ghar ¹² kí mánind kar dūngá. | | |
| " 1 Sal. 21. 23.
36, 38 áyat-
en. | 10 Aur Izabil ko Yazra'el kí sarhadd men kutte kháenge ¹³ ; wahán kof na hogá, jo use gáre. Phir us ne darwáza kholá aur nikal bhága. | | |

| | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|
| Peshtar
M A S I H
se,
884. | Yáhu kí sawári ke mánind hai; ki wuh tund chala áta hai. | men dákhil húa, to I'zabil ne suná, aur apní ánkhon men surma lagáya ² , aur apná sir sanwára, aur ek khirkí se jhánkne lagi. | Peshtar
M A S I H
se,
884. |
| 2 Taw. 22. 7. | 21 Tab Yúrám ne farmáyá, Joto; so us kí gári jotá-gaf. Tab sháh i Isráel Yúrám, aur sháh i Yahúdáh Akhaziyáh apní apní gárfon par chapkhe chal nikle ¹ , aur wo jáke Yazra'el Nabát kí sarhadd men Yáhu ¹ se dochár hue. | 31 Aur jophúp Yáhu darwáze pás palunchá, to bolí, Kyá Zimrí ko salámatí milí, jis ne apne áqá ko mará? | * Hín. 23. 40. |
| 11 Ibrañf men, Yáhu ko páyá. | 22 Tab Yúrám ne Yáhu ko dekhke kahá, Khair hai? Yáhu bolá, Khair kaisí, ki teri má I'zabil ká chhinálá, aur us kí bahut sí jádúgaríán ab tak haín? | 32 Aur us ne daríche kí taraf sir utháya, aur kahá, Merí taraf kaun hai, kaun? Wahán se do tín khwájasaráon ne us kí taraf dekhá. | * 1 Sal. 16. 9.—20. |
| 1 Sal 21. 29. | 23 Tab Yúrám ne apne háth phere, aur bhágá, aur Akhaziyáh se kahá, ki Ai Akhaziyáh, fitna hai. | 33 Tab us ne kahá, Use tale dál do. So unhon ne use níche girá diyá, aur us ká lahú díwár par, aur ghoron par pará: aur us ne use pámal kíyá. | * 1 Sal. 16. 31. |
| 1 Sal 21. 19. | 24 Tab Yáhu ne tír jo rá, aur apne sáre zor se kamán khínchí aur Yúrám ke donon shánon ke darmiyán mará, aísá ki tír us ke dil se guzar gayá: aur wuh gári ke darmiyán lot pot ho gayá. | 34 Aur andar áke kháyá aur piyá; phir farmáyá, ki Jáo, us la'nat kí márf randí ko dekho, aur use gápo; ki wuh sháhzádí hai ¹ . | * 1 Sal. 16. 31. |
| 1 Sal 21. 19. | 25 Tab Yáhu ne apne lashkar ke sardár Bidqar ko kahá, ki Use leke Yazra'el Nabát ke khet kí sarhadd men dál de. Kyúnci jis waqt main aur tú us ke báp Akhiab ko píchhe sawár hoke daure the, to mujh ko yúd áta hai, ki KHUDAWAND ne yih bojh us par rakhá thá ² ; | 35 Aur wo use gárne gae; par khopri aur us ke páon aur háthon ke síwá kuchh na páyá. | * 1 Sal. 21. 23. |
| 1 Sal 21. 19. | 26 Aur KHUDAWAND ne kahá, ki Main ne Nabát ke khún, aur us ke befon ke khún ko heshubha kal dekhá: aur KHUDAWAND ne kahá, ki Main tujh se usi khet men badlá lúngá ³ . So jisá KHUDAWAND ne farmáyá hai, use leke usi jagah dál de. | 36 So wo phir áe, aur use khabar dí. Wuh bolá, Yih wuh bát hai jo KHUDAWAND ne apne bande Iliyáh Tisbí kí ma'rifat farmáí thi, ki Yazra'el kí maurúsí zamín men kutte I'zabil ká gosht kháenge ⁴ . | * Zab. 83. 10. |
| 886 | 27 ¶ Aur jab sháh i Yahúdáh Akhaziyáh ne yih dekhá, to wuh pá'ín búg; kí ráh se níkal bhágá. Aur Yáhu ne us ká píchhá kíyá, aur kahá, ki Use bhí gári hí men már lo. Chunánchi unhep ne use Jár ke raste men, jo Iblám ke muttasil hai, mará; aur wuh bhágke Majiddo ⁵ men áyá, aur wahán mai gayá. | X BAB. | 884. |
| 886
ke qarib
men, Akh-
aziyáh ká
bóp omár
thá, aur is
sahab wuh
us ká náib
hoke bad-
sháh
karne lagá,
2 Taw. 21.
18, 19. Aur
Yúrám kí
bádsháhí
ke hárah-
wey uhl
raye akhá
bádsháh
húá, . . . 2 Sal. 8.
26. | 28 Aur us ke khádím us ko gári men dálke Yarusálam men le gae, aur use us kí qabr men Dáúd ke shahr men us ke bápádáon ke sáth gárá. | 1 Yáhu náme bhejke Akhiab ke sautor befon ko marwádálá. 8 Apne baccho men 'ur kartá, ki Iliyáh ne is hí májare kí khalat dí thi. 12 Hád i 'Aqd men Akhaziyáh ke bayáls bháon ko marwádálá. 15 Yáhinadab apná sharik karta. 18 Chaturáí karke sab Ba'al-puráston ko marwádálá. 29 Taulhí khud Yarusálam kí tarah guah kartá. 32 Hazarí Ieriel par zulm kartá. 34 Yehúkhaz Yáhu ká jiwáshin hotá. | 884. |
| 884 | 29 Aur Akhiab ke bete Yúrám ke julús ke gyárahwey baras Akhaziyáh Yahúdáh ká bádsháh húa thá. | SAMRÚN men Akhiab ke sat-tar bete the. So Yáhu ne náme likhe, aur Yazra'el ke amí-ron, aur buzurgon pás, aur un pás, jo Akhiab ke befon ke mu-rabbí the, Samrún ko bheje: | 884. |
| 884 | 30 ¶ Aur jab Yáhu Yazra'el | 2 Yih kahke, ki Tumháre áqá ke bete, aur gárián, aur ghoré aur basín shahr, aur hathyár tum pás haín: so is khatt ke pahunchte hí, | 884. |
| 884 | 30 ¶ Aur jab Yáhu Yazra'el | 3 Us ko, jo tumháre sáhib ke | 884. |

| <p>Peohar
MASIH
se,
884.</p> | <p>beṭon meṇ se bihtar aur afzal
howe, us ke bāp ke takht par
biṭhāo, aur apne sāhib ke gharāne
ke liye jang karo.</p> | <p>rūn ko chālā. Aur Bait i 'Aqd
ur Ra'in ke muttasil,</p> | <p>Peohar
MASIH
se,
884.</p> |
|--|--|--|--|
| | <p>4 Lekin we nihāyat hirāsān hūe,
aur bole, Dekho, do bādshāh to
us ke sāmhnē na ho sake; pas,
ham kyūṅkar sāmhnā karenge?</p> | <p>13 Yāhū ne shāh i Yahūdāh
Akhiyāh ke bhāṭon ko dekhā*,
aur un se pūchhā, Tum kaun ho?
We bole, Ham Akhiyāh ke
bhāṭ haiṅ; ham jāte haiṅ, ki shāh-
zādōn ko, aur malika ke beṭon ko
salām karen.</p> | <p> Yā, Mēradle
ke mut-
tasil.
 'Ibrānī
meṇ,
pūchhī.
* 2 Sal. 8. 28.
2 Taw. 22. 8.</p> |
| | <p>5 Tab bādshāhī khāndān kā kha-
zānādār aur shahr ke sūbadār
aur buzurgōn aur murabbīon ne
Yāhū ko kahlā bhejā, Ham sab
tere khādīm haiṅ; aur jo kuchh
farmāwogā, wuh sab ham karenge;
par ham kisī ko bādshāh na ka-
renge; jo tujhe achchhā lage, so
kar.</p> | <p>14 Tab us ne hukm kiyā, ki
Unheṅ jītā pakar lo. So unhoṅ
ne unheṅ jītā pakar liyā, aur un-
heṅ, jo bayāṭs ādmī the, Bait i
'Aqd ke kūe par qatl kiyā; ek ko
un meṇ se na chhorā.</p> | |
| | <p>6 Tab us ne un ke jawāb meṇ
un ke liye ek aur nāma likhā, jis
kā mazmūn yih thā, ki Agar tum
mere ho, aur chāhō the, ki merā
hukm māno, to apne sāhib ke
beṭon ke sir leke kal Yazra'el
meṇ isī waqt mujh pās chale āo.
Us waqt sattar shāhzāde shahr
ko umarā ke sāth the, jo un ke
murabbī the.</p> | <p>15 Phir wahāṇ se āge chālā,
aur Yāhūnadab 'bin Raikāh* us ke
istiqbāl ko niklā, aur us se milā.
Tab us ne use salām kiyā, aur
kahā, Kyā terā dil sāf hai, jis tarah
ki merā dil tere dil ke sāth hai?
Tab Yāhūnadab ne jawāb diyā,
ki Sāf hai. So us ne kahā, Agar
aisā hai, to apnā hāth mujhe de*.
So us ne use apnā hāth diyā; aur
us ne use gārī meṇ apne sāth
biṭhā liyā.</p> | <p>* Yar. 36. 6.
wag.
* 1 Taw. 3. 26.</p> |
| <p>* 1 Sal. 21. 21.</p> | <p>7 So jab yih nāma un pās āyā,
to unhoṅ ne sattar shāhzādōn ko
leke qatl kiyā*, aur un ke sirōn
ko ṭokron meṇ rakhā, aur us ke
pās Yazra'el meṇ bhejā.</p> | <p>16 Aur kahā, ki Mere sāth chal,
aur merī gairat¹, jo KHUDAWAND
ke liye hai, dekh. So wuh us ke
sāth gārī par baiṭh gayā.</p> | <p>* 1 Sal. 19. 10.</p> |
| | <p>8 Tab ek paik ne use khabar
dī, ki We log shāhzādōn ke sir
lāe haiṅ. Wuh bolā, ki Tum
shahr ke darwāze par un ke do
tūde karo, aur kal tak yūṅhūṅ
rahne do.</p> | <p>17 Aur jab wuh Sumrūn meṇ
pahunchā, to us ne un sab ko, jo
Akhiabon meṇ se bāqī the, qatl
kiyā*, yahāṇ tak ki us ne, jaisā
KHUDAWAND ne Iliyāh kī ma'rifat
farmāyā thā, sab ko nest o nābūd
kar diyā thā¹.</p> | <p>* 2 Sal. 9. 8.
2 Taw. 22. 1.</p> |
| <p>* 2 Sal. 9. 14.
24.</p> | <p>9 Aur subh ko wuh niklā, aur
kharā rahā, aur sab logōn ko
kahā, Tum bekhātā ho. Dekho,
maiṅ ne to apne āqā se namak-ha-
rāmī kī, aur use mārā^b; par in
sab ko kis ne mārā?</p> | <p>18 Phir Yāhū ne sab logōn ko
farāham kiyā, aur unheṅ kahā, ki
Akhiab ne Ba'al kī thoṛī pa-
rastish kī^m: Yāhū us kī bahut sī
parastish karenge.</p> | <p>* 1 Sal. 21. 21.</p> |
| <p>* 1 Sam. 3. 19.</p> | <p>10 Ab jāno, ki KHUDAWAND ke
us kalām meṇ se, jo KHUDAWAND
ne Akhiab ke haq meṇ farmāyā
thā, koī bāt zamin par faroguzāst
na hogī¹. Kyūṅki KHUDAWAND
ne jo kuchh ki apne hānde Iliyāh
kī ma'rifat se farmāyā, use pūrā
kiyā^d.</p> | <p>19 Ab tum Ba'al ke sab nabōṅ,
aur us ke sāre bandōn, aur us ke
sāre kāhinōn ko mujh pās talab
karo²; un meṇ se ek bhī bāqī na
chhūṭe: ki maiṅ Ba'al ke liye
baṛī qurbānī karūngā; aur jo koī
hāzir na hogā, so jītā na buchege.
Par Yāhū ne un se makr kiyā,
aur irādā kiyā, ki Ba'al-parastōn
ko qatl karen.</p> | <p>* 1 Sam. 16. 31.
32.</p> |
| <p>* 1 Sal. 21. 10.
21, 22.</p> | <p>11 So Yāhū ne un sab ko, jo
Akhiab ke gharāne se Yazra'el
meṇ bach rahe the, aur us ke sāre
amrōn, aur us ke sāre rishtadā-
rōn aur us ke kāhinōn ko qatl
kiyā, yahāṇ tak ki ek ko bhī bāqī
na chhorā.</p> | <p>20 Aur Yāhū ne kahā, ki Ba'al
kī 'id ke liye manūdī karo; so
unhoṅ ne manādī kī.</p> | <p>* 1 Sal. 29. 6.</p> |
| <p>* Yā, jān-
pachhāṅon.</p> | <p>12 Aur phir wuh uṭhke Sam-</p> | <p>21 Aur Isrāēlōn kī sārī sarhad-
dōn meṇ Yāhū ne khabar pa-
hunchāī. Chunānchī sāre Ba'al-
parast āe, aisā koī na thā, jo na</p> | |

Pehtar
MASIH
se,
884.

* 1 Sal. 16. 32.
|| Yá, yohán
tác bhar
gayá, ki
ek ká
mugh
dare ke
mugh se
lagá.

* 1 Sal. 20. 36

|| 'Ibránf
men,
teg ke
mugh se.

* 1 Sal. 14. 23.

* 'Av. 6. 11.
Ián. 2. 5.
aur 3. 39.

* 1 Sal. 12. 28.
29.

* Dekho
35 Ayat.
2 Sal. 13. 1.
10.
aur 14. 23.
aur 16. 8, 12.

áyá ho. Aur we Ba'al ke ghar men dákhlil húa, aur Ba'al ká ghar ° || is sire se us sire tak bhar gayá.

22 Phir us ne us ko, jo us jamá'at par muwakkal thá, hukm kiya, ki Un sab Ba'al-paraston ká libás nikál. So us ne un ká libás nikálwáya.

23 Tab Yáhu, aur Yahúnadab bin Raikáb Ba'al ke ghar ke andar gae, aur Ba'al-paraston ko kahá, ki Khoj karo, aur dekho, ki yahán tumháre darmiyan KHUDAWAND ke bandon men se koi na ho : magar Ba'al-parast hí faqat howen.

24 Aur jab we andar hadye aur chapháwe guzráne aur jaláne lage, to Yáhu ne darwáze par assí jawán muqarrar kíc, aur unhen kahá, Agar koi un logon men se, jinhen main ne tumháre qábú men diyá hai, ek ko bhí nikál jáne degá, to is kí ján us kí ján ke badle hogí°.

25 Aur aísá húa, ki jonhín chapháwá chaph chuká, to Yáhu ne pásbánon aur sardáron ko hukm kiya, kí Ghuso, aur unhen qatl karo ; ek bhí báhar na jáne páce. Chunánchi unhon ne unhen || teg se beján kiya. Aur pásbán aur sardár un kí lashon ko báhar phenkke Bait i Ba'al ke shahr men dákhlil húa.

26 Aur unhon ne Ba'al kí múraton ko° nikálá aur ág men jaláya.

27 Aur Ba'al ke but ko chakná-chúr kiya, aur Ba'al ká ghar dhú diya, aur páekhána° banáya : chunánchi áj ke din tak hai.

28 So Yáhu ne Ba'al ko Isráelion men se nest o nábu'd kar diya.

29 ¶ Lekin Yáhu ne us gunáhon ko, jo Nabát ke tete Yaru-bí'ám ne Isráelion se karwáe the, tark na kiya : ya'nesone ke bacchi-ron ko, jo Baitel aur Dán men the°, rahne diya.

30 So KHUDAWAND ne Yáhu ko kahá, Azbaski tú ne wuh, jo meri nigáh men bhalá thá, achchhi tarah kiya, aur jo kuchh kí mere dil men thá, tú ne Akhiab ke gharáne se sab kiya, so tere bete chauthí pusht tak° Isráel ke takht par baithenge.

31 Par Yáhu KHUDAWAND Isráel ke KHUDá kí shar'at par apne

sáre dil se na chalá, kí us ne Yaru-bí'ámí gunáhon ko°, jis ne Isráelion ko gumráh kiya, tark na kiya.

32 ¶ Un dinon men KHUDAWAND ne Isráelion ko ghatáná shurú° kiya ; kí Hazáel ne° unhen har ek taraf se mára :

33 Yordan se leke saint i sharqí tak, Jili'ád aur Jadd, aur Rúbin, aur Munassí kí sári sarzamin, 'Ará'ir se leke, jo nahr i Arnún par hai, Jili'ád° aur Basan tak.

34 Aur Yáhu ká bdaqí ahwál, aur us ká har ek kám, aur us kí quwat ká bayán, kyá Isráelí bádsháhon kí tawárfík ki kitáb men likhá nahín hai?

35 Ba'd us ke Yáhu apne báp-dádón ke darmiyan já soyá. Tab unhon ne use Samrún men gará, aur us ká betá Yahúak haz us kí jagah bádsháh húa.

36 Aur Yáhu le Samrún men baní Isráel par atháís baras saltanat kí.

XI BAB.

1 Yahúás, apní cháchí Yahúab'a se chhupáya jáke, jis waqt 'Ataliyáh ne suri bádsháhí nasl ko halák kiya, haikal men chha baras tak p'ade men rahá. 4 Sátwen baras men Yahúad'a mansabdáron ko hukm deke use mansúh kartá. kí bádsháh ho. 13 'Ataliyáh qatl hotí. 17 Yahúad'a KHUDá kí 'wadat ká dastúr phir jári kartá.

TAB Akhaziyáh kí má° 'Ataliyáh ne, jo dekhá, kí us ká betá múá, to uphí, aur bádsháh kí sári nasl ko qatl kiya°.

2 Par Yúrám bádsháh kí betí || Yahúsab'a ne, jo Akhaziyáh kí babin thí, Akhaziyáh ke bete || Yúás ko liya, aur use un sháh-zádón ke darmiyan se, jo qatl húa the, chorí se leke us kí dadá samet 'Ataliyáh kí nigáh se khwáb-gáh kí kothrí men pinhán kiya : us sabab se wuh mára na gaya thá.

3 So wuh us samet KHUDAWAND ke ghar men chha baras tak chhipá húa thá. Aur 'Ataliyáh mulk kí saltanat kartí thí.

4 ¶ Aur sátwen baras men Yahúad'a ne sau sau ke sardáron, aur rikábdáron, aur sipáhiyon ko bulá bhejá°, aur unhen KHUDAWAND ke ghar men apne pás talab karke un se 'ahd o paimán kiya, aur KHUDAWAND ke ghar men un se qasam kí ; aur

Pehtar
MASIH
se,
860
ke qarib.

* 1 Sal. 14. 10.
860
ke qarib.
* 2 Sal. 8. 12.

* 'Amós 1. 9.

884.

* 2 Sal. 8. 26.

* 2 Taw. 22.
10.

* 2 Taw. 22.
11, Yahú-
sabs'at.
|| Yá, Yahúás.

878.

* 2 Taw. 22.
1, wag.

Peshkar
M A S Í H
86,
878.

4 1 Taw. 9. 25.

* 2 Taw. 23. 8.

* 1 Sam. 10.
24.

* 2 Taw. 23.
18, 19.

* 2 Sam. 23. 3.
2 Taw. 24.
21.

bádsháh ke beṭe ko unheṭ dikh-
láyá.
5 Aur us ne unheṭ kahá, Tum
yih kám karo, ki fauj ke tén hisse
karo : ek gol sabbt ke din andar
ghuse⁴, aur sháh ke qasr kí
nigáhbání kare.
6 Aur dúsrá Súr ke darwáze par
rahe : aur tísrá us darwáze par, jo
pásdároṅ ke píchhe hai, rahe :
tum ko cháhiye kí is tarah qasr
kí khabardári karo, aur chaukí do.
7 Aur tumháre us gol meṭ se,
jo sabbt ke din kḥurúj karegá,
do hisse bádsháh ke áspás hoke
KḤUDÁWAND ke ghar kí nigáh-
bání kareṅ.
8 Aur tum har taraf se bádsháh
kí nigáhbání karo, aur har ek
apne hathiyár báth meṭ lie rahe :
agar koí shakhs saffoṅ ke andar
chalá áwe, to use már lo : aur
tum andar báhar áte játe bádsháh
ke sáth ruho.
9 Chunánci sau sau ke sar-
dároṅ ne, jaisá Yáhúyad'a káhin
ne unheṭ kahá thá, sab kuchh
kiyá¹ : aur uu meṭ se har ek ne
apne apne logon ko, jo sabbt ke
din andar báhar áte játe the, liyá,
aur Yáhúyad'a káhin pás áe.
10 Us káhin ne Dáúd bádsháh kí
barchhíyá aur sipareṅ, jo KḤUDÁ-
WAND ke ghar meṭ thiṅ, sau sau
ke sardároṅ ko diyáṅ.
11 Aur fauj ke log apne apne
hathiyár leke haikul ke dahne kone
se leke báṅ goshe tak aur mazbah
tak bádsháh ke áspás ho gae.
12 Phir us ne shálázale ko nikálá,
aur us ke sir par táj rakhke
bádsháhát ká nishán nasb kiyá ;
aur use bádsháh aur masáh kiyá ;
aur unheṭ ne tálíyáṅ bajáṅ aur
bole, Bádsháh ko KḤudá salámat
rakhe² !
13 ¶ Aur 'Ataliyáh ne, jo fauj
aur logon ká na'ara suná, to logon
ko darmiyán KḤUDÁWAND kí
haikul meṭ dákḥil húa³.
14 Aur kyá dekhtí hai, kí mu-
wáffq dastúr ke bádsháh bád-
sháhon ke sutún se lagá húa⁴
khará hai : aur umará, aur nar-
singá bajánewále bádsháh ke pás
haiṅ ; aur sárfi mamlukat ke log
kḥushí meṭ haiṅ, aur narsinge
phúnkte haiṅ. Tab 'Ataliyáh ne
apne kapre pháre, aur chilláí, aur
kahá, Fítne, fítne.

15 Tab Yáhúyad'a káhin ne sau
sau ke sardároṅ ko, aur fauj ke
raíson ko hukm kiyá, aur kahá,
kí Us ko saffoṅ meṭ so báhar
karo, aur use, jo us kí tab'iyat
kare, qatl karo ; kí káhin ne kahá
thá, Aísá na ho, kí wuh KḤUDÁ-
WAND ke ghar ke andar márt jáwe.
16 Tab unheṭ ne us par báth
chaláe, aur wuh us ráh jis ráh se
kí ghoṛe dákḥil hote the, sháh ke
qasr meṭ játi thí. So waháṅ qatl
kí gáí.
17 ¶ Aur Yáhúyad'a ne KḤU-
DÁWAND aur bádsháh aur logon
ke darmiyán ek 'ahd bándhú⁵, kí
we KḤUDÁWAND ke bande howeṅ :
aur bádsháh aur logon ke dar-
miyán bhí 'ahd bándhú⁶.
18 Tab mamlukat ke sáro log
Ba'al ke ghar meṭ⁷ áe, aur use
(háyá, aur unheṭ ne us kí mú-
raton aur us ke mazbahon ko
yaksar chaknáchúr kiyá⁸. Aur
Ba'al ke káhin Mattán ko maz-
bahon ke sámhne qatl kiyá : aur
káhin ne KḤUDÁWAND ke ghar ke
liye nigáhbánon ko muqarrar
kiyá⁹.
19 Phir us ne sau sau ke sar-
dároṅ, aur rikábdároṅ, aur sipá-
híon, aur ahl í mamlukat ko fará-
ham kiyá ; so we bádsháh ko
KḤUDÁWAND ke ghar se utárke
kotwálí chabútare kí ráh se bád-
sháh ke qasr meṭ le áe. So us
ne bádsháhon ke taḡht par julús
farmáyá.
20 Aur sárfi ra'áiyat kḥushwaqt
húí, aur shahr meṭ amn húa.
Aur unheṭ ne 'Ataliyáh ko sháh
ke qasr ke tale qatl kiyá. Aur
jab Yúás taḡht í saltanat par
baithá, to sáṭ barus ká thá¹⁰.

Peshkar
M A S Í H
86,
878.

1 2 Taw. 23.
16.

* 2 Sam. 6. 3.

1 2 Sam. 10. 26.

* 1st. 12. 3.
2 Taw. 23
17.

* 2 Taw. 27.
18, 19.

* 2 Taw. 24. 1.

XII B. B.

1 Yahiás Yáhúyad'a ke varne tak sab din ba-
shor'a bádsháhát kartá. 4 Haikál kí ma-
rammat karne ká hukm detá 17 Hazáel
haikál kí mutabarrak chizen páke Yarusalam
ko auyáṅ na kartá. 19 Yahiás ke mu-
lázim use qatl karle, aur Amusiyyáh us ke
'ivaz taḡht-nisháni kartá.

AUR Yáhu kí saltanat ke
sátweṅ baras Yáhúás bád-
sháh húa¹ : aur us ne Yarusalam
meṭ chálís baras bádsháhát kí.
Us kí má ká nám Zibyáh thá, jo
Biarsab'a kí thí.

2 Aur Yáhúás ne apní umr bhar,
jab tak Yáhúyad'a use tarbiyat

* 2 Taw. 24. 1.

| Peshtar
M A S Í H
86,
878. | kartá rahá, KHUDAWAND ke huzúr nekokári kí. | 12 Aur lakrí mol lene, aur pat-thar taráshne ke liye, aur rájon, aur sangtaráshon ko, táki KHUDAWAND ke ghar ke rakhnón kí marammat karen, aur us sab ke liye, jo ghar kí marammat ke liye darkár hotá thá. | Peshtar
M A S Í H
86,
856. |
|--|---|--|---|
| 1 Sal. 15. 14.
aur 22. 43.
2 Sal. 14. 4. | 3 Lekin únche makán giráe na gae the ^b , aur khatq hanoz únche makánon par qurbániq guzrántí aur khushbútiq jaláti thí. | 13 Aur us naqdí se, jo KHUDAWAND ke ghar men áti thí, KHUDAWAND ke ghar ke liye básan, yá gulgr, yá degche, yá búq, rúpe aur sone ke na banáe játe the ^c : | 1 Dekho
2 Taw. 24. 14. |
| 2 Sal. 22. 1. | 4 ¶ Aur Yahúás ne káhinon ko kalá, ki Nazr kí sárfi naqdí, jo KHUDAWAND ke ghar men pahunchái játi hai ^c , aur wuh khúss naqdí, jo har ek apní ján ke liye ^d mu'aiyan nfiyat ko muwáfiq guzrántá hai, aur sárfi naqdí jo har ek apní khushí se ^e KHUDAWAND ke ghar men látá hai, | 14 Balki use kárfigaron ko dete the, táki us se KHUDAWAND ke ghar kí marammat howe. | 2 Sal. 22. 7. |
| Khur. 30. 13.
Abb. 27. 2. | 5 So us sab ko káhin lowen, har ek apne apne jánpahcháan se ; aur ghar ke rakhnón kí, jahán jahán hon, marammat men kharch karen. | 15 Aur wuh logon ke háth us naqdí ko supurd karte the, táki we use leke kárfigaron ko den ; aur un se us kí kuchh hisáb na liyá játá thá ^f , is liye kí we diyánat se kám karte the. | 2 Sal. 22. 7. |
| 856. | 6 Par aisá húa, ki Yahúás kí saltanat ke teiswen sál tak káhinon ne ghar kí marammat na kí ^g . | 16 Par wuh naqdí, jo khatá aur gunáhi kí qurbáni kí bábat thí ^h , so wuh KHUDAWAND ke ghar men dákhil na hoti thí, balki use káhin hí le lete the ⁱ . | Abb. 5. 16. 18. |
| 2 Taw. 24. 5. | 7 Tab Yahúás bádsháh ne Yahúyad'a káhin ko aur káhinon ke sáth talab kiyá ^j , aur unhen kalá, Tum ghar kí shikast o rekh kí marammat kyún nahín karte? So ab apne apne yáron se naqdí na liyá karo, balki use ghar kí marammat ke liye janí ^k a karo. | 17 ¶ Aur usí waqt Arám ká bádsháh Hazáel ^l Ját par chaprá, aur use le liyá : aur phir Hazáel Yarúsalam kí taraf mutawajjih húa, kí use híf lewe ^m . | Abb. 7. 7. Gin. 18. 9. 840 ke qarib.
2 Sal. 8. 12. |
| 2 Taw. 24. 6. | 8 So káhinon ne yih qabúli kiyá, kí na to logon se naqdí lowen, aur na ghar ke rakhnón kí marammat karen. | 18 ¶ Tab sháh i Yahúdáh Yahúás ne sárfi mutalarrak chízen, jo us ke bápádáon Yahúásafat, aur Yúrám, aur Akhaziyáh Yahúdáh ke bádsháhon ne nazr chaprái thín, aur jo us ne ap nazr chaprái thín, us sab sone samet, jo KHUDAWAND ke ghar ke khazánon men maujúd thá, leke ⁿ sháh i Arám Hazáel ke liye bhejin : tab wuh Yarúsalam kí taraf se phir gayá. | Ibrání men, us par churhe.
1 Dekho
2 Taw. 24. 23. |
| 2 Taw. 21. 8, nag. | 9 Tab Yahúyad'a káhin ne ek sandúq liyá ^o , aur us men úparwár ek chhed kiyá, aur use mazbah ke nazdík aisi jagah rakhi, kí KHUDAWAND ke ghar men jo koi áwe, to wuh us kí dabús taraf howe : aur we káhin, jo darwáze ke nigáhbán the, us sab naqdí ko, kí KHUDAWAND ke ghar men pahunchéi thí, leke us men dól dete the. | 19 ¶ Aur Yúús ká búqí ahwál, sab jo kuchh us ne kiyá, so kyá wuh Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárfih kí kitáb men likhá húa nahín hai ^p ? | 1 Sal. 15. 18. 2 Sal. 18. 18. 16. |
| | 10 Aur jab dekhthe the kí sandúq bhar gayá, to bádsháh ká kátib aur sardár káhin áke naqdí ko thailon men bharte the ; aur us naqdí ko, jo KHUDAWAND ke ghar men áti thí, ginte the. | 20 Tab us ke khádimon ne bagáwat se eká kiyá, aur Yúús ko Bait-Millo men, jo Sillá kí ráh par hai, qatl kiyá ^q : | 2 Sal. 14. 5. 2 Taw. 24. 26. |
| | 11 Aur wuh us naqdí ko, jo gini játi thí, unhen, jo KHUDAWAND ke ghar par kám ke liye mu'aiyan the, dete the : so we barháfon, aur mi'máron ko, jo KHUDAWAND ke ghar ká kám banáthe the, níkal níkalá dete the. | 21 Ya'ne Yúsakar' bin Samá'at, aur Yahúzabád bin Samir ne, jo us ke khádimon men se the, use már liyá : aur jab wuh mar gayá, to unhon ne us ke bápádáon ke darmiyán Dáúd ke shahr men use gárá : aur us ká betá Amasiyáh us kí jagah bádsháh húa ^r . | 839.
2 Taw. 24. 26. Zabad.
 Yá, Sum-riyá.
839.
2 Taw. 24. 27. |

| Peshtar
MASÍH
ne,
856. | XIII BAB. | dádop ke darmiyán arám kiya,
aur unhon ne use Samrún meñ
gárá. Tab us ká beṭá Yúás us
kí jagah bádsháh húa *. | Peshtar
MASÍH
ne,
839 |
|---|---|---|--|
| | 1 Yahúakhaz bádsháh sharárat kortá, 3 Hazéel se tanghál hoke du'á mángo se rihái patá. 8 Yúás us ká jánishin hold. 10 Wuh bhi sharárat kortá, 12 Yarubi'ám takht-nishin hotá. 14 Ilísá' mau ki hólai meñ Yúás ko khabar detá ki Arámion par tin fath páusegá. 20 Jab ki Moábí hamla karne aye the, ek murda ki Ilísá' kí gahr meñ dala gayá thá us kí lósh par girke ekák phir ziuda hotá. 22 Hazéel ke marna ke ba'd Yúás Bin-Hudad ko tin bār shikast detá. | 10 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Yúás kí saltanat ke saintiswen baras Yahúakhaz ká beṭá Yahúás Samrún meñ Isráelion ká bádsháh húa: solah baras us ne saltanat kí. | 841.
10 áyat meñ, Ya-
húás.
* Ákhal bád-
sháh
karne
lagá.
1 Shadr meñ apne báp ke sath bádsháh karí thá 3 Sal. 14. 1. |
| 856. | A UR sháhi i Yahúdáh Ákhaziyáh ke beṭe Yúás kí saltanat ke teísweñ baras meñ Yúhú ká beṭá Yahúakhaz Samrún ke bích baní Isráel ká bádsháh húa. Aur us ne satrah baras saltanat kí. | 11 Aur us ne bhi KHUDAWAND ke huzúr badkáríq kí: aur we hí gunáh kartá rahá, jo Nabát ke beṭe Yarubi'ám ne tjad kíe the, aur jin se us ne Isráelion ko gunáhgár kiya thá; aur un se báz na áyá. | 12 Sal. 14. 15.
1 Dekhe 14, 28 áyat. |
| ¶ Thérat meñ, mawen baras aur lare baras meñ. | 2 Aur us ne KHUDAWAND kí ná-farmáusín kí: aur Nabát ke beṭe Yarubi'ám ke taur par, jis ne baní Isráel se gunáh karwáe, un bad-kárion ko tark na kiya. | 12 Aur Yahúás ká baqí ahwál ^a , aur sab kuchh jo us ne kiya ^a , aur us kí shaukat ká bayán, kí wuh kýunkar sháh i Yahúdáh Amaasiyáh se lará*, so kyá wuh Isráelí bádsháhon kí tawárikh kí kitáb meñ likhá húa nahín hai? | 2 Sal. 14. 9.
wag.
2 Taw. 25. 17. wag. |
| ¶ Thérat meñ, kí pauráus kí. | 3 ¶ Tab KHUDAWAND ká gussa baní Isráel par bharká*, aur us ne Arám ke bádsháh Hazéel ko ^b , aur Huzéel ke beṭe Bin-Hudad ko bahut muddat tak un par musallit kiya. | 13 Aur Yúás bhi apne báp dádop meñ já milá, aur Yarubi'ám us ke takht par baithá, aur Yahúás Samrún meñ Isráelí bádsháhon ke darmiyán gárá gayá. | 823. |
| 849
ke qarib. | 4 Aur Yahúakhaz ne KHUDAWAND ke áge 'ájíz kí*, so KHUDAWAND ne us kí suní, kýunkí us ne Isráel ke dukh par nazar kí ^d , kí Arám ká bádsháh unheñ dukh detá thá. | 14 ¶ Aur usí waqt Ilísá' bímárf papá, aur usí bímárf meñ mar gayá. So Isráel ká bádsháh Yahúás us pás gaya, aur us ke sir par royá, aur bolá, Ai mere báp! ai mere báp! Isráel ke markah aur rákib! | 838
ke qarib. |
| * Qás. 2. 14.
b 2 Sal. 8. 12. | 5 (Aur KHUDAWAND ne baní Isráel ko ek naját-denewálá 'ináyat kiya*. So unhon ne Arámion ke háth se naját pái, aur baní Isráel áge kí tarah apne khaimon meñ rahne lage. | 15 Aur Ilísá' ne sháh i Isráel ko kahá, Tír o kamán háth meñ le. So us ne tír o kamán háth meñ liya. | 2 Sal. 14. 10 |
| 842
ke qarib. | 6 Lekin unhon ne Yarubi'ám ke ghar ke gunáhon ko, jin ke sabab us ne baní Isráel ko gunáhgár kiya, tark na kiya, balki usí taur par chalte rahe; aur Samrún meñ Yasrat bhi baqí rakhi*.) | 16 Phir us ne sháh i Isráel ko kahá, Kamán khínch. Us ne khínchi; aur Ilísá' ne bádsháh ke háthon par apne háth rukh dié: | 838
ke qarib. |
| * Zab. 74. 21. | 7 Aur us ne logon meñ se kisi ko Yahúakhaz ke sáth na rakhlá, magar pachás sawár, aur das gáráq, aur das hazár piyáde: is liye kí Arám ke bádsháh ne unheñ halák kiya, aur khalíhán ke gubár kí mánind kar diya*. | 17 Aur farmáyá, kí Mashriq kí taraf kí khúrkí khol. So us ne kholí. Tab Ilísá' ne kahá, Tír lagáo. So us ne lagáya. Phir Ilísá' bolá, Yih KHUDAWAND kí naját ká tír, aur Arám se naját páne ká tír: so tú Afíq meñ ^m Arámion ko qatl karegá, yahán tak kí we nábud ho jáengeo. | 1 Sal. 27. 14. |
| ¶ 1 Sal. 16. 23. | 8 ¶ Aur Yahúakhaz ká baqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiya, aur us kí hashmat, so kyá Isráelí bádsháhon kí tawárikh kí kitáb meñ marqúm nahín hai? | 18 Phir us ne sháh i Isráel ko kahá, Tír le. Aur us ne liya. Phir us ne kahá, Zamín par tír lagá. Aur us ne tín tír lagáe, aur thahar rahá. | 1 Sal. 27. 14. |
| * Amós 1. 4. | 9 Aur Yahúakhaz ne apne báp- | 19 Tab mard i Khudá us par gusse húa, aur bolá, Cháhiye thá, kí tú páñch yá chha tír | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshtar
M A S Í H
839
ke qarib.</p> | <p>lagatá, táki tú Arámíon ko yahán tak mártá, ki we nábúd ho játo. Lekin ab tú Arámíon par tén fath páwegá¹.</p> | <p>nekokári kí, par na apne báp Dáúd kí mánind: balki us ne sab kuchhí apne báp Yúás kí tarah kiya.</p> | <p>Peshtar
M A S Í H
839.</p> |
| <p>* 25 éyat.
838
ke qarib.</p> | <p>20 ¶ Ba'd us ke Ilísá' ne intiqál kiya, aur unhon ne use dafan kiya. Aur usí sál Moáb kí faujen mamlukat men áin.</p> | <p>4 Lekin us ne únche makánon ko girá na diyá²; chunáncí log únche makánon par qurbánín guzránte aur khushbúfán jaláthe the.</p> | <p>* 2 Sal. 12. 3.</p> |
| <p>* 2 Sal. 8. 12.</p> | <p>21 Aur aisá húá, kí jis waqt we ek murde ko gáp cháhte the, tab hí yih fauj pahunchí: aur unhon ne jo us fauj ko dekhá, to máre jaldí ke us lách ko Ilísá' kí qahr men phen diyá, aur wuh Ilísá' kí lách par girá, aur gírte hí jí uthá, aur khará ho gayá.</p> | <p>5 ¶ Aur jyúphín wuh bádsháhat par mustaqill húá, to us ne apne mulázimon ko ján se mára, jinhon ne us ke báp bádsháh ko qatl kiya thá³.</p> | <p>* 2 Sal. 12. 20</p> |
| <p>* 2 Sal. 14. 27.</p> | <p>22 ¶ Aur Arám ká bádsháh Hazácl¹ jab tak Yahúákhaz jítá thá, tab tak Isráelíon ko satátá rahá.</p> | <p>6 Par khúníon ke bachchon ko qatl na kiya: jaisá kí Músá kí shar'at kí kitáb men likhá hai, kí KHUDAWAND ne farmáyá, kí Beṭon ke badle bápádáon ko qatl mat karo; aur na bápádáon ke badle beṭon ko²: balki gunáh ke sabab se wuhí shákhs mára jáwe, jo gunáhgár hai.</p> | <p>* 1st. 24. 16.
Hib. 18. 4.
20.</p> |
| <p>* 1 Kbur. 32. 13.
* 1 Kbur. 2. 24. 25.</p> | <p>23 Aur KHUDAWAND un parmírbán húá, aur use un par rahm áyá³; aur us wa'de ke liye, jo us ne Abirahám, aur Iz'hák aur Ya'qúb se kiya thá⁴, un ke hál par mutawajjih húá⁵; aur us ne ab tak na cháhá, kí unhon miṭá dále, aur apne huzúr se dúr kare.</p> | <p>7 Aur us ne wadí í Shor men⁶ das hazár Adúmí máre⁷, aur ¶ Siláh ká shalár lajke le liya; aur us ká nám Yuqtíol⁸ rakhá, jo áj ke din tak hai.</p> | <p>827
ke qarib.
* 2 Sam. 8. 13.
Zab. 60. ká sarnáma.
* 2 Taw. 25. 11.</p> |
| <p>839
ke qarib.</p> | <p>24 Chunáncí Arám ká bádsháh Hazácl mar gayá, aur us ká beṭá Bin-Hadad us kí jagah bádsháh húá.</p> | <p>8 ¶ Tab Amasiyáh ne Isráel ke bádsháh Yahúás bin Yahúákhaz bin Yáhu pás elchí bheje, aur payám kiya, kí Áo, ham ek dústre kí sámhná karen¹.</p> | <p>* 1 Yá, cháfén.
* Yaco. 18. 38.
828
ke qarib.</p> |
| <p>836
ke qarib.</p> | <p>25 Ba'd us ke Yahúákhaz ke beṭe Yúás ne Hazácl ke beṭe Bin-Hadad se we bastíán, jo us ne us ke báp Yahúákhaz se jang karke le lí thín, chhín líy. Aur wuh tén jangon men us par fathiyás húá, aur Isráelíon ke shahr us ke híth se phirá líe².</p> | <p>9 So Yahúás sháh í Isráel ne sháh í Yahúdáh Amasiyáh ko kahlá bheja, kí Lubnán kí bhaṭ-kaṭaiya ne³ Lubnán ke saro se paigím kiya, kí Apní beṭí mere beṭe se lyáh de. Chunáncí ek janglí darinda us ke pás guzrá, aur bhaṭkaṭaiya ko latár mára;</p> | <p>* 2 Taw. 25. 17, 18.
wag.
Deicho
Qaz. 9. 8.
* 1 Sal. 4. 33.</p> |
| <p>* 10. 19 éyat.
cg</p> | <p>XIV B. 36.</p> | <p>10 Tú ne beshakk Adúm ko mára; so tere dil men ghamand samáyá hai⁴; ganímat ján, aur ghar men baithá rah: kyá zarúr hai, kí tú apne dil ko chhere, aur Yahúdáh samet gir jáwe?</p> | <p></p> |
| <p>839.</p> | <p>Amasiyáh bádsháh hoke nekl kartá. 5 Apne báp ke qátilon ko mára detá. 7 Adím par fathiyás hotá. 8 Amasiyáh Yahúás ke chherke hín játá, aur líta thá játá. 15 Yaruḥím Yahúás ká jánúhín hotá. 17 Chund log eká karke Amasiyáh ko qatl karté. 21 Amasiyáh us ká jánúhín hotá. 23 Yaruḥím sharárat kartá. 28 Zakariyáh us kí jagah ládsháh hotá.</p> | <p>11 Par Amasiyáh ne us kí na suni. Tab sháh í Isráel Yahúás charh gayá; wuh aur sháh í Yahúdáh Amasiyáh Bait-Shams men⁵, jo Yahúdáh ká hai, muqábil híe.</p> | <p>* 1st. 8. 14.
* 2 Taw. 32. 28.
Hib. 28. 2.
5, 17.
Hab. 2. 4.</p> |
| <p>* 2 Sal. 13. 16.</p> | <p>AUR shák í Isráel Yahúákhaz ke beṭe Yahúás kí saltanát ke dústre sál men⁶ sháh í Yahúdáh Yúás ká beṭá Amasiyáh bádsháh húá⁷.</p> | <p>12 So Yahúdáh ne Isráel se shikast páí, aur un men se har ek apne apne kháine ko bhágtá.</p> | <p>* Yash. 19. 39.
aur 21. 16.</p> |
| <p>* 2 Taw. 25. 1.</p> | <p>2 Wuh pachís baras ká thá, jab takht par baithá, aur us ne Yarúsalam men untís baras bádsháhat kí. Us kí má ká nám Yahú'addán thá, jo Yarúsalam kí thí.</p> | <p>13 Lekin sháh í Isráel Yahúás ne sháh í Yahúdáh Amasiyáh bin Yúás bin Aḥaziyáh ko Bait-Shams men pakar liya, aur use Yarúsalam men láya, aur Yarú-</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>3 Us ne KHUDAWAND ke huzúr</p> | <p></p> | <p></p> |

Poshtar
M A S I H
se,
826
ke qarib.

* Nehem. 8.
18.
aur 12. 39.
* Yar. 31. 38.
Zak 14. 10.
1 Sal. 7. 61.

825
ke qarib.
* 2 Sal. 13. 12.

salam kí díwár Ifráím ke darwáze se^a leke goshe ke darwáze tak^a, jo chár sau háth thí, dhá dí.

14 Aur sárú soná, aur rúpá, aur sáre bartan, jo KHUDÁWAND ke ghar men, aur sháh ke khazáne men páe^a, le líe, aur bahut se log ol pakre, aur Samrún ko phirá.

15 ¶ Aur Yahúás ká báqí ahwál^a, aur us ká jalál, kí wuh sháh i Yahúdáh Amasiyáh se kyúnkar lará, so kyá wuh Isráéli bádsháhon kí tawárfkh kí kitáb men likhá húa nahín hai?

16 Aur Yahúás ne apne báp-dádon men áram kiya, aur Isráeli bádsháhon ke darniyán Samrún men gárá gayá, aur us ká beṭá Yarubí'ám us kí jagah bádsháh húa.

17 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Yúás ká beṭá Amasiyáh, sháh i Isráel Yahúákhuaz ke beṭe Yahúás ke marno ke ba'd, pandrah baras jiyá^a.

* 2 Taw. 26.
26, wag.

18 Aur Amasiyáh ká báqí ahwál, so kyá wuh Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárfkh kí kitáb men likhá húa nahín hai?

19 Aur Yarusálam ke logon ne ákhir ko us par balwá kiya^a; so wuh bhágke Lakis^a ko gayá: phir unhon ne us ke piche log Lakis men bheje, aur wahín use qatl kiya.

* 2 Taw. 26.
27.
* 1 Saab. 10. 31.
810.

20 Tab we use ghoron par dálke le gae, aur Dáúd ke shahr men Yarusálam ke darniyán us ke báp-dádon ke bích use gárá.

* 2 Sal. 15. 13.
aur 2 Taw.
26. 1, 'Azariyáh kab-
láya.

21 ¶ Tab Yahúdáh ko sáre logon ne 'Azariyáh^a ko, jo solah baras ká thá, leke us ke báp Amasiyáh kí jagah bádsháh kiya.

* 2 Sal. 16. 1.
2 Taw. 26. 2.

22 Aur us ne Ailat^a ká shahr biná kiya, aur ba'd us ke kí bádsháh apne báp-dádon men já milá, tab use phir Yahúdáh kí mam-lukat men dákhl kiya.

825.
Is se men
ak-íd bá-
shinat
karne lagá.

23 ¶ Aur sháh i Yahúdáh Yúás ke beṭe Amasiyáh kí saltanat ke pandrahwen baras Yahúás ká beṭá Yarubí'ám Samrún men baní Isráel ká bádsháh húa: us ne iktális baras bádsháhát kí.

24 Aur us ne KHUDÁWAND ke huzúr badkáríún kí, un Nabát ke beṭe Yarubí'ámwale gunáhon ko, jín ke sabab us ne Isráel ko gunáhgár kiya, tark na kiya.

25 Aur us ne Hamát ke madkhal^a se leke daryá e sahrá^a tak baní Isráel kí sári haddon par phir qabza kiya, jaisí kí KHUDÁWAND Isráel ke KHUDÁ ne Amittai ke beṭe apne bande Yúnah^a nabí kí ma'rifat jo Ját-Hifr^a ká thá, farmáyá thá.

26 Is liye kí KHUDÁWAND ne dekhá, kí Isráel par bará ranj hai^a, kí un men se na koí panáh, aur na koí chhuṭánewálá^a, aur na koí Isráel ká mudadgár thá.

27 Aur KHUDÁWAND ne yih na farmáyá thá, kí Maín ásmán ke tale se Isráel ká nám miṭá dúngá: so us ne un ko Yahúás ke beṭe Yarubí'ám ko háth se naját bakhshí^a.

28 ¶ Aur Yarubí'ám ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiya, aur us ká jalál, kí kyúnkar us ne Dimishq aur Hamát ko, jo Yahúdáh ke the^a, Isráel ke liye phirí liya, so kyá wuh Isráeli bádsháhon kí tawárfkh kí kitáb men likhá húa nahín hai?

29 Ákhir ko Yarubí'ám ne apne báp-dádon, ya'ne Isráeli bádsháhon ke darniyán áram kiya, aur us ká beṭá Zakariyáh^a us kí jagah bádsháh húa.

XV BAB.

1 'Azariyáh bádsháh hoke neki kartá. 5 Wuh áhras hoke marjá, aur Yáúim us kí jagah bádsháh hotá. 8 Zakariyáh Yáhu kí púshí ká jo piche thá bikhí páke badi kartí aur Salim se gatl hotá. 13 Salim nahín bhar saltanat kartá, ba'd us ke Mánáhim se gatl hotá. 16 Mánáhim Púl kí kumak se aur pakartá. 21 Fiqahiyáh us kí jagah bádsháh hotá. 23 Fiqahiyáh Fiqah se gatl hotá. 27 Tigat-pítáner Fiqah ko zer kartá aur Hú-s'aunc gatl kartá. 32 Yútám takhi nishín hoke neki kartá. 36 Ákhas us ká lóneshín hotá.

SHAH i Isráel Yarubí'ám kí saltanat ke satáiswen baras sháh i Yahúdáh Amasiyáh ká beṭá 'Azariyáh^a bádsháh húa^a.

2 Aur jab wuh takht par baithá, to solah baras ká thá; us ne Yarusálam men báwan baras bádsháhát kí; us kí má ká nám Yahúáliyáh thá, jo Yarusálam kí thá.

3 Us ne KHUDÁWAND ke huzúr nekokáríún kí, un sab ke mótábíq kí us ke báp Amasiyáh ne kí thí.

4 Lekin us ne únche makánon ko^a girá na diyá, aur log ab tak únche makánon par qur-

Poshtar
M A S I H
se,
825.

* Gin. 13. 21.
aur 34. 8.
* Iot. 3. 17.
* Yda. 1. 1.
Mat. 12. 39.
40. Yánuat
kahiláya.
* Yash. 19. 12.

822.
* 2 Sal. 13. 4.
* Iot. 32. 30.

* 2 Sal. 17. 5

* 2 Sam. 8. 6.
1 Sal. 11. 24.
2 Taw. 8. 3

* 1 Yárah
baras ke
14 d. kí
útre dú-
tak tak-
kídti mab,
2 Sal. 17. 5
784.

810
ke qarib.

Salatís baras
híe jab se
Yarubí'ám
apne bap
ke málh, aur
ke jab baras
híe jo se
ahád bá-
shinat
karne lagá
Is ke bap
ne use apne
sárfh kíe á
jab áram
se lapne
máya.

* 'Azariyáh
kahiláya
* 3. 30 áyat-
ch. wag.
aur 2 Taw.
26. 1.
* 2 Sal. 14. 21.
2 Sal. 15. 8.
1. 5. 4.
* 36 áyat
2 Sal. 12. 3.
aur 14. 4.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peshkar
MASÍH
86,
810
ke qarib.
765
ke qarib
2 Taw. 26.
19.-21.
Abd. 13. 48.</p> | <p>báníán karte, aur khushtúfán jaláthe the.
5 ¶ So KHUDAWAND ne us bádsháh ko mára, kí wuh marne ke roz tak korí ruhá^a, aur ghar meñ akelá rahtá thá^c. Aur us ká betá Yútám ghar ká mukhtár thá, aur logon kí 'adúlat kiýá kartá thá.</p> | <p>tawárikh kí kitáb meñ marqúm nahín hai?
16 ¶ Tab Manáhim ne Tifsah¹ ko un sab samet jo us meñ the, Tirzah se leke us kí sarhaddon tak já mára; kyúngí unhon ne us ke darwáze khol na dié; aur us ne un sab ke, jo petwáliún thín, pet phár dále^m.</p> | <p>Peshkar
MASÍH
86,
772
ke qarib.
1 Sal. 4. 24.
2 Sal. 8. 12.
772.</p> |
| <p>758
ke qarib.
2 Taw. 28.
23.</p> | <p>6 Aur 'Azariyáh ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiýá, so kyá wuh Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh kí kitáb meñ marqúm nahín hai?
7 Aur 'Azariyáh apne bápádáon meñ já soyá, aur we Dáúd ke shahr meñ us ke bápádáon ke darmiýán use gáru¹; aur us ká betá Yútám us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>17 Aur sháh i Yahúdáh 'Azariyáh kí bádsháhát ke untálsiwep buras Jádí ká betá Manáhim Isráelíon ká bádsháh húa, aur us ne Samrún meñ das baras saltanat kí.
18 Aur KHUDAWAND ke huzúr badkárián kí; aur Nabát ke beté Yarubi'ám ke gunáhon se, jis ne baní Isráel ko gumráh kiýá thá, apne jíte jí dastbardár na húa.</p> | <p>771.
1 Taw. 9. 26.
Ysa. 9. 1
Iida. 8. 9.</p> |
| <p>773
ke qarib.
Gyarah baras takht khalí ruhá thá.</p> | <p>8 ¶ Aur sháh i Yahúdáh 'Azariyáh kí bádsháhát ke tiswep sál Yarubi'ám ká betá Zakariyah baní Isráel ká bádsháh húa. Us ne Samrún meñ ehha mahíne bádsháhát kí.</p> | <p>19 Tab Asúr ká bádsháh Púl us kí mamlukat par chaph áyáⁿ. So Manáhim ne hazúr qintár chondí Púl ko peshkash guzráñ tákí wuh us kí dastgiri karé, aur mamlukat us ke qabze meñ báqí rakhe.</p> | <p> 'Ibrañf meñ, qáim rakhe.</p> |
| <p>772
ke qarib.
Jalee nahí ne kahé thá, 4-ino 'Amda 7. 9</p> | <p>9 Aur us ne KHUDAWAND ke huzúr apne bápádáon kí mánind badkáriún kí, aur Nabát ke beté Yarubi'ámwále gunáhon ko, jis ne baní Isráel ko gumráh kiýá thá, tark na kiýá.
10 Aur Yabís ke beté Salúm ne us par balwá kiýá, aur dangal ke huzúr us par wár kiýá, aur use már liýá^a, aur us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>20 Aur Manáhim ne yih naqdí baní Isráel se tahsíl kí; aur har ek daulatmand amír se pachás misqál rúpá liýá, aur Asúr ke bádsháh ko diýá. So Asúr ká bádsháh phir gayá, aur un kí sarzamín meñ ziyáda na thahrá.</p> | <p>21 ¶ Aur Manáhim ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiýá, wuh Isráelí bádsháhon kí tawárikh kí kitáb meñ marqúm nahín hai?</p> |
| <p>2 Sal. 10. 30.
773
ke qarib.
1 Sam. 14. 17</p> | <p>11 Aur Zakariyáh ká báqí ahwál jo hai, so kyá wuh Isráelí bádsháhon kí tawárikh kí kitáb meñ tahrír nahín hai?
12 Aur yih KHUDAWAND ká wuh sukhsn hai, jo us ne Yáhu se kaha thá. kí Chauthí pusht tak tere farzand Isráel ke takht par baithenge^b: so wuh puré húa.
13 ¶ Aur sháh i Yahúdáh 'Uzziyáh¹ kí saltanat ke untálsiwep baras Yabís ká betá Salúm takht par jalwagar húa, aur us ne Samrún meñ ek mahíne bhar saltanat kí.</p> | <p>22 Aur Manáhim apne bápádáon meñ shánil hoke so ruhá, aur us ká betá Fiqahiyáh us kí jagah bádsháh húa.
23 ¶ Aur sháh i Yahúdáh 'Azariyáh kí saltanat ke pacháswep sál Manáhim ká betá Fiqahiyáh Isráelíon ká bádsháh húa, aur us ne Samrún meñ do baras bádsháhát kí.</p> | <p>759.</p> |
| | <p>14 Is liye kí Jádí ká betá Manáhim Tirzah² se Samrún par chaph áyá, aur Yabís ke beté Salúm ko mára, aur Samrún meñ qatl kiýá, aur us kí jagah bádsháh húa.
15 Aur Salúm ká báqí ahwál, aur fitna-angezí jo us ne kí, so kyá wuh Isráelí bádsháhon kí</p> | <p>24 Aur KHUDAWAND ke huzúr badkáriún kí, kí us ne Nabát ke beté Yarubi'ám ke gunáhon ko, jis ne baní Isráel ko gumrah kiýá thá, tark na kiýá.
25 Aur Fiqah bin Ramaliyáh ne jo us ke umará meñ se thá, us ke barkhiláf mansúba bándhá, aur use Samrún ke darmiýán Arjúb aur Ariyah ke muttasil pachás ádmíon samet, jo baní Jili'ádi the, mára; aur use qatl karke us kí jagah bádsháh húa.</p> | |

| Pehtar
M A S Í H
se,
759. | 26 Aur Fiqahiyáh ká báqí ahwál,
aur sab kuchh jo us ne kiya, so kyá
wuh Isráelí bádsháhon kí tawárikh
kí kitáb men likhá húa nahín hai?
27 ¶ Aur sháh i Yahúdáh 'Aza-
riyáh kí saltanat se báwan baras
guzre par Fiqah bin Ramaliyáh°
Samrán men baní Isráel ká bád-
sháh húa, aur us ne bis baras sal-
tanat kí. | 38 Aur Yútám apne bápádáon
men já soyá; aur apne báp Dáúd
ko shahr men apne bápádáon ke
darmiyan madfún húa: aur us ká
betá Akhaz us kí jagah bádsháh
húa. | Pehtar
M A S Í H
se,
742. |
|------------------------------------|--|--|--|
| 759. | ° Yas. 7. 1. | XVI BAB.
1 Akhas takhtniashin hoke badí kartá. 5 Razin
aur Fiqah milke Akhas par charháí karte,
aur wuh unki mukhálatul men Tiglat-pilásar
ke pás naqdí bhejkar use bulálatá. 10 Akhas
Dinshiq se ek kháas mazbah kí namína
bhejke Uriyah se us ká waqáá hamvadá aur
birinjí mazbah ko hafáke ek taraf rakhtá.
17 Haikal ko tutá. 19 Hingiyah us kí jagah
bádsháh hotá. | 742. |
| 740. | ¶ 1 Taw. 8. 26.
Yas. 9. 1.
¶ 1 Sol. 10. 20. | AUR Ramaliyáh ke beté Fiqah
kí saltanat ke satrahwen
baras sháh i Yahúdáh Yútám ká
betá Akhaz takht par baithá°.
2 Us waqt wuh bis baras ká thá,
aur us ne solah baras Yarusalam
men bádsháhut kí. Aur us ne
KHUDAWAND apne Khudá ke hu-
zúr nekokarí na kí, jis tarah kí
us ke báp Dáúd ne kí thí.
3 Balki wuh Isráelí bádsháhon
kí ráh par chalá; aur us ne un
ajnahon ke nafratí dastúr ke mu-
tábíq°, jinhen KHUDAWAND ne
baní Isráel ke sámhne se nábud
kiya thá, apne beté ko ág men
guzará°.
4 Aur únche makánon, aur pahú-
ron par, aur har ek hare daraht
talé° qurbánián kí, aur khush-
búfún jaláín.
5 ¶ Us waqt sháh i Arám Razín
aur sháh i Isráel Ramaliyáh ká
betá Fiqah Yarusalam par larne
charhe°. Aur unhon ne Akhaz
ko gher liya, lekin fathyáb na
húe.
6 Us hí waqt sháh i Arám Razín
ne Ailat ko° leke Arám men phir
dakhil kiya, aur Yabúdfon ko Ail-
at se níkal diya; aur Arámí Ailat
men áe, aur áj ke din tak we wa-
hín baste hai.
7 Aur Akhaz ne Asúr ke bádsháh
† Tiglat-pilásar pás° elchí bhe-
je, aur paigám kiya, kí Main terá
khádim aur terá betá hún: so
tú á, aur mujh ko Arám ke bád-
sháh ke háthon se, aur sháh i
Isráel ke háth se, jo mujh par
chahé áe hai, rihái de.
8 Aur Akhaz ne wuh rúpá aur
soná, jo KHUDAWAND ke ghar
men, aur bádsháhí khazáne men
maufúd thá, leke sháh i Asúr ke
liye nazrána bhejá°. | 742
ke qarib.
° 2 Taw. 20.
1. wag. |
| 739. | ¶ Akhas kí
bádsháhut
ke chauthé
sál men,
aur Yútám
kí and-
sháhut
ke áhur°
se, us
áid ke
báwen sál
men.
Other
758. | 31 Aur Fiqah ká báqí ahwál, aur
sab kuchh jo us ne kiya, kyá wuh
Isráelí bádsháhon kí tawárikh kí
kitáb men tahrír nahín hai?
32 ¶ Aur sháh i Isráel Rama-
liyáh ke beté Fiqah kí saltanat
ke दूसरे sál 'Uzziyáh ká betá
Yútám bádsháh húa°.
33 Aur jab wuh takht par baithá,
to pachis baras ká thá; us ne
solah baras Yarusalam men sal-
tanat kí. Us kí má ká nám Ya-
rúsá thá, jo Sadúq kí betí thí.
34 Us ne KHUDAWAND ke huzúr
nekokarí kí: aur jo kuchh kiya, so
apne báp° 'Uzziyáh ke mánind° kiya.
35 ¶ Lekin únche makán giráe
na gae°, aur hanoz log únche
makánon par qurbánián karte,
aur khushbúfún jaláthe the. Aur
us ne KHUDAWAND ke ghar ká
'Alí Darwáza banáya°.
36 ¶ Aur Yútám ká báqí ahwál,
aur sab kuchh jo us ne kiya, so
kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí
tawárikh kí kitáb men likhá húa
nahín hai?
37 Aur unhín dinon men KHU-
DAWAND ne sháh i Arám Razín
ko°, aur Fiqah bin Ramaliyáh
ko° Yahúdáh par bhejá. | ° 1 Sol. 12. 31.
° Abb 18. 21.
2 Taw. 28. 3.
Zab 106. 37.
38.
° 1 Sol. 12. 9.
1 Sol. 14. 23.
742.
° Yas. 7. 1. 4
wag.
° 2 Sol. 14. 22
† 'Ibrání
meb.
Tiglat-
pilásar.
1 Taw. 3.
26; aur
2 Taw. 38
20, Tiglat-
pilásar.
° 2 Sol. 18. 20
740.
° 2 Sol. 12. 18.
Lukhu
3 Taw. 26.
21. |

Peahar MASIH se, 740.
 Naf ne is ki khabar peahar di thi, Amús 1.5.

9 Aur sháh i Asúr ne us kí bát mání, aur Dimishq par lashkar-kashí kí, aur use le liyá, aur waháp ke logon^a ko asír karke Qír mep láyá¹, aur Razín ko qatl kiyá.

10 ¶ Tab Ałk haz bádsháh sháh i Asúr Tiglat-pilásar kí muláqát ke liye Dimishq ko chalá. Aur us ne ek mazbah ko dekhá, jo Dimishq mep thá; aur Ałk haz bádsháh ne us mazbah ke daul ká aur us ke mibín kám ká thík thík naqsha khichlwáke Uriyáh kálún kane bhejá.

11 So Uriyáh káhin ne thík usí naqshe ká, jise Ałk haz ne Dimishq se bhejá thá, ek mazbah banáyá. Aur Uriyáh káhin ne, jab tak kí bádsháh Ałk haz Dimishq se áwe hí áwe, us mazbah ko taiyár kiyá.

12 Aur jab bádsháh ne Dimishq se muráju'at kí, to bádsháh ne mazbah ko dekhá; aur bádsháh nazdík gayá, aur us par qurbáni guzráni².

13 Aur us ne apná chapháwá aur us ká hadya chapháyá; aur apná tapáwan tapáyá, aur apní salámi ká lahú mazbah par chhiркá.

14 Aur us ne pítal ká wuh mazbah jo KHUDAWAND ke áge thá¹, ghar ke sámne se, ya'ne is mazbah, aur KHUDAWAND ke ghar ke bich mep, se úthwáyá, aur is mazbah kí uttar taraf rakhwá diyá.

15 Aur sháh Ałk haz ne Uriyáh káhin ko hukm kiyá, kí Is baye muzbah par subh ká chapháwá, aur sháru krá hadya^m, aur bádsháh ká chapháwá, aur us ká hadya, aur manlukat ke sáre logon ká chapháwá, aur un ká hadya, aur un ká tapáwan guzráno: aur chapháwe ká sári khún, aur zabíha ká sári lahú us par chhiркo; aur pítal ká wuh mazbah jjo hai, maip us kí tajwíz karón.

16 So jo kuchh sháh Ałk haz ne úrmáyá, Uriyáh káhin ne wuh sab kiyá.

17 ¶ Aur sháh Ałk haz ne kursion keⁿ kazarón ko kát dálá^o, aur un ke úpar ke bartanon ko un se judá kiyá. aur us bahr ko pítal ke bailon par se^b utárke pattharon kí patáo par rakhá.

18 Aur us ne us chhat ko, jo unhon ne sábt ke majmaⁿ ke liye chháw ke wáste banáí thi, aur

bádsháh ke darámad ke makán ko, jo báharwár thá, sháh i Asúr ke liye KHUDAWAND ke ghar mep se nikálá.

19 ¶ Aur Ałk haz ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá wuh Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh kí kitáb mep maktúb nahíp?

20 Aur Ałk haz apno bápdládon mep já milá, aur apno bápdládon ke darmiyán shahr i Dáúd mep gárá gayá⁴: aur us ká betá Hiz-qiyáh us kí jagah bádsháh húa.

XVII BAB.

1 Húsi'a bádsháh hoke badí kartá. 3 Sal-mawazar us ko zer kartá, par wuh sháh i Misr So náme se milke phir fasád baspá kartá. 5 Samrún ke bádsháde apne gundáhon ke sabab asír kie játe. 24 Ahabi log jo Samrún mep á base the sheron se tásdí á páke, mazhabon kí ek khichí lunáde.

AUR sháh i Yahúdáh Ałk haz kí saltanat ke bárahwep baras Ailah ká betá Húsi'a^a Isráelion ká bádsháh húa; us ne nau baras Samrún mep bádsháhat kí.

2 Aur us ne KHUDAWAND ke áge badkártíg kíp, par na Isráéli bádsháhon ke mánind jo us se áge the.

3 ¶ Aur jub sháh i Asúr Salma-nazar^b us par chaphá, to Húsi'a ne us kí mutába'at qabúl kí, aur use jhadyc díe.

4 Ba'd us ke sháh i Asúr ne Húsi'a mep bagáwat ke mansúbe ká nishán páyá; kyúnpki us ne sháh i Misr So pas elchí bheje, aur jaisá us ká ma'múl thá, kí sál ba sál sháh i Asúr ke liye hadyc bhejtá thá, us bár na^c bheje. So sháh i Asúr ne use giriftár kiyá, aur gaid mep dálá.

5 ¶ Aur sháh i Asúr sári mam-lukat par chaphá, aur Samrún par áke tñ baras use ghere rahá^c.

6 ¶ Aur Húsi'a kí saltanat ko nauwep baras sháh i Asúr ne Samrún par qubza kiyá^d, aur Isráelion ko asír karke le gayá^e, aur unhon Khalah aur Khábtir mep, jo Jauzán ke nahr ke nazdík the^f, aur Mádi kí bastíon mep basáyá.

7 Aur yih is liye húa, kí baní Isráel ne KHUDAWAND apne KHUDÁ ke huzúr, jis ne un ko zamín i Misr se nikálke sháh i Misr Fi-ra'ún ke háth se naját bakshí,

Peahar MASIH se, 739.

726.

^a 2. Taw. 28. 27.

730.

^a Is se peahar takht kuchh dín khálí rahá thá. 2 Sal. 15.30.

^b 2 Sal. 18. 9.

^c Yá, khárd diyá.

725.

723.

^d 2 Sal. 18. 9.

721.

^e 2 Sal. 18. 10, 11. Húsi'a 13. 16. mep nabí ne is kí khabar peahar di thi.

^f Ab. 26. 32.

Is. 28. 36. 64. aur 29. 27. 29.

¹ Taw. 6.24.

| Peshkar
MASÍH
86,
721. | badkarián kí, aur buton kí parastish kí. | ya'ne do bachhre ^a , aur Yasíratep ^a banáín, aur ásmání sitáron kí parastish, aur Ba'al ^a kí 'ibádat kí ^a . | Peshkar
MASÍH
86,
721. |
|---|--|--|---|
| * Abb. 18. 3.
* Ist. 18. 9.
* 2 Sal. 16. 3. | 8 Aur un ajnabí gurohon kí sunnaton par chale ^a , jinheñ KHUDAWAND ne baní Isráel ke áge se khárij kiya, aur Isráelí bádsháhon kí sunnaton par, jo unhon ne ikhtiyár kíñ : | 17 Aur unhon ne apne betá betí ko ág men chapháya ^a ; aur gáib-goí, aur tafáuwul kiya ^a , aur japne nafson ko taslím kiya, kí KHUDAWAND ke huzúr badkarián kareñ, aur KHUDAWAND ko gairat diláwen. | * Khur. 32. 8.
* 1 Sal. 12. 28.
* 1 Sal. 14. 16, 23. |
| * 2 Sal. 18. 8. | 9 Aur KHUDAWAND apne KHUDÁ kí marzí ke barkhiláf pinháni aise aise kám kie, jo bhale na the, aur unhon ne apní sárfi bastion men nigáhbánon ke burj se leke mah-súr shahr tak ^a únche únche mandir banáe. | 18 Un bá'ison se KHUDAWAND baní Isráel par nipat gusse húa, aur apní nazár se unheñ girá-diya; un men se koi na bachá, magar faqat baní Yahúdáh ká firqa ^c . | * 1 Sal. 16. 18.
* aur 16. 33.
* 1 Sal. 16. 31.
* aur 22. 33.
* 2 Sal. 11. 14.
* 1 bh. 18. 21.
* 2 Sal. 16. 3.
* Hur. 29. 27.
* Ist. 15. 10.
* 1 Sal. 21. 20.
* 11. ánd meñ,
* apne tang bacháke |
| * Ist. 12. 2.
* 2 Sal. 16. 4.
* Khur. 14. 13.
* Ist. 18. 21.
* Mík. 5. 14.
* 1 Sal. 14. 23.
* Yaa. 57. 5. | 10 Aur har ek únche koh par, aur har ek hare darañht tale' sūtūnōñ aur Yasíraton ^a ko nash kiya ^a . | 19 Aur baní Yahúdáh ne bhí KHUDAWAND apne KHUDÁ ke hukmon ko yád na rakhá ^d , balki un qúnūnōñ par chale, kí jinheñ Isráelion ne íjád kiya thá. | * 1 Sal. 11. 15, 32. |
| * Khur. 20. 4.
* Abb. 26. 1.
* Ist. 4. 10.
* aur 5. 7, 8.
* 1 Sam. 9. 9. | 11 Aur sab únche mukānōñ par un gnir gurohon ke mánind, jinheñ KHUDAWAND ne un ke sámlhe se daf'a kiya, khushbútiñ jalúñ, aur sharáraton kíñ, yahán tak kí KHUDAWAND ko gairat dilái. | 20 Tab KHUDAWAND ne Isráel kí sárfi nash ko mardúd kiya, aur un par baláñ názil kíñ, aur unheñ lúteron ke háthon men muhtalá kiya ^e , yahán tak kí us ne un ko apne áge se dúr kar diya. | * Yar. 3. 8. |
| * Yar. 14. 11.
* aur 25. 5.
* aur 35. 15. | 12 Kyúñki unhon ne not páje, báwujúde kí KHUDAWAND ne unheñ kahá thá, kí Tum yih kám na kíjiyo ^m . | 21 Aur us ne baní Isráel ko Dáúd ke gharáne se chák kiya ^a , aur unhon ne Nabát ke bete Yurubí'ám ko bádsháh kiya: aur Yarubí'ám ne Isráelion ko KHUDAWAND kí pairawí se báz rakhá, aur un se bará gunáh karwáya ^a . | * 2 Sal. 13. 3
* aur 16. 29. |
| * Ist. 31. 27.
* Amos. 29. 1. | 13 Aur báwujúd us ke, kí KHUDAWAND ne sáro nabíōñ aur gáib-goōñ ^a kí ma'rifat se baní Isráel aur baní Yahúdáh par tákid karke nasñat kí, aur kahá, kí Tum apní bad ráhon se báz áo, aur mere hukmon aur meri sunnaton ko sárfi shari'at ke muwáfiq, jo main ne tumháre báp-dádon ko 'ntá kíñ, aur jinheñ main ne apne bandon nabíōñ kí wasútat se tum tak bhejá, hífz karo ^o . | 22 Aur baní Isráel un sab gunáhon par chale, jo Yarubí'ám ne kfe; we un se báz na áo; | * 1 Sal. 11. 17, 31. |
| * Ist. 26. 25. | 14 Par unhon ne na máná, balki apne báp-dádon kí gardankashí ke mánind jo KHUDAWAND apne KHUDÁ par ímān na láo the, gardankashí kí ^p . | 23 Yahán tak kí KHUDAWAND ne baní Isráel ko apne áge se khárij kar diya, jaisá us ne apne sáro bandon kí ma'rifat se, jo nabí the, farmáya thá ^b : kí baní Isráel apní mamlukat se jiláwatan hoke Asúr men asr ho gae ^l . | * 1 Sal. 12. 26, 28. |
| * Ist. 32. 21.
* 1 Sal. 16. 13.
* Khur. 2. 4.
* Zik. 115. 8.
* Isai. 1. 21. | 15 Aur us kí sunnaton, aur us ke 'ahd ko ^q , jo us ne un ke báp-dádon se, aur us kí gawáhion ko, jo us ne un kí sartábí par qáim kíñ, radd kiya, aur batálaton ^r kí pairawí kí, aur behúda húc ^a , aur un unmaton kí tab'iyat kí, jo un ke gird o pesh thín, jinheñ dikhá-ke KHUDAWAND ne unheñ hukm kiya thá, kí Tum un ke se kám mat kíjiyo ^c . | 24 ¶ Aur sháh i Asúr ne Bábul ke, aur Kútah ke ^s , aur 'Awá ¹ ke, aur Hamát ke aur Sifrwáim ke logon ko láke Samrún kí bastion men baní Isráel kí jagah basáya ^m ; so we Samrún ke málík húc, aur us ke shahron men base. | * 1 Sal. 14. 16 |
| * Ist. 12. 30, 31 | 16 Aur unhon ne KHUDAWAND apne KHUDÁ ke hukm tark kie, aur apne liye do dhálí húi múraton, | 25 Aur ibtidá men jab we wahán já base, to KHUDAWAND se na darc: so KHUDAWAND ne un ke darmiyan sheron ko chhorá, aur unhon ne unheñ mará. | * 6 dyat.
* 678
* ke qarfb.
* Isai. 30. 24.
* 2 Sal. 14. 24.
* Zakh.
* 4. 2, 10. |
| | | 26 Aur sháh i Asúr ko yún khabar pahunchí, kí Jamátaton ne, jinheñ tú ne le jáke Samrún kí bastion men basáya hai, us sar- | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Peshtar
MASIH
86,
678
ke qarib. | zamīn ke Khudā kī parastish ke taur ma'lūm nahīn kie: chunānchi us ne un men sher chhore haiṇ, aur dekh, we unheṇ phāṛte haiṇ, is liye ki us sarzamīn ko Khudā kī parastish kī rawish unheṇ daryāft nahīn. | 36 Balki tum KHUDAWAND se, jo apnī barī qūwat se, aur apnī darāzdaṣṭī ^u se tum ko zamīn i Misr se bāhar nikāl lāyā, darte raho, tum usī kī parastish kijiyo, aur us hī ke liye qurbānīṇ guz-rāniyo ² . | Peshtar
MASIH
86,
678
ke qarib. |
| | 27 Tab Asūr ke bādshāh ne yih hukm kiyā, ki Un kāhinon men se, jinheṇ tum wahān se yahān le āe ho, ek ko wahān le jāo, ki wuh jāke un pās hāzir raho, aur us za-mīn ke Khudā kī bandagī kā dastūr sikhāwe. | 37 Aur tum un sunnaton, aur dastūron, aur shar'aton, aur huk-mon ko, jo us ne tumhāre liye muqarrar farmāe, sadā nazar ke nīche rakhiyo ³ ; aur tum gair ma'-būdōn se mat dāriyo; | * Khur. 6. 6.
* Ist. 10. 20. |
| | 28 So un kāhinon men se, jinheṇ we Samrūn se le gae the, ek āyā, aur Baitel men rahā: aur us ne unheṇ batlāyā, ki KHUDAWAND kī bandagī yūn karo. | 38 Aur us 'ahd ko, jo main ne tum se kiyā hai, tum mat bhūliyo ² , aur butparastī mat kijiyo: | * Ist. 5. 32. |
| | 29 Tis par bhī har ek guroh ne jahān tahān apne taur ke ma'būd banāe, aur un ūnche makānon men, jo Samrūnion ne binā kie the, rakhe. | 39 Balki tum KHUDAWAND apne hī Khudā kī 'ibādat kijiyo; ki wuhī tum ko tumhāre sāre dushmanon se najāt bakhshegā: | * Ist. 4. 23. |
| * 74 āyah. | 30 Bābulion ne ⁿ khiyām i banāt banāe, aur Kūtīon ne Naiyirgul, aur Hamātīon ne Asīmā. | 40 Lekin unhon ne na sunā, balki apne agle dastūron par amal kiyā. | |
| | 31 Aur 'Awāṣion ne Nibhāz aur Tartāq banāyā, aur Sifrwāimion ne apne beṭon ko Adrammalik ke liye, aur 'Anamnalik ke liye, jo un ke ma'būd the, āg men jalāyā ^o . | 41 Chunānchi un gurohon ne KHUDAWAND kā bhī dār rakhā, aur apnī khodī hūi mūraton kī bhī bandagī kī ⁴ ; aur un ke far-zandon ke farzand bhī apne bāp-dādōn ke muwāfiq āj ke din tak kar'e haiṇ. | * 32, 33 āyah-
en. |
| * Abb. 18. 21.
Ist. 12. 31. | 32 So we KHUDAWAND se bhī darte the, aur unhon ne apne liye kamzāt logon men se leke ūnche makānon ke kāhin banāe ⁵ ; so we un ke liye ūnche makānon par ke butkhānon men qurbānīṇ guzrānte the. | XVIII BAB. | |
| * 1 Sol. 12. 31. | 33 Yūn we KHUDAWAND se bhī darte the, aur apne buton ko bhī, un logon ke taur par, j jinheṇ we wahān se asīr karke le gae, pa-rastish karthe the ⁶ . | 1 Hizqiyāh tukūmūshin hoke neki kartā. 4 Sārī butparastī mauqūf karitā aur iqbalmand hotā. 9 Samrūn ke logon ko qunāh ke subah esīr karke le jāte. 13 Sanherib Yahūdāh par chārhuī kartā, par peshkash pāke kajitā. 17 Phir Sanherib kī taraf se Rib-sāqī atā, aur Hizqiyāh se malāmāt kartā, aur ha-hul se kufīr bakke, logon ko targib detā ki ba-gawāl karōn. | |
| * Yā, jo unheṇ v-jandn ke, wog
* Saf. 1. 5 | 34 So āj ke din tak, we agle dastūr par chalte haiṇ, ki we KHUDAWAND se darte nahīn: aur us kī sunnaton, aur us ke dastūron, aur us taur aur huk-mon par nahīn chalte, jo KHU-DAWAND ne banī Ya'qūb ke liye muqarrar kie, jis kā nām us ne Isrāel ⁷ rakhā; | SHAH Ailah ke beṭe Hūs'a kī saltanat ke tise sāl shāh i Yahūdāh A'khaz kā beṭā Hizqiyāh bādshāh hūe ⁸ . | 726
ke qarib. |
| | 35 Aur jin se KHUDAWAND ne 'ahd kiyā, aur jinheṇ farmāyā, ki Tum gair ma'būdōn se na dāro ⁹ , aur un ke āge sījda na karo, aur un kī parastish na karo, aur na un ko liye qurbānīṇ guzrāno ¹⁰ ; | 2 Aur jab kī wuh takht par bithā, to pachīs baras kā thā. Us ne unīs baras Yarūsalam men bādshāhat kī. Us kī mā kā nām Abi ¹¹ thā, jo Zakariyāh kī beṭī thī. | * 2 Taw. 28. 27.
aur 29. 1. |
| * Jald. 32. 26.
aur ch. 10.
1 Sol. 11. 31. | | 3 Us ne apne bāp Dāūd ke mā-nind KHUDAWAND ke huzūr sab bāt men neko-kārī kī: | * 2 Taw. 29. 1.
Abijah. |
| * Qāc. 6. 10. | | 4 ¶ Ki us ne ūnche makānon ko dhā diyā, aur mūraton ko torā, aur Yasīraton ko kāṭ dālā ¹² ; aur us ne pital ko sōmp ko, jo Mūsā ne banāyā thā ¹³ , torke chaknāchūr kiyā; kyūnki banī Isrāel us 'asr tak us ke āge khusbūbūṇ jalāte the; aur wuh j Nahūstān kahlāyā. | * 2 Taw. 31. 1. |
| * Khur. 20. 5. | | 5 Aur us ne KHUDAWAND Isrāel | * 4 Qin. 21. 9.
* Y'a'ne, Ek pulayā pital Ad. |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Poshtar
MASIH
se,
726
ke qarib.</p> | <p>ke Khudá par tawakkul kiyá^o,
aisá ki ba'd us ko Yahúdáh ke
sab bádsháhon meḡ waisá ek na
húá, aur na us se áge koí húá
thá¹.</p> | <p>sháh i Yahúdáh par muqarrar
kiyá.</p> | <p>Poshtar
MASIH
se,
713.</p> |
| <p>* 2 Sal. 19. 10.
Aly. 13. 16.
Zab. 13. 6.
* 2 Sal. 23. 25.
* Is. 10. 20.
Yash. 23. 9.</p> | <p>6 Wuh KHUDAWAND se lipťá
rahá^o, aur us ki farmánbardári se
judá na húá; balki us ne un huk-
mon ko, jo KHUDAWAND ne Músá
ko kie the, hifz kiyá.</p> | <p>15 Hizqiyáh ne sára rúpá, jo
KHUDAWAND ke ghar, aur sháh ke
qasr meḡ maujúd thá, leke use
diyá¹.</p> | <p>* 2 Sal. 16. 8.</p> |
| <p>* 2 Taw. 16. 2.
725
ke qarib.
1 Sam. 18. 6.
14.
Zab. 60. 12.
* 2 Sal. 16. 7.</p> | <p>7 Aur KHUDAWAND us ke sáth
thá^o; wuh jidhar ko gayá, kám-
yáh¹ rahá; aur sháh i Asúr se
báḡi húá, aur us ki k̄hidmat na
ki^o.</p> | <p>16 Us waqt Hizqiyáh KHUDA-
WAND kí haikal meḡ ká, aur un
darwázon aur sutúnon par ká
soná, jo sháh i Yahúdáh Hizqiyáh
ne un par lagáya thá, chhlá, aur
Asúr ke bádsháh ko diyá.</p> | <p>710
ke qarib.</p> |
| <p>1 Taw. 4.
41.
Yas. 14. 29.
* 2 Sal. 17. 9.</p> | <p>8 Us ne Filistfon ko 'Azah tak,
aur un kí sarhaddon kí intihá
tak¹, nigáhbanon ke burj se leke
mahsúr shahr tak^o, mára.</p> | <p>17 ¶ Ba'd us ke sháh i Asúr
ne Tartán, aur Rab-Sáris aur
Rab-Sáqí ko Lakis se barí fauj
aur bhári lashkar ke sáth Yarú-
salam meḡ bádsháh Hizqiyáh pás
bhejá. So we chaphe, aur Yarú-
salam ko áe; aur áke us kund kí
nahr par, jo rafúgaron ke maidán^o
kí ráh meḡ hai, kharé rahe.</p> | <p>* Yas. 1. 3</p> |
| <p>* 2 Sal. 17. 3.
721
ke qarib.</p> | <p>9 ¶ Aur sháh i Hizqiyáh kí sal-
tanat ke chauthé baras, jo sháh i
Isráel Allah ke beṭe Húsá kí
bádsháhát ká sátwón baras thá,
sháh i Asúr Sulmanazar ne Sam-
rún par lashkarkashí kí, aur mu-
hásara kiyá^o.</p> | <p>18 Aur jab unhon ne bádsháh
ko buláya, to K̄hilqiyáh ká beṭá
Iliyáqím, jo ghar ká mukhtár thá,
aur Shabnah mutasaddí, aur Asaf
muhásib ká beṭá Yúakh un pás
áe.</p> | <p>* 2 Taw. 32.
10, wag</p> |
| <p>* 2 Sal. 17. 6.</p> | <p>10 Aur tsere sál ke ákhir unhon
ne us ko le liyá. Aur Hizqiyáh
kí salтанat ke chhathe sál, aur
sháh i Isráel Húsá kí bádsháhát
ke nauweḡ baras^o Samrún le liyá
gayá.</p> | <p>19 Rab-Sáqí ne unhen kahá,
Tum jáke Hizqiyáh se kaho, kí
Bádsháh i 'Azím, Asúríon ká bád-
sháh, yún farmatá hai, Wuh kaun
sá takya^o hai, jis par tujhe i'ati-
mád hai?</p> | <p>* 2 Taw. 32.
10, wag</p> |
| <p>* 2 Sal. 17. 6.</p> | <p>11 Aur sháh i Asúr Isráelfon ko
waháḡ se pakarké Asúr ko lo
gayá^o, aur unhen K̄halah aur
K̄habúr meḡ, Jauzán kí nahron
ke muttasil, Mádí kí bastfon ke
bich rakhá^o.</p> | <p>20 Tú ne jo kahá, wuh munh kí
bát hai, kí Mujh meḡ maslahat
aur jung kí qúwat maujúd hai.
So ab tú kis par i'atimád rakhtá
hai, kí tú ne mere bar̄k̄hiláf sar-
kashí kí?</p> | <p>* 2 Sal. 29. 6, 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 17. 7.
Dán. 9. 6, 10.</p> | <p>12 Yih is liye húá, kí unhon ne
KHUDAWAND apne Khudá kí bāt
na mání, aur us ko 'ahd se, aur
us sab se, jo KHUDAWAND ke
bande Músá ne farmáya thá, 'udúl
kiyá', kí na us kí suní, aur na
use 'amal meḡ láe.</p> | <p>21 Dekh, tujhe Misr ke nal kí
ťáťi húi láťhi par^o bharosá hai: us
par to agar koí takya kare, to
wuh us ke háth meḡ baith jácǵi
aur chubhegi: so sháh i Misr,
Fira'un un sab ke sáth, jo us par
bharosá rakhte haiḡ, aisá hí hai.</p> | <p>713.</p> |
| <p>* 2 Taw. 32.
1, wag.
Yas. 36. 1,
wag.</p> | <p>13 ¶ Aur Hizqiyáh bádsháh kí
sultanat ke chaudahweḡ baras
yún húá, kí Asúr ká bádsháh
Sanherib Yahúdáh ke hasín shah-
ron par chaphá^o, aur us ne unhon
le liyá.</p> | <p>22 Aur agar tú mujhe kahtá
hai, kí Hamára tawakkul KHUDA-
WAND hamára Khudá par hai:
kyá wuhí nahíḡ, kí jis ke únche
makán, aur jis ke mazbah Hiz-
qiyáh ne dúr kar dále^o, aur Ya-
húdáh aur Yarúsalam ko kahá,
Tum Yarúsalam meḡ is mazbah
ke áge parastish karo?</p> | <p>* 4 dyn.
2 Taw. 32. 1,
32. 12.</p> |
| | <p>14 Tab sháh i Yahúdáh Hizqiyáh
ne Asúrion ke bádsháh ko, jo
Lakis meḡ thá, elchí bhejke pai-
gam kiyá, kí Mujh se khatá húi:
ab merí taraf se phir já, aur jo
kuchh k̄hiráj kí tú mujh par
dharegá, use main uthá lúngá.
So Asúr ke bádsháh ne tñ sau
qintár rúpá, aur tís qintár soná,</p> | <p>23 Ab ¶ mere khudáwánd sháh i
Asúr se zidd kariye, aur main
tujhe do hazár ghore dúngá, agar
tujh meḡ itní sakat ho, kí tú sa-
waron ko un par chaphá de.</p> | <p>* 4 dyn.
2 Taw. 32. 1,
32. 12.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshār
MAS'ĪH
se,
710
ke qarīb.</p> | <p>24 Pas, tujh meṇ yih tāqat ka-
hāṇ hai, ki tū mere kḥudāwand
ke mulāzīmōṇ meṇ se ek adnā
sardār kā muḥ phirāwe, aur Mīr
kī gārīṇ aur sawāroṇ kā bharosā
rakhe?</p> | <p>33 Bhalā, gurohoṇ ke ma'būdōṇ
meṇ se kisī ne bhī apnī sarzamīn
ko Asūr ke bādshāh ke hāth se
bachāyā hai?</p> | <p>Peshār
MAS'ĪH
se,
710
ke qarīb.</p> |
| | <p>25 Aur kyā main is sarzamīn ke
halāk karne ko, KḥUDĀWAND ke
be-hukm, āyā hūṇ? KḥUDĀWAND
ne to mujhe farmāyā, ki Us mulk
par chahī, aur use halāk kar.</p> | <p>34 Hamāt aur Arfād ke ma'būd
kahāṇ hai? aur Sīfrwām aur
Hen'a aur 'Iwāh* ke ma'būd
kahāṇ hai? kyā we Samrūn kā
mulk mere hāth se bachā sake?</p> | <p>* 2 Sal. 19. 12.
2 Taw. 32.
14.
Yas. 10, 10,
11.
* 2 Sal. 19. 13.
* 2 Sal. 17. 24,
"And?"</p> |
| | <p>26 Tab Iliyāqīm bin Kḥilqiyāh,
aur Shabnah, aur Yūākh ne Rab-
Sāqī se 'arz kī, ki Arāmī bolī
meṇ apne chākaroṇ se kalām
kījiye, ki yih bolī ham samajhte
haiṇ; aur shahrpanāh ko logōṇ
ke āge Yahūdī lugat meṇ ham se
bāteṇ na kījiye.</p> | <p>35 Un sāre mulkoṇ ke ma'būdōṇ
ke darīniyān wūh kaun sād hai, jis
ne apnā mulk mere hāth se
bachāyā, jo KḥUDĀWAND bhī
Yarūsalam mere hāth se bachā-
wegā?</p> | <p>* 2 Sal. 3. 15.</p> |
| | <p>27 Tab Rab-Sāqī bolā, Kyā
mere kḥudāwand ne mujh ko tere
kḥudāwand, yā tujh pās bāteṇ
kahne ko bhejā hai? kyā us ne
mujhe un logōṇ par, jo shahr-
panāh par baiṭhe haiṇ, nahīṇ
bhejā? ki we tumhāre sāth apnī
gūh khāwen, aur peshāb pīweṇ?</p> | <p>36 Tab we log chup ho rahe,
aur us ke jawāb meṇ ek hāt bhī
na kahī: kyūṅkī bādshāh kā
hukm yūṇ thā, ki Use jawāb mat
dījiyo.</p> | <p>* Yas. 33. 7.</p> |
| <p>* 'Ibrānī
meṇ, pām
kā pām.</p> | <p>28 Phir Rab-Sāqī kharā hūā, aur
Yahūdī lugat meṇ chillāke bolā,
aur yūṇ kahā, Are tum, bādshāh i
'azīm, shāh i Asūr kā kalām suno;</p> | <p>37 Aur Kḥilqiyāh kā beṭā Ili-
yāqīm, jo ghar kā nāzīm thā, aur
Shabnah mutasaddī, aur Asaf
muhāsib kā beṭā Yūākh Hizqiyāh
pās āe, aur apne kapre chāk kie*,
aur Rab-Sāqī kī bāteṇ use su-
nāṇ.</p> | |
| | <p>29 Shāh yūṇ farmatā hai, ki
Tum Hizqiyāh ke fareb meṇ na
āo*, kyūṅkī wūh tumheṇ najāt
nahīṇ de saktā.</p> | <p>XIX BAB.</p> | |
| <p>* 2 Taw. 32.
15.</p> | <p>30 Aur us kā kahnā na māno,
jo kahtā hai, ki Tum KḥUDĀWAND
par tawakkul karo, ki KḥUDĀ-
WAND yaqīnan ham ko najāt degā,
aur yih shahū shāh i Asūr ke hāth
nahīṇ āne kā.</p> | <p>1 Hizqiyāh udās hoke Yas'aīyāh ko kahīd
bhejā ki wūh, un ke liye dū'ā mānge. 6
Yas'aīyāh un ko tasallī detā. 8 Sanherib
jo Tīrbāyūh kā muqābala karne jātā thā, rah
hī meṇ ek pur-kufr nāma Hizqiyāh ke pās
bhejā. 14 Hizqiyāh kī dū'ā. 20 Yas'aīyāh
Sanherib kī hukūmat aur Sūbīn kī sulā-
māt kī ilhām se khabar detā. 35 Ek firishta
Asīrīoṇ ko halāk kartā. 36 Sanherib
Nīnawāh meṇ apne hī beṭōṇ se qall kīyā
jātā.</p> | |
| | <p>31 Hizqiyāh kī na suno: ki shāh
i Asūr yūṇ farmatā hai, ki Naz-
rāna deke mujh se mil karo, aur
nikalke mujh pās āo, aur tum
meṇ se har ek apne apne tāk aur
apne anjīr ke daraḥt kā mewa
khāwe, aur apne apne hauz kā
pānī pīwe:</p> | <p>A UR nisā hūā, ki Hizqiyāh
bādshāh ne yih sunke apne
kapre phāre, aur jāt orhā, aur
KḥUDĀWAND ke ghar meṇ gayā*.</p> | <p>* Yas. 37. 1.
wag.</p> |
| <p>* 'Ibrānī
meṇ,
Aur qīyat se,
Paid. 32. 30,
aur 33. 11.
Aur. 18. 16.</p> | <p>32 Jab tak ki main āūṇ, aur
tum ko yahāṇ se ek sarzamīn
meṇ, jo tumhāre mulk ke mānind
hai^b, le jāūṇ: ki wūh galla aur
maī kī sarzamīn hai; wūh roṭī
aur tākīstān kā mulk hai; wūh
zaitūn aur shahd kā mulk hai;
ki tum jō aur na maro; na ho ki
Hizqiyāh tum ko fareb de, aur
kahe, ki KḥUDĀWAND ham ko
najāt degā.</p> | <p>2 Aur us ne ghar ko nāzīm
Iliyāqīm, aur Shabnah mutasaddī,
aur kāhīnoṇ ke buzurgōṇ ko jāt
urhāke Amūs ke beṭe Yas'aīyāh
nabī pās bhejā.</p> | |
| <p>* Is. 4. 1, 2</p> | | <p>3 So unhoṇ ne use kahā, Hiz-
qiyāh yūṇ kahtā hai, ki Aj kā dīn
dukḥ, aur taklīf, aur takfīr kā
dīn hai; kyūṅkī laṛke paidā hone
par haiṇ, aur janwāne kā zor
nahīṇ.</p> | |
| | | <p>4 Shāyad ki KḥUDĀWAND terā
Kḥudā Rab-Sāqī kī sab bāteṇ
sune^b (jise us ko sāhib Asūrīoṇ
ke bādshāh ne bhejā, ki Haiy
Kḥudā kī tahqīr kare^c), aur un
bāteṇ kī, jo KḥUDĀWAND tere
Kḥudā ne sunī haiṇ, saza dewe^d.</p> | <p>* 2 Sam. 16.
12.
* 2 Sal. 18. 35.
* Zab. 50. 21.</p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peštar
M A S Í H
86,
710
ke qarib.</p> | <p>Pas tú un báqíon ke wáste jo maujád haiñ, du'á máng.
5 Pas, sháh Hizqiyáh ke mulázim Yas'aiyáh pás áe.
6 ¶ Yas'aiyáh ne unheñ farmáyá^a, ki Tum apne áqá se yún kaho, KHUDAWAND yún farmátá hai, ki 'Tú un bátón se, jinheñ sháh i Asúr ke mulázimon ne kahke merí takfír kí', hirásán mat ho.</p> | <p>16 Ai KHUDAWAND, kán dhar^a, aur sun; ai KHUDAWAND apní ánkheñ khol^a, aur dekh, aur Sanherib kí un sab bátón ko, jo us ne mujhe kahlá bhejín, táki Haiy Khudá ko malámat karó^a, sun le.</p> | <p>Peštar
M A S Í H
86,
710.</p> |
| <p>* Yas. 37. 6, wag.</p> | <p>7 Dekh, main us par ek jhoká bhejúngá^a, aur wuh ek shor sunke apní mamlukat ko phir jáwegá: aur main use us hí sarzamín meñ talwár se marwá dá-lúggá.</p> | <p>17 Sach hai, ai KHUDAWAND, ki Asúr ke bádsháhon ne logon ko un ke mulkon samet kharáb kiyá,
18 Aur un ke ma'búdon ko ág meñ dálá; ki we khudá na the, balki ádmíon kí dastkárí the, lakrí, aur patthar^a: so unheñ ne unheñ faná kiyá.</p> | <p>* Zab 31. 2.
* 2 Thw. 6. 40.
* 4 ýat.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 17.</p> | <p>8 ¶ So Rab-Súqí phir gayá; aur us ne sháh i Asúr ko Libnah se lapte páyá, ki use khabar pahunchí thí, ki wuh Lakís se^b kúch kar gayá;</p> | <p>19 Aur ab, ai KHUDAWAND hamáre Khudá, tú ham ko us ke háth se bachá lijiye, táki zamín kí sárí bádsháhateñ yaqín kareñ, ki KHUDAWAND Khudá tú hí akelá hai^a.</p> | <p>* Zab 116. 4.
Var. 10. 3.</p> |
| <p>* 35, 36, 37
* ýat. 11.
Var. 51. 1.</p> | <p>9 Ki wahún use khabar húi, ki ¶ Habsh ke bádsháh Tírháqah ne tujh par lashkarkashí kí hai¹. So us ne phir elchí bhejkar Hizqiyáh se paigún kiyá,</p> | <p>20 ¶ Tab Amús ke beṭe Yas'aiyáh ne Hizqiyáh ko kahlá bhejá, ki KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmátá hai, ki Tú ne du'á meñ jo kuchh sháh i Asúr Sanherib ke gile kíe^a, main ne suné^a.</p> | <p>* Zab. 66. 17.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 14.</p> | <p>10 Aur unheñ kahá, ki Sháh i Yahúdáh Hizqiyáh se kaho, ki Terá Khudá, jis par tú takya kartá hai^a, us bát ká furob na de, ki Yarúsalam sháh i Asúr ke qabze meñ na áwegá.</p> | <p>21 Yih wuh kalám hai, jo KHUDAWAND ne us ke haqí meñ farmáyá: Sálhún kí bákira beṭí^a ne terí tahqír kí, aur tujh par lapsí; aur Yarúsalam kí beṭí ne tujh par sir dhuná^b.</p> | <p>* Zab. 37. 21,
wag.
* Zab. 65. 2</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 5.</p> | <p>11 Dekh, tú ne suná hai, ki Asúr ke bádsháhon ne kyá kiyá, aur sárí sarzamín tasarruf meñ láke sab ko ek lakht sáf kiyá: so tú naját pá saktá hai?</p> | <p>22 Tú ne kis ko malámat, aur kis kí tú ne takfír kí? Aur tú ne kis par apní áwáz buland kí? tú ne to ánkheñ úpar karke Isráel ke Quddús par^c gburkí kí.</p> | <p>* 2 Sal. 18. 17
* Zab 20. 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 5.</p> | <p>12 Kyá un gurohon ko, ki jinheñ mere bápádáon ne Jauzán, aur Harrán, aur Rasaf aur Tillosúr meñ baní 'Adan' ko halák kiyá, un ke ma'búdon ne unheñ chhuráyá^m?</p> | <p>23 Tú ne apne khaḍímon kí wasálat se KHUDAWAND ko malámat kí^a, aur kahá, Main apní gúríon^e kí kasrat se paháron kí únchái par aur Lubnán kí atráf par chaphá; wahún ke saron ke peron aur sanabur ke khaṣsa durakhton ko kátá, aur us ke jangalon kí bulandíon meñ, jahán tak us ke Kurmil kí intilá hai, ghusá chalá gayá.</p> | <p>* 2 Sal. 18. 17
* Zab 20. 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 33.</p> | <p>13 Hamát ká bádsháh. aur Arfád ká bádsháh, aur Qarya-Sifrwáim, aur Hen'a, aur 'Iwáh ke bádsháh kaháñⁿ?</p> | <p>24 Main ne khodá, aur gair ká paní piyá, aur main ne apne páon ke talwon se mahsúr shahron ke chashme sukhá dále.</p> | <p>* 2 Sal. 18. 17
* Zab 20. 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p>14 ¶ So Hizqiyáh ne elchíon se náma leke puṭhá, aur uṭhke KHUDAWAND ke ghar meñ dákhil húa, aur KHUDAWAND ke áge khol diyá^o.</p> | <p>25 Kyá tere kánon tak nahíñ pahunchá, kí main ne qadím se yih kiyá^a, agle zamánon meñ yih banáyá? Ab main hí ne jo muqarrar kiyá thá, so ho gayá, kí tú ne mahsúr shahron ko kharáb karke luṭe húa dher kar diyá^a.</p> | <p>* 2 Sal. 18. 17
* Zab 20. 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 33.</p> | <p>15 Aur Hizqiyáh ne KHUDAWAND ke áge du'á mángí, aur kahá, Ai KHUDAWAND Isráel ke Khudá, jis ká nisheman karúbíon ke darmiyán hai^a, tú hí akelá zamín kí sárí mamlukaton ká Khudá hai^a; tú hí ne ásmán o zamín ko khalq kiyá.</p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 33.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 34.</p> | <p></p> | <p></p> | <p></p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peshtar
MASI H
se,
710.</p> | <p>26 So wahān ke basnewāle kam-zor hūe, aur ghabrāgac, aur sharminda hūe; , we aise the, jaise maidān meṇ sabzi, aur jaise chhaton par kī ghās jo pukhta hone se peshtar sūkh jāti hai¹.</p> | <p>ko gac. Aur Asar-Haddūn * us kā beṭā us kī jagah bādshāh hūā.</p> | <p>Peshtar
MASI H
se,
713.</p> |
| <p>h Zab. 126. 6.</p> | <p>27 Mañ terā ṭhikānā, aur terā bāhar andar anā jānā, aur terī mujh par dīwānagoi jāntā hūñ¹.</p> | <p>XX BAB.
1 Hizqiyāh apni maut kī khabar pāke kī nazdik hai, du'ā māngta, aur Khudā us kī 'umr barhātā. 8 Is waṛe ke subit meṇ aṣaj kā chhāyā itas darjo haṭ jātā. 12 Burūdāk-Bitlādān is nishānī ke sabab logon ko Hiz-qiyāh pās bherjā, aur us waqt we bādshāh kā sarā mūl o asab dekhne pāte. 14 Yih aḥwāl sunke Yas'aiyāh ilhām se khabar detā kī Yahūdāh Bābul meṇ asir hoke jārgā. 20 Mynass: Hizqiyāh kī jagah bādshāh hotā.</p> | <p>* As. 4. 2.</p> |
| <p>i Zab. 139. 1.
wag.</p> | <p>28 Mañ tere gusse ke sabab, jo tū ne mujh par kiya, aur tere hangūma ke sabab, jo mere kānon tak pahunchā, apnā kāntā^k terī nāk meṇ mārūngā, aur apnī lagām tere muṇh meṇ dūngā; aur tū jis rāh se āyā hai, mañ tujhe us hī rāh se pḥir pherūngā¹.</p> | <p>UNHIN dinon Hizqiyāh ko maut kī bimārī hūī^a. Tab Amūs kā beṭā Yas'aiyāh us pās āyā, aur use kahā, KHUDAWAND yūñ farmātā hai, Tū apne ghar kī wasiyat kar; is liye kī tū mar jāegā, aur na jīegā.</p> | <p>713.</p> |
| <p>h Aly. 41. 2.
Ris. 29. 4.
aur 38. 4.
Amūdā 4. 2.</p> | <p>29 Ab tere liye yih nishān hai^m, kī tum is baras we chīzen, jo az khud ugṭī haiṇ, khāoge, aur dūsre sāl bhī aisi hī chīzen; aur tīsre sāl tum booge, aur kāṭoge, aur tūkistān jāgāoge, aur us ke phal khāoge.</p> | <p>2 Tab Hizqiyāh ne apnā muṇh dīwār kī taraf kiya, aur KHU-D-WAND se du'ā māngī, aur kahā:</p> | <p>* 2 Taw. 32.
24. wag.
Yas. 38. 1.
wag.</p> |
| <p>i 33. 36. 37
Syncep.
m Sam. 2.
34.
i Sai. 20. 9.
Yas. 7. 11.
14.
Lūq. 2. 12.</p> | <p>30 Aur wuh baqiya, jo Yahūdāh ke dūdman se bach rahā, phirke jar bīndhegā aur ūpar phalegā².</p> | <p>3 Ai KHUDAWAND, lutf farmāke ab yād farmāiyeⁿ. kī mañ kyūñ kar rāstī aur jidil ke kāmīl shauq se tere āge chaltā phirtā rahā³; aur tere āge mañ ne nekokārī kī. Aur Hizqiyāh baye nāla se royā.</p> | <p>* Naham. 13.
22.
i 'Ibrānī meṇ, kīmīl dīl ke.
c Paid. 17. 1.
1 Hal. 3. 6.</p> |
| <p>* 2 Taw. 32.
22. 23.</p> | <p>31 Ki ek baqiya Yarusalam se, aur we jo bach rahe haiṇ, koh i Saihūn se khurūj kareṅge; KHU-D-WAND kī gayūrī aisā karegi^o.</p> | <p>4 Aur qabl us ke. kī Yas'aiyāh ghar ke sahn meṇ nikle, aisā hūā, kī KHUDAWAND ne us par wahi nāzil kī, aur kahā;</p> | <p>* Naham. 13.
22.
i 'Ibrānī meṇ, kīmīl dīl ke.
c Paid. 17. 1.
1 Hal. 3. 6.</p> |
| <p>* Yas. 9. 7.</p> | <p>32 So KHUDAWAND shāh i Asūr ke haṭq meṇ yūñ farmātā hai, kī Wuh is shahr meṇ na āwegā, na yahāñ tīr chalāwegā, na sipar pukarke us ke barābar namūd hogā, aur na us ke muqābil dam-dama bāndhegā;</p> | <p>5 Tū Hizqiyāh pās phir jā, aur Hizqiyāh ko, jo merī jamā'at kā sardār hai^d, kah, kī KHUDAWAND tere bāp Dāūd kā Khudā yūñ farmātā hai, kī Mañ ne terī du'ā sunī^e, aur mañ ne tere āpsūon ko dekhā¹: dekh, mañ tujhe shifā dūngā, aur tū āj ke tīsre dīn KHUDAWAND ke ghar meṇ āwegā.</p> | <p>* 1 Sam. 9. 16.
aur 10. 1.</p> |
| <p>* 1 Sai. 11. 12.
13.
* 2 Sai. 20. 6.</p> | <p>33 Balki jis rāh se wah āyā. us hī rāh se phir jāegā; aur is shahr meṇ na ā sakegā. KHUDAWAND farmātā hai;</p> | <p>6 Aur mañ terī 'umr pandrah baras barhāūngā, aur mañ tujh ko, aur is shahr ko Asūr ke bādshāh ke bāth se najāt dūngā, aur apne liye, aur apne bande Dāūd ke liye is shahr kī pushtī karāūngā⁴.</p> | <p>* 2 Sai. 19. 20.
Zab. 65. 2.
Zab. 39. 12.
aur 66. 8.</p> |
| <p>* 1 Sai. 11. 12.
13.
* 2 Sai. 20. 6.</p> | <p>34 Ki mañ apne liye aur apne bande Dāūd ke liye¹ is shahr kī pushtī karke use bachāūngā⁴.</p> | <p>7 Aur Yas'aiyāh ne jāke kahā. Anjir kā ek qurs loⁿ; so unhon ne liyā, aur use ke phore par rakhā. aur wuh changā ho gayā.</p> | <p>* 2 Sai. 19. 34</p> |
| <p>* 2 Taw. 32.
21.
Yas. 37. 36.</p> | <p>35 ¶ So aisā hūā, kī KHU-D-WAND ke firichte ne jāke Asūr kī lashkargāh meṇ ek lākh pachāsī hazār ādmī jān se māre¹: we jo subh sawere uthe, to dekho, kī we sub mare pare the.</p> | <p>8 ¶ Tab Hizqiyāh ne Yas'aiyāh se kahā, Us kī kyā nishānī hai¹, kī KHUDAWAND mujhe silhat bakhshēgā, aur mañ tīsre dīn KHUDAWAND ke ghar chāḥ jā-ūngā⁵.</p> | <p>* Yas. 38. 21.</p> |
| <p>* Paid. 10. 17.
709.</p> | <p>36 Tab shāh Sanherib ne kūch kiya, aur chalā gayā. aur phir gayā, aur Nīnawāh³ meṇ ā rahā.</p> | <p>9 Yas'aiyāh bolā, KHUDAWAND kī taraf se us kā nishān jo KHU-D-WAND apne hukm ko purā</p> | <p>* Dekho Qā. 8. 17.
37. 39.
Yas. 7. 11.
14.
aur 38. 22.</p> |
| <p>* 1 Ayat.
* 2 Taw. 32.
21.</p> | <p>37 Aur jis waqt wuh apne ma'būd Nīsrāk ke ghar meṇ pūjā kartā thā, us waqt aisā hūā, kī Adram-malik aur Sārazar us ke beṭon ne use talwār¹ se qatl kiya²: aur we khud bhāgke Arārāt kī sarzamīn</p> | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Penhtar
M A S I H
80,
713.</p> | <p>karogá tere liye yih hai¹, ki sáya yá das darje áge ko jáwe, yá das darje píchhe ko phir jáwe?</p> | <p>20 ¶ Hizqiyáh ká báqí ahwál¹ aur us kí shaukat ká zikr, us ne kunḍ aur taláb¹ kyúnkar banáyá, aur shahr men nahr láyá¹, kyá sháhán i Yahúddáh kí tawárfík men nahín maktúb hai?</p> | <p>Penhtar
M A S I H
80,
710
ke qarib.</p> |
| <p>1 Dekho Ysa.
38, 7, 8.</p> | <p>10 Tab Hizqiyáh ne jawáb diyá, Yih to chhotí bét hai, ki sáya das darje áge ko jáwe; so yún nahín, balki aisá ho, ki sáya das darje píchhe ko phir jáwe.</p> | <p>21 Aur Hizqiyáh ne apne báp-dádon ke sáth árám kiyá², aur us ká betá Munassí us kí jagah bád-sháh húa.</p> | <p>2 Taw. 32.
32.
698
ke qarib.</p> |
| <p>¶ Yá, kí dñp-gharí men.
1 Dekho Ysa. 10.
12, 14.
Ysa. 38, 8.
712.</p> | <p>11 Tab Yas'aiyáh paigambar ne KHUDAWAND se du'á mángí; so us ne sáye ko Akhaz ¶ ke darjon men das darje píchhe phiráyá¹, un darjon men, ki jin se dhal gayá thá.</p> | <p>¶ XXI BAB.</p> | <p>1 Nebem. 3.
18.
2 Taw. 32.
32.</p> |
| <p>¶ Yá, Marúda-baladán.
Ysa. 38, 1.
wag.</p> | <p>12 ¶ Us waqt sháh i Bábul ¶ Barúduk-Baladán bin Baladán ne hadya aur náma Hizqiyáh ko bhejá^m: ki us ne suná thá, ki Hizqiyáh bímár hai.</p> | <p>1 Munassí takhtnishiñ hotá. 3 Bahut but-parasti kartá. 10 Us kí shadrát ke sabab bahutí dñton kí khábar dñi kí Yahúddáh par parengí. 17 Amin us kí jagah bádsháh hotá. 19 Amin bhí takhtnishiñ hoke bahut budí kartá. 23 Apne mulázimon se gail hotá; phir wo bhí logon se gail kie játe; aur ákhir ko Yúsiyáh bádsháh mugarrar hotá.</p> | <p>698
ke qarib.</p> |
| <p>2 Taw. 32.
23, 31.</p> | <p>13 So Hizqiyáh ne un kí báteḡ suní; aur us ne apne ghar kí sárf qimátí chizeḡ, rúpe, aur sone, aur khushbú chízon, aur 'itron se leke apne siláh-khána aur khazána tak, un ko dikhláí¹: us ke ghar men, aur us kí mamlukat men aisi koi chíz na thí, jo Hizqiyáh ne un ko na dikhláí.</p> | <p>JAB Munassí bádsháh húa, to wuh bárah baras ká thá: us ne pachpan baras Yarúsalam men bádsháhát kí¹. Us kí má ká nám Hifzibáh thá.</p> | <p>2 Taw. 33.
1, wag.</p> |
| <p>13 áyat.</p> | <p>14 ¶ Tab Yas'aiyáh nabí Hizqiyáh bádsháh pás áyá, aur use kahá, ki Un logon ne kyá kahá? aur ye kahón se tujh pás áe? Hizqiyáh ne kahá, Ye ba'id mulk se, Bábul se, mujh pás áe haiḡ.</p> | <p>2 Us ne un qaumon ke nafratí kám ke muwáfíq, jinhen KHUDAWAND ne baní Isráel ke áge se daf'á kiyá¹, KHUDAWAND ke buzúr badí kí.</p> | <p>2 Sal. 16, 3.</p> |
| <p>2 Sal. 14, 7.
2 Taw. 32.
Yar. 27, 21.
22.
aur 32, 17.</p> | <p>15 Phir us ne púchhá, Unhon ne tere ghar men kyá dekhá? Hizqiyáh bolá, Unhon ne sab jo kuchh kí mere ghar men hai, dekhá; mere khazána men aisi koi chíz na rahí, jo main ne unhen na dikhláí¹.</p> | <p>3 Aur un únche makánon ko, jinhen us ke báp Hizqiyáh ne dháyá thá¹, phir biná kiyá, aur Ba'al ke liye kitne mazbah barpá kíc, aur Yasrat banáí, jaisá kí sháh i Isráel Akhiab ne kiyá thá¹, aur ásmání lasbkar kí parastísh kí¹, aur bandagí kí.</p> | <p>2 Sal. 16, 4.</p> |
| <p>2 Sal. 34, 13.
2 Taw. 32.
Yar. 27, 21.
22.
aur 32, 17.</p> | <p>16 Tab Yas'aiyáh ne Hizqiyáh se kahá, KHUDAWAND ká kalám sun.</p> | <p>4 Aur us ne KHUDAWAND ke us ghar men, jis kí bábat KHUDAWAND ne farmáyá thá, kí main Yarúsalam men apná nám rak-húgá¹, mazbah banáe¹.</p> | <p>1 Sal. 16, 3.
31.</p> |
| <p>2 Sal. 34, 13.
2 Taw. 32.
Yar. 27, 21.
22.
aur 32, 17.</p> | <p>17 Dekh, we din áte haiḡ, ki sab jo kuchh tere ghar men hai, aur jo kuchh kí tere báp-dádon ne új ke din tak zukhira kiyá hai, sab Bábul ko le jáenge¹; kuchh báqí na rahéḡ, KHUDAWAND farmátá hai.</p> | <p>5 Aur us ne ásmání kawákib ko nám ke mazbah KHUDAWAND ke ghar ke donon sabhon men biná kíc.</p> | <p>2 Sal. 16, 4.
1 Sal. 16, 3.
31.</p> |
| <p>2 Sal. 34, 13.
2 Taw. 32.
Yar. 27, 21.
22.
aur 32, 17.</p> | <p>18 Aur tere beton men se, jo tujh se paidá hongé, aur tujh se mutawallid hongé, asir ho jáenge¹, aur ¶ we sháh i Bábul ke mahallon men khwájasaré hongé.</p> | <p>6 Aur us ne apne bete ko ág men jalá diyá¹, aur rammálí, aur jádúgarí kí, aur dewon aur afsún-garon se yárf kí¹; us ne KHUDAWAND ke áge bahut badkáríap kíḡ, aur gairat diláí.</p> | <p>2 Sal. 16, 4.
1 Sal. 16, 3.
31.</p> |
| <p>2 Sal. 34, 13.
2 Taw. 32.
Yar. 27, 21.
22.
aur 32, 17.</p> | <p>19 Hizqiyáh ne Yas'aiyáh se kahá, KHUDAWAND kí bát, jo kahtá hai, bhalí¹. Phir us ne kahá, Bhalá, mere jine tak to amn aur amán rahe.</p> | <p>7 Aur us ne Yasrat kí múrat ko, jo us ne banáí, us ghar men nasb kiyá, jis kí bábat KHUDAWAND ne Dáúd ko, aur us ke bete Sulaimán ko kahá thá, kí is ghar men, aur Yarúsalam men, jise main ne baní Isráel ke sáre firqon men se chun liyá hai, main apná nám abad tak rakhúgá¹.</p> | <p>2 Sal. 16, 4.
1 Sal. 16, 3.
31.</p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarib.
12 Sam. 7. 10.</p> | <p>8 Aur main baní Isráel ke páon ko is sarzamín se jo main ne un ke bápádón ko 'ináyat kí hai, hargiz kabhí na 'álwáungá', agar we itná hí karen, ki un báton par, jo main ne unheñ farmáin, aur us sab shar'fat par, jo mere bande Músá ne unheñ di, 'amal karen.</p> | <p>wárikh kí kitáb meñ likhá huá nahín?'</p> | <p>Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarib.
2 Taw. 33. 11.—19.
643.
2 Taw. 33. 20.
2 Taw. 33. 21.—23.</p> |
| <p>—
Ams. 29. 15.</p> | <p>9 Par we shanáwá na húa, aur Munassí ne unheñ bhatkáyá^m, kí unheñ ne un gurohon kí nisbat, jinheñ KHUDAWAND ne baní Isráel ke sámhne nábud kiyá, ziyáda badkárí kí.</p> | <p>18 Aur Munassí ne apne bápádón ke darmiyán áram kiyá, aur apne ghar ke bág meñ, jo 'Uzzá ká bág hai, gárá gayá': aur us ká beṭá Amún us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>2 Taw. 33. 11.—19.
643.
2 Taw. 33. 20.
2 Taw. 33. 21.—23.</p> |
| <p>—
2 Sai 23. 26.
27.
eur 34. 3, 4.
Yar. 15. 4.
1 Sai. 21. 26.</p> | <p>10 ¶ Chunáñchi KHUDAWAND ne apne bandon nabíon kí ma'rifat se farmáyá;</p> | <p>19 ¶ Aur Amún jab takht par baithá. to báis baras ká thá^a. Us ne Yarásalam meñ do baras bádsháhat kí. Us kí má ká nám Musallimat thá, jo Harús Yut-bahí kí beṭí thí.</p> | <p>2 Taw. 33. 21.—23.
24yat, wag.</p> |
| <p>—
2 Sai 23. 26.
27.
eur 34. 3, 4.
Yar. 15. 4.
1 Sai. 21. 26.</p> | <p>11 Is liye kí sháh i Yahúdáh Munassí ne nafraṭí kám kío^a, aur Amúríon kí nisbat, jo us se peshtar the, badtar 'amal kío^a, aur baní Yahúdáh se bhí apno buton ke subab gunáh karwáe^p:</p> | <p>20 Aur jáisá us ke báp Munassí ne kiyá^y, us ne bhí KHUDAWAND ke huzúr badkárián kíñ.</p> | <p>24yat, wag.
2 Sai. 11. 33.
641.</p> |
| <p>—
9 4yat.</p> | <p>12 Is hí liye KHUDAWAND Isráel ke Khudá ne yún farmáyá, Dekho, main Yarásalam aur baní Yahúdáh par aísí balá bhejtá hún, kí us kí khabar jis ke kán tak pahunchegí, us ke donon kán jhan-jhaná uṭhenge^a.</p> | <p>21 Aur wuh apne báp kí sárfí ráhon par chalá, aur us ke báp ne jin buton kí bandagí aur paras-tish kí, us ne bhí un kí bandagí kí.</p> | <p>2 Sai. 11. 33.
641.</p> |
| <p>—
11 Sam. 5. 11
Yar. 15. 3.</p> | <p>13 Aur main Yarásalam par Samrún kí rassí^r, aur Akhiab ke gharánc ká sáhlíl us par dálúngá; aur main Yarásalam ko yún sáf karúngá, jis tarah koí qáb ko sáf karke aundhá detá hai.</p> | <p>22 Aur us ne KHUDAWAND apne bápádón ke Khudá ko tark kiyá^a, aur KHUDAWAND kí ráh par na chalá.</p> | <p>641.</p> |
| <p>—
11 Sam. 5. 11
Yar. 15. 3.</p> | <p>14 Aur un ko, jo báqí rah jáenge, apní mírás se mahrúrí karúngá, aur unheñ us ke dushmanon ke báthon meñ hawála karúngá, kí we apno dushmanon ke liye shikár aur khwán i yagmá hongé:</p> | <p>23 ¶ Akhir ko Amún ke khádi-mon ne us ke qatl ká mansúba bándhá, aur bádsháh ko us ke qatr meñ qatl kiyá^a.</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>15 Kyúñki unheñ ne mere huzúr badkárián kíñ; aur jis dín se un ke bápádáde Mísr se níkle, új ke dín tak unheñ ne mujhe khijáyá, aur khashmúñ kiyá.</p> | <p>24 Aur shahr kí ra'áiyat ne uu sab ko qatl kiyá, kí jinheñ ne Amún bádsháh ke bar'khiláf us ke qatl ká mansúba bándhá thá. Aur ahl i shahr ne us ke beṭe Yúsiyáh ko us kí jagah bádsháh kiyá.</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>16 Aláwa Munassí ne, us gunáh ke siwá. kí us ne Yahúdáh ko gumráh karke KHUDAWAND ke huzúr badkárián karwáin, yahán tak begunáhon ke khún kíe, kí Yarásalam is síre se lekr us síre tak bhar gayá^a.</p> | <p>25 Aur Amún ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh meñ maktúb nahín hai?</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>17 ¶ Ab Munassí ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, aur yih kí us ne kaise kaise gunáh kíe, so kyá wuh baní Yahúdáh ke bádsháhon kí ta-</p> | <p>26 Aur wuh apne go'men 'Uzzá ke bág ke darmiyán gárá gayá; aur us ká beṭá Yúsiyáh us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>18 Aur main Yarásalam par Samrún kí rassí^r, aur Akhiab ke gharánc ká sáhlíl us par dálúngá; aur main Yarásalam ko yún sáf karúngá, jis tarah koí qáb ko sáf karke aundhá detá hai.</p> | <p>27 Aur Amún ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh meñ maktúb nahín hai?</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>19 Kyúñki unheñ ne mere huzúr badkárián kíñ; aur jis dín se un ke bápádáde Mísr se níkle, új ke dín tak unheñ ne mujhe khijáyá, aur khashmúñ kiyá.</p> | <p>28 Aur shahr kí ra'áiyat ne uu sab ko qatl kiyá, kí jinheñ ne Amún bádsháh ke bar'khiláf us ke qatl ká mansúba bándhá thá. Aur ahl i shahr ne us ke beṭe Yúsiyáh ko us kí jagah bádsháh kiyá.</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>20 Aur main Yarásalam par Samrún kí rassí^r, aur Akhiab ke gharánc ká sáhlíl us par dálúngá; aur main Yarásalam ko yún sáf karúngá, jis tarah koí qáb ko sáf karke aundhá detá hai.</p> | <p>29 Aur Amún ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh meñ maktúb nahín hai?</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>21 Kyúñki unheñ ne mere huzúr badkárián kíñ; aur jis dín se un ke bápádáde Mísr se níkle, új ke dín tak unheñ ne mujhe khijáyá, aur khashmúñ kiyá.</p> | <p>30 Aur shahr kí ra'áiyat ne uu sab ko qatl kiyá, kí jinheñ ne Amún bádsháh ke bar'khiláf us ke qatl ká mansúba bándhá thá. Aur ahl i shahr ne us ke beṭe Yúsiyáh ko us kí jagah bádsháh kiyá.</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |
| <p>—
Delehe
Yng. 34. 11.
Nau 2. 8.
Amós 7. 7.
8.</p> | <p>22 Aur main Yarásalam par Samrún kí rassí^r, aur Akhiab ke gharánc ká sáhlíl us par dálúngá; aur main Yarásalam ko yún sáf karúngá, jis tarah koí qáb ko sáf karke aundhá detá hai.</p> | <p>31 Aur Amún ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh meñ maktúb nahín hai?</p> | <p>2 Taw. 33. 24, 25.</p> |

XXII BAB.

1 Yúsiyáh bádsháh hoke nekí kartá. 3 Haikal kí marasmát ke liye budbir kartá. 8 Khul-giyáh taurat ká aslí nuskhá pátá; is par Yúsiyáh Khuldáh ko kahlá bhejtá ke wuh KHUDAWAND se us ke liye saláh lewe. 15 Khuldáh Yarásalam kí halákat kí khabar detí, par iski tasánib-bákhsh beṭí naldí ki Yúsiyáh ke 'dínon meñ gih wuqá' meñ na dwegí.

JAB Yúsiyáh takht par baithá, to áth baras ká thá; us ne iktís baras Yarásalam meñ sal-tanat kí^a. Us kí má ká nám Jadílah thá, jo Busqatí^b 'Adáyáh kí beṭí thí.

| 2 Us ne we kám kíe, jo KHUDAWAND ke áge bhale the, aur apne | 2 Taw. 34. 1. Yash. 15. 39. |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
624
ke qur'ib.
—
1st. 5. 32.</p> <p>2 Taw. 34.
8. wag.</p> <p>2 Sal. 12. 4.
2 Sal. 12. 9.
Zab. 64. 10.</p> <p>2 Sal. 12. 11.
12, 14.</p> <p>2 Sal. 12. 16.</p> <p>1st. 31. 24.
wag.
1 Taw. 34.
14. wag.</p> <p>1 Taw. 34.
26. wag.</p> <p>Abb. 26. 31.
32.
Yar. 26. 4.
Muc. 41. 22.
Zab. 61. 17.
Yas. 57. 16.
1 Sal. 31. 29.</p> <p>Zab. 97. 27.
Yas. 57. 1, 2.</p> | <p>báp Dáúd kí sári ráhon par chalá, zarra bhí dahne yá báep na murá^c.</p> <p>3 ¶ Aur Yúsiyáh bádsháh kí saltanat ke aṭhārahweḡ baras aisá húa, kí bádsháh ne Sáfan bin Asaliyáh bin Masullám kátib ko yún kahke K̄HUDAWAND ke ghar ko bhejá^d;</p> <p>4 Ki tú K̄hilqiyáh sardár káhin pás já, aur use kah, ki Us chándí ká, jo K̄HUDAWAND ke ghar meḡ láf gai hai^e, aur jise darbánoḡ ne^f logon se leke jam'a kiyá hai, hisáb kar.</p> <p>5 Aur wuh mublag un kárguzáron ko, jo K̄HUDAWAND ke ghar ke nigáhbán haiḡ, dewe^g, ki we use un kárigaron ko, jo K̄HUDAWAND ke ghar meḡ kám karte haiḡ, dep, ki ghar ke shigáfon kí marammat howe;</p> <p>6 Ya'ne barháfon, aur mi'amáron, aur sangtaráshon ko, aur lakḡfon aur taráshe húc pattharon ke mol lene ko, ki ghar kí marammat ho.</p> <p>7 Lekin wuh naqdí, jo un ke háth meḡ áti thí, kabhú us ká hisáb na kiyá gayá thá, is liye ki we amánatdári se kám karte the^h.</p> <p>8 ¶ Aur sardár káhin K̄hilqiyáh ne Sáfan kátib ko kahá, Main ne K̄HUDAWAND ke ghar meḡ 'Tauret kí kitáb púf hai'. Aur K̄hilqiyáh ne wuh kitáb Sáfan ko dí, so us ne parhí.</p> <p>9 Aur Sáfan kátib bádsháh pás áyá, aur bádsháh ko khabar dí, kí Tere k̄hudimōḡ ne wuh naqdí, jo ghar meḡ áti, jam'a kí, aur un kárguzáron ke supurd kí, jo K̄HUDAWAND ke ghar ke nigáhbán haiḡ.</p> <p>10 Ab Sáfan kátib ne bádsháh se kahá, K̄hilqiyáh káhin ne mujhe yih kitáb dí. Aur Sáfan ne use bádsháh ke huzúr parhá.</p> <p>11 Aur bádsháh ne jo us kitáb ke mazmúnōḡ ko suná, to apne kapre pháre;</p> <p>12 Aur K̄hilqiyáh káhin, aur Sáfan ke beṭe Ak̄hiqám aur Mí-káyáh ke beṭe 'Ak̄búr^k, aur Sáfan kátib, aur 'Asáyáh ko, jo sháh ká gulám thá, farmáyá,</p> <p>13 Tum jáo; merí aur sab logon kí, aur sáre Yahúdáh kí bábat K̄HUDAWAND se púchho, kí Is kitáb meḡ, jo milí, ye kaisí báten</p> | <p>haiḡ? kí K̄HUDAWAND ká gussa ham par nipaṭ bharká hai^l: kí hamáre bápádāḡ ne is kitáb ke mazmúnōḡ ko na suná, aur jo kuchh us meḡ likhá hai, us ke mutábíq kuchh na kiyá.</p> <p>14 Tab K̄hilqiyáh káhin, aur Ak̄hiqám, aur 'Ak̄búr, aur Sáfan, aur 'Asáyáh K̄huldah nabiya pás gae, jo toshakhána ke dároga Salám bin Tiqwah^m bin Hark̄has kí jorú thí. Yih 'aurat Yarúsalam ke bích 'dúsré mahall meḡ rahtí thí, so unhoḡ ne us se báten kíḡ.</p> <p>15 ¶ Us ne unheḡ kahá, K̄HUDAWAND Isráel ká K̄hudá yún farmátá hai, kí Tum us shákhs se, jis ne tumheḡ mujh pás bhejá hai, kaho,</p> <p>16 Ki K̄HUDAWAND yún farmátá hai, Main un sab mazmúnōḡ ke mutábíq, jinheḡ sháh i Yahúdáh ne kitáb meḡ parhá hai, is makán par, aur un par, jo is makán neḡ rahte haiḡ, balá názil karúngáⁿ.</p> <p>17 Kyúḡki unhoḡ ne mujhe tark kiyá, aur butōḡ ke áge k̄hush-búúḡ jaláúḡ, táki apne háthōḡ ko sáre kámoḡ se mujhe gairat dí-láweḡ: so merá qahr is makán par bharkegá, aur ṭhandá na hogá^o.</p> <p>18 Rabá sháh i Yahúdáh, jis ne tum ko bhejá, kí K̄HUDAWAND se aḥwál daryáft karo, so tum use kahiyō^p, kí K̄HUDAWAND Isráel ká K̄hudá yún kahtá hai, kí Tú jo hai, so tú ne un mazmúnōḡ ko suná:</p> <p>19 Aur jab tú ne wuh bát suní, jo main ne is makán ke aur us ke báshindōḡ ke haqq meḡ kahí, kí wuh wírán^q, aur we la'natí^r hogge, to terá díl narm-áýá^s, aur tú ne K̄HUDAWAND ke áge 'ájizí kí^t, aur apne kapre pháre, aur mere áge royá: so main ne bhí kán dhare, K̄HUDAWAND farmátá hai.</p> <p>20 Is liye dekh, main tujhe tere bápádāḡ ke sáth shámil karúngá, aur tú apne gor meḡ salámáti se madfún hogá^u, aur sári áfat ko, jo mere hukm se is makán par názil hogí, terí ánkheḡ na dekheḡgí. So we yih khabar bádsháh pás le gae.</p> |
|--|---|--|

Peshṭar
MASÍH
80,
624.

XXIII BĀB.

1 Yúsiyáh bari jam'at ke darmiyén tauret ka nushka parhódá. 3 Kḥudawand ke sáth phir 'ahd bándhíd. 4 Butparastí mauqúf karátá. 15 Baitel ke mazbah par murdón kí haqqíán jalwátá, jaise ki nabi ne kahá thá ki hogá. 21 Bari dhimádhám se 'id i fásah karát. 24 Sab afwán karnedóy ko aur nafraṭi chíson ko dír kar detá. 26 Tawhí Kḥudá ká qahr Yahúdáh ke úpar jhám raká. 29 Yúsiyáh Fira'in-Níkoḥ ko ehherke Majíddo meṇ qall hotá. 31 Yahúakhaz jo us ká jánishín húd Fira'in-Níkoḥ se qaid hótá, aur Yahúyaqím bádháh mugarrar hotá. 36 Yahúyaqím takht nishín hoke budí karát.

SO bádsháh ne log bhejke Ya-húdáh aur Yarusálam ke sáre buzurgon ko apne pás jam'a kiyá.

2 Aur bádsháh sáre baní Yahúdáh aur Yarusálam ke sáre bášhíndon, aur káhinon, aur nabíon aur sab chhoṭe baṛon ko leke KḤUDAWAND ke ghar ko chaph gayá, aur us ne 'ahd kí sári bátón us kitáb kí, jo KḤUDAWAND ke ghar meṇ milí thí^b, anheṇ parḥ sunáín.

3 ¶ Aur bádsháh ek sutún se lagke^c khará húa, aur KḤUDAWAND ke áge 'ahd kiyá, aur kahá, ki Ham KḤUDAWAND kí pairawí kareṅge, aur us ke hukmon, aur us kí sunnaton, aur ús ke qánúnon ko apne sáre dil aur sári ján se hifz kareṅge; aur is 'ahd kí bátón par, jo is kitáb meṇ likhí haiṇ, amal kareṅge. Aur sáre log us 'ahd meṇ sharík hue.

4 Phir bádsháh ne sardár káhin Kḥilqiyáh ko, aur un káhinon ko, jo dússe darje meṇ the, aur darbánon ko hukm karke sáre bur-tan, jo Ba'al, aur Yasírat^d, aur ásmání sáre kawákib ke liye banáe the, KḤUDAWAND kí haikal se báhar nikalwáe: aur us ne Yarusálam se báhar le jáke Kidrún ke maidánon meṇ unheṇ jaláke bhasam kar diyá, aur un kí rákh ko Baitel ko bhijwá diyá.

5 Aur un butparast íkáhinon ko, jinheṇ sháhán i Yahúdáh ne barpá kiyá thá, ki únche man-diron par Yahúdáh kí bastíon meṇ, aur un makánon meṇ, jo Yarusálam ke gird o pesh the, kḥushbúfián jaláyá kareṇ, un sab samet, jo Ba'al, aur Aftáb, aur Máhtáb aur Míntaq-ul-burúj, aur ásmán ke sáre lashkaron ke liye^e kḥushbúfián jaláthe the, mauqúf kiyá.

6 Aur us ne Yasírat ko^f KḤUDAWAND

ke ghar se báhar Kidrún ke maidán meṇ nikalwáyá, aur use wádí i Kidrún meṇ jaláke gard kar diyá, aur us gard ko 'awámm logon kí goron par urá diyá^g.

7 Aur gándúon ke gharon ko^h, jo KḤUDAWAND ke ghar se mile hue the, jin meṇ randíán Yasírat ke liye parde bintián thínⁱ, dhá diyá.

8 Aur us ne Yahúdáh ke sab shahron se káhinon ko faráham kiyá, aur un sab makánon meṇ, jin meṇ káhin kḥushbúfián jaláthe the, Jib'a^j se Biarsab'a tak najásat dālwaí; aur us ne únche makánon ko, jo shahr ke rais Yashú' kí darámad ke darwázon ke báṇ háth ko the, girá diyá.

9 Par únche makánon ke káhin Yarusálam meṇ KḤUDAWAND ke mazbah pás na áthe the^k, lekin we fatíri roṭi apne bháion ko sáth khá lete the^m.

10 Aur us ne Tufatⁿ par, jo Baní-Hinnúm kí wádí^o meṇ hai, najásat phinkwái, táki koí apne betá beṭi ko ág meṇ jaláke Málik ke liye qurbáni na kare^p.

11 Aur un ghoron ko, jo Yahúdáh ke bádsháhon ne súraj kí nazr kíe the, KḤUDAWAND ke ghar ke ástán ke barábar Nátan-Malik kḥwájasará ke dálán ke nazdík, un bastíon meṇ jo shahr se muttasil thín, nikálá, aur súraj kí gárfon ko ág se jalá diyá.

12 Aur un mazbahon ko, jo Akhaz ke bálákháne kí chhat par^q the, jinheṇ sháhán i Yahúdáh ne biná kiyá thá, aur un mazbahon ko, jinheṇ Munassí rē KḤUDAWAND ke ghar ke do sahnon meṇ biná kiyá thá^r, bádsháh ne dhá-diya, aur khák meṇ milá diyá, aur wahán se jalá júke us khák ko wádí i Kidrún meṇ phinkwá diyá.

13 Aur bádsháh ne un únche makánon par, jo Yarusálam ke muqábil ¶ Koh i Fasád kí dahní taraf the, jinheṇ sháh i Isráel Sulaimán ne Snilániyon kí nafraṭí Ístárat, aur Moábion ke nafraṭí Kamús, aur baní Ámmún ke nafraṭí Milkúm ke liye banáyá thá^s, najásat dālwaí.

14 Aur un sutúnon ko torá^t, aur Yasíraton ko kát dálá, aur un kí jagah murdón kí haqqíán dālwaín.

15 ¶ Ús ke siwá us ne Baitel ke mazbah ko, aur us únche

Peshṭar
MASÍH
80,
624.

^d Ibrání meṇ, lagbe ke taríkon kí.
^e 2 Taw. 34. 4.
^f 1 Sal. 14. 24.
^g aur 16. 12.
^h His. 16. 16.

ⁱ 1 Sal. 16. 22.

^j Dekho His. 44. 10.—14.
^k 1 Sam. 2. 36.

^l Yas. 30. 33.
^m Yar. 7. 31.
ⁿ aur 19. 6, 11, 12, 13.
^o Yash. 15. 8.

^p Abb. 18. 21.
^q Ist. 16. 10.
^r Hic. 23. 37, 39.

^s Dekho Yar. 19. 13.
^t Saf. 1. 6.

^u 2 Sal. 31. 6.

^v Ya'ne, Koh i Zaitón.

^w 1 Sal. 11. 7.

^x Khar. 23. 24.
^y Ist. 7. 6, 25.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
624.</p> | <p>makán ko, jise Nabát ke beṭe Yarubi'am Isráelíon ke gumráh karnewále ne banáyá thá^a, girá diyá, aur únche makán men ág lagá dí, aur khák men milá diyá, aur Yasírat ko jaláyá.</p> | <p>salam men nazar áti thíp, Yúsiyáh ne nábud kiyá, táki sharí'at kí we báten, jo us kitáb men, jise Khil-qiyáh káhin ne KHUDAWAND ke ghar men páyá thá, likhí thíp, púrí howen^a.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
693
ke qarib.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 26, 33.</p> | <p>16 Aur jab Yúsiyáh ne nazar pherí, us ne pahár par qabren dekhíp; to us ne log bhejke un kí haḍḍíon nikalwáín, aur mazbah par jaláín, aur un par najásat dálí, jaisá kí KHUDAWAND ne us mard i Khudá kí ma'rífat, jis ne un báton kí khabar dí, irshád kiyá thá^a.</p> | <p>25 So us kí mánind na agle zamáne men aísá koí bádsháh húá, jo apne sáre dí, aur apní sárí ján, aur apne sáre zor se Músá kí sárí sharí'at ke mutábíq KHUDAWAND kí taraf phirá; aur na ha'd us ke koí us ke mánind húá^a.</p> | <p>* Abb. 19. 31.
aur 20. 27.
lat. 18. 11.</p> |
| <p>* 1 Sal. 13. 2.</p> | <p>17 Phir us ne púchhá, Yih dher kyá hai, jise main dekhtá hún? So shahr ke logon ne use kahá, Yih us mard i Khudá kí gor hai, jis ne Yahúdáh se ákar un kámon kí khabar dí, jo tú ne Baitel ko mazbah se kie^a.</p> | <p>26 ¶ Bawujád us ke, KHUDAWAND apne saḡht qahr se, jo baní Yahúdáh par mushta'il húá thá, na phirá; kyúnki Munassí ne apní sárfi badkáríon se use nipaṭ ázurda kiyá thá^a.</p> | <p>* 2 Sal. 18. 5</p> |
| <p>* 1 Sal. 13. 1, 30.</p> | <p>18 Tab us ne kahá, Use rahne do; koí us kí haḍḍíon ko na haṭáwe. So unhon ne us kí haḍḍíon us nabí kí haḍḍíon ke sáth, jo Samrún se áyá thá^a, rahne dín.</p> | <p>27 Aur KHUDAWAND ne farmáyá, kí Main baní Yahúdáh ko bhí apní ánkhon ke sámhne se us tarah dúr karúngá, jis tarah se kí baní Isráel ko dúr kiyá^a; aur main is shahr Yarúsalam ko, jise main ne barguzída kiyá, aur is ghar ko, jis kí bábat main ne kahá, kí Merá nám waháñ hogá^m, mardúd karúngá.</p> | <p>* 2 Sal. 21. 11, 12.
aur 21. 7, 4.
Yer. 16. 4.</p> |
| <p>* 1 Sal. 13. 31.</p> | <p>19 Aur Yúsiyáh ne un sab gharon ko, jo únche makánon par Samrún kí bastíon men the^a, jinhen Isráelí bádsháhon ne biná karke KHUDAWAND ko gairatmand kiyá thá, dhá diyá; aur sab jo kuchh kí us ne Baitel men kiyá thá, yaháñ bhí kiyá.</p> | <p>28 Aur Yúsiyáh ká baqí ahwál, aur sab jo kuchh kí us ne kiyá, so kyá wuh baní Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh kí kitáb men likhá húá nahíp hai?</p> | <p>* 2 Sal. 17. 12, 20.
alt. 14. 11.
aur 21. 13.</p> |
| <p>* Dekho
2 Taw. 34
6, 7.</p> | <p>20 Aur únche makánon ke sab ká-híon ko, jo wahan ke mazbahon par the, zabh kiyá^a, aur ádmíon kí haḍḍíon un par jaláín^a, aur Yarúsalam ko phirá.</p> | <p>29 ¶ Aur usí 'asr men sháh i Mísr Fíra'un-Níkoh Furát kí samt ko Asúr ke bádsháh par chaṛhá^a, aur Yúsiyáh bádsháh ne us ká muqábala kiyá; aur Majiddo^a men, jis waqt us ká muqábala húá^a, to us ne use már dálá.</p> | <p>* 1 Sal. 8. 20.
aur 9. 3.
2 Sal. 21. 4, 7.</p> |
| <p>¶ Yá, waháñ the mazbahon par sabh kí d
* 1 Sal. 13. 2.
* Khur. 22. 10
1 Sal. 14. 40.
2 Sal. 11. 12.
2 Taw. 31. 6.</p> | <p>21 ¶ Aur waháñ bádsháh ne sáre logon ko hukm kiyá, kí KHUDAWAND apne Khudá ke liye fasah kí 'íd karo^a; jaisá is 'ahd kí litáb men likhá hai^a.</p> | <p>30 Aur us ke chákár use ek gárfi men dálke Majiddo se Yarúsalam men le gae^a, aur use us kí qabr men gárfi. Aur ahl i mamlukat ne Yúsiyáh ke beṭe Yahúákhaz ko leke masáh kiyá, aur us ke báp kí jagah use bádsháh kiyá^a.</p> | <p>610.</p> |
| <p>* 2 Taw. 35. 1.
* Khur. 12. 3.
* Abb. 21. 5
* Gin. 8. 2.
lat. 16. 2.</p> | <p>22 Aur yaqínan un qázíon ke 'asr se leke jo Isráelíon kí 'adálát karte the, baní Isráel ke bádsháhon, aur Yahúdáh ke bádsháhon ke 'asr tak aísí 'íd i fasah kabhí na húi thí^a;</p> | <p>31 ¶ Aur Yahúákhaz, jis waqt kí bádsháh húá, us waqt teís baras ká thá: us ne Yarúsalam men tín mahíne bádsháhát kí. Us kí má ká nám Hamútal^a thá, jo Yaramiyáh kí beṭi thí, jo Libnah ká thá.</p> | <p>* 2 Taw. 35. 20.</p> |
| <p>* 2 Taw. 35. 18, 19.
623
ke qarib.
Us ká aṭh-rahwá baras ádmíon ke use par thá.</p> | <p>23 Jaisí Yúsiyáh kí saltanat ke áṭharahwen baras Yarúsalam men KHUDAWAND ke liyo 'íd i fasah húi.</p> | <p>32 Aur us ne us sab kí mánind, jo us ke bápádáon ne kiyá, KHUDAWAND ke huzúr badkáríon kí.</p> | <p>* 2 Taw. 36. 1.
¶ Sa'í'm
báhdáq,
1 Taw. 2.
10
Yer. 22. 11.
* 2 Sal. 24. 10</p> |
| <p>* 2 Sal. 21. 6.
¶ Yá, Fíra'un,
Jin, Fíra'un,
31. 19.</p> | <p>24 ¶ Siwá us ke, un ko bhí, jo dewon se yárfi, aur áfsungarí karte the^a, aur múraton. aur buton, aur sab nafratí chízon ko, jo mulk i Yahúdáh aur Yarú-</p> | <p>33 Aur Fíra'un-Níkoh ne use</p> | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pesh-tar
MASÍH
56,
610.</p> | <p>Riblah men¹, jo zamín i Hamát hai, nazarband kiyá: wuh Yarúsalam men saltanat kartá thá; aur ahl i mamlukat par sau qintár rúpá, aur ek qintár soná kshiráj muqarrar kiyá.</p> | <p>ne qatl kiyá; kyúñki Munassí ne begunáhon ko qatl karke Yarúsalam ko aisá bhardiyá thá, kí KHUDAWAND ne hargiz mu'áf na kiyá.</p> | <p>Pesh-tar
MASÍH
56,
600.</p> |
| <p>¹ 2 Sal. 25. 6.
Yar. 54. 27.
² Ya. 54. 4.
wuh Yarúsalam men saltanat na kare.</p> | <p>34 Aur Fira'un-Nikoh ne Yúsiyáh ke bete Iliyáqím ko us ke báp Yúsiyáh kí jagah bádsháh kiyá¹; aur us ká nám badalke² Yahúyaqím rakhá, aur Yahúaqhaz ko le gayá: so wuh Mísr men pahunchke mar gayá³.</p> | <p>5 ¶ Aur Yahúyaqím ká báqí ahwál, aur sab kuchh jo us ne kiyá, so kyá Yahúdáh ke bádsháhon kí tawárikh kí kitáb men likhá húa nahín hai?</p> | <p></p> |
| <p>³ 2 Taw. 36. 4.
⁴ Dekho 2 Sal. 21. 17.
Dán. 1. 7.
⁵ Yar. 22. 11, 12.
Hiz. 19. 7, 4.
⁶ 33 dyat.</p> | <p>35 Aur Yahúyaqím ne rúpá aur soná⁴ Fira'un ko pahuncháiyá; aur jaisá Fira'un ká hukm thá, waisá hí us ne mamlukat par kshiráj muqarrar kiyá: aur har ek insán se, jo us mamlukat ká thá, iqrár ke mutábíq rúpá soná lene lagá, táki Fira'un ko dewe.</p> | <p>6 Aur Yahúyaqím apne bápád-don men so rahá⁵, aur Yahúyakin us ká betá us kí jagah bádsháh húa.</p> | <p>599.
¹ Dekho 2 Taw. 36. 6, 8.
Yar. 22. 18, 19.
aur 36. 30.</p> |
| <p>610.</p> | <p>36 ¶ Aur Yahúyaqím, jis dín takht par baithá, pachís baras ká thá; us ne Yarúsalam men gyarah baras saltanat kí⁶. Us kí má ká nám Zabúdáh thá, jo Rómáh ke Fidéyáh kí betí thí.</p> | <p>7 Ba'd us ke sháh i Mísr kabhí phir apní mamlukat se báhar na gayá⁶, is liye kí sháh i Bábul ne wádi i Mísr se leke nahr i Furát tak sháh i Mísr kí sári zamín par 'amal kar liyá thá⁷.</p> | <p>⁷ Dekho Yar 37. 5, 7.</p> |
| <p>⁸ 2 Taw. 36. 5.</p> | <p>37 Ús ne bhí us sab kí mánind, jo us ke bápád-don ne kiyá, KHUDAWAND ke huzúr badkáríq kíp.</p> | <p>8 ¶ Aur Yahúyakin¹, jab takht par baithá, tab áthúrah baras ká thá, aur Yarúsalam men us ne tín mahíne bádsháhlat kí. Us kí má ká nám Nahústá thá, jo Yarúsalamí Ilnátan kí betí thí.</p> | <p>⁸ Yar 46. 2
¹ Yahúyákín kabhíyá, 1 Taw. 3. 16, Yar. 24. 1; aur Kóm. 34. 2, Yar. 22. 24, 28.
² 2 Taw. 36. 9.</p> |
| <p>607,
606,
603,
600.</p> | <p>XXIV BAB.</p> | <p>9 Ús ne, us sab kí mánind jo us ke báp ne kiyá thá, KHUDAWAND ke huzúr badkáríq kíp.</p> | <p>³ Dán. 1. 1.</p> |
| <p>¹ 2 Taw. 36. 6.
Yar. 25. 1, 2.
Dán. 1. 1.</p> | <p>1 Yahúyaqím Nabúkadanazar se maglíb hotá: ba'd us ke oagdnat karke apní barbádi ká bá'is hotá. 5 Yahúyakin us ká jánishín hotá. 7 Sháh i Mísr Bábul ke bádsháh ne shikast khatá. 8 Yahúyakin bádsháh húsé badí kartá. 10 Yarúsalam leliyá játá aur us ká log asír men játe. 17 Salúyah takhtsháhin hotá, aur badkári kartá, yahá, tak kí ákhir men Yahúadé west o náhút hotá.</p> | <p>10 ¶ Ús waqt sháh i Bábul Nabúkadanazar ke kshádim Yarúsalam par chaphe¹, aur shahr ko gher liyá.</p> | <p>599.</p> |
| <p>² Yar. 25. 9, aur 32. 28.
Hiz. 19. 8.</p> | <p>ÚS ke aiyam men Bábul ká bádsháh Nabúkadanazar chaphe², aur Yahúyaqím ne tín baras tak us kí itá'at kí; tab wuh us se phir gayá, aur sarkashí kí.</p> | <p>11 Aur sháh i Bábul Nabúkadanazar ne apne kshádimon samet shahr par laskarkashí kí, aur mulhísara kiyá.</p> | <p></p> |
| <p>³ Yar. 25. 9, aur 32. 28.
Hiz. 19. 8.</p> | <p>2 Aur KHUDAWAND ne Kasdion kí³, aur Arám, aur Moáb, aur baní 'Ammún kí faujey us par bhejín, aur unhen baní Yahúdáh par musallit kiyá kí unhen qatl karen, jaisá kí KHUDAWAND ne apne bandon nabíon kí ma'rifat se farmáyá thá⁴.</p> | <p>12 Tab sháh i Yahúdáh Yahúyakin apní má, aur apne gulámon, aur apne mansabdáron, aur apne kshwájasaríon ko leke sháh i Bábul pís ghyá¹: sháh i Bábul ne apní saltanat ke áthwey baras² use pakar liyá³.</p> | <p></p> |
| <p>⁴ 1 Thánf. 1. 1.
⁵ 2 Sal. 20. 17.
aur 21. 12, 13, 14.
aur 23. 27.</p> | <p>3 Kí yaqín KHUDAWAND ke hukm se baní Yahúdáh par yih sab kuchh húa, táki use apne huzúr se dúr kare, Munassí ke sáre gunáhon ke bá'is⁴, aur sab jo us ne kiyá;</p> | <p>13 Aur KHUDAWAND ke ghar ká sára ksházna, aur wuh ksházna, jo sháh ke qasr men thá⁵, aur un sáre tiláí bartanon ko, jo sháh i Isráel Suláimán ne KHUDAWAND ke ghar ke liye banáe the, kat-wáyá⁶, jis tarah KHUDAWAND ne farmáyá thá⁴.</p> | <p>¹ Yar. 34. 1, aur 29. 1, 2.
Hiz. 17. 12.
² Dekho Yar. 25. 1, aur 52. 24.
³ Dekho 2 Sal. 25. 27.
⁴ 2 Sal. 20. 17.
Yas. 39. 6.</p> |
| <p>⁵ 2 Sal. 21. 7, 11.
aur 28. 36.</p> | <p>4 Aur un sáre begunáhon ke kshún ko sabab⁵, jinhen Munassí</p> | <p>14 Aur sáre Yarúsalam ko, ya'ne amíron, aur jangí baháduron ko⁶, jo das hazár ádmí the⁶, aur sáre peshawálon aur kárigaron ko⁷ asír karke le gayá: so wahán kangálon ke síwá⁸ koi báqí na rahá.</p> | <p>⁵ Dekho Dán. 5. 2, 3.
⁶ Yar. 30. 8.

⁷ Yar. 24. 1.
⁸ Dekho Yar. 52. 28.
Yú. 1 Sam. 13. 18, 22.
⁹ 2 Sal. 25. 12.
Yar. 40. 7.</p> |
| <p>⁶ 2 Sal. 21. 16.</p> | <p></p> | <p>15 Aur Yahúyakin ko, us kí má, aur us kí jorúop, aur us ke kshwá-</p> | <p></p> |

| Peshkar
M A S Í H
se,
599. | jasarāṇ, aur bahāduron samet
asir karke Yarúsalam se Bábul
ko le gayá ² ;
16 Aur sáre bahāduron ko, jo
sát hazár jawán the, aur ahl i
pesha, aur ahl i hirfa ko, jo ek
hazár the, garaz un sab ko, jo
jang ke láiq the, sháh i Bábul
pakaṛke Bábul meṇ le áyá ³ .
17 ¶ Aur sháh i Bábul ne us
ke chachá Mattaniyáh ko ⁴ us kí
jagah táj bakhsá ⁵ ; aur us ká
nám badalke ⁶ Sidqiyáh rakhá.
18 Sidqiyáh jab bádsháh húá, to
ikkis baras ká thá: us ne gyárah
baras Yarúsalam meṇ saltanat
kí ⁷ . Us kí má ká nám Hamútal ⁸
thá, jo Libnahí Yaramiyáh kí beṭi
thí.
19 Us ne bhí us sab kí mánind,
jo Yahúyaqim ne kiyá, KHUDA-
WAND ke áge budkáríun kí ⁹ .
20 Aur KHUDAWAND ká gazab
Yarúsalam aur Yahúdáh par zi-
yáda hotá gayá, yahún tak kí us
ne unheṇ apne áge se dafá kiyá:
chunānchi Sidqiyáh sháh i Bábul
se bági húá ¹ . | sháh ká píchhá kiyá, aur use
Yaríhú ke maidán meṇ já liyá,
aur us ká sára lashkar us se judá
ho gayá thá.
6 So we bádsháh ko pakaṛke
sháh i Bábul pás Riblah meṇ ²
lái; aur unheṇ ne use mahkame
meṇ házir kiyá.
7 Aur us ke beṭon ko us kí
ánkheṇ ke sámhne zabh kiyá, aur
Sidqiyáh kí ánkheṇ nikálín ³ , aur
us ke páon meṇ pítal kí beríán
bharín, aur use Bábul ko le gae ⁴ .
8 ¶ Aur sháh i Bábul Nabúkad-
nazar kí saltanat ke untíswen
baras ⁵ ke páñchwē mahíne ke
sátweṇ din ⁶ , sháh i Bábul ká ek
khádim Nabúzar-adán ⁷ , jo jilau-
daron ká sardár thá, Yarúsalam
meṇ áyá.
9 Us ne KHUDAWAND ká ghar ⁸ ,
aur bádsháh ká qasr, aur Yarú-
salam ke sáre ghar, háñ har ek
bará bará ghar jalá diyá ⁹ .
10 Aur Kasdion ke sáre lashkar
ne, jo jilaudaron ke sardár ¹⁰ ke ham-
ráh thá, us hiséi ko, jo Yarúsalam
ke girdágird thá, girá diyá ¹¹ .
11 Aur un logon ko jo shahr
meṇ báñí the, aur un ko jo bhágke
sháh i Bábul ke pás rujá ¹² hue
the, aur un sab ko, jo guroh
meṇ se báqi rahe the, Nabúzar-
adán jilaudaron ká sardár pakaṛ
le gayá ¹³ .
12 Par jilaudaron ke sardár ne
wahán ke kangálon ko rahne
diyá, kí tákístanon kí khabar
lewē, aur khetí karen ¹⁴ .
13 Aur pítal ke un sutúnon ko ¹⁵ ,
jo KHUDAWAND ke ghar meṇ the,
aur kursion ko ¹⁶ , aur pítal ke bahr
ko ¹⁷ , jo KHUDAWAND ke ghar meṇ
thá, Kasdion ne torke chúr kiyá,
aur pítal ko Babul meṇ le gae ¹⁸ .
14 Aur degen, aur belche, aur
gulgir, aur chancho ¹⁹ , aur pítal
ke sáre bartan, jo wahán kám áte
the, le gae;
15 Aur angethíán, aur piyálc,
aur sab kuchh jo sone rúpe ká
thá, so jilaudaron ká sardár le
gayá.
16 Un do sutúnon, aur ek bahr,
aur kursion ke pítal ká wazn,
jinheṇ Sulaimán ne KHUDAWAND
ke ghar ko liye banáyá thá, be-hi-
sáb thá ²⁰ .
17 Ek sutún aṭháraḥ háth únchá
thá ²¹ , aur us ke úpar ká jhár pítal | Peshkar
M A S Í H
se,
598. |
|-------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
|-------------------------------------|---|--|-------------------------------------|

Pehtar
M A S I H
588.

ká thá; aur wuh jhár tín háth buland thá, us jhár par girdágird pítal kí jálfán, aur anár kí kalián baní húi thíp; aur दूसरे सुतून मेण उसी तराह जालों कá kám thá.

18 ¶ Aur jilaudároṅ ká sardár sardár káhin Siráyah¹ ko, दूसरे कáhin Safaniyáh² aur tín darbánoṅ samet, le gayá³;

19 Aur us ne shahr meṅ ek mansabdár jo sipahsúlár thá, aur páñch shakhs un meṅ, tjo sháh ke musáhib the⁴ aur shahr meṅ maujúd the, aur lashkar ká bará muharrir, jo mamlukat ke maujúdát dekhtá thá, aur sáth ádmí us mamlukat ke, jo shahr meṅ the, pakre;

20 Aur jilaudároṅ ká sardár Nabúzar-adún un ko pakarke sháh i Bábul ke huzúr, jo Riblah meṅ thá, le gayá.

21 Aur sháh i Bábul ne Hamát kí sarzamín ke Riblah meṅ un sab kí gardan mári. So baní Yahúdáh apní sarzamín se kharíj hue⁵.

22 ¶ Aur Nubúkadnazar shah i Bábul ne un logon par, jinheṅ wuh chhor gayá thá, Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfan ko innárat bakhsí⁶.

23 Aur jab sipáh aur sab sipah-dároṅ ne suná, ki sháh i Bábul ne Jidaliyáh ko hákim kiyá⁷, to Ismá'el bin Nataniyáh, aur Yúhanán bin Qarib, aur Siráyáh bin Tanhúmat Natúfatí, aur Yazaniyáh bin Ma'akátí, apne logon samet Misfáh meṅ Jidaliyáh ko pás házir hie.

24 So Jidaliyáh ne un ko, aur un ke rafiqon ko qasam dí, aur kabá, Kasdion ke khdímion se mat daro; mulk meṅ baso, aur sháh i Bábul kí khdímat karo; ki us meṅ tumhári bhalái hogí.

25 Aur sátwep mahíne aisá húa, ki Ismá'el bin Nataniyáh bin Ili-sam'a, jo bádsah kí nasl se thá, áyá, aur us ke sáth das bahádur the, aur Jidaliyáh ko ján se mára⁸; aur un Yahúdíon aur Kasdion ko, jo us ke sáth Misfáh meṅ the, qatl kiyá.

26 Tab sab chhoṭe bare aur sab sipahdár uṭhe, aur Mísr meṅ á rahe⁹; kyúñki we Kasdion se darte the.

27 ¶ Aur Yahúyakín sháh i Yahúdáh kí asíri ke saintíswep baras bárahweṅ mahíne ke sá-túisweṅ din aisá húa, kí sháh i Bábul Awíl-Marúdak ne apní sal-tanat ke pahle hí sál sháh Yahú-yakín ko, jo qaid meṅ thá, sar-faráz kiyá;

28 Aur us se ¶ muhabbat kí bá-ten kahí, aur us kí kursí un sab bádsahon se, jo us ke sáth Bábul meṅ the, buland kí.

29 Aur wuh libás, jo zindán meṅ pahíne thá, utarwáyá; aur wuh apní 'umr bhar us ke dastar-khwán par kháná khátú thá¹⁰.

30 Aur us ke roz-marra ká kharçh roz roz bilánaga, jab tak kí wuh jítá rahá, bádsah ke kharzáne se us ko pahunchtá rahí.

Pehtar
M A S I H
588.

588.

1 Yar. 41. 1, 2.

2 Yar. 43. 4, 7.

562.

3 Yar. 52. 31, wag
4 'Ibrání meṅ, achchí bót-
5

6 2 Sam. 9. 7.

TAWARIKH KI PAHLI KITÁB.

I BĀB.

4004, wag.

1 Adam ká nusakháma Núh tak. 5 Yisaf ke beṛe. 8 Hám ke beṛe. 17 Sim ke beṛe. 24 Sim ká nasabnáma Abirahám tak. 29 Ismá'el ke beṛe. 32 Qatíroh ke beṛe. 34 Kóru bin Abirahám kí oukad. 43 Adám ke bádsah. 51 Adám ke ro, is.

A¹ DAM, Set, Anús,
2 Qínán², Mahalatiel, Yárid,
3 Hanúk, Matúsilah, Lamak,
4 Núh, Sim, Hám aur Yáfat.

5 ¶ Baní Yáfat³: Jurn, aur Má-júg, aur Mádi. aur Yúnán, aur Tábal, aur Musak, aur Tírás.

6 Aur baní Jurn: Askánáz, aur Rífat, aur Tujarmah.

7 Aur baní Yúnán: Ílisah, aur Tarsís, Kittí, aur Dúdání.

8 ¶ Baní Hám⁴: Kúsh, aur Mísr, Fút, aur Kan'án.

9 Aur baní Kúsh: Sabá, aur

10 Paid 10. 2, wag.

1 Paid. 4. 26, aur 6. 3, 9.

1 Paid 10. 6, wag.

| Peshtar
MASI'Ĥ
se,
4004, wag. | Hawilah, aur Sabtah, aur Ragmah,
aur Sabtiká. Aur baní Ragmah:
Sabá, aur Dadán.
10 Aur Kúsh se Namrud paidá
húá ⁴ ; wuh zamín par jabbár hone
lagá.
11 Aur Misr se Lúdí, aur 'Anání,
aur Lihábí, aur Naftúhí,
12 Aur Fatrúsí, aur Kaslúhí (jin
se Filistí nikle), aur Kaftúrí ⁶
paidá húe.
13 Aur Kan'án se ⁷ Saidá us ká
palauthá, aur Hitt,
14 Aur Yabúsí, aur Amúrí, aur
Jirjáshí,
15 Aur Hawí, aur 'Arqí, aur
Síní,
16 Aur Arwádí, aur Simárí, aur
Hamátí paidá húe.
17 ¶ Baní Sim ⁸ : 'Aílám, aur
Asúr, aur Arfaksad, aur Lúd, aur
Arám, aur 'Úz, aur Húl, aur Jatar,
aur ¶ Masak.
18 Aur Arfaksad se Silah paidá
húá, aur Silah se 'Ibr paidá húá.
19 Aur 'Ibr ko do beŧe paidá
húe; pahle ká nám ¶ Falaj, kyúpkí
us ke dinog meŧ zamín qismat kí
gayí; aur us ke bhúí ká nám Yuq-
tán thá.
20 Aur Yuqtán se ⁹ Almúdad,
aur Salaf, aur Hisár i Mant, aur
Irakħ.
21 Aur Hadúrám, aur 'Úzál, aur
Diqlah,
22 Aur 'Aibál, aur Abimáel, aur
Sabá,
23 Aur Ofír, aur Hawilah, aur
Yúbáb, paidá húe. Ye saŧ baní
Yuqtán haiŧ.
24 ¶ Sim, Arfaksad, Silah ¹ ,
25 'Ibr ² , Falaj, Ra'ú,
26 Sarúj, Nahúr, Tárah,
27 Abirám ³ , ya'ne Abirahám.
28 Baní Abirahám: Iz, hák ⁴ aur
Ismá'el ⁵ .
29 ¶ Yih un ká nasabnáma hai:
Ismá'el ká ⁶ palauthá Nabít, aur
Kidár, aur Adabiel, aur Mibésún,
30 Mismá ⁷ , aur Dúmá, Manshá,
¶ Hadad, Taima,
31 Itúr, Nafís, Qidmah. Ye baní
Ismá'el haiŧ.
32 ¶ Aur Abirahám kí haram
Qatúrah ke beŧe ⁸ ye haiŧ; wuh
Zimrán, aur Yuqsán, aur Midán,
aur Midyán, aur Isbáq, aur Sákħ
ko janí. Aur baní Yuqsán: Sibá,
aur Dadán.
33 Aur baní Midyán: 'Aifah, aur | Gifr, aur Hanúk, aur Abídá', aur
Ildu'á. Ye sab baní Qatúrah
haiŧ.
34 Aur Abirahám se Iz, hák paid-
dá húá ⁹ . Baní Iz, hák ¹⁰ : 'Esau,
aur Isráel.
35 ¶ Baní 'Esau ¹¹ : Ilifaz, Ra'úel,
aur Ya'ús, aur Ya'lám, aur Qu-
rah.
36 Baní Ilifaz: Taiman, aur
Amir, ¶ Safí, aur Ja'tám, Qanaz,
aur Timná ¹² , aur 'Amáliq.
37 Baní Ra'úel: Nuhát, Zárah,
Sammah, aur Mizzah.
38 Aur baní Sha'ír ¹³ : Laután,
aur Sobal, aur Saba'ún, aur
'Anah, aur Daisún, aur Asar, aur
Daisún.
39 Aur baní Laután: Húrí, aur
¶ Húmám; aur Laután kí bahín
Timná ¹⁴ .
40 Baní Sobal: ¶ 'Alyán, aur Ma-
nahat, aur 'Aibál, ¶ Safí, aur Onám;
aur baní Saba'ún: Aiyah, aur
'Anah.
41 Baní 'Anah: Daisún ¹⁵ . Aur
baní Daisún: ¶ Hamrán, aur Ish-
bán, aur Yitrán, aur Kirán.
42 Aur baní Asar: Bilhán, aur
Za'wán, aur ¶ Ya'qán. Baní Dai-
sán; 'Úz, aur Arán.
43 ¶ Aur Bádsáh, jo zamín i
Adúm par musallit húe, peshtar
us se kí baní Isráel ká koi báds-
sháh ho, yehí haiŧ ¹⁶ ; Bálig bin
Ba'úr; aur us ke shahr ká nám
Dinhúbá thá.
44 Aur Bálig mar gayá, aur Yú-
báb bin Zárah, jo Basrí thá, us
ká jánishín húá.
45 Phir Yúbáb mar gayá, aur
Húshám, jo Taiman kí zamín ká
thá, us ká qáimmaqam húá.
46 Aur Húshám mar gayá, aur
Hadađ bin Bidad, jis ne Moáb ke
maidán meŧ Midyániog ko nárd
dalá, us ká jánishín húá; aur us
kí takhtgih ká nám Gawít thá.
47 Aur Hadađ mar gayá, aur
Shamlah, jo Mashriqa ká thá, us
ká jánishín húá.
48 Aur Shamlah mar gayá, aur
Sáúl jo nahr ke Rahubút ká bá-
shiuda thá, us ká jánishín húá ¹⁷ .
49 Aur Sáúl mar gayá, aur
Ba'al-Hanán bin 'Akbúr us ká já-
nishín húá.
50 Aur Ba'al-Hanán mar gayá,
aur ¶ Hadađ us ká jánishín húá;
us kí bastí ká nám ¶ Fágí thá, aur | Peshtar
MASI'Ĥ
se,
1853
ke qarib.
¶ Paid. 21. 2.
3.
¶ Paid. 25. 25.
26.
¶ Paid. 36. 9.
10.
¶ Yá, Safí,
Paid. 36.
11.
¶ Paid. 36. 20.
¶ Yá, Hó-
mam,
Paid. 36.
22.
¶ Yá, 'Aluán,
Paid. 36.
23.
¶ Yá, Safí,
Paid. 36.
24.
¶ Paid. 36. 25.
¶ Ya, Hó-
mam,
Paid. 36.
26.
¶ Ya, 'Aqm,
Paid. 36.
27.
1676
ke qarib.
¶ Paid. 36. 31
wag.
¶ Paid. 11. 10.
wag.
Laf. 3. 34,
wag.
¶ Paid. 11. 16.
¶ Paid. 17. 5.
¶ Paid. 21. 2.
3.
¶ Paid. 16. 11.
15.
¶ Paid. 25. 13.
—16.
¶ Yá, Hadar,
Paid. 25.
16.
1853
ke qarib.
¶ Paid. 25. 1.
2.
¶ Paid. 36. 30.
¶ Yá, Hadar,
Paid. 36.
30.
¶ Yá, Fágí,
Paid. 36.
30. |
|--|---|--|--|
|--|---|--|--|

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peahar
M A S I H
86,
1676
ke qarib.</p> <p>1496
ke qarib.</p> <p>* Paid. 36. 40.
† Yá, 'Alad.</p> <p>1752, wag.</p> <p>† Yá, Ya'qub.
* Paid. 29. 32.
aur 30. 5,
wag.
aur 35. 14.
22.
aur 46. 8,
wag.
* Paid. 35. 3.
aur 48. 12.
(tin. 26. 19.
* Paid. 38. 2.</p> <p>† Paid. 38. 7.</p> <p>* Paid 38. 29.
30.
Mat. 1. 3.</p> <p>* Paid. 46. 19.
Rit. 4. 19.
† Yá, 'Abdi.
Yash. 7. 1.</p> <p>† Yá, 'Darda.
* 1 Sal. 4. 31.
† Dekho
1 Taw. 4.
1.</p> <p>† Yá, 'Akob.
† Yash. 6. 18
aur 7. 1.</p> <p>† Yá, 'Arám.
Mat. 1. 3.
4.</p> <p>† Yá, 'Kálíb
18, 42.
† Yash. 6.
† Rit. 4. 19.
20.
Mat. 1. 4.
(tin. 1. 7.
aur 2. 3.
1471
ke qarib.</p> <p>† Yá, 'Salmán.
Rit. 4. 21.
Mat. 1. 4.
1090
ke qarib.</p> <p>* 1 Sam. 16. 6.
† Yá, 'Salmán.
1 Sam. 16.
9.</p> | <p>us kí jorú ká nám Muhaitabiel, jo Matrid kí beṭí aur Mezahab kí poṭí thí.</p> <p>51 ¶ Aur Hadad mar gayá. Aur Adúm ke ra, is ye the^o: ra, is Timná', ra, is 'Alyáh, ra, is Yatít, 52 Ra, is Ahlibámah, ra, is Ailah, ra, is Fainún, 53 Ra, is Qanaz, ra, is Taiman, ra, is Mibsár, 54 Ra, is Majdiel, ra, is 'Irá. Adúm ke ra, is ye haig.</p> <p>II BĀB.</p> <p>1 <i>Isráel ke beṭe.</i> 3 <i>Tamar ke peṭ se Yahúdáh ki aulád.</i> 13 <i>Yasé ke farzand.</i> 18 <i>Kálíb bin Hasrún ki aulád.</i> 21 <i>Makír ki beṭí se Hasrún ki aulád.</i> 25 <i>Yarahmiel ki aulád.</i> 34 <i>Saán ki aulád.</i> 42 <i>Kálíb ki aur aulád diari ke peṭ se.</i> 50 <i>Kálíb bin Húr ki aulád.</i></p> <p>YE baní ¶ Isráel haig^o: Rúbin, Sama'un, Láwí, Yahúdáh, Ishakár, aur Zabúlún, 2 Dán, Yúsuf, aur Binyamín, Naftálí, Jadd, aur Yasar. 3 ¶ Baní Yahúdáh^o: 'Tr, aur Onán, aur Selah, ye tín us ke liye Kan'ání 'aurat Sú'a kí beṭí^c se paidá húa. Aur Yahúdáh ká palauṭhá 'Tr^d KHUDAWAND kí nazar meṭ sharír thá, is liye us ne us ko már dala.</p> <p>4 Aur us kí bahú Tamar us ke liye Pháras aur Zaráh ko janí. Yahúdáh ke sab beṭe pánch haig.</p> <p>5 Baní Pháras: Hasrún, aur Hamúl.</p> <p>6 Aur baní Zaráh: ¶ Zimrí, aur Aitán, aur Haimán, aur Kulkúl, aur ¶ Dára^a, bilkul pánch.</p> <p>7 Aur baní Karní^b: 'Akar. jis ne Isráel ko dukh diyá, kí us ne haram' chízon kí bábat gunáh kiya.</p> <p>8 Aur baní Aitán: 'Azariyáh.</p> <p>9 Aur Hasrún ke beṭe, jo us ke liye paidá húa, ye haig: Yarahmiel, aur ¶ Rám, aur ¶ Kalúbí.</p> <p>10 Aur Rám se 'Aminadáb^a paidá húa, aur 'Aminadáb se Nabsún, jo baní Yahúdáh ká sardár thá, paidá húa.</p> <p>11 Aur Nabsún se ¶ Salmá paidá húa, aur Salmá se Bo'az paidá húa.</p> <p>12 Aur Bo'az se 'Obed paidá húa, aur 'Obed se Yassí paidá húa.</p> <p>13 ¶ Aur Yassí se us ká palauṭhá Iliab paidá húa^u, aur Abinadáb dúsra, aur ¶ Simma^a tísra,</p> | <p>14 Nataniel chauthá, Raddí pánchwág,</p> <p>15 'Uzm chhaṭwág, Dáúd sátwág.</p> <p>16 Aur un kí bahineṭ Zarúyáh aur Abijail thín. Aur baní Zarúyáh^o: Abishai, aur Yúab, aur 'Asahel, tín.</p> <p>17 Aur Abijail se 'Amásá paidá húa^o, aur 'Amásá ká báp ¶ Yatar Ismá'elí thá.</p> <p>18 ¶ Aur Hasrún ke beṭe Kálíb ne apní jorú 'Azúbah se, aur Yarfí'út se, aulád páí; 'Azúbah ke beṭe ye haig: Yashar, aur Súbáb, aur Ardún.</p> <p>19 Aur 'Azúbah mar gaí, aur Kálíb ne Ifrát^b ko byáh kiya, aur wuh us ke liye Húr ko janí.</p> <p>20 Aur Húr se Urí paidá húa, aur Urí se Bazilliel^a paidá húa.</p> <p>21 ¶ Ba'd us ke Hasrún Jilí'ád ke báp Makír^c kí beṭí ke pás gayá, aur sáth baras ká hoke us ko byáh kiya, aur wuh us ke liye Shajúb ko janí.</p> <p>22 Aur Shajúb se Yáir paidá húa, jo zamín i Jilí'ád meṭ teís shahr ká málík thá.</p> <p>23 Us ne Yáir kí bastíjan Jasúr, aur Arám^a, aur Qanát, un ke dihá ke sáth, ya'ne sáth shahr ko un se le liya. Ye sab Jilí'ád ke báp Makír ke ¶ beṭe haig.</p> <p>24 Aur ba'd us ke kí Hasrún Kálíb-Ifrátah meṭ mar gayá thá. Abiyáh Hasrún kí jorú us ke liye Taqú'a ke báp Ashúr^c ko janí.</p> <p>25 ¶ Aur Hasrún ke palauṭho Yarahmiel ke beṭe ye haig: Rám us ká palauṭhá, aur Húnab, aur Oran, aur Ozam, aur Akhiyáh.</p> <p>26 Aur Yarahmiel kí dúsri jorú bhí thí, jis ká nám 'Atárah, jo Onám kí má thí.</p> <p>27 Aur Yarahmiel ke palauṭhe Rám ke beṭe Ma'az, aur Yamin, aur 'Aqar haig.</p> <p>28 Aur baní Onám: Sammí, aur Yád'a. Aur baní Sammí: Nádab, aur Abisúr.</p> <p>29 Aur Abisúr kí jorú ká nám Abikhail, jo us ke liye Akhbún, aur Molid ko janí.</p> <p>30 Aur baní Nádab: Silid, aur Affám. Aur Silid be-aulád mar gayá.</p> <p>31 Aur baní Affám: Yasa'í. Aur baní Yasa'í Sasán. Aur Sasán kí aulád^a: Akhlí.</p> | <p>Peahar
M A S I H
86,
1090
ke qarib.</p> <p>* 2 Sam. 2. 18.</p> <p>* 2 Sam. 17. 25.
† 2 Sam. 17. 25, Jiríd Jerdéh,
1471
ke qarib.</p> <p>* 50 dyak.</p> <p>† Khar. 31. 2.</p> <p>* Glu. 27. 1.</p> <p>* Gin. 32. 41.
1st. 3. 14.
Yash. 13. 30.</p> <p>† Yá, beṭon kí thig.
1471
ke qarib.</p> <p>* 1 Taw. 4. 8.</p> <p>* Dekho 34, 35, dyakog.</p> |
|---|---|--|--|

| | | | |
|---|---|--|--|
| Peshwar
MASÍH
se,
1471
ke qarib,
— | 32 Aur Sammi ke bhái Yád'a ke beṭe: Yatar, aur Yúnatan haig. Aur Yatar be-aulád mar gayá.
33 Aur baní Yúnatan: Falat, aur Zúzá. Ye Yarahmiel ke beṭe haig.
34 ¶ Aur Sesán ke beṭe na the, balki beṭián thín. Aur Sesán ká ek Misrí naukár Yarkh'a nám thá.
35 So Sesán ne apní beṭi ko apne naukár Yarkh'a se byáh diyá, aur wuh us ke liye 'Atí ke janí.
36 Aur 'Atí se Nátan paidá húa, aur Nátan se Zubad* paidá húa,
37 Aur Zubad se Ifál paidá húa, aur Ifál se 'Obed paidá húa,
38 Aur 'Obed se Yáhu paidá húa, aur Yáhu se 'Azariyáh paidá húa,
39 Aur 'Azariyáh se K̄halas paidá húa, aur K̄halas se Ili'ásah paidá húa,
40 Aur Ili'ásah se Sisamí paidá húa, aur Sisamí se Sulúm paidá húa,
41 Aur Salúm se Yaqamiyáh paidá húa, aur Yaqamiyáh se Ili-sam'a paidá húa.
42 ¶ Yarahmiel ke bhái Kálíb ke beṭe ye haig: Misá us ká palauphá, jo Zif ká báp hai, aur Habrún ke báp Maríshah ke beṭe.
43 Aur baní Habrún: Qurah, aur Taffúh, aur Itaqam, aur Suma'.
44 Aur Sama' se Yurqí'am ká báp Rakham paidá húa; aur Raqam se Sammí paidá húa,
45 Aur Sammí ká beṭá Ma'un, aur Ma'un Bait-súr ka báp thá.
46 Aur Kálíb kí haram Aíshah se Háran, aur Mauzá, aur Jáziz paidá húa. Aur Háran se Jáziz paidá húa.
47 Aur baní Yahdí: Rajam, aur Yútám, aur Jasám, aur Falat, aur Aíshah, aur Sha'af.
48 Aur Kálíb kí haram Ma'akah se Shibir, aur Tirkhanáh paidá húa;
49 Aur us se Madmannáh ká báp Sha'af, aur Makbmá ká báp Siwá, aur Jib'a ká báp, paidá húa. Aur Kálíb kí beṭi 'Aksah' hai.
50 ¶ Ye baní Kálíb haig: ¶ Ifrá-tá ká palauphá beṭá Húr; Sobal báp Qaryat-Ya'arím ká,
51 Salmá báp Baitlaham ká; K̄haríf báp Bait-Jádír ká.
52 Aur Qaryat-Ya'arím ke báp Sobal ke beṭe the: ¶ Haráf, Hissí, Há-munákhat. | 53 Aur Qaryat-Ya'arím ke gharáne ye the: Itrí, aur Fútí, aur Sumatí, aur Mishra'í, jin se Sura'atí, aur Istáli nikle haig.
54 Baní Salmá: Baitlaham, aur Natúfúti, 'Atarot, ahl i Yúab, aur Munákhtíon ke ádhe log, Sura'í:
55 Aur Ya'bíz ke rahnewále, sá-fíron ke gharáne, Tir'átí, aur Sam'átí, aur Shaúkátí. Ye we Qainí* haig, jo Raikáb* ke gharáne ke báp Hamát se nikle haig. | Peshwar
MASÍH
se,
1471
ke qarib,
wag. |
| * 1 Taw. 11. 41. | | III BAB.
1 Dáúd ke beṭe. 10 Dáúd ká nasahnáma Sid-qiyáh tak. 17 Yakiiniyáh ke jánishín. | * Qán. 1. 16.
* Yar. 36. 2. |
| | | YE baní Dáúd haig, jo Habrún men us ke liye paidá húa: Palauphá Amnún*, Yazra'elí* Akhínú'am se; dúsrá ¶ Dániel, Karmilí Abijail se;
2 Tisrá Abisulúm, jo Jasúr ke bádsháh Thalní kí beṭi Ma'akah ká beṭá thá; chauphá Adúmiyáh, bin Hajjít;
3 Pánchwán Safatiyáh, Abitál se; chhatwán Itri'am, us kí jurú 'Ijlah* se.
4 Ye chha Habrún men us ke liye paidá húa; aur wuh wahán sáphe sát baras bádsháhat kartá rahá*, aur Yarúsalam men teptís baras bádsháhat kí*.
5 Aur Yarúsalam men us ke liye ye paidá húa*: ¶ Sími'a, aur Sobáb, aur Nátan, aur Sulaimán*, ye chár †'Ammiel kí beṭi †Bint-sú'a se;
6 Aur Ibhár, aur ¶ Iliisam'a, aur Ilifalat,
7 Aur Nujah, aur Nafaj, aur Yafi'a,
8 Aur Iliisam'a, aur ¶ Ilyad'a, aur Ilifalat, nau*;
9 Ye sab baní Dáúd the, siwá haramon ke beṭon ke. Aur 'Tamar' un kí bahin thí.
10 ¶ Aur Sulaimán ká beṭá Rahabi'an*, us ká beṭá ¶ Abiyáh, us ká beṭá Asá, us ká beṭá Yáhu-safat,
11 Us ká beṭá Yúrám, us ká beṭá ¶ Akhaziyáh, us ká beṭá Yúás,
12 Us ká beṭá Anasiyáh, us ká beṭá 'Azariyáh, us ká beṭá Yútám,
13 Us ká beṭá Akhaz, us ká beṭá Hizqiyáh, us ká beṭá Munasí,
14 Us ká beṭá Amúp, us ká beṭá Yúsiyáh.
15 Aur baní Yúsiyáh: palauphá | 1053
ke qarib,
wag.
* 2 Sam. 3. 2.
* Yesh 16. 5.
¶ 14. Kírah,
2 Sam. 3. 3. |
| | | | * 2 Sam. 3. 6. |
| | | | * 2 Sam. 3. 11.
* 2 Sam. 5. 5. |
| | | | * 2 Sam. 3. 11.
1 Taw. 14. 4.
¶ Ya. 36.
mi'ah,
2 Sam. 6. 14.
* 2 Sam. 12. 34.
* Yá. 14. 18.
2 Sam. 11. 3.
* 14. 18.
2 Sam. 11. 3.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
1 Taw. 14. 1. |
| | | | * 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15. |
| * Yash. 18. 17.
* 14. 18.
2 Sam. 5. 15. | | | * 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15.
¶ Yá. 14. 18.
2 Sam. 5. 15. |
| * Yá. 14. 18.
1 Taw. 4. 2. | | | * 14. 18.
2 Sam. 5. 15. |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
86,
1053
ke qarib,
wag.</p> | <p>¶ Yúhanán, dúsrá † Yahúyaqím, tísrá † Sidqiyáh, chauthá Salúm.
16 Aur baní Yahúyaqím¹: us ká betá ¶ Yakúniyáh, us ká betá Sidqiyáh^m.</p> | <p>7 Aur baní Hiláh: Zarát, aur Yazúar, aur Itnán.
8 Aur Qúz se 'Anúb, aur Zobíbah, aur Harúm ke beté Akhirkhail ke gharáne paidá húe.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
86,
1300, wag.</p> |
| <p>¶ Yá, Yahú-
akhas,
2 Sal. 23.
30.</p> | <p>17 ¶ Aur baní Yakúniyáh asír: us ká betá Siyáltielⁿ,
18 Aur Malikirám, aur Fidáyáh, aur Shenázar, Yaqamiyáh, Hú-sam'a, aur Nadabiyáh.</p> | <p>9 ¶ Aur Ya'biz apnc bháson se 'izzatdár^d thá, aur us kí má ne kahá, kí Maín 'azáb meñ us ko janí; is liye us ne us ká nám ¶ Ya'biz rakhá.</p> | <p>¶ Paid. 34. 19.</p> |
| <p>† Yá, Húyá-
qím, 2 Sal.
23. 34.</p> | <p>19 Aur baní Fidáyáh: Zarú-bábul, aur Sama'i. Aur baní Zarúbábul: Masullám, aur Haná-niyáh, aur un kí bahin Salúmit,</p> | <p>10 Aur Ya'biz ne Isráel ke Khudá se du'á mángí aur kahá, Kásh kí tú mujhe barakat bakhshatá, aur merí haddén baphtá, aur terá háth ¶ mujh par hotá, aur mujhe badí se bachá rakhtá, kí wuh mujhe na kalpáwe! Tab Khudá ne us ká matlab púra kiyá.</p> | <p>¶ Ya'ne,
Gamrák.</p> |
| <p>¶ Yá, Matta-
niyáh, 2 Sal.
24. 17.</p> | <p>20 Aur Hasúbah, aur Ahí, aur Barakiyáh, aur Hasadiyáh, Yúsab-hasad, páñch.</p> | <p>11 ¶ Aur Súkhah ke bhái Kalúb se Mahír paidá húa, jo Istún ká báp hai.</p> | <p>¶ 'Ibrání meñ, mere sáth.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>21 Aur baní Hanániyáh: Fala-tiyáh, aur Yas'aiyáh, baní Rifá-yáh, baní Arnán, baní 'Abadiyáh, baní Sakaniyáh.</p> | <p>12 Aur Istún se Bait i Rafá, aur Fasíkh, aur ¶ 'Ir-Nahas ká báp Tahinnah paidá húa. Ye Raikah ke log haiñ.</p> | <p>¶ 'Ibrání meñ, mere sáth.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>22 Aur baní Sakaniyáh: Sam'ai-yáh. Aur baní Sam'aiyáh: Hatúsh^o, aur Ijál, aur Baríh, aur Na'ariyáh, aur Safat, chhu.</p> | <p>13 Aur Istún se Bait i Rafá, aur Fasíkh, aur ¶ 'Ir-Nahas ká báp Tahinnah paidá húa. Ye Raikah ke log haiñ.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>23 Aur Na'ariyáh ke beté: Payú'ainí, aur Hizqiyáh, aur 'Azri-qám, tín.</p> | <p>14 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>24 Aur baní Payú'ainí: Húdai-wáhú, aur Hiyásib, aur Filáyáh, aur 'Aqúb, aur Yúhanán, aur Diláyáh, aur 'Anání, sát.</p> | <p>15 Aur Yafunnah ke beté Kálíb ke beté: 'I'rá, aur Ailah, aur Na'am. Aur baní Ailah: ¶ Qa-naz.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>IV BAB.</p> | <p>16 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>1 Yahúdáh kí aulád meñ se Kálíb bin Húr ká naalnáma. 5 Ashúr bin Harrún kí bóbat kí apne bap ke marne ke ba'd paidá húa. 9 Ya'biz aur us kí du'á kí bóbat. 21 Seah kí aulád. 24 Sama'in kí aulád, aur un ke shahr. 39 We Jadúr ko apne qabze meñ láte, aur Koh i Sha'ir ke 'Amul-qion ki zer í hukúmat karte.</p> | <p>16 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>BANÍ Yahúdáh: Phóras^a. Has-rún, aur ¶ Karmí, aur Húr, aur Sobal.</p> | <p>17 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>2 Aur ¶ Riyáyáh bin Sobal se Yahat paidá húa, aur Yahat se Akhúmai, aur Láhád, paidá húa. Ye Sura'atiy ke khándán haiñ.</p> | <p>18 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>3 Aur ye 'Aitám ke báp se haiñ: Yazra'el, aur Ismá', aur Idbás; aur un kí bahin ká nám Hazillilfúní.</p> | <p>19 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>4 Aur Fanúel Jadúr ká báp, aur 'Azur Húsh ká báp thá. Baitla-ham ke báp Ifráth ke palauthe Húr^b ke beté ye haiñ.</p> | <p>20 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>5 ¶ Taqú'a ke báp Ashúr^c kí do jorúap thíp, Hiláh, aur Na'aráh.</p> | <p>21 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>6 Aur Na'aráh us ke liye Akhú-sám, aur Hifr, aur Taimaní, aur Hakhastarí janí. Ye baní Na'aráh haiñ.</p> | <p>22 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 24. 17.</p> | <p>7 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>23 Aur Ma'únatí se 'Ufráh paidá húa, aur Shiríyáhi se Yúab paidá húa, jo ¶ Kharisím kí ¶ wadí^r ká báp hai, kí we kárigar the.</p> | <p>¶ Yá, Nahas shahr.</p> |

| Peshkar
MASÍH
se,
1800, wag. | ráne kí gurohen, jo Bait-Ashbf'a
ke liye bárik kattán ká kám karte
the ; | mín wasí', aur chain aur sukh kí
jagah thí, kí Hám ke log qadím
se us meñ rahte the. | Peshkar
MASÍH
se,
715
ke qarib. |
|--|--|--|---|
| ¶ Yá, marg-
saron
aur khár-
bandon
meñ baste
the. | 22 Aur Yúqím, aur Kozhá ke
log, aur Yúás, aur Sharráf, jo
Moáb par musallit húe, aur Ya-
súbí-Laham. Ye qadím báten haiñ.
23 Ye kumhár the, aur bastion
aur ihátion ke báshinde ; we wa-
háp bádsháh ke sáth us kí khid-
mat ke liye rahte the. | 41 Aur we, jin ke nám likhe
gae haiñ, sháh i Yahúdáh Hiz-
qiyáh ke dinon meñ chapí áe, aur
unhon ne un ká paráo mará', aur
jinhen waháp páyá qatl kiya, aisé
ki we áj ke din tak nábúd haiñ,
aur un ke gharon meñ áp rahe,
kyúñki un ke gallon ke liye
waháp charágáh thí. | 13 Sal. 18. 2. |
| ¶ Yá, Yamúel,
Páid. 46.
10; Khur.
6. 15;
Gin. 26. 12. | 24 ¶ Baní Sama'un : ¶ Namúel,
aur Yamín, ¶ Yarib, Zúrah, Sáfí ;
25 Us ká betá Salúm, us ká
betá Mibsaím, us ká betá Mism'a : | 42 Aur un meñ se, ya'ne Sa-
ma'un ke beton meñ se, páñch
sau mard Sha'ir ke pahár par gae,
aur Yasa'í ke bete Falatiyáh, aur
Na'ariyáh, aur Rifáyáh, aur 'Uz-
ziel, un ke sardár the ; | |
| ¶ Yá, Fakín,
Núkr. i Yá,
Zúkr. | 26 Aur baní Mism'a : Hamúel,
us ká betá Zakúr, us ká betá
Sama'í. | 43 Aur un báqí 'Amáliqíon ko*, jo
bhág nikle the, qatl kiya, aur áj
ke din tak waháp baste haiñ. | |
| ¶ Yash. 10. 2. | 27 Aur Sama'í ke solah bete
aur chha betiñ thiñ : lekin us ke
bháíon ke bahut bete na the, aur
un ke sáre gharáne Yahúdáh ke
beton kí mánind na barhe. | V BAK.
1 Rúbin jo palaupha ká haqq khodiyá, us ká
nasabnáma asirí ke din tak. 9 Un ke rahne
ká makán aon Hájirion par galib áne ká
síkr. 11 Judd ke ráison aur un ke maká
nat kí tafsil. 18 Rúbin o Jaad o Munawí
ke ádhe síbt ke logon ká shumár, aur chand
gaumon par galba jo kiya. 23 Us ádhe síbt
ke ráis aur un ká makánat. 25 Gundhon
ke sabab us asir hojáte. | Dekho
1 Sam. 16.
9,
aur 30. 17,
aur 2 Sam.
8. 12. |
| ¶ Yá, Bilah,
Yash. 19
3. | 28 Aur we Biarsab'a meñ ^h , aur
Moládáh, aur Hasár-Su'ál, | | |
| ¶ Yá, Hólád,
Yash. 19.
4. | 29 Aur ¶ Bilháh meñ, aur 'Azam
meñ, aur ¶ Tolád meñ, | | |
| ¶ Yá, Haur-
Súrah,
Yash. 19.
5. | 30 Aur Batúl meñ, aur Hurmah
meñ, aur Siqláj meñ, | | |
| ¶ Yá, 'Ábr,
Yash. 19.
7. | 31 Aur Bait-Markábút meñ, aur
¶ Hasár-Súsím meñ, aur Bait-Biráí
meñ, aur Sagarím meñ rahte the.
Dáúd kí saltanat tak yo un ke
shahr the. | | |
| ¶ Yá, Ba'alót-
Har,
Yash. 19.
8. | 32 Aur un ke hisár : ¶ Aítám,
aur 'Ain, Rimmon, aur Tokan aur
'Asan, páñch shahr ; | A UR baní Rúbin Isráel ke pa-
lauthe ke, (ki wuh to us ká
bará betá thá', lekin is liye ki us
ne apne báp ke bichhaune ¶ meñ
khalal kiya thá', us ke palauphe
hone ká haqq Yúsuf bin Isráel
ke beton ko diya gayá', aur pusht-
náma ká subút kuchh psaluphe
hona par mauqúf nahíp. | 1306, wag. |
| ¶ Yá, Misobáb,
aur Yamlik,
aur Yúsah bin Amasiyáh, | 33 Aur sab dhát, jo ¶ Ba'al tak
un shahron ke ás pás the. Ye
un ke maqám aur un ke nasab-
náme haiñ. | 2 Kí Yahúdáh albatta apne bhá-
íon meñ buzurg thá', aur nám-dár
sardár' us lí meñ se howe, lekin
palauphe hone ká haqq Yúsuf ká
(thahrá';) | ¶ Paid. 29. 39
aur 49. 8
¶ 'Ibraúf
meñ, áo
nápañ
kiya thá'
¶ Paid 35. 24,
aur 49. 4,
¶ Paid. 48. 19,
25. |
| ¶ Yá, Yáqúbah,
aur Yasúkhayáh, aur 'Asáyáh, aur
'Adíel, aur Yasúmiel, aur Bináyáh, | 34 Aur Misobáb, aur Yamlik,
aur Yúsah bin Amasiyáh, | 3 So Isráel ke palauphe Rúbin
ke bete': Hanúk, aur Phalú,
Hasrún, aur Karmí. | ¶ Paid. 48. 5,
10,
Zak. 60. 7,
aur 109. 9
¶ Mík. 5. 2,
Mat. 2. 6. |
| ¶ Yá, Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 35 Aur Yúel, aur Yáhu bin Yú-
súbíyáh, bin Shiráyáh, bin 'Asíel,
36 Aur Ilayú'ainí, aur Ya'qúbah,
aur Yasúkhayáh, aur 'Asáyáh, aur
'Adíel, aur Yasúmiel, aur Bináyáh, | 4 Baní Yúel : us ká betá Sa-
m'aiyáh, us ká betá Jáj, us ká
betá Sima'í, | ¶ Paid. 46. 9,
Khur. 4. 14,
Gin. 26. 8. |
| ¶ Yá, Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 37 Aur Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 5 Us ká betá Míkáh, us ká betá
Riyáyáh, us ká betá Ba'al, | |
| ¶ Yá, Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 38 Ye, jin ke nám mazkúr húe,
apne apne gharáne ke sardár the,
aur un ke ábái gharáne bahut
barhgae. | 6 Us ká betá Biarrah, jis ko Asúr
ká bádsháh ¶ Tilgát-pilnásar le
gayá ; wuh Rúbinon ká sardar thá. | |
| ¶ Yá, Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 39 ¶ Aur we Jadúr ke ráste meñ
wádí ke mashriq tak apne gallon
ke liye charágáh dhúndhne gae. | 7 Aur us ke bhái' un ke gharánon
ke muwáfiq, jiswaqt un ká naal-
náma un ke tawalludát ke mu-
tábíq likhá gayá', ye the, sardár
Ya'íel, aur Zakariyáh, | ¶ Yá, Tilgát-
pilnásar,
2 Sal. 18.
29, aur 18.
7. |
| ¶ Yá, Zízá bin Shifa'í, bin Al-
lún, bin Yadáyáh, bin Simrí, bin
Sam'aiyáh : | 40 Waháp unhon ne ¶ suthrí aur
achchhí charágáh páí, kí wuh za- | | Dekho
17 áyat. |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S F H
80,
1300, wag.
 Yá, Sam'a-
yá, 4 áyat.
Yash. 13. 10,
14.
 Yá, rasta
lák.
Yash. 22. 9
I'ald. 25. 12.</p> | <p>8 Aur Bálig bin'Azaz, bin Sam'a, bin Yúel; wuh Ará'ir^h meq, aur Nabú, aur Ba'al-Ma-lún tak basá. 9 Aur mashriq kí taraf nahr i Furát se bayábán ke áne tak rahá kiya; ki un ke bahut se galle zamín i Jili'ád meq¹ the. 10 Aur Sául ke dinon meq we Hájirion^k se larne gae, jo un ke háth se máre pape, aur we Jili'ád kí mashriq kí sári sath par un ke khaimeon meq base. 11 ¶ Aur bani Jadd un ke áge zamín i Basan¹ men Salkah tak rahe: 12 Sardár Yúel, aur dúsrá Sá-fam, aur Ya'aní, aur Safat, Basan meq. 13 Aur un ke bhái un ke ábái gharáne ke muwáfiq ye hai: Mikáel, aur Masullám, aur Sab'a, aur Yúri, aur Ya'akán, aur Zí'a, aur I'br. sát. 14 Ye bani Abikhail bin Húri, bin Yaráh, bin Jili'ád, bin Mikáel, bin Yasísi, bin Yahdí, bin Búz; 15 Akhí bin Abdiel, bin Júní, un ke abwí gharáne ká sardár thá. 16 Aur we Jili'ád, aur Basan meq, aur un kí bastion meq, aur Sarún^u kí sári charágshon meq, un kí sarhaddon tak rahe. 17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>Aur we asíri^h ke waqt tak un kí jagah meq rahte the. 23 So Munassí ke ádhe sib ke log us sarzamin meq Basan se Ba'al-Harmún, aur Sanír, aur Harmún ke pahár tak, base: we bahut húa. 24 Aur un ke ábái gharáne ke sardár ye the: Qífr, aur Yasa'í, aur Iliel, aur 'Azriel, aur Yaramiyáh, aur Húdáviyáh, aur Yahdiel, jo pahlawán, aur bahádur, aur námúdr, aur apne ábái gharáne ke sardár the. 25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>Peshkar
M A S F H
80,
1300, wag.
2 Sal. 15. 29.
aur 17. 6.</p> |
| <p>1 Yash. 13. 11,
24.
1 Taw. 27.
29.
 Yá, par.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> | <p>17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>1 Taw. 27. 29.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> |
| <p>1 Taw. 27.
29.
 Yá, par.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> | <p>17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>1 Taw. 27. 29.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> |
| <p>1 Taw. 27.
29.
 Yá, par.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> | <p>17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>1 Taw. 27. 29.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> |
| <p>1 Taw. 27.
29.
 Yá, par.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> | <p>17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>1 Taw. 27. 29.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> |
| <p>1 Taw. 27.
29.
 Yá, par.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> | <p>17 Yahúdáh ke bádsháh Yútámⁿ ke dinon meq, aur Isráel ke bádsháh Yarubí'amⁿ ke dinon meq, un sahho ká nasabnáma likhá gayá. 18 ¶ Aur bani Rúbin, aur Jaddí, aur Munassí ká ádhá sib, diler mard, aur sáhib i sipar o teg, aur tírandáz, aur jang-ázmúda, chawális hazár sát sau sáth shakhs the. 19 Ye jang karne ko nikal jáke Hájirion se, aur Itúr^p, aur Nafis, aur Nodab se lare. 20 Aur we un par gálib hue, aur Hájiri, aur sab jo un ke sáth the, un ke háth meq giriftár hue; kyúuki unhon ne larí meq Khudá kí du'á kí^o, aur un kí du'á qabúl húi, kí unhon ne us par bharosá rakhá. 21 Aur we un ká mál, un ke pachás hazár úq, aur arháí lákh bhep, aur do hazár gadhe, aur ek lákh ádmí le gae. 22 So bahut se log zaqhm kháke gir gae, kí jang Khudá kí thí.</p> | <p>25 ¶ Lekin we apne bápádodon ke Khudá se phir gae, aur us mulk ke logon ke ma'búdon kí gum-ráhi se parastish kí¹, jinhen Khudá ne un ke áge halák kiya. 26 Tab Isráel ke Khudá ne Asúr ke bádsháh Pál^u ká dil, aur Asúr ke bádsháh Tilgát-pilnásar^u ká dil ubhárá, aur unhen, ya'ne Rúbinon ko, aur Jaddíon ko, aur Múnassí ke ádhe sib ko jiláwatan karáya, aur unhen Khalah ko, aur Khábúr^u, aur Hárá, aur Jauzán kí nahr ko láya; yih áj ke din tak un ká ahwál hai.</p> | <p>1 Taw. 27. 29.
2 Sal. 15. 6,
32.
2 Sal. 14. 10,
24.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| Peshar
M A S I H
sa,
1300
ke qarib,
wag. | ghar men káhin thá "jo Sulaimán ne Yarúsalam men banáyá:)
11 Aur 'Azariyáh se Amariyáh ^a paidá húá, aur Sadúq se Akhitúb paidá húá,
12 Aur Akhitúb se Sadúq paidá húá, aur Sadúq se Salúm paidá húá,
13 Aur Salúm se Khilqiyyáh paidá húá. aur Khilqiyyáh se 'Azariyáh paidá húá,
14 Aur 'Azariyáh se Siráyáh ^b paidá húá, aur Siráyáh se Yahúsadaq paidá húá.
15 Aur jis waqt KHUDAWAND ne Nabúkadnazar ke háth se Yahúdáh aur Yarúsalam ko jiláwatan karáyá ^c , Yahúsadaq bhí uph gayá.
16 ¶ Baní Láwí: Jairsúm, Qihát, aur Mirári'.
17 Aur Jairsúm ke beton ke nám ye haij: Libní, aur Sima'í.
18 Aur baní Qihát: 'Amrám, aur Izhar, aur Habrün, aur 'Uzziel.
19 Baní Mirári: Mahlí, aur Músi. Aur Láwion ke bápdádon ke khándan ye haij:
20 Baní Jairsúm: us ka betá Libní, us ka betá Yahat, us ka betá Zimmah" ^d ,
21 Us ka betá 'Yúakh, us ka betá 'Yélú, us ka betá Zárah, us ka betá 'Yairí.
22 Baní Qihát: us ka betá 'Aminudáb, us ka betá Qurah, us ka betá Asír,
23 Us ka betá Ilqanah, us ka betá Abíasaf, us ka betá Asír,
24 Us ka betá Tahat, us ka betá 'Uriel, us ka betá 'Uzziyáh, us ka betá Sáúl.
25 Aur baní Ilqanah: 'Amási", aur Akhimot.
26 Us ka betá Ilqanah, us ka betá Ilqanah Súfi, us ka betá Nahat",
27 Us ka betá Iliáh", us ka betá Yaruhám, us ka betá Ilqanah.
28 Baní Samúel: ba'á Wasní, aur Abiyáh.
29 Baní Mirári: Mahlí, us ka betá Libní, us ka betá Sama'í, us ka betá 'Uzzah,
30 Us ka betá Simá', us ka betá Hajjiyah, us ka betá 'Asáyáh.
31 Ye we haij jinhen Dáúd ne KHUDAWAND ke ghar men gáne kí khidmat par muqarrar kiya, jab se sandúq árámgáh men áyá".
32 Aur we jamá'at ke khaime | Peshar
M A S I H
sa,
1280
ke qarib,
wag. |
|---|---|---|

| Peshkar
M A S F H
se,
1444, wag. | | | Peshkar
M A S F H
se,
1444, wag. |
|--|---|--|---|
| * Yash. 21.
Bd.
Yash. 21. 11.
12. | Hárún ke rahne ke makán un ke qil'on aur un kí sarhaddon men, jo unhe qur'a se mile, ye haiq ² ;
55 Unhon ne Yahúdáh kí zamin men Habrún ³ aur us ke girdnawáh ko unhe diyá. | 69 Aur Aiyalún aur us ke girdnawáh, aur Ját-Rimmon aur us ke girdnawáh;
70 Aur Munassí ke ádhe firqe se 'Anar aur us ke girdnawáh, aur Bilá'm aur us ke girdnawáh: báqí baní Qihát ke gharáne ko ye mile. | |
| * Yash. 14. 13.
aur 16. 13. | 56 Lekin shahr ke khet aur us ke díhát Yafunnah ke beṭe Kálíb ko díe ⁴ . | 71 Baní Jairsúm ko: Munassí ke ádhe firqe ke gharáne men se Basan men Jaulán aur us ke girdnawáh, aur 'Istárát aur us ke girdnawáh; | |
| * Yash. 21. 13. | 57 Aur baní Hárún ko Yahúdáh ke shahr mile ⁵ : Habrún jo panáh-gáh thá, aur Libnah aur us ke girdnawáh, aur Yatúr, aur Istímú'a aur us ke girdnawáh, | 72 Aur Ishakár ke firqe se Qádis aur us ke girdnawáh, Dábirát aur us ke girdnawáh, | |
| Yá. Haulán,
Yash. 21.
16. | 58 Aur Hailán aur us ke girdnawáh, aur Dabír aur us ke girdnawáh, | 73 Aur Rámát aur us ke girdnawáh, aur 'Ainain aur us ke girdnawáh; | |
| Yá. 'Avn,
Yash. 21.
16. | 59 Aur Asan aur us ke girdnawáh, aur Bait-Shams aur us ke girdnawáh; | 74 Aur Yasar ke firqe se Masal aur us ke girdnawáh, aur 'Abdún aur us ke girdnawáh, | |
| Yá. 'Almón,
Yash. 21.
18. | 60 Aur Binyamín ke firqe men se: Jib'a aur us ke girdnawáh, aur 'Alamat aur us ke girdnawáh, aur 'Anatút aur us ke girdnawáh. Un ke gharánon ke sab shahr terah haiq. | 75 Aur Huqúq aur us ke girdnawáh, aur Rahúb aur us ke girdnawáh; | |
| * 66 dyat. | 61 Aur Qihát ke báqí beṭon ko ¹ ádhe firqe ke khandún se, ya'ne Munassí ke ádhe firqe se, das shahr qur'a se mile ⁶ . | 76 Aur Naftálí ke firqe se: Jalíl men Qádis aur us ke girdnawáh, aur Hammún aur us ke girdnawáh, aur Qaryataim aur us ke girdnawáh. | |
| * Yash. 21. 5. | 62 Aur Jairsúm ke beṭon ko, un ke gharánon ke muwáfiq, Ishakar ke firqe se, aur Yasar ke firqe se, aur Naftálí ke firqe men se, aur Basan men Munassí ke ádhe firqe se, terah shahr mile. | 77 Páqí baní Mirárí ko Zabulún ke firqe se mile: Rimmon aur us ke girdnawáh, aur Tabúr aur us ke girdnawáh. | |
| * Yash. 21. 7.
24. | 63 Mirárí ke beṭon ko, un ke gharánon ke muwáfiq, Rúbin ke firqe se, aur Jadd ke firqe se, aur Zabulún ke firqe se, bárah shahr qur'a se mile ⁷ . | 78 Yarihú ke nazdík Yarden ke pár, ya'ne Yarden kí púrab taraf, Rúbin ke firqe se, bayábán men. Basar aur us ke girdnawáh, aur Yahsah aur us ke girdnawáh, | |
| * 69 dyat. | 64 So baní Isráel ne Láwion ko we shahr aur un ke girdnawáhon díe. | 79 Aur Qadímút aur us ke girdnawáh, aur Mifa'at aur us ke girdnawáh, | |
| * Yash. 21. 21. | 65 Pas, baní Yahúdáh ke firqe se, aur baní Sama'un ke firqe se, aur baní Binyamin ke firqe se ye shahr, jin ke nám mazkúr húe, qur'a se díe gae. | 80 Aur Jadd ke firqe se Jili'ád men Rámét aur us ke girdnawáh, aur Mahnaim aur us ke girdnawáh, | |
| * 70 dyat. | 66 Aur jo baní Qihát ke gharánon se báqí the ⁸ , un kí sarhaddon ke shahr Ifráim ke firqe se the. | 81 Aur Hashbún aur us ke girdnawáh, aur Ya'zír aur us ke girdnawáh. | |
| * Yash. 21. 21. | 67 So unhon ne unhe panáh-gáh ke shahron men se ⁹ , koh í Ifráim men Sikm aur us ke girdnawáh díe; aur Jazar aur us ke girdnawáh, | 82 Aur Jadd ke firqe se Jili'ád men Rámét aur us ke girdnawáh, aur Mahnaim aur us ke girdnawáh, | |
| * Dekho
Yash. 21.
22, - 38,
Jaulán in
shahron
men ne
ka, ek ke
aur nám
pde Jate. | 68 Aur Yuqmi'ám ¹⁰ aur us ke girdnawáh, aur Bait-Haurán aur us ke girdnawáh, | 83 Aur Jadd ke firqe se Jili'ád men Rámét aur us ke girdnawáh, aur Mahnaim aur us ke girdnawáh, | |

VII BAY.

1 Ishakár ke beṭe. 6 Binyamin ke. 13 Naftálí ke. 14 Munassí ke. 20, 24 aur Ifráim ke. 21 Aíat jo aíg Jatiq ki taraf se Baní Ifráim par. 23 Bar'ah paidá hotá. 28 Baní Ifráim ke makánat. 30 Yasar ke beṭe.

AUR baní Ishakár: 'Tol'a, aur || Fúáh, aur Yasúb, aur Simrún¹, char.

2 Aur baní Tol'a: 'Uzzí, aur Rifáyáh, aur Yariel, aur Yahmí, aur Ibsám, aur Samúel, jo Tol'a ke abwí gharáne men apne khand-

1400, wag.

|| Fúáh,
Yáb.
* Paid. 46. 13.
Gln. 26. 23.

Pehtar
MASÍH
80,
1400, wag.

3 Sam. 24.
1, 2.
1 Taw. 27. 1.

dānoṇ ke sardār aur bahādur pahlawán námi the; aur Dáúd ke aiyám meṇ un ká shumár báis hazár chha sau thá^b.

3 Aur baní 'Uzzí: Izrákhiyáh. Aur baní Izrákhiyáh: Míkáel, aur 'Abadiyáh, aur Yúel, Yassiyáh, páncḥ, aur sab sardár the.

4 Aur un ke sáth sipáhíṇṇ ká lashkar thá; we sab un ke kḥándānoṇ ke muwáfiq, un ke ábái gharáne ke mutábíq, chhattís hazár jangí jawán the; kyúṇki un kí bahut sí jorúṇ aur beṭe the.

5 Aur un ke bhái Ishakár ke sáre gharānoṇ meṇ pahlawán aur bahádur nasabnáme meṇ gine hús bikkull sattásí hazár the.

* Psal. 40. 21.
Gin. 26. 38.
1 Taw. 8. 1,
wag.

6 ¶ Baní Binyamín: Bala'^c, aur Bakr, aur Yadi'el, tīn.

7 Aur baní Bala': Isbún, aur 'Uzzí, aur 'Uzziel, aur Yarímút, aur 'Irí, páncḥ; ye apne ábái gharáne ke sardár baṛe bahádur log, aur apne nasabnámoṇ meṇ báis hazár chauntís gine játe the.

8 Aur baní Bakr: Zamirah, aur Yúás, aur Ili'azar, aur Ilayú'ainí, aur 'Umrí, aur Yarímút, aur Abiyáh, aur 'Anatút, aur 'Alámat. Ye sab Bakr ke beṭe the:

9 Aur gintí meṇ apne nasabnáme ke muwáfiq úis hazár do sau baṛe bahádur log the, jo apne abwí gharáne ke sardár the.

10 Aur baní Yadi'el: Bilhán. Aur baní Bilhán: Yu'ús, aur Binyamín, aur Ahúd, aur Kan'á-nah, aur Zaitán, aur Tarsís, aur Akhisahar.

11 Ye sab Yadi'el ke beṭe, apne abwí raṣoṇ ke muwáfiq baṛe bahádur log the, aur satrah hazár do sau || sipáhílashkar meṇ níkalte the.

¶ Yá, matlún
pakarir
aur qitái
harne ke
lidiṭ the

4 Gin. 24. 38,
Maj. 10.
aur

¶ Yá, 2^a, 4,
7 dnyá

¶ Yá, 4^a, 1,
rom.

Gin. 26. 38,
Psal. 40. 21,
Maj. 10.

12 Aur Suffim aur Huffim^c, || 'I'r ke beṭe, Hashím, || Akhír ke beṭe.

13 ¶ Baní Naftáli: Yahsiel, aur Júní, aur Yasar, aur Salúm^e, baní Bihah.

14 ¶ Baní Munassí: Asriel, jise wuh janí; (us kí Arámí haram Jilí'ad ke báp Makír ko janí.

15 Aur Makír ne Huffim aur Suffim kí bahin ko jorú kiyá, aur un kí bahin ká nám Ma'akah thá,) aur dúсро ká nám Siláshád thá, aur Siláshád kí beṭiṇ thín.

16 Aur Makír kí jorú Ma'akah ek beṭá janí, aur us ká nám Faras

rakhá, aur us ke bhái ká nám Sharas; aur us ke beṭe Aulám, aur Raqam the.

17 Aur baní Aulám: Bidán^f. Ye Jilí'ad biṇ Makír bin Munassí ke beṭe the.

18 Aur us kí bahin Hammúlikat Ishhúd, aur Abi'azar^g, aur Mahalah ko janí.

19 Aur baní Simúd'a: Akhyán, aur Sirk, aur Liqhi, aur Ani'am.

20 ¶ Aur baní Ifráim^h: Sútalá; us ká beṭá Barad, us ká beṭá Tahat, us ká beṭá Ili'adah, us ká beṭá Tahat,

21 ¶ Us ká beṭá Zabad, us ká beṭá Sútalá, aur 'Azar, aur Ili'ad, jinheṇ Ját ke logon ne, jo us zamín meṇ aslí báshinde the, már dhalá; kyúṇki we un kí mawáshí ke lene ko utar áe the.

22 Aur un ká báp Ifráim bahut dinon tak mátam kartá rahá, aur us ke bhái use tasallí dene ko áe.

23 ¶ Phir wuh apní jorú ke ||sáth soyá, aur wuh lámila hús, aur ek beṭá janí, aur us ne us ká nám Barí'ah rakhá; kyúṇki || us ke ghar meṇ burái hús thí.

24 Aur us kí beṭí Saráh thí, jis ne Bait-Haurán i 'álí aur sáfil aur 'Uzan i Saráh banáyá; aur us ká beṭá Rifáh,

25 Aur us ká beṭá Rasaf, aur 'Tiláh, aur us ká beṭá Taban.

26 Us ká beṭá Lagdán, us ká beṭá 'Ammihúd, us ká beṭá Iliam'a,

27 Us ká beṭá Núnⁱ, us ká beṭá Yahúsú'ah.

28 ¶ Aur un ke mamlúk makán aur shahr Baitel aur us ke díhát the, aur mashriq kí taraf Na'arán^j, aur magrib kí taraf Jazar aur us ke díhát, aur Sirk aur us ke díhát, 'Azah aur us ke díhát tak;

29 Aur baní Munassí kí taraf Bait-Shán aur us ke díhát, Ta'anák aur us ke díhát, Majiddo aur us ke díhát, Dor aur us ke díhát the^k. In meṇ Yúsuf bin Isráel ke beṭe rahte the.

30 ¶ Baní Yasar: Yinnáh, aur Iswáh, aur Iswí, aur Barí'ah, aur un kí bahin Sirah^m.

31 Aur baní Barí'ah: Hibr, aur Malkiel, Birzávit ká báp.

32 Aur Hibr se Yafit, aur Sú-

Pehtar
MASÍH
80,
1400, wag.

1 Sam. 12.
11.

g Gin. 26. 30,
Taw. 1.

h Gin. 26. 26.

i Thránt
n-eṇ, páx
gays.

j Yá, us ká
qalam
ghar ke
is se ná
mubáirak
hús.

k Gin. 12. 8.
14.

l Yash. 18. 7.

m Na'ardah.
¶ Ibrání
meṇ us
kí beṭiṇ

n Yash. 17. 11.

o Psal. 46. 17
Gin. 26. 44.

Poshtar
MASÍH
se,
1400, wag.

* 34 áyat,
Sámir.
* 32 áyat,
Sámir.

mir^a, aur Khútám, aur un kí ba-
hin Sú'a paidá húa.

33 Aur baní Yafít: Fásák, aur
Bimbál, aur Aswát. Ye baní Ya-
fít haip.

34 Aur baní Sámir^a: Akhí, aur
Rúhjah, aur Yahubbah, aur Arám.

35 Aur us ke bhái Hilm ke beṭe:
Súfah, aur Inn'a, aur Salas, aur
'Amal.

36 Aur baní Súfah: Súh, aur
Harnafar, aur Sú'al, aur Biari, aur
Imráh,

37 Basar, aur Húd, aur Sammá,
aur Silsah, aur Itrán, aur Biará.

38 Aur baní Yatar: Yafunnah,
aur Fisfáh, aur Ará.

39 Aur baní Gulla: Araḡh, aur
Haniel, aur Riziyá.

40 Ye sab baní Yasar apne báp-
dádon ke ghar meṡ muntáz pah-
lawán bahádúr sharifon ke sharíf
the. Un meṡ se jo shajara ke rú se
jang aur khúnrezi ke láiq the, shu-
már meṡ chhabis hazár jawán the.

VIII BAB.

1 Binyamín ke beṭe aur ra, is. 83 Sául aur
Yúnatan ká nasabnáma.

1400, wag.

* Pakl. 46, 21
Gin. 26 : 1
1 Taw. 7, 6.

|| Yá, Adal,
Paid, 10,
21.

|| Yá, Sufám,
Gin. 26, 23,
Dekho
1 Taw. 7
12.

* 1 Taw. 2, 52.

AUR Binyamín se us ká pa-
lauthá Bala' paidá húa, dú-
rá Ashbel^a, tísra Akhiraḡh,
2 Chauthá Núhah, aur pánchwág
Rafú.

3 Aur Bala' be beṭe the: || Ad-
dár, aur Jirá, aur Abihúd,

4 Aur Abisú^a, aur Na'amán, aur
Akhúh,

5 Aur Jirá, aur || Safúfán, aur
Húrám.

6 Ye Ahúd ke beṭe haip, jo Jib'a
ke bāshindon ke abwí raie the;
aur unkon ne unheṡ Munáḡhat^a
meṡ jiláwatan karáyá:

7 Ya'ne Na'amán, aur Akhiyáh
aur Jirá; usí ne unheṡ jiláwatan
karwáyá, aur us se Úzzá, aur
Akhihúd paidá húa.

8 Aur unheṡ bhijwádene ke
ba'd, Saharaim ko, Moáb ke mulk
meṡ, laṡke paidá húa; Húsím aur
Bu'ara us kí jorúap thíp.

9 Aur us kí jorú Húdas se Yúbáb,
aur Zibya, aur Maisá, aur Mal-
kám,

10 Aur Ya'úz, aur Sakiyáh aur
Mirmah paidá húa. Ye us ke
beṭe abwí raie the.

11 Aur Húsím se Abitúb, aur
Ilif'al paidá húa.

12 Aur baní Ilif'al: 'Tbr, aur

Mishám, aur Sámir; us se Aunú,
aur Ludd, aur us ke dhát ábád
húa.

13 Aur Barí'ah aur Sama'^a ne,
jo Aiyalún ke bāshindon ke abwí
raie the, Ját ke bāshindon ko
bhagá diyá.

14 Aur Akhyú, Shashaḡ, aur Ya-
rimút,

15 Aur Zabadiyáh, aur 'Arád,
aur 'Adar,

16 Aur Míkáel, aur Isfáh, aur
Yúkhá, baní Barí'ah haip.

17 Aur Zabadiyáh, aur Masul-
lám, aur Hisqí, aur Hibr,

18 Aur Yasunarí, aur Yazliyáh,
aur Yúbáb baní Ilif'al haip.

19 Aur Yaqím, aur Zikrí, aur
Zabdí,

20 Aur Ili'ainí, aur Ziltí, aur
Iliel,

21 Aur 'Adáyáh, aur Biráyáh,
aur Simrát, baní || Sama'í haip.

22 Aur Isfán, aur 'Tbr, aur Iliel,
23 Aur 'Abdún, aur Zikrí, aur
Hanán,

24 Aur Hanáníyáh, aur 'Ailám,
aur 'Antútiyáh,

25 Aur Yafdíyáh, aur Fanúel,
baní Shasháḡ haip.

26 Aur Shamsarí, aur Saháriyáh,
aur 'Atáliyáh,

27 Aur Ya'rasiyáh, aur Iliyáh,
aur Zikrí, baní Yarúhám haip.

28 Ye apne gharánon meṡ abwí
sardár aur raie the. Ye Yarúsa-
lam meṡ rahte the.

29 Aur Jiba'ún meṡ Jiba'ún ká
|| báp rahtá thá, aur us kí jorú ká
núm Ma'akah thá^a.

30 Aur us ká palauthá beṭá 'Ab-
dún, aur Súr, aur Qis, aur Ba'al,
aur Nádad,

31 Aur Jadúr, aur Akhyú, aur
|| Zakar.

32 Aur Miqlút se || Simiáh paidá
húa. Aur we bhí apne bháíon ke
sáth Yarúsalam meṡ apne bháíon
ke sámhne rahte the.

33 ¶ Aur Naiyir se Qis paidá
húa^a, aur Qis se Sául paidá húa,
aur Sául se Yahúnatan, aur Mali-
kishú^a, aur Abinadáb^a, aur || Ish-
ba'al paidá húa.

34 Aur Yahúnatan ká beṭá || Ma-
ríbba'al thá; aur Maríbba'al se
Mikáh^a paidá húa.

35 Aur baní Mikáh: Fitún, aur
Malik, aur || Tárf'a, aur Akhaz.

36 Aur Akhaz se Yahú'adah^b

Poshtar
MASÍH
se,
1400, wag.

* 21 áyat.

|| Yá, Sama',
13 áyat.

|| Ya'ad,
Kahíyá,
1 Taw. 9,
35,
41 Taw. 9, 38.

|| Yá, Zakar-
iyáh,
1 Taw. 9,
37.

|| Yá,
Simiám,
1 Taw. 9,
34.

* 1 Sam. 14,
51.

* 1 Sam. 14,
49, Isr'f.

|| Yá, Ish-
ba'al,
2 Sam. 2, 8.

|| Yá, Marí-
bba'al,
2 Sam. 4, 4,
aur 9, 6,
10.

* 2 Sam. 9, 12,
|| Yá, Tárf'a,
1 Taw. 9,
41.

* Ya'arah,
1 Taw. 9,
42.

Peshkar
M A S Í H
se,
1400, wag.

1 Taw. 9. 43,
Rifáyád.

paidá húá; aur Yahú'adah se 'Alamat, aur 'Azmávat, aur Zimrí paidá húá; aur Zimrí se Mauzá paidá húá;

37 Aur Mauzá se Bina'a paidá húá; us ká betá Ráfah', us ká betá Il'asah, us ká betá Asíl.

38 Aur Asíl ke chha bete the, aur ye un ke nám: 'Azriqám, Bokirú, aur Ismá'el, aur Sagariyáh, aur 'Abadiyáh, aur Hanán. Ye sab Asíl ke bete haín.

39 Aur us ke bhái 'Ishaq ke bete: us ká palauthá Aulám, dúsrá Ya'ús, tísrá Ilífat.

40 Aur Aulám ke bete zormand, ahl i jur,at, tirandáz the, aur us ke bahutse bete aur pote the; sab derh sau the. Ye sab baní Binyamín the.

IX BAB.

1 Isráel aur Yahúdáh ke nasabnáme báshdái daftaron meñ margín hote. 2 Yarúsalam ke báshindon kí baít jo phir se the, khudá Isrá'el, 10 khudá káhin, 14 khudá Lévi, khudá Natán. 27 Amnat ká him jo chand Léviyon ko milá. 35 Sául aur Yematan ká nasabnáme.

1200, wng

* 'As. 2. 59.

536
ke qarib.

b 'As. 2. 70,
Nannun. 7.

1. 1.

|| 'Ibrání meñ,
Nátán.

* Yash. 9. 27

'As. 2. 43.

au' 8. 20.

d Naham. 11.

1.

SKRE baní Isráel nasabnáme ke rú se gine hús the; aur, dekho, un ke nam Isráel aur Yahúdáh ke báshdáhon ke daftar meñ likhe hús haín, jo apne gunáhon ke sabab Bábul ko asír hoke gae.

2 ¶ Aur we jo pahle apní milkon aur apne shuhron meñ basne ko phir úe^b, so Isrá'elí, aur káhin, aur Láuwi, aur || baít ul muqaddas ke khádim^c the.

3 Baní Yahúdáh meñ se, aur baní Binyamín meñ se, aur baní Ifráím aur Munassí meñ se jo Yarúsalam meñ rahte the^d, ye haín; 4 'Úti bin 'Ammihúel, bin 'Umrí, bin Imrí, bin Bání, jo Phárus bin Yahúdáh kí aukú meñ se thá.

5 Aur Salláníon meñ se: Asáyáh pulauthá, aur us ke bete.

6 Aur baní Zarah meñ se: Ya'úel, aur un ke chha sau nauwe bhái.

7 Aur baní Binyamín meñ se Sallí bin Masullám, bin Húdávíyáh, bin Hasinúáh,

8 Aur Ibníyáh bin Yarúbám, aur Ailah bin 'Uzzí bin Mikrí, aur Masullám bin Safatíyáh, bin Ra'úel, bin Ibníyáh;

9 Aur un ke gharánon ke nau sau chhappan bhái. Ye sab mard apne abái gharáne ke abwí raís the.

10 ¶ Aur káhinon meñ se^e;

* Nahum. 11,
10, wag.

Yad'aiyáh, aur Yahúyarib, aur Yakin,

11 Aur || 'Azariyáh bin Khlíqiyáh, bin Masullám, bin Sadúq, bin Miráyút, bin Akhitúb, jo Khudá ke ghar ká peshwá thá:

12 Aur 'Adáyáh bin Yarúbám, bin Fashúr, bin Malkiyáh, aur Ma'así bin 'Adiel, bin Yahzírah, bin Masullám, bin Muslimít, bin Amír,

13 Aur un ke bhái, un ke abái gharáne ke raís, ek hazár sáth sau sáth the, jo Khudá ke ghar kí khidmat ke kám meñ || mustá'id the.

14 Aur Láuwi meñ se: Sam'aiyáh bin Husúb, bin 'Azriqám, bin Hasabiyáh, baní Mirárí meñ se;

15 Aur Bagbaqqar, Haras, aur Jalál, aur Mattaniyáh bin Míkúh, bin Zikrí, bin Asáf;

16 Aur 'Abadiyáh bin Sam'aiyáh, bin Jalál, bin Yádútún, aur Barakiyáh bin Asá, bin Ilqanah, jo Natáfátíon kí bastíon meñ haste the.

17 Aur darbán: Salúm, aur 'Aqúb, aur Zulmán, aur Akhimán, aur un ke bhái; Salúm sarvár thá.

18 We ab tak báshdáh ke darwáze par mashríq kí taraf rahkar baní Láuwi kí guroh ke darbán haín.

19 Aur Salúm bin Qurí, bin Ahíasaf, bin Qurah, aur us ke abái gharáne ke bhái, ya'ne Qurahí, bandagí ke kám par, khaime ke ástánon ke nigáhbán the, un ke bápdáde, KHUDÁWAND ke la-shkar par ihtímám karnewálo. dar-ámad-guh ke nigáhbán the.

20 Aur Fínihás bin Il'azar^f ágo un ká peshwá thá, aur KHUDÁWAND us ke sáth thá.

21 Zakariyáh bin Muslimíyáh jamá'at ke khaime ká darbán thá.

22 Ye sab, jo ástánon par chaukidári karne ke liye muqarrar the, do sau bárah the. Ye apne nasabnáme ke rú se apne gáon meñ gine hús the, jinheñ Dáád^g aur Samúel gaibgo^h ne un kí muqarrarí khidmat par nasb kiyá.

23 So we aur un ke bete KHUDÁWAND ke ghar ke, ya'ne us khaime ke makán ke darwázon par chaukidare ko házir the.

24 Aur chároñ taraf, púrab, pachehchim, uttar, dukhín kí taraf, darbán the.

Peshkar
M A S Í H
se,
536
ke qarib.

|| Naham. 11,
11, Áshur-yáh.

|| 'Ibrání meñ,
arr-mand,
ahí i
jur,at
the.

|| Gin. 31. 6.

* 1 Taw. 25
1. 3.

* 1 Sam. 9. 9

Peshkar
M A S I H
se,
1200, wag.
1 a Sal. 11. 5.

25 Aur un ke bhái apní bastíon meñ the, ki sátwen dín' naubat ba naubat un ke sáth áwep.

26 Ki we char sardár darbán, jo Láwí the, amánatdár the, aur Khudá ke ghar kí kóthríon par aur kházánon par muqarrar the.

27 ¶ Aur we Khudá ke ghar ke ás pás rahá karte the, ki nigáh-bání karná un par mauqúf thá, aur subh ko us ká kholná unhín se thá.

28 Aur un meñ se ba'ze || bandagí ke bartanón par muqarrar the, ki we unhen gin ginke báhar bhítar le áwep aur le jáwep.

29 Ba'ze un meñ se is khidmat par muqarrar the, kí bait ul quds ke sáre hásanon aur asháb ko, aur maida, aur mai, aur tel, aur lubán, aur khushbúddár masáliḥ ko dekhne bháleg.

30 Aur káhinon ke beṭon meñ se kitne khushbúddár masáliḥ ká tel^k perthe the.

31 Aur Láwíon meñ se Mattitiyáh ko, jo Quralí Salúm ká palauṭhá thá, un chízon kí amíní par jo || degon meñ taiyár kí játi thín¹, muqarrar thá.

32 Aur baní Qihát, ya'ne un kí birúdarí meñ se ba'ze nazr kí roṭí par the, kí sábt ko us kí taiyári karen².

33 Aur ye we gánewálc haig³, jo Láwíon meñ abwí raís the, aur kóthríon kí khidmat se mu'áf húc, kí unhen ráh dín 'ibádatguzári meñ házir rahná thá.

34 Láwíon ke ye abwí raís || apne gharánon ke sardár the, aur Ya-rúsalam men rahte the.

35 ¶ Aur Jiba'un meñ Jiba'un ká báp Ya'úel rahtá thá, aur us kí jorú ká nám Ma'akali⁴ thu :

36 Aur us ká palauṭhá beṭá 'Abdún, ba'd us ke Súr, aur Qís, aur Ba'al, aur Naiyir, aur Nadab,

37 Aur Jadúr, aur Akhyú, aur Zakariyáh, aur Miqlút.

38 Aur Miqlút se Simiám paidá húa. Aur we bhí apne bháton ke sáth Yarúsalam meñ apne bháton ke sámhne rahte the.

39 Aur Naiyir se Qís paidá húa⁵, aur Qís se Sául paidá húa, aur Sául se Yahunatan, aur Maliki-shú'a, aur Abinadáb, aur Ishba'al paidá húc.

40 Aur Yahunatan ká beṭá Ma-

ribba'al thá, aur Maribba'al se Mikáh paidá húa.

41 Aur baní Mikáh: Fítún, aur Malik, aur Tahrí'a aur Akhaz⁶.

42 Aur Akhaz se Ya'arah paidá húa, aur Ya'arah se 'Alamat, aur 'Azmávat, aur Zimrí paidá húc: aur Zimrí se Mauzá paidá húa.

43 Aur Mauzá se Bina'a paidá huá; us ká beṭá Rifáyáh, us ká beṭá Ili'asah, us ká beṭá Asíl.

44 Aur Asíl ke chha beṭe the, aur ye un ke nám: 'Azriqám, Bokirú, aur Ismá'el, aur Sagariyáh, aur 'Abadiyáh, aur Hanán: ye baní Asíl the.

X BAB.

1 Sául shikast kháke ap ko márdáld. 8 Filistí us kí lásh par shadiyána bajáte. 11 Jití'adí Yabíeton ká sukúḥ jo unhon ne Sául aur us ke beṭon ke sáth kiyá. 13 Sául ká gumáh jis ke sobab Khudá ne bídháhat us se chhín lí, aur Dáúd ko 'indayt kí.

AUR Filistí baní Isráel se lape⁷, aur baní Isráel Filistíon ke áge se bháge, aur kohistán i Jilbú'a meñ zakhmí pape.

2 Aur Filistíon ne Sául ká aur us ke beṭon ká sukúḥ ta'áqub kiyá, aur Yúnatan, aur || Abinadáb aur Malikishú'a ko, jo Sául ke beṭe the, már hiyá.

3 Aur Sául par jang kí shiddat húi, aur títandázon ne use hadaf kiyá, aísá kí wuh títandázon ke háthon se zakhmí húa.

4 Tab Sául ne apne silahbardár se kahá, Apní talwár khínch aur mujhe chhed, tá na howe kí ye námaḥtún áke mujhe heṭhá banáwen. Par us ke silahbardár ne qabúl na kiyá, kyúñki wñ bulut dar gayá. Tab Sául ne talwár lí, aur us par girpará.

5 Aur jab kí us ke silahbardár ne dekhá, kí Sául mar gayá, to wuh bhí apní talwár par girá aur mar gayá.

6 So Sául aur us ke títion beṭe ke sáre ghar samet mar miṭe.

7 Aur baní Isráel, jo maidán meñ the, yih dekhke, kí un ke bhái bháge, aur Sául aur us ke beṭe máre pape, apní bastíon chhor chhorke bhág nikle; aur Filistí ákar un meñ base.

8 ¶ Aur दूसरे दिन सुबह को, जिस वाqt Filistí áe, táki láshon ko nangá karen, to unhon ne Sául aur us ke beṭon ko koh i Jilbú'a meñ pará páyá.

Peshkar
M A S I H
se,
1200, wag.
1 a Saw. 35.

1056.
1 Sam. 31.
1, 2.

¶ Yá, 1 Sam. 14.
49.

¶ Yá, 1 Sam. 14.
49.

¶ Khur. 30.
23.

¶ Yá, 1 Sam.
14.
49.

¶ 1 Sam. 26. 8.

¶ 1 Sam. 26. 1.

¶ Yá, apní
sári birú-
darí.

¶ 1 Sam. 26. 29.

¶ 1 Sam. 33.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Pashar
MA S I H
se,
1056.</p> | <p>9 Tab unhoṇ ne us ko nangá kiyá, aur us ká sir kát liyá, aur us ke hathiyá leke Filistion ke mulk meṇ cháron taraf bhijwá díe, táki un ke butkhánon meṇ aur logon meṇ us kḥushkhabari ko pahuncháen.</p> | <p>5 Aur Yabús ke báshindon ne Dáúd se kahá, ki Tú yaháṇ áne na páwegá. Lekin Dáúd ne Saihún ká qíl'a le liyá, aur wuhí Dáúd ká shahr húa.</p> | <p>Pashar
MA S I H
se,
1048.</p> |
| <p>1 Sam. 31.
10.</p> | <p>10 Aur unhoṇ ne us ke hathiyáron ko apne ma'búdon ke ghar meṇ rakhá, aur us ke sir ko Dajún ke ghar par nasb kiyá.</p> | <p>6 Aur Dáúd ne kahá, ki Jo kof pahle Yabúsion ko már legá, so raís aur sardár hogá. Tab Yúab bin Zarúyáh pahle chaphá, aur sardár húa.</p> | <p>Ye ne,
Nárah,
2 Sam. 5.7.</p> |
| <p>1 Sam. 13.
19,
aur 15. 23.
1 Sam. 26. 7.</p> | <p>11 ¶ Aur jab Jili'ád meṇ Yabís ke sab logon ne suná, ki Filistion ne Sául se yún kiyá:</p> | <p>7 Aur Dáúd qíl'a meṇ rahá; is wáste us ká nám ¶Shahr i Dáúd húa.</p> | <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> |
| <p>1 Sam. 15.
24,
2 Sam. 3. 9,
10,
aur 5. 3.</p> | <p>12 Tab un meṇ ke sáre bahádur uthe, aur Sául kí lúsh aur us ke beṭon kí lúsheṇ leke unheṇ Yabís meṇ lác, aur un kí haqqion ko Yabís meṇ ek balút ko tale gúr diyá, aur sát din tak roza rakhá.</p> | <p>8 Aur us ne Millo se leke shahr ke ás pás gird ba girí iháta banáyá, aur Yúab ne shahr kí báqi maranmat kí.</p> | <p>2 Sam. 23. 2.</p> |
| <p>1048.</p> | <p>13 ¶ So Sául mar gayá, apne gunáh ke sabab jo us ne KHUDAWAND se kiyá, aur KHUDAWAND ke kalám ke wáste, jo us ne na múná, aur is liye bhí ki us ne apná aḥwál us se púchhá jis ká yár deo thá;</p> | <p>9 Aur Dáúd taraqqí par taraqqí kartá gayá, ki RABB ul afwáj us ke sáth thá.</p> | <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>14 Aur us ne KHUDAWAND se na púchhá, is wáste us ne us ko már dala, aur mulk ko Yassí ke beṭe Dáúd par máil kiyá.</p> | <p>10 ¶ Aur Dáúd ke hamráhí baháduron ke bahádur, jo us kí rifáqat karke zor pakarte gae, aur jinhoṇ ne sáre Isráel ke sáth use bádsháh kiyá, jaisá KHUDAWAND ne Isráel ke haqq meṇ kahá thá, ye haiṇ.</p> | <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>15 Aur Dáúd ke baháduron ká shumár yih hai: Yasúbí'am bin Hakmún, jo sardáron ká raís thá: us ne tín sau par apná bhála chálíyá, aur unheṇ ek bár qatl kiyá.</p> | <p>11 Aur Dáúd ke baháduron ká shumár yih hai: Yasúbí'am bin Hakmún, jo sardáron ká raís thá: us ne tín sau par apná bhála chálíyá, aur unheṇ ek bár qatl kiyá.</p> | <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>16 Us ke ba'd Akhúhí Dúdí ká beṭá Il'azar thá, jo un tín pahlawánon meṇ se ek thá.</p> | <p>12 Us ke ba'd Akhúhí Dúdí ká beṭá Il'azar thá, jo un tín pahlawánon meṇ se ek thá.</p> | <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>17 Wuh Dáúd ke sáth ¶Fas-dammín meṇ thá, jabáṇ Filisti jang karne ko jam'a húe the, aur walúṇ ke khet meṇ ek qut'a jau bhará húa thá, aur log Filistion ke áge se bháge:</p> | <p>13 Wuh Dáúd ke sáth ¶Fas-dammín meṇ thá, jabáṇ Filisti jang karne ko jam'a húe the, aur walúṇ ke khet meṇ ek qut'a jau bhará húa thá, aur log Filistion ke áge se bháge:</p> | <p>1047</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>14 Tab unhoṇ ne us qut'a ke bích meṇ khare rahke use bacháyá, aur Filistion ko márá, aur KHUDAWAND ne bapí ¶fath bakshshí.</p> | <p>15 ¶ Aur ¶un tís sardáron meṇ se ye tín nikalkar chaṭaṇ ko Dáúd pás Adúlám ke magáre meṇ gae, aur Filistion kí fauj Rifáṭon kí wádí meṇ ká paṛí thí.</p> | <p>1047</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>16 Aur Dáúd us waqt garhí meṇ thá, aur Filistion ká thúná Baitlaham meṇ thá.</p> | <p>16 Aur Dáúd us waqt garhí meṇ thá, aur Filistion ká thúná Baitlaham meṇ thá.</p> | <p>1047</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>17 Aur Dáúd tarasá, aur bolá, Baitlaham ke pháṭak ke kúe meṇ se mere liye pine ká pání kaun láwegá?</p> | <p>17 Aur Dáúd tarasá, aur bolá, Baitlaham ke pháṭak ke kúe meṇ se mere liye pine ká pání kaun láwegá?</p> | <p>1047</p> |
| <p>1 Sam. 16.
1, 12.</p> | <p>18 Tab un tín pahlawánon ne Filistion ká lashkar torá, aur Baitlaham ke kúe meṇ se pání</p> | <p>18 Tab un tín pahlawánon ne Filistion ká lashkar torá, aur Baitlaham ke kúe meṇ se pání</p> | <p>1047</p> |

Peshtar
M A S Í H
se,
1047.

bhará, aur láke Dáúd ko diyá;
lekin us ne na cháhá, ki píwe;
par use KHUDAWAYD ko liye ta-
páyá, aur kahá,

19 Merá Khudá mujhe aise 'amal
se báz rakhe! kyá main un logon
ká lahú píuṇ, jo apní jānon par
khele haṇ? ki we jānbázi se us
ko láe haṇ. So us ne na cháhá,
ki use píwe. Aisá kám un tīn
pahlawānon ne kiyá.

2 Sam. 23.
18.

20 ¶ Aur Yúab ká bhái Abishai
aur tīnon ká sardár thá¹: us ne
tīn sau par bhúlá chaláyá, aur
unheṇ mār dālá; aur wuh in tīnon
meṇ nāmdár thá.

21 Yih in tīnon meṇ un donon
se ziyáda námi thá, aur un ká
sardár thá, lekin un pahle tīnon
ke darje ko na pahunchá^m.

2 Sam. 23.
19.

22 Aur Bináyáh bin Yahúyad'a,
jo ek Qabzieli bahádur ká beṭá thá,
us ne bahutse kám kie the; us ne
Moáb ke do sher jawán máre, aur
jáke barf ke mausim meṇ ek gár
ke bích meṇ ek sher máraⁿ.

¶ 'Ibráni
meṇ, u h
kām-m ká
bahádu
r thá.

2 Sam. 23.
20.

23 Aur us ne pānch háth ke ek
qaddáwar Misrí ko qatl kiyá, aur
us Misrí ke háth meṇ juláhon ke
shahtír ká sá bhálá thá; par wuh
ek laṭh leke us par utrá, aur bhále
ko us ke háth se chhín liyá,
aur usí ke bhále se us ko mār
dālá.

24 Yahúyad'a ke beṭe Bináyáh
ne aise kám kíc; aur wuh tīnon
meṇ nāmdár thá.

25 Yih un tīson meṇ 'izzatdár thá,
par pahle tīnon ke martabe ko na
pahunchá, aur Dáúd ne use apne
musáhibon meṇ dákhl kiyá.

2 Sam. 31.
24.

26 ¶ Aur ye fanj ke sardár the:
'Asahel Yúab ká bhái^o; aur Baít-
lahani Dáúd ká beṭá Ilhanán;

¶ Yá,
Coronab.

¶ Yá, Bār-jid,
2 Sam. 23.
25

27 Aur ||Sammút ||Harúri; Kha-
lis ||Falúni;

¶ Yá, Faltí,
2 Sam. 23
26.

28 Taqú'í 'Aqis ká beṭá 'Trá;
Abi'azar 'Anatúti;

¶ Yá, Maháiní,
2 Sam. 23.
27.

29 ||Sibkí Húsáti; ||Ílí Akhúhí;
30 Mahari Natúfáti; ||Halid bin

¶ Yá, Zal-
mán.

Ba'anah Natúfáti;

¶ Yá, Malib.

31 Baní Binyamín ke Jibi'ah ke
Ribi ká beṭá Ittai; Bináyáh Fir'a-
túní;

¶ Yá, Hiddi,
2 Sam. 23.
28.

32 Nahal i Ja'as ká ||Húri;
||Abiel Arbáti;

¶ Yá, Ab-
pabán.

33 'Az mávat Baharúmi; Ilyahbá
Sa'albúni;

¶ Yá, Yurín,
1 Kibh
2 Sam. 23.
29, 33.

34 Baní ||Hashím Jizúní; Ha-
rári Shají ká beṭá Yúnatan;

35 Aur Harúri ||Sakár ká beṭá
Akhiám; ||Ilifál bin ||U'r:

36 Hifr Makiráti; Akhiyáh Fa-
lúni;

37 Hasrú Karmilí; ||Nagarí bin
Azbi;

38 Nátan ká bhái Yúel: Mibkhár
bin Hájiri;

39 Silaq 'Ammúní; Naharí Bia-
rátí, jo Yúab bin Zarúyáh ká

silahbardár thá;

40 'Trá Itri; Jarib Itri;

41 Uriyáh Hittí; Zabad bin Akhli;

42 Sízá Rúbiní ká beṭá 'Adína,
Rúbinion ká sardár, jis ke sáth

tīs jawán the:

43 Hanún bin Ma'akah; Yú-
safat Mitní;

44 'Uzziyá 'Istáráti; Samá' aur
Ya'úel baní Khútan 'Ará'iri;

45 Yadi'ael ||bin Simrí, aur us
ká bhái Yúkhá Tísí;

46 Illel Maháwí, Yaribí aur
Yúsáviyáh baní Ilna'am; aur

Yutmalí Moábí;

47 Illel, aur 'Abid aur Ya'siel
Masobáyáh.

Peshtar
M A S Í H
se,
1047.

¶ Yá, Sardr.
¶ Yá, Háfai.
¶ Yá, Akasí.
¶ Yá, Fagurí
Arb.

¶ Yá, Simar
ká ruh-
wáli.

XII BAB.

1 Un jathon ki bábat jo Dáúd pás Siqláj meṇ
áe. 2. Bábat un jathon ki, jo us ke yáhn
Ilabrán meṇ áin.

YE we haṇ, jo Siqláj^a ko Dáúd
pás áe, jab ki wuh hanoz
Qís ke beṭe Sáiul se áp ko pinhán
kartá thá^b; aur we un bahádu-
ron meṇ the, jo laráí meṇ us kí
madad karte the.

1058
ke qarib.

1 Sam. 27. 8.

1 Sam. 27. 2.

2 We kamándár hoke dahne
báṇ háth se^c puttharon ko márete
the, aur kamán se tiron ko chaláte
the; aur baní Binyamín Sáiul kí
birádari meṇ se ye the;

Qás. 20. 16.

3 Sardár Akli'azar, aur Yúás,
baní ||Samá'ah Jibia'tí; aur Ya-
ziel, aur Palat, baní 'Az mávat;
aur Barákah, aur Yáhu 'Anatúti.

¶ Yá, Ho-
má'ah.

4 Aur Ismá'iyáh Jiba'aní, jo
tison meṇ thá, baiki un tison ká
sardár thá; aur Yaramiyáh, aur
Yahúziel, aur Yáhanán, aur Yú-
sahád Jadiráti,

5 Il'auzí, aur Yarúnút, aur
Ba'aliyáh, aur Saniariyáh, aur
Safatiyáh Kharúfi,

6 Ilqanah, aur Yasiyáh, aur
'Azariel, aur Yá'azar, aur Yasú-
bi'am Qurabí,

7 Aur Yúiláh, aur Zabadiyáh,
baní Yarúhám Jadúr se.

8 Aur Jaddíon meṇ se kitne log

Peshkar
MASIH
se,
1056
ke qur'ib.

2 Sam. 2. 18.

jo pahlawán, aur jangí, aur saff-shikan the, aur dhál aur barchhí se musallah, jin ke muph singh ke se muph the, aur jin kí chálákí paháron par kí harúfon kí chálákí^a thí, bayábán ke garh men Dáúd pás alag húc :

9 'Azar sardár, 'Abadiyálh dúsrá, Ilíab tísrá,

10 Mismannah chauthá, Yaramiyáh pánchwán,

11 'Attai chhatwán, Ilíel sátwán,

12 Yúhanán áthwán, Ilzabád nauwán,

13 Yaramiyáh daswán, Makbání gyárahwán.

14 Ye baní Jadd men se sarlashkar the; in men jo kamtar thá, sau jawán ká, aur jo sab se bará thá, hazár ká málík thá.

15 Ye we haiq, jo pahle mahíne men, jab Yárdan ke sáre kanáre dúbé the^o, pár utre, aur taráfon ke sáre logon ko mashríq aur magrib kí taraf ko bhagáyá.

16 Aur baní Binyamín aur Yahúdáh men se ba'ze log garhí men Dáúd pás áe.

17 Tab Dáúd ne un kí istiqbál kiyá, aur un se khitáb karke kahá, Agar merí madad ko liye tum log nokríyatí se mere pás áe ho, to merá dil tum se milá rahégá; par agar mujhe mere bairíon ke háth men pakarwáne áe ho, agarchi mere háth men kuchh zulm nahín, to hamáre bápdaíon ká KHUDÁ dekhe aur jinsárf kare.

18 Tab †Rúh sardáron ke sardár 'Amási' men samí goí, kí wuh bolá: Ham tere haiq, ní Dáúd, aur terí taraf haiq, ní ibn i Yassí; saláni tujh par, aur salún tere madadgáron par; kyúnki terá KHUDÁ terí madad kartá hai. Tab Dáúd ne unhen gabúl kiyá, aur fájron ká sardár kiyá.

19 Aur Munassí men se káf log Dáúd se mil gae, jab wuh Fílistíon ke sáth jang ke liye Sáúl par cháh gayá^a; par us ne un kí madad na kí; kyúnki Fílistíon ke qutbon ne saláh leke use widá' kiyá aur kahá, kí Wuh jhamáre sir par se apne kHUDÁwand Sáúl se já milegá^b.

20 Jab wuh Sigrlāj ko rawána húa, Munassí men se 'Adnah, aur Yúzabád, aur Yadí'el, aur Mikáel, aur Yúzabád, aur Ilíhú,

aur Ziltí, jo baní Munassí men hazáron ke sardár the, us se mil gae.

21 Unhon ne janglí logon ke muqábale men Dáúd kí madad kí^c, kí we sab bare bahádur aur lashkar men sardár the.

22 Kí us waqt roz ba roz log madad ko liye Dáúd se mile játe the, yahán tak kí we fáj Ulláh kí sí barí fáj bane.

23 ¶ Aur un logon ká shumár, jo lajhe ke hathyár bándhkar Habrún men Dáúd se mil gae^d, kí KHUDÁWAND kí bát ke muwáfíq^e Sáúl kí mamlukat ko us par málí karen^m, yih hai:

24 Baní Yahúdáh chha hazár áth sau, jo sipar aur neza rakhar jang ke liye taiyár the.

25 Baní Sama'un men se sáth hazár ek sau, jo jangí bare himmatwále the.

26 Baní Láwí men se chár hazár chha sau.

27 Yahúyad'a Hárúníon ká sardár thá, aur us ke sáth tén hazár sáth sau the;

28 Aur jawánmard Sadúqⁿ bahádur, aur us ke abwí gharáne ke báis sardér.

29 Aur baní Binyamín Sáúl kí bírádarí men se tén hazár; lekin us waqt tak aksar Sáúl ke ghuráne ke tarafdár the^o.

30 Aur baní Ifráím men se bís hazár áth sau, jo bare bahádur, aur apne abwí gharáne ke nám-dár mard the.

31 Aur Munassí ke ádhe firq se áthúrah hazár, jo nám ba nám buláe gae, kí jáke Dáúd ko hádsháh karen.

32 Aur baní Ishakár men se, jo auqát ká imtiyáz kar jánte the^o, kí daryáft karen, kí Isráel kyú karen, do sau; aur un ke sáre bhái un ke hukm men the.

33 Aur Zabulún men se razmkhwáh, aur jangjo, asbáb i jang ke málík, pachás hazár, jo saffarúf men do-díla na the.

34 Aur Naftálí men se ek hazár sardár, aur un ke sáth saintís hazár jo dhál aur bhálá chuláte the.

35 Aur baní Dán men se átháís hazár chha sau lajhe ko musallah the.

36 Aur Yasar men se chálís hazár lashkar ke sáth saff bándhne ko níkal gae.

Peshkar
MASIH
se,
1056
ke garib.

¶ 'Ibrání men, lashkar ke.
1 Sam. 30. 1, 9, 10.

1048.

2 Sam. 2. 4, 4.
aur 5. 1.
1 Taw. 11. 1.
1 Sam. 10. 1, 3.
1 Taw. 10 14.

* Yash. 3. 18.

¶ Vá, daryá.
¶ 'Ibrání men,
'Amási'
Ráh se
mutá'as
hú: Yúq
Qás. 6. 34.
2 Sam. 17. 28.

1056
ke qur'ib.

1 Sam. 29. 2.

¶ Yá, apne
sáth
Sául kí
firq
húke ha-
wáre se
káfíon.
1 Sam. 29. 4

2 Sam. 17.

2 Sam. 2. 8.

¶ Act. 1. 11.

Pehtar
M A S Í H
se,
1048.

37 Aur Yardan ke pár ke Rú-binfon, aur Jaddfon, aur Munassí ke údhe sibt meñ se, ek lákh bís hazár, jo jang ke sáre hathyár bándhkar layne ko taiyár the.

38 Ye sab jangí mard, jo dilcí se saff bándhte the, Habrún ko áe, ki Dáúd ko sáre Isráel ká bádsháh karen; aur Isráel ke sáre báqí log bhí ekdil the, ki Dáúd ko bádsháh karen.

39 Aur we waháñ Dáúd ke sáth tén din kháte píte rahe; ki un ke bháfon ne un ke liye taiyári kí thí.

40 Aur jo un ke qarib, Ishakár, aur Zabulún, aur Naftáli tak rahite the, so bhí gadhou par, aur únton par, aur khachcharon par, aur bailon par ládke kðurák, ya'ne roñíá, áñí, anjiron ke kulche, aur kishmish, aur mai, aur tel, aur buil, aur bhejen. ifráť se láe; ki Isráel meñ khushwaqtí húi.

XIII BAR.

1 Dáúd sandúq ko Qaryat-Ya'arim se barí dhúmdhám se le-átá. 9 Ráh meñ 'Uzzá mará játtá, aur is ba'in sandúq 'Abid-Adúm ke ghar meñ chhorá játtá.

1045.

AUR Dáúd ne un sardáron se, jo hazár hazár par aur sau sau par the, aur sab peshwáon se saláh lí.

2 Aur Dáúd ne Isráel kí sárfí jamá'at ko kalá, kí Agar tum rází ho, aur KHUDAWAND hamáre KHUDÁ kí marzí ho, to éo, ham Isráel kí sárfí sarzamín meñ apne báqí^a bháfon ke pás, aur sáth un ke, káhinon aur Láwtion ke pás, un ke girdnawál ke shaltron meñ blejen, kí we hamáre pás jam'a howen.

3 Aur chalo, apne KHUDÁ ká sandúq apne waháñ láwen; kyúñki ham Sául ke aiyáa meñ us ke talib na húe^b.

4 Tab sárfí jamá'at ne kahí, kí Ham yún karenge; kyúñki yih bát sab logon ko pasand áí.

5 Tab Dáúd ne sáre Isráel ko Míser ke Saibir se Hamát kí sarhadd^c tak jam'a kíyá^d, kí KHUDÁ ke sandúq ko Qaryat-Ya'arim se láwep^e.

6 Aur Dáúd aur sárá Isráel Ba'aláh ko^f, jo Qaryat-Ya'arim hai, Yahúdáh meñ rawána húe, kí waháñ se KHUDAWAND KHUDÁ ke sandúq ko, jo Karúbion ke darmiyán rahá hai^g, kí us ke nám kí du'á waháñ kí játi hai, charhá láwep.

7 Aur unhon ne KHUDÁ ke san-

dúq ko Abinadáb ke ghar meñ se^h níkalke nayí gárfí parⁱ || rakhá, aur 'Uzzá aur Akhyú gárfí ko hánkte the.

8 Aur Dáúd aur sárá Isráel surod se, aur barbat se, aur bín se, aur daf se, aur jhánj se aur turhíon se KHUDAWAND ke áge ba zor gáte bajáte chale^k.

9 ¶ Aur jab we || Kaidán ke khalhán par pahunché, to 'Uzzá ne sandúq ke dharno ko apná háth barháyá; kyúñki bailon ne thokar khaí.

10 Tab KHUDAWAND ká gussa 'Uzzá par bhará, aur us ne us ko már dólá, is wáste kí us ne apná háth sandúq par barháyá^l; aur wuh waháñ KHUDÁ ke huzúr mar gayá^m.

11 Tab Dáúd udás húa, is liye kí KHUDAWAND ne 'Uzzá ke sabab rakhna dólá, aur us ne us maqám kú nám || Paraz-'Uzzá rakhá, jo áj tak us ká nám hai.

12 Aur Dáúd us din KHUDÁ se dará, aur bolá: Mañ KHUDÁ ko sandúq ko apne pás kyúñkar láún?

13 Aur Dáúd ne sandúq ko apne yaháñ Dáúd ke shahr meñ na utára, balki Játi 'Abid-Adúm ke ghar meñ use utár diyá.

14 So KHUDÁ ká sandúq 'Abid-Adúm ke ghar meñ tén mahíne tak raháⁿ. Aur KHUDAWAND ne 'Abid-Adúm ko, aur sab ko, jo us ká thá, barakat dí^o.

XIV BAR.

1 Hirám Dáúd se doñí kartá. 2 Rí'áyá o joríon o larkon kí bábat Dáúd kí se'álat. 3 Do fath ká akwól jo Fílistion^p ke upar páty.

AUR Sír ke bádsháh Hirám ne elchíon ko Dáúd pás bhijwáýá, aur saro ke lathe, aur burhai, aur sangtarásh^q, kí us ke liye mahall banáwen.

2 Aur Dáúd ko yaqín húa, kí KHUDAWAND ne mujhe baní Isráel ká bádsháh kíyá, aur merí sal-tanat ko apné Isráelí logon kí khatir qáim kíyá.

3 ¶ Aur Dáúd ne Yarúsalam meñ aur jorúáñ kí, aur un se aur beçe beñíyá paidá hún.

4 Aur us ke un beñon ke nám, jo Yarúsalam meñ paidá húe, ye the^r: Samú'a, aur Sobáb, aur Nátan, aur Sulaimán,

5 Aur Ibhár, aur Ilisú'a, aur Ilfálat,

Pehtar
M A S Í H
se,
1045.

^a 1 Sam. 7. 1.
^b Dekho
Gin. 4. 15.
^c 1 Taw. 16.
^d 2, 13.
^e 'Ibrañf meñ;
sauder
kíyá.
^f 2 Sam. 6. 5.
^g Na'ám
kahíyá,
2 Sam. 6. 6.

^h Gin. 4. 15.
ⁱ 1 Taw. 15.
^j 13. 15.
^k = Abb. 10 2

^l Ya'ne,
Rakhna,
Uzzá kí
bábat.

^m 2 Sam. 6. 11.

ⁿ Yúp Paid.
30. 27.
^o 1 Taw. 26. 5.

1043
ke qarib.

^p 2 Sam. 5. 11.
wag.

^q 1 Taw. 3. 5.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peshkar
MA S I H
86,
1043
ke qarib.</p> | <p>6 Aur Naujah, aur Nafaj, aur Yaff'a,
7 Aur Ilisam'a, aur Ba'alyad'a, aur Ilifúlat.</p> | <p>aur Khudá ke sandúq ke liye ek maqám taiyár kiyá, aur us ke liye ek khaima khará kiyá*.</p> | <p>Peshkar
MA S I H
86,
1042.</p> |
| <p> Yá, <i>Ilisam'a</i>,
2 Sam. 8, 16.</p> | <p>8 ¶ Aur jab Filistíon ne suná, ki unhon ne Dáúd ko masih karke sáre Isráel ká bádasháh kiyá, to sab Filistí Dáúd kí talásh men chaph áe°. Aur Dáúd sunke un ke muqábale ko niklá.</p> | <p>2 Us waqt Dáúd ne kahá, ki Láwíon ke siwá^b koí Khudá ke sandúq ko ufháyá na kare; ki KHUDAWAND ne unhe pasand kiyá, ki Khudá ke sandúq ko ufháwen, aur abad tak us kí khidmat karen.</p> | <p>* 1 Taw. 16. 1.
b Gin. 4. 2, 15.
1st. 10. 8.
aur 31. 9.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 17.

1047.
d 1 Taw. 11. 15.</p> | <p>9 Aur Filistí chaph áe, aur Rifáfon kí wáfi men^a phail gae.</p> | <p>3 Aur Dáúd ne sáre Isráel ko Yarusalam men jam'a kiyá°, ki KHUDAWAND ke sandúq ko us maqám men, jo us ne us ke liye taiyár kiyá thá, chaphá láwen.</p> | <p>1042
ke qarib.
* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p> Ya'ne,
<i>Hachmon</i>
kí jagah.</p> | <p>10 Tab Dáúd ne Khudá se suwál kiyá aur kahá, Kyá main Filistíon par chaph jáún? tú unhe mere háth men kar degá? KHUDAWAND ne use farmáyá, Chaph já, ki main unhe tere háth men kar dúngá.</p> | <p>4 Aur Dáúd ne baní Hárún ko aur Láwíon ko faráhum kiyá;
5 Baní Qihát men se; Uriel sardár, aur us ke ek sau bís bhái;
6 Baní Mirári men se; 'Asáyáh sardár, aur us ke do sau bís bhái;
7 Baní Jairsúm men se; Yúel sardár, aur us ke ek sau tís bhái;
8 Baní Ilisafan^a men se; Sam'aisyáh sardár, aur us ke do sau bhái;</p> | <p>* 1 Taw. 16. 1.
b Gin. 4. 2, 15.
1st. 10. 8.
aur 31. 9.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 22.</p> | <p>11 So we Ba'al-Parázím ko gae, aur Dáúd ne wahán unhe mára. Aur Dáúd ne kahá, ki Khudá ne mere háth se mere dushmanon men yún rakhna dälwáyá, jaise duryá se rakhna partá hai; is sabab se us maqám ká nám Ba'al-Parázím húa.</p> | <p>9 Baní Habrún^a men se; Niel sardár, aur us ke assí bhái;
10 Baní 'Uzziel men se; 'Aminadáb sardár, aur us ke ek sau bára bhái.</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 23.</p> | <p>12 Aur we apne buton ko wahán chhorkar bháge, aur Dáúd ne hukm kiyá, ki unhe ág men jalá dower.</p> | <p>11 Aur Dáúd ne Sandúq aur Abiyátar káhinon ko, aur Uriel, aur 'Asáyáh, aur Yúel, aur Sam'aisyáh, aur Niel, aur 'Aminadáb Láwíon ko buláyá, aur unhe kahá:</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 23.</p> | <p>13 Aur Filistí phir chaph áe°, aur us wáfi men phail gae.</p> | <p>12 Tum Láwíon ke abwí rafs ho. apní aur apne bháfon kí taqdis karo, aur KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke sandúq ko us jagah men, jo main ne us ke liye taiyár kí, chaphá láo.</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 25.
<i>Jib'a</i>.</p> | <p>14 Aur Dáúd ne phir Khudá se suwál kiyá, aur Khudá ne us ko kahá, ki Tú sámhne se un par mat chaph já, balki un se phir já, aur tút ke peron kí samt se un par já pap'.</p> | <p>13 Is liye ki tum log pahlí bár na the', aur KHUDAWAND hamáre Khudá ne ham men rakhna dälá^a, ki ham ne us kí talásh achelihi waz'a se na kí.</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 25.
<i>Jib'a</i>.</p> | <p>15 Aur jis waqt ki tú tút ke darakhthon kí phungfon se chalne kí sí áwáz sune, tab lapái ko nikal; ki us waqt Khudá tere áge áge jake Filistíon ke lashkar ko qatl karegá.</p> | <p>14 Tab káhinon aur Láwíon ne apní taqdis kí, táki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke sandúq ko chaphá láwen.</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |
| <p>* 2 Sam. 8. 25.
<i>Jib'a</i>.</p> | <p>16 Aur Dáúd ne, jaisá ki Khudá ne use farmáyá thá. kiyá, aur Filistíon kí fauj ko Jiba'un^a se leke Jazar tak qatl kiyá. Aur Dáúd ká nám sáre mulkon men phail gayá^b, aur KHUDAWAND ne sab qaumon par us ká khauf^c dälá.</p> | <p>15 So baní Láwí Khudá ke sandúq ko, jaisá ki Músa ne KHUDAWAND ke kalám ke muwáfik hukm kiyá thá^b, chobon se apne kándhon par ufhá le játe the.</p> | <p>* 1 Sam. 8. 1.
1 Taw. 13. 5.</p> |

XV BAB.

1 Dáúd sandúq ke liye khaima taiyár karke káhinon aur Láwíon ko hukm detá, ki use 'Abid-Adúm ke ghar se nikál áwen. 25 Dáúd un ká itiqáat karke sandúq ko khud shahr men bari khushi se dákhl kar detá. 26 Maikál use haqir jántá.

AUR Dáúd ne apne shahr men apne liye hawelá banáín,

Pehtar
M A S Í H
se,
1042
ke qarib.

tablon, aur barbaton, aur man-
jiroṇ ke sáth házir kare, ki bare
shor se aur khusḥí se gáwen
bajáwen.

11 Taw. 6.33.

11 Taw. 6.39.

11 Taw. 6.44.

17 Aur Lávion meṇ se ye mu-
qarrar húa : Haimán¹ bin Yúel;
aur us ke bháioṇ meṇ se Ásaf²
bin Barakiyáh; aur baní Miráfi,
un ke bháioṇ meṇ se Aitán³ bin
Qausáyáh;

18 Aur un ke sáth un ke chhoṭe
bháfi Zakariyáh, Bin, aur Ya'aziel,
aur Simirámút, aur Yahiel, aur
'Unni, aur Ilfáb, aur Bináyáh,
aur Ma'asiyáh, aur Mattitiyáh,
aur Ilifalahú, aur Miqniyáhú, aur
'Abid-Adúm, aur Ya'iel, jo darbán
the.

19 Aur gánewále Haimán, Ásaf,
aur Aitán, ki pítal ke jhánjhon se
gáte bajáte howey;

11 Áyat,
Ya'aziel.

20 Aur Zakariyáh, aur 'Áziel, aur
Simirámút, aur Yahiel, aur 'Unni,
aur Ilfáb, aur Ma'asiyáh, aur
Bináyáh, ki tablon par ká'idé se
tháp maren.

11 'Ibránf
meṇ,
Simirámút
par,
Zab. 46,
ká sar-
náma.

21 Aur Mattitiyáh, aur Ilifalahú,
aur Miqniyáhú, aur 'Abid-Adúm,
aur Ya'iel, aur 'Azaziyáh, ki áṭh
tár kí barbat chhíren.

22 Aur Kanániyáh, jo gáne ke
liye Lávion ká ustád thá, rág
sikhlatá thá, ki wuh bará hí
dhárhí thá.

23 Aur Barakiyáh, aur Ilqanah,
sandúq ke darbán the.

24 Aur Shabaniyáh, aur Yahúsa-
fat, aur Nataniel, aur 'Annási, aur
Zakariyáh, aur Bináyáh, aur Ili'a-
zur, káhin, narsingé pháunkte húa⁴
Khudá ke sandúq ke áge áge játe
the: aur 'Abid-Adúm aur Yahí-
yáh sandúq ke darbán the.

11 Gín. 10. 8.
Zab. 81. 3.

25 ¶ So Dáúd, aur Isráel ke
buzurg aur hazáron ke sardár
rawána húa, ki KHUDAWAND ke
'ahdnáme ke sandúq ko 'Abid-
Adúm ke khar meṇ se bakhushí
chaphá láwen⁵.

11 2 Sam. 9. 10,
13, wag.
1 Sol. 9. 1.

26 Aur aisá húa, ki jis waqt
Khudá ne un Lávion kí, jo KHUDAWAND ke 'ahdnáme ke sandúq
ko uphá le játe the, madad kí, to
unhon ne sát bail aur sát menḍhe
chapháe.

27 Aur Dáúd, aur sab Láví, jo
sandúq ko le játe the, aur gáne-
wále, aur Kanániyáh, jo gáne-
wálon ko rág sikhlatá thá, kattán
ke pairáhan se árásta the: aur

Dáúd kattán ká afúd bhí pahine
thá.

28 Aur sáre Isráel jai-jaikár se,
aur narsingé ke shor se, aur
turhion aur manjiroṇ se, tablon
aur barbaton se, gáte bajáte húa,
KHUDAWAND ke 'ahdnáme ke
sandúq ko le chale⁶.

Pehtar
M A S Í H
se,
1042
ke qarib.

11 Taw. 13. 8.

29 ¶ Aur yún húa, ki jab KHUDAWAND ke 'ahdnáme ká sandúq
shahr i Dáúd meṇ pahunchá, to
Sául kí beṭfi Maikal ne khirkí se
nigúh kí, aur dekhá, ki Dáúd
náchtá aur gat par chaltá hai;
aur us ne apne dil meṇ us ko
haqír jáná⁷.

11 2 Sam. 6. 16.

XVI BAB.

1 Sandúq ko maskan meṇ rakhne ke waqt
Dáúd qurbániyáṇ guzrántá. 4 Us ke hukm
se Lévi shukráne ká git gáte. 7 Shukr-
gári ká git. 37 Sandúq kí khidmat ke liye
khádimon aur darbánon aur káhinon aur
ghárhion ko muqarrar kartá.

SO we Khudá ke sandúq ko
chaphá lác, aur use us khaime
ke bích ruen, jo Dáúd ne us ko
liye khará kiyá thá, rakh diyá,
aur chapháwoṇ aur salámion ko
Khudá ke huzúr guzrántá⁸.

1042
ke qarib.

11 2 Sam. 6.
17-19.

2 Aur jab Dáúd chapháwoṇ aur
salámion ko guzrán chuká, to us
ne KHUDAWAND ká nám leke
logon ko barakat dí.

3 Aur us ne sáre Isráelí logon
ko, kyá mard, kyá 'aurat, har ek
ko, ek ek girda roṭfi, aur gosht ká
ek ek tukrá, aur mai kí ek ek
suráhi dí.

4 ¶ Aur us ne KHUDAWAND ke
sandúq ke áge Lávion ko mu-
qarrar kiyá, ki khádim howey,
aur KHUDAWAND Isráel ke Khudá
kí zikr⁹, aur shukr, aur hamd
karen;

11 Zab. 39, aur
70, ke
sárnáma.

5 Ásaf sardár, Zakariyáh dúsrá,
aur Ya'iel, aur Simirámút, aur
Yahiel, aur Mattitiyáh, aur Ilfáb,
aur Bináyáh, aur 'Abid-Adúm, aur
Ya'iel, jo Khudá ke 'ahdnáme ke
sandúq ke áge tabla aur barbat
leke gáte the, aur Ásaf jhánjh se
sunátá bajátá thá.

6 Káhin Bináyáh aur Yahaziel
hamesha turhion ká shor macháte
the.

7 ¶ Tab usí din Dáúd ne Ásaf aur
us ke bháioṇ ke wasile se KHUDAWAND ká shukr sharú¹⁰ kiyá:

11 Dekho
2 Sam. 22.
1.

8 KHUDAWAND ká ihsán máno,
us ke nám kí du'á karo, qaumon

| Peshkar
MA S F H
se,
1042
ke qarib. | ke darmiyán us ke kámon kí
khabar do ^a .
9 Us ke liye gáo, us ke liye
bajáo, us ke 'ajáib kámon ko
sunáo. | huzúr meṇ házir ho, aur zínat í
quds meṇ KHUDAWAND ko síjda
karo.
30 Sári dunyá us ke huzúr
kámpe, kí zamín ṭhahregí, aur na
hilegí. | Peshkar
MA S F H
se,
1043
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| ^a Zab. 106.
1,—16. | 10 Us ke quddús nám par fakhr
karo; us ke talib khushtil howen.
11 KHUDAWAND ko aur us kí
'izzat ko dhúnqho; us kí huzúrí
hamesha cháho;
12 Yáid karo un bare kámon ko,
jo us ne kíe; us ke nishánon aur
us ke muph ke farmánon ko;
13 Kí tum nasl í Isráel us ke
bande ho; tum baní Ya'qúb us
ke burguzída ho. | 31 Ásmán khushtí kare, aur
zamín shádiyána bajáwe; qaumon
ke darmiyán kaho, kí KHUDA-
WAND málik hai.
32 Samundar, us samet jo us meṇ
bhará hai, shor macháwe; sahrá,
un sab samet jo us meṇ haiṇ, bág
bág howe. | |
| | 14 Wuh KHUDAWAND hamárá
Khudá hai; tumám zamín par us
ke hukm haiṇ.
15 Us ke 'ahd ko abad tak yád
kuro; us kalám ko, jo us ne far-
máya, hazár dauron tak;
16 Kí us ne Abirahúm se 'ahd
kiyá ^a , aur Izhák se qasam kháí,
17 Aur use Ya'qúb ká haqq aur
Isráel ká 'ahd í abadí ṭhahriyá. | 33 Aur ban ke sáro daraḳht
KHUDAWAND ke huzúr lalkareṇ.
kí wuh dunyá ká insáf karne ko
átá hai.
34 KHUDAWAND ká shukr karo,
kí wuh khúb hai, kí us kí mihr-
bání abadí hai ^b . | |
| ^c Paid. 17. 2.
aur 26. 3.
aur 28. 13.
aur 29. 11. | 18 Aur kahá; Maṇ zamín í
Kan'án tuḡh ko dúngá, kí terá
manrúsi hissa hai.
19 Jis waqt kí tun shumár meṇ
qalíl aur thoye ^c the, aur mulk
meṇ pardesí the.
20 We qaum ba qaum aur mulk
ba mulk pare phirte the.
21 Us ne kisi ko un par zulm
karne na diyá, aur bádsahon se
un ká badlá, yih kahke, liyá ^d . | 35 Aur kaho, Ai hamári naját ke
Khudá, tú hameṇ naját bakhsh, aur
sab qaumon meṇ se ham ko jam'a
kar, aur un se bachá le, táki ham
tere quddús nám kí hamd kareṇ,
aur terí sitáish par fakhr kareṇ ^e .
36 KHUDAWAND, Isráel ká Khu-
dá, abad ul ábád mubáarak ho ^f .
Aur sab log Ámín bole ^g , aur sab
ne KHUDAWAND kí sitáish kí. | ^b Zab. 106. 1.
aur 107. 1.
aur 118. 1.
aur 126. 1. |
| ^f Paid. 34. 30. | 22 Kí mere masihon ko mat
chhúo, aur mere nabíon ko mat
satáo ^h .
23 Ai sári dunyá, KHUDAWAND
ke liye gáo; us kí naját roz ba
roz sunáo ⁱ .
24 Qaumon ke darmiyán us ke
jalál kí, aur sári khalq ke bích us
ko bare kámon kí khabar do. | 37 ¶ Aur us ne wahán KHUDA-
WAND ke 'ahdnáme ke sandúq ke
áge Asaf aur us ke bháíon ko
chhorá, kí sandúq ke áge hamesha
roz ba roz us kí khidmat kareṇ;
38 Aur 'Abid-Adúm aur us ke
apsaṭhí bháíon ko, aur 'Abid-Adúm
bin Yadutún, aur Húsah ko, kí
darbán howen. | ^c Zab. 106.
47, 48.
^d 1 Sal. 8. 16
^e 1st. 27. 16. |
| ^g Paid. 12. 12.
aur 20. 3.
Khur. 7.
16—19 | 25 Kyúñkí KHUDAWAND 'azím,
aur bahut mahmúd, aur sáre ma'-
búdon se ziyáda muḡb hai;
26 Kí qaumon ke sáre ma'búd ^k
putle haiṇ; par KHUDAWAND ás-
mánon ká banánewálá hai.
27 Shán o shaukat us ke huzúr
haiṇ, 'izzat aur masarrat us ke
maqám meṇ.
28 Do KHUDAWAND ko, ai logon
ke gharáno, de KHUDAWAND ko
'izzat o hurmat. | 39 Aur Sadúq káhin, aur us ke
bháí káhin, KHUDAWAND ke mas-
kan ke áge ^l Jiba'un ^m ke únche
makán par muqarrar hue,
40 Kí KHUDAWAND kí sári báton
ke muwáfíq, jo us ne Isráel ko
farmáyeṇ, har subli aur sham'
charháwe ke mazbah par KHUDA-
WAND ke liye charháwon ko
charháen;
41 Aur un ke sáth Haimán aur
Yadutún aur báqí muntaḳhab. jin
ke nám mausúf hue, kí Khudá
wand ká shukr kareṇ, kí us kí
rahmat abadí hai ⁿ . | ^f 1 Taw. 23.
29.
2 Taw. 1. 1.
3 Sal. 3. 4. |
| ^h Zab. 106. 16. | 29 Do KHUDAWAND 'ko us ke
nám ká jalál; hadye láke us ke | 42 Aur un ke sáth Haimán aur
Yadutún the, kí turhíon, aur man-
jiron, aur bájon se Khudá ke liye
gáte bajáte rahen. Aur baní Ya-
dutún darbánon meṇ the. | ^g 1 Taw. 23. 3.
2 Taw. 1. 1.
3 Sal. 3. 4. |
| ⁱ Zab. 96. 1.
wag. | 29 Do KHUDAWAND 'ko us ke
nám ká jalál; hadye láke us ke | | ^h Khur. 28. 28.
Glu. 28. 2 |
| ^j Abb. 18. 1. | | | ⁱ 24. 5yat.
2 Taw. 5. 13.
aur 7. 3.
3. 11
Yar. 23. 16. |

Peshtar
M A S I H
se,
1042
ke qarib.

2 Sam. 6. 19,
20.

2 Sam. 7. 1,
wag.

43 Tab sab log apne apne ghar gae^a; aur Dáúd phirá, ki apne gharáne ko mubárakbád kahe.

XVII BAB.

1 Dáúd Khudá ke liye haikal banáne cháhá, aur yih áráú Nátan pahle manzúr kartá, 3 ba'd us ke, ilhám páke, bádehah ko man'a kartá; 11 Bahut barakatoñ aur ni'amatoñ ki khabar detá, jo us ki naal ko milengí. 16 Dáúd ki du'á aur ada e shukr.

AUR yún húa, ki jab Dáúd apne ghar meñ baithá, to us ne Nátan nabí se kahá, Dekh, main saro ki lakñion ke bane hñe ghar meñ rahtá hñ, aur KHUÐAWAND ke 'ahdnámé ká sandúq pardon ke niche hai^a.

2 Nátan ne Dáúd ko kahá ki Jo kuchh tere dil meñ hai, so kar, ki Khudá tere sáth hai.

3 ¶ Aur usí ráat aísá húa, ki Khudá ká kalám Nátan ko pa-lunchá, aur bolá, ki

4 Jáke mere bande Dáúd se kah, ki KHUÐAWAND yún farmatá hai, ki Tú mere rahne ke liye ghar na banáwegá.

5 Main to jab se ki banf Isráel ko charhá láyá áj ke din tak, kisi ghar meñ sákin na húa, balki khaíma ha khaíma aur maskan ba maskan phirtá rahá hñ.

6 Us tamám waqt ki main sáre Isráel meñ phirtá rahá, kyá main ne kabhi kisi Isráelí qází ko, jise main ne hukm kiyá ki mere Isráelí logon ko charáwe, ek bát kuhí, aur bolá, ki Tum mere liye saro ki lakñí ká ghar kyún nahin banáte?

7 Pas tú mere bande Dáúd ko yún kah, RABB ul afwáj yún farmatá hai, ki Main ne tujhe bhe-sále meñ se bhe-rou ko pichhe so chun liyá, ki tú mere Isráelí logon ká peshwá howe.

8 Aur main jahán kahín tú gayá, tere sáth rahá, aur tere sáro dushmanon ko tere sámbne se kát djalá; aur main ne un logon ke usáinid, ki jin ká nám dunyá meñ bará hai, terá nám bará kiyá.

9 Aur main ne apne Isráelí logon ke liye ek maqám shahráyá, aur unheñ abád kiyá; aur we apní jagah meñ basté, aur phir na ghabráte hain; aur sharir log áge ki tarah jis din se ki main ne apne Isráelí logon par qází mu-

qarrar kie, phir dukh na dete hain.

10 Aur main ne tere sáre dushmanon ko dabáyá, aur tujhe khabar dí, ki KHUÐAWAND tere liye ek ghar banáwegá.

11 ¶ Aur jab tere din púre honge, aur tú apne bápádóñ ke sáth so rahégá, to main tere ba'd terí nasl ko, jo terí sulb se hogí, barpá karúngá, aur us kí saltanat ká bandobast karúngá.

12 Wuh mere liye ghar banáwegá, aur main us kí kursí abad tak qáim rakhúngá.

13 Main us ká báp húngá, aur wuh merá betá hogá^b; aur main apne fazi ko us se uñhá na lúngá, jis tarah us se, jo tere áge thá, uñhá liyá.

14 Balki main us ko apne ghar meñ aur apní mamlukat meñ abad tak qáim rakhúngá, aur us ká takht abad tak sábit rahe-gá^c.

15 So Nátan ne in sárfi báton aur is sáre royá ke mutábíq be kam o kást Dáúd se kahá.

16 ¶ Tab Dáúd bádsáh andar gayá, aur KHUÐAWAND ke buzúr baithá, aur bolá^d: Ai KHUÐAWAND Khudá, main kaun hñ, aur merá ghar kyá hai, ki tú ne mujh ko yahán tak pahuncháyá?

17 Aur yih, ai Khudá, terí nazar meñ chhoñí bát thí; so tú ne apne bande ke ghar ko istigbál ke liye muddat tak bhí gaul diyá, ¶ aur ádmí ke dastúr ko muwáfíq mujh se sulúk kiyá, ai 'álam i bálá ko KHUÐAWAND Khudá.

18 Áge Dáúd kyá kahe, jis se terá banda 'izzat páwe? ki tú apne bande ko jántá hai.

19 Ai KHUÐAWAND, tú ne apne bande ko liye, aur apne khatirkh-wáh ke muwáfíq yih sára bará kám kiyá, aur in sárfi buzurgíon kí khabar dí.

20 Ai KHUÐAWAND, koi tere barábar nahin, aur tere siwá koi Khudá nahin. jaisá ki ham ne apne kánon se suná hai.

21 Aur sáre jahán meñ kaun sí qaum hai, jaisá terí qaum Isráel, ki jis ke bacháne ko Khudá ap gayá ho, ki use apní jam'at banáwe, aur bare aur qaráne kámon se apní nám buland kare, ki tú ne apne logon ke áge se, jinheñ tú

Peshtar
M A S I H
se,
1042
ke qarib.

2 Sam. 7. 14,
15.

1 Lúq. 1. 33.

2 Sam. 7. 10.

¶ Yá, aur tú ne mujh par yún nigáh ki, ai KHUÐAWAND Khudá, jaise ek bare muwáfíqwale ádmí par karte hain.

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
no,
1049
ke qarib.</p> | <p>Misr meñ se bachá láyá, qaumon ko bhagá diyá.
22 Aur tú ne apne Isráeli logon ko muqarrar kiyá, ki abad tak tere log howen; aur tú ap, ai KHUDAWAND, un ká Khudá húa hai.
23 Aur ab, ai KHUDAWAND, wuh bát, jo tú ne apne bande ke haqq meñ, aur us ke gharáno ke haqq meñ, farináí, abad tak sábit rahe, aur jaisá tú ne kahá, waisá hí kar.
24 Háp, wuh páedár howe, aur terá nám abad tak 'azím ho, ki kahá jáwe, RABB ul awáj, Isráel ká Khudá, aur Isráel ke liye Khudá hai; aur tere bande Dáúd ká gharáná tere huzúr sábit rahe.
25 Ai mere Khudá, tú ne apne bande ko kahá, ki main tere liye ek ghar banáúngá; so tere bande ne ek wasíla páyá ki shukr karo.
26 Aur ab, ai KHUDAWAND, tú hí Khudá hai, aur tú ne apne bande ko is khairiyat ká wa'da kiyá:
27 Pns ab apní mihrbání se apne bande ke ghar ko mubárák kar, ki abad tak terá manzúr i nazar ho; kyúñki jis ko tú, ai KHUDAWAND, barakát detá hai, wuh abad tak mubárák hai.</p> | <p>5 Aur Dimishq ke Arámí Zúbah ke bádsháh Hadar'azar kí madad karne ko áe, aur Dáúd ne Arámíon meñ se báis hazár mard qatl kfe.
6 Aur Dáúd ne Dimishqí Arám meñ tháne bitháe, aur Arámí Dáúd ke tábi'dár aur khráíjguzár bane. Is tarah se jaháp kahín Dáúd gayá, KHUDAWAND ne use fath bakhshí.
7 Aur Dáúd Hadar'azar ke naukaron kí sonahí dhálep leke unhen Yarúsalam meñ láyá.
8 Aur Dáúd Hadar'azar ke shahron Tibkhat aur Kún meñ se bahut sá pítal láyá, jis se Sulaimán ne pítal ká hauz, aur sutún, aur pítal ke bartan banáo.
9 ¶ Aur jab kí Hamát ke bádsháh Tugú ne suná, kí Dáúd ne Zúbah ke bádsháh Hadar'azar ká sárá lashkar mará,
10 Tab us ne apne bete Hadúrám ko Dáúd bádsháh pás bhejá, kí us kí salámatí ká muzhda láwe, aur use mubárákbád kaho, is liye kí us ne jang karke Hadar'azar par fath páí, (kyúñki Tugú Hadar'azar se lará kartá thá,) aur wuh har tarah ke sone aur rúpe aur pítal ke bartan sáth láyá.
11 ¶ Aur Dáúd bádsháh ne un ko bhí us rúpe aur sone samet, jo us ne sab qaumon, ya'ne Adámíon se, aur Moábíon se, aur baní 'Ammún se, aur Filistíon se, aur 'Amáliqíon se liyá thá, KHUDAWAND ko nazr kiyá.
12 Aur † Abishai bin Zarúyáh ne namak ke nasheb meñ átharáh hazár Adámíon ko káť dólá.
13 ¶ Aur us ne Adám meñ tháne bitháe, aur sárá Adám Dáúd ká tábi'dár húa. Chunáñchi jaháp kahín Dáúd gayá, KHUDAWAND ne us ko fath bakhshí.
14 ¶ So Dáúd sáre Isráel ká bádsháh hoke apní sári ra'áiyat se 'adl o insaf kartá thá.
15 Aur Yúsab bin Zarúyáh lashkar ká sardár thá, aur Yahúsafat bin Akhlílú muarrikh thá,
16 Aur Sadúq bin Akhlítúh aur ¶ Abimalik bin Abiyátar káhin the, aur ¶ Shaushá sáfr thá,
17 Aur Bináyáh bin Yahúyad'a qátílo o qásidoñ par thá, aur Dáúd ke bete umará aur † bádsháh ke gird házir the.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
no,
1040
ke qarib.</p> |
| | <p>XVIII BĀB.</p> <p>1 Dáúd Filistíon aur Moábíon ko maglúb kartá. 9 Hadar'azar aur Arámíon ko wír letá. 9 Tugú Hadúrám ke háth se hadye bhejke Dáúd kí mubárákbádí kartá. 11 Dáúd sáre hadye aur lut Khudá kí 'ibádat ke waiste mukhsús kartá. 13 Adám meñ chaukíñ bitháta. 14 Dáúd ko mansabdároñ kí fard.</p> | | |
| <p>1040
ke qarib.</p> | <p>BA'D us ke yúñ húa, kí Dáúd ne Filistíon ko mará aur unhen maglúb kiyá, aur Jút aur us ke dhát Filistíon ke háth se le liyá.
2 Phir us ne Moábíon ko mará, aur Moábí Dáúd ke tábi'dár aur khráíjguzár bane.
3 ¶ Aur Dáúd ne Zúbah ke bádsháh Hadar'azar ko bhí, jab kí wuh apní sultanat nahr i Furát tak qáim karne gayá, Hamát tak már liyá.
4 Aur Dáúd ne us se ek hazár fath, aur sét hazár^b sawár, aur bis hazár piyáde asfr kar lie, aur sáre ghoron ko langrá kiyá, magar un meñ se sau bachá rakhá.</p> | <p>† 'Ihrání meñ, bhejá
* 2 Sam. 8. 13.
* 2 Sam. 8. 14, wág.
 Akhlímálí kahlayá, 2 Sam. 8. 11.
 Sáfrguzár kahlayá, 2 Sam. 8 17, aur Násr.
* 2 Sam. 4. 3.
* 2 Sam. 8. 10.
 'Ihrání meñ, Káreíon aur Filistíon.
† 'Ihrání meñ, bádsháh ke háth par.</p> | |

Poshtar
MASÍH
se,
1040
ke qarib.

XIX BAB.

1 Dáúd ke qásid Hanún bin Náhas kí mátam-pursí karné játe, aur 'isus men badaulíki ufháte. 8 'Ammúní Arámíon kí madad páte, par donon Yúab aur Abishai se magláb hote. 16 Nadí pár ke Arámí muqábale ke wáste áte, par un kí sipahsálár Sofak Dáúd se mārā jítā.

1037
ke qarib.

* 2 Sam. 10. 1,
vi. g.

BAD us ke aisá húa, ki baní 'Ammún ká bádsháh Náhas mar gayá, aur us ká betá us ká jánishín húa*.

2 Tab Dáúd ne kahá, ki Maín Náhas ke bete Hanún se dosti karúngá, kyúunki us ká báp merá dost thá. So Dáúd ne qásidon ko bhejá, táki us se us ke báp kí bábat mátam-pursí karen. Chunánchi Dáúd ke khádím baní 'Ammún ko mulk men Hanún ke pás pahuncho, kí use tasallí dewen.

|| 'Ibrání
men, Kyú
má' lúam
apni na-
ra' men,
ki.

3 Tab baní 'Ammún ke amíron ne Hanún se kahá, || Kyá tujh ko yih gumán hai, || Dáúd tere báp kí khábir kartá hai, kí us ne mátam-pursí ke liye tujh pás log bheje hai? kyá us ke khádím tere pás is liye nahín áe, kí mulk kí júsúsí karen, aur us ká bhed lewen, aur us ko gárat karen?

4 Tab Hanún ne Dáúd ke khádimon ko pukrá, aur har ek kí dárhi mundwái, aur un kí ádhi poshák un ke sufron tak kát dáli, aur unheñ pher bhejá.

* Yá, kháid
hitará
the.

5 Tab kisi ne áke un mardon ká hál Dáúd se bayán kiya. Us ne un ke istiqbál ke liye log bheje, is liye kí wo mard niháyat || be'iz-
zat kí gae the. aur unheñ far-
máya, kí jab tak tunhári dárhiñ
na bayhen, Yarihú men raho;
ba'd us ke chale áo.

* 1 Taw. 16.
5, 6.

6 ¶ Aur jab baní 'Ammún ne ma'lúm kiya, kí ham Dáúd ke nazdik badbú hie hai, to Hanún aur baní 'Ammún ne ek hazár qin-tár rúpá bhejá, kí Arám-Nahraín se, aur Arám i Ma'akah se, aur Zúbah se^b rath aur sawár ko bhárá karen.

7 So unheñ ne battis hazár rath. aur Ma'akah ke bádsháh ko. aur us ke logon ko. bhárá kiya; we áke Madabá ke sámhne baith gae. Aur baní 'Ammún apne apne shah-ron men se jam'a hie, aur lapne ko áe.

1037
ke qarib.

8 Aur Dáúd ne sunke Yúab ko aur bsháduron ke sáre lashkar ko bhejá.

9 Tab baní 'Ammún nikle, aur shahrpanáh ke báhar qítal ke liye saff bándhi; aur we bádsháh, jo áe the, so maidán men alag the.

10 Jab Yúab ne jang ká rukh apne sámhne do taraf se áge piche dekhá, tab us ne Isráel ke || muwtakhab logon men se log intikháb kíe aur Arámíon ke mu-qábil pará bándhá.

|| Yá, jason.

11 Aur báqí logon ko apne bhái || Abishai ke háth men diyá, aur unheñ ne baní 'Ammún ke sámhne pará bándhá.

|| 'Ibrání
men,
Abishai.

12 Aur us ne kahá, Agar Arámí mujh par gálib hon, to tú merí madad kjiyo; aur agar baní 'Ammún tujh par gálib hon, to main áke terí madad karúngá.

13 So himmat bándho, aur áo, ham apne logon ke liye, aur apne Khudá kí bastíon ke liye bahádu-ri karenge; aur hHUDÁWAND jo bihtar junegá, so karegá.

14 Pas Yúab apne sáthwále log leke Arámíon se lapne ko áge bayhá, aur we us ke áge se bhág nikle.

15 Aur jab baní 'Ammún ne Arámíon ko bhágte dekhá, to we bhí us ke bhái Abishai ke áge se bhá-ge, aur shahr men ghuse. Tab Yúab Yarusalam ko phirá.

1036
ke qarib.

16 ¶ Aur jab Arámíon ne dekhá, kí ham ne baní Isráel se shikast pái, to we qásidon ko bhejkar || nadí pár ke Arámíon ko le áe, aur Hadar'azar ká sipahsálár || Sofak un ke áge áge chaltá thá.

|| Ya'ne,
Furdé.

|| Yá, Sobak,
2 Sam. 10.
16.

17 Aur jab Dáúd ko khabar hui, to wuh sab Isráel ko jam'a karke Yarden pár gayá, aur un par chah áyá, aur un ke muqábil saff bándhi. So jab Dáúd ne Arámíon ke muqábale men jang kí saff bándhi, to we us se lare.

18 Luckin Arámí Isráel ke áge se bháge, aur Dáúd ne Arámíon ke sáat hazár sawáron ko, aur chális hazár piyádon ko mār dálá, aur lashkar ke sardár Sofak ko qatl kiya.

19 Aur jab Hadar'azar ke nau-karon ne dekhá, kí ham Isráel ke áge hár gae, to we Dáúd se sulh karke us ke tábi'dár hie. Garaz, Arámíon ne baní 'Ammún kí ma-dad ká phir iráda na kiya.

Pehtar
M A S Í H
86,
1035
ke qarib.

1035
ke qarib.

* 2 Sam. 11. 1.

* 2 Sam. 12.
26.

1033
ke qarib.

* 2 Sam. 12.
30, 31.

1018
ke qarib.

¶ Yá, Jáb,
2 Sam. '11.

¶ 1 Taw. 11.
29.

¶ Yá, Saf, ker,
2 Sam. 21.
24.

¶ Yá, Saf,
2 Sam. 21.
19.

* 2 Sam. 21.
20.

¶ Sammeh
Kalliyá,
1 Sam. 16.
9.

XX BĀB.

1 Rabbah ko Yúab se ghers hús Dáúd lúftá aur us ke bāshindon ko 'asāb deta. 4 Filistí tīn shikast khāte aur un ke tīn jabbār qatl hote.

PHIR aisá húa, ki akhír i sál, jis waqt bādsháh jang ke liye k̄hurúj karte, to Yúab ne lashkar ko le júke baní 'Ammún ke mulk ko gárat kiyá, aur áke Rabbah ko gher liyá*. Lekin Dáúd Yarúsalam men thahar guyá. Aur Yúab ne Rabbah ko mār liyá, aur use ujár diyá^b.

2 Aur Dáúd ne un ke bādsháh ke táj ko, jis men bahut qímatí patthar the, us ke sir par se utár liyá, aur us ká soná wazn men ek qintár thá, aur use apne sir par rakhá^c; aur wuh us shahr men se lút ká bahut sá mál nikál láyá.

3 Aur us ne un logon ko, jo us men the, báhar nikálá, aur áron se aur lohe ke halon se, aur kulharon se unhen kút dála. Aur Dáúd ne baní 'Ammún ke sáre shahron se aisá sulák kiyá. Tab Dáúd lashkar samet Yarúsalam ko phirá.

4 ¶ Aur ba'd us ke aisá húa. ki 'Jazar men Filistion se larái bar-pá hui^d. Tab Húsáti Sibki^e ne 'Saffi ko, jo Rafá ki nast se thá, qatl kiyá, aur Filistí maglúb hue.

5 Aur Filistion se phir larái hui. Tab 'Ya'úr ke bete Ilhanán ne Játí Juliya^f ko bhái Lahmí ko, jis ke bhále kí chhar juláhon ke shah-tír kí sí thí, mār dála.

6 Phir Ját men ek aur larái hui^f; aur wahún bará qaddáwar ek pahlawán thá, jis kí chahís unglíán, har háth pánw men chha chha thín, aur wuh bhí Rafá kí nast men se thá.

7 Wuh Isráel ko har lúyá; lekin Dáúd ke bhái 'Simá'í ko bete Ya-húnatan ne us ko mār dála.

8 Ye Ját men Rafá se paidá hue, aur Dáúd aur us ke k̄hádimon ke háth se máre pape.

XXI BĀB.

1 Dáúd Shaitán se targīb paker Yúab se logon ká shumár karátá. 5 Kull jawn'a kí furú peah kí jati, tab Dáúd apne is kám se pachh-tá. 9 Tīn áfaton men se Dáúd wabá ko ikh-viyár kartá kí K̄hudá kí taraf se us par áwe. 14 Sattar hazár haikú hote, par Dáúd kí tauha se Yarínalam bacháitá. 18 Jád ke kahne ke mutábiq, Dáúd Urnán ká khalíhan mol letá: us par mazbah banáitá jis par áy nāsíl karne se K̄hudá apni mikhbáni dikháitá,

aur wabá ko dúr kartá. 28 Dáúd us kí mas-dah par qurbáni kiyá kartá, aur firiakte ke dar se Jiba'in ko jáne se bās áit.

AUR Shaitán Isráel ke muqá-bale men uthá, aur Dáúd ke dil men dála, kí Isráel ko shu-már karé^a.

2 Tab Dáúd ne Yúab ko, aur logon ke sardáron ko kahá, kí Jáo, Biarsab'a se Dán tak Isráel ko gino, aur un kí gintí mere pás láo, kí main jánún^b.

3 Yúab bolá, K̄HUDAWAND apne logon ko jitne haín, utne se sau guná ziyáda kare: ai mere k̄hu-dáwand bādsháh, kyá we sab ke sab mere k̄hudáwand ke tábí'dár nahún haín? phir merá k̄hudá-wand yih bát kyún cháhá hai? kis wáste Isráel ke liye tagsírwár hone ká sabab hogá?

4 Lekin bādsháh ká farmán Yúab par gálib húa. Chunánchi Yúab nikál gayá, aur tamám Isráel men guzrá, aur Yarúsalam men phir áyá.

5 ¶ Tab Yúab ne logon ká shu-már Dáúd ko batáyá. Aur sáre Isráel gyúrah lákh shamsherzan, aur Yahúdáh chár lákh sattar hazár shamsherzan the.

6 Lekin us ne un men ahl i Láwí aur baní Binyamín ká shumár shá-mil na kiyá^c: kyúnki bādsháh ká hukm Yúab ke nazdik maktará thá.

7 Aur yih bát K̄hudá kí nazar men bahut burí thí, aur us ne Isráel ko mára.

8 Tab Dáúd ne K̄hudá se kahá, kí Main ne yih kám karke bará gunáh kiyá hai^d; ab apne bande ká qusúr 'mu'áf k̄jiye, kí main ne bahut belúda kám kiyá hai^e.

9 ¶ Aur K̄HUDAWAND Dáúd ke gaiblan' Jád se hamkalám hús, aur bolá,

10 Kí já, Dáúd ko kah, K̄HUDA-WAND yún farmátá hai, kí Main tere ágc tīn baláeg dhartá hún; un men se ek chun le, kí main use tujh par bhejún.

11 So Jád Dáúd pás áyá, aur use kahá, kí K̄HUDAWAND yún farmátá hai, Qabúl kar,

12 Kí tīn baras ká kál ho, yá tīn mahine apne bairion ke áge halák ho, aur tere dushmanon kí talwár tujh par á pape, yá tīn dīn K̄HUDAWAND kí talwár chale aur mulk men marí áwe, aur K̄HUDA-

Pehtar
M A S Í H
86,
1017.

* 2 Sam. 24.
1, wag.

* 1 Taw. 27.
23.

* 1 Taw. 27.
24.

* 2 Sam. 24.
10.

¶ Yá, dāp,
gusar áy-
2; p.

* 2 Sam. 12.
13.

¶ Jakh-
1 Sam 9.8.

Peshtar
M A S I H
se,
1017.

2 Sam. 24.
13.

|| 'Ibrani'
meu,
giryae.

2 Sam. 24.
16.

1 Dekho
Pald. 6. 6.

|| Yā,
Arasandh,
2 Sam. 24.
16.

2 Taw. 3. 1.

2 Taw. 3. 1.

WAND kā frishta Isrāel kī sārī sarhaddon meṇ fanā kartā jāe¹; ab sochke batā, ki main apne bhejne-wāle ko kyā jawāb dūn.

13 Tab Dāūd ne Jād ko kahā, Main barī tangī meṇ hūn; main KHUDAWAND ke hāth meṇ parūn, ki us kī rahmaten bahut 'azīm haiṇ; lekin ādmīon ke hāth meṇ na parūn.

14 ¶ So KHUDAWAND ne Isrāel par marī bhejī, aur Isrāel meṇ se sattu hazār ādmī || mar mīte.

15 Aur KHUDAWAND ne apnā frishta Yarusalam ko bhejā, ki use fanā karē²; aur us ke fanā karte hī KHUDAWAND dekhkar us halāki ke liye pachhtāyā¹, aur us halāk karnewāle frishte ko kahā: Bas, ab apnā hāth khīnch. Aur KHUDAWAND kā frishta Yabūsī || Urnān ke khalīhān par kharā thā.

16 Aur Dāūd ne ānkheṇ uṭhāke adhar meṇ KHUDAWAND ke frishte ko dekhā³, ki apne hāth meṇ apnī khīnchī hāf talwār Yarusalam par chālātā hai. Tab Dāūd aur bu-zurg tāt orhe hūc muṅh ke bhal gire.

17 Aur Dāūd ne Khudā se kahā, Kyā main hī ne hukm nahīn kiyā thā. ki logon kā shumār karēn? gunāh to main ne kiya. aur badi mujh se hūi; par in bheron kā kyā qusūr? Ai KHUDAWAND mere Khudā, terā hāth mujh par aur mere sbāī gharāne par ho. na apne logon par marī bhejī jāve.

18 ¶ Aur KHUDAWAND ke frishte ne Jād ko hukm kiya, ki Dāūd ko kahē, ki Dāūd chap jāe, ki Yabūsī Urnān ke khalīhān par KHUDAWAND ke liye ek qurbāngāh banāwe¹.

19 Aur Dāūd Jād ko kalām ke muwāfiq, jo us ne KHUDAWAND ko nān se kahā thā, chālā gayā.

20 Aur Urnān ne phirke frishte ko dekhā, aur us ke chār beton ne us ke sāth āp āp ko chhipāyā. Us waqt Urnān gehūn pītā thā.

21 Aur Dāūd Urnān pās āyā: tab Urnān ne nigāh kī, aur Dāūd ko dekhā, aur khalīhān se bāhar gayā, aur Dāūd ke āge jhukke zamīn par sīdā kiya.

22 Aur Dāūd ne Urnān ko kahā, ki Is khalīhān kā maqām mujhe de, ki main us par KHUDAWAND

ke liye ek qurbāngāh banāūn; us kā purā dām leke mujhe de, tāki marī logon meṇ se tham jāe.

23 Urnān ne Dāūd se kahā, Lījiye, aur merā khudāwand bādshāh jo bihtar jāno, so karē: dekhiye, main bail chapāwe ke liye, aur uauraj indhan ke liye, aur gehūn hadya ke liye, sab detā hūn.

24 Dāūd bādshāh ne Urnān se kahā, So nahīn, balki main purā dām deke use mol lūngā; kyūnki main use, jo terā hai, KHUDAWAND ke liye nahīn lene kā, aur be-kharch chapāwā na chapāūngā.

25 So Dāūd ne Urnān ko us maqām ke liye chha sau misqāl sonā diya².

26 Aur Dāūd ne wahān KHUDAWAND ke liye mazbah banāyā, aur chapāwōn aur salānīon ko guz-rānā, aur KHUDAWAND kī du'ā kī, jis ne āsmān par se chapāwe ko mazbah par āg bhejkar³ us kī du'ā qabūl kī.

27 Aur KHUDAWAND ne us frishte ko hukm diya, tab us ne apnī talwār miyān meṇ phir kī.

28 ¶ Us waqt jab kī Dāūd ne dekhā, kī KHUDAWAND ne Yabūsī Urnān ke khalīhān meṇ us kī du'ā qabūl kī, to wahān qurbān chap-hāyā kiya.

29 Aur KHUDAWAND kā maskan, jo Mūsā ne bayābān meṇ banāyā thā, aur chapāwe kā mazbah, us waqt Jibā'un⁴ kī ūncī jagah meṇ the⁵.

30 Lekin Dāūd Khudā kī talāsh meṇ us ke āge na jū sakā, ki wuh KHUDAWAND ke frishte kī talwār se dārtā thā.

XXII BAB.

1 Dāūd haikal ke bhītān kī agāhī pāke, us kī ta'mir ke waqte barī taigiri kartā. 6 Khudā ke waqt se nuūke, Sulaimān par haikal banāne kī fars julātā, 17 Amīrōn ke hukm dete kī us kām meṇ mudād karē.

AUR Dāūd bolā, Yahīn KHUDAWAND Khudā kī ghar⁶, aur yahīn Isrāel ke chapāne kā mazbah hogā.

2 Aur Dāūd ne hukm diya, kī un pardesion ko⁷, jo Isrāel ke mulk meṇ haiṇ, jam'ā karēn; aur us ne sangtarāsh muqarrar kie, kī Khudā ke ghar ke banāne ke liye chāukone patthar tarāsheṇ.

3 Aur Dāūd darwāzon ke kiwā-

Peshtar
M A S I H
se,
1017.

2 Sam. 24.
24.

Abh. 9. 24.
2 Taw. 3. 1.
aur 7. 1.

1 Sal. 3. 4.
1 Taw. 16.
30
2 Taw. 1. 3.
1 Taw. 16.
39.

1 Est. 12. 6.
2 Sam. 24.
18.
1 Taw. 21.
18, 19, 26,
28.
2 Taw. 3. 1.
1 Sal. 9. 21.

Pehtar
MASÍH
88,
1045.

* Ist. 16. 18.
1 Taw. 26.
26.
2 Taw. 19. 8.
|| Yá, un
sáon ko,
jo Dáúd
ne Khudá
ki shukr-
guzári ko
liye haná
the, ko
negma-
kháwá
keri the.
Dekho
2 Taw. 29.
25. 26.
* Ainús 6.
5.
* Khur. 6. 18
Gin. 28. 27.
1 Taw. 6. 1.
wag.
2 Taw. 8. 14
aur 29. 25.
* 1 Taw. 20.
51.
|| Yá, Lánt,
1 Taw. 6.
17.
|| Yá, Zúdh,
11 áyat.

* Khur. 6. 18.
* Khur. 6. 20.

* Khur. 29. 1.
* Idrás. 5. 4.

* Khur. 30. 7.
Gin. 16. 40.
* Sam. 2. 28.
* Ist. 21. 5.

* Gin. 9. 24.

* Dekho
1 Taw. 28.
23. 24. 25.
* Khur. 2. 32.
aur 18. 3. 4.
* 1 Taw. 26.
44.

* 1 Taw. 26.
25.
* Sakimát,
1 Taw. 21.
24.

* 1 Taw. 24.
28.

* 1 Taw. 24.
26.
* 1 Taw. 24.
29.

* 1 Taw. 21.
28.

* Dekho Gin.
36. 6. 8.

rinde; aur chha hazár hákim aur qází';

5 Aur chár hazár darbán; aur chár hazár || mere banáe hús gíton ke gánewále howen, ki bájon se KHUDAWAND kí sitáish men gáte rahen.

6 Aur Dáúd ne Baní Láwí ke, ya'ne, Jairsún, Qihát, aur Mirárí^d ke kai fariq kie.

7 || Jairsúnion kí báridárfion men ye the: || Lagdán, aur Sima'í.

8 Baní Lagdán: sardár Yabiel, aur Zaitám, aur Yúel, tín.

9 Baní Sima'í: Salúnít, aur Haziel, aur Hárán, tín. Ye Lagdán ke gharáne ko abwí sardár the.

10 Aur baní Sima'í: Yahat, || Ziná, aur Ya'ús, aur Bar'ab: ye baní Sima'í, chár the.

11 Aur Yahat sardár thá, aur Zizálh dúsrá; aur Ya'ús aur Bar'ab ke beṭe bahut na the, is sabab se we ek hí nasabnáme men ek ábái khándán bante the.

12 || Baní Qihát: 'Amrám, Izhár, Habrún, aur 'Uzziel, chár'.

13 Baní 'Amrám: Hárún aur Músá. Aur Hárún alag kiya gayá^h, ki Quds ul aqdas kí muqaddas khidmat kare, ki wuh aur us ke beṭe KHUDAWAND ke áge abad tak khushbú jaláwen¹, aur us kí 'ibádat karep², aur us ká nám leke abad tak barakat de-
wey³.

14 Rahá mard i Khudá Músá, us ke beṭe Láwí ke sibṭ men isah-súb the⁴.

15 Baní Músá: Jairsún, aur Ili'azar⁵.

16 Baní Jairsún: Sabúel⁶ sardár.

17 Aur baní Ili'azar ye the: Rahábiyáhu sardár: aur Ili'azar ke aur beṭe na the, par Rahábiyáhu ke bahut se beṭe the⁷.

18 Baní Izhár: || Salúnít sardár.

19 Baní Habrún: Yariyáh sardár, Amariyáh dúsrá, Yaháziel tísrá, aur Yaqámí'am chauthá⁸.

20 Baní 'Uzziel: Mikáh sardár, aur Yasiyáh dúsrá.

21 || Baní Mirárí: Mahlí, aur Músí⁹. Baní Mahlí: Ili'azar, aur Qís¹⁰.

22 Aur Ili'azar mar gayá, aur us ke beṭe na the, magar beṭián¹¹, aur un ke bhái Qís ke beṭon ne unhen byáh kiya¹².

23 Baní Músí: Mahlí, aur 'Adar, aur Yarimút, tín¹³.

24 || Baní Láwí apne apne ábái khándánon aur abwí sardáron ke muwáfíq, jaisá ki we nám ba nám || ek ek nafar karko gine gae, ye haip; we bís baras aur úpar kí 'umr se¹⁴ KHUDAWAND ke ghar kí khidmat karte the¹⁵.

25 Kyúunki Dáúd ne kahá, ki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ne apne logon ko áram diyá hai¹⁶, aur wuh abad tak Yarusalam men sukúnat karegá:

26 Aur áge Láwion ko maskan, aur us kí khidmat ke sáre hathiyár, uṭháná¹⁷ na paregá.

27 Kyúunki Dáúd kí pichhlí báton ke muwáfíq baní Láwí jo bís baras aur ziyáda 'umr men the, gine gae.

28 Kyúunki un ká 'uhla yih thá, ki baní Hárún || kí madad karep, kí KHUDAWAND ke ghar ke khádim howen, kí sahnon par aur kotlirion par, aur sári muqaddas chízon ko pák karne par, aur Khudá ke ghar kí khidmat ke kám ke liye,

29 Aur nazr kí roṭí ke liye¹⁸, aur maidá ke hadye ko liye¹⁹, aur fatíri chapátion ke liye²⁰, aur tábe men kí roṭí aur púri ke liye²¹, aur har tarah ke taul aur náp ke liye²² muqarrar howen;

30 Aur kí har subh aur sham ko kharc hoke KHUDAWAND kí shukr-guzári aur sitáish karep;

31 Aur kí sabton, aur nae chán-don²³, aur muqarrarí 'iglon men²⁴ || púri gintí se hukm ke muwáfíq sáre chapháwe KHUDAWAND ke áge bilánága chapháyá karep;

32 Aur jamá'at ke khaime kí amánat²⁵, aur maqdis kí amánat, aur apne bhái baní Hárún kí amánat kí hifázat karep²⁶, aur yún KHUDAWAND ke ghar ke khádim howen.

XXIV BAB.

1 Bkni Harin ar rdi i gur'a chautis farigon men lafrig hote. 20 Qihati, 27 aur Baní Mirari gur'a se lafrig hote.

AUR baní Hárún ke fariq ye the. Baní Hárún: Nadab, aur Abihú, Ili'azar, aur Itamar¹.

2 Aur Nadab aur Abihú apne báp se pahle mar gae², aur un ke beṭe na the: so Ili'azar, aur Itamar káhin hús.

Pehtar
MASÍH
88,
1045.

* 1 Taw. 24.
30.
|| 'Ibrání
men, sar
ba sar,
* 21 áyat.
Dekho Gin.
1. 3.
aur 4. 3.
aur 6. 21.
* 'Az. 3. 8.
* Gin. 10. 17.
21.
* 1 Taw. 22.
18.

* Gin. 4. 5.
wag
1015
ke qarib.

* 'Ibrání
men, ke
Adá par
rahen.
Nabam. 11.
21.

* Khur. 25. 30.

* Abb. 6. 20.
* 1 Taw. 29.
wag.
* Abb. 2. 4.
* Abb. 2. 5. 7.

* Abb. 19. 35.

* Gin. 10. 10.
Zab. 81. 3.
* Abb. 23. 4.
|| Yá, maubad
ba maubad.

* Gin. 1. 33.

* Gin. 3. 6.—9.

1015.

* Abb. 10. 1. 6.
Gin. 26. 26.

* Gin. 3. 4.
aur 26. 61.

<

Peshkar
MASÍH
se,
1015
ke qarib.

¶ Yá, ke
hukm se:
shuqar ko
bitlind
kará tá thá.

2 Áyat.

¶ Yá, 74 nag-
matázi
m. g.

2 Taw. 23.
13.

Hanání, Iliátah, Jiddáltí, aur Ru-
mámí-Azar, Yasbiqáshah, Mal-
lútfí, Hautír, Maházíyút;

5 Ye sab bádsháh ke gaibhín
Haimán ke beṭe the, jo Kḥudá ||kí
bátón se sitáish kartá thá: aur
Kḥudá ne Haimán ko chaudah
beṭe aur tūn beṭián dīn.

6 Ye sab apne báp ke batáne
ke muwáfiq KḤUDAWAND ke ghar
men jhánjh, aur tambúre, aur bar-
bat se gáne ko házir the, kí Kḥudá
ke ghar kí khidmat karen; jaisá
kí Ásaf, aur Yadutún aur Haimán
ko bádsháh ká hukm hotá thá^b.

7 Aur un kí gintí un ke bháíon
ke sáth, jo KḤUDAWAND ke bhajan
men sikhlae gac the, ya'ne sab jo
taiyár the, so do san atháshí thí.

8 ¶ Aur we sab ke sab, kyá
chhoṭe kyá bāre, kyá ustádh kyá
slúgird', khidmat kí chitṭhíon
dálte the.

9 Pahlí chitṭhí Ásaf kí, aur us ke
beṭe Yúsuf ko milí; dúsrí Jidaliyáh
ko, aur us ke bhái aur beṭe us
samet bárah the;

10 Tísrí Zakúr ko, wuh aur us
ke beṭe aur bhái bárah the;

11 Chauthí Yizrí ko, us ke beṭe
aur bhái us samet bárah the;

12 Pánchwí Nataniyáh ko, us
ke beṭe aur bhái us samet bárah
the;

13 Chhatwí Buqqiyáh ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

14 Sétwí Yasarihláh ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

15 Áthwí Yas'aiyáh ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

16 Nauwí Mutaniyáh ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

17 Daswí Sima'í ko, us ke beṭe
aur bhái us samet bárah the;

18 Gyárahwí Azariel ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

19 Bárahwí Masabiyyáh ko, us
ke beṭe aur bhái us samet bárah
the;

20 Terahwí Sabúel ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

21 Chaudahwí Mattitiyáh ko, us
ke beṭe aur bhái us samet bárah
the;

22 Pandrahwí, Yarimút ko, us
ke beṭe aur bhái us samet bárah
the;

23 Solahwí Hanániyáh ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

24 Satrahwí Yasbiqáshah ko,

us ke beṭe aur bhái us samet bárah
the;

25 Athárahwí Hanání ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

26 Unnísawí Mallútfí ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

27 Bísawí Iliátah ko, us ke beṭe
aur bhái us samet bárah the;

28 Ikkíswí Hautír ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

29 Báíswí Jidáltí ko, us ke beṭe
aur bhái us samet bárah the;

30 Teíswí Maházíyút ko, us ke
beṭe aur bhái us samet bárah the;

31 Chauthíswí Rumámí-Azar
ko, us ke beṭe aur bhái us samet
bárah the.

XXVI BĀB.

1 Darbánon kí taqsim. 13 Ek ek phatak ká
pahrá qur'a se diyá játá. 20 Un Látelon
ká zitr jo kharánon kí amáwatár the. 29
Háki non aur gázion kí bábat.

DARBĀNON kí taqsim yūp
thí: Quráhion men: ||Masala-
muniyáh Lú Qura, jo baní ||Ásaf
men se thá.

2 Aur baní Masalamiyáh: Zaka-
riyáh palauṭhā, Yal'el dúsrá,
Zabadiyáh tísrá, Yatniel chauthá,

3 Adám pánchwán, Yúhanán,
chhatwán, Iiyahú'ainí sátwán.

4 Aur baní 'Abid-Adám men se:
Sam'aiyáh palauṭhā, Yahúzabúd

dúsrá, Yúakh tísrá, aur Sakár
chauthá, aur Nataniel pánchwán,

5 Ammíel chhatwá, Ishakúr sá-
twán, Fa'ultí áthwán; kyúnki Kḥu-
dá ne ||use barakat bakḥshí thí.

6 Aur us ke beṭe Sam'aiyáh se
bhí beṭe paidá hue, jo apne áháf

khándán par sarḥári karte the, kí
we tanomand bahádur the.

7 Baní Sam'aiyáh: 'Utní, aur
Rafíel aur 'Abid, aur us ká bhái

Izabúd, jo sab himmatwále mard
the. aur Iliáh, aur Samákiyáh.

8 Ye sab apne beṭon aur bháíon
samet baní 'Abid-Adám men se

the; we sab mard í ádmí aur
bāre khidmatí the; básaṭh 'Abid-

Adám men se the.

9 Aur Masalamiyáh ke beṭe aur
bhái athárah pahlawán the.

10 Aur Mirárí kí anáhd men se
Húsh* ke beṭe: Símrí raís thá;

wuh to palauṭhā ná thá, par us ke
báp ne use raís kiyá;

11 Dúsrí Khilqiyáh, tísrá Taba-
liyyáh, chauthá Zakariyáh: Húsh

ke sab beṭe aur bhái terah the.

Peshkar
MASÍH
se,
1015
ke qarib.

¶ Yá, Sala-
muniyáh,
14 Áyat.
¶ Yá, Abi-
dāw,
1 Taw. 9.
37. -
aur 9. 19.

¶ Ya'ne,
'Abid-
Adám ko,
Jo me
1 Taw. 13.
14.

* 1 Taw. 18.
38.

Peshkar
M A S Ū H
se,
1015
ke qarīb.

12 Inhen darbānon ki taqsim yūn mardon ke shumār ke muwāfiq, thī ki apne bhāi-logon samet chauki dewen, aur KHUḌAWAND ke ghar men khidmat karen.

13 ¶ Aur kyā chhoṭe kyā bare, unhon ne apne apne ābāi khāndān ke muwāfiq har ek darwāze ke liye qur'a dālā.

14 Aur pūrib taraf kā 'jur'a || Salamiyāh ke liye parā. Phir us ke beṭe Zakariyāh ke liye bhī, jo 'uqlmand salāhkar thā, qur'a dālā gayā, aur us kā qur'a uttar ki taraf niklā.

15 'Abid-Adūm ke liye dakhkhin ki taraf; aur us ke beṭon ke liye || ambārkhāne ke pās.

16 Suffim aur Ilūsah ke liye pachelhim ki taraf Salkat ke phāṭak ke nazdf, jahān rāsta ūpar jūtā hai, nisā ki ek chauki dūse ke āgne sāmne hūi.

17 Pūrab ki taraf chha Lāwī chauki dete the, uttar ki taraf har roz chār, dakhkhin ki taraf har roz chār, ambārkhāne ke pās do do; 18 Pachelhim ki taraf Parbār ki samet chār rusto ke liye, aur do Parbār ke liye.

19 Banī Qurahī aur banī Mirārī men se darbānon ki taqsim yūn thī.

20 ¶ Aur Lāwīon men se Alkhī-yāh Khudā ke ghar ke khazāne^b aur || pāk chizon ke khazāne par muqarrar thā.

21 Rahe banī Lagdān, Jairsūnī Lagdān ki aulād, jo Lagdānī khāndān ke abwī rāfs the; un Jairsūnīon men se | Yahiel the.

22 Banī Yahielī, Zaitām, aur us kā bhāi Yūel, KHUḌAWAND ke ghar ke khazāne par muqarrar the.

23 'Aurānīon, Izhārīon, Habrūnīon, aur 'Uzzieliōn men se, kai ek muqarrar the.

24 Aur Sabūel^c bin Jairsūm bin Mūsā bait ul māl par sardār thā.

25 Aur us ke bhāi Ilī'azar ki taraf se: us kā beṭā Rahabiyāh, us kā beṭā Yas'aiyāh, aur us kā beṭā Yūrām, aur us kā beṭā Zikrī, aur us kā beṭā Salūmīt^d.

26 Wuhī Salūmīt aur us ke bhāi muqaddas māl par muqarrar the, jo Dāūd bādshah ne, aur abwī raīson ne, aur hazāron aur saikron ke sardāron ne, aur lashkar ke sardāron ne nazr chaplāyā thā.

27 Larāfī ki lūt men se unhon ne use KHUḌAWAND ke ghar ki ta'mir ke liye muqaddas kiyā.

28 Aur sab jo Samūel gaibgo^e ne, aur Sālū bin Qīs ne, aur Abinaiyir bin Naiyir ne, aur Yūab bin Zarūyāh ne muqaddas kiya thā, wuhī sab muqaddas māl Salūmīt ke aur us bhāion ke hāth men supurd thā.

29 ¶ Izhārīon men se, Kanāniyāh aur us ke beṭe, mulk ke bandobast ke liye, Isrāel ke hākīm aur qāzī the^f.

30 Habrūnīon men se, Hasābiyāh aur us ke bhāi, ek hazār sāt sau dilāwar mard, Isrāel ki khidmat men Yardan par magrib ki samet KHUḌAWAND ke kām aur bādshāh ki naukari ke liye muqarrar the.

31 Habrūnīon men Yariyāh^g, Habrūnīon kā, un ke gharānon aur ābāi khāndānon ke muwāfiq, sardār thā. Dāūd ki saltanat ke chālīsweṅ baras men we qhūndhe gae, aur Jilī'āl ke Ya'zīr^h men un ke darmiyān dilāwar mard pāc gae.

32 Aur us ke bhāi do hazār sāt sau sāhib i himmat aur abwī sardār the. Aur Dāūd bādshāh ne unhen Rūbīnīon, aur Jaddīon, aur ādhe sibī i Munassi ke ūpar, Khudā ke kalām aur bādshāh ke kām ke liyeⁱ, muqarrar kiya.

XXVII BAX.

1 Bārah mahinon ki bārīdārīon ke bārah sardār. 16 Bārah sibīon ke rāfs. 23 Logon ke shumār karne men harj jo hūd 25 Dāūd ki mansabdār.

AB Banī Isrāel, apne shumār ke muwāfiq, jo abwī rāfs, aur hazāron aur saikron ke sardār the, aur un men ke unarā jo bārīdārīon ki har ek bāt men bādshāh ki khidmat karte the, aur buras ke sub mahinon men malūne mahīne āyā jāyā karte the, so har ek bārīdārī men chaubīs hazār the.

2 Pahle mahīne ki pahli bārīdārī par Yasūbi'am^a bin Zabdiel thā. aur us ki bārīdārī men chaubīs hazār the.

3 Banī Paras men se pahle mahīne ke lashkaron ke sardāron kā rāfs wuhī thā.

4 Aur dūse mahīne ki bārīdārī par || Dūdai Alkhūbī thā, aur us ki bārīdārī men Miqlūt sardār thā, aur us ki bārīdārī men chaubīs hazār the.

Peshkar
M A S Ū H
se,
1015
ke qarīb.

* 1 Sam. 9. 9.

† 1 Saw 21. 4

1 Taw. 23. 19.

¶ Dakhkhin
Yah. 2. 30.

‡ 2 Taw. 11.

* 2 Sam. 27. 11.

† Ya. 2. 20. 2 Sam. 27. 9.

Peshkar
M A S Í H
se,
1015
ke qarib.

5 Tíse mahíne ke tíse lashkar
ká sardár kábin Yahúyad'a ká
beṭá Bináyáh thá, wuh raís thá,
aur us kí báridári meṭ chaubís
hazár the.

6 Wuh Bináyáh tíson meṭ ba-
hádur thá, aur un tíson se bála
thá; aur us kí báridári ke sáth us
ke beṭe Ammízabád kí naubat thí.

7 Chauthé mahíne ke liye Yúab
ká bháí 'Asahel' thá, aur us ká
náib us ká beṭá Zabúdiyáh thá,
aur us kí báridári meṭ chaubís
hazár the.

8 Páñchweṭ mahíne ke liye
páñchwán sardár Samhút Ish-
rákhí thá, aur us kí báridári meṭ
chaubís hazár the.

9 Chhatweṭ mahíne ke liye chhat-
wán sardár 'Taḡúfí' Aḡís ká beṭá
'Trá' thá, aur us kí báridári meṭ
chaubís hazár the.

10 Sātweṭ mahíne ke liye sātweṭ
sardár baní Ifráim meṭ se Falúní
Khalís' thá, aur us kí báridári
meṭ chaubís hazár the.

11 Áthweṭ mahíne ke liye áth-
wán sardár Zúrhíon meṭ se Húsáti
Sibkí' thá, aur us kí báridári meṭ
chaubís hazár the.

12 Nauweṭ mahíne ke liye nau-
wán sardár Binyamíníon meṭ se
'Anatúti' Abi'azar' sardár thá,
aur us kí báridári meṭ chaubís
hazár the.

13 Dasweṭ mahíne ke liye das-
wán sardár Zúrhíon meṭ se Na-
túfáti Maharí' thá, aur us kí
báridári meṭ chaubís hazár the.

14 Gyárahweṭ mahíne ke liye
gyárahwán sardár baní Ifráim meṭ
se Fir'atúní Bináyáh thá, aur us
kí báridári meṭ chaubís hazár the.

15 Bárahweṭ mahíne ke liye
bárahwán sardár Gutnielíon meṭ
se Natúfáti K'haldí thá, aur us kí
báridári meṭ chaubís hazár the.

16 ¶ Aur ye Isráel ke sibton
par muqarrar the: Rúbiníon par
Házar bin Zikrí sardár thá;
Sama'úníon par Safatíyáh bin
Ma'akuh;

17 Léwíon par Hasúbiyáh' bin
Qamúel; Hárúníon par Sadúq;

18 Yahúdhá par Ilíhú', Dáúd ke
bháton meṭ se: Ishakár par 'Umrí
bin Mikáel;

19 Zabulún par Isma'íyah bin
'Abadiyáh; Naftálí par Yarimút
bin 'Azriel;

20 Baní Ifráim par Hús'a bin
'Azúziyáh; ádhé sibti i Munassí
par Yúel bin Fikáyáh;

21 Jilí'ád meṭ ádhé sibti i Mu-
nassí par 'Idú bin Zakariyáh;
Binyamín par Yu'siel bin Abinai-
yir;

22 Dán par 'Azariel bin Yarú-
hám. Ye Isráel ke sibton ke
sardár the.

23 ¶ Aur Dáúd ne un ká, jo bís
baras ke aur kam 'umr ke the,
shumár na kiya; kyúñki KHUD-
WAND ne wa'da kiya thá, kí main
Isráel ko ásmán ke táron kí má-
nind barháungá^m.

24 Zarúyáh ke beṭe Yúab ne
ginná shurú' kiya, par tamám na
kiya, kí us subab se Isráel par
qahr názil húa, aur un ká shu-
már Dáúd bádsháh ke aiyám kí
tawaríkh meṭ mundaraj na húa.

25 ¶ Aur bádsháh ke k'kazáne
par 'Azmávat bin 'Adiel muqarrar
thá; aur khet meṭ, shahron meṭ,
gáon meṭ, aur qil'on meṭ ke
makhzaney par Yahúnatan bin
'Uzziyáh thá;

26 Áur kisánon par, jo zamín ko
jotte bote the, 'Azrí bin Kalúb
thá;

27 Aur angúristánon par Sima'í
Itámáti thá; aur mai ke zakhire
par, jo tákistán meṭ rakhá gayá,
Zabdí Shifní thá;

28 Aur zaitán ke bágon aur
nasheb ke gúlar ke daraḡhton
par Ba'al-Hanán Jadírí thá; aur
Yúas tel ke zakhire par;

29 Aur gúe bail par, jo Sarún
meṭ charte the, Sitrí Sarúní thá;
aur Safat bin 'Adli un gúe bailon
par, jo taráfi meṭ charte the;

30 Aur únton par Isma'elí Abbál
thá; aur gadhon par Yahúziyáh
Mamúni thá;

31 Aur bheṭ bakrí par Yúzi
Hájirí thá. Ye sab Dáúd bádsháh
ke mai par muqarrar the.

32 Aur Dáúd ká chachá Yahú-
natán 'áqil aur 'alim hoke mushír
thá; aur Yahiel bin Hakmúní
shúhzaḡon ká atáfiq thá;

33 Aur Akhituffál' bádsháh ká
mushír thá; aur Húsí' Arkí bád-
sháh ká rafiq thá;

34 Aur Akhituffál ke píchhe Ya-
húyad'a bin Bináyáh, aur Abiyá-
tar' the; aur bádsháh ká sipah-
sálar Yúab' thá.

Peshkar
M A S Í H
se,
1015
ke qarib.

" Paid. 15. 5.
1017
ke qarib.

" 2 Sam. 24
15.
1 Taw. 21. 7

1015
ke qarib.

" 2 Sam. 15.
12.
2 Sam. 15.
37.
aur 16. 16.

" 1 Sol. 1. 7.
1 Taw. 11. 6.

Pehtar
MASIH
se,
1015
ke qursh.

XXVIII BAB.

1 Dáúd tamán Isráel ko jam'a karke, un ko darmiyán Khudá ki mihrbáni ká, jo us par háit thá, aur kháns karke ek wa'de ká jo Sulaimán ki bábat us ke sáth hui thá, zikr kartá, aur sub ko targib detá ki Khulástarai karag. 9, 20 Sulaimán ko taqayyid detá ki haikal ki ta'mir kare. 11 Imárat aur us ke saranjám ko naqsha, aur bahulá soná aur rúpa detá, ki sab banag.

AUR Dáúd ne Isráel ke sab amíron ko jo sibton ke sardár the, aur báridáron ke sardáron ko^b jo bádhsháh ki khidmat karte the, aur hazáron ke sardáron ko, aur saikron ke sardáron ko, aur bádhsháh ke aur us ke beton ke sab mál aur mawáshí ke sardáron ko^c, aur mansabdáron, aur bahádúron ko^d, aur sáre pahlawánon ko Yarásalam men jam'a kiya.

2 Tab Dáúd bádhsháh uph khará húa aur bolá, ki Aí mere bháto aur mere logo, meri suno: Mere dil men thá^e, ki KHUDÁWAND ke 'ahháme ke sandúq ke liye árángúh aur hamáre Khudá ke liye páon ki kursi^f banáú, aur main to banáne par mustá'id thá:

3 Par Khudá ne mujhe kahá, ki Tú mere nám: ke liye ghar mat banána, kyunki tú jangí mard hai, aur lahú bahiyá hai^g.

4 Aur KHUDÁWAND Isráel ke Khudá ne mujhe mere báp ke sáre gharáne men se chun liyá, ki Isráel par abad tak saltanat karú^h; kyunki us ne Yahúdáh ko peshwá hone ke liye intilsháh kiyaⁱ; aur Yahúdáh ke gharáne men se mere báp ke gharáne ko chuná hai^k, aur mere báp ke beton men se mujhe pasand kiya^l, ki mujhe Isráel ki bádhsháh kare.

5 Aur mere sáre beton men se^m (ki KHUDÁWAND ne mujhe baunt bete díe haiⁿ), us ne mere bete Sulaimán ko pasand kiya^o, ki KHUDÁWAND ki mamlukat Isráel ke takht par baithé.

6 Aur us ne mujhe kahá, ki Terá betá Sulaimán mere liye ghar aur bárgáheg banáwega^p; kyunki main ne use chun liyá, ki merá betá ho, aur main us ká báp húngá.

7 Aur agar wuh mere hukmon aur mere farmánon ká shanawá rahogá, jáisá is waqt hai, to main

us ki bádhsháh hamesha tak gáim rakhúngá^q.

8 Aur ab sáre Isráel, ya'ne KHUDÁWAND ki jam'at ke dekhne men, aur hamáre Khudá ke sunne men, main tumben nasihat detá hún, ki tum KHUDÁWAND apne Khudá ke sab hukmon ko máno aur dhlúndho, táki tum is achhi zamín ke wáris hoo, aur apne ba'dí apne beton ko abad tak us ke wáris chhor jáo.

9 ¶ Aur ai mere bete Sulaimán. tú apne báp ke Khudá ko pahchá^r, aur dil ki taiyari aur ji ki ragbat se^s us ki bandagi kar; ki KHUDÁWAND sáre dilon ko daryáft kartá hai, aur khiyálon ke sáre tasawur ko pahchántá hai^t: agar tú use dhlúndhogá. to wuh tujh se pýá jáogá^u, aur agar tú use chhogá, to wuh hamesha ko tujh rakl karegá.

10 Ab dekh, ki KHUDÁWAND ne tujh ko pasand kiya hai, ki maqdis ke liye ek ghar banáwe^v; so diláwar ho, aur use baná.

11 ¶ Tab Dáúd ne apne bete Sulaimán ko us usáre ká, aur us ke makánon ká, aur us ke khazánon ká, aur us ke bálikhánon ká, aur us ke bhitar ki kofhrón ká, aur bait ul kafára ká naqsha diyá^w.

12 Aur naqsha sab ká, jo us ke dil men thá, KHUDÁWAND ke ghar ke salmon aur ús pás ki kofhrón ká, Khudá ke maskan ke khazánon ká^x, aur diyáz ki gáí chízon ke khazánon ká:

13 Aur káhinon aur Láwfon ki báridáron ke liye namúna diyá, aur KHUDÁWAND ke maskan ki bandagi ke sáre kám ke liye, aur KHUDÁWAND ke maskan ki 'ibádat ke sáre zurúf ke liye;

14 Aur soné ke zurúf ke liye soná taal diyá, har tarah ki khidmat ke sab zurúf ke liye. aur rúpe ke sáre zurúf ke liye rúpa taul diyá, har tarah ki khidmat ke sáre zurúf ke liye:

15 Aur sonahle sham'adán^yon ká, aur un ke sonahle chirágon ká soná taul diyá, har ek sham'adán aur us ko chirágon ke liye: aur rúpe ke sham'adán^zon ke liye rúpa taul diyá, har sham'adán aur us ko chirágon ke liye, har ek sham'adán ke kám ke mutábiq.

16 Aur nazzr ki rofi ki mezon ke

Pehtar
MASIH
se,
1015
ke qursh

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Yar. 9. 21
Hú. 4. 1
Yoh. 17. 3.

1 Taw. 22.
13.

Peshkar
M A S I H
se,
1015
ke qur'ib.

liye soná tauldiyá, har ek mez ke liye, aur rúpá rúpahlí mezon ke liye :

17 Aur kánton, aur piyálon aur jámon ke liye khalís soná diyá ; aur sonahle jámon ke liye har ek jám ke liye soná taul diyá, aur rúpahle jámon ke liye har ek jám ke liye rúpá taul diyá ;

18 Aur baqhúr kí qurbángáh ke liye khalís soná taul diyá ; aur sonahle karúbíon¹ ke markab kí banáwat ke liye, jo par phailáe Lúe KHUD.XWAND ke 'ahdnáme ke sandúq par sáya dúlto haiq.

19 Yih sab kitáb meñ KHUD.XWAND ke háth se, jis ne mujhe 'imárat ke sab kám sikhlae², likhá gayá hai.

20 Aur Dáúd ne apne beṭe Sulaimán se kaha, kí Mazbút aur diláwer ho³, aur kám baná ; mat dár aur na ghabrá ; kyúñki KHUD.XWAND KHUDá jo merá KHUDá hai, tere sáth hai ; wuh tujhe se gáfil na hogá, aur na tujhe chhoregá⁴, jab tak kí tú KHUD.XWAND ke maskan kí khlidmat ke liye sára kám tamám na kare.

21 Aur dekh, káhinon aur Láwíon kí báridárián⁵ KHUDá ke maskan kí sári khlidmat ke liye házir haiq : aur har tarah ke kám ke liye dáníshmand log, jo har tarah kí khlidmat meñ chálák aur máhir haiq⁶, aur umará aur logsab ke sab tere hukm ke niche haiq.

XXIX BAB.

1 Dáúd ko saqhawat dekháe, aur us kí nesihat sunáe, 6 lá'is aur sab log bahut nazr quzránte. 19 Dáúd kí shukr quzari aur 'an-nájit. 20 Log, KHUDá kí shukr karte, aur qu'ánti quzránte, Sulaimán ko bádsáh aur qur'ur karte. 26 Dáúd kí bádsáhát há áhwa, aur us kí wasqit.

1015.

AUR Dáúd bádsáh ne sári jamá'at ko kaha, kí Merá beṭe Sulaimán, jo akela KHUDá se chuná gaya hai, hanoz jawán aur larká hai⁷, aur kám bará hai ; kyúñki wuh maskan na ádmíon ke liye, balki KHUD.XWAND KHUDá ke liye hogá.

2 Lekin main ne apne sáre maqdúr bhar apne KHUDá kí haikal ke liye mál aur asbáb taiyár kie : sonahlon ke liye soná, aur rúpahlon ke liye rúpá, aur pítálon ke liye pítal, áhaníon ke liye lohá, aur ehobíon ke liye lakrí, aur billaur ke patthar, aur

jarne ke liye jagmagáte rang ba rang patthar, aur har qism ke mahangmole patthar⁸, aur bahut se marmar ke patthar ;

3 Aur is liye kí mujhe apne KHUDá ke ghar se 'ishq hai, main siwá us ke, jo main ne bait ul muqáddas ke liye taiyár kar rakhá, apne khalís mál meñ se apne KHUDá ke maskan ke liye soná aur rúpá dúngá ;

4 Ya'ne tén hazár qintár soná Ofir⁹ ke sone se, aur sát hazár qintár khalís rúpá, maskan kí diwáron ke marhne ke liye :

5 Wuh soná sonahlon ke liye, aur wuh rúpá rúpahlon ke liye, aur kárigaríon ke sab kám ke liye hogá. Aur kaun taiyár hai, kí apná háth bharke áj KHUD.XWAND ke áge áwe ?

6 ¶ Aur ábáf khlándánon ke sardár¹⁰, aur Isráel ke sibton ke sardár, aur hazáron aur saikron ke sardár, aur bádsáh ki kám ke sardár¹¹ dene ko taiyár the.

7 Aur unhon ne KHUDá ke maskan ke banáne ke liye páuch hazár qintár aur das hazár dirham soná, das hazár qintár rúpá, átharáh hazár qintár pítal, aur ek lákhi qintár lohá diyá.

8 Aur jin ke pás patthar the, unhon ne unhen Jairsúni Yahiel¹² ke láthlon se KHUD.XWAND ke ghar ke khazáne meñ de dúlá.

9 Tab log shádmán húc, is liye kí unhon ne khusbí se hadye die ; kyúñki we dil kí taiyári se KHUD.XWAND ko liye dete the¹³ ; aur Dáúd bádsáh bhi bahut khusrand tha.

10 ¶ Aur Dáúd ne sári jamá'at ke áge KHUD.XWAND kí shukr kiyá ; aur Dáúd ne kaha, kí Ai KHUD.XWAND, hamáre báp Isráel ke KHUDá, tú abad ul ábád mu-bárák hai.

11 Ai KHUD.XWAND, buzurgí, aur qudrat, aur jalál, aur abadíyat, aur 'izzat, balki sab kuchh, jo ásmán aur zamín meñ hai, terá hai¹⁴ ; ai KHUD.XWAND, bádsáhát terí hai, aur tú sabhon ke úpar sarfaráz hai :

12 Aur danlnt aur 'izzat terí taraf se áfi hai¹⁵, aur tú sabhon kí hákím hai, aur tere háth meñ qudrat aur tawánáf haiq, aur tú qádír hai kí buzurgí aur zor sab ko baqhshe.

Peshkar
M A S I H
86,
1015,

⁸ Dekho Yan 54 11, 12. Muk. 21. 18. wag.

⁹ Sai. 9. 28.

¹⁰ 1 Taw. 27. 1.

¹¹ 1 Taw. 27. 25. wag.

¹² 1 Taw. 26. 21.

¹³ 2 Qur. 9. 7.

¹⁴ Mat. 6. 13. 1 Tim. 1. 17. Muk. 5. 13.

¹⁵ Rdm. 11. 38.

Peshkar
M A S I H
ne,
1015.

13 Aur ab, ai hamáre KHUDÁ, ham terá shukr karte haiñ, aur tere jaláíl nám ke sanákhwán haiñ.

14 Ki main kaun, aur mere log kaun, ki ham aísí chízep khushí se de sakte? Kyúñki terí taraf se sab kuchh hai, aur tere hí háth meñ se ham ne tujhe diyá hai.

15 Kyúñki ham apne sáre báp-dádoñ kí tarah tere áge pardesí aur musúfir haiñ^{*}; hamáre dín zamín par súya kí tarah || be-ñhi-káñc haiñ[†].

16 Ai KHUDAWAND hamáre KHUDÁ, yih sára zakhíra, jo ham ne taiyár kiya hai, ki tere pák nám ke liye ek ghar banáweñ, tere hí háth se hai, aur sab terá hí hai.

17 Ai mere KHUDÁ, main yih bhí jántá hūñ, kí tú dil ko jínchtá hai[‡], aur rástí ko cháhtá hai[§]. Main ne apne dil kí rástí se yih sab kuchh ba khushí diyá; aur ab tere log jo yaháñ bázir haiñ, main ne khushwaqtí se unheñ tere liye ba khushí dete dekhá.

18 Ai KHUDAWAND, hamáre báp Abirahám, Izháq, aur Isráel ke KHUDÁ, aísá kar kí tere logon ke dílon meñ hamesha tak yih tasauwar aar kھیال bandhá रहे, aur tú un ke dúlon ko ||apní taraf máil kar.

19 Aur mere beṭe Sulaimán ko sarchchá díl bañhsh, kí tere hukmon, aur farmáñon, aur sharfaton ko hífz karé[¶], aur un par 'amal karé, aur us maskan ko banáwe, jis ke liye main ne taiyárlí kí hai^{||}.

20 ¶ Aur Dáúd ne sárl jamá'at se kahá, kí Ab apne KHUDAWAND KHUDÁ kí hamd kí, aur apne sir jhukáke KHUDAWAND ke áge aur bádsháh ke áge síjda kiya.

21 Aur unhon ne dúsré dín sawere KHUDAWAND ke liye zabílon ko zabh kiya, aur KHUDAWAND ke liye chapráwoñ ko

chapráyá, ek hazár bail, aur ek hazár menḍhe, aur ek hazár bher un ke tapáwanon samet, aur bahut se aur zabáih sáre Isráel ke liye guzráne :

22 Aur unhon ne usí dín baṭl khushí se KHUDAWAND ke áge kháya piya. Aur unhon ne dúsrí bár Dáúd ke beṭe Sulaimán ko bádsháh kiya, aur KHUDAWAND ke liye peshwá hone ko use mamsúh kiya[¶], aur Sadúq ko káhin hone ke liye tel chupá.

23 Chunáñchí Sulaimán KHUDAWAND ke takht par baithá, aur apne báp Dáúd kí jagah meñ bádsháh hoke iqbalmand thá, aur sáre baní Isráel us kí farmánbardárl karte the.

24 Aur sab umará, aur bahádur, aur Dáúd bádsháh ke sab beṭe bhí, †Sulaimán bádsháh ke tábí'dár húc[†].

25 Aur KHUDAWAND ne sáre Isráel kí nazar meñ Sulaimán ko níháyat buzurg kiya, aur use aísá dabduba bádsháhát ká diyá, jaisá us ke áge Isráel meñ kisi bádsháh ká na thá.

26 ¶ So Dáúd bin Yassí sáre Isráel ká bádsháh thá.

27 Aur wuh chális baras tak sáre Isráel par musallit rahá[†]; Habrón meñ us ne sát baras bádsháhát kí, aur Yarúsalam meñ teptis baras saltanat kí[¶].

28 Aur wuh achchhlí 'umrdaráz meñ^{*}, zindagí se aur daulat o 'izzat se áśáda[†] hoke, mar gayá, aur us ká beṭá Sulaimán us ká jánishín húa.

29 Aur Dáúd bádsháh kí ahwál, auwal o ákhir, dekh, wuh sab Samúel gaibgo kí tawárlkh meñ, aur Nátan nabí kí tawárlkh meñ, aur Jád gaibbín kí tawárlkh meñ,

30 Míslan, us kí sárl hukumat aur zor ká tazkira, aur jo auqát[‡] us par, aur Isráel par, aur zamín kí sárl mamlukaton par guzar gae, sab líkhá hai.

Peshkar
M A S I H
ne,
1015.

* Zab. 30. 12
† Ibrán. 41.
13.

† Pat. 2. 11.
|| Yá, use
baṭl
kushí se

† Alf. 14. 2.
Zab. 40. 2.
aur 102. 11.
aur 144. 1.

† Sam. 16. 7.
† Taw. 28. 3.
* Amm 11. 21

† Yá, apní
rástí se
aur níhí
rukht.
Zab. 10. 17.

* Zab 72. 1.

* 2 Ayat.
† Taw. 22.
14.

* 1 Sal. 1. 35.
39.

† Ibrán.
m. 1. 1. 1.
hath
Sulaimán
ke tábí'dar.
Dekho.
Paid 24. 2.
m. 4. 2.
2 Taw. 30. 4.
11. 17. 1.
W. 1. 2. 2.

* 1 Sal. 3. 1.
2 Taw. 1. 12.
W. 1. 2. 2.

* 2 Sam. 8. 4.
1 Sal. 2. 11.

* 3 Sam. 8. 5.

* 1 Sal. 25. 4.
† 1 Sam. 27. 1.

* 1 Sam. 2. 27.

TAWARIKH KI' DUSRI' KITAB.

I BAB.

1 Sulaimán kí qurbánúg jo us ne Jiba'ín men barí dhímthám se charháig. 7 Khudá kí barakat us par wázil hotí, kí us ne danish bñhtá in chiz samjhi. 13 Sulaimán kí tauwán-át aur daulat.

AUR Sulaimán bin Dáúd apní bádsháhat men qáim húa, aur KHUÐAWAND us kí Khudá us ke sáth rahá, aur use niháyat buzurg kiya.

2 Aur Sulaimán ne sáre baní Isráel se, hazáron aur saikron ke sardáron, aur qázion, aur sáre Isráel ke amfroy, aur abwí sardáron se bátén kí.

3 Tab Sulaimán aur us ke sáth sári jamá'at Jiba'ín ke únche mukán par gae; kyúñki Khudá kí jamá'at kí khaima jo KHUÐAWAND ke bande Músá ne bayábin men banáya thá, so wahún thá.

4 Lekin Dáúd Khudá ke sandúq ko Qaryat-Ya'arim se us maqóm men uþhá láya thá, jo us ne us ke liye taiyar kiya thá: kyúñki us ne us ke liye Yarúsalam men ek khaima khará kiya thá.

5 Par mazbah pítal kí, jo Bazillíet bin Úrí ne lanáya thá, wahún KHUÐAWAND ke khaima ke áge thá. aur Sulaimán aur jamá'at wahún dú'á mángne ko gae.

6 Aur Sulaimán ne wahún Kut-DAXWAND ke áge pítal ke mazbah par, jo jamá'at ke khaima ke sámhne thá, charháya, aur us par ek hazár chap láwon ko charháya.

7 ¶ Usí rái Khudá Sulaimán ko dikhá diya, aur use kaha. Jo cháhíe kí main tujhe dúg, so máng le.

8 Sulaimán ne Khudá se kaha. kí Tú ne mere báp Dáúd par barí mihrbaní kí, aur mujhe us kí jagah bádsháh kiya:

9 Ab, ai KHUÐAWAND Khudá, terí bát, jo tú ne mere báp Dáúd se kahi, purí howe. Tú ne ek log par, jo zamín kí dhúl kí máhind bahut hai, mujhe bádsháh kiya:

10 Pas, mujhe 'aql aur samajh dijiye, táki main in logon ke áge báhar bhítar áya jáya karú; kyúñki terí is báji qaum kí insáf kaun kar saktá hai?

11 Tab Khudá ne Sulaimán se kaha, Is liye kí terá aisá mizáj hai, kí tú ne dunyáwí daulat aur 'izzat, aur apne dushmanon kí maut na cháhí, na 'aur kí darázi mángí, balki apne liye hikmat aur dánáí mángí, kí mere logon kí, jin par main ne tujhe bádsháh kiya, insáf kare:

12 So hikmat aur dánáí tujhe bakhsí gai, aur main daulat aur mál aur 'izzat tujhe aisí dúngú, jaisí tere áge ko bádsháhon ko na húa, aur na kisi ko tere ba'd aisí hogí.

13 ¶ Chunánchi Sulaimán Jiba'ín ke únche mukán par se, jamá'at ke khaima ke áge se, Yarúsalam men phir áya, aur baní Isráel par bádsháhat karne lagá.

14 Aur Sulaimán ne gúrfán aur sawár bahut se jamá'at ke: us kí ek hazár char san gúrfán thin, aur bárah hazár sawár, jinhen us ne gúrfon ke shabron men rakhá, aur kífton ko Yarúsalam men bádsháh ke sáth.

15 Aur bádsháh ne Yarúsalam men soná chándí pattharon kí mániad kar diya, aur saro kí lak-riyon ke gúlar ke darakhton ke mániad, jo maidán men kasrat se hote hai.

16 Aur Sulaimán ke liye ghoré Mísr se áte the, aur bádsháh ke sandágaron kí qáfila naqdí doke ghoron kí qáfila láta thá.

17 Aur we Mísr se chla sau núsál rúpe ko ek ek gúrfí, aur dech sau núsál ko ek ek ghorá charhá láte the, aur isí tarah Hittion ke sáre bádsháhon aur Arim ke bádsháhon ke liye mol láte the.

Peshkar
M A S I H
86,
1015.

* 1 Sal. 2. 46

* Psal. 39. 2.

* 1 Taw. 29. 25

* 1 Taw. 27. 1

* 1 Sal. 3. 4.
1 Taw. 16. 19
aur 21. 29.

1099.

* 2 Sam. 6. 9
1 Taw. 15. 1.

* Elish. 27. 1.
aur 38. 1. 2.
* Khur. 31. 2.

* 1 Sal. 3. 4.

* 1 Sal. 3. 5. t.

* 1 Taw. 28. 5.

* 1 Sal. 3. 7. 8.

Peshkar
M A S I H
86,
1015.

* 1 Sal. 3. 9.
* Gin. 27. 17.
1st. 31. 2.

* 1 Sal. 3. 11,
12, 13.

* 1 Taw. 22. 25.
2 Taw. 9. 22.
Wá'ir. 9

* 1 Sal. 4. 26
aur 10. 26.
Wag
2 Taw. 9. 25.

* 1 Sal. 10. 27.
2 Taw. 9. 27
Aly. 22. 21.

* 1 Sal. 10. 28, 29.
2 Taw. 9. 28.

† Yá, aur bádsháhí sandágar káttán lá sá mol kate the.

Peshkar
M A S I H
86,
1015.

II BAR.

1, 17 *Huikal ki tá'mir ke liye Sulaimán ke mazbúr.* 3 *Kárigaron ke wāste Húrám pás elchí bhejtá, aur unheñ galla aur mai aur tel dene ká iqráñ karatá.* 11 *Húrám hasb i dilkhvāh jarwāb bhejdetá.*

AUR Sulaimán ne iráda kiyá ki **KHUDAWAND** ke námi ke liye ek ghar^a, aur apní saltanat ke liye ek ghar banáwe.

2 Aur Sulaimán ne sattaṛ hazár bárbardáron, aur pahār meñ assí hazár patthar toṛnewálon ko ṭhah-ṛáyá, aur tīn hazár chha sau admi, ki un se kám lewen^b.

3 ¶ Aur Sulaimán ne Súr ke bádsháh ||Húrám pás kahlá bhejé, ki Jaisá tū ne mere báp Dáúd se kiyá^c, aur use saro kí lakṛiñ bhe-
jñ, ki apne ralm ke liye ek ghar banáwe, wañsá mujh se blí kar.

4 Dekh, maiñ **KHUDAWAND** apne Khudá ke nám ke liye ek ghar banátá hūñ^d, ki us ke liye mu-
qaddas karūñ, aur us ke áge khushbúí ká bakhrú^e aur hamesha ko nazr kí roṭiñ^f, aur subh shám ke, aur sabton, aur nae chándon, aur **KHUDAWAND** hamáre Khudá kí 'id^g ke chapháwon ko^h sun-
gháñ. Yih abad tak Isráel pər furz hai.

5 Aur wuh ghar, jo maiñ banátá hūñ, 'azim hogá; kyúñki hamára Khudá sab iláhon se 'azim hai^b.

6 Lekin kis ká maqlúr hai, ki us ke liye ek ghar banáwe¹? Hálánki ásmán meñ, balki ásmá-
non ke ásmán meñ us kí samáí ho na sukí; phir maiñ kaun hūñ, jo us ke liye ghar banáñ? magar
ṣaṇat apne liye ki us ke áge qur-
bání jaláñ.

7 Ab mere pás ek shaḵhs bhe-
jiyo, jo sone, aur rúpe, aur pítal, aur lohe, aur argawáni, aur qir-
mizí, aur ásmáni rangon ke ká-
mon meñ 'aiyúr, aur naqqáshí meñ
dánishwar ho, ki un kárigaron ke
sáth jo Yalúdáh aur Yarusálam
meñ mujh pás haiñ, jinheñ mere
báp Dáúd ne muqarrar kiyá^k,
kám kare.

8 Aur saro^l aur sanaubar, aur sandal^m ke laṭhe Lubnán meñ
se mere pás bhejiyo: kyúñki
maiñ jántá hūñ, ki tere chákár
Lubnán ke darakhton ke káñe
meñ máhir haiñ; aur dekh, mere
chákár tere chákaron ke sáth
raheñge.

9 Ki mere liye bahut sí lakṛiñ
taiyár karen; ki wuh ghar, jo
maiñ banátá hūñ, baṛá aur
nádír hogá.

10 Aur dekh, maiñ tere lakar-
háre naukaron ko, jo darakhton
ko káñe haiñ, bis hazár karr ||sáf
kiyá húa gehñ, aur bis hazár
karr jau, aur bis hazár batt mai,
aur bis hazár batt tel dúngáⁿ.

11 ¶ Aur Súr ke bádsháh Hú-
rám ne jawáb likhkar Sulaimán
pás bhejé: Azbaski **KHUDAWAND**
apne logon ko dost rakhtá hai,
us ne tujh ko un ká bádsháh
kiyá^o.

12 Aur Húrám ne kahá, **KHUDAWAND** Isráel ká Khudá, jis ne
ásmán aur zamín ko paidá kiyá^p,
mubárák hai^q, ki us ne Dáúd
bádsháh ko ek hikmat-yáb, aur
†'aqlmand, aur dánishmand beṭá
bakshá, jo **KHUDAWAND** ke liye
ek ghar, aur ek ghar apní salta-
nat ke liye banáwegá.

13 Aur ab maiñ ||Húrám-Abí ek
hoshyár aur hunarmand shaḵhs ko
bhejtá hūñ;

14 Wuh Dán kí beṭfon meñ se
ek 'aurat ká beṭá hai, par us ká
báp Súr ká ek shaḵhs hai^r; wuh
sone, aur rúpe, aur pítal, aur
lohe, aur patthar, aur lakṛí, aur
argawáni, aur ásmáni, aur kattáni,
aur qirmizí, aur har tarah kí
naqqáshí ká kám jántá hai, aur
har ek mansúbe meñ, jo us se
púchhá jáwe, máhir hai; wuh tere
hunarmandon aur mere maḵdúm
tere báp Dáúd ke hunarmandon
ke sáth sab kám banáwegá.

15 Aur ab gehñ, aur jau, aur
tel aur mai, jis ká mere khudá-
wand ne zikr kiyá hai^s, apne nau-
karon ko bhejiye:

16 To hum, jitní lakṛiñ tujh ko
darkár haiñ, Lubnán meñ ká-
ṭenge^t, aur unheñ beṛí bandhwáke
samundar par se tere pás Yáśá
meñ^u pahuncháwenge; tús unheñ
Yarusálam meñ chapháye.

17 ¶ Aur Sulaimán ne Isráel ke
mulk meñ ke sáre pardesíon ko
apne báp Dáúd ke ginne ke mu-
wáfíq^v ginwáyá^w, aur we ek lákh
tirpan hazár chha sau ṭhahre.

18 Aur us ne un meñ se sattaṛ
hazár bárbardár, aur assí hazár
patthar toṛnewále pahār meñ
ṭhahráe, aur un par tīn hazár

Peshkar
M A S I H
86,
1015.

|| 'Ibránf
meñ, púñ
húñ.

• 1 Sal. 5. 11.

• 1 Sal. 10. 9
2 Taw. 9. 8

P Tald. 1 Bk. 1.
aur 2 Bk. 1.
Zal. 31. 6
aur 112. 9
aur 124. 8
aur 130. 5, 1
A. sin. 4. 2
Muk. 10. 1
† Yá. 10. 7.
+ Yá. 10. 7.
0 zeken
ki 'aurí
† Yá. 10. 7.
meñ
rangon ko
chha

• 1 Sal. 7. 1.
14.

• 10 ayat.

• 1 Sal. 5. 9.

• Yash. 10. 16
A. sin. 9. 10

• 1 Taw. 22. 2
3 Jase
3 ayat
meñ.
1 Sal. 5. 1ⁿ
16. 16.
aur 9. 20, 21
2 Taw. 6.
7. 8.

Peshkar
M A S Í H
se,
1015.

* Jaise
2 áyat
men.

1012.

* Paid. 22. 2.
14.

|| Yá,
Aavrah,
2 Sam. 24.

18.

* 1 Taw. 21.
18.

* aur 22. 1.
1 Sal. 6. 1.
wag.

* 1 Sal. 6. 2.

* 1 Sal. 6. 3.

* 1 Sal. 6. 17.

* 1 Sal. 6. 23.
wag.

karore muqarrar kfe, ki logon se
kám lewen².

III BAB.

1 *Haikal kí bábat, kí kis muqám par aur kitne
'arse meq baní. 3 Ghar ká andáz, aur us kí
dráish ká taur. 11 Karúbí. 14 Quds ul aqlas
ká parla, aur haikal ke sámhne ke sutún.*

AUR Sulaimán KIUDXWAND ká
ghar Yarúsalam meq kohl i
Moriyáhi par^a, jo us ke bép Dáúd
ko dikhláya gayá, us jagah, jo
Dáúd ne URnán Yabási ke^b kha-
líhán meq muqarrar kí thí, ba-
náne lagú^c.

2 Aur us ne apní saltanat ke
chauthie baras ke dásre mahíne
kí dúsri táríkh ko banáná shurú^d
kiyá.

3 ¶ Aur wuh naqsha, jis par
Sulaimán ne Khudá ke ghar kí
biná dūhí, yih hai: túl us ká sáth
láthi, agle andáze ke muwáfiq,
aur 'arz us ká bís háth thá^d:

4 Aur sámhne ke usáre kí lambái
ghar kí chaurái ke muwáfiq bís
háth, aur únchái ek sau bís háth^e:
aur us ne use bhítar khális sone
se marhá.

5 Aur us ne bare ghar kí chhat^f
sanaubar ke takhton se banái,
aur khális sone se marhá, aur us
ke úpar nakhlon aur zanjíron ko
banáyá.

6 Aur us ghar meq qímátí patthar
jare, táki khushnumá howe; aur
soná Parwáin ká soná thá.

7 Aur us ne ghar ko, ya'ne shah-
tíron ko, aur khambhon ko, aur
us kí diwáron ko, aur us ke kiwá-
ron ko sone se marhá, aur diwá-
ron par karúbíon ko khodá.

8 Aur us ne quds ul aqlas ká
ghar banáyá, jis kí lambái ghar
kí chaurái ke muwáfiq bís háth,
aur us kí chaurái bís háth, aur us
ne use chha sau qintár chokhe
sone se marhá.

9 Aur kilog ká taul paelás meq-
qál soná thá. Aur us ne úpar kí
kothríáp bhí sone se marhín.

10 Aur us ne quds ul aqlas ke
maskan meq do karúbíon ko
taráshkar banáyá^g, aur unhen
sone se marhá.

11 ¶ Aur karúbíon ke paron kí
lambái bís háth; ek par, pánch
háth ká, ghar kí diwar tak pabun-
chá, aur dúsra par, pánch háth
ká, dúsre karúbí ke par tak pa-
hunchá;

12 Aur dúsre karúbí ká par,
pánch háth ká, ghar kí diwar tak
pahunchá, aur dúsra par, pánch
háth ká, dúsre karúbí ke par ke
sáth milá thá;

13 In karúbíon ke par bís háth
tak phailé, aur we apne apne
páon par kharé the, aur un ke
mugh ghar ke andar kí taraf
the.

14 ¶ Aur us ne us ká parda^h
ásmání, aur argawání, aur qirmizí
sút, aur bazz se banáyá, aur us
par karúbíon ko munaqqash kiyá.

15 Aur us ne ghar ke sámhne
paintis háth lambé do sutún ba-
náuⁱ, aur ek ek ke sire ká kalas
pánch háth lambá thá.

16 Aur us ne bait ul muqaddas
ke báharwár zanjírey banáín, aur
sutúnon ke sire par lagáín, aur ek
sau anár^k banáu, aur zanjíron par
rakhe.

17 Aur us ne haikal ke áge un
sutúnon ko khará kiyá, ek dahní
aur dúsra baín taraf, aur dahne
ká nám ¶ Yákin, aur báey ká nám
¶ Bo'az rakhá.

IV BAB.

1 *Birinjí mazbah. 2 Pítal ká bahr, bírah
baiton ke úpar dhara húa. 6 Das bartan,
o shara'adin o mez. 9 Suhm, aur birinjí auzár.
19 Tílaí auzár.*

AUR us ne pítal ká mazbah^a
bhí banáyá, lambái us kí
bís háth, aur chaurái us kí bís
háth, aur únchái us kí das háth.

2 ¶ Phir pítal pighláke ek bahr^b
banáyá, 'arz us ká ek kanáre se
dúsre kanáre tak das háth thá,
aur bulandí us kí pánch háth, aur
daur us ká tís háth.

3 Aur girdágird us ke kanáre
ke niche bailon kí múratey ba-
náín^c, jo us ke das háth ke daur
meq girdágird the, aur us bahr ko
cháron taraf se gheré the. Bailon
kí do qatárey us ke dhahne meq
usí ke sáth dháhlí gayí thín.

4 Aur bahr bárah bailon par
rakhá gayá, tén ke chihre uttar
ke muqábil, aur tén ke chihre
pachchím ke muqábil, aur tén ke
chihre dakhín ke muqábil, aur tén
ke chihre purub ke muqábil, aur
bahr un ke úpar thá, aur un ke
pickhle pánp andarwár the.

5 Aur dal us ká char angusht ká
thá, aur us ká kanára piyále ke

Peshkar
M A S Í H
se,
1012.

* Khar. 26.
31.
Mat. 27. 61.
Ibrán. 9. 3

* 1 Sal. 7.
15.—21.
Yar. 52. 21.

* 1 Sal. 7. 20.

* Ya'ne,
Wah
quds
khará,
¶ Yine,
¶ meq
qárat
hú.

* 1 Sal. 7. 21.

* Khar 27. 1.
2.
2 Sal. 16. 14.
Hiz. 43. 13,
16.

* 1 Sal. 7. 23.

* 1 Sal. 7. 24.
25, 26.

| Peshtar
MASF
se,
1012. | | | | Peshtar
MASF
se,
1012. |
|--|--|--|--|--|
| 4 Dekho
1 Sal. 7. 26.
1 Sal. 7. 36. | kanáre kí tarah, aur sosan ke phúl se mushábih thá; us kí gun-jáish tín hazúr batt thí ^d . | ke ghar ke liye sab zurúf bhí banáe ^e , ya'ne sone ká mazbah, aur we mezen, jin par nazr kí rotíán ^f haiñ; | | * 1 Sal. 7. 48.
49, 50.
* Khur. 26. 30.
* Khur. 27. 20, 21. |
| 1 Sal. 7. 40.
* Khur. 26. 31, 40.
1 Jaw. 26. 12, 13. | 6 ¶ Aur us ne das bartan ^g banáe, aur pánch dahní aur pánch báñj taraf rakhe, kí un meñ dhowen; aur jo chízen we chapláwe ke liye chapháthe the, unhíñ meñ páni se sáf karte the: aur bahr káhinon ke gusl ke liye thá. | 20 Aur we sham'adán, aur un ke chírág, kundan se, kí we dastúr ke muwáfíq ^h quds ul aqdas ke maskan ke áge roshan howey; | | * Khur. 26. 31, wag. |
| 1 Sal. 7. 46. | 7 Aur us ne das sonahle sham'adán ⁱ dastúr ke muwáfíq ^h banáe, aur unhen haikal meñ pánch dahní aur pánch báñj taraf rakhá. | 21 Aur un ke phúl, aur chírág, aur gulgír ^j sonahle, kundan se; | | |
| 1 Sal. 7. 46. | 8 Aur us ne das mezen bhí banáñ ^k , aur haikal meñ pínch dahní aur pánch báñj taraf rakhíñ; | 22 Aur chhurián, aur chamche, aur piyále, aur inajmir, kháss sone se; aur maskan ^l ke, ya'ne quds ul aqdas ke andar ke darwáze ke kiwáre, aur ghar ke, ya'ne haikal ke kiwáre sone se banáe. | | |
| 1 Sal. 6. 36. | 9 ¶ Aur us ne káhinon ká sahn ^m , aur bapú sahn, aur us bapú sahn ke darwáze banáe, aur un ke kiwáron par pítal ke takhte jare. | V BAK. | | |
| 1 Sal. 7. 39. | 10 Aur us ne bahr ko ghar ke dahne kone pás dakkhín aur púral ke darmiyán rakhá ⁿ . | 1 Niyáz kiya hui mál o asbáb. 2 'Ahd ká sandúq quds ul aqdas meñ, bapú dháimthóm se dákhl karté. 11 Hamd karté waqt, Khudá apní razó-naudi sa'ih nisháns se zahir kartá. | | 1005. |
| ¶ Yá, behke.
Dekho
1 Sal. 7. 40. | 11 Aur Húrám ne bartan, aur ¶ pháore, aur kafore banáe ^o . Aur Húrám ne wuh kám, kí jis ke karne ká Sulaimán bádsaláh ne Khudá ke ghar ke liye use hukm diya thá, tamám kiya: | IS tarah sab kám, jo Sulaimán ne KHUDXWAND ke ghar ke liye kiya, tamám hui ^p , aur Sulaimán apne báp Dáúd kí niyáz kí hui chízon ko us meñ láya; aur soná, aur chandi aur sab zurúf Khudá ke ghar ke khazáne meñ rakh diya. | | * 1 Sal. 7. 51. |
| 1 Sal. 7. 41. | 12 Do sulán, aur we tabaq, jo un kí choñí par the, banáe ^q , aur un tabaqon ke liye do sarposh jáldír banáe, táki we tabaq jo sutúnon par the chhipáe jáen; | 2 ¶ Us waqt Sulaimán ne Isráel ke buzurgon, aur asbát ke sáre raíson, aur baní Isráel ke álbái khándánon ke sardáron ko, Yarásalam meñ jam'a kiya ^r , táki Dáúd ke shahr se, jo Sálhún hai ^s , KIRUDXWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ko chaphá láwen. | | 1004. |
| Dekho
1 Sal. 7. 26. | 13 Aur donon jáldír sarposhon par pítal ke chár san anár banáe ^t , unaron kí do qatáren ek ek jáldír sarposh par, táki sutúnon ke úpar ke do tabaq chhipáe jáwen; | 3 Tab bádsaláh pás baní Isráel ke sáre log sátweñ nahíne kí 'íd, meñ ^u jam'a huc ^v . | | * 1 Sal. 8. 1.
wpg
* 2 Sam. 8. 12. |
| 1 Sal. 7. 27.
43. | 14 Aur kursíán banáñ ^w , aur un kursíon par bartan lagáe; | 4 Aur baní Isráel ke sáre buzurg áe, aur Láwíon ne sandúq uñháya. | | * Dekho
7. 2, 8, 11.
Ahdáb.
* 1 Sal. 8. 2. |
| 1 Sal. 7. 14.
46. | 15 Aur ek babr, aur us ke níche bárah bañl; | 5 So we sandúq uñhá láo. aur jamá'at ká khaima, aur maqdis ke sáre zurúf, jo us khaima meñ the, káhin, jo Láwí haiñ, unhen uñhá áe. | | |
| 1 Sal. 7. 14.
46. | 16 Aur degen, aur pháore. aur kánche, aur sab zurúf, jo Húrám Abí ne ^x Sulaimán bádsaláh kí khátiir KHUDXWAND ke ghar ke liye banáe, sáf musaffá pítal ke the. | 6 Aur Sulaimán bádsaláh ne, aur baní Isráel kí sáfi jamá'at ne jo us pás jam'a thí, sandúq ke áge khare hoke, bher bakrí aur bañl, is kasrat se zabh kie, kí bayán meñ nahíñ áte, na in ká shumár ma'lúm hai. | | |
| 1 Sal. 7. 46. | 17 Aur bádsaláh ne un sab ko Yárdan ke maidán meñ, Sukkát aur Zaridátáh ke darmiyán, kacchí zaunín meñ dhárá ^y . | 7 Aur káhinon ne KHUDXWAND ke 'ahdnáme ke sandúq ko láke us kí jagah maskan ke dabír meñ, jo quds ul aqdas hai, dákhl | | |
| 1 Sal. 7. 47. | 18 Aur Sulaimán ne sab zurúf bapú wufúr se yün banáe, kí wazn us pítal ká kuchh ma'lúm na thá ^z . | | | |
| | 19 ¶ Aur Sulaimán ne Khudá | | | |

Poshtar
MASIH
se,
1004.

karke karúbion ke bázúon ke niche rakhá.

8 Aur karúbion ke bázú phailé húe the, aise ki un ke bázúon ká sáya sandúq par aur un chobon par thá, jin se 'ahd ká sandúq ufháyá játá thá.

9 Aur chobon aisi lambi banáin, ki un ke sire sandúq par se quds ul aqdas ke áge dikháí dete the, par búhar se nahúq dikháí dete the, aur we wahún áj ke din tak hain.

10 Aur us sandúq men kuchh na thá, siwá patthar kí un do lauhon ke, jinhen Músá ne Hurib par us men rakhá^a, ||jab kí KHUDAWAND ne baní Isráel se 'ahd bándhú, aur we zamín í Misr se nikle the.

11 ¶ Aur jab káhin bait ul quds se nikle, kí sab káhin, jo házir the, apne ko pák karke áe the, aur báridárióq ká mánná zarúr nahín thá;

12 Aur Láwí, jo gáte the, we sab ke sab, jaise Ásaf, aur Haimán, aur Yadutún, aur un ke bete aur un ke bháí^a, milín súfí kapre se mulabbas hoke, aur manjire, aur tambúre, aur barbat leke, qurbán-gáh kí púrab taraf kharé the, aur un ke súth ek sau bis káhin jo narsinge phúnkte the^b;

13 Aur goyá kí ek ho, un turhí phúnknewálon aur gáte bajáte logon kí hamáwázi KHUDAWAND kí hamd aur shukrguzárí men bají; aur jab narsingon, aur man-jíron aur músíqí ke sab sázon kí áwáz KHUDAWAND kí shukrguzárí men buland húi, kí Wuh bhalá hai, kí us kí rahmat abadí hai^c: to aisé húa kí wuh ghar, jo KHUDAWAND ká maskan hai, ek búdal se bhar gayá;

14 Yáhuq tak kí káhinon ko abr ke sabab táqut na húi, kí kharé hoke khidnat karen, is liye kí Khuda ká ghar KHUDAWAND ke jalál se^k pur ho gayá thá.

VI BAB.

1 Sulaimán logon ko barakat deke Khudá kí hamd karáí. 12 Haikal ke mukhise karte waqt Sulaimán kí du'á jo, pítal kí kureí par ghúne fekte, we ne mángí.

TAB Sulaimán ne kahá, KHUDAWAND ne farmáyá hai, kí Main abrí^a tárikí men rahúgá^b.

2 Aur main jo hún, so main ne ek ghar terí sukúnat ke liye

banáyá, ek makán abad tak tere julús ke liye.

3 Aur bádsháh ne apná muph pherke Isráel kí sárí jamá'at ko barakat dí, aur Isráel kí sárí jamá'at kharí húi.

4 Phir kahá, kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá mubárák ho, jis ne apne muph se mere báp Dáúd se kalám kiyá, aur use apne háth se púra kiyá,

5 Aur yún kahá, kí Jis din se main apní guroh Isráel ko Misr se nikál láyá, tab se main ne sáre baní Isráel ke ashát ke kisi shahr ko pasand na kiyá, kí us men merá ghar banáyá jáwe, aur us men merá nám ho; aur main ne kisi mard ko pasand na kiyá. kí mere Isráelí logon ká sardár howe;

6 Magar main ne Yarúsalam ko barguzída kiyá^c, kí us men merá nám howe; aur Dáúd ko barguzída kiyá, kí mere Isráelí logon ká peshwá howe^d.

7 Aur mere báp Dáúd ke dil men thá, kí KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke nám ke liye ek ghar banáwe^e.

8 So KHUDAWAND ne mere báp Dáúd se kahá, Is sabab se kí tú ne apne dil men is bít ká iráda kiyá, kí mere nám ká ek ghar banáwe, so tú ne jab kí apne dil men yún iráda kiyá, to अच्छhá kiyá;

9 Lekin tú khud ghar na banáega, balki terá betá, jo terí sulb se niklegá, wuh mere nám ká ek ghar banáwega.

10 So KHUDAWAND ne wuh bát, jo kabí thá, púfí kí, aur main apne báp Dáúd kí jagah khará húa; aur jaisá kí KHUDAWAND ne kahá thá, main Isráel ke takht par baithá; aur main ne KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke nám ke liye ek ghar banáyá;

11 Aur main ne us men sandúq rakhá, jis men KHUDAWAND ke us 'ahd ká nūma hai^f, jo us ne baní Isráel se kiyá.

12 ¶ Aur Sulaimán ne Isráel kí sárí jamá'at ke rúbarú KHUDAWAND ke mazbah ke áge khará hoke apne háth phailáe^g:

13 Kí Sulaimán ne páncb háth lambí, aur páncb háth chaurí, aur tín háth únchí pítal kí ek kureí

Poshtar
MASIH
se,
1004.

^a 2 Taw. 22. 13.

^b 1 Taw. 28.4.

^c 2 Sam. 7. 2
1 Taw. 17. 1.
am. 28. 2.

^f 2 Taw. 5. 10.

^g 1 Sal. 8. 22.

^a 1st 10. 2. 5.
2 1aw. 6. 11.
|| Yá, gahar.

^a 1 Taw. 25. 1.

^b 1 Taw. 15. 24.

^c Zab. 136.
Dekho
1 Taw. 16.
34. 41.

^k KTur. 10.
35
1 Taw 7. 2

^a Aht. 16. 2
^b 1 Sam. 8. 12.
wag.

Peshtar
M A S I H
se,
1004.

h Qur. 15.
11.
Int. 4. 39.
Qur 7. 9.

1 Tax. 22.9

2 Sam. 7.
 12, 16
 1 Sal. 2, 4.
 sur 6. 12
 2 l'aw. 7. 18.
 1 Zab. 134. 12

— 27 Nov. 2. 6
Yam. 66. 1.
A'm. 7. 49

|| Yá, to ghar
meh áh'v

Peshtar
M A S I H
88,
1004.

NY 2, ki
kuraf.

■ 1 Sal 17.1

• 2 Nov. 2015

P 1 TmW.28.5.

banáí thí, aur sahn ke bích men use rakhá, aur usí par khayá hoke Isráel kí sárfí jamá'at ke áge ghuñne teke, aur ásmán kí taraf apne háth phailáe,

14 Aur kahá, Ai **KHUDKWAND**,
 Isráel ke Khudá, tujh sá koí
 Khudá na úpar ásmán meñ hai,
 aur na niche zamín meñ; kí tuj
 apne un bandon ke liye, jo tere
 áge apne sáre dilon se chalte
 phirte haiñ, apne 'ahd ko 'aur
 apñi ni'amat ko nigáh rakhtá hai:

15 Tú hí ne jo kuchh apne bande mere báp Dáúd se kahá thá', so purá kiyá; tú ne apne muph se farmáyá, aur use apne búth se kámil kiyá, jaisá áj ke dín hai.

16 Aur ab, ai KHUDAWAND Is-
râel ke Khudâ, yûd kar wuh 'ahd,
jo tû ne apne bande Dâûd mere
bâp ke sâth yih kahke kiyâ thâ,
ki Tere liye Isrâel ke takht par
bâithnewalâ mere âge so nabûd
na hogâ', basharte ki teri aûlâd
apnî rahon ko yûd rakhen, aur
merî sharî'at par chalen, jaisâ ki
tû mere âge chalâ'!

17 Aur ab, ai KHUDXWAND, Isráel
ke KHUDÁ, apne us qaul ko, jo tú
ne apne bande Dáúd se kiyá thá,
sábit kar.

18 Lekin kyu haqiqat mein Khuda insaan ke saath zameen par sukunat karega? Dekh, aasmaan aur saare aasmaanoon ke aasmaan teri gunjaish nahin rakhte[™]; pus, yeh ghar kyu hai, jo main ne banaya?

19 Tis par bhī, ai KHUD-XWAND,
mere Khudā, apne bande kī du'ā
aur zārī par kān dhariye, aur wuh
du'ā aur zārī, jo terā banda tere
āge kartā hai, suniye :

20 Ki rāt din terī ānkheñ is ghar
par aur is maqām par, jis meñ
tere kahne ke muwāfiq terā nām
hoga, khulī rahen, ki tū us du's
par. jo terā banda jis ghar ki
taraf mutawajjih hoke kare, kār
rahe.

21. Aur tú apne bande kí du'á par, aur apní guroh baní Isráel kí du'á par, jo we is maqám kí taraf karen, kán dliariye; apne rahne kí jagah meñ se ásmán par se suniye; aur jab tú sune, bakhshíye.

22 ¶ Agar koi apne ham-saya
ka gunah kare, aur us par qasam
rakhí jawe, ki wuh qasam kháwe,

aur is ghar men tere mazbah ke
age gasan lál jáwe:

23 To tú ásmán par se suniye,
aur apne bandon ká insáf kariye,
aur badkár ko sazâ dijiye, aur is
kí rawâshon ke mutâbiq mulzam
kijiye; aur sâdiq ko sâdiq thâh-
ráiyo, aur us kí sadâqat ke mu-
tâbiq use jazâ pahunchâiye.

24 ¶ Aur jab teri gurōi Isrāel
apne dushmanon ke āge shikaast
pāwe, is liye ki unhon ne tere
huzūr gunāh kiya, aur phir teri
tafāz rujū kare, aur tere nām ki
sitāish kare, aur is ghar ॥ meñ
du'ā aur zārī kare :

25 To tú un kí du'á ásmán par
se suniye, aur apní guroh Isráel
ke gunáh bakhshiye, aur unheñ is
zamín meñ, jo tú ne unheñ aur un
ke búpáladon ko dí hai, phir láíye.

26 ¶ Aur agar un kī khatāon ke sabab ūsmān band ho jūwē, aur na barsēnⁿ; phir we is jagah kī taraf du'ā karen, aur tere nām kī sitāish karen, aur apnī khatāon se phiren, is liye tū ne unheñ 'ājiz aur farotan kiyā:

27 To tú un kí áwázen ásmán
par se suniye, aur apne Isráelí
bandon apne logon ke gunáh
bakhshiye, aur unhen achchhi ruh
batáin, ki us par chalen; aur us
zamán par, jo tū ne apni guroh
ko mírás di hai, menb barsáwe.

28 ¶ Aur jab ki zamín par kál,
aur wabá^o, aur bád i samúm, aur
gerúf ho, aur jab ki tídqi aur
jháujhá ksrat se hon, aur jab ki
un-ke dushman un ke mulk ke
shahron men unhep tang karep,
aur jab ki we kisi balá aur maraz
men muhtalá hon:

29 Sári du'á, aur sári minnat, jo us waqt koi insán kare, yá tere sab Isráeli log karen, jab we har ek apne apne dukh o ranj se ágá hōwen, aur apne háth is ghar ki taraf phailāwen:

30 Tū use āsmān par se, apne
rahne ke makān meṃ se, suniye,
aur baḥshiye; aur har ek shakhs
ko, jis ke dil ko tū jāntā hai, us
ki sub rawish ke mutābiq badlā
dijiye; is iyye ki tū hi faqat sāre
banī Ādam ke dil ko jāntā hai: "

31 Táki we tujh se darte rahen,
aur terí ráhon par is sarzamín
men, jo tú ne un ke bāp dādon
ko dí hai, apní 'umr bhar chalen.

Peshkar
M A S Í H
se,
1004.

* Yáh. 13, 30.
A am. 8, 27.

|| Yá, yih
ghar tere
nám se
kaháyd
gayá.

* Ams. 20, 9.
Wí'is 7, 30.
Yáh. 3, 2 f
1 Yáh. 1, 7.

32 ¶ Aur wuh musáfir bhí, jo tere Isráelí logon men se nahin hai^a, so jab tere buzurg nám, aur qawí háth, aur terí báládastí ke sabab ba'id zamín se áwe, aur áke tere áge is ghar men du'á mánge:

33 To tú ásmán par se, apne rahne kí jagah men se, us kí suniye; aur musáfir kí wuh du'á, jo tujh se mánge, qabúl kariye, táki zamín kí sári gurohen tere nám ko pahchānen, aur terí guroh baní Isráel kí tarah tujh se čareg, aur jānen, ki ||terá nám is ghar par, jise main ne banáyá, liyá gayá hai.

34 Aur jab terí guroh laráí ke liye apne dushman ke barkhiláf us rúh men, jo tú unhen bhejega, nikle, aur tere áge du'á mánge is shahr kí taraf, jise tú ne pasand kiyá, aur is ghar kí taraf, jise main ne tere nám ke liye banáyá;

35 To tú ásmán par se un kí du'á aur faryád ko sun, aur un ká hámi ho.

36 Jis waqt we tere áge khatá karen, kyúñki kof insán nahin jo khatá nahin kartá^a, aur jab tú un par gazab kare, aur unhen un ko dushmanon ke háth men giriftár karwáe, aur we un ko kisi mulk men dúr yá nazdik asír karko lejāwen:

37 Phir we apne dil men yád karen us mulk men, jis men jiláwatan kíe gae, aur tauba karen, aur apne jiláwatan karnewálon kí surzamin men tujh se ájizi karen, aur kahen, ki Ham ne khatá ki, ham ne budí kí, ham ne badzatiñg kíñ;

38 Aur we apne dushmanon kí surzamin men, jis men asír kíe gae, apne sáre dil aur ján se terí taraf mutawajjih hon. aur is zaman kí taraf, jo tú ne un ko bāpdádōn ko di, aur is shahr kí taraf, jise tú ne pasand kiyá, aur is ghar kí taraf, jo main ne tere nám ke liye banáyá, du'á mángen:

39 To tú ásmán par se, apne maskan men se, un kí du'á aur zírí sun, aur un ká hánú ho, aur we khatāen. jo unhon ne tere áge kíñ, bakhshīye.

40 Pas ab, ai mere Khudá, is du'á par jo is maqám men kí jāe, terí ánkhen khulí aur tere kán dhare rahen.

41 Aur ab, ai KHUDAWAND Khudá, uñh,^a aur apne maqám i ráhat ko^a chal, tú aur sandúq tere jalál ká: ai KHUDAWAND Khudá, tere káhin naját se mulabbas howen, aur tere muqaddas nekí se khushwaqt rahen.

42 Ai KHUDAWAND Khudá, tú apne masíh ká munh na pheriye, balki apne bande Dáúd ípar we rahmaten jo hún^a yád farmáíye.

VII BAB.

1 Khudá Sulaimán kí du'á ko mansúr karko qurbāngih par ág nūzil kartá, aur haikul ko apne jalál se ma'múr kartá; tab log us kí purānāsh karte. 4 Sulaimán ísráí se qurbānīñ chahúá. 8 Sulaimán 'id i kñi-yim aur mazbah ke makhsús kurne kí 'id tamám karko logon ko wida^a kar delá. 12 Khudá Sulaimán ko dikhláí deke us se chand wa'da shart par kartá.

A UR jab Sulaimán du'á máng chuká thá^a, to ásmán se ág utr^b, aur chaphāwe ko aur zabihon ko khá gáí, aur wuh ghar KHUDAWAND ke jalál se bhar gayá^c.

2 So káhin KHUDAWAND ke ghar men dákhil na ho sake; kyúñki KHUDAWAND ká ghar KHUDAWAND ke jalál se bhar gayá thá^a.

3 Aur sáre buwí Isráel ne ág ko aur KHUDAWAND ke jalál ko us ghar par utarte dekhá, aur zamín ko gach par munh ke bhal jhukke sijda kiyá, aur KHUDAWAND ká shukr guzráná, kí Wuh bhalá hai, kí us kí rahmat abadí hai^a.

4 ¶ Aur bádsháh aur sáre logon ne KHUDAWAND ke áge zabíñ zabíñ kíe.

5 Aur Sulaimán bádsháh ne báis hazár bail, aur ek lákh bís hazár bher chapháe: yún bádsháh aur sáre logon ne Khudá ke ghar ko makhsús kiyá.

6 Aur káhin apní khidmat men házir húc, aur Láwí KHUDAWAND ke báje, jinhen Dáúd bádsháh ne banáyá thá. Ieke khare húc, kí KHUDAWAND ká shukr karen^a, kí us kí rahmat abadí hai; (kí Dáúd ne un kí ma'rifat se hamd kí thí;) aur káhinon ne un ke áge nar-singe phúnke^b, aur sáre Isráel khare húc.

7 Aur Sulaimán ne KHUDAWAND ke us sahn ko bích ko jo ghar ke áge thá, makhsús kiyá^a; kyúñki us ne wahāñ chaphāwōn aur salāmīon kí charbí ko chapháyá;

Peshkar
M A S Í H
se,
1004.

* Zab. 132, 8,
9, 10, 16.

* 1 Taw. 28, 2.

|| Yá, kí
murs-
wadon ko.
* Zab. 132, 1.
Yas. 55, 3.

* 1 Sal. 8, 54.

* Ahs. 9, 24.
Qáz. 6, 21.
1 Sal. 18, 38.

1 Taw. 21,
26.

* 1 Sal. 8, 10,
11.

2 Taw. 5,
13, 14.
Hís. 10, 3, 4.

* 2 Taw. 5, 14.

* 1 Taw. 16,
41.

2 Taw. 5, 13.
2 Taw. 20,
21.

Zab. 132, 1.
1 Sal. 8, 52,
63.

* 1 Taw. 15,
16.

* 2 Taw. 5, 12.

* 1 Sal. 8, 54.

| Pehtar
M A S I H
86,
1004. | <p>kyúñki wuh mazbah pítal ká, jise Sulaimán ne banáyá thá, charhá-won aur hadyon kí charbí ká mutahammil na hosaká.</p> | <p>taht hamesha qáim rakhúngá, jaisá main ne tere báp Dáúd se wa'da kiyá aur kahá, ki Terí nasl se bádsáhahat kubhí na jáegí².</p> | Pehtar
M A S I H
86,
1004. |
|--|---|---|--|
| <p>* Yash. 13. 3.
1 Sal. 8. 63.</p> | <p>8 ¶ So us waqt Sulaimán aur us ke sáth sáre Isráel ká ek bará hí amboh, Hamát se Misr kí nahr³ tak, sáť din 'id karte rahe⁴.</p> | <p>19 Par agar tum merí pairawí se bargashta hogé, aur merí shari'aton aur sunnaton ko, jo main ne tumhen batáín, hifz na karogé, aur jáke ajnabí ma'búdon kí 'ibádat karogé, aur unhen síjda karogé⁵:</p> | <p>* 2 Taw. 6. 16.</p> |
| <p>* 1 Sal. 8. 66.</p> | <p>9 Aur áthweñ din we 'idí jamá'at ke liye faráham húc; kyúñki we sáť din mazbah ke muqaddas karne ke liye, aur sáť din 'id ke liye mánte the.</p> | <p>20 To main unhen is sarzamín se, jo main ne unhen dí hai, faná karúngá, aur is ghar ko, jise main ne apne nám ko liye muqaddas kiyá hai, apní nazar se girádúngá, aur Isráel ko tumám jahán meñ zarb ul masal aur kaháwat kar-dúngá.</p> | <p>* Ahd. 26. 14, 33.
1st. 24. 15, 36, 37.</p> |
| <p>* 1 Sal. 8. 66.</p> | <p>10 Aur sátwen mahíne kí teíswín táríkh ko us ne logon ko rukhsat kiyá⁶; so we us, sári neki se, jo KHUDAWAND ne Dáúd aur Sulaimán se, aur apní guroh Isráel se kí thí, khushwaqt aur dílshád hoke apne khaimon ko gac.</p> | <p>21 Aur is buland ghar ke barábar se jo koí guzar karogá, hairán hogá, aur kahegá, ki KHUDAWAND ne is sarzamín se aur is ghar se aisá kyún kiyá⁷?</p> | <p>* 1st. 29. 24
Var. 22. 8. 9.</p> |
| <p>* 1 Sal. 9. 1, wag.</p> | <p>11 Chundáñhí Sulaimán KHUDAWAND kí ghar aur bádsáhí ká ghar baná chuká⁸; aur jo kuchh Sulaimán ke díl meñ áyá thá, ki KHUDAWAND ke ghar meñ aur apne ghar meñ banáwc. so sab íqbálmandí ke sáth us se ban pará.</p> | <p>22 Tab we jawáb denge, ki is liye kiyá, kí unhon ne KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ko, jo unhen mulk í Misr se níkal lúyá, tark kiyá, aur ajnabí ma'búdon ko íkhtiyár kiyá, aur unhen síjda kiyá, aur un kí bandagí kí; is liye KHUDAWAND ne un par yih sab balá názil kí.</p> | <p>* 1st. 29. 24
Var. 22. 8. 9.</p> |
| <p>* 1st. 12. 5.</p> | <p>12 ¶ Tab KHUDAWAND ráť ke waqt Sulaimán par záhir húá, aur use kahá, ki Main ne terí du'á qubúl kí, aur is maqám ko qurbángáh ke liye chun líyá⁹.</p> | <p>VIII BAB.</p> | <p></p> |
| <p>* 2 Taw. 8. 26, 28.</p> | <p>13 Jo main ásmán ko band karún, kí búrish na howe. aur tíd-díon ko farmáún, kí zamín ko kharáb karon, aur jo main logon ke darmiyán marí bhejúñ¹⁰;</p> | <p>1 Sulaimán kí 'imáraton. 7 Ajnabíon par jo bápí rahe Sulaimán ne khíraf í kháidmí muqarrar kiyí, par Isráelíon ko naháimín shakráe. 11 Fera'm kí befi apne naháit meñ jáke rahí. 12 Sulaimán kí sáligínus qurbáníon. 14 Káhinon aur Lázalon ko un ke kháim káim par muqarrar kartá. 17 Bahr par lúdkhe t'ífr se soná láte.</p> | <p></p> |
| <p>* Ya'q. 4. 10.</p> | <p>14 Aur agar mere log, jo mere nám se kaháe játe haiy, 'ájizí karon¹¹, aur du'á mángeñ, aur merá muqá dhúndhen, aur apní burí ráhon se phireñ, to main ásmán par se un kí sunúngá, aur un kí khatáen bakhsúngá¹², aur us kí zamín ko jamán dungá.</p> | <p>AUR bís baras ke ba'd, jab kí Sulaimán KHUDAWAND ká ghar aur apná ghar baná chuká, to yún húá¹³, kí</p> | <p>992.</p> |
| <p>* 2 Taw. 8. 27, 30.
¶ 'Ibrahí maré, chandé kúrúngu.</p> | <p>15 Ab se is maqám kí du'á par merí ánkheñ khulí aur mere kán díkare hongé¹⁴.</p> | <p>2 Jo jo shahr Húrám ne Sulaimán ko pher díe the, Sulaimán ne unhen banáyá, aur baní Isráel ko un meñ hasáyá.</p> | <p>* 1 Sal. 9. 10, wag.</p> |
| <p>* 1 Sal. 9. 4, 2 Taw. 6. 6.</p> | <p>16 Aur ab main ne is ghar ko pasand kiyá, aur muqaddas thah-ráyá, kí us meñ merá nám alwad tak rahe¹⁵; aur merí ánkheñ aur merá díl har waqt yahán rahenge.</p> | <p>3 Aur Sulaimán Hamát í Zúbah ko níklá, aur us par gálib húá.</p> | <p></p> |
| <p>* 1 Sal. 9. 4, 2 Taw. 6. 6.</p> | <p>17 Aur agar tú mere huzúr aisí chál chalegá, jaisí terá báp Dáúd chaltá thá¹⁶, kí tú un sab hukmon par jo main ne tújhe kfe, 'amal kare, aur merí shari'aton aur sunnaton ko hifz kare:</p> | <p>4 Aur us ne bayábán meñ Tadmír, aur khazáne ke sáre shahr banáe¹⁷, jo us ne Hamát meñ banáe the.</p> | <p>* 1 Sal. 9. 17, wag.</p> |
| <p>* 1 Sal. 9. 4, wag.</p> | <p>18 To main terí saltanat ká</p> | <p>5 Aur us ne Bait-Haurán í 'Alí aur Bait-Haurán í Sáfil ko banáyá, jo díwáron aur phátakon aur qufíon se mazbút kfe húc shahr the.</p> | <p></p> |

Peshkar
M A S Í H
992.

6 Aur Ba'alat aur k̄hazáne ke sáre shahr, jo Sulaimán ke the, aur gárion ke shahr, aur sawáron ke shahr biná kfe, aur jo kuchh Sulaimán kí tamanná thí, so Yarúsalam meḡ, aur Lubnán meḡ, aur apní mamlukat kí sári sarzamín meḡ biná kiyá.

1 Sal. 8, 20,
wag.

7 ¶ Lekin wuh sárfi guroh, jo Hittion, aur Amúrión, aur Farizíon, aur Hawíon, aur Yabúsíon se báqí rahí, aur Isráelí na thí:
8 Hāp, un kí aulād, jo ba'd un ke zamín meḡ báqí rahí, jinheḡ baní Isráel ne nábbūd na kiyá, so Sulaimán ne unheḡ gulám banáyá, aur we áj ke din tak k̄hidmat karte haiḡ.

9 Lekin Sulaimán ne apne kám ke liye baní Isráel meḡ se kisi par k̄hirāj í k̄hádíní muqarrar na kiyá; kí we jangí mard, aur us ke lashkar ke sardár, aur us kí gárion aur us ke sawáron ke bandobast karnewále the.

d Dekho
1 Sal. 9, 23.

10 Aur Sulaimán bádsháh ke do sau pachiás 'ámil the¹, jo logon se kám lete the.

1 Sal. 3, 1,
aur 7, 8,
aur 9, 24.

11 ¶ Aur Sulaimán Fira'un kí beḡí Dáúd ke shahr se us ghar meḡ, jo us ke liye banáyá thá, láyá²; kí us ne kuhá, kí Merí koí jorú Isráel ke bádsháh Dáúd ke ghar meḡ na raheḡ; kyúḡki muqaddas wuh hai, jis meḡ K̄HUDAWAND ká sandúq áyá.

12 ¶ Tab Sulaimán ne K̄HUDAWAND ke liye K̄HUDAWAND ke us mazbah par, jo usáre ke sámhne thá, charháuwe charhác;

K̄hur. 28,
48,
Gin. 24, 3,
9, 11, 20,
aur 20, 1,
wag

13 Aur us ne Músá kí Taurat ke muwáfíq roz ba roz ke, aur sabton ke, aur nae chándon ke¹, aur 'ídon ke, baras baras tín bár, ya'ne fatrí róḡ kí 'íd ke, aur hafton kí 'íd ke, aur k̄haimon kí 'íd ke charháuwe charháu.

K̄hur. 23,
14,
Isr. 16, 16

14 ¶ Aur us ne apne báp Dáúd ke hukm ke muwáfíq káhinon kí báridáron ko² un ke kám par muqarrar kiyá, aur Lávíon ko un kí k̄hidmat par¹, kí we apne apne din meḡ káhinon ke áge K̄HUDAWAND kí hamd karon aur k̄hidmatguzári karen, aur darbánon ko un ke faríqon ke mutábíq³ har ek pháṭak meḡ muqarrar kiyá; kyúḡki mard í Khudá Dáúd ká hukm yúḡhí thá.

1 Taw. 9 17,
aur 26, 1.

15 Aur we bádsháh ke hukm se

jo us ne káhinon aur Lávíon ke haqq meḡ, aur har kám ke wáste aur k̄hazánon ke wáste kiyá thá, báhar na gae.

16 So Sulaimán ká sárfi kám, K̄HUDAWAND ke ghar kí bunyád dálne ke din se us ke taiyár hone tak, tamám húa, aur K̄HUDAWAND ká ghar ban gayá.

17 ¶ Us waqt Sulaimán samundar ke kanáro Adám ke mulk meḡ 'Asyúnjabr¹ aur 'Ailút ko gayá.

Peshkar
M A S Í H
992.

1 Sal. 9, 28,
¶ Yá, Ailút,
Isr. 2, 15,
2 Sal. 14, 22.

18 Aur Húrám ne apne naukaron ke háth se jaházon ko, aur malláhoḡ ko jo kishíon ke kám se ágháh the, us pás bhejá², aur we Sulaimán ke chákaron ke sáth Ofir ko gae, aur wahāḡ se sáphe chár sau qintár soná Sulaimán bádsháh ke pás láe.

1 Sal. 9, 27,
2 Taw. 9,
10, 13.

IX BAB.

1 Sabá kí Malika Sulaimán kí dānīshmandí se muta'ajjib hotí. 13 Sulaimán ká soná jo húa. 15 Us kí pharíá o ghālen. 17 Hāthi-dānt se takht jo baná. 20 Us ke tilāi bāson. 23 Us ke hadye jo milé. 25 Us kí gārīd o ghore. 26 K̄hirāj jo us ko milá, 29 Us kí bādshāhat kí tamāmí o us kí mauṭ.

A Aur jab Sulaimán ká shuhra Sabá kí Malika¹ tak pahunchá, to wuh mushkil suwálon se use āzmāne áí, aur bape amboh ke sáth Yarúsalam meḡ dākhl húa; us ke sáth bahut se úṇṭ the, jin par k̄hushbūáḡ ladí thá, aur niháyat bahut soná, aur mahangmole jawáhir the: aur us ne Sulaimán pás áke, jo kuchh us ke dil meḡ thá, pás púchhá.

992

ke qarib,
1 Sal. 10, 1,
wag.
Mat. 12, 42,
Lúq. 11, 31.

2 Sulaimán ne us ke sab suwálon ká jawáb diyá; Sulaimán se koí chíz poshida na thí, jo us ke kisi suwál ká jawáb na detá.

3 Aur Sabá kí Malika Sulaimán kí dānīshmandí ko aur us ghar ko, jo us ne banáyá thá,

4 Aur us ke dastark̄hwanon kí ni'amaton ko, aur us ke k̄hádimon aur mulázimon kí nīshast o burk̄hast, aur un kí poshák ko; aur us ke sáqíon aur un ke libás ko, aur us charháo ko, jis se wuh K̄HUDAWAND ke maskan ko játá thá, dokhke, us ke hawáss ur gae.

5 Aur us ne bádsháh se kahá, kí Yih tahqíq k̄habar thí, jo maiḡ ne tere kámon aur terí dānīsh kí bábat apne mulk meḡ suní thí;

6 Par jab tak maiḡ ne áke apní áukhon se na dekhá thá, tab tak

¶ Yá, Terí
bālog.

Pehtar
MASÍH
se,
992
ke qarib.

un báton ko báwar na kiya thá;
aur dekh, main ne teri hikmat kí
ziyádatí kí ádhí khabar na suní
thí; kyúñki teri dánish aur khúbi
us shuhra se, jo main ne suná thá,
kahín ziyáda hai.

7 Achhehe nasib tere in kha-
dimon ke, aur bare táli' tere in
mulázimon ke, jo nit tere huzúr
khare rahte hai, aur teri hikmat
sunte hai.

¶ Yá, teri
Khudá
mahmúd
hai.

8 KHUDAWAND ¶ tere Khudá kí
mubárák zát hai, jo tujh se rázi
hai, aur jis ne tujh ko apní kúrsí
par nishín kiya, ki tú KHUDAWAND
apne Khudá ke maqám meñ
bádsháh ho; ki terá Khudá Isráel
ko piyár kartá hai, ki use abad
tak qáim rakhe; isí liye us ne
tujhe un ká bádsháh kiya, ki tú
'adl o insáf kare.

9 Aur us ne ek sau bís qintár
soná, aur bahut sí khushbúáiñ,
aur qimáti jawáhir Sulaimán ko
dié, aur kabhi phir aisi khush-
búáiñ muýassar na hui, jaisí
Sabá kí Malika ne Sulaimán bád-
sháh ko guzráñ.

¶ 2 Taw. 9. 18.

¶ 1 Sol. 10. 11.

10 Húrám ke naukar aur Su-
laimán ke naukar, jo Ofir se soná
láe^b, chandan ke bahutse darañt
aur jawáhir bhí láe the^c.

11 Aur bádsháh ne chandan kí
lakr^f se KHUDAWAND ke ghar ke
liye aur bádsháh ke qasr ke liye
sírháiñ banwáiñ, aur barbaten aur
tambúre súzindon ke liye banwáiñ,
aur aise Yahúdiñ ke mulk meñ
áge dokhne meñ nahín áe the.

12 ¶ So Sulaimán bádsháh ne Sa-
bá kí malika ko, jo kuchh us ne
mángá, us se ziyáda jo wuh bád-
sháh ke liye láí, diya. Aur wuh
apne mulázimon samet apní mam-
lúbat ko phir gai.

13 ¶ Aur sál ba sál chha sau
chhiyáasñ qintár soná, Sulaimán
pás jam'a hotá thá;

14 Siwá us sone ke, jo tájir aur
saudágar láe. Aur 'Arab ke sab
bádsháh aur mulk ke hákim Su-
laimán pás soná chándi láe.

15 ¶ Aur Sulaimán bádsháh ne
soná garhwáke do sau phariñ
banwáiñ; chha sau misqál píñ
húá soná ek phari píchhe kharach
húá;

16 Aur sone hí kí tñ sau dháñ
banwáiñ, ek ek dhál tñ tñ sau
misqál sone kí húi; aur bádsháh

ne unheñ us ghar meñ, jo dasht i
Lubnán meñ thá, rakhá.

17 ¶ Us ke siwá, bádsháh ne bá-
thidánt ká ek bará tañht banwáya,
aur us par achhehe se achhehá
soná phirwáya.

18 Ús tañht ke chha zíne the,
aur ek sonahlá morhá tañht se
jará thá, aur já e julús kí do-
non taraf † káthare the, aur
kátharon ke pás do sher khare
the;

19 Aur un chha zínon meñ se har
ek ke idhar udhar do sher: so sab
bárah sher hñe. Kisi saltanat
meñ aisé tañht na baná thá.

20 ¶ Aur Sulaimán bádsháh ke
pine ke liye sáre básan sone ke
the, aur dasht i Lubnán ke ghar
ke bhí sáre básan kundan ke the;
¶ chándi ká koí bhí na thá; kyún-
ki rúpá Sulaimán ke aiyán meñ
náchíz giní játt thá.

21 Kyúñki bádsháh ke jaház Há-
rám ke naukaron ke sáth Tarsís
ko játe the, aur wahín se un par-
tín baras meñ ek bár soná, aur
rúpá, aur háthi-lánt, aur bandar,
aur mor us ke liye pahunchte the.

22 So Sulaimán bádsháh daulat
aur hikmat meñ zamín ke bád-
sháhon se bahut bará thá.

23 ¶ Aur zamín ke sáre bádsháh
Sulaimán kí muláqat ke mustáñq
the, ki us ká 'úqilána kalám, jo
Khudá ne us ko dil meñ qáía thá,
suney.

24 Aur un meñ se har ek sál ba sál
apná apná hadya, rúpe ko basan,
aur sone ke bartan, aur poshák,
aur háthiyár, aur khushbúáiñ, aur
ghore, aur khabachhar, us ke áge
guzránte the.

25 ¶ Aur Sulaimán ke char ha-
zár thán ghoron aur gáñyon ke
the, aur bárah hazár sawár^d, jin-
heñ us ne gáñyon ke shahron meñ
rakhá, aur kitnon ko Yarúsalam
meñ bádsháh ke sáth.

26 ¶ Aur us ne ¶ nahr^e se leke
Filistion ke mulk tak, aur Misr kí
hadd tak, sáre bádsháhon par
bádsháhát kí^f.

27 Aur bádsháh ne Yarúsalam
meñ rúpe ko patharon kí má-
nind kar diya^g, aur saro kí la-
krion ko gúlar ke darañhton ke
mánind, jo maidán meñ ifrá se
hote hai.

28 Aur we Misr se aur sáre

Pehtar
MASÍH
se,
992
ke qarib.

† 'Ibrahím
meñ, háthi.

¶ Yá, un
meñ
kuchh
chándi
na thí.

¶ 1 Sol. 4. 26.
¶ 2 Taw. 10. 26.
¶ 3 Taw. 1. 14

¶ Yá-ne
Faráz.
¶ 1 Sol. 18. 38.
¶ 2 Taw. 1. 14

¶ 1 Sol. 10. 27
¶ 2 Taw. 1. 18.

Pehtar
MASÍH
86,
992
ke qarib.

1 Sal. 10. 28.
2 Taw. 1. 16.
1 Sal. 11. 41.
1 Sal. 11. 29.
2 Taw. 12.
15.
aur 13. 22.

1 Sal. 11.
43, 45.
975.

1 Sal. 12. 1.
wag.

1 Sal. 11. 40.

mulgoṇ se Sulaimán pás ghore
læ^a.

29 ¶ Aur Sulaimán-ká báqí ah-
wál¹, auwal o ákhir jo hai, wuh to
Nátan nabí kí kitáb meṇ, aur
Sailání Akhiyáh² kí peshingof meṇ,
aur 'I'dú gaibbín³ kí royaṭoṇ kí
kitáb meṇ, jo us ne Yarubí'ám bin
Nabát kí bábat dekhí thíp, likhá
hai.

30 Garaz, Sulaimán Yarúsalam
meṇ sáre Isráel par chális baras
saltanat kartá rahá^m.

31 Tab Sulaimán apne báp dádoṇ
ke sáth so gayá, aur apne báp
Dáúd ke shahr meṇ madfún húa:
aur us ká beṭá Rahabí'ám us ká
jánishín húa.

X BAB.

1 Iordá, jo Síkm meṇ Rahabí'ám ko bádsháh
muṡarrar karne ke liye ikáṭhe de the, us se
Yarubí'ám ke wasíle 'arz karte, kí riyáat
ká júá kuchh halká kiyá jáwe. 6 Rahabí'ám
búrhop kí saláh radí karte, jawádoṇ kí ma-
lahat par 'amal kartá, aur unheṇ saht jawá-
detá. 18 Das firge bagawat karte Hadú-
rám ko márgálde, aur Rahabí'ám ko bhagá-
dote.

A UR Rahabí'ám Síkm ko gayá^a;
is liye kí sáre baní Isráel
Síkm meṇ faráham húa the, kí
use bádsháh kareṇ.

2 Aur aisá húa, kí jab Nabát ká
beṭá Yarubí'ám, jo Mísr meṇ thá,
aur Sulaimán bádsháh ke áge se
waháṇ bhág niklá thá^b, yih suná,
to Mísr se phir áyá.

3 Aur logoṇ ne bhejkar use hu-
láyá. So Yarubí'ám aursáre Isráel
áe, aur Rahabí'ám se hamkalám
lúe aur bole, kí

4 Tere báp ne ham par bhárí
júá rakhá; so ab tú us sangín
khiṁmat ko, aur us bhárí júe ko,
jo tere báp ne ham par rakhá,
halká kar, to ham terí khiṁmat
kareṇge.

5 Tab us ne unheṇ kahá, Tíu
din ba'd mujh pás phir áo. Chu-
nánci we log ehale gae.

6 ¶ Tab Rahabí'ám bádsháh ne
un buzurgoṇ se, jo us ke báp
Sulaimán ke sámhne, jab tak kí
jítá thá, khare rahte the, mash-
warat kí, aur kahá, Tumháří kyá
saláh hai; main in logoṇ ko kyá
jawáb dúp?

7 Unhoṇ ne use kahá, kí Agar
tú in logoṇ se íhsán karegá, aur
unheṇ ráz karegá, aur un se
achchhí achchhí bátoṇ kahégá, to
we har waqt terí khiṁmat kareṇge.

8 Lekin us ne us mashwarat ko,
jo buzurgoṇ ne use dí, chhorke,
un jawánoṇ se, jinhoṇ ne us ke
sáth parwarish páí thí aur us ke
áge házir rahte the, mashwarat kí;
9 Aur uh se púchhá, Tum mujhe
kyá saláh dete ho; main in logoṇ
ko, jinhoṇ ne mujh se yih suwál
kiyá hai, kí Us júe ko, jo tere báp
ne ham par rakhá, halká kar, kyá
jawáb dúp?

10 Un jawánoṇ ne jo us ke sáth
pale the, us ko kahá, Tú un logoṇ
ko, jinhoṇ ne tujhe kahá, Tere
báp ne hamáre júe ko bhárí kiyá,
tú us ko hamáre úpar se halká
kar, yúṇ jawáb de, aur unheṇ yúṇ
kah, kí Merí chhingulí mere báp
kí kamar se ziyáda daldár hai;

11 Aur ab mere báp ne to bhárí
júá tum par ¶ rakhá hai, sahíṅ; par
main us júe ko aur ziyáda ka-
rúngá; mere báp ne kore márke
tumheṇ thík kiyá, par main tum-
heṇ bichchhuoṇ se thík karúngá.

12 So Yarubí'ám aur sára maj-
m'a tístre din Rahabí'ám ke huzúr
házir húa, bádsháh ke farmáne ke
mutábíq, kí Tístre din mujh pás
phir áyo.

13 Tab bádsháh ne un logoṇ ko
saht jawáb diyá, aur Rahabí'ám
bádsháh ne buzurgoṇ kí saláh ko
chhorkar jawánoṇ kí saláh ke mu-
wáfíq unheṇ kahá, kí

14 Mere báp ne to tum par
bhárí júá rakhá, par main us júe
ko ziyáda bhárí karúngá; mere
báp ne tumheṇ koroṇ se thík
kiyá, par main tumheṇ bich-
chhuoṇ se thík karúngá.

15 So bádsháh un logoṇ ká sha-
nawá na húa; aur yih Khudá kí
taraf se thá^c, táki us bát ko, jo us
ne Sailání Akhiyáh² ¶ kí ma'rifat
se Nabát ke beṭe Yarubí'ám ko
farmái thí, púra kare.

16 ¶ So sáre Isráelion ne yih
dekhke, kí bádsháh un ká sha-
nawá na húa, bádsháh ko jawáb
diyá, aur yúṇ kahá, kí Dáúd ke sáth
hamára kyá hissa hai? Yassí ke
beṭe ke sáth hamáří kuchh mírás
nahíṅ: ai Isráel, chalo apne apne
khaimoṇ ko; ab, ai Dáúd, apne
hí ghar ko dekh. Chunánci sáre
Isráel apne apne khaimoṇ ko gae.

17 Magar un Isráelion par, jo
Yahúdá ki bastioṇ meṇ rahte
the, Rahabí'ám bádsháh húa.

Pehtar
MASÍH
86,
975
ke qarib.

1 'Ibrání
meṇ, 'Idá
hai.

1 Sam. 2. 25
1 Sal. 12. 15,
26,
1 Sal. 11. 29.
1 'Ibrání
meṇ,
ke Adák se.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Pashar
MASÍH
se,
975
ke qarib.</p> | <p>18 Ba'd us ke Rahabí'ám bádsháh ne Hadúrám ko, jo khiráj ká dároga thá, bhejá; lekin baní Isráel ne us par aisá patthráo kiyá, kí wuh mar gayá. Tab Rahabí'ám ne †phurtí kí, aur gárí par sawér hoke Yarúsalam ko bhág gayá.
19 So baní Isráel áj ke din tak Dáúd ke gharáne se bágí haig*.</p> | <p>daní chízep, aur tel, aur mai jam'a kí.
12 Aur har shahr men dhálen aur bhále bafore, aur Yahúdáh aur Binyamín ko apní taraf páke un shahron ko khúb mazbút kiyá.
13 ¶ Aur káhin aur Láwl, jo sáre Isráel men the, so us kí sárf sarzamín men se us pás simat ác.
14 Láwl apní apní girdnawáhon aur milkiyatón ko* chhor chhor Yahúdáh aur Yarúsalam men áe; kyúncí Yarubí'ám aur us ke betón ne unhen KHUDAWAND kí huzúrí kí kalánat se bar taraf kiyá thá*,
15 Aur únche makánón ke, aur shayátín ke*, aur bachhron ke liye*, jo us ne banáe the, káhinon ko muqarrar kiyá*.
16 Aur káhinon kí pairawí men Isráel ke sáre sibton men se aise log, jin ke dil KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí talásh men lage the, Yarúsalam men áe*, kí KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ke huzúr qurbání chapháwen.
17 So unhon ne Yahúdáh kí saltanat kí taqwíyat kí, aur tén baras ak Sulaimán ke beté Rahabí'ám ko zor bakhshá, kyúncí we tén hí baras tak Dáúd kí aur Sulaimán kí ráh par chalte rahe.
18 ¶ Aur Rahabí'ám ne, Dáúd ke beté Yarimút kí betí Mahálát ke siwá, Yassí ke beté Iliáb kí betí Abikhail ko byáh kiyá.
19 Wah us ke liye beté janí, Ya'ús, aur Samariyáh, aur Zaham.
20 Us ke píchhe us ne Abisálúm kí betí Ma'akah ko* byáh kiyá, jo us ke liye Abiyáh, aur Attai, aur Zaizá, aur Salúmít ko janí.
21 Aur Rahabí'ám Abisálúm kí betí Ma'akah ko apní sárf jorúon aur haramon se ziyádá piyár kartá thá: (kí us kí athárah jorúap aur sáth haramen thín, aur us ko atháís beté aur sáth betián hún.)
22 Aur Rahabí'ám ne Abiyáh bin Ma'akah ko raís kiyá, kí apne bháíon men sardár ho*, táki use bádsháh banáwe.
23 Aur us ne hoshyárf se kám kiyá, aur apne betón ko Yahúdáh aur Binyamín kí sárf mamlukat ke bích har ek hasín shahr men bhejke un men tafriqa dála, aur</p> | <p>Pashar
MASÍH
se,
975
ke qarib.</p> |
| <p>† 'Ibrání men, apne taig masáraf kiyá.</p> | <p>XI BAB.
1 Rahabí'ám Isráel ko zer hukúmat láne ke liye fauj jam'a kartá hí thá, kí Sam'aisyáh ne use man'a kiyá. 5 Qil'a bándhne se aur aabób í ma'ash un men jam'a kárne se zor pakartá. 13 Káhin o Láwl o bahut KHUDAWAND log jo Yarubí'ám se marúud hue the, Yahúdáh kí bádsháhát men shámíl hote. 18 Rahabí'ám kí jorúap aur ál o afál.</p> | <p>14 Láwl apní apní girdnawáhon aur milkiyatón ko* chhor chhor Yahúdáh aur Yarúsalam men áe; kyúncí Yarubí'ám aur us ke betón ne unhen KHUDAWAND kí huzúrí kí kalánat se bar taraf kiyá thá*,
15 Aur únche makánón ke, aur shayátín ke*, aur bachhron ke liye*, jo us ne banáe the, káhinon ko muqarrar kiyá*.
16 Aur káhinon kí pairawí men Isráel ke sáre sibton men se aise log, jin ke dil KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí talásh men lage the, Yarúsalam men áe*, kí KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ke huzúr qurbání chapháwen.
17 So unhon ne Yahúdáh kí saltanat kí taqwíyat kí, aur tén baras ak Sulaimán ke beté Rahabí'ám ko zor bakhshá, kyúncí we tén hí baras tak Dáúd kí aur Sulaimán kí ráh par chalte rahe.
18 ¶ Aur Rahabí'ám ne, Dáúd ke beté Yarimút kí betí Mahálát ke siwá, Yassí ke beté Iliáb kí betí Abikhail ko byáh kiyá.
19 Wah us ke liye beté janí, Ya'ús, aur Samariyáh, aur Zaham.
20 Us ke píchhe us ne Abisálúm kí betí Ma'akah ko* byáh kiyá, jo us ke liye Abiyáh, aur Attai, aur Zaizá, aur Salúmít ko janí.
21 Aur Rahabí'ám Abisálúm kí betí Ma'akah ko apní sárf jorúon aur haramon se ziyádá piyár kartá thá: (kí us kí athárah jorúap aur sáth haramen thín, aur us ko atháís beté aur sáth betián hún.)
22 Aur Rahabí'ám ne Abiyáh bin Ma'akah ko raís kiyá, kí apne bháíon men sardár ho*, táki use bádsháh banáwe.
23 Aur us ne hoshyárf se kám kiyá, aur apne betón ko Yahúdáh aur Binyamín kí sárf mamlukat ke bích har ek hasín shahr men bhejke un men tafriqa dála, aur</p> | <p>974.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 19.</p> | <p>AUR jab Rahabí'ám Yarúsalam men dákhil húa, to us ne Yahúdáh ke sáre gharáne ko Binyamín ko firqe samet, jo sab ek lákh hazár jungí chune hue jawán the, faráham kiyá*, táki we baní Isráel se lapke mamlukat ko Rahabí'ám ke qabze men phir kar den.
2 Tab KHUDAWAND ká kalám murd í Khudá Sam'aisyáh ko* áyá, aur bolá, kí
3 Buní Yahúdáh ke bádsháh Sulaimán ke beté Rahabí'ám ko aur sáre Isráel ko, jo Yahúdáh aur Binyamín men haig, kah, kí
4 KHUDAWAND yún farmátá hai, Tum chaphái na karo, aur apne bháíon se qitál na karo; balki har ek tum men se apne apne ghar ko phire; kí yih bát mere hukm se hai. Aur we KHUDAWAND ke sukhan ke shanawá húc, aur Yarubí'ám par chaph jáne se báz áe.
5 ¶ Aur Rahabí'ám Yarúsalam men rahí, aur us ne Yahúdáh men hasín shahr biná kíe.
6 Chunáncí us ne Baitlaham, aur Aitám, aur Taqú'a,
7 Aur Bait-súr, aur Shoko, aur Adálám,
8 Aur Ját, aur Máresáh, aur Zif,
9 Aur Adúram, aur Lakís, aur 'Azíqah,
10 Aur Sur'ah, aur Aiyalún, aur Habrún ko banáyá: ye Yahúdáh aur Binyamín men niháyat hasín shahr haig.
11 Aur us ne apní hasín garhíon ko bahut mazbút kiyá, aur un men qil'adáron ko rakhá, aur khur-</p> | <p>14 Láwl apní apní girdnawáhon aur milkiyatón ko* chhor chhor Yahúdáh aur Yarúsalam men áe; kyúncí Yarubí'ám aur us ke betón ne unhen KHUDAWAND kí huzúrí kí kalánat se bar taraf kiyá thá*,
15 Aur únche makánón ke, aur shayátín ke*, aur bachhron ke liye*, jo us ne banáe the, káhinon ko muqarrar kiyá*.
16 Aur káhinon kí pairawí men Isráel ke sáre sibton men se aise log, jin ke dil KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí talásh men lage the, Yarúsalam men áe*, kí KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ke huzúr qurbání chapháwen.
17 So unhon ne Yahúdáh kí saltanat kí taqwíyat kí, aur tén baras ak Sulaimán ke beté Rahabí'ám ko zor bakhshá, kyúncí we tén hí baras tak Dáúd kí aur Sulaimán kí ráh par chalte rahe.
18 ¶ Aur Rahabí'ám ne, Dáúd ke beté Yarimút kí betí Mahálát ke siwá, Yassí ke beté Iliáb kí betí Abikhail ko byáh kiyá.
19 Wah us ke liye beté janí, Ya'ús, aur Samariyáh, aur Zaham.
20 Us ke píchhe us ne Abisálúm kí betí Ma'akah ko* byáh kiyá, jo us ke liye Abiyáh, aur Attai, aur Zaizá, aur Salúmít ko janí.
21 Aur Rahabí'ám Abisálúm kí betí Ma'akah ko apní sárf jorúon aur haramon se ziyádá piyár kartá thá: (kí us kí athárah jorúap aur sáth haramen thín, aur us ko atháís beté aur sáth betián hún.)
22 Aur Rahabí'ám ne Abiyáh bin Ma'akah ko raís kiyá, kí apne bháíon men sardár ho*, táki use bádsháh banáwe.
23 Aur us ne hoshyárf se kám kiyá, aur apne betón ko Yahúdáh aur Binyamín kí sárf mamlukat ke bích har ek hasín shahr men bhejke un men tafriqa dála, aur</p> | <p>* Qta. 36. 2.
* 2 Taw. 12. 9.
* Abb 17. 7.
1 Qur 10. 20.
1 Sal. 12. 26.
1 Sal. 12. 31.
aur 13. 33
aur 14. 9.
Hua. 12. 2.
* Dekho
2 Taw. 15. 9.
aur 20. 11.
18.
* 2 Taw. 19. 1.</p> |
| <p>* 1 Sal. 12. 21. wag.</p> | <p>* 2 Taw. 12. 16.</p> | <p>* 1 Sal 15. 2.
2 Taw 12. 2.
men wub
U'riel kí
betí Mikhayél
yá kah-
láf.</p> | <p>* 1 Sal 15. 2.
2 Taw 12. 2.
men wub
U'riel kí
betí Mikhayél
yá kah-
láf.</p> |
| <p>* Dekho
Sal. 31. 16.
16. 17.</p> | <p>11 Aur us ne apní hasín garhíon ko bahut mazbút kiyá, aur un men qil'adáron ko rakhá, aur khur-</p> | <p>23 Aur us ne hoshyárf se kám kiyá, aur apne betón ko Yahúdáh aur Binyamín kí sárf mamlukat ke bích har ek hasín shahr men bhejke un men tafriqa dála, aur</p> | <p></p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Peshtar
MASÍH
96,
974. | unhep bahut sá galla diyá. Aur
us ne bahutsí jorúq kíq. | 10 Aur Rahabí'am bádsháh ne
un ke badle támbe kí dhálep
banáq, aur pásbánq ke sardár
ko°, jo sháh ke mahall kí nigáh-
bání karte the, sompíq. | Peshtar
MASÍH
96,
971. |
| 972. | XII BAB.
1 Rahabí'am Khudá se bargashta hoke Sisag
ke háth se sáá pád. 5 Sam'ayáh kí nasíhat
se woh aur us ke umará tauba karte, aur
yahúq ták mu'áfí páte, kí faqat lúte játe aur
halák na hote. 13 Rahabí'am kí bádsháhát
há mukhtasor hál, aur us kí mauí. | 11 Aur jab bádsháh KHUDAWAND
ke ghar men játá thá, to jilaudár
áte the, aur unhep leke játe the,
aur phir unhep láke pásbánq ke
silákhkháne men rakh chhorté the. | 971. |
| 2 Taw. 11.
17. | A UR yúq húa, kí jab Rahabí'am
apní bádsháhát men qáim
húa°, aur zoráwar baná thá, to
us ne, aur us ke sáth sáre baní
Isráel ne, KHUDAWAND kí shari'at
ko tark kiyá°. | 12 Aur jab us ne apne ko farotan
kiyá thá, to KHUDAWAND ká gazab
us se yahúq tak phirá, kí use
bilkull halák na kiyá: aur hanoz
Yahúdáh men jkuchh neki báqí
rahí thí. | 2 Sam. 8.18. |
| 18 Sal. 14. 22,
23. 24.
971. | 2 Aur Rahabí'am bádsháh ke
pánchweq baras men yúq húa, kí
Misr ká bádsháh Sisag, bárah sau
rath aur sáth hazár sawár leke,
Yarúsalam par chaph áyá°, is
sabab kí we KHUDAWAND se bar-
gashta húa the; | 13 ¶ So Rahabí'am bádsháh ne
áp ko mustaqill kiyá, aur Yarúsa-
lam men saltanat kartá; rahá; kí
Rahabí'am íktálís baras kí 'umr
men bádsháh húa°, aur us ne Ya-
rúsalam men, ya'ne us shahr men,
jo KHUDAWAND ne Isráel ke sáre
síhton men se pasand kiyá thá, kí
apná nám us men rakhe°, satrah
baras tak bádsháhát kí. Aur us
kí má ká nám Na'amah thá, jo
'Ammúniya thí. | ¶ Yá, a'ma'il
4 mek bhi
hote the.
Dekho
Páid. 18.
24.
aur 1 Sal.
14. 18.
2 Taw. 19. 3. |
| 18 Sal. 14. 24,
25. | 3 Aur Lúbí°, aur Súkí, aur Kúshí
log, jo us ke sáth Misr men se
níkal áe, beshumár the. | 14 Aur us ne badkárí kí, kí us
ne KHUDAWAND kí talásh men
apná díl na lagáyá. | 1 Sal. 14. 21. |
| 2 Taw. 16. 5. | 4 Us ne Yahúdáh ke hasín
shahr lelé, aur Yarúsalam tak
pahunchá. | 15 Aur Rahabí'am ká ahwál,
auwal o ákhir jo hai, so Sam'ayáh
nabí kí kitáb men, aur 'I'dú gaib-
bín' kí kitáb men, nasab ke ma-
qám par, líkhá hai. Aur Rahabí-
'am aur Yarubí'am ke darmiyán
hamesha jang thí°. | 2 Taw. 6. 6. |
| 2 Taw. 11. 2. | 5 ¶ Tab Sam'ayáh nabí° Ra-
habí'am pás, aur Yahúdáh ke
amíron ke pás, jo Sisag ke dar
ke máre Yarúsalam men jam'a
húe the, áyá, aur unhep kahá,
KHUDAWAND yúq farmátá hai, kí
Tum ne mujh ko chhordiyá, is
líye main ne tumhen bhi Sisag ke
háth men chhordiyá hai°. | 16 Akhíir ko Rahabí'am apne
bápdádon ke sáth soyá, aur Dáúid
ke shahr men gará gayá, aur us ká
betá Abiyáh us ká jánushín húa°. | 2 Taw. 9. 29.
aur 13. 32. |
| 9 Taw. 15. 2. | 6 Is hál men Isráel ke amíron
ne aur bádsháh ne apno tatq
farotan kiyá°, aur kahá, kí KHU-
DAWAND sádtiq hai°. | 17 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 1 Sal. 14. 30. |
| Ya'q. 4. 10.
Khor. 9. 27. | 7 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 18 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 1 Sal. 14. 31.
Abiyám. |
| 1 Sal. 21. 26,
28. | 8 Tis par bhi we us ke khádim°
hongé, táki we merí khidmat ko
aur zamin ke bádsháhqon kí khid-
mat ko° samjhen. | 19 So Misr ká bádsháh Sisag Ya-
rúsalam par chaph áyá, aur KHU-
DAWAND ke ghar ke kházáne, aur
bádsháh ke ghar ke kházáne, sab
le gayá°, aur sone kí dháloq
ko bhi, jo Sulaimán ne banwáí
thín°, le gayá. | 958. |
| Dekho
Yas. 36. 13. | 9 So Misr ká bádsháh Sisag Ya-
rúsalam par chaph áyá, aur KHU-
DAWAND ke ghar ke kházáne, aur
bádsháh ke ghar ke kházáne, sab
le gayá°, aur sone kí dháloq
ko bhi, jo Sulaimán ne banwáí
thín°, le gayá. | 20 Us ne Yarúsalam men tín
baras bádsháhát kí. Us° kí má
ká nám Mikáyáh° thá, jo Uriel
Jiba'atí kí befi thí. Aur Abiyáh
aur Yarubí'am ke darmiyán jang
ho rahí. | 1 Sal. 18. 1.
wag. |
| 1 Sal. 28. 47,
48. | 21 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 22 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | Dekho
2 Taw. 11.
20.
957. |
| 1 Sal. 14.
29. 30.
1 Sal. 17.
16. 17.
2 Taw. 9.
18. 19. | 22 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 23 Aur jab KHUDAWAND ne dekhá,
kí we farotan húa haig, to KHU-
DAWAND ká kalám Sam'ayáh pás
áyá aur kahá, kí Unhep ne 'ájizí
kí hai, so main unhep halák na
karúngá°, balki thórí derí men
unhep naját bakhshúngá, aur
merá gazab Sisag ke háth se
Yarúsalam par názil na hogá. | 958. |

XIII BAB.

1 Abiyáh takhtishín hoke Yarubí'am par
chapháí kartá. 4 Apné dá'wá haq shahrátá.
13 Khudá par tawakkul rakhke fálhúq
hotá. 21 Abiyáh kí jorúq aur laye-bále.

YARUBI'AM bádsháh kí sal-
tanat ke athárahweq baras
men Abiyáh Yahúdáh men takht
par búshtá°.

2 Us ne Yarúsalam men tín
baras bádsháhát kí. Us° kí má
ká nám Mikáyáh° thá, jo Uriel
Jiba'atí kí befi thí. Aur Abiyáh
aur Yarubí'am ke darmiyán jang
ho rahí.

3 Aur Abiyáh ne char lákh jangí
mard leke, jo chune húa jawán
mard the, jang ke liye saff-bándhí;

499

2 K 2

| Pashar
M A S Í H
86,
957. | | Pashar
M A S Í H
86,
957. |
|--|---|---|
| • Yash. 18. 22. | aur Yarubi'ám ne bhí us ke muqá-
bale meñ áth lákh chune húa bahá-
dur log leke jang ke liye saffaráí kí.
4 ¶ Tab Abiyáh Samaraim ^o ke
pahár par, jo Ifráín ke kohistán
meñ hai, khará húa, aur kahá,
ki Ai Yarubi'ám aur sáre Isráel,
merí suno. | 12 Aur dekho, Kḥudá hamáre
bíh hamará sarlashkar hai, aur
us ke káhin narsinge phúnkto
haiñ, ki tumháre barḥiláf shor
macháweñ ^o . Ai baní Isráel, Kḥu-
dawand apne bápádáon ke Kḥudá
se mat laró ^p ; kyúñki tum hargiz
kámyáb na hooge. |
| 4 Gln. 18. 19.
• 2 Sam. 7.
12, 13, 16. | 5 Kyá tumheñ na jáná cháhiye,
ki Kḥudawand Isráel ke Kḥudá
ne Isráel kí saltanat Dáúd ko aur
us ke beṭon ko namak ke 'ahd
se ⁴ hamesha ke liye dí hai ⁴ ? | 13 ¶ Lekin Yarubi'ám ne un ke
píchhe ghúmke kamín ko bíháyá,
so we baní Yahúdáh ke ágo the,
aur ghat meñ baiṭhewále un ke
píchhe the. |
| 1 Sal. 11. 28.
aur 12. 20.
• Qán. 9. 4.
¶ Yá, Shas-
tám ke
forward. | 6 Lekin Nabát ká beṭá Yaru-
bi'ám, jo Dáúd ke beṭe Sulaimán
ká ek naukár thá, uṭhá hai, aur
apne kḥáwind se bágí húa hai ¹ ;
7 Aur us ke pás luchche ² , ¶ Baní
Bali'ál, jam'a húa haiñ; aur jab
Rahabi'ám hanoz jawán aur narm-
dí thá, aur un ká sámhná na kar
sektá thá, tab we Sulaimán ke
beṭe Rahabi'ám se bagawat karte
the. | 14 Aur jab baní Yahúdáh ne
píchhe nazar kí, to kyá dekhte
haiñ, ki laráí áge píchhe se hai;
tab unhon ne Kḥudawand se far-
yád kí, aur káhinon ne narsinge
phúnkar shor macháyá. |
| 1 Sal. 12. 28.
aur 14. 9.
Hos. 8. 8. | 8 Ab tum ko yih gumán hai, ki
tum Kḥudawand kí bádsháhát, jo
Dáúd kí aulád ke háth meñ hai,
us ká sámhná kar sakoge; aur tum
bará amboh ho, aur tumháre sáth
we sonahle bacháro haiñ, jinheñ
Yarubi'ám ne banáyá, ki tumháre
ma'bud howeñ ³ . | 15 Aur Yahúdáh ke logon ne
lalkará; aur jab Yahúdáh ke
logon ne lalkará, to aisá húa, ki
Kḥudá ne Abiyáh aur Yahúdáh
ke áge se Yarubi'ám ko aur sáre
Isráel ko mará ⁴ . |
| 12 Taw. 11.
14, 15. | 9 Kyá tum ne Kḥudawand ke
káhinon Hárún ke beṭon aur Lá-
wíon ko kḥárij nahín kiya ¹ , aur
dunyá kí mukhtalíf qaumon ke
mánind apno liye káhin nahín
muqarrar kie ¹ aisá, ki jo koi ek
bachhí aur sát menche leke
† taqdíis karne áye ² , wuh un ká
káhin hún, jo haqíqat meñ Kḥudá
nahín haiñ. | 16 Aur baní Isráel Yahúdáh
ke áge se bhág gae, aur Kḥudá
ne unheñ in ke háth meñ kar
diya. |
| † Tbráñf
meñ
apné áth
báar se
ke:
lekho
Kḥur. 29.
1.
Abb. 8. 2.
Kḥur. 29. 32. | 10 Lekin ham log jo haiñ, Kḥu-
dawand hamará Kḥudá hai, aur
ham ne use nahín chhor diya;
aur hamáre káhin jo Kḥudawand
kí bandagí karte haiñ, so Hárún
ke beṭe haiñ, aur Láwí un kí kḥid-
mat meñ házir rahte haiñ. | 17 Aur Abiyáh aur us ke logon
ne unheñ qatl karke barí kḥun-
rezí kí; so Isráel meñ páñch lákh
chune húa mard gir gae. |
| 12 Taw. 9. 4.
• Abb. 34. 6. | 11 Aur we subh ba subh aur
shám ba shám Kḥudawand ke liye
sokhtaní qurbánáñ aur kḥush-
búáñ jaláto haiñ ¹ , aur suthrí mez
par nazr kí rotíáñ rakhte haiñ ^m ,
aur sonahle sham'adán aur us ke
chirág shám ba shám roshan ⁿ
karte haiñ; kyúñki ham Kḥudawand
apne Kḥudá kí shar'at ko
hifz karte haiñ, par tum ne us ko
chhor diya hai. | 18 Yún hí baní Isráel us waqt
maglúb húa; aur baní Yahúdáh
gálib húa, isliye kí we Kḥudawand
apne bápádáon ke Kḥudá
par bharosá rakhte the ¹ . |
| 12 Taw. 12.
16
¶ Yá, 11
bá'ar
meñ | 12 Par Abiyáh ká baqí aḥwál,
aur us ke kám o kalám, 'Idú
nabí ² * kí hikáyat meñ likhe haiñ. | 19 Aur Abiyáh ne Yarubi'ám ká
píchlá kiya, aur in shahron ko us
se loliya, ya'ne Baitel aur us ke
dihát, Yasanah aur us ke dihát,
'Ifrún ³ wur us ke dihát. |
| | | 20 Aur Abiyáh ke dinon meñ
Yarubi'ám ne phir zor na pakrá;
balki Kḥudawand ne use mará ⁴ ,
aur wuh mar gaya ⁴ . |
| | | 21 ¶ Aur Abiyáh zoráwar húa,
aur chaudah jorúáñ kíñ, aur us
ko báis beṭe aur solah beṭíáñ
húñ. |
| | | 22 Par Abiyáh ká baqí aḥwál,
aur us ke kám o kalám, 'Idú
nabí ² * kí hikáyat meñ likhe haiñ. |

XIV BAB.

1 Asá takhtishín hoke butparast manguf
kardí. 6 Ann hote hí qí'a bandá aur
fanjey jam'a kardí, aur is tarah se takht ko
qiyám bakhsáht. 9 Du'd máñg mánge,
wuh Zárah ko shikast detá, aur Kúshon ko
líftá.

Penhtar
MASÍH
se,
955.

* 1 Sal. 15. 8.
wag.

951
ke qawf.
* Dekhe
1 Sal. 15.
14.
2 Taw. 18.
17.
† Yá, safd-
won ko.
* Khur. 34. 13.
* 1 Sal. 11. 7.

941.
* 2 Taw. 16. 8.
* Yash. 15. 44.

* Khur. 14. 10.
2 Taw. 13.
14.
Zab. 22. 8.

AUR Abiyáh apne bápádáon ke sáth so rahá, aur Dáúd ke shahr men gará gayá, aur us ká betá Asá us kí jagah men bád-sháh húa*. Us ke dinon men das baras tak mulk men chain rahá.

2 Aur Asá ne KHUDAWAND apne Khudá ke huzúr nekokári o rást-bázi kí.

3 Aur us ne ajnabí mazbahon ko aur únche makánon ko^b dafa kiya; aur † buton ko girá diyá^c, aur Yasírafon ko kát dala^d;

4 Aur Yahúdáh ko hukm kiya, kí KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ko dhúndhen, aur us kí shari'at aur hukm par 'amal karen.

5 Aur us ne Yahúdáh ke sáre shahron men se únche makánon aur súraj kí mûraton ko nábud kiya; aur us ke áge mamlukat ko chain milá.

6 ¶ Aur us ne Yahúdáh men hasín shahr banáo, kyúнки mulk men chain thá, aur un barson men larái na húi; kyúнки KHUDAWAND ne use chain bakhshá thá.

7 Aur us ne Yahúdáh ko kahá, kí Aó, ham ye shahr biná karen, aur un ke gird shahrpanáhen aur burj banáwen, aur phátak aur quf lagáwen, kí mulk hanoz haníare qábú men hai; kyúнки ham ne KHUDAWAND apne Khudá ko dhúndhá; ham ne use dhúndhá, aur us ne ham ko chároñ taraf se árám bakhshá hai. So unhon ne bináen qálín aur kámyáb húe.

8 Aur Asá ke lashkar men baní Yahúdáh ke tín lákh mard the, jo phari aur bhála útháthe the, aur baní Binyamin ke do lákh assí hazár the, jo dhál útháthe aur tîr chaláthe the; ye sab ke sab bahá-dur mard the.

9 ¶ Aur us ke muqábale men Zaráh Kúshí, das lákh kí ek fauj ko aur tîn sau rathon ko leke*, Maresah ko' áyá.

10 Tab Asá us ke sámhne niklá, aur unhon ne Maresah ke bích Safátah kí wadí men jang ke liye saff bándhí.

11 Aur Asá ne KHUDAWAND apne Khudá se faryád kí*, aur kahá, kí Aí KHUDAWAND, Tere nazdík bahuton se, yá un se jin ká zor na ho, kísf kí madad karná

dushwár nahín*: so, ai KHUDAWAND, hamáre Khudá, tú hamári madad kar; kyúнки ham log tujh par bharosá rakhte haiñ, aur tere nám se¹ is aniboh par parte haiñ. Tú, ai KHUDAWAND, hamárá Khudá hai; so ¶ kísf insán ko apne úpar gálib hone mat de.

12 Tab KHUDAWAND ne Asá ke aur Yahúdáh ke áge se Kúshlon ko mára*, aur Kúshí bhág gae.

13 Phir Asá aur us ke sáthwále logon ne unhen Jirár¹ tak rageda; aur Kúshlon ká lashkar mára pará, aur jítá na bachá; kyú-ki we KHUDAWAND ke ¶ aur us ke lashkar ke máre húe the. Aur we bahut sí lút le gae.

14 Aur unhon ne Jirár ke ás pás ke sáre shahron ko mára; kyúнки KHUDAWAND kí taraf se khauf un par pará thá^m; aur unhon ne sáre shahron ko lút liya; kyúнки un men barí lút thí.

15 Aur unhon ne mawáshí ke ¶deron par bhí hamla kiya, aur bheron ko aur únton ko bahutáyat se leke Yarúsalam ko phire.

XV BAB.

1 'Azariyán bin 'Odíd kí úhámtí nasíhat ke bá'is, Asá Yahúdáh ko aur Isráel men se bahuton ko ayúd shámíl karke, Khudá ke sáth ek muhkam 'ahd bándhí. 16 Un kí butparastí ke sabab wuh apní má ko takht par se utár detá. 18 Wuh sab nuzr niyás kí húi chizen Khudá ke ghar men amámat se rakh detá, aur bahut dín tak chain se rahí.

AUR Khudá kí Rúh 'Odíd ke befe 'Azariyáh men dar áf*.

2 Aur wuh Asá ke milne ko gayá, aur use kahá, kí Aí Asá, aur sáre baní Yahúdáh aur Binyamin, merí suno: KHUDAWAND tumháre sáth thá, is liye kí tum us ke sáth the^b; aur agar tum use dhúndhoge, to wuh tumhen milegá^c; par agar tum use chho-rogé, to wuh tumhen chhoregá^d.

3 Ab barí muddat tak baní Isráel sachche Khudá se dur haiñ*, aur un ká síkhlánewálá káhin¹ nahín, aur biná shari'at rahé haiñ;

4 Par jab unhon ne apne dukh men KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí taraf phirke use dhúndhá; to wuh unhen mil gayá*.

5 Aur un dinon men jo kof báhar bhítar áyá jáyá kartá thá, use

Penhtar
MASÍH
se,
941.

* 1 Sam. 14. 8.
1 Sam. 17.
45.
Ama. 12. 10.
¶ Yá, fání
máde ho.

* 2 Taw. 13.
15.

* Paid. 10. 19.
aur 20. 1.

¶ 'Ibrání
men, áge
se, aur us
ke lashkar
ke áge se
shikasta
thá.

* Paid. 25. 8.
2 Taw. 17.
10.

¶ 'Ibrání
men,
deron ko
lút mard.

* Gln. 24. 2.
Qán. 3. 10.
2 Taw. 20.
14
aur 24. 20.

* Ya'q. 4. 8.

* 4, 15 dyat-
ep.
1 Taw. 28. 9.
2 Taw. 33.
12, 13.
Yar. 29. 13.
Mat. 7. 1.
2 Taw. 24.
20.
* Hín. 3. 4.
* Abb. 10. 11.

* Is. 4. 20.

Poshtar
M A S I H
941.

Qás. 5. 6.
Ibrán
men,
chakm-
chár kiye
gan.
Mat. 24. 7.

kuchh amn na miltá thá¹, balki zamín ke sáre báshindon par saqht musibat thí.

6 Qaum qaum se aur shahr shahr se || gárat húa¹; kyúñki Khudá ne unhe har tarah kí tangí meñ mubtalá kiya.

7 Lekin tum mazbút bano, aur apne háthon ko dhíla na chhoro; kyúñki tumháre kámon ká ajr milegá.

8 Aur jab Asá ne in báton ko aur 'Odíd nabí kí peshingoi ko suná, to us ne diláwari kí, aur Yahúdáh aur Binyamín ke sáre mulk meñ se, aur un shahron meñ se, jo us ne Ifráim ke kohistán meñ líe the¹, makruhí mura-ton ko nikál phenká, aur KHUDAWAND ke usáre ko áge KHUDAWAND ke mazbah ko phir durust kiya.

9 Aur us ne sáre Yahúdáh aur Binyamín ko, aur Ifráim meñ se, aur Munassí meñ se, aur Sama'un meñ se, padesion ko jam'a kiya; kyúñki jab unhon ne dekhá, ki KHUDAWAND us ká Khudá us ke sáth hai, to we Isráel meñ se ba kasrat us ke pás áe.

10 Aur we Asá kí saltanat ko pundrahweñ baras ke tíse mahíne meñ Yarusálam meñ jam'a húa.

11 Aur unhon ne us hí waqt, us híf kí chízon meñ se jo^m we láe the, KHUDAWAND ke liye sát sau bail aur sát hazár bher charháe¹.

12 Aur we 'ahd meñ dákhil húa^o, ki apne sáre dil se aur apní sári ján se KHUDAWAND apne bápda-don ko Khudá ko dhúndhey;

13 Aur jo koi KHUDAWAND Isráel ke Khudá ko na dhúndhegá, so qatl kiya jáegá¹, kyá chhotá kyá bará, kyá mard kyá 'aurat howe.

14 Aur unhon ne barí áwáz se pukárite lalkárite húa. aur turhion aur narsingon ká shor macháte húa, KHUDAWAND ke liye qasam khaí.

15 Aur sáre hauf Yahúdáh us qasam se bág bág húa; kyúñki unhon ne apne sáre dil se qasam khaí thí, aur barí árzú se use dhúndhá¹, aur wuh unheñ mil gayá, aur KHUDAWAND ne unheñ charon taraf se áram bakhshá.

16 ¶ Aur Asá bádsáh ne apní jma Ma'akah ko bhí malika hone ke mansab se utár diya¹; kyúñ-

ki us ne Yasírat ke liye ek but nasb kiya thá; so Asá ne us ke but ko kát dala aur chur char kiya, aur wadí i Kidrún meñ jalá diya.

17 Lekin únche makán Isráel meñ se dúr na kíe gae¹; báwujúd us ke, Asá ká dil, jab tak wuh jítá rahá, KHUDAWAND hí se lagá thá.

18 ¶ Aur us ne we chízen, jo us ke báp ne niyáz kí thín, aur we chízen, jo us ne áp niyáz kí thín, kyá rúpá, kyá soná, kyá bartan, sab KHUDAWAND ke ghar meñ dákhil kíe.

19 Aur Asá kí saltanat ke pain-tisweñ baras tak jang na húi.

XVI BAB.

1 Asá, Arimion kí madad páke, Ba'ashá ko Rámah kí ta'mír karne se roktá. 7 Hanáni se tambák páke, wuh use qaid kardé. 11 Sívá aur f'alm ke, bímári kí hálát meñ tabibon se aur na Khudá se shifá dhúndhí. 13 Us kí मौत o dafan.

ASÁ kí saltanat ke chhattisweñ baras meñ Isráel ká bádsáh Ba'ashá Yahúdáh par charh áya¹, aur Rámah ko banáya, táki Yahúdáh ke bádsáh Asá ká koi shakhs áne aur jáne na páwe¹.

2 Tab Asá ne KHUDAWAND ke ghar ke aur bádsáh ke ghar ke khazánon meñ se rúpá aur soná nikálá, aur Arám ke bádsáh Bin-Hadad ke pás, jo Damíshq meñ rahá thá, bhejá, aur kahá, ki

3 Mere tere darmiyan, aur mere báp aur tere báp ke darmiyan, 'ahd o paimán hai; dekh, ki main tere liye rúpá aur soná bhejá hún; so tú á, aur sháh i Isráel Ba'ashá se 'ahdshikani kar, táki wuh meri taraf se chalá jáwe.

4 Tab Bin-Hadad ne Asá bádsáh kí bát máni, aur apne lashkar ke sardaron ko, jo Isráeli shahron ke muqábil paye húa the, bhejá, aur unhon ne Aiyún, aur Dán, aur Abil-máim, aur Naftál ke sab hasín shahr jin meñ majhzen the, gárat kiya.

5 Aur aisé húa, ki jab Ba'ashá ne yih suná, to Rámah ká lonána chhor diya, aur apne kám se háth utháya.

6 Phir Asá bádsáh ne sáre Yahúdáh ko sáth liya, aur we Rámah ke pattharon ko aur lakrion ko le gae, jin se Ba'ashá Rámah banáta thá, aur us ne un se Jib'a aur Misfáh ko banáya.

Poshtar
M A S I H
941.

2 Taw. 14.
3. 6.
1 Sol. 16.
14. wag.

940.
Y'a'ne, us
aur íe
chattis
weñ baras
meñ, jab
se das
firqa Ya.
híráh se
phir gae.
1 Sol. 15. 17.
wag.
2 Taw. 15.
8.

2 Taw. 13.
10.

2 Taw. 11.
16.

2 Taw. 14.
13.

2 Taw. 14.
15.
2 Sol. 23. 3.
2 Taw. 24.
21.
Neham. 10.
29.

Exor. 22. 20
1st. 13. 5. 9.
15.

2 yat.

Y'a'ne, us
hi meñ,
1 Sol. 16.
2. 10.
1 Sol. 16. 13.

Poshtar
MASÍH
se,
941.

1 Sal. 16. 1.
2 Taw. 19. 2.
4 Ysa. 31. 1.
Yar. 17. 5.

2 Taw. 14. 9.
2 Taw. 12. 3.

1 Aiy. 24. 21.
Amo. 5. 21.
aur 16. 3.
Yar. 16. 17.
aur 32. 19.
Zak. 4. 10.
1 Sam. 13.
13.

1 Sal. 15. 32.

2 Taw. 18.
28.
Yar. 20. 2.
Mak. 14. 3.

1 Ibrani
mas, k'itnon ko
dabdyá.

1 Sal. 15. 23.

Ysa. 17. 5.
914.

1 Sal. 15. 24.

1 Paid. 36. 9.
Ysa. 16. 1.
Yah. 19. 39.
40.

2 Taw. 21.
19.
Yar. 34. 5.

1 Sal. 10. 24.

7 ¶ Us waqt Hanání gaibgo° Yahúdáh ke bádsháh Asá pás áyá, aur us se kahá, Jab ki tú ne Arám ke bádsháh par takya kiyá, aur KHUDAWAND apne KHUDÁ par takya nahín kiyá^d, isí sabab se Arám ke bádsháh ká lashkar tere háth se salámat niklá hai.

8 Kyá un Kúshíon° aur Lúbíon° ká lashkar firáwání men kam thá, jis ke sáth gárfán aur sawár ifrá se the? par jab tú ne KHUDAWAND par bharosá rakhá, to us ne unhen tere qabze men kar dijá.

9 Ki KHUDAWAND kí ánkhep sári zamin men daurí hai^e, aur wuh qawí háth se un kí madad kartá, jin ká dul us hí par takya kartá hai. Is men tú ne bewuqúfi kí^f: so áge ko tujh par jang ke hádisa parte rahenge^g.

10 Aur Asá us gaibgo se ásurda húa, aur use qaidkháne men qalá^h; kyúnki us kálám ke sabab niháyat gazabná k húa. Siwá is ke Asá ne us waqt logon men se kitnon par zulm kiyá.

11 ¶ Aur dekh, Asá ká ahwál, auwal o ákhir jo hai, wuh Yahúdáh aur Isráel ke bádsháhon kí tawaríkh kí kitáb men qalamband haiⁱ.

12 Aur Asá kí saltanat ke untáliswen baras men, us ke páon men rog húa, aisé kí wuh bahut bímár pará; aur apní bímárfi men bhí wuh KHUDAWAND ká nahín, balki tabshon ká talib húa^j.

13 ¶ So Asá apne bápádáon men já soyá, aur apní saltanat ke iktáliswen baras men mar gayá^k.

14 Aur us maqbure men gárá gayá, jo us ne apne liye Dáúd ke shahr men banáyá thá; aur wuh ek sandúq men madfún húa, jo tulfa 'itriyát o gúnágun khusbúion se° bhará húa thá, jo gandhíon ne murakkab kärke banáip thúp, aur unhon ne us ke liye ek barfág bárfi°.

XVII BAR.

1 Yahúsafat Asá ká jánishin hoke neki kartá aur asádatmand rahá. 7 Wuh chand amíron ko chand Léwíon ke sáth rawána kar dádi kí Yahúdáh ke darmiyán kádam iláhi sunáwe.

10 KHUDÁ ká khauf khitko us ke dushmanon men se bá'ze hadye o kharáji us pás láta.

12 Us kí 'asmat, aur us ke sardár, o lashkar.

AUR us ká beṭá Yahúsafat us kí jagah bádsháh húa^a, aur us ne Isráel ke muqábil bará zor paidá kiyá.

2 Aur us ne Yahúdáh ke sáre hasín shahron men sipáhi rakhe, aur Yahúdáh ke mulk men aur Ifráim ke shahron men, jinhen us ke báp Asá ne liyá thá^b, tháne bitháe.

3 Aur KHUDAWAND Yahúsafat ke sáth thá; kyúnki wuh japne báp Dáúd kí aglí chálon par chaltá thá, aur Ba'alím ká pichhá na kartá thá;

4 Balki apne bápádáon ke KHUDÁ ko dhúndhtá, aur us ke hukmon par chaltá thá, aur Isráel ke kámon ká pairau na húa°.

5 So KHUDAWAND ne us ke háth men bádsháhát ko ustuwári se kar diyá, aur sáre baní Yahúdáh Yahúsafat ko hadye láe^c, aur us kí daulat aur 'izzat bahut sí hui°.

6 Aur wuh KHUDAWAND kí ráhony par chalke bahut diláwar húa, aur báqi ünche makánon aur Yásiraton ko Yahúdáh men se dúr kiyá^d.

7 ¶ Aur apní saltanat ke tíse baras men us ne Binkhail, aur 'Abadiyáh, aur Zakariyáh, aur Nataniel, aur Míkáyáh ko, jo us ke umará the, bhejá, kí Yahúdáh ke shahron men ta'lím dewen°.

8 Aur un ke sáth ye Láwí the: Sam'áiyáh, aur Nataniyáh, aur Zabadiyáh, aur Asahiel, aur Samírámút, aur Yahúnatan, aur Adúniyáh, aur Túbíyáh, aur Túb-adúniyáh, jo Láwí the, aur un ke sáth Ilisam'a, aur Yahúram, jo káhin the.

9 Aur we Yahúdáh men ta'lím karte the^e, aur KHUDAWAND kí tauret kí kitáb un ke pás thí, aur we Yahúdáh ke sáre shahron men guzarte phire, aur logon ko ta'lím dete rahe.

10 ¶ Aur KHUDAWAND kí dahshat Yahúdáh ke girdágird kí sarsaminon kí mamlukaton par áf^f, aisé kí we Yahúsafat ke sáth larne kí jurat na rakhte.

11 Aur ba'ze Filistí bhí Yahúsafat ke pás hadye aur kharáji ke rúpae láe^g, aur 'Arabí us pás bher bakrí láe, ya'ne sáth hazár sáit sau menqhe, aur sáth hazár sáit sau bakre.

12 Aur Yahúsafat barhtá chala gayá, aur niháyat buzurg húa: aur us ne Yahúdáh men qil'a aur hasín shahr zakhíron ke liye biná kie.

13 Aur Yahúdáh ke shahron

Poshtar
MASÍH
se,
914.

2 Taw. 15. 9.

¶ Yá, apne báp kí aglí chálon aur Dáúd kí chát par.

1 Sal. 12. 26.

1 Sam. 10. 27.
1 Sal. 10. 25.
1 Sal. 10. 27.
2 Taw. 18. 1.
913.

1 Sal. 22. 43.
2 Taw. 16. 17.
aur 19. 3.
aur 30. 33.
912.

2 Taw. 15. 3.

2 Taw. 35. 3.
Naham. 5. 7.

1 Paid. 36. 5.

2 Sam. 8. 2.

Pehtar
MA S I H
se,
912.

men us ká károbár 'azúm thá: aur Yarúsalam men us ke jangí log bahádur mard the.

14 Aur un káshumár, un ke ábái khándánog ke muwáfiq, yih hai. Yahúdáh men hazáron ke sardár ye the; sardár 'Adnah, aur us ke sáth tñ lákh bahádur log the;

15 ¶Us se utarke, sardár Yahúhanán thá, aur us ke sáth do lákh assí hazár the;

16 Aur us se utarke, Amasiyáh bin Zikrí thá, jo baqhushí' KHUDAWAND kí khidmat kartá thá, aur us ke sáth do lákh bahádur súrmá the;

17 Aur Binyamín men se, ek bará diler pahlawán Iliyad'a thá, aur us ke sáth kamán aur sipar se musallah do lákh the:

18 Aur us se utarke, Yahúzabab thá, aur us ke sáth ek lákh assí hazár the, jo jang ke liye hathiyár bándhte the.

19 Ye bádsháh ke khidmatguzár the, siwá un ke, jinhen bádsháh ne tamám Yahúdáh ke hasín shahron men muta' aiyin kiya thá^m.

XVIII BAB.

1 Yahúsafat Akhiab ke sáth náta karko Rámát par chaphál karte men us ká shartik hola.

2 Akhiab jhúfte nabíon kí bát manke Mikáyáh nabi ke kolám ke mutáfiq magtúl hotá.

897.

2 Taw. 17. 5.

2 Sam. 8. 18.

1 Sam. 22. 2. wag.

AUR Yahúsafat kí daulat aur hashmat firáwán húi^a; aur us ne Akhiab se nisbat náta kiya^b.

2 Chand barsog ke ba'd wuh Akhiab pás Samrún ko utar gayá^c, aur Akhiab ne us ko aur us ke sáthíon ke liye bahutse bher aur bail zabh kie, aur use ubhára, kí Rámát i Jili'ád par chaph jáwe.

3 Aur Isráel ke bádsháh Akhiab ne Yahúdáh ke bádsháh Yahúsafat se kahá. Kyá tú mere sáth Rámát i Jili'ád ko chalegá? Wuh bolá, Jaisá tú hai, waisá main hún, aur jaise tere log, waise mere log: so main tere sáth jang ke liye niklúngá.

4 ¶ Aur Yahúsafat ne sháh i Isráel se kahá, Aje ke din KHUDAWAND ká hukm tahqíq kar líjiye^d.

5 Tab sháh i Isráel ne char sau nabíon ko jam'a kiya, aur un se púchhá, Kyá ham Rámát i Jili'ád ko jang ke liye jáen, yá main báz rahún? We bole, Chaph já, aur Khudá use bádsháh ke qabze men kar degá.

6 Phir Yahúsafat bolá, In ke

siwá KHUDAWAND ká aur bhí kof nabí hai, kí ham us se púchhen?

7 Sháh i Isráel ne kahá, kí Ek shaqhs Mikáyáh bin Imlah hai; us se ham KHUDAWAND kí mashwarat púchh sakte hain; lekin main us se bezár hún, kyúki wuh mere liye kabhí naved nahí detá, balki hamesha badí kí bát kahtá hai. Tab Yahúsafat bolá, Bádsháh aísá na farmáwe.

8 Sosháh i Isráel ne jek 'uhdadár ko buláke hukm kiya, Imlah ke beje Mikáyáh ko jald házir kar.

9 Aur us waqt sháh i Isráel aur sháh i Yahúdáh Yahúsafat Samrún ko darre ke barábar ek khalíhan men jáke apne apne takht par sháhána libás pahíne húe baiithe the, aur sáre ambiyá un ke huzúr nubúwat kar rahe the.

10 Aur Kana'anah ke beje Sid-qiya ne apne liye lohe ke síng banáe, aur bolá, KHUDAWAND yún farmatá hai, kí Tú in se Arámíon ko aísá thelegá, kí unhen nábuul kar dálegá.

11 Aur sab nabíon ne yún nubúwat kí, aur kahá, kí Rámát i Jili'ád par chaph já, aur kámyáh ho: kí KHUDAWAND use sháh ke qabze men kar degá.

12 Aur us qásid ne, jo Mikáyáh ke buláne ko gayá thá, us se kahá, kí Dekh, sab ambiyá jek-zubán hoke bádsháh ko khushkhabarí dete hain: so karam karko tú bhí unhí men ek ke mánind khushkhabarí díjiye.

13 Mikáyáh bolá, KHUDAWAND i haiy kí qasam, jo merá Khudá mujhe farmáwegá, main wuhí kahúngá^e.

14 So wuh bádsháh pás áya. Tab bádsháh ne use farmáyá, Mikáyáh, ham larne ko Rámát i Jili'ád par chaphen, yá main báz rahún? Us ne jawab men kahá, kí Chaph jáo, aur kámyáh ho, aur we tumháre háth men giriftár hongé.

15 Phir sháh ne use kahá, Main tujhe kitní bár qasam diláúp, kí tú mujh se kuchh na kahe, magar KHUDAWAND ke nám se wuhí jo sach hai? Tab wuh bolá, Main ne sáre baní Isráel ko un gospan-дон ke mánind, jo be-chaupán hon, paháron par bhaakte dekhá.

16 Aur KHUDAWAND ne farmáyá,

Pehtar
MA S I H
se,
897.

Vá, ek
khudja-
waré ku.

Ibrání
mes, ek
maghál ec.

1 Sam. 22. 19
20, 35.
aur 28. 12, 26.
aur 34. 13.
1 Sam. 22. 14.

1 Sam. 28.
2, 4, 9.
J Sam. 2, 1

Peashar
MASÍH
88.
897.

ki Koi un ká áqá nahín : so un meñ se har ek apne apne ghar salámat chala jáwe.

17 Tab sháh i Isráel ne Yahúsafat se kahá, Kyá main ne tujh se na kahá thá, ki Wuh mere haqq meñ kabhi bhalí bát nahín, balki burí kahegá?

18 Us ne do bára kahá, ki Tum KHUDAWAND ke sukhan ko suno : Main ne KHUDAWAND ko us kí kursí par baithe dekhá, aur ásmání sára lashkar us ke dahne báen háth khará thá.

19 Tab KHUDAWAND ne farmáyá, ki Sháh i Isráel Akhiab ko kaun targib degá, táki wuh chaph jáwe, aur Rámát i Jili'ád meñ já pare? Tab ek yún bolá, aur दूसरा wún bolá.

20 Us waqt ek ruh' nikalke KHUDAWAND ke sámhne á kharí hui aur boli, ki Main use targib dúngí. Phir KHUDAWAND ne farmáyá, Kis tarah se?

21 Wuh boli, Main jáungí, aur jhúthí ruh banke us ke saro nabíon ke munh meñ parúngí. KHUDAWAND bolá, Tú use targib degí, aur galib bhí hogí : já, aisé kar.

22 So dekh, KHUDAWAND ne tere in sab nabíon ke munh meñ jhúthí ruh dalaí hai, aur KHUDAWAND hí ne teri bábat burí khabar di hai.

23 Tab Kana'anah ká betá Sid-qi-yáh nazdik áyá, aur Míkáyáh ke gál par ek thappar marke^a bolá, ki KHUDAWAND kí ruh kaun-sí rah hoke mujh meñ se nikli aur tujh se boli?

24 Míkáyáh bolá, Tú us din, jab ki tú andar kí kothri meñ ghusagá ki chhip rahe, dekhagá.

25 Aur sháh i Isráel ne kahá, Míkáyáh ko pakar lo, aur use shahr ke nazim Amún aur Yúás sháhzáde pás le jáo.

26 Aur kaho, Sháh ká hukm hai, ki is ko zindá meñ rakho^a, aur use 11 pet bhar kí roti páni mat do, jab tak ki main salámat phir na áúp.

27 Tab Míkáyáh bolá, Agar tú kisi tarah salámat phir áwe, to KHUDAWAND ne meri ma'rifat se kuchh nahín kahá. Phir wuh bolá, Ai logo, tum sab ke sab sun rakho.

28 Ba'd us ke sháh i Isráel aur sháh i Yahúdáh Yahúsafat Rámát i Jili'ád par charhe.

29 Aur sháh i Isráel ne Yahúsafat se kahá, Main apná bhes badalke ran ko jáungá, par tú apná libás pahine rah. So sháh i Isráel ne rūp badlá, aur we razm-gál meñ gae.

30 Aur sháh i Arám ne apní rathon ke sardáron ko farmáyá thá, ki Sháh i Isráel ke siwá, kisi chhoṭe bare se talwár na kijiyo.

31 Aur aisé hui, ki rathon ke sardáron ne Yahúsafat ko dekhke yún kahá, ki Yaqínan sháh i Isráel yihí hai; so unhon ne larne ke liye use gherá. Tab Yahúsafat ne du'á mángí, aur KHUDAWAND ne us kí madad kí, aur Khudá ne unheñ us se pher diya.

32 Aur aisé hui, ki jab rathon ke sardáron ne dekhá, ki wuh sháh i Isráel nahín hai, to we us ke piche se hat gae.

33 Aur nágh ek shakhs ne tír lagáya, so wuh ittifaqan sháh i Isráel ke síne ke jor par lagá. Tab us ne apne rathbán ko kahá, ki Bág pher, hosake, to mujhe lashkar se nikál le já, ki main zakhmí hui.

34 Aur us din jang shadíd hui, aur sháh i Isráel Arámion ke muqábil rath par thalra, aur súraj dúbte dúbte mar gayá.

XIX BAB.

1 Yahúsafat Yáhi se tambih pake apnehi mulk ki hal daryasti karne ko safar kará. 5 Qá-zion ko kháas hukm detá, 8 Aur káshion aur Lázion ko bhi samjhá detá.

AUR Yahúdáh ká bádsháh Yahúsafat Yarúsalam ke bích dár-us-saltanat meñ phir salámat dákhil hui.

2 Tab Hanáni ká betá Yáhu gaibbín^a us ke istiqbál ko niklá, aur Yahúsafat bádsháh se kahá, Kyá sharir kí madad karná munásih hai? aur kyá tú KHUDAWAND ke dushmanon se dosti kartá hai? is wáste KHUDAWAND kí taraf se tujh par qahr názil hogá^c;

3 Tis par bhí nekokarí tujh meñ páf játi hai; kyúñki tú ne Yasíraton ko mulk meñ se daf'á kiya^d, aur KHUDAWAND kí taláh meñ apná dil lagáya^e.

Peashar
MASÍH
88.
897.

^a Aiy. 1. 6.

^b Aiy. 12. 16.
Ysa 19. 11.
Hib. 14. 9.

^c Ysa. 20. 2.
Marq. 14. 65.
A'am. 23. 2.

^d Taw. 16. 10.
^e 'Ibrání meñ áw:-
láf kí roñ
aur tebrí
ad páni do.

896.

^a 1 Sam. 9. 9.

^b Zab. 139. 21.

^c 2 Taw. 32.

25.

^d 2 Taw. 17.

4. 6.

Dekho

2 Taw. 12.

13.

^e 2 Taw. 30.

19.

^f Aa. 7. 16.

Pehtar
MASÍH
990.

4 Aur Yahúsafat Yarúsalam meḡ rahá : phir sair ko níklá, aur Biarsab'a se Ifráim ke kohistán tak, logon ko KHUDAWAND un ke bápádáon ke KHUDÁ kí taraf phir pherá.

5 ¶ Aur us ne mamlukat ke bích Yahúdáh ke sáre hasín shahron meḡ, shahr ba shahr, qázíon ko muqarrar kiyá.

6 Aur us ne qázíon ko kahá, kí jo kuchh karo, hoshyári se karo ; kyúŋki tum na ádmíon ke liye balki KHUDÁ ke liye hukm karte ho', jo 'adálat kí bát meḡ tumháre sáth hai'.

7 Pas, KHUDAWAND ká khauf tum par howe, kí jo kuchh karo, so khabardári se karo ; kyúŋki KHUDAWAND hamáre KHUDÁ ke sáth zabúní nahíŋ^h, na kisi kí rú-dárlí¹ hai, na rishwat lená hai.

8 ¶ Aur Yarúsalam meḡ bhí Yahúsafat ne Láwíon², aur ká-hínoḡ, aur Isráel ke abwí sardáron ko, muta'áiyin kiyá, táki we KHUDAWAND kí taraf se 'adálat kareḡ, aur muqaddame faisal kareḡ ; aur we Yarúsalam ko phire.

9 Aur us ne unheḡ hukm kiyá aur kahá, kí Tum jo kuchh karo, so KHUDAWAND ke ḡar ke sáth³, aur smán se, aur pák díŋ se karo ;

10 Tumháre bhái jo apne apne shahron meḡ rahte haiḡ, jab kisi tarah ká jhagrá, jo khún ke qisás se, yá shari'at aur hukm aur fatwe aur qánún se 'iláqa rakhtá ho, tum pás láweḡ^m, tum pahle unheḡ jatádíjiyo, kí we KHUDAWAND ká gunáh na kareḡ, kí tum par aur tumháre bháíon parⁿ gazab na pare^o ; so tum aisá hí karo, aur khatá mat kíjiyo.

11 Aur dekho, KHUDAWAND ke har ek amr meḡ^p Amariyáh káhin tumhárá sardár hai, aur bádsáh ke har ek amr meḡ Zabadiyáh bin Ismá'el, jo Yahúdáh ke khandán ká peshwá hai, muḡhtár hai : aur Láwí bhí, jo 'uhadáar haiḡ, tumháre áge haiḡ. So diláwar ho, aur kám karo, kí KHUDAWAND bháíon ¶ ká yó hai^q.

XX BAB.

1 Yahúsafat hírdáin hoke roza kí mandáŋi karodá. 5 Us kí dú'á. 14 Yahásiel kí peah-íngod. 20 Yahúsafat logon se nasíhat karís, aur qawwíloḡ ko KHUDÁ kí hamd kárne ke liye muḡarrar karís. 22 Dushmanon kí áhíkat í'atim. 26 Log Barákah meḡ KHUDÁ ká

shukr karte ; tis ko ba'd éhádmán hoke lauffe. 31 Yahúsafat kí bádsáháat kí tamám. 35 Akhasiyáh ká shari'at hoke jaház banodá, par Il'azar ke kálm ke mutábíq use sab pát játe.

B A'D chande aisá húá, kí baní Moáb aur baní 'Ammún, aur 'Ammúníon ke síwá aur kitne, Yahúsafat se larne charhe.

2 Tab kitnoḡ ne áke Yahúsafat ko khabar dí, aur kahá, kí Daryá ke pár se, aur Arám kí taraf se, ek bará amboh terá sámhná karne ko álá hai, aur dekh, we Hasásún-Tamar^a meḡ, jo 'Ain-Jadí^b hai, pahunche haiḡ.

3 Tab Yahúsafat ḡar gayá, aur KHUDAWAND kí talásh ko^c apná ruḡh kiyá, aur tamám Yahúdáh meḡ roza rakhne kí manádi karwái^d.

4 Aur baní Yahúdáh jam'a húa, kí KHUDAWAND se madad máng-eḡ ; aur we Yahúdáh ke sáre shahron meḡ se áe, kí KHUDAWAND ko dhúnḡheḡ.

5 Aur Yahúsafat, Yahúdáh aur Yarúsalam kí jamá'at ke dar-miyan, KHUDAWAND ke ḡhar meḡ naye sahn ke áge khará huá,

6 Aur kahá, kí Ai KHUDAWAND, hamáre bápádáon ke KHUDÁ, kyá ásmán meḡ tú KHUDÁ nahíŋ^e ? aur tú qaumon kí sári mandu-
katon ká hákim nahíŋ^f ? kyá tere háth meḡ aisá zor aur qudrat nahíŋ hai, kí koí terá sámhná nahíŋ kar saktá^g ?

7 Kyá tú hamárá KHUDÁ nahíŋ^h, jisne is sarzámín ke báshindon ko apní guroḡ Isráel ke áge se kharíj kiyáⁱ, aur use apne dost^j Abi-rahám kí nasl ko hamesha ke liye díyá ?

8 Chunánchl we us meḡ baste haiḡ, aur unhoḡ ne tere nám ke liye us meḡ ek maqdis banáyá : kyúŋki unhoḡ ne kahá,

9 Agar balá, jaisá kí talwár, yá áfat, yá marí, yá kál, ham par á pare, to ham is ḡhar ke áge aur tere huzúr á kharo honḡe^k, kí terá nám is ḡhar meḡ hai^l ; aur ham apne dukh meḡ tujh se faryád kareḡge, aur tú hamári sunegá, aur hameḡ naját baḡh-shegá.

10 Ab nigáh farmá, kí baní 'Ammún, aur ahl í Moáb, aur koh í Sha'ir ke log, jin meḡ tú ne baní Isráel ko, jab we zamín í

Pehtar
MASÍH
990.

^a Paid 14 7.
^b Yash. 18.
62.

^c 2 Taw. 19.3.

^d Ar. 8. 21.
Yer. 36. 9.
Yún. 3. 6.

^e Is. 4. 39.
Yash. 7. 11.
1 Sam. 6. 23.
Mat. 6. 6.
^f Zakh. 17. 2.
Dán. 4. 14.
39. 22.

^g 1 Taw. 39.
12.
Zab. 52. 11.
Mat. 6. 11.
^h Psal. 17. 9.
Khor. 6. 7.

ⁱ Zakh. 44. 2.
^j Yash. 41. 9.
Yaq. 2. 23.

^k 1 Sam. 6. 39.
27.
^l 1 Taw. 4.
29. 28. 30.
= 2 Taw. 5. 30.

¹ Is. 1. 17.
² Yá, mah-
kume meḡ.
³ Zab. 52. 1.
Wá'is 5. 9.

⁴ Is. 32. 4.
Rím. 9. 14.
⁵ Is. 10. 17.
⁶ Aly. 34. 19.
⁷ A'am. 10.
34.
⁸ Rím. 2. 11.
⁹ Gal. 2. 6.
¹⁰ Afo. 4. 9.
¹¹ Qul. 3. 25.
¹² Psal. 1. 17.
¹³ Is. 10. 18.
¹⁴ 2 Taw. 17.8.

¹⁵ 2 Sam. 23.3.

¹⁶ Is. 17. 8.
weg.

¹⁷ Hín. 3. 18.
¹⁸ Gín. 16. 46.

¹⁹ 1 Taw. 26.
30.

²⁰ 'Ibrání
zong, ká
addá hupá.
²¹ 2 Taw. 15.2.

Peštar
M A S I H
80,
896.

1. Ist. 2, 4, 9,
10.
2. Gln. 20, 21.

3. Zab. 83, 12.

4. 1 Sam. 3, 13.

5. 'Ibrāhīm
meṁ,
dīkheṁ.

6. Zab. 25, 15,
aur 121, 1, 2,
aur 123, 1, 2,
aur 147, 5.

7. Gln. 11, 25,
26,
aur 24, 2,
2 Taw. 15, 1,
aur 24, 20.

8. Khur. 14,
13, 14,
1st. 1, 29, 30,
aur 31, 6, 8,
2 Taw. 32, 7.

9. Khur. 14,
13, 14.

10. Gln. 14, 9,
2 Taw. 15, 2,
aur 22, 6.
11. Khur. 4, 31.

Misr se nikal āe, dākhil hone na diyā^a, balki we un se phir gae, aur unheṁ halāk na kiya^a:

11 Dekh, we ham ko yih badlā dete haiṁ, ki chaṛḥ āte haiṁ, tāki ham ko hamāri mīrás se, jis ká tú ne ham ko wāris kiya, nikál deweṁ^a.

12 Ai hamāre Khudá, kyá tú un ko sazā nahīṁ degá^a? kyūṅki is baṛe amboh ke muqábil, jo ham par chaṛḥ áte hai, ham kuchh táqat nahīṁ rakhte; aur kyá kareṁ, so bhī nahīṁ jānte; balki hamāri ||nigāh tujh hī par hai^a.

13 Us waqt sáre banī Yahúdáh, apne bachchōṁ aur jorūṁ aur larkōṁ samet, KHUDAWAND ke áge khare hūe.

14 ¶ Tab Yahaziel bin Zakariyáh bin Bináyáh bin Ya'iel bin Mattaniyáh ek Lāwī par, jo banī Ásēf meṁ se thá, KHUDAWAND kī Rūh jamá'at ke bīch meṁ utar áí^a,

15 Aur us ne kahá, ki Ai sáre banī Yahúdáh, aur Yarúsalam ke bāshindō, aur ai bādsháh Yahúsafat, kán lagáke suno, KHUDAWAND tumheṁ yūṁ farmátá hai, ki Tum is baṛe amboh se mat dāro^a, aur na ghaṛáo; ki jaug tumhári nahīṁ, balki Khudá kī hai.

16 Tum kal un par kḥurūj karo; dekho, we Síś ke chapláo par se chaṛḥ áenge, aur dasht i Yarúel ke áge wādī ke síre par tumheṁ mileuge.

17 Tumheṁ qitál karná darkár nahīṁ^a; chain se khare raho, aur KHUDAWAND kī naját ko dekho. Ai Yahúdáh aur Yarúsalam, tum mat dāro, aur na ghaṛáo; par kal un ke muqábale ko niklo, aur KHUDAWAND tumháre sáth hogá^a.

18 Tab Yahúsafat ne muph ke bhal girke sijda kiya^a, aur tamám Yahúdáh aur Yarúsalam ke rahnewáloṁ ne bhī KHUDAWAND ke áge girke KHUDAWAND ko sijda kiya.

19 Aur Lāwī banī Qihát meṁ se aur banī Qurah meṁ se uṭh khare hūe, ki áwáz i buland se KHUDAWAND Isráel ke Khudá kī shukr-guzári kareṁ.

20 ¶ Aur we subh sawere uphke dasht i Taqá'a meṁ rawána hūe, aur un ke nikalte hūe Yahúsafat

un ke darmiyán khará-hús, aur kahá, Ai Yahúdáh, aur Yarúsalam ke rahnewálo, meri suno; KHUDAWAND apne Khudá par imán láo^a, to tum māmún banoge; us ke nabīṁ par imán láo, to tum kámyáb hoge.

21 Jab us ne ||logōṁ ke sáth mashwarat kī thī, tab KHUDAWAND ke liye gánewáloṁ ko muqarrar kiya, jo taqaddus ke husn ke sáth us kī hamd karte hūe^a, lashkar ke áge áge chaleṁ, aur kahte jáweṁ, ki KHUDAWAND kī sitáish karo^a, ki us kī rahmat abadī hai^a.

22 Joṁ unheṁ ne hamd aur saná gáná shurú' kiya, KHUDAWAND ne banī Ámmún, aur banī Moáb. aur koh i Sha'ir ke bāshindōṁ kī ghát meṁ, jo Yahúdáh par chaṛḥ áe the, já lágá: so we ápas hī meṁ máre pare^a.

23 Aur banī Ámmún aur banī Moáb koh i Sha'ir ke bāshindōṁ ke muqábale meṁ uṭhe, ki unheṁ haram kareṁ, aur nest o nábud kareṁ; aur jab we Sha'ir ke bāshindōṁ ko tamám kar chuke, to ápas kī halákát ke liye ek dúse ká madadgar hūe.

24 Aur Yahúdáh ne pahār kī chhoṭī par, jo bayábán kī taraf hai, pahunchke us amboh par nazar kī, to kyá dekhte haiṁ? ki lásheṁ zamín par parī haiṁ, aur koí na bachá.

25 Tab Yahúsafat aur us ke log unheṁ lúṭne ko áe, aur un murdōṁ meṁ mál i firáwán, aur qimatī jawáhir páe, aur itná lúṭá, ki le já na sake, aur itní ganímat milí, ki we tñ din tak lúṭte rahe.

26 ¶ Aur chauthe din we ||Barákáh kī wādī meṁ jam'a hūe: kyūṅki unheṁ ne wahāṁ KHUDAWAND ká shukr kiya; is liye us maqám ká nám áj ke din tak Barákáh kī wādī hai.

27 Ba'd us ke Yahúdáh aur Yarúsalam ke sáre log phire, aur Yahúsafat un ke áge áge gayá, táki we kḥushí se Yarúsalam ko lauteṁ; kyūṅki KHUDAWAND ne un ke bairiṁṁ par fath deke unheṁ kḥushí baṭhshí thī^a.

28 Aur we tabloṁ, aur barbatōṁ, aur narsingōṁ ko, lie hūe, Yarúsalam ke bīch KHUDAWAND ke ghar meṁ áe.

Peštar
M A S I H
80,
896.

1. Yas. 7, 9.

2. Yá, agne yáron ko panti de chuke

3. 1 Taw. 16, 29.

4. 1 Taw. 16, 54.

5. Zab. 136, 1.

6. 1 Taw. 16, 41.

7. 2 Taw. 5, 13, aur 7, 3, 6.

8. Qán. 7, 22, 1 Sam. 14, 30.

9. Ya'ne, Barakāt kī wādī.

10. Naham. 12, 43.

| | | | |
|---|--|--|--|
| Peshtar
MASÍH
896. | 29 Aur Khudá kí dahshat un sarzaminon kí sárfí mamlukaton par parí, jab kí unhon ne suná, kí KHUDAWAND Isráel ke bairíon se áp lará hai. | riyáh, aur 'Azariyáh, aur Míkaél, aur Safatiyáh the: ye sab sháh i Isráel Yahúsafat ke beté the. | Peshtar
MASÍH
899. |
| 2 Taw. 17. 10. | 30 Aur Yahúsafat kí mamlukat meñ chain húá, aur us ke Khudá ne chárón taraf se uso áram bakhshá. | 3 Aur un ke báp ne unhon rúpá, aur soná, aur jawáhir, aur Yahúdáh meñ hasín shahr 'ináyat kíe, lekin bádhsháhat Yahúrám ko dí, kyúñki wuh palauthá thá. | Yahúsafat se us ke bádhsháhat meñ apní shárfík kiya thá. 2 Sal. 2. 16. |
| 2 Taw. 18. 15.
Aly. 34. 29.
1 Sal. 22. 41. wag. | 31 Yahúsafat Yahúdáh par bádhsháhat kartá rahá: wuh paintís baras kí 'umr meñ bádhsháh húá, aur us ne Yarúsalam meñ pachís baras bádhsháhat kí. Us kí má ká nám 'Azúbah thá, jo Sílhi kí betí thí. | 4 Aur jab Yahúrám apne báp kí bádhsháhat meñ qáim húá, aur zor páyá, to us ne apne sáre bháíon ko talwár se máf dala, aur Isráel ke ba'ze amíron ko bhí qatl kiya. | 892. |
| 1 Dekho
2 Taw. 17. 6.
2 Taw. 12. 14.
aur 19. 3. | 32 Aur wuh apne báp Asá kí ráh par chaltá thá, aur us se na phirá; balki jo kuchh KHUDAWAND kí nazar meñ durúst hai, us ne wuhí kiya. | 5 Yahúrám battís baras kí 'umr meñ bádhsháh húá, aur us ne áth baras tak Yarúsalam meñ bádhsháhat kí. | Apne báp kí shárfík meñ, 2 Sal. 8. 17, wag. |
| 2 Taw. 12. 14.
aur 19. 3. | 33 Magar úncho makán dúr na kíe gae, kí ab tak logon ne apne dílon ko apne bápádáon ke Khudá kí taraf na lagáya thá. | 6 Aur wuh Akhiab ke gharáne ke máuind Isráéli bádhsháhon kí rawish par chalá, kí Akhiab kí betí us kí jorú thí, aur us ne KHUDAWAND ke huzúr badkárí kí. | 2 Taw. 22. 2. |
| 1 Sal. 16. 1, 7. | 34 Aur Yahúsafat ká baqí ahwál, auwal o ákhir jo hai, wuh Yáhu bin Hanáni kí tawaríkh meñ, jo Isráel ke salátín kí kitáb meñ madkhúl hún, líkhá hai. | 7 Lekin KHUDAWAND ne na cháhá, kí Dáúd ke khándán ko halák kare, us 'ahd ke sabab se, jo us ne Dáúd se bándhá thá; kyúñki us ne wa'da kiya thá, kí Main tujhe aur terí nasl ko hamesha ke live ek chirág dúngá. | 2 Sam. 7. 12. |
| 896.
1 Sal. 22. 49, 49.
Pahle, Yahúsafat me is shárfík ko námaná kíya thá, 1 Sal. 22. 49. | 35 Ba'd us ke Yahúdáh ke bádhsháh Yahúsafat ne Isráel ke bádhsháh Akhaziyáh se, jo bará badkár thá, mel kiya: | 8 So usí ke 'asr meñ Adúmfí Yahúdáh kí hukúmat kí taht se níkal gae, aur apne liye ek bádhsháh muqarrar kiya. | 1 Sal. 11. 36.
2 Sal. 8. 14.
Zeb. 139. 11. |
| 899.
1 Sal. 22. 49.
2 Taw. 21. 21. | 36 Aur is liye us se shirkat kí, kí jaház banáweñ, jo Tarsís ko jáweñ; aur unhon ne 'Asyúnjabr meñ jaház banwáe. | 9 Tab Yahúrám apne amíron ko aur apní sárfí rathon ko sáth leke níklá, aur ráf hí ko utlíke Adúmfíon ko, jo use aur rathon ko sárdáron ko ghere hue the, márá. | 899.
2 Sal. 8. 20, wag. |
| 1 Sal. 22. 49.
2 Taw. 21. 21. | 37 Tab Ili'azar bin Dúdawáhú ne, jo Maresah ká thá, Yuhúsafat ke barkhiláf nubúwat kí, aur kahá, Is liye kí tú Akhaziyáh se mil gayá hai, KHUDAWAND terá kám bigáregá. So we jaház bigar gae, kí we Tarsís ko na já sake. | 10 Lekin Adúmfí Yahúdáh se áj ke din tak bhé hai. Aur usí waqt Libnah bhí bági húá; kyúñki us ne KHUDAWAND apne bápádáon ke Khudá ko tark kiya thá. | 2 Sal. 8. 20, wag. |
| 899. | XXI BAB. | 11 Siwá is ke us ne Yahúdáh ke paháron par únche makán banáe, aur Yarúsalam ke báshindon se ziná karwáí, aur Yahúdáh ko kharáb kiya. | 2 Sal. 8. 20, wag. |
| 1 Sal. 22. 49.
2 Taw. 21. 21. | 1 Yahúrám, Yahúsafat kí jagah bádhsháh hoke, apne bháíon ko márgálá. 5 Wuh bari shárfíkat kartá. 8 Adúmfí aur Iabnáh dono bagawat karté. 12 Us kí bábat Iliyáh ká náma jis me maré waqt chhor gayá. 16 Filíati aur 'Arabi us par jabr karté. 18 Us ká mulík maras, aur khíjálát-anges mauí, o dafan. | 12 Us waqt use Niyáh nabí ká ek náma palunchá, jis ká yih mazmún thá, kí KHUDAWAND tere báp Dáúd ká Khudá yún farmatá hai, Is liye kí tú apne báp Yahúsafat kí rawishon par, aur Yahúdáh ke bádhsháh Asá kí rawishon par, na chalá, | 2 Sal. 8. 20, wag. |
| 1 Sal. 22. 49.
2 Taw. 21. 21. | 2 Aur us ke bhái baní Yahúsafat 'Azariyáh, aur Yahiel, aur Zaka- | 13 Balki Isráel ke bádhsháhon kí ráh par chalá hai, aur Yahúdáh se aur Yarúsalam ke báshindon se aisá chhinálá karwáya, jaisá | 2 Sal. 8. 20, wag. |

Peohar
MASÍH
889.

1 Khar. 34. 15.
1st. 31. 16.
4 Áyat.

18, 19 Áyat-
cu.

887
ke qurib.

1 Sal. 11.
14. 23.

Yá, girat
kigá, aur,
wag.

Dekho
3 Taw.
22. 1.

2 Taw.
24. 7.

887.

Yá, Akha-
ziyáh,
7 Taw.

22. 1.

Yá, Áza-
riyáh,
2 Taw. 22.

8.

885.

U, ká letá
Akha-
ziyáh is
waqt ke

qurib ap-
ne báp ká
nab húa,

2 Sal. 29.

15 Áyat.

2 Taw. 18.

14.

Yar. 22. 18.

Akhiab ke gharáne ká chhinálá hotá thá', aur apne báp ke gharáne ke apne bháíon-ko bhí, jo tujh se bihtar the, qatl kiýá':

14 So dekh, KHUDAWAND tere logon ko, aur tere beṭon ko, aur terí joríon ko, aur tere sáre mál ko barí mār se máregá:

15 Aur tú barí bímári meṭ mub- talá hogá, balki terí antríon ká aisá rog hogá', ki rog ke máre terí antríon har roz thoṛí thoṛí niklá karengí.

16 ¶ Aur KHUDAWAND ne un Fi- listíon aur 'Arabíon ká, jo Kúshíon kí samt rahte haiṅ, díl barháyá, kí Yahúrám ke muqábale meṭ uṭhon^m.

17 So we Yahúdáh par chapṛ áe, aur shahr ¶ ko toṛkar sáre mál ko, jo bádsháh ke ghar meṭ maujúd thá, aur us ke beṭon^m, aur us kí joríon ko bhí, le gae; aur us ke beṭon meṭ se ¶ Yahúakṛhaz ke siwá, jo sab se chhoṭá thá, us ká koí beṭá baqí na rahá.

18 ¶ Us sab ke píchhe KHUDA- WAND ne use us kí antríon meṭ aise rog se mārú, jis kí shifá na ho sakí^o.

19 Aur aisá húa, kí ek muddat meṭ, roz ba roz badtar hoke, do baras ke ba'd us ke rog ke máre us kí antríon nikal parín, aur wuh burí bímári meṭ mubtalá hoke mar gayá; aur us ke log us ke bápádóy kí ádash kí mánind^p us ke liye ádash na karte the.

20 Wuh battis baras kí 'umr meṭ bádsháh húa, aur us ne áṭh baras Yarúsalam meṭ bádsháhat kí; aur wuh bilá málam játá rahá^u; aur wuh to Dáúd ke shahr meṭ gurá gayá, par bádsháhon kí qab- ron meṭ nahín.

XXII BAB.

1 Akhaziyáh taláht-máhn hoke shardrat kartá. 5 Wuh Yúrám bin Akhiab is rifqat ke sabab Yáhi se mārú játá. 10 'Ataliyáh sab bádsháháde qatl karke táj chhin letá; fogat Yáhi nikal bachá, kí us kí phuphi Yáhusaba'at ne use chhupáke parde meṭ rahá thá.

885.

AUR Yarúsalam ke báshindon ne us ke chhoṭe beṭe Akha- ziyáh ko us kí jagah bádsháh kiýá^o; kyúñki us amboh ne, jo 'Arabíon ke sáth chhóñf meṭ áyá thá, sab baro beṭon ko qatl kiýá thá^o. So Akhaziyáh bin Yahúrám Yahúdáh ká bádsháh húa.

2 Akhaziyáh bayáñis baras kí

'umr meṭ bádsháh húa^o, aur ek baras us ne Yarúsalam meṭ bád- sháhat kí. Us kí má ká nám 'Ataliyáh thá, jo 'Umri kí beṭí thí^o.

3 Wuh bhí Akhiab ke gharáne kí ráhon par chaltá thá; kyúñki us kí má us ko badkári kí mash- warat detí thí.

4 So us ne Akhiab ke gharáne ke mánind KHUDAWAND ¶ ke huzúr meṭ badí kí; kyúñki unhon ne us ke báp ke marne ke ba'd use aisí mashwarateṭ díq, jin meṭ us kí barbódí thí.

5 ¶ Us ne bhí un kí saláh par 'amal kiýá, aur sháh í Isráel ke beṭe Yahúrám ke sáth sháh í Arám Hazáel se lapne ko Rámát í Jil'ád par bhí chapṛá^o; aur Ará- míon ne Yahúrám ko zakhmí kiýá.

6 Tab wuh un zakhmon ke sa- bab, jo us ne Rámah meṭ, jab sháh í Arám Hazáel ke sáth lará, uṭháe the, Yazráel meṭ phir áyá kí 'iláq karé'. Aur Yahúdáh ke bádsháh Yahúrám ká beṭá 'Azari- yáh utar gayá, kí Akhiab ke beṭe Yahúrám ko Yazra'el meṭ dekke, kyúñki wuh bímár thá.

7 Aur Yúrám pás jáne meṭ Kṛudá kí taraf se^o Akhaziyáh kí ¶ halákat húi; kí jab á pahunchá thá, to Yahúrám ke sáth Yáhu bin Nimsí par, jise KHUDAWAND ne Akhiab ke kṛándán ke káṭ dálné ko masíh kiýá thá^u, chapṛ gayá^o.

8 Aur jab Yáhu^o Akhiab ke kṛándán se intiqám letá thá^o, to aisá húa, kí us ne Yahúdáh ke amíron ko aur Akhaziyáh ke bháíon ke beṭon ko, jo Akhaziyáh kí kṛidmat karte the, púyá, aur unheṭ qatl kiýá^o.

9 Aur us ne Akhaziyáh ko dhúndhá, aur unhon ne use pakṛá, jab kí wuh Samrún meṭ chhipá thá^m, aur use Yáhu pás láe, aur unhon ne use qatl karke gará; kyúñki we bole, wuh to Yahú- safat ká beṭá hai, jis ne apne sáre díl se KHUDAWAND ko dhúndhá^o. So Akhaziyáh ke gharáne meṭ kist kí táqat na rahí, kí saltanat ko thámbe.

10 ¶ Par jab Akhaziyáh kí má 'Ataliyáh ne dekhá, kí merá beṭá mar gayá, to us ne uṭṭhe Yahú- dáh ke gharáne ke sáre sháhzádon ko halák kiýá^o.

11 Tab sháhzádí Yahúsaba'at

Peohar
MASÍH
885.

Dekho
3 Sal. 8. 26.
4 Taw. 21. 6.

'Thráñf
meṭ, kí
marar
meṭ.

884.

2 Sal. 8. 28,
wag.

2 Sal. 2. 15.

Akhazi-
yáh bhí
Akhiyáh,
1 Áyat,
meṭ,
aur Yáhu-
akṛhaz
bhí.
3 Taw. 21.
17.

Qár. 14. 4.

1 Sal. 12. 15.

2 Taw. 10.

15.

'Thráñf
meṭ,
pimáñk.

2 Sal. 9. 6. 7.

2 Sal. 9. 21.

2 Sal. 10.
13, 14.

2 Sal. 9. 27.

Mejiddá
meṭ jo
Samrún
kí mam-
lukat meṭ
hai.

2 Taw. 17. 4.

884.

2 Sal. 11. 1.
wag.

Pashar
MASIH
884.

* 2 Sol. 11. 2.
Tahd-
sub'a.

878.

* 2 Sol. 11. 4.
wag.

* 2 Sam. 7. 13.
1 Sol. 2. 4.
aur 9. 8.
2 Taw. 8. 18.
aur 7. 18.
aur 31. 7.
* 1 Taw. 9. 26.

* 1 Taw. 23.
29, 30.

ne Akhaziyáh ke beṭe Yúás ko liyá, aur bádsháh ke qatl hote hús beṭon meṭ se churáyá, aur use aur us kí dáf ko ek khwábgháh meṭ rakhá. So bádsháh Yahúrám kí beṭi Yahúyad'a káhin kí jorú Yahúsaba'at ne, jo Akhaziyáh kí bahin thí, use 'Ataliyáh se chhipáyá, aisá kí wuh use qatl na kar sakí.

12 Aur wuh un ke pás Khudá kí haikal meṭ chha baras tak chhipá rahá. So 'Ataliyáh mulk kí malika thí.

XXIII BAB.

1 Yahúyad'a hitne hamráon ke sáth paimán karke, Yúás ko bádsháh muqarrar kartá. 12 'Ataliyáh qatl kí jótí. 18 Yahúyad'a Khudá kí 'ibadat phir jári kartá.

AUR sátwon baras meṭ Yahúyad'a ne zor pakrá, aur saikron ke sardáron ko, ya'ne 'Azariyáh bin Yahúrám, aur Ismá'el bin Yahúhanán, aur 'Azariyáhú bin 'Abid, aur Ma'asiyáh bin 'Adáyáh, aur Ilisáfat bin Zikrí, leke ek 'ahd un ke sáth kiyá.

2 Unhon ne Yahúdáh kí atraf meṭ jákar Yahúdáh ke sáre shahron meṭ se Láwion ko aur Isráel ke abwí raison ko jamá kiyá, aur we Yárúsalam meṭ áe.

3 Aur sári jamá'at ne Khudá ke ghar meṭ bádsháh ke sáth 'ahd bándhá. Aur Yahúyad'a ne unheṭ kahá, Dekho, yih sháhzáda. jaisá kí KHUDAWAND ne baní Dáúd ke haqq meṭ kahá hai, bádsháhát karega.

4 Aur tum ko cháhiye kí yún karo: tum tín gol hojáo; ek gol kálinon aur Láwion ká, sábt ke din áwe, kí dartán hon;

5 Aur ek gol bádsháh ke ghar partaiyár rahe; aur ek gol Yasúd ke pháṭak par; aur sári qaun KHUDAWAND ke ghar ke sahnon meṭ maujúd rahe.

6 Aur KHUDAWAND ke ghar meṭ koí na áwe, magar káhin aur khidmatguzár Láwí; we andar áwe, kyúñki we muqaddas hai; par sab baq log KHUDAWAND kí nigáhbaní meṭ házir rahen.

7 Aur Láwí har ek apná hathýar háth meṭ leke bádsháh ko cháron taraf se gher lowen, aur jo koí haikal meṭ áwe, qatl kiyá jáwe; aur bádsháh ke báhar bhítar áne jáne meṭ tum us ke sáth raho.

8 So Láwion aur sáre Yahúdáh ne Yahúyad'a káhin ke sab hukm ke mutábíq 'amal kiyá, aur har ek ne apne apne logon ko liyá, unheṭ jin ko sábt meṭ bhítar áne thá, aur unheṭ jin ko sábt meṭ báhar jáne thá; kyúñki Yahúyad'a káhin ne bérídáron ko rukhsat na kiyá thá.

9 Aur Yahúyad'a káhin ne Dáúd bádsháh kí barchhíap, aur pharíap, aur dhálen, jo Khudá ke ghar meṭ thín, saikron ke sardáron ko díp.

10 Aur us ne har ek ke háth meṭ hathýar deke, sáre logon ko, haikal kí dahiní taraf se leke haikal kí baín taraf tak, sar á sar, mazbah aur haikal ke gird, bádsháh ke áspás khará kiyá.

11 Phir unhon ne sháhzáde ko nikálá, aur us ke sir par táj rakhke || bádsháhát ká nishán nasb kiyá, aur use bádsháh kiyá. Aur Yahúyad'a aur us ke beṭon ne use masih kiyá, aur bole, || Bádsháh ko Khudá salámat rakhne.

12 ¶ Aur 'Ataliyáh ne jon logon kí áwáz, jo daure áte aur bádsháh ko mubárukábád kahte the, suní, to logon ke darmiyán KHUDAWAND ke ghar meṭ dákhil húi;

13 Aur tákke kyá dekhí hai, kí bádsháh || madkhal meṭ autún se lagke khará hai, aur umará aur búq-bajánewálo bádsháh ke log khushí meṭ hai, aur narsingo phúnkte hai, aur qauwál bájon ko líe hús || khabar dete aur sitáish karte hai. Tab 'Ataliyáh ne apne kapre pháre, aur chilláke kahá: Fitna, fitna.

14 Par Yahúyad'a káhin ne saikron ke sardáron ko aur fauj ke raison ko || áge buláyá, aur unheṭ farmáyá, kí Us ko saffon se báhar karo, aur wuh, jo us kí pairawí kare, talwár se mará jáwe. Kyúñki káhin ne kahá thá, kí KHUDAWAND ke ghar meṭ use qatl mat karo.

15 Tab unhon ne us par háth dále; so wuh Ghur-pháṭak' ke madkhal meṭ, jo sháh ke mahall se lagá hai, dákhil húi, aur wahán unhon ne use qatl kiyá.

16 ¶ Phir Yahúyad'a ne apne

Pashar
MASIH
878.

* Dekho
1 Taw. 24,
aur 28
Abwáh.

¶ Yá, Tawarí
us ke
háth meṭ
áe.
1st. 17. 18.

¶ 'Ibrahím
meṭ,
Bádsháh
jútí raho.

¶ Yá, utwón
kurá.

¶ Yá, aur
manqabá
páshar-
wale mau-
jútí hain.

¶ Yá, báhar
ldá.

* Nehem. 9.
20.

Pehtar
MASIḤ
90,
878.

aur sāre logon aur bādshāh ke darmiyān ek 'ahd muqarrar kiyā, ki we KHUDAWAND ke-log howey.

17 Tab sāre log Ba'al ke ghar meṇ gae, aur use dhāyā, aur unhon ne us ke mazbahon aur us kī mīraton ko kahnāchūr kiyā, aur Ba'al ke chāhin Mattān ko mazbahon ke sāmhnē qatl kiyā.

18 Aur Yahūyad'a ne KHUDAWAND ke ghar ke 'uhde Lāwī kāhinon ke hāth meṇ sompe, jinheṇ Dāūd ne KHUDAWAND ke ghar ke liye gol gol kiyā thā, ki KHUDAWAND ke chāhāwōn ko chāhāwēn¹, jaisā kī Mūsā kī taurēt meṇ likhā hai², aur kī Dāūd ke taur par bākhushī gāte bajāte raheṇ.

19 Aur us ne KHUDAWAND ke ghar ke darwāzon par darbānon ko biṭhāyā³, tākī jo kōi kisi tarāh nāpāk ho, so bhītar jāne na pāwe.

20 Aur us ne saikron ke sardāron, aur amīron, aur log ke hākimon, aur mamlukat kī sārī guroh ko farāham kiyā, aur bādshāh ko KHUDAWAND kī haikal se nikālā; so we 'Alī Darwāzo se hoke bādshāh ke ghar meṇ āe, aur bādshāh ko mamlukat kī kursī par nishīn kiyā⁴.

21 Us sarzamīn kī sārī khilqat phūlī na samāī, aur shahr meṇ amn hūā, kī unhoṇ ne 'Ataliyāh ko talwār se mār dālā thā.

XXIV BĀB.

1 Yahūyad'a ke jīteṇī sab dīn Yūs nālī kartā. 4 Hulem detā kī haikal kī marammat ho. 15 Yahūyad'a kī wafāt; us kī dafan aṭhān ke sāth hotā. 17 Yūs bāp parastī kī tarāf mil hoke Zakariyāh bin Yahūyad'a ko marwā dāltā. 23 Aṭīmī Yūs ko hāte, aur Zahād aur Yahizobād shā karke use mārjāltē. 27 Amasiyāh us kī jānīshīn hotā.

YŪS sāt baras kī umr meṇ bādshāh hūā, aur us ne chūlis baras Yarūsalam meṇ bādshāhat kī⁵. Us kī mā kā nām Zibiyāh thā, jo Biarsab'a kī thī.

2 Aur jo KHUDAWAND kī nazar meṇ durust hai, so Yūs Yahūyad'a kāhin ke jīte jī kiyā kartā thā⁶.

3 Aur Yahūyad'a ne us ke liye do jorūṇ kar dīn, aur us ko un se beṭe aur beṭiāṅ hāe.

4 ¶ Ba'd us ke yūṇ hūā, kī Yūs ne irāda kiyā, kī KHUDAWAND ke ghar kī marammat kare.

5 Tab us ne kāhinon aur Lāwion ko jam'a kiyā, aur unheṇ kahā, kī Yahūdāh ke shahron meṇ jāo, aur sāre Isrāelion se sāl ba sāl apne Khudā ke ghar kī marammat ke liye naqdī liyā karo⁷, aur tum jaldī se yih kām karo. Lekin Lāwion ne jaldī se yih kām na kiya.

6 Tab bādshāh ne sardār kāhin Yahūyad'a ko bulāyā⁸, aur use kahā, kī Tum ne kyūṇ Lāwion par taqqāzā nahīn kiya, kī we 'ahd ke khaimē⁹ ke liye, Isrāel kī jam'a'at kī bihrī ko, jo KHUDAWAND ke banda Mūsā ne ṭhahráfī¹⁰, Yahūdāh se aur Yarūsalam se jam'a karke lāweṇ.

7 Kyūṇkī us badkār 'Ataliyāh ke beṭon ne¹¹ Khudā ke ghar ko dhā diyā thā, aur KHUDAWAND ke ghar kī muqaddas chīzeṇ¹² Ba'alīm ke ghar le gae the.

8 Aur bādshāh ne farmāyā, kī we ek sandūq banāweṇ¹³, aur KHUDAWAND ke ghar ke darwāze par bāhar rakheṇ.

9 Aur Yahūdāh aur Yarūsalam meṇ manādī kī gāf, kī we us bihrī ko, jo KHUDAWAND ke bande Mūsā ne bayābān meṇ Isrāel par ṭhahráfī thī¹⁴, KHUDAWAND ke liye lāweṇ.

10 Aur sab umarā aur sab log khushī se lāe, aur jab tak kām tamām na hūā, us sandūq meṇ dālte rahe.

11 Aur jis waqt sandūq Lāwion ke hāth se bādshāh ko 'uhdādaron ke pās pahunchā, aur jab unhon ne dekhā kī us meṇ bahūt naqdī hai, to aisā hūā, kī bādshāh kā muneshī aur sardār kāhin kā nāib āke sandūq ko khālī karte the¹⁵, aur phir le jāke usī jagah meṇ rakhte the. We roz ba roz aisāhī karte the, aur bahutī naqdī ba-ṭorte the.

12 Phir bādshāh aur Yahūyad'a use un ko dete the, jo KHUDAWAND ke ghar kī 'ibādat ke kām par muqarrar the, so we sangtārāshon aur barhāon ko masdūrī dete the, aur lohāron ko aur ṭhatheron ko bhī diyā karte the, tākī KHUDAWAND ke ghar kī marammat kareṇ.

13 So kārigaron ne kām kiya, aur un ke hāth se kām kī marammat hūī, aur KHUDAWAND kī

Pehtar
MASIḤ
90,
856.

2 Sal. 12. 4.

2 Sal. 12. 7.

1 Yā. genod-
hi ki
khaimē,
A. am. 7.
44.

2 Gin. 1. 50.
1 Khur. 30. 12,
13, 14, 19.

2 Taw. 21.
17.

1 Yā. maw
niyās kī
hāf.
2 Sal. 12. 4.

2 Sal. 12. 9.

1 Thānāf
māṇ,
stōic.

2 Gin.

2 Sal. 12. 10.

1 Is. 13. 9.

1 Taw. 23.
6, 30, 31.
aur 24. 1.
1 Gin. 28. 2.

1 Taw. 26.
1. wag.

2 Sal. 11. 19.

878
ke qarfb.

2 Sal. 11. 21.
aur 19. 1.
wag.

1 Dekho
2 Taw.
22. 5.

Poshtar
MASÍH
856.

= Dekho
2 Sal. 12.
13.

850
ke qarfb.

840
ke qarfb.

= 1 Sal. 14. 23.

= Qda. 8. 9.
2 Taw. 19. 3.
aur 26. 12.
aur 28. 8.
aur 32. 25.
v 2 Taw. 36.
15.
Yar. 7. 25.
36.
aur 25. 4.

= 'Ibrahím
meq, Wuh
Ruh se
mushabir
hok; yhi
istiláh
pái Jati
Qda. 6. 34.
v 2 Taw. 18. 1.
aur 20. 14.
(Gin. 14. 41.

= 2 Taw. 18. 2.

Mat 23. 38.
v Mat. 7. 69.
39.

940.

ghar, jaise áge thá, hogayá, aur mazbút baná.

14 Jab we kám tamám kar chuke, to báqí naqdí bádsháh aur Yahúyad'a pás láe, aur us se KHUDAWAND ke ghar ke liye bartan, jo m^o khidmat aur qurbání karte húc darkár the, aur piyále, aur sone rúpe ke zurúf, bane. So we Yahúyad'a ke jíte ji KHUDAWAND ke ghar meq hamesha chapháwoq ko chapháyá karte the.

15 ¶ Lekin Yahúyad'a búrhá aur 'umr-ásúda hoke mar gayá; aur marne ke waqt wuh ek sau tís baras ká thá.

16 Aur unhoq ne use Dáúd ke shahr meq bádsháhhoq ko darmiyán gárá, is sabab kí us ne Isráel meq KHUDÁ kí aur us ke ghar kí bábat nekokaí kí thí.

17 Aur Yahúyad'a ke marne ke ba'd Yahúdáh ke amíroq ne áke bádsháh ko síjda kiyá. Tab bádsháh un ká shanawá húa.

18 Aur we KHUDAWAND apne bápádadoq ke KHUDÁ ke ghar ko chhoqkar Yasíratogⁿ aur butog kí púja karne lage, aur un kí is khatá ke bá'is Yahúdáh aur Yarúsalam par qahr húa.

19 Aur us ne nabíog ko un pás bhejá, kí unhoq KHUDAWAND kí taraf phereqⁿ; aur we unhoq to nasíhat dete the, par we un ke shanawá na húc.

20 Tab KHUDÁ kí Rúh Yahúyad'a káhin ke beqe Zakariyáqⁿ par chaphíⁿ, so us ne úpar khará hoke logog se kahá, kí KHUDÁ yúq farmatá hai, Tum kyúq KHUDAWAND ke hukm se báhar játe hoⁿ? tum hargiz kámyáb nahúq ho sakte; is liye kí tum KHUDAWAND ko chhoq-dete ho, wuh tumheq bhí chhoq-degá.

21 Tab unhoq ne us kí mukhálat meq ham-qasam hoke bádsháh ke hukm se KHUDAWAND ke ghar ke sahu meq use patthar máreⁿ.

22 So Yúás bádsháh ne us ke háq Yahúyad'a ke íhsán ko, jo us ne us par kiyá thá, yád na kiyá, balki us ke beqe ko qatl kiyá. Aur marte waqt us ne kahá, KHUDAWAND dekke, aur intiqaq le.

23 ¶ Aur ba'd us ke us hí sál ke ákhir aisá húa, kí Arám kí fauj us par chaph áí; aur we Yahúdáh

meq aur Yarúsalam par áeⁿ, aur logog meq se sáre amíroq ko chun chunke már dálá, aur un ká sárá asbáb lútké Dimishq ke bádsháh pás bhejá.

24 Agarchi Arám kí fauj meq thore logⁿ the jo áe, lekin KHUDAWAND ne ek níhayat bará lashkarⁿ un ke háth meq kar diyá, is liye kí unhoq ne KHUDAWAND apne bápádadoq ke KHUDÁ ko chhoq diyá thá. So unhoq ne Yúás se intiqaq liyá.

25 Aur jab we se phir gae, kí we use bahut zakhmí karke chale gae, to us ke mulázimog ne, Yahúyad'a káhin ke beqe ke khún ke sababⁿ, us par balwá kiyáⁿ, aur use us ke bistar par aisá márá kí wuh mar gayá. Aur unhoq ne use Dáúd ke shahr meq gárá, par use bádsháhhoq kí qabroq meq nahúq rakhá.

26 Un logog ke nám jinhoq ne us par balwá kiyá, we haiq; 'Am-múniya Samá'at ká betá || Zabab, aur Moábiya || Simríyat ká betá Yahúzabab.

27 ¶ Ab us ke beqog ká ahwál, aur us kharáj ká bhár, jo us par dhará gayáⁿ, aur KHUDÁ ke mas-kan kí marammat ká tazkira, dekh, wuh sab bádsháhhoq kí ta-waríkh meq likhá hai. Aur us ká betá Amasiyáh us kí jagah bádsháh húaⁿ.

XXV BAB.

1 Amasiyáh shuruⁿ meq neki kartá. 3 Apne báp ke gátíloq ko qatl kartá. 5 Sav gíntar rúpá áke Isráel ek fauj káráya karí, kí Adúmon ke muqábil us kí madad karen, par nabí ke kahne se unhoq rukhsat kor dótá, aur rúpíyog ká nuqsaan uphátá. 11 Adúmon par gátíloq átd. 10, 13 Isráelí fauj náróz hoke, kí rukhsat hús thí, lauffe kí depás ke shahroq ko líftí. 14 Amasiyáh fath ke sabab phúl jáke, Adúmon ke ma'budog kí parastish kartá, aur nabí kí nasíhat ko haqír jántí. 17 Yúás ko ehqetá aur áp shíkat khúá. 25 Us kí bádsháhát ká ákhirí hál. 27 Chand log bandhík bandhíke us ko qatl karté.

AMASIYAH pachis baras kí 'umr men bádsháh húa, aur us ne untís baras Yarúsalam meq bádsháhát kíⁿ. Us kí má ká nám Yahú'addán thá, jo Yarúsalam kí thí.

2 Aur wuh jo KHUDAWAND kí nazar meq durust hai, so us ne to kiyá, par tamám dil se nahúqⁿ.

3 ¶ Aur jab wuh bádsháhát par mustaqill húa, to us ne apne mulázimog ko ján se márá, jinhoq ne us ke báp bádsháh ko qatl kiyá tháⁿ.

Poshtar
MASÍH
860.

= 2 Sal. 12. 17.
839.

= Abb. 26. 8.
1st. 32. 30.
Yas. 30. 17.
v Abb. 26. 25.
1st. 32. 28.

= 2 Taw. 22. 9.
Yas. 10. 5.

= 21 Apst.
v 2 Sal. 12. 20.

= Yá. Fada-
hur, 2 Sal.
19. 21.
v Yá. Sami.

839.

= 2 Sal. 12. 20.

= 2 Sal. 12. 21.

= 2 Sal. 14. 1.
v wq

= Dekho
2 Sal. 14. 4.
14 Apst.

= 2 Sal. 18. 8.
v wq.

| Peshkar
MASÍH
se,
827
ke qarib. | 4 Par un kí aulád ko qatl na
kiyá, mutábíq us ke jo Músá kí
sharí'at kí kitáb meg líkhá hai,
ki KHUDAWAND ne farmáyá hai,
ki Beṭon ke badle bápon ko qatl
mat karo, aur bápon ke badle
beṭon ko qatl mat karo, balki
har ek apne gunáh ke liye mará
jáwe ^a . | thá, ki us ke sáth jang meṇ na
jáweṇ, we, Samrún se leke Bait-
Haurán tak, Yahúdáh ke shahron
par á paṛe, aur un meṇ se tīn
hazár jawánon ko már dälá, aur
bahutí lūt legae. | Peshkar
MASÍH
se,
827
ke qarib. |
|---|---|---|---|
| a Jot. 24. 16.
2 Sal. 14. 6.
Yar. 31. 20.
Hiz. 18. 20. | 5 ¶ Aur Amasiyáh ne Yahúdáh
ko jam'a kiyá, aur unheṇ, un ke
ábái khandánon ke muwáfíq, ta-
mám mulk i Yahúdáh aur Bin-
yamín meṇ hazár hazár ke sar-
dár, aur sau sau ke sardár kíe,
aur unheṇ, jin kí 'amr bis baras yá
us se úpar thá ^a , shumár kiyá, aur
unheṇ tīn lákḥ chlune húe mard
páyá, jo barchhí aur dhál rakhkar
laráí par chahne ke qábil the. | 14 ¶ Aur jab Amasiyáh Adúmiyon
ko márke phir áyá thá, to yún húa,
ki wuh baní Sha'ir ke ma'búdon
ko láyá ^a , aur unheṇ apne ma'búd
ṭhahráyá ^a , aur un ke áge sijda
kiyá, aur un ke liye kḥushbúfán
jaláín. | Dekho
2 Taw. 28.
23.
Ezra. 20.
3, 5. |
| Gin. 1. 3. | 6 Aur us ne sau qintár rúpá
deke Isráel meṇ se ek lákḥ jangí
mardon ko kiráyá kiyá. | 15 Tab KHUDAWAND ká gazab
Amasiyáh par bhaṛká, aur us ne
ek nabí ko us pás bhejá, jis ne us
se kahá, Ki qaumon ke ma'búd ^a ,
jo apne hí logon ko tere háth se
chhurá na sake ^m , tú ne un ká
pichhá kyún kiyá? | Zab. 96. 5.
= 1) áyat. |
| ¶ Yá, Agar
tú yih is
liye kará
hai ki
masdún i
jang meṇ
naabíttí
paidá
kare,
KHUDÁ
tujh ko
tere dush-
manon ke
áge girá-
díg. | 7 Lekin ek mard i KHUDÁ us pás
áyá aur us se kahá, Ai bádsáh,
Isráel kí fawj tere sáth jáne na
páwe; kyúnki KHUDAWAND Isráel
ke sáth, ya'ne sáre baní Ifraím ke
sáth, nahín hai. | 16 Jab wuh us se báteṇ kartá
thá, to Amasiyáh ne kahá, kí Kis
ne tujh ko muqarrar kiyá, kí báds-
sháh ká saláhkár howe? rah já;
tú kyún mará jác? Tab nabí rah
gayá, aur kahá, Main jántá húp,
ki KHUDÁ ¶ ká 'azm yih hai, kí
tujhe halák kare ⁿ , is liye kí tú
merí saláh ká shanawá na húa. | ¶ Ibrahím
meṇ,
kí saláh.
= 1 Sam 2 25.
320. |
| 2 Taw. 20. 6. | 8 ¶ Magur tú jáiyo, aur kárzár
kariyo, aur jang meṇ diler hújiyo:
mabádá KHUDÁ tujhe dushmanon
ke áge giráwe; kyúnki KHUDÁ
meṇ sambhálne aur giráne ká maq-
dúr hai ^a . | 17 ¶ Tab Yahúdáh ke bádsáh
Amasiyáh ne saláh leke Isráel ke
bádsáh Yúús bin Yahúakhaz bin
Yáhú ke pás elchí bheje, aur
paigám kiyá, kí Áiye, ham ek
dústre ko rúbárá dekkeṇ ^a . | 2 Sal. 14. 8.
9, wag. |
| 2 Ama. 10. 22 | 9 Tab Amasiyáh ne us mard i
KHUDÁ se kahá, Phir sau qin-
táron ke liye, jo main ne Isráel ke
lashkar ko diye, ham kyá karen?
Wuh mard i KHUDÁ bolá, KHUDA-
WAND qádír hai kí tujhe us se
ziyáda dewe ^a . | 18 So Isráel ke bádsáh Yúús
ne Yahúdáh ke bádsáh Amasiyáh
ko kahlá bhejá, kí Lubnán ke
bhaṭkaiye ne Lubnán ke saro
se paigám kiyá, kí Apní beṭí mere
beṭe se byáh de; tab ek janglí da-
rinda, jo Lubnán meṇ thá, us ke
pás guzrá, aur bhaṭkaiye ko
latár mará. | ¶ Yá,
apne upar
áfat láwe! |
| ¶ Ibrahím
meṇ,
qarib i
Sará
meṇ
827
ke qarib. | 10 Tab Amasiyáh ne us lashkar
ko, jo Ifraím meṇ se se pás áyá
thá, rukhsat kiyá, kí apní jagah ko
phir jáweṇ: is sabab un ká gazab
Yahúdáh par bhaṛká, aur we ¶ ai-
paṭ ázurda ghar ko rawána húc. | 19 Tú kahtá hai, Dekh, main ne
Adúmiyon ko mará hai; so tere dil
meṇ ghamand samáyá hai, kí bará
ho jáwe; ab ghar meṇ baithá rah;
kyá zarúr hai, kí tú ¶ apne dil ko
chhere, aur Yahúdáh samet gir
jáwe? | ¶ 1 Sal. 12. 15.
2 Taw. 22. 7. |
| 2 Sa. 14. 7. | 11 ¶ Lekin Amasiyáh diler húa,
aur apne logon ko Wádí i Shor
meṇ le gayá, aur baní Sha'ir ke
das hazár ko kát dälá ^a . | 20 Lekin Amasiyáh ne na suná;
kyúnki yih KHUDÁ se thá ^a , táki
wuh unheṇ un ke háth meṇ kar
dewe, is liye kí unheṇ ne Adúmiyon
ke ma'búdon ká pichhá kiyá thá ^a . | = 14 áyat. |
| | 12 Aur baní Yahúdáh ne un meṇ
se das hazár ko jítejí asír kiyá,
aur unheṇ ek chatán kí choṭí par
le jáke unheṇ us chatán kí choṭí
par se phenk diyá, kí sab ke sab
chaknáchúr ho gae. | 21 So Isráel ká bádsáh Yúús
chahá, aur we, ya'ne sháh i
Isráel Yúús aur sháh i Yahúdáh
Amasiyáh, Yahúdáh ke Bait- | |
| | 13 ¶ Par us lashkar ke log,
jinheṇ Amasiyáh ne rukhsat kiyá | | |

Pehtar
M A S I H
80,
826.

Dekho
2 Taw. 21.
17.
aur 22. 1, 6.

2 Sel. 14. 17.

810

¶ Ye'ne,
Diud se
shak-
rach,
Jesu ki
2 Sel. 14
20 meo
hai.

810

¶ Ye, 'Aa-
riyah.

2 Sel. 14. 2,
22.
aur 16. 1,
wag.

Shams men muqábil húa, aur un-
hoh ne ek dúse ká muq dekha.
22 Par Yahúdáh ne Isráel ke áge
shikast pái, aur har ek apne apne
khaime ko bhágá.

23 Aur sháh i Isráel Yúás ne
sháh i Yahúdáh Amasiyáh bin
Yúás bin Yahúakhaz' ko Bait-
Shams men pakar liyá, aur use
Yarúsalam men láyá, aur Yarú-
salam kí diwár Ifráim ke phátak
se leke Kone ke phátak tak, jo
chár sau háth thí, dhá dí;

24 Aur sára soná aur rúpá, aur
sáre bartan, jo 'Abid-Adúm pás
Khudá ke ghar men páce, aur bád-
sháh ke ghar ke khazánc, le liye,
aur bahut se log ol pakre, aur
Samrún ko phirá.

25 ¶ Aur Amasiyáh bin Yúás
sháh i Yahúdáh, Yúás bin Ya-
húakhaz sháh i Isráel ke marné
ko ba'd, pandrah baras jítá rahá.

26 Ab Amasiyáh ká báqi ahwál,
auwal o ákhir jo hai, wuh to Ya-
húdáh aur Isráel ke bádsháhon kí
kitáb men likhá hai.

27 ¶ Aur jis waqt se kí Amasi-
yáh KHUDAWAND kí pairawí se
phir gayá, us waqt se Yarúsalam
men logon ne us par balwá kiyá;
so wuh Lakis ko bhág gayá; par
unhon ne Lakis men us ke pichhe
log bheje, aur use wahán qatl kiyá.

28 Tab wo use ghophon par dálke
le áe, aur ¶ Yahúdáh ke shahr
men us ke bápádóy ke darmiyán
use gárdiyá.

XXVI BĀB.

¶ 'Tziyáh takhtnashin hotá, aur Zakariyáh ke
jiteji nek' kiyá kartá, aur kámýab rahá.
16 Pichhe ghanam se bharké, káhin ká
kám karne ke liye haikal men ghusjútá, aur
fauran bars men nubtalá hotá. 22 Wuh
mujáta aur Yótán us kí jagah bádsháh hotá.

TAB Yahúdáh ke sáre logon
ne ¶ 'Uzziyáh ko, jo solah
baras ká thá, leke, us ke báp kí
jagah men bádsháh kiyá.

2 Us ne Ailút ká shahr biná
kiyá; aur ba'd us ke kí bádsháh
apne bápádóy men já milá. use
Yahúdáh kí mamlukat men phir
dákhlil kiyá.

3 So 'Uzziyáh solah baras kí
'umr men bádsháh húa, aur us ne
Yarúsalam men búwan baras bád-
sháhát kí. Us kí má ká nám Ya-
kúliyah thá, jo Yarúsalam kí thí.

4 Us ne wuh, jo KHUDAWAND
kí nazar men durust hai, kiyá,

us sab ke mutábiq kí us ke báp
Amasiyáh ne kiyá thá.

5 Aur wuh Zakariyáh ke dinon
men^b, jo Khudá kí royaton men
máhir thá^c; Khudá ká tálib rahá,
aur jab tak wuh KHUDAWAND ko
dhúndhá kartá thá, tab tak Khudá
ne us ko kámýab rakhá.

6 Aur wuh niklá, aur Filistíon
se lará^d, aur Ját kí diwáron ko,
aur Ibnáh kí diwáron ko, aur
Ashdúd kí diwáron ko dhá diyá.
aur Ashdúd ke ruttasil Filis-
tíon ke darmiyán shahron ko biná
kiyá.

7 Aur Khudá ne us kí madad kí,
kí Filistíon par^e, aur un 'Arabíon
par, jo Júr-Ba'al men rahite the,
aur Ma'úníon par, gálib húa.

8 Aur 'Ammúníon ne 'Uzziyáh
ko hadye dié^f; aur us ká nám
Mísr kí sarhadd tak phail gayá,
kyúnki wuh niháyat zoráwar thá.

9 Phir 'Uzziyáh ne Yarúsalam
men Kone ke phátak^g par, aur
Wadí ke phátak par, aur diwár
ke mor kí taraf, burj banáe, aur
unhey mazbút kiyá.

10 Aur us ne bayáhan men
bahut se burj banwáe, aur bahut-
se kúe khudwáe; kyúnki nasheb
men aur maidán men us kí bahut
mawáshí thí, aur kohistán men
aur Karmil men us ke kisan aur
tákbán the, kyúnki kishtkári par
niháyat rágib thá.

11 Aur 'Uzziyáh ko jangí mar-
don ká ek lashkar thá, jo Ya'iel
kútib aur Ma'asiyáh názim ke
shumár ke mutábiq, gol gol karke,
jang ke liye níkalá thá, aur
bádsháh ke sarlár Hanúiyáh ke
zer-farmán thá.

12 Aur un bahádúr mardon ke
abwí raíson ká sára shumár do
hazár chha saut thá.

13 Aur un ke hukm men tñ
lákh sáphe sát hazár ká ek jangí
lashkar thá, jo qawí fauj banke
lapne ko níkal játe the, kí dush-
manon ke muqábil bádsháh kí
madad karen.

14 Aur 'Uzziyáh ne un ke, ya'ne
sáre lashkar ke liye, dhálog, aur
barchhíon, aur topón, aur bak-
taron, aur kamánon se leke,
dhelwás ke pattharon tak, sab
kuchh tuiyá kiyá.

15 Aur us ne Yarúsalam men
hunarmand logon kí kárigarí se

Pehtar
M A S I H
80,
810.

Dekho
2 Taw.
24. 2.
¶ Páti. 41. 15.
Dán. 1. 17.
aur 2. 19.
aur 10. 7.

¶ Yaa. 14. 29.

2 Taw. 21.
16.

1 Sam. 8. 2.
2 Taw. 17.
17.

2 Mel. 14. 13
Naham. 1
13, 19, 32
Zak. 14. 10.

Peshṭar
M A S Í H
se,
810.

765
ke qarib.
1st. 32. 15.
1st. 8. 14.
2 Taw. 25.
19.

Yún 2 Sal.
16. 12. 13.
1 Taw. 8. 10.

Gin. 16. 40.
aur 18. 7.
Khuṛ. 30.
1. 8.

Gin. 19. 10.
2 Sal. 5. 27.

Is hī tarah
se, Ant. 6.
12.

4 Sal. 15. 5.
Yá. pādī
gaur mān.
4th 15. 48
11th. 6. 9.

Yas 1. 1.

2 Sal. 15. 7.
Yas. 6. 1.

kal banwáñ, ki un se, burjon aur panáh ke goshon meñ ár pakarke, tīr aur bare bare paṭṭhar máren. So us ká nám dúr tak phail gayá; kyúñki us kí madad 'ajab tarah se hūí, yahún tak ki us ne bará zor paidá kiyá.

16 ¶ Lekin jab wuh qawí húa, to us ká dil phúl uṭhá, yahún tak, ki us se halák hotá thá; aur KHU-DAWAND apne KHudá kí náfarmán-bardári kí, aur KHU-DAWAND kí haikal meñ gayá, táki mazbah par khusbhú jaláwe.

17 Tab 'Azariyáh káhin' aur us ke sáth KHU-DAWAND ke assí díler káhin us ke píchhe gae:

18 Aur unhon ne 'Uzziyáh bád-sháh ko roká, aur use kahá, ki Ai 'Uzziyáh, terá kám nahín, ki KHU-DAWAND ke liye khusbhú jaláwe^m, balki káhinon Hárún ke beṭon ká kám haiⁿ; ki we khusbhú jaláne ke liye muqaddas kie gae haiñ; so maqdis se báhar jáiye; kyúñki tú ne khatá kí hai, aur yih kám KHU-DAWAND KHudá se terí 'izzat ká bá'is na hogá.

19 Tab 'Uzziyáh gusse húa, aur baḱhúr-dán khusbhú jaláne ko us ke háth meñ rahá; aur jon ká-hinon par khatá hotá thá, to káhinon ke huzúr KHU-DAWAND ke ghar ke andar baḱhúr ke maz-bah ke pás us kí peshání par koṛh phúṭ niklá.

20 Aur sardár káhin aur sáre káhinon ne us par nazar kí, aur kyá dekhte haiñ? ki us kí peshání par koṛh niklá hai: so unhon ne use jald rikálí, balki wuh áp bñí jald chal niklá, kyúñki KHU-DAWAND ne use mára thá.

21 Chunáñchi 'Uzziyáh bádsháh apne marne ke din tak koṛhí raká, aur koṛhí hoke ek bñí-márkháne meñ rahá; kyúñki wuh KHU-DAWAND ke ghar se kharíj húa thá: aur us ká beṭá Yútám bádsháh ke ghar ká mukhtár thá, aur ra'aiyat ká insáf kartá thá.

22 ¶ Aur 'Uzziyáh ká báñí aḱwál, suwal o ákhir jo hai, so Amús ke beṭe Yas'ziyáh nabí ne likhá hai:

23 So 'Uzziyáh apne bápádadon meñ já miltá, aur unhon ne us ko bádshahon ke qabristán ke maidán meñ us ke bápádadon ke darmiyan gára, ki we bole, Wuh to koṛhí hai:

aur us ká beṭá Yútám us ká jánishín húa.

XXVII BAB.

1 Yútám takht-nishín hoke neḱí kartá. 5 Am-minton ko maglúb kartá. 7 Us kí bádsháhát ká khatíma. 9 Akhaz us kí jagah bádsháh hotá.

YÚTAM pachís baras kí 'umr meñ bádsháh húa, aur us ne solah baras Yarúsalam meñ bádsháhát kí. Us kí má ká nám Yarúsah thá, jo Sadúq kí beṭí thí.

2 Aur us ne wuh, jo KHU-DAWAND kí nazar meñ durust hai, so kiyá, aur jo kuchh kiyá, so apne búp 'Uzziyáh ke mánind kiyá; magar wuh KHU-DAWAND kí haikal meñ na gayá. Par log hanoz badkári karte rahe.

3 Aur us ne KHU-DAWAND ke ghar ká 'Alí Darwáza banáyá, aur 'Ufal kí diwár meñ us ne bahut ta'mír kí.

4 Aur Yahidáh ke kohistán meñ us ne shahr banwáe, aur jangalon meñ us ne qil'a aur burj banwáe.

5 ¶ Aur wuh baní 'Ammún ke bádsháh se lará, aur us par gálib húa. Aur us baras meñ baní 'Ammún ne use ek sau qintár rūpi, aur das hazár karr gehún, aur das hazár karr jau dié. Utáá hī baní 'Ammún ne dúare aur tísre barus meñ bhí use diyá.

6 So Yútám zoráwar hotá thá; kyúñki us ne KHU-DAWAND apne KHudá ke áge apní ráheñ durust kíñ.

7 ¶ Ab Yútám ká báñí aḱwál, aur us kí sári laráñ, aur us ke a'mál, dekho, we Isráel aur Yahúdáh ke bádsháhon ke daftar meñ maktáb haiñ.

8 Wuh pachís baras ká hoke bádsháh húa, aur us ne solah baras Yarúsalam meñ bádsháhát kí.

9 ¶ Aur Yútám apne bápádadon ke sáth so gayá, aur Dáúd ke shahr meñ gárá gayá: aur us ká beṭá Akhaz us ká jánishín húa.

XXVIII BAB.

1 Akhaz takht-nishín hoke bari sháhrét kartá, aur is bá'is Arámiyon kí taraf se bahut tar-á'á páñí. 6 Isráelí Yahidáh ke bahut logon ke asir kerke lejáte, par 'Odí-nabí kí nasehat se use unhon ázad karke phir jáne dete. 16 Akhaz Sháh: Asir se mustá'á mángtá, par haqiqí fíida us se na pehunchá. 22 Apní tanghálí meñ uski hutparastí kí taraf ziyáda máil hotá. 26 Wuh marjábá aur Uzziyáh us ká jánishín hotá.

AKHAZ his baras kí 'umr meñ bádsháh húa, aur solah baras

Peshṭar
M A S Í H
se,
766
ke qarib.

758.

2 Sal. 16. 32.
wag.

2 Sal. 16. 35.

Yá. burj.
2 Taw.
33. 14.
Naham. 3.
26.

742
ke qarib.

2 Sal. 16. 38.

741

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Pashar
MASÍH
so,
741.
* 2 Sal. 16. 2.</p> | <p>Yarúsalam meṇ us ne bádsháhat kí*. Aur wuh jo KHUDAWAND kí nazar meṇ durust hai, so us ne apne báp Dáúd ke mánind nahín kiya,</p> | <p>11 Pas, tum ab merí suno, aur un asíron ko, jinheṇ tum ne apne bháñon meṇ se asír kiya, ázád karke phir bhejo, ki KHUDAWAND ká qahr i 'azím tum par hai*.</p> | <p>Pashar
MASÍH
so,
741
ke qarib.
* Ya'q. 2. 13.</p> |
| <p>* Qda. 2. 11.
* Khur. 34. 17.
Abb. 19. 4.</p> | <p>2 Balki Isráel ke bádsháhon kí ráhon par chala; aur us ne bhí Ba'alím ke liye^b qhále húc but^c banáe.</p> | <p>12 Tab baní Ifráím ke buzurg logon meṇ se ba'ze, ya'ne 'Azariyáh bin Yahúhanán, aur Barakiyáh bin Masillamút, aur Yahiz-qiyyáh bin Salúm, aur 'Amásá bin Khadlai uphe, aur unheṇ, jo lashkar se phir áte the, roká, aur unheṇ kahá, ki</p> | |
| <p>* 2 Sal. 23. 10.
 Ya. 34. 17.
jaldig.</p> | <p>3 Aur us ne baní Hinnúm kí wadí meṇ^d chapháwe kiye, aur un qaunon ke nafratí dastúr ke mutábíq, jinheṇ KHUDAWAND ne baní Isráel ke sámhne se kharíj kiya thá, apne hí beṭon ko ág meṇ jhonká^e;</p> | <p>13 Tum asíron ko bhítar mat láo; ek to ham KHUDAWAND ke gunahgar haiṇ, kyá tum cháhte ho, ki hamáre gunáhon aur hamáre khatáon ko barháó? ki hamára gunáh bará hai, aur Isráel par qahr i 'azím hai.</p> | |
| <p>* Abb. 18. 21.
2 Sal. 16. 3.
2 Taw. 32. 6.</p> | <p>4 Us ne únche makánon aur paháron par, aur har ek hare darakht tale, qurbáníṇ kí, aur bakhúr jaláya.</p> | <p>14 Tab un musallah húc logon ne asíron ko aur ganímat ko amíron aur sári jamá'at ke áge chhor diya.</p> | |
| <p>741
ke qarib.</p> | <p>5 Tab KHUDAWAND us ke KHUDÁ ne us ko sháh i Arám ke háth meṇ kar diya^f: so unheṇ ne use márá^g, aur un meṇ se buhut logon ke asír kiya, aur unheṇ Damishq meṇ pahuncháya. Aur wuh sháh i Isráel ke háth meṇ bhí sompá gayá, jis ne barí khúnrczí karke use zer kiya.</p> | <p>15 Aur we mard, jin ke nám mazkúr húc^h, uphe, aur asíron ke le gae, aur lút ke mál se un ke nangon ko pahináya, aur unheṇ mulabbas kiya, aur jute pahínáe, aur unheṇ khiláya piláyaⁱ, aur un par tel chuprá, aur un ke sáre mándon ko gadhon par biṭhako nahhlístón ke shahr^j Yaríhú meṇ apne bháñon ke pís pahuncháya; tab Samrún ko phire.</p> | <p>* 12 Ayat
* 2 Sal. 6. 22
Ams. 26. 21,
22.
L. 26. 6. 7.
Rdm. 12. 24.
* 1. 31. 3.
Qda. 1. 6.</p> |
| <p> 'Ibrání meṇ, use barí már se márá.</p> | <p>6 Fikah bin Ramaliyáh ne Yahúdh meṇ se ek lákh bis hazár bahádur logon ko ek din qatl kiya^k; kyúñki unheṇ ne KHUDAWAND apne bápádón ke KHUDÁ ko chhor diya thá.</p> | <p>16 Us waqt Akhaz bádsháh ne Asúr ke bádsháhon pás log bheje^l, ki un se madad máñgeṇ;</p> | <p>741
ke qarib.
* 2 Sal. 16. 7.</p> |
| <p> 'Ibrání meṇ, baní shayd'ar.
* 2 Sal. 16. 27.</p> | <p>7 Aur Zikrí ne, jo Ifráím ká ek pahlawán thá, Ma'asiyáh sháhzáde ko, aur qasr ke mukhtár-kár 'Azriqúm ko, aur bádsháh ke wazír Ilqanah ko már dála.</p> | <p>17 Islíye kí Adúmí phir chaph áe the, aur Yahúdh ko márke asíron ko le gae.</p> | |
| <p> 'Ibrání meṇ, bádsháh kó púchhe dára jo thá.</p> | <p>8 Aur baní Isráel apne bháñon meṇ se do lákh auraton aur beṭe beṭion ko asír karke le gae, aur un ká bahut sá mál lút liya, aur lúti húi chízon ko Samrún meṇ láe^m.</p> | <p>18 Aur Filistí Yahúdh ke nashab aur janúb ke shahron meṇ á pafoⁿ, aur Bait-Shams ko, aur Aiyalún ko, aur Jadírút ko, aur Shoko aur us ke díhát ko, aur Timnah aur us ke díhát ko, aur Jimsú aur us ke díhát ko, le liya, aur un meṇ base.</p> | <p>* Hla. 16. 27.
97.</p> |
| <p>* 2 Taw. 11. 6.</p> | <p>9 Aur wahán 'Odíd náme KHUDAWAND ká ek nabí thá; wuh us lashkar ke, jo Samrún ko phir jata thá, istiqbál ko gayá, aur unheṇ kahá, Dekh KHUDAWAND tumháre bápádón ke KHUDÁ ne Yahúdh par gusse hoke unheṇ tumháre háth meṇ kardiya^o; par tum ne aise gazab se, jo ásmán tak pahunch gayá^p, unheṇ qatl kiya.</p> | <p>19 Kyúñki KHUDAWAND ne sháh i Isráel^q Akhaz ke sabab se Yahúdh ko ghatáya, is liye kí us ne Yahúdh ko nangá kiya thá, aur KHUDAWAND ká bará gunáh kiya thá.</p> | <p>* 2 Taw. 21. 6.</p> |
| <p>* Zab. 69. 26.
Ysa. 10. 6.
aur 47. 6.
Hla. 26. 12.
73.
aur 26. 2.
* Ams. 1. 16.
Zak. 1. 16.
* Az. 9. 6.
* Mik. 16. 5.
* Abb. 25.
30. 42, 43.
44.</p> | <p>10 Aur tum ab is fikr meṇ ho, ki baní Yahúdh aur Yarúsalam ko pámal karké apne gulám aur laundíṇ^r karo: par kyá KHUDAWAND tumháre KHUDÁ ke nazdik tumhárá hí gunáh nahín hogá?</p> | <p>20 Aur sháh i Asúr Tiglatpílná-
sar us pás áya^s, par us ne us ko tang kiya, aur us kí kumak na kí.</p> | <p>* 2 Sal. 36. 20
aur 18. 1, 6.
9.
740.
* 2 Sal. 36. 20
aur 18. 1, 6.
9.</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peštar
M A S Í H
se,
740.</p> | <p>ke ghar, aur qasr sháhí se, aur amíron ke gharon se mál chhín-
leke, sháh i Asúr ko diyá, tad bhí
us ne us kí kuchh madad na kí.</p> | <p>DAWAND ke ghar ke darwázon ko
kholá, aur un kí marammat kí^o.</p> | <p>Peštar
M A S Í H
se,
726.</p> |
| <p>* Dekho
2 Taw. 28.
14.</p> | <p>22 ¶ Aur tangí ke waqt us ne
KHUĐAWAND se ziyáda náfarmání
kí; yih wuh bádsháh Aḡhaz hai.</p> | <p>4 Aur us ne káhinon aur Láwíon
ko buláyá, aur unheḡ sharqí bázár
meḡ jam'a kiyá,</p> | <p>* Dekho
2 Taw. 28.
24.
7 áyat.</p> |
| <p>* Ye'ne,
jin ke pa-
rastáron
ne.</p> | <p>23 Kí us ne Damishq ke ma'búdon
ke liye[*], ¶ jinheḡ ne use mára thá,
qurbáníān kí, aur kahá, kí Arám
ke bádsháhon ke ma'búdon ne un
kí madad kí hai, so main un ke
liye qurbán karúngá, kí merí ma-
dad karē^o; lekin we us kí aur</p> | <p>5 Aur unheḡ kahá, Ai Láwío,
merí suno: tum ab apne ko pák
karo^a, aur KHUĐAWAND apne báp-
dádōn ke KHudá ke ghar ko pák
karo, aur maqdis meḡ se sárf
najásat ko níkal phenko.</p> | <p>* 1 Taw. 18.
12.
2 Taw. 38.6.</p> |
| <p>* Yar. 44. 17.
18.</p> | <p>sáre Isráel kí ḡharábí ke bá'is
húe.</p> | <p>6 Kyúñki hamáre bápádádōn ne
gunáh kíe, aur jo KHUĐAWAND
hamáre KHudá kí nazar meḡ burá
hai, so unheḡ ne kiyá, aur use
chhoḡdiyá, aur apne apne muḡh
KHUĐAWAND ke maskan se pher</p> | <p>* Yar. 2. 27.
Hiz. 8. 16.</p> |
| <p>* Dekho
2 Taw. 29.
3, 7.</p> | <p>24 Aur Aḡhaz ne KHudá ke
ghar ke bartanon ko jam'a kiyá,
aur KHudá ke ghar ke bartanon
ko káṭ liyá, aur KHUĐAWAND ke
ghar ke darwázon ko band kiyá[*],
aur apne liye Yarúsalam meḡ
har ek kone par mazbahon ko
banáyá.</p> | <p>diyá[*], aur apní apní píṭh us kí
taraf kí hai;</p> | <p>* 2 Taw. 28.
24.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>25 Aur Yahúdáh ke har ek
shahr meḡ us ne únche makán
banwáe, kí ajnabí ma'búdon ke
liye ḡhushbú jaláweḡ, aur us ne
KHUĐAWAND apne bápádádōn ke
KHudá ko gussa diláyá.</p> | <p>7 Aur usáre ke kiwáron ko band
kiyá hai¹, aur Isráel ke KHudá ke
maqdis meḡ chirágon ko bujháyá
hai, aur ḡhushbúān nahín jaláín,
aur chaḡháwe nahín chaḡháe haiḡ.</p> | <p>* 2 Taw. 24.
18.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>26 ¶ Ab us ká báqí aḡwál, aur
us ke sáre 'a'mál, auwal o áḡhir
jo haiḡ, se Yahúdáh aur Isráel
ke bádsháhon ke daftar meḡ mak-
túb haiḡ^a.</p> | <p>8 Is sabab se KHUĐAWAND ká
qahr Yahúdáh aur Yarúsalam par
názil húá[*], aur us ne unheḡ dukh
deke sarásímá kiyá, aur ¶ sannátá
dikhláyá, chumánchi tum ne apní
ánkhon se dekhá hai.</p> | <p>* 2 Taw. 24.
18.
¶ 'Ibrání
meḡ, us
pon atí
foḡudiyá.
Sal. 9. 8.
Yar. 18. 16.
aur 19. 9.
aur 28. 9. 18.
aur 29. 19.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>27 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>9 Dekho, is sabab hamáre báp-
dádē talwár se máre paṛe, aur ha-
máre beṭe beṭiān aur jorúān asírf
meḡ haiḡ^b.</p> | <p>* 2 Taw. 28.
5, 6, 9, 17.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>28 ¶ Ab us ká báqí aḡwál, aur
us ke sáre 'a'mál, auwal o áḡhir
jo haiḡ, se Yahúdáh aur Isráel
ke bádsháhon ke daftar meḡ mak-
túb haiḡ^a.</p> | <p>10 Ab mere dil meḡ hai, kí KHU-
ĐAWAND Isráel ke KHudá ke sáth
'ahd bándhū^o, táki us ká qahr i
shadíd ham par se phir jáe.</p> | <p>* 2 Taw. 18.
12.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>29 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>11 Ai mere farzando, tum ab
¶ sustí na karo; kyúñki KHUĐA-
WAND ne tumheḡ iḡhtiyár kiyá
hai[*], kí us ke áḡc klaṛe raho, aur
us kí bandagí karo, aur us kí ḡhid-
matguzárf karo, aur us kí ḡhush-
búān jaláo.</p> | <p>* Yá, farab
na káo.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>30 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>12 ¶ Tab baní Qihát meḡ se
Mahat bin Amási, aur Yúel bin
'Azariyáh, aur baní Mirárf meḡ se
Qís bin 'Abdí, aur 'Azariyáh bin
Yahalilel, aur baní Jairsún meḡ se
Yúakh bin Zimmah, aur 'Adam bin
Yúakh,</p> | <p>* Gin. 3. 6.
aur 8. 14.
aur 19. 2. 6.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>31 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>13 Aur baní Hísáfan meḡ se
Simrí, aur Ya'iel, aur baní Ásaf
meḡ se Zakariyáh, aur Mattani-
yáh,</p> | <p>* 2 Taw. 28.
24.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>32 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>14 Aur baní Haimán meḡ se
Yahiel, aur Sima'í, aur baní Ya-
dutún meḡ se Sam'aiyáh, aur 'Uz-
ziel uṭhe;</p> | <p>* 2 Taw. 28.
24.</p> |
| <p>* 28 et 18.
19, 20.
726.</p> | <p>33 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>15 Aur Aḡhaz apne bápádádōn
meḡ já milá, aur Yarúsalam shahr
hí meḡ ḡarí gayá. par unheḡ ne
use Isráel ke bádsháhon ke go-
ristán meḡ na rakhá: aur us ká
beṭá Hizqiyáh us ká júnishín húá.</p> | <p>* 2 Taw. 28.
24.</p> |

| Peshar
MASÍH
se,
726. | 15 Aur apne bháfon ko jam'a kärke, aur apne ko pák kärke' bádsháh ke hukm ke muwáfiq, jo KHUDXWAND ke kalám ke mutábiq thá, KHUDXWAND ke ghar ke pák karne ko ^m áe. | 24 Phir káhinon ne unhep zabh kiyá, aur un ká lahú kafáre ke liye mazbah par chhiṛká, ki sáre Isráel ká kafára' lo; kyúñki bádsháh ne farmáyá thá, ki sáre Isráel ke liye chapháwá aur khatiyat guzráneḡ. | Peshar
MASÍH
se,
726. |
|--|--|--|---|
| 15 gyat. | 16 Aur káhin KHUDXWAND ke ghar ke pák karne ko andar gae, aur unheḡ ne sárfi najásat ko, jo KHUDXWAND kí haikal meḡ mau-júd thí, KHUDXWAND ke ghar ke sahn meḡ nikúl phenká; aur Lá-wion ne use búhar lejáke Kidrún ke nále meḡ dál diyá. | 25 Aur us ne Dáúd ke ^a hukm ke, aur bádsháh ke gaibbín Jád' ke, aur Nátan nabi ke, hukm ke mu-tábiq, KHUDXWAND ke ghar meḡ jhánjh, aur tabla, aur barbat, Lá-wion ko deke, unheḡ muqarrar kiyá ^b ; ki KHUDXWAND ne apne nabion kí ma'rifat se yún hukm kiyá ^c thá. | * Abb. 14. 20. |
| 726. | 17 Aur pahle mahíne kí pahlí táríkh meḡ unheḡ ne taqdis ká kám shurú' kiyá, aur we us mahíne ke áthweḡ dín KHUDXWAND ke usáre tak áe, aur áth dín tak KHUDXWAND ke ghar ko pák karte rahe, aur pahle mahíne kí solahwíḡ táríkh meḡ we tamám kar chuke. | 26 Aur Láwí Dáúd ke bájon ko ^d , aur káhin narsingon ^e ko, leke, khaṛe húe. | * 1 Taw. 23.5
aur 26. 1.
2 Taw 8.14.
2 Sam. 24. 11. |
| | 18 Tab unheḡ ne Hizqiyáh bádsháh ke pás júke kahá, kí Ham ne KHUDXWAND ke tamám ghar ko, aur sab chapháwe ke mazbah ko, aur sab zuráf ko, aur nazr kí roṭfon kí meḡ ko, aur sab bartanon ko pák kiyá; | 27 Aur Hizqiyáh ne farmáyá, kí chapháwá mazbah par chapháwá júwe; aur jis waqt chaphána shurú' húa, usí waqt KHUDXWAND ká gít narsingon aur sháh i Isráel Dáúd ke bájon ke sáth shurú' húa ^f . | * 1 Taw. 16.4.
aur 26. 6.
 Ibrañi meḡ ke hath se
2 Taw. 30. 12
7 Taw. 33.5
Amos. 6. 5.
1 Sam. 10. 8.
1 Taw 16. 24.
aur 16. 6. |
| | 19 Aur ham ne un sáre básanon ko, jinheḡ Akhaz bádsháh ne apní sultanat ke waqt, jab bedíni kartá thá ^g , nikál phenká thá, phir árasta aur muqaddas kiyá: aur dekh, we KHUDXWAND ke mazbah ke áge haiḡ. | 28 Aur sárfi jamá'at ne sijda kiyá, aur gít ká gáná aur narsingon ká bajána sab hotá ruhá, jab tak kí hadya jal na chuká thá. | * 2 Taw. 21. 18. |
| * 2 Taw. 28. 24. | 20 ¶ Tab Hizqiyáh bádsháh sawere uṭhá, aur shuhr ke raíson ko furáham kurke, KHUDXWAND ke ghar ko chaph gayá. | 29 Aur jab chapháwá jal chuká, tab bádsháh ne aur sab ne, jo us ke sáth házir the, jhukke sijda kiyá ^h . | * 2 Taw. 20. 18. |
| | 21 Aur we sárfi bail, aur sárfi men-dhe, aur sárfi barre, aur sárfi bakre lúe, kí manlukat ke liye, aur muqdis ke liye, aur Yahúdáh ke liye khatiyat ⁱ hog. Aur us ne káhinon Hárún ke beṭon ko hukm kiyá, kí unheḡ KHUDXWAND ke mazbah par guzráneḡ. | 30 Phir Hizqiyáh ne aur amíron ne Láwion ko hukm kiyá, kí Dáúd ke aur Asuf gaibbín ke kalám ko KHUDXWAND kí hamd meḡ gáweḡ. Aur we khusí se hamd gáe, aur sir jhukáke unheḡ ne sijda kiyá. | * 2 Taw. 20. 18. |
| * Abb. 4. 3. 14. | 22 Tab káhinon ne bailon ko zabh kiyá, aur lahú leke mazbah par chhiṛká ^j ; phir menḡhon ko zabh kiyá, aur lahú ko mazbah par chhiṛká; phir barron ko zabh kiyá, aur lahú ko mazbah par chhiṛká. | 31 Tab Hizqiyáh kahne lagá, kí ab tum jo KHUDXWAND ke liye áp ko pák kärke áe ho, nazdik jáo, aur KHUDXWAND ke ghar meḡ zabi-hon aur shukr ke qurbánon ko ^k guzráno. Tab jamá'at ne zabi-hon aur shukr ke qurbánon ko chapháwá, aur sab razámand lo-gon ne chapháwon ko bhí guzráná. | * Ibrañi meḡ, aur ká bhará ne 7 Taw. 13. 9.
* Abb. 7. 13. |
| * Abb. 9. 14. 18. 19. 24. Ibrañi. 2. 21. | 23 Aur we khatiyat ke bakron ko bádsháh aur jamá'at ke áge lúe, aur unheḡ ne apne háth un par rakhe ^l . | 32 Aur chapháwon kí gintí, jo jamá'at láí, so sattar bail, aur sau menḡhe, aur do sau barre the: ye sab ke sab KHUDXWAND ke chapháwe ke liye the. | * Yá, jítne yasom-mor se the, unheḡ ne |
| * Abb. 4. 15. 24. | | 33 Aur chha sau bail aur tén hazár bher muqaddas kíe gae. | * Yá, solá-mat ke hadya guzráne. |
| | | 34 Magar káhin aise thore the, kí we sab chapháwon kí khál utár na sake, tab un ke bhárfi Láwion ne un kí madad kí ^m , jab tak kám tamám húa, aur jab tak báqí | * 2 Taw. 36. 11. |

Peshkar
MASIH
80,
726.

* Zab. 7. 10.
* 2 Taw. 30. 3.
* Abh. 3. 16.
* (Gin. 15. 5,
7. 10.

káhinon ne apne ko pák kiyá; kyúñki Láví apne ta,ín pák karne men káhinon kí nishbat se dil ke bahut sídhe^a the^c.

35 Lekin charháwe bhí, aur salámíon kí charbíán^a, aur charháwoñ ke tapáwan^a, wufur se the. So KHUDAWAND ke ghar kí khlidmat achchhe garíne se huf.

36 Aur Hizqiyáh aur sab log bág bág húc, kí Khdá ne logon ko taiyár kar diyá; ki sab kuchh nágráh hogáyá.

XXX BAB.

1 Hizqiyáh Yahúdáh aur Isráel ke darmiyán fasah kí 'id kí manadí kartá, kí dúsre mahíne men hogí. 13 Bani Isráel gair ma'bidon ke mazbahon ko dhúke, chaudáh din kí 'id karte. 27 Kóhin aur Láví logon ko dú'á dete.

AUR Hizqiyáh ne sáre Isráel aur Yahúdáh ko talab kiyá. aur Ifráim aur Munassí ke pás bhí náme likh bheje, kí we KHUDAWAND ke ghar ko Yarásalam men áwen, táki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ke liye fasah karen.

2 Kyúñki bádsáh ne, aur amíron ne, aur Yarásalam men kí súri jamá'at ne, maslahat karke thahráyá thá, kí dúsre mahíne men^a fasah karen.

3 Kyúñki we us waqt^b fasah nahín kar sake, is liye kí káhinon ne ba qadr i ihtiyáj apne ko pák nahín kiyá thá^c, aur log bhí Yarásalam men jam'a nahín húc the.

4 Aur wuh bát bádsáh aur sárfí jamá'at kí nazar men achchhi thí.

5 So unhon ne 'azm kiyá, kí Biarsab'a se leko Dán tak tamám Isráel ke darmiyán manadí kí jáwe, kí log Yarásalam men áke KHUDAWAND Isráel ke Khudá kí 'id i fasah karen; kyúñki unhon ne bahut din se nawishte ke mutábíq fasah na kiyá thá.

6 Tab qásid bádsáh aur us ke amíron ke háth se khatt páke bádsáh ke hukm ke muwáfq tamám Isráel aur Yahúdáh men rawána húc, aur bole, Ai bani Isráel, Abirahám, aur Iz'hák aur Isráel ke Khudá kí taraf phir rufj' hoo^d, to wuh tumháre báqí logon kí taraf, jo Asúr ke bádsáhon ke háth se^e bach rahe hain, phiregá.

7 Aur tum apne bápdádóñ ke máuind, aur apne bháíon ke máuind, matho^f; kí unhon ne KHUDAWAND apne bápdádóñ ke Khudá kí náfarmání kí hai; is liye us ne

unhen halák kiyá hai^a, jaise tum áp dekhte ho.

8 Pas, tum apne bápdádóñ ke máuind sahtgardan mat hoo^b, balki KHUDAWAND se dab chalo, aur us ke maqdis ko áo, jise us ne hamesha ke liye muqaddas kiyá hai, aur KHUDAWAND apne Khudá kí bandagí karo, táki us ká qahr i shadí^d tum par se phir jáwe.

9 Kyúñki agar tum KHUDAWAND kí taraf phiroge, to tumháre bhái aur tumháre beje apne asír karne-wáloñ kí nazar men rahm páwenge^a, yahán tak kí is mulk men phir áwenge; kyúñki KHUDAWAND tumhárá Khudá gafúr aur rahímⁱ hai: aur agar tum us kí taraf phiroge^m, to wuh tum se apná mugh na moregá.

10 So qásid Ifráim aur Munassí ke mulk men Zabulún tak shahr ba shahr guzarte phire; lekin we un par háise, aur unhen thattthe men uráyáⁿ.

11 Tad bhí Yasar men se, aur Mudassí men se, aur Zubulún men se kai logon ne farotání kí^o, aur Yarásalam ko áe.

12 Aur Yahúdáh par bhí KHUDAWAND ká háth thá, kí unhen yakdíli dewe^p, táki we KHUDAWAND ke kalam ke mutábíq^q bádsáh aur amíron ke hukm par 'amal karen.

13 ¶ So bahut log Yarásalam men jam'a húc, kí dúsre mahíne men fatírfí rofí kí 'id karen; we ek bahut barí jamá'at the.

14 Aur we uthe, aur un mazbahon ko, jo Yarásalam men the^r, aur baqhír kí sárfí qurbángshon ko unhon ne dúr kiyá, aur unhen Kilrún ke nále men phenk diyá.

15 Phir unhon ne dúsre mahíne kí chandahwíñ taríkh men fasah ko zabh kiyá; aur káhinon aur Lávíon ne sharminda hoke^s apne ko pák kiyá, aur KHUDAWAND ke ghar men charháwoñ ko guzráná.

16 Aur we apne dastár ke muwáfq, mard i Khudá Músá kí sharf'at ke mutábíq, apní jagah par khare húc, aur káhinon ne Lávíon ke háth se lahú leke chhirká.

17 Kyúñki jamá'at men bahut the, jinhon ne apne ko pák nahín kiyá thá, is wáste Lávíon ne un sabhon ke liye, jinhon ne apne ko pák na kiyá thá, fasah ke bar-

Peshkar
MASIH
80,
726.

* 2 Taw. 20. 8.
* Is. 10. 16.
* 'Ibrañí men, ko ádth do, Dekho 1 Taw. 29. 24.
* As. 10. 19.
* 2 Taw. 29. 10.

* Zab. 106. 46.

* Khur. 34. 6.
* Jam. 55. 7.

* 2 Taw. 36. 16.

* Yúq. 2 Taw. 11. 16.
* 16, 21 áyat-29.

* Filip. 2. 13.
* 2 Taw. 29. 25.

* 2 Taw. 28. 24.

* 2 Taw. 29. 34.

* Yar. 4. 1.
* Yúq. 2. 13.

* 2 Kor. 16. 19, 29.

* Hín. 20. 16.

| Peshtar
M A S I H
se,
726. | | XXXI BAB. | Peshtar
M A S I H
se,
726. |
|-------------------------------------|--|---|---|
| 2 Taw. 20.
34.
11 ayat. | ron ko zabh kiya, ta ki we KHUDAWAND ke liye muqaddas howen.
18 Kyunki bahutse logon ne Ifraim men se, aur Munassimense, aur Ishakar men se, aur Zabulon men se ^a apne ko pak nahin kiya tha, aur us ke barchilaf jo likha hua hai fasah khaya ^a . Lekin Hizqiyah ne un ke liye du'a mangi aur kahai, Ai KHUDAWAND i karim, tu har ek ko,
19 Jis ne Khuda ko, jo us ke bapdadon ka KHUDAWAND Khuda hai, qhundhne ko dil lagaya hai ^a , mu'af kar, agarchi bait i quds ki taharat se pak na hua ho.
20 Aur KHUDAWAND ne Hizqiyah ki suni, aur logon ko mu'af kiya.
21 So bani Israhel ko Yarusalam men hazir the, bari khushi se sat din tak 'id i fatir karte rahe ^a , aur Lawi aur kahirin KHUDAWAND ki hamd men har roz baje bare zor se baja bajake KHUDAWAND ka shukr karte the.
22 Aur Hizqiyah ne sab Lawion ko, aur un sabhon ko, jo KHUDAWAND ki marifat ki achchi bat sikhate the ^a , tasalli-amez baton kahin: unhon ne sat din tak 'id ki qurbaniyan khain, aur salamon ke zabih zabh kie, aur KHUDAWAND apne bapdadon ke Khuda ka iqrar kiya ^a .
23 Phir sari jama'at ne mashwara kiya, ki aur sat din 'id karey ^a , aur we khushi se aur sat din mante the.
24 Kyunki shah i Yahudah Hizqiyah ne jama'at ke liye hazar bail aur sat hazar bher guzrane, aur amiron ne jama'at ke liye hazar bail aur das hazar bher guzrane ^a ; aur bahutse kahirin ne apne ko pak kiya ^a .
25 Aur Yahudah ki sari jama'at, aur kahirin, aur Lawi, aur wuh sari jama'at, jo Israhel men se ai thi ^a , aur we pardesi, jo Israhel ke mulk se ae the aur Yahudah men rahte the, khushi karte the.
26 So Yarusalam men bari khushi hui; kyunki shah i Israhel Sulaiman bin Daud ke dinon se Yarusalam men aisi na hui thi.
27 Ba'd us ke kahirin aur Lawi nthe, aur logon ko barakat di ^a , aur un ki awaz suni gai, aur un ki du'a us ke muqaddas makan amaan tak pahunchi. | 1 Bani Israhel butparasti ke mauqif karne men bahut musta'id hain. 2 Hizqiyah kahirinon aur Lawion ko un ki ulag ulag khidmaton par muqarrar karti, aur un ki parwarish ke liye bandobaast karti. 5 Hadyon aur dahyakion ke guzranne men log bahut faiz hote. 11 Hizqiyah darogon ko, jo dahyakion ke amandalar howen, muqarrar karti. 20 Hizqiyah ki khulias-dili.
JAB yih sab ho chuka, tab sare Israheli, jo hazir the, Yahudah ke shahron ko nikle, aur sari maraton ko tor dala ^a , aur Yasi-raton ko kat dala, aur unche makanon aur mazbahon ko, jo Yahudah, aur Binyamin, aur Ifraim, aur Munassim men hai the, qhadiya, yahan tak ki sab ke sab nest o nabud hue. Tab sare bani Israhel apne apne shahr aur miras ko phir gae.
2 Aur Hizqiyah ne kahirinon aur Lawion ki baidarion ko un ki naubaton ke muwafiq ^b , har ek ko us ki khidmat ke liye, ya'ne kahirinon aur Lawion ko chaphawon aur salamat ke hadyon ke guzranne ke liye, aur bandagi aur shukrguzari aur sitaish karne ke liye ^c , KHUDAWAND ke darbar ke darwazon men muqarrar kiya.
3 Aur badshah ne apne mul men se ek hissa chaphawon ke liye. ya'ne subh aur shan ke chaphawon ke liye, aur sabton ke, aur nae chandon ke, aur 'idon ke chaphawon ke liye, thahraya, jaisa ki KHUDAWAND ki shari'at men likha hai ^d .
4 Aur us ne logon ko, jo Yarusalam men rahte the, hukm kiya, ki kahirinon aur Lawion ka haqq ada karen ^e , taki we diljam'af se KHUDAWAND ki shari'at ka kam karen ^e .
5 Aur jab is farman ne shuharat pai, tab bani Israhel amaj, aur mai, aur tel, aur shahd, aur khet ke sare hasil ke pable phal ^f wufir se lae; aur har ek chiz ka daswan hissa kasrat se lae.
6 Aur bani Israhel aur Yahudah, jo Yahudah ke shahron men rahte the, we bhi gae bail aur bher bakri ka daswan hissa, aur un muqaddas chizon ka daswan hissa ^h , jo KHUDAWAND un ke Khuda ke liye muqaddas ki gai thin, lae, aur qher lagadie.
7 Unhon ne tisre mahine men | 2 Sal. 18. 4
1 Taw. 23. b. aur 24. 1.
1 Taw. 20. 30, 31 Ya, laah-kardh ke daton par.
Qin. 28 Bah aur 29 Bah
Qin. 18. 4 wag. Nuhun. 1. 10.
Mal. 2. 7.
Ya, thaur.
Khur. 27. 29. Nabun. 13. 12.
Abh. 27. 30. ist. 14. 29. |

Peshtar
MASIH
se,
726.

qher lagānā shurū' kiya, aur sāt-
weṇ mahīne meṇ tamām kiya.

8 Aur Hizqiyāh aur amīroṇ ne
āke qheron ko dekhā, aur KHUDA-
WAND ko aur us kī guroh Isrāel ko
mubārakbād kahā.

9 Aur Hizqiyāh ne kāhinon aur
Lāwion se un qheron kā ahwāl
pūchhā.

10 Tab sardār kāhin 'Azariyāh
ne, jo Sadūq ke khāndān kā thā,
jawāb meṇ kahā, ki Jab se logon
ne KHUDAWAND ke ghar meṇ
hadya lānā shurū' kiya¹, tab se
ham khāne ko bahut rakhte haiṇ,
aur āsūdā hote haiṇ, aur bahut
bach rahtā hai; kyūnki KHUDA-
WAND ne apne logon ko barakat
bakhsī hai, aur jo bachā, so yihī
barā qher hai.

11 ¶ Aur Hizqiyāh ne hukm
kiya, ki KHUDAWAND ke ghar meṇ
ambārkhāne banāweṇ; aur unhoṇ
ne unheṇ banāyā;

12 Aur wo hadye, aur dahyaklān,
aur niyāz kī hūf chizeṇ, amānat se
un meṇ lāc: aur un par Kan'a-
niyāh Lāwī mukhtār thā², aur us
kā bhāī Sima'ī nāib thā.

13 Aur Yahiel, aur 'Azariyāh,
aur Nahāt, aur 'Asahel, aur Ya-
rimūt, aur Yūzabad, aur Iliel,
aur Ismākiyāh, aur Mahāt, aur
Bināyāh, Hizqiyāh bādshāh ke
aur KHUDA ke ghar ke sardār
'Azariyāh ke hukm se, Kan'a-
niyāh aur us ke bhāī Sima'ī ke
peshkār the.

14 Aur Qura bin Yimnah ek
Lāwī, jo mashriq kī samt kī
darbān thā, un chizon kā, jin-
heṇ we apnī khushī 'khātir se
KHUDA kī niyāz karte the, dāro-
ga thā, tāki KHUDAWAND kī ni-
yāzeṇ aur aqdas chizeṇ bānt dewe.

15 Aur 'Adan, aur Minyamūn,
aur Yashū, aur Sam'aiyāh, aur
Amariyāh, aur Sakaniyāh. us kī
tāraf se kāhinon ke shahron meṇ³
amin aur mukhtār the, tāki apne
bhāison ko, kyā bape kiya chhoṇ
ko, un kī bāridārion ke muwāfiq,
hissa bānt deweṇ.

16 Aur un ke rishtamandon ke
siwā, un mardon ko, jin kī 'umar
tīn baras yā us se ūpar thī, ya'ne
un sab ko. jo apnī bāridārion ke
mutābiq apnī khidmat meṇ kām
karne ke liye roz ba roz KHUDA-
WAND ke ghar āte the;

17 Aur un kāhinon ko, jin ke
nām un ke ābāī khāndānon ke
muwāfiq likhe gae, aur un likhe
hūe Lāwion ko, jo bīs baras ke
aur ūpar the⁴, aur apnī bāridā-
rion meṇ khidmat karte the;

18 Aur un ke sab likhe hūe
bālbachchon, aur jorūon, aur
beṭon, aur beṭion ko, garaz us
sārī jamā'at ko bānt deweṇ; ki
we amānat se apne ko aqdas
chizon kī taqsim ke liye pāk
karte the.

19 Aur Hārūn ke beṭon un kā-
hinon ke liye bhī, jo apne shahron
kī girdnawāh ke kheton meṇ⁵
the, shahr ba shahr kā ek mard,
jin ke nām likhe gae the⁶, mu-
qarrar hūe, ki kāhinon ke sab
mardon ko, aur sab likhe hūe
Lāwion ko, hissa deweṇ.

20 ¶ Aur Hizqiyāh ne tamām
Yahūdāh meṇ aīsā hī kiya, aur
KHUDAWAND apne KHUDA kī nazar
meṇ jo bhalā aur rāst aur sach
hai, so kiya⁷.

21 Aur jo jo kām us ne shurū'
kiya, tā ki KHUDA ke ghar kī aur
sharī'at kī khidmatguzārī kare,
aur apne KHUDA kā tūlib hoke jo
jo hukm us ne kiya, so apne sārē
dil se kiya, aur kāmyāb hūā.

XXXII BĀB.

1 Sanherib Yahūdāh par charhā kartā, aur
Hizqiyāh shahr ko mazbūt kartā, aur logon
ko taqiyat detā. 9 Sanherib ke kufri-jmes
pagan aur nāme ke sabab, Hizqiyāh aur
Yas'aiyāh KHUDA se minnat karte. 21
KHUDA ek firāste ke bhejne se, jo Sanherib kī
fauj ko haldā kartā, Hizqiyāh ko sarfāzī
bakhshte. 24 Hizqiyāh Umāri kī hātū meṇ
dā'ā māngtā aur KHUDA us se shifā hā wa'da
karke ek nishani us ko dikhātā. 25 Bādshāh
shekhi kartā, aur phir apnī shekhi se tauba
kartā. 27 Us kī daulat jo thī aur kām jo
hie. 31 Wālī i Bābul ke election kī bābat
gulī jo us ne kī. 32 Wāh marjātā aur
Munassi us kā jēnākin hotā.

JAB yih sab kuchh muqarrar
hochukā, shāh i Asūr San-
herib charh āyā⁸, aur mulk i Ya-
hūdāh meṇ dākhil hūā, aur hasin
shahron ke muqābil parāo kiya,
aur chāhā, ki unheṇ apne qabze
meṇ lāwe.

2 Aur jab Hizqiyāh ne dekhā, ki
Sanherib āyā hai, aur Yarfūsalam
se laṛne ko ruḥ kiya hai:

3 To us ne apne amīron aur
bahāduron ke sāth mashwarat
karke yih thahrāyā, ki pānī ke un
soton ko, jo shahr se bāhar the,

Peshtar
MASIH
se,
726.

= 1 Taw. 23.
24, 27.

= Abb. 25. 34.
Gm. 35. 2.

= 12. 13. 14.
15 Ayatag.

= 2 Sal. 30. 3.

713.

= 2 Sal. 18.
13. wag.
Yas. 36. 1.
wag.

| Peshkar
MASIH
86,
718. | | | Peshkar
MASIH
86,
710. |
|--|--|---|--|
| | band kare; aur unhon ne us kí madad kí. | main ne aur mere bápdádón ne mulkon ke sáre logon se kiyá hai? kyá sarzaminon kí qaumon ke ma'búd apne apne mulk ko mere háth se bachá sake? | • 2 Sal. 18.33, 34, 35. |
| • 2 Taw. 25. 23.
• Ysa. 22. 9, 10. | 4 Aur bahut log jam'a húe, aur sab chashmon aur us nahr ko, jo us sarzamin ke bích men bahtí hai, band kiyá, aur kahá, ki Asúr ke bádsaháh áke káhe ko bahut páni páwen? | 14 Un logon ke sáre ma'búdon men, jinhen mere bápdádón ne halák kiyá, wuh kaun sá hai, jo apne logon ko mere háth se bachá saká, ki tumhará Khudá tumhen mere háth se bachá sake? | • 2 Sal. 18.29 |
| • 4 Sam. 8. 9.
1 Sal. 9.24. | 5 Aur us ne apní mazbútí kí, aur sab dhái húi ^b diwáron ko banáyá ^a , aur burjon tak únchá kiyá, aur báhar se ek dúsrí diwár ko banáyá, aur Dáúd ke shahr men Millo ko ^d mazbút kiyá, aur bahut-sí talwáren aur dhálen banwáin. | 15 Pas Hizqiyáh tumhen na bharnáwe ^p , aur tumhará aísá bodh karne na páwe, aur us ko sach mat jáno: kyúñki kísi ummat ká yá mamlukat ká ma'búd apne logon ko mere háth se aur mere bápdádón ke háth se chhurá na saká: to phir tumhará ma'búd tumhen mere háth se kyúñkar chhuráwegá? | • 2 Sal. 18.33, 34, 35. |
| • 1st. 31. 6. | 6 Aur us ne logon ke úpar jang ke sardár tháhráe. aur shahr ke pháñak ke chauk men unhen apne pás jam'a kiyá, aur unhen dilásá diyá, aur kahá, | 16 Aur us ke naukaron ne KHU-DAWAND Khudá ke bar-khiláf aur us ke bande Hizqiyáh ke bar-khiláf bahutsí aur bátep kahín. | • 2 Sal. 18.29 |
| • 2 Taw. 20. 15. | 7 Mazbút ho, aur diláwarí karo ^o , aur Asúr ke bádsaháh se aur us ke sáth ke sáre aaboh se mat daro ^f , aur na ghabráo; kyúñki we jo hamáre sáth haiñ, un kí nisbat se jo us ke hamráh haiñ, bahut haiñ ^g . | 17 Aur us ne khatton men bhí KHU-DAWAND Isráel ke Khudá kí íhánat kí ^q , aur us ke haqq men kufr baká, ki wuh bolá, Jaisá aur mulkwálon ke ma'búdon ne apne logon ko mere háth se na chhuráya hai, waisá hí Hizqiyáh ká ma'búd bhí apne logon ko mere háth se na chhuráwegá ^r . | • 2 Sal. 18.9 |
| • 2 Sal. 6. 16. | 8 Us ke sáth bashar ká háth hai ^h , lekin hamáre sáth KHU-DAWAND hamará Khudá hai ⁱ , ki hamárá madad kare, aur hamárá taraf se laye. Aur logon ko sháh i Yahúdáh Hizqiyáh kí báton se taqwiyaat húi. | 18 Aur unhon ne barí áwáz se pukárke Yahúdon kí zubán men ^s Yarúsalam ke logon ko, jo diwár par the ^t , yih bátep kahín, ki unhen tarsán aur hairán karen, táki shahr ko le lewen. | • 2 Sal. 18.9 |
| • Yar. 17. 5.
1 Yth. 4. 4.
• 2 Taw. 13. 12.
Edm. 8. 31. | 9 ¶ Ba'd us ke sháh i Asúr Sanherib ne, jo apne sárc lashkar ke sáth Lakís ke muqábil pará thá, apne naukaron ko Yarúsalam men sháh i Yahúdáh Hizqiyáh ke pás, aur tamám Yahúdáh ke pás, jo Yarúsalam men thá, bhejá ^u aur payám kiyá, ki | 19 Aur unhon ne Yarúsalam ke Khudá ke haqq men aísí bátep kíñ. jaisí zamin kí qaumon ke iláhon ke haqq men, jo insán kí dastkárí se bane the ^v , kabí thín. | • 2 Sal. 18.9 |
| 710. | 10 Sháh i Asúr Sanherib yún furmáta hai, Tum log kis par takay ^w karté ho ^l , ki Yarúsalam ke qil'a men rahte ho? | 20 Is sabab Hizqiyáh bádsaháh ^x aur Amús ká beṭá Yas'aiyáh nabí ^y du'a mángke ásmán kí taraf chilláe. | • 2 Sal. 18.25.
• 2 Sal. 18.26, 27, 28. |
| • 2 Sal. 18.17. | 11 Hizqiyáh tumhen purchak deke cháhtá hai aísá kare kí tum kál se aur pivás se maro; kyúñki wuh kabhtá hai, ki KHU-DAWAND hamará Khudá hamen sháh i Asúr ke háth se chhuráwegá ^m . | 21 ¶ Tab KHU-DAWAND ne ek firishte ko bhejá, aur us ne sháh i Asúr ke lashkar men sáre bahá-duron, aur peshwáon, aur sar-dáron ko faná kiyá ⁿ . Tab wuh pashemán hoke apne hí mulk ko phir gayá. Aur jab apne iláh ke ghar men dákhil húa, to unhon ne, jo us kí sulb se níkal se the, use wahín talwár se már dálé. | • 2 Sal. 18.19.
2. 4. |
| • 2 Sal. 18.19. | 12 Kyá wuh nahín, kí jis ke friche makán aur jis ke mazbah Hizqiyáh ne dúr kar dále ⁿ , aur Yahúdáh aur Yarúsalam ko hukm kiyá, kí Tum ek hí mazbah ke áge parastish karo, aur us par khushbúí jámó? | 22 Isí tarah KHU-DAWAND ne | 710
ke qartí. |
| • 2 Sal. 18.36. | 13 Kyá tum nahín jánte ho, jo | | • 2 Sal. 18.36
wag. |

Pehtar
M A S Í H
710
ke qaríft.

710.

2 Taw. 17. 5.

2 Taw. 1. 1.

713.

2 Sal. 20. 1.

Yas. 38. 1.

2 Zab. 1. 6. 12.

2 Taw. 26.

10.

Hab. 2. 4.

2 Taw. 21.

18.

2 Taw. 26. 18.

19.

2 Sal. 20. 15.

† 'Torání'
men, har
yon' ke
nabí tará
ke káw.

1 Taw. 19.

12.

2 Yae. 22. 9.

11.

712.

† 'Torání'
men, har
jumu'atop.

2 Sal. 20. 12.

Yas. 38. 1.

2 Sal. 2. 2.

2 Yae. 36.

aur 37.

aur 38.

Abwáh.

2 Sal. 18.

aur 19.

aur 20.

Abwáh.

Hizqiyáh ko aur Yarúsalam ke báshindon ko Asúr ke bádsáh Sanherib ke háth se aur šabhon ke háth se chhuráyá, aur cháron taraf se un kí nigáhbaní kí.

23 Aur bahut log Yarúsalam men **KHUDAWAND** ke liye hadye, aur sháh i Yahúdáh Hizqiyáh ke liye qímátí chízoq^a, láe; aur ba'd us ke wuh sab qaumon kí nazar men buzurg húa^b.

24 ¶ Un dinon men Hizqiyáh ko maut kí búuarí húi^c, aur us ne **KHUDAWAND** se du'á mángí, tab us ne us se báteq kíy, aur use ek mu'ajiza diyá.

25 Lekin Hizqiyáh ne us íhsán ke mutábíq shukr na kíyá^d, balki us ke dil men ghamand samává^e, aur is liye us par aur Yahúdáh aur Yarúsalam par gazab húa^f.

26 Tab Hizqiyáh dil ke us gurúr kí bábat khláksár húa^g, aur wuh aur Yarúsalam ke báshinde tauba kar baíthe, so Hizqiyáh ke dinon men^h **KHUDAWAND** ká gazab un par názil na húa.

27 ¶ Aur Hizqiyáh kí daulat aur 'ízzat barí thí, aur us ne chándí, aur sone, aur jawáhir, aur khushbútoq, aur dhálon, aur † har tarah kí qímátí chízoq ke liye, khlazáne banwáe;

28 Aur makhzan anáj aur mai aur tel ke liye, aur istabal har jins kí mawáshí ke liye, aur bheysále bhej bakríon ke liye.

29 Aur us ne apne musárif ke liye gáuw basáe, kí us ke bhej bakrí, aur gáe bail bahut the, kí Khudá ne use bahut sá mál bakhsá tháⁱ.

30 Aur Hizqiyáh ne Jaihún kí 'álí nahr band karke Dáúd ke shahr kí pachchim taraf utárá^j. Aur Hizqiyáh apne sáre kám men kámyáb húa.

31 ¶ Tis par bhí Wálí i Bábul ke telchíon kí bábat, jo us pás bheje húa áe, kí us mu'ajize ká hál, jo mulk men húa thá, daryáft karen^k, Khudá ne use ázmáne ke^l liye akelá chhorá, táki us ke dil ká sab bhed use na'lúm howe.

32 ¶ Ab Hizqiyáh ká láqí ahwál, aur us ke nek kám, dekho, we Amús ke befe Yas'ayáh nabí ke royá men^m, aur Yahúdáh ke aur Isráel ke bádsáhon ke daftar menⁿ, maktúb haiq.

33 Aur Hizqiyáh apne bápdádon men já milá^p, aur unhon ne use baní Dáúd kí qabron ke darmiyán, ek qabr men jo sab se únchí thí, gárá, aur tamám Yahúdáh aur Yarúsalam ke báshindon ne us ke marne ke ba'd us kí saná-khwáni kí^q. Aur us ká befe Munassi us ká jánishín húa.

XXXIII BAB.

1 Munassi táj páke badí kartá. 3 Nasihat ko haqir jánke wuh butparastí phir járt kartá. 11 Use Bábul men lejáté. 12 Khudá se minnat karke rihái pátá aur butparastí ko mauqúf karátá. 19 Us ke á amál. 20 Wuh marjátá, aur Amín us kí jagah bádsáh hotá. 21 Amín shardrat karke apne mulásimon se qall hotá. 25 Qútil khud qall hote, aur Yúziyah tophínshín hotá.

MUNASSI' bárah baras kí 'umr men bádsáh húa, aur pachpan baras us ne Yarúsalam men bádsáhbat kí^r.

2 Aur jo **KHUDAWAND** kí nazar men burá hai, so us ne kíyá, un qaumon ke nafatí kím^s ke mutábíq, jinhen **KHUDAWAND** ne baní Isráel ke áge se daf'á kíyá thá.

3 ¶ Aur us ne un únche maká-non ko, jinhen us ke báp Hizqiyáh ne dháyá thá^t, phir biná kíyá, aur Ba'alím ke liye kitne mazbah banáe, aur Yasirateq lagáin^u, aur sáre ásmání lashkar^v kí parastish aur bandagí kí.

4 Aur us ne **KHUDAWAND** ke us ghar men bhí, jis kí bábat **KHUDAWAND** ne farmáyá thá, kí Merá nám Yarúsalam men abad tak rahegá^w, mazbah banáe.

5 Aur us ne sáre ásmání lashkar ke nám ke mazbah, **KHUDAWAND** ke ghar ke do sabhon men^x, biná kie.

6 Aur us ne baní Hinnám kí wádi men apne farzandon ko ág men guzárá^y, aur rammáli aur jádúgarí kí, aur dewon aur af-súngaron se yárá kí^z; us ne **KHUDAWAND** ke áge bahut badkáríán kíy, aur use qahr par lává.

7 Aur us ne ek khodá húa but, jo us ne banwáyá, **Khudá** ke us ghar men nasb kíyá^{aa}, jis kí bábat **Khudá** ne Dáúd ko aur us ke befe Salaimán ko kahá thá, kí is ghar men aur Yarúsalam men, jise main ne baní Isráel ke sáre sibton men se chun liyá hai, main upná nám abad tak rakhúngá^{ab}; 8 Aur main baní Isráel ke péon

Pehtar
M A S Í H
712.

2 Sal. 20. 21.

2 Am. 10. 7.
698.

2 Sal. 21. 1.
weg

1st. 18. 9.
2 Taw. 26. 3.

2 Sal. 18. 14.
2 Taw. 30.
aur 31. 1.
aur 32. 12.
1st. 16. 21
1st. 17. 3.

1st. 19. 11.
1 Sal. 8. 29.
aur 9. 3.
2 Taw. 6. 6.
aur 7. 16.
2 Taw. 4. 9.

Abb. 19. 21.
1st. 18. 10.
2 Sal. 23. 10.
2 Taw. 28. 3.
Hiz. 23. 37.
39.
1st. 18. 10.
11.
2 Sal. 21. 4.

2 Sal. 21. 7.

2 Zab. 132.
14.

| Peshkar
M A S Í H
80,
698. | ko is sarzamín se, jo main ne un ke bápádádoṇ ko 'ináyat kí hai, hargiz na talwáungá ^a , agar we khabardárfi se un sab bátoṇ par, jo main ne unheṇ farmáin, aur us sárfi sharí'at aur un sunnaton aur aḥkám par, jo Músá ne díe, 'amal kareṇ. | kám, aur us kí zárfi jo us ne apne Khudá ke áge kí, aur un gaib-bíṇoṇ ^a ká kálám jo unhoṇ ne KHUDÁWAND Isráel ke Khudá kí taraf se use pahuncháyá, we sab Isráel ke bádsháhoṇ kí tawárfikh meṇ maktúb haiṇ; | Peshkar
M A S Í H
80,
677. |
|--|--|--|--|
| * 2 Sam. 7:10. | 9 Lekin Munassí ne Yahúdáh ko aur Yarásalam ke báshindoṇ ko yahán tak bhaṭkáyá, kí unhoṇ ne un gurohoṇ kí nisbat se jinheṇ KHUDÁWAND ne baní Isráel ke sámhne nábud kíyá, ziyáda bad-kárfi kí. | 19 Aur us kí du'á, aur us ká qabúl honá, aur us kí sárfi khatá aur beimání, aur we maqám, jin par us ne únche makán banwáe, aur Yasíraton aur múraton rak-híṇ, us se pahle kí wuh táib o kḥáksár húa, we sab 'Húsfí kí tawárfikh meṇ maktúb haiṇ. | * 1 Sam. 9. 8. |
| * 1st. 28. 36. | 10 Aur KHUDÁWAND ne Munassí se aur apne logon se bíteṇ kíṇ, par we us ke shanawá na húe. | 20 Aur Munassí apne bápádádoṇ meṇ ja milá ^b , aur unhoṇ ne use us ke ghar meṇ gárá, aur us ká beṭá Amún us ká jánishín húa. | Yá, kálám í gáib-bí-
ṇoṇ meṇ
saundarya
haiṇ.
* 2 Sel. 21:18. |
| Yá, ek
shárlátoṇ
meṇ
pakarke.
* Aiy. 36 n.
Zab. 107.
10, 11. | 11 ¶ Is sabab se KHUDÁWAND un par sháh í Asúr ke sipahsálá-roṇ ko láyá ^c ; we Munassí ko kantiye se pakarke aur beṭfon se jakarke ^d Bábul ko le gae. | 21 ¶ Amún báfs baras kí 'umr meṇ bádsháh húa, aur us ne do ba-ras Yarásalam meṇ bádsháhát kí ^e . | * 2 Sel. 21:19,
wag. |
| * 1 Pat. 5. 6. | 12 Jab us ne barí taklif páfí, tab KHUDÁWAND apne Khudá se min-nat karne lagá, aur apne bápádádoṇ ke Khudá ke áge bahut narm-díl aur kḥáksár húa ^f ; | 22 Aur jo KHUDÁWAND kí nazar meṇ burá hai, so us ne kíyá, jaisá kí us ke báp Munassí ne kíyá thá; aur Amún ne un sab khodí húi múraton ke áge, jo us ke báp Munassí ne banwái thiṇ, qur-báníṇ guzráníṇ, aur un kí bandagí kí: | * 2 Sel. 21:19,
wag. |
| * 1 Taw. 8. 20.
* As. 8. 23. | 13 Aur us ne us se du'á mángí, aur us kí du'á qabúl húi ^g , aur us kí zárfi suní gáf, aur wuh use Yarásalam ko us kí mamlukat meṇ phir láyá. Tab Munassí ne jáná, kí KHUDÁWAND wuhí Khudá hai ^h . | 23 Aur us ne KHUDÁWAND ke áge 'újizí na kí, jis tarah us ke báp Munassí ne 'ájizí kí thí ⁱ : balkí Amún ne gunáh par gunáh kíyá. | * 12 ayat. |
| * Zab. 9. 16.
Dáf. 4. 26. | 14 Ba'd us ke us ne Dáúd ke shahr ke ús pás Jaihlún ^j kí pach-chhim taraf wádfi meṇ Machlilí-phátak ke jilaúkḥane tak, ek díwár utháí, aur 'Ufal ko ^k gherá, aur use bahut únchá kíyá, aur Yahúdáh ke sáro hasín shahroṇ meṇ lashkar ke sardár bíṭhláe. | 24 Akḥir ko, us ke kḥádimon ue us ke qatl ká mansúba bándhá, aur us ke ghar meṇ use qatl kíyá ^l . | * 2 Sel. 21:23,
24.
641. |
| Yá, gívd a
gívd boy
lánde.
* 2 Taw. 27:3. | 15 Aur us ne ajnabí ma'búdoṇ ko, aur us but ko ^m jo KHUDÁWAND ke ghar meṇ thá. aur sab mazba-hoṇ ko, jo us ne KHUDÁWAND ke ghar ke pahár par aur Yarásalam meṇ banwáe the, dafá kíyá, aur shahr ke báhar phenk díyá. | 25 ¶ Lekin shahr kí ra'áiyat ne un sab ko qatl kíyá, jinhoṇ ne Amún bádsháh ke barkhíláf us ke qatl ká mansúba bándhá thá, aur ahl í mulk ne us ke beṭe Yárfiyáh ko us kí jugah meṇ bádsháh kíyá. | |
| * 3. 8. 7 ayat-
ed. | 16 Aur us ne KHUDÁWAND ke mazbah kí marammat kí, aur us par salámáti ke aur shukr ke za-bíhoṇ ko ⁿ chapḥáyá, aur Yahúdáh ko farmáyá, kí KHUDÁWAND Isráel ke Khudá kí bandagí kareṇ. | XXXIV BAB.
1 Yúsiyáh bídaláh neki kará. 3 Butpa: detí mauqíf kará. 8 Ha'kal kí marammat karne ke liye bandobast kartá. 14 Kḥilqiyáh taurat kí awl nuakha pád; is par Yúsiyáh Kḥudáh ko kahlá-bheḭá kí wuh us ke liye Khudá se hidáyat mángs. 23 Kḥuklah Yá-rúsalam kí gárat kí kḥabar ílám se detí, par kaḥtí kí Yúsiyáh ke jítíj í un ko muhlal hogí. 29 Yúsiyáh Bamí Isráel kí jam'at ke dar-miyán us nuakha ko parwáke, Khudá ke sáth enr í nau 'ahd bándhá. | |
| * Abb. 7. 12. | 17 Tis par bhí log hanoz únche makánoṇ meṇ qurbán guzránte rahe ^o , magar faqat KHUDÁWAND apne Khudá ke liye. | YUSIYÁH áṭh baras kí 'umr meṇ bádsháh húa, aur us ne íktís baras Yarásalam meṇ saltanat kí ^p . | |
| * 2 Taw. 32.
19. | 18 ¶ Ah Munassí ke báqí sáro | 2 Us ne we kám kie, jo KHUDÁWAND ke áge bhale the, aur apne | * 2 Sel. 23. 1.
wag. |

| Peshkar
MASÍH
96,
641. | báp Dáúd kí ráhon par chala; zarra bhí dahne báen na murá. | laṭhe shahtíron ke liye, aur un gharon ke páṭne ke liye, jinheṅ Yahúdáḥ ke bádsháhon ne giráyá thá, mol leweṅ. | Peshkar
MASÍH
96,
624. |
|-----------------------------------|--|--|---------------------------------|
| 634. | 3 ¶ Aur us kí saltanat ke áṭhweṅ baras meṅ, jab hanoz larká thá, wuh apne báp Dáúd ke Ḳhudá ko ḡhúndhne lagá ^b ; aur bárahweṅ baras meṅ Yahúdáḥ aur Yarúsalam ko ^c únche makánon, aur Yasíraton, aur khode húe buton, aur ḡhálí húi múraton se ^d pák karne lagá. | 12 Aur we ward amánat se kám karte the. Aur un par Yahat aur 'Abadiyáh, Láwí, jo baní Mirárimen se the, aur Zakariyáh aur Masulám, baní Qihát meṅ se, kám ke muhtamim muqarrar the; aur we sab Láwí bájon ke bajáne meṅ máhir the. | |
| * 2 Taw. 15. 2.
630. | 4 Aur logon ne us ke sámhne Ba'alím ke mazbahon ko ḡhá diyá ^a , aur múraton ko, jo un ke úpar thín, kát dálá, aur Yasíraton, aur khodí húi súraton, aur ḡhálí húi múraton ko toṛ dálá, aur chak-náchúr kiya, aur un kí ḡhúl ko un kí qabron par bithráyá ^c , jo un ke liye qurbán guzánte the. | 13 Aur we bárbardáron ke, aur un sab ke, jo kisí qism ká kám ya ḡhidmat karte the, dároga the; aur Láwíon meṅ se ba'ze sáfir aur kátib aur darbán the ^d . | |
| * 2 Taw. 39.
17, 22. | 5 Aur us ne un káhinon kí haḡ-ḡḡán un ke mazbahon par jaláṭ ^e , aur is tarah se Yahúdáḥ aur Yarúsalam ko pák kiya. | 14 ¶ Aur jab we us naḡdí ko, jo ḲHUDAWAND ke ghar meṅ láe the, níkul láe, to Ḳhilqiyáh káhin ne ḲHUDAWAND kí tauret kí kitáb, jo Músá ke háth se likhí gaí thí, páf ^m . | |
| * 1bb. 26. 50.
2 Sal. 23. 4. | 6 Aur Munassí, aur Ifráím, aur Sama'un ke shahron meṅ, aur Naftálí tak, jahán tahán pháoron se khod phenká. | 15 Tab Ḳhilqiyáh bolá, aur Sáfan sáfir se kahá, kí Maín ne ḲHUDAWAND ke ḡhar meṅ tauret kí kitáb páf; aur Ḳhilqiyáh ne wuh kitáb Sáfan ko dí. | * 1 Taw. 23.
4, 5. |
| * 2 Sal. 23. 6. | 7 Aur mazbahon ko ḡhá diyá, aur Yasíraton aur múraton ko kát dálá aur chaknáchúr ^b kiya, aur Isráel ko tamám mulk meṅ sab buton ko kát dálá: tab Yarúsalam meṅ phir áyá. | 16 Aur Sáfan wuh kitáb bádsháh ke pás le gayá; phir bádsháh ko ḡhabar dí, aur kahá, kí Sab jo tú ne apne naukaron ke háth meṅ supurd kiya, so we karte haiṅ; | * 2 Sal. 23.
8, 9ag. |
| * 1 Sal. 13. 2. | 8 ¶ Us kí saltanat ke áṭharahweṅ baras meṅ, mulk aur haikal ko pák karko, us ne Asuliyáh ke beṭe Sáfan ko aur shahr ke sardár Ma'asiyáh ko, aur Yúakhaz ke beṭe Yúakh muhásiḡ ko ḲHUDAWAND apne Ḳhudá ke ghar kí marammat karne ko bhejá ¹ . | 17 Aur wuh naḡdí, jo ḲHUDAWAND ke ghar meṅ maujúd thí, unhon ne jam'a kí, aur muhtamimon ke háth aur kárguzáron ke háth meṅ supurd kí. | |
| * 1st. 9. 21. | 9 We Ḳhilqiyáh sardár káhin pás áe, aur wuh naḡdí jo Ḳhudá ke ghar meṅ láí gaí thí, jisē dar-báu Láwíon ne baní Munassí se, aur baní Ifráím se, aur Isráel ke sáfrí háqí logon se, aur tamám Yahúdáḥ aur Dinyamín se, aur Yarúsalam ke báshindon se leko jam'a kiya thá, unheṅ supurd húi ² ; | 18 Phir Sáfan sáfir ne bádsháh se kahá, Ḳhilqiyáh káhin ne mujhe yih kitáb dí, aur Sáfan ne use bádsháh ke huzúr paṛlá. | |
| 624. | 10 Aur unhon ne use káridon ke háth meṅ, jo ḲHUDAWAND ke ḡhar kí marammat par muqarrar the, somp diyá, aur káridon ne, jo ḲHUDAWAND ke ḡhar ká kám karánte the, kí maskan kí marammat kareṅ, aur use banáweṅ, | 19 Aur aisá húa, kí jon bádsháh ne us shari'at kí báten suníṅ, to apne kapre pháre. | |
| * 2 Sal. 24. 3. | 11 Barháon aur mi'amáron ko diyá, kí taráshe húe patthar, aur | 20 Phir bádsháh ne Ḳhilqiyáh ko, aur Akhiqám bin Sáfan ko, aur 'Abdún bin Mikáh ko, aur Sáfan sáfir ko, aur bádsháh ke naukar 'Asáyáh ko farmáyá aur kahá, | |
| * Decho.
2 Sal. 12.
4, 9ag. | | 21 Tumjáó, aur mere liye aur un logon ke liye, jo Isráel meṅ aur Yahúdáḥ meṅ se báqí rahe, is kitáb kí báton ke haqq meṅ, jo mílí hai, ḲHUDAWAND se púchho; kyúñki ḲHUDAWAND ká ḡhar, jo ham par názil hotá hai, bahut bará hai, is sabab se kí hamáre bápádóṅ ne ḲHUDAWAND ke kalám ko hízf nahín kiya, kí aisá sab kuehl | * 2 Sal. 24.
12. |

Peashar
MASIH
sa,
624.

* 2 Sol. 22. 14.
|| Yá, Hará-
as.

|| Yá, phán-
gá meñ,
Yá, mai-
rasagáh
meñ.

kareñ, jaisá is kitáb meñ likhá hai.

22 Tab K̄hilqiyáh aur we, jin ko bádsháh ne hukm kiyá thá, K̄huldañ nabiya ke pás, jo to-shakháne ke dároga Salúm bin Tiqvát¹ bin || K̄hasrah kí jorú thí, gac; yih 'aurat Yarúsalam ke bích || ek dústre mahall meñ rahti thí; so unhoñ ne us se yún paigám kahá.

23 ¶ Us ne unheñ kahá, K̄H-
UDAWAND Isráel ká K̄hudá yún farmátá hai, ki Tum us shakhse se, jis ne tumheñ mujh pás bhejá hai, kaho, ki

24 K̄H.UDAWAND yún farmátá hai, Dekho, main is makán par, aur us ke báshindon par ek balá názil karúngá, balki we sárí la'-
nateñ, jo us kitáb meñ, ki sháh i Yahúdáh ke áge parhi gáf, likhi haiñ.

25 Kyúñki unhoñ ne mujhe tark kiyá, aur buton ke áge k̄husli-búiañ jaláin, táki apne háthoñ ke sáre kámoñ se mujhe gussa diláweñ; so merá qahr is maqám par bharhegá, aur thandá na hogá.

26 Itahá sháh i Yahúdáh, jis ne tum ko bhejá, ki K̄H.UDAWAND se ahwál daryáft karo; so tum use yún kaho, ki K̄H.UDAWAND Isráel ká K̄hudá yún kahtá hai, ki Tú jo hai, so tú ne un mazmúnon ko suná.

27 Is sabab ki terá dil narmáyá jab ki tú ne wuh bát suní, jo main ne-is makán aur us ke báshindon ke hañq meñ kahí, aur tú ne K̄H.UDAWAND ke áge 'ájizí kí, aur apne kapre phúre, aur mere áge royá, so main ne bhí kán dharke torí suní, K̄H.UDAWAND farmátá hai.

28 Dekh, main tuihe tere báp-dádon ke sáth shánil karúngá, aur tú apne gor meñ sulámatí se madfún hogá, aur sárí áfat ko, jo mere hukm se is maqám par aur us ke báshindon par názil hogí, terí ánkheñ na dekhangí. So we yih k̄habar bádsháh pás le gae.

29 ¶ Tab bádsháh ne log bhejke Yahúdáh aur Yarúsalam ke sáre buzurgoñ ko apne pás jam'a kiyá.

30 Aur bádsháh K̄H.UDAWAND ke ghar ko charh gayá, aur sáre baní Yahúdáh, aur Yarúsalam ke sáre

báshinde, aur káhin, aur Láwí, aur sab chhoṭe bare log sáth chale, aur us ne 'ahd kí sárí báteñ us kitáb kí, jo K̄H.UDAWAND ke ghar meñ mili thí, unheñ parh sunáin.

31 Aur bádsháh apne maqám par khará húa², aur K̄H.UDAWAND ke áge 'ahd kiyá, aur kahá, ki Ham K̄H.UDAWAND kí pairawí kareñge, aur us ke hukmon, aur us kí sunnaton, aur us ke qánú-
non ko, apne sáre dil aur sárí ján se hifz kareñge, aur us 'ahd kí báton par, jo is kitáb meñ likhi haiñ, 'amal kareñge.

32 Aur us ne sab ko, jo Yarúsalam aur Binyamín meñ rahte the, us 'ahd meñ sharik kiyá. Aur Yarúsalam ke báshindon ne K̄hudá apne báp-dádon ke K̄hudá ke 'ahd ke mutábíq 'amal kiyá.

33 Aur Yúsiyáh ne baní Isráel kí sárí sarzaminon meñ se sáre makruh³ buton ko dáfa kiyá, aur sab logon ko, jo Isráel meñ rahte the, 'ibádat meñ házir kiyá, ki K̄H.UDAWAND apne K̄hudá kí bandagí karen; aur we us ke jíte jí⁴ K̄H.UDAWAND apne báp-dádon ke K̄hudá kí pairawí se phir na gac.

XXXV BAB.

1 Yúsiyáh bari shauqilí se 'ad i jusch kartá.
20 Wuh Pira'u-Niko ko cihherke, Majiddo ke maqín par guñ hotá. 25 Yúsiyáh ke úpar marsiye gáte.

AUR Yúsiyáh ne Yarúsalam meñ K̄H.UDAWAND ke liye fusah kiyá⁵, aur wuh fusah pahle mahine kí chaudahwíñ tárikh meñ⁶ zabh húa.

2 Aur us ne káhinon ko un kí k̄hidmaton⁷ par muqarrar kiyá, aur unheñ K̄H.UDAWAND ke ghar kí 'ibádat ke liye targíb di⁸.

3 Aur un Láwíon se, jo K̄H.UDAWAND ke muqaddas hóke tanám Isráel ko ta'lim dete the⁹, kahá, ki Pák sandúq ko us ghar meñ, jo sháh i Isráel Suláimán bin Dáúd ne banáyá thá¹⁰, rakho¹¹; ab se kándho par uṭháne ka phiro¹²; ab tum K̄H.UDAWAND apne K̄hudá kí aur us kí guroh Isráel kí k̄hidmat karo;

4 Aur apne ábái k̄hándánon ke¹³ muwáfíq, apní báridáron ke mutábíq, jis tarah se sháh i Isráel Dáúd ne¹⁴ aur us ke beṭe Suláimán ne likhá thá¹⁵, apní k̄hidmat meñ házir ho.

Peashar
MASIH
sa,
624.

* 2 Sol. 11. 14.
aur 23. 3.
2 Taw. 6. 13.

* 1 Sol. 11. 5.

* Yar. 3. 10.

624
ke quish

* 2 Sol. 43. 21.

22.

* K̄hur. 12. 6.

* Ás. 6. 19.

* 2 Taw. 23.

18.

* Áv. 6. 18.

* 2 Taw. 74.

5. 11.

* Ist. 37. 10.

* 2 Taw. 30.

22.

* Mai. 2. 7.

* 2 Taw. 31.

* Dehlo.

* 1 Taw. 34.

14.

* 1 Taw. 22.

28.

* 1 Taw. 9. 10.

* 1 Taw. 23.

aur 24.

aur 25.

aur 26.
Abwáb.

* 2 Taw. 6. 14.

* 2 Sol. 23. 1.
wag.

Pushar
M A S I H
se,
623
ke qarib.
= Zab. 131. 1.
= 2 Taw. 29.
6. 15.
aur 30. 3.
15.
*As. 6. 20.

5 Aur tum maqdis men apní birádarí baní Isráel ke ábái khán-dánon ke faríqon ke muwáfiq, aur Láwíon ke abwí gharáne ke fírke ke mutábíq, kharé ho™;

6 Aur apne ko pák karke^a fasah ko zabh káro, aur apne bháíon ko taiyár káro, ki we KHUDAWAND ke kalám ke mutábíq, jo Músá se likhá gayá, kám karen.

7 Aur Yúsiyáh ne baní Isráel ke liye jo wahán házir the, gallon men se barre aur halwán díe^a, jo sab ke sab fasah ho gae, aur gintí men tís hazár húe, aur tín hazár gáe bail kharach húe: yih sab bádsháhí mál men se thá.

8 Aur us ke amíron ne khushí se logon ko, aur káhinon ko, aur Láwíon ko diyá: Khilqiyáh, aur Zakariyáh, aur Yahiel ne, jo Khudá ke ghar ke názim the, káhinon ko fasah ke liye do hazár chha sau bher bakrí aur tín sau gáe bail díe.

9 Aur Kan'aniyáh, aur us ke bhái Sam'aiyuh, aur Nataniel, aur Hasabiyáh, aur Ya'iel, aur Yúzabad, sardár Láwíon ne, Láwíon ko fasah ke liye pánch hazár bher bakrí aur pánch sau gáe bail díe.

10 So sáman muhaiyá húa, aur káhin apne maqám men, aur Láwí apne makánon men^b, bádsháh ke hukm ke muwáfiq, házir húe.

11 Unhon ne fasah zabh kiyá, aur káhinon ne un ke háth se lahú loke chhiyá^c, aur Láwíon ne khál khíychí^d.

12 Aur Láwí chapháwe lechale, táki we baní Isráel ke ábái khán-dánon ke faríqon ke mutábíq unhon KHUDAWAND ke huzúr guzránen, jaisá Músá kí kitáb men likhá hai^e. Aur bailon se bhí aisá hí kiyá.

13 Aur unhon ne dastúr ke muwáfiq fasah ko ág se bhúná^f, par aur hadyon ko dogon, aur handon, aur karáhon men^g, josh kiyá, aur jald logon ko bánt diyá.

14 Ba'd us ke unhon ne apne liye aur káhinon ke liye taiyár kiyá; kyúñki káhin baní Hárún chapháwon aur charbhon ke chapháne men rát tak mashgúl rahe, so Láwíon ne apne liye aur káhin baní Hárún ke liye taiyár kiyá.

15 Aurgánéwále baní Ksaf, Dáúd ke^h aur Ksaf, aur Haimán, aur

bádsháh ke gaibbín Yadutún ke intizám ke muwáfiq, apne maká-non par the, aur darbán har ek ástán par házir theⁱ; kyúñki unhen apní khidmat par se táljáná munásib na thá; kyúñki un ke bhái Láwíon ne un ke liye taiyár kiyá.

16 So usí din men KHUDAWAND kí khidmat kí sári taiyári ho-gayí; ki Yúsiyáh bádsháh ke hukm ke muwáfiq unhon ne fasah kiyá, aur KHUDAWAND ke mazbah par chapháwe chapháe.

17 Aur baní Isráel, jo házir the, usí waqt fasah aur fatíri rotí kí 'id sáit din tak^j karte rahe.

18 Aur Samúel nabí ke dinon se Isráel men aisá fasah na húa thá, aur Isráel ke sáre bádsháhon ne bhí aisá fasah na kiyá thá^k, jaisá kí Yúsiyáh; aur káhin, aur Láwí, aur sáre baní Yahúdáh, aur ahl i Isráel, jo wahán házir the, aur Yarusalam ke beshinde, karte the.

19 Yúsiyáh kí saltanat ke athá-rahwen baras men yih fasah húa.

20 ¶ In báton ke ba'd, jab Yúsiyáh haikal kí marammat kar chuká, sháh i Misr Niko chaph áyá^l, kí Karkimis par, jo Furát ke kanáro par hai, lashkarkashí kare; tab Yúsiyáh us ke muqábale ko niklá.

21 Tab us ne us pás elchí bheje aur payám kiyá, kí Ai Yahúdáh ke bádsháh, tujh se merá kyá kám? main is waqt tujh par chaph nahín átá hún, balki us hí ke ghar par, jis se merí larái hai, aur Khudá ne mujh ko hukm kiyá, kí jald ho: so tú Khudá ke, jo mere sáth hai, bar-khiláf mat par. aisá na ho kí tujhe halák kare.

22 Lekin Yúsiyáh ne us se munh na morá, balki us se lapne ke liye apná bhes badlá^m, aur Níko kí báton ká shanawá na húa, jo Khudá ke munh se áip. aur Ma-jiddo kí wádí men lapne ko gayá.

23 Aur tirandázon ne Yúsiyáh bádsháh ko hadaf mára, aur bádsháh ne apne naukaron se kahá, kí Mujhe le jáo, kyúñki mujhe bará zukhm lagá hai.

24 So us ke naukaron ne use us rath par se utára, aur us kí dúsrí rath par use chapháyá, aur Yarusalam ko le gaeⁿ. Aur wuh mar-

Pushar
M A S I H
se,
628
ke qarib.

* 1 Taw. 9. 17.
18.
aur 26. 14.
wag.

* Khur. 12.
15.
aur 13. 6.
2 Taw. 30.
21.

* 2 Sal. 23.
22, 23.

610.

* 2 Sal. 23. 29.
Yar. 46. 2.

* Yús i Sal.
22. 30.

* 2 Sal. 23. 30.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pesh-tar
M A S I H
se,
610.</p> <p>* Zak. 12. 11.</p> <p>* Nam. 4. 20.</p> <p>* Dekho
Mat. 9.23.</p> <p>* Yar. 22. 20.</p> <p>610.</p> <p>* 2 Sol. 25. 30.
wag.</p> <p>* 2 Sol. 23.
36. 37.</p> <p>* 3 Sol. 24. 1.
ta kí kha-
lar málí
ne pesh-
tar dr.
Heb. 1. 8.</p> <p>607.</p> <p>606.</p> <p>* Dekho
2 Sol. 24. 6.
Yar. 22. 18.
19.
aur 36. 39.
* 3 Sol. 24. 13.
Dán. 1. 1, 2.
aur 5. 2.</p> | <p>gayá, aur apne bapdádōn kí qab-
ron meḡ gárá gayá, aur tamám Ya-
húdáh aur Yarásalam ne Yúsiyáh
ke liye mátam kiya^a.</p> <p>25 ¶ Aur Yaramiyáh ne Yúsiyáh
par marsiye banáe^a, aur sab gáne-
wále aur gánewálián^a apne mar-
siyon meḡ áj ke din tak Yúsiyáh
ká bayún karte haiḡ: yih unhoḡ
ne Isráelōn meḡ ek sunnat mu-
qarrar kí^b: aur dekh, us ke mar-
siye naubōn meḡ likhe haiḡ.</p> <p>26 Ab Yúsiyáh ke báqí sáre
kám, aur us kí nekián, mutábíq
us ke, jo KHUDAWAND kí sharí'at
meḡ likhá hai,</p> <p>27 Aur us ke a'amál, auwal o
ákhir, dekh, we Isráel aur Ya-
húdáh ke bádsháhōn ke daftar
meḡ maktúb haiḡ.</p> <p>XXXVI BAB.</p> <p>1 Yahúakhaz tukhtnshín hotá; use Fira'un
tukht par se utárke Mísr meḡ lejátá. 5 Yahú-
yaqím júnishín hoke badí kartá: use zamíron
se jukarke Bábul meḡ lejátá. 9 Yahúyaqín já-
wishín hoke badí kartá: use bhí Bábul ko le-
játá. 11 Sidqiyáh bádsháh hoke sharárat kartá,
aur nabíōn se hígárat kartá, aur Nabúkadna-
zar se báqí hotá. 13 Kchinōn aur 'ámm logōn
ke gunahōn ke sabab Yarásalam bíthull gárat
kiya^a jútá. 22 Khoras ká ishthárána.</p> <p>A UR mulk ke logōn ne Yahúa-
khaz bín Yúsiyáh ko liya,
aur us ke báq kí jagah use Ya-
rásalam meḡ bádsháh kiya^a.</p> <p>2 Yahúakhaz teís baras kí 'umr
meḡ bádsháh húa, aur us ne tín ma-
híne Yarásalam meḡ bádsháhut kí.</p> <p>3 Aur sháh i Mísr ne Yarásalam
meḡ áke use tukht par se utára,
aur ahl i namlukat par san qintár
rúpá, aur ek qintár soná, khráḡ
muqarrar kiya.</p> <p>4 Aur sháh i Mísr ne us ke bhái
Niyaqím ko Yahúdáh aur Yarása-
lam ká bádsháh kiya, aur us ká
nám badáiḡe Yahúyaqím rakhá.
Aur Níko us ke bhái Yahúakhaz
ko pakarke use Mísr meḡ le gayá.</p> <p>5 ¶ Aur Yahúyaqím pachís baras
kí 'umr meḡ bádsháh húa, aur us
ne gyárah baras Yarásalam meḡ
bádsháhut kí^b; aur wuh KHUDA-
WAND apne KHUDá ke áge bad-
kárí kartá rahá.</p> <p>6 Us par sháh i Bábul Nabúkad-
nazar charḡ áya^a, aur use berōn
se bandhkar Hábul meḡ le gayá^a.</p> <p>7 Aur Nabúkadnazar KHUDA-
WAND ke ghar ke zurúf meḡ se bhí
ba'ze Bábul ko le gayá^a, aur Bábul
meḡ apní haikal ke bích rakhe.</p> | <p>8 Ab Yahúyaqím ká báqí ahwál,
aur makrúh kám, jo us ne kíe,
aur jo us meḡ páe gae, dekho,
we Isráel aur Yahúdáh ke bád-
sháhōn ke daftar meḡ maktúb
haiḡ. Aur us ká beṡá ¶ Yahúya-
kín us ká jánishín húa.</p> <p>9 ¶ Yahúyaqín áth baras kí
'umr meḡ bádsháh húa, aur us ne
tín mahíne das roz Yarásalam
meḡ saltanat kí^c; aur us ne we
kám kíe, jo KHUDAWAND kí nazar
meḡ bure haiḡ.</p> <p>10 Jab wuh sál ákhir húa, Nabú-
kadnazar ne use^c Bábul meḡ
pakaṡwá mangwayá, KHUDAWAND
ke ghar ke nafis bartán^b samet,
aur us ke bhái ¶ Sidqiyáh ko
Yahúdáh aur Yarásalam par bád-
sháh kiya.</p> <p>11 ¶ Sidqiyáh ikkís baras kí
'umr meḡ bádsháh húa, aur us
ne gyárah baras Yarásalam meḡ
bádsháhut kí^a.</p> <p>12 Aur wuh KHUDAWAND apne
KHUDá ke áge badkárián kartá
thá; wuh Yaramiyáh nabí ká, jo
us se KHUDAWAND ko muḡh kí
bátōn kahtá thá, farmánbardár na
húa.</p> <p>13 Aur wuh Nabúkadnazar bád-
sháh se bhí, jis ne use KHUDá kí
qasam dilái thí, báqí húa^d, aur
aisá gardankash^m aur saḡhtáíl
baná, kí KHUDAWAND Isráel ke
KHUDá kí taraf rujú' na húa.</p> <p>14 ¶ Aur sáre sardár káhin
aur log, qaumōn ke sáre nafaráti
kámōn kí taraf máíl boke, bad-
kárián kiya^a karte the, aur un-
hoḡ ne KHUDAWAND ke ghar
ko, jo us ne Yarásalam meḡ
muqaddas ṡhahráya^e thá, nápuḡ
kiya.</p> <p>15 Aur KHUDAWAND un ke báp-
dádōn ke KHUDá ne apne rasúloḡn
kí ma'rifat se un ke pás paigám
bhejá^a: balki subh sawere uṡhke,
bhejá kiya, kí apne logōn par aur
apne maskan par milubán thá:</p> <p>16 Lekin unhoḡ ne KHUDá ke
paigambarōn ko ṡhaṡṡhe meḡ
uráya^a, aur us kí bátōn ko náchíz
jáná^a, aur us ke nabíōn se badsu-
lúki kí^a, yaháp tak kí KHUDA-
WAND ne apná gazab apne logōn
par názil kiya^a, kí koí chára na
rahá.</p> <p>17 Tab wuh Kasdíōn ke bádsháh
ko un par charḡá láya^a; us ne un</p> | <p>Pesh-tar
M A S I H
se,
606.</p> <p>¶ Yá, us kí
adri khar-
lat-e.</p> <p>599.</p> <p>¶ Yá, Ya-
kíníyáh,
1 Tow. 3.
16.
Yá, Ka-
niyáh,
Yar. 22.
24.</p> <p>* 2 Sol. 24. 8.</p> <p>* 2 Sol. 24.
10,—17.</p> <p>* Dán. 1. 1, 2
aur 5. 2.</p> <p>599.</p> <p>¶ Yá, Mat-
taniyáh,
us ke bap
ke bhái 'o.
2 Sol. 21.
17</p> <p>* Yar. 37. 1</p> <p>* 2 Sol. 34. 1, 2
Yar. 52. 1,
wag</p> <p>593.</p> <p>* Yar. 52. 3.
Hiz. 17. 15.
16.</p> <p>* 2 Sol. 17. 1</p> <p>* Yar. 26. 3, 4
aur 35. 16.
aur 44. 4</p> <p>* Yar. 6. 19, 20.
* Amos. 1. 25.
36.</p> <p>* Yar. 22. 1.
aur 28. 6</p> <p>* Mat. 23. 34</p> <p>* Zab. 74. 1.
aur 79. 5.</p> <p>590.</p> <p>* Est. 20. 40.
* 3 Sol. 22. 1.
wag.</p> <p>* As. 6. 1.</p> |
|--|--|--|---|

Peshtar
M A S Í H
86,
588.

¹ Zab. 74. 20.
aur 79. 2, 3.

² Sal. 25. 13,
wag.
588.

³ Sal. 25. 9.
Zab. 74. 6, 7.
aur 79. 1, 7.

⁴ Sal. 25. 11.

⁵ Yar. 27. 7.

⁶ Yar. 26. 9,
11, 12,
aur 26. 6, 7.
aur 29. 10.

ke maqdis hí meṇ un ke jawáṇoṇ ko talwár se már dálá¹, aur kupwaroṇ o kupwárioṇ par, aur búphoṇ par, aur us par jo bahut búrhá thá, rahm na kiyá; Kḥudá ne sab ko us ke qábú meṇ kar diyá.

18 Aur wuh Kḥudá ke ghar ke sáre chhoṭe baṛe básaṇoṇ ko, aur KḥUDAWAND ke ghar ke kḥazúne ko, aur bádsháh ke aur us ke amíroṇ ke kḥazáne ko, sab ke sab Bábul ko le gayá².

19 Aur unhoṇ ne Kḥudá ke ghar ko jaládiyá³, aur Yarúsalam kí díwár ko dhádiyá, aur us ke sáre mahalloṇ ko ág se jaládiyá, aur sári qimatí chízoṇ ko barbád kiyá.

20 Aur wuh unheṇ, jo talwár se bache, Bábul ko asirí meṇ le gayá⁴, aur waháṇ we us ke aur us ke beṭoṇ ke gulám⁵ rahe, jab tak kí Fárs kí saltanat qáim thí:

21 Táki KḥUDAWAND ká kalám, jo Yaramiyáh ke muṇh se kahá gayá thá, púra howe⁶, jab tak

wuh sarzamín apne sabtoṇ ko máne na gaf⁷; kýṇki jitne din wuh ujaṛ parí, wuh sabt kartí thí⁸, jab tak kí sattuṛ baras púre húe.

22 ¶ Ab sháh i Fárs Kḥoras kí saltanat ke pahle baras meṇ⁹, KḥUDAWAND ne sháh i Fárs Kḥoras¹⁰ ká dil ubhárá, táki KḥUDAWAND ká kalám, jo Yaramiyáh ke muṇh se kahá gayá thá¹¹, púra howe, aur us ne apní sári mamlukat meṇ manádi karwái, aur is mazmún ká ishtihár-náma bhí jári karwáyá:

23 Sháh i Fárs Kḥoras yúṇ farmatá hai¹²: KḥUDAWAND ásmán ke Kḥudá ne zamín kí sári mamlukateṇ mujhe bakhshíṇ, aur us ne mujh ko farmáyá, kí Yahúdáh ke Yarúsalam meṇ us ke liye ek maskan banáúṇ. Pas, jo tumháre darmiyún us kí qaum ká ho, KḥUDAWAND us ká Kḥudá us ke sáth ho, aur wuh rawána hojáwe.

Peshtar
M A S Í H
86,
588.

¹ Abh. 26. 34,
35, 43.
Dán. 9. 2.
² Abh. 25. 4, 5.
536.

³ As. 1. 1.
⁴ Yas. 44. 28.
⁵ Yar. 26. 12,
13,
aur 29. 10.
aur 33. 10,
11, 14.

⁶ As. 1. 2, 3.

'AZRA' KI' KITAB.

I BAB.

¹ Haikal kí ta'mír karné kí bábit Kḥoras ká ishtihár-náma. 5 Log upne uotan meṇ phír jáno ke hiye taigiri hartá. 7 Kḥoras acháñ ke surí Sheehbazur ke huth meṇ engurd kartá.

AUR sháh i Fárs Kḥoras kí saltanat ke pahle baras meṇ, is kḥatir kí KḥUDAWAND ká kalám, jo Yaramiyáh ke muṇh se niklá thá¹, púra howe. KḥUDAWAND ne sháh i Fárs Kḥoras ká dil ubhárá, kí us ne apní tamám mamlukat meṇ manádi farmái², aur ishtihár-náma bhí likh bhejá, aur kahá,

2 Sháh i Fárs Kḥoras yúṇ farmatá hai, kí KḥUDAWAND ásmán ke Kḥudá ne zamín kí sári mamlukateṇ mujhe bakhshíṇ, aur mujhe hukm kiyá hai, kí Yarúsalam ke bich, jo Yahúdáh meṇ hai, us ke liye ek haikal banáúṇ³.

3 Pas, us ke sáre bandooṇ meṇ se tumháre darmiyán kaun kaun hai? us ká Kḥudá us ká háfiz

howe, aur wuh Yarúsalam ko, jo shahr i Yahúdáh hai, jáwe, aur KḥUDAWAND Isráel ke Kḥudá ká ghar banáwe, kí wuhí Kḥudá hai⁴, jo Yarúsalam meṇ hai.

4 Aur jo koi kisi maqám meṇ, jahán kahíṇ wuh pades ho, báqi rahá ho, usí maqám ke log soná chándí se. aur mál aur mawáshí se, us kí madad karen, aur us ke siwá, we Kḥudá ke ghar ke liye jo Yarúsalam meṇ hai, apne jí kí kḥwásh se hadye guzráneṇ.

5 ¶ Tab Yahúdáh aur Binyamín ke abwí raís, aur káhiṇ, aur Láwí, un sabhoṇ ke sáth jin ke dilon ko Kḥudá ne ubhárá⁵, uthe, kí jáke Yarúsalam meṇ KḥUDAWAND ká ghar banáweṇ.

6 Aur un sab ne jo un ke áspás the, chándí ke bartan, aur sone, aur asbáb, aur mawáshí, aur qimatí chízoṇ se, un kí dastgiri kí; us ke siwá apní kḥushí se hadye diye.

⁴ Dán. 6. 26.

⁵ Isráel meṇ, use upádeṇ.

⁶ Filip. 2. 13.

| | | | |
|---|--|--|---|
| Poshtar MASÍH
se,
536
ke qarib. | 7 ¶ Aur Khoras bádeháh ne bhí KHUDAWAND ke ghar ke un bartanon ko', jinheñ Nahúkadnazar Yarusalam meñ se leguyá thá, aur apne dewton ke ghar meñ rakhá thá', níkal láyá. | 13 Baní Adániqám, chha sau chhiyásath; | Poshtar MASÍH
se,
536
ke qarib. |
| 'As. 5. 14.
aur 6. 5.
2 Sal. 24. 13.
2 'aw. 36. 7. | 8 Aur sháh i Fárs Khoras ne unheñ khazáñchí Mitradat ke háth se níkalwáyá, aur us ne unheñ Yahúdáh ke amír Sheshbazar ko^h gin diyá. | 14 Baní Bigvai, do hazár chhappan; | |
| Dekho
'As. 5. 14. | 9 Aur un kí gintí yih hai: sono kí tis tháláñ, aur chándi kí hazár tháláñ, aur untís chhuriáñ, | 15 Baní 'Adín, chár sau chauwan; | ¶ Yá. Khor. 7.
Naham. 7. 24. |
| | 10 Aur sone ke tis piyále, aur rúpe ke chár sau das mujhole piyále, aur qism ke básan ek hazár. | 16 Baní Atír, Hizqiyáh ke gharánc ke, athánawwe; | ¶ Yá. Jer'um.
Naham. 7. 26. |
| | 11 Sone rúpe ke bartan sab milke páñch hazár chár sau the. Sheshbazar yih sab bartan un asíron samet jo Bábul se buláe gae the, Yarusalam meñ láyá. | 17 Baní Bazai, tñ sau teís; | |
| II BAB. | 1 Tafsíl i shumár un ká jo lausí áe: pahle, logon ká, 36 phir káhinon ká, 40 phir Lúwion ká, 43 phir Natánim ká, 55 phir Sulimán ke khádmon ká, 62 phir un káhinon ká jo ayme nasnáme batá na sake. Gá Kull jamát ka shumár, ma' un ke mál o usháñ ke 6 Un kí nazrep. | 18 Baní ¶ Yúrah, ek sau bárah; | |
| 536
ke qarib. | AUR mulk ke logon meñ se, jinheñ asír karko legaye the, kí Sháh i Bábul Nahúkadnazar unheñ asír kurke Bábul ko le guyá ^a , un ke nám jo asíri se chhútko Yarusalam aur Yahúdáh meñ phir áe ^b , aur har ek apne apne shahr meñ basá, ye hañ; | 19 Baní Hášhúm, do sau teís; | |
| 2 Sal. 34. 14.
15. 16.
aur 25. 11.
2 Taw. 36. 20. | 2 We jo Zarúbábul ke sáth áe, so ye hañ: Yashú^c, Nahamiyáh, ¶ Siráyáh, ¶ Ra'aláyáh, Mardaki, Bilshún, ¶ Misfír, Bigvai, ¶ Rah-úm, Ba'anah. Baní Isráel ke logon ká yih shumár hai; | 20 Baní ¶ Jibbár, panchánauwe; | |
| Naham. 7.
6. wag. | 3 Baní Pargús, do hazár ek sau bahattar; | 21 Baní Baitlaham, ek sau teís; | |
| ¶ Yá. 'Aser-riyáh,
Naham. 7. 7. | 4 Baní Safatiyáh, tñ sau bahattar; | 22 Ahl i Natúfah, chhappan; | |
| ¶ Yá. Ka-gam-yiáh,
¶ Yá. Mo-saraf.
¶ Yá. Na-ham. | 5 Baní Arah, sát sau pachhattar^d; | 23 Ahl i 'Anatút, ek sau atháís; | |
| | 6 Baní Pakhat i Moáb^e, baní Yashú^f aur Yúab samet, do hazár áth sau bárah; | 24 ¶ Baní 'Azmávat, bayáñs; | |
| | 7 Baní Ailám, ek hazár do san chauwan; | 25 Qaryat-Arim ke, aur Ka-firah aur Biarút ke log, sát sau toptáñs; | |
| Dekho
Naham. 7. 10. | 8 Baní Zattú, nau sau paintáñs; | 26 Rámah aur Jib'a ke log chha sau ikkís; | |
| Naham. 7. 11. | 9 Baní Zakkai, sát sau sáth; | 27 Ahl i Mikmás, ek sau báñs; | |
| | 10 Baní ¶ Baní, chha sau bayáñs; | 28 Baitel aur 'Ai ke log do sau teís; | |
| | 11 Baní Babai, chha sau teís; | 29 Baní Nabú, báwan; | |
| ¶ Yá. Bihad,
Naham. 7. 16. | 12 Baní 'Azjád, ek hazár do sau báñs; | 30 Baní Majbís, ek sau chhappan; | |
| | | 31 Dústre 'Ailám* ke beñe, ek hazár do sau chauwan; | |
| | | 32 Baní Hárím, tñ sau bñs; | |
| | | 33 Lúd, aur ¶ Hádíd, aur Aunú ke beñe, sát sau pachis; | |
| | | 34 Baní Yarihú, tñ sau paintáñs; | |
| | | 35 Baní Sanáah, tñ hazár chha sau tis. | |
| | | 36 ¶ Káhin, jo baní Yad'aiyáh^g, aur Yashú^h ke khándán meñ ke the, nau sau tihattar; | |
| | | 37 Baní Amírⁱ, ek hazár báwan; | |
| | | 38 Baní Fashúr^j, ek hazár do sau saintáñs; | |
| | | 39 Baní Hárím^k, ek hazár sattar. | |
| | | 40 ¶ Láwí, jo baní ¶ Húdávíyáh meñ se Yashú^l aur Qadmíel kí uasí meñ se the, chauhattar. | |
| | | 41 ¶ Gánawále jo the, baní Asaf, ek sau atháñs. | |
| | | 42 ¶ Darbán log jo húe, baní Salúm, baní Atír, baní Tálmuñ, baní 'Aqqúb, baní Khatftá, baní Sobai, sab milke ek sau untáñs. | |
| | | 43 ¶ Haikal ke baude^m: hañf Zihá, baní Hasúfá, baní Taba'út, | |
| | | 44 Baní Qarús, baní ¶ Sigahá, baní Fadún, | |
| | | 45 Baní Libánah, baní Hajábah, baní 'Aqqúb, | |
| | | 46 Baní Hajáb, baní ¶ Shamlai, baní Hanán, | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| Peshtar
M A S I H
86,
598
ke qarib. | <p>47 Baní Jiddal, baní Jahár, baní Riyáyáh,</p> <p>48 Baní Rasín, baní Naqúdá, baní Jazzám,</p> <p>49 Baní 'Uzzá, baní Fásakh, baní Basai,</p> <p>50 Baní Asnah, baní Ma'únim, baní Nafísím,</p> <p>51 Baní Baqbúq, baní Haqúfá, baní Harhúr,</p> <p>52 Baní Bazlút, baní Mahídá, baní Harshá,</p> <p>53 Baní Barqús, baní Sísará, baní Támah,</p> <p>54 Baní Naziáh, baní Khatífá.</p> <p>55 ¶ Sulaimán ke khádimoṇ kí aulád: baní Sútí, baní Súfírat, baní Farúdá,</p> <p>56 Baní Ya'aláh, baní Darqún, baní Jiddal,</p> <p>57 Baní Safatíyáh, baní Khatíl, baní Fúkirat Zabáimí, baní Amí.</p> <p>58 Sab haikal ke bande^m aur Sulaimán ke khádimoṇ kí auládⁿ, tén sau bânwe.</p> <p>59 Aur jo log Tall i Milh se, aur Tall i Harsá se, aur Karúb aur Addán se, aur Amir se gae the, so ye haiṇ. par apne apne úbái khándún ko aur apne nasl-námó ko, ki Isráel ke hoṇ yá nahín, batá na sake:</p> <p>60 Baní Diláyáh, baní Túbiyáh, baní Naqúdá, chha sau báwan.</p> <p>61 ¶ Aur káhinon ke beṭon men se: baní Habáyáh, baní Qús, baní Barzillí, jis ne Jilí'adí Barzillí^o kí beṭon men se ek ko jorú kiyá, aur un ke nám se kahlíyá.</p> <p>62 Unhon ne apná nasabnáma, un ke darmiyán jo nasl-námó ke mutábíq gíne gae the, dhúndhá, par na páyá; is liye we nápakón kí tarah kahánat se khárij ho gae^p.</p> <p>63 Aur Tirshátá ne unhen farmáyá, ki jab tak U'rim o Tummím ke sáth^q ek káhin na uṭhe, tab tak aqdas chízon men se na kháná^r.</p> <p>64 ¶ Sári jamá'at ke log sab ke sab milke bayális hazár tén sau sáth the,</p> <p>65 Siwá un ke gulámó aur laundjón ke, jo sát hazár tén sau saintís the^s: un men do sau gánewále aur gánewálián thín.</p> <p>66 Un ke ghore, sát sau chhat-tís, un ke khachchar, do sau paintís,</p> <p>67 Un ke únṭ, chár sau paintís</p> | <p>the; un ke gadhe, chha hazár sát sau bís.</p> <p>68 ¶ Aur abwí raison men se bahuteron ne, jab Yarusalam men KHUDAWAND ke ghar ko áe, khusí se Khudá ke maskan ke liye hadye chapháe^t, táki wuh apne hí makán par phir uṭháyá jáwe;</p> <p>69 Unhon ne apne maqdúr ke muwáfíq kám ke liye sone ke ik-sáth hazár dirham, aur rápe ke páñch hazár ser, aur káhinon ke sau pairáhan Khudá ke khazáne menⁿ dál diye.</p> <p>70 So káhin, aur Láwí, aur logon men se kitne, aur gánewále, aur darbán, aur haikal ke bande, apne apne shahron men base^r, aur tamám Isráel apne apne shahron men the.</p> | Peshtar
M A S I H
86,
598
ke qarib. |
| ¶ Yá, Na-
fahsim.
Naham.
7. 62. | | <p>¶ Naham. 7. 70.</p> | ¶ Naham. 7. 70. |
| ¶ Yá, Nasílt.
Naham.
7. 54. | | <p>¶ Taw. 26. 26.</p> | ¶ Taw. 26. 26. |
| ¶ Isehu
1 Sol. 9. 21. | | <p>¶ Ax. 6. 16, 17</p> | ¶ Naham. 7. 73. |
| ¶ Yá, Farúda.
Naham.
7. 57. | | | |
| ¶ Yá, Arídn.
Naham.
7. 59.
¶ Itháuf
men,
Nafísím,
Yash. 9.
21, 27.
¶ Taw. 9. 2.
¶ 1 Sol. 9. 21.
¶ Yá, Addán.
Naham.
7. 61. | | <p>III BAB.</p> <p>1 Mazbah us ke makán par phir rakhde. 4 Dahul hadye guzráne. 7 Kárigaron ko ikatthe karíe. 8 Haikal kí bunyád khusí gam ámez ke sáth dál dete.</p> | <p>¶ Ax. 6. 16, 17</p> |
| | | <p>AUR jab sútwn mahíná pahunchá, aur baní Isráel apne apne shahron men the, to log Yarusalam men oksáth jam'a húc.</p> <p>2 Tab Yashú' bin Yúsadaq aur us ke bhái káhin. aur Zarúbábul bin Siyáltici^a, aur us ke bhái, á khare húc, aur unhon ne Isráel ke Khudá ká mazbah banáyá, ki us par chapháwon ko chapháwen, jáisá mard i Khudá Músá kí shari'at men likhá hai^b.</p> <p>3 Aur unhon ne mazbah ko us ke makán par rakhá, kí un sarzaminon kí qaunon ke sabab se unhen dar lagá thá; aur unhon ne KHUDAWAND ke liye us par chapháwe chapháe, ya'ne subh aur sham ke chapháwe^c.</p> <p>4 Aur unhon ne kitáb ke mutábíq^d khamon kí 'íd kí^e, aur roz bu roz ke chapháwe gin ginke. roz-marra ke dastúr ke muwáfíq, chapháe^f;</p> <p>5 Ba'd us ke hamesha ká chapháwá^g, aur naye chándon ká, aur KHUDAWAND kí sab muqaddas 'idon ká, aur wuh jise har ek khusí se KHUDAWAND ke liye látá thá, guzráne.</p> <p>6 Sátwen mahíne kí pahlí tárfkh se unhon ne KHUDAWAND ke liye chapháwon ká chaphána shurú^h kiyá; par KHUDAWAND kí haikal kí bunyád hanoz dáli na gáí thí.</p> | <p>¶ Yá, Ya-
Ashú'a.
Haj. 1. 1.
aur 2. 2.
Zak. 3. 1.
¶ Mat. 1. 12
aur Luk. 3.
27. Sule-
stí kal-
láyá.
¶ 1st. 12. 5.</p> |
| ¶ Sam. 17.
27. | | | |
| ¶ Gin. 3. 10. | | | ¶ Gin. 29. 3, 4. |
| ¶ Yá, Hátim.
we, Isehu
Naham.
6. 6.
¶ 1 Tim. 28. 20
¶ 1. 27. 21. | | <p>¶ Kher. 22. 16.
¶ Naham. 8.
74. 17.
Zak. 14. 16.
¶ Gin. 29. 12.
wag.</p> | <p>¶ Kher. 22. 16.
¶ Naham. 8.
74. 17.
Zak. 14. 16.
¶ Gin. 29. 12.
wag.</p> |
| ¶ Ash. 22. 5.
19. 16, 16. | | | |
| ¶ Naham. 7.
60. wag. | | | <p>¶ Kher. 29.
38.
¶ Gin. 28. 3.
11, 19, 20.
aur 29. 2.
6, 13.</p> |

| Peshkar
MASIḤ
se,
536
ke qarīb. | 7 Aur unhoṇ ne sangtarāshoṇ aur
 barhaioṇ ko naqdī dī, aur Sai-
dānioṇ aur Sūrioṇ ko khānā pīnā
aur tel diyā ^h , ki Lubnān se saro
ke laṭhe samundar kī rāh se Yāfā
ko ¹ lāweṇ, jaisā ki shāh i Fārs
Khoras ne unheṇ parwāna diyā
thā ^k . | IV BĀB.
1 Yahūdīoṇ ke muḥālīf is bā'is beśār hoke ki
haikal ke banāne meṇ un kī shardhāt nāmān-
zūr hūi, kām meṇ haraj kar dālte. 7 Artak-
shashatā bādshāh ke nām par khatt likhte. 17
Is par Artakshashatā fārmān likh bhejā.
23 Kām band hotā. | Peshkar
MASIḤ
se,
535. |
|--|---|---|--|
| Yā, kō-
rigaron.
1 Sal. 5. 6, 9
2 Taw. 2. 10.
A'am. 12. 20.
12 Taw. 2. 16.
A'am. 9. 36.
1 As. 6. 3.
535. | 8 ¶ Phir jab se Kḥudā ke ghar
ko Yarūsalam meṇ ā pahunchē
the, us 'ahd ke dūsre baras ke
dūsre mahīne meṇ, Zarūbābul bin
Siyāltiel, aur Yashū' bin Yūsadaq,
aur un ke bāqī bhāī, kāhin, aur
Lāwī, aur sab, jo asīrī se ribā
hoke Yarūsalam ko āe the, shurū'
kiyā, aur Lāwīoṇ ko, jo bīs baras
ke aur ūpar the ¹ , muqarrar kiyā,
ki KḤUDĀWAND ke ghar ke kām
ke kārīnde hoveṇ. | AUR jab Yahūdāh aur Binya-
min ke dushmanoṇ ne sunā,
ki we jo asīr hogae the, KḤUDĀ-
WAND Isrāel ke Kḥudā kī haikal
ko banāte haiṅ ² , | 'Ibrānī
meṇ, asīr-
ke fārmān
dekhō 7. 6,
9 dāleye |
| 1 Taw. 23.
24, 27. | 9 Tab Yashū' ^m aur us ke beṭe,
aur us ke bhāī, aur Qadmiel aur
us ke beṭe, banī Yahūdāh, milke
khaṛe raho, ki Kḥudā ke ghar
meṇ kārīgaroṇ ko kām par lagā-
weṇ; aur banī Hannadād aur un
ke beṭe aur bhāī Lāwī aisā hī
karto the. | 2 To we Zarūbābul aur abwī rai-
soṇ ke pās āe, aur unheṇ kahā, ki
Hameṇ bhī apne sāth ta'mīr karne
do: kyūṅki ham tumhāre mānind
tumhāre Kḥudā ke tālib haiṅ, aur
ham shāh i Asūr Asar-Haddūn ke
dīnoṇ se ³ , jis ne hameṇ yahān lā
basāyā hui, us ke liye qurbān
guzrānte haiṅ. | 678
ke qarīb.
1 Sal. 17.
24, 29, 32
aur 18. 37.
10 dāleye |
| "As. 2. 40. | 10 So jāb mi'amār KḤUDĀWAND
kī haikal kī bunyād dālte the, to
unhoṇ ne kāhīnoṇ ko kaprā pahī-
nāke, aur narsingē deke, aur
Lāwīoṇ banī Asuf ko jhānjh deke,
muqarrar ⁿ kiye, ki shāh i Isrāel
Dāūd kī sunnat par ^o KḤUDĀWAND
kī hamd karen. | 3 Lekin Zarūbābul, aur Yashū',
aur Isrāel ke bāqī abwī raisoṇ ne
unheṇ kahā, ki Tumhārā kām
nahīṅ, ki hamāre sāth hamāre
Kḥudā ke live ek ghar banāo ⁴ ,
balki ham akele KḤUDĀWAND Is-
rāel ke Kḥudā ke liye ek maskan
banāwenge, jaisā kī shāh i Fārs
Khoras ne hameṇ hukm kiyā
hai ⁴ . | "Naham. 2.
26. |
| 1 Taw. 16.
5, 6, 12.
1 Taw. 6. 31.
aur 16. 4.
aur 26. 1. | 11 Aur we bāham naubat ba
naubat KḤUDĀWAND kī sitāish aur
shukrguzārī meṇ gūte bajāte the ⁵ ,
ki Wuh bhalā hai ⁴ , ki us kī rah-
nat hamesha Isrāel ke shūmil-hāl
hai ¹ . Jab unhoṇ ne sitāish kī,
tab sab logoṇ ne milke na'ra
mūrā, aur KḤUDĀWAND ke ghar kī
bunyād paī thī. | 4 Tab us sarzamīn ke logoṇ ne
Yahūdāh ke logoṇ ke hāthoṇ ko
dhīlā kardiyā ⁶ , aur ta'mīr karne
meṇ unheṇ jārāyā aur satāyā,
5 Aur wakīl muqarrar kiye, ki un
kā mansūba bātīl karen. Shāh i
Fārs Khoras ke jīte jī, aur shāh i
Fārs Dārū kī saltanat tak yih hāl
hūā. | 1 As. 1. 1, 2
3.
534. |
| ¶ Kḥur. 15
21.
2 Taw. 7. 7.
Naham. 12.
24.
1 Taw. 16
34.
Zab. 136. 1
1 Taw. 16.
41.
Yar. 33. 11. | 12 Lekin bahut log un būrhe
kāhīnoṇ, aur Lāwīoṇ, aur abwī
raisoṇ meṇ se, jinhoṇ ne pahle
ghar ko dekhā thā. jab is ghar kī
bunyād un ke dekhne meṇ dālī
gai, to we barī āwāz se chillāke
rone lage ⁷ ; lekin bahutere kḥushī
se laikāre. | 6 Phir jab Akhasūerus bādshāh
hūā, to us kī saltanat ke shurū'
meṇ unhoṇ ne Yahūdāh aur Ya-
rūsalam ke bāshīndoṇ kī shikāyat
likh bhejī.
7 ¶ Phir Artakshashatā ke
dīnoṇ meṇ Bishlam, aur Mitradāt,
aur Tābiel, aur tūn ke bāqī rafi-
qoṇ ne shāh i Fārs Artakshas-
hatā ko likhā: un kā khatt Arāmī
zubān meṇ thā, aur us kā tar-
juma bhī Arāmī huruf meṇ likhā
thā. | Yā, Shen-
shah. |
| • Dekho
Haj. 2. 3. | 13 Aur aisā hūā ki log kḥushī kī
āwāz aur logoṇ ke rone kī sadā
judā judā daryāft na kar sake;
ki log kḥub chillāke na'ra mārte
the, jis kī āwāz dūr tak pahunchī. | 8 Rahūm sāhib i diwān aur
Shamsī kātib ne Artakshashatā
bādshāh ke liye Yarūsalam kī
shikāyat is taur par likhī;
9 Rahūm sāhib i diwān, aur
Shamsī kātib, aur tūn ke bāqī
rafiq, jo Dīnah aur Afārsatkah,
aur Tarfīlah, aur Fārs, aur Arak, | 522. |
| | | + Kāndī meṇ,
us ke
jathoṇ ke
baqī log. | + 'Ibrānī
meṇ, un
ke jathoṇ
ke baqī
log. |

| | | | |
|---|--|---|--|
| Peshtar
M A S I H
se,
522. | aur Bábul, aur Sosan, aur Dih,
aur 'Ailám se haip',
10 Aur báqí gurohen ^a , jinhen
Asnáffar amír o sharif ne jiláwa-
tan kiya, aur Samrún ke shahron
men basáyá, aur nahr i Furát ke
is pár ke báqí log, wagaira. ^b | salam men hús haip, jinhon ne
daryá ke ^c pár tak 'amalkiyá', aur
mahsúl, aur málguzarí, aur kshiráj
liyá kiye. | Peshtar
M A S I H
se,
522. |
| ^a 2 Sal. 17. 30,
31.
678
ke qarib. | 11 ¶ Us 'arzí kí naql, jo unhon
ne Artakhshashatá bádsháh pás
bhejí, yún hai: Sháh ke gulám,
jinhon kí búdobásh nahr ke is
pár hai, wagaira. | 21 So ab hukm karo, ki un
logon ko roken, aur yih shahr
banáyá na jác, jab tak mujh se
farmán na nikle. | ^b Paid. 15. 18.
Yash. 1. 4.
^c 1 Sal. 4. 21.
Zab. 12. 8. |
| ^c 1 dyat.
522. | 12 Bádsháh par raushan howe,
ki Yahúdí log, jo huzúr kí taraf
se chale gae, hamáre darmiyán Ya-
rúsalam ko áe haip, aur us báqí
aur fasádí shahr ko banáte haip;
diwáren upháchuke, aur newen
miláin. | 22 Khabardár, is men qusúr
mat karná; káhe ko aisi qabúhat
ho, jis se bádsháhon ko zarar pa-
hunché? | ^d Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^d Yú 11, 17.
dyaton
men.
aur 'As. 7.
12. | 13 Ab bádsháh yaqín jáne, ki ye
log, jab shahr baná hogá, aur
diwáren taiyár hongí, tab mahsúl,
aur málguzarí, aur kshiráj' nahín
depge, aur bádsháhon kí 'ámdaní
men nuqsán hogá. | 23 ¶ Pas jonhín Artakhshashatá
bádsháh ke farmán kí naql Rahúm
aur Shamsí kátib, aur un ke
rafiqon ke áge parhí gáí thí,
wunhín we jald Yárúsalam ko
Yahúdíon ke pás gae, aur † jabr
aur zor se un ko rokdiya. | ^e Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^e Kasdí men,
un ko
suyá. | 14 Pas, azbaski ham log dau-
latkháne ká namak kháte haip,
aur ham ko láiq na thá kí bádsháh
ká nuqsán dekhke bardásht ka-
ren, is sabab ham log bhejkar
bádsháh ko itilá' dete haip; | 24 Tab Yárúsalam men Kхудá
ke ghar ká kám mauqúf hús, aur
sháh i Fárs Dúrá kí saltanat ke
dúsré baras tak mauqúf rahá. | ^f Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^f Ar. 7. 21. | 15 Ki bádsháh ke bápádón ke
tawárikh-námon men talásh ho,
to un tawárikh-námon se bádsháh
ko daryáft ho jáwe, aur yaqín
hásil howe, ki yih shahr fitna-
angez maqám hai, jis se sháhon
aur mamálik ko ranj pahunchá
rahá hai, aur qadím se us men
fasád barpá hús hai: is wáste
yih shahr kharáb kiya gayá hai. | V BAB. | ^g Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^g Vá, tawá-
rikh. | 16 Ham bádsháh ko jatáte haip,
ki agar yih shahr phir biná ho,
aur us kí shahrpanáh bane, to
is hálát men huzúr ká 'amal nahr
ke is pár na rahegá. | 1 Zarrábúbul aur Yashú ^a , Hajjí aur Zakariyáh
nabion se targib pókár, haizai kí ta'mir shurú'
karte. 3 Tufnai aur Shatár-Boznai kí ko-
shishen Yahúdíon ke barajne men bátil
shahartín. 6 Yahúdíon se bakhshidí karke,
ek khatti Dúrá k' nám par bhejle. | ^h Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^h Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 17 ¶ Tab bádsháh ne Rahúm
sábib i diwán, aur Shamsí kátib,
aur un ke † báqí rafiqon ko, jo
Samrún men base, aur nahr pár
ke báqí logon ko, jawáb likhwá
bhejá: Salám, wagaira. | PHIR Hajjí ^a nabí aur Zaka-
riyáh ^b bin 'Idú nabí un Yahú-
díon ko jo Yahúdáh aur Yárú-
salam men the, Isráel ke Kхудá ke
nám se nubúwat karte the. | ⁱ Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ⁱ Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 18 Us 'arzí ká mazmún jo tum ne
mujhe bhejí tafsíl se ma'lúm hús.
19 Aur maine ne hukm kiya hai,
aur talásh ho chuki, aur daryáft
hús, ki us shahr ne qadím se bád-
sháhon par balwá kiya hai, aur fitna
o fasád us men barpá rahá hai. | 2 Tab Zarrábúbul ^c bin Siyál-
tiel aur Yashú ^d bin Yúsadaq uphe,
aur Kхудá ke ghar ko Yárúsalam
men banóne lage, aur Kхудá ke
we nabí un ke sáth hokar un kí
madad karte the. | ^j Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^j Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 3 ¶ Us waqt nahr ke is pár ká
súbadár Tatnai ^e , aur Shatár-Boz-
nai, apne musáhibon samet, un pás
ác, aur unhen yún kahá, ki Kis ne
tum ko hukm kiya, ki is ghar ko
banáo, aur is diwár ko upháo ^f ? | ^k Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^k Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 17 ¶ Tab bádsháh ne Rahúm
sábib i diwán, aur Shamsí kátib,
aur un ke † báqí rafiqon ko, jo
Samrún men base, aur nahr pár
ke báqí logon ko, jawáb likhwá
bhejá: Salám, wagaira. | 4 Phir ham ne unhen kahá, ki
Un logon ke kyá nám haip, jo is
'imárat kí ta'mir karte haip? | ^l Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^l Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 18 Us 'arzí ká mazmún jo tum ne
mujhe bhejí tafsíl se ma'lúm hús.
19 Aur maine ne hukm kiya hai,
aur talásh ho chuki, aur daryáft
hús, ki us shahr ne qadím se bád-
sháhon par balwá kiya hai, aur fitna
o fasád us men barpá rahá hai. | 5 Par un ke Kхудá kí nazar
Yahúdíon ^g ke buzurgon par thí ^h ,
ki we unhen rok na sakte the, jah-
tak yih suwál Dúrá pás na pa-
hunchá, aur tab unhon ne is
mazmún ká jawáb us kí bábat
men likh bhejá ⁱ . | ^m Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^m Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 6 ¶ Khatt kí naql, jo nahr ke is
pár ke súbadár Tatnai, aur Shatár-
Boznai, aur us ke Afársakí' rafi-
qon ne, jo nahr ko is pár men búd o | ⁿ Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ⁿ Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 6 ¶ Khatt kí naql, jo nahr ke is
pár ke súbadár Tatnai, aur Shatár-
Boznai, aur us ke Afársakí' rafi-
qon ne, jo nahr ko is pár men búd o | ^o Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^o Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 6 ¶ Khatt kí naql, jo nahr ke is
pár ke súbadár Tatnai, aur Shatár-
Boznai, aur us ke Afársakí' rafi-
qon ne, jo nahr ko is pár men búd o | ^p Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^p Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 6 ¶ Khatt kí naql, jo nahr ke is
pár ke súbadár Tatnai, aur Shatár-
Boznai, aur us ke Afársakí' rafi-
qon ne, jo nahr ko is pár men búd o | ^q Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |
| ^q Kasdí men,
ke namak
se 'amál' ka
hote | 20 Aur † bare bare bádsháh Yárú- | 6 ¶ Khatt kí naql, jo nahr ke is
pár ke súbadár Tatnai, aur Shatár-
Boznai, aur us ke Afársakí' rafi-
qon ne, jo nahr ko is pár men búd o | ^r Kasdí men,
bús se
aur sor
se. |

| Peshkar
MASIR
no,
519. | básh karte hai, Dará bádsháh pás bhejá.
7 Unhon ne 'arzi bhejí, jis men yún likhá thá: Dará bádsháh ko salámat i kullí ho.
8 Bádsháh ko jáná cháhiye, ki ham Yahúdáh ke súbé men us bare Khudá ke ghar ke bích gae hai; wuh taráshe hús pattharon se bantá hai, aur díwáron par lukrián lag játi hai, aur kám jald bantá játa hai, aur un ke háthon se istihkám hotá játa.
9 Tab ham ne un buzurgon se suwál kiya, aur unhen yún kahá, ki Kis ne tumhen hukm kiya, ki is ghar ko banáo, aur is dívár ko útháo?
10 Aur ham ne un ke nám bhí púchhe, táki ham un logon ke nám likhke huzúr ko khabar dewen, ki un ke sardár kaun hai.
11 Tab unhon ne hamen yún jawab diya aur kahá, Ham ásmán aur zamín ke Khudá ke bande hai, aur wuhí maskan banáto hai, jo bahut baron ke áge qadím se baná thá, jise Isráel ke ek bare bádsháh ne banwáya, aur ta'mír kiya thá.
12 Lekin is liye ki hamáre báp-dádon ne ásmán ke Khudá ko gussa diláya ^a , us ne unhen sháh i Bábul Nabúkadnazar Kasdí ke háth men ^b kardiya; us ne is ghar ko ujár diya, aur logon ko asir karke Bábul men basáya.
13 ¶ Lekin sháh i Bábul Khoras kí saltanat ke pahle baras men Khoras bádsháh ne hukm kiya ^c , ki yih Bait-Ulláh phir ban jáwe.
14 Aur Khudá ke ghar ke sonable rúpable zurúf ko bhí, jinhen Nabúkadnazar Yarusalam kí haikal se nikál le gaya, aur Bábul kí haikal men lá rakhá, so Khoras bádsháh ne Bábul kí baikal se phir nikál liya ^d , aur Sheshbazar náme ek shakhs ko, jise us ne názin thahráya thá ^e , somp diya.
15 Aur use farmáya, ki In bartanon ko le jáiyo, aur Yarusalam kí haikal men pahuncháyo, aur Khudá ké maskan apní jagah par banáya jáwe.
16 ¶ So wuhí Sheshbazar áya, aur Yarusalam men is Bait-Ulláh kí bunyád dáli ^f ; aur us waqt se ab tak ban rahá hai, par hanoz taiyár nahí húa hai ^g . | 17 Ab agar bádsháh munásib jáne, to sháh ke daulatkháne men, jo Bábul men hai, daryáft kiya jáe ^h , ki Khoras bádsháh ne Yarusalam men Bait-Ulláh ke banáne ké hukm kiya thá, ki nahí; aur is amr men bádsháh ham logon par apní marzi záhir kare.

VI BAB.
1 Dará Khoras ké formán páke, ek nayá farmán jari kará, kí haikal kí ta'mír men taráqqí ho. 13 Farmán ke bá'e dushman bhí mailá karte, aur yún un kí aur nabíon kí kumak se haikal taiyár hojái. 16 Us kí tugdíe kí 'id karte, 19 aur fasah bhí karte.

TAB Dará bádsháh ne hukm kiya, ki Bábul ke us daftar-kháne men jis men mál dhará játa thá ⁱ , talásh kí jáwe.
2 Chunáncí Akhmatá ke qasr men, jo Máda ke súbé men wáqí ^j hai, ek daftar milá, aur us men yih hukm likhá húa thá:
3 Khoras bádsháh kí saltanat ke pahle baras men, Khoras bádsháh ne Khudá ke ghar kí bábat, jo Yarusalam men hai, hukm kiya, ki wuh ghar aur wuh makán jahán qurbánián karte hai, banáe jáwen, aur us kí bunyád istihkám se dáli jáwe, aur us kí úncháí sáth háth, aur chanráí bhí sáth háth hogí;
4 Tin saffon bhári pattharon kí hon, aur ek suff nayí lakrí kí ^k ; aur kharch bádsháh ke khezáne se diya jáwe.
5 Aur Khudá ke ghar ke sonable rúpable burtan bhí, jinhen Nabúkadnazar ne Yarusalam kí haikal men se nikál liya, aur Bábul men lá rakhá, so phir diye jáwen ^l , aur Yarusalam kí haikal men apní jagah men dákhil kiye jáen, aur Khudá ke ghar men rakhe jáen.
6 Pas, nahr pár ké súbadár Tatnai, aur Shatár-Boznai, aur us ke Afársakí ^m rafiq, jo daryá pár ho, tum wahán se dúr ho jáo ⁿ .
7 Tum is Bait-Ulláh ke kám ko hone do; Yahúdiyon ké názin, aur Yahúdiyon ke buzurgán, Khudá ke ghar ko us kí jagah par ta'mír karen.
8 Aur mujh se hukm húa, ki tum ko Yahúdí buzurgon ke liye Bait-Ulláh ke banáne men kyá karná hai; bádsháh ke khezáne men se, ya'ne daryá pár ke khríj | Peshkar
MASIR
no,
536.

* 'As. 6. 1, 2 |
|--------------------------------------|---|--|---|
| Yá, bare bare. | * 3, 4 áyaton. | * 'As. 5. 17.
 Yá, Akhmatá, yá, umdiy-cha men. | 519. |
| 1 Sal. 6. 1. | * 2 'Tav'. 36. 10, 17 | * 1 Sal. 6. 16. | |
| * 2 Sal. 24. 2. aur 26. 9, 11. | 536. | * 'Ar. 1. 1, 8 aur 6. 14 | |
| * 'As. 1. 1. | * 'As. 1. 7, 8. aur 6. 6. | * 'Kasí' men yáhi. | * 'As. 6. 3 |
| Yá, ndb. * 'Ej' 1. 14. aur 2. 9, 21. | * 'As. 2. 8, 10. | * 'As. 6. 18. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
80,
519.</p> | <p>men se, un logon ko kharch diyā jāwe, ki un kā haraj na ho.</p> <p>9 Aur jo kuchh unheṁ 'darkār ho, bachhre, aur mendhe, aur halwān, āsmān ke Khudā ke charhāwe ke liye, aur gehūn, aur namak, aur mai, aur tel, so sab Yarusalam ke kāhinon ke kahe ke mutābiq binā 'uzr aur bilā nāga roz ha roz dilāiyo,</p> <p>10 Tāki we khushbūdār qurbān āsmān ke Khudā ke huzūr meṁ guzranē, aur bādshāh aur bādshāhzādōn ki 'umr-darāzī ke liye du'ā māngēn^a.</p> <p>11 Maiṁ aur ek hukm kartā hūn, ki jo shakhs is hukm se bāhar jāwe, us ke ghar se laṭhā khinchā jāe, aur kharā kiya jāe, aur wuh us par tāngā jāe, aur is bāt ke liye us kā ghar kūre kā dher kiya jāe^b.</p> <p>12 Par wuh Khudā, jis ne apnā nām wahān rakhā hai^c, sab bādshāhōn aur logon ko, jo is hukm ko badalke, Khudā kā wuh ghar, jo Yarusalam meṁ hai, bigārne ko hāth barhāte hon, gārat kare. Maiṁ Darā hukm de chukā; is par jald 'amal karnā hai.</p> <p>13 ¶ Tab daryā pār ke sūbadār Tatnai, aur Shatār-Boznai, aur un ke rafiqon ne Darā bādshāh ke farmān ke mutābiq fauran 'amal kiya.</p> <p>14 So Yahūdion ke buzurg ta'mir kar rahe^d, aur Hajji nabī ki aur Zakariyāh bin 'Idā ki nubūwat se kāmyāb hūe. Aur unhon ne Isrāel ke Khudā ke hukm ke mutābiq, aur Fārs ke bādshāh Khoras^e, aur Darā^f, aur Artakshashatā^g ke hukm ke mutābiq, ta'mir ki, aur kām tamām kiya.</p> <p>15 Aur yih maskan Adār mahine ki tāsri tāriḥ meṁ, jo Darā bādshāh ki saltanat kā chtaṭhwān baras thā, taiyār hā.</p> <p>16 ¶ Aur banī Isrāel, aur kābin, aur Lāwī, aur bāqī 'asifon ne jo chhūṭke āye the, Khudā ke ghar ki taqdīs khushi se karte the^h.</p> <p>17 Aur we Bait-Ullāh ki taqdīs ke liye sau bail, aur do sau mendhe, aur char sau halwān, aur tamām Isrāel ki khatiyat ke liye, bārah sibton ke shumār ke mutābiq, bārah bakre charhāte theⁱ.</p> <p>18 Aur unhon ne kāhinon ko,</p> | <p>un ke fariqon ke^j muwāfiq, aur Lāwion ko, un ki bāridāfion ke^k mutābiq, Khudā ki bandagi ke liye Yarusalam meṁ muqarrar kiya, jaisā ki Mūsā ki kitāb meṁ likhā hai^l.</p> <p>19 Aur pahle mahīne ki chaudiḥwī tāriḥ^m asīri ke farzandon ne 'Id i fasah ki;</p> <p>20 Kyūnki kāhinon aur Lāwion ne apne ko pāk kiya thāⁿ; we sab ke sab pāk hūe the; so unhon ne asīri ke sab farzandon ke liye, aur apne bhāī kāhinon ke liye, aur apne liye fasah ko zabh kiya^o.</p> <p>21 Aur banī Isrāel ne, jo asīri se chhūṭe the, aur sabhon ne, jo Isrāel ke KHUDAWAND ke tālib hoke us sarzamīn ki ajnabī gurohon ki najāsaton se^p pāk hūe the, fanah khāyā.</p> <p>22 Aur we khushi se sāt din tak fatīrī roṭī ki 'id^q karte rahe; kyūnki KHUDAWAND ne unheṁ khushwaqt kiya thā, aur shāh i Asūr ke dil ko un ki taraf pherā thā^r, ki Khudā, Isrāel ke Khudā, ke maskan ke banāne meṁ, un ki dastgīrī kare.</p> <p>VII BAR.</p> <p>1 'Azra Yarusalom ko jāta. 11 Bābat us parwane ki, jise Artakshashatā ne 'Azra ko diya. 27 'Azra Khudā ki mubārakat ke bā'is us kā shukr kartā.</p> <p>IN bāton ke ba'd shāh i Fārs Artakshashatā^s ki saltanat ke dinon meṁ 'Azra bin Sirāvāh^t, bin 'Azariyāh, bin Khilqiyāh,</p> <p>2 Bin Salūm, bin Sudūq, bin Akhitūb,</p> <p>3 Bin Amariyāh, bin 'Azariyāh, bin Mirāyūt,</p> <p>4 Bin Zarākhīyāh, bin 'Uzzī, bin Rūqī,</p> <p>5 Bin Ahisū'ā, bin Fīnibās, bin Ili'azar, bin Hārūn sardār kāhin:</p> <p>6 Yihī 'Azra Bābul se uṭh chalā; aur wuh Mūsā ki shari'at meṁ, jise KHUDAWAND Isrāel ke Khudā ne diya thā, faqih i kāmīl thā^u: aur is liye ki KHUDAWAND us ke Khudā kā hāth us par thā^v, bādshāh ne us kā sārā matlab purā kiya.</p> <p>7 Aur banī Isrāel meṁ se, aur kāhinon, aur Lāwion^w aur gāne-wālon, aur darbānon, aur haikal ke bandon meṁ se^x, kitne log Artakshashatā^y bādshāh ki saltanat ke sātweṁ baras meṁ Yarusalam meṁ āe^z.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
80,
515.</p> <p>o 1 Taw. 21.1.
p 1 Taw. 23.6.
q Gin. 3. 6.
aur 8. 9.
r Khur. 12. 6.</p> <p>s 2 Taw. 30. 15.</p> <p>t 2 Taw. 35. 11.</p> <p>u 'As. 6. 11.
v Khur. 12. 18.
aur 13. 6.
2 Taw. 30. 21.
aur 35. 17.
w 2 Sal. 23. 29.
x 2 Taw. 33. 11.
y 'Az. 1. 1.
aur 6 āyat.
wag.
z Ama. 21. 1.
 Yā, un ke ādhon ko cor baṭhahe.</p> <p>457.</p> <p>aa Nuhm. 2.</p> <p>ab 1 Taw. 6. 14.</p> <p>ac 11, 12, 21 āyat.</p> <p>ad 'As. 6. 22, 31.</p> <p>ae Dekhe 'As. 8. 15, wag.</p> <p>af Ibrānī meṁ, 'Naham.</p> <p>ag 'As. 2. 43, aur 8. 30.</p> <p>ah 'As. 8. 1.</p> |
|---|---|---|---|

Peshtar
M A S Í H

se,
457.

VIII BAB.

1 'Azrá ke hamsafar jo Bábul se ás. 15 'Páú pás kahlá bhejtá ki wuh haikal ke liye khidmatguzár házir kare. 21 Roza rakhne ki manádi kartá. 24 Haikal ke mál o asbáb káhinon ke háth supurd kar detá. 31 Aháwá se rawána hoke Yariválam men já pahunchte. 33 Haikal há mál haikal hí men laula jált. 36 Parwána násim ho diya jált.

457.

UN ká nasabnáma, jo apne bápádáon ke gharánon ke rais the, aur Bábul se, Artakshashatá bádsháh ki saltanat men, mere sáth chal nikle, yih hai.

2 Baní Fínihas men se Jairsúm ; baní Itamar men se Dániel ; baní Dáúd men se Hatúsh¹.

1 Taw. 3. 22.

3 Baní Sítaniyáh men se, baní Pargús² men se, Zakariyáh, aur us ke sáth derh sau mard nasináme ke rú se gine gac.

1 Az. 1. 3.

4 Baní Pukhat i Moáb men se, Ilihú'ainí bin Zarákhiyáh, aur us ke sáth do sau mard.

5 Aur baní Sikaníyáh men se Bin Yahaziel, aur us ke sáth tén sau mard.

6 Aur baní 'Adín men se 'Abad bin Yúnatan, aur us ke sáth pachás mard.

7 Aur baní 'Ailám men se Yas'aisyáh bin Ataliyáh, aur us ke sáth sattar mard.

8 Aur baní Safatiyáh men se Zabadiyáh bin Mikáel, aur us ke sáth assí mard.

9 Aur baní Yúab men se 'Abadiyáh bin Yahiel, aur us ke sáth do sau athárah mard.

10 Aur baní Salámít men se Bin-Yúsifiyáh, aur us ke sáth ek sau sáth mard.

11 Aur baní Babai men se Zakariyáh bin Babai, aur us ke sáth atháís mard.

12 Aur baní 'Azjál men se Yúbanán || bin Haqqatán, aur us ke sáth ek sau das mard.

1 Yá. 20. 8. 2 Yá. 20. 8.

13 Aur Adóniqám ke chhoṭe beṭon men se, jin ke ye nám hai, Ifalat, aur Ya'iel, aur Sam'aisyáh, aur un ke sang sáth men.

14 Aur baní Bigvai men se 'Utai aur || Zabbúd, aur un ke sáth sattar mard.

1 Yá. 24. 1. 2 Yá. 24. 1.

15 ¶ Phir main ne unhen us daryá ke pás, jo Aháwá kí samt ko bahtá hai, jam'a kiyá ; aur wahán ham tén dín khaimon men rahe ; aur main ne logon men aur káhinon men talásh kí, par Láwí

ke beṭon men se kisi ko na páyá³.

16 Tab main ne log bhejkar Ili'azar ko, aur Ariel, aur Sam'aisyáh, aur Ilnátan, aur Yarib, aur Ilnátan, aur Nátan, aur Zakariyáh, aur Masullám raíson ko, aur Yúyarib aur Ilnátan ko, jo sanjída log the, buláyá,

17 Aur un kí ma'rifat unhen 'Idú ke pás, jo Kasífiyá nám ek maqám ká sardár thá, kahlá bhejá, aur jo kuchh unhen 'Idú ko aur us ke bhái haikal ke bandon ko Kasífiyá ko maqám men kahná thá, || batáyá, ki we hamáre Khudá ke ghar ke liye khidmat karnewále ham ko dewen.

18 So isliye kí Khudá o mihrbán ká háth ham par thá, we ek dá-nishmand shakhs baní Mahlí men se bin Láwí, bin Isráel, aur Sari-biyáh, aur us ke beṭe aur bhái, athárah ko lác⁴ ;

19 Aur Hasabiyáh ko, aur us ke sáth baní Mirárí men se Yas'aisyáh ko, aur us ke bháíon aur un ke beṭon ko, jo bís the, lác ;

20 Aur || haikal ke bandon men se bhí⁵, jinhen Dáúd aur amíron ne Láwíon kí khidmat ke liye muqarrar kiyá thá, do sau bís Natínim ko, jin ke nám likhe húc the, le ác.

21 ¶ Aur main ne Aháwá ke daryá par manúdí karwái⁶, kí roza rakhen, kí lam apne Khudá ke huzúr dukh khinchey⁷, aur us se du'á mángon, kí apne liye, aur bálbachchon ke liye, aur apne mál ko wáste, sídhí ráh páwen⁸.

22 Kyúнки main sharn ke bá'is⁹ bádsháh se sipáhíon ká tuman aur sawár, jo ráh men hamáre dushmanon se muqábala karen, máng na saká ; kyúнки ham ne bádsháh se kahá thá, kí Hamáre Khudá ká háth un sabhon par hai¹⁰, jo us ke tálib hai, kí un ká bhlá ho¹¹ ; par us ká jabr aur qahr un sabhon par jhúm rahte hai¹², jo use chhorté hai¹³.

23 So ham ne roza rakhkar is bát ke liye apne Khudá se du'á mángí, aur hamári du'á qabúl húi¹⁴.

24 ¶ Tab main ne sardár káhinon men se bárah ko, ya'ne Sari-biyáh aur Hasabiyáh ko, aur un ke sáth un ke bháíon men se das ko, alag kiyá,

Peshtar
M A S Í H

se,
457.

1 Dekho
'As. 7. 7.

2 Yá. 24. 1. 3 Yá. 24. 1. 4 Dekho
'As. 7. 7.

5 Naham. 8. 7. 6 aur 9. 4, 5.

7 Ibrání men, Natínim. 8 Dekho
'As. 2. 43.

9 2 Taw. 20. 3.

10 Abb. 16. 29. 11 aur 23. 29. 12 Yaa. 26. 3, 5.

13 Zab. 5. 8.

14 Yá. 1 Qur. 9. 16.

15 'As. 7. 6, 9.

16 Zab. 33. 18.

17 aur 34. 16.

18 Róm. 8. 28.

19 Zab. 34. 16.

20 2 Taw. 16. 2.

21 1 Taw. 5. 20.

22 2 Taw. 38. 13.

23 Yaa. 19. 22.

Paṭhar
MASIḤ
80,
457
ke qarib.

* 'Az 7.15, 16.

25 Aur unheṇ rūpá, soná, aur zurúf ko^a, aur apne Kḥudá ke ghar ke hadye ko, jise bádsháh, aur us ke wazíroṇ, aur amíroṇ, aur tamám Isráel ne, jo Bábul meṇ maujúd the, baḥshá thá, wazn karke diyá.

26 Aur main ne sáphe chha sau qintár rūpá, aur rūpable bartan ek sau qintár ke, aur sau qintár soná, taulke, un ke háthoṇ meṇ hawála kiyá.

27 Aur bis sonahle jám ek hazár dirham ke, aur darakhshán pítal ke do bartan, jin kī qímat sone kī sí qímat thí, diye.

28 Aur main ne unheṇ kahá, ki Tum KḤUDAWAND ke liye muqaddas ho^a, aur we bartan bhí muqaddas haiṇ^a, aur rūpá aur soná KḤUDAWAND tumháre báp-dádōṇ ke Kḥudá ke liye kḥushí se baḥshá gayá hai.

29 Khabardári se un ko rakho, jab tak ki tum Yarúsalam meṇ KḤUDAWAND ke ghar kī kōthriṇ meṇ sardár káhinōṇ aur Láwíōṇ ke sámhne, aur Isráel ke abwí ráison ke sámhne, unheṇ taul na do.

30 So káhinōṇ aur Láwíōṇ ne soná, chándí, aur bartan ko taul liyá, táki unheṇ Yarúsalam meṇ hamáre Kḥudá kī haikal meṇ pahuncháweṇ.

31 ¶ Phir ham pahle mahíne kī bárahwíṇ táríkh meṇ Aháwá ke daryá se chal nikle, ki Yarúsalam ko jáweṇ. Aur hamáre Kḥudá ká háth ham par thá^a, aur us ne ham ko dushmanōṇ ke aur ráh par ghát meṇ baithnewáloṇ ke háth se bachá rakhá.

32 Phir ham Yarúsalam meṇ pahunchke tīn dīn tak áram kar rahe^a.

33 ¶ Aur chautho dīn meṇ wuh soná, chándí, aur bartan apne Kḥudá kī haikal meṇ káhin Marémút bin Uriyáh ke háth meṇ taul diyá^a; aur us ke sáthí Ilí'azar bin Finihás thá, aur un ke sáthí Yúzabád bin Yashú^a aur Nau'í-diyáh bin Binwí Láwí the;

34 Sab kuchh ginke aur taulke comp diyá, aur usí waqt meṇ sári taul líkhí gai.

35 Aur un ke farzandōṇ ne, jo asír hogae the aur phir chhút áe the, Isráel ke Kḥudá ke liye charhawe guzráne, tamám Isráel ke liye bárah bail, aur khatiyat ke liye

chhiyánawwe mendhe, aur sathatar bher, aur bárah bakre^a; sab ke sab KḤUDAWAND ke liye charháyá.

36 ¶ Aur bádsháh ká parwána^a bádsháh ke náihon ko, aur un ko jo daryá pár ke názim the, diyá: aur we Kḥudá ke ghar ke banáne meṇ loṇ loṇ ke dasṭgír húc.

IX BAB.

1 Isráelloṇ ne ajnabi 'awratōṇ jorūṇ kī thīṇ, jis sabab se 'Azrá niháyat gamgām hold.
5 In gunáhōṇ ká uṭār karke Kḥudá se manjút karíá.

JAB yih sab kuchh hochuká, amíroṇ ne mujh se áke kahá, ki Isráel ke log, aur káhin, aur Láwí, in sarzamínoṇ kī qaumoṇ, Kan'ánioṇ, aur Hittioṇ, aur Farizzioṇ, aur Yabúsioṇ, aur 'Am-múnioṇ, aur Moábioṇ, aur Mis-riōṇ, aur Amúríōṇ se, judá na rahe haiṇ^a, par un kī tarah se nafrat ke kám kiyá karte haiṇ^b.

2 Ki unheṇ ne un kī beṭioṇ meṇ se apne liye aur apne beṭioṇ ke liye jorúāṇ liyāṇ^c, aur muqaddas tukhm^d ko leke in sarzamínoṇ kī qaumoṇ meṇ miládiyá^e hai; aur amíroṇ aur hákimōṇ ká háth is badkári meṇ pahlá húa hai.

3 Main ne yih bát sunke apní poshák aur apní ridá phári^f, aur sir aur dáphí ke bál ukhár ukhár hairán ho baithá^g.

4 Tab we sab, jo Isráel ke Kḥudá kī báton se larzáṇ the^h, jab unheṇ ne un ke gunáhōṇ ko, jo asír hoke áwára húc the, dekhá thá. mere pás jam'a húc, aur main shám ke qurbán takⁱ hairán ho baithá.

5 ¶ Aur shám ke qurbán ke waqt main hosh meṇ áke uṭhá, aur apne kapre aur apní ridá phárkar apne ghuṭnoṇ par jhuká, aur KḤUDAWAND apne Kḥudá kī taraf háth phailáe^j.

6 Aur bolá, Ai mere Kḥudá, ai mere Kḥudá, main sharmatá húp^k, aur terí taraf apne muṇh ke uṭháne se lajjátá húp; kyóṇki hamáre gunáh hamáre sir se guzar gae^m, aur hamári khatáōṇ ásmán tak pahunchí haiṇⁿ.

7 Ham apne báp-dádōṇ ke waqt se áj tak bare gunáhgar ho rahe haiṇ^o; aur apní badkári ke sabab ham, aur hamáre bádsháh, aur hamáre káhin, in sarzamínoṇ ke bádsháhōṇ ke háth meṇ, qatl, aur asíri, aur gérat, aur zardrái^p ke

Paṭhar
MASIḤ
80,
457
ke qarib.

* Yáp 'As. 6.
17.
* 'Az. 7. 21.

457.

* Abb. 21. 6,
7. 8.
* Isr. 33. 8.
* Abb. 22. 2, 3.
* Gln. 4. 4,
15. 19, 20.

* 'Az. 8. 21.
Nabum. 9. 2.
* Isr. 12. 30.
31.

* Kḥur. 31. 18
Isr. 7. 3.
Nabum. 19.
23.
* Kḥur. 19. 1
Isr. 22. 11.
Isr. 1. 5,
Isr. 14. 2,
* 2 Qur. 6. 14.

* Aly. 1. 26.

* Zab. 143. 4

* 'As. 19. 7
Yas. 68. 2

* Kḥur. 29. 31

* Kḥur. 9. 29
34.

* Dán. 9. 7, 8

* 'Zab. 28. 1.

* 3 Cow. 9. 8.
Mok. 14. 5

* Zab. 106. 6
Dán. 9. 6,
9. 9.

* Dán. 9. 7, 8.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
457.</p> <p>1. Ist. 28. 36,
64.
Naham. 9.
30.</p> <p>2. Zab. 13. 3.
aur 34. 5.</p> <p>3. Naham. 9.
36.</p> <p>4. Zab. 136. 23.</p> <p>5. Az. 7. 28.</p> <p>6. Yas. 5. 2.</p> <p>7. 'Ibrání
m. 9, ke
húá se.</p> <p>8. 'Az. 6. 21.</p> <p>9. 'Ibrání
m. 9,
m. 9, ke
húá se.
jaisá ki
2 Sol. 21.
16.</p> <p>10. Khur. 23. 32.
aur 34. 16.
1st 7. 2.</p> <p>11. Ist. 23. 6.</p> <p>12. Ama. 11. 22.
aur 26. 7.</p> <p>13. Zab. 103. 10.</p> <p>14. Yuh. 2. 14.
1. 1st. 2. 20,
21.</p> <p>15. 2. 3. 27.
Naham. 13.
23. 27.
1st. 2. 8.</p> <p>16. Naham. 9.
36.
Dán. 9. 14.
Bala. 3. 19</p> | <p>liye, sompe gae haiñ^a, jaisá áj ke din hai.</p> <p>8 Ab chand roz se KHUDÁWAND hamáre KHUDÁ ka fazl ham par húá hai, ki us ne hamári kuchh bachti báqí rahne dí, aur apne baiti mu-qaddas meñ ham ko ek khúntá diyá, táki hamárá KHUDÁ hamári ánkheñ roshan kare¹, aur hamári asirí meñ hayát i táza bakhshé.</p> <p>9 Kyúñki ham to bandhúe^a the, pur hamáre KHUDÁ ne ham ko qaid meñ rahne na diyá¹, aur Férs ke bádsháhon ko ham par niháyat mihrbán kiya^a, táki ham meñ zindagi bakhshé, aur ham apne KHUDÁ ke ghar ko uñháweñ, aur us wíráne ki marammat kareñ, aur ki wuh hameñ Yahúdáh aur Yarusalam meñ ek panáh dewe^a.</p> <p>10 Aur ub, ai KHUDÁ, ham ba'd is ke kyá kahen? kyúñki ham tere hukmon se báhar gae haiñ,</p> <p>11 Jo tú ne apne bande nabíon ki 'ma'rifat se farmáo haiñ; ki tú ne kahá hai, ki Wuh zamín, jise tum mírás meñ lene ko játe ho, wuh un sarzaminon ki qaumon ki najáseton se^a aur na-fratí kámon se nápak zamín hai, ki unhon ne apní nápakí se us ko 'is sire se us sire tak bhar diyá hai.</p> <p>12 Pas apní beñion ko un ke beñon ko mat do, aur un ki beñion ko apne beñon ke liye mat lo^a, aur un ki salámatí aur un ki khairiyat hargiz mat cháho^a, táki tum mazbút bano, aur zamín ke mewe khaó, aur mírás ke liye apno beñon ko hamesha tak use chhor jáo^b.</p> <p>13 Aur sári áfaton ke ba'd, jo hamáre bure kámon aur 'ape gunáhon ke sabab ham par pari haiñ, (ki tú ne, ai hamáre KHUDÁ, hamáre gunáhon ki nisbat se kam sazá dí^c, balki aísí naját ham ko bakhshí hai;)</p> <p>14 Kyá ham phir tere hukmon se báhar jáen^a, aur in maktúh qaumon se náta nisbat kareñ^a? kyá terá gazab ham par yahán tak nahíñ bharkegá¹, ki ham ko nest o nábud kare, aur kuchh na báqí na bachti rahe?</p> <p>15 Ai KHUDÁWAND, Isráel ke KHUDÁ, tú sádiq hai^a, ki ham áj tak bache húe haiñ: dekh, ham tere áge^a apne gunáhon meñ</p> | <p>giri'tár haiñ¹: aur is sharm se tere huzúr khare rah nahíñ sakte^a.</p> <p>X BAB.</p> <p>1 Sakáníyáh ajnabi 'auraton ke tarf karne ki mundábat 'Azrá par jatá. 6 'Azrá kurhtá húá logon ko jam'a kará. 9 Ahí i jamá'at 'Azrá ki nasihat sunke tauba karte, aur apne gunáhon ke ohhorne lá igrár karte. 15 Us igrár par shauqdílí se 'amal karte. 18 Ek fará un logon ki, jinhon se ajnabi 'auraton joriyá ki thin, peah ki játi.</p> <p>AUR jab 'Azrá ne ro roke aur KHUDÁ ke ghar ke áge^a áp ko giráke du'á mángi aur iqrár kiya^a thá^b, to baní Isráel meñ se mardon, aur 'auraton, aur larگون ki ek bahut bari jamá'at us pás faráham hui; kyúñki log phút phút rote the.</p> <p>2 Tab Sikaniyáh bin Yahiel ne baní 'Ailám meñ se 'Azrá se khitáb karke kahá, Ham KHUDÁ ke gunahgár to húe haiñ^c, ki is sarzamin ki qaumon meñ se ajnabi 'auraton ko hyáh láe haiñ; lekin is bál meñ bhí Isráel ke liye ummed hai.</p> <p>3 Pas, áo, ham apne KHUDÁ ke sáth 'ahd bándlike^a, sári ajnabi randion ko aur un ki aulád ko, apne khudáwánd 'Azrá ki, aur un ki saláh ke mutábíq jo hamáro KHUDÁ ke hukm se^c qarte haiñ¹, taláq deweñ, aur is kám ko shari'at ke muwáfíq kareñ.</p> <p>4 Pas ab tú uñ, ki yih terá kám hai; aur ham bhí teri madad kareñge; jawánmardí kar^e, aur kám bajá lá.</p> <p>5 Tab 'Azrá uñhá, aur sardár káhinon, aur Láwion, aur sáre Isráel ko yih qasam dilá^h, ki ham is bát ke mutábíq 'amal kareñge. Aur unhon ne qasam khaí.</p> <p>6 ¶ Tab 'Azrá KHUDÁ ke ghar ke áge se uñhá, aur Yúhanán bin Iliyásib ki kothri meñ dákhil húá, aur wahán jáke na roñi khaí na páni piya¹; kyúñki wuh ahl i jilá ki bedíni ke liye afsos kartá rahá.</p> <p>7 Phir unhon ne Yahúdáh aur Yarusalam meñ asron ke farzandon ke darmiyan manadí ki, ki Yarusalam meñ jam'a howeñ;</p> <p>8 Aur ki jo koi amíron aur bu-zurgon ki saláh ke mutábíq tñ dñ ke 'arso meñ na áwe, us ká sára mál zabt hogá, aur wuh áb i jilá ki jamá'at se khárij kiya^a jaegá.</p> <p>9 ¶ Tab Yahúdáh aur Binyamin ke sab log tñ dñ ke 'arso meñ Yarusalam meñ jam'a húe: yih</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
457.</p> <p>1. Qur. 15. 17.
Zab. 130. 3</p> <p>2. Taw. 20. 9.</p> <p>3. Dán. 9. 20.</p> <p>4. Naham. 13. 27.</p> <p>5. 2. Taw. 34. 31.</p> <p>6. Ist. 7. 2. 3.
1st. 9. 4.</p> <p>7. 1. Taw. 28. 10.</p> <p>8. Naham. 9. 12.</p> <p>9. Ist. 9. 18.</p> <p>10. 'Ibrání,
m. 9,
kareñ.</p> |
|---|---|---|---|

| <p>Pashar
MASÍH
se,
457.</p> | | | <p>Pashar
MASÍH
se,
546.</p> |
|---|--|---|--|
| <p>¶ 'Ibrání
me-g bét.
2 Dekho
1 Sam. 12.
18.</p> | <p>nauwep mahíne kí bísawín táríkh
thí: aur sab log is gunáh ke aur
shiddat í bārish ke sabab Khudá
ke ghar kí ráh ke kúcho meḡ
baiṭhe kámpṭe the¹.</p> | <p>20 Aur baní Amír meḡ se: Ha-
nání aur Zabadiyáh.
21 Aur baní Hárím meḡ se:
Ma'asiyáh, aur Iliyáh, aur Sa-
ma'iyáh, aur Yahiel, aur 'Uzziyáh.
22 Aur baní Fashúr meḡ se:
Ilyú'ainí, aur Ma'asiyáh, aur Is-
má'el, aur Nataniel, aur Yúza-
bád, aur Ili'asah.</p> | |
| <p>1 Yash. 7. 19.
Ams. 26. 13.</p> | <p>10 Tab 'Azrá káhin uṭh khará
húá, aur unheḡ kahá, kí Tum ne
gunáh kiyá hai, aur ajnabí ran-
dion ko byáh liyá, aur Isráel ke
gunáhoḡ ko ziyáda kiyá.</p> | <p>23 Aur Láwion meḡ se: Yúza-
bád, aur Sama'í, aur Qiláyáh, (jo
Qaltá bhí kahlátá hai), Fatahiyáh,
aur Yahúdhá, aur Ili'azar.</p> | |
| <p>3 Áyat.</p> | <p>11 Pas, KHUDAWAND apne báp-
dádón ke Khudá ke áge iqrár karo',
aur us kí marzí par 'amal karo,
aur is sarzamín ke logon se aur
ajnabí randion se alag ho jáo^m.</p> | <p>24 Aur gúnewáloḡ meḡ se: Iliyá-
sib; aur darbánon meḡ se: Sa-
lúm, aur Talam, aur Uri.</p> | |
| <p>¶ Yá, ham se
ek bayá
gunáh
kiyá hai.</p> | <p>12 Tab sárf jamá'ut ne jawáb
diyá, aur buland áwáz se kahá, kí
Jaisá tú ne farmáyá hai, waisá
karná ham par farz hai.
13 Lekin log bahut haiḡ, aur
is waqt shiddat kí bārish hai, aur
ham báhar ṭhahar na sakte, aur
yih ek do din ká kám nahín hai;
kyúṅki is bāt meḡ ham meḡ se
bahutón ne gunáh kiyá hai.</p> | <p>25 Aur Isráel meḡ se jo baní Par-
gús the: Ramiyáh, aur Yazziyáh,
aur Malkiyáh, aur Miyánín, aur
Ili'azar, aur Malkiyáh, aur Biná-
yáh.</p> | |
| <p>2 Paw. 30. 8.</p> | <p>14 Absúrí jamá'at ke sardáron ko
rakh le, aur hukm kar, kí we sab,
jo hamáre shahron meḡ padesí
randion ko byáh láe hongḡ, mu-
qarrar waqt par áweḡ, aur un ke
sáth har ek shahr ke buzurgán aur
qází howḡ. jab tak hamáre Khudá
ká qahr í shadíd², jo is sabab se
hai, ham par se uṭh na jáwe.</p> | <p>26 Aur baní 'Ailám meḡ se:
Mattaniyáh, aur Zakariyáh, aur
Yahiel, aur 'Abdí, aur Yarímút,
aur Iliyáh.
27 Aur baní Zuttú meḡ se:
Ilyú'ainí, aur Iliyásib, aur Mat-
taniyáh, aur Yarímút, aur Zabad,
aur 'Azizá.</p> | |
| <p>¶ 'Ibrání
meḡ, í
bét par
khará
huc.</p> | <p>15 ¶ Yúnatan bin 'Asahel aur
Yaháziyáh bin Tiqwah is kám
meḡ the, aur Masullám aur Sab-
batí Láwí un kí madad karte the.
16 Chunánchi asíron ke farzan-
dón ne aísá lí kiyá. Aur 'Azrá ká-
hín. aur ba'ze aur jo apne bápda-
dón ke gharánon ke rais the, sab ba-
nám alag húe, aur dasweḡ mahíne
kí pahíl táríkh is bāt kí tajwíz
karne ko á baiṭhe.</p> | <p>28 Aur baní Babai meḡ se: Yahú-
hanán, aur Hananiyáh, aur Zab-
bai, aur 'Atlai.
29 Aur baní Bání meḡ se: Ma-
sullám, aur Malúk, aur 'Adáyáh,
aur Yásúb, aur Siyál, aur Rámút.
30 Aur baní Pakhat í Moáb meḡ
se: 'Adná, aur Kilál, aur Biná-
yáh, aur Ma'asiyáh, aur Mat-
taniyáh, aur Bazilliel, aur Binwí,
aur Munassí.</p> | |
| <p>456.</p> | <p>17 Aur pahle mahíne ke pahle
din un sab mardoye kí tajwíz, jo
ajnabí randion ko byáh láe the,
tamám húi.
18 ¶ Us waqt káhinon ke beṭon
meḡ se kitne nikle, jinhon ne aj-
nabí joráan kíp thín: baní Yashú'
meḡ se Bin Yúsadaq aur us ke
bhái, Ma'asiyáh, aur Ili'azar, aur
Yárib, aur Jidaliyáh;
19 Unhon ne báth diyá³ kí ham
apní joráon ko taluq denge, aur
apní gunáhgarí kí bábat unhon ne
galle ká ek menhá apne gunáh
ke badle meḡ qurbán kiyá⁴.</p> | <p>31 Aur baní Hárím meḡ se:
Ili'azar, aur Yashiyáh, aur Mal-
kiyáh, aur Sam'iyáh, aur Si-
m'aún,
32 Binyamín, aur Malúk, aur
Samariyáh.
33 Aur baní Háshúm meḡ se:
Mattanai, aur Mattatáh, aur Záb-
bád, aur Ilifalat, aur Yaremai, aur
Munassí, aur Sima'í.
34 Aur baní Bání meḡ se: Ma'-
adai, aur 'Amrá, aur U'el,
35 Bináyáh, aur Badiyáh, aur
Kalúh,
36 Aur Waniyáh, aur Maremút,
aur Iliyásib,
37 Aur Mattaniyáh, aur Mat-
tanai, aur Ya'asau,
38 Aur Rání, aur Binwí, aur
Sima'í,</p> | |
| <p>¶ 4 Sal. 16. 18.
1 Taw. 29.
24.
3 Taw 30. 8.</p> | | | |
| <p>¶ Abb. 4. 4.</p> | | | |

Pehtar
M A S I H
se,
456.

Yá, Mabna-
dabai, jo
ba'se
nushkon
men páyá
játá hai.

39 Aur Salamiyáh, aur Nátan,
aur 'Adáyáh,
40 Aur || Maknadabai, aur Sásai,
aur Sárái,
41 Aur 'Azariel, aur Salamiyáh,
aur Samariyáh,
42 Aur Salúm, aur Amariyáh,
aur Yúsuf.

43 Baní Nabú men se: Ya'iel,
aur Mattitiyáh, aur Zábád, aur
Zabíná, aur Yadau, aur Yúel, aur
Bináyáh.

44 Ye sab ajnabí randíon ko
byáh láe the, aur ba'zón ko un kí
jorúon ke peṭ se laṛke húe the.

Pehtar
M A S I H
se,
456.

NAHAMİYAH KI' KITAB.

I BĀB.

1 Nahamiyáh, Hanáni kí mo'rifat Yarúsalam
kí tabáh-hálí kí khabar púkar, gam kartá,
aur roza rakhá, aur du'á mángtá. 5 Ús
kí mundájt.

NAHAMİYAH bin Hakaliyáh^a
ká ||ahwál. Bísweṇ baras,
Kisleú ke mahíne men, jab main
qasr i Sosan men thá, to aísá húa,
2 Kí Hanáni jo mere bháñon men
se ek hai, wuh, aur ba'ze baní
Yahúdáh áe; aur main ne un se
un Yahúdíon ká hál, jo asrí men
se bach nikle the, aur Yarúsalam
ká hál, púchhá.

3 Unhon ne mujh se kahá, kí
We báqí log, jo asrí men se bach
nikle haiñ, wahán ke súbe men
niháyat tasdí'a aur hurfat men
haiñ; aur Yarúsalam kí díwár^b
dháí húi hai^c, aur us ke pháṭak
ág se jale húe haiñ.

4 ¶ Jab main ne ye báteṇ suní,
main baith gayá aur rone lagá,
aur kitne din tak gam kartá rahá.
aur roza rakhá, aur ásmán ke
Khubá ke huzúr du'á mángí,

5 Aur yún kahá, Ai KHUDA-
WANÍ, ásmán ko Khudá^d, tú
Khudá e'ázím o muhíb hai, aur
un se, jo tuihe piyár karte aur
tere hukmoy ko híz karte haiñ^e,
'ahd aur fazl rakhtá hai:

6 Main terí minnat kartá hún,
kí apne kán lagáíye, aur apní
ánkhen kholiye, kí apne bande kí
is du'á ko sune, jo main ab rát o
dín tere huzúr tere bandon baní
Isráel ke liye mángtá hún^f; aur
main baní Isráel kí khatáon ko,
jo ham ne kíñ, máñ letá hún^g;
aur main aur merá ábái khandán
bhí gunáhgár húe haiñ.

7 Ham ne tujh se bargashta

hoke bare fasád ká kám kiya hai^h,
aur un hukmon, aur sunnaton, aur
irshádon par, jo tú ne apne bande
Músá ke wasíle se farmáe, 'amal
nahín kiya haiⁱ.

8 Ús qaul ko yád kar, jo tú ne
apne bande Músá ko farmáyá,
aur kahá, Agar tum badkárí ka-
roge, to main tumhen qaumon
men pareshán karúngá^j:

9 Par jab tum merí taraf phi-
roge^k, aur mere hukmon ko má-
noge, aur un par 'amal karoge,
to agar tuma men se koí pará-
ganda hoke ásmán ke us kanáre
tak já pare hogge^m, main unhen
wahán se jamá karúngá, aur
unhen us maqám men, jise main
ne apne nám ke liye pasand kiya
hai, láúngá.

10 We to tere bande aur tere log
haiñ, jinhen tú ne apne bare zor
se aur qawí háth se chhuráya haiⁿ.

11 Ai KHUDAWANÍ, main terí
minnat kartá hún, kí apne bande
kí du'á par, aur apne bandon kí
du'á par, jo cháhte haiñ kí tere
nám se djará^o karen, kán dhariyo^p,
aur áj apne bande ko kámyáb
kariyo, aur is mard ke huzúr mujh
par rahm farmáíye. Aur main
bádsháh ká sáqí thá^q.

II BĀB.

1 Artakhshashatá Nahamiyáh ke gam ká sa-
bab daryáft karke, náme o parwadna use detá,
aur Ya'úsalam ko jáne ke liye use raúdná
kardá. 9 Nahamiyáh Yarúsalam men dákhil
holá, aur yih hál sunke us ke dushman ásurda
hote. 12 Khufyatán dháí hui díwár par
muláhasa karne játd. 17 Yahúdíon ko tar-
gib detá kí dushmanon se de-parúde hoke
díwár bandne lagen.

ARTAKHSHASHATA bád-
sháh^r ke bísweṇ baras
Naisán ke mahíne men yún hún, kí
mai us ke áge thí: so main ne

* Zab. 106. 8
Dán. 9. 5.

* Ist. 23. 18.

* Abb. 26. 33.
Ist. 4. 25.
26. 27.
aur 28. 64.
* Abb. 26. 39.
wag.
Ist. 4. 39. 20.
31.
aur 30. 7.

* Ist. 30. 4.

* Ist. 9. 29
Dán. 9. 16.

* Yas. 26. 8.
'Ibrán. 13.
14.
* 6 Kýst.

* Naham. 2.1.

445
ke qaríb.
* As. 7. 1.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
96,
445
ke qarib.</p> <p>* Naham. 1.
11.</p> <p>* Am. 15. 13.</p> <p>† 1 Hal. 1. 31.
Idn. 3. 4.
aur 5. 10.
aur 6. 6, 21.</p> <p>* Naham. 1.3.</p> <p>+ 'Ibrání
men us kí
jorá.</p> <p>* Naham. 5.
14.
aur 1. 6.</p> <p>* 'As. 5. 5.
aur 7. 6, 9, 25.
16 ayat.</p> <p>445.</p> <p>* 'As. 9. 33.</p> | <p>mai uṭhake bádsháh ko dí^b. Aur is se áge main kabhí us ke huzúr men udás na thá.</p> <p>2 Tab bádsháh ne mujhe kahá, Terá chihra kyún udás hai, báwu-júde kí tú bimár nahín hai? pas is ká bá'is, dilgíri ke siwá^c, kuchh nahín hai. Tab main bahut dár gayá.</p> <p>3 Aur main ne bádsháh se kahá, kí Bádsháh hamesha jítá rahe^d: main udás kyún na hoún, jab kí wuh shahr, jo mere bápádáon kí qabrgáh hai, ujár pará hai, aur us ke pháṭak ág se bhasam kiye gae hai^e?</p> <p>4 Bádsháh ne farmáyá, kí Phir terí kyá 'arz hai? Tab main ne ásmán ke Khudá se du'á mángí,</p> <p>5 Aur bádsháh se 'arz kí, Agar bádsháh kí marzí ho, aur tujh ko apne bande par karam kí nigáh ho, to merí yih 'arz hai, kí tú mujhe Yahúdáh men mere bápádáon kí qabrgáh ke shahr ko bhej, kí main us kí ta'mír karú.</p> <p>6 Tab bádsháh aur t begam ne, jo pás baithí thí, mujhe kahá, Terá safar kab tak hogá, aur tú kab phiregá? Garaz, bádsháh kí marzí húi, kí mujhe bheje, aur main ne us se ek muddat batáí^f.</p> <p>7 Phir main ne bádsháh se kahá, Agar bádsháh kí marzí ho, to daryá pár ke názinon ke liye mujhe purwáne 'ináyat howen, kí we mujhe Yahúdiya tak salúmat pahuncháwen;</p> <p>8 Aur Ásaf ke liye, jo bádsháhí shikárgáh ká nigáhbán hai, ek shuqqa mile, kí wuh mujhe laṭhe dewe, kí un se haikal ko áspás ke burj ke pháṭakon ke shaktír banen, aur shahrpanáh aur wuh ghar, jis ko main jítá hún, árásta hon. Aur is liye kí mere Khudá kí mihrbání ká háth mujh par thá^g, bádsháh ne mujhe náme diye.</p> <p>9 ¶ Phir main nahr pár ke názinon ke pás áyá, aur bádsháh ke parwáne unhen diye: aur bádsháh ne apní fauj ke sardáron aur sawáron ko mere sáth kar diyá thá.</p> <p>10 Aur jab Sanballat Húrání aur 'Ammóní gulám Túbiyáh ne yih suná, kí ek shakhs baní Isráel kí khairiyat ká tálíb hoke áyá hai, to niháyat gamgín hue.</p> <p>11 Pas main Yarúsalam men dá-khil húa, aur wahán tén din rahá^h.</p> | <p>12 ¶ Ba'd is ke main rát ko uṭhá, main aur chand mard jo mere sáth the; par jo kuchh mere Khudá ne mere dil men Yarúsalam ke banáne kí bábat délá thá, so main ne kisi ko na batláyá; aur kí jánwar mere sáth na thá, magar wuh jánwar, jis par main sawár húa.</p> <p>13 Aur main rát ko Wádí ke pháṭak seⁱ niklá, aur áge barhke Nág-kúe pás aur Kúre ke pháṭak ko gayá, aur Yarúsalam kí díwáron ko, jo dháí húi thí, aur us ko pháṭakon ko, jo ág se jale hue the^j, dekh líyá.</p> <p>14 Aur main áge barhke Chashma ke pháṭak^k aur bádsháh ke táláb ko gayá, aur mere ghoré ke liye gúzarné kí jagah na thí.</p> <p>15 Phir main rát hí ko nále kí samt charh gayá^l, aur shahrpanáh ko dekhkar lautá, aur Wádí ke pháṭak kí taraf phir áyá.</p> <p>16 Un ra'ison ko daryáft na húa, kí main kyún gayá, aur kyá kartá hún; kí main ne is waqt tak na Yahúdiyon ko, na káhinon ko, na amron, na hákimon, na báqíon ko jo karguzár the, kuchh batláyá thá.</p> <p>17 ¶ Tab main ne unhen kahá, Tum dekhte ho, kí ham kis mustabat men hai, kí Yarúsalam ujár pará hai, aur us ke pháṭak jalgae hai^m: áo, ham Yarúsalam kí shahrpanáh banáwen, kí áge ko hamárá láj na raheⁿ.</p> <p>18 Tab main ne unhen batláyá, kí mere Khudá se merí dastgíri^o aur khairiyat kyúnkar húi hai, aur bádsháh kí báten bhí, jo us ne mujhe farmáín, unhen sunáín. We bole, Chalo; ham uṭhke banáwen. So is achehe kám ke liye unhon ne apne háthon ko mazbút^p kiyá.</p> <p>19 Par jab Sanballat Húrání, aur 'Ammóní gulám Túbiyáh, aur 'Arabí Jasham ne suná, to unhon ne ham ko ṭhaṭhe men uráyá^q, aur la'n ta'n kiyá, aur kahá, Yih kaisá kám hai, kí tum karte ho? kyá bádsháh ke muqábil fitna harpá kiyá cháhte ho^r?</p> <p>20 Tab main ne jawáb men unhen kahá: Ásmán ká Khudá ham ko kámiyáb karegá, so ham us ke bande uṭhke ta'mír karenge: lekin tumhárá na hissa, na haqq, na nishán i yádgár, Yarúsalam men hai^s.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
96,
445.</p> <p>† 2 Taw. 26. 9
Naham. 3
13.</p> <p>* Naham. 1.1.
acr 17 ayat.</p> <p>† Naham. 3.
16.
 'Ibrání
men,
jāwāz.</p> <p>= 2 Sam. 15.
28.
Yar. 31. 40.</p> <p>* Naham. 1.3
Zab. 44. 13
aur 79. 4
Yer. 24. 9.
Hiss. 14. 12
aur 29. 4
8 ayat.</p> <p>* 2 Sam. 2. 7.</p> <p>* Zab. 44. 12
aur 79. 4
aur 89. 6.</p> <p>* Naham. 6.6</p> <p>* 'As. 4. 3.</p> |
|---|---|--|--|

| Peshṭar
MA S I H
86,
445. | III BAB. | sardār thā, aur us kī beṭhōṇ ne,
marammat kī. | Peshṭar
MA S I H
86,
445. |
|--|---|--|--------------------------------------|
| Naham. 12.
10.
Yūh. 5. 2. | 1 <i>Shahrpanāh</i> ke ta'mīr-karne-wālon ke nām
aur un ke āge pīchhe kā darja. | 13 Wādī ke phāṭak ^m kī marammat
Hanūn aur Zanūh ke bāshindōṇ se
hūī: unhoṇ ne use mazbūt kiya,
aur us ke kiwāre, aur qufī, aur ar-
bange, lagāe, aur Kūrā-phāṭak tak ^m
dīwār par hazār hāth ta'mīr kie. | Naham. 2.
13.
Naham. 2.
13. |
| Naham. 12.
39.
Var. 31. 38.
Zak. 14. 10. | TAB Iliyāsib sardār kāhin aur
us ke bhāī kāhin uṭhe ^a , aur
Bher-phāṭak ^a ta'mīr karne lage;
aur unhoṇ ne use muqaddas kiya,
aur us ke kiwāpōṇ ko lagāya;
unhoṇ ne Miyāh ke burj ^a aur Ha-
naniel ke burj ^a tak use muqaddas
kiya. | 14 Aur Kūrā-phāṭak kī maram-
mat Malkiyāh bin Rekāb ne jo
Bait-Hakaram kī girdnawāh kā
sardār thā, kī; us ne use mazbūt
kiya, aur us ke kiwāre, aur qufī,
aur arbange, lagāe. | Naham. 2.
14. |
| I'Isrāfīl
men, Adik
par.
As. 2. 34. | 2 Us ke †pās Yarihū ke logon
ne ^a ta'mīr kī. Aur un ke pās
Zakūr bin Imrī ne ta'mīr kī. | 15 Aur Chashma-phāṭak ^a Salūm
bin Kull-Hāzī ne, jo Misfāh kī
girdnawāh kā sardār thā, durust
kiya; us ne use banāya, aur use
pātā, aur us ke kiwāre aur qufī
aur arbange, lagāe; aur bādshāhī
bāg ke pās Silōāh kī kund kī ^a
dīwār ko, us utār tak jahāṇ Dāūd
ke shahr se utarte haiṇ, banāya. | Yā. 9. 7. |
| Taw. 33.
14.
Naham. 12.
39.
Saf. 1. 10.
Dehlo
Naham.
6. 1.
Aur 7. 1. | 3 Lekin Machhlī-phāṭak ko ^a banī
Hassanāah ne ta'mīr kī; unhoṇ ne
us ke bāzū dhare, aur us ke ki-
wāre aur qufī, aur arbange, lagāe ^a . | 16 Us ke pīchhe Nahamiyāh bin
'Azbūq ne, jo ādhe Bait-Sūr kā
nāzira thā, us jagah se leke Dāūd
kī qabron ke muqābil aur us kund
tak ^a , jo banāya gayā, aur Bait ul
Jibborīm tak, marammat kī. | 2 Sai. 30. 20.
Yas. 22. 17. |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 4 Aur un ke pās Maremūt bin
Uriyāh bin Qūz ne marammat kī.
Aur un ko pās Masulām bin Ba-
rakiyāh bin Mashezabiēl ne ma-
rammat kī. Aur un ke pās Sadūq
bin Ba'anā ne marammat kī. | 17 Us ke pīchhe Lāwīōṇ men se
Rahūm bin Bānī ne marammat kī.
Us ke pās Hasabiyāh ne, jo Qa'-
flah kī ādhī girdnawāh kā sardār
thā, apne ṭukre kī marammat kī. | 2 Taw. 26. 9 |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 5 Aur un ke pās Taqū'ōṇ ne
marammat kī, par un ke amīroṇ
ne apne KHUḌAWAND ke kām par
apnī gardān na jhukāī ^a . | 18 Us ke pīchhe un ke bhāīōṇ
men se Bawī bin Hanadād ne, jo
Qa'flah kī dūsrī ādhī girdnawāh
kā sardār thā, marammat kī. | Yā. Zakhai. |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 6 Aur Purāne phāṭak ^a kī Yahū-
yada' bin Fāsakh aur Masullām
bin Basūdiyāh ne marammat kī:
unhoṇ ne us ke chaukhaṭ bāzū
dhare, aur us ke kiwāre, aur qufī,
aur arbange, lagāe. | 19 Aur us ke pās 'Azar bin Yo-
shū' Misfāh ke sardār ne ek dūsrā
ṭukrā. us jagah ke muqābil jahāṇ
dīwār murtī hai ^a aur silakhāne
ko chapṭ jāte haiṇ, banāya. | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 7 Aur un ke pās Malatiyāh Jiba'-
ūnī aur Yadūn Marānūtī ne, aur
Jiba'ūn aur Misfāh ke logon ne,
nahr ke is pār ke nāzim kī kursī
tak, marammat kī. | 20 Us ke pīchhe Barūk bin [Zab-
hai ne barī taannā se, us moṛ se
leke sardār kāhin Iliyāsib ke ghar
ke darwāze tak, ek dūsrā ṭukrā
banāya. | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 8 Aur un ke pās 'Uzziēl bin
Kharbāyāh sonār, aur us ke pās
'attār ke beṭe Hananiyāh ne ma-
rammat kī, aur Yarūsalam ko
chaklī diwār ^a tak mustahkam kiya. | 21 Us ke pīchhe Maremūt bin Uri-
yāh bin Qūz ne, dūsrā ṭukrā Iliyā-
sib ke ghar ke darwāze se leke Iliyā-
sib ke ghar kī intihā tak, banāya. | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 9 Aur un ke pās Rifāyāh ne, jo
Hūr kā beṭā aur Yarūsalam kī
ādhī girdnawāh kā sardār thā, ma-
rammat kī. | 22 Aur us ke pīchhe nashēb ke rah-
newāle kāhinōṇ ne marammat kī. | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 10 Aur us ke pās Yadāyāh bin
Harūmaf apne ghar ke sāmne
tak kī marammat kī; aur us ke
pās Hatūsh bin Hasabniyāh ne
marammat kī. | 23 Us ke pīchhe Binyamīm aur
Hasūb ne apne ghar ke sāmne
tak marammat kī. Un ke pīchhe
'Azariyāh bin Mo'asīyāh bin 'Ana-
niyāh ne apne ghar ke barābar
tak marammat kī. | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 11 Malkiyāh bin Hārīm aur Ha-
sūb bin Pakhat i Moab ne dūsrā
hissa aur Bhaṭṭhā-barj ^a kī ma-
rammat kī. | | |
| S. 5. 23.
Naham. 12.
39. | 12 Aur us ke pās Salūm ne, jo
Halūhesh kā beṭā thā, aur Yarū-
salam kī dūsrī ādhī girdnawāh kī. | | |

Pehtar
M A S I H
se,
445.

* 19 áyat.

* Yer. 32. 2.
aur 33. 1.
aur 37. 21.
* As. 2. 43.
Naham. 11.
21.

† 'Ibrání
meg,
Notím.
* 2 Taw. 27. 3.
† Yá, burj.
* Naham. 8.
1, 3.
aur 12. 37.

* 2 Sal. 11. 18
2 Taw. 23.
18.
Yer. 31. 40

24 Us ke píchhe Binwí bin Hanadád ne, 'Azariyáh ke ghar se leke diwár kí mor* aur kone tak, ek dúsrá tukrá banáyá.

25 Fálál bin Úzai ne, us mor ke sámhne se leke us burj ke muqábil tak jo bádsahá ke us qasr ke barábar hai, jo qaidkháne ke sahn se* lagá húá hai, marammat kí. Us ke píchhe Fídáyáh bin Fargús ne ta'mír kí.

26 Aur || haikal ke bandon ne*, || 'Ufal* se leke púrab taraf ko Jal-phátak tak aur us burj ke sámhne tak, jo báhar partá thá, jahán we rahte the, ta'mír kí.

27 Un ke píchhe Taqú'fon ne us baje burj ke sámhne, jo báhar partá thá, aur 'Ufal kí diwár tak, dúsrá tukrá banáyá.

28 Ghur-phátak* se loke ká-hinon ne har ek apne apne ghar ke sámhne marammat kí.

29 Un ke píchhe Sádúq bin Amír ne apne ghar ke sámhne marammat kí. Aur us ke píchhe Púrab-phátak ke darbán Sam'aiyáh bin Sikaníyáh ne marammat kí.

30 Us ke píchhe Hananiyáh bin Salamiyáh aur Hanún ne, jo Salaf ká chhathwán beṭá thá, ek dúsrá tukrá banáyá. Us ke píchhe Masullám bin Barukíyáh ne apní kotlí ke sámhne marammat kí.

31 Us ke píchhe sonár ke beṭe Malkiyáh ne haikal ke bandon aur baipáron ke mahalle tak, Mifqád-phátak ke muqábil, aur us kone ke bálúkháne tak, marammat kí.

32 Aur us kone ke bálúkháne aur Bheṭ-phátak ke bích sonáron aur saudágaron ne marammat kí.

IV BAB.

1 Mukhálíf hanéí phatthá karte hai, par Nahamiyáh du'á mángó kartá, aur káin Jári karatá. 7 Dushmanon ke ghar aur un ke pinhuni munáibon ki khabar páke, wuh nigáhbán bi-phatá. 13 Kárgusáron ko jangí hathyár bandh-wáde, 19 aur hukm detá, ki we sipáhton kí tarah chháláki karey aur hukm mey rahen.

AUR aisá húá, ki jab Sanballat ne suná, ki ham shahr-panáh banáte hai, to wuh ran-jida aur bahut gusse húá*, aur Yahúdiyon ko gálíán dín.

2 Aur usne apne bháíon aur Sam-rúní lashkar ke áge kahá, ki Ye ná-tawán Yahúdí kyá karte hai? kyá ép ko mazbút kiyá cháhte hai? kyá we qurbáni karenge? kyá we din bhar mey sab kuchh

kar chukege? kyá we jale húe pattharon ko kúpe ke dheron mey se chunke phir || biná karenge?

3 Aur Túbiyáh 'Ammúní ne*, jo us pás khará thá, kahá, ki Yih jo unhon ne banáyá hai, agar ek lomrí charh jáe, wuh un kí pat-thar kí shahrpanáh ko tor degí.

4 Sun le, ai hamáre Khudá, ki ham haqír jáne játe hai*, aur un kí malámat ko pherke unhiṭ mey sir par dál*, aur asrí ke mulk mey unheṭ shikár ke liye de:

5 Aur un ke gumáh mat dhámp*, aur apne áge se un kí khatáen na miṭá; kyúñki unhon ne mi'amáron ke sámhne terá gazab bhar-káyá.

6 Garaz ham logon ne diwár uṭhái, aur idhar udhar se ádhon ádh par miládf; kyúñki log dílagáke kám karte the.

7 ¶ Aur aisá húá, ki jab Sanballat, aur Túbiyáh, aur Arabíon, aur 'Ammúníon, aur Ashdúdiyon ne suná*, ki Yarúsalam kí diwáren uṭhín, aur daráren band hone lagín, to nipat jhunjhláe.

8 Aur sabhon ne milke bandish bándhí*, ki jáke Yarúsalam se laṭen, aur kám rokdey.

9 Tab ham ne apne Khudá se du'áen mángín, aur nigáhbán biṭhláe, ki ráť din un se khabar-dár rahen*.

10 Aur ahl í Yahúdá ne kahá, ki Bojh-uṭhánecwálon ká zor ghat gayá, aur kúrú bahut hai, yahán tak ki ham diwár nahín baná sakte hai.

11 Aur hamáre bairíon ne kahá, ki Jab tak ham un ke bích mey na á leg, aur unheṭ na már dáley, aur kám mauqúf na karon, we na jánenge na dekhenge.

12 Aur aisá húá, ki jab Yahúdí logon ne, jo un ke ás pás rahte the, sab jagahon se, jin se we hamáre pás ává jáyá karte the, áke hamey das bér yih kah diyá:

13 ¶ To main ne shahrpanáh ke píchhe nasheb kí jághon mey aur únche makánon mey, logon ko, un ke gharánon ke mutábíq, talwar, aur barchbí, aur tír kamán bandh-wáke, biṭhláýá.

14 Aur main ne nigáh kí, aur main uṭhá, aur amíron aur ná-zimon, aur baqí logon ko kahá, ki Tum un se mat ḍaro*: Khudáwand ko, jo buzurg aur muḥíṭ

Pehtar
M A S I H
se,
445.

† 'Ibrání
meg,
jádewenge.
* Naham. 2.
10, 19.

* Zab. 123.
8, 4.

* Zab. 79. 19.
Amr. 3. 34.

* Zab. 69. 27.
28.
aur 108. 14.
78.
Yer. 18. 23.

* 1 áyat.

* Zab. 83. 1.
4, 5.

* Zab. 89. 15.

* Naham. 2.
10, 19.

* Gm. 14. 9
1st. 1. 29.

Peshkar
MASÍH
80,
445.

1. 1st. 10. 17.
12 Sam. 10.
13.

Ally 5. 12.

hai¹, yád karo, aur apne bháñon, aur beṭion, aur beṭion, aur jorúon, aur gharon ke liye, laṛo¹.

15 Aur aisá húa, ki jab hamáre dushmanon ne suná, ki yih bát ham par záhír húi, to Kḥudá ne un ká mansúha náhíz kar diyá^m, aur ham sab ke sab díwár kí samt ko phire, aur har ek apne apne kám meṇ phir lag gayá.

16 Aur aisá húa, ki us din se mere ádhe naukar kám karte the, aur ádhe bháñe, aur dhál, aur kamán liye, aur baktar pahinc, rahte the: aur we jo názim the Yahúdáh ke sáre kḥándún ke píehhe kharc the.

17 Jo log díwár banáthe the, aur we jo bojh utháthe aur ládte the, har ek ek háth se kám kartá thá, aur dúsre se talwár rakhtá thá.

18 Kyúñki mífamár jitne the har ek apní talwár apní kamar par bándhe húe kám karte the. Aur wuh jo narsingá phúñktá thá, mere pás thá.

19 ¶ Aur main ne amíron, aur názimón, aur báqí logon se kahá, ki Kám to barí aur phailáo par hai, aur díwár ke úpar ek dúsre se judá aur dúr hai:

20 So jahán túm log nursinge kí áwáz sunoge, wahán hamáre pás chale áo: hamará Kḥudá hamáre liye laregáⁿ.

21 So ham kám karte the; aur ádhe log pau phatne se sitáron ke díkhái dene tak bháñe liye rahe.

22 Aur main ne usi waqt logon ko hukm kiyá, ki Har ek shakhs apne apne naukar samet rát ke waqt Yarusálam meṇ raká kare, táki rát ko hamáre liye pahrá howe, aur din ko kám kare.

23 So main, aur mere bhái, aur mere naukar, aur we log jo nigál-húñi ke liye mere hamrúh the, kabhí apne kapre utarte na the, magar jab ki dhulwáná manzúr hotá thá.

V BAB.

1 Yahúdí log apní áñis kí báñal, kí qursáñr o riñdár o gulám haiñ, shikáñt karte. 6 Nahamiyáh súdñhoron ko gáñtá, aur naf'a jo un ko húd wápas díktá. 14 Apní tan-pharóh nahñ leá, bañki apne hí kñorch se bahutog kí mihmáñt kiyá kartá.

AUR logon aur un kí jorúon ne apne Yahúdí bháñonⁿ par dangá kiyá^b.

2 Aur kitne kahte the, ki Ham,

aur hamáre beṭe, o beṭián, bahut haiñ: so ham ko galla mol lená hai, ki kháweñ aur jíweñ.

3 Aur kitne bolte the, ki Ham ne apne kheton, aur angúristánon, aur makánon ko, girau rakhá, tá ki ham mahangí meṇ galla mol leweñ.

4 Aur kitne kahte the, ki Ham ne apne kheton aur angúristánon ko girau rakhkar rúpiya qarz liyá hai, ki bádsbháñ ke liye mál-guzárí adá kareñ.

5 Báwujúdí is ke hamáre jism to hamáre bháñon ke se jism haiñ¹, aur hamáre bálbachche un ke bálbachchon ke mánind haiñ: aur dekho, ham apne beṭe aur beṭián gulámí meṇ bechte^d, aur hamári beṭion meṇ se kitní laundíán húi haiñ, aur ham lácháraur zerdast haiñ; kyúñki hamáre khet aur angúristán auron ke qabze meṇ haiñ.

6 ¶ Jab main ne un kí faryád aur ye báñen suníñ, to main nipaṭ ázurda húa.

7 Aur main ne apne jí meṇ thahráyá, aur main ne amíron aur názimón se jhagrá kiyá aur unheñ kahá, Tum meṇ har ek apne apne bhái se súd lete ho^e. Aur main ne ek barí jamá'at ko un ke muqábil bítháiyá.

8 Aur unheñ kahá, ki Ham ne apne maqdúr ke muwáfíq apne Yahúdí bháñon ko, jo qaumon ke háth bik gae the, chhúrá liyá¹; aur kyá tum apne hí bháñon ko bechoge, aur we hamáre háth meṇ bik jáñ? Tab we chup húe, aur unheñ kuchh jawáb na milá.

9 Phir main ne kahá, ki Yih jo tum karte ho, so achchhá nahñ: kyá tum par wájib na thá, ki in qaumon kí malámát ke sabab⁶, jo hamáre dushman haiñ, kḥudá-tarsí se chalte^b?

10 Aur mujhe aur mere bháñon aur mere chákaron ko munásib hai, ki ham un se súd aur galla leñ? main turnhári minnat kartá hún, ki áo, aise naf'a se háth utháweñ.

11 Áj hí ke din un ke khet, aur un ke angúristán, aur zaitún ke báñ, aur un ke ghar, aur sauwáp hissa naqdí ká, aur anáj, aur mai, aur tel ká, jo tum ne un se liyá hai, unheñ pher díjiyo.

Peshkar
MASÍH
80,
445.

Yas. 58. 7.

Khur. 21. 7.
Abb. 28. 39.

Yá, ham meṇ mauq-dár nahñ kí unheñ chhúrá kareñ.

Khur. 22. 26.
Abb. 25. 34.
Ilir. 22. 12.

Abb. 26. 48.

2 Sam. 12.
14.
Rum. 2. 24.
1 Pet. 2. 12.
Abb. 26. 38.

Khur. 14. 24.
26.
1st. 1. 30
aur 1. 72.
aur 20. 4.
Vash. 23. 10.

Yá, har ek bañkár kiyá nahñ ke wáñe, jáñ áñd.

Abb. 25. 36.
26. 21.
1st. 16. 7.
Deñho
Yas. 8. 7.

| Poshtar
MASIH
se,
445. | | Poshtar
MASIH
se,
445. |
|---|--|---|
| 1 As. 10. 5.
Yar. 34. 8.
6. | 12 Tab unhoṇ ne kahá, ki Ham
pher depge, aur un se kuchh na
máengeṇ; jaisá tú ne farmáyá
hai, waisá hí kareṇge. Phir main
ne káhinon ko buláyá, aur un
logon ko qasam diláí, ki Is iqrár
ke muwáfiq ham kareṇge. | 1 Yá. Jashm. 6
6 yat.
Naham. 2.
10, 19
aur 4 1, 1. |
| Mat. 10. 14.
A. m. 13. 51.
aur 18. 6. | 13 Phir main ne apná dāman
jhárá ¹ aur kahá, ki Isí tarah se
Khudá har ek shakhs ko, jo apne
ise qaul par 'amal na kare, us ke
ghar se aur us ke shugi se jhaṭak
dále; wuh yún jhaṭká jāe, aur
nikál phenká jāwe. Tab sári jamá'at
ne kahá, Amín, aur KHU-
DAWAND ká shukr kiyá. Aur
logon ne apne wa'da par wafá kí ¹ . | 1 Naham. 3.
1, 3. |
| 11 'Ihránf
mep,
phárái hote. | 14 ¶ 'Aláwa us ke, jis din se ki
main Yahúdáh ke mulk meṇ un
ká hákim thahráyá gayá, ya'ne
Artakhshashatá bádsháh ke 'amal
ke bisweṇ baras se battisweṇ baras
tak ^m , jo búrah baras hain, main
ne aur mere bháiton ne hákimí
kí roṭí na kháí ⁿ . | 1 Taw. 6. 12.
Naham. 11.
35.
1 Am. 26. 24.
25.
Zab. 37. 12.
32. |
| 1 Dekho
2 Sal. 23. 3. | 15 Kyúñki we hákim, jo mere
áge the, ru'aiyat par ek bhár the,
aur anáj. aur mai, aur chális
misqál rūpá, un se lete the; aur un
ke naukar bhí logon par zabar-
dastí karte the: lekin main ne kbu-
dátarsí ke sabab ¹ aisá na kiyá ⁿ . | 1 Yá. Jashm. 1
6 yat. |
| 9 dyat.
2. 2. 11. 9.
aur 12. 3. | 16 'Aláwa us ke, main is shahr-
panáh ke kám meṇ barábar mash-
gúl rahá; aur ham ne kheton ko
inól nahín liyá; par mere sab
chákár wahín kám par jam'a hūe. | 1 Naham. 2.
19. |
| 2 Sam. 9. 1.
1 Sal. 18. 19 | 17 Aur roz roz merí mez par ¹ ,
siwá un ko jo áspás kí qaumon
meṇ se áte the, deṇh sau Yahúdí
aur názim the. | |
| 1 Sal. 4. 22. | 18 Aur jo ek din ke liye taiyár
kiyá gayá ¹ , so ek bail, aur chha
pah bheriún thiṇ; murgión bhí
mere liye taiyár kí gaín; aur das
din meṇ ek bár har ek qism na-
kí hotí thí; báwuṇid is sab ke,
hákimí kí roṭí talab na kí ¹ ,
kyúñki in logon par asírfí ká bhár
bhári thá. | |
| 14, 16 dyat.
60. | 19 Ai mere Khudá, mujhe yád
karke merá bhalá kar, jaisá kí
main ne in logon se kiyá ¹ . | |
| 1 Naham. 13.
22. | VI BAB. | |
| | 1 Sanballat chaturá karke, aḥedheṇ phailáit,
aur jhiṇhe nahon ko naukar rakhtá kí peah-
ingoláṇ kareṇ, ki kisi tarah se Nahamiyáh
ko jaráweṇ. 15 Kám tamám hotá aur dush-
man wuh hál nuke mustarí hote. 17 Dush-
manon aur Yahúdáh ke amíron ke darmiyán
khatt o kitábat chhípe meṇ hotí. | |
| | AUR aisá húa, ki jab San-
ballat, aur Túbiyáh, aur
Jasham 'Arabí ¹ , aur hamáro baqí
dushmanon ne suná, ki main
shahrpanáh ko baná chuká, aur
us meṇ kuchh tufá phúṭá baqí na
rahá, agarchi usí waqt main ne
pháṭakon meṇ kiwáre na lagáe
the ¹ :
2 Tab Sanballat aur Jasham ne
mujhe yih kahlá bhejá, ki A, ham
Aunú ke ¹ maidán ke kisi gáñw
meṇ báham muláqát kareṇ ¹ ; par
we mujh se badí karne kí fikr
meṇ the ¹ .
3 So main ne qásid bhejkar unheṇ
kahá, Main bare kám meṇ lagá
húñ, aur utar nahín saktá: kyú
zarúr hai. ki main ise chhoṛke
tum pas áún, aur kám mauqúf
rahe ¹ ?
4 Aur unhoṇ ne chár bár aisá
paigám bhejá, aur main ne unheṇ
aisá jawáb diyá.
5 Phir Sanballat ne páñchwín
bár usí tarah se apne naukar ko
mere pás bhejá; us ke háth meṇ
khulí húi chitṭí thí.
6 Us meṇ likhá thá, ki ajnabí
qaumon meṇ yih afwáh hai,
chunáñchi Jashmúf kahtá hai, ki
Tú aur Yahúdí log bagáwat kí
bandish karte ho ¹ : is liye tú
shahrpanáh banátá hai, ki tú is
khabar ke mutábíq un ká bád-
sháh ho.
7 'Aláwa us ke, tú ne nabíon ko
muqarrar kiyá, ki Yarusalam
meṇ terí khabar deṇ, aur kahen
ki Tú Bádsháh Yahúdáh ká hai:
pas in báton kí khabar bádsháh ko
pahunchegi: so ab chalá á, tá ki
ham báham maslahat kareṇ.
8 Tab main ne us pás kahlá
bhejá, ki Tere kahne ke muwáfiq
koí bát nahín húi, balki tú yih
báton apne hí dil se banátá hai.
9 Kyúñki unhoṇ ne ham ko
daráyá, aur kahá, ki We us kám
se háth utháweṇge, ki wuh han
na paṛe. Par ab, ai Khudá, tú
mere háthon ko zor bakhsá.
10 Phir main Sam'aiyáh bin
Diláyáh bin Muhaitabel ke ghar
meṇ áyá; us ne darwáza band kar
liyá aur kahá, Ayo, ham Khudá
ke ghar meṇ haikal ke andar málá-
qát kareṇ, aur haikal ke dar-
wázon ko band kareṇ; kyúñki
we tujhe qatl karne ko áweṇge; | |

Pehtar
M A S I H
80,
445.

hāp, rāt ko tujhe qatl karne ko āwenge.

11 Maip ne kahā, Kyā mujh sē shakhs bhāge? aur mujh sē kaun hai, ki haikāl meṃ ghuse, tā ki apnī jān bachāwe? maip andar nahīn jāne kā.

12 Aur maip ne tahqīq kī, aur dekh, ki Khudā ne use na bhejā thā, balki merī mukhālafat meṃ is sabab se peshingof kī*, ki Sanballat aur Tūbiyāh ne use naukar rakhā thā.

13 Wuh is liye naukar huā thā, ki maip qarjāūṅ, aur aīsā karke khat-ākār hoūṅ, ki jis se we merī bad-nāmī karen, aur mujhe ta'na den.

14 Ai mere Khudā, Tūbiyāh ko aur Sanballat ko, un ke in kāmōṅ ke mutābiq, aur nabīya Nau'ī-diyāh ko bhī, aur bāqī nabīōṅ ko, jo mujhe qarāne chāhte the¹, yād kar².

15 ¶ Garaz bāwan din meṃ, Alūl mahīne kī pachiswīṅ tārīkh meṃ, shahrpanāh ban chukī.

16 Aur aīsā huā, ki jab hamāre sāre bairīōṅ ne sunā³, aur gair gurohōṅ ne jo hamāre āspās thīṅ dekhā, we āp apnī ankhoṅ se girgāe; kyūṅki unheṃ samajh parī, ki yih kām hamāre Khudā kī taraf se huā⁴.

17 ¶ Alāwa is ke, un dinōṅ meṃ Yahūdāh ke amīrōṅ kī bahut sī chitthīāṅ Tūbiyāh pās bhejī jāti thīṅ, aur Tūbiyāh kī chitthīāṅ un pās pahunchti thīṅ.

18 Kyūṅki bahut log Yahūdāh meṃ us ke ham-qasam the: ki wuh Sikaniyāh bin Arakh kā dāmād, aur us ke beṭe Yahūhanan ne Masullām bin Barakiyāh kī beṭi ko byāh liyā thā.

19 Aur we mere āge us kī khush-khoīāṅ bayān karte the, aur merī bāteṅ use sunāto the. Aur Tūbiyāh ne mujhe qarāne ke liye nāme bheje.

VII BAB.

1 Nahamiyāh Hanānī aur Hanāniyāh ko Yārūsalam meṃ mukhtār shahrātd̄ 3 Un logōṅ ke nasabnāmōṅ ki ek fard milē, jo ki Bābul se pahle āe the; 9 milām, logōṅ ki, 39 kāb-ēnōṅ kī, 43 Lēvīōṅ kī, 46 Natinīm kī, 37 Sūlaimān ke khādīmōṅ kī. 63 Un kahīnōṅ kī fard, jinōṅ ne apne apne nasabnāme na pāe. 66 Kull jam'ā kā shumār, aur un ke māl o asbāb kā rīk. 70 Un ke hadyō.

AUR aīsā huā, ki jab shahr-panāh ban chukī, aur maip

ne kiwāre lagāe the⁵, aur darbān, aur gānewālē, aur Lāwī, muqarrar huē the,

2 Maip ne apne bhāī Hanānī ko, aur qasr ke nāzim⁶ Hanāniyāh ko, Yārūsalam meṃ mukhtār kiyā, ki wuh bahutoṅ se amānatdār aur khudātars thā⁷.

3 Aur maip ne unheṃ kahā, ki jab tak dhūp na chāphe, tab tak Yārūsalam ke phāṭak khole na jāen, aur un ke hāzir hote huē, kiwāre band kie jāen, aur arbange lagāe jāwen: aur Yārūsalam ke bā-shindōṅ kī chaukīṅ muqarrar karo, har ek apnī apnī chaukī meṃ, aur har ek apne apne ghar ke sāmne chaukī ke liye ṭhah-rāyā jāe.

4 Aur shahr to barā aur wasf thā, par us meṃ thore log the, aur ghar bane hūc na the.

5 ¶ Tab mere Khudā ne mere dīl meṃ ḡālā, ki maip amīrōṅ, aur nāzimōṅ, aur logōṅ ko jam'ā karūṅ, tā ki nasabnāme ke mutābiq un kā shumār kiyā jāe. Aur maip ne un logōṅ kā nasabnāma pāyā, jo pahle chāph āe the, aur us meṃ yih likhā pāyā:

6 Ki is mamlukat ke bāshinde jo asf hogae⁸ jinheṃ shāh i Bābul Nabūkudnazar legayā thā, aur jo Yārūsalam aur Yahūdāh meṃ phir āe, aur har ek apne apne shahr meṃ hai;

7 We jo Zarūbābul, ke sāth āe so ye haip, Yashū⁹ aur Nahamiyāh o Azariyāh, o Ragamiyāh, o Nahamānī, o Mardaki, o Bīlshān, o Misfarat, o Bigvai, o Nahūṅ, o Ba'anah. So banī Isrāel ke logōṅ kā shumār yih thā:

8 Banī Pargūs, do hazār ek sau bahattar;

9 Banī Safatiyāh, tīn sau bahattar;

10 Banī Arakh, chha sau bāwan;

11 Banī Pakhat i Moāb, jo Yashū¹⁰ aur Yūah kī nasl meṃ se the, do hazār āṭh sau āthūrah;

12 Bāṭi Aīlām, ek hazār do sau chauwan;

13 Banī Zattū, āṭh sau paintālīs;

14 Banī Zakkai, sāt sau sāth.

15 Banī ¶ Binwī, chha sau āṭh-tālīs;

16 Banī Babai, chha sau āṭhāīs;

17 Banī Azjād, do hazār tīn sau bāīs;

Pehtar
M A S I H
80,
445
ke qarib.

* Naham. 6.1.
* Naham. 2.3.

* Khur. 18.21.

* His. 13. 22.

* His. 13. 17.
* Naham. 13.
20.

445
ke qarib,

* Naham. 2.
10.
* Par 4. 1, 7.
* As. 6. 1

* Zab. 126. 2.

536
ke qarib.
* As. 2. 1.
* wag.

* Yā. Strā-
yāh:
10:10
* As. 2. 2.

* Yā. Bān.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Peashar
M A S I H
se,
536
ke qarib.</p> | <p>18 Banī Adūniqām, chha sau satsaṭh :
 19 Banī Bigvai, do hazār satsaṭh;
 20 Banī 'Adīn, chha sau pachpan;
 21 Banī Atīr, Hizqiyāh ke kḥān-dān meṇ se, aṭhānawwe :
 22 Banī Hashūm, tīn sau aṭhāis;
 23 Banī Bazai, tīn sau chaubīs;
 24 Banī Khārif, ek sau bārah;
 25 Banī Jiba'ūn, panchānawwe;
 26 Baitlaham aur Natūfah ke log, ek sau aṭhāsi;
 27 'Anatūt ke log, ek sau aṭhāis;
 28 Bait-Azmāvat ke log, bayālīs;
 29 Qaryat-Ya'arim, Kafirah, aur Biarūt ke log, sāt sau tentālīs;
 30 Ilāmāh aur Jib'a ke log, chha sau ikkīs;
 31 Mikmās ke log, ek sau bāis;
 32 Baitel aur 'Ai ke log, ek sau toīs;
 33 Dūsre Nabū ke log, bāwan;
 34 Dūsre 'Ailām' ke beṭe, ek hazār do sau chauwan;
 35 Banī Hārīm, tīn sau bīs;
 36 Banī Yarilū, tīn sau pain-tālīs;
 37 Lūd, aur Hādīd, aur Aunū ke beṭe, sāt sau ikkīs;
 38 Banī Sanāah, tīn hazār nau sau tīs.
 39 Kāhin, jo Yashū' ke gharāne ke banī Yād'aiyāh^f the, nau sau tihattar;
 40 Banī Amīr^g, ek hazār bāwan;
 41 Banī Fashūr^h, ek hazār do sau saintālīs;
 42 Banī Hārīmⁱ, ek hazār sattar;
 43 Lāwī, jo Yashū' Qadmielī aur Hūdavāh kī aulād the, chauhattar.
 44 Gānewāle, jo banī Aṣaf the, ek sau aṭhālīs.
 45 Jārḥān, jo Salūm, aur Atīr, o Tālmūn, o 'Aqqūb, o Kḥatitā, o Sobai kī aulād the. ek sau aṭhāis.
 46 Bande haikal ke; banī Zihā, banī Hasūfā, banī Taba'ūt,
 47 Banī Qarūs, banī Sigā, banī Fadūn,
 48 Banī Libānah, banī Hajābah, banī Shalmāi,
 49 Banī Hanān, banī Jiddal, banī Jahār,
 50 Banī Riyāyāh, banī Rasīn, banī Naqūdā,
 51 Banī Jazzām, banī 'Uzzā, banī Fāsakh,</p> | <p>52 Banī Basai, banī Ma'ūnīm, banī Nafishasīm,
 53 Banī Baqbūq, banī Haqūfa, banī Harhūr,
 54 Banī Bazlīt, banī Mahīdā, banī Harshā,
 55 Banī Barqūs, banī Sīsarā, banī Tāmāh,
 56 Banī Naziāh, banī Kḥatīfā the.
 57 Sulaimān ke kḥādīmōṇ ke farzand: banī Sūtī, banī Sūfirat, banī Farīdā,
 58 Banī Yu'alah, banī Darqūn, banī Jiddal,
 59 Banī Safatīyāh, banī Kḥatīl, banī Fūkīrat Zabāīmī, banī Amūn the;
 60 Haikal ke sab bande, aur Sulaimān ke kḥādīmōṇ ke sab farzand, tīn sau bānwē shakhs the.
 61 Aur we log, jo Tall i Milh, aur Tall i Harsā, aur Karūb, aur Addūn, aur Amir se gae the^k, pur apne ābāī kḥāndān aur nasl dīkhlā na sake, kī Isrāel ke the yā na the, so ye haig :
 62 Banī Dilāyāh, banī Tūbiyāh, banī Naqūdā, chha sau bayālīs.
 63 Aur kāhinōṇ meṇ se; banī Habāyāh, banī Qūz, banī Barzillī, jo Jilī'ādī Barzillī kī beṭiōṇ meṇ se ek larkī ko byāh lāyā thā, aur is liye un ke nām se kahlāyā.
 64 Inḥōṇ ne apnā nasabnāma un ke darmiyān jo nasl-nāmōṇ ke mutābiq gine gaye the ḡhūndhā, par wuh na milā. so we nāpākoṇ kī mānind kahānat se nikālo gae.
 65 Aur hākīm ne unḥōṇ hukm kīyā, kī we aqdas chizōṇ meṇ se na khāweg, jab tak kī koī kāhin U'rim o Tummuim ke sāth phir barpā na ho.
 66 Sārī jamā'at ke log sab ke sab milke bayalīs hazār tīn sau sāth the,
 67 Siwā un ke gulāmōṇ aur laundīōṇ ke, jo sāt hazār tīn sau saintīs the: aur un meṇ do sau pain-tālīs gānewāle aur gānewālīāṇ thīn.
 68 Un ke ghore, sāt sau chhattīs: un ke kḥachchar, do sau pain-tālīs:
 69 Un ke ūnṭ, chār sau paintīs: un ke gadhe, chha hazār sāt sau bīs.
 70 Un meṇ se, jo apne bāpdādoṇ ke gharānōṇ meṇ rās the, ba'zōṇ ne us kām kī madad kī; chu-</p> | <p>Peashar
M A S I H
se,
536
ke qarib.</p> |
| <p> Yā, Fird.
 Yā, Jiddar.</p> | | | <p> Yā, Naḡa-
dīm.
 Yā, Baslāt</p> |
| <p> Yā, Ammī-
vat.</p> | | | <p> Yā, Farīd-
dā.</p> |
| <p> Yā, Qaryat-
'Arīm.</p> | | | |
| <p> Dekho
14 Ayat.</p> | | | <p> Yā, Amī</p> |
| <p> 1 Taw. 24. 7.</p> | | | |
| <p> 1 Taw 21.
14.
 Dekho
1 Taw. 9.
12.
aur 24. 8.
 1 Taw. 24. 8.</p> | | | <p> Yā, Addā.
 Az. 5. 50
 Yā, nasl-
nāmā.</p> |
| <p> Yā, Hūdā-
wāh,
 Az. 2. 47.
 Yā, Fa-
hūdāh,
 Az. 3. 8.</p> | | | |
| <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim.</p> | | | |
| <p> Yā,
Sigāh</p> | | | |
| <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim.</p> | | | <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim
Nafīsim</p> |
| <p> Yā,
Sigāh</p> | | | |
| <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim.</p> | | | |
| <p> Yā,
Sigāh</p> | | | |
| <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim.</p> | | | |
| <p> Yā,
Sigāh</p> | | | |
| <p> 'Ibrāhīm
meṇ,
Nafīsim.</p> | | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
86,
586
ke qarib.</p> | <p>nānchi, Tirshatā ne¹ ek hazār dirham sonā, aur pachās piyāle, aur kāhinon ke pānch sau tīs. pairāhan, khazāne men dākhl kiye.</p> | <p>uṭhāe hūe² jawāb men Aṁin, Aṁin, kahā³; aur unhoṇ ne muḥ ke bhal sir jhukāe⁴, aur zamīn tak KHUDAWAND ko sijda kiyā.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
86,
445
ke qarib.</p> |
| <p>Yā, hākim.
Naham. 8. 8.</p> | <p>71 Aur abwīraison men se ba'zon ne kārkhāne ke khazāne men bīs hazār dirham sonā, aur do hazār do sau ser rūpā diyā⁵.</p> | <p>7 Aur Yashū⁶, aur Bānī, aur Saribiyāh, aur Yāmin, aur Aqūb, aur Sabbatai, aur Hūdīyāh, aur Ma'asiyāh, aur Qalitā, aur 'Azariyāh, aur Yūzabad, aur Hanān, aur Filāyāh, aur Lāwion ne shari'at ke ma'ne logon ko samjhāe⁷, aur log apnī apnī jagah par khare ho rahe.</p> | <p>8 Nat. 3. 41.
1 Tim. 2. 8.
1 Qur. 14. 16.
1 Khur. 4. 31.
aur 12. 27.
2 Taw. 20. 18.</p> |
| <p>Ydn Ar. 2.
69.</p> | <p>72 Aur bāqī logon ne jo diyā, so bīs hazār dirham sonā aur do hazār ser rūpā, aur kāhinon ke satsath pairāhan the.</p> | <p>8 We to Khudā kī shar'at kī kitāb tafsīl se parhte the, aur ma'ne batlāte, aur parh parhke un ko samjhāte the.</p> | <p>1 Abh. 10. 11.
1 Is. 33. 10.
2 Taw. 17. 7, 8, 9.
Mat. 2. 7.</p> |
| <p>Ar. 3. 1.</p> | <p>73 Chunānchi kāhin, aur Lāwī, aur darbān, aur gānewāle, aur ra'aiyat ke log, aur haikal ke bande, aur tamām Isrāel, apne apne shahr men base; aur jab sātwaṇ mahinā shurū' hūā⁸, us waqt banī Isrāel apne apne shahron men the.</p> | <p>9 ¶ Aur Nahamiyāh ne jo Tirshatā hai⁹, aur 'Azrā kāhin ne jo faqih hai, aur un Lāwion ne, jo logon ko sikhlāte the¹⁰, sārī jamā'at se kahā, Aḳ kā din KHUDAWAND tumhāre Khudā ke liye muqaddas hai¹¹: gam mat karo, aur na royā karo¹². Ki sab log shari'at kī bāteṇ sunke rote the.</p> | <p>¶ Yā, hākim.
1 Ar. 2. 63.
Naham. 7. 65.
aur 10. 1.
2 Taw. 38. 3.
8 dyat.</p> |
| <p>445
ke qarib.</p> | <p>VIII BAB.
I Shar'at parhi jāti, aur log khudātarsi ke sath us kī bāten sunte. 9 Logon ko tasallī dete. 13 Kūne pā aur tālīm pane kī baṛā shauṇ logon ko hotā. 16 Pā kī khidm karti.</p> | <p>10 Phir us ne unhen kahā, ki Ab jāo, aur jo motā hai khāo, aur jo mīthā hai piō, aur jin ke liye kuchh taiyār nahīn hūā, un ke pās Hissā bhejo¹³; kyūnki āj kā din hamāre Khudāwān ke liye muqaddas hai. So tum udās mat hoo; kyūnki shādmānī jo KHUDAWAND ke liye hai tumhārī qūwat hai.</p> | <p>¶ Abh. 23. 24.
(in. 28. 1)
1 Is. 16. 14, 15.
Wā'is 3. 4.</p> |
| <p>Naham. 3. 26.
1 Is. 3. 1.
Ar. 7. 6.</p> | <p>TAB sūre log ekā karke us raste men jo Jal-phātak ke āge¹⁴ hai, jam'ā hūe¹⁵. Aur unhoṇ ne 'Azrā faqih ko¹⁶ kahā, ki Mūsā kī shari'at kī kitāb ko, jo KHUDAWAND ne Isrāel ko farmāī thī, lāwe.</p> | <p>11 Aur Lāwion ne sab logon ko chup karwāyā, aur kahā, ki khā-mosh ho, kyūnki āj kā din muqaddas hai; tum hargiz gamgīn mat hoo.</p> | <p>¶ Ar. 9. 19
22.
Muk. 11. 10.</p> |
| <p>Abh. 23. 24.</p> | <p>2 Tabb sātweṇ mahīne kī pahli tāriḳh men¹⁷ 'Azrā kāhin mard o 'aurat kī jamā'at ke āge, ya'ne sab ko āge, jo sunke samajh sakte the, Taurat ko lāyā¹⁸.</p> | <p>12 So sab log chale gae, ki khāweṇ, aur piweṇ, aur hisse bhejeṇ¹⁹, aur baṛī khushī karen, kyūnki wo un bāton ko, jo un ke āge parhi gayē, samjhe the²⁰.</p> | <p>¶ 10 dyat.</p> |
| <p>Is. 11. 11.
12.</p> | <p>3 Aur Jal-phātak ke sāmhne ke raste men pau phatne se do pahar tak mardon aur 'auraton, aur sabhoṇ ke āge, jo samajh sakte the, parhtā rahā: aur sab log shar'at kī kitāb kān dharko sunte rahe.</p> | <p>13 ¶ Aur dūse din sāre logon ke abwī rās, aur kāhin, aur Lāwī, 'Azrā faqih pās jam'ā hūe, ki Taurat kī bāteṇ bājheṇ.</p> | <p>¶ 7, 8 dyateṇ.</p> |
| <p>Qdn. 3. 20.</p> | <p>4 Aur 'Azrā faqih ek chobī mimbar par, jo unhoṇ ne isī kām ke liye banāyā thā, khare hūā: aur us ke pās Mattitiyāh, aur Sama' aur 'Anāyāh, aur Uriyāh, aur Khil-qiyāh, aur Ma'asiyāh, us ke dahne khare the; aur us ke bāen Fidāyāh, aur Mīsael, aur Malkiyāh, aur Hāshūm, aur Hasbadānah, aur Zakariyāh aur Masullām hāzir rahe.</p> | <p>14 Aur unhoṇ ne daryāft kiyā ki us shar'at men, jo KHUDAWAND ne Mūsā kī ma'rīfat se farmāī thī, likhā hai, ki sātweṇ mahīne kī 'id men banī Isrāel khaimon men rahā karen²¹.</p> | <p>¶ Tōrāṭ men, in bāteṇ se.</p> |
| <p>Qdn. 3. 20.</p> | <p>5 Aur 'Azrā faqih ne sāre logon kī ānkhoṇ ke āge kitāb kholī; kyūnki wuh sab logon se buland thā, aur us ke kholte hī sāre log uṭh khare hūe²².</p> | <p>15 Aur sab shahron men²³, aur Yarusalam men²⁴ ishtihār dewey, aur yih manāfī karwāyeṇ, ki Pahār par jāo, aur zaitūn, aur dashtī jalpāī, aur ās kī dāllāp, aur khajūr</p> | <p>¶ Abh. 23. 34.
42.
1 Is. 16. 13.
Abh. 23. 4.
1 Is. 16. 14.</p> |
| <p>Qdn. 3. 20.</p> | <p>6 Aur 'Azrā ne KHUDAWAND Khudā Ta'ālā ko mubārakbād kahā, aur sāre logon ne bāth</p> | | <p>¶ Yā, sūnne-
bar kī
qāllāp.</p> |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Pashar
M A S I H
86,
445
ke qarib.</p> <p>* Abb. 23. 40.
* Ist. 22. 6.</p> <p>* Naham. 12.
37.
* 2 Sal. 14. 13.
Naham. 12.
39.</p> <p>* 2 Taw. 30.
21.
* Ist. 31. 10,
wag.</p> <p>* Abb. 23. 36
Gin. 20. 38.</p> <p>445.</p> <p>* Naham. 8. 2.</p> <p>* Yash. 7. 6.
1 Sam. 4. 12.
2 Sam. 1. 2.
Aly. 2. 12.
* As. 10. 11.
Naham. 12.
3. 30.</p> <p>* Naham. 8.
7. 8.</p> <p>* 1 Taw. 29.
13.</p> | <p>kí shákhen, aur ghane darakhthon
kí dāhiān, khaimon ke banāne ko,
jaisā likhā hai, lāo².
16 ¶ So log bāhar jā jāke lāe, aur
har ek apne apne ghar kí chhat
par⁷, aur apní íhāthon men, aur
Khudá ke ghar ke sahnon men,
aur us rāste men jo Jal-phātak ke
āge hai⁸, aur Ifráimí phātak ke
āmnē sāmhnē ke raste men⁹, apne
liye khaimē banāe.
17 Aur sārī jamā'at ke log, jo
asrī se phir āe the, pat-chhappar
banā banā un ke tale baith gae;
kyūnki Yashú' bin Nūn ke dinon
se us din tak banī Isráel ne aisā
na kiyā thā. So us ke wahān
barī khushwaqtī hūí⁶.
18 Aur pahle din se leke picchle
din tak us ne roz ba roz⁷ Khudá
kí sharf'at kí kitāb parhī. Aur un-
hon ne sāt din 'id kí, aur āthweñ din
dastūr ke muwāfiq⁸ 'idí jamā'at hūí.</p> <p>IX BAB.</p> <p>1 Log apne gunāhon se tauba karte aur roza
rakhte, 4 Láwí díl kholke Khudá kí barī
mihrbání ká iqrár karte, aur apnī shardrat
ke mán lete.</p> <p>PHIR is mahīno^a ke chaubīs-
weñ din banī Isráel roza
rakhke, aur tāť ophke, aur mittī
un par urāke^b, ikāthhe āe.
2 Aur Isráel kí nāsī ne apne tatp
sāre ajnabí logon se judā kiyā^a,
aur khare hoke apnī khātāon ká,
aur apne bāpdādon ke gunāhon
ká iqrár kiyā.
3 Aur unhon ne. apní jagah par
khare hoke, pahar díñ charhe tak
KHUDAWAND apne Khudá kí sha-
rf'at kí kitāb ko parhā^a, ba'd us ke,
jab tak do pahar hūí, iqrár karko
KHUDAWAND apne Khudá ko sijda
kiyā.
4 ¶ Tab Lāwion men se Yashú',
aur Bānī, aur Qadmiel, aur Sa-
baniyāh, aur Būnní, aur Saribiyāh,
aur Bānī, aur Kanānī, machān par
khare hūe, aur buland āwāz se
KHUDAWAND apne Khudá ke āge
chillāe.
5 Phir Yashú', aur Qadmiel, aur
Bānī, aur Hasabniyāh, aur Sari-
biyāh, aur Hūdīyāh, aur Sabani-
yāh, aur Fatabiyāh Lāwion ne
kahā, Khare hojāo, aur KHUD-
WAND apne Khudá ká abādī shukr
karo. Terā jalālí nám^a mubārak
howe, jo sārī mubārakbādī aur
hamd par balā hai:</p> | <p>6 Tú hai KHUDAWAND, aur akelā
tú¹; tú ne āsmān ko², aur āsmā-
non ke āsmān ko³, aur un ¶ kí sārī
ābādī ko⁴, aur zamín ko, aur jo
kuchh us par hai, aur daryāon ko,
aur jo kuchh un men hai, banāyā;
aur tú sabhon ká parwardigār⁵
hai; aur āsmānon ká lashkar terā
sijda kartā hai.
7 Tú wuh KHUDAWAND Khudá
hai, jis ne Abirām ko¹ barguzida
kiyā, aur use Kasdion ke Ur se
nikál láyā, aur us ká nám badal-
kar Abirahám² nám rakhā;
8 Tú ne us ká dil apne huzúr
wafādār páyā³, aur us se yih 'ahd
bāndhā⁴, kí Main Kan'ānion, aur
Hittion, aur Amúrion, aur Fa-
rizion, aur Yabúsion, aur Jir-
ásion kí zamín terī nāsī ko dúngā;
aur tú ne apne sukhan pūre kíe⁵,
kyūnki tú sādīq ul qaul hai;
9 Aur tú ne hamāre bāpdādon
kí takliff par, jo Misr men the⁶,
nigāh kí, aur daryā e Qulzum ke
kanāre un kí faryād sunī⁷,
10 Aur Fira'un par, aur us ke
sāre naukaron par, aur us ke
mulk kí sārī ra'āiyat par 'ajāib
aur garīb balāen nāzil kíñ⁸.
kyūnki tú jántā thā, kí unhon ne
gurúr se⁹ un par zulm kiyā. So
tú ne apnā nám kiyā¹⁰, jaisā āj
hai.
11 Aur tú ne un ke āge samun-
dar ko do hisse kiye^a, yahān tak
ki we samundar ke bích o bích se
súkhí zamín par hoke guzro; aur
tú ne unheñ jo un ke píchhe pape
the gahrāon men dālā, jaisā kí
patthar baye pānion men parē^d.
12 Aur tú ne din ko bādāl ke
sutún se, aur rát ko āg ke sutún
se, un kí rahnumāí kí, táki us ráh
men, jis men we chalte the, un ke
liye reshni howe^e.
13 Aur tú Síná pahār par utar
āyā^a, aur āsmān par se un ke sáth
bāteg kíñ, aur unheñ sachchí
'adālateñ^b, aur sachchí sharf'atēñ,
aur achchhe áin o ahkám, un ko
diye :
14 Aur un ko apne muqaddas
sabt^c se āgāh kiyā, aur apne bande
Músá ke háth se unheñ ahkám,
aur sunnatēñ, aur farāíz, farmāe :
15 Aur tú ne āsmān par se rotí
deke^d unheñ khilāyā, aur chāñān
men se pānī nikálke^e unheñ pi-
lāyā; aur un se wa'da farmāyā, kí</p> | <p>Pashar
M A S I H
86,
445.</p> <p>* 2 Sal. 19. 15,
16.
Zab. 88. 10.
Yas. 37. 16,
20.
* Paid. 1. 1.
* Khur. 20. 11.
Muk. 14. 7.
* Ist. 10. 14.
* 1 Sal. 9. 27.
¶ Terā
men, ke
ādrē
lashkar ko.
* Paid. 2. 1.
* Zab. 36. 6.
* Paid. 11. 31.
* Ist. 12. 1.
* Paid. 17. 5.
* Paid. 15. 6.
* Paid. 12. 7.
* Ist. 15. 18.
* Ist. 17. 7. 8.</p> <p>* Yash. 23. 14.</p> <p>* Khur. 9. 26.
aur 3. 7.</p> <p>* Khur. 14. 10.</p> <p>* Khur. 7. 8,
9, 10, 12,
14, 14.
Abwāb.
* Khur. 19. 11.
* Khur. 9. 16
Yas. 38. 12,
14.
Yas. 32. 20.
Ist. 9. 16.
* Khur. 14. 21,
23, 27, 28.
Zab. 78. 13.</p> <p>* Khur. 15. 5.
10.</p> <p>* Khur. 13. 21.</p> <p>* Khur. 9. 20.
aur 20. 1.</p> <p>* Zab. 19. 29.
Ritm. 7. 12.</p> <p>* Paid. 2. 3.
* Khur. 20.
8, 11.</p> <p>* Khur. 16. 16,
18.
Yih. 6. 21.
* Khur. 17. 6.
Gin. 30. 8.</p> |
|--|---|--|---|

Peashtar
MASÍH
86,
445.

† 1st. 1. 8.
meq, háth
usháyá
thá, kí
wag.
29 áyat.
Zab. 106. 6.
1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal. 17. 14.
2 Taw. 30. 8.
Yar. 19. 15.
Zab. 78. 11.
42, 43.

† 1st. 31. 27.
2 Sal

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Poshtar
MASÍH
se,
445.</p> <p>• Yar. 4. 27.
aur 5. 10. 1.
• 17 áyat.
• Khur. 34.
6. 7.
Naham. 1. 5.</p> <p>• 2 Sal. 17. 3.</p> <p>• 'Ibrání
meñ, jo
meñ tá
árid
hú.
7 Zab. 119.
187.
Dán. 9. 11.
Zab. 106. 8.
Dan. 9. 8, 6, 4.</p> <p>• Ist. 28. 47.
• 26 áyat.</p> <p>• 'Ibrání
meñ,
árid.
• 26 áyat.</p> <p>• Ist. 28. 48.
• 26 áyat.</p> <p>• Ist. 28. 33.
61.</p> <p>• Ist. 28. 48.</p> <p>• 2 Sal. 23. 3.
2 Taw. 20.
10
aur 34. 31.
Xa. 10. 3.
Naham. 10.
29.
• Naham. 10.
1.</p> <p>• Naham. 8. 9.
Yé, Adám.</p> | <p>o nábúd na kiyá^a, aur unheñ
bilkull chhoñ nahñ diyá; kyúñki
Khudá e mihrbán o rahím^a tú hí
hai.</p> <p>32 Aur ab, ai hamáre Khudá, jo
buzurg, aur qádir^a, aur muhíb
Khudá hai, aur 'ahd aur rahmat
par wafá kartá hai, wuh dukh, jo
ham par, aur hamáre bádsháhon
par, aur hamáre amíron par, aur
hamáre káhinon par, aur hamáre
nabíon par, aur hamáre bápádáon
par, aur tere sáre logon par,
Asúr ke bádsháhon ke 'amr se^a áj
ke din tak, pará hai, so tere áge
thorá jáná na jáe.</p> <p>33 Garaz jo kuchh ki ham par
guzrá, ham us ke sazawár the^a;
ki tú ne insáf kiyá, aur ham ne
sharárat kí^a.</p> <p>34 Hamáre bádsháh, aur hamáre
umará, aur hamáre káhin, aur
hamáre bápádáe teri sharí'at par
'amal nahñ karte the, aur tere
hukmon ko nahñ mánte the, aur
teri gawáhíon ko, jo tú ne un par
dí, na sunte the.</p> <p>35 Kyúñki unhon ne apní mam-
lukat meñ^a, jo tú ne apne íhsán i
bekírán se unheñ bakhshí^b, aur
is chaurí aur achchhí^c zamín
meñ, jo tú ne unheñ dí, teri ban-
dagí na kí, aur na we apní bad-
káríon se báz áe.</p> <p>36 Dekh, ham áj ke din gulám
haiñ^d; balki isí zamín meñ, jo
tú ne hamáre bápádáon ko dí, ki
us ke pbal kháweñ aur us kí fúida
páweñ, dekh, ham log isí zamín
meñ gulám haiñ.</p> <p>37 Wuh un bádsháhon ke liye,
jo tú ne hamáre gunáhon ke
sabab ham par musallit kíe, bahut
fúida detí hai^e: háñ, we hamáre
badanoy par bhí, aur hamáre ján-
waron par, jáise chálte haiñ
waisáhi íkhtiyár rakhte haiñ^f, aur
ham par sañht muslbat hai.</p> <p>38 Aur in sári bátoy ke sabab
ham log ek mazbút 'ahd karte^g
aur líkhte haiñ, aur hamáre
umará, aur hamáre Láwi, aur
hamáre káhin us par muhr karte
haiñ^h.</p> <p>X. BAB.</p> <p>1 Un logon ke nam jinhon ne 'ahdnâme par
muhr kí. 29 Kháse íqrár jo 'ahdnâme meñ
mundaraj hie.</p> <p>A UR we jinhon ne muhrey kíñ
ye haiñ: Nahamiyáhⁱ Tir-</p> | <p>shatá bin Hakaliyáh^b, aur Sid-
qiyáh,
2 Siráyáh^c, 'Azariyáh, Yarami-
yáh,
3 Fashúr, Amariyáh, Malkiyáh,
4 Hatúsh, Sabaniyáh, Mallúk,
5 Hárím, Maremút, 'Abadiyáh,
6 Dániel, Jinnatún, Barúk,
7 Masullám, Abiyáh, Miyámin,
8 Ma'aziyáh, Biljí, Sama'iyáh:
ye káhin the.
9 Aur Láwi: Yashúⁱ bin Aza-
niyáh, Binwí baní Hanádád meñ
se, Qadmiel:
10 Aur un ke bhái, Sabaniyáh,
Húdiyáh, Qalítá, Filáyáh, Hanán,
11 Míká, Bahúb, Hasábíyáh,
12 Zakúr, Saribíyáh, Sabaniyáh,
13 Húdiyáh, Bání, Banínú.
14 Logon ke ráis: Pargús^d,
Pakhat i Moáb, 'Ailám, Zattú,
Bání,
15 Búnní, 'Azjád, Babai,
16 Adúniyáh, Bigvai, 'Adín,
17 Atír, Hizqiyáh, 'Azzúr,
18 Húdiyáh, Hášhúm, Bazai,
19 Khárisí, Anatút, Nabai,
20 Magfí'ás, Masullám, Hezír,
21 Mashezabál, Sadúq, Yaddú^e.
22 Filatíyáh, Hanán, Anáyáh,
23 Húsí, Hananiyáh, Hasúb,
24 Hallúhesh, Filahá, Sobeq,
25 Rahúm, Hasabnáh, Ma'asi-
yáh,
26 Akhiyáh, Hanán, 'Anán,
27 Mallúk, Hárím, Ba'anah.
28 ¶ Aur báqí log, aur káhin,
aur Láwi, aur darbán, aur gáne-
wále, aur haikal ke bande^f, aur
sab, jinhou ne Khudá kí sharí'at
ke liye ap ko sarzaminón kí qau-
mon se alag kiyá thé^g, aur uu
kí jorúán, aur un ke beñe, aur un
kí beñán, jin meñ se har ek
samajhdár aur 'aqlmand thé,
29 Apne 'izzatdár bháñon se mil
gae, aur hamqasam hoke yih
kahá^h, ki ham Khudá kí sharí'at
par, jo banda i Khudá Musáⁱ kí
ma'rifat se milí, challenge^a, aur
KHUÐAWANÍ hamáre málik ke
sab hukmon, aur sunnaton, aur
irshádon ko hízf kareñge, aur un
par 'amal kareñge, nahñ to ham
par la'nat ho;
30 Aur ham apní beñán mulk
ke báshindon ko na denge, aur
apne beñon ke liye un kí beñán
na lengeⁱ;
31 Aur agar mulk ke log sabb</p> | <p>Poshtar
MASÍH
se,
445.</p> <p>• Naham. 1. 1.
• Dekho
Naham.
12. 1. - 21.
• Dekho 'Az.
2. 3. wag
Naham. 7.
h, wag.</p> <p>• 'Ibrání
meñ,
Naham. 1.
• 'Az. 4. 36.
49.
• 'Az. 9. 1.
aur 10. 11,
12, 19
Naham. 13.
J.
• Ist. 20. 12,
14.
Naham. 5
12, 13.
Zab 119. 108.
• 'Ibrání
meñ, jo
Naham. 10.
29.
• Naham. 10.
1.
• Naham. 8. 9.
Yé, Adám.</p> |
|---|--|---|--|

Poshtar
MASÍH
se,
445.

* Kbur. 20. 10.
Abb. 23. 3.
Ist. 6. 12.
Naham. 13.
15. wag.
Kbur. 23.
10. 11.
Abb. 25. 4.
Ist. 16. 1, 2.
Naham. 6.
12.

* Abb. 24. 5.
wag.
2 Taw. 2. 4.
Dekho
Gin. 29,
aur 28,
Abwáb.

* Naham. 13.
51.
Yas. 40. 16.

* Abb. 6. 12.

* Kbur. 23. 19.
aur 34. 26.
Abb. 19. 23.
Gin. 17. 12.
Ist. 20. 3

* Kbur. 13. 2.
12. 13.
Abb. 27. 26.
27.
Gin. 18. 16.
16.

* Abb. 23. 17.
Gin. 16. 19.
aur 18. 12,
wag.
Ist. 14. 4.
aur 26. 2.
Abb. 27. 30.
Gin. 18. 21.
wag.

* Gin. 18. 26

* 1 Taw. 9. 26.
2 Taw. 31.
11.

ke din kuchh saudá yá kháne kī chíz bechne ko lāweṇ, to ham sabt meṇ yá kisi muqaddas din meṇ un se mol na lenge¹; aur sátwep sál ká hásil chhoṛ denge¹, aur har shakhs ká qarṇ us se mutálaha na karenge^m.

32 Aur ham ne apne liye ek áin thahráyá, kī ham par farz ho, kī apne Kḥudá ke ghar kī bandagī ke liye sál ba sál misqál ká tistrú hissa diyá karen :

33 Tá kī nazr kī roṭiúnⁿ, aur ma'múlí kḥurdaní hadyē, aur hamesha ke charháwe, aursabton, aur uaye chándon, aur 'idon kī qurbánián, aur muqaddas chízep, aur kḥatiyatēṇ jin se Isráel ká kafára kiýá jáwe, taiyár howē, aur hamáre Kḥudá ke ghar ke sáre kám chalēṇ.

34 Aur ham ne káhinon, aur Láwíon, aur logon ke darmiyán, qur'a dálá, táki hadyē ke liye lakrián^v Kḥudá ke ghar meṇ, hamáre báp-dádōṇ ke har ghar píchhe, har waqt sál ba sál pahunchē, aur kī KḥUDAWAND hamáre Kḥudá ke mazbah par jaláí jáweṇ, jaisá shari'at meṇ likhá hai¹:

35 Aur kī sál ba sál apní zamínoṇ ke pahle phal, aur sab darakhthon ke sab mewoṇ ke pahle phal, KḥUDAWAND ke ghar meṇ lāweṇ²;

36 Aur kī ham, apne betōṇ ke, aur apní mawáshí ke, palauṭhe, aur apne gáe bail ke palauṭhe, aur apne bheṛ bakrí ke palauṭhe, jaisá kī shari'at meṇ likhá hai¹, apne Kḥudá ke ghar meṇ káhinon ke pás, jo hamáre Kḥudá ke ghar meṇ kḥidmatguzár haiṇ. lāweṇ :

37 Aisá hī apne kḥamíre meṇ se jo pahle ho, aur apní uṭhái húi qurbánióṇ, aur sab darakhthon ke mewoṇ, aur mai, aur tel ke, káhinon ke pás apne Kḥudá ke ghar kī koṭhrión meṇ¹, aur apne khet kī dahyaki, Láwíon ke pás lāweṇ²; tá kī Láwí sab shahron meṇ jahún ham kishtkári karte haiṇ, daswán hissa páyá karen.

38 Aur jis waqt Láwí dahyaki liyá karen², to káhin-bín Hárún Láwíon ke sáth hoṇ, táki Láwí dahyaki ká daswán hissa hamáre Kḥudá ke bait ul mál kī koṭhrión meṇ¹ lāweṇ.

39 Kī baní Isráel aur baní Láwí

anáj kī, aur mai, aur tel kī uṭhái húi qurbánián² un makánōṇ meṇ lāweṇ, jahún pák bartan, aur kḥidmatguzár káhin, aur darbán, aur qauwál haiṇ; aur ham apne Kḥudá ke ghar ko na chhoṛ denge².

XI BAB.

1 Logon ke sardár, aur we sab jo áp se rázi hús, aur bági har dus ádmíon meṇ se daswán ádmi, jis ke ndm par chifṭhi pari ho, Yarúsalam meṇ baste haiṇ. 3 Un báshindōṇ ke námon kī fard. 26 Bági log aur shahron meṇ rahá karte haiṇ.

AUR we jo logon ke sardár the Yarúsalam meṇ rahte the; aur bági logon ne chifṭhián dāliṇ, kī har das shakhsōṇ meṇ se ek ko lāweṇ, kī shahr i muqaddas² Yarúsalam meṇ basáweṇ, aur bági nau hisse aur shahron meṇ rahá karen.

2 Aur logon ne un sab ádmíon ke haqq meṇ, jo apní hubb i dil se Yarúsalam meṇ á base², du'á kī.

3 ¶ So mamlukat ke log, jo Yarúsalam meṇ á base², ye haiṇ; (par Yahúdáh ke aur shahron meṇ ahl i Isráel, aur káhin, aur Láwí, aur ¶ haikal ke bande², aur Sulaimán ke mulázimōṇ kī aulád², har ek apní zamindári par apní apní bastí meṇ bastá thé).

4 Aur Yarúsalam meṇ baní Yahúdáh aur baní Binyamin meṇ se yih base¹. Baní Yahúdáh meṇ se: 'Atáyáh bin 'Uzziyáh, bin Zakariyáh, bin Amariyáh, bin Safatiyáh, bin Mahalalíl, baní Páras² meṇ se;

5 Aur Ma'asiyáh bin Barúk, bin Kull-Hozih, bin Hazáyáh, bin 'Adáyáh, bin Yúyaríb, bin Zakariyáh, bin Shiloní.

6 Sab baní Páras jo Yarúsalam meṇ base, chár sau áṭhsaṭh jawán mard the.

7 Aur yih baní Binyamin haiṇ; Sallú bin Masullám, bin Yúed, bin Fidáyáh, bin Qauláyáh, bin Ma'asiyáh, bin I'tiel, bin Yas'aiyáh;

8 Aur us ke píchhe Jabbai, aur Sallai, nau sau áṭhás;

9 Aur Yúel bin Zikrí un ká sardár thé, aur Yahúdáh bin Alsanúah shahr¹ ke názim ká náib thé.

10 Káhinon meṇ se²: Yad'aiyáh bin Yúyaríb, Yákin,

11 Shiráyáh bin Kḥilqiyyáh, bin Masullám, bin Sadúq, bin Miráyút, bin Akḥitúb, Kḥudá ke ghar ká mukhtár thé.

Poshtar
MASÍH
se,
445.

* Ist. 12. 6, 11.
2 Taw. 31.
12.
Naham. 13.
12.
Naham. 13.
10. 11.

* 18 áyat.
Mat. 4. 5
aur 27. 53.

* Jas. 5. 9.

* 1 Taw. 9.
2, 3.

¶ 'Ibrání meṇ, Nafínim.
* As. 2. 67.
* As. 2. 65.

* 1 Taw. 9.
3. wag.

* Ist. 38. 29.
Pharaz.

¶ 'Ibrání meṇ, par adní thá.
* 1 Taw. 9.
10. wag.

| Peṣhtar
M A S I H
80,
445. | | Peṣhtar
M A S I H
80,
445. |
|---|---|-------------------------------------|
| | 12 Aur un ke bhāī, jo Kḥudā kī haikal kā kām karte the, āṭh sau bāīs; aur 'Adāyāh bin Yaruhām, bin Filaliyāh, bin Amzī, bin Zakariyāh, bin Fashūr, bin Malkiyāh, | |
| | 13 Aur un ke bhāī, ābāī khāndān-
nōṇ ke raīs, do sau bayālīs; aur Amasai bin 'Azariel, bin Aḥhasai, bin Masillamūt, bin Amir, | |
| Yā, ek bare
dāmī kā
beṛā thā. | 14 Aur un ke bhāī diler mard,
ek sau āṭhāīs; aur sardār un kā
Zabdiel bin Hajadālm thā. | |
| | 15 Aur Lāwion meṇ se: Sam'ai-
yāh bin Hasūb, bin 'Azriqām, bin
Hasabiyāh, bin Būnnī; | |
| 1 Taw. 26.
29. | 16 Aur Sabbatai, aur Yūzabād,
Lāwion ke raīson meṇ se, Kḥudā
ke ghar ke bāharī kām par ¹ mu-
qarrar the; | |
| | 17 Aur Mattaniyāh bin Mīkā, bin
Zabdi, bin Asaf sardār, jo ban-
dagī ke waqt shukrguzārī shurū'
kartā thā: aur Baqbūqiyāh apne
bhāīon meṇ se nāib thā, aur
'Abd bin Samū'a, bin Jalāl, bin
Yadutūn: | |
| 'Ibrānī
meṇ,
dārā thā. | 18 Muqaddas shahr meṇ ² sab
Lāwī do sau chaurāsī the: | |
| 1 dān. | 19 Aur darbān: 'Aqqūb, Tāl-
mūn, aur un ke bhāī, jo darwāzon
kī nigāhbānī karte the, ek sau
bahattar the. | |
| | 20 ¶ Aur bāqī Isrāel, kyā kāhin,
kyā Lāwī, Yahūdāh ke sab shah-
ron meṇ the, aur har ek apnī
apnī mīrās par thā. | |
| 'Ibrānī
meṇ,
Nāṭirīm. | 21 Aur haikal ke bande ¹ † 'Ufal
meṇ baste the: aur Zihā, aur Jis-
fā, haikal ke bandon ke dāroge
the. | |
| 1 Decho
Nubam,
3. 26.
† Yā, burj. | 22 Aur 'Uzzī bin Bānī, bin Hasa-
biyāh, bin Mattaniyāh, bin Mīkā,
jo banī Asaf un gānewālon meṇ se
thā, Yarūsalam meṇ bait Ullāh
ke kān ke liye Lāwion kā sardār
thā. | |
| Decho
2s. 6. 5, 9,
aur 7. 20,
wag. | 23 Ki un ke liye bādshāh kā
hukm hūā thā ^m , kī gānewālon ko
ek muqarrar talab, jo un kā roz-
marra thā, dōweṇ. | |
| Phit. 38. 30.
24. 25. | 24 Aur Fatahiyāh bin Masheza-
bīl, 'Zarah ⁿ bin Yahūdāh kī aulād
meṇ se, logon ke har kām meṇ
bādshāh kā nāib thā ⁿ . | |
| 'Ibrānī
meṇ, for
hātē par
thā. | 25 Bābe gāw aur un ke khet,
so banī Yahūdāh meṇ se ba'ze
log Qaryat-'Arba ⁿ aur us ke dīhāt
meṇ, aur Daibūn aur us ke dīhāt
meṇ, aur Yaqabziel aur us ke
gāw meṇ base, | |
| 1 Taw. 14.
17.
aur 23. 26.
Yash. 14. 15. | 26 Aur Yashū' meṇ, aur Molā-
dah meṇ, aur Bait-Falat meṇ,
27 Aur Hasar-Su'al meṇ, aur
Biarsab'a aur us ke dīhāt meṇ,
28 Aur Siqlāj meṇ, aur Maqū-
nah aur us ke dīhāt meṇ,
29 Aur 'Ain-Rimmon meṇ, aur
Sara'ah meṇ, aur Yārmūt meṇ,
30 Zanoāh, 'Adullām aur un ke
gāw meṇ, Lakīs aur us ke
khet meṇ, 'Azīqah aur us ke
dīhāt meṇ. We Biarsab'a se leke
Hinnūm kī wādī tak rahā karte
the. | |
| | 31 Aur banī Binyamīn Jib'a se
† Mikmās, aur 'Aiyā, aur Baitel,
aur us ke dīhāt,
32 Aur 'Anatūt, aur Nūb, aur
'Ananiyāh,
33 Aur Hasūr, aur Rāmāh, aur
Jittain,
34 Aur Hādīd, aur Zibo'im, aur
Nabāllat,
35 Aur Lūd, aur Aunū, aur
 Kharāsīm kī wādī meṇ ² , rahā
karte the. | |
| | 36 Aur Yahūdāh aur Binyamīn
meṇ Lāwion kī alag alag tafrī-
qon thiṇ. | |
| | XII BAB. | |
| | 1 Babat un kāhinon kī, 8 aur Lāwion kī, jo
Zurūhābūl ke hamrāh hūke dē. 10 Sardār
kāhinon kā silāla jinḥon ne pash dar pash
apnī manab pāyā thā. 22 Lāwion ke rānūl
raīson kī bāt. 27 Dinār kī taḡdīs karw
kī rām. 44 Haikal meṇ kāhinon aur Lā-
wion ko khōsā kām jo milā. | |
| | A B we kāhin aur Lāwī, jo Za-
rūhābūl bin Siyālīel aur
Yashū' ke sāth gae, so ye haip ² :
Sirāyāh ² , Yaramiyāh, 'Azrā,
2 Anariyāh, Mallūk, Hatūsh,
3 Sikaniyāh, Rahūm, Mare-
mūt,
4 'Iddū, Jinnatū, Abiyāh ² ,
5 Miyamīn, Ma'adiyāh, Bil-
jah,
6 Sam'aiyāh aur Yūyarīb, Ya-
d'aiyāh,
7 Sallū, 'Amūq, Kḥilqiyāh, Ya-
d'aiyāh. Ye Yashū' ke dinon
meṇ ¹ kāhinon aur un ke bhāīon
ke raīs the. | |
| | 8 Aur Lāwī: Yashū', Binwī, Qad-
miel, Sarabiyāh, Yahūdāh, aur
Mattaniyāh, jo apne bhāīon samet
 shukr gāne par muqarrar thā ² ;
9 Aur Baqbūqiyāh aur 'Unnī, un
ke bhāī, un ke sāmḥne nigāhbānī
karte the. | |
| | 10 ¶ Aur Yashū' se Yūyaqīm | |

Peahar
MASÍH
se,
536
ke qarib.

paidá húa, aur Yúyaqm se Ilyásib paidá húa, aur Ilyásib se Yúyada' paidá húa.

11 Aur Yúyada' se Yúnatan paidá húa, aur Yúnatan se Yaddú' paidá húa.

12 Aur Yúyaqm ke dinon meṇ káhinon ke abwí raís ye the: Siráyáh se Miráyáh; Yaramiyáh se Hananiyáh;

13 'Azrá se Masullám; Amariyáh se Yahúhanán;

14 Malikú se Yúnatan; Sabaniyáh se Yúsuf;

15 Hárím se 'Adná; Miráyút se Khaalqai;

16 'Íddú se Zakariyáh; Jinnatún se Masullám;

17 Abiyáh se Zikrí Minyamín; Mau'idiyáh se Filtí;

18 Biljah se Sammú'; Sam'aiyáh se Yahúnanán;

19 Yúyarib se Mattanai; Yaddú' se 'Uzzí;

20 Sallai se Qallai; 'Amúq se 'Ibr;

21 Khaalqiyáh se Hasabiyáh; Yaddú' se Nataniel.

22 ¶ Ilyásib, aur Yúyada', aur Yúhanán, aur Yaddú' ke dinon meṇ Láwíon ke abwí raís likhe gae; aur káhinon ko, Dárá Fársí kí saltanat meṇ.

23 Baní Láwí ke abwí raís Yúhanán bin Ilyásib ke dinon tak tawárfík kí kitáb meṇ¹ likhe gae haiṇ.

24 Aur Láwíon ke raís: Hasabiyáh, Sarabiyáh, aur Yashú' bin Qadmiel the. aur un ke bhái un ke barábar muqarrar húa, kí chaukí ba chaukí² mard i Khudá Dáúd ke hukm ke mutábíq³ Khudá kí hamd aur saná kareṇ.

25 Mattaniyáh, aur Baqbúqiyáh, aur 'Abadiyáh, aur Masullám, aur 'Álmún, aur 'Aqqúb, darbán, pháṭakon ke mukhzanon pás nigáhbání karte the.

26 Ye Yúyaqm bin Yashú' bin Yúsadaq ke dínon meṇ, aur Nahamiyáh hákim¹ aur 'Azrá káhin o faqíh² ke dinon meṇ the.

27 ¶ Aur we Yarúsalam kí shahrpanáh kí taqdís karné ke waqt¹ Láwíon ke sab jagahon se dhlóndhte the, kí unheṇ Yarúsalam ko láwey, táki we khusbí, aur shukrguzárfi, aur sarod. aur jhánjh, aur table, aur barbat se², shahrpanáh kí taqdís kareṇ.

28 Tab mutrib-bachche Yarúsalam kí girdnawáh kí cháron taraf se, aur Natúfatí bastíon meṇ se, 29 Bait ul Jiljál se, aur Jib'a, aur 'Azmávat ke kheton se, jam'a húa; kí gánewálon ne Yarúsalam ko girdágird apne liye bastíán basáfi thíp.

30 Aur káhinon aur Láwíon ne apne ko pák kiyá, aur logon ko aur pháṭakon ko aur shahrpanáh ko bhí pák sáf kiyá.

31 Tab main Yahúdáh ke amíron ko diwár par láyá; aur main ne gánewálon ke do bare gol muqarrar kiye, aur ek un meṇ se diwár par dahne³ Kúrâ-pháṭak⁴ kí taraf gayá.

32 Aur un ke píchhe Hús'aiyáh aur Yahúdáh ke ádhe amír rawána húa,

33 'Azariyáh, 'Azrá. aur Masullám,

34 Yahúdáh, aur Binyamín, aur Sam'aiyáh, aur Yaramiyáh;

35 Aur kitne káhinzáde narsingé liye húa⁵, ya'ne, Zakariyáh bin Yúnatan, bin Sam'aiyáh, bin Mattaniyáh, bin Mikáyáh, bin Zakúr, bir Asaf;

36 Aur us ke bhái Sam'aiyáh, aur 'Azrael, Milalai, Jilalai, Ma'ai, Nataniel, aur Yahúdáh, aur Hanáni, mard i Khudá Dáúd ke bájon ko leke⁶ rawána húa, aur 'Azrá faqíh un ke áge áge chaltá thá.

37 Aur we Chashma-pháṭak pás⁷ hoke, jo un ke sámhne thá, aur Dáúd ke shahr kí sírhíon par⁸ hoke, jo diwár se lagí húi thíp, aur Dáúd ke ghar par se hoke Jal-pháṭak tak púrâb kí taraf⁹ chapṇ gae.

38 Aur दूसरा gol shukrguzárfi kartá húa un ke muqábil áyá¹⁰, aur main aur ádhe log diwár ke úpar, Bhatlâ-burj par se¹¹ Chauṛi-diwár tak¹²,

39 Aur Ifráimí-pháṭak par se¹³, aur Parâne-pháṭak par se¹⁴, aur Mackhlí-pháṭak par se¹⁵, aur Hananiel ke burj¹⁶, aur Miyáh ke burj par se, Bher-pháṭak tak¹⁷, un ke píchhe ho gae; aur we Qaid-kháne ke pháṭak meṇ¹⁸ kharé rahe.

40 So ye donon gol shukrguzárfi karte húa Khudá ke ghar meṇ kharé húa, aur main thá, aur

Peahar
MASÍH
se,
536
ke qarib.

¹ Dekho
38 áyat.
² Naham. 2.
13.
aur 3. 13.

³ Qin. 10. 2, 6.

⁴ 1 Tow. 23. 6.

⁵ Naham. 2.
14.
aur 3. 15.
⁶ Naham. 3.
15.

⁷ Naham. 3.
26.
aur 8. 1, 2, 16.

⁸ Dekho
31 áyat.

⁹ Naham. 3.
11.
¹⁰ Naham. 3. 8.
¹¹ 2 Sal. 14. 13.
Naham. 8.
16.
¹² Naham. 3. 6.
¹³ Nahám. 3. 5.
¹⁴ Naham. 3. 1.
¹⁵ Naham. 3.
32.

¹⁶ Yar. 32. 2.

¹ 1 Tow. 9.
14, wag.

² As. 3. 17.

³ 1 Tow. 23.
aur 26.
aur 28.
Alwáb

⁴ Naham. 8. 9.

⁵ As. 7. 6, 11
445.

⁶ Yá. ko
mushar-
of karné
ke waqt.
⁷ 1 Is. 20. 5.
2 Is. 30. 14
saradma.

⁸ 1 Tow. 25. 6.
2 Tow. 2. 13.
aur 7. 6.

| Pehtar
M A S Í H
86,
445. | sardáron meṇ se ádhe mere sáth the : | baní Isráel ke istiqbál ko na nikle, aur Bala'ám ko un kí bar-badí ke liye naukar rakhá, tá kí un par la'nat kare ^c ; par hamáre Kḥudá ne us la'nat ko barakat se badal kiya ^d . | Pehtar
M A S Í H
86,
445. |
|---|--|--|--|
| | 41 Aur káhin : Ilyáqím, Ma'asi-yáh, Minyamín, Míkáyáh, Ila-yú'ainí, Zakariyáh, Hananiyáh, narsinge liye hae the ; | 3 Aur aisá hús, kí jab unhoṇ ne yih shari'at suní, to sah ajnabi log jo Isráel meṇ mile hús the, un se alag ho gae ^e . | ^c Gin. 22. 5.
Yash. 24. 9.
10.
^d Gin. 23. 11.
aur 24. 10.
Isr. 23. 5.
^e Naham. 9. 2.
aur 10. 28. |
| | 42 Aur Ma'asiyáh, aur Sam'ai-yáh, aur Ili'azar, aur 'Uzzí, aur Yahúhanán, aur Malkiyáh, aur 'Ailám, aur 'Azar. So sáro gáne-wále, Izraḥiyáh samet jo un ká sardár thá, gáte bajáte the. | 4 ¶ Aur is ke áge Ilyásib káhin ne, jo hamáre Kḥudá ke ghar kí koṭhrí ká mukhtár thá, Túbiyáh se náta kiya ^f thá ; | |
| | 43 Aur us din unhoṇ ne barí qurbáníṇ, guzráníṇ, aur kḥushí kí; kyúnki Kḥudá ne unheṇ barí kḥushí se kḥushwaqt kiya, aur jorúṇ aur bachche bhi kḥush the, aur Yarúsalam kí kḥushí kí áwáz dúr tak pahunchí. | 5 Aur us ne us ke liye ek barí koṭhrí taiyár kí thí, jahán áge ko hadye, aur lubán, aur bartan, aur anáj aur mai aur tel kí dahya-kíṇ, jo hukm ke mutábíq Láwíṇ, aur gánewáloṇ, aur darbánoṇ ká haqq thíp ^g , aur káhinon kí uṭhái húi qurbáníṇ, dharí játi thíp ^g . | ^f (Gin. 14. 21.
24.
Naham. 12.
44.

434
ke qarib.
^h Naham. 5.
14.

ⁱ , 5 áyateng. |
| ¹ 2 Taw. 31.
11, 12.
Naham. 13.
5, 12, 13. | 44 ¶ Aur us waqt ba'ze log kḥazáne kí koṭhríṇ, aur uṭhái húi qurbáníṇ, aur pahle phaloṇ aur dahyakíṇ ke kám par mu-qarrar hús ¹ , táki shahroṇ ke kheton se shara'í hissa káhinon aur Láwíṇ ke liye un meṇ jam'a kareṇ : kí baní Yahúdáḥ un káhinon aur Láwíṇ ke sabab se, jo kḥaṇe the, kḥush hús. | 6 Par jab yih sab hotá thá, tab main Yarúsalam meṇ na thá; kyúnki sháh i Bábul Artakḥsha-shatá ke battiswoṇ baras meṇ ^h main bádsháh pás gayá thá, aur us sál ke ákhir meṇ main ne bád-sháh se rukhsat hásil kí. | |
| | 45 Aur gánewále aur darbán apne Kḥudá ke ghar se aur tahá-rat se, Dáúd aur us ke beṭe Su-laimán ke hukm ke mutábíq ¹ , kḥabardár the. | 7 So main Yarúsalam meṇ áya, aur jo badí Ilyásib ne Túbiyáh se kí thí ¹ suní, kí Kḥudá ke ghar ke sahnoṇ meṇ us ke liye ek koṭhrí taiyár kí. | |
| ¹ 1 Taw. 28.
28.
Abwáb. | 46 Kyúnki Dáúd aur Asaf ke dinon meṇ ^h qadím se sardár qau-wál the, aur Kḥudá kí hamd aur shukr ke gít the. | 8 Is sabab se main nipaṭ malúl húa, aur main ne Túbiyáh ke ghar ke sáre asáb ko us koṭhrí se báhar phenk diya. | |
| ¹ 1 Taw. 28.
1. waṇ.
2 Taw. 20.
30. | 47 Aur tamám Isráel ne Zarú-bábul ke dinon meṇ aur Naha-miyáh ke dinon meṇ gánewáloṇ aur darbánoṇ ko rozmarra ká haqq har roz dete the, aur we muqaddas chízeṇ Láwíṇ ko ¹ , aur Láwí muqaddas chízeṇ baní Hárún ko dete the. ⁴ | 9 Phir main ne hukm kiya, kí un koṭhríṇ ko pák kareṇ ¹ ; aur main Kḥudá ke ghar ke bartan, aur kḥurdaní hadye. aur lubán, wahán phir láya. | ¹ 2 Taw. 29.
5, 15, 16,
18 |
| ¹ Gin. 18. 21.
24. | | 10 ¶ Aur main ne daryáft kiya, kí Láwíṇ ká haqq unheṇ na diya gayá thá ¹ , aur kí kḥidmatguzár Láwí aur gánewále har ek apne apne khet ko ^m chale gae the. | ¹ Mal. 3. 9.

^m Gin. 36. 2. |
| ¹ Gin. 18. 26 | | 11 Tab main ne sardáron se takrár kiya aur kahá ¹ , kí Kḥudá ká ghar kyún chhorá gayá ¹ ? Aur main ne unheṇ jam'a kiya, aur un-heṇ un kí jagah par muqarrar kiya. | ¹ 17, 25 áyat-
en
Am. 28. 4.
^o Naham. 10.
39. |
| | XIII BAK. | 12 Ba'd us ke sáro ahl i Yahú-dáh ne anáj, aur mai, aur tel ká daswáp hissa ¶ kḥazánoṇ meṇ dákhil kiya ¹ . | ¹ Yá, awáb-
chínog
meṇ.

¹ Naham. 10.
38, 39.
aur 13. 44. |
| | ¹ Shari'at ke parhe ke ba'd, ajnabi log Isráel kí gureḥ se alag kie játe. ⁴ Nahamityáh Yarúsalam meṇ phir áne ke ba'd naikal kí koṭhríṇ ko naf karwáta. ¹⁰ Haikal kí kḥid-mat par log muqarrar karid. ¹⁵ Sabh ke hukm ke 'adál kí bábat, 23 aur ajnabi au-ratog ko byáth karne kí bábat. | 13 Aur main ne Salamiyáh káhin ko, aur Sadúq faqíh ko, aur | |
| ¹ Isr. 31. 11,
12.
² Gal. 23. 5.
Naham. 6.
3, 9.
Yash. 9. 3.
Yash. 24. 10.
¹ Isr. 23. 3, 4. | U S din unhoṇ ne logon ko Músá kí kitáb parh sunáí ¹ , aur us meṇ yih bát likhí niklí, kí 'Amnúni aur Moábi Kḥudá kí jamá'at meṇ abad tak shámil na hone páweṇ ¹ :
2 Is liye kí we roṭí aur pání leke | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peashtar
M A S I H
86,
434
ke qarib.</p> <p>2 Taw. 31.
12
Naham. 12.
44.</p> <p>† 'Ibrānī
men, un
ke hāth
par.</p> <p>1 Naham. 7. 2.
1 Qu. 4. 2.
22, 31 āyat-
en
Naham. 5.
19.</p> <p>1 Khar. 20. 10.
44.</p> <p>1 Nahari. 10.
31.
Yar. 17. 31.
22.</p> <p>11 āyat.</p> <p>Yar. 17. 21.
22, 23.</p> <p>1 Aib. 23. 32.</p> <p>Yar. 17. 12.
2.</p> <p>† 'Ibrānī
men, ege.</p> | <p>Láwion men se Fidáyáh ko kha-
zānon ke dároge^a muqarrar kiye;
aur un †ká madadgáw Hanán bin
Zakúr bin Mattaniyáh thá; ky-
úpi we diyánatdár mashhúr the^r,
aur apne bhāfon ko bānt dená
un hí ká mansab thá.</p> <p>14 Ai mere Kḥudá, is kám ke
liye mujhe yád kar^a, aur mere nek
kámon ko, jo main ne apne
Kḥudá ke ghar aur us kí nigáh-
bānī ke liye kiye, miftá na dál.</p> <p>15 ¶ Un hí dinon men main ne
kitnon ko dekhá, jo sabbt ke din^t
angúron ko kolhúon men kuchalte
haiñ, aur púle bāndhte, aur gadhe
lādte haiñ; isí tarah mai, aur an-
gúr, aur ajñir, aur sáre bojh, jin-
he we sabbt ke din Yarúsalam men
lái^a: aur jis din we sídhá bechne
lage, un kí badí sábit kí.</p> <p>16 Aur waháñ Súr ke log bhí
tíkte the, jo sabbt ke din machhú
aur har tarah kí jins láke Yahú-
dáh aur Yarúsalam ke logon ke
háth bechte the.</p> <p>17 Tab main ne Yahúdáh ke
sharíf logon se takrár karke
kahá^a, kí Yih kyá burá kám hai,
jo tum karte ho, kí sabbt ke din
ko muqaddas nahín jánte ho?</p> <p>18 Kyá tumháre bāpádāon ne
aisá uahín kiya^a, aur hamará
Kḥudá ham par aur is shahr par
yih sári burái nahín láya? tad bhí
tum sabbt ke din ko nápak karke
Isráel par ziyáda gazab bharkáte
ho?</p> <p>19 Phir yún húa, kí sabbt se ágo^a,
jab Yarúsalam ke phútak andhere
hona lage, tab main ne hukm
diya kí phútakon ko band karen,
aur jab tak sabbt na híte, tab tak
we khole na jáwēn: aur main ne
apne naukaron ko phútakon par
rakhá, kí sabbt men koí bojh
bhitar láne na páwe^a.</p> <p>20 So baipári aur har tarah ke
mál ke bechnewalc ek do bār
Yarúsalam ke báhar shab-básh
húe.</p> <p>21 Tab main ne unheñ malámat
kí, aur unheñ kahá, kí Tum log
kis wáste diwár ke ¶ muttasil
maqám karte ho? Agar phir aisá
karoge, to main tum par háth</p> | <p>dálúngá. Us waqt se we sabbt ke
din phir na áe.</p> <p>22 Aur main ne Láwion ko
hukm kiya, kí apne ko pák karen^b,
aur phútakon ke darbán hone ko
áwēn, kí sabbt ke din kí taqáds
karwáwēn. Ai mere Kḥudá, mujh
ko aur is sabb ko yád kar^c, aur
apní rahmat kí ¶ wus'at ke mutá-
biq mujh par ihsán kar.</p> <p>23 ¶ Unhín dinon men main ne
chand Yahúdon ko bhí dekhá, jo
Ashdúdí, aur 'Amamúní, aur Moábí
randíon ko byáh lái the^d.</p> <p>24 Aur un ke larke ádhí Ash-
dúdí zubán bolte the, aur Yahúdí
zubán bol na sakte the, balki
¶ mil julí bolí bolte the.</p> <p>25 Tab main ne un se jhagrá
kiya^a aur ¶ unheñ dhikkára, aur
un men se kitnon ko mára, aur
un ke bál ukháre, aur un se yún
Kḥudá kí qasam lí, kí Ham apní
beḥián un ke beḥon ko na denge,
aur un kí beḥián apne beḥon aur
apne liye na lenge^e.</p> <p>26 Kyá sháh í Isráel Sulaimán
ne ¶ aisé gunáh nahín kiye^a? há-
láñki aksar qaumon men aisá bád-
sháh na thá^f, isliye kí wuh apne
Kḥudá ká piyára thá^g, aur Kḥudá
ne use tamám Isráel ká bádsháh
kiya, tau bhí ajnabí randíon ne
use bhí gunahgár kiya^a.</p> <p>27 Kyá ham tumhári sunke, aisí
barí khabábat karen, kí ajnabí
randíon ko byáh láke Kḥudá ke
gunahgár thahren^h?</p> <p>28 Aur Ilyásib sardár káhin ke
beḥe Yúyad'a^m ko beḥon men se ek
Húrúní Sanballat ká dámael thá; is
liye main ne use apne pás se háñká.</p> <p>29 Ai mere Kḥudá, unheñ yád
kar^b, is liye kí unhon ne kahánat
ko, aur kahánat aur Láwion ke
'ahd ko^o, nápak kiya hai.</p> <p>30 Main ne is tarah unheñ sáre
ajnabíon se ¶ judá kiya^p, aur
káhinon aur Láwion men se har
ek ko us ke kám par muqarrar
karke un kí chaukián biḥláiñ^q;</p> <p>31^r Aur lakríon ke^r aur pahle
phalon ke hadye thahráe, kí bar
waqt guzráne jáwēn. 'Ai mere
Kḥudá, mujhe yád kar^s, kí merá
bhalá ho.</p> | <p>Peashtar
M A S I H
86,
434
ke qarib.</p> <p>1 Naham. 12.
30.</p> <p>14, 31 āyat-
en
Yá, karat.</p> <p>434
ke qarib.</p> <p>1 As. 9. 2.</p> <p>† 'Ibrānī
men,
logon kí
aur logon
ke liye.</p> <p>11 āyat.
Am. 28. 4.
Yá, un kí
malumat
kí.</p> <p>1 As 10. 5.
Naham. 10.
29, 30.</p> <p>† 'Ibrānī
men, un
ke hāth
par.</p> <p>1 Sal. 1. 1.
wag.</p> <p>1 Sal. 3. 13.
1 Taw. 1. 12.
1 Sam. 12.
24.</p> <p>1 Sal. 11. 4.
wag.</p> <p>1 As 10. 2.</p> <p>1 Naham. 12.
10, 32.</p> <p>1 Naham. 6.
14.</p> <p>1 Mal. 2. 4,
11, 12.</p> <p>† 'Ibrānī
men, pák
Áyad.</p> <p>1 Naham. 10.
30</p> <p>1 Naham. 12.
1, wag.</p> <p>1 Naham. 10.
34.</p> <p>14, 22 āyat-
en.</p> |
|--|---|--|--|

'ASTAR KI' KITAB.

I BAB.

1 Akhasúerus bádsháhí ziyáfatén taiyár kardát. 10 Washtí talab kí játi, par áne se inkár kartí. 19 Akhasúerus Mamúkán kí saláh se ek farmán is mazmún ká jári kartá, kí har ek mard upne hí ghar meq malik band rahe.

A KHASÚERUS* ke dinon meq yúy húa, (yih wuh Akhasúerus hai jo Hindústán se Kúsh tak^b saltanat kartá thá: ek sau sattaís súbé us ke 'amal meq the:)

2 Kí un dinon meq jab Akhasúerus apne takht i saltanat par^d, jo qasr Sosan meq^e thá, baithá,

3 Us ne apne julús ke tísre sál meq apne arkán i daulat aur 'aiyán i saltanat kí mihmání kí: Fárs aur Máda || ke hákimán, aur sab súbón ko rais aur amír us ke huzúr házir húc:

4 Us ne ek sau assí din tak apní saltanat i 'azím kí daulat aur apní janáb wálá kí hashmat unheq dikhlái.

5 Aur jab ye dín bít gac, to bádsháh ne sab logon kí, jo dárus-saltanat Sosan meq házir the, kyá bare kyá chhothe, bádsháhí qasr ke khána i bág meq sát din tak ziyáfat kí.

6 Waháy sufed, aur sabz, aur ásmání rung ke parde, kattán kí argawání doron se, tange the, aur un meq chándí ke chhale dále the, aur un ke sután jin se lage sang i marmar ke the, aur palang^g sone rúpe ke, aur farsh surkh, aur ásmání, aur sufed, aur siyáh rang marmar ká thá.

7 Un ke pine ko sone ke piyále un ko háthon meq diye: aur piyále har jául ke the, aur sháhí mai bádsháh ke shán o shaukat ke láiq wáfí thí.

8 Aur mai-noshí hukm ke mutábiq hotí thí: kof zabardastí na pllétá thá: kyúнки bádsháh ne apne ghar ke sáre 'uhdadáron ko tákid farmái thí, kí jo bát ho, so mihmánon kí marzí se ho.

9 Aur Washtí malika ne bhí Akhasúerus bádsháh ke sháhí qasr meq sári 'auraton kí ziyáfat kí.

10 ¶ Sátweq din meq, jab bádsháh ká dil mai se khush húa^b, to us ne sát khoton ko, jo Akhasúerus bádsháh ke huzúr khdmatguzári karte the, ya'ne Mahúmún, aur Biztá, aur Kharbúná, aur Bigtá, aur Abagtá, aur Zitár, aur Karkas koⁱ, hukm kiyá,

11 Kí Washtí malika ko sháhí táj sir par rakhke bádsháh ke huzúr láweq, túki us ká jamál logon aur amíron ko dikhláwe; kyúнки wuh niháyat khúbsúrat thí.

12 Khwájasaráon ne hukm pahuncháiyá, lekin Washtí malika ne sháh ke hukm se sarkashí kí. Tab bádsháh bahut gusse húa, aur gazab || sultání bharká.

13 ¶ Tab bádsháh ne un dánish-mandon se^k, jo augát ká intiyáz kar jánte the^l, (kyúнки bádsháh ká dastúr thá, kí har ek muqaddame meq un se jo shar'atdán aur 'adúlat-shinás the maslahat kartá thá;

14 Aur jo bádsháh ke bahut nazdik the, so Kárshiná, aur Sitár, aur Admútá, aur Tarsis, aur Maras, aur Marsinú aur Mamúkán the; we Fárs aur Máda ke sát wazírⁿ hoke bádsháh ká muq dekhte theⁿ, aur mamlukat meq sadr-nishín hote the:)

15 So bádsháh ne un se púchhá, kí Aín ke mutábiq Washtí malika se kyá karná hai; kyúнки us ne sháh Akhasúerus ká hukm khwájasaráon se sunkar nahín máná hai?

16 Tab Mamúkán ne bádsháh aur amíron ke huzúr jawáb diyá, kí Washtí Malika ne faqat bádsháh se nahín, balkí sáre amíron aur sáre logon se bhí, jo Akhasúerus bádsháh ke sab súbón meq haiq, badí kí hai.

17 Kyúнки begam ká yih kám sári 'auraton meq charchá hogá, aur sari 'auraton yih khabar sunke, kí Akhasúerus bádsháh ne Washtí malika ko apne huzúr talab farmáiyá, par wuh na áí, apne khá-window ko haqír jánengí^o;

Poshtar
M A S T H
se,
519
ke qorib.

* As. 4. 8.
Dán. 9. 1.

* Ast. 9. 9.

* Dán. 6. 1.

* 1 Sal. 1. 46.

* Naham. 1. 1.
519
ke qorib.

* Paid. 40. 20.
Ast. 2. 14.
Marq. 6. 21.
|| 'Ibrání
meq,
kí káandí.

* Dikho
Ast. 7. 8.
His. 33. 41.
Amús 2. 9
aur 6. 4.

Poshtar
M A S T H
se,
519
ke qorib.

* 2 Sam. 13.
28.

* Ast. 7. 9.

|| Yá, us ke
andaz

* Yar. 10. 7.
Dán. 9. 13.
Mat. 2. 1.
|| Taw. 12.
32.

* Ast. 7. 14.

* 2 Sal. 25. 19.

* Ast. 5. 23.

Pehtar
MASIYH
518
ke qarib.

18 Aur āj ke din Fārs aur Māda kī sārī begameṇ, jo malika kī bāt sunengī, bādshāh ke sab amīron se yūhī kahengī. So hīqārat aur jhagrā bahut hogā.

19 Agar bādshāh kī marzī ho, to shāhāna farmān nikle, aur wuh Fārs aur Māda ke ān meṇ likhā jāe, tāki na tāle, ki Washtī malika bādshāh Akhasūerus ke huzūr phir na āwe, aur bādshāh malika kā mansab ek dūsrī ko, jo us se bihtar hai, dewe.

20 Aur jo bādshāh kā farmān sārī mamlukat i'azīm meṇ jā ba jā shuhart pāwegā, to sārī jorūy, ashrāfon kī aur kāmīon kī, apne apne kḷāwindon ko 'izzat dengī.

21 Aur yih bāt bādshāh aur amīron ko pasand āī, aur bādshāh ne Mamūkān kī bāt ke mutābiq 'amal kiyā.

22 Aur bādshāh ne apnī mamlukat ke sāre sūbon meṇ farmān rawāna kīe, har sūbe meṇ ek farmān, us khatt meṇ jo wahān murauwaj thā, aur har qaum ke liye ek, us hī zubān meṇ jo we bolte the, ki har ek mard apne apne ghar meṇ mālik banā rahe: aur kī har ek qaum kī zubān meṇ is kā ishtihār deḡ.

II BĀB.

1 Khāss chuntī hī kuṇwārīon meṇ se ek ke chunna kā irāda hotā, ki wuh malika hojāwe.
5 Mardakī kī bābat jis ne Astar ko le palā thī
9 Haijā Astar ko auron kī mahat se ziyada manzūr kartā. 12 Kuṇwārīon kī tahārāt aur bādshāh ke huzūr meṇ un ke jāna kā taur.
15 Bādshāh Astar ko auron se ziyada chāhtī, aur is bā'is use 'atikha muqarrar kartā. 21 Mardakī ek jīna fasād kī pāi bādshāh par edhīr kartā, aur is sabab bādshāh kī tavdrīh meṇ us kā nām līkhā jāta.

IN bāton ke ba'd jab Akhasūerus bādshāh kā gunsa utrā, to us ne Washtī ko, aur jo kī us ne kiyā thā, aur jo kī us ke haqq meṇ farmāyā gayā thā, yād kiyā.

2 Tab bādshāh ke mulāzimon ne, jo us kī khidmat karte the, us se 'arz kī, Hukm ho, to Bādshāh ke liye jawān khūbsūrat kuṇwārīon dhūndhī jāweṇ;

3 Aur bādshāh apnī mamlukat ke sāre sūbon meṇ mansabdāron ko muqarrar kare, tāki we sārī jawān khūbsūrat kuṇwārīon ko, qasr Sosan ke bīch, mahall-khāne meṇ jam'ā kareṇ, aur bādshāh ke khwājasarā Haijā ko, jo begamon kā nāzīr hai, supurd kareṇ;

aur un kī tahārāt o zīnat kā asbāb unheṇ diyā jāwe;

4 Aur jo chhokrī bādshāh ko achchhī lage, so Washtī kī jagah malika howe. Yih bāt bādshāh ko pasand āī, aur us ne aisā hī kiyā.

5 ¶ Sosan meṇ, jo dār-us-saltanat thā, ek Yahūdī mard Mardakī nām, bin Yāir, bin Sima'ī, bin Qīs, thā; wuh Binyamīnī thā:

6 Wuh bhī Yarūsalam se un qaidīon ke sāth bewatan hūā thā, jinheṇ we, shāh i Yahūdāh ¶ Yākūniyāh ke hamrāh, shāh i Bābul Nabūkudnazar ke hukm se, pakar legae the.

7 Us ne apne chachā kī beṭī Hadāsā ya'ne Astar ko palā thā; kyūnki us ke mā bāp na the; aur wuh chhokrī khushmanzar aur khūbsūrat thī: aur jab us ke mā bāp mar gae, to Mardakī ne use apnī hī beṭī karke palā thā.

8 ¶ Aur yūn hūā, ki jab bādshāh kā hukm aur farmān sunne meṇ āyā, aur bahut kuṇwārīon dār-us-saltanat Sosan meṇ jam'ā kī gayī, aur Haijā ke hawāle meṇ hūy, to Astar bhī bādshāh ke ghar meṇ pahunchāī gayī, aur 'auraton ke nāzīr Haijā ko supurd hūī.

9 Aur wuh larkī us kī nazār meṇ manzūr hūī, aur us ne us par mihr-bānī kī; aur filfaur us ne wuh asbāb jo tahārāt aur zīnat ke liye darkār thā, us samet ¶ jo us kā thā, 'ināyat kiyā, aur bādshāh ke qasr meṇ se use sāt chhokrīyon dīj jo us ke lāiq thīn, aur use us kī subellion samet zanāne meṇ sab se achchhā mahall bakhshā.

10 Astar ne apnī qaum aur apne rishtadār zāhir na kiye the, kyūnki Mardakī ne use kahdiyā thā, ki na zāhir kare.

11 Aur Mardakī roz ba roz zanāne ke sahn ke āge phirtā thā, ki daryāft kare, ki Astar ¶ kā hāl kaisā hai, aur us kā anjām kyā hai.

12 ¶ Aur jab har ek chhokrī kī bārī pahunchī, ki Akhasūerus bādshāh ke huzūr jāwe, ba'd us ke, kī bārah mahīne guzre, jaisā kī 'auraton kā dastūr thā, (kyūnki itne din un kī tahārāt meṇ bīt jāte haiṇ, chha mahīne murr kā tel lagāweṇ, aur chha mahīne safāī ke liye khush uṭṭan suthrī chīzon ke sāth milā ke malā kareḡ:)

Pehtar
MASIYH
518

¶ Yā, Ya-
hūdāhīn,
2 Sal 21.6.

* 2 Sal. 24.
14, 15.
* Taw. 38.
10, 20.
Yar. 24. 1.
* 16 āyat.

* 3 āyat.

* 3, 12 āyat-
us.
† 'Ibrānī
meṇ, us ka
hise the.

* 20 āyat.

† 'Ibrānī
meṇ, kī
andāzā
hai,
518
ke qarib.

* Aḡ. 5. 33
Qul. 3. 14.
1 Pet. 3. 1.

* Mat. 8. 9.

* Aḡ. 5. 22.
21, 24.
1 Tim. 2. 12

518.

* Mat. 1. 19, 20.

| | | | |
|--|---|---|--|
| Pashtar
MASÍH
se,
515
ke qarib. | 13 Tab wuh chhokri bádsháh ke huzúr gaí; aur sab kuchh, jo wuh cháhtí thí, kí zanáne meṇ se bádsháh ke ghar meṇ le chale, so us ko diyá játá thá. | lúm húi, aur us ne Astar malika ko khabar dí; aur Astar ne Mardakí ká nám leke bádsháh ko kahá. | Pashtar
MASÍH
se,
514
ke qarib. |
| | 14 Shám ko wuh játi thí, aur subh ko níkalke phir dúsre mahall meṇ játi thí, aur Sha'asjaz kḥoje ko, jo bádsháh kí haramoṇ ká názir thá, supurd hotí thí: wuh bádsháh ke huzúr phir na játi thí, magar jab kí bádsháh use cháhtá thá, aur us ká nám leke talab farmátá. | 23 Aur jab 'adálat se tahqíqát kí gayí, to wuh bát sábit húi: so donoṇ ko ek daraḡht meṇ laṡkáke pháusi dí; aur yih sára ahwál bádsháh ke huzúr, tawárikḥ ke daf-taroṇ meṇ, likhá gayá. | 1 Ast. 6. 2.
Yá, kḥuś
gayí.
2 Ast. 6. 1. |
| 515
ke qarib.
7 Áyat. | 15 ¶ Aur jub Mardakí ke chachá ^a Abiḡhail kí beṡí Astar kí, jise Mardakí ne apní beṡí kar rakhá thá, bádsháh ke huzúr jáne ko bárfi pahunchí, to us ke siwá jo bádsháh ke kḥoje Haijá ne, jo 'auratoṇ ká nigáhbán thá, ṡhuh-ráyá, us se kuchh na mángá. Aur Astar har ek ko, jis kí nigáh us par paṡi, bháfi lagí. | III BAK.
1 Hámán bádsháh se sarfaráz kiyá játi, par Mardakí use haqir jántá, aur is beṡis wuh sáre Yahúdiyon ko halák karne cháhtá. 7 Us ke sámne qur'a dala játi. 8 Yahúdiyon par tuknat laḡke bádsháh se ek farmán púti, kí we sab ke sab gall kiye jāweṇ. | 510
ke qarib.
1 Gla. 24. 7.
1 Sam. 15. 9. |
| | 16 Chunánchi Astar Akḥasúerus bádsháh ke huzúr us ke dár-us-saltanat meṇ us kí bádsháhat ke sūtwey sál ke dáswey mahíne meṇ, jo Tebat mahíná hai, pahunchí. | I N bátoṇ ke ba'd Akḥasúerus bádsháh ne Ajáji ^a Hammadátá ke beṡe Hámán ko barháyá, aur use sarfaráz kiyá, aur us kí kuraí ko sáre amíroṇ kí nisbat se jo us ke sáth the bartar kiyá. | 2 Ast. 2. 19. |
| 514
ke qarib.
1 Ast. 1. 3.
¶ Yá, kḥuś
mardakí
ke chhokri
dí. | 17 Aur bádsháh Astar ko sab 'auratoṇ se ziyáda piyór kartá thá, aur wuh us ke nazdik un sab kuywároṇ se ziyáda 'aziz aur pasandída húi: so us ne sháhi táj us ke sir par rakh diyá, aur Washti kí jagah meṇ use malika kiyá. | 2 Aur bádsháh ke sáre mulázim, jo bádsháh ke darwáze par ^b rahte the, Hámán ke ágé jhukte the, aur use síjda karte the; kyúnki bádsháh ne us ke haq meṇ yún hukm kiyá thá. Magar Mardakí na jhuktá thá, na síjda kartá thá. | 5 Áyat.
Zab. 18. 4. |
| 121 Áyat.
Ast. 3. 2. | 18 Aur bádsháh ne apne sáre amíroṇ aur mulázimóṇ ke liye ek baṡi ziyáfat kí ^b , aur yih ziyáfat Astar kí kḥuśir thí, aur súbóṇ ká kḥiráj baḡhshá, aur bádsháh ke dabbaba ke mutábiq in'ám diye. | 3 Tab bádsháh ke mulázimóṇ ne, jo bádsháh ke darwáze par rahte the, Mardakí ko kahá, kí Tú kyúp bádsháh ke hukm ^d ko 'udúl kartá hui? | 2 Áyat. |
| 10 Áyat. | 19 Aur jub kuywáriáṇ dúsri bár jam'a kí gaṡi, tab Mardakí bádsháh ke darwáze par baithá thá. | 4 Aur aisá húa, kí jab we har roz use kahate the, aur us ne un kí na máni, to unhoṇ ne Hámán ko itilá ^e dí, tá deḡheṇ, kí Mardakí kí bát ṡhahregí, kí nahíṇ: kyúnki us ne unheṇ kahá thá, kí Maiṇ Yahúdi hún. | 2 Áyat.
Ast. 6. 9.
1 Sam. 3. 19. |
| | 20 Aur Mardakí ko hukm ke mutábiq Astar ne apne rishtudár aur apní qaum zálir na kí thí; kí Astar jis tarah Mardakí ke ghar meṇ, jab us se páli játi thí, us ká hukm mántí thí, ab bhí us ke káhe meṇ chálí thí. | 5 Aur jab Hámán ne dekhá, kí Mardakí na jhuktá hai, na mujhe síjda kartá hai ^e , to Hámán gusse se bhargayá. | 2 Áyat.
Ast. 6. 9.
1 Sam. 3. 19. |
| ¶ Yá,
Bigtán. | 21 ¶ Un dinóṇ meṇ, jab Mardakí bádsháh ke darwáze meṇ baithá thá, bádsháh ke do kḥoje Bigtán aur Tarash, un meṇ se jo darwázóṇ par nigáhbáni karte the, gusse se cháhte the, kí Akḥasúerus bádsháh par háth dáleṇ. | 6 Lekin fuqat Mardakí par háth dálná us kí nazar meṇ haqir ma'lúm húa; kyúnki unhoṇ ne use Mardakí kí qaum ká bayán kiyá thá; so Hámán ne cháhá, kí Mardakí kí ummat, ya'ne sab Yahúdí logoṇ ko, jo Akḥasúerus kí tamám mamlukat meṇ rahte the, halák kare ^f . | 2 Zab. 13. 4.
510. |
| | 22 Aur yih bát Mardakí ko ma' | 7 ¶ Phir Akḥasúerus bádsháh kí saltanat ke bárahweṇ baras ke pahle mahíne meṇ, jo Naisán mahíná hai, unhoṇ ne qur'a dálná shurú ^g kiyá ^h ; har roz aur har mahíná Hámán ke sámhne ba- | 1 Ibráni
meṇ, Pátr.
Ast. 9. 24. |

| Peahar
M A S I H
se,
510. | rahwen mahíne tak jo Adár hai,
qur'a dále rahe. | IV BĀB. | Peahar
M A S I H
se,
510
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| 1 As. 4. 13.
A'am. 10.
11 Yá. ke liye
súlm-e-1
nahíg. | 8 ¶ Tab Hámán ne Akhasúerus
bádsháh se kahá, ki Huzúr kí
mamlukat ke sáre súbon meñ ek
qaum sab qaumon ke darmiyán
paráganda hai, jo har kahín hai,
aur us kí shari'aton sab qaumon kí
shari'aton se mutafarriq haiñ, aur
we bádsháh kí shari'aton par
'amal nahín karte haiñ'; so bád-
sháh ko munásib nahín, ki unheñ
rahne dewe. | 1 Mardakí aur sab Yahúdí bárd mátam karte.
4 Astar is kí afsóh sunke sab húl Mardakí
se daryáft karthí, aur wuh use targhíb detá kí
apní qaum kí riháit ke liye shafá'at kare.
10 Pahló hí wuh 'sar karthí, aur is par Mar-
daki use samjháit. 15 A'khír ko mansúr
karthí, aur ek roza rakhne kí hukm detí. | 510
ke qarib.
2 Sam. 1. 11.
Yash. 7. 6.
Hiz. 27. 30.
Páid. 27. 34. |
| 1 As. 1. 2, 9.
1 Páid. 41. 42. | 9 Agar bádsháh kí marzí howe,
to unheñ halák karne kí hukm
likhá jáwe, aur main tab síldáron
ke báth meñ rúpe ke das hazár
tope taul dúngá, kí bádsháh ke
khazánon meñ dikhil kareñ. | JAD Mardakí ne yih sab kuchh,
jo wáqi' húa thá, ma'lúm
kiyá, to apne kapre pháre", aur tāt
pahinke aur rákh us par dálke
shahr ke bích meñ já khará húa,
aur shiddat se chilláyá aur phútké
royá"; | |
| | 10 Tab bádsháh ne apne háth
se angúthí ¹ níkalke ² Yahúdíon
ke dushman Ajájí Hammadútá ke
beṭe Hámán ko dí. | 2 Aur wuh bádsháh ke darwáze
ke áge áyá, báwujáde kí tāt ke
ophne meñ koí bádsháh ke dar-
wáze se jáne na pátá thá. | |
| | 11 Aur bádsháh ne Hámán se
kahá, kí Chundí aur log bhí tujhe
díe gae haiñ, kí jo tú munásib
jáne, so un se kare. | 3 Aur har ek súbe meñ, jahán
kahín bádsháh ká hukm o farmán
pahunchá thá, wahán Yahúdíon
meñ roná, píṭná, aur wáwailá, par
gayá; unhon ne roze rakhe, aur
bahutere tāt ká libás pahinke
khák meñ loṭe ³ . | |
| 1 As. 6. 9. | 12 Tab bádsháh ke munshí pahló
mahíne kí terahwíñ táríkh talab
kíe gae ⁴ , aur jo kuchh Hámán ne
kahá, wuh sab bádsháh ke man-
sabdáron aur 'uladáron ke liye,
jo har ek súbe meñ the, aur har
ek súbe ke har ek firqe ke rais
ke liye, us khatt meñ aur us
lugat meñ jo we likhte aur bolte
the ⁵ , likhá gayá: ye farmán Sháh
Akhasúerus ke nám se ⁶ likhe húe,
aur un par bádsháh kí angúthí kí
muhr kí gáí. | 4 ¶ Phir Astar kí sabehon aur us
ke khowon ne áke use khabar dí.
Tab mulika bahut muṭṭarib húi,
aur us ne ek khil'at bhejí, kí Mar-
daki ko pahináweñ, aur tāt ká
libás utáren; par us ne qabúl na
kiyá. | 1 Ysa. 58. 5.
Dán. 9. 4. |
| 1 As. 1. 22.
Sur. 9. 9.
1 Sal. 21. 4.
As. 8. 8, 10. | 13 Ye name dák ke wasíle ⁷ bád-
sháh ke sáre súbon meñ bheje
gae, kí Adár mahíne kí chaudah-
wíñ táríkh sab Yahúdíon ko, ju-
wán, búrhá, nannhe bachehe. o
'acrat. ek hí din meñ ⁸ , ek lakht
kāt dáleñ, qatl kareñ, aur nest o
nábuñ kareñ, aur un ká mál lút
lewén ⁹ . | 5 Tab Astar ne bádsháh ke un
khowon meñ se jinheñ sháh ne mu-
qarrar farmáyá thá, kí Astar ke
pás házir rahen, ek ko Haták náme,
buláyá, aur use hukm kiyá kí Mar-
daki ke pás jáke, daryáft kare, kí
yih kyá hai, aur kis wáste hai. | |
| 1 As. 8. 10. | 14 Us farmán kí ek ek naql ek ek
súbe ke liye lí gáí, aur sab logon
meñ us ká ishtihár diyá gayá ¹⁰ , tá
ki us din ke liye taiyár ho rahen. | 6 So Haták níkalke shahr ke
chauk meñ, jo bádsháh ke darwáze
ke áge thá, Mardakí pás gayá. | |
| 1 As. 8. 12.
wag. | 15 Bádsháh ke hukm ke mutá-
biq dák tilfaur rawána húi, aur
wuh hukm dár-us-saltanat Sosan
meñ diyá gayá. Aur bádsháh aur
Hámán mai-noshí karne ko baith
gae; par Sosan shahr meñ har-
barí par gáí ¹¹ . | 7 Tab Mardakí ne sárfi sargu-
zasht jo us par guzrí thí, aur kitní
naqdí ¹² Hámán ne Yahúdíon ke
qatl hone kí bábat bádsháh ke
khazáne meñ taul dene ká iqrár
kiyá thá, us se bayán kí. | 1 As. 3. 9. |
| 1 As. 8. 11. | | 8 Aur us farmán kí ek naql bhí,
jo un ke qatl kí bábat Sosan meñ
kiyá gayá thá ¹³ , use dí, táki Astar
ko dikháwe, aur us ke huzúr
taqrír kare, aur us se kahó, kí
bádsháh ke huzúr jáke us se min-
nat kare, aur us ke huzúr meñ
apne logon kí ján-bakhshtí cháhe. | |
| 1 As. 8. 13, 14. | | 9 Chunáñchí Haták ne áke
Astar ko Mardakí kí báten
sunáñ. | 1 As. 3. 14, 15. |
| 1 Dekho
As. 8. 15.
As. 29. 2. | | 10 ¶ Phir Astar ne Haták se | |

Pashkar
M A S I H
no,
510
ke qarib.

* Kat. 5. 1.

* Dán. 2. 9.

* Kat. 5. 2.
aur 8. 4.

|| 'Ibrání
man,
dam lena
ki nambat
hogi,
Aly. 9. 18.

* Dekho
Kat. 5. 1.

* Dekho
Paid. 43.
14

* Dekho
Kat. 4. 16.

* Dekho
Kat. 4. 11.
aur 8. 4.

kahke use Mardakí ke pás kahlá bhejá, ki

11 Bádsháh ke sab mulázim aur bádsháhi súbaját ke sab log jánte haiq, ki jo kot, mard ho yá 'aurat, be buláe, bádsháh kí bárgáh i andarúni men¹ jáwe, us ke qatl karne ká ek hí hukm hai², magar wuh, jis ke liye bádsháh sone ká 'asá utháwe³, jítá bachtá hai: aur tís din hús kí bádsháh ne mujhe apne huzúr men nahín buláya.

12 Unhon ne Mardakí se Astar kí bátén kahín.

13 Tab Mardakí ne Astar ke jawáb men kahlá bhejá, ki Apne dil men na samjhiye, ki sáre Yahúdiyon men se main bádsháh ke mahall men bach rahúngí.

14 Kyúuki agar tú is waqt khámoshi ikhtiyár karegi, to imadad aur naját Yahúdiyon ke liye dúsrí taraf se tulá hogí, par tú apne ábáf khándán samet halák ho jáegi; aur kyá jáno kí tú aise waqt ke liye saltanat ko pahunchí hai?

15 ¶ Tab Astar ne Mardakí ke jawáb men phir kahlá bhejá, ki

16 Já, aur Sosan men jítne Yahúdí rahte haiq, unhon jam'a kar, aur tum mere liye roza rakho, aur tén din tak, din aur rát, kuchh mat kháo na pío⁴. Main bhí aur merí sahelíyon roza rakhengí; is tarah se main bádsháh ke huzúr jáúngí, agarchi áin ke mutábiq nahín hai; aur agar main mári gai to mári gai⁵.

17 Chunánchi Mardakí ne jáke Astar ke hukm ke mutábiq sab kuchh kiya.

V BAB.

1 Astar apni ján par kholke bádsháh ke huzúr játt; tís par bádsháh sonchí 'asá us ke liye barchá: ba'd us ke Astar bádsháh aur Hámán kí dá'wat kartí, ki us kí ziyáfa men áweq. 6 Astar apni 'arz kí áibat bádsháh ke huzúr men maghúliyat páke, phir us kí aur Hámán kí dá'wat kartí kí dúere áin bhí us kí ziyáfat men áweq. 9 Hámán áisi 'áisi páke ziyáfa maghrú hotá, aur Mardakí kí búqrat ko aur bhí burá mánd. 14 Apni fork Zarish kí caláh se unki Mardakí ke liye ek phángi lá khambhá khará karúá.

AUR tísre din⁶ aisá hús, ki Astar sháhána libás pahinke qasr sháhi kí bárgáh i andarúni men⁷ daulatkháne ke sámhne kharí hús. Aur bádsháh daulatkháne men apni saltanat

ke takht par qasr ke darwáze ke muqábil baihtá thá.

2 Phir aisá hús, kí jab bádsháh ne Astar malika ko bárgáh men kharí dekhá, to us ká dil us par máil hús⁸, aur bádsháh ne Astar ke liye sonahlá 'asá, jo us ke háth men thá, barháya⁹; so Astar ne jáke 'asá ke nok ko chhúá.

3 Tab bádsháh ne use kahá, kí Ai Astar malika, tú kyá cháhtí hai? aur terá kyá suwál hai? tujhe diyá jáegá, agarchi ádhi saltanat howe¹⁰.

4 Astar ne 'arz kí, Agar bádsháh kí marzi ho, to bádsháh aur Hámán áj mere jashn kí mahfil men áweq, jis kí main ne sháh ke liye taiyári kí hai.

5 Bádsháh ne farmáyá, kí Hámán se kah, kí jald taiyár howe, aur Astar ke kahe ke muwáfiq 'amal kare. So bádsháh aur Hámán us mahfil i jashn men áe, jis kí taiyári Astar ne kí thí.

6 ¶ Aur bádsháh ne mahfil i jashn men mai-noshi karte hús Astar se púchá¹¹, kí Terá kyá suwál hai? tujhe diyá jáegá; aur terá kyá matlab hai? agar ádhi manlukat mánge, taubhi dí jáegí¹².

7 Tab Astar ne jawáb men kahá, Merá suwál aur merá matlab yih hai:

8 Agar main bádsháh kí áunkhon men manzúr i nazar hún, aur agar bádsháh ko achchhá lage, kí merá suwál qabúl kare, aur merá matlab púra kare, to bádsháh aur Hámán phir us jashngáh men áweq, jis kí main un ke liye taiyári karúngí, aur kal ke din jáisá bádsháh ne irshád kiya hai, main apná matlab 'arz karúngí.

9 ¶ Us din Hámán khushwaqt aur dilshád hoke níkal gayá; par jab Hámán ne bádsháh ke darwáze par Mardakí ko dekhá, kí uth khará na hús, aur na us ke liye ráh se hafá¹³, tab Hámán ká gazab Mardakí par bharká.

10 Lekin Hámán ne ap ko roká¹⁴; aur ghar men áke apne doston ko aur apni jorú Zarish ko bulwá bhejá.

11 Aur Hámán ne un se apni shán o shaukat ká, aur farzandon kí kasrat ká¹⁵, aur jahán tak bádsháh ne use barháya thá, aur

Pashkar
M A S I H
no,
510
ke qarib.

* Am. 21. 1.

* Kat. 4. 11.
aur 8. 4.

* Yág Marq.
6. 23.

* Kat. 7. 2

* Kat. 9. 12.

* Kat. 3. 5.

* Yág,
2 Sam. 13.
22.

* Kat. 9. 7.
wag.

Pashar
M A S I H
us,
510
ke qarib.

† Ast. 3. 1.

kyúnpkar use amíron par aur bádsháh ke 'uhdadáron par sarfaráz kiyá thá', us sab ká tazkira un se kiyá.

12 Aur Hámán ne yih bhí kahá, ki Háp, Astar malika ne siwá mere kisí ko bádsháh ke sáth apní jashngáh meñ, jis kí us ne taiyári kí, nahín buláyá; aur kal ke liye bhí us ke ghar merí aur bádsháh kí mihmání hai.

13 Lekin is sab se merá kuchh fúida nahín, kyúnpí main bádsháh ke darwáze par Mardakí Yahúdí ko baithé dekhtá hún.

14 ¶ Tab us kí jorú Zarish aur us ke sáre doston ne use kahá, ki Pachás háth úrchá † ek phúnsi ká khambhá khará kiyá jáwe^m; aur kal bádsháh se 'arz kijiye, ki Mardakí us par tóngá jáeⁿ: tab khushtil hoke bádsháh ke hamráh jashn meñ jáo. Yih bát Hámán ko pasand áí, aur us ne wuh khambhá^o banwáyá.

VI BĀB.

1 Akhasúrus. tawárikh ke daftar se yih hál ma'lúm karke, ki Mardakí ne kyúnpkar bádsháh kí khairkhwahí kí thí, us ko sila dena ká iráda rakhtá. 4 Hámán ijáaal mángne áitá ki Mardakí ko phúnsi dewe, par itiláqan áití maslahat detá, kí us hí ke bá'is us hí ko Mardakí kí sarfarází karne pará. 12 Hámán apní kamkháhtí par rotá, aur tab hí us ke dost us par apní rúe sáhir karle. kí tú girtá jáegá, aur darúd hogá.

BADSHÁH kí nind us rát játi rahí; aur us ne hukm kiyá, ki tawárikh kí kitab ko^a láweñ; aur wuh bádsháh ke huzúr parhí gayí.

2 Aur us meñ yih mazkúr hús, ki Mardakí ne khabar dí thí, kí darbánon meñ se bádsháh ke do khoje ¶ Bigtáná aur Tarash iráda rakhte haín, kí Akhasúrus bádsháh par dast-darazí karen.

3 Bádsháh ne farmáyá, kí is khairkhwahí ke liye Mardakí ko kyá mansab aur kyá sila milá hai? Bádsháh ke musáhibon ne, jo us kí khidmat meñ házir the, kahá, kí Us ke liye kuchh nahín hús.

4 ¶ Phir bádsháh ne púchhá, kí bárgáh meñ^b kaun házir hai? Itne meñ Hámán bárgáh í 'ámm ke sire par á pohunchá thá, kí bádsháh se 'arz kare, kí Mardakí us phúnsi ke khambhe par, jo us ne us ke liye taiyár kiyá thá, tóngá jáe^c.

5 So bádsháh ke mulázimon ne use kahá, kí Dekho, Hámán bárgáh í 'ámm meñ khará hai. Bádsháh ne farmáyá, Bhitar áne do.

6 Jon Hámán bhitar áyá, bádsháh ne us se púchhá, kí Jo shakhs kí bádsháh ká manzúr í nazar ho, us se kyá sulák kiyá jáwe? Hámán ne apne dil meñ sochá, kí Mere siwá bádsháh ká manzúr í nazar kaun hogá?

7 So Hámán ne bádsháh se kahá, kí Wuh shakhs jise bádsháh sarfaráz kiyá cháhe,

8 Cháhiye kí wuh khlil'at sháhí, jo bádsháh ke pahinne ká hai, aur wuh ghorá, jo bádsháh kí sawári ká hai^a, aur sháhána táj, jo bádsháh ke sir par ká hai, mangwáyá jáe;

9 Aur wuh khlil'at aur ghorá us shakhs ke jo sháh ke amíron ká amír hai supurd howen, aur wuh us shakhs ko mulabbaz kare, jise bádsháh sarfaráz kiyá cháhtá hai, aur wuh use us ghoré par sawár kare, aur shahr ke bázár hoke lo áwe, aur us ke áge pukáre^c, kí Jis ko bádsháh sarfaráz cháhte, us shakhs ke liye aisá hí kiyá jáegá.

10 Tab bádsháh ne Hámán se farmáyá, kí Jaldí kar, aur apne kahé ke mutábíq, khlil'at aur ghorá le, aur Mardakí Yahúdí ke liye, jo bádsháh ke darwáze par baithá hai, waisá hí kar; un báton meñ se, jo tú ne kahín, ek bhí taro-guzasht na ho.

11 Tab Hámán ne wuh khlil'at aur ghorá liyá, aur Mardakí ko puhínáke, ghoré par charbháyá, aur shahr ke bázár meñ phiráyá, aur us ke áge pukáre, kí Jis shakhs ko bádsháh sarfaráz kiyá cháhtá hai, us hí ke liye aisá hí kiyá jáegá.

12 ¶ Aur Mardakí phir bádsháh ke darwáze par áyá; par Hámán ázurda aur sir dhámpe hue^c apne ghar-jald chálá gayí^a.

13 Aur Hámán ne apní jorú Zarish se aur apne sáre doston se apná sára ahwál bayán kiyá. Tab us ke dánishmandon aur us kí jorú Zarish ne use kahá, kí Agar Mardakí, jis ke áge tú girne lagá, Yahúdíon kí nasl meñ se howe, to tú us par gálib na hogá, balki us ke áge girtá jáegá.

Pashar
M A S I H
us,
510
ke qarib.

† 1 Sai. 1. 38.

* Paid. 41. 43.

* Ast. 2. 24.

¶ Vá. Bigtáná,
Ast. 2. 41.

* Dekho
Ast. 5. 1.

* Ast. 5. 14.

† 2 Sam. 15. 30.
Yar. 14. 34.
* 2 Tow. 28.
20.

Poshtar
MASIH
80,
510
ke qarib.

* Kat. 5. 2.

14 We us se ye báten kahte hí the, ki bádsháh ko khoje á pahunche, ki Hámán ko jald jashn kí mahíl men, jis kí Astar ne taiyárf kí thí^h, le chalep.

VII BAB.

1 Astar, bádsháh aur Hámán kí máhmání karte waqt, 'arz kartí, kí apní aur apne logon kí ján-bakhshí ho. 5 Wuh Hámán par faryád kartí. 7 Bádsháh gazabná k hotá, aur aisei khabar páke, kí Hámán ke gúhán ek phánsí ká lakýá taiyár hai, hukm detá, kí Hámán us kí par fángá jáwe.

SO bádsháh aur Hámán Astar malika ke sáth jashngáh men áe.

2 Aur bádsháh ne us dústre din jashngáh men mai-noshí ke waqt Astar se phir púchlu, kí Ai malika Astar, terá kyá suwál hai? wuh tujhe diyá jáogú; aur terá kyá matlab hai? ádhí bádsháhát tak purá kyá jáogú^a.

* Kat. 5. 0.

3 Tab Astar malika ne jawáb men kahá, Ai bádsháh, agar main terí manzúr i nazar hún, aur agar bádsháh kí marzí howe, to merá suwál aur merá matlab yih hai, kí merí aur mere logon kí ján-bakhshí ho.

* Kat. 3. 9,
aur 4. 7.

4 Kyúki main aur mere log beche gae hai^b, kí máre jáwen, aur qatl kiye jáwen. aur nest o nábud hojáwen. Lekin agar ham log beche játe, kí gulám aur laundíap hanen, to main chupkí raftí; lekin dushman men yih sukut na thí, kí sháh ko 'iwaz detá.

5 ¶ Tab Akhasúerus bádsháh ne Astar malika se kahá, Wuh kaun hai, aur kahá hai, jis ká yih dil aur gurda hai, kí aisei gustákhí kare?

6 Astar bolí, Wuh baírf aur wuh dushman yih khabís Hámán hai. Tab Hámán bádsháh aur malika ke áge hirásán húa.

7 ¶ Aur bádsháh gazabná k hoke mai-khorí se úthke khána i bág men gayá; par Hámán apní ján ke liye Astar malika se íltúnás karne ko khará rahá; kyúki us ne jáné, kí bádsháh mujh se badi karegá.

* Kat. 1. 6.

8 Aur bádsháh khána i bág se úthke phir mahíl i mai men áyá; us waqt Hámán us palang^c pás, jis par Astar baíthí thí, para thá. Tab bádsháh ne kahá, Magar yih ghar men mere sábmne malika par jabr kiýá cháhtá? Yih kalám bádsháh ke mugh se nikalte hí

unhon ne Hámán ká mugh dhámp liýá^d.

9 Phir Kharbúnah ne^e, jo khor-jon men se ek thá, bádsháh ke áge 'arz kí, kí Pachás háth únchá ek flakrá bhí dekhiye^f, jise Hámán ne apne ghar men Mardakí ke liye, jis ne bádsháh kí khair-khwáhí kí thí, khará kar rakhá thá. Tab bádsháh ne farmáyá, kí Use us par tango.

10 So unhon ne Hámán ko usí lakre par, jo us ne Mardakí ke liye khará kar rakhá thá, phánsí dí^g. Tab bádsháh ká gussa dhímá húa.

VIII BAB.

1 Mardakí kí taraggi hoti. 3 Astar 'arz kartí, kí líkhá jáwe, kí Hámán ke náme radá kiye jáwen. 7 Akhasúerus Yahúdíon ko íjázat detá kí wo apní himáyat karep. 15 Mardakí kí sarfarází aur Yahúdíon kí khushi ká áhwal.

USÍ din Akhasúerus bádsháh ne Yahúdíon ke dushman Hámán ká ghar Astar malika ko bakhshá. Aur Mardakí bádsháh ke huzúr házir húa, kyúki Astar ne wuh rishta jo ápas ke darmiyán húa, záhir kiýá thá^h.

* Kat. 2. 7.

2 Aur bádsháhí ne apne háth kí angúthíⁱ, jo us ne Hámán se le lí thí, utárke Mardakí ko dí. Aur Astar ne Mardakí ko Hámán ke ghar par mukhtár kiýá.

* Kat. 3. 10.

3 ¶ Astar ne phir bádsháh ke huzúr 'arz kí, aur us ke qadamon par girke aur ro roke us kí minnat kí, kí Hámán Ajáji kí bad-khwáhí aur wuh bandish jo us ne Yahúdíon ke bar-khiláf bándhí thí, bátíl kí jáwen.

4 Tab bádsháh ne Astar kí taraf sonahlá 'usá bapháyá^j; so Astar bádsháh ke huzúr úth kharí hui.

* Kat. 4. 11,
aur 5. 2.

5 Phir wuh bolí, kí Agar bádsháh kí marzí howe, aur agar main us kí manzúr i nazar hún, aur yih bát bádsháh kí dáníst men durust howe, aur main us kí ánkhor men achchhí lagúg, to líkhá jáwe, kí we náme jo Ajáji Haromadátá ke befe Hámán ne un sáre Yahúdíon ke qatl ke liye, jo sháh ke sáre súbon men baste hai^k, líkhe the, radd kiye jáwen.

6 Kí main kyúngkar us balá ko jo mere logon par názil hogí, dekh sakúg^l? aur main kyúngkar sahún kí mere rishtadár máre jáwen?

* Naham. 2.3,
Kat. 7. 4.

7 ¶ Tab Akhasúerus bádsháh ne

Poshtar
MASIH
80,
510
ke qarib.

* Aly. 9. 24,
* Kat. 1. 10,
† 'Ibrání men,
darakhí.
* Kat. 5. 14,
Zab. 7. 10,
Ama. 11.5,9.

* Zab. 37. 35,
36,
Don. 8. 24.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
se,
510
ke qarib.
* 1 Ayt.
Ams. 13.22</p> | <p>Astar malika se aur Mardaki Yahúdí se kahá, ki Dekho, main ne Hamán ká gharbár Astar ko bakh-shá hai^a, aur wuh phápsi ke lakro par tóngá gayá hai, is liye ki us ne Yahúdíon par háth dala.</p> | <p>15 ¶ Aur Mardaki sháh ke hú-zúr se safed aur ásmání sháhána khil'at paharke, aur sone ká ek bará táj sir par dharke, aur ek argawáni kattání poshák pahinke, bar-ámád húa. Aur Sosan shahr masrúr aur shádmán húa^b.</p> | <p>Peashar
M A S I H
se,
510
ke qarib.
* Dekho
Kat. 3. 15.
Ams. 20. 2.
Zab. 97. 11.</p> |
| <p>* Dekho
Kat. 1. 19.
Dán. 6. 8, 12,
15.</p> | <p>8 Ab tum bádsháh ke nám se Yahúdíon ke liye wuh likho, jo tumhári dáníst meq durust ho; aur bádsháh kí angúthí se muhr karo: kyúuki jo nawishta, ki bádsháh ke nám se likhá gayá hai, aur bádsháh kí angúthí se chhlápá gayá hai, use koí radd kar nahín saktá hai^c.</p> | <p>16 Yahúdíon ne roshní^d, aur khushi, aur masarrat, aur 'izzat pái.</p> | <p>* 1 Sam. 25. 8.
Kat. 9. 19, 22.
Zab. 18. 43.
Paid. 35. 5.
Khur. 15. 16.
Is. 2. 28.
aur 11. 28.
Kat. 9. 2.</p> |
| <p>* Kat. 3. 12.</p> | <p>9 So usi waqt tíse mahíne Sai-wán nám kí teiswen táríkh bádsháh ke munshí talab kiye gae^e, aur Mardaki ke kahe ke muwáfiq Yahúdíon, aur sipahsáláron, aur náibon, aur súbon ke sardáron ke liye, jo sab ke sab Hindústán se leke Kúsh tak ek sau sattáís súbhe the^f, har ek súbhe ke logon ko un ke khatt aur un kí lugat meq, aur Yahúdíon ko, un ke khatt aur un kí lugat meq, likhá gayá^g.</p> | <p>17 Aur har ek súbhe meq aur har ek shahr meq, jahán kahín bádsháh ká hukm o farmán pahunchá thá, wahán ke Yahúdí khush aur khurram lúe; wuh din 'id ká, aur achchhá diu^h hotá thá. Aur us wiláyat ke bahut se log Yahúdí ho gaeⁱ; kyúuki Yahúdíon ká qar un par pará thá^j.</p> | <p>* 1 Sam. 25. 8.
Kat. 9. 19, 22.
Zab. 18. 43.
Paid. 35. 5.
Khur. 15. 16.
Is. 2. 28.
aur 11. 28.
Kat. 9. 2.</p> |
| <p>* Kat. 1. 1.</p> | <p>10 Aur us ne Akhasúerus bádsháh ke nám se náme likhe, aur bádsháh kí angúthí se chhláp kiya^k, aur un námon ko ghoron kí dák meq, khachehar-sawáron, aur shutr-sawáron, aur sándní-sawáron ke sáth, deke, rawána kiya, ki</p> | <p>IX BAB.</p> | <p>509
ke qarib.</p> |
| <p>* Kat. 1. 22.
aur 3. 12.</p> | <p>11 Bádsháh Yahúdíon ko par-wánagi detá hai, kí har ek shahr meq, jahán hon, ikatthé áwen, aur apní ján bacháne ke liye khare hown, aur us qaum aur us súbhe kí sári ¶ fauj ko, jo un ke khwá-hán i qatl hon, un ke zan o bachchon samet, ek lakht márke qatl karen, aur nest o pálibú karen, aur un ká máil lút lewen^l.</p> | <p>1 Yahúdí apne dushmanon aur kháse karke Hamán ke das befon ko qatl karke, aur súb-aját ke hákim Mardaki ke qar se is bát meq un kí kismat karke. 12 Akhasúerus Astar kí 'ars ke mutábíq ijázat deta, ki us dússe din meq bhi qatl ká kám juri karen, aur Hamán ke das befon ko us hí lakre par lat-karow. 20 Un do dinon kí yádgarí meq Parim kí 'id juri karne ká hukm hotá.</p> | <p>* Kat. 3. 12.</p> |
| <p>* 1 Sol. 21. 3.
Kat. 3. 12, 13</p> | <p>12 Ek hí din meq bádsháh Akhasúerus ke sab súbon meq bárah-wen mahíne, ya'ne Adár mahíne kí terahwí táríkh meq^m,</p> | <p>A B bárahwen mahíne, jo Adár muhíná hai, us kí terahwí táríkh meqⁿ, jo bádsháh ke agle hukm ke mutábíq Yahúdíon ke qatl ká din thá^o, usi din, jis meq Yahúdíon ke dushman un par gálib hone kí ummed rakhte the, agarchi us farmán ke mukhálif yih hukm hogaya thá, kí Yahúdí apne dushmanon par apná ikhti-yár jatáwen^p.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* 1 Ibrání meq, gawat.</p> | <p>13 Us farmán ká mazmún, jis kí naql har ek súbhe meq bhejí gayí thí, sáre logon par áshkára húa^q, kí Yahúdí log usi din apne dushmanon se apná intiqa'm lene ko taiyár hown.</p> | <p>2 Tab Yahúdí log Akhasúerus bádsháh ke sáre súbon ke apne apne shahron meq jam'a húa^r, kí un par, jo un ko satáyá cháhthe the^s, háth dáleq, aur koí un ká sámlíná na kar saká; kyúuki un ká qar sáre logon par pará thá^t.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* 1 Dekho
Kat. 9. 10,
15, 16.</p> | <p>14 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>3 Aur súbon ke sab sardáron, aur sipahsáláron, aur náibon, aur bádsháh ke 'uhdadáron ne Yahúdíon kí madad kí; kyúuki Mardaki ká qar un par pará thá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>15 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>4 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^u gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 14,
15.</p> | <p>16 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>5 Chunánchi Yahúdíon ne apne sáre dushmanon ko talwár kí dhár se márá aur katá kie, aur khún-rezí kí, aur apní marzí ke mu-</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>17 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>6 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^v gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>18 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>7 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^w gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>19 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>8 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^x gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>20 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>9 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^y gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>21 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>10 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^z gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>22 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>11 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^{aa} gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |
| <p>* Kat. 3. 13.
wag.
aur 9. 1.</p> | <p>23 So dák ke khachehar-sawár aur shutr-sawár fauran rawána húa, aur bádsháh ke hukm ke mutábíq dhar lapke. Aur wuh farmán dár-us-saltanat Sosan meq diyá gayá.</p> | <p>12 Kyúuki Mardaki bádsháh ke ghar meq bará thá, aur sáre súbon meq us ká shuhra húa; kyúuki yih shaqhs Mardaki taraqqí par taraqqí kartá^{ab} gayá.</p> | <p>* Kat. 3. 13.</p> |

| Pashar
MASÍH
509
ke qarib. | tábiq apne bairfon se badsulúki
ki. | 18 Par we Yahúdí, jo Sosan meñ
the, us kí terahwíp aur us kí
chaudahwíp táríkh' jam'a húa,
aur us kí pandrahwíp táríkh meñ
árám kiya, aur use mihmání aur
khushi ká din thahráya. | Pashar
MASÍH
509
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| | 6 Aur Sosan dár-us-saltanat meñ
Yahúdíon ne páñch sau ádmíon
ko már dálá aur qatl kiya; | | 11, 15 áyat-
ep. |
| | 7 Aur Parshandátá, aur Dalfún,
aur Aspatá, | | |
| | 8 Aur Poratá, aur Adaliyáh, aur
Aridatá, | | |
| | 9 Aur Parmashtá, aur Arisai,
aur Aridai, aur Wajizátá, | | |
| | 10 Ya'ne Yahúdíon ke bairí Há-
mán bin Hammadátá ke das be-
ton ko ¹ unhon ne qatl kiya; par
lút ke mál par unhon ne háth na
dálá ¹ . | 19 Is sabab, un Yahúdíon ne jo
gánwon meñ aur un shahron meñ
rahte the jin kí shahrpanáh na
thí, Adár mahíne ke chadahweñ
din ko khushí ² aur ziyáfat ká din
aur ek achchhá din ³ , aur ek dúsré
ko hisse bahkre bhejne ká ⁴ din
thahráya. | 1. Is. 16, 11, 14.
2. Ast. 8. 17.
3. 22 áyat.
Naham. 8.
10, 12. |
| 1. Ast. 8. 11.
Aly. 18. 19.
aur 27. 13.
14. 18.
Zab. 21. 10.
1. Dekho
Ast. 8. 11. | 11 Us din un logon ke shumár
kí fard, jo dár-us-saltanat Sosan
meñ qatl kiye gae the, bádsháh
 kí nazar se guzri. | 20 ¶ Aur Mardaki ne yih sára
ahwál likhá; aur us ne un Yahú-
díon ke liye jo Akhasíerus bád-
sháh ke súbaját meñ the, kyá naz-
dik kyá dúr, sab ke liye náme
bheje, | |
| 11 'Ibrání
meñ, ke
Astar dyi. | 12 ¶ Phir bádsháh ne Astar
malika se kahá, kí Yahúdíon ne
dár-us-saltanat Sosan meñ páñch
sau ádmíon ko aur Hámán ke das
be-ton ko márá, aur qatl kiya,
aur bádsháhí ke búqi súbon meñ
unhon ne kyá kuchh kiya hogá?
ab terá kyá suwál hai? so tuihe
diyá jácgu; aur terá kyá aur
matlab hai? so purá kiya jácgu ² . | 21 Ki un meñ yih bát muqarrar
howe, kí we Adár mahíne ke chau-
dahweñ aur pandrahweñ din ko
sál ba sál máná karen; | |
| 1. Ast. 8. 6.
aur 7. 2. | 13 Astar bolí, Agar bádsháh kí
marzi howe, to Yahúdíon ko, jo
Sosan meñ hain, ijázat ho, kí áj
ke farmán ke muwáfíq ¹ kal bhí
kám karen; aur Hámán ke das
be-ton phánsí ke lakre par tán-
gey ² . | 22 Ki un dinon meñ Yahúdíon
ne apne dushmanon se naját pái,
aur us mahíne meñ un ká dukh
sukh se, aur un ká mátam 'id ke
din se mubaddal húa ³ , is liye we
unheñ kháne pñe, aur khushí
karne, aur ápas meñ bahkra
bhejne ⁴ , aur garíbon ko khairát
dene ke din karen. | 1. Zab. 30. 11. |
| 1. Ast. 8. 11. | 14 So bádsháh ne hukm diyá kí
aisá hí karen; aur Sosan meñ
wuh farmán diyá gayá; aur Hámán
ke das be-ton tange gae. | 23 Yahúdíon ne use apná das-
túr ul 'amal kiya, jaisá kí Mar-
daki ne unheñ likhá thá. | 19 áyat.
Naham. 8.
11. |
| 1. 2. 2. 2. | 15 So Yahúdí jo Sosan meñ
rahte the, Adár mahíne ke chau-
dahweñ din meñ bhí jam'a húa ² ,
aur unhon ne Sosan meñ tén sau
ádmíon ko qatl kiya, par lút ke
mál par háth na dálá ³ . | 24 Kyúki Ajáji Hámán bin
Hammadátá ne jo sáre Yahúdíon
ká dushman thá, mansúba bándhá
thá, kí Yahúdí logon ko nest o
nábúd kare, aur us ne pur, ya'ne
qur'a, dálá thá, kí unheñ kát dále,
aur nest o nábúd kare ⁴ . | 1. Ast. 3. 8, 7. |
| 1. 2 áyat.
aur Ast. 4.
11 | 16 Aur búqi Yahúdíon ne bni,
jo bádsháhí súbaját meñ baste
the, ikatthe hoke ¹ , apní jánon kí
himáyat kí, aur apne dushmanon
ko márke árám páya, aur apne
bairfon ke pachhattar hazár ko
qatl kiya, par lút ke mál par un-
hon ne háth na dálá ² . | 25 Par jab Astar bádsháh ke hu-
zúr ái ³ , us ne náme likhkar hukm
kiya, kí wuh fásid mansúba, jo us
ne Yahúdíon ke barákhilaf kiya
thá, us hí ke sir par pare ⁴ , aur
wuh apne be-ton samet phánsí ke
lakre par tanga jáwe. | 11 'Ibrání
meñ, wuh.
13, 14 áyat-
ep.
Ast. 7. 5.
wag.
aur 8. 3.
wag. |
| 1. 10 áyat | 17 Adár mahíne ke terahweñ din
meñ yih húa: aur us ke chau-
dahweñ din meñ unhon ne árám
kiya, aur use mihmání aur khushí
ká din kiya. | 26 Is liye unhon ne in dinon ko
Púrím kahá, jis ká tarjuma qur'on
ke din hain. So is khatt kí sárfi
báton ke mutábíq ¹ , aur mutábíq
us ke jo unhon ne dekhá thá, aur
jo un par guzrá thá, | 1. Ast. 7. 10.
Zab. 7. 16. |
| 1. 2 áyat.
aur Ast. 8.
11. | | 27 Yahúdíon ne yún thahráya,
aur ap par, aur apní naal par,
aur un sabhon par jo un meñ mil
gae ² , wájib dastúr kiya, kí na- | 1. 20 áyat. |
| 1. Dekho
Ast. 4. 11.
509. | | | 1. Ast. 8. 17.
Yas 64. 3, 9.
Zak. 2. 11. |

Pehtar
M A S Í H
509
ke qarib.

wishte ke mutábíq, ham baras baras in dinon ko muqarrar waqt par mánenge, aur is meñ tafáwut kabhi na paře.

28 Aur in dinon kí yádgárf aur 'íd pusht dar pusht, aur khándán ba khándán, aur súbá ba súbá, aur shahr ba shahr, járf rahégí, aur Púrím ke din Yahúdíon meñ kabhi nága na hone páweñ, na un ká zikr un kí nasl se játá rahégá.

29 Aur Abikhail kí beñ^a Astar malika ne aur Mardakí Yahúdí ne barí tákid se likhá, táki is dústre náme ke mutábíq^b Púrím ká riwáj ho.

30 Aur Akhasúerus kí mamlukat ke ek sau sattáís súbon meñ^c sáre Yahúdíon ke pás amn o amán ká mazmún tahríf kiya,

31 Ki Púrím ke in dinon ko, muta'ayan waqt par, jaisá Mardakí Yahúdí aur Astar malika ne un ke liye thahráya thá, aur jaisá unhon ne apne liye aur apní nasl ke liye thahráya thá, muqarrar

kareñ, aur roza rakheñ, aur ro deñ^b;

32 Aur Astar ke hukm se Púrím kí 'íd muqarrar húi, aur kitáb meñ likhí gai.

X BAB.

1 Akhasúerus kí shán o shaukat. 3 Mardakí kí taraqqí.

AUR Akhasúerus bádsháh ne sarzamín ke aur samundar ke tápúon ke logon par^a khiráj muqarrar kiya.

2 Aur us kí tawánáí aur iqtí-dár ká ||ahwál, aur Mardakí kí taraqqí ká bayán, jahán tak bádsháh ne use barháya thá^b, so Máda aur Fárs ke bádsháhon kí tawárikh meñ qalamband haiñ.

3 Kyúñki Mardakí Yahúdí darje meñ Akhasúerus bádsháh ke ba'd thá^c, aur sáre Yahúdíon meñ bu-zurg thá, aur apne bháñon kí guroh meñ maqbúl hoke apne logon ká daulat-khwáh thá^d, aur apní sárfi qaum ko amn kí khushkhabarí diya kartá thá.

Pehtar
M A S Í H
509
ke qarib.

Kat. 4. 3, 16.

495
ke qarib.

Paid. 10. 5.
Zab. 12. 10.
Yas. 24. 18.

|| Ibrání
meñ, ke
a'omál.

Kat. 8. 15.
aur 9. 4.

Paid. 41. 40.
2 Taw. 28. 7.

Naham. 2.
10.
Zab. 122.
8, 9.

'A I Y U ' B K I ' K I T A ' B.

I BAB.

1 Aiyúb kí saddáqat, aur us kí daulat, aur apne farzandon kí dindárf kí bábat us kí kamál jikrmanálí. 6 Shaitán KHUDÁ ke inzir meñ hízir hoke Aiyúb par lukmút lagáta, aur yún tjánt píta kí use dímáwe. 13 Báwujúde kí sab mál o asbáb muqán hojle, aur sure farand halák hote, taubhí málam ke áur-ni-pán Aiyúb KHUDÁ ká shukr bhí adá karí.

'U'Z^a kí sarzamin meñ Aiyúb^b náme ek shakhs thá, aur wub shakhs kámil^c aur sádiq thá, aur KHUDÁ se qartá^d, aur badí se dúr rahá thá.

2 Us ke sáť beťe aur tñ beťián paidá huiñ.

3 Us ke mál o asbáb meñ sáť hazár bhereñ thín, aur tñ hazár únť, aur pánch sau jore bail, aur pánch sau gadhián; || us ká bará gharáná thá, aisá kí ahl i mash-ríq meñ aisá || máldár koí na thá.

4 Us ke beťe har ek apne apne din meñ apne gharon meñ mih-mání karťe the, aur apne sáth

kháne píne ke liye apní tñon bahinon ko bulá bhejte the.

5 Aur jab un kí mihmání ke din guzar gae, to aisá húa, kí Aiyúb ne bhejkar unheñ buláya, aur unheñ pák kiya, aur sybh ko sawere uťhe un sabhon ke shu-már ke muwáfiq chařhawe chařh-áe^a; kyúñki Aiyúb ne kahá, kí Sháyad mere beťon ne kuchh khatá kí ho, aur apne dilon meñ KHUDÁ kí takfir kí^b. Aiyúb hamesha yún hí kiya kartá thá.

6 ¶ Aur ek din aisá húa^c, kí baní-Ulláh áe^d kí KHUDAWAND ke huzúr házir hon, aur || Shaitán bhí un kť darmiyan áya.

7 Tab KHUDAWAND ne Shaitán se púchhá, kí Tú kaháñ se átá hai? Shaitán ne KHUDAWAND ko jawáb diya aur kahá, kí Zamín ke idhar udhar phirke, aur sab zer o balá sair karke^e áya húp.

8 Phir KHUDAWAND ne Shaitán se kahá, kí Kyá tú ne mere bande

Paid. 8. 20.
Aiy. 42. 9.

1 Sal. 21.
10. 13.

Aiy. 3. 1.

1 Sal. 22. 19.
Aiy. 38. 7.

|| Ibrání
meñ, Whá
muqábilí,

1 Taw. 21.
1.
Muk. 12.
9, 10.

Aiy. 3. 2.
Mat. 12. 48.
1 Pet. 5. 8.

+ Aksarog
ká gumán
hai, kí
Aiyúb kí
kitáb Mísá
se us waqt
tahríf húi,
jab kí
Midyánfon
ke áur-ni-
yán gurán
karí thá.
Yih hai
Masih^a
pehtar
San 1526
ke qarib
húa.

1520
ke qarib.

Paid. 22. 20.
21.
Hs. 14. 14.
Ye'c. 5. 11.
Paid. 6. 9.
aur 17. 1.
Aiy. 2. 3.
Ama. 8. 13.
aur 18. 6.

|| Ye, us
se harí
kshatkarí
kí.
|| Ibrání
meñ, bard.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

¹ Aiy. 2. 3.
¹ Aiyat.

¹ Zab. 34. 7.
Yas. 5. 2.

¹ Zab. 128.
1, 2.
Ams. 10. 22.
¹ Aiy. 2. 5.
aur 19. 21.

¹ Yas. 8. 21.
Mal. 3. 13, 14

¹ 'Ibrahím
men, háth
men,
Patri. 16. 6.
Jahúda haz
hai.

¹ Wá'iz 9. 12

¹ Yá. 4.
bur' ag.

¹ 4. 13 áyat.
eg.

Aiyúb ká hál bhí daryáft kiya¹,
ki zamín par us sá koí shakhs
nahín hai, ki wuh kámil¹ aur sádiq
hai, aur Khudá se darta, aur badí
se dúr rahtá hai?

9 Shaitán ne KHUDAWAND ko
jawáb diyá aur kahá, Kyá Aiyúb
muft men khudátars hai?

10 Kyá tú ne us ke gird, aur us ke
ghar ke áspás, aur us ke sáre mál
o asbáb kí chároṇ taraf se, iháta
nahín kiya hai¹? tú ne us ke
háth ke kám men barakat bañh-
áhi hai¹, aur us ká mál zamín par
burhátá jútá hai.

11 Lekin apná háth barháke¹
us ká sab kuchh chhúíyo, to kyá
wuh to toro muṇh par terí takfír
na karegá¹?

12 KHUDAWAND ne Shaitán se
kahá, Dekh, us ká sab kuchh tere
||íhtiyár men húa; magar faqat
usí par apná háth mat burhá. Tab
Shaitán KHUDAWAND ke huzúr se
chal niklá.

13 ¶ Ek din, us ke beṭe beṭián
apne bare bhái ke ghar men kláte
aur mai pste the¹;

14 To aisá húa, ki ek qásid ne
Aiyúb pás úke kahá, ki Bál jotte
the, aur gudhe un ke pás chahetthe:

15 Nágh Sabání un par á gire,
aur unhen le gae, aur naukaron
ko talwár kí dhár se qatl kiya;
aur faqat main hí akelé bach
niklá, ki tujhe khabar dún.

16 Hanoz wuh kahtá hí thá, ki
ek dúsre ne úke kahá, ki ||Khudá
kí ág ámanú se papí, aur bhíreṇ
aur naukar chákár jalke bhasam
hogae; aur faqat main hí akelé
bach niklá, ki tujhe khabar dún.

17 Hanoz yih kahtá hí thá, ki
ek aur áyá aur bolá, Kasdí tin gol
kurke únton par jhapakke unhen
le gae, aur naukaron ko talwár kí
dhár se qatl kiya; aur faqat main
hí akelé bach niklá, ki tujhe kha-
bar dún.

18 Wuh yih kahtá hí thá ki ek
aur hí áyá aur kahá, ki Tere beṭe
beṭián apne bare bhái ke ghar
men kláte aur mai pste the¹;

19 Aur dekho, bayábn kí taraf
se ek burí ándhí áí, aur us ghar
ke chároṇ konon men lagi: so
wuh jawánon par gir pará, aur wo
dab mare; aur faqat main hí akelé
bach niklá, ki tujhe khabar dún.

20 Tab Aiyúb ne upke apná

pairáhan chák kiya¹, aur sir mun-
dáyá, aur khudáparastí men za-
mín par jhuká¹, aur sída kiya,
aur kahá,

21 Apní má ke peṭ se main nan-
gá nikal áyá, aur nangá phir jáún-
gá¹; KHUDAWAND ne diyá¹, aur
KHUDAWAND ne liyá¹: KHUDAWAND
ká nám mubárák hai¹.

22 Báwujúd is sab ke, Aiyúb ne
gunáh na kiya¹, aur Khudá par
kuchh 'aib na lagáya.

II BAB.

1 Shaitán Khudá ke huzúr men házir hoke,
phir do báru íjázat patá ki Aiyúb ko aur az-
máen. 7 Phoron se use tasdíq detá. 9
Aiyúb apní qabile se malámat kartá ki us ne
use suláh dí thá ki Khudá kí takfír kar.
11 Aiyúb ke tinon dost us ke hamdard hoke
us ke sáth chup chup baithte.

PHIR ek din yún húa¹, ki baní
Ulláh úc, kí KHUDAWAND
ke huzúr házir hoṇ, aur Shaitán
bhí un ke sáth áyá, kí KHUDAWAND
ke áge házir ho. KHUDAWAND ne
Shaitán se kahá, kí

2 Tú kahún se átá hai? Shaitán
ne jawáb deke KHUDAWAND se
kahá, kí Zamín ke idhar udhar
phirke, aur tale úpar sair karké,
átá hún¹.

3 KHUDAWAND ne Shaitán se
púchhá, kí Kyá tú ne mere bande
Aiyúb ká hál bhí daryáft kiya, kí
zamín par us sá koí shakhs nahín
hai; kí wuh kámil¹ aur sádiq hai,
aur Khudá se darta, aur badí se
dúr rahtá hai; aur báwujúd is ke
kí tú ne mujh ko ubhárá hai, kí
besabab use halák karún¹, taubhí
apní diyánat ko líc rahá?

4 Shaitán ne KHUDAWAND
ké jawáb deke¹ kahá, kí Khál ká
badla khál hai; insán apná sára
mál apní ján par nisár kartá.

5 Lekin apná háth barháíyo¹,
aur us kí hadíqi aur us ke gosht
ko chhúíyo¹; to wuh tere muṇh
par terí takfír karegá.

6 KHUDAWAND ne Shaitán se
kahá, kí Dekh, wuh tere qábu
men húa¹, magar faqat us kí ján
jáne na páwe.

7 ¶ Tab Shaitán KHUDAWAND
ke huzúr se chal niklá, aur Aiyúb
ko márá, kí us ká sára badan,
talwe se leke chándí tak¹, jalte
phoron se lad gayá.

8 Aur wuh ek thíkra leke apne
ko khujláne lagá, aur rákh par
baith gayá¹.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

¹ Paid. 37. 39.
As. 9. 3.

¹ 1 Pat. 8. 6.
¹ Zab. 48. 17.
¹ Wá'iz 9. 15.
¹ 1 Tim. 6. 7.
¹ Wá'iz 19.
Yáq. 1. 17.
¹ Mat. 20. 18.
¹ Afs. 8. 20.
¹ 1 Tas. 5. 18.
¹ Aiy. 2. 10.

¹ Aiy. 1. 6.

¹ Aiy. 1. 7.

¹ Aiy. 1. 1, 8

¹ Aiy. 9. 17.

¹ Aiy. 27. 56.

¹ Aiy. 1. 11.

¹ Aiy. 19. 20.

¹ Aiy. 1. 12.

¹ Yas. 1. 6.

¹ 2 Sam. 13.
19.
Aiy. 42. 6.
Hiz. 37. 30.
Mat. 11. 31.

| | | | |
|---|---|---|--|
| Pehtar
MASÍH
se,
1520
ke qarib. | 9 ¶ Tab us kí jorú ne use kahá, kí Kyá tú ab tak apní diyánat ¹ liye rahtá hai ^m ? ¶ Khudá kí takfir kar, aur mar já. | par taiyár hai ^o , us rát par la'nat karen. | Pehtar
MASÍH
se,
1520
ke qarib. |
| 13 dyet.
= Aiy. 21. 15 | 10 Par us ne use kahá, kí Tú nádán 'auraton kí sí bát boltí hai. Kyá, ¶ Khudá se hamen ráhat pahunchá kare, aur ranj na pahunché ² ? Bâwujád is sab ke ^o Aiyúb ne apne labon se khatá na kí ² . | 9 Us ke shám ke sitáre andhere ho jáwey; wuh roshní kí ráh dekhe, par wuh us ke liye na howe; wuh ¶ rú e sahar na dekhe: | * Yar. 9. 17, 18.
+ Ibrání men, sahar kí palakey.
Aiy. 41. 18. |
| * Aiy. 1. 21.
Róm. 12. 12.
Ya'q. 5. 10, 11.
* Aiy. 3. 22.
* Zab. 39. 1.
* Paid. 36. 11.
Yar. 49. 7.
* Paid. 26. 2. | 11 ¶ Jab Aiyúb ke tñ doston ne, ya'ne Taimaní ¹ Ilifaz, aur Sûkhí ¹ Bildad, aur Na'amátí Zufar us kí sárí bipat ká hál, jo us par parí thí, suná thá, ¶ apne apne gharon se áe ² ; kyúнки unhon ne ápas men is bát par eká kiya tha, kí jáke us ke sáth royá karen, aur use tasallí doweñ ³ . | 10 Kyúki us ne mere liye rihm ke kiwáron ko band na kiya, aur merí ánkhon se gam na chhipáya. | * Aiy. 10. 18. |
| Ibrání men, apní ismí jógah se.
* Ams. 17. 17. | 12 Aur jab unhon ne dúr se apní ánkhen ufháke use dekhá, aur na pahcháná, to we chillá chilláke rore lage, aur har ek ne apná pairáhan chák kiya, aur apne sir ke úpar ásmán kí taraf dhúl uráí ⁴ . | 11 Main rihm men mar kyúñ na gaya ⁴ ? pet se nikalte hí main ne ján kyúñ na dí? | * Aiy. 10. 18. |
| * Aiy. 42. 11.
Róm. 12. 15 | 13 Aur we sát din aur sát rát ⁵ us ke sáth zamín par haiñhe rahe, aur kisi ne use ek bát na kahí; kyúнки unhon ne dekhá, kí us ká dukh bahut bará hai. | 12 ¶ Ghutñon ne mujhe kyúñ ágo, se liya hai ^o aur chhátíñ kyúñ hún, kí main unhen chúsúñ? | * Paid. 30. 3.
Ysa. 66. 12.
 Yá, Káhe ho god mujh ko milí? |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | III BAK. | 13 Kí ab to main chupká pará rahtá, aur chain men hotá; main so rahtá, aur áram kartá, | * Aiy. 15. 28. |
| Ibrání men, apní ismí jógah se. | 14 Zamín ke búdsháhon aur mushíron ke sáth, jinhon ne wíráñ makán ¹ apne liye banáe; | 14 Yá un amíron ke sáth, jo sone ká mál rakhte the, aur chándí se apne gharon ko bharte the; | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 15 Yá un amíron ke sáth, jo sone ká mál rakhte the, aur chándí se apne gharon ko bharte the; | 15 Yá un bachchon kí mánind, jinhon ne ujálá nahíñ dekhá. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 16 Yá un bachchon kí mánind, jinhon ne ujálá nahíñ dekhá. | 16 Wahún sharír satáne se báz áte; aur thake mánde chain se haiñ. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 17 Wahún sharír satáne se báz áte; aur thake mánde chain se haiñ. | 17 Wahún sharír satáne se báz áte; aur thake mánde chain se haiñ. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 18 Wahún quidí milke áram karte haiñ; aur zálím kí áwáz phír nahíñ sunte. | 18 Wahún quidí milke áram karte haiñ; aur zálím kí áwáz phír nahíñ sunte. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 19 Chhote bare wahún barábar haiñ; aur gulám apne áqá se ázád hai. | 19 Chhote bare wahún barábar haiñ; aur gulám apne áqá se ázád hai. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 20 Roshní us ko jo paresháñí meñ hai kyúñ bakhshí játi ² , aur zindagí un ko jo shikasta-khátir ¹ hon? | 20 Roshní us ko jo paresháñí meñ hai kyúñ bakhshí játi ² , aur zindagí un ko jo shikasta-khátir ¹ hon? | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 21 We maut kí ráh dekhte haiñ ² , par wuh nahíñ úti; aur góre húe khazáne ¹ kí ziyáda árzú ke sáth us ke liye khodte haiñ; | 21 We maut kí ráh dekhte haiñ ² , par wuh nahíñ úti; aur góre húe khazáne ¹ kí ziyáda árzú ke sáth us ke liye khodte haiñ; | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 22 We to gor men játe húe nih-áyat khushwaqt hote haiñ, aur bág bág ho játe. | 22 We to gor men játe húe nih-áyat khushwaqt hote haiñ, aur bág bág ho játe. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 23 Aise kí zindagí kyá. Jise ráh nahíñ milí, aur jise Khudá ne gherkar tang kiya hai ^m ? | 23 Aise kí zindagí kyá. Jise ráh nahíñ milí, aur jise Khudá ne gherkar tang kiya hai ^m ? | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 24 Kí merá kháñí thandí sáñs hai, aur pání ke manind merí shorish ko nále chaye haiñ. | 24 Kí merá kháñí thandí sáñs hai, aur pání ke manind merí shorish ko nále chaye haiñ. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 25 Jis ¶ musibat se main dartá thá, soí mujh par parí; aur jis se hirásán thá, wuhí mujh par áí. | 25 Jis ¶ musibat se main dartá thá, soí mujh par parí; aur jis se hirásán thá, wuhí mujh par áí. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 26 Main ¶ chain se na rahtá thá, na áram kartá, na ásúda húa, taubhí áfat áí. | 26 Main ¶ chain se na rahtá thá, na áram kartá, na ásúda húa, taubhí áfat áí. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 27 Dekh, wuh rát alag hí rah jáwe, aur us men khushí kí sadá na áwe. | 27 Dekh, wuh rát alag hí rah jáwe, aur us men khushí kí sadá na áwe. | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 28 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 28 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 29 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 29 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 30 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 30 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 31 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 31 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 32 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 32 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 33 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 33 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |
| * Nahum. 9. 1.
Nau. 2. 10.
Hie. 27. 30.
* Paid. 60. 10. | 34 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | 34 We jo us din par nafrín karte haiñ, aur ¶ áh dard-álúd kíñchne | * Aiy. 15. 28. |

Pashar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

IV BAB.

1 Ilifaz Aiyub ko beḍin shahráke us se malá-mal kartá. 7 Wuh boyán kartá ki we áfaleḡ jo Khudá ki taraf se átin, so shariron par par-tá, aur sádiqon par nahín. 12 Ek khaufnáḡ royat ká zikr kartá ki khlíqat ko Kháliq ke mugábele meḡ ájiz karáve.

TAB Taimaní Ilifaz ne jawáb diyá aur kahá,

2 Agar ham tujh se ek bát kaheḡ, to kyá tú naráz hogá? par aise waqt kaun hai jo apne taḡ bolne se báz rakhe?

3 Dekh, tú ne bahuton ko sikh-láyá, aur un ko jin ke háth kam-zor the, zor baḡshhá?;

4 Terí báton ne us ko, jo girtá thá, thámblhá, aur tú ne jhuke húe ghuṡṡon ko sambhála^b:

5 Par ab jab tujh par pará hai, to tú || teorátú hai? jab tujhe lagá hai, to tú ghabráta hai?

6 Kyá tú apní khudátars^c par takya na kartá thá, aur apní dindári par bharosá na rakhtá thá?

7 Yád kjiyo, ki koí begunáh hote húe halák húa, aur kabáḡ sádiq máre gae^d?

8 Jaisá main ne dekhá, ki jo burái ká hal jotte aur líj badí ká bote haiḡ, we usí ko laute haiḡ.

9 We Khudá ke jhoke se halák hote haiḡ, aur us ke nathon ke dam se faná ho játe haiḡ.

10 Babar ká garajná, aur garan-da sher ká shor játa rahtá, aur jawán sher ke dánt tót játe haiḡ.

11 Búrhá singh beshikár mur játa hai^b, aur sherní ke bachche pareshán hote haiḡ.

12 Ek bát nihání mujh tak áí, mere kánon ne us ká kuchh tho-rú sá páyá.

13 Rát kí royaton ke tasauwu-ron ke darmiyán¹, jab bhárf nind logon par partí hai.

14 Mujh par khauf^a aur aisá ḡar-gálib húa, ki merí sarí haḡḡisḡ kámpue lagtá^b.

15 Tab ek rúh mere ége guzrí, mere badan ke rúngḡe kharé húe:

16 Wuh chupkí kharí thí: mujh meḡ tóqat na húi, ki us kí shakl baḡhúbí dekhúb: ek shabís merí ánkhon ke sámne the: sunsání húi, tab ek áwáz mere sunne meḡ áí,

17 Kyá insán Khudá ke huzúr

sádiq ṡhahregá¹? kyá bashar apne Kháliq ke nazdik pák hogá?

18 Dekh, us ne apne kárguzá-ron ko amánatdár na jáná, aur apne firishton ko bewuqúf gíná²:

19 To gílf makánon³ ke báshin-don ká kyá zikr⁴, jin kí bunyád khák meḡ hai? we pankhí se ége dab játe haiḡ;

20 We subh se shám tak || bar-bád hote rahte haiḡ⁵; we hame-sha dab marte haiḡ, aur koí un kí khabar nahín letá.

21 Kyá un ká jamál jo un meḡ hai, játa nahín rahtá⁶? we bewuqúf se mar játe haiḡ.

V BAB.

1 Re-ta, ammuli se nuḡsán jo hotá. 3 Shararat kí anjám sarí pareshání hai. 6 Musthat ke waqt ap ko Khudá par chhordná fars hai. 17 Tádīb iláhi ke nek anjám jo haiḡ.

KISI¹ ko pukár: kyá koí tujhe jawab degá? aur qudsíon meḡ se tú kis kí taraf mutawajjih hogá?

2 Gussa bewuqúf ko már dáltá hai, aur ḡáḡ múraḡh ko khá játí hai.

3 Main ne bewuqúf ko jar pa-karte dekhá, par túrt main ne us ke ghar ko dhikkará².

4 Us ke bál-bacheche salámatí se dúr rahte; we darwáze hí par kuchle játe haiḡ³, aur un ká koí chhuráncwálá nahín⁴.

5 Us kí khetí bhúkhá khá játa hai, aur use kánton meḡ se níkal letá hai; aur rahzan⁵ un ke mál ko nigaltá hai.

6 Agarchí tasdí'a miṡṡí se nahín ugtí, aur taklíf zamín se nahín jamtí hai;

7 Lekin ádmí || taklíf ke liye paidá hotá hai⁶, jis tarah se chin-gári kí khássiyaṡ hai kí ure.

8 Lekin main Khudá ko ḡhún-ḡhúngá, aur ap ko Khudá par chhordnúgá:

9 Ki wuh 'ajaíb kartá hai be-qiyás, aur garáíb beshumár⁷;

10 Wuh zamín par meḡh barsátá hai⁸, aur maidánon kí sath par pání bhejtá hai:

11 Tá kí un logon ko, jo past haiḡ, buland kare⁹, aur un ko, jo mátamzada haiḡ, sarfaráz karke chain baḡshhe.

12 Wuh 'aiyáron ke mansúbon ke bátíl kartá hai¹⁰, kí un ke háthon se un ká matlab purá nahín ho saktá.

Pashar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

1 Aiy. 9, 2.
2 Aiy. 15, 15.
3 aur 25, 5.
4 2 Pat. 2, 4.
5 2 Qur. 4, 1.
6 aur 5, 1.
7 Aiy. 18, 10.

|| Ibrání meḡ, chár chár kṡye játe.
Zab. 90, 5, 6.

7 Zab. 39, 11.
aur 48, 14.

7 Zab. 37, 35.
38.

Yar. 12, 2, 3.

7 Zab. 119.
155.
aur 137, 5.

7 Zab. 109, 12.

7 Aiy. 18, 9.

7 Yá, mah-nad.

7 Paid. 3, 17.
14, 9.
1 Qur. 10, 13.

7 Aiy. 9, 10.
aur 37, 5.
Zab. 40, 5.
aur 72, 14.
aur 146, 3.
Rdm. 11, 33.

7 Aiy. 18, 26.
Zab. 65, 9, 10.
aur 147, 5.
Yar. 5, 24.
aur 10, 13.
aur 51, 16.

7 A'am. 14, 17.
1 Sam. 2, 7.
Zab. 113, 7.

7 Naham. 4.
15.

7 Zab. 36, 10.
Yas. 8, 10.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> <p>¹ Zab. 3. 15.
¹ Qur. 3. 19.</p> <p>¹ Ist. 29. 29.
Ysa. 59. 10.
Amos 8. 9.</p> <p>² Zab. 55. 10.</p> <p>³ 1 Sam. 2. 0.
Zab. 107. 42.</p> <p>⁴ Zab. 94. 12.
Ams. 3. 11.
12.
Ibrān. 12.5.
Ya'q. 1. 12.
Muk. 5. 10.</p> <p>⁵ Est. 32. 39.
1 Sam. 2. 6.
Ysa. 30. 26.
Hda. 6. 1.
⁶ Zab. 34. 19
aur 21. 3.
Ams. 25. 16.
1 Qur. 10. 13.
⁷ Zab. 91. 10.
⁸ Zab. 35. 19.
aur 37. 19.</p> <p>⁹ Zab. 31. 20.</p> <p>¹⁰ Ysa. 11. 9.
aur 35. 9.
aur 65. 25.
Hda. 34. 26.</p> <p>¹¹ Zab. 11. 12.
Hda. 2. 18.</p> <p>¹² Yā, se-
pauzar.
Ysa. 112. 2.
¹³ Zab. 72. 14.</p> <p>¹⁴ Ams. 9. 11.
aur 10. 27.</p> <p>¹⁵ Zab. 111. 2.</p> <p>¹⁶ Ibrān.
men,
apne type.
Ams. 9. 12.</p> | <p>13 Wuh hakīmōṇ ko un kī 'aiyārī
men phansātā hai¹, aur ṭerhe
tirchhe logōṇ kī salāṭ ko sir ke
bhal ulaṭ detā hai.</p> <p>14 Kī we din ko andhere men
jā parte haip, aur do pahar ko
rāt kī tarah ṭaṭolte phirte haip¹.</p> <p>15 Wuh miskīn ko talwār se,
aur un ke muḥ se, aur zabardast
ke hāth se, bachātā hai².</p> <p>16 So miskīn ko ummed hai, aur
badkārī kā muḥ band hojātā
hai³.</p> <p>17 Dekh, sa'adatmand wuh ād-
mī, jise Khudā tambhī detā hai⁴;
so Qādir i mutlaq ke tambhī dene
ko haqir mat jān.</p> <p>18 Kī wuh zakīm mārātā hai, aur
use bāndhātā hai; wuh ghāyal
kartā hai, aur usī ke hāth chāṅgā
karte haip⁵.</p> <p>19 Wuh chha musibatōṇ se tujhe
chhupāwēgā⁶; balkī sāt men se ek
bhī tujh ko zarar na bakhshēgī⁷.</p> <p>20 Wuh kāl men tujh ko maut
se bachāwēgā⁸, aur larāī men tal-
wār kī dhār se.</p> <p>21 Tū zubān ke kore se bachā
rahegā⁹, aur jab maut āwēgī, tujhe
kuchh khauf na hogā.</p> <p>22 Halākat aur mahāṅgī men tū
hansegā; aur tū zamīn ke darin-
dōṇ se na ḍaregā¹⁰;</p> <p>23 Kyūṅkī tū khet ke pattha-
ron se 'ahd bāndhegā, aur maidān
ke darindōṇ se tujhe mel hogā¹¹.</p> <p>24 Aur tujh ko daryāft hogā kī
terā khaima be-khauf o khatra
hai; aur tū apne ghar kā bando-
bast karegā, aur na chūkegā.</p> <p>25 Aur yih bhī tū jān rakh, kī
terī nāsī 'bahut hogī'. aur terī
aulād zamīn kī ghās kī mānind
barhegī¹².</p> <p>26 Tū 'umr-āsūda hoke gor men
utregā, galla ke dānōṇ ke mānind,
jis ke pūle bar waqt bāndhe jāte
haip¹³.</p> <p>27 Dekh, ham ne ise tahqīq
kiyā¹⁴, aur yūṅ hī hai; ise sun
rakh, aur ṭapne bhale ke liye
yaqīn jān.</p> | <p>jātā, aur merā ranj tarāzū men
ek sāth dharā jātā!</p> <p>3 Kyūṅkī wuh ab samundar kī
ret se bhārī hai¹; jis liye merī
bāteṇ nikalte hī plūr nigalī jātī
haip.</p> <p>4 Kī Haqq Ta'ālā ke tīr mujh
men lage haip², merā dil un kā
zahr pītā hai; Khudā kī dahshateṇ
mere muqābil saff bāndhī haip³.</p> <p>5 Kyā gorḥhar, jab us ke āge
ghās ho, renktā hai? yā bail, jab
chāra sāmhe ho, ḍakartā hai?</p> <p>6 Jo chūz phīkī hai, bagair na-
mak khāyī jātī hai? kyā ande kī
sufaidī men maza hai?</p> <p>7 We chizeṇ, jin ke chhūne se
merā jī ghinātā hai, merā dawā
sā khānā haip.</p> <p>8 Kāsh kī merī du'ā qabūl hotī;
aur Khudā merī ārzū pūrī kartā!</p> <p>9 Kāsh kī Khudā kī marzī hotī,
kī mujhe chōr chār kare; aur apnā
bāth baphtā, kī mujhe kāṭ ḍāle⁴!</p> <p>10 Tab to maip thōrī bahut ta-
sallī pātā, aur 'maip sukht dard
men khushī se lalkartā; wuh merī
ri'ayat na kare; kyūṅkī maip ne
us Pāk Wahīd⁵ kī bāteṇ ko chhipā
na rakhī⁶.</p> <p>11 Lekin mujh men tawānāī ka-
hāṅ jo maip ummed rakhūṅ? aur
maip kis anjām ke liye apnī zin-
dagī baphtāūṅ?</p> <p>12 Kyā merī mazbūtī pattharon
kī mazbūtī hai? kyā merā jism
pītal kā hai?</p> <p>13 Maip to āp ko zabt kar nahīṅ
saktā; merī 'aql bilkull jātī rahī.</p> <p>14 Chāhiye kī shikasta-dil par
us kā dost tars khāwe⁷, nahīṅ
to wuh Haqq Ta'ālā ke tars ko
chhortā hai.</p> <p>15 Mere bhāīōṇ ne nāle ke mā-
nind mujhe dhokhā diyā⁸, balkī
nāloṇ ke dhāre kī mānind we gu-
zar jāte haip⁹;</p> <p>16 Un kā pānī yakḥ ke sabab
māil ba siyāhī hotā hai, un men
barf chhipā hai;</p> <p>17 Lekin jis waqt kī we garmī
pāte, we gāib hojātē, aur garmī
ke mausim men apne mākanōṇ
men chhip jāte haip.</p> <p>18 Qāfile apnī rāh se phirte haip,
we kahīṅ pahunchte nahīṅ, aur
halāk hote haip;</p> <p>19 Taiman¹ kī faujen un kī rāh
dekhī haip; Sabā² ke kārwān un
kā intizār karte haip.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> <p>¹ Ams. 27. 9.
² Ya'ne,
mujh par
aisī bipat
hai, kī
maip
bol nahīṅ
saktā.
Zab. 77. 4.</p> <p>³ Zab. 38. 2.
⁴ Zab. 88. 15,
16.</p> <p>⁵ 1 Sal. 19. 4.</p> <p>⁶ Yā, maip
apnī kī bipat
men karā
kartā.</p> <p>⁷ Ams. 19. 5.
Ysa. 55. 15.
Hda. 11. 9.
⁸ A'm. 20. 20.</p> <p>⁹ Ams. 17. 17.</p> <p>¹⁰ Zab. 38. 11.
aur 41. 9.</p> <p>¹¹ Yar. 16. 18.</p> <p>¹² Yā. Un kī
rakhya
aur tarāz
hotī haip.</p> <p>¹³ Psal. 35. 15.
1 Sal. 10. 1.
Zab. 72. 15.
Hda. 27. 25,
23.</p> |
|---|---|--|--|

VI BAB.

1 Aiyub 'ur kartā, kī merī shikāyatōṇ be-bun-
yād nahīṅ haip. 8 Maut ko chāhātā is yaqīn
par kī us ne tasallī hānī hogī. 14 Apne
dostōṇ se maldamat kartā kī unkoṇ ne us par
be-jā sukhtī kī thī.

TAB Aiyub ne jawāb diyā aur
kahā,

2 Ai kāsh kī merā gam taulā

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Peshkar
M A S F H
se,
1520
ke qarib.</p> <p>= Yar. 14. 3.
= Aly. 13. 4.
= Zab. 38. 11.</p> | <p>20 We pashemán^m hote haiñ, ki ummedwár the; we un par pahunchte hí ghabrá játe haiñ.</p> <p>21 So ab tum bhí nahín raheⁿ; tum ne mujh ko girá húa dekhá, aur dar gae^o.</p> <p>22 Kyá main ne kahá, ki Mujhe kuchh do? yá, Apne mál meñ se mujhe kuchh bakhsho?</p> <p>23 Yá, Dushman ke háth se mujhe chhupáó? yá, Zabardast ke háth se mujhe bacháo?</p> <p>24 Mujhe síkháo, main apní zubán band rakhúngá; aur mujhe batáo jo khatá mujh se húi ho.</p> <p>25 Ma'qúl bátoñ kí tásír kyá hí qawí hotí hai! par tumháre jhagre se kyá kuchh tádlíb hotí hai?</p> <p>26 Kyá tum bátoñ kí sazá dene ká kھیال karte ho? máyús kí báteñ hawá sí haiñ.</p> <p>27 Hún, tum yatím par sitam karte ho, aur apne dost ke liye ek garhá khodte ho^p.</p> | <p>nikal gae jaise juláhe kí dharkí nikal játi hai; we guzar gae, un kí phir ummed nahín^o.</p> <p>7 Yád kar, ki merí zindagí hawá^r hai; merí ánkheñ khushtí phir na dekhengín.</p> <p>8 Jis kí ánkheñ mujhe dekhtí hai, phir na dekhegi^o; terí ánkheñ mujh hí par haiñ, main na húngá.</p> <p>9 Jis tarah badlí játi rahí aur gaib hojáti hai: isí tarah jo gor meñ utrá, phir na áwégáⁿ.</p> <p>10 Wuh phir apne ghar ko na phirega, aur us ká makán use phir nu dekhégá¹.</p> <p>11 Is liye main apná munh na rokúngá²; main apní jánkáhi meñ bolte jáúngá; apní jáñ kí talakhi meñ nála kartá húngá¹.</p> <p>12 Kyá main daryá yá magar-machh hún, jo tú mujh par chaukí bitháta hai?</p> <p>13 Jab kahtá hún, ki merá bistar mujhe áram bakhshégá, aur merá bichhauná merá gam bhuláwégá:</p> | <p>Peshkar
M A S F H
se,
1520
ke qarib.</p> <p>= Aly. 9. 25.
= aur 16. 22.
= aur 17. 11.
= Zab. 90. 6.
= aur 102. 11.
= aur 103. 15.
= aur 144. 4.
= Yas. 38. 12.
= aur 40. 6.
= Ye'q. 4. 14.
= Zab. 78. 39.
= aur 89. 47.
= Aly. 20. 9.
= 2 Sam. 12. 23.</p> |
| <p>= Zab. 57. 6.</p> <p>= Aly. 17. 10.</p> <p> 'Ibrání meñ, zabán.</p> <p> 'Ibrání meñ, táld.</p> <p>Aly. 12. 11.
aur 34. 5.</p> | <p>28 Ab is hí par íktifá karo: mujh par nigáh karo, to tumheñ sújh parégá; kyá main jhúth kahtá hún?</p> <p>29 Ab tashríf le sídhárie^o, yih to badkárí nahín; sídhárie, is meñ to merí rástbázi hai.</p> <p>30 Kyá merí bátoñ meñ kuchh zabúni hai? kyá mujhe terhí báteñ daryáft karne meñ salíqa nahín?</p> | <p>14 Tab tú khwáboñ se mujhe daráta hai, aur royá díkháke mujhe haul khlátá hai.</p> <p>15 Yuhán tak kí merí jáñ phúnsí páná aur marjáná is zindagí se bihtar jántí hai^m.</p> <p>16 Mujhe is se nafrat áti haiⁿ; main nahín cháhúta kí hamnesha jiyá karúñ; mujh par se háth útháo^o, kyúñki mere dín tabáhi ke haiñ^p.</p> <p>17 Insán bhí kuchh hai, kí tú use itní buzurgí dewe, aur apná díl us par lagáwe^o?</p> <p>18 Aur har subh ko us kí khabar le, aur har dam use ázmáwe?</p> <p>19 Tú kab tak mere píchhe pará rahégá? mujhe ákelá na chhoregá? mujhe thúk nigalne kí fursat de.</p> <p>20 Main ne gunáh kíyá hai; al baní Ádam ko nigáhban^r, main tere liye kyá karúñ? tú ne kyúñ mujhe apná hadaf kar rakhá haiⁿ, yabán tak kí main ap apne úpar bojh húa hún?</p> <p>21 Tú mere gunáh ko mu'áf kyúñ nahín kartá, aur merí badkárí ko nahín mítáta? kí main to ab hí khák meñ so rahúngá; tú mujhe subh ko dhúndhégá, aur main kaháñ?</p> | <p> 'Ibrání meñ, pahchad-
negá.</p> <p>Aly. 8. 18.
Zab. 103. 18.
Zab. 39. 1, 9.
aur 40. 9.
1 Sam. 7. 10.
Aly. 10. 1.</p> <p> 'Ibrání meñ, awá-
hádítoñ se.</p> <p>= Aly. 9. 27.
= Aly. 10. 1.</p> <p>= Aly. 10. 30.
= aur 14. 6.
= Zab. 39. 15.
= Zab. 62. 9.</p> <p>= Zab. 8. 4.
= aur 144. 3.
= 'Ibrání 9. 6.</p> |
| <p> Yá, raam-
pasha.</p> <p>= Aly. 14. 5,
13, 14.
Zab. 39. 4.</p> | <p>VII BĀB.</p> <p>1 Aiyub is kí bábat kí maut ko cháhúta hai 'uzr kartá. 12 Apní be'rámi ke sabab, 17 aur Khawá kí be'rámi ke bá'is, shikáyat kartá.</p> <p>KYÁ insán ke liye zamín par ek nuddat muqarrar nahín húi^a? aur us ke dín mazdúr ko dinog ke mámind nahín?</p> <p>2 Jis tarah mazdúr ishtiyáq se síyañ ko dhúndhúta, aur ajúrádúr apní mazdúrí cháhúta hai:</p> <p>3 Us hí tarah mere liye mashaqqat ke mahíno^b thuhraç gae, aur taklíf kí ráteñ mere liye muqarrar húsñ.</p> <p>4 Jab main lettá hún, tab kahtá hún, kí Main kab úthúngá, aur ráf kab bítegi^c? aur main pau phatne tak beqarárí se pará chhat-patáta hún.</p> <p>5 Merá badan kíron^d aur khák ke dhalog se mulabbas hai; merá chamrá galgayá, aur main ghi-nauná hogayá.</p> <p>6 Merí khushtí ke dín yún jhap</p> | <p> 'Ibrání meñ, main, méñ ke liye Ájampád.</p> <p>= Dekho Aly. 29. 2.</p> <p>= Ist. 28. 67.
= Aly. 17. 12.</p> <p>= Yas. 14. 11.</p> | <p>= Zab. 36. 6.</p> <p>= Aly. 16. 12.
= Zab. 31. 12.
= Neu. 3. 12.</p> |

Poshtar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

VIII BAB.

1 Bıldad is ká bayán kartá hai kī K̲hudá 'adil hai, aur insán ko us ke kámqor ká púra ajr detá. 8 Is par muttāqadāmin kī garvāhī lātā, kī riyākār hamecha halāk hote jāte. 20 Haqq lā'álá há yih wājibi intizám Aiyub par jatā.

TAB Bıldad Sūkhī ne jawáb diyá aur kahá,
2 Tú kab tak aisi báteṭ ban-áegá? aur kab tak tú apne muṭh se yūn baktá jáegá, jaise shiddat kī ándhī chaltí hai?

3 Kyá K̲hudá beinsāfi kartá hai? yá Qádir i mutlaq ráh i 'adálat se bhāṭaktá hai?

4 Agar tere farzandon ne us ká gunáh kiya hai^a, aur us ne unheṭ un ke gunáhoṭ ke há'is se radd kar diyá;

5 Jub tú K̲hudá ko sawere dhúnqhegá, aur us Qádir i mutlaq se du'á mángegá^c;

6 Agar tú pákūil aur rástkár hai, to wuh albatá tere liye ab hí jág uthegá. aur tere sudáqat ke ghar ko bhūgmán karegá.

7 Agarhi terá shurú' zālfi thá, par wuh terá anjám niháyat ba-khāir kar legá.

8 Agle zamáne ke logon se pūchhiye^d, aur un ke bāpdádon se khoj kijiye;

9 (Kyūnki ham to kal ke ádmī haiṅ^e, aur kuchh nahīn jānte haiṅ, kī hamáre dīn zamín par sáya ko mánind haiṅ.)

10 Kyá we tujhe na sikháwenge, aur kyá we tujh se na kahenge. aur apní dīlpazír || bátoṭ se tujhe thík na karenge?

11 Kyá bardī chihle bagair ziyáda hotí? kyá buglá bagair paní barhtá hai?

12 Wuh hanoz sabz o tar hai, aur káṭá nahīn gayá, tis par bhī wuh sab bútoṭ se palhe sūkh jātá hai^f.

13 Un kī, jo K̲hudá ko bhūl jātē haiṅ, ye hí ráheṭ haiṅ; aur riyá-kár kī ummed torí jātí hai^g;

14 Un kī ummed bar na áwegí, aur un kī áś i makrī ká jálá hogí.

15 Wuh apne ghar par takya karegá, par wuh na thāhregá^h; wuh use mazbúti se pakre rahégá, par wuh na thamegá.

16 Wuh sūraj ke áge hará hotá hai, aur us kī dāliāṭ apne hí bá-gíche meṭ phúṭí haiṅ.

17 Ús kī japeṭ pattharon ke

qher meṭ torí maṭori gáí haiṅ, aur wuh pattharon ke makán ko táktá hai.

18 Jo wuh apní jagah se ukhar jáwe, to wuh us ká inkár karegí, kī Maṭ ne tujhe nahīn dekháⁱ.

19 Dekhle, us kī ráh kī k̲hushí yih hai; tab zamín se aur ugte haiṅ^j.

20 Dekh, K̲hudá kámil ko mar-dūd nahīn kartá; wuh badkároṭ ki i kunnak nahīn karne ká.

21 Agar tú nek hotá, to tere muṭh ko haṭsi se bhardetá, aur tere labon ko k̲hushí kī áwáz se.

22 Jo terá kīna rakhte haiṅ sharm se mulabbas hote^k, aur k̲habíson kī búd o básh ká makán hech hojātá.

IX BAB.

1 Aiyub isē mán letá kī K̲hudá 'adil hai, aur q̲rār kartá kī koī us se muṭābala nahīn kar sakta hai. 22 Kīn insán ko shavir thāh-ráná is liye kī wuh bahutir musibaton meṭ girifāz hai, 'umal i beṭá hai.

PHIR Aiyub ne jawáb diyá aur kahá,

2 Sach, maṭ jāntá hūṭ kī yūnhi hai: insán K̲hudá ke áge kyūṅkar sádiq thāhregá^l?

3 Agar wuh us se bahs karne ko utre, to wuh us ko hazár meṭ ek ká jawáb na de sakegá.

4 Wuh dīl meṭ 'aqlmand, aur zor meṭ tawánú hai^m: kis ne áp ko kará karke us ká sāmhná kiya, aur kab kámyáb húa?

5 Wuh pahāroṭ ko tálta hai, aur unheṭ khabar nahīn hotí: wuh apne qahr se unheṭ ulaṭ detá hai.

6 Wuh zamín ko us kī jagah se jhaṭká detá haiⁿ, aur us ke sutún thartharúte haiṅ^o.

7 Wuh áftáb ko farmátá hai, aur wuh tulú' nahīn hotá; aur wuh sitároṭ par nuṭr karke unheṭ band kartá hai.

8 Wuh akelá ásmánoṭ ko phai-látá hai^p, aur samundar kī || lah-roṭ par qadam rakhtá hai.

9 Ús ne || Arkúrus, o Oríon, o P̲hādís^q, aur janúb ke k̲halwat-k̲hānoṭ ko, banáya.

10 Wuh 'ajáib kartá hai, jo beqiyás haiṅ, aur garáib, jo be-shumár^r.

11 Dekh, wuh mere pás se játá hai, aur maṭ use nahīn dekhá^s; wuh guzárá kartá hai, par maṭ daryáfi nahīn kartá.

12 Dekh, wuh chhín letá hai,

Poshtar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

^a Aiy. 7. 10.
aur 20. 9.
Zab. 37. 38.
^b Zab. 117. 7.

^c 'Ibrānī meṭ, dast-gíri na karegá.

^d Zab. 35. 28.
aur 109. 29.

^e Zab. 143. 2.
Rūm. 8. 20.

^f Aiy. 36. 5.

^g Yaa. 2. 19.
21.
Haj. 2. 6, 21.
^h 'Ibrānī. 12.
26.

ⁱ Aiy. 26. 11.

^j Psal. 1. 6.
Zab. 104. 2, 3.
^k 'Ibrānī meṭ, bu-lāndos par.

^l Yá. 2. 2.
aur 3. 1.
aur 4. 1.
aur 5. 1.
aur 6. 1.
aur 7. 1.
aur 8. 1.
aur 9. 1.
aur 10. 1.
aur 11. 1.
aur 12. 1.
aur 13. 1.
aur 14. 1.
aur 15. 1.
aur 16. 1.
aur 17. 1.
aur 18. 1.
aur 19. 1.
aur 20. 1.
aur 21. 1.
aur 22. 1.
aur 23. 1.
aur 24. 1.
aur 25. 1.
aur 26. 1.
aur 27. 1.
aur 28. 1.
aur 29. 1.
aur 30. 1.
aur 31. 1.
aur 32. 1.
aur 33. 1.
aur 34. 1.
aur 35. 1.
aur 36. 1.
aur 37. 1.
aur 38. 1.
aur 39. 1.
aur 40. 1.
aur 41. 1.
aur 42. 1.
aur 43. 1.
aur 44. 1.
aur 45. 1.
aur 46. 1.
aur 47. 1.
aur 48. 1.
aur 49. 1.
aur 50. 1.
aur 51. 1.
aur 52. 1.
aur 53. 1.
aur 54. 1.
aur 55. 1.
aur 56. 1.
aur 57. 1.
aur 58. 1.
aur 59. 1.
aur 60. 1.
aur 61. 1.
aur 62. 1.
aur 63. 1.
aur 64. 1.
aur 65. 1.
aur 66. 1.
aur 67. 1.
aur 68. 1.
aur 69. 1.
aur 70. 1.
aur 71. 1.
aur 72. 1.
aur 73. 1.
aur 74. 1.
aur 75. 1.
aur 76. 1.
aur 77. 1.
aur 78. 1.
aur 79. 1.
aur 80. 1.
aur 81. 1.
aur 82. 1.
aur 83. 1.
aur 84. 1.
aur 85. 1.
aur 86. 1.
aur 87. 1.
aur 88. 1.
aur 89. 1.
aur 90. 1.
aur 91. 1.
aur 92. 1.
aur 93. 1.
aur 94. 1.
aur 95. 1.
aur 96. 1.
aur 97. 1.
aur 98. 1.
aur 99. 1.
aur 100. 1.

^m Psal. 1. 10.
Aiy. 38. 31.
wag.
Amos 8. 8.
ⁿ Aiy. 5. 9.
Zab. 11. 15.
^o Aiy. 33. 8, 9.
aur 35. 14.

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.</p> <p>† Ibrání meṁ, kaun use pshir naklá ketí?</p> <p>Aly. 11. 10.
Yas. 48. 9.
Rdm. 9. 20.
Aly. 26. 12.
Yas. 30. 7.
Aly. 10. 16.</p> <p>= Aly. 2. 3.
aur 34. 8</p> | <p>† kaun use báz rakh saktá hai? kaun use kahegá, ki Tú yih kyá kartá?</p> <p>13 Agar Khudá apne gazab ko uṭhá na lewe, to magrúr madadgár us se dab jáweṁ¹:</p> <p>14 To main kaun hún, jo use jawáb dún, aur báteṁ chunke us se bahs karúṁ?</p> <p>15 Agarchi main sádiq hotá, tad bhí use jawáb na detá¹, balki apne munsiṁ se minnat kartá.</p> <p>16 Agar main us ká nám letá, aur wuh mujhe jawáb detá: tad bhí main báwar na kartá, ki us ne merí faryáḍ suní.</p> <p>17 Kí wuh mujhe ándhí se tortá hai, aur besabab^m mere zakhmón ko barhátá hai.</p> <p>18 Wuh mujhe dam lene kí bhí fursat nahín detá, balki karwáhaṭ se bhar detá hai.</p> <p>19 Agar zor kí bábat kahún, to dekh, wuh zoráwar hai; agar 'adálat kí, malíkame meṁ merí kaun sun saktá hai?</p> <p>20 Agar main apní begunáhi zahir karún, merá hí mujhí mujhe gunahgár ṭhahráta hai; agar main kahún kí main kámil hún, is se merí kajrauf sábit hotí hai.</p> <p>21 Main to kámil, sahíḥ, par mujhe khuddbíní munásib nahín; láiq hai kí apní talqír karún.</p> <p>22 Is par nazar karke main ne kahá, kí wuh har ek ko, kḥwáh kámil ho, kḥwáh kḥabís, halák kartá haiⁿ.</p> <p>23 Agar táziyána nághán qatl kartá hai, wuh to begunáhon ko imtihán karke hapstá hai.</p> <p>24 Zamá sharíron ke háth meṁ sompí gai hai; wuh us ko hákimoy ke mujh ko dhámpṭá hai^o; agar nahín, to wuh dúsrá kaun hai, aur kahúṁ hai?</p> <p>25 Merí 'umr ke dín dák se bhí jald-rau haiṁ^p: wo uṛ játe aur chain nahín dekhte.</p> <p>26 We guzar játe haiṁ tezrau jaház ke mániṁd, aur us 'uqáb ke mániṁd, jo shikár par gire⁴.</p> <p>27 Agar kahtá, kí Main apne gam ko bhúlúngá, main apní tursbrúí chhorúngá, aur ap ko tasallí dúngá¹:</p> <p>28 Merí sárfi musibateṁ mujhe qarátí haiṁ²; main jántá hún, kí tú mujhe begunáh na ṭhahráwega¹.</p> | <p>29 Agar main kḥabís hún, phir main káhe ko befáida mashaqqat kḥiṁchtá hún?</p> <p>30 Jo main apne taín harf ke pání se dhotá hún², aur apne háthon ko kḥúb pák kartá hún,</p> <p>31 To tú mujhe garhe meṁ gota detá, aur mere kapre ko mujh se nafrat áti hai.</p> <p>32 Kyúṁki wuh mujh sá ádmí nahín, kí main us kí jawábdhí karún, aur ham ek sáth mahkame meṁ házir howeṁ².</p> <p>33 Hamáre darmiyán koí sális nahín, jo apne háth donon par dhare¹,</p> <p>34 Wuh apná sontá mujh par se uṭhá lewe, aur us ká ru'ah mujhe na qaráwe²:</p> <p>35 Tab main kahúngá, aur us se na qarúngá; par main aisá kahún?</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1530
ke qarib.</p> <p>= Yar. 2. 22.</p> <p>= Wá'is 6. 10.
Yas. 48. 9.
Yar. 48. 10.
Rdm. 9. 20.</p> <p>= 1 Sam. 2. 25.</p> <p>= Aly. 13. 20.
21. 22.
aur 33. 2.
Zab. 36. 10.</p> <p>= 1 Sal. 19. 4.
Aly. 7. 10.
Ydn. 4. 3, 8.</p> <p>= Aly. 7. 11</p> <p>= Wá'is 9. 2.
Jla. 21. 3.</p> <p>= 2 Sam. 15. 30.
aur 19. 4.
Yar. 14. 4.</p> <p>= Aly. 7. 6, 7.</p> <p>= Hab. 1. 6.</p> <p>= Aly. 7. 13.</p> <p>= Zab. 110. 120.</p> <p>= Khar. 20. 7.</p> <p>= 1 Sam. 16. 7.</p> <p>= Zab. 139. 1, 2.</p> <p>= Zab. 119. 73.</p> <p>= Psal. 2. 7.
aur 3. 19.
Yas. 64. 8.</p> |
|---|---|---|--|

X BAK.

1 Aiyub, beparwaḥ hoke, Khudd se apní musibatón kí bábat shikáyat kartá. 18 Zindagi us ko talḥ ma'úm hotí, lekin minnat kartá kí marne se úge us ko thori si fursat mile.

MERÍ ján apní zindagi se bezár hai²: so main apní shikáyat apne hí se karúngá; main apne dil kí talḥí meṁ bolúngá³.

2 Main Khudá se kahúngá, kí Tú mujhe siyásat mat kar; mujhe batlá, kí tú mujh se muqábala kyún kartá hai.

3 Kyá tujhe achchhá lagtá hai, kí zulm kare, aur us chíz se, jise tere háthon ne banáyá hai, 'adawat rakhe; aur budkáron ke mansúbe par jalwagar howe?

4 Kyá terí ánkheṁ bashar kí ánkheṁ haiṁ? yá tú insán ke mániṁd dekhtá hai²?

5 Tere dín kyá insán ke dín ke mániṁd haiṁ? aur tere baras ádmí ke aiyám ke mániṁd?

6 Kí tú mere gunáh ko dhúndhtá hai, aur merí ṭhatá ko khojta hai?

7 Tú jántá hai⁴, kí main sharír nahín; aur kí koí tere háth se chhurá nahín saktá?

8 Tere hí háthon ne to mujhe banáyá, aur girdágird⁵ mere har ek 'azú ko fjád kiya; aur phir tú mujhe halák kartá hai.

9 Bhalá to yád farmáie kí tú ne mujhe miṭṭí se banáyá⁶: phir kyá tú mujhe miṭṭí meṁ miláya cháhtá?

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peshtar
M A S Í H
se,
1520
ke qarib.
* Zab. 139.
14, 15, 16.</p> | <p>10 Kyá tú ne mujhe dúdh ke mánind nahín unglá, aur dahí ke mánind mujhe nahín jamáyá?¹
11 Tú ne mujhe chamre aur gosht se pahínáyá, aur mere gird hadqíon aur nasón ká íhátá kíyá.
12 Tú ne mujhe zindagání bakhshí, aur íhsán kíyá, aur terí tajallí ne merí rúh kí nigáhbání kí.
13 Tú ne yih chízen apne díl meñ chhipá rakhíñ: main yaqín jántá hún, kí yih tere díl meñ thá.
14 Kí agar main khatá karún, to tú mujhe nishána kartá hai²; aur nahín cháhtá kí merá gumáh bakhshé.</p> | <p>sán apní ziyáda-goí se begunáh thahre?
3 Terí láfzaníon se log kab chup hote haiñ? aur jab tú ta'nazaní kartá hai, kyá koí tujhe khañjíl nahín kar saktá?
4 Kí tú kahtá hai, Merá kalám durust hai, aur main terí nazar meñ sáf pák hún!³
5 Lekín kásh kí KHUDÁ khud bole, aur apne labon se tujhe qáíl kare;
6 Aur wuh tujhe hikmat ke asrár dikháwe; kyúñki we un se, jo záhir húe, dúná haiñ. Ján rakh, kí KHUDÁ ne jo musibat tujh par dáílí, terí taqáíron se kahín kam hai⁴.</p> | <p>Peshtar
M A S Í H
se,
1520
ke qarib.
—</p> |
| <p>* Zab. 139. 1.</p> | <p>15 Agar main sharir hún, to mujh par wáwailá¹ aur jo main sádiq hún, main apná sir na útháungá²; main ghabráyá húa hún, is líye merí musibat ko dekh³.
16 Is par yih alam hai, kí tú khúñkhwár sher kí mánind mujh ko shikár kartá⁴; aur phir 'ajíb súrat meñ mere áge jalwagar hotá hai;
17 Tú gawáhí ke líye apní nau ba nau baláen mujh par názil kartá, aur apná qahr mujh par barhátá; inqiláb aur jang kí mujh par charháí hai.
18 Par tú ne mujhe ríhm se kyún báhar níkalá hai⁵? ai kásh kí merá dam níkal játá, aur koí mujhe áñkh se dekhne na pátá;
19 Tó main us kí mánind hotá, jo nahín húa hai, aur peñ se qabr meñ chalá játá.
20 Mere dín kyá thore nahín⁶? dastbardár ho⁷, aur mujh se alag rah, kí main zarra dam lelúñ⁸.
21 Us se pahle kí waháñ jáññ, jaháñ se na phirúngá; wuh andherí sarzamín hai⁹, wuh mant ke sáya ká mulk hai¹⁰;
22 Wuh tárikí ká mulk hai, bal-kí tárikí hí hai: wuh maut kí parchháiñ ká mulk hai, jis meñ tartíb nahín, aur jaháñ kí roshnÍ tárikí hai.</p> | <p>7 Tú apní talásh se KHUDÁ ko pá saktá hai¹? yá Qádir í mutlaq ke kamál ko pahunch saktá hai?
8 Wuh to ásmán se bhí únchá hai; tú kyá kar saktá? pátál se níchá hai; tú kyá ján saktá hai.
9 Us ká náp zamín se lambá, aur samundar se cháurá hai.
10 Agar wuh pakre, aur qaid kare², aur mahkame meñ láwe, to kaun use rok saktá hai?
11 Kyúnki wuh behúda ádmíon ko jántá hai³, aur sharárat bhí dekhát hai; pas kyá wuh samajh-tá nahín?
12 Kí behúda insán cháhtá hai kí dúná samjhá jáwe⁴, agarchi insán paidáish meñ gorkhar ke bachehe ke mánind hai.
13 Par agar tú apná díl durust kare, aur apne háth us kí taraf barháwe⁵;
14 Agár tere háth meñ⁶ badí ho, tú use dúr phenk de, aur sharárat ko apne dère meñ rahne na de⁷.
15 Tó tú albatá apná munh be-dáğ útháwegá⁸; tú sábit-qadam hogá, aur dahshat na khaégá⁹.
16 Kyúnki tú apní parchháiñ bhúl jáégá¹⁰, aur use aisá jánegá jaise páñí jo bah játá hai.
17 Terí zindagÍ thík do pahar dín se ziyádatar roshan hogí¹¹; tú jagmagágá aur subh sá hogá.
18 Aur terí khátirjam¹² aí hojáégí, kyúnki tere líye ummed hai; tú apne gird khaí kho degá, aur amn se áram karegá¹³.
19 Tú áram se soegá aur koí tujhe na dará sakegá: bahutere log terí khushámad kareñge.</p> | <p>* Aiy. 6. 10.
aur 10. 7.</p> |
| <p>* Yaa. 3. 11.
* Aiy. 9. 12,
15, 20, 21.
* Zab. 28. 16.</p> | <p>* Yaa. 38. 13.
Nau. 3. 10.</p> | <p>* Aiy. 9. 12.
aur 14. 14.
Muk. 3. 7.
 'Ibrañí meñ, phírd qáñtí hai.
* Zab. 10. 11,
14.
aur 36. 22.
aur 94. 11.
* Zab. 73. 22.
aur 92. 6.
Wáñs 3. 18.
Rdm. 1. 22.</p> | <p>* Yaa. 9. 19.
* Wáñs. 3. 11.
Rdm. 1. 33.
 Yá, kyá tú apne ha-máñ se KHUDÁ se mil saktá hai?</p> |
| <p> Yá, laash-kar ke golí kí churhás.</p> | <p>* Aiy. 3. 11.</p> | <p>* Dekho
Faid. 4. 5, 6.
Aiy. 22. 26.
Zab. 119. 6.
1 Yáb. 3. 21.
* Aiy. 5. 8.
aur 22. 21.
* Yaa. 68. 16.</p> | <p>* Zab. 88. 9.
aur 143. 6.</p> |
| <p>* Dekho
Aiy. 7. 6,
16.
aur 9. 9.
Zab. 39. 6.
* Zab. 39. 13.
* Aiy. 7. 16,
19.
* Yaa. 88. 12.
* Zab. 23. 4.</p> | <p>* Dekho
Faid. 4. 5, 6.
Aiy. 22. 26.
Zab. 119. 6.
1 Yáb. 3. 21.
* Aiy. 5. 8.
aur 22. 21.
* Yaa. 68. 16.</p> | <p>* Zab. 37. 6.
aur 112. 4.
Yaa. 68. 8,
10.</p> | <p>* Zab. 101. 3.</p> |
| <p>+ 'Ibrañí meñ, kharab ho gáí ádmí.</p> | <p>XI BAB.
<i>i Zufar Aiyab se malámat kartá, is líye kí us ne apni tañp sádiq thahráyá thá. 5 KHUDÁ kí dámtí ká dayán kartá hai, kí wuh gíyís se báhar hai. 13 Us darálat kí áñkr kartá, jo tauba-karmende ke yaqínan mílét.</i>
TAB Zufar Na'amáñí ne jawáb díyá aur kahá:
2 Kyá tú í sukhan ká jawáb na díyá jáwe¹? aur kyá t-in-</p> | <p>* Aiy. 30. 6, 9.
Zab. 3. 8.
aur 4. 8.
Ama. 3. 24.</p> | <p>* Aiy. 30. 6, 9.
Zab. 3. 8.
aur 4. 8.
Ama. 3. 24.</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
so,
1520
ke qarib.</p> <p>* Abb. 28. 16.
Jat. 29. 66.
 Yá, dam jo
mekhálá
ki ho.
* Aiy. 5. 14.
aur 18. 14.
Ama. 11. 7.</p> <p>* Aiy. 13. 2.</p> <p>* Aiy. 16. 10.
aur 17. 2, 6.
aur 21. 5.
aur 30. 1.
* Zab. 91. 16.</p> <p>* Ama. 14. 2.</p> <p>* Aiy. 31. 7.
Zab. 37. 1, 28.
aur 73. 11,
12.
aur 92. 7.
Yac. 12. 1.
Mal. 3. 16.</p> <p>* Gln. 16. 22.
Lmo. 5. 28.
A'am 17. 28.</p> <p>* Aiy. 34. 4.
 Ibrán
men, káid.
Aiy. 5. 30.
* Aiy. 33. 7.</p> <p> Ya'ne,
Khudá ke
sáth.
* Aiy. 9. 4.
aur 36. 5.</p> <p>* Aiy. 11. 16.
1 Yaa. 22. 29.
Muk. 3. 7.</p> | <p>20 Lekin gunahgáron kí ánkhen
phútegi^o, un ke bhágne kí táqat
játí rahegi, aur un kí ummed
aisí hojágé, jaise hawá ká jhoká
rahtá hai^p.</p> <p>XII BAB.</p> <p>1 Aiyúb apne doston par, jo us se malámat
karte rahe, apní diyánatdári sábit kartá,
7 Yih bát mán letá hai, kí Khudá qádir í
mutlaq hai.</p> <p>AUR Aiyúb ne jawáb diyá aur
kahá,
2 Shakk nahíq hai, kí tum kháss
log ho, aur dánái tumháre sáth
maregi.</p> <p>3 Lekin merá bhí tumhárá sá
'aql hai^a; main tum se kuchh kam
nahíq húp; háq kaun hai, jo aisí
bátéq nahíq jántá?</p> <p>4 Main wuh shakhs húp, jis par
us ká hamnishín hanstá hai^b, pur
wuh Khudá ká nám letá hai aur
wuh use jawáb detá hai^c; sídhá
parhezgár insán maskhara banáyá
játá hai.</p> <p>5 Wuh shakhs, jis ke pánw phi-
sálo par taiyár haiq, us chirág
kí máinind hai, jo ásúda-hál kí
nazar men haqir hai^d.</p> <p>6 Dakaiton ke khaime malámál
haiq, aur we log jo Khudá ko
gussa diláto haiq, chain men
haiq^e; Khudá ne un ko háth
bhar diye haiq.</p> <p>7 Par tú darindon se púchhiyo,
we tujhe síkhláwenge; aur hawáf
parindon se, we tujhe batláwenge;
8 Yá zamín se daryáft karo,
wuh tumhen ta'lím degí: aur sa-
mundar ke machh tujhe bujhá-
wenge.</p> <p>9 Kaun nahíq jántá, kí KIRUD-
WAND hí ke háth ne yih sab kuchh
banáyá hai?</p> <p>10 Us ke háth men sab zindon
kí ján hai^f; aur har insán ke ba-
dan ká dam.</p> <p>11 Kyá bátéq ko kán nahíq pa-
rakhtá^g? aur munh kharák ká
maza nahíq daryáft kartá?</p> <p>12 Dánish puráne ke sáth hai^h;
jog jog 'umr barhtí hai, fakm zi-
yáda hotá hai.</p> <p>13 Dánái aur tawánái us ke sáth
haiq; wuh sáhib í tadbír aur sáhib
í fakm haiⁱ.</p> <p>14 Dekh wuh ghar dhá detá hai,
aur phir banáyá nahíq játá; wuh
ádmí ko qaid kartá^j, aur phir rihái
munkin nahíq hotá^k.</p> | <p>15 Dekh, wuh pánf ko band
kartá^m hai, aur sab súkh játá
hai; phir wuh naddí nále bhartáⁿ,
aur we zamín ko ulá dete haiq.</p> <p>16 Tawánái aur dánái us ke sáth
haiq^o: fareb khánewálá, aur fareb
denewálá, usí ke haiq.</p> <p>17 Wuh mushíron ko asír karke
lejátá hai, aur hákimon ko bewu-
qúf banátá hai^p.</p> <p>18 Wuh bádsháhon kí zanjíre
kholttá hai, aur un kí kamareq
bándhtá hai.</p> <p>19 Wuh amíron ko gárat karke
le játá hai, aur zabardaston ko
ulá detá hai.</p> <p>20 Wuh diyánatdáron ke kalám
ko phertá hai^q, aur búrhoq ko
'aql ko zail kartá hai.</p> <p>21 Wuh amíron par zillat dálttá
hai^r, aur zabardaston ká kaniar-
band kholttá hai.</p> <p>22 Andhere men se wuh poshída
chízeg áshkúrá kartá hai^s, aur
mant kí parchháq ko jalwagar
kartá.</p> <p>23 Wuhí qaumon ko barhátá hai,
aur unhen phir halák kartá hai^t;
wuh qaumon ko phailátá hai, aur
phir unhen tang kartá hai.</p> <p>24 Wuh zamín ke sardáron kí
jur'at khotá hai, aur aisá kartá
hai, kí we bayábin men be-ráh
bhatakte phirte haiq^u.</p> <p>25 We tárfí men, jahán ujálá
nahíq, taqolte phirte haiq^v, aur
aisá kartá hai, kí we matwálo kí
tarah larkharánc lagte haiq^w.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
so,
1520
ke qarib.</p> <p>* 1 Sal. 8. 38.
aur 17. 1.
* Psal. 7. 11,
wag.
* 13 áyat.</p> <p>* 2 Sam. 15.
31.
aur 17. 14,
23.
Yaa. 19. 12.
aur 29. 14.
1 Qur. 1. 19.</p> <p>* Aiy. 32. 9.
Yaa. 3. 1, 2, 3.</p> <p>* Zab. 107. 40.
Dán. 3. 21.</p> <p> Ibrán
mon,
yahri.
* Dán. 2. 22.
Mat. 19. 26.
1 Qur. 4. 5.</p> <p>* Zab. 107. 38.
Yaa. 9. 3.
aur 26. 16.</p> <p>* Zab. 107. 4.
40.</p> <p>* Ist. 28. 29.
Aiy. 5. 11.</p> <p>* Zab. 107. 27.</p> |
|--|--|--|---|

XIII BAB.

1 Aiyúb apne doston se malámat kartá kí un-
hon ne tarafilári kí thí. 14 Wuh apne
taín Khudá par chhor detá, 20 aur us se
minnat kartá, kí mere gunáh mujhe díkhé,
aur té sáre dukh dard kí bíbat ayná magezá
mujh par sáhir kar de.

DEKHA, merí ánkhoq ne yih
sab dekhá hai, aur mere
kánou ne suná hai; main to use
samajhtá húp.

2 Jo kuchh tum jánthe ho, so
main bhí jántá húp^a; main tum se
chhojtá nahíq húp.

3 Kásh kí main Qádir í mutlaq
se bol saktá^b: main Khudá se
bahs karne cháhtá húp.

4 Tum jhúthe tuhmát-karnewálo
ho, tum sab ke sab kam-qímat
tabíh ho^c.

5 Kásh kí tum chup ho rahte,
kí yihí tumhárá dánái hotá^d.

Peshtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Aiy. 17. 5.
aur 32. 31.
aur 36. 4.

6 Ab merá 'uzr suno, aur mere labon ki hujjaton par kán dharo.
7 Kyá tum Khudá ki taraf se sharárat kí báten kahoge, aur us ke liye makkári se bologe?

8 Kyá tum cháhte ho ki us ke tarafdár ho, aur Khudá kí jánib se jhagro?

9 Kyá khúb ho, ki wuh tumhep achchhi tarah ázmáwe! kyá tum use maskhara banáoge, jis tarah koi ádmí दूसरे ko maskhara banátá hai?

10 Agar tum parde mep us kí tarafdári karo, to yaqínan wuh tumhep tambhí degá.

11 Kyá us kí 'azamat tumhep nahín qaráwecí, aur us ká ru'ab tum par nahín pafegá?

12 Tumbári suní sunái báten to rákh kí mánind haip, tumbáre subút ke pushta miñi ke pushta haip.

13 Chup ho raho, mujhe áke-lá chho, tá kí main bolúy, aur mujh par jo áwe, so áwe do.

14 Káhe ko main apná gosht apne dánton se káttá húp, aur apníján apní hatheli par rakhúy?

15 Agarchi wuh mujh ko már dáltá hai, taubhi mujhe us ká bharosá hai¹; lekin main apní ráh ko us ke áge bayán karúngá¹.

16 Wuh merí naját hai, kyúki riyákár us ke áge nahín já saktá.

17 Gaur karke merí bát suno, aur merá iqrár tumháre kánon mep pahunché.

18 Dekho, main apná haqiqat í hál mufassal bayán kartá húp; main jántá húp kí sádiq bahrúngá.

19 Kaun hai, jo mujh se jhagré kar sake²? agar main chup rahúy, to mar jáúngá.

20 Faqat do sulúk tú mujh se mat kar³; tab main apne taip tujh se na chhipáúngá:

21 Apná háth mujh par se utrá⁴; aur apno ru'ab ko farmá, kí mujhe na qaráwe.

22 Tab tú mujhe talab kar, aur main jawáb dúngá; yá mujhe kahne de, aur tú mujhe jawáb de.

23 Mere kitne gunáh aur qustár haip? merí sharáraton aur khatáon mujhe jatá.

24 Tú apná muñh kyúy chhipátá hai⁵, aur mujhe apná dushman jántá hai⁶?

25 Kyá terá iráda hai kí ek uráe

húe patte ko tore; kyá tú cháhtá hai, kí súkhe bhus ke píchhe dauro⁷?

26 Kí tú mere haqq mep karwí báten likhtá hai, aur mujhe merí jawábi kí badkáríon kí sazá detá hai⁸;

27 Aur mere páwpon ko káth mep dáltá hai⁹, aur merí sári chálón ko ták rahtá hai; aur mere páwpon + ke taklínon par dág detá hai;

28 Aisá kí main kirm-khurda ke mánind faná hotá húp, us kapre kí tarah, jise kírá khátá játá hai.

XIV BAB.

1 *Is líház se kí insán kí zindagi kotáh hai, aur mauit khudh na khóáh áwegi, Aiyub Khudá kí mihrbání ká apná ishtiyáq zahir kartá. 7 Wuh mán leld hai kí zindagi jub gayi, phir hásil nahín karne saktá, teubhi haush ke in-qiláb ká intizár kartá. 16 Gunáh ke sabab khalíqat kharábi mep phapsi hai.*

INSAN, jo 'aurat se paidá hús, chandroza hai, aur || sarásar inashaqqat hai¹;

2 Wuh phúl kí mánind nikaltá hai, aur torá játá hai²; wuh sáyn kí tarah játá rahtá, aur nahín thahartá.

3 Kyá tú aise par apní ánkhen kholítá hai³, aur mujhe apne sáth 'adálát mep játá hai⁴?

4 Kaun hai jo nápak se pák nikále⁵? koi nahín.

5 Halánki us ke din gine gaye⁶, aur us ke mahínon ká shunár tere pás hai, aur tú ne us kí had-deg bándhí haip, kí wuh un se pár nahín já saktá:

6 To us se dastbardár ho⁷, táki wuh sustáwe, aur mazlúr kí tarah⁸ apne din ko púra kare.

7 Kyúki jab ek daraht kátá játá hai, ummed rahtí hai kí wuh phir panape⁹, aur us kí narm dáli nikalne se báz na rahe.

8 Agar us kí jar zamín ke andar mep kuhna hojáwe, aur us ká tana máñi mep mare:

9 Tó wuh páni kí || uamí se pan-páegá, aur paudhe kí mánind shákhep nikále-gá.

10 Lekin ádmí martá aur pará rahtá; sarshan ádmí kí ján níkal-játi hai, aur wuh kaháñ hai?

11 Jaise daryá ká páni ghat játá, aur báñh bahjéti aur súkh játi hai:

12 Us hí tarah ádmí so rahtá hai, aur nahín uthtá; jab tak ásmán

Peshtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Yaa. 42. 3.

* Aiy. 30. 11.
Zab. 23. 7.

* Aiy. 33. 11.

+ 'Ibrání mep, kí jarón.

|| 'Ibrání mep, chók se tharí áwe.

* Aiy. 5. 7.
Wá's 2. 23.
Aiy. 8. 9.
Zab. 90. 8.
9. 9.
aur 102. 11.
aur 103. 16.
aur 144. 4.
Yaa. 40. 6.
Yaq. 1. 10.
11

aur 4. 14.
1 Pat. 1. 24.
* Zab. 144. 3.
d Zab. 143. 2.
* Paid. 5. 3.
Zab. 51. 5.
Yúh. 3. 8.
Róm. 5. 12.
Afa. 2. 3.
* Aiy. 7. 1.

* Aiy. 7. 16.
19.
aur 10. 20.
Zab. 39. 13.
* Aiy. 7. 1.

14 áyat.

|| 'Ibrání mep, rá.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
no,
1520
ke qarīb.</p> <p>* Zab. 102. 26.
Yas. 51. 6.
aur 66. 17.
aur 66. 22.
A'am. 3. 21.
Rdm. 8. 20.
3 Tas. 3. 7.
10. 11.
Mak. 20. 11.
aur 21. 1.</p> <p>* Aiy. 13. 15.
= 7 dyat.</p> <p>* Aiy. 13. 22.</p> <p>* Aiy. 10. 6.
14.
aur 13. 27.
aur 31. 4.
aur 34. 21.
Zab. 146. 8.
aur 139. 1.
2, 3
Ams. 5. 21.
Yas. 32. 19
Isa. 32. 31
Ilīfā. 13. 12.</p> <p>* Wa'in 9. 5.
Yas. 63. 19.</p> | <p>tal na jāep^a, we na jāenge, aur
apnī nīnd se na chaunkenge.</p> <p>13 Kāsh ki tū mujhe gor meñ
chhipāwe, ki tū mujhe poshīda
rakhe jab tak terā gazab jātā na
rahe; aur mere liye muqarrar
waqt thahrāwe, aur us waqt mujhe
yād farmāwe!</p> <p>14 Jab ādmī martā, to kyā wuh
phir uṭhtā hai? main apne mu-
qarrarī waqt ke sab dīn muntazir
rahūngā^a, jab tak hashr kā inqī-
lāb howe^m.</p> <p>15 Tū to bulāwegā, aur main
jāwāb dūngā^a; aur tū apne hāth
ke kām par tawajjuh karegā.</p> <p>16 Ki tū ab merī qadam-shumārī
kartā hai^a: kyā tū merī bhūl chūk
ko nahīn dekh rahatā hai?</p> <p>17 Hūp, tū merā gunāh thailī
meñ dharkar us par muhr kartā
hai^p, aur tū merī khatāen sī
rakhtā hai.</p> <p>18 Yaqīnān pahār girke nāchīz
hojātā hai, aur chaṭān apnī jagah
se surkālī jātī hai;</p> <p>19 Pānī pattharon ko ghis dāltā
hai, aur us kī bāṅh un chūzon ko jo
zamīn kī miṭṭī se paidā hotī haiñ
yūñ bahā le jātī hai: tū insān kī
ummed ko miṭātā hai.</p> <p>20 Tū use hamesha dabā rakhtā
hai, so wuh jātā rahatā hai; tū us
kī shakl badal dāltā hai, aur use
fanā kartā hai.</p> <p>21 Us ko beṭe 'izzat pāte, par
us ko khabar nahīn hotī^a: aur we
khwār hote haiñ, wuh kuchh nahīn
dekhātā.</p> <p>22 Balki us hī kā gosht dard
men mubtalā hai, aur us hī kī
jān apnī bābat nāla kartī hai.</p> <p style="text-align: center;">XV BAB.</p> <p>¹ Ilīfāz Aiyūb ko bolīn nām rakhtā ki usne apne
tūh pādañ ihkharāwā thā. 17 Kī akhiron kā
diqqārī kā hāt hai, rivāyatlon se sābit kartā.</p> <p>TAB Ilīfāz Taimanī ne jāwāb
diyā aur kahā,</p> <p>2 Kyā munāsib hai kī dānish-
mand ādmī hawā' ilm sunāwe,
aur apnā peṭ pūrābī hawā' se
bhare?</p> <p>3 Kyā hūq hai kī aisā ādmī be-
hūda bātey karke mubāhasa kare,
aur aisā kalām kahe, jis se fāida
na ho?</p> <p>4 Balki tū to khauf ko kināre
rakhtā, aur Khudā ke āge bātey
thāmtā hai.</p> <p>5 Terā muṅh terā gunāh batlātā</p> | <p>hai, ki tū ṭhaṅon kī bolī intīkhāb
kartā hai.</p> <p>6 Terā hī muṅh tujhe gunahgār
thahrātā hai^a, main nahīn; tere hī
honṭh tujh par gawāhī dete haiñ.</p> <p>7 Kyā tū wuh insān hai jo pahle
paidā hūā? kyā tū pahāron se
pahle banāyā gayā^b?</p> <p>8 Kyā tū ne Khudā ke bhed ko
sun pāyā hai^c? aur apne hī pās
hikmat le rakhi?</p> <p>9 Tū kyā jāntā hai, jo ham
nahīn jānte^d? tujh meñ kaun sī
samājī hai, jo ham meñ nahīn?</p> <p>10 Bahutso sir-sufaid aur būrhe
log hamāre darmiyān haiñ^e, jo
tere bāp se bhī 'umr meñ hare
haiñ.</p> <p>11 Kyā Khudā kī tasallīñ tere
āge haqīr haiñ, aur mulāyamat kī
wuh bātey jo tujh se kalī gayīñ?</p> <p>12 Terā dīl tujhe kyūñ liye jātā
hai, aur terī ānkheñ kis chīz par
jhapaktī haiñ,</p> <p>13 Ki tū apnī rūh ko Khudā ke
muqābil kartā hai, aur apno muṅh
se aisī bātey nikāltā hai?</p> <p>14 Insān kaun hai kī pāk ho-
sake^f, aur wuh jo 'aurat se paidā
hūā kyā hai kī sādiq ṭhahre?</p> <p>15 Dekh, us ne apne qudsīon
kā i'atibār na kiya^g; us kī ānkhou
meñ āsmān bhī pāk nahīn:</p> <p>16 To ghinaune aur nāpāk ādmī
kā kyā zikr^h, jo badī ko pānī kī
mānīnd pītā haiⁱ?</p> <p>17 Main tujhe batāūngā, merī
sun; jo main ne dekhā hai, soī
bayān karūngā;</p> <p>18 Wuhī mazmūn jo dānish-
mandon ne apne bāpādāon se
sunke bayān kiya hai^j, aur nahīn
chhipāyā hai;</p> <p>19 Kī faqat un hī ko zamīn
bakshī gayī, aur kisī begāne kī
guzrān un ke darmiyān na hūī^k.</p> <p>20 Sharīr apnī tamām 'umr
mihnat se dard khātā hai; aur
sitamgar ke barsōn kā shumār^m
us se chhipā hai.</p> <p>21 Ek haulnāk āwāz us ke kā-
non meñ āī hai; gāratgar iqbal-
mandī hī meñⁿ us par gālīb hogā.</p> <p>22 Wuh tārikī se bāhar jāne kī
ummed nahīn rakhtā hai, balki
talwār us kā muntazir hai.</p> <p>23 Wuh roṭī ke liye āwāra phērtā
hai^o, aur kahtā hai kī Kohāñ hai?
wuh jāntā hai, kī tārīkī kā dīn us
ke hāth par maujūd hai^p.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
no,
1520
ke qarīb.</p> <p>* Lūq. 19. 22.</p> <p>* Zab. 90. 3
Ams. 5. 23</p> <p>* Rdm. 11. 34.
1 Qur. 2. 11.</p> <p>* Aiy. 13. 2.</p> <p>* Aiy. 32. 6, 7.</p> <p>* 1 Sal. 4. 48.
2 Tas. 6. 34.
Aiy. 14. 4.
Zab. 14. 3.
Ams. 20. 9.
Wa'in 1. 20.
1 Yūb. 1. 8.
10.</p> <p>* Aiy. 4. 14.
aur 28. 5.</p> <p>* Aiy. 4. 19.
Zab. 14. 3.
aur 83. 3</p> <p>* Aiy. 31. 7.
Ams. 19. 29</p> <p>* Aiy. 8. 8.</p> <p>* Yūd. 2. 17.</p> <p>* Zab. 90. 12.</p> <p>* Tas. 5. 3.</p> <p>* Zab. 90. 15.
aur 100. 10.
* Aiy. 16. 19.</p> |
|---|--|--|---|

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke garib.

24 Afat aur bipat use qarati hai, aur galib hoti hai, us bad-shah ke manind, jo jang par taiyar hai.

25 Kyunki wuh Khuda par apna hath bakhshata, aur Qadir i mutlaq se zor-azmai kartá hai.

26 Wuh us par, us ki gardan hi par, us ki sipar ke sahit phulon par, daurtá hai.

27 Wuh to apna munh apni farbihi se dhamptá hai*, aur apne kokhon par charbi ke muchche jamata hai.

28 Par wuh wiran shahron men basega, aur be-chirag gharon men rahega, jo dher hojane ke liye taiyar hai.

29 Wuh daulatmand na hogá, us ka mal buqi na rahega, aur zamin par us ki taraqqi puri na hogi.

30 Wuh tarki men se kabhi nikal na sakega; luh, us ki shakhon ko khushk kar degi, wuh us ke munh ke dam se fana hogá.

31 So wuh jis ne fareb khaya hai, batlat par takiya na kare*, kyunki us ka badla bhi batlat hogá.

32 Us ke waqt se age yih sab kuchh tamam hogá, aur us ki shakh hari na rahegi.

33 Us ke kacheche angur pukhte angur ki manind jhar jenge, aur us ki kalfán zaitun ki tarah gir jenge.

34 Riyakaron ki jamat fana hojegi, aur ag riswat-khor ke deron ko jalawegi.

35 Unhen ziyankari ka haml hai, aur behudagi jante hai; aur un ke pe mehen fareb banta hai.

* Y. shurd.
144.
* Zab. 7. 14.
* Zab. 50. 4.
Hid. 16. 13.

XVI BAB.

1 Aiyub apne doston ko malumat kartá ki unhon ne be-rahmi ki thi. 7 Apni shafaqat-anger hál bayán kartá. 17 Phir apne jo begunah shahruti.

TAB Aiyub ne jawab diya aur kahá,

2 Main ne aisi bahut si baton suni; tum sab ke sab diqqar tasalli denewale ho.

3 Behuda baton ka kuchh bhi anjam hai? aur kaunsi chiz tujh ke dil ki bakhshti hai, jo tu jawab detá hai?

4 Main bhi tumhari tarah bol saktá; agar tumhari jan meri

jan ki jagah men hoti, main bhi tum par baton ka dher laga saktá, aur tum par apna sir dhun saktá tha.

5 Main to apne munh se tumhen zor bakhshata, aur apne labon ki jumbish se tumhara ranj ghatata.

6 Harchand main baktá hun, par mera dukh nahin ghata; aur jo bolne se tuz ata hun, to mujhe kyá áram hotá?

7 Ki ab us ne mujhe thakaya hai: tu ne mera sara khudan barbad kiya hai.

8 Tu ne mujh par jhuriya dalni, yih hi mujh par gawah hai, aur mera dublapa, mere barkhilaf uphke, mere munh par gawahi deta hai.

9 Wuh mujhe gusse se tor daltá hai*, jo mera kina rakhta hai; wuh mujh par dant pista hai; mera dushman mujhe dekh dekhke tez-chashmi kartá hai.

10 We apne munh mujh par pasarte hai*; we mere gal par thapere marte hai*, aur malumat karte jate hai; we mujh par ikatthe boke simate hai*.

11 Khuda ne mujhe, bedinon ke hawale kiya hai*, aur sharifon ke hathon men dal diya hai.

12 Main áram se leta tha, par us ne mere tukre kiye; us ne mera gala pakra, aur jharjharakar mere parche utare, aur mujhe apna nishana banaya.

13 Us ke tirandazon ne mujh ko ghera; wuh mera gurdaliyo chirti hai, aur rahm nahin karta; wuh mera pitt zamin par baha deta hai.

14 Us ne mujhe shikast par shikast deke tora; wuh ek jabbár ki manind mujh par charhaya.

15 Main ne apne chamre par tat ka libas siya, aur apne sing ke dhul men napak kiya.

16 Mera chihra rone se aluda hai, aur meri abron par maut ka saya hai;

17 Is liye nahin ki mere hathon se beinsafi hui hai; meri du'a bhi saf hai.

18 Ai zamin, mera lahu mat dhamp, aur meri faryad ko jagah na de.

19 Ab bhi dekh, mera gawah ásmán par hai, aur mera shahid álam i bala me.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke garib.

* Zab. 22. 1.
* aur 109. 24.
Nau. 2. 15.

* Aiy. 10. 16.
17.

* Aiy. 13. 24.

* Zab. 23. 13.
* Nau. 3. 20.
Mik. 5. 1.

* Zab. 35. 15.

* Aiy. 1. 15.
11.

* Aiy. 7. 20.

* Aiy. 30. 19.
Zab. 7. 5.

* Aiy. 27. 9.
Zab. 66. 19.
* Edm. 1. 9.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peshṭar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> <p>* Aiy. 31. 35.
Wá'is 6. 10.
Yas. 45. 9.
Rúm. 9. 20.
 'Ibrání
men, jab
abhar
ko bá'as
duen,
* Wá'is 12. 5.</p> | <p>20 Mere dost mujh par haṇste haṇ, par merí ánkheṇ Kḥudá kí taraf ápsá bahatí haṇ.
21 Kásh ki ek bhí ek ádmí ke liye Kḥudá se jhagreⁿ, jis tarah se ádmí apne dost ke liye jhagartá hai.
22 Kyúki thore barsog ke ba'd, main us ráh se chalá jáúngá, jaháñ se na phirúngá^o.</p> | <p>mere báp kí jagah hai; aur kirm se ki tú merí má o bahin hai.
15 So ab merí ummed kaháñ? kyúñki merí ummed ko kaun dekhegá, ki bar áí.
16 Merí ummedeñ mere sáth gaṛhe meñ jágúñgí, ham milke kḥák meñ chain karengé.¹</p> | <p>Peshṭar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> <p>* Aiy. 3. 17.
18. 19.</p> |
| <p>* Zab. 98. 3. 4.</p> <p> 'Ibrání
men, merí
ánkheṇ
us ke
chirání
meñ
mí-
kín
féc-
tíñ f</p> <p>* Sam. 1. 6. 7.
 Yá'ne,
gerau
* Ama. 6. 1.
aur 17. 2.
aur 12. 26.</p> | <p>XVII BAB.</p> <p>1 Aiyúb apne hamjinaṇ an n'iummed hoke Kḥudá ko duháí detá. 6 Rústbáz log, jab wo baní Álam kí sukhtí ko, jo wo musibatzaḍon par karte, dekheñ, tá ájjub kareñge, lekin mu-náib nahín hai kí us bá'is apná i'atigáñ ohhoreñ. 11 Rástbázon kí ummed mauṭ hi se anjám páti aur na kí sivalagí se.</p> <p>MERÁ jí phatgayaí hai, merí 'umr ákhir hai, gor mere liye mujh pasáre húe hai^a.
2 Kyá haṇsawále mero ham-nishín nahín? kyá main un ká chiráná^b ánkhoṇ ánkhoṇ nahín dekhtá?
3 Ab tú rakh de, aur merá zá-min ho; kaun hai, jo mujh se háth miláwe^c?
4 Kyúñki tú ne un ke dilon se dániṣh ko chhipáyá, is liye tú unheñ bulandí na bakhshegá.
5 Jo apne doston se kḥushámad kartá hai, us ke furzandon kí ánkheṇ bhí faná ho jáenge.
6 Us ne mujhe logon ke liye masál^d banáyá hai, aur main un ke áge ek muskhará húp.
7 Merí ánkheṇ gam ko máre dhundhlá gañ^e, aur mere a'azá parchháñg ke máinid húe.
8 Mere is hál se súlhe ádmí hai-rán hoñge, aur nekokár ko riyú-kár par rashk áweñgí.
9 Tis par bhí sádiq apní ráh meñ sábitqalam rahegá, aur wuh jis ke háth sáf hañ^f, tawánáí par tawánáí paidá karegí.
10 Lekin tum sab jo ho, ab phiro^g, aur áo; main to tumhare darmiyán ek dániṣlumand nahín páta.
11 Mere din guzre^h, mere mat-lab túte, mere dil ke maqsad miṭ gae.
12 We rát ko din ṭhahráte; táríki ke sabab roshní kam hotí.
13 Main to intizár kartá húp, gor merí ghar hai; andhere meñ apná bistar bichhátá húp;
14 Main ne kḥarábí se káhá, tú</p> | <p>XVIII BAB.</p> <p>1 Dildad Aiyúb ko gústákh aur be-sabr ṭhah-ráke, us se malámat kartá. 5 Bdbat un áfulon kí jo shariṭon par paṭtíñ.</p> <p>TAB Bildad Súkhí ne jawáb diyá aur káhá,
2 Kab tak tum aísí báteṇ kiye jásegá? kahín tamám karegá? jí lugá, ba'd us ke, ham bo-lengeo.
3 Ham kyúñ haiwán^a gine játe hañ, aur terí nazar meñ kḥwár hañ.
4 Wuh to apne gazab meñ apní ján ko phártá hai^b; kyá, zamín terí kḥátir se barbád hogí, aur chaṭañ apní jagah se tálí jáegí?
5 Háñ, sharí ká chirág zarúr bujháyá jáegá^c, aur us kí ág kí chingárí na chamkegí.
6 Koshní us ke dère meñ táríki ho jáegí, aur us ká chirág us ke sáth bujháyá jáegá^d.
7 Us ke qadam jo wuh zor se rakhtá hai kḥínche jáenge; us ká mansúba use de máregá^e.
8 Kyúñki wuh apne hí piñon se jál meñ phansá hai^f, aur wuh phande par chaltá hai.
9 Dím us kí eñi ko pakar legá, aur rahzan us par musallit ho-wegá^g.
10 Dám us ke liye zamín meñ chhipáyá húa hai, aur ráh meñ us ke liye kal lagáí gayí hai.
11 Dahshateñ har ek taraf se use gḥabráweñgí^h, aur idhar se udhar phiráweñgíñ.
12 Us ká zor bhúkh se jútá ra-hegá, aur barbúdí us ke pás mus-tá'id hogí.
13 Wuh us ke chamṛe ke zor ko kḥá legí; mauṭ ká palauṭhú us kí tawánáí ko nigal jáegá.
14 Wuh chíz jis ká use bha-rosá hogá us ke kḥaime meñ se ukhár phenkí jáegíⁱ, aur wuh malak ul haul ke áge házir kiyá jáegá.
15 Dahshat us ke dère meñ á ba-segí, kí us ká nahín hai; us ke ma-kán par gandhak biṭhráyá jáegá.</p> | <p>* Zab. 73. 22.</p> <p>* Aiy. 13. 14.</p> <p>* Ama. 13. 9.
aur 20. 20
aur 24. 20.</p> <p>* Aiy. 21. 17.
Zab. 18. 29.</p> <p>* Aiy. 5. 13</p> <p>* Aiy. 22. 10.
Zab. 9. 15.
aur 35. 8.</p> |
| <p>* Zab. 4. 7.
aur 31. 9.
 Yá, mere
kḥamam^o.</p> <p>* Zab. 34. 4.</p> <p>* Aiy. 6. 29.</p> <p>* Aiy. 7. 6.
aur 9. 26.</p> | <p>15 Mere dost mujh par haṇste haṇ, par merí ánkheṇ Kḥudá kí taraf ápsá bahatí haṇ.
21 Kásh ki ek bhí ek ádmí ke liye Kḥudá se jhagreⁿ, jis tarah se ádmí apne dost ke liye jhagartá hai.
22 Kyúki thore barsog ke ba'd, main us ráh se chalá jáúngá, jaháñ se na phirúngá^o.</p> | <p>15 So ab merí ummed kaháñ? kyúñki merí ummed ko kaun dekhegá, ki bar áí.
16 Merí ummedeñ mere sáth gaṛhe meñ jágúñgí, ham milke kḥák meñ chain karengé.¹</p> | <p>* Aiy. 15. 71.
aur 20. 25.
Yar. 6. 28.
aur 20. 3.
aur 28. 8.
aur 49. 29.
 Yá, us ke
darpáñ
hoke us
bhagá-
weñgíñ.</p> <p>* Aiy. 18. 20.</p> <p>* Aiy. 8. 16.
aur 11. 30.
Zab. 118. 19
Ama. 10. 29.</p> |

Peshkar
M A S F H
86,
1520
ke qarib.

¹ Aiy. 29. 19.
Yas. 5. 24.
Amós 2. 9.
Mal. 4. 1.
² Zab. 34. 16.
aur 109. 13.
Ams. 2. 22.
aur 10. 7.
³ Yas. 14. 22.
Yar. 22. 30.

⁴ Zab. 37. 13

⁵ Yar. 9. 3.
aur 10. 26.
¹ Eas. 4. 5.
² Tsa. 1. 18.
Tic. 1. 16.

⁶ Ps. 37. 17.
Abb. 26. 20

⁷ Zab. 38. 16.

⁸ Aiy. 3. 23.
Zab. 69. 8

⁹ Zab. 69. 44.

16 Tale us kí jar súkh jáegí¹, aur
úpar us kí dālí káti jáegí.

17 Us kí yádgári zamín par se
mitáyí jáegí^m, aur gañon meñ us
ká nám o nishán na rahegá.

18 Wuh ujále se andhere meñ
dhakelá jáegá, aur dunyá meñ se
ragedá jáegá.

19 Us kú na betá na bhatjá us
ke logon meñ rahegáⁿ, aur us ko
makánon meñ koí báqí na ho-
wegá.

20 Wo jo us ke ba'd howenge,
us ke din se^o sarásma hongé, jis
tarah wo jo us ke ham-asr the
hairán hue.

21 Yaqínan, sharífon ke mas-
kan aise haiñ, aur us kí jagah, jo
Khubá ko nahíp jántá^p, yihí hai.

XIX BAR.

1 *Aiyub apne duston par un ki brahmi ke kalab
shukriyat kartá; phir apni musibaton bayán
karta k. us un ki brahmi ká ji bharme ke liye
banut haiñ. 21, 28 Wuh un se yih chuká
ki us se par shafaqat karen. 23 Wuh apná
yaqín zahír kartá, ki murde ji uthenge.*

PHIR Aiyub ne jawáb diyá aur
kahá,

2 Tum kab tak meri ján ko dukh
doga, aur apní báton se mujhe
chaknáchúr karoge?

3 Ab hí das bár^a tum ne mujhe
malámat kí hai: tum ko sharm
nahíp áti, ki tum mujh se begúnagí
karte ho?

4 Main ne máná ki mujh se taq-
sír hui, taubhí merá qusúr mere
hí sáth hai.

5 Go ki tum mere muqábil apní
baráfi karte ho^b, aur mujhe icalá-
rout karke ilzám deto ho:

6 Ján rakho, ki Khudá ne mujhe
ulañ diyá hai, aur apne jál se
mujhe gherá hai.

7 Dekh, main zulu ke bá'is fur-
yád kartá hún, par meri suní
nahíp játi; main buland áwáz se
chillátá hún, par insáf nahíp
hotá.

8 Us ne meri ráh ko gher liyá
hai, ki main guzar nahíp saktá^c;
us ne mere rálguzar meñ táríki
ko biñhláyá hai.

9 Us ne meri hurmat utár dālí^d,
aur mere sir par se táj ko uthá
liyá.

10 Us ne mujhe har taraf se
barbád kiyá hai, so main játá
rahá; aur darakht ke mánind us
ne meri unmied ko ukhárá hai.

11 Us ne mujh par apná gazab
bharkáyá, wuh mujh ko apne
dushmanon meñ shumár kartá
hai^e.

12 Us kí faujon ne simatke mujh
pás apní ráh níkalí^f, aur we mere
dere kí cháron taraf khamazan
húñ.

13 Us ne mere bháñon ko mujh
se dúr kiyá hai^g, aur mere ham-
dam mujh se begúna hue haiñ;

14 Mere rishtadár khoye gaye,
aur mere jánpahchán mujhe bhól
gaye;

15 Mere ghar ke zar-kharíd aur
meri laundrián mujhe begúna jántí
haiñ; main un kí nazar meñ úprí
húá.

16 Main ne apne naukar ko pu-
kúrá, par us ne jawáb na diyá;
main ne apne munh se us kí min-
nat kí.

17 Meri jorú ||meri zindagí se
diqq hai, † harchand main ne apne
pet ke bachchon ká wásta deke
us kí minuut kí.

18 Háp, lapkon ne^h meri tahqír
kí; main uthá aur unhon ne meri
hajo kí.

19 Mere hamráz dost mujh se
nafrat rakhte haiñⁱ, aur we jinheñ
main piyár kartá thá, mere mu-
khalíf hogaye.

20 Meri haddí jo gosht se lagí
thi mere post se á lagí^j: main ne
apne post ke badaulat apne dán-
ton se najál pái.

21 Mujh par rahm karo, mujh
par rahm karo, ai tum mere dosto;
ki Khudá ke háth ne mujhe chhúá
hai^k.

22 Tum kyún Khudá^l ke má-
nind mujhe satáite ho^m, aur
meri jismi ízá par qaná'at nahíp
karte?

23 Ai kásh ki meri háteñ ab
likhí játín! kásh ki we ek daftar
meñ chhapí játín!

24 Ki we lohe ke qalam aur síse
se patthar par naqsh kíñ játín, jo
abad tak báqí rahtín.

25 Kyúnki mujh ko yaqín hai,
ki merá naját-denewálá zinda hai,
aur wuh roz i akhír zamín par
khará hogá;

26 Aur || harchand mere post ke
ba'd merá jism kirm-khurda hogá,
lekin main apne gosht meñ se
Khudá ko dekhúngáⁿ;

27 Use main apne liye dekhúñ-

Peshkar
M A S F H
86,
1520
ke qarib.

¹ Aiy. 13. 24.
Nau. 2. 5.
² Aiy. 30. 12.

³ Zab. 31. 11.
aur 38. 11.
aur 69. 8.
aur 88. 8, 18.

⁴ Ibrání
meñ, mere
dam se.
⁵ Yá, aur
mere pet
ke bachcha
meri min-
nat se.
⁶ 2 Mal. 2. 23.

⁷ Zab. 41. 9.
aur 85. 13.
14, 20.

⁸ Aiy. 30. 30.
Zab. 102. 5.
Nau. 4. 8.

⁹ Aiy. 1. 11.
Zab. 38. 2.

¹⁰ Zab. 69. 28.

¹¹ Yá, ba'd us
ke ki main
jápón,
harchand
meri jism,
wag.
¹² Zab. 17. 18.
1 Qur. 13. 12.
¹³ Yá. 2. 2.

Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarib.

† Yā, ki wuh
pak jānib
nahin.
† 'Ibrānī
men,
sūn meq.
" 22 āyat.

† Zab. 84, 10,
11.

gā, aur merī hī ānkheṁ dekhengī,
|| na ki koī dūsrā dekhegā; mere
gurde mere ṭandar meṁ us ke
ishtiyyāq se gal jāte haiṁ.

28 Par tum to kaho, ki Ham use
kyūn satāte haiṁ? ki tum dekhte
ho ki mu'āmalā ki jar mujh meṁ
maujūd hai.

29 So talwār se ḍaro; kyūnki
qahr talwār se saṣā detā hai;
tāki tum jān rakho, ki wahān
'adālat hai".

XX BAB.

Zufar sharīron ke hāl kā bayān kartā.

TAB Zufar Na'amātī ne jawāb
diyā aur kahā,

2 Ki mere andeśhe yih chāhte
haiṁ ki jawāb dūn, aur is liye
maiṁ shītābī kartā hūn.

3 Maiṁ ne terī malāmat-āmez
tambīl, jo tū ne mujhe dī hai,
suuī, so merī rūh kī kḥirad chāhtī
hai ki jawāb dūn.

4 Kyā tū qadīm se yih nahīn
jāntā hai, jub se insān zamīn par
rakhā gayā,

5 Ki sharīron kī firōzī derpā
nahīn*, aur rivākāron kī shād-
mānī ek lamha kī hai?

6 Agarchi us kā qadd āsmān
tak pahunchō", aur us kā sir
bādāl se jā lage;

7 Taubhī wuh apnī gūh kī mā-
nīnd abad tak fanā ho jāegā^c;
jimhon ne use dekhā hai, so pūch-
hege, ki Wuh kahān?

8 Wuh kḥwāb ke mānīnd up
jāegā^d, aur pāyā na jāegā; wuh
rāt ke dhokhe ke mānīnd khaderā
jāegā.

9 Wuh ānkh jis ne us par nigāh
kī thī, phir us par nazar na ka-
regī*, aur us kā makān us ko phir
na dekhegā

10 Miskīn us ke bachchon ko
dukh denge, aur us ke hāth un kā
māl wāpas karege^e.

11 Us kī haqāqīyat us kī jawābī
ke gunāhon se^f || ūlūda haiṁ, we
us ke sāth khāk par leṭenge^h.

12 Agarchi sharārāt us ko muḥ
meṁ mīthī lage, agarchi use apnī
jīb ke tale chhipāwe;

13 Agarchi use bachāyā rakhe
aur na chhore, balki apne tālū ke
bich meṁ dabā lewe:

14 Tad bhī us kā khānā us ke
peṭ meṁ || fāsīd hogā, aur us ke
andar meṁ † zahr ī qātil ṭhahregā.

15 Wuh daulatko nigal gayā, par
wuh use phir uglegā; Khudā
use us ke peṭ se nikālegā.

16 Wuh bālīshtīyā sēmp kā
zahr chūsegā, aur aḥā'ī kī jīb
use mār dālegī.

17 Wuh daryāon aur chashmonⁱ
aur makkhan aur shahd kenahron
ko dekhne na pāwegā.

18 Wuh un chizon ko, jin ke
liye us ne masbaqqat khinchī,
pher degā^k, aur unheṁ nigal na
sākegā; jaisā us kā asbāl hogā,
waisī us kī wāpasī hogī; us se
use khursandī na hūgī.

19 Kyūnki us ne zulm kiyā, aur
miskīnon ko chhor diyā; us ne
wuh ghar, jo us kā banāyā hūā
na thā, leliyā.

20 Beshuq wuh apne peṭ meṁ
āsūdagi na † pāwegā^l, aur jis par
wuh rāgīb hūā us meṁ se kuchh
rakh na chhoregā.

21 Us ke khāne meṁ se kuchh
bāqī na rahegā; koī us ke māl
kā mushtāq na hogā.

22 Wuh apnī kamāl farāgat meṁ
tang pakrā jāegā; har ek || sharīr
kā hāth us par paregā.

23 Jis dam wuh apnā peṭ bhartā
hogā, Khudā us par apnā qahr ī
shadīd nāzil karegā, aur jis waqt
wuh khā rahā hogā^m us par guzah
barsāwegā.

24 Idhar wuh lohe ke hathiyār se
bach niklegā, udhar fūlādī ka-
mān ke tīr se mārā paregāⁿ.

25 Wuh khinchā jātā hai, aur us
ke badan se nikaltā hai; daraḥ-
shān talwār us ke kāleje meṁ se
nikal ātī hai^o; dahshateṁ us par
gālib hotīṁ^p.

26 Sarāsar tārfī ki us ke khal-
watkhānon meṁ chhipī hūī hogī;
ek āg jo phūnki nahīn gayī use
bhasam kardegī^q; wuh jo us ke
khāime meṁ rahayā ho us par
āfat hogī.

27 Āsmān us kī badkāri ko āsh-
kārá karegā, aur zamīn us ke
barkhilāf ūthege^r.

28 Us ke ghar kī barhtī jātī
rahege. us ke intiqām ke din meṁ
wuh bah jāegī.

29 Khudā kī taraf se sharīr
insān kā yihī baḥhra hai^s; yih us
kī mīrās hai jo Khudā ne us ke
liye muqarrar kī hai.

Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarib.

† Zab. 38, 9,
Yar. 17, 6.

† 10, 15 āyat-
ca.

† 'Ibrānī
men, na
jānegā.
† Wā'izā. 13,
14.

† Yā, diqq-
karme
wale ko

† Gln. 11, 33,
Zab. 78, 40,
31.

† Yns 24, 14
Yar 48, 43
Amos 5, 19

† Aly. 10, 13

† Aly. 18, 11.

† Zab. 21, 9.

† Aly. 27, 13,
aur 31, 3, 2.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

XXI BAB.

1 Aiyub 'ars kartá hai, ki merá ásurda honá aur shikayat kará insán ke mahkame meñ bhí wájib shahregi. 7 Wuh mámlata, ki sharir log kadhi bahtáwar hote agarchi us Khudá ko haqir jánte haiñ; 16 Taubhi ba'e aqáat un kí enríh halákat hotí hai. 22 Marne ke waqt nekbahton aur badbahton ka ekhi hál hotá. 27 Shararat ka 'badla us jahán meñ diya jáegá.

PHIR Aiyub ne jawáb diya aur kahá,

2 Gaur karke merí báteñ suno, aur in se apní dñjam'ái karo.

3 Pable mujhe kahne do, aur jab main kah chukúñ, tab tháttá máro."

4 Main jo húp, kyá insán so faryád kartá húp? aur agar aisá hotá, to kyúñ tangdíñ na hoúñ?

5 Mujh par nigáh karo, aur hairán hoo, aur apne munh par háth áharo."

6 Jab main yád kartá húp, to ghabrá játa húp, aur larza mere jism ko pakartá hai:

7 Sharir kyúñkar jíte rahte haiñ, búphe bhí hote, aur zor meñ barhte játe haiñ?"

8 Un ke dekhte hue un ke farzand maujúd hote haiñ, aur un kí ánkhoñ ke sunihne un kí nash barhtí hai.

9 Un ke ghar khauf se bache hue haiñ, aur Khudá ka dandá un par nahín partá hai."

10 Un ka bail baradhtá hai aur qásir nahín hotá; un kí gúe biyáni hotí, aur us ka peñ nahín girtá."

11 We galle kí mánind apne bál-bachchoñ ko báhar le játe haiñ, aur un ke larke bále náchte haiñ.

12 We table aur barbat lete haiñ aur arganún kí áwáz se khush hote haiñ.

13 We 'aish o 'ishrat se apní 'unr basar karte haiñ', aur ek dam meñ gor meñ játe rahte haiñ.

14 So we Khudá se kahte haiñ, kí Hamáre pás se játa rah"; kyúñki ham terí ráhoñ kí shi-náht nahín cháhte haiñ.

15 Qádir i mutlaq kaun hai, kí ham us kí bandagí karen? aur agar us se du'á mángén. to hamen kyá naf'a hogá?"

16 Dekh, un kí daulat un ke qabze meñ nahín hai; badkaron kí saláh mujh se dúr rahe:"

17 Kyá hí áksar hai kí sharíron

ká chirág bujh játa hai', aur un par halákat áti hai! Khudá apne gazab se unheñ dukh bánt detá hai?"

18 We aise haiñ jaise bádh jo hawá ke áge ho, aur jaise bhúsá jise ándhí urá lejátí hai."

19 Khudá us kí 'badkárí us ke bachchoñ par dáltá hai; wuh us ko saza detá hai, aur use is ká yaqín áwegá."

20 Us kí ánkheñ us kí kharábfí dekhengín, aur wuh Qádir i mutlaq ke qahr ko pí legá."

21 Kyúñki jab wuh hí na ho, aur us ke mahínoñ ká silsila bích se katjáwe, use apne ghar se kyá khushí?

22 Kyá koí Khudá ko salíqa síkhá saktá hai?, hálánki wuh un ko jo surfaráz haiñ mujrim thá-rétá.

23 Ek to kamál tawánáf meñ, apne kamál chain aur 'aish meñ, marjátá hai.

24 Us kí chhátiñ dúdh se bhari haiñ, aur us kí haqdíñ gúde se tar haiñ.

25 Dúsrá 'apní ján kí talkhí meñ mará hai, aur kabhi khushí se nahín khátá.

26 We donoñ ekhi tarah khák par so rahte haiñ', aur kíre unheñ chhipá dáleñge.

27 Dekho, main tumháre andeshoñ ko, aur un tesaauwuroñ ko jo tum beinsáfi se mere haqq meñ karte ho, jántá húp.

28 Kyúñki tum kahte ho, kí Amir ká ghar kahán hai', aur wuh khaima jin meñ sharír baste the, kaháñ haiñ?

29 Kyá tum ne kísf safar karnewále se un ká áhwál nahín púchá hai? aur kyá tum un kí ramzen samajhte nahín?

30 Kí sharir halákat ke din ke liye rakh chhorá gayá hai? we qahr ke din níkalé jáenge.

31 Kaun rúbarú" us kí ráh ko as se hayán karegá, aur us ke kám-aká badlá káun use degá?

32 Lekin wuh gor meñ dále jáegá, aur qabr hí meñ rahégá.

33 Maidán ke dhole us ko míthe lagenge, aur har ek ádmí us ke píchhe ráh hí hogá", jis tarah be-shumár log us ke áge rawána hue haiñ.

34 So tum kyúñkar 'abas mujhe

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

1 Aiy. 18. 6.
2 Ldq. 12. 40.

3 Zab. 1. 4.
4 aur 30. 5.
5 Ysa. 17. 13.
6 aur 29. 5.
7 Hda. 12. 2.
8 Ya'ne, badkárí kí sazi.
9 Khar. 30. 5.

10 Zab. 75. 6.
11 Ysa. 51. 17.
12 Ysa. 25. 16.
13 Muk. 14. 19.
14 aur 19. 15.

15 Ysa. 40. 13.
16 aur 46. 9.
17 Rdm. 11. 34.
18 1 Qur. 2. 16.

19 Yá.
20 talakhí meñ mará hai.

21 Aiy. 30. 11.
22 Wá'is 9. 2.

23 Aiy. 30. 7.

24 Ams. 10. 4.
25 1 Pat. 2. 9.

26 Gal. 2. 11.

27 1 Ibra. 3. 21.

* Aiy. 14. 10.
aur 17. 2.

* Qur. 15. 18
Aiy. 29. 9.
nur 40. 4
Zab. 39. 9.

* Aiy. 12. 6.
Zab. 17. 10.
14.
aur 73. 3, 2.
Ysa. 12. 1.
Hab. 1. 16.

* Zab 75. 6

* Khar. 30. 26.

1 Yá, daulat meñ.
2 Aiy. 36. 11.

* Aiy. 22. 17.

* Khar. 6. 2.
Aiy. 34. 3.

* Aiy. 35. 3.
Mal. 3. 19.

* Aiy. 22. 18.
Zab. 1. 1.
Ams. 1. 16.

Peshtar
MASIH
se,
1520
ke qarib.

tasallí dete ho, aur apne jawábon
meṇ dekhte ho, ki khatá maujúd
hai?

XXII BAB.

1 Ilfas 'ara kartá ki insán ki neḥt se *Khudá*
ho nafa nahín hosaktá. 5 Aiyub ko kat
ek báton meṇ mulzam ṭhahrátá. 21 Use na-
shat detá, ki tawba kar, aur yaqín dildatá ki
rahmat tujh par zahir hogi.

TAB Ilfaz Taimaní ne jawáb
diyá aur kahá,

2 Kyá insán se *Khudá* ko fáida
pahunchsaktá hai, jis tarah se
dánishmand apní dánish se fáida
pásaktá hai?

3 Kyá tere rástbáz hone se
Qádir i mutlaq ko kaunsi khushtí
hai? aur tú jo apní ráh ko kámil
kartá hai, to use kyá fáida?

4 Kyá wuh tero dar ke máre
tujhe daptégá? kyá wuh tere sáth
'adálát meṇ chalogá?

5 Kyá teri sharárat barí nahín?
aur teri badkáríyáñ behadd nahín?

6 Kyáunki tú ne mahz befáida
apne bháisi se girau máng liyá
hogá, aur nange ke kapre ko
utár liyá hogá.

7 Tú ne thake mánde ko pání
nahín piláyá, aur bhúkke ko
kháná nahín khiláyá.

8 Zabardast ádmí jo hai zamín
ká málik hai; aur rúdlar us meṇ
bastá hai.

9 Tú ne bewon ko kháki háth
bhej diyá hogá, aur yatimon ke
bázú toṛe húc hongé.

10 Is sahab se tere áspás phande
haiṅ, aur achának haul tujh par
pará hai;

11 Yá társíki, jis ke bá'is tú dekh
nahín saktá hai; yá pání kí bárh,
jo tuihe chhipá legí.

12 Kyá *Khudá* ásmán kí bulandí
par nahín? aur dekho, sitáron
kí únchái, ki kitne buland haiṅ!

13 Lekin tú kahtá hai, *Khudá*
kyá jántá hai? andheri budlí kí
us ko kyá khabar hai?

14 Andherá bádal us ke liye
parda hai, use us meṇ kí itilá'
nahín; aur wuh ásmán ke pher
meṇ phirá kartá hai.

15 Kyá tú ne us qadím ráh ko
kuchh samjhá bhí hai, jis par
sharíṛ log qadam márté hai?

16 Jo apne waqt se peshtar káṭe
gae, aur jin kí bunyád tufán meṇ
bah gayí;

17 Jinhon ne *Khudá* se kahá, ki

Ham se dúr ho! aur Qádir i
mutlaq hamará kyá kar saktá
hai?

18 Tad bhí us ne un ke gharon
ko achchhí chizon se bhar diyá:
par sharíron kí saláh mujh se dúr
hai.

19 Sádiq un ká anjám dekhte
aur khusht hote haiṅ; aur begu-
náḥ log tamaskhur se un par
haste haiṅ.

20 Barkhiláṭ us ke hamári daulat
barbád nahín hotí, par un ke
baqiya ko ág bhasam kar detí
hai.

21 Us se shinásái paidá kar le,
aur us ke sóth sulh kar; tad teri
khair hogí.

22 Us kí shar'at ko jo us ke
munh se niklí hai mán líjiye, aur
us ke kalam ko apne dil meṇ
jagah díjiye.

23 Agar tú Qádir i mutlaq kí
taraf phire, to tú ta'mír kiya
jáegá; tú badkári ko apne dère
se báhar phen degá.

24 Tab tú soná ká káḥ ke má-
nind aur Ofir ká soná nálon ke
pattharon ke mánind faráham
karegá.

25 Qádir i mutlaq beshaqṭ teri
panáh hogá, aur tuihe bahut
chándi milegí.

26 Tab teri 'ishrat Qádir i mut-
laq meṇ hogí, aur tú *Khudá* kí
taraf apná munh uṭháwegá.

27 Tú us se du'á mángegá, aur
wuh teri sunegá, aur tú apní
nazren adá karegá.

28 Jo tú mansúba bándhe, to
rawá hojagá; aur teri ráhon par
roshní chamkegi.

29 Jis waqt log girá diye jáenge,
tú kahogá, Sarfarází hai; aur
wuh farotání karnewále insán ko
bachá legá.

30 Aur wuh begunáhon ke ja-
zíre ko naját degá: use tere bá-
thon kí pákí se naját milegí.

XXIII BAB.

1 Aiyub *Khudá* ke huzúr meṇ húsir hone
cháhtá; 8 is yaqín par ki *Khudá* mujh par
apní mihrbání zahir karegá. 8 *Khudá* ná-
dílání hai, par Baní Ádam kí ráhon par mu-
láhaza kartá. 11 Aiyub kí begunáhí, 18 Jo
Khudá ne muqarrar kiya hai bádal nahín
jaisaktá.

TAB Aiyub ne jawáb diyá aur
kahá,

2 Kí meri shikáyat karwí hai;

Peshtar
MASIH
se,
1520
ke qarib.

1 Aiy. 21. 14.
= Zab. 4. 6.
= Aiy. 21. 10.

2 Zab. 68. 10.
aur 107. 42.

3 Yá, un kí
jundob
ko,

4 Yá'ne,
Khudá se.
= Yaa. 27. 5.

5 Zab. 119. 11.

6 Aiy. 8. 5, 6.
aur 11. 13,
14.

7 Yá, kháḥ
par.

8 2Taw. 1. 18.

9 Yá, tere
líye soná.
+ Ibrání
meṇ, aur
kí chándi.

10 Aiy. 27. 10.
Yaa. 68. 14

11 Yá, *Khudá*
ke dère
garbu-
kandí
par
páki
karegá.

12 Aiy. 11. 15.
= Zab. 80. 14,
15.
Yaa. 68. 9.

13 Ama. 29. 28.
Yaq. 4. 6.
14 Pak. 5. 5.
15 Yá, begunáh
log jászire
ko naját
degá.
Páid 18.
29. wag.

* Aiy. 35. 7.
Zab. 16. 2.
Ldq. 17. 10.

* Khur. 22.
26, 27.
Ist. 24. 10.
wag.
Aiy. 24. 3, 6.
Jis. 18. 12.

* Dekho
Aiy. 31. 17.
Ist. 15. 7.
wag.
Yaa. 58. 7.
Hiz. 18. 7.
16.
Mal. 25. 42.

* Aiy. 31. 21.
Yaa. 10. 2.
Hiz. 12. 7.

* Aiy. 18. 8.
9, 10.
aur 19. 6.

* Zab. 69. 1, 2.
aur 124. 4.
Nau. 3. 56.

* Ibrání
meṇ, ki
sirong ka.

* Zab. 10. 11.
aur 69. 7.
aur 73. 11.
aur 94. 7.

* Ibrání
meṇ, kí
wuh dekh
nahín
saktá.

* Zab. 139. 11.
12.

* Aiy. 18. 22.
Zab. 58. 23.
aur 102. 24.
Wá'is. 7. 17.
Páid. 7. 11.
2 Pak. 2. 5.

| <p>Pahtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> | | <p>Pahtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.</p> | |
|--|--|---|--|
| | <p>us kā hāth mujh par merī āhon se ziyādatar bhāri hai.
3 Kāsh kī main jāntā, kī wuh mujh ko wahān milsaktā hai*, to us kī masnad tak jātā.
4 Main apnā mu'āmala us ke āge qarīne se bayān kartā, aur apnā muḥ dālloṅ se bhartā.
5 Kāsh kī main jān letā, kī wuh mujhe kyā jawāb de? aur mujhe ma'lūm hotā, kī kyā mujh ko kahe.
6 Kyā wuh apnī 'azīm qudrat se mere sāth jhagregā? Kabhī nahīn; wuh to mujhe tawānāī bakḥ-shegā.
7 Wahān mumkin thā kī rāstkār us ke sāth mubāhasa karen, aur main apne insāf karnewāle se abad tak bach jātā.
8 Dekho, main āge baṛh jātā hūn, par wuh wahān nahīn; aur pīchhe palaṭtā hūn, par main use nahīn dekhtā;
9 Bāeṅ hāth phertā hūn, jahān wuh shuḡl meṇ rahtā hai, lekin mujhe kuchh dikhāī nahīn detā: wuh āp ko dahīne hāth chhipātā hai, kī mujhe dekhne kī bāt nahīn.
10 Lekin wuh us rāh ko jis par main chaltā hūn jāntā hai*; jab wuh mujh ko tā, o chukegā, main soṅe ke māmīnd nikal āūṅgā.
11 Mere pāp w ne us kī chāl pakar lī hai, us kī rāh ko main ne hifz kiya hai*, aur us se kānāra nahīn kiya.
12 Main ne hargiz un hukmīyon se, jo us ke laboṅ se nikle, 'udūl nahīn kiya; main ne us ke muḥ kī bātoṅ ko apnī zindagī kī zarūriyāt se 'azīztaṛ jānā hai*.
13 Lekin us ke dil meṇ jo āyā, so āyā, aur kaun use phirā 'saktā hai? jo us kā jī chāhtā hai. so wuhī kartā hai*.
14 Wuh us bāt ko, jo us ne mere liye muqarrar kī*, purā kartā hai, aur aīsī bahutīsī bāteṅ us pās haiṅ.
15 Isī wāste main us ke huzūr meṇ dukh bhartā hūn; main jab sochtā hūn, us se ḡartā hūn.
16 Khudā ne mere dil ko gudāz kar diya hai*, Qādir i mutlaq mujh ko safātā hai:
17 Kī main tārīfī ke āge mar nahīn jātā, aur wuh mere muḥ se tārīfī ko nahīn chhipātā.</p> | <p>XXIV BAB.
1 Aksar auḡat sharīroṅ ko sard nahīn dī jātī.
17 Sharīroṅ ko sard mīlī, par poshida meṇ.
A ZBAS kī auḡat* Qādir i mutlaq se chhipe nahīn, to kyāṅ we jo us ke āshnā haiṅ, us ke aiyām ko nahīn dekhte?
2 Ba'ze khet ke dāndṅ ko sarkāte haiṅ*; zabardastī se we gallṅ ko lejāte haiṅ, aur unheṅ charāte haiṅ.
3 We yatīm ke gadhe ko hānk lejāte haiṅ, bewā ke bail ko girau lete haiṅ*.
4 We hājatmandṅ ko rāh se pherte haiṅ, aur zamīn ke miskīn sab ke sab milke chhipe haiṅ*.
5 Dekho, jis tarāh gorḡhar bayābān meṇ phirte haiṅ, we nikal jāte kī apnā kām karen; waqt se āge we shikār karne ko uṭhte haiṅ: bayābān un kā aur un ke bachchoṅ kā khānā paidā kar detā hai.
6 We maidān meṇ apnā apnā gallā kāṭte haiṅ: sharīf log mau-sim meṇ angūr toṛte haiṅ.
7 We nangṅ ko chhoṛte kī rāt ko be-kapre kāṭeṅ*, aur jāre meṇ blī un kā kuchh oṛhnā nahīn hai.
8 We kohistān kī jharī se bhīgte haiṅ, aur āp ke liye chaṭān se lipaṭte haiṅ*.
9 We yatīm ko chhātī se judā karte haiṅ, aur miskīn se girau lete haiṅ.
10 We use chhordete haiṅ kī nangā aur be-kapṛā chulā jāwe, aur bhūkhe se pulā lelete haiṅ;
11 Jo un kī chārdīwārī meṇ tel pette haiṅ, aur kollū meṇ un ke angūr kuchalte haiṅ, aur piyāse rahte haiṅ.
12 Log shahr ke bāhar tak nālā karte haiṅ, aur zakhmī āh i jānsoz khīnchte haiṅ; bāwujūd us ke Khudā un par 'aib nahīn lagātā.
13 We un meṇ se haiṅ jo roshnī se jhagarte haiṅ; we us kī rāhoṅ ko nahīn jānte, na us ke rāstoṅ meṇ ṭhaharte haiṅ.
14 Khūnī pau phāṭte hī uṭhtā*, aur muḡtāj aur miskīn ko mār dāltā hai, aur rāt ke waqt phir ḡakait ho jātā hai.
15 Zānī kī ānkheṅ shām ke muntazir rahtī haiṅ*; kyūṅkī wuh kahtā hai, Kisī kī ānkḥ mujhe na dekeḥ*; aur apnā muḥ chhipātā hai.</p> | <p>* A'sm. 1. 7.
* Is. 19. 14. aur 27. 17. Amā. 22. 28. aur 23. 10. Hda. 5. 10.
* Is. 24. 6. 10, 12, 17. Aiy. 22. 6.
* Amā. 28. 28.
* Khur. 27. 26, 27.
* Is. 34. 12. 13. Aiy. 22. 6.
* Nau. 4. 6.
* Zab. 10. 6.
* Amā. 7. 9.
* Zab. 10. 11.</p> |

Peakter
M A S I H
se,
1820
ke qarb.

* Yd. a. 20.

16 We andhere meṇ un gharoṇ meṇ sendhí máṛte haiṇ, jin par unhoṇ ne din ko nishán kiýá thá; we roshní ko nahín pahchánte*.

17 Kyúṇki sahar un ke liye jaise maut kí parchháṇ hai: agar koí unheṇ pahcháne, we maut ke sáya ke hauloṇ meṇ giriftár hote haiṇ.

18 Wuh pání kí tarah rawán hai: dunyá meṇ un ká baḥhra la'natí hai: tákistán kí ráh use dikháí nahín detí.

19 Jis tarah ḡhushkí aur garmí barf ke pání ko sukhlatí hai, usí tarah gor gunahgároṇ meṇ tásír kartá hai.

* Am. 10. 7.

20 Rihm use bhúl jáegá; kíre us ko maza se kháenge; wuh phir yád na kiýá jáegá¹; sharúrat ká daraḡht torá jáegá.

21 Kyúṇki wuh bájḡh se, jo hámila nahín hotí, badsulúki kartá hai, aur bewa se nekí nahín kartá.

22 Wuh zabardastoṇ ko apní tawánái se khínchtá hai; wuh uṡhtá hai, aur zindagí ká bharosá kisi ko nahín.

* Zab. 11. 4.
Am. 15. 3

23 Agarchi use itná diyá jáwe kí us par takiya karko salámat rahe, lekin us kí ánkhoṇ un kí ráhoṇ par lagí hain^m.

24 We thoṛí muddat tak sarfaráz haiṇ, phir rawána hote aur past kiye játe: we auroṇ kí tarah ráh par se pukre játe, aur jaisá báloṇ kí phungtíṇ torí játi haiṇ, usí taur par we káṭe játe haiṇ.

25 Aur agar yúṡhí na ho, kaun hai jo muḡh ko ḡhúṡhá kar sake; aur mere suḡhan ko náchíz ṡhah-ráwe?

XXV BAB.

Bilad 'arz kartá hai, kí insán Khubá ke huzúr meṇ begunáh áargis nahín ṡhaharsaktá.

TAB Bilad Súḡhí ne jawáb diyá aur kahá,

2 Saltanat aur mahábat us kí haiṇ; wuh úṡche makánoṇ meṇ anán baḡhshtá hai.

3 Kyá us ke lashkaroṇ ká kuchh shumár hai, aur kaun hai, jis par us kí roshní nahín partí¹?

* Ya'q. 1. 12.

4 Pas Khubá ke huzúr insán begunáh kyúṇkar ṡhaharsaktá hai²; aur wuh jo 'aurat se paidá huá hai kyúṇkar pák nikaltá hai?

* Aly. 4. 17.
wag.
aur 15. 14.
wag.
Zab. 130. 3.
aur 143. 2.

5 Dekho chánd bhí, to roshan nahín; háṇ sitáre us kí nazar meṇ pák nahín:

6 To kitná kam insán, jo ek kírá hai³? yá ádamzád, jo ek kirm hai?

XXVI BAB.

1 Aiyúb Bilad se malámat kartá hai kí us ne apne kalám meṇ muráwat na dikhláí; 5 phir Khubá kí qudrat ká iqdrár kartá kí behadd hai aur sári tajwís se báhar hai.

PHIR Aiyúb ne jawáb diyá aur kahá,

2 Kyúṇkar tú ne us kí kumak kí jo nátawán thá? tú ne kyúṇkar us bázú ko sambhála jis meṇ zor na thá?

3 Tú ne nádán ko kyúṇkar saláhi dí hai? aur tú ne kyúṇkar us chíz ko jo maujúd hai áshukará kiýá?

4 Kis ko liye tú ne háteṇ kíṇ, aur kis kí rúh hai, jo tujh meṇ se áyí?

5 || Beján chízeṇ pánioṇ ke níche bantí haiṇ, aur we jándár chízeṇ bhí, jo un meṇ rahtí haiṇ.

|| Yá, Murábat
ke níche
kámptr
haiṇ.

6 Jahannám us ke áge nangá hai, aur halákát beparda hai⁴.

* Zab. 139. 8.
11.
Am. 16. 11.
Ibrán. 4. 13.

7 Us ne ásmán ko uttar táraf se kháli jagahoy par phailáýá⁵, aur zamín ko be-'iláqa laṡkáyá.

* Aly. 9. 6.
Zab. 34. 2.
aur 104. 2.
wag.

8 Wuh apne ghane bádaloy meṇ pání bándhtá hai⁶; aur un ke níche abr nahín phattá hai.

* Am. 30. 4.

9 Wuh apne takht ká rú chhipátá hai, aur badí us par bichháta hai.

10 Us ne pánioṇ ke girdágird haddeṇ bándhín⁷, jahán tak ujá-le aur audhere kí tamámí hotí hai.

* Aly. 38. 8.
Zab. 33. 7.
aur 104. 9.
Am. 8. 29.
Yar. 6. 22.

11 Ásmán ke sutún us kí tamabh se kámpte haiṇ aur ghabrá játe haiṇ.

12 Wuh apní qudrat se samundar ko do ṡukre kartá⁸, aur apní dánish se us ká gurúr dabátá hai.

* Khur. 14.
21.
Zab. 74. 13.
Yas. 51. 15.
Yar. 51. 38.

13 Us ne apní rúh se ásmánoṇ ko áráish dí hai⁹, aur us ke háth ne pechída sámp ko banáýa hai¹⁰.

* Zab. 33. 6.
* Yas. 27. 1.

14 Dekho, yih hí us kí kárigarí ke namúne haiṇ: lekin us ke bhedh ká hál kyá hí thoṛá sunne meṇ átá hai? us kí qudrat kí garaj kaun samajh saktá hai?

Peashar
M A S Í H
se,
1520
ke qartb.

XXVII BAB.

1 Aiyúb phir apní diyánatdárí sabhon par jaltá. 8 Riyákár kí kuchh gymmoid nahín hai. 11 We barakatón jo shartíon ko mil-tig, so la'natón hojáltí haig.

IS par Aiyúb ne apní tamsíl barháí aur kahá,

2 Qasam Khudá e haiy kí, jis ne merá || haq le liyá *, aur Qádir i mutlaq kí, jis ne merí ján ko † kalpáyá hai;

3 Ki jab tak merá dam mujh meñ rahegá, aur Khudá || kí rúh mere nathon meñ baqí hogí,

4 Mere honth badgoí na karengc, aur merí zubán jhúth na bolegi.

5 Mujh se dúr ho, ki tumhen rástgo jánún; main marné tak apní diyánat liye use na chho-rúngá *

6 Main apní sadáqat ko thámbe húc hún *, aur use kho na dúngá: merá díl jab tak zindagí hai mujhe malúmat na karegá *

7 Merá dushman sharír ke má-nind ho, aur wuh jo mujh par charháí kartá, badkár ke mánind.

8 Kyúnki riyákár ne harchand kí zakhíra kiyá, par jis waqt kí Khudá us kí ján lewe, us kí ummaid kyá *

9 Jab us par bipat pare, kyá Khudá us kí faryád sunegá ?

10 Kyá us kí 'ishrat Qádir i mutlaq meñ hogí ? kyá wuh sadá Khudá ká nám liye jáegá ?

11 Main Khudá kí || kumak se tumhen la'ím dúngá: Qádir i mutlaq ke 'intizám ká bhed tum se na chhipáúngá.

12 Lo, tum logon ne yih zab kuchh dekhá hai: phir kyún is tarah sarásar wáhi malúm hote ?

13 Sharír ádmí ká yihí bakhra hai jo Khudá kí taraf se miltá *, aur we jo zulm karte haiñ un kí yihí mírás hai, jo Qádir i mutlaq kí jánib se páwenge.

14 Agarchi us ke farzand bahut howen. taubhí talwár ke liye haiñ; aur us kí nasl roñ se ser na hogí.

15 Us ke logon meñ se jo baqí rahenge, || marege aur gáre já-enge; aur us kí bewáqf us par nauha na karengí *

16 Jo wuh khák kí mánind rúpe ke túde lagáwe, aur pínól kí mánind kapre taiyár kare:

17 Wuh to taiyár kare, par sádiq log use pahinenge *, aur begunáh chándí bánt lenge.

18 Wuh patange kí mánind apná ghar banáta hai, aur us chhappa-riye kí mánind jise chaukidár ne banáya *

19 Wuh daulatmand || let jáegá, par wuh shámil na kiyá jáegá: wuh apní ánkheñ kholdá hai, aur wuh hai nahín.

20 Haul páníon kí tarah use pakañ lete haiñ *, aur rát ko ándhí use churá le játi hai.

21 Púrabi hawá use urá lejátí hai, so wuh jútá rahtá hai; wuh ándhí kí tarah use us kí jagah se ukháñ phenkegi.

22 Khudá us par sadma pa-hunchúegá, aur rahm na karegá: wuh bare shauq se cháhtá, ki us ke háth se bhág nikle.

23 Log us par tálián bajáenge, aur síñí bajá bajáke us kí jagah se dúr kar denge.

XXVIII BAB.

1 'Ilm to hai jo khilqat par muláhaza karne se hásil hotí; 12 par khírad Khudá kí kháas bakháish hai.

Y AQA'NAN rúpe ke liye khán hai, aur sone keliye makán, jahán se use sáf karte haiñ.

2 Lohá zamín se nikálá játa hai, aur támbá patthar meñ se galáyá játa hai.

3 Wuh tárfí kí hadd lagátá hai, aur kamál talásh kartá hai: tá-ríki ke pattharon aur maut ke sáya tak pahunchtá hai.

4 Búd o báhsh karnewálon se bam phúñti hai: us kí páñí páñw ká bhúlá húa thá: phir we khushk hojáte haiñ, we ádmíon meñ se játe rahte haiñ.

5 Zamín jo hai, us meñ se khurák paidá hotí hai; aur || us ke andar átabh kí sí tabdíl hai.

6 Us ke sangrezon meñ nílám páye játe haiñ; aur us meñ † kachchá soná hai.

7 Yaháp ek ráh hai jise kof pa-randa nahín jántá. aur giddh kí ánkhe ne use nahín dekhá;

8 Sher ke bachchon ne use nahín liyá, aur us par sher i shikári nahín guzrá.

9 Wuh apná háth || chapán par dhartá hai, aur paháron ko jar se ulañ detá hai.

10 Wuh paháráñ káñke nadíñ

Peashar
M A S Í H
se,
1520
ke qartb.

Ams. 26. 8.
W's 1. 2. 26.
= Ysa. 1. 8.
Nas. 2. 6.
|| Ya'ue,
marjáegá.

Aiy. 18. 11.

|| Yá, us ke
andar ág
se ulat
játá hai.

† Yá, soná
ke resu
haiñ.

|| Yá, chaq-
mag.

| Peahar
M A S Y H
se,
1520
ke qarīb. | nikāltā hai, aur us kī ānkh har ek qīmatī chīz ko dekhī hai. | XXIX BĀB.
<i>Aiyūb apnī aqlī tawānqārī aur 'izzat ko yād karke, ab kī hālat ke sabab nāla kartā.</i> | Peahar
M A S Y H
se,
1520
ke qarīb. |
|---|---|---|--|
| 'Ibrānī meṇ, dīnā bahāne.
a 20 āyat.
Wā'ā 7. 24.
b Ama. 3. 15. | 11 Wuh sailābon ko rokke nahīn bahne detā; chhipī chīz roshan kar dikhātā hai. | A UR Aiyūb ne apnī masal par yih barhāyā aur kahā, | a Dekho Aiy. 7. 2. |
| c 22 āyat.
Idm. 11. 33.
34. | 12 Lekin khīrad kahān miltī hai? aur fahmīd kā maqām kahān hai? | 2 Kāsh kī main aisā hotā jaisā guzre hūe mahīnon meṇ thā ^a , jin dīnon meṇ Khudā merī nigāh-bānī kartā thā; | b Aiy. 18. 6.
Zab. 18. 26. |
| d Ama. 3. 13.
14, 15.
aur 8. 10,
11, 19.
aur 16. 16. | 13 Insān us kī qīmat ^b nahīn jāntā; wuh zīndon kī sarzanūn meṇ muyassar nahīn hotī. | 3 Jab us kā chīrāg mere sir ke ūpar roshan thā ^b , aur us kī roshnī se main andhere meṇ chaltā thā; | c Zab. 26. 14. |
| Yā, surāf. | 14 Gahrāo ^c kahtā hai, kī Mujh meṇ nahīn; aur samundar kahtā hai, kī Mujh pās nahīn. | 4 Jaisā main jawānī ke aiyām meṇ thā, aur Khudā kā bhed ^c mere khaime par thā; | d Paid. 40. 11.
1st. 22. 13.
aur 33. 24.
Aiy. 20. 17.
Zab. 31. 16. |
| e 12 āyat. | 15 Kundan us ke liye diyā nahīn jātā ^d , aur us kī kharīd ke liye chāndī taulī nahīn jāti. | 5 Jab Qādir i mutlaq mere sāth thā, mere bachche mere āspās the; | f Aiy. 21. 5. |
| g 14 āyat. | 16 Ofīr kā sonā us kā mol ho nahīn saktā, aur wuh qīmatī yāqūt yā nīlam se kharīdī nahīn jāti. | 6 Jab main apne qadamon ko makkhan se dhōtā thā ^d , aur chaṭān mere liye tel kī nadīān bahātī thī ^e ; | h Zab. 72. 12.
Ams. 21. 13.
aur 24. 11. |
| i 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 17 Sonā aur billaur us ke ham-qīmat nahīn haiṅ; chokhe sone ke jawāhir us ke badle meṇ na diye jāweṅ. | 7 Jab main shahr meṇ hoke phāṭak ko jātā thā, aur bāzār meṇ apnī masnad ko rakhtā thā! | 'Ibrānī meṇ, magh par dī. |
| j 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 18 Mūnge aur motīon kā kyā zikr? kyūnki khīrad kā mol la'lon se ziyāda hai; | 8 Tab jawān mujhe dekhke chhip jāte the; aur buzurg ūṭh khāpe rahte the. | k Ama. 28. 7. |
| l 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 19 Kūsh kā pukhrāj us ke ham-qadr nahīn, aur khālīs sone ko us se kyā barābarī hai? | 9 Ra,ūsā bolne se bāz rahte the, aur apnā hāth honṭhon par dharte the ^f . | m Zab. 58. 6.
Ams. 39. 16. |
| n 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 20 Pās, khīrad kalūṅ se ūtī hai? aur fahmīd kī jagah kidhar hai? | 10 Umarā chup hojāte the, aur un kī zubāneṅ un ko tālū se jā lagī thīṅ ^g . | o 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| p 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 21 Jis hāl kī wuh sab zīndon kī ānkhon se poshīda hai, aur āsmān ke parandon se chhipī hai. | 11 Jis waqt kān merī suntī thī, mujhe du'ā detī thī; aur ānkh jab mujhe dekhī thī, mere liye gawāhī detī thī: | q 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| r 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 22 Halākat aur maut kahtī haiṅ ⁱ , kī Ham ne apne kānon se us kī nāmwarī sunī hai. | 12 Kyūnki main ne miskīnon ko jo nāla karte the, najāt dī ^j , ya-tīmon ko, aur un ko jin kā koi madadgār na thā. | s 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| t 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 23 Khudā us kī rāh se wāqif hai; wuh us ke inaqaṁ ko jāntā hai, | 13 Us kī du'ā jo halāk hone par thā merī panāh hūī, aur main ne bewoṅ ke dilon ko aisā kḥush kiyā kī we guṇe lagīṅ. | u 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| v 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. | 24 Kyūnki wuh zamīn kī intihā tak nazar kartā hai, aur sāre āsmān ke mehe dekhātā hai ^k ; | 14 Main ne rāstbāzī pahīnī ^l , us se main ārāsta hūā: merī 'adālat paīrāhan aur dastār thī. | x 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| | 25 Jis waqt hawōon kā wazn kartā hai ^m ; aur pānīon ko tarāzū meṇ taultā hai. | 15 Main andhon ke liye ānkhon thā ⁿ , aur langron ke liye pāṅw. | y 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| | 26 Jab us ne meṇḥ ke liye ek qānūn kiyā ^o , aur barq aur ra'ad ke liye ek rāh ṭhahrāyī: | 16 Main miskīnon ke liye bāp thā, aur wuh mu'āmala jo main na jāntā thā, us kī tahqīq kartā thā ^p . | z 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| | 27 Us waqt us ne use dekhā, aur āshkār kiyā; us ne use taiyār kiyā, aur use ḡhūnḡh nikālā. | 17 Main ne sharīr kī ḡarheṅ torīṅ ^q , aur us ke dānton meṇ se lūṭ kā māl khīnch nikālā. | aa 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |
| | 28 Aur us ne insān ko kahā, kī Dekho, Khudā kā khauf khīrad hai ^r , aur badī se dūr rahnā wuhī fahmīd hai. | 18 Tab main kahtā thā, kī main apne ḡhopsle meṇ marūṅḡā ⁿ , | ab 1st. 24. 13.
Zab. 132. 9.
Yas. 68. 17.
aur 61. 10.
Afs. 6. 14.
Wag
1 Tas. 5. 9.
Jin. 10. 31. |

Peshtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Aiy. 18. 10.
* Zab. 1. 3.
* Ysa. 17. 8.
* 'Ibrání
meu, noyi.
* 'Pald. 49. 34.

merí 'umr ke dín aise bahut honge, jaise ret hotí hai.

19 Merí jar^o pánfon ke pás phailí húi thí^o, aur sárí rát merí dālí par os parí rahí.

20 Merí shauqat mujh men || tar o táza thí, aur merí kamán^o mere háth men nayí húi.

21 Log merí taraf kán rakhte, aur muntazir rahte the; merí mashwarat sunke chup hojáte the.

22 Merí báten duhrá na sakte the; aur merá kalám un par tapaktá thá.

23 We merí ráh yún takte the jaise kof menh ko take; we kholke apná munh pasárte the, jaise kof akhír ke menh ke liye^o munh khole.

24 Agar main un par hanstá thá, we yaqín na láte the; we mere chilra ká núr girá na dete the.

25 Main ne un ke liye ráh chuní, aur sardár ban baithá, aur us bádsháh kí mánind jo lashkar men húa, aur us shakhs kí tarah jo gamgínon ko tasallí dowe, búd o báh kí.

XXX BAB.

1 Aiyúb kí 'izzatdárí siltat kí hálat se muhar-
dul húa. 15 Un kí kómuábí kí jagah áfatun
us par parí thíg.

AB to we jo mujh se kam-'umr hai, mujh se thátholáú karte hai, jin ke bápádó, mujhe nang áta hai, kí mere galle ke kutto ke sáth baithen.

2 Un ke báthog ke zor se mujhe kyá fáida, || jin kí tarám^o 'umr batálat mere guzrí?

3 Mahangí men muhtájí se we akele the: kal kí rát bayábán men kharáb-khastá bhaákte phirte the.

4 We jhárf se khabází aur ghás phús kí jarén apne kháne ke liye ukhár láte hai.

5 Log unhen apne darmiyán se ragédte the; we un ke píchhe shor karte the, jaise chor ke píchhe karte hai.

6 We wádíon ke karáron men rahte hai, zamín ke gáron men aur chatánon men.

7 We jhárfon ke darmiyán renkte the, aur gazna ke tale we ikatthe hote the.

8 We bewuqúfon ke larke the,

gumnámon ke farzand; we khák se ziyáda khwár the.

9 Aur ab main un ká rág húp^o; ab, main un kí kaháwat húp!

10 We mujh se ghín kháte hai, we mujh se dár bhágte hai, aur mere munh par thúkne se báz nahín rahte hai^o.

11 Is liye kí us ne merí rassí kholfí^o, aur mujh par bipat dālí, unhon ne mere áge munh se lagám bhí níkalí dālí.

12 Chhokre mere dahine háth kharé hote hai, aur mere pánwon ko thel dete hai, aur apní halákat kí ráhon ko mujh pás tak níkalte hai^o;

13 We mere raste ko bigárfte hai, aur we log mujhe thokar khiláte hai, jo áp láchár bekas thaharte hai.

14 We pání ke bare dheú kí mánind mujh par utar parte hai; wírána men we mujh par jhonk kháke girte hai.

15 Haulon ne mujh par galba kíyá hai; we hawá ke mánind hai kí merá jí un se sukrá játá hai; merí áfiyat badlí kí tarah paráganda húi játí hai.

16 Ab to merá jí mujh men se níkal chálá, aur || musibat ne mujh ko sukht pukrá.

17 Merí hadíqán ráton ko mujh men dhasí hai, aur mere nason ko áram nahín.

18 || Jalne kí shiddat se mere pairáhan kí aur súrat ho gayí hai; wuh mere qabá ke girebán kí mánind mere gale par girdá-gird lag gayá hai.

19 Us ne mujhe kíchar men dál díyá, aur main khák aur rákh sá hogayá.

20 Main tujh se faryád kartá húp, aur tú nahín suntá; main tere áge khará hotá húp, aur tú munh nahín kartá.

21 Tú mujh par be-rahmí kartá hai, tú áp apne zoráwar háth se merá mukhálif hotá hai.

22^o Tú mujhe hawá par únchá kartá hai, aur us par mujhe sawár kartá hai, aur merí || máhiyat ko barbád kartá hai.

23 Mujh ko yaqín hai, kí tú mujh ko ján se máregá, aur us ghar men jo har ek jáudár ke liye thahráyá gayá hai^o, pahuncháwegá.

Peshtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Aiy. 17. 6.
* Zab. 35. 16.
* aur 69. 12.
* Nau. 3. 14.
* 63.
* Oin. 12. 14.
* lat. 25. 9.
* Ysa. 60. 6.
* Mat. 26. 67.
* aur 27. 30.
* Dekho Aiy. 12. 18.

* Aiy. 19. 12.

* 'Ibrání
meu,
musibat
ke dímon
ne.

* 'Ibrání
meu, 78 ke
(ye'ne, bí-
márfí ke)
bars aur se.

* 'Yá, 'aqí-
mandí.

* 'Ibrán. 9.
27.

* 'Yá, jin kí
'umr-da-
rási nahín
hota.

Pahtar
MASIH
86,
1520
ke qarīb.

* Zab. 38. 13,
14,
Itdm. 12. 15.

* Yar. 8. 15.

|| Yā, Main
kāṭh kar-
kayā, par
dāp se nu-
hīn.

* Zab. 38. 8,
aur 42. 9,
aur 42. 2.

|| Yā, akut-
margun
kē.

* Zab. 102. 0,
Mik. 1. 8,
* 2 th. 119 ka.

Nau. 4. 8,
aur 6. 10

* Zab. 102. 3.

* Mat. 5. 29.

* Aiy. 29. 29,
aur 27. 13.

* 1 Tow. 169,
Aiy. 31. 21,
Aim. 5. 21,
aur 16. 3,
Yar. 32. 10.

|| 'Ubrānī
meg, Wāh
meg
'adī kē
tardānī
meg khar.

* Dekho Gbr.
15. 39,
Wā's 11. 9,
Hiz. 6. 9,
Mat. 4. 29.

* Abh. 26. 16
Ist. 28. 30,
38, wag
|| Yā, naal.

24 Ba har hāl wuh us kī gor par hāth na barhāwegā, agarchi we us kī halākat par nāla kareṅge.

25 Kyā main us ke liye jo musibat meṅ thā nahīn royā? kyā main ne miskīn ke liye gam nahīn khāyā?

26 Main ne iqbal kā intizār kiya, tab idbār āyī; main roshnī kī rāh dekhā thā, par tāriki paṛī. 27 Merī anfrīn ubaltī haiṅ aur thamtī nahīn; musibat ke din mujh par ā paṛe.

28 || Main āstāb kī garmī meṅ rotā hūā^a bāhar niklā: main ne kharā hoke dangal meṅ nāla kiya.

29 Main azhdahog kā bhāī hūā, aur || ullūog kā hamnīshū hūā¹.

30 Merī chanīrā mere tan par kulū hogayā², aur merī haḍḍīn garmī se jul gayī¹.

31 Merī barbat se nauha kī sadā nikaltī hai, mere arganūn se rone-wālog kī āwāz ātī hai.

XXXI BAR.

Aiyub eband farāis kī bābat apnī diyānatdārī kī dākhārā iqrār kartā.

MAIN ne apnī ānkhog se^a 'ahd bāndhā thā: phir main kugwārī 'aurat ke kyūn tasanwur meṅ rahūg?

2 Kyūnki āpar se Khudā kī tarāf kaunā bakhīrā^b ātā hai? aur 'ālam i bālī par se (Qādir i mutlaq kaunā mīrās detā hai?

3 Kyā sharīroṅ ke liye hulūkat, aur badkirdāroṅ ke liye 'azāb i 'azīn nahīn hai?

4 Kyā wuh merī rāhog ko nahīn dekhā^c, aur mere qadam shumāi nahīn kartā hai?

5 Agar main ne batālāt meṅ qadam mārā, aur agar mere pāṅw ne dagā kī rāh pakī;

6 Chāhiye kī || main sachchī tarāzū meṅ taulā jāūn, tā kī Khudā merī diyānatdārī ko daryāft kare.

7 Agar merā qadam raste se phirā ho, aur merā dil merī ānkhog kī pairān meṅ chulā ho^d, aur mere bāthog meṅ chhūt lagī ho:

8 To main hoūn, aur dūsrā khāwo^e, aur merī || khetī ukhār phenkī jāwe.

9 Agar merā dil kisī 'aurat par lālehāyā ho, aur main apne paṛosī ke darwāze par ghāt meṅ baithā;

10 To merī jorū dūsre ke liye chakkī pīse, aur gair log us par nihureṅ^f.

11 Kī yih barā gunāh hai, hān, yih wuh badkārī hai, kī zarūr hai, kī hākīm us kī sazā deweṅ^g.

12 Yih ek āg hai jo fanā karke satyānās kartī hai, aur merī sārī barakat ko khodetī hai.

13 Agar main ne apne khādim yā khādimā ko, jis waqt we mujh se jhagṛe the, haqir jānā:

14 Pās jis dam Khudā uṭh kharā hūā, main kyā karūn? aur jab wuh mulāqāt kare, to main us ko kyā jawāb dūngā^h?

15 Kyā jis ne mujhe rihm meṅ dālā, use nahīn banāyāⁱ, aur kyā ek hī ne ham ko peṭ meṅ fjad nahīn kiya hai?

16 Agar main ne miskīn ko us ke matlab se nā-ummed kiya, yā main ne bewoṅ kī ānkhog ko dukh diya:

17 Yā apnā nawāla āp hī āp khāyā, aur yatīm ko us meṅ se khāne na diya;

(18 Kyūnki merī laṛkāī se wuh mere sāth yūn palā thā, jaise bāp ke sāth palte haiṅ, aur main apnī mā ke peṭ hī meṅ se || us kā rah-numā hūā;)

19 Agar main ne kisī ko kapre ke na hone se marte dekhā, yā kisī miskīn ko nangā pāyā;

20 Agar us kī kamar ne mujh ko du'ā na di^k, aur agar us ne merī bheṛog kī ūn se garmī na pāī:

21 Agar main ne yatīm par hath uṭhāyā^l, jis waqt main ne apnā yār 'adālāt meṅ dekhā:

22 To merā bāzū shāne ke ghar se nikal jāwe, hān, bāzū kī haḍḍī bhī tūt jāwe.

23 Kyūnki Khudā kī tarāf se halākat mere liye ek haul hūī^m, aur us kī Khudāwāndī ke sabab se main bardāshāt na kar sakā.

24 Agar main ne sone se ummed rakhī, aur chokhe sone ko kabā, Tā merī jā e ummed haiⁿ;

25 Agar main is sabab se khush-waqt hotā kī merā māl firāwān hūā^o, aur mere hāth ne bahut hāsīl kiya thā;

26 Agar main ne sūraj par nigāh kī jab chamaktā rahā, yā chānd par jis waqt apnī nūrānī rāh par chaltā thā^p;

Pahtar
MASIH
86,
1520
ke qarīb.

* 2 Sam. 12. 11.

* Yar. 8. 10,
* Pak. 38. 24,
Abh. 20. 10,
Ist. 22. 22,
Dekho 28
Aya.

* Zab. 44. 21.

* Aiy. 34. 19,
Aim. 14. 31,
aur 22. 2,
Mat. 2. 10.

|| Yā'ne,
beusā kē.

* Dekho Ist.
24. 13.

* Aiy. 22. 9.

* Yar. 13. 6,
Ydēt. 1. 15.

* Marq. 10.
24.

* 1 Tim. 6. 17.

* Zab. 67. 10,
Aim. 11. 28.

* Ist. 4. 18,
aur 11. 18,
aur 11. 2,
Hiz. 8. 18.

Pehtar
M A S Í H
80,
1520
ke qarb.

• 11 Ayak

• Ama. 17. 5.

• Mat. 5. 44.
Rdm. 12. 14.

• Pald. 19. 2, 3.
Qán. 19. 20,
21.

• Rdm. 12. 13.

• Ibrán. 13. 4.

• 1 Pat. 4. 9.

† Yá, dāmīog

ki tarah.

• 1 Pril. 3. 8.

• 12.

• Ama. 22. 12.

• Hite. 6. 7.

† Yá, apne

bagal

meq mārī.

• Kīnūr. 23. 2.

† Yá, skama-

at se.

• Ay. 33. 6.

† Yá, merá

dasthādī

yā hūi.

• Aiv. 13. 22

• 'a'q. 5. 4.

• 1 Sal. 21. 19.

• Pald. 3. 18.

27 Aur merá dil chhipke farefta húa ho, aur mere muḥ ne mere háth ko chúmá ho :

28 To yih bhí wuh 'badkárí hai jis kí sazá zarúr hai kí hákim dewe¹: kyúñki is taqíir se main ne Khudá ká, jo úpar hai, inkár kiyá.

29 Agar main us kí halákat se, jo merá kína rakhtá thá, shádman húa², yá jab us par balá názil húi, merá dil phúl uḥá :

30 Main ne apne muḥ ko har-giz parwánagí na dí, kí us kí ján ke liye la'nat kí árzú karke³ gunáhgar ho.

31 Mere khaimo ke logon ne nahín kahá, kí kásh hamen us ká gosht muyassar hotá ! ham ser nahín hosakte.

32 Musáfir ko saṛak meḥ shah-básh hone na pará⁴; main ne ráh par us ke liye darwáza kholá.

33 Agar main ne †Adam⁵ kí tarah apne gunáh ko qhúmpá ho, aur apní badkárí || apne éine meḥ chhipáí ho :

34 Yá, main baṛí guroh se ḍar-gayá⁶, yá qabílloñ kí †hiqárat se main ne dahshat kháí, aur main chup ho rahá, aur darwáze se báhar na gayá ?

35 Kásh kí kof merí sune⁷ ! Dekho, || merí árzú yih hai, kí Qádir í mutlaq mujh ko jawáb detá⁸, aur merá dushman apná da'wá qalamband kartá.

36 Yuqīnan main use apno kán-dhe par dhartá, aur táj kí mánind use apno sir par bándhtá.

37 Main apne har ek qadam ká use hisáb detá, main sháhlzode ke mánind us pás játa.

38 Agar merí zanuín mujh se ná-lishmand hai, yá us kí reghárián báham rotúñ hai :

39 Agar main ne us ke phal kháe, aur qīmat na dí⁹, yá un ke málíkion kí ján mere zulm se níkal gayí¹⁰ :

40 To gehún kí jagah úntkár-o¹¹ ugeḥ, aur jau ke 'iwaz talákh dána howen. Aiyúb kí báteḥ tamám hūy.

XXXII BĀB.

1 Ilihú Aiyúb aur us ke tīn doston par khaśá hotá. 6 Agarhí jawán hai taubhí bolne kí jar, at use áyí, is lihás se kí búrhe hamesha dánd nahín haig. 11 Unhon málémat kartá, kí unhon ne Aiyúb ko qáil nahíg kiyá thá. 18 Bolne ká íhtiyág jo us meḥ samáhpá thá.

AB ye tīnon mard Aiyúb ko jawáb dene se báz áe, is liye kí wuh apní nazar meḥ sádiq ṭhahrá¹.

2 Tab Ilihú bin Barakiel Búzí², jo Rám ke khándán meḥ se thá, us ká gussa bharká ; us ká gussa Aiyúb par bharká, is liye kí us ne || apne ko Khudá se ziyáda 'ádíl ṭhahráyá thá.

3 Aur us ke tīnon doston par bhí us ká gazab mushta'il húa, is liye kí unhon ne jawáb na páyá thá, taubhí Aiyúb ko gunáhgar ṭhahráyá.

4 Ilihú, jab tak kí Aiyúb kah chuká, chupká rahá, kyúñki we 'umr meḥ us se bare the.

5 Jab Ilihú ne dekhá, kí un tīn shakhsion ke muḥ meḥ jawáb na rahá, to us ke qahr kí átash sulgí.

6 Aur Barakiel Búzí ke beṭe Ilihú ne jawáb diyá aur kahá, Main jawán hūy, aur tum bahut búrhe³; is liye main ḍartá thá, aur main ne jur,at na kí, kí apní ráe tum par záhír karūy.

7 Main ne kahá, kí Díní log bolen, aur we jo kuhansál haig dānish kí bát síkhláwey.

8 Lekin insán meḥ rúh hai : Qá-dir í mutlaq || apne dam se unhon fahmíd bakhshá hai⁴.

9 Bure log hamesha dānishmand nahín hote⁵; aur búrhe insáf se ágáí nahín rakhte.

10 Is liye main ne kahá, kí Merí suno; main bhí apní ráe záhír karáugá.

11 Dekho, tumháre bolne tak intizár meḥ rahá; jab tak tum báteḥ níkalte rahte, tumhárá mu-báhasa suntá gayá.

12 Hāy. main qasdan tumháre sáth lagá rahá, aur dekho, tum meḥ ek nahín jo Aiyúb ko qáil kartá, aur us kí báteḥ ká jawáb detá :

13 Na howe, kí tum kaho, Ham to dānish ká bhed pá gaye⁶; Khuklá us ko húl rahá hai; ádmí kyá hai ?

14 Us ne to mujh se bahs nahín kiyá, aur main tumhárá sá wáhi jawáb use na dúngá.

15 We hairán rah gae, aur kuchh jawáb na diyá; we bolne se báz rahe.

16 Main muntazir rahá, lekin we

Pehtar
M A S Í H
80,
1520
ke qarb.

• Ay. 33. 9.
• Pald. 22. 21.

|| 'Ibrání meḥ, apní ján ho.

• Ay. 15. 10.

† Yá, ítham

se

• 1 Sal. 3. 12.

• aur 4. 29.

• Ay. 35. 11.

• aur 35. 36.

• Ama. 2. 8.

• Wá'is 2. 26.

• Lán. 1. 17.

• aur 2. 31.

• Mat. 11. 25.

• Yá'q. 1. 8.

• 1 Qur. 1. 26.

• Yar. 9. 23.

• 1 Qur. 1. 29.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

† 'Ibrānī
men, jo
kholī na
payī thī.
‡ Yā, nayī
mai kī
mashtog,
wag.
Dekho
Mat. 9. 17.

§ Abb. 19. 15.
lat. 1. 17.
aur 16. 19.
Ams. 34. 21.
Mat. 22. 16.

• Pald. 2. 7.

† 'Ibrānī
men, tero
mashq ke
mudbīq.
• Aiy. 9. 31.
36.
aur 13. 30.
21.
aur 31. 36.
• Aiy. 9. 34.
aur 13. 21.

† 'Ibrānī
men, mere
kāmīy
men.

bole nahīn, chup hoke kharē rahe,
aur kuchh jawāb na diyā;

17 Tab main ne kahā, Main bhī
apnī naubat par jawāb dūngā,
main bhī apnī rāe zālīr karūngā.

18 Ki mujh meṁ mazmūn bhare
hūe haiṁ, wuh rūh jo mujh meṁ
hai mujhe majbūr kartī hai.

19 Dekho, merā peṭ us mai kī
mānind hai, † jis ke nikalne kī
jagah nahīn; wuh † nayī masbkon
kī tarah phatne par hai.

20 Main bolūngā, tā ki main
ārām pāūṁ; main apne labon ko
kholūngā, aur jawāb dūngā.

21 Mujhe parwānagī howe, ki
kisī ādmī ke zālīr hāl par nigāh
na karūn, aur kisī shakhs se
khushāmadi kī tarah khitāb na
karūn.

22 Kyūnki main khushāmad kī
bāteṁ kahne nahīn jāntā; agar
aisā karūn, to merā banānewālā
mujh ko jald uṭhā legā.

XXXIII BAB.

1 Nihā Aiyūb ke sāth mukāasa karna ke liye
Khudā ke 'iwaz hone par apnī razāmandī
ko farotnā se tāhīr kartā hai. 8 Khudā
kī husari ke lihās se, wuh ise gair mudānī
shahrūd hai, ki Khudā apne intizām kā sab
ahwāl insān se buyān kare. 14 Khudā in-
sān ko taura kī tarāf phirātā hai. royaton
se, 19 aur musibaton se, 23 aur apne na-
bilon se. 31 Nihā Aiyūb ko targīb detā hai
kī dīl lagāke suno.

IS liye, ai Aiyūb, merā kalām
sun le, aur merī sārī bāteṁ
par kān dhar.

2 Dekh, main ne apnā muph
kholā, aur merī zubān mere muph
ke darmiyan sukhan-ārāf par hai.

3 Merī bāteṁ mere dīl kī rūstī
se nikleṁgī, aur mere honṭh ma'ri-
fat kī sarīh bāteṁ sunāwenge.

4 Khudā kī rūh ne mujh ko
banāyā hai, aur Qādir i mutlaq
ke dam ne mujh ko zindagi bakh-
shī hai.

5 Agar tū mujhe jawāb dene
saktā, to mere sāmhne apnī bāteṁ
ko tartīb de, aur kharā ho.

6 Dekh, main † terī khwāhish ke
mutābiq Khudā ke 'iwaz boltā
hūn; main bhī mittī se banā
hūn.

7 Dekh, merā ru'ab tujhe hirā-
sān na karegā, aur merā hāth
tujh par bhārī na hogā.

8 Filwāqī, tū ne † mere sunte
hūe-kahā, hān, main ne terī āwāz
sunī, jo yih bāteṁ kahtī thī,

9 Main gunāh se pāk aur be-

taqasīr hūn; mujh meṁ badī na-
hīn.

10 Dekh, wuh mujh se jhagarne
chāhtā hai; wuh mujhe apnā dush-
man jāntā hai.

11 Wuh mere pāṁwon ko kāṭh
meṁ dāltā hai, aur merī sārī
rāhon ko dekhtā rahtā hai.

12 Dekh, is bāt meṁ tū munsif
nahīn hai; main tujhe jawāb detā
hūn ki Khudā insān se barā hai.

13 Tū us se kyūn jhagartā hai? wuh
kisī ko apne kār o bār kā
hisāb nahīn detā.

14 Kyūnki Khudā ek bār holtā
hai, balki do bār, agar ādmī sha-
nawā na hūā ho;

15 Khwāb men, rāt ke royā
meṁ, jab bhārī nīnd logon par
parī hai, aur we bichhaune par
sote haiṁ.

16 Us waqt wuh ādmī ke kān
kholatā hai, aur un ke zihn meṁ
ta'lim nishīn kartā hai.

17 Tāki ādmī ko us ke kām se
būz rakhe, aur gurūr ko insān se
chhipāwe.

18 Wuh us kī rūh kī nigāhbānī
kartā hai, ki garhe meṁ na gire,
aur us kī jān kī, ki wuh talwār se
na nikle.

19 Phir wuh apne bistar par
dard se tambīh pātā hai, jis waqt
us kī † sārī haqdīyon meṁ saṅht
dard ho:

20 Aisā kī us kā jī roṭī se, aur
us kī rūh nafis khāne se nafrat
rakhtī hai.

21 Us kā gosht sūkh jātā hai,
aisā kī wuh dekhā nahīn jātā; aur
us kī haqdīyon jo dikhāī nahīn
detī thī, ubhī hūī ma'lūm ho-
tīn.

22 So us kī jān gor ke nazdīk,
aur us kī zindagī halāk karnewā-
lon tak pahunchtī.

23 Wahān agar us ke sāth koī
paigambar howe, yā koī ta'hīr
karnewālā, agarchi hazār piche
ek ho, jo insān ko us kī diyānat-
dārī kī rāh batāwe:

24 To wuh us par rahm kartā
hai, aur kahtā hai, ki Use garhe
meṁ girne se bachā le: ki mujhe
kāfara milā hai.

25 Us kā jism larke ke jism se
mulāmtar hogā: wuh apnī ja-
wānī ke aiyām ko phir dekhegā.

26 Wuh Khudā se du'ā mānge-
gā, aur wuh us par mihrbānī

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

• Aiy. 9. 17.
aur 10. 7.
aur 11. 4.
aur 16. 17.
aur 23. 10.
11.
aur 27. 5.
aur 29. 14.
aur 31. 1.
• Aiy. 13. 24.
aur 16. 9.
aur 19. 11.
• Aiy. 13. 27.
aur 14. 16.
aur 31. 4.
• Yas. 46. 9.

• Aiy. 40. 5.
Zab. 62. 11.

• Gin. 12. 6.
Aiy. 4. 13.

• Aiy. 38. 10.
12.

† 'Ibrānī
men, haq-
dīyon kī
karamat
meṁ.

• Zab. 107. 16.

Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarīb.

9 Sam. 12.
12.
Ams. 28.13.
Ldg. 18. 21.
1 Ydh. 1. 9.
Rdm. 6. 21.
Yas. 38. 17.

28 Ayal.
Zab. 56. 13.

Zab. 34. 11.

1 'Ibrānī
men,
javādh
d'iyā

Aly. 6. 30.
aur 12. 11.
1 'Ibrānī
men, balā.

Aly. 33. 9.
Aly. 27. 2.

Aly. 9. 17.
1 'Ibrānī
men, Mr.
Aly. 4. 4.
aur 16. 13.
Aly. 15. 16.

Aly. 9. 32.
23. 30.
aur 36. 3.
Mal. 3. 14.
1 'Ibrānī
men, ad-
kādān
d'at.

farmāwegā; wuh khushī se us kā muph dekhegā; wuh insān ko us kī rāstbāzi kā ajr degā.

27 Wuh ādmīon par nazar kartā hai, aur jo kof kahe, Main ne gunāh kiya^m, aur jo haqq thā us kā barkhilāf kiya, par mujhe us se kuchh faida na hūaⁿ;

28 Wuh us kī jān ko garhe men girne na degā^o, aur us kī rūh ujālā dekhegī.

29 Dekho, yih sab kām Khudā insān ke liye aksar kartā,

30 Tāki us kī jān garhe se nikāl lewe, ki wuh zindog ko chirāg se roshan howe^p.

31 Dhyān karke, ai Aiyub, merī sun; caupkā rah, to main bolūngā.

32 Agar tujhe kuchh kahā hai, to jawāb de; aur kah, ki main terī himāyat kiya chāhtā hūn.

33 Aur uahīn to merī taraf kān dhar: khāmoshi ikhtiyār kar, aur main tujhe dānāī sikhāūngā.^q

XXXIV BAB.

1 Ilihu Aiyub par 'aib lagātā hai ki us ne Khudā ko beinsāf thahrayā tha. 10 Qādir i mullog beinsāf hargiz nahīn kartā hai. 31 Insān ko farz hai ki Khudā ke buzūr 'ājiz kiya kare. 34 Ilihu Aiyub ko mulāmat kartā hai.

IS sab par Ilihu ne yih barhāyā, aur kahā,

2 Ai khiradmādo, merī hāteon suno; ai ahl i 'irfān, merī taraf kān dharo.

3 Kyūnki kān kalām ko parakh-tā hai^a, aur i muph khāne kī chiz-
zon ko chakhtā hai.

4 Āo, ham āp use jo rāst hai ikhtiyār karen; āo, ham āpas men nek o bad kā intiyāz karen.

5 Aiyub ne to kahā hai, Main sādīq hūn^b, aur Khudā ne merā haqq leliya hai^c.

6 Kyā main jhūth bolūn aur apne haqq se inkar karūn^d? merā ghāo lū-īlāj hai, agarchi main ne badkāri na kī.

7 Kaun ādnā Aiyub sā hai, jo kufīr ko pānī kī mānind pitā hai^e,

8 Aur badkāroḡ ke hamrāh sair kartā hai. aur sharīr logon ke sāth chaltā hai?

9 Kyūnki us ne kahā, ki insān ko kuchh faida nahīn, agar wuh Khudā se dil lagāwē^f.

10 Is wāste, ai sūhībān i dā-nish, tum sun rakho: Khudā se

dūr rahe, ki wuh sharārat kare^g, aur yih kabhī nahīn kī Qādir i mutlaq badkāri bane.

11 Kyūnki wuh har ādmī ko us ke 'amal ke mutābiq badlā detā^h, aur har insān se us kī chāl ke muwāfiq sulūk farmātā.

12 Ya'īnān Khudā nāhaqq nahīn kartā, aur Qādir i mutlaq 'adālat se nahīn bahaktāⁱ.

13 Us ko kis ne zamān par hukūmat bakhshī? aur kis ne sārī dunyā kā bandobast kiya?

14 Agar wuh apne se apnā dil lagāwē, aur apnī rūh, aur apnā dam apnī taraf sametē^j;

15 To sāre bashar ek sāth fanā hoyge, aur insān mitīgi men phir miljāegā^k.

16 So agar tujh men fahm hai, to yih sun rak: aur merī āwāz aur kalām par kān dhar.

17 Kyā wuh, jo rāstī kā dush-man hai, hulkmrānī karegā^m? aur kyā tū chāhtā hai ki us ko, jo sar-ā-pā insāf hai, ilzām de?

18 Kyā, kisī bādshāh se kahā, ki Tū sharīr hai, durust hai? yā shāhzādōn se. ki Tum kāfir hoⁿ?

19 Lekān wuh shāhzādōn ke zā-hir hāl par nazar nahīn kartā^o, aur daulatmand ko miskīn se ziyāda muph nahīn lagātā: kyūnki we sab ke sab us ke hāth kī kārī-garī^p hai.

20 We ek dam men mar jāte hai; ādhī rāt ko we dukh pāte hai; aur jāte rahte^q; aur we jo zabardast hai, bagair hāth ke mārō parte hai.

21 Kyūnki us kī ānkhen^r insān kī rāhon par lagī hai, aur wuh un kī sārī ravishon par nazar kartā hai^s.

22 Na tārīkī hai, na maūt kā sāya hai, jahān badkāri karne-wāle āp ko chhupāsaken^t.

23 Siwā us ke jo rāst hai, insān se na pūchhegā, tāki wuh Khudā ke buzūr 'adālat men jā sake.

24 Wuh beshumār zabardastōn ko tūkre tūkre karegā, aur un kī jagah dūsroḡ ko nasb karegā^u.

25 Kyūnki wuh un ke kāmōn ko jāntā hai: wuh rāt ko unhen ulāt detā hai, aur we halāk hote hai.

26 Wuh sharīr ādmīon ke mā-nind un ko dūsroḡ ke dekhte hūe paṭak detā hai;

Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarīb.

Paid. 16. 25.
1st. 32. 4.
2 Taw. 19. 7.
Aly. 8. 2.
aur 36. 23.
Zab. 92. 15.
Rdm. 9. 14.
Zab. 62. 12.
Ams. 24. 12.
Yar. 32. 19.
Mia. 33. 20.
Rim. 16. 27.
Rim. 2. 6.
2 Qur. 6. 10.
1 Pat. 1. 17.
Muk. 22. 12.
Aly. 8. 3.
Yā. 5. par,
1 'Ibrānī
men, par.
Zab. 104. 29.

Paid. 3. 19.
Wāla 12. 7.

1 'Ibrānī
men,
bādshāh.
Paid. 16. 25.
2 Sam. 23. 3.

1 'Ibrānī
men,
Rāst.
Zab. 92. 32.
1st. 10. 17.
2 Taw. 19. 7.
Ams. 10. 34.
Rim. 2. 11.
Gal. 2. 6.
Aly. 6. 9.
Qul. 3. 26.
1 Pat. 1. 17.
Aly. 31. 16.

Khur. 12.
29. 30.
1 'Ibrānī
men, ba-
gair hāth
ke zabur-
dastōn ko
tūkrege.

2 Taw. 16. 9.
Aly. 31. 4.
Zab. 34. 16.
Ams. 5. 21.
aur 16. 3.
Yar. 16. 17.
aur 32. 19.
Zab. 139. 12.
Ams. 9. 23.
1 'Ibrānī, 4. 13.

Dān. 2. 21.

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.

* 1 Sam. 18.
11.
Zab. 28. 5.
Yas. 5. 12.
Aly. 36. 9.
Y'a'q. 5. 4.
K'hur. 22. 23.

* 1 Sal. 12. 28.
30.
2 Sal. 21. 9.

* Dān. 9.
7.—14.

|| 'Ibrānī
man, ahi
t dāi.

* Aly. 38. 14.

|| Yā, Aī
mere bāp,
kūh ki
Aiyūb,
vag.

|| Yā, Muḥ
us se k'ni
fāria
gūw, jo
gundh se
na ho.
* Aly. 21. 18.
aur 34. 9.
* Aly. 34. 8.

27 Kyūnki we us se bargashta hūe the", aur us kī rāhon kī taraf dhyān na kiyā".

28 Yahān tak ki un ke sabab miskīnōn kī faryād us tak pahunchī", aur mazlūmōn kā nāla us ke sunne meṇ āyā".

29 Jab wuh chain detā hai, kaun satā saktā hai? aur jab wuh apnā muḥ chhipāwe, kis kā maqdūr hai, ki use dekhe? guroh howe, yā ek akelā.

30 Tāki riyākār saltanat na karen, aur ra'aiyat phande meṇ na pāren".

31 Balki munāsib yūn hai ki Kḥudā se kahiye, Main ne tambūh pāī hai, main phir tere hukm se tajūwuz na karūngā".

32 Main kuchh nahīn dekhtā, tū mujhe dikhlā: agar main ne bad-kūri kī ho, to main phir na karūngā?

33 Agar yih terī nīyat ke mutā-biq hai, wuh tujhe us kā samara degā, kḥwāh tū mānḡo, kḥwāh na mānḡe; na ki main; so, wuh bāt kah, jise tū jāntā hai.

34 Ab we jo || ahl i dānish haiṇ mujh se kahen, aur jo dānish-mand insān hai, mujh se sune.

35 Aiyūb ne rādānistagi se kahā hai", aur us kā kalām bewuqūf-āna hai.

36 || Merī ārzū yih hai, ki Aiyūb ākhir tak āzmāyā jāe; is liye ki wuh sharīr logōn kā sā jawāb detā hai.

37 Kyūnki wuh apne gunāhon par bagāwat barhātā hai, wuh hamāre darmiyān tālīān bajūtā hai, aur Kḥudā ke barkhilāf apnī bāteṇ ziyāda kartā hai.

XXXV BĀB.

1 Apne se Kḥudā kī muqābala harnā bejā hai, kī insān kī neki ya badi us tak nahīn pahunch sakti. 2 Musibat ke waqt hahut log faryād karte, par un kī dūgī sunī nahīn jati is liye ki un kā imān nahīn.

ILIHU' ne 'alāwa us ko yih kahā, aur yūn bolā,

2 Kyā tū ise sach jāntā hai, jo tū ne kahā, ki Merī sadāqat Kḥudā kī sadāqat se ziyāda hai?

3 Tū jo kahtā hai, Mujh ko kyā naf'a aur || mujhe kyā fāida hogā, agar main apne gunāh se pāk hūā"?

4 Main tujhe in bāteṇ kā jawāb dūngā, aur tere sāth tere rafīqōn ko".

5 Āsmānōn par nazar kar aur dekh"; bādalon par, jo tujh se kahīn buland haiṇ, nigāh kar.

6 Agar tū kḥatā kare, to us ko kyā zarar hai"? agar tere gunāh firāwān howeṇ, to us kā kyā bi-gartā hai?

7 Agar tū sādiq howe, to use kyā bakḥshatā hai? yā wuh tere hāth se kyā pātā"?

8 Terī sharārat se zarar us ko hai jo terā sā insān ho, aur terī sadāqat se ādamzād ko naf'a hai.

9 We zulm kī firāwānī se mazlūmōn ko rolāte haiṇ; we za-bardastōn ke hāth se nāla karte haiṇ.

10 Lekin koī nahīn kahtā hai, ki Kḥudā merā banānewālā kahān hai", jis se rāt ko gīt gāne kī naubat hotī".

11 Jo maīlān ke charindōn se ham ko ziyāda sikhlatā hai", aur āsmān ke parindōn se hamen ziyā-da dānishmand kartā hai.

12 We chillāte haiṇ, par badkir-dārōn ke gurūr ke sabab se koī jawāb nahīn detā".

13 Yaqīnan Kḥudā batālat kī samā'at nahīn kartā", aur Qādir i mutlaq us kī taraf mutawajjih nahīn hotā.

14 Agarchi tū kahtā hai, ki main use dekhtā nahīn", lekin insāf us ke huzūr hai; pas, tū us par tawakkul kar".

15 So azbas ki aisā nahīn, || us kā qahr nāzil hūā hai"; tau bhī || yih nihāyat tang hoke ise nahīn jāntā.

16 Is liye Aiyūb 'abas apnā muḥ kholatā hai; ma'rifat ke bagair wuh boltā chalā jātā hai".

XXXVI BĀB.

1 Iliḥū bayān kartā hai, kī Kḥudā sarāsar insāf hai. 16 Phir kī Aiyūb ke gundhon ke sabab Kḥudā kī barakatōn use hāsīl nahīn hotī. 23 Kḥudā ke kāmōn par kḥās karko us kī barāī karnī munāsib hai.

AUR Iliḥū ne is par yih ba-r-
hāyā aur kahā,

-2 Thorī der sabr kar, to main tujhe dikhlāūn ki mujhe Kḥudā ke liye aur bāteṇ kahnā hai.

3 Main dūr se ma'rifat lātā hūn, aur apne Kḥālīq kī taraf rāstbāzī kī nisbat kartā hūn.

4 Filḥāqiqat merī bāteṇ jḥūḥī

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarīb.

* Aly. 22. 12.
* Ama. 8. 36.
Yar. 7. 19.

* Aly. 22. 23.
Zab. 16. 2.
Ama. 9. 12.
Rām. 11. 38.

* K'bur. 2. 23.
Aiy. 34. 28.

* Yas. 51/13.
* Zab. 42. 8.
aur 77. 6.
aur 149. 8
* Am. 16. 28.
Zab. 94. 12.

* Ama. 1. 28.

* Aly. 27. 9.
Ama. 15. 29.
Yas. 1. 16.
Yar. 11. 11.

* Aly. 9. 11.

* Zab. 37. 5, 9.

* Y'a'ne, Kḥudā kī.
Zab. 89. 32.

* Y'a'ne, Aiyūb.

* Aly. 34. 25,
37.
aur 38. 2.

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
89,
1520
ke qarib.</p> <p>* Aiy. 9. 4.
aur 12. 13.
16.
aur 27. 23.
Zab. 99. 4.</p> <p>* Zab. 33. 18.
aur 34. 18.</p> <p>* Zab. 113. 8.</p> <p>* Aiy. 21. 13.
Yas. 1. 19, 20.</p> <p> 'Ibrání
men, jāt-
r-negh'</p> <p>* Rūm. 2. 5.</p> <p>* Aiy. 16. 32.
aur 22. 18.
Zab. 55. 23.</p> <p>† 'Ibrání
men,
sindagi.</p> <p> Yā, mug-
rumon,
lat. 93. 17.</p> <p>* Zab. 19. 19.
aur 31. 4.
aur 118. 6.</p> <p>* Zab. 23. 5.
Zab. 30. 9.</p> <p>* 'Ibrání
men, ch
sarey na
pharagat.</p> <p>* Zab. 48. 7.</p> <p>* Ams. 11. 4.</p> | <p>nahín : wuh, jis kí kámil dánish
hai, tere sáth hai.</p> <p>5 Dekh, K̄hudá bagá hai, aur
kisí kí hīqárat nahín kartá : us
kí qúwat aur us kí dánish galib
haiq^a.</p> <p>6 Wuh sharifon ko jine nahín
detá, par mazlúmon ká insáf
kartá hai.</p> <p>7 Wuh rástbázon kí taraf se
chashm-poshí nahín kartá^a ; balki
un ko bádsháhon ke sáth takht
par bīthátá hai^a ; aur unheñ abadí
páedárí bakhshatá hai, aur we sar-
faráz haiñ.</p> <p>8 Aur agar we zanjíron se jhakre
játe haiñ, aur musibat kí rassíon
se bándáe játe haiñ^a ;</p> <p>9 To wuh unheñ un ke 'amal
aur un ke gunáh jo unheñ ne ifrást
se kiyo dikhlátá hai.</p> <p>10 Aur un ke kánon ko kholdá
hai^a, tá kí un kí tarbiyat kare,
aur hukm detá hai kí badkárí se
báz áo.</p> <p>11 Agar we hukm máneñ, aur
bandagí karen, apne dinon ko
'aish men kátenge aur apne ba-
rasíon ko 'ishraton men^a.</p> <p>12 Par agar we farmánbardár
na howen, to we talwár se halák
kiye jáenge, aur bewuqúfí men
marenge.</p> <p>13 Par we jo bátin men riyákár
haiñ, qahr jam'a karte haiñ^a ; jis
dam wuh unheñ bándh dáltá hai,
un kí áwáz nahín nikaltí.</p> <p>14 Un kí jún jawání men játi
hai^a, aur un kí † rúheñ nápákon
men shámil haiñ.</p> <p>15 Wuh dukh men miskín kí
himáyat kartá hai, aur jis waqt
we mazlúna hon, to un ke kún
kholdá hai.</p> <p>16 Wuh to tujh ko tangí se ní-
kálke kushada makánon men^a le-
játá, jahán tangí nahín ; aur aisá
kartá, kí jo kuchh terí mez par
rakhá játá^a, k̄húb charbídar hotá^a.</p> <p>17 Lekin tú ne sharifon ke qiyás
ko púra kiyá ; is líye 'adl aur in-
sáf ne tuijhe tang kiyá.</p> <p>18 Us ke qahr se dar, tá na
howe kí wuh apne thapere se tuijhe
nest kar dále ; us waqt búdí fidiya
tuijhe na bachá sakegá^a.</p> <p>19 Kyá wuh terí daulat kí qadr
karegá^a ? Hargiz nahín ; na soná
kám áwegá na sáre jahán ká zor.</p> <p>20 Us rát kí khwáshish mat kar</p> | <p>jis rát log baiṭhe biṭhāe máre játe
haiñ.</p> <p>21 Hoshyárf kar, aur badkárí kí
taraf máil na ho^a : kí terí pasand
yih hī hūf, aur na kí musibat^a.</p> <p>22 Dekh, K̄hudá hai, jo apní
tawánáfi se sarbulandí bakhshatá
hai ; us kí tarah kaun tarbiyat
kar saktá hai^a ?</p> <p>23 Kis ne us ke liye ek ráh
ṭhahráfi^a ? yá, kaun us se kah
saktá hai, 'Tú ne badkárí kí^a ?</p> <p>24 Yád kar rakh kí tú us ke
kám kí hábat jise log dekhte haiñ
us kí baráfi kare^a.</p> <p>25 Cháhiye kí har ek insán use
dekhe : mumkin hai, kí insán dúr
se nazar kare.</p> <p>26 Dekh, K̄hudá buzurg hai,
ham use nahín ján sakte^a ; us ke
barasíon ká shumár ṭhahrá nahín
sakte^a.</p> <p>27 Wuh pání kí chhoṭí bündeñ
banatá hai : aur bündeñ us bu-
khar ke mutábíq jo uṭhá hai baras-
tí haiñ^a.</p> <p>28 Jo badlíon se ṭapaktí^a, aur
phir firáwání se insán par barastí
haiñ.</p> <p>29 Us kí badlíon phailáne ká
taur, aur us kí k̄haimagáh kí
áwáz, koi samajh saktá hai ?</p> <p>30 Dekh, wuh apní roshní us
par phailátá hai^a, aur samundar
kí † bunyád chhipátá hai.</p> <p>31 Un hí se logon ko sazá detá
hai^a : aur wuh roṭí wáfir bakhshatá
hai^a.</p> <p>32 Wuh badlíon se roshní ko
chhipá dáltá hai^a, háñ unheñ se,
jo darmiyán háil hojátí haiñ, hukm
detá kí wuh na chamke.</p> <p>33 Us kí áwáz se ki liye k̄habar
detí hai^a, jis tarah bahimíon kí
harakatén barán kí ámad par
dalálat kartí haiñ.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
89,
1520
ke qarib.</p> <p>* Zab. 66. 19.
† Dekho
'Ibrání. 11.
28.</p> <p>* Yas. 40. 13.
14.
Rūm. 11. 34.
1 Qur. 2. 16.
* Aiy. 34. 13.
* Aiy. 34. 10.</p> <p>* Zab. 92. 5.
Muk. 15. 3.</p> <p>* 1 Qur. 13. 12.</p> <p>* Zab. 90. 24.
aur 102. 26.
97.
'Ibrání. 1. 12.</p> <p>* Zab. 147. 8.</p> <p>* Ams. 3. 20.</p> <p>* Aiy. 37. 3.</p> <p>† 'Ibrání
men,
jaton ko.</p> <p>* Aiy. 37. 13.
aur 38. 23.
Zab. 136. 28.
A'm. 14. 17.</p> <p> Yā, 'ashmí
(bar)u
ko ajne
adthon
men chhi-
pátá hai,
wuh use
hukm
detá kí
mukhláfi
par jé lage.</p> <p>* Zab. 147. 3.</p> <p> Yā'ne,
ro'ad ka.</p> <p>* 1 Sol. 18.
41, 45.</p> <p>* 'Ibrání
men,
Sumte hī
men.</p> <p>* Yā, bēṭí.</p> |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
80,
1520
ke qarīb.
—
† Ibrānī
men, ke
panchog
tak.
* Zab. 29. 3.
aur 68. 33.</p> | <p>zamīn kī intihā tak pahunchtī hai.
4 Us ke pichhe gurrish kī āwāz hotī hai^a: apnī janāb kī gargarā-haṭ kī āwāz detā hai; jis dam us kī sadā sunī jātī hai, wuh un ko nahīn roktā.
5 Khudā shor karke 'ajab tarah se garajtā hai; us ke aise bare kām haiṅ, ki ham unheṅ samajh nahīn sakte^b.</p> | <p>is lāiq hai ki us se kahā jāwe? jis se agar koī insān kahe, to wuh yaqīnan use nigal jāegā.
21 Ab ādmī to us ābdār roshnī ko jo badlīoṅ meṅ hai nahīn dekh sakte: hawā chaltī hai aur unheṅ sās kartī.
22 Jab hawā shimālī hotī hai, mausim suthrā hotā hai; Khudā kā haibatnāk jalāl hai.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
80,
1520
ke qarīb.
—
 Yā, Samī
shimālī
se, sone
kī sī ka-
jālā nī.</p> |
| <p>* Aly. 6. 9.
aur 9. 10.
aur 30. 26.
Muk. 16. 3.
* Zab. 147.
16, 17.</p> | <p>6 Wuh barf ko hukm detā hai ki Tū zamīn par ho jā^c; us hī tarah phūhī ko, aur apnī tawānūf ke meṅh ko, jo shiddat se partā hai.
7 Wuh har ek insān ke hāth band kar detā hai, tū ki sāre log us kī kārīgarī ko daryāft karen^d.</p> | <p>23 Qādir i mutlaq jo hai, ham us tak pahunch nahīn sakte^e; us kī qudrat aur 'adālat 'azīm haiṅ, aur us kā insāf firāwān hai^f; wuh satānwālā nahīn.
24 Is liye log us se ḍarte rāheṅ^g; wuh kisī dānishmand ke zāhīr hāl^h par nigūh nahīn kartā.</p> | <p> Yā, Samī
shimālī
se, sone
kī sī ka-
jālā nī.
† 1 Tim. 6. 16.
* Aly. 36. 5.
* Mat. 10. 28
* Mat. 11. 25.
1 Qur. 1. 26.</p> |
| <p>* Zab. 100. 27.
* Zab. 104. 22.
† Ibrānī
men,
khānwād-
khāne
meṅ se.
† Aly. 38. 29.
30.
Zab. 147.
16, 17.</p> | <p>8 Tab haiwān apne gāroṅ meṅ ghuste haiṅⁱ, aur apnī hī jāghoṅ meṅ pāre rahte haiṅ.
9 † Janūb se bagulā uṭhtā hai, aur sarfī shimāl se ātī hai.
10 Khudā kī sāns se pulā partā hai^j, aur daryāoṅ kā pāt basta hojātā hai.
11 Aur wuhī jharf lagāke bhūrī badlī ko thukātā hai: aur apne ābdār abr ko titar bitar kartā hai.</p> | <p>XXXVIII BAB.
1 Khudā Tā'ālā khud Aiyūb ko hukm detā hai, ki kamar bāndhke jawab dewe. 2 Khudā apne 'ajīb kārkhāne kā aḥsāś bayān karke Aiyūb kī wādāntī fāh kartā. 31 Phir us kī nā-tawānī us par sādīt kartā.</p> | <p>* Mat. 10. 28
* Mat. 11. 25.
1 Qur. 1. 26.</p> |
| <p>* Zab. 148. 8.
* Khur. 9. 18.
23.
1 Sam. 12.
18. 10.
2. 10. 9.
Aly. 36. 31.
1 Aly. 36. 26.
27.
* Num. 21.
10.
1 Sal. 13. 4b.
1 Zab. 111. 2.</p> | <p>12 Aur apne mashwara se use har taraf phirātā hai, tū ki we jahān meṅ, ruf e zamīn par, us ko farmān ke mutābiq kām karen^k.
13 Us ke hukm se badlī ātī hai, kahīn tambiḥ hai^l, kahīn zamīn kī sarsabzī^m, aur kahīn rahmat hī āyīⁿ.
14 Ai Aiyūb, iso sun rakh; aur chupkā ho rah, aur Khudā kī hai-rat-afzā qudratoṅ ko soch^o.
15 Ayā tū jāntā hai, ki Khudā kyūṅkar unheṅ ārāsta kartā hai, aur apne abr kā jalwa chamkātā hai?</p> | <p>TAB KHUḌAWAND ne Aiyūb ko bagulē meṅ se^a jawab diyā, aur kahā,
2 Yih kaun hai, jo nādānī kī bātoṅ se^b mere mansūbe ko andherā kartā hai^c?
3 Ab mard kī mānind apnī kamār bāndh^d; maiṅ tujh se suwāl karūṅgā, aur tū mujhe jawab de.
4 Tū kabūṅ thā, jab maiṅ ne zamīn kī bunyād dālī^e? batlā, agar tujhe dānish hai.
5 Kis ne us kī andāza rakhā? kuchh to jāntā hai? yā kis ne us par sūt khīnchā?</p> | <p>* Yū. Khur.
10. 16, 18.
1 Sal. 19. 11.
Esa. 1. 4.
Nahm. 1. 3.
† 1 Tim. 1. 7.
* Aly. 34. 35.
aur 42. 3.
* Aly. 40. 7.</p> |
| <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> | <p>6 Kaunsi chīz par us kī † neweṅ dharī gayīṅ? yā kis ne us ke kone kā patthar biṭhāyā;
7 Jab subh ke sitāre milke gāte the, aur sāre banī Ullāh^f khushī ke māre lalkārtē the?
8 Yā kis ne samundar ko dar-wāze lagāke band kiya^g, jis waqt wuh phūṭ niklā, ki goyā rihm se nikal parā?
9 Jab maiṅ ne badlī ko us kī poshāk bandīyā, aur us kī peṭī ke liye gārhi tārīkī ko?
10 Jab maiṅ ne us kī haddoṅ bāndhīṅ^h, aur aṛange aur kiwāye lagāe;
11 Aur kahā, ki Yahān tak tū ānā, āge na barbegā; aur is jagah † terī maujoṅ ke hamle ṭhāhar rāheṅⁱ?</p> | <p>4 Kaunsi chīz par us kī † neweṅ dharī gayīṅ? yā kis ne us ke kone kā patthar biṭhāyā;
7 Jab subh ke sitāre milke gāte the, aur sāre banī Ullāh^f khushī ke māre lalkārtē the?
8 Yā kis ne samundar ko dar-wāze lagāke band kiya^g, jis waqt wuh phūṭ niklā, ki goyā rihm se nikal parā?
9 Jab maiṅ ne badlī ko us kī poshāk bandīyā, aur us kī peṭī ke liye gārhi tārīkī ko?
10 Jab maiṅ ne us kī haddoṅ bāndhīṅ^h, aur aṛange aur kiwāye lagāe;
11 Aur kahā, ki Yahān tak tū ānā, āge na barbegā; aur is jagah † terī maujoṅ ke hamle ṭhāhar rāheṅⁱ?</p> | <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> |
| <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> | <p>16 Kyā tū bādaloṅ ko, ki kyūṅkar laṭkāe gaye^m, jāntā hai? yih us ke 'ajāib kām haiṅ, jis kī dā-nish kāmī haiⁿ?
17 Jis waqt wuh zamīn ko dakhanī hawā se āsūda kartā hai, terī poshāk kyūṅ garm hotī hai?
18 Kyā tū ne us ke sāth hoke falak ko phailāyā hai^o, jo dhāle hue āsne kī mānind mazbūt hai?
19 Sikhlā hameṅ kī us se kyā kahē, kyūṅki tārīkī ke sabab ham qādir nahīn haiṅ ki us se kuchh kahē.
20 Yih jo maiṅ kahtā hūṅ, kyā</p> | <p>16 Kyā tū bādaloṅ ko, ki kyūṅkar laṭkāe gaye^m, jāntā hai? yih us ke 'ajāib kām haiṅ, jis kī dā-nish kāmī haiⁿ?
17 Jis waqt wuh zamīn ko dakhanī hawā se āsūda kartā hai, terī poshāk kyūṅ garm hotī hai?
18 Kyā tū ne us ke sāth hoke falak ko phailāyā hai^o, jo dhāle hue āsne kī mānind mazbūt hai?
19 Sikhlā hameṅ kī us se kyā kahē, kyūṅki tārīkī ke sabab ham qādir nahīn haiṅ ki us se kuchh kahē.
20 Yih jo maiṅ kahtā hūṅ, kyā</p> | <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> |
| <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> | <p>20 Yih jo maiṅ kahtā hūṅ, kyā</p> | <p>11 Aur kahā, ki Yahān tak tū ānā, āge na barbegā; aur is jagah † terī maujoṅ ke hamle ṭhāhar rāheṅⁱ?</p> | <p>* Aly. 36. 29.
* Aly. 38. 4.
* Psal. 1. 9.
Ysa. 44. 26.</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarib.</p> | <p>12 Kyā tū ne jab se paidā hūā subh par hukm kiyā hai¹, aur sufed subh ko farmāyā hai ki apne makān ko jān rakhe;</p> | <p>31 Kyā tujh meṇ tāqat hai ki haṭ sitāron kī¹ latīf tāsīron ko rok rakhe, yā Jabbār kā bandhan khole?</p> | <p>Peashar
MASIH
se,
1520
ke qarib.</p> |
| <p>* Zab. 74. 16.
aur 148. 5.
 'Ibrānī
meṇ,
panichon
tak.
1 Zab. 104. 35.
† Ya'ne,
Zamin.
 'Ibrānī
meṇ,
khayī
hoṅg.</p> | <p>13 Ki wuh zamīn ko us ke kināron tak ghere, tāki sharīr log us par se khadepe jāwey¹?</p> <p>14 † Wuh us kī taraf pherī jāti, jaise mittī muhr kī taraf jab us par naqsh kiyā jāwe: we sarī chīzey poshāk kī mānind dikhāī detīn.</p> | <p>32 Kyā tujh meṇ qudrat hai ki Mintaqat ul burūj ko us ke mau-simon par namūd kare? aur kyā tū Arktūrus ko us ke beṭon samet rah batā saktā hai?</p> <p>33 Kyā tū aflāk ke nizāmon ko¹ jāntā hai, aur un ke aḥkām zamīn par jāri kar saktā hai?</p> | <p> Yā, Pīlādus;
'Ibrānī
meṇ,
Kīnakh.
* Aiy. 9. 9.
Amūd 5. 8.
 Yā, Orion;
'Ibrānī
meṇ,
Kamī.
 'Ibrānī
meṇ,
'Aish.
* Yār. 31. 36.</p> |
| <p>* Aiy. 18. 5.
Zab. 10. 15.</p> | <p>15 Aur tāki sharīron kā chirāg bujhe^m, aur zor kā bāzū torā jāweⁿ.</p> | <p>34 Kyā tū badlīon ko lalkār-saktā hai, ki pānī kī bāḥh āke tujhe chhipā le.</p> | |
| <p>* Zab. 77. 19.</p> | <p>16 Kyā tū samundar ke soton meṇ dākhil hūā hai^o? yā gahrāpe kī thāh lone ko chal chukā hai?</p> | <p>35 Kyā tū bijlīon ko bhej saktā hai, ki we rawāna howeṇ, aur tujhe kaheṇ, ki Dekh, ham hāzīr haiṇ?</p> | |
| <p>* Zab. 9. 13.</p> | <p>17 Kyā mautgāh ke darwāze tere liye khul gae^o? yā tū ne zill i maut ke phūṭakōn ko dekhā hai?</p> | <p>36 Kis ne un ke andar kḥirad rakhī¹? yā kis ne un ke dilōn ko fāhmīd¹ 'atā kī?</p> | <p>* Aiy. 32. 8.
Zab. 81. 8.
Wā'iz 2. 20.</p> |
| <p> Yā, Asānī
ke mas-
ke n kī
rūh isādā
hai?</p> | <p>18 Kyā tū ne zamīn kī chaurāī dekhī hai? agar in sabhōn ko jāntā ho, to taqrīr kar.</p> <p>19 Kahān hai wuh rūh juhān roshnī ruḥī? aur tārikī jo hai us kā makān kahān hai,</p> | <p>37 Kaun apnī dānish se bādalon ko gin saktā hai? yā kaun āsmānī mashkōn kā pānī undel saktā,</p> <p>38 † Jab dhūl galke kīchāp hojāti hai, aur dḥele lipaṭ jāte haiṇ?</p> | <p> Yā, mash-
kon ko
rok saktā
hai?
† Yā, jīa
waqt sa-
mān shā-
dat se
rukhe
hojāti hai.
* Zab. 104. 21.
aur 148. 16.</p> |
| <p> 'Ibrānī
meṇ, tere
dīnon</p> | <p>20 Kī tū use us hī hadī par le jāwe, aur us ke ghar ke rāhguzar ko daryāft kare?</p> <p>21 Kyā tū yih jāntā hai, ki tū us waqt paidā hūā thā? yā is liye ki terī 'umr kā shumār barā hai?</p> | <p>39 Kyā tū sher ke liye shikār¹ māregā? yā sher-bachchōn kā peṭ bhardegi,</p> <p>40 Jab we apne gūron meṇ pāre rahte haiṇ, aur jhāṭion ke bīch ghāt meṇ dabak baīḥte haiṇ?</p> | |
| <p>* Zab. 136. 7.</p> | <p>22 Kyā tū barf ke makḥzanon meṇ¹ dākhil hūā hai? yā olon ke kḥazānōn ko dekhā hai,</p> | <p>41 Kaun janglī kauwe kī gīzā taiyār kartā¹? jis waqt us ke bachche Khundā se faryād karte haiṇ, us waqt we kḥurāk kī kamī se bḥaṭakte phirte haiṇ.</p> | <p>* Zab. 147. 9.
Mat. 6. 20.</p> |
| <p>* Khur. 9. 14.
Yash. 10. 11.
Yas. 30. 30.
Him. 13. 17.
13.
Muk. 16. 21.</p> | <p>23 Jinheṇ māin ne bipat ke waqt aur jang aur larāī ke dīn ke liye rakh chhorā hai¹.</p> <p>24 Kis tarīq se roshnī bāntī gayī hai, jis ke sabab se zamīn par sharqī hawā chaltī hai?</p> | <p>25 Kis ne pānion kī bāḥhon ko liye jiryānī¹, aur ra'ad aur barq ke liye rāl, muqarrar kī;</p> <p>26 Kī zamīn par barsāwe jahāy insān nahīṇ, aur jangal meṇ jahāy ādmī nahīṇ;</p> | |
| <p>* Aiy. 38. 26.</p> | <p>27 Kī wirān aur sūne makān serāb howeṇ¹, aur hare būṭon meṇ kalān nikley.</p> | <p>28 Kyā bārān kā koī bāp hai¹? yā os kī būndōn kā tawallud kis se hai?</p> | |
| <p>* Zab. 107. 35.</p> | <p>29 Kis ke batn se yaḥh niklā hai, aur ākās ke ujle barf ko kis ne paidā kiyā hai¹?</p> | <p>30 Pānī patthar banke pinhān hotā hai, aur daryā kī sath basta hojāti hai¹.</p> | |
| <p>* Zab. 147. 5.
Yār. 14. 22.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |
| <p>* Zab. 147. 16.</p> | | | |
| <p>* Aiy. 37. 10.</p> | | | |

XXXIX. BAB.

1 Pahārī bakron aur harnion kī dābat. 5 Gorkhar kī dābat. 9 Gāinje kī, aur 13 lāia, aur laqlaq, aur shetrmurg kī dābat. 19 Ghore kī, aur 26 bās kī, aur 27 ugāb kī dābat.

KYĀ tū us waqt ko pahchāntā hai, jis waqt pahārī bakrīān jantī haiṇ? yā tū batāsaktā hai kis waqt hūrnīāṇ byānī hotī haiṇ¹?

2 Kyā tū us mahīnon ko, jinheṇ we pūrā kartī haiṇ. gin saktā hai? yā tū us waqt ko jis waqt we jan-tīāṇ haiṇ jāntā hai?

3 We apne tāin jhukāti haiṇ, aur bachche jantī haiṇ, aur jan-ne ke dukh se farāgat pāti haiṇ.

4 Un ke bachche || khūbsurat hote haiṇ, we galla khāke barḥte haiṇ; we nikal jāte haiṇ, aur un pās phir nahīṇ āte.

* Zab. 29. 9.

|| Yā, moḥs
hoḥḍe,
aur jan-
gal meṇ
boṛe hote.

Peashar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

* Aiy. 24. 5.
Yar. 2. 24.
Hda. 6. 6.
|| 'Ibráñf
men,
kárñr kí
jaghon ko.

* Gln. 23. 22.
Ist. 33. 17.

|| Y4, laglag
aur shukr
murgí ko
par diye
hai?

* Nau. 4. 3.

* Aiy. 35. 11.

|| Y4, dará
sáññá
hai?

* Yar. 4. 6.

5 Kis ne gorkhar ko be-qaid karke nikálá hai? aur kis ne dashtí gadhe ká bandhan kholá hai?

6 Main ne bayábán ko us ká ghar muqarrar kiyá^b, aur || úsar zamín ko us ká maskan.

7 Wuh shahr kí bhír bhár par hanstá hai, aur hánknewále ke shor-shár se be-parwá rahtá.

8 Kohistán us kí charágáh hai, aur wuh har ek harí chíz kí talásh men phirtá hai.

9 Kyá gaindá^c terí khidmat ikh-tiyár karegá? kyá tere thán ke nazdfk rahegá?

10 Kyá tú gainde ko us ko rasse se bándh saktá hai ki wuh reghárf par chalo? yá wuh tere píchhe píchhe wádíon men hengá phe-regá?

11 Kyá tú us par í'atimád rakhe-gá, is líye ki us ká hará zor hai? yá apní mihnát ká kám us par chhoregá?

12 Kyá tú us ká bharosá rakhegá, ki wuh terá galla ghar men lúwe-gá aur tere khaliyán men jam'a karegá.

13 Kyá tú ne búqalamún par táúson ko bakhshé haiñ? yá || shutr-murgí ko pankh aur par diye haiñ?

14 Wuh apne anje zamín par chhor játí hai, aur dhúl se unhen seotí hai,

15 Aur bhúl játí hai, ki we páñw se raunde jáen, yá janglí júnwar se tope jáen.

16 Wuh apne bachchon par sakhtí kartí hai^d, goyá ki we us ko nahíp; us kí mihnát ráegán hotí, aur wuh be-parwá rahtí hai;

17 Kyónki Khudá ne us ko dá-nish se mahrum kiyá hai, us ne use shu'úr nahíp bakhshá^e.

18 Jis waqt wuh pankh márke bulandí pakartí hai, ghore aur us ke sawár ko haqír jántí hai.

19 Kyá tú ne ghore ko zor bakhshá hai? yá tú ne us kí gardan men ra'ad pahináyá?

20 Kyá tú use fidqíon ko mánind || phandá saktá hai? us ke nath-non kí shaukat muhib hai.

21 Wuh maidán men táptá hai, aur apne zor se khushí kartá hai, aur siláh-bandon se milne ko^f áge barhtá.

22 Wuh dahshat se ta'ana-zanf kartá hai, aur hirsán nahíp hotá;

talwár kí taraf se wuh píñh nahíp phertá.

23 Tarkash ke tír us par harhá-ráte haiñ, bhále aur barchhe us par jhaljhakáte haiñ.

24 Wuh josh aur kharosh se mittí ko khá játá hai, aur turhí kí áwáz ko nahíp mántá hai.

25 Turhíon ke darmiyan wuh há, há, kartá hai; dúr se khún-rozí ko || pahchántá hai, sar-lash-karog ká garajná aur na'ara már-ná.

26 Kyá terí dánish se báz urtá hai, aur dakkan kí taraf par phailáke nikaljátá hai?

27 Kyá tere hukm se 'uqáb bu-landí pakartá hai, aur únchá ghonslá bándhtá hai^g?

28 Wuh chañan par baserá kartá hai, pahár ke karáre par aur ha-sín makánon men rahtá hai.

29 Wuh wahán shikár kí talásh kartá hai, aur dúr dúr kí chízeñ use dekh partín.

30 Us ke bachche lahu chüste haiñ, aur jahán maqtúl pure haiñ, wahán wuh hotá hai^h.

XL BĀB.

1 Aiyub Khudá ke husúr 'ajisi kartá. 6 Khudá Aiyub ko ubháñ tñ, kí wuh apní sadáqat aur qur'at aur dániñ díkhátá dewe. 15 Bahimád kí bábat.

ALAWA us ke KHUDAWAND no Aiyúb ko jawáb diyá aur kahá,

2 Jo Qádir i mutlaq se jhagartá haiⁱ, kyá wuh use qáil kar saktá hai? Jo Khudá se malámat kartá hai jawábdihí kare.

3 ¶ Tab Aiyúb ne KHUDAWAND ko jawáb diyá aur kahá,

4 Dekh, main náshíz húp^j: main tujhe kyá jawáb dúñ? main apná háth apne muñh par dhartá húp^k.

5 Ek bár main bolá; par main jawábdihí na karúngá: hán, do bár bolá, phir bát na barháúngá.

6 ¶ KHUDAWAND ne Aiyúb ko girdhád men se jawáb diyá^l, aur kahá,

7 Uñh, mard kí mánind apní kam-mar bándh^m: main tujh se púch-húngá, aur tú mujhe batá deⁿ.

8 Kyá tú merí 'adálat ko bátíl thahráne cháhátá? kyá tú mujhe mujrim karegá táki túáp sádiq thahre^o?

9 Kyá Khudá kí sí terí bábh

Peashar
MASÍH
se,
1520
ke qarib.

|| 'Ibráñf
men,
suzghátá
hai.

* Yar. 49. 16.
Abad. 4.

* Mat. 24. 28.
Lúq. 17. 37.

* Aiy. 33. 19.

* As. 9. 6.
Aiy. 42. 4.
Zab. 51. 4.

* Aiy. 39. 9.
Zab. 39. 9.

* Aiy. 38. 1.

* Aiy. 38. 3.
Aiy. 42. 4.

* Zab. 51. 4.
Rám. 2. 4.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.</p> | <p>hai? kyá tú us kí mánind apní
áwáz se garaj saktá hai? ¹
10 Ab áp ko shaúqat aur fazilat
se sapwár: jalál aur jamál se
apne tañ mulabbas kar¹.</p> | <p>bansí dál saktá hai? yá us ká
jabrá kánte se chhed saktá hai? ¹
3 Kyá wuh terí bahutsí minnatén
karegá? yá tujh se mífhí báten
kahegá?</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Aiy. 37. 4.
Zab. 28. 3, 4.
² Zab. 83. 1.
aur 104. 1.</p> | <p>11 Apne gusse ká josh barhá,
aur har ek magrúr par nazar kar
aur use past kar de.</p> | <p>4 Kyá wuh tujh se qaul qarár
karegá? kyá tú use apne pás
rakhegá, kí wuh sadá terá naukár
ho?</p> | <p>¹ Ysa. 37. 39.</p> |
| <p>¹ Ysa. 2. 12.
Dán. 4. 37.</p> | <p>12 Har ek magrúr ko dekh aur
use zalíl kar¹; aur sharíron ko
un ke makánón men latárdál.</p> | <p>5 Kyá tú us se yún khel Karegá,
jaisá chiriyá se kheltá hai? yá tú
apní chhokríon ke bahláne ke
liye use bándhegá?</p> | |
| <p>¹ Yá, Adám,
jo ba'se
logon ká
gundá
hai: yá,
daryá
phorá,
jaisá ba'se
samajhíe.</p> | <p>13 Unheñ ek sáth dhól men
chhipá, aur un ke chihra poshída
bándh.</p> | <p>6 Kyá tere sharík use saudá
jánke bechenge? yá we use tujjá-
ron ke háth bánt denge?</p> | |
| <p>¹ Yá, rámon
ki passíe.</p> | <p>14 Tab main bhí terá iqrár ka-
rúngá, kí terá dahiná háth tujhe
naját de saktá hai.</p> | <p>7 Kyá tú us kí khál ko khar-dár
lohon se, yá us ke sir ko machhwe
ke tirsúlon se pur kar saktá hai?</p> | <p>¹ 'Ibrání
men,
us ká in-
sídér
kardé.</p> |
| <p>¹ 'Ibrání
men,
rahog.</p> | <p>15 ¶ Bahmát ko dekh, jise main
ne tere sáth banáyá hai; wuh
bail kí mánind ghás khátá hai.</p> | <p>8 Apná háth us par dhar, jang
ko yád kar; bas, tú phir aisá na
karegá.</p> | |
| <p>¹ Zab. 104. 14.</p> | <p>16 Dekh, us kí qáwat us kí
kamar men hai, aur us ke peñ ke
náf men us ká zor hai.</p> | <p>9 Dekh, ¶ us ke shikár kí ummaid
'abas hai: kí jon us kí nigáh kisi
par páre, wuh girpártá hai.</p> | <p>¹ Róm. 11. 36.</p> |
| <p>¹ Yá, nadí
jakhí
hai, par
uski átrá-
sín nahín
kold;
fardán
ki sí báñ
us ke
menh par
para, tar-
bái wuh
dháñtá
nahín.</p> | <p>17 Wuh apní dum ko jo saro kí
mánind hai hilátá hai; us ke ¶ bai-
zon kí nasén pech dar pech haiñ.</p> | <p>10 Kisi kí yih jurat, nahín, kí
use chhere: par, kaun merá hí
muqábala karne saktá hai?</p> | <p>¹ 'Ibrání
men, us kí
pasháh
kí ruh
ugháre?</p> |
| <p>¹ Yá, nadí
jakhí
hai, par
uski átrá-
sín nahín
kold;
fardán
ki sí báñ
us ke
menh par
para, tar-
bái wuh
dháñtá
nahín.</p> | <p>18 Us kí haqqíñ támbe kí maz-
bút nahín kí mánind haiñ; us kí
haqqíñ lohe ke shahúron ke má-
nind haiñ.</p> | <p>11 Kis ne pahile mujhe kuchh
diyá hai, kí main use pher dúñ? ¹
jo kuchh sáre ásmán ke níche
hai, so sab merá hai¹.</p> | <p>¹ 'Ibrání
men, us kí
pasháh
kí ruh
ugháre?</p> |
| <p>¹ Yá, nadí
jakhí
hai, par
uski átrá-
sín nahín
kold;
fardán
ki sí báñ
us ke
menh par
para, tar-
bái wuh
dháñtá
nahín.</p> | <p>19 Khudá kí ¶ khilqat men is hí
kí auwal darja hai: wuh jis ne us
ko banáyá, apní talwár ko us par
chalá saktá hai.</p> | <p>12 Main us ke 'azúon, aur us
ke zor aur us ke nafis andáze kí
bábat chup na rahúngá.</p> | <p>¹ 'Ibrání
men, us kí
pasháh
kí ruh
ugháre?</p> |

XLI BAB.

Khudá kí 'ajab qudrat jo lawiyatán men dáhir
hú.

KYÁ tú kantiye se ¶ lawiyatán
ko¹ khíñch níkal saktá
hai? yá us rassí se jise tú daryá
men dáltá, us kí jibh ko bándh
saktá hai?

2 Kyá tú us kí náñ men ek

13 Kisi kí majál hai, kí ¶ us kí
khál khíñche? yá ¶ us ke munh
men duhrá lagám de?

 14 Us ko munh ke kiwáron ko kaun khole? us ke dánt, jo á- pás haiñ, saht muhíb haiñ. | 15 Us ko apne chhilkon par gha- mand hai; we to goyá kí muhr kiye hús paiwasta haiñ. || 16 Ek dússe se yún jutá hús hai, ki un ke darmiyán hawá ká guzar nahín hosaktá: | 17 We báham mile hús haiñ, aur aise sahe hús haiñ kí ek se ek judá nahín hosaktá. | 18 Jab wuh chhínktá hai, ek shu'áñ chamak játá hai, aur us kí ánkheñ sahar ke palakon kí mánind chamaktí haiñ. |
| 19 Us ke munh se jaltí masha'- lep níkalí haiñ, aur ág kí chin- gárlán uchhal partí haiñ. | 20 Us ke nathnon se bháph ughtá hai, us deg yá us háñdí kí mánind jo ág par jal rahí ho. | |

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

21 Us ke dam se koele sulag uñhte haiñ, aur us ke muph se shu'ala nikaltá hai.

22 Zor us kí gardan meñ rahtá hai, aur mátam us ke huzúr shádí bantá hai.

23 Us ke gosht ke parat báham paiwasta haiñ; we áp hí ðhos haiñ, aur hil nahín sakte.

24 Us ká dil patthar ke mánind kará hai; hún, chakkí ke tale ke pát kí mánind sañht hai.

25 Us ke uñhne se bahádúr tarsán hote haiñ, aur ðar ke máre ghabrá játe haiñ.

26 Agar koí us par talwár chálwe, to wuh lag nahín játí; na bhále, na tír, na barchhí se, kuchh ban partá.

27 Wuh lohe ko súkhí ghás ján-tá, aur pítal ko sapí lakrí bújhtá hai.

28 Tír use bhagá nahín saktá; fulákhun ke patthar khúnþion ke mánind us se phere játe haiñ.

29 Bhále us ke nazdik báñh kí mánind haiñ; aur barchhí ke hiláne par wuh hañstá hai.

30 Nokile ð patthar us ke niche haiñ, aur toz nokdúr chízon káde par bichhátá hai.

31 Wuh guhrápe ko hañde kí tarah khaulátá hai, aur daryá ká wuh hál kartá jo raugan ke deg ká hotá.

32 Jab wuh chulá játá, us ke piche piche pání par ek chamak hotí hai; koí gumán kare, ki daryá par phaphúñdí lagí hai.

33 Zamín par is ká nazír nahín, jo us jaisá bekháñf ð paidá húa.

34 Wuh sárí úñchí chízon ko dekhtá hai: wuh sáre ahl í gurúr ká bádsáh hai.

XLII BAB.

Aiyúb 'ájis hoke Khudá kí talú'ðarí manzúr karí hai. 1 Khudá Aiyúb ko us ke énon doston ke muqabale meñ eadig janke, un an 'ájis karótá aur un ke liye Aiyúb kí shufá'at ko qabú kartá. 10 Wuh Aiyúb ko sarfaráz karí, aur basakht deta. 16 Aiyúb kí 'umr aur us kí wasfát kí bábat.

TAB Aiyúb ne KHUDAWAND ko jawáb diyá, aur kahá,

2 Mañ jántá hún, ki tú har ek chíz par qádír hai, aur terí koí khwáhish bargiz rokí nahín játí.

3 Wuh kaun hai, jo nádání se mashwarat ko chhipótá hai? is liye mañ ne wuh kahá jo mañ ne

nahín samjhá; we kám mere liye niháyat hairat-afzá haiñ, jinheñ mañ samajhtá na thá.

4 Tafazzul karke suniye, mañ kahtá hún; mañ tujh se púchhtá hún, tú mujhe taqrír kar.

5 Mañ ne terí khabar apne kánon se suní thí, par ab merí áñkheñ tujhe dekhtí haiñ.

6 Is liye mañ apne hí se bezár hún, aur khák aur rákh par baithá tanba kartá hún.

7 ¶ Aur aisá húa, ki jab KHUDAWAND yih báten Aiyúb se kah chuká, to KHUDAWAND ne Ilifaz Taimaní se kahá, ki Merá gazab tujh par aur tere donon doston par bharká hai; kyúñki tum ne merí bábat haqq bátey na kahín, jaisí mere bande Aiyúb ne kahí haiñ.

8 So ab apne liye sát bail aur sát menðhe' loke mere bande Aiyúb pás jáo, aur apne liye chapháwá chapháo, aur merá banda Aiyúb tumháre liye du'á mán-gegá; ki mañ us kí khátir qabúl karúñgá; na ho ki mañ tumhári jahálat ke láiq tumháre sáth sulák karúñ; kyúñki jaise mere bande Aiyúb ne merí bábat haqq báten kahí haiñ, tum ne nahín kahín.

9 Tab Ilifaz Taimaní, aur Bil-dad Súkhí aur Zufar Na'amátí gae, aur jaisí KHUDAWAND Khudá ne unheñ farináyá thá, waisá unhon ne kiyá, aur KHUDAWAND ne Aiyúb ká rukh kiyá.

10 Aur KHUDAWAND ne, jis waqt kí Aiyúb ne apne doston ke liye du'á mángí, Aiyúb kí giriftári ko mubaddal kiyá, aur KHUDAWAND ne Aiyúb ko áge kí nisbat se dúñí¹ daulat 'ináyat kí.

11 Aur us ke sab bhái, aur sab bahin, aur us ke agle sab jánpahcháñ us pás áe, aur us ke ghar meñ unhon ne us ke sáth kháná khláyá, aur us par afsos kiyá, aur un sárí baláon ko liye, jo KHUDAWAND ne us par názil kí thín tasallí dí, aur un meñ se har ek ne use ek qasífa, aur har ek ne use sone ká ek karnphúl bakshhá.

12 Aur KHUDAWAND ne Aiyúb ke ákhir í 'umr meñ ibtidá kí nisbat se bahut barakat 'atá kí; aur wuh chaudah hazár bheñon,

Pehtar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Zab. 40. 5.
aur 131. 7.
aur 139. 6.
* Aly. 38. 3.
aur 40. 7.

* As. 9. 6.
Aly. 40. 4.

* Gls. 23. 1.
* Mat. 5. 24.

* Pald. 20. 17.
Ya'q. 5. 15.
16.
1 Yúb. 5. 16.
* 'Ibrání meñ, us kí ruq'á, yá, mungá.
1 Sam. 28. 36.
Mal. 1. 8.

* Zab. 14. 7.
aur 126. 1.
* Yae. 40. 3.

* Dekho
Aly. 19. 13.

* Aly. 9. 7.
Yaq. 8. 11.

¶ 'Ibrání meñ, philerín.

¶ Yá, hote chollá hai.

* Pald. 18. 14.
Mat. 19. 26.
Marq. 10. 27.
aur 14. 36.
1 Iq. 18. 37.
* Aly. 39. 2.

Peashar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Dekho Aiy.
1. 3.
* Aiy. 1. 2.

aur chha hazār ūñṭon, aur ek
hazār jore bail, aur ek hazār
gadhoñ kā mālīk hūā^a,
13 Use sāt beṭe aur tīn beṭiāñ
hūñ^o.

14 Aur us ne pahlī kā nām Ya-
mīmā, aur dūsri kā nām Qasīyā,
aur tīsri kā nām Qaran-haffūk,
rakhā.

15 Aur sārī sarzamīn meñ koī

'aurat Aiyūb kī beṭiñ kī sī khūb-
sūrat na milī, aur un ke bāp ne
unheñ un ke bhāiñ ke darmiyān
mīrās dī.

16 Ba'd us ke Aiyūb ek sau
chālīs baras jiyā^a, aur apne beṭe
aur apne beṭoñ ke beṭe chār pusht
tak dekhe.

17 Aur Aiyūb būrhā hoke aur
baṛī 'umr karke^a margayā.

Peashar
M A S I H
se,
1520
ke qarib.

* Aiy. 5. 26.
Ams. 3. 16.

* Paid. 26. 8.

† Lūq. 20. 49.
A'ms. 1. 20.

† ZABUR KI KITA'B.

I ZABUR.

1 Dindāron ki sa'adatmandi. 4 Bedīnoñ kī
pareshānī.

MUKARRAK wuh ādmī hai jo
sharīroñ kī salāh par^a nahīñ
chaltā, aur khatākāroñ kī rāh par
kharā nahīñ rahatā, aur thāṭṭhā
karnewāloñ kī mahfil meñ nahīñ
baiṭhtā^b;

2 Balki KHUḌAWAND kī sharī'at
meñ ṡmagan^c rahatā, aur din rāt
us kī sharī'at meñ soch kartā
hai^d.

3 So wuh us darakht kī māniñd
hogā, jo pānī kī nahroñ ke kanāre
par lagāyā jāwe^e, aur apne waqt
par mewe lāwe; jis ke putte mur-
jhāte nahīñ; aur apne har ek
kāñ meñ ṡphūltā phaltā rahegā^f.

4 Lekīn sharīr aise nahīñ; balki
we bhūse kī māniñd haiñ, jise
hawā urā le jāti hai^g.

5 So shawīr 'adālat meñ kharē
na rahengē, na khatākār sādīqoñ
kī jamā'at meñ.

6 Kyūñkī KHUḌAWAND sādīqoñ
kī rāh palchāntā hai^h, par shari-
roñ kī rāh nest o nābūd hogī.

II ZABUR.

1 Masih kī bādshāhat kī bābat. 10 Bādshāhoñ
se nasihat kī jāti kī we Masih kī ūd'at ho
mannīr karen.

QAUMEN kis liye ṡjosh meñ
hain^a, aur log bātīl khīyāl
karte haiñ?

2 Zamīn ke bādshāh sāmhnā
karte haiñ, aur sarīār āpas meñ
KHUḌAWAND ke aur us ke Masih^b
ke mukhālīf mansūba bāndhte
haiñ:

3 Kī āo, ham un kī band khol

ḍāleñ^c, aur un kī rassī apne se tor
phenken.

4 Wuh, jo ṡasmān par takhtni-
shīn hai^d, hanstā hai^e, aur KHU-
ḌAWAND unheñ thāṭṭhoñ meñ urātā
hai.

5 Tab wuh gusse meñ un se
bāteñ karegā, aur nihāyat bezār
hoke unheñ ṡpareshānī meñ ḍā-
legā.

6 Yaḡnān maiñ ne apne bād-
shāh ko koh i muqaddas Saihūn
par ṡbiṭhlāyā hai^f.

7 Maiñ hukm ko zāhir karūngā,
kī KHUḌAWAND ne mere haqq
meñ farmāyā, Tū merā beṭā
hai^g; maiñ āj ke din terā bāp
hūā.

8 Mujh se māng, kī maiñ tujhe
ummatoñ kā wāris karūngā, aur
zamin sarāsar tere qabze meñ
kar ḍūngā^h.

9 Tū lohe ke 'asā se unheñ to-
regāⁱ; kumbhār ke bartan ke mā-
niñd unheñ chaknāchūr karegā.

10 Pas ab, ai bādshāho, hoshyār
ho: ai zamīn ke insāf karnewālo,
tarbiyat pāo.

11 Parte hūe KHUḌAWAND kī
bandagī karo^j, aur kāmpṡe hūe^k
ḡbushī karo.

12 Beṭe ko chūmo^m, tā na howe,
kī wuh bezār ho, aur tum ṡrāh
meñ halāk ho, jab us kā qabr ek
zarra bhī bharkeⁿ. Sa'adatmand
we sab, jin kā tawakkul us par
hai^o.

III ZABUR.

Un logoñ kī amn o chāin jin kī hijāsat KHUḌA
kartā.

* Yar. 5. 5.
Lūq. 19. 4.

* Yā, qādk-
nashīn
hai.

* Zab. 11. 4.

* Zab. 37. 13.

aur 59. 8.

Ams. 1. 26.

† Yā, dakh
degā.

† 'Ibrānī
meñ,
masrah
kiye.

* 2 Sam. 5. 7.

* A'ms. 19. 33.
'Ibrānī. 1. 5.

aur 5. 5.

* Zab. 22. 27.
aur 12. 8.

aur 60. 27.

Dān. 7. 13.

14.

Dekho Yāh.

17. 4. 5.

aur 19. 15.

* Zab. 99. 23.

Muk. 2. 27.

aur 12. 5.

* 'Ibrānī. 12.

29.

* Filip. 2. 12.

* Paid. 41. 40.

1 Sam. 10. 1.

Yāh. 5. 23.

* Yā, be-rāh
hoke kahlā
ho.

* Muk. 6. 16.

17.

* Zab. 84. 6.

aur 54. 12.

Ams. 16. 20.

Yas. 30. 16.

Yar. 17. 7.

Rōm. 9. 23.

aur 10. 11.

1 Pet. 2. 6.

* Ams. 4. 14.
16.

* Zab. 24. 4.
Yar. 16. 17.

† Yā, use
'āsh hai.

* Zab. 119. 35.

47. 92.

* Yāsh. 1. 8.

Zab. 119. 1.

97.

* Yar. 17. 9.
Hīs. 47. 12.

† Yā, kām-
yāb hogā.

* Paid. 39. 3.

23.

Zab. 128. 2.

Yas. 3. 10.

* Aiy. 21. 18.

Zab. 35. 5.

Yas. 17. 13.

aur 20. 5.

Hūs. 12. 3.

* Zab. 37. 18.

Nahūm 1. 7.

Yāh. 10. 14.

* Tim. 2. 19.

1047.

† Yā, dān
machāñ
haiñ.

* Zab. 58. 6.

A'ms. 4. 26.

90.

* Zab. 45. 7.

Yāh. 1. 41.

* 2 Sam. 15,
aur 16,
aur 17,
aur 18,
1023.

* 2 Sam. 15.
13,
aur 16. 15.

* 2 Sam. 16. 8.
Zab. 71. 11.

* Psal. 16. 1.
Zab. 28. 7.
aur 119. 114.
Zab. 27. 6.

* Zab. 2. 6.
aur 43. 3.
aur 98. 9.
Zab. 34. 4.

* Abh. 26. 6.
Zab. 4. 2.
Ams. 3. 24.

* Zab. 27. 3.

* Aly. 16. 10.
aur 28. 17.
Zab. 56. 6.
Nao. 3. 30.

* Ams. 21. 31.
Yas. 43. 11.
Yas. 3. 23.
Hda. 13. 4.
Yan. 2. 9.
Muk. 7. 10.
aur 19. 1.

* Hab. 3. 19.

* 2 Tim. 2. 16.
3 Pet. 3. 9.
* Afo. 4. 29.
|| Ibrani
meg apne
palang
par.
* Zab. 71. 6.
2 Qur. 13. 8.
* Tal. 35. 10.
Zab. 60. 14.
aur 51. 19.
2 Sam. 15.
12.
* Zab. 37. 3.
aur 68. 6.

Dáúd ká Zabúr, jis waqt wuh apne beṭe Abisálúm ke sámhne se bhágá*.

A I KHUDAWAND, we jo mujhe dukh dete haiṅ kyá hí baṛh gae*! we bahut haiṅ jo meri mukhálat par uṭhte haiṅ.

2 Bahutere meri ján ki bábat kahte haiṅ, ki Khudá se ab us kí naját nahín^b. Siláh.

3 Par tú, ai KHUDAWAND, mere liye sipar hai*^c; tú meri shaukat, aur merá sarfaráz karnewálá hai^d.

4 Main ne KHUDAWAND kí taraf apní áwáz buland kí, aur us ne meri dú'á apne koh í muqaddas^e par se sun lí^f. Siláh.

5 Main leṭ gayá aur so rahá; main jág uṭhá; kyúñki KHUDAWAND merá háfiz hai^g.

6 Agar das huzár ádmi mujhe gher leweg, main un se nahín ḍarne ká^h.

7 Uṭh, ai KHUDAWAND; ai mere Khudá, mujhe bachá; ki tú ne mere sáre dushmanon ke gálon par tamánche máreⁱ; tú ne shari-ron ke dánt toṛe.

8 KHUDAWAND hí naját detá hai^j; teri barakat tere bandon par hai. Siláh.

IV ZABUR.

1 Dáúd minnat kartá ki Khudá se kí suno. 2 Wuh apne dushmanon se malámat aur masíhat bhí kartá. 6 Insán kí m'ádatmandi Khudá kí mihiráni par masqúf hoí.

Sardár muganni ke liye, Dáúd ká Zabúr, jo bin ke sáth gáyá jáwe*.

JAB main tujhe pukáráú, to tú sun, ai mere sadáqat ke Khudá; tangi meṭ tú ne mujhe kushádagi bakhshí; mujh par rahm farmá, aur meri munáját sun le.

2 Ai ádmizádo, tum kab tak meri 'izzat ko ruswái ginoge, aur bátíl ko dost rakhoge, aur jhúṭh kí pairawí karoge^k? Siláh.

3 Yaḡín kar jo jáno, ki KHUDAWAND ne apne liye dindár ko chun liyá hai; KHUDAWAND, jab main use pukáráúṅ, sun leḡá^l.

4 Ibrat pakro aur gunáh na karo^m; || apní khwábgháhou meṭ apne hí dilon meṭ soch karoⁿ, aur chupke raho. Siláh.

5 Sadáqat kí qurbániyáṅ guz-ráno^o, aur KHUDAWAND par ta-wakkul karo^p.

6 Bahut se kahte haiṅ, ki Kaun

ham ko khushí kí koí chíz dikhlá-weḡá? ai KHUDAWAND, tú apne chihra ká jalwa ham par roshan kar^q.

7 Tú ne mere dil ko khushí bakhshí hai, us khushí se ziyáda, jo unheṅ un ke galle aur mai kí bahutáyat se hoti hai^r.

8 Main salámati se leṭ jáúṅḡ, aur so hí rahúṅḡ^s; kyúñki tú hí, ai KHUDAWAND, mujhe chain se rahne detá hai^t.

V ZABUR.

1 Dáúd du'á mángtá, aur iqir bí kartá, kí main is hí kám meṭ mashqúf rahúṅḡ. 4 Khudá shariṭon ko mansúf nahín kartá. 7 Dáúd apne imán ká iqar karke Khudá se du'á mángtá, kí wuh apne bande kí hidáyat kare, 10 aur us ke dushmanon ko halák kare, 11 aur apne dindár logon kí himáyat kare.

Sardár muganni ke liye. Dáúd ká Zabúr, jo bápri ke sáth gáyá jáwe.

A I KHUDAWAND, meri báton par kán dhar, aur mere soch par dhiyan rakh.

2 Ai mere Bádsáh, aur mere Khudá, mere nála kí áwáz ko^u sun, ki main tujhí se^v du'á mángtá húp.

3 Ai KHUDAWAND, tú subh ko meri áwáz sunegá^w; ki main subh ko apne taín taiyár karke teri taraf ták rahúṅḡ.

4 Ki tú wuh Khudá nahín, jo sha-rúrat se khush ho; sharir tere sáth rah nahín saktá.

5 We, jo múrákh haiṅ, teri ánkhop ke sámhne khare nahín rah sakte^x; tú sab badkirdároṅ se 'adáwat rakhtá hai.

6 Tú un ko, jo jhúṭh bolte haiṅ, nábud kareḡá^y; KHUDAWAND khúni aur dagábáz ádmi se naf-rat kartá hai^z.

7 Lekin main jo húp so teri rahmat kí kasrat se tere ghar meṭ áúṅḡ, aur tujh se ḍarkar teri muqaddas haikal || meṭ^{aa} tujhe sijda karúṅḡ.

8 Ai KHUDAWAND, apní sadáqat meṭ merá rahbar ho^{ab}; mere dush-manon ke sabab se mere sámhne apní ráh ko sídhá kar^{ac}.

9 Ki un ke muṭh meṭ kuchh kharáí nahín; un ke dil meṭ khotáí hai; un ká galá khulí gor hai^{ad}; we apní zubán se khushá-mad karte haiṅ^{ae}.

10 Ai Khudá, tú unheṅ |halák kar; aísá howe, kí we apní mash-

* Gin. 6. 26.
Zab. 60. 3.
7. 19.
aur 119. 135.

* Ysa. 9. 3.

* Aly. 11. 19.
19.
Zab. 3. 8.
* Abh. 25. 15.
19.
aur 28. 6.
1st. 12. 10.

* Zab. 3. 4.
* Zab. 68. 2.

* Zab. 30. 5.
aur 88. 13.
aur 130. 6.

* Hab. 1. 13.

* Muk. 91. 4.

* Zab. 55. 23.

* Yá. kí
tariq.
* 1 Sol. 9. 29.
20. 35. 88.
Zab. 28. 2.
aur 132. 7.
aur 130. 2.
* Zab. 26. 8.
* Zab. 36. 4.
aur 37. 11.

* Ldq. 11. 44.
Rdm. 7. 13.
Zab. 62. 4.

* Yá. mas-
nam kar.

= 2 Sam. 15.
31.
aur 17. 14.
23.

waraton se ap hí gir jáwen^m; un ko un ke gunáhoṅ kí kasrat ke sabab níkal phenk, kí unhoṅ ne tujh se sarkashí kí hai.

* Yaa. 65. 13.
¶ Yá, hí/dast kartá.

11 Tab we sab, jo tujh par bharosá rakhte haiṅ, khush rahenⁿ; we hamesha khushí se lalkáren, kí tú un kí nigáhbáni kartá hai; aur sab tere nám ke dost rakhnewále tujh se khushháḷ rahen.

* Zab. 115. 1, 4.

12 Is liye kí sádiq ko, ai KHUDAWAND, tú hí barakat detá hai^o; tú us ko mihrbáni kí sipar tale qhámpt letá hai.

VI ZABUR.

1 Dáúd bímrí meṅ girifár hoke nála kartá.
8 Pmán se sor se apne dushmanon par fath páttá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr, bfn ke sáth Shaminf par^{*} gáyá jáwe.

* Yá, áphuen par:
Dokho
1 Taw. 25.
21.
Zab. 12. ká m.máina.
* Zab. 38. 1.
Yar. 10. 24.
aur 46. 28.
* Zab. 41. 4.

A I KHUDAWAND, tú mujhe apne gusse se mat jhirak, aur apne gazab kí garmí se mujh ko tambhí na de^{*}.

* Hús 6. 1.

2 Ai KHUDAWAND, mujh par rahm kar^{*}, kí main kamzor hún; ai KHUDAWAND, mujhe changá kar^{*}, kí merí haqqíon meṅ dard hai.

* Zab. 90. 13.

3 Aur merí ján meṅ bhí niháyat kapkapí hai; pas, tú ai KHUDAWAND, kab tak[?]

4 Ai KHUDAWAND, phir á, merí ján ko makhlasi de; apní rahmat ke sabab mujhe naját bakhsh.

* Zab. 30. 9.
aur 40. 11.
aur 115. 17.
aur 118. 17.
Yaa. 38. 16.
¶ Yá, aur far.

5 Is liye kí maut kí bálat meṅ terí yád nahún; kaun terá shukr gor ke andar karegá[?]

6 Main thandi sánsen bharte bharte thak gayá; main ápsú ba-húke ||sári rát apná bistar aísá bhigotá hún, kí jaisá pání meṅ bhig játá hai.

* Aiy. 17. 17
Zab. 51. 9.
aur 30. 10.
aur 38. 9.
Nau. 5. 17.

7 Gam ke sabab mujhe ánkḥ se dhundhlá nazar áttá hai[?]; mere sab dushmanon ke sabab se merí ánkḥen burhiyá gayi.

* Zab. 119.
115.
Mak. 7. 23.
aur 20. 41.
Liq. 13. 27.
* Zab. 3. 4.

8 Mujh se pare raho, ai sáre bad-kirdáro^{*}, kí KHUDAWAND ne mere rone kí áwáz suníⁿ.

9 KHUDAWAND ne merí faryád suní; KHUDAWAND merí du'á qabúli kartá hai.

10 Mere sáre dushman pashe-mání meṅ aur niháyat kapkapí meṅ pare phirenge, aur nágháruí khijálat khinchenge.

VII ZABUR.

1 Dáúd apne dushmanon ke kina ke sabab KHUDÁ se minnat kartá aur apní be-gunáhí zahir kartá. 10 Pmán se apní salámati aur apne dushmanon kí haldakt ko dekhtá, kí húd cháhí hai.

Dáúd ká ||Shijáyún^{*}, jise wuh KHUDÁwand ke huzúr Kúsh Bin-yamíní kí háton kí bábat gáyá^{*}.

¶ Yá, Zabr-é Namá.
* Hab. 3. 1.
* 2 Sam. 16.

A I KHUDAWAND, mere KHUDÁ, merá bharosá tujh par hai; mujh ko un sab se, jo mere píche pare haiṅ, bachá^{*}, aur mujhe naját de:

1062
ke qarfb.

* Zab. 31. 15.

2 Na howe kí dushman sher kí tarah mujh ko pháre^b, aur jis waqt koí merá bachánewálá na ho, mujhe purze kare^o.

* Yaa. 35. 13.

* Zab. 50. 22.

3 Ai KHUDAWAND, mere KHUDÁ, agar mujh se aísá hús^d, agar mere háth se badí huf[?];

* 2 Sam. 16.
7. 8.
* 1 Sam. 26.
11.

4 Agar main ne us se, jis ne mujh se neki kí, badí kí ho[?]; (háp, main ne us ko jo be-sabab merá dushman thá chhuráyá hai[?]);

* 1 Sam. 24.
7.
aur 26. 9.

5 To dushman dar-pai hoke merá jí lewe, aur merí zindagi ko zamín par páemál kare, aur merí 'izzat khák meṅ miláwe. Siláh.

* Zab. 94. 3.

* Zab. 44. 23.

6 Ai KHUDAWAND, tú apne qahr se úth, aur mere dushmanon ke sabab apne taín buland kar^{*}; aur mere liye jágtá rah^b, aur us 'adálat ko, jis kí bábat tú ne hukm kiyá hai, púra kar.

7 So logon kí gurohen tere áspás faráham hongín: pas tú un ke liye phir bulandí par já.

8 KHUDAWAND logon kí 'adálat karegá; ai KHUDAWAND, jaisí merí sadáqat[?], aur jaisí merí diyánatdári hai, waisí hí merí 'adálat kar.

* Zab. 18. 20.
aur 38. 24.

9 Buron kí burái nest o nábud kar, aur sádiqon ko qúwat de; kí sachchá KHUDÁ dílon aur gurdon ko jánchtá hai[?].

* 1 Sam. 16. 7.
1 Taw. 28. 9.
Zab. 139. 1.
Yar. 11. 20.
aur 17. 10.
aur 20. 12.
Muk. 2. 23.
Zab. 125. 4.
¶ Yá, sadáqat se.

10 Mujhe KHUDÁ kí panáh hai; wuh un ko, jin ke dil sídhe haiṅ[?], naját detá hai.

11 KHUDÁ ||sádiq kí 'adálat kartá hai; aur KHUDÁ har roz badkár par jhanjhlátá hai.

12 Agar wuh báiz na áwegá, to KHUDÁ apní talwár tez karegá^m; us ne to apní kamán par chillá chapháyá hai, aur use taiyár kiyá hai.

* Ist. 22. 41.

13 Aur us ne us ke liye maut ká sára sámán taiyár kiyá hai; us ne zálímon par apne tír joṛe haiṅⁿ.

* Ist. 22. 23.
43.
Zab. 64. 7.

* Aly. 18. 35.
Ya. 32. 11.
aur 59. 4.
Ya'q. 1. 18.

* Est. 7. 10.
Aly. 4. 8.
Zab. 9. 14.
aur 10. 2.
aur 58. 8.
aur 94. 23.
aur 141. 10.
Am. 5. 22.
aur 26. 27.
W's 16. 8.
* 1 Sai. 2. 32.
Est. 9. 28.

|| Yā, ke adā.

* Zab. 81.
aur 84. ko
mānām.

* Zab. 148. 13.

* Zab. 113. 4.

|| 'Ibrānī
meḡ, ke
mush
meḡ qā-
wāt dālī.

* Dekho Mat.
11. 25.
aur 21. 16.
1 Qur. 1. 27.
* Zab. 44. 16
* Zab. 111. 3.

|| Yā, us ke
yahūd
jāc.

* Aly. 7. 17.
Yān. 144. 2
'Ibrān. 2. 6.

* Paid. 1. 28.
28.

* 1 Qur. 18. 27.
'Ibrān. 2. 8.

* 1 dāt.

14 Dekho, use badkāri ke dard lage, aur gunāh kā use peṭ rahā hai, aur jhūth ko jantā hai^o.

15 Us ne garhā khodā, aur gahrā kiya; aur us garhe meḡ, jise wuh banātā thā, ap girā^p.

16 Us kā gunāh usī ke sir par paregā^q, aur us kā zulm usī kī khoprī par utrogā.

17 Main KHUDAWAND kī, us kī sadāqat ke mutābiq, sitāish karūngā; aur KHUDAWAND Ta'ālā kā nām gūngā.

VIII ZABUR.

Khudd kā jald us kī dastkārī meḡ, aur khōs karke us mihrānī meḡ jo us ne Bani Adam par kī hai, aḡ dākhā hai.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kā Zabūr, jo Jittiyat || ke sur par gāyā jāwe.*

A I KHUDAWAND, hamāre Rabb, kyā hī buzurg hai terā nām tamām zamīn par¹! terī shaukat āsmān par buland hai^b.

2 Tū ne apne mukhālīf par ke sabub bachheḡ aur shirkhwāroḡ || ke muḡ se apnī sitāish karwāī hai^c, kī dushman aur intiqām lenewālā dab jāc^d.

3 Jab main tere āsmān par, jo terī dastkārī meḡ, dhiyān kartā hūḡ^e, aur chānd aur sitāroḡ par, jo tū ne banāc :

4 To insān kyā hai, kī tū us kī yād kare, aur ādamzād kyā, kī tū us || par nigāh kare^f?

5 Lekin tū frisht par se us ko thōrā hī kam kartā, aur shān o shaukat kā tūj us ke sir par rakhtā hai.

6 Tū us ko apne hāth ke kām par hukūmat bakhshtā^g; tū sab kuchh us ke qadam ke niche kartā hai^h:

7 Sārī p̄her bakriāḡ aur gāc bail, aur jangli chaupāc;

8 Aur āsmān ke parinde, aur daryā kī machhlīāḡ, aur har ek chīz, jo daryā kī rūhoḡ meḡ guzartī hai.

9 A I KHUDAWAND, hamāre Rabb, kyā hī buzurg hai terā nām tamām zamīn par¹!

IX ZABUR.

1 Dāūd se sabab Khudd kī sitāish kartā hai, kī us ne 'adālat kī thī. 11 Wuh auroḡ ko ubhārtā hai, kī us ne kī sitāish karne meḡ sharh kare. 13 Wuh minnat kartā kī us kī sitāish karne kī wajūh aur bhī bayhog.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kā Zabūr, jo Mūt-labban par gāyā jāwe.

A I KHUDAWAND, main apne sāre dil se terī sitāish karūngā; main tere sāre 'ajāib kām ko bayān karūngā.

2 Main tujh se khush aur khush-waqt rahūngā²; main tere nām kī, jo nihāyat buland hai^b, sitāish karūngā.

3 Jab mere dushman ulte phirte, we tere sāmhe se dab jāte, aur halāk hote haiḡ.

4 Kī merā insāf aur qaziya tū chukātā; tū taḡht i 'adālat par buithke sachchā insāf kartā hai.

5 Tū qaumoḡ ko malāmat kartā; tū shariroḡ ko fanā kartā; tū un kā nām abad ul ābād tak miṭā dāltā hai^c.

6 || Dushman tamām hūe, aur hamesha ke liye kharāb haiḡ; tū ne shahr ke shahr ujār diye, aur un kā zikr un ke sāth miṭ gayā hai.

7 Lekin KHUDAWAND abad tak taḡht-nishīn hai^d; us ne 'adālat ke liye apnā masnad taiyār kiya hai.

8 Wuh sadāqat se jāhān kā insāf karegā^e, aur rāstī se khalq kī 'adālat karegā.

9 KHUDAWAND mazlūmoḡ ke liye || panālī hai^f, aur musibat ke waqt meḡ himāyat.

10 We, jo terā nām jānte haiḡ^g, terā bharosā rakhte haiḡ; kī tū ai KHUDAWAND, un ko, jo terī talāsh meḡ haiḡ, tark nahīn kartā.

11 KHUDAWAND kī, jo Saihūn || par kursī-nishīn hai, sitāish ke gīt gāo; logon ke darmiyān us ke 'ajāib kām ko bayān karo^h.

12 Jab wuh khūn kī pursiish kartā haiⁱ to unheḡ yād kartā hai^j; wuh 'ājizoy kī faryād ko farāmosh nahīn kartā.

13 A I KHUDAWAND, mujh par rahm kar; us dukh par, jo main apne dushmanoḡ se khīnchtā hūḡ, nazir kar, ai tū, jo maut ke darwāzoḡ par se merā uthānewālā hai:

14 Tāki main Saihūn kī beṭī ke darwāzoḡ par terī sab sitāish bayān karūḡ; main terī najāt se khushī karūngā^k.

15 Gair qaumoḡ us kūe meḡ, jo unhoḡ ne khodā thā, girī haiḡ;

1018.

* Zab. 5. 11.

* Zab. 56. 1
aur 83. 18.

* Est. 9. 14.
Am. 10. 7.
|| Yā, arc of
dushman,
terī jha-
rābān
māyāt
ko pāsh-
chīḡ.

* Zab. 102.
13. 26.
'Ibrān. 1. 11.

* Zab. 98. 13
aur 98. 9.

|| 'Ibrānī
meḡ, ke
buland
malām
hai.

* Zab. 37. 7.
aur 37. 39.
am. 46. 1.
aur 91. 2.
* Zab. 91. 14.

|| Yā, meḡ
rukhte.

* Zab. 107. 22.

* Paid. 2. 5.

* Zab. 13. 5.
aur 20. 8.
Am. 36. 9.
* Zab. 7. 16.
16.
aur 28. 8.
aur 57. 6.
aur 94. 22.
Am. 1. 22.
aur 23. 8.
aur 28. 27.

us dām meṇ, jo unhoṇ ne chhipāyā thā, unhīṇ ke pāṅw phāṅse.
 16 KHUDAWAND apnī 'adālat se, jo kiyā kartā hai, mashhūr hūā^m; sharīr apne hāthoṇ ke kām ke phande meṇ phāṅsā. ||Hijjāyūnⁿ. Silāh.
 17 Sharīr jahannam meṇ dāle jāenge; we sārī qaumeṇ, jo Khudā ko bhūl jāti haiṇ^o.
 18 Ki KHUDAWAND miskīn ko kabhī farāmosh nahīṇ kartā^p; miskīn kī ummed kabhī toṛī na jāegī^q.
 19 Uṭh, ai KHUDAWAND, tākī insān gālīb na howe; qaumeṇ ko apne huzūr sazā de.
 20 Ai KHUDAWAND, un ko ḍarā, tākī qaumeṇ apne tāiṇ bashar jānoṇ. Silāh.

X ZABUR.

1 Dāūd sharīron ke andher kī bābat Khudā se feryād kartā. 12 Khudā se madad māṅgtā. 16 Apne 'atīqād kī qīqr kartā.

AI KHUDAWAND, tū kyūṇ dūr kharā rahtā hai? dukhoṇ ke waqt tū kyūṇ ap ko chhipātā hai?

2 Sharīr gurūr se miskīn ko satāte haiṇ; un ko unhoṇ kī mashwaratog meṇ, jo unhoṇ ne kīṇ, pakarwā^a.

3 Kī sharīr apne nafs kī shahwat par fakhr kartā hai^b, aur lālchī ko, jis se KHUDAWAND ko nafrat hai, nekbakht kahtā hai^c.

4 Sharīr apnī rūḍārī ke ghamand se || andesha nahīṇ kartā^d, aur || Khudā us ke kisī ok kḥiyā meṇ nahīṇ^e.

5 Us kī rāheṇ hamesha kathīn haiṇ; terī 'adālatog us kī nazar se f bahut poshīda haiṇ^f: wuh apne sāre dushmanog se akar kartā hai^g;

6 Apne dil meṇ kahtā hai, mujh ko jumbish na hogī^h; mujh par pusht dar pusht bipat na paregīⁱ.

7 Us kā muḥ la'nat^k, aur dagā, aur chhal se bharā hai; us kī zubān ko niche fasād^l aur behūdagōī haiṇ^m.

8 Wuh dīhāt kī ghātoṇ meṇ baithā hai, wuh khalwat ke ma-kānoṇ meṇ begunāhoṇ ko qatl kartā haiⁿ; us kī ānkheṇ poshīda miskīn par lagi hūī haiṇ^o.

9 Wuh chhupke sher ke mānind, jo jhārī meṇ ho, ghāt meṇ lagā hūā hai^p; wuh tak rahā hai, kī

miskīn ko pakre; wuh miskīn ko apne dām meṇ lāke pakartā hai.

10 Wuh dabak baithā hai, aur farotanī kar jātā hai, tākī miskīn us ke qūwatwarog se gir jāweṇ.

11 Apne dil meṇ kahtā hai, Khudā bhūl gayā hai; us ne apnā muḥ chhipāyā^a; wuh kabhī na dekhēgā.

12 Uṭh, ai KHUDAWAND, ai Khudā, apnā hāth bārḥā^r; kḥāk-sāroṇ ko bhūl na jā.

13 Sharīr Khudā kī tahqīr kyūṇ kartā hai? apne dil meṇ kahtā, kī tū tahqīqāt na karegā.

14 Tū to dekhātā hai; kī tū kḥabāsāt aur sharārat par nazar kartā hai, kī tū use apne hāth se badlā de; miskīn ap ko || tere supurd kartā hai^s; yatīm kā hāmī tū hai^t.

15 Sharīr aur bure kā bāzū toṛ^u, aisā kī us kī sharūrat phir jhūṇḍī na pāī jāwe.

16 KHUDAWAND azāl se abad tak bādshāh hai^v; begānī qaumeṇ us kī zamīn par se fanā hūīṇ.

17 Ai KHUDAWAND, tū miskīnoṇ kā matlab sunātā hai; tū un ke dilog ko || musta'idd karegā^w, aur kām dharko sunegā;

18 Kī yatīmoṇ, aur mazlūmoṇ kā insāf kare, tākī kḥākī ādmī phir || zulm na kure^x.

XI ZABUR.

1 Dāūd apne dushmanog kī bābat se kḥiyā se kī Khudā merā hāmī hogā kḥātirjam'at pātā. 4 Khudā kī peashīni aur insāf kī bāhat.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kī Zubūr.

MERĀ tawakkul KHUDAWAND par hai^a; tum kyūṇkar merī jān ko kahte ho, kī chiriyā sī apne pahār par jāti rah^b?

2 Kī dekh, sharīr apnī kamān par chillā charḥāte haiṇ^c; apnā tīr chille meṇ jorē^d, tākī we || poshīda sīdhe-dilwāloṇ + ko chhedeg.

3 Jab kī || arkān gir gae hongē^e, to sādīq kyā karogā?

4 KHUDAWAND apnī muqaddas haikal meṇ hai^f; KHUDAWAND kā takht āsmān par hai^g; us kī ānkheṇ dekhātī haiṇ^h; us kī palakeṇ banī Adam ko āzmātī haiṇ.

5 KHUDAWAND sādīq ko jānchtā haiⁱ; par sharīr, aur wuh, jo

* Khur. 7. 5.
aur 14. 4.
16. 31.

† Yāne, dāyeṇ karvīd.

* Zab. 19. 14.
aur 92. 3.

* Aiy. 8. 13.
Zab. 60. 22.

* 12 Syat.
Zab. 12. 5.

* Ann. 33. 18.
aur 24. 14.

* Aiy. 22. 13.
Zab. 73. 11.
aur 94. 7.
His. 8. 12.
aur 9. 9.
* Mk. 5. 9.

|| 'Ibrānī meṇ, tuḥ par chhōṛ deta hai.
* 2 Tim. 1. 12.
1 Pet. 4. 19.
* Zab. 68. 5.
Hā. 14. 3.
* Zab. 37. 17.

* Zab. 29. 10.
aur 145. 13.
aur 146. 10.
Yar. 10. 10.
Nau. 5. 19.
Dān. 4. 34.
aur 9. 26
† Tun. 1. 17.
|| Yā, mīdī rāḥagā.
* 1 Thw. 20. 18.
* Zab. 82. 3.
Yus. 11. 4.
|| Yā, na ḍarāwe.

* Zab. 7. 16.
aur 9. 15, 16.
Ann. 5. 72.

* Zab. 94. 4.

* Ann. 28. 4.
Hān. 1. 37.

|| Yā, Khudā kī t: 'ib nahīṇ.

* Zab. 14. 2.
|| Yā, tū ke sīr kḥiyā kī Khudā nahīṇ.

* Zab. 14. 1.
aur 83. 1.

† Yā, dār 'āpār nahīṇ.

* Ann. 24. 7.
Yā. 26. 11.

* Zab. 12. 5.
Zab. 30. 6.

Wā. 9. 11.
Yas. 66. 12.

* Mk. 16. 7.
Rām. 3. 14.

* Aiy. 20. 13.
* Zab. 12. 2.

* Heb. 3. 14.

* Zab. 17. 11.

* Zab. 17. 12.
Mk. 7. 2.

1060
ke qarīb.

* Zab. 66. 11.
* Dekho
1 Sam. 26.
19. 30.
* Zab. 64. 3, 4.
* Zab. 31. 12.

|| 'Ibrānī meṇ, sārīk meṇ.

† 'Ibrānī meṇ, par chā-lāweṇ.

|| Yā, bunyād-og bhar gaeṇ.

* Zab. 82. 5.
* Hab. 3. 20.

* Zab. 2. 4.
Yas. 66. 1.

* Mat. 5. 34.
aur 23. 32.

* Ann. 7. 49.
Mk. 4. 2.

* Zab. 33. 13.
aur 24. 15.
16.
aur 66. 7.
† Psal. 22. 1.
Yā'q. 1. 12.

* Pald. 19. 24.
Hls. 38. 22.

* Dekho
Pald. 43.
34.
1 Sam. 1. 4.
aur 9. 23.
Zab. 76. 8.
Zab. 46. 7.
aur 146. 8.
* Aly. 36. 7.
Zab. 33. 16.
aur 34. 16.
1 Pat. 3. 12.

|| Yā, dī-
was par.
* Zab. 6. kā
sarāma.

* Yas. 57. 1.
Mik. 7. 2.

* Zab. 10. 7.

|| 'Ibrānī
men, ek
dā se aur
ek dā se
1 Taw. 12.
33.

* Zab. 28. 3.
aur 42. 4.
Yar. 9. 8.
Rām. 14. 18.
1 Sam. 2. 3.
Zab. 17. 10.
Dām. 7. 9. 20.

* Khur. 3. 7. 8.
Yas. 33. 10.
|| Yā, use
pharāne
chūāne
hai.

* Zab. 10. 5.

* 2 Sam. 23.
31.
Zab. 18. 20.
aur 19. 8.
aur 118. 140.
Ams. 90. 8.

sitam ko chāhtā hai, us kī rūh us se dushmanī rakhtī hai.

6 Wuh sharīron par angāre, aur āg, aur gandhak, barsāwēgā^a, aur bād i samūm chālāgā; un ke piyāle men yih un kā hissa hogā^a.

7 Is wāste kī KHUDAWAND, jo sādīq hai, sadāqat ko chāhtā hai^m, aur us kā muḥh sīdhe logon kī taraf mutawajjih hai^a.

XII ZABUR.

1 Dāūd insānī tasallī se mahrūm hoke KHudā kī kī madad māngtā. 3 Is khyāl se us kī khatīrjam'at hotī, kī KHudā sharīron par āfātēn bhejtā, aur apne logon ke liye apne wā'ayon ko pūrā kartā.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kā Zabūr, jo || Shamīnūt par gūyā jāwe.^a

A I KHUDAWAND, mujhe najāt do; kī dīnār ālmī jāte rahte hai^a, aur amānatdār log banī Adam men se ghaṭ jāte.

2 Un men har ek apne hamsāe ke sāth behūda bāteṅ kartā hai^b, aur chāplūsī ke labon aur || do-dīlī se bolte hai^c.

3 KHUDAWAND sab chāplūsī ke lab, aur wuh zubān, jis se burā bol nikaltā hai^a, kāt dālegā;

4 Jo yūn kahte haiḡ, Ham apnī zubān se gālīb hogā; hamāre honḡ hamāre haiḡ: kaun hai, jo hamārā malīk hai^d!

5 Miskīnon kī kharāb-hālī aur bājatmandon kī ṡhandī sāns par nazar karke, KHUDAWAND far-matā hai, Ab maiḡ uṡhtā hūḡ^e; us ko jo || us se akār kartā hai^f, maiḡ us se najāt dūḡā.

6 KHUDAWAND kā kalām chokhā kalām hai, jaise rūpā miṡṡī kī gharīyā men tāyā gayā^g, aur sāt martaba sāt kiyā gayā.

7 Tū hī, ai KHUDAWAND, un kā hāfiz hai; tū unheḡ is zamāne ke logon se abad tak bachā rakheḡā.

8 Sharīr log har taraf akarte phirte haiḡ, jab kī kamīne log sarfarāz hūe haiḡ.

XIII ZABUR.

1 Dāūd shikāyat kartā, is khyāl se kī us kī madad karne men derī hī thī. 3 Wuh fuzl māngtā, kī dyande ke khatron se mahfūz ruke. 6 Wuh KHudā kī rahmat par fakhr kartā.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kā Zabūr.

A I KHUDAWAND, kab tak tū mujhe yād na kareḡā? kyā

kabhī bhī nahīḡ? kab tak tū apnā muḥh mujh se chhipāegā^a?

2 Kab tak maiḡ roz roz pare-shān-khatīr aur shikasta-dīl rahūḡā? kab tak merā dushman mujh par sarbuland raheḡā?

3 Ai KHUDAWAND, mere KHudā, mujh par nazar kar, aur merī sun; merī ānkheḡ roshan kar^b, na ho, kī mujhe maut kī nīnd ā jāwe^c;

4 Na ho, kī merā dushman kahe, Maiḡ us par gālīb hūā: aur mere satānewālē merī jumbish se kḡhush hon^d.

5 Aur maiḡ jo hūḡ, so terī rahmat par merā bharosā hai^e; merā dil terī najāt se kḡhushwaḡ hai.

6 Maiḡ KHUDAWAND kī hamd aur sanā gāūḡā; kyūḡkī us ne mujh par ihsān kiyā hai^f.

XIV ZABUR.

1 Dāūd nafsanī ādmī kī kharābī kē bayān kartā. 4 Wuh sharīron ko un hī ke aḡl o tamīs se dālū lāke qāil kartā hai. 7 Najāt ilāhī par fakhr kartā hai.

Sardār mugannī ke liye, Dāūd kā Zabūr.

A HMAQ unse dil men kahtā hai, KHudā nahīḡ^a. We kharāb hūe, un ke kām mak-rūh haiḡ, koī nekokār nahīḡ^b.

2 KHUDAWAND āsmān par se banī Adam par nigāh kartā, tā dekhe, kī un men koī dānīshwālā, KHudā kā tālib, hai, yā nahīḡ^c.

3 We sab gumrāh hūe; we sab ke sab || bigar gaye; koī neko-kār nahīḡ, ek bhī nahīḡ^d.

4 Kyā un sab badkāron ko sa-majh nahīḡ, jo mere bandon ko yūḡ khā jāte haiḡ^e, jaise roṡī khūte haiḡ, aur KHUDAWAND kā nām nahīḡ lete^f?

5 We wahāḡ bare khauf men hūe; kyūḡkī KHudā sādīqon kī nasl ke darīniyān hai.

6 Tum miskīn kī salāh se nang rakhte ho, is liye kī KHUDAWAND us kī panāh hai^g.

7 || Kāsh kī Isrāel kī najāt Sai-hūn se hotī^h! jab KHUDAWAND apnī guroh ke qaidon ko pher lāegāⁱ, to Ya'qūb shād hogā, aur Isrāel kḡhush.

XV ZABUR.

Dāūd bayān kartā kī Sāihūn ke bāhīnde kaise haiḡ.

* Ist. 31. 17.
Aly. 13. 24.
Zab. 44. 24.
aur 86. 14.
aur 86. 46.
Yas. 50. 2.

* As. 9. 8.

* Yar. 51. 39.

* Zab. 28. 2.
aur 28. 19.
aur 28. 16.
* Zab. 33. 21.

Zab. 116. 7.
aur 118. 17.

* Zab. 10. 4.
aur 83. 1.
wag.
* Pald. 6. 11.
12.
BCT. 3. 10.
wag.

* Zab. 33. 13.
aur 101. 19.

|| 'Ibrānī
men,
gande
hogay.
* Rām. 3. 10.
11. 12.

* Yar. 10. 26.
Ams. 9. 4.
Mik. 3. 3.
* Zab. 79. 8.
Yas. 64. 7.

* Zab. 9. 8.
aur 142. 8.

|| 'Ibrānī
men,
Kāsh
najāt
dāḡe Is-
rāel ko,
wag.
Dehū
Rām. 11.
26.
* Zab. 85. 6.
* Aly. 42. 10.
Zab. 120. 1.

Dáúd ká Zabúr.

A I KHUDAWAND, terí haikal meṇ kaun basegá? tere koh i muqaddas par^b kaun rahe-gá?

2 Wuh jo sídhí chál chaltá hai^c, aur sadáqat ke kám kartá hai, aur apne dil meṇ sachchí báten kartá hai^d.

3 Wuh jo apní zubán se gíbat nahín kartá^e, aur apne hamsáe ko dukh nahín detá, aur apne paṛosí ko 'aib nahín lagatá hai^f.

4 Wuh jis kí nazar meṇ níkam- má ádmí khwár hai^g; wuh jo unheṇ jo KHUDAWAND se darte haiṅ 'izzat detá hai; wuh jo apne zarar par qasam khátá hai, aur us par qáim rahtá hai^h.

5 Wuh jo súd ke liye qarz nahín detáⁱ, aur be-gunáhon ko sa- táne ke liye rishwat nahín letá^j. Wuh jo yih kartá hai kabhí na ṭalegá^k.

XVI ZABUR.

1 Dáúd apne sadab ká takígu chhorké, aur but- paraṇtí se nafrat rakhke, apní hifázt ke liye KHUDÁ kí paṛáh letá hai^l. 5 Wuh apní ummed sáhir kartá hai, kí chúnki buláýá gayá thá, wuh jí bhí uphógá aur hamesha kí zindagí páwegá.

|| Dáúd ká Miktám*.

KHUDAYA, tú merá háfiz ho, kyúki mujhe terá hí bha- rosá hai^m.

2 Ai merí ján, tú ne KHUDAWAND ko kahá hai, kí Tú merá Málik hai; merí nekokárí se tujh ko kuchh fáida nahínⁿ;

3 Balki zamín ke muqaddas lo- gon aur kámilon ko, jin se merí sárfí khushí hai.

4 Un ke dukh, jo ||dúse ke píckhe daurte haiṅ, baṛhite ra- henge; un ke khúnwáie tapá- wangen main na tapáúngá, balki main apne honthon se un ke nán bhí na lúngá^o.

5 Merí mírás ká^p aur mere piyále ká^q hissa KHUDAWAND hai; mere baṅhra ká nigáhbán tú hai.

6 Dilpazír makánon meṇ mere liye jarí ki gáí; háṅ, merí mírás suthrí hai.

7 Main KHUDAWAND ko mubá- rak kahúngá, jo mujhe saláh detá hai; mere gurde ráton ko mujhe ta'ím dete haiṅ^r.

8 Merí nigáh hamesha KHUDA- WAND par hai^s; is liye kí wuh

mere dahne háth hai^t, mujh ko kabhí jumbish na hogá^u.

9 Isí sabab merá dil khush hai, aur merí ||shaukat^v shád; merá jism bhí ummed meṇ chain karegá.

10 Kí tú merí ján ko pátál meṇ rahne na degá^w, aur tú apne qud- dúis ko sarne na degá^x.

11 Tú mujh ko zindagání kí ráh^y dikháwegá; tere huzúr meṇ khushíon se serí hai^z; tere dahine háth abad tak 'ishraton haiṅ^{aa}.

XVII ZABUR.

1 Dáúd ap ko díyámadár jánke, KHUDÁ se minnat kartá, kí use us ke dushmanon ke háthon se bacháwe. 10 Un kí magrárí aur fírat aur cháláki ká bayán kartá. 13 Qawí ummed rakhke, apne dushmanon kí bábat minnat kartá.

Dáúd kí ek Namáz.

A I KHUDAWAND, ||sidq ko sun, aur merí faryád par dhyan rakh, aur merí du'á par jo be-riyá labon se níkalí hai, kán dhar.

2 Merá insáf tere huzúr se níkle; terí ánkheṅ rástí par nazar kareṅ.

3 Tú mero díl ko ázmátá; tú rát ko use dekhtá^a; tú mujhe jánch- tá^b, par tú mujh meṇ kof bát na páwegá; merá iráda hai, kí more mujh se ||bejá kalám na níkle.

4 Insán ke kámon ko dekhkar, tere labon ke sukhan ke sabab main ne apne taín halák karne- wálí ráhon se bachá rakhá.

5 Mere qadamon ko apní ráhon meṇ rakh^c, kí mere páṅw na phisley.

6 Main tujhe pukartá hūṅ, kí tú merí sunegá; ai mere KHUDÁ, merí taraf kán dhar^d, aur merí 'arz son.

7 Apní 'ajíb mihrbání kar^e, ai tú, jo apne dahne háth se tawak- kul karnewálon ko ||dushmanon se bachatá hai.

8 Mujhe ánhk kí putlí ke má- nind^f mahfúz rakh; mujhe apne paṛon ke sáya tale chhipá le^g,

9 Un shariṛon se, jo mujh par zuhm karte haiṅ, aur mere jání dushmanon se, jo mujhe ghère hūc haiṅ.

10 We apní charbí meṇ chhip gaye haiṅ^h; we apne mujh se baṛá bol bolte haiṅⁱ.

11 We ab har ek qadam par ham ko gherte haiṅ^j, aur un kí

* Zab. 73. 23.
aur 110. 6.
aur 121. 5.
Zab. 16. 5.

† Y'ane, rubén.
Zab. 30. 12.
aur 57. 8.

‡ Zab. 49. 16.
A'am. 2. 27.
31.
aur 13. 35.
= Abb. 19. 28.
Gin. 6. 6.
Mat. 7. 14.
Zab. 17. 15.
aur 21. 6.
Mat. 5. 8.
1 Qur. 13. 12.
1 Yáb. 3. 2.
Zab. 36. 8.

§ 'Ibrání meṇ, haqí ko.

|| Zab. 16. 7.
A'y. 23. 10.
Zab. 26. 3.
aur 66. 10.
aur 139. 2.
Zak. 13. 9.
Mal. 3. 2, 3.
1 Psa. 1. 7.
|| Yá, 'isrá'íl na ho.

• Zab. 119. 133.

• Zab. 116. 2.

• Zab. 31. 21.

|| 'Ibrání meṇ, un se jo un kí muh- álaf meṇ uktáe.
† Zab. 32. 10.
Zak. 2. 6.
§ Rát 12.
Zab. 36. 7.
aur 57. 1.
aur 61. 4.
aur 69. 7.
aur 91. 1, 4.
Mat. 23. 37.

|| Zab. 32. 15.
A'y. 16. 27.
Zab. 73. 7.
aur 119. 10.
1 Sam. 2. 3.
Zab. 31. 19.
1 Sam. 23. 26.

| | | | |
|--|--|---|---|
| | <p>ánkhon lagáí hūí haiṅ, ki ham ko zamín par girá dewen.</p> <p>12 Aur un kí misál yih hai, jaise sher, jo shikár par jī lagáe¹; aur jaisé sher ká bachcha, jo chhipke ghát meṅ baithē.</p> <p>13 Uṭh, ai KHUDAWAND, us ká sámhná kar; us ko ḡhakel de; merí ján ko us sharír se, jo terí teg hai^m, naját de :</p> <p>14 Un logon se, ai KHUDAWAND, jo tere háth haiṅ, dunyá ke logon se, jin ká bakhra isí zindagání meṅ haiⁿ, aur jin ke peṭ tú apní niháñ chizon se bhartá; un kí aulád bhí ser hotí, aur we apní báqí daulat apne bálbachchon ke liye chhor játe haiṅ.</p> <p>15 Par main jo hūṅ, sadáqat meṅ terá muṅh dekhúṅgá^o; aur jub main terí sūrat par hoke jágúṅgá, to main ser hūṅgá^p.</p> | <p>sáre pahár jaṛ múl se hil gae, aur us ke gusse se thartharāe.</p> <p>8 Us ke nathnon se dhuwán uṭhá, aur us ke muṅh se áshash bharkí, jis se angáre dahak uṭhe.</p> <p>9 Us ne ásmánon ko jhukáyá, aur níche utrá¹; us ke pápwoṅ tale táríkí thí.</p> <p>10 Wuh karúbí par sawár húa^s, aur parwáz kar gayá; wuh hawá ke paron par urá¹.</p> <p>11 Us ne táríkí ko apná parda kiyá, aur us ke girdágird pánfon ká andherá aur bádalon kí ghaṭá us ká ḡhaima thá¹.</p> <p>12 Us kí chamak se, jo us ke áge thí^k, us kí andherí badláiṅ, phatkar ole aur angáre ban gae.</p> <p>13 KHUDAWAND ásmánon meṅ garjá, aur us ne jo niháyat buland hai, apní áwáz nikálí¹; to ole aur angáre ban gae.</p> <p>14 Hūṅ, us ne apne tír chhore, aur un ko paráganda kiyá^m; aur bijláiṅ chamkáiṅ, aur unheṅ ghabrá diyá.</p> <p>15 Us waqt pání kí dháreṅ dikháiṅ dīṅⁿ, aur terí jhunjhláhaṭ se, ai KHUDAWAND, háṅ, tere nathnon ke dam ke jhoke se jahán kí newon khul gaiṅ.</p> <p>16 Us ne úpar se bhejkar mujhe pakar liyá, gahrē pánfon meṅ se us ne mujhe khínch liyá^o.</p> <p>17 Merc zabardast dushman se, aur un se, jo merá kína rakhte the, us ne mujhe naját dí; is liye kí we mujh se saḡht zoráwar the.</p> <p>18 Unhon ne bipat ke dīn merá sámhná kiyá; lekin KHUDAWAND merá takiya thá.</p> <p>19 Wuh mujhe nikálke ek ku-shadá jagah meṅ legayá^p: us ne mujhe chhuráyá, kyúñki wuh mujh se ḡhush thá.</p> <p>20 KHUDAWAND ne jaisí merí sadáqat thí, mujh ko jazá dí^q, aur mere háthon kí pákízagí ke mutábiq us ne mujhe badlá diyá.</p> <p>21 Is liye kí main ne KHUDAWAND kí ráheṅ yád rakhūṅ, aur sharárat karke apne Khudá se muṅh na morá.</p> <p>22 Kyúñki us ke sáre hukm mere zer í nazar rahe, aur us ke qawá'id ko main ne apne se dúr na kiyá.</p> <p>23 Main us ke séth sídhá rahá,</p> | <p>¹ Zab. 10. 8, 9, 10.</p> <p>¹ Zab. 144. 8.</p> <p>¹ Zab. 99. 1.</p> <p>¹ Zab. 104. 3.</p> <p>¹ Zab. 97. 2.</p> <p>¹ Zab. 97. 3.</p> <p>¹ Zab. 28. 3.</p> <p>¹ Yash. 10. 10, Zab. 144. 8, Yash. 30. 30.</p> <p>¹ Khor. 18. 8, Zab. 100. 9.</p> <p>¹ Yá, bare pánfon meṅ se.</p> <p>¹ Zab. 144. 7.</p> <p>¹ Zab. 31. 8, aur 118. 8.</p> <p>¹ 1 Sam. 24. 19.</p> <p>¹ Yá, sámhnā.</p> |
| | <p>XVIII ZABUR.</p> <p><i>Dáúd Khudá kí sitdāsh kartá hai us kí 'ajīb gūnāgūn barakatōn ke sabab se.</i></p> <p>Sardár muganni ke liye, Khudá-wand ke bando* Dáúd ká Zabúr; us ne is Zabúr kí báton ko us díu meṅ Khudáwand ke áge kahá, jis díu Khudáwand ne use us ke sáre dushmanon ke háth se, aur Sáiil ke háth se, bacháyá thá^o: Aur wuh bolá,</p> <p>A I KHUDAWAND, tú merí qúwat hai¹; main tujh se muhab-but rakhtá hūṅ.</p> <p>2 KHUDAWAND merí chaṭán, aur merí garh, aur merá chhuráne-wálá hai; merá Khudá, merí chaṭán, jis par merá bharosá hai¹; merí ḡhúl, aur merí naját ká síng, aur merá únchá burj.</p> <p>3 Main KHUDAWAND se du'á mángúṅgá, jo sitúish ke láiq hai^o, aur jún apne dushmanon se rihái páúṅgá.</p> <p>4 Maut kí saḡhtion ne mujh ko gherá^o, aur † bedín logon ke sailá-bon ne mujhe ḡaráyá.</p> <p>5 Pátál kí tanábon ne mujhe gher liyá; maut ke phandon ne mujhe aṭkáyá.</p> <p>6 Main ne tangí ke waqt KHUDAWAND ko pukará, aur apne Khudá ke áge chilláyá; us ne merí áwáz apní haikal meṅ se suní, aur merí faryád us ke sámhne us ke kánon tak pahunchí.</p> <p>7 Tab zamín kámpí, aur larzí^o,</p> | | |

aur main ne ap ko apní badkárí se báz rakhá.

24 So KHUÐAWAND ne merí sadáqat ke mutábíq, aur merí pák-dastí ke muwáfíq, jo us kí ánkhoñ ke sámhne thí, mujh ko jazá dí'.

25 Rahm karnewále ko tú apne tañ rahm dikhlatá hai'; aur nekí karnewále par ap ko nekí karnewálá záhír kartá.

26 Khális ko tú apno tañ khális dikhlatá hai, aur kajraon ke sáth tú ||kajrauí kartá hai'.

27 Kyínki tú 'ájjizon ko bachatá hai; aur tú áñchí áñkhoñ ko "ñelí kartá hai.

28 Tú merá chirág jalatá hai'; KHUÐAWAND merá Khudá mere andhere ko ujálá kartá hai.

29 Kí main terí kumak se ek fauj ||par daurtá hún; main apne Khudá kí madad se ek díwár kúd játá hún.

30 Khudá jo hai, us kí ráh kámil hai'; KHUÐAWAND ká sukhan táyá húa hai'; wuh un sab kí, jinheñ us ká bharosá hai', sipar hai.

31 KHUÐAWAND ke síwá Khudá kaun hai'? aur hamáre Khudá ko chhoñke chañan kaun hai'?

32 Khudá hai, jis ne merí kamar mazbút bándhí, aur merí ráh kámil kí.

33 Us ne mere páñw harníon ke se kíye', aur mujhe mere áñcho makánon par khará kíyá'.

34 Wuh mere háthon ko jang kí ta'lím detá hai', yahañ tak kí pítal kí kamán mere bázúon se tútí hai.

35 Tú ne apní naját kí sipar mujh ko 'ináyut kí, aur tere dahne háth ne mujh ko sambhálá, aur terí muláymat ne mujh ko ba-zurg kíyá.

36 Mere qadamon ko, jo mere tulo hañ, tú ne kusháda kíyá, yahañ tak kí ||mere páñw phisalte nahín'.

37 Main ne apne dushmanon ká píchhá kíyá, aur unheñ já líyá; main píchhe na phirá, jab tak unheñ faná na kíyá.

38 Main ne unheñ gháyal kíyá, aisá kí we uth nahín sake; mere qadamon ke niche gir pare hañ.

39 Kí tú ne laráí ke wáste merí kamar mazbút bándhí hai; tú ne un ko, jo mujh par chañ áe hañ, mere niche jhukáyá.

40 Tú ne mere dushmanon kí píñ mujhe dikhlaí; aur main ne un ko, jo merá kína rakhte the, nábud kíyá.

41 We chilláe, par kof bacháne-wálá na thá; aur KHUÐAWAND ko pukará, par us ne unheñ jawáb na díyá'.

42 Tab main ne unheñ aisá písá, kí we gard ke mánind, jo hawá meñ hotí hai, ho gae; main ne unheñ yún níkal phenká, jaise raston meñ kí kích'.

43 Tú ne mujhe logon ke jhag-ñon se naját dí'; tú ne mujhe ajnabí qaumon ká sardír kíyá; we log, jinheñ main nahín jántá, merí farmánbardárí kareñge'.

44 Merá nám sunte hí unheñ merí farmánbardárí karní paregi; aj-nabíon kí nasleñ ||mujh so dab níklegi'.

45 Ajnabíon kí nasleñ murjhá jáwengi, aur apne chhípné ke makánon meñ thartharáwengi'.

46 KHUÐAWAND hí zinda hai; merí chañan mubáarak howe; merá naját-denewálá Khudá buland howe.

47 Khudá hí hai, jo merí intiqám letá hai, aur qaumon ko mere zer kartá hai'.

48 Wuh mujhe mere dushmanon se naját detá hai; hañ, tú mujhe un par, jo mujh se muqábala karte hañ, bálá kartá hai'; tú ne mujhe zálím ádmí se mukhlási dí.

49 So main, ai KHUÐAWAND, qaumon ke darmiyán terá ||shukr karúngá, aur tere nám ke gít gáúngá'.

50 Wuh apne bádsahá ko naját í kullí bakhshtá hai', aur apne masíh Dáúd par, aur us kí nasl par abad tak' rahm karnewálá hai.

XIX ZABUR.

1 Khilqat Khudá ká jalál zahir kartí hai.
? Kálmán uláhi ne ká faiz zahir kartá. 12
Dáúd Khudá se faiz mángtá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

ASMAN Khudá ká jalál bayán karte hañ, aur ||falak us kí dastkárí dikhlatá hai'.

2 Ek díw dúsre díw se báteñ kartá hai, aur ek rát dúsrí rát ko ma'rífat bakhshtí hai.

3 Un kí kof lugat aur zuhán

* Aiy. 27. 9.
aur 35. 12.
Ans. 1. 28.
Yas. 1. 18.
Yar. 11. 11.
aur 14. 12.
Hic. 8. 18.
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 13.
Zak. 10. 6.

* 2 Sam. 3. 9.
10.
aur 3. 1.
12 Sam. 8.
* Yas. 52. 15.
aur 55. 5.

* Yá, merí
khusd-
mañ ka-
rangí.
* Ist. 35. 29.
Zab. 56. 3.
aur 51. 15.
* Mik. 7. 17.

* Zab. 47. 3.

* Zab. 59. 1.

* Yá, úqar.

* Rdm. 15. 9.

* Zab. 144. 10.

* 2 Sam. 7. 13.

* Yá, faad.
* Paid. 1. 6.
Yas. 40. 22.
Rdm. 1. 10.
20.

¶ Yá, rassi.
Yaa. 34. 17.

• Róm. 10. 18.

• Wá'is 1. 5.

¶ Yá, ta'lim.
Zab. 18. 30.
¶ Yá, ján kí
idagti
dakhá-
nevalí
hai.

• Zab. 12. 6.
Zab. 13. 3.

• Zab. 110.
79, 127.
Ams. 8. 10.
11, 19.
Zab. 110.
103.

• Ams. 26. 18.

• Zab. 40. 12.

• Zab. 90. 6.

• Aib. 4. 2.
wag.

¶ Yá, gus-
táchi ke.

• Psal. 40. 6.
1 Sam. 25.
32, 33, 34,
39.

• Zab. 119.
133

• Róm. 6. 12.
14.

• Zab. 51. 15.

¶ Yá, naját
denewálá.

• Yaa. 43. 14.
aur 44. 6.

1 Tas. 1. 10.

¶ Yá, terí kí-
fáat
haye.

• Ams. 18. 10.
1 Sam. 8. 18.

2 Tas. 20. 8.
Zab. 73. 17.

nahíp, un kí áwáz suní nahíp
játí:

4 Sárfi zamín men un kí || tár
guzar gayí, aur dunyá ke kanáron
tak un ká kalám pahunchá hai^b.
Un men us ne áftáb ke liye khaíma
khará kiya hai,

5 Jo dúlhá ke mánind khalwat-
kháno se nikal átá hai, aur pah-
lawán kí tarah maidán men daurne
se khus hotá hai^c.

6 Afák ke kanáre se us kí
barámad hai, aur us kí gardish
un ke dúsré kanáre tak hotí; us kí
garmí se koi chúz nahíp chhipí.

7 KHUDAWAND kí || tauret kámil
hai^d, kí || dílon kí phernewálí hai;
KHUDAWAND kí shahádat sachhí
hai, kí nádánon ko ta'lim dene-
wálí hai.

8 KHUDAWAND kí shur'atey síd-
hí hai, kí díl ko khusí bakhshí
hai; KHUDAWAND ká hukm sáf
hai^e, kí ánkhoñ ko núr detá hai^f.

9 KHUDAWAND ká khauf pák hai,
kí us ko abad tak pécárári hai;
KHUDAWAND kí 'adálatey tamám
o káml sachhí aur sílhi hai.

10 We soné se, balki bahut
kundan se, beshqímat hai^g, aur
shahí aur us ke chhatte ke tapkon
se shirintar hai^h.

11 Us ke síwá terá banda un se
tarbiyat patá hai; un ke yád
rakhne men barí hí ajr haiⁱ.

12 Apne gunáhoñ ko kaun ján
saktá hai^j? tú mujh ko gunáh í
pinháni^k se pák kar^m.

13 Apne bande ko || 'amd ke gu-
náhoñ se bhí mahfúz rakhⁿ; un-
hoñ mujh par gálib hone mat de^o;
tab maiñ be-'nib hóungá, aur bare
gunáh se pák ho jáúngá.

14 Mere mujh kí bátey, aur mere
díle ke soch tuihe pasand áwey^p,
ai KHUDAWAND, merí chañ, aur
merá † sídiya denewálá^q.

XX ZABUR.

1 Káisiyá wádehí kí náír muhimmát par
muláhasa kare us ko dú'á detí. 7 Khudá
par bhároet ráhktí, kí wuh kumak karéga.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká
Zabúr.

MUSIBAT ke din KHUDA-
WAND terí sune; Yá'qúb
ke Khudá ká nám || tuihe bulandí
bakhshé^a;

2 Apne maqdis se^b terí kumak
bheje, aur Saihún men se tuihe
sambhále;

3 Terí sárfi hadyoñ ko yád far-
máwe; aur tere charháwoñ ko
qabúl kare; Siláh.

4 Tero díle kí khwáhish ke mu-
wáfíq tuih ko dewe, aur tere sáre
matlab píre kare^c.

5 Ham terí naját se khusí ka-
rengé^d; ham apne Khudá ke nám
par apne jhande kharé karengé^e;
KHUDAWAND terí sárfi murádey
púrí kare.

6 Ab maiñ jántá húp, kí KHUDA-
WAND apne masih ká' chhuráne-
wálá hai; wuh apne dahne háth
ke naját-denewálé zor se apne
ásmán í quds par se us kí sunegá.

7 Ye gúrion ko, we ghorion ko^f,
par ham KHUDAWAND apne Khudá
ke nám ko yád karengé^h.

8 We kham húc, aur gir pare;
lekin ham uphe, aur sídhe kharé
húc.

9 Ai KHUDAWAND, naját de; jis
din ham du'á mángey, us din bád-
sháh hamárfi sune.

XXI ZABUR.

1 Fath ke sabab shukr gurráwát játtí. 7 Zi-
yáda íqbálman-dí kí ummet ráhktí játtí.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká
Zabúr.

AI KHUDAWAND, terí tawánáfi
se bádsháh khusí kartá hai,
aur terí naját se kyá hí dílshád
hai^a.

2 Tú ne us ko us ke díle ká mat-
lab diyá^b; aur us ne jo kuchh
apne mujh se mángá, tú ne us kí
suwál radd na kiya. Siláh.

3 Nek taufigoñ se tú ap hí us
ke sáth pesh áyá; tú ne khalís
soné ká táj us ke sir par rákhá^c.

4 Us ne tuih se zindagí cháhí^d,
aur tú ne us ko 'umr kí darázi abad
tak bakhshí^e.

5 Terí naját se us kí shaukat
'azím hai; julál aur kamáí tú ne
us par rákhá hai.

6 Kí tú ne us ko || abadí baraka-
tey bakhshín; tú ne us ko apne
dídar se niháyat khushwaqt kiya^f.

7 Bádsháh ne KHUDAWAND par
tawakkul kiya; Haqq Ta'álá kí
rahmat se wuh kabhí jumbish na
páwcga^g.

8 Terá háth tere sáre dushmanoñ
ko dhúndh níkálegá; terá dahná
háth tere bairion ká þukáná lagá-
wegá.

9 Tú apne qahr ke waqt un ko
tanúr kí tarah dahkáwegá^h; KHUDA-

• Zab. 21. 7.

• Zab. 9. 11.

• Khor 17. 15.
Zab. 60. 4.

• Zab. 2. 2.

• Zab. 33. 16.
17.

• Ams. 31. 31.
Yaa. 31. 1.
2 Tas. 32. 4.

• Zab. 20. 5, 8

• Zab. 20. 6, 8

• 2 Sam. 12.
30.

1 Tas. 20. 2.
Zab. 61. 6, 8.

• 2 Sam. 7. 10.
Zab. 91. 16.

¶ 'Ibrání
má-
gusur
kíyá, kí
barakátoy
us se kom.
Psal. 12. 2.
Zab. 72. 17.
Zab. 16. 11.
• 2 Sam. 4. 7.
• Ams. 2. 26.
• Zab. 16. 6.

• Mal. 4. 1.

¹Zab. 56. 1, 2.
²Zab. 18. 5.
Yas. 26. 11.

¹Isa. 13. 34.
Aly. 18. 16,
17, 19.
Zab. 37. 28.
Aur 109. 13.
Yas. 14. 20.
= Zab. 2. 1.

|| Yá, tá
unhō
apnī
hadaf kar
rakhegā:
Dekho
Aly. 7. 20.
aur 16. 12.
Nau. 3. 12.

|| 'Ibrānī
men, Kh,
/ā.
= Mat. 27. 46.
Marq. 15.
= 'Ibrānī
men,
nagāh
= 'Ibrān. 5. 7.

|| Yá, mujhe
go'ar
nahiy,
= Isa. 10. 21.

¹Zab. 28. 2, 3.
aur 31. 1.
aur 71. 1.
Yas. 49. 23.
Isa. 2. 35.
= Aly. 2. 6.
Yas. 11. 14.
= Yas. 53. 3.

¹Mat. 27. 39.
Marq. 16. 29.
Lūq. 24. 40.

¹Ay. 18. 5.
Zab. 109. 25.

¹Mat. 27. 43.

= Zab. 91. 14.

¹Zab. 71. 8.

|| Yá, tá ne
majhe
sahamāt
rakhe.

= Yas. 46. 3.
aur 46. 1.

DAWAND un ko apne qahr se niga
jāwégá¹; aur ág un ko khā legi².

10 Tú zamín par se un kā phal
khodegá; un kī nasl banī Ádam
meg rahne na degá¹.

11 Kyūnki unhoṅ ne tero bar-
khilāf badī phailāī, aur aisi burī
fīkr sochī^m, kī use nihāyāt ko
palunchā na sakege. ●

12 Kī || tú un kī pīth dikhāwēgā,
aur tú un ke rūbarū apne chille
ko chapāwēgā.

13 Ai KHUDAWAND, tú apnī hī
qudrat se buland ho; kī ham terī
buzurgī kī madh aur sanā gū-
wenge.

XXII ZABUR.

1 Dáúd bahut 'ájiz hoke nála kartá. 9 Jānkāhī
kī hīlat meṅ du'ā māngā. 23 Khudā kī
sitāish kartā.

Sardār mugannī ke liye Dáúd kā
Zabūr, jo Sahar ke gazāl ke
sur par gāyā jāwe.

|| A mere Khudā, ai mere Khudā,
tú ne mujhe kyūn chhoṛ
diyā^a? tú merī || kumak se, aur
mere karāhne kī bātoṅ se^b kyūn
dūr rahā?

2 Ai mere Khudā, main dīn ko
chillātā hūn, par tū nahīn suntā;
rāt ko bhī, || aur chup nahīn rahāt.

3 Magar tū quddūs hai: tú
Israel kī madh meṅ^c sukūnat
karnewālā hai.

4 Hamāre bāpdādōṅ ne tujh par
tawakkul kiya; unhoṅ ne tujh par
bharosā rakhā, aur tú ne unheṅ
chhurāyā.

5 Unhoṅ ne tujh se faryād kī, aur
najāt pāī; unhoṅ ne tujh par bha-
rosā kiya, aur sharminda na hō^d.

6 Par main kīrā hūṅ^e, na insān:
ādhōṅ kā nang hūn aur qaumoy
kī 'ār^f.

7 We sab, jo mujh ko dekhte
haiṅ, mujh par hanste haiṅ^g, we
apne honth pusārte haiṅ, we sir
hilā hilāke^h kabte haiṅ,

8 Un ne Khudā par bharosā
kiya, kī wuh use bachāweⁱ: agar
wuh us se rōzi hai, to wuh use
chhurāwe^k.

9 Bu har hāl tú hī hai, jo mujhe
peṅ se bāhar lāyā^j; merī mā kī
chhātōṅ par bhī || tujh par merā
ī'timād thā.

10 Main paidā hote hī tujh par
phenkā gayā; jab main apnī wā
ke peṅ meṅ thā, tab hī se tú merā
Khudā hai^m.

11 Mujh se dūr mat rah, kī
tangī ā pahunchī, aur madadgār
koī nahīn.

12 Bahut se bailoṅ ne mujhe ā
gherā hai: Basan ke farbiḥ bailoṅ
neⁿ chāroṅ taraf se mujh par hu-
jūm kiya hai.

13 We mujh par phārnewālo aur
gūnjnewālo sher kī tarah muḡh
pasūre hūe haiṅ^o.

14 Main pānī kī tarah bahā
jātā hūn, aur mere band band
alag ho chale haiṅ^p; merā dil
mom kī tarah mere sīne meṅ
pighal gayā^q.

15 Merī quwat thīkre kī tarah
khushk ho gai^r; merī zubān tālū
se lagī jāti hai^s, aur tú mujhe
maut kī khāk par bīthātā hai.

16 Kyūnki kutte^t mujh ko gherte
haiṅ; sharīroṅ kī guroḥ merā
ibata kartī hai; we mere hāth aur
mere pāṅw chhedte^u.

17 Main apnī sab hadōṅ ko
gin saktā hūn: we mujhe tākte
haiṅ, aur ghūrte haiṅ^v.

18 We mere kapre āpas meṅ
bāntte haiṅ, aur mere libās par
qur'ā dālte haiṅ^w.

19 Par tú, ai KHUDAWAND, dūr
mat rah^x; ai merī tawānāī, jald
merī madad ke liye ā.

20 Merī jān ko talwār se bachā,
aur merī wahīda ko^y kutte^b ke
hāth se.

21 Babar ke muḡh se mujhe
rihāī de^c, aur mujhe || bhaiṅsoṅ ke
sīngoṅ se bachā^d.

22 Main apne bhāsoṅ meṅ^e terā
nām bayān karūngā^f, aur majm'a
meṅ terā sanākhwān hōūngā^g.

23 Tum, jo KHUDAWAND se darte
ho, us kī sitāish karo^h; ai Ya'qūb
kī sārī nasl, tum us kī buzurgī
karo; ai Israel kī sārī aulād, us
kā dār māno.

24 Kī us ne dardmand ke dard
kī tahqīr nahīn kī, na us se use
nafrat āī, na us ne us se apnā muḡh
phar liyā; balki jab us ne us ko
pukārā, us ne jawāb diyaⁱ.

25 Barī jamū'at meṅ mujh se terī
sitāish hogī^j; main un ke āge jo
us se darte haiṅ, apnī nazreṅ
adā karūngā^k.

26 We jo halūn haiṅ, khāwenge,
aur ser howenge^l; we, jo KHUDA-
WAND ke tālib haiṅ, us kī sitāish
kareṅge; tumhāre dil abad tak
zinda raheṅge^m.

¹Isa. 33. 14.
Zab. 68. 30.
Hiz. 39. 18.
Amos 4. 1.

¹Aly. 16. 10.
Zab. 36. 21.
Nau. 4. 4.
aur 8. 40.

¹Dān. 8. 6.

¹Yash. 7. 5.
Aly. 23. 16.

¹Amo. 17. 22.

¹Aly. 29. 10.
Nau. 4. 4.
Yāh. 19. 28.

¹Muk. 22. 15.

¹Mat. 27. 35.
Marq. 15. 24.
Lūq. 23. 33.

¹Yāh. 19. 23.
37.
aur 30. 28.

¹Lūq. 23. 27.

¹Lūq. 23. 38.

¹Lūq. 23. 34.
Yāh. 19. 23.
2a.

¹11 Ayaṭ.

¹Zab. 10. 1.

¹Zab. 35. 17.
16 Ayaṭ.

¹2 Tim. 4. 17.

¹Yā, gāing-
oṅ ko,
Yas. 34. 7.

¹Amo. 4. 27.

¹Yāh. 30. 17.
Rdm. 8. 29.

¹Zab. 40. 8.
'Ibrān. 2. 12.

¹Zab. 135.
19, 20.

¹'Ibrān. 6. 7.

¹Zab. 35. 18.
aur 60. 9, 10.
aur 111. 1.

¹Zab. 68. 13.
aur 116. 14.

¹Wāh 5. 4.
Abb. 7. 11.
12, 15, 16.

¹Zab. 69. 32.
Yas. 68. 13.

¹Yāh. 6. 51.

* Zab. 2. 9.
aur 72. 11.
aur 86. 6.
aur 88. 3.
Yas. 49. 8.
Zab. 86. 7.

27 Sára jahán sarásar KHUDÁWAND ká tazkira karegá, aur us kí taraf rujú^a howegá^a; sab qaumon ke gharáne tere áge sijda karengé^a.

* Zab. 47. 8.
Shad. 21.
Zak. 14. 9.
Mat. 5. 13.
|| 'Ibrání men, moje.
Zab. 45. 12.
Yas. 26. 19.
Filip. 2. 10.

28 Kí saltanat KHUDÁWAND kí hai^a; qaumon ke dariniyán wuhí hákim hai.

29 Dunyá ke sáre || daulatmand^a kháwenge, aur sijda karengé; we sab, jo khák men milte haiñ, us ke huzúr jhukenge^a; aur we jin kí mujál nahín, kí apní ján bacháweng.

* Zab. 87. 6.

30 Ek nasl hogí, jo us kí bandagí karegí; wuh KHUDÁWAND ke gharáne men gini jáwegí^a.

* Zab. 78. 6.
aur 86. 0.
aur 102. 18.
Yas. 60. 3.
Jeriko Róm. 3. 21, 22.

31 Wuh áwgeí, aur un logon ko, jo paidá hongé, yih kahke us kí sadáqat zúhir karegí^a, kí us ne aisé kiýá.

XXIII ZABUR.

Dáúd Khudá ke fazl par kámil 'atliqáá rahhtá.

Dáúd ká Zabúr.

* Yas. 40. 11.
Yas. 23. 4.
Hib. 34. 11.
12. 23.
Yáh. 10. 11.
1 Pat. 2. 25.
Muk. 7. 17.
* Filip. 4. 19.
|| 'Ibrání men, aur gháde kí.
Hib. 34. 14.
Muk. 7. 17.

KHUDÁWAND merá chau-pán^a hai; mujh ko kuchh kumí nahín^b.

* Zab. 5. 8.
aur 31. 3.
Amo. 8. 20.
Aly. 3. 5.
aur 10. 21.
22.
aur 21. 17.
Zak. 44. 19.
Zab. 3. 6.
aur 27. 1.
aur 114. 6.
Yas. 43. 2.

2 Wuh mujhe || suthrí charágúh men bihlátá hai^a; wuh ráhat ke chashmon kí taraf^a merí rahnumái kartá hai.

* Zab. 5. 8.
aur 31. 3.
Amo. 8. 20.
Aly. 3. 5.
aur 10. 21.
22.
aur 21. 17.
Zak. 44. 19.
Zab. 3. 6.
aur 27. 1.
aur 114. 6.
Yas. 43. 2.

3 Wuh merí ján pher látá hai, aur apne nám ke liye mujhe sadáqat kí ráhon men liye phirtá hai^a.

* Zab. 5. 8.
aur 31. 3.
Amo. 8. 20.
Aly. 3. 5.
aur 10. 21.
22.
aur 21. 17.
Zak. 44. 19.
Zab. 3. 6.
aur 27. 1.
aur 114. 6.
Yas. 43. 2.

4 Agarchi main maut ko sáya kí^a wádí men phirúg, mujhe kuchh khauf o khatar nahín^a, kí tú mere sáth hai^a; terí chhapí, aur terí láhí se, mere dil ko fasallí hai.

* Zab. 101. 16.
|| 'Ibrání men, aur ko hí me chákma karae.
Zab. 92. 10.

5 Tú mere dushmanon ke huzúr mere áge dastarkhwan bichhátá^a; tú mere || sir par tel maltá^a; merá piyála labrez hoke chhalaktá hai.

* Zab. 92. 10.

6 Lá-kalam mihrbání aur rahmat umr óhar mere sáth rahogí, aur main || hamesha KHUDÁWAND ke ghar men rahúngá.

XXIV ZABUR.

1 *Khudá camen par sára íshliyar rahhtá hai.*
3 *Is kí rúhání bádsaháí men kaun log sharaad hewen. 7 Ilukm hotá kí sub us ko apne dil men jagah dewen.*

Dáúd ká Zabúr.

* Khur. 9. 20.
aur 19. 6.
Is. 10. 14.
A. y. 41. 11.
Zab. 50. 12.
1 Qur. 10. 26, 28.

ZAMÍN KHUDÁWAND kí hai^a aur us kí ma'múrí bhí; jahán aur us ke sáre báshinde us ke haiñ.

2 Is liye kí us ne us kí biná pá-níon par rakhí^b, aur use sailábon par qáim kiýá.

3 KHUDÁWAND ke pahár par kaun chaph saktá hai^a? aur us ke makán i muqaddas par kaun khará rah saktá hai?

4 Wuhí hai, jis ke háth sáf haiñ^a, aur jis kí dil pák hai^a; jis ke dil men behúdagí nahín samáí^a, aur jo maktar se qasam nahín khátá^a.

5 KHUDÁWAND kí barakat use pahunchegí, aur us ke naját-dene-wále Khudá kí sadáqat us ke sáth hai.

6 Yih wuh guroh hai, jo us kí tálib, aur || Yu'qúb ke didár kí khwáhán hai^a. Siláh.

7 Ai phátako, apne sir únche karo^a, aur ai abadí darwázo, únche ho, kí jalál ká Bádsahá dákhlil howe^a.

8 Jalál ká Bádsahá kaun hai? Wuh KHUDÁWAND, jo quwí aur qádir hai; wuh KHUDÁWAND, jo jang men qáhir hai.

9 Ai phátako, apne sir únche karo, aur ai abadí darwázo, únche ho, kí jalál ká Bádsahá dákhlil howe.

10 Yih jalál ká Bádsahá kaun hai? KHUDÁWAND ul afwáj, wuhí jalál ká Bádsahá hai. Siláh.

XXV ZABUR.

1 *Du'a mángne hí men Dáúd kí 'atliqáá.*
7 *Guráhon kí mu'áfi mánglá: 16 aur apní musibat rahne ke liye madaad cháhtá.*

Dáúd ká Zabúr.

A I KHUDÁWAND, main apní ján ko terí taraf uphátá hún^a.

2 Ai mere Khudá, main tujh par bhurosí rukhtá hún^a, na ho, kí main sharmina hoñ, aur mere dushman mujh par fath páke khush hon^a.

3 Aur un men se bhí, jo tujh par tawakkul rukhte haiñ, kí sharmina na ho; balki we, jo náhaqq tujh se sarkashí karte haiñ, sharmina howen.

4 Ai KHUDÁWAND, mujhe apní ráhon dikhá^a, mujh ko apne raste batlá.

5 Apní sadáqat men mujh ko le chal, aur mujh ko ta'lím de, kí merá naját-dene-wála Khudá tú hai; sáre din main terá intizár khitá hún.

6 Ai KHUDÁWAND, apní || latíf rahmaton ko^a aur apní mihrbá-

* Psal. 1. 9.
Aly. 38. 6.
Zab. 104. 5.
aur 136. 6.
2 Pat. 3. 1.
Zab. 15. 1.

* Aly. 17. 9.
1 Tim. 2. 8.
* Mat. 5. 9.
Yas. 33. 15.
16.
Zab. 15. 4.

* Yu'us, Yu'qúb ke Khudá ko.
Zab. 27. 8.
aur 105. 4.
Yas. 38. 2.
Zab. 87. 6.
Haj. 5. 7.
Muk. 3. 1.
1 Qur. 2. 8.

* Zab. 86. 4.
aur 143. 8.
Nau. 3. 41.
Zab. 29. 5.
aur 31. 1.
aur 34. 6.
Yas. 26. 10.
aur 49. 23.
Róm. 10. 11.
Zab. 15. 4.

* Khur. 29. 17.
Zab. 5. 4.
aur 37. 11.
aur 86. 11.
aur 119.
aur 143. 8.
10.
Zab. 103. 17.
aur 156. 1.
aur 167. 1.
Yas. 63. 18.
Yas. 33. 11.

nfon ko yád kar, ki we qadím se sábit haiṇ.

7 Merí jawání ke gunáhoṇ aur qusúroṇ ko^a yád maḥ kar; tú apní rahmat ke mutábíq^a apní khúbí ke liye, ai KHUDÁWAND, mujhe yád kar.

8 KHUDÁWAND bhalá aur sídhá hai; wuh is liye gunahgároṇ ko ráh kí bát síkhátá hai.

9 Wuh halímōṇ ko 'adálat kí ráh batátá hai, aur miskínōṇ ko apní ráh díkhátá hai.

10 KHUDÁWAND kí sárí ráheṇ rahmat aur sadáqat haiṇ un ke liye, jo us ko 'ahd o us kí shahádatōṇ ko yád rakhte haiṇ.

11 Ai KHUDÁWAND, apne nám ke wáste^b mere gunáh bakhsh de, ki we bare haiṇ^c.

12 Wuh kaun sá insán hai, jo KHUDÁWAND se darta hai? wuh us ko wuhí ráh, jo use pasand ho, batáwega^d.

13 Us ká jī chain se rahega^e, aur us kí nasl zanín kí wáris hogi^f.

14 KHUDÁWAND ká bhed un pás hai, jo us se darte haiṇ^g; wuh un ko apnā 'ahd díkhálegá.

15 Merí ánkheṇ hamōsha KHUDÁWAND kí taraf lagí rahi haiṇ^h; kyáuki wuhí mere págw phande se níkaléga.

16 Merí taraf mutawajjil hoⁱ, aur mujh par rahm kar, ki main akelá aur dukh meṇ hūṇ.

17 Mere dil ke gam bahut bāḥ gae; tú mujh ko mere dukhoṇ se bachá.

18 Merí 'ájizí aur dukh par nigáh kar^j; mere sab gunáh bakhsh de.

19 Mere dushmanōṇ ko dekh, ki we bahut haiṇ, aur saḥt be-rahmí se merá kína rakhte haiṇ.

20 Merí ján bachá, aur mujhe naját de; na ho kí main pashe-nán hoṇ^k; mujhe terá hí bla-rosá hai.

21 Aisá kar, kí rástí aur sídháí mere nigáhbán hoṇ^l; kí mujhe tujh se ummed hai.

22 Ai Khudá, Isráel kí sárí tak-lífoṇ se use naját de^m.

XXVI ZABUR.

Dáúd ap ko díyámadár jánke Khudá kí panáh dhúndhtá.

Dáúd ká Zabúr.

AI KHUDÁWAND, merá insáf kar^a, kí main apní ||rástí kí ráh chaltá^b, aur main KHUDÁWAND par tawakkul kartá hūṇ^c; main lagzish na kháúngá.

2 Ai KHUDÁWAND, mujhe ázmá, aur merá imtíhán kar; mere dil, aur mere bátín ko tá le^d.

3 Kí terí rahmat merí ánkhoṇ ke sámhne hai, aur main terí sadáqat kí ráh chaltá hūṇ^e.

4 Main behúdoṇ ke sáth nahín baithtá^f, aur riyákároṇ ko sáth nahín játá hūṇ.

5 Badkároṇ kí jamá'at ká main dushman hūṇ^g; khabísoṇ ke sáth main na baithúngá^h.

6 Main begunáhí meṇ apne háth dhoúngáⁱ: tab main, ai KHUDÁWAND, tere mazbah kí tawáf karúngá;

7 Tákí main terí shukrguzáríṇ karūṇ, aur terí 'ajáib qudrateṇ bayán karūṇ.

8 Ai KHUDÁWAND, mujh ko tere rahne ká ghar bháyá, aur wuh rakún, jahāṇ terá jalál rahtá hai, khush áyá^j.

9 Merí ján ko gunahgároṇ meṇ shúmíl mat kar, aur merí hayát ko khúnioṇ se na mílá^k.

10 Kí un ke háthōṇ meṇ fasád hai, aur un ká dahná háth rish-watōṇ se^l pur hai.

11 Main jo hūṇ, apní díyánat se ráh chálúngá^m: mujhe mukhlási de, aur mujh par rahm kar.

12 Merá págw barábar jagah par haiⁿ; main majma'ōṇ meṇ KHUDÁWAND ko mubáarak ka-húngá^o.

XXVII ZABUR.

1 Dáúd apnā imán barháus, Khudá kí qudrat ko khilá se; 4 phír Khudá kí 'ibádat meṇ apne mázús hone se; 9 aur phír du'd mángne se.

Dáúd ká Zabúr.

KHUDÁWAND merí roshní hai^a, aur merí naját^b: mujh ko kis kí dahshat? KHUDÁWAND merí zindagí kí tawánáí hai^c; mujh ko kis kí haibat?

2 Jis waqt sharír, aur mere dushman, aur mere bairí merá gosht kháne ko^d mujh par chapḥ áe, to unhoṇ ne ṭhokar kháf, aur gir gae.

3 So agar ek lashkar mere bar-khíláf khaíma khará kare, to mere dil ko kuchh khauf nahín^e; aur

* Zab. 7. 8.
|| Yá, díyá-madár.
b 11 Áyat.
c Sal. 20. 3.
d Ams. 20. 7.
e Zab. 28. 7.
f Zab. 31. 16.
g Ams. 28. 25.

* Zab. 7. 9.
aur 17. 3.
aur 68. 10.
aur 139. 23.
Zab. 13. 9.
* Sal. 20. 3.

* Zab. 1. 1.
Yar. 15. 17.

* Zab. 31. 6.
aur 139. 21.
22.
* Zab. 1. 1.

* Dekho
Khur. 30.
19. 20.
Zab. 73. 13.
1 Tim. 2. 9

* Zab. 27. 4.

* Dekho
* Sam. 25.
29.
Zab. 28. 3.

* Khur. 23. 5.
lat. 16. 19.
1 Sam. 8. 3
Ysa. 35. 16.
1 Áyat.

* Zab. 40. 2.
Zab. 27. 11.

* Zab. 22. 22.
aur 107. 32.
aur 111. 1.

* Zab. 84. 11.
Ysa. 69. 19.
20.

* Mik. 7. 8.
* Khur. 15. 2.
* Zab. 62. 2. 6.
aur 118. 14.
21.

Ysa. 12. 2.

* Zab. 14. 4.

* Zab. 3. 6.

agar we mujh se qitāl karen, to bāwujūd us ke bhī merā tawakkul sábit rahegá.

* Zab. 36. 8.
* Zab. 65. 4.
Lūq. 2. 37.
|| Yá, sabá-
hāt.
* Zab. 90. 17.

4 Main ne KHUDAWAND se ek suwál kiyá, aur main us ká talīb hūn¹, ki main 'umr bhar KIRUDAWAND ke ghar meñ rahūn², aur KHUDAWAND kī || khushnūdi dekhūn³, aur us kī haikal meñ tahqīqāt karūn.

* Zab. 31. 20.
aur 63. 5.
aur 91. 1.
Yas. 4. 6.
* Zab. 40. 2.

5 Kyūnki musibat ke waqt wuh mujh ko apne khaima meñ chhipá legá⁴; apne dere ke parde meñ mujhe poshida rakhegá; wuh mujhe chaṭāñ par chaphāwegá⁵.

* Zab. 3. 3.
|| 'Ibrāñ meñ, isāṭāne kī.

6 So ab main apne sūre dushmanon meñ, jo mere āspās haiñ, sarbuland hūn¹; main us kī haikal meñ || khushī kī qurbānīñ karūngá; main gāūngá, hūn, main KHUDAWAND kī madh aur saná gāūngá.

7 Aī KHUDAWAND, jab main buland āwáz se chillāūn, to tū sun le, aur mujh par rahm kar, aur mujhe jawāb de.

* Zab. 24. 6.
aur 105. 4.

8 Jab tū farmatá, ki Mere dīdār ke talīb ho², to merá dil bol uṭhā, Aī KHUDAWAND, main tere dīdār ká talīb hūn.

* Zab. 69. 17.
aur 143. 7.

9 Mujh se rūposh mat ho³, aur gusse se apne bande ko khūrij mat kar; ki tū merī madad hai; mujh ko fark na kar, aur mujh ko chhor mat de, nī mere najāt-denewāle Khudá.

10 Ki mere bāp, aur merī mā mujh ko chhor gae, par KHUDAWAND || merī parwarish karegá⁴.

* 'Ibrāñ meñ, mujh ko farāḥam karegá.
Yas. 40. 11.
* Yas. 40. 16.
* Zab. 26. 4.
aur 66. 11.
aur 119.
Zab. 26. 13.
* Zab. 35. 25.

11 Aī KHUDAWAND, mujh ko apnī rāñ batá, aur mujhe wuh rāñ, jo harābar⁵ hai, mere dushmanon ke liye dikhá.

12 Mere dushmanon ke qābū meñ mujhe bawāla mat kar⁶; kyūnki jhūṭhe gawāh mujh par barpá hūc haiñ⁷, aur zulm kī sāps lete haiñ⁸.

* 1 Sam. 22. 9.
2 Sam. 16. 7. 6.

13 Agar raijhe i'tiqād na hotá, ki main || zindagī kī zamīn meñ KHUDAWAND kī ni'amat dek-
hūngá, to main be-hawāse hojātá.

* Zab. 86. 11.
* A'ara. 9. 1.
|| 'Ibrāñ meñ, zindagī kī.
* Zab. 69. 13.
aur 116. 9.
aur 142. 6.
Yas. 11. 19.
Hiz. 26. 29.

14 KHUDAWAND ko dekhtá rah, aur dīler ho: wuh tere dil ko taqwiyyat degá; main phir kahtá hūn, ki KHUDAWAND ká muntazir rah⁹.

* Zab. 37. 24.
aur 67. 1, 5.
aur 130. 5.
Yas. 25. 9.
Hab. 2. 3.

XXVIII ZABUR.

1 Dáúd apne dushmanon kī mukhālafat meñ girgirākar d'á mángtá. 6 Khudá kī shukrguzārī kurtá. 9 Loyon ke liye d'á mángtá.

Dáúd ká Zabūr.

MAIN tuijhe pukártá hūn, ai KHUDAWAND, merī chaṭāñ; mujh se khámoshī mat kar¹; na howe, ki agar tū mujh se khámoshī kare, to main un sá ho jāūn, jo garhe meñ girnewāle haiñ².

* Zab. 83. 1.

2 Jab main tere áge chillāūn, aur || terī muqaddas haikal kī taraf³ apne háth uṭhāūn⁴, to tū merī āwáz aur 'arz sun le.

* Zab. 88. 4.
aur 143. 7.

3 Un sharīron aur badkirdáron ke sáth, jo apne hamsáyon se salámatī kī báteñ karte haiñ, aur un ke dilon meñ sharr hai⁵, mujh ko shámil karke mat níká⁶.

* Yá, terī haikal ke gude ul agdas kī taraf.
* Zab. 138. 2.
* 1 Sal. 6. 24, 23.
aur H. 28, 29.
Zab. 5. 7.
Zab. 12. 2.
aur 66. 21.
aur 62. 4.
Yas. 5. 5.
* Zab. 26. 9.

4 Jaise un ke a'ánáñ, aur jaise un ke bure iráde haiñ, un ko 'iwaz de⁷; jaisá un ke háth karte, waisá hī un se kar; un ká badlá un ko de.

* 2 Tim. 4. 14.
Muk 12. 6.

5 Ki we KHUDAWAND ke kámon aur us ke háthon kī kárigarī kī taraf dhýāñ na kar⁸; wuh unhey dhāwegá, aur na banāwegá.

* Aiy. 34. 27.
Yas. 5. 12.

6 KHUDAWAND mubáarak hai, ki wuh merī minnat kī āwáz suntá hai.

7 KHUDAWAND merá zor, aur merī sipar hai¹; merá dil us par tawakkul kartá, aur mujhe us kī pushtī hai²; so merá dil shiddat se khush hai; main gīt gáke us kī madh karūngá.

* Zab. 18. 2

8 KHUDAWAND || un kī tawánáñ hai, aur wuh apne mas'h ká najāt-denewāla zor hai³.

* Zab. 17. 5.
aur 22. 4.

9 Apne logon ko naját baḥsh, aur apnī mīrás meñ⁴ barakat de; un kī ri'áyat kar, aur unhey ham-esha ke liye bulandi de⁵.

* Yá, us kī tawánáñ.
* Zab. 29. 6.

* Is. 9. 29.
1 Sal. 8. 63.
63.
* As. 1. 4.

XXIX ZABUR.

1 Dáúd raiison ko ubhártá, ki we Khudá kī baráñ kareñ. 3 us kī 'ajīb qudrat ke liház se. 11 aur khāus o'ámm kī parwardigārī ke sabab.

Dáúd ká Zabūr.

KHUDAWAND ke liye kaho, ai || qudratwālo, kaho, ki KHUDAWAND ke liye jalál aur zor hai¹.

* 'Ibrāñ meñ, baráñ qádr.

2 KHUDAWAND ká jalál us ke nám ke láiq bayāñ karo; || husn i

* 1 Saw. 16. 28, 30
Zab. 90. 7, 8, 9.
* Yá, us kī amáñat i jalál meñ.

^b 2 Taw. 20. 21. taqaddus se^b KHUDAWAND ko sijda karo.

^c Aiy. 37. 45. 3 KHUDAWAND kī áwáz pánfon par hai; jalálwálá Khudá garajtá hai^c; KHUDAWAND bare pánfon par hai.

4 KHUDAWAND kī áwáz zoráwar hai; KHUDAWAND kī áwáz jalálwálá hai.

5 KHUDAWAND kī áwáz saroon ko tortá hai, balki KHUDAWAND Lubnán ke saroon ko^d bhī tortá hai.

^e Ysa. 2. 13. 6 Wuh un ko bachhron kī mánind kudatá hai^e; aur Lubnán aur Siriyón^f ko jawán^g bhainse kī mánind.

^h Zek. 114. 4. ⁱ Is. 9. 1. ^j Yá, gamde. 7 KHUDAWAND kī áwáz ág ke shu'álon ko chirtí hai.

^k Gin. 13. 26. 8 KHUDAWAND kī áwáz dasht ko larzátí hai; KHUDAWAND dasht i Qádis ko^k bhī larzátí hai.

^l Aiy. 39. 1, 2, 3. 9 KHUDAWAND kī áwáz se hironon ke pēt girte hai^l, aur wuh jangalon ko sáf kar detí hai: us kī luikal men har ek kahtá hai kī Us ká jalál ho.

^m Psa. 6. 17. ⁿ Aiy. 38. 9, 26. 10 KHUDAWAND tufán par baithá hai^m; KHUDAWAND hamesha ke liye saltanat ke taklit par baithá haiⁿ.

^o Zab. 10. 16. 11 KHUDAWAND apne logon ko zor bakhshtá hai^o; KHUDAWAND apne logon ko salámatí kī barnakat detá hai.

XXX ZABUR.

¹ Dáúd apní riháí ke bá'is Khudá ká shukr kartí. 4 Ap íh, an mánke kī Khudá us us par mihrbán, kī thí, auron ko ubhártá kī we bhí us ká shukr karen.

1042.

^a Is. 26. 5. ^b Sam. 4. 11. ^c aur 6. 20.

Ek Zabúr, jo Dáúd ke ghar ko musharraf karne ke waqt^a gáyá jáwe.

^d Zab. 28. 9.

^e Zab. 28. 2. ^f aur 36. 19, 24.

^g Zab. 6. 2. ^h aur 103. 3.

ⁱ Zab. 66. 13.

^j Zab. 28. 1.

^k 1 Taw. 16. 4. ^l Zab. 97. 12.

A I KHUDAWAND, main terí ta'zím karúngá: kyúñkī tú ne mujh ko sarfaráz kiya^a, aur mere dushmanon ko mujh par khusht na kiya^b.

2 Aí KHUDAWAND mere Khudá, main ne tujhe pukará, aur tú ne mujhe changá kiya^c.

3 Aí KHUDAWAND, tú ne meri ján ko pátál se bacháya^d; aur tú ne meri ján-bakhshtí kī, kī mujhe garhe men girne na diya^e.

4 Aí KHUDAWAND ke nuqaddas logo, us ke liye gáo, aur us kī quddásí kī yádgári men shukr karo^f.

5 Kí us ká gussa ek dam ká

hai^g, aur us ke karam men zindagáni hai^h; agar roná shám ko ho, to subh ko gáne kī naubat hotíⁱ.

6 Main ne apne íqbál ke waqt kahá, Mujh ko kabhí jumbish na hogí^j.

7 Aí KHUDAWAND, tú ne apne karam se mere pahár ko khúb qáim kiya^k; tú ne apná munh chhipáya, aur main ghabráya^l.

8 Main terc áge, ai KHUDAWAND, chilláya: aur main ne KHUDAWAND se du'á mángí.

9 Merc khún men kyá fáida hai, jo main garhe men girún^m? kyá khúk terá shukr karegíⁿ? kyá wuh terí sadáqat ko bayán karegí?

10 Sun, ai KHUDAWAND, aur mujh par rahm kar; ai KHUDAWAND, tú merá madadgár ho.

11 Tú ne mere rone ko náchne se badal diya^o; tú ne merá táf khól dála, aur meri kaniar men khushi ká patká bándhí^p.

12 Itne liye kī^q merí shaukat terí madh aur saná gáwe, aur khámosh na rahe. Aí KHUDAWAND mere Khudá, main abad tak terá shukr kartá rahúngá.

XXXI ZABUR.

¹ Dáúd apne tatí Khudá par chhorke us se madad mángtá. 7 Us kī rahmat ke subah khushwaqtí hotá. 9 Apní musibet kī bá'at du'á mángtá. 19 Khudá ke karam o fast ke subah, us kī sitáish kartá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

A I KHUDAWAND, merá tawakkul tujh par hai^a; na ho kī abad tak main sharminda hóún, mujhe apní sadáqat se nafáit do^b.

2 Apne kán merí taraf jhuká, aur jhatpat mujhe najút de; tú mere liye mazhút chatán, aur mere bacháo ke liye ek muhkam qil'a ho.

3 Kí tú hí merí chatán aur merá garh hai^c: pas tú apne nám ke liyo^d merá rahbar, aur merá rah-numá ho.

4 Mujhe us jál se, jo unhon ne chhipáke mere liye bichháya hai, níkal, kī tú hí merá zor hai.

5 Main apní rúh ko tere báth men somptá hún^e; ai KHUDAWAND, sadáqat ko Khudá, tú ne mujhe makhlási di hai.

6 Main un se kína rakhtá hún, jo mahz bátíl kī nigáhbaní karto

^a Zab. 102. 9. ^b Ysa. 26. 20. ^c aur 54. 7, 8. ^d Qur. 4. 17. ^e Zab. 43. 3. ^f Zab. 126. 5.

^g Aiy. 29. 18.

^h Zab. 104. 20.

ⁱ Zab. 6. 5. ^j aur 58. 11. ^k aur 115. 17. ^l aur 118. 17. ^m Ysa. 38. 18.

ⁿ 2 Sam. 6. 14. ^o Ysa. 61. 3. ^p Ysa. 31. 4. ^q Y'a'ne, merí subán, yá, merí ján: ^r jekho ^s Psa. 49. 6. ^t Zab. 16. 9. ^u aur 57. 8.

^v Zab. 27. 5. ^w aur 25. 2. ^x aur 71. 1. ^y Ysa. 49. 23. ^z Zab. 143. 1. ^{aa} Zab. 71. 2.

^{ab} Zab. 18. 2.

^{ac} Zab. 23. 3. ^{ad} aur 28. 11.

^{ae} Lqd. 23. 46. ^{af} A'am. 7. 69.

* Ydn. 2. 8. haiṇ¹; aur maiṇ jo húp, so KHUDAWAND par merá tawakkul hai.
7 Maiṇ terí rahmat par shádán aur názán húp, kí tú ne mere dukh par nigáh kí, aur tú ne merí ján ko saḥtíṇ ko waqt pah-cháná²;

* Ydn. 10. 27. 8 Aur mujh ko mere dushman ke háth meṇ asír na rahne diyá¹; tú ne kusháda jagah meṇ merá páṇw khará kiyá².

* Jvt. 22. 30. 1 Sam. 17. 46. 24. 18. 1 Zab. 4. 1. 19. 19. 9 Ai KHUDAWAND, mujh par rahm kar, kí mujh par musibat hai; merí ánkheṇ gam se játi rahin¹, balki merí ján aur merá peṭ bhí.

10 Kí merí zindagání gam meṇ funá húi, aur merí umr karáhne meṇ; merí qúwat merí burái se ghaṭ chali, aur merí haḍḍiṇ khushk ho gayi².

* Zab. 32. 3. 102. 3. 11 Maiṇ apne sab dushmanon ko darmiyán¹ ek nang thá, khusáun hamráyon ke darmiyán², aur apne ján-pahchánon ke pás íbrat³; jo mujh ko ráh par dekhte mujh se dúr bhágte haiṇ⁴.

12 Maiṇ us ádmí ke mánind, jo mūr jāwe, aur koi use yád na kare, fázámosh ho gayá húp¹; maiṇ búsan kí tarah tút gayá húp.

* Zab. 89. 4. 5. 13 Kí maiṇ ne bahuton kí tuhmatay suni¹; har taraf se mujh ko khauf hai², kí we ápas meṇ mere burkhláif hoke masliwarat karte³, aur merí ján márne par mansúbu bándhte haiṇ.

* Yar. 20. 16. 14 Par, ai KHUDAWAND, maiṇ tujh par tawakkul kartá; maiṇ kalitá húp, Tú merá Khudá hai.

* Yar. 6. 26. 20. 3. 2. 2. 2. 15 Merí anqút tere háth meṇ haiṇ; mujh ko mere dushmanon ke háth se naját de, aur un se jo mere píche pare haiṇ.

* Gin. 6. 25. 16. 16 Apne clubre ko apne bande par chamká¹; apní rahmat se mujhe bachá.

* Zab. 4. 6. 17. 17 Ai KHUDAWAND, aisá na ho, kí maiṇ pashemán hoúp¹, kí maiṇ tujhe pukártá húp: balki sharír hí sharmiinda hup, aur we gor meṇ chup-cháp pare rahen².

* 1 Sam. 9. 9. 18. 18 Jhúthe lahon ko khámosh kar¹, jin se ghamand kí saḥt aur gustákh báteṇ sadáqat ko burkhláif nikalti haiṇ².

* 1 Sam. 2. 3. 19. 19 Wáh, kyá hí bará terá íhsán hai, jo tú apne dānewálon ke liye chhipá rakhtá hai¹, aur un

par, jin ká tawakkul tujh par hai, ádmíon ke buzúr meṇ kartá hai!

20 Tú hí unheṇ ádmíon kí bandishon se apní himáyat ke parde meṇ chhipátá hai¹: tú hí unheṇ zubánon ke jhagre se² apne khaime meṇ poshída kartá hai.

21 KHUDAWAND mubáarak hai, kí us ne muhtkam shahr meṇ¹ apní 'ajíb mihrbání mujh ko dikhlái².

22 Maiṇ ne ghabráke kahá¹, kí maiṇ terí nazaron se dúr phenká gayá²; búwajúd us ke jab maiṇ tere áge chilláyá, to tú ne merí minnat kí áwáz sun lí.

23 Ai KHUDAWAND ke sūre muqaddas logo, us se muhabbat rakho¹; kí KHUDAWAND dindáron ká nigáhbán hai, aur gurúr karnewálon ko be-tarah sazá detá hai.

24 Ai logo, jo KHUDAWAND se ummed rakhte ho, tum sab dilérí karo¹; kí wuh tumbáre dilon ko mazbútí bakhshégá.

XXXII ZABUR.

1 *Us hí lí haqíqí khushi hai jis ke gunáh m'af hie.* 3 *Gunáhon ke íqrár se dil áwam hotá.* 8 *Khudá ke wa'íde khushi bahutí haiṇ.*

Mushkíl i Dáúd.

MUBÁRAK hai wuh jis ká gunáh bakhshá gayá, aur khatá dhámpí gayi¹.

2 Mubáruk hai wuh mard, jis ke gunáhoṇ ko KHUDAWAND us par hisáb nahíṇ kartá¹, aur jis ke dil meṇ dagá nahíṇ².

3 Jab maiṇ chup rahá, to merí haḍḍiṇ sūre dín karáhte karáhte gal gayiṇ.

4 Kyáunki terá háth rát dín mujh par bhárí thá¹; merí taráwat gar-míon kí khushkí se mubaddal húi. Siláh.

5 Maiṇ ne tujh pás apne gunáh ká íqrár kiyá, aur maiṇ ne apní badkárí nahíṇ chhipáí. Maiṇ ne kahá, Maiṇ KHUDAWAND ke áge apne gunáh ká íqrár karúngá: so tú ne merá gunáh bakhsh diyá¹. Siláh.

6 Is líye har ek jo dindár hai, terí qabúliyat ke waqt¹ tujh se du'á mángtá²; yaqínan jo baré páníon ke sailáb áweṇ, we use na pahunchenge.

7 Tú mere chhipne ká makán hai¹; tú mujhe dukhon se bachátá hai; naját ke gíton se tú mujhe gheartá hai¹. Siláh.

* 1 Thérí meṇ, apne bu-ráir ke.
* Zab. 27. 5. aur 32. 7.
* Aly. 5. 21.

* 1 Sam. 23. 7.
* Zab. 17. 7.
* 1 Sam. 23. 26.
* Zab. 116. 11.

* Ysa. 38. 11, 12.
* Nam. 3. 54.
* Ydn. 2. 4.

* Zab. 34. 9

* Zab. 27. 14.

* Yá. Dáúd ká mubárak ílm dene ke liye.
* Zab. 85. 2.
* Rám 1. 4, 7, 8.

* 2 Qur. 5. 10.
* Ydn. 1. 17.

* 1 Sam. 6. 11.
* Aly. 33. 7.
* Zab. 38. 2

* Ama. 28. 13.
* Ysa. 66. 24.
* Lúq. 15. 14.
* 1 Ydn. 1. 9.

* Ysa. 55. 6.
* Ydn. 7. 34.
* 1 Tim. 1. 16.

* Zab. 9. 9.
* aur 27. 8.
* aur 37. 20.
* aur 119. 114.
* Khur. 18. 1.
* Ján. 5. 1.
* 2 Sam. 22. 1.

8 Main tujhe samajh bakhshūngā,
aur us rah men, jis men tū chalegā,
tujhe sikhlaūngā: terī rahnumāī
ke liye merī ānkhen tujh par lagī
raheṅgī.

9 Tum ḡhoron aur khachcharon
kī mānind mat ho^a, ki un ko
samajh nahīn, aur un kī muph
lagām aur bāg se band rahatā hai,
na howe, ki we tujh tak āwen.

10 Sharīr par bahut sī musibaton
haiṅ^m; par wuh us ko, jis kī
bharosā Khudā par hai, rahmat
se ḡhertā haiⁿ.

11 Aī sādīqo, khush ho, aur
KHUDAWAND ke liye shādmānī
karo^c; aur tum sab, jo rāsdīl ho,
khushī se chillāo.

XXXIII ZABŪR.

1 *Khudā kī sitāish karnā farz ma'tūm hotā hai*
balikhās us ke karam o faul ke, 6 phir us
kī qudrat ke, 12 aur phir us kī parwarīgārī
ke. 20 Khudā par bharosā rakhnā bhālā hai.

Aī sādīqo, KHUDAWAND ke sa-
bab khushī karo^a, ki hamd
karnā sīdhe logon ko sajatā hai^b.

2 Barbat chheṛte hūc KHUDAWAND
kī sitāish karo, aur das tūr
kā sās bajāke us ke sanākhwān
ho^c.

3 Us ke liye ek nayā gīt gāo^d;
sughrūf se bajā bajāke, khushī
se chillāo.

4 Kyūnki KHUDAWAND kā kalām
sīdhā hai, aur us ke sūre kām
amānat ke sāth haiṅ.

5 Wuh sadāqat aur 'adālat ko
dost rakhtā hai^e; zamīn KHUDAWAND
kī rahmat se ma'mūr hai^f.

6 KHUDAWAND ko kalām se
āsmān bano^g, aur un ke sūre
lashkar^h us ke muph ko dam seⁱ.

7 Wuh daryā kā pānī tūde ke
mānind jam'ā kartā hai^k; wuh
gahrāpōn ko makhzanon 'men
rakh chhoṛtā hai.

8 Sārī zamīn KHUDAWAND se
ḡhartī rahe, aur jāhān kī sārī ābādī
ūs kā khauf māne.

9 Kī us ne kahā, aur wuh ho
gayā^l; us ne farmāyā, aur wuh
barpā hūā.

10 KHUDAWAND qaumon kī
mashwaraton ko nāchīz kartā
hai^m; wuh logon kī tadbīron ko
bātīl kar detā hai.

11 KHUDAWAND ke mansūbe
abad tak sābit raheṅgeⁿ; us ke
dil ke irāde pusht dar pusht par
jārī hongē.

12 Khush-hāl hai wuh qaum, jis
kā Khudā KHUDAWAND hai^o, aur
we log, jinhēn us ne pasand
karke apnī mīrās kiya^p.

13 KHUDAWAND āsmān par se
dekhātā hai; wuh sūre banī Adam
par nigāh kartā hai^q.

14 Wuh apnī sukūnat ke maqām
se zarūn ke sab bāshindon ko
tāktā hai.

15 Un ke dilon kā muhaiyā kar-
newālā wuhī hai; wuh un ke sūre
'amalon kā thūk jānnewālā hai^r.

16 Koī bādshāh nahīn, jo apne
lashkar kī firāwānī se rihāī pāwe;
koī pahlawān apne zor kī kasrat
se najāt nahīn pātā^s.

17 Bach pikalne ke liye ḡhore se
kān nahīn chaltā; wuh apne bare
zor se kīsī ko bachā nahīn saktā.

18 Dekho, KHUDAWAND kī ānkh
un par hai^t, jo us se ḡarte haiṅ^u,
aur un par, jo us kī rahmat ke
ummedwār haiṅ;

19 Tāki un kī jānon ko maut se
chhurāwe, aur unhen kāl men
jītā rakhe^v.

20 Hamārī jānon ko KHUDAWAND
kā intizār hai^w; wuhī ham-
mārā chāra aur hamārī sipar hai^x.

21 Hamārā dil usī se khush hai^y,
ki ham us ke muqaddas nām par
bharosā rakhte haiṅ.

22 Aī KHUDAWAND jaise hamen
tujh par tawakkul hai, waise hī
terī rahmat ham par howe.

XXXIV ZABŪR.

1 *Dāūd Khudā kī sitāish kartā aur fāida*
pāke giron se nasihat kartā ki we hīs us ke
nuwāze par 'amal karen. 8 We log haqiqī
khushī rakhte jo Khudā par 'atiqād rakhte.
11 *Logon se nasihat kartā ki khudā-tarāī*
karen. 15 Sādīqon kī khush-hālī.

Dāūd kā Zabūr, us waqt kā, jis
waqt us ne || Abīmālik ke huzūr
apnī waz'ā baillī; us ne use
nikāl diya, aur wuh chulā gayā.

MAIN har waqt KHUDAWAND
kī shukrguzārī karūngā^a;
us kī sitāish sadā mere muph
men hogī.

2 Morī rūh KHUDAWAND par
faklī kareḡ^b; garīb log sunenge
aur khush hongē^c.

3 Mere sāth Khudā, kī barāī
karo^d; ham milke us ke nām ko
buland karen.

4 Main ne KHUDAWAND ko
dhūndhā^e; us ne merī sunī, aur
mujhe mere sūre khaufon se najāt
dī.

^a Zab. 65. 4.
aur 144. 16.

^b Kbur. 19. 5
Jat. 7. 6.

^c 2 Taw. 16. 9.
Aly. 28. 24.
Zab. 11. 4.
aur 14. 2.
Ams. 18. 3.

^d Aly. 34. 21.
Var. 32. 19.

^e Zab. 44. 6.

^f Zab. 20. 7.
Zab. 37. 10.
Zab. 21. 31.

^g Aly. 36. 7.
Zab. 34. 16.
1 Pet. 3. 12.
Zab. 147. 14.

^h Aly. 5. 20.
Zab. 37. 19.

ⁱ Zab. 62. 1. 5.
aur 130. 6.
Zab. 118. 9.
10. 11.
Zab. 13. 5.
Zab. 10. 7.
Yuh. 18. 29.

^j Yā. Akis.
1 Sam. 21.
13.

^k Afs. 6. 20.
1 Tas. 5. 16.
2 Tas. 1. 3.
aur 2. 13.

^l Yar. 9. 24.
1 Qur. 1. 31.
2 Qur. 10. 17.
Zab. 119. 14.
aur 142. 7.
Zab. 60. 30.
Lāq. 1. 46.

^m Mat. 7. 7.
Lāq. 11. 9.

5 Unhon ne us par nazar ki,
aur roshan ho gae; aur un ke
mugh ruswā na hūc.

6 Yih miskīn chillāyā¹, aur
KHUDAWAND ne sunā, aur use us
ki sārī musibaton se bachāyā².

7 KHUDAWAND kā frishta³ un
ki chārōn taraf se, jo us se ɗarte
haiṃ, khāima kharā kartā hai⁴,
aur unheṃ bachātā rahtā hai.

8 Aro, āo, chakho, aur dekho, ki
KHUDAWAND mihrbān hai⁵; sa'ā-
datmand hai wuh ādmī⁶, jis kā
bharosā us par hai.

9 Ai us ke muqaddas logo,
KHUDAWAND se ɗaro⁷; kyūnki
jo us se ɗarte haiṃ, unheṃ kuchh
kamī nahīṃ.

10 Sherāf ko bachēho hājat-
mand hote, aur bhūkhe rahte
haiṃ⁸; par jo KHUDAWAND ke
tālīb haiṃ, unheṃ kisī ni'amat ki
kamī nahīṃ⁹.

11 Xō ai laṛko, aur merī suno;
maiṃ tumheṃ khudā-tarsī sikh-
lāūṅgā¹⁰.

12 Wuh kaun insān hai, jo zin-
dagī kā tālīb hai, aur barī 'umr
chāhtā hai, tā ki 'aiśi karo¹¹?

13 Apnī zubaṅ ko badī se, aur
honthon ko dagū ki bāt bolne se¹²
bāz rakh.

14 Badī se bhāḡ, aur bhalāī
kar¹³; salamati ko dhūndh, aur
usī kā pichhā kar¹⁴.

15 KHUDAWAND ki ānkheṃ sā-
dīqon par haiṃ¹⁵ aur us ke kān
un ki faryād par¹⁶ haiṃ.

16 KHUDAWAND kā mugh un ke
barkhilāf hai¹⁷ jo badkirdār haiṃ,
tāki un ki yādgārī zamīn par se
kāṭ ɗale¹⁸.

17 Sādiq chillāte haiṃ, aur KIU-
RWAND suntā hai, aur unheṃ un
ke sāre dukhon se najāt detā hai¹⁹.

18 KHUDAWAND un ke nazdik
hai²⁰, jo shikasta-dil haiṃ²¹; aur
un ko, jo dil-afḡar haiṃ, bachātā
hai.

19 Sādiq par bahutśī musibaton
haiṃ²²; par KHUDAWAND us ko un
sab se chhurātā hai²³.

20 Wuh us ki sārī haḡḡion kā
nigāhbān hai; un meṃ se ek
tūtne nahīṃ pātī²⁴.

21 Badi sharir ko halāk kartī
hai²⁵; aur we, jo sādiq ke kīna
rakhnewāle haiṃ, || pareshān
honge.

22 KHUDAWAND apne bandon

ki jānon ko najāt detā hai²⁶; aur
koī un meṃ se, jin kā tawakkul
us par hai, pareshān na hogā.

XXXV ZABUR.

1 Dāūd apne liye salāmātī, aur apne dushman-
non ke liye pureshānī Khudā se māṅtā. 11
Un ki bad-ji'ālī ke sabab apne dushmanon
par shikāyat kartā. 22 Ia libās se Khudā
se minnat kartā ki wuh unheṃ suzā dewe.

Dāūd kā Zabūr.

A I KHUDAWAND, un se, jo mujh
se jhagarte haiṃ, jhagar¹;
aur un se, jo mujh se laṛte haiṃ,
laṛ².

2 Sipar aur pharī pakaṛ, aur
merī kumak ke liye kharā ho³.

3 Bhālā nikāl, aur un ke rokne
ko jā, jo mere picheṃ pare haiṃ;
merī jūn ko farmā, ki Terī najāt
maiṃ hūṃ.

4 We, jo merī jūn ke kḡwāhān
haiṃ, ruswā aur khajil hon⁴; aur
we, jo merī tabahī ke rawāḡdār haiṃ,
baṭāc jūweṃ aur sharminda hon⁵.

5 Jaise bhūśī hawā ke āge hotī
hai, waisehi we howeṃ⁶; aur
KHUDAWAND kā frishta unheṃ
hānke.

6 Un ki rāh andherī aur phisalnī
ho⁷; KHUDAWAND kā frishta
unheṃ ragede.

7 Ki unhon ne besabab mere
liye ek garbā khodī, aur us meṃ
nāhaqṃ merī jūn ke liye apnā
dām chhipāyā⁸.

8 Us par nigāhūnī halākat pare⁹,
aur wuh apne dām meṃ jo us
ne chhipāyā āp hī phanse¹⁰, aur
apnī hī balā meṃ giriftār howe.

9 Par merā jī KHUDAWAND meṃ
khushwaḡt hai, aur us ki najāt se
khush-hāl hai¹¹.

10 Merī sārī haḡḡiān kahti
haiṃ¹², Ai KHUDAWAND, tujh sī
kaun hai¹³, jo miskīn ko bapc
qawī ke hāth se bachātā hai; hūṃ,
miskīn muhtāj ko us se, jo unheṃ
garāt kartā hai?

11 Jhūṭhe gawāh uthe haiṃ¹⁴;
we mujh se we suwālāt karte haiṃ,
jin se maiṃ āḡāh nahīṃ.

12 We nekī ke 'iwaz meṃ mujh
se badi karte haiṃ¹⁵; we merī jān
ko be-kas chhortē haiṃ.

13 Maiṃ ne to jab we bīnār the,
tāt kā libās pahīnā, aur roze rakh
rakh apne jī ko be-ārām kiyā¹⁶,
aur merī dū'ā palāṭke mere sīne
meṃ āṭī thī¹⁷.

14 Maiṃ ne un se wuh sulūk

2 Sam. 4. 9.
1 Sal. 1. 29.
Zab 71. 23.
aur 103. 4.
Nau. 3. 56.

2 Zab. 49. 1.
aur 119. 164.
Nau. 3. 58.
Kḡur. 14. 35.

3 Yas. 42. 13.

4 26 dyat.
Zab. 40. 14.
15.
aur 70. 2, 3.
Zab. 129. 5.

5 Aly. 21. 18.
Zab. 1. 4.
aur 85. 14.
Yas. 29. 6.
Hū. 13. 3.

6 Zab. 73. 16.
Yas. 23. 12.

7 Zab. 9. 16.

8 1 Tas. 6. 3.

9 Zab. 7. 16, 18.
aur 67. 6.
aur 141. 9.
10.
Ams. 6. 22.

10 Zab. 13. 6.

11 Dekho
Zab. 51. 2.
Kḡur. 15. 11.
Zab. 71. 19.

12 Zab. 27. 12.

13 Zab. 28. 20.
aur 109. 5.
4, 5.
Yas. 18. 20.
Yab. 10. 20.

14 Aly. 30. 26.
Zab. 69. 10.
11.

15 Mat. 10. 13.
Lūc. 10. 6.

| | | |
|--|---|--|
| | kiyá, jo kof apne dost aur bháí se karte; main sir jhukákar aisá kurrhá, jaise kof apní má ke liye gam kare. | |
| * Aly. 30. 1, 8, 12. | 15 Par we meri musibat meñ shádmání se milke jam'a húc; sáre zallí log ^a mujh par farúham húc, jin se main be-khabar thá; we mujhe pháerte ^a , aur dastbardár na hote. | |
| * Aly. 16. 9. | 16 Kamíne, jo rotí ke liye thá-thá márté, mujh par dánt kich-kicháte ^a . | |
| * Aly. 16. 9. Zab. 37. 12. Nau. 2. 16. | 17 Ai KHUDÁWAND, kab tak tú dekhá karegá ^a ? un kí kharábíon se meri ján ko bachá; meri walíd ko ^a sher-bachchon se. | |
| * Zab. 22. 26. | 18 Main, barí jamá'at meñ terá shukr karúngá ^a ; main zabardast logon ke darmiyan teri sitáish karúngá. | |
| * Zab. 22. 26, 31. aur 40. 9, 10. aur 111. 1 | 19 Na ho kí we jo náhaqq mere dushman main mujh par khush-waqt hon ^a ; aur we, jo besabab mere bairi main ^b , mujh par palak máren ^c . | |
| * Zab. 13. 4. aur 28. 2. aur 34. 16. Zab. 69. 4. aur 109. 3. aur 119. 161. Nau. 3. 32. Yúh. 15. 25. Aly. 16. 12. Ams. 6. 13. aur 10. 16. | 20 Kyúki we salámatí kí bát nahín karte; balki un par, jo mulk meñ áram se baithé main, makk ke mansúbe bándhte main. | |
| * Zab. 23. 1. | 21 Aur unhon ne mujh par apní mugh pasará hai ^a , aur kahte main. Ahá, há, há ^a , hamári ánkhon ne yih dekhtá. | |
| * Zab. 40. 18. aur 44. 7. aur 70. 3. | 22 Ai KHUDÁWAND, tú yih dekhtá hai ^a ; khamóshi mat kar ^a ; ai KHUDÁWAND, mujh se mat dúr rah ^b . | |
| * Khur. 3. 7. Yáun. 7. 34. Zab. 24. 1. aur 84. 1. Zab. 10. 1. aur 22. 11, 19. aur 38. 21. aur 71. 12. Zab. 44. 23. aur 86. 2. | 23 Ai mere Khudá, ai mere Rabb, uth, aur meri adálat ke liye aur mere faisale ke liye jág ^a . | |
| * Zab. 16. 1. aur 19. 26. 19 áyat. | 24 Ai KHUDÁWAND, mere Khudá, apni sadáqat ke mutábíq ^a merá insáf kar ^a , aur unhen mujh par khushwaqt na hone de ^a . | |
| * Zab. 27. 12. aur 70. 3. aur 140. 8. aur 160. 2. | 25 We apne dilon meñ kahne na páwen, Wáchhire, yihí ham cháhte the ^a ; aur we na kahen, kí Ham use chaí kar gae ^a . | |
| * Zab. 27. 12. aur 70. 3. aur 140. 8. aur 160. 2. | 26 We, jo meri burái se khush hote main, ruswá aur sharminda howen ^a ; jo meri dushmaní par pháulte main ^a , ruswái aur sharminda kí libás pahinen ^a . | |
| * Zab. 27. 12. aur 70. 3. aur 140. 8. aur 160. 2. | 27 Tab we, jo mere insáf se khush hote main, khushwaqt aur shádmán hon ^a , aur sadá kahá karey, kí Wuh bará KHUDÁWAND hai ^a , jo apne bande ke sulh o cham se khush hotá hai ^a . | |
| * Zab. 50. 15. aur 61. 14. aur 71. 24. | 28 Aur meri zubán teri sadáqat aur teri sitáish kí bát har dín kahtí rahegi ^a . | |
| | XXXVI ZABUR. | |
| | 1 Sharríon ká niháyat burá hál hotá, 5 Khudá kí rahmat kí káisi khúsh hai. 10 Dáúd Khudá ko logon ke liye dú'á mángtá kí un par mihrbání ho. | |
| | Sardár muganní ke liye, Khudá-wand ke bande Dáúd ká Zabúr. | |
| | B ADKAR kí sharárat ká bayán mere dil ko andar hai, kí Khudá ká khauf un kí ánkhon ke áge nahín ^a . | |
| | 2 Kyúki jab tak us kí badkárí kí burái zálhir na ho, wuh apne dil meñ apní ta'rif áp kartá hai ^b . | |
| | 3 Us ke mugh kí báteq badí aur fareb ^c main; wuh dánishmandí aur nekí ko tark kartá hai ^d . | |
| | 4 Wuh apne bistar par pare pare badí ke mansúbe bándhtá hai ^e ; wuh áp burí ráh meñ ^f , khará rahtá hai; wuh burái se nafrat nahín khátá. | |
| | 5 Ai KHUDÁWAND, ásmánon meñ teri rahmat hai ^a , aur teri sadáqat badíon tak pahunchí hai. | |
| | 6 Teri sadáqat bare paháron ke máind hai; teri 'adáltey bhí barí gahrí main ^b ; ai KHUDÁWAND, tú insán aur haiwán ká parwardigár hai ^c . | |
| | 7 Ai Khudá, teri mihrbání kyá hí 'azíz hai ^d ! is liye Baní Ádam tere paron ke sáya tale áke chhipte main ^e . | |
| | 8 We tere ghar kí chiknái khúne se ser howenge ^a , aur tú apní ni'amaton ke daryá se unhen seráb karegá ^a . | |
| | 9 Kí zindagí ká chashmá tere kane hai ^a ; ham teri roshní se roshní dekhenge ^a . | |
| | 10 Tú apne pahchánnewálon ^a par apní rahmat ko barhá, aur un par, jin ke dil sídhe main ^b , apni sadáqat ko. | |
| | 11 Na ho kí ghamand-kerne-wálon ká págw mujh par pare: aur na ho, kí sharí ká háth mujhe thel de. | |
| | 12 Badkár wahán gire húc main; we dhakele gaye main, aur kabhi uth na sakege ^a . | |
| | XXXVII ZABUR. | |
| | Dáúd risthíon ká hál sharríon ke hál se miláke sab ko ubhártá kí sab karen aur Khudá par bháratá rakhen. | |
| | Dáúd ká Zabúr. | |

BADKARON ke sabab tū mat kuph, aur bure kām karne-wālon se tū hasad na kar^a.
 2 Ki we jaldī ghās ke mánind káṭṭ dāle jāenge, aur hare sabzo kí tarah murjhāwenge^b.
 3 KHUDAWAND par tawakkul rakh, aur bhalá kar; tū zamín meṇ zindagānī basar kar, kí tū yaqínan phal páwegá.
 4 KHUDAWAND kí yád meṇ mas-rúr raho^c, kí wuh tore dil ke matálib púre karegá.
 5 Apní ráh KHUDAWAND par chhoṛ de^d; us par tawakkul kar; wuh sab baná legá.
 6 Wuh terí sadáqat ko núr kí tarah zúhir karegá^e, aur terí 'adálat ko do pahar kí sí roshnī bakhshhegá.
 7 KHUDAWAND kí yád meṇ áśúda ho^f, aur sab se us ká intizár kar^g; us shakhs ke sabab se, jo apní ráh meṇ kámyáb hotá hai, aur bure mansúbe bándhtá hai, mat kuph^h.
 8 Gussa karno se báz rah, aur gazab ko tark kar: aur aisá na kuph, kí tū sharárat meṇ gireⁱ.
 9 Kí badkár káṭṭ dāle jāenge^k; lekin we, jo KHUDAWAND se ummedwár haiṅ, zamín ko we hí mírás lenge^l.
 10 Kí ek thoṛí sí muddat hai, kí sharír na hogá^m; tū gaur karke us ká mukám dhúndhegá, aur wuh na hogáⁿ.
 11 Lekin we jo miskín haiṅ, zamín ke wáris hongé^o, aur bahutí ráhat páke khushdíl hongé.
 12 Sharír || sádiq ke dukh denc par mansúba bándhtá hai, aur us par dánt kichkíchátá hai^p.
 13 KHUDAWAND us par hapstá hai^q; kýnki dekhá hai, kí us ká dín^r áttá hai.
 14 Sharír talwár nikálte, aur apní kamán khíncehte, táki miskín aur muhtáj ko girá deṅ, aur un ko, jin kí ráheṅ sídhí haiṅ, jún se máreṅ.
 15 Un kí talwár unhín ke dílon meṇ pathegí^s; un kí kamáneṅ tūt jūwengi.
 16 Thoṛá sá, jo sádiq ká hai, bahut se sharíron ke mál o asbáb se bihtar hai^t.
 17 Kí sharíron ke bázú tore jāenge^u, par KHUDAWAND sādīqon ká thámnawálá hai.

18 KHUDAWAND dīndáron ke dínon ko pahchántá hai^v, aur un kí mírás abadí hogí^w.
 19 We bure waqt ruswá na howenge, aur qaht ke aiyám meṇ ser rahenge^x.
 20 Lekin we, jo sharír haiṅ, halák hongé: aur KHUDAWAND ke dushman || charágúh kí khush-numáí ke mánind faná hongé: we dhuwán ke mánind játe rahenge^y.
 21 Sharír udhár letá hai, aur phir adá nahín kartá: par sádiq rahm kartá hai aur detá hai^z.
 22 Kí jin par us kí barakat hai, zamín ke wáris hongé^{aa}: aur jin par us kí la'nat hai, káṭṭ jāenge^{ab}.
 23 Nék ádmí ke qadam KHUDAWAND sábit rakhtá hai^{ac}, aur us kí ráh ko dost rakhtá hai.
 24 Agarchi wuh gir jáwe, par páemál na hogá^{ad}: kýnki KHUDAWAND us ká háth thámtá hai.
 25 Maín jawán-thá, ab búyá húú: par maín ne sádiq ko hargiz akelá chhoṛá húú nahín dekhá, aur us kí nasl meṇ se kisi ko tūkre mángte^{ae} na páyá.
 26 Wuh har dín rahm kartá rakhtá hai, aur qarz díyá kartá hai^{af}: us kí nasl mubárák hai.
 27 Badí se bhág, aur bhalá kar^{ag}, aur abad tak ábád rah.
 28 Kí KHUDAWAND 'adálat ká dostdár hai^{ah}, aur apne muqaddas logon ko tark nahín kartá; we abad tak mahlúz rahenge, par sharíron kí nasl káṭí jéngí^{ai}.
 29 Sádiq zamín ke wáris hongé^{aj}, aur abad tak us par basenge.
 30 Sádiq ká muṅh dánáí kí bát kahtá hai^{ak}; us kí zubán se 'adálat ká kalima níkalatá hai.
 31 Us ke Khudá kí sharáfat us ke díl meṇ hai^{al}; us ká páp w kabhí na raptegá.
 32 Sharír sádiq kí ghát meṇ lagá hai^{am}, aur us ke qatl ke darpai rakhtá hai.
 33 KHUDAWAND us par us ká qábú parne na degá^{an}, aur 'adálat ke waqt use mujrím na tháhró-wegá^{ao}.
 34 KHUDAWAND se ummedwár rah^{ap}, aur us kí ráh ko yád rakh, kí wuh tujh ko apní zamín ká wáris karke sarfarází bakhshhegá; aur jab sharír káṭe jāenge, to tū dekhhegá^{aq}.
 35 Maín ne sharír bahut shándár

^a Zab. 1. 6.
^b Yas. 60. 21.
^c Aiy. 5. 20. Zab. 33. 10.
^d 'Ibrání meṇ, bu- gádon kí charbí kí undrind fund hongé.
^e Zab. 102. 3.
^f Zab. 112. 5. 9.
^g Ama. 3. 33.
^h 9 áyat.
ⁱ 1 Sam. 2. 9. Amos. 16. 9.
^j Zab. 34. 10. 20. aur 40. 2. aur 91. 12. Ama. 24. 16. 26. 7. 8. 2 Qur. 4. 9.
^k Aiy. 15. 27. Zab. 69. 15. aur 109. 10.
^l Ist. 15. 8, 10. Zab. 112. 5, 9.
^m Zab. 34. 14.
ⁿ Yas. 1. 16. 17.
^o Zab. 11. 7.
^p Zab. 21. 10. Ama. 2. 32. Yas. 4. 20. Amos. 2. 21.
^q Mat. 12. 20.
^r Ist. 6. 8. Zab. 40. 8. aur 119. 98. Yas. 51. 7.
^s Zab. 10. 8.
^t 2 Pat. 2. 8.
^u Zab. 102. 21.
^v 9 áyat. Zab. 27. 14. Amos. 20. 22.
^w Zab. 69. 8, 9. aur 91. 8.

- * Aiy. 6. 3. dekhá^a, jo ap ko us hare daraḡht kí mánind, jo us ke khet meṇ uge, phailátá thá.
- * Aiy. 20. 5. wag. 36 Par wuh guzar gayá, goyá thá hí nahín^a; main ne use dhúndhá, wuh kahín na milá.
- * Yas. 32. 17. aur 57. 2. 37 Kámil ko ták, aur sídhe ko dekh rakh; kí aise ádmí ká anjám sulámatí hai^a.
- * Zab. 1. 4. aur 52. 5. 38 Par khatákár sab ke sab halák ho jáenge^a; sharír ká anjám nestí hai.
- * Zab. 3. 8. * Zab. 9. 9. 39 Sádiqon kí naját KHUDÁWAND se hai^a; dukh ke waqt^b wuh un ká búta hai.
- * Yas. 31. 5. 40 KHUDÁWAND un kí madad karegá, aur unheṇ naját degá^c, aur un ko sharíron se chhuráwegá aur bacháwegá; is liye kí un ká bharosá us par hai^d.
- * 1 Taw. 5. 20. Dáúd 3. 17. 2^e aur 6. 23. XXXVIII ZABUR.

Dáúd Khudá se mánat kartá, kí woh us par us ko dard-angos hálát ke sabab shafaqat kare.

Tazkír ke liye*, Dáúd ká Zabúr.

A I KHUDÁWAND, apne gusse se mujh ko mat jhírak, aur na apne qahr se mujhe tambh de^a.

2 Kí tere tír mujhe chubhte haiṇ^b, aur terá háth mujh par bhárí hai^c.

3 Tere gusse ke áge mere jism ko síhbat nahín; aur mere gunáh ke sabab merí hálḡḡon ko áráta nahín^d.

4 Kí mere gunáh mere sir se guzar gae^e, aur bhárí bojh kí mánind^f mujh par bhárí ho gaye.

5 Mere gháo babbú ho gae, aur saḡ gae, merí himáqat ke sabab se.

6 Main dukh bhartá hún, aur kamín ho gayá hún^g; main dū bhar royá kartá hún^h.

7 Kyúnki merí kamar meṇ karíh bímárí bhar gayíⁱ, aur mere jism meṇ síhbat nahín^k.

8 Main sust ho gayá hún, aur nipaṡ pis gayá; aur dil kí ghabráhṡ se chillátá hún^l.

9 Aí KHUDÁWAND, merá sára ístíyáq tere huzúr hai, aur merá karáhná tujh se chhipá nahín.

10 Merí dil †ghabrátá hai; merá búta mujh se játa rahá, aur merí ánkhoṇ kí †bínáí thí játí rahí^m.

11 Mere 'azíz, aur mere dost mere dukh ke sababⁿ mujh so

alag kharo rahe^o, aur mere †rish-tadár mujh se dúr já kharo hús^p.

12 We, jo merí ján ke khwábán haiṇ, mere phapsánc ko phande márté haiṇ^q; aur we, jo mere dukh ke rawádár haiṇ, mere haqq meṇ aísí báteṇ kahte haiṇ, jin meṇ merá ziyán hai^r, aur sáre dín makr ke mausúbe bándhte haiṇ^s.

13 Par main bahre kí mánind ho gayá, jo kuchh suntá nahín^t; aur gúnge kí mánind, jo apná muṇh nahín kholítá^u.

14 Main us shaḡhs kí mánind hús, jo bahírá ho; aur us kí mánind, jis ke muṇh meṇ malá-mat na ho.

15 Kí aí KHUDÁWAND, mujhe tujh se ummed hai^v: tú †sunegá, aí KHUDÁWAND, mere KHUDÁ.

16 Kyúnki main kahtá hún, na howe, kí wo mujh par khusí kareṇ^w; aur jab merá páṇṇ phísle^x, to we dekhke phúleṇ^y.

17 Main phisalne par hún, aur merá gam sadá mere sámhne hai.

18 Aur main apná gunáí ap kholke kahtá hún^z, aur apní taqsír ke liye gamgín hún^{aa}.

19 Mere dushman jíte haiṇ, aur qawí haiṇ: aur we jo náhaqq mere baírí haiṇ^{ab}, babut ho gae.

20 We, jo neḡ ke 'iwaz meṇ badí karte haiṇ^{ac}, mere dushman bane haiṇ; kyúnki main neḡ kí pairawí kartá hún^{ad}.

21 Aí KHUDÁWAND, mujh ko tark mat kar; aí mere KHUDÁ, mujh se dúr mat rah^{ae}.

22 Merí madad ke liye jáldí kar, aí KHUDÁWAND, jo merá naját de-walá hai^{af}.

XXXIX ZABUR.

1 Dáúd apne khyálon kí báat bhí fíkr kartá. 4 Zindáq kó gaur karná kí kaisí kolúh aur bátl hai, 7 aur KHUDÁ ke íntízám par lúhd karná kí kaisá wajíb hai, 10 aur dú'á mangná, yeh tén tadwír apní be-sabírí rohne ko kyo kán meṇ láttí.

Yadután^{ag} sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

MAIN ne kahá, Main apní rúhne kí khabardári karúnga^{ah}, kí merí zubán se gunáh na ho; aur jis waqt sharír mere sámhne hogá^{ai}, to main apne muṇh ko lagám dúnga^{aj}.

2 Main gúnga aur khamosh ho rahá^{ak}, aur nek kahne se bhí rah gayá: †merá gam táza hús.

3 Síne ke bích mere dil meṇ

* Zab. 31. 11. † Yá. porot. † Lúq. 23. 49.

* 2 Sam. 17. 1, 2, 3.

* 2 Sam. 16. 7, 8. * Zab. 36. 20.

* Dekho 2 Sam. 16. 10. * Zab. 39. 2, 9.

* 2 Sam. 16. 12. Zab. 39. 7. † Yá. jawab dege.

* Zab. 13. 4. * 1st. 32. 36. * Zab. 35. 26.

* Zab. 32. 6. Ams. 28. 13. * 2 Qur. 7. 9, 10.

* Zab. 35. 19.

* Zab. 36. 12.

* Dekho 1 Pat. 3. 13. aur 1 Yth. 3. 12.

* Zab. 36. 22.

* Zab. 27. 1. aur 62. 2, 6. Yas. 12. 2.

* 1 Taw. 16. 11. aur 26. 1. Zab. 62. aur 77. sar-náma.

* 1 Sai. 2. 4. 2 Sai. 10. 31.

* Qui. 4. 8. * Zab. 141. 3. Ya'q. 3. 2.

* Zab. 39. 13. † Yá, mere gam ne josh ládyá.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>* Yar. 20. 9.</p> <p>† Zab. 90. 12. aur 119. 84.</p> <p>‡ Yā, merī zindagi ki kīnī mudālat hai.</p> <p>§ Zab. 90. 4.</p> <p>¶ 11 dyāt.</p> <p>‡ Zab. 62. 9. aur 144. 4.</p> <p>† 1 Qur. 7. 81. Yā q. 4. 14.</p> <p>‡ Aly. 27. 17. Wāls 2. 18. 21, 26. aur 5. 14. Lāq. 12. 20. 21.</p> <p>† Zab. 38. 16.</p> <p>‡ Zab. 44. 13. aur 79. 4.</p> <p>‡ Abh. 10. 3. Aly. 40. 4. 5. Zab. 38. 13.</p> <p>‡ 2 Sam. 16. 10.</p> <p>Aly. 2. 10.</p> <p>‡ Aly. 9. 34. aur 13. 21.</p> <p>‡ Aly. 4. 19. aur 13. 28.</p> <p>Yas. 60. 9. Hds. 5. 12.</p> <p>‡ 5 dyāt.</p> <p>‡ Abh. 25. 23.</p> <p>† 1 Tar. 99. 18.</p> <p>Zab. 119. 99.</p> <p>‡ 2 Qur. 5. 8.</p> <p>† Ibrān 11. 14.</p> <p>† 1 Tas. 1. 17. aur 2. 11.</p> <p>† Pald. 47. 9.</p> <p>‡ Aly. 10. 20. 21.</p> <p>aur 14. 5, 6.</p> <p>‡ Aly. 14. 10. 11, 12.</p> <p>‡ Zab. 27. 14. aur 37. 7.</p> <p>‡ Zab. 69. 2. 14.</p> <p>‡ Zab. 27. 5.</p> <p>‡ Zab. 37. 23.</p> | <p>tapish hūī; mere sochne mein āg bharkī: tab main ne apnī zubān se kahā,</p> <p>4 Ai KHUDAWAND, mujhe batā, ki merā anjām kyā hai, aur merī 'umr kitnī hai? tab main jānūn, ki merī 'umr kis qadr kotāh hai.</p> <p>5 Dekh, tū ne merī 'umr bālīsht bhar kī, aur merī zindagi tere āge nāchiz hai; yaqīnan har ek shakhs, agarchi barqarār ho, lekin mahz be-sabāt hai¹. Silāh.</p> <p>6 Bilā shakk har ek insān wahm aur khyāl sā chaltā phirtā hai¹; be-shubha we 'abas be-kāl hote hai: wuh zakhīra kartā hai, aur nahīn jāntā ki use kaun legā².</p> <p>7 Ab, ai Rabb, mujhe kis kī ummed hai? mujhe terī hī ummed hai¹.</p> <p>8 Mujhe mere sāre gunāhon se najāt de; mujhe jāhilon kā nang mat kar³.</p> <p>9 Main gūngū rahtā, main apnā munh na kholatā⁴; kyūnki tū hī yih kartā hai⁵.</p> <p>10 Mujh se apnī aziyat dūr kar; main to tere hāth ke zor se fanā hūā jātā hūn⁶.</p> <p>11 Jab tū ādmī ko us ke gunāh ke bā'is gusse se adab detā hai, to us ke jus ko patange kī mānind kho detā hai⁷; yaqīnan har ek insān be-sabāt hai⁸. Silāh.</p> <p>12 Ai KHUDAWAND, merī du'ā sun, aur mere nāla par kūn dhar; mere ānsūon se gūfil mat ho; kyūnki main tere sāmne par-deśī⁹, aur apne sāre bāpdādōn kī mānind¹⁰ musāfir hūn.</p> <p>13 Mujh se apnā hāth dūr kar, tāki dam le lūn¹¹, us se āge ki main yahūn se jāūn, aur phir na rahūn¹².</p> <p style="text-align: center;">XL ZABUR.</p> <p>1 Khudā par bhāratī rakhe se fawāzī jo ho'e. 6 Pārnābhavārī qurbānī se bī bīhtar hai. 11 Dāūd apnā dukh bard jāntā; is se 'ab girgīratō dū'ā mangtā.</p> <p>Sardār muganī ke liye, Dāūd kā Zabūr.</p> <p>MAIN ne sahr se KHUDAWAND kā intizār kiya¹: wuh merī taraf māl hūā, aur us ne merī faryād sunī.</p> <p>2 Wuh mujhe haulnāk garhe aur daldal kī kīch se² bāhar nikāl lāyā, aur mere pāgw us ne chatān par rakhe³, aur mere qadamon ko sābit kiya⁴.</p> | <p>3 Aur us ne mere munh mein ek nayā gīt dālā⁵, jis se main apne Khudā kī sitāish kartā hūn; bahutere dekhenge aur dārengē⁶, aur KHUDAWAND par tawakkul karenge.</p> <p>4 Khush-hāl hai wuh insān, jo KHUDAWAND par apnā bharosā rakhtā hai⁷; aur magrūrōn ko, aur un ko, jo jhūth kī taraf jhukte hai⁸, nahīn mātā⁹.</p> <p>5 Ai KHUDAWAND mere Khudā, terī 'ajīb qudrateh, jo tū ne dikhāi, bahut sī hai¹⁰; aur terī tadbīreh¹¹, jo hamāre liye hai, mumkin nahīn kī gīnī jāwe; main to unhey kholke tere āge bayān kartā hūn, lekin we to shumār se bāhar hai.</p> <p>6 Zabīha aur hudyā ko tū nahīn chāhtā¹²: tū ne mere kūn kholē; chāphāwe aur khatiyat kā tū tālib nahīn.</p> <p>7 Tab main ne kahā, Dekh, main ātā hūn; kitāb ke daftar mein mere haqq mein yih likhā hai¹³.</p> <p>8 Ai mere Khudā, main terī marzī bajā lāne par khush hūn¹⁴; terī shar'at to mere dil ke līch hai¹⁵.</p> <p>9 Main barī jamā'at mein sadāqat kā muzhda detā hūn¹⁶; dekh, ai KHUDAWAND, main apnā munh band nahīn kartā¹⁷, aur tū jāntā hai¹⁸.</p> <p>10 Main terī sadāqat kī bāt apne dil mein chhipā na rakhtā¹⁹; main terī amānatdārī aur terī najāt kī bāt kahtā hūn; main tere lufī i khāss aur terī amānat ko bapī jamā'at se poshida nahīn rakhtā hūn.</p> <p>11 Ai KHUDAWAND, apnī rahmaton ko mujh se dareg na kar; terī rahmat aur terī amānat har dam merī nigāhbān rahen²⁰.</p> <p>12 Ki be-shumār burāōn ne mujhe gher liyā: mere gunāhon ne mujhe pakrā, aīsā kī main ūkh ūpar nahīn kar saktā²¹; we mere sir ke bālon se shumār mein ziyāda hai; so main ne dil chhor diyā²².</p> <p>13 Ai KHUDAWAND, mīhrbānī karko mujhe najāt de²³; ai KHUDAWAND, jald merī madād ko pahunch.</p> <p>14 We, jo milke merī jān mārne ke dar-pai hai, khajil aur ruswā</p> | <p>* Zab. 33. 3.</p> <p>† Zab. 52. 6.</p> <p>‡ Zab. 34. 8. Yar. 17. 7.</p> <p>§ Zab. 125. 6. ‡ Zab. 101. 3, 7.</p> <p>¶ Qur. 15. 11.</p> <p>‡ Aly. 5. 9. aur 9. 10. Zab. 71. 15. aur 92. 5. aur 139. 6. 17.</p> <p>‡ Ibrānī mein, tere tasawwuf.</p> <p>† Yas. 66. 4.</p> <p>‡ 1 Sam. 16. 22.</p> <p>Zab. 50. 2. aur 51. 16.</p> <p>Yas. 1. 11.</p> <p>aur 66. 3.</p> <p>Hds. 6. 6.</p> <p>Mut. 9. 13.</p> <p>aur 12. 7.</p> <p>† Ibrān. 10. 5.</p> <p>‡ Yā, chhōrē, Khur. 21. 9.</p> <p>‡ Lāq. 24. 44.</p> <p>‡ Zab. 119. 16. 21, 47, 92.</p> <p>Yāh. 4. 34.</p> <p>Rām. 7. 22.</p> <p>‡ Zab. 37. 31.</p> <p>Yar. 31. 23.</p> <p>‡ 2 Qur. 3. 3.</p> <p>‡ Zab. 22. 24. 25.</p> <p>aur 45. 18.</p> <p>‡ Zab. 119. 13.</p> <p>‡ Zab. 139. 2.</p> <p>‡ Am. 20. 20. 27.</p> <p>‡ Zab. 43. 3. aur 47. 3. aur 61. 7.</p> <p>‡ Zab. 38. 4.</p> <p>‡ Zab. 73. 26.</p> <p>‡ Zab. 70. 1. wāg.</p> |
|---|--|--|---|

hoj; we, jo merí tabáhí ke ráwádár haig, haṭṭe jáweq aur shar-minda hoq^a.
 15 Sab, jo mujh par áhá, áhá, kahte haig, apní is buráí ke badle pareshán hoq^b.
 16 Aur we, jo tere tálib haig, tere sabab khushwaqt aur khur-ram howeq^c; aur we, jo terí naját ke 'áshiq haig, sadá kahá karen, kí KHUDAWAND kí buzurgí ho^d.
 17 Main to miskín aur muhtáj hún^e; lekin KHUDAWAND merí fikr men rahtá hai^f: merá chára, merá chhupánewálá, tú hí hai; ai mere Khudá, der mat kar.

XLI ZABUR.

1 Khudá muslím ki khabar kis tarah letá.
 4 Dáúd apne dushmanon ki dugábúzi ke sa-tub shikáyat kartá. 10 Khudá kí panáh ko bhágtá kí maukul páwe.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

MUBÁRAK hai wuh, jo miskín par nigáh rakhtá hai^a: KHUDAWAND bipat ke waqt usí ko naját degá.

2 KHUDAWAND us ká háfiz rahegá, aur use salámat rakhegá, aur wuh zamín par mubáruk hogá: aur tú use us ke dushma-non ko qábú men na kar degá^b.

3 KHUDAWAND us ko bímárí ke bistar par sambhálegá: tú us kí bímárí men us ká sárá bichhauna phir bichháwegá.

4 Main kahtá hún, Ai KHUDAWAND, mujh par ralm kar; merí ján ko shúkri de^c, kí main terá gunahgár hún.

5 Mere dushman mujhe burá kahte haig, kí Wuh kab maregá, aur us ká nám kab mit júegá?

6 Jab wuh dekhne ko áta hai, tab beháda báteq kartá hai^d: us ke dil men buráí bhari hui hai: báhar játá hai, aur use bayán kartá hai.

7 Sab jitne merá kína rakhte haig, mere bar-khuláf kánáphúsi karte haig: we mere satáne ke mansúbe bándhte haig,

8 Aur kahte haig, Ek || burí bímárí ise lagi hai: ab jo wuh pará hai phir na uthegá.

9 Mere is jánpahcháñ ne bhí, jis par mujhe bharosá thá, aur jis ne mere sáth roṭi kháí^e, mujh par lát utháí^f.

10 Par tú, ai KHUDAWAND,

mujh par ralm kar, aur mujh ko khará kar, táki main un se badlá lún.

11 Terí mihrtání ká mujh ko is se yaqín hai, kí merá dushman mujh par fath nahíy pátá.

12 Tú mere khulús ke bá'is mujh ko sambháltá hai, aur mujh ko apne huzúr men abad tak sábit rakhegá^g.

13 KHUDAWAND Isráel ká Khudá azal se abad tak mubáruk hai^h, Amín, aur Amín.

XLII ZABUR.

1 Harkat men Khudá kí 'ibádat karne ká Dáúd ko baṭá shauq hai. 5 Apne dil ko ubhártá kí wuh Khudá par tawakkul kartá rahe.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah ká || Mashkíl.

JIS tarah se kí harní pání ke chashmon kí niháyat piyási hoti hai, waisá hí merí ruh, ai Khudá, terí niháyat piyási hai.

2 Merí ruh Khudá ke liye, zinda Khudá ke liye^a, tarastí hai^b: kab main jáún, aur Khudá ke buzúr házir hoún?

3 Merá kháná rát din ánsú haig^c; we har roz mujh se púchhte haig, Terá Khudá kahún hai^d?

4 Main yih yád kartá hún, aur || apne jí men fikr kartá hún, kí main guroh ke sáth hoke, wuh guroh jo 'id ke din ko mánti hai, khushi se aláptá húa, aur shukr kartá húa, Khudá ke ghar men játá thá^e.

5 Ai mere jí, tú kyún girá játá hai^f, aur tú mujh men kyún be-áram hai? Khudá par bharosá rakh^g; kí main yaqínan || us kí sitáish karúngá, tjo mere chihre kí khair o 'áfiyat hai.

6 Ai mere Khudá, merá jí girá játá hai; so main Yardan kí zamín men aur Harmún men || kol i Misgár par tujhe yád karúngá.

7 Tere pání kí dhároy kí áwáz se guhráo guhráo ko pukáráí hai^h; terí sári maujey aur dheu mere sir se guzav gaeⁱ.

8 KHUDAWAND diñ ko apne lutf i kháss ko hukm karegá^j, aur rát ko main us ká gít gáúngá^k; merí di'á merí hayát ke Khudá kí taraf hogí.

9 Main Khudá ko, jo merí chaṭaṇ hai, kahúngá, Tú mujhe

^a Aly. 38. 7.
^b Zab. 34. 18.
^c Zab. 106. 48.

1023.
^d Yá, ta'ím denredá zabiñ.
^e Dekho.
^f Taw. 8. 33, 37.
^g aur 25. 5.

^h 1 Taw. 1. 9.
ⁱ Zab. 63. 1.
^j aur 84. 2.
^k Ydh. 7. 37.

^l Zab. 80. 5.
^m aur 103. 9.
ⁿ 10 avat.
^o Zab. 79. 10.
^p aur 116. 2.

^q 'ibrání men,
^r apne men
^s apní ján
^t ko un-
^u gáitá
^v hógá.

^w Yaa. 30. 28.

^x 11 dyat.
^y Zab. 43. 8.

^z Nau. 3. 24.
^{aa} Yá, us ká
^{ab} shuñr
^{ac} karúngá.

^{ad} Yá, us ká
^{ae} chhár
^{af} naját
^{ag} ómmedá
^{ah} hai.

^{ai} Yá, chhoke
^{aj} pakay par.
^{ak} Zab. 133. 3.

^{al} Yaa. 4. 20.
^{am} Hiz. 7. 26.
^{an} Zab. 88. 7.
^{ao} Ydh. 2. 3.

^{ap} Aha. 25. 21.
^{aq} Ist. 24. 8.
^{ar} Zab. 133. 3.
^{as} Aly. 35. 10.
^{at} Zab. 32. 7.
^{au} aur 63. 6.
^{av} aur 149. 6.

kyún bhúl gayá hai? main kyún dushman ke zulm se gam kartá chalá játá hūn? ^{a Zab. 36. 6. aur 43. 2.}

10 Mere dushman us talwár kí mánind, jo merí haḍḍiṇ se guzar jáwe, mujhe malámát karké dukh deḥe haiṇ, aur roz roz mujh ko kahte haiṇ, Terá Kḥudá kaháṇ hai? ^{a 3 áyat. Yisrl 2. 17. Mík. 7. 10.}

11 Ai mere jí, tú kyún girá játá hai, aur tú mujh meṇ kyún be-árám hai? Kḥudá par tawakkul kar; yaqínan main us kí sitáish karúngá, jo mere chilhre kí kḥair o' áfiyat, aur merá Kḥudá hai. ^{a 5 áyat. Zab. 43. 5.}

XLIII ZABUR.

1 Dáúd Kḥudá kí haikat meṇ phir házir hone cháhá, aur is kí bábat dú'á mánghe isráíl bhí kartá kí tab main Kḥudá kí 'ibádat kḥushí se karúngá. 5 Kḥudá par bharosá rakhne kí bábat ap ko ubhárá. ^{1023.}

A I Kḥudá, merá insáf kar^a, aur is be-rahm qaum par merí hujjat sábit kar^b; mujhe makkár aur badkár ádmí se naját de. ^{a Zab. 26. 1. aur 35. 24. b Zab. 36. 1.}

2 Ki merá tawáná-bakhshe-wálá Kḥudá tú hai^c; kyún tú mujhe dūr kartá hai? main dushman ke zulm se kyún rotá chalá jáúṇ? ^{a Zab. 26. 7.}

3 Hág, apne núr aur apní amá-^anat ko^a záhír kar; inheṇ merá rahbar kar, aísá kí we mujh ko tere koh i muqáddas par¹, aur tere maskanon meṇ lo jáwen. ^{a Zab. 42. 9.}

4 Tab main Kḥudá ko mazbah par, Kḥudá ke luzár, jo merí kumál kḥushí hai, jáúngá; aur main barbut bajáke terí sitáish karúngá, ai Kḥudá, mere Kḥudá. ^{a Zab. 40. 11. aur 87. 3.}

5 Ai mere jí, tú kyún dháyá játá hai, aur tú mujh meṇ kyún be-árám hai? Kḥudá par tawakkul kar; kí main yaqínan us kí sitáish karúngá, jo mere chilhre kí kḥair o' áfiyat, aur merá Kḥudá hai. ^{a Zab. 43. 5. 11.}

XLIV ZABUR.

1 Kalisiyá ugí n'amaton ko yád rekhke, 7 hál kí áfaton ko sabab shikáyat kartí. 17 Apní diṇmá'ádrí kí isráíl karké, 23 nihá-yat áre'mavadí se madad mángtí. ^{a Zab. 42. 5. 11.}

Sardár inuṇaani ke liye, baní Quráh ká Mashkíl.

A I Kḥudá, ham ne apne kánon se suná, aur hamáre báp-dádon ne un kámon kí, jo tú ne un ke dinon sábiq zamáne meṇ kiye haiṇ, kḥabar dí^a; ^{a Kḥur. 12. 26. 27. Zab. 78. 3.}

2 Ki tú ne qaumon ko apne háth se kḥárij kiyá, aur inheṇ basáya^b; tú ne un logon ko ukhárá, aur in ko phailáya. ^{a Ist. 4. 27. aur 7. 7. 8.}

3 Ki we apní shamsher se is zamín ke málík na húe, na apne bázu se galíb áe^c; balki tere dahne háth se, aur tere bázu se, aur tere chilhre ke núr se; is liye ki terí mihrbání un par thí^d. ^{a Ist. 4. 27. aur 7. 7. 8.}

4 Ai Kḥudá, tú merá Bádsháh hai^e; Ya'qúb ke liye najáton ká hukm ho. ^{a Zab. 74. 12.}

5 Terí madad se ham apne dushmanon ko dhakel denge^f; tere nám se ham un ko jo ham par chaḥte haiṇ, pámal kareṇge. ^{a Ist. 4. 27. aur 7. 7. 8.}

6 Ki merá takiya apní kamán par nahíṇ, na merí talwár mujhe bachá saktí hai^g; ^{a Zab. 32. 16. Hús. 1. 7.}

7 Balki tú hí hai, jo ham ko hamáre dushmanon se bachátá, aur un ko, jo hamárá kína rakhte haiṇ, ruswá kartá hai^h. ^{a Zab. 40. 14.}

8 Ham tamám din Kḥudá par fakhír karte haiṇⁱ, aur tere nám kí abad tak sitáish kareṇge. Siláh. ^{a Zab. 34. 2. Yar. 9. 24. Róm. 2. 17.}

9 Lekin ab tú ne ham ko dūr kiyá, aur ruswá kiyá^k, aur hamáre lashkaron ke sáth nahíṇ chaltá. ^{a Zab. 60. 1. 10. aur 74. 1. aur 88. 14. aur 89. 30. aur 108. 17.}

10 Tú dushman ke áge se ham ko bhagá detá hai^l; aur we, jo hamárá kína rakhte haiṇ, apne wáste lút lete haiṇ. ^{a Ist. 38. 28. Yash. 7. 9. 12.}

11 Tú ne ham ko bheron kí mánind un kí kḥurish kiyá^m, aur ham ko qaumon ke darmiyán áwára kiyáⁿ. ^{a Zab. 60. 1. 10. aur 74. 1. aur 88. 14. aur 89. 30. aur 108. 17.}

12 Tú ne apne logon ko muft bech dálá^o, aur un kí qímat bhut nahíṇ barháf. ^{a Yash. 28. 17. 18. 28. Yash. 7. 9. 12.}

13 Tú ne ham ko hamáre paro-sion ká nang kiyá; unke nazdíq, jo hamáre áspás haiṇ, ham ko angusht-nuamá aur maskhara kiyá^p. ^{a Ist. 38. 27. Zab. 79. 4. aur 90. 6.}

14 Tú ne ham ko qaumon ke darmiyán zarb ul masál kiyá^q, aur logon ke darmiyán sir dhunne ká sabab^r. ^{a Yac. 24. 9.}

15 Merí ruswáí hamesha mere sámhne hai, aur mere chilhre kí sharmindagi ne mujh ko dhámp liya, ^{a Zab. 10. 21. Aly. 10. 7. Zab. 22. 7.}

16 Tahqír aur ihánat karnewále kí áwáz ke sabab, dushman aur intiqám lenewále ke áge^s. ^{a Zab. 8. 3.}

17 Yih sab kuchh ham par bitá^t; par ham tujhe nahíṇ bhúle, aur ^{a Dán. 9. 13.}

tere 'ahd o paimán men bewafái nahín kí.

18 Na hamáre dil tujh se phire, aur na hamáre págw terí ráh se mupe hai^a.

19 Par tú ne azhdahon ke makán men ham ko kuchlá^a, aur maut ko sáya tale^a ham ko chhipá diyá.

20 Agar ham apne Khudá ká nám bhúl gaye, yá ham ne kisi ajnabí ma'bud kí taraf apne háthi barháe^a:

21 To kyá Khudá us kí tahqíqát na karegá^a? wuh to dilon ke asrár se bhí ágáh hai.

22 Kí tere hí liye ham sáre din máre játe hai; aur zabh kí bhefon ko barábar gine játe hai^b.

23 Bedár ho; kyún so rahítá hai tú, ai KHUDÁWAND? jág^c, ham ko abad tak dúr mat kar^d.

24 Tú kyún apná munh chhipátá hai^e; aur hamárá musibat, aur us zulm ko jo ham par hotá, kyún bhuláe detá hai?

25 Kí hamárá ján ||khák men mil chálí^f; hamárá peṭ zamin se lugá.

26 Hamárá madad ke liye uṭh, aur apní rahmaton ke wáste ham ko bachá le.

XLV ZABUR.

1 Mus'h ki bádsháhat ki shaukat aur raunaq.
10 Kulisiye k' jins, aur wo fursáid jo us ke máme se káail hote.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah ká ||Mashkíl, ya'ne, 'Ishq i Iláhi kí Qazal, jo Sosanon ke sur par^a gúyá jáwe.

MELTÍ dil men achelhá maz-
mún josh mártá hai; main un kámon ko, jo main ne bádsháh ke liye kiye, bayán kartá hún: merí zubán máhir likhewále ká qalam hai.

2 Tú husn men haní Adám se kahin ziyáda hai; tere honṭhon men fazi bitáyá gúyá hai^a; isí liye Khudá ne tujh ko abad tak mubáarak kiya.

3 Ai ||pahlawán, apní talwár^b hamáíl karke apní rán par ||apní husumat aur buzurgwári se laṭká.

4 Aur apní buzurgwári se sawár ho^c, aur amánat aur muláymat aur sadáqat ke wáste iqbá'mand rah; aur terá dahná háth tujh ko muhib kám sikhláwe.

5 Tere tír tez hai; log tere niche

parte hai; we bádsháh ke dushmanon ke dil men lag játe hai.

6 Terá takht, ai Khudá, abad ul ábád hai^d, terí saltanat ká 'asá rástí ká 'asá hai.

7 Tú sadáqat ká dost aur sharrát ká dushman hai^e; is sabab ||Khudá, tere Khudá ne 'tujh ko khushí ke^f tel se, tere musáhibon se ziyáda, Mas'h kiya^g.

8 Tere libás se murr, aur 'úd, aur taj kí khushbú áti hai^h: háthi-dánt kí haikalon se nagma tujhe khush kartá hai.

9 Bádsháhon kí beṭián terí 'izzatwálon men haiⁱ; Malika Ofir ke sone se árásta hoko tere dahné háth kharí hai^j.

10 Ai beṭí, sun le, aur soch, aur apne kán idhar dhar, aur apne logon aur apne báp ke ghar ko bhúl já^k.

11 Kí bádsháh tere jamál ká nipaṭ mushtáq hai; kí wuh terá Khudáwand hai; tú use síjda kar^l.

12 Aur Súr kí beṭí hadye láwegi; qaum ke daulatmand terí khushámád karengé^m.

13 Shulzádí ghar ke andar kull juláí haiⁿ: us ká libás sarásar tásh ká hai.

14 Wuh ||rangín farshon par bádsháh pás láí játi hai; kunwári 'auraten jo us kí sahelíáin hai, tere pás pahunchái játi hai^o.

15 Khushí aur shádmání se we pahunchái játi hai; we bádsháh ke mahall men dákhil hotí hai.

16 Tere beṭe tere bápádáon ke qáini-maqám hongo; tú muhe tamám zamin ke sardár muqarrar karegá^p.

17 Main sárá pushton ko terá nám yád díltáungá^q; pas sáre log abad ul ábád terí sitáish karengé.

XLVI ZABUR.

1 Us 'atíqád i kullí ki báhot jiss káisiyá Khudá par rakhtí hai. 8 Logon se nazdík kí játi kí Khudá ke intizám par muláhaza karengé.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah ||ká Zabúr, jo Gulámút par gúyá jáwe^a.

KHUDÁ hamárá panáh, aur hamárá zor hai^b; wuh saṭht-fon men madad ke liye ham se bahut nazdík hai^c.

2 Is liye hamen kuchh khauf

^a Zab. 93. 2.
^b 'Ibrán. 1. 8.

^c Zab. 33. 5.

^d Yá. 41.
^e Khudá.
^f Yaa. 61. 1.
^g Zab. 21. 6.
^h 1 Sal. 1. 30.
ⁱ 40.

^j Qaz. 1. 3.

^k Qaz. 6. 8.

^l Dekho
1 Sal. 2. 19.

^m Dekho
1st. 21. 13.

ⁿ Zab. 95. 6.
Yaa. 54. 5.

^o Zab. 32. 39.
aur 72. 10.
Yaa. 49. 23.
aur 64. 3.
^p Muk. 19. 7, 8.

^q Yá. soomá
ke pappo
pakínée.

^r Qaz. 1. 4.

^s 1 Pat. 2. 9.
Muk. 1. 4.
aur 5. 10.
aur 20. 6.
^t Mul. 1. 11.

^u Yá. ke liye.

^v Zab. 48.
aur 66.
^w 1 Taw. 15.
30.
^x Zab. 62. 7, 8.
aur 81. 2.
aur 142. 8.
^y 1st. 4. 7.
Zab. 145. 18.

|| 'Ibrání meo, ke dí meo.

* Zab. 83. 3. 4.
Yas. 5. 22.
Mat. 7. 26.

* Dekho
Yas. 8. 7.
Zab. 48. 1, 8.
Yas. 60. 14.

* Ist. 23. 14
Yas. 12. 6.
Hib. 43. 7. 9.
Hid. 11. 9.
Yud. 2. 27.
Saf. 3. 16.
Zak. 2. 5.
10. 11.
aur 8. 3.

|| 'Ibrání meo, subh
Jale kí
Dekho
Khur. 14.
24, 27.
2 Taw. 20.
20.
Zab. 30. 5.
aur 143. 9.

* Zab. 2. 1.
Yas. 2. 9.
24.

11 Áyat.
1 Qín. 14. 9.
2 Taw. 13.
12

† 'Ibrání meo,
hamáre
liye
buland
maulán
hai.
Zab. 9. 9.

* Zab. 66. 5.
1 Yas. 2. 4.
* Zab. 76. 3.
* Ilin. 39. 7.
* Yas. 9. 11.
17.

* 7 Áyat.

nahín, agarchi zamín ká inqiláb ho, aur pahár apní jagah se hilke samundar || ke bích meñ bahjáwen; 3 Agarchi us ke páníon ká shor ho, aur un ko be-qarári ho, ki pahár un ke phúlne se hil jáwen^c. Siláh.

4 Ek naddí hai^d, jis kí dháren Khudá ke shahr ko^e khush kartí haiñ, Haqq Ta'álá ke maskanon ke maqáís ko.

5 Khudá us ke bíchon bích hai^f; use hargiz jumbish na hogí; Khudá || subh-sawere us kí kumak karegá.

6 Qaumon jhunjhláti haiñ^g; mamlukaton jumbish khátí haiñ; wuh apní áwáz níkalá; zamín pighal játi hai^h.

7 KHUDAWAND ul afwáj hamáre sáth haiⁱ; Ya'qúb ká Khudá † hamári panáh hai. Siláh.

8 **Ko**, KHUDAWAND ke kámon ko dekho^k, ki zamín par kaisí kaisí wíránían kartá hai.

9 Ki zamín kí sári tarafon tak laráíán thámtá^l: wuh kamán tortá, aur neze do tukre kartá^m, aur gúpi ko ág se jaláta haiⁿ.

10 Dhíme ho, aur yaqín karo, ki maip Khudá hún; main qaumon meñ buland hoúngá^o; main zamín par buland hoúngá.

11 KHUDAWAND ul afwáj hamáre sáth hai^p; Ya'qúb ká Khudá hamári panáh hai. Siláh.

XLVII ZABUR.

Qaumon se ushat ki játi kí see Masth Násháh kí ilo'at khushi se karer.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah || ká Zabúr.

HAN, ai logo, tum sab táliún bajáo; shahína gáte húc Khudá ke huzúr na'ra máro^a.

2 Kí KHUDAWAND Ta'álá muhib hai^b; wuh sári zamín ká Bádsháh í'azím hai^c;

3 Wuh qaumon ko hamáre zer kurtá^d, aur purohon ko hamáre páywon ko nícho dáltá hai.

4 Wuh hamári mírás^e hamáre liye pasund kartá, Ya'qúb ká fakhr, jise wuh cháhtá hai. Siláh.

5 Khudá khushi se lalkáre húc úpar charhá; hán, KHUDAWAND turhí kí áwáz ke sáth^f.

6 Hít gáke Khudá kí sitáish karo, gít gáke sitáish karo; hamáre bádsháh kí sitáish gít gáke karo, gít gáke sitáish karo.

7 Kí Khudá sáre jahán ká bádsháh hai^g; || soch samajhke us kí sitáish ke gít gáo^h.

8 Khudá qaumon ká bádsháh haiⁱ; Khudá apne muqaddas takht par baithá hai.

9 Khaalq ke || sáre amír faráham húc haiñ, goyá kí Abirahám ke Khudá ke log haiñ^k; ki jahán kí siparen Khudá kí haiñ^l; wuh niháyat buland hai.

XLVIII ZABUR.

Kallsiye kí khibératí, aur un n'amatén kí bábat jo us ko miltén.

Baní Qurah || ká Zabúr aur Gít. **K**HUDAWAND buzurg hai, aur láiq hai kí hamáre Khudá ke shahr meñ^a, us ke muqaddas pahár par^b, us kí sitáish bahut tarah se kí jáe.

2 || Khúb musharraf^c, tamám zamín kí khushi^d, koh í Saihún hai; we shínáíí atráf^e aur wuh shahr jo bare Bádsháh ká hai^f.

3 Us ke mahallon meñ mashhúr hai, kí Khudá us kí panáh hai.

4 Kyínki dekh, kí bádsháh bíham áe^g, aur ek sáth || gaib húc.

5 We dekhkar fauran ghabráe; we hairán húc, aur bhág gae.

6 Larzish un par gálib áí^h; un ko aísá dard húa, jaisá janne ke waqt aurat ká hotá haiⁱ;

7 Us purábí hawá se^k jo Tarsís ke jahúzon ko tor dáltí hai^l.

8 Jaisá ham ne suná thá, waisá hí KHUDAWAND ul afwáj ke shahr meñ, apne Khudá ke shahr meñ^m, ham ne dekhá; Khudá use abad tak barqarár rakhegáⁿ. Siláh.

9 Ai Khudá, ham terí haikal ke darmiyan tere lutf í kámil^o kí yád rakhte haiñ.

10 Ai Khudá, jaisá terá núm hai^p, zamín par sartásar waisí hí terí nadh hai; terá dahná háth sadáqat se bhará húa hai.

11 Koh í Saihún khush bowe; Yahúdhá kí beftáñ khushi kareñ; terí adálaton ke sabab.

12 Saihún ko glúmo, aur us ke burjon ke áspas phirke unheñ gino.

13 Tum us kí shehrpanáh se apne díł lagáo, aur sochke us ke mahallon ko dekho, táki tum áne-wálí pushton ko us kí khabar do.

14 Kí yih Khudá hamára azalí abadí Khudá hai; aur tá dam í

* Zak. 14. 9.
Yá, har ek jia kí samajh ko.

* 1 Qúr. 14. 18, 19.

* 1 Taw. 16. 31.

* Zab. 83. 1. aur 80. 10. aur 87. 1. aur 89. 1.

* Mik. 19. 9.

* Yá, masul log Abirahám ke Khudá ke logon ke pía Jaráham húc.

* Rím. 4. 11, 12.

* Zab. 89. 18.

* Yá, ke liye.

* Zab. 48. 4. aur 87. 3.

* Yas. 2. 2, 3. Mík. 4. 1.

* Zak. 8. 8.

* Yá, Kyá Phab mauqá' par.

* Zab. 60. 2. Yár. 3. 19.

* Nau. 2. 16. 14n. 5. 9.

* aur 11. 16. Híz. 20. 6.

* Yas. 14. 13. Mat. 5. 35.

* 2 Sam. 10. 6, 14, 16, 18, 19.

* Yá, us se guzar gar.

* Khur. 16. 16.

* Ilin. 13. 13.

* Yár. 18. 17.

* Ilin. 37. 26.

* 1, 2 Áyatén.

* Yár. 2. 2. Mík. 4. 1.

* Zab. 26. 3. aur 40. 10.

* Ist. 2^a. 58.

* Yas. 7. 9. Zab. 113. 2.

* Mal. 1. 11, 14.

* Yaa. 58. 11.

marg wuhí hamará rahnumá rahegá^a.

XLIX ZABUR.

1 Logon se ek nasihat kí jái^a ki qiyámat kí bábat apne insán kí bunyád Kḥudá par dālen aur na kí insán kí neli^a gá tawāngari par. 16 Ahí i dunyá kí tawāngari kuchh kām kí chíz nahín hai.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah || ká Zabúr.

A I logo, tum sab yih suno; kán dharo, tum sab jo dunyá men baste ho :

2 Kyá adná kyá a'lá^a, kyá daulatmand kyá muhtáj, sab eksiáth.

3 Mere munh se hikmat ke kalime nikalte hai, aur mere dil ká dhyán kḥirad hai.

4 Mai^a ok tamsíl kí taraf apná kán dharúngá; mai^a || apní ráz kí bát murchang bajáste hús kholke kahúngá^b.

5 Mai^a musibat ke dinon men kis liye darún, jab bure gaddáron kí baráí mujhe ghéro?

6 Jo apní daulat par í'atimád karte hai^c, aur apne mál kí firáwání par phúlte hai^c;

7 Un men se kisi kí majál nahín, ki apne bhái ko chhupáwe, yá us ká kafíra Kḥudá ko dewe^d :

8 (Ki ján ká fidiya bhári hai : yih abad tak adá nahín hone ká^e;) :

9 Ki wuh abad tak jítá rahe, aur hargíz maut na dekke^f.

10 Ki wuh dekhtá hai, kí dānish-mand log marte hai^g, aur isí tarah se bewaquf aur haiwán sá ádmí faná hote hai^g, aur apní daulat aaron ke liye chhí^g jíte hai^g.

11 Un ke dil men kḥiyál thá, kí hamáre ghar abad tak qáim rahege, aur hamáre maskan pusht dar pusht; we apne nám apní zamínon ke rakhté^h.

12 Par hashmatwálá insán baqi nahín rahítá^k; wuh haiwánon kí mánind hai, jo zabh hote haiⁱ.

13 Yih un kí ráh un kí hiraáqat hai^j, aur un ke pichhle log un kí báton ko pasand karte hai^j. Siláh.

14 We bheroy kí mánind pátál men dúle játe hai^j; maut unhey char jáegi; aur rástkar subh ko un par musallit hongé^j; † un ká jamál pátál men játá ruhegá^j; we apne ghar se kḥarí^j hús.

15 Lekin Kḥudá merí ján || pátál ke || qábú se bacháegá^k, kí wuh mujhe apne pás rakhegá. Siláh.

16 Tú kḥaufnák mat ho, jab koi daulatmand hojáwe, jab us ke ghar kí hashmat taraqqí páwe;

17 Kyunki wuh marne ke waqt kuchh sáth na lejáegá, aur us kí shaukat us ke pichhe na utregí^p.

18 Agarchi wuh apne jíte jí apní ján ko mubárakbád detá thá^q, aur ||áp ko saráhtá thá, kí Merá bhlá^q hai.

19 Wuh apne bápádāon kí nasl men shámil ho jáegá^r, jo hargíz ujálá na dekkege^r.

20 Ádmí jo hashmat men hai^s, aur samajhtá nahín, chárpáyon kí mánind hai, jo faná ho játe hai^s.

L ZABUR.

1 Kḥu's kí hashmat kí bábat jo kaliniye ke darmiyan díkhá detí. 5 Us ke hukm kí bábat kí mugáidas logon ko faráham karén. 7 Kḥudá zihiri bandagi se nahín, 14 par latini dūndári aur talí^t dári se kḥush hotá.

|| Asuf ká Zubúr.

QADIR^a Kḥudá Yāhowáh far-mátá, aur zamín ko sūraj ke nikalne kí jagah se leke us ke dhalne kí jagah tak bulátá hai.

2 Saihún se, husn ke kamál se^b, Kḥudá jalwagar hotá^c.

3 Hamará Kḥudá áwegá, aur chupcháp na ruhegá; ág us ke áge áge faná kartí jáegi^d, aur us ke girdágírdí shiddat se maujzan hogí.

4 Wuh úpar se ásmán ko manádí karegá, aur zamín ko^e, táki apne logon kí 'adúlat kare.

5 Mere pák bande^f mero pás faráham karo, jo mere sáth qur-baní par 'ahd karte hai^g.

6 Ásmán us kí sadáqat ko úsh-katá karengá^h; kí Kḥudá hí 'adúlat karnewálá haiⁱ. Siláh.

7 Ái merí qawm, sun^j, mai^a kahtá hún; ái Isráel, mai^a tujh par gawáhi detá hún^j; mai^a Kḥudá, terá Kḥudá hún^j.

8 Mai^a tujh ko tere zabihon kí bábat^m men malúmat nahín kartá húnⁿ; kí tere chapháwe to hame-sha mero áge haiⁿ.

9 Mai^a tere ghar ká baíl na lúngá, na tere báre ká bakrí^o.

10 Kí jangal ke sab jándár mero hai^p, aur kohistán ke haiwánát hazárhá hazár.

11 Mai^a pahár ke sáre parindon se ágá hún, aur dashtí charind || mere hai^q.

12 Agar mai^a bhúkhá hóungá, to tujh se na kahúngá; kí sári

* Aly. 27. 19.

* Int. 29. 19.
* Idq. 19. 19.
* Yá, jab tá apne sáth neki kar-rogá, log terí tarí^r karenge.
* Psal. 16. 16.
* Aly. 33. 30.
* Zab. 58. 13.
* 12 áyat.
* Wá'is 3. 19.

* Yá, Asuf ke liye.
Dekho
1 Taw. 16. 17.
2 Taw. 29. 30.
3 Naham. 9. 32.
Yaa. 9. 6.
Yaa. 32. 18.
Zab. 48. 2.
Int. 25. 2.
Zab. 80. 1.
Aab. 10. 2.
Gm. 16. 38.
Zab. 97. 3.
Dán. 7. 10.

* Int. 4. 28.
aur 31. 28.
aur 32. 1.
Yaa. 1. 2.
Mfk. 6. 1. 2.
Int. 33. 3.
Yaa. 13. 3.
Kḥur. 21. 7.

* Zab. 97. 6.
* Zab. 76. 7.
* Zab. 81. 9.

* Kḥur. 20. 2.

* Hds. 6. 6.
* Yaa. 1. 11.
Yar. 7. 22.

* Mfk. 6. 6.
A'am. 17. 25.

* 'Ibrání men, mero sáth hai^q.

* Kbur. 19. 5.
1st. 10. 14.
Aly. 41. 11.
Zab. 24. 1.
1 Qur. 10.
26, 28.

13 Kyá main bailon ká gosht khatá húp, yá bakron ká lahú pítá húp?

14 Tú shukrguzárí kí qurbánín Khudá ke áge guzrán^a, aur Haqq Ta'álá ke huzúr apní nazren adá kar^r.

15 Aur musibat ko din mujh se faryád kar^r: main tujhe makhlási dúngá, aur tú merá jalál zálir karegá^t.

16 Par Khudá sharíf ko yún kahtá hai: Tujhe mere hukmon ke bayán karne se kyá kám? tú kyún apne munh se mere 'ahd ká zikr kartá hai?

17 Hálánki tú tarbiyat se 'adawat rakhtá hai^a, aur mere kalám ko apne píchhe phenktá hai^a?

18 Jab tú chor ko dekhtá hai, to us se rázi hotá hai^a, aur záníon ká sharík hotá hai^a.

19 Apne munh se sharárat kí bátey kartá hai, aur zabán se dagá ká mansúba bándltá hai^a.

20 Tú baithke apne bhúí kí gíbat kartá hai; tú apní lí má ke befo par tuhat kartá hai.

21 Tú ne yih kám kiyá, aur main khámosh ho rahá^b; tú ne gumán kiyá, ki main tujhí sá hún^c; par main tujhe tambh dúngá, aur tere kámon ko terí ánkhoñ ke áge ek ek karke tujhe dikháúngá^d.

22 Ab, ai Khudá ke farámosh karnewálo^e, is kí búbat socho; na ho, ki main tumhen pára pára kurúy, aur koí chhupánewálá na ho.

23 Jo koí mujhe sitáish ke zabíh detá hai^f, wuh merá jalál zálir kartá hai; aur us ko, jo apní bo'-chál durust rakhtá hai, main Khudá kí naját dikháúngá^g.

LI ZABUR.

1 Dáúd apne gunáhoñ ká pára igrár korke mu'áfi mángtá. 6 Apní taqde kí búbat dá'á mángtá, kí wuh kámil hojaye. 16 Khudá qurbáníon se nahín par sídhe cíl se khush hotá. 18 Dáúd kallísiye ko liye dá'á mángtá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr. jab Nátan nabí us ke huzúr meñ áyá, jis waqt wuh Bintsab'a pás gayá thá^{*}.

AI Khudá, spne lutf i kámil ke mutábíq mujh par rahm kar: apní latíf rahmaton kí kas-

rat ke muwáfíq mere gunáh miťá de^a.

2 Merí burái se mujhe khtúb dho, aur merí khatá se mujhe pák kar^b.

3 Ki main apne gunáhoñ ko mán letá hún^c, aur merí khatá hameshá mere sámlne hai.

4 Main ne terá lí gunáh kiyá hai^d, aur tere huzúr badí kí hai; táki tú apní báton meñ rást tháhre, aur jo tí 'adálát kare, to tú pák zálir ho^e.

5 Dekh, main ne burái meñ súr-rat pakr^f, aur gunáh ke sáth merí má ne mujhe peñ meñ liyá^g.

6 Dekh, tú andar kí^a sadáqat cháhtá hai: so bhítar meñ mujh ko dánáf sikhá.

7 Zúfá se mujhe pák kar, ki main sáf ho jáúñⁱ; mujh ko dho, ki main barf se ziyáda sufed hoúñ^j.

8 Mujhe khushí aur khurramí kí khabar suná, kí merí haqqíyáñ, jinhen tú ne tor dálá, masrúr hon^k.

9 Mere gunáh se chashmposhí kar^m, aur merí sárí buráíyáñ miťá dálⁿ.

10 Ai Khudá, mere andar ek pák dil paidá kur^o, aur ek sídhi rúh mere bátin meñ phír dál.

11 Mujh ko apne huzúr se mat hánk^p, aur apní rúh i pák mujh se na níká^q.

12 Apní naját kí shádmání mujh ko phír 'ináyat kar, aur apní ázád rúh se^r mujh ko árásta kar.

13 Tab main khatákáron ko terí ráhen síkháúngá, aur gunahgár terí taraf rujá^s karege.

14 Ai Khudá, mere naját-dene-wále Khudá, mujhe kbún ke gunáh se^t riháí de, kí merí zabán terí sadáqat ke gít buland áwáz se gáwe^u.

15 **A** KHUPAWAND, mere labon ko kholde, to merá munh terí sitáish bayán karegá.

16 Ki tú zabíha se khush nahín^v; nahín to, main detá; chupháwo meñ terí khushnódi nahín.

17 Khudá ke zabíha shikasta ján hai; díl shikasta aur pashemán ko, ai Khudá, tú haqír na jánegá^x.

18 Apní khushí se Sáiún par íhsán kar; Yarusalam kí díwáron ko baná.

19 Tab tú sadáqat ke zabíhoñ^y aur chupháwoñ aur kámil qur-

^a 9 Ayat.
Yas. 43. 25.
aur 44. 22.
Qul. 2. 14.

^b Ibrán. 9. 14.
1 Yúh. 1.
7. 9.
Muk. 1. 5.
^c Zab. 32. 5.
aur 38. 16.

^d Paid. 20. 3
aur 39. 9.
Abb. 5. 19.
aur 6. 2.
3 Sam. 12.
13.
Lúq. 16. 21.
^e Róm. 3. 4.

^f Aly. 14. 4.
Zab. 68. 3.
Yúh. 3. 6.
Róm. 8. 12.
Afs. 2. 3.
^g Aly. 14. 4.
^h Aly. 38. 38.

ⁱ Abb. 14. 4.
6. 49.
Uín. 19. 19.
Ibrán. 9. 19
^j Yos. 1. 18.

^k Mat. 5. 4.

^m Yar. 18. 17.
ⁿ 1 Ayat.

^o 'Am. 15. 9.
Afs. 2. 10.
^p Wá'is 8.
11. 12.
Yas. 40. 10.
aur 47. 11.
Dekho
Lúlm. 2. 4.

^q Paid. 4. 15.
2 Sal. 13. 25.
^r Róm. 8. 9.
Afs. 4. 30

^s 2 Qur. 3. 17.

^t 3 Sam. 11.
17.
aur 12. 9.
^u Zab. 35. 28.

^v Gin. 18. 27.
20.
Zab. 40. 6.
aur 50. 8.
Yas. 1. 11.
Yar. 7. 23
Rús. 6. 6.

^x Zab. 34. 19.
Yas. 37. 16.
aur 46. 2.

^y Zab. 4. 5.
Mal. 3. 2.

bánion se khushnūd hogā; tab we tere mazbah par bachhpe chahwenge.

LII ZABUR.

1 Dáúd Doeg ko us ki kinaawari ke sabab ilzám detá, aur ilhám se us ki honevālī halákat ki khabar detá. 6 Jab yih wuqū' men áwse sá-dīq log khush hogge. 8 Dáúd Khudá ki rahmat ki muntazir hoke shukr aūd kartá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Mashkíl, jab Adúmi Doeg ne áke* Sául se kahá*, ki Dáúd Akhmalik ke ghar men dákhil húa hai.

A I zabardast insán*, tú ziyán-kári par kyún fakhr kartá hai? Khudá kú ihán har roz hai. 2 Tori zubán kharábiún íjád kartí hai*; dagábázíún kartí hai tez usture kí mánind*.

3 Tú sharárat ko nekí se, aur jhúth bolne ko sach kahne se ziyáda dost rakhtá hai*.

4 Tú || buhtán kí sárfi báton ko cháhtí hai, ai dagábáz zubán.

5 Is liye Khudá abad tak tujhe burbád karegá, wuh tujhe ufhá lejáwegá, aur tujhe tere khaime se jhár phenkegá, aur zindagí kí zamín se tujhe ukhár dálegá*. Siláh.

6 Aur sádiq dekhenge*, aur darenge, aur us par hapseenge*.

7 Dekh, yih wuh shakhs hai, ki jis ne Khudá ko apná bakhrá na sanjhá, par apne mál kí firáwání par takiya kiya*, aur || apní sharárat se qawí húa.

8 Lekin main Khudá ko ghar men zaitún ke ek darahtí kí mánind hún*; merá bharosá abud ul ábad Khudá ki rahmat par hai.

9 So main usá terá shukr karúngí, ki tú ne aisá kiya; aur terc nám ki intizár karúngá, jo tere pák logon kí nazar men khúb hai*.

LIII ZABUR.

1 Dáúd musábit ásmán ki kharábí ke bayán kartá. 4 Sharíron ki ke áilón aur 'aylón se dalíley lakar unhen mulzam fahrátd. 6 Khudá ki naját par fukhr karí.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Mashkíl, jo bágríon ke sáth gáyá jáwe.

A HMAQ apne dil men kahtá hai, ki Khudá nahín*? We kharáb huc, un ke kám maktúh hai, koí nekokár nahín*.

2 Khudá ásmán par se banf Adam par nazar kartá hai, tá

dekhe*, ki koí dánishwálá, yá koí Khudá ká tálib* hai.

3 Har ek un men se gumráh húa; we sab ko sab || bigar gae; koí nekokár nahín, ek bhí nahín.

4 Kyá un badkároon ko fahm nahín*, jo mere bandon ko yún kháte hai, jaise roñí kháte hai, aur Khudá ká nám nahín lete hai?

5 We waháún niháyat dare, jahán khauf ká muqám na thá*; ki Khudá un kí hadíún, jo tere muqábil khaimezan hotí hai, khindá detá hai*; tú unhen pashemán karegá, ki Khudá ne unhen haqír kiya hai.

6 || Kásh ki Isráel ko Saihún se naját ho*! Jab Khudá apní qaum ke quidíon ko phir láwegá, to Ya'qúb khush hogá, aur Isráel slúid.

LIV ZABUR.

1 Dáúd Zifíon par shikáyat karke riháí mángtd. 4 Khudá par bharosá rakhte ki wuh madad karegá, wuh 'urbáni guzárne ká wa'da kartá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Mashkíl, jo bín ke sáth gáyá jáwe; us waqt ká, jab Zifíon ne áke Sául se kahá, ki Dekh, Dáúd ap ko hamáro yahún chhipatá hai*.

A I Khudá, apne nám ke liye mujh ko bachá, aur apní quwat se merá insáf kar.

2 Ai Khudá, meri dú'á qabúl kar, aur mere mujh kí báten kán dharke sun.

3 Ki begáne mujh par balwá karte hai, aur zálím meri jan ke píchhe pare hai; ye Khudá ko rúbarú nahín rakhte. Siláh.

4 Dekho, Khudá merá madadgar hai; Khudáwánd un ke darmiyán hai jo meri jan ko ásrá dete*.

5 Wuhí mere dushmanon ko sazá degá; apní sadáqat men* unhen faná kar.

6 Ai KHUDÁWAND, main dil kholke tere liye qurbáni karúngá; main tere nám kí sitáish karúngá, ki bhalá hai*.

7 Ki tú sárfi musibaton se mujhe bachatá hai, aur meri ánkhe mere dushmanon kí kharábi dekhí*.

LV ZABUR.

1 Dáúd dú'á mángte waqt apná haibat-núe hál bayán kartá. 9 Wuh apne dushmanon kí sharárat aur dagáhtí ke sabab shikáyat karke

* Zab. 33. 13.

* 2 Taw. 15. 3. aur 19. 3.

|| 'Ibrání men, gande hogaye.

* Yar. 4. 22.

* Abb. 26. 17. 30. Ama. 28. 1.

* Hic. 6. 5.

|| 'Ibrání men, kásh naját degá, wag. Zab. 14. 7.

* 1 Sam. 23. 19. aur 26. 1.

* Zab. 66. 14.

* Zab. 118. 7.

* Zab. 69. 49.

* Zab. 62. 9.

* Zab. 69. 10. aur 92. 11.

1023.

Khudá se minnat kartá ki un ko sadá dewe.
16 Is khyái se khátirjam'at pátá, ki Khudá us hí ki hízáat karegá, aur us ke dushmanog ko pardánda karegá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Mashkíl, jo bín-ke sáth gáyá jáwe.

A I Khudá, merí du'á sun, aur merí minnat se || muḡh mat pher.

2 Merí taraf kán dhar, aur merí sun; maiḡ faryád karke kuḡhtá húp^a, aur chillátá húp,

3 Dushman kí áwáz, aur sharír ke zulm ke sabab; ki || we mujh par zulm kíyá cháhte haiḡ, aur gazab ke sáth merú kína rakhte haiḡ^b.

4 Merá díl mujh meḡ nipaṭ dukhtá hai, aur maiḡ maut ke haulog meḡ pará húp^c.

5 Darná aur kámpná mujh par á pará; kapkapí mujh par gálib úf.

6 Maiḡ ne kahá, Kásh ki kabútar ke se mere pankh hote! to maiḡ ur jútá, aur áram pátá.

7 Ilán, maiḡ tak dúr tak sair kartá, aur jangalog meḡ rahtá. Siláh

8 Ki maiḡ shiddat kí ándhí aur jhakkar se jaldí panáh ke liye bach uikultá.

9 Ai Khudáwaṭ, unheḡ || nigal; un kí zubáneḡ kát; ki maiḡ shahr meḡ zulm aur jhagrá dekhátá húp^d.

10 Din aur ráf we us kí díwáron par sair karte phirte haiḡ; ziyán-kári aur paresháni us ke bích hotí rahtí haiḡ.

11 Sharr us ke darmiyán hai; zulm aur dagá us ke kúchoḡ se jáfí nabíḡ rahtín.

12 Dushman to nahíḡ thá jo mujhe malámat kartá thá, nahíḡ maiḡ us kí bardáshť kartá^e; na merá kína rakhnewálá thá jo mujh par báldástí kartá thá^f, ki maiḡ us se chhip játá;

13 Balkí tú, mere darje ká shaḡhs, || merá ulfatí bandú^g, aur merá jáu-pahcháñ thá;

14 Ki ham † ek sáth róz i shírfín banáte haiḡ; aur guroh ke sáth Khudá ke ghar meḡ áyá jáyá karte the^h.

15 Nágabán un par maut á pare; we jíte-jí | pátál meḡ utreḡ; un ke gharog meḡ aur un ke bích sha-rárat hai.

16 Par maiḡ Khudá ká nám lúngá; KHUḌAWAND mujhe bachá legá.

17 Shám ko, aur subh ko, aur do pahar ko, maiḡ du'á mángúngá aur nála karúngáⁱ; so wuh merí áwáz sun legá.

18 Wuh merí jáñ ko us jang meḡ, jo unhoḡ ne mujh se kí hai, salámat chhurátá; waháḡ bahut mere sáth the^j.

19 Khudá sunegá, aur unheḡ taklíf degá, ki wuh qadím se bar-qarár hai^k. Siláh. Azbas kí unhoḡ ne inqiláb nahíḡ dekhá, we Khudá se nahíḡ darté.

20 Us ne us par, jo us ke sáth milá huá hai^l, apne háth díle haiḡ^m; us ne || us se 'ahd-shikaní kí.

21 Us ká muḡh makkhan se chikná hai, par us ke díl meḡ jaḡ hai; us kí báten tel se ziyáda muláin haiḡ, par nangí talwáreḡ haiḡⁿ.

22 Apná † bojh KHUḌAWAND par díl, kí wuh tuihe thámh legá^o; wuh kabhí sádiq ko lagzish khánc na degá^p.

23 Par, ai Khudá, tú un ko balákat ke garhe meḡ girá degá; khúní aur dagábáz log^q apní ádhí 'umr tak na pahunchenge^r; par merá 'atimád tuiḡ par hai.

LVI ZABUR.

1 Dáúd Khudá ká kalám yaḡíní jáñke du'a mángtá, aur us waqt apne dushmanog par shikáḡat kartá. 3 Khudá ke kálom jo 'atigád rakhtá thá wuh záhir kartá, aur wa'da bhí kartá kí maiḡ Khudá kí siásh kíyá karúngá.

Sardár muganní ke liye, yih || Mik-tám i Dáúd us waqt banáyá gayá, jab Filistíon ne use Ját meḡ pakrá^s: † Yonat-elam-rukho-qím ke sui par gáyá jáwe.

A I Khudá, mujh par rahm farmá^t, kí insán mujhe niglá cháhte hai; wuh jhagartá huá har roz mujhe satátá hai.

2 Mere dushman har roz mujh ko || niglá cháhte haiḡ^u, kí bahut haiḡ, jo báldástí se mujh ko satáte haiḡ.

3 Jab maiḡ dartá húp, to maiḡ tuiḡ par tawakkul kartá húp.

4 Maiḡ Khudá par aur us ke qaul par^v fakhr kartá húp; merá tawakkul Khudá par hai; maiḡ darne ká nahíḡ, kí bashar merá kyá kar saktá hai^w.

* Dán. 6. 10.
Lúq. 18. 1.
A'am. 3. 1.
aur 10. 3. 2.
30.
1 Tas. 5. 17.

12 Taw. 39.
7, 8.

= Ist. 33. 27.

= Zab. 7. 4.
= A'am. 12. 1.
|| Yá, us ká 'ahd nápsák kíyá hai

P Zab. 26. 3.
aur 87. 4.
aur 62. 4.
aur 64. 4
Amos. 5. 2, 4.
aur 12. 14.
† Yá/jadaw.
Zab. 37. 5.
Mat. 6. 26.
Lúq. 12. 29
1 Pat. 5. 7.
2 Zab. 37. 24.
Zab. 8. 6.

Aly. 1b. 39.
Amos. 18. 27.
W'a 12. 7. 17.

† Yá. Dáúd ká so-nihá subh Yáḡ, Zab. 16.
* 1 Sam. 21. 11.
† Ya'ne, Ek gungá 'áshatá brádmog ke darmiyán.
Zab. 57. 1.

|| Yá, méḡ par d'm marte
Zab. 57. 3.

* 10. 11 áyat-29.

* Zab. 118. 6.
Yas. 31. 2.
'Ibrán. 13. 6.

5 We har roz merī bāteṅ kāṭṭe haiṅ, aur sadā mere satāne kī fikr meṅ haiṅ.

* Zab. 89. 3.
aur 140. 2.
|| Yā, mere
gudāz
shumārī
karte
haiṅ.

6 We jam'a hoke kāmīn meṅ baithe haiṅ^a; we || mere pichhe jāśūsī karte haiṅ, jab kī we merī jān liyā chāhte haiṅ¹.

* Zab. 71. 10.

7 Kyā we badkāri kärke nikal jāenge? ai Khudā, apne qahr se un logon ko dhakel de.

* Mal. 3. 10.

8 Tū merī āwargiōṅ kā shumār kartā, tū mere ānsūōṅ ko apne shishe meṅ rakh; kyā we tere daftar meṅ mazkur nahīṅ^a?

* Rīm. 8. 31.

9 Jab maiṅ faryād karūṅgā, to mere dushman bhāgeṅge; mujhe yih yaqīn hai, kī Khudā merī taraf hai^b.

* 4 āyat.

10 Maiṅ Khudā par aur us ke qaul par fakhr kartā hūṅ¹; maiṅ KHUDAWAND par aur us ke qaul par fakhr kartā hūṅ.

11 Merā tawakkul Khudā par hai; maiṅ ḍarne kā nahīṅ; ādmī merā kyā kar sakṭā hai?

12 Ai Khudā, terī nazreṅ mujh par haiṅ; maiṅ terā shukrāna adā karūṅgā.

* Zab. 110. 8.

13 Kī tū ne merī jān maut se bachāī^a; aur mere pāḡw phisalne na diyā, tākī maiṅ Khudā ke āge zindog ke nūr meṅ chalūṅ¹.

* Aiy. 33. 30.

LVII ZABUR.

1 Dāūd Khudā kī panāh līke apne khatarnāk hāl kī bābat we se rainnat kartā. 7 Apne dil ko largib detā, kī Khudā kī hamd karāne meṅ mushgīl¹ rahe.

|| Ek khatarnāk
hāl se chūh.

Sardār mugannī ke liye, yih || Mik-tām i Dāūd us waqt banāyā gayā, jab wuh Saūl ke āge se magāra meṅ bhāḡ gayā^a: † Al-tashit ke sur par gūyā jāwe.

* 1 Sam. 22. 1.
aur 24. 3.
Zab. 149.
sardārāna.

MUJH par rahm kar, ai Khudā, mujh par rahm kar^a; kyūṅkī merī jān ke terā bharosā hai; hāṅ, maiṅ tere paron ko sāye tale^b panāh liye rakūṅgā, jab tak kī yih āfateḡ ṭal jāweṅ^c.

* Yā'ne, Nigāriyo meṅ.

2 Maiṅ Khudā se, jo Haqq Ta'ālā hai, faryād karūṅgā; usī Khudā se, jo merī sārī murādeṅ pūri kartā hai^d.

* Zab. 138. 8.

3 Wuh āsmān par se bhejtā^e aur mujh ko bachātā hai, aur use jo mujhe niglā chāhtā hai^f malūmat kartā hai. Silāh. Khudā apnī rahmat, aur apnī sadāqat ko bhejgā^g.

* Zab. 141. 5, 7.

4 Merī jān shoron ke bīch meṅ hai; maiṅ ātash-mizājōṅ ke dar-

* Zab. 40. 11.
aur 43. 3.
aur 61. 7.

miyān leṭā hūṅ, jin ke dānt bar-chhūṅ, aur tīr haiṅ^h, aur jin kī zubān tez talwār haiⁱ.

* Ams. 30. 14.
Zab. 55. 21.
aur 64. 3.

5 Tū āsmānōṅ par sarfarāz ho, ai Khudā, aur sārī zamīn par terā jalāl zāhir ho^k.

* 11 āyat.
Zab. 106. 5.

6 Unhon ne mere pāḡwōṅ ke liye jāl lagāyā hai^l; merī jān jhukṭī; unhon ne mere āge garhā khodā hai, jis meṅ āp girtē haiṅ. Silāh.

* Zab. 7. 15, 16.
aur 9. 15.

7 Merā dil musta'idd hai, ai Khudā, merā dil musta'idd hai^m; maiṅ gūṅgā, aur sitāish karūṅgā.

* Zab. 102. 1.
wag.

8 Jāḡ, ai merī shaukatⁿ; ai bīn aur barbat, jāḡ; maiṅ sawere uṭhūṅgā.

* Zab. 18. 9.
aur 30. 12
aur 109. 1, 2.

9 Maiṅ logon ke darmiyān terā shukr karūṅgā, ai KHUDAWAND; maiṅ khalq ke bīch terā madh-saiā hoūṅgā^o.

* Zab. 108. 3.

10 Kī terī rahmat āsmānōṅ tak buland hai, aur terī sadāqat bad-līōṅ tak^p.

* Zab. 36. 6.
aur 71. 19.
aur 103. 11.
aur 109. 4.

11 Tū āsmānōṅ par sarfarāz ho, ai Khudā; sārī zamīn par terā jalāl zāhir howe^q.

* 5 āyat.

LVIII ZABUR.

1 Dāūd shu'ir hākimōṅ ko malmāt kartā. 3 Shurton kī hadzātī kā bayān kartā; 6 un ko haram karidatā kī Khudā kī āfaton se bar-bād hojowāḡ: 10 a'ae majire ke bā'is yaqīn hai kī rishtūz log khushī karēḡe.

Sardār mugannī ke liye, || Mik-tām i Dāūd: † Al-tashit ke sur par gūyā jāwe^a.

* Yā, Dāūd
kā so-
nakka
zabān.

Ai ahl i jamā'at, kyā tum haqq farmātē ho? ai ādmī-zādo, kyā tum sachchī 'adālat karte ho?

* Yā'ne, Nigāriyo meṅ.

2 Balki tumhāre dilon meṅ bad-kārīyāṅ haiṅ; || tum apne ḥāthōṅ ke zulm ko zamīn par taulṭe ho^b.

* Yā, tum-
hāre hāth
ke zulm
taulṭe,
wag.

3 Ahl i sharārat rilm se beginā hote^c; we † paidā l-ote hūe bhaṭak jāte aur jhūṭ bolte.

* Zab. 91. 20.
Yas. 10. 1.

4 Un kā zahr sāmp kā sū zahr hai^d; we us bahire nāḡ kī māmīnd haiṅ, jo apne kām band rakhtā hai,

* Zab. 51. 6.
Yas. 48. 5.

5 Aur mantar parhewālōṅ kī āwāz nahīṅ suntā^e; bare se bare mantar kī us meṅ tāsīr nahīṅ.

* † Ibrānī meṅ, peḡ kī se.

6 Ai Khudā, un ke dānt un ke muḡh meṅ tor; ai KHUPWAND, sher-bachchon kī dāḡheṅ tor ḍāl^f.

* Zab. 740. 3.
Wa'iz 10.
11.

7 Unheṅ pānī kī tarah, jo sadā jāri rakhtā hai, bahā de^g; jab wuh tīr chille meṅ jore, to we kāṭe hūe ma'lūm hon.

* Aiy. 4. 10.
Zab. 3. 7.

8 Jis tarah ghongā gudāz ho jātā

* Yash. 7. 5.
Zab. 112. 10.

* Aty. 3. 16.
Wa'la 6. 3.

* Ama. 10. 26.

* Zab. 62. 6.
aur 64. 10.
aur 107. 42.
* Zab. 68. 23.

* Zab. 62. 15.

* Zab. 67. 4.

* Zab. 63. 1.

* Zab. 96. 9.

+ Yá Dáúd
ki an-
nahá
sabr.

* 1 Sam. 19.

11.

|| Ya ne, Mál

ingú'í'yo!

* Zab. 27.

sarndm.

* Zab. 18. 49.

|| 'Ibránf
meu,
dono par
chahá.

* Zab. 56. 6.

* 1 Sam. 24.

11.

|| 'Ibránf
meu, merá
sátrá'í'le líye.

* Zab. 35. 23.

aur 44. 23.

* 14 Ayt.

* Zab. 67. 4.

* Ama. 12. 18.

* Zab. 10. 11.

13.

aur 64. 5.

aur 73. 11.

aur 91. 7.

* 1 Sam. 19.

18.

* Zab. 2. 4.

* 'Ibránf

meu, merá

buland

makán.

* 17 Ayt.

* Zab. 62. 2.

* Zab. 21. 3.

we faná howey : we 'aurat ke saqte
ki tarah áftáb ko na dekhén*.

9 Us se peshtar ki un kí degen
kánton se garm hon, wuh girdbád
kí mánind^b unheñ jíte-jí qahr se
urá degá.

10 Sádiq jab intiqám^c ko dekhégá,
to khush hogá¹; wuh sharíf ke
lahú se apne págw dhogá²;

11 Aisá kí ádmí kahégá, Ya-
qínan sádiq ko liye jazá hai¹;
be-shakk ek Khudá hai, jo zamín
kí 'adálat kartá hai^m.

LIX ZABUR.

1 Dáúd apne dushmanon ke háth se riháí
mángtá. 6 Un kí be-ráhmí ke sabab shiká-
yat kurtá. 8 Khudá par tasawwul kurtá.
11 Wuh minnat kartá ki unheñ anu dí jáwe.
16 Khudá kí sídáh kartá.

Sardár muganní ke liye, + Miktám
i Dáúd, us waqt tasniff húa, jab
Sául ne log bhiejko us ke ghar
kí chauki dilwáí, táki use qatl
karé* : || Al-tashit ke sur par
gáyá jáwe*.

A mere Khudá, mere dush-
manon se mujhe bachá^a;
mere mukhálifon se mujh ko
|| mahfúz rakh.

2 Mujhe badkáron se riháí de, aur
khání ádmíon se naját bukhsh.

3 Dekh, ki we merí ján kí ghat
mey lage haiñ : zoriwar merí
mukhálafat par jam'a hús haiñ^b;
ai KHUDAWAND, merá kuchh gu-
náh aur taqíir nahíñ^c.

4 We daupté haiñ, aur ap ko
taiyár karte haiñ, par mere kisi
qusúr ko sabab nahíñ; tú || merí
kumak ke liye jág^d, aur dekh.

5 Pas, ai KHUDAWAND, Rabb ul
afwáj, Isráel ke Khudá, uthke sárf
qaumon ko sazá de; sharir gunah-
giroñ par rahm mat kar. Siláh.

6 We shám ko lautte haiñ^e;
we kutte kí mánind bhaunkte
haiñ, aur shahr meñ har taraf
phirte haiñ.

7 Dekh, we mujh se dakárte
haiñ, aur un ke labon ke andar
talwárey haiñ^f, aur kahte ki Kaun
suntá hai*?

8 Par tú, ai KHUDAWAND, un
par hapstá hai; tú sárf gurohon
ko masakhara banáwegá^h.

9 Harchand we qawí hon, par
merí uazar tujh par hai, ki Khudá
|| merí panáh hai¹.

10 Merá Khudá jo hai, us kí rah-
mat mere áge áge chahégí^k; Khudá

mujh ko dushmanon par kámyáb
kar dikhálegá¹.

11 Unheñ ján se mat már, na
ho, ki mere log bhúl jáey^m; un-
heñ apní qudrat se paráganda
aur past kar, ai KHUDAWAND
hamárf sipar.

12 Kí un ke mujh meñ khatáçñ
haiñ, aur un ke labon meñ burí
bátenⁿ; unheñ un ke ghainand
meñ giriftár kar; ki we la'n ta'n
karte, aur jhúfí báten kahte haiñ.

13 Qahr se un ko faná kar, un-
heñ faná kar, táki we na raheñ^o;
aur we yaqín jáney, ki Khudá za-
mín kí sab tarafon meñ Ya'qúb
kí sultanat kartá hai^p. Siláh.

14 Shám ko we lautte haiñ, aur
kutte kí mánind bhaunkte haiñ,
aur shahr kí har taraf phirte
haiñ^q.

15 We kháne kí talásh meñ
bhaákte phireñ^r, aur jab ser na
howey, to sárf ráf ko wahán káçñ.

16 Main to terí qudrat kí saná
gáúngá; háñ, main subh ko pu-
kárke terí rahmat ke gít gáúngá,
ki tú merí ap hai, aur musibat ke
din merí pusht o panáh.

17 Aur ai merí quwat^s, main terí
madh karúngá, kí Khudá || merí
panáh, aur merá rahím Khudá
hai^t.

LX ZABUR.

1 Dáúd aqí áfaton ke sabab nála kartá, 4
phir ap ko unmed ke tek se sambál átte riháí
mángtá. 6 Khudá ke wa'áon se khatírjam^u a
hoke wuh mailud mángtá jis ke intízár meñ
rahá thá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká
|| Miktám, + Sosan-ádút* ke sur
par ta'lím ke liye gáyá jáwe.
Wuh us waqt musannaf hús,
jab wuh Arám i Nahraim aur
Arám i Zúbah se lará, aur Yáñb
phirá, aur namak ke nasheb
meñ bárah hazár Adúníon ko
márá thá^v.

A I Khudá, tú ne ham ko radd
kar diyá^w, tú ne ham ko || pa-
ráganda kiyá, tú ham se nákhush
húa; tú hamárf taraf phir muta-
wájíh ho.

2 Tú ne zamín ko larzáyá; tú
ne use torá : us ke rákhne^x míllá
de^y, ki wuh kámpí haiñ.

3 Tú ne apne bandon ko saht
dukh diyá^z; tú ne ham ko hairat
kí mai piláí^a.

4 Tú ne un ko jo tujh se çarte

1 Zab. 64. 7.
aur 92. 11.
aur 112. 8.
= Ydg. Pald.
4. 12. 16.

* Ama. 12. 13.
aur 18. 7.

* Zab. 7. 9.

* Zab. 83. 18.

* 9 Ayt.

* Aty. 16. 23.
Zab. 108. 10.

* Zab. 18. 1.

1 Yá, merá
buland
makán.
19, 10 Ayt-
ey

1 Yá, Amah-
lá sabár.
1 'Ahl ka
amon.
* Zab. 80.

* 2 Sam. 8. 3.
13.
1 7aw. 18.
8. 19.

140
ke garib.

* Zab. 44. 9.
1 'Ibránf
meñ, tor
fáid.

+ 'Ibránf
meñ,
chropt
kor

* 2 7aw. 1. 14.
* Zab. 11. 98.

* Ysa. 51. 17.
23.
Ysa. 26. 16.

* Zab. 20. 5.

haiñ jhandá diyá°, ki use haqq ke liye buland karen.

* Zab. 108. 6, wag.

5 Tá ki terá mahbúb riháí páw°, tú apne-dahne háth se bachá le, aur hamári sun.

* Zab. 59. 35.

6 Khudá ne apne taqaddus meñ farmáyá hai°, ki Main khush hoúngá; main Sikm ko¹ taqásm karúngá¹, aur Sukkát kí wádí ko mápúngá¹.

* Psal. 12. 6.

* Yash. 1. 6.

* Yash. 13. 27.

7 Jili'ád merá hai aur Munassí merá; Ifráím bhí mere sir ká bal hai¹; Yahúdái merá¹ 'asá e sal-tanat hai¹.

* Dekho ist. 37. 17.

* 'Ibrání meñ, shadr.

* Psal. 49. 10.

* 2 Sam. 8. 2.

* 2 Sam. 8. 14.

* Zab. 108. 9.

* Yá, mujh par shá-

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

* 'Ibrání meñ, cor

aur sadáqat se us kí muháfazat kará°.

* Zab. 40. 11. Ams. 20. 28.

8 So main abad tak tere nám kí saná gáúngó, aur har roz apní nazren guzránúngá.

LXII ZABUR.

1 Dáúd apne tūñ Khudá ke supurá karke apne dushmanon ko dāntā hai. 5 Khudá hí par bharoní rukhke, ahl i imān ko dīdā detā. 9 Duniyāwí chizon par takiya karnā bojā hai. 11 Zor aur rahmat Khudá hí kí sifateñ haiñ.

Yadutún* sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

1048.

MERÍ ján chupke faqat Khudá hí ke intizár meñ hai°, ki merí naját us se hai.

* 1 Taw. 26. 1, 3.

* Zab. 33. 20.

2 Wuhí akelá merí chañān, aur merí riháí hai°; wuhí merí panáh hai, mujh ko ba shiddat jumbish kabhí na hogí°.

* 6 ayat. 'Ibrání meñ, merd buland meñ, Zab. 52. 9, 17. Zab. 37. 34. Yá, ke sarar kí sif kiñd karoge?

* Yab. 30. 13.

3 Tum kab tak ek mard par humla karoge? tum sab áp hí qatl kiye jáoge, jaise jhukí híf dīwár°, aur jaise dagmagatí bār.

4 We mansúba bāndhte haiñ, faqat is wáste ki use us kí shaukat se utár deñ; aur jhúthí báteñ bolne se masrúr hote haiñ; we apne mujh se to barakat bhejte haiñ, par apne báatin meñ ná'at karte haiñ°. Siláh.

* Zab. 28. 3.

5 Aí merí ján, chupke faqat Khudá ke intizár meñ rahí; ki merí ummed usí se hai.

* 1, 2 áyaton.

6 Wuhí akelá merí chañān, aur merí riháí, aur merí panáh hai; so mujh ko jumbish na hogí.

* Yá, merd gya.

7 Merí naját, aur merí shaukat, Khudá kí turaf se hai°; mere zor kí chañān, aur merí panáh, Khudá hai.

* Yab. 3. 23.

8 Aí logo, har waqt us par ta-wakkul karo, aur apne dil us ke huzúr undel do°: kí Khudá hamári panáh hai°. Siláh.

* 1 Sam. 1. 15. Zab. 12. 4. Nat. 4. 19. Zab. 18. 2. Zab. 39. 5. 11. Yab. 40. 15. 17. Rum. 3. 4. Yá, chori.

9 Ya'qīnan, kamqadr log behúda haiñ, aur 'alíqadr ashkhās jhúthé haiñ; so we sab ke sab behúdagí se tarázú meñ bahut subuk haiñ°.

* Yab. 31. 25. Zab. 52. 7. Lúq. 12. 16. 1 Tim. 6. 17. Aiy. 33. 14. Muk. 19. 1. Zab. 36. 18. Yab. 103. 5. Dān. 9. 9. Aiy. 34. 11. Ams. 24. 12. Yab. 32. 19. His. 7. 27. Zab. 33. 20. Mat. 18. 27. Idm. 2. 6. 1 Qur. 3. 8. 2 Qur. 5. 10. Afs. 6. 8. Qul. 3. 26. 1 Pat. 1. 17. Muk. 22. 12.

10 Zulm par takiya na karo, aur sitam karke behúda na bano; agar-mál ziyáda hotú jáwe, to us par dil na dharo°.

11 Khudá ne ek bār farmáyá°, aur main ne do martaba yih suná, kí zor Khudá ká hai°.

12 Aur rahmat bhí tujhí se hai°, aí KHUDÁWAND; kí tú har shakhś ko us ke amal ke mutábíq badlá detá hai°.

LXI ZABUR.

1 Dáúd aglí ni ematen jo us ne pat thín pād rukhke Khudá kí panáh phír lena dārtā. 4 Khudá ke wa'don ke sabab Dáúd íyrar kartá kí main us kí bandagí har waqt kar úngá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr. jo hín ke sáth gáyú jáwe.

AI Khudá, merá nála sun; merí du'á qabúl kar.

2 Jab merá dil ghabrá játá, main zūnín ke síre se terí faryád kar-úngá: us chañān tak. jo mujh se únchí hai, mujh ke le paunchá.

3 Kyúñki tú mere liye ek panáh hai; dushmanon se bach rahne ke ek hasín burj°.

* Ams. 18. 10.

4 Main tere maskan meñ sadá rahá karúngá°; main tere paron ke súya tale panáh lúngá°. Siláh.

* Zab. 27. 4.

* Zab. 17. 9.

* Zab. 57. 1.

* Zab. 91. 4.

5 Kí aí Khudá, tú ne merí nazren qabúl kíñ; tú ne mujh ko un logon kí kí, jo tere nám se darte haiñ, mīrás dī.

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

* 'Ibrání meñ, ke

6 Tú bádsháh || kí zindagáni barh-ógó, aur us kí 'unur pusht dar pusht tak°.

7 Wuh Khudá ke huzúr abad tak sábit rahogá; tú apní rahmat

LXIII ZABUR.

1 Dāūd ká ji Khudá ká kyūn piyās thā. 4 Khudá kī sitāish karne ká khūas taur jis par amal kartā thā. 11 Us ká 'atīqat apne dushmanoṇ kī halākat aur apnī najāt kī bābat.

Dāūd ká Zabūr, jab wuh dasht i Yahūdāh meṇ thā*.

A I Khudá, tū merá Khudá hai, main tarke tujh ko dhūn-dhūngá; merí ján terí piyāsí hai*, aur merá jism khushk aur ||súkhí zamin meṇ, jahān pání kī ok bánd nahí, terá mushtáq hai;

2 Táki terí qudrat, aur terí hashmat ko dekhe^b, jaisá kī main no bait i quds meṇ dekhá hai.

3 Is liye kī terá lutf i kámil zin-dagí se bihtar hai^c, to mere lab terí sitāish karte rahenge.

4 Jab tak kī main jítá hūṅ^d, terí sitāish karúngá, aur terá nám le leke apne háthi uṭháúngá.

5 Merí ján yūn ser hogé, jaise gúdá aur charbī kháke hote haiṅ^e; aur merá munḥ ||shugufta laboṅ se terí sitāish karegá;

6 Jab kī main tujhe apne bistar par yád kartá hūṅ^f, aur ráte ko pahroṇ meṇ terá dhyán kartá hūṅ.

7 Kyūnki tū merá chāra hai, aur tere paroṇ kī chháṇ tale khush-waqt hūṅ^g.

8 Merí ján tere píchhe lagí hai; terá dahná háth mujh ko thāmbtá hai.

9 So we, jo merí ján ko khwáhún haiṅ, táki mujhe halák karen, zamin ke asfī ko játe rahenge.

10 We talwár se khet áwenge^h; we gídaroṇ ká luqma howenge.

11 Lekin bádsháh Khudá se mas-rúr hogá; har ek shakhs, jo us kī qasam khatáⁱ, wuh shaukat paidá karegá: par un ká munḥ, jo jhúth bolte haiṅ, band ho jáegá.

LXIV ZABUR.

1 Dāūd apne dushmanoṇ ko sabab ehkáyat karke riháí maṅgá. 7 Wuh káhtír jam a hotá, tá naḡt par, kī mere dushmanoṇ kī aisi bar-báat hogi, kī sab sádiq log dekhte hī khush hojenge.

Sardúr muganní ke liye, Dāūd ká Zabūr.

A I Khudá, merí du'á kī áwáz sur, aur dushmanoṇ kī dahshut se merí ján bachá.

2 Aur sharíroṇ kī pinhání mash-warat, aur badkároṇ ke ||zulm kī shiddat se mujhe chhipá;

3 Jo apnī zubán ko teg kī má-nind tez karte haiṅ^a, aur kamán khíngchte haiṅ^b, táki karwí bátoṇ ke tír cháláweṅ;

4 Táki chhipke kámil ádmí ko máreṅ; we nágahání tír lagáte haiṅ, aur darte nahí.

5 We ek bure kám meṇ ap ko targíb dete haiṅ^c; we poshída phande márne kī báthchít karte haiṅ; we kahte haiṅ, kī Hám ko kaun dekhegá^d?

6 We badkároṇ kī talásh meṇ haiṅ; ||we púrí talásh karte haiṅ; un meṇ se har ek ká bátín aur díl gahrá hai.

7 Par Khudá un par ek tír cháláwegá^e; we nágahán gháyal ho jáenge.

8 So we apnī zubán ||ke phande meṇ ap ko phapsáweṅ^f; we sab, jo un ko dekhenge, bháenge^g;

9 Aur sab ádmí dāenge^h, aur Khudá ko kám ko bayán kareṅⁱ; aur we us ke f'áloṇ ko achchhí tarah samjhenge.

10 Us waqt sádiq KHUDAWAND ke sabab khush hongé, aur us par tawakkul kareṅ^j; aur we sab jo díl ke sídhe haiṅ fakhr kareṅ.

LXV ZABUR.

1 Dāūd Khudá ke fazl ke sabab us kī sitāish kartá. 4 Khudá kī ní amalōṇ ke saí ab barguzída log kyūnkur sa'ádatnamá hojāto.

Sardúr muganní ke liye, Dāūd ká Zabūr, jo gúyá jáwe.

A I Khudá, hamd o saná Saihún meṇ ||terá intizár kartí hai, aur tujhí ko nazr adá kī jáegí.

2 Ai tū, jo du'ú ká sunnewálú hai, sáre bashar tujh pás áwenge^a.

3 Khatáṇ ne mujhe maglúb kiyá hai^b; hamáre gunáhōṇ ká kafíra tū hī kareṅ^c.

4 Mubárak hai wuh^d, jise tū ne barguzída kiyá, aur apne hu-zúr meṇ buláýá^e, táki wuh terí dargáhōṇ meṇ sukúnat kare; ham tere ghar kī, háṇ, terí hī muqad-das haikal kī, khúbí se ser hogé^f.

5 Tū sadáqat se hawnák chizeṅ díkháke ham ko jawáb detá hai, ai hamáre naját-denewále Khudá; tū zamin ke sáre kanároṇ ká, aur un ká bhí, jo dúr daryá ke bích meṇ haiṅ, bharosá hai^g.

6 Tū ne apnī qudrat se pahároṇ ko qáim kiyá; tū jo apnī kamar qúwat se bándhtá hai^h.

* Zab. 11. 2.
aur 57. 4.
Zab. 58. 7.
Yar. 9. 3.

* Dekho
Ama. 1. 11.

* Zab. 16. 11.
aur 59. 7.

* Yá, us kī
púrí
talásh
se kam
támm
hogaye.

* Zab. 7. 12.
13.

* 'Ibrání
meṇ, apne
opargár-
weṅge.
* Ama. 18. 18.
* Yab. 31. 11.
* Yab. 52. 6.
* Zab. 40. 3.
* Yar. 50. 28.
aur 51. 10.

* Zab. 32. 11.
aur 58. 3.

* 'Ibrání
meṇ, tere
liye chup
rahtí.
Dekho
Zab. 62. 1

* Yas. 56. 23.

* Zab. 38. 4
aur 40. 12.
* Zab. 51. 2
aur 79. 9.
Yas. 6. 7.
* 'Ibrání. 9. 14.
1 Yúk. 1. 7.
9.

* Zab. 33. 12.
aur 44. 4.
* Zab. 4. 2.
* Zab. 36. 8.

* Zab. 32. 27.

* Zab. 32. 1.

* 1 Sam. 22. 5.
aur 23. 14,
15, 16.

* Zab. 42. 2.
aur 54. 2.
aur 143. 6.
|| 'Ibrání
meṇ,
mánda.

* Dekho
1 Sam. 4.
21.

1 Taw. 16
11.
Zab. 27. 4.
aur 78. 61.
* Zab. 30. 5.

* Zab. 104. 33.
aur 146. 2.

* Zab. 36. 8.

* 'Ibrání
meṇ,
khush
laboṅ se.

* Zab. 42. 8.
aur 119. 56.
aur 146. 6.

* Zab. 61. 4.

* Híz. 35. 5.

* 1 Sa. 6. 13.
Yas. 45. 23
aur 65. 16.
Sai. 1. 5.

* Yá, kan-
guine se.

1 Zab. 89. 9.
aur 107. 29.
Mat. 8. 28.
2 Zab. 17. 10.
Yas. 17. 12.
13.
3 Yá. gawáid.
4 Ist. 11. 12.
5 Zab. 68. 9.
10.
aur 104. 13.
Yas. 5. 24.
6 Zab. 46. 4.
7 Tú daryáon ke shor ko sukún
baḡhshtá hai¹, aur un kí maujon
kí áwáz ko, aur logon ke gulgule
ko biḡhátá hai².
8 We, jo zamín kí intihá men
baste haiḡ, tere nishánon se khauf
kháte haiḡ; kí tú subh shám ke
nikalne kí jagahon ko || ḡhush o
ḡhurram kartá hai;
9 Tú zamín kí ḡhabar lene átá³,
aur us ko scrábí baḡhshtá hai⁴; tú
us ko Khudá ke daryá se⁵, jo pání
se bhará hai, málámál kartá hai;
tú taiyári karke un ke liye galla
muhaiyá kartá hai.
10 Tú us ke dháron par ifráṡ se
pání barsátá hai; tú us kí roḡháríon
men use bahátá hai: tú us ko men-
hon se narm kartá hai; tú us kí
rofidáḡi men barúkat baḡhshtá hai.
11 Tú || apne lutf se sál ko táj
baḡhshtá hai; terí sair se raugan
ṡapaktá hai.
12 Bayábán men charágáhon
par qatre ṡapakte haiḡ; chhoṡí
paháráḡon har taraf ḡhush hotí haiḡ.
13 Charágáhon gallon se mulab-
bas húi haiḡ, aur nasheb gulle se
dhap gae haiḡ; we nasheb ḡhushí
se lalkárte haiḡ, aur chahchaháte
haiḡ⁶.
7 Yas. 55. 12.

LXVI ZABUR.

1 Dáúd logon ko ubhártá, kí we Khudá kí
sitáish karen, h aur us ke ajáib kámon par li-
hás rahen, 8 aur un kí ní amaton ke sobab
us kí shukrguzári karen. 12 Wuh kí Khudá
kí ḡhás bandagi karne kí bábat raumat
ráudá. 16 Khudá kí ḡhás mihrbená kí, jo
us par hui, ugrár kartá.

Sardár muganní ke liye, ek Zabúr
ya Gít.

A I sárfi sarzamíno, Khudá ke
liye ḡhushí se chilláo¹.

2 Pukárke us ke buzurg nám
ke gít gáo; hamd karke us kí
báshmat záhír karo.

3 Khudá se kaho, Tere kám kyá
hí muḡib haiḡ²; terí qudrat kí
buzurgí se tere sáre dushman
kí tere tábí'dar howenge³.

4 Sárfi zamín tujhe síjda karegí⁴,
aur terí madḡḡhán howegí⁵; we
tere nám kí gít gáwenge.

5 Ko, Khudá ke kám dekho⁶;
kí baní Ylam ke haq meḡ us ke
kám muḡib haiḡ.

6 Us ne samundar ko sukḡá
diyá⁷; we daryá meḡ páñw dharke
pár chale gae⁸; wahán ham us
ke sahab se masrúr húc.

7 Wuh apní qudrat se abadí

saltanat kartá hai; us kí ánkheḡ
gaumon ko dekḡtí haiḡ¹, tá na ho,
kí gardankash log sir uḡháwen.
Siláh.

8 Ai logo, hamáre Khudá ko
mubárák kaho, aur us kí sitáish
karke áwáz sunáo;

9 Jo ham ko jítí ján detá hai,
aur hamáre páñw phisalne nahín
detá².

10 Ai Khudá, tú ne ham ko
ázmayá³; tú ne ham ko yún táyá,
jaise rúpá táyá jáwe⁴.

11 Tú ne ham ko dám meḡ phan-
sáyá⁵; tú ne hamári kamaron par
ḡukh bándhá hai.

12 Tú ne logon ko hamáre siron
par chaḡḡháyá⁶; ham ág aur pání
meḡ päre⁷; par tú ham ko || ta-
wanger makán meḡ pahunchátá
hai.

13 Main chaḡḡháwe leke tere ghar
meḡ jáungá⁸; main tere liye apní
nazren adá karúngí⁹;

14 Wuh, jo bipat ke waqt main
ne apne labon se muqarrar kíḡ,
aur apne muḡh se máñḡḡ.

15 Main pále húc jánwaron ke
chaḡḡháwe, menḡhon kí ḡhushbúfon
samet, tere liye guzránúngá; main
bachḡre aur bakre chaḡḡháungá.
Siláh.

16 Ai sáre ḡhudátarso, tum sab
áo; suno, kí main ḡholke hayún
kartá hún, kí us ne merí ján se
yih yih kuchḡh kíyá¹.

17 Main apne muḡh se us pás
chilláiyá; Aur wuh merí zubán kí
mamḡdúh húa.

18 Agar merá dil badkári par
máñ hai, to KHUDÁWAND merí na
sunegá².

19 Par Khudá ne to suná; us
ne merí du'á kí áwáz par kán
dhará³.

20 Mubárák hai Khudá, jis ne
merí du'á ko na pherá, aur na
apní rahmat ko muḡh se.

LXVII ZABUR.

1 Ek namáz is muamín kí, kí Khudá kí bidálat-
hát ḡragḡi páre; 3 kyínki aise waqí se us
ke lḡḡ ziyáda ḡmahḡonge, 6 aur Khudá kí
ní amaton bhí ziyáda kárat se básiḡ hongín.

Sardár muganní ke liye, ek Zabúr
ya Gít, jo bin ke sáth gáyá jáwe.

KHUDÁ ham par rahín karo,
aur ham ko barakat dewe,
aur apne chilre ko || ham par jal-
wagar farmáwe¹; Siláh.

2 Táki terí ráh² zamín meḡ jání

1 Zab. 11. 4.

2 Zab. 121. 3.

3 Zab. 17. 9.
Yas. 46. 10.
Zak. 13. 9.
1. 1. 6, 7.

4 Num. 1. 13.

5 Yas. 61. 23.

6 Yas. 43. 2.
7 'Ibrání
meḡ,
sard.

8 Zab. 100. 4.
aur 116. 14,
17, 18, 19.
9 Wá'iz 5. 4.

1 Zab. 34. 11.

2 Aiy 37. 9.
Am. 18. 29
aur 33. 9.
Yas. 1. 15.
Yid. 9. 37.
Ya'q. 4. 3.
Zab. 116.
1, 2.

3 'Ibrání
meḡ,
hamáre
adít.

4 Gln. 6. 26.
Zab. 4. 6.
aur 31. 18,
aur 80. 3,
7, 19.
aur 119. 136.
5 A'am. 28.
25.

jáwe, aur terí naját sárf qaumon meñ.
 3 Ai Khudá, log terí sitáish kareñ; sab log terí madh-khwání kareñ.
 4 Ummateñ khush howeñ, aur khushí se gáweñ; ki tú logon ke haqq meñ sachchí 'adálat karegá,
 aur zamín par ummaton kí hidáyat karegá. Siláh.
 5 Ai Khudá, log terí sitáish kareñ; sáre log terí madh-khwání kareñ.
 6 Zamín apní afzáish paidá karegí; Khudá, hamará Khudá ham ko barakat degá.
 7 Khudá ham ko barakat degá, aur zamín ke sáre kanáre us ká dár máneñge.
 * Lda. 2. 30.
 Tit. 2. 11.
 * Zab. 66. 4.
 * Zab. 98. 10.
 13.
 aur 98. 9.
 * Abb. 24. 4.
 Zab. 89. 12.
 Hic. 34. 27.
 * Zab. 22. 27.

LXVIII ZABUR.

1 Ek mundájt jo sandúq ke uthá lejáne ke waqt kí gayl. 4 Logon se nasihat kí jati, ki Khudá kí 'amaton ke sabab us kí sitáish kareñ, 7 wotne hí apní kátiaye kí us kí khudágarí ke bá'is, 19 aur phir us ke 'ujib kánon ke sabab.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

KHUDÁ uthé, us ke dushman tittar bittar howeñ; we, jo us ká kína rakhte haiñ, us ke huzúr se bhágey.

2 Jis tarah dhawán hánkne se phat jata hai, usí tarah we phat jáwey; jis tarah kí mom ág par pighaltá hai, sharír Khudá ke huzúr meñ funá howeñ.

3 Sádík shidhán hoñ, aur Khudá ke sámhne masrúr hoñ; háñ, khushí ke máre plúle na samáweñ.

4 Khudá kí madh karo; us ke nám ke sanú-khwán ho; us kí huzurgí karo, jo apne nám YAH se 'ásmánon par sawar hai, aur us ke huzúr khushí karo.

5 Yatínon ká báp aur bewoñ ká walí apne makún i muqádas meñ, Khudá hai.

6 Khudá íklauton ko gharánc-wále kartá hai; wuhí un ko, jo zanýron se bandhe haiñ, chhurátá hai; par fitna-angez khushk zamín meñ rahite haiñ.

7 Ai Khudá, jis dam tú apne bandon ke áge áge báhar niklá, aur jis dam tú bayábán kí samt se guzrá; Siláh:

8 Zamín larzí, aur ásmán tapke, Khudá ke huzúr; háñ, Síná kí

bhí Khudá ke huzúr, jo Isráel ká Khudá hai, jumbish húi.

9 Ai Khudá, tú ne zor ká meñh barsáyá jis se tú ne apní za'íf mírás ko qáim kiya.

10 Terí jamá'at us meñ basí; ai Khudá, tú ne apne lutf se miskínon ke liye taiyárf kí.

11 KHUDAWAND ne hukm diyá, aur khush-khabarí denewálí bapí jamá'at thí.

12 Lashkarwále bádsháh bhág bhág gae; aur us 'aurat ne, jo ghar meñ rahí, lút ká mál bán-tá.

13 Jab tum bheersálon ke darmiyán basoge, tab tum aise hoge, jaise kabútar, jis ke bál rápe se maphe hoñ, aur jis ke par khalís sone se.

14 Jis waqt Qádir i mutlaq bádsháhon ko us meñ tittar bittar kare, to 'Zalmún barf kí mánind safed ho jáegá.

15 Khudá ká pahár Basan ká sá pahár hai; Basan ke pahár kí mánind ek únchú pahár hai.

16 Tum kýúñ qáh karke tákte ho, ai únche paháro yih wuh pahár hai, jis meñ Khudá ne cháhá, kí base; háñ, KHUDAWAND us meñ tá abad basogí.

17 Khudá kí gárfán bís hazár haiñ, bálkí hazárhá hazár haiñ; KHUDAWAND Síná meñ, jo makán i muqaddas hai, un ke darmiyán hai.

18 Tú únche par chahá; tú ne asíron ko asrf kiya; tú ne logon ke wásto, fitna-angez tak, in 'ám liye; táki KHUDAWAND Khudá un meñ base.

19 KHUDAWAND mubáraf hai, jo har roz ham par ní'amat ká bojh rakhtá hai; wuh hí hamará naját-denewálí Khudá hai. Siláh.

20 Hamará Khudá hamará naját-denewálí Khudá hai; aur maut se riháí bakhsná KHUDAWAND hí ká kám hai.

21 Khudá apne dushmanon ke sir, aur us shakhs kí bálwálí khoprí ko, jo gunáh kartá jata hai, chur kar degá.

22 KHUDAWAND ne farmáyá, Main Basan se unheñ pher láúngá; háñ, main daryá ke gahráo meñ se unheñ pher láúngá.

23 Táki tere páp w tere dushmanon ke lahu se surkh hoñ, aur

* Ist. 11. 11.
 12
 Hic. 34. 20.

* Ist. 26. 5. 9.
 Zab. 74. 19.

* Toráñ meñ, /asaj.

* Gln. 31. 8. 9.
 54.
 Yash. 10. 10.
 aur 12. 8.

* Yá, Agar chí tum ádm-díon ke darmiyán paps raho ho.
 Zab. 41. 6.
 Qás. 5. 16.
 Zab. 106. 27.

* Yá, us ke liye.
 Gln. 21. 3.
 Yash. 10. 10.
 aur 12. 1.

* Yá, wuh Zalmún ke parf ká mánind safed hójargí.
 Yá, kullte ho.

* Ist. 12. 5. 11.
 1 Sal. 9. 3.
 Zab. 87. 1. 2.
 aur 132. 13.
 14

* Yá, aur hástíron práhtí kareñ.

* Ist. 33. 2.
 2 Sal. 6. 16.
 17.

* Dáu. 7. 10.
 'Ibrán 12.
 22.

* Muk. 9. 16.
 A. am. 1. 9.
 A. fu. 4. 8.

* Qás. 5. 12.
 1 Tím. 1. 13.
 A. am. 2. 4.

* Zab. 78. 80.
 Yá, see A. am. par leñ; rakhte haiñ.

* Ist. 32. 39.
 Am. 4. 25.
 Muk. 7. 19.
 aur 50. 1.
 * Zab. 110. 8.
 Hab. 3. 19.
 Zab. 55. 23.

* Gln. 31. 29.

* Khar. 16. 28.

* Zab. 56. 10.

* 1 Sal. 21. 19.

tere kutton kí jibhen bhí waissí hojāwēn[†].

24 Unhon ne, ai Khudá, terí chālen dekhín; hān, mere Khudá, mere Bádsháh, kí chālen maqdis men dekhín.

* 1 Taw. 13. 8.
sur 15. 16.
Zab. 47. 5.

25 Gánewále áge áge chale, sáz ke bajānewále píchhe píchhe[†], aur kunwárlān un ke darmiyān daf bajáti jātīān thīn.

26 Ai logo, majma'on men Khudá ko mubārakbād kaho, hūn, KHUDAWAND ko, tum jo Isráel ke chashme se[†] ho.

* 1 Is. 33. 29.
Yas. 48. 1.
* 1 Sam. 9. 21.

27 Chhotá Binyamín[†], jo un ká hákim hai, aur Yahúdáh ke umará, aur un ke mushír, aur Zabolún ke ashraf, aur Naftáli ke ra'úsá wahān hai.

* Yag. Zab. 42. 5.

28 Tere Khudá ne terí mazbúti ká hukm kiya[†]; ai Khudá, us ko, jo tú ne hamāre liye muhaiyá kiya, mazbúti bakhsh.

29 Kyúñki terí haikal ke sabab bádsháh Yarásulām men tujh pás hadye kíenge[†].

* 1 Sal. 10. 10.
24, 25.
2 1 aw. 32.
23.
Zab. 79. 10.
sur 78. 11.
Yas. 60. 16.
17.
* Dekho
Yas 51. 32.
33.
Zab. 22. 12.
* 2 Sam. 9. 26.
Yas 19. 18.
21.
* Zab. 72. 9.
Yas. 45. 14.
Sal. 3. 10.
Aam. 3. 27.
* Zab. 44. 20.

30 Tú naistān ke wahshīon ko[†], aur bailon ke jhund ko[†], logon ke bachhron samet, dānt, tákí har ek, sikká láke, tábí'dār banō[†]; aur un qaumon ko, jo jung se khush hotí hai, tittar bittar kar.

31 Sháhzáde Mīr se áwenge[†]; Kúsh ke log[†] jáldí apne háth Khudá ki taraf bārhāwenge[†].

32 Ai zamín kí mamlukato, Khudá ke gít gáo, aur Khudá-wand ke saná-khwán ho; Siláh:

33 Us lí kí, jo falak ul affák par jo qadīm se hai, sawāf hai[†]; dekh, wuh apní áwáz || sunatá hai, jo buland áwáz hai[†].

* Zab. 18. 10.
sur 101. 3.
4 áyat.

* 1 Isráel men, Jedd.
wag.
* Zab. 29. 3.
wag.
* Zab. 20. 1.

34 Tum tawúnái kí nisbat Khudá hí kí taraf karo[†], kí us kí jalálat Isráel par zāhir hai, aur us ká xor badlīon men hai.

35 Ai Khudá, tú apne muqaddas mukānon men wuhīb hai[†]; Isráel ká Khudá wuh hai, jo zor aur táqat apne logon ko bakhshatá hai. Khudá mubārak hai. Siláh.

* Zab. 45. 4.
sur 65. 6.
sur 66. 8.
sur 76. 12.

LXIX ZABUR.

1 Dáúd apne dukh ke sabab shikáyat kartá. 13 Wuh rihái mángtá. 22 Wuh apne dushmanon ko harām kar dard. 30 Khudá ki sítāish shukrguzári ke sath kartá.

Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr, jo Sosanon ke sur par[†] gáyá jáwe.

* Zab. 45.
sur 66.

AI Khudá, tú mujh ko bachá lo, kí pání merí ján tak pahunchē hai[†].

2 Main gahrí kích men dhas chala[†], jabān khará rahá nahín jātá; main gahre pání men pará; dhoi mere úpar se guzarte hai[†].

3 Main chillāte chillāte thuka[†]; merá galá khushik húa; apne Khudá kí intizári karte karte merí bínáí ghat gai[†].

4 We, jo bo-sabab merá kína rakhte hai[†], shumár men mere sir ke bālon se ziyáda hai; we, jo mujhe qatl kiya chāhte hai, aur náhaqq mere dushman hai, zabardast hai; jo kuchh kí main ne nahín chliná, so main ne pher diyá.

5 Ai Khudá, tú merí jahálat se wáqif hai, aur mere gunáh tujh se chhipē nahín.

6 AI KHUDAWAND, Rabb ul afwáj, un ko, jo tere ummedwār hai, mere liye sharminda na kar; un ko, jo tujh ko dhúndhte hai, ai Isráel ke Khudá, mere liye ná-ummed mat kar.

7 Kyúñki tere liye main ne malámāt kí bardásh kí, aur sharmindagi ne mere mujh ko dhámpá.

8 Main apne bháíon men ek pardesí baná, aur apní má ke farzandon men ek ajnabí húa[†].

9 Kí tere ghar kí gairat ne mujh ko khlá liya[†]; aur un kí malámāt, jo tujh ko malámāt karte hai, mujh par parí[†].

10 Aur jab main royá, aur main ne roza rakhke ap ko tarbíh dí. to wuh bhí merí ruswái ká bá'is húa[†].

11 Aur jab main ne tát ká libás pahíná, to nuhon ne mujhe zarb-ul-masal kiya[†].

12 We, jo ústāne par baithē hai, merí bábat bakte hai, aur nashe-báz mere haqq men gāte hai[†].

13 Lekin, ai KHUDAWAND, main jo hup, tujh se du'á mángtá hūn; tú qabúliyat ke waqt[†], ai Khudá, apní rahmat kí bepáyání se, apní naját-denewáli sadíqat se merí sun le.

14 Mujhe kích se níkal, kí main na qúbun; mujhe un se, jo merá kína rakhte hai, aur páníon kí gahráí se[†], naját bakhsh[†].

15 Pání kí bārh ko mujh par se

* 2, 14, 15
áyatog.
Yún. 2. 5.

* Zab. 40. 2.

* Zab. 6. 6.

* Zab. 119.
82, 123.
Yas. 38. 14.

* Zab. 35. 19.
Yún. 15. 26.

* Zab. 31. 11.
Yas. 53. 3.
Yún. 1. 11.

* Zab. 119.
139.
Yún. 2. 17.

* Dekho Zab.
89. 50, 51.
Edm. 15. 3.

* Zab. 35. 13,
14.

* 1 Sal. 9. 7.
Yas. 24. 9.

* Aly. 20. 9.
Zab. 38. 15,
16.

* Yas. 49. 8.
sur 55. 6.
2 Qur. 6. 2.

* 1, 12, 15
áyatog.
* Zab. 144. 7.

| | | | |
|---|--|--|---|
| | guzarne na de; daryá mujhe nigalne na páe; qabr mujh ko apne muh meñ leke use band karne na páe ^a . | 32 Farotání karnewále de-kheñge, aur khushe hoñge ^m ; aur tumbháre dil, ai tum jo Khudá ke talib ho, khushewaqt howenge ^a . | Yá, házim.
= Zab. 34. 2 |
| ^a Gln. 16. 33. | 16 Ai KHUDAWAND, merí sun le, ki terá lutf khub hai ^a ; apní latíf rahmaton kí firáwání ke mutábíq merí taraf mutawajjih ho ^a . | 33 Kyánki KHUDAWAND miskínon kí suntá hai, aur apne asíron ^o kí hiquárat nahíñ kartá. | 'Ibrání meñ, fírge.
= Zab. 72. 26.
= Afs. 3. 1. |
| ^a Zab. 63. 3. | 17 Apne bande se apná muh na pher ^a , ki mujh par bipat hai; jald ho, merí sun. | 34 Ásmán aur zamín us kí sitáish karen ^p ; sáre daryá bhí, aur har ek chíz, jo un meñ rengtí haiñ. | ^a Zab. 96. 17.
aur 148. 1.
Yas. 44. 23.
aur 49. 13. |
| ^a Zab. 25. 16.
aur 66. 16. | 18 Merí ján ke pás á, aur us ko chhurá; mere dushmanon ke sabab mujhe bachá. | 35 Kí Khudá Saihún ko bacháwegá, aur Yahúdáh kí bastíon kí marammat karegá ^a . táki wo us meñ basey, aur un ke málik howen. | ^a Zab. 51. 18.
Yas. 44. 26. |
| ^a Zab. 27. 9.
aur 102. 2. | 19 Tú merí zillat, aur merí ruswáí, aur merí behurmatí se ágáñ hai ^a ; mere sáre bairí tere áge haiñ. | 36 Ús ke bandon kí aulád bhí us kí wáris hogí ^a ; aur we, jo us ke nám par áshíq haiñ, us meñ búdobásh karenge. | ^a Zab. 51. 18.
Yas. 44. 26. |
| ^a Zab. 22. 6, 7.
Yas. 53. 3.
'Ibrání. 12. 2. | 20 Sarzanish ne merá dil torá; main níháyat udás hūñ; main ne táká kiyá, kí koí mujhe dilúśá de ^a , par koí nahíñ; aur koí mujhe tasallí dewe ^x , pur na milá. | | |
| 'Ibrání meñ, gí-vínáurí se ma'múr hūñ.
^a Zab. 142. 4.
Yas. 63. 5.
^a Aly. 16. 2. | 21 Unhon ne mujhe kháne ke íwaz pitt diyá; aur páni ke badle piyás ke liye sirká pine ko diyá ^a . | | |
| ^a Mat. 27. 34.
46.
Marq. 15. 23.
Yoh. 19. 29.
^a Róm. 11. 9.
10. | 22 Aisá kar, kí un ká dastarkhūñ un ke liye phandá ho ^a ; aur jo kuchh un kí bihtarí ke liye hai, un ke phansne ká dáñ howe. | | |
| ^a Yas. 6. 9, 10.
Yeh. 12. 39.
50.
Róm. 11. 10.
2 Qor. 3. 14.
^a 1 Tss. 2. 10. | 23 Un kí ánkhen andhí kar, kí na dekhén ^a ; aur un kí kamareñ sadá larza kháwey. | | |
| ^a Mat. 23. 38.
A'un. 1. 20. | 24 Apná gazab un par unel de ^a , aur apne qabr í shadíd se unhen pakar le. | | |
| ^a Yas. 53. 4.
^a Jerkho 2 Taw. 24. 9.
Zek. 1. 15 | 25 Un ká mahall ujár de ^a ; un ko khaimon meñ rahnewálá koí na raho. | | |
| Yá, us ke gunáhon kí saní.
^a Róm. 1. 28.
^a Yas. 26. 10.
Róm. 9. 31. | 26 Kyánki wo us par, jo terá máná húa hai ^a , sitam karte haiñ ^a ; aur tere zakhmon kí taklíf báton se barháte haiñ. | | |
| ^a Khur. 32. 82.
Filip. 4. 3.
Muk. 3. 5.
aur 19. 8.
Hib. 13. 9.
Luk. 10. 20.
'Ibrání. 12. 23. | 27 Un ke gunáh par gunáh afzúñ kar ^a , aur unhen apní sadáqat meñ dákhil hone na de ^a . | | |
| ^a Zab. 28. 7. | 28 Unhen zindon ke dastar se meñ de ^a , aur sádiqon ke darmiyan un ko qalamband na kar ^a . | | |
| ^a Zab. 28. 7. | 29 Par main miskín aur gamgín hūñ; ai Khudá, apní naját se mujhe únchú kar. | | |
| ^a Zab. 28. 7. | 30 Main Khudá ke nám ká rág gúñgá ^a , aur shukrguzári karke us kí baráí karúñgá. | | |
| ^a Zab. 50. 13.
14. 23. | 31 Is se KHUDAWAND bail aur bachhre kí nisbat se, jin ke síng aur khur hote haiñ, ziyáda khushe hogá ^a . | | |
| | | 1 Dáúd ap ko imán se aur Khudá kí aglí ní'amaton kí izázt kí yádgári se sambháñke Khudá se apne liye dú'á mángtá, aur yih dhí chahatá kí us ke jóni dushman sadá pñoen.
14 Wuh ap wafáidár rahne par igrár kurtá.
17 Wuh fasl mángtá, kí ákhír tak qáim rahe.
19 Khudá kí hamd karé, aur wo'da bhí harí, kí aise kám meñ kamál khushe se mashgúl rahúñgá. | 1023.
^a Zab. 28. 2, 3
aur 31. 1.
^a Zab. 31. 1. |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | merí taraf kán dhar, aur mujhe riháí de ^c . | terí qúwat is pusht par, aur tere zor ko har ek shakhs par, jo áge ko paidá hogá, zâhir karûn. | 'Ibrâñ meñ, tere bárá ko. |
| * Zab. 17. 6. | 3 Tú mere rahne ke liye ek chañán ho ^d , kí main waháñ hamisha jáúñ; tú hí ne merí naját ká hukm kiya hai ^e ; kí tú merí chañán, aur merá garh hai. | 19 Ai Khudá, terí sadáqat bahut buland hai ^f , kí tú ne bare bare kám kiye; ai Khudá, terí misl kaun hai ^g ? | * Zab. 87. 10. |
| * Zab. 31. 2, 3. | 4 Ai mere Khudá, sharír ke háth se, aur kaj aur be-míhr insán ke panj se mujhe chhurá ^h . | 20 Tú hai, jis ne mujh par barí sakht musibaton dálin ⁱ ; aur tú mujh ko phir jilácgá ^j , aur zamín ke asfal se mujhe phir úpar le áegá. | * Zab. 35. 10.
aur 86. 8.
aur 89. 6, 8. |
| * Zab. 44. 4. | 5 Kyúñki, ai Khudá, mere Rabb, tú merí ummedgáh hai ^k , aur merá i'atimád larkáí se tujhí par hai. | 21 Tú merí buzurgí ziyáda karegá, aur phir mujhe har ek taraf se tasallí bakhshégá. | 'Ibrâñ meñ, dákh-láñ. |
| * Zab. 140. 1, 4. | 6 Main tujh partakiya kartá hún us dam se ki peñ se niklá ^l : tú wuh hai, jis ne mujhe merí má ke ríhm meñ se uikálá: main sadá terí sítáish karnewálá hún. | 22 Aur main bhí bín ká sáz bajá bajáke, ai mere Khudá, terí amá-nat kí sítáish karúngá ^m ; ai Isráel ke Quddús ⁿ , main barbat bajáke tere gít gáúngá. | * Zab. 60. 3.
Hda. 6. 1, 2. |
| * Yar. 17. 7, 17. | 7 Main bahuton ke liye ek acham-bhá hún ^o , par tú merí barí panáh hai. | 23 Mere lab, jis waqt kí main terí madh-sarúí karúngá, niháyat khush hongé, aur aise hí merá jí, jise tú ne khalásf bakhshí ^p . | * Zab. 92. 1, 2, 3.
aur 150. 3.
* 2 Sal. 19. 22. |
| * Zab. 22. 9, 10.
Yas. 46. 3. | 8 Merá muñh terí sítáish aur terí sipás se sáre dín labrez rahe ^q . | 24 Aur apní zubán se bhí sáre dín terí sadáqat kí báten kahtá rahúngá ^r ; kí we, jo mere ranj ke khwáhn haiñ, ruswá húc, aur unhon ne pashemáñí páí ^s . | * Zab. 92. 1, 2, 3.
aur 150. 3.
* 2 Sal. 19. 22. |
| * Yar. 8. 18.
Zak. 3. 4.
1 Qer. 4. 0. | 9 Búrhapé meñ mujhe phenk na de ^t ; merí nátawúní ke waqt mujhe tark mat kar. | | * Zab. 103. 4 |
| * Zab. 35. 28. | 10 Kí mere dushman merí gíbat karte haiñ; aur we, jo merí jáñ kí ghát meñ haiñ, úpas meñ maslahat karte ^u . | | * 8, 15 áyat-eg. |
| * 18 áyat. | 11 Aur kahte haiñ, kí Khudá ne use tark kiya hai: so us ká pichhá karo, aur use pukro; kí us ká chhuránewálá koí nahín. | | * 13 áyat. |
| * 2 Sam. 17. 1.
Moi. 27. 1. | 12 Ai Khudá, mujh se dúr na ho ^v ; ai mere Khudá, jáld merí kumak kar ^w . | | |
| * Zab. 22. 11, 19.
aur 35. 29.
aur 56. 21, 23 ^x . | 13 We, jo mere jáñí dushman haiñ, khajil aur faná howen; aur we jo mujhe satáyá chálte haiñ, sharm aur ruswáí se mulalbas howen ^y . | | |
| * Zab. 70. 1 | 14 Par main har dam unmedwár rahúngá, aur terí sárí madh ziyáda ziyáda kartá jáúngá. | | |
| * 24 áyat.
Zab. 35. 4, 20.
aur 40. 14.
aur 70. 2. | 15 Merá muñh terí sadáqat aur terí naját sáre dín bayán karegá ^z ; is liye kí main un ká hisáb nahín jántá ^z . | | |
| * 8, 24 áyat-eg.
Zab. 35. 28.
* Zab. 40. 3.
aur 138. 1, 18. | 16 Main Khudáwánd Khudá kí qúwat se áge áge jáúngá; main sirf terí hí sadáqat ká zikr karúngá. | | |
| * 9 áyat. | 17 Kí, ai Khudá, tú ne mujhe larkáí se tarbiyat kiya, aur ab tak main terí 'njáib qudraton bayán kartá rahá hún. | | |
| | 18 Ab main búrhá aur sir sufed hún; so ai Khudá, tú ab bhí mujhe tark na kar ^z , yaháñ tak kí main | | |
| | | 1 Dáúd Sulaimán ke liye dú'á mángtá aur us kí baidshahat ke fuis aur hashmat ká áhvád, jo Musáih kí baidshahat kí ek 'ádmát thí, bayán kartá. 18 Khudá ko mu'ádrak kahtá. | |
| | | Sulaimán † ká ^z . | |
| | | A I Khudá, bádsháh ko apní 'adálaton atá kar, aur bádsháh ke beñe ko apní sadáqat de. | * 14, 15 áyat-eg.
* Zab. 177. saránsa.
1015. |
| | | 2 Wuh tere logon meñ sadáqat se hukm karegá; aur tere miskínon meñ 'adálát se ^z . | * 11. 2, 3, 4.
aur 32. 1. |
| | | 3 Puhár logon ke liye salámatí zâhir karenge, aur tñle bhí, sadáqat se ^z . | * Zab. 86. 10.
Yas. 32. 17.
aur 52. 7. |
| | | 4 Wuh qaum ke miskínon ká insáf karegá ^c , aur muhtájon ke farzandon ko bacháwegá, aur zálimon ko tukre tukre karegá. | * Yas. 11. 4. |
| | | 5 Jab tak kí súraj aur chánd báqí rahenge ^c , sárí pushton ke log tujh se dará karenge. | * 7, 17 áyat-eg.
Zab. 89. 36, 37. |
| | | 6 Wuh bárin kí mánínd, jo káñe húc ghás par pafe, názil hogá ^c ; aur phúlí ke meñhí kí tarah, jo zamín ko seráb kartá hai. | * 2 Sam. 23. 4.
Hda. 6. 3. |
| | | 7 Us ke 'asr meñ, jab tak kí chánd báqí rahégá, sádiq phalenge, aur salámatí firáwán hogí ^f . | * 11. 4.
Dán. 2. 44.
Ldq. 1. 32. |
| | | 8 Samundar se samundar tak, | |

aur daryá se intihá e zamín tak sab par us ká hukm hogá^a.

9 We, jo bayábán ke báshinde hai^b, us ke sámhne jhukenge, aur us ke dushman máti cháenge^c.

10 Tarsís aur jazíron ke salátín tuhfe láwenge, aur Sabá aur Sibá ko bádsháh hadye guzráwenge^d.

11 Háp, sáre bádsháh us ke huzúr síjda karege^e; sári gurohep us kí khidmatguzári karengi.

12 Kyúki wuh nála karnewále muhtáj ko, aur miskín ko, aur un ko, jin ká koi madadgár na ho, bacháwega^f.

13 Wuh miskín aur muhtáj se narmí karegá, aur muhtájon kí ján bachá legá.

14 Wuh un kí jánep dagá aur zulm se bachá legá; un ká khún us kí nazar men bará qúnatí hogá^g.

15 Wuh jiwegá, aur Sabá ká soná use diyá jáegá; us ke haq men sadá du'á hogi: har roz us kí mubárákbád kahí jáegi.

16 Us waqt, ek mutthí bhar dána, jo zamín me, yá paháron kí chotíon par girenge, to un ke phul Lubnán ke darukht kí tarah jhujharáwenge, aur shahr ke log maidán ke ghás kí máinind phalenge^h.

17 Us ká nám abad tak báqi rahégáⁱ; jab tak kí áftáb rahégá, us ke nám kí rawáf hogá; log us ke bá'is mubárák howenge^j; sári janmege use mubárák kahengi^k.

18 KHUAWAND KHUDÁ, Isráel ká KHUDÁ, mubárák hai^l, jo akelá hí 'ajáib kám kartá hai^m.

19 Us ká muqaddas nám abad tak mubárák haiⁿ; sára juhán us kí hashmat se ma'múr howe^o; Amín, aur Amín.

20 Dáúd bin Yassí kí du'áen tamám hún.

LXXIII ZABUR.

1 Nabí imtihán men parne gálib áta: 2 is ká bayán kartá kí sharíron kí iqbalmandí dekh-ke, 18 us ne shokh kháí thá, aur us ke ísám ká wasál hua thá. 15 Us hálat men KHUDÁ ke intizám ká bhed daryáft karne se kí woh sharíron ko áyunde men haldí karegá, aur raddázon ko sulámat rakhegá, jathyá húa.

¶ Asaf ká Zabúr.*

YAQÍNAN KHUDÁ Isráel ke liye, jitne sáf-díl hai^p, kyú hí khúb hai^q!

2 Lekin main jo hún, so mere páon ká phisalná nazdik thá, aur

mere qadamon ká rapať jáná qaríb.

3 Ki main jáhilon par hasad kartá thá, jab kí main ne sharíron kí kámyábí dekhí^r.

4 Ki un ke marné tak || kof' uqda nahín, aur un kí quwat kámil hai.

5 Na auron kí tarah un par bipat parí, aur na logon kí tarah un par áfat áí^s.

6 Isí liye ghamand ne taq kí tarah un ko gher liyá, aur zulm ne un ko poshák kí máinind chhipá diyá.

7 Un kí ánkhep charbí ke bá'is ubharí húi hai^t, aur un ke dil ke tasawur hadd se barhte hai^u.

8 We kharúb húc^v, aur sharárat se zulm kí bátep karte hai^w; gurúrí se bolte hai^x.

9 Unhon ne apne muh ósmánon par kiye hai^y, aur un kí zubánc zamín kí sair kartá hai^z.

10 So us ke log idhar rujú^{aa} láte hai^{ab}, aur bhare piyále ká pání un par nichorá gayá hai^{ac}.

11 We kahte hai^{ad}, KHUDÁ kyúncar jántá hai^{ae}? Haq Ta'ála ko kyá ágáhi hai^{af}?

12 Dekho, yih sharír hai^{ag}, jo dunyá men íqbálnand hai^{ah}; un kí daulat barhtí játi hai.

13 Yaqínan main ne apne dil ko 'abas sáf kiyá hogá^{ai}, aur begunáhi se apne háth dhoe hogá^{aj}.

14 Ki main sáre din be-árám rahá hún, aur har subh ko tambíh pátá hún.

15 Agar main kahtá, kí yún bayán karúngá; to dekh, kí main terí aulád kí guroh ká gunáhi kartá.

16 Jab main cháhtá thá, kí us kí mujhe samajh ho, to || mere nazdik yih bará mushkíl thá^{ak}.

17 Yaháy tak kí main KHUDÁ ke maqdis men dákhil húa^{al}, tab main un ká anjám^{am} samjhá.

18 Ki yaqínan tú ne un ko phisaltí jughon men bítháýá^{an}, aur tú un ko halákát men dhakel degá.

19 We ek dam men kyá hí wirán ho gáe; we sáht dahshaton se kuise sáf barbád ho gae.

20 Jágnevále ke khwáb kí má-nind^{ap}, ai KHUAWAND, jab tú jágegá^{aq}, tú un kí súrát ko zalfí karegá.

21 Kí merá dil malúl húa^{ar}, aur mere guardon men chasak thí.

* Aiy. 21. 7.
Zab. 37. 1.
Yar. 19. 1.
Yá, us ká bandhan nahín hold.

* Aiy. 21. 9.

* Ydg. Zab. 109. 19.

* Aiy. 15. 27.
Zab. 17. 10.
aur 119. 70.
Yar. 5. 28.
Zab. 53. 1.

* Hda. 7. 16.
2 Pat. 2. 18.
Yahdd. 16.

* Muk. 13. 6.

* Zab. 75. 9.

* Aiy. 22. 13
Zab. 10. 11.
aur 94. 7.

* 3 áyat.

* Aiy. 21. 18.
aur 34. 9.
aur 35. 3.
Mal. 3. 14.
Zab. 28. 6.

|| 'Ibrání moy, mers nazar moy wálmáí thá.

* Wá'ín 8. 17.
Zab. 77. 13.
Zab. 37. 36.
Zab. 35. 6.

* Aiy. 20. 8.
Zab. 90. 8.
Yar. 29. 7.
Zab. 75. 55.

* 3 áyat.

* Yá, Ek mabur Afaf ke Yár.
Zab. 50.
sarnám.

| | | | |
|--|--|---|---|
| * Zab. 92. 6.
Ama. 30. 2. | 22 Is tarah main jáhíl thá, aur nádún ² ; main tere huzúr haiwán ke mánind thá. | 8 Unhon ne apne dil meñ kahá, 'Áo, un sab ko barbád kareñ ² ; unhon ne zamín par KHUDÁ kí sári 'ibádatgáhon ko jalá diyá hai. | 'Ibrání meñ, tor daley.
* Zab. 83. 4. |
| * Zab. 12. 8.
Yas. 65. 8. | 23 Tad bhí main haméscha tere hí sáth thá; kí tú ne merá dahiná háth pakrá. | 9 Ham apní karámaten kuchh nahín dekhte; koí nabí bhí nahín ¹ ; aur hamáre darmiyán koí nahín, jo júne, kí yih kab tak hogá. | 'Ibrání meñ, níshá-násh.
1) Sam. 3. 1.
Amia 8. 11. |
| * Zab. 12. 8.
Yas. 65. 8. | 24 Tú apní maslahat se mujhe hidáyat karegá; ba'd us ke mujhe jalál meñ shámil kar logá ² . | 10 Ai KHUDÁ, dushman kab tak ham ko malámat karegá? kyú dushman abad tak tere nám par kufr bagegá? | * Nau. 2. 3. |
| * Filip. 3. 8. | 25 Ásmán par kaun hai, jo merá hai, magar tú? aur zamín par koí nahín, jis ká main mushtáq hún, magar tú ² . | 11 Tú ne kyún apná háth, apná dahná háth, kíñch liyá hai ² ? use apní bagal se níkal, aur chuká. | * Zab. 44. 4. |
| * Zab. 84. 2.
aur 119. 81.
† 'Ibrání meñ, ká chalan. | 26 Merá jism aur merá dil ghatá játá hai ² ; par KHUDÁ mere díll ká búta hai, aur merá abadí hissa hai ² . | 12 KHUDÁ merá qadímí bádsháh hai ² , jo zamín ke bích naját ke kám kartá hai. | * Khar. 14. 21.
 Yá, magaron, yá, magar mocha-ay ke |
| * Zab. 16. 5.
aur 119. 27.
* Zab. 119. 155. | 27 Dekh, wo, jo tujh se dúr haiñ, faná hongé ² ; tú ne un sab ko, jo terí taraf se phírke zúní húc ² , halák kiyá hai. | 13 Tú ne apní tawánáf se daryá ko chirá ² ; tú ne páníon meñ tinníon ke sir kuchle ² . | * Yoa. 51. 9.
10.
His. 29. 3.
aur 32. 2.
* Zab. 72. 9.
* Khar. 17. 8. 6. |
| * Khar. 34. 18.
Gim. 15. 29.
Yá'q. 4. 4. | 28 Par main jo hún, so merí bhaláí isí meñ hai, kí KHUDÁ se nazdik hoúp ² ; main ne KHUDÁ-wand YAHOWA par tawakkul kiyá hai, táki main us ke sáro kámon ko bayán karún ² . | 14 Tú ne lawiyatín ke síron ke tukre kiye, aur unheñ bayábán ke basnewálon kí kharish kiyá ² . | * Zab. 108. 41.
Yas. 48. 21.
† 'Ibrání meñ, sor ke daryon ko |
| * 'Ibrání. 16. 22. | LXXIV ZABUR. | 15 Tú ne chashmon ko ² aur nuhrón ko chirá ² ; tú ne þare gahre daryáon ko khusht kiyá ² . | * Yash. 3. 13.
wag.
* Pald. 1. 14.
wag. |
| * Zab. 107. 22.
aur 118. 17. | 1 Nabí shikáyat kartá ki maqdis ujár pará hai. 10 Wuh KHUDÁ se kamál: mángtá hai, ba líhás us hí kí qudrat ke, 18 us ke kufr-bakneóde dushmanon ke, us ke farzandon ke, aur us ke 'ahdnáme ke. | 16 Din terá hai, aur rát terí; núr o áftáb tú hí ne banáe ² . | * A'an. 17. 26.
* Pald. 8. 22.
* 22 Ayat.
* Zab. 39. 8.
* Gaz. 2. 14. |
| Yá, Ek tá lín denaváldá sa'ur Amí' se liye | Ásaf ká Mashkíl. | 17 Zamín kí sári sarhadden tú ne muqarrar kiyá ² ; aur tú hí ne garmí o sardí ke mausim banáe ² . | * Zab. 68. 10. |
| * Zab. 11. 9.
23
aur 10. 1, 10
aur 77. 7.
Yas. 31. 37.
aur 33. 24. | A 1 KHUDÁ, tú ne kyún ham ko abadí mardúd kiyá ² ? terí charágáh kí bheron par ² tere qahr kí dhuwáp kyún uthá ² ? | 18 Ai KHUDÁWAND, ise yád rukh ² , kí dushman malámat kartá hai, aur jáhil qaumi tere mím par kufr baktí hai ² . | * Pald. 17. 7. 8.
Alh. 26. 44.
45.
* Zab. 106. 45.
Yas. 33. 21. |
| * Zab. 96. 7.
aur 100. 3.
* Ist. 49. 30.
* Khar. 16. 16.
Ist. 34. 9.
Yas. 10. 16. | 2 Apní kálisiye ko, jis kí tú ne qadím se kharidúrí kí ² , aur apne mífás ² firqe ko ² , jise tú ne khalás káhlísh, aur us koh í Sathún ko jis meñ tú ne sukúmat kí, yúd fírmá. | 19 Apní fákhta kí ján ² bhír ke qábú meñ na kar, aur apne mískínon kí guroh ko kabhí na bhúl ² . | |
| * N. 2. 7. | 3 Dá, ímí wíráníon par apne págw uthá; kí dushmanon ne Baít í Quds meñ sári sharáratén kí haiñ. | 20 Apne 'ahd kí taraf mutawájih ho ² ; kí zamín ke sáro andhere makán zulm ke maskan ho gaye. | |
| * Zab. 106. 45.
Yas. 33. 21. | 4 Tere dushman tere majma'ón ke darmiyán garvá machá-rahe haiñ ² ; we apne jhandon ko níshán banáte haiñ. | 21 Hāñ, mazlūm ko kharid mat phirā; balki mískín aur muhtáj tere nám kí sítáish kareñ. | |
| * Zab. 106. 45.
Yas. 33. 21. | 5 Wuh mímí thá, jo ghane darakhton par tabar chalátá thá. | 22 Uth, ai KHUDÁ, apní huíjat sábit kar, aur yád rukh, kí kyúp-kar jáhil ádmí hor roz tujhe malámat kartá hai ² . | |
| * Sal. 5. 19.
28, 32, 36. | 6 Par ab we us kí naqqáshíon ko ² ek-bárgí tabaron aur hatharon se torfe haiñ. | 23 Apne dushmanon kí áwáz ko bhúl na jú; kí un ká fasád, jo terá muqábala karte haiñ, nít barhtá hai. | |
| * Sal. 25. 9.
* Zab. 89. 39. | 7 Unhon ne tere maqdis meñ ág lagáí hai ² ; unhon ne tere nám ke maskan ko zamín par giráke núpák kiyá. | LXXV ZABUR.
1 Nabí KHUDÁ kí sítáish kartá hai. 2 Wuh wa'da kartá ki main rástí se 'áitilaz karingá. 4 KHUDÁ ke intizām par mulháza karke magríyon ko malámat kartá. 9 KHUDÁ kí hamd kartá, aur phir wa'da kartá kí main insáf karingá. | |

† Yá, *Asaf*
ke liye.
‡ Yá, *Mat*
bádriyo.
• Zab. 57,
narmáma.

‡ Yá, *Zab*
main
muta'at-
yin waqt
ghadrá-
angá, tab,
wag.

• Zak. 1. 21.

† 'Ibrání
mu,
bayádu
se.

‡ Zab. 50. 6
aur 59. 11

• 1 Sam. 2. 7.
Dún. 2. 21.

‡ Aiy. 21. 20.
Zab. 60. 1.
Yar. 25. 15.
Muk. 14. 10
aur 16. 19
• Am. 24. 30.
‡ Zab. 73. 10.

‡ Zab. 101. 8.
Yar. 48. 25.
‡ Zab. 89. 17.
aur 148. 11

‡ Yá, *Asaf*
ke liye.

• Zab. 48. 1.
wag.

‡ Zab. 46. 9.
Hiz. 39. 9.

• Hiz. 18. 12.
13.
aur 39. 4.

‡ Yá, 46. 12.
‡ Zab. 13. 3.
Yar. 51. 19.

‡ Khur. 16. 1.
21.
• Am. 19. 15.
Hiz. 39. 20
Nahúm 2.
13.
Zak. 12. 4.

Sardár muganní ke liye, † Asaf ká Zabúr, jo || Al-tashit ke sur par* gúyá jáwe.

A I Khudá, ham terá shukr karte hai; ham shukr karte hai, ki tere 'ajáib kám tere nám ki nazdíki ko zahir karte hai.

2 || Jab main jamá'at par mukh-tár hoúngá, tab main rústi se 'adál-lat karúngá.

3 Zamín aur us par ke sáre basnewále pighal guye, aur main us ke sutún sambháltá hún. Siláh.

4 Main ne jáhilon se kahá, Já-hálat ke kám na karo; aur shar-riyon se, Síng na uþháó:

5 Apná síng únchá na karo, aur gardankashí se mat bolo.

6 Ki íqbál na mashriq se áta hai, aur na magrib se, aur na tjanúb se;

7 Balki Khudá 'adálat karne-wílá hai^b; wuh ek ko girúta hai, aur dústre ko uþháti hai^c.

8 Ki KHUDAWAND ke háth men ek piyála hai, jis men surkh mai hai^d; wuh ek tarkíb se bhará hai^e; us men se wuh undéltá hai; aur us ki talehlat ko bhí zamín ke sáre skarir nichorenge^f, aur píenge.

9 Par main jo hún. abad tak buyán karúngá, aur Ya'qúb ke Khudá ki haand gúungá.

10 Aur main shéríyon ke sab síng káþ dálúngá^g, par sádiqon ko síng buland rahenge^h.

LXXXVI ZABUR.

1 Khudá ki mahábat, ki hálísiye ke darmiyán kási zahir hoti. 11 Ráqim log ne masíhut kartá ki kasmúl 'adab o shar ne us ki bar ulógi karen.

Sardár muganní ke liye, || Asaf ká Zabúr, jo bín ke sáth gúyá jáwe.

KHUDA Yahádáh ke darmiyán mashhúr hai^a; us ká nám Isráel men buzurg hai.

2 Sulim men us ká khaima hai, aur Saihún men us ká maskan.

3 Wahán us ne kamánon ke tír, aur sipareh, aur talwárey torín, aur laráúin mári hai^b. Siláh.

4 Tú shikári paháyon se ziyáda shaukatwílá hai^c.

5 Sáre mazbút-dilwále^d lut gaye. we apní nind men so rahe^e; aur zabardaston men se kisi ne apne háth na páe.

6 Terí dapaþ se, ai Ya'qúb ke Khudá, gáriáþ aur ghore nínd men garq húc.

7 Tujh se, hán, tujh se qará cháhíye; aur jab tú ek dafa qahr

kare, to kaun tere huzúr khará rah saktá hai^f?

8 Tú ne ásmán par se hukm sunáyá, aur zamín qarí, aur tham gai^h;

9 Jis waqt ki Khudá 'adálat karne uþháⁱ, táki zamín ke sárc halimon ko bacháwe. Siláh.

10 Yaqínan ádmí ká gazab terí sitáish karegá^k, aur tú báqi qahr ko rok legá.

11 Tum sab, jo us ke áspás ho, KHUDAWAND apne Khudá ki naz-reh máno, aur unheñ adá karo^l; aur sab log us ko huzúr, jis se qarná láiq hai, qurbánfán guzrá-neñ^m.

12 Wuh shahzádon ki jáneñ letá; aur wuh zamín ke búdsáhon ke liye muhíb haiⁿ.

LXXXVII ZABUR.

1 Zabúr ká musannif bayán kartá ki us ne be-úndi ke sáth kisi sakti lará ki thi. 10 Fath jo pái se Khudá ki 'ajáib o garúb qudraton aur 'ahmúton par mulahaza karne se húi.

Yadutún* sardár muganní ke liye, || Asaf ká Zabúr.

MAIN ne Khudá ki taraf apní áwáz buland ki, hán, Khudá hí ki taraf apní áwáz buland ki^a; so us ne meri taraf kám rakhá.

2 Bipat ke din^b main ne KHUDAWAND ki talásh ki^c, aur mere háth ráf ko nþhe rahe aur gira nahíñ, aur meri ján ne tasallí páne se inkár kiýá.

3 Main ne Khudá ko yád kiýá, aur ghabráyá; main ne faryád ki, aur merá jí pání pání hogayá^d. Siláh.

4 Tú ne meri ánkheñ khulí rak-híñ; aur mujh par aisi bipat hai, ki main bol nahíñ saktá.

5 Main agle dinon ko. aur qa-dímí burason ko, jo gazar gae, sochtá thá^e.

6 Main apná git jo ráf ke waqt gúyá yád kartá thá^f, aur apne hí díl men soch kartá thá^g; aur meri ruh bahut sí taftísh kartí thi.

7 Kyá KHUDAWAND mujh ko abadí mardúd karegá^h? aur phir kabhí mujh par mihrbání na far-máegáⁱ?

8 Kyá us ki rahmat sáf abad tak kanára kar guí? aur kyá us ká wa'da pusht dar pusht bátíl ho-gayá^k?

9 Kyá Khudá apní rahímí bhúi

• Nahúm 1. 6.

‡ Hiz. 38. 20.
2 Taw. 20.
28. 30.

‡ Zab. 9. 7, 8, 9.
aur 72. 4.

‡ Dekhe
Khur. 9.
16.
aur 18. 14.
aur 65. 7.

‡ Wá'iz 5. 4.
5. 6.

• 2 Taw. 32.
22. 23.
Zab. 68. 29.
aur 99. 7.

• Zab. 68. 36.

• Zab. 39.
aur 62, nar-
námia

‡ Yá, *Asaf*
ke liye.

• Zak. 3. 4.

‡ Zab. 40. 15.
‡ Ysa. 26. 9.
18.

‡ Zab. 142. 3.
aur 143. 4.

• 1st. 28. 7.
Zab. 144. 5.
Ysa. 61. 9.

‡ Zab. 42. 9.

• Zab. 4. 4.

‡ Zab. 74. 1.

‡ Zab. 85. 1

• Róm. 9. 6.

1 Ysa. 49. 15.

gayā? kyā us ne qahr se apnī rahmaton ko band kar diyā? Silāh.

= Zab. 31. 22.

10 So main ne kahā, Merī za'ifi to yih hai^m; par main Haqq Ta'ālā ke dabhe hāth ke barson ko yād kiyā karūngā.

* Zab. 143. 6.

11 Main KHUDAWAND ke kāmōn kī tazkira karūngāⁿ; muqarrar main terī qadīmī qudraton ko yād rakhūngā.

12 Main tere sab kāmōn ko nit sochūngā, aur tere kirdāron kā zikr karūngā.

* Zab. 73. 17.

13 Ai Khudā, terī tariq maqdis men hai^o: kaun aisā barā Khudā hai, jaisā humārā Khudā^p?

* Kher. 15. 11.

14 Tū wuh Khudā hai, jo 'ajāib kām kartā hai; tū ne apne zor ko logon par zāhir kiyā.

15 Tū ne apne bázū se apne logon ko, banī Ya'qūb aur banī Yūsuf ko, maḥlasī baḥshī^o. Silāh.

* Kher. 6. 6.
1st. 9. 29.

16 Pānion ne, ai Khudā, pānion ne tujh ko dekha, aur we dar gae^r; aur gahrāo bhī be-qarār hue.

* Kher. 14. 21
Yasa. 3. 15.
18.
Zab. 114. 3.
Hab. 3. 8.
Wag.

17 Badlōn ne pānī diyā, aur āsmānon par āwāz hūī, aur tere tir chāron taraf se upe^r.

* 2 Sam. 22. 15.

18 Terā bādāl girdbād ke sāth garjā; bijliyon ne dunyā ko roshan kar diyā^t; zamīn larzī aur kānpi^o.

* Hab. 3. 11.
"Ibrānī men, Terī ro ad kī dāric garāhā meri hoī.
Zab. 97. 4.
* 2 Sam. 22. 11.
Hab. 3. 15.

19 Terī rāh daryā men hai, aur terā guzar baye pānion men^a; tere qudam ke naqsh kā snrāg ma'lūm nahīn^y.

* Kher. 14. 25.

20 Tū ne Mūsā aur Harūn kī mar'ifat se galle kī māniwā apne logon kī rahnumāi k^r.

* Kher. 17. 21
aur 14. 19.
Zab. 78. 52
aur 80. 1.
Ysa. 63. 11.
12.
Zab. 12. 13.

LXXVIII ZABUR.

1 Nahi rozāhat kartā kī sab Khudā kī shar'at ko sikhne aur sikhāne par mustā idh chahē
9 Khudā ko qahr kā alvāī kī Kyānkā be-īmānon aur nā-jarmanon par qānī thā.
17 Sab Isrā'elī mardād hīe, Khudā ne Yaqūb aur Sakhin aur Dānd ko cānōn līyā.

॥ Asaf kā Mashkīl^o.

* Yā. 43.
to hūe denowāī anḥar Asaf ke liye.

A I merī guroh, merī shar'at par kām rakh^a, aur mere muḥ kī būtey kām dharko sun.

* Zab. 74.
Karmāma.
* 2 Sam. 51. 3.

2 Main apnā muḥ kholke ek tamsīl kahūngā; aur main qadīmī ma'ammon ko zāhir karūngā^b;

* Zab. 49. 4.
Mat. 13. 35.

3 Jinhe ham ne sunā hai, aur jānā, aur hamāre bāpdādōn ne ham se bayān kiyā^c.

* Zab. 44. 1.

4 Ham un kī aulād se poshīda na rakhogē^d, aur ānewālī nasl par KHUDAWAND kī sitāish, aur us kī qudratey, aur us ke 'ajāib

* 1st. 4. 9.
aur 6. 7
Ydēl 1. 3.

kām, jo us ne kiye, zāhir karēngē^e.

5 Kyūnki us ne Ya'qūb men ek 'ahd qāim kiyā, aur banī Isrā'el men ek shar'at rakhī^f, jis kī bābat us ne hamāre bāpdādōn ko hukm kiyā, ki we use apnī aulād ko sikhāwēn^g.

* Kher. 12.
26. 27.
aur 13. 8.
Ysa. 4. 6, 7.
Zab. 147. 19.

6 Tāki ānewālī pusht, wuh nasl jo paidā hogī, sikhē, aur wuh uḥke apnī aulād ko sikhāwē^h:

* 1st. 4. 9.
aur 6. 7.
aur 11. 19.

7 Aur we Khudā par tawakkul karen, aur Khudā ke kāmōn ko bhulā na deḡ, balki us ke hukmon ko hifz karen;

* Zab. 102. 18.

8 Aur apne bāpdādōn kī tarahⁱ ek sharīr aur sarkash nasl na hon^k; aisī nasl, ki jis ne apnā dil || sūbit na kiyā, aur un ke jī Khudā se lage na rāhe^l.

* 2 Sal. 17. 14.
Hiz. 20. 19.

9 Banī Ifrāīm hathiyār lagāke aur kamāneḡ pakayke jang ke din laufe.

* Kher. 32. 9.
aur 33. 3.
aur 34. 9.
1st. 9. 6, 13.
aur 31. 27.
Zab. 69. 6.

10 Unhon ne Khudā ke 'ahd ko hifz na kiyā, aur na chāhā, ki us kī shar'at par chalen^m;

* "Ibrānī men, kīyār na kiyā.
17 dāy.
2 Thw. 20. 33.

11 Aur us ke kāmōn ko, aur us kī 'ajāib qudraton ko, jo us ne un par zāhir kiḡ, bhūl gayeⁿ.

* 2 Sal. 17. 15.

12 Us se un ke bāpdādōn ke sāmīne zamīn i Misr men aur Zu'an ke maidān men^o 'ajāib kām kiye^o.

* Zab. 106. 13.

13 Us ne daryā ke do hisse kiye, aur unheḡ par pahunchāyā^o; aur us ne pānion ko tūda tūda kharā kar diyā^r.

* Gī. 13. 22.
13 dāy.
Ysa. 19. 11.
13.
Hiz. 30. 14.

14 Din ke waqt us ne badlī ko^o kā rahbar kiyā, aur sūri rāt āg ke shu'ale ko^o.

* Kher. 17. 4.
aur 6.
aur 9.
aur 10.
aur 11.
aur 12.
Abāb.

15 Us ne bayābān men chaṭānon ko chīrā, aur un men se un ke pīne ko daryā darya pānī buḥshā^t.

* Kher. 14. 21.
Kher. 15. 6.
Zab. 33. 7.
Kher. 13. 21.
aur 14. 21.
Zab. 75. 70.

16 Us ne chaṭān hī men se suilāb nikālē, aur nahron kā sā pānī bu-lūyā^u.

* Kher. 17. 6.
Gī. 20. 11.
Zab. 105. 41.
1 Qor. 10. 4.

17 Par unhon ne Haqq Ta'ālā ko, dasht men phir gunāh karkē, gussa dilāyā^v.

* 1st. 9. 22.
Zab. 95. 8.
"Ibrānī 3. 16.

18 Aur unhon ne tapne liye khānā^w māngke apne dilon men Khudā ko āzmāyā^x.

* "Ibrānī men, apne jīn ke liye.

19 Hān, unhon ne Khudā kī gībat kī, aur kahā, Kyā Khudā dasht men khwān i nī'umat de saktā hai^y?

* Kher. 16. 2.

20 Dekho, us ne chaṭān ko mārā, aisā ki pānī bah niklā^z, aur dhā-reḡ khūb chaliḡ; kyā wuh rozē

* Gī. 11. 4.

* Kher. 17. 6.
Gī. 20. 11.

| | | | |
|--|---|---|---|
| | <p>bhí de saktá hai? aur apne logon ke liye gosht taiyár kar saktá hai?</p> <p>21 So KHUDAWAND ne suná, aur niháyat gusse hoke Ya'qúb meñ ek ág bharkáí^b; Isráel par bhí qahr ufhá.</p> <p>22 Kýunki unhon ne Khudá par í'atimád na kiya^c, aur us kí naját par í'atigád na rukhá.</p> <p>23 Aur us ne úpar se badlison ko hukm kiya^d; aur us ne ásmán ke darwáze khole^d:</p> <p>24 Aur un par mann barsáya, kí kháwec^e, aur un ko ásmáni galla bakhshá.</p> <p>25 Admison ne firishton kí khurák khái; us ne unhen shikár khiláya, aur we chhak gae.</p> <p>26 Ús ne párabí hawá chaláí^f, aur apne zor se us ne dakhani hawá ko bhí baháya.</p> <p>27 Aur us ne un par khák kí máinind gosht, aur darya kí ret kí máinind pardár murg, barsáe.</p> <p>28 Aur us ne unhen, un ke khamion ke bich meñ, aur un ke maskanon ke áspás, giráya.</p> <p>29 So unhon ne kháya, aur khúb ser húa^g; us ne un kí tamanná unhen bakhshí;</p> <p>30 We apní tamanná se kanáre na rahe. Balki jab kí un ká kháná un ke muñhon meñ thá,</p> <p>31 Tab Khudá ká qahr un par názil húa^h, aur un ke moñe logⁱ májtál ho gae, aur Isráel ke jawán máre pañe.</p> <p>32 Báwujád is sub ko phir unhon ne gumáh kiye^k, aur us kí 'ajáib qudraton ká í'atigád na kiya^l.</p> <p>33 Tab us ne un ke dinon ko behúdagí meñ, aur un ke barason ko mushaqqat meñ tamám kiya^m.</p> <p>34 Aur jab kí us ne unhen qatl kiya, tab unhon ne use dhúndhá, aur ház áe, aur sawere Khudá ke tálib húaⁿ:</p> <p>35 Aur yád kiya, kí Khudá un kí chatán^o, aur Haqq Ta'álá un ká chhuránewálá thá^p.</p> <p>36 Lekin unhon ne use apne muñhon se bhláya. aur apní zubánon se us se jhúth bole^q:</p> <p>37 Kýunki un ke dil us ke sáth durust na the^r, aur we us ke 'ahd par qáim na rahe.</p> <p>38 Par wuh rahím hai, aur us ne un kí badkáríñ bakhshin^s, aur unhen halák na kiya; háñ,</p> | <p>bahut bár us ne apne qahr ko roká^t, aur apne sáre gazab ko jumbish na dí^u.</p> <p>39 Kýunki us ne yád kiya, kí we bashar haip^v, jaise ek hawá, jo chaltí hai aur phir nahín áti^w.</p> <p>40 Kitní bár logon ne bayábán meñ use gussa diláya^x, aur wirána meñ use bezár kiya.</p> <p>41 Hún, we phir phire, aur unhon ne Khudá ko ázmáya^y, aur Isráel ke Quddús kí qudrat kí hadd fahráí^z.</p> <p>42 Unhon ne us ke háth ko yád na kiya, aur na us din ko, kí jab us ne un ko dushmanon se chhuráya.</p> <p>43 Kí kýunkar us ne Misr meñ apní qudrateñ dikháín, aur Zu'an ke maidán meñ 'ajáib kám kiye^o.</p> <p>44 Aur un ke chashmon ko lahú kar dála, kí we apní nuñron se pí na sakeñ^o.</p> <p>45 Us ne un meñ tarah tarah kí makkhíñ bhejin^o, jo unhen nigún gayín; aur mendák paidá kiye, jinhon ke unhen halák kiya^o.</p> <p>46 Ús ne un ko mewe kíyon ko, aur un ke khet tígíñon ko khiláe^o.</p> <p>47 Us ne un kí tákon ko oloñ se barbád kiya^o, aur un ke anjiron ko darañhit pále se máre.</p> <p>48 Ús ne us ke mawáshí ko oloñ ke hawále kiya^o, aur un ke galloñ ko bijlí ke.</p> <p>49 Ús ne balá ke firishte bhejke un par apná qahr, aur apná 'azáb, aur apná gazab, aur apní siyásat názil kí.</p> <p>50 Ús ne apne qahr ke liye ráh nikáli; un kí ján ko mañt se panáh na dí, aur un kí jáñen wahá ke hawále kíñ.</p> <p>51 Ús ne Misr meñ sáre palañthe máre^k; Hún ke maskanon meñ^l un kí qíwaton ke pahle phal.</p> <p>52 Par apne logon ko goshpandon kí máinind rawána kiya, aur un ko galle kí tarah^m bayábán meñ ráh dikhái.</p> <p>53 Aur unhen ámu se le gayá, áisá kí we na dare^o; par un keushman darya meñ garq hue^o.</p> <p>54 Ús ne unhen apne muqaddas siwáne par pahuncháya^r, ya'ne us pahár par, kí jise us ke dahne háth ne mol liya^o.</p> <p>55 Ús ne qaumon ko un ke sámhne se hánká^s, aur qur'a dálike rassí se unhen mirás bántí^t, aur</p> | <p>* Ysa. 48. 9.
* 1 Sal. 21. 26.
* Psal. 6. 3.
Zab. 103. 14.
16.
Yúh. 3. 8.
* Aiy. 7. 7.
* Yu. 4. 4. 14.
* 17 áyat.
Zab. 98. 9. 10.
Ysa. 7. 13.
aur 63. 10.
Afs. 4. 30.
* 'Ibrán. 3. 16.
17.
* Gln. 14. 29.
Isr. 4. 16.
* 20 áyat.
* Yá, muai-
bas se.
* 12 áyat.
Zab. 106. 27.
wag.
* Khur. 7. 20.
Zab. 106. 29.
* Khur. 8. 24.
Zab. 106. 31.
* Khur. 8. 4.
Zab. 106. 30.
* Khur. 10. 13.
15.
Zab. 106. 34.
36.
* Khur. 9. 23.
25.
Zab. 106. 33.
* 14. barge
áñe se.
* Khur. 9. 23.
24. 25.
Zab. 106. 32.
* Yá, 9m áe
muai-bas.
Khur. 9.
3. 6.
* Khur. 12. 29.
Zab. 106. 36.
aur 136. 10.
* Zab. 106. 32.
* Zab. 77. 20.
* Khur. 11. 19.
20.
* Khur. 14. 27.
29.
* Ysa. 10.
* Khur. 14. 17.
* Zab. 44. 3.
* Zab. 44. 2.
* Ysa. 13. 7.
aur 19. 51.
Zab. 136. 22.
23.</p> |
|--|---|---|---|

baní Isráel ke firqon ko un ke khaímon meñ basáyá.
 56 Tis par bhí unhon ne Khudá Ta'álá ko ázmáyá, aur use gussa diláyá¹, aur us kí gawáhíon ko hifz na kiya;
 57 Balki bargashta húa, aur apne bápádáon kí mánind sarkashí kí², aur terhí kamán kí mánind ek taraf phir gae³.
 58 Aur unhon ne apne únche makánon ke sabab⁴ use gussa diláyá⁵, aur apní khodí hui múraton se us ko gairat diláí.
 59 Khudá yih sunke gusse hui, aur Isráel se nipat bezár hui:
 60 Aur us ne Saílá ke maskan ko, us khaime ko, jo us ne logon ke darmiyán istáda kiya tha, tark kiya⁶.
 61 Aur us ne apne zor ko asír karwáyá, aur apní hashmat ko dushmanon ke háth meñ kar diya⁷.
 62 Us ne apne logon ko talwár ke supurd kiya⁸, aur apní mírás par us ká gussa bhará.
 63 Ag ne un ke jawánon ko faná kiya, aur un kí kunwáriyon || byáhi na gayín⁹.
 64 Un ke káhin talwár se máre pae¹⁰, aur un kí bewon ne un par nauha na kiya¹¹.
 65 Tab KHUDAWAND us shakhs kí tarah, jo mind se chaurake, aur us pahlawán kí mánind, || jis ká uasha utar jáe¹², jógá¹³.
 66 Aur us ne apne dushmanon kí pichhapi mári¹⁴, aur us ne unheñ nang í abadí kiya.
 67 Aur us ne Yásuf ke khaime ko nápasand kiya, aur baní Isráel ke firqe ko chun na liya:
 68 Par us ne bani Yahúdáh ke firqe ko, aur koh í Saihún ko, jo us ká mahbub tha¹⁵, barguzíla kiya.
 69 Aur us ne apne maqlis ko bahut buland banáyá¹⁶, aur zamín kí mánind hamesha ke liye us kí neo rakhi.
 70 Aur us ne apne bande Dáúd ko barguzíla kiya, aur gallon ke bheersálon meñ se use níkal liya¹⁷.
 71 Us ne use bachchewálí bheron ke pichhe se le liya¹⁸, táki apne logon, bani Ya'qúb ko, aur baní Isráel ko, jo us kí mírás hai, charáwe¹⁹.

72 So us ne unheñ apne dil kí rástí se²⁰ charáyá, aur apne háthon kí fahmíd se un kí rahnumái kí.

LXXIX ZABUR.

1 Ráqim í zabúr Yarúsalam kí witráni ke bá'ia shikáyat kartá. 8 Wuh rihái mángta, 13 aur ihuán minne kí wa'da kartá.

Zabúr || í Asaf.

A I Khudá, gair gurohon ne terí mírás meñ^a dañhi kiya; terí muqaddas haikal ko unhon ne nápuk kiya^b; Yarúsalam ko dher kar diya^c.

2 Tere bandon kí láshon ko unhon ne ásmáni parindon kí, aur tere pák logon ke gosht ko zamín ke wahshíon kí, khorish kiya^d.

3 Unhon ne un ke lahú ko Yarúsalam ke girdhawál meñ páni kí mánind baháyá; un ká guñewálá koí na hui^e.

4 Ham to apne hamsáyon ke liye ek nang^f, aur un ke liye, jo hamáre áspás huiñ, jú e tamaskhur aur istihzá huc.

5 Ai KHUDAWAND, tú kab tak bezár rahegá^g? kya abad tak || terá gussa^h, kya ádash kí mán'ind bhará hí rahegá?

6 Apná gussa un qaumon par dhál deⁱ, jinheñ ne tujh ko na pahchána^j, aur un bádsáháton par, kí jinheñ ne terá nám na liya^k.

7 Kí unhon ne Ya'qúb ko nigal liya, aur us ke maskan ko újúr diya.

8 || Hamári aglí badkáríon ko yád mat kar^m; apní latíf rahmaton ko jald hamáre liye tuj kar, kí ham bulut past ho gayeⁿ.

9 Ai hamáre naját-denewále Khudá, apne nám kí shaukat ke liye hamári madad kar^o, aur ham ko bachá le; aur apne nám ke liye^p hamen hamáre gunáhon se pák kar.

10 (Gair unmaten kis liye kahen, kí Un ká Khudá kabáñ hní^q? tá hamári nazar ke áge apne bandon ke khún ká intiqám leke, jo baháyi gayi, gair gurohon ke darmiyán apne tañ zahiit kar.

11 Asíroñ kí súnsong ko ap tak pahunchne de^r: f apní bari qudrat ke muwáfíq un ko, jo maut ke liye muqarrar huc haiñ, bachá le.

12 Hamáre hamsáyon kí har ek

^a 1 Sal. 9. 4.

^b Yá. Asaf ke liye.

^c Khur. 15. 17. Zab. 74. 2.

^d Zab. 74. 7.

^e 2 Sal. 26. 9, 10.

^f 2 Taw. 38. 19.

^g Mk. 3. 12.

^h Yar. 7. 33. aur 16. 4.

ⁱ aur 34. 20.

^j Zab. 141. 7.

^k 1 sr. 14. 16.

^l aur 16. 4.

^m Muk. 11. 9.

ⁿ Zab. 44. 13.

^o aur 80. 6.

^p Zab. 74. 1.

^q 9, 10.

^r aur 85. 5.

^s aur 88. 46.

^t || Ibráni meñ, teri guírat.

^u Saf. 1. 18.

^v aur 3. 8.

^w 1 Yar. 10. 25.

^x Muk. 16. 1.

^y 1 Yar. 46. 4, 5.

^z 2 Taw. 1. 8.

^{aa} Zab. 53. 4.

^{ab} Yá. En kí badkáríon ko jo ham ne áge the.

^{ac} Yaa. 64. 9.

^{ad} 1 sr. 24. 47.

^{ae} Zab. 142. 6.

^{af} 2 Taw. 14. 11.

^{ag} 1 Yar. 14. 7.

^{ah} 21.

^{ai} Zab. 42. 10.

^{aj} aur 118. 2.

^{ak} Zab. 102. 20.

^{al} || Ibráni meñ, apne báru ke zor ke.

* Zab. 74. 18,

22.

* Psal. 4. 15,

Yas. 85. 6, 7,

Yar. 32. 18,

Luk. 8. 39,

* Zab. 74. 1,

aur 85. 7,

aur 100. 3.

* Yas. 43. 21.

|| Ya. Araf

ke liye,

* Zab. 45,

aur 69,

marima,

* Zab. 77. 20.

* Khur. 25,

20, 22,

1 Sam. 4. 4,

2 Sam. 8. 2,

Zab. 99. 1,

1st. 33. 2,

Zab. 50. 2,

aur 94. 1.

* Gln. 2. 18,—

23.

* 7. 19 nyat-

ed.

* Nau. 5. 21.

* Gln. 4. 25,

Zab. 4. 5,

aur 67. 1.

|| 'Ibrah'

men, ki

du a por

dasawag

uthat

rahega.

* Zab. 49. 3,

aur 102. 2,

Yas. 40. 20.

* Zab. 44. 13,

aur 79. 4,

* 4. 19 fayal-

eu.

* Yas. 6. 1, 7,

Yar. 2. 21,

Hiz. 7. 6

aur 17. 6,

aur 18. 10,

1 Zab. 44. 9

aur 78. 55,

* Khur. 23,

28,

Zash. 21. 12,

|| 'Ibrah'

men,

Khuda

ke sarison

ki,

* Zab. 72. 9.

* Zab. 89. 40,

41,

Yas. 5. 5,

Nahum 2. 2.

malumat ki saza, jis jis tarah ki unhon ne, ai KHUDAWAND, teri malumat ki^a, satguni un ki god men rakh de^a.

13 So ham, tere bande, aur teri charagahi ki bhor^a, abad tak teri shukrguzari karengo; ham har ek pusht ke age teri mudh hayan karengo^a.

LXXX ZABUR.

1 Raqim i zabur apni du'a men kalisiye ki parashani ke sabab shikayat karti. 8 Khuda ki agli ni'amaton ke baad ab afaten aye. 14 Wuh rihai mangi.

Sardar mugarni ke liye, || Asaf ka Zabur, jo Sosanum-E'dut^a ke sur par gayi jawe.

A I Israel ke gapariye, tu jo Yusuf ko galle ki manind^a ruh lagati hai, aur karubim ke darmiyan rahati hai^b, jalwagar ho^c.

2 Itraim aur Binyamin aur Munassi ke age^a, apni quwat ko harakat de, aur ake ham ko bacha.

3 Ai Khuda, ham ko phira^a, aur apne chihra ki roshni dikhlai^a, aur ham bach jenge.

4 Ai KHUDAWAND, Rabb ul afwaj, tu kab tak apne bandon || ki du'a se bezar rahega?

5 Tu unhe dastur ka khana khilati hai^a, aur unhen matke bhar bharke apni pilati hai.

6 Tu ne ham ko hamsayon ke age jhage ka sabab kiya: hamare dushman apas men ham par hapste hai^a.

7 Ai Rabb ul afwaj, ham ko phira, aur apni chihra roshan kar, aur ham bach jenge^a.

8 Tu ek tak ko Misr se nikal laya^a: tu ne gair qaumon ko kharit kiya, aur use lagaya^a.

9 Ti ne us ke liye age taiyari ki^a, aur aisa kiya, ki us ne gahri jar pakri, aur us ne zamin ko bhar diya.

10 Pahaar us ke saya tale chhip gae, aur us ki shakhen || saro e sahi ki manind hui.

11 Us ne apni dilaat darya tak phailai, aur apni tahnai nahr tak^a.

12 Phir tu ne us ki ihate ko kyun tor dila^a? ki ab we sab, jo us rah se guzarte hai, use noch lete hui?

13 Jangli banaile use kharab

karte hai, aur dashti darinde use khac jate hai.

14 Ai Rabb ul afwaj, phir mutawajjih ho; asman par se nigah kar^a, aur dekh, aur is tak par karam kar;

15 Yih tak, jise tere dahne hath ne lagaya, apni shakh samet, jise tu ne apne liye mazbut kiya^a,

16 Ag se jalayi gayi, aur kati gayi; we tere chihra ki nakhushi se halak hote hai^a.

17 Tu apne hath, apne dahne hath ke insaan par, insaan ke us bete par jise tu ne apne liye tawana kiya, rakh^a.

18 Tab ham tujh se na phirengo; ham ko jila, ki tera nam liya karengo.

19 Ai KHUDAWAND, Rabb ul afwaj, ham ko phira, aur hamari taraf apni chihra roshan kar, aur ham bach jenge^a.

LXXXI ZABUR.

1 Raqim i zabur logon ko nasihat karti ki nulle Khuda ki sitaish karne aye. 4 Khuda ki aisi khidmat karne sabhon ka sur thahrat, ba hiaz un barakaton ke jo wuh sab ko deti. 8 Khuda, is tarah ki farmanbardari ka sur logon par jutale waqt, un ki najaranai ke sabab, jis se un ko zarar pahunchti thi, shikayat karti.

Sardar mugarni ke liye, || Asaf ka Zabur, jo Jittiyat ke sath gayi jawe^a.

PUKARKE Khuda ki mudh gao, ki wuh hamara buti hai; Ya'qub ke Khuda ke liye khushi se chillao.

2 Sur bandhke ek git gao, aur daf, aur suthi barbut, bin samet, yahan lao;

3 Aur har ek chand rat ko, aur hamari muqarrari 'idon ke din qarnai phunko.

4 Kyunki yih Israel ki sunnat, aur Ya'qub ke Khuda ki shariat hai^a.

5 Us ne to yih Yusuf ka ek dastur thahraya, jab wuh use Misr ki zamin ke bich se hoke laya; wahag main ne ek bol suni, jo na samjha^b.

6 Main ne us ke kandhe par se bojh utara^c; us ke hathon ko handion se rihai di^d.

7 Tu ne bipat men faryad ki^a; main ne tujhe najat di; main ne ra'ad ke khalwatkhane men se tujhe jawab diya^a; main ne tujhe || Maribah ke panon par azmayi^a. Silah.

* Yas. 63. 15.

* Yas. 49. 5.

* Zab. 39. 11,

aur 76. 7.

* Zab. 89. 21.

* 3, 7 dynten

|| Ya. Araf

ke liye,

* Zab. 4,

marima.

* Ahab 22. 24

Gln. 10. 10.

* Zab. 114. 1.

* Yas. 9. 8,

aur 10. 27.

* Khur. 1. 44,

* Khur. 2. 25,

aur 14. 10

Zab. 89. 25

* Khur. 19. 19,

* Khur. 17. 6,

7.

Gln. 30. 19,

páreshán hon; háq, we ruswá hon, aur faná hojāwēn.
 18 Aur we jāneḡ, kí tú hí akelá, jis ká nám YAHOWAH hai', sári zamín par buland o bálá hai'.

LXXXIV ZABUR.

1 Nábí pák haikal meḡ Khudá ke huzúr jáne ká drúmand hoke, 4 un logon kí sa'ádat-mandí ká buyán kartá, jo wahdā rahá karte. 8 Wuh du'á mángtá kí us meḡ phir jáne páwe.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah || ká Zabúr, jo Jittiyat ke sáth gáyá jāwe'.

A I KHUDAWAND ul afwáj, tere maskan kyá hí dílkash haiḡ! 2 Merí ruh KHUDAWAND kí búrgáhon kí mushtáq aur árzú-mand huiḡ; merá man aur merá tan zinda Khudá ke liye lal-kúrtá hai.

3 Gaurá bhí apná ghonslá aur abábil apná áshiyána to pátá, jahán we apno bacheche rakheḡ; terí qurbángáhon ke nazdík, ai afwáj ke KHUDAWAND, mere Bádsáh, aur mere Khudá.

4 Nekbakht we haiḡ, jo tere ghar meḡ buste haiḡ; we sadá terí sitáish karte haiḡ. Siláh.

5 Mubárah wuh insán, jis meḡ qúwat tujh se hai, jis ke dil meḡ terí ráheḡ haiḡ.

6 We || Baká kí wálí meḡ guzar karte huc' use ek kúá banáte; taláb bhí meḡh ke pánfou se bhar játe haiḡ.

7 We || qúwat se qúwat tak taragqí karke chale játe haiḡ; yuhán tak, kí Khudá ke áge Sáhún meḡ házir hote haiḡ.

8 Ai KHUDAWAND, Rabb ul afwáj, merí du'á qabúl kar; ai Ya'qúb ke Khudá, kán dhar. Siláh.

9 Ai Khudá, ai hamárí sipar, nazar kar, aur apno maslú ke munḡ par nigáh rakh.

10 Kí ek din, jo tere luzú meḡ káto, ek hazár se bihtar hai. Mere liye Khudá ke ghar || kí darbáni sharárat ke khaímon meḡ ruhne se bihtar hai.

11 KHUDAWAND Khudá ek áftáb hai', aur sipar hai'; KHUDAWAND fazl aur jalál bakhshnewalá hai; un logon se, jo sídhí chál chalte haiḡ, nekí dareḡ na kareḡ.

12 Ai afwáj ke KHUDAWAND, nekbakht wuh insán hai, jise terá bharosá hai'.

LXXXV ZABUR.

1 Ráqim í zabúr, aglí n'ámaton kí lazzat yád karke, du'á mángtá, kí wáisi use ab milēḡ. 8 Un kí ráh dekhne ke liye ap jo táyárah záhír karí, is yaḡín par kí Khudá kí mihrbáni barí hai.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah || ká Zabúr.

A I KHUDAWAND, tú ne apní zamín par mihrbáni záhír kí; tú Ya'qúb ke quídon ko pher láyá.

2 Tú ne apne logon ke gunáḡh bakhsh diye; tú ne un kí sub khatá chhipá dáli. Siláh.

3 Tú ne apne sab qahr ko roká; tú ne || apne gazab kí shidlat ko pherá.

4 Ai hamáre naját-denowále Khudá, ham ko phirá, aur apne qahr ko ham par se daf'á kar.

5 Kyá tú ham se sadá bezár raheḡ? kyá tú sári push-ton par apne qahr ko khlúcheḡ?

6 Kyá tú ham ko || phir sar-sabz na kareḡ, táki tere log tujh se khushí karen?

7 Ai KHUDAWAND, ham ko apní rahmat díkhá, aur apní naját ham ko bakhsh.

8 Maín sunúḡá, kí KHUDAWAND Khudá kyá farmátá hai'; wuh to apne bandon kí, aur apne púk logon kí salámati kí bát kaheḡ; par lázim hai, kí we plír jahúlat ke kám na karen.

9 Yaḡínan us kí naját un se, jo us se darte haiḡ, nazdík hai', táki jalál hamárí sarzamín meḡ base.

10 Rahmat aur amánat milne-wálí haiḡ, sadáqat aur salámat bos o kanár kurtí haiḡ.

11 Amánat zamín se ugeḡ, aur sadáqat ásmán par se niche nazar kareḡ.

12 Hán, KHUDAWAND bhí use jo khúb hai so degá; aur hamárí sarzamín apní afzáish paidá kareḡ.

13 Sadáqat us ke áge áge chaltí, aur apne naqsh í qadam ko ek ráh banáti.

LXXXVI ZABUR.

1 Dáúd du'á mángne par ziyádu mustá'id hotá, is yaḡín se, kí merí dindári riyá se mu-barrá hai, 5 aur kí Khudá kí mihrbáni use tawánní be-mál haiḡ. 11 Wuh cháhá hai kí aglí n'ámaton us ko har waḡt 'in'oyot hozeḡ. 12 Maḡróron ke sabab se shikáyat karke, Khudá ke luf í kámil kí koi khdas-nisháni mángtá.

|| Dáúd kí Namáz.

* Zab. 59. 13.
 * Khur. 6. 3.
 * Zab. 92. 8.

* Zab. 42. 1, 2.
 aur 63. 1.
 aur 73. 26.
 aur 119. 20.

* Zab. 65. 4.

* Zab. 116. 16.
 * Zab. 14. 16.

* Zab. 116. 9.
 aur 119. 114.
 * Zab. 24. 7.
 aur 10.

* Zab. 2. 12.

* Zab. 42.
 aur 119.
 * Zab. 32. 1.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 42.
 aur 119.
 * Zab. 32. 1.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

* Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.
 * Zab. 74. 1.
 aur 79. 5.
 aur 80. 4.

A I KHUDAWAND, apná kán jhuká, aur merí sun, ki main garfb aur miskín húp.

2 Merí ján bachá, ki main || dín-dár húp; ai mere Khudá, apne bande ko, jis ká tawakkul tujh par hai^a, naját de.

3 Ai KHUDAWAND, mujh par rahm kar^b, ki main || tamám din tere áge nála kartá húp.

4 Apne bande ke jí ko khusht kar; ai KHUDAWAND, main ne apne dil ko terí taraf ufháyá hai^c.

5 Kyúki tú, ai KHUDAWAND, bhalá hai, aur ámurz-gár, aur terí rahmat un sab par, jo terá nám lete haiñ, wáfir hai^d.

6 Ai KHUDAWAND, merí du'á kán dharke sun, aur merí munáját kí áwáz kí samá'at kar.

7 Main apní bipat ke din tujhe pukáráungá, ki tú merí sunegá^e.

8 Ma'búdon ke darmiyán, ai KHUDAWAND, tujh sá koí nahín^f, aur terí sí san'atén kaháñ haiñ^g?

9 Ai KHUDAWAND, sáurí ummatén, jinheñ tú ne khalq kiyá, áwengí, aur tere áge máthá ghisengí, aur tere nám kí buzurgí karengí^h.

10 Kí tú buzurg hai, aur tere kám ta'ájjub ke haiñⁱ, aur tú hí ukelá Khudá hai^k.

11 Ai KHUDAWAND, mujh ko apní ruh batá^l; main terí sacháí meñ chahúngá; merí dil-jumá'í kar, tá ki main tere nám se dharú.

12 Ai KHUDAWAND mere Khudá, main apne sáre dil se terí sítaish karúngá; main abad tak tere nám kí buzurgí karúngá.

13 Kí terí rahmat mujh par bahut hai, aur tú ne merí ruh ko asfal || pútál se naját dí hai^m.

14 Ai Khudá, magrúron ne mujh par charháí kí hai, aur katar logon kí jumá'at merí ján ke pichhe parí haiⁿ; aur unhoñ ue tujhe || házir názir nahín jáná.

15 Lekín tú, ai KHUDAWAND, Khudá e rahím aur mihrbán aur bardásht karnewálá hai, aur fazl aur wafá meñ bará hai^o.

16 Merí taraf mutawájjih ho, aur mujh par rahm kar^p; apne fazl se apne bande ko tawánuí bakhsh, aur apní laundí ke beñe ko naját de^q.

17 Mujhe-nekí ká koí nishán dikhá, táki we, jo merá kína rakhto haiñ, dekheñ, aur shar-

minda howeñ; kí tú ne, ai KHUDAWAND, merí madad kí, aur mujhe tasallí dí.

LXXXVII ZABUR.

1 Kalísiye kí haqíqat aur us kí shaukat kí bábat. 4 Shumér meñ, aur 'izzat meñ, aur khátr-jam'ái meñ, us ke logon kí taruqqí kí bábat.

Baní Qurah || ká Zabúr, yá Gít. **U**S kí biná muqaddas paháyon meñ^a hai.

2 KHUDAWAND Saihún ke || ástánon ko Ya'qúb ke sáre inaskanon se ziyáda dost rakhtá hai^b.

3 Ai Khudá ke sháhr, terí bábat || kyá khúb báten kahí játi haiñ^c! Siláh.

4 Main un ke áge, jo mujhe pah-chánte haiñ, Rahab^d aur Bábul ko mazkúr karúngá; dekh, Filist, aur Súr, Kúsh samet, ye waháñ paidá hue.

5 Aur Saihún kí bábat kahá jáegá, kí Fulána, fulána, us meñ paidá húa; aur Haqq Ta'álá ap us ko qiyám bakhshahé.

6 KHUDAWAND, jis waqt logon ke nám likhegá^e, to gínke kahé^f, kí Yih shakhs waháñ paidá húa thá. Siláh.

7 Aur zánawále aur náchnewále bhí hongé; mere sáre chashme tujh meñ maujúd haiñ.

LXXXVIII ZABUR.

Ek namá: jis meñ dhátrí shikáyatén mundaaraj haiñ.

Sardár muganní ke liye, baní Qurah || ká Zabúr, yá Gít, jo Mahalat ke sáth gúyá jáwe. || Haimán Isrákhlí ká Mashkíl^a.

A 1 mere naját-denewále KHUDÁ^a, main ne din rát tere áge faryád kí^b.

2 Merí du'á tere huzúr pahunché; apná kán merí faryád par dhar.

3 Kí main ján-káhfón se ma'múr húp, aur merí ján || pútál ke nazdik á rahí hai^c.

4 Main un meñ gíná gayá húp. jo garhe meñ girc játe haiñ^d; main us insán kí mánimd húp, jis kí qáwat kuchh na ho^e.

5 Murdon ke darmiyán ázád húp; un maqtúlon kí mánimd, jo gor meñ lete haiñ, jinheñ tú kabhí yád na farmáwe, aur jinheñ tú ne apne láth se kát dálá ho^f.

6 Té ne mujh ko garhe ke asfal meñ dálá, andhere meñ aur gahráon meñ.

|| Yá, ke liye.

* Zab. 48. 1.

|| 'Ibráñ meñ, dar-

waazon ko.

* Zab. 78. 67,

68.

|| 'Ibráñ meñ,

jáñlí baten.

* Dekho

Yus. 60

Báb.

* Zab. 89. 10.

Yas. 51. 9.

* Zab. 22. 30.

|| Hiz. 13. 9.

|| Yá, ke liye

|| Yá, Hai-

mán Is-

rákhlí ká

asír

ta'ím

dene ko

* 1 Sol. 4. 31.

1 Tau. 2. 8

* Zab. 27. 9.

aur 51. 14.

* Lúq. 18. 7.

|| Yá, gor ke

nasílk.

* Zab. 107. 18.

* Zab. 28. 1.

* Zab. 31. 12.

* Yas. 53. 6.

* Zab. 42. 7. 7 Terá qahr mujh par pará rahtá: tú ne apní sárí maujon se mujh ko dabáyá*. Siláh.

* Aty. 19. 13, 19. Zab. 31. 11. 8 Tú ne mere ján-pahchánon ko mujh se dúr kiya; tú ne aisá kiya, ki unhen mujh se nafrat áti hai*; main quid men par gayá, aur nikal nahín saktá*.

* Zab. 38. 10. 9 Merí ánkhey mashaqqat ke sulab mátam-zada hai*: ai KHUDAWAND, main har roz terá nám lelá hún*; main ne apne háth terí taraf phailáe hai*.

* Aty. 11. 13. Zab. 143. 6. 10 Kyá tú apne hairat-afzá kám murdon ko dikhláwega? kyá murde uthenge, aur terí sitáish karenge? Siláh.

* Zab. 6. 5. aur 30. 9. 11 Kyá gor men terí rahmat, aur kyá halákát hí men terí sachái ká mazkúr hogá?

* Aty. 10. 21. Zab. 143. 3. 12 Kyá tere 'ajáib andhere meyn ná'lum hongé? aur terí sadáqat farámoshi kí zamín meyn*?

* Zab. 31. 12. 6 áyat. Wáiz 8. 10. 13 Ai KHUDAWAND, main jo hún, tere áge faryád kartá hún; merí dú'á subh ke waqt* || tere nazdik pahunchegí.

* Zab. 43. 5. 14 Ai KHUDAWAND, tú kyún merí ján ko mardúd kartá hai*, aur mujh se apná munh chhipatá hai*?

* Aty. 13. 24. Zab. 13. 1. 15 Main áfat-zada hún, aur bachpan se marne par musta'idd hún: main to terí haibat se mará játá hún*.

* Aty. 6. 4. 16 Terá qahr mere sir se guzar gayá; terí dahshaton ne mujhe faná kiya.

* Yá, har 102. 17 We || din blar páni kí máinind merí cháron taraf maujzan hai; unhon ne mujhe gher liya hai*.

* Aty. 19. 13. Zab. 31. 11. 18 Dostdár aur gum-gusár tú ne mujh se dúr kar diye, aur || mere áshná bíríki meyn*.

LXXXIX ZABUR.

* Yá, Ek 1 Nágim i zabir Khudá ki hamd kartá us ke 'ásh ke sabab se, 5 phir us kí 'ajch qudrat ke sabab, 15 phir kalíriya kí nigóhání ke sabab; 19 aur ákhi; ko us mihrbání ke bá'is jo Dávid kí 'ásháhát par us ne zabir kí thi. 30. Ba'd us ke chand khiláf hádi on ke sabab shikáyat kartá; 46 phir 'arz kartá, aur dú'á bhí mánglá, aur Khudá kí sitáish bhí kartá.

* 1 Sal. 4. 31. 1 Taw. 2. 6. 2 Zab. 101. 1. 3 Aitán Isráelí* ká Mashkíl.

* 1 Sal. 4. 31. 1 Taw. 2. 6. 2 Zab. 101. 1. 3 Aitán Isráelí* ká Mashkíl. MAIN ábad tak KHUDAWAND kí rahmaton ke gít gáungá*; main túsárí pushton ko apne munh se terí sachái kí khabar dúngá.

* 2 Kyúki main ne kaha, ki Rahmat ábad tak || barqarár ra-

hegí; tú apní sachái ko ásmánon par gáim karogá*.

3 Main ne apne barguzido se ek 'ahd kiya hai*; main ne apne bande Dáúd se qasam kí hai*.

4 Main terí nasl ko ábad tak qáim rakhúngá*, aur tere takht ko pusht dar pusht qarár bakhshúngá*. Siláh.

5 Ai KHUDAWAND, ásmán tere 'ajáib kámon kí sitáish karenge*; muqaddas logon kí jará'dat* terí wafádári kí bhí.

6 Ki ásmán par KHUDAWAND ká nazír kaun*? bani Ulláh men KHUDAWAND kí mánind kaun hai?

7 Khudá muqaddas logon ke bare majma' men niháyat muhib hai; aur un sab ká, jo us ke gird hai, ihtarám ke láiq hai*.

8 Ai KHUDAWAND, Rabb ul afwáj, tujh sá tawáná KHUDAWAND kaun hai*? aur tere áspás terí sachái hai.

9 Tú daryá ke josh o kharosh par farmánrawá hai*; tú us kí maujon ko, jis waqt ki we uthí hai, sukúnat bakhshatá hai.

10 'Tú ne || Rahab ko torke yún pára pára kiya*. jaise kisi ke kátké tukre tukre kiye jáwen; tú ne apne zor í bázu se apne dushmanon ko tittar bittar kiya.

11 Ásmán tere, aur zamín bhí terí*, jahán aur us kí 'ábádí tú ne banáí.

12 Uttar aur dakhin ká fjad karnawálá tú hai*; Tabúr* aur Harmán* tere nam se khushwaqt hai.

13 Terá bázu zor ká hai, terá háth qawí, terá dahná háth buland hai.

14 Tere takht kí bunyád 'adálát aur sadáqat hai*; fazl aur walá tere áge chaltá*.

15 Nekbáht wuh guroh, jo tere shukr kí khush-áwází* kí shinásá hai; ai KHUDAWAND, we tere chíhre ke jalwe meyn* khírámán hongé.

16 Terá nám lené se we sáre din khushwaqt rahenge; terí sadáqat se we bulandí páwenge.

17 Kyúki un kí tawánái kí shaukat tú hai; terí mihrbání se hamáre sing únche hongé*.

18 Ki hamáre sipar KHUDAWAND hai, aur Isráel ká Wahid Quddús hamará bádsáh hai.

* Zab. 119. 89.

* 1 Sal. 8. 18. Yab. 42. 1. 2 Sam. 7. 11.

* 1 Taw. 17. 10. wag. Dekho

* Yab. 30. 9. Hic. 34. 23. Hic. 3. 5.

* 29. 36 áyat. Dekho

* 1 áyat. Lúq. 1. 32.

* Zab. 19. 1. aur 87. 6. Mik. 7. 10.

* 1 áyat. 1 Zib. 40. 8. aur 71. 19.

* 113. 5. Zab. 76. 7. 11.

* 1 Khur. 16. 11. 2 Sam. 2. 2. Zab. 35. 10.

* 113. 5. Zab. 65. 7. aur 83. 4. 4. aur 101. 29.

* Yá, Murr

* Khur. 14. 26. 27. 28. Zab. 87. 4. Yab. 30. 7. aur 61. 8

* Pald. 1. 1. 1 Taw. 25. 11.

* Zab. 24. 1. 2 aur 50. 12.

* 113. 5. me'múri

* Aty. 28. 7. 4 Yab. 19. 22. Yab. 12. 1

* Zab. 97. 2.

* Zab. 85. 13.

* Gin. 10. 10. at. 23. 21. Zab. 98. 6

* Zab. 4. 6. aur 44. 3.

* 24 áyat. Zab. 76. 10. aur 72. 10. aur 132. 17.

| | | |
|--|--|--|
| | 19 Tú ne royá meñ apne muqaddas ko farmáyá aur kabá, Main ne ek zabardast kí kumak kí; main ne guroh meñ se ek barguzida ko buland kiyá. | 37 Wuh chánd kí tarah, aur ásmání sachhe gawáh kí mánind, abad tak qáim rahegá. Siláh. |
| * 3 áyat.
1 Sal. 11. 34. | 20 Main ne apne bande Dáúd ko piyá ^a ; main ne use apne muqaddas tel se mamsúh kiyá. | 38 Par tú ne to radd kar diyá ^a , aur nafrat kí ^b ; tú to apne mamsúh se bezár húa. |
| * 1 Sam. 16.
1, 12. | 21 Mere háth se ^b us ko qarár hogá; merá búzú use zor bakhshégá. | 39 Tú ne us 'ahd ko, jo apne bande se kiya thá, hátíl kiyá; tú ne us ke táj ko zamín par phenkke nápuík banáyá ^c . |
| * Zab. 80. 17. | 22 Dushman use zarar na pahunchá sakegá; sharárat kí farzand use dukh na de sakegá ^c . | 40 Tú ne us kí sári íháton ko tor dúlú ^d ; tú ne us kí mazbút gayhíon ko gárat kiyá. |
| * 2 Sam. 7.
10, 11.
1 Taw. 17. 9. | 23 Main us ke bairíon ko us ke rú ba rú kuchlúngá ^d ; aur un ko, jo us kí kína rakhte haiñ, wabá se máringá. | 41 Sáre ráhguzar use lútte haiñ; wuh apne hamsáyon kú nang húa ^e . |
| * 2 Sam. 7. 9. | 24 Meri sachái aur meri rahmat us ke sáth hai ^f ; us ká síng mere nám se únchá hogá ^f . | 42 Tú ne us ke dushmanon ke dabne háth ko buland kiyá; tú ne us ke sáre bairíon ko khusht kiyá. |
| * Zab. 61. 7. | 25 Main us ká háth daryá par rakhúngá. aur us ká dahná háth nahron par ^g . | 43 Tú ne us kí talwár kí dhár ko bhí mor diyá, aur jung meñ use khará rahne na diyá. |
| * 17 áyat. | 26 Wuh mujh se kahegá, kí 'Tú merá báp ^h , merá KHUDÁ, aur meri naját-denewáli chaftán hai ⁱ . | 44 Tú ne us kí shaukat ko kho diyá, aur us ke takht ko kshák par de máru ⁱ . |
| * Zab. 72. 8.
aur 80. 11. | 27 Main bhí use apná bapá betá karúngá ^k , aur zamín ki sháhan-sháh banáúngá ^k . | 45 Tú ne us kí jawání ke dinon ko kotáh kiyá; tú ne use kshijálat ke libás se dhámpá. Siláh. |
| * 2 Sam. 7. 14.
1 Taw. 22. 11.
2 Sam. 22. 47. | 28 Abad tak apní rahmat us par qáim rakhúngá ^m ; merá 'ahd us se ustuwár hogá ⁿ . | 46 Ai KHUDAWAND, kab tak? kyá tó abad tak apne tañ chhipác rahegá ^o ? kyá terá gussa úg kí tarah bharaktá rahegá ^o ? |
| * Zab. 2. 7.
Qul. 1. 15, 18.
Gin. 24. 7. | 29 Us kí nasl ko abad tak páedári bakhshúngá ^p , aur us ke takht ko ^p , jab tak daur i falak hai ^p . | 47 Yúd kar, kí merá waqt kitná kotáh hai ^q ; tú ne kyún insán kí kshilqat 'abas paidá kí? |
| * Ysa. 55. 3. | 30 Agar us ke farzand meri sharáfat ko ehhor degge ^r , aur mere hukmoy par na chalenge; | 48 Kaun sá insán jítá hai, jo maut ko na dekhegá ^r ? kyá wuh pátál ke qubze se apní ján bachá saktá hai ^s ? Siláh. |
| * 31 áyat. | 31 Aur agar we mere haqqon ko nápuík karenge, aur mere hukmoy ko yád na rakhenge: | 49 Ai KHUDAWAND, teri aglí we kháss mihrbáníñ kí hún, jinhon kí bábat tú ne Dáúd se apní sadáqat kí ^t qasam kháí ^t . |
| * 1, 36 áyat-
37.
4 áyat.
Ysa. 6. 7.
Ysa. 32. 17.
1 Lomíñ meñ dhoon ke dín raheñ. | 32 To main un ke gunáhon ke sabab unhen chharíon se máringá, aur un kí khatá ke sabab karíon se ^u . | 50 Ai KHUDAWAND, apne bandon kí ruswái ko yád kar; kí main sab qaumoy kí ruswái ko apní god meñ liye hús hún ^v . |
| * J. 11. 21.
2 Sam. 7. 14.
Zab. 119. 53.
Ysa. 9. 13. | 33 Báuujúd is ke apná lutf i kámil un se lílknú dareg na karúngá ^w , aur apní sachái ko ghatne na dúngá. | 51 Kí, ai KHUDAWAND, tere dushman malámat karte haiñ ^x ; we tere mamsúh ke naqsh i qadam ko malámat karte haiñ. |
| * 2 Sam. 7. 14.
1 Sal. 11. 37. | 34 Main 'ahd-shikání na karúngá; aur us sukhan ko, jo mere munh se nikal gayá, na badlúngá. | 52 KHUDAWAND abad ul abad mubáarak hai ^y . Amin. aur Amin. |
| * 2 Sam. 7. 14.
1 Sal. 11. 37. | 35 Main ne ek bár apní quddúsi kí qasam kháí ^z ; main Dáúd se jibth na bolúngá. | |
| * 2 Sam. 7. 14.
1 Sal. 11. 37. | 36 Us kí nasl abad tak qáim rahegá ^z ; us ká takht mere úge súraí kí mánind hai ^z . | |

XC ZABUR.

1 Músá Alláh parwaridgar ke intizám ká eikr karke, 3 insán kí ná-paedári, 7 aur tam-bih itáhi, 10 aur zindagi kí kotáhi ke sabab nála kará, 12 Wuh dá'á mángtá kí KHUDÁ ke nek intizám ká bhod samajhke dindári kí taráqqi ke liye fáida nfháve.

* Ist. 23. 1.

Mard i Khudá Músá kí Namáz*.

* Ist. 23. 27.
Hia. 11. 10.* Ama. 8. 25,
26.* Pahl. 3. 19
Wálá 12. 7.

* 2 Pat. 3. 8

* Zab. 73. 20.

* Zab. 103. 15.
Yas. 40. 6.* Aly. 14. 2.
Zab. 92. 7.* Zab. 50. 21.
Yar. 16. 17.
Zab. 19. 12.

* Zab. 38. 4.

* Ist. 32. 36.
Zab. 136. 16.* Zab. 85. 6.
aur 149. 4.* 'Ibrání
men,
Apnd
kám.
* Hab. 3. 2.

* Zab. 27. 4.

AI KHUDAWAND, pusht dar pusht hamárfi árámgáh tú hí rahá*;

2 Peshtar us se ki pahár paidá húc^b, aur zamín aur dunyá baní, azal se abad tak, tú hí Khudá hai.

3 Tú insán ko kháq men plier detá hai, aur farmátá hai, ki Ai baní Ádam, phiro^c.

4 Ki hazár baras tere áge aise haiñ, jaise kal ká din jo guzar gayá^d, aur jaise ek pahar rát.

5 Tú unheñ yún le játá hai, jaise sailáb se; we goyá nínd haiñ^e: we fájir ko us ghás kí mánind haiñ^f, jo ugrí ho;

6 Wuh subh ko lahlahátí hai, aur tar o táza hotí hai; shúm ko káptí játi hai, aur súkh játi hai^g.

7 Ki ham tere qahr se faná ho gae, aur tere gazab se pareshán húc.

8 Tú ne hamárfi badkáríñ apne áge rakhiñ^h, aur hamáre pinhání gunáhⁱ apne chihra kí roshní men.

9 Ki hamárfi sárfi 'umr tere qahr men guzrí; aur hamáre baras yún basar ho gae, jaise ek qissa, jo kahá gayá.

10 Hamárfi zindagi ke din sattar baras haiñ; aur agar qúwat ho, to assí baras: lekin yih tawánáí milnat aur mashaqqat hai; kyúñki ham jáld játe rahte haiñ, aur ur játe haiñ.

11 Tere qahr kí shiddat ká ján-ncwálá kaun hai? aur tere gazab ke muwáfiq kaun khudátars hai?

12 Hameñ hamárfi 'umr ke din ginná síkhá^k, aisi ki ham dáná díh hásil karen.

13 Ai KHUDAWAND, phir; kab tak? aur apne bandon kí taraf phir mutawajjih ho^l.

14 Ham ko sawere apní rahmat se ser kar, túki ham apní 'umr bhar khushnúd aur khushwaqt rahen^m.

15 Jitne dinon tak tú ne ham ko dukhí rakhá, aur jitne baras tak ham ne zabíní dekhí, itne baras tak ham ko khursandí de.

16 'Apní qudrat apne bandon koⁿ, aur apní shaukat un ke far-zandon ko dikhlá.

17 KHUDAWAND hamáre Khudá kí sabáhat^o ham men namúdar

ho, aur hamáre háthon ká kám ham par qáim ho; háq, tú hamáre háthon ke kám ko qáim kar^p.

* Yas. 26. 12.

XCI ZABUR.

1 Khudátaron ke hál kí bábat. 3 Un kí salámát. 9 Un ká maskan. 11 Un ke khá-dím. 14 Un ke bare dostdár kí bábat: aur un fawáid ká zikr jo us 'iláqa ke zimma men un ko pahunchte.

WUHI, jo Haqq Ta'álá ke parda tale sukúnat kartá hai^a, so Qádir i Mutlaq ko sáya tale rahegá^b.

2 Main KHUDAWAND kí bábat kahtá hún, ki wuh merí panáh^c, aur merá garhí hai; merá Khudá, jis par merá tawakkul hai.

3 Yaqínan wuh tujh ko saiyád ke phande se^d, aur muhlik wabá se najáft degá.

4 Wuh mujhe apne bál o par tale chhipáwegá^e, aur us ke par ke niche hoke tú || bekhatar rahegá; us kí amánat terí sipar aur phari hogí.

5 Tú rát kí haibat se na dāregá, aur na us tír se, jo din ko urtá hai;

6 Aur na us marí se, jo andhere men úti hai, aur na us halakat se, jo do pahar ko wírán kartí hai^f.

7 Tere muttasil ek hazár gir jáwenge, aur das hazár tere dahne háth par; lekin yih ruusi-bat tujh se nazdík na hogí.

8 Faqat tú apní ánkhon se nigáh karegá^g, aur sharíron kí sazá dekhégí.

9 Kyúñki tú, ai KHUDAWAND merí panáhgáh^h hai. Tú ne Haqq Ta'álá ko apná maljá kiyáⁱ;

10 Is liye tujh par koi úfat na áwegí^k; aur koi wabá tere mas-kan ke pás na pahunchegí.

11 Kyúñki wuh tere liye apne firishton ko hukm karegá, ki we terí sab ráhon men terí nigah-bání karen^l;

12 Ki we tujhe apne háthon par urhá louge, tá na ho, ki tere pánw ko kisi patthar se thles lage^m.

13 Tú sher aur sámp ko latá-regá; tú sher-bachcha aur || tinnín ko pánp tale kuchlegá.

14 Aur is liye ki us ne mujh se díh lagáya, main use najáft dúngá: aur main use únche par bihāúngá, ki us ne merá nám pahchánáⁿ.

15 Wuh mujh se du'á mángogá, aur main qabúl karúngá^o; us ke

* Zab. 27. 5.
aur 31. 20.
aur 32. 7.
* Zab. 17. 8.

* Zab. 142. 5.

* Zab. 124. 7.

* Zab. 17. 8.
aur 57. 1.
aur 61. 4.
|| 'Ibrání
men,
cerd
rahégá.* Aly. 5. 19,
wag
Zab. 112. 7.
aur 121. 9.
* Ama. 3. 27.
* 44.
Yas. 43. 2.* Zab. 37. 34.
Mal. 1. 6.

* 2 áyat.

* Zab. 71. 3.
aur 90. 7.

* Ama. 12. 21.

* Zab. 34. 7.
aur 71. 3.
Mat. 4. 6.
Lut. 4. 16.
11.* 'Ibrání. 1. 14.
* Aly. 5. 23.
Zab. 37. 24.* 16 ash-
dadh ko.

* Zab. 9. 10.

* Zab. 50. 15.

* Yas. 43. 2.

* 1 Sam. 2.30.

* Ams. 3. 2.

dukh uṭhāne ke waqt main us ke sāth hūngā¹; main use chhu-rūngā, aur use 'izzat dūngā².
16 Main use 'umr kī darāzī se ser karūngā³, aur apnī najūt us ke āge zāhir karūngā.

XCII ZABUR.

1 Nabī logon ko nasihat kartā ki Khudā kī sitāish karen, 4 us ke 'ajūb kāmōn ke sabab, 6 phir un āfaton ke bā'is jo us ne shariron par bhejin, 10 aur dindaron par us kī mihr-bānī ke sabab.

Ek Zabūr, yā Gīt, sabt ke din ke liye..

KHUDAWAND kā shukr kar-nā, aur tere nām kī sitāish ke gīt gānā, ai Haqq Ta'ālā, bhalā hai¹;

* Zab. 147. 1.

2 Hān, subh ko tere latf i kāmīl kā, aur rūt ko teri amānatdārī kā tazkira karnā²;

* Zab. 89. 1.

3 Das tār kā sūz, aur hīn, aur barbat tār khush-āwāzī se bajā bajāke³.

† 'Thirānī men, Hapjūm, Zab. 9. 16,

* 1 Ew. 23. 5,

Zab. 33. 2.

4 Ki tū ne, ai KHUDAWAND, apne kām se mujhe khushwaqt kiya; main tere hāthōn kī sun-aton se shādīyāna bajāūngā.

5 Ai KHUDAWAND, tere kām kyā hī buzurg hai⁴, aur tere muhāsabe kyā hī 'amīq hai⁵!

* Zab. 40. 5,

aur 139. 17,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

sur g. 11-12,

|| 'Dhānī

6 Nūdān ādmī kyā jāne, aur jāhil use kyā samjhe⁶?

7 Jab kī sāre sharīr ghās ke mānind ugte hai⁷, aur sāre badkām namūdār hote hai⁸: to yih is liye hai, ki we abad tak ānā hōwē⁹.

* Aiy. 12. 6,

aur 21. 7,

Zab. 37. 1, 2,

35, 36,

Yar. 12. 1, 2,

Mal. 3. 15,

Zab. 83. 18,

8 Par, ai KHUDAWAND, tū abad ul ābād buland rahegā¹⁰.

9 Kyūnki tere dushman, ai KHUDAWAND, hān, tere dushman tūnā hōge; sāre badkārī karne-wāle tittar bittar hōge¹¹.

* Zab. 58. 1,

aur 98. 10,

* Zab. 99. 17,

24,

* Zab. 23. 5,

10 Tū mere sīng ko¹² gainde ke sīng ke mānind buland karegā, goyā ki main tāza tel se malā jāūngā¹³.

11 Merī ānkhe mere dushmanon kī kharābī dekhegī, aur mere kām sharīron kī khabar, jo mujh par charhe the, sunenge¹⁴.

* Zab. 54. 7,

aur 59. 10,

aur 12. 6,

* Zab. 52. 8,

Yas. 65. 22,

Hēz. 14. 5, 6,

12 Sādiq kḥurme ke daraḥt ke mānind lahlakāegā¹⁵; wuh Lubnāu ke saro kī tarah sabz hogā.

13 We, jo KHUDAWAND ke ghar men lagāe gae hai¹⁶, hamāre Khudā kī dargāhon men phū-loge¹⁷.

* Zab. 100. 4,

aur 136. 2,

14 We burhāpe men bhī mewa degge; wo moṭe aur tāza hōge: 15 Tāki zāhir karen, ki KHUDAWAND sīdhā hai: wuh merī chaṭān hai¹⁸; us men be-insāfī nahīn hai¹⁹.

* 1st. 32. 4,

* Rdm. 9. 14,

XCIII ZABUR.

Pābat us hukmat kī, aur tawānū, aur qud-ūsī kī, jo Musih kī bādshāhat men dikhāi deti.

KHUDAWAND saltanat kartā hai¹; wuh shaukat kā khil'at pahine hūc hai²; KHUDAWAND quwat se kamar bāndhe hūc hai³; us ne jāhān ko bhī aisā istihkām bakhshā hai, ki wuh hil nahīn saktā hai⁴.

* Zab. 98. 10,

aur 97. 1,

aur 99. 1,

Yas. 52. 7,

Muk. 19. 6,

* Zab. 104. 1,

* Zab. 65. 6,

2 Terī taḥt qadīm se mustah-kam hai⁵; tū to azālī hai.

* Zab. 98. 10,

* Zab. 65. 6,

Ams. 8. 22,

wag.

3 Ai KHUDAWAND, sailābon ne tūgānī kī, aur nahron ne josh o kharosh se āwāz buland kī; sailābon kī manjen uṭhī lai⁶.

4 KHUDAWAND bulandfon par bahut se pānion kī āwāz, aur daryā kī bāqī maujon kī nisbat se qawītar hai⁷.

* Zab. 45. 6,

Ams. 8. 22,

wag.

5 Terī guwāhīn nihāyat yaqīnī hai⁸; ai KHUDAWAND, quddūsī se tere mukān kī abādī ārūsh hotī.

* Zab. 65. 7,

aur 89. 9,

XCIV ZABUR.

1 Nabī duhāi deke zulm aur be-dīnī ke sabab shikāyat kartā. 8 Wuh bayān kartā ki dunyā kā intizām Khudā ke hāth men hai. 12 Musibat sālme ke fawāid zāhir kartā, 16 Khudā muzūmōn kā hāmī hai.

AI KHUDAWAND, intiqāmōn ko Khudā, ai intiqāmōn ko Khudā¹, jūlwagar ho.

* 1st. 32. 35,

Naburu. 1. 3,

* Psal. 18. 25,

* Zab. 7. 6,

2 Ai jāhān ke insāf karnewāle², apne taīn buland ka³; aur ghamaud karnewālon ko badlū de.

3 Ai KHUDAWAND, sharīr kab tak, hān, sharīr kab tak shādīyāna bajāvā karengē⁴?

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

* Zab. 7. 6,

4 We kab tak bolā karenge, aur saḥt bāteṅ kahenge⁵? sāre badkārī-karne-wāle kabhūn tak lāfzānī karenge?

* Aiy. 20. 5,

* Zab. 31. 18,

Yahūd. 16,

5 We, ai KHUDAWAND, tere logon ko kūtṭe lain, aur terī mirās ko dukh dete hai⁶.

6 We bewa aur pardeṣī ko jān se mārte hai⁷, aur yatīm ko qatl karte hai⁸;

7 Aur kabte hai⁹, KHUDAWAND na dekhegā; Ya'qūb kā Khudā hargiz mutawajjih na hogā¹⁰.

* Zab. 10. 11,

13,

aur 59. 7,

* Zab. 73. 22,

aur 92. 6,

8 Ai qaum ke jāhilo¹¹, samjho; ai gūfīlo, tum kab hoshyār hogē?

9 Wuh, jis ne kán lagáe, kyá nahín suntá^b? wuh, jis ne ánkheñ banáñ, kyá nahín dekhá?^c

10 Wuh, jo qaumoñ ko tambhí detá hai, wuh jo ádmí ko samajh bakhshítá hai^d, kyá wuh 'azáb na karegá?

11 K̄HUDAWAND insán ko k̄hi-yálát ko jántá hai, ki we bátíl haiñ^e.

12 Sa'ádatmand wuh insán, jise tú, ai K̄HUDAWAND, tádíb karé^f, aur apní shar'at meñ se us ko síkhláwe :

13 Tá ki tú us ko kashmakash ko dín chain bakhshie, yahín tak ki sharíroñ ke liye guñhá khodá jáwe.

14 Kí K̄HUDAWAND apne bandon ko k̄haríñ na kar degá, aur apní mirás ko tark na karegá^g.

15 Bulki haqq haqqdároñ ko phir pahunchegá; aur we sab, jin ke díl mustaqím haiñ, us kí pairawí kareñge.

16 Mere wáste sharíroñ par kaun chapbhí karegá? aur mere liye badkārí karnewáloñ ká kaun sámhná karegá?

17 Agar K̄HUDAWAND merá hámí na hotá^h, to nazdík thá, kí merí ruh chup chup rahítí.

18 Jis waqt main ne kahá, Merá piñw phisal chuláⁱ, so, ai K̄HUDAWAND, terí rahmat ne mujh ko thám líyá.

19 Jab kí mere díl meñ bahut fikreñ thiñ, tab terí tasallíon ne mere jí ko k̄hush kíyá.

20 Kyá zúlm ke takht ko^j, jo fitna ke áín meqarrur kartá hai^k, tere sáth kuchh shirkat hai?

21 We sádiq kí ján lene par milke simatte haiñ^l, aur begunáh ke lahú buláne ká fatwá dete haiñ^m.

22 Lekín K̄HUDAWAND merí ár hai, aur merá K̄hudá merí pámúh kí chapáñ haiⁿ.

23 So wuhí un kí badkārí un par dálega, aur unhín kí k̄habásat meñ un ko faná karegá^o; háñ, K̄HUDAWAND hamárá K̄hudá un ko faná karegá.

XCV ZABUR.

1 Rūqim 1 zabur logon se nasihat kartá ki K̄hudá kī sitáish karen, 3 us kī buzurgvárí ke sabab, 6 aur us kī mīhrbání ko bá'is; 8 aur kí wo K̄hudá ko na d̄smáweñ.

A^o, ham K̄HUDAWAND ke liye gít gáweñ; áo, ham apní naját kí chapáñ ke^a liye k̄hush-wází kareñ^b.

2 Áo, ham || us kí huzúrí meñ shukrguzárí karte jáweñ, aur gít gá gáke us ke áge k̄hushí se lal-káreñ.

3 Kí K̄HUDAWAND bará hí K̄hudá hai, aur bará hí Bádsháh, jo sab ma'búdon par muqaddam hai^c.

4 Jis ke qabze meñ zamín-kí sári gahráñ haiñ; pahároñ kí chotíñ bhí usí ke haiñ.

5 || Daryá us ká hai, aur us ne use paidá kíyá; aur usí ke háthoñ ne k̄hushkí bhí banáí^d.

6 Áo, yáro, ham síjda kareñ, aur jhukeñ, aur ham K̄HUDAWAND ke huzúr, jo hamárá bunánewálá hai, ghutne t̄keñ^e.

7 Kí wuh hamárá K̄hudá hai, aur ham us kí charágúh ke log, aur us || kí dastkārí kí bhíereñ haiñ^f. Agar új ke dín tum us kí áwáz suno,

8 Tum apne díloñ ko saht na karo^g, jaisí kí jhagre kí jagah ázmáish ke dín buyábin meñ karte the^h;

9 Jab kí tumháre bápádóñ ne mujhe ázmáyá, aur merá íntíhán kíyáⁱ, aur mere kám bhí dekhe^j.

10 Chálís batas tak main us pírhí se náráz rahá, aur main ne kahá, Ye we log haiñ, kí jin ke díl har waqt gumrah hote haiñ; unhoñ ne merí ráhoñ ko na pah-cháná^k.

11 Kí un kí bábat main ne apne gusse meñ qasam kháí, kí We mere áruñ ke makán meñ || dálkíl na hongé^l.

XCVI ZABUR.

1 Rūqim 1 zabur logon se nasihat kartá ki K̄hudá kī sitáish karen, 4 us kī buzurgvárí ke sabab, 8 aur us kī badsháhíat ke sabab, 11 aur us kī d̄smáweñ kī adálat karné áte.

A^o, K̄HUDAWAND ke liye ok nayá gít gáo; K̄HUDAWAND ke liye gá, ai sári zanún^a.

2 K̄HUDAWAND ke liye gáo, aur us ke nám kí sitáish karo; roz roz us kí naját kí bashárat do.

3 Unmaton ke darmiyán us ke jalál kí, aur sári k̄halq ke bích us kí 'ajáib qudraton kí k̄habar do.

4 Kyúñki K̄HUDAWAND buzurg^b aur niháyat sitáish ko láig hai^c; wuhí sáre ma'búdon se ziyáda muhíb hai^d.

^a Zab. 100. 1.

^b Is. 32. 18
2 Sam. 22. 47.

^c Yá, shukrguzárí karte hain us kī satíbhál kareñ.

^d Zab. 98. 4.
aur 97. 9
aur 135. 5.

^e 'Ibrání meñ, Jis ká daryá hai.

^f Psal. 139. 10.

^g 1 Cor. 6. 20.

^h 'Ibrání meñ, ke háth kí bhíereñ.

ⁱ Zab. 79. 13.
aur 80. 1
aur 109. 3.

^j 'Ibrání. 3. 1.
13.

^k 'Ibrání. 17.
2. 7.

^l 'Ibrání. 14. 22.
wag.
aur 29. 13.

^m Zab. 70. 12.
14. 56
1 Qur. 10. 9.

ⁿ 'Ibrání. 11. 22.

^o 'Ibrání. 3. 10.
17.

^p 'Ibrání meñ, agar d̄s k̄hálí hain.

^q 'Ibrání. 14. 27.
28. 30.

^r 'Ibrání. 3. 11.
18.

^s aur 4. 3, 6.

^t 1 Taw. 16.
24-33.
Zab. 33. 3.

^u Zab. 140. 3.

^v Zab. 18. 3.

^w Zab. 98. 3.

* Dekho
Yar. 10.
11, 12.
Zab. 115, 15.
Yas. 42, 5.
|| Yá. Asm.
Zab. 29, 2.

5 Ki ummaton ke sáre ma'búd putle hai^o; par ásmánon ká banánewálá KHUDAWAND hai¹.

6 'Izzat aur hashmat us ke áge hai; tawánáí aur || jalál^a us ke maqdis men hai.

7 KHUDAWAND kí jáno, ai logon ke gharáno, KHUDAWAND kí 'izzat o qúwat jánoⁿ.

8 KHUDAWAND ke nám kí buzurgí karo; hadya láo, aur us kí búrgáhon men áo.

9 Áo, KHUDAWAND ko || taqaddus ke lusu ke sáth¹ sijda karo, aur sári zamín us ke huzúr dárí rahe.

10 Ummaton ke darmiyán kaho. kí KHUDAWAND saltanat kartá hai^k; us ne jahán ko bhí aisí ustuwári baqshí, kí wuh jumbish na páwegá; wuh sadáqat se jahán ká insáf karegá¹.

11 Ásmán khusí karey, aur zamín shúdiyána bajáwe^m; daryá aur us kí ma'múrí shor kareyⁿ.

12 Sáre maidán, us sab samet jo un men hai, búg búg hovey; ban ke sáre daraqht || lalhabáwey.

13 KHUDAWAND ke áge: kyúñki wuh átá hai, wuh zamín kí 'adálat karne átá hai; wuh sadáqat se jahán kí, aur rástí se logon kí, 'adálut karegá^o.

XCVII ZABUR.

1 Khudá bádsáhí kartá barí hashmat ke sath.
7 Káisiyá khusí manáti kí butpur-won, par iláhi áfsteý parí thín. 10 Itq'na i zabur logon se nasihat kartá ki dindori karen, aur iláhi huzur se khushtuq rahen.

KHUDAWAND saltanat kartá hai^a; zamín khushtáy kare; baje bare ábid jazíre shád hoveyⁿ.

2 Badlián aur kálí ghatáey us ke ás pás hai^c; sadáqat aur 'adálat us ke takht kí buwád hai¹.

3 Ek shu'ala us ke áge áge jātá hai^a, aur us ke dushmanon ko har taraf jalátá hai.

4 Us kí bijliáy áhlan ko roshan kartín, aur zamín dekhte hí kámp jātí¹.

5 Sáre pahár KHUDAWAND ke naqábale se mom ke manind pigalte hai^a; sári zamín ke KHUDAWAND ke rú ba rú.

6 Sáre ásmán us kí 'adálat kí manáfi karte haiⁿ, aur sáre log us kí hashmat ko dekhte haiy.

7 Sharminda hovey we sab, jo khodo húc but pújte haiy, aur

múraton par phúlte haiy¹; sáre ma'búdo, tum use sijda karo^k.

8 Saihún ne suná, aur magan huf: Yahúdhá kí befián, ai KHUDAWAND, terí 'adálaton se khushtuq haiy.

9 Kyúñki, ai KHUDAWAND, tú sári zamín par bálá hai¹; tú sáre ma'búdon se nipať sarbuland hai^m.

10 Tum, jo Khudá ke cháhne-wále ho. badí se kína rakhoⁿ; wuh apne pák logon kí jánon ká nigalbán hai^o; wuhí un ko sháriroñ ke háth se chhuráta hai^p.

11 Núr sádiqon ke liye boyá gayá hai^a, aur khusí un ke liye, jin ke dil sídhe haiy.

12 Ai sádiqo, tum KHUDAWAND men khusht ho^a, aur us kí quddúsi ko yád karke shukr karo^a.

XCVIII ZABUR.

1 Ráqim i zabur Yahúdhon se, 4 phir gair qawmon se, 7 aur phir só-e-mukhlúqat se, nasihat kartá, kí Khuda hí síláh karey.

KHUDAWAND ká ek nayá gít gáo^o; kyúñki us ne 'ajáibat kiyeⁿ; us ke jahine háth aur muqaddas bázu ne use fath baqshí¹.

2 KHUDAWAND ne apní naját ko zahir kiya^a; aur us ne apní sadáqat ummaton ko kholke dikhláí¹.

3 Us ne Isráel ke gharáne kí búbat apní rahmat aur amánat ko yád furmáya¹; zamín ke sáre kanáron ne hamáre Khudá kí naját ko dekhá^a.

4 Ai sári zamín, KHUDAWAND ke liye khushtí se na'ra mürⁿ, aur awáz buland kar, aur khusht ho, aur madh gá.

5 KHUDAWAND ke liye bín bajáke gáo; bín bajáke aur sur bándhke gáo.

6 Narsinge aur qarnáí phúnkte húc, KHUDAWAND Bádsáhí ke áge khushtí kí áwázeñ karo¹.

7 Daryá aur us kí ma'múrí shor macháwey^k; sári dunyá bhí, aur sab jo us men baste haiy.

8 Nahreñ tál dewen, aur sári pahárián milke khushtúy karey¹.

9 KHUDAWAND ke áge: kí wuh zamín kí 'adálat karne átá hai^m; wuh sadáqat se dunyá kí 'adálat karegá.

* Khur. 20. 4.
Abb. 26. 1.
Ist. 8. 8.
aur 27. 15.
* Ibrán. 1. 6.

* Zab. 83. 19.

* Khur. 18.
11.
Zab. 95. 3.
aur 96. 4.
* Zab. 34. 14.
aur 37. 27.
aur 101. 3.
Amia. 5. 15.
Rim. 12. 9.
* Zab. 31. 23.
aur 37. 28.
aur 146. 20.
Am. 2. 15.
* Zab. 37. 39.
40.
Dán. 3. 28.
aur 8. 22, 27.
* Aly. 22. 28.
Zab. 112. 4.
Am. 4. 15.
* Zab. 33. 1.
* Zab. 39. 4.

* Zab. 33. 3.
aur 96. 1.
Yas. 42. 10.
* Cor. 13. 11.
Zab. 77. 14.
aur 96. 10.
aur 105. 5.
aur 136. 4.
aur 139. 14.
* Khur. 15. 6.
Yas. 59. 16.
aur 63. 5.
* Yas. 52. 10.
Lúq. 2. 30.
31.
* Yas. 62. 2.
Rim. 3. 25.
26.
* Lúq. 1. 54.
55. 72.
* Yas. 49. 6.
aur 52. 10.
Lúq. 2. 30.
31.
aur 3. 4.
Am. 13.
47.
aur 29. 39.
* Zab. 95. 1.
aur 100. 1.

* Gin. 10. 10.
1. Taw. 15.
28.
2. Taw. 29.
27.
* Zab. 96. 11.
wag.

* Yas. 65. 19.
* Zab. 96. 10.
13.

XCIX ZABUR.

1 *Nabí yih báí jutáke kī Khudá Saihún meḡ bádsháhi kartá, 5 sab logon se nasihat kartá, kī bédáddon ke namíne par musáddas pahár par jáke Khudá kī 'ibádat kareḡ.*

KHUDÁWAND saltanat kartá hai^a; khalq kámpe: wuh kurúbion ke darmiyán baithá hai^b; zamín || larze.

2 KHUDÁWAND Saihún meḡ buzurg hai, aur wuh sári khlilqaton se buland hai^c.

3 We tere buzurg aur haulmák nám kī sitāish kareḡ^d, kī wuh quddús hai;

4 Aur bádsháh kī tawánáí kī, jo 'adúlat ko dost rakhtá hai^e: tú ne sadáqat ko sábit kiyá; aur tú ne 'adúlat aur sadáqat baní Ya'qúb meḡ kī.

5 Tum KHUDÁWAND hamáre Khudá ko buzurg jáno^f, aur us ke púpwon kī kursí^g ke barábar sijda karo; kī || wuh quddús hai^h.

6 Musá aur Ilárún, us ke ká-hinon ke darmiyán, aur Samúel un ke bich, jo us ke nám-lewá haiḡⁱ; unhon ne KHUDÁWAND se du'áon mángtí, us ne unhon qabúl kiyá^j.

7 Us ne badlí ke sutún meḡ se un ke súth bátey kíy^k; unhon ne us kī gawáhiyon aur qaul ko, jo us ne unhon bakhsíá, hífz kiyá.

8 Ai KHUDÁWAND hamáre Khudá, tú un kī qabúl-karnewilá hai; aur tú un ká bakhsínewilá Khudá hai^m, ugurehí tú un ke a'amál ká badlí un se lotá haiⁿ.

9 KHUDÁWAND hamáre Khudá ko buzurg jáno, aur us ke mu-quddas pahár ke áge sijda karo; kī KHUDÁWAND hamárá Khudá quddús hai^o.

C ZABUR.

1 *Júqim i zabur logon se nasihat kartá kī Khudá kī sitāish áíl o jón se karen, 3 us kī buzurgwári, 4 aur us kī taránáí ke líháe ee.*

Shukrguzári ká Zabúr*.

AI sári sarzamíno, KHUDÁWAND ke liye khusht-áwází karo^a.

2 Khushí se KHUDÁWAND kī 'ibádat karo; gáte húe us ke huzúr házir ho.

3 Tum jáno, kī KHUDÁWAND wuhí Khudá hai; usí ne ham ko bunáyá^b, aur || na ham ne apne taḡ; ham us ke bande haiḡ, aur us kī charágúh kī bhereḡ^c.

4 Shukrguzári karte húe us ke

darwázon meḡ, aur hamd karte húe us kī bárgúhon meḡ dákhil ho^d; us ke ihsánmand raho; us ke nám ko mubárák kaho.

5 Kī KHUDÁWAND bhalá hai; us kī rahmat abadí hai^e, aur us kī wafái pusht dar pusht hai.

CI ZABUR.

Dáúd dímárái karne kī bábat áp mannat mántá, aur 'ahd kartá.

Dáúd ká Zabúr.

MAIN rahmat aur 'adúlat ke gít gaúngá^a; ai KHUDÁWAND, main terí sitāish ke gít gaúngá.

2 Main dúnishmandí kī ráh be-'aib chálúngá^b. Tú mujh pás kab áwegá? muḡ apne ghar meḡ || dil kī rástí se^c fahaltá phirúngá.

3 Main apní ánkhon ke rú bá rú kísf^d burí chíz ko na rakh-úngá; main un logon ke kám ko, jo kajrauí karte^e, dushmaní rakhúngá^f; mujhe us se lagúwaḡ nahín.

4 Mere dil se magráí játf rahegí; main^g t'sharír se áshnáí na karúngá^h.

5 Wuh, jo chhipke apne ham-sáye kī gíbat kartá hai, main use ján se marúngá; jo buland-nígúhⁱ aur khubbín hai, main us kī bardásht na karúngá.

6 Merí ánkhen zamín ke ímán-dáron par haiḡ, kī we mere sáth raley; wuh, || jo mustaqím ráh par chaltá hai, merí khlidmat kareḡ.

7 Wuh, jo dagábáz hai, mere ghar meḡ rah na sakeḡá, aur jhúth kahnewilá merí nazar tale na tháhregá.

8 Main zamín ke sáre sharíron ko sawere funá karúngá^j; túkí KHUDÁWAND ke shahr se^k sáro badkirdáron ko kúḡ dálfún.

CII ZABUR.

1 *Nabí du'á mángte waqt ek bhárf shikáyat kartá, 12 Khudá kī abadíyat o rahmat par garz karne se wuh tasallí lúáí kartá, 18 Khudá kī rukhaton kī yádgírí karná forz hai, 23 Khudá kī be-takhtí ke khlíqí se wuh áp apní kamzóri ko púshtf detá.*

|| Ek miskín kī Namáz, jo musibat meḡ mubtalá hoke Khudáwánd ke áge apná burá hál bayán kartá hai^a.

AI KHUDÁWAND, merí du'á sun, aur merí faryád ko apne huzúr pahunchno de^b.

^a Zab. 66. 13, aur 114. 17, 18, 19.

^b Zab. 136. 1, wag.

^c Zab. 89. 1.

^d 1 Sam. 18. 14.

^e || 'Ibráñf meḡ, ká-máí díst ee.

^f 1 Sal. 9. 4, aur 11. 4.

^g || 'Ibráñf meḡ, Bálí'áí kī chíz.

^h 1 Yash. 23. 6, 1 Sam. 12. 20, 21.

ⁱ Zab. 40. 4, aur 125. 5.

^j Zab. 97. 10.

^k || 'Ibráñf meḡ, áharír ko na já-núngá.

^l Mat. 7. 23, 2 Tim. 3. 19.

^m Zab. 18. 27, Ams. 6. 17.

ⁿ Yá. jo ríh meḡ be-'arb chaltá Zab. 119. 1.

^o Zab. 75. 10, Yár. 21. 12.

^p Zab. 48. 2, 8.

^q Yá. kī namáñf miskín ke liye.

^r Zab. 81. 2, aur 145. 2, 3.

^s Khar. 2. 23, 1 Sam. 9. 18, Zab. 18. 6.

2 Merí tangí ke din apná mujh mujh se na chhipá^b; merí taraf kán rakh^c; jis din main du'á mángú, jald mujhe jawab de.

3 Kí merí 'umr^d dhuweq^e kí tarah gaib hojái^f, aur merí haqqián angethí ke mánind jal játí^g.

4 Merá dil mára pará, aur ghás ke mánind pazhmurda húa^h; mujhe roṭí khána yád nahín áta.

5 Mere karáhn ke shor se merí haqqián mere ḡosht se á milínⁱ.

6 Main janglí hawásil ke mánind húa^j; main wíráne ká ullú baná^k.

7 Main pará jágtá hún^l, aur gaure kí tarah chhat ke úpar akela^m hún.

8 Mere dushman sáre din mujhe malámat karte haiⁿ; we, jo mujh par junún karte hai^o, mujh par hanqasam húa hai^p.

9 Main roṭí kí jagah khák pháinktá hún, aur apne pání men ánsú milátá hún^q.

10 Tere gazab aur qahr ke sabab se; kyúñki tú ne mujh ko buland kiyá, phir girá diyá^r.

11 Merí 'umr sáya kí tarah ghaṭí hai^s, aur main sabze kí mánind murjháya^t.

12 Par, tú ai **KHUDAWAND**, abad tak báqí rahegá^u, aur terá zikr pusht dar pusht hotá rahegá^v.

13 Tú uṭhegá, aur Saihún par rahmat karegá^w, kí us par, rahmat ká waqt hái; hún, us ká mu'ta'ayin waqt palunchá hai^x.

14 Kí tere bande us ke pattharon se^y shád hote hai^z, aur us kí khák par mihrbání karte hai^{aa}.

15 Aur sárí qaumen **KHUDAWAND** ke nám se qar'ngí, aur rú e zamín ke sáre bádsábá tere jalál se^{ab}.

16 Kí **KHUDAWAND** Saihún ko biná kartá, aur apne jalál men záhir hotá^{ac}.

17 Wuh mutájt kí du'á kí taraf mutawajjih hotá^{ad}, aur us kí du'á ko radd na kartá.

18 Yih pichhlí pusht ke liye^{ae} likhá jáegá; aur log, jo paidá howenge^{af}, **KHUDAWAND** kí sitáish karege.

19 Kí **KHUDAWAND** ne apne buland aur muqaddas makán par se nigáh kí^{ag}; **KHUDAWAND** ne ásmán par se zamín par nazar kí;

20 Táki qaidíon ká karáhná sune^{ah}; táki ḡunheq, jin par qatí ká fatwá húa hai, chhuráwe;

21 Táki we Saihún men **KHUDAWAND** ká nám záhir kare^{ai}, aur Yarúsalam men us kí sitáish kare^{aj};

22 Jab kí sáre log aur mamlukateq **KHUDAWAND** kí 'ibádat ke liye jam'a howen.

23 Us ne ráh men merá zor ghaṭí diyá, aur merí 'umr ko kotáh kiyá^{ak}.

24 Main ne kahá, Ai mere **Khudá**, merí ádhí 'umr men mujh ko na uṭhá le^{al}; kí tere baras pusht dar pusht hai^{am}.

25 Tú ne qadím se zamín kí biná dólí; ye sáre ásmán tere háth kí san'ateq hai^{an}.

26 We nest hojáenge^{ao}, par tú † báqí rahegá^{ap}; hún, we sab po-shák ke mánind puráne ho jáenge; tú unheq libás kí mánind badlegá, aur we muhaddal howenge:

27 Par tú aisá hí rahegá^{aq}, aur tere barson kí intihá na hogí.

28 Tere bandon ke farzand qáim rahege, aur un kí nasl tere huzúr sábit rahegí^{ar}.

CHIH ZABUR.

1 Ráqim í zabír ap ko aur logon ko ubhártá hai kí **Khudá** ko mubarakbád kareq, us kí rahmat ke sabab se, 15 aur kháse karko, is líkh se kí wuh har waqt bíld nága záhir hotí hai.

Dáúd ká Zabúr.

A I merí ján, **KHUDAWAND** ko mubarakbád kah^a; aur wuh sab, jo mujh men ho, us ke mu-qaddas nám ko.

2 **KHUDAWAND** ko mubarakbád kah, ai merí ján: aur us kí sab ni'amaton ko farámosh na kar:

3 Wuh tere sáre gunáhon ko bakhshtá hai^b; wuh tuihe sárí bimáriton se shifá detá hai^c.

4 Wuh terí ján halákat se bachátá hai^d; wuh tujh par kámil mihrbání aur latíf rahmaton ká táj rakhtá hai^e.

5 Wuh † terá mujh achchhí chí-zon se bhártá hai; kí tú 'uqáb ke mánind sar í nau jawán hotá hai^f.

6 **KHUDAWAND** sadáqat kartá hai, aur sáre mazlúmon ká insáf^g.

7 Us ne apní ráheq Músá ko batláiy, aur apne kám baní Isráel ko^h.

8 **KHUDAWAND** rahún aur mihr-

* Zab. 70. 11.
† 'Ibrání meq, mawí ko farzan-dog ko.
* Zab. 22. 22.

* Aiy. 31. 21.

* Yas. 39. 10.
* Zab. 90. 2.
Hab. 1. 12.

* Psál. 1. 1.
aur 2. 1
† 'Ibrání 1. 10.
* Yas. 34. 4.
aur 51. 6.
aur 65. 17.
aur 66. 22.
Rúm. 8. 20.
2 Pat. 3. 7.
10, 11, 12.
† 'Ibrání meq.
khará rahegá.
* 12 Áyat.
* Mal. 3. 6
† 'Ibrání 13. 9
Y'sá. 1. 11.
* Eze. 60. 36.

* 23 Áyat.
Zab. 104. 1.
aur 148. 1.

* Zab. 130. 5.
Yas. 38. 24.
Mar. 9. 2. 6
Marq. 3. 5.
10, 11.
Lúq. 7. 47.
* Khur. 18. 26.
Zab. 147. 3.
Yar. 17. 14.
* Zab. 34. 22.
aur 58. 13.
* Zab. 5. 12.
† Yá, terí ján ach-chhí chí-zon se daráda kartá.
* Yas. 60. 31.
* Zab. 148. 7.

* Zab. 147. 10.

1 Khur. 34. 6, 7.
Gin. 14, 18.
Isa. 5, 10.
Naham. 9. 17.
Zab. 88, 15.
Yar. 32, 14.
Zab. 30, 5.
Yas. 57, 10.
Yar. 3, 5.
Mik. 7, 19.
As. 9, 13.

bán hai, qahr meṇ dhímá, aur shafaqat meṇ bará hai¹.
9 Us ká jhunjhláná dáimí nahín; wuh apne gusse ko abad tak nahín rakh chhortá².
10 Us ne hamáre gunáhoṇ ke muwáfiq ham se sulúk nahín kiyá, aur hamárá khatáṇ ke mutábíq sazá nahín dí³.
11 Balki jis tarah se ásmán zamín ke úpar buland hai, usí tarah us kí rahmat un par jo buzurg hai⁴ jo us se darte haiṇ.
12 Púrab kí pachchhim se jitrí dár hai, utní dúr tak us ne hamárá khatáṇ ke ham se judá kiyá⁵.
13 Jis tarah báp beṭoṇ par tars khatá hai, usí tarah KHUḌAWAND un par, jo us se darte haiṇ, rahm kartá hai⁶.
14 Ki wuh hamárá máhiyat ko pahchántá hai; wuh yád rakh-tá hai⁷, kí ham mití haiṇ⁸.
15 Ádmí ke dín ghás ke mánind haiṇ⁹; wuh janglí gul kí mánind phíltá hai¹⁰.
16 Ki hawá us par se guzrí, aur wuh nahín; aur us ká nakán phir use na pahchánegá¹¹.
17 Lekin KHUḌAWAND kí rahmat un par, jo us se darte haiṇ, azal se abad tak hai, aur us kí sadáqat farzandṇ ke farzandṇ par¹².
18 Jo us ke 'ahd ko hifz karte haiṇ, aur us ke hukmoṇ ko yád karke un par 'amal karte haiṇ¹³.
19 KHUḌAWAND ne ásmánoṇ par apná taḡht qáim kiyá¹⁴, aur us kí búdshtíhat¹⁵ sab par musallit hai.
20 KHUḌAWAND ko mubárahbád kahó, ai us ke firishto¹⁶, tum, jo ízor meṇ sabqat le gae ho, aur us ke hukmoṇ par 'amal karte ho¹⁷, aur || us kí áwáz aur us ká kalúm sante ho.
21 KHUḌAWAND ko mubárahbád kahó, ai sab us ke lushkaro¹⁸, aur us ke káhidmat karnewálo, tum, jo us kí marzí par chalte ho¹⁹.
22 KHUḌAWAND ko mubárahbád kahó, ai sáre maḡhlúq, us kí mamlukat ke har maqám meṇ²⁰; ai merí ján, tú KHUḌAWAND ko mubárahbád kah²¹.

CIV ZABUR.

1 Biqim i Zabur Khuddá kí barí qudrat par, 7 aur us kí 'ajíb parwarzígí aur o mumtasímí par guwr kartá. 31 Khuddá ká jalíl azalí

hai. 33 Nabí munnat mántá kí maṇí eadd Khuddá kí sitáish kiyá karúga.

AI merí ján, KHUḌAWAND ko mubárahbád kah¹. Ai KHUḌAWAND mere Khuddá, tú bahut 'azím hai; tú 'izzat aur jalál ká libás pahine húc hai².
2 Wuh núr ko poshák ke mánind pahintá hai³, aur ásmán ko pardó ke mánind phailátá hai⁴.
3 Us ne apne bálákhánoṇ kí karṇoṇ ko pání par qáim kiyá⁵, aur badlloṇ ko apní rath banáyá⁶; aur hawá ke || házúroṇ par wuh sair kartá hai⁷.
4 Wuh apne firishtoṇ ko rúheṇ banátá hai⁸, aur apne káhidmat-guzároṇ ko ág ká shu'ala⁹.
5 Us ne zamín ko us kí bunyádoṇ par banáyá¹⁰, kí use kabhí jumbish nahín.
6 Tú ne gahrároṇ ko aísá dhámpá jaise libás se, aur pání pahároṇ par khyap húc¹¹.
7 We terí ghurkí se bháge¹², aur terí garajnewálí áwáz se gurezán húc.
8 Pahároṇ par chaḡhte haiṇ¹³, we garhoṇ meṇ us jagah ke bích jo tú ne un ke liye || banáí¹⁴, utar játe haiṇ.
9 Tú ne aísí hadd bándlí hai¹⁵, kí we us se guzar nahín sakte haiṇ, aur zamín ko phir chhipá nahín lete¹⁶.
10 Us ne nahreṇ nasheboṇ meṇ bhejín, jo pahároṇ ke bích bahtí haiṇ.
11 Aur wo har ek dashtí charind ko pání detí haiṇ: jangal meṇ gorkhar us se apní piyás bujháte haiṇ.
12 Un ke áspás hawáí parinde basere lete haiṇ; we dál dál par íchaḡhaháte haiṇ.
13 Wuh apne bálákhánoṇ se pahároṇ par pání chhipraktá hai¹⁷; terí san'atoṇ ke¹⁸ phaloṇ se zamín áśúda hai¹⁹.
14 Bálúmoṇ ko liye ghás, aur insán kí káhidmat ke liye sabzí wuhí ugátá hai²⁰; táki wuh un ke liye zamín se kḡhurák paidá kare²¹.
15 Aur mai, jo insán ke dil ko khush kartí hai²², aur || raugan se ziyáda chihre ko chamkátí hai, aur roṭí, jo insán ke dil ko tawánáí bakhshítí hai.
16 KHUḌAWAND ke daraḡht ras

* Zab. 102. 1. 35 áyat.
* Zab. 93. 1.
* Dán. 7. 9.
* Yas. 40. 22. aur 48. 12.
* Ámda 9. 6.
* Yas. 19. 1.
|| 'Ibrání meṇ, yarog par.
* Zab. 18. 10.
* 'Ibrán. 1. 7.
* 2 Sai. 2. 11. aur 6. 17.
* A'y. 26. 7. aur 34. 4, 8.
* Zab. 24. 2. aur 135. 6.
* Wá'is 1. 4.
* Paid. 7. 19.
* Paid. 8. 1.
* Paid. 8. 5.
|| 'Ibrání meṇ, dard kí.
* A'y. 28. 10, 11.
* A'y. 28. 10. Zab. 31. 2. aur 6. 27.
* Paid. 9. 11, 16.
+ 'Ibrání meṇ, dard deṭe haiṇ.
* Zab. 14^v. 8.
* Yar. 10. 13. aur 14. 22.
* Zab. 66. 9. 10.
* Paid. 1. 28, 30. aur 3. 18. aur 5. 3.
* Zab. 141. 8.
* A'y. 28. 8.
* Zab. 138. 23. aur 147. 9.
* Qán. 9. 13.
* Zab. 33. 5.
* Ámda. 31. 6. 7.
|| Yá, raugan, jo chihre ko chamkátí hai.

* Gln. 24. 6. se bhare hai; Lubnān ke saro, jo us ne lagāe^a;
17 Jin men parinde āshiyāno banāte hai; aur laglag, jo hai, sanaubar ke darakhthon men us kā ghar hai.
18 Aur ūnche pahār kohī bakron ke liye hai; aur chātān janglī khargoshon kī^a panāh ke liye.
* Ams. 30. 26. 19 Ūs ne chānd ko zamānon ke liye banāyā^b, aur āftāb apne gurūb kī jagah jān rakhā hai^c.
* Pald. 1. 14. * Aiy. 38. 12. 20 Tū ne andherā kiyā^d, tākī rāt ho, jis men sāre janglī chārpāc sair karte hai.
* Aiy. 39. 59. Ydcl 1. 50. 21 Sher-buchche apne shikār ko liye garajte hai, aur Khudā se apnī kharāk māngte hai^e.
22 Āftāb nikalte hī we jam'a hote hai, aur apne gāron men jā baithte hai.
23 Insān apne kārobār ke liye bahār nikaltā hai, aur shām tak mihnat kartā rahatā hai^f.
* Pald. 3. 19. 24 Aī KHUDAWAND, terī san'aten kyā hī bahut aur gūnāgūn hai! tū ne un sab ko hikmat se banāyā^g; zamīn tere māl se pur hai.
* Ams. 3. 19. 25 Yih nisā barā aur chaurā dar-yā hai, jis men beshumār chhote bare jānwar raftār hai.
* Aiy 41. 1. 26 Ūs men kishitān rawān hai, aur wuh lawiyātān bhī^h, jo tū ne banāyā, tākī us men kheltā phire.
27 Ye sab terī taraf takte hai, kī tū un ko waqt par un kī kharāk pahunchāweⁱ.
* Zab. 136. 25 aur 145. 15 aur 147. 9. 28 Jo tū unhen pahunchātā hai, to we lete hai; aur jo tū apnī mutṭhī kholatā hai, to we achchhī chizon se sēr hote hai.
29 Tū apnā munh chhipātā hai, we hairān hote hai: tū un kā dam pher letā hai, we mar jāte hai, aur apnī mātī men phir mī jāte hai^j.
* Aiy 94. 14. 16 Zab. 146. 1. Wg'ix 12. 7. * Yā, opmī r-oh. * Yas 32. 16. Hic 37. 9. 30 Tū tū apnā dam bhejtā hai^k; we paidā hote hai, aur tū rū e zamīn ko sar i nau ārēsta kartā hai.
* Pald. 1. 91. 31 KHUDAWAND ko jalāl kī baqū abādī hai; KHUDAWAND apnī san'aton se khush hai^l.
* Hab. 3. 10. 32 Wuh zamīn par nigāh kartā hai, so kānp jātī hai^m; wuh pahārōn ko chhūtā hai, so we dhurāwāg hoke orte haiⁿ.
* Zab. 144. 5. 33 Mañ to jab tak jītā rahūngā, tab tak KHUDAWAND ke gīt gāūng-

gā; mañ, jab tak maujūd rahūngā, apne Khudā kī sitāish ke gīt gāūngā^o.
34 Merā andesha jo us ke liye hai tuse pasand āwe; mañ KHUDAWAND se masrūr hūngā.
35 Kāsh kī gunāh karnewāle zamīn par se fanā ho jāwey, aur khabīson ke nishān baqī na rahen^p! Aī merī jān, KHUDAWAND ko mubārakbād kahī. KHUDAWAND kī sitāish karo.
CV ZABUR.

1 Rāqim logon ko ubhārtā, kī Khudā kī sitāish karen aur us ke sāre kāmōn ko daryāst kar ke unhen yād rakhen. 7 Bābat parwardigār kī, kī hyūghar us ne Abirahām kī khabar hī, 16 phir Yūsuf kī, 23 phir Ya'qūb kī, jab wuh Mīr men maqām kartā thā, 28 phir Mūd kī, jab Isrā'elion ko chhāwāne gayā thā, 37 aur phir Isrā'elion kī, jab unhen Mīr se nikāl lāyā, aur bayābān men un ko khitāyā r-lāyā, aur ākhr ho unhen Kan'ān men basāyā.

KHUDAWAND kā shukr karo; us kī nām lo^a; logon ke dūrmīyān us ke kāmōn ko buyān karo^b.

2 Us ke liye gāo; us kī hamd ke gīt gāo; us ke sab 'ajāib kāmōn ke qisse kahō^c.

3 Ūs lē muqaddas nām par fakhr karo; KHUDAWAND ke tālibōn ke dil khushwaqt hōwey.

4 KHUDAWAND ke aur us kī quwat ke khwāhān raho; swāst us ke dilār kī talāsh men ruho^d.

5 Ūs ke 'ajāib aur garāib kāmōn ko^e, jo us ne kiye, aur un hukmōn ko, jo us ne apne munh se farmāe, yād karo;

6 Tum nasl i Abirahām, jo us ke bande ho; tum banī Ya'qūb, jo us ke barguzide ho.

7 Wuhī KHUDAWAND hamārā Khudā hai; tanām zamīn men us kī 'adālaten hai^f.

8 Ūs ne apne 'ahd ko aur us sukhan ko, jo us ne kahā, hazār pushton ke liye yād rakhā^g;

9 Wuhī 'ahd, jo us ne Abirahām se kiyā, aur Iz'hāk se us kī qasam khūī^h;

10 Aūr use Ya'qūb kī ek shar'at aur Isrā'el kā ek 'ahd i abādī thahrāyāⁱ.

11 Aūr farmāyā, kī mañ Kan'ān kī zamīn tujh ke detā hū; yih tērā maurūsī hissa hai^j.

12 Jis waqt kī we shumār men kam the^k, aur bahut thore, aur zamīn men pardest the^l.

* Zab. 63. 4. aur 146. 2.

+ Yā, kyā hī lastā hai!

* Zab. 37. 38. Ams. 2. 22. * 1 āyat.

* 1 Taw. 16. 8.-22. Yas. 12. 4. * Zab. 145. 4. 5, 11.

* Zab. 77. 12. aur 119. 27

* Zab. 27. 8.

* Zab. 77. 11.

* Yas. 26. 9.

* Ldg. 1. 72.

* Pald. 17. 2. aur 22. 16. wag. aur 26. 3. aur 28. 13. aur 35. 11. Ldg. 1. 72. * Ibrah. 6. 17.

+ Ibrah' men, terī murās kī vasat. * Pald. 13. 15. aur 16. 15. * Pald. 34. 30. Jet. 7. 7. aur 26. 5. * Ibrah. 11. 9.

| | | | |
|--|---|--|--|
| | 13 Aur we qaum ba qaum aur mamlukat ba mamlukat pare phirte the. | 32 Us ne menh kī jagah un par ole barsāe ^m , aur un kī sarzamīn men āg bharīkī. | * Khur. 9, 28, 29.
Zab. 78. 40. |
| * Paid. 35. 8. | 14 Us ne kisī ko maqdūr na diyā, kī un par zulm kare ^m ; us ne un kī khātir bādshāhon ko malūmat kī ¹ : | 33 Us ne un ke tākiatān aur anjiron ke bāg barbād kiye ² , aur un kī hudūd ke daraḥt tor dāle. | * Zab. 78. 47. |
| * Paid. 12. 17.
aur 20. 3. 7. | 15 Kī, Mere mamsūhon ko mat chhūo, aur mere nabīon ko na satāo. | 34 Us ne hukm kiya, aur ṭiqḍī āf ³ ; malaḥh nikle, aur we beshumār the; | * Khur. 10. 4, 13, 14.
Zab. 78. 40. |
| * Paid. 41. 54 | 16 Balki us ne us kāl ko bulāyā kī us sarzamīn men howe ⁴ ; us ne roṭī kī ṭek torī ⁵ . | 35 We un kī zamīn kī sārī sab-ziyūn khā gae, aur un ke mulk ke mewe nigal gae. | |
| * Aib. 26. 26.
Yas. 3. 1.
Hiz. 4. 16. | 17 Us ne un se peshtar ek shakhs ko bhejā ⁶ : Yūsuf bechā gayā kī gulām ho ⁷ ; | 36 Us ne un kī zamīn men sūre palauṭhe māre ⁸ ; un kī tamām qūwat ke pahile phal ⁹ . | * Khur. 12. 29.
Zab. 78. 51.
* Paid. 49. 3. |
| * Paid. 46. 5.
aur 50. 20.
* Paid. 37. 28, 36. | 18 Jis ke pānwon ko unhon ne paikariyūn pahināke dukh diyā ¹⁰ ; us kī jān lohe ¹¹ kī qaid hūī. | 37 Aur wuh unhon rūpe, aur sone ke sāth nikāl lāyā ¹² , aur un ke firqon men ek bhī nātawān na thā. | * Khur. 12. 35. |
| * Paid. 39. 20.
aur 40. 15.
† 'Ibrānī' men, men āgayī. | 19 Jis waqt tak kī us kā kalām purā hūā; kī KHUDAWAND ke suḥan se wuh āzmūda ṭhaharā ¹³ . | 38 Un ko nikal jāne se Mīr khush hūā ¹⁴ ; kyūnki un kā khauf un men parā thā. | * Khur. 12. 38 |
| * Paid. 41. 25 | 20 Bādshāh ne log bheje, aur use rihāī dī ¹⁵ ; logon ke hākim ne use āzād kiya. | 39 Us ne badlī ko phailāyā, tākī sāya kare; aur āg ko, tākī rāt ko roshan kare ¹⁶ . | * Khur. 13. 21.
Naham. 9. 12. |
| * Paid. 41. 40. | 21 Us ne use apne ghar kā mukhtār aur apnī sārī milkiyaton kā wazīr kiya ¹⁷ ; | 40 Unhon ne māngā, us ne baṭe-ron dīn ¹⁸ , aur un ko āsmānī roṭion se ser kiya ¹⁹ . | * Khur. 16. 12, wag.
Zab. 78. 16, 27. |
| * Paid. 46. 8. | 22 Tāki us ke sardaron tak, jab chūho, bāndhī dāle, aur us ke buzurgwāron ko 'aql sikhāwe. | 41 Us ne chaṭān ko chīrā, aur pānī uchhlā ²⁰ ; pānī nahr ke mānind khushkī par bahā. | * Zab. 78. 26, 25.
* Khur. 17. 6.
Gin. 40. 11.
Zab. 78. 15, 16. |
| * Zab. 78. 51.
aur 100. 13. | 23 Isrāel bhi Mīr men āyā ²¹ , aur Ya'qūb Hām kī zamīn men ²² musāfir hūā. | 42 Kyūnki us ne apne muqaddas kalām ko ²³ , aur apne bunde Abī-rahām ko yād kiya. | * 1 Cor. 10. 4.
* Pāin. 15. 14. |
| * Khur. 1. 7. | 24 Aur us ne apnī guroh ko firṣwānī bakhshī ²⁴ , aur unhon un ke dushmanon se ziyāda qawī kiya. | 43 Wuh apne bandon ko khushī ke sāth, aur apne barguzidon ko ṭ bāshāshat ke sāth nikāl lāyā; | † 'Ibrānī' men, pāir hūe. |
| | 25 Us ne un ke dilon ko pherā, kī we us ke logon se 'adāwat karne lage, aur us ke bandon se dagā-bāzī ²⁵ . | 44 Us ne unhon qaumon kī sarzamīnon dī ²⁶ ; unhon ne qaumon kā hāsīl mīrās pās; | * 1st. 6. 10, 11.
Yash. 13. 7, wag.
Zab. 78. 35. |
| * Khur. 1. 8, wag. | 26 Tāb us ne apne bande Mūsā ko ²⁷ , aur apne barguzida Hārūn ko ²⁸ bhejā. | 45 Tāki we us ke huqūq ko hīz karen, aur us kī sharī'at ko yād rakhen ²⁹ . ¶ KHUDAWAND kī sitāish karo. | * 1st. 4. 1, 40.
aur 6. 21, 25.
h 'Ibrānī' men, Pathis Zāh. |
| * Khur. 3. 10.
aur 4. 12, 14.
* 1st. 16. 5.
aur 17. 5. | 27 Unhon ne un ko darmiyān us ke mu'ajize dikhāe ³⁰ , aur Hām kī zamīn men 'ajāib ³¹ . | | |
| * Khur. 7. 8, 9, 10, 11, 12.
Ab. 4b.
Zab. 78. 43, wag. | 28 Us ne tārikī bheji ³² , so andherā hūā; aur unhon ne us ke suḥan se sarkashī na kī ³³ . | | |
| * Khur. 106. 23.
* Khur. 19. 22.
* Zab. 90. 7.
* Khur. 7. 30.
Zab. 78. 44. | 29 Us ne un ke pūnion ko lahū banāyā ³⁴ , aur un kī machhlion ko mār dāle. | | |
| * Khur. 8. 6.
Zab. 78. 45. | 30 Un kī sarzamīn ne bahut se mendak ugle ³⁵ ; un ke bādshāhon kī kothron men bhī. | | |
| * Khur. 8. 17, 24.
Zab. 78. 45. | 31 Us ne hukm kiya, aur tarah tarah kī makhlīyan aur jūeg un kī sab hudūd men āñ ³⁶ . | | |

CVI ZABUR.

Rāqim¹ Zābir logon se navihat kortā kī we Khudā kī sitāish karen. 4 Apne gunahon kī mu'āfi jo tarah se bāpāndon ne mu'āfi pāi thī mīngā. 7 Logon kī bagawat hā aur Khudā kī rahmat hā aḥwāl. 47 Akhīr ko phir dū'ā māngī aur Khudā kī sanā kortā.

¶ KHUDAWAND kī sitāish karo. KHUDAWAND kā shukr karo, kyūnki wuh nek hai; aur us kī rahmat abādī hai².

2 Kaun KHUDAWAND kī karām-ton kī taqrīr kar saktā hai³? un kī sārī sitāishen kaun kar saktā hai?

3 Mubārak we, jo hukm ko yād

* A'am. 24.
16.
Gal. 6. 9.
* Zab. 15. 2.

* Zab. 119.
132.

* A'bh. 26. 40.
1 Sal. 8. 47.
Dén. 9. 5.

* K̄hur. 14.
11, 12.
* Hiz. 26. 14.

* K̄hur. 9. 16.

* K̄hur. 14. 21.
Zab. 19. 15.
Nahm. 1. 4.

* Yaa. 63. 11.
12, 13, 14.

* K̄hur. 14.
30.

* K̄hur. 14.
27, 28.
aur 15. 6

* K̄hur. 14. 51.
aur 15. 1.

* K̄hur. 15. 24.
aur 16. 2.
aur 17. 2.
Zab. 78. 11.

* Gin. 11. 4.
35.
Zab. 16. 18
1 Qur. 10. 6

* Gin. 11. 31.
Zab. 78. 28.
* Yaa. 10. 16.

* Gin. 16. 1.
wag.

* Gin. 16. 31.
32.
Isa. 11. 6.

* Gin. 16. 36.
46.

* K̄hur. 22. 4.

rakhte haig; aur wuh, jo hamesha^c sadâqat ke kâam kartâ^d hai.

4 Aî K̄HUDAWAND, mujh par yâd karke wuh mihr kar, jo tû apne bandon par kartâ hai^e; hâg, mujh par apnî najât leke mutawajjih ho;

5 Tâki main tere barguzidôn kî bhalâî dekhûn; aur tâki main terî guroh kî khushwaqtî se khush hoûn, aur terî mîrâs meñ shâmil hoke wajd karûn.

6 Ham ne apne bâpdâdon samet gunâh kiye^f; ham ne nâ-farmânî kî; ham ne sharârat kî.

7 Hamâre bâpdâde Misr ke bîch terî 'ajâib qudraton ko na samjhe; unhoñ ne terî rahmatôn kî kasrat ko yâd na kiya^g; balki daryâ par, ya'ne daryâ e Qulzum par, tujhe gussa dilâyâ^h.

8 Lekin us ne apne nâm ke liye^h unheñ bachâyâ, tâki apnî qawf qudrat zâhir kareⁱ.

9 Us ne daryâ e Qulzum ko quntâ^k, so wuh sùkh gayâ: wuh unheñ gahrâion meñ se pâr le gayâ^j, jaise bayâbân meñ se.

10 Us ne unheñ us ke hâth se, jo un kâ kîna rakhtâ thâ, najât di^m, aur dushman ke hâth se rihâî bukhshî.

11 Pânî ne un ke hairiôn ko chhipâ liyâⁿ; un meñ se ek blî na bachâ.

12 Tab we us kî bâton par imân lâc; we us kî hamd o sanâ gâe^o.

13 We jald us ke kâmeñ ko bhûl gae^o; aur us kî salâh ke intizâr meñ na rahe.

14 Unhoñ ne jangal meñ hîrs se khwâhish kî^q, aur bayâbân meñ K̄hudâ ko âzmâyâ.

15 Us ne un kâ matlah rawâ, kiyâ^r, par un kî jânôn meñ lâguri bhejî^s.

16 Unhoñ ne khaimagâh meñ Mûsâ par, aur K̄HUDAWAND ke muqaddas mard Hârûn par, hasad kiyâ^t.

17 So zamîn phatî, aur Dâtan ko nigal gâi; aur Abirâm kî sârî jamâ'at us meñ samâ gâi^u.

18 Aur un kî mahâl meñ ek ehu'ala uthâ; us ehu'ale ne sharrîon ko bhasam kar diyâ^v.

19 Unhoñ ne Hurîb meñ ek bachhrâ banâyâ, aur dhâlî hûî mûrat ke âge sîjda kiyâ^w.

20 Is tarah unhoñ ne apne jalâl

ko ek bail kî tashbîh se, jo ghâs khâtâ hai, badal dâlâ^x.

21 Unhoñ ne apne najât-dene-wâlê K̄hudâ ko bhulâ diyâ^y, jis ne Misr meñ bare bare kâam kiye the;

22 Aur 'ajâib kâam Hâm kî zamîn meñ^z; aur muhîb karâmât daryâ e Qulzum par.

23 Aur us ne farmâyâ, ki Main unheñ jân se mârûngâ^z; agar us kâ barguzida Mûsâ us darâr meñ^z us ke âge na kharâ hotâ, tâ ki us ke gazab ko phere, na howe ki wuh unheñ nâbûd kar dâlê.

24 Hâg, unhoñ ne us dilpazîr zamîn kî^z tahqîr kî; we us ke sukhan par imân na lâe^z;

25 Balki apne khaimon meñ kur-kurâe^z, aur K̄HUDAWAND kî âwâz ke shanawâ na hûc.

26 Tab us ne apnâ hâth un par uthâyâ^h, ki unheñ bayâbân meñ girâ de^z;

27 Aur un kî nasl ko blî ummaton meñ girâ de, aur unheñ mulkon meñ titar bitar kar de^z.

28 Wahân we Ba'al-Fagûr se mil gaye^z, aur be-jân chizon kî qurbânîyâ khâne lage.

29 Unhoñ ne us ko apne 'amalon so gussa dilâyâ; aur wabâ ne un meñ rakhna kiyâ.

30 Us waqt Fînihâs uthâ aur sazâ di^m; so wabâ jâtî rahî.

31 Aur yih us ke liye sudâqat gîñî gayîⁿ, pusht dar pusht abad tak.

32 Unhoñ ne phîr us ko jhagre ke pânî par gussa dilâyâ^z; so wuh Mûsâ se un ke sabab nâ-khush hûâ^z;

33 Kyûnki unhoñ ne us kî Rûh ko diqq kiyâ^q, aîsâ ki wuh apne labon se nâ-munâsib bolâ.

34 Unhoñ ne un qaumon ko, jin ke qatl kâ hukm K̄HUDAWAND ne kiyâ thâ^z, mâr na dâlâ^z;

35 Balki gair gurohon se mel kiyâ, aur un ke kâam sîkhe^z;

36 Aur unhoñ ne un ke buton kî parastish kî^z, jo un ke liye phandâ hûâ^z;

37 Unhoñ ne to apne beṭon aur apnî beṭion ko Shayâtîn ke liye^y qurbânî kiyâ^z;

38 Aur begunâhon kâ, ya'ne apne beṭon aur apnî beṭion kâ, khûn kiyâ: ki unhoñ ne un ko Kan'ân ke buton ke âge zabh kiyâ, aur zamîn lahû se nâpâk hûî^z.

* Yar. 2. 11.
Rdm. 1. 23.

* Zab. 78. 11.
12.

* Zab. 78. 51.
aur 105. 23.
27.

* K̄hur. 32. 10.
11, 32.
Isa. 9. 19, 26.
aur 10. 10.
Hiz. 20. 13.
* Hiz. 13. 6.
aur 22. 30.

* Isa. 8. 7.
Yar. 3. 19.
Hiz. 20. 6.
* 'Ibrân. 3. 18.

* Gin. 14. 2.
27.

* K̄hur. 6. e.
Isa. 32. 40.
* Gin. 14. 28.
wag.

* Zab. 96. 11.
Hiz. 20. 15.
* 'Ibrân. 3. 11.
18.

* A'bh. 26. 33
Zab. 44. 13
Hiz. 20. 24
* Gin. 25. 2, 3.
aur 31. 16.
Isa. 4. 3.
aur 32. 17.
Hiz. 9. 10.
Muk. 2. 14.

* Gin. 25. 7, 8.

* Gin. 25. 11.
12, 13.

* Gin. 20. 3, 13.
Zab. 81. 7.
* Gin. 20. 13.
Isa. 1. 37.
aur 3. 24.

* Gin. 20. 10.

* Isa. 7. 2. 16.
Jer. 2. 3.
* Qiz. 1. 21.
27, 28, 29.
wag.

* Qiz. 2. 2.
aur 3. 5. 6.
Yaa. 2. 5.
1 Qur. 5. 6

* Qiz. 2. 12.
13, 17, 19.
aur 3. 6. 7.

* K̄hur. 23. 33.
Jer. 7. 16.
Qiz. 3. 14.
15.

* A'bh. 17. 7.
Isa. 32. 17.
2 Taw. 11.
16.

* Qur. 10. 20.
* Sal. 16. 3.
Yaa. 57. 5.
Hiz. 16. 30.

aur 20. 26.
* Gin. 35. 33.

| | | | |
|--|---|---|--|
| | 24 We hí KHUDAWAND kí qudraton par nazar karte hai, aur gahráo meñ us ke 'ajáib ko dekhte hai. | 41 Wuh kháksáron ko un kí 'ájizí se buland kartá hai", aur un ke gharánon ko galle kí tarah * banátá hai. | Yá, ke ba'd.
* Sam. 2. 8.
Zab. 113. 7. 8.
Zab. 78. 52. |
| * Ydn. 1. 4. | 25 Kyúunki wuh hukm kartá hai, aur túfání hawá chalátá hai", jis se maujey úhne lagti hai. | 42 Sádiq log dekhege, aur mas-rúr hongey, aur sáro badkáron ká munh band ho jáegá". | * Aly. 22. 19.
Zab. 52. 6.
aur 58. 10.
* Aly. 8. 16.
Zab. 63. 11.
Ama. 10. 11.
Rdm. 3. 19. |
| * Zab. 22. 14.
aur 119. 28.
Nabúm 2. 10. | 26 We ásmánon par charhte hai; phir gahráo meñ utarte hai; un kí jáneñ parasháni se pighal játi hai ^h . | 43 Wuh kaun sá 'áqil hai, jo un chízon ká dhyan rakhe; kí we KHUDAWAND kí rahmaton ko khúh samjhege". | * Zab. 64. 9.
Yer. 9. 12.
Hús. 14. 9. |
| 'Ibráni meñ, un kí sárí kálmát nigálí játi. | 27 We áge píchhe girte hai, aur badmast kí tarah lapkharáte hai; un ke hawáss bilkul ur gae hai. | CVIII ZABUR. | |
| * 8, 13, 19
Áyateg. | 28 So we apní tangí meñ KHUDAWAND se faryád karte hai; aur wuh un kí musibaton se unheñ naját detá hai ^l . | | |
| * Zab. 89. 9.
Mat. 8. 26. | 29 Wuh ándhí ko thamá detá hai, aisá kí us kí maujey qarár pakartí hai ^l . | 1 Dáúd ap ko ubhártá kí Khudá kí hamd karne meñ mashgúl रहे. 5 Khudá se dú'á mángtá kí apne wa'de ko mutábiq us kí madad kare. 11 Us ko yaqin hotá kí Khudá us kí kumak karegá. | |
| | 30 Tab we khush hote hai, kí unheñ chain miltá hai; wuhí un ko, jis bandar meñ we jáyá cháhte hai, le pahunchátá hai. | Dáúd ká Gít, yá Zabúr. | |
| * 8, 18, 21
Áyateg. | 31 Ai kúsh kí log KHUDAWAND ke áge us kí rahmat kí, aur baní Ádam ke áge us ke 'ajáib kámon kí sitáish kareñ ^l ! | A I Khudá, merá dil musta'idd hai; main apní shaukat ko sáth gáúngá, aur sitáish karúngá". | |
| * Zab. 22. 22,
25,
aur 111. 1. | 32 We us ko logon ke majma' meñ ^m buland kareñ, aur buzur-gon kí majlis meñ us ká shukr kareñ. | 2 Jág, ai hín aur barbat; main sawere jágúngá ^b . | |
| * 1 Sal. 17. 1.
7. | 33 Wuh nahron ko sahrá banátá hai, aur pání ke chashnon ko súkhi zamin kar dáltá hai ⁿ ; | 3 Ai KHUDAWAND, main logon ke darmiyan terí shukrguzári karúngá; main qaumon ke bích terí hamd gáúngá. | |
| * Paid. 13. 10.
aur 14. 3.
aur 19. 26. | 34 Ugúnewálí zamin ko shor kar detá hai, un kí sharárat ke sabbat se, jo waháñ baste hai ⁿ . | 4 Kyúunki terí rahmat 'azím, aur ásmánon se balátar hai; aur terí amánat badlon tak hai. | |
| * Zab. 114. 4
Yas. 41. 15. | 35 Wuh bayáhan ko jhil baná dáltá hai, aur khushk zamin ko chashme banátá hai ⁿ . | 5 Ai Khudá, tú ásmánon par sar-faráz ho, aur terá jalál sarí zamin par ho ^c ; | |
| | 36 Waháñ wuh bhúkhon ko basátá hai, táki we ábádi ke liye shahr taiyár kareñ; | 6 Táki tere mahbúb rihái páweñ, apne dahne háth se naját de, aur merí sun ^c . | |
| * Paid. 12. 9.
aur 17. 7, 20.
* Qur. 1. 7. | 37 Aur khetí kareñ, aur angúron ke bág lagáweñ, aur afzáish ká phal jam'a kareñ. | 7 Khudá ne apne taqaddus meñ farináyá hai, Main khush hoúngá, main Síkm ko taqsim karúngá, aur Sukkát kí wáfí ko máfúngá. | |
| * 3 Sal. 10. 32. | 38 Wuh unheñ bhí barakat detá hai ^q ; so we bahut ho játe hai ^r , aur un kí mawáshí ko kam hone nahín detá. | 8 Jili'ád merá hai. aur Munnassí bhí merá, aur Ifráim bhí mere sir ká zor hai, aur Yahúdh merí saltanat ká 'usá ^c ; | |
| * Aly. 12. 21,
24. | 39 We phir ghat játe hai ⁿ , aur zalil hote hai, zulm aur musibat aur gam ke máre. | 9 Moáb mere dhono ká lagan, Adám par main apní jútí chalaúngá, Filist par main shadíyána bajáúngá. | |
| | 40 Wuh amíron par zillat dáltá hai; aur aisá kartá hai, kí we jangal jangal be-ráh bhañakte phirte hai ⁿ . | 10 Hasím shahr meñ kaun mujhe le jáegá? Adám tak merá rahbar kaun hogá? | |
| | | 11 Ai Khudá, kyá tú nahín, jis ne hamen radd kiyá? ai Khudá, kyá tú hamáro lashkaron ke sáth khurúj na karegá? | |
| | | 12 Dushman se hamári kumak kar, kí ádmí kí madad bátíl hai. | |
| | | 13 Khudá hí se ham bahá-durí karege; kyúunki wuhí ha- | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| * Zab. 60. 12. | máre dushmanon ko latáť má-regá ^a . | 17 Jaisá us ne la'nat karne ko dost rakhá, so wuh us par á paře ^b ; aur jaisá wuh barakat se bezár rahá, so wuh barakat us se dúr rahe. | * Ama. 14. 14.
Hix. 35. 6. |
| | <p style="text-align: center;">CIX ZABUR.</p> <p>1 Dádú apne tukmatton par shikáyat kartá, aur Yahúdáh Iekariyúti se ishára karko un-heñ haram kar detá. 16 Un ká gunáh fáh kartá. 21 Apní pureshání ke sabab nála karko wuh madad mángtá. 29 Wa'da karis kí shukrgusár rahúngá.</p> | 18 Jaisá us ne la'nat karne ko ko khlil'at ke mánind pahin liyá, waise la'nat pání ke mánind us kí antríon meñ ^a , aur tel kí tarah us kí hadqíon meñ, ghuse. | * Gln. 5. 32. |
| * Zab. 82. 1. | <p>Sardár muganní ke liye, Dádú ká zabúr.</p> <p>AI mere KHUDÁ, jis kí sitáish main kartá hún, chup mat ho^a;</p> | 19 La'nat us ke liye aisí howe, jaise poshák, jo use chhipá letí hai, aur jaise patká, jo sadá us kí kamar ke gird líptá rahítá hai. | |
| * Zab. 35. 7.
aur 69. 4.
Ydth. 15. 25. | <p>2 Kyúñki sharíron ne apná munh aur makkáron ne apná dahan mujh par kholá hai; we jhúthí báten mere haqq meñ kahte haiñ.</p> <p>3 Un ke kína-ámez kalám ne mujh ko gher liyá hai, aur we be-sabab^b mujh se larhe haiñ.</p> | 20 KHUDAWAND kí taraf se mere dushmanon ká, aur un ká, jo merí ján ko burá kahte haiñ, yih sila howe. | |
| * Zab. 35. 7, 12.
aur 34. 20. | <p>4 We merí dostí ke 'iwaz meñ mujh se dushmaní karte haiñ; par main jo hún, du'á kartá.</p> <p>5 Unhon ne merí nekí ke 'iwaz mujhe badí ká sila diyá hai, aur muhabbat ke badle meñ 'adáwat kí^c.</p> | 21 Par tú mujh par, ai KHUDAWAND KHUDÁ, apne nám ke liye rahm kar; kí terí rahmat khub hai; mujhe naját de. | |
| * Yá, ek mukábilí.
4 Zak. 3. 1. | <p>6 Tú ek sharír ko us par qáim kar, aur us ko dahne háth Shai-tán ko khará kar^a.</p> <p>7 Kí jab us kí 'adálat kí jáwe, to wuh mujrin fahre, aur us kí du'á gunáh ho jáwe^a.</p> | 22 Kí main miskín aur muhtáj hún, aur merá dil mujh meñ chhedá húa hai. | * Zab. 102. 11.
aur 144. 4. |
| * Ama. 28. 9 | <p>8 Us ko din thore howen; us ká 'uhda dúsrá páwe^a.</p> <p>9 Us ke bachche yatím ho jáweñ, aur us kí jorá bewa ho jáwe^a.</p> | 23 Mere ghutne fáqe se sust ho gae ^a , aur mere gosht meñ chiknáí na rahí. | * Ibrán. 12. 12. |
| * A'am. 1. 20. | <p>10 Us ke bachche sadá awára rahey, aur bhíkh mángen; we apne wíránon se kshurák qhúñqlhte phireñ.</p> <p>11 Súdkhór sab kuchh jo us ká ho le leñ, aur pardesí us kí kamáí ko gárat kareñ^b.</p> | 24 Mere ghutne fáqe se sust ho gae ^a , aur mere gosht meñ chiknáí na rahí. | * Zab. 22. 4. 1. |
| * Kshur. 32. 24. | <p>12 Koí us par tars na kháwe; us ke yatínon par koí rahm na kare.</p> <p>13 Us kí nasil báqí na rahe^a, aur dúsrí pusht meñ us ká nám mitáyá jáwe^a.</p> | 25 Main un ká nang hún ^a ; we mujhe tákte haiñ, aur sir hiláte haiñ ^a . | * Mat. 27. 39. |
| * Aiy. 5. 5. | <p>14 Us ke bápádátoy kí badkáríñ KHUDAWAND ke luzúr mazkúr howeñ^a, aur us kí má ká gunáh mitáyá ná jáwe^a.</p> <p>15 We nit KHUDAWAND ke áge rahey, téki wuh zamín par se un ká tazkíra nábud kar de^a.</p> | 26 Ai KHUDAWAND, mere KHUDÁ, merí kumak kar; apní rahmat ko mutábíq mujhe naját de; | * 2 Sam. 16. 11, 12. |
| * Aiy. 18. 19.
Zak. 37. 98. | <p>16 Kyúñki us ne rahímí ko yád na kiyá; balki wuh miskín aur muhtáj ke píchhe pará, téki dil-shikaston ko^a qatl kare.</p> | 27 Táki we jáneñ, kí yih terí háth hai ^a ; kí tú ne, ai KHUDAWAND, yih kiyá hai. | * Aiy. 37. 7. |
| * Ama. 10. 7. | <p>17 Jaisá us ne la'nat karne ko dost rakhá, so wuh us par á paře^b; aur jaisá wuh barakat se bezár rahá, so wuh barakat us se dúr rahe.</p> <p>18 Jaisá us ne la'nat karne ko ko khlil'at ke mánind pahin liyá, waise la'nat pání ke mánind us kí antríon meñ^a, aur tel kí tarah us kí hadqíon meñ, ghuse.</p> | 28 We la'nat karen, par tú barakat de ^a ; jab we uñheñ, to sharminda howen; par terá banda shádmán ho ^a . | * 2 Sam. 16. 11, 12. |
| * Kshur. 20. 8. | <p>18 Kyúñki wuh zamín par se un ká tazkíra nábud kar de^a.</p> <p>19 Jaisá us ne la'nat karne ko dost rakhá, so wuh us par á paře^b; aur jaisá wuh barakat se bezár rahá, so wuh barakat us se dúr rahe.</p> | 29 Mere dushman khlíjálát kí poshák se mulabbas hon, aur apní sharmindagí kí chádár se ap ko chhipá lewen ^a . | * Ysa. 65. 14. |
| * Nabsm 4. 3.
Yar. 18. 23. | <p>20 KHUDAWAND kí taraf se mere dushmanon ká, aur un ká, jo merí ján ko burá kahte haiñ, yih sila howe.</p> <p>21 Par tú mujh par, ai KHUDAWAND KHUDÁ, apne nám ke liye rahm kar; kí terí rahmat khub hai; mujhe naját de.</p> | 30 Main un ká nang hún ^a ; we mujhe tákte haiñ, aur sir hiláte haiñ ^a . | * Zab. 75. 36.
aur 132. 18. |
| * Aiy. 18. 17
Zak. 34. 16. | <p>22 Kí main miskín aur muhtáj hún, aur merá dil mujh meñ chhedá húa hai.</p> <p>23 Mere ghutne fáqe se sust ho gae^a, aur mere gosht meñ chiknáí na rahí.</p> | 31 Kyúñki wuh miskín ke dahne háth khará hogá ^c , téki use un se; jo us kí ján t ke khwáhn haiñ, naját dewe. | * Zab. 25. 18.
aur 113. 1. |
| * Zab. 34. 16. | <p>24 Mere ghutne fáqe se sust ho gae^a, aur mere gosht meñ chiknáí na rahí.</p> <p>25 Main un ká nang hún^a; we mujhe tákte haiñ, aur sir hiláte haiñ^a.</p> | 32 Kyúñki wuh miskín ke dahne háth khará hogá ^c , téki use un se; jo us kí ján t ke khwáhn haiñ, naját dewe. | * Zab. 16. 8.
aur 73. 23.
aur 116. 4.
aur 131. 8. |
| * Zab. 34. 16. | <p>26 Ai KHUDAWAND, mere KHUDÁ, merí kumak kar; apní rahmat ko mutábíq mujhe naját de;</p> <p>27 Táki we jáneñ, kí yih terí háth hai^a; kí tú ne, ai KHUDAWAND, yih kiyá hai.</p> | 33 Kyúñki wuh miskín ke dahne háth khará hogá ^c , téki use un se; jo us kí ján t ke khwáhn haiñ, naját dewe. | * Ibrání meñ, kí 'adálát karné-wale. |

CX ZABUR.

1 Masht ki bādshāhat; 4 us ki kahānat; 5 us ki jath, 7 aur us ki sūrbulandī.

Zabūr i Dāūd.

KHUDAWAND ne mere KHUDAWAND ko farmāyā, Tū mere dahne hāth baiṭh, jab tak ki main tere dushmanōn ko tere pānpwōn tale kī chaukī karūn^a.

2 KHUDAWAND tere zor kā 'asā Saihūn meṭ se bhejegā; tū apne dushmanōn ko darmiyān hukm-rānī kar.

3 Tere log terī qūwat ke din husn i taqaddus ke sūth^b apnī khushī kī^c qurbānīān lāwenge, aur terī ṭaulād kī os suhḥ ke rihn-wālī kī nisbat se ziyāda hogī.

4 KHUDAWAND ne qasam khāi hai, aur wuh na pachhtāwagā^d, Tū Malik i Siḍq kī saff meṭ abad tak kāhin hai^e.

5 KHUDAWAND tere dahne hāth par^f apne qahr ke din^g bādshāhōn ko de māregā.

6 Wuh qaumōn ko mujrim ṭhah-rāwagā; wuh lāshōn se jaghōn ko bhar degā; wuh ḥ bahut mam-luka-ton meṭ logōn ke siron ko kuch-legā^h.

7 Wuh rūh meṭ nāle kā pāuī piegāⁱ: is liye wuh sir buland ka-regā^k.

CXI ZABUR.

1 Rāqim i zabūr ap hi ko namina diḥḥat^a awarōn ko alihātā kī Khudā kī sitāish karēg, us ke buzurg kāmōn ke rabnī, 5 aur us ke farz ke kamōn ke bātis. 10 Khudā kī khauf sachchī khīrūl paidā karḥā.

KHUDAWAND kī sitāish karō. Main tamām dil se KHUDAWAND kī sitāish karūngā, sādīqōn kī mahfil meṭ, aur jamā'at meṭ^a.

2 KHUDAWAND ke kām buzurg haiṅ^b; un kī taffīsh we log karte haiṅ, jo unheṭ dost rakhte haiṅ^c.

3 Us kā kām jah o jalāl hai^d, aur us kī sadāqat abādī hai.

4 Us ne apne 'ajāib kāmōn ke liye yādgārī rakhi; KHUDAWAND mihrbān aur dardmand hai^e.

5 Us ne un ko, jo us se ɗarte haiṅ, ḥ khānā diyā^f; wuh apne 'ahd ko abad tak yād farmāegā.

6 Us ne apne kāmōn kā zor apne logōn ko diḥḥlāyā, tāki unheṭ qaumōn kī mirās baḥḥḥe.

7 Us ke hāth ke kām haqq aur 'adālat haiṅ^g; us ke sere aḥkām yaqīn haiṅ^h.

8 We hamesha abad tak qāim rahteⁱ; we sachāī aur sīdhāī se kiye gaye haiṅ^j.

9 Us ne apne logōn ke liye na-jāt bhejī^k; apne 'ahd ko abad tak mazbūt farmāyā hai; us kā nām quddūs^l aur muḥib hai.

10 KHUDAWAND kā khauf khīrad kā shūrū^m haiⁿ; un sab kā, jo us par 'amal karte haiṅ, ṭ khūb zihn hai; sitāish abad tak usī ke liye hai.

CXII ZABUR.

1 Dīndārī is jahān meṭ sab fāida detī, 4 aur us jahān meṭ sare fawāid us se ḥsāl hote. 10 Dīndārōn kī kām-yābī deḥḥke be-dīn log diqq hogye.

KHUDAWAND kī sitāish karo. Mubārak wuh ālmī hai, jo KHUDAWAND se khauf rakhtā hai^a, aur us ke furmānōn se nihāyat khush hai^b.

2 Us kī nasl zamīn par zorāwar hogī; sādīqōn kī aulād mubārak hogī^c.

3 Us ke ghur meṭ māl aur daulat hogī^d, aur us kī sadāqat abādī hogī.

4 Ṭārīkī meṭ rāstkarōn ke liye nūr chamkā hai^e; wuh mihrbān, aur bāḥ dardmand, aur sādīq hai.

5 Jo nek marḥ hai, mihrbānī kartā hai, aur qarz detā hai^f; wuh apne kārobār ko imtiyāz karke^g durust kartā hai.

6 Yaqīnān us ko kabḥī jumbish na hogī^h; sādīq kī yādgārī abādī hogīⁱ.

7 Wuh burī khabreṭ sunke hi-rāsān na hogā^j; us kā dil qāim hai^k, ki us kā tawakkul KHUDAWAND par hai^l.

8 Us kā dil bar-qarār hai; wuh na ɗaregā^m, yāḥān tak ki wuh apne dushmanōn par gāib āwagāⁿ.

9 Us ne bikhrāyā hai; us ne kan-galōn ko diyā hai^o; us kī sadāqat^p abad tak buqī hai; us kā sing jalāl ke sūth sarfarūz hogā^q.

10 Sharīr deḥḥegā, aur kuphegā^r, aur dānt pīsegā^s, aur pigḥal jū-wegā^t; sharīron kī tamannā fanā ho jāegī^u.

CXIII ZABUR.

1 Rāqim i zabūr logōn se nāihat karḥā kī Khudā kī sitāish karēg, aur buzurgī ke sabōb, 6 aur us kī rahmat ke sabab.

KHUDAWAND kī sitāish karo. Ai KHUDAWAND ke bando, us kī sitāish karo; KHUDAWAND ke nām kī madḥ karo^a.

* Mat. 22. 44.
Marq. 12. 36.
Lūq. 20. 42.
A'm. 9. 34.
1 Qur. 14. 25.
Ibrān. 1. 13.
1 Pat. 3. 22.
Dekho
Zab. 45.
6. 7.
* Zab. 96. 9.
* Qaz. 5. 2.
† Yā jawān
kī os, wag.
* Glā. 23. 19.
* Ibrān. 5. 8.
aur 6. 20.
aur 7. 17, 21.
Dekho
Zab. 6. 13.
* Zab. 16. 8.
* Zab. 2. 8, 12.
Rōm. 2. 5.
Muk. 11. 18.
|| Yā, boṛi.
* Zab. 68. 21.
Hab. 3. 13.
† Qāz. 7. b. o.
* Yas. 63. 12.
† Ibrān
meṭ,
Hāḥḥā
Yāh.
* Zab. 36. 16.
aur 88. 6.
aur 107. 32.
aur 108. 30.
aur 149. 1.
* Aiy. 38.
aur 39.
aur 40.
aur 41.
A'wāb.
Zab. 92. 5.
aur 139. 14.
Muk. 16. 3.
* Zab. 142. 5.
* Zab. 148. 4.
6. 10.
* Zab. 88. 8.
aur 103. 8.
† Ibrān
meṭ,
shikr.
* Mat. 6. 26.
33.
* Muk. 16. 8.
* Zab. 16. 7.

* Yas. 40. 8.
Mat. 5. 18.
* Zab. 19. 9.
Muk. 16. 3.
† Mat. 1. 21.
Lūq. 1. 68.
= Lūq. 1. 49.
* Ist. 4. 8.
Aiy. 29. 28.
Ama. 1. 7.
aur 9. 10.
Wā'iz 12.
13.
† Yā, nek
anjām
hogye.
* Ibrān
meṭ,
Hāḥḥā
Yāh.
* Zab. 128. 1.
* Zab. 119. 16.
35, 47, 70,
143.
* Zab. 26. 13.
aur 37. 26.
aur 102. 28.
* Mat. 6. 33.
* Aiy. 11. 17.
Zab. 97. 11.
† Zab. 37. 26.
Lūq. 6. 35.
* A'f. 5. 16.
Qul. 4. 5.
* Zab. 15. 5.
* Ama. 10. 7.
* Ama. 1. 33.
* Zab. 57. 7.
= Zab. 64. 10.
* Ama. 1. 33.
* Zab. 59. 10.
aur 118. 7.
* 2 Qur. 9. 9.
† Ist. 24. 13.
2 6yaf.
* Zab. 76. 10.
* Dekho
Lūq. 13. 23.
* Zab. 37. 12.
* Zab. 66. 7, 8.
* Ama. 10. 28.
aur 11. 7.
* Ibrān
meṭ,
Hāḥḥā
Yāh.
* Zab. 136. 1.

2 KHUDAWAND kā nām is dam se abad tak mubārak howe^b.
3 Aftāb ke tulā^c se leke us ke magrib tak KHUDAWAND kā nām mamdūh ho^c.
4 KHUDAWAND sārī ummaton se buland o balā hai^d; us kā jalāl āsmānōn par hai^e.
5 KHUDAWAND hamāre KHudā kī mānind kaun hai^f, jo bulandīon par rahtā hai.
6 Aur nasheb tak ātā hai, tāki āsmān zamīn par nigāh kare^g?
7 Wuh miskīn ko khāk se uṭhā letā hai, aur muṭhāj ko mazbala se ūchā kartā hai^h.
8 Tāki use shāh-zādōn ke sūth, ya'ne apne logon ke shāh-zādōn ke sūth, bīṭhlāweⁱ.
9 Wuh bānjh^j aurat ko ghar men bīṭhātā hai, aisā ki wuh bachchōn kī mā khushī ke sūth ho^k. KHU-DAWAND kī sitāish karo.
10 Tāki use shāh-zādōn ke sūth, ya'ne apne logon ke shāh-zādōn ke sūth, bīṭhlāweⁱ.
11 Wuh bānjh^j aurat ko ghar men bīṭhātā hai, aisā ki wuh bachchōn kī mā khushī ke sūth ho^k. KHU-DAWAND kī sitāish karo.

CXIV ZABUR.

Radgim logon se nasihat kartā, ki be-jān chizon ko namāne par, we bhī kalisiye ke darmiyān KHudā se khauf rakhen.

JAB Isrāel Misr se niklā^a, aur Ya'qūb kā gharānā ajnabī zubān holnewāle logon men se^b:
2 To Yahūdāh us kā bait i quds hūā, aur Isrāel us kī mamlukat^c.
3 Daryā ne yih dekhā, aur palāt gayā^d, aur Yardan ulṭī bahī^e;
4 Pahārōn ne mendhōn kī mānind chhalāngēn mārīn, aur pahārōn ne bher ke bachchōn kī mānind^f.
5 Ai daryā, tujhe kyā hūā, jo tū bhagā^g? aur ai Yardan, kyā hūā, ki tū ulṭī bahī^h?
6 Aur kyā hūā, ai pahāro. jo tum mendhōn kī mānind chhalāngēn mārte ho? aur ai ṭilo, tum bher ke bachchōn kī mānind?
7 Ai zamīn, tū KHUDAWAND ke huzūr thartharā, aur Ya'qūb ke KHudā ke āge;
8 Jo patthar ko hauz banātā hai; chaqmaq ke patthar ko pānī kā chashmā^b.

CXV ZABUR.

1 Radgim i sadur is kīhā se ki KHudā ru-i-jalāl hai, 4 aur but bātīl chizon hai, 9 logon se nasihat kartā ki KHudā kī par bhārosā rakhe. 12 KHudā kī barakatōn ke sabab us ko mubārak kahā mūdāib hai.

HAM ko, ai KHUDAWAND, nahīn, ham ko nahīn, balki apne nām ko buzurgī de^a, apnī

rahmat ke liye, aur apnī wafāi ke sabab se.

2 Qaumen kyūn kahēn, ki Un kā KHudā kahān hai^b?

3 Hamārā KHudā to āsmān par hai^c; us ne jo kuchh chāhā, so kiya^d.

4 Un ke but rūpā aur sonā hai, ādmīon kī dastkāriān^e.

5 We munh rakhte hai, par bolte nahīn; we ānkhen rakhte hai, par dekhte nahīn;

6 We kām rakhte hai, par suntō nahīn; un kī nāken bhī hai, lekin sūnghto nahīn;

7 We hāth rakhte hai, par pakarte nahīn; we pāgw rakhte hai, par chalte nahīn; we apne gale se bhī āwāz nahīn nikālte.

8 We, jo unhen banāte hai, aur we sab, jo un kā bharosā rakhte hai, unhīn kī mānind hai^f.

9 Ai Isrāel tū KHUDAWAND par tawakkul kar^g; wahī un kā madadgār aur un kī sipar hai^h.

10 Ai Hārūn ke gharāne, KHU-DAWAND par tawakkul kar, ki wahī un kī kumak aur sipar hai.

11 Hān, tum, jo KHUDAWAND se ɗarte ho, KHUDAWAND par tawakkul karo; wahī un kā madadgār aur un kī sipar hai.

12 KHUDAWAND ne ham ko yād kiyaⁱ; wuh hamen barakat degā; wuh Isrāel ke gharāne ko barakat degā; wuh Hārūn ke gharāne ko bhī barakat degā.

13 Wuh un ko jo KHUDAWAND se ɗarte hai, chhoṭon ko bāron ke sūth, barakat degā^j.

14 KHUDAWAND tum ko aur tumhāre laṅkon ko firāwānī bakhshegā.

15 Tum KHUDAWAND kī taraf se, jis ne āsmān aur zamīn ko paidā kiya^k, mubārak ho^k.

16 Arsh aur sūre āsmān KHU-DAWAND ke hai, aur us ne zamīn banī Adam ko ināyat kī.

17 Murde KHUDAWAND kī sitāish nalūn karte, aur na we sab, jo qabr men utre^l.

18 Lekin ham is waqt se leke abad tak KHUDAWAND ko mubārak kahenge^m. KHUDAWAND kī sitāish karo.

^a Zab. 42. 3.
^b Zab. 79. 10.
^c Yel. 2. 17.
^d Taw. 10. 28.
^e Zab. 135. 6.
^f Lām. 4. 35.
^g Zab. 4. 28.
^h Zab. 138. 15.
ⁱ Taw. 10. 3.
^j wag.

^k Zab. 135. 28.
^l Zab. 44. 9.
^m Yel. 2. 8.
ⁿ Hab. 2. 18.
^o Dekho Zab. 118. 2, 3, 4.
^p aur 135. 19, 20.
^q Zab. 33. 20.
^r Ama. 30. 6.

^s Zab. 128. 1, 4.

^t Pald. 1. 1.
^u Zab. 96. 5.
^v Pald. 14. 10.

^w 'Ibrānī men, khā-musāī men.
^x Zab. 9. 5.
^y aur 94. 10, 11, 12.
^z Zab. 28. 10.
^{aa} Zab. 113. 2.
^{ab} Dān. 3. 29.

CXVI ZABUR.

1 Rāqim i zabūr apnī rihāi ke sabab Khudā se apnī muhabbat aur shāhmandī kā iqrār kartā. 12 Apne dil kā shauq bahātā, kī ziyāda shukrguzār ho.

MAIN KHUDAWAND se muhabbat rakhtā hūn, kī us ne merī ōwāz aur merī minnatap sunīn^a.

2 Kī us ne merī taraf kān dharo, so main, jab tak kī jītā rahūngā, us kā nām liye jāūngā.

3 Maut ke dukhon ne mujh ko gherā, aur pātāl ke dardon ne mujhe pakrā^b; main dukh aur gami meḡ giriftār hūā.

4 Tab main ne KHUDAWAND kā nām liyā, kī Aī KHUDAWAND, mihrbānī karke merī jān bachā lijiye.

5 KHUDAWAND mihrbān^c aur sādiq hai^d; aur hamārā Khudā rahīm hai.

6 KHUDAWAND sāda logon kā nigāhbān hai; main past ho gayā thā, us ne merī kumak kī.

7 Aī merī jān, apnī ārūmgāh meḡ phir^e, kī KHUDAWAND ne tujh par ihsān kiyā^f.

8 Tū ne mujh ko marne se, aur merī ānkhon ko ānsū bahāne se, aur mere pānwon ko phisalne se bachāyā^g.

9 Main KHUDAWAND ke āge zin-dagi kī zamīn chalūngā^h.

10 Main imān liyā, is liye main bolāⁱ; mujh par bārī bipat thī:

11 Main ne apnī ghābrāhat meḡ kahā^k, kī Sāre ādmī jhūṭhe haiḡ.

12 Main KHUDAWAND ko, us kī sarī nīʿamaton ke iʿwaz meḡ, jo mujhe milīn, kyā dūn?

13 Main najāt kā piyāla uṭhāūngā, aur KHUDAWAND kā nām pukārūngā.

14 Main abhī us ko sāre logon ko sāmhno KHUDAWAND ke liye nazron adā karūngā^m.

15 KHUDAWAND kī nigāh meḡ us ke muqaddas logon kā marnā girān-qadr haiⁿ.

16 Aī KHUDAWAND, main filha-ḡiqat terā banda hūn^o; main terā banda, terī laundī kā betā^p; tū ne mere bāndhan khole.

17 Main tere huzūr shukrguzārī ke zabih charhāūngā^q, aur KHUDAWAND kā nām pukārūngā.

18 Main abhī us ko sāre logon

ke āge apnī nazron KHUDAWAND ke liye adā karūngā^r;

19 KHUDAWAND ke ghar kī bār-gāhon meḡ^s, aur tujh meḡ, aī Yārūsalam. KHUDAWAND kī sitāish karo.

CXVII ZABUR.

Rāqim i zabūr logon se nasihat kartā kī Khudā kī sitāish kareḡ us kī rahmat aur wafāi ke subab.

A I sārī qaumo, KHUDAWAND kī hamd karo; aī logo, tum sab us kī sitāish karo^t.

2 Kyūpki us kī rahmat ham par firāwān hai, aur us kī wafāi abādī hai^u. KHUDAWAND kī sitāish karo.

CXVIII ZABUR.

1 Rāqim i zabūr logon se nasihat kartā kī Khudā kī sitāish kareḡ us kī rahmat ke sabab. 5 Apnī waḡifkārī se us par dalīl pātā kī Khudā hī par bharosā rakhna bhūṭā kīn hai. 19 Zabīrūdā Masīh kī ʿalimat hai, aur us ke aḡwāl meḡ an Masīh ke āne aur bādāhāt pāne kī khubr hānī hotī hai.

KHUDAWAND kī shukrgu-zārī karo, kī wuh nek hai; aur us kī rahmat abādī hai^v.

2 Isrāel bhī ab yih kahe^w, kī Us kī rahmat abādī hai.

3 Hārūn kā gharānā bhī ab yih kahe, kī Us kī rahmat abādī hai.

4 We bhī, jo KHUDAWAND se ɗarte haiḡ, ab yih kaheḡ, kī Us kī rahmat abādī hai.

5 Main ne tangī meḡ KHUDAWAND kā nām pukārā^x; KHUDAWAND ne mujhe jawāb diyā, aur kushāda jagah meḡ le āyā^y.

6 KHUDAWAND merī taraf hai^z, main nahīn ɗarne kā; insān merā kyā kar saktā hai?

7 KHUDAWAND mere madadgār meḡ hai^z; ɗas, main un par, jo merā kīnā rakhte haiḡ, fathiyāb hoūngā^z.

8 Tawakkul karnā KHUDAWAND par us se bihtar hai, kī insān kā bharosā rakhe^z.

9 KHUDAWAND par tawakkul karnā us se bihtar, kī amīron kā bharosā rakhe^z.

10 Sārī gurohon ne mujh ko gher liyā; lekin main KHUDAWAND ke nām se un ko nābūd karūngā.

11 Unhon ne to mujhe gherā^z, hān, unhon ne to mujhe gherā hai; par main KHUDAWAND ke nām se unhon nābūd karūngā.

12 Unhon ne mujh par shahd kī makkhiyon kī tarah hujūm kiyā^z; we kānṭon kī āg kī mānind^z mujh

^a 14 Aḡat.

^b Zab. 98. 8. aur 100. 4. aur 136. 2.

^c Rām. 15. 11.

^d Zab. 100. 6.

^e 1 Taw. 16. 8, 34.

^f Zab. 106. 1. aur 107. 1. aur 136. 1.

^g Deḡhe- Zab. 113. 9. waḡ.

^h Zab. 120. 1.

ⁱ Zab. 18. 19.

^j Zab. 27. 1. aur 56. 4, 11. aur 148. 5.

^k Ysa. 61. 12. Ibrān. 13. 6.

^l Zab. 54. 4.

^m Zab. 69. 10.

ⁿ Zab. 40. 4. aur 62. 9, 9. Ysa. 17. 5, 7.

^o Zab. 146. 3.

^p Zab. 88. 17.

^q 1 Tat. 1. 44. ^r Wāḡā 7. 6. Nahṭan 1. 10.

^a Zab. 18. 1.

^b Zab. 18. 4. 5, 6.

^c Zab. 103. 3.

^d Aḡ. 9. 15. Nahṭan. 9. 8. Zab. 119. 137. aur 146. 17.

^e Yar. 6. 16. Mat. 11. 29. ^f Zab. 13. 6. aur 119. 17.

^g Zab. 56. 13.

^h Zau. 27. 13.

ⁱ 2 Qur. 4. 13.

^j Zab. 31. 22.

^k Rām. 3. 4.

^m 18 Aḡat. Zab. 22. 26. Yṭān. 2. 9.

ⁿ Zab. 72. 14.

^o Zab. 119. 125. aur 148. 12. ^p Zab. 86. 16.

^q Abh. 7. 12. Zab. 56. 14. aur 107. 22.

† 'Ibrání meq. gít.
* Khur. 15. 2.
Yaa. 12. 2.

* Khur. 15. 6.

* Zab. 6. 6.
Hab. 1. 12.
* Zab. 73. 28.

* 2 Qur. 6. 9.

* Yaa. 24. 2.

* Zab. 24. 7.

* Yaa. 35. 8.
Muk. 21. 27.
aur 22. 14.
(15.)
* Zab. 116. 1.
* 14 ayat.

* Mat. 21. 42.
Mat. 12. 10.
Lúq. 20. 17.
A'am. 4. 11.
A'fat. 9. 20
1 Pal. 2. 4. 7.
† 'Ibrání meq. kí taraj. an.

* Mat. 21. 9.
aur 23. 39.
Marq. 11. 9.
Lúq. 19. 48.
Irekho Zak. 4. 7.

* Mat. 8. 16.
1 Pal. 2. 9.

* Khur. 15. 2.
Yaa. 25. 1

* 1 ayat.

gac; main to KHUDAWAND ke nám se unhon nábud karúngá.

13 Tú ne mujhe bare zor se dha-kelá, táki mujhe girá de; lekin KHUDAWAND ne meri madad kí.

14 KHUDAWAND meri qúwat aur merá † fakhr hai; wuh to meri naját húa.^a

15 Sádiqon ke khaimon meq shádí aur ma'hlasi ká gulgula hai. KHUDAWAND ká dahiná háth baháduri kartá hai;

16 KHUDAWAND ká dahná háth buland húa^o; KHUDAWAND ká dahná háth baháduri kartá hai.

17 Main na marúngá, balki jiún-gá^p; aur KHUDAWAND ke kámon kí taqíir karúngá¹.

18 KHUDAWAND ne mujhe khúb tambíh kí^r; lekin us ne mujhe maat ke hawále na kiyá.

19 Sadáqat ke darwáze mere liye kholo, kí main un se andar jáúngá²; main KHUDAWAND kí sitáish karúngá.

20 KHUDAWAND ká darwáza³ yih hai, jis meq sádiq dákhil hote hai⁴.

21 Main teri hamd o saná karúngá, kí tú ne meri sun lí⁵; aur tú meri naját húa⁶.

22 Wuh patthar, jise mi'amaron ne radd kiyá, kome ká sirá húa⁷.

23 KHUDAWAND ‖ ká kám yih hai, jo hamári nazron meq 'ujába hai.

24 KHUDAWAND ne yih din paidá kiyá: ham to is din khushi karengo aur masrúr howenge.

25 Ai KHUDAWAND, main minnat kartá hún, naját bakhshiye; ai KHUDAWAND, main minnat kartá hún, kámyábi bakhshiye.

26 Mubáarak hai, wuh, jo KHU-DAWAND ke nám se átá hai⁸; ham KHUDAWAND ke ghar meq se tum ko muláarakbádí dete hai⁹.

27 KHUDAWAND wuh Khudá hai, jis ne ham ko núr¹⁰ dikhlayá; qur-bání ko mazbah ke síngon tak rassion se bándho.

28 Merá Khudá tú hai; main teri sitáish karúngá; tú merá Khudá hai; main teri buzurgí karúngá¹¹.

29 KHUDAWAND kí shukrguzári karo; kí wuh nek hai, aur us kí rahmat abadí hai¹².

CXIX ZABUR.

Is zabúr meq mukhtalíf du'áen aur sitáishen aur formánbardári karne kí mannaton mun-daraj hai¹.

N ALAF.

MUBARAK we hai², jo ráh meq sídhe chalte, aur KHUDAWAND ke shar'a par 'amal karte hai³.

2 Mubáarak we hai⁴, jo us kí shahádaton ko yád rakhte hai⁵, aur apne sáre dil se use qhúndhte hai⁶.

3 Un se khatá ká kám bhí nahín hotá⁷; we us kí ráhon par chalte hai⁸.

4 Tú ne hukm kiyá hai, kí jí ján se tere qawá'id ko hízf karen.

5 Kásh kí meri ráheq durust hon, táki tere farzon ko nigáh rakhún.

6 Jab kí main tere sáre hukmon ko nigáh rakhúngá, to sharminda na hotúngá⁹.

7 Main teri 'adálat ke hukmon ko síkhke¹⁰ apne dil kí rástí se teri sitáish karúngá.

8 Main tere farzon par chalún-gá; tú mujhe ákhír tak na chhor.

2 BET.

9 Jawán apní ráheq kis tarah sáf kare? tere kalám ke mutábíq 'amal karne se.

10 Main ne apne sáre dil se teri talásh kí hai¹¹: tú mujh ko apne hukmon se bha'akne mat de¹².

11 Main ne teri bát ko apne dil ke bích chhipá liyá¹³, táki main terá gunáh na karún.

12 Ai KHUDAWAND, tú mubáarak hai; apne faráiz mujhe síkhá¹⁴.

13 Main ne apne labon se tere munh kí sári 'adálaton ko bayán kiyá¹⁵.

14 Main teri shahádaton kí ráh meq aisá masrúr húa hún, jaise má¹⁶! í firáwán se.

15 Main tere qawá'id meq gaur karúngá¹⁷, aur teri rawishon ko muláhuza karúngá.

16 Main tere farzon meq magan rahúngá¹⁸; main teri bát na bhú-lúngá.

3 JÍMAL.

17 Apne bande par íhsán kar¹⁹, táki main jí jáúq, aur teri bát ko yád rakhún.

18 Meri ánkheq khol, táki main teri shari'at ke 'ajáib mazmúnon ko dekhún.

* Zab. 128. 1.

* 1 Ydh. 3. 9.
aur 5. 18.

* Aiy. 22. 26.
1 Ydh. 2. 28.

* 171 ayat.

* 2 Taw. 16.
16.
21, 118
áyat

* Zab. 37. 31.
Lúq. 2. 19,
61.

* 26, 35, 64,
84, 104,
114, 135
áyat.

* Zab. 26. 4.
1 Zab. 34. 11.

* Zab. 1. 2.
21, 48, 71
áyat

* Zab. 1. 2.
36, 47, 70,
77 áyat.

* Zab. 116. 7.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>* Paid. 47. 9.
1 Taw. 20. 18.
Zab. 39. 12.
2 Qur. 5. 6.
Ibrán. 11. 13.</p> | <p>19 Mañ zamín par ek musáfir húpⁿ: apne hukm mujh se na chhipá.</p> | <p>38 Apne qaul ko apne bande ke liye qáim rakh^a; kyúñki wuh tere khauf meñ rahtá hai.</p> | <p>* 2 Sam. 7. 26.</p> |
| <p>* Zab. 42. 1, 2.
aur 63. 1.
aur 84. 2.
40, 131
áyat.</p> | <p>20 Merá jí har dam terí 'adálaton ke ishtiyáq meñ pará taraptá hai^o.</p> | <p>39 Us malámat ko, jis se mañ dartá húp, mujh se daf'a kar; ki terí 'adálaten bhalí hañ.</p> | <p>* 20 áyat.
= 25, 37, 88,
107, 140,
186, 189
áyat.</p> |
| <p>* 10, 110, 118
áyat.</p> | <p>21 Tú ne magrúron ko, jo la'natí hañ, jo tere hukmon se bhañak gae hañ^p, sarzanish kí hai.</p> | <p>40 Dekh, kí mañ tere qawá'id ká mushtáq húp¹: apní sadáqat meñ mujhe zindagi bakhsh^m.</p> | <p>* 1 Wáko.</p> |
| <p>* Zab. 39. 8.</p> | <p>22 Nang aur 'ár ko mujh meñ se daf'a kar^q; kyúñki mañ ne terí shahádaton ko yád kar rakhá hai.</p> | <p>41 Ai KHUDÁWAND, apní rahmaton ko, húp, apní naját ko, apne qaul ke mutábíq mujh tak áne deⁿ.</p> | <p>* Zab. 106. 4.
77 áyat.</p> |
| <p>* 15 áyat.
* 77, 82 áyat-
en.</p> | <p>23 Amíron ne bhí majlis kí, aur merí gíbaten kíñ; par terá banda tere faráiz par dhýán lagáe húa hai¹.</p> | <p>42 Aur mañ un ke sabab se us ko, jo mujhe malamát kartá hai, jawáb dúngá; kyúñki mujhe tere qaul ká bharosá hai.</p> | <p></p> |
| <p>* Zab. 44. 25.
* 40 áyat.
Zab. 143. 11.</p> | <p>24 Terí shahádaton merí 'ishrat^a aur merí saláh denewáláñ hañ.</p> | <p>43 Aur aísá na kar, kí haqq bát mere mujh se aslan na nikle; kí tere hukmon par merá i'atimád hai.</p> | <p></p> |
| <p>* 12 áyat.
Zab. 25. 4.
aur 27. 11.
aur 46. 11.</p> | <p>25 Merí ján khák se lagí játí hai¹; tú apne qaul ke mutábíq mujh ko jílá^u.</p> | <p>44 Mañ terí sharf'at ko har waqt abad úl ábad tak hifz kar rakhúngá.</p> | <p></p> |
| <p>* Zab. 145.
5, 6.
† 'Ibrání meñ, fapáñtí káí.</p> | <p>26 Mañ ne apne chalanon ko áshkúrá kiyá, aur tú ne merí suní hai; mujhe apne faráiz síkhlá^a.</p> | <p>45 Aur mañ kusháda jagah meñ chaltá phirtá rahúngá; kí, tere qawá'id ko dhúndhtá húp.</p> | <p></p> |
| <p>* Zab. 107. 26.</p> | <p>27 Apne qawá'id kí ráh ko mujhe bujhá de, táki mañ tere 'ajáib kámon ká charchá karúñ^a.</p> | <p>46 Mañ bádsháhon ke áge bhí terí shahádaton ká tazkira karúngá^o, aur sharminda na hoúngá.</p> | <p>* Zab. 138. 1.
Mat. 10. 19.
19.
A'am. 26.
1, 2.
* 16 áyat.</p> |
| <p>* Sal. 4. 20.
Yas. 60. 5.
2 Qur. 6. 11</p> | <p>28 Merí rúh udási se t'pighal játí hai^a; apne qaul ke mutábíq mujh ko mazbútí bakhsh.</p> | <p>47 Aur tere hukmon se lazzat útháúngá^p, kí mañ unheñ dost rakhtá húp.</p> | <p></p> |
| <p>* 12 áyat.
* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>29 Mujhe darog-goí kí ráh se bachá, aur mihrbání karke apní sharí'at mujhe bakhsh.</p> | <p>48 Aur tere hukmon kí taraf, jin se mañ muhabbat rakhtá húp, apne háth útháúngá; aur tere faráiz ko sochtá rahúngá^a.</p> | <p>* 15 áyat.</p> |
| <p>* 10 áyat.</p> | <p>30 Mañ ne sacháí kí ráh íkhtiyár kí, aur tere ahkám apne rúbárú rakhe.</p> | <p>49 Apne bande kí khútír apne qaul ko, jis ká tú ne mujhe um-medwár kiyá^a, yád farmá.</p> | <p>* 74, 81, 147
áyat.</p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>31 Mañ terí shahádaton se chinat rahú húp; ai KHUDÁWAND, mujhe sharminda na kar.</p> | <p>50 Yib mere dukh meñ merí tasallí hai¹; kí terá sukhan mujhe ján bakhshá hai.</p> | <p>* Róm. 15. 4.</p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>32 Mañ tere hukmon kí ráh meñ daurúngá. jab kí tú merá díł kusháda karegá^a.</p> | <p>51 Magrúron ne mujh se bahut thátholáñ kíñ¹; lekin mañ ne terí sharí'at se kanára na kiyá^a.</p> | <p>* Yar. 30. 7.
* Aiy. 23. 11.
Yah. 44. 18.
167 áyat.</p> |
| <p>* 10 áyat.</p> | <p>33 Ai KHUDÁWAND, mujhe apne faráiz kí ráh batlá^b; mañ use ákhír tak^c yád rakhúngá.</p> | <p>52 Ai KHUDÁWAND, mañ ne tere qadímí hukmon ko yád rakhá; so tasallí páí.</p> | <p></p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>34 Mujh ko fahm 'atá kar^a, aur mañ terí sharí'at ko hifz karúngá; húp, mañ use apne sáre díł se yád kar rakhúngá.</p> | <p>53 Ún sharíron ke sabab, jinheñ ne terí sharí'at ko chhodíyá hai, hairání ne mujhe á pakrá^a.</p> | <p>* As. 9. 2.</p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>35 Mujhe apne hukmon ke ráste meñ chalá, kí merí khushí us meñ hai^o.</p> | <p>54 Mere musáfir-kháne meñ tere ahkám meregít hañ.</p> | <p></p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>36 Mere díł ko apní shahádaton kí taraf máíl kar, na lálach kí taraf¹.</p> | <p>55 Ai KHUDÁWAND, mañ ne terá nám rát ko yád kiyá hai¹, aur terí sharí'at kí muháfazat kí hai.</p> | <p>* Zab. 63. 6.</p> |
| <p>* 112 áyat.
Mat. 10. 22.
Muk. 3. 28.
* 73 áyat.
Aton. 2. 8.
Yaq. 1. 5.</p> | <p>37 Merí ánkhoñ ko pher de^a, kí bátíl ko na dekheñ¹; aur apní ráh meñ mujhe zindagí bakhsh¹.</p> | <p></p> | <p></p> |

| | | | |
|--|---|--|---|
| | 56 Yih mujh ko is liye hai, ki main ne teri sunnaton par 'amal kiya. | 74 We, jo tujh se erte hai, mujhe dekhke khush honge ¹ ; kyunki main ne tere sukhan par i'atimād rakhā ² . | * Zab. 34. 2. |
| | ¶ KHET. | 75 Ai KHUDAWAND, mujh ko yaqīn hai, ki teri 'adālaten rāst hai; aur tū ne amānat se mujh ko dukh diyā ³ . | * 40, 107
āyatēn. |
| * Zab. 16. 6.
Yar. 10. 16.
Nau. 3. 24. | 57 Ai KHUDAWAND, tū merā bakhra hai ⁴ ; main ne to kahā hai, ki Main teri bāton ko hifz karūngā. | 76 Jaisā tū ne apne bande se 'ahd kiya hai, waise mihrbānī karke apni rahmat i 'āmm se mujhe tasallī de. | * 'Ibrān. 12
10. |
| ¶ 'Ibrānī meḡ,
chitra,
* 41 āyat. | 58 Main apne sūre dil se teri didār kā tālib hūn : tū apne qaul ke mutābiq ⁵ mujh par rahm farmā. | 77 Teri latīf rahmaten mere shāmil hāl howen ⁶ , tāki main hayāt pān; ki teri sharī'at meri khushī hai ⁷ . | * 41 āyat. |
| * Lūq. 16. 17,
18. | 59 Main ne apnī rūhon meḡ gaur kiya, aur teri shahādaton kī taraf qadam phere ⁸ . | 78 Magrūrōn ko ruswā kar ⁹ , ki unhon ne bar'akā se be-sabab mujh se badsulūki kī ¹⁰ ; par main tere farāiz par dhyān rakhūngā ¹¹ . | * 24, 47, 174
āyatēn.
* Zab. 25. 3. |
| † Yā, kī
Jangon
se mujhe
hifz. | 60 Main ne phurtī kī, aur tere hukmon ke hifz karne meḡ derī na kī. | 79 Aisā ho, ki we, jo tujh se erte hai, aur we, jo teri shahādaton ko jānte hai, meri taraf phiren. | * 86 āyat.
* 23 āyat. |
| * A'am 16.
25. | 61 Sharīron † ke jālon ne mujhe gherā, par main ne teri sharī'at ko farāmosh na kiya. | 80 Aisā kar, ki tere qawā'id par 'amal karte hī merā dil be-'aib rahe; tāki main ruswā na hoūn. | |
| 4 Zab. 33. 5. | 62 Tere 'adl ke hukmon ke sabab main ādhlī rāt ko upke teri shukrguzārīn karūngā ¹² . | ¶ KAF. | |
| * 12, 26 āyat-
en. | 63 Main un sab kā ham-nishīn hūn, jo tujh se tarsūn hai, aur tere farāiz par 'amal karte hai. | 81 Meri jān teri najāt ke shaḡḡ meḡ funā hū ¹³ ; main tere qaul par i'atimād rakhtā hū ¹⁴ . | * Zab. 75. 20
aur 84. 2.
* 74, 114
āyatēn. |
| | 64 Ai KHUDAWAND, zamīn teri rahmat se ma'mūr hai ¹⁵ : mujhe apne qawā'id sikhā ¹⁶ . | 82 Meri ānkhen tere sukhan ke intizār meḡ yih kahte hū funā hūn ¹⁷ , ki Tū mujhe kab tasallī degā? | * 123 āyat.
Zam. 99. 3. |
| | ¶ TET. | 83 Main to us mashk kī mānind hū, jo dhūwen meḡ dhari ho ¹⁸ ; par tere qawā'id ko main bhūl na jūtā. | * Alf. 30. 30. |
| | 65 Ai KHUDAWAND, tū ne apne sukhan ke mutābiq apne bande se khush-sulūki kī hai. | 84 Tere bande kī 'umr kitāf hai ¹⁹ ? tū kab un ko sazā degā, jo mere piche pāe hai ²⁰ ? | * Zab. 79. 4.
* Muk. 6. 10 |
| * 71 āyat.
Yar. 31. 19,
19.
'Ibrān. 12.
11. | 66 Mujh ko 'aql aur dānish sikhā, ki main tere hukmon par imān lāyā hūn. | 85 Un magrūrōn ne, jo teri sharī'at ke pairau nahī, mere liye gaphe khode hai ²¹ . | * Zab. 35. 7
Ams. 16. 27. |
| * Zab. 106. 1.
aur 107. 1.
Mat. 19. 17.
* 12, 26 āyat-
en. | 67 Musābat meḡ giriftār hone se peshtar main gumrah thā; par ab main ne tere sukhan ko hifz kiya hai ²² . | 86 Tere sūre hukm barhaqq hai; we nāhaqq ²³ mujh ko satāte hai ²⁴ ; tū meri kumak kar. | * Zab. 35. 19.
aur 38. 19.
* 75 āyat. |
| * Alf. 13. 4.
Zab. 109. 2. | 68 Tū nek hai ²⁵ , aur neki kartā hai; mujhe apne qawā'id sikhā ²⁶ . | 87 Nazdīk hai, ki we mujhe zamīn par se nāhūd kareḡ; lekin main ne tere farāiz ko tark nahī kiya. | |
| * Zab. 17. 10.
Ysa. 6. 10.
'A'am. 24. 27.
* 36 āyat. | 69 Magrūrōn ne mujh par jhūth bāndhā hai ²⁷ , par main tere farāiz ko apne sūre dil se hifz kar rakhūngā. | 88 Apni rahmat se mujhe zindagī bakhsh ²⁸ ; ki main tere mujh kī shahādāt ko yād rakhūngā. | * 40 āyat. |
| * 87 āyat.
'Ibrān. 12.
10, 11. | 70 Un kā dil charbī ke mānind chiknā ho rahā hai ²⁹ ; par main teri sharī'at se malzūz hū ³⁰ . | ¶ LAMAD. | |
| * 87 āyat.
'Ibrān. 12.
10, 11. | 71 Bhalā hū, ki main ne dukh pāvā ³¹ ; ki main tere qawā'id ko sikhūngā. | 89 Ai KHUDAWAND, terā sukhan āsmān par sadā sābit hai ³² . | * Zab. 89. 2.
Mat. 24. 34,
35.
1 Pat. 1. 25. |
| * 127 āyat.
Zab. 19. 10.
A'm. 2. 10,
11, 19. | 72 Tere mujh kī sharī'at mere liye hazārōn ashrāfon aur rūpayon se bihtar hai ³³ . | 90 Teri amānat pusht dar pusht hai; tū ne zamīn ko qiyām bakhshā, aur wuh ṭhahar rahī. | |
| * 127 āyat.
Zab. 19. 10.
A'm. 2. 10,
11, 19. | ¶ YOD. | | |
| * 127 āyat.
Zab. 19. 10.
A'm. 2. 10,
11, 19. | 73 Tere hāthon ne mujhe banāyā, aur mujhe jād kiya ³⁴ ; mujh ko fahm 'atā kar, tāki main tere ahkām sikhūn ³⁵ . | | |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>“ Yar. 33. 25.</p> | <p>91 We tere hukm ke mutábiq áj ko din pácdár hai^m; kyúñki sab tere khádim haiñ.</p> | <p>108 Ai KHUDÁWAND, mihrbání farmáke mere munh ke hadyón ko qabúl kar^b, aur apní ‘adálaten mujhe sikhla^c.</p> | <p>“ Hda. 14. 2.
“ Ibrán. 13. 18.</p> |
| <p>“ 24 áyat.</p> | <p>92 Agar terí sharí‘at merí khushí na hotíⁿ, to main apní musíbat men halák ho játa.</p> | <p>109 Merí ján hamesha merí hathelí par hai^d; báwujúd us ke main ne terí sharí‘at ko farámosh na kiya.</p> | <p>“ 12, 28 áyat-
eg.
“ Aiy. 13. 14.</p> |
| | <p>93 Main tere faráiz ko kabhí farámosh na karúngá; kí tú ne un ke wasíle se mujhe hayát bakhshí hai.</p> | <p>110 Sharíron ne mere liye phandá lagáya hai^a, par main tere faráiz se kawáre na húa^f.</p> | <p>“ Zab. 140. 5.
aur 141. 9.
“ 10, 21 áyat-
eg.</p> |
| | <p>94 Main terá húp, mujhe bachá le; kí main tere faráiz ká talib húp.</p> | <p>111 Main ne abadí mirás kí mánind^g terí shahádaton ko lo liya; kyúñki merá dil un se masrúr hai^h.</p> | <p>“ Ist. 32. 4.
“ 77, 92, 174 áyateñ.</p> |
| <p>“ Zab. 76. 5, 6.
Wáiz 2. 11.
Mat. 5. 18.
aur 24. 36.</p> | <p>95 Sharí merí ghát men lage húa haiñ, kí mujhe halák karen; lekin main terí shahádaton par dhyán rakhtá húp.</p> | <p>112 Merá dil usí par máil hai, kí tere qawá'id par hamesha ákhir takⁱ ‘amal karúp.</p> | <p>“ 33 áyat.</p> |
| | <p>96 Main ne har ek kamál kí tamámí dekhí; lekin tere hukm niháyat wasí haiñ^j.</p> | <p>“ D SAMAK.</p> | |
| <p>“ Zab. 1. 2</p> | <p>97 Ah! main terí sharí‘at se kaisí muhabbat rakhtá húp! merá soch sáre din us lí men hai^p.</p> | <p>113 Bátil khiyálon se main bezár húp, par terí sharí‘at se muhabbat rakhtá húp.</p> | <p>“ Zab. 32. 7.
aur 91. 1.</p> |
| <p>“ Ist. 4. 5, 8.</p> | <p>98 Tú ne apne hukmon ko wasíle se mujh ko mere dushmanon se ziyáda dánishmand kiya^q; kí we hamesha mere sáth haiñ.</p> | <p>114 Tú mere chhipne ká makán^k, aur merí sipar hai; main tere sukhan se ummed rakhtá húp^l.</p> | <p>“ 81 áyat.</p> |
| <p>“ 2 ‘Im. 3. 15.</p> | <p>99 Merí dánish un sab kí se, jo mujhe ta’lím dete haiñ, ziyáda hai; kyúñki main terí shahádaton ká dhyán kartá rakhtá húp^r.</p> | <p>115 Ai badkáro, mere pás se dúr ho jáo^m; kí main to apne KHUDÁ ke hukmon ko hízf karúngá.</p> | <p>“ Zab. 6. 8.
aur 128. 19.
Mat. 7. 23.</p> |
| <p>“ Aiy. 32. 7.
8, 9.</p> | <p>100 Main búrhon se ziyáda samajhtá húp^s; kyúñki main netere faráiz ko hízf kiya hai.</p> | <p>116 Apne sukhan ke mutábiq mujhe sambhá, táki main jí júúp; aur merí ummed ke liye mujhe sharminda na karⁿ.</p> | <p>“ Zab. 25. 2.
Rúim. 5. 5.
aur 9. 33.
aur 10. 11.</p> |
| <p>“ Ama. 1. 15.</p> | <p>101 Main ne har ek burí rawish se apne páp w báz rakhe^t, táki main tere sukhan ko hízf karúp.</p> | <p>117 Mujh ko thámabh, kí main salámat rahúp; kí main hamesha terí sunnaton ko nigáh rakhúngi.</p> | <p>“ 21 áyat.</p> |
| <p>“ Zab. 19. 10.
Ama. 8. 11.</p> | <p>102 Main ne terí ‘adálaton se sar-tábi na kí; kyúñki tú ne mujhe ta’lím dí hai.</p> | <p>118 Tú ne un sab ko pácmál kiya hai, jo terí sunnaton se bha-
tak gaye^o; kí un ká fareb ek jhúth hai.</p> | <p>“ Hda. 22. 18.
“ Ibrán. 11. 1.
men, mauqúf kiya.</p> |
| <p>“ 128 áyat.</p> | <p>103 Terí báten mujhe kyá hí unílí lagti haiñ; balki us shahd se, jo mere munh men ho, ziyáda shírin hai^u.</p> | <p>119 Merá badan tere dar se kámpá hai^v, aur main terí ‘adálaton se darta húp.</p> | <p>“ Hab. 3. 16.</p> |
| <p>“ Ama. 6. 23.</p> | <p>104 Tere faráiz ke wasíle se main ne dánish pái; so har ek jhúthí ráh se main ‘adawat rakhtá húp^x.</p> | <p>120 Merá badan tere dar se kámpá hai^v, aur main terí ‘adálaton se darta húp.</p> | <p>“ 12 áyat.</p> |
| <p>“ Naham. 10. 20.</p> | <p>105 Terá sukhan mere páp w on ke liye chirág^y, aur merí ráh kí roshní hai.</p> | <p>121 Main ne ‘adl aur insáf kiya hai; mujhe un ke hawále na kar, jo mujh par zulm karte haiñ.</p> | <p>“ Ibrán. 7. 23.</p> |
| <p>“ 88 áyat.</p> | <p>106 Main ne qasam khái hai, aur main use púra karúngá^z, kí main tere ‘adl ke hukmon ko hízf karúngá.</p> | <p>122 Neki ke liye apne bande ká wámin ho^z, táki magtúr log mujh par zulm na karen.</p> | <p>“ 81, 82 áyat-
eg.</p> |
| | <p>107 Mujh par barí musíbat hai: ai KHUDÁWAND, apne sukhan ke mutábiq mujhe jilá^a.</p> | <p>123 Merí ánkhen terí naját ke, aur terí sadáqat ke sukhan ke sabab faná ho gayi^a.</p> | <p>“ 12 áyat.</p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| * Zab. 116. 16. | 125 Maḡ terā banda hūḡ ^a , mujh ko fahm de, tākī maḡ terī shahādaton ko pahchānūḡ. | dāḡat hai, aur terī shar'at sachāḡ hai ^c . | * 181 āyat. Zab. 19. 9. Yūb. 17. 17. |
| | 126 KHUDAWAND ke kām karne kā waqt hai, kī unhoḡ ne terī shar'at ko torā. | 143 Musibat aur āfat ne mujhe† ā liyā hai; lekin tere ahkām merī khushī haiḡ ^p . | † 'Ibrānī' meḡ, pāyā hai. |
| * 72 āyat. Zab. 19. 10. Amā. 9. 11. | 127 Maḡ is liye tere hukmoḡ ko sone se, balkī chokhe sone se, ziyāda 'azīz rakhtā hūḡ ^x . | 144 Terī shahādaton kī sadāḡat abādī hai: mujhe fahm 'atā kar ^a , tākī maḡ jī jāūḡ. | * 77 āyat. * 34, 73, 169 āyateḡ. |
| * 104 āyat. | 128 Is liye maḡ tere sāre farā'iz ko sab chīzoḡ meḡ dost rakhtā hūḡ, aur sab jhūḡhī rāhoḡ ko dushman rakhtā hūḡ ^y . | ḡ QOF. | |
| | ḡ FF. | 145 Maḡ ne apne sāre dil se nāla kiyā hai; ai KHUDAWAND, merī sun; maḡ terī sunnaton ko hifz karūḡḡ. | |
| | 129 Terī shahādaton hairat-āizā haiḡ; is liye merī jān ne unheḡ hifz kar rakhtā hai. | 146 Maḡ tujh se faryād kartā hūḡ; mujhe bachā le; maḡ terī shahādaton ko yād rakhūḡḡ. | * Yā, kī maḡ terī shahādaton ko hifz karān. |
| * Zab. 19. 7. Amā. 1. 4. | 130 Tere kalām kā daḡhl roshnī baḡhshatā hai; wuh sāre sūda logon ko dānish 'ināyat kartā hai ^a . | 147 Maḡ subhī par sabqat karte hūc' chillātā hūḡ, kī mujhe tere suḡhan par i'atimād hai ^a . | * Zab. 6. 3. aur 88. 13. aur 130. 6. * 74 āyat. * Zab. 63. 1, 4. |
| | 131 Maḡ ne apnā muḡh khol diyā, aur parā hūḡḡptā hūḡ; kyūḡkī maḡ tere hukmoḡ kā mush-tāḡ hūḡ ^a . | 148 Merī ūnkheḡ pahron kī rāh dekhḡī haiḡ ^a , tākī maḡ tere suḡhan kā dhyān rakhūḡ. | |
| * 20 āyat. | 132 Jis tarah tū un par tawaj-juh kartā hai jo tere nām se mu-habbat rakhte ^b , mujh par bhī kar ^a , aur mujh par rahm kar. | 149 Ai KHUDAWAND, apne lutf ke mutābiḡ merī āwāz sun, aur apnī 'adālaton ke muwāfiḡ mujhe zindagī baḡhsh ^a . | * 40, 156 āyateḡ. |
| * 2 Tas. 1. 6, 7. * Zab. 108. 4. | 133 Apne suḡhan se mere qadamon ko durust rakhtā ^a , aur kisī tarah ke ḡḡḡāh ko mujh par ḡālib hone nā de ^a . | 150 We, jo ziyānkārī par kamar bāndhte, muttasil hūc; we terī shar'at se dūr haiḡ. | |
| * Zab. 17. 5. | 134 Adnī ke zulm se mujh ko mahfūz rakhtā ^a ; tākī maḡ tere farā'iz ko hifz karūḡ. | 151 Ai KHUDAWAND, tū nazdīk hai ^a , aur tere sūre ahkām such haiḡ ^a . | * Zab. 146. 18. * 142 āyat. |
| * Zab. 19. 13. Idun. 6. 12. | 135 Apne bando ko apne chilro kī julwagari dīkhā ^a , aur mujhe apnī sunnaton se dīkhā ^a . | 152 Maḡ ne terī shahādaton kī bābat qadīm se ma'lūm kiyī, kī tū ne un kī banyād ko abādī qiyām ^a baḡhshā. | |
| * Luq. 1. 74. | 136 Pānī kī nahreḡ merī ūnkheḡ se baḡḡ haiḡ, kyūḡkī unhoḡ ne terī shar'at kī muḡāfazat nā kī ^a . | ḡ RESH. | * Luq. 21. 33. |
| * Zab. 4. 6. | 137 Ai KHUDAWAND, tū sādiḡ hai ^a , aur terī 'adālaton wājibi haiḡ. | 153 Merī musibat par nazar kar ^a , aur mujhe najāt de; kī maḡ ne terī shar'at ko farāmosh nahīḡ kiyā. | * Nau. 5. 1. |
| * 12, 26 āyat-eg. | 138 Terī shahādaton jo tū ne sābit kīḡ haiḡ, sachchī aur nihāyat yaḡīnī haiḡ ^a . | 154 Mero haḡḡ kī himāyat kar ^b , aur mujhe najāt de; apne kalām ke mutābiḡ mujhe zindagī baḡhsh ^c . | * Yā, mere liye jha-gar. |
| * Yar. 9. 1. aur 14. 17. Id. kbo. Hia. 9. 4. | 139 Merī gairat ne mujhe bar-bād kiyā ^m ; kyūḡkī mere dushmanon ne terī bāton ko farāmosh kiyā hai. | 155 Najāt shariron se dūr hai ^a ; kyūḡkī we terī sunnaton ko khojte nahīḡ. | * 1 Sam. 24. 16. Zab. 15. 1. Mik. 7. 9. * 40 āyat. * Aiy. 5. 4. |
| * Xa. 9. 15. Nahem. 9. 37. Yar. 12. 1. Dān. 9. 7. | 140 Terā kalām nihāyat pākīza hai ^a ; is liye terā banda us se mu-habbat rakhtā hai. | 156 Ai KHUDAWAND, terī laḡf rahmaton bahut haiḡ; apnī 'adālaton ke mutābiḡ mujhe zinda kar ^a . | |
| * Zab. 19. 7. 8, 9. | 141 Maḡ haḡḡ aur zalīl hūḡ; par maḡ tere farā'iz ko farāmosh nahīḡ kartā. | 157 We, jo mere picheḡ pareḡ haiḡ, aur we, jo mere dushman haiḡ, bahut haiḡ; lekin maḡ terī shahādaton kī rāh se palāt nahīḡ jātā ^a . | * 149 āyat. |
| * Zab. 60. 9. Yuh. 7. 17. | 142 Terī sadāḡat ek abādī sa- | 158 Maḡ ne taḡsīrwāron ko dekhā, aur dilḡr hūc ^a ; kyūḡkī unhoḡ ne tere suḡhan ko hifz nā kiyā. | * Zab. 44. 18. 51 āyat. * 136 āyat. Hia. 6. 4. |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | 159 Dekh, ki main tere farāiz ko kaisā hī chāhtā hūṇ: ai KHUḌAWAND, apne lutf ke mutābiq mujhe jilā ^h . | tere hukmōṇ ko farāmōsh nahīṇ kiya. | |
| ^h 88 āyat. | 160 Ibtidā se terā kalām sach-chā hai; aur terī sārī 'adālateṇ, jo haqq haiṇ, abadī dāini haiṇ.
w shfn. | CXX ZABUR. | |
| ^h 1 Sam. 24. 11, 14. aur 26. 18. 23 āyat. | 161 Sardārōṇ ne be-sabab merā pichhā liyā hai ¹ ; par mere dil meṇ tere kalām kā ḍar samāyā hai. | 1 Dāūd Doeg kī bābat minnat kartā, 3 us kī dagābās zubān ke sabab use malāmāt kartā, 5 aur bure logōṇ kī suhbat ke bāis shikāyat kartā. | 1058 ke qarīb.
^h Zab. 118. 8. Yūd. 2. 2. |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | 162 Main terī bātōṇ se, us kī mānind, jise barī lūṭ mil jāwe, masrūr hūṇ. | Ma'alāt kā Zabūr. | |
| ^h Psal. 49. 18. 174 āyat. | 163 Main jhūṭh se bezār hūṇ, aur nafrat rakhtā hūṇ; par terī sharī'at ko dost rakhtā hūṇ. | AṆNī ¹ parcshānī meṇ main ne KHUḌAWAND se farayūd kī ² ; us ne merī sunī. | |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | 164 Main terī sadāqat ke hukmōṇ kī bābat har roz sāt martabe terī sitāish kartā hūṇ. | 2 Ai KHUḌAWAND, merī jān ko jhūṭhe labōṇ aur dagābās zubān se rihāī de. | |
| ^h Psal. 49. 18. 174 āyat. | 165 Un ko barā chain hai, jo terī sharī'at ko dost rakhte haiṇ ³ ; un ko kisi tarah se ṭhokar nahīṇ lgtī. | 3 Ai jhūṭhī zubān, tujhe kyā diyā jāegā, aur tujhe kyā hāsīl hogā? | ^h Yā, Japhet nūḥan tujhe kyā degī? yā, us se tujhe kyā hāsīl hogā? |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | 166 Ai KHUḌAWAND, main terī najāt kā ummedwār hūṇ ⁴ ; aur main tere hukmōṇ ko 'amal meṇ lāyā. | 4 ↑ Pahlawān ke tez tīr, aur ratama ke ⁵ jalte hūc angāre. | ^h Yā, wuh (ya'ne, nūḥan) pahlawān ke tez tīrōṇ kī mānind hai, waq. |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | 167 Merī rūh ne terī shahādatoṇ ko hifz kiya hai, aur main unheṇ ha shiddat 'azīz rakhtā hūṇ. | 5 Mujh par wāwailā hai, ki main Masak meṇ ⁶ pardsē hūṇ, aur Qidār ko khaimōṇ meṇ ⁷ rahtā hūṇ. | ^h 1 Sal. 18. 4. ^h Psal. 10. 3. ^h Hīn. 27. 13. ^h Psal. 28. 13. ^h 1 Sam. 26. 1. ^h Ysa. 49. 28. 29. |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | 168 Main ne tere farāiz aur terī shahādatoṇ ko hifz kiya hai; ki merī sārī rāheṇ tere āge haiṇ ⁸ . | 6 Merī rūh un ko sāth bahut rahī, jo salāmātī kā kīna rakhte haiṇ. | |
| ^h Am. 3. 2. Ysa. 32. 17. | TAU. | 7 Main to salāmātī kā ādmī hūṇ; lekin jab main bīt kartā hūṇ, to we jang par taiyār hote haiṇ. | |
| ^h 144 āyat. | 169 Ai KHUḌAWAND, mere nāle ko apne huzūr muttasil āne de, aur apne kalām ke mutābiq mujh ko fahm 'atā kar ⁹ . | CXXI ZABUR. | |
| ^h 7 āyat. | 170 Merī du'ā ko apne huzūr hāzīr hone de, aur apne qaul ke mutābiq mujhe najāt de. | Un dūdārōṇ kā amn o chain, jo Khudd par hifzāt ke liye takiya kartē. | |
| ^h 7 āyat. | 171 Mere labōṇ se terī sitāish niklegī, jab tū mujhe apnī sunnateṇ sikhāse ¹⁰ . | Ma'alāt kā Zabūr. | |
| ^h 7 āyat. | 172 Merī zubān tere kalām kā charchā kartī rahēgi; ki tere sārē akhām sadāqat ke haiṇ. | KYA main ānkh uṭhāke pahā-ron par nazar karūṇ? kahāṇ se merī madad āwegi? | |
| ^h 7 āyat. | 173 Apne hāth se merī kumak kar; ki main ne tere farāiz ko ikhtiyār kiya hai ¹¹ . | 2 Merī madad KHUḌAWAND se hai, jis ne āsmān o zamīn ko paidā kiya ¹² . | ^h Zab. 124. 8. ^h Ysa. 3. 23. |
| ^h 7 āyat. | 174 Ai KHUḌAWAND, main terī najāt kā mushtāq hūṇ ¹³ , aur terī sharī'at merī khurāmī hai ¹⁴ . | 3 Wuh tere pāṇw ko jumbish hone na degā ¹⁵ ; wuh, jo terā hāfiz hai, na ūnghegā ¹⁶ . | ^h 1 Sam. 2. 9. ^h Am. 3. 23. 28. |
| ^h 7 āyat. | 175 Merī jān-bakhsī kar, ki wuh terī sitāish karēgi; aur terī 'adālateṇ merī kumak karēṇ. | 4 Dekh, wuh, jo Israel kā hāfiz hai, hargiz na ūnghegā, aur na soegā. | ^h Zab. 127. 1. ^h Ysa. 27. 3. |
| ^h 7 āyat. | 176 Main us bheṇ kī mānind, jo khof jāwe, gum hūā hūṇ ¹⁷ : apne bande ko ḍhūṇḍ; ki main ne | 5 KHUḌAWAND terā hāfiz hai; KHUḌAWAND tere dahne hāth par ¹⁸ terā sāyabān hai ¹⁹ . | ^h Zab. 16. 8. ^h aur 108. 31. ^h Ysa. 28. 4. |
| ^h 7 āyat. | 177 Merī jān-bakhsī kar, ki wuh terī sitāish karēgi; aur terī 'adālateṇ merī kumak karēṇ. | 6 Aftāb se din ko, aur māhtāb se rāt ko, tujhe kuchh zarar na pahūnchegā ²⁰ . | ^h Zab. 91. 5. ^h Ysa. 49. 10. ^h Muk. 7. 16. |
| ^h 7 āyat. | 178 Merī jān-bakhsī kar, ki wuh terī sitāish karēgi; aur terī 'adālateṇ merī kumak karēṇ. | 7 KHUḌAWAND har ek badī se tujhe mahfūz rakhegā; wuh terī jān ko mahfūz rakhegā ²¹ . | ^h Zab. 41. 2. ^h aur 97. 10. ^h aur 148. 20. |
| ^h 7 āyat. | 179 Merī jān-bakhsī kar, ki wuh terī sitāish karēgi; aur terī 'adālateṇ merī kumak karēṇ. | 8 KHUḌAWAND tere jāne āne meṇ, is waqt se leke abad tak, terā hāfiz rahēgā ²² . | ^h Isā. 26. 8. ^h Am. 2. 3. ^h aur 3. 6. |

CXXII ZABUR.

1 Dáúd apní khusht, jo kallísiye ke sabab us ko hui, zahir kartá, 6 aur us kí salámatí ke liye dú'á mángtá.

Ma'alát ká Zabúr i Dáúd.

MAIN masrúr hui, jis waqt we mujhe kahte the, Kó, KHUDAWAND ke ghar jáwén^a.
2 Ai Yarúsalam, hamáre págw tere darwázon meñ qáim howenge.

3 Ai Yarúsalam, tú baní hai, kí báham khúb paiwasta shahr hai^b:
4 Jis meñ firqe, balki KHUDAWAND ke firqe, Isráel† ke 'ahd-námo ko^c chahí játe haiñ^d, kí KHUDAWAND ke nám || kí sitáish karen.

5 Kyúñki us meñ 'adúlat ke takht, Dáúd ke khándán ke takht, rakhe hui haiñ^e.

6 Yarúsalam kí salámatí ke liye dú'á mángo^f; we, jo tujh ko dost rakhte haiñ, kámyáb howenge.

7 Terí chardiwari meñ salámatí, aur tere gasron meñ íqbál howe.

8 Main apne bháion aur ham-nishínon ko liye ab kalitá hui, Tujh meñ salámatí howe.

9 KHUDAWAND apne KHUDÁ ke ghar ke liye main terí khairiyat ká talib ho rahúngá^g.

CXXIII ZABUR.

1 Dindár log apní bharosí jise KHUDÁ par rukhte zahir karte, 3 aur mimat karte kí istihzá se riháí páwén.

Ma'alát ká Zabúr.

MAIN ne apní áñkh terí taraf upháí^a, ai ásmán par baith-newále^b.

2 Dekho, jis tarah se kí gulám apne áqáon ke háth dekhá karte haiñ, aur laundí kí áñkhen apní bñbí ke háthon ko takhtí rahtí haiñ, isí tarah hamáí áñkh KHUDAWAND apne KHUDÁ par hai, jab tak kí wuh ham par rahm farmáwe.

3 Ai KHUDAWAND, ham par rahm farmá; ham par rahm farmá, kí ham istihzá se khúb sor ho gaye.
4 Daulatmandon kí istihzá aur magrúron ko tamaskhur se hamáre nafs niháyat ser hui.

CXXIV ZABUR.

Kallísiyá KHUDÁ kí shukriyadári kartí hai ek mau'ajizina riháí ke sabab jo us ko milí thi.

Ma'alát ká Zabúr i Dáúd.

AGAR na hotá, kí KHUDAWAND hamáí tarafdári kartá, to ab Isráel kahtá^a:

2 Agar na hotá, kí KHUDAWAND hamáí taraf hotá, jis waqt kí logon ne ham par charchái kí:

3 To we ham ko jítá nigal játe^b, jab kí un ká gazab ham par bharká thá;

4 Ham kab ke pání meñ garq ho játe; dhárá hamáí ján par guzar játi;

5 Gurúrwále pání hamáí ján hí par guzar karte.

6 Mubárah ko KHUDAWAND, jis ne ham ko un ke dánton ká shikár na hone diyá.

7 Hamáí ján chiriyá kí tarah saiyád ke jál se chhúptí^c; kí jál tútá, aur ham níkal bháge.

8 Hamáí madad KHUDAWAND ke nám se hai^d, jis ne ásmán aur zamín ko paidá kiya^e.

CXXV ZABUR.

1 Un kí káisi salámatí hai, jo KHUDÁ par ta wakkul rakhte. 4 Ek dú'á, kí dándon par barakát áwe, aur shariyon par áfáton.

Ma'alát ká Zabúr.

WE, jin ká tawakkul KHUDAWAND par hai, koh i Saihún ko mánind haiñ, jo tal nahíy saktá aur abad tak sábit hai.

2 Jis tarah Yarúsalam ke áspás pahár haiñ, us hí tarah KHUDAWAND, is waqt se leke abad tak, apne logon ko ghère hui hai.

3 ||Sharíyon ká sontá sádiqon ke hissé meñ nahíñ parne ká^a; tá na howe, kí sádiq badkári kí taraf apne háth bayháwén.

4 Ai KHUDAWAND, bhalon se. aur un se, jo sídhe-dil haiñ, bhalí kar.

5 Par we, jo apní kajrawíon par^b máil haiñ, KHUDAWAND un ko badkáron ke sáth rawána karegá: lekin Isráel par salámatí howe^c.

CXXVI ZABUR.

1 Kallísiyá apní nádír riháí kí jo qáid meñ se hui thi pádgári karíe, 4 dú'á mángtí, kí us májare ke sab nek anám hon, aur áism ke wuqú meñ áne kí imán ke zor se peash-khabari kartí.

Ma'alát ká Zabúr.

KHUDAWAND ne jis waqt || Saihúni ásiyon ko phiráyá^a, us waqt ham un ke mánind the, jo khwáb dekhte haiñ^b.

2 Aur us waqt hamáre rauph hapsí se bhar gaye^c, aur hamáí zubán gáne se ser hui; tab gair qaumon ke darmiyán yih charchá thá, kí KHUDAWAND ne un se bará sulúk kiya.

^a Ysa. 2. 3.
Zak. 8. 21.

^b Dekho
3 Sam. 5. 9.

[†] 'Ibrání meñ, kí shahádat ho.

^c Kbur. 16. 34.

^d Kbur. 33. 17.

^e Is. 16. 16

^f Y4, kí shukr karen.

^g Is. 17. 8.

^h Taw. 19. 8.

ⁱ Zab. 51. 18.

^a Naham. 2. 10.

^a Zab. 121. 1.

^b aur 141. 5.

^c Zab. 2. 4.

^d aur 11. 6.

^e aur 116. 3.

^b Zab. 56. 1. 2.
aur 57. 3.
Am. 1. 12.

^c Zab. 91. 3.
Am. 6. 5.

^d Zab. 121. 2.

^e Paid. 1. 1.
Zab. 136. 3.

^f Y4, sherd-rút kí.
^g Am. 29. 8.
Ysa. 14. 5.

^h Am. 2. 15

ⁱ Zab. 128. 6.
Gal. 6. 16.

[†] 'Ibrání meñ, Saikhún kí lqat hamáiyá hai.

^a Zab. 53. 8.

^b aur 54. 1.

^c Hán. 6. 11.

^d Yuel. 3. 1.

^e A'am. 12. 6.

^f A'jy. 6. 21.

^a Zab. 120. 1.

3 Hāp, KHUDAWAND ne ham se bare sulūk kiye; ham khusht haiṅ.

4 Ai KHUDAWAND, hamāre asiron ko pher lā, janūb meṅ kī nahron ke mānind.

5 We, jo āpsūṅ meṅ bote haiṅ, || khusht hoke dirau karenge^d.

6 Wuh, jo bāhar jātā hai, aur rotā hūā || beshqimat bij le chaltā hai, be-shubhā khusht ke sāth apnī pālīṅ hamrah leke phir āwogā.

CXXVII ZABUR.

1 *Un farzand kī bahat jo Khudā kī barakat se milte. 3 Nek farzand us kī kī bakhshish haiṅ.*

Ma'alāt kā Zabūr || i Sulaimān. JAB kī KHUDAWAND hī ghar na banāwe, to un kī mihnāt, jo us kī binā karte haiṅ, be-fāida hai; agar KHUDAWAND hī shahr kā nigahbān na hotā, to pāsbān kī boshyārī 'abas hai^a.

2 Tumheṅ kuchh fāida nahīṅ, jo tum sawer uṭhe ho, aur ↑ rāt tak bhī kām meṅ lage rahte ho, aur gam kī rotīṅ khāte ho^b; yaqīnan wuh apne mahbūb ko khwāb i rāhat bakhshatā hai.

3 Dekho, || beṭe KHUDAWAND kī bakhshish haiṅ^c, aur peṭ ke phal us kī taraf se ek ajr haiṅ^d.

4 Jaise pahlawān ke hāth meṅ tīr, waise hī jawānī ke beṭe haiṅ.

5 Mubārak wuh mard, jis kā tarkash un se ma'mūr hai: we pashemān na howegge, ↑ jis waqt darwāze par dushmanon || se bāt-chīt karenge^e.

CXXVIII ZABUR.

Us gendūṅ barakatṅ kī bāt jo Khudā-tarson par nāzil hoṭi.

Ma'alāt kā Zabūr.

MUBARAK hai har ek insān, jo KHUDAWAND se ǧartā hai^a, aur us kī rāhon par chaltā hai.

2 Ki tū apne hāthoṅ kī kamāf khāwegā^b; tū sā'adatmand hai, aur khair tere sāth hai.

3 Terī jorī us tāk kī mānind^c hogī, jo mewe se ladī hūī tere ghar ke āspās hai; tere bachche tere destarkhwān ke gird zaitūn ke paudhoṅ kī mānind^d hogge.

4 Dekho, wuh insān, jo KHUDAWAND se ǧartā hai, aisā mubārak hogā.

5 KHUDAWAND Sāihūn meṅ se

tujhe barakat degā^a, aur tū apnī 'umr bhar Yarusālam kī kāmyābī dekhegā.

6 Yaqīnan tū apne bachchoṅ ke bachche dekhegā^b, aur salāmātī ko, jo Isrāel par howe^c.

CXXIX ZABUR.

1 *Rāqim Isrāel ko ubhātā kī Khudā kī siddāh karne is liye kī us ne use ǧarī musibatṅ se kharṛā thā. 5 Kāsiyo ke dushmanon par la'nāt kī jātt.*

Ma'alāt kā Zabūr.

MERī jawānī se leke^a ab tak unhoṅ ne || aksar mujhe kā-tāyā hai, Isrāel chāhiye kī ab kaho^b;

2 Merī jawānī se leke ab tak bārāh unhoṅ ne mujhe dukh diyā; par we mujh par ḡalib na hūe.

3 Jotnewālṅ ne merī pīṭh par hal jotā; unhoṅ ne apnī reghārīṅ lambī kīṅ.

4 KHUDAWAND sādiq hai; us ne shāriron kī rassṅ ko kāṭ ḡālā.

5 We sab, jo Sāihūn se bugz rakhte haiṅ, ruswā howeṅ, aur huzimāt khāweṅ.

6 We chhatṅ kī ḡhās kī mānind^c howeṅ, jo peshtar us se, kī us kī roidagi kāmīl ho, khusht ho jātī hai;

7 Jis se dirau karnewālā apnī mutṭhī nahīṅ bhartā, aur jise pūle bāndhnewālā apne dūman meṅ nahīṅ letā:

3 Aur we, jo udhar se guzarte haiṅ, nahīṅ kahte, kī KHUDAWAND kī barakat tum par ho: ham KHUDAWAND kā nām leke tumhāro liye du'ā karte haiṅ^d.

CXXX ZABUR.

1 *Rāqim i zabūr du'ā māṅte waqt apnī ummed zāhir kartā, 5 our ummed karte hūe apnī sabr bhī dikhātā. 7 Isrāel ko ubhātā kī wuh Khudā par bharosā rakhe.*

Ma'alāt kā Zabūr.

A I KHUDAWAND, main ḡahrāṅ meṅ se^a tere āge faryād kartā hūṅ.

2 Ai KHUDAWAND, merī āwāz sun, aur merī du'ā kī āwāz par kān rakh.

3 Ai YAHOWAH, agar tū ḡunāh kā hisāb lena lage, to ai Khudāwānd, kān kharī rah saktā hai^b?

4 Par tere pās to magfirāt hai^c, tākī terā ǧar rakheṅ^d.

5 Main KHUDAWAND ke intizār meṅ hūṅ^e; merī jān us ke intizār meṅ hai, aur mujhe us ke sukhan kā bharosā hai^f.

^a Zab. 134. 3.

^b Psal. 80. 23.
^c Aiy. 42. 16.
^d Zab. 126. 6.

^a Dekho
Hūs. 22. 2.
Hūs. 2. 18.
aur 11. 1.
^b Yā. 40. 1.
Zab. 124. 1.

^c Zab. 37. 2.

^d Rūt. 2. 4.
Zab. 112. 26.

^a Num. 2. 35.
Yūn. 2. 2.

^a Zab. 143. 2.
Rām. 2. 20.
23. 24.
aur 14. 4.
^b Khor. 94. 7.
^c 1 Sol. 2. 40.
Zab. 2. 11.
Yar. 23. 9. 9.
^d Zab. 37. 14.
aur 33. 20.
aur 40. 1.
Yas. 3. 17.
aur 24. 3.
aur 30. 18.
^e Zab. 119. 61.

* Zab. 63. 6.
aur 119. 147.

* Zab. 131. 3.

* Zab. 66. 5,
15.
Ysa. 55. 7.
* Yā, m.
bachdegd.
* Zab. 103.
3, 4.
Mat. 1. 21.

* Aiy. 42. 3.
Zab. 139. 6.
Rim. 12. 16.

* Mat. 17. 3.
1 Qur. 14. 20.

* Zab. 130. 7.

1004
ke qarīb.

* Psal. 49. 24.
* Zab. 65. 1.

* Ams. 4. 4.

* A'm. 7. 46.

* 'Ibrānī
2909,
makā-
māt.

* 1 Sam. 17.
12.

* 1 Sam. 7. 1.
1 Taw. 12. 5.

6 Merī rūh KHUDAWAND kā intizār is qadr kartī, ki pāsban utne shauq se subh ke muntazir nahīn hote^a: hān, we subh kā utnā intizār nahīn karte.

7 Ai Isrāel, KHUDAWAND par tawakkul kar^b; ki rahmat KHUDAWAND ke pās hai; aur najāt kī firāwānī wahīn hai^c.

8 Aur wuhī Isrāel ko us kī sārī badkārīyon kī fidiya degā^d.

CXXXI ZABŪR.

1 Dāūd ap ko faratan zāhir karke, 3 Isrāel ko ubhārī ki KHUDAWAND par tawakkul rakhe.

Ma'alāt kā Zabūr i Dāūd.

AI KHUDAWAND, mere dil meṃ magrāī nahīn, aur main buland-nazar nahīn hūn; main bap mu'āmalon se, aur un bāton se, jo mere liye nihūyat hairat-afzā haiṃ, kuchh kām nahīn rakhtā^a.

2 Main ne sach much 'ājizī kī, aur merā dil us laṛke kī mānind, jis kā dūdh us kī mā ne chhurāyā ho, garīb hūā^b: hān, merā dil us laṛke kā sū hai jis kā dūdh chhurāyā gayā ho.

3 Isrāel is dam se leke abad tak KHUDAWAND par tawakkul karē^c.

CXXXII ZABŪR.

1 Dāūd dū'ā māngte waqt KHUDAWAND ko huzūr bayān kartā ki kyūnkar us ne 'ahd ke sandūq kī hifāzat khudā-tārī ke saṃ ki thī. 8 Us kī dū'ā sandūq uṭhā lejāne ke waqt meṃ, jo us ne kī. 11 KHUDAWAND ke waṭṭon kā do bāra bayān.

Ma'alāt kā Zabūr.

AI KHUDAWAND, Dāūd ko aur us kī sārī mashaqqaton ko yād kar:

2 Kyūnkar us ne KHUDAWAND kī qasam khāī, aur Yā'qūb ke tawānā KHUDAWAND kī nazr mānī^b;

3 Yāqīnan main to apne ghar kī chhat tale na jāūngā, aur na apne palang par charhūngā;

4 Main na kḥwāb ko apnānkhoṃ meṃ jāne dūngā, aur na nīnd ko apnī palakon meṃ^c,

5 Jab tuk kī KHUDAWAND ke liye ek makān^d, aur Yā'qūb ke tawānā KHUDAWAND ke liye kī ek maskan na pāūṅ.

6 Dekho, ham ne us kī kḥabar ifrātha meṃ^e sunī; aur ham ne wuh maqām jangal ke maidānon meṃ pāyā^f.

7 Ham us ke maskanon meṃ jāenge; aur ham us ke pāṅwon tale

kī chaukī ke barābar us ko sīda kareṅge^g.

8 Uṭh, ai KHUDAWAND^h, apnī āsāngāh meṃ dākhil ho, tū aur terī qūwat kā sandūqⁱ.

9 Apne kāhīnon ko sadāqat kā libās pahīnā^j, aur tere pāk log kḥushī se lalkāreṃ.

10 Apne bande Dāūd kī kḥatīr apnā muḥ apne masīh se mat moṛ.

11 KHUDAWAND ne rāstī se Dāūd ke liye qasam khāī^k, jis se wuh na phiregā, ki Main tere peṭ ke phal meṃ se tere liye tere takht par biḥlāūngā^m.

12 Agar tere laṛke mere 'ahd aur merī shahādāt ko, jo main unheṃ batāūngā, hifz kareṅge, to un ke laṛke bhī tere takht par abad tak baiḥte chale jāenge.

13 Ki KHUDAWAND ne Saihūn ko pasand farmāyāⁿ, aur chāhā, ki wuh us ke liye maskan ho.

14 Yih mere chain kī ābadī makān hai^o, main us meṃ basāūngā; kyūnki main us par rāgīb hūn.

15 Main us ke zakhīron meṃ bāhut sī barakat dūngā; main us ke miskinon ko roṭī se ser karūngā^p.

16 Main us ke kāhīnon ko najāt kā libās pahīnāūngā^q, aur us ke pāk log^r kḥushī se chillāenge.

17 Wahān main aisā karūngā ki Dāūd ke sīng se ek shākh phūṭegī^s; main apne mamsūh ke liye ek chirāg ṭhalrāūngā^t.

18 Aur kḥijālat us ke dushmanon kā libās karūngā^u: lekin us ke ūpar usī kā tāj dāḥdāhāegā.

CXXXIII ZABŪR.

Us fāida kī bābz jo muqaddason ko apas meṃ mabāt rakhe se hotā.

Ma'alāt kā Zabūr i Dāūd.

DEKHO, kyā kḥūb aur kyā kḥush-āyand bāt hai, ki bhāī ekā karke būdobāsh kareṃ^a!

2 Yih us mahang-mole 'itr kī mānind^b hai, jo sir par dālā jāwe; aur bahke dāḥlī par, balki Hārūn kī dāḥlī par hoke, us ke pairāhan ke dāman tak pahunche;

3 Aur Harmūn^c kī shabnam kī mānind, jo Saihūn ke pahāron par gire; ki wahān KHUDAWAND ne barakat aur hayāt i abadī kī bābat hukm farmāyā^d.

* Zab. 5. 7.
aur 95. 5.
* Gin. 10. 26.
2 Taw. 6. 41.
42.
* Zab. 78. 61.

* Aiy. 29. 14.
16 Aiyat.
Ysa. 61. 10.

* Zab. 89. 3.
4, 33, wag.
aur 110. 4.

* 2 Sam. 7. 12.
1 Sal. 8. 25.
2 Taw. 6. 18.
Lūq. 1. 69.
A'm. 2. 30.

* Zab. 68. 1, 2.

* Zab. 68. 16.

* Yā, yag-
man.

* Zab. 147. 14.

* 2 Taw. 6. 41.
2 Aiyat.
Zab. 149. 4.
* Hān. 11. 12.

* Hān. 29. 21.
Lūq. 1. 62.
* Iwakko

1 Sal. 11.
36.

aur 18. 4.
2 Taw. 21. 7.

* Zab. 35. 26.
aur 106. 29.

* Psal. 78. 8.
* 'Ibrānī. 12. 1.

* Kḥur. 26.
95. 30.

* Isr. 4. 68.

* Abh. 26. 21.
Isr. 28. 8.
Zab. 42. 8.

CXXXIV ZABUR.

Rágim logon ko ubhártá, kí Khudá ko mubá-
rakbád kahen.

Ma'alát ká Zabúr.

DEKHO, ai KHUDAWAND kesab bando^a, jo rát ko KHUDAWAND ke ghar meñ kharerahtocho^b, KHUDAWAND ko mubáarak kaho.

2 || Maqdis meñ apne háth utháo^c, aur KHUDAWAND ko mubáarakbád kaho.

3 Wuh KHUDAWAND, jo ásmán aur zamín ká khalíq hai^d, tujhe Saihún meñ se barakat bañhshe^e.

CXXXV ZABUR.

1 Rágim logon se nasíhat kartá, kí Khudá kí sitáish karen, us kí rahmat ke sabab, 5 phir us kí qudrat ke sabab, 8 phir us kí 'adálát-
on ke bá'is. 15 But wahiyát hai. 19 Khudá ko mubáarak kahná furs hai.

KHUDAWAND kí sitáish karo. Tum KHUDAWAND ke nám kí madh karo; ai KHUDAWAND ke bando, tum us kí sitáish karo^a.

2 Tum, jo KHUDAWAND ke ghar meñ, hamáre Khudá ke ghar kí bárgáhon meñ^b, kharerahtocho^c.

3 KHUDAWAND kí sitáish karo; kyúñki KHUDAWAND nek hai^d; us ke nám kí sitáish ke git gáo, kí yih kám dilpasand hai^e.

4 Kí KHUDAWAND ne Ya'qúb ko apne liye pasand kiya^f, aur Isráel ko apne khash khazáne ke liye.

5 Mujh ko yaqín hai, kí KHUDAWAND buzurg hai; aur hamará Rabb sáre mu'hádon par muqaddam hai^g.

6 Jo kuchh kí KHUDAWAND ne cháhá, us ne ásmán, aur zamín, aur daryáon, aur sárf gabrí jagahon meñ kiya^h.

7 Buñhárát zamín kí atráf se wuhí utháta haiⁱ, aur bijlí meñh ke sáth banáta hai^j, aur hawá ko us ke mañhzanon se^k níkal láta hai.

8 Usí ne Misr ke palauthe máre^m, kyá insán ke, kyá haiwán ke.

9 Usí ne apne 'ajáib garáib kámⁿ, ai Misr, tujh meñ Fira'un^o aur us ko sáre khabádimon ko dikháse.

10 Usí ne bare bare qabáil máre, aur zarbardast bádsháhon ko qatl kiya^p.

11 Saihún Amúrion ká bádsháh, aur 'Uj Basan ká bádsháh, aur Kan'an ke sáre salátín^q.

12 Aur un kí zamín mirás meñ 'atá kí, háñ, apne Isráelí logon ko mirás 'atá kí^r.

13 Ai KHUDAWAND, tere nám kí baqá abadí hai^s; ai KHUDAWAND, terá zikr pusht dar pusht báqí rahegá.

14 Kí KHUDAWAND apne logon kí 'adálát karegá, aur apne bandon par phir mutawajjih hogá^t.

15 Qair qaumon ke sáre but soná, aur rúpá, aur ádmion kí dastkáríon, haiñ^u.

16 We |zubán rakhte haiñ, par bolte nahíñ; we ánkhen rakhte haiñ, par dekhte nahíñ;

17 We kán rakhte haiñ, par sunte nahíñ; we to muñh se sáps bhi nahíñ lete.

18 We, jo un ko banánewále haiñ, unhíñ kí mániud haiñ, aur har ek, jise un ká bharosá hai, aisá hí hai.

19 Ai Isráel ke gharáne, KHUDAWAND ko mubáarakbád kaho; ai Hárún ke khandán, KHUDAWAND ko mubáarakbád kaho^v.

20 Ai Láwí ke dúdmán KHUDAWAND ko mubáarakbád kaho; ai tum jo KHUDAWAND se darté ho, KHUDAWAND ko mubáarakbád kaho.

21 KHUDAWAND Saihún meñ^w mubáarak hai; wuh Yarásalam meñ bastá hai: KHUDAWAND kí sitáish karo.

CXXXVI ZABUR.

Rágim logon ko ubhártá kí Khudá ká shukr karen us kí khash rahmaton ke sabab.

YARO, KHUDAWAND kí shukr-guzári karo^a; kí wuh bhalá hai, aur us kí rahmat abadí hai^b.

2 Us ká, jo Iláhon ká Khudá hai^c, shukr karo; kí us kí rahmat abadí hai.

3 Usí ká shukr karo, jo Khudá-wandon ká Khudá-wand hai, kí us kí rahmat abadí hai.

4 Usí ká, jo akelá bare 'ajáib kám kartá hai^d; kí us kí rahmat abadí hai.

5 Usí ká, jis ne dánish se ásmán banáe^e; kí us kí rahmat abadí hai.

6 Usí ká, jis ne zamín ko pániyon ke úpar phailáya^f; kí us kí rahmat abadí hai.

7 Usí ká, jis ne bare bare naiyir

^a Yash. 12. 7.

^r Zab. 78. 55.
aur 138. 21.
22.

^s Khur. 9. 15.
Zab. 102. 12.

^t Est. 32. 38.

^u Zab. 115. 4,
5, 6, 7, 8.
|| 'Ibráni
meñ,
muñh.

^v Zab. 118. 2,
wag.

^w Zab. 134. 3.

^a Zab. 106. 1.
aur 107. 1.
aur 118. 1.
^b 1 Zab. 16.
34, 41.
^c 2 Zab. 20.
31.
^d Est. 10. 17.

^e Zab. 72. 18.

^f Psal. 1. 1.
Am. 3. 10.
Yar. 51. 16.

^g Psal. 1. 9.
Zab. 94. 2.
Yar. 10. 12.

8 Fald. 1. 14. bandē^a; ki us ki rahmat abadi hai:

8 Aftāb, jis kā 'amal din ko hai^b; ki us ki rahmat abadi hai:

9 Aur māhtāb aur sitāre, jin kā 'amal rāt ko hai; ki us ki rahmat abadi hai.

10 Usī kā, jis ne Mīsr ko, us ke palauṭhon samet, mārā^c; ki us ki rahmat abadi hai.

11 Aur Isrā'īlīon ko un ke darmiyān se nikāl lāyā^d; ki us ki rahmat abadi hai:

12 Apne qawī hāth se, aur barhāc hūe bāzū se^e; ki us ki rahmat abadi hai.

13 Usī kā, jis ne daryā e Qulzum do hissa kiye^f; ki us ki rahmat abadi hai:

14 Aur Isrā'īlīon ko us ke darmiyān se pār le gayā; ki us ki rahmat abadi hai.

15 Aur Fira'ūn ko, us ke lashkar samet, daryā e Qulzum men ḡarq kiyā^g; ki us ki rahmat abadi hai.

16 Usī kā, jo bayābān men apne logon kā rahnumā hūā^h; ki us ki rahmat abadi hai.

17 Usī kā, jis ne bare bare bādshāhon ko qatl kiyāⁱ; ki us ki rahmat abadi hai:

18 Aur nāmwar salātin ko jān se mārā^j; ki us ki rahmat abadi hai:

19 Amūrīon ke bādshāh Saihūn ko^k; ki us ki rahmat abadi hai:

20 Aur Bāsān ko bādshāh 'Uj ko^l; ki us ki rahmat abadi hai:

21 Aur un ki sarzamīn ko mīrās kar diyā^m; ki us ki rahmat abadi hai:

22 Apne bande Isrā'el ki mīrās; ki us ki rahmat abadi hai.

23 Usī kā, jis ne ham ko, jab ham pareshān-hāl the, yād far-māyāⁿ; ki us ki rahmat abadi hai:

24 Aur ham ko hamāre dushmanon se najāt bakhshī; ki us ki rahmat abadi hai.

25 Usī kā, jo har jāndār ko rozī detā hai^o; ki us ki rahmat abadi hai.

26 Yāro, āsmān ke Khudā ki shukrguzārī karo; ki us ki rahmat abadi hai.

1 Yahūdīon ki wafādārī jab qaid meḡ hūe.
7 Nabī Adīm aur Bābul par la'nat kurtā.

CXXXVII ZABUR.

BABUL ki nahron par, wahān ham baiṭhe, aur Saihūn ko yād karke roe.

2 Ham ne apnī barbaton hed ke darakhton men, jo us ke bīch men the, tāng dīn.

3 Kyūnki unhon ne, jo hamen asīr karke le gaye, wahān ham se darḡhwāst kī, ki ham kuchh gāwen; aur we, jinhon ne hamen ḡharāb kiyā^a, chāhṭe the ki ham un ke liye tamāshā kareṅ, yih kahke, Saihūn ke gīton men se hamāre āge ek gīt gāo.

4 Hāe, aṣṣubhīon ki sarzamīn men ham kyūnkar KHUDAWAND ke gīt gāwen?

5 Ai Yārūsalam, agar main tujh ko bhūl jāūn, to merā dahnū hāth apnā kān bhūle.

6 Agar main tujh ko yād nahīn kartā, aur agar main Yārūsalam ko apnī auwal khushī se ziyādatar 'azīz nahīn jūntā; to merī zubān tālū se lag jāe^b.

7 Ai KHUDAWAND, hanī Adīm kā hāl yād kar^c, jinhon ne Yārūsalam ki musibat ke din kahā, Use ḡbarbād karo; use beḡh o hun se barbād karo.

8 Ai Bābul ki beṭī, jo khud barbād hūā chāṭī^d, mubārak wuh jo tujh se us sulūk kā, jo tū ne ham se kiyā, intiqām lewe^e.

9 Mubārak wuh, jo tere luṭkon ko pakārke ḡpatharon par patāk dowe^f.

CXXXVIII ZABUR.

1 Dāūd Khudā ki sitāish kartā, ki us ki kalīm haqq the. 4 Wuh āge se khabar detā, ki zamīn ke salātin Khudā ki sand kareṅgo. 7 Wuh apnā 'atīqāṣ' jo Khudā par rokṭe the zāhir kartā.

Dāūd kā Zabūr.

MAIN apne sāre dīl se terī sitāish karūngā; lāhon ke āge main terī sanā-khwānī karūngā^a.

2 Main terī muqaddas haikal ki tarāf^b sijda karūngā^c, aur tere nām ki sitāish karūngā, terī rahmat ke sabab, aur terī sacḡbī ke sabab; ki tū ne apne qawl ko apne nām se ziyāda barā kiyā^d.

3 Jis dīn main ne tere āge far-yād kī, tū ne merī sunī, aur merī rūh ko tawānāi deke qawī kiyā.

4 Ai KHUDAWAND, zamīn ke sab bādshāh tere muḡh kā kalām sunke terī sitāish kareṅgo^e.

5 Hān, we KHUDAWAND ki rā-

570
ke qarīb.

1 Yā, ḡhar
kar diyā
thā.
2 Zab. 79. 1.

3 Hīz. 3. 26.

4 Yā. 49. 7,
wag.
Nau. 4. 22.
Hīz. 28. 13.
2 Abad. 10,
wag.
5 'Ibrānī
men,
rangd
karo.

6 Yā. 13. 1,
6, wag.
aur 47. 1.
Yā. 25. 12.
aur 50. 2.
7 Yā. 56. 16,
29,
Muk. 14. 6.
8 'Ibrānī
men,
chāpān
kar.

9 Yā. 13. 16.

10 Zab. 118. 46.

11 Sal. 8. 39,
30.
Zab. 8. 7.
12 Zab. 28. 3.

13 Yā. 42. 21.

14 Zab. 102. 13,
26.

| | | | |
|--|---|--|--|
| | hon ke gít gáenge, ki KHUDAWAND ká jalál bará hai.
6 Agarchi KHUDAWAND buland hai ^a , lekin wuh paston par tawajjuh kartá hai ^b ; par magrúron ko dúr se pahchántá hai.
7 Harchand main áfaton ke darmiyán chaltá phirtá hún, par tú mujhe naját degá ^c ; tú mere qábir dushmanon par apná háth bapháegá, aur terá dahná háth mujhe bacháegá.
8 KHUDAWAND mere liye kám ko kámil karegá ^d ; ai KHUDAWAND, teri rahmat abadí hai; jinheñ tú ne apne háthon se banáyá hai, unheñ tark mat kar ^e . | nahín saktí ^f , par rát din kí mánind roshan hai; tárikí aur roshní donon ek-súñ haiñ.
13 Ki tú ne mere gurdon ko banáyá; meri má ke peñ meñ tú ne mere gird iháta kiya ^g .
14 Main terí sitáish hí kartá rahúngá; kyúñki main 'ajíb o garíb baná hún; tere kám hairat-afzá haiñ; is ká mere jí ko bará yaqín hai.
15 Jab kí main parde meñ banáyá játa thá, aur zamín ke asfal meñ manqúsh hotá thá, to merí máhiyat tujh se chhipí na thi ^h .
16 Terí ánkhoñ ne mere mádda ko be-tartíb dekhá; aur tere daftar meñ sab likhá húa thá, kí kaun 'azú kis din banegá, jab hanoz un meñ se koí na thá.
17 Bár i Khudáyá, terí tadbíreñ mere haqq meñ kyá hí qimatí haiñ ⁱ ; un ke 'adad kyá hí bahut haiñ. | ^a Aly. 34. 22.
Dán. 2. 28.
Ibrán. 4. 13.

^b Ibrání meñ, tú mere gurdon par qábíz hai.
^c Aly. 10. 11.

^d Aly. 10. 9.
Wá'iz 11. 8.

^e Zab. 40. 5.

^f Zab. 17. 3.
Yar 12. 3.

^g Zab. 19. 27.
Mat. 9. 4.
Yús. 2. 24, 25.
^h Yá, merá, 'ajáb.
ⁱ Ibrání meñ, áhánid hok.

^j Aly. 31. 4.

^k Ibrán. 4. 13.

^l Aly. 42. 3.
Zab. 40. 5.
aur 131. 1.

^m Yar. 23. 24.
Yún. 1. 3.

ⁿ Amos 9. 2, 3, 4.

^o Aly. 26. 6.
Amos. 15. 11. |
| | CXXXIX ZABUR.
1 Dáúd Khudá kí sitáish kartí in liház se kí wuh hama-dán hai, 17 aur us kí rahmaton bepiyáñ. 19 Wuh shariroñ ko áhamkí deta. 23 Wuh du'á mángtá kí khulús-díli us kí ho jáwe.
Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.
A I KHUDAWAND, tú mujhe jáñchtá aur pahchántá hai ^a .
2 Tú merá baiñhná aur merá uñhná jántá hai ^b ; tú mere kñiyál ko dúr se daryáft kartá hai ^c .
3 Tú merí ráh aur merí khwáb-gáh ko khúb pahchán letá hai ^d , aur merí sárf ravishon se wáqi-fiyat rakhtá hai.
4 Kí dekh, merí zubán par koí uisí bát nahín, kí jise tú, ai KHUDAWAND, bilkull nahín jántá hai ^e .
5 Tú áge píchhe merí gherne-wálá hai, aur tú ne apná háth mujh par rakhá hai.
6 Aisá 'irfún mere liye niháyat hairat-afzá hai; yih buland hai, main use nahín pá saktá ^f .
7 Terí rúh se main kidhar jáññ, aur terí huzúrí se main kahún bháññ ^g ?
8 Agar main ásmán ke úpar chaph jáññ, to tú wahún hai ^h ; agar main páñl meñ apná bistar bichháñ, to dekh, tú wahún blí hai ⁱ .
9 Agar subh ke par mere howey aur main upko daryá kí intihá meñ jú rahún:
10 To wahún bhí terá háth mujhe le chalegá, aur terá dahná háth mujhe sambhálegá.
11 Agar main kahún, kí Main andhere meñ chhip jáñngá; to rát mere gird roshní ho jáegi.
12 Yaqínan tárikí tujh se chhipá | nahín saktí ^f , par rát din kí mánind roshan hai; tárikí aur roshní donon ek-súñ haiñ.
13 Ki tú ne mere gurdon ko banáyá; meri má ke peñ meñ tú ne mere gird iháta kiya ^g .
14 Main terí sitáish hí kartá rahúngá; kyúñki main 'ajíb o garíb baná hún; tere kám hairat-afzá haiñ; is ká mere jí ko bará yaqín hai.
15 Jab kí main parde meñ banáyá játa thá, aur zamín ke asfal meñ manqúsh hotá thá, to merí máhiyat tujh se chhipí na thi ^h .
16 Terí ánkhoñ ne mere mádda ko be-tartíb dekhá; aur tere daftar meñ sab likhá húa thá, kí kaun 'azú kis din banegá, jab hanoz un meñ se koí na thá.
17 Bár i Khudáyá, terí tadbíreñ mere haqq meñ kyá hí qimatí haiñ ⁱ ; un ke 'adad kyá hí bahut haiñ.
18 Main unheñ kyá ginún? we to shunár meñ ret se ziyáda haiñ; jab main jágá, main ne áp ko tere sáth páya hai.
19 Ai KHUDAWAND, tú yaqínan shariroñ ko qatl karegá ^j ; pas, ai khúnío, mere pás se dúr ho jáo ^k .
20 Kyúñki we tere mukhálif hoke sharárat kí báten karte haiñ ^l ; tere dushman to terá nám 'abas lete haiñ.
21 Ai KHUDAWAND, kyá main un ká kína nahín rakhtá, jo terá kína rakhte haiñ? kyá main un se, jo tere mukhálif hoke uñhte haiñ, bezár nahín? ^m
22 Main shiddat se un ká kína rakhtá hún; main unheñ apne dushmanon meñ gintá hún.
23 Bár i Khudáyá, mujhe ázmá, aur mere díl ko ján; mujhe tár, aur mere andeshon ko pahchán ⁿ .
24 Dekh, kyá mujh meñ kísi tarah kí khabásat hai, kí nahín; aur mujh ko abadí rúh meñ chahlá ^o .

CXL ZABUR.
1 Dáúd du'á mángtá, kí Sául aur Doeg ke háthon se bachjáwe. 8 Wuh chátá kí un ko sachá mile. 12 Khuda par tavakkul rakhe ne kháirjam 'ai páñl.
Sardár muganní ke liye, Dáúd ká Zabúr.
A I KHUDAWAND, khabís insán se mujh ko naját de; si- | ^a Aly. 10.
9.
Wá'iz 11. 8.

^b Zab. 40. 5.

^c Zab. 17. 3.
Yar 12. 3.

^d Zab. 19. 27.
Mat. 9. 4.
Yús. 2. 24, 25.
^e Yá, merá, 'ajáb.
^f Ibrání meñ, áhánid hok.

^g Aly. 31. 4.

^h Ibrán. 4. 13.

ⁱ Aly. 42. 3.
Zab. 40. 5.
aur 131. 1.

^j Yar. 23. 24.
Yún. 1. 3.

^k Amos 9. 2, 3, 4.

^l Aly. 26. 6.
Amos. 15. 11.

^m Aly. 31. 6.
Zab. 26. 2.

ⁿ Ibrání meñ, duká kí ráh.
^o Zab. 5. 8.
aur 142. 10. |

* 4 éyat.

* Zab. 56. 6.

* Zab. 58. 4.
Rám. 3. 13.

* Zab. 71. 4.

* 1 éyat.
|| Yá, mujhe
ayungá
márey.

* Zab. 58. 7.
aur 57. 6.
aur 110. 110.
aur 141. 9.
Yar. 19. 22.

* Ist. 37. 27.

* Zab. 7. 16.
aur 94. 23.
Ams. 38. 13.
aur 19. 7.
Zab. 11. 6.

|| 'Ibrání
meq,
Sudá-
wáde ádmí
hu.

* 1 Sál. 5. 43.
Zab. 9. 4.

tamgar ádmí se mujhe bachá rakh^a.

2 Kí we apne dilon meq bure andeshe karte haiq; we jam'a hoke^b sadá jang par musta'idd haiq.

3 Sámpoq kí mánind we apní zubáney tez karte; un ke hon-thon meq afa'í ká zahr hai^c. Siláh.

4 Aí KHUDÁWAND, sharíroq ke háth se mujhe bachá^d; sitam-gar insánoq se mujhe mahfúz rakh^e; kí un ká iráda hai, kí || merí ravi-shoq ko páemál kareq.

5 Magríroq ne chhipke mere liye phandá aur rassíq tayyár kí haiq; unhoq ne ráhguzar meq jál bichháya hai; saiyádoq ne mere liye dām lagáe haiq. Siláh.

6 Maín ne KHUDÁWAND se kahá, Tú merá Khudá hai; Aí KHUDÁWAND, merí munáját kí áwáz sun.

7 Aí YAHOWÁH Khudáwánd, aí merí naját ke zor, jang ke dín tú ne mere sir par sáya kiyá.

8 Aí KHUDÁWAND, khabís ká matlab púrá mat kar; us ke bure mansúboq ko qúwat mat bakhsh, kí we sir na utháweq^f. Siláh.

9 Aur jinhoq ne mujhe chároq taraf se gher liyá hai, nisá kar, kí un ke honthon kí ziyánkárí unhoq ke síroq par puro^g.

10 Un par angúre barsá^h; unheq ág meq jhonk, aur garhoq meq dāl de, kí we phir uñ na saken.

11 || Bad-zubán ko zamín par qáim rahne na de; cháhiye kí sitam-gar insán sitam hí ká shikár hoke ná-búd ho jáwe.

12 Mujh ko yaqín hai, kí KHUDÁWAND mazlúmoq kí himáyat karegáⁱ, aur miskínoq kí dáúd degá.

13 Filhaqíqat sádiq log terá nám leke shukrguzárí karenge; aur we, jo sachche haiq, tere huzúr meq basenge.

CXLI ZABUR.

1 *Dáúd du'á mángtá, kí us kí 'arz manzúr hoee, 3 kí us ká díl mechrá ho, 7 aur us kí ján sare phandoq se bachat raxe.*

Sardár mugánní ke liye, Dáúd ká Zabúr.

AÍ KHUDÁWAND, maín tujh se faryád kartá hún; merí taraf jáld ho^a; du'á mángne ke waqt merí áwáz par kán dhar.

2 Kí merí du'á tere huzúr khush-búí kí tarah^b úpar jáwe^c; aur

apne háth uñhána^d shám kí qur-bání kí mánind ho^e.

3 Aí KHUDÁWAND, mere muqh par nigahbán biñhlá; mere hon-thon ke darwázon kí darbání kar.

4 Mere díl ko kísfí burí bát kí taraf máil hone na de, táki wuh badkároq meq shámil hoke bad-kárfi na kare; aur mujhe un ke mazadár khánon meq se kuchh kháne na de^f.

5 Sádiq log mihrbání se mujh ko márey, aur mujhe tambhí dep^g; yih mere liye ek nafis 'itr hogá, jis se merá sir na tūtegá, kí maín un kí musibatq ke waqt du'á mángtá hún.

6 Jis waqt un ke hákim sangí jagahon par rukhsat kiye gae^h, tab unhoq ne merí báteq suníq, kí we mífhí thínq.

7 Hamárfi haddíqíq qabr ke muqh meqⁱ yún bikhar gayíq, jaise lakrfí kí chhiptíq chírnawále se zamín par bikhárfí haiq.

8 Lekín, aí YAHOWÁH Khudáwánd, meríánkheq terí taraf haiq^j; merá tawakkul tujh par hai; tú merí rúh ko || tanhá mat chhoq.

9 Mujh ko us dām se bachá. jo unhoq ne mere liye bichháya^k, aur badkároq ke dālakq se.

10 Khabísoq ko unhoq ke dām meq phansá de^l, jis waqt kí maín || bhág níklún.

CXLI ZABUR.

Dáúd íqrar kartá kí us kí sárfi musibatq ke darmíyán us kí tasallí Khudá ke nám leno aur minnat karni se hotí thí.

|| Mashkíl í Dáúd^a: ek du'á, jis waqt wuh inagíra meq thá^b.

MAÍN ne KHUDÁWAND ke áge apní áwáz buland kí; maín ne apní áwáz hí se KHUDÁWAND se du'á mángí.

2 Maín ne apní shikáyat us ke huzúr meq kí; aur apná dard us ke áge bayán kiyá^c.

3 Jis waqt merá jí udás ho gayá^d, tab tú merí ravish jántá thá. Jis ráh kí maín chaltá hún, unhoq ne chhipke us meq mere liye phandá lagáya hai^e.

4 Maín ne apne dahne háth ní-gáh kí, aur dekhá, par kof na páya, jo mujhe pahchántá ho^f; mujhe kahín panáh na rahí; kof merí ján par tawájjuh nahín kartá.

5 Aí KHUDÁWAND, maín tere ágo

* Zab. 134. 2.
1 Tim. 2. 8.
Kpur. 29. 26.

* Ams. 23. 6.

* Ams. 9. 8.
aur 19. 25.
aur 25. 12.
Gal. 6. 1.

* 1 Sam. 24. 1.

* 2 Qur. 1. 9.

* 2 Taw. 20.
12.
Zab. 38. 15.
aur 123. 1, 2.
|| 'Ibrání
meq,
navígí
mat kar.
1 Zab. 118.
110.
aur 140. 1.
aur 142. 3.
= Zab. 36. 9.

|| 'Ibrání
meq,
gúmr
jádq.

* Yá, Dáúd
kí mabár
tu'ím
dene ke
líye.
* Zab. 57.
sarnáma.
* 1 Sam. 22. 1.
aur 24. 3.

* Zab. 102.
aur 110.
Yas. 26. 16.
* Zab. 143. 4.

* Zab. 140. 5.

* Zab. 68. 30.
aur 31. 11.
aur 86. 6, 10.

* Zab. 46. 1.
aur 91. 2.
† 'Ibrání
meg,
zindag
ke málk.
* Zab. 27. 13.
* Zab. 16. 5.
aur 73. 26.
aur 119. 57.
Nan. 3. 24.
* Zab. 116. 6.

chilláyá; aur main ne kahá, Tú merí panáh hai°, aur ||zindagí ke mulk meñ merá bakhra tú hai°.

6 Merí faryád-rasí kar; kyúñki main bahut past ho gayá hún°; mujh ko un se, jo mere píchhe pape haiñ, naját de; kí we mujh se zoráwar haiñ.

7 Merí rúh ko qaid se riháí bakhsh, táki main tere nám kí sitáish karún; sáre sádiq mujhe gher lenge°; kyúñki tú mujh par íhsán karegá°.

CXLIII ZABUR.

1 Dáúd minnat kartá kí Khudá mihir se us ká ísnáí kare. 3 Apne gamon ko bá'is shikáyat karí. 5 Apnā ímān bahútā dhýān karne se aur du'á mángne se. 7 Wuh fízi mángtá, 9 phír rihát mángtá, 10 phír yih cháhtá kí ap muqátilas kíyá jáwe, 12 aur kí us ko dushman halák kíye jáweñ.

Zabúr í Dáúd.

AI KHUDAWAND, merí du'á sun, merí minnaton par kán rakh; apní sacháí se aur apní sadáqat se merá jawáb de°.

2 Aur apne bande ko apne sáth 'adálat meñ na lá°, kyúñki koi ínsán jándár tere huzúr begunáh þahar nahín saktá°.

3 Kí dushman merí ján ke píchhe pará hai; us ne merí zindagí ko khák par páemál kíyá; us ne mujh ko un kí unáind, jo muddat se mar gae haiñ, táríkí meñ bi-þháýá hai.

4 Is liye merá jí udás ho gayá hai°; merá dil mere bích meñ ujér gayá hai.

5 Main agle dinon ko yád kartá hún°; main tere sáre kámon ko sochtá hún; main terí dastkárí ko gaur se dekhtá hún.

6 Main apne háth terí taraf bar-þátá hún°; merí rúh ||khushk zamín kí máhind terí piyásí hai°. Siláh.

7 Ai KHUDAWAND, jald merí sun; merí rúh ákalnc hí par hai; mujh se muñ na mor, nahíñ to main un kí máhind ho jáúngá, jo garhe meñ girte haiñ°.

8 Mujh ko subh ke waqt° apne kháss luf kí áwáz suná; kyúñki merá tawakkul tujh par hai; apní ráh mujhe batá, kí main us meñ chalúñ°; kyúñki main apní rúh ko terí taraf úþhátá hún°.

9 Ai KHUDAWAND, mujh ko mere dushmanon se naját de; kí main tere pás ||panáh letá hún.

10 Mujhe apní marzí par chalná síkhlá°; kyúñki tú hí to merá Khudá hai; terí nek rúh° mujhe rástí ke mulk meñ° le pahuncháwe.

11 Ai KHUDAWAND, mujh ko apne nám ke liye zinda kar°; apní sadáqat ke liye merí ján musbat se chhurá.

12 Aur apní rahmat se mere dushmanon ko faná kár°; aur un sab ko, jo mere jí ko dukh dete haiñ, nábid kar; kí main terá banda hún°.

CXLIV ZABUR.

1 Dáúd Khudá ko mudbárak kahetá kí us ne us par aur baní Ádam par rahm kíyá thá. 5 Wuh Khudá se du'á mángtá kí us ko apní guðrál se dushmanon ke háth se chhuráwe. 9 Wuh Khudá se íqrár kartá kí main terí sitáish karúngá. 11 Wuh minnat kartá kí atri ra'iyat kí khush-hálí ho.

Dáúd ká Zabúr.

KHUDAWAND merí cháþán mudbárak ho, jis ne mere háthon ko jang karná, aur merí ungliñ ko larná síkhláyá°;

2 Merá rahm-karnewálá, aur merá garh, merá únchá burj, aur merá naját-denewálá, merí sipar, jis par merá tawakkul hai, aur jo mere tale logon ko maglúb kartá hai°.

3 Ai KHUDAWAND, ínsán kyá hai, kí tú use yád farmáwe? aur ibn í Ádam kaun hai, jo tú use shumár kare°?

4 Ínsán to bukhár kí máhind hai°, aur us kí zindagí ek guzarte húc sáya kí máhind°.

5 Ai KHUDAWAND, apne ásmá-non ko jhuká°, aur utar á; pu-þháñon ko chhú, kí we dhuwán hoke uñ jáweñ°.

6 Bijli girá, aur unheñ tittar bittar kar; apne tír chalá, aur unheñ qatl kar°.

7 Upar se° apne háth phailá aur mujhe rihát de; mujhe bahut páñson se aur ajnabí qaum ke° háth se chhurá le°.

8 Kí unheñ ke muñh se wáhí báteñ nikaltí haiñ°, aur un ká dahná háth jhúth ká dahná háth hai.

9 Ai Khudá, main tere liye ek nayá gít gáúngá°; ai Khudá, main das tár kí bin bajáke terí sand-þhwání karúngá.

10 Tá hí hai, jo sháhon ko ||fath

* Zab. 28. 4, 5.
aur 139. 24.
* Nabum. 9.
20.
* Yas. 36. 10.

* Zab. 119.
25, 37, 40.
wag.

* Zab. 84. 5.

* Zab. 116. 16.

* 3 Sam. 22.
26
Zab. 19. 9.
31, 34.

* 3 Sam. 22.
2, 3, 40, 46.

* Aiy. 7. 17.
Zab. 8. 4.
* 'Ibrání. 2. 6.

* Aiy. 4. 19.
aur 14. 2.
Zab. 39. 6.
aur 62. 9.
* Zab. 102. 11.
* Zab. 18. 9.
Yas. 64. 1.

* Zab. 104. 32.

* Zab. 18. 13.
14.
* Zab. 18. 16.

* Zab. 84. 3.
Mat. 2. 17.
* 11 Aiy.
Zab. 69. 1.
2, 14.
* Zab. 12. 2.

* Zab. 33.
2, 3.
aur 40. 3.

* Yá. naját.

* Zab. 34. 2.
* Zab. 13. 6.
aur 119. 17.

* Zab. 31. 1.

* Aiy. 14. 3.

* Khur. 34. 7.
Aiy. 4. 17.
aur 9. 2.
aur 15. 14.
aur 26. 4.
Zab. 130. 3.
Wá'ia. 7. 20.
Rim. 3. 20.
Gal. 2. 16.

* Zab. 77. 3.
aur 143. 3.

* Zab. 77. 5.
10, 11.

* Zab. 98. 0.
† 'Ibrání
meg,
zindagí
ke málk.
* Zab. 63. 1.

* Zab. 26. 1.
aur 88. 4.
† Jekho
Zab. 46. 6.

* Zab. 8. 6.
* Zab. 24. 1.

† 'Ibrání
meg,
zindagí
ke málk.
* Zab. 63. 1.

* Zab. 18. 50.

bakhshtā hai, aur apne bande Dāūd ko burī teg se bachatā hai^a.

* 7, 8 dynaton.

11 Mujh ko ajnabī anulā ke hā-thon se rihāf de aur najāt bakhsht, jinhon ke munh se wāhī kalām nikaltā hai, aur jinhon kā dahnā hāth jhūth kā dahnā hāth hai^b.

* Zab. 128. 3.

|| Yā, mīkās-
ton kī
andāz se
ardāh
paye hog.

12 Tāki hamāre beṭe paudhon kī mānind^c jawānī men barhen, aur hamārī beṭiān || zāwiya kī si khushtarāsh sūraten, balki mahall kī si shakleg howen;

13 Tāki hamāre maḥzhan mālā-māl howen, aur un men se har ek qism ke zakhīre kasrat se nikālen, aur hamārī bheren hazāron lākhon hamārī galiyon men janen;

14 Aur hamāre buil bojh uṭhāne ke liye mazbūt hon; aur kī tūt parne kī naubat na howe, aur na nikal bhāgne kī; aur kī hamāre būzaron men kisī tarāh kī nūlish na ho.

15 Khush-hāl hai wuh guroh, jis kā yih rang ho; khush-hāl hai wuh guroh, jis kā Khudā KHUDAWAND hai^d.

* Ist. 34. 39.
Zab. 33. 18.
aur 65. 4.
aur 146. 8.

CXLV ZABUR.

1 Dāūd Khudā kī hamd kartā, us ke nām ke anub, 8 us kī mīhrbānī ke anub, 11 us ke intizām ke bā'is, 17 aur us kī najāt-dāwā kī rahmat ke wāst.

* Zab. 100. kā
sarānsā.

Dāūd kā sanā e Zabūr^e.

A I Khudā, mere bādshāh, main terī bayāfī karūngā; aur main abud ul ābād tere nām ko mu-bārak kahūngā.

2 Main har roz tujhe mudārak kahūngā; aur main abud ul ābād tere nām kī sitāish karūngā.

3 KHUDAWAND buzurg hai, aur wuh nihāyat sitāish ke lāiq hai^b; aur us kī buzurgī tahqiq karne se bāhur hai^c.

* Zab. 98. 4.
aur 147. 5.

* Aty. 9. 8.
aur 9. 10.
kōim. 11. 33.

* Ysa. 39. 19.

4 Har ek pusht dūsri pusht se tere kāmōn kī sitāish karegī^d, aur terī nādīr san'aton kā bayān karegī.

5 Main terī janāb kī jalīl 'izzat men, aur tere hairat-afzā kāmōn moy || dhyan karūngā.

|| Yā, un kī
chāh-
dēgi.

6 Log tere haulnāk kāmōn kā charchā karenge; aur main terī buzurgī kā iqrār karūngā.

7 We tere barē ihsān kā bahut sā zikr i kḥair karenge, aur terī sadāqat ke gīt gēenge.

* Khur. 34.
6. 7.
Qin. 14. 18.
Zab. 14. 18.
aur 183. 8.

8 KHUDAWAND mīhrbān aur sa-rāsar lutf hai; gussa karne men dhīmā, aur shiddat se rahīm hai^e.

9 KHUDAWAND sab ke liye bhalā hai^f, aur us kī latīf rahmaten us kī sārī kḥilqat par haiṅ.

* Zab. 100. 8.
Nahm 1. 7.

10 Ai KHUDAWAND, terī sārī dastkārīān terī sanā-kḥwānī kartī haiṅ^g; aur tere muqaddas log tujhe mudārakbād kahenge.

* Zab. 19. 1.

11 We terī saltanat ke jalāl kā bayān karenge, aur terī qudrat kā charchā karenge;

12 Tāki ādmī-zādōn par us kī buzurgīān, aur us kī saltanat kī jalīl shankaten zāhir howen.

|| 'Ibrānī
men, sūre
sawānōn
kī hai.
* Zab. 146. 10.
1 Tim. 1. 17.

13 Terī bādshāhat || ābādī bādshāhat hai^h, aur terī hukūmat pusht dar pusht qāim rahī.

14 KHUDAWAND un sab ko, jo girte haiṅ, thāmtā hai; aur un sab ko, jo nihur gae haiṅ, uṭhā kharā kartā haiⁱ.

* Zab. 146. 8.

15 Sab kī ānkhen tujh par lagī haiṅ^j; tū unhen waqt par rozī detā hai^k.

* Zab. 104. 27.

* Zab. 136. 26.

16 Tū apnī mutṭhī kholtā hai, aur har ek jāndār kā peṭ bhartā hai^l.

* Zab. 104. 21.
aur 147. 9.

17 KHUDAWAND apnī sārī rāhon men sūdiq hai, aur apne sab kāmōn men || rahīm hai.

|| Yā, mu-
qaddas.

* Ist. 4. 7.

* Yāh. 4. 24

18 KHUDAWAND un sab se, jo us kā nām lete haiṅ, nazdik hai^m; un sab se, jo sachī seⁿ us kā nām lete haiṅ.

19 Wuh un logon kī murād, jo us se erte haiṅ, pūrī karegā; wuhī un kī faryād sunegā, aur unhen bachāegā.

20 KHUDAWAND un sab kī, jo us se muhabbat rakhte haiṅ, hifāzat kartā hai^o; lekin sūre kḥabīsōn ko nābūd karegā.

* Zab. 31. 23.
aur 97. 10.

21 Merī mugh KHUDAWAND kī sitāish karegā; haiṅ, har ek busbar abad ul ābād us ke muqaddas nām kī sitāish kiya kare.

CXLVI ZABUR.

1 Rāqim i zahūr mannāt māntā, kī main sadā Khudā kī sitāish karūngā. 3 Wuh nasihat detā kī koi admi insān par takiya na kare. 5 Khudā kī qudrat aur 'āzādī aur rahmat aur bādshāhī cāst hai, kī unh akāl se lāiq hai kī sab log us par bharosā rakhen.

|| KHUDAWAND kī sitāish karo. Ai merī jān, KHUDAWAND kī sitāish kar^a.

|| 'Ibrānī
men, Hailūlā
Yā.
* Zab. 183. 1.

2 Main jab tak jītā rahūngā, KHUDAWAND kī sitāish karūngā^b; main jab tak hūn, KHUDAWAND kī sanā-kḥwānī karūngā.

* Zab. 104. 33.

3 Rāison par, aur ādmī-zāda par

* Zab. 118.
8, 9.
Yas. 2, 22.

* Zab. 104, 29.
Wā'is 12, 7.
Yas. 2, 22.

* Dekho
1 Qur. 2, 6.
Zab. 144, 15.
Yar. 17, 7.

* Pald. 1, 1.
Muk. 14, 7.
Ibrānī
meg, kī
mukāfā-
zat kartā.

* Zab. 103, 6.
Zab. 107, 9.

* Zab. 68, 6.
aur 107, 10,
14.

* Mat. 9, 30.
Yūh. 8, 7-
32.

* Zab. 145, 14.
aur 147, 6.
Luq. 13, 13.

* Ist. 10, 15.
Zab. 68, 5.

* Zab. 147, 6.

* Khor. 15, 18.
Zab. 10, 16.
aur 145, 13.
Muk. 11, 15.

* Ibrānī
meg,
Hālitā
Yā.

* Zab. 98, 1.

* Zab. 136, 3.

* Zab. 23, 1.

* Zab. 102, 16.

* Ist. 30, 3.
Zab. 51, 17.
Yas. 27, 16.
aur 61, 1.

* Luq. 4, 18.
Ibrānī
meg,
dākhon
se.

* Dekho
Pald. 15, 5.
Yas. 40, 26.

* 1 Taw. 16, 25.
Zab. 46, 1.
aur 98, 4.

* 1 Nāhūm 1, 3.
Yas. 40, 26.

tawakkul na karo°; ki un meṇ najāt dene kī tāqat nahīn.

4 Us kā dam nikal jātā hai, wuh apnī māṭī meṇ phir jātā hai°; usī dīn us ke sārē mansūbe fanā ho jāte haiṇ°.

5 Khush-hāl hai wuh°, jis kā chār-gar Ya'qūb kā Khudā hai, aur jis kā tawakkul KHUDAWAND us ke Khudā par hai;

6 Jis ne āsmān banāyā, aur zamīn, aur daryā, aur sab jo kuchh un meṇ hai°; jo hamesha apnī sachāī || ko yād rakhtā hai;

7 Jo mazlūmon kā insāf kartā hai°, aur bhūkhon ko khilātā hai°; KHUDAWAND asīron ko chhupātā hai°.

8 KHUDAWAND andhon kī ānkheṇ kholdetā hai°; KHUDAWAND unheṇ, jo jhuk gac haiṇ, sidhā kharā kartā hai°; KHUDAWAND sādīqon ko 'azīz rakhtā hai.

9 KHUDAWAND pardesiṇ kā nigāh-dār hai°: wuh yatīmon aur bewoṇ kī i'ānat kartā hai; lekin shariṇ kī rāh ko ūchā nichā kartā hai°.

10 KHUDAWAND abad tak tasallut karegā°, ai Sāihūn, terā Khudā pusht dar pusht. KHUDAWAND kī sitāish karo.

CXLVII ZABUR.

1 Nāh loṇon ko ubhārtā kī Khudā kī anāḥ kareṇ, is liye kī unḥ kalīnīye par n'gādhār kartā; 4 phir us kī qudrat, 6 aur us kī rahmat ke enah: 7 phir us ke infizām ke bā'is, 12 phir un barakatun ke liye jo badkhāl par nāzil hūi thin; 15 phir un iḥtiyār ke waqt jo hawā par aur badliṇ par rakhtā; 19 aur phir un qasām ke liye jo kalīnīye ko 'indāṭ hūe thē.

|| **K** KHUDAWAND kī sitāish karo: ki hamāre Khudā kī sanā-khwānī karnā bhālā° aur dilpasand hai°; us kī sitāish karnā shāyasta hai°.

2 KHUDAWAND Yarūsalam ko ta'mīr kartā hai°; wuh Isrā'īlī bichhṛe hūon ko farāham kartā hai°.

3 Wuh shikasta-dilon kā 'ilāj kartā hai°; wuh un ke ||zakhmon ko bāndhtā hai.

4 Wuh sitāron kā shumār batlātā hai°, aur un kā judā judā nām rakhtā hai.

5 Hamārā Khudāwand buzurg hai°, aur barā qadīr hai°; us kā fahm be-intihā hai°.

6 KHUDAWAND halīmon ko sar-

farāz kartā hai, par khabīson ko zamīn par patak detā hai°.

7 KHUDAWAND kī shukrguzārī ke gīt gāo; barbat bajāke hamāre Khudā kī sitāish karo:

8 Jo āsmān par badliṇ kā parda dāltā hai; jo zamīn ke liye meṇh taiyār kartā hai; jo pahāron par ghās ugātā hai°;

9 Jo bahīnon ko, aur dashtī kauwoṇ ke bachchon ko, jo us se māngto haiṇ, rozī pahunchātā hai°.

10 Us ko ḥore ke zor se khushī nahīn, aur mard kī pindliṇ se razā nahīn°.

11 KHUDAWAND ko un se, jo us se ḍarte haiṇ, aur un se, jo us kī rahmat ke ummedwār haiṇ, razā hai.

12 Ai Yarūsalam, KHUDAWAND kī sitāish karo; ai Sāihūn, apnā Khudā kī sitāish karo.

13 Kyūnki us ne tere darwāzon ke arbangon ko mazbūtī bakhsī, aur tujh meṇ tere bachchon ko barakat dī.

14 Us ne terī nāwāhī meṇ amn bakhsā° aur tujhe° suthre gehūn se mālāmāl kiya°.

15 Wuh apnā hukm zamīn par bhejtā hai°; us kā kalām nilāyat tezraṇ hai°.

16 Wuh barf ūn kī mānind detā hai°; wuh pālā, jo rākh kī mānind hai, bikhertā hai.

17 Wuh apne yaḥk ko luqmon kī mānind bhejtā hai; us kī ṭhaṇḍ kī bardāshṭ kaun kar saktā hai°?

18 Wuh apnā hukm bhejtā hai, aur use galā detā hai°; wuh apnī hawā chalātā hai, aur pānion ko ruwānī bakhshtā hai.

19 Wuh apnā kalām Ya'qūb par°, aur apnī sunnaten aur apnī 'adālaten° Isrā'el par zāhir kartā hai.

20 Us ne kisī qaum se aisā sulūk nahīn kiya°, aur na unhon ne us kī 'adālaton ko palchānā. KHUDAWAND kī sitāish karo.

CXLVIII ZABUR.

1 Rāqīn i zabīr nasthat detā kī mē āsmānī manjūdāt, 7 aur zaminodh, 11 aur khās barak sab haiwān i nāsīk Khudā kī sitāish kareṇ.

|| **K** KHUDAWAND kī sitāish karo. Afāk par se KHUDAWAND kī sitāish karo; bulandion par se° us kī sitāish karo.

* Zab. 146.
8, 9.

* Aly. 39, 26,
27.
Zab. 104, 13,
14.

* Aly. 39, 41.
Zab. 104, 27,
28.
aur 136, 25.
aur 145, 15.
Mat. 4, 26.
Zab. 83, 16,
17, 18.
Rds. 1, 7.

* Yar. 60, 17,
18.

* Ibrānī
meg,
ghayn kī
charbī se,
Ist. 32, 14.
Zab. 81, 16.
Zab. 123, 18.
Aly. 37, 12.
Zab. 107, 20.
2 Tas. 3, 2.
Aly. 37, 6.

* 15 Jyot.
Dekho
Aly. 37, 10.

* Ist. 29, 2,
3, 4.
Zab. 78, 1.
aur 78, 5.
aur 108, 7.
Mat. 4, 4.

* Dekho Ist.

4, 32, 33, 34.

Rdm. 2, 1, 2.

* Ibrānī
meg,
Hālitā
Yā.

* Zab. 113, 5.

* Zab. 100.20,
21.

* 1 Sal. 8. 27.
2 Qur. 12. 3.
† Paid. 1. 7.

* Paid. 1. 1,
6, 7.
Zab. 33. 6, 8.
† Zab. 89. 37.
aur 119. 90,
91.
Yar. 31. 35,
36.
aur 33. 26.
* Yas. 43. 20.

* Zab. 147.
15—18.
† Yas. 44. 23.
aur 49. 15.
aur 55. 12.

* Zab. 8. 1.
Yas. 12. 4.
† Zab. 112. 4.
* Zab. 75. 10.

* Afs. 2. 17.
* Zab. 149. 9.

† 'Ibrānī
meg.
Bāzīdī
Fā.
* Zab. 33. 3.
Yas. 49. 10.

* Tarkhe Aty.
30. 10.
Zab. 100. 3.
Yas. 54. *
† Zab. 9. 9.
Mak. 21. 5.
† Yā. bāgarī
as us ke
sām kī
sitāish
kareg.

2 Aī us ke sab firishto, us kī sitāish karo^b; ai us ke sab lash-karo, us kī sitāish karo.

3 Aī sūraj, aur ai chānd, us kī sitāish karo; ai roshan sitāro, tum sab us kī sitāish karo.

4 Aī āsmān^o ke āsmān^o, aur ai pānī, jo āsmān ke ūpar ho^d, us kī sitāish karo.

5 We KHUḌAWAND ke nām kī sitāish kareg, ki us ne hukm diyā, aur we sab maujūd ho gaye^e.

6 Us ne un ko abadī pācdārī bakhsī^f; us ne ek taqdīr muqar-rar kī, jo ṭal nahīg saktī.

7 Aī tinnīn^o, aur ai gahrāpo, zamīn par se us kī sitāish karo.

8 Ag aur ole, barf aur bukhār, aur zor kī āndhī, jo us ke hukm ko bajā lāte hai^g;

9 Pahār aur sāre ṭīlo^h, mowadār darakht aur sāre saro;

10 Bahīme aur sāre mawāshī, aur kīre makepe, aur parinde;

11 Shāhān i zamīn, aur sārī gurohe, umarā aur zamīn ke sāre farmānravā;

12 Jawān o kupwārīāg bhī, aur būphe, bachchon samet;

13 We KHUḌAWAND ke nām kī sitāish kareg; ki us kā nām akelā 'ālīshān hai^k; us kā julūs zamīn aur āsmān par muqaddam hai^l.

14 Wuhī apne logon ko sīng ko^m buland kartā hai; yih us ke pāk logon kī, banī Isrāel kī, us qaum kī jo us se nazdik haiⁿ, shaukat hai^o. KHUḌAWAND kī sitāish karo.

CXLIX ZABUR.

1 Nabī nashat detā kī Khudā kī sitāish kareg, us muhabbat ke sabab jo us ne kallāiye se rakhtī thī, 5 aur us ikhtiyār ke bē'is jo kallāiye ko 'indiyat hūd thī.

|| KHUḌAWAND kī sitāish karo. KHUḌAWAND kā ek navā gīt gāo^a, aur us kī madh pāk logon kī jamā'at meṃ.

2 Isrāel apne banānewālē se^b shādman howe; banī Sāihūn apne Bādshāh ke liye^c khushī kareṃ.

3 We ṭus ke nām kī sitāish

karke nācheṃ; we daf aur barbat bajāte hūe us kī sanā-khwānī kareṃ^d.

4 Kyūnki KHUḌAWAND apne logon se khush hotā hai^e; wuh hālimon ko apnī najāt se zīnat bakhshtā hai^f.

5 Pāk log apnī buzurgwārī par fakhr kareṃ, aur apne bistaron par paṛe hūe buland āwāz se gāyā kareṃ^g.

6 Un kā ṭmuph Khudā kī sitāishon se bharā rahe; aur ek do-dhārī talwār^h un ke hāthon meṃ ho;

7 Tāki gair gurohon se intiqām leweṃ, aur logon ko sazá deweṃ;

8 Ki un ke bādshāhon ko zanjīron se jakreṃ, aur un ke amīron ko lohe kī berīāp dāleṃ;

9 Tāki jo un kī 'adālat meṃ likhā hūā thā unheṃ pahunchēⁱ; ki us ke pāk logon kī yih shaukat hai^k. KHUḌAWAND kī sitāish karo.

CL ZABUR.

1 Rāqīm nashat detā kī Khudā kī sitāish kareṃ, 3 aur is kām meṃ sab tarah ke adaletī amāl kareṃ.

|| KHUḌAWAND kī sitāish karo. Us ke bait i quds meṃ Khudā kī sitāish karo; us kī qudrat kī fazā par us kī sitāish karo.

2 Us ke bare kām^o ke sabab^a us kī sitāish karo; us kī latīf buzurgī ke mutābiq^b us kī sitāish karo;

3 Qarnāf phūnkte hūe us kī sitāish karo; bīn aur barbat chherṭe hūe^c us kī sitāish karo.

4 Daf bajāte hūe^d aur || nāchte hūe us kī sitāish karo; tār-wālē sāzon ko^e aur || bānālīon ko bajāte hūe us kī sitāish karo.

5 Tur-āwāz jhānjh bajāke us kī sitāish karo; buland-āwāz manjīre bajā bajāke us kī sitāish karo^f.

6 Har ek chūz, jo sāps letī hai, KHUḌAWAND kī sitāish kare. KHUḌAWAND kī sitāish karo.

* Zab. 81. 1.
aur 150. 4.

* Zab. 35. 27.

* Zab. 132. 18.

* Aty. 38. 10.

† 'Ibrānī
meg. gāld.

* 'Ibrānī. 4. 13.
Mak. 1. 16.

* Ist. 7. 1, 2.

* Zab. 146. 14.

|| 'Ibrānī
meg.
Bāzīdī
Fā.

* Zab. 145. 8, 9.

* Ist. 3. 24.

* Zab. 81. 2.
aur 149. 3.

* Ehor. 75. 20.
† Yā. bāgarī
bāzīdī
hūd.

* Zab. 33. 3.
aur 92. 3.
aur 144. 9.

* Yas. 38. 20.
† Yā. arga-
namon ko.

* 1 Taw. 15.
10. 10, 20.
aur 14. 5.
aur 25. 1, 6.

SULAIMAN KE AMSAL.

Peshkar
MASÍH
se,
1000
ke qarib
likhi búf.

I BAB.

1 *Us fátíd ki bábat jo amáíl se hotá, 7 Ráqim nasihat delá ki Khudá se jareñ aur us ke kalám ko mán lewón; 10 phír ki sharir logón ki phusaldhíyon se apne laip bás rakhen. 20 Híemat shikdyat kartí ki log use haqír jánte. 24 Wuh apne haqír-jánnewálon ko dhamkí detá.*

DAUD ke beṭe Baní Isráel ke bádsháh Sulaimán ke am-sál*;

2 Hikmat aur tádrb síkhne ko, aur 'aql kí báteñ samajhne ko;

3 Aur 'aql ké adab lene ko, aur sadáqut, aur 'adálat, aur insáf bújhne ko^b;

4 Aur sáda logón ko chaturáí dene ke liye^c, aur jawán ko dá-nish aur tamíz.

5 Dánishwar agar suno, to us kí dánish barh jáogí^d, aur 'aqlwálá siyásut chunogá:

6 Kí tamsíl aur tafsír, aur ahl i khrad kí báton ko, aur un ke mu'ammon ko^e samjhe.

7 ¶ *KHUDAWANO* ká khauf † hik-mat kí ibtidá hai^f; lekin ahmaq 'aql aur tarbiyat ko haqír jánte haiñ.

8 Ai mere beṭe, apne báp kí tarbiyat ká shanawá ho, aur apní má ke hukm ko tark mat kar^g.

9 Kí yih tere sir ke liye fázl ká táj, aur terí gardan ke liye tauq haiñ^h.

10 ¶ Ai mere beṭe, agar gunah-gár log tujhe wargaláñeñ, tú mat mánⁱ.

11 Agar we kahen, *K*. hamare sáth chal, kí khúnrezí ke liye ghat meñ lagen^j, aur chhipke náhaqq begunáh kí káññ meñ baithen;

12 Aur pátál kí mánind un ko jitá nigal jáweñ, aur un kí tarah, jo garhe meñ girte haiñ^k, samúchá;

13 Ham ko sab nafis asbáb mil-legá; ham lút ke mál se apne ghar bharenge;

14 Ham meñ shámil hoke tú bhi bakhlra le, aur ham sab ke liye ek hí thailí howe:

15 To, ai mere beṭe, tú ráh meñ un ke sáth mat chal^l, balki un ke ráste se apne páñw ko roke rah^m.

16 Kyúñki un ke páñw sharárat par daurte haiñ, aur khúnrezí meñ jaldí karte haiñⁿ.

17 Yaqínan jab murg dekh le, to dám bichháná 'abas hai.

18 We apní hí khúnrezí ke liye ghat meñ lage haiñ; we chhipke apní hí kamín meñ baithé.

19 Jo zar-dost hai, us kí ra-wisheñ aísí hí haiñ^p; kí we us ke málíkón kí ján ko lelete haiñ.

20 ¶ Hikmat báhar kharí pukártí hai; wuh bázaron meñ áwáz sínátfí hai^q:

21 Wuh, jis makán meñ ziyáda log jam'a hote haiñ, pukártí hai, aur shahr ke darwázon meñ aur ástáñon meñ kalám kartí hai:

22 Ai sáda logo, tum kab tak sádlagí ko dost rakhogé, aur kab tak thaṭṭhebáz apní thaṭṭhebází par mál rahenge, aur jáhil 'ilm se kína rakhenge?

23 Tum merí tambhí par muta-wajjih ho; dekho, maiñ apní rúh tum par járí karúngá^r, aur maiñ apní báteñ tumheñ samjháúngá.

24 ¶ Azbaski maiñ ne buláyá, par tum ne na máná; maiñ ne apná háth lambá kiyá, par koí mutawajjih na húa^s;

25 Balki tum ne merí sárfi mas-lahaton ko náchíz jáná^t, aur merí sarzanish kí qadr na kí:

26 To maiñ hlí tumhárfi pare-shání par hapsúngá^u, aur jab tum par dahshat galib hogí, to maiñ thaṭṭhe marúngá;

27 Jis waqt tumhárfi dahshat kha-rábfí kí mánind tum pás áwegí^v, aur tumhárfi áfat girdbád kí tarah tum tak pahunchegí; aur jis waqt musibat aur jánkání tum par páregí:

28 Tab we mujh ko pukárenge, par maiñ jawáb na dúngá^w; we sawere mujh ko dhúndhenge, par mujhe na páwenge:

29 Kyúñki unhon ne dánáí ká kína rakhá^x, aur *KHUDAWANO* ke khauf ko íkhtiyár na kiyá^y;

30 Unhon ne merí maslahat par dhýán na kiyá; aur unhoñ ne

Peshkar
MASÍH
se,
1000
ke qarib.

* Yas. 58. 7.
Hdm. 3. 15.

* Ama. 15. 27.
† Tim. 6. 10.

† 'Ibrání meñ, *Hikmaton* yañ *afsal* *Alfmad*.

* Ama. 8. 1.
wag.
aur 9. 3.
Yúh. 7. 37.

* Yáel 3. 28.

* Yas. 65. 12.
aur 66. 4.
Yar. 7. 12.
Zak. 7. 11.
Zab. 107. 11.
30 áyat.
Lóq. 7. 30.

* Zab. 2. 4.

* Ama. 10. 24.

* Aly. 37. 9.
aur 38. 12.
Yas. 1. 18.
Yar. 11. 11.
aur 14. 12.
Him. 6. 18.
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 13.
Ya'q. 4. 3.
Aly. 21. 14.
22 áyat.
* Zab. 119.
172.

* 1 Sal. 4. 39.
Ama. 10. 1.
aur 26. 1
Wá's 12. 9.

* Ama. 2. 1. 9.

* Ama. 9. 4.
¶ Yá. fíkr.

* Ama. 9. 9.

* Zab. 78. 2.

† Yá, *dámdí* meñ *au-wat chis* hat.

* Aly. 28. 28.
Zab. 111. 10.
Ama. 9. 10.
Wá's 12. 12.

* Ama. 4. 1.
aur 6. 20.

* Ama. 3. 22.

† Fald. 39. 7.
wag.

Zab. 1. 1.
Afs. 5. 11.

* Yar. 6. 26.

* Zab. 28. 1.
aur 143. 7.

* Zab. 1. 1.
Ama. 4. 14.

* Zab. 119.
101.

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>25 dyat.
Zab. 11. 11.</p> <p>Aly. 4. 8.
Ama. 14. 14.
aur 22. 8.
Yas. 3. 11.
Yar. 6. 19.
† Yā, chāin.</p> <p>Zab. 26. 12.
13.</p> <p>Zab. 112. 7.</p> | <p>merī sārī sarzanish ko haqīr jānā^b :</p> <p>31 So we apnī hī rāh ke mewe khāwenge^c, aur apnī hī maslahatōn se ser howenge.</p> <p>32 Kī jāhilon kā † bargashta hī hojānā unheṅ qatī karegā, aur ahmaṅqōn kā kāmyāb honā unheṅ jān se māregā.</p> <p>33 Lekin wuh, jo merī suntā hai, chain se sukūnat karegā^d, aur balā ke khauf se mahfūz rahegā^e.</p> | <p>14 Jo badī karne se khushtwaqt hote hai^a, aur khabisōn kī gum-rāhī se khusrrāmī karte hai^b ;</p> <p>15 Jin kī ravishōn terhī hai^c, aur we apnī rāhōn meṅ kujrau hai^d :</p> <p>16 Tāki tū begāna 'aurat se' bachā rahe, us ajnabī 'aurat se, jo tujh ko apnī bātoṅ se phuslātī hai^e ;</p> <p>17 Jo apnī jawānī ke yār ko^a tark kar detī hai, aur apne Kḥudā ke 'ahd ko bhulā detī hai.</p> <p>18 Kyūṅkī us ke ghar kī rastā maut kī taraf hai^b, aur us kī rāheṅ mardoṅ kī taraf jātī haiṅ.</p> <p>19 Koī un meṅ se, jo us kī taraf gae, phir nahīn lautā^c; we zin-dagānī kī rāhōn ko phir nahīn pakarte.</p> <p>20 Tāki tū bhale-logōṅ kī rāh par chale, aur sādīqōṅ kī ravishōṅ ko liye rahe.</p> <p>21 Kyūṅkī sīdhe log mulk meṅ basenge, aur sūf-dīl log zamīn par būqī rahenge^b ;</p> <p>22 Lekin sharīr log zamīn par se kūt dāle jūenge^c, aur khatākār us se ukhāre jūenge.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>Ama. 10. 23.
Yar. 11. 15.
Rām. 1. 32.
Zab. 126. 5.
Ama. 6. 20.</p> <p>Ama. 6. 3.
aur 8. 24.
aur 7. 5.
Dekho
Mal. 2. 14.
15.</p> <p>Ama. 7. 27.</p> |
| <p>Ama. 4. 21.
aur 7. 1.</p> | <p>II BAB.</p> <p>1 Hikmat apne farzundōn se un'da kartī, kī dīndārī kī nī amat un ko milegī; 10 kī se sharīroṅ kī suhat se muhfiis rahenge; 20 aur nek rāhōṅ meṅ hīdayat pāwenge.</p> <p>A I mere beṭe, agar tū merī būtoṅ ko mānegā, aur mere hukmoṅ ko apne pās chhīpā rakhegā^a ;</p> <p>2 Kī tū hikmat sunne kī taraf apno kān dīaro, aur fahmīd se apnā dīl lagāwe;</p> <p>3 Hāṅ, agar tū ma'rīfat ke liye pukāregā, aur chillāko fahmīd kā tālib hogā;</p> <p>4 Aur agar tū us ko yūṅ dhūndhogā, jis tarah rūpe ko dhūndhte haiṅ; aur yūṅ us kī talāsh karegā, jis tarah ganj i nihān kī talāsh karte haiṅ^b :</p> | <p>III BAB.</p> <p>1 Raqīm nasīhat detā, kī farmānbardārī karen, 5 phir kī imān lāwen, 7 phir kī apne se in-kār karen, 9 phir kī Kḥudā kī bmdagī meṅ sarqarmī karen, 11 aur phir kī nabr karen.</p> <p>13 Hikmat haqīqī dāulat hai. 19 Maqdīr jo hikmat hī se hāsīl hotā. 21 Fawāzīl jo us kī taraf se hote. 27 Rūqīm nasīhat detā, kī kḥairāt dene meṅ mustā'id rahen, 30 phir kī milnānārī, 31 aur qandāt karen.</p> <p>33 Sharīroṅ kī pur-lānat hāt.</p> <p>A I mere beṭe, merī sharī'at ko farāmōsh na kar; par terā dīl mere hukmoṅ ko hifz kare^a.</p> <p>2 Kī we pīrī, aur 'umr kī darāzī, aur † chain^b tujh ko bakhshenge.</p> <p>3 Aīsā mat kar, kī rahmat aur sadāqat tujh ko tark karen; balki un ko tū apnī gardan kā tauq kar^c, aur un ko apne dīl kī takhtī par likh^d ;</p> <p>4 To tū Kḥudā aur khalq kā manzār i nazar hoke nī'amat aur † durust fahm pāwegā^e.</p> <p>5 ¶ Apne sārē dīl se KḥUDAWAND par tawakkul kar^a, aur apnī dānish par takiya mat kar^b.</p> <p>6 Apnī sārī rāhōṅ meṅ us kī iqrār kar^c, aur wuh † terī ravishōṅ ko ārāsta karegā^d.</p> <p>7 ¶ Apnī nigāh meṅ āp ko dā-nishmand mat jān^e; KḥUDAWAND</p> | <p>Zab. 37. 20.</p> <p>Aly. 10. 17.
Zab. 37. 28.
aur 104. 36.</p> |
| <p>Ama. 3. 14.
Mat. 13. 44.</p> <p>1 Sol. 3. 9, 12.
Ya'q. 1. 5.</p> <p>¶ Yā, hikmat,
yā, najāt.</p> <p>Zab. 64. 11.
Ama. 30. 6.</p> <p>1 Sam. 3. 9.
Zab. 66. 9.</p> <p>Ama. 6. 22.</p> <p>Yā. 3. 19.
20.</p> | <p>5 Tab tū KḥUDAWAND ke khauf ko sanjhegā, aur Kḥudā kī shin-ūsāf ko pāwegā.</p> <p>6 Kyūṅkī KḥUDAWAND hikmat bakhshātā hai^a; us ke muṅh se dānish aur fahm nikaltī hai.</p> <p>7 Wuh rāstkārōṅ ke liye † ha-qīqī dāulat jam'a kartā hai; wuh un ke liye, jin kī rawish kāmīl hai, ek sipar hai^d ;</p> <p>8 Kī 'adālat ke rastōṅ kī hāfiz hai, aur apne pūk logōṅ kī rāh kā nigahbūn^e.</p> <p>9 Tab hī tū sadāqat, aur 'adālat, aur insāf, aur har ek taur kī neki ko, samjhegā.</p> <p>10 ¶ Jis waqt hikmat tero dīl meṅ dakhil hogī, aur ma'rīfat tere jī ko piyārī lagegī:</p> <p>11 Ūs waqt hoṣhyārī terī nigah-bānī karegī^a, aur fahmīd terī hāfiz hogī;</p> <p>12 Tāki tujhe sharīr kī rāh se, aur us insān se, jo gumrāhī kī bātoṅ kartā hai, bachāwe;</p> <p>13 Jo rāstī kī rāhōṅ ko tark karte haiṅ, tāki tārīkī kī rāhōṅ meṅ chalen^e;</p> | <p>Int. 8. 1.
aur 20. 16.
20.</p> <p>¶ Yā, sadā-matī</p> <p>Zab. 119.
166.</p> <p>Khur. 13. 9.
Int. 6. 8.
Ama. 6. 21.
aur 7. 3.</p> <p>Yar. 17. 1.
3 Qur. 3. 1.</p> <p>† Yā, imān,
yā, āqān.</p> <p>Zab. 111. 10.
Dekho
1 Sam. 2.
20.
Lūq. 2. 62.
A'm. 2.
47.
Rām. 14.
15.</p> <p>Zab. 37. 3. 9.
Yar. 8. 23.
1 Tar. 22. 3.</p> <p>† Yā, terī
rahmat
karegā.</p> <p>Yar. 16. 22.
Rām. 12. 14.</p> | <p>Int. 8. 1.
aur 20. 16.
20.</p> <p>¶ Yā, sadā-matī</p> <p>Zab. 119.
166.</p> <p>Khur. 13. 9.
Int. 6. 8.
Ama. 6. 21.
aur 7. 3.</p> <p>Yar. 17. 1.
3 Qur. 3. 1.</p> <p>† Yā, imān,
yā, āqān.</p> <p>Zab. 111. 10.
Dekho
1 Sam. 2.
20.
Lūq. 2. 62.
A'm. 2.
47.
Rām. 14.
15.</p> <p>Zab. 37. 3. 9.
Yar. 8. 23.
1 Tar. 22. 3.</p> <p>† Yā, terī
rahmat
karegā.</p> <p>Yar. 16. 22.
Rām. 12. 14.</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Peshkar
MASIH
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>1 Aly. 1. 1.
Ams. 16. 6.
† 'Ibrānī
mep,
dāwā.
* Aly. 21. 24.
* Kshur. 22.
29.
aur 23. 19.
aur 24. 26.
Is. 56. 2.
wag.
Mal. 3. 10.
wag.
Lūq. 14. 13.
* Is. 28. 8.
* Aly. 5. 7.
Zab. 94. 12.
'Ibrānī. 12.
5. 6.
Muk. 3. 19.
* Is. 8. 5.</p> <p>¶ 'Ibrānī
mep,
dāwā,
nikāḥ.
* Ams. 8. 34.
35.</p> <p>* Aly. 28. 13.
wag.
Zab. 19. 10.
Ams. 1. 4.
* Aly. 5. 11.
19.
aur 16. 16.
* Mat. 13. 44.</p> <p>* Ams. 8. 18.
1 'Tū. 4. 6.
† Ya, dī-
pār-
rān-
* Mat. 11. 29.
30.</p> <p>* Paid. 2. 9.
aur 4. 22.</p> <p>† Ya, fadyar
keṅ.
* Zab. 174. 26.
aur 136. 5.
Ams. 8. 27.
Yar. 10. 12.
aur 61. 15.
* Psal. 1. 9.
* Is. 33. 29.
Aly. 36. 28.</p> <p>* Ams. 1. 9.</p> <p>* Zab. 27. 34
aur 11. 11.
Ams. 10. 9.</p> <p>* Abb. 26. 6.
Zab. 3. 5.
aur 4. 6.</p> | <p>se qar, aur badī se parhez
kar¹.
8 Yih terī nāf ke liye †sihhat,
aur terī haqqīon ke liye tarāwat
hogī^m.
9 Apne māl se, aur apnī har
qism kī afzāish ke pahle phalon
se KHUDAWAND kī ta'zīm karⁿ.
10 To tere ambārkhāne barakat
se ma'mūr howenge^o, aur tere
kolhū nayī mai se tarak jāenge.
11 ¶ Mere beṭe, KHUDAWAND kī
tambīh ko haqīr mat jānⁿ, aur us
kī tā'fīb se mānda mat ho.
12 Kyūnki KHUDAWAND jis ko
piyār kartā hai, us ko tambīh
detā hai, jis tarah bāp us beṭe ko,
ki jis se wuh khush haiⁿ.
13 ¶ Nekbaht wuh insān, jis
ne hikmat ko pāyā hai; aur wuh
ādmi, jis ne dānish ko ḥāsīl
kiyā^o.
14 Kyūnki us kī saudāgarī chān-
dī kī saudāgarī se, aur us kī
hāsīl chokhe sonē ke hāsīl se bih-
tar haiⁿ.
15 Kī wuh la'lon se ziyāda ma-
hang-molī hai; aur sārī chīzeṅ,
jin kī tamannā tū kar saktā hai,
us ke barābar nahīn¹.
16 'Umr kī darāzī us ke dāhne
hāth meṅ hai; aur us ke bāṅg
hāth meṅ dāulat aur 'izzat haiⁿ.
17 Us kī rāheṅ †khūbī kī rāheṅ
haiṅ, aur us kī sārī ravishēṅ salā-
matī kī haiṅⁿ.
18 Wuh un ke liye, jo use pakre
rahte haiṅ, zindagānī kā darakht
haiⁿ; bakhtāwar wuh, jo us kā
dāman-gīr hai.
19 KHUDAWAND ne hikmat se
zamīn kī bunyād kī, aur khīrad se
āsmān †sābit kiyo^o.
20 Us ke 'ilm se guhrāsān phūṭ
niklīṅⁿ, aur badliṅ se os kī būn-
deg ṭapkiṅⁿ.
21 ¶ Mere beṭe, un ko apnī ān-
khon se ojhal mat hone de; balki
'aql aur tamīz ko nigāh rakh.
22 So we terī jān ke liye hayāt,
aur terī gardan ke liye ni'amat
hongiⁿ.
23 Tab tū apnī rāhon meṅ salā-
matī se chalegā, aur terā pāṅw
na philegāⁿ.
24 Jis waqt tū leṭ rahēgā, tū
hīrāsān na howegā; hāṅ, tū so
rahēgā, aur terā khwāb shīrīn
hogāⁿ.
25 Balā e nāgahānī se, aur sha-</p> | <p>rīron kī kharābī se, jab kī wuh
āwe¹, khauf mat kar.
26 Kī KHUDAWAND tere i'atimād
kā bā'is hogā, aur tere pāṅw kā
hāfiz, kī qaid na howe.
27 ¶ Un se, jin kā haqq hai,
ihāsān ko bāz mat rakhⁿ, jis waqt
kī tere hāth meṅ iḥtiyār ho.
28 Jab tere pās ho, to apne
hamsāye ko yih mat kah, Jā, phir
āiyo, aur main kal dūngāⁿ.
29 Apne hamsāye ḥ par badī kā
mansūba mat bāndh; kī wuh
†ārān se tere pās rahtā hai.
30 ¶ Kisī insān se besabab jha-
grā mat karⁿ, agar us ne tujh se
kuchh badī na kī ho.
31 ¶ Zālīm par hasad na karⁿ,
aur us kī rāhon meṅ se kisī ko
pasand na kar;
32 Kyūnki kajrau se KHUDA-
WAND ko nafrat hai; par us kā
bhed mustaqīm logon ke pās
hai¹.
33 ¶ Sharīron ke ghar par KHUDA-
WAND kī la'nat hai^m; par wuh
sūdiqon ke makān meṅ barakat
bakhshtā haiⁿ.
34 Yuqīman wuh haṅsnewālon
par haṅshtā hai, aur faratānon ko
fazl bakhshtā haiⁿ.
35 Dānishmand log shaukat ke
wāris howenge, par jāhilon kī
taraqqī khijālāt hogī.</p> | <p>Peshkar
MASIH
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>* Zab. 91. 5.
aur 112. 7.
* Rdm. 13. 7.
Gal. 6. 10.</p> <p>* Abb. 19. 18.
Is. 24. 15.
¶ Yā, se
badī na
kar.
¶ Yā, nī-ṭar.

* Rdm. 12. 16.

* Zab. 37. 1.
aur 13. 3.
Ams. 24. 1.</p> <p>1 Zab. 26. 14.</p> <p>* Abb. 26. 14.
wag.
Zab. 37. 22.
Zab. 8. 4.
Mal. 3. 2.
* Zab. 1. 3.</p> <p>* Ya'q. 4. 6.
1 Is. 4. 5.</p> <p>* Zab. 34. 11.
Ams. 1. 8.</p> <p>* 1 Tow. 26. 9.
Ab. 6. 4.
* Ams. 7. 2.</p> <p>* 1 Tow. 26. 9.
Ab. 6. 4.
* Ams. 7. 2.</p> <p>* Ams. 2. 2, 3.</p> |
|--|--|--|--|

IV BAK.

1 Sulaimān is mayasā se kī sunnewāle farman-
dardārī sikhēṅ, 3 apne mā-bāp kā hāl bayān
kartā kī kyūnkar unhoṅ ne us kī tarbiyat
kī thī, 5 tākī wuh hikmat kī bāteṅ suno, 14
aur khabāron kī rah se hindāra kare. 20 Wuh
nasīhat detā kī tūn lāweṅ, 23 aur apnī taq-
dīs ke pairāu rakheṅ.

A I larko, hāp kī ta'līm sunoⁿ,
aur dānish hāsīl karne par
dhyān rakho.

2 Main tum ko achchhī ta'līm
kartā hūṅ; so tum mere hukm ko
tark na karo.

3 Kī main apne bāp kā beṭā
thā, aur apnī mā kā lāṛkā, sīclau-
tāⁿ.

4 Uṅ ne bhī mujhe sikhlayā, aur
mujhe kabā, kī Merī bāton par
apnā dīl lagāⁿ; mere hukmon ko
hīz kar, aur jītā rahⁿ.

5 Tū dānish hāsīl kar, aur feh-
mīd hāsīl karⁿ, aur farāmosh na
kar; aur mere muṅh kī bāton se
kanāra mat kar.

6 Hikmat ko tark na kar, wuh
terī himāyat karegi; us se mu-

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Pushkar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> | <p>habbat rakh', wuh terí nigahbán hogí.</p> | <p>25 Aur aisá kar, kí terí ánkhep khub sámhne dekhep, aur terí palakep tere sámhne sídhí nigáh karep.</p> | <p>Pushkar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> |
| <p>2 Tas. 2. 10.
Mat. 13. 44.
Luk. 10. 42.
1 Sam. 2. 30.</p> | <p>7 Dánish sab se achchhi hai'; so tú dánísh hásil kar, aur apne magdúr bhar fahmíd paidá kar.</p> | <p>26 Apne har ek qadam ko taul; so terí sárfí ráhep sábit ho já-wengí.</p> | <p>1st. 5. 22.
aur 28. 14.
Yash. 1. 7.
Ysa. 1. 16.
Edm. 12. 9.</p> |
| <p>1 Ams. 1. 9.
aur 3. 22.</p> | <p>8 Tú us kí buzurgí kar, wuh tujhe barháwegí'; wuh tujhe sar-farází bakhshegí, jab tú use gale lagáwe.</p> | <p>27 Na dahne háth ko muṛ, aur na báep ko'; aur apne pápw ko badí kí taraf se pher'.</p> | |
| <p>1 Ams. 3. 2.</p> | <p>9 Wuh tere sir par fazl ká zewar rakhegí', wuh tujh ko shaukat ká táj 'ináyat karegí.</p> | <p>V BAB.</p> | |
| <p>1 Zab. 18. 38.
12.
Zab. 91. 11.</p> | <p>10 Mere beṭe, sun, aur merí bú-ṭep mán; kí terí 'umr ke baras bahut se hongé'.</p> | <p>1 Sulaimán logon ko ubhárá, kí hikmat kí talásh jí lagáke sunep. 8 Randebáat aur 'aiyáshí ke bad anjám záhir kartá. 15 Wuh nasihat detá kí apní hí ek jorá rukhke us ke sídh pák was'a se guzárán karep. 22 Sharíroṅ ke gunah khud un ko gírfíltár karengé.</p> | |
| <p>1 Zab. 1. 1.
Ams. 1. 10.
18.</p> | <p>11 Main tujhe khirad kí ráh bat-látá hún; main sídhe rástón meṅ tujhe chalátá hún.</p> | <p>A I mere beṭe, merí hikmat par dhyán rakh, aur merí fah-míd kí taraf apne kán dhar;</p> | <p>1 Mal. 2. 7.</p> |
| <p>1 Zab. 36. 4.
Ysa. 57. 20.</p> | <p>12 Jab tú chahégá, to tere pápw khíche na jáwenge'; jab tú dau-pegá, to tú thokar na kháwegá'.</p> | <p>2 Táki tú hoshyárfí kí taraf mu-tawajjih ho, aur tere lab ma'rífat ko hízf karep'.</p> | <p>1 Ams. 2. 16
aur 8. 24
Zab. 98. 21.</p> |
| <p>1 Mat. 5. 14.
46.
Philp. 2. 15</p> | <p>13 Tádíb ko mazbútí se pukar rakh; use jáne mat de; use rakh chhor, kí wuh terí zindagání hai.</p> | <p>3 Kyúñkí begána 'aurat ke honthon se chhatte kí tarah shahíd tapká partá hai', aur us ká talú tel se ziyáda chikná hai';</p> | <p>4 Wá'is 7. 26.
1'brán. 4. 12.</p> |
| <p>1 Sam. 2. 9.
Aly. 18. 5, 6.
Ysa. 59. 9.
10.
Ysa. 23. 12.
Yudh. 12. 35.</p> | <p>14 Sharíroṅ kí ráh meṅ dúkhlí mat ho, aur khabíson ke ráste meṅ mat já'.</p> | <p>4 Par us ká anjám nágdauná kí mánind karwá hai', aur do-dháfí talwár kí mánind tez hai'.</p> | <p>1 Ams. 7. 27.</p> |
| <p>1 Ams. 3. 3.
31.</p> | <p>15 Us so báiz rah; us ko nazdík guzar na kar; udhar se phir já, aur guzar já.</p> | <p>5 Us ke pápw maut ke garhe meṅ utarte haiṅ; us ke qadam jahan-nam ko pakre húc haiṅ.</p> | |
| <p>1 Ams. 2. 1.</p> | <p>16 Kyúñkí we, jab tak ziyánkárfí na kar leṅ, tab tak sote nahín'; aur jab tak kísf ko girá na deṅ, un ko nind nahín átfí.</p> | <p>6 Tá na ho, kí tú zindagí kí ráh ko dhyán karne lage, us kí ráhep már-pech kí hotíṅ: so tú unheṅ pahcháñ nahín saktá.</p> | |
| <p>1'Israhel
weep,
weep.
1 Ams. 3. 8.
aur 12. 18.</p> | <p>17 We sharárat kí roṭfí kháte haiṅ, aur zulm kí mai píte haiṅ.</p> | <p>7 Pas, aí larke, merí suno, aur mere muṅh kí bátoṅ se kanára na karo.</p> | |
| | <p>18 Lekin sádlíqon kí ravish' us chamaknewále naiyir kí mánind hai, jo púre dín tak roshan hotá chala játa hai'.</p> | <p>8 Apné rásta us se dúr banáo, aur us ke ghar ke darwáze ke nazdík na jáo;</p> | |
| | <p>19 Sharíroṅ kí ráh táríkí kí mánind hai'; we use, kí jis se we thokar kháte haiṅ, nahín jánte.</p> | <p>9 Tá na howe, kí tú apní 'izzat auroṅ ko, aur apní 'umr be-rah-mon ko de:</p> | |
| | <p>20 Ai mere beṭe, merí bátoṅ par dhyán rukh, aur mere kalám par kán dhar.</p> | <p>10 Na howe, kí begána log terí jquwat se ser howep, aur terí sárfí kamáí ajnabí ke ghar meṅ sarf ho;</p> | |
| | <p>21 Un ko apní nazar se gáib na hone de', aur un ko apne dík ke darmiyán rakh chhor'.</p> | <p>11 Aur tú ákhir ko, jis waqt tere badan ká gosht faná ho jáwegá, to karáhegá,</p> | |
| | <p>22 Kyúñkí we un ke liye, jo un ko páte haiṅ, zindagání, aur un ke sáre jism ke liye síhhat hai'.</p> | <p>12 Aur tú kahegá, Afsos, main ne tádíb se kyúñ kína rakhá', aur mere dík ne sarzanish ko kyúñ haqír jáná';</p> | |
| | <p>23 Apne dík kí barfí se barfí khabardárfí kar, kí zindagání kí nahreṅ usf se haiṅ.</p> | <p>13 Aur apne ustádon kí sadá ko na máná, aur un kí taraf, jo mujhe tarbíyat karte the, apne kán na jhukáe!</p> | |
| | <p>24 Muṅh kí kajrawí ko apne se dúr phenk de, aur terhe labon ko apne pás se dúr kar.</p> | | |

Peshkar
MASIH
se,
1000
ke qarib.

14 Main qarib thā, ki mahfil aur jam'at ke darmiyan har ek qism ki badi karun.

15 ¶ Apne hi hauz se pani pi, aur apni hi baoli se bahat pani:

16 To tere chashme bahar phailenge, aur galiyon mein tere pani ki nahron.

17 Tu hi akela un ka malik ho, aur koi begana tera sharik na ho.

18 Tere chashme mein barakat ho, aur tu apni jawani ki jori ke sath khush-waqt rah.

19 Wuh 'ishq-angez gazal aur dilpasand shu teri hai¹; us ki chhatyon se har waqt serab ho, aur us ki muhabbat se hamesha mahzuz rah.

20 Aur, ai mere bete, tu kis liye begana aurat se mahzuz, aur ajnabi se ham-kinar hoga?

21 Ki insan ki rahen KHUÐAWAND ki ankhone ke samne haiin, aur wuh us ki sari rawishon ko janchta hai².

22 ¶ Sharir ki badkartiin us ko pakar lengi, aur wuh apne hi gunah ki rassiin se jakra jagega³.

23 Wuh be-tarbiyat mur jagega⁴; aur apni jahalat ki shiddat mein bhaakti phirega.

VI BAB.

1 Zamin hone ki bahat. 6 Kahalat ki bahat. 12 Ziyankari ki bahat. 16 Sat chizon se KHUÐA ko nafra hai. 20 Farmanbari se pur barakaten jo hoti. 25 Zimkari se ziyun jo hoti.

A I mere bete, agar tu apne dost ka zamin hua, aur agar tu ne kisi begane se shart ka hath mara⁵:

2 To tu apne hi mein ki baton se phande mein phansa, aur apne hi mein ke sukhan se pakra gaya.

3 Mere bete, ab yeh kar, aur apne taib bacha, ki tu apne dost ke hath mein giriftar hua hai; so jia, aur farotani kar, aur apne bhai ki minnat samajhat kar.

4 Apni ankhen nind ke supuri mat kar, na apni palakon ungh ke⁶.

5 Apne taib gazal ki tarah saiyad ke hath se, aur chirya ke manind chirimar ke changul se bacha.

6 ¶ Ai shakhs, tu, jo khwab-alauda hai, chyunki ke pas ja⁷; us ki rawishon dekh, aur daniish hasil kar.

7 Ki wuh, bawujude ki us ka koi sardar, koi karora, koi hakim nahin,

8 Garmi ke mausim mein apne liye khurish faraham karti hai, aur dirau ke waqt apne waste khurak jam'a karti hai.

9 Ai nindwale, tu kab tak soya karega? tu kab apni nind se uthega?

10 Thorā sonā, aur thorā unghna, aur thorā hathon ko nind ke liye samet lena⁸;

11 So teri musisi musafir ki tarah pahunchegi, aur teri muhtaji hathyur-band mard ki tarah⁹.

12 ¶ Kharab admi aur sharir insan mein ki kajraun mein chalta hai.

13 Wuh apni ankhen marti hai¹⁰; wuh apne papkon se ishara karti hai; wuh apni angliyon se batlati hai.

14 Kajraun us ke dil mein haiin; wuh sada ziyankari ke mansube bandhti hai¹¹; wuh jhagre barpa karti hai¹².

15 So us par naganani halakat awege; wuh ek-ba-ek aisi shikast pawega¹³, ki jis ka ulaj na milega¹⁴.

16 ¶ KHUÐAWAND in chha chizon ka kina rukhta hai, hain, in saton se use nafra hai:

17 Uchi ankhi, darog zaban¹⁵, aur hath jo begunah ka khun karte¹⁶,

18 Dil jo bure mansube bandhti hai¹⁷, panw jo jaldi burai ke liye darte haiin¹⁸,

19 Jhutha gawah, jo jhuth ki sunge leti hai¹⁹, aur wuh jo bhaiyon ke darmiyan jhagre barpa karti hai²⁰.

20 ¶ Mere bete, apne baip ke hukm ko hifz kar, aur apni ma ke qanon ko mat chhor²¹.

21 Unhon sada apne dil par bandh rakh, aur unhon apni gardan ka tauk kar²².

22 Ki jab tu kahin jagega, to wuh tera rahbar hoga²³; aur jab tu soega, to wuh teri nigahbani karega²⁴; aur jab tu se uthega, to wuh tujh se baton karega.

23 Ki hukm jo hai, chirag hai; aur qanon jo hai, nur hai²⁵; aur tarbiyat ki tambihon jo haiin, zindagani ki rahon haiin.

24 Ki tujhe buri aurat se mah-

Peshkar
MASIH
se,
1000
ke qarib.

1 Am. 24, 33, 34.

2 Am. 10, 4, aur 13, 4, aur 20, 4. 3 Ibrani mein, hali'at ka admi.

4 Aiy. 18, 12. Zab. 36, 19. Am. 10, 10.

5 Mik. 2, 1. 6 19 Ayal.

7 Ysa. 18, 11. 8 2 Tow. 36, 16.

9 Ibrani mein, us ki jan ko. 10 Zab. 18, 27 aur 101, 5. 11 Zab. 120, 2, 3. 12 Ysa. 1, 18. 13 Psal. 6, 5. 14 Ysa. 69, 7. Rom. 3, 15.

15 Zab. 27, 19. Am. 19, 5, 9. 16 14 Ayal.

17 Am. 1, 8. Aiy. 6, 1.

18 Am. 3, 3. aur 7, 3.

19 Am. 3, 23, 24.

20 Am. 2, 11.

21 Zab. 19, 8. aur 119, 105.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Peštar
M A S Í H
se,
1000
ke qarib.</p> <p>* Ams. 2. 16.
aur 5. 3.
aur 7. 5.
aur 16. 20.</p> <p>* Ams. 29. 3.</p> <p>* Paid. 39. 14.
Ilix. 13. 18.</p> <p>† 'Ibrání
meg, nafo.</p> <p> 'Ibrání
meg, nafo,
nahín
jádne</p> <p>* Kihur. 22.
1, 4.</p> <p>* Ams. 7. 7.</p> <p> 'Ibrání
meg, kísi
fáyo kí
muhá na
dekhá.</p> <p>* Ams. 2. 1.</p> <p>* Abb. 18. 5.
Ams. 4. 4.
Yas. 55. 3.
Ist. 32. 10.</p> <p>* Ist. 6. 8.
aur 11. 18.
Ams. 3. 3.
aur 6. 21.</p> | <p>fúz rakheñ, aur begána 'aurat kí zubán ke fareb se*.</p> <p>25 Apne dil meñ us ke husn kí ragbat mat rakh*; aisá na kar, ki wuh tujh ko apní palakoñ kí jhapak se pakre.</p> <p>26 Kyáñki fáhisha 'aurat ke sabab se mard kí yih naubat ho jái hai, ki tukre mángtá phirtá hai^b; aur khasamwáí záníya qímatí ján ká shikár kartí hai^c.</p> <p>27 Kyá ho saktá hai, ki insán apní bagal meñ ág lewe, aur us ke kapre jal na jáweñ?</p> <p>28 Kyá mumkin hai, ki koí garm kocoloñ par chalo, aur us ke páñw na jaleñ?</p> <p>29 Aisá hí hai wuh, jo apne hamsáyo kí jorú se hambistar hotá hai; jo koí use chhútá hai, so begunáh nahín rah saktá.</p> <p>30 Log chor ko, jo bhúkhá hoke apne † peñ bharne ko chori kare, malámat nahín karte haiñ;</p> <p>31 Pur agar wuh pakrá jáwe, to haft chand degá^d; balki wuh apne ghar ká sárú mál hawála karegá.</p> <p>32 Wuh, jo kísi kí jorú se ziná kartá hai, kam-'aql hai^e; jo yih kartá hai, apní ján ko halák kartá hai.</p> <p>33 Wuh zañim aur zillat pa-wegá; us kí ruswái kísi tarah miñái na jáegí.</p> <p>34 Ki gairat se mard kí jhunjhlá-huñ hotí hai; so wuh intiqám ko din hargiz dareg na karegá.</p> <p>35 Wuh kísi tarah ká fidya na legá; wuh hargiz rází na hogá, agarahi tere hadye buhutse diye jáweñ.</p> <p style="text-align: center;">VII BĀB.</p> <p>1 Suláimán loyon ko ubhártá kí hikmat se sachchí dostí rakheñ, aur us kí suhat se maház nahen. 6 Wuh ek jawán ká hál bayán kartá jo us ne apní hí inkhon se dekhá thá, ki kyáñkar 10 ek záníya ne chaturái karke us ke liy; phawla lagáya thá, 22 aur wuh mahz becuñ jif shahwat-porantí karke us meñ phansá thá. 28 Aisá badí lí bátat sab ko chitáta.</p> <p>AI mere beñe, merí báton ko hízf kar, aur mere hukmon ko apne pás chhipá rakh^a.</p> <p>2 Mere hukmon ko hízf kar, aur jítá rah^b; aur merí shari'at ko apní áñkhon kí putlí baná^c.</p> <p>3 Un ko apní ungliñ par bándh; un ko apno dil kí takhtí par likh^d.</p> <p>4 Hikmat ko kah, ki Tú merí bahin hai, aur fahmíd ko apní áshná ján;</p> <p>5 Táki we tujh ko begána 'aurat</p> | <p>se, us ajnabí se, jo tujhe apní báton se fareb detí hai, bachá rakheñ*.</p> <p>6 ¶ Ki main ne apne ghar ke daríche meñ baiñhe hús jharokhe se nigáh kí;</p> <p>7 Aur be-wuqúfoñ meñ se ek ko dekhá, aur befoñ meñ se ek jawán ko, jo khirad se dúr thá^e, nazar kiya.</p> <p>8 Wuh jawán us galí meñ, jo us 'aurat † ko ghar se lag-bhag thí, chalá játá thá, aur us ne us ke ghar kí ráh lí;</p> <p>9 Godhúli meñ shám ko, kálí andherí meñ rú ko*:</p> <p>10 Aur dekho, kí wahán ek 'aurat, jo barí chaturí thí, fáhisha ke bhes meñ use milí.</p> <p>11 Wuh † shokh aur khudsar hai^b; us ke páñw apne ghar meñ nahín thaharte^c;</p> <p>12 Chunáñchi ab wuh ghar ke báhar hai; phir ab wuh bázároñ meñ hai, aur kone kone kamín meñ lagí hai.</p> <p>13 So us ne use pakrá, aur us kí machchliñ líñ, aur takhtí bándhke us se kahá,</p> <p>14 Salámíon ke zabíñ mujh par farz the; áj ke din main ne apní nazren adá kíñ.</p> <p>15 Is liye main terí muláqát ko báhar nikalke sawere tere mukhre ko barí talásh se dhúndhtí thí; so main ne tujhe páya.</p> <p>16 Main ne apná chhapparkhat nigárin bála-posh se, aur Misr ke miñín katán^a kí jáli se sapwára hai.</p> <p>17 Main ne apne palang ko murr, aur agar, aur dárcelúñ ke 'itr se, khushbú kiya hai.</p> <p>18 Á, milke subh tak muhabbat se mast howeñ; á, báham 'ishq-bázi se jí bahláweñ.</p> <p>19 Kí wuh bhalá ádmí to ghar meñ nahín; us ne dúr ká safar kiya hai:</p> <p>20 Wuh thailá naqd ká apne sáth le gayá hai; aur wuh chánd-ráñtí ko ghar áwegá.</p> <p>21 Garaz, us ne apní chikní báton se use ragbat dilái^b, aur apne laboñ kí chápúlúfí se^c use majbúr kiya.</p> <p>22 Wuh † sídhá us ke píchhe ho liya, jaise bail jo játá hai kí zabh ho; aur jaise ek bewuqúf, jo páñw meñ zanjír pahinke apní samí ke liye játá hai;</p> | <p>Peštar
M A S Í H
se,
1000
ke qarib.</p> <p>* Ams. 2. 16.
aur 5. 3.
aur 6. 24.</p> <p>* Ams. 6. 32.
aur 9. 4, 16.</p> <p>† 'Ibrání
meg, ke
kone se.</p> <p>* Aiy. 24. 15.</p> <p>† Yá, shor
marháne-
wáñ.</p> <p>* Ams. 9. 19.
† Tít. 5. 13.
Tít. 2. 5.</p> <p> 'Ibrání
meg, us
se apná
chikru
masbút,
kiya.</p> <p>* Yas. 19. 9.</p> <p>† 'Ibrání
meg, apne
hát meñ.</p> <p> 'Ibrání
meg, apní
báton ke
láserat se.</p> <p>* Ams. 5. 3.
Zab. 12. 2.</p> <p>† 'Ibrání
meg,
gháñre;
diya.</p> <p>† Yá, onah.</p> |
|--|---|--|---|

Pehtar
MASIH
se,
1000
ke qarib.

* W4's 9.12.

23 Yahán tak ki tír us ke jigar ke pír ho gayá, us murg ki má-niud, jo dām ki samt jáid játá hai, aur nahín jántá, ki wahán us kí ján jáegí^a.

24 ¶ So ab, ai larke, meri suno, aur mere muph ki báton par dhyán rakho.

25 Apne dil ko us ki ráhon par máil hone na do; bhaṭakkar us ki ráhguzaron meṁ mat jáo.

26 Ki us ne bahuton ko gháyal karke girá diyá hai; háñ, us ne bahut se baháduron ko qatl kiya hai^c.

27 Us ká ghar pátál ki ráheṁ hai, jo maut ke makhi mákanon meṁ pahuncháti haiṁ^b.

VIII BAB.

1 Hikmat ki kyūn shuhrat deti; 6 us ki manáat ki bāt. 10 Hikmat ki fasilat, 12 us ki haq-iqat, 15 us ká iqtidár, 18 us ki daulat, 22 aur us ki abadigut. 32 Hikmat ki talásh karna us liye munáab hai ki us ke páne se sa'adatmandi hásil hoti.

KYA hikmat nahín pukárti? aur kyá fahmíd chikheṁ nahín márti?

2 Wuh únche makánon ki choṭion par, aur un makánon meṁ, jo ráhguzaron ke bích sar i ráh haiṁ, kharí hoti hai.

3 Wuh pháṭakon ke nazdik, shahr ke inadhál par, jahán se darwázon meṁ dákhil hote haiṁ, chilláti hai,

4 Ki Ai ádmio, naín tumheṁ buláti hūṁ, aur baní Ádam ko pukárti hūṁ;

5 Ai bewuqúfo, khirad ko sam-jho; aur ai jáhilo, tum samajhno-walá dil paidá karo.

6 Suno, ki maip latif mazmún kahtí hūṁ^b; aur mere labon se, jab we khulte haiṁ, to sachchí báteṁ nikaltí haiṁ.

7 Ki merá muph sach sach kahtá hai, aur mere labon ko sharárat se nafarat hai.

8 Mere muph ki sári báteṁ sadáqat meṁ haiṁ; un meṁ kuchh terhá tircchá nahín.

9 We sab us ke nazdik, jo dánish rakhtá hai, sídhi haiṁ; aur un ke khiyál meṁ, jo haqiqat-shinás haiṁ, rást haiṁ.

10 Meri tarbiyat ko qabál karo, na rúpe ko; aur ma'rifat ko chokhe sone se ziyáda pasand karo.

11 Ki hikmat la'lon se bhí bihtar hai; aur sári chizeṁ, jin ki ta-manná ki játi hai, us ke barábar ho nahín saktiṁ^c.

12 Maip, jo hikmat hūṁ, hosh-yári ke sáth rakhtí hūṁ, aur 'ilm ke mansúbe mujh hí se fjad hote haiṁ.

13 KHUDAWAND ká khauf yih hai, ki insán badi se kina rakhe^d; gurúr, aur kḥudbini, aur badráhi^e, aur muph ki kajrauí se^f, maip kina rakhtí hūṁ.

14 Maslahat aur sídhi tadbír meri hai; maip hí dánish hūṁ, aur qúwat meri hí hai^g.

15 Bádisháh mere sabab se sal-tanat karte haiṁ, aur salátin mun-sifána hukm karte haiṁ^h.

16 Mere bá'is se wálí, aur amír, aur zamín ke sáre munsif hu-kumat karte haiṁ.

17 Maip un par 'áshiq hūṁ, jo mujh par 'áshiq haiṁⁱ; aur we, jo mujh ko sawero kḥudqlite haiṁ, mujh ko páweṁge^k.

18 Daulat aur 'izzat mere sáth hai^l; háñ, wuh daulat jo derpá hai, aur sadáqat.

19 Merá phal sone se, háñ, cho-khe sone se, aur merá hásil suthrí chándi se bihtar hai^m.

20 Maip sadáqat ki ráh meṁ aur 'adálat ki ráhguzaron ke bíchon bích chaltí hūṁ;

21 Táki maip un ko, jo mujhe piyár karte haiṁ, achheṁ mál ke wáris karúṁ; aur maip un ke ganjína bhar dúṁ.

22 KHUDAWAND ¶apne intizám ke shurú meṁ mujhe rakhtá thá, apní san'aton se peshtar, qadim seⁿ.

23 Maip azal se muqarrar húi, zamín ki paidáish ki ibtidá se pahle^o.

24 Maip us waqt paidá húi, jab gahráo na the, aur chashmon ke makán páñ se bhare na the.

25 Maip paharon ke sábit hone ke peshtar, aur filon se áge khalq húi^p;

26 Hanoz us ne na zamín banáí thí, na maidán, aur na ¶kḥaki duniyá ká únchá koí makán.

27 Maip us waqt thí, ki us ne ásmán banáe, aur samundar ke gird ká muáasara kiya;

28 Jis waqt us ne úpar ki taraf badlion ko kḥahráyá, aur jis waqt

Pehtar
MASIH
se,
1000
ke qarib.

* Aiy. 28. 15.

Zab. 19. 10.

aur 119.

127.

Ams. 3. 14.

15.

aur 4. 6. 7.

aur 16. 16.

* Ams. 14. 6.

* Ams. 6. 17.

* Ams. 4. 24.

* W4's 7. 19.

* Dán. 2. 31.

Rdm. 13. 1.

* Ams. 1. 20.

aur 9. 3.

* 1 Sam. 3. 30.

Zab. 91. 14.

Yúh. 14. 31.

* Ye'q. 1. 6.

* Ams. 3. 16.

Mat. 6. 33.

* Ams. 3. 14.

10 áyat.

* 'Ibrafíl meṁ, apní radá ke.

* Ams. 3. 18.

Yúh. 1. 1.

* Zab. 2. 6.

* Aiy. 15. 7. 8.

* Yá. duniyá ki kḥakí ke.

Peashar
M A S Í H
se,
1000
ke qaribh.

* Paid. 1.9, 10.
Aly. 30. 10.
11.
Zab. 33. 7.
aur 104. 9.
Var. 5. 22.
* Aly. 38. 4.
* Yáb. 1. 1,
3, 16.
* Mat. 3. 17.
Qul. 1. 13.

* Zab. 16. 3.

* Zab. 112.
1, 2.
aur 124. 1, 3.
Láq. 11. 26.

* Ama. 9. 13,
16.

* Ama. 12. 3.

* Ama. 20. 3.

us ne samundar ke chashmon ko zor bakhshá;
29 Jis waqt us ne daryá kí hadd muqarrar kí, ki pání us ke hukm se tajáwuz na karé^a; jis waqt us ne zamín kí newep dállíq^a;
30 Us waqt main parwarda kí manind us ke sáth thí^a; aur main roz roz us kí khusnúdeí thí, aur har waqt us ke huzúr khusí kartí thí^a.
31 Main us kí zamín kí ábád atráf meñ shadí kartí thí, aur merí khusnúdeí baní Ádam ke sáth thí^a.
32 So ab, ai larke, merí suno: kýunki we, jo merí ráhon ko hifz karte hain, nekbakht hain^a.
33 Ta'lim ko suno, ki tum dánishmand bano, aur us se kanára na karo.
34 Sa'ádatmand wuh insán, jo merí suntá hai, aur jo har roz mere ástánon par ráh taktá hai, aur mere darwázon kí chaukhaton par nigrán rahatá hai^a.
35 Kýunki jo mujh ko pátá hai, so zindagí ko pátá hai; aur wuh KHUDXWAND kí taraf se fazl hásil karegá^a.
36 Lekin wuh, jo merá gunáh kartá hai, so apní ján se badí kartá hai^a; wo sab, jo merá kína rakhte hain, maut ko piyár karte hain.

IX BAB.

1 Hikmat ká jashn, 4 aur us kí ta'lim, 13 Himáqat-wálí kí 'ddatag; 16 wuh gumráhí jo us ke sabab se hotí.

H IKMAT ne apne liye ghar banáya hai^a, us ne apne sút sútín taríshe hain:
2 Us ne apne pálo líhon ko zabh kiyá hai^a; us ne apní mai ko miláya hai^a; us ne apní dastar-khán bhí arásta kiyá hai.
3 Us ne apní sahelíon ko bhejú hai^a; wuh shahr ke únche makánon kí chotíon par^a pukartí hai^a.
4 Jo kof bewuqúf ho, idhar áwe^a; usí ko, jo dánish se khalí hai, wuh káhtí hai,
5 Chálá á, aur merí rofíon meñ se kha, aur us mai meñ se, jise main ne miláya hai, pí^a.
6 Jáhilon kí subbat chhor de, aur zinda ho, aur dánish kí ráh par chálá já.
7 Wuh jo istihzá-karnewále ko tambhí kartá hai, apne liye zillat

* Mat. 16. 18.
Ais. 2. 30,
21, 22.
1 Pet. 3. 5.

* Mat. 22. 3.
wag.
* 5 áyat.
Ama. 23. 30.

* Rám. 16. 15.

* 14 áyat.
Qaz. 8. 1, 2.
* 16 áyat.
Ama. 6. 32.
Mat. 1. 26.

* 2 áyat.
Qaz. 5. 1.
Yas. 35. 1.
Yáb. 6. 27.

Peashar
M A S Í H
se,
1000
ke qaribh.

* 'Ibrání meñ, dóg.
* Mat. 7. 6.
* Zab. 141. 5.

* Mat. 13. 12.

* Aly. 20. 26.
Zab. 111. 10.
Ama. 1. 7.

* Ama. 3. 2,
16.
aur 10. 27.

* Aly. 35. 6, 7.
Ama. 16. 26.

* Ama. 7. 17.

* 3 áyat.

* 4 áyat.

* Ama. 20. 17.

* Ama. 2. 18.
aur 7. 27.

hásil kartá hai; aur wuh, jo sharír insán ko dántá hai, apne liye^a 'aib paidá kartá hai.
8 Istihzá-karnewále ko tambhí mat kar, na ho kí wuh terá kína rakhe^a; dánishmand ko tambhí kar, kí wuh tujhe piyár karegá^a.
9 Dánishwar insán ko ta'lim de, kí wuh ziyáda dánishwarí hásil karegá; sádiq ko síkhlá, kí wuh 'ilm meñ ziyáda taraqqí karegá^a.
10 KHUDXWAND ká khauf hikmat ká ágáz hai, aur Quddús kí shí-nákht khirad hai^m.
11 Kí mere sabab se tere dín firáwán, aur terí zindagáñí ke baras afzúd hongé^a.
12 Agar tú dánishwar hogá, to terí dánish tere hí liye hogí^a, aur tú jo istihzá kartá hai, to tú áp hí us ká hámil hogá.
13 ¶ Bewuqúf^a aurat gaugái hotí hai^a; wuh ahmaq hai, aur kuchh nahíñ jántí.
14 Wuh apne ghar ke darwáze par aur shahr ke únche makánon ke úpar^a pírhí pur baíthí hai,
15 Kí musáfiron ko, jo apní sídhí ráh chale játe hain, buláwe:
16 Kí jo kof kam-'aql hai, idhar áwe; aur wuh jo dánish se khalí hai, wuh us ko káhtí hai^a.
17 Chorí ke pání meñ shírfíní hai^a; aur wuh rofí, jo chhipke khalí jáwe, bapí mazadár hai.
18 Lekin wuh nahíñ jántá, kí waháñ murde hain^a; us ke sáre mihmán jahannam kí tuh meñ hain.

X BAB.

In bílon meñ dāwep se leke pachinwep tak ba's nek aur bad atwadi kí báhal chand muslen mundaraj hain jin se raushan hotá kí kawn bajá aur kawn bejá hóg.

S ULAIMAN kí maslep. Dánishmand bejá báp ko khusnúdeí kurtá hai, par be-dánish farzand apní má ká bár í khatír hotá hai^a.
2 Sharárat ke kharázane kuchh síd nahíñ bakhshé^a, par sadáqat maut se naját detí hai^a.
3 KHUDXWAND sádiqon ko na chhogé^a kí un kí ján bhúkh se halák ho^a; par wuh sharíron ko un kí sharárat ke sabab dhakol degá.
4 Wuh jo ||sustí se kám kartá hai, kangál hojáwegá^a, par chálákon ká háth daulat paidá kartá hai^a.

* Ama. 15. 20.
aur 17. 21,
26.
aur 19. 13.
aur 22. 3, 18.
* Zab. 46. 4.
wag.
Ama. 11. 4.
Láq. 19. 16,
26.
* 1 áyat. 4. 27.
* Zab. 16. 14.
aur 24. 9, 18.
aur 27. 26.
* 'Ibrání meñ, dhár hosh se.
* Ama. 12. 24.
aur 19. 16.
* Ama. 12. 4.
aur 21. 8.

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Peshkar
M A S Y H
se,
1000
ke qarib.</p> <p>* Ama. 12. 4.
aur 17. 2.
aur 18. 26.</p> <p>* 11 ayat.
Mat. 7. 8.</p> <p>* Zab. 9. 5, 6.
aur 112. 6.
Wā's 8. 10.</p> <p>† Y's. mdr
khdgd.
* 10 ayat.</p> <p>* Zab. 23. 4.
Ama. 28. 18.
Yas. 33. 16,
18.</p> <p>* Ama. 6. 13.
 Y's. mdr
khdgd.
* 8 ayat.</p> <p>* Zab. 37. 30.
Ama. 12. 14,
aur 18. 4.
* Zab. 107. 42.
6 ayat.</p> <p>* Ama. 17. 9.
† Qur. 13. 4.
1 'Is. 4. 8.</p> <p> 'Ibrānī
men, be
dil.
* Ama. 20. 3.</p> <p>* Ama. 18. 7.
aur 21. 24.</p> <p>* Aiy. 31. 24.
Zab. 52. 7.
Ama. 14. 11.
† Tim. 6. 17.</p> <p>* 11 'Ibrānī
men, dī
ke na
hone se.
* Paid 24. 35.
aur 28. 12.
Zab. 37. 28.</p> | <p>5 Jo garmi ke mausim me
ikaṭṭhā kartā hai, wuh dānishwar
betā hai: par wuh, jo dirau ke
waqt so rahtā hai, ek betā hai, jo
ruswāī hāsīl kartā^a.</p> <p>6 Sādiq ke sir par barakaten
haiṁ, par sharīron ke munh ko
zulm chhipā degā^b.</p> <p>7 Sādiq kā zikr barakat ke liye
hogā, lekin sharīron kā nām sar
jāwegā^c.</p> <p>8 Wuh, jis kā dil 'āqil hai, hukm
mānegā^d; par gappī bewuqūf † gir
paregā^e.</p> <p>9 Wuh jo rāstī se chaltā hai,
salāmātī se jātā hai^f; par wuh,
jo ultī rāh jātā hai, use ma'lūm
hogā.</p> <p>10 Wuh jo ānkhen maṭkāṭā hai,
gangūn kartā hai^g; aur gappī
bewuqūf gir paregā^h.</p> <p>11 Sādiq kā munh zindagī kā
chashma haiⁱ, par zulm sharīron
kā munh chhipā degā^j.</p> <p>12 Kīnawarī jhagrā barpā kartī
hai; par muhabbat sāro gunāhon
ko dhūmp detī hai^k.</p> <p>13 Wuh jo sāhibī dānish hai, us
ke labon ke andar kīrad hai:
par wuh, jo be-kīrad hai, us kī
pīth ke liye laṭh hai^l.</p> <p>14 Dānishmand log ma'rīfat fa-
rāham karte haiṁ; par jāhīl kā
munh halākat se nazdīk hai^m.</p> <p>15 Māldār ādmī kī daulat us kā
hasīn shahr haiⁿ; kangūlon kī ha-
lākat un kī tangdasī hai.</p> <p>16 Sādiq kā 'amal zindagānī ke
liye hai, par khabīson kā phal
gunāh ke liye hai.</p> <p>17 Jo ta'līm ko hifz kartā hai,
wuh zindagānī kī rāh par hai;
par wuh jo tambh se bhāgtā hai,
gumrah honewālā hai.</p> <p>18 Wuh, jo jhūṭhe honṭhon se
kīna chhipātā hai, aur wuh, jo
tuhmat kartā hai^o, bewuqūf hai.</p> <p>19 Kalām kī kasrat bagair gu-
nāh ke nahīn hotī^p; par wuh, jo
apne labon ko roke jātā hai,
dānishmand hai^q.</p> <p>20 Sādiq kī zubān chokhī chāndī
hai; sharīron kā dil kam-qūmat
hai.</p> <p>21 Sādīqon ke honṭh bahuton
ko khilāte haiṁ, lekin jāhīl log
 be-dānishī se marte haiṁ.</p> <p>22 KHUDAWAND hī kī barakat
daulat bakhshī hai^r, aur masbaq-
qat us par kuchh na bārhātā.</p> | <p>23 Ziyānkārī karnā ahmaq kā ek
tamashkur hai^a; par wuh, jo dā-
nishmand hai, us ke liye 'aql
hogi.</p> <p>24 Sharīr kā khauf us par pa-
regā^b; par sādīqon kā matlab
bar āwegā^c.</p> <p>25 Jis tarah bagulā jātā rahtā
hai, usī tarah sharīr bāqī na ra-
hegā^d; lekin sādīq jo hai ek abadī
bunyād hai^e.</p> <p>26 Jaisā sirka dānton ke liye,
aur jaisā dhuwān ānkhon ke liye
hai, aisā hī sust ādmī un ke liye
hai, jo use bhejte haiṁ.</p> <p>27 KHUDAWAND kā khauf 'umr
ko darāz kartā hai^f; par sharīron
† kī zindagī ghaṭāī jātī hai^g.</p> <p>28 Sādīqon kā intizār khushtī
hai; par sharīron kī unmed fanā
hojāegī^h.</p> <p>29 KHUDAWAND kī rāh sīdhe lo-
gon ke liye tawānāī hai; par bad-
kirdārōn ke liye halākat haiⁱ.</p> <p>30 Sādīqon ko kabhī jumbish na
hogi; par sharīr zamīn par kabhī
na basenge^j.</p> <p>31 Sādīqon kā munh kīrad zā-
hir kartā hai^k, par wuh zubān, jo
kajrau hai, kāṭ ḍālī jāegī.</p> <p>32 Sādiq ke honṭhon ko ma'lūm
hai kī pasandīda bāt kyā hai; par
sharīr kā munh kajrausān hai.</p> | <p>Peshkar
M A S Y H
se,
1000
ke qarib.</p> <p>* Ama. 14. 9.
aur 15. 21.
* Aiy. 15. 21.
* Zab. 145. 10.
Mat. 5. 6.
1 Yds. 5. 14,
15.</p> <p>* Zab. 37. 9, 10.</p> <p>* Zab. 15. 5.
30 ayat.
Mat. 7. 24,
25.
aur 16. 18.</p> <p>* Ama. 9. 11.
† 'Ibrānī
men, ke
baras.</p> <p>* Aiy. 15. 32,
33.
aur 22. 16.
Zab. 55. 23.
Wā's 7. 17.
* Aiy. 8. 12.
aur 11. 30.
Zab. 112. 10.
Ama. 11. 7.
Zab. 1. 6,
aur 37. 20.</p> <p>* Zab. 27. 29,
30.
aur 128. 1.
36 ayat.
Zab. 41. 30.</p> <p>* Abb. 19. 35,
36.
Isa. 25. 13,
—16.
Ama. 16. 11.
aur 20. 10,
23.
† 'Ibrānī
men,
kdmīd
kdmīd
patkar.
* Ama. 15. 33.
aur 16. 18.
aur 18. 12.
Isa. 4. 30,
31.
* Ama. 13. 6.
* Ama. 10. 2.
His. 7. 19,
Saf. 1. 18,
† 'Isa. 7. 1.</p> <p>* Ama. 4. 22,
Wā's 10. 8.</p> <p>* Ama. 10. 28.</p> <p>* Ama. 21. 1.</p> |
|--|--|--|--|

XI BAB.

MAKR kī tarāzū se KHUDA-
WAND ko nafrat hai^a; le-
kin † pūrī taul us kī khushtī hai.

2 Jab gurūr ā letā hai, tab rus-
wāī ātī hai^b; par dānish khabīso-
ron ke sāth hai.

3 Sīdhon kī rāstī un kī rahnumā
hogi^c, aur khatākāron kī bar-
gashtagī unhen halāk karegi.

4 Qahr ke din daulat se kām
nahīn nikaltā^d, par sadāqat hī
maut se najāt detī hai^e.

5 Kūmil ādmī kī sadāqat us kī
rāh sīdhī kartī hai; par sharīr
apnī sharārat se gir partā hai.

6 Sīdhon kī sadāqat un ko najāt
degī; par khatākār apnī hī sha-
rārat se pakre jāwenge^f.

7 Sharīr insān jab mar gayā, to
us kī tamannā bhī marī^g; aur
zālīmon kī ummed fanā ho jātī
hai.

8 Sādiq musibat se najāt pātā
hai, aur us ke badle sharīr pakrā
jātā hai^h.

9 Riyākār insān' apnī bāton se apne hamsāye ko halāk kartā hai: par sādīq ma'rifat ke sabab najāt pātā hai.

10 Jab sādīq logon kī taraqqī hotī hai, to sārā shahr k̄hush hotā hai; aur jab sharīr mar jātā hai, to log k̄hushī se na'ra mārte haiḡ.

11 Sādīqon kī barakat se bastī sarfarāz hotī hai; par wuh khabīson ke mugh se girā dī jātī hai¹.

12 Wuh, jo † dānish se k̄hālī hai, apne paṛosī ko zalīl kartā hai; par sāhib ī dānish clup ho rahtā hai.

13 Lutrā ādmī ūke jāke bhed fāsh kartā hai²; par wuh, jo dil se amānatdār hai, bāt chhipātā hai.

14 Jahān maslahat nahīn, wahān logon kī tabāhī hai; lekin mushīron kī kasrat se salāmatī hai³.

15 Wuh, jo ajnabī ādmī ká zāmin hotā hai⁴, us ká barā tūṭā hogā; aur wuh, jo † zāmin hone se chīptā hai, bekhatar hai.

16 Jamālwalī 'aurat 'izzat hāsīl kartī hai⁵, aur pahlawān daulat hāsīl kartā haiḡ.

17 Rahīm insān apnī jān ke sāth neki kartā hai⁶; par wuh jo kaṭar hai, apne jism ko bhī dukh detā hai.

18 Sharīr ká kām jo wuh kartā hai jūṭhā hai; par sadāqat bonewālā sachchā ajr pāwēgā⁷.

19 Jis tarah rāstbāzī zindagī ko le pahunchātī, usī tarah wuh jo badī ká pichhā kartā hai, apnī maut ko pahunchātā.

20 Jinhon ke dilon meḡ burāī hai, un se KHUDXWAND ko nafrat hai; par jin kī rawishen sīdhi haiḡ, un se wuh k̄hush hai.

21 Harchand hūth se hath milāyā jāwe, par sharīr be-sazā na chhūṭegā⁸; lekin sādīq kī nāsī najāt pāwēgī⁹.

22 Shākīl 'aurat, ‖jo be-imtiyāz ho, aisī hai, jaisē sone kī nath sūār kī k̄uthnī meḡ.

23 Sādīq kī tamannā sirf neki hai; par sharīron kī unmed gazab hai¹⁰.

24 Koī to aisā hai, jo khīndātā hai, tadbhī barhātā hai¹¹; aur koī jo neki se hāth ziyāda k̄hīnchtā hai, par yih kangāl ho jātā hai.

25 † Wuh jo kushāda-dil hai, motā hojāegā¹², aur wuh jo serāb kartā hai, āp hī serāb hogā¹³.

26 Wuh, jo galla mol le le rakhtā hai, log us par la'nat karenge¹⁴; par us ke sir par, jo bechtā hai, barakat hogī¹⁵.

27 Wuh, jo koshish se neki ke darpai hai, maqbūliyat ká tālib hai, aur jo ziyānkārī kī talāsh kartā hai, us ke āge āwēgī¹⁶.

28 Jise apne māl par bharosā hai, wuh gir paṛegā¹⁷; par sādīq patton kī mānīnd harā hogā¹⁸.

29 Wuh, jo apne gharāne ko satātā hai, hawā ká wāris hogā¹⁹; aur jāhīl us kī chākārī karegā jis ká dil hoshyār hai.

30 Sādīq ká phal jo hai, zindagī ká daraḡht hai; aur wuh, jo neki se j̄fon ko † moh letā hai²⁰, dānish-war hai.

31 Dekh, sādīq ko zamīn par badlā diyā jāegā; to kitnā ziyāda sharīr aur gunahgār ko²¹.

| Peshkar
MASIH
80,
1000
ke qarib. | us se bihtar hai, jo ap ko 'izzat-wala jano, aur tukre mange'. | shikar kiyā, kabab nahin kartā; par chalak ādmī kā māl girān-bahā hai. | Peshkar
MASIH
80,
1000
ke qarib. |
|---|--|---|--|
| Ams. 13. 7.
1st. 26. 4.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19.
Ams. 26. 19.
Ams. 6. 32. | 10 Sādiq apne chaurāyon ki jān ki khabar letā; par sharīron ki rahmat bhī 'ain zulm hai. | 28 Sādāqat ki rāh men zindagī hai, aur us ke rāhguzaron men hargiz maut nahin. | |
| Yā, bure
logon kā
garh un
kā ho. | 11 Jo apni zamīn men kishtkāri kartā hai, rotī se ser hogā; par wuh, jo be-kājon kā pairau hai, dānish se khālī hai. | XIII BAB.
DANISHWAR beṭā apne bāp ki ta'lim suntā hai; par istihzā-karnewālā sarzanish par kān nahin dhartā. | 1 Sam. 2. 26. |
| Ams. 18. 7. | 12 Sharīron ki khwāhish yih hai, ki badī kā dām bichhāwen; par sādiqon ki jar phailti hai. | 2 Insān apne muṭh ke phal men se achchhā khāwegā; par khatākār logon ki jān sitam ko. | Ams. 12. 14. |
| 2 1st. 2. 9. | 13 Sharīr apne hī labon ki khatākāri se phande men phansā; par sādiq musibat se chhurāyā jāegā. | 3 Wuh, jo apne muṭh ki nigah-bāni kartā hai, apni jān ki nigah-bāni kartā hai; par wuh, jo apne honthon ko pasartā hai, halāk hogā. | Zab. 39. 1.
Ams. 21. 23.
Yā'q. 3. 2. |
| Ams. 13. 2.
aur 18. 4.
Yās. 3. 13, 11. | 14 Insān apne muṭh ke phalon se khūb ser kiyā jāegā, aur insān ke hāthon ki jazā use dī jāegī. | 4 Sust ādmī kā jī bahut kuchh chāhtā hai, lekin use kuchh nahin miltā; par chalakon kā jī motā hogā. | Ams. 10. 4. |
| Ams. 3. 7.
Lūq. 18. 11. | 15 Bewuqūf ki ravish us ki nigāh men bhālī hai; par wuh, jo maslahat kā sunnewālā hai, khiradmand hai. | 5 Sādiq insān jhūth se kīnā rakhtā hai; par sharīr ādmī nafrat-angez hai, aur ruswā hojātā hai. | Ams. 11. 3.
5. 6.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19. |
| Yā, brānī
logon, kā
hī dān
men.
Ams. 29. 11. | 16 Jāhil kā gussa filfaur dar-yāft ho jātā hai; par dānā ādmī ruswāi ko dhāmp detā hai. | 6 Sādāqat us ki, jis ki ravish sīdhi hai, nigahbāni kartī hai; par sharārat tgunahgār ko ulaṭ detī hai. | Ams. 11. 3.
5. 6.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19. |
| Ams. 14. 5. | 17 Wuh, jo sach boltā hai, sādāqat ko āshkārat dikhlatā hai; par jhūthā gawāh dagā detā hai. | 7 Ek to apne taṭn dāulatmand thāhratā hai, lekin us ke pās kuchh nahin hai: ek ap ko kangāl kartā hai, lekin barā dāulatmand hai. | Ams. 12. 9. |
| Zal. 57. 4.
aur 59. 1.
aur 64. 3. | 18 Kisī ki bolī aisi hai, jaise tal-wār ki māreṅ; par dānishwaron ki zubān sihat-bakhsh hai. | 8 Ādmī ki jān kā fidya us kā māl aur asbāb hai; par kangāl malāmat ko nahin suntā. | Aly. 18. 6.
aur 21. 17.
Ams. 24. 20. |
| Zab. 52. 5.
Ams. 19. 9. | 19 Sachche honth hamesha tak sābit hongē, par jhūthī zubān sirf ek dam ki hai. | 9 Sādiqon kā chirāg roshan rahēgā; par sharīron kā diyā bujhāyā jāegā. | Ams. 10. 2.
aur 29. 21.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19. |
| Ams. 6. 17
aur 11. 20.
Mark. 24. 16. | 20 We, jo bure andeshe karte haiṅ, un ke dil men dagā hai; par khushī un ke liye hai, jo sulh-andesh haiṅ. | 10 Jhagrā sirf magrūrī se hotā hai; par 'aql un ke sāth hai, jo nasihat ko pasand karte haiṅ. | Ams. 10. 2.
aur 29. 21.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19. |
| Ams. 13. 15.
aur 16. 2. | 21 Sādiq par kof burā hādīsa na purēgā; par sharīr kā sarīsar ziyān hogā. | 11 Wuh dāulat jo batālat se hāsīl ki jāwe, ghat jātī hai; par jo kof tmiṭnat se farāham kartā hai, us ki dāulat baṭhtī rahēgī. | Ams. 10. 2.
aur 29. 21.
Yā, an-
trās.
Pald. 3. 19. |
| Ams. 10. 4. | 22 Jhūthe labon se KHUDAWANO ko nafrat hai; par we, jo rāsti se kān rakhte haiṅ, us ki khushī haiṅ. | 12 Wmmed ke dirang se dil ki be-āramī hotī; par ārzū kā barānā zindagī kā daraḥt hai. | 10 4yat. |
| Yā, chhālī. | 23 Dānā ādmī ma'rīfat ko chhipātā hai; par jāhilon ke dil jāhālāt ki manādī karte haiṅ. | 13 Jo kalām ki tūḡir kartā hai, halāk kiyā jāegā; par wuh, jo hukm se dārtā hai, ājr pāwegā. | 2 Taw. 86.
16.
Yā, rāzī-
mat hogā. |
| Ams. 15. 13. | 24 Chalak insān kā hāth bukmarān hogā; par sust ādmī khirā-guzār banegā. | 14 Dānishmand kā qānūn hayāt kā chashma hai, tāki wuh maut ke phandon se chhūtkārā pāne kā bā'is howe. | Ams. 10. 11.
aur 14. 27.
aur 16. 23.
2 Sam. 23. 6. |
| Yā, apne
kamāyon
se sabote
lagatā. | 25 Insān ke dil kā gam us ko jhukā detā hai; par bhālī bāt us ko khushnūd kartī hai. | | |
| Ams. 60. 4. | 26 Wuh, jo sādiq hai, apne hamsāya ki rahnumāi kartā hai; par sharīron ki rāh unheṅ bhāt-kāṭī hai. | | |
| | 27 Sust ādmī us ko, jise us ne | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>* Ama. 12.23,
aur 15. 2,
Ama. 12.18.</p> <p>* Ama. 25.13.</p> <p>* Ama. 15. 5,
31.</p> <p>* 12 dyat.</p> <p>* Zab. 32. 10.</p> <p>* Aly. 27. 16,
17.
Ama. 28. 8,
Wā's 2. 26,
* Ama. 12.11.</p> <p>* Ama. 10.18,
aur 22. 16,
aur 23. 13,
aur 29. 16
17.</p> <p>* Zab. 34. 10,
aur 37. 3.</p> <p>* Ama. 24. 3.</p> <p>* Rut. 4. 11.</p> <p>* Aly. 12. 4.</p> <p>* Ama. 12. 5.</p> <p>* Khur.20.16,
aur 23. 1,
Ama. 8. 19,
aur 12. 17,
25 dyat.</p> | <p>15 Fahm kī durustī qabūliyat
bakhshtī hai; par khatākārōṅ kī
rāh kathin hai.</p> <p>16 Har ek dānā ādmī hoshyārī
se kām kartā hai; par jāhil apnī
jahālat namūd kartā hai".</p> <p>17 Sharīr paigūmbar balā meṅ
giriṭār hotā hai; par diyānatdār
elchī sihat-bakhs hai".</p> <p>18 Kangālpan aur ruswāf us ke
liye haiṅ, jo tarbiyat ko pasand
nahīn kartā; par wuh, jo tambih
par mutawajjih hotā hai, 'izzat
pāegū".</p> <p>19 Jab murād hāsīl hotī hai, tab
jī bahut khush hotā hai"; par
badī se parhez karne meṅ jāhilōṅ
ko nafrat hai.</p> <p>20 Wuh jo dānāṅ ke sāth chaltā
hai dānā hogā; par jāhilōṅ kā
ham-nishīn halāk kiya jāegā.</p> <p>21 Badī gunahgārōṅ ko pichhe
dauṛtī hai; par sādīqōṅ ko ach-
chhā sila diyā jāegā".</p> <p>22 Nek ādmī apne potōṅ ke liye
mīrās elhoytā hai, par gunahgār
kī dāulat sādīqōṅ ke liye farāham
kī jāti hai".</p> <p>23 Kangāl hal jotke bahut sī
khurāk hāsīl karte haiṅ"; par
aisā bhī hotā hai, kī māl, insāf ke
na hone se, barbād ho jātā hai.</p> <p>24 Wuh jo apnī elhārī ko bāz
rakhtā hai, apne beṭe se kiya
rakhtā hai; par wuh jo use piyār
kartā hai sawere us kī tāḍīb
kartā hai".</p> <p>25 Sādīq khūke ser hotā hai";
par sharīr kā peṭ nahīn bhartā.</p> <p>XIV BAB.</p> <p>DANISHWAR 'aurat' apnā
ghar bunātī hai^b; par ahmaq
use apne hāthōṅ se dhā detī hai.</p> <p>2 Wuh, jo apnī rāsṭ-rauī par
chalā jātā hai, KHUDAWAND se
dārtā hai; par wuh, jo apnī rāhōṅ
meṅ kajrau hai, us kī niqārat
kartā hai^a.</p> <p>3 Jāhilōṅ ke munh meṅ gurūr
kī lāṭhī hai; par dānishmandōṅ ke
lab un kī nigahbānī karte haiṅ^d.</p> <p>4 Jāhān bail nahīn, wahān nān-
dōṅ pāk sāf to haiṅ; par galle kī
āṭṭīsh kī talāsh ke zor se hai.</p> <p>5 Diyānatdār gawāh jhūṭh nahīn
boltā^e; lekin jhūṭhā gawāh bahu-
terī jhūṭhī bātōṅ boltā hai.</p> <p>6 Thāṭṭhebāz khīrad kī talāsh
kartā hai, aur nahīn pātā; par</p> | <p>ma'rifat use muyassar hai, jo
fahmwālā hai^f.</p> <p>7 Jāhil insān se, jab tū us meṅ
ma'rifat ke honṭh na dekhe, ka-
nāra kar jā.</p> <p>8 Dānā insān kī hikmat yih hai,
ki apnī rāh pahchāne; par jāhilōṅ
kī beshu'ūrī dhokhā hai.</p> <p>9 Jāhil log gunāh karke hanste
haiṅ^g; par sādīqōṅ ke darmiyān
ṁ maqbūliyat hai.</p> <p>10 Apnī apnī jān-kāhī ko dil hī
khūb jāntā hai; aur ajnabī us
kī khurramī meṅ dukhl nahīn
rakhtā.</p> <p>11 Sharīr kā ghar barbād ho
jāegā^h; par sādīq kā khaima
lahlahāegā.</p> <p>12 Ek rāh hai, jo insān ko sīdhī
dikhlāī detīⁱ, par us kī intihā meṅ
maut kī rāhey haiṅ^j.</p> <p>13 Hapsne meṅ bhī dil kā gam
hai, aur us shādī kā anjām mātām
hai^k.</p> <p>14 Wuh jis kā dil rūgardān hai,
apnī hī rāhōṅ se ser ho jāegā^m;
par wuh jo bhalā ādmī hai, ap
apnī taraf se chain pāwegā.</p> <p>15 Nādān har ek sukhan ko
bāwar kartā hai; par dānā apnī
ravish ko dekhtā bhāltā hai.</p> <p>16 Dānishwar insān dārtā hai,
aur badī se bhāgtā haiⁿ; par be-
dānish jhunjhlātā hai, aur be-bāk
rahtā hai.</p> <p>17 Zūd-ranj insān bewuqūfī
kartā, aur fitna-angez ādmī ghi-
naunā hotā hai.</p> <p>18 Bewuqūf log jalālāt kī mīrās
pāte haiṅ; par dānāṅ ke sir par
ma'rifat kā tāj hai.</p> <p>19 Sharīr log bhalōṅ ke āge,
aur khabīs sādīqōṅ ke darwāzōṅ
par jhukte haiṅ.</p> <p>20 Kangāl se us kā hamsāya bhī
be-zār hai^o; par maldār ke bahut
se dost haiṅ.</p> <p>21 Wuh, jo apne hamsāye ko
haqīr jāntā hai, gunāh kartā hai;
par wuh, jo kangāl par rahm
kartā hai, mubārak hai^p.</p> <p>22 Kyā we, jo burā mansūba
karte haiṅ, khatā nahīn karte?
par rahmat aur faiz un par hai, jo
khair-andesh haiṅ.</p> <p>23 Har tarah kī mihnat se māl
kī firāwānī hotī; par labōṅ kī
ziyādā-gōf sirf muhtājī tak pah-
unchātī hai.</p> <p>24 Dānishwarōṅ kā māl asbāb</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>* Ama. 8. 9,
aur 17. 24.</p> <p>* Ama. 10.23.</p> <p>* Yā, mak-
-phai hai.</p> <p>* Aly. 9. 15.</p> <p>* Ama. 16.26.</p> <p>* Edm. 6. 31</p> <p>* Ama. 5. 4,
Wā's. 2. 2.</p> <p>* Ama. 1. 31,
aur 12. 14.</p> <p>* Ama. 22. 3</p> <p>* Ama. 19. 7</p> <p>* Zab. 4*. 1,
aur 112. 9.</p> |
|---|--|--|---|

XIV BAK.

DANISHWAR 'aurat' apnā
ghar banātī hai"; par ahmaq
use apne hāthōṅ se dhā detī hai.

2 Wuh, jo apnī rāst-rauī par
chalā jātā hai, KHUDAWAND se
dārtā hai; par wuh, jo apnī rahōṅ
meṅ kajrau hai, us kī niqārat
kartā hai".

3 Jāhilōṅ ke muṅh meṅ gurūr
kī lāṭhī hai; par dānishmandōṅ ke
lab un kī nigahbānī karte haiṅ".

4 Jāhān bail nahīn, wahān nān-
deṅ pāk sāf to haiṅ; par galle kī
sīzāish bail ke zor se hai.

5 Diyānatdār gawāh jhūṭh nahīn
boltā"; lekin jhūṭhā gawāh bahu-
terī jhūṭhī bātēṅ boltā hai.

6 Thapṭhebāz kḥirad kī talāsh
kartā hai, aur nahīn pātā; par

| Peshkar
MASIYH
se,
1000
ke qarib.
13 ayat. | un kā tāj hai; par jāhilon kī bewuqūfi bewuqūfi hai. | phailāte hai; par bewuqūf kā dil aisā nahīn. | Peshkar
MASIYH
se,
1000
ke qarib.
6 Ams. 21.37.
aur 28.9.
Ysa. 1. 11.
aur 61.8.
aur 66.3.
Ysa. 6. 50.
aur 7. 22.
Amds 5. 22.
Ams. 21.31.
1 Tim. 6.11. |
|---|---|---|---|
| | 25 Sachchā gawāh jān bachatā hai, par dagābāz jhūth boltā hai ^a . | 8 Sharīr ke zabīhe se KHUDAWAND ko nafarat hai ^a ; par sīdhe insān kī du'ā us kī razā hai. | |
| | 26 KHUDAWAND ko khauf meḡ ummed hai, aur us ke farzandon ko panāh kī jagah miltī hai. | 9 Sharīr kī ravish se KHUDAWAND ko nafarat hai; par wuh use, jo sadāqat kī pairawī kartā hai ^a , dost rakhtā hai. | |
| | 27 KHUDAWAND kā khauf zindagānī kā chashma hai, tākī maut ke phandon se chhutkārā ho ^a . | 10 Wuh, jis ne rāste ko tark kiyā hai, tarbiyat us par bhāri hai ^a ; aur wuh, jo tambhī kā kīna rakhtā hai, mar jāegā ^a . | |
| Ams. 13.14. | 28 Rī'āyā kī kasrat meḡ bādshāh kī shāndārfī hai; par logon kī kamti meḡ sarkār kī halākat hai. | 11 Pātāl aur halākat KHUDAWAND ke huzūr hai ^a : to kitnā ziyāda banī Ādam ke dil na honge ^a ? | |
| | 29 Wuh, jo jald gusse nahīn hotā, barā fahmwalā hai ^a ; par wuh, jo jhakī hai, bewuqūfi ko sarfarāz kartā hai. | 12 Thātthebāz nāsīh ko dost nahīn rakhtā ^a ; aur wuh dānishmandon kī majlis meḡ hargiz nahīn jātā. | |
| Ams. 16.32.
Ya'q. 1. 19. | 30 Tabī'at kī salīmī badan kī hayāt hai; par qāh haqqīyon kī gandagī hai ^a . | 13 Kluish dil ādmī ke chihra ko mīr detā hai ^a ; par di! kī gamgīnī se insān shikasta-khātīr hotā hai ^a . | |
| | 31 Wuh, jo miskīn par zulm kartā hai, us ke banānewālē ko ^a malāmat kartā hai ^a ; par wuh jo use ta'zīm kartā hai, miskīnon par rahm kartā hai. | 14 Sanjīda logon kā dil ma'rīfat kā tālib hai; par jāhilon kā mugh jāhālat meḡ charatā hai. | |
| Ams. 12. 4. | 32 Sharīr insān apnī sharārat se dhakel diyā jātā hai; par sādīq marne par blī ummedwār hai ^a . | 15 Kfatzadon kī 'unr musibat meḡ kaṭī hai; par wuh, jo āsūdā-dil hai, hamesha jashn kartā hai ^a . | |
| Dekho Aiy. 31. 16, 16.
Ams. 22.2.
Ams. 17. 5.
Mat. 26. 40, 46. | 33 Dānish us ke dil meḡ, jo fahmīda insān hai, chup-chāp rahtī hai; par jāhilon ke andar kā hāl mal'ūm hojātā hai ^a . | 16 Thorā, jo KHUDAWAND ke khauf ke sūth ho, us bare ganj se, jo ranj ke sūth ho, bihtar hai ^a . | |
| | 34 Sadāqat guroh ko sarfarāzī bakhshtī hai: par gunāh qaumon ke liye malāmat hai. | 17 Sāg pāt khānā us jagah par, jāhān muhabbat hai, moṭe bail se, jis ke sūth badkhwāhī ho, bihtar hai ^a . | |
| Aiy. 13. 15.
aur 19. 26.
Zab. 25. 4.
am. 37. 37.
2 Qur. 1. 9.
aur 5. 8
2 Ibru. 4. 5.
Ams. 12. 16.
aur 29. 11. | 35 Dānā khādīm par bādshāh kī mīhrbānī hai, par us kā qahr us par hai, jo khajil kartā hai ^a . | 18 Gussawar insān fitna nṡhātā hai ^a ; par wuh, jo gusse meḡ dīmā hai, jhagrā mītātā hai. | |
| | | 19 Kāhil insān kī rāh kānton kī ṡṡṡī fī hai ^a ; par rūstkaron kī ravish fī chauras sarak hai. | |
| | | 20 Hoshyār betā bāp ko khush-nūd kartā hai; par bewuqūf ādmī apnī mā kī tahqīr kartā hai ^a . | |
| | | 21 Ablāhī, us kī nigāh meḡ jo kṡhīrad se khālī hai, shādīmān hai ^a ; par wuh insān, jo 'aqlmand hai, sīdhi rāh chalā jātā hai ^a . | |
| | | 22 Sāre irāde, bagair maslahat ke, bātīl hote hai; par we ha-butere mushīron se usluwārī pāte hai ^a . | |
| | | 23 Insān apne mugh ke jāwāb se masrūr hotā hai; aur wuh bāt, jo waqt par kāhī jātī hai, kyā kṡhūb hai ^a ! | |
| | | 24 Zindagānī kī ravish dānish- | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Peashar
MASIH
se,
1000
ke qarib.</p> <p>* Filip. 3. 20.
Qul. 2. 1, 2.
* Ama. 12. 7.
* Zab. 98. 5, 6.
* 146. 9.
* Ama. 6. 16.
* 18.
* Zab. 37. 30.</p> <p>* Ama. 11. 19.
Ysa. 5. 8.
Yar. 17. 11.
* 1 Pet. 3. 15.</p> <p>* Zab. 10. 1.
aur 34. 16.
* Zab. 146.
18, 19.</p> <p>= 5 dyat.</p> <p> Yā, addib
so.</p> <p>* Ama. 1. *
* Ama. 18. 12.</p> <p>* Mat. 10. 19.
* 90.
* 9 dyat.
Ama. 19. 21.
aur 20. 44.
Yar. 10. 23.
* Ama. 21. 2.</p> <p>* 1 Sam. 16. 7.</p> <p>* Zab. 37. 5
aur 56. 32.
Mat. 6. 26.
Lūq. 12. 23.
Filip. 4. 6.
* 1 Pet. 5. 7.
* Ysa. 13. 7.
Rōm. 17. 38.
* Aiy. 21. 30.
Rōm. 9. 22.</p> <p>* Ama. 6. 17.
aur 6. 13.
 'Ibrāf
men,
beywādā
na (ach-
vop).
* Ama. 11. 21.
* Dān. 4. 27.
Lūq. 11. 41.
* Ama. 14. 16.</p> | <p>war ke liyo bulandī kī taraf ko hai^o, tāki wuh jahannam ke garhe se nikal bhāge.</p> <p>25 KHUDAWAND magrūron kā ghar dhā detā hai^o; par wuh bewa ke siwāne ko qāim kartā hai^o.</p> <p>26 Sharīron ke andeshon se KHUDAWAND ko nafrat hai^o; par pārsāon kā kalām dilchasp hai^o.</p> <p>27 Wuh, jo hirs ko māl se khush hotā hai, apne gharāne ko dukh detā hai; par wuh, jo rishwat se be-zār hai, jicgā^o.</p> <p>28 Sādiq kā dil jawāb kī fikr kartā hai^o; par sharīron kā munh burī chizeṅ ugaltā hai.</p> <p>29 KHUDAWAND sharīron se dūr hai^o; par wuh sādiqon kī du'ā suntā hai^o.</p> <p>30 Ankhoṅ kā nūr dil ko khush kartā hai; aur khushkhabarī haq-dīq men farbihi bākhshtī hai.</p> <p>31 Wuh kān jo zindagānī kī tam-biṛen suntā hai, dānishwaron ke darmiyān sukūnat kartā hai^o.</p> <p>32 Wuh, jo tarbiyat ko nāchiz jantā hai, apnī hī jān kī ihānat kartā hai: par wuh, jo tambiṛ ko qabūl kartā hai, dil kā mālīk bantā hai.</p> <p>33 KHUDAWAND kā khauf jo hai, khirad kī ta'lim hai^o, aur sarfar-āzī se āge farotani hai^o.</p> <p style="text-align: center;">XVI BAB.</p> <p>INSAḌN ke dil kī isti'ādād hotī, par us kā zubān se jawāb denā^o KHUDAWAND kī taraf se hai^o.</p> <p>2 Insān kī sārī ravishen us kī ānkhoṅ ke sūnhne pāk sāf haiṅ^o; par KHUDAWAND rūhoṅ ko taultā hai^o.</p> <p>3 Apne sāre kām KHUDAWAND par dāl de; jo tere sāre mansūbe qāim rahenge^o.</p> <p>4 KHUDAWAND ne har ek chiz apne liye banāī^o; hūn, sharīron ko bhī us ne bure dīn ke liye banāyā^o.</p> <p>5 Har ek se, jis ko dil men gurūr hai, KHUDAWAND ko naf-rat hai^o; harchand hāth se hāth milāyā jāwe, wuh be-sazā na chhūtegā^o.</p> <p>6 Rahmat aur wafāī se badkāri dhāmpī jāti hai^o; aur log KHUDAWAND ke khauf ke sabab badī se bāz rahte haiṅ^o.</p> | <p>7 Jab insān kī ravishen KHUDAWAND kī marzī ke mutābiq hotī haiṅ, to wuh us ke dushmanon ko bhī us ke dost banātā hai.</p> <p>8 Thorā sā, jo sadāqat ke sāth ho, bahut khazānon se, jo bagair rāstī ke hoṅ, bihtar hai^o.</p> <p>9 Kdmī kā dil apnī ek rāh ṭhah-rātā hai^o; par KHUDAWAND us kī chāl ko ārāsta kartā hai^o.</p> <p>10 Kalām rabbānī bādshāh ke labon se nikaltā hai, aur us kā munh 'adālat karne men khatā nahīn kartā.</p> <p>11 Pūrā wazn aur ṭhik tarāzū KHUDAWAND kī haiṅ^o; ṭhailī ke sāre bāt us kā kām haiṅ.</p> <p>12 Sharārat kā kām karne se bādshāhoṅ ko nafrat hai; ki takht kī pādārī sadāqat se hai^o.</p> <p>13 Sachche lab bādshāhoṅ kī razāmāndī hoṅ^o; aur we us ko, jo sach boltā hai, piyār karte haiṅ.</p> <p>14 Bādshāh kā gussa maut ke paikoṅ kī mānind hai^o; par dānish-mand insān use ṭhandhā kartā hai.</p> <p>15 Bādshāh ko chihre ke nūr men zindagānī hai; aur us kī razā^o ākhiri barsāt kī ek badlī kī mānind hai^o.</p> <p>16 Khirad hāsīl karnā sone se kyā hī bahut bihtar hai^o; aur fah-mūd paidā karnā rūpe se bahut pasandīda hai.</p> <p>17 Rāstkar ādmī kī shāhrāh yib hai, kī badī se bhāge; aur wuh, jo apnī rāh se khabardār hai, apnī jān kā nigahbān hai.</p> <p>18 Ilālūkat se pahle takabbur, aur zawāl se āge dil kā gurūr hai^o.</p> <p>19 Farotanon ke sāth farotan bannā us se bihtar hai, kī lūt kā māl sarkashon ke sāth bāt lījiye.</p> <p>20 Wuh, jo dānishmandī se kār-obār kartā hai, bhalāī dekhogā; aur wuh, jis kā tawakkul KHUDAWAND par hai, sa'ādātmand hai^o.</p> <p>21 Wuh jo 'aqlmand dil rakhtā hai, dānā kahlātā hai; aur shīrīn zubān se 'ilm kī fazilat ziyāda hotī hai.</p> <p>22 Sāhib i dānish ke liye dānish zindagānī kā chashma hai^o; par jāhilon kī tarbiyat jahālāt hai.</p> <p>23 Dānishmand kā dil us ke munh ko tarbiyat kartā hai^o, aur us ke labon kī fazilat ko barhātā hai.</p> <p>24 Dilpasand bāteṅ shahd ke</p> | <p>Peashar
MASIH
se,
1000
ke qarib.</p> <p>= Zab. 37. 16.
Ama. 15. 16.</p> <p>= 1 dyat.
Ama. 19. 21.
* Zab. 37. 23.
Ama. 20. 24.
Yar. 10. 23.</p> <p>* Abh. 10. 36.
Ama. 11. 1.
 'Ibrāf
men, sab
paitkar.</p> <p>* Ama. 26. 5.
aur 29. 14.</p> <p>* Ama. 16. 28.
aur 22. 11.</p> <p>* Ama. 19. 12.
aur 28. 2.</p> <p>* Ama. 19. 12.
* Aiy. 29. 23.
Zak. 10. 1.</p> <p>* Ama. 8. 11.
19.</p> <p>* Ama. 11. 2.
aur 17. 19.
aur 18. 12.</p> <p>* Zab. 1. 12.
aur 34. 4.
aur 129. 1.
Ysa. 33. 18.
Yar. 1. 9.</p> <p>* Ama. 12. 14.
aur 14. 27.</p> <p>* Zab. 37. 30.
Mat. 12. 36.</p> |
|---|--|---|---|

| Peshtar
MASĪH
me,
1000
ke qarīb. | chhatte ki mānind jī ko mīthī lagti
haiṁ, aur we haqqīon ke liye shifā
haiṁ. | wāhir hai, aur wuh, jidhar tawaj-
juh kartā hai, kāmyāb hotā hai ² .
9 Wuh jo qusūr ko chhipā dāltā
hai, dostī kā joyān hai ³ ; par wuh
jo aisi bāt kā do bāra zikr kartā
hai, doston meṁ judāī kartā hai ⁴ .
10 Ek tambīh dānishwar ādmī
meṁ us se ziyāda baiṭh jātī hai, ki
sau bār mārṇā jāhil meṁ. | Peshtar
MASĪH
me,
1000
ke qarīb. |
|---|--|---|--|
| * Ams. 14.12. | 25 Aisi rāh maujūd hai, ki insān
ko sidhī dikhlāī dewe; par us kī
intihā meṁ maut kī rāheṁ haiṁ ⁵ . | 11 Sarkash insān sharārat kā
joyān hai; so us ke pās ek sang-
dil elchī bhejā jāegā. | * Ams. 18.16.
aur 19. 6. |
| † Ibrānī
meṁ, <i>Uy
hī jām jo
mānind,
wag.</i> | 26 Wuh jo mihnāt kartā hai,
apne liye kartā hai ⁶ , kyūṅki us kā
muhṁ us se mihnāt karwātā hai. | 12 Rīchh jis ke bachche pakre
gaye ādmī par ā gire, yih to us se
bihtar hai, ki ahmaq kā us kī
himāqat meṁ muqābala howe ⁷ . | * Ams. 10.12.
* Ams. 16.28. |
| † Dekho
Ams. 9.12.
Wā's 6. 7.
† Ibrānī
meṁ, <i>Baī' dī
kī ādmī.</i> | 27 † Fāsiq ādmī sharārat ko
khodke nikāltā hai, aur us ke la-
bon meṁ jalānewālī āg sī hai.
28 Kajrau ādmī fitna-angezī kar-
tā hai ⁸ , aur kānāphūsi karnewālā
doston ko judā kar detā hai ⁹ . | 13 Wuh jo nekī ke badle badī
kartā hai ¹⁰ , badī us ke ghar se
hargiz judā na ho jāegī. | |
| * Ams. 6. 14,
19.
aur 15. 18.
aur 26. 21.
aur 29. 22.
† Ams. 17. 9.
* Ams. 1. 10,
wag. | 29 Zālīm ādmī apne hamsāye ko
wargalāntā hai ¹¹ , aur us ko us rāh
meṁ le jātā hai, jo bhālī nahīṁ.
30 Wuh ānkheṁ mārke sharāra-
ton fīd kartā hai, aur lab hilāke
fasād harpā kartā hai. | 14 Jhagre kā āgūz pānī tūṭne
kī mānind hai: so is liye jhagre
ko, peshtar us se ki tez ho jāwe,
chhoṛ do ¹² . | * Hīdā. 13. 8. |
| * Ams. 20.29. | 31 Safed sir shaukat kā tāj hai ¹³ ,
basharte ki wuh rāstbāzi kī rāh
par ho. | 15 Wuh, jo sharīr ko sādīq ṭhah-
rātā hai, aur wuh, jo sādīq ko
sharīr ṭhahrātā hai, KHUDAWAND
ko un donoṁ se nafarat hai ¹⁴ . | † Zab. 109.
4, 5.
Yar. 18. 20.
Dekho
Rdm. 12.
17.
† Tas. 5.15.
† Fak. 3. 9.
* Ams. 20. 3.
† Tas. 4. 11. |
| † Ams. 10.11. | 32 Jo gussa karnē meṁ dhīmā
hai, pahlawān se bihtar hai ¹⁵ ; aur
wuh, jo apnī rūh par zābit hai,
us se, jo shahr le letā hai. | 16 Kāhe ko ahmaq ke hāth meṁ
qīmat maujūd hai, jis se dānish
mol lewe, jis hāl kī us kā dil us kī
taraf nahīṁ ¹⁶ ? | * Khur. 23.7.
Ams. 24.24.
Yas. 5. 23. |
| | 33 Qur'a god meṁ dālā jātā;
par us kā sārā natīja KHUD-
WAND kī taraf se hai. | 17 Wuh jo dost hai, har waqt
dostī rakhtā hai, aur bhai musī-
bat ke dīn ke liye paidā hūā hai ¹⁷ .
18 Wuh insān jo dānish se khālī
hai, shart kā hāth mārṇā hai, aur
apne dost ke huzūr zāmin hotā
hai ¹⁸ . | * Ams. 21.26,
26. |
| * Ams. 15.17. | 2 Dānishmand chhakar us beṭe
par, jo khajil kartā hai ¹⁹ , zābit
hogā, aur bhāitoṁ meṁ shāmīl
hoke mirās kā hissa lewegā. | 19 Wuh, jo fitna-angez hai, gu-
nālī ko dost rakhtā hai; aur wuh,
jo apne darwāze ko ziyāda buland
kartā hai, halākat ko ḡhūndhtā
hai ²⁰ . | * Rūd. 1. 16.
Ams. 18.24.
† Ibrānī
meṁ,
dīl se. |
| * Ams. 10. 5.
aur 19. 26. | 3 Chāndī ke liye ghariyā hai,
aur sone ke liye bhāṭṭhī; par
KHUDAWAND dilon ko tātā hai ²¹ . | 20 Wuh, jis ke dil meṁ sharr
hai, bhalāī na pāwegā; aur jis kī
zubān meṁ nukta-chīnī hai, wuh
nuqsān meṁ giregā ²² . | * Ams. 6. 1.
aur 11. 16. |
| † Zab. 26. 4
Ams. 27.21.
Yar. 17. 10.
Mal. 3. 3. | 4 Badkirdār ādmī jhūṭhe laboṁ
kī suntā hai, aur darog-go kaj-
rau zubān kā shanawā hotā hai. | 21 Wuh, jo bewuqūf bachcha
paidā kartā hai, apne hī gau ke
liye kartā hai ²³ ; kī be-dānish ke
bāp ko khushī nahīṁ. | * Ams. 16.19. |
| * Ams. 14.31. | 5 Wuh, jo miṣkīn par hanstā hai,
us ke banānewālē kī hiqārat kartā
hai ²⁴ ; aur wuh, jo auroṁ kī musī-
bat se khush hotā hai, be-gunāh
na ṭhahregā ²⁵ . | 22 Ek shādmān dil ilāj kī tarah
bhālī tāsīr kartā hai ²⁶ , par afsurda
dil haqqīon ko khushī kar detā
hai ²⁷ . | * Ya'q. 3. 8. |
| * Aty. 31. 29.
Abad. 12. | 6 Bachchon ke bachche apne
būrhon ke tāj ²⁸ , aur beṭon ke
fakhr un ke bāpḡādo haiṁ. | 23 Sharīr insān bagal meṁ se
rishwat letā hai, tākī 'adālat kī
rāheṁ bigāre ²⁹ . | * Ams. 19. 1.
aur 19. 13.
26 āyat. |
| † Zab. 197. 3.
aur 128. 3. | 7 Khush-taqrīrī bewuqūf ko na-
hīṁ sajī; to kitnā kam darog lab
amīr ko. | 24 Hikmat us ke chihre ke
sāmne hai, jo ma'rifatwālā hai ³⁰ ; | * Ams. 12.26.
aur 15. 13.
* 16. |
| † Ibrānī
meṁ,
Peshtar
kī ādmī. | 8 Hadya us kī ānkhoṁ meṁ, jis
ke hāth lagṭā hai, girān-bahā jā- | | * Zab. 22. 18.
* Khur. 23. 8.
* Ams. 14. 6.
Wā's 2. 14.
aur 8. 1. |

Peshtar
MASIH
se,
1000
ke qarb.

* Ams. 10. 1.
sur 16. 20.
sur 19. 13.
21 ayat.
Ams. 16. 8.

* Ya'q. 1. 19.

* Aly. 13. 5.

¶ Yā, Wuh
jo apne
kafā aag
kartā hai
apni
kharidish
le munda-
biq talash
kartā aur
har ek
kām meq
hūth
dūkhil
kardā.
Dekho
Yahūd.
19.

* Ams. 10. 11.
sur 20. 6.
Zab. 74. 2.
Dekho
Zab. 30.
9, 9.

* Ams. 19. 15.
Int. 1. 17
sur 16. 19.
Ams. 24. 23.
sur 28. 21.

* Ams. 10. 14.
sur 13. 13.
sur 13. 4.
We la 10.
13.

¶ Yā, Kānd-
pāzi
karnā
vālā kī.
Ams. 26. 23.
Ams. 26. 24.

* 3 Sam. 28.
3, 51.
Zab. 18. 2.
sur 27. 1
sur 31. 9, 4.
sur 31. 2.
sur 144. 2.
Ams. 10. 15.

* Ams. 11. 2.
sur 16. 23.
sur 16. 18.
Yāb. 7. 51.

par jāhil kī ānkheṅ zamān ke
kanārōṅ se lagī haiṅ.

25 Jāhil apne bāp ke liye gam
hai, aur apnī mā ke liye bārī
talkhī^a.

26 Nekokārōṅ ko sazā denā, aur
shāh-zādōṅ ko insāf ke sabab se
mārnā, bhālā nahīṅ^b.

27 Wuh, jo 'ālim hai, bāteṅ kam
kartā hai^c; ṭhaṇḍā-mizāj ādmī
khiradmand hai.

28 Ahmaq bhī, jab tak chupkā
hai, 'aqlmand ginā jātā hai^d; aur
wuh, jo apne lab mūnde rakhtā
hai, dānishmand mard hai.

XVIII BAB.

¶ SHAUQ ke bā'is se ādmī jab
ūp ko alag kartā hai, to
dhūndhtā hai, aur har nau' kī
hikmat meṅ dūkhil hotā hai.

2 Be-dānish fahm se hazz nahīṅ
uṭhtā; magar jab us se apne dil
kā hāl zāhir kare.

3 Juhāṅ kahīṅ sharīr log āte
haiṅ, wahāṅ ruswāī ātī hai, aur
fazīlat ke sāth malāmāt hotī hai.

4 Insān ko muṅh kī bāteṅ gahrī
nahreṅ haiṅ^a, aur hikmat kā
chashma bahtā nūlā hai^b.

5 'Adālat meṅ sharīr kī rūdīrī
karke sādīq ko girā denā khūb
nahīṅ^c.

6 Bedānish ke honṭh fitna-an-
gezi karte haiṅ, aur us kā muṅh
thapeṅ māngtā hai.

7 Bedānish kā muṅh us kī halā-
kat hai, aur us ko honṭh us kī jān
ke liye phande^d.

8 ¶ Lutre kī bāteṅ lazīz nawāle
haiṅ, aur we peṭ ke andāz jāfī
haiṅ^e.

9 Wuh, jo kām karne meṅ sustī
kartā hai, fuzūl-kharch kā bhāī
hai^f.

10 KHUḌAWAND kā dām ek barā
burj hai^g; sādīq us meṅ dāurtā
hai, aur amn meṅ raktā hai.

11 Daulatmand ādmī kā māl us
kā hasīn shahr^h, aur us ke ta-
sauwūr meṅ ek ūnchī dīwār kī
māniad hai.

12 Halākat se peshtar ādmī kā
dil magrūr hotā hai, aur 'izzat
se āge farotānī hotī haiⁱ.

13 Wuh, jo us se āge, kī suṅhan
ko tamām sun le^j, us kā jawāb
dewe, yih us kī himāqat aur k̄hi-
jālat hai.

14 Insān kī jān, ho saktā hai kī

us kī nātawānī kā tahammul kare;
par dil kī shikastagī kaun uṭhā
saktā hai?

15 Dānā kā dil ma'rifat hāsīl
kartā hai; aur dānishwar ke kān
ma'rifat ke joyān haiṅ.

16 Admī kā hadya us ke liye
jagah kar letā hai, aur use bāre
ādmīoṅ ke huzūr le pahunchātā
hai^k.

17 Wuh, jo apnā hāl pahle kah
sunātā hai, nekokār ma'lūm hotā
hai; par us kā hamsāya āke us
kā khoj kartā hai.

18 Qur'a dālnā jhagṛōṅ ko mau-
qūf kartā hai, aur zabardastop
ke qaziye faisal kartā hai.

19 Ranjīda bhāī ko rāzī karnā
ek hasīn shahr le lene se mush-
kiltar hai; aur un ke jhagre aise
haiṅ, jaise qīl'a ke aṛbange.

20 Admī kā peṭ us ke muṅh ke
mewoṅ se bhartā hai^l, aur apne
laboṅ kī barakat se ser hotā
hai.

21 Marnā aur jīnā zubān ke
qābū meṅ haiṅ; aur we, jo use
dost rakhte haiṅ, us kā mewa
khātē haiṅ^m.

22 Jis ne jurū ko pāyā, us ne ek
tuhfa pāyā; aur us par KHUḌA-
WAND kā fazi hūāⁿ.

23 Miskīn k̄hushāmad kī bāteṅ
karte haiṅ; par daulatmand saḡht
jawāb detā hai^o.

24 Kisī ko bahut yār us kī bar-
bādī ke liye haiṅ; par ek dost
aisā hai, jo bhāī se ziyāda rifāqat
kartā hai^p.

XIX BAB.

WUH miskīn, jo apnī rāstī
meṅ chaltā hai, us se jis
ke honṭhoṅ meṅ kajrauf hai, aur
jāhil hai, bihtar hai^q.

2 Kī rūh ¶ dānish se khālī rahe,
yih a-ḥchhā nahīṅ; aur wuh, jo
kūm meṅ t̄jaldbāz hai, k̄hatākār
hai.

3 Admī kī jahālat use gumrah
kartī hai, aur us kā dil KHUḌA-
WAND se bezār hotā hai^r.

4 Daulat bahut se dost milātī
hai; par miskīn apne hī dost kā
begāna hai^s.

5 Jhūṭhā gawāh ¶ be-gunāh na
ṭhahregā^t, aur jhūṭh bolnewālā
na bachegā.

6 Bahutere log amīr kī k̄hush-
āmad karte haiṅ^u; aur har ek

Peshtar
MASIH
se,
1000
ke qarb.

† Paid. 29. 20.
1 Sam. 28.
27.
Ams. 17. 8.
sur 21. 14.

* Ams. 12. 14.
sur 13. 2.

* Dekho
Mat. 12.
37.

* Ams. 19. 14.
sur 21. 10.

* Ya'q. 2. 3.

* Ams. 17. 17.

* Ams. 28. 9.

¶ Yā, tomā

† 'Ibrānī
mau, qā-
damādī
kartā.

* Zab. 37. 7.

* Ams. 14. 20
¶ Yā, bin
sazā pān
na chū-
ṭhā.

* 9 Yān.
K̄mur. 39. 1.
Int. 19. 16,
18.
Ams. 6. 19.
sur 21. 20.
Ams. 20. 20

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> | <p>ádmí us ká dost hai, jo in'am detá hai¹.</p> | <p>yih us ká lutf hai; aur kangál jhúthe se bihtar hai.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Ams. 17. 8.
aur 18. 16.
aur 21. 14.
² Ams. 14. 20.
³ Zab. 38. 11.</p> | <p>7 Miskín ke to sáre bháí, us ká kína rakhte hai²; pas, we, jo us ke dost hai, us se kitnā dūr bháenge³? wuh khushámád kí bátén karke un kó píchhá kartá hai, par we us ke khwáhán nahín.</p> <p>8 Wuh, jo hikmat le letá hai, apní ján ko piyár kartá hai; wuh, jo dánish kí nigahbání kartá hai, khúbf páwegá¹.</p> | <p>23 KHUDAWAND ká khauf zindagání ke liye hai⁴, aur wuh, jis ko yih hai, khushí se auqát kátegá; badí se us kí muláqát kabhí na hogí.</p> <p>24 Sust ádmí⁵ apne háth bartan meñ chhipátá hai, aur itná nahín kartá, kí unheñ apne muñh tak láwe.</p> | <p>⁴ 1 Tim. 4. 8.

⁵ Ams. 18. 19.
aur 28. 13.
16.</p> |
| <p>¹ Ams. 16. 20.

² 5 sayak.</p> | <p>9 Jhúthá gawáh bin sazá páe na chhútegá²; aur wuh jo jhúth boltá hai, faná hogá.</p> <p>10 Shádmaní ahmáq ke láiq nahí; to kitná ziyáda ná-láiq hai, kí khádim kabhí shúhzádon par zá-bit ho¹.</p> | <p>25 Istihzá-karnewálc ko már¹, to us ko jo sáda-dil hai dánish milegí²; aur sóhib i dánish ko tambíh kar, kí wuh ma'rífat dáryáft karegá³.</p> <p>26 Wuh, jo apne báp ko hairán kartá hai, aur apní má ko kha-deptá hai, wuh letá khijálat ká kám kartá hai, aur ruswáí hásil kartá hai¹.</p> | <p>¹ Ams. 21. 11.
² Yá, urak
jo sáda-dil
hai siyána
kojéda.
³ Ist. 13. 11.

⁴ Ams. 9. 8.</p> |
| <p>¹ Ams. 30. 22.
Wá'is 10.
6. 7.

² Ams. 14. 29.
Yaq. 1. 19.

³ Ams. 16. 32.</p> | <p>11 Ádmí kí dánái us ke gusse ko táltí hai¹; aur yih us kí sháudáí hai, kí khatá se guzre².</p> <p>12 Bádsáh ká gazab sher kí gurrish kí mánind hai³, aur us kí razá aisí hai, jaise ghás pur shab-nam hotí hai⁴.</p> | <p>27 Ai mere beté, wuh tarbiyat, jo ma'rífat kí bátón se báz rakhtá hai, us se tú áp ko báz rakh.</p> <p>28 † Fásiq gawáh 'adálat par hanstá hai, aur sharír kó muñh badkárí nigaltá rahtá hai⁵.</p> | <p>¹ Ams. 17. 2.</p> |
| <p>¹ Ams. 16. 14.
16.
aur 20. 2.
aur 28. 15.
² Ecl. 1. 9.</p> | <p>13 Bedánish betá apne báp ke liye ek balá hai¹, aur jurú ká jha-grá-ragrá sadá ká tapká hai².</p> <p>14 Ghar aur mál wuh mífás hai, jo báp se miltí hai³; par dánish-mand jurú KHUDAWAND ke fázl se miltí hai⁴.</p> | <p>29 † Tháthe karnewáloñ ke liye sazá ke fatwá hai, aur júhiloy kí píth ke liye táziyána¹.</p> | <p>¹ † Ibrání
men,
Bá'áñ
gawáh.
² Aty. 18. 16.
aur 30. 13.
13
aur 34. 7.

³ Ams. 10. 12.
aur 26. 3.</p> |
| <p>¹ Ams. 10. 1.
aur 18. 20.
aur 17. 21.
26.
² Ams. 9. 8.
19.
aur 27. 18.
³ 2 Qur. 12.
14.

⁴ Ams. 18. 22.</p> | <p>15 Kahálat dil ko núnd meñ garq kar dotí hai¹; aur áram-talab ká dil bhúkhá rahtá hai².</p> <p>16 Wuh, jo hukm ko hízf kartá hai, apní ján kí nigahbání kartá hai³; par wuh, jo apní ráhony se gúfil hai, márú játá hai.</p> | <p>XX BAB.</p> <p>MAI maskhara banáti hai, aur mast karnewáli har ek chíz gazab-áldá kartí hai; jis ne un ká fareb kháya, wuh dánishmand nahín hai⁴.</p> | <p>¹ Paid. 9. 21.
Ams. 23. 29.
30.
Yau. 28. 7.
Hús. 4. 11.
² Ams. 16. 14.
aur 18. 12.

³ Ams. 8. 38.</p> |
| <p>¹ Idq. 10. 28.
aur 11. 26.</p> | <p>17 Wuh, jo miskínony par rahm kartá hai, KHUDAWAND ko udhár detá hai¹; jo kuchh us ne diyá hogá, wuh use phir degá.</p> <p>18 Jáh tak kí ummed báqí hai, apne beté ko tarbiyat kiye já², par us ke már dólne par † dil na lagá.</p> | <p>2 Bádsáh ká ru'ab aisá hai, jaise sher kí gurrish¹; jo kof use chhekke gussa dilátá hai, wuh apní ján se badí kartá hai².</p> <p>3 Ádmí kí 'izzat isí meñ hai, kí gusse ko tál dewe³; lekin har ek be-lánish chhertá rahtá hai.</p> | <p>¹ Ams. 17. 14.

² Ams. 10. 4.
aur 19. 24.

³ Ams. 19. 18.</p> |
| <p>¹ Ams. 29. 27.
Wals 11. 1.
Mat. 10. 42.
aur 25. 40.
2 Ths. 9. 6.
7.
² Ibrán. 4. 10.
³ Ams. 13. 21.
aur 23. 19.
aur 29. 17.</p> | <p>19 Bará gussawar ádmí sazá hí páwegá; kyúñki agar tú use rí-láí dewe, to tujhe yih bár bár karná hogá.</p> <p>20 Maslahat ko sun, aur tarbiyat-pazír ho, táki teri 'áqlbat¹ dánish ke sáth ho.</p> | <p>4 Sust ádmí mausin: kí sardí ke bá'is hal nahín chalátá²; so wuh káñe ke waqt bhúkh mángegá, aur us pás kuchh na hogá³.</p> <p>5 Ádmí ke dil kí maslahat gahre páñí kí mánind hai⁴; par sanjida insán use khúch níkálegá.</p> | <p>¹ Ams. 18. 4.</p> |
| <p>¹ Zab. 37. 37.</p> | <p>21 Ádmí de dil meñ bahutere mansúbe hote hai; par KHUDAWAND ká mansúba, wuhí qáim rahegá¹.</p> | <p>6 Bahútere hai, jin meñ se har ok apní faiyázi maslúhír kartá hai²; par wafádár insán ko kaun pá saktá hai³?</p> <p>7 Sádíq apní diyánat se ráh chaltá hai⁴; us ke ba'd us ke larke iq-bálmánd hote hai⁵.</p> | <p>¹ Ams. 25. 14.
Mat. 6. 2.
Lq. 18. 11.
Zab. 12. 1.
Lq. 18. 8.
² 2 Qur. 1. 12.

³ Zab. 37. 39.
aur 112. 2.</p> |
| <p>¹ Aty. 23. 13.
Zab. 32. 10.
11.
² Ams. 18. 19.
Yau. 14. 26.
27.
aur 46. 10.
³ Ams. 5. 39.
⁴ Ibrán. 6. 17.</p> | <p>22 Agar kof ádmí neki kare, to</p> | <p>8 Bádsáh, jo 'adálat ke takht par julús farmátá hai, apní ánkhoñ</p> | |

Pashar
M A S I H
86,
1000
ke qarib.

1 Sal. 9. 40.
2 Tav. 6. 35.
Aly. 14. 4.
Zab. 61. 5.
Wā's 7. 20.
1 Qur. 4. 4.
1 Yoh. 1. 9.
|| Ibrānī
meg, *sh*
sang
aur ek
sang.
† Ibrānī
meg, ek
afsh aur
ek afsh.
• Ist. 26. 13.
wag.
23 ayat.
Ama. 11. 1.
aur 15. 11.
Mik. 6. 10.
11.
• Mat. 7. 16.
• Khur. 4. 11.
Zab. 94. 9.
• Ama. 6. 9.
aur 12. 11.
aur 19. 15.
Edm. 12. 11.
• Aly. 28. 12.
16, 17, 19.
19.
Ama. 3. 18.
aur 8. 11.
† Yā, begūna
'aurat ka.
• Ama. 29. 26.
27.
aur 27. 13.
• Ama. 9. 17.
• Ama. 18. 29.
aur 24. 6.
• Lūq. 14. 31.
• Ama. 11. 13.
• Edm. 16. 16.
• Khur. 21.
17.
Akh. 30. 9.
Mat. 15. 4.
• Aly. 14. 3. 6.
• Ama. 24. 20.
• Ama. 34. 20.
• Hab. 3. 6.
• Ist. 28. 36.
Ama. 17. 13.
aur 24. 29.
Edm. 18. 11.
19.
1. Tim. 5. 16.
1 Pet. 3. 9.
• 2 Sam. 10.
12.
• 10 ayat.
• Zab. 37. 23.
Ama. 16. 9.
Yer. 10. 23.
• Yā, tabarruk
ho nigā,
aur wag.
• Wā's 6.
4, 8.

hī se har nau' kī badī dūr kartā hai^m.
9 Kaun kah saktā hai, ki Main ne apne dil ko sáf kiyā hai, main gunāh se pák hūn?^a
10 || Do tarah ke bát aur † do tarah ke paimán, in donoñ se KHUDAWAND ko nafrat hai^c.
11 Larke ká hál bhī us ke kámog se ma'lúm hotā hai^b, ki us ke kám pák aur sídhe hongē.
12 Sunnewále kán, aur dekhnewálí ánkheñ, donoñ ká KHUDAWAND banānewálá hai^d.
13 Bahut sone se dil mat lagá, na howe ki tú kangál ho jáwe^e; apní ánkheñ khol, ki tú roñi se ser hogá.
14 Mol lenewálá kahtá hai, ki yih burá hai, burá hai; par jab wuh chal nikaltá hai, tab fakhr kartá hai.
15 Soná bhī hai, aur bahut se la'í bhī haiy; par ma'rifat ke honh be-bahá jawáhir hai^f.
16 Jo ajnabí ká zámín howe, us ke kappe chhín le; aur jo † begúne ká zámín howe, us kí chíz girau rakh le^g.
17 Dagá kí roñi ádmí ko mīthí lutfí hai, par ákhir ko us ká muph kankaron se bhará jātá hai^h.
18 Har ek kám maslahat se thík hotá haiⁱ; aur jang khúb saláh leke kar^j.
19 Chuglkhori áyá jáyá karko bhed fāsh kartá hai^k; so tú us ke sáth, jo laboñ se lubhá lotá hai^l, mel mat kar.
20 Wuh, jo apne háp aur apní má par la'nat kartá hai^m, us ká chírág shiddat kí tárfkí meñ bu-jháyá jáwegáⁿ.
21 Ho saktá hai, ki ek mīrás ibtidá meñ jald le lí jáwe^o, par us ká anjám ná-mubárak hai^p.
22 Tú mat kah, ki Main badí ká badlá lūngá^q; par KHUDAWAND ká intizár kar, ki wuh tujhe bacháwegá^r.
23 Mukhtalíf tanloñ se KHUDAWAND ko nafrat hai^s, aur maktar kí tarázu kuchh khúb nahíp.
24 Ádmí ke qadamon ko KHUDAWAND sábit rakhtá hai^t; pas, kyúpkar ho saktá hai, ki koí apne tariq ko samjhe?
25 Yih ádmí ke liye ek phandá hai, ki || be-ákr hoke kahe, Yih tabarruk hai, aur nazroñ ke ba'd taftish kare^u.

26 Dánishmand bádsháh sharíroñ ko tittar bittar kartá hai^v, aur un par pahiyá phirwatá hai.
27 Ádmí kí ruh KHUDAWAND ká chírág hai, jo insán ke peñ kí har ek makhlí chíz ko daryáft kartí hai^w.
28 Rahmat aur rástí bádsháh ke nigabhán hai^x, aur rahmat us ke takht ko utháe hue hai.
29 Jawán ádmíon ká zor un ke liye ek shaukat hai, aur búrhoñ kí zínat us ke safed bál hai^y.
30 Gháo kí || nílái us kí burái ko dūr kartí hai; usí tarah se kore peñ ko andarwár se sáf karte hai^z.

XXI BAB.

BADSHAH ká dil KHUDAWAND ke háth meñ hai; wuh us ko pání ke náloñ kí mánind jidhar chháttá hai udhar phertá hai.
2 Apní apní ravish har ek insán kí nigáh meñ thík hai^a; par KHUDAWAND dilon ko taultá hai^b.
3 'Adl o insáf karná KHUDAWAND ke nazdíq qur'ání karné se ziyáda pasandída hai^c.
4 Buland-bíni^d, aur dil kí khud-pasandí, aur sharíroñ kí || iqbál-mandí gunáh hai.
5 Chálákon ke andeshe faqat firáwání bakhshete haiñ; par sare utálo log faqat ihtiyáj ko pa-hunchte^e.
6 Darog-goí karko khaazána faráham karná, ek urnowálí batálat hai un logon kí, jo maüt ko qhúndhte haiñ^f.
7 Sharíroñ kí kharáb-hálí un ko khauf diláwegí; kyúñki unhoñ ne insáf ko ná-pasand kiyá hai.
8 Jo ádmí terhí ráh meñ chaltá, rástí se bhañká hai; par jo pák hai, us kí kám blulá hai.
9 Ghar ke koñhe par ek goshe meñ rahná fitna-angez 'aurat ke sáth kusháda ghar meñ rahne se bihtar hai^g.
10 Sharí ká jí sharárat ká mushtáq hai; us ká hamásáya us kí nigáh meñ qabúliyat nahíp pátá^h.
11 Jab istihzá-karnewále ko sazá dí játtí hai, tab wuh, jo nádán hai, dánish paidá kartá hai; aur jo dánishwar tarbiyat-pazír hotá hai, to ágáhi hásil kartá haiⁱ.
12 Sádiq ádmí dánishmandí se

Pashar
M A S I H
86,
1000
ke qarib.

1 Zab. 101. 5.
wag.
• 1 Qur. 2. 11.
• Zab. 101. 1.
Ama. 29. 14.
• Ama. 16. 31.
• Yā, idaghi.
• Ama. 16. 2.
• Ama. 24. 12.
Lūq. 16. 15.
• 1 Sam. 18.
22.
Zab. 50. 8.
Ama. 15. 6.
Yas. 1. 11.
wag.
Huk. 6. 6.
Mik. 6. 7. 9.
• Ama. 6. 17.
† Ibrānī
meg, rokhni.
• Ama. 10. 4.
aur 13. 6.
• Ama. 16. 2.
aur 13. 11.
aur 20. 21.
2 Pet. 2. 3.
• 10 ayat.
Ama. 19. 13.
aur 25. 24.
aur 27. 16.
• Yā, 4. 4.
• Ama. 19. 25.

Peshkar
M A S I H
so,
1000
ke qarīb.

sharīr ke ghar ko khyāl kartā hai, ki KHUḌAWAND un kī sharārāt ke sabab se unhe girā detā hai.

13 Jo miskin kā nāla sunke apne kām band kar letā hai, wuh ap bhī nāla karegā, aur us kā far-yād-ras koī na hogā^a.

14 Chhipāke hadya denā gusse ko thandhā kartā hai, aur god men silā rakh denā shiddat ke qahr ko^b.

15 Sādiqon kī khushī insāf karne men hai; par un ke liye, jo bad-kārī karte, halākat hai^c.

16 Wuh insān, jo hikmat kī rāh se bhaṭkā, murdon ke gol men parā rahegā.

17 Wuh jo khel tamāshā ko dost rakhtā hai, kangāl ādmī rahegā; wuh jo sharāb aur raugan par māl hai, hargiz māl-dār na hogā.

18 Sharīr log sādīqon ke badle, aur khatākār parhezgaron ke 'iwaz fīdya diye jāenge^d.

19 Bayābān kī atrāf men rahnā jhagrālū aur gussawar 'aurat ke sāth rahne se bihtar hai^e.

20 Khazāna ī pasandīda aur tel dānishmandon ke ghar men hai^f; par ahmaq ādmī use niglegā.

21 Wuh, jo sadāqat aur rahmat kī pairawī kartā hai, zindagī aur sadāqat aur 'izzat pātā hai^g.

22 Dānishmand ādmī zabardast-pon ke shahr par chaphtā hai^h; aur us zor ko, jis par un kē i'atimād hai, girā detā hai.

23 Wuh, jo apne mūh aur apnī zubān kī nigāhbānī kartā hai, apnī jān ko tangīon se bachātā haiⁱ.

24 Magrūr aur ghamandī thaṭ-ṭhebaz us kī nām hai, jo gurūr aur gusse se kārobār kiya kartā hai.

25 Krām-talab kī tamannā use qatl kartī hai; kyūnki us ke hāth mīhnat ko pasand nahīn karte^j.

26 Wuh hīrs se sāre dīn lālāch kartā rahtā hai; par sādīq ādmī detā hai, aur dareg nahīn kartā^k.

27 Sharīron kī qurbānī nafarat hai^l; khusūsan, jab kī wuh bad niyat se letā hai.

28 Jhūṭhā gawāh halāk hotā hai^m; par wuh shakhs, jo sunatā hai, bolne ke liye hamesha mus-tā'idd rahtā hai.

29 Sharīr insān saḥt be-parwā

hotā hai; par wuh, jo rāst-rū hai, dekh bhālke rāh chaltā hai.

30 Koī hikmat, koī fahmīd, koī mashwarat KHUḌAWAND ke mu-qūbil pesh nahīn jātīⁿ.

31 Jang ke dīn ke liye ghorā to taiyār kiya gayā^o; par ||nasrat KHUḌAWAND kī taraf se hai^p.

XXII BAB.

NEK nām be-qiyās khazāne se ziyādatar pasand kiya jāwe^a; aur ihsān rūpe aur sone se bihtar hai.

2 Daulatmand aur miskin ekhī jagah farāham hote hai^b: un sab kā banānewālā KHUḌAWAND hī hai^c.

3 Hoshiyār insān bure anjām ko peshbīnī se dekhtā hai, aur ap ko chhipātā hai^d; par nādān log guzarte hai, aur sazā pāte hai.

4 Daulat, aur 'izzat, aur hayāt, farotānī se, aur KHUḌAWAND ke khauf ||se, hath āti hai^e.

5 Kajraū logon kī rāh men kānte aur phande hai^f; wuh, jo apnī jān kī nigāhbānī kartā hai, un se dūr rahegā^g.

6 Larḳo ko us rāh men jo us kī hai, sawere ||tarbiyat kar; kyūnki jab wuh būrā hūā, to wuh us rāh se na muregā^h.

7 Māldār miskin par zābit hotā haiⁱ, aur qarzdār qarz-denewālē kā chākar hai.

8 Wuh, jo badkāri botā hai, batālāt kātegā^j, aur us ke gusse kā sonṭā fanā hojāogā.

9 Wuh, ||jis kī ānḳheṅ fāiyāz hai, barakat pāwegā; kyūnki wuh apnī roṭī men se miskinon ko detā hai^k.

10 Istihzā-karnewālē ādmī ko nikāl de, ki fasād jātā rahegā^l; hāp, jhagrā ragrā aur ruswāī dūr ho jāenge.

11 Wuh, jo sāf-dilī ko chāhtā, us ke honṭhon kī ārstāgī hai, aur bādshāh us kā dostdār hogā^m.

12 KHUḌAWAND kī ānḳheṅ ma'-rifat kī nigāhbānī kartī hai, aur wuh khatākaron † ke kārobār ko ulāt detā hai.

13 Arām-talab insān kahtā hai, ki Bāhar sher kharā hai; maiṅ galṭon men pharā jāteṅⁿ.

14 Begāna 'auraton kā mūh ek gahrā garhā hai^o; us men wuh

Peshkar
M A S I H
so,
1000
ke qarīb.

* Ya'a. 8. 9, 10.
Yar. 9. 23.
A'am. 5. 20.
Zab. 30. 7.
Yas. 33. 17.
Yas. 31. 1.
|| Yā, naḥdī.
Zab. 3. 8.

* Wa'is 7. 1.

* Ama. 29. 13.
1 Qur. 12.
21.

* Aly. 31. 18.
Ama. 14. 31.

* Ama. 14. 16.
aur 27. 12.

|| Yā, kī qār
Aam.
Zab. 112. 3.
Mat. 6. 33.
Ama. 15. 19.

* 1 Yā. 5. 18.

|| Yā, saudī
Jasab
kar.

* Afn. 6. 4.
2 Tim. 3. 18.

* Ya'q. 2. 6.

* Aly. 4. 8.
Hūs. 10. 13.

|| 'Ibrānī
men, jīe kī
dīnā nah
hai.

* 2 Taw. 9. 6.

* Paid. 21. 9.
10.
Zab. 101. 8.

* Paid. 101. 8.
Ama. 16. 13.

† Yā, kī
dōṭing ho.

* Ama. 30. 13.
* Ama. 2. 18.
aur 5. 3.
aur 7. 8.
aur 23. 27.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> | <p>girtā hai, jis se KHUDXWAND be-
zār hai^a.</p> | <p>kar, ki tū kis ke huzūr meṃ
hai.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
1000
ke qarib.</p> |
| <p>^a Wā's 7. 26.
^b Ams. 13. 24.
aur 19. 18.
aur 23. 15.
14.
aur 29. 16.
17.</p> | <p>15 Jahālat larke ke dil meṃ jārī
hūī hai; par tarbiyat kī chhārī
use us meṃ se ukhār phenktī hai^a.</p> | <p>2 Agar tū khāne meṃ harīs hai,
to apne gale par chhūrī rakh de.</p> | <p>^a Yā, tere
sāmne
kyā hai.</p> |
| <p>[†] 'Ibrānī
meṃ, pē
meṃ.</p> | <p>16 Wuh jo miskīn par zulm
kartā, ki apnī daulat barhāwe,
aur jo māl-dār ko dotā hai, yaqīnan
kāngāl hojāegā.</p> | <p>3 Us ke mazadār khānōṃ kī ta-
mannā mat kar, ki wuh dagā kā
khānā hai.</p> | <p>^a Ams. 28. 20.
1 Tim. 6. 9.
10.</p> |
| <p>^a Ams. 8. 6.</p> | <p>17 Apne kānōṃ ko jhukā, aur
dānishwarōṃ kī bātōṃ ko sun, aur
merī hikmat par apnā dil lagā.</p> | <p>4 Māl-dār hone ke liye milnat
mat kar^a; apnī hī dānish se bāz ā^b.</p> | <p>^b Ams. 3. 5.
Rōm. 12. 16.</p> |
| <p>^a 1. 3. 4.</p> | <p>18 Ki yih kyā hī bhalā kām hai,
agar tū un ko apne [†]bātin meṃ
rakh chhorē, aur 'alāwa us ke, we
tere labōṃ par qīm howenge.</p> | <p>5 Kyā tū us chīz par, jo hai na-
hīṃ, apnā dil lagāwēgā? ki daulat
apne liye par lagūtī, ki wuh 'uqāb
kī mānīnd āsmān kī taraf uṛ jāwe.</p> | <p>[†] 'Ibrānī
meṃ, apnī
dānishwar
sāmne.</p> |
| <p>[†] Yā, kahlā
dōgā.</p> | <p>19 Ki terā tawakkul KHUDX-
WAND par ho, main ne āj ke din
tujhe, hūṃ, tujhī ko jatā diyā hai.</p> | <p>6 Tū us kī roṃī, jo tang-chashm
hai^a, mat khā, aur us ke mazadār
khānōṃ kī tamannā mat rakh^a.</p> | <p>^a 1st. 15. 9.
^b Zab. 141. 4.</p> |
| <p>^a 1st. 15. 9.
^b Zab. 141. 4.</p> | <p>20 Yaqīnan main ne tere liye
maslahat aur āgāhī kī latīf bātēṃ^a
us nīyat se likhūṃ,</p> | <p>7 Kyūṅki jaise us ke dil ke
andeshe haiṃ, wuh waisā hī hai;
wuh tujh ko kahtā hai, Khā, aur
pī^a; par us kā dil terī taraf nahīṃ.</p> | <p>^a Zab. 12. 2.</p> |
| <p>^a Kher. 23. 6
Aly. 31. 10.
21.</p> | <p>21 Ki main sachāṃ kī bātōṃ kī ha-
qīqat tujh par jatāūṃ^a, tāki tū un
ke jawāb meṃ, jinheṃ ne tujh
ko [†]bhejā hai, yaqīnī bātēṃ kah
sake^a.</p> | <p>8 Wuh nawāla, jo tū ne khāyā
hai, tū use ugal degā, aur apnī
nūthī bātēṃ gaywāegā.</p> | <p>^a Ams. 9. 8.
Mat. 7. 6.</p> |
| <p>^a Kher. 23. 6
Aly. 31. 10.
21.</p> | <p>22 Miskīn ko gūrat mat kar, us
ke miskīn hone ke subah se^a;
aur āfatzada par, jo darwāze par
hai, zulm na kar^a.</p> | <p>9 Bedānish ke kānōṃ meṃ apnī
bātēṃ mat dāl; kyūṅki wuh tere
dānishmandāna kalām kī tahqīr
karegā^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>23 Kyūṅki KHUDXWAND un kī
hujjat sābit karegā^a aur un kī
janōṃ ko, jinheṃ ne un ko gūrat
kiyā, gūrat karegā.</p> | <p>10 Zāmīn kī qadīm haddēṃ mat
sarkā^a, aur yatimōṃ ke khetōṃ
meṃ dakhī mat kar.</p> | <p>^a Aly. 31. 21.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>24 Qussawar ādmī se dostī mat
kar, aur tund-mizāj insān ke sāth
mat jā:</p> | <p>11 Kyūṅki un kī rihāf-bakhshne-
wālā zabardast hai: wuh khud hī
tujh par un kī hujjatēṃ sābit ka-
regā^a.</p> | <p>^a Aly. 31. 21.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>25 Na ho, ki tū us kī ravishēṃ
sīkhe, aur apnī jūn ko phande meṃ
phapsāwe.</p> | <p>12 Tarbiyat se apnā dil lagā, aur
hoshyārī kī bātōṃ par kān rakh.</p> | <p>^a Ams. 13. 21.
aur 19. 18.
aur 22. 16.
aur 29. 15.
17</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>26 Tū un meṃ mat shāmīl ho jo
shart ke hāth mārte haiṃ, aur na
un meṃ, jo qarz kī bābat zāmīnī
karte haiṃ^a:</p> | <p>13 Larke kī tādīb se dast-burdār
mat ho; ki agar tū use chhārī
māregā, to wuh mar na jāegā^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>27 Ki agar tujh pās dene ko
kuchh na ho, to kyā zarūr hai, ki
wuh terā bistar tere tale se khūch
le jāwe^a?</p> | <p>14 Tū use chhārī māregā, aur
juhannam se us kī jūn ko najāt
degā^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>28 Un qadīm haddōṃ ko, jo tere
hāp-dāroṃ ne bāndhī haiṃ, mat
sarkā^a.</p> | <p>15 Mere beṛe, agar terā dil dū-
nishwar hai, to merā dil, hūṃ,
merā hī dil masrūr hogā^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>29 Tū kisf ko apne kām meṃ
chālāk dekhtā hai? wuh shāhon
ke huzūr jā kharā hogā; wuh
zālilōṃ ke āge kharā na hogā.</p> | <p>16 Aur jab tere labōṃ se sachchī
bātēṃ niklegī, to mere gurde
shād hongē.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>XXIII BAB.</p> | <p>17 Aisā na kar, ki terā dil gu-
nahgāroṃ par hasad karē^a; balki
tū sare dīn KHUDXWAND se dārtā
rah^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>JIS waqt tū hākīm ke sāth
khāne baithe, to khūb gaur</p> | <p>18 Kyūṅki āge ek anjām hai^a,
aur terī ās tūṃ na jāegī.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p>704</p> | <p>19 Merc beṛe, tū sun, aur dānish
paidā kar, aur apne dil kī rahbarī
kar^a.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |
| <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> | <p></p> | <p>20 Tū un logōṃ ke sāth na rah,
jo mai-khor haiṃ^a, aur [†]taubāshī
se apnā gosht khāte haiṃ.</p> | <p>^a 1st. 19. 14.
aur 27. 17.
Ams. 22. 28.</p> |

Pahtar
MASI H
se,
1000
ke qarib.

* Ama. 19. 15.
* Ama. 1. 8.
aur 30. 17.
Afa. 6. 1, 2.
* Ama. 4. 5, 7.
Mat. 13. 44.

* Ama. 10. 1.
aur 15. 20.
16 dyal.

* Ama. 22. 14.
† YA, qazedq
ki tarah.

* Ama. 7. 12.
WA's 7. 26.

* Yas. 5. 11,
33.
* Psal. 49. 12.

* Ama. 20. 1.
Afa. 5. 18.
* Zab. 75. 8.
Ama. 9. 2.

† 'Ibrānī
meg, apni
dinkh deti.

† 'Ibrānī
meg, fr
dīl meg.

* Ama. 27. 23.
Yar. 5. 3.
* Afa. 4. 19.

* Dekhe Ist.
39. 19.
Yas. 46. 12.

* Zab. 37. 1.
wag.
aur 75. 3.
Ama. 3. 21.
aur 26. 17.
16 dyal.
* Ama. 1. 15.

21 Ki we, jo sharābī aur bare
khāfī haiṁ, kangāl ho jāenge, aur
nindās unheṁ chithre pahīnāegīṁ.

22 Apne bāp kī bāt sun, jis se
tū tawallud hūā hai, aur apnī burh-
iyā mā ko haqīr na jānṁ.

23 Sachās ko mōi le, aur use
mat bechṁ; hikmat, aur tarbiyat,
aur khirad se bhī aisā hī kar.

24 Sādiq kā bāp nihāyat khush
hogā, aur wuh, jis se dānishwar
lapkā tawallud hotā hai, khushī
hāsīl karēgāṁ.

25 Tere mā bāp khush hongē,
aur wuh jis ke pēt meṁ tū parā,
masrūr hogī.

26 Mere beṁe, apnā dil mujh ko
de, aur merī rāhon se terī ānkheṁ
khush hon.

27 Ki chhināl ek gahrī khāf hai,
aur ajnabī randī tang kōā haiṁ.

28 Wuh ghāt meṁ lagī hai, †ki
shikār kare, aur banī Ādam meṁ
dagabāzoh ko ziyāda karwāfī haiṁ.

29 Wuh kaun hai, jo āfsoṁ kartā
hai? aur kaun gamzada hai? aur
kaun barī qaziya-lapnewālā hai?
aur kaun yāwa-go hai? aur kaun
be-sabab ghāyal haiṁ? aur kis kī
ānkheṁ kī surkhī haiṁ?

30 We, jo der talak mai-noshī
karte haiṁṁ; we, jo milāf hūī mai
kī talāsh meṁ rahte haiṁṁ.

31 Jab mai lāl lāl howe, aur
us kā 'aks jāṁ par parē, aur
jab wuh bahte waqt apnī khābī
dikhlāwe, to us par nazar mat
kar.

32 Ki anjām i kār wuh sāmp kī
mānind kāṭfī hai, aur bicichhu kī
tarah dānk mārtī hai.

33 Terī ānkheṁ begūna 'auraton
se laṛēgī, aur terā dil ṭeṭhe maz-
mūn nikālēgā.

34 Beshakk tū us kī mānind ho
jāegā, jo daryā †ke darmiyān leṭ
jāwe, aur mastāf ke sire par so
rahe.

35 Tū kabegā, Unhon ne to
mujh ko mārā hai, par dukhtā
na thāṁ; unhon ne mujhe pītā hai,
par mujhe ma'lūm na hotā thāṁ;
main kab bedār hoūggā? main
phir us kā surāg lūngāṁ.

XXIV BAB.

Tu bad ādmīon se hasad mat
karṁ, aur un kī suhbat kī
khwāhish mat rakhṁ.

2 Kyūṁki un ke dil halākat kī

fikr karte haiṁ, aur un ke lab zi-
yānkārī kā charchā karte haiṁṁ.

3 Dānish ke bā'is se ghar binā
kiyā jātā hai, aur fahmīd ke sabab
se us ko qiyām hai:

4 Aur 'ilm ke wasile se koṭhrīāṁ
nafis aur latīf māl se ma'mūr ho
jāengī.

5 Dānishwar ādmī zorāwar haiṁ;
hāṁ, 'ālim insān kā zor barhtā
rahtā hai.

6 Kyūṁki tū khush-tadbīrī ko
sabab se jang kar saktā hai, aur
muslūfroh kī kasrat se salāmātī
haiṁṁ.

7 Hikmat jāhil se bahut buland
haiṁ; wuh darwāze par muṁh na
kholegā.

8 Wuh jo zubūn mansūbe fjad
kartā haiṁ, ziyānkār ādmī kah-
lāegā.

9 Nādān kā mansūba bhī gu-
nāh hai, aur istihzā-karnewāle se
khalq ko nafrat hai.

10 Agar tū musibāt ke din udās
ho jāwe, to tujh meṁ †thorā zor
rahā hogā.

11 Agar tū un ko, jo qatl ke liye
ghasīṭe gaye hon, aur un ko, jo
māre jāne par taiyār haiṁ, bachā
lene se apnā bāth khīncṁ;

12 Aur tū kahe, kī Dekho, ha-
meṁ yih ma'lūm na thā: to kyā
wuh, jo dilon kā jāneṁwālā hai,
yih dekhā nahīṁ? aur wuh, jo
terī jān kā nigahbān hai, yih na-
hīṁ jāntā? aur kyā wuh har shakhs
ko jaise us ke kām haiṁ, waisā ajr
na degāṁ?

13 Mere beṁe, tū shahd khāṁ, kī
wuh achchhā hai, aur shahd kā
chhattā bhī, kī wuh tere †muṁh
meṁ mīthā hai:

14 Usī tarah hikmat kī shīnāḳht
terī jān ke liye hoṁ: jab wuh
tujh ko mil jāwe, to tujh ko ajr
hogā, aur terī ās tūt na jāegīṁ.

15 Ai sharīr insān, tū sādiq ke
ghar kī ghāt meṁ mat lagṁ; us ke
chain ke makān ko gurat mat kar.

16 Kisādiq ādmī sāt bār girtā hai,
aur phir uṭhtā haiṁ: par sharīr
balā meṁ girke parā rahtā haiṁ.

17 Jab terā dushman gir parē,
to khushī mat kar, aur jab wuh
phisal jāwe, to dil-shād na hoṁ:

18 Tā na howe kī KHUDAWAND
dekhe, aur †us ke nazdīk bad
howe, aur apnā qahr us par se
uṭhā lewe.

Pahtar
MASI H
se,
1000
ke qarib.

* Zab. 10. 7.

* Ama. 21. 22.
WA's 9. 16.

* Ama. 11. 14.
aur 15. 22.
aur 20. 18.
Lūq. 14. 31.
† Zab. 10. 5.
* Ama. 14. 6.

* Rūm. 1. 30.

† 'Ibrānī
meg, seket.

* Zab. 82. 4.
Yas. 28. 6, 7
† Yūh. 3. 16.

* Ama. 21. 2.

* Aiy. 34. 11.
Zab. 62. 12.
Yar. 32. 19.
Rūm. 2. 6.
Muk. 2. 23.
aur 22. 12.
Gaa. 8. 1.

† 'Ibrānī
meg, fāid
par.

* Zab. 19. 16.
aur 119. 105.

* Ama. 23. 18.

* Zab. 10. 9,
10.

* Aiy. 5. 19.
Zab. 34. 19.
aur 37. 24.
Mīh. 7. 8.

* Afa. 7. 10.
Ama. 5. 2.
aur 8. 14.
Muk. 14. 31.
Aiy. 31. 25.
Zab. 25. 16,
19.

* Ama. 17. 8.
Ama. 12. 12.

† 'Ibrānī
meg, us
kī dāhāq
meg.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pahtar
M A S I H
se,
1000
ke qarīb.</p> <p>* Zab. 37. 1.
aur 73. 3.
Ams. 23. 17.
1 dyat.</p> <p>* Zab. 11. 6.
Aly. 18. 6.
aur 21. 17.
Ams. 13. 9.
aur 20. 20.
Rdm. 13. 7.
1 Pat. 2. 17.</p> <p>* Abh. 19. 16.
Jat. 1. 17.
aur 10. 19.
Ams. 14. 5.
aur 28. 21.
Yah. 7. 24.</p> <p>* Ams. 17. 16.
Yas. 8. 23.</p> <p>* 1 Sol. 5. 17.
18.
Liq. 14. 26.</p> <p>* 'Ibrānī
man, ke
harīshāy.
Aḥ. 1. 26.</p> <p>* Ams. 20. 22.
Mat. 5. 28.
44.
Rdm. 12. 17.
18.</p> <p>* Paid. 3. 16.</p> <p>* 'Ibrānī
man, dī
lagdya.</p> <p>* 'Ibrānī
man, rigar
ke dām.
Ams. 9. 9.
wag.</p> | <p>19 Zabūn ādmīon ke sabab tū mat kury, aur sharīron par hasad mat kar^a.</p> <p>20 Kyūḡki sharīr ādmī kī 'āqībat nek na hogī^a: khabīson kā chirāḡ bujhāy jāgā^a.</p> <p>21 Mere beṭe, tū KHUDAWAND se aur bādshāh se ḡar^a, aur un logon ke sāth na rah, jin ke mizāj meḡ talauiwan hai.</p> <p>22 Kyūḡki un par nāḡahānī āfat āwegī, aur un donon kī barbadī kī khabar kis ko hai?</p> <p>23 Yih bhī hakīmīon ke amsāl haiḡ. 'Adālat karne meḡ ādmī ke zāhīr hāl par nazar karnā bhalā nahīḡ^a.</p> <p>24 Wuh jo sharīr ko kahtā hai, ki Tū sādīq hai, log us par la'nat kareḡe, aur qaumeḡ us se nafrat khāuḡyī^a:</p> <p>25 Par we, jo use malūmat karte haiḡ, khush hogge, aur achchhī barakat un ko mileḡi.</p> <p>26 Har ek shakhs us hī ke honṡh, jo ma'qūl jawāb detā hai, chūmegā.</p> <p>27 Pahlō apnā kāḡm bāhar meḡ taiyār kar, aur use maidān meḡ apne liye durust kar^a; ba'd us ke apnā ḡhar banā.</p> <p>28 Apne hamsāye kī kharāhī ke liye besabab ḡawah mat ho^a, aur apne labon se ṡhāḡī mat kar.</p> <p>29 Aisā mat kah, ki Main us se yūḡ karūḡā, jis tarah us ne mujh se kiya^a; main us ādmī se us ko kāḡm ke mutābiq sulūk karūḡā.</p> <p>30 Main ne ārām-talab insān ke khet par, aur us shakhs ke tākis-tān kī tarāf, jo dānīsh se khālī thā, ḡuzar kiya^a:</p> <p>31 Aur dekho, wuh sab kāṡṡon se bharā hūā thā^a, aur ḡazne us par phail gaye the, aur us kī sangīn dīwār gir gayī thī.</p> <p>32 Tab main ne dekhā, aur us par 'aql dāurpāyā; main ne us par khūb n'ḡāh kī, aur 'ībrat pāī.</p> <p>33 Hāḡ, thorā sonā, aur thorā āḡhnā, aur sone ke liye hāth sametnā:</p> <p>34 So terī tang-dastī us tarah āwegī, jis tarah kōī safar se āwe, aur terī muḡfīsi hathār-band ādmī kī mānīnd^a.</p> | <p>AUR yih bhī Sulaimān ke amsāl haiḡ^a, jinheḡ shāh ī Yahūdāh Hizqiyāh ke rafīqon ne qalamband kiya.</p> <p>2 Khudā kī shān yih hai, ki bāt poshīda karē^a; par bādshāhon kī shaukat us meḡ hai, ki har chīz kōḡkhōj kareḡ^a.</p> <p>3 Jis tarah āsmān nihāyat bu-land, aur zamīn nihāyat past hai, usī tarah bādshāhon ke dīl kā hāl daryāft na ho.</p> <p>4 Rūpe kī mail chhāṡṡ dāl, to kīmīyā-gar ke liye ek bartan nīkal āwegā^a.</p> <p>5 Sharīron ko bādshāh ke huzūr se dūr kar^a, tab us kā takht sadāqat se pādārī pāwegā^a.</p> <p>6 Shāh ke huzūr apnī shaukat zāhīr mat kar, aur bare ādmīon kī jagah kharā mat ho.</p> <p>7 Kyūḡki agar tujh ko kahā jāwe, U'par ā, to yih us se bihtar hai, ki tū amīr ke huzūr, jis par terī nīḡāh pāre, past ho jāwe^a.</p> <p>8 Jhagrā karne ko jald mat jā^a; na ho kī tū na jāne, kī anjām ī kār meḡ main kyā karūḡā, jis waqt terā hamsāya tujh ko zulm kare.</p> <p>9 Tū apne hamsāye ke sāth apnā jhagrā jhagar^a, par dūsre kā rāz kīsī par fūsh na kar:</p> <p>10 Tā na howe, kī jo kōī sune, tujhe ruswā kare, aur terī had-nāmī kīsī tarah na mīṡe.</p> <p>11 Sukhan, jo mau'ā se kahā jāwe^a, sone ke sebon kī mānīnd hai, jo munaqqash rūpe par jare hon.</p> <p>12 Jaise sone kī murkī, aur kundan kā ḡahnā, waisā hī dānīshwar ḡoshmālī farmanbardār ādmī ke kār ke liye hai.</p> <p>13 Jaise kharīf ke mānsīm meḡ barf kī sarfī, waisā hī wafādār elchī un ke liye, jinhon ne use bhejā hai; kyūḡki wuh apne āqūon kī jān ko tāzadam kartā hai^a.</p> <p>14 Wuh, jo ek jhūṡhe hadye par apnī barfī kartā hai^a, un badlōḡ aur hawāon kī mānīnd hai, jin ke sāth bārān na ho^a.</p> <p>15 Barā sabr chāhīye kīshāhzāde rāzī ho jāwe^a; aur mulāīm zu-bān haḡḡī ko bhī tortī hai.</p> <p>16 Kyā tū ne shahd pāyā? to itnā khā, jitnā tere liye bas hai^a; tā na howe, kī tū ziyāda khā jāwe, aur uḡal ḡāle.</p> | <p>Pahtar
M A S I H
se,
700
ke qarīb.</p> <p>* 1 Sol. 4. 32.
1st. 20. 26.
Rdm. 11. 23.</p> <p>* Aly. 29. 16.</p> <p>* 2 Tim. 2. 21.</p> <p>* Ams. 20. 8.
Ams. 16. 12
aur 22. 14.</p> <p>* Ldq. 14. 8,
9, 16.
Ams. 17. 14.
Mat. 5. 26.</p> <p>* Mat. 5. 28,
aur 18. 18.</p> <p>* 'Ibrānī
man, apne
pachīson
par.
Ams. 16. 23.
Yas. 50. 4.</p> <p>* Ams. 13. 17.</p> <p>* Ams. 20. 8.</p> <p>* Yahdī. 12.</p> <p>* Paid. 28. 4.
wag.
1 Sam. 26.
24. wag.
Ams. 10. 1.
aur 16. 17.
27 dyat.</p> |
|--|--|--|---|

XXV BĀB.

1 Chand bēṡṡen bādshāhon kī bābat; 8 phīr jhagron kī bābat, kī kyūḡkar barpā hote, aur un se bā rahne kā farz jo hotā hai.

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
700
ke qarib.
* 'Ibrání
men, aur
ho.
* Zab. 57. 4,
aur 120. 3, 4.
Ama. 12. 18.</p> | <p>17 Apne hamsáye ke ghar jáne se apne pánpw ko báz rakh, tá na ho, ki wuh tujh se diqq ho, aur terá kína paidá kare.
18 Wuh ádmí, jo apne hamsáya par jhúthí gawáhí detá hai, ek koba, aur ek talwár, aur ek tez tír hai¹.
19 Musibat ke waqt be-i'atimád insán ká i'atimád karná us dánt kí mánind hai, jo tútá húá ho, aur us pánpw kí mánind hai, jo band se ukhar gayá ho.
20 Gít gáná us ke áge, jo bahut dilgír hai², aisá hai, jaisá kisi shakhs ká kaprá jáp meñ chhín- lená, aur jaisá sirka jo shore par páre.
21 Agar terá dushman bhúkhá ho, use rotí kháne ko de; aur agar wuh piyásá ho, use pání pine ko de³.
22 Ki tú us ke sir par ág ke angároñ ká dher karegá, aur KHUDÁWAND tujh ko jazá degá⁴.
23 Bád i shimálí meñh ko urá lejátí hai⁵, usí tarah tursh-rúf chuglkhori ko⁶.
24 Ghar kí chhat par ek kone meñ rahná kusháda ghar meñ jhagrátí 'aurat ke sáth rahne se bítar hai⁷.
25 Jaise piyáse ke liye thandá pání, waisí hí wuh khushkhabari hai, jo dúr mulk se áwe.
26 Sádiq ádmí ká khabís ke áge kham honá aisá hai, jaisá chashma, jis ká pání gadlá ho gayá ho, yá sotá, jo bigar gayá ho.
27 Jis tarah bahut shahíd kháná kuchh khúb nahíp⁸, usí tarah apní shaukul kí talásh karná zebá nahíp⁹.
28 Wuh, jo apne nafs par zábit nahíp, us shahr kí mánind hai, jo rakhna-dár aur be-shahrpanáh húá¹⁰.</p> | <p>3 Ghoré ke liye korá, aur gadhe ke liye dahána hai¹¹, par ahmaq kí píth ke liye lath hai.
4 Bewuqúf ko us kí himáqat kí mánind jawáb mat de, tá na ho, ki tú bhi us ke mánind ho jáwe.
5 Bewuqúf ko us kí himáqat ke mutábiq jawáb de, tá na ho, ki wuh apní dánist meñ áp ko dá-nishwar tháhráwe¹².
6 Wuh, jo ek bewuqúf ke háth kuchh paigám bhejtá hai, apne pánpw kattá hai, aur khísárat khípchtá hai.
7 Jis tarah langre kí tóngon barábar nahíp hotíp, us tarah bewuqúf meñ meñ meñ tamsíl hai.
8 Jaise koi gophan meñ pat-thar rakhe, bewuqúf ko 'izzat dená aisá hí hai.
9 Jis tarah kántá sharábí ke háth meñ chubhtá hai, us tarah jáhilon ke muph ke liye tamsíl hai.
10 Wuh buzurg KHudá, jis ne sab kuchh banáya, wuh bewuqúf- fon aur khatákároñ ko ujrát detá hai.
11 Jis tarah kuttá ugalke phir khátá hai¹³, usí tarah bewuqúf apní bewuqúfí phir phir zúhír kurtá hai¹⁴.
12 Tú us insán ko, jo apne naz- dík dánishmand ho, dekhtá hai? to us kí ba-nisbat ahmaq se ziyáda ummed hai¹⁵.
13 Káhil-wujúd insán kahtá hai, Ráh meñ shér hai; bágh galfon meñ hai¹⁶.
14 Jis tarah darwáza apní chúlón hí par phirtá hai, árám-talab ádmí apne bistar par aisá hí hai.
15 Árám-talab insán apná háth bartan meñ chhipátá hai, aur use muph tak phir láná us par bará dukh hotá hai¹⁷.
16 Káhil-wujúd apne taip sát shakhs on se, jo dalileñ lá sakte haiñ, ziyáda dánishmand jántá hai.
17 Wuh, jo udhar guzar karte húc auroñ ke jhagre meñ sharík hotá hai, us kí mánind hai, jo kutte ká kán pakarke khípchtá hai.
18 Jis tarah wuh diwána insán hai, jo jaltí lakráp, aur tír, aur maut ká asbáb phenktá hai,
19 Aisá hí hai wuh shakhs jo apne hamsáya ko dagá dekar kahtá hai, kí Maip ne to tháthhá hí kiyá¹⁸.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
700
ke qarib.
* Zab. 32. 9.
Ama. 10. 18.
* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* Khur. 23.
4, 5.
Mat. 6. 44,
Róm. 12. 20.
* 2 Sam. 10.
12.
* Yá, 'Ibrá-
nii
hasar
meñh
lái hai,
usí tarah
chugl-
kho, i
tursh-rúf
ho.
* Aty. 37. 25,
Zab. 101. 5,
Ama. 19. 13,
aur 21. 9, 19.
* 16 éyat.
* Ama. 27. 2.
* Ama. 16. 29.</p> | <p>XXVI BAK.
1 Chand báton ahmayon kí bábat, 13 phir áram-talabon kí bábat, 17 aur phir áma- angas bakwádion kí bábat, jo apne háth har ek ke kám meñ dákhl karíe.
JIS tarah garmí meñ barf aur kharíf meñ bérish ho¹, usí tarah bewuqúf ko 'izzat zeb nahíp detí.
2 Jis tarah gaure ká áwára phirná, aur abábil ká urte phirná, usí tarah uslá'nat se, jo be-sabab ho, kuchh zarar nahíp hotá².</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |
| <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> | <p>* 'Ibrání
meñ, apní
dúshkon
meñ.
* Mat. 16. 1,
—4,
aur 21. 26,
—27.
* 'Ibrání
meñ, pá
létá hai.
* Yá, Jaise
koi sau-
har ke
muñhar
ke ghar
meñ
rahe.
* 2 Pet. 2. 22.
* Khur. 6. 18.
* Ama. 29. 20,
Lúq. 16. 11,
Róm. 12. 18,
Muk. 3. 17.
* Ama. 22. 13.
* Yá, us ko
thalaká
hai.
* Ama. 19. 34.</p> |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Peshtar
MASIH
se,
700
ke qarib.</p> | <p>20 Jab lakrí nahín hotí, to ág
bujh jáfí hai; so jahán lutrá na-
hín, wahán jhagrá daf'a hotá hai'.
21 Jaise angáron par koele,
aur ág par indhan hai, waisá
fitna-angez ádmí fitna bharkáne
meg hai^m.</p> | <p>8 Insán, jo apne makán se áwára
ho, aisé hai jaisá murg jo áshí-
yána se bhaṭak jáwe.
9 Khushbú aur 'itr dil kí farhat
ke bá'is haiñ; insán ke liye us ke
dost kí jóní saláh aisé hí farhat
hai.</p> | <p>Peshtar
MASIH
se,
700
ke qarib.</p> |
| <p> Yá, kadd-
phási
karne-
v díd.
1 A na. 22.10.
+ Ams. 15.14.
+ 1 Brású
meg, kí
kophring
meg.
+ Ams. 18. 8.</p> | <p>22 Lutre kí báten un lazíz na-
wálon kí mánind haiñ, jo peṭ t ke
andar pahunchenⁿ.
23 Soznák lab aur sharír dil
us ṭhikre ke mánind haiñ, jis par
rúpe ká mail marhá ho.
24 Wuh, jo kína rakhtá hai,
labon se makr kartá hai kí goyá
jántá nahín, par dil meg dagú
rakhtá hai;</p> | <p>10 Apne kháss dost ko, aur apne
báp ke dost ko, tark mat kar;
aur jab tujh par bipat pare, tab
bhái ke ghar mat já; kí hamsáya
jo nazdik ho, us blái se jo dúr
ho bihtar hai^o.
11 Mere beṭe, dúnishwar ho, aur
more dil ko shád karⁿ, táki main
us ko, jo mujhe malámat kartá
hai, jawáb de sakún¹.</p> | <p> 'Ibrású
meg,
shírú.
+ Ams. 17.17.
aur 18. 24.
Iekho
+ Ams. 19.7.
+ Ams. 10. 1.
aur 23. 15.
24.
1 Zab. 127. 5.</p> |
| <p>* Zab. 28. 3.
Yar. 9. 8.</p> | <p>25 Jab wuh muláim báten kare^o,
us par i'atimád na kar; kyúnki
us ke dil meg sút nafraten haiñ.
26 Jis kí badkhwáhi makr meg
chhupí huf hai, us kí khabásat
jamá'at ko ágo áshkára ho jáegi.
27 Wuh, jo garhá khodtá hai,
áp hí us meg giregúⁿ; aur jo pat-
thar dhalkatá hai, wuh palatke
usí par paregá.
28 Darog zubán un ká kína
rakhtí hai, jin ko us ne dukh
diyá; aur dam-báz munh logon
ko dhakel detá hai.</p> | <p>12 Dání ádmí peshbíní se badí
ko dekhtá hai, aur áp ko chhi-
pátá hai; par nádán áge bayhte
haiñ, aur sazú páte haiñ^k.
13 Jo bogáne ká zúmin howe,
us ke kapre le le; aur us se, jo
ajnabi¹ aurat ká ho, gírau máng le¹.
14 Wuh, jo subh sawere uṭhe
apne dost ke haqq meg áwáz i bu-
laud se du'á e khair kartá hai, us
ke liye yih ek la'nat mahsús hogí.
15 Hamesha ká ṭapká, jo jharí
ke dín meg ho, aur jhagrálú
'aurat, donon ek haiñ^m.</p> | <p>+ Ams. 22. 3.
1 Dekho
Khur. 22.
28.
+ Ams. 20.16.</p> |
| <p>* Zab. 7. 16.
18.
aur 9. 15.
aur 10. 2.
aur 57. 4.
+ Ams. 29. 10.
Wá'iz 10. 1.</p> | <p>XXVII BĀB.
1 Bábat khul-pisandí kí, 5 aur suchhí mu-
habbat kí; 5 phir khábarárí karne kí
báhat, kí kísi ko ṭhokar na khuláwen; 23 aur
khána-dári kí bábat.</p> | <p>16 Wuh, jo use chhipátá hai,
hawá ko chhipátá hai, aur apne
dalne háth ká 'itr, jo áp ko khole
detá hai.
17 Jis tarah lohá lobe ko tez
kartá hai, usí tarah ádmí ke dost
ke chihre kí áhdári us hí se hai.
18 Jis tarah wuh, jo anjir ke
daráht kí nigabhání kartá hai,
us ká mewa khátá haiⁿ: usí tarah
wuh, jo apne áqá ká intizár kartá
hai, 'izzat páwegá.
19 Jis tarah pání meg chihra
chihre ko dikhái detá hai, usí
tarah ádmí ká dil ádmí ko.
20 Jis tarah pátál aur mant ko
ásúdagí nahín^o, usí tarah insán kí
úkhheṭ ser nahín hotíñⁿ.</p> | <p>+ Ams. 19.13.
+ Ams. 10.16.
Hab. 2. 5.
+ Wá'iz 1. 8.
aur 6. 7.</p> |
| <p>* Zab. 12. 10.
20.
Yaq. 4. 14.
vág.
+ Ams. 35.27.</p> | <p>GHAMAND mat kar, kí kal
yún karúgá; kyúnki tú na-
hín jántá hai, kí kal kyá hogá^a.
2 Aisé kar kí dúsrá insán terí
sitáish kare, na kí terá hí munh;
begána kare, na kí tere hí lab^b.
3 Patthar blári hai, aur retá
wazní; lekin bewuqúf ká jhunjh-
liná un donon se girántar hai.
4 Gussa saḡht be-rahmí hai,
aur qahr ek báph hai; lekin kam
hai, jo gairat ke burábar khará
rah sake^o.</p> | <p>21 Jis tarah rúpe ke liye gha-
riyá, aur sone ke liye bhaṭhí hai,
usí tarah ádmí kí sitáish ádmí ke
liye hai^q.
22 Agarchi tú ahmaq ko gehún
ke sáth okhí meg dálke mūsál se
kúṭe, par us kí ablahí us se kabhí
dúr na hogí¹.
23 Apne gullon ká ahwál daryáft
karne meg cháláki kar, aur apne
ramon t ko achchhí tarah dekh.</p> | <p>+ Ams. 17. 3.
+ Ams. 37. 26.
Yas. 1. 8.
Yaq. 5. 3.
+ 1 Brású
meg,
par díf
lagé.</p> |
| <p>* Zab. 111. 8.
 Yá, bahut.
 'Ibrású
meg,
chhatte
ke rasent-
tó.
+ Ays. 8. 1.</p> | <p>5 Wuh malámat, jo zúhir howe,
us muhabbat se, jo poshída ho,
biktar hai^o.
6 We gháo, jo dost ke háth se
lageñ, wafádar haiñ^o; aur mach-
chhiáp, jo dushman lewe, dagá
denewáliáp haiñ.
7 Shikam-ser chhatte se na-
frat rakhtá hai; par us ke liye,
jo bhúkhá hai, har ek karwí chíz
mithí hai¹.</p> | <p>24 Wuh, jo kína rakhtá hai,
labon se makr kartá hai kí goyá
jántá nahín, par dil meg dagú
rakhtá hai;</p> | <p>+ Ams. 29.23
Qul. 1. 14</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
80,
700
ke qarib.
* Zab. 104.14.</p> | <p>24 Ki daulat sadá nahíp rahtí;
aur kyá tájwarí pusht dar pusht
báqí rahtí hai?
25 Súkhí ghás dikháí detí hai,
aur sabza numáyán hotá hai^a, aur
kohí chára káñke faráham kiyá
játá hai;
26 Barre terí poshish ke liye
haiñ, aur bakre tere maidáñon kí
qímat haiñ;
27 Aur bakríñon ká dúdh tere
kháne ke liye, aur tere gharáne
ke liye, aur terí laundñion kí guz-
rán ko liye káfi hai.</p> | <p>11 Máldár insán +apní dánist
men dánishwar hai; par wuh mis-
kín, jo dánishwálá hai, use daryáft
kar játá hai.
12 Jab sádiqon ká daur hotá
hai, to barí khushí hotí hai; par
jab sharír barpá hote haiñ, tab
mard dhúnqñhne kí naubat hotí^c.
13 Wuh, jo apne gunáñhon ko
chhipátá hai, kámyáb na howegá;
par wuh, jo gunáh ká iqrár kartá
hai, aur use chhoy detá hai, us
par rahmat howegí^b.
14 Mubáarak hai wuh insán, jo
sadá qarár kartá hai^a; par wuh,
jo apne dil ko sañht kartá hai,
ziyán men giregá^c.
15 Jaisá garajta húa sher^a, aur
shikár-dhúnqñnewálá ríchh, wai-
sá hí wuh sharír hai, jo miskínon
par hukmrání kare^c.
16 Wuh sultán, jo dánish se
mahrúm hai, wuh bhí ek bará
zálim hai; par wuh, jo lálach se
bezár hai, us kí 'umr daráz hogí.
17 Wuh insán, jo zulm se kisi
ká khún kartá hai, bhágke garhe
men giregá^a; use koi rok nahíp
saktá.
18 Jo sídhá chalá játá hai, bach
jáwegá^a; par wuh, jo ráh se
bhañká húa hai, nágháñ gir partá
hai^c.
19 Wuh jo apní zamín jottá hai,
roññon se ser howegá; par jo yáva
logon kí pairawí kartá hai, itlás
se ser howegá^c.
20 Diyánatdár insán barakat se
ma'múr hotá hai; par jo daulat-
mand hone ke liye utáolí kartá
hai, besazá na chhútegá^c.
21 Ádmíñon ke zahir hál par na-
zar karná khúb nahíp^b; kyúñki
aisá ádmí roñí ke ek tukre ke liye
gunáh kartá hai^c.
22 Wuh jo daulat bañorne men
utáolí kartá hai, tung-chashm
hai, aur nahíp dekhtá, kí itlás us
par áwegá^c.
23 Wuh jo insán ko sarzanish
kartá hai, ba'd us ke, us kí ba-
nisbat jo apní zubán se khushá-
mad kartá hai, ziyáda razámamdí
hásil karegá^c.
24 Wuh jo apne má báp ko lúttá
hai, aur kuhtá hai, kí Yih gunáh
nahíp, wuh gúratgar ká sáthí
hai^c.
25 Jis ke dil men ghamand hai,
wuh fitna-angez hai^c; par jis ká</p> | <p>Pehtar
M A S I H
80,
700
ke qarib.
+ 'Ibrání
men, apní
dúshkon
men.
* Yá, sádiq
iqbal-
mand
hote.
* 28 áyat.
Ams. 11.10.
aur 29. 2.
Wá'sa 10. 8.
* Zab. 32. 3, 5.
1 Yúh. 1. 8,
9, 10.
* Zab. 16. 8.
Ams. 23.17.
* Róm. 2. 6.
aur 11. 20.
* 1 Pet. 5. 8.
* Khur. 1. 14,
16. 22.
Mat. 2. 16.
* Psal. 9. 6.
Khur. 21.14.
* Ams. 10. 9.
20.
* 6 áyat.
* Ams. 12. 11.
* Yá, be-
gunah
na shak-
sard.
* Ams. 13.11.
aur 20. 21.
aur 23. 4.
22 áyat.
1 Tim. 6. 9.
* Ams. 18. 5.
aur 24. 2.
* Híz. 13. 19.
* 20 áyat.
* Ams. 27.5,6.
* Ams. 18. 9.
* Ams. 13.10.</p> |
| <p>XXVIII BAK.</p> <p><i>Beelíní aur dindáí o diyánatdári ke haqq men
chaní báñen fúida i 'ámm ke liye.</i></p> <p>SHARÍ'R log, harchand koi un
ká píchhá nahíp kartá, bhágte
haiñ; par sádiq sher kí máñind
diler haiñ^a.
2 Mulk kí khatákáríñon ke sabab
se hákim bahutse haiñ: lakin ek
insán se, jo hikmat aur ma'rifat-
wálá ho, waháñ ká intizám qáim
ruhegá.
3 Wuh miskín insán, jo miskín
par zulm kartá hai, dharalle ká
menh hai, jo ek dána nahíp
ebhorá^b.
4 We, jo sharí'at ko tark karte
haiñ, sharíron kí ta'ríf karte
haiñ^c; par we jo sharí'at ko híft
karte haiñ, un se jhagarte haiñ^a.
5 Sharír ádmí 'adálát se ágáh
nahíp haiñ^c; par we, jo KHUDA-
WAND ke talib haiñ, sab kuchh
jante haiñ^c.
6 Us se, jo apní rahon se bhañká
húa hai, ugarchi tawangar ho,
wuh miskín, jo apní rástrawí par
chalá játá hai, bihtar hai^c.
7 Wuh, jo sharí'at ko híft kartá
hai, dánishwar betá hai; par wuh,
jo aubáshon ká ham-nishín hai,
apne báp ko ruswá kartá haiⁿ.
8 Jo súdkhorí karko zulm se
apní daulat barháta hai, wuh us
ke liye, jo miskínon par rahm
karegá, bañortá hai^c.
9 Wuh, jo apne kán ko dúr
rakhtá hai, téki sharí'at ko na
sune^k, us kí du'á bhí nafrat-angez
hai^c.
10 Wuh, jo sádiq ko bhañkáko
burí ráh chalátá hai, so apne garhe
men áp giregá^m; par we jo rást-
rau haiñ, achchhí chíñon ke wáris
hongeⁿ.</p> | | | |

| Peshkar
M A S I H
700
ke qarib. | tawakkul KHUDAWAND par hai,
farbihi kiyá jáwegá. ¹
26 Wuh, jo apne dil par bharosá
rakhtá hai, bewuqúf hai; par jo
dánish seráh chaltá hai, naját pá-
wegá.
27 Wuh, jo miskinon ko detá
hai, muhtáj na hogá ² ; par jo
chashmposhí kartá hai, bahut la-
natay apne úpar legá.
28 Jab sharir log barpá hote
hai ³ , to ádmí chhipte phirte
hai ⁴ ; par jab we faná hote hai ⁵ ,
to sádiq log áfzúd hote hai ⁶ . | mand use der tak chhipée rakhtá
hai ⁷ .
12 Agar koi hákim jhúth par kán
rakhtá hai, to us ke sáre khabídim
khabís ho játe hai ⁸ .
13 Miskín aur jzum-karnewále
báham faráham hote hai ⁹ , aur
KHUDAWAND un donon ki ánkheyn
roshan kartá hai ¹⁰ .
14 Jab bádsáh diyánatdári se ¹¹
miskínon ki 'adálat kartá hai, to
us ká takht sadá qáim rahtá hai ¹² .
15 Chhapí aur tambíh dánish-
bakhshnewálián hai ¹³ ; par wuh
larká, jo he-tarbiyat chhor diyd
játá hai, apní má ko ruswá kartá
hai ¹⁴ .
16 Jab khabís log firáwán hote
hai ¹⁵ , to gunáh bahut hote hai ¹⁶ ;
lekin sádiq log 'un ká gírná
dekhenge ¹⁷ .
17 Apne beté ko tarbiyat kar, ki
wuh tuihe chain degá; háñ, wuh
terí rúh ko khushwaqt karegá ¹⁸ .
18 Jahán royá nahíñ, waháñ log
be-qaid hojáte hai ¹⁹ ; lekin jo
sharí'at ko hifz kartá hai far-
khunda hai ²⁰ .
19 Faqat zubáni nasíhat se chá-
kar tarbiyat-pazír nahíñ hotá;
kyúñki harchand wuh samajhtá
hai, par jawáb nahíñ detá.
20 Tú us insán ko, jo be-ta'am-
mulí se kah baihtá hai, dekhtá
hai? us ki nisbat se be-dánish ke
liye ummed ziyáda hai ²¹ .
21 Wuh, jo apne kánázád ko
larakpan se náz mey páltá hai,
ákhír i kár wuh us ká betá ba-
degá.
22 Gussawar ádmí fasád úthátá
hai, aur tund-kho insáu bahut
gunáh kartá hai ²² .
23 Ádmí kí buland-parwázi us
ko past kartí hai; par 'izzat un
ko, jo dil se farotan hai ²³ , buland
kartí hai ²⁴ .
24 Jo koi chor ká sharík hotá hai,
apní ján se bezár hai; wuh jla'nat
suntá hai, aur hál bayán nahíñ
kartá ²⁵ .
25 Ádmí se dárná ádmí ko phap-
sátá hai ²⁶ ; par jo KHUDAWAND
par tawakkul kartá hai, mah-
fúz rahtá hai.
26 Bahut hai ²⁷ , jo hákim kí
mihrbání ko tálib hai ²⁸ ; lekin
KHUDAWAND se ádmí kí 'adálat
hai ²⁹ .
27 Sharir insán sádiqon ke liye | Peshkar
M A S I H
700
ke qarib. |
|--|---|---|--|
|--|---|---|--|

XXIX BĀB.

1 Bādsāhī intizām ke haqq meñ chand bātey;
15 phir ghar ghar ke khāse intizām ke haqq
meñ; 22 bābat guese ki, aur gurūr ki, aur
chori ki, aur na-mardī ki, aur rishwat-khōri
ki,

WUH jō bā-wujūd bār bār
tambīh pāno ke saḡht-gar-
danī kartā hai, nāgahān qatl kiyā
jāegā¹, aur us kā koi chāra na
hogā.

2 Jis waqt sādīq barhtī pāte hai²,
to khalq khush hotī hai³; par jab
sharīr iqtidār-wāle hote hai⁴, to
khalq gam kartī hai⁵.

3 Wuh jō hikmat se ulfat rakhtā
hai, apne bāp ko shād kartā hai⁶;
par jo chhinālog se ham-suhbat
hotā hai, apnā māl uṭātā hai⁷.

4 Bādsāh 'adālat se apnī mam-
lukat ko istiqlāl bakhshatā hai;
par wuh, jo rishwat letā hai, us
ko bigārtā hai.

5 Wuh insān, jo apne hamsāya
ki khushāmād kartā hai, us ke
qadamon ke liye jāl bichhātā
hai.

6 Khabīs insān ko gunāh meñ
phandā hai; par sādīq jo hai,
gātā hai. aur khushī kartā hai.

7 Sādīq ádmī miskinon ká mu'a-
malā tahqīq kartā rahtā hai⁸;
lekin sharīr us ke hāl par muta-
wajjih nahīñ hotā.

8 Thatthebāz ádmī shahr meñ
jāl phailāte hai⁹; lekin dánish-
wāle qahr ko pher dete hai¹⁰.

9 Agar dánishwālā insān be-dā-
nish se jhagrā karē, khwāh ná-
khushī karē. khwāh hagsī karē,
to wahāñ áram nahīñ¹¹.

10 We, jo lahā ke piyāse hai¹²,
sādīq ká kīna rakhte hai¹³; lekin
ahl i insāf us kí jān bachāte hai¹⁴.

11 Jāhil apne dil meñ jo kuchh
hai zāhir kartā hai; par dánish-

Peashar
MASÍH
se,
700
ke qarib.

nafrat hai; aur jo rástrau hai,
sharíroṅ ke liye nafrat hai.

XXX BAB.*

1 *Ajúr apná imán zahir kurtá.* 7 *Us kí du'á men do minnatṛ jo shámíl thá.* 10 *Kam-qadr logoṅ par sulm na karná hai.* 11 *Sharíroṅ kí chár pushṛoṅ kí bábat.* 15 *Phir chár chízoṅ kí bábat, jo kaahí áwida nahín hotí.* 17 *Má-báp ko haqír jánná man'a hai.* 18 *Chár chízoṅ kí bábat jin ká hál daryáft karná mushkíl hai.* 21 *Chár chízoṅ kí, jin kí bardášt karná mushkíl hai.* 24 *Chár chízoṅ haín jo bahut dānishmand haín.* 29 *Chár chízoṅ jo khush-raftár haín.* 32. *Quss ká bhaykáná man'a hai.*

YAQAH ke beṭe Ajúr ke il-
hám ká kalám*: us ádmí
ne Ittíel, báṅ, Ittíel aur Ukál se
kuhá,

2 Yaqínan main har ek insán kí
nishat se ek haiwán húp*, aur
ádmí kí sí dānish mujh meṅ na-
hín.

3 Main ne na hikmat síkhí, aur
na muqaddason kí shinákht || hásil
kí.

4 Kaun ásmán par gayá aur us
par se utr-á? kis ne hawá ko
apní muṭṭhí meṅ jam'a kar liyá?
kis ne pániṅ ko ek kapre meṅ
bāndhá? kis ne zamín kí sárí had-
deṅ bāndhín? agar tú kah saktá
hai, to batlá, ki us ká nám kyá hai,
aur us ke beṭe ká nám kyá hai?

5 Khudá ká har ek suṅhan táyá
húá hai*; wuh un ke liye, jin ká
tawakkul us par hai, ek sipar
hai*.

6 Tú us kí bátoṅ meṅ kuchh
mat nílá; na ho kí wuh tujh
ko tambh de, aur tú jhúṭhá
ṭhahre*.

7 Main ne tujh se do suwál kiye
haín; so mere marne ke áge
mujhe dene se inkár na kar:

8 Batálat aur darog-goí mujh
pás se dúr rakh: aur mujh ko na
tíhi-dast kar, na máldár, par
mere hál ke lóṭ mujhe khurák
de*:

9 Tá na howe, kí main ser ho
jáún, aur inkár karko kahún, kí
KHUḌAWAND kaun hai? yá mah-
táj hoke chorí karún, aur apne
Khudá ká nám be-fáida lún.

10 Khádim || par maṅhdúm ke
buzúr tubmat mat kar; na ho kí
wuh tujh par la'nat kare, aur tú
gunahgár ṭhahre.

11 Ek pusht aísí hai, jo apne
báp par la'nat kartí hai, aur apní
má ko mubárák nahín kahtí.

12 Ek pusht aísí hai, jo apní
nigáh meṅ pák hai, lekin us
kí gandagí us se dhoí nahín
gayí*.

13 Ek pusht aísí hai, jo 'ajab
buland-nazar hai*, aur un kí pala-
keṅ úpar ko rahtí haín.

14 Ek pusht aísí hai, kí jis ke
dánt teg haín*, aur dárheṅ chhu-
ríán, táki zamín ke miskínṅ ko
káṭ kháweṅ, aur kangáloṅ ko
khalq meṅ se faná kar deṅ*.

15 Bhainsá-jonk kí do beṭiáṅ
haín, jo chilláti haín, kí Do, do.
Tín haín, jo kabhí ser nahín ho-
tín; balki chár haín, jo kabhí na-
hín kahtín, kí † Bas:

16 || Pátál*; aur bānjh ká ríhm;
aur zamín jo seráb nahín; aur
átash jo kabhí na kahe, kí Bas.

17 Wuh ánkḥ, jo apne báp ko
chirhátí hai, aur apní má ká kahná
mánná haqír jántí hai, jaṅglí
kauwe wádf meṅ us ko uchakke
nikál lenge, aur gíddh use khá
lenge*.

18 Yih tín aísí 'ajíb haín, kí merí
'aql se báhar haín; balki chár
haín, jinheṅ main nahín jántá:

19 'Uqáb kí ráh ásmán meṅ; aur
sámp kí ráh chaṭán par; aur jaház
kí ráh daryá † ke bích meṅ; aur
mard kí ravish jo kupwárí ke sáth
hai.

20 Zíná karnewálí 'aurat kí ráh
yún hí hai: wuh khátí hai, aur apná
mupḥ ponchhtí hai, aur kahtí hai,
kí main ne kuchh zabúní na kí
hai.

21 Tín chízoṅ se zamín bechain
hotí hai; balki chár haín, jin kí
wuh bardášt nahín kar saktí:

22 Gulám se, jo sultán ho jáwe*;
aur ahmaq se, jab us ká peṭ
bhare;

23 Aur ná-maqbúl 'aurat se, jab
wuh byáhi jáwe; aur laundí se, jo
apní bíbí kí wálí'ahd ho.

24 Chár haín, jo dunyá meṅ
haqír haín, lekin bare siyáne
haín*:

25 Chyánte, barchand kí zor-
mand khilqat nahín, lekin we
garmí meṅ apne liye khurák jam'a
kar rakhte haín*;

26 Aur jaṅglí khargosh, agarchí
ná-tawán khilqat haín, lekin we
pahároṅ meṅ apná ghar banáte
haín*;

27 Aur ṭiqdí, jis ká kof bádsháh

Peashar
MASÍH
se,
700
ke qarib.

* Ldg. 18. 11.
* Zab. 131. 1.
* Ama. 6. 17.

* Aly. 20. 17.
* Zab. 52. 9.
* aur 57. 4.
* Ama. 12. 18.
* Zab. 14. 4.
* Amos 5. 4.

† 'Ibrání
meṅ,
dānat.
|| Yá, Gor.
* Ama. 27. 30.
* Hab. 2. 5.

* Psal. 9. 23.
* Abb. 20. 9.
* Ama. 20. 30.
* aur 22. 23.

† 'Ibrání
meṅ, ke
dó meṅ.

* Ama. 19. 10.
* Wá'ia 10. 7.

* Ama. 6. 4.
* wag.

* Zab. 104. 8

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
80,
700
ke qarib.
—</p> | <p>nahíp, lekin wuh pare bándhke nikaltí hai;</p> | <p>10 ¶ Kis ko nekokár jorú miltí hai, jo la'lon se besh-bahá hai^m?</p> | <p>Poshtar
M A S I H
80,
1015
ke qarib.
—</p> |
| | <p>28 Aur makrí, jo apne háthoñ se pakartí hai, aur wuh bádsháhon ke mahalloñ meñ hai.</p> | <p>11 Us ke shauhar ke dil ko us se chain aur itmínán hai: so wuh kabhí lút pák ká muhtáj na hogá.</p> | <p>= Ams. 12. 4.
aur 18. 22.
aur 19. 14.</p> |
| | <p>29 Tin khusht-raftár haiñ, balki chár, jin ká chalná khusht-numá hai:</p> | <p>12 Wuh jab tak jítí rahegi us se neki hí karegi, badi na karegi.</p> | |
| | <p>30 Ek to sher i babar, jo sáre chárpáyon meñ bahádúr hai, aur kisi ke sámhne se phirtá nahíp;</p> | <p>13 Wuh síf aur kattán dhúndhtí hai, aur barí cháh ke sáth apne háthoñ se kám kartí hai.</p> | |
| <p>¶ Yá, ghord.
'Ibrání meñ, ka-mar-basta.</p> | <p>31 Aur ¶ tázi kuttá; aur bakrá; aur bádsháh, jis par kisi taraf se charháí na ho.</p> | <p>14 Wuh saudágaroñ ke jaházon kí mániñd hai; wuh apní kharish dúr se le áti hai.</p> | <p>= Bám. 12. 11.</p> |
| | <p>32 Agar tú ne nádání se apní buland-parwází záhír kí, yá tú ne kuchh burá andesha kiyá, to háth apne muñh par rakh⁴.</p> | <p>15 Wuh rát rahte húc uñhtí haiⁿ, aur apne gharáne ko khlátí hai, aur apní chhokríyoñ ko bakhre detí hai^o.</p> | <p>= Ldq. 12. 12.</p> |
| <p>* Aiy. 31. 5.
aur 40. 4.
Wá's 8. 3.
Mik. 7. 10.</p> | <p>33 Yaqnán dúdh ke mathne se makkhan nikalá játá hai, aur nák margoñ se lahtí; usí tarah gussa bharákáne se fasád barpá hotá hai.</p> | <p>16 Wuh ek khet táktí hai, aur use le letí hai, aur apne háthoñ kí mihnát se tákístán lagátí hai.</p> | |
| | <p>XXXI BAB.</p> | <p>17 Wuh mazbútí so apní kamar bándhtí hai, aur apne búzuoñ ko mazbút kartí hai.</p> | |
| | <p>1 Páktzagi aur parhezgári kí bábat ek nasihat jo Lamuel se kí gayí. 6 Musibat-salon ko toonullí dono aur un kí himáitul karne kí mu-nasihat jutát jáltí. 10 Nek jorú ke ausáf, aur us kí la'rif.</p> | <p>18 Wuh 'ma'lúm kartí hai, kí merí saudágarí bhalí hai; rát ko us ká chirág nahíp bujhtá.</p> | <p>+ 'Ibrání meñ, chakhtí.</p> |
| | <p>LAMUEL bádsháh kí báteñ, wuh ilhámi kalám^a, jo us kí má ne use síkhláyá.</p> | <p>19 Wuh takle par apne háth chalátí hai, aur us ke háth aṭeran pakarte haiñ.</p> | |
| | <p>2 Kyá kahún, aí mere beṭe? kyá, aí mererihm ke beṭe? 'í ai tú, jise maiñ ne nazreñ mánke páyá, kyá?</p> | <p>20 Wuh miskínoñ kí taraf apná háth barháti hai; báp, wuh apne háth muhtájon kí taraf phailátí hai^p.</p> | <p>+ 'Ibrání meñ, orhe húc hai.</p> |
| | <p>3 Apní qúwat 'auraton ko mat de⁴, aur ¶ apne tañ un chízoñ ko supurd na kar jo bádsháhon ko halák kartí haiñ^d.</p> | <p>21 Agar us ke gharáne par barf pare, to wuh darti nahíp; kyúñki us ke khandán meñ har ek ¶ surkh libás orhe húc hai.</p> | <p>= Afs. 4. 24
'Ibrání 14. 16.</p> |
| <p>* Ams. 5. 9.
¶ 'H róní meñ, apní rukon un ko se na de.</p> | <p>4 Aí Lamuel, bádsháhon ko mai-khorí zebá nahíp, aur nashe-wálí chízoñ sháhzádon ko láiq nahíp^e;</p> | <p>22 Wuh apne liye nigárin bálá-posh banátí hai; us kí poshák fábreshmí aur argawání hai.</p> | <p>¶ Yá, dohar orhe húc hai.</p> |
| <p>* Ams. 7. 26.
Hón. 4. 11.
Wá's 10. 17</p> | <p>5 Tá na howe kí we píweñ, aur shar'at ko bhukíweñ, aur ¶ maz-lámoñ meñ se kisi ká insáf karte húc bhaṭak jáweñ^f.</p> | <p>23 Us ká shauhar pháṭakon meñ mashhúr hai, jab kí wuh shahr ke buzurgwároñ ke sáth baiṭhtá hai.^g</p> | <p>+ Yá, máñin hallóní.</p> |
| | <p>6 Sharáb us ko piláo jo marno par hai, aur mai un ko, jo ¶ talkh-kám haiñ^h;</p> | <p>24 Wuh kattán ke mihín thán binwátí aur bechti hai, aur paṭko saudágaroñ ke pás amánát rakhtí hai.</p> | <p>= Ams. 12. 4.</p> |
| <p>+ 'Ibrání meñ, aulm ke sab 'm zamon kí.</p> | <p>7 Táki wuh píwe, aur apní tang-dastí farámosh kare, aur apní pureshání ko phir yád na kare.</p> | <p>25 'Izzat aur hurmat us kí poshák hai, aur ¶ ánewále dinoy meñ wuh khushtwaqt hogí.</p> | <p>¶ Yá, 'dqi-bat an-deah hóké khusht-waqtí raghtí hai.</p> |
| <p>* Hón. 4. 11.
'Ibrání meñ, fash-jám.</p> | <p>8 Apná muñh gúñge ke liye kholⁱ, un kí hujjat bayán karne ko, jo máre jáne par haiñ^j.</p> | <p>26 Wuh apní zubán kholke hikmat kí báteñ boltí hai; us kí zubán meñ mihrbání kí shar'at hai.</p> | |
| <p>* Sam. 1. 10.
Sob. 104. 16.</p> | <p>9 Apní zubán khol, sachchí 'adálát kar^k, aur miskínoñ aur tihi-dastoy ke liye hujjat sábit kar^l.</p> | <p>27 Wuh apne gharáne ke das-túroñ par bakhúbí nigáh kartí hai, aur káhlí kí roṭí nahíp khátí.</p> | |
| <p>* Dekho Aiy. 29. 16. 19. 1. Sam. 19. 4. Est. 4. 16.</p> | | <p>28 Us ke beṭe uñhte haiñ, aur use farqhunda kahte haiñ; aur</p> | |
| <p>* Ams. 19. 16.
Est. 1. 16.
Aiy. 29. 24.
Yas. 1. 17.
Yer. 22. 16.</p> | | | |

Pehtar
M A S I H
se,
1015
ke qarib.

Yá, dāulat
pái hai.

us ká shauhar bhí us kí ta'rif
kará hai.

29 Bahuteri beṭṭon ne-||neko-ká-
kí hai, par tú sab par sabqat le
gayí.

30 Kamál dhokhá hai, aur jamál

meṁ páedá-ri nahíp; par wuh
'aurat, jo KHUDÁWAND se qártí
hai, sitúda hai.

31 Use us ke háthoñ ká phal do,
aur us ke kám pháṭakoñ meṁ us
kí sitáish kareṅge.

Pehtar
M A S I H
se,
1015
ke qarib.

WA'IZ KI KITA'B.

I BAB.

1 Wa'iz is ká bayán kartá ki insán kí sári
ravisheñ bátil haiṁ: 4 is liye kí sári mau-
júdát ek tarah kí be-qará-ri kí qaid meṁ
ma'lúm hotí, 9 kí aarí wáq'at meṁ se koi
nayí bāt wáq'at meṁ nahíp áti, aur wí-
purání bāteñ farámosh hojāñ, 12 aur is liye
kí musannif ne hikmat ke muqádamo kí
tahqíqat karle wáq'at is ká bhed yūñ daryáft
kiyá thá.

SHAH i Yarusalam Dáúd ke
beṭe Wa'iz kí báten.

2 Butlánon kí butlán, Wa'iz
kahtá hai, butlánon kí butlán^b:
sab kuchh bátil hai^c.

3 Admí ko us sári mihnát se, jo
wuh sūraj ke niche khinchá hai,
kyá hásil hotá hai^d?

4 Ek pusht játi hai, aur dúsrí
pusht áti hai, par zamín hamesha
qáim rahtí hai^e.

5 Sūraj níkalatá hai, aur sūraj
dhaltá hai, aur apne makán ko
jahán se uthá thá ||jald chalá játá
hai^f.

6 Hawá dakhin taraf chali játi
hai, aur pher kháke uttar kí taraf
phirtí hai: yih sadá chakr mártí
hai, aur apne ghumáo ke mutábíq
phirá kartí^g.

7 Sári nadián samundar meṁ
bahí haiṁ, aur samundar blue
nahíp játá^h; us kí jagah, jahán se
nadián níklí, udhar hí ko we phir
jāti haiṁ.

8 Sári chízp mihnát se ||ser
haiṁ; ádmí yih butáne nahíp saktá:
áñkh dekhne se áśúda nahíp hotáⁱ,
na kán sunne se bhartá hai.

9 Jo húa, wuhí phir hogá: aur jo
chíz ban chaukí hai, wuhí hai jo
banáí jáegí^j: aur sūraj ke niche
koí nayí chíz nahíp.

10 Kyá koi chíz aísí hai jis kí
hábat kah sakeñ, kí Dekho, yih
to nayí hai? wuh to sáf purání aur

un zamánon meṁ, jo ham se áge
the, manjúd thí.

11 Aglí chízon ká tazkira bhí
nahíp; aur un chízon kí jo áti
haiṁ, un chízon samet jo un ke
ba'd áwengí, yád na hogí.

12 ||Main Wa'iz Yarusalam
meṁ baní Isráel ká bádsháh thá^k.

13 Aur main ne apná dí lagáya,
kí káiradmándí se sab kuchh kí
taftish o tahqíq karún, jo ásmán ke
niche kiya játá hai: Khudá ne baní
Adam ko yih saht dukh diyá^m kí
we ishugí meṁ áṭakke hage rahen.

14 Main ne sáre kámon ko
dekhá, jo ásmán ke niche kiye
játo haiṁ; aur dekh, sab kuchh
butlán aur hawá kí charán hai.

15 Wuh jo terhá hai, sídhá kiya
nahíp já saktáⁿ, aur jo kasr hai,
'adad se khárij hai.

16 Main ne yih bāt apne dí meṁ
kahí, Dekh, mujh ko barí dāulat
milí, aur main ne un sabhoñ se, jo
mere áge Yarusalam meṁ the,
ziyáda hikmat pái^o: háñ, mérá dí
hikmat aur dānish meṁ bará kár-
dán húa.

17 Lekin jab main ne hikmat ke
jāñne ko, aur himáqat aur jahálat
ke jāñne ko dí lagáya^p, to
ma'lúm kiya, kí yih bhí hawá par
charná hai.

18 Kyúñki bahut hikmat meṁ
bahut diqqat hai^q; aur jis ká 'irfán
firáwán hotá, us ká dukh ziyáda
hotá.

II BAB.

1 Duryá meṁ 'aish o 'ishrat karná ek bátil
shugí hai. 12 Harchand kí dānishmānd
johíñ se achríhe haiṁ, lekin dāmon ká ohhí
anjām hai. 18 Dāulat bujorne ke liye mih-
nát karná bután hai, kí nahíp ma'lúm hai
kí hamáro marne ke ba'd káun use páwege.
24 Apní mihnát ke phaloñ se khush rahad
har sūrat se mujib; par aísí khushwáqí
Khudá kí 'aín buphehish hai.

1 áyāt.

Paid. 3. 19.
 Wa'iz 3. 10

Wa'iz 7. 13.

1 Sal. 3. 12.
 13.
 aur 4. 30.
 aur 10. 7. 23.
 Wa'iz 2. 9.

Wa'iz 2. 3.
 12.
 aur 7. 23. 25.
 1 Taa. 5. 21.

Wa'iz 12.
 12.

Pustak
M A S I H
90,
977
ke qarib.

* Lóg. 12. 19.
* Ysa. 50. 11.
* Ama. 14. 13.
Wá'iz 7. 6.

* Wá'iz 1. 17.

* 1 Sol. 9. 26.
aur 10. 10,
14, 21,
wag.

† Yá, musáqí
ke har
nuq'at
pehlo
paham
chúe.
* Wá'iz 1. 16.

* Wá'iz 3. 20
aur 5. 19,
aur 7. 9.

* Wá'iz 1. 3,
14.

MAIN ne apne dil meq kahá, ki Are á, maip tujh ko khushí se ázmátúggá, so 'ishrat kar le': lo, yih bhí butlán hai^a.

2 Maip ne haqís se kahá, Tú díwána: aur shádmán se, Yih kyá kartí hai^c?

3 Maip apne dil men sochá, ki jiam kí táqat ke wáste mai-noshí karúq^d, par is tarah ki merá dil hikmat kí taraf máil rahe: aur ahmaq ko pakarke rak-húp, jab tak dekhúp, ki is meq baní Ádam kí kyá bibbúdí hai, ki we ásmán ke niche apní zindagí ke sab din yihí kiyá kareq.

4 Maip ne baro baro kám kiye: maip ne apne liye 'imáraton banáq: aur maip ne apne liye tákístán lagáe:

5 Maip ne apne liye bagícha aur bág taiyár kiye, aur un meq har qism ke mewa-dár daraqht lagáe:

6 Maip ne apne liye taláb banáe, ki un meq se bálída daraqhton ká bág sínchúp:

7 Maip ne gulám aur laundíán liyáq, aur mere khánazád mere ghar meq paidá húe: maip bhí bahutso gáo hail aur bheq bakrí ke galloq ká náíik thá, aisá ki maip un sabhon se, jo mere áge Yarúsalam meq the, ziyáda máldár thá:

8 Maip ne soná aur rúpá, aur bádsáhloq aur súbaját ká kháss khazána apne liye jam'á kiyá^e: maip ne gánewále aur gánewálíqon rakhíq, aur baní Ádam kí 'aiyá-shíáq, † begam aur begumát, apne liye muqarrar kíq.

9 So maip buzurg húa, aur sabhon par jo Yarúsalam meq mere áge tào taruqqí kí^f: merí hikmat bhí mujh meq qáim rahí.

10 Aur sab kuchh, jo merí ánkheq cháhí thíq, maip ne un se báz nahíq rakhá: maip ne apne dil ko kisé tarah ke 'aish se nahíq roká; kyúqki merá dil merí sárf mihnat se shádmán húa; aur merí sárf mihnat se merá bakhra yih thá^g.

11 Ba'd us ke maip ne un sab kámon par, jo mere háthoq ne kiye the, aur us mihnat par, jo maip ne kám karne meq khíqchí thí, nazar kí, aur dekhá, ki sab butlán aur hawá kí charán hai^h,

aur ásmán ke niche kuchh fáida nahíq.

12 ¶ Aur maip hikmat aur himáqat aur jahálat ke dekhne par mutawajjih húaⁱ: kyúqki wuh shakhs, jo bádsáh ke ba'd áwegá, kyá karegá, magar wuh, jo qadím se log karte áe haiq?

13 Aur maip ne dekhá, ki jaisí roshní ko tárfíki par fázílat hai, waisí hí hikmat meq himáqat se ziyáda sharáfat hai.

14 Dánishwar apní ánkheq apne sir meq rakhtá hai, par ahmaq andhere meq chaltá hai^j; tis par bhí maip ján gayá, ki ek hí hádisa sab par guzartá hai^k.

15 Tab maip ne apne dil meq kahá, Jaisá ahmaq ká hál hai, waisá merá hál bhí hogá; phir maip káhe ko ziyáda dánishwar húp? So maip ne apne dil meq kahá, kí Yih bhí butlán hai.

16 Kyúqki na dánishwar aur na ahmaq ká zikr abad tak rahegá; kyúqki jo áj hai so áyande meq sab fáramosh hojáegá: aur húa! dánishwar kyúqkar marjátá? isí tarah jis tarah ahmaq martá hai.

17 So maip zindagí se bezár húa; kyúqki wuh kám, jo súraq ke niche kiyá játá hai, mujhe burá ma'lúm húa; kyúqki sab butlán aur hawá kí charán hai.

18 ¶ Balki maip apne sáre kám se, jo súraq ke niche kiyá thá, bezár húa; is liye kí zarúr thá kí maip use us ádmí ke liye, jo mere ba'd áwegá, chhor jáúp^m.

19 Aur kaun jántá hai, kí wuh dánishwar yá ahmaq hogá? ba har hál wuh mere sáre kám par, jo maip ne kiyá, aur jise súraq ke niche karke maip ne apní hikmat záhír kí, zábít hogá. Yih bhí butlán hai.

20 Tab maip phirá, kí apná dil us sáre kám se, jo maip ne súraq ke niche kiyá thá, ná-ummaid karúp.

21 Kyúqki ek shakhs hai jis ke kám hikmat aur dánái aur kám-yábí ke sáth haiq: lekin wuh use dústre ádmí ke liye, jis ne us meq kuchh mihnat nahíq kí, chhor jáegá, kí us kí míráse ho. Yih bhí butlán aur balá e 'azím hai.

22 Kyúqki ádmí ko us kí sárf mashaqqat aur jánfáshání se, jo

Pustak
M A S I H
90,
977
ke qarib.

* Wá'iz 1. 17.
aur 7. 26.

* Ama. 17. 24.
Wá'iz 8. 1.

* Zab. 49. 10.
Wá'iz 9. 2,
8, 11.

* Zab. 49. 10.

Poshtar
M A S I H
977
ke qarib.

* Wā'iz 1. 2.
* Aly. 5. 7.
aur 14. 1.

* Wā'iz 3. 12,
13, 22,
aur 5. 16,
aur 6. 18.

* Paid. 7. 1.
Lāq. 1. 6.

* Aly. 27. 16,
17.
Ama. 28. 8.

* 17 āyat.
Wā'iz 7. 8.

* 'Ibrān. 9. 27.

* Ydēl 2. 16.
1 Qur. 7. 5.

* Zānd 5. 12.

us ne sūraj ke niche kī hai, kyā hāsīl hotā?¹

23 Kyūnki us ke liye-umr bhar gam hai, aur us kī mihnāt mātām hai²; balki us kā dil rāt ko bhī ārām nahīn pātā. Yih bhī butlān hai:

24 ¶ So ādmī ke liye is se bihtar nahīn, kī khāwe aur pīwe, aur apne har ek shuḡl meṃ 'aish karke apnā jī bahlāwe³. Yih bhī main ne dekhā, kī yih Khudā ke hāth kā diyā hūā hai.

25 Kyūnki kaun khā saktā, aur kaun hazz uṭhā saktā, us se ziyāda kī main kartā?

26 Kyūnki wuh us ādmī ko jo us ke huzūr meṃ⁴ nek hai, hikmat, aur dānāī, aur khushī bakhshatā hai; lekin gunahgār ko koṭṭ khilātā hai; wuh jam'a kare, aur ambār lagāwe, tāki use dewe, jo Khudā kā pasandīda hai⁵. Yih bhī butlān aur hawā kī charān hai.

III BAB.

1 Zamānon ke ingilāb se ek butlāt paidā hōī jis se insān kō dukh dard ziyāda hōjātā, 11 Khudā kī san'aton meṃ ek imt khubī dikhātī detī. 16 Par insān kī yih hāl hai, kī us jahān meṃ Khudā us ko sab kām meṃ kā badlā degā, aur us jahān meṃ wuh haidānōn kā ham-darja ma'lūn hotā.

HAR chiz kā ek mausim hai, aur har kām kā, jo āsmān ke niche hotā, ek waqt hai⁶:

2 Paidā hone kā ek waqt hai, aur mar jūne kā ek waqt hai⁷; darakht lagāne kā ek waqt hai, aur ukhārne kā ek waqt hai;

3 Qatl karne kā ek waqt hai, aur chāngā karne kā ek waqt hai; dhāne kā ek waqt hai, aur banāne kā ek waqt hai;

4 Rone kā ek waqt hai, aur hapsne kā ek waqt hai; gam khāne kā ek waqt hai, aur nācbne kā ek waqt hai;

5 Patthar phenkne kā ek waqt hai, aur patthar baṭorne kā ek waqt hai; hamāgoshī kā ek waqt hai, aur hamāgoshī se judā hone kā ek waqt hai⁸;

6 Pāne kā ek waqt hai, aur kho dene kā ek waqt hai; rakh chhorne kā ek waqt hai, aur kharch karne kā ek waqt hai;

7 Phārne kā ek waqt hai, aur sine kā ek waqt hai; chup hone kā ek waqt hai⁹, aur bolne kā ek waqt hai;

8 Ulfat kā ek waqt hai, aur

'adawat kā ek waqt hai¹⁰; jang kā ek waqt hai, aur sulh kā ek waqt hai.

9 Mihnatkash ko us kī sārī mashaqqat se kyā hāsīl hotā hai¹¹?

10 Main ne us kām ko dekhā, jo Khudā ne banī Adam ko diyā hai, kī us meṃ mashgūl howeṃ¹².

11 Us ne har ek chiz ko us ke mausim meṃ jamāl bakhshā; aur us ne dunyā ke kārbār ko bhī un ke dil meṃ jāegir kiyā hai, yahān tak kī ādmī us kām ko, jo Khudā shurū' se ākhir tak kartā hai, nahīn daryāft kar saktā¹³.

12 Main yaqīn jāntā, kī insān ke liye un meṃ kuchh khūbī nahīn magar yih, kī we khushwaqt howeṃ, aur āp apne jite jī nekī kar leṃ¹⁴.

13 Aur yih bhī kī har ek insān khāwe aur pīwe, aur apnī mihnāt kā fāida pāwe, to yih bhī Khudā kī bakhshish hai¹⁵.

14 Aur mujh par yaqīn hai, kī sab kuchh, jo Khudā kartā hai, hamesha ke liye hai; us meṃ koi chiz barhāī nahīn jā saktī, aur na us meṃ koi chiz ghatāī jāe¹⁶: aur Khudā aisā kām kartā, kī log us ke huzūr us se darte rahen.

15 Jo kuchh kī hūā thā, ab hai¹⁷; aur jo kuchh hone ko hai, so āge hūā hai; aur Khudā guzashṭa ahwāl kā hisāb letā hai.

16 ¶ Phir main ne sūraj ke niche 'adālat kā makān dekhā; wahān sharārat thī¹⁸: aur sadāqat kā makān; wahān bhī sharārat thī.

17 Tab main ne apne dil meṃ kahā, kī Khudā rāstbāzon aur sharīron kī 'adālat karegā¹⁹; kyūnki har ek maqsad ke liye aur har kām ke liye ek waqt hai²⁰.

18 Main ne apne dil meṃ banī Adam ke hāl kī bābat kahā, kī Khudā un par āshkārā kare, aur we ma'lūm karen, kī haiwān ke mānind haiṃ.

19 Kyūnki jo banī Adam par guzartā, so haiwān par guzartā; ek hī hādīsa donoṃ par guzartā hai²¹: jis tarah yih martā hai, us hī tarah wuh martā hai; hāp, sab meṃ ek hī sāns hai, aur insān ko haiwān par fauqīyat nahīn; kyūnki sab butlān hai.

20 Sab ke sab ek hī jagah jāte haiṃ; sab ko sab khāk se haiṃ,

Poshtar
M A S I H
977
ke qarib.

* Lāq. 14. 20.
* Wā'iz 1. 2.

* Wā'iz 1. 12.

* Wā'iz 5. 17.
Rdm. 11. 33.

* 22 āyat.

* Wā'iz 2. 24.

* Ya'q. 1. 17

* Wā'iz 1. 9.

* Wā'iz 5. 8.

* Rdm. 2. 6,
7. 8.
2 Qur. 5. 10.
3 Tas. 1. 4, 7.
* 1 āyat.

* Zab. 48. 12,
20,
aur 13. 22.
* Wā'iz 2. 12.

Peahar
M A S I H
80,
977
ke qarib.

* Paid. 3. 19.
* Wā'iz 12. 7.

* 12 Ayl.
Wā'iz 2. 24.
aur 5. 18.
aur 11. 9.
* Wā'iz 2. 10.
* Wā'iz 6. 12.
aur 8. 7.
aur 10. 14.

* Wā'iz 3. 18.
aur 5. 8.

* Ayl. 3. 17.
wag.

* Ayl. 9. 11.
10, 21.
Wā'iz 6. 3.

* Ama. 9. 10
aur 24. 22.

* Ama. 15. 16.
17.
aur 16. 8.

* Ama. 27. 30.
1 Yūd. 2. 18.

* Zab. 39. 8.

aur sab ke sab phir khāk meṃ jā milte haiṃ.¹

21 Bani Ādam kī rūh jo ūpar chaphtī², aur jānwaroṃ kī rūh jo zamīn ke niche utartī, kaun jāntā?

22 So maiṃ ne dekhā, kī insān ke liye is se kuchh bihtar nahīṃ, kī wuh apne kār o bār meṃ khush rahā karē³, kī us kā bakhra wuh hai⁴: kyūṅki kaun use phir lāegā, kī jo kuchh kī us ke ba'd hogā dekh le⁵.

IV BAK.

1 Bani Ādam kī hālāt ziyāda batūlat hūī zulm ke sabab, 4 phir hasad ke ba'd, 7 phir lūlach se, 9 phir be-'iṭāqa rahne se, 13 aur magrāf aur khud-bari se.

TAB maiṃ phir phirā, aur maiṃ ne sab zulmoṃ par, jo sūraj ke niche kiye jāte haiṃ⁶, nazar kī; aur mazlūmoṃ ke āpsōṃ ko dekhā, kī un kā koī tasallī-denewālā na thā: aur zulm karnewāle un par zabardastī karte the, par un kā koī chāra-gar na rahā.

2 Tab maiṃ ne murdoṃ ko, jo āge mar chuke, un zindōṃ se, jo ab jīte haiṃ, ziyāda mubārak jānā⁷.

3 Lekin donoṃ se nekbakht wuh hai, jo ab tak nahīṃ hūā hai, jis ne wuh burā kām nahīṃ dekhā hai, jo sūraj ke niche kiya jātā hai⁸.

4 ¶ Bā'd us ke, maiṃ ne sūri mashaqqatoṃ aur har ek khush-kirdārī ko dekhā, kī us ke sabab se ādmī apne hamsūya se hasad kartā. Yih blī butlān aur hawā kī charān hai.

5 Be-dānish apne hāth par hāth rukhtā hai, aur āp hī⁹ apnā gosht khātā hai.

6 Ek muṭṭhī bhar jo chain ke sāth ho us se bihtar hai, kī donoṃ muṭṭhiyāṃ bhareṃ aur dard aur hawā kā charnā ho¹⁰.

7 ¶ Aur maiṃ phirā, aur sūraj ke niche kī butlān ko dekhā.

8 Koī akelā hai, aur us ke sāth koī dūsrā nahīṃ: us ke na beṭā na bhāī hai; tis par blī us kī sārī mihnāt kī istihā nahīṃ, aur us kī ānkh daulat se ser nahīṃ hotī¹¹; wuh bargiz nahīṃ kahtā kī Maiṃ kis ke liye mihnāt kartā, aur apnī jān ko 'aish se mabrūm rakhtā hūṃ¹²? Yih blī butlān, hūṃ, yih saḳht ranj hai.

9 ¶ Ek se do bihtar haiṃ; ky-

ūṅki un ko apnī mihnāt se barā fāida hotā hai.

10 Kyūṅki agar we gireṃ, to ek apne sāthī ko uṭhāwegā; par us par jo tanhā hai jab girtā hai afsos hai, kyūṅki us kā koī dūsrā nahīṃ, jo use uṭhā kharā karē.

11 Phir agar do ek sāth leṭeṃ, to garm rahte haiṃ; par akelā kyūṅkar garm hosaktā?

12 Aur agar koī ek par gālīb ho, to we donoṃ us kā sāmhāṃ kareṅge; aur tihī dōrī jald nahīṃ tūṭtī.

13 ¶ Miskīn dānishmand¹³ larkā us būrhe bewuqūf bādshāh se bihtar hai, jo nasihat-pazīr nahīṃ hai.

14 Kyūṅki wuh qaid se nikalke, bādshāhat karne āyā; bāwujūde kī wuh jo saltanat hī meṃ paidā hūā, miskīn ho chalā.

15 Maiṃ ne sab zindōṃ ko, jo sūraj ke niche chalte haiṃ, dekhā, kī we us dūstre jawān kī taraf haiṃ, jo us kā jānishīn hai.

16 Un sab logoṃ kā shumār nahīṃ, jin kā wuh peshwā hai; tad blī we jo us kā picchā kareṅge us se khush na hongē. Yaqīnān yih blī butlān aur hawā kī charān hai.

V BAK.

1 Chand batūlaten haiṃ jo 'ibādāt ke 'iṭāqa meṃ hotīṃ, 8 phir aur hotīṃ zulm ke sabab ziyāda karkurāne meṃ, 9 phir aur haiṃ jo dāulat se mutā'aliq haiṃ. 18 Daulatanvādī meṃ khush-sengī karne kā zor Khudā kī 'ain bakhshish hai.

¶ **A**PNĪ raftār se hoshyār rah, jab kī tū Khudā ke glur ko jātā hai¹⁴; aur sunne par musta'idd ho, aur na kī ahmaqoṃ ke se zabih guzrāne par¹⁵; kyūṅki we nahīṃ samajhte kī zabānī kō kām karte haiṃ.

2 Apne muṃh se be-ta,ammul hoke kuchh mat bol, aur apnē dil ko rok, kī wuh shitābī se Khudā ke huzūr kuchlī na kahe: kyūṅki Khudā āsmān par hai, aur tū zamīn par: is liye bāteṃ thoṛī kar¹⁶.

3 Kyūṅki bahut kām ke taraddud se khwāb dekhā jātā hai; aur ahmaq ¶ kī himāqat bātoṃ kī kasrat se ma'lūm hotī hai¹⁷.

4 Jab tū Khudā ke liye nazar māne, to us ke adā karne meṃ derī na kar¹⁸; kyūṅki wuh ahmaqoṃ se khushnūd nahīṃ hai: wuh jo tū ne nazar mānī hai de dāl¹⁹.

Peahar
M A S I H
80,
977
ke qarib.

* Ibrānī meṃ, apne pāyooṃ se.
* Dekho Khur. 3.5.
Ysa. 1. 17.
wag.
* 1 Sam. 15. 22.
Zab. 50. 8.
Ama. 15. 8.
aur 21. 27
Hda. 6. 6.

* Ama. 10. 19.
Mat. 6. 7.

¶ 'Ibrānī meṃ, kī dāude.

* Ama. 10. 19.
* Glā. 30. 5.
Isa. 23. 21.
Zab. 50. 14.
aur 74. 13.
* Zab. 66. 13.
14.

| Peshkar
M A S I H
se,
977
ke qarib. | 5 Terá nazr na mánná us se bihtar hai, ki tú nazr máne aur adá na kare ^a .
6 Apne mugh ko chhoñ na de, ki wuh tere badan ko gunahgár kare; aur firishte ko huzúr mat kah, ki Bhúl chúk thí ^b ; kyá bá'is hai, ki Khudá terí áwáz se bezár ho, aur tere háthoñ ká kám barbád kare? | dári, aur bezári, aur k̄hafagí ba-hut hai.
18 ¶ Lo, jo main ne dekhá: yih k̄húb hai, balki k̄hushnumá hai, ki ádmí kháwe aur píwe, aur apní sárfi mihnát se, jo súrañ ke niche kartá hai, apní 'umr bhar ráhat uṭhawe, jitní 'umr Khudá use dewe ^c ; ki us ká bakhra yihí hai ^d . | Peshkar
M A S I H
se,
977
ke qarib. |
|---|---|--|---|
| * Ann. 20.25.
A'm. 5. 4.
1 Qur. 11. 10. | 7 Kyúñki k̄hwáboñ ke wufúr meñ aur bátoñ kí kasrat meñ gúnágoñ batálaten haiñ; pas tú Khudá se qar ^e .
8 ¶ Agar tú mulk meñ miskínog kí mazlúmf, aur 'adl kí jagah shiddat ká zulm hote dekho, to us báñ se hairán mat ho ^f ; kyúñki wuh, jo us se jo bahut buland hai bulandtar hai, dekhtá hai: aur ek hai jo un se bálátar hai ^g . | 19 Har shakhs ko jise Khudá ne mál o asbáb bakhshá, aur zor bhí diyá ki use kháwe, aur apná bakhra lewe, aur apní mihnát ke sabab k̄hushí kare ^h ; yih Khudá kí bakhshish hai.
20 Wuh apní zindagí ke dinog ko bahut yád na karegá; is liye ki Khudá us kí k̄hushdíli ke zimm meñ use jawáb detá hai. | * Wa'te 2. 24.
aur 3. 12,
13, 22
aur 9. 7.
aur 11. 9.
1 Tim. 6.17.
* Wa'te 2. 10.
aur 3. 22. |
| 1 Wa'te 12. 13. | 9 ¶ Zamín ká hásil sab ke liye hai, balki bádsháh ko bhí khetog se fáida hai.
10 Wuh jo rúpe par 'úshiq hai rúpe se ásúda na hogá; aur jo daulat cháhntá hai, us ke barhne se ser na hogá. Yih bhí butlán hai. | VI BAK.
¶ Wuh daulat, jise se kuchh kám nahín nikaltá, kaisí bátíl hai. 9 Farzandog kí bábat, 6 aur us ádmí ká burhipe ke hugg meñ jise ki daulat mutlag na ho. 9 Ankhog ke daurine meñ aur jise ke dáwróndol hote meñ kaisí batálat maujud hai. 11 Batálatog kí taqrir ká k̄hótina. | * Wa'te 2. 24.
aur 3. 13,
aur 6. 2. |
| * Wa'te 3. 16. | 11 Jab mál kí firáwání hotí hai, to us ke khánawále bhí bahut hote haiñ; aur us ke málikog ke liye kyá fáida hai, magar yih, ki we use apní ankhog se dekhen? | EK badí hai, jo main ne súrañ ke niche dekhí, aur wuh aksar ádmíog ke darmiyán páf jútí hai. ^a
2 Koí aisá hai, ki Khudá ne use dhan daulat aur 'izzat bakhshí hai, yahán tak kí us ko kisi chíz kí, jise us ká jí cháhntá hai, kamí nahín ^b ; tis par bhí Khudá ne use tauñiq nahín dí, kí us se kháwo ^c ; balki ajnabí ádmí use khátá hai: yih butlán hai, aur ek bará rog hai. | * Wa'te 5. 13. |
| 1 Zab 12. 5.
aur 68. 11.
aur 82. 1. | 12 Mihnátí ke liye nínd míthí hai, k̄hwáh thoṛá kháwe k̄hwáh bahut; lekin daulat kí firáwání máldár ko sone nahín detí.
13 Ek saṁkt badkárí hai, jo main ne súrañ ke niche hote dekhí, kí daulat ko us ke málik apne nuṁsán ke liye dhar chhorté haiñ ^m . | 3 ¶ Agar ádmí ke sau farzand howeñ aur us kí 'umr barí ho, aisá kí us kí 'umr ke baras bahutse howeñ, aur agar us ká jí achchhí chízoñ se ser na ho, aur us ká dafan na ho ^d , to main kahtá húp, kí wuh hamí jo gir jáwe us se bihtar hai ^e . | * Aiy. 21. 10.
* Zab. 17. 14.
aur 73. 7.
* Luq. 12. 20. |
| * Wa'te 6. 1. | 14 Aur wuh mál kisi bure hádisé se barbád hotá hai; aur us ke ek betá paidá hotá hai, to us waqt us ke háth meñ kuchh nahín bach rahtá hai.
15 Jis tarah se wuh apní má ke peṭ se niklá, us tarah nangá, jaisá áyá thá, phir jáegá ^f ; aur us kí kamáfi meñ se kuchh us ke sáth na hogá, jise wuh apne háth meñ le jáwe. | 4 Kyúñki wuh batálat se áyá, aur tárfí meñ játá hai, aur us ká nám andhere se chhip jáegá:
5 Us ne súrañ ko bhí na dekhá, na kisi chíz ko jáná; so is ko dúsré kí nisbat se ziyáda áráñ hai. | * 2 Sal. 9. 35.
Yas. 14. 19,
20.
Yas. 22. 19.
* Aiy. 3. 16.
Zab. 68. 8.
Wa'te 4. 3. |
| * Aiy. 1. 21.
Zab. 49. 17.
1 Tim. 6. 7. | 16 Aur yih bhí saṁkt zabúní hai, kí bi'-aimí-hí jaisá áyá thá, waisá hí jáegá; aur us ne jo howá ke liye mihnátog uṭháiñ ^g , kyá fáida páyá ^h ?
17 Wuh apní 'umr bhar kadúrát meñ khátá hai ⁱ , aur us kí diqq- | 6 ¶ Húp, agarchi wuh do chand ek hazár baras jiyá, taubhí us ne kuchh k̄húbí na dekhí: kyá sab ke sab ek hí jagah nahín játe?
7 Ádmí kí sárfi mihnát us ke mugh ke liye hai; tad bhí us ká jí nahín bhartá ^j . | * A'm. 16. 26. |
| * A'm. 12. 29.
* Wa'te 1. 3. | | | |
| * Zab. 127. 2. | | | |

Posthar
MASÍH
977
ke qarib.

8 Kyúпки dáníshmand pás kyá hai jo be-wuqúf kane nahín? aur miskín kane kyá hai, jo wuh zindon ke áge chalne jántá hai?

9 ¶ Ankhon kí bínái jí ke dáp-wápdol hone se bihtar hai: yih bhí butlán aur hawá kí charán hai.

10 Wuh jo maujúd hai, so to us ká nám kab ká rakhá gayá hai, aur ma'lúm hai ki wuh insán hai; aur wuh us ke sáth jo us se zoráwar hai jhagar nahín saktá.

11 ¶ Chúnki bahutsí chízeyn hai, jin se batálat kí firáwání hotí hai, pas ádmí kyá un se bihtar hai?

12 Aur kaun jántá hai ki insán ke liye, dunyá me, us kí 'umr i batálat ke gine hús dinon me, jinhe parchháín ke mánind^h wuh surf kartá hai, kyá bihtar hai? kaun insán ko batlá saktá hai, ki us ke ba'd súra j ke niche kyá hogá?

VII BAB.

1 Batálaton se rihái páne ke liye, yih chizen musfid hai, ya'ne nek-námí, ² aur najá-kushí karne kí 'ádát, ³ aur sahr o bardásh, ⁴ aur hikmat. ⁵ Hikmat hássil karní kyá hí mushkil?

NEKNAMI mahang-molí 'itr se bihtar hai^a, aur marne ká din paidá hone ke din se.

2 ¶ Mátam ke ghar me jáná ziyáfat ke ghar me dákhlil hone se bihtar hai; kyúпки sab logon ká anjám yihí hai; aur wuh jo zinda hai apne dil me use soch karegá.

3 ¶ Gamgíní hapsí se bihtar hai; kyúпки chihra kí malámat se dil sudhar játá hai^b.

4 Hakím ká dil mátam ke ghar me hai; aur ahmaq ká jí 'ishrat-kháne se lagá hai.

5 Insán ke liye dáníshwar ke ta'ne sunná ahmaqon ká rág sunne se bihtar hai^c.

6 Hándí ke niche jaisá kánthon ká chatakna, waisá hí be-dáníshon ká hayasá hai^d; yih bhí butlán hai.

7 ¶ Yaqínan zulm karná dáníshwar ádmí ko báolá baná detá hai, aur rishwat lená dil ko bigártá hai^e.

8 Har chíz ká anjám us ke shurú se bihtar hai: aur rúh se bardásh karná us se bihtar hai ki dil me magrúrí ho^f.

9 Tab'fat ke talauwun se gussawar mat ban^g, is liye ki gussa be-dáníshon ká ham-kinár hai.

10 Mat kah, ki Agle din in se kyúpinkar bihtar the? kyúpinkí tú dáníshwarí se is muqaddama ká khoj nahín kartá.

11 ¶ Mirás kí manind hikmat achchhí chíz hai: aur un ke liye jo súra j ke dekhte hai, súdmand hai^h.

12 Kyúpinkí hikmat ek sáya hai aur daulat ek sáya hai; lekin dánís ko fauqiyat hai, ki hikmat dáníshwálon ko zindagí baqshástí hai.

13 KHUDÁ ke kám ko dekh: ki kaun us chíz ko sídhá kar saktá hai, jise us ne terhá banáyá haiⁱ?

14 Iqbálmandí ke din me khusbwaqt ho, aur musibat ke din me soch^k: KHUDÁ hí ne ek ko ek par bálá kíyá hai, itne liye, ki insán apne píchhe ke ahwál me se kuchh daryáft na kare.

15 Maín ne apní butlán ke dinon me yih sab kuchh dekhá: ek nekokár hai, jo apní nekokárí me martá hai^j; aur ek badkár hai, jo apní badkárí me 'umr-daráz hotá hai.

16 Hadd se ziyáda nekokár na ho^l, aur chaturáí me i'atidál se báhar mat jáⁿ: tújhe apná barbád karná kyá zarúr hai?

17 Hadd se ziyáda badkár na ho, aur ahmaq mat ban: apno waqt se pahle káhe ko maregá^o.

18 Achchhá hai, ki tú is ko pa-karke rakhe; balki us par se bhí háth na nphá: ki wuh jo KHUDÁ se qartá hai, un sab se bach níkalá hai.

19 Hikmat dáníshwaron ko das pahlawánon se, jo shahr me hon, ziyáda zoráwar kartí hai^p.

20 Ki koi insán zamín par aísá sádiq nahín, ki neki kare aur khatá na kare^q.

21 Phir sab báton ke sunne par jo kahí jáwe, apná dil mat lagá; na ho ki tú sun páwe ki terá naukar tújھ par la'nat kartá hai:

22 Kyúpinkí tú to apne dil se jántá hai, ki tú ne áp is hí tarah se bárhá auron par la'nat kí hai.

23 ¶ Maín ne hikmat se yih sab kuchh ázmáyá hai: maín ne kahá

Posthar
MASÍH
977
ke qarib.

^a Ama. 14. 17.
^b aur 16. 32.
^c Ya'q. 1. 19.

^h Wa'iz 11. 7.

ⁱ Dekho
Aiy. 12. 14.
Wa'iz 1. 18.
Ysa. 14. 27.

^j Wa'iz 3. 4.
Ist. 28. 47.

^k Wa'iz 8. 14.

^l Ama. 26. 16
^m Róm. 12. 3.

ⁿ Aiy. 18. 32.
Zab. 55. 25.
Ama. 10. 27.

^p Ama. 21. 22
aur 24. 8.
Wa'iz 9. 16.
18.

^q 1 Sal. 8. 48.
2 Taw. 4. 38.
Aron. 28. 9.
Róm. 8. 25.
1 Yáh. 1. 8.

Pehtar M A S I H
no,
977
ke qarib.

* Rdm. 1. 22.
* Rdm. 11. 33.
* Aty. 22. 12.
20.
1 Tim. 6. 16.

* Wa'iz 1. 17.
aur 2. 12.

* Ama. 5. 2, 4.
aur 22. 14.

* Wa'iz 1. 12.

* Aty. 33. 23.
Zab 12. 1.

* Paid. 1. 27.
* Paid. 3. 9, 7.

* Ama. 4. 9, 8.
aur 17. 24.
Dekho
A'am. 6.
18.
* Thiraf
mog.
magabak.
* Ist. 28. 50.
* 1 Taw. 29.
24.
Hle. 17. 10.
Rdm. 12. 6.
* Wa'iz 10. 4.

* Aty. 24. 12.

ki main dānishwar hoūgá; par wuh mujh se kahū dūr thī'.
24 Wuh chīz jo bahut dūr aur nihāyat gahrī hai', use kaun pā saktā hai'?

25 Main ne apne dil ke sāth chakr mārā, tā ki jānūn, aur talāsh karūn, aur dānish ko dhūndh nikālūn, aur apnī taftūsh ká natīja daryāft karūn, aur ki sharārat, aur ahmaqī, aur ablalī, aur dīwā-nagī ko samjhūn':

26 Tab main ne maunt se talāhtar us 'aurat ko pāyā, jis ká dil phan-dop ke aur jālon ke, aur jis ke háth hathkarion ke mānind hai': wuh jo Khudá ke huzūr meḡ maqbūl hai, so us se bachatā hai; lekin wuh jo gunahgār hai, us se pakrá jatā hai.

27 Dekh. Wá'iz kahtā hai', main ne ek dūsre se muqábala karke, ki natīja nikālūn, yih pāyá hai,

28 Ki ab tak merá jī dhūndhā kartā, par main ne na pāyá: hazār pichhe main ne ek mard pāyá', par ek 'aurat un subhoy meḡ nahīn pāi.

29 Lo, main ne sirf itnā payá, ki Khudá ne insān ko sídhā banāyá'. par unhoḡ ne bahut sí bandisheḡ bāndhūn'.

VIII B&B.

1 Bādhshāh ki takrim karnā mundāil hai. 6 Is par lihās karnā hus ki 'alam ká ināadim Khudá ke háth hai. 12 Dindār ká hai musibat hī meḡ bhī, sharir ke hāl se bihtar hai, harichand ki iqbalmundi ke sāth ho. 16 Khudá ke kām daryāft se bāhas hai.

K hai? aur ek ek chīz kī tash-rīh kaun jāntā hai? insān kī hikmat us ke muḡh ko roshan kartī hai', aur us ko chihra kī ||be-bakī ko^b badal dāltī hai.

2 Main tujh kah jatā hūn. ki tú bādhshāh ká hukm mán, aur yih chāhiye ki Khudá kī qasam ke liye ho', jo tujhe dī gayi.

3 Jald-bāzī karke us kī nazar se of mat ho': aur buro kām par musta'idd mat ho; kyūnki jo wuh chāhtā hai, so kartā hai.

4 Azbaski bādhshāh ká hukm gālib hai, kaun use kahegá, Tú yih kyā kartā hai'?

5 Wuh jo hukm māntā hai, so zabūnī ko na chhūegá; aur dānishwar ká dil waqt-shinās aur 'adālat-fahm hai.

6 ¶ Is liye ki har kām ká ek waqt' aur ek insáf hai, so ádmī par barī tabáhi hai.

7 Kyūnki jo kuchh howegá, us ko ma'lūm nahīn', aur kaun use batlā saktā kī kyūnkar hogá.

8 Koí ádmī ruh par qádīr nahīn' kī use pakar rakhe', aur marne ke din us ká kuchh bas nahīn; aur us qitāl meḡ hathiyār kholne kī naubat nahīn áti, aur sharārat un ko jo sharīr haiḡ najāt nahīn deti.

9 Yih sab main ne dekhá, aur apnā dil sáre kām par, jo sūraj ke niche kiyá jatā hai, lagáyá: aisá waqt hai, kī ek shakhs dūsre par hukumat karke apne upar balá látá hai.

10 Itne meḡ main ne dekhá, kī sharīr gāre gaye jo pák makán meḡ áte játe the, aur jis shahr meḡ we aisá karte the, farámosh hūe: yih bhī butlān hai.

11 Aur buro kām par sazā ká hukm ilfaur diyá nahīn, jatā, is liye banī Ádam ká dil un meḡ badkārī par ba-shiddat má'il hai'.

12 ¶ Agarchi gunahgār sau bār burái kare, aur un kī 'umr daráz howe', tad bhī main yaqīn jāntā hūn, kī unhíká bhalá hogá, jo Khudá se ǧarte haiḡ, aur us ke huzūr kámpte haiḡ.

13 Lekin gunahgār ká bhalá kadhī na hogá, aur us kī 'umr daráz na hogi; wuh to ek parch-hāip ke mānind hai: is liye ki wuh Khudá ke huzūr ǧartā nahīn.

14 Ek butlān hai, jo zamīn par hoti hai; ki nekokār log haiḡ jin ko wuh ranj hotá hai jo chāhiye thā kī badkidāron ko ho, aur sharīr log haiḡ jinheḡ aisī ráhat milti hai jo chāhiye thā kī rást-bázon ko mile'; main ne kahá kī yih bhī butlān hai.

15 Tab main ne 'ishrat ko pasand kiya; kyūnki sūraj ke niche insān ke liye is se kuchh bihtar nahīn hai, magar kī khāwe aur piwe, aur khush rahe; kyūnki yih us kī mihnat kī ráhat hai, jo us kī zindagi ke sab din tak jo Khudá ne sūraj ke niche use baghshī, us ke sāth rahtī hai'.

16 ¶ Jab main ne apnā dil lagáyá, kī hikmat síkhūn, aur us kām ko, jo zamīn par kiya jatā hai, dekh lūn, (kyūnki aisá bhī

Pehtar M A S I H
no,
977
ke qarib.

* Wa'iz 2. 1.
* Ama. 24. 22.
* Wa'iz 6. 12.
aur 9. 12.
aur 10. 14.
* Zab. 49. 9, 7.
* Aty. 14. 5.

* Zab. 10. 6.
aur 50. 31.
Ysa. 26. 10.

* Ysa. 66. 20.
Rdm. 2. 8.

* Zab. 37. 11.
18, 19.
Ama. 1. 32.
35.
Ysa. 3. 10.
11.
Mat. 25. 34.
41.

* Zab. 73. 14.
Wa'iz 2. 14.
aur 7. 18.
aur 9. 1, 2, 3.

* Wa'iz 2. 24.
aur 3. 12, 22.
aur 5. 18.
aur 9. 7.

Peashar
MASIH
se,
977
ke qarib.

* Aty. 5. 9.
Wd's 3. 11.
Mdn. 11. 23.

* Zab. 73. 16.

haij jis ki ankhej na rat na din
nind dekhthi haij :)

17 Tab main ne Khuda ke sare
kam par nigah ki, aur jana, ki
insan us kam ko, jo suraj ke
niche kiya jata hai, daryaft nahin
kar sakti hai¹: agarchi insan
mihnat se us ka khoj kare, kuchh
daryaft nahin karega: nihayat
yih hai, ki harchand hakim ko
guman howe, ki us ko samjha, par
us ka bhed kabhi pa na sakega².

IX BAB.

1 Ek hi tarah ke hadise nekon aur badon par
guzarte. 4 Sab alimzadon ko marna hai.
7 Jo jahan men kamal khushi ke inas fujat
tasalli mitti. 11 Khuda sab par farman-
rawa hai. 13 Hikmat zor se bihtar chiz hai.

IN sab baton ko main ne dil se
gaur kiya, aur sab hal ki
taftish ki, aur ma'lum hua, ki
sadiq aur hakim aur un ke kam
Khuda ke hath men hai³; insan
na muhabbat na 'adawat us sah
se jo us ke age hai janta hai.

* Wd's 8. 14.

* Aty. 21. 1.
wag.
Zab. 73. 3.
12, 13.
Mal. 3. 15.

2 Sab kuchh jo hota sabhon par
eksan guzarta hai⁴; sadiq aur
sharif ka, nekokaar aur pak aur
napak ka, us ka jo qurban lata,
aur us ka jo qurban nahin lata,
eksan hal hai: jaisa nekokaar hai,
wnisa khatakar hai: jaisa wuh
hai jo qasam khata, wisa wuh hai
jo qasam se darti hai.

3 Sab chizon ke darmiyaan jo
suraj ke niche hoti haij ek zabuni
yih hai, ki ek hi hadisa sab par
guzarta hai: haq, bani Adam ka
dil hi shariat se bharu hai, aur
jab tak we jite haij diwanagi
un ke dil men rafti hai, aur ba'd
us ke murdon men shamil hote
haij.

4 Us ke liye, jo hanoz zindon
men shamil ho-raha hai, unmed
hai: kyunki jita kutta mare hue
sah se bihtar hai.

5 Is liye ki zinda jante haij, ki
ham marege; par murda kuchh
bhi nahin jante⁵, aur un ke liye
aur kuchh ajr nahin; kyunki un
ki yad faramosh hogayi hai⁶.

* Aty. 14. 21.
Yas. 68. 16.

* Aty. 7. 8, 9,
10.
Yas. 26. 14.

6 Un ki muhabbat aur 'adawat
aur un ka hasad ab mauqif hua,
aur ta abad un sab kamon men
jo suraj ke niche kiye jate we
hargiz shamil na honge, na bakhra
pawenge.

7 Apni rah chala ja, khushi se
apni roti kha, aur khushdill se

apni mai pi⁷; ki Khuda ab hi tere
kamon ko qabul karti hai.

8 Hamesha ujla libas pahine
rah, aur apne sir ko chiknahe se
khali na rakh.

9 Apni batalat ki zindagi ke
sab din jo us ne suraj ke niche
tujhe bakhsai hai, haq, apni
batalat ke sab din, us joru ke
sath jo teri piyari hai, 'aish kar le,
ki is jahan men tera bakhra aur
teri us mihnat ki, jo tu ne suraj
ke niche ki, rahat yih hai⁸.

10 Jo kam tere hath chaphe, so
apne maqdur bhar kiya kar;
kyunki wahin gor men, jahin tu
jata hai, na kam, na mansuba, na
agahi, na hikmat hai.

11 Main phir phira, aur suraj
ke niche dekh, ki na sabqat
daruhe ke liye, aur na fath zor-
war ke liye, balki na roti danish-
mand ke liye, na daulat fahmid-
wilon ke, na 'izzat ahl i khirad
ke liye hai⁹, balki un sab ke
liye, jis ka us waqt yun hona tha,
so, hua.

12 Insan to bhi apni waqt nahin
pahchanti¹⁰; jis tarah machhliag,
jo bure jal men giriftar hoti haij,
aur jis tarah chiriyag phande
men phansai jati haij, us hi tarah
bani Adam bhi bad-waqt men,
jab achanak un par jal parti hai,
phans jate haij¹¹.

13 Main ne suraj ke niche is
tarah ki danish dekh, aur yih
mujhe bari chiz dikhlati deti hai:

14 Ek chhoti shahr tha, aur us
men thore log the: us par ek bara
badshah chah ayi, aur use gher
liya, aur us ke muqabil bare bare
burj qaim kiye:

15 Us shahr ke bich ek kangal
danishwar mard tha, jis ne apni
hikmat se us shahr ko bacha
liya¹²; bawujud is ke, kisi ne us
miskin mard ko yad nahin kiya.

16 Tab main ne kaha, ki Hikmat
zor se bihtar hai¹³; tis par bhi us
miskin ki hikmat ki taqir hoti
hai, aur us ki baton suni nahin
jatin¹⁴.

17 Danishwaron ki baton jo
mulayamat se ki jaweg, us shakhs
ke shor ki nisbat se, jo be-da-
nishon par farman-rawa hai,
ziyadatar suni jatin.

18 Danish larai ke bahutse
hathiyaron se bihtar hai¹⁵; par ek

Peashar
MASIH
se,
977
ke qarib.

* Wd's 8. 16.

* Wd's 2. 10,
24,
aur 3. 13,
22,
aur 5. 18.

* Amos 2. 14,
15.
Yas. 9. 23.

* Wd's 8. 7.

* Amos 29. 6,
Luk. 12. 20,
39,
aur 17. 26,
wag.
1 Tas. 5. 3.

* Dehko
2 Bar. 20.
16, —22.

* Amos 31. 22,
aur 34. 8.
Wd's 7. 19,
15 ayat.

* Marq. 6. 33.

* 18 ayat.

Peahar
M A S I H
se,
787.

* Yar. 48. 41.
* Amos 1. 14.

* Oja. 24. 17.
Yar. 48. 7.

* Aht. 26. 14.
13.
Naham. 1. 7.
Jān. 9. 11.
|| Ibrānī
meg.
Jhāthog.

* Yar. 24. 16.
Yar. 10. 19.
20.
Idm. 1. 25.
* Hīs. 20. 13.
16, 18, 2.
30.
Yar. 17. 27.
Hīs. 8. 14.

* Yar. 29. 21.
Hīs. 8. 6.

* Yar. 10. 2.
Amos 5. 12

* Hīs. 22. 11.

* Aht. 20. 3.
Hīs. 36. 20.
Rām. 2. 24.

* Hīs. 2. 3. 41.
1 Qor. 8. 10.
aur * O. 21.

* Khar. 22. 9.

* Gln. 11. 24.
Isa. 4. 31.
Yah. 2. 1. 8.

* Gln. 12. 78.
32, 33.

* Yar. 5. 24.
Mal. 4. 1.

* Khar. 12. 51.
Mik. 6. 4.

* Is. 7. 7.
aur * 2.

* Cin. 6. 2.
Qān. 13. 6.

bhejūngā, aur wuh Qaryūt^c ke mahalloṅ ko khā jāegī; aur Moab us shor-shūr ko darmiyan na'ra mārte^d aur turhī phūnkte hī mar jāegā:

3 Aur main qāzī ko us ke darmiyan hī kāṭṭ dālūngā, aur us ke sūro amīroṅ ko us ke sāth qatl karūngā^e, KHUDAWAND farmatā hai.

4 ¶ KHUDAWAND yūn farmatā hai, ki Yahūdāh ke tīn gunāhoṅ ke liye, hān, chār ke sabab main use bin saṛā diye na rahūngā; is liye ki unhoṅ ne KHUDAWAND kī shar'at ko haqīr jūnā, aur us ke hukmoṅ ko hifz nahīn kiyū^f, aur un ko un || butlānoṅ^g ne, jin kī pairaū un ke bāpūlādoṅ ne kī^h, un ko gumrah kiyū hai:

5 So main Yahūdāh par ek āg bhejūngā, aur wuh Yarusalam ke mahalloṅ ko khā jāegīⁱ.

6 ¶ KHUDAWAND farmatā hai, ki Isrāel ke tīn gunāhoṅ ke liye, hān, chār ke sabab main use bin saṛā diye na rahūngā; is liye ki unhoṅ ne chāndī leke sādiq ko bechā, aur ek joṛā jūte par ek miskīn ko bech dālā hai^j;

7 We us gard kī bhī jo miskīnoṅ ko sir par howe lālāch rakhte haiṅ, aur garībhoṅ ko un kī rūh se phināte haiṅ^k; aur ek mard aur us kā bāp donoṅ ek hī chhokrī se haubistar hote haiṅ^l, kī mere muqaddas nām ko nāpāk karen^m:

8 Aur we har mazbah ke pāsⁿ un kaproṅ par jo girwī haiṅ^o leṭte haiṅ; aur apne butoṅ ke gharoṅ meṅ us mai ko, jo jarimāna lagāke unhoṅ ne pūf, pite haiṅ.

9 ¶ Main ne to un ke āge Amīroṅ ko nost kiyū hai^p, jin kī bulandī saro kī bulandī ke barū-bar thū, aur we balūt ke darakht kī misl mazbūt the^q; aur main ne ūpar se us kā mewa barbād kiya, aur tale se us kī jarey kāṭṭī^r.

10 Aur main tum ko Misr kī zamīn se nikāl lūyā^s, aur chālīs baras tak bayābān meṅ liye phirā^t, tāki tum Amīroṅ kī zamīn ko apnī mīrās meṅ leo.

11 Aur main ne tumhāre beṭoṅ meṅ se nabī, aur tumhāre jawānoṅ meṅ se nazīr^u barpā kiye. Kyā yih sach nahīn, ai banī Isrāel? KHUDAWAND farmatā hai.

12 Lekin tum ne nazīroṅ ko

mai pilāī, aur nabīoṅ ko tākid se kahā, ki Nubūwat mat karo^v.

13 Dekho, main tum ko tumbhārī jagah meṅ is tarah dabāūngā, jis tarah gārī dabūtī hai jis ke ūpar bahutāī pūliān lādī gayīṅ.

14 Tab tez-raftār se bhāgne kī tāqat jāti rahēgi, aur zorāwar apne zor ko thāmbh na sakegā^w, aur bahādūr apnī jān ko nahīn bachāwegā^x.

15 Aur kamān - khīnchnowālā kharā na rahēgā, aur tez-qadam apne ko na bachāwegā, aur wuh jo ghorē par sawār ho apne taiṅ na chhūrāwegā^y.

16 Aur usī din aisā hogā, ki pahlawānoṅ meṅ se jo koī dilāwar hai, nangū nikāl bhāgegā, KHUDAWAND farmatā hai.

III BAB.

1 Bābat us zarūrat kī jo parī thī kī Khudd Isrāel par iftēn bheje. 9 Un kī ishtihār kiyā jāta aur un ke sababon kā bhī bayān hotā.

A I banī Isrāel, yih bāt suno, jo KHUDAWAND tumbhārī bar-būdī kī bābat farmatā hai, aur us sārī qaum kī kharābī kī bābat, jise main Misr kī zamīn se nikāl lāyā hūṅ.

2 Us ne kahā, ki Zamīn ke sāre gharānoṅ meṅ ¹ main ne sirf tum se āshnāī rakhī hai²; phir is liye main tumheṅ tumbhārī sārī badkārīoṅ kī saṛā dūngā³.

3 Agar do shakhs muttāfiq-ur-rāe na hoṅ, to kyā ek sāth chal sakeṅgo?

4 Kyā sher i babar jangal meṅ garjēgā, jab us ko shikār nahīn hai⁴ aur agar jawān sher ne kuchh nahīn pakṛā ho, to kyā wuh gūr meṅ se apnī āwāz ko bulandī karēgā?

5 Kyā koī chipīyā zamīn par dām meṅ phaps saktī hai, jab us ke liye dām nahīn lagā ho⁵? kyā ādmī jab tak kī kuchh na kuchh us ke hāth chaphe zamīn par se dām uṭhā letā hai?

6 Kyā shahr meṅ turhī phūnki jāe, aur log || na daren⁶ kyā koī balī shahr par āwe, aur KHUDAWAND ne use na bhejā ho⁷?

7 Yaqīnan Khudāwand YAKO-WAN kuchh kām nahīn karēgā, lekin wuh apnā bhed apne khādat-guzār. nabīoṅ par āshkāra kartā hai⁸.

Peahar
M A S I H
se,
787.

* Yar. 30. 10.
Yar. 11. 31.
Amos 7. 12.
13.
Mik. 2. 6.

* Yar. 9. 29.
Amos 9. 1.
wag.
Zab. 33. 16.

* Zab. 33. 17.

* Is. 7. 6.
aur 16. 15.
Zab. 1. 7. 19.

* Dehro Dām
9. 12.

* Mat. 11. 22
Lūq. 12. 47.

* Rām. 2. 9.
1 Yā. 4. 17.

* Yar. 45. 7.

* Psal. 6. 13.
aur 18. 17.
Zab. 28. 34.
Yān. 13. 76.

| | | |
|--|---|--|
| <p>Pashar
MASÍH
se,
787.</p> <p>* Amós 1. 2.
A'sa 4. 20.
aur 5. 20, 21.
1 Qur. 9. 16.</p> <p>* Yar. 4. 22.</p> <p>* Sal. 17. 3, 6.
aur 18. 9, 11.</p> <p>¶ Yá, chhupá-
ta hai.</p> <p>* Yar. 36. 22.</p> <p>* Qas. 3. 20.</p> <p>* Sal. 32. 39.</p> <p>* Zab. 22. 12.
Hín. 28. 16.</p> <p>* Zab. 29. 36.</p> | <p>8 Sher i babar garajá hai^a: kaun hai jo na daregá? Khudáwánd YAHOWAH ne farmáyá hai: kaun hai, jo nubúwat nahín karegá?¹</p> <p>9 ¶ Tum Ashdúd ke mahallon men, aur zamín i Misr ke mahallon men manadí karo, aur kaho, ki Samrún ke paháron par apne ko jam'a karo, aur us bare hangama ko jo us ke bich hotá hai, aur jaur o jafá ko jo us ke darmiyán haiñ dekho.</p> <p>10 Kyúñki, we nekí kar nahín jante^a, KHUDÁWAND farmatá hai, jo apne mahallon men zulm aur dákaití ká ambár karte haiñ.</p> <p>11 Is liye Khudáwánd YAHOWAH yún farmatá hai, ki Ek dushman us sarzamin ko gher legá^b, aur terí qúwat ko dhá degá ki tujh men na rahe, aur tere mahall lúte jáenge.</p> <p>12 KHUDÁWAND yún farmatá hai, ki Jis tarah se garariyá do tangriún, yú kán ká ek tukrá, sher ke muñh se chhín letá hai, waisá hi baní Isráel, jo Samrún men palang ke gosha men, aur Dimishq men chápá par rahte haiñ, níkal liye jáenge.</p> <p>13 Tum log suno, aur Ya'qúb ke gharáue ke áge gwáhi do, Khudáwánd YAHOWAH Rabl ul afwáj farmatá hai.</p> <p>14 Ki main jis din men Isráel ke gunáhon ki sazi dúngá, usí din men Baitel ke mazbahon ko bhí dekh lúngá, aur mazbah ke síng kúte jáenge, aur zamín par girenge.</p> <p>15 Aur main us ghar ko jis men jérá kápte^c, us glár samet jahán garíof men rahá karte^d barbád kar dúngá, aur we mahall jo 'áji haiñ^e, dháe jáenge, aur bare bare makan ákhir hongé, KHUDÁWAND farmatá hai.</p> <p>IV BAB.</p> <p>1 Khudá Isrel ko is liye malámat lastá ki unhon ne hara ulm kiyá thá, 4 aur but-parasti ki thá, 6 aur mullaq ulah-pustir na hús.</p> <p>A í Basan kí gáeo^a, jo Samrún ke kohistán men, rakhtí ho, aur garibon ko satáti ho, aur miskinon ko kuchalti ho, aur apne málikon ko kahtí ho, ki Láo, wam pién, so tum yih bát suno.</p> <p>2 Khudáwánd YAHOWAH ne apní pákizagi kí qasam khaí hai^b. kí</p> | <p>Pashar
MASÍH
se,
787.</p> <p>* Yar. 16. 16.
Hab. 1. 18.</p> <p>* Hín. 12. 8.
12.</p> <p>* Hín. 20. 39.
Hín. 4. 18.
aur 12. 11.
Amós 5. 5.
Gín. 29. 3, 4.</p> <p>* Is. 14. 28.</p> <p>* Abb. 7. 13.
aur 23. 17.
¶ Yá, wagh^s ke hadyon^t kí.</p> <p>* Hín. 32. 18.
21.
Is. 13. 4.
Zab. 81. 12.</p> <p>* Yaa. 26. 11.
Yar. 6. 3.
8. 9 áyatén.
Haj. 2. 17.</p> <p>* 6. 10, 11.
Áyatén.</p> <p>* Is. 28. 22.
Haj. 2. 17.</p> <p>* Yúd. 1. 4.
aur 2. 26.</p> <p>* Kbur. 9. 3, 6.
aur 13. 29.
Is. 28. 27.
60.
Zab. 78. 60.
2 Sal. 12. 7.</p> <p>* 8 áyat.</p> |
| | <p>Dekho, we din tum par áwenge, jin men wuh tum ko ánkron se, aur tumhári aulád ko bansion se khínch le jáegá^f.</p> <p>3 Aur tum men se har ek us rakhna se jo us ke sámhne hogá níkal bhágegá^g; hán, tum qasr men se níkal dále jáoge, KHUDÁWAND farmatá hai.</p> <p>4 ¶ Baitel men áo, aur sarkashí karo^h, aur Jijál menⁱ bagáwat firáwání se karo; hán, subh ko apní gurbániñ láo^j, aur har ek tisre sál apní dahyakiñ guzráno^b:</p> <p>5 Aur shukrána ko hadya khamíri ke sáth^k ág par charháó, aur ikhtiyári hadyon^k kí manadí karo, aur mashhúr karo, is liye ki ye sab kám tumhon pasand haiñ^l, ai baní Isráel, Khudáwánd YAHOWAH farmatá hai.</p> <p>6 ¶ Lekin main ne bhí tumhen tumháre har shahr men dúnt kí safái, aur tumháro har makán men roñi kí kamí dí hai; tis par bhí tum merí taraf nahín phire^m, KHUDÁWAND farmatá hai.</p> <p>7 Aur main ne bhí, jab kí zir'at ke pukhta hone men tñ mahíne báqi the, meñh ko rok liyá hai ki tum par na áwe; aur main ne ek shahr par barsáyá, aur dúsré par nahín barsáyá; ek qit'a zamín par meñh áyá, aur dúsré kí, jahán meñh na áyá, taráwat játi rahí.</p> <p>8 Aur do tñ bastián áwára hoke ek bastí men áín, ki we log páni pién, par ser na hée; tis par bhí tum merí taraf nahín phire, KHUDÁWAND farmatá haiⁿ.</p> <p>9 Aur main ne báó i samúm aur leudhe se tum ko máru^o; jab kí tumháro bág, aur rákistán, aur anjiron ke darakht, aur zaitúni per barhto the, tab kannalá ne unhen khlá liyá^p; tis par bhí tum merí taraf nahín phire, KHUDÁWAND farmatá hai.</p> <p>10 Main ne jaisá kí Misr men hotá waqá ko tumháre darmiyán bhejá^q; tumháre jawánon ko talwár se már dále, aur tumháre ghoron ko le liyá, aur main ne aisá kiyá kí tumhári lashkargáh kí badbú tumhári náuk men á gayí hai; tis par bhí tum merí taraf nahín phire, KHUDÁWAND farmatá hai^r.</p> <p>11 Main ne tum men se ba'zón</p> | |

IV BXB.

1 Khudá Isráel ko is liye malámat lastá ke unhon ne hara ulm kiyá the, 4 aur but-parastí kí the, 6 aur muslaq isákh-pasir na hée.

A i Basan kí gáo^a, jo Samrún ke kohistán men rahi ho, aur garibon ko satáti ho, aur miskinon ko kuchalti ho, aur apne málikon ko kahti ho, ki Láo, kama pién, so tum yih bát suno.

2 Khudáwánd YAHOWAH ne apní pékizagi kí qasam khaí hai^b, kí

Peshtar
MASIḤ
86,
787.

* Pald. 19. 24,
25.
Yas. 19. 19.
Yar. 40. 18.
* Zak. 3. 2.
Yahūd. 23.
* 6 dyat.

* Dekho Ila.
12. 5.
aur 22. 30.
Ldg. 14. 31,
32.

* Zab. 130. 2.
Dān. 2. 44.
* Amūs 8. 9.
aur 8. 9.

* Ist. 32. 13.
aur 33. 29.
Mik. 1. 4.
* Yas. 47. 4.
Yar. 10. 10.
Amūs 5. 8.
aur 9. 0.

* Yar. 7. 29.
Ila. 19. 1.
aur 27. 2.

* 2 Paw. 15. 2.
Yar. 29. 13.
6 dyat.
* Yas. 65. 4.
* Amūs 4. 4.

* Amūs 8. 14.

* Hds 4. 13.
aur 10. 8.

* 4 dyat.

* Amūs 6. 12.

* Ya.
Surah
aur Zab.
bdr. 20.
* Aly. 9. 9.
aur 39. 31.

ko tabáh kiya, jis tarah Kḥudá ne Sudám aur 'Amúrah ko ulaṭ diyá^a; aur tum us lúktí kī má-nind húc jo ág se nikál lí jáe^a: tis par bhí tum merí taraf nahín phire, KḤUDÁWAND farmatá hai^a.

12 Is liye, ai Isráel, main tujh se yún hí karúngá: aur is liye kī main tujh se yún karúngá, ai Isráel, tú apne Kḥudá kī muláqát kī taiyári kar^a.

13 Kyúñkī dekh, wuh lí jis ne paháron ko banáyá hai, aur rúh ko paidá kiya hai, aur jo ádmí ke dil kī bát use batátá hai^a, aur subh ko táríkí kartá hai^a, aur zamín ke únche makánon par chultá hai^a, us ká nám KḤUDÁWAND, Itabb ul afwáj, hai^b.

V BAB.

1 Isráel par ek nauha hotí. 4 Nabí un ko nasíhat detá ki we tauba karəṇ. 21 Kḥudá un kī mahr-ámaz bandagi ko ná-manzúr kartá.

AI Isráel ke kḥándán, is sukhán ko, jo main tumhári kḥarábí kī bábat kahtá hún, ya'ne, is nauha ko^a suno.

2 Isráel kī kunwári gir papí; wuh phir na uṭhegi: wuh apní zamín par aandhí papí hai, koí nahín jo phir use uṭhúke khará kare.

3 Kyúñkī Kḥudáwand YAHOWAH yún farmatá hai. Wah shahr, jis men se hazár nikalte the, so us men Isráel ke liye ek sau rah jáenge; aur jis shahr men se sau nikalte the, us men das rah jáenge.

4 Kyúñkī KḤUDÁWAND Isráel ke gharíne ko yún kahtá hai, kī Tum merí talásh karo^b, to tum zinda rahoge^c:

5 Lekin Baiteil kī talásh na karo^d, aur Jiljál men dákhil mat ho, aur Biar-sah^e ko mat jáo^f: kyúñkī Jiljál to asir hoke jácga, aur Baiteil^g ná-chiz ho jácga.

6 Tum KḤUDÁWAND ke tálib ho, tab to zindá rahoge^a; náis na ho, kī wuh Yúsuf ke gharíne men ág kī má-nind lag jáwe, aur use kḥá jáwe, aur Baiteil men us ká bu-jhánewálá koí na howe;

7 Kī tum 'adálat ko mubaddal karke nagdauná kar dete ho^b, aur rástí ko zamín par dál dete ho.

8 Us kī talásh karo jis ne || Píá-dís aur Orion^h sitáron ko banáyá,

jo maut kī parchháñ ko subh kar detá, aur dín ko andherí rát kartá hai^a, aur samundar ke páníon ko bulátá hai, aur unheṇ zamín par undeltá hai^a: us ká nám KḤUDÁWAND hai^m;

9 Wuh jo zabardaston par ek nagahíñí halákat látá hai, aur mazbút garh par kḥarábí táttí hai.

10 We us ká kina rakhte haiṇ jo darwáza par sarzanish kartá hai^a, aur we us se nafrat rakhte haiṇ jo haqq bát kahtá hai^a.

11 Pás, is liye kī tum miskínoṇ ko pácmál karte ho, aur un se gehún ke bojhén chhín lete ho, tum ne makánon ko taráshe húc pattharon se banáyá hai, par un men nahín basoge^a, aur tum ne nafis tákistán lagáe haiṇ, par un kī mai píne na páoge.

12 Kyúñkī main tumhári bahut-erí buráñon aur bape bape gunáhoṇ se ágáh hún; kī tum sádíqon ko satáte ho^a, tum rishwat lete ho, aur miskín ko darwáza par se kínára kar dete ho^a.

13 Is liye un dínon men we jo dáná haiṇ kḥámosh ho rahenge^a, kyúñkī wuh burá waqt hai.

14 Tum neki ke tálib ho aur badí ke nahín, tákí tum zinda raho; aur yún hí KḤUDÁWAND, Rabb ul afwáj, tumháre sáthí rahegi, jáisá kī tum kahte ho^a.

15 Badí ká kina rakho, aur neki ko cháho^a, aur darwáza par 'adálat ko qáim karo: sháyad kī KḤUDÁWAND, lashkaron ká Kḥudá, Yúsuf ke báqí logon par ruhm kare^a.

16 Is liye YAHOWAH Kḥudá, Rabb ul afwáj, Kḥudáwand yún farmatá hai, kī Sab galíon men nauha howegá, aur we sab raston men afsos! afsos! kahenge; aur kisanéṇ ko mátam ke liye, aur un ko, jo nauhagarí men mahárat rakhte haiṇ^a, nauha ke liye buláwenge.

17 Aur sáre angúrí bágon men zúrí hogí: is liye kī main tujh men se guzar karúngá^a, KḤUDÁWAND farmatá hai.

18 Tum par afsos, jo KḤUDÁWAND ke dín kī tamanná rakhte ho^a! us se tumhárá kyá fáida? KḤUDÁWAND ká dín táríkí hai, roshní nahín^b.

19 Jáisá koí shér se bháge, aur

Peshtar
MASIḤ
86,
787.

* Zab. 104. 20.
* Aly. 38. 34.
Amūs 9. 6.
* Amūs 4. 13.

* Yas. 29. 21.
* 1 Sol. 2. 8.

* Ist. 28. 30,
38, 39.
Mik. 6. 15.
Saf. 1. 1.
Haj. 1. 6.

* Amūs 2. 6.

* Yas. 29. 31.
Amūs 2. 7.

* Amūs 6. 10.

* Mik. 3. 11.

* Zab. 31. 1.
aur 37. 10.
Rdm. 12. 9.

* Kḥur. 72. 30.
Sah. 19. 4.
Y dal. 2. 14.

* Yar. 9. 17.

* Kḥur. 19. 12.
Sah. 1. 12.

* Yas. 8. 19.
Yar. 17. 10
Haj. 12. 32.
27.

* 2 Paw. 3. 4
Yar. 30. 7.
Y dal. 2. 9.
Saf. 1. 16.

Peashar
MASIH
86,
787.

* Yar. 48. 44.

* Amos 21. 27.
Yas. 1. 11,
— 10.
Yar. 6. 20.
Hús. 8. 13.
* Ahab. 26. 31.

* Yar. 66. 3.
Mik. 6. 6, 7.

* Hús. 6. 6.
Mik. 6. 8.

* Is. 32. 17.
Yash. 24. 11.
Hús. 20. 8,
19, 24.
A'ham. 7. 42.
Dekho Yas.
43. 23.
1 Sam. 11. 33.

* 2 Sam. 17. 6.

* Amos 4. 12.

* 1. 6. 24.

* Khar. 19. 16.

* Yas. 10. 9.
Le liyá gavá
794
ke qor. b
men.

* Yar. 2. 10.
* 2 Sam. 19. 24.
* 2 Sam. 20. 8.

* Amos 5. 12.
* Yar. 2. 10.
Hús. 12. 27.

ríchh use mile^o; yá ghar men
jákar apná háth díwár par rakhe,
aur us ko sámp káte.

20 Kyá KHUDÁWAND ká din
tárikí na hogá, aur roshní nahín?
balki niháyat andherá hogá, jis
men kuchh safáí na ho.

21 ¶ Maín tumbhári 'ídon ko
makrúh jántá hún, háp, un se na-
frat rakhtá hún^a, aur maín tum-
hári muqaddas jamá'aton men
bú ko nahín súnghúgá^a.

22 Aur tum harchand chaplá-
won aur hadyon ko mere áge
guzránoge, taubhí maín unhen
qabúl nahín karúgá^a; aur tum-
háre moje bailon ke shukrána ke
hadyon kí taraf mutawajjih nahín
húgá.

23 Ai tú, apne rágon kí áwáz
ko mere áge se dúr kar; kyúunki
maín tere rabábon kí áwáz ko
nahín súnúgá.

24 Lekin tú aísá kar kí 'adálat
páni kí tarah bahíí rahe, aur rástí
bapí nahr kí mánind^a.

25 Ai ahl i Isráel, kyá tum log
chúlis buras tak bayúbán men
mere áge zabáih aur hadya guz-
ránte rahe^a?

26 Tum ne to apne Malik¹ ke
ghaima ko, aur apne buton ke
Kíún ko, apne ma'búud ke táre
ko, jo tum ne apne liye banáyá,
nfháyá kiyé:

27 Is liye maín tumben asír
karke Dimishq ke pár^a bhejúgá,
KHUDÁWAND, jis ká nám Rabb ul
afwáj hai¹, farmatá hai.

VI BAB.

1 Isráel kí 'aiyáshí ke sabab, 7 we kharásh
ghanta hojúnge. 12 W^a íslah-pazir nahín
hai.

UN par afsos, jo Saliún men
chain se rahte hai^a, aur
Samrún ke pahár par bharosá
rakhte hai, aur us guroh ke
kháss log hai jo auron kí nisbat
se auwal thaharti^a, jin ke pás
Isráel ke gharáne áte hai.

2 Tum Kálnah^a ko pár utarke^a
jóo, aur dekho; aur wahán se
bapí Hamát^a tak sair karo; tab
Filistíon ke Ját¹ ke utar jáo: kyá
we in matlukaton se bihtar hai?
aur un ka siwána tumbáre siwána
se bará hai?

3 Ai logo, tuna jo burá dín^a
apne se dúr karte ho¹, aur zulm

kí chaukí^a ko apne pás khíncchte
ho¹;

4 We, jo háthí-dánt ke palang
par lotte hai, aur apní chárpaíon
par phail phail lette hai, aur
galle men ke barron ko, aur thán
men se bachhron ko níkalke kháte
hai;

5 Aur rabáb kí áwáz ko sáth
|| gáte hai^a, aur Dáúd kí tarah^a
núsíqí ke sázon ko apne liye jfád
karte hai;

6 Aur piyálon men se mai píte
hai, aur apne badlan par kháss
'itr malte hai; lekin Yúsuf || kí
shikasta-hálí ke liye gam nahín
kháte^a:

7 ¶ Is liye we pahle asíron ke
sáth asír hoke júenge, aur un kí
na'ra-kash mahfil jo árám se paye
hai uth júegi.

8 KHUDÁWAND YAHOWAH ne
apní zát kí qasam kháí hai¹, KHU-
DÁWAND Rabb ul afwáj farmatá
hai, kí Maín Ya'qúb kí hashmat
se^a nafrat rakhtá hún, aur us ke
nuahallon se kína; is liye maín
us shahr ko, || un sab saniet jo us
men hai, de dálúgá.

9 Aur yún hogá, kí agar ek
ghar men das ádmí báqí rahenge,
to we marenge.

10 Admí ká rishtadár, wuh jo
use jalátá hai, use útháwegá táki
us kí haqdíon ko ghar se níkalé,
aur us se, jo ghar ke andar hai,
kahegá, kí Ab tak tere sáth aur
koí hai? Wuh kahegá, Koí nahín.
Tab wuh boleghá, kí Chup hai,
kí KHUDÁWAND ká nám lamáurí
zubán par na áwe^a.

11 Kyúunki dekh, KHUDÁWAND
hukm kartá hai¹, aur wuh bare
ghar men rakhma dálegá, aur
chhote ghar ko daráron se náqis
karegá^a.

12 ¶ Kyá chatán par ghore
daurenge? yá kyá koí bail leke
wahán hal jotegá? tad bhí tum ne
'adálat ko haláhal se, aur neko-
kárí ke phalon ko náгдаunc se
mubáddal kiyá^a:

13 Tum log jo níkammi chíz par
fakhr karte ho, aur kalte ho, Kyá
ham ne apne liye apní táqat se
síng nahín níkalé?

14 Lekin, ai Isráel ke khándán,
KHUDÁWAND Rabb ul afwáj far-
matá hai, Dekh, maín tum par ek
guroh ko charhá láúgá^a, aur we

Peashar
MASIH
86,
787.

* Zab. 94. 20.
* Amos 5. 12.
13 áyat.

* Yá. gúthári
karte hai,
* Yas. 6. 12.
* 1 Yaw. 23. 5.

* 'Ibrání
men, ke
rakhma.
* 'Ibrání. 27. 28.

* Yar. 51. 14.
* 'Ibrání. 6.
13, 17.

* Zab. 47. 4.
Hús. 21. 21.
Amos 8. 7.

* 'Ibrání
men, wuh
ke 'afwáj
ke 'afwáj

* Amos 6. 13.

* Amos 8. 3.

* Yas. 58. 11.

* Amos 3. 15.

* Hús. 10. 4.
Amos 5. 7.

* Yar. 5. 78.

Peashar
MA S I H
86,
787.

* Gln. 34. 8.
1 Sal. 8. 46.
|| Yā, ke nahī
tah.

|| Yā, Yā'qūb
mery se
kahun.

* Yns. 51. 19.
6 ayat.

* Ist. 32. 36.
6 ayat.
Yān. 3. 10.
Yā'q. 5. 16.

* 2. 2. 4yat.

* Dekho
2 Sal. 21.
12.
Yns. 28. 17.
nor 34. 11.
Nau. 2. 8.
* Amūs 5. 2.
Mik. 7. 18.
* Dikho-
Gen. 28.
23.
aur 46. 1.
Amūs 5. 2.
aur 8. 14.

tum ko Hamāt ke madkhal* se
leko bayābān || kī wādī tak sa-
tāenge.

VII BAB.

1 Tābistānī kī āfāt, 4 aur āg kī āfāt jo āyā
chāhī thī, 'Amūs kī du'a se dūr kī jūtīp. 7
Diwār kī tarāf ek sūhūl laṭkādī jātā, jis se
yih murād thī kī Isrāel wādī kīyā jāogā.
10 'Amasiyāh Isrāel par shikūyat kartā.
14 'Amūs apnī bulāhat kī āwēdī, 16 aur us
āfāt kī jo 'Amasiyāh par āwēdī thī bayān
kartā.

KHUDAWAND YAHOWAH ne
mujhe yūn dikhlayā, aur
kyā dekhtā hūn, kī us ne zirā't
kī ākhīrī roīdagī kī ibtidā meṅ,
ṭiddiān paidā kīn; aur, dekho,
wuhī ākhīrī hāsīl thā, jo bādshāhī
zirā't ko kaṭ chukne ke ba'd
hūā.

2 Aur yūn hūā, kī jab we zamīn
kī ghās ko hīkull khā chukīn, tab
maiṅ ne kahā, kī Ai Khudāwand
YAHOWAH, maiṅ terī minnat kartā
hūn, kī tū mu'āf kar: || Yā'qūb
kis kī ī'nāt se uthe kharā hogā?
kyūnki wuh chhotā hai.

3 Is se KHUDAWAND pachhtāke
bāz āyā: aur KHUDAWAND ne
kahā, kī Yih na hogā.

4 ¶ Phīr Khudāwand YAHOWAH
ne mujhe yūn dikhlayā, aur kyā
dekhtā hūn, kī Khudāwand YA-
NOWAH ne āg ko bulāyā kī mu-
qābala kar: aur wuh baṭī gahrāī
ko funā kar gayī, aur zamīn ko
ek qit'a ko khā gayī.

5 Tab maiṅ ne kahā, kī Ai Khus-
dāwand YAHOWAH, maiṅ terī min-
nat kartā hūn, kī bāz ā: Yā'qūb
kis kī ī'nāt se uthe kharā hogā?
kyūnki wuh chhotā hai.

6 Is se bhī KHUDAWAND pachh-
tāke bāz āyā; Yih nahīn hogā,
Khudāwand YAHOWAH ne kahā.

7 ¶ Phīr mujhe yūn dikhlayā,
aur kyā dekhtā hūn, kī KHUDA-
WAND ok diwār par, jo kis ne
sūhūl se māpke banāī thī, kharā
thā; aur sūhūl us ko hāth meṅ
thā.

8 Aur KHUDAWAND ne mujhe
farmāyā, kī Ai 'Amūs, tū kyā
dekhtā hai? Maiṅ ne kahā, Ek
sūhūl ko. KHUDAWAND ne kahā,
kī Dekh, maiṅ ek sūhūl ko apnī
guroh Isrāel ke bēch o bēch lū-
kāūngā, aur maiṅ phīr kabhī
un se dar-guzar na karūngā.

9 Aur Iz'hāk ke ūnche ūnche
makān* ūjār hogē, aur Isrāel ke

maqdis wīrān ho jāenge; aur maiṅ
talwār lekar Yarubī'ām ke gharā-
rāne par charhūngā.

10 ¶ Tab Baitel ke kāhīn
'Amasiyāh ne Isrāel ke bādshāh
Yarubī'ām ko kahā bhejā, kī
'Amūs ne Isrāel ke gharāne ke
darmiyān tujh par bandish bāndhī
hai, aur sarzamīn us kī sārī bāteṅ
sunne kī tāb nahīn rakhtī.

11 Kyūnki 'Amūs yūn kahtā hai,
kī Yarubī'ām talwār se mārā
jāogā, aur Banī Isrāel apne watan
se yaqīnān asīr hoke jāenge.

12 Aur 'Amasiyāh ne 'Amūs se
kahā, kī Ai gaibgo, tū yahān se
bhāgko Yahūdāh kī sarzamīn meṅ
jā, aur wahān rotī khā, aur wahān
nubūwat kar:

13 Par Baitel meṅ phīr kabhī
nubūwat na kar; is liye kī yih
bādshāh kā maqdis*, aur bādshāh
kā dār-us-saltanat hai.

14 ¶ Tab 'Amūs ne 'Amasiyāh
ko jawāb meṅ kahā, kī Maiṅ to
nabī nahīn thā, aur na nabī kā betā
hūn; balki charwāhā thā, aur
gūlar ke phalon kā bātornewālā:

15 Aur KHUDAWAND ne mujhe
le liyā jab maiṅ galla ke pīche
pīche jātā thā, aur KHUDAWAND
ne mujhe farmāyā, kī Jū, aur merī
guroh Isrāel se nubūwat kar.

16 ¶ So ab tū KHUDAWAND kā
kalām sun: Tū kahtā hai, kī
Isrāel ko khilāf nubūwat mat kar,
aur Iz'hāk ke gharāne ko bar-
khilāf bāt mat dāl:

17 Is liye KHUDAWAND yūn far-
mātā hai*, Terī jorū shahr meṅ
chhinālā karagī, aur tere betē
aur terī betiān talwār se mārē
jāenge, aur terī zamīn jarīb se
taqīm kī jāogī, aur tū ek nāpīk
zamīn meṅ marjāogā, aur Banī
Isrāel apne watan se yaqīnān asīr
hoke jāenge.

VIII BAB.

1 Tābistānī phalon kī ek ṭokrī royā meṅ nazār
dī, jis se yih murād hai kī Isrāel kī ākhīr
o pahunchā hai. 4 We apne zubān ke sahab
malumat ūthāte. 11 Kalām kī hāt un par
paregī, agar tauba na kureṅ.

KHUDAWAND YAHOWAH ne
mujhe yūn dikhlayā, aur
kyā dekhtā hūn, kī Ek ṭokrī jis
meṅ pakke mewa haiṅ.

2 Aur us ne kahā, kī Ai 'Amūs,
tū kyā dekhtā hai? Maiṅ ne kahā,
kī Pakke mewow kī ek ṭokrī. Tab

Peashar
MA S I H
86,
788.

* Pānī hāt;
2 Sal. 35.
10. 2. 8.
1 Sal. 12. 3.
2 Sal. 14. 23.

* Amūs 2. 12.
1 Sal. 12. 32.
aur 13. 1.

* 1 Sal. 30. 35.
2 Sal. 2. 8.
aur 4. 38.
aur 6. 1.
* Amūs 1. 1.
Zak. 13. 5.

* Hiz. 21. 2.
Mik. 2. 6.

* Dekho Var.
25. 17.
aur 30. 21.
25. 31. 32.
* Yns. 19. 16.
Nau. 5. 11.
Hiz. 4. 13.
Zak. 14. 2.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
86,
787.</p> | <p>KHUDAWAND ne mujhe kahā, kī Merī guroh Isrāel kī ajal ā pahunchī^a; main phir un se darguzar na karūngā^b.</p> | <p>liye idhar udhar daurenge; par nahīn pāwenge.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
86,
787.</p> |
| <p>^a Hix. 7. 2.
^b Amūs 7. 8.
^c Amūs 8. 23.</p> | <p>3 Aur us din men haikal kā nagma nauha ho jāegā^c, Khudāwand YAHOWAH farmatā hai; jā ba jā bahutsī lāshen parī hongī; we chupke unheg nikāl phenkenge^d.</p> | <p>13 Aur us din shakīl kupwārīn, aur jawān mard māre piyās ke gash khā jāenge;</p> | <p>^d Ist. 9. 21.
^e Hūs. 4. 16.</p> |
| <p>^d Amūs 8. 9, 10.</p> | <p>4 ¶ Is bāt ko suno, aro tum jo muhtājōn ko nigalte ho^e, aur mulk ke miskinon ko ghatāte ho;</p> | <p>14 We log, jo Samrūn ke gunāh^f kī qasam khāte hai^g, aur kahte hai^g, kī Ai Dān, tere ma'būd kī hayāt kī qasam, aur Biar-sub'a^h kī tarīq^h kī hayāt kī: so we gir jāenge, aur phir hargiz nahīn uthenge.</p> | <p>^f Amūs 5. 5.
^g Dekho A'm. 9. 2, aur 18. 25, aur 19. 9, 23, aur 24. 14.</p> |
| <p>^e Zab. 14. 4.
^f Ama. 30. 14.</p> | <p>5 Aur tum kalte ho, kī Yih nayā chānd kab guzar jāegā, kī ham galla beche^g? aur sabt kā din^h, tākī gehūn ke khatte khole^g? aur aifah ko chhoṭā aur misqāl ko barā karte, aur dagā se jhūthī tarāzū banāte^h.</p> | <p>IX BAB.</p> | |
| <p>^d Naham. 13. 16. 16.</p> | <p>6 Tāki ham rūpe par miskin ko, aur ek joṛā jūti par kangāl ko mol lep^h, aur gehūn kā phatkan beche^g.</p> | <p>1 Witrānī jo yaqīnan hogī. 11 Dāūd ke khaīma maraminat hoke phir khurā kiyā jāegā.</p> | |
| <p>^e Mfk. 6. 10, 11.
^f Hūs. 12. 7.</p> | <p>7 KHUDAWAND ne Ya'qūb kī hashmat kī qasam khāī haiⁱ, kī Yaqīnan main un ke kāmōn men se ek ko bhī nahīn bhūlūngā^j.</p> | <p>MAIN ne KHUDAWAND ko us mazbāl par khaye hote dekhā, aur us ne farmāyē, Sutūnōn ke sirōn ko mār, kī bunyāden hile^g, hān, unheg tor dāl, kī sab-hoy ke sir par lag jāwe^g: aur main un kī aulād ko talwār se mār dālūngā: un men se wuh jo bhūgegū bhāg niklegū nahīn^k, aur jo un men se nikāl bhāge rihāī na pāwega^l.</p> | <p>^h Zab. 68. 21, Hab. 3. 13.</p> |
| <p>^h Amūs 2. 6.</p> | <p>8 Kyā zamīn us sabab se nahīn kāmpegi^m, aur har ek jo zamīn par bastā hai mātām nahīn karegā? aur wuh bārh kī mānind sar tā sar charhegi, aur Mīsr kī nadī kī mānind ubhregīⁿ, aur utar jāegī.</p> | <p>2 Agar we pātāl men sendhe^g, to merā hāth wahān so unheg khīyech nikālōgā^o: agar āsmān par chapī jāey, to main wahān se unheg utār lūngā^p.</p> | <p>ⁱ Amūs 2. 14.</p> |
| <p>ⁱ Hūs. 4. 3.</p> | <p>9 Aur usi din yūn hogā, Khudāwand YAHOWAH farmatā hai, kī Main aisā karūngā, kī sūraj do pahar ke waqt gurūb hojāegā, aur main roz i roshan men zamīn ko andherā kar dūngā^q:</p> | <p>3 Agar we āp ko Karmil kī choṭī par jā chhipāwe^g, main khojke unhen wahān se nikāl-ūngā; aur agar samundar kī thāh men merī nazar se chhip jāey, to main wahān sūmp ko hukm karūngā, aur wuh un ko kātēgā.</p> | <p>^j Zab. 139. 8, wāg.</p> |
| <p>781.</p> | <p>10 Aur main tumhārī 'idon ko mātām se, aur tumhāre gitōn ko nauha se mubaddal karūngā: aur har ek kī kamar par tūt bandh-wāūngā^r, aur har ek ke sir ko mundwāūngā; aur main aisā mātām karwāūngā, jaisā iklaute betē par hotā hai^s, aur us kā anjām talch din hogā.</p> | <p>4 Aur agar we asīr hoke apno dushmanon ke āge jāwe^g, to wahān talwār ko hukm karūngā, aur wuh un ko mār dālegī^t; aur main un par nigāh i lad karūngā^u, aur nazar i nek na kar-ūngā.</p> | <p>^k Aly. 20. 6, Ycr. 51. 53, Abad. 4.</p> |
| <p>^q Aly. 5. 14, Ysa. 13. 10, aur 59. 5, 10, Ysa. 15. 9, Mfk. 3. 6.</p> | <p>11 ¶ Dekho, we din āte hai^t, Khudāwand YAHOWAH farmatā hai, kī main us mulk men kāl dālūngā; so wuh na roṭī kā, aur na pānī kī piyās kā kāl, balki us kāl men KHUDAWAND kī bātey sunī na jāegī^v:</p> | <p>5 Khudāwand RABB ul afwāj wuh hai, kī agar apne hāth se zamīn ko chhūe, wuh gudāz ho jāegī^w, aur us ke sāre bāshinda-gānsab mātām karengā^x; aur wuh bārh kī mānind sartāsar charhegi, aur Mīsr kī nadī kī mānind phir utar jāegī.</p> | <p>^l Aab. 26. 33, Ist. 28. 65, Hix. 5. 12.</p> |
| <p>^r Ysa. 15. 2, 3, Ysa. 46. 37, Hix. 7. 18, aur 27. 31.</p> | <p>12 Tab we is samundar se us samundar ko, aur uttar se pūrāb ko bhūakte phirenge, aur KHUDAWAND ke kalām dūndhne ke</p> | <p>6 Yih wuh hai, jo āsmān par apno balākhānōn ko binā kartā hai^y, aur zamīn par apne gardīn ke qāim kartā hai; wuh jo sa-mundar ke pānion ko bulāta hai,</p> | <p>^m Mfk. 1. 4.
ⁿ Amūs 8. 8.</p> |
| <p>^s Ysa. 6. 20, Zak. 12. 10.</p> | <p>11 Dekho, we din āte hai^t, Khudāwand YAHOWAH farmatā hai, kī main us mulk men kāl dālūngā; so wuh na roṭī kā, aur na pānī kī piyās kā kāl, balki us kāl men KHUDAWAND kī bātey sunī na jāegī^v:</p> | <p>7 Yih wuh hai, jo āsmān par apno balākhānōn ko binā kartā hai^y, aur zamīn par apne gardīn ke qāim kartā hai; wuh jo sa-mundar ke pānion ko bulāta hai,</p> | <p>^o Aab. 17. 10, Ysa. 44. 11.</p> |
| <p>^v 1 Sam. 3. 1, Zab. 74. 9, Mfk. 7. 26.</p> | <p>12 Tab we is samundar se us samundar ko, aur uttar se pūrāb ko bhūakte phirenge, aur KHUDAWAND ke kalām dūndhne ke</p> | <p>8 Yih wuh hai, jo āsmān par apno balākhānōn ko binā kartā hai^y, aur zamīn par apne gardīn ke qāim kartā hai; wuh jo sa-mundar ke pānion ko bulāta hai,</p> | <p>^p Mfk. 1. 4.
^q Amūs 8. 8.</p> |
| | | | <p>^r Zab. 104. 9, 13.</p> |

Peashar
MASIYH
86,
787.

* Amós 6. 5.
* Amós 4. 13.

* Var. 47. 4.

* Jer. 2. 23.
* Var. 47. 4.
* Amós 1. 5.

* 4 Syn.

* Var. 30. 11
* Var. 31. 30,
36.
* Alad. 16, 17.

* Amós 6. 3.

aur unhen zamín kí sath par undeltá hai^a: us ká nám KHUÐAWAND hai^b.

7 Ai baní Isráel, kyá tum log mere áge Kúsh kí aulád kí mánind nahín ho? KHUÐAWAND farmatá hai. Kyá main Isráel ko Misr kí zamín se, aur Filistion^m ko Kaftúrⁿ se, aur Aránifon ko Qír^o se nahín nikál láyá hún?

8 Dekho, KHUÐAWAND YAHOWAH kí ánkhen is gunahgúr zamín par haiⁿ, aur main un ko miṭá dá-lúngá, kí zamín kí sath par na rahen; magar Ya'qúb ke gharáne ko main hilkull nahín miṭáungá^a, KHUÐAWAND farmatá hai.

9 Ki dekho, main hukm karúngá, aur Isráel ke gharáne ko sári qaumon ke darmiyán, jis tarah se chhaln meṭ chhúnte haiⁿ, chhánúngá; aur sab se chhoṭá dána bhí zamín par girne na páwegá.

10 Mere guroh meṭ ke sáro gunahgúr, jo kahte haiⁿ, kí Átut na to piche se ham tak áwegí, aur na áge se ham par paṛegí^a, so talwár se máre jāenge.

11 ¶ Main usí din meṭ Dáúd ke gire húc khaima ko khará karúngá, aur as ke chíron ko

band karúngá; aur main us ke tute phute makán kí marammat karúngá, aur use, jaisá agle dinon meṭ thá, waisá ta'mír karúngá^a;

12 Táki we Adúm^t ke báqí logon ko, aur sári qaumon ko, jin par merá nám kahá játá hai, apní mírás meṭ le lewenⁿ, KHUÐAWAND, jo is kám ká karnewálá hai, farmatá hai.

13 Dekho, we din áte haiⁿ, KHUÐAWAND farmatá hai, kí jotnewálá kíṭnewále ká, aur angúr ká kuchalnewálá bonewále ká píchhá karke us ke barábar áwegá^a, aur sáro paháron se mai ṭapkegi^a, aur sáro ṭile gudáz hongé.

14 Aur main apní guroh Isráel ke asíron ko phir láúngá^a, aur we wíran shahron ko ábád karenge, aur un meṭ bád o básh karenge; aur we tákistánon ko lagáwenge, aur un kí mai pienge; we bágon ko lagúenge, aur un ke phalon ko kháenge^a.

15 Aur main un ko un kí sarzamín par lagáúngá; aur we apní sarzamín se, jis ko main ne unhen diyá hai, hargiz ukháre na jāenge^a, KHUÐAWAND terá KHudá farmatá hai.

Peashar
MASIYH
86,
787.

* A'am. 16.
16, 17.
* Gin. 24. 18.

* Alad. 10.

* A'ab. 26. 5.
* Yúel 3. 18.

* Var. 30. 3.

* Yas. 61. 4.
* Jer. 52. 21.
* Héb. 36. 93,
—36.

* Yas. 60. 21.
* Jer. 52. 41.
* Héb. 34. 29.
* Yúel 3. 20.

'ABADIYAH NABI' KI' KITAB.

587
ke qarib.

1 Adím kí kalákat jo komeróli thá, 8 un kí magrúri^a ke sabab, 10 aur us ná-insáfi ke bári jo wohon ne Ya'qúb ke sath kí thá, 17 Bábat us najét aur fath kí jo Ya'qúb hásil karé^a.

'ABADIYAH kí royá. KHudé-wand YAHOWAH Adím ke haq meṭ yúy farmatá hai: Ham ne KHUÐAWAND se ek khabar suní hai, aur gairqaumon ke darmiyán ek elchí blejá gayá hai^b, Utho tum, aur áo, ham jang ke liye us par charhon.

2 Dekh, main ne tujhe qaumon ke darmiyán haqir kar diyá hai: tú niháyat zalil hai.

3 ¶ Tere dil ke ghamand ne tujh ko thagá hai, ai tú, jo chatán ke daráron meṭ rahtá hai^c; terá

to makán buland hai, aur tú apne dil meṭ kahtá hai, Aisá kaun hai, jo mujhe zamín par utáregá^a?

4 Agar chí tú apne ko 'ugáb kí mánind sarbuland kare^a, aur sitáron ke darmiyán apná ghonslá banáwe^a, taubhí main tujhe wahán se niche utáráungá, KHUÐAWAND farmatá hai.

5 Agar chor tere yahán áe hon, yá ráat ko ḍakait, (terí kaisí barbádí hai!) to kyá we apne matlab ke mutábiq nahín churáte^a? agar angúr toṛnewále tujh pás áe hon, to kyá we chand angúr nahín chhorte^a?

6 'Esau ká mál kyúpkar dhúndh

* Yas. 14. 13,
14, 18.

* Muk. 18. 7

* A'p. 20. 6.
* Var. 49. 10.
* Amós 1. 63.

* Héb. 2. 9.

* Var. 49. 5.

* Héb. 24. 21.
* Yas. 17. 6.
* aur 24. 13.

* Yas. 21. 11.
* aur 34. 6.
* Héb. 25. 13,
14, 14.
* Yúel 3. 19.
* Mál. 1. 3.
* Var. 40. 14,
wag.

* 2 Sal. 14. 1.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <div>Poster</div> <div>M A S I Y H</div> <div>ne,</div> <div>587.</div> | <p>nikālā gayā, aur us kī chhipī hūī chīzen kis tarah khojī gayīn !</p> <p>7 Tere sūre ham-ahdōn ne tujhe sarhadd tak hānk diyā hai : aur un logon ne, jo tujh se mel rakhte the¹, tujhe farab diyā, aur tujhe maglūb kiyā : aur unhon ne jo terī roṭī khāte the, tere niche jāl bichhāyā ; us meṃ zarra dānāī nahīn².</p> <p>8 KHUDAWAND farmātā hai, Kyā main us din meṃ, dānāon ko jo Adām meṃ haiṃ, aur 'aql ko jo 'Esau ke pahār meṃ hai, nābūd na karūngā³ ?</p> <p>9 Aro o 'Taiman⁴, tere pahlawān ghabrā jāenge⁵, yahān tak kī koh ī 'Esau ke hāshindōn meṃ se har ek kāt dālā jāegā.</p> <p>10 ¶ Us zulm ko sabab, jo tū ne apne bhāī Ya'qūb par kiyā hai⁶, tū khijālat meṃ dūb jāegā, aur tū abad ul ābād tak nest rahēgā⁷.</p> <p>11 Jis din kī tū us ke muqābil kharā thā, jis din kī gairqaumeṃ us ke lashkaron ko asīr karke le gayīn, aur begāna logon ne us ke phāṭakon se dākhil hokar Yarūsalam par qur'a dālā⁸, tū bhī un meṃ se ek kī mānīnī thā.</p> <p>12 Tujhe lāzim na thā, kī tū us din⁹ apne bhāī par, jis waqt wuh jilāwatan hūā, nazar kartā¹⁰, aur Banī Yahūdāh kī halākat par khashwaqt hotā¹¹, aur musibat ko din ghamand kī bāteṃ kahtā.</p> <p>13 Tujhe munāsib na thā, kī tū mere logon ke phāṭakon se un kī musibat ko din meṃ ghusṭā ; hān, tujh ko lāzim na thā, kī un kī rausibat ke din un kī bipat par nazar kartā, aur un kī musibat ke din un ke asbāb par hāth bahātā :</p> <p>14 Tujhe lāzim na thā kī chau-</p> | <p>rāhe meṃ kharē hokar us ke logon ko jo bhāge jāte the qatl kare, aur na us dukh ke din meṃ us ke bache hūon ko pakarko hawāla karo.</p> <p>15 Kyūnki sārī qaumeṃ par KHUDAWAND kā din ā pahunchā hai¹² ; jaisā tū ne kiyā hai, waisā tujh se kiyā jāegā¹³ ; terī saza tere sir par paregi.</p> <p>16 Kyūnki jis tarah tum ne mere muqaddas pahār par piyā, usī tarah sārī qaumeṃ sadā piengi¹⁴ ; hān, piengi, aur surukengi ; aur we aīsī hongī kī goyā we thīn hī nahīn.</p> <p>17 ¶ Lockin Saihūn ke pahār par¹⁵ najūt hogī¹⁶, aur ↑ wuh muqaddas hogā ; aur Ya'qūb kā gharānā apnī mīrās par qābiz hogā.</p> <p>18 Tab Ya'qūb kā gharānā ek āg hogā, aur Yūsuf kā gharānā shu'ālā¹⁷, aur 'Esau kā gharānā pūāl ; aur we un ke darmiyān bharkeṅge, aur un ko khā jāenge ; aur 'Esau ke gharāne se koī nahīn bachogā, kyūnki KHUDAWAND ne yih farmāyā.</p> <p>19 Dakhkin ke rahnewāle 'Esau ke kohistān¹⁸ ke¹⁹, aur maidān ke bāshindagān Filistīon ke mālīk hongē²⁰, aur we Ifrām ko khet aur Samrūn ke khet le lenge ; aur Binyamīn Jilī'ād kā wāris hogā.</p> <p>20 Aur banī Isrūel ke lashkar ke sārē asīr Kan'ānīon ke mālīk hongē, aur Sārapat²¹ tak le lenge, aur Yarūsalam ke asīr, jo Sifārād meṃ haiṃ, dakhkin ke shahron par qābiz hojāenge²².</p> <p>21 Aur najāt denewāle²³ Saihūn ke pahār par charheṅge, tākī 'Esau ke kohistān kī 'adālat karen ; aur saltanat KHUDAWAND kī hogī²⁴.</p> | <div>Poster</div> <div>M A S I Y H</div> <div>ne,</div> <div>587.</div> |
| 1 Yar. 38. 22. | | 585
ke qarīb. | |
| 2 Ysa. 19. 11, 12. | | * Hix. 30. 3.
* Ysa. 3. 14.
* Hix. 35. 16.
* Hab. 2. 6. | |
| 3 Aiy. 5. 12, 13.
Ysa. 29. 14.
Yar. 49. 7.
* Yar. 49. 7.
* Zab. 76. 6.
Amos 2. 16. | | * Yar. 25. 28, 29.
* Yar. 49. 12.
* Ysa. 3. 17.
1 Pat. 4. 17. | |
| 4 Psal. 27. 41.
Zab. 134. 1.
Hix. 25. 12.
aur 25. 6.
Amos 1. 11.
* Hix. 36. 9.
Mal. 1. 4. | | * Ysa. 2. 32.
* Ysa. 40.
* Hix. 30.
* Amos 9. 8.
* Ysa. 40. 17.
* Zak. 12. 6. | |
| 5 Ysa. 3. 3.
Nahūn 3. 10. | | * Amos 9. 12. | |
| 6 Zab. 39. 13.
aur 137. 7. | | * Sof. 2. 7. | |
| 7 Zab. 22. 17.
aur 51. 7.
aur 59. 10.
Mic. 4. 11.
aur 4. 10.
* Aiy. 31. 29.
Amos 17. 5.
aur 24. 17, 18.
Mic. 7. 8. | | * 1 Sa. 17. 9, 10. | |
| 8 Yar. 32. 44. | | * Yar. 32. 44. | |
| 9 1 Tim. 4. 16. | | * 1 Tim. 4. 16. | |
| 10 Ya'q. 5. 20. | | * Ya'q. 5. 20. | |
| 11 Zab. 22. 28.
14n 3. 44.
aur 7. 14, 27.
Zak. 14. 9.
Lūq. 1. 33.
Muk. 11. 16.
aur 19. 6. | | | |

YU'NAH NABI' KI' KITAB.

I BAB.

1 Yūnah Ninawah ko jāne ká hukm páke Tarnís ko bhág jātá. 7 Ek ānūhī se wuh roká jātá; 11 ba'd us ke wuh samundar meṅ dālá jātá, 17 jaház ek machhli us ko nigal jātá.

AUR KHUDAWAND ká kalám || Yūnah^a bin Amittai ko pabunchá, aur us ne kahá, ki

2 Uṭh, us bapē shahr Ninawah^b ko já, aur || us kí barbádí kí maná-dí kar: kyúnki us kí sharárat mere sāmīne úpar áí^c.

3 Lekin Yūnah KHUDAWAND ke huzúr se Tursís ko bhágne^d ke liye uṭhā: aur wuh Yáfá^e meṅ utar gayá, aur wahān ek jaház ko, jo Tarsís ko jāne par thá, púyá; tab us ká kirāya dekar us par chapṭhā, táki KHUDAWAND ke huzúr se Tursís ko un ko sūth jáwe.

4 ¶ Lekin KHUDAWAND ne samundar par ek barí ándhí bhejí^f, aur samundar ke darmiyān tūfān ne shiddat kí, nísí kí || nazdik thá kí jaház tabáh hojāwe.

5 Tab nallāh hīrásān hūo, aur har ek ne apne apne ma'bud ko pukárá, aur wuh bojh jo jaház par thá samundar meṅ dāl diyá^h, tá ki yūn use halká karen. Par Yūnah jaház ke || andarⁱ utarkar pará thá, aur so gayá.

6 Tab nákhudá us ko pás gayá, aur use kahá, ki Ai sonowāle, terá kyá matlab hai? uṭh, apne KHUDá ko pukár^k; agar nísá hogá, ki KHUDá hamē yád karé^l, to ham haták na hongē.

7 Aur un meṅ ek ne dūsre se kahé, ki Aó, ham log qur'a dākar^m daryáft karen, kí kis ke sabab se ham par yih balá áí. Chunānchí unhoṅ ne qur'a dālá, aur qur'a meṅ Yūnah ká nam nīklá.

8 Tab unhoṅ ne use kahá, Tú ham ko botláíye, kis ke sabab se yih balá ham par áí haiⁿ? Terá kyá pesha hai? aur tú kahān se áyá? terá watn kahān? aur tú kis qaum meṅ ká hai?

9 Us ne un se kahá, kí Main

'Ibrání hūn, aur || KHUDAWAND, ásmán ke KHUDá se, jis ne samundar aur khushkí ko paidá kiyá hai^o, tarsān hūn.

10 Tab we log niháyat ḍare, aur use kahne lage, kí Tú ne aísá kyún kiyá? Kyúnki unhoṅ ne daryáft kiyá thá, kí wuh KHUDAWAND ke huzúr se bhágá hai; is liye kí us ne áp unheṅ kahá thá.

11 ¶ Tab unhoṅ ne us se púchhá, kí Ham tujh se kyá karen, tá kí samundar hamāre ziyé sákin hojác? kí samundar ziyáda tūfān hotá chalá jātá thá.

12 Tab us ne unheṅ kahá, kí Tum log mujh ko uṭhakar samundar meṅ dāl do^p, to tumháre wáste samundar ká talátum jātá rabegá: kyúnki main jūntá hūn, kí yih barí ándhí mere hí sabab se tum par názil hūí.

13 Tis par bhí malláhoṅ ne dānd mārne meṅ barí mīhnat kí. táki kamāra pakren, lekin we kar na sako^q; is liye kí daryá un kí mukhlāfat meṅ mauj mártá thá.

14 Tab we KHUDAWAND ke huzúr chillác aur bole, kí Ai KHUDAWAND, ham terí minnat karte haiṅ, kí ham log is ádmí kí jān ke sabab se halák na howē, aur khón i náhaqq ko hamárá gardan par mat dāl^r: kyúnki, ai KHUDAWAND, tú ne jo chāhā hai, so hí kiyá hai^s.

15 Aur unhoṅ ne Yūnah ko uṭhakar samundar meṅ dāl diyá, aur samundar ká talátum mauqúf hogayá^t.

16 Tab we log KHUDAWAND se nipaṭṭṭare^u, aur unhoṅ ne KHUDAWAND ke huzúr ek qurbóní guz-ríní, aur nazreṅ máníp.

17 ¶ Par KHUDAWAND ne ek barí machhli muqarrar kar rakhi thí, kí Yūnah ko nigal jáwe. Aur Yūnah tūn dīn rát machhli ke peṭ meṅ rahá^v.

II BAB.

1 Yūnah kí dū'á. 10 Wuh machhli ke peṭ se bach nikaltá.

Peshkar
M A S I H
se,
862
ke qarib.

¶ Yá. TAHO-
WAH.
o Zab. 148. 6.
A'am. 17. 21.

¶ Ydr. 11. 30.

¶ Amos. 21. 30.

¶ Is. 21. 8.

¶ Zab. 116. 3

¶ Zab. 89. 9.
1 Sq. 8. 24.

¶ Marq. 4. 41.
A'am. 6. 11.

¶ Mat. 13. 40.
ut. 18. 4.
Ldg. 7. 1. 30.

Pehtar
MASÍH
862
ke qarib.

* Zab. 120. 1.
aur 130. 1.
aur 142. 1.
Nau. 3. 55.
50.
* Zab. 66. 2.
Yas. 14. 9.
* 'Ibrání
mau. prof.
* 'Ibrání
men. di
men.
* Zab. 66. 6.
* Zab. 42. 7.

* Zab. 31. 22.

* 1 Sal. 8. 38.

* Zab. 69. 7.
Nau. 3. 24.

* Zab. 10. 10.

* Zab. 18. 6.

* 2 Sal. 17. 18.
Zab. 31. 6.
Yar. 10. 8.
aur 16. 10.

* 'Ibrání
men. kí
du'á ke
súh

* Zab. 50. 14.
23
aur 110. 17.
19.
Hús. 14. 2.
'Ibrání. 13.
15.
* Zab. 3. 8.

TAB Yúnah ne machhlí ke peṭ
men KHUḌAWAND apne Kḥu-
dá se du'á mángí;

2 Aur kahá, kí Maín ne apní
bipat men KHUḌAWAND ko puká-
rá^a, aur us ne merí suní^b; hán,
maín pátál ke †batún men se chil-
láya, aur tú ne merí áwáz suní.

3 Kyúñkí tú ne mujhe gahráo
men samundar ke †darmiyán
dálá^c, aur pání ke dháron ne mujhe
gher liya, aur terí sárfí maujen aur
dheú mujh par se guzar gaye^d.

4 Aur main ne kahá, kí Maín
terí nazar se dúr phenká gayá^e;
taubhí terí muqaddas haikal kí
taraf phir nazar karúngá^f.

5 Pánón ne mujh ko merí ján
tak gher liya^g, aur gahráo ne
cháron taraf se mujhe band kar
rakhá hai, aur samundar ke siwár
mere sir par lapete gaye.

6 Aur main paháron kí jayon
tak utar jata; zamín ke arbange
mujh par hamesha ke liye band
rahte; magar, ai KHUḌAWAND
mere Khudá, tú merí ján ko gor
men se rihí degá^h.

7 Jis waqt merá jí mujh men
dúh gaya, tab main ne KHUḌA-
WAND ko yád kiya, aur merí du'á
terí muqaddas haikal men tujh
tak pahunchí.

8 Jo log kí jhúthí batálatonⁱ
ko mánte hai, we apne Rahm-
karnewálo ko chhorté hai.

9 Par main shukrguzárf †karke
tere áge qurbání guzráungá^j;
main apní nazron ko adá karúngá.
Naját KHUḌAWAND se hai^k.

10 ¶ Aur KHUḌAWAND nemachh-
lí ke kahá, aur us ne Yúnah ko
kḥushki par ugal diya.

III BAB.

1 Yúnah, do bára dhejá jáke, Nínawah ke
darmiyán manáadí kartá. 5 Un ko káun
karne par, 10 Khudá pachhtáke apne éráda
se bezár hotá.

AUR KHUḌAWAND ká kalám
dúsrí bár Yúnah ko pahun-
chá, aur us ne kahá, kí

2 Uṭh, us bare shahr Nínawah
ko já, aur wahán we nasihaton
kar jo main ne tujhe kahí.

3 Tab Yúnah KHUḌAWAND ko
kalám ke rentábíq uṭhkar Nína-
wah ko gaya. Aur Nínawah
†Khudá ko sámhne ek bará
shahr thá, kí us kí íbáta tén din kí
ráh thí.

4 Aur Yúnah ne shahr men ek
din kí ráh jáke manáadí kí, aur
kahá^a, Chálís aur din honge, tab
Nínawah ulaṭ diya jáegá.

5 ¶ Tab Nínawah ke báshindon
ne Khudá par í'atíqád kiya^b, aur
roza kí manáadí kí, aur sab ne
chhoṭe se bare tak tāt pahiná.

6 Aur yih khabar Nínawah ke
bádhsháh ko pahunchí; aur wuh
apne takht par se uṭhá, aur bád-
sháhí libás ko utár dala, aur tāt
orhkar rákhi par baith gaya^c.

7 Aur bádhsháh aur †amíron ke
farmán se ek ishtihár Nínawah
men kiya gaya, aur is bát kí ma-
náadí hui, kí Koí insán, aur hai-
wán, galla, aur rama, koí chíz na
chakhe, aur na kháwe, aur na
pání píwe^d;

8 Lekin insán aur haiwán tāt
pahinon, aur Khudá ke huzár
shiddat se nála karep; balki har
koí apní apní buri ráh se^e, aur
apne apne zulm se, jo un ke
háthon men hai^f, bázáwen.

9 Kaun kah saktá hai, kí Khudá
báz áwegá, aur pachhtáegá, aur
apne gahr í shadíd se dast-burdár
hovegá, táki ham log halak na
hon^g?

10 ¶ Aur Khudá ne un ke kám-
on ko dekhá, aur we apní apní
buri ráh se bázáwe: tab Khudá
us badí se, jo us ne kuhí thí kí
main un se karúngá, pachhtáke
báz áyá^h, aur us ne un se badí
na kí.

IV BAB.

1 Yúnah Khudá kí rahmat se bezar hoke
kujhúrá hai, 4 aur ek rentá ke darakhá kí
ma'rifat se túbáih pátá.

AUR Yúnah us se niháyat ná-
A. kḥush húa, aur nupat ran-
jida ho gaya.

2 Aur us ne KHUḌAWAND ko áge
du'á mángí, aur kahá, kí Ai KHU-
ḌAWAND, main tujh se 'arz kartá
húg. kyá yih merí maqúla na
thá, jis waqt main hanoz apne
watan men thá? is liye main áge
se Tarsis ko bhága^a; kyúñkí
main jántá thá, kí tú karim aur
rahím Khudá hai^b, jo gusse karne
men dhímá hai, aur niháyat mih-
bán hai, aur pachhtáke ap ko
badí se bázá rakhtá hai.

3 Ab, ai KHUḌAWAND, main terí
minbat kartá hún; kí merí ján ko

Pehtar
MASÍH
862
ke qarib.

* Dekho íst.
18. 22.
* Mat. 12. 41.
Lúq. 11. 32.

* Aiy. 2. 8.

* 'Ibrání
men. bare
darmion áe.

* 2 Taw. 20. 3.
Yúel 2. 16.

* Yas. 58. 6.

* Yas. 60. 6.

* 2 Sam. 12.
22.
Yúel 2. 14.

* 1 ar. 18. 8.
Amós 7. 3. 6.

* Yúel. 1. 2.

* Khur. 34. 6.
Zab. 68. 4.
Yúel 2. 13.

* Psal. 10. 9.
Yá. Khudá
ká.
Yis. Zab.
26. 6.
aur 80. 10.

Pehtar
MASÍH
se,
862
ke qaribh.

* 1 Sal. 19. 4.
* 3 áyat.

† 'Ibrání
men,
Qiyáyon.

† 'Ibrání
men, bayí
khushí se
khush
híd.

mujh se le le^c; kyúuki mere liye marná jine se bihtar hai^a?

4 ¶ Tab KHUDAWAND ne farmáya, Kyá tú shiddat se ranjída hotá hai?

5 Aur Yúnah shahr se báhar jáke shahr kí púrab taraf baithá, aur waháñ apne liye ek chhappar banáya; aur us ke niche chháp w men baith rabá, ki dekhe us shahr ká hál kyá hotá hai.

6 Tab KHUDAWAND KHUDÁ ne ||rendí ká ek darakht ugáyá, aur use Yúnah ke úpar daupáyá, táki wuh us ke sir par sáya kare, aur use taklif se chhupáwe. Aur Yúnah us rendí ke per ke sabab se † niháyat khush húa.

7 Lekin dúsré din subh ke waqt KHUDÁ ne ek kíre ko taiyár kiya, aur us ne us rendí ke darakht ko kútá, aisé ki wuh súkh gayá.

8 Aur jab áftáb chahá, tab aisé húa, ki KHUDÁ ne púrab kí taraf se lúh chalaí; aur áftáb kí garmi

ne Yúnah ke sir men asar kiya; wuh gash men áya, aur apní ján ke liye maut चाहí, aur kahá, ki Is jine se mere liye marná bihtar hai^c.

9 Aur KHUDÁ ne Yúnah ko kahá, Kyá tú us rendí ke darakht par rahm áya. jis ke liye tú ne kuchh mihnát na kí, aur na tú ne use ugáyá, jo † ek hí rát men ugá, aur ek hí rát men súkh gaya:

10 Tab KHUDAWAND ne farmáya, ki Tujhe us rendí ke darakht par rahm áya. jis ke liye tú ne kuchh mihnát na kí, aur na tú ne use ugáyá, jo † ek hí rát men ugá, aur ek hí rát men súkh gaya:

11 Aur kyá mujhe lázim na thá ki main itne bare shahr Nínawah' par, jis men ek lákh bis hazár ádmion se ziyáda haiñ, jo apne dahne báyon háth ke darmiyan imtiyáz nahín kar sakte^c, aur mawúshí bhí bahut haiñ^a, shafaqat na karúñ?

Pehtar
MASÍH
se,
862
ke qaribh.

* 3 áyat.

† 'Ibrání
men, ek
rái ká
jarcand
thá.

* Yún. 1. 2.
aur 3. 2, 3.

* Ist. 1. 30.

* Zab. 36. 6
aur 145. 9.

MI'KAH NABI' KI' KITAB.

I BAB.

1 Mikah is ká bagín kartá ki qahr sláhi jo Ya'qub par: pará thá, so us kí butparasti ke sabab se ugá. 10 Unhen kháta detá ki nauha karen.

KHUDAWAND ká kalám, jo Yahúdáh ke sháhán Yútám, aur Akhaz, aur Hizqiyáh ke dinon men Morasti Mikah^a ko pahunchá, jo us ne Samrún aur Yarusalam kí bábat dekhá^b.

2 Suno, ai sáre logo; aur kán dhar, ai zamín^c, tú aur sab samet jo tujh par haiñ: aur KHUDÁWAND YAHOWAH, háñ, KHUDAWAND apní muqaddas haikal se^d tum par gawáhi dewe^e.

3 Kyúuki, dekh, KHUDAWAND apne makán se^f báhar níkalta hai^g, aur wuh utregá, aur zamín ke únche makánon ko páemál karegá^h.

4 Aur sáre pahár us ke tale pighal jáengeⁱ, aur wádían phat- engi, jaisá ki mom ág ke sámne pighal jata, aur jaisá páuí jo ka- rére par se bah jata hai.

5 Yih sab Ya'qúb kí khatá aur Isráel ke gunáhon ke sabab se hai. Ya'qúb kí khatá kyá hai? kyá Samrún nahín? aur Yahú- dáh ke únche makán kyá haiñ? kyá Yarusalam nahín?

6 Is liye main Samrún ko khet ke túda kí mánind^k, aur an- gúrí báñ lagáne kí jagah ke mán- ind banáúngá; aur main us ke pattharon ko wádí men jhalkáúngá, aur us kí newon ko záhir kar dúngá^l.

7 Aur us kí sári khodí híf mú- raten chúr chúr kí jáengi, aur us ke sab asbáb, jo kharčí ke taur par mile the^m, ág se jaláe jáenge; aur main us ke sáre buton ko kharáb karúngá: kyúuki us ne yih sab kuchh ek kasbí kí kharčí se paidá kiya hai, aur wuh phir ek kasbí kí kharčí hojáegá.

8 Is liye main kupúngá, aur mátam karúngáⁿ, main nangá aur barahna hoke phirúngá^o: main jídáron kí tarah chilláúngá, aur

* 28. 10, 15.
Mk. J. 12.

* Hs. 13. 14.

* Hs. 2. 5,
12.

* Ysa. 31. 3.
aur 42. 4.
Ysa. 4. 18.
Ysa. 26. 2.
S. 4.
† Yá, azbado-
Ang. ki.

750
ke qaribh.

* Ysa. 26. 16

* Amós 1. 1.

* Ist. 39. 1.
Ysa. 1. 2.

* Zab. 11. 4.
Yún. 3. 7.
Hab. 2. 20.
* Zab. 50. 7.
Mal. 3. 5.
* Zab. 115. 3.
* Ysa. 28. 21.

* Ist. 39. 13.
aur 39. 20.
Amós 4. 13.

* Qsa. 5. 5.
Zab. 37. 6.
Ysa. 64. 1.
2, 3, 4.
Amós 9. 5.
Hab. 3. 6, 10.

Peashar
M A S I H
se,
750
ke qarib.

† Yá, ullāy
ki.

* Aiy. 30. 20.

Zab. 102. 6.

* 2 Sol. 18. 13.

Yas. 8. 7, 8.

* 2 Sam. 1. 20.

† Yá'ne,

Kháke ke

ghar men

* Yar. 6. 26.

* Yas. 50. 4.

aur 47. 2, 3.

Yar. 13. 22.

Nabun. 3. 5.

† Ibráhi

men,

ká mittam

us 'd kha-

rá hoisí

tum se

leleat,

* Amús 3. 6

* 2 Sol. 16. 14,

17.

† Yá'ne, ek

uph.

* Yas. 16. 44.

* Yas. 16. 41.

* 2 Tow. 11. 7.

* Aiy. 1. 20.

Yas. 15. 2

aur 22. 12.

Yar. 7. 29.

aur 16. 6.

aur 47. 5.

aur 48. 31.

* Nau. 1. 5

750

ke qarib.

* Hús. 7. 6.

* Zab. 36. 4.

* Psal. 31. 20.

* Yas. 5. 8.

† shutr-murgon ki mánind shor karúngá^a.

9 Kyúñki us ká zakhm lá-'iláj hai; so wuh Yahúdáh tak bhí áyá^a, wuh mere logon ke phátak tak, háñ, Yarúsalam tak pahunchá.

10 ¶ Tum Ját men us kí khabar mat do^a, aur mutlaq na roo; ¶ Bait-'Afrañ men, khák par loṭá kar^a.

11 Ai Safir kí rahnewálí, apná satr kholke tú chali já^a: wuh jo Za'anán men bastá hai níkal nahín játá; Bait-Ezal ¶ mátam ke sabab tum pás khará rah nahín saktá.

12 Marot kí rahnewálí apne am-wál ke liye kuphtí hai: kyúñki KHUDAWAND kí taraf se^a balá ná-zil húi, jo Yarúsalam ke phátak tak pahunchí.

13 Ai Lakis^a kí rahnewálí, bád-pá jánwar ko gári men jot: wuh Suihún kí beṭí ke liye pahlá gunáñ húi; kyúñki Isráel kí kha-táñ tujh men pái gayín.

14 Is liye tú Morasat-Ját ko tal-láq kar degí: ¶ Akzib^a ke gharáne Isráel ke bádsháhon se dagá ka-rence.

15 Balki, ai Marisah^a kí báshin-la, terá ek wáris main tere dar-miyán láúngá; wuh us Adúlám^a men, jo Isráel kí shaukat hai, áwegá.

16 Áp ko chandlá baná^a, apne piyáre larkon ke liye^a apne sir mundá; 'uqáb kí mánind apno chandlápan ko ziyá-la kar: kyúñ-ki we tujh pás se asír hoke gaye.

II BAK.

1 Zulm ki bōhrā. 4 Ek nauha jo hogá. 7 Be-śmāñ aur butparastí ke sabab se nabí umh-er mōlamot kartá. 12 Wá'la hotá ki Yá'qúb phir bahál kiya jēgá.

UN par wáwailí hai, jo burái ke mansúba bándhté hai^a, aur apne bistar par sharárat kí tadbíreñ fíjád karte^a! jab subh roshan hotí, we yih karte haiñ, kyúñki wuh un ke dast i qudrat men hai^a.

2 We kheton ká lálach karte haiñ^a, aur zulm karke unhen le lete haiñ; aur gharon ká tama^a karte haiñ, aur un ko chhín lete haiñ: isí tarah ádmí par aur us ke ghar par, háñ, mard par aur us kí míras par zulm karte haiñ.

3 Is liye KHUDAWAND yún far-

mátá hai, Dekh, main is gharáne^a kí barbádí ke liye ek mansúba bándhtá hún, kí jis se tum log apní gardan bachá nahín sakoge; aur tum sarkashon kí tarah na chhlogo; kyúñki yih ek burá waqt hai^a.

4 ¶ Usí din koí shakhs tum par ek masal láegá^a, aur phútke roo-gá, aur mátam karegá^a, aur ka-hegá, kí Ham bilkull gárat húe; us ne mere logon ká bakhra badal dála^a; us ne kyúñkar use mujh se judá kar diya^a! us ne hamáre khet kísi bági ko bánt diye haiñ.

5 Is liye tum men se koí nahín rahegá, jis ke nám par KHUDAWAND kí jamá'at men qur'a pare, tá kí wuh páimáish kí rassí dále^a.

6 Wo un ko, jo peshingoi karte, kánte haiñ, kí Peshingoi mat ka-ro^a!; so we un ke áge peshingoi na karonge: aise logon se rus-wái judá na hogí.

7 ¶ Ai logo, tum jo Yá'qúb ká gharána kalláte ho, kyá KHUDAWAND kí rúh ¶ tang kí gayí hai? kyá us ke ye hí kám haiñ? kyá meri báten us ke liye, jo sídhá chaltá, achchhí nahín haiñ?

8 Áj kal mere log dushman kí tarah uphe haiñ; tum un par se jo be-fikr hoke ráste par chalte haiñ, goyá kí we larái se phir áte haiñ, qubá ko chádár samet utár lete ho.

9 Tum mere logon kí jorúon ko un ke suthre gharon se níkal áte ho: aur tum ne un kí aulád se hamesha ke liye meri shaukat judá kar lí.

10 Tum log upho, aur jáo, kyúñki yih tumhári áramgáh nahín^a; kí yih nápáki ke sabab tumhen halák karegi^a, háñ, saṭht halákat hogí.

11 Agar koí shakhs hawá aur jhúth kí pairaui karke darog-goí kare^a, aur kahe, kí Main tujh se mai aur nasha kí bábat nubúwat karúngá, to wuhí shakhs is qaum ká nabí hogá.

12 ¶ Ai Yá'qúb, main yaqínan tere sab ke sab ko faráham karúngá; main Isráel ke bági logon ko jam'a karúngá^a; main unhen un, bhegon kí mánind^a jo Busrah men hon, aur us gallá kí mánind jo bhepsále men ho, ikatthá ka-

Peashar
M A S I H
se,
750
ke qarib.

* Yar. 8. 3.

* Amús 5. 13.

Afs. 5. 16.

* Hab. 2. 6.

* 2 Sam. 1. 17.

* Mík. 1. 15.

* 1st. 32. 8, 9.

* Yas. 30. 10.

* Amús 3. 12.

aur 7. 16.

† Yá, hotá

ki gayí.

* 1st. 12. 9.

* Abh. 16. 25.

2^a.

Yar. 3. 2.

* Hia. 13. 3.

* Mík. 4. 6, 7.

* Yar. 31. 30.

| Paṡṡṡṡ
M A S I H
730
ke qarīb.
* Hīz. 36. 37.
* Hīz. 3. 5.
* Yās. 52. 13. | rūngā; ádmīoṃ kī kasrat ke sabab we gul shor kareṃge'.
13 Toṡṡewálá un ke áge áge gayá hai; we toṡṡe hūe pháṡak tak guzar játe, aur us meṡ se nikal játe, aur un ká bádsáhá' un ke áge áge chalegá, aur KHUDAWAND un ká sardár hogá'.
III BAB.
1 Amīroṃ kī be-raḥmī. 5 Nabīoṃ kī darogoi. 8 Donoṡ kī be-fikrī. | 9 Ai Ya'qúb ke gharáne ke sardáro, aur ai Isráel ke gharáne ke qázío, maṡ tumhári minnat kartá hūṡ, tum jo 'adálát se 'adáwat rakhte ho, aur sári rástí ko ultá dete ho, is báṡ ko suno.
10 We Saihún ko kḡúnrezi se ^m , aur Yarúsalam ko be-insáfi se biná karte haiṡ.
11 Us ke sardár rishwat loke 'adálát karte haiṡ ^o ; aur us ke káhin ujrát leke ta'līm dete haiṡ ^p ; aur us ko gaibdán naṡṡi ke liye rammálí karte haiṡ; tis par bhé we KHUDAWAND par takīya karte haiṡ, aur kahte haiṡ, Kyá KHUDAWAND hamáre darmiyán uahīṡ?
koí bulá ham par nahīṡ áwegí.
12 Is liye Saihún tumháre sabab khet kī tarah jotá jáegá'; aur Yarúsalam túda túda ban jáegá'; aur haikal ká pahár' jangal ke únche makánóṃ kī tarah ho jáegá'.
IV BAB.
1 Dábat us haashmat kī, 3 aur salámatí kī, 8 aur bádsáháṡ kī, 11 aur fathiyá kī jo kālīsīye kī honewálí thí. | Paṡṡṡṡ
M A S I H
710.
* Yās. 5. 4, 5.
* Zab. 14. 4.
* Hīz. 11. 3, 7.
* Zab. 18. 41.
* Amos. 1. 28.
* Yās. 1. 16.
* Hīz. 8. 14.
* Zab. 7. 13.
* Yās. 66. 10.
* Hīz. 13. 10.
* Aur 23. 25.
* Mīk. 2. 11.
* Mat. 7. 15.
* Hīz. 13. 18, 19.
* Yās. 5. 20, 21.
* Hīz. 1. 23.
* Zab. 13. 4.
* Amos. 8. 9.
* Yās. 74. 9.
* Amos. 8. 11.
* Yās. 54. 1. |
|---|---|--|---|
|---|---|--|---|

Peashar
MAṢIḤ
90,
710.

* Yar. 2. 11.
Zak. 10. 12.

* Hic. 34. 16.
Saf. 3. 19.

* Zab. 147. 2.
Hic. 34. 13.
aur 37. 31.
Mik. 2. 12.
aur 5. 2, 7, 8.
aur 7. 18.

* Ysa. 9. 6.
aur 24. 23.
Lūq. 7. 14.
27.
Lūq. 1. 39.
Mik. 11. 15.
"Ibrānī"
mag
Majdal
"Adm."
Psal. 35.
51.

* Yar. 8. 19.

* Ysa. 13. 8.
aur 21. 3.
Yar. 30. 6.
aur 50. 43.

* Nau. 2. 15.

* "Abad. 12.
Mik. 7. 10.

* Ysa. 55. 6.
Rim. 17. 33.

* Ysa. 21. 10.

* Ysa. 41. 19.
18.
Yar. 51. 33.

* Dan. 2. 44.

* Ysa. 18. 7.
aur 23. 18.
Rim. 20. 9.
Zak. 4. 14.
aur 8. 6.

har ek apne apno ma'būd ká nám lekechalegi^a; aur ham log KHUDAWAND apne KHUDÁ ká nám leke hamesha ke liye aur abad tak chálá karenge^a.

6 KHUDAWAND farmátá hai, ki Maín usí din men un ko jo langráte haín faráham karúngá^a, aur un ko jo níkal diye gaye haín, aur un ko, jinhen maín ne dukh diyá thá, samet lúngá^b.

7 Aur maín un ko jo langráte haín ek baqíya karúngá^a, aur unhen jo dúr tak áwára kiye gaye the ek zoráwar qaum banáúngá^a; aur KHUDAWAND Saíhún ke pahár par ab se abad ul ábád tak un par saltanat karegá^a.

8 ¶ Aur tú, "aigalla ke burj aur Saíhún kī beṭī ke husín garh, tujh par yih áwegá, ya'ne, aglí saltanat áwegí, aur bádsháhat Yarúsalam kī beṭī tak pahunchegí.

9 Ab tú kyúnzer se chillátí hai? kyá tujh men koi bádsháh nahín hai? kyá terá saláukár nest húa hai? kyúnki tujhe jannewálí^a aurat kī sí píreñ lagi haín^m.

10 Dard khá, aur jannewálí^a aurat kī tarah janne kī mihnát uṭhá, ai Saíhún kī beṭī; kyúnki tú ab shahr se shahr níklegi, aur maidán men rahegi, aur Bábul tak jácge; wa'áin hí tú naját pácge; waháin KHUDAWAND tujh ke dushmanon ke qabza se chhuáwegá.

11 ¶ Aur ab bahuterí qaumen tere muqábil jam'a húi haín^a, aur kahtí haín, kí Us ko ganda hone do, ham apní ánkhoñ se Saíhún ko dekhen^a.

12 Par we log KHUDAWAND ke andeshon se ágáh nahín haín^a, aur us kī maslahat ko nahín jánte; kyúnki wuh unhen, un guṭṭhon kī tarah jo khalíhan men hou, jam'a karegá^a.

13 Ai Saíhún kī beṭī, uṭh, aur dáen chálá^a; kyúnki maín tere síng ko lohá, aur tere khuron ko pítal banáúngá, aur tú bahuterí qaumon ke ṭukre ṭukre karegi^a; aur tú un ke zakhíra ko KHUDAWAND kī nazr karegi^a, aur un ke mál ko use degí jo sárí zamin ká KHUDAWAND hai^a.

V BAB.

1 Maṣṣāḥ kī paidāish. 4 Us kī bádsháhat.
8. Us kī usfaryásh.

A I faujon kī beṭī, tú apne taín faujon men jam'a kar: us ne hamen gher liyá hai; unhoñ ne Isráel ke hákim ke gál par chharí mári hai^a.

2 Par, ai Baítlaham^b Ifrátah, harchand kī tú Yahúdhá ke hazáron^c men^d chhotá hai, taubhí tujh men se wuh shakhs níkalke rañh pás áwegá, jo Isráel men hukúmat karegá^a; aur us ká níkalná qadím se, aiyám ul azal se hai^a.

3 So wuh unhen chhor degá, yahán tak kī wuh waqt hogá, kī wuh jo janne ká dard khátí hai jan chuke^a: tab us ko baqí bhái^a baní Isráel ke pás phir áwenge.

4 ¶ Aur wuh khará hogá, aur KHUDAWAND kī qudrat se, aur KHUDAWAND apne KHUDÁ ke nám kī buzurgí se, ri'áyat karegá^a; aur wo quím rahenge; kyúnki ab wuh zamin ke síwánon tak buzurg hogá^a.

5 Aur yihí sulh ká bá'is hogá^a. Aur jab Asúr hamárí sarzamin men áwegá, aur hamáre mahallon men páñw rakhegá, tab ham sút charwáhe, aur áṭh sarguroh barpá karke, us par chahenge.

6 Aur we talwár se Asúr kī zamin ko, aur Namrud kī sarzamin ko^m, us ke madkhalon men, wirún karenge; aur jab Asúr hamárí sarzamin men áwegá, aur hamárí sarhaddon men qadam rakhegá, tab wuh ham ko us se bacháwegá^a.

7 Aur Ya'qúb ke báqí log^a bahuterí qaumon ke darmiyán aise hongé, jaisá os KHUDAWAND se, aur jaisá menh ghás par^b, jo ádái ke liye nahín thahartá, aur na Baní Ádam kī khátír rah játá hai.

8 ¶ Aur Ya'qúb ke báqí log gair qaumon ke darmiyán bahuterí guruhon ke bích aise hongé, jaisá sher í babar jungal ke jánwaron ke bích, aur jaisá jawan shér bheron ke galla men hotá hai: kī jab wuh un ke darmiyán guzar kartá hai, wuh latáptá bhí hai, aur phár dáltá, aur koi chhu-ráncwálá nahín.

9 Terá húth tere dushmanon par buland kiyá jácge, aur tere sáro mukhálif nest ho jáenge.

10 Aur usí din men yún hogá,

Peashar
MAṢIḤ
90,
710.

* Nau. 3. 30.
Mat. 6. 39.
aur 27. 30.
Mat. 2. 6.
Yáh. 7. 42.
Khor. 18. 26.
1 Sam. 23. 23.

* Paid. 49. 10.
Ysa. 9. 6.

* Zab. 90. 2.
Ams. 9. 22.
23.
Yáh. 1. 1.

* Mik. 4. 10.
Mik. 4. 7.

* Ysa. 40. 11.
aur 49. 10.
Hic. 34. 23.
Mik. 7. 14.

* Zab. 73. 8.
Ysa. 53. 13.
Zak. 9. 10.
Lūq. 1. 32.
Zak. 72. 7.
Ysa. 9. 6.
Zak. 9. 10.
Lūq. 2. 14.
Ais. 2. 11.

* Paid. 10. 8.
10. 11.

* Lūq. 1. 71.

* 3 áyat.

* Is. 72. 2.
Zab. 72. 6.
aur 110. 3.

Pashar
MASÍH
se,
710.

* Zak. 9. 10.

KHUDAWAND farmátá hai, ki main tere ghoron ko, jo tere darmiyan hai, kát dálungá, aur terí garíon ko nest karúngá;

11 Aur terí sarzamín ko shahron ko mitá dálungá, aur tere sáre qíl'on ko dhá dúngá:

12 Aur main tere háth kí jádú-garián munqat'a karúngá, aur tere jádúgar phir na hongé,

13 Aur terí khodí húi múraten, aur wuh múraten jo nasb kí gayí hai, tere darmiyan se nikál dálungá, aur tú áge apne háth kí banáí húi chiz ko nahín pújégá:

14 Aur main terí Yásíraton ko tere darmiyan se uklár dálungá, aur tere shahron ko tabáh karúngá;

15 Aur main gussa aur qahr ke sáth gair qaumon se, jo shanawá na hain, intiqám lúngá.

* Zab. 149. 7.
8 dyat.
2 Tas. 1. 8.

VI BAK.

1 Khudá ká jhagrá jo logon ke sáth hai un kí ná-murawáti ke bá'is, 6 aur un kí juhálat, 10 aur un kí be-insáfí, 16 aur un kí but-parasti ke sabab.

AB tum yih suno jo KHUDAWAND kahtá hai; kí Uth, puláhton se mubáhasa kar, aur sáro tle terí áwáz ko sunon.

2 Ai sáro puláho, aur zamin kí mazbút bunyádo, KHUDAWAND ká jhagrá suno; kyúñki KHUDAWAND ko apne logon ke sáth jhagrá hai, aur wuh Isráel par hujjat sábit karegá.

3 Ai mere log, main ne tum se kyá kiya hai? aur tumhen kis bát men taklif dí hai? so tum mujh par gawáhi do.

4 Kyúñki main tum ko Mísr kí zamin se nikál líyá, aur gulámon ke ghar se fidiya dekar chhurá líyá; aur tere áge Músá, aur Hárún, aur Míryam ko bhí bhejá hai.

5 Ai mere log, yád karo, kí Moáb ke bádsáh Balak ne kyá mashwarat kí, aur Ba'úr ke beté Balaám ne use kyá jawáb diya hai; aur kyá húa Sittim se Jiljál tak; táki tum KHUDAWAND kí rásti se wáqif hojáo.

6 ¶ Main kyá leke KHUDAWAND ke huzár men áun, aur Khudá Ta'álá ke áge kyúñkar síjda karún? kyá chahéwón aur yak-sála bachhron ko lékar us ke áge áungá?

* Est. 32. 1.
Zab. 50. 1, 4.
Yas. 1. 2.
Hus. 12. 4.

* Yas. 1. 16.
am. 5. 3, 4.
aur 48. 40.
Hus. 4. 1.
Yas. 2. 5, 31.

* Khor. 12. 53.
aur 14. 30.
aur 20. 2.
Est. 4. 20.
Amos 2. 10.

* Gin. 22. 1.
aur 23. 7.
aur 24. 10.
11.
Est. 23. 5.
Yash. 24. 9.
10.
Muk. 2. 14.
Gin. 28. 1.
aur 33. 16.
Yash. 4. 19.
aur 5. 10.
1. Qis. 5. 11.

7 Kyá KHUDAWAND hazár mend-hon se, yá tel ke das hazár nahron se khush hogá? kyá main apne palanthe ko apne gunáh ke iwaz, apne pet ke phal ko de dálungá, kí merí ján ke liye khatiyat ho.

8 Ai insán, us ne tujhe wuh dikháya hai jo kuchh kí bhalá hai; aur KHUDAWAND tujh se aur kyá cháhtá hai magar yih kí tú insáf kare, aur rahm-dílí ko piyár kare, aur apne Khudá ke sáth farotani se chalo.

9 KHUDAWAND kí áwáz shahr ko pukártí hai, aur jo 'aqilmánd hai, tere nám par liház karegá; tum us sonche kí suno, aur us kí bhí jis ne use muqarrar kiya hai.

10 ¶ Kyá hanoz sharir ke ghar men shuráat ke kharána hai, aur chhotá paimána jo la'nati hai?

11 Kyá main, jo dagá kí tarázú aur jhúthe báton ká thailá rakhtá hún, be-gunáh thahrún?

12 Is liye kí wahán ke damat-mand zulm se labrez hai, aur us ke báshindagán jhúth bolte hain, aur un ke muh men un kí zaban dagá denewáí hai.

13 Is liye main tujhe márté hún, aur tere gunáhon ke sabab tujh ko wirán karte hún.

14 Tú kháegá, par nahín hogá. kí tere andar q'udáí hogí; tú pakar kar nahín chhurá legá; aur kuchh kí tú chhurá legá, par use talwár ke hawála karúngá.

15 Tú bolee kar kátegá nahín; zaitún ke dágh men peregá, par apne kásh meín malegá; aur tú nahín ko taiyár karegá, par nahín.

16 ¶ Táki 'Unri' ke qawánín hús se gaye, aur Akhiab ke qawánín se amál yád hai, aur un kí mashwaraton par chlé ho, táki main tum ko wirán dún, aur us ke rahnewálon ko sípí ká bá'is banáun; so tum merí guruh kí ruswáí utháoge.

VII BAK.

1 Kalisiyá is sabab shikáyat karte ki us ke log thore hai, 3 aur ki aksar be-díní men dah gnye, 5 Khudá hí ká bharosá rakhtí, aur insán ká nahín. 8 Wuh apne dushmanon par gálí dí. 14 Khudá us se wa'da karte,

Pashar
MASÍH
se,
710.

* Zab. 50. 9.
aur 51. 18.
Yas. 1. 11.
Aly. 20. 6.
2 Sal. 10. 3.
aur 21. 6.
aur 22. 10.
Yas. 7. 37.
aur 19.
Hus. 28. 29.
1. Est. 10. 19.
1. Sam. 13. 22.
Hus. 4.
aur 17. 6.
1. Est. 1. 13.
1. Sam. 1. 13.
Amos 6. 6.

* Est. 59. 13.
-18.
Agm. 11. 1.
aur 20. 10.
Hus. 12. 7.

* Yar. 9. 3, 5.
6, 8.

* Aht. 26. 18.
Zab. 107. 17.
20.
Aht. 26. 26.
Hus. 4. 10.

* Est. 28. 39.
39. 40.
Amos 6. 11.
Haf. 1. 13.
Hij. 1. 6.
1. Sal. 16.
25. 20.
Hus. 5. 11.
1. Sal. 16.
30. wag.
aur 21. 20.
26.
2. Sal. 21. 3.
1. Sal. 9. 8.
Yas. 19. 8.
Yas. 28. 8.
Yas. 61. 51.
Nau. 6. 1.

Peshkar
MAS'IH
86,
977
ke qarib.

• Yash. 7. 1,
11, 12.

gunahgár bahutsá mál gárat
karwátá hai°.

X BAK.

1 Bābat dānishmandī aur himāqat kī: 16 ba-
gāidī kī bābat, 18 kohālat kī, 19 aur rūpi-
yon kī. 20 Apne dil men bhī bādshāhōn kī
ta'zim karnā mundāib hai.

MUT' makkhīān jab 'attār ke
'itr men paron use badbū
kartī hai, so us shakhs ke liye,
jo dānish aur 'izzat ke sabab nek-
nām hai, thori sī bewuqūfī aisi
hai.

2 Dānishwar ká dil us ke dahne
hāth hai; par ahmaq ká dil us
ke bāyon hai.

3 Ilān, ahmaq jo hai, jab wuh
rah chaltá hai, us kī 'uql jātī
rahtī hai, aur wuh sab se kahtá
hai, ki Maip ahmaq hūy°.

4 Agar hākīm tujh par gahr
kare, to apnī jagah mat chhor°;
kyūnki bardāshī bare gunāhōn
ko mitā detī hai°.

5 Ek zabūnī hai, jo maip ne
sūraj ke nīche dekhī, jo hākīm
kī taraf se hotī, jis waqt wuh
khatā kare:

6 Ahmaqī buland-nishīn hotī hai°,
aur daulatmand nīche baiṭhte
hai.

7 Maip ne dekhá, ki naukār
ghorōn par sawār hoke phirte
hai°, aur shāhzáde naukārōn ke
mānind zamīn par paidal chalte
hai.

8 Wuh jo garhá khodtá hai. so us
men giregá°; aur jo diwār ko
torṭá hai, use sámp dasegá.

9 Jo pattharōn ko taldetá hai,
so un se dukh pāwī hai; aur jo
lakṛī chirtá hai, so us se choṭ
lagne ko khatre men hotá hai.

10 Agar lolá kund hai, aur
ádmī dhārī tez na kare, to bahut
sá zor karnā partá hai; par fāda
nṭhāne ke liye hikmat achchhī
rahbar hai.

11 Sāmp bagair mantar ke
ḍastá hai°, aur ||yāwa-go us se
bihtar nahīn.

12 Dānishmand ke muṭh kī
bāteṭ latīf hai°; par ahmaq ke
honṭh usī ko nigal jāte hai°.

13 Us ke muṭh kī bāteṭ kī
ibtidá ahmaqī hai, aur us kī bāteṭ
kī intihá fāsīd ablahī hai.

14 Ahmaq bahutsī bāteṭ banātá
hai°; ádmī nahīn batá saktá hai,
ki kyā hogá; aur jo kuchh us ke

ba'd hogá, use kaun kah saktá
hai°?

15 Ahmaq kī mihnat un men se
har ek ko thakātī hai; kyūnki
wuh shahr men jāne ko nahīn
jāntá.

16 ¶ Tujh par, ai mamlukat,
afsos hai, jab larká terá bādshāh
hūá, aur tero shāhzáde subh ko
kháte hai°.

17 Nekbakht hai tú, ai sarzamīn,
jab amīrzáda terá bādshāh hūá, aur
tere shāhzáde bar-waqt khāwen.
is liye ki un kī tawānáf báqī rahe,
aur na ki badmast howen°.

18 ¶ Jab bahutsī kahālat hotī hai,
ballá qhāltá hai, aur qhūle hāthōn
se ghar ṭapakṭá hai.

19 ¶ Hapsne ke liye log ziyāfat
karte hai, aur mai jān ko qhush
kartī hai°; aur rūpiyon se sab
kām nikaltá hai.

20 ¶ Tú apne dil men bhī bād-
shāh par la'nat na kar°, aur apnī
khwābhōn men bhī mālḍār par
la'nat na kar; kyūnki hawāī
chiriyá mazmūn ko le uregi; aur
wuh jis ke par hai us bāt ko
kholdegá.

XI BAK.

1 Khairāt karne ke taur kī bahat. 7 Zindagi
ke darmiyān mat ko, 9 aur aiyām i jowānī
men 'adā'at ke dīn ko yād karnā munāib
hai.

PANTON kī sath par apnī roṭī
phenk de°; kyūnki tú ba-
hut dinon ke pīche use pāwegá°.

2 Sāt ko, balki ūṭh ko° hiisa
de°: kyūnki tú nahīn jāntá hai,
ki zamīn par kyā balá āwegi°.

3 Jab bādāl pīnī se bhare hote
hai, to zamīn par baraske apne
tañ khālī karte hai; aur agar
darakht dakhin taraf yā uttar
taraf gire, to jubān darakht girtá
hai, wahīn pará rahtá hai.

4 Jo hawá ko aṭkaltá hai, so
nahīn hotá hai; aur jo bādalon
ko dekhtá hai, so nahīn lautá
hai.

5 Jaisá tú nahīn jāntá hai, ki
hawá kī kyā rāh hai°, aur hāmila
ke rihm men baḍḍiāy kyūnkar
barṭī hai°; waisá hī tú Khudá
ke kāmōn ko, jo eal kuchh kartá
hai, nahīn jānegá.

6 Fajr ko apnā bīj bo, aur
shām ko bhī apnā bāth mat rok;
kyūnki tú nahīn jāntá hai, ki un
men se kaun ráhat-bakhsī hogá,

Peshkar
MAS'IH
86,
977
ke qarib.

1 W'iz 3. 22,
aur 8. 12,
aur 8. 7.

• Yash. 3. 4, 5,
12,
aur 5. 11.

• Amos. 31. 4.

• Zab. 104. 15.

• K'har. 22.
28.
A'mos. 23. 5.

• Dekho
Yash. 32.
20.

• Ist. 15. 10
A'mos. 19. 17.
Mat. 10. 42.
2 Qur. 5. 6.
Gal. 5. 9. 10.
• Ibrān. 8. 10.
• Mik. 5. 5.
• Zab. 112. 9.
Luk. 8. 30.
1 Tim. 6. 16,
19.
• A'is. 5. 16.

• Yash. 3. 8.

• Zab. 139.
14. 15.

• Amos. 15. 16,
aur 18. 2.

• W'iz. 9. 3.

• 1 Sam. 25.
24. wag.
A'mos. 26. 15.

• Kat. 3. 1.

• Amos. 19. 10,
aur 30. 22.

• Zab. 7. 15.
A'mos. 26. 27.

• Zab. 88. 4.
Yash. 9. 17.

• Ibrān.
men,
adā'at i
jowānī

• Amos. 10. 32.
aur 14. 18.
• A'mos. 10. 14,
aur 16. 7.

• Amos. 16. 2.

Peshtar
MASI' H
86,
977
ke qarīb.

* Wā'iz 7. 11.

yih, yā wuh, yā donon ke donon
kām barābar bhale hongē.

7 ¶ Nūr to mīthā hai, aur sūraj
kā dekhnā ānkhon ko achchhā
lagtā hai^a.

8 Hān, agar ādmī bahutse barson
tak jiwe, aur un sabhon men
khushī kare; tad bhī munāsib hai
ki wuh tārīkī ke dinon ko yād
rakhe; kyūnki we bahut hongē.
Sab jo ātā hai, so butlān hai.

9 ¶ Ai jawān, tū apnī jawānī
men khush ho, aur apnī bulūgat
ke dinon men apnā jī bahlā, aur
apne dil kī rāhon men aur apnī
ānkhon kī manzūrī men chal¹;
par jān rakh, ki in sārī bāton ke
liye Khudā tujh ko 'adālat men
lāwegā².

¹ Glā. 15. 39.

* Wā'iz 12.
14.
Rām. 2. 6.
—11.
¶ Yā, qahr.
2 Qur. 7. 1.
2 Tim. 2. 22.
* Zab. 39. 8.

10 Aur ¶ gam apne dil se dūr
kar, aur badī apne jism se nikāl
dāl¹; kyūnki larakpan aur jawānī
donon hech hai².

XII BAK.

1 *Khālīq ko bar-waqt yād karnā farz hai. 8*
Hān! Wā'iz ke magaal kī, ki us kī bāton se
logon kī taraqqī ho. 13 Sārī batakaton kī
lāstir mīthāne ke liye Khudā kī khauf awāzan
manfūl hai.

* Ama. 22. 6
Nau. 5. 27.

A ENI' jawānī ke dinon men
apne Khālīq ko yād kar^a;
jub tak ki bure dīn nahīn āe, aur
we baras nazdik na hūe, jin men
tū kahēgā ki In se mujhe kuchh
khushī nahīn^b;

* Dekho
2 Sam. 19.
36.

2 Jub tak ki sūraj aur roshnī
aur chānd aur sitāre andhere
nahīn hūe, aur badlūnī bārīsh ke
ba'd phir jam'a nahīn hotīn;

3 Us se āge ki ghar ke rakh-
wāl thartharāne lagen, aur zor-
war log kubre hojāwen, aur pīs-
newālūn be-kāj rahen, is liye
ki we thopī sī hai, aur un ke
sūmhne jo klīpkīon se jhūnkīān
hai, andherī chāh jāwe,

4 Aur galī ke kiwāre band ho
jāen, jab chakkī kī āwāz dhīnī
hotī, aur ādmī chiriyā kī āwāz

se chaunk uṭhe, aur nagma kī sārī
beṭiān zaif hojāwen^c;

5 Aur log chayhāī se ḍar jāwen,
aur dahshatey rāh men hon, aur
bādām kā darakht phūlne lage,
aur ek ṭīdā ek bojh-mālūm ho,
aur khwālīsh ghat jāwe; kyūnki
insān apne abadī makān men cha-
legā^d, aur mātām-karnewāle galī
galī phirenge^e:

6 Peshtar us se ki chāndī kī
ḍorī kholī jāe, aur sone kī kaṭorī
phaṭ jāe, aur gharā chashma par
torā jāe, aur hauz kā charḥh ṭūṭ
jāe.

7 Us waqt khāk khāk se jā
milegī jis tarah āge milī hūī thī^f,
aur rūh Khudā ke pās phir jāegī^g
jis ne use diyā^h.

8 ¶ Butlānōn kī butlān, Wā'iz
kahtā hai, sab butlān haiⁱ.

9 Garaz, azbaski Wā'iz dūnish-
mand thā, us ne sab tarah kī
āgāhī logon ko bakhshī; hān, us
ne ba-khūbī dhyān kiya, aur barī
talāsh kī, aur bahutī masleḥ
qarīne se bayān kiya^j.

10 Wā'iz latīf bātey pāne kī
talāsh men rahā, aur vih sachchī
bātey rāstī se likhī hai.

11 Dūnishmand kī bātey pāmon
ke mānind hai, aur un khūntīon
ke mānind, jo sālābān ī majlis se
gūrī jāti hai, aur we ek hī char-
wāhe kī tarāf se milīn.

12 So ab, mere beṭe, in se na-
sīhat-pazīr ho: bahut kitāben
banāne kī intihā nahīn hai; aur
bahut parlnā jism ko thakātā
hai^k.

13 ¶ Ab āo, ham tamān bātey
kā khulāsa sunen: Khudā se ḍar,
aur us ke hukmon ko mān^m; ki
insān kā farz ī kullī yihī hai.

14 Kyūnki Khudā har ek f'āl
ko har ek poshīda chiz ke sāth,
khwālī bhālī ho, khwālī burī,
adālat men talqīq karegāⁿ.

Peshtar
MASI' H
86,
977
ke qarīb.

* 2 Sam. 19.
35.

* Aiy. 17. 13.
* Yar. 9. 17.

^f Psal. 3. 19.
Aiy. 34. 15.
Zab. 90. 3.
* Wā'iz 3. 21.
* Glā. 16. 22.
aur 27. 16
Aiy. 34. 14.
Yas 67. 16.
Zak. 12. 1.
Zal., 62. 9.
Wā'iz 1. 2.

* 1 Sal. 4. 22.

^k Wā'iz 1. 18.

^m I-t. 6. 2.
aur 10. 12.

ⁿ Wā'iz 11. 9.
Psal. 12. 36.
A. am. 17.
39. 31.
Rām. 2. 19
aur 14. 10.
12.
1 Qur. 4. 5.
2 Qur. 5. 10.

GAZAL-UL-GAZALAT.

Peshkar
MA S I H
se,
1014
ke quril
qalam-
band hitā.

I B&B.

1 Kalisiye ke Masih par 'ashiq hone ki bābat.
5 Wuh apni bādshāratī mainleth, 7 aur min-
nat karti ki Masih ke galle meḡ shānil hone
ke liye rahnumāi pāwe. 8 Masih use gara-
riyon ke khammon tak rāh batlātī; 9 aur
apni piyār dikhātī, 11 ha, ek latif wa'de
us se kartā. 12 Kalisiyā aur Masih ek
dūste ko mubārabbādi dete.

SULAIMAN ki gazal-ul-gaza-
lāt*.

2 Wuh apne mujh ke chūmon
se mujhe chūme: ki terā 'ishq
mai se bihtar hai^b.

3 Jaisi tere latif 'itrop ki
khushbā, so terā nām hai; us
'itr ki mānind jo girāyā jāwe: is
wāste: kuḡwāriyān tujh par 'ashiq
haiḡ.

4 Mujhe khīnch^c, ham tere
pīchhe daupngi^d: Bādshāh mu-
jhe apne kāshānoḡ meḡ le āyā^e:
ham tujh meḡ shādman aur
masrūr hongī; ham tere 'ishq
ki ta'rif mai ki se ziyāda kareḡgi;
'we jo sidhe log haiḡ, tujh par
'ashiq haiḡ.

5 Main kāfī, par jamāla hūy, ai
Yarūsalam ki beḡio, Qidār ke
khaimoḡ ki mānind, Sulaimān ke
pardon ki mānind.

6 Mere zāhir par nazar nat karo,
ki main kāfī hūy, is liye ki ātāb
ki nigāh mujh par parī; meri mū
ke beḡe mujh se nā-khush the;
unhoḡ ne mujhe tākistānoḡ ki
nigāhbāni di; par main ne apne
tākistān ki nigāhbāni nahīn ki.

7 Mujhe batlā, ai tū, jo mere dil
kā piyārā hai, ki kahāḡ clarātī
hai, tū apne galle ko do pahar
ke waqt kahāy^f le jū rakhtā hai?
kāhe ko main tere raffiqoḡ ke
gallō ke darmiyān || be-tāb ki
tarah phirūḡ.

8 ¶ Ai tū jo 'auraton ke dar-
miyān nihiyat shakī hai^g, agur tū
yih nahīn jāntī hai, to galle ke
naqsh i qadām par jā. aur apne
bālwān-charwāhoḡ ke khaimoḡ
ke pās pās charā.

9 Ai meri jāni^h, main tujhe Fi-
ra'un ki rāth ki ghoḡion meḡ ek
soⁱ tashbīh detā hūḡ.

10 Tere gāl khush-numā haiḡ, un
par motion ki layāḡ haiḡ, aur
aisi hi teri gardan, us par sone
ki zanjireḡ^j.

11 Ham tere liye sone ke tauḡ
banāwenge, aur un meḡ chāndi
ke phūl jāreḡge.

12 ¶ Jab tak bādshāh nosh i jān
farmā rahte, mere sumbul ki
mahak upī rahtī.

13 Merā mahbūb mere liye murr
kā ek bastā hai; wuh sūri rāt
meri chhātioḡ ke darmiyān dharā
raheḡā.

14 Merā ma'shūq saro e sahī ke
phūloḡ kā ek dasta hai, jo 'Ain i
Jadī ke angūri bāḡoḡ meḡ se hūā.

15 Dekh, tū khush-marzar hai,
ai meri jāni: dekh, tū khush-rū
hai; tū kabūtār-chashm hai^k.

16 Kyā hī khūbsūrat hai tū,
ai mere mahbūb, kyā dilpasand
tū hai! aur hamārā bistar sab-
zazār hai,

17 Hamāre ghar ke shahīr saro
haiḡ, aur hamāri kariyān sanaubar.

II B&B.

1 Masih aur Kalisiye ki āpas meḡ ki ulfat.
2 Kalisiyā Masih ki rāh dekhti; 10 aruḡ bulāyī
jāti. 14 Masih ki mahbūbāi jo kalisiy-
yōr dikhātī. 16 Kalisiye kā iqar, aur
main, aur us ki ummed.

MAIN Sarān ki nargis, aur
wādioḡ ki sosan hūy.

2 Jaisi sosan khāroḡ ke^a dar-
miyān, waisi meri jāni^b 'auraton
meḡ hai.

3 Jaisā seb kā darakht ban ke
darakhtōḡ ke darmiyān, waisā
merā mahbūb beḡoḡ ke darmiyān
hai: main bari khushwaḡtī se
us ke sāye baitḡā hūy, aur us kā
phal mere ||mujh meḡ mīthā lagā^c.

4 Wuh mujh ko mai-klūne ke
andar jāyā, aur us kā jhandā jo
mujh par thā, 'ishq hai.

5 Chapātioḡ se mujh ko qarār do,
sebon se mujh ko tāza-dam karo;
kyūḡki main 'ishq ki bimār hūy.

6 Us kā bāyāḡ hāth mere sir tale
hai, aur us kā dahnā hāth mujho
gale se chimpāe hūe hai^d.

7 Ai Yarūsalam ki beḡio, main

Peshkar
MA S I H
se,
1014
ke qarib.

1 His. 18, 11,
12, 13.

1 Gas. 4. 1.
aur 6. 12.

1 'Ibrāni,
meḡ,
beḡioḡ meḡ.

a Muk. 22, 1, 2.
b 'Ibrāni
meḡ,
tālā.

b Gas. 6. 3.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peahar
M A S I H
80,
1014
ke qarib.
* Gas. 3. 5.
aur 8. 4.</p> | <p>gazálon aur maidán kí harníon
kí qasam tumhen detá húp, kí
tum merí piyári ko gul macháke
mat jagáo, jab tak kí wuh uþhne
na cháhe¹.</p> | <p>jise merá jí cháhtá hai : main ne
use dhúndhá, par na páyá.
3 Chaunkídár, jo shahí men
phirte haín, mujhe mile² : Kyá
tum ne us ko dekhá, jis ko merá
jí cháhtá hai?</p> | <p>Peahar
M A S I H
80,
1014
ke qarib.
* Gas. 5. 7.</p> |
| <p>* 17 áyat.</p> | <p>8 ¶ Wuh mere mahbúb kí áwáz !
Dekh, wuh paháron par se kúdtá,
aur fílon par se phándtá átá hai.
9 Merá mahbúb áhú yá jawán
haran kí mánind hai⁴ : dekh, wuh
hamári díwár ke pichhwáre khará
hai, wuh khipkíon se jhánktá
hai, jhanjhríon se áp ko díkháta
hai.</p> | <p>4 Jab main un se tanik áge
barh gayí thí, to wuh, jis ko merá
dil cháhtá hai, mujhe milá : main
ne use pakár rakhá, aur use na
chhorúngí, jab tak main use apní
má ke ghar men, aur us hí ke
mahall men, jis ke peþ men main
parí, na le jáú.</p> | |
| <p>* 13 áyat.</p> | <p>10 Merá mahbúb farmáta hai,
aur mujh ko kahtá, Uþh, ai merí
piyári, ai merí náznín, chali á⁵.
11 Kyúñki járá guzar gayá,
meghí baras chuká aur níkal gayá;
12 Zamín par phúlon kí bahár
hai; bulbúl ke chahchaháne ká
waqt á pahunchá, aur hamári
sarzamín men qumríán bol rahí
haín :</p> | <p>5 Ai Yarúsalam kí beþío, main
tumhen gazálon aur maidán kí
haranon kí qasam detá húp, kí
tum gul mat macháo, aur merí
jání ko mat jagáo, jab tak wuh
uþhne na cháhe⁶.</p> | <p>* Gas. 2. 7.
aur 8. 4.</p> |
| <p>* 10 áyat.</p> | <p>13 Anjír ke darakhton men hare
anjír pakne lage, aur tákon ke
phúlon se khush-bú áti hai. So
uþh, ai merí áziza, ai merí jamíla,
chali á⁷.</p> | <p>6 ¶ Yih kaun hai, jo murr aur
lubán ká 'itr male húe, aur saudá-
garon kí sátrí khushbúíán liye húe,
bayábán se dhúnpwáñdhár chali
áti hai⁸?</p> | <p>¶ Yá,
dhunpóg
ke uþhán
ke mánind.
* Gas. 8. 8.</p> |
| <p>* Gas. 8. 13.</p> | <p>14 ¶ Ai merí kabútar, jo chaftá-
non ke daráron men, aur karáron
kí ár men chhipí húi hai, apní
chíhla mujhe díkhá, apní áwáz
mujhe suná⁹ ; kí terí áwáz shírín
hai, aur terá chíhla díl-pasand hai.
15 Hamáre liye lomríon ko já
pakro, un lomrí-bachchon ko, jo
tákestán ko kharáb karte haín¹⁰ ;
kyúñki hamári tákon men phúl
húe haín.</p> | <p>7 Dekho us kí pálkí, jo Sulaimán
kí hai ; jis ke áspás Isráéli bahá-
duron men se sáth sáwant haín.
8 Sab ke sab shamsher-dár aur
jang ke qábil haín : har ek kí
talwár us kí rán par laþkái húi
hai. rát ko khatre ke sabab se.
9 Sulaimán bádsáh ne Lubnán
kí lakríon kí ek pálkí banwái.
10 Us ke ñandé rúpe ke, aur us
ke takiye sóne ke, aur us kí gaddí
argawáni banwái, aur us ke
andar Yarúsalam kí beþíon ne
'ishq ká fursh kiyá.</p> | |
| <p>* 9 áyat.
Gas. 8. 14.</p> | <p>16 ¶ Merá mahbúb merá hai,
aur main us kí húp ; wuh sosanon
ke darmiyán charítá hai¹¹.
17 Jal kí díñ dhale, aur súya
lambáwe¹², tab tú phir á ; ai
mere mahbúb, tú gazál yá kapáre-
wále paháron par ke jawán haran
kí tarah¹³ ho á.</p> | <p>11 Ai Saíhún kí beþío, báhar
níklo, aur Sulaimán bádsáhí ke
dekhó, jis ke sir par wuh táj hai,
jo us kí má ne, us ke byáh ke
díñ men, aur us ke díñ kí shadí ke
díñ men, us ke sir par rakhá.</p> | |
| <p>* Gas. 26. 9.</p> | <p>III B AB.
1 Kalisiyá íntílán men parke jáñ-físhánt kartí
aur fethyót kartí hai. 6 Kalisiyá Masih
jo fakhír kartí.</p> | <p>IV BAB.
1 Masih Kalisiye ke jamúl ká tofáñ-wár bayán
kartá. 8 Apní muhabbat us par sáhr kartá.
16 Kalisiyá minnat kartí kí Masih ke husn
men rahne ke liye ap kí sab tarah kí teyárá
hejús.</p> | |
| <p>* Gas. 1. 18.
aur 8. 12.
Gas. 8. 6.</p> | <p>APNE bistar par rát ko main
ne use dhúndhá¹⁴, jise merá
jí cháhtá hai; main ne use
dhúndhá, par wuh na milá.
2 Ab main uþhúngí, aur shahr
ke bázáron aur shúlráhon men
phirúngí, aur us ko dhúndhúngí,</p> | <p>DEKH, jání, merí jání, tú kyá
hí shakíl hai! dekh, tú kyá
hí khúbsúrat hai! terí áñkhen
 terí chádár ke pichhe kabútaron
kí sí haín¹⁵; terá bál bakríon ke
galle kí mánind hai, jo koh í
Jilí'ád ke utár par ulartí haín¹⁶.
2 Tere dáñt bheríon ke galle
kí mánind haín, jin ke bál katre</p> | |

Peashar
MASIH
se,
1014
ke qarib.

* Gas. 6. 6.

* Gas. 6. 7.

* Naham. 3.
19.
* Gas. 7. 1.

* Deikho
Ams. 5. 19.
Gas. 7. 3.

* Gas. 2. 17.

* Ahs. 5. 27.

* Ist. 3. 9.

* Gas. 1. 9.

* Ams. 24.
13, 14.
* Gas. 5. 1.
* Paid. 27. 27
Hda. 14. 6. 7.

* Gas. 1. 14.

* Ydh. 4. 10.
aur 7. 38.

gaye, aur jo nahān se nikaltī hai; un meṃ se har ek do do bachche jantī hai, aur un meṃ ek bhī bānjh na ho^c.

3 Tere lab jaise. qirmizī ḍore hai; terā muṃh khūb hai; tere rukhsār terī chādar ke pichhe ādhe anār ke mānind hai^d.

4 Terī gardan aisi jaise Dāūd ke silāh-khānc^e kā burj hai^f: us par hazār phariānj laṭkāī gayī hai; we sab kī sab pahlawānoṃ kī sipareḡ haiḡ.

5 Terī do chhātīān āhū ke do bachchoṃ ke mānind haiḡ, jo ek sāth paidā hūe^g, jo sosanoṃ ke darmiyān charte haiḡ.

6 Jab dīn ḡhale aur sāya lam-bāwe^h, maiḡ murr ke pahār aur lubān ke ṭile ko jāṭṅgā.

7 Ai merī piyārī, tū sar-ā-sar jamāl hai, tujh meṃ koī 'aib nahīnⁱ.

8 ¶ Mere sāth Lubnān se, ai dulhīn, mere sāth Lubnān se tū utar ā, Amāna kī choṭī par se, Sanār aur Harmān^k kī choṭī par se, sheroy ke makānoṃ se, aur chī-ṭoṃ ke pahāroṃ par se jhānk tāk.

9 Ai merī búa, aur merī zauja, tū ne merā dil chhīnliyā, tū ne apnī ek ānkh se, apne gale kī ek zanjīr se, mere dil ko gārat kiyā hai.

10 Merī bahīn, aur merī zauja, torā 'ishq kyā khūb hai! terī mu-habbat mai se kitnī ziyāda laziz hai^j, aur tero raugan kī rīh sārī khushbūsoṃ se!

11 Tere honthoṃ se shāhd ke qatre tapakte haiḡ, ai merī zauja; shāhd o sūr terī zubān ke talc haiḡⁿ, aur terī poshāk kī rīh Lubnān kī sī rīh haiⁿ.

12 Merī búa, merī zauja, ek bāgīcha hai jis kī ihāta bāndīḡ gayī; ḡhapī hūī ek sot hai, aur sar-ba-muḡh ek 'hashma.

13 Tere bāg ke darakht anāroṃ kā ek lakh-perā haiḡ, jin meḡ laziz mewe haiḡ; saro haiḡ^o, aur sumbul bhī haiḡ.

14 Aur jaṭāmāsī, aur za'farān, aur bed-mushk, aur dārchīnī, aur lubān ke sāre darakht. aur murr, aur 'ūd, aur har tarah ke khush-būdār masālih;

15 Bāgīchoṃ meḡ ek chashma, aur āb ī hayāt kā^p ek kūs, aur Lubnān ke sailāb.

16 ¶ Uttar kī hawā, jāg; aur dakhīn kī hawā, chal: mere bāg par bah, ki us kī bās mahake. Merā maḡbūb apne bāgīche meṃ āwe, aur us ke laziz mewe khāwe^q.

V BAB.

1 Masih Kalisiye kā nām leko use jagdtā. 2 Kalisiyā Masih kī muhabbat se lazzat uḡhake, 'ishq kī bīmār hojūtī. 3 Masih kī khūbāurātī kā ṭfall-wār bayān hotā.

MAIN apne bāg meṃ ātā hūn, merī lahīn, merī zauja^a; maiḡ apnā murr apne balsān samet baṭortā hūn; maiḡ apnā shāhd us ke chhatte ke sāth khātā hūn^b; maiḡ apnī mai apne dūdh samet pītā hūn. Ai dos-to^c, khū lo; pī lo, ¶ ai 'azīzo, hūn, wufūr se pī lo.

2 ¶ Maiḡ soti hūn, par merā dil jāgtā; mere maḡbūb kī āwāz, jo darwāze par khatkhatātā^d, ātī hai, Mere liye khol, merī búa, merī jānī, merī kabūtār, merī pāk pūkīza, ki merā sir os se tar hai, aur merī zulfey rāt kī būndoṃ se bharī haiḡ.

3 Maiḡ to apnā sāya utār chukī hūn; maiḡ use kyūṅkar pahīnūḡ? maiḡ to apne pāp w dho chukī hūn: maḡ unheḡ kyūṅkar mailā karūḡ?

4 Mere maḡbūb ne apnā hāth roshandān se ḡulā, aur mere dil o jigar meṃ us ke 'ishq ne jumbish kī.

5 Maiḡ apne maḡbūb ke liye kholne ko nḡhī, aur mere hāthoṃ se murr ṭapkā: merī unḡlīoṃ se khushbū murr kī ṭapkī, quḡl ke qabzoṃ par parī.

6 Maiḡ ne apne maḡbūb ke liyo kholā: par merā maḡbūb phirke chālā gayā thā: maiḡ ba-khud na thī, jab wuh mḡjh se bolā: maiḡ ne use ḡhūndhū, par na pūyā^o; maiḡ ne use pūkārā, par us ne mujhe jawāb nahīḡ diyā.

7 Chāukīdār, jo shahr meṃ phirte, mujhe mile^f; unhoṃ ne mujhe mārā aur ḡhāyal kiyā: hāḡ, ḡhahrpanāh ke chāukīdār merā ḡu-shāla le gaye.

8 Ai Yarūsalam kī beṭṭī, maiḡ tumheḡ qusam detī hūn, agar tumheḡ merā jānī mil jāe, tum use kahiyo, ki maiḡ 'ishq kī bīmār hūn.

9 ¶ Tere maḡbūb ko dūsre maḡbūb se kyā fazilat hai, ai tū

Peashar
MASIH
se,
1014
ke qarib.

* Gas. 5. 1.

* Gas. 4. 16.

* Gas. 4. 11.

* Id. 15. 7,
10,
Ydh. 3. 29,
aur 16. 14.

¶ Yā, muhab-batay se masī ho.
* Muk. 3. 30.

* Gas. 3. 1.

* Gas. 3. 3.

Peshkar
MA S I H
no,
1014
ke qarīb.

* Gaz. 1. 8.

† 'Ibrānī
men,
ghāshī-
bārdīr.

* Gaz. 1. 18.

† 'Ibrānī
men,
ma' māsī
men, baishī
hāqīq.

† 'Ibrānī
men,
ghāshī-
bārdīr ke
burj

† 'Ibrānī
men,
tālū.

jo 'auraton men jamīla hai? tere mahbūb ko dūstre mahbūb se kyā fauqiyat hai, jo tū hamen aisi qasam detī hai?

10 Merā mahbūb surkh o safed hai, lūkhon men hazāron men || ek hai.

11 Us kā sir aisi hai jaisā chokhā sonā, us kī zulfen pech dar pech hai, aur kauwe kī sī kālī hai.

12 Us kī ānkhen un kabūtaron kī mānind hai^a jo lab i daryā dūdh men nahāke † tamkanat se baithī hūn.

13 Us ke rukhsāre aise jaise phūlon kī kiyārī, aur || khushbū phūlon kā gul-dūn: us ke lab sosan hai, jin se khushbū murr kā 'itr tapuktā hai.

14 Us ko hāth aise hai jaise sono kī angūthīn, jin men firoza ke nag jare hūe; us kā peṭ aisi jaisā tābūn hāthī-dānt, jis par nīle yāqūt ke gul bano hon.

15 Us kī tāngon aisi jaise sang i marmar ke sūtūn, jo sone ke pāyon par khare kiye jāwen: us kī qāmāt Lubnān kī sī; wuh khūlī men rashk i saro hai.

16 Us kā † munh shīrīn hai; hān, wuh sar-ū-ṭā nāz hai. Ai Yarūs-sulam kī beṭī, yih merā piyārī, yih merā jānī hai.

VI BAB.

1 Kallisiyā Masih pnr imān jo lū thī zāhir kartī. 4 Masīh Kallisiye ke husa kī ta'rif kartī, 10 aur apnī mubabbat us par phir zāhir kartī.

TERĀ mahbūb kahān gayā, ai tū jo 'auraton men khūb-tarīn hai^a? terī mahbūb kis taraf niklā, tūki ham tere sāth us kī talāsh men jāen?

2 Merā mahbūb apne bostān men ba sūn kī kiyārīon par gayā, kī būgīchon men charāwe, aur sosanon ke phūlon ko chume.

3 Maig apne ma'shūq kī lūn, aur merā ma'shūq merā hai^b; wuh sosanon ke darmiyan charātā hai.

4 ¶ Ai merī jānī, tū Tirzah kī mānind khūbsūrat hai, Yarūs-salam kī mānind khush-kamzar hai, aur haibatnāk hui jaise lashkar jis men jhande aur nishān hon^c.

5 Apnī ānkhen merī taraf se pher; kyūnki we mujhe ghabrā detī hai: terā bāl bakriyon ke

galle kī mānind hai, jo koh i Jilī'ād ke utār par ulartā^d.

6 Tere dānt bheron ke galle kī mānind hai, jo nahān se niklīn, jin men se har ek do do bachche jantī hai, aur un men se ek bhī bānjh na ho^e.

7 Kdhe anār kī mānind tere rukhsāre terī chādar ke pīchhe dikhāī dote hai^f.

8 Sāth begamen, aur assī hara-men, aur be-shumār kunwārīn to hai^g;

9 Par merī kabūtārī, merī pāk pākīza, be-nazir hai; wuh apnī mā kī eklautī hai, us hī kī, jis ke peṭ men parī, lāpī hai. Beṭion ne use dekhi, aur use mubārak kahā, aur begamon aur haramon ne use dekhar us kī sitāish kī.

10 ¶ Yih kaun hai, kī subh kī mānind dikhāī detī, jo chānd kī mānind hasīna hai, aur sūraj kī mānind jamīla, aur jhande-dār fauj kī mānind haibatnāk^h?

11 Maig chilgoza ke bāg men gayā, kī wālī kī nabūtāt dekh lūn, kī tākistān harā hūā, aur anāron men kālān lagī, kī nahīnⁱ.

12 Kyūn hūā, mujhe nahīn ma'lūm, lekin mere jī ne ek-ū-ek mujh ko || Ammīnādīb kī gārīon par charhāyā.

13 Phir āiye, phir āiye, ai Salū-miyat; phir āiye, phir āiye, kī hum tujh par nazar karen.—Tū Salūmiyat men kyā dekhoge? Wuh aisi hai jaise || do lashkar jo miljāen.

VII BAB.

1 Kallisiye ke husa kī ta'rif hotī jātī. 10 Kallisiyā apnī imān aur apnī chāh zāhir kartī.

GURGABI^a kī phaban tere pānwon men hai, ai shāh-zādī^b; we kyā khūb ma'lūm hote! terī rānon ke jor puiwandī jāwahir ke mānind hai jinhen kisi ustād kārigar ne banāke apnī dast-kārī dikhāī.

2 Terī nāf gol piyāla hai, jis men milāī hūī nūī kī kamṭī nahīn; terā peṭ gehūn kī ek dherī hai, jis ke āspās sosan lagī hai.

3 Terī do chhātīn do āhū-barron ke mānind hai, jo ek sāth paidā hūe the^c.

4 Terī gardan hāthī-dānt kā burj hai^d; terī ānkhen un machhli-kundon kī mānind hai,

Peshkar
MA S I H
no,
1014
ke qarīb.

* Gaz. 4. 1.

* Gaz. 4. 2.

* Gaz. 4. 3.

* 4 ayat.

* Gaz. 7. 12.

† Yā, mere
sād-
maulīg-
on hī.

† Yā, Mah-
nazn,
sād. 32.2

* Gaz. 1. 8.

* (Gaz. 2. 10.
aur 7. 10.)

* 10 ayat

* Gaz. 4. 5

* Gaz. 4. 4

| | | | |
|--|--|---|--|
| Peshtar
MASĪH
se,
1014
ke qarīb. | jo Hasbūn meṇ Bat-Rabbūn ke
phāṭak par haṇ; terī nāk Lubnān
ke burj kī misāl hai; jo Dimishq
ke ruḵ banā hai. | 3 Us kā bāyān hāth mere sir ke
tale hai, aur us kā dahnā mujhe
gale se chīmṭā legā ^b . | Peshtar
MASĪH
se,
1014
ke qarīb. |
| | 5 Terā sir tujh par Karmil kī
misal hai, aur tere sir kā bāl
argawānī kī mánind hai; bādshāh
terī kākulon se aṭkā hai. | 4 Ai Yarūsalam kī beṭṭo, main
tumheṇ qasam detā hūn, ki tum
gul mat machāo, aur merī jānī ko
mat jagāo, jab tak wuh āp uṭhne
na chāhe ^c . | Gas. 2. 6. |
| | 6 Ai mahbūba, tū kaisī jamīla
hai; 'aish ke liye tū kaisī jān-fazā
hai! | 5 Yih kaun hai, jo bayābān se
apne mahbūb par takiya kiye hūe
chalī ātī hai ^d ? Main ne tujhe seb
ke niche ragbat dilāī; wahān terī
mā tujhe jānī; wahān wuh jis ke
peṭ meṇ tū parā tujhe jānī. | Gas. 2. 7.
aur 3. 5. |
| | 7 Yih terī qāmat tār kī misāl
hai, aur terī chhātūn angūron ke
guchchhon kī mánind haṇ. | 6 ¶ Nūgīn kī mánind mujhe
apne dil meṇ jar, aur khātim kī
mánind hirz-bāzū kar ^e : kyūnki
'ishq maut kī mánind zahardast
hai; aur gairat gor sā be-murūwat
hai; us kī laueṇ āg kī laueṇ haṇ,
aur us kī ānch suḵht tez hai. | Gas. 3. 6. |
| | 8 Main ne kahā, ki, Main is tār
par chāhūngā, aur us kī shākhon
ko pakṛūngā: fī-l-hāl terī donon
chhātūn angūr ke guchchhon ke
mánind hoṇ, aur tere nathnon kā
rāiha seb sū hoe; | 7 Burā pānī 'ishq ko bujhā
nahīn saktā, aur na bāṛheṇ use
ḍubā saktī haṇ: agar koī apne
ghar kā sārā māl 'ishq ke liye
detā, to wuh mullaq kuchh bhī
na ṭhahartā ^f . | Yas. 49. 16.
Yar. 23. 24.
Haj. 2. 39. |
| | 9 Aur terā talū us mai kī mánind
jo bihtar se bihtar ho.—Jo mere
mahbūb kī taraf sīdhī chaltī, aur
un hī ke labon par se jo sote haṇ
āhista āhista buh jātī. | 8 ¶ Hamārī ek chhoṭī bahīn
hai ^g , jis kī chhātūn hanoz nahīn
niklī: ham apnī bahīn ke liye
jis din us kī bāt chale kyā karen? | 'Ib-rāf
meṇ, Ya-
hawūdā kī
ānch haṇ. |
| Gas. 2. 16.
aur 3.
Zab. 45. 11. | 10 ¶ Main apno mahbūb kī
hūn ^h , aur wuh mujh par māl hai ⁱ .
11 Ai mere mahbūb, chal, ham
maidān meṇ sair karen, aur
gūnwoṇ meṇ shab-bāsh howeṇ. | 9 Agar wuh dīwār howe, to ham
us par chāndī kā ek mahall
banāwenge; agar wuh darwāza
howe, to ham us kā hāshiya saro
kī laubon kā karenge. | Ams. 6. 36. |
| | 12 Phir tarke angūrī bāg chalen;
chalke dekhon, kī tākistān lah-
lahā rahā, aur us ke phūl nikle
haṇ, aur anār kī kalfān khilī
haṇ ^j : wulūn main tere qurbān
jāūngī. | 10 Main āp ek dīwār hūn, aur
mere pistān do burj haṇ: tab
to main us kī manzūr i nazar hūī. | His. 23. 33. |
| Gas. 6. 11.
'Ib-rāf
meṇ,
apnī mu-
habbat
teḡh
dāngī.
Pald 36. 14.
Mat. 13. 52. | 13 Dūdīon kī ^k zor i mahak hai,
aur hamāre darwāzon par har
qism ke tar o khushk mewe haṇ ^l ,
jo main ne tere liye zakhīra kiye
haṇ, ai mere mahbūb. | 11 Ba'al-Hāmon meṇ Sulaimān
kā tākistān thā: us ne us tākistān
ko bāgbānon ke supurd kiyā ^m , ki
har ek un meṇ se mewa ke badle
bazar misqāl rūpā lāwe. | Mat. 21. 33. |
| | VIII BAB. | | |
| | 1 Kallsiye kī muhabbat jise masīh se rakhtī hai. 6 Us ke 'ishq kī shiddat jo hai: 8 Gair qaymon kī bulāsh. 12 Kallsiye du'ā māngtī kī Masīh ko bīra āwe. | | |
| | K ASH ki tū aisā hotā, jaisī
merā bhaiyā hai, jis ne merī
mā kī chhātūn ko chūsā! main
tujhe jab bāhar pātī, to terī mach-
chhāy letī, aur koī mujhe haqīr
na jāntā. | 12 Merā tākistān, jo merā hī
hai, main us kī khud nigāhbānī
karti: ai Sulaimān, tū ek hazār
le. aur we jo us ke phal ke nigāh-
bān haṇ do do sau. | 'Ib-rāf
meṇ, run-
ne dā.
Gas. 2. 14.
Dekho
Muk. 22.
17, 20.
Gas. 2. 17. |
| | 2 Main tujh ko apnī mā ke ghar
meṇ le jāūngī, kī tū mujhe tarbiyat
kar; main apne anār ke ras se
tujhe bās kī mai pilāūngī ⁿ . | 13 Ai tū jo bostānon meṇ raftī
hai, khawāss terī sadā suntē
haṇ; mujh ko bhī samā ^o . | |
| Ams. 9. 2. | | 14 ¶ Jald ho ^p , ai mere mahbūb,
gazāl yā āhū-barre kī mánind,
jo balsānon kī puhārion par ho ^q ,
chale ā. | |

YAS'AIYAH NABI' KI' KITAB.

Peashar
M A S I H
86,
760
ke qarth.

I BAB.

1 Yas'aiyáh Yahu'dáh ki baqawant ke sabab us par shikáyat kartá. 5 Us ki áfaton ke sabab wuh nála kartá. 10 Un logon ki bilkul 'ibadat-quadrí par 'aib lugatá. 16 Chand wa'doy aur dhamkoy ká muskár karke, unhen nanhat detá ki tumba kurey. 21 Un ki sharárat ke sabab afsos karke intijám láhí ki hmewadá hai un par jatá detá. 25 Khudá ki ánwadá fízl un par zahir kartí, 28 aur shuríroy ki yakwar halákat ki khabar detá.

ROYA* Yas'aiyáh bin Amús kú, jo us ne Yahu'dáh aur Yurúsulamí ki bábat Yahu'dáh ke bádsuláhon 'Uzziyáh, aur Yútám, aur Akhaz, aur Hizqiyáh ke dinon meñ dekhá.

2 Suno, ai ásmáno, aur kán lagá, ai zamín, ki KHUDAWAND ne yún farmáyá hai^b, Larkon ko maine ne palá aur posá^c, par unhon ne mujh se sarkashi kí.

3 Bail apne málik ko pahchántá hai, aur gudhá apne sáhib ki charnÍ ko^d; baní Isráel nahín jánte^e, mero log kuchh nahín sochte haiñ^f.

4 Ab, khatákar guroh, ek qaum jo gunáh se ladí hui hai, badkaron kámul, kharáb nulád^g, ki unhon ne KHUDAWAND ko tark kiyá, Isráel ke Quddás ko haqír jáná, || us se phir gaye.

5 ¶ Tum kaháñ aur már kháoge agar tum ziyáka ná-farmání karogé^h? tumáñ sir bímúr hai, aur dil bilkul sust hai.

6 Talwe se leke chándí tak us meñ kalún síhlat nahín, balki zakhm, aur choť, aur safé hue gháo haiⁱ; we na dalác gaye, na bándhe gaye, na tel se narm kiye gaye haiñ^j.

7 Tumháñ mulk ujár hai, tumháñ bastáñ jal gayín; pardesí log tumháñi zamín ko tumháñe sámlne nigalte haiñ, wuh wirán hai, goyá ki use ajnabí logon ne ujára hai^k.

8 Aur Sálhán kí beśí báqí rahí, jáisí jhomprí tákístán meñ, aur chhappuriyá kakrí ke khet meñ^l, já us shahr kí ináñind jo gherá goyá hai^m.

9 Agar RABB ul áfwáj hamará baqíya báqí na chhortáⁿ, to ham

Sadúm kí mísl aur 'Amúrah ke ináñind ho játe^o.

10 ¶ Ai Sadúm ke hákimo^p, KHUDAWAND ká kalám suno, ai 'Amúrah ke logo, hamáñe Khudá kí sharf'at par kán dharo.

11 KHUDAWAND kahtá hai, Tumháñe zubhíhon kí kasrat mujhe kyá darkí^r? main mendhíhon ke charháwíon se aur farbíh bachhíhon kí charbí se ser húp, aur bailon aur bheyon aur bakron ká lahú nahín cháhtá húp.

12 Jab tum mero huzúr áke apne tañ díkhláte ho^s, to kaun tum se yih cháhtá hai ki merí bargehíon ko raundo?

13 Ab áge ko jhúthe hadye mat láo^t; lubán se mujhe nafrat hai; naye chánd aur sabt aur 'idí jamá'at se bhí^u; ki main 'id aur be-díní donon kí bardásht nalúp kar saktá húp.

14 Merá jí tumháñe naye chándon^v aur tumháñi 'idon se^w beczar hai; we mere liyc taklíf haiñ; main un ke bojh se thak gayá^x.

15 Jab tum apne háth phailáoge^y, to main chashmposhí karúngá; hún, jab tum du'á par du'á máñgoge, to main na sunúngá^z; tumháñe háth to khún-álád haiñ^z.

16 ¶ Apne tañ dhoo^c, ap ko pák karo; apne bure kámon ko merí ánkhon ke sámlne se dúr karo, badf'álí se báz áo^d;

17 Nekokárisíkho, 'adálat ke párau ho, mazlámíon ká insáf karo, yáñimíon kí furyád-rasí karo, bewa auraton ke hámi ho^e.

18 Ab áo, ki hum báham hujjat karen^f, KHUDAWAND kahtá hai: agarchí tumháñe guah qirmízí howen, par barf ke mánind safed ho jáwenge^g; aur harchand we argawáni howen, par ún kí tarah ujle honge.

19 Agar tum rází aur farmán-bardár hoge, to tum zamín se achchhá phal kháoge:

20 Par agar tum inkár karogé, aur báqí hoge, to tum talwár

Peashar
M A S I H
86,
760
ke qarth.

* Paid. 19.24.
† Ist. 32.32.
‡ Iliz. 16.46.

§ 1 Sam. 15.
22.
Zab. 60.8,9.
aur 51.16.
Amo. 15.8.
aur 21.27.
Yas. 60.3.
Yar. 6.20.
aur 7.21.
Amos 6.
21, 22.
Mic. 6.7.
¶ Khur. 23.17.
aur 34.23.

* Mat. 15.9.

* Yisai. 1.14.
aur 2.15.

* Gin. 28.11
* Abh. 27.3.
wag
Nau. 2.1.

* Yas. 43.24

* Aiy. 27.9.
Zab. 134.2.
Aya. 1.48.
Yas. 60.2.
Yar. 14.12.
Mic. 3.4.
* Zab. 68.14.
1 Tim. 2.4.
* Yas. 60.3.
* Yar. 4.14

* Zab. 34.11.
aur 37.27
Amos 6.18
Rim. 12.9.
1 Pet. 3.11.

* Yar. 32.3.
16.
Mic. 6.8.
Zak. 7.9.
aur 8.16.
* Yas. 43.26.
Mic. 6.2.

* Zab. 51.7.
Mic. 7.16.

* Ist. 32.1.
Yar. 2.12.
aur 6.10.
aur 29.29.
Hiz. 36.4.

* Mic. 1.2.
aur 6.1,2.
* Yas. 6.1,2.

* Yar. 9.7.

* Yar. 9.3,6.

* Yas. 6.12.

* Yas. 57.3,4.
Mat. 3.7.

|| Ibrañ
men,
hepene
hír,
Zab. 88.2

* Yar. 9.13.
Yar. 2.30.
aur 5.3.

* Yar. 8.22.

* Ist. 26.51,
53.

* Aiy. 27.8
Nau. 2.6.

* Yar. 4.17.

* Nau. 3.22.
Rim. 9.29

| Pehtar
MASÍH
80,
760
ke qarib. | ká luqma ho jáoge, kyúŋki KHUDAWAND ne apne muŋh se far-máyú hai ^b .
21 ¶ Wuh bastí jo- sar-á-sar pák-dáman thí, kaisí chhinál ho gayí! wuh to insáf se ma'múr thí; rástbázi us meŋ bastí thí, aur ab khúní rahte haiŋ ¹ .
22 Terí chándí mail hogayí ^k ; terí mai meŋ pání mil gayá.
23 Tere sardár gardan-kash ¹ aur choron ke sharík haiŋ ^m ; un meŋ se har ek rishwat-dost aur in'am ká talib hai ² ; we yatímon ká insáf uahín karte, aur bewon kí faryád un tak nahín pahunchí ^o .
24 Is liye KHUDAWAND, RABB ul afwáj, jo Isráel ká Qádir hai, yúŋ farmátá hai, kí Háŋ, maiŋ apne dushmanon ko tamám karke árám páúngá ^p , aur apne bairion se apná intiqám lúngá.
25 ¶ Maiŋ tujh par apná háth bapáúngá, aur terá mail goyá naushádar se sáf karúngá, aur us ráŋpe ko jo tujh meŋ milá hai julá karáúngá ^q .
26 Aur maiŋ tere qázion ko áge kí tarah, aur tere mushiron ko ihtidá ke dastúr ke mutábíq bahál karúngá ^r : us ke ba'd tú rástbáz bastí aur diyánatdár ábádí kah-lúegí ^s .
27 Saihún 'adálat ke sabab, aur we jo us meŋ KHUDÁ kí taraf phire haiŋ, rástbázi ke bá'is, naját páwenge.
28 ¶ Lekin gunahgúr aur badkár sab ek sáth halák hongé ^t , aur jo KHUDAWAND se bági húe, faná kiye jáenge.
29 Kí we un baláiton se, jinhen tum ue cháhá hai ^u , sharminda hongé. aur tum un bágon se, jinhen tum ne pasand kiya hai ^v , khajil hoge.
30 Aur tum us balát ke mániind ho jáoge, jis ke patte jhar jáwen, aur us bági kí misl, jo be-álí se súkh jáwe.
31 Waháŋ ká pahlawán ^y aisá ho jáegá jaisá sau ^z , aur us ká kám chingáráí ho jáogá; we donon báham jal jáenge, aur koí un kí ág na bujháwegá. | WUH kalám jo Yas'aiyáh bin Amús ne Yahúdáh aur Yarúsalam kí bábat royá meŋ dekh páyá.
2 A'khíri dinon meŋ ^a aisá hogá ^b , kí KHUDAWAND ke ghar ká pahár ^c paháron kí choŋí par qáim kiya jáegá, aur ūilon se únchá kiya jáegá, aur sári qaumeŋ us kí taraf rawána hongí ^d .
3 Aur bahot se log jáenge aur kahenge, Áo, ham KHUDAWAND ke pahár par chapheŋ ^e , aur Ya'qúb ke KHUDÁ ke ghar meŋ; - kí wuh apní ráheŋ ham ko batláegá, aur ham us ke raston par chahenge: kyúŋki shari'at Saihún se, aur KHUDAWAND ká kalám Yarúsalam se niklegá ^f .
4 Aur wuh ummaton ke darmiyan 'adálat karegá, aur bahot se logon ko dántegá; aur we apní talwáron ko torke phálen, aur apne bhálon ko hapsúe baná dáleŋge ^g : aur qaum qaum par talwár na karegí, aur we phir kabhí jang na síkheŋge ^h .
5 Ái Ya'qúb ke gharáne, tum áo, kí ham KHUDAWAND kí roshní meŋ chahen ⁱ .
6 ¶ Is liye tú ne apne logon ko, ya'ne Ya'qúb ke gharáne ko, tark kiya, kí we mashriqon se ^k ziyáda málámál húe, aur Filistion ke mániind shugúniye ^l haiŋ, aur gair gurohon kí aulád se mahzúz haiŋ ^m .
7 Phir un kí zamín sone rápe se málámál hai. aur un ke kha-zánon kí kuchh intihá nahiy, aur un ká mulk ghoron se bhará hai, aur un kí rathon kí kuchh sūmar nahiy ⁿ .
8 Aur un kí zamín buton se bhí bharpúr hai ^o ; we apne háthon ke kámon ko aur apní unglion kí kárigarí ko pújte haiŋ.
9 Is sabab se chhotá ádmí past ho jáegá, aur bará ádmí zalil howegá, aur tú unheŋ hargiz mu'áf na karegí.
10 ¶ Pahár ke nŋhe ghus, aur khák meŋ chhip, KHUDAWAND ke dar ke sabab, aur us ke jalál kí buzurgi ke bá'is ^p .
11 Ádmí ke takabbur kí áŋkh nŋhe kí jáegí, aur insán kí shekhí past kí jáegí, aur us din ^q KHUDAWAND akelá sarbuland hogá ^r .
12 Kyúŋki RABB ul afwáj ká din | Pehtar
MASÍH
80,
760
ke qarib.

* Psal. 49. 1.
Yar. 23. 20.
* Mík. 4. 1,
wag.
* Zab. 66. 16,
10.
* Zab. 72. 8.
Yas. 27. 13.

* Yar. 31. 6.
sur 50. 8.
Zab. 2. 21,
23.

* Lúq. 24. 27.

* Zab. 48. 8.
Hús. 2. 18.
Zab. 9. 10.
* Zab. 72. 3. 7.

* Afs. 5. 8.

* Gun. 23. 1.

* Is. 18. 14.
 Yá. us ke dar-mi-yan ba-hut kare-
* Zab. 100. 3. 5.
Yar. 10. 2.
* Is. 17. 16,
17.
* Yar. 2. 26.
* Is. 21 áyat-
eg.
Muk. 6. 15.
* Yas. 4. 1.
sur 11. 10,
11.
sur 12. 1, 4.
sur 24. 21.
sur 25. 9.
sur 26. 1.
sur 27. 1, 2,
12, 13.
sur 28. 5.
sur 29. 18.
sur 30. 23.
sur 52. 6.
Yar. 34. 7. 8.
Lúq. 38. 14,
15.
sur 39. 11,
22.
Hús. 2. 16,
18, 21.
Ydel. 3. 18.
Amós 9. 11.
3. 12.
Mík. 4. 8.
sur 5. 10.
sur 7. 11, 12.
Saf. 3. 11, 16.
Zab. 9. 10.
* 17 áyat.
Yas. 5. 15,
16.
sur 12. 11. |
|--|---|---|--|
|--|---|---|--|

II BAB.

1 Yas'aiyáh iláhm se Masíhí bádasháhat ke áne kí khabar detá. 6 Shurúrat kí ke sabab KHUDÁ apne logon ko bhí tark kartá. 10 KHUDÁ kí hasimat aur mahábat par lihás karke, kí kaisí táwir un meŋ hoí, sab ko na-sihát detá kí we us khauf rakheŋ.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pehtar
MASIH
se,
760
ke qarib.</p> | <p>har ek magráur aur buland-nazar aur ghamandí par áwegá, aur wuh past kiyá jáegá;</p> | <p>dár banásúngá, aur nannhe bachche un par hukmrání karengé¹.</p> | <p>Pehtar
MASIH
se,
760
ke qarib.</p> |
| <p>* Yas. 14, 9.
aur 37, 24.
Hiz. 31, 3.
Zak. 11, 1, 2.
* Yas. 30, 25.</p> | <p>13 Aur Lubnán ke sáre saroon par¹, jo buland aur úncho haiñ, aur Basan ko sáre balúton par,</p> | <p>5 Logon men har ek dúse par, aur har ek apne hamsáye par sitam karegá, aur lapká búrhe se, aur pájii sharíf se ghamand karegá.</p> | <p>* Wa'is 10, 16.</p> |
| <p>* 1 Sal. 10, 22.</p> | <p>14 Aur sáre únche paháron par¹, aur sáre buland kohon par;</p> | <p>6 Ki ádmí apne hák pe gharáne men se apne bhái ká dáman pakarke kahegá, ki Tú to poshák-wálá hai: so á, tú hamará hákim ho, aur yih khána i kharáb terí makkúm ho.</p> | <p>* 1 Brkntf men, Asáh upásgd. Psal. 14, 22.</p> |
| <p>* 11 áyat.
* 11 áyat.</p> | <p>15 Aur har ek únche burj par, aur har ek mahfúz diwár par;</p> | <p>7 Us din wuh t'qasam kháegá aur kahegá, Main terí shifá-bakhsh na hoúngá, ki mere ghar men na rojii hai, na kaprá: tú mujhe logon ká hákim mat kar.</p> | <p>* Mik. 3, 12.</p> |
| <p>* 10 áyat.
Hib. 10, 8.
Lón. 23, 30.
Mik. 6, 16.
aur 9, 9.
* 2 Tas. 1, 6.
* Yas. 30, 32.
Haj. 2, 1, 2, 1.
Ibrú. 12, 20.</p> | <p>16 Aur Tarsis ke sáre jaházon par¹, garaz, sári khusnumá taswíron par.</p> | <p>8 Ki Yarúsalam ujar gayí, aur Yahúddáh gir gayá²; kyúñki un kí bolchál aur chál-chalan KHUÐAWAND ke barkhiláf hai, kí us ke jalál kí ánkhoñ ko gúrab men dále.</p> | <p>* Psal. 13, 13.
aur 18, 20, 21.
aur 19, 5.</p> |
| <p>* Yas. 30, 22.
aur 31, 7.</p> | <p>17 Aur ádmí kí magráí jhukáí jáegí, aur logon kí akarbázi past kí jáegí, aur us din³ KHUÐAWAND akelé sarbuland hogí⁴.</p> | <p>9 ¶ Un ká chihra un par gawáhi detá hai; we apne gunáhoñ ko Saílum ke mánin¹ zúhir karte haiñ, aur chhipáto nahín. Un kí jánon par wáwailá hai, kyúñki we áp par balá utárte haiñ.</p> | <p>* Wa'is 8, 12.
* Zab. 126, 2.</p> |
| <p>* 10, 15 áyat-og.</p> | <p>19 Aur we paháron ke gáron men, aur zamín ke súrákhon men ghusengé⁵, KHUÐAWAND ke khauf se⁶, aur us ke julál kí shaukat se, jis waqt wuh uphéga kí zamín ko shiddat se jharjharáwe⁷.</p> | <p>10 Rástbáz se kaho, kí tumhárá bhalá hogí⁸, kí wuh apne kázoñ ká phal kháegá⁹.</p> | <p>* Zab. 11, 6.
Wa'is 8, 13.</p> |
| <p>* 11, 27, 3.
* Zab. 146, 1.
Yar. 17, 5.</p> | <p>20 Us din ádmí apní rúpálfí múraton aur sonahíí súraton ko, jo unhoñ ne púñe ke liye banáín, chhuchhándaron aur chamgídaron ke ágc phenk denge¹⁰;</p> | <p>11 Sharír par wáwailá hai, kí us ke háthoñ kí kamúf use milégi¹.</p> | <p>* 4 áyat.</p> |
| <p>* Dekho 2 Sal. 24, 14.</p> | <p>21 Tá kí tñlon ke shigáfoñ men, aur chláñtoñ ke rukhnoñ men ghus jáweñ¹¹, KHUÐAWAND ke khauf se aur us ke julál kí shaukat se, jab wuh uphéga kí zamín ko shiddat se jharjharáwe¹².</p> | <p>12 ¶ Merí ummat jo hai, lapke un par zulm karte haiñ, aur 'auraton un par hukmrání kartíñ haiñ¹³. Ái merí ummat, terc peshwá tujh ko gunráh karte haiñ, aur terí ráhoñ aur ravishoñ ko bigáñte haiñ¹⁴.</p> | <p>* Yas. 9, 16.</p> |
| <p>* 11 áyat.</p> | <p>22 Pus tum insán se, jis ká dan us ko nathon men hai¹⁵, báz raho¹⁶ kyúñki us kí kyá qadr hai?</p> | <p>13 KHUÐAWAND khará hai kí mu-qaddama faisal kare¹⁷, aur logon ke hukm dene par mustá'id hai.</p> | <p>* Mik. 6, 2.</p> |
| <p>* Yar. 37, 21
aur 38, 9
* Ahb. 26, 26.</p> | <p>III Báb.</p> | <p>14 KHUÐAWAND apní ummat ke buzurgon, aur us ko ráison kí 'adálát karne ko áwegá: kí tum jo ho, so tákistín¹⁸ chañ kar gaye ho, aur miskínon kí lút tumháre gharon men hai.</p> | <p>* Yas. 5, 7.
Mat. 21, 33</p> |
| <p>* 11 áyat.</p> | <p>1 KHUÐAWAND, dekho, KHudáwánd, Rabb ul afwáj. Yarúsalam aur Yahúddáh men se tek aur takiya ke, rojii kí sári tek aur páñi ká sári takiya¹⁹, uñhá legá²⁰.</p> | <p>15 KHudáwánd RABB ul afwáj farmatá hai, kí is ke kyá ma'ne hai, kí tum mere bandon ke tukre karte ho, aur miskínon ko sir kuchalte ho²¹?</p> | <p>* 11 áyat.</p> |
| <p>* 11 áyat.</p> | <p>2 Bahádur aur sahíh i jang ko, qázi aur nabí ko, dánishmand o kuhansál ko,</p> | <p>16 ¶ Aur KHUÐAWAND phir farmatá hai, Azbas kí Saihún kí beñián shokh haiñ, aur gardan-kashí aur shokh-chashmí se</p> | <p>* 11 áyat.</p> |
| <p>* 11 áyat.</p> | <p>3 Pachás pachás ke jam'adaron ko, aur 'izzatdaron aur saláhkáron ko, aur unhen jo kárigari men múhir, aur fasálat men báhir haiñ²².</p> | | <p>* 11 áyat.</p> |
| <p>* 11 áyat.</p> | <p>4 Aur main lapkon ko un ká sar-</p> | | <p>* 11 áyat.</p> |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peshtar
MASHH
se,
780
ke qarib.</p> <p>* Ist. 28. 27.</p> <p>* Yas. 47. 2, 3.
Yar. 13. 23.
Nahúm 3. 5.</p> <p>* Yas. 22. 12.
Mik. 1. 16.</p> <p>* Yar. 14. 2.
Num. 1. 4.
Dau. 2. 10.</p> <p>* Yar. 23. 5.
Zak. 3. 5.
Eur. 3. 12.</p> <p>* Philip. 4. 3.
Muk. 3. 5.
Yav. 80. 21.</p> <p>* Mal. 3. 2, 3.</p> | <p>khíráam kartí huf chalf játíán haiñ,
aur apno pángwón se thiraktí aur
ghunghrú bajátí huf jalwagar
hotíán haiñ;
17 Is liye Khudáwánd Saihún
kí beñion kí chándíon ko ganj^p
kar dálegá, aur KHUDÁWÁND un
ke andám i niháni ko ugháregá.
18 Us din Khudáwánd un ke
khalkhál kí khúbí, aur júlián, aur
chánd dúr karáegá,
19 Aur áweze, aur kharúe, aur
bárfík burqa',
20 Aur táj, aur paikaríán, aur
pañke, aur 'itrán, aur ta'wiz,
21 Aur angúplíán, aur náik kí
nathníán,
22 Aur zarbaft kí peshwázen,
aur kurtíán, aur do-pañte, aur kíse,
23 Aur ársíán, aur kuttáni bárfík
libás, aur dastáren, aur sbálen.
24 Aur ákhir ko yún hogá, kí
khushbú ko 'iwaz balbú hogí, aur
paírshau kí jagah chák, aur jád i
mushkín kí jagah chandlípan',
aur ангиа ke 'iwaz ek pát ká
túkrá, aur husn ke badle sokhtagí.
25 'Tere bahádúr mará talwár
se, aur tere pahlawán jang men
gir jáenge.
26 Us ke darwáze roná pítná
karenge', so wuh kharáb-khasta
hoke khák par baithogí.
IV BAB.
1 <i>Jah yeh sab áfaton anjám páwen tab Masth</i>
<i>ki bádsháhat ek magdís ma'lúm hogígi.</i>
US dín sút sút 'auraten ek ek
mard ke piche parenge,
aur kahengi kí Ham apní rotí
kháengi^b, aur apne kapre pa-
hinengi: tú ham sab se sirf itná
kar kí ham tere nám kí kahlá-
wen, táki hamári sharmindagí
niñe.
2 Us din KHUDÁWÁND kí Shák^d
shaukat aur hashmat hogí, aur
zamin ká Phal un ke liye jo Barí
Isráel men se blug nikle, lazíz
aur dílpazír hogá.
3 Aur nísá hogá, kí har ek jo
Saihún men chhútá hogá, aur
Yarúsalam men báqí hogá, balki
har ek jis ká nám Yarúsalam ke
zindon men líkhá hogá^c, muqad-
das kahláegá'.
4 Jis waqt kí Khudáwánd Sai-
hún kí beñi kí gandagi ko dho dá-
legá^e, aur Yarúsalam ká lahí us
ke darmiyán rúh i 'adl aur rúh i
sozán se sáf karegá:</p> | <p>5 Tab KHUDÁWÁND phir koh i
Saihún ke har ek makán par,
aur wahán kí jamá'aton par, dín
ko ek bádal aur dhuwán^a, aur
rát ko ek roshan shu'ala paidá
karegá¹; kyúñki sab ke úpar jalál
ká sáya hogá.
6 Aur ek khaíma hogá, jo dín ko
garmí men sáyadár maktán, aur
ándhí aur jhapí ke waqt árumgúh
aur panáh kí jagah hogá².
V BAB.
1 <i>Angúri bág kí tamál darmiyán láke Khudd</i>
<i>apne intizám ká bayán kartá, kí us ne kyün</i>
<i>aisi áfaton un par bheji thin. 8 Afaton jo</i>
<i>ái thin so láake ke sabab; 11 phir anbháhi ke</i>
<i>subab; 10 phir he-din, 20 aur ná-insáfí ke</i>
<i>bá'in thin. 26 Un kárinдон ká zikr jo Khudd</i>
<i>kí taraf se sazá dene par muqarrar hue.</i>
AB main apne mahbúb ke liye
apne mahbúb ká gít us ke
tákestán kí búbat^a gúungá. Mere
mahbúb ká tákestán †buland aur
jáyid pahúr par lagá:
2 Aur us ne †use khodá, aur
patthar níkal phenk díye, aur
achchhí se achchhí táken lagáñ,
aur us ke bíchon bích burj ba-
náyá, aur ek kollú blí us men
taráshá, aur intizár kíyá, kí us
men achchhe angúr layen, lokin
us men janglí angúr lago^b.
3 Ab, ai Yarúsalam ke báshindo,
aur Yuhúdáh ke logo, mere aur
mere tákestán ke bích úp hí insáf
kíjiyo^c.
4 Kí mujhe apne tákestán men
aur kaun sá taraddud karná thú,
jo main ne na kíyá? aur ab jo
main ne us ke angúron ká intizár
kíyá, to kis liye yih janglí angúr
láyá?
5 Ab lo, wuh jo main apne tá-
kestán se karúngá, so tumhen
batátá hún: kí main us kí bár
girá dúngá, aur wuh kháyá jáegá;
us kí iháta tor dálúngá^d, aur wuh
pítmál kíyá jáegá.
6 Aur main use bilkull wíran
kar dúngá, wuh na chhántá jáegá,
na us ke thále khode jáenge; wa-
háñ sadá-guláb aur kínte ugeenge;
aur main badliog ko hukm ka-
rúngá kí us par men na barsáen.
7 So RABB ul áfwáj ká tákestán
jo hai, baní Isráel ká gharáná hai,
aur baní Yahúdáh †us ká tuhfa
nihál hai: us ne insáf ká in-
tizár kíyá, par us ne zulm dekhá,
wuh rástbázi ká muntazir rahá,
us no nála dekhá.</p> | <p>Peshtar
MASHH
se,
780
ke qarib.</p> <p>* Khur. 13. 21.
Zak. 3. 5.</p> <p>* Yas. 26. 4.</p> <p>* Zab. 80. 8.
Gen. 8. 12.
Ysa. 27. 3.
Yar. 2. 31.
Mat. 21. 33.
Marq. 12. 1.
Luk. 20. 9.</p> <p>† 'Ibrání
men,
raungan
ke bepe ko
sing par.
‡ Yá, us ke
girá báf
bandí.</p> <p>* Ist. 52. 6.
Ysa. 1. 2, 3.</p> <p>* Rám. 3. 4.</p> <p>* Zab. 80. 12.</p> <p>† 'Ibrání
men, us
kí khar-
shion ká
pasandá.</p> |
|---|--|--|--|

| Peshkar
M A S I H
86,
780
ke qarib. | 8 ¶ Un par wāwailā hai, jo ghar se ghar aur khet se khet milā dete haiḡ, jab tak jagah na mile, tāki † we akele zamīn meḡ baseḡ! 9 RABB ul afwāj ne mere kām meḡ kahā, Sach to yūḡ hai, ki bahut se ghar uḡar jāenge, bare aur achche be-chirāḡ hoḡe. 10 Ki pandrah biḡhe tākiatān se ek batt mai hāsīl hogā, aur ek homar biḡ se ek aifah gallā. 11 ¶ Un par wāwailā hai, jo subh sawere uḡhte haiḡ, tāki pai dar pai piḡ pīke mast howeḡ, aur shām tak pare raheḡ, yahāḡ tak ki mai unheḡ sozān karē! 12 Aur un ke jashn kī mahfiloḡ meḡ barbat, aur bīn, aur daf, aur bāḡsri hai, mai ke sāth; lekin we KHUDAWAND ke kām kā mulāhaza nahīḡ karte, aur us ke hāthoḡ kī kāriḡari ko daryāft nahīḡ karte. 13 ¶ Is liye mere log asīrī meḡ jāte haiḡ, ki unheḡ shīnākht nahīḡ; un ke 'izzatwāle bhūkhon marte, aur un ke mālḡar piyās se kḡushk hoteḡ. 14 So pātāl apne taḡḡ phailātā hai, aur apnā muḡh be-intihā pasārītā hai, aur an kī shaukat, aur un kī daulat, aur un kī hashmat, aur wuh jo kḡushī kartā hai, sab ko sab us meḡ utreḡe. 15 Aur jo siffa hai niche utārā jāegā, aur jo zabardast hai past hogā, aur magrūroḡ kī ānkheḡ niche ho jāengeḡ. 16 Aur RABB ul afwāj 'adālat meḡ sarbuland hogā, aur Kḡudā e quddūs kī taqdīs sadāqat se kī jāegī. 17 Tab barre wahāḡ apne das-tūr par chareḡe, aur un moḡe logon ke wirān khet parḡesī khāenge. 18 Un par wāwailā hai, jo batalat kī tanāboḡ se badī ko khīchte haiḡ, aur khatā ko ḡārī ko rasse se; 19 Aur jo kahte haiḡ, ki Wuh jalḡi kare, aur phurtī se apnā kām kare, ki ham deḡheḡ, aur banī Isrāel ke Quddūs kī mash-warāt nazḡik ho, aur an pahuache, tāki ham use jāneḡ. 20 ¶ Un par wāwailā hai, jo bad ko nek aur nek ko bad kahte haiḡ, aur roshnī kī jagah andherā, aur andhore kī jagah roshnī karte haiḡ, aur mīthāī ke badle karwāī, | aur karwāī ke badle mīthāī rakhte haiḡ! 21 Un par wāwailā hai, jo apnī ānkhoḡ meḡ āp ko dānishmand, aur apnī nigāh meḡ āp ko dānā jānte haiḡ! 22 Un par wāwailā hai, jo mai pīno meḡ zorāwar, aur nashe kī chīzeḡ milāne meḡ pahlawān haiḡ; 23 Jo sharīr ko rishwat ke liye sādīq ṡhahrāte haiḡ, aur sādīq kī sadāqat ko us se judā kar dete haiḡ! 24 So jis tarah kī āḡ bhāḡsion ko khātī hai, aur shu'ala puwāl ko funā kartā hai, isī tarah un kī jar bosīda hogī, aur un kī nāsl gard kī tarah uḡ jāegī; kyūḡki unhoḡ ne RABB ul afwāj kī sharī'at ko nāchīz, aur Isrāel ke Quddūs ke suḡhan ko zalīl jānā. 25 Is liye KḡUDAWAND kā qahr us ke logon par bharākā hai, aur us ne un par hāth chālāyā hai, aur unheḡ mārā hai; aur pahār kāmp gaye, aur un kī lāsheḡ bāzārōḡ meḡ goḡar kī mānīnd parī haiḡ. Bāwujūd is sab ke, us kā gussa dūr nahīḡ hū, balki us kā hāth hanoz phailā hū hai. 26 ¶ Aur wuh qaumon ke liye dūr se ek jhandā kharā kartā hai, aur unheḡ zamīn kī intihā se sīfī bajāke bulātā hai; aur, deḡhī, we daurke jalḡ ate haiḡ. 27 Koī un meḡ na thak jātā aur na phisal partā hai, koī na ūḡhtā na sotā, aur na kisī kā kamar-band khultā hai, na kisī kī jāfī kā tasma tūtāt hai: 28 Un ke tīr toz haiḡ, aur un kī sūrī kamāneḡ kashūdā haiḡ, un ke ḡhoron ko sum chaqmāq ke patthar ke mānīnd haiḡ, aur un ke pahīye girdbād ke mānīnd: 29 We sher ke mānīnd garajte haiḡ; hāḡ, we jāwān sheroḡ ke mānīnd garajte ate haiḡ; we gurrāte, aur shikār pakarte, aur use alag le jāte haiḡ, aur koī bachāncwālā nahīḡ. 30 Aur us dīn un par aisā shor machegā jaisā samundār kā shor hotā hai; aur ye zamīn kī tarāf tākeḡe, aur kyā deḡhte haiḡ? ki andherā aur tang-hālī hai; aur un ke liye aflāk kī roshnī tārfīk ho jātī hai. | Peshkar
M A S I H
86,
780
ke qarib.
¶ Ama. 2. 7.
Rām. 1. 22.
aur 12. 16.
¶ 11 āyat.
¶ Ama. 17. 15.
aur 24. 24.
¶ Kḡur. 15. 7.
¶ Alḡ. 18. 19.
Hūd. 9. 16.
Amās. 2. 9.
¶ 2 Sol. 22.
13. 17.
¶ Yar. 4. 24.
¶ Abh. 26. 14.
wag.
Yas. 9. 12.
17. 21.
aur 10. 4.
¶ Yas. 11. 17.
Jal. 28. 49.
Zab. 12. 9.
Mal. 1. 11.
¶ Yas. 7. 14.
¶ Yel. 2. 7.
¶ Dān. 5. 6.
¶ Yar. 5. 16.
¶ Yas. 6. 22.
Yas. 4. 23.
Nac. 3. 2.
Hīs. 32. 7. b. |
|---|--|---|--|
|---|--|---|--|

Poshtar
M A S Í H
86,
758
ke qarib.

VI BAB.

1 Yus'aiyáh royá men Yahudáh ká jalál dekh-tá; 5 is se hirsan hotá; Khudá use is líhás se khátir-jam'at bakhshá, ki wuh us ká paigambar hojós. 9 Wuh logon ká hál ráhir kartá hai, ki sarikashí karle jáenge, jab tak use barbád na hojós. 13 Un men se thora log naját páwege.

JIS baras ki 'Uzziyáh bádsháh mar gayá, main ne Khudá-wand ko ek barí bulandí par únche takht ke úpar baithe dekhá, aur us ke líbás ko dāmun se haikal ma'múr ho gayí.

2 Us ke úpar sarráffim khare the, jin men se har ek ke chha chha par the, aur har ek do pa-roṅ se apná muḥ dhámpe thá, aur do se apne páw, aur do se wuh urtá thá.

3 Aur ek ne dúse ko pukará aur kahá, Quddús, Quddús, Qud-dús, RABB ul afwáj hai: sári za-mín us ke jalál se ma'múr hai.

4 Aur pukárnawálon kí áwáz ke zor se ástánon ke sutún hil gaye, aur maskan dhuwáy se bhar gayá.

5 ¶ Tab main bol uḥá, ki Hée mujh par, main halák hotá hún ! ki main nápak honḥwálá ádmí hún, aur najis-jab logon ke dar-miyan bastá hún, ki merí ánkhoṅ ne Bádsháh RABB ul afwáj ko dekhá.

6 Us Jam ek un sarráffim men se ek sulgá húa koelá, jo us ne dastpanáh se mazbal par seⁿ uḥá líyá, apne háth men leke merí taraf urá :

7 Aur us ne mero muḥ ko chhuá, aur kahá, ki Dekh, is ne tere labon ko chhuá, so terá gunáh daf'a húa, aur terí khatá ká kafára húa.

8 Us waqt main ne Khudáwand kí áwáz suní jo bolá, ki Main kis ko bhejún, aur hamáráⁿ taraf se kaun jáegá ? Tab main bolá, ¶ Main házir hún, mujhe bhej.

9 ¶ Us ne farmáyá, ki Já, aur in logon ko kah, ki Tum sunoge to, par samjhoge nahí, tum dek-hoge to, par bújhoge nahí.

10 So tú un ke dilon ko charbá de^m, aur un ke kánon ko bhári kar, aur un kí ánkhoṅ mánd, tá na ho ki we apní ánkhoṅ se dekhoṅ, aur apne kánon se sunen, aur apne dilon men ma'lam ka-

ren, aur phiren, aur shifá pá-wep.

11 Tab main ne kahá, Khudá-wand, yih kab tak ? Us ne jawáb diyá, Yahan tak ki bastián wirán howen, aur koí basnewálá na rahe, aur ghar be-chiráḡ howen, aur zamín ek lakht ujár ho jáwe, 12 Aur Khudáwand ádmion ko dúr daf'a kare, aur sarzamin men barí tabáhí ho.

13 ¶ Par hanoz us men daswán hissa báqí hogá, jo phir halák kiyá jáegá: lekin wuh balút aur butm ke mánind hogá, ki bá-wujúde ki we káṭe jáwep, taubhí un kí qúwat un men báqí hotí hai: so muqaddas tukhmⁿ un ke jamne ke liye qúwat hogá.

VII BAB.

1 Akhaz Razín aur Fiqah ke sabab ghabrá játa, aur Yus'aiyáh use dilás detá. 10 Ak-haz ko ek wishán chun lena kí ijázat milí, par usá karne par rázi na hone se, use Masáh ká wishán dikháya játa. 17 Us ko khabar dí játi kí Sháh i Asír ke háth se tujhe sadá milegi.

AUR sháh i Yahudáh Akhaz bin Yútám bin 'Uzziyáh ke 'asr menⁿ misá húa, kí sháh i Arám Razín aur sháh i Isráel Fiqah bin Kamaliyáh Yarusálam par larne chaphe, par fathyáb na hue.

2 Us waqt Dáúd ke gharáne ko yih khabar dí gayí, kí Arám kí Ifráim ke sáth sázish hui; so us ká dil aur us ke logon ká dil yún hilá, jis tarah ban ke durakht ándhí se hilté haiḡ.

3 Tab Khudáwand ne Yus'aiyáh ko lukm kiyá, kí Tá apne beṭe Shiár-yáshúb ko lekeⁿ únche tálib ke ábrez ke sire par jo ra-fúgaron ke maidán kí ráh men hai, Akhaz se já mil;

4 Aur use kah, Hoshyári kar, aur be-qarár mat ho; in lúktion ke do dhuwápwalé tukron se mat dar, aur is sabab terá dil na ghabráwe, kí Arámí Razín aur Ramaliyáh ke beṭe ká gussa bharká hai.

5 Azbaski Arám aur Ifráim aur Ramaliyáh ká beṭá tere barchhiláf púch mashwarat karke kahte haiḡ, 6 Ki Ó, hani Yahudáh par chapheḡ, aur use tang kareḡ, aur us men rakhna dálen, aur Tábiál ke beṭe ko us ke darmiyan takht-nishín kareḡ :

Poshtar
M A S Í H
86,
758
ke qarib.

Yar. 5. 21.

Mik. 3. 12.

2 Sal. 26. 31.

As. 9. 2.
Mal. 2. 18.
Rim. 11. 5.

742
ke qarib.

2 Sal. 18. 5.
2 Taw. 26.
5. 6.

Ibrání
men,
Jís ára
par ta-
kya kartá
hai.

Ya'ne,
baqiya
phirgá:
Dekho
Yas. 8. 13.
aur 10. 21.
Yá, ke kha-
wanje men.
2 Sal. 18. 17.
Yas. 36. 2.

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
MASÍH
se,
742
ke qarib.</p> | <p>7 Is liye Khudáwand YAHOWAH yúp kahtá hai, ki Us mansúbe ko páedárf nahín^d, balki aísá kabhi na hogá;</p> | <p>ture se, jo nahí ke pár kiráya kar liyá, ya'ne Arám ke bádsháh se^r, sir aur pánpwé ke bál múndegá, aur dáphí bhí ur jáegí.</p> | <p>Peshkar
MASÍH
se,
742
ke qarib.</p> |
| <p>^a Ams. 31.30.
Ysa. 8. 10.
^c 2 Sam. 8. 8.</p> | <p>8 Kyúñki Arám ká dár-us-saltanat Dimishq hai, aur Dimishq ká sardár Razín hai^c; aur pain-sath baras ke andar Ifráím aísá kañ jáegá, ki qaum na rahogá.</p> | <p>21 Aur us din aísá hogá ki ek ádmí ek bachhiyá aur do bhepé pálogá,</p> | <p>^a 2 Sal. 16.
7. 9.
^b 2 Taw. 28.
20, 21.
Dekho
Hir. 5. 1.</p> |
| <p>^f Dekho
2 Taw. 20.
20.</p> | <p>9 Aur Ifráím ká dár-us-saltanat Samrún hai, aur Samrún ká sardár Ramaliyáh ká betá. Agar tum ímán na láoge, to yaqínan amn men na rahogé^f.</p> | <p>22 Aur aísá hogá ki wuh un ke dúdh kí firáwání se makkhan kháegá; kyúñki har ek, jo is sarzamín men bach rahogá, makkhan aur shahd hí kháiyá karegá.</p> | |
| <p>^e Qas. 6. 36.
wag.
Mat. 12. 36.</p> | <p>10 ¶ Phir KHUDÁWAND ne Akhaz se khitáb karke kahá, ki</p> | <p>23 Aur us din aísá hogá, ki har ek jagah jahán ek hazár ták hongín, jist men se ek ek hazár rúpiyon kí qimat rakhtí hogí, un kí jagah sadá-guláb aur kháristán hogá^e.</p> | <p>^e Ysa. 5. 6.</p> |
| <p>^b Mat. 1. 23.
Lúq. 1. 31.
34.
^f Ysa. 9. 8.
^g Ysa. 6. 8</p> | <p>11 KHUDÁWAND apne Khudá se koi nishán máng^e, khwáh niche zamín men, khwáh bulandí men ásmán tak.</p> | <p>24 Log tír aur kamáney leke wahúp áwenge; kyúñki wuh sárf sarzamín sadá-guláb aur khár hogí.</p> | |
| <p>^b Mat. 1. 23.
Lúq. 1. 31.
34.
^f Ysa. 9. 8.
^g Ysa. 6. 8</p> | <p>12 Par Akhaz ne kahá, ki Main nahúp mángne ká, aur main KHUDÁWAND ko nahúp ázmáno ká.</p> | <p>25 Aur un sárf paháron par, jo kudálí se khodí játt thíp, sadá-guláb aur káñton ke khauf se tú phir na chaphegá; so we gac bail kí charúgáhen hongín, aur bher bakrí unhen latárengín.</p> | |
| <p>^f Dekho Ysa.
6. 4.</p> | <p>13 Tab nabí ne kahá, Aú Dáúd ke khándún, ab tum suno: insánon ko thakáná tumháre áge kuchh chúz nahí; so kyá tum mere Khudá ko bhí thakáoge?</p> | <p>VIII BAY.</p> | |
| <p>^a 2 Sal. 15.30.
aur 16. 9.</p> | <p>14 Is wáste Khudáwand ap tum ko ek nishán degá; Dekho, wuh kupwárfi pet se hogí^h, aur betá janegíⁱ, aur us ká nám 'Imánúel' rakhegí.</p> | <p>1 Maher-shálál-hásh-baz ke nám ke mutábíq, nabí kí taraf se illáná paigám hoá, kí Arám aur Isráel donon Sháh í Asúr se muqáb hongé. 5 Yahúdhá bhí be-ímaní ke subab us kí tarah se zor kiyá jáegá. 9 Nabí ífaton ká dír kar dená kisi ke magdúr men nahín. 11 Khuláttus log ákísá párengé. 12 Butparasi log sakhtí azáb men gurettá hongé.</p> | <p>^a Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^b Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^c Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^d Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^e Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^f Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^g Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^h Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
ⁱ Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.</p> |
| <p>^f Isráelí men, aise aiyám.
^a 2 Taw. 28.
19.
^b 1 Sal. 12.15.</p> | <p>15 Wuh makkhan o shahd kháegá, jab tak wuh burá tark karne ká aur bhlá pusand karne ká imtiyáz na páwe.</p> | <p>PHIR KHUDÁWAND ne mujhe kahá, kí Ek bárfi takhtí le, aur kárfar ke qalam se us par líkh^a, kí ¶ Maher-shálál-hásh-baz.</p> | <p>^a Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^b Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^c Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^d Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^e Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^f Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^g Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
^h Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.
ⁱ Ysa. 30. 8.
Hab. 2. 2.</p> |
| <p>^e Ysa. 5. 26</p> | <p>16 Kyúñki us se áge kí yih larká bad tark karne ká, aur nek pusand karne ká imtiyáz páwe^b, wuh sarzamín, jis ke do bá-l-sháhon ke subab tú ranj men hai, wírán ho jáegí^c.</p> | <p>2 Aur main ne diyánatdár gawáhon ko, ya'ne 'Uriyáh káhin ko aur Zakariyáh bin Ya-Barakiyáh ko^b muqarrar kiyá.</p> | <p>^b 2 Sal. 16.10.</p> |
| <p>^a Ysa. 2. 15.
Ysa. 16. 16.</p> | <p>17 ¶ KHUDÁWAND tujh par aur tere logon aur tere háp ke gharáne par ¶ aísí áfat láwegá^a, kí us din se, jab Ifráím Yahúdhá se judá húa^b, áj tak kabhi na kiyá, ya'ne sháh í Asúr ko.</p> | <p>3 Aur main nabíya ke pás gayá; so wuh pet se huf, aur ek betá janí. Tab KHUDÁWAND ne mujhe kahá. Us ká nám Maher-shálál-hásh-baz rakh.</p> | |
| <p>^e Ysa. 5. 26</p> | <p>18 Aur us din aísá hogá kí KHUDÁWAND Misr kí nahron ke us sirc par se makkhlon ko, aur Asúr kí sarzamín men se zambáron ko. aísí bajáke^b buláwegá.</p> | <p>4 Kí us se peshkar, kí yih larká Bábá Ammá bol sake^c, Dimishq ká mál aur Samrún kí lút ko uthwáke Sháh í Asúr ke huzúr lejáenge^d.</p> | <p>^a Dekho Ysa.
7. 16.
^b 2 Sal. 15.29
aur 16. 9.
Ysa. 17. 3.
741
ke qarib.</p> |
| <p>^a Ysa. 2. 15.
Ysa. 16. 16.</p> | <p>19 So we sab áwenge, aur wah-shat kí wádion men aur chatánon ke daráron men^a, aur sab kháristánon men, aur sab karáron men chhá jáenge.</p> | <p>5 ¶ Phir KHUDÁWAND ne mujhe farmáiyá,</p> | <p>^a Naham. 3.
15
Yáh. 9. 7.</p> |
| <p>20 Usí roz Khudáwand us us-</p> | <p>20 Usí roz Khudáwand us us-</p> | <p>6 Azbaski in logon ne Siloáh ke nále ko^a, jo áhista baktá hai,</p> | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Pehtar
MASIH
se,
741
ke qarib.</p> | <p>ná-pasand kiyá, aur Razín aur Ramaliyáh ke bete par máil hús:
7 So ab dekh, ki Khudáwánd nahr ke sakht shadíd sailáb ko, ya'ne sháh í Asúr^a aur us ke lashkar ko, un par chaphá lágá; aur wuh us ke sáre nálon ke pár áwegá, aur us ke sáre kanároy ke pár guzregá:</p> | <p>Isráel ke darmiyán + 'ajáib o garáib ke liye húp^a.</p> | <p>Pehtar
MASIH
se,
741
ke qarib.</p> |
| <p>^a Yas. 7. 1. 2. 6.
^b Yas. 10. 12.</p> | <p>8 Aur wuh Yahúdáh ke darmiyán bahegá, aur us kí bárh chali jáegi; wuh gardán tak pahunch jáegi^b; aur us ke paron ko phailáo se terí sárí sarzamín, ai 'Immánúel', dhap jáegi.</p> | <p>19 ¶ Aur jab we tum ko kahen, Tum apne liye un kí talásh karo, jo dewon ke yár aur afsúngar hain^b, jo phusphusáte aur bar-baráte hain^c; to tum kaho, Kyá logon ko munásib nahín ki apne Khudá ko dhúndhen? kyá zindon kí bábatmurdon se^d suwál karen?</p> | <p>+ 'Ibrání meñ, nishánton ke liye.
^a Zab. 71. 7.
^b Zak. 3. 8.
^c 1 Sam. 28. 9.
^d Yas. 19. 3.
^e Yas. 29. 4.
^f Zab. 106. 28.</p> |
| <p>^a Yas. 30. 28.</p> | <p>9 ¶ Are qaumo, dhúm macháo^a, par tum tükre tükre kiye jáoge; aur ai tum sab, jo zamín kí dúr atráf meñ ho, suno: apní kamareñ bándho, par tumháre tükre tükre uráe jáenge; apní kamareñ kaso, par tumháre purze purze honge.</p> | <p>20 Shari'at par aur 'ahdnáme par nazar karen^a; agar we us sukhan ke mutábíq na bolon, to yih is liye hai kí un meñ roshní nahín^a.</p> | <p>^a Lúq. 16. 29.</p> |
| <p>^a Yas. 7. 14.</p> | <p>10 Milke mansúbe bándho^a, par kuchh hásil na hogá; báten banáo, par unhen kuchh páedári na hogí^m: kí Khudá hamáre sáth haiⁿ.</p> | <p>21 Tab we kharáb-hál aur bhú-khe hoke sarzamín meñ guzrenge; aur aisá hogá, kí jab we bhúkhe honge, to we apní ján se bezár honge, aur apne Búd-sháh aur apne Khudá par la'nat karenge^a; aur we úpar tákenge,</p> | <p>+ 'Ibrání meñ, rubh nahín.
^a Mík. 3. 6.</p> |
| <p>^a Aiy. 5. 12.</p> | <p>11 ¶ Kyúñki KHUDÁWAND ne, jab us ká háth mujh par gálib húa, aur in logon kí ráh meñ chalne se mujhe man'a kiyá, mujh ko yún farmáyá, kí</p> | <p>22 Phir zamín kí taraf ghúrenge^a, aur kyá dekhte hain? kí tangí, aur táríki, aur siyásat kí tíragí^a hogí. aur we táríki meñ dúle jáenge.</p> | <p>^a Muk. 16. 11.</p> |
| <p>^a Yas. 7. 7.
^b Yas. 7. 14.
^c A'sa. 5. 38.
^d 39.
^e Róm. 8. 31.</p> | <p>12 Tum sab kuchh, jise ye log súzish kahte hain^a, súzish mat kaho, aur jis se we darté hain, tum mat dáro, aur na ghabráo^a.</p> | <p>IX BAB.</p> | <p>^a Yas. 5. 30.</p> |
| <p>^a Yas. 7. 2.</p> | <p>13 RABB ul afwáj jo hai, tum us kí taqdis karo^a; aur us hí se darté raho, aur us hí kí dahshat rakho^a.</p> | <p>1 Masih ke paidá hone o báisháhí iqtidár páne se, un áfaton ke darmiyán kyá kí barí khushi hogí! 8 "Afsú! un áfaton kí jo Isráel par dúrgat, un kí magríri ke sabab, 13 aur un kí rigikári, 18 aur un kí sukhtáilí ke sabab.</p> | <p>^a Yas. 9. 1.</p> |
| <p>^a 1 Pa. 3. 14.
15.</p> | <p>14 Wuh tumháre liye ek maqdis hogá^a; par Isráel ke donon gharánon ke liye tñokar ká patthar aur tñes kí chatán^a, aur Yaru-salani ke báshindon ke liye phandá aur dam hwegá.</p> | <p>LEKIN wuh tíragí^a na rahegi, jaisí us waqt húi kí jab us par bipat parí thí: kí us ne pahle Zabulún kí sarzamín ko, aur Naf-táli kí sarzamín ko zillat dí^a, par ákhíri zamáne meñ gair qaumon ke Jálil meñ daryá kí samt Yar-dan ko pár buzurgí degá.</p> | <p>740
ke qarib.
^a Yas. 8. 22.</p> |
| <p>^a Gin. 20. 12.</p> | <p>15 Bahut log un se tñokar káuenge^a, aur girenge, aur tút jáenge, aur dām meñ phasenge, aur pukre-jáenge.</p> | <p>2 Un logon ne, jo táríki meñ chalte the, barí roshní dekhí; aur un par, jo maüt ke sáye ke mulk meñ rahte the, núr chamká^a.</p> | <p>^a 2 Sal. 15. 29.
2 Taw. 16. 4.</p> |
| <p>^a Zab. 75. 7.
Lúq. 14. 6.</p> | <p>16 'Ahd-náma band kar lo, aur mere shágirdon ke darmiyán sha-ri'at par mulr karo.</p> | <p>3 Tú ne ummat ko ziyáda kiyá, aur un kí khushi áfzúd kí; we tere áge aise khush hote, jaise dirau ko waqt, aur ganímat kí taqsím ke waqt khushi hote hain^a.</p> | <p>740
ke qarib.</p> |
| <p>^a His. 11. 16.</p> | <p>17 Par main KHUDÁWAND kí ráh dekhúggá, jo ab Ya'qúb ke gharáne se apná muñh chhipótá hai^a; main us ká intízár karúng-gá^a.</p> | <p>4 Kyúñki tú ne us ke bojh ke jñe kó, aur us ke kándhe ke lath ko^a, jo us par zulm kartá thá, nísá torá hai, jaisá kí Midyán ke dín meñ húa thá^a.</p> | <p>^a Mat. 4. 16.
Aia. 5. 8, 14.</p> |
| <p>^a Yas. 28. 16.
Lúq. 2. 34.
Róm. 9. 33.
1 Pa. 2. 8.</p> | <p>18 Dekh, main un larkon samet, jo KHUDÁWAND ne mujhe bakhshé^a, RABB ul afwáj kí taraf se, jo koh í Seihán meñ rahtá hai, baní</p> | <p>5 Kí jang meñ pahlawánon ke sab hathyár, aur kapre jo lahú se najis hon, jaláne ke liye ág ká indhan hongé^a.</p> | <p>^a Mat. 4. 16.
Aia. 5. 8, 14.</p> |
| <p>^a Mat. 21. 44.
Lúq. 20. 18.
Róm. 9. 32.
aur 11. 26.</p> | <p>19 Par main KHUDÁWAND kí ráh dekhúggá, jo ab Ya'qúb ke gharáne se apná muñh chhipótá hai^a; main us ká intízár karúng-gá^a.</p> | <p>6 Kí hamáre liye ek larká ta-</p> | <p>^a Qán. 5. 30.</p> |
| <p>^a Yas. 54. 8.</p> | <p>20 Dekh, main un larkon samet, jo KHUDÁWAND ne mujhe bakhshé^a, RABB ul afwáj kí taraf se, jo koh í Seihán meñ rahtá hai, baní</p> | <p></p> | <p>^a Yas. 10. 5.
aur 14. 5.</p> |
| <p>^a Yas. 54. 8.
Lúq. 2. 26.
38.</p> | <p>21 Dekh, main un larkon samet, jo KHUDÁWAND ne mujhe bakhshé^a, RABB ul afwáj kí taraf se, jo koh í Seihán meñ rahtá hai, baní</p> | <p></p> | <p>^a Qán. 7. 22.
Zab. 93. 9.
Yas. 10. 26.</p> |
| <p>^a 'Ibrán. 2. 13.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>^a Yas. 66. 15.
18.</p> |

Peahar
MASÍH
86,
740
ke qarib.

^h Yas. 7. 14.
ⁱ Lq. 2. 11.
^j Yáb. 3. 16.
^k Mat. 28. 18.
^l Qur. 15. 25.
^m Qsa. 13. 18.
ⁿ Tít. 2. 13.
^o Aik. 2. 14.
^p Dm. 2. 44.
^q Lq. 1. 32.
32.

^r 3 Sol. 19. 31.
Yas. 37. 32.
738
ke qarib.

ⁱ Yá, fará-
ham ku-
regá.

ⁱⁱ Yá, mugh-
pasdris.

¹ Yas. 5. 25.
aur 10. 4.
Yar. 4. 8.

² Yar. 5. 3.
Hda. 7. 10.

³ Yas. 16. 17.
Muk. 18. 6.

⁴ Yá, we jo
unhej
mubárat
kahr.

⁵ Yas. 3. 13.
⁶ Yá, we jo
un se me-
bdrá.
⁷ bdrá, pótá.

⁸ Zab. 147.
10. 11.

⁹ Mík. 7. 2.

¹⁰ 12, 21 áyat-
ep.
Yas. 5. 25.
aur 10. 4.

wallud hotá^h, aur ham ko ek betá bakhshá gayáⁱ; aur saltanat us ke kándhe par hogí^k: aur wuh is nám se kahlátá hai, 'Ajíb^l, Mushír, Khudá e Qádir^m, Abadíyat ká Báp, Salámátí ká Sháhzádaⁿ:

7 Us kí saltanat ke iqbal aur salámátí kí kuchh intihá na hogí^o: wuh Dáúd ke takht par aur us kí mamlukat par áj se leke abad tak bandobast karegá, aur 'adálat aur sadqat se use qiyám bakhshégá. Rább ul afwáj kí gayúrí yih karegí^p.

8 ¶ Khudáwand ne Ya'qúb ke úpar ek sukhan bhejá, aur wuh sukhan Isráel par názil húa.

9 Aur sáre log, kyá baní Ifráím aur kyá ahl i Samrún, ma'lám karenge, jo takabbur aur saht-dil se kabto haiñ.

10 Ki intén gir gayín, par ham taráshe hús pattharon kí 'imárat banáenge; gúlar ke darakht káte gaye, par ham saro ke lagáenge.

11 Is liye KHUDAWAND Razín ke dushmanon ko us par chaphágá, aur us ke bairon ko ||musallah karegá;

12 Áge Arámí honge aur píchhe Filistí, aur we Isráel ko ||har taraf se khá jáenge. Báwujúd us sab ke, us ká sárú gussa utar nahín gayá, balki us ká háth hanoz phailá húa hai^q.

13 ¶ Par log us kí taraf, jo unhej mártá hai, nahín phire^r, aur we RAUB ul afwáj ko nahín dhúndhte the.

14 So KHUDAWAND baní Isráel ke sir o dum aur shák h o nai ko ek hí din men^s kát dálegá.

15 Wuh jo puráná hai aur 'izzatdár, wuhí sir hai, aur jo nabí jhúthí báteñ síkhlátá hai, wuhí dum hai.

16 Kyúñki we, ||jo in logon ke peshwá haiñ, un se khatákárfi karwáte haiñ^t, aur we, ||jo un kí pairawí karte haiñ, uigle jáenge.

17 So Khudáwand un ke jawánon se khushnúd nahín^u, aur wuh nn ke yatímon aur un kí bewon parkabí rahm na karegá; ki nn men har ek riyákár aur badkirdár hai^v, aur har ek mugh harámzadagí kí bát boltá hai. Báwujúd us sab ke, us ká sárú gussa utar nahín gayá, balki us ká háth hanoz phailá húa hai^v.

18 ¶ Ki badzátí ág kí tarah jalátí hai¹; wuh sadá-guláb kí bárfi aur kharístún ko faná kar degí, aur jangal kí jháfí men shu'ala-angez hogí, ki we dhuwen ke mánind urte phirenge.

19 Rább ul afwáj ke qahr se yih sarzumín jaláfi játi, aur log ág ke kundon ke mánind howenge; aur koí apne bhái kí ri'áyat na karegá⁴.

20 Aur wuh dahne háth se uchak legá, aur bhúklá hogá; aur wuh báyeñ háth jáke kháégá, aur wo ser na hongé⁵; un men se har ek ádmí apne bázu ká gosht kháégá⁶:

21 Munassí Ifráím ká, aur Ifráím Munassí ká: aur we milke Yahúdái par chaphái karenge. Báwu-júd us sab ke, us ká sárú gussa utar nahín gayá, balki us ká háth hanoz phailá húa hai⁴.

X BAB.

1 Zalímon par wáwailá hai 5 Asír, wuh janáá jis se riyákaron ne már khaí thi, ap takabbur ke bá'is torá jáegá. 20 Isráel men se thore log bach jáenge. 24 Isráel kí khatír-jam'ái hoti is wa'de se, ki wuh Sháh í Asír ke háth ke niche se níkal bachegá.

UN par wáwailá hai, jo be-insáfí se fatwá dete haiñ^a, aur un par, jo dard-angez qá-núnon ko jo unhon ne thahráe haiñ qalamband karte;

2 Táki miskínou ko 'adálat se ná-ummed karen, aur un ká haq, jo mere bandon men muhtáj haiñ, chhín lewen, aur bewon ko ganimat karen, aur yatímon ko lúten.

3 So tum mutálaba ke din aur us kharábí ke din^b, jo dúr se áwegí, kyá karogé^c? tum kis se kumak cháhogé, aur tum apní hashmat kaháñ rakhogé?

4 Mujh bagair we qaidíon ke niche latáre jáenge, aur maqtúloy ke tale pare rahenge. Báwujúd us sab ke, us ká sárú gussa utar nahín gayá, balki us ká háth hanoz phailá húa hai^d.

5 ¶ [Ai Asír, mere gusse ká dandá^e, aur jo lañ us ke háth men hai, so mere qahr ká hathýár hai.

6 Main use bhejúngá, táki ek riyákár qaum ko^f, aur un logon ko, jin par merá qahr hai, sazá dewe; aur main use hukm i qóti^g dúngá, ki lút ká mál le le, aur unhej asír kare, aur unhej bá-záron kí kíchar ke mánind latáre^h.

7 Lekin us ká yih iráda nahín

Peahar
MASÍH
86,
738
ke qarib.

¹ Yas. 10. 17.
Mal. 4. 1.

² Mík. 7. 2. 6.

³ Abb. 26. 26
⁴ Yas. 49. 26.
Yar. 19. 9.

⁵ 12, 17 áyat-
ep.
Yas. 5. 25.
aur 10. 4.

713
ke qarib.
⁶ Zab. 58. 2.
aur 94. 20.

⁷ Hda. 9. 7.
Lq. 19. 44
⁸ Aty. 31. 14

⁹ Yas. 5. 27
aur 9. 12.
17. 21

¹⁰ Yá,
Wáwailá
Asír par.
¹¹ Yar. 51. 27.

¹² Yas. 9. 17.

¹³ Yar. 34. 22.

| Peštar
M A S I H
se,
713
ke qarib. | hai, aur us ká dil nahíp cháhtá
kí aisá kare; balki us ke dil meñ
hai kí qatl kare, aur bahutsí
gurohon ko kát dále ^a . | 18 Aur us ke ban aur jaiyid khet-
toñ kí khushnumái ko, ján se gosht
tak, faná karegá, aur we aise ho já-
enge jaisá koí mariz jo mar rahe.
19 Aur us ke báq ke darakht
aise thore báqí rahenge, kí ek
lapká bhí unheñ ginke likh le. | Peštar
M A S I H
se,
713
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| ^a Paid. 50.20.
Mtk. 4. 12. | 8 Kyúñki wuh kahtá hai, Kyá
mere umará sarásar báddsháh
nahíp ¹ ? | 20 ¶ Aur us din aisá hogá, kí
we, jo baní Isráel meñ se báqí
rah jaenge, aur ahl i Ya'qúb meñ
se bach rahenge, us par jis ne
unheñ márú phir takiya na ka-
renge ^a , balki KHUDÁWAND Isráel
ke Quddús par sacche dil se
tawakkul karenge. | ^a Dekho
2 Sam. 16.7.
2 Taw. 28.
20. |
| ¹ 2 Sal. 18.
24, 33.
wag.
aur 19. 10.
wag.
^a Amós 6. 2.
¹ 2 Taw. 35.
20.
= 2 Sal. 16. 9. | 9 Kyá Kalno ^a Karkimis ¹ ke
mánind, aur Hamát Arfád ke
mánind, aur Samrún Dimishq ke
mánind ^m nahíp hai? | 21 Aur báqí log, jo Ya'qúb se
báqí hongé, us KHUDÁ kí taraf, jo
qawí hai, phirenge ^a . | ^a Ysa. 7. 3. |
| ^a 2 Sal. 19. 31.
¶ 'Ibrání
men, phul
kí.
^a Ysa. 50. 18. | 10 Hargáh mere háth ne buton kí
namlukaton páñ, jin meñ khodí
húi múrateg Yarúsalam aur Sam-
rún se kahíp ziyáda haiñ: | 22 Ki agarchi tere log, ai Isráel,
daryá kí ret ke mánind hon ^a ,
magar un meñ se sirf we log, jo
báqí rahen, phirenge ^a , kí wuh
sazú kí takmíl ^a , jis ká hukm kiyá
gayá hai, sadáqat se labrez hogí. | ^a Róm. 9. 27.
^a Ysa. 6. 13.
^a Ysa. 28. 22. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 11 To kyá jaisá main ne Samrún
se aur us ko buton se kiyá, aisá
Yarúsalam se aur us ke buton se
na karúngá? | 23 Kyúñki KHUDÁWAND RABB
ul afwáj, saza kí wuh takmíl, jo
muqarrar kí gayí, sári zamin ke
bích meñ karegá ^b . | ^b Ysa. 28. 22.
Dán. 9. 27.
Róm. 9. 28. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 12 So aisá hogá, kí jab KHUDÁ-
WAND koh i Saihún par aur Yarú-
salam meñ apná kám kar chu-
kegá ^a , tab main shuh i Asúr ko
us ke gustakh díle ke ¶khiyálon kí,
aur us kí buland-nigáhí aur gha-
mand kí sazú dúngá ^a . | 24 ¶ So KHUDÁWAND RABB ul
afwáj yih farmátá hai, kí Ai
mere logo, tum jo Saihún meñ
basto ho, Asúr se mat daro ^c :
wuh to tujh ko lath se máregá,
aur tujh par apná dunda útháwegá
Misr ke taur par ^d : | ^c Ysa. 37. 6.
^d Khur. 14.
Báb.
^e Ysa. 54. 7. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 13 Ki wuh kahtá hai, Main ne
apne háth ke zor se, aur apní
dánish se yih kiyá hai, kí main
dánishmand hún; main ae qu-
mon kí haddeñ sarkáñ, aur un
ke khazáne lúte, aur main ne
jangí ward ke mánind unheñ jo
únche par baithe the utárdiyá ^e : | 25 Lekin ek thori hí der hai ^e
kí josh o kharosh mauqáf hogá,
aur merá qahr, us ke halák karne
se dhímá hojágé ^f . | ^e Dán. 11. 36.
^f Qas. 7. 26.
Ysa. 9. 4.
2 Sal. 19. 33. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 14 Aur mere háth ne ^g logon kí
daulat yún le lí, jaise ek ghosla
le lete haiñ; aur jaise koí un
andon ko, jo pare howen, samet
leve, waise main sári zarufn par
qábiz húa; aur ek meñ yih sakat
na húi, kí par phailáwe, yá muñh
khole, yá chuchchaháwe. | 26 Aur RABB ul afwáj Midyán
kí khúnrezi ke nurábíq, jo 'Oreb
kí paháñi par húi ^h , us par ek
korá útháwegá ^h , aur jis tarah
'asá daryá par útháyá gayá, hán,
use Misr kí tarah hí útháwegá ⁱ . | ^g Qas. 7. 26.
Ysa. 9. 4.
2 Sal. 19. 33. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 15 Kyá kulhárá us ke rú ba rú,
jo us se káttá hai, láfzanú karegá ^j ?
aur árú árukash ke súnhe rhekhi
karegá? yih aisá hai kí jaise
lath us ko, jo use útháe húa hai,
hiláwe, aur sonpe us ko, jo lakrí
nahíp hai, útháwe. | 27 Aur us din aisá hogá kí us
ká bojhi tere kándhe par se ^k , aur
us ká júá terí gardan par se úthá
líyá jáegá, aur wuh júá f tarbihi
ke bá'is se ^l torá jáegá. | ^h Khur. 14.
26, 27.
ⁱ Ysa. 14. 26. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 16 Is sabab se KHUDÁWAND,
Rabb ul afwáj, us ke mote mar-
don par lágari ko gálib karegá ^k ,
aur us kí shaukat ke niche ek
shu'ala ág ke mánind farozán
karegá: | 28 Wuh 'Aiyat meñ áyá hai, Mij-
rún meñ hoke guzar gayá, Mikmús
meñ apna asbáb rakh chhorá hai:
29 We gháñí se pár gaye ^m ; we
Jib'a meñ shab-básh huc; Rámah
hirásán hai: Jib'ah-Sául bhág
nikaltá hai ⁿ . | ^j Ysa. 14. 26.
^k Ysa. 14. 26.
^l Ysa. 14. 26. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 17 Aur Isráel ká núr ág banegá,
aur us ká Quddús ek shu'ala
hogá; wuh us ke kharon ko aur
sadá-gulábon ko ek din meñ jaláke
bhasam kar degá ^o ; | 30 Ai Jallím kí beñí ^o , chikhi már:
ai miskín 'Anatút ^o , apní áwáz
Lais ko ^o suná. | ^m Ysa. 14. 26.
ⁿ Ysa. 14. 26. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 18 Aur us ke ban aur jaiyid khet-
toñ kí khushnumái ko, ján se gosht
tak, faná karegá, aur we aise ho já-
enge jaisá koí mariz jo mar rahe.
19 Aur us ke báq ke darakht
aise thore báqí rahenge, kí ek
lapká bhí unheñ ginke likh le. | 20 ¶ Aur us din aisá hogá, kí
we, jo baní Isráel meñ se báqí
rah jaenge, aur ahl i Ya'qúb meñ
se bach rahenge, us par jis ne
unheñ márú phir takiya na ka-
renge ^a , balki KHUDÁWAND Isráel
ke Quddús par sacche dil se
tawakkul karenge. | ^o Dekho
2 Sam. 16.7.
2 Taw. 28.
20. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 21 Aur báqí log, jo Ya'qúb se
báqí hongé, us KHUDÁ kí taraf, jo
qawí hai, phirenge ^a . | 22 Ki agarchi tere log, ai Isráel,
daryá kí ret ke mánind hon ^a ,
magar un meñ se sirf we log, jo
báqí rahen, phirenge ^a , kí wuh
sazú kí takmíl ^a , jis ká hukm kiyá
gayá hai, sadáqat se labrez hogí. | ^a Ysa. 7. 3. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 23 Kyúñki KHUDÁWAND RABB
ul afwáj, saza kí wuh takmíl, jo
muqarrar kí gayí, sári zamin ke
bích meñ karegá ^b . | 24 ¶ So KHUDÁWAND RABB ul
afwáj yih farmátá hai, kí Ai
mere logo, tum jo Saihún meñ
basto ho, Asúr se mat daro ^c :
wuh to tujh ko lath se máregá,
aur tujh par apná dunda útháwegá
Misr ke taur par ^d : | ^b Ysa. 28. 22.
Dán. 9. 27.
Róm. 9. 28. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 25 Lekin ek thori hí der hai ^e
kí josh o kharosh mauqáf hogá,
aur merá qahr, us ke halák karne
se dhímá hojágé ^f . | 26 Aur RABB ul afwáj Midyán
kí khúnrezi ke nurábíq, jo 'Oreb
kí paháñi par húi ^h , us par ek
korá útháwegá ^h , aur jis tarah
'asá daryá par útháyá gayá, hán,
use Misr kí tarah hí útháwegá ⁱ . | ^e Dán. 11. 36.
^f Qas. 7. 26.
Ysa. 9. 4.
2 Sal. 19. 33. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 27 Aur us din aisá hogá kí us
ká bojhi tere kándhe par se ^k , aur
us ká júá terí gardan par se úthá
líyá jáegá, aur wuh júá f tarbihi
ke bá'is se ^l torá jáegá. | 28 Wuh 'Aiyat meñ áyá hai, Mij-
rún meñ hoke guzar gayá, Mikmús
meñ apna asbáb rakh chhorá hai:
29 We gháñí se pár gaye ^m ; we
Jib'a meñ shab-básh huc; Rámah
hirásán hai: Jib'ah-Sául bhág
nikaltá hai ⁿ . | ^g Ysa. 14. 26.
^h Khur. 14.
26, 27.
ⁱ Ysa. 14. 26. |
| ^a Ysa. 37. 24.
Hiz. 20. 4.
wag.
Dán. 4. 30.
^a Aiy. 31. 25. | 30 Ai Jallím kí beñí ^o , chikhi már:
ai miskín 'Anatút ^o , apní áwáz
Lais ko ^o suná. | 31 Aur us ke ban aur jaiyid khet-
toñ kí khushnumái ko, ján se gosht
tak, faná karegá, aur we aise ho já-
enge jaisá koí mariz jo mar rahe.
32 Aur us ke báq ke darakht
aise thore báqí rahenge, kí ek
lapká bhí unheñ ginke likh le. | ^o Dekho
2 Sam. 16.7.
2 Taw. 28.
20. |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Pashar
M A S Y H
se,
713
ke qarib.</p> <p>* Yash. 15. 31.
* 1 Sam. 21. 1.
* aur 22. 19.
Naham. 11.
22.
* Yash. 37. 22.
* Yash. 13. 2.</p> <p>* Dekho
Amós 2. 9.
 Yá, magfir
hain.</p> <p>* A'am. 13.
23.
10 áyat.
* Yash. 53. 2.
Zak. 6. 12.
Muk. 5. 4.
* Yash. 4. 2.
Yar. 23. 5.</p> <p>* Yash. 61. 1.
Mat. 3. 16.
Yúh. 1. 82.
33.
aur 3. 34.
* Yá, ki
ode sun-
ghed.</p> <p>* Yash. 72. 7. 4.
Muk. 19. 11
 Ya phák-
saron ke
1'ye baha
karayen.</p> <p>* Aiy. 4. 9.
Mal. 4. 6.
* Yash. 2. 9.
Mic. 1. 16.
aur 2. 16.
aur 19. 16.
* Dekho Am.
6. 14.</p> <p>* Yash. 95. 25.
Hiz. 34. 25.
Hiz. 2. 17.</p> | <p>31 Madmanah^r chalá gayá; Jehm ko rahnewále nikal bháge.</p> <p>32 Phir áj ke din Núb men^r khaimezan hogá: tab wuh apná háth Saihún ki betí^r ke pahár, Yarásalam ke koh par, hiláwegá^r.</p> <p>33 Dekho, KHUDAWAND RABB ul afwáj haibatnák waz'a se us shák^h ko chhánt dáleagá, aur we jo lambe lambe hain kút dále jáenge^r, aur we jo únche hain past ho jáenge.</p> <p>34 Aur wuh jangal ki jhári ko lohe se kút dáleagá, aur Lubnán ek zabardast ke háth se gir jáugá.</p> <p style="text-align: center;">XI BAB.</p> <p>1 Yassí ke tane se ek shák^h niklegí, aur us kí bádehshát sulh-pazir hogí. 10 Isráel ke baháí hójáne kí khabar kí bare dabilaba ke sáth hogá, aur gair qaumon ke buláe jáne kí.</p> <p>TAB Yassí ke tane se^r ek sonjá niklegá^r, aur us kí jaron se ek phaldár shák^h paidá hogí^r:</p> <p>2 Aur KHUDAWAND kí ruh us par tháuregí, hikmat aur khirad kí ruh, maslahat aur qudrat kí ruh, ma'rifat aur KHUDAWAND ke khauf kí ruh^r:</p> <p>3 Aur wuh KHUDAWAND ke khauf se tez-fahm hogí, wuh apní ánkhoñ ke dekhne ke mutábíq hukm na karegá, aur apne kánon ke sunne ke muwáfíq tawbít na degá;</p> <p>4 Balki wuh rástí se miskínon kí insáf karegá^r, aur insáf se zamín ko kháksáron kí haq adá karegá: aur wuh apne munh kí láthí se zamín ko muregá, aur apne láhñ ke dam se sharíron ko faná kar dáleagá^r.</p> <p>5 Us kí kamar kí patká rástbázi hogí, aur us ke pahlú sachái ke patke se kase hue hoye^r.</p> <p>6 Us waqt bheriyá barre ke sáth rahégá, aur chítá halwán ke sáth baithégá, aur bachhiyá aur sher-bachcha aur palá húá bail mile jule rahenge^r, aur nannhá bachcha un kí peshrawí karegá.</p> <p>7 Wáe aur ríchh milke charenge, un ko bachche mile jule baithenge, aur sher i babar bail kí tarab ghás khátegá.</p> <p>8 Aur dúdh-pítá bachcha sánp ke súrákh pás khelegá. aur wuh larká, jis kí dúdh chhuráyá gayá hogá, kále kí bámbhni men háth dáleagá.</p> | <p>9 We mere muqaddas koh kí sab atráf men kísi ko dukh na denge, aur tor na dálenge^r; kyúñki jis tarah pání se samundar bhará húá hai, usí tarah zamín KHUDAWAND ke 'irfán se ma'múr hogí^r.</p> <p>10 Aur us din^r aisá hogá kí Yassí kí wuh jar qaumon ke liye jhandé kí tarah kharí hogí^r; qaumon us kí tálib hongí^r: aur us kí árámgáh jalál banege^r.</p> <p>11 Aur us din^r aisá hogá, kí KHUDAWAND dústre martaba apná háth bapháke un ko, jo us ke logon men báqí howenge, aur Asúr, aur Misr^r, aur Fatrás, aur Kúsh, aur Ailám, aur Sin'ár, aur Hamát, aur daryáí jazíron ke logon men se bach raho hongé, pher láwegá.</p> <p>12 Aur wuh qaumon ke liye ek jhandá khará karegá, aur un Isráelion ko, jo khárij kiye gaye hain, jam'a karegá, aur sáre baní Yahúdáh ko, jo paráganda howenge^r, zamín ke chároñ konon se faráham karegá.</p> <p>13 Tab baní Ifráím men hasad na rahogá, aur baní Yahúdáh men ke kínowar kút dále jáenge; baní Ifráím baní Yahúdáh par hasad na kurenge, aur baní Yahúdáh baní Ifráím se kína na rakhenge^r.</p> <p>14 Aur we pachchhim kí taraf Filistíon ke kándhoñ par jhap- tenge, aur we sab ikatthe hoke púrab ke basnewálon ko lútenge, aur Adúm aur Moáb par háth dáleenge^r, aur baní 'Ammún un ke tábí'dár hongé^r.</p> <p>15 Aur KHUDAWAND daryá^r Misr kí lisán ko bilkull khusk kar degá^r, aur apní zoráwar ándhí se nahr par apná háth hiláwegá, aur us ko sáť nahreñ kar degá, aur aisá karegá kí log júte pahine húc par chale jáenge^r.</p> <p>16 Aur wahán us ke báqí bandon ke liye, jo Asúr men se bach rahenge, aisá ek rasta hogá^r jaisá baní Isráel ke liye thá, jis din kí we Misr kí zamín se nikle^r.</p> <p style="text-align: center;">XII BAB.</p> <p>Am i imán kí ek shukrána jo KHUDA kí rahmat- on ke sabab adá karte hain.</p> <p>AUR us din^r tú kahégá, kí Ai KHUDAWAND, main terá shukr karúngá; kí agarchi tú</p> | <p>Pashar
M A S Y H
se,
713
ke qarib.</p> <p>* Aiy. 5. 23.
Yash. 2. 4.
aur 36. 9.
* Hiz. 2. 14.
* Yash. 2. 11.</p> <p>* 1 áyat.
Rám. 15. 12.
* Rám. 15. 10.
* 'Ibrán. 4. 1.
wag.
* Yash. 2. 11.</p> <p>* Zak. 10. 10.</p> <p>* Yásh. 7. 35
Yáq. 1. 1.</p> <p>* Yash. 3. 18.
Hiz. 37. 16,
17, 22.
Hiz. 1. 11</p> <p>* Dán. 11. 41.
* Yash. 60. 14.</p> <p>* Zak. 10. 11.</p> <p>* Mik. 16. 12.</p> <p>* Yash. 19. 24.</p> <p>* Shur. 14.
29.
Yash. 51. 14.
aur 62. 12,
13.</p> <p>* Yash. 2. 11.
 Yá, terá
riedásh
karúngá.</p> |
|---|--|---|--|

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
713
ke qarib.</p> <p>^b Zab. 23. 18.
^c Kaur. 15. 2.
^d Zab. 118. 14.</p> <p>^d Yáh. 4. 10,
14,
aur 7. 37. 38.</p> <p> Yá. mush-
hár karo.
^a 1 Taw. 16. 8.
Zab. 108. 1.
^f Zab. 146. 4,
5, 6.
^g Zab. 34. 3.</p> <p>^h Kaur 15. 1,
21.
Zab. 28. 32.
aur 98. 1.</p> <p>ⁱ Yas. 84. 1.
Zab. 3. 14.
^j Zab. 71. 22,
aur 59. 18.
Yas. 41. 14,
16.</p> <p>712
ke qarib.</p> <p>^a Yas. 21. 1
aur 47. 1.
Yar. 50,
aur 51.
Abwáb.
^b Vá sangé.
^c Yas. 51. 26.
^d Yas. 5. 26.
aur 18. 3.
Yar. 50. 2.
^e Yas. 10. 33.</p> <p>^f Yáel 3. 11.</p> <p>^g Zab. 149. 2,
5, 6.</p> <p>^h Saf. 1. 7.
Muk. 5. 17.</p> <p>ⁱ Aty. 31. 23,
Yáel 1. 16.</p> | <p>mujh se ná-khush thá, par terá gussa utar gayá, aur tú ne mujhe tasallí dí.</p> <p>2 Dekho, KHUDÁ merí naját hai: main us par tawakkul karúngá, aur na darúngá: kí YXH YAH-OWAH^b merá búth^c aur merá sarod hai, aur wuh merí naját húa hai.</p> <p>3 So tum khush hoke naját ke chashmon se pání bharoge^d.</p> <p>4 Aur us din tum kahoge, kí KHUDAWAND kí sitáish karo, us ká nám lo°, logon ke darmiyán us kí qudratey bayán karo^e, aur kaho, kí us ká nám 'alishán hai^f.</p> <p>5 KHUDAWAND kí madh-sarafi karo, is 'iye kí us ne 'ajáib chízen banáín^g; sárfi zamín ko yih ma'lúm hai.</p> <p>6 Ai Saihún kí hasnewálí, tú chillá aur lalkar^h, kí tere darmiyán Isráel ká Quddús buzurg haiⁱ.</p> <p style="text-align: center;">XIII BĀB.</p> <p>1 KHUDÁ apní fawjón ko jum'á kartá jo us ke qahr ko anám 'dene ke liye muqarrar hús thá. 6 Wuh ópná iráda táhur kartá kí Bābul ko Mádíon ke wastle se barbdád kare. 19 Bābul kí víránt ká hál.</p> <p>BĀBUL ká boj^a, jise Amús ke bete Yas'aiyáh ne royá men dekhá.</p> <p>2 Tum únche pahár par^b ek jhandá khará karo^c, un ko buland áwáz se pukáro, aur háth hiláo^d, kí we amíron ke darwázon men ghús jáwén.</p> <p>3 Main ne apne muqaddason ko hukm kíyá. main ne apne qahr ke liye apne bahádaron ko^e, jo meri khudáwandi se masrúr hai^f, buláwá hai.</p> <p>4 Paháron men ek hujúm kí áwáz hai, ek bare lashkar ká sá shor; yih mamlukaton aur qau-mon ke dange kí áwáz hai jo faráham húg: RABB ul afwáj jangí lashkar kí maujúdát letá hai.</p> <p>5 We dúr mulk se, ásmán kí intihá kí taraf se, áte hai^g, háy, KHUDAWAND aur us ke qahr ke hathýar, táki sárfi mamlukat ko halák karey.</p> <p>6 ¶ Ab tum wáwailá karo, kí KHUDAWAND ká din nazdf hai^h; wuh Qádir kí taraf se halákat ke mánindⁱ áwégá.</p> <p>7 So sáre háth dhíle howenge, aur har ek ádmí ká dil pighal jáégá.</p> <p>8 We hirásán hongé: jánkant</p> | <p>aur gamgíní unhen á legí¹: un par aísí dushwárf hogí, jáisí us 'aurat par hotí jise dard lagte hai²; so we aise sarásíma hongé, kí ek dúsre ko pará tákegá, aur un ke chihre shu'ale kí tarah hongé.</p> <p>9 Dekho, KHUDAWAND ká wuh din áttá hai, jo gazab men aur qahr í shadíd men saht durush hai, táki mulk ko wírán kare³; aur wuh gunahgáron ko us par se nest nábud karegá⁴.</p> <p>10 Kí ásmán ke sitáre aur kawákib roshní na dengé: aur súrj tulú⁵ hote hote andherá ho jáégá, aur chánd apní roshní na degá⁶.</p> <p>11 Aur main jáhán ko us kí buráfi ke sabab se, aur sharíron ko un kí badkárí ke há'is se sazá dúngá; aur main magrúron ká fakhr kho dúngá⁷, aur zálím logon ká gurúr dhá dúngá.</p> <p>12 Main aísá karúngá, kí ek mard kundan se, háp, ek mard Ofír ke sone se ziyáda besh-qímat thahregá.</p> <p>13 So main ásmánon ko lar-zúngá⁸, aur zamín apní jagah se tal jáégí, RABB ul afwáj ke qahr ke máre, aur us ke saht gazab ke din men⁹.</p> <p>14 Aur un men se har ek us áhú kí mánind, jo herá játá hai, yá us bhe¹⁰ kí tarah, jise koí na rakhe, apní qaum kí taraf mutawajjil hogá, aur har ek apne watan ko bhágegá¹¹.</p> <p>15 Har ek jo mil jáégá, khonchá kháégá; aur har ek, jo up men shámil húa hogá, talwár se mára parégá.</p> <p>16 Aur un ke bálbachhe un kí ánkho ke sámhne patake jáenge¹², un ke ghar lúte jáenge, aur un kí jorhón kí hurmat lí jáégí.</p> <p>17 Dekho, main Mádíon ko un par charháungá¹³; wo rúpe ko khátir men na láwenge, aur sone se khrush na howenge.</p> <p>18 Un kí kamáney jawán logon ko tukre tukre kar dálungí, aur we ríhm ke phal par rahmat na karengé, aur un kí ánkhen bach-chon se be-muráwatí karengí.</p> <p>19 ¶ Aur Bābul, jo mamlukaton kí hashmat, aur Kasdíon kí buzurgí kí raunaq hai¹⁴, Sadúm aur</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> <p>¹ Zab. 49. 9.
Yas. 31. 3.</p> <p>² Mal. 4. 1.</p> <p>³ Zab 104. 28.
Aru. 2. 22.</p> <p>⁴ Yas. 24. 21,
23.
Hiz. 32. 7.
Yáel 2. 21.
aur 3. 15.
Mat. 24. 29.
Marq. 13. 24.
Lúq. 21. 26.
⁵ Yas. 2. 17.</p> <p>⁶ Haj. 2. 6.</p> <p>⁷ Zab. 110. 5.
Nau. 1. 12.</p> <p>⁸ Yar. 50. 16.
aur 51. 9.</p> <p>⁹ Zab. 137. 9.
Nabúm 3. 10.
Zak. 14. 2.</p> <p>¹⁰ Yas. 21. 2.
Yar. 51. 11,
28.
Dán. 5. 28,
31.</p> <p>¹¹ Yas. 14. 4.
22.</p> |
|---|---|---|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> <p>* Páid. 19. 24,
25.
Isk. 29. 23.
Yar. 49. 16.
aur 50. 40.
* Yar. 50. 3,
39.
aur 51. 29,
52.
 Yá, ullá,
* Yaa 34,
11.—16.
Muk. 18. 2.
† Yá, shurimurg.
‡ Yá, bus-kháf.</p> <p>* Yar. 51. 33.</p> | <p>Amúrah kí mánind ho jáegí,
jin ko Khudá ne ulať diyá^a.
20 Wuh abad tak ábád na hogí^a,
aur pusht dar pusht koí us meñ
na basenge; wahán hargiz 'Arab
log khaime istáda na karenge,
aur wahán garariyo galloñ ko na
biñháenge;
21 Par ban ke janglí darinde
wahán baithenge, aur un ke
gharon meñ 'ajab tarah ke
wuhúsh bhare hue hongé^a; wa-
hán †ullú bolenge, aur ‡bayá-
bání gúl nácheenge.
22 Aur gidar un ke ujáť maká-
noñ meñ, aur azhdahc un ke
rang-mahalloy meñ báham bo-
lengge: us ká waqt nazdík pa-
hunchá hai, aur us ke din daráz
na hongé^a.</p> | <p>hai; we bagaleñ bajá bajáke gáte
haiñ.
8 Háp, sanaubar ke darakht
aur Lubnán ke saro tere liye
khush haiñ¹; jab se tú niche gi-
ráyá gayá, tab se koí lakaphará
hamáří taraf na áyá.
9 Pátál ne niche se tere sabab
jumbish kí hai, kí tere áte waqt
terá istiqbál kare^a; wuh tere
sabab murdoñ ko aur zamín ke
sab sardároñ ko jagúta hai; us
ne ummaton ke sáre bádsahóñ
ko un ke takhton par uťhá khará
kiyá hai.
10 We sab bolenge, aur tujhe
kahenge, Kyá tú bhí hamáre má-
nind ná-zor húa; tú aisá ho gayá
jaise ham haiñ?
11 Terí shán o shaukat, aur
tere sáz aur báj kí khush-áwází
gor meñ utáří gayí; tere ushe
kíroñ ká farsh húa, aur kirm hí
terá báláposh banc.
12 Ai subh ke shándárf farzand,
tú kyúnkar ásmán par se gir pará!
tú jo qaumon ko latártá thá, kyún-
kar zamín par paťaká gayá!
13 Tú to apne dil meñ kalitá
thá, Main ásmán par charhúngá^a,
main apne takht ko Khudá ke sitá-
ron se únchá karúngá^a, aur main
uttar kí atráf meñ^a jamá'at ke
pahúr ke úpar charhke baithúngá.
14 Main badlíon kí úncháí par
charhúngá, main Khudá Ta'álá
kí mánind hoúngá^a.
15 Lekin tú pátál meñ, gajhe
kí atráf meñ, utará gayá^a.
16 We, jin kí nazar tujh par
paregí, tujhe gaur karko dekh-
enge, Kyá yih wuhí shakhs hai,
jis ne zamín ko larzáyá, aur
mamlukaton ko hiládiyá,
17 Jis ne jahán ko wíran kiyá,
aur us kí bastíuñ ujáríñ, jis ne
apne asíron ko na chhuráyá kí
ghar kí taraf jáweñ.
18 Ummaton ke sáre bádsahá,
sab ke sab, apne apne maskan
meñ shaukat ke sáthi árám karte
haiñ;
19 Par tú apní gor se báhar
nikál phenká gayá, nafratí shákñ
ke mánind, us libás kí tarah jo
maqtúloñ kí thí jo talwár se
chhede gaye, aur jo garhe ke
pattharon par girte haiñ, us lásh
ke mánind jo páñwoñ se latárá
gayá.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> <p>* Yas. 58. 12.
Hic. 31. 16.</p> <p> Yá, Gor se.</p> <p>* Hic. 32. 21.</p> |
| <p>* Zab. 102. 13.</p> <p>* Zak. 1. 17,
aur 2. 12.</p> <p>* Yaa. 60. 4,
5, 10.
Afs. 2. 15,
13, wag.</p> <p>* Yaa. 49. 22,
aur 50. 9,
aur 50. 30.</p> <p>* Yaa. 60. 14.</p> | <p>XIV BAB.</p> <p>1 Khudá Isráel par rahm karko use bahál
karegá. 4 We Bábul par shádiyána bajáenge.
21 Khudá hí wírañ Asúr kí babat. 29 Fili-
stina ko dhankí dé játi.</p> <p>KYUNKI KHUDAWAND Ya'qúb
par rahm farmúegá^a, aur
Isráel ko hanoz barguzída rakh-
egá, aur unheñ un kí zamín meñ
phir biñhléegá^a; aur pardesí un
ke sáth mel karenge, aur Ya'qúb
ke gharáne se mil jáenge^a.
2 Aur qaumeñ unheñ le áwengí,
aur unheñ un ke mulk meñ pa-
huncháwengí^a; aur baní Isráel
KHUDAWAND kí sarzamín meñ un
ke málík hoke unheñ gulám aur
laundíáñ karenge, aur we unheñ,
jinhoy ne un ko asír kiyá thá,
asír karenge, aur apne zulm
karnewáloñ par hukúmat ka-
rengge^a.
3 Aur us roz aisá hogá, kí jab
KHUDAWAND terí mihnát o ma-
shaqqat se, aur gulámí kí us sahlt
khidmat se, jo unheñ ne tujh se
karáí, ráhat bakhshéegá,
4 ¶ Tab tú sháh i Bábul par
masal máregá^a, aur kahégá, Ky-
úñkar zálím tabáh húa, aur
sonahlé shahr^a ujárá gayá!
5 KHUDAWAND ne sharíron ká
laťh torá^a, aur hukúmat karno-
wáloñ ká 'asá.
6 Wuh jo logon ko qahr ke sáth
márne se mauqúf na rahá, aur
ummaton par gazab se hukmrání
karne se búz na áyá, hánká játa,
aur koí roktá nahíñ.
7 Súrí zamín khush aur ásúda</p> | <p>* Yas. 34. 4.</p> <p>* Mat. 11. 23.</p> <p>* Dan. 8. 10.</p> <p>* Zab. 49. 3.</p> <p>* Yaa. 47. 9.
2 Sam. 2. 1.</p> <p>* Mat. 11. 23.</p> | |
| <p>* Yaa. 13. 19
Hab. 2. 6.</p> <p>* Muk. 12. 16.</p> <p>* Zab. 125. 3.</p> | <p>8 Wuh jo logon ko qahr ke sáth
márne se mauqúf na rahá, aur
ummaton par gazab se hukmrání
karne se búz na áyá, hánká játa,
aur koí roktá nahíñ.
7 Súrí zamín khush aur ásúda</p> | | |

Peashar
M A S I H
se,
712
ke qarfb.

* Aiy. 18. 19.
Zab. 31. 10.
aur 37. 28.
aur 109. 13.
* Khur. 20. 5.
Mat. 23. 35.

20 Tú un ke sáth kabhí qabr meṇ dafan na kiýá jáegá; kyúŋki tú ne apní mamlukat ko wirán kiýá, aur apní ra'aiyat ko qatl kiýá; badkáron kí nasl abad tak kadhfí nám-áwar na hogí¹.

21 Us ke beṭon ke liye qatl ke sámán taiyár karo, bápdádop ke gunáhon ke sabab², táki we bārpá na howeṇ, aur mulk ke málik na hojāweṇ, aur shahr banáke dunyá ko ábád na kareṇ.

22 Aur RABB ul afwáj farmátá hai, kí Maín un par chaphúngá, aur maín Bábul meṇ un ká nám aur nishán na rakhúngá³, aur unheṇ jo báqí haiṇ⁴, beṭon aur poton samet, káṭ dálúngá⁵, KURU-DXWAND farmátá hai.

23 RABB ul afwáj kahtá hai, Maín use kharúpusht kí mírás kar dúngá⁶, aur dábar kí jhilon kí, aur maín use faná ke jharú se jhar phenkúngá.

24 ¶ RABB ul afwáj qasam khaáke farmátá hai, kí Yaqínan, jaisá maín ne cháhá hai, aisá hí ho jáegá; aur jaisá maín ne iráda kiýá hai, aisá hí wáqí hogá:

25 Maín apne hí mulk meṇ Asúrf ko shikast dúngá, aur apne paháron par use págwon tale latáúngá: tab us ká júú un par se utregá⁷, aur us ká bojh un ke kándhon par se talegá.

26 Yih wuh iráda hai jo sárfi dunyá kí bábat muqarrar kiýá gayá, aur yih wuh háth hai, jo sárfi unimaton par barháyá gayá hai.

27 Kí RABB ul afwáj ne iráda kiýá hai, so kaun use bátíl karogá⁸? aur un ká háth lambá húa hai, so kaun use phiráwegá?

28 Jis sál kí Akhaz bádsáh mar gayá⁹, usí sál yih bojh bayán húa.

29 ¶ Ai sárfi Filistína, tú is liye khushí mat kar, kí us ká laṭh, jis ne tujhe mará, tútá hai¹⁰; kyúŋki sámp kí asl se ek nág niklegá, aur us ká phal ek átashí urnewálá sámp hogá¹¹.

30 Tab miskínon ke palauṭhe khaenge, aur muhtáj chain se baithenge; aur maín terí jar kál se marwáúngá, aur wuh tere báqí logon ko qatl karegá.

31 Are o Jarwáza, wáwailá kar; are o shahr, chillá; ai Filistína tú bilkull gudáz ho gayí; kyúŋki

shimál se ek dhuwán uṭhegá, aur koí us ke muqarrarí logon meṇ se paráganda na hogá.

32 Us waqt gurohon ke rasúlon ko kyá jawáb koí degá? Kí KHUDX-WAND ne Saihún ko biná kiýá hai¹², aur us ke miskín bande us kí panáh pakreṅge¹³.

XV BAB.

Moáb ká dard-angez hál.

MOAB ká bojh¹⁴. Is liye kí ráf ko 'A'r i Moáb¹⁵ kharáb ho gayá, aur sunsán húa; hán, isliye kí ráf ko Qir i Moáb kharáb ho gayá, aur sunsán húa;

2 Wuh Baitha aur Dabún ke únche makánon par rone ke liye chaph gayá¹⁶: Nabú aur Medibá par ahl i Moáb wáwailá kareṅge; un ke sáre sir mundáe jáenge¹⁷, aur har ek kí dārhí nochí jáegi.

3 We apne raston meṇ táṭ ká kamarband bándheṅge, aur apne gharon ke kothon par¹⁸, aur bú-záron meṇ, har ek zár zár roegá.

4 Hashbún wáwailá karegá, aur Alí'álon¹⁹ kí áwáz Yahaz tak suní jáegi; is par Moáb ke huthyár-band sipáhí chilláke ro-enge; us kí ján us meṇ gha-bráwegí.

5 Merá dil Moáb ke liye chil-láegá²⁰, kí us ke bhágnewále tén sál kí bachhiyá ke mánind²¹ Zugr tak pahunchenge; kí Lúhít kí chapháí par²² we rote húe chaph jáenge, aur Horonaim ke raste meṇ halákat ká wáwailá kareṅge.

6 Nimríf²³ kí nahreṇ kharáb hojáengi; kí ghás kumhlá gayí, aur sabza murjhá gayá, aur roí-dagí faná húi.

7 Is liye we tuhfa mál jo unhon ne hásl kiýá thá, aur zakhíra jo unhon ne rakh chhorá thá, ¶ bed kí nahr par le jáenge.

8 Kí gulgula Moáb kí sarhad-don tak húa, aur un ká nauha Ajlaim tak, aur un ká mátam Biar i Ailám tak pahunchá.

9 Aur Daimún kí nadíán lahú se bhareṅgi; kí maín Daimún par ziyáda musibat dálúngá, aur us par jo Moáb se bhágegá, aur us sarzamín ke báqí logon par, ek sher bhejúngá²⁴.

Peashar
M A S I H
se,
712
ke qarfb.

* Zab. 37. 1. 5.
aur 102. 18.
* Sar. 3. 12.
Zak. 11. 11.

726
ke qarfb.
* Yar. 48. 1.
wag.
Hiz. 25. 8.
—11.
Amós 2. 1.
* Gin. 21. 22.

* Ysa. 16. 12.

* Dekho
Abb. 91. 5.
* Ysa. 3. 24.
aur 22. 12.
Yar. 47. 5.
aur 48. 1.
37, 28.
Hiz. 7. 18.
* Yar. 48. 38.

* Ysa. 16. 9.

* Ysa. 16. 11.
Ysa. 48. 31.
* Ysa. 16. 14.
Yar. 48. 34.

* Yar. 48. 5

* Gin. 32. 38.

¶ Yá. 'Ara-
bion kí
wádi meṇ.

* 2 Sal. 17. 25.

| Peštar
M A S H
86,
728
ke qarib. | XVI BAB.
1 Nabí Moáb ko nasihat kartá kī we Mashí bádhah kī tábí'dári kareg. 6 Moáb kī shekhi ke sabab us dhamkí dē jātí. 9 Nabí us par afsos kartá. 12 Bábāt us áfat kī jo Moáb par áyd cháhtí thí.
TUM Sila' se bayábán kī ráh.
1 Saihún kī beṭí ke koh par mulk ke hákim ke barra bhíjwáo.
2 Aur aisá hogá, kī jis tarah bhaṭká húa parinda hai, jo ghosle se nikálá gayá, usí tarah Moáb kī beṭíñ Arnún ¹ ke pá-yáboñ meñ hongí, aur kahengí,
3 Saláh do, insáf kar; apná sáya thík do pahr ko rát ke máinind záhír kar; un ko, jo nikál diye gaye haiñ, chhipá le; unheñ, jo bháge áe haiñ, záhír na kar.
4 Mere áwára, ai Moáb, tere sáth rahen; tú un ko gáratgaron ko sámhne se dhámp le; kyúñki sitanagar ká kám anjám ko pahunchegá, aur gáratgar tamám hogá; aur sáre páemál-karnewálo zamín par se funá honge.
5 Aur takht rahmat se qáim hogá ² , aur ek insáf karnewálá Dáúd ke khaime meñ us par julús farmáke 'adl kī pairaui karegá', aur 'adálát karne par mustá'idd rahegá.
6 ¶ Ham ne Moáb ke ghamand kī bát suní hai ³ ; wuh burá láfzan hai; us meñ gustákhí aur takabbur aur tapish hai: par us kī jháphtí shekhiñ kuchh chiz na hongí.
7 So Moáb wáwailá karegá Moáb ke liye, har ek wáwailá karegá ⁴ ; Qir-Harásat ⁵ kī bun-yádon ke liye tum mátam karoge, kī we bilkul mári pañ. ⁸ Kí Hashbún ke khet ⁶ aur Sibmah ke tákistán ⁷ súkh gaye; guirqaumon ke sardáron ne un kī tuhsí nílálon ko torke dál diyá: we Ya'zír kī zamín meñ áe. we jangal meñ áwára hñe; us kī dáláñ phail gayíñ, we daryá par guzríñ.
9 ¶ So main Ya'zír ke rone ke máinind ⁸ Sibmah ke tákistán ke liye záfí karúngá; ai Hashbún, ai Ili'álí ⁹ , main tujhe apne ánsúon se tar karúngá; kyúñki jo gaugá tere tákistáni mewoñ ke liye, aur tora galla káñe ke waqt hotá thá, so játá rahá.
10 Aur shádmání chhín lí gayí, aur khushtí hare bhare kheton meñ | na rahí; angúrí bágoñ meñ gáná nahín, aur lalkárná nahín ¹⁰ ; latáñ-newále angúron ko kolhúon meñ phir na maslenge; main ne un ke gaugá ko mauqúf kar diyá.
11 So merá andar Moáb ke liye barbat ká sá figán kartá hai ¹¹ , aur merá díl Qir-Harásat ke liye.
12 ¶ Aur aisá hogá, kī jub yih dekhá jáegá, kī Moáb únche makán par ¹² thaká, tab apne maqdis meñ áke du'á máñgegá, par kuchh fúida na hogá.
13 Yih wuh sukhan hai, jo KHU-DAXWAND ne Moáb ke haqq meñ muddat se farmáyá hai:
14 Par ab KHU-DAXWAND yún farmátá hai, kī Ajúradár ke se tín baras ke andar ¹³ Moáb kī shaukat un sab bare bare lashkaron samet zalí ho jáegí, aur báqí log thore honge, aur kuchh zor na rakhenge.
XVII BAB.
1 Arám aur Isráel ko dhamkí dē jātí. 6 Un meñ se thore bahut but-parastí ko tark kar-enge. 9 Dáqí log apní be-díní ke sabab se shíyat upáenge. 12 Ek wáwailá Isráel ko dushmanon par hotá hai.
D IMISHQ ká bojh ¹⁴ . Dekho, Dimishq yún kharáb ho-jáegá kī shahr na rahegá, aur wuh aisá túṭ jáegá kī dher dher banegá.
2 Aráir kī bastíñ khálí hojáengí, we gallon kī charágáheñ hongí. we wuháñ baithenge, aur kof un ke daráne ko bhí wuháñ na hogá.
3 Aur Ifráim ká hasín shahr nábúd hogá ¹⁵ , Dimishq aur báqí Arám se saltanat játí rahegí; RABB ul afwáj farmátá hai, kī jo hál baní Isráel kī shaukat ká húa hai, wuhí un ká hál hogá.
4 Aur us roz aisá hogá kī Ya'-qúb kī hashmat ghat jáegí, aur us ká charbidár badan dublá hogá.
5 Yih aisá hogá jaisá kof dírau ko waqt galla jam'a kure ¹⁶ , aur apne háth se khare khet káte; aur aisá bhí ho jáegá jaisá kī kof Rífiyon kī wadí meñ khussha-chíní karé.
6 ¶ Par us meñ chunne ke liyo thore phal báqí rahenge, zaitún ke daraḳht ke máinind jab wuh hiláyá jáwe ¹⁷ , do tín dáne phungí par, char páñch us kī phaldár phailí hái shákhoñ par, KHU-D- | Peštar
M A S H
86,
728
ke qarib.
* Yaa. 24. 8.
* Yar. 48. 33
1 'Ibrání meñ, merí antráy.
* Yaa. 18. 5.
aur 63. 18.
* Yar. 48. 38.
* Yaa. 15. 2.
* Yaa. 21. 16.
741
ke qarib.
* Yar. 48. 23.
Amós 1. 3
Zák. 9. 1.
Yih pouchtí goñ bírí hál 740 meñ,
2 Sal. 16. 9.
* Yar. 7. 34.
14 meñ, kof hasín shahr na rahegá
* Yaa. 7. 16.
aur 8. 4.
15 'Ibrání meñ, potlí hojáegí.
* Yaa. 10. 16.
* Yar. 51. 32
* Yaa. 24. 13. |
|--|--|---|--|
|--|--|---|--|

Pesh-tar
M A S I H
86,
741
ke qarib.
Mik. 7. 7.

WAND Isráel ká K̄hudá farmatá hai.

7 Us roz insán apne k̄hálq par nazar karegá*, aur us kī ánkheṅ Isráel ke Quddús par tawajjuh karengi.

8 Aur wuh mazbahon par, apno háth ke kám par, nazar na karegá, use bargiz us par jise us kī ungliṅ ne banáyá, kyá Yasírat aur kyá but, kisi par tawajjuh na hogi.

9 ¶ Aur us din us ke hasín shahr, us dālí kī mánind jis kī k̄habar kisi ne na lí, aur us shák̄h kī mánind jo sab se úpar hai, Isráel ke liye chhoṛe jāenge: aur wahān vīrání hogi.

Zab. 66. 19.

10 Kyúki tú ne apne naját-dene-wálo K̄hudá ko¹ farámosh kiya, aur apní tawánáí kī chatán ko yád na kiya, so tú k̄húsbúrat paudhe lagáegá, aur aynabí pameriáṅ us meṅ janáwegá:

11 Us din tú apne paudhon kī fíkr karoge kī we barheṅ, aur subh ko apne tuk̄hm kī bábat kī wuh úgke phúle, par jis din tú us ká hásil legá, wuh ¶ ek d̄her hogá aur sak̄ht tuusibat.

¶ Yá, jáid
rahégá,
aur sak̄ht
tuusibat
hogi.

Yar. 6. 23.

12 ¶ Háe, bahut qaumon ká hangáma hotá, we samundar ke shor ke mánind¹ shor macháti haiṅ; aur unimaton ká gaugá hotá, we laṛe páníon ke rele ke mánind gaugá karti haiṅ!

Zab. 9. 5.

13 Ummaten zor ke páníon ke rele kī mánind shor karengi: par K̄hudá unheṅ dántegá², aur we dúr bhág jāengí, aur us kúpe kī tarah jo tilon ke úpar ándhi se urti phire¹, yá us patte kī tarah jo bagúle meṅ ghúme, mári mári phirengí.

Zab. 83. 13.
Há. 13. 3.

14 Aur dekho, shám ke waqt to haibat hai: aur subh hote wuh ná-búd hai. We, jo ham ko gúrat karte haiṅ, yih un ká hissa hai, aur we, jo ham ko lútte haiṅ, yih un ká bak̄hra hai.

XVIII BAB.

1 K̄hudá apne logon kī k̄habar loke Kúshlon ko halák karega. 7 Is mājore ke bá'is bahut log kalisiye meṅ shámil hojāenge.

ARE o ¶ sarzamín, jis ke pankh idhar udhar sáya dálte haiṅ¹, jo Kúsh kī nadiṅ ke pár hai:

2 Jo daryá par se bardí ke náon meṅ páníon par elchiṅ ko b̄hejtí hai, aur kab̄ti, Ai tez-raftar el-

714
ke qarib.
¶ Yá, phar-
pharide
hde pank-
hon kī
sarzamín.
Yas. 20. 4.
Hís. 30. 4.
5. v.
Esf. 2. 12.
aur 3. 10.

chío, us guroh kane jáo, jo ¶zorá-war aur himmatí hai, us qaum pás jo ibtidá se ab tak muh̄b hai; aisi qaum jis kī zamín d̄ori se nápi játi, aur páṅw se latári játi, aur us ke úpar daryáon kī bárh charh játi².

3 Ai jahán ke sáre báshindo, aur ai zamín ke rahnewálo, jis waqt kī pahúron par jhandá khará kiya jáe³, tum dekho, aur jis waqt kī narsingá phúnká jáe, tum suno.

4 Ki K̄hudawand ne mujh se yún farmáya hai, kī Main apne nuqarrar maskan meṅ chup chap baithúngá, aur nigáh kartá rahúngá, us garín kī mánind, jo báris ke ba'd, jab ásmán khule, partí hai, aur us shabnam-rez bádal kī tarah jo dirau kī garín meṅ hotá hai.

5 Ki fasl se peshtar, jis waqt shugúfa kámil howe, aur phúl kī jagah khatte angúr lageṅ, us waqt wuh talniṅon ko hansiṅon se kát dālegá, aur dālíon ko uṭhake phenk degá.

6 Aur we pahár ke shikári parindon aur wahshí darindon ke liye pare rahenge, kī shikári parinde un par garín ke mausim meṅ baithenge, aur zamín ke sáre wahshí darinde járe ke mausim meṅ un par leṅge.

7 ¶ Us waqt us qaum kī taraf se, jo ¶zoráwar aur himmatí hai, us guroh kī jo ibtidá se áj tak muh̄b hai, us lí qaum kī jis kī zamín d̄ori se nápi játi, aur páṅwon se latári játi, aur us ke úpar daryáon kī bárh charhti, hadye, RABB ul afwáj ko, RABB ul afwáj ko nám ke makán⁴ par, jo koh i Saihún hai, pahuncháe jāenge⁴.

Pesh-tar
M A S I H
86,
714
ke qarib.

¶ Yá, phaili
hai aur
mu, addab
hai.
7 Ayat.

Yas. 6. 26.

¶ Yá, phaili
hai aur
mu, addab
hai.

XIX BAB.

1 Harbarzihát jo Misriṅon ke darmiyán hogi. 11 Un ke Wáṭhon kī núdání. 13 Misri bá-lae jāenge kī kalisiye meṅ shámil horeṅ. 23 Us 'ah̄l ká hál jo Misr aur Asúr aur Isráel ke darmiyán hojāegi.

MISR ká bojh¹. Dekho, K̄hudawand ek tund-rau abr par sawár hokar² Misr meṅ áwegá, aur Misr ke but us ke huzúr meṅ larzán ho jāenge³, aur Misriṅon ke dil un ke andar ¶páni hoveṅge.

2 Aur main Misriṅon ko ápas meṅ mukhálif kar dúngá, un meṅ har ek apne bhái se, aur har ek

Yar. 46. 13.
Hís. 29,
aur 30
Abwáb.
Zab. 18. 10.
aur 104. 3.

K̄hur. 12. 12.
Yar. 43. 12.
¶ 'Ibrán
meṅ
pighal
jāenge.

| <p>Peshkar
MASÍH
80,
714
ke qarib.</p> | <p>apne hamsáyo se lařegá^d, shahr shahr se aur saltanat saltanat se.</p> | <p>tarah bhaṭkáyá jo qai karte húe ḍagmagatá hai.</p> | <p>Peshkar
MASÍH
80,
714
ke qarib.</p> |
|---|---|--|---|
| <p>4 Qas. 7. 22.
1 Sam. 14.
16, 20.
2 Taw. 20.
23.
† 'Ibrání meo, nigál jāwagá.
* Yas. 8. 19.
aur 47. 12.
† Yas. 20. 4.
Yar. 46. 26.
His. 29. 19.</p> | <p>3 Aur Misr kí ján un ke bích meṇ ḵhushk ho jáegí, aur main us ko mansúbe ko † faná karúngá, aur we buton aur afsún-garon kí, aur un kí jin ke yár deo haiṇ, aur jádúgaron kí talásh karenge^e.</p> | <p>15 Aur Misr ká koí kám na hogá, jo sir yá dum, sháḵh yá nai kare^o.</p> | <p>* Yas. 9. 14.
† Yar. 51. 30.
Nahdin 2. 13.</p> |
| <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>4 Aur main Misríon ko ek sitamgar hákim ke qábú meṇ kar dúngá^f, aur Ḳhudáwaud RABB ul afwáj farmatá hai, kí ek zardast bádsháh un par saltanat karegá.</p> | <p>16 Us din Misrí 'auraton ke mánind hojáwenge^g, aur haibat-zada aur hírásán hongé, RABB ul afwáj ke báth ke hiláne ke sabab, jise wuh un par hiláwegá^h.</p> | <p>* Yas. 11. 16.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>5 Aur us daryá se pání súkh jáenge, aur nahr ḵhushk aur ḵhálí hojáegíⁱ;</p> | <p>17 Tab Yahúdáh kí sarzamín Misr ke liye dahanatwálí chíz hogí; kí agar koí us sarzamín ká zikr us ke áge kare, to wuh apne dil meṇ haur ḵháegá, us iráde ke sabab, jo RABB ul afwáj ne us ke haqq meṇ kiyá hai.</p> | <p>* Sarf. 3. 9
† Yá, 'Ibrání ká shahr.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>6 Aur † nádání badbú ho jáengí, aur † panáh ke nále^j ḵhálí howenge, aur súkh jáwenge, aur bed aur nai kumhlá jáengí.</p> | <p>18 ¶ Us roz mulk í Misr meṇ páñch shahr Kan'ání zubán bolenge^k, aur RABB ul afwáj kí qasam ḵháwenge, aur ek ká nám ¶ Qaryat ul Haris kaháwegá.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>7 Taráíun jo nálon ke kináron par aur nálon ke muhánon par haiṇ, aur wuh sab chízen jo nálon ke áspás bho játi haiṇ, murjhá jáengí, faná howengí, aur phir na hongí.</p> | <p>19 Us roz Misr kí mamlukat ke bíchon bích ḲHUDAWAND ká ek mazbah, aur us kí sarhadd meṇ ḲHUDAWAND ká ek sutún hogá^l.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>8 Tab machhwe mátam karenge, aur sab, jo nahron meṇ bansí dálte haiṇ, gam karenge, aur we jo páníon meṇ jál dálte haiṇ, niháyat be-táh ho jáenge.</p> | <p>20 Aur yih Misr kí sarzamín meṇ RABB ul afwáj ká ek nishán, aur ek gawáh hogá^m, kí we sitamgaron ke zulm se ḲHUDAWAND ko pukaúrenge, aur wuh un ke liye ek shafíⁿ aur ek naját-denewálá bhejégá, aur wuhí unheṇ naját degá.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>9 Aur we jo mikhán kattán ká kám karte^o, aur jo sufed jálíun banáte, ghabrá jáenge.</p> | <p>21 Us din ḲHUDAWAND Misr meṇ jáná jáegá, aur Misrí ḲHUDAWAND ko pahcháenge, aur zabíh aur hudyá guzráenge^o, háñ, we ḲHUDAWAND ko liye nazron mánenge aur adá karenge.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>10 Háp, us ke arkán í dawlat ne shikast ḵhái, aur sáre ajrádároṇ kí áz pút gayí hai.</p> | <p>22 Aur ḲHUDAWAND Misr ko máregá; wuhí máregá, aur wuhí changá karegá; aur we ḲHUDAWAND kí taraf rujú^o hongé aur wuh un kí du'á sunegá, aur unheṇ síhbat bakhshégá.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>11 ¶ Yaqínan Zu'an^k ke sháh-záde ahmaq bane, Fira'un ke dúnishmand maushiron kí mash-warat fósíd ho gayí: so kyúnkar tum Fira'un se kahte ho, kí Main dúnishmand ká beṭá, aur sháhán í qadím kí naál hún?</p> | <p>23 ¶ Us roz Misr se Asúr tak ek sháh-ráh hogí^o, aur Asúrí Misr meṇ áwenge, aur Misrí Asúr ko jáenge, aur Misrí Asúríon ke sáth milke 'ibádat karenge.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>12 We tere dúnishwar kaháñ haiṇ^o? we tujhe ḵhabar dewon, kí ma'lúm ho, kí RABB ul afwáj ne Misr ke haqq meṇ kyá iráda kiyá hai.</p> | <p>24 Us roz Isráel Misr aur Asúr ká sális hogá, aur zamín ke darmiyán barakat ká bá'is ṭhah-regá;</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>13 Zu'an ke sháhzáde ahmaq húc, Núf ke sháhzáde dagú ḵhá gaye^o, aur unhon ne, háñ, unhon ne, jín hí par us kí gurohon ká ásrá thá, Misr ko gumráh kiyá.</p> | <p>25 Kí RABB ul afwáj use barakat bakhshégá, aur farmáwegá, Mubárák ho Misr merí ummat, aur Asúr mere háth kí san'at^o, aur Isráel merí mírás.</p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |
| <p>† Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> | <p>14 ḲHUDAWAND ne ek kajrau ruh un ke darmiyán miláí hai^o; aur unhon ne Misríon ko un ke sab kámon meṇ us matwále kí</p> | <p></p> | <p>* Yar. 51. 36.
His. 30. 12.
† Yá, nádání dár dár baḥá
† Yá, Misr ká nále.
† 2 Sal. 19. 24.</p> |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
714
ke qarib.</p> | <p>XX BAB.</p> | <p>jánkaní kí sí hai^a; main hirásán húp, kí sun nahín saktá, aur pareshán húp, kí dekh nahín saktá.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
714
ke qarib.</p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 17.</p> | <p>Nabí ek kám kartá jis se nishán ke taur par Mir aur Kúsh kí khatálat-angez asrí ká hál áge se zahir kiyá játa.</p> | <p>4 Merá dil ghabráyá, aur haul mujh par gálib áyá; us ne merí shám kí khushí ko mere liye khaufnák kar diyá^a.</p> | <p>* Yas. 13. 8.
† Ist. 20. 67.</p> |
| <p>† 'Ithránt mun, ke háth se.
* Zak. 13. 4.</p> | <p>JIS sál men kí Tartán^a Ashdúd ko áyá, jab kí sháh í Asúr Sarjún kí taraf bhejá gayá thá, aur Ashdúd se laráí karke use le liyá;</p> | <p>5 Dastarkhwan bichháyá gayá, nigahbán khará kiyá gayá, we kháte haín, aur píte haín: útho, ai sháhzádo, sipar par tel malo^a.</p> | <p>* Dekho Lán. 5. 4, 5.</p> |
| <p>* 1 Sam. 19. 24.
Mík. 1. 3, 11.</p> | <p>2 Us waqt KHUDAWAND ne Yas'aiyáh bin Amús † kí ma'rifat se yún kalfá, kí Já, aur tát ká libás^a apní kamar se dúr kar, aur apne páñwon se jútá utár. Aur us ne aisá hí kiyá, kí wuh nangá^a aur nange páñwon phirá kiyá.</p> | <p>6 Ki KHUDAWAND ne mujhe yún farmáyá, Já, nigahbán bithlá; jo kuchh dekhe, so batláwe.</p> | <p>* 9 áyat.</p> |
| <p>* 4 Yas. 8. 18.</p> | <p>3 Tab KHUDAWAND ne farmáyá, Jis tarah kí merá banda Yas'aiyáh barahna aur nange páñwon tén baras tak phirá kiyá, táki Misríon aur Kúshíon ke liye nishán aur achambhá ho^a;</p> | <p>7 Us ne aswár dekhe^a, aur we jo ghoron par charhe the do do áte the, aur háqí gadhon par aur ún-thon par sawár the; aur us ne barí fikr se táká.</p> | <p>* Hab. 2. 1.</p> |
| <p>* 2 Sam. 10. 4.
Yus. 3. 17.
Yar. 13. 22, 26.
Mík. 1. 11.</p> | <p>4 Isí tarah sháh í Asúr Misríon ko qaid karke, aur Kúshíon ko asír karke, un ke jawánon aur búphon ko, barahna aur nange páñwon, aur un kí suríon ko be-satr, Misríon kí ruswáí ke liye lejáegá^a.</p> | <p>8 Tab us ne sher kí sí áwáz se pukará, kí Ai khudáwand, main apní didgáh par^a tamám din khará rahá, aur main taruám rát apne makán par baithá rahá:</p> | <p></p> |
| <p>* 2 Sal. 18. 7.
Yas. 30. 3, 5, 7
aur 36. 6.</p> | <p>5 Tab we hirásán hongó, aur Kúsh se, jo un kí ummedgáh thí, aur Misr se, jo un ká fakhr thá, sharminda hongó^a.</p> | <p>9 Aur dekh, sipáhon ke gol, aur un inen ke ghur-charhe do do áte. Aur us ne jawab diyá aur kahá, Bábul gir pará, gir pará^a, aur us ke iláhon kí sári putlíán zamín par torí gayín^a.</p> | <p>* Yar. 51. 8.
Mík. 14. 9.
aur 18. 2.
† Yas. 46. 1.
Yar. 50. 2.
aur 51. 44.
** Yar. 51. 33.</p> |
| <p></p> | <p>6 Aur us din is mulk ke báshinde kuhenge, kí Dekh. hamáre maljá ká yih hál húa, jis men ham madad ke liye bháge, táki Asúr ke bádsháh ke áge se bach niklen: pas ham kis tarah naját pá sakey?</p> | <p>10 Ai mere dáonc hue, aur mere khalíban ke galla^a, jo kuchh main ne LABB ul áfwáj Isráel ke Khudá se suná, so tum se kah diyá.</p> | <p>* 1 Taw. 1. 30.
Yar. 49. 7, 8.
Mík. 25. 2.
Zab. 1.</p> |
| <p>* Zak. 9. 14.</p> | <p>XXI BAB.</p> | <p>11 ¶ Dámah ká^a bojh. Wuh mujh ko Sha'ír se pukartá, kí Ai nigahbán, rát kí kyá khabar hai? ai nigahbán, rát kí kyá khabar hai?</p> | <p>* Yar. 49. 20.
† 1 Taw. 1. 9, 32.</p> |
| <p>* Yas. 23. 1.
* Yas. 13. 17.
Yar. 49. 34.</p> | <p>1 Nabí apní qaum kí asrí par afsos karté hue royá men khabar páitá kí Bábul Múdon aur Fársíon kí mullahíd fuy se gárat kiyá jáegá. 11 Adám nabi ko haqír jántá, aur use nasáhat dé jati kí tauha kar. 13 'Arab par mugárrar waqt men ek új^a dhoegi.</p> | <p>12 Nigahbán bolá, Subh hotí hai, aur rát bhí. Agar tum púch-hoge, to púchho: phir áo, áo.</p> | <p></p> |
| <p>* 4 Yas. 15. 5, aur 16. 11.</p> | <p>DASIIT i daryá ká bojh. Jis tarah se kí janúbí girdbád^a zor se úthí chali áti hai, usí tarah wuh dastk se aur mulhíb sarzamin se nazdik áta hai.</p> | <p>13 ¶ 'Arab ká bojh^a. 'Arab ke sahrá men tum rát ko kátoge, ai Dadániyon ke^a qatilo.</p> | <p>* Yas. 16. 14.
* Zab. 120. 5.
Yas. 60. 7.</p> |
| <p></p> | <p>2 Ek haulnák royá mujhe nazar áyá: luterá lúttá hai^a, aur gárat-gárat gárat kartá hai: ai Ailám^a, charháí kar; ai Máda, muhásara kar; main sára karahná jo us ke subab hús mauqúf kartá húp.</p> | <p>14 'Taimá kí sarzamin ke báshinde páni leke piyáse ká istiqbál karte haín. we ropi leke bhágne-wále ke milne ko nikalte haín.</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>3 So merí kamar men tís hai^a, aur jis tarah us 'aurat par, jise dard lagte haín, shiddat hotí hai, usí tarah merí hálát bhí</p> | <p>15 Kyúki we talwár ke dar se, nangi talwár se, aur khigchi húi kamán se, aur jang kí shiddat se bháge haín.</p> | <p></p> |

Pehtar
M A S I H
86,
714
ke qarib.

712
ke qarib.

• Ysa. 32. 13.

• Ysa. 4. 19.
• Ysa. 37. 3.

• Ysa. 1. 5.
• Ysa. 2. 2.

• Ysa. 49. 35.

• Ysa. 16. 1.

• 1 Sal. 1. 2
• 1 Sal. 10. 17.

• 2 Sal. 20. 20.
• 2 Sal. 32. 4, 30.

• Naham. 3.
10.

• 1 Akho Ysa.
37. 26.

jaenge; ki KHUDAWAND Isráel ke Khudá ne yún farmáyá.

XXII BĀB.

1 Nabl Yahúdiya kí khabar páko kí Farsí us par charháí kurenge, is bá'is nála kartá.
3 Wuh Yahúdiyon ko malámat kartá kí wo innáwálí hikmat aur dunyáwí khushí bari chíz samajhte the. 15 Wuh ilháw so khabar detá kí Shabnah 'uhle se khárij kíyá jógá; 20 aur kí Iliyáqim, jo Masáh ká nahán the, us ká jánishín hogá.

ROYÁ kí wádi ká bojh. Ab tujhe kyá húa, jo tum sab chhaton par chapl gayo?

2 Ai tú, jis men harbarí par gayí, jo gaugáí shahr hai, aur shádmán bastí*: tere maqtúl talwár se qatl nahín húa, aur laráí men máre nahín gaye.

3 Tere sab sardár ek sáth bhág gaye, wo tirandázon se giriftár húa; jitne tujh men the, sab ke sab jo dúr tak bháge the, bándhe gaye.

4 Isí liye main ne kahá, Mujhe chhor do, kí main dárh márke roúngá; merí tasallí kí fikr mat karo, kyúnpí merí qaum kí befi barbád hogayí*.

5 Kí yih dukh ká din hai*, jis men Khudáwánd RABB ul afwáj ne royá kí wádi ko pámúl kíyá aur ghabrá diyá hai*, kí diwáren dhá diyá, aur un ká nála paháyon tak pahunch gayí.

6 Ailám tarkush uphá letá hai*, rath ke suwáron sánet ghurcharhe maujúd haín, aur Qír ne sípár nikálí.

7 Aur aisá hogá, kí terí kháss wádián gárfon so pur ho jaéngí, aur suwár darwáze hí par pare bándhege.

8 ¶ Wuh Yahúdáh ká parda utáregá, aur tú us din dasht-mahall ke siláh-kháne par* nigáh karegá.

9 Aur tum shahr í Dáúd ko rakhne dekhoge kí be-shumár haín, aur tum niche taláb ká pání ek já jam'a karoge.

10 Aur tum: Yarásalam ke ghar ginoge, aur tum ghar dhá doge, táki shahrpanáh ko mazbút karo*;

11 Aur tum puráne kund ke pání ke liye donon diwáron ke darmiyan ek khái banáoge*: lekin tum us ke búni par nigáh nahín karte, aur us kí taraf, jis ne qadm se use íjád kíyá*, mutawajjih nahín hote.

12 Aur us din Khudáwánd RABB

ul afwáj ne rone ká hukm kíyá, aur mátam karne ká*, aur sir mundáne ká*, aur tát bándhne ká:

13 Lekin dekh, khushí aur shádmání hai: aur gáe bail ko zabl karte, aur bher bakri halál karte, aur gosht kháte, aur mai píte: kí óo, kháwen aur píwen, kyúnpí kal to ham marenge*.

14 So RABB ul afwáj ne mere kán men kahá*, kí Tumhári is badkúrí ká kafára turfáre marne tak qabúl na hogá*, Khudáwánd RABB ul afwáj yihí farmátá hai.

15 ¶ KHUDAWAND Rabb ul afwáj yihí irshád kartá hai, kí Já, aur is khazáncí Shabnah pás*, jo mahall par mu'ayyan hai*, já aur kah,

16 Terá yahán kyá hai? aur terá yahán kaun hai? kí tú ne yahán apne liye qabr khodí hai, jis tarah koí únche par apní gor khode, aur chaqán men apní haweli taráshe*?

17 Dekh, KHUDAWAND tujh ko ek zabardast ke háth se phankwáregá, aur yaqínan tujhe jtop degá*.

18 Wuh beshakk tujh ko gend kí mánind lapetke wasí sarzamin men uchhlál phenkegá; wahán tú maregá, aur wuhún terí hashmat kí gárián rahengí, ai tú jo apne munib ke ghar kí ruswáí hai.

19 Aur main tujhe tere martabe se hánkúngá, aur wuh tujhe tere darje se girá degá.

20 ¶ Aur us din aisá hogá, kí main apne bande Iliyáqim bin Khilqiyáh ko* buláúngá,

21 Aur main terá khil'at use pahínáúngá, aur tere paiko se use mazbúti bukhshúngá, aur terí mamlukat us ke háth men supurd kar dúngá; aur wuh ahl í Yarásalam ká aur bait í Yahúdáh ká báp hogá.

22 Aur main Dáúd ke ghar kí kunjí us ke kándho par dharúngá: so wuh kholegá, aur koí band na karegá, aur wuh band karegá, aur koí na kholegá*.

23 Aur main us ko khúntí ke mánind* mazbút jagah men sábit karúngá, aur wuh apne báp ke gharáne ke liye ek jalálwála takht hogá.

24 Aur us ke báp ke khándán kí sárí hashmat, aur nasl í sharíf o razíl, aur sáre chhoटे chhoटे

Pehtar
M A S I H
86,
712
ke qarib.

1 Ydel 1. 13.
• Dekho
• As. 9. 3.
• Ysa. 15. 2.
• Mik. 1. 10.

• Ysa. 56. 12.
1 Qur. 15. 32.
• Ysa. 5. 9.

• 1 Sam. 3. 14.
• Hiz. 24. 13.

• 2 Sal. 19. 37.
• Ysa. 36. 3.
• 1 Sal. 4. 6.

• 1 Akho
• 2 Sam. 18.
18.
Mat. 27. 60.

• Yá, pakor
rahógá.
• Ast. 7. 8.

• 2 Sal. 18. 15.

• Aiy. 12. 14.
• Mik. 3. 7.

• As. 9. 3.

bartan, piyālon se leke qarābon
 tak, sab ko us par latkāwenge.
 25 Us din, RABB ul afwāj far-
 mātā hai, wuh khānī, jō mazbūt
 jagah men thonki gayi thī, hilāyī
 jāegī, aur wuh kāfī jāegī, aur gir
 jāegī, aur us par kā bojh gir pa-
 rēgā, ki KHUDAWAND ne yūn far-
 māyā.

XXIII BAB.

1 *Sūr ki hasnāk gārat jo hūā chāhī thī. 17*
Masīhī zamāne men us ke bāshindon ke ka-
lāiyē ki taraf rujī' hone ki khabar.
SŪR kā bojh^a. Ai Tarsis ke
 jahāzo, wāwailā karo, ki
 wuh ujār gayā; wahān koī ghar
 aur koī dākhil hone ki jagah
 nahīn: Kittīon ki zamīn se^b
 unhoṅ yih khabar pahunchī hai.
 2 Ai tūpū ke basnewālō, hairānī
 se chup raho; tujhe Saidānī sau-
 dāgaron ne, jo samundar pār jātō,
 bhar diyā hai.
 3 Bapē pānion par se Saihūr kā
 galla pahunchatā thā, aur Nahr kā
 phal us kā hāsīl hotā thā; so
 wuh qaumon ki tijāratgāh banā^c.
 4 Ai Saidā, tū sharmā; ki sa-
 mundar, samundar ke garh ne
 kahā hai, Mujhe dard ī zih nahīn
 hūā, aur main bachche nahīy detī,
 main jāwānon ko nahīn pālī aur
 kunwārion ki parwarish nahīy
 kartī hūn.
 5 ¶ Jab yih khabar Misr ko
 pahunchegī, to we Sūr ki khabar
 se shiddat kā dukh khichenge.
 6 Ai tūpū ke basnewālō, tum
 zār zār roke Tarsis men pāi utar
 jāō.
 7 Kyā yih tumhārī shādmān
 bastī^d hai, jis ki purānī neo qadīm
 se hai? us hī ke pānṅ use dūr
 dūr lejātō, ki pardes men rahe.
 8 Kis ne yih mansūba Sūr ke
 barkhilāf bāndhā, jo tāj-dār shāhr
 hai^e, jis ke sandēgar shāhzāde,
 aur jis ke baiparī dunyā ke
 izzatwālō hai?

9 RABB ul afwāj ne mansūba
 bāndhā, ki sārī hashmat ke gurūr
 ko nājis kare, aur dunyā ke sārē
 izzatwālōn ko zalil kare.
 10 Ai Tarsis ki befi, tū ab nahr
 ke mānind apnī sarzamān men
 guzar kar, ki us men koī band
 bāndhā hūā na rahā.
 11 Hū ne samundar par apnā
 hāth chālāyā, us ne mamlukaton
 ko hilāyā; KHUDAWAND ne Ka-

n'ān ke haqq men hukm kiyā hai,
 ki us ke hasnī makānon ko
 qhāwen.
 12 Aur us ne kahā, Ai Saidā ki
 kunwārī befi, jo be-hurmah hūī hai,
 tū phir kadlī fakhr na karegī:
 uṭh, Kittīon ke pās^f pār jā, ki
 tujhe wahān bhī chain na milegā.
 13 Kasdion ke mulk ko dekh:
 yih qaum maujūd na thī, jis waqt
 Asūr ne is ki binā un ke liye, jo
 bayāhān men rahte the^g; dālf;
 unhoṅ ne burj uṭhāe, aur unhoṅ
 ne us ke mahall gūrat kiye, aur
 use wirān kiyā.
 14 Ai Tarsis ke jahāzo, wāwailā
 karo; kyūnki tumhārā hisn ī
 hasnī ujārā gayā^h.
 15 Aur us din aisā hogā ki Sūr
 ek bādshāh ke uiyām ke mutābiq
 sattar baras tak farāmosh ho
 jāegī, aur sattar baras ke piche
 Sūr chhināl ki mānind gāegī.
 16 O chhināl, barbat uṭhā le,
 aur shahr men phirā kar, ki tū
 farāmosh ho gayi hai: sāz ko
 kīrūb bajā, aur bahut sī gazalen
 gā, tāki tujhe yād kareṅ.
 17 ¶ Aur sattar baras ke ba'd
 aisā hogā, ki KHUDAWAND Sūr
 par nigāh karegā, aur wuh phir
 kharchī ke liye jāegī. aur rū e
 zamīn par ki sārī mamlukaton se
 zinākārī karegīⁱ.
 18 Lekin us ki tijārat aur us
 ki kharchī KHUDAWAND ke liye
 muqaddas hogī^j: aur us kā māl
 zakhīra na kiyā jāegā, aur na
 rakh chhorā jāegā, balki us ki
 tijārat kā hāsīl un ko liye hogā,
 jo KHUDAWAND ke huzūr, rahte
 hai, ki khāke ser howeṅ, aur
 nāfis poshāk pahinceṅ.

XXIV BAB.

1 *Bābat un ajaton ki, jo Khudā ki taraf se*
Isrāel ki sarzamān par āyī chdhi thī. 13
Logon men se thore bahut khus hoke us ki
sitāsh karrenge. 16 Aisi ajaton se Khudā
apnī bēdāshāhat ki taraqqī kardwēgā.
DEKHO, KHUDAWAND zamīn
 ko khalī kartā hai, aur use
 ujārā, aur āpar ke tale kartā
 hai, aur us ke bāshindon ko tittar
 bittar kar detā hai.
 2 Aur aisā hogā ki jo ra'iyat
 kā hāl hogā, so ¶ kābin kā^k, jo
 naukār kā, so us ke sāhib kā,
 jo laundī kā, so us ki bībī kā,
 jo mol-lenewālō kā, so bechnē-
 wālō kā^l, jo qarz-denewālō kā, so

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> | <p>qarz lenewále ká, jo súd denewále kú, so súd lenewále ká.
3 Sarzamín bilkull khálí kí jáegí, aur ba shiddat gérat hogí; kí KHUDÁWAND ne yih sukhan furmáya hai.</p> | <p>lútte haig, háq, lútere bahut lút lútte haig.
17 Ai zamín ke báshinda, khauf, aur garhá, aur dám tujh par musallit haig.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
712
ke qarib.
1 Yar. 5. 11.</p> |
| <p>* Paid. 3. 17.
Gin. 35. 33.</p> | <p>4 Zamín gamgín hotí aur mur-jhátí hai, jáhán be-táb aur pazh-murda hotá, aur zamín ke shekhí-báz ná-tawán hote.
5 Zamín un ke niche jo us par baste haig najis húi, kí unhon ne shari'aton ko 'udúl kiyá, qá-núnon ko badlá, 'ahd í abadí ko torá.</p> | <p>18 Aur aísá hogá, kí jo khaufnák áwáz sunke bháge, so garhe men giregá, aur jo garhe ke bích se níkal áwe, so dám men phan-segá; kyúнки úpar ke dariche khule haig, aur zamín kí newen hiltí laig.
19 Zamín ek lakht ujař gayí, zamín yaksar shikast húi, zamín shiddat se hilá gayí.</p> | <p>* Delho
1 Sal. 19. 17.
Yar. 48. 43,
44.
Amós 5. 19.
1 Paid. 7. 11.
2 Zab. 18. 7.
3 Yar. 4. 23.</p> |
| <p>* Mal. 4. 6.</p> | <p>6 Is sabab se la'nat ne zamín ko nigal liyá, aur us ke báshinde khatákár gine gaye; is liye zamín ke log bhasam húc, aur thore údmi rah gaye.</p> | <p>20 Zamín matwále kí mánind qagmagáegí, aur jhomprí ke muwáfiq sarkái jáegí, aur us ke gunáh ká bojh us par bhári hogá; wuh girogí aur phir na uthegí.</p> | <p>* Yas. 19. 14.</p> |
| <p>* Yas. 16. 8, 9.
Ydel. 1. 10,
12.</p> | <p>7 Nayí mai udás rahtí, angúr kumhlátá hai, aur sab jo dílhád the áh bharte haig.</p> | <p>21 Aur us dín men aísá hogá, kí KHUDÁWAND 'úlishánon ke lashkar ko jo bulandí par haig, aur zamín par sháhún í zamín ko 'sazá degá.</p> | <p>* Zab. 16. 12.</p> |
| <p>* Yar. 7. 34.
aur 10. 9,
aur 26. 10,
Hiz. 26. 13,
Hid. 2. 11,
Muk. 18. 22.</p> | <p>8 Rabábon kí khushi band ho gayí, un ke chahchahe jo khush hote the ákhir húc, barbat kí shádmání játi rahí.
9 We phir gít ke sáth mai na píenge; sharáb un ko, jo use píen, talakh malúm hogí.</p> | <p>22 Aur we un qaidíon ke mánind, jo ॥garhe men dále jáwen, jam'a kiye jáenge, aur qaidkháne men qaid kiye jáenge, aur bahut dínon ke ba'd un kí talakh hogí.</p> | <p>* Yá. sínódin.</p> |
| <p>* Yar. 17. 5, 6.</p> | <p>10 Shahr tútá hai, aur wírán hogayá; har ek ghar band ho gayá, kí koi andar já na sake.</p> | <p>23 Aur chánd muztarib hogá, aur súrař sharminda, kí RABB ul'afwáj koh í Sálhún par' aur Yarusalam men sáitanat karegi, aur us ke buzurgon ke áge hash-mat hogí.</p> | <p>* Yas. 13. 10,
aur 60. 19
Hiz. 9. 7.
Ydel. 2. 31,
aur 5. 16.
* Ibrán. 12.
2.
* Muk. 19. 4, 5.</p> |
| <p>* Yar. 17. 5, 6.</p> | <p>11 Mai ke liye búzáron men wáwailá par rahá hai, sári khushi par tártíkí chhá gayí, zamín kí ishrat chháí gayí.
12 Shahr men wírána ho rahtá hai, aur darwáze sarúsar dhúc gaye.</p> | <p>XXV BAB.</p> | <p>712
ke qarib.</p> |
| <p>* Yar. 17. 5, 6.</p> | <p>13 ¶ Jis waqt sarzamín ke bích khilqat men yih ho, to aísá hál hogá, jáisá zaitún ke darakht ká jab jharjharáyá gayá, aur angúron ká jab drin ho chuká, aur kai ek dána já ba já rahjáwen.
14 We apní áwáz buland karenge, we KHUDÁWAND ke julúl ke gít gáwenge, we daryá par se lalkárenge.</p> | <p>1 Nabi Khudá kí sitáish kartá us kí 'adalaton ke sabab se, 6 us kí jin-fasá ní'amalon se,
9 aur us kí naját ke bá'is jo har taraf se gálib hotí hai.</p> | <p>* Khur. 16. 2.
Zab. 114. 23.
* Zab. 98. 1.
* Gin. 23. 19.</p> |
| <p>* Yar. 17. 5, 6.</p> | <p>15 Is liye tum shu'alon kí sarzamín men KHUDÁWAND kí, aur samundar ke jazíron men KHUDÁWAND ke nám kí, jo Isráel ká Khudá hai, sitáish karo.
16 ¶ Intihá e zamín se nagmon kí áwáz, jo us rástbáz kí madh-saráf ke liye hai, sunáí detí hai. Par main ne kahá, Merí lágari, merí lágari par wáwailá hai; lútere</p> | <p>A I KHUDÁWAND, tú merá Khudá hai; main terí tamjíd karúngá, tere nám kí sitáish karúngá; kí tú ne 'ajáib kám kiye haig; terí maslahaten qádim se rást aur sachchí haig.
2 Kyúнки tú ne ek shahr ko khák ká dhér kiyá, aur ek muhkam bastí ko ek wírána; aur pardesíon ke qasron ko aísá kiyá kí shahr na rahá: wuh phir ábád na hogá.</p> | <p>* Yar. 31. 9.
aur 23. 13.
Yar. 51. 37.</p> |
| <p>* Mal. 1. 11.</p> | <p>16 ¶ Intihá e zamín se nagmon kí áwáz, jo us rástbáz kí madh-saráf ke liye hai, sunáí detí hai. Par main ne kahá, Merí lágari, merí lágari par wáwailá hai; lútere</p> | <p>3 Is liye zabardast log terí sitáish karenge, aur haibatnák gurohon kí bastíán terá qar mánengi.
4 Kí tú miskín ká zor húa, aur muhtáj kí pareshání ke waqt us kí quwat, aur ándhí se ek panáhgáh,</p> | <p>* Muk. 11. 13.</p> |
| <p>* Yar. 4. 6.</p> | | | <p>* Yar. 4. 6.</p> |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peshṭar
M A S I H
66,
712
ke qarib.</p> | <p>aur garmí se chháp-w, jis waqt zálímōñ kí sáñs aísí ho, jaisá túfán jo diwár par chaltá hai.</p> | <p>díwáron aur burjōñ ke badle naját hí muqarrar húi^b.</p> | <p>Peshṭar
M A S I H
66,
712
ke qarib.</p> |
| <p>† Yá, kí shákḥ nichr shu-kái jageñ.</p> | <p>5 Tú pardedōñ ke shor ko yúñ nest karegá jaise garmí jo be-áb makán meñ ho; kí jis tarah abr ke sáye se garmí nest hotí hai, usí tarah magrúron †ká shádí-yána bajáná mauqúf hogá.</p> | <p>2 Tum darwáze kholo, táki rást-báz qaum, jis ne sadáqat ko hifz kar rakhá hai, andar áwe^c.</p> | <p>^b Yas. 60. 18.
^c Zab. 119. 19, 20.</p> |
| <p>^a Yas. 2. 2, 3.
^b Idm. 7. 14.
Mat. 2. 11.
^c Mat. 22. 4.</p> | <p>6 ¶ Aur RABB ul afwáj is pahár par^a sárí qaumōñ ke liye^b farbiḥ chízōñ se ek ziyáfat taiyár karegá^c, aur ek ziyáfat talchhaṭ par se nithárí húi mai se, hán, farbiḥ chízōñ se jo púr-magz hon, aur mai se jo talchhaṭ par se kḥúb nithárí húi ho.</p> | <p>3 Jis ká dil tujh par i'atimád rakhṭá hai, tú kḥúb salámatí se us kí nigahbání karegá; kyúnki us ká tawakkul tujh par hai.</p> | <p>^b 'Ibrání meñ, samáñōñ kí chadón, 1st. 32. 4.
^c Yas. 45. 17.</p> |
| <p>^a 4 Our. 3. 15.
A. 4. 18.
† 'Ibrání meñ, nigal jageñ.</p> | <p>7 Aur wuh is pahár meñ us parde ko, jo sárí qaumōñ par pará hai^a, aur us nigál ko, jo sárí gurohōñ par laṭak rahá hai, † nest kar degá.</p> | <p>4 Abad tak KḤUDÁWAND par i'atimád rakho, kí YAH YAHOWAH meñ †abadi tawánái hai^a.</p> | <p>^a Yas. 25. 12, aur 32. 18.</p> |
| <p>^a Hda. 13. 14.
1 Qur. 15. 64
Muk 20. 14.
aur 21. 4.
^b Muc. 7. 17.
aur 21. 4.</p> | <p>8 Wuh zafarmandí se maut ko nigal jagegá^a; aur KḤUDÁWAND Kḥudá sabhōñ ke chilron se ápsá ponchh dálegá^b, aur un sab chízōñ ko, jin se us ke logōñ ko nang hai, sárí zamín par se kho degá; kyúnki KḤUDÁWAND ne yih farmáyá hai.</p> | <p>5 ¶ Wuh un ko, jo únche par baiṭhe haiñ, niche utáregá, aur buland shahr ko past karegá: wuh use past karko kḥák meñ miláegá, aur gard kar degá^c.</p> | <p>^a Yas. 25. 12, aur 32. 18.
^b Ams. 6. 21.</p> |
| <p>^a Psal. 49. 18.
T. 11. 2. 13.</p> | <p>9 ¶ Aur us roz yih kahá jagegá, Lo, yih hamáre Kḥudá hai, ham us kí ráh takto the, usí ne hamōñ bacháyá^a; yih KḤUDÁWAND hai, ham us ko intizár meñ the: ham us kí naját se kḥush o kḥurrami howengé^b.</p> | <p>6 Wuh páñw se pámalí hogá, hán, miskínōñ ke páñwōñ, aur muhtájōñ ke qadamōñ se.</p> | <p>^a Yas. 64. 5.</p> |
| <p>^a Zab. 20. 8.</p> | <p>10 Kyúnki is pahár par Kḥudá ká háth dhárí rahégá, aur Moáb us ke niche púál ke mánind, jo maz-bale ká kúrā banc, latára jagegá.</p> | <p>7 Sádiq kí ráh rástí hai: tú, ai Házq Ta'álá, sádiq kí ráh ko jáñchṭá hai^c.</p> | <p>^b Zab. 63. 6.
Qas. 3. 1.</p> |
| <p>^a Yas. 26. 6.</p> | <p>11 Aur wuh un ke darmiyáu us ke mánind, jo pairto húe háth phailátá hai, apne háth phailáegá; par wuh us ke gurúr ko us ke háthōñ kí lút samet past karegá.</p> | <p>8 Hán, teri 'adálatoñ kí ráh meñ, ai KḤUDÁWAND, ham tere munta-zir rahe; hamári ján tere nám kí muštáq hai, aur teri yád meñ kḥush hai^a.</p> | <p>^a Wá'is 8. 12.
Rim. 2. 4.
^b Zab. 143. 10.</p> |
| <p>^a Aiy. 34. 27.
Zab. 28. 5.
Yas. 5. 12.</p> | <p>12 Aur wuh teri díwáron ko únche burjōñ ko past karegá, aur zamín par giráwegá, aur kḥák hí meñ miláwegá^b.</p> | <p>9 Rát ko meri ján terá shauq rakhtí hai; main apne dil se har subh teri talásh kartá hún^a; kyúnki jab zamín par teri 'adálatoñ jári howeg, tab dunyá ke basne-wále sadáqat sikhenge.</p> | <p>^a Aiy. 34. 27.
Zab. 28. 5.
Yas. 5. 12.</p> |
| <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> | <p>XXVI BAB.</p> | <p>10 Harchand sharir par mihr-bání kí jáwe, par wuh rástí na sikhégá^a; rástí ke mulk meñ^b ná-rástí ke kám karegá, aur Kḥudá kí 'azamat ko na dekhégá.</p> | <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> |
| <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> | <p>11 Ai KḤUDÁ, terá háth buland hai, par we nahín dekbte^a; lekin we dekhenge, aur pashemán hong-e; wuh gairat, jo tú apne logōñ se rakhtá, aur ág tere dushmanōñ ko bhasam kar degí.</p> | <p>12 ¶ Ai KḤUDÁWAND, tú hamēñ salámatí 'ináyat karegá, kyúnki tú hí ne hamáre sáre kámōñ ko hamáre liye anjám diyá hai.</p> | <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> |
| <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> | <p>13 Ai KḤUDÁWAND, hamáre Kḥudá, tere siwá aur kḥúwind ham par kḥudáwandi karte the^a, par ham sirf teri hí tauñiq se terá nám liyá karege.</p> | <p>13 We mar gaye, phir na jienge; we rihlat kar gaye, phir na upheng-e; kí tú ne un par nazar kí, aur unheñ nábud kiyá, aur un ke zikr ko bhí miṭá diyá hai.</p> | <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> |
| <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> | <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> | <p>15 Ai KḤUDÁWAND, tú ne is</p> | <p>^a 3 Taw. 12. 8.</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Poshtar MAS'IH
se,
712
ke qarīb.</p> <p>• Hda. 5. 16.</p> <p>• 1'brat'f
m'os.
phusphus-
dwaq
karke.</p> <p>• Yas. 13. 9.
Yuh. 16. 21.</p> <p>• Zab. 17. 14.
• Hda. 37. 1.
wag.</p> <p>• Dān. 12. 2.</p> <p>• Zab. 30. 5.
Yas. 54. 7, 8.
2'jur. 4. 17
• Khur. 12. 22,
23.</p> <p>• M'at. 1. 3.
Yahud. 14.</p> <p>• Zab. 74. 13.
14.
• Yas. 51. 9.
Hda. 25. 3.
aur 32. 2.
• Zab. 80. 4.
Yas. 2. 21.
• Yas. 1. 1.
• Zab. 121. 4, 5.</p> | <p>qaum ko kasrat bakhshī hai, tū ne is qaum ko kasrat bakhshī; tū jalālī zāhir hūā; tū ne mulk ke sāre siwānōn ko dūr tak bapḥā diyā hai.</p> <p>16 Ai KHUDAWAND, saḥtī meṇ we terī taraf rujū^a hūe^a, aur jis waqt terī tādbīn un par thī, unhoṇ ne tujh se ॥'ājizī ke sāth du'ā māngī.</p> <p>17 Jis tarah kī peṭwālī 'aurat, jis ke janne ke dīn nazdīk hoṇ, dard khātī hai, aur us pīr se jo use lagā chīkheṇ mārī^a, ai KHUDAWAND, ham terī nigāh meṇ waise hī haiṇ.</p> <p>18 Ham hāmīla hūc, hamēṇ dard i zih lagā, par goyā hawā jāne; ham ne dunyā meṇ najāt hāsīl nahīṇ kī, aur dunyā ke basnewāle^a halāk nahīṇ hūc haiṇ.</p> <p>19 Tere murde jī uthenge^a, merī lāsh samet we uth khare hoṇge. Tum jo khāk meṇ jā base ho, jāgo aur gūo^a; kyūnki terī os us os kī mūnīnd hai jo sabzazār par partī, aur zamīn murdōn ko ugal degī.</p> <p>20 ¶ Ai merī qaum, apnī andar kī koṭhri meṇ dūkhil ho, aur apnā darwāza band kar le; aur apne taūp thoṛī der^a chhipā, jab tak kī gunsa alāi jūc^a.</p> <p>21 Kyūnki dekho, KHUDAWAND apne mukūn se chulā ātā hai, tākī zamīn ke bāshīndōn ko un kī sharrāt kī suzā de^a; aur zamīn us khūn ko zāhir karegī jo us meṇ hai, aur apne maqtūlōn ko phir na chhipāwegī.</p> <p style="text-align: center;">XXVII BAB.</p> <p>1 Khudā kyūnkar apne angūrī bāg kī khabar letā. 7 Us kī tarbīheṇ sīdāsūt kī āfrīṭōṇ se forq rakhtī haiṇ. 12 Hābat us kalīsiye kī jīe meṇ Yahūdī aur gair qaumīcūle shāmīl hoṇge.</p> <p>US dīn KHUDAWAND apnī saḥt aur lambī aur bhārī talwār se lawiyatān us tez-rau sāmp ko, aur lawiyatān us pechīlā sāmp ko^a, saḥā degā, aur daryāī azhdahe ko^a qatl karegā.</p> <p>2 Us roz us ke liye tākistān kī hābat^a ek gīt gāo^a.</p> <p>3 Maīṇ KHUDAWAND us kī hifāzat kartā hūṇ^a; maīṇ use har dam pānī detā hūṇ; tā na ho kī use kuchh aadma pahunchē, maīṇ rāt aur dīn us kī khabardārī kartā hūṇ.</p> <p>4 Mujh meṇ qahr nahīṇ: kaun</p> | <p>hai kī jang-gāh meṇ merā mukhālīf hoke sadā-gulāb aur kānte lagāwe? maīṇ ॥ un ke bīch guzar karūṅgā, aur unheṇ ek laḥtī jalā dūṅgā^a.</p> <p>5 Yā wuh merī tawānāī kā^a dāman pakre, tū mujh se sulh kare^a; hāṇ, mujh se sulh kare.</p> <p>6 Ayande meṇ Ya'qūb jaṛ pakregā, aur Isrāel phūlegā, aur phalegā^a, aur we zamīn kī sath ko mewōṇ se mālāmāl kareṅge.</p> <p>7 ¶ Kyā us ne use mārā jis tarah se us ne us ke mārnewāle ko mārā hai? āyā wuh qatl hūā jis tarah us ke qatl karnewāle qatl hūc?</p> <p>8 Tū ne andāza ke sāth us ke nikāle jāne ke waqt us se hujjat kī hai^a; wuh pūrbī hawā ko dīn apnī saḥt āndhī ko thamā detā hai^a.</p> <p>9 Pas, is tarah se Ya'qūb ke gunāh kā kafāra hogā, aur yih wuh phal hai jis ke sabab wuh apne gunāh se pāk hogā, jis waqt wuh mazbah ke sab paṭtharōn ko ṭūṭe kankarōn ke barābar ṭukre kare, kī Yasīratēṇ aur sutūn qāīm na raheṇ.</p> <p>10 Kī wuh hasīn shahr wīrān hogā, aur wuh bastī ujaṛ jāegī, aur bayābān ke mārīnd khālī hogī; wahāṇ bachhrā charegā, aur wuhāṇ wuh let rahēgā^a, aur us kī dālīāṇ kharāb kar degā.</p> <p>11 Jab us kī shākhēṇ murjā jāegī, tab toṛī jāegī; 'auratēṇ āegī, aur unheṇ jalāegī; kyūnki wuh ek guroh hai, jo dānīsh se khālī hai^a: is liye un kā khālīq un par rahm na karegā, aur un kā banānewālā un par tars na khāegā^a.</p> <p>12 ¶ Aur aisā hogā kī KHUDAWAND us dīn nādī kī bārḥ se leko Mīsr kī dhar tak jharjharāegā, aur tum, ai banī Isrāel, ek ek karke jam'a kiye jāoge.</p> <p>13 Aur us dīn aisā hogā^a, kī barā narsingā phūnkā jāegā^a, aur we, jo Asūr ke mulk meṇ hoke marne par the, aur we jo Mīsr kī mamlukat kī nawāhī meṇ jilāwatan hūc, āwenge, aur Yarūsalam ke muqaddas pahār par KHUDAWAND kī parastīsh kareṅge.</p> <p style="text-align: center;">XXVIII BAB.</p> <p>1 Nabī Isrāim ko us kī maqrūrī aur shardb-khawdī ke sabab rīhamkī detā. 5 Un meṇ se ek baqiya Masīh kī bādāshāhat meṇ oar-</p> | <p>Poshtar MAS'IH
se,
712
ke qarīb.</p> <p>• Yā, un par
khurūṇ
kardegā.
• 2 Sam. 23. 6.
Yas. 9. 18.
• Yas. 25. 4.
• Aily. 22. 21.</p> <p>• Yas. 37. 31.
Hda. 14. 5, 6.</p> <p>• Aily. 23. 6.
Zab. 5. 1.
Yas. 10. 24.
aur 30. 11.
aur 48. 28.
• Qur. 10. 13.
Zab. 78. 25.</p> <p>• Dekho
Yas. 17. 2.
aur 32. 14.</p> <p>• Ist. 32. 28.
Yas. 1. 3.
Yas. 8. 7.</p> <p>• Ist. 32. 18.
Yas. 43. 1. 7.
aur 44. 3.
21, 24.</p> <p>• Yas. 2. 11.</p> <p>• Mat. 24. 31.
Mok. 11. 16.</p> |
|--|---|---|--|

Peshtar
M A S I H
se,
725
ke qarib.

725
ke qarib.
* 3 áyat.
* 4 áyat.

|| 'Ibrání
inep,
shukasta
hai.

* Yas. 30. 30.
Ils. 13. 11.

* 1 áyat.

* 1 áyat.

* Amos. 20. 1.
Hús. 1. 11.

* Yas. 56. 10.
2.

* Yer. 6. 10.

fardí páwegá. 7 Wuh un kí gumráhí ke sabab un se malámat kartá. 9 Un kí ta'lim-pazírí mullaq nahín hai, 14 taubhí be-fikrí meñ áube rahte. 16 Mas̄h jo qáim bunyádí hai us ke dhare jáne ká wa'áw hotá. 18 We jo be-fikr ho ráhe ázmáe jéenge. 23 Nabí un ko ubhártá kí Khudá ke intízám par liház kareñ, kí us meñ kámil imtiyáz díkháí delá.

WAWAILÁ ghamandí ke táj par^a jo Ifráim ke matwálon ká hai, aur un kí shándár shaukat par^b jo kumhláyá húá phúl hai, jo un logon kí shádáb wádí ke sire par hai, jo mai se maglúb hote!

2 Dekho Khudáwand ká ek zardast aur zoráwar hai, jo us ándhí ke mánind jis ke sáth ole haiñ, aur bád í samúm ke mánind, aur páníon ke sailáb í shadíd ke mánind, use zamín par háth se paṭak degá^c.

3 Ifráim ke matwálon ká ghamandí táj^d páemál kíyá jácégá :

4 Aur us slándár shaukat ká murjháyá húá phúl^e, jo us shádáb wádí ke sire par hai, us phal ke mánind hogá, jo tábiistún se peshtar lage, jis par kisi kí nigáh pare, aur wuh use dekhke hí aur háth meñ lete hí jhap khá játá.

5 ¶ Us din Kánn ul afwáj apní qaum ke báqí logon ke liye shaukat ká afsar aur husn ká táj hogá,

6 Aur rúh í 'adálat us ke liye jo 'adálat kí kursí par baithogá, aur qúwat un ke liye jo darwázon par se laráfí ko phirá denge.

7 ¶ Par ye bhí mai ke sabab se khatá karte haiñ^f; we nashe se dagmagáte haiñ; káhin aur nabí nashe se khatá karte haiñ^g: we mai se maglúb hote, we nashe se dagmagáte, rúyat meñ we khatá karte, aur we 'adálat meñ lagzish karte haiñ.

8 Kí sáre dastarkhwan ugí húi chízon se aur gandagí se bhare hús haiñ, kí ek koná bhí sáf nahín.

9 ¶ Wuh kis ko dánish síkháwegá^h? kis ko wa'z se ta'lim degáⁱ? un ko jin ká dúdh chhuráyá gayá, jo chhátíon se judá kíye gaye?

10 Kyúñki zarúr hai, kí shari'at par shari'at, shari'at par shari'at, khatt par khatt, khatt par khatt, thorá yahán, thorá wahán howe.

11 Háñ, luknat karte hús honṭ-

hon se aur ajnabí zubán se wuh is guroh ko sáth báteñ karegá^j :

12 Jin se us ne káhá, kí Yih wuh árámgáh hai, jis ke sabab tum un ko jo thake hús haiñ árám doge, aur yih sustáne kí jagah hai; par we shanáwá na hús.

13 So Khudáwand ká kalám un se yih hogá, shari'at par shari'at, shari'at par shari'at, khatt par khatt, khatt par khatt, thorá yahán, thorá wahán, táki we chale jáwén, aur pichhári giren, aur shikast kháwen, aur dām meñ phapsey, aur giriftár howen.

14 ¶ Pas, ai tháṭṭhebaz ádmío, jo is guroh par, kí Yarásalam meñ hai, hukmrání karte ho, Khudáwand ká kalám suno.

15 Azbaski tum kalá karte ho, kí Ham ne maut se áhd bándhá, aur qabr se páimán kíyá; jab muhlik táziyána chalegá, ham par na paregá, kí ham ne jhúṭh ko apní panáh kíyá hai, aur darogói ke nícho apne taiñ chhipáyá hai^k :

16 ¶ Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, Dekho, main Saíhún meñ bunyád ke liye ek patthar rakhtá hún, ek ázmáyú húá patthar, kone ke sire ká ek malang-molá, ek mazbút neo-wálú patthar; us par jo ímán láyá, gurez na karegá^l.

17 Aur main sút par 'adálat, aur sahúl par sadáqat rakhúngá, aur ole jhúṭhon kí panáh ko^m nest karenge. aur pání chhipne ko makán ke úpar já bahegá.

18 ¶ Aur tumhárá áhd, jo maut se húá, fúṭegá, aur tumhári muwáfaqat, jo qabr se húi, qáim na rahegí; jab wuh muhlik táziyána chalegá, tab tum us ke níche páemál hojáoge.

19 Wuh apne áte hí tum ko parakar legá; har ek subh ko chalegá, aur dín aur rát ko bhí chalegá; balki us ká charchá sunná bhí ghabráne ká sabab hogá.

20 Kyúñki palang chhotá hai, kí koí us par lambá nahín ho saktá hai; aur búláposh tang hai, kí koí áp ko us meñ lapeṭ nahín saktá.

21 Kí Khudáwand uṭhegá, jáisá koh í Parásim meñⁿ, aur wuh gazabnák hogá, jáisá Jibá'ún kí wádí meñ^o, tá apná, balki apná

Peshtar
M A S I H
se,
725
ke qarib.

1 Qar. 14.
21.

* Amos 2. 4.

|| Yá, sharmánda na hogá.

1 Pat. 2. 6.
1 Paid. 49. 24
Zab. 118. 22
Mat. 21. 42.
A. um. 4. 11.
Róm. 9. 33.
aur 10. 11.
A. fa. 2. 20.
1 Pat. 2. 6.
7. 8.
= 15 áyat.

= 2 Sam. 5. 20.

1 Taw. 14. 11.

* Yash. 10. 12.

2 Sam. 5. 25.
1 Taw. 14. 16.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peelhar
M A S I H
se,
725
ke qarib.
—</p> | <p>gair-ma'mulí kám kare^p, aur apná 'amal kar guzre, háñ, apná anokhá 'amal.</p> | <p>zamn par se bolegá, aur khaák par se terí áwáz dhímí áwegí, aur terí sadáí zamín ke andar se niklegí, us shakhs ki áwáz ke mánind jis par deo ká sáya ho, aur khaák par se tere churugne ki áwáz phalaigí^c.</p> | <p>Peelhar
M A S I H
se,
712
ke qarib.
—</p> |
| <p>^p Nau. 3. 33.</p> | <p>22 So ab tum phatthá karnewále na bano, na ho ki tumhári bandhep sakht ho jáweñ; kyúñki main ne Khudáwánd RABB ul afwáj se suná hai, ki us ne kámil aur musammam iráda kiyá hai, ki sárfi zamín ko tabáh kare^q.</p> | <p>5 Lekin tere ðushmanon ká^d gol bárfik gard ki mánind hogá, aur un haibat-nákon ki guroh us bháise ki mánind jo ur jáwe^r; aur yih nághalán, ek dam meñ. ho jáegá^s.</p> | <p>^c Yas. 8. 19.
^d Yá, qina-bhog ád.
^e Yas. 25. 9.</p> |
| <p>^c Yas. 10. 22, 23.
^d Dán. 9. 27.</p> | <p>23 ¶ Kún dharko merí áwáz suno; shanawá lokar merí bát par dil lagáo.</p> | <p>6 RABB ul afwáj ki taraf se, garajne aur zalzala ke sáth, aur barí áwáz, aur ándhí, aur túfán, aur ág ke muhlik shu'ale ke sáth, tujh par sazá názil hogí^r.</p> | <p>^f Aly. 21. 16.
Yas. 17. 13.
^g Yas. 30. 13.</p> |
| <p></p> | <p>24 Kyá kisan bone ke liye sáro din hal chaláyá kartá? kyá wuh apní zamín ko chású kartá aur us ke dhele phorá kartá hai?</p> | <p>7 ¶ Aur un sárfi qaumon ká gol jo Ariel se lajegá, ya'ne, we sab jo us se, aur us ke morche se jang kareñge, aur use dukh denge, rát ke khwáb o khyál^h ke mánind ho jáenge^l.</p> | <p>^h Yas. 24. 2.
aur 30. 70.</p> |
| <p></p> | <p>25 Jub us ko hamwár kar chuká, to kyá wuh ajwáyan kahín aur zirá kahín nahín bikhertá, aur suthre gehúp, aur jau, aur deo-gandum judá judá us ko mu'aiyan makán meñ nahín khindátá?</p> | <p>8 Aur yih thík is tarah hogá, jis tarah bhúkhá ádmí khwáb meñ ho, aur kyá dekhtá hai? ki khatá hai; par jág uthá hai, aur us ká peñ khálí hai^k; aur jis tarah pi-yásá khwáb meñ dekhe ki pitá hai; par jágte hí be-táb hai, aur piyáse ká piyásá ho: aisá hí hál un sárfi qaumon ke gol ká hogá jo koh i Sairhún se jang kartá hai.</p> | <p>ⁱ Aly. 30. 8.
Yas. 37. 36.</p> |
| <p></p> | <p>26 Kyúñki us ká Khudá us ko tarbiyat kurko tamíz bakhshtá, aur use sikhlatá hai.</p> | <p>9 ¶ Thahar jáo, aur ta'ajjub karo: hairání se idhar udhar táko, aur chilláo: we must haig^l, par mai se nahín^m, we lar-kharáte haig, par nashe se nahín.</p> | <p>^k Zab. 73. 20.</p> |
| <p></p> | <p>27 Ki ajwáyan ko dúone ki chízon se nahín dúotá, aur zire ke úpar gárfi ke chukkar nahín ghumátá, balki látlí se ajwáyan ko jhártá hai, aur zire ko chhapí se.</p> | <p>10 Ki KHUDAWAND ne tum par suláncwálí ruh ko gálib kiyá haiⁿ, aur tumbári ánkheñ múnidíñ haig^o, aur tumháre nabíon aur sardáron aur gaib-dánon par^p hijáb dálá.</p> | <p>^l Dekho
Yas. 28.
7. 8.
^m Yas. 51. 21.</p> |
| <p></p> | <p>28 Rotí ke galla par dá, in chálutá hai; lekin wuh hamesha kúttá nahín rahtá; aur apní gárfi ke chukkar se use raundtá nahín rahtá, aur ghoré pherke use nahín kuchaltá rahtá.</p> | <p>11 Aur sára royá tumháre naz-dik aisá hogayá jaisú us khatt ká mazmún jo sar ba muhr ho^q, jise log ek parhe-likhe ke dewen aur kaheñ, Ap use parhiye; aur wuh kahe, Main parh nahín saktá, kyúñki sar ba muhr hai^r:</p> | <p>ⁿ Rdm. 11. 8.
^o Zab. 69. 23.
Yas. 6. 10.
^p 1 Sam. 2. 9.</p> |
| <p>^r Zab. 92. 5.
Yas. 39. 19.</p> | <p>29 Yih bhí RABB ul afwáj se muqarrar húa hai, ki us ki mas-lahaten 'ajib, aur us ke kám afzal haig^t.</p> | <p>12 Aur phir wuh khatt ek ná-khwánda^s ke dewen, aur kaheñ, Ap ise parhiye, aur wuh kahe, Main ná-khwánda húp, parh nahín saktá.</p> | <p>^q Yas. 9. 16.</p> |
| <p>712
ke qarib.
¶ Yá, de
Ariel,
ya'ne,
Khudá
ke cher
¶ Hín. 43. 16,
16.
^s 2 Sam. 5. 9.
^t Yá, ne
gurbáñtáñ
koreñ.</p> | <p>XXIX BAB.
1 Ek sakht áfat ká hál jo Yarusalam par Khudá k. taraf se ánewáli thi; 7 taubhi us ke dushmanon ká j. hargiz bhartá nahín.
9 Yehúdaon ki bad-nawastí, 13 aur un ki muhe rigákarí 18 Dindáron ke búkull muqaddas karné ká wa'da.</p> | <p>13 ¶ So KHUDAWAND farmátá hai, Azbaski ye log apní zubán</p> | <p>^s Dán. 12. 4, 9.
Mark. 5.
1, -5, 9.
aur 6. 1.</p> |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Pehtar
MASIH
96,
712
ke qarfb.</p> <p>* Hix. 33. 31.
Mat. 16. 8, 9.
Marq. 9. 6, 7.
Qul. 2. 22.</p> <p>* Hab. 1. 5.</p> <p>* Yar. 49. 7.
Abad. 8.
1 Qur. 1. 19.</p> <p>* Yas. 30. 1.</p> <p>* Zab. 94. 7</p> <p>* Yas. 45. 9.
Idm. 9. 20.</p> <p>* Yas. 32. 15.</p> <p>* Yas. 35. 5.</p> <p>* Yas. 61. 1.
* Ya'q. 2. 5.</p> <p>* Yas. 28. 14.
22.</p> <p>* Mk. 2. 1.</p> <p>* Amos 6. 10.
12</p> <p>* Yash. 24. 2.</p> <p>* Yab. 19. 28.
aur 45. 11.
aur 60. 31.
Afo 2. 10.</p> | <p>se merí nazdíkf dhúndhte haiṁ,
aur apne honthon se merí takrím
karte haiṁ, lekin un ke dil mujh
se dúr haiṁ*, ki un kí dindárf
faqat ádmion kí ta'límion ke sunne
se¹ hotí :</p> <p>14 Is liye, dekho, main in logon
ke darmiyan ek hairat-afzá kám,
balki ek hairat-angez aur 'ajíb
kám karúngá²; ki un ke 'áqilon
kí 'aql zá'il ho jácge, aur un ke
dánáon ke hosh-hawáss thikáne
na rahenge³.</p> <p>15 Un par wáwailá hai, jo apní
mashwarat ko Khudá se khúb
chhipá karte haiṁ⁴, jin ká károbár
andhere meṁ hotá hai, aur we
kahte haiṁ, Kaun ham ko dekhá
hai? kaun hamen pahchántá?⁵</p> <p>16 Hée, tumbárf kaisí káfi hai!
kyá kumbár mittí ke barábar giná
jácge? kyá wuh kám, jo us ne
kiyá hai, kahegá, ki Us ne mujhe
nahíṁ kiyá?⁶ kyá banáí hui chíz
banánewále ko kahégí, ki Tú
kuchh nahíṁ jántá?</p> <p>17 Kuchh aisi der na hogí kí
Lubnáan badal jáke ek shúdáb
maidán hojáwegá, aur shúdáb
maidán jangal giná jácge⁷.</p> <p>18 ¶ Aur us din bahre kitáb kí
báten sunenge, aur andhon kí
ánkhen tárfí aur andhere meṁ
se dekhenge⁸.</p> <p>19 Tab hafim log KHUDAWAND ke
haqq meṁ ziyáda khushí karen-
ge⁹, aur logon ko niskín¹⁰ Isráel
ke Quddús se khushwaqt honge.</p> <p>20 Kí zálím faná ho jácge, aur
thapthá-karnewálá nabúd hogá¹¹,
aur sab, jo badkárf karne ke liye
bedár rahte¹², káṭ dále jáenge :</p> <p>21 Jo ádmí ko ek bát par mujrim
tháhráte, aur us ke liye jo dar-
wáze par bahré kartá phandá
lagáte¹³, aur rástbáz ádmí ko
jhúth se dabá márté haiṁ.</p> <p>22 Is liye KHUDAWAND, jo Abira-
hám ká najít-denewálá hai¹⁴, Ya'-
qúb ke khándán ke haqq meṁ
yúp farmátá hai, kí Ya'qúb ab
pashemán na hogá, aur hargiz
wuh zard-rú na hogá.</p> <p>23 Balki jab wuh apne farzan-
don par, jo mere háthon ke banáe
húe haiṁ¹⁵, apne bích meṁ nigáh
karegá, tab we mere nám kí
ta'qdis karenge, aur Ya'qúb ke
muqaddas kí hamd karenge, aur
Isráel ko Khudá se darenge.</p> | <p>24 Aur we bhí, jo rúh meṁ gum-
ráh haiṁ¹⁶, fahm hásil karenge,
aur we jo kurkúrate the, ta'lím-
pazír honge.</p> <p>XXX BAB.</p> <p>1 Nabí logon ko dhankátá hai, is liye kí we
Misr par bharosá rakhte the, 8 aur Khudá
ke kalám ko haqír jánte the. 18 Bábat un
rahmaton kí jinhen Khudá apní káisiye par
ekhír kartá. 27 Khudá ká qahr Asir par
názeṁ hotá, jis se wuh barbád hojálá, aur
Yahúdi yih hál sunke khush hojáte.</p> <p>KHUDAWAND farmátá hai,
Kí aisi maslahat karte haiṁ, jo
merí taraf se nahíṁ¹⁷, aur 'ahd
o paimán karte haiṁ, jo merí rúh
kí taraf se nahíṁ, táki gunáh par
gunáh karen¹⁸.</p> <p>2 We rawána hote haiṁ kí Misr
ko utar jáwep¹⁹, (aur mere munh
se urhon ne púchh nahíṁ liyá²⁰.) tá
kí Fira'un kí mazbútí se apne taín
mazbút karen, aur Misr ke sáye
meṁ panáh pakren.</p> <p>3 Lekin Fira'un kí mazbútí tum-
háre liye khijálat hogí²¹, aur Misr
ke sáye meṁ panáh lená tumbáre
wáste ghabráhat hogá.</p> <p>4 Kí us ke sardár Zn'an meṁ²²
to the, aur us ke elchí Hanís meṁ
pahunché.</p> <p>5 We sab us qaun se, jo un ko
kuchh fúida na bakhshí sakí, khajil
hongé²³; wuh madad aur fúida ká
nahíṁ, balki khijálat aur malánat
ká bá'is hogá.</p> <p>6 Janúb ke Bahúnát ká bojh²⁴.
Bipat aur musibat kí zamín meṁ,
jahán se singhíní aur singh, aur
sámp aur átashí upnewále nág
áto²⁵, we apní daulat gadhón ke
kándhon par, aur apne khazáne
únton ke kajáwon par dharke, us
qaun ke pás lejáte haiṁ, kí jis se
un ko kuchh fúida na pahunchegá.</p> <p>7 Kyúнки Misrion se jo kumak
mile, so bátíl aur be-fúida hogí²⁶:
is liye main ne us kí bábat kahá
hai, kí Wuh Rahab hai, jo sustí
karke baithí hai.</p> <p>8 ¶ Ab tú já, aur un ke áge
takhtí²⁷ par likh, aur kitáb meṁ
qalamband kar²⁸, kí yih picchle
din ke liye, balki hamesha abad
tak, maujúd rahe.</p> <p>9 Kí yih ek bági guroh hai, aur
jhúthe laṛke; aise laṛke jo KHUDAWAND
kí shari'at ke sunne se
inkár karte haiṁ²⁹.</p> <p>10 Jo royá dekhnewálon ko</p> | <p>Pehtar
MASIH
96,
712
ke qarfb.</p> <p>* Yas. 28. 7.</p> <p>713
ke qarfb.</p> <p>* Yas. 29. 15.</p> <p>* Is. 29. 19.</p> <p>* Yas. 31. 1.
d. Gm. 27. 21.
Yash. 9. 14.
1 Sal. 22. 7.
1 ar. 21. 2.
aur 42. 2, 30.</p> <p>* Yas. 20. 5.
Yar. 37. 5, 7.</p> <p>* Yas. 19. 11.</p> <p>* Yar. 2. 36.</p> <p>* Yas. 57. 9.
Hús. 8. 9.
aur 12. 1.</p> <p>* Is. 6. 15.</p> <p>* Yar. 27. 7.</p> <p>* Hab. 2. 2.</p> <p>* Is. 32. 20.
Yas. 1. 4.
1 Aya.</p> |
|---|--|--|---|

Peashar
MASIH
se,
713
ke qarib.

* Yar. 11. 21.
Amos 2. 12.
aur 7. 12.
Mik. 2. 8.
* 1 Sal. 22. 13.
Mik. 2. 11.

* Zab. 62. 3.

* Yas. 29. 5.

* Zab. 2. 9.
Yar. 19. 11.

* 7 dya.
Yas. 7. 4.
* Mat. 27. 37.

* Abt. 26. 8.
Is. 28. 26.
aur 33. 50.
Yas. 23. 10.

* Zab. 2. 12.
aur 34. 8.
Amos 16. 20.
Yar. 17. 7.
* Yas. 68. 9.

kahte haiṁ, ki Royā mat dekho,
aur nabion ko, ki Ham ko sach
bāton ki khabar mat doⁿ, ham se
mulāim bāteṁ karo, aur jhūṭhī
khabar doⁿ.

11 Rāh se bāhar jāo, raste se
bargashta hoo, aur Isrāel ke
Quddūs ko hamāre darmiyān se
mauqūf karo.

12 Is liye Isrāel kā Quddūs yūn
farmatā hai, Azbaski tum ne is
sukhan ko radd kar diyā hai,
aur zulm aur kajraui par bharosā
rakhā, aur us hī par ṭhahro rahe;

13 Is liye yih badkūri tumhāre
haq meṁ aisi hogī jaisī ek jhukī
hūī ūnchī diwār, jo girne ko naz-
dik hoⁿ, jo phat jāwe aur nūgahān
ek dam meṁ gir pāreⁿ.

14 Wuh aise ṭūṭegī jaise kumhār
kā bartan ṭūṭtāⁿ, jo chaknāchūr
hojātā hai: wuh us se dar na gūz-
regā; chunānchi us ko ṭukron
meṁ ek ṭhikrā na milegā, jis meṁ
gul-khan par se āg uṭhāī jāwe, yū
kunī se pānī liyā jāwe.

15 Ki Khudāwand YAHOWAH,
Isrāel kā Quddūs, yūn farmatā
hai, ki Phir ūne meṁ, aur chupke
baiṭhno meṁ, tumhāri salāmatī
hai; khlāmōshī aur tawakkul meṁ
tumhāri qūwat haiⁿ; par tum ne
yih na chohāⁿ.

16 Tum ne kahā, So nahīn;
balki ham ghoron par charhke
bhāṅenge: is wāste tum bhāṅoge:
aur ki Ham tezraon par sawar
honge: so wo jo tumhāri pīchhā
kareṅge tezrau honge.

17 Ek ki ghurkī se ek hazār
bhāṅengeⁿ; pānchī ki ghurkī se
tum aisā bhāṅoge, ki tum us
'alāmat ke mānind jo pahār ki
choṭī par, aur us nishān ke mā-
nind jo koh par nasb kiyā jāwe, ho
jāoge.

18 ¶ Is sabab se KHUDAWAND
tum par mihrlāni dikhāne meṁ
derī kartā hai, aur is sabab us ne
tum par rahm karnā kuchh din
mauqūf rakhā hai; kyūnki KHU-
DAWAND ādil Khudā hai: mu-
bārak we sab jo us ki rāh takte
haiṁⁿ.

19 Ki yaqīnan Saihūnī qaum
Yarūsalam meṁ basegīⁿ; tū āge
ko na roegī; wuh terī duhāī ki
āwāz sunke yaqīnan tujh par rahm
farmāwegā, wuh sunte hī tujhe
jawāb degā.

20 Aur agarchi KHUDAWAND
tum ko musibat kī roṭīⁿ aur dush-
wārī kā pānī detā hai, par āge ko
tere sikhlanewālē tujh se poshda
na rahengeⁿ; par terī ānkheṁ
tere ta'lim-denewālōn ko dekh-
engī.

21 Aur tere kān tere pīchhe se
yih āwāz sunenge, ki Rāh yihī
hai, us par chalo, jab ki tum
dāhne aur jab ki tum bāṅeṁ muṛoⁿ.

22 Tab tum apne rūpe kī khodī
hūī mūraton kā libās, aur sone ke
dhāle hūe putlon ke asbāb i zīnat
ko nāpāk karoge;ⁿ tū use haiz ke
latte ke mānind phenk degā, tū
use kahegā, Chal, dūr hoⁿ.

23 Tab wuh tere bīj ke liye, jo
tū zamīn meṁ bowe, bārān degāⁿ,
aur zamīn kī afzāish kī roṭī bakh-
shegā, aur mulk farbiḥ, aur bara-
kat se ma'mūr hogā; us din terī
mawāshī wasī' charāgāhon meṁ
charogī.

24 Aur bail aur gadhe, jo zamīn
ko raundte haiṁ, ṣuthrā chāra, jo
chalnī meṁ ḍālke aur pankhā
karke chhānā gayā, khlāenge.

25 Aur har ek ūnche pahār par,
aur har ek buland ṭīle parⁿ, barī
khūnrezī ke din, jis waqt ki burj
gir jāenge, chaslune aur pānī kī
nahreṁ hongī.

26 Aur chānd kī chāndnī aisi
hogī jaise sūraj kī roshnī, aur
sūraj kī roshnī sūt-gunī, balki sūt
din kī roshnī ke barābar hogīⁿ,
jis din KHUDAWAND apne bandon
ke zakhm ko bāndhegā, aur un
ke darīnāk ghāo ko chāngā ka-
regā.

27 ¶ Dekho, KHUDAWAND kā
nām dūr se chalā ātā hai, us kā
gazab bhārkā, us ka shu'ālā
buland hai. us ke lab qahr-ālūda,
aur us kī zuhān bhasam karne-
wālī āg hai;

28 Ūs kī sāṁsⁿ aisi hai jaisī
zor kā silāb jo ādhī gardan tak
chapheⁿ, tāki gurohon ko batālat
ke chhāī meṁ phatke, aur qaumon
ke muṁh meṁ ek lagām howe tāki
unheṁ gunrah kareⁿ.

29 Tab tum gīt gāoge jaise us
rāt gāte ho jab muqaddas 'id
mānte hoⁿ, aur dil kī aisi khushi
hogī, jaisi us shakhs kī, jo bāpsrī
liye hūe rawāna ho, ki KHUDA-
WAND ke pahār meṁⁿ Isrāel kī
Chatān ko jāwe.

Peashar
MASIH
se,
713
ke qarib.

* 1 Sal. 22. 27.
Zab. 127. 2.
* Zab. 74. 9.
Amos 8. 11.

* Yas. 1. 7.

* 2 Taw. 31. 1.
Yas. 2. 20.
aur 31. 7.
* Hūs. 14. 8.

* Mat. 6. 33.
* 1 Tim. 4. 8.

¶ Yā, nam-
kīn.

* Yar. 2. 14, 16.
aur 44. 3.

* Yas. 60. 19.
JO.

* Yas. 11. 4.
* 2 Yas. 2. 8.

* Yas. 8. 8.

¶ Yā, k.
yaberoṁ
meṁ.

* Yas. 37. 29.

* Zab. 42. 4.

* Yas. 2. 3.

Peohar
M A S I H
se,
713
ke qarib.

* Yaa. 38. 2.
aur 32. 19.
* Yaa. 20. 6.
* Yaa. 37. 36.
* Yaa. 10. 5, 24.

|| 'Ibrānī
men,
hilo ke
lārāyon
men.
* Yaa. 11. 15.
aur 19. 16.
* Yaa. 7. 31.
aur 19. 6.
wag.
|| 'Ibrānī
men,
Pai se.

* Yaa. 30. 2.
aur 36. 6.
Hiv. 17. 15.
* Zab. 20. 7.
Yaa. 36. 9.

* Tān. 9. 13.
Rūs. 7. 7

* Gln. 23. 19.

* Zab. 146. 3, 5.

* Hm. 11. 10.
Amia 3. 8.

30 Aur KHUÐAWAND apnī jalāl-wālī áwáz sunáegá, aur apne qahr kí shiddat se, aur álash i sozán ke shu'ale aur ándhī aur oloñ ke sáth^a, apne háth ká utarná dikhálegá^a.

31 Hāñ, KHUÐAWAND kí áwáz se Asúr tabáh hojáegá^b, aur us hí lañ se^c már kháegá.

32 Aur jis jis taraf us lañ ká, jo KHUÐAWAND us par taulegá, guzar hogá, us us taraf rabáb aur barbat sáth sáth hongín; kí wuh || sakht laráyon men^d un se la-regá.

33 Kyúnki Tufat^e † muddat se árásta kiya gayá, hāñ, wuh búl-sháh ke liye taiyār hai; us ne use gahrá aur wasí^f banáya hai, us ká dher ág aur bahutá indhan hai, aur KHUÐAWAND kí sáns, gandhak ke sailáb ke mánind, us ko sulgátí hai.

XXXI BAB.

1 *Nabí un kí bari bewaqúfi fish kartá jo Misr par tawakkul rakhle aur Khudá ko torik harte the.* 6 Wuh unheñ nashat kartá kí use tauba karen. 8 Asúr kí gurat kí khabar áge se detá.

UN par wáwailá hai, jo madad ke liye Misr ko játe^a, aur ghoron par i'atimád karte haiñ, aur gárion ká bharosá rakhte haiñ^b, kí bahutí haiñ, aur ghur-chaphon ká, kí shiddat se chálák haiñ; par Isráel ke Quddús par nigáh nahín karte. Aur KHUÐAWAND ke tálib nahín hote^c.

2 Aur Wuh bhí to siyána hai, aur balí názil karegá, aur apne suñhan ko talne me degá^d; wuh shariyon ke gharane par, aur un par, jo badkirdáron kí himáyat karte haiñ, chahái karegá.

3 Misrí to insán haiñ^e, Khudi nahín, aur un ke ghoré gosht haiñ, rúhen nahín. So jab KHUÐAWAND apnā háth barháwegá, to himáyati girjáegá, aur wuh jis kí himáyat kí gayi past hojáegá, aur we sab ke sab ek sáth halák ho jáenge.

4 Kí KHUÐAWAND ne mujhe yún kaha hai, kí Jis tarah se bāgh aur jawán singh, apne shikár ko dāboche hue, un garariyon ke gol ke muqábil jo buláe jáke us par chahne ko áte haiñ, gargaratá hai^f, aur un kí lalkár se nahín darta, aur un ke hujm se dab nahín játá: us hí tarah se RABB

ul afwáj koh i Saihún aur us ke tile par lapne ko utregá^g.

5 Jis súrat se chiriyáen urte átíp^h, us hí tarah RABB ul afwáj Yarúsalam kí himáyat karegá; himáyat hí karegá, aur use naját bukhshegá; || us par rahm karegá, aur bach nikalne degáⁱ.

6 || Ai baní Isráel, tum us kí taraf phiro, jis se tum ne niháyat bagáwat kí hai^k.

7 Kyúnki usí din har ek insán rúpe ke buton ko, aur sone ke putlon ko, jo tumháre háthon ne gunáh ke liye^l banáe haiñ, dúr phenk degá^m.

8 || Tab Asúrí gir jáenge us kí talwár, jo insán nahín; hāñ, us kí talwár, jo ádmi nahín, use halák karegáⁿ; wuh talwár ke qar se blágegá, aur us ke jawán khiráj-guzár banenge.

9 Aur wuh khauf ke sabab apne hasín makán se dar guzregá^o, aur us ke sardár jhande ko dekh-ke laraz jáenge; yih KHUÐAWAND farmátá hai, jis kí ág Saihún men, aur jis ká tanúr Yarúsalam men hai.

XXXII BAB.

1 *Dábat un barakaton kí jo Masih kí taraf se milengi jab us kí bádasháhát áwe.* 9 Áge se khabar di játi kí mulk wíran hogá; 10 lekin ba'ul us ke wuh phir ábál hojáegá.

DEKH, ek bádasháh rástí se saltanat karegá^a, aur sháh-záde 'adálat se hukmrání karenge.

2 Aur ek shakhs ándhí se panáh kí jagah kí mánind hogá^b, aur sailáb se chhipne kí jagah, aur pání kí nadion ke mánind khushk zamin men, aur bhári chatán ke sáye ke mánind mándagí kí sar-zamín men.

3 Aur un kí ánkhen jo dekhte haiñ na dhundhláenge^c, aur un ke kán jo sunte haiñ sunenge^c.

4 Be-liháaz ká dil bhí ma'rifat samjhegá, aur luknatí kí zabán se fasíh kalám hogá.

5 Ná-ba-kár ádmi phir jawán-mard na kahléegá, aur bakhíl ko koí sukhi na kahegá.

6 Kyúnki ná-ba-kár ádmi chandálpan kí bátey karegá, aur us ko dil se badkirdári hogí, kí riyá-kári kare, aur KHUÐAWAND ke barkhiláf daroggoí kare aur tá kí

Peohar
M A S I H
se,
713
ke qarib.

* Yaa. 42. 13.
* Ist. 32. 11.
Zab. 91. 4.
|| Yá, par
guzarke
use bach,
wag.
* Zab. 37. 40.

* Hm. 9. 9.

* Yaa. 2. 20.
aur 30. 22.
* I. Sal. 12. 30.

* Dehbo
2 Sal. 19.
36, 38.
Yaa. 37. 36.

* Yaa. 37. 37.

* Zab. 45. 1.
wag.
Yaa. 23. 5.
Hm. 3. 5.
Zab. 9. 9.

* Yaa. 4. 6.
aur 25. 4.

* Yaa. 39. 18.
aur 35. 5, 6.

| Peshtar
M A S Í H
80,
713
ke qarib. | bhúkho ke peṭ ko khalí kare, aur
piyáson se shurb ko báz rakhe. | XXXIII BAB. | Peshtar
M A S Í H
80,
713
ke qarib. |
|---|--|---|---|
| | 7 Aur baḳhí ke hathyár zabún
haiṅ, wuh bure mansúbe bándhá
kartá hai, táki jhúthí báton se
miskín ko, jis waqt bhí wuh haqq
bayán kartá ho, halák kare. | 1 Un iláhi áfaton kí bábat jo kalásiye ke dush-
manon par purengi. 13 Bábat un ní'ama-
ton kí jo dindáron ko mileggí. | |
| | 8 Lekin jawán-mard mardána
mansúbe bándhtá hai, aur wuh
mardána kámon ke sabab se qáim
rahtá hai. | T U J H par wáwailá hai, kí tú
gárat kartá hai, aur gárat
na kiyá gayá thá! tú lúttá hai,
aur lúttá nahín gayá thá*; jab tú
gárat kar chukegá, to tú gárat
kiyá jáegá, aur jab tú lútt chukegá,
to tú lútt jáegá ^b . | * Yas. 21. 2,
Hab. 2. 8.

b Muk. 13. 10. |
| d Amús 6. 1. | 9 ¶ Ai 'aurato, tum jo chain
men ho ^c , uṭho, merí áwáz suno;
ai gáfil beṭio, merí báton par kán
dharo. | 2 Ai KHUDÁWAND, ham par rahm
kar, kí ham terí ráh takte haiṅ ^c ;
tú har subh un ká bázú ho, aur
bipat ke waqt hamárá salámatí. | c Yas. 26. 9 |
| | 10 Ai beparwá 'aurato, bahutse
dinon tak aur sálhá sál tum dukh
bharogí; kyúñki angúr ká mausim
játá rahegá, sameṭne kí naubat
na áegí. | 3 Log kharbarí kí áwáz sunte
hí bhúge, tere uṭhne hí se qau-
men tittar bittar ho gayín. | |
| | 11 Ai 'aurato, tum jo sukh men
ho, ghabráo; ai beparwáo, apne
taín barahna aur nangú karo, aur
ṭáṭ apní kamaron par bándho. | 4 Terá mál jo lúttá gayá is tarah
jam'a kiyá jáegá, jis tarah kíre
jam'a kar lete haiṅ: wuh ṭidqí ke
mánind, jo idhar udhar daurtí hai,
un par dauregá. | |
| | 12 We thanon ke, aur dilpazír
maidánon ke, aur phaldár tákon
ke liye nála karengí. | 5 KHUDÁWAND sarbuland hai ^d ,
kyúñki wuh bulandí par rahtá;
us ne 'adálát aur sadáqat se
Saihún ko ma'múr kar diyá hai. | d Zab. 97. 9. |
| e Yas. 34. 13,
Hús. 9. 6. | 13 Mere logon kí sarzamín men
kánte aur sadá-gulúb jamenge ^e ,
haiṅ, sáre shádmán gharon men
bhí, aur bág-o-bahár shahr men ^f . | 6 Hikmat aur dánái se tere daur
kí pácedári hogí, aur najáton se
ustuwári; KHUDÁWAND ká khauf
us ká khaṭána hai. | |
| f Yas. 22. 2. | 14 Kyúñki mahall chhore já-
enge ^g , aur gonon ká shahr khalí
hojégá; garh aur burj hamesha
ke liye mánd hongé, gorkharon
kí jashn-gáheṅ aur gallog kí
charágáheṅ. | 7 Dekh, un ke sáre bahádur
báhar kharé hoke chiláte, aur
sulh ke elchí phúṭ phúṭke rote
haiṅ ^h . | h 2 Sal. 18. 18,
27.
i Qáz. 5. 4. |
| g Yas. 27. 10. | 15 Jab tak 'álam i bálá se rúh
ham par unḍelí na jáwe ⁱ , aur
bayábán mewadár bári ho jáe, aur
mewadár bári ek ban giní jáe ^j . | 8 Sháh-ráheṅ sunsán haiṅ ^j , kí
chalnewúlá na rahá; us ne 'ahd-
shikaní kí ^k , shahron ko haqír
júná, aur insán ko hisáb men na
láyá hai. | j 2 Sal. 18. 14,
15, 16, 17. |
| k Zab. 104. 30,
Yúel 2. 28. | 16 Tab bayábán men 'adl baségá,
aur rástbázi mewadár bári men
maqám karengí. | 9 Zamín kurhtí aur murjhátí
hai ^k : Lubnán sharm khatá, kí wuh
kumhlíyá gayá: Sarún bayábán
kí mánind hai, Básan aur Karmil
ke phal jhay játo. | k Yas. 24. 4. |
| l Yas. 29. 17,
aur 38. 2. | 17 Aur sadáqat ká kám sulh
hogá ^l , aur sadáqat ká phal abadí
sukh aur áram hogá. | 10 KHUDÁWAND farmátá hai, kí
Ab maín uṭhúngá ^m , ab maín sar-
faráz hoúngá, ab maín apne taín
buland karúngá. | l Zab. 12. 6. |
| m Ya'q. 3. 18. | 18 Aur mere log chain ke ma-
kánon men, aur bekhatar gharon
men, aur ásudági aur áśáish ke
káshánon men rahenge; | 11 Tumháre peṭ hí men kúrú
paregá, tum karkat janoge ⁿ , aur
tumhári sáns wuhí ág hai, jo tum-
hen bhasam karegi. | n Zab. 7. 14,
Yas. 50. 4. |
| o Yas. 30. 59 | 19 Jis waqt ban men ^o dhar dhar
ole parenge ^m , aur shahr past
makán men past hojégá. | 12 Aur log jalte húe chúne ke
mánind hongé, we káṭe húe kán-
ton kí tarah ág men jaláe jáenge ^o . | o Yas. 9. 18. |
| p Zak. 11. 2. | 20 Bakhtáwar tum ho, jo sab
nahron ke áspás bote ho, aur bail
aur gadhon ke páṅw udhar cha-
láte ho ^p . | 13 ¶ Tum jo dúr ho, suno ^m , kí
maín ne kyá kiyá, aur tum jo
nazdík ho, merí qudrat ká iqrár
karo. | m Yas. 10. 1. |
| q Yas. 30. 24. | | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
713
ke qarib.</p> | <p>14 We gunahgár jo Saihún men haiñ dar gaye; khauf ne riyá-kúron ko sarásima kiya hai. Kaun ham men se us muhlik ág men rahegá? aur kaun ham men se abadí shu'alon ke darmiyan basogá?</p> | <p>koí na kahegá, ki Main bímár hún: un logon ke gunáh, jo us men baste haiñ, bañhshe jáenge.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
713
ke qarib.</p> |
| <p>* Zab. 15. 2.
aur 24. 4.</p> | <p>15 Wuh jo rústi se chaltá hai, aur sídhí báten kartá hai, jo us súd ko, jo jaur aur jafá se hásil ho, haqir jántá hai, jo rishwat ke 'iláqe se apná háth kñhçhtë hai", jo apne kán band karegá, táki khúnrezí ke mazmún na sune, aur ánkheñ múndtá hai, táki badí na dekhe";</p> | <p>XXXIV BAB.
1 Un áfalon ki bahat jo Khudá bhegegá, jis waqt woh apní kalisiyo ki taraf se hoke intiqám lené áwe. 11 Kalisiyo ke duahmanon ki barbadí ke haq meñ. 16 Yih peshingoñ yaqini álibit hoti.
A I qaumo, tum nazdík áke suno", aur ai logo, tum kán rakho: zamín aur us ki ma'múri, dunyá aur sab chízen jo us se níkalí haiñ, sunen".
2 Ki KHUDAWAND ká qahr sári qaumon par, aur us ká gazab un ki sári faujon par hai; us ne unheñ haram kar diyá, us ne unheñ sonp diyá, ki zabh kiye jáwen.
3 Aur un ke maqtúl phenk diye jáenge, aur un ki láshon se safí bú áwegi", aur pahár un ke lahú se píghal jáenge.
4 Aur adák ká sára lashkar faná ho jáegá", aur ásmán kágaz ke táo ke mániníñ lapete jáenge", aur un ká sára jathá yún jhar jáegá", jaise ták se pattá, aur anjir ke darañht se anjir jhar játá hai".
5 Ki merí talwár ásmán men mast ho jáegi": dekho, wuh Adúm par, un logon par, jin par merí la'nat hai, 'adálat karne ko utregi".
6 KHUDAWAND ki talwár lahú se bharí hai, wuh, charbí aur barron aur bakron ke lahú se, aur mendhon ke gurdon ki charbí se, chiknaí gayi: kyúñki KHUDAWAND ke liye Busrah men zabíha hai, aur Adúm ko mulk men bañí khúnrezí".
7 Aur un ke sáth gainde aur éanr aur bail girenge; aur un ki sarzamín lahú se sharábor ho jáegi. aur un ki gard charbí se chiknaí jáegi.
8 Kyúñki yih KHUDAWAND ke intiqám lené ká din", aur badlá lené ká sál hai, ki Saihún ká insáf kare.
9 Aur us ki nadiáñ qir ho jáengi, aur us ki khák gandhak, aur us ki zamín rál i sozán hogi".
10 Yih rát dín kabhi na bujhegi; us se dhupwán abad tak uphtá rahegá": nasl dar nasl wuh upár rahegi", us samt se abad ul ábád tak kisi ká guzar na hogá.
11 ¶ Hawásil aur kharpusht us ke málik hongé"; ullú aur janglí</p> | <p>* Yar. 50. 20.</p> |
| <p>* Zab. 119. 37.</p> | <p>16 So wuh únche par rahegá: us kí panáhgháh pahár ká qil'a hogá; us ko rotí dí jáegi, us ko páni bhí yaqínan mílegá.</p> | <p>* Zab. 49. 1.
* Is. 32. 1.</p> | <p>* Zab. 49. 1.
* Is. 32. 1.</p> |
| <p>* 1 Qur. 1. 20.
¶ 'Ibrání meñ, wazn áa na-wadai.</p> | <p>17 Terí ánkheñ sháh ká jamál dekhengi: we us zamín par, jo bahut dúr hai, nazar karengi.</p> | <p>* Yar. 2. 20.</p> | <p>* Yúel 2. 20.</p> |
| <p>* 2 Sal. 19. 32.</p> | <p>18 Terá dil us híras ko ta, ammul se sochegá. Kahún hai wuh kátib", kahún hai wuh muhassíl, kahún hai wuh jo burjon ko gintá thú?</p> | <p>* Zab. 102. 26.
Hiz. 32. 7, 8.
Yúel 2. 21.
aur 3. 15.
Mat. 24. 29.
2 Pat. 3. 10.
* Muk. 6. 14.
* Ysa. 14. 12.
* Mik. 6. 13.</p> | <p>* Zab. 102. 26.
Hiz. 32. 7, 8.
Yúel 2. 21.
aur 3. 15.
Mat. 24. 29.
2 Pat. 3. 10.
* Muk. 6. 14.
* Ysa. 14. 12.
* Mik. 6. 13.</p> |
| <p>* Is. 28. 49.
56.
Yar. 5. 15</p> | <p>19 Tú phir us zabardast guroh ko na dekhégá", jis kí bolí aisi muhlikíl hai kí tú use samajh nahín saktá, aur jis kí zubán aisi luknatí hai, kí bújhí nahín játi".</p> | <p>* Yar. 46. 10.</p> | <p>* Yar. 46. 10.</p> |
| <p>* Zab. 48. 12.</p> | <p>20 Hamará 'idgáh Saihún par nazar kar": terí ánkheñ Yarázalam ko dekhengi, kí ásudá shahr hai, aur aisé khatma hai jo hiláya na jáegá", jis kí choboy men se ek bhí ukháñ na jáegi", aur us kí dorion men se ek bhí torí na jáegi".</p> | <p>* Yar. 49. 7.
* Mat. 1. 4.</p> | <p>* Yar. 49. 7.
* Mat. 1. 4.</p> |
| <p>* Zab. 46. 5
aur 125. 1, 2.
* Ysa. 37. 33.</p> | <p>21 Balki wahán zu-l-jalál KHUDAWAND hamáre liye ek maqám hogá, jahán bañí bañí naddíñ aur nahreñ hongí, jis men dand kí kishtián na jáengi, aur jin men namúd ke jaházon ká guzar na hogá.</p> | <p>* Yar. 63. 1.
Yar. 49. 13.
Saf. 1. 7.</p> | <p>* Yar. 63. 1.
Yar. 49. 13.
Saf. 1. 7.</p> |
| <p>* Yar. 4. 12.</p> | <p>22 Ki KHUDAWAND hamará hákim hai, KHUDAWAND hamará shari'at-denewálá hai", KHUDAWAND hamará bádsaháb hai": wuh ham ko bacháegá.</p> | <p>* Yar. 63. 4.</p> | <p>* Yar. 63. 4.</p> |
| <p>* Zab. 49. 18.</p> | <p>23 Terí rassíñ dhíli hogayín; we apne mastúl ko mazbút na kar sake, we pál na urá sake: so lút ká wáfir mál taqsim kiya jáegá; langre bhí ganímat par qábiz hongé.</p> | <p>* Yar. 14. 23.
Saf. 2. 14.
Muk. 18. 2.</p> | <p>* Yar. 14. 23.
Saf. 2. 14.
Muk. 18. 2.</p> |
| | <p>24 Wahán ke báshindon men</p> | <p>* Yar. 14. 23.
Saf. 2. 14.
Muk. 18. 2.</p> | <p>* Yar. 14. 23.
Saf. 2. 14.
Muk. 18. 2.</p> |

Peahar
MASIH
se,
713
ke qarib.

* 2 Sal. 21. 13.
Nau. 2. 8.

* Yan. 32. 13.
Hid. 9. 6.

|| Y4, baz-
nahi.

* Yan. 13. 21.
wag.

† 'Ibrani
men, litit.

‡ Y4, qafsi-
nai.

* Mal. 2. 10.

713
ke qarib.

* Yan. 55. 12.

* Yan. 32. 15.

* Aty. 4. 2. 4.
'Ibrani. 12.
12.

kauwe us men basenge; aur us par wirani ká sūt parəgə, aur sunsani ká sáhl dala jáegə^a.

12 Us ke ashráf ko we bulúwenge ki hukmráni karen, par koi na hogá, aur us ke sab sháh-záde kahin páe na jáenge.

13 Aur kánte us ke mahallo, men, aur úntkafre aur gazna us ke qil'aon men jamengo^a, aur wuh azhdahon ki já e sukúnat aur shutr-murgon ki 'imarat hogi.

14 Aur gidar aur jangli billián ek dúre se muláqat karenge, aur 'lgúl i bayábán apne yár ko pukáregə^a; aur 'tmurg i shab wahán árám karegə, aur apne chain ká maqám páwegə.

15 Wahán 'tbará ullú áshiyána bándhegə, aur ande degə, aur apne chháw tale sowegə aur posegə; wahán giddi jam'a hongə, aur har ek ke sáth us ki máda hogi.

16 ¶ Tumi KHUDAWAND ki kitáb men dhúndho aur payho^a: un men se ek bhí kam na hogá, aur koi be-just na hogá, kyúki mere muh ne yihí hukm kiyá hai, aur us ki rúh hai jis ne unhe jani'a kiyá hai.

17 Aur us ne un ke liye qur'a dala, aur us ke báth ne rassi dalko unhe hissa bánt diya: so we abad tak us ke malik hongə, aur pusht dar pusht us men basenge.

XXXV BAB.

1 Masih ki bádashahat ki igbahnamdi. 3 Kamzor ko is iláhi se ki 'Injl men bari tábir hai, aur us ke 'liye men bahut si ni'amaten mil sakti, tasalli di jati hai.

BAYABAN aur wirana shádmán hogá; aur dasht khushi karegə^a, aur nargis ki mámind shigúfta hogá.

2 Wuh kasrat se kalián hégə^b, aur wuh shádmáni aur khush-iháni so masrúr ho jáegə; Lubnan ki shaukat, aur Karmil aur Surón ki sharáfat use di jáegí; we KHUDAWAND ka jalál aur hamáre Khudá ka kamál dekhenge.

3 ¶ Kamzor hátho ko zor do, aur ústawán ghufto ko páedári bakhsho^c.

4 Ún ko, jo kach-dile hai, kaho, Himmat bándho, mat daro, dekho, tumhári Khudá sazú aur jazá sáth liye húsá hai; háp, Khudá hí áegə, aur tumhen bacháegə.

5 Us waqt andhon ki ánkhen

khulegi^d, aur bahron ke kán sunenge^e.

6 Tab langte hiran ke mámind chaukaríán bharenge^f, aur gúnge ki zubán géegi^g; kyúki bayábán men páni, aur dasht men nádíán phút niklegi^h.

7 Aur sahrá taláb ho jáegə, aur piyási zamín par pánton ke chash-mə hongə; azhdahon ke maska-nog menⁱ, jahán har ek pará thá, nai aur nal ke sáth ghás jamegi.

8 Aur wahán ek sháh-ráh hogi, aur wuh rúh páki ki ráh kahláegi; wuh jo nápak hai us par guzar na karegə^j; wuh unhn ke liye hai; musáfir, agarchi ná-wáqif hown, us men gumráh na hongə.

9 Wahán sher na hogá, aur koi darinda us men hargiz na jáegə; wuh wahán na milegə^k; magar wo jo ázád kiye gaye hai, wahán sair karenge.

10 Aur we, jin ká fidiya KHUDAWAND ne liya, phirenge^m, aur Saihún men gáte hús áwenge, aur abadí surúr un ke siro par hogá; we khushí aur shádmáni hásil karenge, aur gam aur áh i sard bhúgegiⁿ.

XXXVI BAB.

1 Sanherib Yahudáh par chaphái kartá. 4 Rab-Sáqi Sanherib ki taraf se áke bahut kufri ki báte, baktá, aur loqon ko targib deti ki bagawat karen. 22 Us ki báte Hiz-qiyáh ke kuzúr duhróte.

AUR Hizqiyáh bádsaláh ki sal-tanat ke chandahwen sál yún hús, ki sháh i Asúr Sanherib Yahudáh ke hasín shahron par chaphá, aur unho le liya^a.

2 Aur sháh i Asúr ne Rab-Sáqi ko ek buye lashkar ke sáth Lakis se Hizqiyáh ko pás Yarusalam ko bhejá; aur wuh 'áfi kund ki nahr par, jo rafagarop ke maidán ki sarak men hai, khará rahá.

3 Tab Iliyáqim bin Khilqiyáh, jo ghar ká mukhtár thá, aur Shab-nab mutasaddi, aur muháshib Yú-akh bin Asaf nikalke us pás áe.

4 ¶ Aur Rab-Sáqi ne unhe kahá, Tum jáke Hizqiyáh se kaho, Bádsah i Azim, Asúr ká bádsah yún farmutá hai^b, Wuh kaun si ummed hai jis par tujhe ghamand hai?

5 Tú ne jo kahá, wuh muh ki bát hai, ki Majh men maslahat

Peahar
MASIH
se,
713
ke qarib.

* Yan. 29. 18
aur 32. 3, 4.
aur 42. 7.
Mat. 9. 27.

wag.
aur 11. 5.
aur 12. 22.
aur 20. 30.

aur 21. 14.
Yuh. 9. 6, 7.

* Mat. 11. 5.
Marq. 7. 32.

wag.
Mat. 11. 5.
aur 15. 30.

aur 21. 14.
Yuh. 5. 8, 9.
A'am. 3. 2.

wag.
aur 8. 7.
aur 1-8.

* Yan. 32. 4
Mat. 9. 32.
33.

aur 12. 22
aur 16. 39.

* Yan. 43. 14.
aur 43. 19.
Yuh. 7. 39.

30.
Yas. 34. 13.

* Yan. 52. 1.
Yusuf. 3. 17.

Muk. 21. 27.
Ahh. 26. 6.

Yas. 11. 9.
Hiz. 34. 25.

* Yan. 51. 11.

* Yan. 25. 8.
aur 65. 19.

Muk. 7. 17.
aur 21. 4.

713.

* 2 Sal. 18. 13.
17.

2 Paw. 32. 1.
710.

* 2 Sal. 19. 19.
wag.

Peshkar
MASIH
80,
710.

aur jang kī qúwat maujúd hai :
so ab tú kis par i'atimád kartá
hai jo tú ne mere bar-khilálf sar-
kashí kī ?

• Hic. 29. 8, 7.

6 Dekh, tujhe Misr ke nal kī
túṭī hūí láṭhī par bharosá hai ;
us par to agar koi takiya kare, to
wuh us ke háth men baith jáegí,
aur chubhegi; sháh i Misr Fira'un
un sab ke sáth, jo us par bharosá
rakhte hai, aisá hī hai.

7 Aur agar tú mujhe kahtá hai,
ki Hamará tawakkul KHUDAWAND
hamáre KHUDÁ par hai : kyá wuh
nahín ki jis ke únche makán aur
jis ke mazbah Hizqiyáh ne dúr
kar dále, aur Yahúdáh aur Yará-
salam ko kahá, ki Tum is mazbah
ke áge parastish kiya karo ?

|| Yá. giran
dij. y.

8 Ab mere KHUDAWAND shálf i
Asúr || ko qaul díjiye, aur main
tujhe do hazár ghore dúngá, agar
tujh meḡ itní saktá ho, ki tú apne
log un par charháwe.

9 Pas tujh meḡ yih qudrat ka-
hún hai, ki tú mere KHUDAWAND
ke mulázim meḡ se ek adná
sardár ká muḡ phiráwe, aur
Misr kī gárion aur sawáron ká
bharosá rakhe ?

10 Aur kyá main is sarzamín ke
halák karne ko KHUDAWAND ke
be-hukm áya hún ? KHUDAWAND
hí ne to roujhe farmáyá, ki Us
mulk par charh já, aur use halák
kar.

11 ¶ Tab Iliyáqim aur Shabnah
aur Yúnk ne Rab-Sāqī se 'arz
kī, ki Anání bol men apne chá-
karon se kalām kijiye, kī yih bolí
ham samajhte hai, aur shahrpa-
náh ke logon ke áge Yahúdí lugat
men ham se bátey na kijiye.

12 ¶ Tab Rab-Sāqī bolá, Kyá
mere KHUDAWAND ne mujh ko tere
KHUDAWAND pás yá tujh pás báten
kahne ko bhejá ? aur kyá us ne
mujhe un logon par, jo shahrpa-
náh par baith hai, nahín bhejá,
ki wo tumháre sáth apní gúh
kháen aur pesháb píwey ?

13 Phir Rab-Sāqī áge barhke
khará húa, aur Yahúdí bol men
pukárke bolá, aur yún kahá, Are
tum, bádsáh i 'azim sháh i Asúr
ká kalám suno.

14 Sháh yún farmátá hai. kī
Hizqiyáh ke dam meḡ na áo ;
kyúñki wuh tumheḡ naját nahín
de saktá.

15 Aur us ká kahná na máno,
jo kahtá hai, ki Tum KHUDAWAND
par tawakkul karo, ki KHUDA-
WAND yaqínan ham ko bacháegá,
aur yih shahr sháh i Asúr ke háth
na charhegá.

16 Hizqiyáh kī na suno : kī sháh
i Asúr yún farmátá hai, ki || Naz-
rána deke mujh se mel karo, aur
nikalke mere pás áo, aur tum meḡ
se har ek apní apní ták ká aur
apne apne anjir ke daraḡht ká
mewa kháwe^d, aur apne apne hauz
ká pání píwe ;

17 Jab tak kī main áúp, aur
tumheḡ yahán se ek sarzamín
meḡ, jo tumháre mulk ke mánind
hai, le jáúp ; kī wuh galla aur
mai kī sarzamín hai, wuh roṭí aur
tákestánon ká mulk hai.

18 Hizqiyáh tumheḡ fareb dene
na páwe jo kahtá hai, ki KHUDA-
WAND ham ko naját degá : bhulá,
gurohon ke ma'búdon meḡ se
kisí ne bhí apní sarzamín ko Asúr
ke bádsáh ke háth se bacháyá
hai ?

19 Hamót aur Arfúd ke ma'búd
kahán hai ? Sifrwám ke ma'búd
kahán hai ? aur kyá we Sum-
rún ká muik mere háth se bachá
sake ?

20 Un sáre mulkon ke ma'búdon
ke darmiyán wuh kaun sá hai jis
ne apná mulk mere háth se bachá-
yá, jo KHUDAWAND bhí Yarása-
lum ko mere háth se bacháwe-
gá ?

21 Tab we chup ho rahe, aur us
ke jawáb meḡ uuhon ne ek bát
bhí na kahí ; kyúñki bádsáh ká
hukm yún thá, ki Use jawáb mat
dijiyo.

22 ¶ Aur Iliyáqim bin Kihlqiyáh
jo ghar ká názim thá, aur Shab-
nah mutasáddi, aur muhárib Yú-
akh bin Asaf Hizqiyáh pás áe,
aur apne kapre chák kiye húe
Rab-Sāqī kī báten use dúhráiy.

XXXVII BAB.

1 Hizqiyáh udas hoke Ysa'iyáh ko kahá
bhejá kī wuh un ke liye áisá máng. 6
Ysa'iyáh un ko tasallí délá. 8 Sanherib
jo Tirkágh ká muḡabla karne yáá thá,
ráh kī meḡ ek pur-kuṣṭr náma Hizqiyáh ko
pás bhejá. 14 Hizqiyáh kī du'a. 21 Ysa'í-
yáh Sanherib kī haláket aur Saikim kī nála-
muk kī khubar áge se délá. 36 Ek firáhta
Asúron ko halák kartá. 37 Sanherib Ni-
nawah meḡ apne hí beḡon se qatl kiya jáá.

AUR aisá húa, kī Hizqiyáh
bádsáh ne yih sunke apne

Peshkar
MASIH
80,
710.

|| 'Ibrání
meḡ, ek
barakat
se.

4 Zak. 3. 10.

Peahar
MASÍH
se,
710.

* 2 Sal. 19. 1.
wag.

|| Yá, chhej
ká.

|| Yá, us men
ek ruh
dálungá.
† Yá, q'wuh.

kapre pháre, aur tát orhá, aur
KHUDAWAND ke ghar men gayá*.

2 Aur us ne Iliyáqim ghar ke
názim, aur Shabnah mutasaddi,
aur káhinon ke buzurgon ko tát
ujháke Yas'aiyáh nabí bin Amús
ke pás bhejá.

3 Aur unhon ne use kahá, ki
Hizqiyáh yún kahtá hai, ki Ajj ká
din dukh, aur taklif, aur || takfír
ká din hai; kyúñki larke paidá
hone par haig, aur janne kí qúwat
nahin.

4 Sháyad kí KHUDAWAND terá
Khudá Rab-Súqí kí sab báten
sune, jise us ke sáhib sháh i Asúr
ne bhejá, kí Khudá e Haiy kí tah-
qir kare, aur un báton kí, jo KHU-
DAWAND tere Khudá ne suni haig,
sazá dewe. Pás, tú un báqíon
ke wáste, jo maujúd haig, du'á
máng.

5 Pás sháh Hizqiyáh ke mulázim
Yas'aiyáh pás áe.

6 || Yas'aiyáh ne unhej farmáyá,
Tum apne áqá se yún kaho, KHU-
DAWAND yún farmátá hai, kí Tú
un báton se, jinhej sháh i Asúr
ke mulázimon ne kahke meri tak-
fir kí, hirásan mat ho:

7 Dekh, main || us par ek jhoká
bhejúngá, aur wuh ek † shor sunke
apní mamlukat ko phir jáegá, aur
main use us hí kí sarzamín men
talwár se marwá dálúngá.

8 || So Rab-Súqí phir gayá, aur
us ne Sháh i Asúr ko Libnah se
lahte piyá; kí use khabar pa-
hunchi thí, kí wuh Lakis se kúch
kar gayá.

9 Kí wahún use khabar hui, kí
Kúsh ke bádsháh Tirhúqah ne
tujh par lashkarkushi kí hai. So
us ne phir elchí bhejkar Hizqiyáh
se payám kiyá,

10 Aur unhon kahá, kí Sháh i
Yahúdáh Hizqiyáh se kaho, kí
Terá Khudá, jis par terá í'atínád
hai, us báí ká tuihe fareb na de,
kí Yarúsalam sháh i Asúr ke
qabze men na áwegá.

11 Dekh, tú ne suná hai, kí
Asúr ke bádsháhon ne kyá kyá
kiyá, aur sárf sarzamín tasar-
ruf men láke sab ko ek laht
sáf kiyá: so tú naját pá saktá
hai?

12 Kyá un gurohon ke ma'búdon
ne, kí jinhej mere bápádáon ne
Jauzán aur Harrán, aur Rasaf,

aur baní 'Adan Tillasár men ha-
lák kiyá, unhej chhuráyá?

13 Hamát ká bádsháh, aur Ar-
fád ká bádsháh*, aur Qarya-Sifr-
wáim, aur Hen'a, aur 'Iwáh ká
bádsháh kahán?

14 || So Hizqiyáh ne elchíon se
náma leke paphá, aur ufhke KHU-
DAWAND ko ghar men dálhil húa,
aur KHUDAWAND ke áge use khol-
diyá.

15 Aur Hizqiyáh ne KHUDAWAND
ke áge du'á mángi, aur kahá,

16 Ai Rabb ul afwáj, Isráel ke
Khudá, jis ká nisheman karúbíon
ke darmiyán hai, tú hí akelá
sárf mamlukaton ká Khudá hai;
tú hí ne ásmán aur zamín ko khalq
kiyá.

17 Ai KHUDAWAND kán dhar aur
sun*; ai KHUDAWAND, apní án-
khej khol, aur dekh, aur Sanhe-
rib kí un sab báton ko, jo us ne
mujhe kablá bheji, táki Khudá e
Haiy ko malámat kare, sun le.

18 Sach hai, ai KHUDAWAND, kí
Asúr ke bádsháhon ne sab qau-
mon ko un ke mulkon samet kha-
rób kiyá,

19 Aur un ke ma'búdon ko ág
men dálá, kí we Khudá na the,
balki ádmíon kí dastkárí the,
lakrí, aur patthar: so unhon ne
un ko faná kiyá.

20 Ab, ai KHUDAWAND, hamáre
Khudá, tú ham ko us ke háth se
bachá le, táki zamín kí sárf mam-
lukaten yaqín jáne, kí KHU-
DAWAND tú hí akelá hai.

21 || Tab Yas'aiyáh bin Amús
ne Hizqiyáh ko kablá bhejá, kí
KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún
farmátá hai, kí Tú ne jo kuchh
Sanherib ke haqq men du'á men
gile kiye, main ne sune.

22 Wuh kalám, jo KHUDAWAND
ne us ke haqq men farmáyá, so
yih hai, kí Saibún kí bákira befi
ne teri tahqir kí, aur tujh par
hapsí, Yarúsalam kí befi ne tujh
par sir dhuná.

23 Tú ne kis ko malámat, aur
kis kí tú ne takfír kí? aur tú ne
kis par apní áwáz buland kí? tú
ne ánkhej úpar karke Isráel ke
Quddús par ghurki kí.

24 Tú ne apne khdímion † kí
wasástat se KHUDAWAND ko malá-
mat kí, aur kahá, kí Main apní
gárfíon kí kasrat se paháron kí

Peahar
MASÍH
se,
710.

* Yar. 49. 23.

* Dan. 9. 19.

† Ibráim
11. 2. ke
háth se.

Peshtar
MASÍH
se,
710.

únehái par, aur Lubnán kí atráf par chaphá; waháñ ke buland saroop ke pepon, aur sponabar ke khashse darakhthon ko kátungá, aur main us ke jangalon kí bulandíon men, jahán tak us ke Karmil kí intihá hai, ghusá chala jáungá.

25 Main ne khodá, aur gairon ká pání piyá, aur main ne apne páñwon ke talwon se mahsúr shahron ke chashme sukhá dále.

26 Kyá tere kánon tak nahín pahunchá, kí main ne qadím se yih kiya, agle zamánon men yih banáyá? ab main hí ne, jo muqarrar kiya thá, so purá kiya, kí tú ne mahsúr shahron ko kharáb karke kandhar kar diya.

27 So waháñ ke basnewále kamzor húe, aur ghabrá gaye, aur sharminda húe; we aise the jaise maidán meñ sabzi, aur jaise chhaton par kí ghás jo pukhta hone se peshtar súkh játi hai.

28 Main terá thikáná, aur terá búhar blútar aná júná, aur terá mujh par jhunjhlúná jántá hún.

29 Main tere gusse ke sabab, jo tú ne mujh par kiya, aur tere hangáme ke sabab, jo mere kánon tak pahunchá, apná kántá terí nák men márúngá, aur apní lagám tere munh men dúngá¹, aur tú jis ráh se áya, main tujhe us hí ráh se phir pherúngá.

30 Ab tere liye yih nishán hai, kí tum is sál me chízen, jo az khud ugtí haiñ, khaóge; aur dússe sál bli aisi hí chízen; aur tísre sál tum booge, aur kátoge, aur tákiatún lagáoge, aur un ke mewe khaóge.

31 Aur wuh baqíya, jo Yalúdh ke dúdmún se bach rahá, phirko jar bándhegá, aur úpar phalegá.

32 Kí ek baqíya Yarusalam se, aur we. jo bach rahe haiñ koh i Saihún se. khurúj karege; RAHB ul afwáj kí gayúri yih kám karegi².

33 So KHUDAWAND sháh i Asúr ke baqq men yúñ farmátá hai, kí Wuh is shahr men na áwegá, na yahán tír chaliwegá, na sipar pakarke us ke barábar namúð hogá, aur na us ke muqábil damdama bándhegá;

34 Balki jis ráh se wuh áya, us hí ráh se phir jáegá, aur is shahr

men á na sakegá, KHUDAWAND farmátá hai.

35 Aur main apní khatír, aur apne bande Dáúd kí khatír, is shahr kí pushtí karke³ use bacháúngá.

36 So aisé húa kí KHUDAWAND ke firishte ne jáke Asúr kí lashkargáh men ek lákh pachási hazár ádmí ján se máre⁴: jo we subh sawere uthe, to dekho, kí we sab mare pare the.

37 ¶ Tab Sanherib sháh i Asúr ne kúch kiya, aur chalá gayá, aur phir gayá, aur Nínawáh men á rahá.

38 Aur aisé húa kí jis waqt wuh apne ma'búd Nisrúk ke ghar men pújá kartá thá, Adrammalik aur Sárázar us ke beton ne use talwír se qatl kiya; aur we bhágke Arárárt kí sarzamín ko gaye: aur Asar-Haddún us ká betá us kí jagah bádsháh húa.

XXXVIII BAB.

¹ Hizqiyáh apní maüt kí khabar pake kí nazdik hai dú'á mángtá, aur Khudá us kí 'umr par pandrah baras barháta. ² Is wa'de ke mutábiq men siray ká chháya das darje haf játa. ³ Us kí shukr-guzári ká git.

UNHÍ dinon men Hizqiyáh ko mant kí bímári hui⁵. Tab Yas'aiyáh nabí Amús ká betá us pás áya, aur use kahá, KHUDAWAND yún farmátá hai, Tú apne gharáne ko wasíyat kar⁶, kí tú mar jáegá, aur na jiegá.

2 Tab Hizqiyáh ne apná munh díwár kí taraf kiya, aur KHUDAWAND se dú'á mángi,

3 Aur kahá, Ai KHUDAWAND, main minnat kartá hún, kí tú yád farmá, kí main kis tarah tere huzúr sachái aur dil ke kámil shauq se chala, aur jo terí nazar men bhúá thá, us par 'amal kiya⁷. Aur Hizqiyáh zár zár royá.

4 ¶ Tab KHUDAWAND ká yih kalám Yas'aiyáh par názil húa,

5 Kí Já, aur Hizqiyáh se kah, kí KHUDAWAND tere báp Dáúd ká Khudá yún farmátá hai, kí Main ne terí dú'á suni, main ne tere áwsú dekhe: so dekh, main terí 'umr par pandrah baras aur barhá detá hún.

6 Aur main tujh ko aur is shahr ko sháh i Asúr ke háth se bacháúngá; aur main is shahr kí pushtí karúngá⁸.

Peshtar
MASÍH
se,
710.

¹ 2 Sal. 20. 6.
Ysa. 38. 6.

² 2 Sal. 19. 36.

719.

³ 2 Sal. 20. 1.
wag
2 Taw. 32.
24.

⁴ 2 Sam. 17.
23.

⁵ Naham. 13.
11.

¹ Ysa. 38. 28.
Hra. 36. 4

² 2 Sal. 19. 31.
Ysa. 9. 7.

⁴ Ysa. 37. 36.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
713.</p> | <p>7 Aur KHUDAWAND kí taraf se tere liye yih nishán hai, ki KHUDAWAND apní us bát ko, jo us ne kahí, púra karegá:</p> | <p>ko apní pusht ke píchhe phenk diyá.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
713.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 8, wag.
Yas. 7. 11.</p> | <p>8 Dekh, main áftáb ke dhale hús sáya ke darjon men se, jo Akhaz kí dhúp-gharí men andáz hote, das darje phiráke chaplá láungá. Chunánchí áftáb, jin darjon se ki dhal gayá thá, un men ke das darje phir chapl gayá.</p> | <p>18 Ki gor terí sitáish nahín kar saktí*, aur maut terí hamd kyá kare; we jo gor men utre hai, terí sadáqat ke ummedwár nahín.</p> | <p>* Zab. 8. 5.
aur 30. 9.
aur 88. 11.
aur 115. 17.
Wá'se 9. 10.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 8, wag.
Yas. 7. 11.</p> | <p>9 ¶ Sháh í Yahúdáh Hizqiyáh kí tahrír, jab wuh bímár thá, aur apní bímáří se changá húa;</p> | <p>19 Zinda jo hai, zinda hí terí shukrguzáří karegá, jaisé áj main kartá húp; báp apní aulád ko terí sadáqat kí khabar degá.</p> | <p>1 Int. 4. 9.
aur 6. 7.
Zab. 10. 3, 4.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 7.</p> | <p>10 Main ne kahá, ki Main apní ádhí 'umr ke darmiyán pátál ke phútakon men dákhil húngá; merí zindagí ke báqí baras mujh se chhún liye gaye.</p> | <p>20 KHUDAWAND merá bacháne-wálá húa hai, isliye ham tár-dár sáz ufháke 'umr bhar KHUDAWAND ke ghar men apne gít gáte rahenge.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 7.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 8.</p> | <p>11 Main ne kahá, Main KHUDAWAND ko, húp, KHUDAWAND ko zindon ke mulk men¹ phir na dekhúngá; insán aur dunyá ke basnewále mujhe phir díkhái na denge.</p> | <p>21 Kyúnki Yas'aiyáh ne kahá thá, kí ek qurs anjír ká lekar marham ke wáste dummál par rakhen, tá kí shifá páwe^m.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 8.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 8.</p> | <p>12 Merá ¶ khaíma torá játá hai, aur garariye ke pál ke mánind mujh se le liyá játá: main ne juláhe ke mánind apní zindagání ko kát dala²; wuh mujh ko tánt se alag kar degá; subh se leke shám tak tú mujh ko ákhir kar dálegá.</p> | <p>22 Aur Hizqiyáh ne kahá thá, kí KHUDAWAND ke ghar men mere jáne ká kyá nishán hai²?</p> | <p>* 2 Sal. 20. 8.</p> |
| <p>¶ Yá, merí 'umr chálí gayí.</p> | <p>13 Main ne subh tak tahammul kiya; tab wuh sher ke mánind merí sáří haqlíáy chúr kar daltá: subh se leke shám tak tú mujhe tamám kar dálegá.</p> | <p>XXXIX BAB.</p> | <p>712
ke qufsh.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 8.</p> | <p>14 Main sáras aur abábl kí tarah káp káp chúp chúp kartá thá; main kabútar kí tarah kuphtá thá³; merí ánkhen úpar dekhte dekhte faná ho gayín; ai KHUDAWAND, wujh par galba húa, merá muqaddama apne zimme le.</p> | <p>1 Maridak-Baladén us nisháni ke anbah logon ko Hizqiyáh ke yás bhejta, aur us waqt me bálsháh ká sírá mál o asbáb dekhne páte. 3 Yih ahwál sunke Yas'niyáh dge se khabar detá kí Yahúdáh ko asir karke Bábul me lejaenge.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 12.
wag.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 12.</p> | <p>15 Main kyá kahún? us ne to mujh se wa'da kiya, aur us hí ne use púra kiya: main apní báqí 'umr apní ján kí talkhí ke sabab⁴ áhista áhista basar karúngá.</p> | <p>US waqt Marúdak-Baladán bin Baladán sháh í Bábul ne Hizqiyáh ke liye náme aur tahúif bheje⁴, kyúnki us ne suná thá, kí wuh bímár thá. aur changá húa.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 12.
wag.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 12.</p> | <p>16 Ai KHUDAWAND, inúh chízon se insán kí zindagí hai, aur in subh se merí rúh kí hayát hai: so tú mujhe changá karegá, aur jítá rakhegá.</p> | <p>2 Aur Hizqiyáh ke áne se khush húa, aur apne zakhíre, ya'ne, chándí aur soná, aur balsán, aur 'itr í girán-bahá, aur tanám í silákhána, aur jo kuchh kí us ke khazánon men maujúd thá, un ko díkhlayá⁵: us ke ghar men aur us kí mamlukat men koi chíz na thí jo Hizqiyáh ne unhen na díkhlaí.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 12.
wag.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 12.</p> | <p>17 Dekh, wuh dard, wuh sakht dard merí salámátí ká bá'is húa, aur tú ne mihrbání se merí ján ko halákat ke garhe se naját dí; kyúnki tú ne mere sáre gunáhon</p> | <p>3 ¶ Tab Yas'aiyáh nabí ne Hizqiyáh bádsháh pás ákar púchhá, kí tá shakhsen ne kyá kahá, aur kahán se tere pás áe? Hizqiyáh ne jawab diya, kí Ek dár mulk, Bábul hí se, mere pás áe.</p> | <p>* 2 Sal. 20. 12.
wag.</p> |
| <p>* 2 Sal. 20. 12.</p> | <p>18 Tab us ne púchhá, kí Unhon ne tere ghar men kyá kyá dekhá? Hizqiyáh ne jawab diya, Sab jo kuchh kí mere ghar men hai unhon ne dekhá; mere khazánon men ab kuchh nahín jo main ne unhen nahín díkhlayá.</p> | <p>5 Tab Yas'aiyáh ne Hizqiyáh ko kahá, kí RABB ul afwáj ká kalám sun:</p> | <p>* 2 Sal. 20. 12.
wag.</p> |

Peashar
MASIH
se,
712.

* Yar. 20. 5.

|| Yih peshtan-
got pñr
lñf,
Dñn. 1. 2,
3, 7.

* 1 Sam. 3. 18

712
ke qarib.

* Dekho
Aly. 42. 10,
Yas. 61. 7.

* Mat. 3. 3.
Marq. 1. 3.
Luk. 5. 4.
Yih. 1. 23.

* Mat. 3. 3.
d Zeb. 1. 2.
Yas. 49. 11

* Yas. 46. 2.

* Aly. 14. 2.
Zab. 50. 5.
aur 102. 11.
aur 103. 15.

* Yaq. 1. 10.
1 Pat. 1. 24.
Zab. 103. 16

* Yuh. 12. 34.
1 Pat. 1. 26.
|| Yá, áí ts
jo Yarusá-
lam, ke
báshárat
deli, wag.
Yas. 41. 21.
aur 52. 7.

6 Dekh, we din áte haiñ, ki sab jo kuchh ki tere ghar meñ hai, aur jo kuchh ki tere bápdádóñ ne áj ke din tak zakhíra kar rakhá hai, uñháke Bábul ko lejáenge^c; KHUDAWAND farmátá hai, ki koi chíz báqí na chhútegi.

7 Aur we tere betón meñ se, jo terí nasl se hongé, aur tujh se paidá hongé, le jáenge, || aur we sháh i Bábul ke qasr meñ khwá-jasará hongé.

8 Tab Hizziyáh ne Yas'aiyáh se kahá, Khúb hai KHUDAWAND ká kalám jo tú ne kahá^d. Aur us ne kahá, ki Mere aiyám meñ to salámatí aur aün hogá.

XL BAB.

1 Injil ki manádt karne ki bábat. 3 Yuhanná baphtima-denevalé ki mundáí. 12 Nabí Kхудá ki áisatón ká bryán karke ki wuh qáúir í mulgá hai, 18 aur lá-sání, 26 logon ko diláwí delá.

TUM tasallí do. mere logon ko tum tasallí do, tumhárá Kхудá farmátá hai.

2 Yurúsalam ko dilásá do, aur use pukárke kaho, ki us kí musíbat ke din, jo jang o jadal ke the, guzar gaye, us ke gunáh ká káfára húa. aur us ne KHUDAWAND ke háth se apne gunáhon ká badlá do chand páyá^a.

3 ¶ Ek isanádí karnewále kí áwáz^b, Hayábán meñ KHUDAWAND kí ráh durust karo^c, jangal meñ hamáre Kхудá ko liye ek sídhi sháh-ráh taiyár karo^d.

4 Har ek nasheb únchá kiya jáe, aur har ek koh aur tilá past kiya jáe; aur har ek terhí chíz sídhi, aur har ek ná-hamwár jagah hamwár kí jáe^e.

5 Aur KHUDAWAND ká jalál ásh-kará hogá, aur sab bashar ek sáth use dekhenge; ki KHUDAWAND ke mukh ne yih farmáyá hai.

6 Ek áwáz húi, kí Pukár. Us ne kahá, Main kyá pukáráñ? Sab bashar ghás hai, aur un kí sárf khúbsúrati maidán ke phúl kí mániind hai^f:

7 Ghás murjháti hai, phúl kambháte haiñ, kyúñki KHUDAWAND kí hawá us par bahtí hai^g: yaqínan log ghás haiñ.

8 Háy, ghás murjháti hai, phúl kumbháte haiñ, par hamáre Kхудá ká kalám abad tak qáim hai^h.

9 ¶ Ai Saibún, tú jo khush-

khabarián láti hai, únche pahár par charh; || ai Yarusálam, jo bashárat delí hai, zor se apní áwáz buland kar; khúb pukár aur mat dar, Yahúdhá kí bastíon se kah, Dekho, tumhárá Kхудá!

10 Dekho, KHUDAWAND Kхудá || zabardásti ke sáth áwegá, aur us ká bázu us ke liye saltanat karegáⁱ; dekho, us ká sila us ke sáth hai, aur us ká || kám us ke áge^j!

11 Wuh chaupán ke mániind apná galla charáwegá^k; wuh baron ko apne háth se faráham karegá, aur apní god meñ uñháke le chalegá, aur un ko, || jo bach-chewáliñ haiñ, muláiyamat se le jáegá.

12 ¶ Kis ne páñíon ko apne háth ke chullú se nápa, aur ásmén ko bálisht se páimáish kiya, aur zarafín kí gard ko páimáne meñ bhará, aur pahárcñ ko palron meñ dálke wazn kiya, aur filon ko tarázu meñ taulá^m?

13 Kis ne KHUDAWAND kí ruh ko tarbiyat kiya hai, ya us ká mushír hoke use sikhlayáⁿ?

14 Us ne kis se mashwarat lí hai, aur kis ne use ta'lim dí, aur use 'adálát kí ruh síkhlaí, aur use ma'rifat kí bát batlaí, aur hikmat kí ruh use dikhláí?

15 Dekh, qaumen dól kí ek búnd ke mániind haiñ, aur tarázu ke dhúl ke mániind gíní játñ; dekh, wuh jazíron ko ek chhotí sí chíz ke mániind uñhá letá hai.

16 Lubnáñ indhan ke liye káfi nahín, aur us ke bahímo chapháwe ke liye bas nahín.

17 Sári qaumen us ke áge kuchh chíz nahín^o; balki we us ke naz-dik batálat aur náchízí se bhí hisáb meñ kamtar haiñ^p.

18 ¶ Pus tum Kхудá ko kis se tashbíh doge^q? aur kaunsi chíz us se mushábíh tháhraoge?

19 Kárigar dhálke ek múrat banátá hai, aur sunár us par soná phortá hai, aur us ke liye chándí kí zanjírcñ banátá hai^r:

20 Aur jo aísá tihúdat hai, kí us pás nazr dene ko kuchh nahín, wuh aísí lakrí chun letá hai jo na saregi; wuh hoshyár kárigar kí talásh kartá hai, jo aísí múrat banáwe jo bil na sake^s.

21 Kyá tum ne nahín jáná? kyá tum ne nahín suná? kyá yih bát

Peashar
MASIH
se,
712
ke qarib.

|| Yá, áí ts
jo Yarusá-
lam, ke
báshárat
deli.

|| Yá, zabar-
dásti ke
mugabí,
wag.

|| Yas. 59. 16.
|| Yá, qñr.

|| Yas. 49. 4.
|| Yas. 62. 11.
|| Muk. 22. 12.

|| Yas. 48. 10.
|| Híz. 34. 23.
|| aur 37. 24.

|| Ydh. 10. 11.
|| Ibrdn. 13.
|| 20.

|| 1 Pat. 2. 25.
|| aur 5. 4.

|| Yá, jo dáudá
páimáish
haiñ.

* Am. 30. 4.

* Aly. 21. 22
aur 36. 22.

* Róm. 11. 34.
1 Qar. 2. 18

* Dán. 4. 35.

* Zab. 62. 9.

* 25 Áynk.
Yas. 46. 5.
A'am. 17. 29.

* Yas. 41. 6, 7.
aur 44. 12.
wag.

* Yab. 10. 3.
wag.

* Yas. 41. 7.
Yar. 10. 4.

Peshtar
M A S I H
86,
712
ke qarib.

* Zab. 10. 1.
A'am. 14. 17.
Róm. 1. 19,
20.
* Aiy. 9. 8.
Zab. 104. 2.
Yas. 42. 5.
aur 44. 24.
aur 51. 13.
Yar. 10. 12.

* Aiy. 12. 21.
Zab. 107. 40.

* 18 Aya.
Isa. 4. 16,
wag.

* Zab. 147. 4.

* Zab. 147. 5.
Róm. 11. 23.

* Zab. 103. 1.

ibtidá se tumhen kahí nahín gayí?
kyá tum zamín kí bunyád ká hál
nahín samjhe?'

22 Yih hai wuh jo zamín ke kun-
dál ke úpar baithá hai, jis ke áge
us ke báshinde tiddón ke mánind
hai; jo ásmánon ko parde ke
mánind tántá hai^a, aur unhen
tambúon kí tarah sukúnat ke liye
phailátá hai,

23 Jo sháhzádón ko náchíz kar
dáltá, aur dunyá ke hákimon ko
behúda tháhrátá hai^b;

24 We hanoz lagúe na gaye, we
hanoz boye na gaye, un ká tana
hanoz zamín meñ jar na pakar
chuká: to wuh un par phúnk
mártá, aur we khusk ho játe,
aur girdbád un ko bhúse kí tarah
uráti.

25 Tum mujhe kis ke sáth tash-
bíh doge? aur main kis chíz se
mushábih hóungá, wuh Quddús
farmátá hai^c.

26 Apní únkhen úpar útháo, aur
dekho, kí kis ne in subhon ko
khalq kiya? wuh un ke lashkar
ko shumár karke níkáltá hai, aur
un meñ se har ek ká nám leke
use bulátá^d, aur us kí qudrat ke
zor ke bó'is, aur is liye kí tawá-
náf meñ qawf hai, ek bhí gair
házir nahín rahá.

27 So ai Ya'qúb, tú kyún kabtá
hai, aur ai Isráel, tú kis liye far-
mátá hai, kí Merí ráh KHUDAWAND
se poshída hai, aur merí
'adálat mere KHUDÁ se guzar
guyí?

28 ¶ Kyá tú ne nahín jáni? kyá
tú ne nahín suná? KHUDAWAND,
jo abadí KHUDÁ hai, zamín ke
kináron ká paidá karnewálá, wuh
thak nahín játá, aur mánda nahín
hotá; us ke sahm kí tháh nahín
miltá^e.

29 Wuh thake hóon ko zor
bakshéti hai, aur nátwánon kí
tawánáf ko ziyáda kartá hai.

30 Nau-jawán thak jáenge, aur
mánda ho jáenge, aur jawán gir
parenge;

31 Lekin we, jo KHUDAWAND kí
ráh takte hai, sar i nau zor paidá
karenge, we 'uqálon ke mánind
bál o par se urenge^f; we daur-
enge aur na thakenge, we cha-
lenge aur sust na ho jáenge.

XLI BAB.

1 KHUDÁ apne logon se hujjat kartá apní rah-
maton kí bábat jo us ne kaláisiye par zahir kí
thi, 10 phir apne 'uqálon kí bábat, 21 aur
nídm, buton kí behúdagí kí bábat.

A I jazíro, mere áge chup ho
raho^a; aur log jo haiñ so
we sar i nau zor paidá karen;
we nazdik áwen, tab 'arz karen:
áo, ham ek sáth mahkame meñ
dákhlil howen.

2 Kis ne ¶ us rástbáz ko púrab
kí taraf se barpá kiya^b, aur apne
páñwon ke pás buláya, aur um-
maton ko us ke áge dhar diya,
aur use bádsbáhon par musallit
kiya^c? kis ne unhen khák kí má-
nind us kí talwár ke, aur urfí
bhús kí mánind us kí kamán ko
hawáile kiya?

3 Wuh jis ráh par kí peshtar
qadam na márá thá, un ká pichhá
kartá, aur salámat guzar játá.

4 Kis ne yih kám kiya hai aur
use anjám diya^d? Wuh, jo sári
pushton ko ibtidá se talab kartá
hai; main, KHUDAWAND, pahlá
hún, aur pichhlón ke sáth main
wuhí hún^e.

5 Jazíre yih dekhte aur dar játe
haiñ, zamín ke kináre hirásan
hote, we nazdik áte aur házir hote
haiñ.

6 Un meñ har ek apne parosí kí
kumak kartá^f, aur apne bhái se
kahtá hai, kí Khátir jam'a rakh.

7 Barhaí sunár ko, aur wuh, jo
hathaurí se sáf kartá hai, us ko,
jo nihái par mártá hai, dilásá
detá^g, aur kahtá hai, Joran to
achchhá hai; so we us ko kí se
sabit karte haiñ, táki wuh na
hile^h.

8 Par tú, ai Isráel, mere bande,
ai Ya'qúb, jise main ne pasand
kiyaⁱ, jo mere dost Abirabám^j kí
nasl se hai,

9 Jise main ne dunyá ke kaná-
ron meñ se le liya, aur tujhe us
ke siwánon se talab kiya, aur
tujh ko kahá, kí Tú merá banda
hai, main ne tujh ko pasand kiya,
aur tujhe radd na kar diya.

10 ¶ Tú mat dar;^k kí main tero
sáth hún; hirásan mat ho; kí
main terá KHUDÁ hún: main tujhe
zor bakhsúngá, main terí kumak
karúngá, main apní sadáqat ke
dahine háth se tujhe sambhálu-
gá^l.

Peshtar
M A S I H
86,
712
ke qarib.

* Zak. 2. 13.

¶ 'Ibránf
meñ,
rástbázi.
b Yas. 46. 11.

* Dekho
Páñ. 14.
14, wag.
25 Aya.
Yas. 46. 1.

* 26 Aya.
Yas. 44. 7.
aur 46. 10.

* Yas. 43. 10.
aur 44. 6.
aur 48. 12.
Muk. 1. 17.
aur 22. 13.

* Yas. 40. 19
aur 44. 14

* Yas. 40. 19.

* Yas. 40. 20.

* Isa. 7. 6.
aur 10. 15.
aur 14. 2
Zab. 135. 4
Yas. 43. 1.
aur 44. 1.
2 Taw. 20. 1.
Ya'q. 2. 25.

* 13, 14 Aya.
Yas. 43. 5.

* Tet. 31. 6. 8.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peahar
M A S I H
86,
712
ke qarib.</p> | <p>11 Dekh, we sab, jo tujh par gusse se bharakte the, pashemán aur ruswá howenge"; we náchíz honge; we jo tujh se jhagarte the, halák ho jáenge.</p> | <p>pahle lí hongé bayán kare; táki ham unhej sochej, aur un ke anjám ko samjhej; háñ, tum áyanda ká ahwál hamen kah sunáo².</p> | <p>Peahar
M A S I H
86,
712
ke qarib.</p> |
| <p>* Khur. 23. 22.
Yas. 43. 24.
aur 44. 7, 8.
Zak. 12. 3.</p> | <p>12 Tú unhej jo tujh se jhagrá karte haij, dhúndhegá, aur na páegá; we jo tujh se larte haij, náchíz aur nábud ho jáenge.</p> | <p>23 Batáo ki áge ko kyá hogá³, táki ham jáne, ki tum Iláh ho: háñ, bhalá yá burá kuchh to karo⁴, táki ham daren, aur milke dekhay.</p> | <p>* Yas. 45. 21.
* Yas. 42. 9.
aur 44. 7, 8.
aur 45. 3.
Yáh. 13. 19.
* Yar. 10. 6.</p> |
| <p>* 10 áyat.</p> | <p>13 Kyúñki main KHUDÁWÁND, terá Khudá, terá dahná háth pak-rúngá, aur tujhe kahúngá, Mat dar⁵, ki main terí pushtí karúngá.</p> | <p>24 Dekho, tum náchíz ho, aur tumhárá kám hech hai⁶; wuh jo tumhej pasand kartá hai, makrúh hai.</p> | <p>* Zab. 115. 8.
Yas. 44. 9.
1 Qur. 8. 4.</p> |
| <p>* Msk. 4. 13.
2 Qur. 10. 4, 5.</p> | <p>14 Hirásán mat ho, ai kírc Ya'-qúb, ai Isráel ke thore log; KHU-DAWÁND farmátá hai, ki Main terá madadgír hún, aur Isráel ká Quddús terá naját-dencwálá hún.</p> | <p>25 Main ne shimál se ek ko barpá kiyá hai; wuh jo merá nám letá hai⁷, áftáb ke matla' se áwegá; aur wuh sháhzádon ko gúrá kí tarah latáregá⁸, kumháir ke mánind jo máti gúndhtá hai.</p> | <p>* 2x. 1. 2
* 2 áyat.</p> |
| <p>* Yar. 51. 2.</p> | <p>15 Dekh, main tujhe dáone kí ek nayí gúrí, kí jis ke bahut se tez dánt hon, banáúngá⁹: tú paháron ko dáwegá, aur chúr char karcgá, aur tilon ko bhús ke mánind banáwegá.</p> | <p>26 Kis ne yih ibtidá se bayán kiyá, kí ham jáne? aur kis ne áge se khabar dí¹⁰, kí ham kahen, kí Sach hai? koí bayán karne-wálá nahín, koí khabar denewálá nahín, koí nahín jo tumhári bátejn sunne.</p> | <p>* Yas. 43. 9.</p> |
| <p>* Yas. 45. 25.</p> | <p>16 Tú unhej pachhoregá¹¹, aur hawá unhej upá lejáegí, aur gird-bád unhej tittar bittar karegí; par tú KHUDÁWÁND se shádmán hogá, aur Isráel ke Quddús par fakhr karegá¹².</p> | <p>27 Main hí, jo pahlá hún¹³, Sailún ko aur Yarásalam ko ek bashárat denewálá bakhshúngá¹⁴, jo kahogá, Dekh, unhej dekh.</p> | <p>* 4 áyat.</p> |
| <p>* Yas. 35. 4, 7.
aur 43. 19.
aur 44. 3.</p> | <p>17 Muhtáj aur miskín páñí dhúndhte phirte, par wuh na mil-tá; un kí zubán piyás se khuskh hai: main KHUDÁWÁND un kí sunúngá, main Isráel ká Khudá unhej na chhorúngá.</p> | <p>28 Kyúñki main ne dekhá, kí koí na thá¹⁵; un ke darmiyan koí mushír na thá, kí main us se púchhtá, to wuh ek bát boltá.</p> | <p>* Yas. 63. 5.</p> |
| <p>* Zab. 107. 35.</p> | <p>18 Main tilon par nahrey, aur wádion me chashme kholúngá¹⁶; main sahrá ko tálib, aur súkhí zamín ko páñí kí nahíen karúngá¹⁷.</p> | <p>29 Dekho, we sab ke sab batálat haij, un ke kúni hech haij¹⁸, un kí dhúli háí múraey hawá aur dhokhá haij.</p> | <p>* 21 áyat.</p> |
| <p>* Aly 14. 9.</p> | <p>19 Main bayábán meñ saro, aur mugailán ke darakht, aur ás, aur balsán ke darakht ugwáúngá; main sahrá meñ sanaubar, aur deodár, aur buqs ke darakht ikat-the lagáúngá:</p> | <p>XLII BAB.
1 Masih ke 'uhde kí bábat aur us kí 'halími aur wafáútrí ki. 5 Bábat us wa'de kí jise Khudá ne us ko sáth kriya. 10 Nahí nashai detá kí Isráel ke sabab har ek Khudá kí istáish kare. 17 Logon kí be-ímání ke sabab, un se milámet kartá.</p> | <p>712
ke qarib.</p> |
| <p>* Aly 14. 9.</p> | <p>20 Táki we sab dekhon, aur jáne, aur samjhej, aur bújhej, kí KHUDÁWÁND hí ke háth ne yih banáyá¹⁹, aur Isráel ke Quddús ne yih puidá kiyá.</p> | <p>D E K H O, merá banda²⁰, jise main sambháltá; merá barguzída, jis se merá jí rázi hai²¹; main ne apní rúh us par rakhi²², wuh qaumon par 'adálat zahir karegá.</p> | <p>* Yas. 43. 10.
aur 49. 3, 6.
aur 52. 13.
aur 53. 11.
Mat. 12. 18, 19, 20.
Filp. 2. 7.
* Mat. 8. 17.
aur 17. 5.
Afs. 1. 6.
* Yas. 11. 2.
Yáh. 3. 34.</p> |
| <p>* Aly 14. 9.</p> | <p>21 Apní hujjaten barpá karo, KHUDÁWÁND farmátá hai, apní mazbút dalílen láo, Ya'qúb ká bádsháh kahtá hai:</p> | <p>2 Wuh na chillaégá, aur apní sadá buland na karegá, aur apní áwáz bázárop meñ na sunáwegá.</p> | <p>* Yas. 11. 2.
Yáh. 3. 34.</p> |
| <p>* Aly 14. 9.</p> | <p>22 We unhej áshkára karen, aur hamen khabar dewen, kí kyá wáqi' hogá; we wuh wáqi'át jo</p> | <p>3 Wuh masle hús senhe ko na toregá, aur san ko, jis se dhugwáp uphtá hai, na bujhaégá; jab tak kí insáf ko sadáqat ke sáth anjám na de.</p> | <p>* Yas. 11. 2.
Yáh. 3. 34.</p> |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Peshkar
M A S I Y H
se,
712
ke qarib.</p> | <p>4 Wuh na ghatégá aur na tha-
kegá, jab tak kí rástí ko zamín
par qáim na kare; aur jazíre us
kí shari'at kí ráh takege^a.</p> | <p>sabza-záron ko khusk karúngá,
aur un kí nahreñ † khusk zamín
banáúngá, aur talábon ko sukhá
dúngá.</p> | <p>Peshkar
M A S I Y H
se,
712
ke qarib.</p> |
| <p>^a Psal. 49. 10.
^b Ysa. 44. 24.
Zak. 12. 1.</p> | <p>5 ¶ KHUDAWAND Khudá, jo ás-
mánon ko khalq kartá^c, aur
unheñ tántá, jo zamín ko aur
unheñ jo us meñ se nikalte haiñ
phailátá^d, aur un logon ko jo us
par haiñ sáns detá, aur un ko jo
us par chalte haiñ rúh bakhshá^e,
yúñ farmátá hai :</p> | <p>16 Aur andhon ko us ráh se, kí
jise we nahín jánte, lejáúngá;
maiñ unheñ un raston par, jin se
we ágúh nahín, le chalúngá; maiñ
un ke áge táríkí ko roshní, aur
terhí chízon ko sídhá kardúngá.
Maiñ un se yih sulúk karúngá,
aur unheñ tark na karúngá.</p> | <p>† 'Ibrañ
men,
tápu.</p> |
| <p>^c Zab. 136. 6.</p> | <p>6 Maiñ KHUDAWAND ne tujhe
sadáqat ke liye buláýá^f; maiñ
terá háth pakrúngá, aur terí
hifázat karúngá, aur logon ke
'ahd' aur qaumon ke núr ke liye^g
tujhe dúngá;</p> | <p>17 ¶ Tab we píchhe hañenge,
aur niháyat pashemán hongge,
jo khodí húi múraton ká bharosá
rakhthe haiñ^h, aur dhále húe
buton ko kahte haiñ, Tum hamáre
iláh ho.</p> | <p>^h Zab. 97. 7
Ysa. 1. 29.
aur 44. 11.
aur 55. 16.</p> |
| <p>^g A'am. 17.
25.</p> | <p>7 Kí tá andhon kí ankheñ kholeⁱ,
aur bandhúon ko qaid se níkalé^j,
aur un ko, jo andhere meñ baithé
haiñ, qaidkháne se chhúáwe^k.</p> | <p>18 Suno, ai bahiro, aur táko, ai
andho, táki tum dekho.</p> | <p>ⁱ Ysa. 43. 4.
Hie. 12. 2.
Dekho
Yid. 9. 39,
41.</p> |
| <p>^j Ysa. 48. 8
Ysa. 49. 6.
Lof. 3. 32.
A'am. 17. 47.
^k Ysa. 55. 8.
^l Ysa. 56. 1.
Lof. 4. 10.
^m 2 Tim. 2. 26.
Ibrañ. 2. 14,
16.</p> | <p>8 KHUDAWAND maiñ hún, yih
merá nám hai, aur apní shaukat
dústre ko na dúngá^o, aur wuh
sitáish jo mere liye hotí khodí
húi múraton ke liye hone na dúngá.</p> | <p>19 Andhá kaun hai siwá mere
bande? aur kaun aisá bahirá hai,
jaisá merá rasúl, jise maiñ ne
bhejá^p? andhá kaun hai jaisá
wuh jis ne sára kamál páýá, aur
KHUDAWAND ke khádim ke má-
nínd andhá kaun hai?</p> | <p>^o Ysa. 43. 4.
Hie. 12. 2.
Dekho
Yid. 9. 39,
41.</p> |
| <p>^l Ysa. 56. 1.
Lof. 4. 10.
^m 2 Tim. 2. 26.
Ibrañ. 2. 14,
16.</p> | <p>9 Dekho, áyande kí báteñ jo
thín, so wuqú^q meñ áín, aur maiñ
nayí báteñ batlátá hún; us se
peshkar kí wáqí^r hoy, maiñ tum se
bayán kurlá hún.</p> | <p>20 Tú bahut chízeñ dekhtá hai,
par un par liház nahín rakhtá^s;
aur kán to khulo haiñ, par wuh
suntá nahín.</p> | <p>^q Ibrañ. 2. 21.</p> |
| <p>ⁿ Ysa. 9. 2.</p> | <p>10 KHUDAWAND ke liye ek nayá
gít gáo^t, tum jo samundar par
guzarte ho^u, aur tum jo us meñ
baste ho; ai jazíre, aur un ke
báshindo, tum zamín par sar tá
sar usí kí sitáish karo.</p> | <p>21 KHUDAWAND apní sadáqat
ke sabab use cháhtá hai; wuh
shari'at ko buzurgí degá, aur use
'izzat bakhshégá.</p> | <p>^r Ysa. 43. 4.
Hie. 12. 2.
Dekho
Yid. 9. 39,
41.</p> |
| <p>^o Ysa. 48. 11.</p> | <p>11 Bayábán aur us kí bastíñ,
(Jidár ke áhád díhát, apní áwáz
buland karen; chañánon ke bas-
newále ek gít gáen, paháron kí
choñon par se lalkáren.</p> | <p>22 Lekin yih ek guroh hai jo
lúti gayí, aur barbád kí gayí; we
sab ke sab gáron meñ phaps gaye,
aur qaidkhánon meñ band húe;
we shikár hote. aur koí nahín
bachútá, we lúte játe, aur koí
nahín kahtá, Phir do.</p> | <p>^s Ibrañ. 2. 21.</p> |
| <p>^p Ysa. 33. 3.
aur 40. 3.
aur 58. 1.
^q Zab. 107. 23.</p> | <p>12 We KHUDAWAND ká jalál
záhir karen, aur jazíron meñ us
kí saná-khawán karen.</p> | <p>23 Kaun hai tumháre darmiyán
jo is par kán dhare? kaun hai
jo áyande meñ sune aur khátir
meñ láwe?</p> | <p>^t Ysa. 43. 4.
Hie. 12. 2.
Dekho
Yid. 9. 39,
41.</p> |
| <p>^r Ysa. 31. 4.</p> | <p>13 KHUDAWAND ek bahádur ke
mánind níkleá, wuh jangí mard
ke mánind apní gairat ko uskáe-
gá; wuh chilláegá, háñ, garga-
ráegá^v, wuh apne dushmanon par
bahádurí karegá.</p> | <p>24 Kis ne Ya'qúb ko gáratgaron
ke aur Isráel ko lúteron ke ha-
wále kiyá? kyá KHUDAWAND ne
nahín, jis ke mukhálif hoke ham ne
gunáh kiyá? kyúñki unheñ ne na
cháhá, kí us kí ráhon par chaleñ,
aur us kí shari'at ke shanáwá
howeñ.</p> | <p>^v 2 Sai. 75. 9
7 Hua. 7. 9.</p> |
| <p>^s Ysa. 43. 4.
Hie. 12. 2.
Dekho
Yid. 9. 39,
41.</p> | <p>14 Maiñ bahut muddat se chup
rabá; maiñ sustáyá, aur ap ko
rokke gayá; par ab maiñ us 'aurat
kí tarah, jise dard í zih ho, chillá-
úngá, aur hámpúngá, aur zor zor
se thandí sáns bhí lúngá.</p> | <p>25 Is liye us ne apne qahr ká
shu'ala aur jang ká gazab us par
dálá; so us par gird-á-gird ág
lagí^w, par wuh hoshyár nahín
hotá^x; wuh us se jal játtá, par
wuh khátir meñ na látá.</p> | <p>^w 2 Sai. 75. 9
7 Hua. 7. 9.</p> |
| <p>^t Ysa. 33. 3.
aur 40. 3.
aur 58. 1.
^u Zab. 107. 23.</p> | <p>15 Maiñ paháron aur thilon ko
wíran kar dólúngá, aur un ke</p> | <p></p> | <p></p> |

Khudá kalísiye ko dilásá detá. YASAIYAH, XLIII. Bábul kí khabar kí gárat hogá.

| Pehtar
M A S Í H
se,
712
ke qarib. | <div data-bbox="288 127 434 153" data-label="Section-Header"> <p>XLIII BAB.</p> </div> <div data-bbox="179 153 554 297" data-label="Text"> <p>1 Khudáwand apne wa'don se apní kalísiye ko tasallí detá. 8 Logon par dá'wá karí ki wo us ki qudrat i mulaq ki Bábul gawáhi denon. 14 Un ko khabar detá ki Bábul barbád hogéga, 18 aur ki Yahúdi 'ajab rihái páwenge. 22 Logon ko tambíh detá, is liye ki un kí chál aisi thí ki us kí 'uzr mulaq na ho saktí.</p> </div> <div data-bbox="179 297 554 459" data-label="Text"> <p>So ab KHUDAWAND, ki jis ne, ai Ya'qúb, tujh ko paidá kiya^a, aur jis ne, ai Isráel, tujh ko banáyá^b, yún kahtá hai, Mat dár, ki main ne tujhe naját dí^c; main ne terá nám leke tujhe buláya^d: tú merá hai.</p> </div> <div data-bbox="179 459 554 622" data-label="Text"> <p>2 Jab tú páníon men guzar karéga^e, to main tere sáth hoúnga^f; aur jab tú nahron ke pár játá hogá, to we tujhe na chubáengi; jab tú ág ke darmiyán chalega, to tujhe áncn na lagegi^g, aur shu'ala tujhe na jaláwega^h.</p> </div> <div data-bbox="179 622 554 763" data-label="Text"> <p>3 Ki main, KHUDAWAND, terá Khudá hún, Isráel ká Quddús, terá bachánewálá main hún: main ne tere fidiye men Misr ko, aur tere badle Kúsh aur Sabá ko diyáⁱ.</p> </div> <div data-bbox="179 763 554 903" data-label="Text"> <p>4 Azbaski tú merí nigáh men heshqímat hai, tú ne 'izzat pái, aur main ne tujhe piyár kiya hai: is liye main tere badle log, aur terí ján ke 'iwaz men gu-rohen dúnga^j.</p> </div> <div data-bbox="179 903 554 997" data-label="Text"> <p>5 Tú mat dár, ki main tere sáth hún^k; main terí nasl ko púrab se le áúnga, aur pachchhim se ushey faráham karúnga;</p> </div> <div data-bbox="179 997 554 1116" data-label="Text"> <p>6 Main uttar se kahúnga, ki De dól, aur dakkhín se, ki mat chhipá; mere beton ko dár se, aur merí beton ko zamín kí intihá se láo;</p> </div> <div data-bbox="179 1116 554 1234" data-label="Text"> <p>7 Har ek ko, jo mere nám se kahlátá^l, jisc main ne apne jalál ke liye khalq kiya^m, jisc main ne banáyáⁿ, hán, jise main hí ne taiyár kiya.</p> </div> <div data-bbox="179 1234 554 1326" data-label="Text"> <p>8 ¶ Us andhí qaum ko, jo ánkhen rakhtí hai, aur un bahiron ko, jin ke kán hain, báhar láke házir kar^o.</p> </div> <div data-bbox="179 1326 554 1514" data-label="Text"> <p>9 Sári qaumen faráham kí jáwen, aur sáre log jam'á howey: un ke darmiyán kaun hai, jo use bayán kare, aur ham ko aglí bátan batá dewe^p? we apne gawáhon ko láwen, táki we sachhe sábit howey; yá we áp sunen, aur kaheyn ki Yih sach hai?</p> </div> <div data-bbox="179 1514 554 1541" data-label="Text"> <p>10 Tum meré gawáh ho^q, KHU-</p> </div> | <div data-bbox="554 127 918 294" data-label="Text"> <p>DAWAND farmatá hai, aur merá banda bhí^r jise main ne bargu-zida kiya, táki tum jáno, aur mujh par imán láo, aur samjho, ki main wuhí hún: mujh se áge koí Khudá na baná, aur mere ba'd bhí koí na hogá^s.</p> </div> <div data-bbox="554 294 918 363" data-label="Text"> <p>11 Main, main hí, KHUDAWAND hún^t; mere siwá koí bachánewálá nahín.</p> </div> <div data-bbox="554 363 918 526" data-label="Text"> <p>12 Main ne bayán kiya, aur main ne bachá liya, aur main hí ne zahir kiya, aur tum men koí ajnabí ma'bú'd na thá^u: so tum mere gawáh ho^v, KHUDAWAND farmatá hai, ki main hí Khudá hún.</p> </div> <div data-bbox="554 526 918 619" data-label="Text"> <p>13 ¶ Ibtidá se main hí hún^w, aur koí nahín ki mere háth se chhurá sake; main kám karúnga, kaun hai jo mujhe rok de^x?</p> </div> <div data-bbox="554 619 918 806" data-label="Text"> <p>14 ¶ KHUDAWAND, tumhárá naját-denewálá, Isráel ká Quddús, yún farmatá hai, ki Tumhári khátir se main ne Bábul ko bhejá hai, aur un ke sáre hukon ko tale utará, aur Kasdion ko jo jaházon par khushían kar rahe hain.</p> </div> <div data-bbox="554 806 918 877" data-label="Text"> <p>15 Main KHUDAWAND tumhárá Quddús hún, Main, Isráel ká kháliq, tumhárá bádsháh hún.</p> </div> <div data-bbox="554 877 918 971" data-label="Text"> <p>16 KHUDAWAND yún farmatá hai, wuh jo darya men rasta^y, aur bare páníon men guzargáh banatá hai^z,</p> </div> <div data-bbox="554 971 918 1111" data-label="Text"> <p>17 Jo gápián, aur ghore, aur lachkar, aur bahádur ko nikáltá hai^{aa}, yún farmatá hai, We sub ke sab gir gaye, we na uthenge; we faná ho gaye, we san kí tarah bujháe gaye.</p> </div> <div data-bbox="554 1111 918 1182" data-label="Text"> <p>18 ¶ Tum aglí chizon ko yád na karo, aur qadím bátan ko sochte na raho^{ab}.</p> </div> <div data-bbox="554 1182 918 1301" data-label="Text"> <p>19 Dekh, main ek nayí chíz karúnga; ab wuh namád hogi; kyá tum use na janoge^{ac}? hán, main bayában men ek ráh, aur sahrá men nahrey banáúnga^{ad}.</p> </div> <div data-bbox="554 1301 918 1440" data-label="Text"> <p>20 Dasht ke bahino, jígádar aur shutr^{ae} inurg, merí ta'zím karenge, ki main ne bayában men nále, aur sahrá men chashme bakhshé, ki mero logon ko, mere barguzidon ko pání dewen^{af}.</p> </div> <div data-bbox="554 1440 918 1511" data-label="Text"> <p>21 Main ne in logon ko apne liye banáyá; we merí sitáish karenge^{ag}.</p> </div> <div data-bbox="554 1511 918 1541" data-label="Text"> <p>22 ¶ Lekin, ai Ya'qúb, tú ne</p> </div> | <div data-bbox="918 127 1030 231"> Pehtar
 M A S Í H
 se,
 712
 ke qarib. </div> <div data-bbox="918 231 1030 297"> ^a Yaa. 42. 1. aur 55. 4.
 ^r Yaa. 41. 4. aur 44. 6. </div> <div data-bbox="918 297 1030 363"> ^s Yaa. 45. 21. Hda. 13. 4. </div> <div data-bbox="918 363 1030 495"> ^t 1st. 32. 16. Zab. 51. 9.
 ^u Yaa. 44. 8. 10 ayat. </div> <div data-bbox="918 495 1030 627"> ^v Ibrání men, Din ke howe se, Zab. 60. 2. Yúh. 8. 58. A'y. 9. 12. Yaa. 14. 27. </div> <div data-bbox="918 627 1030 792"> ^w Amos 11. 8. aur 21. 16. </div> <div data-bbox="918 792 1030 892"> ^x Khor. 14. 6. 22. Zab. 77. 19. Yaa. 51. 10. </div> <div data-bbox="918 892 1030 958"> ^y Yaa. 63. 10. Yaa. 2. 7. Zab. 100. 3. Yaa. 28. 23. Yúh. 3. 3. 5. 2 Qur. 5. 17. Afs. 2. 10. </div> <div data-bbox="918 958 1030 1024"> ^z Yaa. 6. 9. Qur. 42. 19. Hda. 12. 4. </div> <div data-bbox="918 1024 1030 1090"> ^{aa} 2 Qur. 5. 17. Muk. 21. 6. </div> <div data-bbox="918 1090 1030 1156"> ^{ab} Khor. 17. 6. Gin. 30. 11. 1st. 8. 16. Zab. 78. 16. Yaa. 35. 6. aur 41. 18. </div> <div data-bbox="918 1156 1030 1222"> ^{ac} Ibrání men, samim. </div> <div data-bbox="918 1222 1030 1288"> ^{ad} Yaa. 48. 21. </div> <div data-bbox="918 1288 1030 1354"> ^{ae} Zab. 102. 18. 1, 7 dyaten. Lúq. 1. 74. 75. </div> <div data-bbox="918 1354 1030 1420"> ^{af} Afs. 1. 5, 6. </div> |
|--|---|--|--|
|--|---|--|--|

| Pehtar
MASÍH
se,
712
ke qarib. | merá nám nahíp liyá, balki, ai
Isráel, tú mujh se thak gayá ^b .
23 Tú bher bakri apne chapháwe
ke liye mere huzúr nahíp láyá,
aur tú ne apne zabhón se merí
ta'zím nahíp kí ¹ ; main ne tujhe
hadye kí bábat taklíf na dí, aur
khushbúfón se tujhe na thakáyá.
24 Tú ne rúpe se mere liye khush-
búdár úkh nahíp kharídí, aur tú
ne mujhe apne zabúih kí charbí
se sor na kiyá; lekin tú ne apne
gunáhoñ se mujh se mashaqqat
khiñchwái, aur apní khatáñ se
mujhe thakáyá ^k .
25 Main hí wuh húp, jo apne
nám kí khatír ¹ tere gunáhoñ ko
mitá'tá húp ^m , aur terí khatáñ ko
yú'í nahíp rakhtá ⁿ .
26 Mujhe yú'd dilá, ki ham milke
ápas meñ bahs karen; apná hál
bayán kar, táki tú sádiq thahre.
27 Tere pahle húp ne gunáh
kiyá, aur tere mu'allimón ne merí
mu'khalafat kí hai.
28 Is liye main ne maqdis ke
amíroñ ko nápa'k thalráyá ^o , aur
Ya'qúb ko haram kar díyá, aur
Isráel ko chhorá ki us par ta'na-
zanf ho ^p . | 6 KHUDAWAND, Isráel ká Bád-
sháh, aur us ká naját-denewálá ^o .
RABB ul afwáj, yún farmátá hai,
ki Main auwal, aur main ákhir
húp ¹ , aur mere siwá koí Khudá
nahíp.
7 Aur kaun mere mánind, jab se
main ne qadím logon kí biná dāli,
bulá saktá ² , aur yih kuchh bayán
kar saktá, aur mere liye durust
kar saktá hai? húp, ánewáli chízey
aur báteñ jo honewáli haiñ, we
unheñ batláwep.
8 Tum na dāro, aur hirasán mat
ho; kyá main ne sábiq meñ tujhe
yih nahíp batláyá, aur tere áge
záhir nahíp kiyá ³ ? tum to mere
gawáh ho ¹ . Kyá mere siwá koí
Khudá hai? koí Khudá nahíp ^k ;
main koí nahíp jántá.
9 ¶ Khodí húi múraton ke ba-
nánewále sab ke sab bátíl haiñ ¹ ,
aur un kí nafis chízey be-naf'a ² ;
we áp hí apne gawáh haiñ: we
dekte nahíp, aur bújhte nahíp ^m ,
táki pashemán howep.
10 Kis ne ek Khudá banáyá, aur
ek múrat, jo be-naf'a hai ⁿ , dhálí?
11 Dekh, us ke sab hamsáz
sharminda hongé ^o , ki banánewále
to áp hí insán haiñ: we sab ke sab
ika'fthe áwep, aur ek sáth khare
hon; we dā jáwenge, we sab ke
sab sharminda hongep.
12 Lohár sandási ko leke apná
kám angároñ se kartá hai, aur
hathároñ se banátá hai, aur
apne bázu kí qúwat se garhtá
hai; húp, wuh bhúkhá hai, aur us
ká zor ghat játá; wuh pání nahíp
pitá, aur sust ho játá ^p .
13 Baphái gaz níkáltá hai, aur
nishán karke lakir khiñchtá hai,
aur randon se sáf kartá hai, aur
parkár se us par naqsh kartá
hai; wuh use insán kí shakl, bal-
ki ádmi kí khúbsúrat shabih
banátá hai, táki use ghar meñ
nash kare.
14 Wuh saro ke darahton ko
káttá hai, aur saro e sahí aur
balút ke peron par, jo ban meñ
haiñ, qabza karke apne liye thah-
rátá hai; wuh ás ká daraht la-
gátá, aur meñh use sínchtá hai.
15 Wuhí ádmi ke is kám átá hai
ki use jaláwe; kyúñki wuh use
letá hai, aur us se apne tañp garm
kartá hai; húp, wuh use sulgátá,
aur roñi pakátá hai; wuh us se | Pehtar
MASÍH
se,
712
ke qarib.
24 áyat.
Yas. 43. 1,
14,
Yas. 41. 4,
Yas. 48. 12,
Muk. 1. 3, 17,
Yas. 23. 13,
Yas. 41. 4,
22,
Yas. 48. 21.
Yas. 41. 22.
Yas. 43. 10,
12,
 'Isráel'
meñ,
'chadán,
Jat. 32. 4,
1. 4, 38, 39,
Yas. 32. 39,
1 Sam. 2. 2,
2 Sam. 22.
32
Yas. 48. 5,
Yas. 41. 24,
29
Zab. 118. 4,
wag
Yas. 10. 5,
Hab. 2. 18.
Zab. 97. 7,
Yas. 1. 29,
Yas. 42. 17,
Yas. 48. 18.
Yas. 40. 19,
Yas. 41. 6,
Yas. 10. 3,
wag.
Yas. 38. 7,
Yas. 38. 24,
Yas. 7. 5,
A'am. 2. 18. |
|--|---|--|--|
|--|---|--|--|

XLIV BAB.

1 Khudá wa'de karáwe apní kalisiye ko tasallí
dettá. 7 Dábat baton kí, ki son bátíl haiñ,
9 aur bat-batáh awaaz haiñ. 21 Nabí
logon ko ubhártá hí son Khudá kí sitárah
karen us kí naját aur be-intihá qudrat ke
sahab se.

LEKIN ab, ai Ya'qúb, mere
bunde^a, aur Isráel, tú jo
merá barguzída hai, sun:

2 Wuh KHUDAWAND jis ne tujhe
banáyá, aur rilm meñ tujhe tai-
yár kiyá, aur jo terí kumak ka-
regá^b, yún farmátá hai, Ai Ya'qúb,
mere bande, aur Yasúrún^c mere
barguzíde, mat dā.

3 Ki main piyáse par pání un-
dholúngá, aur khushk zamín par
suníláb baháúngá; main apní rúh
terí naal par, aur apní barakat
terí aulád par názil karúngá^d;

4 Aur we sabze ko mánind
ugeñge, aur bed kí tarah jo lahte
pání ke kanáre par ho.
5 Ek to kabegá, ki Main KHU-
DAWAND ká húp, aur दूसrá áp ko
Ya'qúb ke nám ká thahráegá, aur
tisrá apne háth se líkegá, ki
Main KHUDAWAND ká húp, aur
áp ko Isráel ke nám se mulaqqab
karegá.

| Peshkar
MASIḤ
se,
712
ke qarīb. | | | Peshkar
MASIḤ
se,
712
ke qarīb. |
|---|---|--|---|
| | bhī ek Kḥudā banātā, aur us ke āge sijda kartā hai; wuh us kī ek mūrāt banātā, aur us ke āge muḥ ke bhal girtā. | KḤUDAWAND sab ká banánewalá hūp; main akelá ásmánop ko tántá ^c , aur ap tanhá zamín ko farsh kartá hūp; | |
| | 16 Us ká ek ṭukrá lekar ág men jalátá hai; aur us ká ek ṭukrá jaláke gosht paká khátá hai; wuh kabáb bhúntá, aur ser hotá hai; phir wuh táptá aur kalítá hai, Wáchhire! main garmáyá, main ne ág dekhí. | 25 Darog-goop ke ^a nishánon ko bátíl thahrátá, aur fálgron ko díwána banátá hūp ^a , aur hikmat-wálon ko hatátá, aur un kī hikmat ko ahmaqí kar detá hūp ^a ; | ^a Aiy. 9, 8.
Zab. 104, 2.
Yas. 40, 22.
aur 42, 6.
aur 42, 12.
aur 51, 13.
^a Yar. 50, 38.
^a Yas. 47, 12.
^c 1 Qur. 1, 30. |
| | 17 Aur us lakrí ko jo bach rahtí hai lekar ek Kḥudá, ek mūrāt, apne liye banātá hai; aur us ke āge loṭ játá hai, aur use sijda kartá, aur us so du'á mángkar kahtá hai, Mujho bachá, kī tú merá Kḥudá hai. | 26 Jo apne bande ke kalám ko sábit kartá, aur apne rasúlon kī maslahat ko púra kartá hūp ^a , jo Yarúsalam ko kahtá hūp, Tú ábád kī jáegi, aur Yahúdáh ke shahron ko, kī Tum banáye jáoge, aur main us ke wírán makánop ko ta'mír karúngá, | ^a Zak. 1, 6. |
| ^a Yar. 45, 30.
^b 'Ibrahím meḡ, Isáí hai. | 18 We nahíp jánte aur nahíp samajhte ^a ; kī us ne un kī ánkheḡ band kī haiḡ, so we dekhite nahíp, aur un ke dil bhí ^a , so we samajhte nahíp. | 27 Jo samundar ko kahtá hūp, kī Sákh já, aur main terí nahrey sukhá dālúngá ^b ; | ^b Dekho Yar. 50, 38.
aur 51, 32, 36. |
| ^a Yas. 15, 8. | 19 Aur koí apne dil men nahíp sochtá ^a , aur na kisi kī ma'rifát aur tamíz hai, kī itná kahe, Main ne to us ká ek ṭukrá ág men jaláyá, aur main ne us ke koelon par roṭí bhí pakáí, aur main ne gosht bhúná, aur kháyá: pas, main kyúnkar us kī jo bach rahá hai ek nafratí chíz banáúḡ? kyá main darakht ke kunde ko sijda karúḡ? | 28 Jo Khoras ke haqq men kah-tá hūp, kī Wuh merá charwálu hai, aur merí sárfi marzí púrfi karégá, aur Yarúsalam ko kahtá hūp, kī Tú banáí jáegi, aur haikal ko, kī Terí bunyád dūlí jáegi ^c . | ^c 2 Taw. 36, 22, 23.
Am. 1, 1.
Yas. 45, 13. |
| | 20 Wuh rákh chartá hai: fareb-khurda dil ne us ko aisá bahlkáyá hai ^a , kī wuh apní ján bachá nahíp saktá, aur nahíp kahtá, Kyá mere dahinc háth men jhúṭh nahíp? | XLV BAB. | |
| ^a Hús. 4, 12.
Hús. 1, 31.
2 Tas. 2, 11. | 21 ¶ In bátóp ko yád rakh, ai Ya'qúb. aur ai Isráel, kī tú merá banda hai ^a ; main ne tujhe banáyá, aur tú merá banda hai; ai Isráel, main tujhe na bhúlúngá. | 1 Kḥudá Khoras ko bulátá hai, kī kallíye kī rihdí kare. 5 Wuh apní lá-intíhá qudrat ká zikr darmiyán láke logon par dá'wa kartá kī us kī farmánberdári kareḡ. 2ḡ Apní naját-deneváli qudrat pesh karke muqábala ke tur par butop ko bátíl thahrátá. | |
| ^a 1, 2 áyatop. | 22 Main ne terí khatúop ko ghaṭá ke máinind, aur tere gunáhon ko bádál ke máinind miṭá dälá ^a ; merí taraf phir á, kī main ne terá fidiya diyá hai ^b . | K ḤUDAWAND apne masíh Khoras ke haqq meḡ yún farmátá hai, kī main ne us ká dah-ná háth ^a pakrá, kī ummatop ko us ke qábú meḡ karúḡ ^b , aur main bádsáhóop kī kamareḡ khulwá dālúngá, aur dohre darwáze us ke liye khol dúngá, aur we darwáze band na kiye jáenge; | 712
ke qarīb. |
| ^a Yas. 43, 25. | ^a Yas. 43, 1
aur 48, 20.
1 Qur. 6, 30.
1 Ps. 1, 18, 19.
Zab. 69, 34.
aur 94, 11, 12.
Yas. 49, 10.
aur 49, 13.
Yar. 51, 49.
Mús. 18, 30. | 2 Main tere āge chalúngá, aur terhí jagahop ko sídhá karúngá ^c ; píṭal ke darwázop ko ṭukre ṭukre karúngá, aur lohe ke huṭop ko tor dālúngá ^d . | ^a Yas. 41, 13
^b Yas. 41, 2
Dán. 5, 30. |
| ^a Yas. 43, 14.
^b 6 áyah.
^c Yas. 43, 1. | 23 Are, ai ásmáno, gáo ^a . kī KḤUDAWAND ne yih kiýá: aur lalkáro, ai zamín ke gahrápo: phúlo na ssmáo, ai pahápo, ai jangal, aur us ke sab darakhto, kī KḤUDAWAND ne Ya'qúb ko naját dí, aur Isráel meḡ ap ko mahmúd kiýá. | 3 Aur main tujhe gáre húe khazáne, aur chhipe húe ganj jo poshída makánop meḡ haiḡ dúngá, táki tú jáne ^a , kī main, jo tujhe terá nám leke bulátá hūp ^a , KḤUDAWAND Isráel ká Kḥudá hūp. | ^a Yas. 41, 13
^b 'Ibrahím meḡ, Isráelí ke. |
| | 24 KḤUDAWAND terá naját-dene-wálá ^a , jis ne tujhe rihm meḡ baná dälá ^b , yún farmátá hai, kī Main | 4 Main ne apne bande Ya'qúb, aur apne barguzída Isráel ke liye ^a tujhe terá nám leke buláyá, main ne tujhe tere nám hí se pukárá, go kī tú mujh ko nahíp jántá ^b . | ^a Yas. 41, 23.
Khor. 33, 12, 17.
Yas. 43, 1.
aur 49, 1. |
| | | 5 ¶ Main hí KḤUDAWAND hūp ^a , aur koí nahíp ^b ; mere siwá koí Kḥudá nahíp: main ne terí kamar | ^a 1 Tas. 4, 5.
1 Is. 4, 35, 39.
aur 32, 39.
Yas. 44, 8.
aur 46, 9.
14, 16, 21.
22 áyatop. |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> | <p>bándhí', agarchi tú ne mujhe na pahcháná:</p> | <p>15 Yaqínan tú ek Khudá hai, jo áp ko chhipatá hai', ai Isráel ke Khudá, ai naját-denewále.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Zab. 18. 32, 39.
² Zab. 102. 15.
Yas. 37. 20.
Mal. 1. 11.</p> | <p>6 Táki log súra j ke nikalne kí atráf se pachchhim tak jánege^m, ki mere siwá koí nahín; main hí KHUDAWAND hún, aur mere siwá koí nahín.</p> | <p>16 We sab ke sab pashemán aur sarásima bhí hongé; we jo but-tarásh haiⁿ, sab ke sab ghabrá jáenge.</p> | <p>¹ Zab. 44. 24.
Yas. 8. 17.
aur 57. 17.
² Yas. 44. 11.</p> |
| <p>³ Amós 3. 6.</p> | <p>7 Main hí roshní banátá hún, aur táríki paidá kartá hún; main salámatí ko banátá hún, aur balá ko paidá kartá húnⁿ; main hí KHUDAWAND in sabhon ká banáne-wálá hún.</p> | <p>17 Par Isráel KHUDAWAND men hoke abadí naját ke sáth riháí páwegá^h; tum abad ul ábúd kudhí pashemán aur sarásima nu hooge.</p> | <p>¹ Yas. 26. 4.
26 áyat.
Róm. 11. 26.</p> |
| <p>⁴ Zab. 72. 3.
aur 85. 11.</p> | <p>8 Ai ásmáno, úpar se tapak paro^o, aur badlín rástbúzi ko barsáwen; zamín khil jáwe, aur naját se phale, aur súth us ke sadáqat ko ugáwe; main KHUDAWAND us ká banánewálá hún.</p> | <p>18 Kyánki KHUDAWAND jis ne ásmán paidá kiye', aur Khudá, jis ne zamín banáí aur taiyár kí, jis ne use qáim kiya, jis ne use 'abas paidá nahín kiya, balki use ábúdí ke liye árásta kiya, yún farmatá hai, ki Main KHUDAWAND hún^k, aur mere siwá aur koí nahín.</p> | <p>¹ Yas. 42. 5.</p> |
| <p>⁵ Yas. 64. 5.</p> | <p>9 Wáwailá us par, jo apne khalíq^p se jhagartá hai! Thikrá to zamín ke thikron se jhagre. Kyá máfí kumháre se kahe, ki Tú kyá banátá hai? kyá terí dastkárí kahe, Us ko to háth nahín?</p> | <p>19 Main ne chhipe men¹, zamín ke kisi tárík makán men, to nahín farmáyá; main ne Ya'qúb kí nasl ko nahín kahá, ki Mujhe 'abas dhúndho; main KHUDAWAND sach kahtá hún, aur rástí kí báteq farmatá hún^m.</p> | <p>¹ 5 áyat.
² 1st 30. 11.
Yas. 48. 16.</p> |
| <p>⁶ Yas. 29. 16.
Yar. 18. 6.
Num. 9. 20.</p> | <p>10 Us par wáwailá hai, jo apne wálid se kahtá, ki Tú kyún is ká háp húa? aur [apní má se, ki Tú kyún jantí hai?</p> | <p>20 ¶ Ummaton men se tum jo bach nikle ho, gol bándho, aur jan'a hoke pás áo: we jo apní khodí húi míraton kí lakrí nash karte haiⁿ, aur us Khudá se, jo bachá nahín saktá, du'á mángte haiⁿ, dánish se khalí haiⁿ.</p> | <p>¹ Zab. 19. 8.
aur 119. 127, 136.</p> |
| <p>⁷ 'Ibrahím men, us 'awáí se.</p> | <p>11 KHUDAWAND, Isráel ká Qud-dús, aur us ká Kháliq, yún farmatá hai, Ánewálí chizon kí haqíqat jo mere beten kí bábat¹ haiⁿ, tum mujh se púchhoge, aur mere háthon ke kámon kí bábat² kuchh mujhe farmáoge?</p> | <p>21 Tum un se kaho, aur unhen nazdík láo; háñ, we báham mash-warat karen: kis ne qadím se yih zúhir kiya? kis ne us waqt áge hí se is kí khabar dí hai^o? kyá main KHUDAWAND hí ne yih khabar nahín dí? ki mere siwá koí Khudá nahín hai^o; sádiq ul qaul, aur naját-denewálá Khudá, mere siwá koí nahín.</p> | <p>¹ Yas. 44. 17, 18.
aur 46. 7.
aur 48. 7.
Róm. 1. 22, 24.</p> |
| <p>⁸ Yar. 31. 9.</p> | <p>12 Main ne zamín banáí^t, aur us par insán paidá kiya^h; main hí ne, háñ, mere háthon ne ásmán táne, aur un ke sab lashkaron par main ne hukm kiya^x.</p> | <p>22 Merí taraf rujú¹ láo, aur naját páo. ai zamín ke kanéron ke sáre rahnewálo²; ki main Khudá hún, aur mere siwá koí nahín?</p> | <p>¹ Yas. 41. 22
aur 43. 9.
aur 44. 7.
aur 46. 10.
aur 48. 14.
² 6, 14, 18
áyatay.
Yas. 44. 4
aur 46. 9.
aur 48. 3,
wag.</p> |
| <p>⁹ Yas. 42. 5.
Yar. 27. 5.
¹⁰ Paid. 1. 26, 27.</p> | <p>13 Main ne us ko sadáqat ke liye barpá kiya hai¹, aur main us kí súrf ráheq árásta karúngá; wuh merá sbahr banáegá, aur mere asíron ko bagúrí qimat² aur 'iwaz díye chhuráegá³, KABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>23 Main ne apní hayát kí qasam khalí hai¹, kalám i sílq mere muñh se niklá hai, aur na phiregá, ki Har ek ghuñná mere áge jhukegá², aur har ek zubán merí qasam khaégí³.</p> | <p>¹ Zab. 23. 27.
aur 65. 5.</p> |
| <p>¹¹ 'Alá. 2. 1.</p> | <p>14 KHUDAWAND yún farmatá hai, Míar ke mazdúr aur Kúsh ke aur Saba ke sandágar, jo qaddáwar log haiⁿ, tujh pás áwenge, aur wo tere howenge⁴; we terí pairaui karenge; we berfán pahine hús⁵ apní mulk chhorke áwenge, aur tere áge síjda karenge, we tere áge minnat karenge, aur kahenge, KHUDAWAND yaqínan tujh men hai⁶, aur koí dúsrá nahín⁶, aur us ke siwá koí Khudá nahín.</p> | <p>24 Mere haqq men koí kahegá, ki Yaqínan KHUDAWAND men mere liye rástbúzi aur tawánáí hai¹; us hí ke pás log áwenge, aur we sab, jo us se bezár the, pashemán howenge^x.</p> | <p>¹ Paid. 23. 16.
'Ibrahím. 6. 13</p> |
| <p>¹² Yas. 55. 3.
Ishko
Róm. 3. 24.
¹³ 1 Taw. 24, 29, 29
Zak. 1. 1,
wag.
Yas. 44. 26.</p> | <p>¹⁵ Zab. 67. 31.
aur 72. 16, 11.
Yas. 49. 23.
aur 60. 4.
10, 14, 16.
Zak. 4. 23, 23.
¹⁶ Zab. 149. 8.</p> | <p>¹⁷ 1 Qor. 14. 25.
¹⁸ 5 áyat.</p> | <p>¹ Paid. 31. 63.
1st. 4. 13.
Zak. 63. 11.
Yas. 66. 16.</p> |
| <p>¹⁹ 1 Qor. 14. 25.
²⁰ 5 áyat.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>¹ Yar. 73. 8.
1 Qor. 1. 30.</p> |

Poshtar
MAS'IH
se,
712
ke qarib.

717 ayat.
1 Qur. 1. 31.

712
ke qarib.

Yas. 21. 9.
Yar. 50. 2,
aur 51. 44.

Yas. 10. 6.

Yar. 48. 7.

Khur. 19. 4.
1st. 1. 31.
aur 12. 11.
Zab. 71. 6.
Yas. 63. 8.
Yas. 102. 27.
Mal. 3. 6.
Zab. 48. 14.
aur 71. 16.

Yas. 40. 18,
20.

Yas. 40. 19
aur 41. 6.
aur 44. 12,
19.
Yar. 10. 3, 4.
1 Qur. 10. 6.

Yas. 45. 20.

Yas. 44. 19,
aur 47. 7.

1st. 33. 7.

Yas. 45. 8,
21

25 Isráel kí sári nasl **KHUDA-**
WAND meñ be-gunáh **thahregí**?,
aur us par fakhr karogí?

XLVI BAB.

1 *Bábul ke but ap ko bachá nahín sakte. 3 Khudd apne loyon ko dikhír tak bacháya kartá. 5 Ba lihás qudrat ke miraton ká Khudda ke adh kyá muqábala hoesaktá; 12 aur ba lihás us naját ke jo hál meñ millí, un se kyá fúida hoesaktá?*

BEL jhuktá hai*, Nabú nihurtá hai; un ke but bahimón par, aur chaupáyon par lade haiñ; tumháre yih asbáb thake húc chaupáyon par bár haiñ¹.

2 We jhukte, we báham nihurte haiñ, we us bár ko bachá na sake, aur we ép hí asír hogaye².

3 ¶ **Ai Ya'qúb** ke gharáne, aur ai Isráel ke ghar ke sab logo. jo búqí rahe ho, jo rihm se mujh par bár ho pare, aur jinheñ peñ se maine ne god meñ liyá³, meri suno.

4 Main burhápe tak bhí wuhí húp⁴, aur sir-safadí ke waqt tak⁵ god meñ liye rahúngá; maine hí ne yih kiya, aur maine hí uthatá rahúngá; maine hí god meñ lúngá, aur maine hí naját dúngá.

5 ¶ **Tum mujhe kis se tashbíh doge**⁶, aur mujhe kis kí mánind kaboge, aur mujhe kis kí sáth tauloge, táki maine aur wuh donon ham-nisál hon?

6 We soná thailí se bú ifráit níkalte haiñ, aur chándí ko tarázú meñ taulte haiñ, aur sunár ko mazdúrí dete haiñ, táki wuh ek but banáwe⁷: phir we pújte haiñ, hán, we síjda karte haiñ.

7 We use kándho par utháte haiñ, we use le chalto⁸, aur us kí jugah par nasb karte haiñ, aur wuh khará rahatá hai: wuh apní jugah se nahín hilita; hán, koi use pukáre⁹ to pukáre, par wuh jawáb nahín detá, us use musibat se chhurátá hai.

8 Is ko yád karo, aur apne tasý mard kar díkhlaó; ai khatákáro, díl se us kí taraf phiro¹⁰.

9 Aglí chízon ko jo qadím se haiñ yál karo¹¹; kí maine Khudá húp, aur koi dúsrá nahín¹²; maine Khudá húp, aur mujh sá koi nahín,

10 Jo ibtidá se intihá tak ká al-wál, aur agle waqton kí báten jo ab tak púri nahín hún batatá

húp¹³, aur jo kahtá húp, Meri maslahat qáim rahegi¹⁴, aur maine apní sári marzi ko púra karúngá;

11 Jo 'uqáb ko púrab se¹⁵, us shakhs ko, jo mere irádo ko tamám karogá¹⁶, ek ba'id mulk se bulatá húp; maine hí ne yih kahá, aur maine is ká anjám dúngá¹⁷; maine ne is kú iráda kiya, aur maine hí use tamám karúngá.

12 ¶ **Ai sakht-dilo**¹⁸, jo sadáqat se dúr ho¹⁹, meri suno:

13 Maine apní sadáqat ko nazdík latá húp²⁰; wuh dúr nahín hogí, aur meri salámati tákhír na karogí²¹; aur maine Sáiún meñ **naját**²², aur Isráel ko apná jalál bakhshúngá.

XLVII BAB.

1 *Bábul un áfaton kí jo Bábul aur Kasdion par ánwálí thín, 6 un kí be-rahmi ke sabab, 7 aur magrúri, 10 aur ghíphat ke bá'is; 11 we aisi hogí kí un ká hafáná amr í mahál hogí.*

UTAR á*, aur khaák par baith², ai Bábul kí kugwári beñ: tú zamin par bagair takht ke baith, ai Kasdion kí dukhtar; tú ab áge ko nam-andám aur nán-nín na kahláegi.

2 Chakkí lo³, aur áta pís; apne bál khol de, táng 'uryán, aur rún nangí kar, aur nadiyon ke pár paidal já.

3 Terá badan nangá kiya jáegá⁴, balki terá sutr bhí dekhá jáegá: maine badlá lúngá⁵, aur **kisí** se mel na karúngá.

4 Hamará naját-denewálí jo hai⁶, Rabb ul afwá us ká nám hai, wuh Isráel ká Quddús hai.

5 Ai Kasdion kí beñ, chup ho baith⁷, andhere meñ dákhil ho; kí tú áge ko Mamlukaton kí malíka na kahlégi⁸.

6 ¶ **Maine apne logon se nipat bezár húa**⁹, maine ne apní mirás ko nápak kiya¹⁰, aur unheñ tere háth meñ somp diya; tú un par rahm nahín kartí, tú ne búrkhon par bhí apná bhári júa rakhá¹¹.

7 ¶ **Aur tú kahtí hai, Maine abad tak malíka baní rahúngí**¹², so tere díl meñ un chízon ká khi-yál nahín¹³, aur tú anjám ko yád nahín kartí¹⁴.

8 Pas ab yih bát sun, ai tú jo 'ishraton meñ qúlbí hai, jo be-parwá rahí hai; jo apne díl meñ kahti hai, kí Maine húp, aur mere

Poshtar
MAS'IH
se,
712
ke qarib.

Yas. 45. 21.
Zab. 33. 11.
Zab. 33. 11.
aur 21. 30.
Yas. 5. 39.
Ibra. 6. 17.
Yas. 41. 4,
28.
Yas. 44. 28.
aur 46. 13.
Qin. 23. 19.
Zab. 76. 5.
Ibra. 16. 3.

Yas. 51. 5.
Rim. 1. 17
aur 3. 21.

Hab. 2. 3.

¶ *Yá, Isráel ke loge jo meri shauwat hai apní naját rahúngá.*
Yas. 62. 11.

712
ke qarib.
Yar. 4. 19.
Yas. 3. 28.

Khur. 11. 5.
Qin. 16. 21.
Mat. 24. 41.

Yas. 3. 17.
aur 30. 4.
Yar. 13. 22,
26.
Nahúm 3. 5.
Rim. 12. 19.
¶ *Yá, maine kísl damí kí shaf-dá qabul na karúngá.*
Yas. 43. 3, 14.
Yar. 60. 34,
¶ 1 Sam. 2. 9.

7 ayat.
Yas. 13. 19.
Lá. 2. 37.

Dekho
2 Sam. 24.
14.
2 Taw. 28. 9.
Zak. 1. 15.
Yas. 43. 28.
1st. 28. 50.

5 ayat.
Muk. 18. 7.

Yas. 46. 8.
1st. 32. 20.

Peshkar
MASIH
80,
712
ke qarīb.

10 dyat.
Ref. 2. 15.
Muk. 18. 7.
1 Tas. 5. 3.
Yas. 51. 19.

Nahum 3.4.

Zab. 52. 7.

Yas. 20. 18.
Hib. 8. 12,
aur 9. 9.

8 dyat.

11 dyat.
Ref. 2. 15.
Muk. 18. 7.
1 Tas. 5. 3.
Yas. 51. 19.

Nahum 3.4.

Yas. 57. 10.

Yas. 44. 28.
Hib. 2. 2

Nahum 1.
19.
Mai 4. 1.

Muk. 18. 11.

siwā koī nahīn²; main bewa kī tarah na baīhūngī⁴, aur mere larke mujh se kho na jāenge.

9 So nāgahān⁵ ek hī dīn men ye do musibatey tujh par parengī⁶, ki tere larke jāte rahenge, aur tū bewa hojāegī; we, bāwujūd tere sārē jādū aur tere sab qawī sihron ke⁷, kāmīl hoke tujh par chahengī.

10 ¶ Kyūnki tū ne apnī khiyānat par bharosā kiya⁸; tū ne kahā, Koī mujh ko nahīn dekhtā hai⁹. Terī hikmat aur terī dānish ne tujhe bahkāyā; ki tū ne apne dīl men kahā, ki Main hī hūn, aur mere siwā aur koī nahīn¹⁰.

11 ¶ Is liye tujh par musibat ā paregī, aur tū na jānegī ki kahān se ¶ uhlī hai: aur nīsī balū tujh par nūzil hogī, jis kā kafūra tū kar na sakegī; terī kharābī ke dīn nāgahānī ūwenge¹¹, aur tujh ko kuchh khabar na rahēgī.

12 Ab kharā ho aur apnā jādū aur apnā sārī sihr, jin kī tū ne larke se mashq kar rakhī hai, isti'amāl kar; shāyad kī tū un se naf'a pāwe, shāyad kī tū gālib ūwe.

13 Tū apne mansūbe bāndhte bāndhte thak gayī¹²: ab sitāra-shinās, aur munajjim. aur we, jo har malūne kī khabar dete haij kī tujh par kyā ūwengī, kharē howen¹³, aur tujh ko najāt dewen.

14 Dekho, we bāhīl ke mānīnd hongē¹⁴, āg unhen jalāegī; we āp ko āg ke shu'ale kī shiddat se bachā na sakege; wahāp to koc-lā na hogā, ki jis pās āp ko gurūn karōn, na āg hogī, ki us ke nazdik baithen.

15 We jin ke liye tū thak gayī, tere liye yān hongē; hān, tere baipārī¹⁵ jin ke sūth tū ne larke se kām kiya hai, we har ek apnī rāh leuge; terā najāt-denewālī koī na rahēgā.

XLVIII BAX.

1 Khudā ne apne logon ke gālī karne ke liye, kī un kī honewālī magrāz āge so us par khālī thī, honewālī ahoūd kī khabar āge so dī thī. 9 Wuh apne nām kī khātīr un ko najāt detā. 12 Wuh unhen nasihat kartā kī us kī furāmbar-dārī karen, in līhīs so kī qudrat us kī kī, aur 'alan kā sārā intīdā us hī ke hāth hō. 16 Is par afsoos kartā kī we us kī khīmat men āise swāl o gālī the. 20 Wuh apne logon ko qawī dāz se Bābul men se nikālke le āwēgā.

YIH bāt suno, ai ahl i Ya'qūb, jo Isrāel ke nām se kahlāte ho, aur Yahūdāh ke chashme se

ho¹⁶, jo KHUDAWAND kā nām leke qasam khāte ho¹⁷, aur Isrāel ke Khudā kā iqrār karte ho, par amānat aur sadāqat se nahīn¹⁸.

2 Ki we shahr i Quds¹⁹ ke log kahlāte haij, aur Isrāel ke Khudā par i'atimād rakhte haij²⁰, jis kā nām RAHAB ul afwāj hai.

3 Main ne qadīm se honewālī bātōn kī khabardī hai²¹; we mere manh se niklīn; main ne unhen zāhīr kiya²²; main ne nāgahānī kiya²³, aur we bar ān²⁴.

4 Azbaski main jāntā thā, kī tū magrā hai, aur terī gardan kā patthā²⁵ lohe kā hai, aur terī peshānī pital kī hai:

5 Is liye main ne ibtidā se²⁶ us ke wāqī²⁷ hone se peshkar yih tujhe kah sunāyā, aur tujh par zāhīr kiya hai, tā na howe kī tū kahe, Mere but ne yih kām kiya²⁸, aur mere khodo hūe sanam ne, aur merī dhāl hūī mūrāt ne yo bātēn furmān.

6 Tū ne sunā, so yih sab dekh; kyā tum us kā iqrār na karoge? main ne ab se nayī chīzen aur chhīpī hūī chīzen, jin se tū wāqif na thā, tujhe dikhlān.

7 We ab hī khalq kī gayīn, aur ibtidā se nahīn; aur is dīn se pahle tū ne unhen nahīn sunā, tā na ho, kī tū kahe, Dekh, main unhen jāntā thā.

8 Hān, tū yih na suntā na jāntā thā, hān, qadīm se tere kām khule na the; kī main jāntā thā, kī tū bewafāī karegā, aur tū rihm hī se khatākār kahlātā thā²⁹.

9 ¶ Main apne nām kī khātīr³⁰, apne grusse mer tākhīr karūngā³¹, aur apne jalāl kī khātīr tere mu-qābil āp ko rokūngā, kī tujhe kāt na dālūn.

10 Dekh, main ne tujhe tāyā³², par na chāndī ke mānīnd, main ne tere liye musibat kā tanūr pasand kiya³³.

11 Main apnī khātīr³⁴, hān, apnī hī khātīr yih kartā hūn; kī merā nām kyūnkar nāpāk kiya jāwe? Main to apnī shaukat dūse ko nahīn dene kā³⁵.

12 ¶ Ai Ya'qūb, aur ai Isrāel, jo merā bulayā hūā hai, merī sun; main wuhī hūn³⁶, main hī auwal, aur main hī ākhīr hūn³⁷.

13 Mere hāth ne zamīn kī bunyād dālī³⁸, aur mere dābine

Peshkar
MASIH
80,
712
ke qarīb.

Zab. 68. 26.
1st. 8. 13.
Yas. 66. 16.
Ref. 1. 5.
Yar. 4. 2.
aur 5. 2.
Yas. 52. 1.
Mik. 3. 11.
Rim. 2. 17.
Yas. 41. 22.
aur 43. 9.
aur 44. 7, 8.
aur 45. 21.
aur 46. 9, 10.
Yas. 21. 45.

Khur. 92. 9.
1st. 31. 27.

3 dyat.

Zab. 68. 3.

Zab. 79. 9.
aur 108. 8.
Yas. 43. 26.
11 dyat.
Hib. 20. 14,
22. 11.
Zab. 74. 18.

Zab. 66. 10.

8 dyat.

Dekho 1st.
36. 28, 27.
Hib. 20. 9.
Yas. 42. 8.

1st. 72. 30.
Yas. 41. 4.
aur 44. 8.
Muk. 1. 17.
aur 22. 15.
Zab. 102. 26.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshkar
MASIH
96,
712
ke qarib.</p> | <p>háth kí hatheli ne ásmán bhí
phailáe; main unheg pukartá hún^a,
we sab ke sab khare hq játe haig.
14 Tum sab milke faráham hoo,
aur sun lo; un sabhon men se
wuh kaun hai, jis ne yih sab kuchh
bayán kiya hai^a? wuhí, jise
KHUDAWAND ne pasand kiya hai^a,
us kí khushí jo hai so Bábul ko
karegá, aur us ká háth Kasdion
par hogá^a.
15 Main, main hí ne kahá, háp,
main ne use buláyá^a; main use
láya hún, aur wuh apní ravish
meg bahktáwar hogá.
16 ¶ Tum mere nazdik áo, aur
yih suno; main ne shurú' hí se
poshidagi meg kuchh nahín ka-
há^b; jis waqt se kí wuh thá,
main wahín thá; aur ab Khudá-
wand YAHOWAH ne, aur us kí Rúh
ne mujh ko bhejá hai^c.
17 KHUDAWAND terá naját-dene-
wálá^d, Isráel ká Quddús, yún far-
mátá hai; Main hí KHUDAWAND
terá Khudá hún, jo tujhe fáida kí
báten sikhlatá hún, aur tujhe
wuh ráh dikhlátá hún jis meg
tujhe jánát lázim hai^e.
18 Kúsh kí tú mere ahkám ká
shanawá hotá^f! to terí salámatí^g
nahr kí mánind, aur terí sadáqat
sanundar kí maujon kí mánind
hotí:
19 Teri nasl ret ke mánind^h,
aur terc sulb farzand kankaron
ke mánind bahut hote: us ká
nám mere áge se kápá aur nupáyá
na játá.
20 ¶ Tum Bábul se nikloⁱ, Kas-
dion ke darmiyan se bhágo; ta-
rannum kí áwáz se bayán karo,
aur zamín par us ko kináron tak
sunáo; tum kahte jáo, kí KHU-
D-WAND ne apne bande Ya'qúb ko
rihái bakhshí^j.
21 Aur jin hayábanon meg wuh
unheg legaya, we piyáse na hue^k,
kí us ne un ke liye chatán se
pání nikálá; us ne chatán ko
chúra, aur páni dhar-dhará niklá^m.
22 KHUDAWAND farmátá hai, kí
Bakáron ke liye salámatí nahínⁿ.</p> | <p>A I jaziro^a merí suno, ai logo,
tum jo dúr ho, kán dharo :
KHUDAWAND ne mujhe rihm se
buláyá; main hanoz merí má ke
pet hí meg thá, aur us ne mere
nám ko mazkúr kiya^b.
2 Aur us ne mere mugh ko tez
talwár ke mánind kiya^c, aur mujh
ko apne háth ke sáye tale chhi-
páyá^d; us ne mujhe tír i ábdár
kiya^e, aur apne tarkash meg
mujhe chhipá rakhá.
3 Aur us ne mujh se kahá, Ai
Isráel, tú merá banda hai^f, tujh
meg main apná jalál zóhir ka-
rúngá^g.
4 Aur main ne kahá, kí Main
ne 'abas mashaqqat khinchí, main
ne befidá aur batálat se apní
qúwat khoí; taubhi yaqínan merí
'adálat KHUDAWAND ke sáth hai.
aur merá ajr mere Khudá ke pás^h.
5 ¶ Aur KHUDAWAND ab yún
kahtá hai, jis ne mujhe rihm meg
apná khádim banáyáⁱ, kí main
Ya'qúb ko us ke pás phirá láúq,
aur Isráel ko us ke nazdik jam'a
karú^j; is liye main KHUDAWAND
kí nazar meg mukarram hoúngá,
aur merá Khudá merí tawánái
hogá.
6 Wuh farmátá hai, Yih to kam
hai, kí tú Ya'qúb ke firqon ke
bharp karne, aur Isráel ke bache
húon ke phirá láne ke liye merá
banda ho, balki main tujh ko
gair qaumon ke liye núr bakh-
shúngá^k, kí tujh se merí naját za-
mín ke sab kináron tak pahunché.
7 KHUDAWAND, Isráel ká naját-
bakhshnewálá, aur us ká Quddús,
use, jise insán haqir jántá hai^m,
aur use, jis se ummat ko nafrat
hai, aur use, jo amíron ká chákár
hai, yún farmátá hai, kí shábán
tujhe dekhege, aur úth khare
honge; shábhzáde bhí síjda ka-
rengeⁿ, KHUDAWAND ke liye, jo
sádiq ul qaul hai aur Isráel ká
Quddús hai, jis ne tujhe bargu-
zila kiya hai.
8 KHUDAWAND yún farmátá hai,
kí Main ne qabúliyat ke waqt
meg terí suní^o, aur najút ke din
meg terí madad kí; aur main
terí hifázat karúngá, aur ummat
ke liye tujhe ek 'ahd bakh-
shúngá^p, táki zamín ko barqarár
rakhe, aur wirán mirás wárison ko
dewe;</p> | <p>Peshkar
MASIH
96,
712
ke qarib.</p> |
| <p>^a Yas. 40. 26.
^b Yas. 41. 22.
aur 43. 9.
aur 44. 7.
aur 45. 20,
21.
^c Yas. 45. 1.
^d Yas. 44. 28.

^e Yas. 45. 1, 7,
wag.

^f Yas. 45. 10.

^g Yas. 61. 1.
Zak. 2. 8, 9,
11.
^h Yas. 43. 14.
aur 44. 6, 24.
20 ayat.

ⁱ Zab. 32. 8.

^j Is. 32. 20.
Zab. 41. 12.
Zab. 119.
185.

^k Psal. 22. 1.
Hús. 1. 10.

^l Yas. 52. 11.
Yar. 50. 8.
aur 51. 8,
45.
Zak. 2. 6, 7.
Muk. 18. 4.

^m Khur. 10. 4.
5, 9.
Yas. 44. 22,
23.
Dekho Yas.
41. 17, 18.

ⁿ Khur. 17. 6.
Glu. 70. 11.
Zab. 105. 41.

^o Yas. 67. 31.</p> | | | |
| | | | <p>^a Yas. 41. 1.
^b 5 ayat.
^c Yar. 1. 8.
^d Mat. 1. 20,
21.
^e Ldq. 7. 15,
31.
^f Yób. 10. 36.
^g Gal. 1. 16.
^h Yas. 11. 4.
aur 51. 16.
ⁱ Hús. 6. 5.
^j 'Ibrán. 4. 12.
^k Muk. 1. 16.
^l Yas. 51. 16.
^m Zab. 45. 5.
ⁿ Yas. 42. 1.
^o Zak. 3. 8.
^p Yas. 44. 23.
^q Yób. 13. 31.
aur 15. 8.
^r Afs. 1. 8.</p> |
| | | | <p>^s Yas. 45. 19.

^t Yas. 61. 1.
Zak. 2. 8, 9,
11.
^u Yas. 43. 14.
aur 44. 6, 24.
20 ayat.

^v Zab. 32. 8.

^w Is. 32. 20.
Zab. 41. 12.
Zab. 119.
185.

^x Psal. 22. 1.
Hús. 1. 10.

^y Yas. 52. 11.
Yar. 50. 8.
aur 51. 8,
45.
Zak. 2. 6, 7.
Muk. 18. 4.

^z Khur. 10. 4,
5, 9.
Yas. 44. 22,
23.
Dekho Yas.
41. 17, 18.

^{aa} Khur. 17. 6.
Glu. 70. 11.
Zab. 105. 41.

^{ab} Yas. 67. 31.</p> |
| | | | <p>^a Yas. 42. 8.
aur 60. 3.
^b Ldq. 2. 32.
^c 'A'm. 13. 47.
aur 26. 18.

^d Yas. 53. 3.
Mat. 26. 67.

</p> |

XLIX BXB.

1 Masht Yakhidion ke pás bhejá játá, par un par shikáyat kartá 5 Wuh goir qaumon pás bhejá játá, kí fasl ke wa'te unon sandoo. 18 Khudá ki mukabbat, jo kalliye se rakhtá, dáim hai. 18 Kalliye ke phir dahál ho-jáne kí khabar. 24 Asiri meg se un kí rihái bári tauandé se hogá.

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> | <p>9 Tā ki tū qaidīon ko kahe, ki Nikal chalo^a, aur un ko, jo andhere men hai, ki Ap ko dikhlāo. We rāhon men charege, aur sārī ūnchī ūnchī jāghen un kī charāgāhen hongī.</p> | <p>kahenge, ki Jagah basne ke liye tang hai, hamen jagah de, ki ham basen.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> |
| <p>^a Yas. 42. 7.
Zak. 9. 12.</p> | <p>10 We bhūkhe aur piyāse na howenge^a, garmī kā josh aur dhūp un ko na mārēgā^a; kyūnki wuh, jis kī rahmat un par hai, unhen le chalegā, aur pānī ke soton kī taraf un kī rahbarī karēgā^a.</p> | <p>21 Tab tū apne dil men kahēgī, Kaun mere liye in kā bāp hūā? ki main to apne bachche kho chukī, aur wirān aur asīr hūn, aur mārī mārī phirtī hūn: so kis ne in ko pālā? Dekh, main to akeli rah gayī: phir ye kabān the?</p> | |
| <p>^a Muk. 7. 16.
^a Zab. 121. 6.</p> | <p>11 Aur main apne sāre kohistān ko ek rāhguzar kar dīlūngā, aur merī shāh-rāhon ūnchī hongī^a.</p> | <p>22 Khudāwand YAHOWAH yūn farmatā hai, Dekh, main gair qaumon par apnā hāth ūthāūngā^a, aur ummaton par apnā jhandā kharā karūngā; aur we tere beton ko apnī godon men liye āwenge, aur terī betiōn ko apne kāndhon par charhāko pahunchāenge.</p> | <p>^a Ysa. 60. 4.
aur 66. 20.</p> |
| <p>^a Zab. 23. 2.</p> | <p>12 Dekh, ye dūr se āwenge, aur ye uttar se aur pachchim se^a, aur ye Sīnīn ke mulk se.</p> | <p>23 Aur shāhūn tere pālnewāle bāp hongē^a, aur un kī begamūt terī pālnewālī māen; we tere āge aundhe munh zamīn par jhukenge, aur tere pānwōn kī khāk chātēngē^m; aur tū jānegī, ki main hī Khudāwand yūn; kyūnki we jo merī rāh takte hai, pashemān na hongē^a.</p> | <p>^a Zab. 72. 11.
^a Isai. 49. 62. 16.
aur 60. 18.</p> |
| <p>^a Yas. 43. 5, 6.</p> | <p>13 ¶ Aī āsmāno, gāo^a; khush ho, nī zamīn; āwāz ī nagma ūthāo, nī pahāro: ki KHUDAWAND apno logon ko tasallī bakhshtā hai, aur apne ranjūron par rahm farmatā hai.</p> | <p>24 ¶ Kyā ho saktā hai, ki shikār zabardaston se chhīn liyā jāwe^a, yū wuh jo shar'a ke hukm se asīr hūā, chhurāyā jāwe?</p> | <p>^m Zab. 72. 9.
Mik. 7. 17.</p> |
| <p>^a Yas. 44. 23.</p> | <p>14 Lekin Saihūn kahtī hai, YAHOWAH ne mujhe tark kiya hai, aur merā Khudāwand mujhe bhūlī gayā hai^a.</p> | <p>25 Hān, KHUDAWAND yūn farmatā hai, ki Zorāwar ke asīr bhī leliye jāenge, aur muhīb kā shikār chhurī diyā jāegā; ki main us se jo tere sāth jhagartā hai jhagrā karūngā, aur tere furzandon ko najāt dāūgā.</p> | <p>^a Zab. 34. 27.
Rim. 5. 6.
aur 9. 33.
aur 10. 11.</p> |
| <p>^a Dekho Yas. 40. 47.</p> | <p>15 Kyā ho saktā hai ki koi 'aurat apne dūdh-pīte bachcho ko bhūl jāwe, aur apne rihm ko farzand par tars na kīāwe^a? Hān, we shāyad bhūl jāwen, par main tujhe na bhūlūngā^a.</p> | <p>26 Aur main un ko jo tum par zulm karte hai unhīn kā gosht khilāūngā^a; we mīthī mai ke māmīnd apnā hī lahū pīke badmāst ho jāwenge^a; aur sārā bushar jānegī, ki main KHUDAWAND terā bachānewālā, main Ya'qūb kā Qādir, terā chhurānewālā hūn^a.</p> | <p>^a Mat. 12. 29.
Luk. 11. 21.
24</p> |
| <p>^a Dekho Zab. 10. 17.
Mal. 3. 17.
Mat. 7. 14.
^a Rīm. 11. 29.</p> | <p>16 Dekh, main ne terī taswīr apne hūthon kī hatheliōn par khodī hai^a, aur terī shahrpanāh humesha tak mere sūmhne hai.</p> | <p>L BAB.</p> | <p>^a Yas. 9. 20
 Yā, naye mai.</p> |
| <p>^a Dekho Khar. 13. 9.
Ysa. 8. 6.</p> | <p>17 Tere betō āno men jaldī karēngē, aur we jo tujhe barbād aur ujār karte the tere bēh se nikal jāenge^a.</p> | <p>1 Masih is kā bayān kartā hī un Yahūdīōn kā hūvī hāi jo Khudā se matrik hūe the, un ke kīnī qusūr se nahīn hūā, ki un ko bachāne saktā hai. 5 kī us kām par har waqt mustā'idd rahī hai, 7 aur apne bāp kī madad par nī tarakkul rahī. 10 Khudā hī pur charosī rahnā aur na kī apne apne, sab par farz ke taur se jūtāyā jātā.</p> | <p>^a Yas. 9. 20
 Yā, naye mai.</p> |
| <p>^a 19 Isai.</p> | <p>18 ¶ Apnī ānkhen ūpar kar, aur chūron taraf nazar kar^a; ye sab ke sab milkar ikatthe hote hai, aur tujh pās āte hai. KHUDAWAND kahtā hai, Apnī hayāt kī qasam, ki tū in sabhon ko zewar ke māmīnd pahīn legī^a, aur ap ko un se dūhīn kī māmīnd ārīsta karēgī.</p> | <p>L BAB.</p> | <p>^a Muk. 14. 20.
aur 16. 6.</p> |
| <p>^a Yas. 60. 4.</p> | <p>19 Kī tere kharāb aur ujār makānon aur barbād kiye hūe mulk men, ab basnewālōn kī kasrat se gunjāish na rahēgī^a, aur we jo tujh ko nigal gaye the dūr dāf'a hongē.</p> | <p>K KHUDAWAND yūn farmatā hai, ki Terī mā kā talāq-nāma, jise likhke main ne use chhōrdiyā, kabān hai^a? yā apne</p> | <p>^a Zab. 9. 16.
Ysa. 60. 16.</p> |
| <p>^a Ama. 17. 6.</p> | <p>20 Balkī tere wo larke^a, jo tujh se kho gaye the^a, tere kānon men</p> | | <p>^a Isai. 34. 1.
Ysa. 3. 6.
Rīm. 2. 9.</p> |
| <p>^a Dekho Yas. 54. 1, 2.
Zak. 2. 4.
aur 10. 10.
^a Yas. 60. 4.
^a Mat. 3. 9.
Rīm. 11. 11,
12, wāg.</p> | | | |

Peshkar
MASIH
se,
712
ke qarib.

^b Dekho
2 Sal. 4. 1.
Mat. 18. 25.
^c Yas. 52. 3.

^d Ama. 1. 24.
Yas. 65. 12.
aur 66. 4.
Yeh. 7. 19.
aur 35. 16.
^e 1 Tim. 11. 23.
Yas. 56. 1.
^f Zab. 106. 0.
Nahum. 1. 4.
^g Khar. 14.
21.
^h Yas. 3. 16.

ⁱ Khar. 7. 18,
21.

^j 'Ibrānī
men,
kālāk.

^k Ghos. 10.
21.

^l Muk. 6. 12.
^m Khar. 4. 11.

ⁿ Mat. 11. 28.

^o Zab. 40. 6,
7, 8.

^p Mat. 26. 20.
Yuh. 14. 31.
Filip. 2. 8.
^q 'Inri. 10. 5.
wag.

^r Mat. 26. 67.
aur 27. 26.
Yuh. 8. 22.
^s Nau. 3. 30.

^t Ila. 3. 8, 9.

^u Rūm. 2. 22,
33, 34.

^v Aly. 13. 28.
Zab. 102. 36.
Yas. 51. 6.
^w Yas. 51. 8.

^x Zab. 23. 4.

qarz-khwāhon meṇ se kis ke hāth meṇ main ne tum ko bechā^b? Dekho, tum apnī sharāraton ke sabab bik gaye ho^c, aur tumhārī khatāon ke bā'is tumhārī mā ko talāq dī gayī.

2 Kis liye hūā, ki jab main āyā koī ādmī na thā? kyūn, jab main ne pukārā koī jawāb denewālā na hūā^d? Kyā merā hāth aisā kotāh ho gayā hai ki chhurā na saktā^e? yā najāt dene kī merā zor nahīn? dekho, main apnī ek ghurkī se^f daryā ko sukhā detā hūn^g, main nahron ko sahrā kar daltā hūn^h, un meṇ kī machhlīān pānī ke na hone se budbū hojātīn aur piyās se martī haiṇⁱ.

3 Main āsmānon ko || tūrfīkī pahinātā hūn^j, aur un kī poshish tāt kar detā hūn^k.

4 Khudāwand YAHOWAH ne mujh ko 'ulamā kī zubān bakhshī^l, tāki jānūn ki waqt par us ko, jo thakā mānda hai, kyā kahā chāhiye^m; wuh mujhe har subh jagātā hai, aur merā kām ubhārtā hai ki 'ālimon ki tarah sunūn.

5 Khudāwand YAHOWAH ne mere kām khole haiṇⁿ, aur raatīn bāgī na thā, aur na bargashta hūā thā^o.

6 Main ne apnī pīth mārnewālon ko dī^p, aur apne gāl un ko jinhon ne bāl noche^q: main ne apnā muṇh ruswāī aur thūk se na chhīpāyā.

7 ¶ Par Khudāwand YAHOWAH merī himāyat karegā, aur is liye main sharmīdana na hoūngā, aur is liye main ne chaqmāq ke patthar ke mānind apnā muṇh rakh diyā^r, aur mujhe yaqīn hai, ki pashemān na hoūngā.

8 Wuh jo mujhe rāstbāz thah-rātā hai nazdīk hai^u; wuh kaun hai jo mujh se jhagrā karegā? āo, ham āmbue sāmhe khare howe: kaun hai jo mujh se da'wā kare? wuh mujh pās āwe.

9 Dekho Khudāwand YAHOWAH merī himāyat karegā: kaun mujhe mujrim thahrāwe? dekh, we sab kapre ke mānind purāne ho jāenge^v; kīce unhon khāenge^w.

10 ¶ Tumhāre darmiyan kaun hai jo KHUDAWAND se dārtā^x? wuh us ke khādīm kī bāteṇ sune; kaun hai jo andhere meṇ chaltā^y, aur roshnī nahīn pātā? wuh KHUDAWAND

ke nām par i'atimād rakhe, aur apne Khudā par takiya kare^z.

11 Dekho, tum sab jo āg sulgāte ho, aur apne tān chingārion se gher lete ho, chalo apnī hī āg ke shu'ale ke darmiyan aur un angārion ke bīch, jinheṇ tum ne sulgāyā. Tum mere hāth se yihī pāoge^a, ki 'azāb meṇ leṭ rahoge^b.

LI BAB.

1 Nābī logon ko nasihat kartā, ki we Abrahām ki tarah Math par bhārośā rakheṇ, 3 us ke tasallī-bakhsh wa'don ke sabab, 4 aur us kī najāt ke sabab jo dāstī se muta'alliq hai, 7 aur inān kī zāt ke lihāz se jo funā-pazir hai. 9 Math apne pāk bāzū se cymon kī himāyat kartā, ki we inān se na dāren. 17 Yārūsalām kī musibaton par wuh nāla kartā, 21 aur use bachāne kā wa'da kartā.

MERī suno, ai logo, tum jo sadāqat kī pairaūf karte ho^b, aur KHUDAWAND ke joyān bo: us chātān par, jis meṇ se tum kūtē gaye ho, aur us garhe ke sūrākh par jahān se tum khode gaye ho, nazar karo.

2 Apne hūp Abrahām par, aur Sarah par, jo tumheṇ janī, nigāh karo^c: ki main ne use akolā bulāyā^d, aur usī ko barakat dī, aur us ko afzāish bakhshī^e.

3 Ki KHUDAWAND Saihūn ko tasallī degā^f; wuh us ke sāre wī-rān makānon kī dildārī karegā; wuh us kā bayābān 'Adan ke mānind, aur us kā sahrā KHUDAWAND kī sū bāg banāwegā^g: khushī aur khurramī us meṇ pāī jāegi, shukr-guzārī aur gāne kī āwāz us meṇ hogī.

4 ¶ Merī suno, ai merī ummat, merī taraf kām dhar, ai merī gu-roh; ki ek shar'fat mujh se rūj hogī^h, aur main apnī 'adūlat ko qaumon kī roshnī ke liye qāim karūngāⁱ.

5 Merī rāstbāzī nazdīk hai^k, merī najāt chāl niklī hai, aur mere bāzū qaumon par hukmrānī karengē^l; jazīre merā intizār karengē^m, aur mere bāzū par un kā tawakkul hogāⁿ.

6 Apnī ānkheṇ āsmān kī taraf karo^o, aur zamīn par niche nigāh karo: ki āsmān dhūngweṇ ke mānind || kāfur ho jāenge^p, aur zamīn kapre kī tarah purānī hogī^q, aur we jo us par baste haiṇ usī tarah mar jāenge; par merī najāt abad tak rahegi, aur merī sadāqat mau-qūf na kī jāegi.

Peshkar
MASIH
se,
712
ke qarib.

^a 2 Taw. 30.
20.
Zab. 30. 7.

^b Yth. 9. 39.
Zab. 16. 4.

^c 7 dyat.

^d Rūm. 9. 30,
31, 32.

^e Rūm. 4. 1,
16.

^f 'Ibrānī. 11.
11, 12.

^g Paid. 17. 1, 2.

^h Paid. 24. 1,
35.

ⁱ Zab. 192. 13.

^j Yas. 46. 1.
aur 52. 9.
12 dyat.

^k Paid. 13. 10.
Ydet. 2. 3.

^l Yas. 2. 3.
aur 42. 4.

^m Yas. 42. 6.

ⁿ Yas. 46. 13.
aur 56. 1.
Rūm. 1. 16,
17.

^o Zab. 67. 4.
aur 98. 9.

^p Yas. 60. 9.

^q Rūm. 1. 10.

^r Yas. 40. 26.

^s 'Ibrānī
men,
pāk bāzū
ke liye.

^t Zab. 102. 36.

^u Mat. 24. 35.
3 Pat. 3. 10,
12.

^v Yas. 50. 9.

| Peohar
M A S I H
80,
712
ke qarib. | 7 ¶ Merí suno', ai tum sab, jo sadáqat-shinás ho, ai logo, jin ke dil meñ merí sharf'at hai': insán kí malámat se mat ðaro, aur un kí ta'nazaní se hirásan na hoo'. | ke háth se us ke gazab ká piyála piyá', tú ne thartharáhat ke jám ká talchhat nosh kiya, aur nichorke pí liya hai'. | Peohar
M A S I H
80,
712
ke qarib. |
|---|--|--|--|
| 1 Aya.
Zab. 37. 31.
Mat. 10. 28.
A'am. 6. 41. | 8 Kyúñki kírā un ko kapre kí mánind kháegá', aur kirm unheñ pashmíne kí tarah khá jáegá; par merí sadáqat abad tak rahogí, aur merí naját pusht dar pusht. | 18 Un sáre beṭoñ ke darmiyán, jinheñ wuh janí, koi nahíñ, jo us ká ráhnumá ho, aur un sab larṭoñ ke bích, jinheñ us ne pálá, ek nahíñ, jo us ká háth pakre. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 9 ¶ Jág, jág', tawánái pahin le, ai KHUDAWAND ke búzú'; jág, jaisé agle zamáne meñ', aur salaf kí pushtoñ meñ: kyá tú wuhí nahíñ, jis ne Iraháb' ko kárá', aur azhdáhe ko gháyal kiya'? | 19 Ye do hádisé tujh par pare'; kaun tere liye gam-khwár ho? wirání aur halákát, aur mahangí aur talwár: so main kyúñkar tujhe tasallí déñ'? | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 10 Kyá tú wuhí nahíñ, jis ne samundar ko, aur bare gahrápoñ ká páñí, sukhá dálá', jis ne daryá kí tháh ko rasta baná dálá, táki we jin ká fidiya liya gayá pár guzreñ? | 20 Tere beṭeñ gash khá gaye haiñ', we har ek kúche ke sire meñ pare haiñ, jaisé I harin dām meñ; we KHUDAWAND ke gazab se, aur tere KHUDÁ kí ghurkí se lab á lab haiñ. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 11 So we jinheñ KHUDAWAND ne kharídá hai phireñge', aur gáte hue Saihún meñ áwenge, aur abadí khushtí un ke sir par hogí; we khushtí aur kburramí hásil karenge, aur gam aur alam bhág jáenge. | 21 ¶ Pas, ab tú, jo ázurda aur mast hai, par mai se nahíñ', yih bát sun: | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 12 Wuh, jo tumheñ tasallí detá hai, main lí húp': tú kaun hai kí édhni se, jo mar játa hai', aur baní Ádam se, jo ghús ke mánind ho játa', ðartá hai; | 22 Terá KHUDAWAND YAHOWAH, aur terá KHUDÁ, jo apne logoñ ke liye hujját súbit kartá hai', yún farmatá hai, kí Dekh, main ne thartharáhat ká piyála aur apne quhr ke jám ká talchhat tere báth se le liya hai; tú use phir kabhí na píogí: | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 13 Aur KHUDAWAND apne KHALÍQ ko bhúli játa hai, jis ne ásmán phailáe', aur zamin kí bunyád dáli; aur tú har roz zálím ke josh o kharosh se, jis waqt kí wuh halák karne ko taiyár ho, ðartá hai? par zálím ká josh o kharosh kahúñ hai'? | 23 Aur main use un ke háth meñ dúngá, jo tujhe dukh dete haiñ', aur jo kahte the, kí Jhuk já, túki ham guzar jáoñ'; aur jin ke áge tú ne apne badan ko zamin ke barábar rakh diya, táki we us par se, raste ke úpar ke mánind, guzar jáweñ. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 14 Bandhúá jaldí kartá hai kí wuh ázá-l kiya júwo; wuh gar meñ na naregá', aur us kí rotí kam na hogí. | LII BAK. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 15 Main KHUDAWAND terá KHUDÁ húp, I jo samundar ko jumbish detá húp, kí us kí lahreñ josh máreñ, aur us ká nám RABB ul afwáj hai. | 1 Masih kalisiye ko nasihat kartá, kí yih yeqín rakhe kí us lí se muft bagur rúpe ke niját mil sakti; 7 phir kí we us naját kí mandadí karnewáloñ ko qabúli karen, 2 aur us kí kamál táisir ke sabab se khushtí kareñ, 11 aur apne tañ qaid meñ se chhúróweñ, 13 Masih kí bideháhat kí rawaq zahir hojáeg. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 16 Aur main ne apní báteñ tere munh meñ dáliñ', aur tujhe apne báth ke sáye tale leliya', táki ásmán meñ ko barpá karúñ', aur zamin kí bunyád dálúñ, aur Saihún ko kahúñ, kí Tú merí guroh hai. | JAG, jág'; ai Saihún, apní tawánái pahin le; ai Yarúsalam, muqaddas shahr', apná sá-jila libás oñ le: kyúñki áge ko koi ná-makhtún ya nápek' tujh meñ kadhlí na hogá'. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | 17 ¶ Jág, jág', uph kharí ho, ai Yarúsalam, tú ne to KHUDAWAND | 2 Apní gard jhár de'; uph, julús farmá, ai Yarúsalam; un bandhanon ko apne gale par se khol phenk, ai Saihún kí asir beṭí'. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |
| 1 Zab. 44. 23.
Yas. 52. 1.
Zab. 93. 1.
Muk. 11. 17.
Zab. 44. 1. | | 3 Kí KHUDAWAND yún farmatá hai, kí Tum muft beche gaye ho', aur bagair rúpe ke tum ázá-d kiye jáoge. | 1 Aya. 31. 20.
Yar. 26. 15.
19.
Dekho Isr.
29. 28, 34.
Zab. 60. 3.
sur 76. 8.
Rik. 23. 29.
33, 34.
Zak. 12. 2.
Muk. 24. 10.
Yas. 47. 9. |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> <p>• Paid. 46. 6.
A'am. 7. 14.</p> <p> Yá, un ko
rudh
hai.</p> <p>• Hic. 36. 20.
Rdm. 2. 24.</p> <p>• Nahúm 1.
15
Rdm. 10. 15.
Zab. 93. 1.
sur 46. 10.
aur 97. 1.</p> <p>• Yas. 61. 3.
• Yas. 48. 20.</p> <p>• Zab. 97. 2. 3.</p> <p>• Ldq. 2. 6.</p> <p>• Yas. 48. 20.
Yar. 60. 8.
sur 51. 6. 45.
Zab. 2. 6. 7.
2 Qur. 6. 17.
Muk. 18. 4.</p> <p>• Abb. 22. 2.
wag.</p> <p>• Dekho
Khur. 12.
34. 59.
• Mfr. 2. 13.
• (Plu. 10. 26.
Yas. 55. 8.
Dekho
Khur. 14.
16.
• Yas. 42. 1.
Yas. 63. 10.
Yar. 33. 8.
• Filip. 2. 9.</p> <p>• Zab. 22. 6. 7.
Yas. 63. 2. 3.</p> | <p>4 Khudáwánd YAHOWAH yún farmátá hai, kí Mere log ibtidá mey Misr ko utar gaye, kí wahán musáfir hoke rahen^a, aur Asúríon ne be-sabab un par zulm kiyá.</p> <p>5 Pas, ab KHUDÁWAND yún farmátá hai, Ab merá yahán kyá kám, kí meri guroh muft pakrí gayí hai? we jo un par hukmrání karte haiñ un par ghurakte haiñ, KHUDÁWAND farmátá hai, aur har roz nit mere nám kí takfír kí játi hai¹.</p> <p>6 So more log merá nám já-nenge; aur we us din samjhenge kí wuh jo kahtá hai main hí húp; dekho, main hí húp.</p> <p>7 ¶ Paháron ke úpar kyá hí khushnumá haiñ us ke púnw, jo basháratén detá hai, aur salámati kí manádi kartá hai, aur khúbí kí khush-khabarfún pahunchátá hai, aur naját ké ishtihár detá hai²; jo Saihún ko kahtá hai, kí Terá Khudá saltanat kartá hai¹.</p> <p>8 Tere nigabhán apní áwáz buland karte: we áwázen miláke gáenge: kí jab KHUDÁWAND Saihún ko bahál karegá, tab we ámhne sámhne dekhenge.</p> <p>9 ¶ Khushi se lalkáro, aur báham nagma karo, ai Yarásalam ke wiráno; kyúñki KHUDÁWAND ne apní qaum ko dilásá diyá³, us ne Yarásalam ko ázád kiyá⁴.</p> <p>10 KHUDÁWAND ne apná pák bázu sári qaumon kí óñkhon ke sámhne nangá kiyá hai⁵, aur zamín sar-tá-sar hamáre Khudá kí naját ko dekhegi⁶.</p> <p>11 ¶ Rawána ho, rawána ho, yahán se níkal jáo, kí nápak chíz mat chhúo; un ke darmiyán se saták jáo: aur pák hoo, are tum, jo KHUDÁWAND ke zurúf upháte ho⁷.</p> <p>12 Tum to jáld na níkal jáoge, aur na bhágnewále ke taur par chaloge⁸, kyúñki KHUDÁWAND tumháre áge áge chalegá⁹, aur Isráel ká Khudá tumhárá chandáwal hogá¹⁰.</p> <p>13 ¶ Dekho, merá banda ánási se kámyáb hogá¹¹, wuh bálá aur sitúda hogá, aur niháyat buland hogá¹².</p> <p>14 Jis tarah babutere tujhe dekhke dang ho gayo, kí us ká chibra har ek basbar se záid¹³, aur us kí paíkar baní Adam se ziyáda bigar gayí:</p> | <p>15 Usí tarah wuh bahut sí qaumon par chhirkegá¹⁴, aur bádsbáh us ke áge apná mugh band karengé¹⁵; kyúñki we wuh kuchh dekhenge, jo káhá na gayá thá, aur jo kuchh unhon ne na suná thá, we daryáft karengé¹⁶.</p> <p>LIII BAK.</p> <p>1 Nabí logon par un kí be-ádmání ke sabab shikáyat kartá. Mas'h kí zillat aur us ke dukhon ká xír kartá, kí jo log is bá'is us se bezár hosen, 4 so jab us ke dukhon ke hásil par, 10 aise use mushkír karne ke nek anám par gaur karen, khátir-jum'a hojáwen.</p> <p>HAMARI¹⁷ khabar par kaun í'atíqád láyá¹⁸? aur KHUDÁWAND ká háth kis par záhír húa¹⁹?</p> <p>2 Wuh us ke áge konpal kí tarah ugá hai²⁰, aur us jar kí mánind jo khushk zamín mey ho: us mey kuchh khúbí nahín, aur kuchh bahár nahín, kí ham us par nigáh karen, aur kí khúb-súratí nahín, kí ham us ke mush-táq howen²¹.</p> <p>3 Wuh ádmíon mey be-niháyat zalím aur baqír hai²²; wuh mardí gamnák aur áshná e ranj hai²³; ham us se goyá rúposh the; us kí tahqír kí guyi, aur ham use hisáb mey na láe²⁴.</p> <p>4 ¶ Yaqínan us do hamári mashaqqaten lolín, aur hamáre gamon ká bojh uthá líyá²⁵, aur ham ne us kí itní qadr jání kí wuh Khudá ká mára kúpá aur satáyá gayá hai.</p> <p>5 Par wuh hamáre gunáhon ke liye glháyal kiyá gayá, aur hamári badkáríon ke liye kuchlá gayá²⁶; aur hamári salámati ke liye us par siyásat húi, aur us ke kofta hone se ham change húa²⁷.</p> <p>6 Ham sab bheron ke mánind hlaqak gaye;²⁸ ham mey se har ek apní ráh ko phirá; aur KHUDÁWAND ne ham sabhon kí badkárí us par ládi.</p> <p>7 Wuh mazlúm thá, aur gam-zada, taubhí us ne apná mugh na kholá²⁹; wuh jaise barra jise zalím karne lejárte, aur jaise bher apne bál-kátarnewálon ke áge bezubán hai, us hí tarah wuh apná mugh na kholta³⁰.</p> <p>8 I'zá deke, aur us par hukm karko, we use legaye: par kaun us ke dúdmán ká bayán karegá? kí wuh zindon kí zamín se kát qalá gayá³¹; meri guroh ke gunáhon ke sabab us par már parí.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
712
ke qarib.</p> <p>• Hic. 36. 26.
A'am. 2. 23.
Ibrán. 9. 13.
14.</p> <p>• Yas. 49. 7.
33.</p> <p>• Yas. 56. 6.
Rdm. 16. 21.
sur 16. 26.
26.</p> <p>• Als. 3. 5. 9.</p> <p>• Yáb. 12. 38.
Rdm. 10. 16.
Yas. 51. 9.
Rdm. 1. 18.
1 Qur. 1. 18.
Yas. 11. 1.</p> <p>• Ibrání
mey, 46.</p> <p>• Yas. 52. 14.
Marq. 9. 12.</p> <p>• Zab. 22. 8.
Yas. 49. 7.
Ibrán. 4. 18.</p> <p>• Yáb. 1. 10.
11.</p> <p>• Mat. 9. 17.
Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 3. 24.</p> <p>• Rdm. 4. 25.
1 Qur. 18. 3.
1 Pat. 3. 18.</p> <p>• 1 Pat. 2. 24.</p> <p>• Zab. 119.
176.
1 Pat. 2. 25.</p> <p>• Mat. 26. 63.
sur 27. 12.
14.
Marq. 14. 61.
sur 16. 5.
1 Pat. 2. 23.</p> <p>• A'am. 9. 32.</p> <p>• Dác. 9. 28.</p> |
|---|--|---|---|

Pashar
M A S I H
86,
712
ke qarib.

* Mat. 27. 57.
59, 60.
* 1 Pat. 2. 22.
1 Yab. 3. 5.

* 3 Qar. 5. 21.

1 Pat. 2. 24.

* Rdm. 6. 9.

* Afs. 1. 5. 9.
2 Tas. 1. 11.

* Yab. 17. 3.

2 Pat. 1. 3.

* 1 Yab. 2. 1.

* Yaa. 42. 1.

aur 49. 3.

* Rdm. 5. 19.

10.

* 4. 6. 5. 19.

* Zab. 2. 8.

Philp. 2. 9.

* Qul. 2. 15.

* Marq. 16. 24.

Ldq. 22. 37.

* Ldq. 22. 34.

Rdm. 8. 34.

* Ibrdn. 7. 26.

aur 9. 24.

1 Yab. 2. 1.

9 Us ki qabr bhi sharifon ke darmiyan thahrafi gayi thi, par us ki maut men daulatmandon ke sath wuh hui¹; kyunki us ne kis tarah ka zulm na kiya, aur us ke munh men hargiz chhal na tha².

10 ¶ Lekin KHUDAWAND ko pasand aya, ki use kuchle; us ne use gamgin kiya: jab us ki jan gunah ke liye guzrani jawe³, to wuh apni nari ko dekhega, aur us ki umr daraz hogi⁴, aur Khuda ki marzi us ke hath ke wasile bar awegi⁵.

11 Wuh apni jan ke dardon ka hasil dekhke ser hogi; apni marifat se⁶ meri sadiq⁷ banda⁸ bahuton ko rastbazi thahraega⁹, kyunki wuh un ki badkariyan apne upar utha lega¹⁰.

12 Is liye main use buzurgon ke sath ek hissa dunga¹¹, aur wuh lut ka mal zorawaron ke sath banat lega¹², ki us ne apni jan maut ke liye supurdi ki, aur wuh gunahgaron ke darmiyan shumari kiya gayi¹³, aur us ne bahuton ke gunah utha liye, aur gunahgaron ki shafat ki¹⁴.

LIV BAB.

1 Nahi qair qaumon ki tasalli ke liye age se khabar deki ki un ki kalisiya nihayati farasdan hogi. 4 phir ki un ki kamil aulamat, 6 aur mautalon men se yaqini rihati hogi, 11 ki un ka imon ki marzi khushirati ushegi, 15 aur un ki hifazat hogi ki kisi balad men girifard na hogi.

Alte, ai banjh, tu jo nahin janti thi, ji jan se khush ho; aur tu jo hamila na hoti thi wajd karke ga¹, aur apni awaz buland kar; kyunki KHUDAWAND farmata hai, ki Be-khasam ki aulad khasamwali ki aulad se ziyada hai².

2 Apne khaime ke maqam ko barha de³, aur apne maskanon ke pardo phula; dareg mat kar; apni doriyan lambi, aur apni mekheg mazbut kar.

3 Is liye ki tu dahi aur bayin taraf barhegi, aur teri nari qaumon ki wari hogi⁴, aur ujari bastion ko basawegi.

4 Mat dar; ki tu phir pasheman na hogi; tu mat ghabra, ki tu phir ruswa na hogi; ki tu apni jawani ki nang buli jaege, aur apni bewagi ka ar phir yad na karegi.

5 Kyunki teri Khaliq teri shahar hai⁵, us ka nam RABB ul

afwai hai, aur tera najat-dene-wala Israel ka Quddus hai⁶; wuh sari zamin ka Khuda kahlaga⁷.

6 Kyunki tera Khuda kahta hai, ki KHUDAWAND ne tuihe, jo talag ki hui aur dil-azurda aurat si hai⁸, aur jawani ki aurat ke manind jo radd ki gayi ho, phir bulaya hai.

7 Main ne ek dam ke liye tuihe talag kiya⁹; lekin ab main bahut si mihrbanion ke sath tuihe samet lungi.

8 Azurdaagi ki shiddat men main ne apni munh tuih se ek lahza chhipaya; par ab main abadi inayat se tuih par rahm karunga¹⁰, KHUDAWAND, tera bachanewala, yun farmata hai.

9 Ki mere age yih Nuh ke pani ka sa mu'amala hai; ki jis tarah main ne qasam khai thi, ki phir zamin par Nuh ka sa tufan kabhi na hogi, us tarah ab main ne qasam khai, ki main tuih se phir kabhi azurda na hoiunga, aur tuih ko na ghurkunga¹¹.

10 Ki pahar jate rahenge, aur koh hil jaenge¹², par meri mihrbani men, jo tuih par hai, kuchh farq na parega, aur meri aul ka ahd jumbish na karega¹³, KHUDAWAND, jo tera rahm karnewala hai, yun farmata hai.

11 ¶ Ai tu, jo satat gayi hai, aur andhi se ghumai gayi hai, aur tassali se mahrum rahi hai, dekh, ki main tere pattharon ko surme men lagaiunga, aur teri tamir ke liye nilam ki neo dalaiunga¹⁴.

12 Main tere kangure sang i yashm se, aur teri sari ihata beshqimat pattharon se banaiunga.

13 Aur tere sab farzand KHUDAWAND se ta'lin pawenge¹⁵, aur tere farzandon ki salamati kamil hogi¹⁶.

14 Tu rastbazi men ustawar ki jaege; tu zulm se dur rahogi, ki tu na daregi; aur halakat se, ki wuh tere qarib na awege.

15 Dekh, we to ikatthe awenge, par mere hukm se nahin; jo koi tere barkhila jam'a hou, tere pas girnge.

16 Dekh, main ne karigar ko paida kiya, jo koele ag men dalkhe phunkta hai, aur apne kam ke liye hathyar nikalta hai; aur ga-

Pashar
M A S I H
86,
712
ke qarib.

* Ldq. 1. 32.
* Zab. 14. 9.
Rdm. 3. 26.
* Yaa. 62. 4.

* Zab. 30. 5.

Yaa. 26. 20.

aur 60. 10.

* 2 Qar. 4. 17.

Peshkar
MASÍH
86,
712
ke qarib.

* Yas. 48. 24,
25.

* Yúh. 4. 14,
aur 7. 37.
Muk. 21. 8,
aur 22. 17.
* Mat. 13. 44,
46.
Muk. 3. 18.

* 'Ibrání
múq
karite ho.

* Mat. 11. 23.

* Yas. 54. 8,
aur 61. 8.
Yar. 32. 40.

* 2 Sam. 7. 8,
wag.
Zab. 99. 25.
A'au. 13. 34.

* Yúh. 18. 27.
Muk. 1. 5
* Yar. 30. 8.
Hiz. 34. 2.
Ján. 9. 26.
Hús. 3. 5.
* Yas. 52. 15.
A'f. 2. 11, 12.
* Yas. 60. 5.

* Yas. 60. 8.
A'au. 3. 13.

* Zab. 32. 6.
Mat. 6. 28.
aur 25. 11.
Yúh. 7. 34
aur 6. 41.
2 Qur. 6. 1. 2.
* 'Ibrán. 3. 13.
* Yas. 1. 16.
* Zak. 8. 17.

* Zab. 130. 7.
Yar. 3. 12.

* 2 Sam. 7. 19.

* Zab. 103. 11.

ratgar ko kharáb karne ke liye
bhí paidá kiya hai.

17 ¶ Koí hathiyár, jo tere bar-
khilláf banásya gayá, kám na áwe-
gá; aur jo zubán 'adálat men tujh
par chalegi, tú use mujrim ka-
regí. Yih KHUDAWAND ke ban-
don kí mífás hai, aur un kí
rástbázi mujh se hai, KHUDAWAND
farmátá hai*.

LV BAB.

1 Masih Khuda ke wa'de sunáke sab ko tákid
kartá ki wo imán láwey, 6 aur tauba karay.
8 Un kí kasí kímýábi aur sa'ádatmandí jo
imán láwevalé hon.

ARE, ai sab piyáso, pání pás
áo; aur wuh bhí jis ke pás
naqdí na ho; áo, mol lo¹, aur
kháo; áo, mai aur dúdh be rúpá,
aur be qímat kharído.

2 Tum kis liye apní chándí ko
us chíz ke liye jo rofí nahín,
[kharach karte ho? aur kyún us ke
wáste jo ástída nahín kartí, mash-
aqqat khíchte ho? tum merí suno,
aur ní'amaten kháo, aur tumhárá
jí charbí se lazzat lewe.

3 Kún jhukáo, aur mujh pás
áo²; suno, aur tumhári ján zinda
hogí; main tum se abadí 'ahd
bándhúngá³, aur Dáúd kí sachchi
ní'amaten tumhen dúngá⁴.

4 Dekho, main use qaumon par
gawáh banáúngá⁵, aur logon ká
ek peshwá aur farmánrawá⁶.

5 Dekh, tú ek guroh, jise tú
nahín jántá, buláwegá⁷, aur wuh
gurohen, jo tujhe nabín pahchá-
tín⁸, KHUDAWAND tere Khadí,
aur Isráel ke Quddús ke liye tere
pás daurtí áwengí; kyúuki us ne
tujhe jalál bakhshá hai⁹.

6 ¶ Jab tak ki KHUDAWAND
mil saktá hai, tum use dhúndho¹;
jab tak ki wuh nazdík hai, tum
us kí talab karo.

7 Wuh jo sharrf hai, apní rúh
ko tark kare², aur badkirdár
apne kھیálon ko³, aur KHUDAWAND
kí taraf phire, kí wuh us
par rahmat karegá⁴, aur hamáre
Khudá kí taraf, kí wuh kasrat
se 'afú karegá.

8 ¶ Ki KHUDAWAND kahtá hai,
mere kھیál tumháre se kھیál
nahín, aur na tumhári ráhen merí
ráhen hai⁵.

9 Kí jis qadr ásmán zamín se
áanche hai⁶, usí qadr merí ráhen

tumhári ráhen se, aur mere
kھیál tumháre kھیálon se.

10 Kyúuki jis tarah ásmán se
bárisht hotí aur barf partá hai⁷,
aur phir wahán nahín játi, balki
zamín ko bhigotí hai, aur use
shádáb aur shigufta kartí hai, tá
bonewále ko bíf, aur khánewále
ko rofí dowe:

11 Usí tarah merá kalám, jo
mere muh se nikaltá hai, hogá⁸:
wuh mujh pás khalí na phiregá,
balki jo kúchh merí kھیálish
hogí, wuh use purá karegá, aur
us kám men, jis ke liye main ne
use bhejá, íqbálmánd hogá.

12 Kí tum kúshí se níkloge,
aur salámatí se pahuncháe jáoge⁹;
pahár aur koh tumháre áge
phúlke gseenge¹⁰, aur maidán ke
sáre daraht tál denge¹¹.

13 Kánton¹² kí jagah sanaubar
ke daraht, aur sadá-guláb ke
badle ás ke daraht jamenge¹³;
aur yih KHUDAWAND ke nám ke
liye abadí uishán hogá, jo kabhi
kút dálá na jáegá¹⁴.

LVI BAB.

1 Nabí logon ko naahat kartá ki wo dindári
men taraqqi karay. 3 Wuh Khudá ká iráda
un par shír kartá ki bagair taráfíwari ke har
ek khudá-dars us ko máanzúr áwe. 9 Wuh
anthe nigehbanay se malámat kartá.

KHUDAWAND yún farmátá
hai, kí Tum 'adl ho hízf
karo, aur rástbázi ko 'amal men
láo; kyúuki merí naját áne par
hai¹, aur merí rástbázi áshkar
hona par.

2 Mubárák wuh insán, jo yih
kartá hai, aur wuh ádamyád, jo
ise pakre rahatá; jo sabb ko
mánte, aur use mupák nahín
kartá² aur apná háth sári bad-
kárí se báz rakhtá hai.

3 ¶ Aur begúne ká farzand jo
KHUDAWAND se mil gayá, hargiz
na kahe, kí KHUDAWAND mujh ko
apne logon se judá kar dáltá;
aur kхоja na kahe, kí Dekho,
main ek súkhá daraht hún³.

4 Kyúuki KHUDAWAND yún
kahtá hai, kí We kхоje, jo mere
sabton ko mánte hai⁴, aur un
kámoy ko, jo mere pasand hai⁵,
ikhtiyár karto hai⁶, aur mere
'ahd pakre rahite hai⁷,

5 Main unhín ko apne ghar
men aur apní chárdíwari ke bich⁸
ek maqám aur ek nám, jo beṭon

Peshkar
MASÍH
86,
712
ke qarib.
* Ist. 32. 2.

* Yas. 54. 9.

* Yas. 36. 10.
aur 65. 13,
14.

* Zab. 98. 12.
aur 96. 8.
Yas. 14. 9.
aur 38. 1, 2.
aur 62. 11.

* 1 Taw. 18.
33.

* Mík. 7. 4.
* Yas. 41. 19.

* Yar. 13. 11.

* Yas. 46. 13.
Mat. 3. 2.
aur 4. 17.
Róm. 13. 11,
12.

* Yas. 58. 13.

* Dekho Ist.
23. 1, 2, 3.
A am. 8. 27,
aur 10. 1, 2,
34.
aur 17. 4.
aur 18. 7.
1 Pak. 1. 1.

* 1 Tim. 3. 16.

Pehtar
MASÍH
se,
712
ke qaríb.

* Ydh. 1. 12.
1 Ydh. 3. 1.

* Yaa. 2. 2.
1 Pat. 1. 13.

* Róm. 12. 1.
1 Ibrán. 13. 16.
1 Pat. 2. 8.
1 Mat. 1. 17.
1 Mat. 21. 12.
1 Marq. 11. 17.
1 Lúq. 19. 46.

* Zab. 147. 2.
Yaa. 11. 12.

* Ydh. 10. 16.
Afs. 1. 10.
aur 2. 14.
16. 16.

* Yaa. 12. 9.
* Mat. 18. 14.
aur 23. 16.

* Filíp. 3. 2.

|| Yá, v.
khab
dekhte
aur pape
sakte.

* Mík. 3. 11.

* Ilk. 31. 23.

* Zab. 10. 6.
Amo. 22. 26.
Yaa. 22. 13.
1 Lúq. 12. 19.
1 Qur. 16. 32.

698
ke qaríb.

* Zab. 12. 1.
Mík. 7. 4.
1 Sal. 14. 14.
Decho

* Sal. 22. 20.

|| Yá, aul-
mat: se
rahtat
hoye.
1 Lúq. 2. 20.

aur beñon ke se bihtar hai,
bakhshúngá; main unheñ ek
abudí nám dúngá, jo mitáyá na
jáegá.

6 Aur begáne kí aulád bhí jinhou
ne apne taññ KHUDAWAND se
paiwasta kiya hai, kí us kí ban-
dagi kareñ, aur KHUDAWAND ke
nám ko 'azíz rakheñ, aur us ke
bande howeñ, we sab, jo sabb ko
hifz karke use nápak na kareñ,
aur mere 'ahd ko liye rahen,

7 Main un ko bhí apne mu-
qaddas pahár par láúngá, aur
apní 'ibúdatgáhi men unheñ shá-
mán karúngá; aur un ke char-
háwe aur un ke zabáhi mere
mazbah par qabúl hongé; kí
merá ghar sári qaumoñ kí 'ibú-
datgáhi kahláegá.

8 KHUDAWAND KHUDÁ, jo Isráel
ke áwáron ká jam'a karnewálá
hai, yún farmátá hai, kí Main
un ke siwá, jo us pás jam'a
húe haiñ, auroñ ko bhí jam'a ku-
rúngá.

9 || Ai dashtí haiwáno, tum
sab ke sab áo; khá lo, ai jungle
ke sáre darindó.

10 Us ke nigabhán andhe haiñ;
we sab jáhil haiñ, we sab gúñge
kutte haiñ, jo bhaunk nahín
sakte; || we nind men pape rakhte
haiñ, aur únglmá dost rakhte
haiñ.

11 Aur we ná-díde kutte haiñ,
jo kabhí ser nahín hote; we
charwáhe haiñ, jo khabar nahín
rakhte; we sab apní apní ráh
rákte haiñ, har ek apná apná
nafá jhúndhtá hai.

12 Har ek kahtá hai, Tum áo.
mai láúngá, aur ham achchhi
tarah pike mastí kareñ, aur kal
bhí áj hi kí tarah, balki us se
ziyáda karege.

LVII BAK.

1 Ráshidon kí wafát kí ádm ki sáth
hoti. 8 KHUDÁ Yahúdon ko tambíh detá, is
liye kí gahba kí tarah unheñ ne aur ma'budon
ki parastáh kí thi. 13 Táibon ko jhush-
kharabádí sunatá.

R AXTBAZ halák-hotá hai, aur
Kofí is bát ko apní khátir
men nahín láttá hai; aur rahm-dil
uphá liye játe haiñ, aur kofí nahín
sochtá, kí rástbáz uphá liya gayá,
kí ánewálí áfat se bache.

2 Wuh || salámatí men dákhil
hogá; we apne bichhaunon par

chain karege, jitne us ke áge
sidhe chalte the.

3 || Aur tum nazdik áo, are o
jádúgarní ke befo, are zání o
chhinál ke bachcho.

4 Tum kis shañhs par tháthe
marte ho? kis par apná muñh
pasarte ho, aur jibh níkalte ho?
kyá tum gunáh ke larke, aur
jhúth kí nasl nahín ho,

5 Jo || buton ke sáth har ek hare
darañt ke tale apne taññ mast
karte ho, aur bachchon ko na-
shebon aur cháñnon ko shigáfon
men zabh karte ho?

6 Nále ke chikne pattharon ko
darniyán terá bakhra hai; we
terá hissa haiñ; tú ne unheñ ke
liye tapáwan bitáyá hai, aur hadya
charháya hai. Kyá main aise
kámon se rází hojáúg?

7 Ek úncho aur buland pahár
par tú ne apná palang rakhá
hai, aur us hí par zabíha zabh
karne ko chaphtá hai.

8 Aur tú ne darwázon aur chau-
khañon ke pichhwáre apní yádgurí
kí 'alámáten nasb kiyañ: aur tú
ne mujh se judá hoke apne taññ
dúse par záhir kiya, aur tú palang
par charhí hai, aur use tú ne bará
bhí banáya, aur un ke sáth 'ahd
kiya hai: tú ne un ká bistar dost
rakhá hai, || jahán kahín use dek
páya.

9 Tú raugan malke bádsháh ke
áge játi hai, aur apne taññ khib
mu'attar kartí hai, aur apne elchí
dúr dúr bhejti hai, aur jahannam
tak tú ne áp ko past kiya hai.

10 Tú apní ráh kí lambái se
thak gayí hai; taubhí tú ne
nahín kahá hai, kí Yih ná-nu-
medí kí bát hai: tú ne us men
apne háth se zindagi pái, is liye
tú gamgín nahín hoti.

11 || Aur kis se tú darí, aur
tarsán húi, kí tú jhúth bolí,
aur tú ne mujhe yád nahín kiya,
aur mujhe apní khátir men na
rakhá; kyá main ek muddat se
khámosh nahín rahá, aur tú mujh
se na darí?

12 Main terí sadáqat ko bayán
karúngá, aur tere kámon ko, kí
we tujhe kuchh nafá na bakh-
shenge.

13 || Jis waqt tú faryád karegi,
tere ham-nishín tujhe chhuráwen;
par hawá un sabhon ko urá lejae-

Pehtar
MASÍH
se,
698
ke qaríb.

* 2 Taw. 16.
14.
* Mat. 16. 4.

|| Yá, baid-
ton ke
darni-
yon.
Yaa. 1. 29

* 1 Ibrán.
mey,
garm
karke ho.

* 2 Sal. 14. 4.
aur 17. 10.
Yaa. 2. 26.
Ahh. 14. 21.
aur 20. 2.
2 Sal. 16. 3.
aur 23. 10.
Yaa. 7. 31.
Hir. 16. 20.
aur 20. 24.

* Hir. 23. 41.

* Hir. 16. 16.
26.

* Hir. 16. 26.
28.
aur 23. 2.

|| Yá, aur
rá ne un
ke liye ek
makán
kharid
kard.

* Yaa. 30. 6.
Hir. 16. 33.
aur 23. 10.
Hir. 7. 11.
aur 12. 1.

* Yaa. 2. 25.

* Yaa. 51. 13
12.

* Zab. 50. 21.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Peahar
M A S I H
se,
698
ke qarib.</p> | <p>gi; batálat unheṇ le legi: lekin wuh jis ká tawakkul mujh par hai, zamin ká wáris hogá, aur mere muqaddas pahár ineh mfrás páwegá:</p> | <p>2 Ki we mere tálib haiṇ, aur us guroh ke mánind, jis ne sadáqat ke kám kiye, aur apne Khudá kí sunnaton ko tark na kiya, meri ráhon ká bhed daryáft karne cháhte haiṇ; we sadáqat kí shari'atṇ mujh se talab karte haiṇ; we Khudá kí nazdiki cháhte haiṇ.</p> | <p>Peahar
M A S I H
se,
698
ke qarib.</p> |
| <p>• Ysa. 40. 3.
aur 62. 10.</p> | <p>14 Tab main kahúngá, Are tum, ráh ko taiyár karo, taiyár karo°, khúb sáf karo. meri guroh ke raste se us chíz ko, jo thokar khiláft hai, uthá lejáo.</p> | <p>3 ¶ We káhte haiṇ, Ham ne kis liye roze rakhe? tú to dekhá nahín; aur ham ne kyún apní ján ko dukh diya hai? tú us par liház nahín rakhtá? Dekho, tum apne roze ke din men khusi karte ho, aur logon se saht mihnat ká kám lete ho.</p> | <p>• Mai. 3. 14.
• Abb. 16. 29.
31.
aur 23. 27.</p> |
| <p>• Aiy. 6. 10.
Ldq. 1. 49.</p> | <p>15 Kyunki wuh, jo 'áli aur buland hai, aur abad ul ábad sukúnat kartá hai, jis ká nám Quddús hai°, yún farmátá hai, Main buland aur muqaddas makán men rakhtá hún°, aur us ke sáth bhí jo shikasta-dil aur farotan hai; ki 'ájizon kí ruh ko jiláún, aur kháksáron ke dil ko zinda karún°.</p> | <p>4 Dekho, tum utne liye roza rakhte ho, ki jhagrá ragrá karo, aur khabásat ke mukko máro°: pas agar tum cháho, ki tumbári áwáz bulandí tak pahunche, to tum us tarah roze na rakh sakoge, jis tarah áj ke din rakhte ho.</p> | <p>• 1 Sal. 21. 9.
13, 13.</p> |
| <p>• Zab. 68. 4.
Zak. 2. 13.
Zab. 34. 18.
aur 51. 17.
aur 138. 6.
Ysa. 66. 4.
Zab. 147. 3.
Ysa. 61. 1.</p> | <p>16 Kyunki main hamesha na jhagrúngá, aur main sadá gazab-nák na rahúngá; ki yún hí ruheṇ mere hízúr sahm jáengí, aur jáneṇ jo main ne banáín°.</p> | <p>5 Kyá yih wuh roza hai, jo merá pasand hai? ki ádmí din bhar apní ján ko dukh de°, aur apne sir ko jháú kí tarah jhukáwe, aur tát aur rákh bichháwe? Kyá tum yih roza, aur aisá din, KHUDAWAND ká manzúr i nazar kaboge?</p> | <p>• 1 Sal. 21. 9.
13, 13.
• Zab. 7. 6.
• Abb. 16. 29.</p> |
| <p>• Zab. 86. 5.
aur 103. 9.
Mik. 7. 18.
• Gin. 16. 23.
Aiy. 34. 14.
Ibrán. 12. 9.</p> | <p>17 Ki main us ke lálach ko gunáh se gazabnák húa°, so main ne use márá; main ne áp ko chhipáya°, aur gusse húa; aur wuh bhatakke, jidhar us ká jí cháhá, us ráh gayi°.</p> | <p>6 Kyá wuh roza, jo main cháhtá hún, yih nahín, ki zulm ke bandhan khol dáley°, aur bhári bojh utáren, aur mazlúmon ko ázád karen, aur har ek júá ko tor dálen°?</p> | <p>• 1 Sal. 21. 9.
13, 13.
• Aiy. 2. 8.
Yún. 9. 3.
Yún. 3. 6.</p> |
| <p>• Ysa. 9. 17.
aur 45. 15.</p> | <p>18 Main ne us kí rahen dekhín, aur main hí use changá karúngá; main us ká ruhbar hoúngá, aur us ko aur us ke gam-khawáron ko phir dilásá dúngá°.</p> | <p>7 Kyá yih nahín, ki tú apní rofí bhúkhon ko khiláwe°, aur miskinon ko, jo áwára haiṇ, apne ghar men láwe, aur jab kisi ko nangá dekho, to use pahináwe°, aur tú apne hamjins se rú-poshi na kare°?</p> | <p>• Nabem. 5.
10, 11, 12.
• Ysa. 34. 9.</p> |
| <p>• Ysa. 9. 13.</p> | <p>19 KHUDAWAND káhtá hai, ki Main labon ká phul paidá kartá hún°; Salámatí, salámatí us ko, jo dúr hai°, aur jo nazdík hai; aur main hí use silhat dúngá°.</p> | <p>8 ¶ Tab teri roshní subh ke mánind jagmagáwegi°, aur teri áfiyat kí taraqqí jalá zahir hogi; teri rástbázi tere áge áge chalegi, aur KHUDAWAND kí shaukat teri chandáwal hogi°.</p> | <p>• Híz. 18. 7.
16.
Mat. 26. 35.
• Aiy. 31. 19.</p> |
| <p>• Ysa. 61. 2.</p> | <p>20 Lekin sharir jo haiṇ, samundar ke mánind hai°, jo nit muuj mártá, aur qarúr pakeṇ nahín saktá, jis ká páni kíchar aur gandagí uchhále.</p> | <p>9 Tab tú pukáregá, aur KHUDAWAND jawáb degá; tú chilldegá, aur wuh bol úthegá, Main yahín hún, agar tú us júe ko, aur ungláñ hiláne ko, aur harzagoi ko° apne darmiyán se dúr karegi:</p> | <p>• Ibrán. 12. 9.
m-u.
ayme
goshé se.
• Paid. 29. 14
Naham. 5.5
• Aiy. 11. 17.</p> |
| <p>• Aiy. 15. 20.
wag.
Amis 4. 16.</p> | <p>21 Merá Khudá farmátá hai, ki Sharíron ke liye salámatí nahín.</p> | <p>10 Aur agar tú apne dil ko bhú-khe kí taraf má,íl karo, aur tú ázurda dil ko ser kare, to terá núr tárfki men tulá karegi, aur teri tárfki do pahar kí mánind hogi:</p> | <p>• Kaur. 14.
19.
Ysa. 52. 12.
• Zab. 12. 2.</p> |
| <p>• Ysa. 48. 22.</p> | <p>LVIII BAB.
Nab. hukm páke ki logon ko un kí riyákari ke sabab maldmat kare, 3 jhúpe roze ká anehen roze se muqábalá kartá. 8 Wuh Khudá ke wádon ko un par zahir kartá, jo dindári ke shart par pure hongé, 13 aur unheṇ bhí jo Sabi ke mánne par mauqif haiṇ.
GALÁ phérke chillá, dareṇ na kar, narsinge kí mánind apní áwáz buland kar, aur mere logon par un ke gunáhon ko, aur Ya'qúb ke gharáne par un kí khatáon ko zahir kar.</p> | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
se,
698
ke qarib.</p> | <p>11 Aur KHUDAWAND sadá terí rahnumái karegá, aur khushkésáí meñ terá jí bharegá, aur terí haq-díoy ko pur-magz karegá; so tú seráb bág ke mánind hogá, aur pání ke chashme ke mánind jis ká pání na ghae.</p> | <p>khátá hai, mar játá hai; aur wuh jo tút játá hai, us se afa'í nikaltá hai.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
se,
698
ke qarib.</p> |
| <p>Yas. 61. 4.</p> | <p>12 Aur we, jo tere honge, qadím wíránoñ ko ábád karengo¹, aur jo binácoñ pusht dar pusht ujár paríñ, tú unheñ phir uñhawegá, aur tú Rakhna bund karnewalá, aur ábúdí ke liye Ráh ká durust karnewalá kahláogá.</p> | <p>6 Un ke jále kí poshák ban nahín saktí², we apní banáwañ se úp ko dhámp nahín sakte; un ke 'amal badkárí ke 'amal haín, aur zulm ká kám un ke háthoñ meñ hai.</p> | <p>¹ Aly. 8. 14, 15. ² e qarib.</p> |
| <p>Yas. 56. 2.</p> | <p>13 ¶ Agar tú sábt se apná páñw phiráe, aur mere muqaddas díñ meñ apná kám na kure³, aur sábt ko nufís aur KHUDAWAND ká muqaddas aur 'izzatwálá kahe, aur us kí buzurgí máno, kí apne kár o búr na kare, aur apní khushí ko kám mauqúf rakhe, aur apní dunyádárí kí báteñ na kahe:</p> | <p>7 Un ke páñw badí par daurte haín, aur we náhaq kí khúnrezí par tez haín⁴; un ke andeshe badkárí ke andeshe haín; tabábí aur kharábí un kí ráthoñ meñ haín.</p> | <p>³ Ama. 1. 16. Rím. 3. 15.</p> |
| <p>Aly. 22. 26.</p> | <p>14 Tab tú KHUDAWAND meñ masrúr hogá⁵, aur main aísá karúpgá, kí tú dunyá ke únche makúnoñ par sawári karegá⁶, aur main tujhe toro búp Ya'qúb kí mírás se khiláúngá; kí KHUDAWAND hí ke muñh se yih irshád húá hai⁷.</p> | <p>8 We salámatí ká rasta nahín júnte, aur un kí ravishoñ meñ insáf nahín; we apne liye terhí ráh banáte haín⁸; jo koí us meñ játá, salámatí ko na pahchánegá.</p> | <p>⁴ Aly. 12b. 5. Ama. 2. 15.</p> |
| <p>Isa. 32. 13, aur 33. 20.</p> | <p>LIX BAB.</p> | <p>9 ¶ Is liye rástí ham se dúr hai, aur insáf hamáre nazdík nahín pahunchtá; ham roshní kí ráh takte haín, par dekho, tárfíkí hai⁹, aur jagmagáhañ kí, par ham andhere meñ chalte haín.</p> | <p>⁵ Yar. 9. 16.</p> |
| <p>Yas. 1. 30, aur 40. 8. Mic. 4. 4.</p> | <p>1 Gundh kí búbat kí kóisi wahlík chíz hai. 2 Yahúdoñ ke gunáhoñ kí búbat. 3 Afaten jo partíñ se gunáh ke sabab se díñ. 16 Naját KHUDÁ hí kí taraf se áttá. 20 Masih bache-undé ká 'ahí.</p> | <p>10 Ham dívár ko andho kí tarah tañolte haín, aur yún tañolte haín, kí goyá hamárá únkheñ nahín¹⁰; ham do pahar ko yún þhokar kháte haín, kí goyá rát hai; ham tandurustoñ ke darmiyán goyá munde haín.</p> | <p>⁶ Isa. 29. 29. Aly. 5. 14. Amos 9. 9.</p> |
| <p>Gin 11. 23, Yas. 30. 2.</p> | <p>DEKHO, KHUDAWAND ká háth chhoká nahín¹¹, kí bachá na sako, aur us ká kán bhárá nahín, kí sun na sako;</p> | <p>11 Ham richh ke mánind chílláte haín, aur kabútaroy kí tarah kuphte haín¹¹; ham insáf kí ráh takte haín, par wuh kahín nahín, aur naját ke muntazir haín, par wuh ham se dúr hai.</p> | <p>⁷ Yas. 36. 14. Lix. 7. 16.</p> |
| <p>Yas. 1. 16.</p> | <p>2 Balki tumbárá badkáríoñ tumháro aur tumháre KHUDÁ ke darmiyán judái kartí haín, aur tumháro gunáhoñ ne use tun se rúposh kiyá, aísá kí wuh nahín suntá.</p> | <p>12 Kí hamárá khatácoñ toro áge bahut haín, aur hamáre hí gunáh ham par gawáñí dete haín; kyúñ-kí hamárá khatácoñ hamáre sáth haín, aur ham apní badkáríoñ ko júnte haín;</p> | <p>⁸ Mat. 12. 34.</p> |
| <p>Aly. 1b. 36, Zab. 1. 14.</p> | <p>3 Kyúñki tumháro háth lahu se¹², aur tumhárá ungliáñ badkárí se áluda haín; tumháro lab jhúth bole, aur tumbárá jibh zalálat kí báteñ bakí.</p> | <p>13 Kí ham gunáh karte játe haín, ham KHUDAWAND par buhtán karte haín, aur apne KHUDÁ kí pairaúf se kanáre ho játe haín; ham zulm aur sarkashí kí báteñ bolte haín, aur jhúthí báteñ díñ meñ tassawur karte aur bolte haín¹³.</p> | <p>⁹ Aly. 1b. 36, Zab. 1. 14.</p> |
| | <p>4 Kof insáf ká nám nahín letá, aur koí sacháí se hujjat sábit nahín kartá: we batálat par tawak-kul karte haín, aur jhúth bolte haín; unheñ ziyán ká peñ hai, we badkárí jañte haín¹⁴.</p> | <p>14 'Adálat to hañáí gayí, aur insáf dúr khará ho rahá; sadáqat bázár meñ gir parí, aur rástí dá-khíl nahín ho saktí.</p> | |
| | <p>5 We nág ke ande seote haín, aur makrí kí tarah jálá binte haín: wuh jo un ke andoñ meñ se kuchh</p> | <p>15 Háp, rástí mauqúfho gayí, aur wuh jo badí se bhágtá hai, shikár hojátá hai: KHUDAWAND ne yih</p> | |

Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarrb.

1 His. 22. 30.
1144c
men, us
ki nazar
men burd
ma'ism
hād.
Marq. 6. 8.
Zab. 38. 1.
Yos. 63. 5.
Afs. 6. 14.
17.
1 Yas. 8. 8.

Yas. 63. 5.

Zab. 113. 3.
Mal. 1. 11.
Muk. 12. 15.

Rūm. 11. 26.

1 Ibrān 8. 10.
aur 10. 16.

Afs. 6. 14.
Mal. 4. 2.

Yas. 49. 6.
23.
Muk. 21. 24.

Yas. 49. 18.
Yas. 49. 20.
21, 22.
aur 66. 12.

dekha, aur bezār hūā, ki 'adālat nahīn.

16 ¶ Aur us ne dekha, ki kof ādmī nahīn¹, aur || ta'ajūb kiya ki kof shafā'at karnewālā nahīn²: so us hī ke bāzū ne use najāt di³, aur us ki rāstbāzī hī ne use sambhālā.

17 Aur us ne rāstbāzī ko baktar ko badle pahinā⁴, aur najāt kā khod apne sir par rakhā, aur us ne libās ki jagah intiqām ki poshāk pahinī, aur gairat kā jubba oṛhā.

18 Jaise un ke a'amāl haiṁ, waisī un ko jazā degā; apne bairiōn par qahr karegā, aur apne dushmanon ko sazā degā⁵, aur jazīron ko pūrā badlā degā.

19 So we pachchhim men KHU-DAWAND ke nām se, aur pūrah men us ke jalāl se tarsūn hongē⁶. Jab dushman bāṛh ke mánind charh āwēgā⁷, to KHU-DAWAND ki Rūh us ke muqābil ek nishān kharā karegā.

20 ¶ Aur wuh bachānewālā Sai-hūn men āwēgā⁸, hān, un hī ke darmiyan jo Ya'qūb men badī se bāz āte, KHU-DAWAND farmātā hai.

21 Aur KHU-DAWAND farmātā hai, Main jo hūn, so un ke sāth merā 'ahd yih hai, ki Merī rūh jo tujh par hai, aur merī bāteṁ, jo main ne tere muṁh men dālī haiṁ, tere muṁh se, aur terī nāsī ke muṁh se, aur terī nāsī ki nāsī ke muṁh se, ab se leke abad tak, jiti na rahengī⁹; KHU-DAWAND kā yihī irshād hai.

LX RAB.

1 Gair qaumon ke murād hone ke sabab se Kalkiye ki shaukat i jalū. 15 Wuh thorī musibat chūse ke bād, bari harī n'amaton hāsīl karti.

U¹TH, roshan ho, ki terī roshnī āī², aur KHU-DAWAND ke jalāl ne tujh par tulū³ kiya hai⁴.

2 Ki dekh, tārkī zamin par chhā jāegī, aur tiragī qaumon par; lekin KHU-DAWAND tujh par tālī hogā. aur us kā jalāl tujh par jalwagar hogā.

3 Aur qaumen terī roshnī men, aur shāhan tere tulū⁵ ki tajalli men challenge⁶.

4 Apnī ānkheṁ uṭhākar chāroṁ taraf nigāh kar⁷; we sab ke sab bāham ikatthe hote haiṁ, we tere pās āte haiṁ⁸; tere beṭe dūr se

āwenge, aur terī beṭiān terī god men pālī jāengi.

5 Tab tū dekhegi, aur roshan hogi, aur terā dil ghabrāegā, aur kushāda hogā; kyūnki samundar kī firāwānī terī taraf phiregi, aur qaumon kī || faujen tere pās farāham hongī⁹.

6 U'nṭon kī qataren, aur Midyān aur Aīfah¹⁰ kī sūndniān āke tere gird beshumār hongī; we Sabā se āwenge¹¹, sonā aur lubān lāwenge¹²; aur KHU-DAWAND kī ta'rīfon kī bashāraten sunāwenge.

7 Qidār¹³ ke sāre galle tere pās jam'a hongē, Nabīt ke menḡhe terī khidmat men hāzir hongē; we merī manzūrī ko wāste mere mazbah par charhāe jāenge, aur main apnī shaukat ke ghar ko buzurgī dūngā¹⁴.

8 Ye sah kaun haiṁ, jo badlī kī tarah rawān haiṁ, aur kabūtaron ke mánind apne āshiyānon ko ure jāte haiṁ?

9 Yaqinan jazīre merī rāh taken-ge¹⁵, aur Tarsīs ke jahāz pahle āwenge, ki tere beṭon ko un ke rūpe aur sone samet¹⁶ dūr se¹⁷ KHU-DAWAND tere Khudā, aur Isrāel ke Quddūs ke nām ko liye¹⁸ lāweṁ; kyūnki us ne tujhe buzurgī di hai¹⁹.

10 Aur ajnabiōn ke beṭe terī diwāren uṭhāwenge²⁰, aur un ke bādshāh terī khidmatguzārī karenge²¹; kyūnki main ne apne qahr se tujhe mārā²², par apnī mihrbānī se main tujh par rahm karūngā²³.

11 Aur tere darwāze nit khule rahenge; we din rāt kabhī band na howenge²⁴, tāki qaumon kī || faujon ko tere pās lāweṁ, aur un ke bādshāhon ko hashmat ke sāth.

12 Ki wuh qaumi, aur wuh mam-lukat, jo terī khidmat-guzārī na karegi, harbād ho jāwegī²⁵; hān, we qaumen ek laḡt kharāb kī jāengi.

13 Lubnān kā jalāl tujh pās āwēgā, sanaubar, aur deodār, aur buqs, ikatthe tere pās āwenge²⁶, tāki main apne muqaddas makān ko ārūsta karūn, aur apne pā-woṁ kī kursi ko raunaq baḡh-shūp²⁷.

14 Aur logon ke beṭe bhī, jinhon ne tujh par zulm kiya, tere āge

Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarrb.

¶ Yā, dāulat,
11 āyat.
Yas. 41. 8.
Rūm. 11. 26.

¶ Paid. 25. 4.

¶ Zab. 72. 10.
Yas. 61. 6.
Mat. 2. 11.

¶ Paid. 25. 13.

¶ Haj. 2. 7. 9.

¶ Zab. 72. 10.
Yas. 42. 4.
aur 51. 5.
¶ Zab. 68. 30.
Zak. 14. 14.
Gal. 4. 28.

¶ Yar. 1. 17.

¶ Yas. 55. 5.

¶ Zak. 6. 15.

¶ Yas. 49. 23.
Muk. 21. 24.
Yas. 57. 17.

¶ Yas. 54. 7. 8.

¶ Muk. 71. 25.

¶ Yā, dāulat,
8 āyat.

¶ Zak. 14. 17.
Mal. 21. 44.

¶ Yas. 35. 2.
aur 41. 10.

¶ Dekho
1 Taw.
28. 2.
Zab. 133. 7.

Penhtar
MASÍH
80,
698
ke qarib.

^b Yaa. 49. 23.
^c Muk. 3. 9.
^d 'Ibrán. 12.
22.
^e Muk. 14. 1.

nihure húc áwenge, aur we sab, jinhon ne terí tahqír kí, terí qadam-bosí karenge^b; aur we **KHUDAWAND** ká shahr, Isráel ke Quddús ká Saihún, terá nám rakhege^c.

15 Us ke badle kí tú tark kí gayí, aur mabgúz húi, aísá kí kisi ádmí ne terí taraf guzar bhí na kiyá, maip tujhe sharáfat í dái-mí, aur bahut sí pushton ká surúr banáungá.

^d Yaa. 49. 23.
aur 61. 6.
aur 66. 11.
12.

^e Yaa. 43. 3.

16 Tú qaumon ká dúdh chús legí, aur bádsháhon kí chhátí chú-segi^d, aur tú jáncgi, kí maip **KHUDAWAND** terá bachánewálá, aur maip Ya'qúb ká Qádir, terá chhuránewálá húp^e.

17 Maip pítal ke badle soná lúungá, aur lohe ke badle rúpá, aur lakrí ke badle pítal, aur pat-tharon ke badle lohá, aur maip tere hákimon ko salámatí, aur tere 'ámilon ko sadúqat banáungá.

^f Yaa. 26. 1.

18 Áge ko kabhí terí sarzamín meñ zulm kí áwáz suní na jáegi, terí sarhaddon meñ kharábi aur barbádí na hogí; tú apní díwáron ká nám Naját^f, aur apne darwázon ká nám Sitúdagi rakhegi.

^g Muk. 21. 23.
aur 22. 5.

^h Zab. 2. 5.

19 Áge terí roshní din ko súra-j se, aur ráat ko terí chándní chánd se na hogí^g, balki **KHUDAWAND** terá abadí núr, aur terá **Khudá** terá jalál hogá^h.

ⁱ Dekho
Amúda 8.9.

20 Terá súra-j phir kabhí na dha-legá, aur tere chánd ká zawál na hogáⁱ, kyúнки **KHUDAWAND** terá ábadí núr hogá, aur tere má-tam ke din ákhir ho jáenge.

^b Yaa. 52. 1.
Muk. 21. 27.
Zab. 37. 11.
23.
Mat. 5. 5.
Yaa. 61. 3.
Mat. 16. 13.
Yuh. 16. 2.
^c Yaa. 28. 23.
aur 45. 11.
Afo. 2. 10.

21 Aur tere log sab ke sab rást-báz hongé^b; we abad tak zanún ke wáris^c, aur merí lagáí húi tahní^d, aur mere háth kí kárigarí 'shahrengge^e, táki merí buzurgí záhír howe.

^d Mat. 13. 31.
32.

22 Ek chhoṭe se ek hazár hongé, aur ek haqír se ek qawí guroh hogí^d; maip **KHUDAWAND** us ke 'ain waqt ineñ yih sab kuchh jald karúngá.

LXI B.A.B.

1 Maath ke 'uhda kí bábat. 4 Ahl í 'imán kí chháiki. 7 aur un barakaton kí bábat jo un par násil hoti.

^a Yaa. 11. 2.
Lufq. 4. 15.
Yuh. 1. 32.
aur 3. 34.
Zab. 46. 7.

KHUDAWAND **Khudá** kí rúh mujh par hai^a; kyúнки **KHUDAWAND** ne mujhe masíh kiyá^b, táki maip halímon ko

khushkhabaríáp dúp; us ne mu-jhe bhejá hai, kí maip túṭe-dilon ko durust karú^c, aur qaidíon ke liye chhúṭne, aur bandhúon ke liye qaid-kháne se nikalne kí manáadí karú^d.

2 Kí **KHUDAWAND** ke sál í maq-búl ká^e, aur hamáre **Khudá** ke intiqám ke roz ká ishtihár dúp^f, táki we sab, jo gamzada haiñ, ta-sallí hásil karen^g.

3 Kí Saihún ke gamzadon ko dúp, kí un ko rákh ke badle pagrí, aur nauhe kí jagah ká khushí ká raugan, aur udási ke badle stáish kí khil'at bakhshún^h, táki we sa-dáqat ke darakht, aur **KHUDAWAND** ke lagáe húc, kahláwenⁱ, kí us ká jalál záhír howe^j.

4 ¶ Aur we puráne ujár maká-non kí ta'mír karenge, aur qadímí wiráníon ko phir biná karengo, aur un ujáre húc shahron ko phir banáwenge^k, jo pusht dar pusht ujár pare the.

5 Pardesi á khare hongé^m, aur tumháre galloñ ko charáwenge, aur pardesi ke beṭe tumháre liye khetí karengo, aur tákistán ke rakhwáde hongé.

6 Aur tum **KHUDAWAND** ke ká-hin kahláoge; we tumheñ hamáre **Khudá** ke kbádim kahengeⁿ; tum qaumon ká mál káhego, aur un kí shaukat leke tum us par fakhr karoge^o.

7 ¶ Tumhári khijálat ke 'iwaz dúná milegá^p; we apní ruswái ke badle apní qismat se khush ho-wenge: so we apní sarzamín meñ do chand ke málík hongé, aur unheñ dáimí shádmání hogí.

8 Kyúнки maip **KHUDAWAND** 'adálat ko 'azíz jántá húp^q, aur chorí aur zulm se nafrat rukhtá húp: so maip sachái se un ke ká-inon ká ajr dúngá, aur un ke sáth ek abadí 'ahd bándhúngá^r.

9 Aur un kí nasl qaumon ke darmiyán námwar hogí, aur un kí aulád ummaton ke darmiyán; sab, jo unheñ dekhenge, iqrár karenge, kí yih wuh nasl hai, jise **KHUDAWAND** ne mubáarak kiyá hai^s.

10 Maip **KHUDAWAND** se nipaṭ shádmán hoúngá^t, merí ján mere **Khudá** meñ masrúr hogí; kyúнки us ne naját ke kapre mujhe pa-hináe, us ne rástbázi kí khil'at se

Penhtar
MASÍH
80,
698
ke qarib.

^a Zab. 147. 3.
Yaa. 57. 18.
^b Yaa. 42. 7.
Dekho
Yaa. 34. 8.
Dekho
Abb. 28.9.
^c Yaa. 34. 8.
aur 63. 4.
aur 66. 14.
Mat. 4. 1. 3.
2 Tim. 1. 7.
8. 9.
^d Yaa. 37. 19.
Mat. 5. 4.

^e Zab. 30. 11.

^f Yaa. 60. 21.

^g Yuh. 15. 8.

^h Yaa. 40. 4.
aur 58. 12.
Hia. 38. 33.
—76.
ⁱ Afo. 2. 12.

^j Khur. 19. 9.
Yaa. 60. 17.
aur 66. 21a.
1 Pat. 2. 9.
Muk. 1. 6.
aur 5. 10.
^k Yaa. 60. 4.
11, 16

^l Yaa. 40. 2.
Zab. 9. 12.

^m Zab. 11. 1.

ⁿ Yaa. 56. 3.

^o Yaa. 65. 23.

^p Hab. 2. 18.

Penhtar
MAS'EH
ne,
698
ke qarib.

* Yáh. 16. 32.
* Yaa. 41. 28.
* aur 69. 16.
* Zab. 99. 1.
* Yaa. 59. 16.
* Muk. 16. 6.

dadgar na thá^d; aur main ne ta'ajjub kiyá, ki koi sambhálnewálá na húa^e; so merá hí bázú naját ko mere liye láyá^f, aur mere hí qahr ne mujhe sambhálá.

6 Aur main ne apne qahr se qaumon ko latárá, aur apne gazab se unheñ kuchlá^g, aur un ke lahú ko zamín par girá diyá.

7 ¶ Main KHUDAWAND kí sab rahmaton ká zikr karúngá, aur us kí sitáish karúngá, us sab ke liye jo us ne hamen 'ináyat kí hai, aur us barí mihrbání ke sabab jo us ne Isráel ke gharáne par apní khássa rahmaton aur firáwán shafaqaton ke mutábíq záhír kí hai.

8 Kis us ne kahá, Ya'qínan we mere log haiñ, aise larke jo jhúth na bolege; chunánchi wuh un ká bachánewálá húa.

9 Un kí sárí tangíon meñ || wuh un ká mukhálíf na húa^h, par us ke huzúr ke Firishta ne unheñ bacháyáⁱ; us ne apní ulfat aur apní muhabbat se unheñ naját di^k; us ne unheñ uhláyá, aur qádm se humesha unheñ liye phirá^l.

10 ¶ Lekin we bági húa^m, aur unheñ ne us kí Ráh i Quds ko gamgín kiyáⁿ, is liye wuh un ká dushman ho gayá, aur wuh un se lará^o.

11 Phir us ne agle dinon ko, aur Músá ko, aur us kí ummat ko yád kiyá, aur farmáyá, Wuh kaháñ hai jo un ko, apne galle ke chaupán samet, daryá se báhar láyá^p? wuh kaháñ hai, jis ne apní Ráh i Quds us ke andar qálfí^q?

12 Jis ne apne qawí bázú se Músá ke dahne háth ke wasíle un kí rahnumái kí^r, aur un ke ágo páníon ko chirá^s, táki apná aisá nám kare, jo abad tak rahe?

13 Jis ne gahrápon meñ se unheñ ghore kí tarah, jo maidán meñ chale, rawán kiyá^t, ki we thokar na kháwen?

14 Jis tarah chárpáya nasheb meñ utre, usí tarah KHUDAWAND kí Ráh unheñ árámgáh meñ láí, aur usí tarah tú ne apní qaum kí rahnumái kí, táki tú apne liye ek jalíl nám paidá kare^u.

15 ¶ Ásmání par se nigáh kar^v, aur apne quds aur jalál ke mas-kan se dekh^w: terí gairat aur

qúwat kaháñ haiñ, terí barí máyá, aur terí rahmaton mujh par^x? kyá mauqúf hún?

16 Ya'qínan tú hamára Báp hai^y, agarchi Abirahám ham se ná-wá-qif ho^b, aur Isráel hamen nahín pahcháne: tú, ai KHUDAWAND, hamára Báp hai, aur tú hamára naját-bakhshnewálá hai, terá nám abadí hai.

17 ¶ Ai KHUDAWAND, kyún tú ne hamen apní ráhon se gumráh kiyá^z, aur hamáre dil ko sakht kiyá, ki tujh se na daren^d? Apne bandon kí khátír, apní mírás ke firqon kí khátír phir á^a.

18 Terí qaum i muqaddas thori muddat tak us ká wáris rahí^f, aur ab hamáre dushmanon ne tere maqdis ko páemál kiyá^g.

19 Ham to un ke mánind húa, ki jin par tú tasallut nahín rakh-tá, aur jo tere nám ke nahín kah-láte.

LXIV BAB.

1 Kalísiyi minnat kartí ki Khudá kí qudrat záhír kí jáwe. 5 Khudá kí rahmat ko máu loke, wuh apní tabí'í kharábí ká iqrár kartí. 9 Wuh musibat ke sabab se shikáyat kartí.

KASH kí tú ásmán ko pháre, aur utar áwe^a, ki tere hu-zúr meñ pahár pighalke bah jáweñ^b.

2 Jis tarah ág lakrí ko bártí, aur pání ág se josh mártá hai, táki terá nám tere mukhálífon meñ mashhúr howe, aur qaumeñ tere huzur meñ larzán howeñ!

3 Jis waqt tú ne qaraune kám kiye, jin ke ham muntazir na the^c, tú utar áyá, aur pahár tere huzúr pighal gaye.

4 Kyúnki ihtidá se kisi ne na suná, na kisi ke kánon tak pahunchá, aur na kisi ne tere siwá, ai Khudá, ánkheñ se dekhá, jo apné intizár khinchnewále ke sáth wuh aisá kuchh kare^d.

5 Tú us se miltá hai, jo khushi ke sáth rástbázi ke kám kartá hai^e, aur un se, jo terí ráhon meñ tujhe yád rakhte haiñ^f: dekh, tú gusse hai, kyúnki ham ne gunáh kiye; ham muddat se yihí karte, pas ham kis tarah naját páweñ?

6 Aur ham to sab ke sab aise haiñ jaise nápak khíz, aur hamárá sárá rástbázián gandí dhajjí kí sí haiñ^g, aur ham sab patte kí tarah kumhláte haiñ^h, aur hamárá bad-

Penhtar
MAS'EH
se,
698
ke qarib.

* Yar. 31. 20.
* Húa. 11. 8.
* Int. 32. 6.
* 1 Yaw. 29. 10.
* Yaa. 61. 8.
* Aiy. 14. 21.
* Wá's 9. 5.

* Zab. 119. 10.
* Dekho Yaa. 6. 10, ha mauqábulá Yáh. 12. 40 ke.
* Róm. 9. 14.
* Glín. 10. 36.
* Zab. 90. 13.
* Ist. 7. 6.
* aur 26. 10.
* Yaa. 62. 12.
* Dén 9. 24.
* Zab. 74. 7.

* Zab. 144. 5.

* Qáz. 5. 5.
* Mík. 1. 4.

* Khur. 34. 10.
* Qáz. 5. 4, 5.
* Z-h. 68. 8.
* Hab. 3. 3, 6.

* Zab. 31. 19.
* 1 Qur. 4. 9.

* A'sa. 10. 36.
* Yaa. 26. 3.

* Filíp. 2. 9.
* Zab. 90. 5, 6.

1 Yá. wuh
bái maláit
húa.

* Qáz. 10. 16.
* Zak. 2. 8.
* A'sa. 9. 4.
* Khur. 14. 19.
* aur 33. 20.
* aur 33. 14.
* Mál. 3. 1.
* A'sa. 12. 31.

* Ist. 7. 7, 8.
* Khur. 19. 4.
* Ist. 1. 31.
* aur 32. 11.
* 12.
* Yaa. 46. 1.
* Khur. 16. 21.

* Glín. 14. 11.
* Zab. 78. 66.
* aur 95. 9.
* Zab. 78. 40.
* A'sa. 1. 61.
* A'sa. 4. 30.
* Khur. 32. 21.

* Khur. 14. 30.
* aur 39. 11.
* 12.
* Glín. 14. 13.
* 14. waq-
* Yar. 2. 6.

* Glín. 11. 17.
* 25.
* Nahan. 9. 20.
* Ibr. 4. 8.
* Háj. 2. 5.

* Khur. 16. 6.
* Khur. 14. 31.
* Yaa. 3. 16.

* Zab. 146. 9.

* 2 Sam. 1. 23.

* Ist. 26. 16.
* Zab. 80. 14.

* Zab. 37. 14.

Pehtar
M A S I H
se,
698
ke qarīb.
Hda. 7. 7.

1 kārīaṇ āndhī ke mánind hameṇ urá le gayiṇ.
7 Aur koí nahīn, jo terá nám lewe¹, jo áp ko ubháre uṭhe aur terá ásrá pakre; kyúñki hamáří badkārīon ke sabab tú ne apná muḡh ham se chhipáyá, aur ham ko pighlá dǎlá.
8 Lekin ab, ai KHUDAWAND, tú hamará báp hai², ham máṭi haiṇ, aur tú hamará kumháar hai¹, aur ham sab ke sab tere háth ke bandé hūe haiṇ³.
9 ¶ Ai KHUDAWAND, nipaṭ gusse mat ho, aur hamáří badkārīaṇ sadá yád na rakh⁴: nigáh kar, dekh, ham terí minnat karte haiṇ, ham sab tere bande haiṇ⁵.
10 Terí pák bastiáṇ bayábán ban gayiṇ⁶, Saihún sunsán húa, Yarusalam wíraṇ hai.
11 Hamará muqaddas aur khusnumá ghar, jis meṇ hamáre bápádáde terí sitáish karte the, ág se jaláyá gayá⁷, aur hamáří sárí pasandída chízeṇ barbád ho gayiṇ⁸.
12 Ai KHUDAWAND, kyá tú in chízon ke sabab se áp ko rokegá⁹, aur kyá khamosh rahégá¹⁰, aur ham ko nipaṭ satátá rahégá¹¹!

LXV BAR.

1 Gair qaumon kī bulāhaṭ kī bábat. 2 Yahúdí un kī be-imáni aur butparastí aur riyakári ke sabab radá kiye játe haiṇ. 3 Un meṇ se ek baqiya najāt páwege. 4 Un ástion kī bábat jo shari'ron par partíṇ aur un barakaton kī, jo rástááram kī milíṇ. 5 Yarusalam i jadíd ká múbárah hál.

MAIN ne un ko jawáb diyá jin-
hoṇ ne mujh se na mángú;
unhoṇ ne mujhe páyá, jinhoṇ ne
mujhe na dhúndhá¹: maiṇ ne
ek guroh ko, jo mere nám kī na-
hīn kahláí thī², kahá, Mujhe dekh,
mujhe dekh.

2 Maiṇ ek sarkash guroh ke
liye, jo apní ákron kī pairaui
meṇ aisi ráh chaltí hai kī achchhí
nahīn, sáre dín apne háth phailáe
rahá³;

3 Us guroh ke liye, jo sadá mere
muḡh par mujhe khijáke gussa
diláí hai⁴, aur bágon meṇ qurbá-
náp kartí hai, aur inṭon par
khusbúf jaláí hai⁵;

4 Jo qabron meṇ raftí, aur go-
ron meṇ bastí hai⁶; jo súaron
ká gosht khátí⁷, aur nafratí chí-
zon ká shorbá un ke básanon meṇ
hai;

5 Aur kahtí hai, Udhar hí khará
rah, mere nazdik mat á⁸, kyúñki
maiṇ tujh se ziyáda pák hún.
Ye aise haiṇ jaise dhupwáṇ merí
nák ke liye, aur jaise ág, jo dín
bhar jalá kartí hai.

6 Dekho, mere áge likhá húa
hai⁹: so maiṇ chup na rahúngá¹⁰,
maiṇ badlá dúngá, balki un kī
god meṇ bhí badlá dúngá¹¹.

7 Tumbáří badkārīon ká, aur
tumbáre bápádáon kī badkārīon
ká badlá ek sáth¹², KHUDAWAND
farmátá hai; kyúñki we paháron
par khusbúf jaláte¹³, aur filon
par merí takfir karte the¹⁴; un
agle kámon ká badlá maiṇ un kī
god meṇ dúngá.

8 ¶ KHUDAWAND yún farmátá
hai, Jis tarah se shíra angúron
ke khushe meṇ maujád hai, aur
koí kahtá hai, Use khará na kar,
ki us meṇ barakat hai¹⁵: us hí
tarah maiṇ apne handon kī khátir
karúngá, aur un sabhon ko halák
na karúngá.

9 Aur maiṇ Ya'qúb meṇ se ek
nasl nikálúngá, aur Yahúdáḥ meṇ
se apne pahár ká wáris, aur mere
barguzída us ke wáris hongé¹⁶,
aur mere bande waháṇ baseṇge.

10 Aur Sarún¹⁷ gallon ká ghar
hogá, aur Akúr ká nasheb bailon
ke baithne ká nakún¹⁸, mere
un logon ke liye, jo mere talib
haiṇ.

11 ¶ Lekin tum, jo KHUDAWAND
ko tark karte ho, aur mere mu-
qaddas koh ko bhúf játe ho¹⁹, aur
Jadd ke liye dastarkhwan taiyár
karte ho, aur Maní ke liye jám
bharte ho²⁰:

12 Maiṇ tumben gin ginke tal-
wár ke hawála karúngá, aur tum
sab zabh hone ke liye jhuk jáoge;
yihí hogá, is liye kī jub maiṇ ne
buláyá, tum ne jawáb nahīn diyá,
jab maiṇ ne kahá, tum ne na
saná²¹, balki merí ánkhoṇ ke áge
badí kī, aur wuh chíz pasand kī,
kī jis se maiṇ ná-khusi thá.

13 Is²² liye KHUDAWAND Khudá
yún farmátá hai, kī Dekho, mere
bande khúwenge, par tum bhúkhe
rahoge; dekho, mere bande pí-
wenge, par tum piyáse rahoge;
aur dekho, mere bande shádmán
hoge, par tum pashemán hoge;

14 Dekho, mere bande dil kī
khusi se gúenge, par tum dilgíri

Pehtar
M A S I H
se,
698
ke qarīb.

1 Dekho
Mat. 9. 11.
Ldq. 5. 30.
aur 18. 11.
Yahúdí. 19.
1st 32. 34.
Mat. 3. 16.
2 Zab. 60. 3.
3 Zab. 79. 12.
Yar. 16. 18.
Hiz. 11. 21.

4 Khar. 20. 5.

5 Hiz. 18. 6.

6 Hiz. 20. 27.
28.

7 Yúel 2. 14.

8 15 22 4at-
ey
Mat. 24. 22
Luk. 11. 5, 7.
Yar. 7. 1, 5.
aur 35. 2.

9 Yún. 7. 21.
26.
Hiz. 2. 15.

10 Yar. 56. 7.
aur 57. 13.
25 áyat.

11 Hiz. 23. 41
1 Qur. 10. 21.

12 2 Paw. 36.
15. 16.
Am. 1. 24.
wag.
Yas. 66. 4.
Yar. 7. 13.
Zak. 7. 7.
Mat. 21.
34.—43.

Peshtar
M A S Í H
se,
698
ke qarib.

15 Aur tum apná nám ek la'nat ke liye*, jo mere barguzídon* par hogí, taj doge, kyúñki **KHUÐAWAND** **Khudá** tum ko qatlí karegá, aur apne bandon ko दूसरे nám se buláegá^b.

16 Jo koí zamín men apní du'á e khaír kare, sachche **Khudá** ke nám se apní du'á e khaír karegá^c; aur jo koí zamín men qasam kháe, sachche **Khudá** ke nám se qasam kháegá^d; kyúñki aglí musibatén farámosh ho gayín, aur we merí ánkhoñ se poshída haiñ.

17 ¶ Ki dekho, main naye ásmán. aur nayí zamín ko paidá kartá hún^e; aur jo áge the, un ká phir zikr na hogá, aur we khú-tir men phir na áwenge.

18 Balki tum merí is nayí khlíqat se abadí khushí aur shádmání karo; kyúñki dekh, main Yarúsalam ko khushí, aur us ke logon ko khurramí banáungá.

19 Aur main Yarúsalam se khusht hoúngá, aur apne logon se mas-rúr^f; us men rone kí sadá kahlí phir suní na jae^g, aur na nála karne kí áwáz.

20 So áge ko waháñ aísá koí lařká na hogá, jo búřhí na ho, aur na aísá koí búřhí, jo apní 'umr púrí na kare; kyúñki wuh lařká hogá jo sau baras ká hoke mare, par gunahgár, jo sau sau baras ke hoke marjáweñ, we mal'ún hogge^h.

21 We ghar banáwenge, aur un men baseñge; we tákístán lagúenge, aur un ke mewe kھیengeⁱ.

22 Aur aísá na hogá ki we banáweñ, aur दूसrá base; aur we lagáweñ, aur दूसrá kháwe: kyúñki mere bandon ke aiyám darakht ke aiyám ke mánind hogge^j, aur mere barguzídc^k apne lúthñ ke kám se khud hamesha kámyáb rahenge.

23 Un kí mashaqqat be-samara na hogí, aur we lařke na janenge jo nághán halák hoy^l; kyúñki we apní aulád samet **KHUÐAWAND** ke mutáarakon kí nasl thahrenge^m.

24 Aur aísá hogá, ki peshtar us se, ki we pukárey, main jawáb dúngáⁿ; aur we hanoz kah na chukenge, ki main sun lúngá.

25 Bheriyá aur bher ek sáth

charenge, aur sher bail ke mánind ghás kháegá^p, aur sámp khák phánkegá^q. We mere sáre muqaddas pahár par dukh na denge, aur halák na karenge, **KHUÐAWAND** farmátá hai.

LXVI BĀB.

1 *Khudá, jo ru-í-jalál hai, wuhí 'ibádat pasand kartá jo khulís-díl aur farwatant se kí jaye. 5 Kalisiye ke farzandon ki 'ajib paidáish ká hál sunáke, 10 aur un barí n'í amalon kí tafsíl karke jo ahl í tmán ko míleggt, wuh apne garib logon ko dílast detá. 15 Khudá kí sekhí áfaten jo sharíron par paregt. 19 Gar qaumon ke darmiyón ek muqaddas kalisiyá hogí, 24 aur we kí lhi khabíson kí halákát ko dekhengi.*

K**HUÐAWAND** yún farmátá hai, kí **Ásmán** merá takht hai, aur zamín mere páp w rakhne kí chaukí^r; wuh ghar kaháñ hai, kí mere wáste banáte, aur merí árámgáh kaháñ hai?

2 Kí ye sab chízen to mero háth ne banáñ, aur ye sab manjúd haiñ, **KHUÐAWAND** farmátá hai: lekin main us shaķhs par nigáh karúngá^s, jo garib aur shikasta-díl hai^t, 24 mere kalám se kámp jútá hai^u.

3 Wuh jo ek bail zabh kartá, us ke mánind hai, jis ne ek ádmí múra^v; aur wuh jo ek barra qurbání kartá hai, us ke baróbur hai, jis ne ek kutte ká sir kíptá hai^w; jo badya charhátá hai aísá hai, jaise us ne súar ká lahú guzráná hai; aur llubán jalánewálús us ke mánind hai, jis ne but ko mutáarak kahá hai. Háñ, unhoñ ne apní apní ráheñ pasand kíñ, aur un ke jí un kí nafraton se masrúr haiñ.

4 Main bhí un kí musibaton ko intíkháb karúngá, aur jis se we darté haiñ use un par dálúngá, kyúñki jab main ne pukára, to kíś ne jawáb na diyá; jab main ne kahá, to unhoñ ne nu suná^x; balki unhoñ ne merí ánkhoñ ke áge sharárat kí, aur us bát ko íkhtiyár kíyá, jis se main ná-khush thú.

5 ¶ **KHUÐAWAND** kí bát suno, ai tum, jo us ke kalám se kámpte ho^y; Tumháre bhái jo tumhárá kína rakhte, aur mere nám ke wáste tumheñ khárij kar dete haiñ, kahte haiñ, **KHUÐAWAND** kí tamjíd kí jáegí^z; par wuh tumháří khushí ke liye díkhái degá^{aa}, aur we pashenán hogge.

Peshtar
M A S Í H
se,
698
ke qarib.

Yas. 11. 4,
7, 9.
Pakl. 3. 14.

1 Sal. 8. 27.
2 Taw. 6. 18.
Mat. 5. 34,
36.
Ásm. 7. 48,
49.
aur 17. 24.

Yas. 57. 14,
aur 61. 1.
Zab. 34. 18
aur 61. 17
J. Á. 9. 4.
aur 10. 3
Am. 25. 14,
5 dyat.
Yas. 1. 11.

Isr. 24. 14.

Isbrán'
men,
askáñ ko
Tigr jo
lubán
guar dár,
Aib. 2. 2.

Yas. 1. 24
Yas. 68. 12
Var. 7. 17

2 dyat.

Yas. 8. 19.
2 Taw. 1. 10.
Tr. 2. 13.

| | | | |
|--|--|--|--|
| Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarīb. | 6 Shahr ke gulgule kí áwáz, aur haikal kí áwáz, yih KHUDAWAND kí áwáz hai, jo apne dushmanōṇ ko sazā detā hai. | karegá : aur KHUDAWAND ke maqtúl bahut se hongē. | Peshtar
M A S I H
se,
698
ke qarīb. |
| | 7 Peshtar us se ki use dard lagen, wuh jan parí; aur us se áge ki wuh dard kháwe, us ká farzand í narína paidá húa. | 17 We jo bágon ke bích meṇ ¶ Akhad kí pairaui meṇ apne taín pák aur táhir karte haiṇ, jo súar ká gosht aur makrúh chízen aur chúhá kháte haiṇ ¹ , we sab ke sab faná ho jáenge, KHUDAWAND farmátá hai. | ¶ Yá, ek hí. |
| | 8 Aisí bāt kis ne suní, aisí chíz kis ne dekhí? Kyá ho saktá, kí zamín ek din meṇ jane, yá ek-bárgí ek guroh paidá howe? kyúṅki jonhín Saihún ko dard lage, wouhín wuh bachche jan baithí. | 18 Kyúṅki main un ke kámoṇ aur un ke andeshōṇ se ágáh hún; aur aisá hogá, kí main sári ummatōṇ ko, aur ¶ gurohōṇ ko, jin kí zubáneṇ muḡhtalíf haiṇ, faráham karúṅgá, aur we sab áwenge, aur merá jalál dekhenge. | ¶ Yaa. 65. 3, 4 |
| | 9 Kyá main use janne par láún, aur phir use na janáún? KHUDAWAND farmátá hai: kyá main jo janátá hún, rihm ko band karún? terá Khudá kahtá hai. | 19 Aur main un ke darmiyán ek nishán nasb karúṅgá ² , aur main un ko, jo un meṇ se bach nikleṇ, qaumōṇ kí taraf bhejúṅgá, ya'ne Taisís aur Púl, aur Lúd ko jo tirandáz haiṇ, aur Túbál, aur Yúnán ko, aur dúr ke jazíroṇ ko, jinhoṇ ne merí khabar nahín suní, aur merá jalál nahín dekhá: we qaumōṇ ke darmiyán merá jalál bayán kareṅge ³ . | ¶ 'Ibrání nieṇ, ku-ldōṇog ko faráham, wag. |
| | 10 Tum Yarúsalam ke sáth khusí karo, aur us ke sáth shádmání karo, tum sab jo us se muhabbat rakhte ho; us ke sáth niháyat khush ho, tum sab jo us ke liye mátam karte ho: | 20 Aur KHUDAWAND farmátá hai, Kí we tumháre sáre bháíoṇ ko, sári qaumōṇ meṇ se, ghoṛōṇ par, aur gárioṇ par, aur iniyánoṇ meṇ, aur khaclharōṇ par, aur sánd-ufioṇ par biṭhláke, KHUDAWAND ke hadye ke liye ⁴ , Yarúsalam meṇ mere koh í muqaddas ko láwenge, jis tarah se baní Israél pák bartanoṇ meṇ hadya KHUDAWAND ke ghar meṇ láte haiṇ. | ¶ Loq. 2. 34. |
| | 11 Táki tum chúso, aur us ke tasallí-denewále pistánoṇ se ser hoo; táki tum nichoṛo. aur us kí shaukat kí firáwání se lazzat páo. | 21 Aur KHUDAWAND farmátá hai, kí Main un meṇ se káhin aur Láwí hone ke liye lúṅgá ⁵ . | ¶ Mal. 1. 11. |
| | 12 Kyúṅki KHUDAWAND yún farmátá hai, Dekh, main salámatí nahr ke mánind, aur qaumōṇ kí shaukat sailáb ke mánind us pás rawán karúṅgá ⁶ : íab tum chúsoṅ ^m , aur us kí god meṇ utháe jáoge ⁿ , aur us ke ghuṭnoṇ par kudáe jáoge. | 22 Kyúṅki jis tarah se naye ásmán, aur nayí zamín, jo main banaúṅgá ⁷ , mere huzúr qaím rahenge. us hí tarah tumhári nasl, aur tumhárá nám báqí rahégá, KHUDAWAND farmátá hai. | ¶ Rdm. 16. 16 |
| ¹ Yaa. 48. 18, aur 49. 5. | | 23 Aur aisá hogá, kí ek naye chánd se dúse tak, aur ek sabt se dúse tak ⁸ , sáre bashar 'ibádat ke liye mere huzúr áwenge, KHUDAWAND farmátá hai ⁹ . | ² Yaa. 60. 16. |
| ² Yaa. 60. 16. | | 24 Aur we nikal nikalke un logōṇ kí lāshōṇ par, jo mujh se bági hūe, nazar kareṅge ¹⁰ ; kyúṅki un ká kírā na maregá, aur un kí ág na bujhegi ^c , aur sáre bashar ko un se nafrat áwegí. | ³ Yaa. 68. 22, aur 69. 4. |
| ³ Yaa. 68. 22, aur 69. 4. | | 16 Kí ág se aur apní talwár so ^a KHUDAWAND sáre bashar ká insáf | ⁴ Khur. 19. 6. |
| ⁴ Khur. 19. 6. | | 17 Yaa. 61. 6. | ⁵ Yaa. 61. 6. |
| ⁵ Yaa. 61. 6. | | 18 Yaa. 65. 17. | ⁶ Yaa. 65. 17. |
| ⁶ Yaa. 65. 17. | | 19 Yaa. 65. 17. | ⁷ Yaa. 65. 17. |
| ⁷ Yaa. 65. 17. | | 20 Yaa. 65. 17. | ⁸ Yaa. 65. 17. |
| ⁸ Yaa. 65. 17. | | 21 Yaa. 65. 17. | ⁹ Yaa. 65. 17. |
| ⁹ Yaa. 65. 17. | | 22 Yaa. 65. 17. | ¹⁰ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁰ Yaa. 65. 17. | | 23 Yaa. 65. 17. | ¹¹ Yaa. 65. 17. |
| ¹¹ Yaa. 65. 17. | | 24 Yaa. 65. 17. | ¹² Yaa. 65. 17. |
| ¹² Yaa. 65. 17. | | 25 Yaa. 65. 17. | ¹³ Yaa. 65. 17. |
| ¹³ Yaa. 65. 17. | | 26 Yaa. 65. 17. | ¹⁴ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁴ Yaa. 65. 17. | | 27 Yaa. 65. 17. | ¹⁵ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁵ Yaa. 65. 17. | | 28 Yaa. 65. 17. | ¹⁶ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁶ Yaa. 65. 17. | | 29 Yaa. 65. 17. | ¹⁷ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁷ Yaa. 65. 17. | | 30 Yaa. 65. 17. | ¹⁸ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁸ Yaa. 65. 17. | | 31 Yaa. 65. 17. | ¹⁹ Yaa. 65. 17. |
| ¹⁹ Yaa. 65. 17. | | 32 Yaa. 65. 17. | ²⁰ Yaa. 65. 17. |
| ²⁰ Yaa. 65. 17. | | 33 Yaa. 65. 17. | ²¹ Yaa. 65. 17. |
| ²¹ Yaa. 65. 17. | | 34 Yaa. 65. 17. | ²² Yaa. 65. 17. |
| ²² Yaa. 65. 17. | | 35 Yaa. 65. 17. | ²³ Yaa. 65. 17. |
| ²³ Yaa. 65. 17. | | 36 Yaa. 65. 17. | ²⁴ Yaa. 65. 17. |
| ²⁴ Yaa. 65. 17. | | 37 Yaa. 65. 17. | ²⁵ Yaa. 65. 17. |
| ²⁵ Yaa. 65. 17. | | 38 Yaa. 65. 17. | ²⁶ Yaa. 65. 17. |
| ²⁶ Yaa. 65. 17. | | 39 Yaa. 65. 17. | ²⁷ Yaa. 65. 17. |
| ²⁷ Yaa. 65. 17. | | 40 Yaa. 65. 17. | ²⁸ Yaa. 65. 17. |
| ²⁸ Yaa. 65. 17. | | 41 Yaa. 65. 17. | ²⁹ Yaa. 65. 17. |
| ²⁹ Yaa. 65. 17. | | 42 Yaa. 65. 17. | ³⁰ Yaa. 65. 17. |
| ³⁰ Yaa. 65. 17. | | 43 Yaa. 65. 17. | ³¹ Yaa. 65. 17. |
| ³¹ Yaa. 65. 17. | | 44 Yaa. 65. 17. | ³² Yaa. 65. 17. |
| ³² Yaa. 65. 17. | | 45 Yaa. 65. 17. | ³³ Yaa. 65. 17. |
| ³³ Yaa. 65. 17. | | 46 Yaa. 65. 17. | ³⁴ Yaa. 65. 17. |
| ³⁴ Yaa. 65. 17. | | 47 Yaa. 65. 17. | ³⁵ Yaa. 65. 17. |
| ³⁵ Yaa. 65. 17. | | 48 Yaa. 65. 17. | ³⁶ Yaa. 65. 17. |
| ³⁶ Yaa. 65. 17. | | 49 Yaa. 65. 17. | ³⁷ Yaa. 65. 17. |
| ³⁷ Yaa. 65. 17. | | 50 Yaa. 65. 17. | ³⁸ Yaa. 65. 17. |

YARAMIYAH NABI' KI' KITA'B.

I BAB.

1 Yaramiyáh ke 'aas ki bábat. 3 Us ká bulayá jánd, ki nabí ho. 11 Bádam kí ek dāli, aur ubaltí hūi deg, royá meṁ use dikhāi detā. 15 Nabí Yahūdāh ko ānevalī ófat kí khabar detā. 17 Khudā nabí se madad ká wa'da karke use dilāsā detā.

KHILQIYAH ke beṭe Yaramiyáh ká kalām, jo Bin-yamín kí mamlukat meṁ 'Anatúti' káhinon meṁ se thā;

2 Jis par KHUDAWAND ká kalām, Amún ke beṭe Yahūdāh ke bādsháh Yúsiyáh ke dinon meṁ, us kí bādsháhāt ke terahweṁ baras meṁ^b, nāzil hūā.

3 Yahūdāh ke bādsháh Yahúya-qím bín Yúsiyáh ke dinon meṁ bhí, Yahūdāh ke bādsháh Sidqiyáh bín Yúsiyáh ke gyārahweṁ baras ko tamám hone tak^c, Yarúsalam ke logon ke asir hojánē tak^d, jo páñchweṁ mahíne meṁ thā^e, nāzil hotā raliā.

4 KHUDAWAND ká kalām mujh ko pahunchā, aur us ne kahā,

5 Ki Peshtar us se kí main ne tujhe peṭ meṁ khalq kiya^f main tujhe jantā thā^g, aur riln meṁ se tere nikāline ke pahle main ne tujhe muqábil kiyā^h, aur qaumon ke liye tujhe nabí thahráyā.

6 Tab main ne kahā, Hāc, Khudā-wand YAHOWAH! dekh, main bol nahīn saktāⁱ; kyūnki lar-ká hūn.

7 ¶ Par KHUDAWAND ne mujh ko kalā, Mat kah, ki Main lar-ká hūn; kyūnki jin sabhon ke pás main tujhe lhejūngā, tú jācā; aur sab kuchh jo main tujhe far-māungā, tú kahogā^j.

8 Tú un ke chihron ko dekhke mat dar^k; kyūnki KHUDAWAND kahtā hai, Main tujhe chhupāne ko tere sáth hūn^m.

9 Tab KHUDAWAND ne apnā háth bayhāke merā muḥ chhūāⁿ. Aur KHUDAWAND ne mujhe far-māyā, ki Dekh, main ne apnā kalām tere muḥ meṁ dāl diya^o.

10 Dekh, áj ke din main ne tujhe qaumon par aur bādsháhāt-on par ikhtiyār diya^p, ki ukhāre

aur dhā dewe, halák kare aur girā dewe, banāwe aur lagāwe^q.

11 ¶ Phir KHUDAWAND ká kalām mujh ko pahunchā, aur us ne kahā, ki Ai Yaramiyáh, tú kyā dekhtā hai? main bolā, ki Bádam kí ek dāli dekhtā hūn.

12 Aur KHUDAWAND ne mujhe farmāyā, ki Tú ne khúb dekhā; kyūnki main apne kalām ko jalā pā-lagāungā.

13 Dúsrí bār KHUDAWAND ká kalām mujh par nāzil hūā, aur us ne kahā, ki Tú kyā dekhtā hai? Main ne kahā, Ubaltí hūi deg dekhtā hūn^r, jis ká muḥ uttar kí taraf ko hai.

14 Tab KHUDAWAND ne mujhe farmāyā, ki Uttār kí taraf se is sarzamín ke sáre bāshindon par ek áfat áwegi^s.

15 Kyūnki KHUDAWAND farmatā hai, ki Dekh, main uttar kí bādsháhāt-on ke sáre khándānon ko bulāungā^t; aur we áwegeṁ, aur har ek apnā apnā taḥt Yarúsalam ke darwāzon kí dahlizon par, aur us kí chāron taraf kí dīwāron ke gird á gird, aur Yahūdāh ke tamám shahron ke muqábil qáim karegā^u.

16 Aur main un kí sári sharárat kí bábat, jinhon ne mujhe chhor-kar^v begāne ilāhon ke sámhne lubān jalāyā, aur apne hí háthon ke kámon ko síjda kiya, apnī 'adālat zāhir karke un par hukm dūngā.

17 ¶ Is liye tú apnī kamar bāndhke uḥ^w, aur jo kuchh main tujhe farmāung, un se kah; un ke chihron ko dekhke mat dabak^x, na ho kí main tujhe un ke sámhne shikast dūn.

18 Kyūnki dekh, main ne áj ke din tujh ko sári sarzamín ke mu-qábil, aur Yahūdāh ke bādsháh-on ke muqábil, aur us ke sardāron ke muqábil, aur us ke káhinon ke muqábil, aur mulk ke logon ke muqábil, ek hasín shahr^y, aur lohe ká sútn, aur pítal kí dīwār banāyā.

19 Aur we tere sáth laṛenge,

Peshtar
MASÍH
ne,
629
ke qarib.

^a Yash. 21. 19.
¹ Taw. 6. 60.
Yar. 32. 7.
8, 9.

629
ke qarib.

^b Yar. 25. 3.

^c Yar. 30. 2.

^d Yar. 52. 12.
16.
^e 2 Sal. 25. 8.

^f Yash. 49. 1, 5.
^g Khur. 42.
12, 17.

^h Lūq. 1. 15.
41.
Mat. 1. 15, 16

ⁱ Khur. 4. 10.
aur 6. 12.
30.
Yas. 6. 3.

^j Qin. 29. 20.
29
Mat. 28. 20

^k Hic. 2. 6.
aur 3. 2
17 Kyat.

^m Khur. 3. 12
1. 31. 6, 8
Yash. 1. 5.
Yar. 15. 20.
A. am. 26. 17.
Ibrin. 13. 0.
ⁿ Yar. 6. 7.

^o Yar. 51. 16.
Yar. 6. 14.

^p 1 Sal. 10. 17.

Peshtar
MASÍH
se,
629
ke qarib.

^q Yar. 18. 7.
² Qur. 16.
4, 5.

^r Hic. 11. 3, 7.
aur 24. 3.

^s Yar. 4. 6.
aur 6. 1.

^t Yar. 6. 15.
aur 6. 23.
aur 10. 22.
aur 26. 9.

^u Yar. 39. 3
aur 43. 10

^v 1st. 28. 20.
Yar. 17. 13.

^w 1 Sal. 14. 18.
² Gal. 4. 20.
aur 9. 1.
Aiy. 38. 3
Lūq. 12. 35.
^x 1 Pas. 1. 12.
^y Khur. 3. 12.
8 Ayat.
Hic. 2. 6.

^z Yar. 54. 7.
Yar. 6. 37.
aur 15. 20.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peashar
MASIH
66,
629
ke qarib.
s dya.</p> | <p>lekin tujh par gālib na honge;
kyūnki KHUDAWAND farmatā hai,
Main tere bachāne ko tere sāth
hūn^b.</p> | <p>9 ¶ So KHUDAWAND farmatā
hai, Is liye main hanoz tum se
mubāhasa karūngā^a, aur tumhāre
larikon ke larikon se mubāhasa
karūngā^a.</p> | <p>Peashar
MASIH
66,
629
ke qarib.
Hiz. 20, 35,
36,
Mik. 6, 3,
Khur. 20, 5,
Aib. 20, 5.</p> |
| | <p>II BAB.</p> | <p>10 Kyūnki pār guzarko Kittion
ke tūpūyon mein dekho, aur Qidār
mein bhejke khūb socho, aur
dekho, kī aisi bāt kahīn hūi?</p> | |
| | <p>1 Khuddā apni aglī mihribānīyon zahir mein lāke
Yahūdīon ko malāmāt kartā ki unhon ne us
se be-sabab bagawat ki thi; 9 chunānchī is sha-
rārat mein wo sub logon se dīe barh gaye
the. 14 Ap kī apni sārī dūlton apne upar
lāye the. 20 Yahūdīon ke gunāhon kī bābat.
31 Un kī tātīgād jo apni be-gunāhi par
rahte the, be-bumyād sabīl hotā.</p> | <p>11 Kyā kisī qaum ne apne ilāhon
ko, jo haqiqat mein ilāh nahīn,
badal dālā^a? par merī qaum ne
apne jalāl ko us se jo be-nafā
hai^a badlā^a.</p> | <p>Zab. 115, 4,
Yas. 37, 19,
Yar. 16, 20,
Mik. 4, 6.</p> |
| | <p>PHIR KHUDAWAND kā kalām
mujh par nāzil hūā, aur us
ne kahā,
2 Kī Tū jā, aur Yarūsalam ke
kānon mein pukārke kah, kī KHUD-
AWAND yūn farmatā hai, kī Main
terī jawānī kī mihribānī, aur tere
byāh kī muhabbat ko yād kartā
hūn^a, jab kī tū bayābān mein, aur
us sarzamīn mein jahān khetī na
thī, mere piche piche chālī^b.</p> | <p>12 Ai āsmāno, is se hairān hojāo,
aur ba-shiddat hirāsān ho^a; nihā-
yat sarāfīma hoo, KHUDAWAND
farmatā hai.</p> | <p>Zab. 115, 4,
Yas. 37, 19,
Yar. 16, 20,
Mik. 4, 6.</p> |
| <p>Hiz. 16, 8,
22, 60,
aur 23, 3, 5,
19,
Hiz. 2, 15,
1st. 2, 7,
Khur. 19,
5, 6,
Ya'q. 1, 14,
Muk. 14, 4,
Yat. 12, 14,
Dukho Yar
80, 7.</p> | <p>3 Isrāel KHUDAWAND kā muqad-
das^c, aur us kī afzāish kā pahlā
phal thā^d: sab jo use nigalte hai
gunahgār thāhrege; un par balā
āwegi. KHUDAWAND farmatā hai^e.
4 Ai ahl i Ya'qūb, aur ahl i
Isrāel ke sab khāndāno, KHUDA-
WAND kā kalām suno.</p> | <p>13 Kyūnki mere logon ne do
burāiyan kī; unhon ne mujh jīte
pānī ke sote ko chhor diyā^f, aur
apne liye hauz khode hai, tūte
hūe hanz. jin mein pānī nahīn
thāhar saktā.</p> | <p>Zab. 39, 9,
Yar. 17, 13,
aur 18, 14,
Ydh. 4, 14,
Dekho
Khur. 4,
22.</p> |
| <p>Yas. 5, 4,
Mik. 4, 3,
2 Sal. 17, 1b,
Ydu. 2, 8,</p> | <p>5 ¶ KHUDAWAND yūn farmatā
hai, kī Tumhāre bāpdādōn ne
mujh mein kaunsi khīyānat pāī,
jo we mujh se dār blāge^g. aur
butlān ke pairau hūe, aur ap bātil
ho gaye^h?</p> | <p>14 ¶ Kyā Isrāel gulām haiⁱ?
kyā wuh khānāzād hai? wuh kis
liye lūta gayā?</p> | <p>Yas. 1, 7,
Yar. 4, 7,
Yar. 43, 7,
8, 9,</p> |
| <p>Yas. 63, 9,
11, 13,
Hiz. 13, 4,
1st. 2, 15,
aur 24, 10,</p> | <p>6 Aur unhon ne nahīn kahā, kī
KHUDAWAND kahāp hai, jo hamen
Misr kī sarzamīn se nikāl lāyā^j,
aur bayābān mein, wīrānon aur
garhon kī zamīn mein, khushkī aur
maut ke sāya kī sarzamīn mein,
jahān koi nahīn guzartā, aur koi
ādmi būd o bāsh nahīn kartā. ha-
meen ke chālā?</p> | <p>15 Jawān sher us par gargarāe;
unhon ne ¶ chīkheyn māriy, aur us
kā mulk ujār diyā; us ke shahr
jal gaye, wabāp koi basnewālā na
rahā^k.</p> | <p>Yas. 1, 7,
Yar. 4, 7,
Yar. 43, 7,
8, 9,
Yar. 4, 18,
1st. 32, 10,
Yash. 13, 3,
Yas. 30, 1, 2</p> |
| <p>Gin. 18, 27,
aur 14, 7, 8,
1st. 8, 7, 9,
Aib. 18, 25,
27, 36
Gin. 38, 33,
34,
Zab. 75, 68,
58,
aur 108, 38,
Yar. 3, 1,
aur 18, 16,
W. Bal. 2, 6, 7,
Nām. 2, 10,
Yar. 83, 13,</p> | <p>7 Aur main tum ko bāg-wāīf
zamīn mein lāyā, kī tum us ke
mewo aur us ke achche phal
khāo^k; par tum ne dākhil hoke
merī zamīn nāpāk kī, aur merī
mīrās ko nafrat-angez kiyā^l.</p> | <p>16 Banī Nūf bhī aur banī Tah-
fanīs^m tere sir ke chānd ko phāpte
hai.</p> | <p>Yas. 3, 9,
Hiz. 5, 5,
Khur. 19, 8,
Yash. 24, 18,
Qas. 10, 16,
1 Sam. 12,
10,
1st. 12, 2,
Yas. 57, 5, 7,
Yar. 3, 6,
Khur. 34,
15, 16,</p> |
| <p>11 dya.
Uab. 2, 18,</p> | <p>8 Kāhīnōn ne nahīn kahā, kī
KHUDAWAND kahāp hai? aur un-
hon ne jo shari'at-wale the mujhe
na jānāⁿ; aur charwāhon ne mujh
se sarkashī kī; aur nabīon ne
Ba'al kā nām leke nubūwat kī^o,
aur un chīzon kī pairaūf kī jo
fāidamand nahīn hai^p.</p> | <p>17 Kyā tū yih apne upar nahīn
lāyā hai, kī tū ne KHUDAWAND
apne Khuddā ko tark kiyā^q, jis
waqt wuh tujh ko rāh mein le
chaitā thā^r?</p> | |
| | | <p>18 Aur ab Saihūr^s kā pānī pīne
ko tujhe Misr kī rāh mein kyā
kām hai? aur nahr i Furāt kā
pānī pīne ko tujhe Asūr kī rāh
mein kyā kām hai?</p> | |

Peashar
M A S I H
no,
629.

* Khur. 15.
17.
Zab. 44. 2.
aur 80. 8.
Yas. 6. 1.
wag.
aur 80. 21.
Mat. 21. 33.
Marq. 12. 1.
Lúq. 20. 9.
= Is. 32. 33.
Yas. 1. 21.
aur 8. 4.
* Aly. 9. 30.
* Is. 32. 34.
* Aly. 14. 17.
Hús. 13. 12.
* Amos 30. 12.
* Yar. 7. 31.

* Aly. 39. 5.
wag.
Yar. 14. 8.

* Yar. 13. 12.

* Is. 32. 16.
Yar. 3. 13.

* Qás. 10. 10.
Zab. 78. 34.
Yas. 28. 18.

* Is. 32. 57.
Qás. 16. 14.
* Yas. 45. 20.

* Yar. 11. 13.

* 23, 25 áyat.
eg.

* Yas. 1. 5.
aur 9. 13.
Yar. 5. 3.
* 2 Tow. 36.

16.
Naham. 9.
26.
Mat. 23. 29.
wag.
* Am. 7. 52.
1 Tow. 7. 15.

21 Maip ne tujhe ek suthrí ták jagáyá, bilkull chokhá bihan¹, phir tú kyúnkar úprí angúr kí kam-qadr latá mere liye ho gayí^m?

22 Kyúnki harchand tú apne ko sajjí se dhowe, aur bahut sá sá bun leweⁿ, tad bhí KHUDAWAND KHUDÁ kahtá hai, Terí sharárat mere huzúr jalwagar hai^o.

23 Tú kyúnkar kahtí hai, kí Maip nápák nahín hún^p; maip Ba'alím kí pairau nahín hufí? dasht meñ apní ravish dekh, aur ján jo kuchh tú ne kiya hai^o: tí ek tez-rau úntní kí mánind hai, jo mast hoke idhar udhar daurtí hai;

24 Máda gor-khar kí mánind, jis kí 'ádat hai kí dasht meñ rahe, aur hawas ke máre hawá súnghí hai^o; apní khwáhish purí karne se kaun use báz rakh saktá hai? us ke dhúndhnewálc thak nahín játe; us ke mahíne meñ we use páwenge.

25 Tú apne pángwon ko rok kí we be-júti na howen, aur apne gale ko, kí piyás na lage: lekin tú ne kahá, kí Be-fáida^o; aisá nahín, kyúnki maip ne begánon se muhabbat kí, aur un ke píchhe chulúngí^o.

26 Jaisá chor jab pakrá játa hai sharminda hotá hai, waisá hí Isráel ká gharáná, we aur un ke búdsáhí, un ke sardár, aur un ke káhin, aur un ke nabí sharminda hote haiñ,

27 Jo darakht se kahte haiñ, kí 'Tú merá báp; aur patthar ko, kí 'Tú mujhe jani hai; kyúnki unhon ne merí taraf píth kí, aur muñ nahín; par apní musibat ke waqt kahenge, kí Uthke ham ko bachá^o.

28 Lekin tere ma'búd kahan haiñ, jinheñ tú ne apne liye banáyá^o? we uñheñ, agar terí musibat ke waqt tujhe bachá sakeñ^o; kyúnki, ai Yahúdáh, jitne tere shahr haiñ, utne tere ma'búd haiñ^o.

29 Tum káhe ko mujh se hujjat karoge^o? tum sab mujh se phir gaye ho, KHUDAWAND kahtá hai.

30 Maip ne tumháre larpon ko 'abas pítná diyá; we tarbiyat-puzír na hús^o: tumhári hí talwár, pharnewálc sher kí mánind, tumháre nabíon ko khá gayí hai^o.

31 ¶ Ai tum jo is pusht ke ho, KHUDAWAND ke kalám ko liház karo. Kyá maip Isráel ko bayá-bán yá tárikí kí zamín^o hús? mere logon ne kyún kahá, kí Ham to hukúmat-wálc haiñ^o, phir tere pás na áwenge^o?

32 Kyá kunwári apne gahne, yá dulhin apná jorá pahinná bhúl játi hai? par mere log beshumár dinon se mujh ko bhúl gaye^o.

33 Kyún tú apní ráh árásta kartí hai kí 'áshiqon ko dhúndhe? yaqínan tú ne fáhishon ko bhí apní ráheñ síkhláin.

34 Tere dámanon meñ be-gunáh miskínon ká khún bhí páyá játa hai^o; maip ne use gahre tak talásh karne se nahín páyá, balki in sabhon meñ 'alániya dekhá.

35 Báwujúd is ke tú kahtá hai, kí Is liye kí maip be-qusúr hún, us ká gazab yaqínan mujh par se palat jáegá^o. Dekh, maip tujh par hujjat sáhit karúngá^o, is tere kahne se, kí Maip khatákar nahín hún^o.

36 Tú apná taur badalne ko kyún itná dáwáñdol phirtí hai^o? Mier se bhí tú sharminda hogíⁿ, jaise Asúr se tú sharminda hús^o.

37 Yahán se bhí tú apne sir par háth rakhe hús níkal jáegí^o: kyúnki KHUDAWAND ne unheñ jin par tú ne í'atimád kiya haqír jáná, aur tú un se kámyáb na hogí.

III BĀB.

1 Yahúdáh kí síndkárí aur Khudd kí barí rahmat kí bábat. 6 Yahúdáh Isráel se bhí badlar thahartá. 12 Tauda-karne-wálon ko Injíl kí basháraton á: jótig. 20 Isráel malámat uñhake Khudd se buláti játi, aur apne gandhon ká íqrár kartí.

KAHAWAT^o hai, kí agar koi mard apní jorú ko níkalé, aur wuh us ke yahán se jáke dúsré mard kí hó jáe, kyá wuh pahlá us pás phir jáegá^o? kyá wuh zamín niháyat nápák na hogí^o? lekin tú ne bahut se yáron ke sáth zíná kiya^o; tadbhí merí taraf phir, KHUDAWAND farmátá hai^o.

2 Paháron kí taraf apní ánkheñ uñhá, aur dekh, kaunsi jagah hai jabán yár ke sáth hambistar nahín hús^o. 'Arab kí mánind, jo bayábán meñ hai, tú un ke liye ráhon par baithí^o; tú ne apní zínákáríon aur badkáríon se zamín ko nápák kiya^o.

Peashar
M A S I H
no,
629.

* 5 áyat.
* Zab. 13. 4.
* Is. 32. 18.

* Zab. 106. 21.
Yar. 13. 26.
Hús. 8. 14.
* 'Ibráñf meñ, 'ishq ko,

* Zab. 108. 38.
Yar. 19. 4.

* 23, 25 áyat.
eg.

* 1 Amos 32. 13.
1 Yih. 1. 8, 10.

* 18 áyat.
Yar. 37. 22.
Hús. 5. 13.
aur 12. 1.
* Yas. 30. 3.
Yar. 37. 7.
* 2 Tow. 28.
15, 20, 21
* 2 Sam. 13. 19.

* Is. 34. 4.

* Yar. 2. 7.

* Yar. 2. 20.
Hús. 16. 26.
39, 39.

* Yar. 4. 1.
Zab. 1. 2.

* Dekho Is. 12. 2.
Yar. 4. 20.
* Por. 36. 14.
Amos 23. 29.
Hús. 16. 24.
26.
* Yar. 2. 7.
5 áyat.

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
se,
629
ke qarib.</p> <p>Abb. 26. 19.
1st. 28. 23,
24.
Yar. 9. 12.
aur 14. 4.
Yar. 6. 3.
aur 6. 18.
aur 8. 12.
Hic. 3. 7.
Saf. 2. 2.
Yar. 2. 2.
Hús. 2. 15.
1 Ama. 2. 17.
Zab. 77. 7.
wag.
aur 103. 8.
Yas. 67. 16.
13 dyat.
612
ke qarib.</p> <p>11, 14 dyat-
ed.
Yar. 7. 24.
Yar. 9. 20.</p> <p>2 Sal. 17.
14.
Hic. 16. 48.
aur 23. 2, 4.</p> <p>Hic. 27. 9.
2 Sal. 17. 6.
16.</p> <p>Hic. 23. 11.
wag.</p> <p>Yar. 2. 7.
2 dyat.
Yar. 2. 27.</p> <p>2 Taw. 34.
33.
Hic. 7. 14.</p> <p>Hic. 18. 31.
aur 23. 11.</p> <p>2 Sai. 17. 6.</p> <p>Zab. 86. 18.
aur 103. 8, 9.
6 dyat.</p> <p>Abb. 28. 40.
wag.
1st. 30. 1, 2.
wag.
Ama. 28. 13.
1st. 12. 2.</p> <p>Yar. 2. 28.</p> <p>2 dyat.
Hic. 18. 15,
24, 26.</p> | <p>3 Isliye bārish nahín hotí, aur ákhiri barsát nahín hūí^h; tere pesháne par qahba-pan-záhir hai, aur tú sharm nahín mántí hai¹.</p> <p>4 Kyá ab tú pukárke mujhe nahín kahegi, ki Ai mere báp, tú meri jawání^k ká rahbar hai¹?</p> <p>5 Kyá wuh sadá apná gazab rakhegá^m? kyá wuh use hamesha tak rakh chhoregá? Dekh, tú aisí báton to kah chukí, aur tú ne jítná tujh se ho saká bure kám kiye.</p> <p>6 ¶ Yúsiyáh bádsháh ke dinon meṇ KHUDAWAND ne mujh se kahá, 'Tú ne dekhá hai, ki bargashta Isráel ne kyá kiya haiⁿ? wuh har ek hare daraḳht ko tale gayí, aur waháṇ zinákárlí kí^o.</p> <p>7 Aur jab wuh yih sab kuchh kar chukí, to main ne us se kahá, ki Meri taraf phir á^p. Par wuh na phirí. Aur us kí be-wafá bahinⁿ Yahúddáh ne dekhá.</p> <p>8 Aur main ne dekhá, ki jab isí bá'is se, kí us ne zinákárlí kí thí. main ne bargashta Isráel ko ní-kálá¹, aur use taláq-náma likh diya¹, báwujúd is ke us kí bewafá bahin Yahúddáh na dari, balki us ne bhí jáke chhinálá kiya¹.</p> <p>9 Aur aisá húa kí us ne apne chhinále kí buráí se zamín ko nápak kiya¹, aur patthar aur lakṛí ke sáth zinákárlí kí¹.</p> <p>10 Aur báwujúd is sab ko, us kí bewafá bahin Yahúddáh meri taraf apne sáre dil se na phirí, magar makt se, KHUDAWAND kahí hai¹.</p> <p>11 Aur KHUDAWAND ne mujh se kahá, ki Bargashta Isráel ne be-wafá Yahúddáh se apne ko sádiq ṭhahráya hai¹.</p> <p>12 ¶ Já, aur uttar kí taraf pukárke kah, KHUDAWAND farmátá hai¹, ki Ai bargashta Isráel, phir áo; main áge ko tum par na ghurkúngá, kyúñki KHUDAWAND farmátá hai, Main rahím hún; main sadá tak gazab na rakh chhorúngá^b.</p> <p>13 KHUDAWAND farmátá hai, Sirf apní badkárí ká iqrár kar¹, aur kah, ki Main KHUDAWAND apne Khudá se phir gayí hai, aur har ek hare daraḳht ke tale^d begánoṇ ke sáth^o apní ráh ravish ko kharábh kar diya¹ hai¹, aur teri áwáz nahín suní.</p> | <p>14 KHUDAWAND farmátá hai, Ai bargashta larko, phir áo; kyúñki main tumhárá kháwind hún¹; aur main tum ko har ek shahr meṇ se ek ek, aur gharáne meṇ se do do leke, tumheṇ Saihún meṇ leáúngá^h.</p> <p>15 Aur main tum ko apne khátir-khwáh charwáhe dúngá¹, aur wo tumheṇ dónái aur samajh chará-wenge¹.</p> <p>16 Aur KHUDAWAND farmátá hai, ki Aisá hogá, ki jab un dinon meṇ tum zamín par barhoge, aur bahut hooge, tab we phir na kahenge, ki KHUDAWAND ke 'ahd-náme ká sandúq; us ká khiyál kabhí un ke dil meṇ na áwega¹; we hargiz use yád na kareṅge, aur us kí ziyárat na kareṅge, aur wuh phir banáya na jáegá.</p> <p>17 Us waqt Yarusálam ko KHUDAWAND ká taḳht kahenge: aur waháṇ sárlí qaumeṇ KHUDAWAND ke nám se^m Yarusálam meṇ jam'a hongí: aur we phir apne bure dil kí gumráhioṇ kí pairaui na kareṅge¹.</p> <p>18 Unhín dinon meṇ Yahúddáh ká gharáná Isráel ke gharáno ke sáth chalegá^o, aur we uttar kí zamín meṇ se^p is zamín meṇ, jise main ne tumháre bápádáon ko mírás meṇ diya, ek sáth áwenge¹.</p> <p>19 Par main ne kahá, ki Main tujhe larkoṇ ke darmiyan kyúñkar sháml karún, aur zamín i dil-chasp, qaumoṇ ke lashkaron kí báis mírás¹, kyúñkar tujhe dúñ¹ phir main ne kahá, ki Tú mujhe apná báp kahke pukáregí; aur tú phir mujh se bargashta na hogí¹.</p> <p>20 Jis tarah se jorú be-wafái se apne khasam ko chhordegi hai, us hí tarah se tum ne, ai Isráel ke gharáná, mujh se bewafái kí, KHUDAWAND kahí hai¹.</p> <p>21 Unhí jagahon par ek áwáz suní jái hai, baní Isráel ke rone aur minnat karne kí¹; kyúñki unhon ne apní ráh teḥhí kí, aur KHUDAWAND apne Khudá ko bhúl gaye.</p> <p>22 Ai bargashta larko, phir áo¹: main tumhárlí bargashtagiyoṇ chángí karúngá¹. Dekh, ham tere pás áte haiṇ, ki tú KHUDAWAND hamárá Khudá hai.</p> <p>23 Filhaqiqat naját ká intizár karná kí ṭilon aur paháron kí kasrat se hogí, so 'abas hai¹; ya-</p> | <p>Peshkar
M A S I H
se,
612
ke qarib.</p> <p>Yar. 31. 33.
Hús. 2. 19,
20,
Rúm. 11. 8.</p> <p>Yar. 23. 4.
Hic. 34. 23.
Afn. 4. 11.
2 am. 20,
28.</p> <p>Yas. 65. 17.</p> <p>Yas. 60. 9.</p> <p>Yar. 11. 8.</p> <p>Dekho Yas.
11. 13,
Hic. 37. 16,
—22.
Hús. 1. 11.
2 dyat.
Yar. 31. 8.
Ama. 9. 15.</p> <p>Zab. 108. 24.
Hic. 20. 6
Ján. 8. 9.
aur 11. 16,
41, 45.
Yas. 83. 16.</p> <p>Yas. 48. 8.
Yar. 5. 11.</p> <p>Yon. 15. 2.</p> <p>14 dyat.
Hús. 14. 1.</p> <p>Hús. 6. 1.
aur 14. 4.</p> <p>Zab. 121. 1, 2.</p> |
|---|---|---|--|

Pehtar
M A S I H
612
ke qarīb.

Zab. 3. 8.

Yar. 11. 13.
Hid. 9. 10.

Az. 2. 7.

Yar. 22. 21.

Yar. 3. 1, 22.
Yid. 1. 12.

Yas. 48. 1.
Zak. 8. 6.
Isa. 10. 20.
Yas. 45. 23.
aur 45. 16.
Dekho Yar.
8. 2.
Paid. 22. 14.
Zab. 12. 17.
Gal. 3. 8.
Yas. 45. 25.
1 Qur. 1. 31.

Hid. 10. 12.
Mat. 13. 17.
23.

Isa. 10. 16.
aur 40. 6.
Yar. 9. 28.
Róm. 2. 28.
99.
Qui. 3. 11

Yar. 8. 14.

Yar. 1. 18.
14. 18.
aur 6. 1. 22.
2 Sol. 24. 1.
Yar. 6. 6.
Mén 7. 6.

qīnan Isráel kī naját KHUDAWAND hamáre Khudá se hai^a.

24 Kyúñki ruswái, hamári jawání ke waqt se, hamáre bápádān ke mál ko, aur un ke galloñ aur ramōñ ko, un ke beṭōñ aur beṭōñ ko nigal gayí^b.

25 Ham apne nang meñ pare ruhte, aur ruswái ham ko dhámpṭí; is liye kī ham aur hamáre bápádāde jawání ke waqt se áj tuk KHUDAWAND apne Khudá ke khatákár haiñ^c, aur ham ne KHUDAWAND apne Khudá kī farmánbardári na kī^d.

IV BAB.

1 *Khudá Isráel se wa'da karke use apne pás buláitá. 8 Wuh bahut luthak áfaton kī khabar deke, jo áyá chakṭí thín, Yahūdāh ko ubháritá kī turba kare. 19 Yahūdāh kī pareshānī par ek dard āngēz nálu hotá hai.*

KHUDAWAND farmátá hai, kī Ai Isráel, agar tú merí taraf phirégá, to tú phir á^a: aur agar tú apní makruhát ko merí nazar se dúr karegá, to tú áwára na hogá.

2 Aur agar tú sachái aur 'adúlat aur sadáqat se^b zinda KHUDAWAND kī qasam kháwegá^c, tab qawmeñ us ko sabab apne tañ mubárák jānengí^d, aur us par fakhr karengí^e.

3 ¶ Kyúñki KHUDAWAND Yahūdāh aur Yarásalam ke logōñ ko yūñ farmátá hai, kī Apní banjar zamín ko sáf karo^f, aur káñṭōñ ke darmiyán mat hoo^g.

4 Ai Yahūdāh ke logo, aur Yarásalam ke báshindo, KHUDAWAND ke liye apná khatna karo^h, aur apne dil kī khalí utár phenko, tá na howe kī tumbhári badkirdáron ke bá'is se merá qahr ág kī mánind shu'ala-zan ho, aur aísá bharke kī kof use bujhá na sake.

5 Yahūdāh meñ ishtihár do, aur Yarásalam meñ is kī manádí karo, aur kaho, kī Tum mamlukat meñ narsingá phúnko; buland áwaz se pukáro, aur kaho, kī Jam'a ho, kī hasín shahron meñ chaleñⁱ.

6 Tum Suihún kī samt jhañdá khará karo: panáh lene ko bhágo, aur mat thábro: kyúñki main ek balá ko aur halákát í shadíd ko uttar kī taraf se látá húp^j.

7 Sher jhári se niklá^k, aur qau-

moñ ká halák-karnewálá ráh meñ hai^m; wuh apní jagah se niklá kī terí zamín ko wíran kare: tere shahr aise ujár hongē, kī waháñ insán nám ko na raheⁿ.

8 Is liye tum apní kamar par tét bándho, roo, aur wáwailá karo^o; kyúñki KHUDAWAND ká shadíd qahr ham par se palat nahín gayá.

9 KHUDAWAND kahtá hai, kī Us din aísá hogá, kī bádsháh ká jī aur sardáron ke dil sust ho jáenge; aur sáre káhin lairat-zada, aur sáre nabí sarásíma hongē.

10 Tab main ne káhá, Hái, ai KHUDAWAND Khudá, yaqinan tú ne is qaum ko aur Yarásalam ko yih kahke dagá dí^p, kī Tum salámat rahogē, hálánki talwár ne ján mári hai^q.

11 Us waqt is qaum ko aur Yarásalam ko yih kahá jáegá, kī Jangal kī únchí jagahon par se ek sukhánewáli hawá merí qaum kī beṭí kī taraf chalegí^r, usáne aur sáf karne ke liye nahín,

12 Balki ek hawá, jo us se shadíd hai, mere kám ke liye chalegí; abhí main un ká insáf karúngá^s.

13 Dekho, wuh yūñ áwegá jaise badliñ, aur us kī gáriñ jaise girdbád^t; us ke ghore 'uqábon se tez-par haiñ^u. Wáwailá lam par! kī ham barbád hogaye.

14 Ai Yarásalam, tú apne dil ko sharárat se pák kar^v, táki tú naját páwe. Kab tak tere bátíl khiyál-ōñ tere dil meñ raheñge?

15 Kyúñki Dán se ek áwáz áti hai^w, aur Ifráim ke pahár se taklif kī manádí karte haiñ.

16 Qawmeñ ko khabar do; dekho, Yarásalam kī bábat manádí karo, kī muhásara karnewále dúr mulk se áte haiñ^x, aur Yahūdāh ke shahron ke muqábil lalkárete haiñ.

17 Khet ke rakhwáloñ ke mánind we use gherte haiñ^y; kyúñki wuh mujh se phir gayí, KHUDAWAND kahtá hai.

18 Terí chál aur tere kámoñ ne tere liye yih hásil kiýá^z; yih terí sharárat hai, yih azbaski talkh hai, is ne tere dil ko pakár liýá.

19 ¶ Merí antrián! merí antrián! mere dil meñ dard hai^{aa}; mere dil ká khafaqán hotá hai; main chup nahín rah saktá, ky-

Pehtar
M A S I H
613
ke qarīb.

Yar. 28. 9.
Yas. 1. 7.
Yar. 2. 15.
Yas. 22. 12.
Yar. 6. 30.

Hid. 14. 9.
2 Tas. 2. 11.

Yar. 5. 12.
aur 14. 13.

Yar. 51. 1.
Hid. 17. 10.
Hid. 13. 16.

Yar. 1. 16.

Yas. 5. 28.
Isa. 28. 19.
Nau. 1. 19.
Hid. 8. 1.
Hab. 1. 6.

Yas. 1. 16
Yaq. 4. 3.

Yar. 8. 16.

Yar. 8. 15.

2 Sol. 25. 1.4

Zab. 107. 17.
Yas. 60. 1.
Yar. 2. 17.
10.

Yas. 19. 8.
aur 16. 11.
aur 31. 3.
aur 22. 4.
Yar. 9. 11a.
Lebko Lék. 19. 42.

Peashar
M A S I H
se,
612
ke qarib.

1 Zab. 42. 7.
Hiz. 7. 26.
* Yar. 10. 20.

úpki, ai merí ján, tú ne narsinge
kí áwáz, aur laráí ká shor suná.
20 Halákat par halákat kí áwáz
ho rahí hai^a; kyúñki tamám sar-
zamin luf gayí, mere khaime achá-
nak, aur mere parde ek dam men
gúrat kiye gaye^b.

21 Kab tak main yih jhandá
dekhá karún, aur narsinge kí
áwáz sunún?

22 Ki mere log nádán haiñ, un-
hon ne mujhe nahín pahcháñá;
we be-hosh lapke haiñ, aur 'aql
nahín rakhte: bure kám karne
men chatur haiñ^c, par nekokári
men we dánish nahín rakhte.

23 Main ne zamín ko dekhá^d,
aur kyá dekhtá hún, kí wirán aur
sunsán hai^e; ásmán ko bhí, kí
be-núr hai.

24 Main ne paháron par nigáh
kí, aur kyá dekhtá hún, kí we
kánp guyo, aur sáre tñle zor se
hile^f.

25 Main ne nazar kí, aur kyá
dekhtá hún, kí koí ádmí nahín;
aur sab hawái parinde uf bháge^g.

26 Main ne dekhá, aur kyá
dekhtá hún, kí ||Karmil dasht ho-
gayá. aur KHUDAWAND ke áge,
us ke qahr í shadíid ke áge, us ke
sáre shahr tabáh ho gaye.

27 Kyúñki KHUDAWAND yún
kahtá hai, kí Tamám zamin wirán
hogí; par main hanoz use hilkull
tabáh na karúngá^h.

28 Isí liye zamin mátam karegíⁱ,
aur ásmán tárík hongé^j; kyúñki
main kah chuká, main ne iráda
kiyá hai, main us se na pachh-
láúngá, aur us se dar guzar na
karúngá^k.

29 Sawáron aur tirandázon ke
shor se har ek bastí bhág jáegí;
we andhere jungalon men já ra-
henge, aur chháñon par churh
jáenge: har ek shahr tark kiyá
jáegá, aur koí ádmí un men na
rahegá.

30 Aur jab tú lúptí jáegí, tú
kyá karegí? Agarchi tú lál jorá
pahine, agarchi tú sonahle zewa-
ron se apne ko sapwáre, agarchi
apní áñkhon men surma lagáwe,
to 'abas ap ko khútsúrat ba-
náegí^l; tere 'áshiq tujh ko haqir
jánenge, we terí ján ke talib
honge^m.

31 Kyúñki main ne us 'aurat kí sí
ek áwáz jise dard lage hon, aur us

kí sí dardnák áwáz jo apná pahlá
bachcha jane, Saihún kí beñí kí
sadá suní, kí wuh hámpatí hai, aur
apne háth phailáke kahtí haiⁿ,
Háe mujh par, kí khúníon se merí
ján ba-lab húi.

V. BAB.

1 Bábat un iláhi áfaton kí jo Yahúdiyon par
diti thin, un kí kaj-raui ke sabab, 7 aur un
kí zindakari, 19 aur be-dini, 19 aur Khudá
ne un kí hiquarat karni, 25 aur un kí bari
be-intizami, mulki, 30 aur dini ke bá'is.

YARU'SALAM ke kúchoñ men
idhar udhar dauro, aur ab
dekho, aur jáno, aur us ke chauk-
on men dhúndho, agar koí ádmí
wahán mile^o, koí bhí ho jo insáf
kartá, aur sachái ká talib hotá^p;
aur main use mu'áf karúngá^q.

2 Aur agarchi we kahen^r, kí
KHUDAWAND zinda hai^s, tad bhí
yaqinan we jhúñlí qasam kháte
haiñ^t.

3 Ai KHUDAWAND, kyá terí
ánkhen sachái par nahín haiñ^u?
tú ne unhen márá hai, par unhon
ne afsos nahín kiyá^v; tú ne unhen
gárat kiyá, par we tarbiyat-pazír
na húe^w; unhon ne apne mugh
ko chañon se sakht-tar banáyá;
unhon ne phirne se inkár kiyá
húe.

4 Tab main ne kahá, kí Yaqinan
ye 'awámm haiñ; we jáhil haiñ;
kyúñki we KHUDAWAND kí ráh,
aur apne Khudá kí 'adálat se
ágáh nahín haiñ^x.

5 Main kháss logon ke pás
jáúngá, aur unhen bolúngá. ky-
úñki we KHUDAWAND kí ráh, aur
apne Khudá kí 'adálat se wáqif
hongé^y: par unhon ne sab ke
sab jóá torá, aur bandhanon ko
jhatká dála^z.

6 Is liye jungal ká sher unhen
pháregá^{aa}, sham ká bheriyá unhen
halák karegá^{ab}, chítá un ke shahr-
on kí ghát men baithá rahegá^{ac};
jo koí un men se nikle, phára
jáegá; kyúñki un kí sarkashíñ
bahut húiñ, aur un kí bagáwatep
barh gayín.

7 ¶ Yih terá kám main kyúñkar
mu'áf karún? tere farzandon ne
mujh ko chhorá, aur un kí qasam
khái^{ad} jo lál nahín haiñ^{ae}: agarchi
main ne un se qasam lí thí^{af},
tad bhí unhon ne zinákári kí, aur
pare bándhke qahba-khánon men
ikáñthe húe.

Peashar
M A S I H
se,
612
ke qarib.

* Yas. 1. 16.
Nau. 1. 17.

* Hiz. 22. 30.

* Psal. 12. 23.

* Zab. 12. 1.

* Psal. 19. 26.

* Tfr. 1. 16.

* Yar. 4. 2.

* Yar. 7. 9.

* 2 Taw. 16. 9.

* Yas. 1. 8.

* aur 9. 13.

* Yar. 3. 30.

* Yar. 7. 25.

* Saf. 2. 2.

* Yar. 6. 7.

* Jfr. 3. 1.

* Zab. 2. 3.

* Yar. 4. 7.

* Zab. 104. 20.

* Hab. 1. 8.

* Saf. 3. 3.

* Hsa. 13. 7.

* Yash. 23. 7.

* Saf. 1. 5.

* Ist. 32. 31.

* Gal. 4. 8.

* Yá. unhen
paf dhar
khidáyd
thá.

* Ist. 32. 18.

| Peshkar
M A S I H
86,
612
ke qarib. | 8 We peṭ-bhare ghoron ke má-
nind haiṁ ¹ : we subh sawere uth-
ke har ek ne apne paṛosí kī jorú
par mastí se hinhiná kiýá hai ² . | bandagí kī ³ , us hī tarah tum us
zamín meṇ, jo tumhári nahín hai,
begáne logon kī bandagí karoge ⁴ . | Peshkar
M A S I H
86,
612
ke qarib. |
|---|--|---|--|
| • Hls. 22. 11.
• Yar. 13. 27.
• 29 áyat.
Yar. 9. 9.
• Yar. 44. 22. | 9 KHUDAWAND kahtá hai, ki In
báton ke liye kyá main badlá na
lúngá ⁵ , aur aisi qaum se merá jī
intiqaṁ na legá ⁶ ? | 20 Ya'qúb ke gharáne meṇ ish-
tihár karo, aur Yahúdáh meṇ
manádí karo, aur kaho,
21 Ab ise sun, ai nádán aur
be-aql qaum, jo ánkheṇ rakhtí
hai, par dekhtí nahín, jo kán
rakhtí hai, par suntí nahín ⁷ ; | • Yar. 2. 13.
• Ist. 23. 48. |
| • Yar. 30. 8.
• Yar. 4. 27.
15 áyat. | 10 ¶ Tum us kī díwáron par
charho, aur unheṇ kharáb karo ⁸ :
par bilkull tabáh na karo ⁹ ; us
kī qáilíṇ toro, kyúñki we KHUDAWAND
kī nahín haiṁ. | 22 KHUDAWAND kahtá hai, Kyá
tum mujh se nahín darte ¹⁰ ? kyá
tum mere huzúr nahín tharthla-
ráte, jis ne ret ko samundar kī
hadd par ek aise qadím hukm se
qáim kiýá, kī wuh us se barh
nahín saktá: aur harchand us kī
lahreṇ báham paṛí uchhaltí haiṁ,
tad bhí we gálib nahín hotí; har-
chand we shor karen, tad bhí we
us se guzar nahín saktí ¹¹ ? | • Yar. 6. 9.
Hls. 12. 2.
Mat. 13. 14
Yáh. 12. 40
A'am. 28.
26.
Róm. 11. 8.
Hls. 7. 11.
• Muk. 16. 4. |
| • Yar. 2. 20. | 11 Kyúñki KHUDAWAND kahtá
hai, ki Isráel ke gharáne aur Ya-
húdáh ke gharáne ne mujh se
niháyat be-wafáí kī ¹² . | 23 Lekin ise qaum ká dil bági
aur sarkash hai; unheṇ ne sar-
kashí kī, aur gaye guzre. | • Yar. 2. 10.
aur 38. 10.
11.
Zab. 104. 9.
Ams. 9. 29. |
| • 2 Taw. 36.
16.
Yar. 4. 10.
• Yaa. 26. 15.
• Yar. 14. 13. | 12 Unheṇ ne KHUDAWAND se
inkár kiýá hai ¹³ , aur kahá, kī Wuh
nahín hai; ham par hargiz áfat
na áwegí ¹⁴ , aur talwár aur kál ko
ham na dekhenge ¹⁵ . | 24 Unheṇ ne apne dil meṇ nahín
kahá, ki Ham KHUDAWAND apne
Khudá se daren, jo mausim par ¹⁶
aglí aur pichhlí bárishon ko detá
hai ¹⁷ : wuh hī fasl ke muqarrarí
hafton ko hamáre liye muqarrar
kar rakhtá hai ¹⁸ . | • 1 Alj. 26. 10.
aur 38. 10.
11.
Zab. 104. 9.
Ams. 9. 29. |
| • Yar. 1. 9. | 13 Aur nabí jo haiṁ hawá ho
jáenge, aur kalám un meṇ nahín
hai; un par aisé hī hogá. | 25 ¶ Tumhári badkáríon ne yih
chúzeṇ tum se phiráín ¹⁹ , háñ, tum-
hári khatákáríon ne in achchhlí
chízon ko tum se báñ rakhá. | • Zab. 147. 4.
Yar. 14. 22
Mat. 5. 45.
A'am. 14. 11.
• Ist. 11. 34.
Yel. 2. 23.
• Psal. 5. 22. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 14 Pas KHUDAWAND Rabb ul
afwáj yún kahtá hai, Isliye kī tum
yih bát kahte ho, so dekho, main
apne kalám ko tere mujh meṇ ág ²⁰ ,
aur ise qaum ko lakrí banáúngá,
aur wuh unheṇ bhasam kar degí. | 26 Kyúñki merí qaum ke dar-
miyán sharír log páo játe haiṁ;
we un ke mánínd jo phandá la-
gáte haiṁ ghát meṇ baithte haiṁ ²¹ ;
we jál phailáte, we ádmíon ko
pakarte haiṁ. | • Yar. 3. 3. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 15 Ai Isráel ko gharáne, dekho,
main tum par ek qaum dúr se ²²
charhá láúngá ²³ , KHUDAWAND
kahtá hai; wuh zabardast qaum
hai, wuh qadím qaum hai, wuh
qaum hai, jis kī zubán tú nahín
jántá, aur jo kuchh we kahte
haiṁ tú nahín samajhtá. | 27 Jaise pinjári chíriyon se bhará
hai, taise un ká ghar makr se
bhará hai: isi liye we bare aur
máldár ho gaye. | • Ann. 1. 11.
17, 18.
Hab. 1. 18. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 16 Un kī tarkash khulí hui qabr
kī mánínd hai; we sab bahádúr
haiṁ. | 28 We mote ho gaye ²⁴ , we chikne
haiṁ: we bure kámon meṇ sha-
ríron se sabqat le gaye: we
faryád ko, yatímon kī faryád ko
nahín sunte ²⁵ , taubhí we kámyáb
rahte ²⁶ : aur garíbon ká insáf na-
hín karte. | • Ist. 32. 15. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 17 ¶ Terá anáj aur terí roṭí jo
tere beṭon aur beṭíon ko kháne kī
thí, we khá jáenge; terí gáe bher
we chat karenge ²⁷ ; tere angír aur
terí anjír we kháenge; tere hasin
shahron ko, jin par terá ásrá hai,
we talwár se wírañ kar denge. | 29 KHUDAWAND kahtá hai, Kyá
main in báton ká badlá na lúp ²⁸ ,
aur kyá merí rúh aisi qaum se
intiqaṁ na legí? | • Yar. 1. 23.
Zak. 7. 10.
• Aly. 12. 6.
Zab. 73. 15.
Yaa. 12. 1. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 18 Báwuṭúd ise ke KHUDAWAND
kahtá hai, ki Un hī dínon meṇ
bhí main tumheṇ bilkull halák na
karúngá ²⁹ . | 30 ¶ Ek hairat-afzá aur haulnák
kám zamín par hui ³⁰ ; | • Yar. 23. 14.
Hls. 6. 10.
• Yar. 14. 14.
aur 23. 28.
28.
Hls. 13. 6. |
| • Yar. 30. 3
Yar. 4. 13.
• Ist. 28. 49.
Yaa. 5. 36.
Yar. 1. 16.
aur 6. 22. | 19 ¶ Aur yún hogá, kī jab tum
log kahoge, kī KHUDAWAND ha-
máre Khudá ne yih sára sulúk
ham se kyún kiýá ³¹ , tab tú unheṇ
kahogá, kī Jis tarah se tum logon
ne mujhe chhor diýá, aur apní
zamín meṇ begáne ma'búdon kī | 31 Ambiyá istiqbál kī jhúṭhí
khabareṇ dete haiṁ ³² , aur káhin | • Yar. 23. 14.
Hls. 6. 10.
• Yar. 14. 14.
aur 23. 28.
28.
Hls. 13. 6. |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
612
ke qarib.</p> | <p>un ke wasile hukm-rānī karte haiṇ, aur mere log aisi bātōṇ ko dost rakhte haiṇ^a; ab, jum ākhir i kār kyā karoge?</p> | <p>tak ki we sun nahīṇ sakte¹: dekh, KHUDAWAND kā kalām un ke liye hīqārat kā bā'is hai^a, we us se kḥush nahīṇ hote.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
612
ke qarib.</p> |
| <p>• Mīk. 2. 11.</p> | <p>VI BAB.</p> | <p>11 Chunānchi main KHUDAWAND ke qahr se labrez hūṇ; we ke sahne se main thak gayā hūṇ¹; main use bāhar ke sāre larkōṇ par, aur jawānōṇ kī jamā'at par unḍelūṅgā^m: kyūṇki kḥasam apnī jorū ke sāth, aur adheṇ, us samet jo bahut būḥā hai, pakṛā jācḡā.</p> | <p>1 Yar. 7. 28.
A'am. 7. 51.
Dekh
Kḥur. 6.
12.
Yar. 20. 8.
Yar. 20. 9.
Yar. 9. 21.</p> |
| <p>612
ke qarib.</p> | <p>1 Dushman jo raudna hote ki Yahūdāh par chārḥāi karen, 4 āpas men ek diere ki him-mat barhāte. 6 Khudā un kā kām unḥōṇ ballōitā Yahūdīōṇ ke gunāḥōṇ ke sabab se. 9 Nabī un ilāhī āfatōṇ par jo gunāḥ ke sabab se dī thēṇ nāla kartā. 18 Qahr ilāhī ke bhayke jāne ki kḥabar detā. 26 Wuh logōṇ ko nasīhat kartā ki in āfatōṇ ke bā'is se mātām karne lagen.</p> | <p>12 Aur un ke ghar, khetōṇ aur jorūṇōṇ samet, aurōṇ ke ho jā-enge¹: kyūṇki KHUDAWAND kahtā hai, ki Main apnā hāth us sarzamīn ke bāshindōṇ par bayḥāūṅgā.</p> | <p>1 Yar. 7. 28.
A'am. 7. 51.
Dekh
Kḥur. 6.
12.
Yar. 20. 8.
Yar. 20. 9.
Yar. 9. 21.</p> |
| <p>612
ke qarib.</p> | <p>A I banī Binyāmīn, tum sab ikatṭhe hoke Yarusālam ke darmiyān se bhāḡ niklo, aur Taqū'a meṇ narsingā phūṅko, aur Bait-Hakaram^a meṇ ātash kā ek nishān kḥapī karo: ki uttar kī taraf se ek balā, aur baṛī halākat dikhāī detī hai^b.</p> | <p>13 Kyūṇki chhoṭōṇ se barōṇ tak sab ke sab lālchī haiṇ; aur nabī se kāhin tak har ek jhūṭhā mu'ā-mālā kartā hai^c.</p> | <p>1 Ist. 28. 30.
Yar. 8. 10.</p> |
| <p>• Naham. 3. 14.</p> | <p>2 Main Saīhūn kī beṭī ko, jo shal-kil aur nāznīn hai, halāk karūṅgā.</p> | <p>14 Aur unḥōṇ ne merī qaum kī beṭī ke ghāo ko yih kahke zālīran changā kiyā^p, ki Salāmātī, salā-mātī, hālānki salāmātī na thī^a.</p> | <p>• Naham. 3. 14.</p> |
| <p>• Yar. 1. 14.
aur 4. 6.</p> | <p>3 Charwāhe apne gallōṇ ko liye hūe us pās āwenge, aur girdāgird us ko muqābil kḥaime kḥare karōṅge^a; har ek apnī jagah meṇ charāwegā.</p> | <p>15 Kyā we, jab unḥōṇ ne mak-rūh kāam kīye, sharminda hūe^a? nahīṇ, we zarfā sharminda na hūe, aur na unḥōṇ ne kḥijlat uṭhāī; i- wāste we girnewālōṇ ke darmiyān gireṇge: KHUDAWAND kahtā hai, ki Jis waqt main un se badlā lūṅgā, we girāe jāenge.</p> | <p>• Yar. 1. 14.
aur 4. 6.</p> |
| <p>• 2 Sol. 25. 1. 4.
Yat. 4. 17.</p> | <p>4 Tum us se laṛne kī taiyārī karo^a; uṭho, aur do pahar ke waqt chārḥāī karen^a. Ham par afsos hai! ki din dḥaltā hai, aur shām ke sāyo bārḥ jāte haiṇ.</p> | <p>16 KHUDAWAND yūṇ kahtā hai, ki Rāhōṇ par kḥare ho, aur dekho, aur purāne rastōṇ kī bābat pūchho^a, ki bhālī rāh kahāṇ hai? usī meṇ chalo, ki tum apne jioṇ meṇ ārām pōge^a. Par unḥōṇ ne kahā, ki Ham us meṇ na challenge.</p> | <p>• 2 Sol. 25. 1. 4.
Yat. 4. 17.</p> |
| <p>• Yar. 51. 27.
Yat. 3. 9.
Yat. 15. 8.</p> | <p>5 Uṭho, rāt ko chārḥ chalen, aur us ke mahallōṇ ko dḥā den.</p> | <p>17 Aur main ne tum par bhī nigahbān ṭhahrāe, aur kahā, ki Narsinge kī āwāz suno. Par un-ḥōṇ ne kahā, ki Ham na sunenge^a.</p> | <p>• Yar. 51. 27.
Yat. 3. 9.
Yat. 15. 8.</p> |
| <p>• Yar. 57. 20.</p> | <p>6 ¶ Kyūṇki RABB ul afwāj yūṇ kahtā hai, ki Darakṭ kāt dūlo, aur Yarusālam ke muqābil dam-dama bāndho: yih wuh shahr hai, jis ko saza dī jāwe; us ke dar-miyān har tarāḥ kā zulm hai.</p> | <p>18 ¶ Isī liye, ai qaumo, suno, aur ai jamā'at, jān, ki un ke dar-miyān kyā hai.</p> | <p>• Yar. 57. 20.</p> |
| <p>• Zab. 55. 9.
10. 11.
Yar. 20. 8.
Hiz. 7. 11.
23.</p> | <p>7 Jis tarāḥ se sotā apnā pānī uchḥāltā hai^a, us hī tarāḥ wul apnī kḥabāsāt ko uchḥāl rahī hai; zulm aur sitām kī sadā us meṇ sunī jātī hai^a; har dam mere sāmḥne gam aur zakhmī haiṇ.</p> | <p>19 Ai zamīn. sun^a: dekh, main is qaum par āfat lāūṅgā, jo un ke andeshōṇ kā phal hai^a, is liye ki unḥōṇ ne mere kalān aur merī sharī'at ko na mānā, balki use radd kar diyā hai.</p> | <p>• Zab. 55. 9.
10. 11.
Yar. 20. 8.
Hiz. 7. 11.
23.</p> |
| <p>• Hia. 22. 18.
Hos. 9. 12.</p> | <p>8 Ai Yarusālam, tarbiyat-pazīr ho, tā na howe, ki merā dil tujh se gḥat jūe^a; na ho, ki main tujhe wī-rān karūṅ aur sunī zamīn banāūṅ.</p> | <p>20 Kis fāide ke liye Sabā^a se lubān, aur us dūr mulk se kḥush-būdār ūkl mujh tak āte haiṇ^a? tere chārḥāwe mujhe pasand nahīṇ haiṇ, aur tere zabīḥēṇ kḥush nahīṇ āte^b.</p> | <p>• Hia. 22. 18.
Hos. 9. 12.</p> |
| <p>• Yar. 57. 20.</p> | <p>9 ¶ RABB ul afwāj yūṇ kahtā hai, ki Jo Isrāel meṇ se bāqī rahen, un ko we angūr kī mānind bilkul tor lenge: tū apnā hāth, un ke mānind jo angūr ko torte haiṇ, ṭokriōṇ meṇ phīr dāḥil kar.</p> | <p>21 Isī liyo KHUDAWAND yūṇ</p> | <p>• Yar. 57. 20.</p> |
| <p>• Yar. 57. 20.</p> | <p>10 Main kis se kahūṇ aur kis ko chitāūṇ, tāki we sunen? dekh, un ke kūn nā-makṭūn haiṇ, yahaṇ</p> | <p></p> | <p>• Yar. 57. 20.</p> |

| Pahtar
M A S I H
50,
612
ke qarb. | | kámón ke sahab se jo unhon ne Tufat mein
kiye the, 32 aur un áfaton ke sahab jo un
ke kámón ke ba'is un par áti thin. | P'shtar
M A S I H
50,
600
ke qarb. |
|---|---|--|---|
| | kahtá hai, ki Dekh, main þokar-
khiláne-wále kunde is qaum ke
áge lá phenkúngá, aur báp aur
beþe ikatþhe þokar kháke un par
girenge, pařosí aur us ká dost
ek-sáth halák hogge. | | |
| | 22 KHUDAWAND yún kahtá hai,
ki Dekh, uttar kí mamlukát se ek
qaum áti hai, aur dunyá kí sar-
haddon se ek bapí guroh barpá kí
jáegí ^c . | YIH wuh kalám hai jo KHUDA-
WAND kí taraf se Yaramiyáh
ko pahunchá, aur us ne kahá hai,
2 Tú KHUDAWAND ke ghar ke
pháþak par khará ho ^a , aur waháñ
is kalám ká ishthilár de, aur kah,
ki Ai sáre Yahúdáh, jo KHUDA-
WAND kí bandagí ke liye in phá-
þakon se dákhil hote ho, KHUDA-
WAND ká kalám suno. | |
| ^a Yar. 1. 15,
aur 5. 15,
aur 10. 22,
aur 50. 41,
43, 43. | 23 We kamán aur neza pakar
lenge; we sang-dil haiñ, aur rahm
na karenge: un ke na'ron kí sadá
samundarkí mánind hai ^d ; aur gho-
ron par sawár hogge, aur jangí
mardon ke mánind tere muqá-
bil, ai Saihún kí beþí, we saff
bándhege. | 3 RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá,
yún farmatá hai, ki Apní apní
ráh, aur apne apne kám sudháro,
thb main tumhey is makán mein
basne dúngá ^b . | ^a Yar. 26. 2. |
| ^a Yar. 5. 30. | 24 Ham ne us ká shuhra suná hai:
hamáre háth sust hogaye: ham
musibat mein aur dard mein, us
'aurat kí mánind jo jantí ho. girif-
tár haiñ ^e . | 4 Tum yih kahte hue jhúthí
bátón par ásrá mat rakho ^c , ki
KHUDAWAND kí haikal, KHUDA-
WAND kí haikal, KHUDAWAND kí
haikal yo haiñ. | ^b Yar. 18. 11,
aur 26. 13.
^c Mfk. 3. 11 |
| ^a Yar. 4. 31,
aur 13. 21,
aur 49. 24,
aur 50. 43. | 25 Maidán mein mat jáo, aur ráh
mein mat phiro; kyúñki dushman
kí talwár aur khauf har taraf hai. | 5 Kyúñki agar tum apní apní ráh
aur apne apne kám sar-á-sar dur-
ust karo, agar tum insán aur us ke
hamsáye ke darmiyán insáf karo ^d ; | ^d Yar. 22. 3 |
| ^f Yar. 4. 8. | 26 ¶ Ai merí qaum kí beþí, ka-
mar par tát bándhí ^f , aur rákh mein
loþ ^g ; áp ko, us ke mánind jis ká
iklauté beþá marjáwo ^h , mátam
kí shakl haná, aur dil-kharásh
nauha kar; kyúñki gúratgar ham
par achának áwegá. | 6 Agar tum pardesí aur yaím
aur bewa par zulm na karo, aur
is makán mein ná-huqq khún na
baháo, aur begáne ma'búdon kí
pairaui, jis mein tumhárá nuqsán
hai, na karo ^e . | ^e Yar. 22. 3 |
| ^g Yar. 26. 34,
Mfk. 1. 10,
Zuk. 12. 10. | 27 Main ne tujhe apní qaum ká
uaqqád aur parakhnewálá þalh-
ráyá, kí tú un kí ráhon ko jáne
aur parakhe. | 7 To main tum ko is makán
mein ⁱ , aur is zamín mein, jise main
ne tumháre biphládón ko diyá hai ^g ,
abad ul ábad tak basne dúngá. | ^g Ist. 6. 11,
15
am. 8. 19
aur 11. 24,
Yar. 13. 10
Isr. 4. 40
Yar. 3. 15 |
| ^h Yar. 5. 23. | 28 We sab ke sab niháyat sar-
kash haiñ ^h ; we gíbat karte hue
phirte ^h ; we pítal aur lohá haiñ ⁱ ;
we sab ke sab kharáb karnewále
haiñ. | 8 ¶ Dekho, tum jhúthí bátón
par ^h , jo súdmand nahín ho saktíñ,
í'atimád karte ho ⁱ . | ^h Áyat.
ⁱ Yar. 5. 91,
am. 14. 13,
14. |
| ^j Yar. 9. 4,
Ez. 7. 18 | 29 Dhaunknáiñ jul gayíñ, sisá úg
se bhasiñ ho gayá; kaserá be-
sfída gudáz kartá hai, kyúñki
sharír alag nahín hote. | 9 Kyú tum chorí karoge, khún
karoge, zinákáří karoge, jhúthí
qasam kílógge, aur Ba'ul ke áge
lubán jalógge ^j , aur gair ma'bú-
don kí, jinhein tum nahín jánte
the, pairaui karoge ^j ; | ^j Ist. 19. 21,
Hda. 4. 1, 2,
Saf. 1. 6
Khur. 20. 3,
Áyat. |
| ^k Yar. 1. 22. | 30 Khoþí chándí log un ká nám
rakheñge ^k , kí Khudá ne anhein
radd kar diyá hai. | 10 Aur mere huzúr is ghar
mein ^m , jo mere nám ká kahlátá
hai ⁿ , áke kharé hogge. aur kahoge,
ki Ham ne khalásí paí; táki ye
sab nafratí kám karo ⁱ . | ^k Ist. 23. 39.
^m 11. 14, 30
Áyat.
Yar. 32. 36,
aur 34. 18. |
| | VII BAB. | 11 Kyá yih ghar, jo mere nám
ká kahlátá hai ⁿ , tumháří áñkhon
mein choron ká khoth hai ^p ? Dekh,
KHUDAWAND kahtá hai, kí Main
lí ne yih dekhá hai. | ^p Yar. 36. 7.
^q Mat. 21. 12,
Marq. 11. 17,
Luk. 19. 46. |
| | 1 Khudá Yaramiyáh ko bhejtá tá ki Baní
Yahúddh us kí nashistón unke tauba karen,
aur unhon asir karwáne aur ajnabíon ke muþi
mein bhejne ki zarírat na ho. 8 Un ká
í'atimád jo apne par rakhte the bátil tha-
rátt, 12 aur apní irádu zahir kartá, kí
unhen tark kare, jis tarah se Saúl ko tark
kiyá tha. 17 Un kí butparastí ke sahab un
ko dhankiñ deté. 21 Ná-farmáñon kí
gurbáñiñ radd kar deté. 25 Unhen nañ-
hai kartá kí we gam-khudá hozen un malúñh | 12 Pas ab mere us makán mein,
jo Saúl ^q mein thá, jise main ne
pahle apne nám ká kiyá thá, jáo ^r ,
aur dekho, kí main ne apní guroh | ^q Yash. 18. 1,
Qaz. 18. 31,
Isa. 45. 11. |

| | |
|---|--|
| Peshkar
M A S Í H
se,
600
ke qarib. | Isráel kí burái ke sabab us se
kyá kiyá hai?
13 Aur ab isí liye kí tum logon
ne ye sab kám kiye, KHUDAWAND
kahtá hai, aur main ne sawere
uphke uphke tum ko kahá, aur
kahtá hí rahá, par tum ne na
suná; aur main ne tumhen bu-
láyá, par tum ne jawáb na diyá;
14 So main is ghar se, jo mere
nám ká mashhúr hai, jis par tum-
hárá í'atimád hai, aur is makán
se jise main ne tumhen aur tum-
háre bápádáon ko diyá, wuhí ka-
rúngá jo main ne Sailá se kiyá
hai?
15 Main tumhen apne áge se
nikál dúngá, jis tarah se main ne
tumhári birádari, Ísráim kí sári
nasl ko, nikál diyá hai?
16 Isí bá'is se tú is qaum ke liye
du'á mat máng, aur un ke wáste
áwáz butand na kar, aur na min-
nat kar, aur mujh se shafá'at na
kar; kí main teri na sunúngá.
17 ¶ Kyá tú nahín dekhá, jo
kuchh we Yahúdáh ke shahron
mein, aur Yarásalam ke kúchhon
mein karte hai?
18 Kí larke lakráin chunte hai,
aur báp ág jaláte hai, aur 'aurat-
en áta gúndhti hai, táki ásmán
kí malika ke liye kulícha paká-
wen, aur begáne ma'búdon ko
tapáwan tapáwen, kí mujhe gussa
diláwen.
19 KHUDAWAND kahtá hai, kí
Kyá we mujhí ko gusse mein láte
hai? kyu we ap apní zardári
ke liye apne ko gusse mein nahín
láte?
20 Isí wáste KHUDAWAND Khudi
yún kahtá hai, kí Dekh, merá
gazab aur merá qahr is makán
par, aur insán par, aur haiwan
par, aur maidán ke darakhton
par, aur zamín ke phalon par,
dhúlá jüegá; wuh bharkegá, aur
hujhégá nahín.
21 ¶ RABB ul afwáj, Isráel ká
Khudá, yún farmátá hai, kí Apno
zabíthon par apne chapháwe bhí
rakho, aur gosht khaó.
22 Kyúki jis din main tumháre
bápádáon ko Misr kí zamín se
nikál lúyá, unhen chapháwon aur
zabíthon kí bábat kuchh nahín
kahá, aur hukm nahín diyá?
23 Balki unhen itná hí kahke
main ne hukm diyá. kí Merí áwáz |
|---|--|

| | |
|---|--|
| ke shanawá ho ⁿ , aur main tum-
hárá Khudá houngá, aur tum
mere log hoge; aur sári ráh mein
chalo, jo main tumhen farmáun,
tá kí tumhárá bhalá howe.
24 Lekin unhon ne na suná, na
kán lagáya, balki apne bure dil
kí maslahaton aur sharírandeshon
ke muwafiq chale, aur palat gaye,
aur áge na barhe.
25 Jis din se tumháre bápádáde
Misr kí zamín se nikal áe, áj ke din
tak, main ne tumháre pás apne sáre
khidnat-guzár nabíon ko harroz
subh sawere uphke bhejú hai?
26 Lekin unhon ne meri na suní,
aur apná kán na lagáya, balki
apní gardan sakht kí; we apne
bápádáon se badtar hue.
27 Aur tú ye sári bátey un se
kahégá, aur we teri na sunenge;
aur tú unhen buláwegá, aur we
jawáb na dege.
28 So tú un ko kahégá, kí Yih
wuh qaum hai, jo KHUDAWAND
apne Khudá kí áwáz nahín suntí,
aur lambhí nahín mántí; amánat
girgayí, aur un ke munh se játi
rahi.
29 ¶ Ái Yarásalam, apne búl
mundá, aur phenk de, aur únchí
jagahon par jáke nauha kar,
kyúki KHUDAWAND ne us nasl
ko, jis par us ká qahr bharká thá,
mardúd kiyá, aur tark kar diyá
hai.
30 Kí baní Yahúdáh ne meri
uuzar mein burái kí, KHUDAWAND
kahtá hai: us ghar mein, jo mere
nám ká kahlátá hai, unhon ne apní
makrúhát rakhí, kí use nápak
karen?
31 Aur unhon ne Tufat ke únche
makán, jo Bin-Hinnúm kí wádí
mein hai, banáe, kí apne beton
aur beton ko ág mein jaláwen, jis
ká main ne hukm nahín diyá, aur
mere dil mein bhí áyá na thá.
32 ¶ Is liye, dekh, we din áte
hai, KHUDAWAND kahtá hai, kí
áge ko yih Tufat nahín kahlégi,
aur ná Bin-Hinnúm kí wádí, balki
wádí ul qatl kahlégi; aur we
Tufat mein yabán tak gárenge, kí
jagah na rahegi.
33 Aur is qaum kí láshey hawáí
parindon aur dashtí charindon kí
khurák hogí; aur kí unhen na
hánkegi.
34 Tab main Yahúdáh ke shahr- | Peshkar
M A S Í H
se,
600
ke qarib.
* Khur. 18.
15.
Isr. 6. 3.
Yar. 11. 4, 7.
* Khur. 19. 12.
Abb. 26. 12.
* Zab. 81. 11.
Yar. 11. 6.
1st. 29. 19.
Zab. 81. 12.
* Yar. 2. 27.
aur 32. 33.
Hid. 4. 16.
* 2 Taw. 36.
15.
Yar. 25. 4.
aur 29. 19.
* 13 áyat.
* 24 áyat.
Yar. 11. 6.
aur 17. 23.
aur 25. 3, 4.
* Nahum. 9.
17. 29.
Yar. 19. 15.
* Yar. 16. 12.
Hid. 2. 7.
* Yar. 5. 3.
aur 32. 33.
* Yar. 9. 3.
* Aiw. 1. 20.
Yus. 15. 2.
Yar. 16. 6.
aur 48. 37.
Mik. 1. 16.
* 2 Sal. 21.
2 Taw. 33.
4, 5, 7.
Yar. 23. 11.
aur 32. 34.
Hiz. 7. 20.
aur 8. 5, 6.
wag.
Dan. 9. 27.
* 2 Sal. 23. 10.
Yar. 19. 5.
aur 12. 35.
* Zab. 106. 38.
* Dekho 1st.
17. 3.
* Yar. 19. 6.
* 2 Sal. 23. 10.
Yar. 19. 11.
Hiz. 6. 6.
* 1st. 26. 26.
Zab. 79. 2.
Yar. 12. 9.
aur 16. 4.
aur 34. 20. |
|---|--|

Peshkar
M A S I H
se,
600
ke qarib.

* Yas. 24, 7, 8.
Yar. 16, 9.
aur 25, 10.
aur 33, 11.
Hia. 26, 13.
Hia. 2, 11.
Muk. 16, 53.
* Abh. 26, 33.
Yas. 1, 7.
aur 3, 26.

op meṇ aur Yarúsalam ke bázá-
ron meṇ, kḥushí kí áwáz, aur
shádí kí áwáz, dulhá kí áwáz, aur
dulhin kí áwáz, mauqúf karáúṇ-
gá'; ki zamín wírán hogí'.

VIII BAB.

1 Yahúdon meṇ ke kḥudáh zindon kḥudáh mardon
par áfaten jo áwengí. 4 Nabí un kí aḥmaqánn
qulákhí aur sakht-dili ke sabab unheṇ ma-
lámai kartá. 13 Un par wuh sakht áfut jo
áyd cháhtí thí sáhir kartá, 18 aur un kí
taláh-hálí par nauha kartá.

KHUDAWAND farmatá hai,
ki us waqt we Yahúdáh ke
bádhsháhon kí haqqíyá, aur us ke
sardáron kí haqqíyá, aur káhinon
kí haqqíyá, aur nabíon kí haq-
qíyá, aur Yarúsalam ke báshin-
don kí haqqíyá un kí qabron
meṇ se nikáleṅge:

2 Aur un ko sáraj aur chánd aur
sáre ásmání lashkar ko áge jinheṇ
we dost rukhte the, aur jin kí
kḥidmat karte the, aur jin ke we
pairau the, aur jin kí taláh karte
the, aur jin ke áge unheṇ ne síjda
kiyá, bichháenge'; we sametí na
jáenge, aur na gápi jáenge', balki
we rú e zamín par khúid kí tarah
hongí'.

3 Aur we sáre log, jo is bure
gharáno meṇ se báqi rahenge,
un sab makánun meṇ, jahán jahán
mañ ne unheṇ bānk diyá hai,
maut ko zindagí se ziyáda chā-
henge, RABB ul afwáj farmatá
hai'.

4 ¶ Is ke síwá tú unheṇ kahegá,
ki KHUDAWAND yún kahtá hai,
Kyá we gireṅge aur phir na utheṅ-
ge? kyá we bargashta hoke phir
na phireṅge?

5 Pas Yarúsalam ke yo log kyún
apní bargashtagí par hamesha
qáim haiṅ? we makt se lipṭe
húe haiṅ', aur phir áne se inkár
karte'.

6 Main ne kán lagáya aur suná';
koí sach na bolá; kisi ne apní
buráí se yih kahko tauba nahín kí,
ki Main ne kyá kiya? har ek
apní ráh par kalol kartá chálá
gayá, jis tarah ghorá jung-gáh
meṇ daurtá hai.

7 Háp, hawáí laqlaq apne mu-
qarrar waqt jántí hai'; aur qumrí,
aur sáras, aur abáfl, apne áne ká
waqt áge se pahchánte haiṅ'; par
merí qaum KHUDAWAND kí 'adálát
ko nahín pahchántí hai'.

8 Tum kyúṇkar kahte ho, ki

Ham to dánishmand, aur KHUDA-
WAND kí shari'at hamáre pás
hai'? Dekh, haqqíyat meṇ us ne
use 'abas baná rakhá hai: káti-
bon ká qalam bátíl hai.

9 Dánishmand sharminda húe',
hairán húe, aur pakre gaye: dekh,
unheṇ ne KHUDAWAND ke kalám
ko radd kiyá, aur un meṇ kyá
kuchh shu'úr hai?

10 Isí liye main un kí jorúáñ
auron ko, aur un ke khet unheṇ,
jo un ke wáris honge, dúṅgá';
kyúṇki har ek chhoṭe se bape tak
lálchí hai', aur nabí se káhin
tak har ek chhal kartá hai.

11 Aur unheṇ ne merí qaum kí
beṭí ke gháo ko yih kahke faqat
záhiran chhangá kiyá, ki Salámatí,
salámatí'; jab ki salámatí na
thí'.

12 Kyá we, jis waqt unheṇ ne
makrúh kúm kiyá thá, sharminda
húe? nahín, we zarra sharminda
na húe'; we kḥijlat uṭháne ko
nahín jánte; is wáste girnewálon
ke darmiyan we bhí gireṅge:
KHUDAWAND kahtá hai, Jis waqt
main un se badlá lúṅgá, we giráe
jáenge.

13 ¶ Main unheṇ sar-á-sar faná
karúṅgá, KHUDAWAND kahtá hai;
ták meṇ angúr na hongé', aur
anjir ke darakhton meṇ anjir na
hongé', aur patte súkh jáenge;
aur ¶ main we log barpá karúṅgá,
jo inheṇ dabáwenge.

14 Ham kyún chup chap baith
raheṇ? áo, ikatṭhe howeṇ, aur
shahron meṇ já ghuseṇ', aur wa-
hín chupke ho rahen; kyúṇki
KHUDAWAND hamáre Kḥudá ne
hamen chup karáya hai, aur
hamen haláhal ká pání píne ko
diya', is liye kí ham KHUDAWAND
ke khatákár haiṅ.

15 Ham salámatí ke muntazir
the, par kisi tarah kí bhaláí na
húí'; aur sílhat ke waqt ke, aur
dekh, musibat.

16 Us ke ghoron ke furráne kí
áwáz Dán se suní játi hai': us ke
ásamandon ke hinhináne kí áwáz
se tamám zamín kámp gayí hai';
ki we áe, aur zamín ko, aur sab
kuchh jo us meṇ hai, aur shahr
ko, us ko báshindon samet, sab ko
nigal gaye.

17 Kí dekh, main tum meṇ
sámpon ko aur nágon ko bhej

Peshkar
M A S I H
se,
600
ke qarib.

* Róm. 2, 17.
* Yar. 6, 18.

* I. c. 28, 30.
Yar. 6, 12.
Amós 8, 11.
Sáf. 7, 13.
* Yas. 56, 11.
Yar. 6, 13.

* Yar. 6, 14.
* Hia. 13, 10.

* Yar. 7, 3.
aur 6, 18.

* Yas. 8, 1.
wag.
Yuel 1, 1.
* Mat. 21, 19.
Láf. 13, 6
wag.
¶ Yá, n. uá
si' amádey
jo main
ne unheṇ
bachákeṇ,
un páre se
jáfí ra-
henge.
* Yar. 4, 5.

* Yar. 9, 15
aur 25, 18

* Yar. 14, 19

* Yar. 4, 18.
¶ Ibráhi maw.
sawárahon
ke.
* Qás. 8, 38.
Yar. 67, 2.

| <p>Peshtar
M A S I H
86,
800
ke qarfb.</p> | <p>dúggá, jin par mantar kárgar na hogá^c, aur we tumhen kátege, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>legá; unhon ne apní zubán ko jhúth bolná síkhláyá, aur buráí karne men ján-fishán ho rahe.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
86,
800
ke qarfb.</p> |
|--|--|---|--|
| <p>* Zab. 89, 4, 5.
Wá's 10, 11.</p> | <p>18 ¶ Kásh ki is merí .gamgíní men tasallí hotí! merá díł mujh men sust hogayá.</p> | <p>6 Terí búđ o bášh fareb ke darmiyán hai; fareb se unhon ne mujhe pahchánne ká inkár kiyá, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | |
| <p>* Yaa. 32, 3.</p> | <p>19 Dekh, merí qaum kí shikáyat kí áwáz dúr mulk se áti^d, Kyá KHUDAWAND Saihún men nahín? kyá us ká bádsháh us ke darmiyán nahín? We kyún apní taráshí húi múraṭon se aur begána butlánon se mujh ko gusse men láe^e?</p> | <p>7 Is liye RAḤB ul afwáj yún kahtá hai, Dekh, main un ko pighlá dólúngá aur unhen áz-máúngá^f; apní qaum kí beṭí kí bábat kyá aur karúp^g?</p> | <p>* Yaa. 1, 25.
Mal. 3, 3.
Hús. 11, 9.</p> |
| <p>* Ist. 32, 21.
Yaa. 1, 4.</p> | <p>20 Dirau ká waqt guzrá, garmí kí fasi ákhir húi, aur ham ne naját nahín páí.</p> | <p>8 Un kí zubán tír i qátil kí mánind hai; wuh makr kí bát boltí hai^h: we apne paṛosí ko muḥ se salám kahte, par bátin men us kí ghát men lage haiⁱ.</p> | <p>* Zab. 12, 2.
aur 120, 3,
3 áyat.
* Zab. 28, 3.
aur 85, 21.</p> |
| <p>* Yar. 4, 19.
aur 9, 1,
aur 14, 17.</p> | <p>21 Merí qaum kí beṭí kí shika-tagí ke sabab main shikasta-díl húa^j; main kuphtá húa phirtá hún; hairat se sarásma hogayá hún.</p> | <p>9 ¶ KHUDAWAND kahtá hai, kí Kyá main in kámon par unhen sazá na dúggá^k? kyá aisi qaum se merí rúh intiqaṃ na lewo?</p> | <p>* Yar. 5, 9, 29.</p> |
| <p>* Paid. 37, 28.
aur 42, 11.
Yar. 46, 11.
aur 51, 8.</p> | <p>22 Kyá Jili'ád men raugan i balsán nahín hai^l? kyá wahún koí tabib nahín? merí qaum kí beṭí kyún changí nahín hotí?</p> | <p>10 Main paháron ke sabab roná pítná karúngá, aur bayábán kí charágáhon ke liye wáwailá^m, ky-úñki we yahún tak jal gayín, kí koí nahín guzartá; chaupáyon kí áwáz log nahín sunte: hawái parinde aur charinde bhág gayeⁿ; we júte rahe.</p> | <p>* Yar. 12, 4.
aur 23, 10.
Hús. 4, 3.</p> |
| | <p>IX BAB.</p> | <p>11 Aur main Yurúsalam ko dher dher^o aur ajarou ká gúr kar dúggá^p; aur main Yahúdáh ke shahron ko yahún tak wíran karúngá, kí koí báshinda na rahégá.</p> | <p>* Yar. 4, 25.</p> |
| <p>1 Yaramiyáh Yahúdlon par nauha kartá hai, is liye kí unhon ne anek tarah kí khatáon kí thin, 9 aur is bárs un par áfáton ái thin. 12 Logon kí yih shikasta-háli ná-fa-nánní ke andaz se húi. 17 Unhen nusihat kurtá kí we apní tabáhi kí bábat wíla karen, 23 aur apne par nahín bolki Khudá par i'atimád rakhen. 25 Wuh Yahúdlon aur gair yuṃmon donon ko dhámká detá.</p> | <p>A I kásh kí merá sir pání hotá, aur merí ánkhen ánsúon ká sotá, táki apní qaum kí beṭí ke maqtúlon par díñ aur rát rotá^q!</p> | <p>12 ¶ 'Aqlmand ádmí kaun hai, táki isc samjhe^r? aur wuh kaun hai, jis se KHUDAWAND ko munh ne kabá, kí wuh use zabír kare; zamín kis liye wíran húi, aur bayábán kí mánind jal gayí, kí koí nahín guzartá?</p> | <p>* Yaa. 25, 2.
* Yaa. 13, 22.
aur 34, 14.
Yar. 10, 22.
* Zab. 107, 43
Hús. 14, 9</p> |
| <p>* Yaa. 22, 3
Yar. 4, 19.
aur 13, 17.
aur 14, 17.
Nau. 2, 11.
aur 3, 48.</p> | <p>2 Kásh kí mere liye bayábán men musáfiṛon ke rahne ká makán hotá! to main apní qaum ko chhoṛ detá, aur un men se níkal júta, kyúñki we sab zimákár hai^s, be-wafáon kí jamá'at.</p> | <p>13 KHUDAWAND yún kahtá hai, Isí liye kí unhon ne merí shari'at ko, jo main ne un ke áge rakhi thi, tark kar díyá hai, aur merí áwáz ko na suná, aur us ke mu-wáfiq na chale;</p> | <p>* Yaa. 22, 3
Yar. 4, 19.
aur 13, 17.
aur 14, 17.
Nau. 2, 11.
aur 3, 48.</p> |
| <p>* Yar. 5, 7, 8.</p> | <p>3 Aur we apní zubánon ko kamán kí mánind jhúth bolne ke liye kúñchte hai^t, aur sachái par zúmn men díler nahín hai^u, kí we burái se burái tak baph játe, aur mujh ko nahín jánte, KHUDAWAND kahtá hai^v.</p> | <p>14 Balki unhon ne apne magrc dílon kí, aur Bu'alím kí pairaui kí^w, jis tarah se un ke bápádáon ne anhon síkhláyá thá^x.</p> | <p>* Yar. 5, 7, 8.</p> |
| <p>* Zab. 84, 3.
Yaa. 69, 4,
15, 16.</p> | <p>4 Har ek apne sáthí se hushyár rahe, aur tum kísi bhái par i'atimád na karo^y: kyúñki har ek bhái dagá se sarká baihégá, aur har ek hamsáya gíbat kartá húa phiregá^z.</p> | <p>15 Is liye RAḤB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yún farmatá hai, kí Dekh, main is qaum ko áf-an'an khláúngá^{aa}, aur baláhal ká pání píne ko dúngá^{ab}.</p> | <p>* Yar. 3, 17.
aur 7, 24.
* Gal. 1, 14.</p> |
| <p>* 1 Sam. 7, 12.
Hús. 4, 1.</p> | <p>5 Aur har ek apne paṛosí ko fareb degá, aur sach sach na bo-</p> | <p>16 Aur main unhen gair qaumon men, jin ko na we na un ke bápádáde jánte the, tittar bittar karúngá^{ac}; aur ek talwár bhejúngá^{ad} jo</p> | <p>* Zab. 80, 5.
* Yar. 8, 14
aur 23, 16.
Nau. 3, 15,
19.
* Abb. 26, 33.
1st. 28, 64.
* Abb. 26, 33.
Yar. 44, 27.
Hús. 5, 2, 12.</p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Peshtar
MASIH
se,
600
ke qarib. | un ká pichhá karegi, yahán tak ki main unheñ nábud kar dólúngá. | shinde haiñ; kyúñki yih sári qaumeñ ná-makhtún haiñ, aur Isráel ke sáre gharáne ke dil ná-makhtún haiñ ¹ . | Peshtar
MASIH
se,
600
ke qarib. |
| 2 Taw. 35
25.
Aiy. 3. 8.
Wá'iz 12. 5
Amos 8. 16
Mat. 9. 23. | 17 ¶ RABB ul afwáj yún kahtá hai, ki Socho, aur mátam karne-wálí 'auraton ko buláo, ki áweñ ² ; aur 'aiyúr 'auraton ko bulwá lhejo, ki we bhí áweñ: | X BAB.
1 Nabí Khudá ko buton se muqábalu karke natíja nikálá hai, ki un meñ mutlaq mushábat nahín hai. 17 Wuh logon ko nasihat kartá ki únecáli áfaton se níkal líhenge. 19 Kháimu kí barbádi par, jo be-wuqúf charwáhon se hús thí, nauha-gari kartá. 23 Wuh buri 'áji se ek minnat kartá. | 1 Abh. 26. 41.
His. 44. 7.
Rdm. 2. 28,
29. |
| 1 Yar. 14. 17. | 18 Aur we jaldí karen, aur hamáre liye nauha-gari karen, ki hamári ánkhoñ se ápsú bahen ³ , aur hamári palakon se pání dhar-dhará nikle. | A I Isráel ke gharáne, wuh kálám ki KHUD.XWAND tum ko kahtá hai, suno; | 1 Abh. 26. 41.
His. 44. 7.
Rdm. 2. 28,
29. |
| 1 Abh. 18. 3.
aur 20. 22. | 19 Kyúñki Saihún se nauha kí áwáz suní játi hai, ki Kyá lí ham gárat hús! ham shiddat se ghar-bráe hús haiñ, ki ham watan se áwára hús haiñ, aur unhoñ ne hamáre maskanoñ ko girádiyá hai ⁴ . | 2 KHUD.XWAND yún kahtá hai, ki Tum qaumon kí chál na síkho ⁵ , aur ásmání nishánon se hairán na hoo, harchand qaumeñ un se hairán haiñ. | 1 Abh. 18. 3.
aur 20. 25. |
| 1 Yar. 6. 11. | 20 Is liye, ai 'aurato, KHUD.XWAND ká kálám suno, aur tum-hará kán us ke muñh kí bat qabúl kare, aur tum apní beñon ko nauha-gari síkhláo, aur har ek apne pañosi ko nauha-angezí síkhláo. | 3 Kyúñki qaumon ke dastúr batálat haiñ: ki we us darañht kí máinind haiñ, jo jangal meñ kulhári se kápá játi, jise kárigar apne háthoñ se banáwe ⁶ . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 21 Kyúñki maut hamári khirkíon meñ chaph áti hai, aur hamáre maláhalon meñ pañlí hai, ki larkon ko jo báhar hon, aur jawánon ko jo bázáron meñ hon kát dále ⁷ . | 4 We use chándí aur sone se árásta karte; we us meñ hathauríon se kílen jarke use qáim karte haiñ, ki wuh na hile ⁸ . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Wá'iz 9. 11 | 22 Bolo, KHUD.XWAND yún kahtá hai, ki Admíon kí láshon khád kí máinind khet par girengí ⁹ , aur mutlí bhar dána kí máinind jo galla kátne ke ba'd rah jáwe, jise koí jam'a nahín kartá. | 5 We nakhl kí tarah sídhe haiñ, par bolte nahín ¹⁰ ; albatta zarúrat hai kí unheñ uñhá lejáweñ, kyúñki we chal nahín sakte ¹¹ . Un se mat daro, kyúñki un meñ zarar pahuncháne kí sakat nahín, aur na un meñ qúwat hai kí naf'a bakhshé ¹² . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 23 ¶ KHUD.XWAND yún kahtá hai, Hakím apní hikmat par fakhr na kare ¹³ , aur qúwatwáá apní qúwat par fakhr na kare, aur máldár apne mál par fakhr na kare: | 6 Ai KHUD.XWAND, terá koí nazír nahín hai: tú burá hai, aur qudrat ke sabab terá nám buzurg hai ¹⁴ . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 24 Lekin jo fakhr kartá hai is par fíkh kare, kí mujhe samajhtá aur jántá ¹⁵ kí main KHUD.XWAND hún, jo dúnyá meñ rahmat aur 'adilat aur rást-lízí se bukmráni kartá hún; kí merí khushnúdi in lí chizon meñ hai, KHUD.XWAND kahtá hai ¹⁶ . | 7 Kaun hai, ai qaumon ke Bádsháh, jo tujh se na dare ¹⁷ ? kí yih 'iláqa tujh se hai; kyúñki qaumon ke sáre hukímon ke darmiyán, aur un kí sári mamlukaton ke bích terá hamtá koí nahín hai ¹⁸ . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 25 ¶ Dekh, we din áte haiñ, KHUD.XWAND kahtá, kí main un sab ko jo makhtún haiñ ná-makhtúnon ke sáth sazá dúngá ¹⁹ ; | 8 We sarásar be-khírad aur ahmak haiñ ²⁰ ; darañht jo hai, so sarápá batálaton kí ek talím hai. | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 26 Misr ko, aur Yahúdáh ko, aur Adám ko, aur baní 'Ammún ko, aur Moáb ko, aur un sabhoñ ko jo apne síron ke goshon ko múnkte haiñ ²¹ , jo bayábán ke bá- | 9 Tarsís se pípi húi chándí láti játi hai, aur Utáz se soná ²² , kárigar kí kárigari aur tháthero kí dastkári: nílá aur argawáni un ká libás hai; we sab ke sab hoshyár admíon kí kárigari haiñ ²³ . | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |
| 1 Yar. 6. 2.
aur 16. 4. | 27 Lekin KHUD.XWAND sachchá Khudá hai, wuh zinda Khudá ²⁴ aur abadí Bádsháh hai ²⁵ ; us ke qahr se zamín thartharáwegí, aur | 10 Lekin KHUD.XWAND sachchá Khudá hai, wuh zinda Khudá ²⁴ aur abadí Bádsháh hai ²⁵ ; us ke qahr se zamín thartharáwegí, aur | 1 Yar. 40. 19,
20
aur 44. 9.
10, wag.
aur 45. 20 |

| Pehtar
M A S Y H
se,
600
ke qarib. | qaumey us ki jaljaláhat ki bar-
dásht na kar sakengí. | áf hai ^o , táki Yahúdáh ke shahron
ko ujáre, aur unhen azhdahon kí
bámbí karep ^o . | Pehtar
M A S Y H
se,
600
ke qarib. |
|--|--|--|---|
| † Yih Ka-
dion ki
subán mep
hai.
† Dekho Zab.
96. 5.
† 15 ást.
Yas. 2. 18.
Zab. 13. 2.
† Psal. 1. 1, 5, 9.
Zab. 134. 5, 8.
Yar. 61. 15.
wag.
† Zab. 93. 1.
† Aly. 9. 8.
Zab. 104. 2.
Yas. 40. 22.
† Aly. 38. 34.
Zab. 136. 7. | 11 † Tum un se is tarah kaho,
ki Jin ma'búdon ne ásmán aur
zamín ko nahíp banáyá ^o , zamín
par se aur is ásmán ke niche se
nest hongé ^o . | 23 ¶ Ai KHUDAWAND, main
jántá hūp, ki apní ráh nikál ní
insán ke qábú mep nahíp hai ^o ;
insán jo chaltá hai us mep na-
híp ki wuh apne qadam barábar
rakhe. | † Yar. 1. 18.
aur 4. 6.
† Yar. 15.
aur 6. 23.
† Yar. 9. 11.
† Ams. 16. 1.
aur 20. 24. |
| † Ams. 36. 3.
† Yar. 51. 17.
18.
† Yas. 42. 17.
aur 44. 11.
aur 45. 16.
† Hab. 2. 15. | 12 Us hí ne apní qudrat se dunyá
ko banáyá hai ^o , us hí ne apní
hikmat se jahán ko qáim kiyá
hai ^o , aur apní 'aqhlmandí se á-
smánon ko phailáyá hai ^o . | 24 Ai KHUDAWAND, mujhe tam-
bsh de, par andáze se ^o ; apne quhr
se nahíp, na ho kí tú mujhe nábud
kar de. | † Zab. 6. 1.
aur 38. 1.
Yar. 30. 11. |
| † 11 áynt. | 13 Jis waqt wuh apní áwáz ni-
káltá hai, ásmánon mep pánton kí
ífrát hotí hai ^o , aur wuh zamín kí
sarhadhon se bukhár uthátá hai ^o ;
wuh bárish láke bijlí bhí sáth
chamkátá, aur hawá ko apne
khazánon se nikáltá hai. | 25 Ai KHUDAWAND, un qaumoy
par jo tujhe nahíp jántín ^o , aur un
gharánon par, jo terá nám nahíp
lete, apná quhr unqel de ^o : kí we
Ya'qúb ko khá gaye, aur use
nigal gaye, aur chaq kar gaye, aur
us kí bud o básh ko ujár diyá ^o . | † Aly. 18. 21.
1. † Jas. 4. 5.
2. † Tas. 1. 8.
† Zab. 79. 6. |
| † 11 áynt.
† Zab. 16. 5.
aur 73. 26.
aur 119. 57.
Yar. 51. 19.
Nag. 3. 24.
† Ist. 32. 9.
Zab. 71. 4.
† Yas. 47. 4.
aur 61. 15.
aur 64. 6.
Yar. 32. 36.
aur 32. 18.
aur 50. 34.
† Ishaq. Yar.
6. 1.
† Ili. 12. 3.
wag.
† I Sam. 25.
29.
Yar. 16. 13.
† Hix. 6. 10. | 14 Har ek ádmí haiwán ke má-
nind ^o aur be-dánish hai ^o ; har ek
kárigar apní taráshí hūf múrat se
sharminda hogá ^o : kyúuki us kí
dháli hūf súrat jhúthí hai, us
mep dam nahíp ^o . | <p style="text-align: center;">XI BAB.</p> 1 Yaramiyah Khudá ke 'ahd kí manddí kartá.
8 Wuh Yahúdhon ko in sabob se malamát
kartá kí unhon ne 'ahd-shikavá kí thá. 11
Wuh age se un áfaton kí khabar detá jo un
par áyí cháhí: inin, 18 aur un bádon kí
thá jo 'Amatition par pará cháhí thín, is liye
kí unhon ne Yaramiyah ke qall harte ke liye
eká hryá thá. | † Yar. 6. 16. |
| † Yar. 4. 19.
aur 8. 21.
aur 9. 1.
† Zab. 77. 10.
† Mik. 7. 9.
† Yar. 4. 20. | 15 We bátíl haip, aur bhúl chúk
ke kám: budlá lene ke waqt we
nábud hongé ^o . | <p>KHUDAWAND ká wuh kalám
 jo Yaramiyáh ko pahunchá,
 aur us ne kahá,</p> | 608
Ye qarib. |
| † Ist. 27. 26.
Gal. 3. 10 | 16 Ya'qúb ká bakhra un ká sá
nahíp hai ^o , kí wuh sab ká kháliq
hai; aur Isráel us kí mírás ká
'asá hai ^o : RABB ul afwáj us ká
nám hai ^o . | 2 Kí Tum is 'ahd kí bátey suno,
aur Baní Yahúdáh aur Yarús-
salam ke báshindon se kaho: | † Ist. 4. 20
1. † Gal. 9. 31. |
| † Ahs. 26. 3.
12
Yar. 7. 23. | 17 ¶ Ai qil'a ke báshinda, mulk
mep se apná asbáb jam'a kar le ^o .
18 Kyúuki KHUDAWAND yūp
kahtá hai, kí Main sarzamin ke
báshindon ko ek bárgi, goyá
fulákhun se, nikál phenkúngá ^o ,
aur unhen tang karúngá, táki we
daryáft karep ^o . | 3 Aur tú un se kah, KHUDAWAND,
Isráel ká Khuda, farmátá hai, kí
La'nát us insán par, jo is 'ahd kí
bátey nahíp suntá ^o . | † Ahs. 26. 3.
12
Yar. 7. 23. |
| † Ist. 7. 12-13.
Zab. 105. 9.
10. | 19 ¶ Húe mujh par; merá
kaisá sadma húa! kí merá gháo
dard-angez hai ^o ; par main ne
kahá, kí Yaqínan yih ek áfat hai ^o ,
aur mujhe use utháná ^o . | 4 Jo main ne tumháre bápdá-
don se us din farmáin jub main
unhen zamín i Mísr se, leke ke
tanúr se, yih kabhe báhar le áyá ^o ,
kí Tum merí áwáz kí farmánbar-
dári karo, aur jo kuchh main ne
tum ko hukú diyá hai us par
'amal karo, so tum mere log hoge,
aur main tumhárá Khudá hūngá ^o . | † Rdm. 2. 13.
Ya'q. 1. 22. |
| † Ist. 7. 12-13.
Zab. 105. 9.
10. | 20 Merá khaima lut gayá ^o , aur
merí sab tanábon tūt gayín: mere
lapke mujhe ebhor gaye, aur
nahíp haip: ab kof na rahá, jo
merá khaima táne, aur mere parde
lagá de | 5 Táki main us qasam ko, jo
main ne tumháre bápdádon se
kiyá ^o , kí main unhen ek mulk
dúngá jis mep shír o shahd bahtá
hai, pará karúp; chunánchi áj ke
din aisá hai. So main ne jawáb
deke kahá, Ai KHUDAWAND, Amín. | † Ist. 7. 12-13.
Zab. 105. 9.
10. |
| † Ist. 7. 12-13.
Zab. 105. 9.
10. | 21 Kyúuki charwáhe haiwán kí
mánind hogaye, aur unhon ne
KHUDAWAND ko nahíp dhúndhá
hai: is liye we kámyáb na hongé,
aur un ke sáre galle tittar bittar
hongé. | 6 KHUDAWAND ne mujhe kahá,
kí Ye sári bátey Yahúdáh ke
shahron mep aur Yarúsalam ke
kúchhon mep suná, aur kah, kí Is
'ahd kí bátey suno, aur un par
'amal karo ^o . | † Ist. 7. 12-13.
Zab. 105. 9.
10. |
| | 22 Dekh, gaugá kí áwáz, aur
bare hangáme kí, uttar kí taraf se | | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
se,
608
ke qarib.</p> | <p>7 Kyúŋki maiŋ tumháre bápda-don ko us din se, kí un ko zamín i Misr se báhar níkal láyá, áj ke din tak, tákid se nasíhat detá rahá; maiŋ subh sawere uŋhe neheŋ nasíhat detá, aur un se kahtá rahá, kí Merí suno '.</p> | <p>liyá, Ek hará zaitún ká darakht', khushnumá, jis ká phal bahut hai; us ne bare shor aur gul ke sáth us par ág lagáá, aur us kí dálíáp tút gayín.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
se,
608
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Yar. 7. 13, 25.
aur 26. 15.
² Yar. 7. 26.</p> | <p>8 Par unhoŋ ne yih bát na mání', na apne kán jhukáe, balki har ek ne apne bure dil ke kھیál kí páirauŋ kí^b; is liye maiŋ is 'ahd kí sárfi bátoŋ ká wabál, jo maiŋ ne unheŋ kahín kí un par 'amal kareŋ, aur unhoŋ ne nahín kiyáŋ, un par dálúŋgá.</p> | <p>17 RABB ul afwáj nè, jis ne tuihe lagáyá^a, tuij par balá ká hukm kiyá, us badkárfi ke liye jo Isráel ke gharáne aur Yahúddáh ke gharáne ne apne haqq meŋ kí, kí Ba'al ke áge lubán jaláyá táki mujhe gussa diláwe.</p> | <p>¹ Zab. 52. 8.
Rúm. 11. 17
² Yaa. 5. 2.
Yar. 2. 21.</p> |
| <p>³ Yar. 3. 17.
aur 7. 21.
aur 9. 14.</p> | <p>9 Aur KHUDÁWAND ne mujhe kahá, kí Yahúddáh ke logon aur Yarusálam ke báshindon ke darmiyán fitna páyá játá hai¹.</p> | <p>18 ¶ Aur KHUDÁWAND ne yih mujh par záhír kiyá, aur maiŋ ne jáná; tab tú ne mujhe un ke kám dikhláu.</p> | <p>³ Yar. 18. 18.</p> |
| <p>¹ Hls. 22. 28.
Hús. 6. 9.</p> | <p>10 We apne bápdaŋon kí kharábŋon kí taraf, jinhoŋ ne merí bátoŋ ke sunne se inkárf kiyá, phir gaye^a, aur begúne ma'búdon ke páiran hoke un kí bandagí kí: Isráel ke gharáne aur Yahúddáh ke gharáne ne mere us 'ahd ko, jo maiŋ ne un ke búpdaŋon se bándhá thá, toŋ dálá hai.</p> | <p>19 Maiŋ gharele barra kí mánind thá, jo zabh hone ke liye láyá játá hai; aur mujhe na ma'lúm thá, kí unhoŋ ne mere barákliláf mansúbe bándhe^a, kí Ham darakht ko phal samet nest kareŋ, aur ham use zindagí ke mulk^b se kút dálén^c, táki us ká nám phir yád meŋ na áwe.</p> | <p>⁴ Zab. 27. 13
aur 116. 9.
aur 142. 5.
⁵ Zab. 85. 4.</p> |
| <p>² Hls. 20. 18.</p> | <p>11 ¶ Is liye KHUDÁWAND yún kahtá hai, kí Dekh, maiŋ aísí balá un par láúŋgá, jis se we bhág na sakeŋge; aur harchand we mujhe pukáreŋ, par maiŋ unheŋ na sunúŋgá¹.</p> | <p>20 Par, ai RABB ul afwáj, jo sadáqat se 'adálat kartá hai, jo gardon aur dil ko jánchtá hai^a, mujhe dikháke un se intiŋám le, kyúŋki maiŋ ne apná du'wá tere áge záhír kiyá.</p> | <p>⁶ 1 Sam. 16. 7
1 Taw. 28. 9.
Zab. 1. 9.
Yar. 17. 10
aur 26. 12.
Muk. 2. 22.</p> |
| <p>¹ Zab. 10. 41.
Amo. 1. 24.
Yaa. 1. 16.
Yar. 14. 12.
Hls. 3. 18.
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 19.
= Is. 32. 37.
Jr.</p> | <p>12 Aur Yahúddáh ke shahr aur Yarusálam ke báshinde jáenge, aur un ma'búdon ko, jin ke áge we lubán jaláto haiŋ, pukáreŋge², par we musibat ke waqt unheŋ hargiz na bacháweŋge.</p> | <p>21 Is liye KHUDÁWAND yún kahtá hai, kí 'Anatút ke ádmíon kí bábat, jo yih kahke terí ján ke khwáhuŋ haiŋ^b, kí KHUDÁWAND ká nám leke nubúwat na kar^c, na ho kí tú hamáre háth se mará jáe:</p> | <p>⁷ Yar. 12. 5, 6
⁸ Yaa. 30. 10
Amos 2. 12.
aur 7. 13, 16
Mik. 2. 6.</p> |
| <p>² Yar. 2. 28.
aur 3. 24.
Hús. 9. 10.</p> | <p>13 Kyúŋki, ai Yahúddáh, jitne tere shahr haiŋ utne tere ma'búd haiŋ^a aur jitne Yarusálam ke kúche haiŋ, utne hí tum ne us makráh elúz ke liye mazbah banáe, Ba'al ke mazbah, kí un par us ke liye lubán juláo.</p> | <p>22 Isí waste RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Dekh, maiŋ un se ba'llá lúŋgá: jawán talwar se máre jáenge; jo beŋe beŋían kál se mareŋge.</p> | <p>⁴ Yar. 23. 12.
Ez. 46. 2.
aur 48. 64.
aur 50. 37.
Leq. 19. 44.</p> |
| <p>³ Kher. 37. 10.
Yar. 7. 16.
aur 14. 11.
1 Yáh. 6. 16.</p> | <p>14 Tú is qaumi ko liye du'á mat móŋg^a, aur na un ke wáste apní áwáz buland kar, aur na minnat kar; kyúŋki jab we apní bipat meŋ mujhe pukáreŋge, maiŋ un kí na sunúŋgá.</p> | <p>22 Aur un meŋ se koí baqí na rahegá; kyúŋki maiŋ 'Anatút ke ádmíon par, un kí siyásat ke baras meŋ, áfat láúŋgá^d.</p> | <p>⁵ Yar. 23. 12.
Ez. 46. 2.
aur 48. 64.
aur 50. 37.
Leq. 19. 44.</p> |
| <p>⁴ Zab. 50. 18.
Yaa. 1. 11.
wag.
⁵ Hls. 16. 26.
wag.
⁶ Hls. 3. 12.
13. 14.
Tit. 1. 15.
⁷ Amo. 2. 14.</p> | <p>15 Mere ghar meŋ merí piyárfi ko kyá kám^b? kí bahuton no us se badi karke use á'lúda kiyá hai^a; aur muqáddas gosht us se játá rahá^c; jab tú badkárfi kartí tab tú khush hofí hai^d.</p> | <p>XII BĀB.
1 Yaramiyáh de-dinon kí íqbálmandí kí bábat shikáyat kartá, par imán kí se un kí ákhírfi tabáhiŋ kí khabar pátá. 3 Khudá use us ke bháioŋ kí be-wafá se khabar detá, 7 aur apní mirás ke bure hái ke sabab afsos kartá. 14 Un meŋ ke tauba-karne wálo airoŋ se wa'da kartá, kí woh unheŋ un ke mulk meŋ phir le jasegá.
A I KHUDÁWAND, jab maiŋ tuij se mubáhasa kartá hún, tuihe rástbáz pátá hún^a; taubhi mujhe parwánagí de, kí terí 'adálaton kí bábat tuij se guftogú</p> | <p>⁸ Zab. 61. 4.</p> |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pehtar
MASIH
608
ke qarfb.</p> <p>Alf. 12. 6.
aur 21. 7.
Zab 37. 1. 35.
aur 73. 3.
wag.
Yar. 5. 28.
Hab. 1. 4.
Mal. 3. 15.
Yas. 23. 13.
Mat. 15. 8.
Marq. 7. 4.
Zab. 17. 7.
aur 139. 1.
Yar. 11. 20.</p> <p>Ya'q. 5. 6.</p> <p>Yar. 23. 17.
Ida. 4. 3.
Zab. 107. 34.</p> <p>Yar. 4. 26.
aur 1. 20.
aur 9. 10.
Ida. 4. 3.</p> <p> Thānāf
mā,
in gharā
Yash. 3. 15.
1 Law. 12.
15.
Yar. 49. 19.
aur 50. 44.
Yar. 9. 4.
aur 11. 29.
21.</p> <p>Yas. 26. 25.</p> <p>Yas. 56. 4.
Yar. 7. 33.
Yar. 6. 3.</p> <p>Yas. 5. 1. 5.</p> <p>Yas. 63. 16.</p> <p>4 Ayt.</p> | <p>karūn : Khabīs log apnī rūh men kyūn kāmyāb hote haiṅ ; we sab kyūn chain se rahte, jo nihāyat bewafāī se chalte ?</p> <p>2 Tū ne unheṅ lagāyā hai, aur unheṅ ne jar bhī pakrī hai ; we bapḥ gaye, phal bhī lūc : tū un ke muḥheṅ se nazdīk hai, par un ke gurdon se dūr hai^c.</p> <p>3 Lekin, tū, ai KHUDAWAND, mujhe jāntā hai^d ; tū ne mujhe dekhā, aur mere dil ko jo terī taraf hai āzmāyā hai^e ; bheṅon kī mānind tū unheṅ maslakḥ kī taraf khīnch le jā, aur zabḥ ke dīn ke wāste unheṅ alag kar de^f.</p> <p>4 Un kī khabāsāt se jo zamīn par baste haiṅ kab tak zamīn nāla kare^g, aur har ek khet kī sabzī murjhāwe^h ? charinde aur parinde gūrat hūeⁱ ; kyūnki unheṅ ne kahā, kī Wuh hamārā anjām na dekhēgā.</p> <p>5 ¶ Agar tū paidal chalnewālon ke sāth dauṛā hai, aur unheṅ ne tujhe thakā diyā, phir tujḥ men tāb kahān hai kī ghoron ke sāth burā-berī karo ? aur agar salāmātī kī zamīn men jāhān tū chain se hai terā yih hāl hūā, to Yardan kī bāḥ men tū kyā karegā^k.</p> <p>6 Chunānchī tere bhāīyon aur tere bāp ke gharāne ne bhī tere sāth bewafāī kī hai^l ; hān, unheṅ ne bapī āwāz se tere pīche lal-kārā : un par takiya na kar, agar-chī we mulāmīn bāteṅ tujḥ se karen^m.</p> <p>7 ¶ Main ne apnā ghar tark kiya, main ne apnī mīrás chhor dī ; main ne apnī piyārī dil-dār ko us ke dushmanon ke hawāla kiya.</p> <p>8 Merī mīrás mere liye janglī sher hai ; wuh mujḥ par barī āwāz se garajtī hai ; isī liye main us se nafrat rakhtā hūn.</p> <p>9 Merī mīrás mere haqq men aisī hai jaisā janglī darinda lakar-bughā hai ; janglī haiwān us kī chārōn taraf se us par chapḥ āte haiṅ ; āo, lashtī darindon ko jam'a karo, kī we khā jūweṅⁿ.</p> <p>10 Bahut se charwāhon^o ne mere tākistān ko kharāb kiya^p ; unheṅ ne merā hissa pāmāl kiya^q ; mere dil-pasand hissa ko ujārke jangal kiya hai.</p> <p>11 Unheṅ ne use wīrān kiya ; wuh wīrān hoke mujḥ se faryād kartā hai^r ; sārī zamīn wīrān ho</p> | <p>gayī, taubhī koī use sochtā nahīn^s.</p> <p>12 ¶ Bayābān kī sārī ūnchī jāghon par gūratgar āe haiṅ : kyūnki KHUDAWAND kī talwār zamīn ke us sire se is sire tak nigal jācēgī ; aur salāmātī kisī ko na hogī.</p> <p>13 Unheṅ ne gelhūn boyā, par kānte lenge^t ; unheṅ ne mash-aqqat khīnchī, par fāida na uḥhāwenge ; we tumhāre paidāwār se sharmināda hongē, is liye kī KHUDAWAND kā qahr i shadīd hūā.</p> <p>14 ¶ Mere sāre bure parosion kī barkhilāfī se, jinheṅ ne us mīrás ko chhūā^u, jis kā main ne apnī qaum Isrāel ko wāris kiya, KHUDAWAND yūn kahtā hai, Dekh, main unheṅ un kī mamlukat se ukhār dālūngā, aur Yahūdāh ke gharāne ko un ke darmiyān se nikāl phenkūngā^v.</p> <p>15 Aur ba'd us ke kī main unheṅ ukhār dālūngā, aisā hogā, kī main phirūngā^w, aur un par rahm karūngā, aur har ek ko us kī mīrás men, aur har ek ko us kī zamīn men pher lāūngā^x.</p> <p>16 Aur aisā hogā, kī agar we sargarmī se mere logon kī tarīqen sikhenge, kī mere nām kī qasain khūcē kī KHUDAWAND zinda hai^y, jaisā unheṅ ne mere logon ko sikhlāyā kī Ba'al kī qasam khāwen, to we mere logon ke darmiyān ban jāenge^z.</p> <p>17 Lekin agar we na mānenge, to main us qaum ko ek laḥt ukhār dālūngā, aur nest o nabūd kar dūngā, KHUDAWAND farmatā hai^z.</p> | <p>Pehtar
MASIH
608
ke qarfb.</p> <p>Yas. 42. 25.</p> <p>Ahb. 36. 16.
1st. 28. 38.
Mik. 6. 15.
Ida. 1. 6.</p> <p>Zak. 2. 5.</p> <p>1st. 30. 3.
Yar. 32. 37.</p> <p>Hls. 28. 28.</p> <p>Amos 9. 14.</p> <p>Yar. 4. 2.</p> <p>Afs. 2. 20.
21.
1 Pat. 2. 5.</p> <p>Yas. 40. 12.</p> <p>602
ke qarfb.</p> |
|--|--|---|---|

Pehtar
MASÍH
80,
602
ke qarib.

3 Aur KHUDAWAND ká kalám do bára mujh tak pahunchá, aur us ne kahá,

4 Ki Is kamarband ko jo tú ne kharidá aur terí kamar par hai, leke uñh, aur Furát ko já, aur wahún chañan ke ek shigáf meñ use chhipá de.

5 Chunánchi main gayá, aur use Furát ke kináre use chhipá diyá, jaisá KHUDAWAND ne mujhe farmáyá thá.

6 Aur bahut dinon ke ba'd aísá húa, ki KHUDAWAND ne mujhe kahá, ki Uñh, Furát kí taraf já, aur us kamarband ko, jise tú ne mere hukm se wahún chhipá rakhá hai, nikál le.

7 Tab main Furát ko gayá, aur khodá, aur kamarband ko us jagah se jahán main ne use gár díyá thá, nikálá; aur dekh, kamarband aísá bigar gayá, ki kám ká na rahá.

8 Tab KHUDAWAND ká kalám yih kahtá húa mujh ko pahunchá,

9 Ki KHUDAWAND yún kahtá hai, ki Isí tarah main Yahúdáh ká ghamand aur Yarusalam ká bará gurúr dhá dúngá*.

10 Ye bure log jo merá kalám sunne se inkár karte haiñ, aur apne hí dil kí zarkashí ke pairau hote, aur begáne ma'búdon ká pichhá karke un kí bandagí karte aur unheñ pújte haiñ^b, we is kamarband kí mánind hongé jo kisi kám ká nahíñ.

11 Kyúñki jaisá kamarband insán kí kamar se lagá rahá hai, waisá hí KHUDAWAND kahtá hai, ki main ne cháhá thá, ki Isráel ká sárá gharáná, aur Yahúdáh ká sárá gharáná mujh se líptá rahe, ki we merí gurob hon^c, aur un ke sabab se merá nám ho^d, aur merí sitáish kí júwe. aur merá jalál howe, par unhon ne na suná.

12 ¶ Tú un se yih kalám bhí kah, ki KHUDAWAND, Isráel ká KHUDá, yún kahtá hai, ki Har ek qarába meñ mai bhari jáégí; aur we tuihe kahenge, ki Hami kyá yaqínan yih nahíñ junte, ki har ek qarába meñ mai bhari jáégí?

13 Tab tú unheñ kah, ki KHUDAWAND yún kahtá hai, Dekho, main is sarzamin ke sáre rahnewálon ko, un bádsáhon ko jo Dáúd ke takht par baithé, aur káhinon, aur

nabíon, aur Yarusalam ke sáre báshindon ko, mastí se lab á lab karúngá.*.

14 Aur main unheñ ek ko ek par, beñon ko aur bápon ko, donon ko marúngá^e, KHUDAWAND kahtá hai; main mihrbání na karúngá, aur dar guzar na karúngá, aur rahm na dikháungá, balki unheñ halák karúngá.

15 ¶ Arc suno, aur kán lagáo: ghamand na karo; ki KHUDAWAND ne farmáyá hai.

16 Tum KHUDAWAND apne KHUDá kí sitáish karo^f, us se pahle ki wuh tárfíkí láwe^h, aur us se pahle ki tumháre páñw andhere paháron par thokar kháep, aur jab tum roshní ká intizár karte hoⁱ, tab wuh use maut kí parchháñ se badle^k, aur use sahtí tárfíkí banáwe.

17 Lekin agar tum na sunoge, to merí rúh tumháre gurúr par khalwat makánon meñ roegí; háñ, merí ánkheñ phúñke roengí, aur ánsú baháweggi^l; kyúñki KHUDAWAND ká galla asír hogayá.

18 Bádsáhí aur malika ko kaho, ki Farotan ho^m; utarke baiñho; ki tumhári buzurgí ká táj tumháre sir par se utará jáégí.

19 Dakhkhin ke shahr band ho gaye, aur koi nahíñ kholtá: sáre baní Yahúdáh asír hogaye, sab ko asír karke legaye.

20 Apní ánkheñ uñhao. aur unheñ jo uttar so áte haiñ dekhoⁿ: terá wuh galla jo tuihe diyá gayá kahán hai, terá khushnumá galla?

21 Jis waqt wuh tuihe sazá degá, tab tú kyá kahegá? kyúñki tú ne ap un ko síkháyá kí tuiñ par hukm-rán hon: kyá us dam tú us'aurat ke mánind jise dard lagen gamgín na hogá^o?

22 ¶ Aur agar tú apne dil meñ kahe, Ye hádisé mujh par kyún guzre^p? Terí buráí kí shiddat se tere dásman uñháe gaye, aur terí eríán nangí kí gayiñ^q.

23 Kyá Kúshí ádmí apne chamre ko, yá chítá apne dágon ko badal saktá hai? Tab hí, tum neki kar sakoge, jin meñ badí karne kí ab'ádat húi.

24 Is liye main un ko us kúre kí mánind, jo bayáyán kí hawá se urpá phirtá hai, tittar bittar karúngá^r.

25 KHUDAWAND kahtá hai, ki

Pehtar
MASÍH
80,
602
ke qarib.

* Yar. 51. 17.
21.
aur 63. 6.
Yar. 26. 27.
aur 51. 7.
Zab. 2. 9.

^f Yash. 7. 19.

^h Yar. 5. 36
aur 8. 22.
Amós 8. 9.

ⁱ Yar. 59. 9.

^k Zab. 44. 19.

^l Yar. 9. 1
aur 14. 17.
Nau. 1. 2,
16.

^m Dekho
2 Sal. 24.
12.
Yar. 22. 26.

ⁿ Yar. 6. 22.

^o Yar. 6. 24.

^p Yar. 6. 19.
aur 16. 10.

^q Yar. 9. 17.
aur 47. 2. 2.
26 Aysk.
Mik. 10. 27.
39, 39.
Nabum. 3. 6.

^r Zab. 1. 4.
Hid. 13. 3.

Pehtar
M A S Í H
se,
602
ke qarib.

* Aly. 20. 29.
Zab. 11. 6.
* Yar. 10. 14.
" 22 áyet.
Nau. 1. 8.
Ilu. 16. 37.
aur 23. 29.
Hús. 2. 10.
* Hús. 2. 8.

* Yar. 65. 7.
Yar. 2. 20.
aur 3. 4. 8.
Ilu. 6. 13.

601
ke qarib.

* Yar. 3. 26
* Yar. 9. 21.

* Dekho
" Sam. 5.
12.

* Zab. 40. 14.

* a Zab. 15.
30.

* Yar. 2. 24.

* Zab. 25. 11

* Yar. 17. 13.

Meri taraf se yihí terá hissa, terá nápá húá bakhra^a, kí tú ne mujhe chhor diyá hai, aur jhúth par bharosá rakhá hai^b.

26 Main khud bhí terá dáman tere chilre par uthá phenkúngá, kí terá satr dekhá jáwe^c.

27 Terí zinákárái, aur terá hin-hináná^a, terí randibázi kí mastiá, aur tere nafrat-angez kám jo tú ne paháron par aur maidánon men kiye^b, sab main ne dekhá hai. Ai Yarusálam, tujh par wáwailá! kyá tú pák na hogí? kitní aur der is men karegi?

XIV BAB.

1 Sakht kál ke b'is, 7 Yaramiyáh dúá mángtá. 10 Khuddáand nabí kí shafá'at mannir nahin kartá. 13 Wuh baháun, kí ham logon ke darmiyan jhúthe nabí hai, kuchh kám n' áwege. 17 Yaramiyáh ubhar-jatá hai kí apne hamwaatonon kí taraf se Khud'í ke husár faryád kare.

KHUDAWAND ká wuh kalám, jo khusáhk-sálí kí bábat Yaramiyáh tak pahunchá.

2 Yahúdáh mátam kartá hai, aur us ke darwáze udás hote hai^a; we mátam kí poshák pahinke zamín tak jhuke hai^b; aur Yarusálam ká nála úpar tak pahunchá^c.

3 Amiiron ne apne adne logon ko páni ke liye bhejá; we kundon tak gaye, par páni nahin páya; kháli gharon ko leke phir gaye. we pashemán hue^a, aur ghabráe; unhon ne apne sir dhámpo^b.

4 Is liye zamín phat gayi kyúnkí zamín par páni nahin barsá thá; kiséen sharminda hue, unhon ne apne sir dhámpo.

5 Chumáanchi harú maidán men jaai, aur apne bachcha ko chhor diya, kyúnkí ghás na thí.

6 Aur gorkhar únchi jagahon par khare rahe^a, unhon ne nágon ke mánind hawá suruki; un kí ánkhey baith gayin, kí ghás na thí.

7 ¶ Agarchi hamári buráitá ham par gawáhi deti hai, tad bhí, ai KHUDAWAND, apne hí nám ke liye 'amal kar^a: kyúnkí hamári bargashtagiáin bahut hai; ham tere khatákar hai.

8 Ai Isráel kí unmedgáh^a, bipat ke waqt men us ke bachánewále, tú kyú. zamín par pardesí ke mánind baná. aur us nusáfir kí

mánind jo ek taraf-jatá hai, kí rát bhar rah jáwe?

9 Tú kyú. insán ke mánind hakká-bakká hai, aur us bahádur kí mánind, jo rihái nahin de saktá^a? ba har hál, ai KHUDAWAND, tú to hamáre darmiyan hai, aur ham tere nám ke kahláe hai; tú hamein tark na kar^b.

10 KHUDAWAND is qaum se yú. kahtá hai, kí Unhon ne gumráhi ko yú. dost rakhá hai, aur apne pánwon ko nahin roká^a, is liye KHUDAWAND unhe qabúl nahin kartá: ab wuh un kí badkári yád karegá, aur un kí khatáon kí sazá degá^b.

11 Aur KHUDAWAND ne mujhe farmáyá, kí Is qaum ke liye dúá mat máng, kí un kí khaír ho^a.

12 Jab we roza rakhey, main un ká nála na sunúngá^a: aur jab we chapháwá aur hadya chapháwey, main qabúl na karúngá^b: balki talwár aur kál aur wabá se main unhe halák karúngá^c.

13 ¶ Tab main ne kahá, Hác, ai Khudáwand YAHOWAH! dekh, ambiyá un se kahte hai, kí Tum talwár na dekhoge^a, aur tum par kál na áwegá; balki main is mákán men aisi salámatí dúngá, jis men kuchh khatká na ho;

14 Tab KHUDAWAND ne mujhe kahá, kí Ambiyá merá nám leke jhúthí nubúwat karte hai^a: main ne unhe nahin bhejá, aur hukm nahin diyá, ná unhe kahá^b: we jhúthe roya ká hál kahte, aur jhúthe gáib-dán hai, aur be-asl báten aur apne dilon ká mak-kárián zahir karte hai.

15 Is liye KHUDAWAND yú. kahtá hai, un nabion kí bábat, jo merá nám leke nubúwat karte hai, jinhe main ne nahin bhejá, aur jo áp se kahte hai, kí Talwár aur kál is zamín par na hogá^a: ye nabí talwár aur kál se halák kiye jáenge.

16 Aur jin logon se we nubúwat karté hai, so we kál aur talwár ke sabab se Yarusálam ke kúchon men phenk diye jáenge; aur un ká gárnawálá koí na hogá^a, jo un ko, aur un kí jorúon ko, aur un ke beton aur betion ko gáre: kí main un kí buráit un par dúlungá.

17 ¶ Aur tú yih kalám un se kahegá, kí Meri ánkhey rát o din

Pehtar
M A S Í H
se,
601
ke qarib.

* Yar. 59. 1.

* Khar. 29.
40. 40.
Abb. 26. 11
12.
Dán. 9. 18, 19.

* Dekho Yar.
3. 23, 24,
25.

* Hús. 8. 13
aur 9. 9.

* Khar. 32.
10.
Yar. 7. 16
aur 11. 14
* Ama. 1. 24
Yas. 1. 16,
aur 55. 3.
Yar. 11. 11
Ilu. 8. 18
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 13.
* Yar. 6. 20
aur 7. 21, 22
* Yar. 9. 16.

* Yar. 4. 10.

* Yar. 27. 10

* Yar. 23. 21
aur 27. 16.
aur 29. 5, 9

* Yar. 5. 19,
13.

* Zab. 79. 3.

| Peshkar
M A S I H
se,
601
ke qarib. | | | Peshkar
M A S I H
se,
601
ke qarib. |
|---|---|---|---|
| 7 Yar. 9. 1.
aur 13. 17.
Nur. 1. 16.
aur 2. 19.
Yar. 8. 21.
Hia. 7. 16. | ápsú baháwen' aur hargiz na thambhen: kyúñki meri qaum kí kunwári beṭi aisi ṭuṭi hai, kí bhári zarb se us meṭ bará darár par gayá'. | non ko musallit karúngá', KHU-
DAXWAND farmatá hai; talwár ko,
kí qatl kare, aur kutton ko, kí
phás dáleñ, aur ásmáni parindon
ko, aur zamín ke darindon ko, kí
nigleñ aur halák karen'. | * Abb. 29. 16,
wag.
* Ist. 23. 26.
Yar. 7. 33. |
| * Nau. 6. 22. | 18 Agar main bahar maidán meñ
jáun, to dekh waháñ talwár ke
máre húe haiñ, aur agar main
shahr meñ dákhil hoún, to dekh,
kál ke adhmúe; háñ, nabí aur ká-
hín donon us mulk kí taraf jise
we nahín jánte haiñ, chale jáenge. | 4 Aur main unheñ, Yahúdáh ke
bádsháh Munassí bin Hizqiyáh
ke sabab', aur us kám ke liye jo
us ne Yarusálam meñ kiyá hai,
chhoṛ dúngá, kí we zamín kí sári
mamlukaton meñ satáe jáweñ. | * 3 Sol. 31. 11,
wag.
aur 23. 29
aur 24. 3, 4. |
| * Yar. 16. 18. | 19 Kyá tú ne Yahúdáh ko bil-
kull ná-manzúr kiyá? kyá terí
ján ne Saihún se bilkull nafrat
rakhi hai? tú ne ham ko kyún
múra, aur hamáre liye shifá na-
hín? ham salámáti kí ráh tákte
the, aur khair kahín nahín hui:
aur sihiat páne ke waqt kí, par
dekh dahshat áí. | 5 Ab, ai Yarusálam, kaun tujh
par rahm karegá? kaun terá
gamgusár hogá? aur kaun terí
taraf áke púchhegá, terí kyá khair
hai? | * Ist. 28. 28.
Yar. 24. 9
Hia. 23. 46. |
| * Yar. 8. 16. | 20 Ai KHUDEXWAND, ham apní
burái, aur apne hápdádon kí sar-
kashí kú iqrár karte haiñ, kyúñki
ham ne terá gunáh kiyá hai. | 6 Tú ne mujhe tark kiyá hai',
KHUDEXWAND kahtá hai, tú piche
phir gayí: is liye main apná háth
tujh par chaláúngá, aur tujhe bar-
bád karúngá; pachhtáte pachh-
táte main thak gayá'. | * Yar. 2. 13. |
| * Zab. 106. 6,
106. 9. 8. | 21 Apne nám ke liye tú hamen
radd na kar, aur apne jaláli takht
ko be-'izzat na kar: yád farmá,
aur ham se 'ahí-shikani na kar'. | 7 Aur main unheñ mulk ke
darwázon par súp se phatkúngá;
main un ke bachche chhín lúngá,
main apní qaum ko halák ka-
rúngá, kyúñki we apní ráhon se
na phire. | * Yar. 7. 24 |
| * Zab. 74. 2, 20,
aur 106. 48. | 22 Qaumon kí butánon meñ koi
hai, jo barsú saktí hai? yá állák
pání de sakte haiñ? ai KHUDEX-
WAND, hamáre Khudá, kyá tú
wuhí nahín hai? isí liye ham tere
intizár meñ rahenge, kyúñki tú
hí ne un sab kuchh ko banáyá. | 8 Un kí bewáñ mere áge sa-
mundar kí retí se ziyáda huiñ:
main ne do pahar ke waqt má par
aur jawánon par ek gáratgar mu-
sallit kiyá: main ne un par ek
bárgí 'azáb o dahshat dáli hai. | * Hda. 18. 14. |
| * Ist. 32. 21,
Zak. 10. 1, 2.
Zab. 136. 7.
aur 147. 8.
Yas. 30. 27.
Yar. 5. 24.
aur 10. 13. | XV BĀB. | 9 Wuh jo sát janí hai, so sust
ho gayí hai; us ne ján dí hai;
din rahte us ká súraj dúb gayá';
wuh pashemán aur sarásma ho-
gayí thí; KHUDEXWAND kahtá hai,
kí Main un ke báqi logon ko un
ke dushmanon ke áge talwár ke
hawála karúngá. | * Yas. 9. 13.
Yar. 5. 3
Amde 4. 10,
11. |
| 601
ke qarib. | 1 Bahat Yahúdon ke radd hojane kí aur
gúnyahin dftalen ushine kí. 10 Yaramiyah
logon kí kinnawari ke sabab shikayat karta, aur
us kí twarí ke wáde us se ek wa'ida kiyá jata,
12 aur us ke dushmanon ko dhakki dí jati.
15 Wuh áí'á mángti, aur fazl karke Khudá
us se ek aur wa'ida kartá. | 10 ¶ Mujh par wáwailá, ai merí
má, kí tú mujhe janí', kí main
laráká ádmi hojáuñ, aur tamám
sarzamin meñ ek qaziyn-karne-
wálá thahrún! main ne to na súd
par qarz diyá aur na qarz liyá, tad
bhí logon meñ se har ek mujh par
la'nat kartá hai. | * Yab. 4. 10,
wag.
Yar. 20. 14. |
| * Khur. 32. 11,
12.
Zab. 99. 6,
1 Sam. 7. 9.
Hia. 14. 14,
wag. | TAB KHUDEXWAND ne mujhe
kalá. kí Agar Músi' aur
Samúel' mere luzúr khare ho-
wen', tad bhi meri khátir is qaum
kí taraf máil na hogí: un ko mere
sámhne se nikál do, kí we chale
jáen. | 11 KHUDEXWAND ne kabá, kí Ya-
qínan main tujhe chhuráúngá, kí
terí khair ho; yaqínan main mu-
sibat ke waqt aur tangí ke waqt
dushmanon se terí dastgíri ka-
ráúngá. | * Yar. 20. 11,
12,
aur 40. 4, 5. |
| * Yar. 43. 11.
Hia. 6. 2, 12.
Zak. 11. 7. | 2 Aur yún hogá, kí jab we tujh
se kahen, kí Ham kidhar ko
jáen? to unheñ kah, kí KHUDEX-
WAND yún farmatá hai, kí We jo
maut ke liye haiñ, so maut ko
jáen; aur jo talwár ke liye haiñ,
so talwár ko; aur jo kál ke liye
haiñ, so kál ko: aur jo asíri ke
liye haiñ, so asíri ko. | 12 Kyá koi ádmi lohe ko, uttar
ke lohe ko, aur pítal ko tor saktá
hai? | |
| | 3 Aur main un par chár ghará- | | |

Pehtar
M A S I H
se,
601
ke qarib.

* Zab. 44. 12.
Yar. 17. 3.

* Yar. 16. 13.
aur 17. 4.
* Ist. 32. 22.

* Yar. 12. 3.

* Yar. 11. 20.
aur 20. 12.

* Zab. 69. 7.

* Eil. 3. 1, 3.
Muk. 10. 9,
10.
* Aiy. 23. 12.
Zab. 119. 72,
111.

* Zab. 1. 1.
aur 26. 4, 5.

* Yar. 30. 16.

* Dekho Yar.
1. 14, 19.
* Aiy. 6. 15,
wag

* Zak. 3. 7.

* 1 áyt.

* His. 22. 20.
aur 44. 23.

* Yar. 1. 13.
aur 6. 27.

* Yar. 20. 11,
12

13 Tere mál aur tere k̄hazánon ko gúrat karwáungá, aur un kí kuchh qímat na mílegí^a; tere sáre gunáhon ke líye, terí sárfi sarhad-don meñ yih hogá.

14 Aur main tujhe tere dushmanon ke sáth ek mulk meñ pahuncháungá, jise tú nahín jántá hai^b: kyúñki ek ág mere qahr se sulgí, jo tumhen jaládegí^c.

15 ¶ Ai K̄HUDAWAND, tú jántá hai^b; mujhe yád kar, aur merí khabar le, aur mere satáncwálon se merá íntiqám le^c: tú bardásh karke mujhe na le já: ján rakh kí main ne tere líye malá-mat uṭháí hai^c.

16 Terí báten páigayín, aur main ne unhen k̄háýá^a; aur terí báten mere díl kí k̄hushí o k̄hurramí thín^b: kyúñki, ai K̄HUDAWAND, Rabb ul afwáj, main tere nám se pukará játá hún.

17 Main ṭhatṭhe karnewálon kí mahfil meñ nahín baíthá^c, na main ne phúlke k̄hushí kí: tere háth ke sabab main tanhá baíthá: kyúñki tú ne mujhe apne qahr se labrez kar díyá hai.

18 Merá gam kyún dáimí hai, aur merá gháo lá-'íláj^d, jo changá nahín hotá? tú mere líye dhokhe kí nahr hai^e, us pání kí mánind jo nahín ṭhalartá^f.

19 ¶ K̄HUDAWAND yún kahtá hai, kí Agar tú phire, main tujhe pher lúungá^g, aur tú mere huzúr khará hogá^h; aur agar tú 'áziz aur k̄hwár meñ íntiyáz kareⁱ, to tú mere muñh kí mánind hogá: we terí taraf phiren, lekin tú un kí taraf na phirná.

20 Aur main tujhe is qaum ke muqábil pítal kí mazhút díwár ṭhahráungá^k, aur we tujh se lar-enge, par tujh par gálih na henge^l: kyúñki K̄HUDAWAND kahtá hai, Main tere sáth hún, kí tujhe bacháúp, aur panáh dúp.

21 Aur main tujhe badkároñ ke háth se riháí dúngá, aur zálímñ ke panje se tujhe chhuráungá.

XVI BAB.

1 Nabi ko hukm díyá játá kí níkah na kare aur mátam-k̄hāññ aur ziyáfat-k̄hāññ meñ harge dākhil na hoñe, is maqsad par kí is hí taur se Yahúdlug kí bilkul tabáh-hálí jo héd chāhtí thí un par jalat jāwe. 10 Us aur ke log un ke búyádon se budlar the. 14 Un kí riháí jo honewālí thí, Mīr meñ se chhāññe

ki baniyat siyada ta'ajjub ká bá'is hogí, 16 K̄hudá unhen un kí búparastí ke sabab dúni sazá degá.

K̄HUDAWAND ká kalám mujh par názil húa, aur us ne kahá,

2 Tú apne líye jorú na kar, kí na beṭe na beṭiñ tere líye is makán meñ howeñ.

3 Kyúñki K̄HUDAWAND un beṭon aur beṭiñ kí bábat jo is makán meñ paidá hūe haiñ, aur un kí máon kí bábat jo unhen janín, aur un ke bápon kí bábat jin ke líye we paidá hūc, yún kahtá hai,

4 Kí We burí maut marenge^a; un par koí mátam na karegá^b, aur we gáre na jáenge; we k̄hád kí mánind zamín kí sath par pare rahenge^c: talwár se aur kál se we halák kiye jáenge; aur un kí lāsheñ ásmání parindon aur zamín ke darindon kí k̄hurák hongí^d.

5 Kyúñki K̄HUDAWAND ne yún kahá hai, kí Tú mátam ke ghar meñ dákhil mat ho^e, aur na un par rone ke líye já, na un se mátam - pursí kar; kí K̄HUDAWAND kahtá hai, Main ne apní salámati ko, ya'ne, mírbání aur rahmat ko is qaum par se uṭhá líyá hai.

6 Aur is mulk meñ bare aur chhoṭe marenge; we gáre na jáenge, aur log un par mátam na kareñge^f, aur koí un ke líye apne ko chhed na karegá^g, aur na koí apne bál mundáwegá^h.

7 Aur log mátam karnewálon ke líye rotí na torenge, kí unhen murdon kí bábat tasallí. den: aur we unhen díl-dárfi ká piyála na denge, kí we apne báp aur apní má ke líye píenⁱ.

8 Aur tú ziyáfat ke ghar meñ dákhil mat ho, aur un ke sáth baíthke mat khá, mat pí.

9 Kyúñki Rabb ul afwáj, Isráel ká K̄hudá, yún kahtá hai, kí Dekh, main is makán meñ tumháre dekhte hūe aur tumháre dinog^j meñ k̄hushí kí áwáz, aur shádí kí áwáz, dulhá kí áwáz, aur dulhin kí áwáz, mauqáf karáúñ-gá^k.

10 ¶ Aur aisá hogá kí jab tú ye sab báten is qaum par zahir karegá, aur we tujh se kaheñ, kí K̄HUDAWAND ne kyún yih sab burí báten hamáre bar-khíláf ka-

Pehtar
M A S I H
se,
601
ke qarib.

* Yar. 16. 2.

* Yar. 22. 18,
19,
aur 28. 23.

* Zab. 63. 10.
Yar. 8. 2.
aur 8. 22.

* Zab. 70. 2.
Yar. 7. 32,
aur 34. 20.

* His. 24. 17,
22, 23.

* Yar. 22. 18.

* Ish. 19. 28.
Ish. 14. 1.
Yar. 41. 8.
aur 47. 5.

* Yar. 22. 12.
Yar. 7. 29.

* His. 24. 17.
Hús. 9. 4.
Dekho Ist.
26. 14.
Aiy. 43. 11.
Ama. 31. 6,
7.

* Yar. 24. 7, 8.
Yar. 7. 34.
aur 26. 10.
His. 26. 11.
Hús. 2. 11.
Muk. 18. 22.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peshîar
M A S I H
se,
601
ke qarîb.</p> | <p>hîş¹? hamârî sharârat kyâ? aur hamârî khatâ kyâ, jo ham ne KHUÐAWAND apne KHudâ ke bar-khilâf kî hai?</p> | <p>qûwat, aur merâ garh hai², aur bipat ke din meş merî panâhgâh³, dunyâ ke kanâron se gair qaumen tere pâs âke kahengî, kî Filhaqî-qat hamâre bâpdâdon ne jûth aur butlân aur we chîzen jin meş kuchh fâida nahîş mîrás meş lîş⁴.</p> | <p>Peshîar
M A S I H
se,
601
ke qarîb.</p> |
| <p>¹ Ist. 29. 24.
Yar. 5. 19.
aur 13. 22.
aur 22. 8.
² Ist. 29. 16.
Yar. 22. 9.</p> | <p>11 Tab tú unheş kahegâ, Ist liye hai, KHUÐAWAND kahtâ hai, kî tumhâre bâpdâdon ne mujhe chhor diyâ hai⁵, aur begâne ma'bûdon kî pairaui kî, aur un kî bandagi aur parastish kî, aur mujhe tark kiyâ, aur merî sharî'at par 'amal nahîş kiyâ;</p> | <p>20 Kyâ insân apne liye ilâhon ko banâwe, aur we ilâh nahîş hai⁶?</p> | <p>³ Zab. 16. 2.
⁴ Yar. 17. 17.
⁵ Ysa. 44. 10.
Yar. 2. 11.
aur 10. 8.</p> |
| <p>⁶ Yar. 7. 26.</p> | <p>12 Aur tum ne apne bâpdâdon se badtar kâim kiyâ⁷; kyûnki, dekho, tum meş se har ek apne bure dil kî sarkashî ke muwâfiq chaltâ hai, kî merî na suno⁸:</p> | <p>21 Is liye, dekh, maiş meş mar-taba unheş âgûh karûngâ, maiş apne bâth aur apne zor ko unheş ma'lûm karâungâ; aur we jâ-nenge kî KHUÐAWAND merâ nám hai⁹.</p> | <p>⁶ Ysa. 37. 19.
Yar. 2. 11.
Gal. 4. 8.</p> |
| <p>⁷ Yar. 13. 10.</p> | <p>13 Is liye maiş tumheş se zamîn se khârij karko⁹ aise mulk meş âwâra karûngâ, jise na tum aur na tumhâre bâpdâdo jânte tho¹⁰; aur wahâş tum ratî din begâne ma'bûdon kî bandâgî karoge, kyûnki maiş tum par rahm na karûngâ.</p> | <p>XVII BAB.</p> | <p>⁸ Khur. 15. 3.
Yar. 32. 2.
Amôs 6. 8.
Zab. 83. 18.</p> |
| <p>⁹ Ist. 4. 24, 27, 28.
aur 28. 36.
83, 84, 85.
¹⁰ Yar. 16. 14.</p> | <p>14 ¶ Is liye dekh, we din âte haiş, KHUÐAWAND kahtâ hai, jin meş log kabhlî na kaheuge kî KHUÐAWAND zinda hai, jo banî Isrâel ko Mîsîr kî zamîn se nikâl lâyâ¹¹;</p> | <p>1 Gunaş ke sabab Yahûdâh kî asîrî kî bâbat.
5 La'nat us par bhejî jâtî jo insân par bha-rosâ rakhe; 7 aur barakat us par kohî jâtî jo KHudâ par 'atimâd kare. 9 Hîla-lâz dil KHudâ ko shag nahîş saktâ. 12 KHudâ kî salâmati kî bâbat. 15 Nabî un par shikâyat kartâ jo us kî peshingoidân sunis theshâd mûrte the. 19 Wuh bhejî jâtî kî Sabî ke pâh karne kî bâbat 'ahâ ko phîr jâtî kardâwe.</p> | <p>⁹ Aly. 19. 24
¹⁰ Am. 3. 2.
2 Qui. 7. 3.</p> |
| <p>¹¹ Ysa. 43. 18.
Yar. 23. 7, 8.</p> | <p>15 Balkî, KHUÐAWAND zinda hai, jo banî Isrâel ko uttar kî sarzamîn se, aur un sarî mamlu-katon se jahân jahân us ne unheş hânk diyâ thâ, nikâl lâyâ; kyûnki maiş un ko us zamîn meş, jo maiş ne un ke bâpdâdon ko dî thî, phîr lâungâ¹².</p> | <p>YAHU'DAH kâ gunâh lohe ke qalam aur hîre kî nok se likhâ gayâ hai¹³: un ke dil kî takhtî par¹⁴, aur un ke mazbahon ke singon par kanda hai:</p> | <p>¹¹ Qaz. 3. 7.
2 Taw. 24.
14.
aur 33. 3, 9
Ysa. 1. 29
aur 17. 8.
Yar. 2. 20.</p> |
| <p>¹² Yar. 24. 6.
aur 30. 3.
aur 32. 17.</p> | <p>16 ¶ Dekh, maiş bahut se machhwon ko bulâungâ¹⁵, KHUÐAWAND kahtâ hai, aur we unheş said karonge; aur us ke ba'd maiş bahutse shikâriyon ko bulwâ bhejûngâ, aur we har pahâr se, aur har ðile se, aur chañanon ke shigûfon se un ko shikâr karenge.</p> | <p>2 Kyûnki un ke betê, hare da-rakhton ke pâs, aur ûnche pahârion par, un ke mazbahon ko aur Ya-sîraton ko yâd karte haiş¹⁶.</p> | <p>¹² Yar. 15. 14.</p> |
| <p>¹³ Arits 4. 2.
Hab. 1. 18.</p> | <p>17 Kyûnki merî ânkheş un kî sarî râhon par haiş¹⁷; we mere chihre se poshîda nahîş haiş, aur un kî sharârat merî ânkheş se chhîpî nahîş hai.</p> | <p>3 Ai mere pahâr, jo maidân meş hai, terâ mâl, aur tere sâre kha-zâne, aur tere ûnche makân, jin-heş tú ne apnî sarî sarhaddon par gunâh ke liye banâyâ, lutâungâ¹⁸.</p> | <p>¹³ Yar. 16. 13.</p> |
| <p>¹⁴ Aly. 36. 21.
Am. 6. 21.
aur 16. 3.
Yar. 29. 19.</p> | <p>18 Aur maiş pahle un kî sharârat aur khatâ kî dûnî sazâ dūngâ¹⁹; kyûnki unheş ne merî zamîn ko nâpâk kiyâ, unheş ne apnî makruh aur ghluauñ chîzon kî lâshon se merî mîrás ko bhar diyâ hai²⁰.</p> | <p>4 Aur tú az khud us mîrás se, jo maiş ne tujhe dî, apne qusur ke bâ'is mahrûm hogâ; aur maiş us zamîn meş, jise tú nahîş jântâ²¹, tujh se tere dushmanon kî khîd-mat karâungâ; kyûnki tum ne mere qalr kî âg bhar-kâî, jo ha-meslâ tak jaltî rahegî.</p> | <p>¹⁴ Yar. 18. 14.</p> |
| <p>¹⁵ Ysa. 40. 2.
Yar. 17. 18.</p> | <p>19 Ai KHUÐAWAND, tú jo merî</p> | <p>5 ¶ KHUÐAWAND yûş kahtâ hai, La'nat us insân par hai, jo insân par bharosâ rakhtâ hai²², aur bashar ko apnâ bâzû jâmâ hai²³, aur jis kâ dil KHudâ se phîr jâtâ hai.</p> | <p>¹⁵ Yar. 49. 6.</p> |
| <p>¹⁶ Hîs. 43. 7, 9.</p> | <p>20</p> | <p>6 Kyûnki wuh ratama ke mánind hogâ jo bayâbán meş hai²⁴, aur nekî jo jis waqt wuh âwegî na dekhegâ²⁵, par dasht ke bhulâse hûe makânion meş, aur shora-zâr zamîn meş rahegâ, jis meş koî basnewâlâ na ho²⁶.</p> | <p>¹⁶ Aly. 27. 17.</p> |
| <p>¹⁷ Ist. 29. 23.</p> | <p>21</p> | <p></p> | <p>¹⁷ Ist. 29. 23.</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peshkar
MASÍH
se,
601
ke qarib.</p> <p>— Zab. 2. 12.
aur 34. 8.
aur 126. 1.
aur 146. 5.
Ama. 16. 20.
Yas. 30. 18.
— Aiy. 8. 16.
Zab. 1. 3.</p> <p>— Sam. 16.
1 Tar. 20. 9.
Zab. 7. 9.
aur 139. 23.
24.
Ama. 17. 3.
Yar. 11. 20.
aur 30. 12.
Rúma. 8. 27.
Mukh. 2. 23.
Zab. 02. 12.
Yar. 12. 19.
Hádm. 2. 6.</p> <p>— Zab. 56. 23.
— Lúq. 12. 20.</p> <p>— Yar. 14. 8.</p> <p>— Zab. 17. 21.
Yas. 1. 28.</p> <p>— Dekho Lúq.
10. 20.</p> <p>— Yar. 2. 13.</p> <p>— Is. 10. 21.
Zab. 109. 14.
aur 149. 14.</p> <p>— Yar. 5. 10.
Hif. 12. 22.
Ama. 5. 13.
2 Pat. 3. 4.</p> <p>— Yar. 1. 4.
wag.</p> <p>— Yar. 16. 10.</p> <p>— Zab. 38. 4.
aur 40. 14.
aur 41. 14.
— Zab. 25. 2.</p> | <p>7 Mubarak hai wuh ádmí jo KHUDAWAND par tawakkul kartá hai, aur jis kí ummedgáh KHUDAWAND hai^m:</p> <p>8 Kyúñki wuh us darakht kí mánind hogá, jo pánfon ke kináre lagáya jáwe^a, aur apní jar daryá kí taraf phailáwe, aur jab garmí áwe wuh kuchh na jáno, balki us ke patte hare rahen: aur khusht-sáli se wuh andeshamand na ho, aur phal láne se báaz na áe.</p> <p>9 ¶ Dil sab chízon se ziyáda hlabáz hai; wuh niháyat fásid hai: us kí haqíqat kaun daryáft kar saktá hai?</p> <p>10 Maín KHUDAWAND dil ko jánchtá hún, aur gurdon ko ázmátá^a, táki maín har ek ádmí ko us kí chál ke muwáfíq, aur us ke kámon ke phal ke mutábíq, badlá dúñ^p.</p> <p>11 Jis tarah títar aise andon par baithé jo áp ne na diye hon, us hí tarah wuh hai jo be-insáfi se daulat hásil kartá hai, so apní 'umr ke bích o bích use gum karegá^a, aur ákhir ko bhakúá rahegá^a.</p> <p>12 ¶ Ek jaláli takht, ibtidá se muqarrar kiyá húá, hamáre maqádis ká makán hai.</p> <p>13 Ai KHUDAWAND, Isráel kí ummedgáh^a, we jo tujh ko tark karte haiñ, sab sharminda hongé^a; aur we jo mujhe chhor játe haiñ we dúnyá meñ likhe jéenge^a, kyúñki unhon ne KHUDAWAND ko, jo áb i hayút ká sotá hai, tark kiyá hai^a.</p> <p>14 Ai KHUDAWAND, mujho chandrá kar, tab maín chandá hoúngá; mujho bachá, tab maín bachúngá; kyúñki tú merí tahsín hai^a.</p> <p>15 ¶ Dekh we mujhe kahíe haiñ, kí KHUDAWAND ká kalám kaháñ hai? wuh ab hí áwe^a.</p> <p>16 Maín jo hún, maín ne to, isliye kí terí pañauí karún, gararíyá banne merí jaldí na kí^a, aur sog ke dín kí árzú na rakhí; tú khud jántá hai: kí jo kuchh mere labon se nikl tere áge thá.</p> <p>17 Tú mere liye haul mat ho; tú bipat ke dín meñ merí panáh hai^b.</p> <p>18 We jo mujh par sitam karte haiñ khwár howen^a, par maín khwár na hoúñ^a; we hirasán howen, par maín hirasán na</p> | <p>hoúñ: musibat ká dín un par lá, aur dání halákat se unhen halák kar^a.</p> <p>19 ¶ KHUDAWAND ne mujh se yún farmáyá hai, kí Já, aur merí qaum ke larhon ke phátaKon par, jis ke andar sháhán i Yahúdáí áte haiñ aur jis se báhar játe haiñ, aur Yarusálam ke sab phátaKon par khará ho;</p> <p>20 Aur un se kah, kí Ai sháhán i Yahúdáí, aur ai sab baní Yahúdáí, aur Yarusálam ke sáre báshindo, jo in phátaKon meñ áte játe ho, KHUDAWAND ká kalám suno.</p> <p>21 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Tum áp se chaukas raho, aur sabt ke dín bojh na utháo, aur Yarusálam ke phátaKon ke andar mat iáo^a;</p> <p>22 Aur tum sabt ke dín bojh apne gharon se utháke háhar mat lo jáo, aur kisi tarah ká kám na karo, balki sabt ke dín ko muqáddas jáno, jaisá maín ne tumháre bápdádon ko farmáyá^b.</p> <p>23 Lekin unhon ne na suná, na kán lagáya^a, balki apní gardan ko saht kiyá, kí na shanáwa hon, aur tarbiyat-pazír na hon.</p> <p>24 Aur aísá hogá, kí agar tum dil deke merí sunoge, KHUDAWAND kahtá hai, aur sabt ke dín meñ tum is shahr ke phátaKon ke andar bojh na láoge, balki sabt ke dín ko muqáddas jánoge, yahan tak kí us meñ kuchh kám na karoge;</p> <p>25 To is shahr ke phátaKon meñ bádsahá aur sardár dákhil hongé, kí Dáúd ke takht par julús karen; we, aur un ke umará, Yahúdáí ke log, aur Yarusálam ke báshinde garíon aur ghoron par sawár hongé^a; aur yih shahr hamesha tak ábád rahegá.</p> <p>26 Aur Yahudáh ke shahron se, aur Yarusálam kí nawáhi se, aur Binyamin kí sarzanín se^a, aur maidán se^m, aur kohistán se, aur dakkhín se^a, chapháwe aur zabíhen, aur hadye, aur lubán aur shukráne^a ke hadye liye hús KHUDAWAND ke ghar meñ áwenge^a.</p> <p>27 Lekin agar tum merí na sunoge, kí sabt ke dín ko muqáddas jáno, aur bojh utháke hús sabt ke dín Yarusálam ke phátaKon meñ dákhil hone se báaz na raho, tab</p> | <p>Peshkar
MASÍH
se,
601
ke qarib.</p> <p>— Yar. 11. 20.</p> <p>— Yar. 19. 3.
aur 23. 2.</p> <p>— Gin. 16. 23.
wag.
Naham. 13.
19.</p> <p>— Khur. 20. 8.
aur 23. 12.
aur 31. 13.
Hic. 20. 12.
— Yar. 7. 24.
26.
aur 17. 10.</p> <p>— Yar. 22. 4.</p> <p>— Yar. 32. 44.
aur 33. 18.
— Zak. 7. 7.
— Zak. 7. 7.</p> <p>— Zab. 107. 22.
aur 110. 17.</p> |
|--|---|---|--|

Peshkar
M A S I H
80,
601
ke qarib.

* Yar. 21. 14.
aur 49. 27.
Nau. 4. 11.
Amós 1. 4.
7. 10. 12.
aur 2. 2. 5.
* 2 Sal. 25. 9.
Yar. 52. 13.

605
ke qarib.

maip us ke pháṭakon meṇ ág la-
gá dúngá^a, jo Yarusálam ke ma-
hallon ko bhasam kar degí, aur
hargíz na bjhégí^a.

XVIII BĀB.

1 Kumbhár ká sikh darmiyán láhe *Khuddá yih*
sáhir kartá ki sab qaumon ká maip hí kull
málik hū. 11 Yahúdáh ko khabar di jātí
ki us ki be-mauq'a bagawat ke sabab bahutí
á'faten us par parengi. 18 Yaramiyáh un
logon ki bábat jinhon ne us par eká kiydá thá
du'á mánglá hai.

KHUDAWAND ká wuh kalám
jo Yaramiyáh ko pahunchá,
aur us ne kahá,

2 Ki Uṭh, aur kumbhár ke ghar já,
aur maip wahún apní báten tujhe
sunáúngá.

3 Tab maip kumbhár ke ghar ko
utar gayá; aur kyá dekhtá hū,
ki wuh chūk par kuchh kám kartá
hai.

4 Us waqt wuh miṭṭí ká bartan,
jo us ne banáyá thá, so kumbhár
ke háth meṇ bigar gayá; tab us
ne phirke us ká ek búsan banáyá,
jaisá kumbhár ko bhalá ma'lúm
hú.

5 Tab KHUDAWAND ká yih kalám
mujh par názil húa,

6 Ki Ai Isráel ke gharáne, kyá
maip is kumbhár kí tarah tum se
nahín ká saktá hū?^a KHUDA-
WAND káhtá hai. Dekho, jis tarah
miṭṭí kumbhár ke háth meṇ, us hí
tarah tum, ai Isráel ke gharáne,
mere háth meṇ^b ho.

7 Jis daní meṇ maip kisí qaum,
aur kisí bádsáháhat ke haqq meṇ
kahúg, ki use ukhárág, aur girá-
úg, aur wírán karúg^c;

8 Agar wuh qaum, jis ke haqq
meṇ maip ne yih kahá, apní bu-
rái se báz áwe^d, to maip bhí us
badí se pachhtáúngá jo us ke liye
thalrái chí^e.

9 Aur jis waqt maip kisí qaum
aur kisí bádsáháhat kí bábat kahúg,
ki use banáúg aur lugáúg;

10 Aur wuh merí nazar meṇ
burái kare, aur merí na suno, to
maip bhí us neki se pachhtáúngá,
jo us ke sáth karno ko kahá thá.

11 ¶ Ab maip tujhe hukm detá,
ki tú Yahúdáh ke logon aur Yaru-
sálam ke báshindon se kah, ki
KHUDAWAND yúṇ farmátá hai,
Dekh, maip tumháre liye musibat
tajwíz kartá hū, aur tumháre
haqq meṇ mansúba bándhtá hū:
so ab tum meṇ se har ek apní

apní burái se báz áwe, aur apní
apní ráhon aur kámon ko árásta
kare^f.

12 Par unhon ne kahá, ki Honá
nahín^g; kyúṅki ham apne sjádon
kí pairaui kareṅge, aur har ek
apne apne bure dil kí kajraui par
amal karegá.

13 Is liye KHUDAWAND yúṇ
farmátá hai, ki Ab púchho, kis
ne qaumon ke darmiyán aisi
báten kadhí suní hai^h? Isráel kí
kunwári ne niháyat haulnák kám
kiyáⁱ.

14 Kyá Lubnán ká barf^j us sa-
ráf pahár par se kadhí gaib hogá?
kyá thandá bahtá pání, jo us se
nikaltá hai, súkh jáegá?

15 Tad bhí merí qaum mujh ko
bhul gayí^k, aur bátíl ke wáste
lubán jaláti^l, aur we unheṇ un kí
ráhon meṇ, qadím ráhon meṇ,
thokar khláte^m, tá kí we pag-
dandíon meṇ jáweṇ, aur aisi ráh
meṇ jo banáí na gayí.

16 Ki we apní zamín ko wírániⁿ
aur hamesha kí síṭi ká bá'is kareṇ;
har ek jo udhar se guzre, dang
hogá, aur apne sir ko hiláwegá^o.

17 Maip unheṇ dushman ke
sámhne goyá púrabí hawá se^p
tittar bittar kar dúngá^q; un kí
bipat ke din meṇ maip unhon
piṭh dikhlaúngá^r, mujh na dikhi-
láúngá.

18 ¶ Tab unhon ne kahá, ki
Áo, ham Yaramiyáh kí mukhá-
lafat meṇ mansúbe bándheṇ^s;
kyúṅki shar'at káhin se jātí na
rahegi^t, aur na suláh hakím se,
aur na kalúm nabí se. Áo, ham
use zubán se máreṇ, aur us kí
kisi bát par tawajjuh na kareṇ.

19 Ai KHUDAWAND, tú mujh par
tawajjuh kar, aur un kí áwáz jo
mujh se jhagarte haiṇ sun.

20 Kyá neki ke badle badí ho-
saktí hai^u? kyúṅki unhon ne merí
ján ke liye garhá khodá^v. Yád
kar, ki maip tere huzúr khará
hú, ki un kí sífárish karúg, aur
terá gahr un par se palatá dúṇ.

21 Is liye un ke larkon ko kál
ke hawála kar^w, aur unheṇ tal-
wár kí dhár ko supur^x kar; un
kí jorúon se un ke bachche
chhine jáweṇ, aur we khud ránd-
eṇ hoṇ: aur un ke mard máre
pareṇ; un ke jawán jang-gáh
meṇ talwár se qatl howeṇ.

Peshkar
M A S I H
80,
605
ke qarib.

* 2 Sal. 17. 13.
Yar. 1. 3.
aur 25. 5.
aur 26. 13.
aur 35. 15.
* Yar. 2. 35.

* Yar. 2. 10.
1 Qur. 5. 1.

* Yar. 5. 30.

¶ Yá, jo us ke
paháj meṇ
par has
mere khet-
on ko
tark ka-
regá?

* Yai. 2. 13.
32.
aur 3. 21.
aur 12. 25.
aur 17. 13.
* Yar. 10. 15.
aur 18. 19.
* Yar. 6. 10.

* Yai. 19. 8.
aur 19. 14.
aur 50. 14.

* 1 Sal. 9. 8.
Nau. 2. 15.
Mik. 6. 18
* Zab. 48. 7.

* Yar. 13. 34.

* Dekho Yar.
2. 27.

* Yar. 11. 19.

* Ahi. 10. 11.
Mal. 2. 7.
Yúh. 7. 48.
49.

* Zab. 109.
4 b.
* Zab. 38. 7.
aur 67. 6.
22 áyat.

* Zab. 109. 9.
10.

Pehtar
M A S I H
se,
605
ke qarib.
20 áyat.

22 Jab tú achának un par fauj chaphá láwegá, un ke gharon se mátam kí sadá nikle; kyúñki unhoñ ne merí giriftári ke liye garhá khodá*, aur mere páñwoñ ke liye phande chhipáe.

23 Par, ai KHUDAWAND, tú un kí sári mashwaraton ko, jo unhoñ ne mukhálafat se mere qatl par kiyá, jántá hai; un kí sharárat ko mu'áf na kar*, aur un ko gunáh ko apní nazar se dho na dál, balki we tere huzúr giráe jáeñ; apne qahr ke waqt meñ tú un se aisá sulúk kar.

XIX BAB.

Kumhár ke yámin ek suráhi ke torí jáne par peshingoí ki játi ki is hí tarah se sáre buní Yahúrah un ke gunáhoñ ke sabab se tabáh hujáenge.

KHUDAWAND yúñ farmatá hai, kí Tú jáke kumhár se miñtí kí suráhi mol le, aur qaum ke bazurgoñ aur káhinon ke sardúron meñ se ba'zon ko sáth le :

2 Aur bin Hinnúm kí wadí meñ nikal já*, jo kumháron ke phátak ke nikás ke áge hai, aur jo báteñ main tujh se kahúngá tú waháñ suná :

3 Aur bol, Ai Yahúdhá ke bádsháho, aur Yarusalam ke báshindo, KHUDAWAND ká kálám runo^b; RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yúñ farmatá hai, Dekho, main is makán par aisí balá názil karúngá, kí jo kof is ká charchá sune, to us ke kán jhanjhaná jáeuge^c.

4 Kyúñki unhoñ ne mujhe tark kiyá^d, aur is makán ko gairoñ ke hawála kiyá, aur us meñ begáne iláhoñ ke liye lubán jaláya. jinhoñ, na we, na un ke báp-dáde, na Yahúdhá ke báshindo jánte the, aur is maRán ko be-gu-náhoñ ke lahu se bhar diyá^e :

5 Aur unhoñ ne Ba'al ke liye únche únche makán banáe^f, táki apne beñon ko Ba'al ke liye chapháwoñ ke badle ág meñ jaláwen, jo main ne na farmáyá, aur na kahá, aur na yih mere khyál meñ bhí thá^g :

6 Is liye dekh, wo din áte haiñ, KHUDAWAND kahtá hai, kí yih maqám Tufat na kaháwegá, na bin Hinnúm kí wadí^h, balki Wadí ul qatl kahláegá.

7 Aur is maqám hí meñ main Yahúdhá aur Yarusalam kí saláh bátíl karúngá; aur main aisá karúngá kí we apne dushmanon ke áge, aur un ke háthon se jo un kí ján ke khwáhán haiñ, gir jáeñgeⁱ; aur main un kí lásheñ hawái parindon ko aur zamín ke darindon ko dúngá, kí we kháwen^j.

8 Aur main yih shahr wíróñ karúngá, aur wuh sípí ká bá'is hogá^k; har ek jo guzregá, dang hogá, aur us kí sab áfaton ke sabab sípí bajáwegá.

9 Aur main unheñ un ke beñon ká gosht, aur un kí beñion ká gosht khiláúngá^m, aur har ek apne apne yár ká gosht kháegá, muhá-sara ke waqt, us tangí meñ, jis se un ke dushman aur un kí ján ke khwáhán unhen tang karengo.

10 Tab tú us suráhi ko un logon ke sámhne jo tere sáth jáenge tor dáliyoⁿ,

11 Aur un ko kah, RABB ul afwáj yúñ kahtá hai, kí Main is qaum ko aur is shahr ko us tarah se tor-dálúngá, jis tarah se kof kumhár ke bartan ko toré^o, jo phir sábut na ho sake, aur log Tufat meñ gáreñge^p. jab tak gárne ká maqám na rahe.

12 Main is makán se aur us ke báshindon se aisá karúngá, KHUDAWAND kahtá hai; chunáñchi main is shahr ko Tufat kí mániñd kar dúngá :

13 Aur Yarusalam ke ghar, aur Yahúdhá ke bádsháhoñ ke ghar Tufat kí mániñd nápak^q hojá-wenge^r, un gharon ke sabab, jin kí chhaton par unhoñ ne ásmán ke sáre lashkar ke liye lubán jaláya^s, aur begáne iláhoñ ke liye tapáwan tapáe^t.

14 Tab Yaramiyáh Tufat se, jabáñ KHUDAWAND ne use nubáwat karne ko bhejá thá, phir áyá, aur KHUDAWAND ke ghar ke saba meñ khará hoke^u sáre logon se kahne lagá,

15 Kí RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yúñ farmatá hai, kí Dekho, main is shahr par aur us kí sári bastion par sári baláeñ, jo main ne us ke bar-khiláif kahíñ, láúngá, is liye kí unhoñ ne niháyat gardan-kashí kí, táki merí báton ko na sunen^v.

Pehtar
M A S I H
se,
605
ke qarib.

ⁱ Abb. 26.17.
^l 26. 26.

^k Zab. 79. 2.
^l aur 7. 33.
^m aur 16. 4.
ⁿ aur 34. 20.
^o Yar. 16. 16.
^p aur 49. 13.
^q aur 50. 13.

^r Abb. 26.29.
^s 1^o 28. 53.
^t Yar. 9. 20.
^u Nau. 4. 10.

^v Yáo, Yar.
51. 63, 64.

^w Zab. 7. 9.
^x Yaa. 30. 14.
^y Nau. 4. 2.

^z Yar. 7. 93

¹ 2 Sal. 23.10.

² 2 Sal. 23.12.
³ Yar. 32. 29.
⁴ Saf. 7. 6.
⁵ Yar. 7. 18.

⁶ Dekhe
2 Taw.
20. 6.

⁷ Yar. 7. 26.
aur 17. 23.

Peashar
M A S I H
80,
805
ke qarib.

605
ke qarib.
1 Taw. 24.
14.

I Ya'ne,
dabshad
girdā-
girdā.
Zab. 31. 13.
10 Ayat.
Yar. 6. 28.
aur 46. 3.
aur 49. 29.

2 Sal. 20. 17.
aur 24. 12.
—16
aur 25. 13.
wag.
Yar. 3. 24.

Yar. 14. 13.
14.
aur 39. 15.
aur 39. 31.

Yar. 1. 6. 7.

Nau. 3. 14.

Yar. 6. 7.

XX BAB.

1 Fashūr Yaramiyāh ko mārā hai, aur is bā'is ek nayā khitāb pālā, aur us ke sāth khabar milī ki haulnāk sāsā tujh ko dī jāegī. 7 Yaramiyāh shikāyat kartā ki log use haqir jānte, 10 aur us se dāgābāzi kartē. 14 Wuh apnī paidāish ke sabbāb afsos kartā.

JAB Fashūr bin Amīr^a kāhin ne, jo KHUDAWAND ke ghar men sardār nāzim thā, sunā, ki Yaramiyāh ne in chīzōn kī khabar di thī,

2 To Fashūr ne Yaramiyāh nabī ko mārā, aur use us kāth men dālā, jo Binyamīn ke bare phāṭak men KHUDAWAND ke ghar se nazdīk thā.

3 Aur dūsrē din yūn hūā, ki Fashūr ne Yaramiyāh ko kāth se nikālā. Tab Yaramiyāh ne use kahā, ki KHUDAWAND ne terā nām Fashūr nahīn, balki || Majūr-Misabbib rakhā.

4 Kyūnki KHUDAWAND yūn kahtā hai, ki Dekh, main aīsā kar dūngā ki tū āp apne liye, aur apne sab dostōn ko liye, khauf kā bā'is hogā; aur we apne dushmanōn kī talwār se māre parenge, aur terī ānkheṅ yih hāl dekhengī: aur main sārē Yahūdāh ko Bābul ke bādshāh ke hāth men hawāla karūngā, aur wuh un ko asir karke Bābul men le jāegā, aur talwār se qatl karogā.

5 Aur main is shahr kō sārā bal, aur us ko sārē mahāsīl, aur us kī sārī nafīs chīzōn ko, aur Yahūdāh ke bādshāhōn ke sab khazānōn ko de dālūngā; hūn, un ko dushmanōn ko de dālūngā, jo unheṅ lūṭenge, aur unheṅ pakreṅge, aur Bābul men le jāenge^b.

6 Aur ai Fashūr, tū aur sab jo tere ghar men rahte haiṅ, asir hoke jāenge: aur tū Bābul men pahunchegā, aur wahān tū maregā, aur wahān gārā jāegā, tū aur tere sārē dost jin se tū ne jhūthī nubūwat kī^c.

7 ¶ Ai KHUDAWAND, tū ne mujhe targīb dī hai, aur main ne targīb pāi; tū mujh se tawānā-tar hai, aur tū gālīb āyā^d: main roz roz maskhara bantā hūn, har ek mujhe thāṭṭhe men urātā hai^e.

8 Kyūnki main ne munh kholte hūe shor machāyā, aur be-insāfi aur zulm kī shikāyat kī^f; ki KHUDAWAND kā kalām har roz merī

malāmat aur haqī kā bā'is hotā hai.

9 Tab main ne kahā, Main us kā zikr na karūngā, na āge kabhī us kā nām leke bolūngā: lekin us kā kalām mere dil men jaltī āg kī mánind thā^g, jo merī haqīqat men chhipī hūī thī, aur main āp ko zabt karne se thak gayā, aur sah na sakā^h.

10 ¶ Kyūnki main ne bahutōn kā 'ail-lagānā sunāⁱ, chāroṅ taraf khauf thā. Ittilā^j karo, we kahte haiṅ, aur ham ittilā^j karenge. Mere sārē yār mere thokar khāne ke muntazir haiṅ, aur kahte haiṅ, Shāyad wuh uskāyā jāegā, aur ham us par gālīb āwenge, aur us se badlā legē^k.

11 Lekin KHUDAWAND ek muhīb bahādūr kī mánind merī taraf hai^l: is liye mere satānewālē thokar khāenge, aur gālīb na āwenge^m, aur nihāyat sharminda hogē; kyūnki we apnā maqsad na pāwenge: un kī sharmindagī hamesha tak hogī, kabhī bhūl na jāegīⁿ.

12 Pas, ai RABB ul afwāj, jo sādīqōn ko āzmātā hai, aur gurdōn aur dil ko dekhātā hai^o, jo badlā kī tū un se legā, main use dekhūṅ^p; is liye kī main ne tere āge furyād kī hai.

13 KHUDAWAND kī sanā gāo, KHUDAWAND kī sitāish karo; kyūnki us ne miskīn kī jān ko badkāroṅ ke hāth se chhurāyā hai^q.

14 ¶ La'nat us din par, jis men main paidā hūā^r: wuh din mubārak na howe, jis men merī mā mujh ko janī.

15 La'nat us ādmī par, jis ne mere bāp ko khabar di, aur yih kahke kī Tere liye ek beṭā paidā hūā. use burā khush kiyā.

16 Aur wuh ādmī un shahroṅ kī mánind howe, jinheṅ KHUDAWAND ne ulāṭ diyā^s, aur pachhtāyā nahīn: aur wuh subh ko shor aur do pahar ke waqt lalkār sune^t.

17 Is liye kī us ne mujhe rihm men qatl na kiyā^u; yā merī mā merī qabr hotī, aur us kā rihm hamesha tak phūlā rahtā.

18 Kis wāste main rihm se niklā^x, kī mashaqqat aur ranj dekhūṅ^y, aur mere din sharm men kaṭeṅ?

Peashar
M A S I H
80,
805
ke qarib.

Aiy. 32. 18.
19.
Zab. 39. 3.

Aiy. 32. 18.
A'am. 18. 6.

Zab. 31. 12

Aiy. 19. 19
Zab. 41. 9.
aur 55. 13.
14.
Jag. 11. 63.
1 Yar. 1. 8, 12.

Yar. 18. 20
aur 17. 18.

Yar. 22. 40.

Yar. 11. 30
aur 17. 10.

Zab. 54. 7.
aur 59. 10.

Zab. 35. 9.
10.
aur 109. 30.
31.
Aiy. 3. 3.
Yar. 18. 10.

Psalm. 19. 26.

Yar. 18. 24.

Aiy. 3. 19.
11.

Aiy. 3. 20.
Nau. 3. 1.

Peshtar
M A S I H
no,
589
ke qarīb.

XXI BAB.

1 Sidqiyāh logon ko Yaramiyāh pās bhejtā ki daryāft karen ki Nabūkadrāzar ki chahāī kī kyā anjām hogā. 3 Yaramiyāh unheñ khabar detā ki shahr kā sakht muhāsara hogā, aur logon ki dard-anger astri hojēgi. 8 Kasdion ki pandh lenī un ke liye bihtar tadbir fahrvātā. 11 Wuh bādshāhī khandān ko mālmāt kartā.

WUH kalām jo KHUDAWAND ki taraf se Yaramiyāh ko pahunchā, jab Sidqiyāh bādshāh ne Fashūr^a bin Malkiyāh, aur Safaniyāh^b bin Ma'asiyāh kāhin ko us ke pās yih kahne ko bhejā,

2 Ki, Hamārī khātir KHUDAWAND se pūchhiyo^c, kyūnki Bābul kā bādshāh Nabūkadrāzar hamāre sāth larāī kartā hai, shāyad ki KHUDAWAND ham se apnā sāre 'ajīb kāmōn ke muwāfiq aisā sulūk kare, ki wuh ham logon ke yahān se chalā jūwe.

3 ¶ Tah Yaramiyāh ne un se kahā, ki tum Sidqiyāh ko aisā kahō;

4 Ki KHUDAWAND Isrā'el kā Khudā yūn farmātā hai, ki Dekh, main larāī ke hathiyāron ko, jo tumhāre hāth meñ haiñ, jin se tum Bābul ke bādshāh aur Kasdion ke sāth, jo chār dīwāron ke bāhar tumheñ ghere hūe haiñ, larē ho, pherūngā, aur main unheñ is shahr ke bēh meñ ikatthē karūngā^d.

5 Aur main ap apnā hāth lambā karke^e qūwat ī bāzū se tumhāre sāth larūngā; hāñ, gusse se aur gazab se, aur harē qahr se.

6 Aur main is shahr ke basn-wāloy ko, insān o haiwān ko, mārūngā; we barī wabā se funā hojēnge.

7 Aur is ke ba'd, KHUDAWAND kahtā hai, Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko, aur us ke mulāzimōn ko, aur qaum ko, aur un ko jo is shahr meñ wabā aur talwār aur kāl se bach nikleñge, Bābul ke bādshāh Nabūkadrāzar ke qabze meñ, aur un ke dushmanōn ke qabze meñ. aur un ke hāth meñ jo un ki jān ke khwābāñ haiñ, main hawāla karūngā^f: aur wuh unheñ talwār ki dhār se māregā; wuh unheñ nā chhōregā, aur nā un par mihr nā rahmat karēgā^g.

8 ¶ Aur is qaum se tū kahēgā, ki KHUDAWAND yūn kahtā hai, ki Dekho, main tumheñ hayāt

ki rāh aur maut ki rāh dikhātā hūñ^h.

9 Jo is shahr meñ rahegā, so talwār aur kāl aur wabā se māregāⁱ: lekin jo niklegā, aur Kasdion ki, jo tumheñ ghere hūe haiñ, panāh legā, so jēgā, aur us ki jān us ke liye ganimat hogī^j.

10 Kyūnki main ne is shahr kā sāmānā kiya hai, ki us se burāī karūñ^k, aur us se bhalāī nā karūñ, KHUDAWAND kahtā hai; Bābul ke bādshāh ke qābū meñ wuh kar diyā jāegā^m, aur wuh use āg se jalāwegāⁿ.

11 ¶ Aur Yahūdāh ke bādshāh ke gharāne ki bābat KHUDAWAND kā kalām suno;

12 Ai Dāūd ke gharāne, KHUDAWAND yūn kahtā hai, Tum subh ūḥke^o insāf karo^p, aur lūṭe hūe ko zālīm ke hāth se chhūrāo, nā ho ki tumhāre kāmōn ki burāī ke sabab merā qahr āg ki tarah bhāṛke, aur is tarah jale ki kof use bujhā nā sake.

13 Ai wādī ke aur maidān ke pahār ke bāshinda, jo kahtā hai, ki Kaun ham par hamla karēgā^q? yā, hanū^c maskanōn meñ kaun ghusegā^r? KHUDAWAND kahtā hai, main terā mukhālīf hūñ^s.

14 Aur tumhāre kāmōn ke phal ke muwāfiq main tumheñ sazā dūngā^t, KHUDAWAND farmātā hai; aur main us ke jangal meñ āg lagāūngā^u, jo us ke girdāgird sab kuchh bhasam karēgi^v.

XXII BAB.

1 Wa'de sunāte aur shairōn ko jutāke bhī ki sazā milegi unheñ nasihat kartā, ki we nāwā kareñ. 10 Bābul nā ūḥkeñ ki jo Salīm par, 13 aur Yehūyaqīn par, 20 aur Kūniyāh par parā chāhī thiñ.

KHUDAWAND yūn kahtā hai, ki Yahūdāh ke bādshāh ke ghar ko jā, aur wahāñ yih bāt bol,

2 Aur kah, Ai Yahūdāh ke bādshāh, jo Dāūd ke taḥt par baiṭhā hai, KHUDAWAND kā kalām suno^y tū, aur tere mulāzim, aur tere log jo in darwāzōn se andar āte haiñ:

3 KHUDAWAND yūn kahtā hai, ki 'Adālat aur sadāqat ke kām karo^b, aur zālīm ke hāth se lūṭe hūe ko chhūrāo: aur kisī se bad-sulūkī nā karo, aur musāfir, yatīm, aur bewa par zulm nā karo,

Peshtar
M A S I H
no,
589
ke qarīb.

1 Isr. 30. 19.
1 Yar. 38. 2,
17, 18.

2 Yar. 39. 18,
aur 48. 5.

3 Yar. 44. 11.
Amūs 9. 4.

4 Yar. 38. 3.

5 Yar. 34. 2,
22.

6 aur 37. 10,
aur 38. 18,
23.

7 aur 52. 13.

809
ke qarīb.

9 Zab. 101. 8.
10 Yar. 29. 3.
11 Zak. 7. 9.

12 Yar. 49. 4.

13 Hī. 12. 8.

14 Amā. 1. 31.
15 Yar. 3. 10,
17.

16 2 Taw. 38.
17.

18 Yar. 52. 13.

809
ke qarīb.

19 Yar. 17. 20.

20 Yar. 21. 12.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Pushtar
M A S í H
86,
609
ke qarib.</p> | <p>aur is makán meṇ ná-haqq khún mat baháo°.</p> | <p>saro ki lakrí ki chhat lagatá hai, aur use shanjarrí kartá hai.</p> | <p>Pushtar
M A S í H
86,
609
ke qarib.</p> |
| <p>Dekho
17 áyat.</p> | <p>4 Kyúki agar tum yihí kám karoge, to Dáúd ke jánishín bádsháh, rathoṇ par aur ghoroṇ par sawár hoke, is ghar ke darwázon meṇ dákhil hogge°, har ek aur us ke mulázim, aur us ke log.</p> | <p>15 Kyá tú isí liye saltanat karogá, ki saro ke kám meṇ auroṇ ke sáth barábarí kare? kyá tere báp ne nahín kháyá piyá, aur 'adálát o sadáqat nahín kí°, tab us ká bhalá húa°?</p> | <p>1 Sal. 32.35.
Zab. 120. 2.
Yas. 3. 10.</p> |
| <p>Yar. 17. 26.</p> | <p>5 Par agar tum in bátoṇ ko na sunoge, to main apní zát kí qasam khátá hún, KHUÐAWAND kahtá hai°, ki yih ghar ek wíraná hogá.</p> | <p>16 Us ne miskín aur muhtáj ká da'wá sunke us ká insáf kiyá; tab us ká bhalá húa°; kyá yih merí pahcháñ na thí? KHUÐAWAND kahtá hai.</p> | |
| <p>'Ibrán. 6. 15, 17.</p> | <p>6 Kyúki Yahúdáh ke bádsháh ke gharáne kí bábat KHUÐAWAND yún kahtá hai, ki Tú merá Jil'ád hai, aur Lubnán ká sirá: tad bhí main yaqínan tujhe ujár dúngá kí bayábán ho, aur aise shahr jin meṇ kof nahín bastá.</p> | <p>17 Par terí ánkheṇ aur terá dil kisi chíz par nahín haiṇ, magar lálach par, aur ná-haqq khún par kí use baháwe, aur sitam aur zulm par kí use karé°.</p> | <p>Hib. 10. 6.</p> |
| <p>Yar. 37. 24.
Yar. 21. 14.</p> | <p>7 Aur main tere barkhiláif gárat-garoṇ ko muqarrar karúngá, har ek ke sáth hathýar howey; aur we tere kháss saroṇ ko kát-enge°, aur unheṇ úg meṇ dá-enge°.</p> | <p>18 Isí liye KHUÐAWAND Yahúdáh ke bádsháh Yúsíyáh ke beṭe Yahúyaqím kí bábat yún kahtá hai, kí We us par na roenge°, kí Háo, mere bhái°! aur Háo, bahin! We us ke liye yih nauha na karenge, Háo, khúdáwand! yá Háo, us kí shaukat!</p> | <p>Yar. 14. 4, 8.
Dekho 1 Sal. 13. 30.
Púrí báf, 599.</p> |
| <p>Is. 29. 24, 26.
1 Sal. 9. 8, 9.</p> | <p>8 Aur bahut qaumeṇ is shahr kí samt se guzrengí, aur un meṇ se har ek apne parośi se kahegá, kí KHUÐAWAND ne is bare shahr se aisá kyún kiyá hai°?</p> | <p>19 Us ká dafan gadhe ká sá dafan hogá°; Yarusalam ke darwázon ke báhar ghasítá aur phenk diyá júegá.</p> | <p>2 Taw. 36. 6.
Yar. 36. 30.
599.</p> |
| <p>3 Sal. 32. 17.
2 Taw. 34. 25.
3 Sal. 32. 20.</p> | <p>9 Tab we jawáh denge, Is liye kí unhoṇ ne KHUÐAWAND apne khudá ke áhd ko tark kiyá hai, aur begáne iláhoṇ ko pújá, aur un kí bandagí kí°.</p> | <p>20 ¶ Tú Lubnán par charḥ já, aur chillá; aur Basan meṇ apní áwáz buland kar, aur gháṭioṇ par se ro, kí tere sab cháñnewále máre gaye.</p> | |
| <p>11 áyat.</p> | <p>10 Murde ke liye na roo°, na nauha karo; áwára ke liye zúr zúr roo°: kyúki wuh phír na áwegá, na apne watan ko dekhégá.</p> | <p>21 Main ne terí iqbálmandí ke din meṇ tujhe kahá; par tú bolí, Main na sunúngí; terí jawáñi se yihí torí 'adat hai kí tú merí áwáz ko nahín mántí°.</p> | <p>Yar. 8. 25.
aur 7. 23, wag.</p> |
| <p>Dekho 1 Taw. 3. 15, ba muqámalá 2 Sal. 23. 30 ke.
3 Sal. 33. 34.</p> | <p>11 Kyúki Yahúdáh ke bádsháh Yúsíyáh ke beṭe Salúm° kí bábat, jo apne báp Yúsíyáh ká jánishín hai, aur is makán se níkal gayá°, KHUÐAWAND vún kahtá hai, kí Wuh idhar phír na áwegá:</p> | <p>22 Hawá tere sab charwáhoṇ ko ¶urá le jáegí°, aur tere 'áshiq asír hoke júenge°; us waqt tú apní sári sharárat ke liye sharm kháegí, aur pashemán hogí.</p> | <p>'Ibráni meṇ charáegí 3 Sal. 23. 1.
30 áyat</p> |
| <p>3 Sal. 33. 36.
10 áyat.</p> | <p>12 Balki wuh us makán meṇ jaháñ we use asír karke legaye haiṇ, maregá, aur is sarzakín ko phír na dekhégá.</p> | <p>23 Ái Lubnán kí basnewálí, jo apní áshiyána saroṇ par banátí hai, tú kaisí 'ájiz hogí jab tujh par shiddat-eṇ hogí, aur us 'aurat ke se dard jo janne par ho tujhe lageṇ°.</p> | <p>Yar. 6. 24.</p> |
| <p>Abb 10. 13, Is. 24. 14, 15.
Mic. 3. 10.
Ez. 9. 9.
Yaq. 6. 4.</p> | <p>13 ¶ Us par wáwailá, jo apne ghar ko be-insáfí se, aur apne bálakhúnoṇ ko zulm se banátí hai°, jo apne parośi ko begúr pakartá hai, aur us kí mazdúri use nahín detá°;</p> | <p>24 Mujhe apní hayát kí qasam, KHUÐAWAND farmátá hai, kí agar-chi Yahúdáh ke bádsháh Yahúyaqím ká beṭá Kúniyáh° mere dabhe háth kí angúṭhí hotá°, tad bhí main use waháñ se níkal phenktá;</p> | <p>Dekho 2 Sal. 34. 8. 3.
1 Taw. 3. 10.
Yar. 37. 1.
Gen. 2. 6.
Haj. 2. 23.</p> |
| | <p>14 Jo kahtá hai, kí Main apne liye ek bará ghar aur hawá-dár makán banáúngá; aur wuh apne liye jhanjhríñ taráshatá hai; aur</p> | <p>25 Aur un ke qabze meṇ jo terí jáñ ke khwáhán haiṇ, aur un ke háth meṇ, jin ke chilra se tú</p> | |

Peeshar
M A S I H
se,
599.

Yar. 34. 20.

2 Sal. 24. 15.
2 Taw. 36.
10.

2 Zab. 31. 12.
Yar. 48. 34.
Hib. 8. 8.

1 Is. 32. 1.
Yas. 1. 2.
Yar. 34. 1.
Mik. 1. 2.
Dekho
1 Taw. 3.
16. 17.
Mat. 1. 12.

Yar. 36. 30.

Yar. 10. 2.
aur 22. 23.
Hib. 34. 2.

Khur. 32.
24.

Yar. 32. 37.
Hib. 34. 14.
vag.

Yar. 3. 16.
Hib. 34. 23.
vag.

dartá hai, ya'ne, Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ke háth meñ, aur Kasdiñg ke háth meñ main tujhe dúngá¹.

26 Aur main tujhe, aur terí má kó jo tujhe juní, khárij karke gair mulk meñ dál dúngá, jahán tum paidá nahíñ húc²; aur wahán tum maroge.

27 Par us mulk meñ jis meñ tum cháhte ho ki phir úo, to har-giz kabhí na á sakoge.

28 Kyá yih shakhs Kúniyáh narut-angcz tútá húa but hai? yá ruddí bartan hai jo manzúr nahíñ hotá³? we kis wáste nikále játe, wuh aur us kí aulád, aur aisi zamín meñ dále játe, jise we nahíñ jánte haiñ.

29 Ai zamín, zamín, zamín. KHUDAWAND kú kahim sun⁴.

30 KHUDAWAND yún farmatá hai, Is ádmí ko be-aulád likho⁵; yih ádmí apne 'asr meñ iqbalmandí kú mujh na dekhagá⁶; kyúñki kóí us kí aulád meñ se bhí iqbalmand na hogá, ki kadhbí Dáúd ke takht par baithé, aur Yahúdáh par saltanat kare⁷.

XXIII BAB.

1 Kabi khabar detá ki galla jo paráganda húa thá phir jan'a kíyá jégu. 5 Masih us par hukm-rá hogé, aur usé bachaegá. 9 Jhúthe nabíñ ko malámát kartá, 33 aur un ko bhí jo narcho nahíñ ko muskháa bndáde the.

UN charwáñon par wawailá hai, jo merí charagáñh ke bheron ko balák o paresháñ karte haiñ¹! KHUDAWAND kahtá, hui.

2 Is liye KHUDAWAND Isráel ká Khudá, un charwáñon kí bábat, jo merí quaw ke charáte haiñ, yún jhunjhake kahtá hai, ki Tum ne mere galla ko paráganda kíyá, aur háñk díyá, aur nigahbání nahíñ kí: dekho, main tumhère káñon kí buráí tum par dálúngá², KHUDAWAND kahtá hai.

3 Aur main úñ ko jo mere galle se bach rahe haiñ sári zamínon se jam'a karúngá³, jahán jahán main ne unheñ háñk díyá thá, aur unheñ un ke bherkháne meñ phir láúngá; aur we phalenge, aur barhege.

4 Aur main un par charwáhe muqarrar karúngá, jo unheñ char-áwengá⁴; aur we phir na dar-enge, na ghabráenge, na gair-házir honge, KHUDAWAND kahtá hai.

5 ¶ Dekh, we din áte haiñ, KHUDAWAND kahtá hai, ki main Dáúd ke liye sadáqat kí ek Shákh ní-kálúngá, aur ek Bádsáháb bádsháhí karéga⁵, aur iqbalmand hogá, aur 'adálát o sadáqat zamín par karéga⁶.

6 Us ke dinon meñ Yahúdáh naját páwegá⁷, aur Isráel salámatí meñ sukúnat karéga⁸; aur us ká nám yih rakhá jégu, KHUDAWAND IAMÁKÍ⁹ SADÁQAT¹⁰.

7 Isí liye, dekh, we din áte haiñ, KHUDAWAND kahtá hai, ki we phir na kahenge, Zinda KHUDAWAND kí qasam, jo baní Isráel ko mulk í Misr se níkal láyá¹¹;

8 Balki Zinda KHUDAWAND kí qasam, jo Isráel ke gharáne kí aulád ko uthar kí mamlukat se aur sáre mulkon se jahán main ne unheñ háñk díyá thá, khíñch láyá¹², aur un kí ralmumáí kí, ki we apní zamín meñ baseñ.

9 ¶ Merá díñ nabíñ ke bá'is se mere andar tút gayá; merí sári haqíqat kúñptí haiñ¹³: KHUDAWAND ke sabab aur us kí muquddas báton ke sabab main matwálá sá hún, aur us shakhs kí mánind jjo mai se mast hogayá.

10 Kyúñki zamín zinákáron se bhar gayá¹⁴; jbhúthí qasamon ke sabab zamín mátam kartí hai¹⁵; maidán kí charágáñh súkh gayíñ¹⁶: kyúñki un kí 'ádat burí hai, aur un ká zor ná-haq hai.

11 Kí nabí aur káñim donon ná-pák haiñ¹⁷; háñ, main ne apne ghar ke bích un kí buráí páf. KHUDAWAND kahtá hai¹⁸.

12 Is liye un kí ráh un ke haq meñ aisi hogí jaise phisalní gullíñ tárikí meñ¹⁹: we háñke jüenge, aur wahán girenge: kí main un par buráí dálúngá, kí yih un se intiqám lené ká baras hai²⁰, KHUDAWAND kahtá hai.

13 Aur main ne Samrún ke nabíñ meñ nádání dekhí hai; unheñ ne Ba'al ke liye nuháwat kí²¹, aur mere log Isráel ko bhatkáyá hai²².

14 Main ne Yarusalam ke nabíñ meñ bhí ek háulnák chíz dekhí; we zinákárá karte²³, aur jbhúth bolte játe²⁴: we badkároñ ke háth-on ko bhí zor bakhshte haiñ²⁵, yahán tak kí koi apní buráí se nahíñ phirtá: we sab mere liye aise

Peeshar
M A S I H
se,
509.

Yas. 4. 2.
aur 11. 1.
aur 40. 10.
11.

Yar. 38. 14.
16. 18.
Dán. 9. 24.
Zak. 3. 8.
aur 6. 12.
Yáñ. 1. 45.
Zab. 72. 2.
Yas. 6. 1.
aur 32. 1. 12.
Is. 33. 20.
Zak. 14. 11.
Yar. 32. 37.
Ibráñf meñ, Ya-hon dh-ndam.

1 Yar. 33. 16.
1 Qur. 1. 30.
Yar. 16. 14.
15.

Yas. 47. 5. 8.
3 áyat.

Dekho
Hib. 3. 16.

Ibráñf meñ, jís par mas gáñb hui.
Yar. 5. 7. 8.
aur 9. 2.
Yá, is'at.
Is'at.
Yar. 9. 10.
aur 12. 4.

Yar. 6. 13.
aur 8. 10.
Sal. 3. 4.

Yar. 7. 30.
aur 11. 18.
aur 32. 94.
Hib. 6. 14.
aur 23. 39.

Zab. 35. 6.
Ams. 4. 19.
Yar. 13. 16.

Yar. 11. 23.

Yar. 2. 8.

Yas. 9. 16.

Yar. 29. 23.
26 áyat.

Hib. 13. 22.

| Peshkar
MASÍH
599. | | Peshkar
MASÍH
599. | |
|--|---|--|--|
| | <p>hañ jaise Sadúm, aur us ke báshindo 'Amúrah kí mánind hañ'.</p> <p>15 Isí liye RABB ul afwáj nabíon kí bábat yún kahtá hai, kí Dekh, mañ unheñ náğdauná khiláungá, aur haláhal ká pání piláungá^a; kyúñki Yarusálam ke nabíon se sári zamín meñ be-díni phailí hai.</p> <p>16 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Un nabíon kí báteñ mat suno, jo tumháre áge nubúwat karte hañ; we tum ko batálat kí taraf máil karte; we apne dílon ke khi-yálon ko kahte hañ^a, na KHUDAWAND ke munh kí báton ko.</p> <p>17 We un ko, jo mujhe haqír jánte hañ, kahte rahte hañ, KHUDAWAND ne kahá, kí Tumhári sulámatí hogí^a; aur har ek ko, jo apne díl kí sharúrat par chaltá, we kahte hañ, kí Tum par koi burái na áwgeí^a.</p> <p>18 Par un meñ kaun KHUDAWAND kí maslahat sunne ke liye házir hotá^a, aur us ká sukhan daryúft kartá, aur suntá? us ká kalám kaun sochá, aur kis ne suná?</p> <p>19 Dekh, KHUDAWAND ke qahr se ek ándhí us kí taraf chalí^b, ek shiddat kí ándhí, jo sharíron ke sir par parogí.</p> <p>20 KHUDAWAND ká gazab phir dhímá na hogá^c, jab tak wuh khatn na karegí, aur apne díl ke iráde púre na karegá; tum ákhíri dínon meñ^d use bañkhúbi ma'lúm karoge.</p> <p>21 Mañ ne in nabíon ko nahíñ bhejá^e, par we daure hañ; mañ ne un se nahíñ kahá, par unheñ ne nabúwat kí.</p> <p>22 Pas agar we merí maslahat sunne ke liye házir hote^m, aur merí báteñ mere logon ko sunáte, to we un ko un kí burí ráh se, aur un ke kúmon kí burái se phiráteⁿ.</p> <p>23 Kyá mañ nazdík hí ká Khudá hún, KHUDAWAND kahtá hai, aur óur ká Khudá nahíñ?</p> <p>24 Kyá koi chíhpi jagahon meñ apne ko chíhpi saktá hai, kí mañ use na dekhúñ? KHUDAWAND kahtá hai. Kyá ásmán aur zaroín mujh se bhare nahíñ hañ^p? KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>25 Mañ ne suná, jo nabíon ne kahá, jo merá nám leke jhúthí nubúwat karte, aur kahte hañ, kí Mañ ne khwáb dekhá, khwáb dekhá.</p> | <p>26 Kab tak yih nabíon ke díl meñ rahegá, kí jhúthí nubúwat karen? hán, we apne díl kí fareb-kárí ke nabí hañ:</p> <p>27 Jo gumán rakhte hañ, kí apne khwábhon se, jo un meñ se har ek apne parosí se bayán kartá, merí qaum ko merá nám bhulá deñ, jis tarah un ke búpdáde Ba'al ke liye merá nám bhúli gaye^a.</p> <p>28 Jis nabí ke pás khwábhai, so khwáb bayán kare; aur jis ke pás merá kalám hai, so mere kalám ko díyanatdári se kahe. Gehún ko bhúse se kyá nisbat? KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>29 Kyá merá kalám ág kí mánind nahíñ hai? KHUDAWAND kahtá hai; aur hathaure kí mánind, jo chañán ko chúr chár kartá hai?</p> <p>30 Is liye, dekh, mañ un nabíon ká mukhálif hún^a, KHUDAWAND kahtá hai, jo har ek apne parosí se merí báteñ churá rakhte hañ.</p> <p>31 Dekh, mañ un nabíon ká mukhálif hún, KHUDAWAND kahtá hai, jo muláim zubán se bolte, aur kahte hañ, kí Us ne to kahá hai.</p> <p>32 Dekh, mañ un ká mukhálif hún, KHUDAWAND kahtá hai, jo jhúthe khwábhon kí khabar dete hañ, aur unheñ bayán karte, aur apne jhúth se o halkápan se mere logon ko bhañkáte hañ^a; lekin mañ ne unheñ nahíñ bhejé, na unheñ hukm díyá: is liye is qaum ko un se hargiz fúida na hogá, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>33 ¶ Aur jab yih qaum, yá nabí, yá káhin tujh se púche aur kahe, kí KHUDAWAND ká bojh kyá hai^a? tab tú unheñ kahegá, Kyá hí bojh! kí mañ ne tum ko tark kiyá hai^a, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>34 Aur nabí, aur káhin, aur qaum, jo koi kahe, KHUDAWAND ká bojh, mañ us shakhs ko aur us ke gharáne ko sazá dúngá.</p> <p>35 Har ek apne parosí se, aur har ek apne bhái se yún kahe, kí KHUDAWAND ne kyá jawab díyá hai? aur KHUDAWAND ne kyá kahá hai?</p> <p>36 Aur tum KHUDAWAND ke bojh ká zikr kabhí na karo, kí har ek insán ká sukhan us ká bojh hogá; kyúñki tum ne zinda Khudá, RABB ul afwáj, hamáre Khudá kí báton ko bigár dálá hai.</p> <p>37 Tú nabí se yún kahegá, kí KHUDAWAND ne tuihe kyá jawab</p> | |
| * Is. 32, 32.
Ysa. 1. 9, 10.
* Yar. 6. 14.
aur 9. 16. | | | |
| * Yar. 14. 14.
21 áyat. | | * Qds. 2. 7.
aur 8. 33, 34. | |
| * Yar. 6. 14.
aur 8. 11.
Hic. 13. 10.
Zak. 10. 2. | | | |
| * Mik. 3. 11. | | | |
| * Ajs. 16. 8.
1 Qur. 2. 18. | | | |
| * Yar. 26. 32.
aur 30. 23. | | * Is. 18. 20.
Yar. 14. 15.
16. | |
| * Yar. 30. 21 | | * Saf. 3. 6 | |
| * Psal. 49. 1. | | * Mai. 1. 1. | |
| * Yar. 14. 14.
aur 27. 15.
aur 28. 9. | | * 39 áyat. | |
| * 18 áyat. | | | |
| * Yar. 25. 8 | | | |
| * Zab. 139. 7.
Wag.
Amos 6. 2, 3. | | | |
| * 1 Mal. 8. 27.
Zab. 139. 7. | | | |

Peshkar
M A S I H
se,
599.

diyā? aur KHUḌAWAND ne kyā kahā hai?

38 Lekin jab ki tum-kahte ho, KHUḌAWAND kā bojh; is liye KHUḌAWAND yūn kahtā hai, Azbaski tum kahte ho, KHUḌAWAND kā bojh, aur main ne tum ko kahā bhejā, ki Mat kaho, KHUḌAWAND kā bojh:

39 Is liye dekh, main, hān, main hī tumhen bilkul farāmosh karūngā², aur tum ko aur is shahr ko, jo main ne tum ko aur tum-hāre bāpdādōn ko diyā, tark karūngā³, aur tumhen apne sūmhne se dūr kar dūngā:

40 Aur main hamesha ke liye tumhen ek kalānk lagāūngā, aur abādī khijūlat dūngā, jo kabhī farāmosh na hogī⁴.

XXIV BAB.

1 Khudā royā aachhe aur bure anjir nabī ko jikhāke, 4 bayān kartā, ki logon meḡ se ba'ze aachhe gulāmī se rihāt pāenge, 8 par Sidqiyah aur baḡī log, jo bure the, nast kiye jāenge.

BA'D us ke, ki Bābul ke bād-shāh Nabūkadrāzar ne Yahūdāh ke bādshāh Yākūniyāh¹ bin Yahūyaqīm ko, aur Yahūdāh ke anjiron ko, baḡhaion aur lo-hārōn ke sāth, Yārūsalam se asir karke Bābul meḡ legayā thū², KHUḌAWAND ne mujh par numā-yān kiyā³, aur dekh, do ṭokrūn anjiron kī KHUḌAWAND kī haikal ke sūmhne dhari thiḡ;

2 Ek ṭokrī meḡ aachhe se aachhe anjir the, pahle pakke hūc anjiron kī mānind: aur dūari ṭokrī meḡ bure se bure anjir, jo burāi ke mare khāe nahīn jā sakte the.

3 Aur KHUḌAWAND ne mujh se kahā, ki Ai Yaramiyāh, tū kyā dekhtā hai? Aur main ne kahā, Anjiron ko: aachhe anjir, bahut aachhe; aur bure, bahut bure, jo khāc nahīn jā sakte haiḡ, aise bure haiḡ.

4 ¶ Phir KHUḌAWAND kā kalām viḡ kahtā hūā mujh ko pabunchā, ki,

5 KHUḌAWAND Isrāel kā Khudā yūn kahtā hai, ki In aachhe anjiron kī mānind, main Yahūdāh ke un asiron ko mānūngā jiahey main ne is makān se Kasdion ke mulk meḡ bhejā hai, ki wahāḡ un kā bhalā ho.

6 Ki main un par nek nazar karūngā, aur unhen is mulk meḡ

phir lāūngā⁴, aur main unhen banāūngā, aur na ḡhāūngā⁵: main unhen lagāūngā, aur na ukhā-rūngā.

7 Aur main unhen aisā dil dūngā, ki mujhe pahchāneḡ, ki main KHUḌAWAND hūn: aur we mere log hongē, aur main un kē Khudā hūngā⁶; kyūnki we merī taraf apne sārē dil se phirenge⁷.

8 ¶ Par bure anjiron kī bābat⁸, jo burāi ke mare khāe nahīn jā sakte haiḡ, KHUḌAWAND yaqīnan yūn kahtā hai, ki Main Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko, aur us ke anjiron ko, aur Yārūsalam ke baḡī logon ko, jo is mulk meḡ bach rahe haiḡ, aur jo Misr kī sarzamīn meḡ baste haiḡ, waise hī mānūngā⁹:

9 Aur main unhen pakarwā dūngā ki we zamīn ke sārē iqli-mōn meḡ khīnche khīnche phireḡ, jis meḡ un kā nuqsān ho¹⁰, aur we har ek makān meḡ jahāḡ jahāḡ main unhen hānkūngā, walūḡ we malāmat, aur masāl¹¹, aur ta'na, aur la'nat howeḡ.

10 Aur main un ke darmiyān talwār, aur kāl, aur wabā bhej-ūngā, jab tak we us sarzamīn se, jo main ne unhen aur un ke bup-dādōn ko dī, miṡ na jāeḡ.

XXV BAB.

1 Yaramiyāh Yahūdion par ilzām deke is liye li unhen ne nahion kī bāteḡ na mīni thiḡ. 8 un kī asīrī kī peshingoi kartā ki sallar baras tak ruhgi 12 aur ba'd us ke Bābul gharī kiye jāeḡ. 15 Khudā nahī ko mai ke jām diḡhāke aur us se mīnāl leke yā zāhīr kartā ki sārī gaurneḡ qahar ilāhī kī mat p'ke nalāk ki joengi. 34 Us waḡt sārē Charwāhe jorā nahu karenge.

WUHI kalām jo Yahūdāh ke sārē logon kī bābat Ya-ramiyāh ko pabunchā, Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsīyāh ke chauthē baras meḡ¹, jo Bābul ke bādshāh Nabūkadrāzar kā pahā baras thā;

2 Jise Yaramiyāh nahī ne Yahūdāh ke sārē logon, aur Yārūsalam ke sārē bāshindōn ko sunāyā, aur yūn kahā,

3 Ki Yahūdāh ke bādshāh Yūsīyāh bin 'Amūn ke terahweḡ baras se² āj tak, jo tēf baras hote haiḡ, KHUḌAWAND kā kalām mujh ko āyā kiyā, aur main tum se kahtā rahā, subh sawere uṡhke kahā, par tum ne na sunā³.

Peshkar
M A S I H
se,
598
ke qarib.

1 Yar. 12. 15.
2 Yar. 29. 10.
3 Yar. 32. 41.
4 Yar. 33. 7.
5 Yar. 42. 10.
6 Is. 50. 6
7 Yar. 32. 39.
8 Hiz. 11. 19.
9 aur 36. 26.
10 27.
11 Yar. 30. 23.
12 aur 31. 34.
13 aur 32. 38.
14 Yar. 29. 13.
15 Yar. 29. 17.

16 Dekho
Yar. 13,
aur 44
Abwab.

17 Is. 28. 28.
18 37.
19 Sal. 9. 7.
20 Taw. 7. 20.
21 Yar. 18. 4.
22 aur 22. 18.
23 aur 34. 17.
24 Zab. 44. 13.
25 14.
26 Yar. 29. 14.
27 22.

28 607 ke
akhir meḡ.
29 aur
30 606 ke shu-
rū' meḡ.
31 Yar. 36. 1.

32 Yar. 1. 2.
33 629 se leke
606 tak.

34 Yar. 7. 13.
35 aur 11. 7. 8.
36 10.
37 aur 2. 10.
38 11.
39 aur 16. 12.
40 aur 17. 23
41 aur 18. 12.
42 aur 19. 15.
43 aur 22. 21.

Peshtar
MASIH
86,
606
ke qarib.

* Yar. 51, 41.
* Hab. 2 10
* Ysa. 51, 21.
* aur 63, 6

mín par haig: aur ba'd un ke Sheshak ká bádsháh use piegá^a,
27 Aur tú unhen kahégá, ki Isráel ká Khudá RABB ul afwáj yún farmátá hai, ki Tum pio^b, aur mast ho, aur qai karo^c, aur gir-papo, aur phir na utho, us talwár ke áge, jo main tumháre darmiyán chaliúngá.

28 Aur aisá hogá, ki agar we pñic ko tere láthi se piyála lenc ká inkár kareq, tú un se kahégá, ki RABB ul afwáj yún kahtá hai, Tum yaqinan pioge.

29 Kyúñki dekh, main us shahr par, jo mere núm ká kahlútá hai^d, áfaten láne ká shurú^e kartá hún, aur kyá tum sáf bin sazú páe nikal jáoge^f? Tum be sazú páe na chhútoge: ki main talwár ko talab kartá hún^g, ki zamín ke sáre búshindon par musallit howe, RABB ul afwáj farmátá hai.

30 Aur tú un se in sab báton kí khabar deke nubúwat karegá, aur un se kahégá, ki KHUDAWAND bulandí par se garjegá^h, aur apne muquddas makán se áwáz sunáwegáⁱ; wuh bare zor shor se apne makán^j par garjegá; angúr lá-ápnawálon ke máinind wuh zamín ke sáre báshindon par lalkáregá^k.

31 Ek gaugá zaunín kí sarhaddon tak pahunchegá: ki KHUDAWAND qaumon se jhagregá^l: wuh sáre bashar se mulúhasa karegá^m: wuh sharíron ko talwár ke hawála karegá, KHUDAWAND kahtá hai.

32 RABB ul afwáj yún kahtá hai, ki Dekh, guroh guroh par balá názil hogí, aur ek baqí ándhí zamín kí sarhadden se uthúí jáegíⁿ.

33 Aur KHUDAWAND ke muqtál^o us roz zamín ke ek síre se dússe síre tak pare hoyge; un par koí nauha na karé-gá^p, we sameto na jáenge, na gáre jáenge^q: khád kí tarah we zamín par pare rahenge.

34 ¶ Ai charwáho, wáwailá karo, aur chílló^r; aur ai galle ke sardáro, tum khud rákh men lo^s jáo: ki tumháre qat^t ke din, aur parágandagi ke din án pahunché hai; tui ek dil-pasand básan kí tarah gir jáoge.

35 Aur charwáhon ko bhágne kí koí ráh na milegi, aur gallo ke sardár gurez na kar sakege.

36 Charwáhon ke nála kí ek áwáz, aur gallo ke sardáron ká ek nauha hai, ki KHUDAWAND ne un kí charágúh ko barbád kiyá hai.

37 Hái, we sulh-pazír charágá-hen KHUDAWAND ke shadíd qahr se raundi játi hai.

38 Us ne shor kí tarah apná poshída makán^h tájá, kyúñki si-tamgar ke zulm se, aur us ke qahr kí shiddat se, un ká mulk wíran hoguyá.

XXVI BĀB.

1 Yaramiyáh wa'de sunáke aur dhamkiq deke unhen nasthat kartá ki tauba kareq. 8 Is ba'is wuh palrá játa, 10 aur hákm ke rubarú kiya játa. 12 Us ká ur. 16 Mikáh nabi ká chawál jo us waqt zikr húa, 20 aur Uriyah ká hál sunke hákim use chhorde. 24 Ahhiqám us kí khairkheoshi kartá.

YAHUDAH ke bádsháh Yási-yih ke bete Yahúyaqím kí bádsháhí ke shurú^e meq, yih kalám KHUDAWAND kí taraf se názil húa, aur us ne kalá,

2 Kí KHUDAWAND yún kahtá hai. Tí KHUDAWAND ke ghar ke sahn men khará ho^a, aur Yahúdáh ke sáre shahr ke logon se, jo KHUDAWAND ke ghar men sijda karne ko áte haiq, sári báteq, jo main ne tujhe hukm diya hai kí un se kahe, kah^b; ek bát kam na kar^c:

3 Shiyad kí we shanawá howen^d, aur bar ek apní burí ráh se búz áwe, kí main pachhtáke us badí se, jo un kí badkirdáron ke bá'is un se kiyá cháhtá hún, búz áwín^e.

4 Aur tú un se kahégá, kí KHUDAWAND yún kahtá hai, Agar tum merí na sunoge^f, kí merí shari'at par, jo main ne tumháre áge mu-qarrar kí, amal karo.

5 Aur mere khidmat-guzár nabíon kí báten suno, jinhen main ne tumháre pás bñjá, háq, sawere uphke bñejá^g, par tum ne na suná;

6 To main is ghar ko Saílá kí máinind kar dólúngá^h, aur is shahr ko aisá karúngá, kí zamín kí sári qaumen use la'nati jú-neugiⁱ.

7 Chunáñchí káhinog, aur nabíon, aur sári qaum ne KHUDAWAND ke ghar meq Yaramiyáh ke munh se ye báten suniq.

8 ¶ Aur aisá húa, kí jab Yaramiyáh sári báten kah chuká, jo KHUDAWAND ne use hukm diya thá kí sári qaum se kahe, tab káhinog, aur nabíon, aur sári qaum

Peshtar
MASIH
86,
606
ke qarib.

* Zab. 76, 2.

610 ke ákhir meq, aur 609 ke shurú meq.

* Yar. 19, 14.

* H. 2, 3, 10. * Mat. 24, 20. * A'm. 20, 27. * Yar. 36, 3.

* Yar. 18, 8. * Yun. 3, 9, 9.

* Abh. 26, 14. * wug. 1st. 26, 15.

* Yar. 1, 13, 25. * aur 11, 7. * aur 28, 3, 4. * 1 Sam. 4, 10, 11. * Zab. 78, 60. * Yar. 7, 12, 14. * Ysa. 65, 15. * Yar. 24, 9.

Peshkar
MASÍH
609
ke qarib.

ne use pakrá, aur kahá, ki Tú yaqínan qatl kiya jáegá.

9 Tú ne KHUDAWAND ká nám leke kýun nubúwat kí hai, aur kahá, ki Yih ghar Sailá kí mánind hogá, aur yih shahr wíran hojáegá, jis men ek basnewálá na hogá? Aur sáre log Yaramiyáh kí mukhálafat par KHUDAWAND ke ghar men jam'a húc.

10 ¶ Jab Yahúdáh ke sardáron ne ye báteq sunín, tab we bádsháh ke ghar se KHUDAWAND ke ghar men áe, aur KHUDAWAND ke ghar ke naye darwáze kí dahlíz par baithé.

11 Aur káhinon aur nahíon ne sardáron se aur sárfi qaum se khitáb karké kahá, ki Yih shaḡhs qatl ke láiq hai; kýunki us ne is shahr ke barḡhiláf nubúwat kí, jáisá tum ne apne kán se suná^k.

12 ¶ Tab Yaramiyáh ne sáre sardáron aur sárfi qaum se khitáb karké kahá, ki KHUDAWAND ne mujhe bhejá, ki is ghar aur is shahr kí bábat wuh sárfi báteq jo tum ne mere muḡh se sunín, main kahúg, aur nubúwat karúg.

13 So ab tum apní ríhoḡ aur apne kámon ko árista karo¹, aur KHUDAWAND apne Khudá kí áwáz ke shanawá ho; aur KHUDAWAND us bádi se, jo us ne tumháre liye muqarrar kí, pachhtake báiz áwégá^m.

14 Aur dekho, main tumháre qábú men húgⁿ; jo tumhen bhalá lago, aur tum use bihtar jáno, mujh se karo.

15 Par yaqín jáno, ki agar tum mujhe qatl karoge, to náhaqq ḡhún apne par, aur is shahr par, aur us ke báshindon par, sábit karoge: kýunki sach-much KHUDAWAND ne mujhe tumháre pás bhejá hai, ki tumháre kánon men ye sárfi báteq kahúg.

16 ¶ Tab sardáron aur sárfi qaum ne káhinon aur nahíon se kahá, ki yih shaḡhs qatl ke láiq nahín hai: kýunki us ne KHUDAWAND hamáre Khudá ke nám se hamen yih báteq kahí haiḡ.

17 Tab us mulk ke kítné bu-zurgon ne uphke kahá, aur qaum kí sárfi jamá'at se bole^o,

18 Kí Míkáh Morastí ne Yahúdáh ke bádsháh Hizqiyáh ke dinon

men nubúwat kí^p, aur Yahúdáh kí sárfi qaum se kahá, aur yún bolá, ki RABB ul afwáj yún kahtá hai, ki Saiḡhún khet hojáegá, aur waháḡn hal chalegá^q, aur Yará-salam ḡher ḡher hogá, aur is ghar ká pahúr jangal kí únchí jagahon kí mánind hogá.

19 Kyá Yahúdáh ke bádsháh Hizqiyáh ne, aur sáre Yahúdáh ne us ko qatl kiya? kyá wuh KHUDAWAND se na ḡará, aur KHUDAWAND se minnat na kí^r? chunánci KHUDAWAND us bádi se, jo kahá thá ki main tum se karúngá, pachhtake báiz áyá^s. So us taur par aísá ho, ki ham apní jánon par balá e 'azím láwenge^t.

20 Aur bhí ek ádmí thá, jis ne KHUDAWAND ke nám se peshíngof kí, Uriyáh bin Sam'áiyáh, Qaryat ul Ya'arím ká, jis ne is shahr kí, aur is zamín kí, Yaramiyáh kí sárfi báteq ke muwáfíq, ḡhabar dí:

21 Aur jab Yahúyaqím bádsháh, aur us ke sab baháduron ne, aur sáre sardáron ne us kí báteq sunín, to bádsháh ne use qatl karne ko cháhá; par Uriyáh sunte hí ḡar gayá, aur bháḡke Mísr men chalá gayá;

22 Aur Yahúyaqím bádsháh ne káí ádmíon ko, Ináṡan bin 'Akbúr aur us ke sáth kítné ádmíon ko Mísr men bhejá,

23 Aur we Uriyáh ko Mísr se níkal líe, aur use Yahúyaqím bádsháh ke pás pahuncháya; aur us ne us ko talwár se már ḡalá, aur us kí lúsh ko 'ámmí logon kí qabristán men phankwádiyá.

24 Par Akhiqám bin Sáfán Yaramiyáh kí kumak par thá^u, ki we use qatl karne ke liye qaum ke húth men hawála na karenḡ.

XXVII BĀB.

1 Nabí banul aur jós banáke unhen dikhlá detá, aur peshíngof kartá ki áyus ke bádsháh Nahúkadnázr ke jós talá awenge^s. 8 Wuh unhen nasihat kartá ki Shaḡh i Bábul kí khidmat karen, aur jhúṡhe nahíon ká kálam námen. 12 Wuhí nasihat Sidqiyáh ko kartá 19 Nabí ḡhabar detá ki log báqí zurúf Bábul ko lejéenge, aur we waháḡ paré rahenge jab tak Khudá un kí ḡhabar leno ko ná áwe.

YAHUDAH ke bádsháh^a Yahúyaqím bin Yúsiyáh kí saltanat ke shurú^u men, KHUDAWAND kí taraf se yih kálam Yaramiyáh par názil húa, aur us ne kahá,

Peshkar
MASÍH
609
ke qarib.

* Mík. 1. 1.
* Mík. 3. 12.

* 2 Taw. 37.
26.

* Khur. 32. 14.
2 Sam. 24.
16.

* A'am. 5. 30.

609
ke qarib.

* 2 Sal. 22. 12.
14.
Yar. 38. 14.

598
ke qarib.
* Dekho 3. 12.
20 áyaten.
Yar. 38. 1.

* Yar. 38. 4.

* Yar. 7. 3.

* 1. 19 áyat-ru.

* Yar. 38. 6.

* Dekho
A'am. 5.
34, wag.
710
ke qarib.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Peshtar MASÍH
se,
598
ke qarīb.</p> <p>^b Yar. 28. 10.
12.
Yūn. Hiv.
4. 1.
aur 12. 3.
aur 24. 3.
wag.</p> <p>^c Zab. 116. 15.
aur 118. 6.
Yas. 48. 12.</p> <p>^d Zab. 116. 16.
Isa. 4. 17.
25. 12.</p> <p>^e Yar. 25. 9.
aur 4. 10.
Hiv. 9. 15.
20.</p> <p>^f Yar. 28. 14.</p> <p>^g Yar. 24. 14.
Isa. 2. 38.</p> <p>^h 2 Paw. 30.
20.</p> <p>ⁱ Yar. 25. 12.
aur 50. 27.
Isa. 5. 26.</p> <p>^j Yar. 25. 14.</p> <p>^k 14 Ayt.</p> | <p>2 Ki KHUDAWAND ne mujhe yūn kahá, ki Bandon aur jūon ko apne liye baná, aur unheñ apní gardan par dāl^b,</p> <p>3 Aur unheñ Adám ke bádsháh, aur Moáb ke bádsháh, aur Baní 'Ammún ke bádsháh, aur Súr ke bádsháh, aur Saidá ke bádsháh ke pás, un qásidon ke háth bhej, jo Yarúsalam meñ Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh ke pás áe hañ;
4 Aur tú un ko hukm kar, ki we apne áqáon se já kaheñ, ki RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yūn kahtá hai, ki Tum apne málíkoun se isí tarah kañná;
5 Ki Mañ ne zamín ko, aur insán o haiwán ko, jo rú e zamín par hañ^c, apní bañí qúwat se aur bayháe húc bázú se paidá kiyá, aur jinheñ mañ ne munásib jáná unheñ bañkshá^d.</p> <p>6 Aur ab mañ ne yih sárí mam-lukaton apne kñhidmat-guzár^e Báb-ul ke bádsháh Nabúkadnazar ke qabze meñ kar dí hañ^f, aur maidán ke jánwaron ko bhí use diyá, ki us ke kám áweñ^g.</p> <p>7 Aur sárí qaumeñ us kí, aur us ke beñe kí, aur us ke pote kí kñhidmat kareñgí^h, jab tak us kí mamlukat ká waqt kámil na hoⁱ; tab, bahut qaumeñ aur bare bádsháh us se kñhidmat karwáenge^j.</p> <p>8 Aur aisá hogá, ki jo qaum aur jo bádsháhat Báb-ul ke bádsháh Nabúkadnazar kí kñhidmat na kareñgí, aur apní gardan Babul ke bádsháh ke júc tale na jhukáegí, us qaum ko, KHUDAWAND kahtá hai, mañ talwár se aur kál se aur wabá se már dálúggá, yahán tak ki mañ us ke háth se unheñ nábud kar dálúggá.</p> <p>9 Is liye tum apne nabíon kí, aur apne gaib-dánon kí, aur apne kñwah-bínon kí, aur apne shu-gúniyon kí, aur apne jádúgaron kí na suno, jo tum se kahte hañ, ki Tum Báb-ul ke bádsháh kí kñhidmat-guzárí na karo.</p> <p>10 Kyúñki we tum se jhúñhí nubáwat karte hañ^k, ki tum ko tumháre mulk se áwára kareñ, aur táki mañ tumheñ háñk dúñ, ki tum halák hojáo.</p> <p>11 Par jo qaumeñ apní gardan ko Báb-ul ke bádsháh ke júc tale rakh deggí, aur us kí kñhidmat kareñgí, mañ un ko un kí mam-</p> | <p>lukat meñ chain se rahne dúngá, KHUDAWAND kahtá hai, aur we us kí khetí kareñgí, aur us meñ basengí.</p> <p>12 ¶ Aur in sárí báton ke mu-wáfíq mañ ne Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh se kahá, aur bolá, ki Apní gardan ko Báb-ul ke bádsháh ke júc tale dharo, aur us kí aur us kí qaum kí kñhidmat karo, aur jíte raho^m.</p> <p>13 Tum talwár aur kál aur wabá se kyún marogeⁿ, tú aur tere log, jisá KHUDAWAND ne us qaum kí bábat kahá hai, jo Báb-ul ke bádsháh kí kñhidmat na kareñgí?</p> <p>14 Aur un nabíon kí báteñ na suno, jo tum se kahte aur bolte hañ, ki Tum Báb-ul ke bádsháh kí kñhidmat na karo: kyúñki we tum ko jhúñhí khabar dete hañ^o.</p> <p>15 Ki mañ ne unheñ nahíñ bhejá, KHUDAWAND kahtá hai, par we mere nám se jhúñhí nubáwat karte hañ: táki mañ tum ko háñkke kñhárij kar dúñ, aur tum, un nabíon ke sálh jo tum se nubáwat karte hañ, halák hojáo.</p> <p>16 Mañ ne káhinon se bhí aur sáre logon se kñháb karke kahá, ki KHUDAWAND yūn furmátá hai, Apne nabíon kí báteñ na suno, jo tum se nubáwat karte, aur kahte hañ, ki Dekho, KHUDAWAND ke ghar ke bartan Báb-ul se thore din ba'd pher láe jáenge^p: kyúñki we tum se jhúñhí nubáwat karte hañ.</p> <p>17 Un kí na suno; Báb-ul ke bádsháh kí kñhidmat-guzárí karo, aur jíte raho: yih shahr kyún wiróna bane?</p> <p>18 Par agar we nabí hoy, aur KHUDAWAND ká kulám un par názil húa ho, to we RABB ul afwáj se shafá'at kareñ. kí jo bartan KHUDAWAND ke ghar meñ, aur Yahúdáh ke bádsháh ke ghar meñ, aur Yarúsalam meñ baqí hañ, Báb-ul na pahunchen.</p> <p>19 ¶ Kyúñki sutínon kí bábat RABB ul afwáj yūn kahtá hai, aur bahr kí bábat, aur kursíon kí bábat, aur baqí bartanon kí bábat jo is shahr meñ rah gaye hañ^q,</p> <p>20 Jinheñ Báb-ul ká bádsháh Nabúkadnazar na le gayá, jab</p> | <p>Peshtar MASÍH
se,
598
ke qarīb.</p> <p>598.</p> <p>^m Yar. 28. 1.
aur 28. 17.</p> <p>ⁿ Hiv. 18. 31.</p> <p>^o Yar. 14. 14.
aur 23. 21.
aur 28. 8. 9.</p> <p>^p 2 Paw. 36.
7. 10.
Yar. 28. 3.
Isa. 1. 2.</p> <p>^q 2 Sal. 25.
13. wag.
Yar. 52. 17.
20. 21.</p> |
|--|---|--|---|

Peshkar
M A S F H
se,
598.

* 2 Sal. 24.
14, 15.
Yar. 24. 1.

* 2 Sal. 25. 12.
2 Taw. 39.
18.

* 2 Taw. 39.
21.
Yar. 29. 10.
aur 32. 5.

* As. 1. 7
aur 7. 10.

596
ke qarib.

* Yar. 27. 1.

* Yar. 27. 12.

* Yar. 27. 10.

wuh Yahúdáh ke bádsháh Yakú-
niyáh bin Yahúyaqím ko, aur
Yahúdáh aur Yarusálam ke sáre
umará ko Yarusálam se Bábul
men asír le játtá thá^a;

21 Háp, Rámm ul afwáj, Isráel
ká Khudá, un bartanon kí bábat,
jo KHUDAWAND ke ghar men, aur
Yahúdáh ke bádsháh ke mahall
men, aur Yarusálam men rah
gaye hai, yún kahtá hai,

22 Kí We Bábul ko uñh jáenge^a,
aur wahún, us din tak kí main un
kí taraf mutawajjih lúngá^a, dhare
rahege, KHUDAWAND kahtá hai :
us waqt main unhe uñhí lúngá,
aur is makán men le áungá^a.

XXVIII BAB.

1 Hananiyáh jhúthí peshingoí I-artá kí log
zuráf phir lye áwenge, aur Yakúniyáh bhí
lagá. 5 Yaramiyáh yih bátt sunke, Amín
kahtá, par un par jótá detá kí usqó^a hí se
ma'um hejógá, kí káun nabí sachchú hai aur
káun jhúthí. 10 Hananiyáh Yaramiyáh ke
jue ko tor dállá. 12 Yaramiyáh ek lohe ke
jue kí, 15 aur Hananiyáh kí nághánu máut
kí khabar detá.

AUR usí sál men, Yahúdáh ke
bádsháh Sidqiyáh kí sulta-
nat ke shurú^a men^a, chauthé
baras ke pánchwen mahíne men,
aisá húa, kí Jiba'úni 'Azár ká
betá Hananiyáh nabí ne KHUDA-
WAND ke ghar men káhinon aur
sáre logon ke sámhne mujh se
khitáb karke kalá,

2 Kí RABB ul afwáj, Isráel kí
Khadá, yún kahtá hai, Main ne
Bábul ke bádsháh ká júá torá
hai^b.

3 Púre do baras ke andar^a main
KHUDAWAND ke ghar ke sab
bartanon ko, jo Bábul ke bád-
sháh Nabúkadnazar is makán se
le júke Bábul men pahuncháyá, is
makán men phir le áungá :

4 Aur main Yahúdáh ke bád-
sháh Yakúniyáh bin Yahúyaqím
ke, aur Yahúdáh ke sáre asíron
ko, jo Bábul men gaye, is makán
men phir lúngá, KHUDAWAND
kahtá hai ; kyúnkí main Bábul
ke bádsháh ke júe ko tor dá-
luggá.

5 ¶ Tab Yaramiyáh nabí ne
káhinon aur sáre logon ke
sámhne, jo KHUDAWAND ke ghar
men khare the, Hananiyáh nabí
se kahá,

6 Háp, Yaramiyáh nabí ne kahá,
kí Amín ; KHUDAWAND aisá kare :

KHUDAWAND terí báton ko jin kí
tú ne nubáwat se khabar di, púrí
kare, kí KHUDAWAND ke ghar ke
bartanon ko, aur sab ko jo we le
gaye, Bábul se is makán men
phir lete áwen.

7 Tis par bhí ab yih bát sun, jo
main tujh ko aur sáre logon ko
sunáke kahtá hún ;

8 Un nabíon ne jo mujh se aur
tujh se áge agle zamána men the,
bahut se mulkon aur barí bád-
sháhaton kí bábat nubáwat kí
hai, kí jang hogí, aur áfaton aur
wabá áwengi.

9 Wuh nabí jo salámatí kí
khabar detá hai, jab us nabí ká
kalám púra hojégá, tab jáná
jácgá, kí fillaháqíqat KHUDAWAND
ne use bhejá hai^a.

10 ¶ Tab Hananiyáh nabí ne
Yaramiyáh nabí kí gardan par se
júá utárá, aur use tor dállá^a.

11 Aur Hananiyáh ne sáre logon
ke sámhne yih kahá, aur bolá, kí
KHUDAWAND yún kahtá hai, kí
Main isi tarah Bábul ke bádsháh
Nabúkadnazar ká júá sári qau-
mon kí gardan par se púre do
baras ke andar tor dállúngá^a. Tab
Yaramiyáh nabí apní rah chala
gayá.

12 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám
Yaramiyáh par názil húa, aur
kahtá, us ke ba'd kí Hananiyáh
nabí ne Yaramiyáh nabí kí gardan
par se júá torá thá,

13 Kí Já, aur Hananiyáh se kah,
kí KHUDAWAND yún kahtá hai,
Lakrí ke júon ko tú ne torá ; par
tú lohe ke júon ko un ke 'iwaz
banáwegá.

14 Kyúnkí RABB ul afwáj, Israel
ká Khudá, yún kahtá hai, Main
ne in sári qaumon kí gardan
par lohe ká júá dál diyá, kí use
sháh i Bábul Nabúkadnazar kí
khidmat karey^a ; so we us kí
khidmat-guzári karengi^a : aur
main ne dashtí haiwán bhí use
diye^b.

15 ¶ Tab Yaramiyáh nabí ne
Hananiyáh nabí se kahá, Aí
Hananiyáh, ab sun ; KHUDAWAND
ne tujhe nahín bhejá hai ; par tú
is qaum ko jhúth kah kalke um-
medwár karlá hai^a.

16 Is liye KHUDAWAND yún
kahtá hai, kí Dekh, main tujhe
rú e zanún par se kharíj karúngá ;

Peshkar
M A S F H
se,
596
ke qarib.

* 1st. 19. 22

* Yar. 27. 2.

* Yar. 27. 7.

* 1st. 28. 48.
Yar. 27. 7

* Yar. 27. 6.

* Yar. 29. 31.
Hiz. 13. 22.

Peshtar
MASÍH
se,
595
ke qarib.

^a 1st. 13. 5.
Yar. 22. 32.

tú isí sál men maregá, kýnki tú
ne wuh ta'lim dí, kí we KHUDA-
WAND se phir jáwey^k.
17 Chunánchi usí sál sátwen
mahíne Hananiyáh nabí mar gayá.

XXIX BAB.

1 Yaramiyáh us asíron ke nám par jo Bábul
men the khatt likh bhejtá, is muzmán ká, kí
sabr karke irahán rahen, 8 aur apne nabíon
ke khwáb khyál ko yuqín na karay; 10 vuh
khabar detá kí sattar baras ba'd we apne malk
men phir áwege. 15 Wuh peshinói kartá kí
náson máni ke sabab bági Yahúdí haták kíye já-
enge. 20 Akhiab aur Sídqiyyáh náme do jhóthe
nahíon ká ká boyán kartá kí un ke anjám
nílógat bad hongé. 21 Son'áiyeh' adáwat
se Yaramiyáh kí bábat khatt likhí. 30 Yara-
miyáh az ráh í khatt ílám se Son'áiyeh' ká
bál zahir kartá kí us ke anjám hawladé hogá.

599
ke qarib.

A Bye us khatt kí báten hai,
jo Yaramiyáh nabí ne Ya-
rúsalam se bági buzurgon ko jo
asír hogaye the, aur káhinon ko,
aur nabíon ko, aur un sáre logon
ko, jinhe Nabúkadnazar Yará-
salam se asír karke Bábul legayá
thá,

2 Us ke ba'd, kí Yakúniyáh bád-
sháh, aur us kí malika, aur khoje,
aur Yahúdáh aur Yárúsalam ke
umará, aur barhá, aur lohár, Ya-
rúsalam se chale gaye the^a.

3 Il'úsah bin Sáfán aur Jama-
riyáh bin Khúliyyáh ke háth, (jin-
hen Yahúdáh ke bádsháh Sídqiyyáh
ne Bábul men Sháh í Bábul Na-
bukadnazar ke pís rawána kíyá;) líkh
bhejá, aur us ne kahá,

4 RABB ul afwáj, Isráel ká
KHUDA, un sab asíron ko, jinhe
maiñ ne Yárúsalam se asír kar-
wáke Bábul bhejá hai, yún farmá-
tá hai;

5 Tum ghar banáo, aur basó;
aur bág lagáo, aur un ke mewa
kháo^b;

6 Jorúán karo, kí tum se beté
betiún hong; aur apne beton ke
liye jorúán k, aur apní betiún
khasaron ko jo, kí we beté be-
púg janon; kí wahán tum barho,
aur tum ghat na jáo.

7 Aur us shahr kí khair manáo,
jis men maiñ ne tum ko asír kar-
wáke bhejá, aur us ke liye KHUDA-
WAND se dú'á mángo^c: kí us kí
sulámati men tumhári sulámati
hogí.

8 ¶ Kýnki RABB ul afwáj,
Isráel ká KHUDA, yún kahtá hai,
kí Tum apne nabíon aur apne
gaib-goog se, jo tumháre dar-

miyán haiñ, thage na jáo, aur
apne khwáb-bínon ko na máno,
jo tumháre lí kahne se khwáb
dekhte haiñ^d.

9 Kí we merá nám leke tumhen
jhúthi khabaren dete haiñ: maiñ
ne unhen nahín bhejá, KHUDA-
WAND kahtá hai^e.

10 ¶ Kýnki KHUDAWAND yún
kahtá hai, kí jab tum Bábul men
sattar baras púre kar chukoge^f,
maiñ tumhári taraf mutawájih
húngá, aur apní bháli báten jo
maiñ ne tumháre haqq men kalín
púri karúngá, aur tumhen is ma-
kán men phir láúngá.

11 Kýnki we andesha, jo maiñ
tumhári bábat kartá hún, mere
dhyán men haiñ, KHUDAWAND
kahtá hai, we bhale andesha haiñ,
bure nahín, kí maiñ tumhen
anjám dikháúy, aur unmed dúy.

12 Tab tum merá nám loge, aur
jáke mujh se dú'á mángoge^g, aur
maiñ tumhári sunúngá.

13 Aur tum mujhe dhúndhoge^h,
aur páoge, jab apne sáre dí seⁱ
merá surág loge.

14 Aur maiñ tumhen niljáúngá^k,
KHUDAWAND kahtá hai: aur maiñ
tumhen asír se chhúráúngá, aur
tumhen sárf qawmion men se, aur
sab makánon men se, jin men
maiñ ne tumhen hánke pará-
ganda kíyá hai, jamá karúngá,
KHUDAWAND kahtá hai^l; aur maiñ
tumhen us makán men juháp se
maiñ ne tumhen asír karwáke
bhejá, phir le áúngá.

15 ¶ Is liye kí tum ne kahá, kí
KHUDAWAND ne Bábul men ha-
máre liye nabí barhá kíye;

16 Is liye KHUDAWAND us bád-
sháh kí bábat, jo Dáúd ke takht
par baithá hai, aur sáre logon kí
bábat jo is shahr men basté haiñ,
aur tumháre bháíon kí bábat jo
tumháre sáth asír hoke nahín
gaye, yún kahtá hai;

17 RABB ul afwáj yún kahtá hai,
Dekho, maiñ talwár aur kál aur
wahá un par musallít karúngá^m,
aur unhen nikanime anjiron kí
mánindⁿ banáúngá, jo aise bure
haiñ, kí kháe nahín já sakte
haiñ.

18 Aur maiñ talwár aur kál aur
wahá leke un ke píche parúngá,
aur maiñ aisá karúngá kí we za-
mín kí sárf mamlukaton men pa-

Peshtar
MASÍH
se,
599
ke qarib.

^a Yar. 14. 14.
aur 23. 21.
aur 27. 14.
16.
Afa. 5. 6.

^b 31 dyat.
606
ke qarib.

^c 2 Taw. 36.
21, 22.
Az. 1. 1.
Yar. 25. 12.
aur 27. 22.
Isán. 9. 2.

^d Isán. 9. 3.
wag

^e Ahab. 26. 39.
40, wag.
1st. 30. 1.
wag.

^f Yar. 24. 7.
^g 1st. 4. 7.
Zab. 22. 6
aur 16. 1
Yos. 55. 6.

^h Yar. 23. 3.
aur 30. 3.
aur 32. 37.

^m Yar. 24. 10.

ⁿ Yar. 24. 6.

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Peahar
MASIH
86,
606
ke qarib.</p> | <p>ráganda hoke satáe jáenge°, aur sári qaumon ke darmiyán, jin mein main ne unhen hánká hai, já e la'nat aur hairat, aur sífi bajáne aur malámat uþháne ká bá'is hogge°.</p> | <p>ko, jo kahtá hai, ki main tum-hará nabí hún, kyún goshmáli nahín dí?</p> | <p>Peahar
MASIH
86,
606
ke qarib.</p> |
| <p>• 1st. 28. 25.
2 Taw. 20. 8.
Yar. 15. 4.
aur 24. 9.
• 34. 17.
• Yar. 26. 6.
Yar. 42. 16.</p> | <p>19 Is liye ki unhon ne merí bá-ten nahín sunín, KHUDAWAND kahtá hai, jis waqt main ne apne khidmat-guzár nabíon ko un ke pás bhejá, hún, sawere uþhke bhe-
já; par tum ne na suná, KHUDA-
WAND kahtá hai°.</p> | <p>28 Kyúnki us ne Dábul mein hamáre pás yih kahlá bhejá hai, ki Is asírí kí muddat daráz hai; tum ghar banáo, aur baso°; aur bág lagáo, aur un ke mewe kháo.
29 Aur Safaniyáh káhin ne is khatt ko Yaramiyáh nabí ke áge parhá.</p> | <p>• 5 dyat.</p> |
| <p>• Yar. 26. 4.
aur 32. 33.</p> | <p>20 ¶ Pas tum ai asírí ke sáre logo, jinhen main ne Yarúsalam se Dábul ko bhejá hai, KHUDA-
WAND ká kálám suno;</p> | <p>30 ¶ Tab KHUDAWAND ká yih kálám Yaramiyáh ko pahunchá, aur kahá,</p> | <p>• 5 dyat.</p> |
| <p>• Dekho
Pald. 48.
21.
Yas. 58. 16.</p> | <p>21 RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, Akhiab bin Qauliyáh kí bábat, aur Sidqiyáh bin Ma'asiyáh kí bábat, jo merá nám leke tum-
hen jhúþhí peshingoián sunáte hai, yún farmatá hai, ki Dekho, main unhen Dábul ko bádsháh Nabúkadrázar ke háth mein ha-
wála karúngá, aur wuh unhen tumhári ánkhon ke sámhne qatl karegá:</p> | <p>31 Asírí ke sáre logon ko yih kahlá bhej, ki KHUDAWAND Na-khalámi Sam'aiyáh kí bábat yún kahtá hai, Is liye ki Sam'aiyáh ne tum se nubúwat kí, aur main ne use nahín bhejá°, par us ne ek jhúþhí bát kahke tumhen ummed-
wár kiyá;</p> | <p>• Yar. 26. 15.</p> |
| <p>• Dán. 9. 6.</p> | <p>22 Aur Yahúddáh ke sáre asír, jo Dábul mein hai, un kí ek la'natí masal banáwenge°, aur kahege. ki KHUDAWAND tuihe Sidqiyáh aur Akhiab kí mánind kare, jin ko Dábul ke bádsháh ne ág par bhúná°;</p> | <p>32 Isí liye KHUDAWAND yún kahtá hai, ki Dekho, main Nakha-lámi Sam'aiyáh ko aur us kí nasl ko sazá dúngá: us ká koí ádmí na rahegá, jo is qaum ke darmiyán base; aur wuh hargiz un nekion ko, jo main apní qaum se karúngá, na dekhegá, KHUDAWAND kahtá hai; kyúnki us ne KHUDA-
WAND se bági hone kí bát sikh-láí°.</p> | <p>• Yar. 26. 16.</p> |
| <p>• Yar. 23. 14.</p> | <p>23 Kyúnki unhon ne Isráel mein badzáti kí°, aur apne pařosion kí jorúon ke sáth zinákári kí, aur merá nám leke jhúþhí báten ka-
lín, jo main ne unhen nahín fur-
máin; main khúß jántá hún, aur gawáh hún, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>XXX BAB.</p> | <p>• 18 dyat.</p> |
| <p>598.
¶ Yá. khub
drakho-
valá.</p> | <p>24 ¶ Tú ¶ Nakhalámi Sam'aiyáh ko bhí kah, aur yih suná,</p> | <p>1 Khudá Yaramiyáh par yih zahir huatí kí Yahuti phir áwenge. 4 Azíyat uþháne ke ba'd we rihai páwenge. 10 Wuh Ya'qub ko dí-
láid dotá. 18 We shádmíni se lautenge. 20 Qaul iláhi khatíon par nírí hogá.</p> | <p>• 18 dyat.</p> |
| <p>• 3 Sal. 25. 7.
Yar. 21. 1.</p> | <p>25 Kí RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yún farmatá hai, Isí liye kí tú ne apne nám ke khatt Yarú-salam ke sáre logon ko, aur Safa-niyáh° bin Ma'asiyáh káhin aur sáre káhinon ko is taur par likh bheje,</p> | <p>WUH kálám jo KHUDAWAND kí taraf se Yaramiyáh ko pahunchá, aur us ne kahá,
2 Kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún farmatá hai, Sári bá-
ten jo main ne tuih se kahín, tú kitáb mein likh.</p> | <p>• 18 dyat.</p> |
| <p>• Ya. 30. 1.
• 3 Sal. 9. 11
A'am. 26.
24.
• Yar. 20. 2.</p> | <p>26 Kí KHUDAWAND ne Yahúya-da° káhin kí jagah tuih ko kálín kiyá, kí tum KHUDAWAND ke ghar ká názm ho°, aur kí tú har ek sírí ko°, aur use jo apne ko nabí banatá hai, qaid kare, aur káþh mein dále°.</p> | <p>3 Kí dekh, we din áte hai, KHUDAWAND kahtá hai, kí main apní qaum Isráel aur Yahúddáh ke así-
ron ko phir láúngá°, KHUDAWAND kahtá hai; aur main aisá karúngá, kí we us zamín mein, jise main ne un ke bápádáon ko díyá, phir áwen, aur us ke málik howen°.</p> | <p>• 18 dyat.</p> |
| <p>• Yar. 20. 2.</p> | <p>27 Pas tú ne 'Anatúti Yaramiyáh</p> | <p>4 ¶ Aur ye we báten hai, jo KHUDAWAND ne Isráel aur Yahú-dáh kí bábat kahín,
5 Kí KHUDAWAND yún kahtá hai, Ham ne harbarí kí áwáz suní, khauf hotá, aursalámati hai nahín.
6 Ab púchho, aur dekho, kyá</p> | <p>• Yar. 32. 44.
Hiz. 39. 25
Amós 9. 14.
15.
• Yar. 16. 16.</p> |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Peashar
MASÍH
806
ke qarib.</p> <p>* Yar. 4. 31.
aur 8. 24.</p> <p>* Ydai 2. 11.
31.
Amós 5. 18.
Suf. 1. 14.
wag.</p> <p>* Dán. 12. 1.</p> <p>* Yar. 55. 3. 4.
Hib. 31. 23.
aur 37. 24.
Hib. 3. 5.</p> <p>* Iaq. 1. 69.
A'am. 2. 30.
aur 13. 23.</p> <p>* Yar. 41. 13.
aur 43. 5.
aur 44. 2.
Yar. 46. 27.
28</p> <p>* Yar. 3. 18.</p> <p>* Amós 9. 8.</p> <p>* Yar. 4. 27.</p> <p>* Zab. 6. 1
Yas. 27. 8.
aur 10. 24.
aur 46. 28.</p> <p>* 2 Taw. 36
16.
Yar. 15. 18.</p> <p>* Yar. 8. 22.</p> <p>* Mar. 1. 2</p> <p>* Aly. 13. 24.
aur 16. 9.
aur 19. 11.</p> <p>* Aly. 30. 21.</p> <p>* Yar. 5. 8.</p> <p>* Yar. 16. 18.</p> | <p>kisí mard ko dard i zih lagá? kyá sabab hai, ki main har ek mard ko, jannewálí 'auwat kí mánind', apne háth kamar par rakhe hús dekhá hún, aur sab ke chíhra zard hús?</p> <p>7 Háo! ki wuh din bará hai^a, yabán tak kí us kí mánind koi náhín^b: wuh Ya'qúb kí musibat ká waqt hai; par wuh us se riháí páwegá.</p> <p>8 Aur us din aisá hogá, RABB ul afwáj kahtá hai, kí main us ká júa us kí gardan par se torúngá, aur us ke bandon ko khol dálúngá, aur begáne phir us se khdmat-guzári na karáwenge;</p> <p>9 Par we KHUDAWAND apne Khudá kí aur apne bádsháh Dáúd^c kí, jise main un ke liye barpá karúngá^d, khdmat karenge.</p> <p>10 ¶ Is liye, ai mere banda Ya'qúb, mat dar, KHUDAWAND kahtá hai, aur ai Isráel, mat ghabrá^e, kí dekh, main tujhe dúr se aur terí aulád ko asrí kí sarzamín se naját dúngá^f; aur Ya'qúb phirógá, aur wuh chain karegá, aur wuh ásúda hogá, aur koi use na daráwegá.</p> <p>11 Kyúki main tere sáth hún, KHUDAWAND kahtá hai, kí tujhe bacháúp; agarchi main sab qau-mon ko, jin men main ne tujhe tit-tar bittar kiya, tamám kar dálúngá^g, tad bhí tujhe ek lákht barbád na karúngá^h; par main tujhe andáza se tambih dúngáⁱ, aur tujhe bin sazá diye na rálúngá.</p> <p>12 Kí KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Terí choť lá-'ilál hai, aur terá gháo sakht dard-nák hai^j.</p> <p>13 Koi nahín hai, jo tujhe dáwa kare, kí tú changá hojáwe; marham tujh par lagáya nahín játa^k.</p> <p>14 Tere sab dostdár tujhe bhúí gaye^l; we tere wálí nahín hai; kyúki main ne tujhe dushman ke mánind gháyal kiya^m, aur aisi zakhm mará, jaise koi sang-dil kisi ko gháyal karke sazá deweⁿ, is liye kí terí badkáríán bahut húp, aur tere gunáhl ziyáda hús^o.</p> <p>15 Apni choť ke sabab tú kyún chilláti hai^p! terá dard lá-dawá hai: is liye kí terí badkáríán túda túda hai^q, aur terí khatáen bahut húp, main ne tujh se aisá kiya.</p> <p>16 Tis par bhí sab, jo tujhe nigalte hai, nigale jáenge, aur</p> | <p>tere sab dushman asr ho jáenge^r; aur jo tujhe gárat karte hai, gárat kiye jáenge; aur main aisá karúngá, kí we sab jo tujh ko lútte hai, ap lúfe jáenge.</p> <p>17 Kyúki main tujhe phir sihat bakhshúngá^s, aur tere gháo change karúngá, KHUDAWAND kahtá hai; kí unhon ne terá nám Mardúda rakhá, kí Yih Saihún hai, jis ká koi talahgár nahín.</p> <p>18 ¶ KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Dekh, main Ya'qúb ke khamion ko, jo asrí men hai, pher láúngá^t, aur us ke maskanon par rahmat karúngá^u; aur shahr apne tlo par banáya jáegá, aur qasr apne hi maqám par ábád hojáegá.</p> <p>19 Aur un men se shukrguzári aur khusí karnewálon kí áwáz niklegí^v: aur main unhen afzáish bakhshúngá, aur we ghatáe na jáenge^w; aur main unhen shaukat bakhshúngá, aur we haqir na hongé.</p> <p>20 Aur un kí aulád hongí jaise agle waqt thíp, aur un kí jamá'at mere huzúr kharí hogí^x; aur main un sab ko, jo un par zulm karen, sazá dúngá.</p> <p>21 Aur un ká názim un hí men ke hogá, aur un ká farmán-rawá un ke darmiyán se paidá hogá^y; aur main use nazdik buláúngá, aur wuh mere nazdik áwegá^z; kyúki kaun hai jis ne apná dil lagáya hai kí mere pás áwe? KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>22 Aur tum mere log hoge, aur main tumbará Khudá búngá^{aa}.</p> <p>23 Dekh, KHUDAWAND kí ándhí shiddat se chaltí hai^{ab}; aisi ándhí bauchhár ke sáth jo sharíron ke sir par parégí.</p> <p>24 KHUDAWAND ká qahr i shadíd, jab tak yih sab kuchh na ho le, aur wuh apne dil ke maqsad púro na kare, dhímá na hogá; tum ákhir dinon men ise sam-jhoge^{ac}.</p> | <p>Peashar
MASÍH
806
ke qarib.</p> <p>* Khar. 22.
22.
Yas. 38. 1.
aur 41. 11.
Yar. 10. 26.
* Yar. 33. 6.</p> <p>* 3 dyat.
Yar. 33. 7.
11.
Zab. 102. 13.</p> <p>* Yar. 38. 10.
aur 51. 11.
Yar. 31. 4.
12. 13.
aur 33. 10.
11.
Zab. 10. 8.</p> <p>* Yar. 1. 26.</p> <p>* Paid. 49. 10.</p> <p>* Gin. 16. 5.</p> <p>* Yar. 24. 7.
aur 31. 1, 33.
aur 32. 34.
Hib. 1. 20.
aur 36. 24.
aur 37. 27.
* Yar. 23. 19.
20.
aur 25. 32.</p> <p>* Paid. 49. 1.</p> <p>* Yar. 30. 24.</p> |
|---|---|--|---|

XXXI BAB.

1 Isráel phir bahál hojáegá. 10 Is khus-khaburí kí wandrú koi. 15 Bákhil málam kerti, par tanáli pdi. 22 Masíh ke bhejne ká wa'da koi. 27 Wuh apni kalíen ke kyunkar khabar legi. 31 Us ká nayá áhd. 33 Kalíen ke pádelári, 38 aur us ke logon kí árwádní kí khabar di játt.

US waqt men^a, KHUDAWAND kahtá hai, Main Isráel kí

Peshtar
MAS F H

86,
606
ke qarib.

* Yar. 30. 22.

* Gin. 10. 33
1st. 1. 33.
Zab. 95. 11.
Yas. 63. 14.

¶ Yá, bayi
rahmat
tujh yar
baháí,
d Rám. 11. 29,
29.

* Mal. 1. 2.
¶ Hús. 11. 1.
¶ Yar. 33. 7.
¶ Khur. 15.
20,
Qís. 11. 31.
Zab. 149. 3.

¶ Yar. 65. 21.
Amia 9. 14.
1st. 20. 6.
aur 28. 30.

* Yar. 2. 3.
Mík. 4. 2.

¶ Yar. 12. 5. 6.

* Yar. 3. 12.
18,
1st. 29. 8.
¶ Hús. 20. 31,
41
aur 34. 13.

* Zab. 126.
5. 6.
Yar. 50. 4.
Zak. 12. 10.

* Yar. 38. 8
aur 43. 19.
aur 44. 10.
¶ Khur. 4. 29.

* Yar. 40. 11.
Hús. 34. 19,
35. 14.
¶ Yar. 44. 23.
aur 48. 20.

sáro gharúnón ká Khudá húngá,
aur we mere log hongé¹.

2 KHUD.XWAND yún kahtá hai,
ki Un logon ne, jo talwár se bach
nikle hain, bayábán meñ fazl
páyá; ya'ne Isráel, jab ki main
use árám dene gayá².

3 KHUD.XWAND ek muddat se
mujh par zálir húa, aur kahá, ki
Main ne ¶ abadí 'ishq se³ tujhe
piyár kiya⁴, is liye main ne bari
cháh se tujhe khúchá hai⁵.

4 Main phir tujhe biná karúngá⁶,
aur tú biná kí jáegí, ai Isráel kí
kupwári: tú phir daf útháke "apne
tañ sapwáregí, aur khushi-karne-
wálon kí nácli meñ dákhlil hogí.

5 Tú phir Samrún ke paláron
par tákistán lagáwegí; lagáne-
wále lagáwegé, aur un ke mewe
kláwegé⁷.

6 Kyúñki ek dín áwegá, ki Ifráim
ke paláñ par nigahbún pukárege,
Utho, ki ham Sailún par KHUD.X-
WAND apne Khudá ke huzúr já-
weñ⁸.

7 Kyúñki KHUD.XWAND yún kahtá
hai, ki Ya'qúb ke liye khushi
se gáo, aur qaumon ke surdár ke
liye halkáro⁹; manádí karo, hamd
karo, aur kaho, Ai KHUD.XWAND,
apni qaum ko, Isráel ke báqi lo-
gon ko bachá.

8 Dekho, main uthar kí sarza-
mín se unhe lúngá¹⁰, aur zamín
kí sarhaddon se unhe jam'a ka-
rúngá¹¹, aur un meñ andhe aur
langre, aur wuh jo hánila hai,
aur wuh jisne jaune ke dard lage
hon, sab hongé: bari jamá'at ya-
háñ phir áwegí.

9 We rote hús áwegé¹², aur
bari nighrbánagi ke sáth main un
ká rahbar hoúngá; main pámon
ki nahron ke kanúron par ek
barábar ráh se, jis meñ we thok-
kar na kháenge, unhe le chalúng-
gá¹³; kyúñki main Isráel ká báp
hún, aur Ifráim merá palanthe
hai¹⁴.

10 ¶ Ai qaumo, KHUD.XWAND ká
halám suno, aur dúr ke tipúon
meñ manádí karo, aur kaho, ki
Wuh, jis ne Isráel ko tittar bittar
kiya, wuh use jam'a karegá, aur
jaise charwáhá apne galle kí,
waise wuh us kí nigahbání ka-
rege¹⁵.

11 Kyúñki KHUD.XWAND ne Ya'-
qúb ko fdiya meñ liya hai¹⁶, aur

use us ke háth se, jo us se zorá-
war thá, riháí dí hai¹⁷.

12 Is liye we áwenge, aur Sailún
kí choñ par gáwenge¹⁸, aur KHU-
D.XWAND kí ni'amaton, ya'ne, anáj,
aur mai, aur tel, aur galle ke aur
jhund ke bachchon kí taraf ek
sáth rawán hongé¹⁹; aur un kí
ján seráb bági kí mánind hogí,
aur we kabhi phir gamzada na
hogge²⁰.

13 Us waqt kupwári, jawán aur
búrhe logon samet, khushi se ná-
chegí, kí main un ke gam ko
khushi se badlúngá, aur un ko
tasallí dúngá, aur un kí gamgini
ko dafá karko unhe shádmán
karúngá.

14 Aur main káhinon kí ján ko
surbilí se ser karúngá, aur mere
log merí ni'amaton se ásúda
hongé, KHUD.XWAND kahtá hai.

15 ¶ KHUD.XWAND yún kahtá
hai, ki Rámah²¹ meñ ek áwáz suní
gayí hai, nauha aur zár zár rone
kí²²; Rákhil apne larpon par roti
hai, aur apne larpon kí bábat
tasallí nahín cháhtí, kyúñki we
nahín hain²³.

16 KHUD.XWAND yún kahtá hai,
ki ¶ Apne tañ nala karne se rok,
aur apni ánkhon ko ánsúon se
báz rakh; kí teri mihnat ká sa-
mara tujhe diyá jáegá, KHUD.X-
WAND kahtá hai; aur we dush-
manon kí zamín se phir áwenge²⁴.

17 Aur teri áqibat kí bábat
ununed hai, KHUD.XWAND kahtá
hai, kí tere larke apni sarhadd
meñ phir dákhlil hongé.

18 ¶ Filhaqiqat main ne Ifráim
ko apne liye mátam karte suná:
Tú ne mujhe tambíh dí, aur main
ne, us bachhre kí mánind jo sa-
dháya nahín gaya, tambíh pái; tú
mujhe phir, lo main phirúngá²⁵;
kyúñki tú KHUD.XWAND merá
Khudá hai.

19 Ki jab main pherá gayá, to
main ne tauba kí²⁶: aur jab main
ne turbiyat pái, to háth apni rán
par márá; main sharminda balki
paresbán i khátir húa, kyúñki
main ne apni jawáni kí malámat
utháí.

20 Kyá Ifráim merá piyará betá
hai? kyá wuh pasandída farzand
hai? kí yaqínan báwujáde kí us
par 'nib lagáya, taubhi main use
sargarmi se yád kartá hún: is

Peshtar
MAS F H

86,
606
ke qarib.

¶ Yar. 49. 21,
25.

* Hús. 3. 6.
¶ Yar. 58. 11

* Yar. 38. 10,
aur 65. 19.
Mík. 21. 4.

* Yash. 18. 25

* Mat. 2. 17,
18.

* Paid. 42. 13.

¶ 'Ibráñ
meñ, apni
ánsú.

* 4, 5 ánsúon,
Az. 1. 6
Hús. 1. 11.

* Nat. 5. 21

¶ 1st. 30. 2.

Peshtar
MAS'EH
se,
606
ke qaríb.

^a Ist. 32, 36.
^b Ysa. 63, 15.
^c Húda. 11, 8.
^d Ysa. 57, 18.
^e Húda. 14, 4.
^f Yar. 50, 5.

^g Yar. 3, 6, 8,
11, 12, 14,
22.
^h Yar. 2, 18,
23, 26.

ⁱ Zak. 8, 3.

^j Zab. 122, 5,
6, 7, 8.
Ysa. 12b.

^k Yar. 33, 12,
13.

^l Hix. 36, 9,
10, 11.
^m Húda. 2, 23.
Zak. 10, 9.
ⁿ Yar. 44, 27.

^o Yar. 1, 10,
aur 18, 7.

^p Yar. 24, 6.

^q Hix. 18, 2, 3.

^r Gal. 6, a, 7.

^s Yar. 32, 40
a ur 33, 14.
^t Hix. 37, 30.
^u Ibrán. 8,
—12.
aur 10, 16,
17.

liye merí antríán us ke liye ma-
roṛí játí haiṁ^a; main yagmān us
par rahmat karúngá, KHUDAWAND
kahtá hai^b.

21 Ráh men apne liye nishán
khare kar, apne liye sután baná:
us sháh-ráh se, hán, us ráh se
jis men tú gayá, apná dil lagá;
phir palat, ai Isráel kí kuṁwári,
apne in shahron men phir chálí á.

22 ¶ Ai búgi kuṁwári^c, tú kab
tak do-dila rahegi^d? kyúṁki KHUDAWAND
ne zamín par ek nayí
shai paidá kí, kí 'Aurat mard ko
gheregi.

23 RÁBB ul afwáj, Isráel ká
KHUDá, yún kahtá hai, kí Jab
main un ke asíron ko phir le
áúngá, to we hanoz Yahúdáh kí
mamukāt aur us ke shahron men
is bát ká churchá karte hongé, kí
Ai sadáqat ke maskan, ai Quddási
ke pahár^e, KHUDAWAND tujhe
mubáarak kahe^f.

24 Aur Yahúdáh men, aur us ke
sáre shahron men kisan, aur we
jo galle liye húe phirte, ek sáth
basenge^g.

25 Kyúṁki main ne thakí húi
jún ko áúda kiya, aur har gam-
gín rúh ko ser kiya.

26 Is par main jágá, aur nigál
kí, aur merí nind mujhe nithí
ma'lúmi húi.

27 ¶ Dekho, we din áte haiṁ.
KHUDAWAND kahtá hai, kí main
Isráel ke ghar men, aur Yahúdáh
ke ghar men, insán ká bíf aur
haiwán ká bíf boúyá^h.

28 Aur áisá hogá, kí jis tarah
main ne un kí ghát men baithkeⁱ
unheṁ ukhárá, aur dhúyá, aur
nlaṭá, aur barbád kiya, aur dukh
diya^j, usi tarah main chakí deke
unheṁ banáúngá aur lagáúngá,
KHUDAWAND kahtá hai^k.

29 Un dinon men we phir na
kahege, kí Bápádān ne kachehe
angúr klúe, aur lapkon ke dánt
khaṭte ho gaye^l.

30 Lekin har ek apní badkári
ke sabab muregá^m: har ek jo
kachehe angúr khátá, us ke dánt
khaṭte hongé.

31 ¶ Dekh, we din áte haiṁ,
KHUDAWAND kahtá hai, kí Main
Isráel ke gharāne aur Yahúdáh
ke gharāne ke sáth nayá 'ahd
bándhúngáⁿ:

32 Us 'ahd ke muwáfíq nahín, jo

main ne un ke bápádān se
kiya, jis din main ne un kí
dastgíri kí^o, kí zamín i Misr se
unheṁ nikál láúṁ, aur unheṁ ne
mere us 'ahd ko torá, báwujúde
kí main un ká shauhar thá, KHUDAWAND
kahtá hai.

33 Balki yih wuh 'ahd hai, jo
main Isráel ke gharāne se ka-
rúngá^p; un dinon ke ba'd, KHUDAWAND
farmátá hai, main apní
shar'at ko un ke andar rakhúngá,
aur un ke dil par use likhúngá^q;
aur main un ká KHUDá húngá,
aur we mere log hongé^r.

34 Aur we phir apne apne paṛosí
aur apne apne bháí ko yih kahke
na síkháwenge, kí KHUDAWAND
ko pahcháno; kyúṁki chhoṭe se
bade tak we sab mujhe jánenge^s,
KHUDAWAND kahtá hai: kí main
un ke gunáb bakhsh dúngá, aur
un kí khatān ko yáí na ka-
rúngá^t.

35 ¶ KHUDAWAND yún kahtá
hai, wuh jo din ko súraj kí rosh-
ní detá hai, aur jis ne rát kí
roshní ke liye chānd aur sítaron
ká nizām kar diya hai^u, jo sa-
mundar ko dāntá hai, jis waqt
us kí lahren shor kartí hon^v, us
ká námi RÁBB ul afwáj hai^w:

36 Agar yih nizām mere áge se
mauqúf hojáegá. KHUDAWAND
kahtá hai, to Isráel kí nasl bhí
mere áge se játí rahegi, kí ha-
mesha tak qaum phir na ho^x.

37 KHUDAWAND yún kahtá hai,
kí Agar ho sake, kí úpar ásmán
nápa jáe, yá niche zamín kí ncwon
kí paimáish ho, to main bhí un ke
sáre kāmōn ke sabab^y se Isráel kí
nasl ko radd kar dúngá, KHUDAWAND
kahtá hai^z.

38 ¶ Dekh, we din áte haiṁ,
KHUDAWAND kahtá hai, kí yih
shahr Hananiel ke buj se^a kone
ke darwáze tak KHUDAWAND ke
liye biná kiya jáegá.

39 Aur phir paimáish kí rassí^b
us ke muqbil Jarí^c pahúr tak
hoke Jo'átāh ko gher legí.

40 Aur murdon kí lāshōn kí aur
rákh kí sáí wáí, aur sáre khet
Kidrún ke nále tak, aur Ghur-
Phátak ke kone tak^d, púrab kí
taraf, KHUDAWAND ke liye mu-
quddas hongé^e; wuh phir hamesha
tak na ukhárá na giráya jáegá.

Peshtar
MAS'EH
se,
606
ke qaríb.

¹ Ist. 1, 31.

² Yar. 32, 40.

³ Zab. 40, 8
Hix. 11, 19,
20.
aur 36, 26,
27.
⁴ 2 Qur. 3, 3
⁵ Yar. 24, 7.
aur 30, 22
aur 32, 38.

⁶ Ysa. 54, 13.
Yuh 6, 48.
1 Qur. 2, 10.
1 Yuh. 2, 20.

⁷ Yar. 33, 8,
aur 50, 20.
Mik. 7, 16.
Aam. 10.
43.
aur 13, 39.
Itdm. 11, 27.

⁸ Paid. 1, 16
Zab. 72, 5, 17.
aur 8, 2,
36, 37.
aur 119, 91.
⁹ Ysa. 51, 15.
¹⁰ Yar. 10, 16.

¹¹ Zab. 148, 6.
Ysa. 54, 9,
10.
Yar. 33, 20.

¹² Yar. 33, 22.

¹³ Neham. 3, 1.
Zak. 14, 10.

¹⁴ Hix. 40, 8.
Zak. 2, 1.

¹⁵ 2 Taw. 23.
Naham. 3.
28.
Yael. 3, 17.

| Peshkar
MASÍH
se,
590
ke qarfb. | XXXII BĀB. | maurúsí haqq hai, aur is ká fidiya dená tere zimme men hai; apne liye mol le. Tab main ne jáná kí yih KHUDAWAND ká kalám hai. | Peshkar
MASÍH
se,
590
ke qarfb. |
|--|---|---|---|
| | 1 Yaramiyáh, jis Sidqiyáh ne qaid kiya thá us kí peshingus ke sabab, 6 Hanamiel ká khet mol letá. 13 Qabala Barúk ko supard kiye játe kí unhen hifzáat se rakhke sab logon par yih jaláwe kí áqande men log Bábul se phirenge. 16 Yaramiyáh du'á mánglá aur Khudá se fursád kartá. 26 Logon ke gundhon ke sabab Khudá unhen asirí men chhor detá, 36 par wai da kartá, kí waqt í muqarrar shádmání ke sáth phir áwenge. | 9 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a .
10 Aur main ne ek qabála likhá, aur us par muhr kí, aur gawáh kar rakhe, aur naqdí tarázú men taulke use dí. | b Paid. 23.16, Zak. 11. 12. |
| 590
ke qarfb. | W UH kalám jo Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh ke das-
wep baras men ^a , jo Nabúkad-
razar ke julús ke aṭhrahwen
baras ke mutábíq thá, KHUDA-
WAND kí taraf se Yaramiyáh ko
pahunchá. | 11 So main ne us qabála ko liyá, jis par ásn aur dastúr ke muwáfíq muhr kí gayí thí, aur use bhí jo be-muhr thá.
12 Aur main ne us qabála ko, apne chachá ke beṭe Hanamiel ke sámlne aur un gawáhon ke huzúr ¹ , jinhon ne apne nám qabála par likhe the, sáre Yahúdiyon ke rú ba rú jo qaidkháne ke sahn men baithe the, Barúk bin Naiyiriyáh bin Mahassiyáh ko sompá ^a . | d Dekho Yes. 8. 2. |
| * 2 Sal. 25. 12.
Yar. 38. 1. | 2 Aur us waqt Bábul ke bádsháh kí fauj Yarusulam ká muhásara kartí thí; aur Yaramiyáh nabí us qaidkháne ke sahn men, jo Yahúdáh ke bádsháh ke ghar men thá, band thá ^b . | 13 ¶ Aur main ne un ke áge Barúk ko hukm diyá, aur kahá,
14 Kí RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yún kahtá hai, kí Ye kágazát le, yih qabála jis par muhr kí gayí, aur yih qabála jo be-muhr hai, aur unhen mittí ke bartan men rakh, kí bahut dinon tak ṭhahren ^c . | e Yar. 38. 4. |
| * Naham. 3. 26.
Yar. 38. 1.
aur 37. 21.
aur 38. 6.
aur 39. 14. | 3 Kí Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh ne use yih kahke qaid kiya, kí Tú kyún nubúwat kartá aur kahtá hai, kí KHUDAWAND yún kahtá hai, Dekh, main is shahr ko Bábul ke bádsháh ke háth men kar dúngá, aur wuh use le legá ^c ;
4 Aur Yahúdáh ká bádsháh Sidqiyáh Kasdion ke háth se bhágke bach na sakegá ^d , lekin Bábul ke bádsháh ke háth men zarúr hawála kiya jáegá, aur us se rúbará bátap karogá, aur donon kí ánkhen muqúbil bongí; | 15 Kyúñki RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yún farmátá hai, kí Ghar, aur khet, aur tákistán phir is zamin men mol liye jáenge ^e .
16 ¶ Us ke ba'd kí main ne qabála Barúk bin Naiyiriyáh ko sompá, main ne yih kahke KHUDAWAND se du'á mángí,
17 Ai KHUDAWAND Khudá, dekh, tú ne apní bari qudrat se, aur apne baṭhúe húe bázu se ásmán aur zamin ko paidá kiya ^f , aur tere áge kí kám mushkil nabún hai ^g ; | f 37. 43 áyal-
eg. |
| * Yar. 34. 2. | 5 Aur wuh Sidqiyáh ko Bábul men le jáegá, aur jab tak main us kí khabar lene na áún ^h , wahún wuh rahogá, KHUDAWAND kahtá hai; har chand tum Kasdion ke sáth jang karoge, par fath na páoge ⁱ .
6 ¶ Aur Yaramiyáh ne kahá, kí KHUDAWAND ká kalám mujh par názil húa, aur us ne kahá,
7 Dekh, tere chachá Salúm ká beṭá Hanamiel tere pás áke kahogá, kí Merá khet, jo 'Anatút men hai, apne liye mol líjiye; kyúñki us ká fidiya dená terá haqq hai ^j . | 18 Tú hazáron par mihrbání kartá hai, aur hápdádion kí badkárion ká badlá un ke ba'd un ke farzandon kí god men rakh detá hai ^k ; zabardast aur qádír Khudá ^l , RABB ul afwáj us ká nám hai ^m ;
19 Mashwarat men buzurg ⁿ aur kám karne men qudrat-wálá hai: baní Ádam kí sári ráhep terí zer í nazar haip ^o , aur tú har ek ko | h 37. 43 áyal-
eg. |
| * Yar. 34. 2. | 8 Tab mere chachá ká beṭá Hanamiel qaidkháne ke sahn men mere pás áyá, aur jáisá KHUDAWAND ne farmáyá thá, mujh se kahá, kí Merá khet, jo 'Anatút Binyamin kí sarzamin men hai, tú mol líjiyo: kyúñki yih terá | 20 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a .
21 Aur main ne ek qabála likhá, aur us par muhr kí, aur gawáh kar rakhe, aur naqdí tarázú men taulke use dí. | i 37. 43 áyal-
eg. |
| * Yar. 34. 2. | 9 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a .
10 Aur main ne ek qabála likhá, aur us par muhr kí, aur gawáh kar rakhe, aur naqdí tarázú men taulke use dí. | 22 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a .
23 Aur main ne ek qabála likhá, aur us par muhr kí, aur gawáh kar rakhe, aur naqdí tarázú men taulke use dí. | j 37. 43 áyal-
eg. |
| * Yar. 34. 2. | 10 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a .
11 So main ne us qabála ko liyá, jis par ásn aur dastúr ke muwáfíq muhr kí gayí thí, aur use bhí jo be-muhr thá.
12 Aur main ne us qabála ko, apne chachá ke beṭe Hanamiel ke sámlne aur un gawáhon ke huzúr ¹ , jinhon ne apne nám qabála par likhe the, sáre Yahúdiyon ke rú ba rú jo qaidkháne ke sahn men baithe the, Barúk bin Naiyiriyáh bin Mahassiyáh ko sompá ^a . | 24 Aur main ne us khet ko, jo 'Anatút men thá, apne chachá ke beṭe Hanamiel se mol liyá, aur satrah misqál rúpá taulke use diyá ^a . | k 37. 43 áyal-
eg. |
| * Yar. 34. 2. | 11 So main ne us qabála ko liyá, jis par ásn aur dastúr ke muwáfíq muhr kí gayí thí, aur use bhí jo be-muhr thá. | | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshtar
MASÍH
86,
590
ke qarib.</p> | <p>us kí ráhon ke muwáfiq, aur us ke kámon ke phal ke mutábiq detá¹.</p> | <p>jaláyá^b, aur begáne Iláhon ke liye tapáwan tapáe, kí mujhe gussa diláwen.</p> | <p>Peshtar
MASÍH
86,
590
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Yar. 17. 10.</p> | <p>20 Jis ne zamín i Misr men áj tak, aur Isráel men, aur sáre ádmion men nishán aur hairat-afzá qudraten dikhlaín, aur apne liye ek nám paidá kiya, jaise áj ke din hai^a;</p> | <p>30 Kyúki baní Isráel aur baní Yahúdáh ne apní jawání se leke ab tak mere huzúr men sirf burái kí; baní Isráel ne apne háthon ke kúm se mujhe sirf gussa diláyá, KHUDAWAND kahtá hai¹.</p> | <p>¹ Yar. 19. 13.</p> |
| <p>^a Kbur. 9. 16.
¹ Taw. 17. 31.
Yas. 63. 12.
Dán. 9. 15.</p> | <p>21 Aur apní qaum Isráel ko zamín i Misr se nishánon, aur qudraton ke sáth, aur qawí háth aur barháe húe bázu sc, aur barí dhák se nikál láyá^a;</p> | <p>31 Kí yih shahr mere liye ek chiph hai, aur jis din se unhon ne use biná kiya áj ke din tak, mere gussa aur qahr ká bá'is hai: main cháhtá hún ki use apne sámhne se dáfa karún^a.</p> | <p>¹ Yar. 2. 7.
aur 3. 25.
aur 7. 22.—
26.
aur 22. 21.
Hiz. 20. 20.</p> |
| <p>^a Kbur. 5. 6.
¹ Sam. 7. 23.
¹ Taw. 17. 21
Zab. 136. 11,
12.</p> | <p>22 Aur yih mulk unhen diyá, jis kí bábat tú ne un ke bápádáon se qasam karke kahá thá, kí main dúngá: aisi sarzamin jabáñ shír o shahd bahtá hai^a;</p> | <p>32 Baní Isráel aur baní Yahúdáh kí sárfi badkári ke liye, jo unhon ne, aur un ke bádsháhon ne, aur un ke sardáron ne, aur un ke káhinon ne, aur un ke nabíon ne, aur Yahúdáh ke logon ne, aur Yarásalam ke báshindon ne kí, kí mujhe ranjída karen¹.</p> | <p>¹ 2 Sol. 23. 27.
aur 24. 3.</p> |
| <p>^a Kbur. 3. 8.
17.
Yas. 11. 8.</p> | <p>23 Aur we us men dákhil húe, aur us ke málik hogaye; par unhon ne terí nahín suní, na terí shari'at par chule^a: in sab hukmon men se jo tú ne unhen farmáe. ek par bhí 'amal nahín kiya; is liye tú ne un par yih baláen názil kíñ.</p> | <p>33 Kyúki unhon ne meri taraf piñh kí, aur men na kiya^m; har-chaud main ne unhen sikhlaýá, sawere uthke sikhlaýá^a, tad bhí unhon ne kán na lagáyá, kí ta'lim páwen.</p> | <p>¹ Yar. 1. 4, 6.
Dán. 9. 8.</p> |
| <p>^a Nahem. 9. 26.
Yar. 11. 8.
Dán. 9. 16,
—14.</p> | <p>24 Dekh, shahr tak us ke lelene ke liye damdama bándhte játe haiñ; aur wuh Kasdion ke háth men, jo us par charhe haiñ, talwár, aur kál, aur wabá ke sabab^a hawála kiya játá^b: aur jo kuchh tú ne kahá, so hús; aur dekh, tú áp dekhtá hai.</p> | <p>34 Aur us ghar men, jo mere nám ká kahatá hai, unhon ne apní makrúhát rakhíñ, kí use nápak karen^o.</p> | <p>^m Yar. 2. 27.
aur 7. 24.</p> |
| <p>^a Yar. 14. 12.</p> | <p>25 Aur, ai KHUDAWAND Khudá, tú ne mujh se kahá, kí Wuh khet apne liye naqdí deke mol le, aur gawíhon kí gawáhi karwá, agar-cho yih shahr Kasdion ke qabze men diyá gayá^c.</p> | <p>35 Aur unhon ne Ba'al kí únchí jagahon ko, jo bin Hinnúñ kí wadí men haiñ, banáya, kí apne befon aur befon ko Málik^o ke liye ág men guzránc^o, jo main ne unhen na farmáya, na mere wahm men bhí yih mazmún guzrá^a, kí we aisé makrúh kám karke Yahúdáh ko khatákár karáwen.</p> | <p>^o Yar. 7. 13.</p> |
| <p>^b Yar. 31. 4.
25. 36 áyat-
en.</p> | <p>26 ¶ Tal KHUDAWAND ká kálám Yaramiyáh ko páhunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>36 ¶ Tis par bhí is shahr kí bábat, jis ke haqq men tun kahte ho, kí Talwár, aur kál, aur wabá ke sabab wuh Babul ke bádsháh ke háth men sompá jáegá, KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún kahtá hai^a;</p> | <p>^o Yar. 7. 30,
31.
aur 23. 11.
Hiz. 8. 6, 6.</p> |
| <p>^a Yar. 14. 12.</p> | <p>27 Kí Dekh, main KHUDAWAND hún, aur sáre bashar ká Khudá¹: kyá mere áge koi kám dushwár hai^a?</p> | <p>37 Dekh, main unhen sárfi zamínon se, jahán main ne un ko apne gusse aur gazab aur qahr i shadid se háñk diyá hai, jam'a karúngá^a, aur is makán men phir láúngá, aur amán se ábád kar-úngá^a:</p> | <p>^a Abh. 18. 21
¹ Sol. 11. 33.</p> |
| <p>^a Gln. 16. 22.</p> | <p>28 Is liye KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Dekh, main is shahr ko Kasdion ke háth men aur Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ke háth men kar dúngá, aur wuh use le legá^a:</p> | <p>38 Aur we mere log honge, aur main un ká Khudá húngá^a:</p> | <p>^a Yar. 7. 31.
aur 19. 5</p> |
| <p>^a 17 áyat.</p> | <p>29 Aur Kasdí, jo is shahr par chapháí karte haiñ, us men dákhil honge, aur is shahr men ág lagá-wenge, aur use jaláwenge^a, un gharon samet jin kí chhaton par unhon ne Ba'al ke liye lubán</p> | <p>39 Aur main aisi taufiq bakh-shúngá, kí we ek dil hojáwenge^a,</p> | <p>^a Yar. 7. 31.</p> |
| <p>^a 3 áyat.</p> | | | <p>^a 24 áyat.</p> |
| <p>^a Yar. 21. 10.
aur 37. 6, 10.
aur 52. 13.</p> | | | <p>^a Is. 20. 3.
Yar. 23. 3.
aur 29. 14.
aur 31. 10.
Hiz. 37. 21.
Yar. 23. 6.
aur 33. 16.
Yar. 24. 7.
aur 30. 32.
aur 31. 33.
Yar. 24. 7.
Hiz. 11. 19,
20.</p> |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
500
ke qarib.</p> | <p>aur ek hí ráh par chalenge, aur mujh se hamesha darenge, tá ki un ká aur ba'd un ke un ke farzandon ká bhalá howe :</p> | <p>4 Kyúki KHUDAWAND Isráel ká Khudá, is shahr ke gharon kí bábat, aur Yahúdáh ke bádsháhon ke gharon kí bábat, jo darudamon^e aur talwár ke bá'is se dhác gaye hai, yún kahtá hai,</p> | <p>Pehtar
M A S I H
500
ke qarib.</p> |
| <p>* Yas. 55. 3.
Yar. 31. 31.</p> | <p>40 Aur main un ke sáth 'ahd i abadí bándhúngá^a, jis se main kadhí phir na jáúngá, aur main sadá un se neki karúngá; aur main apná khauf un ke dil men dálúngá^a, ki we mujh se phir bargashta na howen.</p> | <p>5 We Kusdion se lapne áe hai^r, aur un ko ádmion kí láshon se bharne ko áe, jinhen main ne apne gazab o qahr se qatl kiyá hai, aur jin kí sári khabásat ke liye main ne is shahr se apná munh chhipayá hai.</p> | <p>* Yar. 32. 24.
* Yar. 22. 5</p> |
| <p>* Yar. 31. 33.</p> | <p>41 Hái, main un se khush hoke un kí khaikhwahí karúngá^b, aur apne sáre dil se aur apní sári ján se yaqínan unhen is sarzamín men lagáúngá^c.</p> | <p>6 Dekh, main use silhat aur shifá bakhsúngá^a; main unhen changá karúngá, aur amáun aur rástí kí kasrat un par záhír karúngá.</p> | <p>* Yar. 30. 17.</p> |
| <p>^b Is. 30. 9.
Saf. 3. 17.</p> | <p>42 Kyúki KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Jis tarah main ne is qaum par yih sári 'azím baláen názil kí^d, usí tarah main un se bahutsí nekiyún, jin kí bábat main ne un se wa'da kiyá hai, karúngá.</p> | <p>7 Aur main Yahúdáh ke asiron ko aur Isráel ke asiron ko phir láúngá^b, aur us tarah biná karúngá jaise kí we pahle the¹.</p> | <p>^b Yer. 30. 2.
aur 32. 44.
11 áyat.</p> |
| <p>^a Yar. 21. 6.
aur 31. 24.
Amós 9. 15.</p> | <p>43 Aur is zamín men, jis kí búbat tum káhte ho, kí Wuh wirán hai, kí wahúp na insán hai na haiwán^e, kyúki wuh Kusdion ke háth men sompi gayí, khet phir mol liye jáenge¹.</p> | <p>8 Aur main unhen, un kí sári sharárat se jo unhon ne mere barkhiláf kí hai, pák karúngá^a; aur main un kí sári badkáríyún, jinhen we karke gunahgár húc, aur jin se unhon ne mujh se bagáwat kí hai, mu'áf karúngá¹.</p> | <p>^a Yar. 31. 26.
Yas. 24. 6.
aur 30. 30.
aur 31. 4, 28.
Ez. 42. 10.
Ibra. 26. 26
Zak. 14. 1.
Ibra. 9. 13.
14.</p> |
| <p>* Yar. 33. 10.</p> | <p>44 Binyamín kí zamín men^a, aur Yarusálam kí nawáhi men, aur Yahúdáh ke shahron men, aur kohistín ke shahron men, aur wádí ke shahron men, log kheton ko naqdí deke mol leenge, aur qabáile líkhenge, aur un par muhr karwáenge, aur gawáhon kí gawáhi karwáenge; kyúki main un ke asiron ko phir láúngá, KHUDAWAND kahtá hai^b.</p> | <p>9 ¶ Aur un se me'áf ek farikhunda náin hogá^m, jo zamín kí sári qaumon ke áge sitáish aur 'izzat ká bá'is hogá, jis waqt we us neki ko, jo main un se kartá hún, sameygi: aur un sári nekiyon, aur sári bhaishon ke subah, jo main un se karúngá, we darenge aur kámpeygiⁿ.</p> | <p>¹ Yar. 31. 31.
Mik. 7. 18</p> |
| <p>^c 15 áyat.
^d Yar. 17. 20.</p> | <p>1 Khudá asiron se wa'da kartá ki... Khush hoke phirenge, 12 aur un ká khaib intizam hogá. 15 Main, o bádsháh ki Shakh hai, un hí há hogá, 17 bádsháh aur kaháut donon jari rahengi, 20 aur muqarrar unki mu'árafat hogí.</p> | <p>10 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Is makán men, jis kí bábat tum kahte ho kí wirán hai, wahún na insán hai na haiwán hai^e, aur Yahúdáh ke shahron men, aur Yarusálam ke bázáron men, jo wirán hai, jalúy insán nahín aur bádshinda nahín aur haiwán nahín hai,</p> | <p>^m Yas. 62. 7.
Yar. 13. 17.</p> |
| <p>^b Yar. 33. 1.
11, 20.</p> | <p>XXXIII BAB.</p> | <p>11 Khushí kí áwáz aur khar-raní kí áwáz suní jáegi¹; duthá kí áwáz aur dulinh kí áwáz; un kí áwáz jo kahte hai, RABB ul afwáj kí sitáish karo, kyúki wuh khúh hai, aur us kí rahmat abadí hai^a; aur un kí áwáz jo KHUDAWAND ke ghar men shukrguzári kí qurbáni líenge^r. Kyúki main is zamín ke asiron ko is men, jis tarah we pahle baste the, phir lúke basá-úngá^a, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>ⁿ Yas. 60. 5.</p> |
| <p>500
ke qarib.</p> | <p>1 Khudá asiron se wa'da kartá ki... Khush hoke phirenge, 12 aur un ká khaib intizam hogá. 15 Main, o bádsháh ki Shakh hai, un hí há hogá, 17 bádsháh aur kaháut donon jari rahengi, 20 aur muqarrar unki mu'árafat hogí.</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>* Yar. 32. 46.</p> |
| <p>* Yar. 32. 2, 3.</p> | <p>do bára Yaramiyah par názil húa, jis waqt wuh qaidkháne ke sahn men qaid thá^a, aur us ne kahá,</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>^p Yar. 7. 34.
aur 18. 9.
aur 28. 14.
Muk. 14. 23.</p> |
| <p>* Yar. 32. 2, 3.</p> | <p>2 KHUDAWAND jo yih kartá hai, KHUDAWAND jo us ká bání aur qáim karnewála hai, yún kahtá^b; KHUDAWAND us ká nám hai^c.</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>^q Yar. 7. 34.
aur 18. 9.
aur 28. 14.
Muk. 14. 23.</p> |
| <p>* Yar. 37. 20.
^b Khar. 15. 3.
Amós 9. 6.</p> | <p>3 Kí mujh se minnat kar, aur main tujhe jawáb dúngá, aur barí aur chhipí húi chizon ko, jinhen tá nahín jántá, main tujh par záhír karúngá^d.</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>^r Yar. 7. 34.
aur 18. 9.
aur 28. 14.
Muk. 14. 23.</p> |
| <p>^d Zab. 61. 15.
Yar. 29. 12.
Yas. 46. 8.</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>12 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Is makán men, jo be-insán aur be-haiwán wirán hai, aur us ke</p> | <p>^s Yar. 7. 34.
aur 18. 9.
aur 28. 14.
Muk. 14. 23.</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshkar
M A S I H
590
ke qarib.</p> <p>^a Yaa. 65. 10.
Var. 31. 24.
aur 60. 19.
^b Yar. 17. 26.
aur 32. 44.</p> <p>^c Abb. 27. 3a.</p> | <p>sáre shahron men charwáhe ba-
senge, jo apne gallon ko áram
denge^c.</p> <p>13 Paháron ke shahron men,
aur wádí ke shahron men, aur
dakkhín ke shahron men, aur
Binyamín kí zamín men^a, aur
Yarúsalam kí nawáhi men, aur
Yahúdáh ke shahron men, galle
ginnewále ke háth ke niche phir
guzrengé^c, KHUDAWAND kahtá
hai.</p> | <p>23 Phir KHUDAWAND ká kalám
Yaramiyáh ko pahunchá, aur us
ne kahá,
24 Kyá tú daryáft nahín kartá,
ki ye log kyá kahte haiñ, ki Jin
do gharánon ko^b KHUDAWAND ne
chuná, us ne unhen radd kar diyá?
isí tarah we merí ummat ko
haqir jánte haiñ, ki goyá un ke
nazdík we qawm rahe nahín.</p> | <p>Peshkar
M A S I H
590
ke qarib.</p> <p>^a 21, 22 áyat-
60.</p> |
| <p>^c Yar. 23. 5.
aur 31. 27.
31.</p> <p>^d Yar. 29. 10.</p> | <p>14 Dekh, we din áte haiñ, KHUDAWAND kahtá hai^a, ki main wuh
achchhi bát, jo main ne Isráel ke
gharáne aur Yahúdáh ke gharáne
se kahí hai, púri karúngá^c.</p> <p>15 ¶ Un dinon men aur us waqt
men, main Dáúd ke liye sudáqat
kí Shákh barháúngá^a, aur wuh
zamín men 'adálát o sadáqat se
'amal karegi.</p> | <p>25 KHUDAWAND yún kahtá hai,
ki Agar din rát ke sáth merá 'ahd
na ho^a, aur agar main ne úsmán
aur zamín ká nizám muqarrar
nahín kiya ho^c.</p> <p>26 To main Ya'qúb kí nasl ko,
aur apne bunda Dáúd ko radd
kar dúngá^a, yahín tak ki main
Abirahám aur Iz'hák aur Ya'qúb
kí nasl par hukúmat karne ke liye
us ke furzandon men se kisi ko
na lúy; kyúñki main un ke asron
ko pher le áúngá^b, aur un par
rahmat karúngá.</p> | <p>^c 20 áyat.
I'ad. 8. 22.</p> <p>^d Zab. 74. 16.
17
aur 104. 19
Yar. 31. 35,
36.
^e Yar. 31. 37.</p> |
| <p>^a Yaa. 4. 2.
aur 11. 1.
Yaa. 23. 5.</p> <p>^b Yar. 23. 6.</p> <p>^c 'Ibráñf
men, Yir-
howáh-
sidqiyáh</p> | <p>16 Un dinon men Yahúdáh naját
páwegá^b, aur Yarúsalam chain se
sukúnat karegá, aur yihí nám
hai, jo we use kahenge, ¶ KHUDAWAND hamári sadáqat.</p> <p>17 ¶ Ki KHUDAWAND yún kahtá
hai, ki aísá na hogá, ki Isráel ke
gharáne ke takht par baithne ke
liye Dáúd kisi shákh ká muhtáj
ho^c;</p> | <p>XXXIV BAB.</p> <p>1 Yaramiyáh Sidqiyah aur shahr ke logon ko
us ke asir hone ki 1 halar áge se detá hai 8
Dáúd aur yáqúb apne qulam aundi ázad
karne, aur phir 'ahd-shikani 'arke un ko
pakarke raháde. 12 Is nafarmáñ ke subab
Yaramiyah un ko paigám kartá ki Sidqiyah
aur yáqúb dushmanon ke qabze men girif-
tár hongé.</p> | <p>^a 7, 11 áyat-
60
Az. 2. 1.</p> |
| <p>^c 2 Sam. 7. 16.
1 Sal. 2. 1.
Zab. 87. 29,
86.
Lúq. 1. 32,
33.</p> <p>^d R'm. 12. 1
aur 16. 16,
1 Pal. 2. 9,
Muk. 1. 6.</p> | <p>18 Aur Lúwí aur káhin bhí
kadhi kisi shákh ke muhtáj na
honge, jo mere áge chapháwe guz-
ráneñ^d, aur hudyé jaláwegé, aur
hamesha kí qurbáni karegi.</p> <p>19 ¶ Phir KHUDAWAND ká kalám
Yaramiyáh ko pahunchá, aur us
ne kahá,</p> | <p>WUHI kalám jo KHUDAWAND
kí taraf se Yaramiyáh par
názil húa. jis waqt Bábul ká bád-
sháh Nabúkadnazar, aur us kí
sári sauj^a, aur us kí sarzamin kí
sári bádsháhateñ^c, jo us kí tábi'
thín, aur sári qaumén Yarúslam
se aur us ke sáre shahron se láptí
thín, aur us ne kahá,</p> | <p>591
ke qarib.</p> |
| <p>^a Zab. 69. 27.
Yaa. 61. 9.
Yar. 31. 36.
26 áyat</p> | <p>20 KHUDAWAND yún kahtá hai,
ki Agar tum merá wuh 'ahd jo
main ne din ko kiya, aur merá
wuh 'ahd jo rát ko kiya, tor sakte^c,
ki din apne waqt par aur rát
apne hí waqt par na ho,</p> <p>21 To sháyad usá howe, ki main
bhí apne bunda Dáúd se 'ahd-
shikani karún^a, ki us ke takht par
búdsáhí karne ko beetá na howe;
aur Lúwí káhnun se bhí, jo merí
khidmat karte haiñ, merá 'ahd
torá jáe.</p> | <p>2 Ki KHUDAWAND Isráel ká
Khudá yún kahtá hai, ki Já, aur
Yabúdáh ke bádsháh Sidqiyáh se
bol, aur us se kah, ki KHUDAWAND
yún kahtá hai, Dekh,
main is shahr ko Bábul ke bád-
sháh ke qabze men kar dúngá^a,
aur wuh use ág se jaláwegá^c.</p> <p>3 Aur tú us ke háth se na nikal
bháúngá^a, balki yaqwan pakrá
jáegá, aur us ke háth men giriftár
hogá; aur terí ánkhen Bábul ke
bádsháh kí ánkhon ko dekhenge,
aur wuh rábarú tujh se báten
karegá, aur tú Bábul men jáegá.</p> | <p>^a 2 Sal. 25. 1.
wag.
Yar. 39. 1.
aur 52. 4.
^b Yar. 1. 16.</p> |
| <p>^c Zab. 69. 27.
Yaa. 61. 9.
Yar. 31. 36.
26 áyat</p> | <p>22 Jaisá ásmán ká lashkar ginno
men nahín átá, aur samundar kí
ret mápí nahín játi^a, waisá hí
main apne bande Dáúd kí nasl
ko, aur Lúwíon ko, jo merí khid-
mat karte haiñ, firáwání bakh-
shúngá.</p> | <p>4 Tis par bhí, ai Yahúdáh ke
bádsháh Sidqiyáh, KHUDAWAND
ká kalám sun; KHUDAWAND ne</p> | <p>^c Yar. 21. 10.
aur 32. 24.
^d Yar. 32. 28.
22 áyat.
^e Yar. 32. 4.</p> |

| Peshkar
MASÍH
se,
591
ke qarib. | | | Peshkar
MASÍH
se,
590
ke qarib. |
|---|--|---|--|
| Dekho
2 Paw. 18,
11,
aur 21. 19.
* Dan. 2. 40.
Dekho Yar.
22. 18. | <p>terí bábat yún kahá hai, kí Tú talwár se na maregá;
5 Tú amn kí hálat meñ maregá, aur jis tarah tere bápádón ke liye, un bádsháhón ke wáste jo tujh se áge the, khushtúwán jaláthe the¹, tere liye bhí jaláwenge²; aur tujh par nauha karege, aur kahenge, Hác, kхудáwánd³! kyúñki main ne yih bát kahí, Kхудáwánd kahtá hai.</p> <p>6 Tab Yaramiyáh nabí ne yih sárfi báten Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh se Yarúsalam meñ kahín,</p> <p>7 Jis waqt Bábul ke bádsháh kí fauj Yarúsalam se aur Yahúdáh ke sáre shahron se jo bach rahe the, aur Lakís aur 'Azíqah se laftí thí; kyúñki ye hasín shahr⁴ Yahúdáh ke shahron meñ se bach rahe the.</p> <p>8 ¶ Wuh kalám jo Kхудáwánd kí taraf se Yaramiyáh ko pa-lunchá, ba'd us ke kí Sidqiyáh bádsháh ne, Yarúsalam ke sáre logon ke sáth qaul qarár karke, un kí ázádí kí manáadí kí thí⁵;</p> <p>9 Kí har ek apne gulám ko, aur har ek apní laundí ko, 'Ibrání mard yá 'Ibrání aurat ko ázád kar de⁶; kí koí apne Yahúdí bhai se khydmat na karáwe⁷.</p> <p>10 Aur jab sáre sardáron ne, aur sáre logon ne, jo is 'ahd meñ dákhil the, suní, kí har ek ko lázím hai, kí apne gulám aur apní laundí ko ázád kare, aur phir un se khydmat na karáwe. to unhon ne mánuá, aur unhey ázád kar diyá.</p> <p>11 Par ba'd us ke we phir gaye⁸, aur un gulámon aur laundíon ko, jinhey unhon ne ázád kiyá thá, pakarkar phir le áe, aur unhey tabí karáya, kí gulám aur laundíáñ howeg.</p> <p>12 ¶ So Kхудáwánd ká kalám Kхудáwánd kí taraf se Yaramiyáh par núzil huá, aur us ne kahá,</p> <p>13 Kхудáwánd Isráel ká Kхудá vup kaatá hai, kí Main ne tumháre bápádón ke sáth, jis din main unhey zamín i Misr se, aur gulámon ke ghar se nikál láya, yih kahke 'ahd bándhá,</p> <p>14 Kí sáť sáť baras⁹ ke ba'd har ek apne bhai 'Ibrání mard ko, jo tere háth bechá gayá ho, ázád kar de; aur jab us ne chha baras tak terí khydmat kí, tú use apne</p> | <p>pás se chhurá de: par tumháre bápádón ne merí na suní, na apná kán lagáya.</p> <p>15 Aur ab tum phirke aur hí hogaye the, aur tum ne merí nazar meñ nekokárfi kí thí, kí har ek ne apne parosí ko ázádí ká muzhda diyá; aur tum ne us ghar meñ, jo mere nám ká kahlátá hai¹⁰, mere huzúr 'ahd bándhá thá¹¹;</p> <p>16 Par tum ne phir bargashita hoke mere nám ko nápák kiyá¹², aur har ek ne apne gulám ko, aur har ek ne apní laundí ko, jinhey us ne un kí marzí ke muwáfíq ázád kiyá thá, phir pakar liyá, aur unhey phir tabí meñ láe, kí we tumháre liye gulám aur laundíáñ banen.</p> <p>17 Is liye Kхудáwánd yún kahtá hai, kí Tum ne merí na suní, kí har ek apne bhai ko, aur har ek apne parosí ko us kí ázádí ká muzhda dewe: dekh, Kхудáwánd kahtá hai, Main tumhen talwár aur wabá aur kál¹³ kí ázádí ká muzhda detá hún¹⁴; aur main tumhen zamín kí sárfi bádsháháton meñ tittar karúngá¹⁵.</p> <p>18 Aur main un ádmíon ko, jinhey ne mujh se 'ahd-shikání kí, aur us 'ahd kí báten jise unhon ne mere huzúr bándhá púrfi nahín kíñ, jab bachhre ko do tukre kiye¹⁶ aur un ke bich meñ se hoke guzre,</p> <p>19 Ya'ne, Yahúdáh ke sardár, aur Yarúsalam ke sardár, aur khoje, aur káhn, aur zamín kí sárfi qaun, jo bachhre ke tukron ke darmiyan guzri,</p> <p>20 Háy, main unhey un ke dushmanon ke háth meñ, aur un ke hath meñ jo un kí jún ke khwáhn haiñ, asír karwáúngá; aur un kí láshen huwái parindon aur zamín ke darindon kí khorák hongí¹⁷.</p> <p>21 Aur main Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh ko, aur us ke sardáron ko, un ke dushmanon ke háth meñ, aur un ke háth meñ jo un kí jún ke khwáhn haiñ, aur Bábul ke bádsháh kí fauj ke háth meñ, jo tum ko chhorko chálá gayá¹⁸, kar dúngá.</p> <p>22 Dekh, main hukm karúngá, Kхудáwánd kahtá hai, aur unhey phir is shahr par chaphá láúngá¹⁹; aur we us se lapege, aur use le lenge, aur use ág se</p> | <p>* Yar. 7. 10.
* Yún. 2 Sal. 23 3.
Naham. 10. 29.
* Khar. 26. 7.
Áhb. 19. 12.</p> <p>* Yar. 32. 24, 36.
* Mat. 7. 2
Gal. 3. 7.
Ya q. 2. 1. 1.
* Ist. 28. 25, 61.
Yar. 39. 18.</p> <p>* Dekho
Paw. 15
10, 17.</p> <p>* Yar. 7. 33,
aur 16. 4
aur 19. 7.</p> <p>* Dekho Yar.
37. 5, 11.</p> <p>* Yar. 37. 8,
10.</p> |

Poshtar
M A S I H
80,
590
ke qarib.

^b Yar 38^a 3.
aur 39^a 1,
2, 8
aur 52. 7, 13.
^c Yar. 9. 11.
aur 14. 2, 6.

607
ke qarib.

^a 2 Sal. 10. 15.
1 Taw. 2.
55.

^a 1 Sal. 6. 5.

^a 2 Sal. 10. 9
aur 25. 18,
17 aw. 9. 18,
19.

^a 2 Sal. 10. 15.

^a Khar 20.
14.
Am 6. 2, 3.

jalāwenge^b: aur main Yahūdāh
ke shahron ko wirān kar dūngā,
ki un men ek basnewālā na ho^c.

XXXV BAB.

1 Raikábion ki farmānbardāri ki ta'rif ki
jātī, 12 aur barānke us ke Yahūdion ki nā-
farmāni bā'is mālmalat kī phalsīyī jātī.
18 Khudā Raikábion ko, un ki farmān-
bardāri ke sabab, barakat detā hai.

WUH kalām, jo Yahūdāh ke
bādshāh Yahūyaqim bin
Yūsīyāh ke dinon men KHU-
DAWAND ki taraf se Yaramiyāh ko
pahunchā, aur us ne kahā,

2 Ki Tū Raikábion^a ke ghar jā,
aur un se kah, aur unhen KHU-
DAWAND ke ghar men lā, aur us
ki kotharion men se^b ek ke bich
men unhen ikatthe kar, aur un-
hen mai pilā.

3 Tab main ne Yazaniyāh bin
Yaramiyāh bin Habaziniyāh, aur
us ke bhāion, aur us ke säre
beton, aur Raikábion ke säre
gharāne ko jam'a kiyā;

4 Aur main unhen KHU-
DAWAND ke ghar men, mard i Khudā Yaj-
daliyāh ke bete Hanān ke beton
ki kothri men lāyā, jo sardāron
ki kothri ke nazdik thi, jo Salām
ke bete Ma'asiyāh darbān^c ki
kothri ke upar thi.

5 Aur main ne mai bhare hūe
gadāh aur piyāle Raikábion ke
gharāne ke beton ke āge rakh
diye, aur un se kahā, ki Mai pīo.

6 Par unhon ne kahā, ki Hum
mai na pienge: kyūnki hamārā
bāp Yūnadab^a bin Raikāb ne
ham ko yih kahke hukm diyā, ki
Tum mai na pīnā, na tum, na
tumhāre bete, hamesha tak:

7 Aur na ghar banānā, na bīj
bonā, na tākistān lagānā, na un
kā mālīk honā: lekin 'umr bhar
khaimon men rahnā; tāki jis za-
mīn men tum musāfir ho, babut
dinon tak jite raho^c.

8 Chunānchi ham ne apne bāp
Yūnadab bin Raikāb ki āwāz
sunī, jo kuchh us ne hamen hukm
diyā, ki ham, aur hamāri jōrdān,
aur hamāre bete, aur hamāri be-
tiyān, 'umr bhar mai na piwen;

9 Aur ham apne rahne ke liye
ghar na banāwen; aur ham tā-
kistān aur khet aur bīj nahīn
rakhthe hai;

10 Par ham khaimon men base
hai, aur ham ne farmānbardāri

ki, aur jo kuchh hamāre bāp Yū-
nadab ne hamen hukm diyā ham
ne kiya hai.

11 Lekin yūn hūā, ki jab Bābul
kā bādshāh Nabūkadrāzar is sar-
zamīn par chārḥ āyā, to ham ne
kahā, ki Aō, ham Kasdion ki fauj
ke qar se aur Arāmion ki fauj ke
qar se Yarusalam ko chale jāwen:
tab hī se ham Yarusalam men
buste hai.

12 ¶ Tab KHU-
DAWAND kī kām Yaramiyāh par nāzil hūā, aur
us ne kahā,

13 Ki RABB ul afwāj Isrāel kā
Khudā yūn kahtā hai, ki Jā, aur
Yahūdāh ke ādmion aur Yaru-
salam ke bāshindon ko yūn kah,
Kyā tum nasihat qabūl na ka-
roge^c, ki merī bāton suno, KHU-
DAWAND kahtā hai?

14 Jo bāton Yūnadab bin Raikāb
ne apne beton ko farmāyē, ki
Mai na pīo, se we bajā lūe; ki we
āj ke din tak mai nahīn pīte hai,
balki unhon ne apne bāp ke hukm
ko mānā hai: lekin main ne tum
se kahā hai^a, sabh sawere uphke
kahā^b, aur tum ne merī na sunī.

15 Aur main ne apne säre khid-
mat-guzār nabion ko tumhāre pās
bhejā hai^c, aur sawere uphke yih
kahā bhejā, ki Tum har ek apnī
buri rah se phiro^k, aur apne kāmion
ko sudbāro, aur begāne ilāhon ke
pichhe na jāo, ki un ki bandagī
karo, aur jo zamīn main ne tum-
hen aur tumhāre bāpādion ko di
hai, tum us men basoge: par tum
ne na kām lagāyā, na merī sunī.

16 Is sabab se ki Yūnadab bin
Raikāb ke bete apne bāp ke hukm
ko, jo us ne unhen diyā thā, bajā
lūe; par is qaum ne merī na
sunī:

17 Is liye KHU-
DAWAND, Rabb ul
afwāj, Isrāel kā Khudā, yūn kahtā
hai, Dekh, main Yahūdāh par, aur
Yarusalam ke säre bāshindon par
wuh sārī bulāen, jo main ne un
se kahī hai, nāzil karōngā;
kyūnki main ne unhen kahā hai,
par unhon ne na sunā¹; aur main
ne unhen bulāyā hai, par unhon
ne jawab na diyā.

18 ¶ Aur Yaramiyāh ne Rai-
kábion ke gharāne se kahā, ki
RABB ul afwāj Isrāel kā Khudā
yūn kahtā hai, Azbaski tum ne
apne bāp Yūnadab ke hukm ko

Poshtar
M A S I H
80,
607
ke qarib.

^c Yar. 32. 33.

^a 2 Taw. 38
15.

^b Yar. 7. 14.
aur 26. 3.

¹ Yar. 7. 25.
aur 25. 4.

^a Yar 19. 11.
aur 25. 5, 6.

¹ Amos 1. 24.
Yas. 65. 12.
aur 66. 4.
Yar. 7. 13.

Peshkar
MASÍH
se,
607
ke qarib.

— Yar. 15. 19.

maná hai, aur us kí sári wasiya-
ton par 'amal kiya hai, aur jo
kuchh us ne tumhon farmáyá, so
tum ne kiya hai :

19 Is liye RABB ul afwáj Isráel
ká Khudá yún kahtá hai, kí Yú-
nadab bin Raikáb ke yahán kadhi
hamesha tak aisá nahín hosaktá,
kí ek ádmí na ho jo mere huzúr
men khará hówé^m.

XXXVI BĀB.

1 Yaramiyáh Barúk ke háth se apní peshingoi
qalambani karatá ; 5 aur irahi ádmí haicu
páke, us muske ko jamá'at ke darmiyán parh
letá. 11 Siráirán is kí khabar Mikáyáh ke
vasúle se yúke Yehúdi ko bhejte ki túmár ko
lete áwe aur us se róhání parhe. 19
Wo Barúk ko chitáte kí woh tur Yaramiyáh
domog ap ko chhipáwen. 20 Sháh Yahúya-
qím is háth se ágáh hojake, túmár kí koi ek
bátay suná, tab use káthe jalá diltá. 27
Yaramiyáh us áfaton kí khabar deta jo us
par porenghin. 32 Barúk us túmár kí naql
kurtá, aur nabí kí aur bátay us men sháml
kar detá.

AUR yún húa, kí Yahúdáh ke
bádsáh Yahúyaqím bin Yú-
siyáh ke chauthé baras men yih
kulám KHUD.XWAND kí taraf se
Yaramiyáh ko pahunchá, aur us
ne kahá,

2 Kí Ek túmár^a apne liye le, aur
sári bátay jo main ne Isráel kí
bábat, aur Yahúdáh kí bábat^b,
aur sári qaumon kí bábat kahín^c,
us din se leke kí main tujh se
kalme lagá, háy, Yúsiyáh ke dinon
se^d áj ke din tak, us men likh.

3 Sháyad kí Yahúdáh ká gha-
raná wuh sári bátey, jo main un
par názil karne ká iráda rakhtá
hún, suné^e, kí we har ek apní bad-
ráhí se báz áwe^f, aur main un kí
sharárat aur khatá ko mu'áf kar-
rún.

4 Tab Yaramiyáh ne Barúk bin
Naiyiriyáh^g ko buláya: aur Barúk
ne KHUD.XWAND kí surí bátay
Yaramiyáh ke munh se, jo us ne
use kahí thín, us túmár men
likhín^h.

5 Aur Yaramiyáh ne Barúk ko
hukm diya, aur kahá, kí Main to
quáid hún; main KHUD.XWAND ke
ghar men nahín já saktá hún :

6 Par tú já, aur KHUD.XWAND kí
we bátay, jo tú ne mere káhe se
us túmár men likhí hai, KHUD.X-
WAND ke ghar men, roza ke dinⁱ,
logon ke kánon men parh suná;
aur sáre Yahúdáh ke kánon men
bhí, jo apne shahron se áe hon,
tú wuhí bátay parhke suná.

7 Sháyad aisá howe, kí we 'ájiz
hoke apne KHUD.XWAND se min-
nat karenge^k, aur we har ek apní
badráhí se báz áwenge : kýunki is
qaum par KHUD.XWAND ká gazab
o qahr, jis kí khabar us ne dí hai,
shadí hai.

8 Aur Barúk bin Naiyiriyáh ne
sab kuchh, jo Yaramiyáh nabí ne
us ko farmáyá thá, kiya, aur
KHUD.XWAND ke ghar men Khudá-
wánd kí wuh bátay, jo daftar
men likhí thín, parh sunáin.

9 Aur Yahúdáh ke bádsáh Ya-
húyaqím bin Yúsiyáh ke páunch-
wey baras ke nauwey mahíne men
aisá húa, kí Yarúsalam ke sáre
logon ne, aur un sáre logon ne,
jo Yahúdáh ke shahron se Yar-
úsalam men áe the, KHUD.XWAND
ke áge roza kí manádi kí.

10 Tab Barúk ne Yaramiyáh kí
bátay ká túmár KHUD.XWAND ke
ghar ke bích, sáfir Jamariyáh bin
Sáfan kí kothri men, úpar ke sahn
ke darmiyán, KHUD.XWAND ke ghar
ke naye darwáze ke ástána par^l,
sáre logon ke kánon men parhke
sunáya.

11 ¶ Jab Mikáyáh bin Jamariyáh
bin Sáfan ne, KHUD.XWAND kí sári
bátay ko, jo us kitáb men thín,
suná thá,

12 Tab wuh útarke bádsáh ke
ghar, sáfir kí kothri men gayá:
aur dekh, sab sardár, ya'ne Ili-
sam'a sáfir, aur Diláyáh bin Sam'-
aiyáh, aur Ilnátan bin Akbár, aur
Jamariyáh bin Sáfan, aur Sid-
qiyyáh bin Haraniyáh, aur sáre
sardár wuhán baithé the.

13 Tab Mikáyáh ne we sári bá-
tay jo us ne suní thín, jab Barúk
kitáb logon ke áge parhtá thá,
un se kahín.

14 Aur sáre sardáron ne Yihúdi
bin Nataniyáh bin Salamiyáh bin
Kúshí ko Barúk ke pás bhejá, aur
paigám kiya, kí Wuh túmár, jo tú
ne logon ke áge parhtá hai, apne
háth men le, aur chalá ú. So Ba-
rúk bin Naiyiriyáh túmár ko apne
háth men leke un ke pás áya.

15 Aur unhon ne use kahá, kí
Ab baith já, aur hamáre kánon
men yih parhke suná. Tab Barúk
ne use un ke kánon men parhke
sunáya.

16 Aur aisá húa, kí jab unhon
ne we sári bátay sunín, to hirásán

Peshkar
MASÍH
se,
607
ke qarib.
—
3 áyat.

605
ke qarib.

Yar. 26. 13

* Yar. k. 1.
Hiv. 2. 9.
Zak. 5. 1.

^b Yar. 30. 2.

^c Yai. 25. 12.
wag.

^d Yar. 26. 3.

^e 7 áyat.
Yai. 26. 3.
^f Yar. 18. 4.
Yún 3. 8.

^g Yar. 32. 12.

^h Dekho Yar.
46. 1.

ⁱ Abb. 10. 29.
am. 24. 27.
—32.
A'mu. 27. 9.

Peštar
MASIŠ
se,
606
ke qarib.

hoke we ek dúsré ko dekhne lage,
aur Barúk se kahá, ki Ye sárfi
báten ham yaqinan báđsháh se
kahenge.

17 Aur unhoñ ne yih kahke Ba-
rúk se púchhá, ki Ham se kah, tú
ne ye sárfi báten us ke kahe se
kyúnkar likhúñ ?

18 Tab Barúk ne un se kahá, ki
Wuh ye sárfi báten mujhe apne
mujh se kahtá gayá, aur main
siyálú se kitáb meñ likhtá gayá.

19 Tab sardáron ne Barúk ko
kahá, ki Já, apne taññ chhipá, tú
aur Yaramiyáh; aur koí na jáne
ki tum kahúñ ho.

20 ¶ Aur we bádsháh ke pás
sahn meñ gaye, par unhoñ ne us
túnár ko Hísam'a sáfir kí koñhri
meñ rakh chhořá, aur sárfi maz-
núm bádsháh ko kah sunáyá.

21 Tab bádsháh ne Yihúdi ko
bhejá, ki túnár lúwe, aur wuh use
Hísam'a sáfir kí koñhri meñ se le
áyá: aur Yihúdi ne bádsháh aur
sáre sardáron ke káñon meñ, jo
bádsháh ke huzár khañe the, use
parhke sunáyá.

22 Aur bádsháh járe-wále aiwán
meñ^m baithá thá, ki nauwán ma-
híná thá; waháñ angethí meñ us
ke hozúr ág roshan thí.

23 Aur aísá húa, ki jab Yihúdi
ne tíu chár warq parhe the, to us
ne use sáfir kí chhuri se káťá, aur
angethí kí ág meñ dásá, yohán tak
ki tamám túnár angethí kí ág se
bhasam húa.

24 So we na dāre. na unhoñ ne
apne kapre phāpeⁿ, na to bád-
sháh ne, na us ke mulázimōñ meñ
se kíśi ne, jinhoñ ne yih sab báten
suníñ.

25 Lekin Hnán, aur Diláyáf,
aur Jamariyáñ ne bádsháh se urz
kí thí, ki Túnár ko na jaláyo;
par us ne un kí na suní.

26 Aur bádsháh ne Yarahmiel
bin Hammalik, aur Shiráyáh bin
Azariel, aur Salamiyáh bin Aba-
diel ko hukm diyá, ki Barúk sáfir
aur Yaramiyáh nabí ko pakro: par
KHUDAWAND ne unhoñ chhipáyá.

27 ¶ Aur us ke ba'd ki bádsháh
ne túnár aur un báton ko, jo
Barúk ne Yaramiyáh ke kah se
likha thá, jaláyá thá, KHUDAWAND
kí yih kulám Yaramiyáh ko pa-
huuchá, aur us ne kahá,

28 Ki Tú dúsrá túnár apne liye

le, aur us meñ we sárfi báten,
jo agle túnár meñ thín, jise Ya-
húdáh ke bádsháh Yahúyaqím ne
jalá diyá hai likh.

29 Aur Yahúdáh ke bádsháh
Yahúyaqím se kah, ki KHU-
DAND yún kahtá hai, ki Tú ne
túnár ko jalá diyá, aur kahá hai,
ki Tú ne us meñ aísá kyún likhá
hai, ki sháh i Bábul yaqinan
áwegá, aur is sarzámín ko aísá
gúrat karegá, aur aísá wírañ kur
degá, ki na to insán na haiwán us
meñ báqí rahegá ?

30 Is liye Yahúdáh ke bádsháh
Yahúyaqím kí bábat KHUDAWAND
yún kahtá hai, ki Us kí nasl meñ
se koí na rahegá jo Dáúd ke talút
par baithéⁿ, aur us kí lách phenkí
jáegíⁿ, kí dín ko gurní meñ, aur
rát ko pále meñ parí rahe.

31 Aur main us ko, aur us kí
nasl ke. aur us ke mulázimōñ ko,
un kí sharárat ke sabab sazá
dúngá; aur main un par, aur Ya-
rúsaham ke báshindōñ par, aur
Yahúdáh ke logōñ par, wuh sárfi
bahúñ jo main ne kahí haiñ, názil
karúngá; var unhoñ ne na suná.

32 ¶ Tab Yaramiyáh ne dúsrá
túnár leke Barúk bin Naiyiriyáh
sáfir ko diyá; aur us ne us kitáb
kí sárfi báten, jise Yahúdáh ke
bádsháh Yahúyaqím ne ág meñ
jaláyá thá, Yaramiyáh ke kah se
us meñ likhíñ: aur un ke siwá,
waísí hí bahutsí báten us meñ
likhí gayíñ.

XXXVII BAR.

1 Firá'un kí sañj ke nikalne ke bá'is Kasid
Yerúsalem ka muhāsara chhor dete aur chala
jāte, aur us seupt Sidqiyah Yaramiyah ko
kahá bhej á ki wuh un ke liye detá dā māñge.
6 Yaramiyah ilham se kh shur detá ki Kasid
zarúr phir áweñge, aur shahr ko le lenge.
11 Nabí ko ibarata jánke use use pukar lete,
un pifte haiñ, aur qand karté. 16 Nabí
Sidqiyah ko phabar deta ki wuh aur us ke
log usi hojāenge. 18 Apni bahut arr kartá
ki wuh ázad kiyá jāwe chhānchhi bádsháh
se par kuchh mahabnái záhir kartá.

AUR Sidqiyáh bin Yúsíyah. jise
Bábul ke bádsháh Nabúkad-
razar ne Yahúdáh kí sarzámín
meñ bádsháh kiyá thá, Kúniyáh
bin Yahúyaqím kí jagah par bád-
sháhí kartá tháⁿ.

2 Lekin na us ne, na us ke mu-
lázimōñ ne, na mulk ke logōñ ne,
KHUDAWAND kí wuh báten suníñⁿ,
jo us ne Yaramiyáh nabí kí ma'-
rifat kahí thín.

Peštar
MASIŠ
se,
605
ke qarib.

* Yar. 22. 30.
* Yar. 22. 19.

599
ke qarib.

* 2 Sul. 24. 17.
2 Taw. 36.
10.
Yar. 22. 24.
* 2 Taw. 36.
12, 14.

1. Iekho
Amis 3
15.

* 2 Sul. 24. 11.
Yar. 36. 22.
aur 37. 1.

¶ Yá, Bád-
sháh ke
bhej.

605
ke qarib.

| Peshkar
M A S I H
se,
599
ke qarib. | 3 Aur Sidqiyáh bádsháh ne Yahúkal bin Salamiyáh, aur Safataniyáh bin Ma'asiyáh ^c káhin se Yaramiyáh nabí ko kahlá bhejá, ki Ab hamáro liye KHUDAWAND hamáro Khudá se du'á máng. | 15 Aur sardár Yaramiyáh par gusse hús, aur use mára, aur Yúnatan sáfir ke ghar men ^a use qaid kiyá; kyúñki unhon ne us ghar ko qaidkhána muqarrar kiyá thá. | Peshkar
M A S I H
se,
590 |
|---|--|---|---|
| * Yar. 21. 1, 2.
aur 29. 25.
aur 52. 21.
590. | 4 Ki Yaramiyáh logon ke darmiyan áyá jáyá kartá thá; kyúñki unhon ne use qaidkháne men nahín dálá thá: | 16 ¶ Jab Yaramiyáh qaidkháne men ¹ dakhil hús thá, aur hujron men utrá, aur Yaramiyáh wahán bahut dinon tak rahá thá, | * Yar. 29. 25. |
| * Dekho
28al. 24. 7.
Hiz. 17. 18.
* 11 áyat.
Yar. 34. 21. | 5 Us waqt Fira'ún kí fauj Misr se niklî thî ^d , aur jab Kasdion ne, jo Yarusalam ká muhúsara karte the ^e , un ká shuhra suná, we Yarusalam se rawána hogaye. | 17 Tab Sidqiyáh bádsháh ne ádnáí ihjeke use nikalwáyá: aur bádsháh ne apne ghar men us se yih kahke khufiyatan púchhá, ki Kyá KHUDAWAND kí taraf se koi kalám hai? Aur Yaramiyáh ne kahá, ki Hai; kyúñki us ne kahá, ki tú Bábul ke bádsháh ke háth men asír hojégá. | * Yar. 38. 6.
589. |
| * Yar. 21. 2. | 6 ¶ Tab KHUDAWAND ká yih kalám Yaramiyáh nabí ko pahunchá, aur us ne kahá,
7 Kí KHUDAWAND Isráel ká Khudá yún kahtá hai, kí Tum Yuhúdáh ke bádsháh se, jis ne tumhen meri taraf bhejá, kí mujh se suwál karo ¹ , yún kahó, Dekh, Fira'ún kí fauj, jo tumhári madañ karne ko niklî hai, apní zamín i Misr ko phir jógí. | 18 Aur Yaramiyáh ne Sidqiyáh bádsháh se kahá, kí Main ne terá, aur tero mulázimon ká, aur is qaum ká kyá qusúr kiyá hai, kí tum ne mujhe qaidkháne men dálá hai? | |
| * Yar. 31. 22. | 8 Aur Kasdî phir áke is shahr se larege, aur use lo lenge, aur use ág se juláwenge ⁴ . | 19 Ab tumháre nabí kahán hai, jo yih kahke tum se nubúwat karte the, kí Bábul ká bádsháh tum par aur is zamín par na chahí áwogá? | |
| * Yar. 21. 4, 5. | 9 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Tum apne taín yih kahke mat bhuláo, kí Kasdî zarúr ham se phirenge: kyúñki we na phirenge. | 20 Ai mere khudáwand bádsháh, ab meri suniye: meri daríkhwást ap ke sánhne qabúl ho, kí mujhe Yúnatan súfir ke ghar men na phirwá djiye, na ho kí main wahán mar jáún. | |
| * 8 áyat | 10 Aur agarchi tum Kasdion kí súri fauj ko, jo tum se lartí hai, márté, aur un men se sirf zakhmí log báqí rahé, tad bhí we har ek apne khaíma se uthtë, aur is shahr ko pháñk dete ⁵ . | 21 Tab Sidqiyáh bádsháh ne hukm kiyá, kí Yaramiyáh ko qaidkháne ke sahn men rakhen ^m , aur har roz rotí ká ek girda nánbáñon ke mahalla se leke use diyá karen, jab tak sáre shahr kí rotíñ kharch na hon ⁿ . Aur Yaramiyáh qaidkháne ke sahn men rahá. | * Yar. 32. 2.
aur 18. 13.
26. |
| | 11 ¶ Aur aísá hús, kí jab Kasdion kí fauj Fira'ún kí fauj ke sabab ¹ Yarusalam ke sánhne se kúch kar gayí thí, | XXXVIII BAB. | * Yar. 38. 9.
aur 52. 6. |
| | 12 Tab Yaramiyáh Binyamín kí zamín men jáne ko Yarusalam se nikal gayí, kí apná hissa qaum ke darmiyan wahán se lowe. | 1 Sardár Yaramiyáh ke ek paigám se beadr hoke nabí ko Milkíyah ke yahán qaid kará. 7 7 Abí i Malik Sháh se arz karke nabí ko kuchh ádm pahunchá. 14 Nabí bádsháh se púchhá milágit karke use auláh detá, kí apní ján bucháne ke liye Kasdion se mel karé. 24 Bádsháh se hukm páke us masbúurat kí sára há sardaron se púchhá rakh detá. | |
| | 13 Aur jab wuh Binyamín ke durwáza par pahunchá, wahán nigahbánon ká ek jam'adár thá, jis ká náam Iriyáh bin Salamiyáh bin Hamaniyáh thá; aur us ne yih kahke Yaramiyáh nabí ko pakrá, kí Tú Kasdion kí taraf hoke játá. | US waqt Safataniyáh bin Matán, aur Jidaliyáh bin Fashúr, aur Yúkal bin Salamiyáh ^a . aur Fashúr bin Milkíyah ^b ne we baten ^c , jo Yaramiyáh sáre logon se kahtá rahá, suní; kí wuh kahtá thá,
2 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí | * Yar. 37. 3.
* Yar. 21. 1.
* Yar. 21. 6. |

| Peshtar
M A S Í H
se,
589. | | Peshtar
M A S Í H
se,
589. |
|---|--|---|
| | Jo is shahr meṃ rahegá, so talwár aur kál aur wabá se mar jáegá: aur jo Kasdion meṃ já milegá, so jiegá; aur us kí ján us ke liye ganímat hogí, aur wuh jítá rahogá ^d . | aur unheṃ rassíon se chúan meṃ Yaramiyáh ke pás laṭkáyá. |
| ^a Yar. 21. 9 | 3 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Yih shahr Bábul ke bádsháh kí fauj ke qabze meṃ yaqínan kar diyá jáegá, aur wuh use le legá ^a . | 12 Aur 'Abd í Malik Kúshí ne Yaramiyáh se kahá, kí In puráne chithron aur ná-kára gudron ko rassi ke niche apní bagul tale rakh. Aur Yaramiyáh ne waisá hí kiya. |
| ^e Yar. 21. 10.
aur 32. 3. | 4 Tab sardáron ne bádsháh se kahá, kí Ham terí minnat karte haiṃ, kí is mard ko márdál ^b ; kyúṅki wuh jangí logon ke háthon ko, jo is shahr meṃ báqí rahe haiṃ, aur sáre logon ke háthon ko aísí báten kahke sust kartá hai: kí yih shakhs is qaum ká khaír-khwáh nahín hai, balki bad-khwáh hai. | 13 Aur unheṃ ne rassíon se Yaramiyáh ko khúchú ^c , aur chúan se nikálá: aur Yaramiyáh quid-kháne ke sahn meṃ rahá ^d . |
| ^f Iekhn
Yar. 26.
11. | 5 Tab Sidqiyáh bádsháh ne kahá, Dekhe, wuh tumháre qábú meṃ hai: kyúṅki bádsháh aísá nahín jo tumhári mukhálatat kare. | 14 ¶ Tab Sidqiyáh bádsháh ne Yaramiyáh nabi ko bulá bhejá, aur KHUDAWAND ke ghar kí tísí koṭhri ke andar use legaya: aur bádsháh ne Yaramiyáh se kahá, Main tujh se ek bát píchhtá hún; tú mujh se kuchh na chhipá. |
| ^g Yar. 37. 21. | 6 Tab unheṃ ne Yaramiyáh ko pakarke Milkiyáh bin Hammalik kí chúan meṃ, jo quidkháne ke sahn meṃ thí ^e , dál diyá; aur unheṃ ne Yaramiyáh ko rassi bándke laṭká diyá. Aur chúan meṃ kuchh pání na thá, kíchar thí; aur Yaramiyáh kíchar meṃ dhas gayá. | 15 Aur Yaramiyáh ne Sidqiyáh se kahá, kí Agar main tujh se kholke kuhúy, kyá tú mujhe yaqínan qatl na karegá? aur agar main tujhe saláh dúy, kyá tú merí sunegá? |
| ^h Yar. 39. 16. | 7 ¶ Aur jab 'Abd í Malik ^b Kúshí ne, jo bádsháhí ghar ke khwájasaráon meṃ se ek thá, suná, kí unheṃ ne Yaramiyáh ko chúan meṃ dál diyá hai, aur bádsháh Binyamin ke darwáze meṃ baithá thá. | 16 Tab Sidqiyáh bádsháh ne Yaramiyáh ke áge poshida qasam kháke kahá, Zinda KHUDAWAND kí qasam, jis ne mujhe ján bakhshí hai ^f , main tujhe qatl na karúngá, aur tujhe un ke háth meṃ, jo terí ján ke khwáhan haiṃ, hawála na karúngá. |
| | 8 Tab 'Abd í Malik bádsháh ke ghar se niklá, aur bádsháh se yih arz kí, aur kahá, | 17 Aur Yaramiyáh ne Sidqiyáh se kahá, kí KHUDAWAND Rabb ul afwáj, Isráel ká KHUDá, yún kahtá hai. Yaqínan agar tú nikalke Bábul ke bádsháh ke sardáron ^g meṃ já milegá ^h , to terí ján bachegí, aur yih shahr ág se jaláyá na jáegá; aur tú aur terí gharaná jáegá: |
| | 9 Kí Ai mere khudáwand bádsháh, in logon ne jo kuchh Yaramiyáh nabi se kiya so hurá kiya, kí unheṃ ne use chúan meṃ dál diyá hai, aur jabán wuh hai bhúkh se máregá: kyúṅki shahr meṃ roti nahín hai. | 18 Par agar tú Bábul ke bádsháh ke sardáron se já na milegá, to yih shahr Kasdion ke háth meṃ diyá jáegá, aur we use phúnk denge, aur tú un ke háth se rihái na páwegá ⁱ . |
| | 10 Tab bádsháh ne 'Abd í Malik Kúshí ko yih kahke hukm diyá, kí Tú yahén se tís ádmí apne sáth le, aur Yaramiyáh nabi ko, peshtar us se kí wuh mar jáe, chúan meṃ so nikál. | 19 Aur Sidqiyáh bádsháh ne Yaramiyáh se kahá, kí Main un Yahúdiyon se dartá hún, jo Kasdion se míle húe haiṃ, na ho kí we mujhe un ke háth meṃ hawála karen, aur we mujh par ta'na máren ^j . |
| ⁱ 'Ibrání meṃ, apne háth meṃ le. | 11 Aur 'Abd í Malik un ádmíon ko apne sáth leke bádsháh ke ghar meṃ kházáne ke niche gayá. aur puráne nikamíe chithre aur ná-kára gudron wahan se lín, | 20 Aur Yaramiyáh ne kahá, We tujhe hawála na karenge. Main terí minnat kartá hún, kí tú KHUDAWAND ká sukhan, jo main tujh |

Pehtar
M A S I H
580.

se kahtá húp, sun, to terá bhalá hogú, aur terí ján bachegí.

21 Par agar tú nikal jáne ká inkár kare, to yihí kalám hai, jo KHUDAWAND ne mujh par zahir kiyá :

22 Ki Dekh, sab 'auraton jo Yahúdh ke bádsháh ke mahall men rah gayí hai, Bábul ke bádsháh ke sardáron ke pás puhuncháí jáengí, aur we tujh se kahengí, || Tere yáron ne tujhe ubhá-rá hai, aur tujh par gálib húc; tere páuw chilhe men phaps gaye, aur we log phirke chale gaye.

23 Aur we terí sári joráon aur lapkon ko " Kasdion ke pás nikal le jáenge; aur tú bhí un ke báth se riháí na páwegá ", balki Bábul ke bádsháh ke háth men giriftár hogú; aur || tú is shahr ke jalác jáne ká bá'is hogú.

24 ¶ Tab Sidqiyáh ne Yaramiyáh se kahá, Yih báten kisi par zahir na hon, to tú mára na jáegá.

25 Par agar sardár smen, ki main ne tujh se bátchít kí, aur we tere pás áke kahen, kí Jo kuchh tú ne bádsháh se kahá, ab ham par zahir kar, ham se na chhípá, aur wuh bhí jo kuchh bádsháh ne tujh se kahá; aur ham tujhe qatl na karenge :

26 Tab tú un se kah, kí Main ne bádsháh se " arz kí ", kí wuh mujhe Yámaten ke ghar men phir na bheje, kí main waháy mar jáúngá.

27 Aur sáro sardár Yaramiyáh ke pás áe, aur us se púchhá : aur us ne in sári báton ke muwáfíq, jo bádsháh ne farmáíy, un se kahá. So we chupke ho rahe, kyúngí bhed na'lám na húa.

28 Aur íe dín tak Yarúsalam le kiyá gayá, Yaramiyáh qaid-kháne ke sahn men rahá : aur jab Yarúsalam le kiyá gayá, wuh waháy thá.

XXXIX BĀB.

1 Yarúsalam le kiyá játá. 4 Sidqiyáh kí ánkhoj nikálí játá aur wuh Irául ko bhejí játá. 8 Sháh ghar líqí játá, 9 aur us ke báshindag' áur káye játá. 11 Sháh í Bábul raje logon ko hukm detá kí Yaramiyá' ke wíth khush-sálikí karen. 15 Khudá 'Abd í Mulk ke wíth kháse wa'da karta.

590.

YAHUDAH ke bádsháh Sidqiyáh ke nauwen baras ke daswen mahíne men Bábul ká

bádsháh Nabúkadrazar apní sárfí fauj samet Yarúsalam par chapá áyá, aur us ká muhásara kiyá^a.

2 Sidqiyáh ke gyárahwen baras ke chaute mahíne men, aur us mahíne kí nauwín táríkh, shahr ne shikast páí.

3 Aur Bábul ke bádsháh ke sáro sardár, ya'ne Naiyirgul-Sarázar, Samjar-Nabú, Sarsikím, || Rab-Sáris, Naiyirgul-Sarázar, || Rab-Mág, aur Bábul ke bádsháh ke báqí sardár dákhil húc^b, aur bích ke darwáze par baithé.

4 ¶ Aur aísí húa, kí Yahúdh ká bádsháh Sidqiyáh aur sáro jangí mard unhen dekhke bháge^c, aur rát ko bádsháhí báq kí ráh us darwáze se, jo do diwáron ke darmiyan hai, shahr se nikal gaye, aur bayábán kí ráh lí.

5 Par Kasdion kí fauj ne un ká píchhá kiyá, aur Yarihú ke maidánon men Sidqiyáh ko já pakrá^d; aur use leke Riblah^e men Hamát kí zamín ke bích Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ke huzúr húc, jáhán us ne us par fatwá diyá.

6 Aur Bábul ke bádsháh ne Sidqiyáh ke beton ko Riblah men us kí ánkhoj ke áge qatl kiyá : aur Bábul ke bádsháh ne Yahúdh ke sáro amíron ko bhí qatl kiyá.

7 Aur us ne Sidqiyáh kí ánkhoj níkalwá dálín^f, aur use pital kí zanjíron se jakrá kí Bábul ko le jác.

8 ¶ Aur Kasdion ne bádsháhí mahall ko aur logon ke gharon ko ág se jalá diyá^g, aur Yarúsalam kí diwáron ko tor dálá.

9 Ba'd us ke jiladáron ká sardár Nabúsaradán báqí logon ko, jo shahr men rah gaye the, aur un ko jo un kí taraf hoke us pás bhúg áe the, ya'ne, qaum ke sáro báqí logon ko asír karke Bábul ko legayá^h.

10 Par qaum ke miskínon ko jo mál na rakhte the, jiladáron ke sardár Nabúsaradán ne Yahúdh kí zamín men chhorá, aur tákístán aur khet us hí waqt us ne unhen bukhshe.

11 ¶ Aur Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ne Yaramiyáh kí búbat jiladáron ke sardár Nabúsaradán || ko yih kahke farmáiyá,

12 Kí use leke us par nigáh í nek kar, aur use kuchh dukh na

Pehtar
M A S I H
590.

* 2 Sal. 25.
1.-1.
Yar. 52.
4.-7.
588.

|| Yá, Khajón
kí sar-dar.
|| Yá, Ma, á-
sion ká
sardár.

b Yar. 38. 17.

c 2 Sal. 25. 4.
wag
Yar. 52. 7.
wag

d Yar. 32. 4.
aur. 38. 18.
23.
e 2 Sal. 23. 33.

f Hic. 12. 13.
Is. 40. 1.
Yar. 32. 1 k.

g 2 Sal. 25. 9
Yar. 34. 18.
aur 52. 13

h 2 Sal. 26. 11.
wag.
Yar. 52. 18.
wag

|| 'Ibrán'
men, ke
híth se
tákid kí,
aur bahá.

| Peshtar
MASÍH
86,
588. | de; balki tú us se wuh kar jo wuh tujhe kahe. | ki nahíq suní ^c , is wáste yih tum par dí hai. | Peshtar
MASÍH
86,
588. |
|---|---|--|---|
| 1 Yar. 38. 28.
2 Yar. 40. 5.
3 Yar. 26. 21. | 13 So jilaudáron ke sardár Nabúsaradán, Nabúshashbán, Rab-Sáris, aur Naiyirgul-Sarázar, Rab-Mág, aur Bábul ke sáre sardáron ne bhejke, | 4 Aur dekh, áj ke din main ne tujhe un hathkaríon se, jo tere háthon men hai, riháí dí hai. Agar mere sáth Bábul chalná tujhe achchhá lage, to tú chal ^d , aur main tujh par nigáh i uck karúngá; aur agar mere sáth Bábul chalná tujhe burá lage, to rah já: dekh, sári sarzamin tere áge hai ^e ; jidhar terá jí cháhé, aur tú munásib jáne, tidhar já. | * Ist. 29. 24, 25.
16n. 9. 11.
4 Yar. 39. 12. |
| | 14 Yaramiyáh ko qaidkháne ke sahn se liyá ¹ , aur Jidaliyáh ^k bin Akhiqám ¹ bin Sáfán ke supurd kiya, ki use ghar le jáwe: aur wuh apne logon ke darmiyán rahá. | 5 Us ne hanoz jawab na diya thá, ki us ne phir kahá, Tú Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfán ke pás, jise Bábul ke bádsháh ne Yahúdáh ke shahron ká hákim kiya hai ^f , já, aur qaum ke darmiyán us ke sáth rah; nahíq to, jidhar tú apne liye munásib jáne tidhar já. Aur jilaudáron ke sardár ne use khurák dí, aur in'am diya, aur use rukhsat kiya. | * Paid. 20. 15. |
| m Yar. 24. 7, 12 | 15 ¶ Aur jis waqt Yaramiyáh qaidkháne ke sahn men qaid thá, KHUDAWAND ká yih kalám us ko pahunchá, aur us ne kahá, | 6 Tab Yaramiyáh Jidaliyáh bin Akhiqám ke pás ^g Misfáh ^h men gaya, aur us ke sáth un logon ke darmiyán, jo zamin men búqí rah gaye the, rahá. | * 2 Sal. 25. 22, wag. |
| n 16n. 9. 12 | 16 Ki Já, 'Abd i Malik Kúshí se kah ^m , ki RAIB ul afwáj Isráel ká Khudá yáq kahá hai, Dekh, main apní báten, jo main ne is shahr ki kharábi ki bábat, aur na ki us ki bhaláí ki bábat kahíq, pári karúngá ⁿ , aur sab kuchh us din tere hí áge púrá hogá. | 7 ¶ Jab lashkaron ke sáro sardáron ne, aur un ke ádmíon ne, jo maidán men rah gaye the, suná, ki Bábul ke bádsháh ne Jidaliyáh bin Akhiqám ke zamin ká hákim kiya hai ¹ , aur ki us ne mardon aur auraton aur hapkon ko aur manúkat ke miskíon ko ^k jo asir hoke Bábul ko bheje na gaye the, us ke supurd kiya thá; | * 2 Sal. 25. 22, wag. |
| o Yar. 21. 9 aur 45. 6. | 18 Kyúki main tujhe zarúr bacháúngá, aur tú talwár se márá na jáegá, balki teri ján tere liye ganímat hogí ^c , is liye ki tú ne mujh par bharosá rakhá, KHUDAWAND kahá hai ^p . | 8 Tab Ismá'el ¹ bin Nutaniyáh, aur Yúhanán, aur Yúnaán, bani Qaríh, aur Siráyáh bin Tamihámat, aur baní 'U'í Natúfátí, aur Yazaniyáh bin Ma'akátí, apne ádmíon ke sáth Jidaliyáh ke pás Misfáh men áe. | * Yar. 39. 14, 15.
4 Sal. 20. 1. |
| p 1. Saw. 5. 20, Zab. 37. 40. | XL BAY. | | * 2 Sal. 25. 23, wag. |
| 588. | 1 Nabúsaradán Yaramiyáh ko á-áid kartá, aur wuh farman Jidaliyáh ke pás jítá. 7 Baqi Yahúdi jo titkar better hote the us ki gopeh shaffir hote. 13 Yúhanán Isráel i á fararí fúsh karta, par hákim us ki bád goqin nekin karta. | | * Yar. 39. 10. |
| * Yar. 39. 14 | WUHI kalám jo KHUDAWAND kí taraf se Yaramiyáh ko pahunchá, la'á us ke ki jilaudáron ke sardár Nabúsaradán ne use hathkaríon se jakrá húa páya, un sab asíron men, jo Yarusaláí aur Yahúdáh ke the jinhen asir karke Bábul ko legaye, aur us ko Rómah se nikal junc kí parwánagi dí ^a . | 9 Aur Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfán ne un se aur un ke ádmíon se qasam kháke kahá, ki Tum Kuslíon kí khidnat-guzárf karne se na daro: zamin men baso, aur Bábul ke bádsháh ke tabí'dar raho. aur isí men tumhára bhalá hogá. | * Yar. 41. 1. |
| b Yar. 50. 7. | 2 Aur jilaudáron ke sardár ne Yaramiyáh ko leke use kahá, ki KHUDAWAND tere Khudá ne is balá ki, jo is makán par áí, khabar dí thi ^b . | 10 Main jo hún, dekho, jo Kasdí hamíre pás áwenge, ¶ un kí khidnat karne ke liye main Misfáh men rahúngá; par tum mai, aur tábis-tání mewe, aur tel jam'a karke, apne bartanon men zakhíra karo, | * 16n. 9. 11, 12.
16n. 9. 11, 12.
16n. 9. 11, 12. |
| | 3 So KHUDAWAND ne balá názil kí, aur us ne apne kahe ke muwáfíq kiya; is sabab ki tum logon ne KHUDAWAND kí khatá kí, aur us | | * 16n. 9. 11, 12.
16n. 9. 11, 12.
16n. 9. 11, 12. |

Poshtar
MASÍH
86,
588.

aur apne shahron men, jo tum ne ihtiyár kiya hai, buso.

11 Aur jab sáre Yahúdíon ne, jo Moáb aur baní 'Ammún, aur Adám, aur un sári nawáhiyon men the, suná, ki Bábul ke bádasháh ne Yahúdáh ke chand logon ko chhorá hai, aur un par Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfán ko hákim kiya hai:

12 Tab sáre Yahúdí har jagah se, jahán wo paráganda the, phire, aur Yahúdáh ki sarzamín Misfáh men Jidaliyáh ke pás áe, aur mai aur tábiistáni mewe wufúr se jam'a kiye.

13 ¶ Aur Yúhanán bin Qaríh, aur lashkaron ke sáre sardár, jo maidánon men the, Misfáh men Jidaliyáh pás áe,

14 Aur use kahne lage, Kyá tú is se ágráh hai, ki baní 'Ammún ke bádasháh Ba'alús^m ne Ismá'el bin Nataniyáh ko bhejá hai, ki teri ján máre? Par Jidaliyáh bin Akhiqám ne un kí bát sach na jáni.

15 Aur Yúhanán bin Qaríh ne Misfáh men Jidaliyáh se khufiyatan kahá, Mujhe jáne dijiye, ki main Ismá'el bin Nataniyáh ko qatl karúg, aur koi na jánegá; wáh kyúnkur tujhe qatl karé, aur sáre Yahúdí, jo tujh pás jam'a hús haiñ, bihráe jayé, aur Yahúdáh men se we log, jo báqí rahe haig, halák hon?

16 Par Jidaliyáh bin Akhiqám ne Yúhanán bin Qaríh se kahá, Tú aisá kám na kar, ki tú Ismá'el kí bábat jhúth kahtá hai.

XLI Báb.

1 Ismá'el Jidaliyáh wa gairon ko daqá deke unhon qatl karé, aur in ki shakhsiat ki baqi logon ko ruth rale. Ammóniyon ki samt bháge. 11 Yúhanán un sá pahán karke asiron ko us ke qabze se chhorrá, aur khud Mier ko já se lá krdo kartá.

AUR sávtrey mahfue aisé hui, ki Ismá'el bin Nataniyáh in Misam'a jo sháhí nasl se thá, aur bádasháh ke amíron men se das ádmí us ke sáth. Jidaliyáh bin Akhiqám ke pás Misfáh men áe^a, aur unhon ne wahán Misfáh men ek sáth roñí khái.

2 Tab Ismá'el bin Nataniyáh, un das ádmíon samet jo us ke sáth the, uñhó, aur Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfán ko, jise Bábul ke

bádasháh ne mulk ká hákim kiya thá, talwár se márá^b, aur use qatl kiya.

3 Aur sáre Yahúdíon ko, jo us ke sáth, ya'ne Jidaliyáh ke sáth, Misfáh men the, aur Kasdíon ko, jo wahán házir the, aur jungí mardon ko Ismá'el ne qatl kiya.

4 Aur jab wuh Jidaliyáh ko már chuká, aur kisi ko khabar na hui, us ke dússe din aisé hús,

5 Ki Sikr, aur Saúl, aur Sam-rún se, kai ek shakhs, jo sab ke sab assí ádmí the, dáphí mundúe^c, aur kapre pháre, aur apne ko gháyal kiye hús, aur hadye aur lubán apne háth men liye hús wahán áe, tá ki KHUD.IWAND ke ghar men guzráne^d.

6 Aur Ismá'el bin Nataniyáh Misfáh se un ke istiqbál ko niklá, aur rotá hús chalá: aur aisé hús, ki jab wuh un se milá, to un se kahne lagá, ki Jidaliyáh bin Akhiqám ke pás chalo.

7 Aur aisé hús, ki jab we shahr ke bíchon bích pahunché, tab Ismá'el bin Nataniyáh ne, aur us ke sáthíon ne, unhen qatl kiya. aur unhen chún men dála.

8 Par un men das ádmí manjád the, jinhon ne Ismá'el se kahá, ki Hamen qatl na kar; kyúñki maidánon men hamáre gehún, aur jau, aur tel, aur shahd ko zakhré haiñ. So wuh báz rahá, aur unhon un ke bháíon ke sáth qatl na kiya.

9 Aur jis chún men Ismá'el ne un logon kí lúshon ko dála thá, jinhen us ne Jidaliyáh ke sáth qatl kiya, so wuhí hai jise Asá bádasháh ne Isráel ke bádasháh Ba'ashá ke sabab banáya thá^e; aur Ismá'el bin Nataniyáh ne us ko maqtálon kí lúshon se bhar diya.

10 Aur Ismá'el sáre bache hús logon ko, jo Misfáh men the, ya'ne, bádasháh kí betíon^f, aur un sab logon ko, jo Misfáh men rahte the, jinhen jiláudáron ke sardár Nabúsaradán ne Jidaliyáh bin Akhiqám ke supurd kiya thá^g, asír karke legaya; unhí ko Ismá'el bin Nataniyáh asr karko legaya, aur baní 'Ammún kí samt^h rawána hús.

11 ¶ Par jab Yúhanán bin Qaríh ne, aur lashkaron ke sáre sardáron ne, jo us ke sáth theⁱ,

Poshtar
MASÍH
86,
588.

^a 2 Sal. 26. 25.

^b Abh. 19. 27.
28.
Jat. 14. 1.
Yas. 15. 2.

^c Dekho
1 Sam. 1. 7.
2 Sal. 27. 9.

^d 1 Sal. 15. 22
2 Taw. 16. 6

^e Yar. 43. 6.

^f Yar. 40. 7

^g Yar. 40. 14.

^h Yar. 40. 7,
8, 12

ⁱ Dekho
Yar. 41.
10.

^a 2 Sal. 25. 26.
Yar. 40. 6, 8.

| | | | |
|--|--|--|----------------------------------|
| <p>Peahar
MASIH
588.</p> | <p>Ismā'el bin Nataniyāh kī sārī sharārat sunī jo us ne kī thī,
12 Tab we sab logon ko leke Ismā'el bin Nataniyāh se lajne ko gaye, aur Jibā'ūn ke bare pānion¹ ke kanāre par use jā liyā.
13 Aur aisā hūā ki jab un sab logon ne, jo Ismā'el ke sāth the, Yūhanān bin Qarīh ko, aur us ke sāth lashkaron ke sāre sardāron ko dekhā, to we khush hūe.
14 Tab sāre log, jinhep Ismā'el Misfāh se pakar le gayā thā, palāte aur phire, aur Yūhanān bin Qarīh ke pās āe.
15 Par Ismā'el bin Nataniyāh āth ādnion ke sāth Yūhanān ke sāmne se bhāg niklā, aur banī 'Anunūn kī tarāf gayā.
16 Tab Yūhanān bin Qarīh ne, aur un sar-lashkaron ne jo us ke hamrāh the, qum ke sāre bache hūon ko liyā, jinhep us ne Jidaliyāh bin Akhiqām ke qatl hone ke ba'd Misfāh se Ismā'el bin Nataniyāh ke hāth se chhurāyā thā, yā'ne, bahādur jangī mardon, aur 'auraton, aur laykon, aur khojon ko, jinhep wuh Jibā'ūn se phir lāyā thā;
17 Aur we rawāna hūe, aur Kimhām¹ kī sarāf mep, jo Baitlaham ke nazdik hai, ā rahe, tā ki Misr ko jāen.
18 Kasdion ke sabab se : kyūnki we un se is bā'is dāre, ki Ismā'el bin Nataniyāh ne Jidaliyāh bin Akhiqām ko, jise Bābul ke bādshāh ne us sarzamin kā hākim kiyā thā², qatl kiyā.</p> | <p>3 Ki KHUDAWAND terā Khudā, wuh rūh jis mep ham chalen³, aur wuh kām jo ham karen, batlā de.
4 Tab Yaramiyāh nabī ne un se kahā, ki Maip ne tumhārī 'arz qabūl kī; dekh, maip KHUDAWAND tumhāre Khudā se tumhārī bāton ke muwāfiq du'ā māngūngā; aur jo jawāb KHUDAWAND tum ko degā, maip tumhen sunāūngā⁴; maip tum se kuchh na chhipā-ūngā⁵.
5 Aur unhon ne Yaramiyāh se kahā, ki KHUDAWAND sachchā aur wafādār gawāh hamāre darmiyūn hai⁶, agar ham un sārī bāton ke muwāfiq na karen, jin ke liye KHUDAWAND terā Khudā tujhe hamāre pās bhejogā.
6 Khwāh bhalā howe, kīhwāh burā, ham KHUDAWAND apne Khudā kā hukm jis pās ham tujhe bhejte hai, mānenge; tāki jab ham KHUDAWAND apne Khudā kī bāt mānen, to hamārā bhalā howe⁷.
7 ¶ Ab das dīn ke ba'd yūn hūā, ki KHUDAWAND kā kalām Yaramiyāh ko pahunchā.
8 Tab us ne Yūhanān bin Qarīh ko, aur lashkaron ke sāre sardāron ko, jo us ke sāth the, aur sāre logon ko chhoṭe se bare tak bulāyā,
9 Aur un se kahā, ki KHUDAWAND, Isrāel kā Khudā, jis ke pās tum ne mujhe bhejā, ki maip us ke buzūr tumhārā ahwāl 'arz karūn, yūn farmūtā hai;
10 Agar tum is sarzamin mep yaqīnan thāhre rahoge, to maip tumhen banāūngā, aur na dhā-ūngā⁸; aur maip tumhen lagōūngā, aur na ukhāūngā; kyūnki maip us badī se pachb-tātā hūn, jo maip ne tum se kī hai⁹.
11 Bābul ke bādshāh se jis se tum darte ho, mat dāro; us se mat dāro, KHUDAWAND kahtā hai: kyūnki maip tumhāre sāth hūn¹⁰, ki tum ko najāt dūn, aur tumhen us ke hāth se chhurāūn.
12 Aur maip tum par rahm karūngā, tā ki wuh tum par rahm kare, aur tum ko tumhārī zamīn mep phir jāne ke liye rukhsat dewe¹¹.
13 ¶ Lekin agar tum kaho, ki</p> | <p>Peahar
MASIH
588.</p> |
| <p>¹ 2 Sam. 2. 13.</p> | | <p>⁴ Az. 3. 21.</p> | |
| | | <p> 'Ibrānī mep, sunī.</p> | |
| | | <p>⁵ 1 Sal. 22. 14.</p> | |
| | | <p>⁶ 1 Sam. 3. 18. A'am. 20. 20.</p> | |
| | | <p>⁷ Paid. 31. 50</p> | |
| | | <p>⁸ Is. 6. 3. Yar. 1. 23.</p> | |
| <p>¹ 2 Sam. 19. 37, 38.</p> | | | |
| <p>² Yar. 40. 5.</p> | | | |
| | <p>XLIII BĀB.</p> | | |
| | <p>1 Yūhanān Yaramiyāh se 'arz kartā ki wuh Khudā kī mawāt hamārī bānat dāryāst kar, aur iqar kartā ki maip us kī farmānārdāri karūngā. 2 Yaramiyāh us ko yaqīn dīlānī Lī oqar Yahudiye mep rāho sulām¹ rahoge, 13 par agar Maip mep jāoge hūdā hōge. 14 Un ko mawāt kartā ki unhon ne inkar se wuh mawāt karwā thā.</p> | | |
| <p>¹ Yar. 10. 8, 13. aur 41 11.</p> | <p>TAB lashkaron ke sāre sardār, aur Yūhanān bin Qarīh¹, aur Yazaniyāh bin Hūs² ai'yā, aur sāre log, chhoṭe se bare tak, pās āe,
2 Aur Yaramiyāh nabī se kahā, ki Hamārī 'arz qabūl kījiye, aur apne KHUDAWAND Khudā se hamāre liye aur in sab bāqī logon ke liye du'ā māngiye³, ki ham bahutop mep se thore⁴, jaisā ki terī ānkhep ham ko dekhti hai, bach rahe hai,</p> | <p>¹ Yar. 24. 6. aur 31. 24. aur 33. 7.</p> | |
| | | <p>² Is. 32. 38. Yar. 18. 8.</p> | |
| | | <p>³ Yar. 43. 5. Rām. 8. 31.</p> | |
| <p>¹ 1 Sam. 7. 8. aur 12. 19. Yar. 37. 4. Yaq. 6. 16. Yaq. 6. 16.</p> | | <p>⁴ Zab. 106. 45, 46.</p> | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshtar
M A S I H
80,
588.</p> | <p>Ham is sarzamín meñ na rahenge,
na KHUD.XWAND apne Khudá kí
bát mánenge^a.</p> | <p>22 Ab tum yaqín jáno, ki tum
us makán meñ, jabán tum jáne
aur rahne cháhte ho, talwár, aur
kál, aur wabá se maroge^a.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
80,
588.</p> |
| <p>^a Yar. 44. 18.</p> | <p>14 Aur kaho, ki Nahín; ham
zamín i Misr meñ jáenge, jabán
ham laráí na dekhenge, na turhí
kí áwáz sunenge, na roṭí ke liye
tarsenge, aur ham wahún ba-
senge:</p> | <p>XLIII BAK.</p> | <p>^a 17 áyat.
Hia. 6. 11.</p> |
| <p>^a Idq. 9. 51.
^b Ist. 17. 16
Yar. 44. 17,
13, 14.</p> | <p>15 So, ai Yahúdáh ke báqí logo,
KHUD.XWAND ká kalám suno;
RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá,
yún kahtá hai, ki Agar tum
mazbút iráda rakho^a ki Misr
meñ jáo^b, aur wahún basne ko
liye rawána ho,</p> | <p>1 Yúhanán Yaramiyáh ki peshingoí ko bhar
na karke nabí wagniron ko Misr meñ lejáta.
8 Yaramiyáh ek nuḥán dikháke us ke 'itága
meñ yih khabar deta ki Misr ke log Bábul-
wálon se magláb honge.</p> | |
| <p>^a Hia. 11. 8.</p> | <p>16 To aísá hogá, ki wuh talwár,
jis se tum darto ho^a, wahún Misr
meñ tum ko já legí; aur wuh kí
jis se tum hirsán ho, wahún
Misr tak tumhári picḥlá karegá;
aur tum wahún maroge.</p> | <p>A UR yún húa, ki jab Yarami-
yáh KHUD.XWAND un ke
Khudá kí sári báten, jin ke liye
KHUD.XWAND un ke Khudá ne use
bhejá thá, ya'ne, ye sab báten sáre
logon ko kah chuká thá,</p> | <p>^a Yar. 42. 1.</p> |
| <p>^a Yar. 21. 10.
22 áyat.</p> | <p>17 Aur yún hogá, ki we sáre log,
jo Misr meñ rahne ke liye wahún
jáne ká iráda rukhte haiñ, talwár,
aur kál, aur wabá se marenge^a;
an meñ se koí báqí na rahégá, na
koí us balá se, jo main un par ná-
zil karúngá, bháig sakegá^a.</p> | <p>2 Tab Azariyáh bin Ilús^aaiyáh^a,
aur Yúhanán bin Qarsh, aur sáre
magrúr logon ne Yaramiyáh se
yún kahá, ki Tú jhúth kahtá hai;
KHUD.XWAND hamáre Khudá ne
tujhe yih kalne ko nahín bhejá,
ki Misr meñ guzrán karne ke
liye mat jó;</p> | |
| <p>^a Dekho Yar.
44. 14, 20.</p> | <p>18 Kyúñki RABB ul afwáj, Is-
ráel ká Khudá, yún kahtá hai, ki
Jis tarah merá gazab o qahr Ya-
rúwalum ke báshuwalon par un-
dela gayá hai^a, usí tarah merá
qahr tum par bhí, jab tum Misr
meñ dákhil hoge, undela jáegá:
aur tum la'nat, aur hairání, aur
nafirát, aur malámat ke bá'is
hoge^a; aur is makán ko tum
phir na dekhoge.</p> | <p>3 Par Barák bin Naiyiriyáh ne
tujhe hamára mukhálif kar diyá
hai, tá ki ham Kasdion ke háth
meñ giriftár howen, aur we ham
ko qatl karen, aur hamen asir
karke Bábul le jien.</p> | |
| <p>^a Yar. 7. 20</p> | <p>19 ¶ Ai Yahúdáh ke bache húa,
KHUD.XWAND ne tumhári búbat
farmáyá hai, ki Misr meñ mat
jáo^a: yaqín jáno, ki main ne új
ke din tum ko nuḥat kí.</p> | <p>4 So Yúhanán bin Qarsh, aur
lashkaron ke sáre sardáron ne,
aur sáre logon ne KHUD.XWAND
ká hukm kí we Yahúdáh kí sur-
zamín meñ rahen na máná.</p> | |
| <p>^a Yar. 18. 16.
aur 44. 9
aur 20. 6
aur 20. 18,
22,
aur 44. 12
Zak. 8. 13.</p> | <p>20 Fillaqiat tum ne apne dilon
meñ maqr kíyá; kyúñki tum
ne yih kahke KHUD.XWAND apne
Khudá ke huzár mujhe bhejá, ki
Tú KHUD.XWAND hamáre Khudá
se hamáre liye du'a máng^a; aur
jo kuchh KHUD.XWAND hamára
Khudá kabe, ham se kah, aur
ham karege.</p> | <p>5 Par Yúhanán bin Qarsh aur
lashkaron ke sáre sardáron ne
Yahúdáh ke sáre báqí logon ko,
jo sári qaumon meñ se, jabán we
hánke gaye the, Yahúdáh kí sar-
zamín meñ basne ke liye phir úc
the^b, sáth liyá;</p> | <p>^b Yar. 40. 11,
12.</p> |
| <p>^a Ist. 17. 16.</p> | <p>21 Aur main ne új ke din tum
se kahá hai; par tum ne KHU-
D.XWAND apne Khudá kí áwáz, aur
us bát ko jis ke liye us ne mujhe
tumháre pás bhejá hai, nahín
máná hai.</p> | <p>6 Ya'ne, mardon, aur 'aurat-
on, aur larkon, aur bádsáh kí
beṭion^a, aur har kísi ko, jise jiku-
daron ke sardár Nabúsaradón ne
Jidaliyáh bin Akhiqám bin Sáfán
ke sáth chhorá thá^a, aur Yara-
miyáh nabí ke, aur Barúk bin
Naiyiriyáh ko sáth liyá.</p> | <p>^a Yar. 41. 10.</p> |
| <p>^a 2 áyat.</p> | | <p>7 So we Misr kí sarzamín meñ
úc: kyúñki umhon ne KHUD.XWAND
ká hukm na máná thá: chuná-
chi we Tahfanhís^a meñ pahunche.</p> | <p>^a Yar. 38. 10.
aur 40. 7.</p> |
| | | <p>8 ¶ Tab KHUD.XWAND ká kalám
Tahfanhís meñ Yaramiyáh par
názil húa, aur us ne kahá,
9 Ki Baye patthar apne háth
meñ le, aur unhen int ke bhaṭhe
ke gilláwe meñ jo Tahfanhís meñ</p> | <p>^a Yar. 2. 16,
aur 44. 1.
Yas. 30. 4,
Joep Hama-
kahláyá.
588,
ke ághir
meñ.</p> |

| Peshkar
M A S I H
587. | | Peshkar
M A S I H
587. |
|--|---|---|
| f Yar. 25. 9.
aur 27. 6.
Dekhlo Hī
29. 14. 20. | Fira'un ke qasr kī dahlīz par hai, Banī Yahūdāh ko dikhāke chhipā; 10 Aur un se kah, ki RABB ul afwāj, Isrāel kā Khudā, yūn kah-tā hai, ki Dekh, main apne khlidmat-guzār ¹ shāh i Bābul Nabū-kadrāzar ko bulāūngā, aur un pattharon par, jinhe main ne chhipāyā hai, us kā takht rakhūngā; aur wuh apnā shāhāna khaīma un par kharā karegā. | tumhāre pās bhejā, subh sawere uṭhke bhejā ² , aur kahā, ki Tum wuh nafratī kām, jis se main nafrat rakhtā hūn, na karo. |
| P Yar. 44. 13.
aur 46. 13. | 11 Aur wuh āke zamīn i Misr ko muregā ³ , aur jo maṭ ke liye haiṁ maṭ ko, aur jo asīrī ke liye haiṁ asīrī ko, aur jo talwār ke liye haiṁ talwār ko ⁴ sonpegā. | 5 Pur unhoṁ ne na sunā, na kūn lagāyā, ki apnī burāī se bāz āweṁ, aur begāne ma'būdōṁ ke āge lubān na jalāweṁ. |
| b Yar. 16. 2.
Zak 11. 9.
i Yar. 46. 25. | 12 Aur main Misr ke ma'būdōṁ ¹ ke gharōṁ meṁ āg bharkāūngā; aur wuh unheṁ jalāweḡ, aur asīr kārke le jāeḡ; aur jaise char-wāhā apnā kaprā puhintā hai, taise wuh zamīn i Misr ko pahīneḡ; aur wuhāṁ se salānat chulā jāeḡ. | 6 Is liye merā gazab o qahr undeḡ gayā ² , aur Yahūdāh ke shahroṁ aur Yarusalam ke bāzārōṁ par bharkā: aur we kharāb aur wīrān hūe, jaise āj ke dīn haiṁ. |
| Yā, Sūryā, kī ghāi | 13 Aur wuh Bait-Shams kī mūratoṁ ko, jo zamīn i Misr meṁ hai, toregā: aur Misrīōṁ ke ma'būdōṁ ke gharōṁ ko āg se jalā degā. | 7 Aur ab KHUDAWAND Rabb ul afwāj, Isrāel kā Khudā, yūn kah-tā hai: ki Tum kyūn apnī jānoṁ se ¹ yih bapī dushmanī karte ho, ki Yahūdāh meṁ se mard aur 'aurat, larkā aur dūdh-pītā bachcha kātā jūe, aur tum meṁ se koī bāqī na rahe? |
| | | 8 Ki tum zamīn i Misr meṁ, jahān tum basne ke liye gaye ho, apne hāthoṁ ke kāmōṁ se, aur begāne ma'būdōṁ ke āge lubān jalāne se mujh ko gussa dilāte ho ² , ki tum apne taṁṁ nest karo, aur zamīn kī sārī qaumoṁ ke darmiyān la'natī aur malāmātī ho ³ ? |
| | | 9 Kyā tum apne bāpādōṁ ki burāī, aur Yahūdāh ke bādshāhoṁ ki burāī, aur un kī jorūōṁ kī burāī, aur apnī hī burāī, aur apnī jorūōṁ kī burāī, jo tum ne Misr kī sarzamīn meṁ, aur Yarusalam ke bāzārōṁ meṁ kī hai, bhūl gaye ho? |
| 587. | | 10 We āj ke dīn tak dil-shikasta na hūe, aur na dāre ⁴ , aur merī sharī'at aur huqūq par, jo main ne tumhāre aur tumhāre bāpādōṁ ke āge rakhe haiṁ, we na chāle. |
| a Khur. 14. 2
Yer. 16. 14.
b Yar. 43. 7.
c Yer. 16. 13. | WUH kalām sāre Yahūdīōṁ kī bābat jo zamīn i Misr meṁ, aur Mijdāl ¹ meṁ, aur Tab-fanūs ² meṁ, aur Nūf ³ meṁ, aur zamīn i Fa'rās meṁ baste the, Yaramiyāh ko pahunchā, aur us ne kahā, | 11 ¶ Is liye RABB ul afwāj, Isrāel kā Khudā, yūn kah-tā hai, ki Dekh, main mutawajjih hoke tum par balā nūzil karūngā ⁴ , ki sāre Yahūdāh ko nest karūn. |
| | 2 Ki RABB ul afwāj, Isrāel kā Khudā, yūn kah-tā hai, ki Tum ne yih sārī bāleḡ, jo main ne Yarusalam par, aur Yahūdāh ke sāre shahroṁ par nūzil kiyaṁ, deklāḡ; aur dekh, we āj ke dīn wīrān haiṁ, aur un meṁ ek basnewālā bhī nahīḡ ⁵ , | 12 Aur main Yahūdāh ke bāqī logōṁ ko, jinhoṁ ne zamīn i Misr meṁ jāne kā irāda kiyaṁ hai, ki wahāṁ basen, pakrūngā, aur we zamīn i Misr meṁ nābūd hongē; we talwār aur kāl se, māre parenge ⁶ ; we chhōṭe se bāṭe tak nābūd hongē; we talwār aur kāl se fanā hojāenge; aur we la'nat, aur hairānī, aur nafrat, aur malāmāt ke bū'is hongē ⁷ . |
| d Yer. 9. 11.
aur 34. 22. | 3 Us shārārāt ke sabab jo unhoṁ ne kī. tākī mujhe gussa dilāweṁ: aur we begāne ma'būdōṁ ke āge lubān jalāte ⁸ , aur un kī bandagī karte the. jinheṁ na we jānte the ⁹ , na tum na tumhāre bāpādē. | 13 Aur main un ko, jo zamīn i Misr meṁ baste haiṁ, us hī tarah |
| e Yar. 19. 4.
f Yer. 13. 6.
aur 32. 17. | 4 Bāwujūd us ke main ne apne sāre khlidmat-guzār nabīōṁ ko | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peshkar
MASIH
80,
587.</p> | <p>sazá dúngá, jis tarah main ne Yarusalam ko talwár, aur kál, aur wabá se sazá dí hai¹.</p> | <p>22 So KHUDAWAND us se áge bardásht nahīn kar saktá thá, ki tumháre 'amal bure hūe, aur tum ne nafratí kám bahut kiye; is liye tumhári zamīn wirán hai, aur hairání aur la'nat ká bá'is, jis men kof basnewálá na rahá². chunánci áj ke din hai³.</p> | <p>Peshkar
MASIH
80,
587.</p> |
| <p>* Yar. 43. 11.</p> | <p>14 Aur Yahúdáh ke báqí logon men se, jo zamín i Misr men gaye ki wahān rahen, kof nikal na sakegá, aur na bachegá⁴, ki phirke zamín i Yahúdáh men áwe, jis ke we mushtáq haiñ ki phirke áwen aur us men basen: kyúñki kof na phiregá, siwá un ke jo nikal bhāgen.</p> | <p>23 Azbaski tum ne lubán jaláyá, aur KHUDAWAND kí khatá kí, aur KHUDAWAND ká hukm nahīn máná, na us kí shar'at na us ke huqúq na us kí shahádaton par chale; is liye yih balāen tum par parí haiñ, chunánci áj ke din haiñ⁵.</p> | <p>* Yar. 26. 11,
* 6 áyat.</p> |
| <p>* 28 áyat.</p> | <p>15 ¶ Tab sáre mardon ne, jo jánte the ki un kí jorúon ne begáne ma'búdon ke áge lubán jaláyá hai, aur sab 'auraton ne, jo pás khari thīn, ek barí jamá'ut ne, ya'ne, sáre logon ne, jo zamín i Misr men, Fatrás men baste the, Yaramiyáh ko yih kahke jawáb diyá,</p> | <p>24 Aur Yaramiyáh ne sáre logon, aur sab 'auraton se yún kahá, ki Ái sáre Yahúdáh, jo zamín i Misr men ho⁶, KHUDAWAND ká kalām suno;</p> | <p>* Dán 9. 11,
12.</p> |
| <p>* Yda, Yar. 6. 16.</p> | <p>16 Kí Yih bát, jo tú ne KHUDAWAND ká nám leke ham se kuhí, ham kadhí na mánenge⁷,</p> | <p>25 RABB ul afwáj, Isráel ká Khudá, yún kahtá hai, ki Tum ne aur tumhári jorúon ne apní zubán se kahá hai⁸, aur yih kahke apne háth se bhí kánil kiya, ki Ham un nazron ko, jo ham ne ásmán kí malika ke nám lubán jaláne kí bábat, aur us ke áge tapáwan tapáne kí bábat mání hai, zarúr adá karege: yaqīnan tum apní nazron ko adá karoge, aur tum yaqīnan apní nazron par wafá karoge.</p> | <p>* Yar. 43. 7,
16 áyat.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p>17 Balki ham to wuh bát karenge, jo hamáre munh se nikaltí hai⁹: ham to ásmán kí malika¹⁰ ke liye lubán jaláwenge, aur us ko tapáwan tapáwenge jis tarah ham áp, aur hamáro lápdáde, hamáro bádsah, aur hamáro sardár, Yahúdáh ke shahron men, aur Yarusalam ke bázáron men karte the, ki us waqt ham bahut rofi rakhte the, aur bhale change the, aur badí nahīn dekhte the.</p> | <p>26 Is liye, ái sáre Baní Yahúdáh, jo zamín i Misr men baste ho, KHUDAWAND ká kalām suno: Dekho, KHUDAWAND kuhtá hai. main ne apne buzurg nám kí qasam kháfí hai¹¹, ki merá nám Yahúdáh ke logon ke béch kísf ke munh se sári zamín i Misr men phir na niklegá¹², kof na kahégá, Khudáwand YAHOWAH zinda hai.</p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p>18 Par jab se ham ne ásmán kí malika ke liye lubán jaláwé, aur tapáwan tapána chhor diyá, tab se ham har chíz ke mulháñ hūe, aur talwár aur kál se faná hūe.</p> | <p>27 Dekho, main un kí ghat men lagí rahúngí, aur badí karúngá, nekí na karúngá¹³: aur Yahúdáh ke sáre log, jo zamín i Misr men haiñ, talwár aur kál se nábud hongé¹⁴, jab tak tamám na hon.</p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p>19 Aur jab ásmán kí malika ke nám ham lubán jaláte, aur tapáwan tapáte the¹⁵, kyá ham ne apne mardon bagair us kí bandagi ke liye kutíche pakáe, aur us ko tapáwan tapáe?</p> | <p>28 Aur we jo talwár se bach rahenge, aur zamín i Misr se zamín i Yahúdáh men phir áwenge, thore hongé¹⁶; aur Yahúdáh ke sáre bacho hūe, jo zamín i Misr men gaye, ki wahān basen, jánenge, kí kis ká kalām qáim rahégá, merá, yá un ká¹⁷.</p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p>20 ¶ Tab Yaramiyáh ne sári guruh se, mardon aur 'auraton se, aur un sáre logon se, jinhon ne use jawáb diyá thá, kahá,</p> | <p>29 ¶ Aur tumháre liye yih nishán hai, KHUDAWAND kahtá hai, kí main is lí makán men tum</p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p>21 Kyá wuh lubán jo tum ne, aur tumháre bápdádon ne, tumháre bádsahon ne, aur tumháre sardáron ne, ra'iyat ke sáth, Yahúdáh ke shahron men aur Yarusalam ke bázáron men jaláyá hai, KHUDAWAND ne kuchh yád nahīn kíyá? kyá wuh khatir men na háyá?</p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |
| <p>* 15 áyat, wāg.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>* 15 áyat, wāg.</p> |

Peshtar
MASIYH
se,
589.
Zab. 33. 11.
Yar. 46. 25.
Hiz. 29. 3.
wag
aur 30. 21.
Yag.
= Yar. 39. 5.

ko saza dūngā, tāki tum jāno, ki merī bāteṅ ki tum par balā nāzil hogī yaqīnan qūim haiṅ^k;
30 KHUDAWAND yūn kahtā hai, Dekh, main Misr ke bādshāh Fira'un-Hufr'a ko us ke dushmanon ko qabze mein, aur un ke qabze mein jo us ki jān ke khwāhān haiṅ, kar dūngā¹, jis tarah main ne Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko Bābul ke bādshāh Nabūkadrazar ke qabze mein kar diyā hai^m, jo us kā dushman, aur us ki jān kā tālib thā.

XLV BĀB.

1 Barūk ghubrā jātā, 4 aur Yaramiyāh us ke yūth kalām karke use tasalli detā.

WUH kalām jo Yaramiyāh nabī ne Barūk bin Naiyiriyāh se us waqt kahā^a, jis waqt wuh un bāton ko Yaramiyāh ke kahe ke mutābiq, Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthe baras, daftar mein likhā thā;

2 Ki KHUDAWAND, Isrāel kā KHUDA, tujh se, ai Barūk, yūn kahtā hai;

3 Tū ne kalā, ki Mujh par afsos hai, ki KHUDAWAND ne mujh par musibat par musibat dāli: main āh mārte mārte thak gayā, aur mujhe chain na milā.

4 ¶ Tū us se yūn kahegā. ki KHUDAWAND yūn kahtā hai, Dekh, wuh jo main ne banāyā, main dhā dūngā^a, aur wuh jo main ne lagāyā, main ukhār phenkūngā, ya'ne, is sārī zamīn ko.

5 Aur kyā tū apne liye 'amda chīzēn dhūndhtā hai? mat dhūndh; ki dekh. main sāre jāndaron par ek balā nāzil karūngā^a, KHUDAWAND kahtā hai: par main terī jān ko un sāre nikanon mein, jahān jahāy tū jāogā, tujhe gnīmat^d ke taur par baḥshūngā.

XLVI BĀB.

1 Yaramiyāh ilhām se khabar detā ki Fira'un hī fauj Furāt ke kanāre par shikast khādegī, 13 aur ki Nabūkadrazar mālī ki Misr ko apne tahi mein lāwegā. 27 Wuh Ya'qūb ko, jis ne 'amābīh pāi thī, dikāś detā.

KHUDAWAND kā kalām, jo Yaramiyāh nabī ko gair-qaumon ki bābat^a pahunchā; ya'ne,

2 Misr ki bābat, Misr ke bādshāh Fira'un-Nikoh ki fauj ki bā-

bat^b, jo daryā e Furāt ke kanāre par Karkimis mein thī, jis ko Bābul ke bādshāh Nabūkadnazar ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthe baras mein shikast di thī.

3 Sipar aur dhāl ko taiyār karo^c, aur laprā ko chhalo.

4 Ghoron ki sawārī kā saranjām karo; aur ai sawāro, sawār ho, aur khod sir par rakhke niklo; nezon ko jilā do; baktaron ko pahino.

5 Kyā sabab hai jo main dekhtā hūn, ki we ghabrāe hūe haiṅ, aur palat gaye haiṅ? un ke bahāduron ne shikast khāi, we ek bārgi bhāg gaye, aur piche phirke nahīn dekhte; yih is liye hūā, KHUDAWAND kahtā hai, ki chāron taraf qar hai^d.

6 Aisā kar, ki subuk-pā na bhāgeṅ, aur bahādur nikal na bacheṅ; we thokar khāenge^e, aur daryā e Furāt ke kanāre uttar ki taraf gireṅge.

7 Yih kaun hai, jo bāḥ ki mānind^f atā hai, jis ke dheū sailābon ki mānind urte haiṅ?

8 Misr daryā ki tarah uḥṭhā hai, aur us ki manjeṅ bāḥ ki mānind aty; aur wuh kahtā hai, ki Main chāḥūngā, aur zamīn ko chhipā lūngā; main shahr aur us ke bāshindon ko nest karūngā.

9 ¶ Ai ghoron, tum chāḥāi karo; ai ratho, tum kharakte āo; aur bahādur nikleṅ; Kāsh aur Fūt, jo sipar liye phirte, aur Lūdi jo kamān-kashī mein rāhīr haiṅ^g.

10 Kyūnki yih KHUDAWAND RABB ul afwāj kā dīn hai^h, aur intiqām kā dīn, tā ki wuh apne dushmanon se intiqām le: aur talwār khā jāegīⁱ, aur un kā lahū pike ser aur mast hogī; kyūnki KHUDAWAND RABB ul afwāj ke liye uttar ki zamīn mein daryā e Furāt ke kanāre zabīhā^k muqarrar hai.

11 Ai Misr ki kupwārī beṭī^j, Jilī'ul ko jā, aur balsān le^m; tū be-ḥāida bahut dawāwe isti'amāl kartī hai, tū changī na hogīⁿ.

12 Qaumon ne terī sharmindagī ki bāt sunī, aur tore nālā se zamīn bhar gayi: kyūnki bahādur log bahādur logon par gire, we donon khet raho.

13 ¶ Wuh kalām, jo KHUDAWAND ne Yaramiyāh nabī ko kahā, ki Shāh i Bābul Nabūkadrazar

Peshtar
MASIYH
se,
607
ke qarīb.

2 Sal. 23. 29.
2 Taw. 35.
20. 7. 10.
peshtangof
thorī der
mein pdrī
hūf.
Yūn, Yar.
51. 11. 12.
Nahm 2. 1.
aur 3. 14.

Yar. 6. 25.
aur 49. 29.

Dān. 11. 19.

Dekho Yaa.
8. 7. 8.
Yar. 47. 2.
Dān. 11. 22.

Yā, Aitum,
ghoron
par
chāḥo.

Yas 68. 19.

Yas. 13. 6.
Yūel 1. 15.
aur 2. 1.

Isr. 32. 42.
Yas. 34. 6.

Yas. 34. 6.
Saf. 1. 7.
Dekho Hiz.

39. 17.
Yas. 47. 1.
= Yar. 8. 22.
aur 51. 8.
= Hiz. 30. 21.

607
ke qarīb.

Yar. 28. 16.
wag.

Peshkar
MASIYH
se,
607
ke qarib.

* Yas. 10. 1,
Yar. 43. 1,
11.
Hiz. 29,
aur 30,
aur 32.
I'arf huf
571
ke qarib.
* 3. 4. dyaten
10 dyat.

* Alb. 26. 17

* Yas. 47. 4
aur 48. 2
Yat. 48. 12.

* Dekho Yar.
48. 14.

* Yas. 20. 4.

* Yūn Hā.
10. 11.
* Yar. 3. 11.
aur 47. 4.
o. 10. 10.
ayal-
cu.

* Zab. 37. 17.
Yar. 48. 27.

* Dekho Yas.
29. 4.

* Yas. 10. 34.

* Qān. 6. 5.

* Yar. 1. 15.

* Hiz. 20. 14,
15, 16.
Nahm 1. 8.
* Yar. 43. 12,
13.
Hiz. 29. 12.

kyūnkar āwegā, aur Misr kī mam-
lukat ko māregā.

14 Misr men taqrīr karo, Mijḍāl
men ishtihār do, aur Nūf aur
Tahfanhī men yih kahke manādī
karo, ki Kharā ho, aur āp ko
taiyār kar¹; kyūnki talwār terī
chāron taraf khā jāegī².

15 Kyū sabab hai ki tere bahā-
dur girāo gaye? we khare rah na
sake, kyūnki KHUDAWAND ne un
ko aundhā kar diyā.

16 Us ne bahuton ko girā diyā,
hūn, ek dūsrē par girā³; aur un-
hon ne kahā, ki Uḥo, aur āo,
ham apne logon men aur apne
watan men talwār ke zuho ke
sahab se ulte phir jāwen.

17 We wahūn chillāe, ki Misr kā
bādsahī Fira'ūn barbād hūā; us
ne apne muqarrar waqt ko guzar-
ne diyā.

18 Wuh Bādsahī, jis kō nām
RAB ul afwāj hai⁴, yūn kahtā hai,
ki Mujhe apnī hayāt kī qasam,
jaisā Tabūr pahūron men, aur
jaisā Karmil samundar ke kanāro
men hai, taisā wuh āwegā.

19 Ai beḥī, Misr kī bāshinda⁵,
tū asīrī ke liye apne asbūb taiyār
kar⁶; ki Nūf wirān aur ujār hogā,
jis men ek basnewālā na rahe.

20 Misr nilāyat khālsūrat ba-
chhiyā hai⁷; lekin kharābī ātī
hai, uttar kī zamīn se ātī hai⁸.

21 Us ke ajāradār bli us ke
darmiyān mote bachhron kī mā-
nind hai; par we bhī rūgardān
hūe, we ikāṭhe bhūge; we khare
na rahe, kyūnki un kī āfat kā
din un par āyā hai⁹, un se intī-
qām lene kā waqt pahunchā.

22 Wuh sūnp ke mānind chil-
chilāegī¹⁰; kyūnki we fauj leke
kāch karenge, aur kelihtūn leke,
un kī mānind jo lakrī kāṭte hai,
us par āwenge.

23 We us kā jangal kāṭenge¹¹,
KHUDAWAND kahtā hai, agarchi
wuh nisā ghañf hai, ki kof us men
hoke na jāwe: kyūnki we tildion¹²
se ziyāda, balki beshumār hai.

24 Misr kī beḥī sarāsīma hogī,
uttar kī qaum¹³ ke bāth men mub-
talā hogī.

25 RAB ul afwāj, Isrāel kā
Kludā, kahtā hai, Dekh, maiṅ
Amūn ī Nū ko¹⁴, aur Fira'ūn, aur
Misr, aur us ke ma'būdōn¹⁵, aur us
ke bādsahōn ko, ya'ne, Fira'ūn

aur un ko jo us par bharosā
rukhte haiṅ, sazi dūngā;

26 Aur maiṅ un ko un ke qābū
men jo un kī jūn ke khwāhān
haiṅ, ya'ne, Bābul ke bādsahī
Nabūkadrāzar ke¹⁶, aur us ke
mulāzimōn ke qābū men kar
dūngā; par ba'd us ke, wuh aisī
ābād hogī jaise agle dinon men
thī¹⁷, KHUDAWAND kahtā hai.

27 ¶ Par tū, ai mere banda
Ya'qūb, mat qar¹⁸, aur tū, ai
Isrāel, mat ghabrā; kyūnki, dekh,
maiṅ tujhe dūr se, aur terī aulād
ko un kī asīrī kī zamīn se najāt
dūngā, aur Ya'qūb phiregā, aur
ārūn aur chain karegā, aur kof
usc na qarāwegā.

28 Ai mere banda Ya'qūb, hirā-
sān mat ho, KHUDAWAND kahtā
hai, kyūnki maiṅ tere sāth hūy;
agarchi maiṅ sab qaumon ko, jin
men maiṅ ne tujhe hānk diyā,
nest o nābūd karūn. tad bhī tujhe
nest o nābūd na karūngā¹⁹; par
maiṅ andāza se terī tādiḥ karūngā,
aur tujhe bin sazi diye na ra-
hūngā.

XLVII BAB.

Filistion ki honewālī halakat ki bābat.

KHUDAWAND kā kalām, jo
Yaramiyāh nabī ko Fili-
stion kī sazi kī bābat¹ pahun-
chā, peshkar us se kī Fira'ūn ne
'Azah ko mārā².

2 KHUDAWAND yūn kahtā hai;
Dekh, uttar se³ pānī chaphe hai⁴,
aur ek bhūḡ hogī, aur zamīn
par, aur sab par, jo us men hai,
shahr par, aur us ke bāshindōn
par bah jāegī: us dam log chil-
lāwenge, aur zamīn ke sāre bā-
shinda nāla karenge.

3 Us ke qūwatwār ghorōn ke su-
mon ke par; ne kī āwāz⁵ se, us kī gā-
rion ko rele se, aur us ke pahiyōn
kī gargariḥat se, bāp apne larḥon
kī taraf na dekhenge, un ke bāth
is quḥr kamzor hongē;

4 Yih us din ke sahab se hogā,
jo ātā hai ki sāre Filistion ko
gūrat kare, aur Sūr aur Saidā se⁶
har madadgār ko, jo bhūḡ rah
gayā hai, nest kare; kyūnki
KHUDAWAND Filistion ko, Kaf-
tūr⁷ ke bache hūe logōn ko, gūrat
karegā⁸.

5 'Azah⁹ par chandlāpan āī hai:
'Asqālūn¹⁰ apnī wādī ke baqayō

Peshkar
MASIYH
se,
607
ke qarib.

* Yar. 44. 30.
Hiz. 28. 11.

* Hiz. 29. 11
13, 14.

* Yas. 41. 13,
14.
aur 43. 5.
aur 44. 2.
Yar. 30. 10,
11.

* Yar. 10. 24.
aur 30. 11.

600
ke qarib.

* Yar. 25. 20,
Hiz. 26. 16,
18.
* 2. 4. 5.
Amos 1. 6,
7, 8.

* Yar. 1. 14.
aur 16. 20.
* Yas. 8. 7.
Yar. 46. 7, 8.

* Yar. 8. 16.
Nahm 3. 2

* Yar. 20. 22.

* Psal. 10. 14.
Hiz. 26. 16.
Amos 1. 6.
aur 8. 7.
* Amos 1. 7.
* Mik. 1. 14.
* 2. 4. 7.
* Zab. 9. 5.
* Yar. 25. 20.

Pehtar
M A S I H
se,
600
ke qarib.

1 Yar. 16. 6.
aur 41. 5.
aur 48. 37.
1st. 32. 41.
Hís. 21. 3.
4. 5.
Hís. 14. 17.
• Mík. 6. 9.

600
ke qarib.
• Yaa. 16.
aur 18
Abwáb.
Yar. 25. 21.
aur 27. 3.
Hís. 26. 9.
Amós 2. 1, 2.
• Gín. 32. 38.
aur 32. 47.
Yaa. 16. 2.
• Gín. 32. 37.
• Yaa. wuh
úndh.
mardn.
• Yar. 16. 14.
• Yaa. 15. 4.

• 3 Gya

• Yaa. 15. 5.

• Yar. 61. 6.

• Yar. 17. 5.

• Gín. 21. 29.
Qás. 11. 26.
Dekho Yaa.
46. 1, 2.
Yar. 13. 12.
Yar. 49. 3.

• Yar. 6. 26.
18 Gya.

• Zab. 35. 6.
20 Gya.

samet kátá gayá : tú kab tak apne
tafn káttá jáegá?

6 Ai KHUDAWAND kí talwár, tú
kab tak na thahregí? tú chal apne
giláf men, árám le, aur chain kar.

7 Wuh kis tarah thahar saktí
hai, kyúñki KHUDAWAND ne 'As-
qalún aur samundar ke sáhil kí
barbádí kú hukm use kiyá hai"?
us ne use wahán muqarrar kiyá
hai°.

XLVIII BAB.

1 Rábat un áfatén kí jo Moáb par pará cháhti
thí, 7 un kí magrúri ke subah, 11 aur un
kí árán-talabí ke bá'is, 14 aur is liye kí use
apne par aur dunyá par takiya karte the,
20 aur kí unhon ne KHUDÁ aur us ke logon
ko huqir jánu the. 47 Akhiri zamána men
Moáb ke phir bahál hojane kí khabar hoti.

MOÁB kí bábat°, RABB ul
afwáj, Isráel ká KHUDÁ
yún kahtá hai, Hác Nabú° par!
kí wuh wírán hai: Qaryatáim°
ruswá húa, aur le liyá gayá:
° Misjáb khajil hogayá, aur hairán
húa hai.

2 Áge ko Moáb kí ta'rif kí
na jáegá°; Hashbún° men unhon
ne yih kahke us par bure nan-
súbe bándhe, kí Áo, ham use nest
karen, kí wuh qaum na kahláwe.
Tú bhí, aí Madmen, kátt dálá
jáegá: ek talwár torá pichhá
karegi.

3 Horonaim men rone kí áwáz
hogí°, wírání aur barí halákat.

4 Moáb barbád húa; us ke
bachche apne nauha kí áwáz
sunáte haiñ.

5 Kyúñki Lúhít kí chaplúí par
ápsú bahá bahúke chaplúte haiñ°;
kí Horonaim kí utár par sáro
dushman halákat kí áwáz sunte
haiñ.

6 Bhágo, apní ján bacháo°, aur
bayában men ratama ke daraht
kí mámind ho°.

7 ¶ Aur islíve kí tú ne apne
kúmon aur khazánon par takiya
kiyá, tú pakrá jáegá, aur Kamús°
apne kálinon aur sardáron samet°
usír hoke jáegá.

8 Aur gáratgar har ek shahr par
áwegá°, aur koi shahr na bache-
gá: wadí bhi wírán hogí, aur
maidán ujár hogá, jaisa KHUDA-
WAND ne kahá hai.

9 Moáb ko par lagá do°, táki
wuh parwáz kare, aur chal de:
kí us ke shahr ujár hongé, aur un
men koi báshinda na rahégá.

10 La'natí wuh howe, jo KHUDA-
WAND kú kám sustí se kare°,
aur la'natí wuh howe, jo apní
talwár ko khúnrezí se báz rakhe.

11 ¶ Moáb apní lapkái se bá
árám hai, aur us kí talchhat tah-
nishín rahí°, aur wuh ek piyála
se dústre piyála men undelá nahín
gayá, na asir ho gayá; is liye us
kú maza us men rahá hai, aur us
kí bú na badlí.

12 So, dekh, we din áte haiñ,
KHUDAWAND kahtá hai, kí main
inqiláb karnewálon ko us ke pás
bhejúngá, kí we use ultáwen, aur
us ke piyálon ko kháli karen, aur
un ke qaribon ko tor dáleñ.

13 Aur Moáb Kamús se° sharm-
inda hogá, jis tarah Isráel ká
gharáná Baitel se jo un ká bha-
rosá thá° khajil húa°.

14 ¶ Tum kyúnpkar kahte ho, kí
Ham paklawán haiñ. aur jang
ke liye zoráwar log haiñ°?

15 Moáb gárat húa°, us ke
shahron ka dhúgwá uth rahá
nai, aur us ke chune húc jawán
qatl-gáh ko gaye°, wuh Búdsháh
kahtá hai, jis ká nám RABB ul
afwáj hri°.

16 Nazdík hai kí Moáb par áfat
áwe, aur us kí idbár daurí áti
hai.

17 Ai sab, jo us ke ird á gird
haiñ, us par afsos karo; aur tum
sab jo us ke nám se wáqif ho,
kaho, kí Yih motá° asú, aur khú-
súrat dandú kyúnpkar tút gayá°!

18 Ai beñi, Daibún° kí báshinda,
apní shaukat se tale utar°, aur
piyási baith; kyúñki Moáb ká
gáratgar tujh par áwegá°, aur
tere qil'ón ko toregu.

19 Ai Ará'ir° kí báshinda, tú
ráh par kharí ho, aur ták°; bhág-
newále aur us se jo níkal bachí
púchh aur kah, kí Kyá májará hai?

20 Moáb ruswá húa, kyúñki
wuh dhá diyá gayá; tum wáwailá
nacháo, aur chílláo°; Arnún° men
ishtihár do, kí Moáb gárat húa
hai.

21 Aur kí sabrá kí atráf par°,
Haulán par, aur Jabazúh par. aur
Maufi'at par,

22 Aur Daibún par. aur Nabú
par, aur Bait í Diblutaím par,

23 Aur Qaryatáim par, aur Bait-
Jamúl par, aur Bait-Ma'un par,

24 Aur Qaryút par°, aur Busrah

Pehtar
M A S I H
se,
600
ke qarib.

• Dekho Qás.
5. 23.
1 Sam. 15.
3. 9.
1 Sal. 20. 42.
• Saf. 1. 12.

• Qás. 11. 24.
1 Sal. 11. 7.

• 1 Sal. 12. 20.
• Hús. 10. 6.

• Yaa. 16. 6.

• 8, 9, 18
áya cu.

• Yar. 50. 27.

• Yar. 46. 18.
aur 51. 57.

• Dekho Yaa.
9. 4.
aur 14. 4, 5.
• Gín. 21. 30.
Yaa. 15. 2.
• Yaa. 47. 1.
Yar. 46. 19.
• 4yat.

• 1st. 2. 38.

• 1 Sam. 4.
13. 18.

• Yaa. 16. 7.
• Dekho Gín.
21. 13.

• 8 Gya.

• 41 Gya.
Amós 2. 2.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Pehtar
M A S Í H
600
ke qarib.</p> <p>* Zab. 78. 10.
Dekho His.
30. 21.
600
ke qarib.
* Yar. 25. 15.
27.</p> <p>* Saf. 2. 8.
Dekho Yar.
2. 26.</p> <p>* Zab. 55. 6, 7.
9 áyal.
* Qas. 2. 14.</p> <p>* Yar. 16. 6.
wag.</p> <p>* Yar. 16. 6.
Yar. 50. 30.</p> <p>* Yar. 15. 4.
aur 16. 7. 11.</p> <p>* Yar. 16. 8, 9.</p> <p>* Yar. 16. 10.
Yául 1. 12.</p> <p>* Yar. 15. 4.
5. 8.
 Yá. Iglá-
Shahar-
yáh tak,
bulam,
wag.
* Yar. 16. 8, 9.
5 áyal.</p> | <p>aur zamín i Moáb ke sáre shahron par, jo dúr haín yá nazdík haín, sab par 'azáb áyá.</p> <p>25 Moáb ká síng kátá gayá hai^a, aur us ká bázú tofá gayá¹, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>26 ¶ Tum us ko madhúsh karo^m; kyúnki us ne áp ko KHUDAWAND ke muqábil buland kiyá: Moáb apní qai men loṭegá, aur ek mas-khara banegá.</p> <p>27 Kyá Isráel tere ágo maskhara na thá^a? kyá wuh chorón ke darmiyán páyá gayá^o? ki jab jab tú us ká nám letá thá, tú apná sir dhuntá thá.</p> <p>28 Ai Moáb ko báshindo, shahron ko chhor do, aur chaṭán par jú baso^o, aur kabútar kí mánind ho^a, jo gár ke muṭh ke kanáron men áshiyána banáti hai.</p> <p>29 Hamen Moáb ká gurúr ma'lám hai¹, (wuh niháyat magrúr hai) us kí gustákhí bhí, aur us kí shekhí, aur us ká ghamand, aur us ke dil ká takabbur.</p> <p>30 Main us ká gussa jántá hún, KHUDAWAND kahtá hai, aur us kí jhúthí shekháín, jin se kuchh na ban paṛegá^o, kyúnki wuh jhúthí shekháín kartá hai.</p> <p>31 Is liye main Moáb ke live wáwailá karúngá^o, síro Moáb ke liye main zár zár roúngá; Qír-Haris ke logon ke liye main gaa karúngá.</p> <p>32 Ai Sibmah ke ungúr¹, main Yu'zír kí tarah tere liye nála karúngá; terí shákhen samundar tak phail gayí haiñ, wo Yu'zír ke samundar tak pahunch gayíñ; tere pakke mowon par, aur tere angúr ke guchchhon par gáratgar á paṛá hai.</p> <p>33 Khusbí aur shádnáín hare bhare khoton se aur Moáb kí sarzanín se uṭháí gayí²; aur main ne aísá kiyá kí angúr ke kolhú men mai báqí na rahí; ab koi lalkárke na latáregá; un ká lalkárná lalkárná nahín.</p> <p>34 Hashbún ko rone se we apní áwáz ko lí'álf aur Jaház tak², aur Zugr se Horonaim tak, tñin baras ke bachhiye kí mánind^a buland karte haiñ; kyúnki Nim-rín kí nahreñ bhí kharáb hojáegín.</p> <p>35 Is ke síwá main aísá karúngá, KHUDAWAND kahtá hai, kí</p> | <p>wuh jo únche makánon par qurbáni chaphátá hai^a, aur wuh jo buton ke áge khushbúf jalátá hai, Moáb men na páyá jáegá.</p> <p>36 So mere dil se Moáb ke liye bánsrí kí sí áwáz níklegi^b, aur mere dil Qír-Haris ke logon ke liye shahnáon kí sí áwáz hogí: kyúnki jo kuchh unhon ne zak-híra kiyá thá, talaf ho gayá^o.</p> <p>37 Filhaqiqat har ek sir chandlí hogá^a, aur har ek kí dárhí mundáí jáegi¹; har ek ke háth par glúo hogá, aur har ek kí kamar par tét².</p> <p>38 Moáb ko sáre gharon kí chhaton par aur us ke bázaron men bará mátam hogá; kyúnki main ne Moáb ko, us bartan kí tarah jo pasand na áwe, tofá hai¹, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>39 We wáwailá karenge, aur kahenge, kí Us ne kaisí shikast kháí! Moáb kí gardan sharm ke móro kyúnkar phir gayí! usí tarah Moáb un sabhon ke liye, jo us ke chaugird haiñ, hapsí aur khauf ká bá'is hogá.</p> <p>40 Kyúnki KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Dekh, wuh 'uqáb kí mánind uregi³, aur apne paron ko Moáb ke úpar phailáwegá^h.</p> <p>41 Qaryút le liyá játá¹, aur waháñ ke qil'aját ekáek qabze men áte haiñ, aur us dín Moáb ke baháduron ke dil jannewálí 'aurat ke dil kí tarah hongé⁴.</p> <p>42 Aur Moáb halák kiyá jáegá, aur wuh qaumi na kahléegá¹, is liye kí us ne KHUDAWAND ke muqábil áp ko buland kiyá.</p> <p>43 Dahshat, aur garhá, aur jál tujh par musallit hongé^a, ai Moáb ke báshinda, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>44 Wuh jo dahshat se bháge, garhe men giregá; aur jo garhe senikle, jál men phanségá: kyúnki main un par, háñ, Moáb par un kí siyásat ká baras láúngá⁵, KHUDAWAND kahtá hai.</p> <p>45 We jo bháge Hashbún ke síya ke tale be-táb hoke khare húe; par Hashbún se ág^o, aur Sakhún men se ek shu'ala níkle-gá, aur Moáb kí nawáhi ko^o aur har ek fasádfi ke chánd ko nigal jáegá.</p> <p>46 Háo tujh par, ai Moáb¹ Kamús ke log halák húe; kí tere</p> | <p>Pehtar
M A S Í H
600
ke qarib.</p> <p>* Yar. 16. 2.
aur 16. 12.
* Yar. 16. 5.
aur 16. 11.</p> <p>* Yar. 15. 7.</p> <p>* Yar. 15. 2, 3.
Yar. 47. 5.</p> <p>* Psal. 37. 34.</p> <p>* Yar. 22. 26.</p> <p>* Is. 29. 49.
Yar. 49. 22.
Dán. 7. 4.
Hók. 6. 7.
Job. 1. 6.
* Yar. 8. 9.
24 áyat.</p> <p>* Yar. 18. 8.
aur 21. 8.
Yar. 30. 4.
aur 48. 22, 23.
aur 50. 48.
aur 51. 30.
Mik. 4. 9.
Zab. 83. 4.
Yar. 7. 4.</p> <p>* Yar. 24. 17, 18.</p> <p>* Dekho Yar. 11. 27.</p> <p>* Gin. 21. 20.</p> <p>* Gin. 24. 17.</p> <p>* Gin. 21. 20.</p> |
|---|--|--|---|

Peashar
M A S I H
80,
600
ke qarib.
* Yar. 49. 39.

betón ko asír kärke legaye, aur terí betián bhí asír húín.
47 ¶ Báwujúd is ke main ákhirí dinon men Moáb ke asíron ko pher láúngá', KHUDAWAND kahtá hai. Moáb kí 'adálat yaháp tak húí.

XLIX BAB.

1 Báhat un áfaton kí jo Bani 'Ammún par áwengi. 6 We log bhí phir bahál hojéngé. 7 Adám par áfat jo áwengi; 23 phir we jo Dimishq par, 28 aur Qidár par, 30 aur Nasár par, 34 aur Ailám par áwengi. 39 Ailám bahál kiýá jáegá.

BANI 'Ammún kí bábat^a KHUDAWAND yún kahtá hai, Kyá Isráel ke beté nahín haiⁿ? kyá us ká koí wáris nahín? phír kyún rn ke bádasháh ne Jadd^c ko mírás men liýá hai, aur us ke log us ke shahron men base haiⁿ?

2 Is liye, dekh, we dín áte haiⁿ, KHUDAWAND kahtá hai, kí main aisá karúngá, kí 'Ammúnion ke Rabbah^c men laráí ká hullar suná jáegá, aur wuh ek khandar ho-jáegá, aur us kí betián ág se jaláí jáengí: tab Isráel un ká, jo un ke wáris the, wáris hogá. KHUDAWAND kahtá hai.

3 Ai Hahbún, wáwailá kar, kí 'Ai lúptí gayí: ai Rabbah kí betí, chilláo, aur apní kamar par pát bándho^d, mátam karo, aur báron ke bhítar idhar udhar dauro: kyúñki Milkúm asír hoke já-úgá, aur us ke kálin aur us ke sardár bhí^e sáth jácuge.

4 Tú kyún wádion par fakhr kartí hai? terí wádi buh játi hai, ai bagí betí^f, jo yih kahke apne khabáron par takiya kartí hai, kí Kaun mujh tak á saktá hai^g?

5 KHUDAWAND RABB ul afwáj kahtá hai, kí Dekh, main tujh par un sab ká, jo tere ghí d o pesh haiⁿ, khauf galíb karúngá, aur tum men se har ek us ke sámhne se hánká jáegá; aur koí na hogá jo áwarón ko janí'a kare.

6 Magar us ke ba'd main 'Ammúnion ke asíron ko pher láúngá, KHUDAWAND kahtá hai^h.

7 ¶ 'Adám kí bábatⁱ RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Kyá Taiman men káhirá na rahí^j? kyá áqilon kí maslahat játi rahí^k? kyá un kí 'aql ur gayí?

8 Ai Didán^m ke báshindo, tum paláñke bhégoⁿ, aur nashebon men já baso: kyúñki main us

par 'Esau kí áfat, jis waqt us se intiqám lún, názil karúngá.

9 Agar angúr-tornowále tere pás áwen, to kyá koí dána na chhorengé^o? yá, agar chor áwen, to we lút lewen faqat yaháp tak kí we chhak jáwen.

10 Par main ne 'Esau ko bilkull nangá kiýá^p, us ke chhipe hús makánon ko be-sutr kiýá, kí wuh apne taín chhipá na sake: us kí nasl, aur us ke bháí, aur us ke parosí sab lúte gaye, aur wuh nahín hai^q.

11 Tú apne yatím farzandon ko chhor, main unhen jítá rakhúngá; aur terí bewáen mujh par ta-wakkul karen.

12 Kí KHUDAWAND yún kahtá hai, Dekh, jin ko sazúwár na thá kí piyálu pien, unhon ne kshúb piýá^r; kyá tú bin sazú pús nikal jáegá? tú bin sazú pás na jáegá, par yaqínan us men se píegá.

13 Kyúñki main ne apní zát kí qasam khaí hai^s, KHUDAWAND kahtá hai, kí Busrah^t kharáb hogá, aur malámatí hogá, aur wíran hogá, aur la'natí hogá, aur us ke sáre shahr sadá wíraní rahege.

14 Main ne KHUDAWAND se ek afwáh suní hai^u, balki ek elchí yih kahne ko qaumon ke pás bhejá gayá hai, kí Tum janí'a ho, aur us par já paro, aur laráí par charho.

15 Kí dekh, main tujhe qaumon ke darmiyan haqír karúngá, aur ádmion ke darmiyan zail karúngá.

16 Tere ru'ab ne, tere dil ke gurúr ne, tujhe fareb diyá hai, ai tú jo pahár ke un rakhnon men rabtí hai, aur koh kí únchái pakar-tí hai; báwujúde kí tú apná áshi-yána 'uqáb kí mánínd^v únchái bándhe^w, tad bhí main waháp se tujhe níche utáráúngá^x, KHUDAWAND kahtá hai.

17 Adám bhí wíraní hogá; har ek, jo us taraf se guzregá, hairán hogá^y; aur us kí sári áfaton ke sabab sftí bajáwegá.

18 Kí jis tarah Sadám aur 'Amúrah, aur un kí nawáhi ká'hál thá^b, jab we gúrat hogaye the, so us men ádmí na basegá, na ádamzád us men rahegá, KHUDAWAND kahtá hai.

19 Dekh, wuh babar kí tarah^c Yardan || ke ban me^d se nikalke

Peashar
M A S I H
80,
600
ke qarib.
* Abad. 5.

* Mal. 1. 3.

* Yar. 17. 14.

* Yar. 25. 29.
Abad. 16.

* Paid. 22. 16.
Yas. 45. 23.
Amós 6. 8.
Yas. 34. 6.
aur 35. 1.

* Abad. 1. 2. 3.

* Aty. 39. 27.

* Abad. 4.

* Amós 9. 2.

* Yar. 18. 16.
aur 50. 13

* Paid. 18. 25.
Is. 29. 23.
Yas. 50. 40.
Amós 4. 11.

* Yar. 50. 44.
wag.
|| 'Ibrání
men, ke
guzár.
* Yar. 12. 5.

* Yús. 39
áyat men
aur Yar
49. 47.
* Eiz. 26. 12.
Amós 1. 11.
* Abad. 8.
* Dekho Yar.
19. 11.
* Yar. 25. 28.
* se Kyá.

| Peashar
M A S Í H
se,
600
ke qarib. | | | | Peashar
M A S Í H
se,
600
ke qarib. |
|---|---|--|--|--|
| * Khur. 18. 11. | muhkam bastí par chaphegá; par main us ko us ke áge se okbargí bhagáungá: par kaun wuh bargu-zída hai, jise main muqarrar karún ki us ká mukhálif ho? kyúñki mujh sá kaun hai? kaun hai, jo mere liye waqt muqarrar kare? aur wuh charwáhá kaun hai, jo mere huzúr khará rah sakegá?' | gallon ko we le jáenge': un ke pardon, aur un ke sáre bartanon, aur un ke únton ko we apne liye lenge, aur we un ke sabab se chilláenge, ki chároñ taraf khauf hai'. | | * Zab. 120. 5.
* Yar. 6. 25.
* aur 48. 5.
* 9 áyat. |
| * Aiy. 41. 10. | 20 Is liye KHUDAWAND kí maslahat ko, jo us ne Adám kí kharábi par kiyá hai, aur us ke mansúbon ko, jo us ne Taiman ke báshindon kí barbádí par bándhú hai, suno: Yaqínan we jo galle mey chhoṭe haiñ, unheñ ghasít le-jáenge; yaqínan wuh un ke mas-kan ko un ke sáth wirán ka-regú. | 30 ¶ Bhágo, dúr nikal jáo', nashebon men já raho, ai Hasúr ke báshindo, KHUDAWAND far-mátá hai; kyúñki Bábul ke bád-sháh Nabúkadrazar ne tumhári kharábi par maslahat kí, aur tum-hári barbádí par tráda bándhú hai. | | |
| * Yar. 50. 45. | 21 Un ke girne kí áwáz se zamín kámp gayí; un ke chil-láne ká shor daryá e Qulzum par suná jútá hai. | 31 Uṭho, us ásúda qaum par, jo be-fikr rahá kartí hai', chapho, KHUDAWAND kahtá hai, ki us ke na kiwáre, na arbange, aur akeli' sukúnat kartí hai. | | * Hiz. 38. 11. |
| * Yar. 50. 40. | 22 Dekh, wuh chaphegá, aur 'uqáb kí tarah uregá', aur Busrah ke úpar apne paron ko phailá-wegá; aur us din Adám ke ba-háduron ká dil us 'aurat ke dil kí manind hogá, jise dard i zih lúú. | 32 Aur un ke úñt ganímat ke liye hongge, aur un ke chaupáyon kí kasrat lút ke liye; aur main un logon ko, jin kí dárhíon ke gosha munde haiñ', chüron ha-wáon kí taraf' paráganda ka-rúngá; aur main un kí áfat chároñ taraf se un par barpá karúngá, KHUDAWAND kahtá hai. | | * Gin. 24. 9.
* Is. 33. 29.
* Mík. 7. 14. |
| * Yar. 4. 13.
* aur 48. 40.
41.
600
ke qarib. | 23 ¶ Dimishq kí bábat ^k . Hamát aur Arfúd dang hogaye haiñ, kyúñki unhon ne ek burí khabar suni: we pighal játe haiñ; daryá ne jumbish kháí', wuh thahar nahín saktá. | 33 Aur Hasúr ajaron ká ma-qám, hamesha ká wirána hogá; wuháñ koí ádní na basegá, aur na koí ádamzád us men rahégá. | | * Yá. jo áur
dúar kí
wasúdhí
men haiñ.
* Yar. 9. 26.
* aur 25. 25.
* 36 áyat.
* His. 5. 10. |
| * Yar. 17. 1.
* aur 37. 13.
* Ámda 1. 3.
* Zuk. 9. 1, 2. | 24 Dimishq ká zor tútá hai, us ne bhágne ko liye muñh pherá. aur hawl hawl ne use liyá hai; dard aur runj ne, us 'aurat kí manind jise janne ke dard lage hon', use pakrá hai. | 34 ¶ KHUDAWAND ká kulám, Yahúdhá ke bádsháh Sidqiyáh kí saltanat ke shurá' men, 'Ailám kí barbádí kí bábat' Yaramiyáh nabí ko pahunchá, aur us ne kabá; | | * Yar. 9. 11.
* aur 10. 22.
* Mal. 1. 3.
* 18 áyat. |
| * Yar. 57. 20. | 25 Kyúñkar hai, ki wuh ta'rífí shahr', merí khusí ká shahr, nahín bachá! | 35 RABB ul afwáj yúñ kahtá hai. Dekh, main 'Ailám kí kamán', un kí barí tawánáí ko, tor dálúngá. | | 598. |
| * Yar. 15. 8.
* Yar. 4. 31.
* aur 6. 24.
* aur 50. 6.
* aur 48. 41.
* 43 áyat. | 26 So us ke jawán ne ke bázáron mey gir jáenge', aur sáre jungí mard us din kát dále jierge, RABB ul afwáj kahtá hai. | 36 Aur main chároñ hawáon ko ásmán ke chároñ konon se 'Ailám par musallit karúngá, aur in chároñ hawáon kí taraf main unheñ paráganda karúngá; aur koí ánsí qaum na hogí, jis tak 'Ailám ke áwáragan na pahunchenge. | | * Dekho Yar.
23. 6.
* 'Ibrání
men, ta-
wánáí ke
sar ko. |
| * Yar. 50. 30.
* aur 51. 4. | 27 Aur main Dimishq kí shahr-panáh men úg lagáúngá', ki wuh Bin-Hadad ke mahalloñ ko bha-sam kare. | 37 Ki main 'Ailám ko un ke dushmanon ke áge, aur un ke áge, jo un kí ján ke khwáhán haiñ, hirásn karúngá, aur main un par, ek balá, ya'ne, apne qahr i shadíd ko názil karúngá, KHUDAWAND kahtá hai; aur tal-wár ko un ke píchhe lagá dúngá, yahún tak ki unheñ nábud kar dálúg. | | * Yar. 25. 25. |
| * Ámda 1. 3.
600
ke qarib. | 28 ¶ Qidár kí bábat', aur Hasúr kí húdsháhaton kí bábat, jinheñ Bábul ká bádsháh Nabúkadrazar máregá, KHUDAWAND yúñ kahtá hai, ki Uṭho, Qidár par chapho, aur púrab ke logon' ko lúṭo. | 38 Aur main apná takht 'Ailám men rakhúngá', aur waháñ se | | * Yar. 9. 16.
* aur 48. 2.
* Dekho Yar.
43. 10. |
| * Qas. 6. 3.
* Aiy. 1. 3. | 29 Un ke khamon aur un ke | | | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peshtar
M A S I H
se,
598.</p> | <p>bábdsháh aur sardáron ko nábud karúngá, KHUDAWAND kahtá hai.
39 ¶ Par ákhiri dinon men¹ aisá hogá, ki main¹ Ailám ke asiron ko phir láúngá, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>9 ¶ Ki dekh, main¹ uttar kí zamín se barí qaumon kí guroh ko charhá láúngá, aur Bábul par le áúngá²; aur wo us ke muqábil pare bándhengí³; we jo use le len- gín us rukh se áwengín; un ke tír kár-úzmúda bahádúr ke tíron kí mánind hongge; un men se ek khatá na kuregá⁴.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
se,
595.</p> |
| <p>¹ Yar. 49. 47.
6 áyat.</p> | <p>L BAB.
1, 9, 21, 35, <i>Us áfat kí bábat jo Bábul par pará cháhtí thi.</i> 4, 17, 33, <i>Isráel ke chhuráe jáne kí bábat.</i></p> | <p>10 Kasdistán lúfá júcgá; sab, jo use lútenge, á súda hongé², KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>² Yar. 15. 14.
aur 51. 27.
3, 41 áyat-
en.
³ 14, 29 áyat-
en.
⁴ 2 Sam. 1.22.</p> |
| <p>595.
¹ Yas. 13. 1.
aur 21. 1.
aur 47. 1.
¶ 'Ibrání men, ke háth se.</p> | <p>WUH kalám, jo KHUDAWAND ne Bábul kí bábat¹, aur sarzamín í Kasdion kí bábat, Yaramiyáh nabí ¶ kí ma'rifat farmáyá.</p> | <p>11 Azbaski tum shádmán the², aur tum ne khushí kí, ai merí mirás ke lútnewálo, aur is liye kí tum mothe húc, jaise bachhiyá ghás kháke mothí hotí hai³, aur tum ¶ ghoron ke mánind hinbiná rahe:
12 Is liye tumhári má sharminda húi, wuh jo tumhen janí kñijlat khátí; dekh, wuh jo qaumon men kí pichhí qaum hai bayábán húi, súkhí zamín húi, aur wírúna hai.</p> | <p>² Muk. 17.16.
³ Yas. 47. 6.</p> |
| <p>¹ Yas. 46. 1.
Yar. 51. 44.
² Dekho Yar. 43. 12, 13.
³ Yar. 51. 46.</p> | <p>2 Tum qaumon ke darmiyán bayán karo, aur ishtihár do, aur jhandá khará karo: manadí karo, mat chhipáo: kaho, kí Bábul leliyá gayá, Bel ruswá húa¹, Marúdaq torí gayá hai; us ke but kñajil hús², us kí múraten chúr kí gayín.</p> | <p>13 KHUDAWAND ke qahr ke sabab se wuh ábád na hogá, balki bíikull ujár hogá³; jo kí Bábul se guzregá, hairán hogá⁴, aur us kí súrí áfaton ke bá'is sífí bajúwogá.</p> | <p>¹ Hús. 10. 11.
¶ Yá, ánton ke mánind gá-
hár rahe.</p> |
| <p>¹ Yas. 13. 17.
19, 20,
39, 40 áyat-
en.</p> | <p>3 Kyúñki uttar se¹ ek qaum us par charhtí hai, jo us kí sarzamín ko ujár karegí, yahnú tak kí koi us men na rahegá²: we bhágenge, we rawána honge, kyá insán, aur kyá haiwán.</p> | <p>14 Tum Bábul ko gherke us kí barbádi par pare bándho³, ai sab kamún-kasho⁴, us par tír tír lagáo, tíron kí kifáyat na karo; kyúñki wuh KHUDAWAND kí kñatákár húi hai.</p> | <p>¹ Yar. 25. 12.
² Yar. 49. 17.</p> |
| <p>¹ Hús. 1. 11.
² As. 3. 12.
13.
Zak. 126. 5, 6.
Yar. 21. 9.
Zak. 12. 10.
³ Hús. 3. 9.</p> | <p>4 ¶ Un dinon men, aur us hí waqt men, KHUDAWAND kahtá hai, baní Isráel áwenge¹, we aur baní Yahúdáh mile jule; we chalte jáenge aur rote jáenge²: we jáenge, aur KHUDAWAND apne Kñuá ko dhúndhenge³.</p> | <p>15 Use gherke tum us par lal-káro; ¶ wuh maglúb húi⁴: us kí áwáron dhúi gayín⁵; kyúñki KHUDAWAND kí intiqám lená yíhi hai⁶; tum us se intiqám lo, aur jáisá us ne kiyá, táisá tum us se karo⁷.</p> | <p>¹ áyat.
Yar. 51. 3.
² Yar. 49. 35.
29 áyat.</p> |
| <p>¹ Yar. 31. 31.
wag.
aur 34. 40.
² Yar. 53. 6.
17 áyat.
³ 1 Pat. 3. 26.</p> | <p>5 We us taraf mutawajjih hoke, Sálhún kí ruh púchhenge. kí Xó, hán báham hoke KHUDAWAND ke sáth ek abadí 'ahd karey jo kabhí farámosh na ho¹.</p> | <p>16 Bábul men har ek bonewále ko, aur usc. jo lírau ke waqt daránti pakre, kát dáo; talwár í burrán kí haibat se har ek apne logon men já mílegá², aur har ek apní sarzamín ko bhágegá.</p> | <p>¹ 'Ibrání men, us ne apná háth díyá.
² 1 Taw. 29. 24.
³ 2 Taw. 30.8.
Nab. 5. 6.
Hús. 17. 18.
⁴ Yar. 51. 58.
⁵ Yar. 51. 6.
11.
⁶ Zab. 137. 8.
29 áyat.
Muk. 18. 6.</p> |
| <p>¹ Yar. 2. 20.
aur 3. 6, 23.</p> | <p>6 Mere log bñakí húi bheron kí mánind hús¹: an ke charwá- hon ne unhen gumráh kar díyá hai, unhon ne unhen paháron par lejúke chhor díyá hai²; we paháron se tñlon par gaye, aur apne chain ká makán bhúl gaye.</p> | <p>17 ¶ Isráel paráganda bñe hai³; sheron ne use ragedá hai⁴; pable, Asúr ke bábdsháh ne use khá líyá hai⁵, aur ákñir men Bábul ke is bábdsháh Nabúkadrazar ne us kí haddíon ko tor dáo hai⁶.</p> | <p>¹ Yar. 13. 14.
Yar. 51. 3.</p> |
| <p>¹ Yar. 31. 31.
wag.
aur 34. 40.
² Yar. 53. 6.
17 áyat.
³ 1 Pat. 3. 26.</p> | <p>7 Jinhon ne un ko páyá, unhen nigal gaye¹: aur un ke dushmanon ne kahá², Ham bejú nabíy karte haiy³, kyúñki unhon ne KHUDAWAND ká gunáh kiyá hai, wuh KHUDAWAND jo 'adálát ká ghar hai⁴; hán, wuh KHUDAWAND jo un ke bápádáon kí ummedgáh hai⁵.</p> | <p>18 Is liye RABB ul afwáj, Isráel ká Kñudá, yúp kahtá hai, kí Dekh, main¹ Bábul ke bábdsháh aur us kí sarzamín ko ssá dúngá, jis tarah</p> | <p>¹ 6 áyat.
² Yar. 2. 15.
³ 2 Sal. 17. 6.</p> |
| <p>¹ Yar. 49. 20.
Yar. 51. 4, 5.
Zak. 2. 6, 7.
Muk. 18. 4.</p> | <p>8 Bábul men se bhágo¹, aur Kasdion kí sarzamín se niklo, aur un bakron kí mánind ho, jo gal- lon ke áge áge játe hai.</p> | <p></p> | <p>¹ 2 Sal. 24. 10, 14.</p> |

Peshkar
M A S Í H
80,
595.

* Yaa. 65. 10.
Yar. 33. 12.
Hiz. 34. 13.
14.

* Yar. 31. 34.

* Yaa. 1. 9.

|| Yá, Rogd-
wal karné-
wálon kí.
† Yá, Sáad
uñhne ke
lág.
* Hiz. 23. 23.

* Dekho
2 Sam. 16.
11.

2 Sal. 18. 25.
2 Taw. 36.
23.
Yaa. 10. 6.
aur 44. 24.
aur 46. 14.
Yar. 34. 22
* Yar. 51. 54.
* Yaa. 14. 6.
Yar. 51. 20.

* Yar 51. 4, 31.
30. 27.
16m. 6. 30.
31.

* Yar. 13. 5.

* Zab. 22. 12.
Yaa. 34. 7.
Yar. 46. 21.

* Yar. 48. 44.
31 áyat.

* Yar. 51. 10.
11.

* 14 áyat

* 15 áyat.
Yar. 51. 66.
Mok. 16. 6

se maig ne Asúr ke bádsháh ko sazá dí hai.

19 Lekin maig Isráel ko us ke maskan men phir láungá, aur wuh Karmil aur Basan men charegá^a, aur Ifráim aur Jilí'ád ke pahár par us kí ján ásúda hogí.

20 Un dinon meg, aur usí waqt, KHUDAWAND kahtá hai, Isráel kí sharárat tahqíq kí júegí, par kuchh na hogí^b; aur Yahúdáh kí khatáen, aur pái na júengí: kyúnpki jinhen maig bachá rakhúngá^c, unhen mu'áf karúngá.

21 ¶ Maratáim kí sarzamín par, aur † Eikod^d ke báshindon par charháí kar: use wírán kar, aur pichhe parke unhen nábud kar, KHUDAWAND kahtá hai, aur sab jo kuchh maig ne tujhe farmáyá^e, so tú us ke mutábíq kar.

22 Laráí aur bapí halákat kí áwáz zamín men hai^f.

23 Tamám dunyá ká hathaurá^g, kyúnpkar káfi gayá, aur torá gayá! Bábul qaumon ke darmiyán kyúnpkar wírán húi!

24 Maig ne tere liye phandá lagáya, aur ai Bábul, tú pakrí gayí, aur tujhe khabar na rahí^h; terá patá milá, aur tú pakrí gayí, is liye kí tú ne KHUDAWAND se mukhálafat kí hai.

25 KHUDAWAND ne apná silákhána kholá hai, aur apne gahr ke hathýaronⁱ ko búhar láya; kyúnpki yih kám, jo Kasdion kí zamin men hotá hai, KHUDAWAND RABB ul afwáj ká hai.

26 Atráf i ba'id se us par charho, aur us ke ambárkhanon ko kholo, us ko kandhar kar dálo, aur us ko nest karo. us kí koí chíz báqi na raho.

27 Us ke sáre bailon ko balál karo^j, we unben masakh men le-jáwen: hie un par! kí un ká diu áyá, un se intiqám lene ká waqt^k.

28 We jo sarzamín i Bábul se bhág játe aur bach nikalte haig, un kí yih áwáz hai, kí KHUDAWAND hamáre KHUDÁ ká intiqám, hán, apní haikal ke sabab se us ká intiqám^l, Seihén men záhír karen.

29 Tifandázon ko buláke ikatthe karo^m, kí Bábul par jáwen; ai sáre kamán-kasho, har taraf se us ke muqábil khaima khará karo; un men ká ek bhí na bache; us ke kám ke muwáfíq us ko badlá doⁿ;

sab kuchh jo us ne kiyá, us se karo: kyúnpki wuh KHUDAWAND Isráel ke Quddús ke áge magrúr húa^o.

30 Is liye us ke jawán bázaron men girjáenge^p, aur sáre jangí mard us din kát dále jáenge, KHUDAWAND kahtá hai.

31 Dekh, ai tú, jo bará ghamandí hai, main terá mukhálíf hún, KHUDAWAND RABB ul afwáj kahtá hai; filhaqíqat terá din, aur wuh waqt, kí main tujhe sazá dún, á pahunchá^q.

32 Aur wuh ghamandí thokar kháegi, aur wuh giregá, aur koí use na utháwegá, aur main us ke shahron men ág bharkáúngá^r, aur wuh us ke úspás jo kuchh hogá bhasam karegi.

33 ¶ RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Baní Isráel aur baní Yahúdáh donon mazlúm húe; aur un ke sáre asír karnewálon ne un par qaid i shadíd kí, aur unhen chhorne se inkár kiyá.

34 Un ká chhuránewálá zoráwar hai^s; RABB ul afwáj us ká nám hai^t: wuh sarásar un kí hujjat sábit karegá, kí mamlukat ko ráhat balshhe, aur Bábul ke báshindon ko kampáwe.

35 ¶ KHUDAWAND kahtá hai, kí Talwár Kasdion par, aur Bábul ke báshindon par, aur us ke sardáron par^u, aur us ke hakmon par hai^v.

36 Láfzanon par ek talwár hai^w, aur we be-wuqúf hojáenge; baháduroon par ek talwár hai, aur we haul kháenge.

37 Un ke ghoron par, aur un kí rathon par, aur sáre mile jule logon^x par, jo us ke darmiyán haig, ek talwár hai, aur we auraton kí mánind hoyge^y: us ke khazánon par ek talwár hai, aur we lúte jáenge.

38 Us kí nahron par khushk-sáfi hai, we súkh jáenge^z; kyúnpki wuh taráshí húi múraton kí mamlukat hai^{aa}, aur we buton par díwáne haig.

39 Is liye dashtí darinde gidaron ke sáth waháe basenge, aur shuturmurg us men baserá lenge^{ab}, aur wuh abad tak ábád na hogí^{ac}, pusht dar pusht koí us men sukúnat na karegá.

40 Jis tarah KHUDÁ ne Sadúm

Peshkar
M A S Í H
80,
595.

* Yaa. 47. 10.

* Yar. 49. 26.
aur 51. 4.

* 27 áyat.

* Yar. 21. 14.

* Mok. 16. 8.

* Yaa. 47. 4

* Dán. 5. 30.

* Yaa. 47. 13.

* Yaa. 44. 25.
Yar. 46. 30.

* Yar. 26. 20.
24.

* Hiz. 30. 6.

* Yar. 51. 30.
Nahúm 3.
13.

* Yaa. 44. 27.
Yar. 51. 32.
36.

* Mok. 16. 12
2 áyat.

* Yar. 51. 61,
47, 62.

* Yaa. 11. 21,
22.

* aur 34. 14.
Yar. 51. 87.
Mok. 16. 2.

* Yaa. 13. 20.
Yar. 26. 12.

Pesh-tar
MASÍH
80,
595.

* Paid. 10. 25.
Yas. 13. 19.
Yar. 49. 10.
Yar. 51. 28.

* 9 áyat.
Yar. 6. 32.
Yar. 28. 14.
Yar. 51. 27.
Muk. 17. 10.
Yar. 6. 33.
Yas. 13. 18.
Yas. 6. 30.

* Yar. 49. 24.
Yar. 49. 19.
wag.
"Ibrahím
men gurúr
m

* Aly. 41. 10.
Yar. 49. 18.

* Yas. 14. 24.
wag.
Yar. 51. 11.

* Muk. 19. 9.

aur 'Amúrah aur us kí nawáhí ke shahron ko ulat diyá", KHUDAWAND kahtá hai, usí tarah kof ádmí waháq na básegá, ná ádam-zád us meñ rahegá.

41 Dekh, ek qaum, ek harí guroh uttar se áwegí, aur bahutere bádsháh zamín kí sarhaddon se barpá kiye jáenge^{*}.

42 We kamán aur neza pak-ronge^{*}; we kañar haín, aur rahm na karenge^{*}; un kí áwáz daryá ke josh kí mánind^{*} haulnák hai, aur wo ghoron par charhenge, aur jangí mardon kí tarah tore muqábil, ai Bábul kí beñí, sañ-arái karenge.

43 Bábul ke bádsháh ne un kí khabar suní hai, aur us ko háth sust par gaye haín; gam ne aur jannewálí^{*} aurat ke se dardon ne use á liyá^b.

44 Dekh, wuh babar kí tarah^c Yardan ke || ban meñ se nikalke muhkam bastí par charhegá; par maín unheñ us ke áge so ek-bárgí bhagaúngá: par chunú húa kaun hai, kí jise maín muqarrar karúñ, kí us ká sámhná kare? kyúñki mujh sá kaun hai? aur kaun hai, jo mere liye waqt muqarrar kare? aur wuh char-wáhá kaun hai, jo mere huzúr khará rah sakegá^d?

45 Is liye KHUDAWAND kí mas-lahat, jo us ne Bábul kí kharábí par kí hai, suno^e; aur us ke iráde ko, jo us ne Kasdion kí zamín kí barbádi par bándhá hai; yaqínun galle galle meñ we jo chhoñe haín unheñ ghasit lejaenge, yaqínun un ke maskan ko un ke gáth wirán kuregá.

46 Us áwáz se kí Bábul le lí gayí zamín kámpí hai^f, aur wuh ná'ara qaumoy ne suná hai.

LI BXB.

1. Us ankht áfat kí inbat jis KHUDÁ Isráel ká intiqám lete waqt Bábul par nízil karegá. 50 Yaramiyáh wuh ástár jis meñ yih pesh-angí likhí thi Siráyáh ke háth meñ sujará kartá, tá kí wuh use leke Furdí ke bich phenk deñe, is maqsad par kí aise ómal se Bábul kí barbádi, kí wuh humesha tak qúbi rahegi, sab dekh-wadon par jatáí jáwe.

KHUDAWAND yún kahtá hai, Dekh, maín Bábul par. aur un par, jo un ke darmiyán jo mere mukhálif haín baate haín, ek halák karnewálí hawá chalaúngá^{*};

* 2 Sal. 10. 7.
Yar. 4. 11.

2 Aur maín usánewálon ko Bábul meñ bhejúngá^b, kí use usá-wen, aur us kí zamín ko || sáf kareñ; yaqínun us kí musibat ke din meñ we us ke bairí hoke use cháron taraf gher lenge^c.

3 Us par jo kamán khúñchtá, aur us par jo apne baktar par fakhr karke uñhtá, tírándáz apní kamán khúñche^d: tum us ke jawánon par rahm mat karo; us ke sáro lashkar ko ek lakht halák karo^e.

4 We jo qatl húa haín yún Kasdion kí sarzaman meñ gir jáenge, aur we jo chhede húa haín us ke bázaron meñ paro rahege^f.

5 Kyúñki Isráel aur Yahúdáh apne KHUDÁ se, RABB ul afwáj se, tark nahín kiye gaye; harchand kí un kí wiláyat Isráel ke Quddús kí ná-farmánbardári se lab á lab thí.

6 Bábul meñ se níkal bhágo^g, aur har ek apní ján bacháo, us kí sazá meñ sharík hoke halák mat hojáo; kyúñki yih KHUDAWAND ke intiqám ká waqt hai^h; wuh use badlá degáⁱ.

7 Bábul KHUDAWAND ke háth meñ soñe ká piyála thá^k, jis ne sárf dunyá ko matwála kiya^l; qaumon ne us kí mai pí, is liye qaumon ko junún hogaya^m.

8 Bábul ekáek gir gayí, aur gárat húiⁿ; us par wáwailá karo^o; us ke zañhm ke liye balsán lo, sháyad kí wuh changí kí jáwo^p.

9 Ham to use changú karne chálte the, par wuh shifá na cháhtí thí; tum us ko chhoñe; áo, ham har ek apne watan ko chale já-wen^q; kyúñki || us kí sazá úsmán tak pahunchí, aur afák tak bu-lund húi^r.

10 KHUDAWAND ne hamári rást-bázi ko áshkára kiya^s; áo, ham Saíhún mere KHUDAWAND apne KHUDÁ ke kám ká bayán karenge^t.

11 Tiron ko saiqal karo, || sipa-ron ko || faráham karo^u, KHUDAWAND ne Mádiyon ke bádsháhon kí rúhon ko targíb kiya^v; ky-úñki us ká iráda Bábul kí bá-bat hai, kí use nest karo^w; filha-qlyat KHUDAWAND ká intiqám aur us kí haikal ká intiqám yih hai^x.

12 Bábul kí díwáron par jhandá khará karo, chankúñ mazbút karo, pahra-dáron ko bítháo, ka-mín-gáheñ taiyár karo^y; kyúñki

Pesh-tar
MASÍH
80,
595.

* Yar. 15. 7.
"Ibrahím
meñ
phál
kareñ."
Yar. 50. 14.

* Yar. 50. 14.

* Yar. 50. 21.

* Yar. 49. 28.
Yar. 50. 30.
37.

* Yar. 50. 8.
Muk. 18. 4.

* Yar. 50. 18.
28.
Yar. 25. 14.

* Muk. 17. 4.
Muk. 14. 8.

* Yar. 26. 16.

* Yas. 21. 9.
Muk. 14. 9.
Yar. 18. 2.
Yar. 49. 20.
Muk. 18. 9.
11, 19.
Yar. 46. 11.

* Yar. 13. 14.
Yar. 50. 16.
Yá, us
kí gunák.
Hiz. 7. 23.
Muk. 18. 6.

* Zab. 37. 6.

* Yar. 50. 29.

* Yá, urka-
shon ko
chare.
"Ibrahím
unheñ, bháro."

* Yar. 46. 4.
Yas. 13. 17.
28 áyat.

* Yar. 50. 46.

* Yar. 50. 28.

* Nahúm 2.1.
sat 3. 14.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshtar
M A S I H
86,
595.</p> | <p>KHUDAWAND ne jo iráda us ne bándhú thá, aur jo kuchh us ne Bábul ke bándhondón kí bábat far-máyá thá, so purá kiyá.</p> | <p>'iwaz dúngá^a, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
86,
595.</p> |
| <p>^b Muk. 17. 1, 13.</p> | <p>13 Ai tú, jo bare pánion^b par sukúnat kartí hai, jis ke ganj firáwán hai, terí tamámí ká waqt á pahunchá, aur tero lálach ká paimána pur húa.</p> | <p>25 Dekh, KHUDAWAND kahtá hai, ai halák karnewále pahár^c, jo sári zamín ko halák kartá hai, main terá mukhálif hún, aur main apná háth tujh par dauráungá, aur cha-tánon par se tujhe lurhkáungá, aur tujhe koh i sozún kar dúngá^d.</p> | <p>^c Yar. 50. 15, 29.
^d Ysa. 13. 2. Zak. 4. 7.</p> |
| <p>^e Yar. 49. 13. Amós 6. 8.</p> | <p>14 RABB ul afwáj ne apní zát kí qasam khái hai^e, kí Filhaqíqat main tujh men log is tarah se bha-rúngá, jis tarah se tildíán^f, aur we tujh par lalkárenge^g.</p> | <p>26 Aur we na^h ek patthar kone ke liye, na ek patthar neo ke liye tujh se lenge; balki tú hamesha tak wíran rahegáⁱ, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>^e Muk. 9. 8.</p> |
| <p>^f Nahúm 3. 15.
^g Yar. 50. 15.</p> | <p>15 Us ne zamín ko apní qudrat se banáyá hai^f, aur jahún ko apní hikmat se qáimí kiyá, aur ásmán ko apní 'aql se phailáyá hai^g.</p> | <p>27 Zamín par tum jhandá khará karo^h, ummaton ke darmiyán tum narsingá phúnko, qaumon ko us ká mukhálif karoⁱ, Arárá, Minní, aur Askanáz kí mamlukaton ko us par charhá láo^j; sipahsálár ko us ke muqábil muqarrar karo, aisé karo, kí ghur-charhe us par us shiddat se charhá kí karej jaise roen-dár tildíán charhtín.</p> | <p>^h Yar. 50. 40.</p> |
| <p>^h Paid. 1. 1, 6.
Yar. 10. 12, wag.
ⁱ Aly. 9. 8. Zab. 104. 2. Ysa. 40. 22.</p> | <p>16 Jab wuh apní áwáz nikáltá hai, ásmánon par bahutse páni josh men áte hai^h, aur wuh aisé kartá hai, kí zamín kí surhaddon se sáre bulkhírát ughte haiⁱ; wuh bijlín páni ke sáth paidá kartá hai, aur hawá ko apne maḡhzanon se nikáltá hai.</p> | <p>28 Qaumon ke, Mádíon ke bád-sháhon ko^j, aur us ke sipahsálá-ron ko, aur us ke sáre amíron, aur us kí saltanat kí sári sarzamín ko taiyár karo, kí us par charhej.</p> | <p>^j Yar. 25. 14.
^k Yar. 50. 41</p> |
| <p>^k Yar. 10. 13.</p> | <p>17 Har ek ádmí dánú kí nisbat se haiwán hai^k; har ek kárigar taráshí húi múrat ke sabab kḡajil hotá hai; kyúнки us kí ḡhálí húi múrat jhúḡhí hai, aur un men sáns nahín^l.</p> | <p>29 Aur zamín kámpegi, aur gam karegi; kyúнки KHUDAWAND ke iráda Bábul kí kharáhi par púrc honge, kí Bábul kí zamín ko wí-rán kar de, jis men ek basnewálá na rahe^l.</p> | <p>^l 11 áyat.</p> |
| <p>^l Yar. 50. 2.</p> | <p>18 We butlín hai^m, gumráhíon kí kárigari: jis waqt un ká mulá-saba hogá, we nest o múbúd honge.</p> | <p>30 Bábul ke bahádúr larái se mahrum hai, qíl'aon men baithé, un ká zor ghaḡ gayá; we 'auraton kí mánind húcⁿ; us ke maskan jalác gaye, us ke arbange toré gaye^o.</p> | <p>^m Yar. 50. 13, 39, 40. 43 áyat.</p> |
| <p>ⁿ Yar. 10. 16.</p> | <p>19 Ya'qúb ká bakhra un kí mánind nahín haiⁿ; kyúнки wuh sári chizon ká kháliq hai, aur Isráel apní mírás ká 'asá hai; us ká nám RABB ul afwáj hai.</p> | <p>31 Harkáda harkáre kí muláqát ko, aur qásid qásid ke istiḡbál ko dauregá, kí Bábul ke bádsháh ko ittílá^p dewe, kí 'Terá shahr sar-táisar liliyá gayá^q.</p> | <p>ⁿ Yar. 10. 16. Yar. 49. 41. aur 50. 37.</p> |
| <p>^o Yar. 10. 16.
Yar. 50. 23</p> | <p>20 Tú merá jangí tabar hai, aur larái ke hathýr^r, aur tujh se main qaumon ko torúngá, aur tujh se bádsháhaton ko nest karúngá.</p> | <p>32 Aur jḡḡhát band húc^r, aur unhon ne naistán ko ág se jaláyá, aur jangí mard ḡar gaye.</p> | <p>^o Nau. 2. 9. Amós 1. 3. Nahúm 3. 13.</p> |
| <p>^p Yar. 50. 23</p> | <p>21 Aur tuih se main ghoré aur sawár ko torúngá; aur tujh se rath aur us ke sawár ko torúngá.</p> | <p>33 Kyúнки RABB ul afwáj Isráel ká Khudá yún kahtá hai, kí Bá-bul kí beḡi khalíhan kí mánind hai^s, jab raundne ká waqt áyá^t; thori der hai, kí us ke dirau ká waqt á pahunchá^u.</p> | <p>^p Yar. 50. 24</p> |
| <p>^q Yar. 50. 23</p> | <p>22 Tujh se mard o 'aurat ko torúngá; aur tujh se búrhe aur jawán^v ko torúngá; aur tujh se chhokro aur chhokrí ko torúngá;</p> | <p>34 Bábul ke bádsháh Nabúkad-razar ne mujhe khá liyá^v, us ne mujhe kuchal ḡlá hai, us ne mujhe kháli bartan kar diyá, sámp kí mánind wuh mujhe nigal gayá hai, us ne apne peḡ ko merí</p> | <p>^q Yar. 50. 24</p> |
| <p>^r Yar. 50. 23</p> | <p>23 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>35 Aur main Bábul ko, aur Kas-distán ke sáre bándhondón ko, us sári sharárat ká, jo unhon ne Saihún men tumháre ágo kí hai,</p> | <p>^r Yar. 50. 24</p> |
| <p>^s Yar. 50. 23</p> | <p>24 Aur main Bábul ko, aur Kas-distán ke sáre bándhondón ko, us sári sharárat ká, jo unhon ne Saihún men tumháre ágo kí hai,</p> | <p>36 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>^s Yar. 50. 24</p> |
| <p>^t Yar. 50. 23</p> | <p>25 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>37 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>^t Yar. 50. 24</p> |
| <p>^u Yar. 50. 23</p> | <p>26 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>38 Aur tujh se charwáhe aur us ke galle ko torúngá; aur tujh se kímán aur us ke jore bail ko torúngá; aur tujh se sardáron aur hákimon ko torúngá.</p> | <p>^u Yar. 50. 24</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Peshtar
M A S Í H
86,
585.</p> | <p>ni'amatón se bhar liyá, us ne mujhe nikál diyá.
35 Saihún kí bashingá kahegí, kí Jo sitam mujh par aur mere tan par húá, Bábul par howe; aur Yarúsalam kahegí, kí Kasdistán ke báshindón par merá lahú howe.</p> | <p>ratón se intiqám lúngá^a, aur us kí sári zamín ghabrá jáegí, aur us ke sáre maqtúl us ke darmiyán pare húe honge.
48 Us waqt ásmán aur zamín aur sab kuchh, jo un men hai, Bábul kí bábat gáwenge^a; kyúnki gáratgar uttar se us men áwenge^b, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>Peshtar
M A S Í H
86,
585.</p> |
| <p>^b Yar. 50. 34.
^c Yar. 50. 39.</p> | <p>36 Is liye KHUDAWAND yún kahtá hai, Dekh, main terí huijat sábit karúngá^a, aur terá intiqám lúngá, aur us ke samundar ko sukháúngá^a, aur us ke soton ko khusk kar dúngá.
37 Aur Bábul khandar hojáegá, aur ajgarón ká maqám^m, aur hairání aur sífí ká bá'is hogá, aur us men koi na basegáⁿ.</p> | <p>49 Bábul bhi giregí, ai Isráel ke maqtúlo; jitne Bábul men haiñ, ai sári zamín ke maqtúlo, sab khet rahenge.
50 Ai talwár ke bache húo, chal do, mat khare ho^c; dúr jáke KHUDAWAND ko yád karo, aur Yarúsalam ká khiyál karo.</p> | <p>^a Yar. 50. 2. 52 áyat.
^b Yas. 44. 23. aur 49. 13. Muk. 18. 20.
^c Yar. 50. 3. 41.</p> |
| <p>^a Yas. 13. 22.
^b Yar. 50. 39. Muk. 18. 2.
^c Yar. 26. 9. 18.</p> | <p>38 We sheron kí mánind ikatthe garjenge, sher-bachchon kí tarah we katkatáenge.
39 Un kí taish men main un kí mihmání karúngá, aur un ko mast karúngá^o, kí we khus howen, aur khwáb i 'adam men játe rahen, aur na jágen, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>51 Ham ghabráe húe haiñ, kyúnki ham ne malámat suní^a; sharm ne hamáre chihron ko dhúmpá; kyúnki begáne KHUDAWAND ke ghar ke maqdisón men ghus áe.
52 Is liye dekh, we din áte haiñ, KHUDAWAND kahtá hai, kí main Bábul kí taráshí húí múratón ko sazú dúngá^a, aur us kí sári wiláyat men gháiyal karáenge.</p> | <p>^a Yar. 44. 28.
^b Zab. 44. 15. 16. aur 79. 4.</p> |
| <p>^a 57 áyat.</p> | <p>40 Main unhen barroñ kí tarah, aur mendhón kí tarah, bakroñ samet, maslakh par utár láúngá.
41 Shishak^p kyúnkar le lí gayí hai, hán, sárizamín kí sitúdu^a ek búrgí lí gayí! Bábul qaumon ke darmiyán kaisí hairáni ká bá'is húí!</p> | <p>53 Harchand Bábul ásmán par charhe^c, aur agarchi wuh apne zor kí shiddat ko kánil kare, tad bhi gáratgar merí taraf se us men dákh-íl honge, KHUDAWAND kahtá hai.</p> | <p>^a 47 áyat.
^b Yar. 49. 16. 2mús. 9. 2. Abad. 4.</p> |
| <p>^a Yar. 26. 26.
^b Yas. 13. 19.
^c Yar. 19. 22. Dán. 4. 30.</p> | <p>42 Samundar Bábul par charh gayá hai^a, aur us kí lahron kí kasrat se wuh chhip gayí.
43 Us kí bastíñ ujár gayíñ^a, we ek khusk zamín aur jangal haiñ, aisí zamín, jis men koi wahú bastá, na wahú ádamzád ká guzar hotá hai.</p> | <p>54 Bábul se rone kí áwáz^a, aur burí halákat kí sadá Kasdión kí zamín se áti hai;
55 Kyúnki KHUDAWAND ne Bábul ko gárat kíyá hai, aur us ke darmiyán us bare shor kí áwáz mauqúf kar dí hai; us kí lahren bare páníñ kí tarah shor machátí thiñ, un ke shor kí áwáz níkal áti thi.</p> | <p>^a Yar. 50. 22.</p> |
| <p>^a Dekho Yas. 8. 7, 8.
^b Yar. 50. 39. 40.
^c 29 áyat.</p> | <p>44 Aur main Bábul men Bel ko sazú dúngá^a, aur jo kuchh wah nigal gayá hai, main us ke muñh se nikálúngá, aur qaumen us ke pás phir na daurengín; chunánchi Bábul kí díwár gir gayí hai^a.</p> | <p>56 Is liye kí gáratgar us men, hán, Bábul hi men áe, aur us ke zoráwar log pakeye gaye; un kí har kamán tít gayí; kí KHUDAWAND badlá denewálá Khudá hai, wuh zurúr intiqám legá^a.</p> | <p>^a Yar. 50. 22.</p> |
| <p>^a Yar. 46. 1. Yar. 50. 2.</p> | <p>45 Ai merí qaum, us men se níkal á^a, aur tum har ek apní ján ko KHUDAWAND ke qahr i shadíd se bachá lo.
46 Na ho, kí tumhárá díf afsurda howe, aur tum us afwáh se daro^a. jo zamin men suní jáegí; ek afwáh ek sál áwezí, aur phir dúsrí afwáh dústre sál men, aur mulk men zulm hogá, aur hákim bakim se laregá.</p> | <p>57 Aur main us ke sardároñ ko, aur us ke álimón ko, aur us ke nauwábón ko, aur us ke hákimón ko, aur us ke zoráwarón ko mast karúngá^a, aur we hamesha tak soya karengé, aur na jáenge, wuh Búdsháh kahtá hai, jis ká nám RABB ul afwáj hai^a.</p> | <p>^a Yar. 50. 22. 24 áyat.</p> |
| <p>^a 58 áyat.
^b 6 áyat.
^c Yar. 50. 8. Muk. 18. 4.</p> | <p>47 Is liye dekh, we din áte haiñ, kí main Bábul kí taráshí húí mú-</p> | <p>58 RABB ul afwáj yún kahtá hai, kí Bábul kí chaklí díwáren sará-sar dháí jáengí^a, aur us ke buland</p> | <p>^a 39 áyat.</p> |
| <p>^a 2 Sal. 19. 7.</p> | <p></p> | <p></p> | <p>^a Yar. 48. 18. aur 48. 18.
^b 44 áyat.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Poshtar
M A S I H
96,
595.</p> <p>— Hab. 2. 13.
595.</p> | <p>phápak ág se jalá diye jáenge; yún, 'awámm kí mihnat befáida thahregí^m, aur qaumon ká kám jo unhon ne kiyá, aur us se thak gaye, faqat ág ke wáste hogá.</p> <p>59 ¶ Yih wuh kalám hai, jo Yaramiyáh nabí ne Sidqiyáh bin Naiyiriyáh bin Mahasiyáh se kahá, jab wuh Yahúdáh ke bádsháh Sidqiyáh tke sáth, us ke julús ke chauthe baras, Bábul meñ gayá. Aur yih Siráyáh sardár salím ut taba' thá.</p> | <p>4 ¶ Us kí saltanat ke nauwen baras^b ke dasweñ mahíne ke dasweñ din yún hús, kí Bábul ká bádsháh Nabúkadrazar Yarúsalam par lashkar-kashí karke, us ke muqábil khaimazán hús, aur us ke girdágird burj banáe.</p> <p>5 Aur shahr Sidqiyáh bádsháh ke gyárahwen baras tak gherá hús rahá.</p> | <p>Poshtar
M A S I H
96,
590.</p> <p>— 2 Sal. 25.
1.—27.
Yar. 39. 1.
Zak. 8. 19.</p> |
| <p>† Yá, kí taraf se.</p> <p>¶ 'Ibrání meñ, Sarwaniská; Dekho 1 Tow. 22.9.</p> | <p>60 Isí tarah Yaramiyáh ne in sab áfaton ko, jo Bábul par ánewálí thín, kitáb meñ qalamband kiyá, ya'ne, in sárfi báton ko, jo Bábul kí bábat likhí gayí haiñ.</p> <p>61 Aur Yaramiyáh ne Siráyáh se kahá, kí Jab tú Bábul meñ áegá, aur dekhogá, aur in sab báton ko parhegá,</p> <p>62 Tab tú kahogá, kí Ai KHUÐAWAND, tú ne makán kí barbádí kí bábat farmáyá hai, kí main us ko nest karúngá, aisé kí koí us meñ na baseⁿ, na insán na huiwán, par lamesha tak sunsán rahe.</p> | <p>6 Aur chauthe mahíne ke nauwen din shahr par shiddat ká kál pará, aisé, kí sarzamín ke logon ko roñ na milí thí.</p> <p>7 Tab shahr torá gayá, aur sáre jangí mard bháge, aur we rát ke waqt us darwáze kí ráh se, jo do díwáron ke darmiyan bádsháhí bug ke nazdík thí, shahr se nikle; (aur Kasdí shahr ke girdágird the;) lekin unhon ne maidán kí ráh lí.</p> <p>8 ¶ Tab Kasdíon ke lashkar ne bádsháh ká pichhá kiyá, aur Sidqiyáh ko Yarihú ke maidánon meñ já liyá: aur us ká sára lashkar us se tittar bittar ho gayá.</p> | <p>588.</p> |
| <p>— Yar. 39. 3.
59.
29 áyat.</p> | <p>63 Aur aisé hogá, kí jab tú is kitáb ko parh chukegá, to ek patthar us se bándhegá, aur Furát ke bích phenk degá^c.</p> <p>64 Aur tú kahogá, kí Bábul isí tarah dúb jáegí, aur us musibat se, jo main us par dál dúngá, jánbur na hogí: aur we thak jáenge^d. Yaramiyáh kí báteñ yahúñ tak haiñ.</p> | <p>9 So we bádsháh ko pakarké Riblah tak Hamát kí sarzamín meñ Bábul ke bádsháh pás láe^e, aur us ne us kí 'adálat kí.</p> <p>10 Aur Bábul ke bádsháh ne Sidqiyáh ke beton ko us kí ánkhon ke sánhne qatl kiyá^d; Yahúdáh ke sáre sardáron ko blí Riblah meñ qatl kiyá.</p> <p>11 Aur us ne Sidqiyáh kí ánkhen nikalwá dálín, aur Bábul ke bádsháh ne us ko pítal kí zanjíron se jakrú, aur use Bábul le gayá, aur us ko marne ke din tak use qaid meñ rakhá.</p> | <p>— Yar. 32. 4.</p> |
| <p>— Dekho Muk. 18.
21.</p> | <p>— 58 áyat.</p> | <p>12 ¶ Pánchweñ mahíne^e ke dasweñ din, jo Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ká unisweñ baras thá^f, jilaudáron ká sardár, Nabúsaradán, jo Bábul ke bádsháh kí khidmat-guzarí kartá thá, Yarúsalam meñ áyá^g.</p> <p>13 Us ne KHUÐAWAND ká ghar, aur bádsháh ká qasr jalá diyá; aur Yarúsalam ke sáre ghar, aur bare ádmíon ke sáre ghar, ág se bhasam kar diye.</p> | <p>— 4 His. 12. 17.</p> |
| <p>599.
— 2 Sal. 24. 18.</p> | <p>LII BAH.</p> <p>1 Sidqiyáh bagáwat kartá. 4 Yarúsalam gherá játá aur leliyá játá. 8 Sidqiyáh ke bete qatl kiye játe, aur nij us kí ánkhen nikálí játín. 12 Nabúsaradán shahr ko gárat kartá, aur use phúnc detá. 24 Wuh logon ko asir karke apne sáth Bábul lejátá. 31 Awil-Marúdah Yahúyakín ko eorfará kar detá.</p> <p>SIDQIYAH, jab bádsháh hús, to ekkis baras ká thá^h; aur us ne gyárah baras Yarúsalam meñ saltanat kí; aur us kí má ká nám Hamútal thá, jo Libnahí Yaramiyáh kí betí thí.</p> <p>2 Aur us ne us sab kí máuind, jo Yahúyaqím ne kiyá thá, KHUÐAWAND ke áge badkárí kí.</p> <p>3 Aur KHUÐAWAND ke guzab se Yarúsalam aur Yahúdáh ká yih hál hús, yahág tak, kí us ne unheñ apne áge se dúr kar diyá, aur Sidqiyáh ne Bábul ke bádsháh se bagáwat kí.</p> | <p>15 Aur jilaudáron ká sardár Nabúsaradán^h, ba'ze muhtájon</p> | <p>— Zak. 7. 5.
aur 8. 19.</p> <p>— Dekho 29 áyat.</p> <p>— Yar. 34. 3.</p> <p>— Yar. 59. 9.</p> |

| Pehtar
M A S I H
se,
588. | ko, aur báqí logon ko, jo shahr men rah gaye the, aur un bhagoron ko, jo Bábul ke bádsháh ke pás rujú' hús the, aur jamá'at ke báqí logon ko asír karke le gayá. | 25 Aur ek khowja ko, jo sipah-sálár thá, aur bádsháh ke musáhibon men se sáth shakhs ko, jo shahr men maujúd the, aur lashkar ke bare muharrir ko, jo mamlukat kí maujúdát ko dekh-tá thá, aur us bádsháhát ke sáth ádmíon ko, jo shahr men the, wuh shahr se le gayá. | Pehtar
M A S I H
se,
588. |
|--|---|--|---|
| * Dekho
1 Sal. 7.
16, 23, 27.
60. | 16 Aur jilaudáron ká sardár Nabú-saradán zamín ke ba'ze kangálon ko chhor gayá, kí tákistánon kí bágbání karen, aur khetí karen. | 26 Aur jilaudáron ke sardár Nabú-saradán un ko pakarké Riblah men, Bábul ke bádsháh ke huzúr, legayá. | 600. |
| * Yar. 27. 19. | 17 Aur pítal ke un sutúnon ko', jo KHUDAWAND ke ghar men the, aur kursíon ko, aur pítal ke bahr ko, jo KHUDAWAND ke ghar men thá, unhon ne torá, aur wuh sab pítal Bábul men le gaye*. | 27 Aur Bábul ke bádsháh ne unhen Hamát kí sarzamin ke Riblah men márke qatl kiyá. Isí tarah Baní Yahúdáh asír hoke apní sarzamin se khárij hús. | * 2 Sal. 24. 2.
* Dekho
2 Sal. 24. 12.
* Dekho
2 Sal. 24. 14.
590. |
| * Khur. 27. 3.
2 Sal. 25. 14,
16, 16. | 18 Aur degen, aur belcha, aur gulgíren, aur laganen, aur chamcha, aur pítal ke sáre bartan', jo wahán kám áte the, we le gaye. | 28 Ye we log haij, jin ko Nabú-kadrázar asír karko le gayá': sátwon baras men* tén hazár teís Yahúdí'. | * Dekho 12
éyat.
Yar. 38. 9.
585. |
| * 1 Sal. 7. 47. | 19 Aur básanon, aur angethíon, aur lagnon, aur degon, aur sham'adanon, aur chamchon, aur piyálon ko, sab ko, jo sone ke the, un ká soná, aur sab ko jo rúpe ke the, un ká rúpá. jilaudáron ká sardár le gayá. | 29 Nabúkadrázar ke áthárahwen baras men wuh áth sau battís ádmí asír karke le gayá'. | 582. |
| * 1 Sal. 7. 16.
2 Sal. 25. 17.
2 Sam. 9. 15. | 20 Do sutún, ek bahr, aur birinjí bárah bail, jo kursíon ke niche the, jinhen Sulaimán bádsháh ne KHUDAWAND ke ghar ke liye banáya thá. in sab bartanon ká pítal be-taul thá*. | 30 Nabúkadrázar ke teíswen baras men, jilaudáron ká sardár Nabú-saradán sáth sau paintális ádmí Yahúdíon men se pakarké le gaye: sab ádmí chár hazár chha sau the. | * 2 Sal. 25. 27.
28, 29, 30. |
| * Dekho
1 Sal. 7.
20. | 21 Yih sutún jo the, un men ká ek sutún áthárah háth únchá', aur bárah háth kí rassí us ke girdágird thí, aur chár ungul motá thá; yih khokhlá thá. | 31 ¶ Yahúdáh ke bádsháh Yahúyakín kí asíri ke saintíswen baras ke bárahwen mahíne ke pachíswen dín yún húa*, kí Bábul ke bádsháh Awíl-Murúdak ne apne julús ke pahle baras Yahúdáh ke bádsháh Yahúyakín ko sarfaráz kiyá', aur qaidkháne se ní-kálá, | * Paid. 40. 13,
20. |
| * 2 Sal. 25. 18.
* Yar. 21. 1.
aur 20. 27. | 22 Aur us ke úpar pítal ká ek jhár thá, aur wuh jhár páñch háth únchá thá; us jhár par girdágird pítal kí jálián, aur anár kí kalián baní hús thín. Aur dússe sutún men usí tarah kalióon ká káru thá. | 32 Aur us ne us se ¶ muhabbat kí bátén kahí, aur us kí kursí un bádsháhon kí kursíon se, jo Bábul men us ke sáth the, buland kí, | * 'Ibrání men,
ochchháí bátén. |
| * Dekho
1 Sal. 7.
20. | 23 Aur har taraf se chhiyánauwe anár the, aur sab anár jálión par us ke girdágird ek sau the°. | 33 Aur us ne us ke qaidkháne ke libáson ko badalwáyá, aur wuh sárfi' umr bhar har roz us ke huzúr khána khátá thá*. | * 2 Sam. 9. 13. |
| * Yar. 21. 1.
aur 20. 27. | 24 ¶ Aur jilaudáron ká sardár Siráyáh sardár káhin ko", aur Safaniyáh" dússe káhin aur tén darbánon ko le gayá. | 34 Aur us ke rozmarra ká kharch, roz roz, us ke marne ke dín tak, sárfi' umr bhar, Bábul ke bádsháh kí taraf se use diyá játá thá. | |

YARAMIYA'H NABI' KA' NAUHA.

Peshtar
M A S I H
se,
588
ke qarib.

I BAK.

1 Yarusalam ke gunahon ke sabab us ki past-hali ki babat. 12 Wuh apne dukh dard ke ba'is nala karti, 18 aur iqrar karti ki meri 'udalat jo KHUDA ne ki hai, so haqq o wajibi hai.

WUH basti, kyunki akeli baiqli hai jo khalaliq se lab a lab thi! wuh bewa ki manind ho gayi^a; wuh jo qaumon ke darmiyan buzurg, aur subon ko bich malika thi^b, so khirajguzar hui.

2 Wuh rat ko^c zar zar roti hai^d, aur us ke ansu us ke rukhsaron par bahte hai: us ke yaron men se^e ko nahin jo us ko tasalli de^f: us ke sare doston ne us se be-wafai ki, we us ke dushman ho gaye.

3 Zulm aur sakht khidmat ke sabab jo us ne li thi, Yahudihi asir hoke gayi^g; wuh qaumon ke darmiyan basti hai^h, wuh aram nahin paiti; un sabhon ne jo us ke piche pare the tang galion ke bich use ja liya.

4 Salihi ki rahun matam karti hai, ki ko muqaddas 'idon ko naliq uti: us ke sare phatak sunsan hai: us ke kihin thandi sahs bharte hai, us ki kugwari gangin, aur wuh talkh-kam hai.

5 Us ke mukhalif galib hueⁱ, us ke dushman kamiyab; kyunki KHUDAWAND ne us ke gunahon ki kasrat ke sabab^j use ranj men qila hai; us ki anlad dushman ke age age asir hoke gayi^k.

6 Aur us ki sari raunaq Salihi ki beti se jati rahi; us ke unar un barinon ki manind hai, jo charagah nahin pate, aur we nazawan hoke apne piche-karnewalon ke age gaye.

7 Yarusalam ne apne ranj aur musibaton ke dinon men, jab us ke log dushman ke qabza men pare the, aur ko madadgar na tha, agle dinon ki sari dil-pazir chizon ko yad kiya; dushmanon ne use dekhkar us ke sabton par thaptha mara.

8 Yarusalam nihayat gunahgar hui^m, is liye wuh inapak thahri; we sab jo use buzurgi dete the us ki hiqarat karte, is liye ki we us ka nangepan dekhite haiⁿ; han, wuh ab bharti, aur mujh pherti hai.

9 Us ki gandagi us ke daman men hai: wuh apni 'aqibat par dhyani nahin karti^o; is liye 'ajib tarah se wuh past ki gayi; us ka ko tasalli-denewala na raha^p. Ai KHUDAWAND, meri musibat par nazar kar, kyunki dushman ne sir uthaya hai.

10 Badkhwah ne us ki sari nafs chizon^q par apni hath chalayai hai, kyunki us ne dekhai hai ki gair qaumen, jin ki babat tu ne farmaya, ki We teri jamat men shamil na hown^r, so we us ke maqdis men dakhil hain^s.

11 Us ke sare log ab karte, aur roti dhundhite hai^t; unhon ne apni suthri chizen de dali. Is ki apni jan ke sambhalne ke liye khurak mile: ai KHUDAWAND, dekh, aur gaur kar, ki main zalil ho gayi.

12 ¶ Ai sare rah-chalnewalo. kyai tumhare age yih kuchh nahin hai! dekho, aur nigah rakho, kyai ko musibat meri musibat ke barabar hai^u, jo mujh par pari hai, jise KHUDAWAND ne apne tez gahr ke din mujh par dala.

13 Us ne upar se meri hadison men ag || daurai, aur wuh in men asar karke galib hui: us ne mere panyon ke liye dam bichhaya^v, us ne mujhe ulta phera: us ne din bhar men mujhe udas aur nir-bal kar diya.

14 Mere gunahon ka jua usi ke hath se bandha gaya^w: us ke halon ne pech khai, we meri gardan par ubhre hue hai; us ne mera zor ghat diya hai; KHUDAWAND ne mujhe un ke hathon men kar diya, jin ke age main uth nahin sakti hun.

Peshtar
M A S I H
se,
588
ke qarib.

^m 1 Sal. 8. 48.
ⁿ Y. 4. 24.
^o Y. 13. 22.
^p 26.
^q Il. 16. 37.
^r aur 21. 29.
^s Il. 2. 10.
^t Is. 32. 29.
^u Y. 47. 7.

^v 2, 17, 21
^w ayat

^x 7 ayat.

^y Is. 24. 3.
^z Nahum. 13.
¹ Y. 51. 61

² Y. 38. 9
³ aur 52. 6.
⁴ Nau. 2. 12.
⁵ aur 4. 4

⁶ Dan. 9. 12

⁷ 'Ibrani
sari
Nabi

⁸ Il. 12. 13.
⁹ aur 17. 20.

¹⁰ Is. 28. 48.

15 **KHUDAWAND** ne mere pahla-
wānoṇ ko mere darmiyān latārā,
us ne mujh par ek dangal bulāyā,
ki mere jawānoṇ ko dabā dāl; **KHUDAWAND** ne Yahūdāh kī kun-
wārī beṭī ko kolhū meṇ latārā.
16 Inhiṇ sababon se main rotī
hūn; merī ānkh, merī ānkh pānī
bahūtī hai^a, is liye kī tasallī-
denewālā^b, mere jī ko sambhāl
lenā jis kā kām hai, mujh se dūr
hai; mere laṛke-bāle udās haiṇ, is
liye kī dushman galīb hai.

17 Saihūn ne apne donoṇ hāth
phailāe^c; us kā dilāsā denewālā
koī nahīn^d; Ya'qūb ke haqq
meṇ **KHUDAWAND** ne hukm kiyā
hai, kī Us ke dushman us ke
chaugird hoṇ: Yarūsalam us ke
darmiyān hāiz 'aurat kī sī hai.

18 **KHUDAWAND** sādiq hai^e,
kyūṅkī main ne us ke hukm se
sarkash kī^f; ai sab logo, suno,
main tumhārī minnat kartā hūn,
aur mere gam par nigāh karo:
merī kunwārī aur mere jawān
asīr hoke gaye.

19 Main ne apne 'āshiqon ko
bulāyā, unhoṇ ne mujhe bhulāwā
diyā^g; mere kālhinon aur mere
buzurgon ne, apnī rūb ko tāza
karne ke liye khānā qhūndhte
qhūndhte^h, shahr hū meṇ jān dī.

20 Dekh, Ai **KHUDAWAND**, kī
main tang-hāl hūn: merī antriāṇ
ubaltī haiṇⁱ; merā dil mujh meṇ
chakr mūrtā hai, kyūṅkī main
ne shiddat se sarkash kī hai;
bāhar talwār chhīn letī, aur ghar
meṇ maut hai^j.

21 Unhoṇ ne merā ūh mārṇā
sunā; merā 'asallī-denewālā koī
nahīn^k: mere sare dushmanon ne
merī musibat sunī; we qhush haiṇ
kī tū ne aisā kiyā; tū wuh dīn,
jis kī manādī kī hai^l, lāwegā,
aur we merī mānind ho jānegē.

22 Un kī sārī khabāraton apne
huzūr mangwā^m, aur jaisā tū ne
mere sare gunāhoṇ ke sabab mujh
se kiyā hai, waisā hi un se kar;
kyūṅkī merī ūh āh bahut haiṇ,
aur merā dil sust haiⁿ.

II BAH.

1 Yoramīyāh Yarūsalam kī shikastē-hālī par
muska kartā. 20 Wuh is kī bāhat **Khudā**
se faryād kartā.

KYUNKAR KHUDAWAND ne
Saihūn kī beṭī ko apne
qahr ke abr ke tale chhipā diyā!

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peshkar
M A S Í H
sey
568
ke qarfb.</p> <p>* Zab. 74. 9.
Hia. 7. 26.
* Aly. 2. 12.
Yaa. 3. 26.
Nau. 3. 26.
* Aly. 2. 12.
* Aly. 2. 12.
* Yaa. 16. 3.
Hia. 7. 18.
aur 27. 31.</p> <p>* Zab. 6. 7.
Nau. 3. 46.
wag.
* Nau. 1. 20.
* Aly. 16. 13.
Zab. 28. 14.</p> <p>* 19 áyat.
Nau. 4. 4.</p> <p>* Nau. 1. 13.
Din. 9. 12</p> <p>* Yar. 2. 8.
aur 5. 31.
aur 14. 11.
aur 23. 16.
aur 27. 14.
aur 29. 8, 9.
Hia. 13. 2.
* Yaa. 58. 1.
* 1 áyat
meṅ jhúṭhe
bogh.</p> <p>* 1 áyat.
Hia. 25. 6.
* 2 áyat.
Zab. 44. 14.
* Zab. 46. 2.
aur 50. 2.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> | <p>bhí KHUDAWAND kí taraf se royá nazar nahín átá.¹</p> <p>10 Saihún kí beṭí ke buzurgán zamín par baiṭhe haiṅ, we chup rahte haiṅ²; unhoṅ ne apne siron par khák uráí³, apní kamaroṅ par táṭ bándhá⁴: Yarúsalam kí kupwáriṅ apne siron ko zamín tak jhukátiṅ haiṅ.</p> <p>11 Merí qaum kí beṭí kí halákát ko sabab merí ánkhoṅ kí bínás áshk-bári se ghaṭ chali⁵, merí antríṅ meṅ marorá hai⁶, merá kaleja bahke zamín par girá⁷; is liye kí lapke aur dúdh-píte bachche shahr ke kúchoṅ meṅ gash kháte haiṅ⁸.</p> <p>12 We apní máoṅ ko, jis waqt unheṅ zaḥmíṅ kí mánind shahr kí galiṅ ke bích gash átá thá, aur jis waqt un kí jáneṅ un kí máoṅ kí godoṅ meṅ undelí játi thiṅ, kahne lage, kí galla aur mai kaháṅ?</p> <p>13 Kis ko tujh par gawáh láún? main tujh ko kis se tashbíḥ dún⁹, ai Yarúsalam kí beṭí? kis se tujhe barábur karún, táki tujhe tasallí baḥsháṅ, ai Saihún kí kupwári beṭí? kyúṅki torá rakḥna samundar kí mánind bará hai: kaun terí dawá kar saktá hai?</p> <p>14 Tere nabíṅ ne torí bábat pích aur bátil mazmún dekhe¹⁰, aur terí sharárat ko tujh par záhir nahín kiya¹¹, táki terí asíri ko badal dálen, balki j jhúṭhí báteṅ aur terí áwarági ke j jhúṭhe subab tere liye musháhada kiye.</p> <p>15 Sáre, ráh-chalnewále¹² tujh par táliṅ bajáte haiṅ¹³, we sansaná játe haiṅ, aur yih kahte h́e Yurúsalam kí beṭí par sir hiláte haiṅ¹⁴, kí Yih wuhí hai, jis ká husn í kámil thá¹⁵, aur taroám zamín kí khushi kaháti thi.</p> <p>16 Tere sáre dushmanoṅ ne torí 'adáwt par muḥl kholá¹⁶, we chilchiláte haiṅ, aur dánt píste, aur kahte haiṅ kí Ham use nigal gaye¹⁷; beshakk yih wuhí din hai, kí jis ke ham muntazir the; ham ne páya, ham ne dekhá¹⁸.</p> <p>17 KHUDAWAND ne jaisá mansúba dauráyá thá, waisá kiya¹⁹: us ne apne kalám ko, jise agle dinṅ meṅ farmáyá thá, purá kiya²⁰; us ne dháyá, aur rahm na kiya²¹: us ne tere dushmanoṅ ko tujh par galib karke khush kiya²²:</p> | <p>us ne tere muḥháliṅ ke síng buland kiye.</p> <p>18 Un ká dil KHUDAWAND se faryád kartá hai, Ai Saihún kí beṭí kí díwár²³, daryá kí tarah rát din ápsú bahá²⁴, tú áram na kar, aur terí ánhk kí putlí sustáne na páe.</p> <p>19 Uṭh, aur rát ko chillá²⁵; pahroṅ ke ibtidá meṅ apná dil KHUDAWAND ke huzúr pání kí tarah undel²⁶; tú apne bachchoṅ kí ján ke liye, jo har galí ke sire par²⁷ máre bhúkh ke gash kháte haiṅ²⁸, us kí taraf háthi nṭhá.</p> <p>20 ¶ Ai KHUDAWAND, dekh, aur gaur kar, kí yih tú ne kis se kiya. Kyá²⁹ aurateṅ apná phal, apní god ke pále h́e bachchoṅ ko khá-wengi³⁰? kyá káhin aur nabí KHUDAWAND ke maqdis meṅ máre jáenge³¹?</p> <p>21 Jawán aur búphe galiṅ meṅ khák par parp haiṅ³²; merí kupwáriṅ aur mere jawán talwár se káṭ dále gaye: tú ne apne qahr ke din un ko már dála, tú ne qatí kiya³³ aur rahm na kiya³⁴.</p> <p>22 Tú ne hauloṅ ko mere ás pás yún jam'a kiya³⁵, jaise 'id ke din bñir hotí hai, yahán tak, kí KHUDAWAND ke qahr ke din koí na bachá, na báqi rahá; jñ ko main ne apní god meṅ pulá posá, un ko mere dushman ne faná kiya³⁶.</p> <p>III BAB.</p> <p>1 Khudá-tars log apní musibatṅ ke sabab wá-wailá karte, 22 Khudá kí rahmatṅ ko gaur karke we apní ummed ko burhá dete 37 Khudá kí 'adláteṅ máñ lete kí wájbí haiṅ. 55 We du'á mungte kí we ap' rihát páweṅ, 64 aur kí dushmanoṅ ko mad dít jáwe.</p> <p>M A I N wuhí shaḥs h́ṅ, jis ne us ke qahr ke danṁe se dukh dekhá.</p> <p>2 Wuh mujhe le chalá, aur táríkí meṅ le áya, roshní meṅ nahín.</p> <p>3 Yaqínan wuh merá muḥháliṅ h́á; tamám din mujh par dast-andáz hotá hai.</p> <p>4 Us ne merá gosht aur chamrá sukhla dála³⁷; merí haddíṅ ko chúr kiya³⁸.</p> <p>5 Us ne merí barbádi par ta'mír kí, us ne j merc sir par mará aur wuh dukhtá hai.</p> <p>6 Us ne mujhe ne murdoṅ kí mánind, jo mudlat se margaye, tárík makánoṅ meṅ rakh chhoṛá³⁹.</p> <p>7 Us ne mere gird aísí iháta bándhí jis se main níkal nahín</p> | <p>Peshkar
M A S Í H
sey
568
ke qarfb.</p> <p>* 8 áyat.
* Yar. 14. 17.
Nau. 1. 10.</p> <p>* Zab. 119. 147.</p> <p>* Zab. 62. 9.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 10.
* Nau. 4. 13.
* 2 Taw. 26. 17.</p> <p>* Nau. 3. 43</p> <p>* Zab. 31. 13.
Yar. 6. 26.
aur 46. 5.</p> <p>* Haa. 9. 12.
13.</p> <p>* Aly. 16. 9.
10
Zab. 29. 13.
Nau. 3. 46.</p> <p>* Zab. 86. 2.</p> <p>* Zab. 35. 21.</p> <p>* Abb. 26. 16.
wag.
Is. 26. 15.
wag.</p> <p>* 2 áyat.
* Zab. 38. 16.
aur 39. 42.</p> <p>* Yaa. 51. 20.
Nau. 4. 1.
Nahúm 2. 10.
* 11 áyat.</p> <p>* Abb. 26. 29.
Is. 28. 53.
Yar. 19. 9.
Nou. 4. 10.
Hiz. 5. 1</p> |
|---|---|--|--|

| Peshkar
M A S Í H
588
ke qarib. | saktá húp ^a ; us ne merí zanjír
bhárí banáí.
8 Aur jab main chhillátá aur
pukártá húp ^a , to wuh merí du'á
ko radd kartá hai.
9 Us ne taráshe hús pattharon
se merí ráhon ko band kiyá, us
ne merí ráhguzaron ko pechdár
kiyá.
10 Wuh mere liye aisá hús,
jaise bhálú jo ghát men baithá
ho, aur jaise sher í babar jo
chhipke kamíngáh men lagá ho ¹ .
11 Us ne merí ráhon ko kaj
kiyá, aur mujhe roza-roza phára ^a ;
mujhe be-kas chhorá.
12 Us ne kamán khínchí, aur
mujhe apno tír ká hadaf lagáya ^b .
13 Us ne apne tarkash-zádón ko
more gurdón men dákhlil kiyá ^c .
14 Main apne logon ko áge
maz, haka hús ^d , aur tamám din
un ká rág húp ^e .
15 Us ne mujh men talakhíán
bhar díe, aur náгдаune se mast
kiyá ^f .
16 Sangrezon se mere dánton
ko torá ^g , mujhe kshákistar men
lotáya.
17 Tú ne merí ján ko salámati
se bare palle par tál diyá: main
bihbudí ko bhúl gayá.
18 Aur main ne kahá, ki Merí
ummed aur merí ás KHUDAWAND
se tút gayí ^h .
19 Tú mere ranj aur dukh ko,
yih náгдаuná, aur yih pítt, yad
kar ⁱ .
20 Merí ján hanoz un ko yád
kartí, aur mujh men jhuk játi hai.
21 Is ko apne dil men phertá
húp, is liye mujhe ummed hai.
22 ¶ Yih KHUDAWAND kí ra-
maton se hai, kí ham nest na
húe ^j ; kyúñki us kí shafaqaton
be-intihá hai.
23 We har subh ko nau ba nau
hai ^k : terí wafádárí 'azím hai.
24 Merí ján kahtí hai, kí KHU-
DAWAND merá hissa hai ^l , is liye
main us par bharosá rakhúgá.
25 KHUDAWAND un par mihrbán
hai, jo us ke muntazir hai ^m , us
ján par, jo use dhándhtí hai.
26 Bhalá hai, kí insán KHU-
DAWAND kí naját ká ummedwárahe,
aur sabr se us kí intizárí kare ⁿ .
27 Insán ká is men bhalá hai,
ki wuh apní jawáni ke dinon men
jóá utháwe ^o , | 28 Ki wuh akelé baithé, aur
chupká rahe ^p , kyúñki us hí ne use
us par rakhá hai;
29 Ki wuh apná munh kshák par
rakhe ^q , kí sháyad kuchh ummed
hai;
30 Ki wuh apná gál us ko dewe
jo use tamáncha mártá hai ^r ; wuh
sarásar nang o'ár rahe.
31 Kyúñki KHUDAWAND abad ul
ábád tak marúdl na rakhegá ^s .
32 Agarhi wuh dukh detá hai,
tis par bhí apní rahmaton kí firá-
wání ke mutábiq shafaqat karegá.
33 Kyúñki wuh ¶ chálkar baní
Adam ko na satáta, na dukh detá
hai ^t .
34 Agar we zamín ke sáre
qaidíon ko páemól karen,
35 Agar Alláh Ta'álá ke huzúr
kisi ká haqq bátíl karen,
36 Agar کسی ke muqaddama ko
bigár dálen, to KHUDAWAND
¶ inanzúr nahín kartá hai ^u .
37 ¶ Kaun hai, jo kahtá hai,
aur kyá aisá wáqi ^v hotá hai, jab
tak KHUDAWAND nahín cháhtá ^w ?
38 Kyá KHUDAWAND ke munh
se bhalá aur burá nahín nikaltá ^x ?
39 Kis liye jándár ádmí kurku-
rátá hai ^y ? Insán apne gunáhon
kí sazá se kurkuráwe ^z .
40 Ham khojén aur apní ráhon
ko jáñchen, aur KHUDAWAND kí
taraf phiren.
41 Ham apne dil ko háthon
samet ásmán kí taraf KHUDAWAND
ke áge utháwen ¹ .
42 Ham gunahgár aur bagí húe
hai ² , tú ne mu'áf nahín kiyá.
43 Tú ne ham ko qahr tale
dhámp diyá, aur hamen ragedá;
tú ne hamen qatl kiyá, aur rahm
na kiyá ³ .
44 Tú ne apne ko bádál men
chhipáya, kí hamárí du'á ká guzar
tujh tak na ho ⁴ .
45 Tú ne hamen gurohon ke
darmiyán kúrá aur jháran kí
mánind kiyá ⁵ .
46 Hamáre sáre dushmanon ne
ham par apne munh phailáe hai ⁶ .
47 Haul aur phande men ham
pare ⁷ , wirán aur tabábí hai ⁸ .
48 Merí qaum kí betí kí halákat
ke sabab merí áñkh pání kí
nahron kí mánind bah rahí hai ⁹ .
49 Merí áñkh tapká kartí hai,
aur thamti nahín ¹⁰ ; kyúñki fursat
lene ke auqát nahín hote, | Peshkar
M A S Í H
588
ke qarib.

Yar. 15. 17.
Nau. 2. 10.
Aly. 42. 6.

Yas. 50. 6.
Mat. 5. 39.

Zab. 94. 14.

¶ Thiránf
men, apne
dil se.
¶ His. 33. 11.
¶ Thirán. 12.
10.

¶ Thiránf
men,
nahin
dekhtá
hai, Hab.
1. 13.
¶ Hab. 1. 13.
¶ Zab. 33. 9.
¶ Aly. 2. 10.
Yas. 45. 7.
Amds. 3. 6.
¶ Ama. 19. 3.
¶ Mik. 7. 9.

Zab. 86. 4.
¶ Dán. 9. 6.

¶ Nau. 2. 21.
21.
¶ s áyat.

¶ 1 Qur. 4. 13.

¶ Nau. 2. 16.

¶ Yas. 24. 17.
Yar. 48. 43.
¶ Yas. 51. 19.

¶ Yar. 4. 19.
aur 9. 1.
aur 14. 17.
Nau. 2. 11.
Zab. 77. 2.
Nau. 1. 16. |
|--|--|---|--|
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Poshtar
M A S Í H
se,
588
ke qarib.</p> <p>* Yas. 63. 15.</p> <p>* Zab. 35. 7,
19
aur 69. 4.
aur 109. 3.
aur 119. 161.
* Yar. 37. 16.
aur 38. 6, 9,
10.
* Dan. 6. 17.</p> <p>* Zab. 69. 2.
aur 124. 4, 5.
* Zab. 31. 22.
Yas. 38. 10,
11.
18 áyat.</p> <p>* Zab. 130. 1.
Ván. 2. 2.
* Zab. 3. 4.
aur 6. 8
aur 14. 6.
aur 66. 19.
aur 116. 1.</p> <p>* Ya'q. 4. 8.</p> <p>* Zab. 35. 1.
Yar. 51. 36.
* Zab. 71. 23.</p> <p>* Zab. 9. 4
aur 33. 23.</p> <p>* Yar. 11. 19</p> <p>* Zab. 139. 2.
* 14 áyat.</p> <p>* Zab. 38. 4.
Dekhu Yar.
11. 20.
2 T. nu. 4.
14.</p> <p>* Zab. 9. 3.
* Ist. 25. 19.
Yar. 10. 11.</p> | <p>50 Jab tak ki KHUDÁWAND nigáh
kare, aur ásmán par se dekhe¹.
51 Merí ánkhi mere shahr kí
sárfi beñon ke liye merí ján mártí
hai.
52 Mere dushmanon ne mujhe
chiriyon kí tarah be-sabab² shid-
dat se ragedá :
53 Unhon ne merí ján ko andhere
chúán meñ mára³, aur mujh par
ek patthar dálá⁴.
54 Pání mere sir par se guzar
gaye⁵; main ne kahá, ki Main
mar chalá⁶.
55 ¶ Gahre chúán meñ se, ai
KHUDÁWAND, main ne terá nám
liyá⁷.
56 Tú ne merí suní⁸; merí
faryád se aur nafs-shumári se
apná kán band na kar.
57 Tú us din meñ, jis din main
ne tujhe pukará, nazdik áyá⁹, aur
kahá, ki Mat dar.
58 Ai KHUDÁWAND, tú ne mere
dil kí hujjaton sábit kiya¹⁰, aur
merí ján ko naját bakhsí¹¹.
59 Ai KHUDÁWAND, tú ne merí
be-insúfi deklí: tú merá qaziya
chuká¹².
60 Tú ne un ká sára bugz, aur
un ko sáre andeshon ko, jo unhon
ne merí baibádí par kiye, dekhá
hai¹³.
61 Ai KHUDÁWAND, un kí ma-
lúmaton, aur un kí sárfi fikreg,
jo unhon ne merí kharábi par
kiñ, tú ne suníñ,
62 Aur un ke lonh jo mujh
par chaphe, aur un ke mansúba
jo we sáre din mujh par bándhte
haiñ.
63 Un ká baith jána, aur un ká
uñ khará honá dekh¹⁴; main un
ká rúg rang húa¹⁵.
64 ¶ Ai KHUDÁWAND, un ke
háthon ke kám ke mutábiq un ko
baílá de¹⁶.
65 Un ko dil kí sahtí de, 'erí
la'nat un par áwc.
66 Qahr se un ko raged, aur
KHUDÁWAND ke ásmánon¹⁷ ke
tale se¹⁸ un ko nábud kar.</p> <p>IV BAB.</p> <p>1 Saihún apní laránák hálat par afsos kartí.
13 Wuh apne gunáhon ká íqrár kartí. 21
Ádám ko kaabar di jati ki use saxá milegi.
22 Saihún ko dilásá diya jata.</p> <p>SONA kyúnkar pilá ho gayá !
Khalís kundan ká soná kyún-
kar badlá gayá ! maqdis ke patthar</p> | <p>har ek galí ke sire par¹⁹ phenke
gaye haiñ.
2 Saihún ke mahangmole beñe,
jo kundan se mushábih the, so we
kaise kumhár ke báthon ke banáe
húe kúzon kí mánind²⁰ thahre.
3 Tinnín bhí chhátíñ nikáltí
haiñ, we apne bachchon ko dúdh
chusáti haiñ; merí qaum kí beñi
bayábán ke shutr-murgon kí mán-
ind be-rahm hai²¹.
4 Dúdh-píte bachcha kí zubán
piyás ke máre talú se já lagi hai²²;
bachcha roñi mángte haiñ, un ke
liye koi tortá nahíñ²³.
5 We jo maza-dár kháná kháte
the, so galiñ meñ be-táb pare
haiñ; we jo qirmizí poshák pahine
húe pale the, so mazbala se ham-
ágoshi²⁴ karte haiñ.
6 Merí qaum kí beñi kí badkárí
kí sazá Sadúm kí sazá se, jo ek
lamha meñ ma'dúm ho gayí²⁵, aur
insán ke háth us par daráz na húe,
badtar hai.
7 Us ke sáre Nazír barf se bhí
sáf aur dúdh se sufeel the, un
ke badan múnge se bhí ziyáda
surkh the, un kí shaffáfi nílam kí
sí thí.
8 Ab un ká chihra koele se bhí
kálá hai²⁶, we galiñ meñ pah-
cháne nahíñ játe; un ká chamrú
un kí hadíqon se saftá hai²⁷, wuh
súkh gayá, lakr kí mánind ho
gayá.
9 We jo talwár se qatl kiye játe
haiñ in se bihtar haiñ jo bhúkh
se marte haiñ; ki ye khet ke phal
ke na páne se chhede játe, aur
nhar ruhte haiñ.
10 Rahmdil 'auraton²⁸ ke háth-
on ne apne bachchon ko pa-
káyá²⁹; merí qaum kí beñi kí ha-
lákat meñ we hí un kí kharák
húe³⁰.
11 KHUDÁWAND ne apne gazab
ko kúmil kiya, apne qahr í shadíd
ko undelá³¹; us ne Saihún meñ
ek ág bhraká³², aur wuh us kí
bunyádon ko khá gayí.
12 Zamin ke bádsháh aur dunyá
ke sáre báshinda báwar nahíñ
karte the, kí bairí aur dushman
Yarúsalam ke phátañ meñ ghus
áweñge.
13 ¶ Us ke nabíñ ke gunáh, aur
us ke káshinon kí khatá ke sabab³³,
jinhon ne us ke darmiyán sádiqon
ká khún baháyá³⁴, yih húa.</p> | <p>Poshtar
M A S Í H
se,
588
ke qarib.</p> <p>* Nau. 2. 19.
* Yar. 30. 14.
Yar. 19. 11.
* Qur. 4. 7.</p> <p>* Aly. 39. 14,
16.</p> <p>* Zab. 22. 13.</p> <p>* Dekho Nau.
2. 11, 12.</p> <p>* Aly. 24. 8.</p> <p>* Psal. 19. 25.</p> <p> 'Thráñf
meñ,
kálá se.
* Nau. 5. 10.
Ydel 2 b
Nalum 2
10.
* Zab. 102. 5.</p> <p>* Yas. 49. 15.</p> <p>* Nau. 2. 26.</p> <p>* Ist. 28. 57.
2 Sal. 6. 28.</p> <p>* Yar. 7. 20
* Ist. 32. 22.
Yar. 21. 14.</p> <p>* Yar. 6. 31.
aur 6. 15.
aur 14. 14.
aur 25. 13,
21
Hic. 22. 26.
26.
Saf. 9. 4.
* Mat. 23. 31,
37.</p> |
|--|--|---|--|

Poshtar
MASIH
588
ke qarib.

* Yer. 2. 34.
* Gm. 19. 16.
* Abh. 13. 46.

14 We andhon kí tarah galíon men bhaṭakte the, unhon ne apne tañ khún se áṭúda kiyá^a, aísá kí log un ke kapre chhú na sake^a.

15 We unheñ pukárte rahe, kí Dúr ho, ai nápa^ako^a, dúr ho, dúr ho, chhúo mat: we bháge, we áwara phirte; qaumon ke darmiyán kahá játa hai, kí We phir rahne ká ṭhikáná na páwenge.

16 KHUDAWAND ke chihra ne un men taffriqa dálá hai; wuh phir un par shafaqat na karegá; unhon ne káhinon kí shakhsíyat par nigáh na kí, aur buzurgon par mihrbání na kí^a.

* Nau. 5. 12.

17 Ham jo haiñ, so hamárá ánkheñ madad ke intizár se, jo behúda thí^a, faná hún; ham apní dídgáhon par se us qaum ke muntazir rahe, jo hameñ bachá na sakí.

* 3 Sal. 24. 7.
* Yer. 20. 5.
* aur 30. 6, 7.
* Yer. 37. 7.
* Hic. 29. 16.

18 We ham ko har qadam par ragedte haiñ^a, yahún tak, kí ham apne bázáron men já nahín sakte haiñ; hamárá khátima naz-dík hai, hamáre dín púre hús, kýunki hamárá ajal á pahunchí^a.

* 3 Sal. 26. 4, 5.

19 Hamáre pichhá - karnewále ásmán ke 'uqábon se bhí tez-par haiñ^a: unhon ne hameñ paháron par ragedá, we bayábánon men hamárá ghát men lage.

* Hic. 7. 2, 3, 6.
* Xrds. 8. 2.

20 Hamáre nathnon ka dam, KHUDAWAND ká masíh^b, jis kí bábat ham ne kahá, kí Ham gair-qaumon ke darmiyán us ke sáya tale zindagání basar kareuge, so un ke garhon men giriftár hús^c.

* Paid. 2. 7.
* Nav. 2. 9.

21 ¶ Ai Adúm kí beṭí, tú jo 'Uz kí sarzamin men bastí hai, khush o khurram ho^a; piyála tujh tak bhí pahunchegá^a; tú mast hogí, aur ap ko nangá karegí.

* Yer. 52. 9.
* Eiv. 12. 13.
* aur 19. 4, 8.

22 ¶ Ai Saihún kí beṭí, terí baílká^a kí sazá tamám hús^a; wuh tujhe asir karke phir nahín le jáegá; ai Adúm kí beṭí, wuh terí badká^a kí ákr karegá^a, aur tere gunáh ko áshkrá^a karegá.

* 3 Sal. 26. 15, 16, 21.
* Abad. 10.

* Yer. 40. 2.

* Zab. 137. 7.

V BAB.

Ek dard-anges faryád jo Saihún Khudá ke husúr kartí hai.

A I KHUDAWAND, jo kuchh ham par hús, us ko yád rakh^a: soch, aur hamárá ruswáí par nigáh kar^b.

* Zab. 69. 50, 51.

* Zab. 79. 4.
* Nau. 9. 15.

2 Hamárá mírás ajnabíon kí hús^a, hamáre ghar begánon ne liye.

3 Ham yatím hús, aur hamáre báp nahín haiñ; hamárá máen bewon kí máind ho gayín.

4 Ham ne apná pání bhí mol le le piyá, aur lakrí hamáre háth men beclá gayí.

5 Hamárá gardanon par júá dálke ham ko dukh dete^a: ham mashaqqat khínchte, aur áram nahín páte haiñ.

* Zab. 79. 1.

6 Ham ne Misríon aur Asúríon^a ko háth diye^a, táki ham roṭí se áṭúda hon.

* 1st. 28. 48.
* Yer. 28. 14.

7 Hamáre bápádáon ne gunáh kiyá^a, aur we nahín haiñ^a; aur ham un kí badká^aríon ke bár-bardár hús.

* Hda. 12. 1.
* Paid. 24. 2.
* Yer. 50. 15.

8 Gulámon ne ham par hukm-rání kí^a; koí nahín, jo hameñ un ke háth se chhuráwe.

9 Ham ne, us talwár ko khauf se jo bayábán men hai, ján-bázíán karke apní roṭí lásil kí.

* Yer. 31. 29.
* Hic. 18. 2.
* Paid. 42. 19.
* Zak. 1. 5.

10 Kál ke haulnák sadma se hamárá post tanúr kí máind siyáh ho gayá^a.

11 Unhon ne Saihún men 'aurat-
on ko, aur Yahúdáh ke shahron men kuwá^arí chhokríon ko, jabran behurmat kiyá hai^a;

* Naham. 5. 15.

12 Umarí ko un ke ek háth se laṭká diyá hai: aur mashá, íkh kí rúdá^a kí ua gayí^m.

* Aly. 30. 30.
* Zab. 119. 22.
* Nau. 4. 5.

13 Unhon ne jawánon ko pak-arke un se chakkí piwáí^a; aur laṭke lakrí ke bojh ke máre gir parte haiñ.

* 1st. 13. 16.
* Zak. 14. 2.

14 Buzurg logon ká pháṭakon par jam'a honá mauqúf hús, aur jawán apní nagma-pardázi se báz ús.

* Yas. 47. 6.
* Nau. 4. 16.

15 Hamáre dil kí khushnódi játi rahí: hamárá náchná mátam se mubádlál hús.

* Qds. 16. 21.

16 Táji hamáre sir se gir pará^a: ham par afsos, kí ham ne gunáh kiyá.

* Aly. 19. 9.
* Zab. 69. 39.

17 Is liye merá dil ná-tawán hús^a, merí ánkheñ dhundhlí gayín^a.

* Nau. 1. 22.
* Zab. 6. 7.
* Nau. 2. 11.

18 Koh í Saihún kí wírání ke sabab lomríán us men chaltí phirtí haiñ.

19 Par rá, ai KHUDAWAND, abad tak báqí rahégá^a, aur terá takht pusht dar pusht hai^a.

* Zab. 9. 7.
* aur 10. 16.
* aur 29. 10.
* aur 30. 9.
* aur 102. 12, 26, 27.
* aur 145. 13.
* Hab. 1. 12.
* Zab. 46. 6.
* Zab. 13. 1.

20 Tú hameñ hamesha ke liye kýúp bhúltá hai^a, aur itní máddat tak ham ko tark kar detá hai?

Poshtar
MASIH
588
ke qarib.

* Zab. 80. 2,
7, 19.
Yar. 31. 18.

21 Ai KHUḌAWAND, ham ko apnī
taraf phirā, aur ham phirāe
jāenge^a; sar i nau jaise hamāre
agle din pher.

22 || Par tū ne ham ko ek laḡht
radd kar diyā, tū ham se nipat̃
bezār hai.

Poshtar
MASIH
588
ke qarib.

|| Yā, Kī laḡht
kī ham ko
ek laḡht
radd kar
deyā?

HIZQIEL NABI' KI' KITAB.

I BAB.

1 Bābat us waqt kī jis meḡ Hizqiel ne Kibār
naddī ke sāhil par pahle nubūwat hūsil kī.
4 Chār karūḇṭon kī royā jo use nazar āi.
15 Chār pahiyon kī royā, 26 aur KHUḌā ke
jalāl kī jāhwagari kū.

AUR tiswen baras ke chauthē
mahīnc kī pānchwīn tārīkh
meḡ aīsā hūā, kī jab maiḡ nahr i
Kibār^a ke sāhil par asīron ke
darmiyān thā, to āsmān khul
gayā^b, aur maiḡ ne KHUḌā kī
royaton dekhī^c.

2 Aur us mahīnc ke pānchwēn
din, ya'ne, Yalūyakin bādshāh
kī asīrī^d ke pānchwēn baras
meḡ,

3 Aīsā hūā, kī KHUḌAWAND kā
kalām Būzī kāhin ke beṭe Hizqiel
ko, jo Kasdion ke mulk meḡ nahr
i Kibār ke sāhil par thā, pahunchā,
aur wahāḡ KHUḌAWAND kā hāth
us par thā^e.

4 ¶ Aur maiḡ ne nazar kī; to
kyā dekhtā hūḡ, kī uttar se^f ek
girdbād uṭhī^g, ek bari ghaṭā,
aur ek āḡ || jis kī lau us hī kī taraf
jhuktī thī, aur us ke gird roshnī
chamaktī thī, aur us ke bīch meḡ
se, ya'ne, us āḡ meḡ se kahrubā
sā raḡ jalwagar hūā.

5 Aur us ke bīch se chār jāndā-
ron kī ek sūrat nazar āī^h; aur un
kī shakl yih thīⁱ, kī we insān se
mushābih the^k.

6 Aur har ek ke chār chār muḡh,
aur chār chār par the.

7 Aur un ke pāḡw jo the, so
sīdhe pāḡw the; aur un ke pāḡwon
ke talwe bachhrū ke pāḡwon ke
talwe the, aur we māḡje hūe pītal
kī mānind jhalakte the^l.

8 Aur un kī chāron taraf paron
ke nīche insān ke hāth the^m; aur
muḡh aur par un chāron ke the.

9 Un ke par ek dūse se bāham
paiwasta theⁿ; aur we chalte hūe

muḡte na the^o, balki we sab barā-
bar sīdhe āḡe ko chale jāte the.

10 Rahī un ke chihron kī mushā-
bahat, so un chāron kā ek chihra
insān kā, aur ek chihra sher kā
un kī dahnī taraf; aur un chāron
kā ek chihra bail kā un kī bāyīn
taraf; aur un chāron kā ek chihra
uḡab kā thā^p.

11 Un ke chihra yūḡhin; aur
un ke par ūpar se phailāe hūe
the: har ek ke do par dūse ke do
paron se juṭe hūe the, aur do do se
un kā sārā badan ḡhapā hūā thā^q.

12 Un meḡ se har ek sīdhā āḡe
ko chalā jātā thā^r; jidhar rūh jātī
thī, wo jāte the^s; we chalte hūe
ḡhūmte na the^t.

13 Rahī un jāndāron kī sūrat,
so un kī shakl sulge hūe kuelon kī
sī aur chīrāḡon kī mānind thī^u:
wuh un jāndāron ke darmiyān
idhar udhar ātī jātī thī, aur wuh
āḡ nūrānī thī; aur us āḡ meḡ se
bijlī nikaltī thīn.

14 Aur we jāndār daḡr jāte the,
aur palat̃ āte the^v, jis tarah se
bijlī kaundh jātī hai^w.

15 ¶ So jab maiḡ un jāndāron
ko dekh rahā, to kyā dekhtā hūḡ,
kī un jāndāron ke pās ek ek
pahiyā^x un ko chār muḡhon ke
barābar zāmīn par hai.

16 Rahī un pahiyon kī sūrat, aur
un kī banāwaṭ^y, so wuh zabarjād kī
sī dikhāī delī thī^b; aur un chāron
kā ek hī ḡal thā; aur un kī shakl
aur un kī banāwaṭ aīsī thī, goyā kī
pahiyā pahīye ke bīch meḡ hai.

17 Jab we chalte the we chār-
sū ḡhale the, aur ḡhale hūe we
pīchhe phirte na the^c.

18 Aur un ke halqe jo the, so aise
ūnche the, kī ḡar lagtā thā, aur
un chāron ke halqon meḡ girdā-
gird ānkehḡ bharī hūī thī^d.

* 12 āyat.
Hiz. 10. 11.

* Dekho
Muk. 4. 7.

* Yar. 6. 2.

* 9 āyat.
Hiz. 10. 22.
* 20 āyat.
* 9, 17 āyat-
co.

* Muk. 4. 5.

* Zak. 6. 10.

* Mat. 24. 27.

* Hiz. 10. 9

* Hiz. 10. 9,
10.
* Dan. 10. 6.

* 12 āyat.

* Hiz. 10. 12,
Zak. 4. 10.

595
ke qarib.

* 3 āyat.
Hiz. 3. 15,
39,
aur 10. 16,
20, 22.
* Yū. Mat.
3. 18.
* Am. 7. 66.
aur 10. 11.
Muk. 10. 11.
* Hiz. 8. 3.
* 2 Sal. 24. 12,
16.

* 1 Sal. 18. 46,
2 Sal. 3. 10.
Hiz. 3. 14,
22.
* aur^a, 1.
* aur^b, 1.
* Yer. 1. 14,
aur 4. 6,
aur 6. 1.
* Yar. 23. 18,
aur 28. 32.
|| Ibrānī
meḡ, jo
dīp ko
pakartī
thī

* Muk. 4. 6,
wag.
* Hiz. 10. 8,
wag.
* 10 āyat.
Hiz. 10. 14,
21.

* Dan. 10. 6.
Muk. 1. 18.

* Hiz. 10. 8,
21.

* 11 āyat.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
595
ke qarib.</p> <p>• Hiz. 10. 16,
17.
† 12 áyat.</p> <p>¶ Yá, ek jítí
ráh.
• Hiz. 10. 17.</p> <p>¶ Yá, ek jítí
ráh.
• 19, 20 áyat-
en.
Hiz. 10. 17.
† Hiz. 10. 1.</p> <p>• Hiz. 10. 8.
† Hiz. 48. 2.
Dán. 10. 8.
Muk. 1. 16.
• Aiy. 53. 4, 5.
Zab. 28. 3, 4.
aur 58. 33.</p> <p>• Hiz. 10. 1.
• Qur. 24.
10.</p> <p>• Hiz. 8. 2.</p> <p>• Muk. 4. 3.
not 10. 1.</p> <p>• Hiz. 3. 23.
aur 8. 4.</p> | <p>19 Jab we jándár chalte the, pahiye un ke sáth chalte the, aur jab we jándár zamín-par se uṭhāe játe the, pahiye bhí uṭhāe játe the^a.</p> <p>20 Jahán kahín rúh jánewálí thí, we játe the^b, jidhar rúh játi thí: aur pahiye un ke sáth uṭhāe játe the, kyúŋki jándár kí rúh pahiyon meṇ thí^c.</p> <p>21 Jab we chalte the, ye chalte the, aur jab we ṭhaharte the, ye ṭhaharte the, aur jab we zamín se uṭhāe játe the, pahiye un ke sáth uṭhāe játe the, kyúŋki pahiyon meṇ jándár kí rúh thí^d.</p> <p>22 Aur us falak kí súrat jo un jándáron ko siron ke úpar thá^e, aísí thí, jáisá dahshat-angez bil-laur ká jalwa hotá; wuh un ke siron ke úpar phailá thá.</p> <p>23 Aur us falak ke niche bará-bar un ke par the, ek dúсро kí samṭ ko thá: har ek ke do do the, jin se un ke badanon ká ek pahlú, aur do do the, jin se dúsrá pahlú dhapá thá.</p> <p>24 Aur jab we chalte the, main ne un ke paron kí áwáz suní^f, goyá kí bahut páñion kí áwáz^g, yá Qádir i mutlaq kí áwáz hai^h; aise shor kí áwáz jaise lashkar kí áwáz hai; we jab ṭhaharte the, apne paron ko laṭká dete the.</p> <p>25 Aur jis waqt we ṭhaharte the, aur apne paron ko laṭká dete the, us falak se, jo un ke siron ke úpar thá, ek áwáz hoti thí.</p> <p>26 ¶ Aur us falak ke úpar, jo un ke siron ke úpar thá, taklít kí súrat thíⁱ, aur us kí namúd nilam ke patthar kí sí thí^j, aur us taklít-numá súrat par koi insán ke mánind jalwagar thá.</p> <p>27 Aur main ne us kí kamar se leke úpar buhárdí tak kahrubá sá rang, aur shu'ala sá jalwa, us ke darmiyán aur girdágird dekhá^k, aur us kí kamar se leke niche nashch tak main ne shu'ala kí sí tajallí aur chársú ek jagmagahat dekhí.</p> <p>28 Jáisí us kamán kí súrat hai, jo bárisch ke dinon meṇ bádal meṇ dikhlái deti hai^l, waisá hí áspás us jagmagahat ká jalwa kuchh thá. KHUDÁWAND ke jalál kí súrat ká yih jalwa thá^m. Aur dekhte hí main aundhe muḥ</p> | <p>giráⁿ aur main ne ek áwáz suní jaise kisi ne kahá.</p> <p>II BĀB.</p> <p>1 Hizqiel ká nabí ke 'uhda par mugarrar honá.
6 Us kám kí bábat hukm jo use milá. 9 Us kí mátam-angez peshingoion ká túmár.</p> <p>AUR us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, apne páñwon par khará ho^a, kí main to tujh se kuchh kahúngá.</p> <p>2 Jab us ne mujhe yún kahá, Rúh mujh meṇ dákhil húi, aur mujhe páñwon par khará kiyá^b; aur main ne us kí suní jo mujh se báten kartá thá.</p> <p>3 So us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, main tujhe baní Isráel, un bági gurohon ke pás, jo mujh se phir gayí haiṇ, bhejtá hún: we aur un ke bápádáde áj ke din tak mujh se bagáwat karte haiṇ^c.</p> <p>4 Kyúŋki we be-hayá larke haiṇ aur saḳht-díl^d, jin ke pás main tujh ko bhejtá hún. Aur tú un se kah, kí Khudáwánd YAHOWAH yún farmátú hai.</p> <p>5 So we kḥwáh sunen yá sunne se inkár karen. (kí we to sarkash kḥándán haiṇ^e) tad bhí itná to hogá kí we jánenge kí ek nabí un meṇ hai^f.</p> <p>6 ¶ Aur tú, ai ádamzád, un se hirásan mat ho^g, na un kí báton se dar, harchand sadá-guláb aur kḥir terc sáth haiṇ^h, aur biechh-ūon ke pás tú rahá hai; un kí báton se tarsán mat hoⁱ aur un ko chihron se mat ghabrá, kí we bági kḥándán haiṇ^j.</p> <p>7 So tú merí báten un se kah^k, kḥwáh we sunen kḥwáh we sunne ke liye máil na hon^l, kí we bági haiṇ.</p> <p>8 Par tú, ai ádamzád, tú merá kulám sun; tú us sarkash kḥándán kí mánind sarkashí mat kar: apní muḥ khol, aur jo kuchh main tujhe detá hún, khá le^m.</p> <p>9 ¶ Aur main ne nigáh kí, to dekho, ek háth meri taraf barháyá húa haiⁿ, aur dekho, us meṇ kitáb ká túmár hai^o;</p> <p>10 Aur us ne use kholke mere sámne rakh diyá; us meṇ báhar bhitar likhá húa thá: aur us par yib qalamband thá, Nauha, aur mátam, aur wáwailá.</p> | <p>Pehtar
M A S I H
595
ke qarib.</p> <p>• Hiz. 3. 23.
Dán. 8. 17.
A'am. 9. 4.
Muk. 1. 17.</p> <p>• Dán. 10. 11.</p> <p>• Hiz. 3. 24.</p> <p>• Yar. 3. 25.
Hiz. 30. 16,
21, 30.
¶ 'Ibrání
meṇ.
Saḳht-rá.
• Hiz. 3. 7.</p> <p>• Hiz. 3. 11,
28, 29.
† Hiz. 33. 33.</p> <p>• Yar. 1. 8,
17.
Ldq. 12. 4.
• Yar. 9. 18.
Yar. 6. 38.
Mik. 7. 4.
• Hiz. 3. 9.
† Pat. 3. 14.
• Hiz. 3. 9,
28, 29.
† Yar. 1. 7, 17.</p> <p>• 5 áyat.</p> <p>• Muk. 10. 9.</p> <p>• Hiz. 3. 3.
Yar. 1. 9.
• Hiz. 3. 1.</p> |
|--|---|---|---|

Peshār
M A S I H
se,
595
ke qarīb.

III BAK.

1 Hizqiel us tūmār ko khā letā. 4 Khudā use dilāsā dotā. 15 Khudā us se bayān kartā ki nubūwat kī mī'amat kin kin shartōn kī qaid meṃ baḥḥāḥī jāti. 22 Khudā hī hai jo nabī kē muṃh band kartā usr phir khol bhī detā.

PHIR us ne mujhe kahā, ki Ai ādamzād, jo kuchh tū ne pāyā, so khā; is tūmār ko nigal jā^a aur jāke ahl i Isrāel ko kah.

2 Tab main ne muṃh kholā, aur us ne wuh tūmār mujhe khilāyā.

3 Phir us ne mujhe kahā, ki Ai ādamzād, aisā kar, ki terā peṭ is tūmār ko jo main tujhe detā hūn, khāwe aur tū us se apnī antrūṃ bhar de. Tab main ne khāyā^b, aur wuh mere muṃh meṃ shahd kī mānind mīḥā thā^c.

4 ¶ Phir us ne mujhe kahā, ki Ai ādamzād, tū ahl i Isrāel pās jā, aur merī bāteṃ unheṃ kah.

5 Kyūnki tū us guroḥ meṃ, jis kī lugat ajnabī hai aur jis kī bolī sakht mushkil hai, nahīn bhejā jātā hai, balki ahl i Isrāel ke dar-miyān;

6 Aur na ki bahutsī qaumoṃ ke pās jin kī bolī ajnabī aur un kī zubān sakht hai, ki un kī bāt tū samajh nahīn saktā: yaqīnan agar main tujhe un ke pās bhejā, we terī sunte^d.

7 Lekin ahl i Isrāel terī bāt na sunenge, kyūnki we merī taraf kān lagāne ko nahīn chāhte^e: kyūnki sāre ahl i Isrāel be-hayā aur sang-dil haiṃ^f.

8 Dekh, main ne un ke chilroṃ ke muqābil tere muṃh ko durusht kiyā hai, aur terī peshānī ko un kī peshānī ke muqābil sakht kiyā hai.

9 Dekh, main ne terī peshānī ko hīre kī mānind chaqmaq ke patthar se bhī ziyāda kharā kiyā hai^g: un se mat ḍar, aur un ke muṃh se mat ghabrā^h, ki we bāgī khāndān haiṃ.

10 Phir us ne mujhe kahā, ki Ai ādamzād, merī sārī bāteṃ ko, jo main tujhe kahūngā, apne dil se qabūl kar, aur apne kānoṃ se sun.

11 Ab uṭh, asīroṃ pās, ya'ne, apnī qaum ke logon pās jā, aur un se bāteṃ kar, aur unheṃ kah: Khudāwand YAHOWAH yūn far-mātā hai: khwāh we sunen, khwāh we na sunenⁱ.

12 Aur Rūh ne mujhe uṭhā liyā^j, aur main ne apne piche ek barī āwāz jhapatke daurne kī sī sunī, jo kahtī thī, ki KHUDAWAND kā jalāl jo us ko makān se namūd hūā mubārak.

13 Aur jāndāroṃ ke paron kī āwāz, ki un meṃ ek ne ek ko chhūā, aur un ke muqābil pa-hiyon kī āwāz, aur jhāpatke daurne kī sī barī āwāz mere sunne meṃ āī.

14 Aur Rūh mujhe uṭhāke le gayī^k: so main apnī rūh kī garīm meṃ talkhī se rawāna hūā, ki KHUDAWAND kā hāth^m mujh par galīb ho rahā.

15 ¶ Aur main Tall i Abīb meṃ asīroṃ ke pās jo Kibār kī nadī ke sāhil par rahte the, pahunchā, aur jahān we baiṭhe the wahān main baiṭh gayāⁿ, aur un meṃ sāt din tak ghabrāyā hūā ṭhahra. 16 Sāt dinon ke ba'd yūn hūā, ki KHUDAWAND kā kalām mujh ko pahunchā, aur wuh bolā,

17 Ai ādamzād^o, main ne tujhe ahl i Isrāel kā nigahbān^p muqarrar kiyā, so tū mere muṃh kā kalām sun, aur merī taraf se unheṃ jatā.

18 Jab main sharīr se kahūn, ki Tū maregā, aur tū use hoshyār na kare, aur sharīr ko na chitāwe, aur us kī bad-rāhī kī khabar na de, tā ki wuh us se phirke apnī jān bachāwe, to wuh sharīr apnī sharārat meṃ maregā^q; par main us ke khūn kī bāz-purs tujh se karūngā.

19 Lekin agar tū ne sharīr ko jatāyā hai, aur wuh apnī sharārat aur apnī burī rāh se na phirā hai: to wuh apnī badkāri meṃ maregā; par tū ne apnī jān ko bachāyā hai^r.

20 Aur agar rāstbāz apnī rāst-bhāzīn eh-hordewe, aur gunāh kare, aur main us ke āge ṭhokar khilānewālā patthar rukhūn, wuh mar jāegā^s: isliye ki tū ne use nahīn jatāyā, to wuh apne gunāh meṃ maregā, aur us kī sadāqat kā kām jo us ne kiyā yād na kiyā jāegā; par main us ke khūn kī bāz-purs tujh se karūngā.

21 Lekin agar tū us rāstbāz ko chitā dewe kī gunāh na kare, aur wuh gunāh na kare, to wuh jīegā, is liye ki nasīhat-pazīr hūā hai,

Peshār
M A S I H
se,
595.

¹ 14 āyat.
Hiz. 6. 3.
Dekho
² 1 Sal. 18.
12.
³ 2 Sal. 3. 16.
A'am. 8. 39.

¹ 12 āyat.
Hiz. 8. 8.

^m 2 Sal. 3. 16.
Hiz. 1. 3.
aur 8. 1.
aur 37. 1.

ⁿ Aiy. 2. 12.
Zab. 137. 1.

^o Hiz. 33. 7.
u. 9.

^p Yas. 62. 9.
aur 66. 10.
aur 62. 6.
Yas. 6. 17.

^q Hiz. 33. 6.
Yūd. 9. 21.
24.

^r Yas. 48. 4. 6
A'am. 20.
26.

^s Hiz. 1. 24.
aur 33. 12.
18.

ⁱ Hiz. 2. 5. 7.
Ayat.

Peahar
M A S Í H
595.

14 ayat.
Hiz. 1. 3.
Hiz. 8. 4.

Hiz. 1. 28.

Hiz. 1. 1.

Hiz. 1. 28.

Hiz. 2. 2.

Hiz. 4. 8.

Hiz. 24. 27.
Ldq. 1. 29,
22.

Hiz. 25, 6, 7.

Hiz. 24. 27.
aur 33. 22.

1' ayat.

6, 26 ayat-
ka.
Hiz. 12. 9, 3

Yá, ek anj.

Hiz. 12. 6.
11.
aur 24, 24,
27.

aur tú ne apní ján ko bacháyá hai.

22 ¶ Aur waháp KHUDAWAND ká háth mujh par thá^a, aur us ne mujhe kahá, ki Uth, maidán meⁿ nikal já, aur waháp main tujh se báten karúngá.

23 Tab main úthke maidán meⁿ gayá, aur kyá dekhá húp, ki KHUDAWAND ká jalál², us shaukat kí mánind jo main ne Kibár kí nadí ke sáhil par dekhí thí⁷, khará hai; aur main muⁿh ke búal girá⁴.

24 Tab rúh mujh meⁿ dákhil húi⁴, aur us ne mujhe páywoⁿ par khará kiyá, aur mujh se báten karke kahá, ki Apne ghar já, aur darwáza band karke chhup rah.

25 Aur, ai ádamzád, dekh, we tujh par bandhan dáleⁿge^b, aur un se tujhe bándhenge, so tú un ke darmiyán phir báhar na jáegá.

26 Aur main usá karúngá kí terí jibh tere talú se lagjáegí^c, kí tú gúngá rah júe, aur tú un ke liye nasihat-go na hogá, kyúⁿki we bagí khandán haiⁿ.

27 Par jab main tujh se báten karúⁿ, main terá muⁿh kholúⁿgá^o, tab tú un se kahiyo, ki Khudáwánd YAHOWAH yúⁿ farmutá hai¹; Jo suntá hai so sune, aur jo sunne se báz rahá, so báz rahe, kyúⁿki we bagí khandán haiⁿ.

IV BAR.

1 Nabí shahr ke muhásara ká nishán dikhláke, Yarusálam ke áhádí ká, Yarusáim kí bar-qashagí ke á'á'á se leke shahr-e-dáron ke asir hojána ke waqt tak, bayán karla. 9 Tá muhásara meⁿ thore asbáb i mu'ásh jo logon ke mileⁿge kul kí sakhí¹ par dáulat isne ke liye nu-kúr haiⁿ.

AUR, ai ádamzád, tú ¶ ek khaprá úthá le, aur apne áge rakh de, aur us par Yarusálam shahr kí túsawír khíⁿch :

2 Aur us ká muhásara kar, aur us ke muqábil burj baná, aur us ke sámhne ek damdama bándh, aur us ke gird khaime khará kar, aur us ke ghare meⁿ manjaníq lagá.

3 Phir apne liye lohe ká ek tawá le, aur apne aur shahr ke darmiyán use nasb kar. kí wuh lohe kí diwár thahre, aur tú apná muⁿh us ke muqábil kar, aur wuh ghare jáne kí hálat meⁿ ho, aur tú us ká ghernewálá hogá. Yih ahl i Isráel ke liye nishán ho².

4 Phir tú báyín karwaⁿ let rah, aur ahl i Isráel kí badkárí us par rakh de; jitne dinon tak tú letá rahe^{gá}, tú un kí badkárí ká hámil rahe^{gá}.

5 Par main ne un kí badkárí ke barson ko un dinon ke shumár ke mutábíq jo tén sau nauwe din haiⁿ, tujh par rakhá: so tú ahl i Isráel ká gunáh úthá legá^b.

6 Aur jab tú unheⁿ púra kar chuke, phir dahní karwaⁿ let rah, aur chálís din tak ahl i Yahúdhá kí badkárí ká hámil ho; main ne tere liye ek ek sál ke badle ek ek din muqarrar kiyá.

7 Phir Yarusálam kí taraf, jis ká muhásara ho rahá, apná muⁿh kar, aur apná bázú nangá kar, aur us kí barbádí kí bábat nubú-wat kar.

8 Aur dekh, main tujh par bandhan dálúⁿgá^c, kí tú karwaⁿ se karwaⁿ par na phire, jab tak apne muhásara ke dinon ko púra na kare.

9 ¶ Aur tú apne liye gehúⁿ, aur jau, aur búqílá, aur masúr, aur ebená, aur bájrá le, aur unheⁿ ek bartán meⁿ rakh, aur un kí itní roⁿtián paká kí jitne dinon tak tú karwaⁿ letá rahe: tú tén sau nauwe din tak unheⁿ kháyá kar.

10 Aur terá khandá kí tú khaegá, so ek ek din ke liye bís bís siql ko wazn karke klá; tú waqt ba waqt use kháyá kar.

11 Tú pání bhí andáza se, ek hín ká chhaⁿwaⁿ hissa, piégá; tú waqt ba waqt use piyá kar.

12 Aur tú jau ke phulke kháyá kare^{gá}, aur tú un kí ánkhoⁿ ke sámhne insán kí gúh se unheⁿ pakáegá.

13 Aur KHUDAWAND ne kahá kí Is hí tarah se bani Isráel apní nápak roⁿtiⁿ ko un qaumoⁿ ke darmiyán, jahán main unheⁿ áwára karúngá, kháyá kareⁿge^o.

14 Tab main ne kahá, kí Hée, Khudáwánd YAHOWAH, dekh merí ján kabhí nápak nahíⁿ húi^o, aur apní jawání se ab tak koí murdár chíz, jo áp se marjáe yá pháⁿí jáwe, main ne hargiz nahíⁿ kháí¹, aur harám gosht² mere muⁿh meⁿ kabhí nahíⁿ áyá.

15 Tab us ne mujhe kahá, kí Dekh, main insán kí gúh ke iwaz

Peahar
M A S Í H
595.

975
ke qarib
se shurd'
karke,
1 Sal. 12.23.
aur
585
ke qarib
meⁿ tamám
hoke,
Gin. 14. 24.

Hiz. 3. 25.

Hiz. 9. 3.

A'am. 10. 14.

Khor. 22. 31.
Áhb. 11. 40.
aur 17. 16.
1st. 14. 3.
Yas. 65. 4.

Peshkar
M A S I H
se,
595.

Abb. 26.26,
Zab. 106.16.
Yas. 3. 1.
Hia. 5. 16.
aur 14. 13.
10 áyat.
Hia. 12. 10.
11 áyat.

Abb. 26.39.
Hia. 24. 23.

tujhe gobar detá hún, so tú apní roṭi us se paká.

16 Aur us ne mujhe kahá, ki Ai ádamzád, dekh, main Yarúsalam men roṭi kí tek tor dálúngá^a, aur we roṭi taulke fíkrmandí se kháenge¹, aur pání mápke hairat se pienge².

17 Táki we roṭi pání ke muhtáj howen, aur báham sarásíma howen, aur apní badkárí ke sabab se mar rahen³.

V BAB.

1 Nabí bál ká nishán dúkhla, 5 wuh sakhtí zahir kará jo Khudá Yariánam ne us kí bagáwat ke sabab karné par thá; 12 ya'ne, kí us par kál bhejgá, aur taláar cháléga, aur us ke logon ko títar bítar karega.

594.

A I ádamzád, tú ek tez chhurí le, hajjám ká ustura le, aur ||us se apná sir aur apní dārhí mundá^a; aur tarázú le aur bálon ko taulke bánt de.

2 Tab tú shahr ke bích^b men un ká tísrá hissa leke ág se jalá de^c, jis waqt muhássara ke din pure howen^d, aur tísrá hissa leke chhurí se idhar udhar már, aur tísrá hissa hawá men urá, aur main talwár khinchke un ká píchhá karúngá.

3 Aur un men se thore bál ginke le, aur unhen apne dáman men bándh^e.

4 Phir in men se kái ek le, aur unhen ág men dál, aur ág se unhen jalá: kí us men se ek ág niklegí jo Isráel ke sáre gharáne par paregí^f.

5 ¶ Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai: Yihí Yarúsalam hai; main ne use qaumon aur mamlukaton ke darmiyán, jo us ke áspás hain, rakhá hai.

6 Lekin us ne merí shar'aton ko sharáraton se qaumon kí ba nisbat záid, aur merí sunnaton ko áspás kí mamlukaton kí banisbat ziyáda badal dälá; kí unhon ne mere hukmon ko haqír júná, aur merí sunnaton par 'amal nahín kiya.

7 So Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai: Azbaski tum ne un qaumon kí nisbat se jo tumháre gird o pesh hain ziyáda bagáwat kí, aur merí sunnaton par 'amal nahín kiya, aur na un gurohon kí shar'aton ko jo tumháre áspás hain hifz kiya^g:

8 So Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Dekh, main bhí terá mukhálib hún, aur tere darmiyán sab qaumon ko dikhláke tujhe sazá dúngá.

9 Aur main tujh men wuhí karúngá, jo main ne hargiz nahín kiya hai^h, aur jo main phir kabhi na karúngá, kyunki tere 'amal nipaṭ nafrat-angez húe.

10 So tere darmiyán báp beton ko kháengeⁱ, aur bete apne bápon ko kháenge: aur main tujh se badlá lúngá, aur tere sáre báqi logon ko sári atráf men paráganda karúngá^j.

11 Is liye Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Mujhe apní hayát kí qasam, kí is sabab se kí tú ne apní sári makruh chizon aur nafratí kámon se^k mere maqdis ko nápak kiya hai^l, is liye main bhí tumhen ghaṭá dálúngá, merí ánkhen ri'ayat na karengí, main hargiz rahm na karúngá^m.

12 ¶ Terá tísrá hissa wabá se marjáegá, aur kál se tere bích men halák ho jáegá; aur tísrá hissa talwár se terí cháron taraf márá paregáⁿ; aur tísrá hissa main sári atráf men paráganda karúngá^o, aur talwár khinchke un ke píchhe parúngá^p.

13 Merá qahr yún kámil hogá^q, aur main apná gazab un par názil karúngá^r, aur ||apná jí un se ṭhandí karúngá^s. Aur jab main un par apná purá qahr karúngá, tab we janenge kí mujh KHUDÁWAND ne apní gairat se^t yih sab kuchh kabá thá.

14 Is ke siwá, main tujh ko un qaumon ke darmiyán jo tere áspás hain, aur un sab kí nigáhon men, jo udhar se guzar karenge, ek kharába aur maurid i malámat karúngá^u.

15 So wuh já e malámat, aur já e ihánat, maqám i 'ibrat aur já e hairat un qaumon ke darmiyán, jo us ke áspás hain^v, hogí, jab kí main gussa o gazab aur tundi se malámat karúngá^w. Main hí KHUDÁWAND bolá hún.

16 Jab main kál ke bure tír, jo un kí halákat ke liye hain, un kí taraf rawána karúngá^x, jin ko main tumháre halák karne ke liye chálúngá; aur main tum men mahangí ziyáda karúngá,

Peshkar
M A S I H
se,
594.

Nan. 4. 6.
Dan. 9. 12.
Amos 3. 2.

Abb. 26.29.
Is. 28. 83.
2 Sai. 6. 29
Yar. 19. 9
Nau. 2. 20.
aur 4. 10.

Abb. 26.33.
Is. 28. 84.
12 áyat.
Hia. 12. 14.
Zak. 2. 6.

Hia. 11. 21.

a Taw. 36.
14.

Hia. 7. 20.
aur 8. 5.
wag.

aur 23. 38.
Hia. 7. 4. 9
aur 8. 18.
aur 9. 10.

Dekho
2 áyat.
Yer. 15. 2.
aur 21. 9.
Hir. 3. 12.
Yar. 9. 16.
2, 10 áyat-
en.

Hir. 6. 9
Abb. 26.33.
2 áyat.

Hia. 12. 14.
Nau. 4. 11.
Hia. 6. 14.
aur 7. 4.

Hia. 21. 17.
¶ Yá, tawakk-
par
ámpad.

Is. 31. 24.
Yas. 1. 24
Hir. 28. 6.
aur 39. 19.

Abb. 26.31.
32.

Naham. 2.
17.

Is. 28. 27.
1 Sai. 2. 7.
Zab. 79. 4.

Yar. 24. 9.
Nau. 2. 15.
Hia. 28. 17.

Is. 32. 23.
24.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshtar
M A S I H
594.</p> <p>* Abh. 20. 29.
Hiz. 4. 16.
aur 11. 13.
* Abh. 26. 22.
Ist. 32. 34.
Hiz. 14. 21.
aur 33. 27.
aur 34. 28.
* Hiz. 38. 22.</p> <p>594.</p> <p>* Hiz. 20. 1.
* Abh. 20. 46.
aur 21. 2.
aur 25. 2.</p> <p>* Abh. 26. 30.</p> <p>* Abh. 26. 30.</p> <p>* 13 áyat.
Hiz. 7. 4, 9.
aur 11. 16.
12.
aur 12. 18.
* Yar. 44. 25.
Hiz. 5. 2, 12.
aur 12. 16.
aur 14. 22.</p> | <p>aur tumhári rofi kí tek tor dálúngá^b.
17 Aur main tum me^a kál aur bure darinde^c bhejúngá, aur we tujhe lá-walad karenge; aur mari aur khúnrezi tere darmiyán guzregi^d; aur main talwár tujh par láúngá. Main hí KHUDAWAND ne kahá hai.</p> <p>VI BAB.</p> <p>1 <i>Afaton jo Isráel par us kí butparasti ke sabab áyá cháhí^e thá. 8 Thore se log buchenge, jo muⁿdrak hongé. 11 Nabí ándár logon ko náshat kartá kí us in áfaton ke sabab nauha-gari kareⁿge.</i></p> <p>AUR KHUDAWAND ká kalám mujh par názil húa, aur us ne kahá,
2 Ai ádamzá^d, Isráel ke paháron kí taraf^a apná muⁿh kar^b, aur un kí khará^bí kí bábat nubúwat kar.
3 Aur bol, kí Ai Isráel ke paháro, KHudáwánd YAHOWAH ká kalám suno. KHudáwánd YAHOWAH paháron ko, aur tilon ko, aur wá^díon ko, aur taráíon ko yún kahtá hai, kí Dekho, main tum par talwár chaláúngá, aur tumháre únche makánon ko ká^t dálúngá^c.
4 Aur tumháre mazbah uja^r jáenge, aur tumháre but tor dále jáenge, aur main tumháre maqtúlon ko tumhári múraton ke áge dál dúngá^d.
5 Aur baní Isráel kí lísheⁿ un ke buton ke áge phenk dúngá. aur main tumhári ha^díon ko tumhári qurbángáhoⁿ ke áspás bikhráúngá.
6 Tumhári bú^d o básh ke sáre makánon meⁿ shahr wíráⁿ ho-wenge, aur únche makán uja^re jáenge, kí tumháre mazbah kba-ráb aur be-chirá^g howeⁿ, aur tumháre but tor^e ja^eg, aur na raheⁿ. aur tumhári múraton ká^t dálí ja^en, aur tumhári dastkáríáⁿ ná^búd hojáweⁿ.
7 Aur maqtúl tumháre darmiyán girenge, aur tum jáno^ge kí main KHUDAWAND huiⁿ^e.
8 ¶ Lekin main thore se chhor dúngá^f, táki tumháre chand log hoⁿ jo ummaton ke darmiyán tal-wár se bach níkle^ge, jis waqt mamlukaton meⁿ tum pará^gunda ho jáo^ge.
9 Aur we jo tum meⁿ se bach raheⁿge un qaumon ke darmiyán, jabáⁿ jabáⁿ we así^r hoke jáenge, mujh ko yád kareⁿge, jab main</p> | <p>un ke zinákár dílon ko^e, jo mujh se dúr húe, aur un kí zinákár ánkhoⁿ ko^b jo buton kí pairaui men huiⁿ, shikasta karúngá, aur we áp apní sári badkáríon ke sabab jo unhoⁿ ne apne sáre ghinaune kám karke kíⁿ, apne se nafrat kháwenge^f.
10 Tab we jánenge, kí main KHUDAWAND huiⁿ; main ne jo kahá kí un par yih burái láúngá, so 'abas na kahá.
11 ¶ KHudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Háth se háth már^g, aur pánw se píⁿ, aur kah, kí Ahl í Isráel ke sáre ghinaune kámon par afsos! kí we talwár se, aur kí se, aur mari se girenge^h.
12 Jo dúr hai, so mari se maregá, aur jo nazdik hai, to talwár se giregá, aur jo báqí rahe aur ghir jáwe, so kál se maregá; aur main un par apne qahr ko yún kánil karúngáⁱ.
13 Aur jab un ke maqtúl har únche tile par^j, aur paháron kí sári choⁿ par^o, aur har ek hare daraⁿ talo^o, aur har ek ghane balút ko níche, har jagah jabáⁿ we apne sáre buton ke liye khush-búí jaláthe, un kí múraton ke pás un kí qurbángáhoⁿ kí cháron taraf par^e húe hongé, tab we puhcháⁿenge kí KHUDAWAND main huiⁿ^q.
14 Aur main un par apná háth chaláúngá^r, aur main un kí zamín ko un kí bú^d o básh ke sab makánon meⁿ Diblatáh^s ke ba-yá^bán se ziyáda wíráⁿ aur sunsán karúngá: tab we pahcháⁿenge kí main KHUDAWAND huiⁿ.</p> <p>VII BAB.</p> <p>1 Isráel ákhir raⁿ kasí^r vírén hogá. 16 Un meⁿ se jo bach jáenge kíyúⁿkur ro roke taaba kareⁿge. 20 Isráelíon ke nafratí kámon ke sabab maⁿqúl dushmanon se ná^pák kíyá já^tá. 23 Nabí ek zanjír ká níshⁿin díkhá^tá, aur un meⁿ se balút se máⁿmin jo logon kí dardná^e así^r se ta'allu^g rah^tá thá níká^tá.</p> <p>AUR KHUDAWAND ká kalám mujh áyá, aur us ne kahá,
2 Ai ádamzá^d, KHudáwánd YAHOWAH yún farmá^tá hai, kí Isráel kí sarzamín ká ákhir húa^a: us sarzamín kí cháron hadd par ákhir án pahunchá hai.
3 Ab terí ajal áí, aur main apná gazab tujh par názil karúngá, aur terí raviⁿshon ke mutá^bíq terí 'adálat karúngá^b, aur tujhe un</p> | <p>Peshtar
M A S I H
594.</p> <p>* Zab. 78. 40.
Yaa. 7. 12.
aur 43. 24.
aur 63. 10.
* Gin. 16. 20.
Hiz. 10. 7, 24.
* Abh. 20. 29.
* Aiy. 43. 9.
Hiz. 30. 43.
aur 36. 31.</p> <p>* Hiz. 21. 14.</p> <p>* Hiz. 5. 12.</p> <p>* Hiz. 6. 13.</p> <p>* Yar. 2. 20.
* Hiz. 4. 13.
* Yaa. 57. 6.</p> <p>* 7 áyat.</p> <p>* Yaa. 5. 26.</p> <p>* Gin. 33. 46.
Yar. 48. 32.</p> <p>* 3, 6 áyat.
* Amos 8. 2.
* Mat. 24. 6.
13, 14.</p> <p>* 8, 9 áyaton.</p> |
|---|---|---|---|

| Pashar
M A S I H
80,
594. | | Pashar
M A S I H
80,
594. |
|--|--|--|
| • 9 áyat.
Hiz. 5. 11.
aur 8. 18.
aur 9. 10. | sáre ghinaune kámon ká, jo tú ne kiye haiñ, 'iwaz dúngá.
4 Merí ánkhi terí ri'áyat na karogí, aur main tujh par rahm na karúngá°, balki main terí ravishon ká badlá tujhe dúngá, aur tere ghinaune kám tere darmiyán hongé, táki tum jáno ki main KHUÐAWAND hūñ°. | 15 Talwár báhar, aur marí aur kál bhitar hai°: jo khet mein hai, talwár se mará paregá, aur jo shahr mein hai, kál aur marí use nigaal jaenge. |
| • 27 áyat.
Hiz. 6. 7.
aur 12. 20. | 5 Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, Ek balá, ikli balá, dekh, wuh áti hai.
6 Akhir áyá, ákhir áyá hai, wuh terí ghat mein lagá hai: dekh, wuh á pahunchá. | 16 ¶ We jo un mein se bach niklenge, bach niklenge°, aur wá-díon ke kabútaron kí mánind pahíron par rahenge, aur sab ke sab nála karenge, har ek apní badkárí ko liye. |
| • 10 áyat.
• 12 áyat.
Saf. 1. 14, 16. | 7 Ai tú, jo zamín par bastá hai, tujh par subh hogayí°: waqt á pahunchá°, bipat ká din muttasil áyá, wuh pahíron par ke gít kí gúnj nahíñ. | 17 Sáre háth dhíle hongé°, aur sáre ghutne páni ho jáenge. |
| • 11s. 20. 8.
21. | 8 Ab se thorí der mein main apná qahr tujh par undelúngá°, aur apná gazab jo tujh par hai kámil karúngá, aur terí ravishon ko mutábíq terí 'adálat karúngá°, aur tero sáre ghinaune kámon ká badlá tujhe dúngá. | 18 We jatse kamar kaseenge°, aur haul unhon qílmúpegá°; aur sab-hon ke muñh par sharm hogí, aur sabhon ke síron par chandlápan. |
| • 3 áyat. | 9 Merí ánkhi terí ri'áyat na karogí, aur main hargiz tujh par rahm na karúngá°: main terí ráh ká badlá tujhe dúngá, aur tere ghinaune kám tere darmiyán hongé, táki tum jáno ki main márnewálá KHUÐAWAND hūñ°. | 19 We apní chándí sarakon mein phenk denge, aur un ká soná ná-pák chíz kí mánind hogá: KHUÐAWAND ke qahr ke din mein un ká soná chándí unhon na bachá sakegá°; we apne jí ko ser na karenge, na apne peñ bharenge: kyúñki unhon ne us hí se thokar khákar badkárí kí thí°. |
| • 4 áyat. | 10 Dekh wuh dín, dekh wuh áñ pahunchá hai: tujh par subh hogayí°: chhapi mein kalúñ lagíñ, gurúr mein konpal plúñce. | 20 ¶ Aur un ká khushnumá zewar jo hai, so shaukat ke liye rakhá gayá, par unhon ne apní nafratí múraton aur makrúh sú-raton us mein nasb kiýún°; is liye main ne use un ke liye barám chíz kí mánind kar diýá. |
| • 7 áyat. | 11 Sitamgarí nikli, jo sharárat ¶ ke liye chhapi ho°: kof un mein se na ruhegá, un ke amboh mein se kof nahíñ, aur na un ke mál mein se kuchh; aur un par mátam kiýá na jáegá°. | 21 Aur main use gáufinat ke liye pardedíon ke háth mein, aur lút ke liye zamín ke gáratgaron ke háth mein somp dúngá, aur we use nápák karenge. |
| ¶ Thrañ
mein, kí.
= Yar. 6. 7. | 12 Waqt áyá°, dín pahunchá: kharádnwálá khush na ho, na bechnwálá udás, kyúñki un ke sáre amboh par gazab náññ hogá. | 22 Aur main apná muñh un se pherúngá, táki we merí haram-sará ko nápák karen: us mein gáratgar áwenge, aur use nápák karenge. |
| • Yar. 18. 5.
Hiz. 24. 16.
22. | 13 Kyúñki bechnwálá us tak jo bechá gayá phir na pahunchegá, agarchi hanoz zindon ke darmiyán us kí zindagí howe; kyúñki royá un kí sáñí jamá'at kí bábat hai; ek bhí na lautegá, aur na kof, jo apní badkárí mein jítá rahtá hai, tháhar sakegá. | 23 ¶ Berí baná: kyúñki mulk khúnrezí ke gunáhon se bharpúr hai°, aur shahr zulm se bhará hai. |
| • 7 áyat. | 14 We turli phúnkte tá ki sab tsayár hojáwen, lekin kof jang mein nahíñ játá hai, kyúñki merá qahr un kí sáñí bhír par hai. | 24 Is liye main gair qaumon mein se un ko jo bure se bure haiñ le áúngá, aur we un ke gharon ke málík hongé, aur main zabardaston ká ghamand mítsúngá, aur we un ke maqdison ko nápák karenge. |
| | | 25 Halákat áti hai, aur we salámatí ko dhúndhte phirenge, par wuh na milegi. |
| | | 26 Ziyún par ziyán áwegá°, aur afwál par afwál hogí: tab we nabí kí royá kí talásh karenge°: par shari'at káhin se, aur saláh buzurgon se játí rahegi. |

Peštar
M A S I H
594.

Peštar
M A S I H
594.

4 áyat.

27 Bádsháh mátam karegá, aur sardár hairání ká libás pahinegá, aur ra'aiyat ke hátha kámpenge: main un kí ravishon ke muwáfiq un se sulúk karúngá, aur jis tarah se unhon ne hukm kiyá, us tarah main un par hukm karúngá, tákí we jánein kí KHUDAWAND main hún°.

VIII BAB.

1 Hizqiel royá men Yarúsalam ko játá; 5 wahan cī rashk-angez but ko, 7 aur butkhāne ke munagqash keshānon ko, 13 aur Tammús par mátam-karnevāllon ko, 15 aur ástāb-paraton ko dekhá. 18 Is butparastí ke sabab qahr ilāhí kí khabar dī jātí kí nāsíl hogá.

594.

AUR chhatwep baras ke chhatwep mahine kí pānch-wīn tārīkh men aisá húa, kí main apne ghar men baithá húa thá, aur Yahúdáh ke masháikh mere sáth bālfhe the°, kí Khudáwānd YAHOWAH ká háth mujh par wahān pará°.

2 Tab main ne nigáh kí, aur kyá dekhá hún, kí ek súrat, ág kí mánind, nazar áti hai°: us kí kamar se jo ma'lúm hui nīche tak ág, aur us kí kamar se úpar tak jalwa i nūr zāhir húa, jis ká rang kahrubá sá thá°.

3 Aur us ne ek háth sá níkalá°, aur mere sir ko ek kákul ko pakarko mujhe khīnchá; aur Rúh ne mujhe ásmán aur zamin ke darmiyan buland kiya°, aur mujhe Khudá kí royaton men°, Yarúsalam ke bīch, uttar taraf ke bhī-tarí darwāze par, jahān rashk kí múrāt kí nisheman thi°, jo rashk ko chiráti hai°, le áf.

4 Aur kyá dekhá hún, kí wahān baní Isráel ke Khudá ká jalál, us royá ke mutábiq jo main ne us maidán men dekhá thá maujúd hai°.

5 ¶ Tab us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, apní ánkheyn uttar kí taraf uthá. So main ne uttar kí taraf ánkheyn utháin, aur kyá dekhá hún, kí uttar kí taraf, mazbah ke darwāze par, rashk kí wuhí múrāt ráste men hai.

6 Aur us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, tú un ke kám dekhá hai? yih bapí gandagíun hain, jo ahl i Isráel yahān karte hain, tá kí main apne maqdis se dūr ján: par hanoz tú phir, aur tú is se ziyáda gandagíun dekhegá.

7 ¶ Tab wuh mujhe sahn ke

darwāza par láyá; aur main ne nazar kí, aur kyá dekhá hún, kí díwār men ek rakhna hai.

8 Tab us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, díwār khod: so main ne díwār ko khodá, aur ek darwāza dekhá.

9 Phir us ne mujhe kahá, kí Bhutar já, aur jo jo nafratí kám we yahān karte hain, unheyn dekh.

10 Tab main ne andar jáke dekhá; aur kyá dekhá hún, kí har nau° ke kíre jo rengte phirte hain, aur karíh jánwaron kí sab súraton, aur ahl i Isráel kí sab múraton, girdágird díwār par munagqash hain.

11 Aur ahl i Isráel ke buzurgon men se sattar shakhs un ke áge khare hain, aur Uznlyáh bin Sáfán un ke bīchon bīch khará hai, aur har mard ke háth men ek ek 'údsos thá, aur dhúp ká andherá bádál uñ rahá hai.

12 Tab us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, tú ne dekhá hai, jo ahl i Isráel ke buzurg andhere men, har shakhs apne butkhāne ke keshānon men, kyá karte hain? kyūnki we kahte hain, kí KHUDAWAND hamcyn nahīn dekhá hai; KHUDAWAND ne sarzamin ko chhor diya hai°.

13 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí Tú phir, aur in se ziyáda makrúh kám jo we karte hain, dekhegá.

14 Aur wuh mujhe KHUDAWAND ke ghar ko uttar ástāna ke darwāze par láyá, aur kyá dekhá hún, kí wahān 'auraton paithí hui Tammúz par nauha kartíun thín.

15 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, kyá tú ne yih dekhá hai? tú phirke misí nafratí chizen dekhegá jo in se bhí badtar hain.

16 Aur wuh mujhe KHUDAWAND ke ghar ke sahn ke bhitar le gayá, aur kyá dekhá hún, kí KHUDAWAND ke ghar ke dálán men, dahlíz aur mazbah ke darmiyan°, pachís ek shakhs hain° jin kí píth KHUDAWAND kí haikal kí taraf hai°, aur un ke mugh púrāb kí jánib hain, aur púrāb kí jánib ástāb kí parastish karte hain°.

17 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí Ai ádamzád, tú ne yih dekhá hai? Kyá ahl i Yahúdáh ke nazdfk

His. 9. 9.

m Yuel 2. 17.
His. 11. 1.

Yar. 2. 27.
aur 32. 33.

Isa. 4. 19.
2 Isa. 23. 8.
11.
Aly. 31. 36.
Yar. 44. 17.

Paahar
M A S I H
594.

* Hix. 9. 9.

* Hix. 5. 13.
aur 16. 42.
aur 24. 13.

* Hix. 5. 11.
aur 7. 4, 9.
aur 9. 5, 10.

* Ama. 1. 28.
Ysa. 1. 16.
Ysa. 11. 11.
aur 14. 12.
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 13.

594
ke qurib.

* Abb. 16. 4.
Hix. 10. 2,
5, 7.
Muk. 15. 5.

* Dekho
Hix. 3. 23.
aur 8. 4.
aur 10. 418.
aur 11. 22,
23.

* Zab. 119.
55. 136.
Ysa. 1. 17.
2 Qur. 12. 51.
2 Pat. 2. 8
Khor. 12. 7.
Muk. 7. 1.
aur 9. 4.
aur 13. 16,
17.
aur 20. 4.

* 10 dyat.
Hix. 5. 11.

* 2 Taw. 36.
17

yih chhoñí bát hai, ki we yih ghinaune kám karen, jo yahán karte haiñ, ki unhoñ ne to mulk ko zulm se lab á lab kiyá hai^a, aur phirke mujhe gussa diláyá hai: aur dekh, we apní nák par dālí lagáte haiñ.

18 Lekin main bhí qahr se badsulúki karúngá^a: merí ánkhi rí'áyat na karegi, aur main hargiz rahm na karúngá^a: aur agarchi we chillá chilláke apne nála kí sadá mere káñon tak pahunchá den, tau bhí main un kí na sunúngá^a.

IX BAB.

1 Ek royá ká hál jis se zahir húa, ki un man se ba'ze nikal bachege, 5 aur báqí sab halák kiye jáenge. 8 Khudá un ke liye kisi kí shuflá'at manzúr nahin kar sakta.

AUR us ne buland áwáz se pukáre mere káñon mein kahá, ki Unhoñ, jo shahr ke hawála-dár haiñ, nazdík bulá, har ek shakhs apná jang ká hathýar apne háth mein le áwe.

2 Aur dekho, chha mard buland darwáza kí ráh se, jo uttar taraf ká muqábil hai, chale áe, aur har ek mard ke háth mein us ká khúnrez hathýar thá, aur un ke darmiyán ek ádmí kattání libás pahine thá^a, aur us kí kumar par likhne ká qalamdán thá: so we pahunche, aur pítal ke mazbah ke pás khupé húa.

3 Aur Isráel ke Khudá kí jalál^b Karúbí par se, jis par wuh thá, uñhe ghar ke ástúna par gayá. Aur us ne us mard ko, jo kattání libás pahine thá, aur jis ke pás likhne ká qalamdán thá, pukárá;

4 Aur KHUDAWAND ne use kahá. kí Shahr ke darmiyán se aur Yarusalam ke bieb se guzar kar, aur un logon kí peshání par, jo un sáre nafratí kámon ke sabab se, jo us ke darmiyán kiye játe haiñ, áhen máste aur rote haiñ^c, nishán kar de^d.

5 ¶ Aur us ne auron se mujhe sunáke kahá, kí Tum log us ke piche piche shahr mein wárpár jáo, aur máro, tumbári ánkheñ rí'áyat na karen, aur tum kisi par rahm na karo^e.

6 Tum búhron, aur jawánon, aur chhokríyon, aur nannhe bachchon, aur auraton ko^f ek lakht

már dālo, aur halák karo: lekin jin par nishán hai, un mein se kisi ko mat chhúo^g: aur mere maqdis se shurú^h karo^h. Tab unhoñ ne un puráne logon se jo haikal ke áge theⁱ, shurúⁱ kiyá.

7 Aur us ne unheñ kahá, kí Ghar ko nápak karo, aur maqtúlon se sahnop ko bhar do: chalo, báhar niklo. So we nikal gaye, aur shahr mein qatl karne lago.

8 ¶ Aur jab we unheñ qatl kar rahe, aur main bach rahá thá, to yún húa, kí main nuqh ke bhal girá^k, aur chilláke kahá, kí Hée, KHUDÁWAND YAHOWAH! kyá tú apná qahr Yarusalam par názil karke Isráel ke báqí logon ko halák karegá^l?

9 Us ne mujhe kahá, kí Isráel aur Yahúdáh ke khúndán kí bad-kári niháyat 'azím hai, kí zamín khún se bhari hai^m, aur shahr be-insáfi se bhará hai; kyúñki we kahte haiñ, kí KHUDAWAND ne zamín ko tark kiyá haiⁿ, aur KHUDAWAND nahin dekhá^o.

10 So main jo hún, merí ánkhi rí'áyat na karegi, aur main hargiz rahm na karúngá^p; main un kí ravish ko un ke síron par dā-lúngá^q.

11 Aur, dekho, kí wuh ádmí jo kattání libás pahine, aur jis ke pás likhne ká qalamdán thá, jawáb deke bolá, kí Jaisá tú ne mujhe hukm diyá, main ne kiyá.

X BAB.

1 Ag ke angaron kí royá jis ke sath hukm húa kí we shahr ke úpar bulhere jáwop. 8 Karúbíon kí royá.

AUR main ne nigúh kí, aur kyá dekhá hún, kí us falak par^a jo Karúbíon ke sir ke úpar thá, ek chíz aisi dikháí dí jaisá nilam ká patthar hotá hai, aur us kí waz'a takht kí sí thi.

2 Aur KHUDAWAND ne us ádmí ko, jo kattání libás pahine thá^b, farmáyá aur kahá, kí Un pahiyon ke andar já jo Karúb ke tale haiñ, aur ág ke angare, jo Karúbíon ke darmiyán haiñ^c, mutthí bharko uñhá, aur shahr ke úpar bakher de^d. Aur wuh gayá, aur main dekhá thá.

3 Jab wuh shakhs andar gayá, tab Karúbí ghar kí dahní taraf

Paahar
M A S I H
594
ke qurib.

* Muk. 9. 4.
* Ysa. 25. 20.
1 Pat. 4. 17.
1 Hix. 9. 11,
13, 16.

* Gin. 14. 5.
aur 16. 4,
22, 46.
Ysa. 7. 6.

* Hix. 11. 13.

* 2 Sal. 21. 16.
Hix. 8. 17.

* Hix. 8. 12.
* Zab. 10. 11.
Ysa. 39. 15.

* Hix. 5. 11.
aur 7. 4.
aur 8. 19.
* Hix. 11. 21.

594.

* Hix. 1. 22,
26.

* Hix. 9. 2, 3.

* Hix. 1. 12.

* Dekho
Muk. 2. 8.

| Peshkar
M A S Í H
86,
594. | | Peshkar
M A S Í H
86,
594. | |
|--|---|--|--|
| * Dekho
18 áyat.
Hiz. 1. 28.
aur 9. 2.
† 1 Sal. 8. 10.
11.
Hiz. 43. 5. | khare húa, aur andarúní sahn
bádal se bhar gayá.
4 Aur KHUDAWAND ká jalál ^o
Karúb par se uth gayá, aur ghar
ke ástána par áyá, aur ghar bádal
se ma'múr húa ¹ , aur sahn KHUDAWAND
ke jalál kí chamak se
lab á lab thá.
5 Aur Karúbion ke paron kí
sadá ^a báhar ke sahn tak pa-
hunchke KHUDÁ Qádir i mutlaq
kí áwáz kí s ^h us ke farmáte waqt
suní játi thí.
6 Aur yūn húa kí jab us ne us
shaḡhs ko, jo kattání libás orhe
thá, hukm kiyá, aur kahá, kí wuh
pahiyon ke darmiyán se aur
Karúbion ke bích se ág le, tab
wuh andar gayá aur pahiyon ke
pás khará húa.
7 Un Karúbion men se ek Karúb
ne apná háth us átash kí taraf jo
Karúbion ke darmiyán thí, barh-
áýá, aur ág leke us shaḡhs ke háth
par, jo kattání libás palúne thá,
rakhí; us ne le lí, aur báhar niklá.
8 ¶ Aur Karúbion ke darmiyán
un ke paron ke niche insán ke
háth ká sá dawl ¹ nazar áýá.
9 Phir jo main ne nigáh kí, to
kyá dekhá hūn, kí chár pahiyé
cháron Karúbion se milé húa hai ⁿ ,
ek Karúb se ek pahiyá, aur दूसरे
Karúb se दूसरी pahiyá milá húa
thá, aur un pahiyon ká jalwa
dekhne men zabarjad ká sá thá ¹ .
10 Aur un kí shaklen jo thūp, so
we cháron ek tarah thīn, jaise
pahiyá pahiyé ke andar ho.
11 Jab we chalte the, we apní
cháron taraf par chalte the ^m , we
chalte húa phirte na the; jidhar
sir dekhtá thá, udhar we us ke
píche piche játe the: chalte
húa we phirte na the.
12 Aur un ke sáre badanon, aur
píthon, aur háthon, aur paron, aur
un pahiyon men, girdágird ánkhen
ánekhen thi ⁿ , ya'no, un cháron
men, aur un ke pahiyon men.
13 Yih pahiyé jo the, so main
ne suná kí unhen kisi ne pukará
aur kahá, Ai pahiyé.
14 Aur har ek ke chár munh
the ^o ; pable ká munh Karúb ká
munh, aur दूसरे ká munh insán
ká munh, aur तिसरे ká munh sher
ká munh, aur चौथे ká munh
'uqáb ká munh.
15 Aur Karúbí buland hogaye. | Yih wuh jándár thá ^o , jo main ne
Kibár kí nadi ke pás dekhá thá.
16 Aur jab Karúbí chalte the,
pahiyé bhí un ke sáth sáth chalte
the ^o , aur jab Karúbion ne apne
pankh buland kiye, tá kí zamín se
úpar chaphe, to we pahiyé un
ke pás se judá na húa.
17 Jab we thaharte the, ye tha-
harte the, aur jab we buland hote
the, ye un ke sáth the ^o , kyunki
jándár kí ruh un men thí.
18 Aur KHUDAWAND ká jalál ¹
ghar ke ástána par se uth chalá ¹ ,
aur Karúbion ke úpar thahar gayá.
19 Tab Karúbion ne apne pankh
únche kiye ^o , aur meri nazar ke
sánehne zamín se buland húa, kí
we nikal gaye, aur pahiyé un ke
sáth chalo. Aur we KHUDAWAND
ke ghar ke pírabí darwáze ke
dálán men khare húa, aur Isráel
ke KHUDÁ ká jalál un ke úpar
jalwagar thá.
20 Yih wuh jándár hai ^o , jo main
ne Isráel ke KHUDÁ ke niche
Kibár kí nadi ¹ ke súhil par dekhá
thá, aur mujhe yaqín hai, kí ye
Karúbí hai.
21 Har ek ke chár munh the ^o ,
aur har ek ke chár pankh, aur un
ke pankhon tale insán ká sá háth
thá ^o .
22 Aur un ke chihron kí súrat
jo thí, so we hí chihra the ^o , jo
main ne Kibár kí nadi ke kináre
par dekhe the; wuhí numáishen,
aur wuhí chihra. We sab ke sah
sidhe áge hí ko chale játe the ^o . | * Hiz. 1. 5.
* Hiz. 1. 19.
* Hiz. 1. 12,
20, 21.
¶ Yá, jiti ján.
* 4 áyat.
* Hiz. 9. 12.
* Hiz. 11. 22.
* Hiz. 1. 22.
18 áyat.
* Hiz. 1. 1.
* Hiz. 1. 6.
14 áyat.
* Hiz. 1. 8.
8 áyat.
* Hiz. 1. 10.
* Hiz. 1. 12. |
| * Hiz. 1. 8
21 áyat.
* Hiz. 1. 18.
* Hiz. 1. 16. | | | |
| * Hiz. 1. 17. | | | |
| * Hiz. 1. 18. | | | |
| * Hiz. 1. 6, 10. | | | |

XI BĀB. *

1 Surádron kí gushtákhí 4 Un ke gunáh ká
dallá jo húa. 13 Hizziel shikáyat kartá,
aur us kí khátir-jam'at ke wale KHUDÁ us
par apne magaal ká bhed jis se ba'zon ko
buchátiyá thá, 21 aur shairon ko sazi dí
thí, sáhi kartá 22 KHUDÁ ká jalál shahr
ke darmiyán se uthke us se judá hojáta. 24
Hizziel royá men asiron ke darmiyán phir
pahuncha.

AUR ruh mujh ko utháke^a
KHUDAWAND ke ghar ke
pírabí darwáza par^b, jis ká rukh
pírab kí taraf hai, le gayí, aur
kyá dekhtá hūn. kí us darwáze
ke dálán men pachís shaḡhs haiⁿ;
aur main ne un ke darmiyán
Uzniyáh bin 'Azúr, aur Falatiyáh
bin Bináyáh, logon ke sardáron
ko, dekhá.

2 Aur KHUDAWAND ne mujhe
kahá, kí Ai ádamzád, yih-we log

* Hiz. 3. 12, 14.
aur 8. 3.
24 áyat.
* Hiz. 10. 19.

* Dekho Hiz.
8. 16.

XI BĀB. *

† Sardáron kí gustákhí 4 Un ke gunáh ká
dallá jo hūn. 13 Hiziel shikáyat kartá,
aur us kí khatir-jam'ái he wáste KHUDÁ us
par apne moqad ká bhed jis se ba'zon ko
bachá kiyá thá, 21 aur shavíron ko sazi dí
thí, sáhi karta 22 KHUDÁ ká julál shahr
ke darmiyán se uthke us se judá hojád. 24
Hiziel royá men ásiyon ke darmiyán phir
pahunchta.

AUR ruh mujh ko utháke^o
KHUDAWAND ke ghar ke
pírabí darwáza par^o, jis ká rukh
pírab kí taraf hai, le gayí, aur
kyá dekhá hūn, kí us darwáze
ke dálán men pachís shaḡhs haiⁿ;
aur main ne un ke darmiyán
Uzniyáh bin 'Azúr, aur Falatíyáh
bin Bináyáh, logon ke sardáron
ko, dekhá.

2 Aur KHUDAWAND ne mujhe
kahá, kí Ái ádamand, yih-we log

* Hiz. 3. 12, 14.
aur 8. 3.
24 áyat.
* Hiz. 10. 19.

* Dekho Hiz.
8. 16.

Peashar
M A S I H
se,
594.

* Hls. 13. 23,
27.
2 Pet. 3. 4.
* Dekho Yar.
1. 13.
Hls. 24. 3.
wag.

* Hls. 2. 2.
aur 3. 24.

* Hls. 7. 23.
aur 22. 3, 4.

* Hls. 24. 7.
6, 10, 11.
Mók 3. 3.
1 9 áyat.

* Hls. 5. 8.
1 2 Sal. 25.
19, 30, 31.
Yar. 19. 6.
aur 52. 10.
1 1 Sol. 8. 66.
2 Sal. 14. 26.
Zab. 9. 18.
Hls. 6. 7.
aur 13. 9.
14, 21, 22.
* Dekho
3 áyat.

* 10 áyat.

* Abh. 18. 3.
21. * wag.
1st. 12. 76.
31.
Hls. 8. 10.
14. 16.
1 áyat.
A'am. 6. 6.
* Hls. 9. 8.

haiñ jo is shahr meñ badí ká mansúba bándhte haiñ, aur burí mashwarat karte haiñ,

3 Ki we kahte haiñ, ki Wuh nazdík nahín^a; áo, ghar baná-wen : shahr deg^a, aur ham gosht.

4 ¶ Is liye, tú un ká mukhálif ho ke un se nubúwat kar; ai ádamzád, nubúwat kar.

5 Aur KHUDAWAND kí Rúh mujh par pañí^a, aur us ne mujhe kahá, ki Yih kah: KHUDAWAND yún kahtá hai, ki Aí ahl i Isráel, tum ne yún yún kahá hai: main tumháre dík ke khyálon meñ se ek ok jántá hún.

6 Tum ne is shahr meñ bahuton ko qatl kiyá^a, aur us kí sarakon ko maqtúlon se páñ diyá hai.

7 Is liye KhudáwAND YAHOWAH yún kahtá hai, ki Tumháre maqtúli, jin kí lásheñ tum ne shahr ke bích dhar chhoñ haiñ, ye wuhí gosht, aur yih shahr wuhí deg hai^a; par main tum ko us ke bích meñ se báhar níkalúngá^a.

8 Tum talwár se dhare ho, aur KhudáwAND YAHOWAH kahtá hai, ki Main talwár tum par láúngá.

9 Aur main tumheñ us ke bích meñ se báhar níkalúngá, aur tumheñ parádesion ke háthon meñ kar dúngá, aur tum se baillá lúngá^a.

10 Tum talwár se máre pañoge^a; Isráel kí surhaddion par^m main tumháre 'adúlat karúngá; aur tum jánoge ki main KHUDAWAND hún^a.

11 Yih shahr tumhárá deg na hogá^a, na tum us meñ ká gosht hoge, balki main baní Isráel kí surhaddion par tumheñ shámil nyáw karúngá.

12 Aur tum jánoge ki main KHUDAWAND hún^a, jis ke hukmon par tum nahín chale, aur jis ke dastúron par tum ne 'amal nahín kiyá, balki un gair qaumon ke dastúron par jo tumháre úspés haiñ tum ne 'amal kiyá hai^a.

13 ¶ Aur jab main nubúwat kartá thá, to yún húa, ki Falatiyáh bin Bináyáh^a mar gayá. Tab main mujh ke bhal girá^a, aur buland áwáz se chilláke kahá, ki Háo, KhudáwAND YAHOWAH! kyá tú baní Isráel ke baqiya ko bil-kull mitá dálegá?

14 Phir KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

15 Ki Ai ádamzád, tere bhái, tere bhái, tere qarúbati, aur sáre ahl i Isráel, sab ke sab jo haiñ, we hí haiñ, jinheñ Yarúsalam ke báshinde kahte haiñ, kí KHUDAWAND se pare raho : yih zamín ham ko mirás meñ dí gayí hai.

16 Is liye tú kah, kí KhudáwAND YAHOWAH yún kahtá hai, kí Harchand main ne unheñ qaumon ko darmiyan dúr rakhá hai, aur unheñ mulkon meñ paráganda kiyá, lekin main un ke liye thoñ der tak, un mulkon meñ jahán jahán main ne unheñ paráganda kiyá, ek maqdis húngá^a.

17 Is liye tú kah, kí KhudáwAND YAHOWAH yún kahtá hai, kí Main tumheñ logon meñ se jam'a kar lúngá, aur mulkon meñ se, jin meñ tum paráganda húe, tumheñ sameñ lúngá, aur Isráel ká mulk tumheñ dúngá^a.

18 Aur we wahán áwenge, aur us kí sári nafrati aur kariñ chizeñ us se níkal phenkenge^a.

19 Aur main unheñ ek hí díl dúngá^a, aur nayí rúh tumháre andar meñ dálúngá^a, aur sangín díl^a un ke gosht meñ se dúr karúngá, aur unheñ ek goshtín díl ináyat karúngá.

20 Táki we mere haqqon par chalen, aur mere hukmon ko hízf karen^a, aur un par 'amal karen; aur we mere log hogge, aur main un ká Khudá húngá^a.

21 Rahe we jin ká díl un kí nafrati aur kariñ chizeñ || kí pairaui meñ hai, so KHUDAWAND kahtá hai, kí Main un kí ravish ko un ke sir par dálúngá^a.

22 Tab Karúbion ne apne apne pankh buland kiye, aur pahiye un ke sáth sáth chale^a, aur Isráel ke Khudá ká jalál un ke úpar julwagar thá.

23 Aur KHUDAWAND ká jalál^a shahr ke bích meñ se uth gayá, aur shahr kí púrab taraf^a ke pahár^a par khará húa.

24 ¶ Anjám i kár, Rúh ne mujhe utháiyá^a, aur Khudá kí Rúh ne royá meñ mujhe phir Kasdion ke mulk meñ asiron pás pahunchá diyá. So wuh royá, jo main ne dekhí, mujh se úpar uth gayí.

25 Aur main ne asiron ko KHUDAWAND kí sári báten kahín, jo us ne mujh par zahir kí thíg.

Peashar
M A S I H
se,
594.

* Zab. 60. 1.
aur 91. 9.
Yas. 9. 14.

* Yar. 24. 5.
Hls. 24. 35.
aur 34. 13.
aur 36. 24.

* Hls. 37. 27

* Yar. 32. 39
Hls. 16. 26.
27.
Dekho Zab
3. 9.
* Zab. 51. 10.
Yar. 31. 33.
aur 32. 38.
Hls. 14. 31.
Zab 7. 13.

* Zab. 105. 45.

* Yar. 24. 7.
Hls. 14. 11.
aur 36. 26.
aur 37. 27.
|| 'Ibrahi
meñ, 24
dí ki
gráma,
wag
d Hls. 9. 16
aur 22. 31

* Hls. 1. 19.
aur 10. 19.

* Hls. 5. 4.
aur 9. 7.
aur 10. 4.
17
aur 43. 4.
* Hls. 43. 2.
Dekho Zab.
14. 4.

* Hls. 9. 3.

| <p>Peshtar
MASÍH
86,
594.</p> | <p>XII BAB.</p> | <p>HOWAH yún farmatá hai, ki Yih bojh^s Yarúsalam ke sardár ke liye, aur sáre ahl i Isráel ke liye jo un ke darmiyán hai, ek dil-gíri hai.</p> | <p>Peshtar
MASÍH
86,
594.</p> |
|---|---|--|---|
| | <p>1 <i>Hizqiel nishán ke wale safar ki taiyári kartá ; 8 phir us nishán ke mutábiq peahngoi kartá ki Sidqiyáh safar karke Dábul men pahunchegá. 17 Hizqiel thortharáhā ki nishán dikhilá, táki ing use dekhke Yahúdiún ki hamewáli ghabráhā ma'lúm kare. 21 Yahúdiún ko malámat kartá un ki ek bej kaháwat ke sabab. 26 Wuh anám jo royá se záhir húa jald hone par thá.</i></p> | <p>11 Kah, ki Main tumbháre liye nishán hún^h ; jáisá main ne kiya, waisá un se sulúk kiya jáegá : we naql i makán karenge, aur asir hoke jáenge¹.</p> | <p>^s Mal. 1. 1.</p> |
| <p>594.</p> | <p>AUR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>12 Aur jo un men sardár hai, so munh andhere uthke, apne kándhe par utháe húa níkal jáegá^k : we diwár khodenge ki us ráh se níkal lejárwen : wuh apná munh dhánpégá, táki apní ánkhoñ se zamín na dekhe.</p> | <p>^s 6 áyat.
¹ 2 Sal. 28. 4, 5, 7.
^k Yar. 39. 4.</p> |
| <p>^a Hiz. 2. 3, 6, 7, 8, aur 3. 26, 27.
^b Yaa. 6. 9, aur 42. 26, Yar. 5. 21, Mat. 1. 1, 13, 14.
^c Hiz. 2. 5.</p> | <p>2 Ki Ai ádamzád, tú ek sarkash gharáne ke darmiyán rahtá hai^a, jin ki ánkhoñ haiñ ki dekheñ, par we nahín dekhte^b, aur un ke kán haiñ ki sunen, par we nahín sunte, kyúñki we bági khándán haiñ^c.</p> | <p>13 Aur main apná jál us par bichháúngá, ki wuh mere phande men phaps jáe¹ ; aur main use Kasdion ke mulk men Bábul ke bích láúngá ; lekin wuh use na dekhegá, agarchi wahán maregá^m.</p> | <p>¹ Aiy. 19. 6, Yar. 52. 9, Nau. 1. 12, Hiz. 17. 20.
^m 2 Sal. 25. 7, Yar. 52. 11, Hiz. 17. 16.
² 2 Sal. 25. 4, 5, Hiz. 5. 10.
^c Hiz. 5. 2, 12.</p> |
| | <p>3 Is liye, ai ádamzád, safar ká asbáb taiyár kar, aur din ko un ke dekhte hí apne makán se rawána ho : tú un ki nazar ke sámhne apne makán se dústre makán ko já : mumkin hai, ki we sochen, harchand we bági khándán haiñ.</p> | <p>14 Aur main us ke áspás ke súde himáyut-karnewálon ko, aur us ke sab golon ko, súrí atráf men parágunda karúngáⁿ, aur main talwár khúñchke un ká pichhá karúngá^o.</p> | <p>¹ Aiy. 19. 6, Yar. 52. 9, Nau. 1. 12, Hiz. 17. 20.
^m 2 Sal. 25. 7, Yar. 52. 11, Hiz. 17. 16.</p> |
| | <p>4 Aur tú din men un ki ánkhoñ ke sámhne apne asbáb ko níkal, jis tarah naql i makán ke liye asbáb níkalte haiñ, aur shám ko un ki nazar ke áge, un ki mánind jo asir hoke níkal játe haiñ, níkal já.</p> | <p>15 Aur jab main unheñ qaumon men paráganda karúngá, aur mamlukaton men unheñ khindá dúngá, tab we jáenge, ki main KHUDAWAND hún^p.</p> | <p>² 2 Sal. 25. 4, 5, Hiz. 5. 10.
^c Hiz. 5. 2, 12.
^p Zab. 9. 16, Hiz. 6. 7, 14, aur 11. 10, 16, 20 áyat-eg¹.</p> |
| | <p>5 Un ki ánkhoñ ke áge diwár ke wárpár súrákh kar, aur us ráh se asbáb níkal.</p> | <p>16 Lekin main un men se ginti ke thore se talwár se, aur kál se, aur marí se bachá rakhúngá^s, táki we qaumon ke darmiyán jahúñ kahín áweñ, apne súde uafrafi kámon ko bayáp kareñ : ki we ma'lúm kareñ, ki main KHUDAWAND hún.</p> | <p>¹ Hiz. 6. 8, 9, 10.</p> |
| | <p>6 Unheñ dikháke tú use apne kándhe par uthá, aur shám ko jab do waqt mílte haiñ, use níkal lo já ; tú apne munh ko dhánp, táki teri nazar zamín par na pape, kyúñki main ne tujhe ahl i Isráel ke liye ek nishán^q baná rakhá hai.</p> | <p>17 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>^q Hiz. 4. 16.</p> |
| <p>^q Yaa. 9. 18, Hiz. 4. 3, aur 24. 24, 11 áyat.</p> | <p>7 Chumáñchi jáisá mujhe hukm húa thá, waisá main ne kiya : main ne din ko apná asbáb, asiron ke asbáb ki mánind, níkalá : aur shám ko main ne apne háth se diwár sendhí ; main ne godhálí ko waqt use níkalá, aur un ki nazar ke áge kándhe par uthá liya.</p> | <p>18 Ki Ai ádamzád, tú thartharáke apní roñi khá, aur kámp kámpke aur soch sochke apná páni pí lo^r.</p> | <p>^r Hiz. 4. 16.</p> |
| | <p>8 ¶ Aur subh ko KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>19 Aur is mulk ke logon sokah, ki Khudáwand YAHOWAH, Yarúsalam, aur Isráel ki wiláyat ke báshindon ke haq men yún kahtá hai, ki We fikrmandí se apní roñi kháenge, aur hairání se apná páni píenge, táki us ke báshindon ki sitamgarí ke bá'is^s, us ki zamín, un sab se jo us men haiñ, khálí hojáwe^t ;</p> | <p>^s Zab. 107. 34.
^t Zak. 7. 14.</p> |
| <p>^r Hiz. 2. 5.</p> | <p>9 Ki Ai ádamzád, kyá ahl i Isráel ne, jo bági khándán haiñ^r, tujhe nahín kahá, ki Tú kyá kartá hai¹ ?</p> | <p>20 Aur wuh bastíán jo ábád haiñ ujár hojáengín, aur zamín wíran</p> | |
| <p>^s Hiz. 17. 12, aur 24. 19.</p> | <p>10 Un se kah, Khudáwand Ya-</p> | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| Poshtar
M A S I H
96,
594. | howegí, táki tum jáno, ki KHUDAWAND main hún.
21 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,
22 Ki Ai ádamzád, wuh kyá kaháwat hai, jo tum Isráel kí zamín men kahte ho, ki 'Arsa ke din bahut hote hai ^a , aur sári royá játi rahí hai.
23 Is liye unhen kah, ki Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, ki Main aisá karúngá, ki yih kaháwat mauqúf hojáu, aur we Isráel men use phir kaháwat ke taur par na bolengo; balki tú unhen kah, ki Din nazdik áyá ^a , aur sáre royá ká anjám hotá hai.
24 Kyúnki áge ko ahl i Isráel ke darmián royá e bátíl ^a , aur khushámad kí gaibdání na hogi ^a .
25 Kyúnki main KHUDAWAND hún, main hí boltá hún: jo bát main kahúngá, so hojáegá ^a ; us ke hone men deri na lagegi; balki Khudáwand YAHOWAH kahtá, ki Ai bági khándán, main tumháre dinon men kalám kahúngá, aur use purá karúnga.
26 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,
27 Ki ai ádamzád, dekh, ahl i Isráel kahte hai ^a , so bahut muddat men zahir hogi ^a , aur wuh zamanon kí khabar detá jo bahut dúr hai ^a ;
28 Is liye unhen kah, ki Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Áge ko mere sukhanon men se koí sukhan muddat píche zahir na hogá, balki Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, wuh sukhan jo main ne kahá hai, purá hojáegá ^a . | 4 Ai Isráel, tere nabi un lomfon ke manind hai ^a jo ujár makanon men rahtin.
5 Tum rakhton ke úpar na gaye ^d , aur na Isráel ke ghar ke liye iháta bándhi hai, táki we KHUDAWAND ke din jang-gáh men khare howen.
6 We dhokhá aur jhúthá shugún dekhke kahte hai ^a , ki KHUDAWAND kahtá hai, agarchi KHUDAWAND ne unhen nahin bhejá hai ^a : aur auron ko muqarrar karte is ummaid se, ki we sukhan ko sábit karen.
7 Kyá tum ne bátíl royá nahin dekhí, kyá tum ne jhúthí gaibdání nahin kí, aur bolte ho, ki KHUDAWAND ne kahá hai, agarchi main ne nahin kahá?
8 Is liye Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Tum jhúth kahte ho, aur dhokhá dekhke ho, is liye dekho, Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, ki Main tumhárá mukhálif hún.
9 Aur merá háth un nabion par, jo dhokhá dekhke hai ^a , aur jhúthí gaibdání karte hai ^a , chalegá: we mere logon ke majma ^a men shámil na honge, na we Isráel ke khándán ke daftar men likhe jáenge ^a , aur na we Isráel ke muk me dákhil honge ^a : so tum jánoge, ki main Khudáwand YAHOWAH hún ^a .
10 ¶ Is sabab, hún, is sabab se, ki unhon ne mere logon ko yih kahke wargaláná hai, ki Salámatí hai ^a , aur salámatí na thí, aur ek ne diwár utháí, aur, dekho, dúron ne us par kachchí kahgil kí ^a :
11 Tú un se jo us par kachchá rekhta karte hai ^a , kah, ki wuh Giregi; kí barsát kí jharí lagegi ^a , aur tum, ai bare bare oio, paroge, aur shiddat kí ek ándhí use qháegí.
12 Aur dekh, wuh diwár giregi; kyá log tum se na púchhenge, ki Wuh kahgil kahin hai jo tum ne us par kí thí?
13 Is liye Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Main apne gazab ke tufán se use tor dúngá, aur mere qahr se jhamá-jham men barsegá, aur mere khashm ke patthar pafenge, tá ki use nábud karen.
14 So main us diwár ko, jis par tum ne kachchí kahgil kí hai, tor | Poshtar
M A S I H
96,
594.

^a Gen. 2. 15.
^d Zab. 100.23,
30.
Hiz. 22. 30.

^a 23 áyat.
Hiz. 12. 24.
aur 29. 29.

^a Ar. 2. 59, 62.
Naham. 7. 5
Zab. 98. 38.
^a Hiz. 36. 38.
^b Hiz. 11. 10,
12

^a Yar. 6. 14.
aur 8. 11.
^a Hiz. 22. 29.

^a Psa. 29. 22. |
| ^a 27 áyat.
Hiz. 11. 3.
Amós 4. 3.
2 Pet. 3. 4. | | | |
| ^a Ydel 2. 1.
Sef. 1. 14. | | | |
| ^a Hiz. 13. 23.
^a Nau. 2. 14. | | | |
| ^a Yaa. 55. 11.
28 áyat.
1 Mkn. 9. 12.
Luq. 21. 33. | | | |
| ^a 23 áyat.
^a 2 Pet. 3. 4. | | | |
| ^a 23, 25 áyat.
eg. | | | |
| ^a Yar. 14. 14.
aur 33. 16.
28.
^a 17 áyat | | | |

Peshkar
M A S I H
se,
594.

* 9, 21, 23
áyat.
Hiz. 14. 8.

dálúngá, aur zamín par giráúngá,
yahán tak kí us kí neo záhír ho
jáegi; wuh giregi, aur tum us ke
bich men halák hooge, aur jánoge,
ki main KHUDAWAND hún^m.

15 Main apná qahr us diwár par
aur un par, jinhon ne us par
kachhi kahil kí hai, názil ka-
rúngá; aur tab main tum se ka-
húngá, kí Diwár na rahí, aur na
we jinhon ne kahil kí:

16 Ya'ne, Isráel ke nabí, jo Ya-
rúsalam kí bábat nubúwat karte
hai, aur us kí salámati kí royá
dekhte haiⁿ, aur salámati to hai
nahín, KHudáwAND YAHOWAH
kahá hai.

17 ¶ Aur ai ádamzád, tú apní
qaum kí auraton kí taraf, jo apne
apne dil se nubúwat kartián
hai^o, mukhálif kí tarah muta-
wajjih ho^p, aur un ke baráhlíf
nubúwat kar,

18 Aur tú kah, kí KHudáwAND
YAHOWAH yún kahá hai, kí Afsos
tum par, jo sab kí kuhniyon ke
niche ke takiya síti ho, aur har ek
ke andám ke liye sar-pech banáti
ho, kí jánon ko shikár karo! Kyá
tum mere logon kí jánon ko
shikár karogí^q, aur apní jánon ko
bacháogí?

19 Kyá tum mutthí bhar jau ke
liye, aur rofi ke tukron ke liye^r,
mujhe mere logon men nápák
karoge, kí tum na jánon ko mar
dalo jo ináre ke lúq nahín, aur
un jánon ko chhor do jo marne ke
sazáwar hai, kí tum mere logon
se, jo jhúthi sunte hai, jhúth
bolti ho.

20 Is liye KHudáwAND YAHOWAH
yún kahá hai, kí Dekho, main
tumháre takiyon ká, jin se tum
jānon ko shikár kartí ho kí unhen
urá do, dushman hún, aur main
unhen tumhari kuhniyon ke niche
se phér dálúngá, aur un jánon ko,
jinhen tum pakar rakhti ho kí
unhen urá do, chhuráúngá.

21 Aur main tumháre sar-pechon
ko phérúngá, aur apne logon ko
tumháre háth se chhuráúngá, aur
phir kabhi tumhárá qábú na hogá
kí unhen shikár karo, aur tum
jánogi, kí main KHUDAWAND hún^m.

22 Is liye kí tum ne jhúth bol
bolke sádiq ke dil ko udáe kar
diyá, jo main ne gungín nahín
kíyá, aur sharfon ke háthon ko

zor bakhsá hai^t, tá kí wuh apní
jún bacháne ke liye apní burí ráh
se báz na áwe:

23 Is sabab tum áge batálat na
dekhogí, aur phir jhúthi gáibdání
karne na páoge^u; kyúnci main
apne logon ko tumháre háth se
chhuráúngá: aur tum jánogi kí
KHUDAWAND main hún^x.

XIV BAB.

1 KHudá jab butparaton ko jiwáb detá un ke
dilon kí hálat par liház karte detá. 6 Nabí
un ko nasihat kartá kí we, un áfaton ke
sabab jo bargashá nahion ke báin un par
ayá chakti thi, dakháit kháke tauba karen.
12 KHudá ke hukm kí bábat jo qair-tadíl
hai kí un par kál kí áfat áwe, 15 phir kí
darinda jánuar un par lapak parey, 17 phir
kí talwár chala, 19 aur nidán kí un men
wabá phails. 22 'Ibrat ke wáde un men se
thore lachke baqi rahenge.

AUR Isráel ke buzurgon men
se kai shakhs mujh pás áe,
aur mere sámhne baithé^r.

2 Tab KHUDAWAND ká kalám
mujhe pakunchá, aur us ne kahá,

3 Kí Ai ádamzád, in mardon ne
apne buton ko apne dilon men
nasb kiya hai, aur apní badkári
ke thokar khilánewale laka^r ko^b
|| apne sámhne rakhá hai: kyá
aise mujh se suwál karen^c?

4 Is liye tú un se báten kar, aur
unhen kah, kí KHudáwAND YA-
HOWAH yún farmátá hai, kí Ahl í
Isráel men se har ek, jo apne but
ko apne dil men nasb kartá hai, aur
apní badkári ke thokar khilá-
néwale laka^r ko apne sámhne dhartá
hai, aur nabí pás átá hai, main
KHUDAWAND us ke buton kí kas-
rat ke mutábiq use jawáb dúngá.

5 Túki main ahl í Isráel se jaise
un ke dil hai waisá sulúk karún,
kyúnci we apne sab buton ke
sabab mujh se phir gaye hai.

6 ¶ Is liye tú ahl í Isráel se kah,
kí KHudáwAND YAHOWAH yún far-
mátá hai, kí Tauba karo, aur
apne buton ko chhor do, aur apne
sáre makrúbat se apná mujh
pheto.

7 Kyúnci har ek ahl í Isráel
men se, aur un gairon men se, jo
baní Isráel men rahte hai, jo
mujh se judá ho játa hai, aur apne
dil men apne but ko nasb kartá
hai, aur apní badkári ke thokar
khilánewale laka^r ko apne áge
dhartá hai, aur nabí pás átá hai,
kí us kí ma'rifat mujh se suwál

Peshkar
M A S I H
se,
594.

* Yar. 23. 14.

* 6 áyat.
Hiz. 12. 24.
Mik. 3. 6.

* 9 áyat.
Hiz. 14. 8.
aur 15. 7.

594
ke qarb.

* Hiz. 8. 1.
aur 20. 1.
aur 33. 31.

* Mik. 7. 19.
4, 7 áyat.
* 'Ibrat
men, apne
chubón se
sámhne.
* 2 Sal. 3. 13.

* Dekho
Ama. 28.
44.
Mik. 3. 6.

* 9 áyat.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Peashar
M A S I H
50,
594
ke qarīb.</p> <p>• Abb. 17. 10.
aur 20. 3. 8.
Yar. 44. 11.
Hls. 18. 7.
• Gin. 26. 10.
• Ist. 28. 37.
Hls. 5. 18.
• Hls. 6. 7.</p> <p>• 1 Sol. 22. 23.
Aly. 12. 16.
Yar. 4. 10.
2 Tim. 2. 11.</p> <p>• 1 Ibrānī
men,
mogh 3 ar.
• 2 Pet. 2. 15.</p> <p>• Hls. 11. 20.
aur 37. 27.</p> <p>• Abb. 26. 26.
Yas. 3. 1.
Hls. 4. 10.
aur 8. 10.</p> <p>• Yar. 15. 1.
aur 16, 17, 20
āyateg.
Dekho Yar.
7. 16.
aur 11. 14.
aur 14. 11.
• Ama. 11. 4.</p> <p>• Abb. 26. 27.
Hls. 6. 17.</p> <p>• 14, 18, 20,
āyateg.</p> <p>• Abb. 26. 25.
Hls. 4. 12.
aur 21. 3. 4.
aur 29. 6.
aur 32. 21.
• Hls. 24. 13.
Ref. 1. 3.</p> | <p>kare, us ko main hī ḲHUDAWAND āp jawāb dūḡḡā.</p> <p>8 Aur main us shakhs kī taraf se apnā munh pher lūḡḡā⁴, aur use angusht-numā aur zarh-ul-masal banāḡḡā⁵, aur main use apne logon men se nikālūḡḡā, aur tum jānoge, ki main ḲHUDAWAND hūḡ¹.</p> <p>9 Aur agar wuh nabī, us waqt jab wuh kuchh kahe, dagā khā jāwe, to main ḲHUDAWAND ne us nabī ko dagā dī hai², aur main apnā hāth us par chālūḡḡā, aur use apne Isrāelī logon men se nābūd kar dūḡḡā.</p> <p>10 Aur we apnī badkāri kī sazā kī hardāsht karēḡḡe; jaisī pūchh-nēwāle ke gunāh kī sazā hotī, thīk nabī ke gunāh kī aisī sazā hogī.</p> <p>11 Tāki ahl i Isrāel phir merī rāh se bhāḡak na jāen³, aur apnī sārī badkārfon se phir nāpāk na hōwen, balki Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai, We mere log hōwen, aur main un kā Ḳhudā hōūḡ¹.</p> <p>12 ¶ Aur ḲHUDAWAND kā kālām Mujhe pahunchā, aur us ne kahā,</p> <p>13 Ki Ai ādamzād, jab ki koi sarzamīn khatā e shadīd karke merī gunahgār hotī hui, aur main apnā hāth us par chālūḡḡā, aur us kī roṡī kī ṡek torūḡ⁴, aur us par kāl bhejūḡ, aur us ke ādmīon ko aur haiwānon ko balāk karūḡ;</p> <p>14 Hurehand ye tīn shakhs, Nūh, aur Dāniel, aur Aiyūb, us men maujūd hote⁵, to Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai, ki We apnī sadāqat se^m apnī hī jānon ko bachāte.</p> <p>15 ¶ Agar main kisī zamīn men bure darinde bhejūḡⁿ, ki us men phirke use tabāh karēḡ, aur wuh yahān tak wīrān hō jōe kī darindon ke dar ke māre koī us se guzar na karē:</p> <p>16 To Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai, ki Mujhe apnī hayāt kī qasam, agar ye tīn shakhs us ke darmiyān hoteⁿ, to beṡon ko na bachāte na beṡon ko, faqat we hī bach jāte, par mulk be-chirāḡ hotā.</p> <p>17 ¶ Yā agar main us mulk par talwār bhejūḡ^p, aur kahūḡ, ki Ai talwār, mulk le, aur us ke insān aur haiwān ko kāṡ dāl^q:</p> <p>18 To Ḳhudāwand YAHOWAH</p> | <p>kahtā hai, ki Mujhe apnī hayāt kī qasam, ki agar ye tīn shakhs us men hote^r, to na beṡon ko chhurā sakte na beṡon ko, balki we akele bach jāte.</p> <p>19 ¶ Yā agar main us mulk men wabā bhejūḡ^s, aur khūnrezī kā apnā gazab us par nāzil karūḡ^t, ki wahān ke insān aur haiwān ko kāṡ dālūḡ;</p> <p>20 Aur Nūh, aur Dāniel, aur Aiyūb, us ke darmiyān hote^u, to Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai, ki Mujhe apnī hayāt kī qasam, ki we na beṡe na beṡī ko chhurāte, we apnī hī sadāqat se apnī hī jānon ko chhurāte.</p> <p>21 Pas Ḳhudāwand YAHOWAH yūḡ kahtā hai, ki Agarchī main apnī chār barī balāen, ya^vne, talwār, aur kāl, aur bure darinde, aur wabā^w Yarūsalam par bhejūḡ, ki us ke insān aur haiwān ko kāṡ dālūḡ:</p> <p>22 ¶ Taubhī dekh, ki wahān thore bachke bāqī rahēḡ^x, jo bāhar nikāle jāēḡ; un men beṡe hōḡe, aur beṡūḡ: dekh, we nikalke tum pās āwēḡe, aur tum un kī ravish aur un ke kām dekhoge^y: aur us kī bābat jo main ne Yarūsalam par bhejī, aur un sab āfaton kī bābat jo main us par lāyā hūḡ, tum khātīrjam^z a hōjāoge.</p> <p>23 Aur we bhī, jab tum un kī rāhon ko aur un ke kāmōn ko dekhoge, tumhen tasallī ke ba^āis hōḡe, aur tum jānoge, ki jo main ne us sarzamīn se kiyā, so be-sabab nahīḡ kiyā^ā, Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai.</p> <p>XV BĀB.</p> <p>1 Nabī iē kā rīk karke kī angūr ke darūḡht kī lakṡ bīlīull nāḡāra hai, 6 us se darḡke bayān karṡ kī Yarūsalam se liye radā hōḡyā iē kuchh kām kī nahīḡ ū.ā.</p> <p>AUR ḲHUDAWAND kā kālām mujhe pahunchā aur us ne kahā,</p> <p>2 Ki Ai ādamzād, kyā tāk kī lakṡ aur darakhṡon kī lakṡ se, yā us kī shūlk kī darakhṡ kī se jo ban men hai kuchh bihtar hai?</p> <p>3 Kyā us kī lakṡ koī letā hai, ki us kā koī kām us se nikle? yā log us kī khūntīān banā lete hūn, ki bartan us par laṡkāwēḡ?</p> <p>4 Dekh, wuh āḡ men sūdhan ke liye dālī jāṡī hai^ā; jab āḡ us ke donon siron ko khā gayī, aur us</p> | <p>Peashar
M A S I H
50,
594
ke qarīb.</p> <p>• 14 āyat.</p> <p>• 2 Sam. 24. 18.
Hls. 28. 22.
• Hls. 7. 8.</p> <p>• 14 āyat.</p> <p>• Hls. 5. 17.
aur 33. 27.</p> <p>• Hls. 6. 8.</p> <p>• Hls. 20. 42.</p> <p>• Yar. 22. 40.</p> <p>594
ke qarīb.</p> <p>• Yab. 15. 8.</p> |
|---|--|--|---|

Pehtar
M A S I H
594
ke qarib.

ke bích ko bhasam kar chukí, kyá wuh kisi kám kí hai?

5 Dekh, jab wuh sábut thí, wuh kisi kám kí láiq na thí: aur jab kí ág us par lagi, aur wuh jal gayí, phir wuh ba tariq í aulá kisi kám kí nahín.

6 ¶ Isliye Khudáwand YAHOWAH yúq kahtá hai, kí jis tarah main ne ták kí lakri ko ban ke un darakhthon meñ, jinheñ main ne jaláne ko diyá, shámil kiyá, us hí tarah se main Yarúsalam ke bá-shindon ko jaláungá.

7 Aur main apná munh un kí taraf se pher lúngá^a; we to ek ág se nikal bhágeñge, aur dúsrí ág unheñ bhasam karegi^c; aur jab main un kí taraf se apná munh pher lúngá, to tum jánoge, kí KHUDAWAND main húp^d.

8 Aur main us zamín ko ujár dálungá, is liye kí unheñ ne barí khatákári kí hai, Khudáwand YAHOWAH farmátá hai.

XVI BAB.

1. Nabí ek be-chára tíst kí tameñ lake usí misál se Yarúsalam ká asli hál bayán kar dikhlatá. 6 Khudá kí nádír shafaqat jo us ne us par kí thí. 15 Báhat un nufarat-angez ziná-károñ kí jo us takí ne kí thíg. 35 Báhat un saht áfaton kí jo us par áig. 44 Us kí bad-kéri jis meñ unki apní má kí barábari kartí thí, aur apní do bahín Sadrím aur Samrím se sahqat legoyí thí, so usí káulák húi kí bori saad kí kítí shukrí. 6 Phir ek wa'da kólá, kí ekher meñ us par rahmat kí jóg.

594.

AUR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

2 Kí Aí ádamzád, Yarúsalam ko us ke nafratí kámon se ágúh kar^a,

3 Aur kah, kí Khudáwand YAHOWAH Yarúsalam se yúq kahtá hai, kí Terí wiládat aur terí paidáish Kan'an kí sarzamín se hai^b; terá báp Amúrí thá, aur terí má Hittí^c.

4 Aur terí wiládat jo hai, so jis dín kí tú paidá húi^d, terí náf kápi na gayí, aur tú safáí ke liye pání se nahláí na gayí, aur tujh par namak lagáiyá na gayá, aur tú kapre meñ lapetí na gayí.

5 Kisi kí ánkñ ne tujh par rahm na kiyá, kí tere liye aísá kuchh kare, aur tujh par mihrbání dihláwe, balki tú apne janam-din meñ báhar khet meñ phenkí gayí, kí tujh se nafrat rakhte the.

6 ¶ Tab main ne terí taraf guzar kiyá, aur tujhe tere hí lahú

meñ lohtá húa dekhá, aur main ne tujhe, jab tú lahú luhán thí, kahá, kí Jítí rah, háñ, main ne tujhe, jab tú khún-álúda thí, kahá, Jítí rah.

7 Main ne tujhe, un konpalon ke mánind jo maidán meñ hañ, barh-áyá^e, so tú barhí, aur barí húi, aur tú ne zínat par zínat páí, kí terí donoy chhátíñ tarah-dár húiñ, aur tere bál lambe húe, par áge tú nangí aur barahna thí.

8 Phir main ne terí taraf guzar kiyá, aur tujh par nazar kí, aur kyá dekhtá húp, kí terá wuh waqt thá kí tujh par 'áshiq húiye: tab main ne apná dáman tujh par phailáiyá^f, aur terí barahnagi qhámپی, aur main ne tujh se qasam kháke 'ahd bándhá, Khudáwand YAHOWAH farmátá hai, aur tú merí hogayí^g.

9 Phir main ne tujhe pání se gusl diyá, aur terá lahú, jo tujhe lagá húa thá, dho dáíá, aur tujh par rangán malá.

10 Aur main ne tujhe bútedár kapre, aur tukhs ke chám kí jútí pahináí aur main ne suthrí kattán se terí kamar kasi, aur tujhe reshami orhni upháí.

11 Main ne tujhe zewar pahiná-ke sagwára, aur tere háthon par kare^h, aur tere gale par tauq dáííⁱ.

12 Aur main ne terí náf meñ nath, aur tere kánon meñ báliñ pahináíñ, aur ek sajílá táj tere sir par rakhá.

13 So tú soná chándí se árásta húi, aur terí poshák kattáni, aur reshami, aur chikandozí kí thí; aur tú mihín maida, aur shahd, aur chiknái ká kháná kháyá kartí thí^j: aur tú kamál khúbsúrat húi^k, aur tú iqbálmand thí yahán tak kí terí bádsaháí hogayí.

14 Aur terí khúbsúratí ká shuhra qaumon ke darmiyán húa^m; kyúñki Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, kí wuh us saj dhaj se jo main ne tujhe bakhshí, kámil hogayí thí.

15 ¶ Lekin tú apní khúbsúratí par magrúr húiⁿ, aur apná shuhra sunke ziná karne lagi^o, aur har ek se, jis ká terí taraf guzar húa, harámkaríñg karke khul kheli; wuh us hí kí húi.

16 Aur tú ne apní poshákon

Pehtar
M A S I H
594
—

^a Xhur. 1. 7.

^f Edt 3. 9.

^g Xhur. 19. 5.
Yar. 2. 2.

^h Psal. 94. 22.
47.
ⁱ Ama. 1. 9.

^j Is. 32. 13.
16.
^k Zab. 46. 2.

^m Nau. 2. 15.

ⁿ Dekho Is. 32. 15.
Yar. 7. 4.
Mik. 3. 11.
^o Ysa. 1. 21.
Ysa. 57. 8.
Yar. 3. 20.
Ysa. 3. 3, 4.
50.
Hsa. 22. 3, 8.
11, 12.
Edt. 1. 2.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Poshtar
M A S Í H
86,
594.</p> | <p>men se leke apne liye únche rang ba rang makán banáe¹, aur un par aisí ziná kí, jaisí na húi, na phir hogí:</p> | <p>28 Tab tú ne ahl i Asúr se harámkárí kí², is liye ki tú ser na ho saktí thí; háq, tú ne un se ziná kí, par un se bhí áśúda na húi.</p> | <p>Poshtar
M A S Í H
86,
594.</p> |
| <p>¹ 2 Sal. 23. 7.
Hís. 7. 20.
Hís. 2. 8.</p> | <p>17 Aur tú ne apne suthre zewar mere sone chándí ke, jo main ne tujhe baḡhshe, leke apne liye mardon kí súratoṅ banáíq, aur un se ziná kí.</p> | <p>29 Aur tú ne mulk i Kan'án se Kasdíoṅ talak³, apní zinákárlán firáwán kiyáq, par un se bhí ser na húi.</p> | <p>² 2 Sal. 16. 7.
10.
³ 2 Taw. 33. 23.</p> |
| <p>² Hís. 2. 8.</p> | <p>18 Aur apne búṭe kárhí húi poshákéq leke unheṅ pahináíq, aur merá raugan aur lubán un ke áge dhará.</p> | <p>30 Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, ki Terá dil kaisá halká hai, ki tú yih sab kuchh kartí hai, jo magrúr fáhisha⁴ aurat ká kám hai;</p> | <p>24. 30 Áyat-
28.</p> |
| <p>³ Hís. 2. 8.</p> | <p>19 Aur merá kháná, jo main ne tujhe diyá, ya'ne, mihín maida, aur chiknáí, aur shahd jo main tujhe khilátá thá, tú ne un kí mazadári ke liye un ko áge rakhá⁵; Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, ki yúhí húa.</p> | <p>31 Kí tú har ek saṛak ke sire par apne ḡharábat-khána banástí hai⁶, aur har ek bázár meṅ apne únche makán taiyár kartí hai; aur tú kasbí kí mánind nahíq, kí ḡharchí leno se parhez kartí thí;</p> | <p>⁴ 24. 30 Áyat-
28.</p> |
| <p>⁴ 2 Sal. 16. 3.
Zab. 106. 37.
38.
Yas. 67. 5.
Yar. 7. 31.
aur 39. 36.
Hís. 20. 28.
aur 23. 37.</p> | <p>20 Aur tú ne apne beṭoṅ ko aur apní beṭioṅ ko, jinheṅ tú mere liye janí, liyá, aur tú ne unheṅ un ke áge qurbáni kiyá⁷, tá ki we unheṅ chat kareṅ. Kyá terí zinákárlán chhoṭí bát thíq,</p> | <p>32 Balki biyáhí chhinál kí mánind hai, jo apne shauhar ke 'iwaz gair logoy ko qabúl kartí hai.</p> | <p>⁵ Yas. 30. 8
Hís. 9. 9.</p> |
| <p>⁵ Yas. 7. 2.
43. 40 Áyat-
28.
Hís. 11. 1.</p> | <p>21 Kí tú ne mere beṭoṅ ko bhí qatl kiyá, aur unheṅ hawála kiyá kí we un ko liye ág meṅ se guzar kareṅ?</p> | <p>33 Log sárl kasbíoṅ ko bhárá dete haiq, par tú apne dhagroy ko hadye detí hai, aur unheṅ ḡharchí detí hai, táki we chároṅ taraf se tere pás áweṅ, aur tere sáth ziná kareṅ.</p> | <p>⁶ 24. 30 Áyat-
28.</p> |
| <p>⁶ 4, 5, 6 Áyat-
29.</p> | <p>22 Aur apne sáre ghinaune ká-moy, aur zinákárlíoṅ ke karte hí. tú ne apní 'aykái ke dinoy ko⁸, jab kí tú nangí aur barahna thí, aur apne lahú meṅ loṭí poṭṭí thí⁹, kabhí yád na kiyá.</p> | <p>34 Aur tú gair auratoṅ kí banishat ḡhiláf taur par zinákárlí kartí, is liye kí zinákárlí ke liye tere píchhe koí áp se nahíq játá, balki tú ḡharchí detí hai, aur áp bhárá nahíq letí; is tarah tú un se ḡhiláf chaltí.</p> | <p>⁷ 20 Áyat.
Yar. 2. 34.</p> |
| <p>⁷ 31 Áyat.</p> | <p>23 Aur aisá húa, kí apní us sárlí badkárí ko siwá (wáwailá, wá-wailá tujh par! Khudáwand YAHOWAH kahtá;)</p> | <p>35 ¶ So tú, are zániya, KHUDAWAND kí bát sun:</p> | <p>⁸ 20 Áyat.
Yar. 2. 34.</p> |
| <p>⁸ Yas. 67. 5.
Yar. 2. 20.
aur 3. 2.</p> | <p>24 Tú ne apne liye ek ḡharábat-khána banáyá¹⁰, aur har ek bázár iney únchá makán taiyár kiyá¹¹:</p> | <p>36 Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, is liye kí tere paise upáo gaye, aur terí barahnagí zahir kí gayí, terí zinákárlí ke bá'is jo tú ne apne yároṅ se aur apne sóre nafratí buton se kí hai, aur tere beṭoṅ ke ḡhún ke sabab¹² jo tú ne unheṅ guzráná:</p> | <p>⁹ 20 Áyat.
Yar. 2. 34.</p> |
| <p>⁹ Hís. 6. 14.
aur 20. 7, 8.
aur 24. 19,
20, 31.</p> | <p>25 Tú ne apne liye ek ḡharábat-khána banáyá¹³, aur har ek bázár iney únchá makán taiyár kiyá¹⁴:</p> | <p>37 Is liye dekh, main tere sáre yároṅ ko jinheṅ tú achchhí lagí, aur sabhoṅ ko, jinheṅ tú cháhtí thí, un sab samet jin ká tú kína rakhtí hai, jamá karúṅgá; main unheṅ chároṅ taraf se terí mukhá-lafat par faráham karúṅgá, aur un ke áge terí nangái ko ughá-rúṅgá, táki we terí sárlí barahnagí dekhéṅ¹⁵.</p> | <p>¹⁰ 20 Áyat.
Yar. 2. 34.</p> |
| <p>¹⁰ 2 Taw. 36.
18, 19.
87 Áyat.</p> | <p>26 Aur tú ne ahl i Misr apno parosíoṅ se, jo bare jism-wálo haiq, ziná kí¹⁶, aur chhinálá ifráṭ se kar karke mujhe gussa diláyá.</p> | <p>38 Aur main terá insáf aisá karúṅgá, jaisá zinákár jorúoṅ¹⁷ aur ḡhúnrezoy¹⁸ ká insáf karte haiq, aur main gazab aur gairat meṅ tujh so ḡhún ká sá badlá léṅgá.</p> | <p>¹¹ 20 Áyat.
Yar. 2. 34.</p> |

Pehtar
MASIḤ
se,
594.

* 24, 31 āyat-
eḡ.
Hiz. 23. 26.
Hūs. 2. 3.

* Hiz. 23. 46.
47.
* Yāh. 2. 5, 7.

* Isā. 13. 16.
3 Sāl. 26. 9.
Yar. 39. 8.
aur 52. 13.
* Hiz. 2. 8.
aur 23. 10.
48.
* Hiz. 23. 27.

* Hiz. 5. 13.

* Yāh. 75. 42.
23 āyat.

* Hiz. 9. 10.
aur 11. 21.
aur 22. 31.

* 3 āyat.

* Isā. 32. 32.
Yaa. 1. 10.

* 3 Sāl. 21. 9.
Hiz. 5. 9, 7.
48, 51 āyat-
eḡ.

39 Aur maiṇ tujhe un ke hāth meṇ kar dūngā, aur we tere kharābat-khāna ko dhāenge^a, aur tere ūnche makānon ko tor denge, aur tere kapre utārenge, aur tere khushnumā zewarāt chhīn lenge^b, aur tujhe 'uryān aur nangī karke chhoṇ denge.

40 Aur we tujh par ek gol chapḥā lāwenge^c, aur tujhe sang-sār karenge^d, aur apnī talwāron se tujhe tūkre tūkre kar dālenge.

41 Aur we tere ghar jalāwenge^e, aur bahut sī 'auraton kī nazar ke āge tujhe sazā denge^f: so maiṇ aīsā kar dūngā ki tujh meṇ chhī-nālā karne kī bāt na rahegī^g, aur tū phir kharāchī na degī.

42 So maiṇ apnā qahr jo tere sabab se bharkā thā bujhā dūngā^h, aur merī badgumānī jo tujh se hai jāti rahegī, aur maiṇ be-waawās hojāūngā, aur phir gusse na hoūngā.

43 Is liye kī tū ne apnī lapkāī ke dinon ko yād na kiyaⁱ, aur yih sab kuchh karke mujh ko diqq kiya, is liye Khudāwand YAHOWAH kahtā hai, kī Dekh maiṇ terī bad-rūhī kā natīja tere sir par dālūngā^j: kī tū āge ko apne sāre ghinaune kāmōn ke ūpar aīsī badzātī kar na sakegī.

44 ¶ Lōkh, har ek shaḥḥa jo kahāwat kahā kartā hai, terī bābat yih masāl kahegā, kī Jaisī mā, waisī beṭī.

45 Tū beṭī apnī us mā kī hai, jo apne shauhar aur apnī zulād se ghīn khātī thī; tū sagī bahin apnī un bahinon kī hai, jo apne kha-samon aur apne larkon se nafrat rakhtī thīn: tumhārī mā Hittī, aur tumhārā bāp Amrī thā^k.

46 Aur terī bari bahin Samrūn hai, wuh aur us kī beṭīn, jo tere bāyon hāth ko rahtī haiṇ, aur terī chhoṭī bahin, jo tere dāhne hāth ko rahtī hai, so Sadūm aur us kī beṭīn haiṇ^l.

47 Lekin tū faqat un kī rāh par chālī, so nahīṇ; aur sirf un ke ghī-naune kāmōn ke mutābiq kiya, so nahīṇ; kī yih tere nazdīk chhoṭī bāt thī; balki tū apnī sarī ravishon kī bābat un se ziyāda bigar gayī^m.

48 Khudāwand YAHOWAH kahtā hai, kī Mujhe apnī hayāt kī qa-sam, kī terī bahin Sadūm ne aīsā

nahīṇ kiya, na us ne, na us kī beṭion neⁿ, jaisā tū ne kiya, tū ne, aur terī beṭion ne.

49 Dekh, terī bahin Sadūm kī khabāsat yih thī, gurūr, aur roṭī kī serī^o, aur bahutsī kahālat us meṇ aur us kī beṭion meṇ thī; aur wuh garīb aur muhtāj ke hāth ko na sambhālī thī;

50 Aur we magrī thīṇ, aur un-hon ne mere huzūr ghinaune kām kiye^p; is liye jab maiṇ ne dekhā, unheṇ utā dālā^q.

51 Aur Samrūn ne tere ādhe gunāh bhī nahīṇ kiye, aur tū ne us kī banisbat makrūh kām kas-rat se kiye, aur terī bahin terī ba-nisbat be-gunāh haiṇ^r, is qadr nafratī kām tujh se hūe.

52 Pas tū āp, jo apnī bahinon ko mujrim ṭhahrūtī hai, un gunāhon ke sabab se jo tū ne kiye, jo un ke gunāhon kī banisbat ziyāda nafrat-angez haiṇ, malāmat uṭhā: we tujh se ziyāda sādiq malūm hotī haiṇ: pas tū bhī ruswā ho, aur sharm khā, kī tū ne apnī bahinon ko be-gunāh ṭhahrāyā hai.

53 Aur maiṇ unheṇ asīrī se chhurā lāūngā^s, ya'ne, Sadūm aur us kī beṭion ko^t, aur Samrūn aur us kī beṭion ko, aur maiṇ tere asīron ko un ke darmiyan asīrī se chhurāke pher lāūngā,

54 Tāki tū apnī ruswāī sahe, aur apne sāre kām se pashemān howe, kī tū un kī tasallī kā bā'is hūī hai^u.

55 Aur terī bahin Sadūm aur us kī beṭīn phir bahāl hojāwengi, aur Samrūn aur us kī beṭīn phir bahāl hojāwengi, aur tū aur terī beṭīn phir bahāl hojāoge.

56 Tū apne ghamand ke dinon meṇ apnī bahin Sadūm kā nām zubān par bhī nahīṇ letī thī,

57 Us se pehtar, kī terī badkāri zāhir hūī; chunāuchi yih us waqt thī, jab kī Arām kī beṭion ne aur un sabhon ne jo un ke āspās thīṇ tujhe malāmat kī^v, aur Fīlistion kī beṭion ne chāron taraf se terī tahqīr kī^w.

58 Khudāwand kahtā hai, kī Tū ab apnī badzātī aur ghinaune kāmōn kā phal khātī hai^x.

59 Kī Khudāwand YAHOWAH kahtā hai, kī Maiṇ tujh se jaisā tū ne kiya, waisā sulūk karūngā,

Pehtar
MASIḤ
se,
594.

* Mat. 16. 16.
aur 11. 24.
* Paid. 13. 10.

* Paid. 13. 12.
aur 15. 20.
aur 19. 5.
* Paid. 19. 24.

* Yar. 3. 11.
Mat. 12. 41.
42.

* Jelko Yaa.
1. 9.
aur 50. 61
āyatōn.
Yar. 20. 16.

* Hiz. 14. 22.
23.

* 2 Sāl. 16. 5.
3 Taw. 28.
16.
Yaa. 7. 1.
aur 34. 28.
* 27 āyat.

* Hiz. 23. 49.

Penhtar
MASÍH
no,
594,

* Hls. 17, 13,
16.
* Is. 29, 12,
14.
* Zab. 106, 45.
* Yer. 32, 40.
aur 60, 5.

* Hls. 20, 43,
aur 38, 31.
* Yaa. 64, 1.
aur 60, 4.
Gal. 4, 20,
wag.
* Yer. 31, 31,
wag.

* Hls. 2, 19,
20.

* 61 áyat.

* Rdm. 3, 19.

594
ke qarib.

* Dekho 12
áyat, wag.

* 2 Sal. 24, 12.

* Is. 8, 7, 8, 9.

* Yaa. 44, 4.

* 14 áyat.

ki tú ne qasam ko zalil kiyá', aur 'ahdshikaní kí".

60 ¶ Tis par bhí maip apne us 'ahd ko, jo maip ne terí jawání ke dinon meñ tere sáth bándhá, yád karúngá", aur hamesha ká 'ahd° tere sáth qáim karúngá.

61 Aur jab tú apní bari aur chhoṭi bahinon ko qabúl karegi, tab tú apní ráhon ko yád karke pashemán hogí"; aur maip unheñ tuihe dúngá, kí terí beṭiáñ howeñ", lekin yih tere 'ahd ke sabab se nahín".

62 Aur maip apná 'ahd tere sáth qáim karúngá", aur tú júnegi kí KHUDAWAND maip hún :

63 Táki tú yád kare", aur pashemán howe, aur sharm ke máro apná muḡh phir kadhi na khole", jab kí maip sab kuchh jo tú ne kiyá hai mu'áf kartá hún, KHudá-wand YAHOWAH kahtá hai.

XVII BAB.

1 Do 'uqábõn aur angúr ke ek daraáht kí tamáil hoti, 11 aur us miáñ se KHudá kí áfaton kí khabar di játi jo Yarusálam par is sabab áti thín ki us ke logon ne Sháh í Bábul se bagdáwt karke Mier kí panáh lí thi. 22 KHudá wa'de kartá kí maip Injil ká saro ap lagáingá.

AUR KHUDAWAND, ká kalam mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí

2 Ai ádamzád, ek paheli níkal, aur ahl í Isráel se ek tamáil kah,

3 Aur bol, kí KHudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Ek bará 'uqáb", jis ke pankh baro aur lambe lambe the, apno bál o par meñ chhipá húa, jis par rangá rang naqsh o nigúr thá, Lubnáñ meñ áyá, aur us ne saro kí phungí tor lí".

4 Wuh sab se únchi dáli torke tuijáron ke mulk meñ le gayá, aur saudágaron ke shahr meñ use lagáýá.

5 Aur wuh us sarzamín meñ se ek bñ le gayá, aur use qábíl í zirá'at khet meñ boyá"; us no use nahron ke kináre par, jis tarah bed ká daraáht" lagáte haiñ, boyá.

6 Aur wuh ugá, aur angúr ká ek past-qadd° daraáht húa jo idhar udhar phailá thá, aur us kí dáliáñ us kí taraf jhukí thiñ, aur us kí jareñ us ke níche thiñ; chunánchi wuh angúr ká ek daraáht húa, us kí shákheñ níklíñ, aur us kí phungíñ barhíñ.

7 Aur ek aur 'uqáb thá jis ke bare bare pankh aur bahut se par o bál the. Aur dekho, kí is ták ne apní jareñ us kí taraf jhukáñ", aur us kí taraf apní dáliáñ barháñ, táki wuh apne nakhlístán kí kiyáron meñ se use páni dewe.

8 Wuh baro nahron ke kináre par jaiyid khet meñ lagáí gayí thí, kí us kí dáliáñ níklén, aur us meñ mewa lagen, aur wuh náfs angúr ká daraáht howe.

9 So tú kah, kí KHudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, Kyá wuh us kí jar na ukháregá, aur us ká phal na tor dálegá", kí wuh khushk ho-jáwe? us ke sáro patte us ke 'ain bahár meñ, bagair us ke kí kof us par zor kare, yá bahut se log use jar se khod dálen, marjáenge.

10 Dekh, wuh lagáýá to gayá, par kyá barhegá? kyá wuh, jab púrabí hawá us par chalegi, súkh na jáegá"? wuh apní kiyári meñ jaháñ lagá thá bilkul pazhmurda hogá.

11 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí

12 Tú us bági khándán se kah", Kyá tum in báton ke ma'ne nahín jánte? un se kah, Dekho, kí Bábul ká bádsháh Yarusálam ko áyá, aur us ke bádsháh ko, aur us ke sardáron ko pakarko unheñ apne sáth Bábul ko le gayá".

13 Aur us ne bádsháhi nasl meñ se ek ko líyá, aur us ke sáth 'ahd bándhá", aur us se qasam lí"; aur mulk ke pahlawánon ko bhí le gayá,

14 Táki wuh haqír" mamlukat howe, aisi kí wuh phir panap na sake, magar yih, kí jab wuh us ke 'ahd par rahe to wuh qáim rahe.

15 Lekin us ne, elchíon ko Mier meñ bhejkar kí use ghore aur bahut log doweñ", us se sarkushí kí". Kyá wuh kámyáb hogá"? kyá wuh shákhs bach jáegá, jo aisá kuchh kartá hai? us ne 'ahdshikaní kí, aur kyá aisá bach níklegá?

16 KHudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Mujhe apní hayát kí qasam, kí us hí makán meñ jo us bádsháh ká maskán hai jis ne use bádsháh kiyá, aur jis kí qasam ko us ne haqír jáná, aur jis ká 'ahd us

Penhtar
MASÍH
no,
594
ke qarib.

* 15 áyat.

* 2 Sal. 26, 7.

* Hls. 19, 12,
Hls. 12, 19.

* Hls. 2, 5,
aur 12, 9

* 3 áyat.
2 Sal. 24,
11-16.

* 2 Sal. 24, 17
* 2 Taw. 36,
13.

* 6 áyat.
Hls. 39, 14.

* Is. 17, 16,
Yaa. 34, 1, 3,
aur 36, 6, 9.
* 2 Sal. 24, 20.
* 2 Taw. 36,
13.
* 9 áyat.

Peashar
MAS'HI
96,
594
ke qarib.

* Yer. 32. 5.
aur 34. 3.
aur 52. 11.
Hiz. 12. 13.
* Yer. 37. 7.
* Yer. 52. 4.
Hiz. 4. 2.

* 1 Taw. 29.
24.
Nau. 5. 6.

* Hiz. 12. 13.
aur 32. 3.

* Hiz. 20. 36.

* Hiz. 12. 14.

* Yas. 11. 1.
Yer. 24. 8.
Zak. 3. 8.

* Yas. 53. 2.
* Zab. 2. 8.

* Yas. 3. 2, 3.
Hiz. 20. 40.
Mik. 4. 1.

* Tobas. Hiz.
31. 6.
Dan. 4. 19.

* Ldq. 1. 59.

* Hiz. 22. 14.
aur 24. 14.

ne torá, us ke sáth wuh Bábul men maregá¹.

17 Aur Fira'un apne bare lashkar, aur bahut logon ko leke, larái men us kí sharákát na karegá², jis waqt kí damdama bándhite howen³, aur burj banáthe hon, kí bahut jánon ko halák karen.

18 Hálánki us ne qasam ko haqir jáná, aur us 'ahd ko torá, aur jab kí, dekh, us ne to apná háth diyá thá⁴, us ne yih sab kuchh kiya, so wuh na bachegá.

19 Is liye Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Mujhe apní hayát kí qasam, kí wuh merí hí qasam hai jo us ne haqir jání, aur wuh merá hí 'ahd hai jo us ne torá, usí ká badlá main usí ke sir par dúngá.

20 Main apná jál us par phail-áungá, aur wuh mere phande men pakrá jáegá⁵, aur main use Bábul ko le áungá, aur merá gunáh jo us ne kiya hai, us gunáh kí bábat main wahá us se jhagrúngá⁶.

21 Aur us ke sáre firári, us kí sári gurohon samet, talwár se máre parenge, aur jo bache rahenge so charon taraf paráganda ho jáenge⁷, aur tum jánoge kí mujh KHUDAWAND ne yih kahá hai.

22 ¶ Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Main buland saro kí sab se únchí dáfí kí phungi lúngá⁸, aur use lagáúngá⁹; phir us kí narm shákhoṃ men se ek phungi tor dáfúngá¹⁰, aur use ek únche aur buland pahár par lagáúngá¹¹.

23 Isráel ke únche pahár par main use lagáúngá¹², so wuh shákhoṃ nikálega. aur us men mewa lagege, aur wuh ek tuhfa saro hogá, aur sári chiriyen aur sab parinde us ke tale basenge¹³, we us kí dáfion ke sáya men baserá karenge.

24 Aur maidán ke sáro daraḥt jánenge, kí mujh KHUDAWAND no bare daraḥt ko past kiya¹⁴, aur chhoṭe daraḥt ko buland kiya¹⁵; hare daraḥt ko sukhá diyá, aur súkhe daraḥt ko hará kiya¹⁶: mujh KHUDAWAND ne kahá, aur kiya¹⁷.

XVIII BAB.

1 Khaṭṭe angúron ká taméi ho jo logon men járé thá Khudá beṭá shahrád. 5 Wuh apne itáedn ká boyán kartá kí wuh kyúgar kí

'ádil báp ká mu'ámalá faisal kartá; 10 phir kí kyún aise 'ádil báp ke shari' beṭe ke sáth sulúh kartá; 14 phir kí shari' báp ká nek beṭá us ke háth se kyá párá; 19 aur phir jab shari' ádmí tauba kare, 24 aur jab sádiq ádmí bargashta hohe gunáh kare, in donoṃ ke sáth kyá kyá sulúh kartá. 25 Wuh apné insáf sab par sáhir kartá, 31 aur logon ko tákid kartá kí tauba karenge.

AUR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí

2 Us kí kyá, ma'ní hai, kí tum Isráel ke mulk ke haqq men yih kaháwat kahto ho, kí Bápádáon, ne khaṭṭe angúr kháe, aur beṭon ke dánt kund hogaye¹⁸.

3 Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Mujhe apní hayát kí qasam, kí tum phir Isráel men yih masal na kahoge.

4 Dekh, sári jáneṃ merí haiṃ; dekh, jis tarah báp kí ján, us hí tarah beṭe kí ján, donoṃ merí haiṃ; wuh ján, jo gunáh kartí hai, so hí maregi¹⁹.

5 ¶ Wuh insán jo 'ádil hai, aur us ke kám shari'at aur sadáqat ke mutábíq hon,

6 Jis ne paháron par charḥke nahín khéyá²⁰, aur ahl i Isráel ke buton par apní ánkheṃ uṭháke nigáh nahín kí, aur apne hamsáya kí jorú ko nápák na kiya²¹, aur háiz randí ke pás nahín gayá²²,

7 Aur kíś par sitam na kiya²³, aur qarazdár ká girau pher diyá²⁴, aur zulm se kuchh chhín nahín liya²⁵ hai, bhúkhon ko apní roṭí khiláí hai²⁶, nange ko kaprá pahináya hai,

8 Súd par nahín diyá liya²⁷, aur badí se apná háth khínchá hai, aur ádmí ádmí ke darmiyan sachchá insáf kiya²⁸ hai²⁹.

9 Merí ráhon par chalá, aur mere hukmon ko hifz kiya³⁰ kí sachái par 'amal kare; wuh sádiq hai, Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, wuh beshubha jiegá³¹.

10 ¶ Par agar us se ek beṭá paidá howe, jo ráh máre, yá khún-rewá³² kare, aur un gunáhoṃ men se kóí ek gunáh kare,

11 Aur un sáre nek kámon ko na kare, balki paháron par charḥke kháe, aur apne parosí kí jorú ko nápák kare,

12 Garbí aur muhtáj par sitam kare, zulm karke chhín lewe, girau pher na dewe, aur buton par apní ánkheṃ uṭháke nazar kare, aur ghinaune kám karé³³,

Peashar
MAS'HI
96,
594.

594.

* Yer. 31. 29.
Nau. 5. 7.

* 20 áyat.
Kám. 6. 23.

* Hiz. 22. 9.

* Abb. 18. 20.
aur 20. 10.

* Abb. 18. 19.
aur 20. 18.

* Khur. 22. 21.
Abb. 19. 18.

* Khur. 22. 26.
Ist. 31. 12.

* Ist. 15. 7, 8.
Yas. 5. 7.
Mat. 25. 35.

* Khur. 22.
25.
Abb. 25. 36.

* Ist. 23. 19.
Naham. 5. 7.

* Zab. 15. 5.
* Ist. 1. 16.
Zak. 8. 16.

* Hiz. 20. 11.
Amós 5. 4.

* * Ist. 9. 6.
* Khur. 31.
12.

* Gln. 35. 31.

* Hiz. 5. 4, 17.

Poshtar
MABÍH
86,
594.

* Abb. 20. 9,
11, 12, 13,
16, 27.
His. 3. 18,
aur 33. 4.
A'am. 19. 6.

* 6 áyat,
wag.

13 Súd par dewe, aur súd kháwe: to kyá wuh jégá? wuh na jégá; us ne ye sáre nafratí kám kiye; wuh yaqínan marjáégá; us ká lahú us par hogá°.

14 ¶ Phir agar us se ek betá paidá howe, jo un sáre gunáhou ko, jo us ká báp kartá hai, dokhe, aur sochke us ke se kám na kare,

15 Aur paháron par charhke na kháwe°, aur ahl i Isráel kí mû-raton kí taraf apní ánkheyn na ustháwe, aur apne pařosí kí jorú ko nápák na kare,

16 Aur kísf par sitam na kare, girau na báz rakhe, aur zulm karke kuchh chhún na lewe, bhúkhe ko apní roří khiláwe, aur nango ko kapre pahináwe,

17 Garb so dast-bardár howe, aur byáj na lewe, na súdkhor howe, par mere hukmon par 'amal kare, aur merí ráhon par chale: wuh apno báp ke gunáhon ke liye na maregá; wuh yaqínan jítá rahogá.

18 Ús ká báp jo hai, azbas kí us ne be-rahmí so sitam kiya, aur apne bhái ko zulm se lútá, aur apne logon ke darmiyán aisá kám kiya, jo achchhá nahín; dekh, wuh apní hí badkárí meyn mar-jáogá°.

* His. 7. 18.

19 ¶ Par tum kuhte ho, kí Kyúp? kyá betá báp ke gunáh ká boj nahín ustháá hai?° So jab kí bete ne wuh jo shar'a meyn durust aur rawá hai kiya, aur us ne mere hukmon ko hízf kiya, aur un par 'amal kiya, so wuh yaqínan jiegá.

* Khur. 20. 5.
Ist. 5. 2.
3 Bel. 23. 26.
aur 24. 3. 4.

* 4 áyat.

20 Wuh ján jo gunáh kartí hai, so hí maregí°. Betá báp kí badkárí meyn pakrá na jáegá, aur na báp bete kí badkárí meyn giriftár hogá; sádiq kí sadáqat usí par hogí°, aur sharír kí sharárat usí par paregí°.

* Ist. 24. 16.
3 Bel. 14. 6
2 Tar. 26. 4
Yer. 31. 26,
30.

* Ysa. 3. 10,
11.
* Bdan. 2. 9.

21 Lekin agar sharír apní sári khatáon se, jo us ne kí haiy, báz áwe, aur mere sáre hukmon ko hízf kare, aur jo kuchh shar'a meyn durust aur rawá hai kare, to wuh yaqínan jiegá, wuh na maregá°.

* 27 áyat.
His. 33. 12,
19.

* Ibrání
wag, yád
ke hameya.
* His. 33. 18.

22 Us ke sáre gunáh jo us ne kiye us par ¶dhare na jáeuge°: apní rástbázi meyn jo us ne kí wuh jiegá.

23 Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Kyá mujhe us se kuchh shádmání hai, kí sharír marjáwe,

aur is se nahín kí wuh apní ráhon se báz áwe aur jíwe°?

24 ¶ Phir agar sádiq apní sadáqat se báz áwe, aur gunáh kare, aur un sáre ghinaune kámon ke mutábíq jo sharír kartá hai, kare: to kyá wuh jiegá?° Us kí sári sadáqat jo us ne kí, yád na hogí: wuh apne gunáhon meyn jo us ne kiye, aur us kí khatáon meyn jo us ne kiya, un hí meyn wuh maregá°.

25 ¶ Tis par bhí tum kahte ho kí KHUDÁWAND ká dastúr eksán nahín°. Ai ahl i Isráel, suno to: Kyá merá dastúr eksán nahín? kyá tumháro dastúr báham mukhtalíf nahín?

26 Jab sádiq apní sadáqat se báz áwe, aur badkárí kare, aur us meyn mare°, to wuh apní badkárí ke sabab jo us ne kí, mar jáegá.

27 Aur agar sharír apní sharárat se jo kartá hai, báz áwe, aur wuh kám kare jo shar'a meyn durust aur jáiz hai, to wuh apní ján jítí rahogá°.

28 Kyúki us ne sochá°, aur apne sáre gunáhon se jo kartá thá báz áya: so wuh yaqínan jiegá, wuh na maregá.

29 Tad bhí ahl i Isráel kahte haiy, kí KHUDÁWAND ká dastúr eksán nahín°. Ai ahl i Isráel, kyá mere dastúr eksán nahín? kyá tumháro dastúr báham mukhtalíf nahín?

30 Pas Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Ai ahl i Isráel, main har ek kí ravish ke mutábíq tumhári 'adálat karúngá°. So tauba karo, aur apní sári badkáríon se báz áo°; is tarah se badkárí tumhári halákát ká bá'is na hogí.

31 ¶ Sáre bure kám, jinheyn karke tum gunahgár hue ap se judá karke phenk do°, aur apne liye ek nayá dil, aur nayí ráh paidá karo°; káhe ko tum, jo ahl i Isráel ho, maroge?

32 Kí Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, kí Mujhe us ke marné se jo martá hai shádmání nahín°: is liye phiro, aur jíte raho.

Poshtar
MABÍH
86,
594.

* 32 áyat.
His. 33. 11.
1 Tim. 2. 4.
2 Pet. 2. 9.
* His. 3. 26,
aur 33. 12,
13, 18.

* 2 Pet. 2. 20.

* 29 áyat.
His. 33. 17,
20.

* 24 áyat.

* 21 áyat.

* 14 áyat.

* 25 áyat.

* His. 7. 2.
aur 36. 26.

* Mai. 3. 2.
Mark. 9. 3.

* Afs. 4. 22,
23.

* Ysa. 33. 26.
His. 11. 19,
aur 36. 26.

* Hana. 3. 26.
23 áyat.
His. 33. 11,
2 Pet. 3. 6.

XIX BAR.

1 Shorní ke bachchon kí aur un ke ek garhe meyn giriftár hojána kí tamell hotí, aur us misál se Isráel ke sháhádaton ká dardádk hál dikhláya jattá, aur us par nauha hotá. 16 Phir kumhlái hui ták kí misál se Yarisalam ká hál shér kiya jattá, aur us par bái sadam hotá.

Pehtar
M A S I H
50.

594.

1 Hia. 26. 17.
aur 27. 2.

6 6yat.
2 Sal. 23. 31.
32.

2 Sal. 23. 33.
2 Taw. 36. 4.
Yar. 22. 11,
12.

2 Taw. 23.
34.

3 6yat.
Yar. 22.
13.—17.
¶ Yá, um ki
beudon ko.
† 'Ivān
men, jām.

2 Sal. 24. 2.

4 6yat.

2 Taw. 36. 6.
Yar. 22. 18.

Hia. 6. 2.

Hia. 17. 6.
¶ Yá, 'arrahá
men, yá,
'arrahá
men.
¶ Is. 6. 7, 8, 9.

Yūn Hia.
31. 3.
Idn. 4. 11.

Hia. 17. 10.
Idn. 12. 16.

A B tú Isráel ke sardáron par nauha kar^a,

2 Aur kah, kī Terí má kaun hai? Ek sherní hai; wuh sheron ke darmiyan leṭí thí, aur jawán sheron ke bích meṇ us no apne bachchoṇ ko pálá.

3 Aur us ne apne bachchoṇ meṇ se ek ko posá, so wuh jawán sher húa^b, aur shikár pakarne síkhá, aur ádmíon ko nigalne lagá.

4 Aur qaumon ke darmiyan us ká charchá húa, to wuh un ke garhe meṇ pakrá gayá, aur we use zanjíron se jakarko zamín i Misr meṇ láe^c.

5 Aur jab sherní ne dekhá, kī wuh áṇ intizár kar rahí thí aur ab us kī ummed játi rahí, tab us ne apne bachchoṇ meṇ se dúse ko liyá^d, aur use pákke jawán kiyá.

6 Aur wuh sheron ke darmiyan sair kartá phirá, aur jawán sher húa^e, aur shikár pakarne síkhá, aur ádmíon ko bhakhne lagá^f.

7 Aur us ne ¶ un ke mahalloṇ ko † ták rakhá, aur un ke shahron ko wírán kiyá; us ke garajne kī áwáz se sarzamin ujar gayí, aur us kī ábádí na rahí.

8 Tab bahutsí qaumen súbog kī cháron taraf se us kī ghát meṇ baithín, aur unhoṇ ne us par apná jál phailáýá^g; wuh un ke garhe meṇ pakrá gayá^h.

9 Aur we use qaid karko aur zanjíron se jakarko Bábul ke bádsahá pás le áeⁱ: unhoṇ ne use qil'a meṇ dala, túki us kī áwáz Isráel ke paháron par phir suni na jae^j.

10 ¶ Terí má us ták kī mániud hai^k jo ¶ terí tarah pání ke pás lagáí gayí; wuh habut sí taráwat ke bá'is phakrá hui^l, aur us kī bahutsí dállín hogayín.

11 Aur us kī shákheṇ aisi moṭí ho gayín, kī bádsaháon ke 'asá un se hanáe jáwey, aur ghaní shákheṇ ke bích meṇ us ká qadd buland húa^m, aur wuh apní ghaní shákheṇ samet únchí dikhlaí detí thí.

12 Lekin wuh gazab se ukháí gayí, zamín par giráí gnyí, aur pirabí hawá ne us ke mewe khusk kar dáleⁿ: aur us kī mazbút dállín torí gayín, aur súkh gayín, aur ág se bhasam háñ.

13 Aur ab wuh bayábán ke bích

ek súkhí aur piyási zamín meṇ lagáí gayí hai.

14 Aur ek chharí se, jo us kī dállíon kī baní thí, ág nikalke us ká phal khá gayí hai^o; aur us kī koí aisi moṭí dállí na rahí, kī saltanat ká 'asá ho. Yih nauha hai, aur nauha ke liye rahégá^p.

XX BAB.

1 Isráel ke masháikh Khudá se kuchh púchhne áte aur un ko paigám diyá játi kī aláá hám karne kī ijázat mil nahín sakti. 5 Khudá un ke bápdálon ká áhoál un ko yád dílatá, kī unhoṇ ne kyúghar Misr meṇ, 10 aur bayádn men, 27 aur Kan'an kī sarzamin meṇ bagá-waleṇ kī thín. 33 Wuh un se wa'ida kartá kī ákhiri zamána meṇ Injil ke vocila se main tumheṇ jam'a karíngá. 45 Ek ban kī tamsíl hoti aur us minál se bayán hotá kī Yarusalam bíknul barbad hojéga.

A UR sútweṇ baras ke pánc-h weṇ mahínc kī daswíy tá-ríkh meṇ yún húa, kī Isráel ko kuf buzurg KHUDAWAND se kuchh púchhne áe, aur mere sámhne baithhe^q.

2 Tab KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kī

3 Ai ádamzád, Isráel ke buzurg-ṇ se báten kar, aur unheṇ kah, kī KHUDAWAND yún kahtá hai, Kyá tum mujh se púchhne áe ho? Khudáwānd YAHOWAH kahtá hai, kī Mujhe apní hayát kī qa-sam, tum mujh se kuchh púchh na sakoge^r.

4 Kyá tú un par hujjat sábit ke-regá, ai ádamzád, kyá tú un par hujjat sábit karegá^s? un ke bápdálon ke nafratí kámon se unheṇ ághá kar^t:

5 ¶ Aur unheṇ kah, kī Khudá-wānd YAHOWAH yún kahtá hai, kī Jis din main ne baní Isráel ko barguzída kiýá^u, aur ahl i Ya'qúb kī nasl par ¶ háth uṭháýá, aur Misr kī zamín meṇ apne tañṇ par záhir kiýá^v, main ne un par háth uṭháýá, aur unheṇ kahá, Main KHUDAWAND tumhára Khu-dá hūṇ^w;

6 Jis din main ne un par apná háth uṭháýá, kī unheṇ Misr kī za-mín se us zamín meṇ láñṇ, jo main ne un ke liye táki^x thí, jahān shahd aur dúdh bahte haiṇ^y, aur wuh sáre mulkon kī shaukat bai^z:

7 Aur main ne unheṇ kahá, kī Tum meṇ se har ek shákhs un nafratí chizon ko, jo us ke manzúr i nazar haiṇ^z, phenk dewe^z, aur

Pehtar
M A S I H
50.

594.

¶ Qán. 9. 15.
9 Sal. 24. 30.
Hia. 17. 10.

¶ Nau. 4. 30.

593
ke qaríb.

Hia. 6. 1.
aur 14. 1.

31 6yat.
Hia. 14. 3.

Hia. 22. 2.
aur 23. 38.

Hia. 16. 2.

¶ Khur. 6. 7.
Is. 7. 6.
¶ Yá, qaam
khai^q; aur
yún 6.
¶ Yá, wag.
Khur. 6. 8.
¶ Khur. 3. 8.
aur 4. 31.
Is. 4. 34.
¶ Khur. 20. 2.

¶ Khur. 3. 8.
17.
Is. 6. 7, 8, 9.
Yar. 32. 22.
Zab. 48. 2.
16 6yat.
Idn. 6. 9.
aur 11. 16.
Zab. 7. 14.
¶ Taw. 18. 2.
Hia. 12. 31.

Penhar
MASIḤ
50,
593
ke qarib.

* Abb. 17. 7.
aur 18. 3.
1st. 29. 16,
17, 18,
Yash. 24. 14.

* Hls. 7. 8.
12, 21 âyat-
eg.

* Dekho
Kḥur. 32.
12.
Gln. 14. 13.
wag.
1st. 9. 28.
14, 22 âyat-
eg.
Hls. 36. 31,
32.

* Kḥur. 13. 18.
1st. 4. 8.
Naham. 9.
19, 14.
Zab. 147.
19, 20.

* Abb. 16. 8.
13, 31 âyat-
eg.

Rdm. 10. 5.
Gal. 3. 12.

* Kḥur. 20. 8.
wag.
aur 25. 3.
1st. 5. 12.
Naham. 9.
24.

* Gln. 14. 22.
Zab. 78. 40.
aur 98. 9, 9.
10.

* Ama. 1. 26.
16, 24 âyat-
eg.

* Kḥur. 16.
27.

* Gln. 14. 29.
aur 26. 98.
Zab. 106. 22.

* 9, 29 âyateg.

* Gln. 14. 28.
Zab. 98. 11.
aur 106. 28.

* 6 âyat.

* 18, 94 âyat-
eg.

* Gln. 18. 29.
Zab. 78. 37.
Amds. 5. 20,
24.
Aham. 7. 43,
44.

tum apne taṣṭ Misr ke butoṇ se nâpâk mat karo^m: maiṇ KḤUDAWAND tumharâ Kḥudâ hūp.

8 Lekin we mujh se bâgî hūo, aur na châhâ ki merî suney: un meṇ se kisî ne un nafratî chîzoṇ ko jo us ke manzûr i nazâr thîp tark na kiyâ, aur Misr ke butoṇ ko chhoṇ na diyâ: tab maiṇ ne kahâ, ki Maiṇ apnâ qahr un par unde-lûngâⁿ, aur apnâ gazab Misr kî zamîn meṇ un par kâmil karûngâ.

9 Lekin maiṇ ne apne nâm ke liye yûp kiyâ, tâki merâ nâm un qaumoṇ kî ânkhoṇ ke sâmhne jin ke darmiyân we rahte the, aur jin kî nigâhoṇ meṇ maiṇ un par zâhir hūâ jis waqt unheṇ Misr kî zamîn se nikâl lâyâ, nâpâk kiyâ na jâwo^o.

10 ¶ So maiṇ ne unheṇ Misr kî zamîn se nikâlâ^p, aur unheṇ bayâbân meṇ lâyâ.

11 Aur maiṇ ne apne ahkâm unheṇ diye, aur apnî 'adâlatey unheṇ dikhlâiṇ^q, jin par 'admi agar 'amal kare, to un hî se jiegâ^t.

12 Aur maiṇ ne apne sabt bhî unheṇ diye^e, ki we mere aur un ke darmiyân nishân howey, tâki wo jânōṇ, ki maiṇ KḤUDAWAND un kâ muqadilas karnewâlâ hūp.

13 Lekin ahl i Isrâel bayâbân meṇ mujh se bâgî hūo^o; we mere ahkâm par na chalte, aur merî 'adâlateṇ ko, jin par agar insân 'amal kare to un hî se jiegâ^t, haqir jânte the^e, aur we mere sabtoṇ ko nihâyat nâpâk karte the^e: tab maiṇ ne kahâ, ki Maiṇ bayâbân meṇ^r apnâ qahr un par nâzil karûngâ, ki unheṇ fanâ karûp.

14 Lekin maiṇ ne apne nâm ko liye^e aisâ kiyâ, tâki wuh un qaumoṇ ke huzûr, jin ke ânkhoṇ ke sâmhne maiṇ unheṇ bâhar lâyâ, nâpâk na kiyâ jâwe.

15 Aur maiṇ ne bhî bayâbân meṇ un par apnâ bâth nḥlâyâ^a, ki maiṇ unheṇ us zamîn meṇ na lûngâ, jo maiṇ ne unheṇ dî, jis meṇ dîdâ aur shahd bahte haiṇ, aur jo sâri zamînoṇ kî shaukat hai^b;

16 Kyûnki we merî shar'at ko haqir jânte the^e, aur mere hukmoṇ par na chalte the, aur mere sabtoṇ ko nâpâk karte the, ki un kâ jî un ke butoṇ ke pîchhe chaltâ the^d.

17 Tis par bhî merî ânkhoṇ ne ri'âyat karke unheṇ halâk na kiyâ^e, aur bayâbân meṇ ek laḥt âkhîr kar na dâlâ.

18 Aur maiṇ ne bayâbân meṇ un ke beṭoṇ se kahâ, ki Tum apne bâpdâdoṇ kî râhoṇ par mat chalo, aur un ke dastûroṇ ko mat mânō, aur un ke butoṇ se âp ko nâpâk mat karo:

19 Maiṇ KḤUDAWAND tumharâ Kḥudâ hūp: merî râhoṇ par chalo, aur mere hukmoṇ ko mânō, aur un par 'amal karo^t;

20 Aur mere sabtoṇ ko muqad-das jâno^e, ki we mere aur tum-hâre darmiyân nishân howey, tâki tum jâno ki maiṇ KḤUDAWAND tumharâ Kḥudâ hūp.

21 Lekin un ke farzandoṇ ne mujh se bagâwat ki^h; we mere ahkâm par na chalte the, aur mere qânûnoṇ ko na mânṭe the, ki un par 'amal kareṇ, jin par agar insân 'amal kare to un se jiegâ^t, aur we mere sabtoṇ ko nâpâk karte the: tab maiṇ ne kahâ, ki maiṇ apnâ qahr un par unde-lûngâ, aur bayâbân meṇ apnâ gazab un par kâ-mil kar dûngâ^t.

22 Bâwujûd us ke maiṇ ne apnâ bâth khîpchâⁱ, aur apne nâm ke liye aisâ kiyâ^m, tâki wuh un qaumoṇ ke huzûr, jin kî nazâr ke âge maiṇ unheṇ bâhar lâyâ thâ, nâpâk na kiyâ jâwo.

23 Phir maiṇ ne bayâbân meṇ un par apnâ bâth uṭhâyâ, ki maiṇ unheṇ qaumoṇ meṇ âwâra karûngâ, aur mulkoṇ meṇ unheṇ parâ-ganda karûngâ^p;

24 Is liye ki we mere hukmoṇ ko na mânṭe the, aur mere qânûnoṇ ko haqir jânte the^e, aur mere sabtoṇ ko nâpâk karte the, aur un kî ânkhoṇ un ke bâpdâdoṇ ke butoṇ par thîp^p.

25 Aur maiṇ ne unheṇ wuh sun-nateṇ dîp jo bhalî na thîp, aur wuh qânûn jin se we jîte na raheṇ^q;

26 Aur maiṇ ne unheṇ un hî ke hadyoṇ se, ki we sab palaṇhoṇ ko lâte the ki âg meṇ se guzar jâ-wey^r, nâpâk kiyâ, tâki maiṇ unheṇ kḥarâb karûp, aur we jânōṇ kî KḤUDAWAND maiṇ hūp^t.

27 ¶ Is liye, ai 'adamzâd, tî ahl i Isrâel se bâteṇ kar, aur unheṇ kah, ki Kḥudâwand YAHOWAH yûp

Penhar
MASIḤ
50,
593
ke qarib.

* Zab. 12. 24.

* 1st. 5. 32, 33.

aur 6,
aur 7,
aur 8,
aur 10,
aur 11,
aur 12
Abwâb.
* Yar. 17. 22.
12 âyat.

* Gln. 36. 1, 2.
1st. 9. 23, 24.
aur 31. 27.

* 11, 13 âyat-
eg.

* 8, 13 âyateg.

* Zab. 78. 39.
17 âyat.
* 9, 14 âyat-
eg.

* Abb. 28. 33.
1st. 29. 84.
Zab. 106. 27.
Yar. 16. 4

* 13, 16 âyat-
eg.

* Dekho Hls
6. 9.

* Dekho Zab.
* 31. 12.
30 âyat.
Rdm. 1. 24.
* 2 Tim. 2. 11

* 2 Sal. 17. 17.
aur 21. 6.
* 2 Thw. 24. 2.
aur 24. 4.
Yar. 92. 28.
Hls. 16. 28.
21.
* Hls. 6. 7.

Pohtar M A S I H
58, 593
ke qarib.
* Röm. 2. 24.
* Ysa. 57. 5, wag.
Hls. 6. 13.
* Hls. 16. 18.
* 26 Ayat.
* 3 Ayat.
* Hls. 11. 5.
* Ysa. 21. 5.
* Ysa. 2. 9, 35.
Hls. 17. 20.

kahtá hai, ki Siwá is ke, tumháre bápádáon ne aise kám karke merí takfír kí¹, aur merá gunáh karke khatákár húe.
28 Ki jab main unheñ us mulk men láyá, jise unheñ dene ko main ne apná háth utháyá thá, tab unheñ ne har ek únche pahár ko², aur sáre ghane darakhthon ko dekhá, aur wahán apne zabíh-
hoñ ko zabh kiyá, aur wahán apní gazab-angez nazron ko guzráná, aur wahán apní khushbúí³ chaph-
áí, aur wahán apne tapáwan tapáe.
29 Tab main ne unheñ kahá, ki Yih kaisé únchá makán hai jahán tum játe ho? Tis par bhí us ká nám únchá makán áj ke din tak hai.
30 Is liye tú ahl i Isráel se kah, ki Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, Kyá tum bhí apne bápádáon ke taur par nápak húe ho? aur un ke nafrat-angez kámon ki mánind tum bhí zinákári karte ho?
31 Kyúñki jab apne hadya chaháte⁴, aur apne beton ko nazr karte ki we ág men hoke guzar karen, tum apne sáre buton se apne tañ áj ke din tak nápak karte ho: so ai ahl i Isráel, kyá main tumheñ ijázat dún ki mujh se kuchh púch-
ho⁵? Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, Mujhe apní hayát ki qasam, mujh se púchhne ki ijázat tumheñ na milegi.
32 Aur wuh jo tumháre jí men átá hai⁶, ki tum kahte ho, ki Hami gair qaumon ki mánind hogge, aur mulkon ki gurohon ki mánind hami lakri aur patthar ko pújenge, so kabhi na hogá.
33 ¶ Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, ki Mujhe apní hayát ki qasam, ki main zoráwar háth se aur qawí bázu se⁷, gazab názil karke, tum par saltanat karúngá:
34 Aur main zoráwar háth se aur lambe bázu se, qahr názil karke, tumheñ qaumon men se báhar níkal láúngá, aur un mulkon men se jin men tum pará-
ganda húe ho, jam'a karúngá,
35 Aur main tumheñ qaumon ke bayában men káúngá, aur rúba-
rí tum se mubáhasa karúngá.
36 Jis taráh se main ne tumháre bápádáon ke sath Mier ke mulk ke bayában men mubáhasa kiyá, Khudáwand YAHOWAH kahtá hai,

us hí tarah main tum se bhí mu-
báhasa karúngá⁸.
37 Aur main tumheñ chharí ke níche se chaláúngá⁹, aur tumheñ 'ahd ke band men láúngá.
38 Aur main tum se un logon ko, jo sarkash aur mujh se bági haiñ, judá karúngá¹⁰: main unheñ us mulk se jis men we safar karke gaye níkal dúngá, par we Isráel ke mulk men na áne páwenge¹¹, táki tum jáno ki main KHUDAWAND hún¹².
39 Aur tum se jo ahl i Isráel ho, Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Agar merí na sunoge, to jáo, aur ba'd is ke bhí har ek apno apne but ki 'ibádat karo¹³, par apní qurbániyon se, aur apní múraton se merá muqaddas nám phir nápak mat karo¹⁴.
40 Kyúñki Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Mere muqaddas pahár par, Isráel ke únche pahár par, tamám ahl i Isráel, sab jo mulk men haiñ, merí bandagi karenge¹⁵; wahán main unheñ qabúl karúngá, aur wahán main tumháre chapháwe aur tumháre nazron ke pahle phal ko, aur tumhári muqaddas chízen pasand karúngá¹⁶.
41 Jab main tumheñ qaumon men se níkal láúngá, aur un mulkon men se, jin men tum pará-
ganda húe ho, jam'a karúngá, tab main tumheñ khushbúí ki má-
uind¹⁷ qabúl karúngá, aur gair qaumon ki nazar ke áge tum se merí taqdís ki jáegi.
42 Aur jab main tumheñ Isráel ke mulk men, us zamín men, jis ki bábat main ne tumháre bápádáon par háth utháyá ki tumheñ dúngá, láyá¹⁸, tab tum jánoge ki main KHUDAWAND hún¹⁹.
43 Aur wahán tum apne dastúr-
on ko, aur apne kámon ko, jin se tum nápak húe ho, yád kar-
oge²⁰, aur tum apní sári badká-
ríon, ke sabab apní nazar men ghinaune hoge²¹.
44 Khudáwand YAHOWAH kahtá, ki Ai ahl i Isráel, jab main tumháre bure dastúron aur kharáb kámon ke mutábíq nahíp, balki apne nám ki khátir²² tum se sulúk karúngá, tab tum jánoge, ki main KHUDAWAND hún²³.
45 ¶ Aur KHUDAWAND ká ka-

Pohtar M A S I H
58, 593
ke qarib.
* Dekho Gin. 14. 21, 22, 23, 26, 28.
* Abb. 21. 32.
* Ysa. 33. 13.
* Hls. 34. 17, 20.
* Mat. 26. 32, 33.
* Ysa. 44. 14.
* Hls. 6. 7, aur 15. 7, aur 23. 49.
* Qds. 10. 14, Zab. 81. 12, Amós 4. 4.
* Ysa. 1. 13, Hls. 22. 38, 39.
* Ysa. 2. 2, 3, Hls. 17. 32, Mát. 4. 1.
* Ysa. 56. 7, aur 60. 7, Zak. 9. 30, wag. Mal. 3. 4, Röm. 12. 1.
* Afs. 5. 2, Filp. 4. 18.
* Hls. 11. 17, aur 34. 13, aur 36. 24, * 36, 44 Ayat. Hls. 36. 23, aur 38, 23.
* Hls. 16. 61.
* Abb. 26. 39, Hls. 6. 9, Hls. 6. 16.
* Hls. 34. 22.
* 36 Ayat. Hls. 24. 24.

| | | | |
|---|--|--|--|
| Poshtar
M A S I H
so,
593
ke qarib. | lám mujhe áyá, aur us ne kahá, kí
46 Ai ádamzád, janúb kí samt mutawajjih ho ^a , aur dakhin kí taraf bátepan kar, aur janúb ke maidán ke jangal kí jánib nubúwat kar; | púchhen, kí Tú kyúp háe háe kartá hai, to jawáb de, kí us áwáza ke liye, kyúnpí wuh átá hai; aur sáre dil pighal jáenge, aur sáre háth dhíle hogge, aur sáre jí dúb jáenge, aur sáre ghuṭne pání ho jáenge ^c : Khudáwand YAHOWAH kahtá hai, kí Dekh, wuh átá hai, aur wáqí ^d hojégá. | Poshtar
M A S I H
so,
593, |
| ^a Hls. 6. 2.
aur 21. 2. | 47 Aur janúb ke jangal se kah, kí KHUDAWAND ká kalám sun; Khudáwand YAHOWAH yúp farmátá, kí Dekh, main tujh men ek ág bharááungá ^e , aur wuh har ek hará darakht ^f aur har ek súkhá darakht jo tujh men hai, khá legí; us dhadhakṭí ág ká shu'ala na bujhegá, aur janúb se shimál tak ^g sab ke muph us se jal jáoṅge. | 8 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí | ^f Hls. 7. 17. |
| ^a Yar. 21. 14.
^g Ldq. 23. 31. | 48 Aur sáre bashar dekhenge, kí main KHUDAWAND ne use sul-gáyá; wuh na bujhegí.
49 Tab main ne kahá, kí Hác! Khudáwand YAHOWAH, we to merí búbat kahte haiṅ, Kyá wuh tam-sileṅ nahín kahtá? | 9 Ai ádamzád, nubúwat kar, aur kah, kí KHUDAWAND yúp farmátá hai, kí Tú kah, Ek talwár, ek talwár hai, wuh tez kí gayí, aur saiqal bhí gayí hai ^h . | ^f Is. 32. 41.
16, 26 áyal-og. |
| ^a Hls. 21. 4. | XXI BAB.
1 Hizqiel dhen mārko ap ko logon ke sāmhnē ek nishān dikháidā, aur is par Yarúsalam kí honevāli barbādí kí khabar detā. 8 Ek tes aur chamkái hūi talwár, 18 Yarúsalam par, 25 aur sári mamlikat par, 28 aur Baní Ammun par chaláí játtí hai. | 10 Us par bár kí gayí, táki us se barí khúnrozí kí jáwe; wuh saiqal kí gayí táki wuh chamke: phir kyá ham khush howeṅ? mere beṭe ká 'asá sab lakrí ko haqír jántá. | ^h 18 áyat. |
| 593. | T AB KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí | 11 Aur us ne use saiqal karne ko diyá, tá kí wuh háth men chaláí jáwe; wuh tez aur saiqal kí gayí tá kí qatlí karnewále ke háth men dí jáwe ⁱ . | ⁱ 19 áyat. |
| ^a Hls. 20. 46. | 2 Ai ádamzád, tú Yarúsalam kí taraf mutawajjih ho ^a , aur muqaddas makánon kí samt apnā kalám dál, aur Isráel kí zamín kí barbádí kí peshíngof kar ^b . | 12 Ai ádamzád, tú ro roke chillá, kí wuh mere logon par chalegí, wuh Isráel ke sab sardáron par hogí, we mere logon samet talwár ko sompe gaye haiṅ: is liye tú rán par háth mār ^c . | ⁱ Yar. 31. 19. |
| ^b Is. 39. 2.
Amos 7. 10.
Mkr. 2. 6, 11. | 3 Aur Isráel kí zamín se kah, kí KHUDAWAND yúp farmátá hai, kí Dekh, main terá mukhálif hūṅ, aur apní talwár ko miyán se nikálúngá, aur tere sádiqon aur tere badkároṅ ko tere darmiyán káṭ dólúngá ^d . | 13 Yaqínan wuh ázmái gayí ^e , aur agar 'asá use haqír jáne, to kyá? wuh nábud hogá ^f , Khudáwand YAHOWAH farmátá hai. | ⁱ Aly. 9. 29
2 Qur. 9. 2. |
| ^a Aly. 9. 22. | 4 So is liye kí main tere darmiyán ke sádiqon aur badkároṅ ko káṭ dólúngá, is liye merí talwár apní miyán se nikálke, janúb se shimál tak ^g , sáre jándároṅ par chalegí: | 14 Aur ai ádamzád, tú nubúwat kar, aur táli mār ^h , aur talwár tísre martaba do-dastí kar, wuh talwár jo ¶ khúnrozí kí hai; wuh ek talwár hai, jo buzurgon ko mār dáltí hai, jo khalwat-khánon men paithṭí hai ⁱ . | ⁱ Gln. 34. 10.
17 áyat.
Hls. 6. 11. |
| ^a Hls. 20. 47. | 5 Aur sáre bashar jánenge, kí main KHUDAWAND ne apní talwár miyán se khínchí hai; wuh phir us men ne jáegí. | 15 Main ne yih qarání talwár un ke sáre darwázon ke muqábil rakhi hai, táki un ke dil pighal jáwcn, aur bahut máre pareṅ. Háe, yih chamkái gayí, unhen qatl karne ko tez kí gayí ^j ! | ^j 'Ibrání men, maqálag kí. |
| ^a Yar. 22. 4. | 6 So ai ádamzád, kamar kí shikastagí se áheṅ mār, aur talkh-kámí se un kí ánkhon ke sāmhnē tṭhaudí sáps bhar ^k . | 16 Us ráh já, yá is ráh, dahne yá báen ^l , jidhar terá muph pareṅ. | ^k 10, 26 áyal-og. |
| | 7 Aur aisá hogá, kí jab we tujhe | 17 Aur main bhí táli mārúngá ^m , aur apne qahr ko taskin dúngá ⁿ : main KHUDAWAND ne farmáyú hai. | ^l Hls. 14. 17.
^m 14 áyat.
Hls. 25. 13.
ⁿ Hls. 4. 13. |

Pehtar
MASIḤ
80,
598.

* Yar. 49. 2.
Hiz. 25. 5.
Amos 1. 14.

† 'Ibrānī
mōḡ,
asrāk ki
mā.

† 'Ibrānī
mōḡ,
Tirā/ām.

* Yar. 61. 14.

* Hiz. 4. 2.

* Hiz. 17. 13,
16, 18, 18.

* 2 Taw. 36.
18.
Yar. 62. 2.
Hiz. 17. 18.
29 dya.
Hiz. 30. 6.

* Hiz. 17. 24.
Lōq. 1. 52.

* Paid. 40. 10.
13 dya.
Lōq. 1. 32,
33,
1 dā. 1. 48.

* Yar. 49. 1.
Hiz. 26. 2,
5, 6.
Saf. 2. 8, 9,
10.

* 9, 10 dya.
9.

rāheṅ nikāl, jin meṅ Bābul ke bādshāh kī talwār āwe: ek hī mulk se we donoṅ rāheṅ nikleṅ: aur ek nishān banā, shahr kī rāh ke sīre meṅ use banā.

20 Ek rāh nikāl, kī us meṅ talwār banī 'Ammūn kī Rabbat' par āwe, aur ek rāh Yahūdāh ke mahsūr shahr Yarūsalam par nikāl.

21 Kī Bābul kā bādshāh wahāṅ jahāṅ se † rāh kaffī hai, dorāhe ke sīre par, kharā hogā, kī rammālī kare, aur tīroṅ se qur'a dāle, aur † putlōṅ se suwāl kare, aur jigar par nazar kar.

22 Us ke dahne hāth Yarūsalam kā qur'a paregā, kī manjanīq lagāwe, kī jang kā na'ra mārne ke liye muḡh khole, kī lalkār lalkārke apnī āwāz buland karō, kī manjanīq phāṭakoṅ par lagāwe, kī dandama bāndhe, kī burj banāwe.

23 Aur un kī nazar meṅ yih aīsā hogā jaisā jhūthā shugūn, ya'ne, un ke liye jo qasam khāte the², par wuh us badkārfī ko yād karegā kī we pakre jāweṅ.

24 Is liye Khudāwand YAHOWAH yūṅ kahtā hai, kī Azbaskī tum ne apnī badkārfī ko yād dilāyā, kyūṅki tumhāre guṇāh 'alāniya haiṅ. yahāṅ tak, kī tumhāro sārē kāmōṅ meṅ tumbārī khatāoṅ dekh partī haiṅ, hāṅ, is liye kī tum ne wuh yād dilāyā, tum hāth meṅ grīftār ho jāoge.

25 ¶ Are tū bedū sharīr Isrāel ke bādshāh³, terā dīn āyā⁴, jis waqt terī badkārfī anjām ko pahunchegī;

26 Khudāwand YAHOWAH yūṅ farmatā hai, kī Kalūh utār, aur tāj dūr kar de; yih aīsā na rahegā: past ko buland kar, aur buland ko past kar⁵.

27 Main hī use ulaṭ, ulaṭ, ulaṭ dūngā: yih phir na hogā, aur jab kī wuh, jis kā haqq hai, āwegā, main wuh use dūngā⁶.

28 ¶ Aur tū, ai ādamzād, nubūwat kar, aur kah, kī Khudāwand YAHOWAH banī 'Ammūn kī, aur un kī malāmat kī bābat⁷ yūṅ farmatā hai, kī tū kah, kī Talwār, khūṅchī hūf talwār, wuh khūnrezī ke liye saigāl kī gayī, tū kī chamak ke sabab se fanā karō⁸:
29 Jab tak we tere liye dhokhā

dekhte haiṅ⁹, aur we tujh ko jhūthā raml kahte haiṅ, kī tujh ko un kī gardanoṅ par lāweṅ jo badkāroṅ meṅ se māre gaye, jin kā dīn, kī jis meṅ un kī badkārfī ke anjām hoṅge, ā pahunchā¹⁰.

30 Kyā main use miyān meṅ phir karāṅgā¹¹? main terī paidāish ke makān meṅ aur tere janam kī zamīn meṅ¹² terā insāf karāṅgā¹³.

31 Aur main apnā qahr tujh par undeṅgā¹⁴, aur apne gazab kī āg tujh par phūnkūngā¹⁵, aur tujh ko haiwānī ādmōṅ ke hāth meṅ, jo ujārne meṅ chatur haiṅ, kar dūngā.

32 Tū āg ke liye indhan hogā, aur terā lahū zamīn ke bīch paregā, aur terā zikr pher kiyā na jāegā¹⁶, kyūṅki main KHUDAWAND ne kahā hai.

XXII BĀB.

1 Jo guṇāh log Yarūsalam hī meṅ karte the un kī fīrist. 13 Jis tarah se 'ihāt hī masī tanūr meṅ jal jāti us hī tarah Khudā un logōṅ ko dhāwan kar degā. 23 Mahe bedū jo hūf nabīoṅ, aur kāhīnoṅ, aur amīroṅ, aur amm logōṅ hī hī.

AUR KHUDAWAND kā kalām mujhe pahunchā, aur us ne kahā, kī

2 Ai ādamzād, kyā tū mubāhasa karogā¹, kyā tū is khūnī shahr² se mubāhasa karogā? tū us ke sārē nafratī kām us ko dikhā;

3 Aur kah, kī Khudāwand YAHOWAH yūṅ farmatā hai, kī Ai shahr, tū apne bīch meṅ khūnrezī kartā hai, tākī terā waqt āwe, aur tū apne wāste butoṅ ko nāpākī ke liye banātā hai.

4 Tū us khūn ke sabab se, jo tū ne bahāyā, mujrim ṭhahrā³; aur tū butoṅ ko banāke nāpāk hūā; tū ne apne dīnoṅ ko nazdīk karwāyā, aur apne barasoṅ tak pahunchā hai: is liye main ne tujhe qamōṅ kī jā e malāmat aur mulkoṅ kā ṭhaṭhā kiyā⁴.

5 Jo log tujh se nazdīk yā dūr haiṅ tujhō ṭhaṭhā māreṅge, kī terā nām bad, aur tū faṣādī mashhūr hai.

6 Dekh, Isrāel ke sardār⁵, sab ko sab jo tujh meṅ haiṅ apne maqdūr bhar khūnrezī par mus-tā'idd the.

7 Tere bīch unhoṅ ne mā bāp ko haqīr jānā hai⁶: unhoṅ ne tere

Pehtar
MASIḤ
80,
598.

* Hiz. 12. 24.
aur 22. 30.
25 dya.
Aiy. 18. 30.
Zab. 37. 13.
* Yar. 47. 4, 7.

* Hiz. 16. 8.
† Paid. 16. 14.
Hiz. 16. 33.

* Hiz. 7. 8.
aur 14. 10.
aur 22. 22.
† Hiz. 22. 30,
31.

* Hiz. 26. 10.

* Hiz. 30. 4.
aur 33. 36.
* Hiz. 24. 4, 9.
Nabim 2. 1.

* 2 Sal. 21. 16.

* 1st. 26. 37.
1 Sal. 9. 7.
Hiz. 8. 14.
Dān. 9. 16.

* Yar. 1. 23.
Mān. 2. 1, 2,
3.
Saf. 3. 3.

* 1st. 37. 16.

| | | | |
|--|--|--|---|
| Poshtar
M A S Í H
86,
593. | | Poshtar
M A S Í H
86,
593. | |
| • Khur. 22.
21, 22.
• 28 dyat.
• Abb. 19. 30.
His. 23. 38. | dar miyán pardeníon par zulm kiya hai: unhon ne tujh men yatímon aur bewon ko dúkh diya hai ^a .
8 Tú ne mere maqdison ko ná-chíz jáná hai ^b , aur mere sabton ko zalil kiya hai ^c .
9 Tere bich men we log hai jo chugul-khorí karke khún karwáte hai ^d : aur tere dar miyán we hai jo paháron par chaphke kháte hai ^e : tere bich men we hai jo mastián karte hai ^f .
10 Tere bich unhon ne apne má báp ko be-satr kiya ^g : tere bich unhon ne us 'aurat se, jo haiz ko sabab khárij kí gayi thi ^h , mubá-sharat kí hai.
11 Har ek ne dústre kí jorú se burá kám kiya hai ⁱ ; aur har ek ne badzáti se apni bahú ko rakh dala hai ^j ; aur kisi ne apni bahin, apne báp kí befi ko, tere dar miyán kharábi kiya hai ^k .
12 Tere bich men unhon ne rishwat leke ^l khún kiya; tú ne byáj aur súd liya hai ^m , aur zulm karke apne parosi ko lúta hai, aur mujhe farámosh kiya ⁿ , Khudá-wand YAHOWAH kahtá hai.
13 ¶ Dekh, main tere ná-rawá naf'a ko sabab jo tú ne kiya, aur teri khúnrezí ke bá'is jo tere bich men hai hai, main ne apne háth par háth márá hai ^o .
14 Kyá terá dil sambhalega, aur tere háthon men zor rahega, us din men jab main terá mu'amala chu-káungá ^p ? main KHUDAWAND ne kahá hai, aur main hí karúnga ^q .
15 Main tujh ko qaumon men khinlá dungá, aur tujhe mulkon men paráganda karúnga ^r , aur teri gandagi, jo tujh men hai, ná-búd kar dungá ^s .
16 Aur tú qaumon kí nazar ke áge ap apne taín nápák jánegá, aur ma'lúm karega, kí main KHU-DAWAND hún ^t .
17 Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí
18 Ai ádamzád, ahl i Isráel mere liye mail ho gaye hai ^u : we sab pital, aur rángá, aur lohá, aur sísa hai ^v , jo ghariye men jhonk diye jáweq: we aise hai jaisá rupe ká mail hotá hai.
19 Is liye Khudáwand YAHOWAH yúp kahtá hai, kí is wáste kí tum sab mail hogaye ho, so ab dekho, | main tumhen Yarúsalam ke bich men jam'a karúnga.
20 Jis tarah log rúpá, aur pital, aur lohá, aur sísa, aur rángá ko ghariye men jam'a karte hai ^w , aur un par ág bharkáte tá kí unhen pighlá dáleq, isi tarah main apne qahr men, aur apne gazab men tumhen jam'a karúnga, aur tumhen wahin chhor dúnga, aur tumhen pighláungá.
21 Hái, main tumhen ikatthe karúnga, aur apne gazab kí ág tum par bharkáungá, aur tum us ke bich men pighláe jáoge ^x .
22 Jis tarah rúpá ghariye men galáya játá hai, us hí tarah tum us ke bich men galáe jáoge, aur tum jánoge kí mujh KHUDAWAND ne apná gazab tum par undolá hai ^y .
23 ¶ Aur KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí
24 Ai ádamzád, us se kah, kí Tú wuh zamín hai, jo sáf nahín kí gayi hai, jis par qahr ke din men páni kí bárish na húi.
25 Us ke dar miyán us ke nabíon ne eká kiya hai ^z ; we us sher ke mánind hai, jo garajta aur shikár ko pháq dulta hai: we jánon ko khá gaye hai ^{aa} ; unhon ne mál aur tuhfa chízon ko chhín liya ^{ab} ; unhon ne us ke bich us kí bahutéríon ko rándeq kar diya.
26 Us ke káhinon ne meri shari'at ko bigará ^{ac} , aur mere maqdison ko zalil kiya hai ^{ad} ; unhon ne pák aur nápák men kuchh farq na rakhá, unhon ne najis aur táhir ká imtiyáz nahín kiya hai ^{ae} : unhon ne apni ánkhey mere sabton se churáin, aur main un men be-'izzat húa.
27 Us ke sardár us ke andar men pharnewále bheriyon ke mánind hai ^{af} , kí khúnrezí karte, aur jánon ko halák karte hai, táki naf'a páweq.
28 Us ke nahí un par nikamma kahil karte hai ^{ag} , dhokhá dekhte aur jhúthí khabaren dete hai ^{ah} , aur bolte hai, kí Khudáwand YAHOWAH yúq farmátá hai, halánki KHUDAWAND ne nahín kahá hai.
29 Us mulk ke log sitangari karte hai, aur dákaiti karte, aur garbí aur muhtáj ko satáte ^{ai} , aur pardeníon par náhaqq sahtí karte hai ^{aj} . | • His. 22. 30,
21, 22.
• His. 30. 8,
32,
31 áat.
• His. 6. 9.
• Mat. 23. 16.
• Mk. 3. 11.
Ref. 3. 3, 4.
• Mat. 2. 8
• Abh. 23. 2,
wag,
1 Sam. 2. 28.
• Abb. 16. 16,
Yar. 18. 19,
His. 44. 23.
• Yar. 1. 23,
His. 32. 6,
Mik. 3. 2, 8
9, 10, 11,
Saf. 2. 2.
• His. 12. 10.
• His. 19-4, 7,
aur 31. 29.
• Yar. 5. 30,
27, 28,
His. 16. 19,
• Khur. 22.
21,
aur 33. 9,
Abh. 19. 23,
His. 25. 7. |

Pehtar
M A S I H
se,
593.

* Yar. 5. 1.
* Hīs. 13. 5.
* Zab. 106. 23.

* 22 dyat.

* Hīs. 9. 10.
aur 11. 21.
aur 10. 13.

593.

* Yar. 3. 7, 8.
10.
Hīs. 16. 46.

* Abb. 17. 7.
Yash. 24. 14.
Hīs. 20. 8.
* Hīs. 16. 23.

* Hīs. 16. 4.
20.
* Ya'ne, *ṭā*
ke *khama*.
* Ya'ne, *werd*
khama us
mān *hai*.
1 Sal. 4. 29.

* 2 Sal. 12. 19.
aur 16. 7.
aur 17. 8.
Hīs. 8. 9.

* 3 dyat.

* 2 Sal. 17. 3.
4, 5, 6, 23.
aur 18. 9, 10,
11.

30 Maip ne un ke darmiyān ek shakhs dhūndhā^a, jo ihāta bāndhe^a, aur us sarzamīn ke liye us ke darār meṅ mere sāmhnē kharā ho^a, tākī maip use wīrān na karūṅ, par koī na milā.

31 Is sabab maip apnā qahr un par undelūngā^a, aur apne gazab kī āg se unheṅ fanā karūngā, aur maip un ke kāmōṅ ko un ke siron par dālūngā, Khudāwand YAHOWAH kahtā hai^a.

XXIII BĀB.

1 Dābut un zinākārīṅ kī jo Aholah aur Aholibah ne kī thīṅ. 22 *Āfateṅ* jo Aholibah ko āshiqon ke wasīla se us par *ḍuengi*. 36 Nabī dunōṅ bahinōṅ ko un kī zinākārīṅ ko sabab se sakht malāmōt karīā, 45 aur unheṅ ānōdī balāṅ kī khabar detā.

AUR KHUDĀWAND kā kulām mujhe pahunchā, aur us ne kahā, kī

2 Ai ādamzād, do^a auraten^a thīṅ, jo ek hī mā ke peṭ se paidā hūṅ.

3 Unhoṅ ne Mīsr meṅ zinākārī kī^b; we apnī jawānī meṅ^c yārbūz hūṅ; wahāṅ un kī chhātīṅ malī gayīṅ. aur wahāṅ un kī bīkr ke pistān chhūe gaye.

4 Un meṅ kī barī kā nām Aholah, aur us kī bahīn Aholibah: aur we merī jorūān hūṅ, aur beṭe beṭīṅ janīṅ^d. Un ke ye nām; || Aholah, Samrūn hai; aur || Aholibah, Yarusālam.

5 Aur Aholah ne, jin dinōṅ meṅ wuh merī thī, chhinālā karne lagī: aur apne yāroṅ par, ya'ne, Asūrīoṅ^e par, jo hamsāya the, marne lagī,

6 Ki we sar-lashkar, aur hākīmān the, aur sab ke sab dil-pasand jawān mard, aur sawār the jo ghorōṅ par chaphe the, aur argawīnī poshāk pahīne hūe the.

7 Is tarah us ne un sab ke sāth jo Asūr ke barguzidā mard the, aur un sab ke sāth, jin par wuh martī thī, chhinālā kiyā: us ne āp ko sāre bitōṅ se nāpāk kiyā.

8 Us ne bargiz us zinākārī ko, jis kī us ko Mīsr meṅ ādat hogayī thī, na chhorā^f; kyūṅkī unhoṅ ne us kī jawānī meṅ us se khalwat kī thī, unhoṅ ne us kī bīkr ke pistānōṅ ko malā thā, aur apnī zinā us par undelī thī.

9 Is liye maip ne use us ke yāroṅ ke hāth meṅ, hāṅ, Asūrīoṅ ke hāth meṅ, jin par wuh martī thī, kar diyā^g.

10 Unhoṅ ne us ko be-satr kiyā^a, us ke beṭōṅ aur beṭīṅ ko chhīn liyā, aur use talwār se mār dālā: so wuh auraton ke darmiyān angusht-numā hūī, kyūṅkī unhoṅ use 'adālat se sazā dī.

11 Aur us kī bahīn Aholibah ne yih sab kuchh dekhā^a, par wuh shahwat-parastī meṅ us se badtar hūī^a, aur us ne apnī bahīn kī zinākārī kī nisbat se ziyāda zinākārī kī.

12 Wuh banī Asūr^h, ya'ne, un sar-lashkarōṅ aur hākīmōṅ par, jo us ke hamsāya the, jo bharkīlī poshāk pahīne the, aur ghorōṅ par chaphe the^m, aur sab ke sab dil-pasand jawān mard the, marne lagī.

13 Aur maip ne dekhā, kī wuh nāpāk hogayī; un donōṅ kī ek hī rāh rasm thī.

14 Balki us ne zinākārī ziyāda kī: kyūṅkī jab us ne dīwār par mardōṅ kī sūratē dekhīṅ, jo Kasdīoṅ kī taswīrē shangarf se khīṅchī hūī thīṅ,

15 Aur kī un ke kamarōṅ par paṅke kase hūe the, aur un ke siron par achchhī rangīn pagṛīṅ thīṅ, aur kī sab ke sab dekhne meṅ sar-lashkar haiṅ, Bābul ke beṭōṅ se mushābih, jin kā watan Kasdistān hai;

16 Tab dekte hī wuh un par marne lagī^a, aur qásidoṅ ko Kasdīoṅ ke mulk meṅ un pás bhejā:

17 So Bābul ke beṭe us pás āke 'ishq ke bīstar par chaphe, aur unhoṅ ne us se zinā karke use ālūda kiyā, aur jab wuh un se nāpāk hūī, to us kā jī un se phir gayā^o.

18 Aur jab us kī zinākārī 'alāniya hūī, aur us kī barahnagī be-satr hūī, tab jaisā merā jī us kī bahīn se haṭ gayā thā, waisā merā dil us se bhī haṭā^p.

19 Tis par bhī us ne, apnī jawānī ke dinōṅ ko yād karke, jab wuh Mīsr kī zamīn meṅ chhinālā kartī thī^q, zinākārī par zinākārī kī.

20 So wuh phir apne un yāroṅ par marne lagī, jin kā, badan gadhōṅ kā sá badan, aur jin kā inzāi ghorōṅ kā sá inzāi thā.

21 Is tarah so tú ne apnī jawānī kī shahwat-parastī, kī jis waqt Mīsrī terī jawānī ke pistānōṅ ke sabab terī chhātīṅ malte the, phir yād dilāī.

Pehtar
M A S I H
se,
593.

* Hīs. 16. 27.
41.

* Yar. 3. 8.

* Yar. 3. 11.
Hīs. 16. 47.
51.

* 2 Sal. 16. 7.
10.
2 Taw. 26.
16,—23.
Hīs. 16. 23.

* 6, 23 dyat-
eg.

* 2 Sal. 24. 1.
Hīs. 16. 29.

* 22, 28 dyat-
eg.

* Yar. 6. 8.

* 3 dyat.

* Hīs. 16. 26.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Peshkar
M A S I H
no.
503.</p> | <p>22 ¶ Is liye, ai Aholibah, Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, Dekh, main un yáron ko jin se terá jí phir gayá hai, ubhárángá ki tujh se mukhálafat karen, aur unhen bulá láúngá ki we tujhe chároñ taraf se gher leweng^a.
23 Bábul ke betoñ ko aur sáre Kasdíon ko, Fikod^b, aur Sho'a, aur Qo'a, aur un ke sáth Asúr ke sáre betoñ ko, sab dilpasand jawán mardon ko, sarlashkaron aur hákimon ko, aur bare bare amíron aur námí logon ko, jo sab ke sab ghoron par sawár hote hain^c, tujh par charhá láúngá.
24 So we, rathon, aur chhakron, aur gurohon kí barí amboh ke sabab zoráwar hoke, tujh par hamla karenge; aur dhál aur pharí pakarke aur khod pahinke chároñ taraf se tujhe gher lenge: main 'adálát ká kám unhen supurd karúngá, aur we apne áin ke mutábíq tujh par hukm karenge.
25 Aur main apní gairat ko terí barbádí par qáim karúngá, aur we bahutsí burí tarah tujh se pesh áwenge, aur we terí nák aur tere kán kút dálenge, aur tere báqí log talwár se máre jáenge: we tere betoñ aur betoñ ko le lenge, aur jo kuchh terá báqí rahegá, ág se bhasam hogá.
26 Aur we terí poshák tujh se utárenge, aur tere latíf zewarát lút lenge^d.
27 Aur main terí shahwat-parastí aur terí zinákárí kí 'ádat, jo tú Mísr kí zamín se^e sáth le áí, mauqíf karáúngá^f, yahán tak ki tú ánkñ uþháke unhen phir na dekhogí, aur phir Mísr ko yád na karegí.
28 Kyúñki Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, kí Dekh, main tujhe un ke háth meñ, jin se tú be-zár hai^g, háñ, un hí ke háth meñ jin se terá jí phir gayá hai^h, kar dúngá.
29 Aur we dushmanóna sulúk tujh se karenge, aur terá sára mál jo tú ne mihnát se paidá kiyá ohñin lenge, aur tujhe nang dharang chhordengeⁱ, yahán tak ki terí shahwat-parastí, aur terí khabásat, aur terí zinákárí ká bhed terí ruswái ke liye fásh hojáwegá.
30 Main is liye yih tujh se ka-</p> | <p>rúngá, kí tú ne zinákárí ke liye gair qaumon ká píchhá kiyá^a, aur un ke buton se nápák húi hai.
31 Tú apní bahin kí ráh par chalí hai, is liye main us ká piyála tere háth meñ dúngá^b.
32 Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, kí Tú apní bahin ke piyála se, jo gahrá aur bará hai, píegá; tú hanáí jáegí, aur tháththon meñ uráí jáegí^c; kyúñki us meñ bahutsí samái hai.
33 Tú mastí aur ghabráhat se bhar jáegí; hairat aur wirání ká piyála terí bahin Samrún ká piyála hai.
34 Tú use píegí aur nichoregí^d, aur us kí thíkrián chátegi, aur apní chhátíñ nochegí; kyúñki main hí ne kahá hai, Khudáwand YAHOWAH farmátá hai.
35 Pas Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, Azbaski tú mujhe bhúi gayí^e, aur mujhe apní píñh ke píchhe phenk chalí^f, so tú bhí apní badzáti aur zinákárí ká bojñ uþhá le.
36 ¶ Phir KHUDAWAND ne mujhe kahá, Ai ádamzád, kyá tú Aholah aur Aholibah par hujjat sábit karegá^g? hán, un ke ghinaune kám un par záhír kar^h:
37 Kí unhon ne ziná kí, aur khún un ke háthon par lagá haiⁱ, aur unhon ne apne buton se ziná kí, aur un beton ko bhí, jinhen we mere liye janíp, ág meñ guzráná^j, táki un ke liye kháná hoñ.
38 Us ke siwá, unhon ne mujh se yih kiyá hai, kí usí dín unhon ne mere maqdis ko nápák kiyá, aur mere sabton ko hurmat na dí^k.
39 Kyúñki jab we apní aulád ko buton ke liye zabñ kar chukíp, tab we usí dín mere maqdis meñ dá-khíl húiñ, tá kí use nápák karen; aur dekh, unhon ne mere ghar ke andar meñ aisá kám kiyá hai^l.
40 Balki tum ne dúr se mard buláe, aur un ke pás elchí bhoje^m, aur dekh, we áe: tú un ke liye naháiⁿ, aur ánkhoñ meñ káñíl lagáýá^o, aur banáo singár kiyá.
41 Aur tú naffis palang^p par baithí, aur sámhne mez árásta kí, aur us par tú ne merá bañhúr aur merá 'itr dhará^q.
42 Aur logon ke ek hujám kí áwáz thí, jo us ke sáth chahchahe karte the, aur 'awámm logon ke</p> | <p>Peshkar
M A S I H
no.
503.</p> |
| <p>* Hls. 16. 37.
28 áyat.</p> | | <p>* Hls. 2. 2.</p> | |
| <p>* Yar. 50. 21.</p> | | <p>* Yar. 25. 15.
wag.</p> | |
| | | <p>* Hls. 22. 4. 5.</p> | |
| <p>* 12 áyat.</p> | | <p>* Zab. 75. 2.
Yas. 51. 17.</p> | |
| | | | |
| | | <p>* Yar. 2. 32.
sur 2. 31.
sur 15. 25.
Hls. 12. 12.
1. 1. 14. 9.
Naham. 9. 26.</p> | |
| | | <p>* Hls. 20. 4.
aur 22. 3.
1. 1. 58. 1.</p> | |
| | | <p>* Hls. 16. 39.
45 áyat.</p> | |
| <p>* 7. 19 áyaton.</p> | | <p>* Hls. 16. 39.
21, 36, 44.
aur 20. 24.
31.</p> | |
| <p>* Hls. 16. 41.
aur 22. 15.</p> | | <p>* Hls. 22. 9.</p> | |
| | | <p>* 2. 26. 21. 4.</p> | |
| | | <p>* Yas. 57. 9.</p> | |
| | | <p>* 1. 1. 2. 2.
* 2. 26. 21. 4.
Yar. 4. 20.</p> | |
| | | <p>* 1. 1. 2. 2.
Yas. 57. 9.
Hls. 2. 2. 4.
aur 5. 4.</p> | |
| <p>* Hls. 16. 39.
26 áyat.</p> | | <p>* Ama. 7. 17.
Hls. 16. 16.
39.
Hls. 2. 2.</p> | |

Pehtar
M A S I H
30,
593.

Yá shá-
blon ko.

Hiz. 16. 38.

37 áyat.

Hiz. 16. 40.

Hiz. 16. 40.

2 Taw. 36.
17, 15.
Hiz. 24. 21.

Hiz. 23. 15.
27 áyat.

Is. 13. 11.
2 Pal. 2. 8

36 áyat.

Hiz. 20. 38,
42, 14.
aur 25. 5.

590.

3 Gal. 26. 1.
Yar 30. 1.
aur 28. 4.

Hiz. 17. 2.

siwá bayábán se || Sabáfon ko láe; unhoṇ ne háthoṇ par kangan pahine aur siroṇ par khusnumá táj rakhe the.

43 Tab main ne us ki bábat jo zinákari karke burhiyá hogayi thí, kahá, Kyá yih log ab us se ziná karenge, aur wuh un se karegi?

44 Tad bhí we us pás gaye; jis tarah kisi chhinál ke pás játe haiṇ, us hí tarah we un badzáti 'auraton Aholah aur Aholibah ke pás gaye.

45 ¶ Lekin sádiq mard un ko wuh sazá degge², jo ziná-karnawálloṇ ko aur khúni 'auraton ko dí játi hai; ki we ziná-karnawálloṇ haiṇ, aur khún un ke háthoṇ men lagá³.

46 Kyúnki Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, ki Main un par ek guroh chaṛhá láúngá⁴, aur unheṇ chhoṛ dúngá, ki we zulm uṭháwen, aur lúte jáwen.

47 Aur wuh guroh un par sang-súr karegi⁵, aur apni talwáron se unheṇ mar dálegi, un ke betoṇ aur betoṇ ko qati karegi, aur un ke gharoṇ ko ág se jalá degi⁶.

48 Is tarah se main badzáti ko zamin se kho dúngá⁷, táki sári 'auraton 'ibrat-pazir hown, aur tumhári badzáti ke mutábiq na karegi⁸.

49 Aur we tumháre fisq o fajúr ká badlá tum se lenge, aur tum apne butoṇ ke gunáhoṇ ki sazá ki bardáshat karoge⁹, táki tum jano, ki Khudáwand YAHOWAH main hí húp¹⁰.

XXIV BAB.

1 Nabí ek uballí kú deg hi tamsil lita, 6 aur us ke bryon men yih záhir kartá ki Yarúsalam saríratan gárat kiyá jáegá. 15 Nabí hukm páta ki apni jori ki lásh par nuṣh na kare, 19 tá ki loṇ par yih áshkára ho, ki un áfaton jo Yahúdiṇ par áyá cháhti theṇ to aisi bari hogi, ki us par nauha bhi karná namumkin hogá.

PHIR nauweṇ baras ke dasweṇ mahíne ki daswip tárfikh men, KHUDAWAND ká kalám mujh tak pahunchá, aur us ne kahá, ki, 2 Ái ádamzád, áj ke din, háṇ, áj hí ke din^a ká nám likh rakh: Sháh i Bábul ne 'ain isá din Yarúsalam par khurúj kiyá.

3 Aur us bági khándán ke haqq men ek tamsil bol^b, aur unheṇ kah, ki Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, ki Ek degche chaṛhá,

hán, use chaṛhá de, aur us men páni bhí dái^c.

4 Us ke muchche us men chhoṛ de, achche achche muchche, ráneṇ, aur sháne, aur suthri suthri haḍḍián us men bhar de.

5 Aur galla men se chun chunke le, aur us ke tale haḍḍián jalá, aur use khúb joṣh de; aur aisi ánch kar ki haḍḍián us men khúb pakeṇ.

6 ¶ Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, Us khúni shahr par wáwailá hai^d, aur us deg par, jis men zangár lagá hai, aur us ká zangár us par se utará nahíṇ gayá! ek ek tukrá karke us men se nikál, aur us par qur'a na pare^e.

7 Kyúnki us ká khún us ke darmiyán hai; us ne nangi chaṭán par use biṭáyá; zamin par use nahíṇ giráyá ki khák men chhip jáe^f:

8 Tá ki us ke bú'is se gazab názil ho, aur intiqám liyá jáwe, main ne us ká khún nangi chaṭán par lagá diyá, táki wuh dhámpá na jáe^g.

9 Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmátá hai, Wáwailá us khúni shahr par^h! main indhan ká bará dher lagáúngá.

10 Lakriṇ ká ambár karo, ág sulgáo, gosht pakáo, aur loṇ mirch lagáo, aur haḍḍián bhí jalá do.

11 Tab kháli use angároṇ par dharo, ki us ká pítal garmáwe aur jale, aur us men ki nápáki gal jáeⁱ, aur us ká zangár faná howe.

12 Sakht mihnát se wuh thakáti, ki us ká bará zangár us men se nikál nahíṇ játa, ág men bhí us ká zangár baná rahtá hai.

13 Terí nápáki men khabásat hai; kyúnki main tujhe pák kiyá cháhti húp, par tú pák nahíṇ hoti hai: tú apni nápáki se phir pák na hogi, jab tak main apni qahr tujh par názil na kar chukúṇ^j.

14 Mujh KHUDAWAND ne yih kahá hai^k; yih hojáegá, aur main use karúngá; main na haṭúngá, na chhoṛúngá, na pachhtáúngá^l: teri ráh aur tere kámoṇ ke mutábiq terá insáf kiyá jáegá, Khudáwand YAHOWAH farmátá hai.

15 ¶ Phir KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

Pehtar
M A S I H
30,
590.

Dekho Yar.
1. 13.
Hiz. 11. a.

Hiz. 22. 3.
aur 23. 37.
áyat.

Dekho
3 Sam. 8. 2.
Yed. 3. 3.
2 Lad. 11.
Nabim 3.
10.

Abb. 17. 13.
Is. 12. 10.
24.

Mat. 7. 2.

3 áyat.
Nabim 3. 1.
Hab. 2. 12.

Hiz. 22. 18.

Hiz. 5. 13.
aur 6. 10.
aur 10. 42.

1 Sam. 15.
20.

Hiz. 5. 11.

Peshkar
M A S Í H
99,
590.

* Yar. 16. 5,
6, 7.
* Dekho Abh.
10. 6.
aur 31. 10.
* 2 Sam. 18.
30.
* Mík. 3. 7.

* Hia. 12. 9.
aur 37. 18.

* Zab. 27. 4.

* Yar. 7. 14.
Hia. 7. 20,
21, 22.
* Hia. 23. 47.

* Yar. 16. 6, 7.
17 áyat.

* Aiy. 27. 15.
Zab. 75. 66.

* Abh. 26. 39.
Hia. 33. 10.

* Yaa. 20. 3.
Hia. 4. 3.
aur 12. 6, 11.

* Yar. 17. 15.
Yáb. 10. 10.
aur 14. 29.
* Hia. 6. 7.
aur 26. 5.
* 21 áyat.

* Hia. 30. 21,
22.

* Hia. 3. 26,
27.
aur 20. 31.
aur 33. 22.

16 Ai ádamzád, dekh, main terí ánkhi kí piyárí ko marí se le lúngá, par tú mátam na kar, na royá kar, aur tere ápsú na bahen.

17 Chupke thandí sápsen bhar, murda par nauha mat kar^a, sir par apní pagrí bándh^a, aur páñwoñ meñ jútá pahín^a, aur apne honthoñ ko mat dhámp^a, aur 'awámm kí roñí mat khá.

18 So main ne subh ko logon se kalám kiyá, aur shám ko kalám jorá mar gayí: aur main ne subh ko aisá kiyá, jaisá main ne hukm páyá thá.

19 ¶ Tab logon ne mujhe kahá, kí Kyá tú hameñ na batáwegá, kí ham par kyá honewálá hai jo tú yún kartá hai?

20 So main ne unhen kahá, kí KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

21 Israél ke gharáno ko kah, kí Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, kí Dekho, main apno mañdis ko, jo tumháre zor ká fakhr, aur tumhári ánkhi kí piyárí^a, aur dil kí mahbúb hai, nápak karúngá^a, aur tumháro beté aur tumhári betiñ, jinhen tum chhor gaye, talwár se máre pareñge^a.

22 Aur tum aisá karoge jaisá main ne kiyá: tum apne honthoñ ko na dhámpoge, aur ádmioñ kí roñí na kháoge^a.

23 Aur tumhári pagriñ tumháre siron par, aur tumhári jútíñ tumháre páñwoñ meñ hogí; aur tum nauha aur zári na karoge^a, par apní sharárat ke sabab se ghúloge^a, aur ek dúse ko dekh dekhke thandí sápsen bharoge.

24 Chunáñchi Hizqiel tumháre liye nishán hai^a: jaisá us ne kiyá, tum karoge: aur jab yih hojúsé^a, tum jánoge kí Khudáwand YAHOWAH main húp^a.

25 Aur tú, ai ádamzád, dekh, kí jis diu main un se un ká zor^a, aur un kí shán o shaukat, aur un ke manzúr i nazar aur un ke dil ke margúb, ya'ne, un ke beté aur un kí betiñ un se le lúngá;

26 Us diñ wuh, jo bhág nikle, tujh pás áwegá, kí tere kánoñ meñ yih sunáwe^a.

27 Us diñ terá muñh us par jo bach niklé hai khul jáegá, aur tú bolegá, aur phir gúngá na rahé^a: so tú un ke liye ek nishán

hogá^a, aur we jáneñge, kí KHUDAWAND main húp.

XXV BAB.

1 Dbat us intiqám kí jo Khudá Baní 'Ammún se, 8 aur Moáb aur Sha'ir se, 12 aur Adám se, 15 aur Filiatón se is bá'te lena par thá, kí unhoñ ne shephidás hoke Yahúdiñ se bad-sulúki kí thi.

AUR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

2 Ai ádamzád, baní 'Ammún kí taraf^a mutawajjih ho^a; aur un kí barbádi kí peshingoi kar.

3 Aur baní 'Ammún se kah, Khudáwand YAHOWAH ká kalám suno. Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Azbaski tú ne mere mañdis kí búbat jis waqt wuh nápak kiyá gayá, aur Israél kí zamín kí búbat jis waqt wuh ujári gayí, aur ahl i Yahúdáh kí búbat jis waqt asir hoke gaye, Ahá kahá^a;

4 Is liye dekh, main tujhe púrab ke logon ke qabza meñ kar dúngá, aur tú un kí milkiyat hogí, aur wo tujh meñ apne liye gáñw basáwenge, aur apne makán tere darmián biná kareñge, aur tere mewa kháñge, aur terá dúdh píñge.

5 Aur main Rabbah^a ko úñsólá, aur baní 'Ammún kí zamín ko bhepsálá karúngá^a, aur tum jánoge, kí main KHUDAWAND húp^a.

6 Kyúñki Khudáwand YAHOWAH yún kahtá hai, Azbaski tú ne táliñ bajáñ^a, aur páñw máre, aur Israél kí mamlukat kí bar-bádi par apní kamál 'adáwat se bari shádmáni kí^a:

7 Is liye, dekh, main apná háth tujh par chaláúngá^a, aur tujhe gair qaumoñ ke hawála karúngá, táki we tujh ko lút lewen; aur main tujhe logon meñ se kát dúlúngá, aur mulkon meñ se tujhe nest o nábud karúngá: main tujhe halák karúngá, aur tú jánégá kí KHUDAWAND main húp.

8 ¶ Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Azbaski Moáb^a aur Sha'ir^a kahte haiñ, kí Yahúdáh ká gharáná gair gurohoñ kí mánind hai:

9 Is liye, dekh, main Moáb ke pahlú ko, us ke shahroñ se, us kí sarhadd ke shahroñ se, jo zamín kí shaukat haiñ, Bait-Yasatrot,

Peshkar
M A S Í H
99,
590.

* 24 áyat.

590.

* Yar. 40. 1,
weg.
Hia. 21. 20.
Zab. 1. 18.
Saf. 2. 6.
* Hia. 6. 2.
aur 36. 2.
* Israél
meñ, un
ke har-
khatíñ.

* Ams. 17. 5.
Hia. 70. 2.

* Hia. 21. 20.

* Yar. 17. 2.
aur 28. 14.
Saf. 2. 14.
18.
* Hia. 24. 24.
aur 26. 9.
aur 35. 9.
* Aiy. 27. 23.
Nau. 2. 15.
Saf. 2. 15.

* Hia. 36. 4.
Saf. 2. 8, 10.

* Hia. 35. 3.

* Yar. 16.
aur 16.
Abh. 26.
Yar. 40. 1.
weg.
Zab. 2. 1.
Hia. 25. 2, 5,
12.

Poshtar
MASÍH
se,
590.

= 4 dyat.

= Hls. 21. 22.

= 2 Taw. 28.
11.
Zab. 137. 7.
Yar. 49. 7. 6.
wag.
Hls. 36. 2.
wag.
Amós 1. 11.
Abad. 10.
wag.
590.

= Dekho
1 aa. 11.
14.
Yar. 49. 2.

590.
= 2 Taw. 28.
15.

= Yar. 25. 20.
aur 47. 1.
wag.
Ydcl. 3. 4.
wag.
Amós 1. 6.

= Saf. 2. 4.
wag.
= Hls. 30.
14.
= Yar. 47. 4.

= Hls. 5. 15.

= Zab. 9. 16.

aur Ba'al-Ma'un aur Qaryataim, khol dúngá;

10 Aur main purab ke logon ko^m baní 'Ammún kí mukhálafat men un ká mamlúk karúngá, táki qaumon ke darmiyán baní 'Ammún ká zikr na raheⁿ.

11 Aur main Moáb par 'adálat karúngá, aur we jánenge kí KHUDAWAND main húp.

12 ¶ Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Azbaski Adúm ne ahl í Yahúdáh se kínakashí kí°, aur un se apná intiqám leke bará gunáh kíyá,

13 Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, kí Main apná báhth Adúm par chálúngá, aur us men ke insán aur haiwán ko nábud karúngá, aur Taiman se leke use wírán karúngá, aur we Dadán tak talwár se máro par-enge.

14 Aur main apní guroh Isráel ke háth se Adúm par apná qahr názil karúngá^a, aur we mere gazab aur khashm ke mutábíq Adúm se sulúk karenge; so we wuh intiqám jo main letá ma'lúm karenge, Khudáwand YAHOWAH farmatá hai.

15 ¶ Khudáwand YAHOWAH farmatá hai, Azbaski Filistíon ne^a apná intiqám khúrchá, aur dil kí kinawari se badlá líyá^a, tá kí qadím 'adawat ke sabab use halák karep;

16 Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Dekh, main Filistíon par apná báhth chálúngá^a, aur Karetíon^a ko kát dólúngá, aur samundar ke sáhil ke baqí logon ko halák karúngá^a.

17 Aur main qahr kí ghurkíon ke sáth un se bará intiqám lúngá^a, aur jab main un se badlá le chuká, to we jánenge kí KHUDAWAND main húp^a.

XXVI BAB.

1 Khudé Súr shahr ko dhambátá hai is liye kí us ne Yarusalam kí bigrat kí thí. 7 Báb us íkhtiyár kí jo Nabúkadrazar ko milá thá, is use le lewe. 15 Taryatí muwítíon aur rahnevdíon kí hairáni jo hús jis waqt us shahr kí gírat kí khabar unhen millí thí, aur mauha-gari jo unhen ne us ke úpar kí.

590.

AUR gyárahwen barus ke pahie din yún húa, kí KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

2 Ai ádamzád, azbaski Súr^a ne

Yarusalam par ta'nazání kí, aur kahá, kí Ahá^a, wuh jo qaumon ke darwáza thí torí gayí hai; ab wuh mujh par máil hotí; main bhar jáúngí, kí wuh újar gayí hai:

3 Is liye Khudáwand YAHOWAH farmatá hai, Dekh, ai Súr, main terá mukhálif húp, aur bahutí qaumon ko tujh par chahá lúngá, jis tarah se samundar apní maujon ko chahá látá hai.

4 Aur we Súr kí shahrpanáh ko tor dálege, aur us ke burjon ko dhá denge, aur main us kí míttí us par se jhár phenkúngá, aur use nangí chatún kar dúngá^a.

5 Wuh samundar ke darmiyán^d jál bichháne ká maqám hogí, kyúncí main hí ne kahá, Khudáwand YAHOWAH farmatá hai; aur wuh qaumon ke liye ek lút hogí.

6 Aur us kí beftán jo sáhil par hain talwár se mári parenge, aur we jánengi kí main KHUDAWAND húp^a.

7 ¶ Kyúncí Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Dekh, main Bábul ke bádsháh Nabúkadrazar ko, jo sháhansháh hai^a, ghoron aur rathon aur ghurchaphon, aur faujon, aur bahutse logon ke sáth shimál se chahá lúngá.

8 Wuh teri befton ko, jo sáhil par hain, talwár se qatl karegá, aur tere muqábil burj banáwegá^a, aur tere barábar ek damdama bándhegá, aur terí barhádí par siparep pakregá.

9 Wuh apne manjaníq terí shahrpanáh ke sámne lagáwegá, aur apne tabaron se tere burjon ko dhá degá.

10 Us ke ghoron kí kasrat ke sabab dhúl jo uregí tujhe (dhamp degí: us ke ghur-chaphon aur gárfion aur un ke pahiyon kí gar-garáhat kí áwáz se terí díwáren kámp jáengi, jab wuh tere phá-takon men ghus jáegá, jis tarah kísf shahr men ghus játe hain, jab us'mne rakha hogná.

11 Wuh apne ghoron ke sumon tale terí sárfí sarkon ko kuchal dálega, aur wuh talwár se tere logon ko qatl karegá, aur terí tawánái ke sutún zamín se bará-bar hojenge.

12 Aur we terí daulat lút lenge, aur tere asbáb í tijárat ko gírat karenge, aur we terí díwáren tor

Poshtar
MASÍH
se,
598.

= Hls. 26. 3.
aur 26. 2.

= 14 dyat.

= Hls. 27. 32.

= Hls. 26. 5.

= A. 7. 12.
Lms. 2. 37.

= Hls. 21. 22.

Peashar
MASIH
se,
588.

^a Yas. 14. 11.
aur 24. 8.
Yar. 7. 34.
aur 16. 9.
aur 28. 10.
^b Yas. 23. 16.
Hib. 26. 13.
Muk. 16. 22.
^c 4, 5 ayat.

^d Yar. 48. 21.
14 ayat.
Hib. 27. 26.
aur 31. 16.
^e Yas. 23. 8.
^f Ydn. 3. 6.

^g Aiy. 7. 13.
^h Hib. 32. 10.
ⁱ Hib. 27. 36.

^j Hib. 27. 32.
Muk. 16. 22.

^k Yas. 23. 4.

^l 15 ayat.

^m Hib. 32. 18.
24.

ⁿ Hib. 32. 23.
26, 27, 29.

^o Hib. 27. 26.
aur 28. 10.

dálenge, aur tere rang-mahallon ko dhá denge, aur tere patthar aur lakre aur teri mittí samundar ke darmiyán dál denge.

13 Aur main tere gáne kí áwáz band kar dúngá^a, aur teri barbaton kí sadá phir suní na jáegi¹.

14 Aur main tujhe nangi chañan karúnga: tú jál phailáne kí jagah hogí²; tú phir banáí na jáegi; kyúñki main KHUDAWAND ne yih kahá hai, KHUDAWAND YAHOWAH farmatá hai.

15 ¶ KHudáwand YAHOWAH Súr se yún kahtá hai, kí Jazáir tero gir parne ke shor se, jis waqt tere zakhmí karáhte haiñ, aur tú qatl-gáh hojái, kyún na tharthar-áwenge³?

16 Tab samundar ke sáre sardár^m apne takhton par se utrengeⁿ, aur apní sháhána poshákñ utár dáleñge, aur apne bútedár pairáhan utár phenkenge; we tharthari kí poshák pahinke khák par baithenge^o; aur tujhe dekh dekhke hairat-zada honge⁴.

17 Aur we tujh par yih nauha karenge⁵, aur tujhe kahenge, Háe, tú kaisí nábud hui, jo daryái musáfirñ se ábad thí. wuh bastí jo sílúda thí, jo samundar meñ zoráwar thí⁶, wuh aur us ke báshindagán, kí jin se we sab jo us meñ ámad o shud karte the haul kháthe the!

18 Ab jazíra tero girne ke din kámpte haiñ⁷; hán, samundar ke tápú tere anjám se ghabráte haiñ.

19 Kyúñki KHudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Jab main tujhe, un shahron ko mánind jo be-chirág haiñ, wíran kar dúngá, jab main tujh par daryái bahá dúngá, aur tú bare bare páni tale chhip jáegi:

20 Tab main tujhe un samet, jo garhe meñ utar játe⁸, puráne waqt ke logon ke darmiyán tale utárángá, utárángá, aur zamín kí un nasheb jághon par, jo qadím se ujár haiñ, un ke sáth, jo garhe meñ utar játe, tujhe biñháungá, táki tú phir ábád na howe; par main zindog ke mulk⁹ ko shaukat dúngá.

21 Main tujhe já e 'ibrat kar-úngá⁷, aur tú nábud hogí; har-chand teri talásh kí jáwe, tú kahín

abad tak pái na jáwe^a, KHudá-wand YAHOWAH farmatá hai.

XXVII BAB.

1 Súr ke básdron kí bábat, kí un meñ sab tarah kí ajada^a tijárat maujud haiñ. 20 Shahr kí bart tabáht jo hui, jis ko hiñ tabáht se shahrúde dúr na kar sake.

PHIR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

2 Ai ádamzád, tú Súr par nauha ká shurú^b kar^a;

3 Aur Súr se kah, Ai tú, jis ne samundar ke 'ain madkhal meñ jagah pái^b, aur bahutse tápúñ ke logon ke liye ek tijárat-karnewáli hai^c, KHudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, kí Ai Súr, tú kahtí hai, kí Merá kamál husn hai^d.

4 Teri sarhaddeñ samundar ke darmiyán haiñ: tere mi'amáron ne teri khushnumái ko kámil kiyá hui.

5 We Sanír^e ke sanaubaron se tere jaházon kí takhtíñ banáthe the: we Lubnán ke saro káñke tere liye mastúl banáthe the.

6 We Basan ke balút leke tere dándon ko banáthe the; tere níshe-manon ko buqs kí lakrí se jise we Kittíon ke jazíron se^f láte the, aur háthí-dánt se jise we us meñ jarte the, taiyár karte the.

7 Tú apne pái ke hiye Misr ke bútedár katán phailái thí; kabúdí aur argawáni se, jo Ilisah ke tápúñ se lác gaye, terá sham-iyána thá.

8 Suidá aur Arwád ke rahnewále tere dándí the; aur ai Súr, tere dáníshmand log, jo tere darmiyán the, we tere nákhudá the.

9 Jabal^g ke puráne aur dáníshmand log tere darmiyán the, kí ||ja-ház ke rákhna band karen: samundar ke sáre jaház, aur un ke mallál tujh meñ házir the, kí tere liye tijárat ká kám karen.

10 Fárs aur Lúid aur Fút^h ke log tere lashkar meñ the, aur tere bahádúr the: we sipar aur khod tere bích meñ lañkúte, aur we tujhe raunaq bakhshte the.

11 Arwád ke mard, teri hí fañj ke sáth, cháron taraf teri shahr-panáh par khape the, aur Jam-madí log tere burjon par házir the: unhoñ ne apní sipareñ cháron taraf teri diwáron par lañkúte aur tere jamál ko kámil kiyáⁱ.

Peashar
MASIH
se,
588.

^a Zab. 27. 36.

^b Hib. 19. 1.
aur 26. 17.
aur 26. 12.
aur 32. 2.

^c Hib. 28. 2.

^d Ysa. 23. 3.

^e Hib. 26. 12.

^f Job. 2. 9.

^g Yar. 2. 10.

^h 1 Sol. 5. 19.
Zab. 43. 7.
ⁱ Yá. káid-patti
kareñ.

^j Yar. 46. 9.
Hib. 30. 6.
aur 29. 6

^k 5 ayat.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Penhtar
M A S I H
96,
588.</p> | <p>12 Tarsís[*] sáre mál kí kasrat ke sabab tere sáth tijárat kartá thá; we rūpá, aur lohá, aur rāngá, aur sísá láke tere bázár meṇ baipár karte the.</p> | <p>sab tarah ke bútedár nafis kapre ke párchá the, terí tijáratgáh meṇ bechne ke liye láte the.</p> | <p>Penhtar
M A S I H
96,
588.</p> |
| <p>[*] Paid. 10. 4.
2 Taw. 30. 34.</p> | <p>13 Yúnán, Túbál, aur Masak¹ tere tujjár the; we tere bázár meṇ ádmíon^m aur pítal ke bartanon kí saudágari karte the.</p> | <p>25 Tarsís ke jaház[*] tere bázáron meṇ terí taríf gáthe the: tú to ma'múr thá, aur samundar ke darmiyán[*] niháyat shán o shaukat rakhtí thí.</p> | <p>[*] Zab. 48. 7.
Ysa. 2. 16.
aur 33. 14.
[*] 4 áyat.</p> |
| <p>¹ Paid. 10. 2.</p> | <p>14 Ahli i Tujarmah[*] ne terí háṭon meṇ ghoron aur cháhuk-sawáron aur khachcharon kí tijárat kí.</p> | <p>26 ¶ Tere dāndí tuihe bare páni meṇ lác; púrāb kí hawá ne tuih ko daryá ke bích meṇ torá hai¹.</p> | <p>[*] Paid. 10. 3.
Hiz. 38. 6.</p> |
| <p>[*] Paid. 10. 7.</p> | <p>15 Baní Dadán^o tere saudágar the; bahut se jazáir ko log tere háth kí banáí hui chizeṇ mol lete the: we 'iwaz meṇ háthí ke kham-dár dánt aur abnúś ke hadya láte the.</p> | <p>27 Terá mál o asbáb, aur terá bázár, aur terí ajnáś i tijárat, tere ahl i jaház, aur tere nákhudá, tere rakhnon ke marammat karnewále, aur tere kár o bár ke gumáshta, aur sáre jangí mard jo tuih meṇ haig, us sáre amboh samet jo tere darmiyán faráham húa, terí tabáhí ke din samundar ke bích meṇ girenge^o.</p> | <p>^b Zab. 48. 7.</p> |
| <p>[*] Paid. 10. 7.</p> | <p>16 Arámi terí kárigarion kí kasrat ke sabab tere sáth tijárat karte the; we shab-chirág, aur argawáni, aur chikandozí, aur kattán, aur mungá, aur la'l láke tere bázár meṇ len den karte the.</p> | <p>28 Tere nákhudáon ke chilláne ke shor se sári nawáhi laraz jáenge¹.</p> | <p>[*] Ama. 11. 4.
34 áyat.
Muk. 18. 9.
wag.</p> |
| <p>[*] Q47. 11. 33.</p> | <p>17 Yahúdáh aur Isráel ká mulk tere saudágar the; we Minyat^p aur Pannag ká gohún, aur shahid, aur raugan, aur balsán^o láke tere bázár meṇ tijárat karte the^o.</p> | <p>29 Aur sáre dāndí, aur ahl i jaház, aur samundar ke sáre nákhudá apne jaházon par se utar áenge; we khushkí par khare hongé^o.</p> | <p>[*] Hia. 28. 15.
18.</p> |
| <p>[*] Yar. 8. 22.</p> | <p>18 Ahl i Dimishq terí dastkárion kí kasrat ke sabab, aur qism qism ke mál kí bahutíyat ke bá'is, Halbún kí mai aur safed ún kí tijárat tere yahán karte the.</p> | <p>30 Aur apní áwáz buland karke tere sabab se chilláwenge, aur zár zár roenge, aur apne siron par khák uráwenge^o, aur rákh meṇ loṭenge^o.</p> | <p>[*] Muk. 18. 17.
wag.</p> |
| <p>[*] 1 Sal. 5. 9.
11.
As. 3. 7.
A'am. 12. 21.</p> | <p>19 Wadán aur Yáwán Uzál se tere bázár meṇ áte the: áb-dár fúlád, aur tejpát, aur bach tere bázár meṇ we bechte the.</p> | <p>31 We tere liye apne sab bál ko mundáwenge^o, aur tát ke paṭke bándhenge, aur we tere liye dil kí talákh-kámi se roenge, aur ján-gudáz nauha karenge.</p> | <p>[*] Aly. 2. 12.
Muk. 18. 19.
s. Fat. 4. 1. 3.
Yar. 6. 26.</p> |
| <p>[*] Paid. 26. 3.</p> | <p>20 Dadán^o terá saudágar thá, kí sawári ke sáz o saranjám tore háth dechtá thá.</p> | <p>32 Aur nauha¹ karte hús terá marsiya parhenge, aur tuih par yún roke kahenge, Kaun Súr kí mánind hai^o, jo samundar ke darmiyán meṇ tabáhí hui?</p> | <p>^b Yar. 16. 6.
aur 47. 5.
Mik. 1. 16.</p> |
| <p>[*] Paid. 26. 13.
Ysa. 60. 7.</p> | <p>21 Arab aur Qidár^o ke sab amír tijárat kí ráh se tere 'iláqa-mand the; we barra, aur menqhe, aur bakri leke tere sáth tijárat karte the.</p> | <p>33 Jab terá saudá samundar par se játá thá, tab tú bahut qaumon ko málámál kar detí thí^o; tú apní daulat aur ajnáś i tijárat kí kasrat se zamín ke bádeháhoṇ ko daulat-mand kartí thí.</p> | <p>[*] Hiz. 26. 17.
2 áyat.</p> |
| <p>[*] Paid. 26. 13.
Ysa. 60. 7.</p> | <p>22 Sabá^o aur Ra'amah ke saudágar tere sáth saudágari karte the; we har raqam ke khushbudár masáliḥ, aur har tarah ke qimáti patthar, aur soná, tere bázár meṇ láke len den karte the.</p> | <p>34 Lékín jis waqt tú pánton ke guhráon meṇ samundar ke zor se tút jáegí^m, to terí tijárat aur tere bích ká sára amboh ek sáth gir jáegá^o.</p> | <p>[*] Muk. 18. 18.</p> |
| <p>[*] Paid. 11. 31.
3 Sal. 10. 12.
[*] Paid. 26. 3.</p> | <p>23 Harrán[*], aur Kannah, aur Adan, aur Sabá^o ke saudágar, aur Asúr, aur Kilmad ke, tere sáth saudágari karte the.</p> | <p>35 Tápuon ko sáre rahnewále terí bábat hairat-zada hongé^o, aur un ke bádeháḥ nípaṭ tarsán hongé, aur un ká chihra zard ho hojágá.</p> | <p>[*] Hiz. 26. 19.
2 áyat.</p> |
| <p>[*] Paid. 11. 31.
3 Sal. 10. 12.
[*] Paid. 26. 3.</p> | <p>24 Ye hí tere tujjár the; jo kimkhwáb, aur argawáni, aur munaqqash shál-báb, aur saro ke sandúq derí se kase hús-jin meṇ</p> | | <p>[*] Muk. 18. 18.</p> |

Poshtar
MASIH
no,
588.

Yar. 18, 16.
Hiz. 26, 21.

588.

9 áyat.

Yas. 31, 3.

Hiz. 27, 3, 4.

Zak. 9, 2.

Zak. 9, 2.
Zak. 9, 3.

Hiz. 30, 11.
aur 31, 12.
aur 32, 12.

2 áyat.

Hiz. 31, 18.
aur 32, 19.
31, 26, 27.

36 Qaumon ke tujár terá zikr sunke sansaná jáenge¹; tú já e 'ibrat hogí, aur phir kadhí na hogí².

XXVIII BAB.

1 Báb at us iláhi afat kí jo Wál i Súr par te subab se dí thí, kí us ne Khudá hí ke husár meñ bhí haválnák gusákhí kí thí. 11 Ek marsiya hai, jis meñ us kí qadim shaukat ká bayán hai kí kyúnpkar gunáh se ghasáí gayí. 20 Báb at us afat kí jo Saidá par áya cháhí thí. 24 Teráel ke ba-hál hojáne kí babat.

AUR KHUDÁWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

2 Ai ádamzád, Wál i Súr se kah, kí Khudáwánd YAHOWAH yún farmatá hai, Azbaski tero dil meñ ghamand samáyá, aur tú kahtá hai, kí Main ek Iláh hún³, aur Iláhoñ ke takht par samundar ke bích meñ baithá hún⁴, aur tú ne apná dil Iláh ká sá dil banáyá hai: agarchi tú Iláh nahíp, balki insán hai⁵:

3 Dekh, tú Dániel se ziyáda dánishmand hai⁶; aisé koi bhéd nahíp jo wo tujh se chhipá saken:

4 Tú ne apní hikmat aur khirad se mál hásil kiya, soná aur rúp apne khazánon meñ jam'á kar diya:

5 Tú ne apní barí hikmat se, aur apní saudágari se apní daulat bahut barháí⁷, aur terá dil teri daulat ke há'is phílá hai:

6 Is liye Khudáwánd YAHOWAH farmatá hai, Azbaski tú ne apní dil Iláh ká sá dil banáyá;

7 Is liye, dekh, main tujh par parveshoñ ko jo gurohoñ meñ hai-batnák hain⁸ chahá láungá: wo apní talwárcñ khíncike teri dánish kí khúbi kñe denge, aur tere jamál ko núpák karenge.

8 We tujhe garhe meñ utárenge, aur té un kí maut maregá jo samundar ke darmiyán maqtúl hote.

9 Kyá tú us ke áge jo tujhe qatl karegá kahégá, kí Main Iláh hún⁹? Tú apne qatl-karnewále ke háth meñ Iláh nahíp, balki insán thah-regá.

10 Jaise námakhtún marto hain¹⁰, waise hí tú ajnabi ke háth se mará payegá, kí main hí ne kahá hai, Khudáwánd YAHOWAH farmatá hai.

11 ¶ Aur KHUDÁWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

12 Ai ádamzád, Súr ke bádsáh

par yih nauha kar¹, aur us se kah, Khudáwánd YAHOWAH yún farmatá hai, Tú khatim ul kamál húa, tú dánish se ma'múr, aur 'asl jamál hai².

13 Tú 'Adan meñ, bág Ulláh meñ³, rahá kartá thá; har ek qímatí patthar teri poshák thá, yáqút i surkh, aur pukhráj, aur almás, aur azraq, aur sang i Sulaimáni, aur zaharjad, aur nílám, aur zumurrud, aur gaubar i shab chirág, aur soná: teri dhólkioñ⁴ aur bánsrioñ ke banáne ká kám tere yahán hotá rahá: jis din tú khalq kiya gayá, we taiyár hún.

14 Tú ek masah kiya húa Karúb thá, jo sáya bakhshatá thá⁵, aur main ne tujhe Khudá ke mu-qaddas pahár par⁶ rakhá thá; aur tú átashí pattharon ke darmiyán chaltá phirtá thá.

15 Tú apní paidáish ke din se apní rúh rasm meñ kámil thá, jab tak kí tujh meñ badkúri páí gayí.

16 Teri saudágari kí firáwání ke sabab se unhoñ ne tujh meñ zulm bhí bhar diya, aur tú khatá-kár thahrá: so main tujh ko Khudá ke pahár par se gandagi kí tarah phenk dúngá, aur tujh sáya bakhshnewále Karúb ko⁷ átashí pattharon ke darmiyán se faná kar dúngá.

17 Terá dil apne husn par ghamand kartá thá⁸; tú ne apne jamál ko sabab se apní hikmat kho dí; main tujhe zamín par dál dúngá, bádsáhhoñ ke áge tujhe dharúngá, tá kí wo tujhe dekh len.

18 Tú ne apní sharáraton kí kasrat se, aur apní saudágari kí nárástí se, apne maqtúloñ ko ná-pók kiya: is liye main tere andar meñ se ek ág nikálúngá, jo tujhe bhasam karegi, aur main tere sáro dekhnewáloñ kí ánkhoñ ke áge tujhe zamín par rákh kar dúngá.

19 Sab jo qaumon ke darmiyán tere jánnewále hain tujhe dekhke hairán honge: tú já e 'ibrat hogá, aur phir na hogá⁹.

20 ¶ Aur KHUDÁWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

21 Ai ádamzád, Saidá¹⁰ kí taraf mutawajjih ho¹¹, aur us kí bar-bádi kí khabar de, aur kah,

Poshtar
MASIH
no,
588.

Hiz. 27, 3.
Hiz. 27, 3.
3 áyat.
Hiz. 31, 8, 9.

Hiz. 26, 13.

Dekho
Khur. 25.
20.
10 áyat.
Hiz. 20, 40.

14 áyat.

12, 5 áyaten.

Hiz. 28, 21.
aur 27, 26.
Yas. 33, 4.
12.
Yas. 26, 28.
aur 27, 3.
Hiz. 32, 30.
Hiz. 4, 1.
aur 28, 3.
aur 29, 2.

Pehtar
M A S I H
se,
588.

* Khur. 14. 4.
17.
Hiz. 39. 13.
* Zab. 9. 16.
* Hiz. 20. 41.
aur 36. 23.
28 ayat.

* Hiz. 38. 22.

* Cim. 33. 66.
Yash. 23. 13.

* Yas. 11. 12.
Hiz. 11. 17.
aur 20. 41.
aur 34. 13.
aur 37. 21.
* 28 ayat.

* Yar. 23. 6.
Hiz. 30. 28.
* Yas. 36. 21.
Amos 9. 14.
* Yar. 31. 5.

580.

* Yas. 10. 1.
Yas. 35. 10.
aur 44. 26.
Hiz. 20. 21.

22 Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Dekh, main terá mukhálif húp, ai Saidá, aur main tere darmiyán apne liye jalál páungá^a, táki we ma'lúm karen, kí main KHUDAWAND húp, jab main us meñ 'adúlat karúñ', aur us meñ muqaddas thahráys jáúñ^a.

23 Main us meñ wabá bhejúngá, aur us kí galíon meñ klún-afshání karúngá^a, aur maqtúl us ke darmiyán us talwár se, jo cháron taraf se us par chalegí, girenge; aur we ma'lúm karenge, kí main KHUDAWAND húp.

24 ¶ Tab ahl i Isráel ke liye un kí cháron taraf ke logon meñ se jo unheñ haqír jánte hañ, koí chubhnewalá kántá, aur dukhánewalá khar na rahégá^a, aur we jánenge, kí Khudáwand YAHOWAH main húp.

25 Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, Jab main ahl i Isráel ko qaumon meñ se, jin meñ we parágunda ho gaye, jam'a karúngá^b, tab main qaumon kí ánkhoñ ke sánbhe un se apní taqdíis karúngá^a, aur we us zamín meñ, jise main ne apne banda Ya'qúb ko diyá, basenge.

26 Aur we us meñ be-khatar sukúnat karenge^a, aur makán banáwenge^a, aur anguristán lagáwenge^a, aur ba salámat búd o hásh karenge, jab main un sabhoñ ko, jo cháron taraf se un kí hígárat karte hañ, sorá dúggá: aur we jánenge, kí main KHUDAWAND un ká Khudá húp.

XXIX BAD.

1 Bébat us áfut kí jo Fira'un par áí thí is liye kí us ne Isráel ke sáñ dagabáz kí thí. 8 Misr kí honewálí tabáhi ke haqq meñ. 13 Khabar áí jái kí chálís barus ke ba'd Misr phir bu-hál kiya jádegí. 17 Azráh i darmáho Misr kí sarzamin Nabukudrazar ko de áí jái. 21 Nubínat se ma'lúm hojái kí Terúel phir ek qaum hojauge.

DASWEN baras ke daswen mahíne kí báralhíwíñ táríkh ko KHUDAWAND ká kalám mujho pahunchá, aur us ne kahá, kí 2 Áí ádamzád, tú Misr ke bádsáh Fira'un^a kí taraf mutawajjih ho^b, aur us kí aur sáre malk i Misr kí honewálí kharábí kí khabar de:

3 Báten kar, aur kah, kí KHUDAWAND yún farmatá hai, kí Dekh, ai Misr ke bádsáh Fira'un, main

terá mukhálif húp^a; wuh barághariyál^a, jo apní nadiñ ke bích leñ rahtá hai, aur kahtá hai, kí Merí nadí merí hí hai, aur main ne use apne liye paidá kiya^a.

4 Lekin main tere jabron meñ kánte atkáúngá^a, aur main aisá karúngá kí terí naddíon kí machhlíñ tere chhilkon par chimtengi, aur main tujhe terí nadiñ ke darmiyán meñ se báhar khíñch níká-lúngá, aur terí nadiñ kí machhlíñ tere chhilkon par chimtengi.

5 Aur main tujhe, hán, tujhe aur terí nadiñ kí machhlíon ko bayábán meñ chhoñ dúngá; tú khule húe maidán meñ pará rahégá; tú batórá na jáegá, aur na jam'a kiya jáegá^a; main ne tujhe maidán ke darindon aur ásmán ke pariñdon kí khurák kar diyá hai^b.

6 Aur Misr ke sáre báshindagán jánenge, kí main KHUDAWAND húp, is liye kí we Isráel ke gharáñe ke liye faqat sarkande kí láthí the^a.

7 Jab unhoñ ne terá háth pakrá, tú tút gayá^a, aur un ká sárá kándhá pháñ dálá; phir jab unhoñ ne tujh par takiya kiya, tú tukrá tukrá ho guya, aur un kí sárfí kamaron ko band se ukharwá dálá.

8 ¶ Is liye Khudáwand YAHOWAH yún farmatá hai, kí Dekh, ek talwár tujh par láúngá^a, aur tere insán aur haiwán ko káñ dálúngá.

9 Aur Misr kí zamín ujár aur wíráñ ho jáegí, aur we jánenge kí main KHUDAWAND húp; is líye kí us ne kahá hai, kí Nadí merí hí hai, aur main ne use paidá kiya hai.

10 Dekh, is liye main terá aur terí nadiñ ká mukhálif húp, aur Misr kí zamín, Sawínch ke burj se^m Kúsh kí sarhadd tak, ek lakht wíráñ aur ujár kar dúngá^a.

11 Insán ká páñw udhar na púregá, aur na haiwán ke páñw ká nishán us meñ hogá^a, kyúñki wuh chálís baras tak ábád na hovegí.

12 Aur wíráñ mulkon ko darmiyán Misr kí zamín ko wíráñ karúngá^a, aur ujáre húe shahron ke darmiyán us ke shahr chálís baras tak ujár rahenge, aur main Misríon ko qaumon meñ paráganda karúngá, aur unheñ mulkon ke bích áwára karúngá.

Pehtar
M A S I H
se,
1589.

* Yar. 44. 30.
Hiz. 26. 22.
10 ayat.
* Zab. 74. 13.
14.
Yas. 37. 1.
aur 51. 9.
Hiz. 32. 2.
* Dekho
Hiz. 38. 2.
* Yas. 37. 29.
Hiz. 39. 4.

* Yar. 8. 2.
aur 10. 4.
aur 20. 33.
* Yar. 7. 33.
aur 34. 30.

* 2 Sal. 16. 21.
Yas. 36. 6.

* Yar. 37. 5.
7, 11.
Hiz. 17. 17.

* Hiz. 16. 17.
aur 27. 11.
12, 13.

* Yá, Mijádt
se Sawínch
tak,
Khur. 14. 2.
Yar. 44. 1.
* Hiz. 30. 6.
Hiz. 30. 12.

* Hiz. 32. 13.

* Hiz. 30. 7.
28.

Pushkar MASÍH 589.

13 ¶ Lekin KHUDAWAND yún farmatá hai, kí Chálís baras ke ákhir ákhir main Misron ko un qaumon ke darmiyan se jahán we paráganda hogaye sametke ikatthe karúngá;

14 Aur main Misr ke asron ko pher láungá, aur unhen Fatrás kí zamín un ke watan men laut-áungá, aur we wahán haqír mam-lukat^r honge.

15 Un kí mamlukat sárfi mam-lukaton se ziyáda haqír hogí, aur phir qaumon par apne taín bu-land na karegi; kyúñki main un-hen ghatáúngá, kí phir qaumon par hukm-ráni na karegi.

16 Aur wuh phir Isráel ke gha-ráne ke liye asrá nahín hogí, kí we, jab un ke pichhe dekhne la-gen, to un kí sharárat yád dilá-wenge; lekin jánenge, kí main Khudáwánd YAHOWAH hún.

17 ¶ Satáúswen baras ke pahle mahíne kí pahlí tárfikh KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá,

18 Kí Ái ádamzád, Bábul ke bádsáhí Nabúkadrazar ne apní fauj se Súr kí kharábfí par sakht khidmat karwái hai; har sir ganjá húa, aur har kandhá chhil gayá, par na us ne, aur na us ke lashkar ne, Súr ke liye aur us khidmat ke wáste jo us ne us kí kharábfí men kí thí, kuchh dar-máha páyá.

19 Is liye Khudáwánd YAHOWAH yún farmatá hai, kí Dekh, main Misr kí zamín ko Bábul ke bádsáh Nabúkadrazar ke háth men kar dúngá; wuh us kí guroh ko asír karegá, aur us kí lút ko lút legá, aur us kí ganímat ko le legá, aur wuh us ke lashkar ká darmáha hogí.

20 Main ne Misr kí zamín us ke mihnátána men, us mihnát ke bá'is jo us ne us ke muqábil kí, use dí: kyúñki unhon ne mere liye mashaqqat khínchí thí, Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai.

21 ¶ Us din main aisá karúngá kí Isráel ke khándán ke sing men konpal phúte, aur tujhe un ke darmiyan mugh kí kushádagi^r 'atá karúngá, aur we jánenge, kí main Khudáwánd YAHOWAH hún.

* Ysa. 19. 23.
Yar. 46. 26.

* Hsa. 17. 6,
14.

* Ysa. 30. 2, 3.
aur 36. 4, 5.

572.

* Yar. 27. 8.
Hsa. 26. 1, 5.

* Yar. 35. 9.

* Zab. 139. 17.

* Hsa. 34. 27.

XXX BAB.

1 Misr aur us ke humaklon kí tabáh-hálí jo hús cháhí thí. 20 Bábul ká báds náyá sor pakregá, tá kí Misr ke báds ko tor dál sake.

AUR KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, kí

2 Ái ádamzád, nubúwat kar, aur kah, kí Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, Chilláke kaho, Afsos us din par!

3 Kyúñki wuh din qaríb hai, hán, KHUDAWAND ká din^b, bad-líon ká din qaríb hai; wuh gair qaumon ká kháss waqt hogá.

4 Aur talwár Misr par áwegí, aur jab Misr men maqtúl girenge, aur we us kí guroh ko asír karke lejáenge, aur us kí bunyáden qháf jáungí, Kúsh ke logon ko shiddat ká dard lagegá.

5 Kúsh, aur Fút, aur Lúd, aur sáre milejule log, aur Kúb, aur us sarzamin ko rahnewále jo 'ahd-náma rakhte, un ke sáth talwár se girenge.

6 KHUDAWAND yún kahtá hai, kí Misr ke pushta gir jáenge, aur us ke zor ká ghamand utará jáegá; Mijdál se Sawíneh tak^r we us men talwár se gir jáenge. Khudáwánd YAHOWAH farmatá hai.

7 Aur we wírán mulkon ke dar-miyan wírán hongé, aur ujár shahron ke darmiyan us ke shahr ujár rahenge.

8 Aur jab main Misr men ág bharkáúngá, aur us ke sáru madadgar halák kiye jáenge, to we ma'lúm karenge, kí KHUDAWAND main hún.

9 Us din bahutse elchí jaházon par baitho hús^b merí taraf se rawána hongé, kí gáfil Kúshíon ko qaráwen; aur jaise Misr ke din men, waise hí un ko bhí shid-dat ká dukh hogá: dekh, wuh áta hai.

10 Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Main Misr kí bhí ko Bábul ke bádsáh Nabúkadrazar ke háth se mitáúngá.

11 Wuh aur us kí guroh us ke sáth, jo qaumon ke darmiyan hai-batnák hai^b, zamín ke ujérne ko láe jáenge, aur we Misr par apní talwár khínchke chaláenge, aur zamín ko maqtúlon se ma'múr karenge.

12 Aur main nadíon ko sukhá

Pushkar MASÍH 589.

* Ysa. 13. 6.

* Hsa. 7. 7, 12.
Ydel 2. 1.
Saf. 1. 7.

* Hsa. 29. 19.
Yar. 36. 16.

* Yar. 25. 29,
24.

* Hsa. 29. 10.

* Hsa. 29. 12.

* Ysa. 18. 1, 2.

* Hsa. 29. 10.

* Hsa. 29. 7.

Paṣṭar
M A S I H
86,
572.

1 Ysa. 10, 5, 6.
2 Ysa. 10, 4.

3 Ysa. 10, 1.
Ysa. 43, 12.
Zak. 13, 2.
Zak. 10, 11.
Ysa. 19, 16.

4 Hsa. 20, 14.

5 Yā, Tāmā.
Zab. 70, 12.
43.

6 Nahūm 3, 8.
9, 10.
7 Yā, Pā-dāstom.

8 Ysa. 46, 20.

9 8 Ayat.

10 Yā, Hālo-
pūka.
11 Yā, Pā-
dāstom.

12 Ysa. 2, 16.

588.

13 Ysa. 48, 25.

14 Ysa. 46, 1.

15 Zab. 37, 17.

16 20 Ayat.
Hsa. 20, 12.

dūngā¹, aur zamīn ko sharīron ke hāth bechūngā², aur main zamīn aur us kī sārī ma'mūrī ko ajna-biōn ke hāth se wīrān karūngā; main KHUDAWAND ne kahā hai.

13 KHUDAWAND YAHOWAH yūn farmatā hai, kī Main butōn ko bhī torwāūngā, aur Nūf meṇ se mūr-aton ko mitā dālūngā³, aur āge ko Misr kī zamīn kā kōī bādshāh na hogā⁴, aur Misr kī zamīn meṇ ek dahshat rakhūngā⁵.

14 Aur Fatrūs⁶ ko wīrān karūngā, aur || Zu'an⁷ meṇ āg bhar-kāūngā, aur No kā insāf karūngā⁸.

15 Aur main || Sīn par, jo Misr kī qūwat hai, apnā qahr undē-ūngā, aur No kī guroh ko kāt dālūngā⁹.

16 Aur main Misr meṇ ek āg lagā dūngā¹⁰: Sīn nihāyat dukhegī, aur No do tūkre kī jāegī, aur Nūf par har roz musibat hogī.

17 || On aur || Fī-Basat ke jawān talwār se māre jāenge, aur ye asīr hoke jāenge.

18 Aur Tihafnibīs¹¹ meṇ bhī dīn andherā hogā, jis waqt wahān Misr ke jūōn ko torūngā, aur us kī qūwat kī shaukat mit jāegī; aur wuh jo hai, us par badlī chūā jāegī, aur us kī beṭiān asīr hoke jāengi.

19 Isī tarah se Misr kī 'adālat karke use sazā dūngā, aur wc jāenge kī KHUDAWAND main hūn.

20 ¶ Gyārahweṇ baras ke pahle mahīne kī sātweṇ tārīkh ko yūn hūā, kī KHUDAWAND kā kalām mujhe pahunchā, aur us ne kahā, kī

21 Aī ādamzād, main ne Misr ke bādshāh Fira'ūn kā buzū torā¹²; aur dekh, wuh bāndhā nahīn jāegā kī changā ho¹³, us par patṭiān kasī na jāengī, kī talwār pakarne ke liye mazbūt ho.

22 Is liye KHUDAWAND YAHOWAH yūn farmatā hai, Dekh, main Misr ke bādshāh Fira'ūn kā mukhālīf hūn, aur us ke bāzūōn ko, wuh jo pur-zor hai, aur wuh jo tūṭā thā, torūngā¹⁴, aur us ke hāth se talwār girāūngā.

23 Aur Misrīōn ko qaumōy ke darmiyān titṭar bittar karūngā¹⁵, aur mulkōn meṇ bithrāūngā.

24 Aur main Bābul ke bādshāh

ke bāzū ko qūwat bakhshūngā, aur apnī talwār us ke hāth meṇ dūngā, lekin Fira'ūn ke bāzūōn ko torūngā, aur wuh us ke āge, us ghāyal kī mānīnd jo marne par ho, āh māregā.

25 Hān, shāh i Bābul ke bāzūōn ko qūwat bakhshūngā, aur Fira'ūn ke bāzū gir jāenge, aur jab apnī talwār shāh i Bābul ke hāth meṇ dūn, aur wuh un ko zamīn i Misr par chalāwc, to we jāenge kī main KHUDAWAND hūn¹⁶.

26 Aur main Misrīōn ko qaumōy meṇ parāganda karūngā¹⁷, aur mulkōn meṇ āwāra kar dūngā, aur we jāenge, kī main KHUDAWAND hūn.

XXXI BAB.

1 Nabī Fira'ūn se khatīyat kartā, 3 kī Asūr kī shān o shaukat barī thī, par gurūr ke sabab usuk past-hāl hogayā. 18 Ayat se khabar detā kī Misr kī wazīr past-hālī hogayī.

AUR gyārahweṇ baras ke tīsre mahīne kī pahī tārīkh ko yūn hūā, kī KHUDAWAND kā kalām mujhe pahunchā, aur us ne kahā, kī

2 Aī ādamzād, shāh i Misr Fira'ūn, aur us kī guroh se kah, kī 'Tū apnī buzurgī meṇ kis kī mānīnd hai?'

3 ¶ Dekh, Asūr Lubnān kā ek saro thā¹⁸, jis kī dālīān khūbsūrat thīn, aur patṭiōn kī kasrat se wuh khūb sāyadār thā, aur us kā qadd buland thā, aur us kī phun-gī ghaṇī shākhōn ke darmiyān thī.

4 Pānīōn ne use barī kiya¹⁹, gahrāo ne apnī nahroṇ se, jo us ke thāle ko āspās jūrī ho fāhī thīn, use sarbuland kiya, aur apne ābrezōn ko maidān ke sāre darakhton par daṛāyā.

5 Is liye jab wuh lahlahāyā, to pānīōn kī kasrat se us kā qadd maidān ke sāre darakhton se buland hūā²⁰, aur us kī shākhēn bahut, aur us kī dālīān darāz hūn.

6 Hawā ke sāre parinda us kī shākhōn par apne ghonsle banāte the²¹, aur us kī dālīōn ke pīche sāre dashtī haiwān bachche jante the, aur sab barī barī qaumey us ke sāya tale bastī thīn.

7 Yūn hī wuh apnī buzurgī meṇ apnī dālīōn kī darāzī ke sabab khushnumā thā, kī us kī jar bare pānīōn ko kanāre thī.

Paṣṭar
M A S I H
86,
588.

2 Zab. 9, 16.

3 23 Ayat.
Hsa. 20, 12.

18 18 Ayat.

19 Dān. 4, 10.

20 Ysa. 51, 38.

21 Dān. 4, 11.

22 Hsa. 17, 23.
Dān. 4, 12.

Pehtar
M A S I H
80,
588.

† Paid. 2. 8.
aur 12. 10.
Hiz. 28. 13.

† Dān. 5. 20.

† Hiz. 28. 7.

† Hiz. 32. 5.
aur 36. 5.

† Yas. 18. 6.
Hiz. 32. 4.

† Zab. 92. 7.

† Hiz. 32. 18.

8 Khudā ke bāg' ke saro use chhipā na sake, sanaubar us kī shākhon, aur shāh i balūt us kī dālīon ke barābar na the, aur Khudā ke bāg' kā kof darakhṭon us kī aisi bahār rakhtā na thā.

9 Main ne use us kī dālīon kī firāwānī se husn bakhshā, yahān tak kī 'Adan ke sāre darakhṭon ko, jo bāg' i Khudā men the, us par rashk ātā thā.

10 ¶ Is liye Khudāwand YAHOWAH yūn kahtā hai, Is sabab se kī tū ne apne taṣn sarbuland kiya, aur us ne apnī phungī ko ghanī shākhon ke darmiyān ūchā kiya, aur us ko dil men us kī bulandī par gurūr samāyā[†];

11 Is liye main ne use gair qaumon men se ek zabardast ke qābū men kar diya; yaqīnan wuh us se sulūk karegā; main ne use us kī sharārat ke sabab nikāl diya.

12 Aur ajnabion ne, aur unhon ne, jo qaumon men haibat-nāk hai[†], use kāṭ dālā, aur phenk diya; pahāron aur sārī wādīon par us kī shākhon gir parīn[†], aur zamīn kī sārī nahron ke āspās us kī dālīān torī gayīn, aur zamīn ke sāro log us ke sāya ke tale se nikāl gaye, aur use chhor diya.

13 Us ke kharāba par hawā ke sāre parinda baiṭhenge[†], aur us kī shākhon par maidān ke sāre charinda ruhenge,

14 Tū kī sāre darakhṭon men se, jo pānīon ke kandro par hai[†], koi darakhṭ apnī bulandī se magrūr na ho, aur apnī phungī ghanī shākhon ke darmiyān ūchī na kare, aur un darakhṭon men se jo pānī ko jazb karte hai[†], koi apnī bulandī men un ke āspās na ruho; kyūnki we sub ke sab maūt[†] ke qābū men kar diye gaye, aur zamīn kī nīchī jagahon men[†], banī 'Adam ke darmiyān, un samet hai[†] jo garhe men utre hai.

15 Khudāwand YAHOWAH yūn kahtā hai, kī Jis din wuh gor men utrā, main ne mātām karwāyā, main ne us ke liye gahrāo ko dhāmpā, aur us kī nahron ko rok diya, aur barī snāḥben ṭhahar gayīn, aur main ne Lubnān ko us ke liye siyāhposh karwāyā, us ke liye maidān ke sāre darakhṭ gashī men āe.

16 Jis waqt main ne use, un samet jo garhe men girte hai[†], pātāl men dālā[†], main ne aissā kiya kī us ke girne ke shor se sab qaumen thartharāin[†], aur 'Adan ke sāre darakhṭ, Lubnān ke chune hūe aur achche[†], sab ne, jo pānī ko jazb karte hai[†], zamīn ke asfal ke darja men tasallī pāī[†].

17 We bhī us ke sāth un tak jo talwār se māre gaye pātāl men utar gaye, aur we bhī jo us ke bāzū the, aur gair qaumon ke darmiyān us ke sāya tale baste the[†], wahīn gaye.

18 ¶ Tū shān o shaukat men 'Adan ke darakhṭon men se kis kī mānind hai[†]? lekin tū 'Adan ke darakhṭon ke sāth zamīn kī nīchī jagahon men dālā jāegā: tū un samet jo talwār se māre gaye hai[†] nāmākhṭūnon ke darmiyān parā rahegā[†]. Yihī Fira'ūn aur us kī sārī guroh hai, Khudāwand YAHOWAH kahtā hai.

XXXII BĀB.

1 Nabī Mīr par ek nauha kartā, kī use kharab milī thī kī wuh ek laṭhī haunāh soz'a se tobāh hojdegā. 11 Bābū kī talwār se us kī kharābī hojdegī. 17 Sub nā-mākhṭūn gurohōn ke darmiyān Mīr-wālī guroh bhi pātāl men dālī jāegī.

BARAHWEN baras ke bārāh-
wen mahīne kī pahīl tārīkh ko yūn hūā, kī KHUDĀWAND kā kalām mujhe pahunchā, aur us ne kalā, kī

2 Ai ādamzād, Mīr ke bādshāh Fira'ūn par nauha uṭhā[†], aur use kah, kī Tū qaumon ke darmiyān jawān sher kī mānind hai[†], aur tū daryāon ke gharīyāl kā sū hai[†]; tū apnī nahron men se nāgāh nikāl ātā thā, aur tū ne apne pān-
won se pānion ko tah o bālā kiya, aur un kī nahron ko gadlā kar diya[†].

3 Khudāwand YAHOWAH yūn farimātā hai, Is liye main bahuterī qaumon kā amboh leke tujh par apnā jāl mārūngā[†], aur we tujhe mere hī jāl men bahār nikāleṅge.

4 Tab main tujhe khushkī men chhor dūngā[†], aur khule hūe maidān par tujhe phenkūngā, aur hawā ke sāre parindon ko tujh par bīṭhāūngā[†], aur tujh se sārī zamīn ke darindon ko ser karūngā.

Pehtar
M A S I H
80,
588.

† Yas. 14. 18.
† Hiz. 26. 18.

† Yas. 14. 8.

† Hiz. 32. 31.

† Nau. 4. 20.

† 2 dyat.
Hiz. 32. 18.

† Hiz. 28. 19.
aur 32. 10,
21, 24,
wag.

587.

† Hiz. 27. 2.
10 dyat.

† Hiz. 19. 3, 4,
aur 32. 13.
† Hiz. 29. 3.

† Hiz. 34. 16.

† Hiz. 12. 13,
aur 17. 20.
Hiz. 7. 12.

† Hiz. 20. 5.

† Hiz. 31. 13.

| Poshtar
M A S Í H
se,
587. | | | | Poshtar
M A S Í H
se,
587. |
|---|--|--|---|-------------------------------------|
| | 5 Aur terá gosht paháron par
dálúngá ^a , aur wádíon ko terí bu-
landí se bhar dúngá. | 16 Yih wuh marsiya hai ^a jise
parphe we us par nauha karengé;
qaumon kí beñíon us ke liye
nauha karengí; us ke liye, háñ,
Misr par, aur us kí sárí bhír par
nauha karengí, K̲hudáwānd YAHOWAH kahtá hai. | | |
| ^a Hia. 21. 12. | 6 Aur main us zamín ko jis men
tú pairá ^a thá paháron tak tere
lahú se tar karúngá, aur nahren
tujh se labrez hongí. | 17 ¶ Báráhwen baras ke us ma-
híne ke pandrahwen din yún húá,
kí K̲hudáwānd ká kalám mujhe
pahunchá, aur us ne kahá, kí | ^a 2 Sam. 1. 17.
^a 2 Sam. 36.
28.
Hia. 28. 17.
^a 2 Ayt.
587. | |
| | 7 Aur jab main tujhe bujháúngá,
to ásmán ko dhámpúngá, aur us
ke sitáron ko be-núr karúngá,
súraj ko badlí tale chhipáúngá,
aur chánd apní roshní nahín de-
gá ^a . | 18 Ai ádamzád, Misr kí bhír
par wáwailá kar, aur us ko aur
námidár qaumon kí beñíon ko, un
ke sáth jo garhe men girte haiñ,
zamin kí níchlí jagahon men girá
de ^a . | | |
| ^a Yas. 18. 10.
Ydei 2. 31.
aur 3. 15.
Amós 8. 9.
Mat. 24. 29.
Mark. 6. 12.
13. | 8 Aur main ásmán ke sáre ro-
shan sitáron ko tujh par tárik
karúngá, aur merí taraf se terí
zamin par tárikí chhá jáegí, K̲hu-
dáwānd YAHOWAH kahtá hai. | 19 Husn men kaun tujh se afzal
thá ^a ? utar, aur ná-makhtúnon ke
sáth pará rah ^a . | ^a Hia. 26. 20.
aur 31. 14. | |
| | 9 Aur jab main terí shíkasta-
hálí ko, qaumon ke darmiyán, un
nułkon men jin se tú náwáqif
hai, inashhúr karúngá, to bahut-
erí qaumon ko dil-ázurda kar-
úngá. | 20 We un ke darmiyán girenge
jo talwár se máre pape haiñ: wuh
talwár ke bawála kí guyi hai;
use aur us kí sárí gurohon ko
báhar khínch. | ^a Hia. 31. 2,
15.
^a 21. 24 áyah-
on, wag.
Hia. 28. 10. | |
| ^a Hia. 27. 35. | 10 Balki bahuterí qaumon ko
tere hál se hairán karúngá ^a , aur
un ke bádsháh tere liye bahut
darenge, jab main un ke áge apní
talwár chamkáúngá, aur un men
se har koi apní ján ke liye tere
girne ke din har dam tharthar-
áenge ^a . | 21 We jo zoráwaron ke dar-
miyán sab se zoráwar haiñ, pútál
ke bích, use aur un ko jo us ke
kumakí haiñ kahenge ^a ; wo utro
haiñ, we ná-makhtún pape haiñ,
talwár ke maqtúl ^a . | ^a Yas. 1. 31
aur 14. 9, 10.
27 áyah.
^a 19. 15 áyah-
on, wag. | |
| ^a Hia. 26. 16. | 11 ¶ Kyúñkí K̲hudáwānd YAHOWAH
yún farmátá hai, kí Bábul ke
bádsháh kí talwár tujh par nikle-
gí ^a . | 22 Asúr aur us kí sárí guroh
waháp hai; us kí cháron taraf un
kí qabren haiñ; sab ke sab maqtúl,
talwár ke giráe hue ^a . | ^a 24, 26, 29,
30 áyahon. | |
| ^a Yar. 46. 20.
Jis. 40. 4. | 12 Zahardaston kí talwár se, jo
sab ke sab qaumon ke lich hai-
bat-nák haiñ ^a , main terí guroh
ko márke dál dúngá; aur we
Misr kí shaukat ko bigárengé,
aur us kí sárí bhír nest kí jáegí ^a . | 23 Us kí qabren garhe ke andar
us ke kináron men lagín ^a , aur us
kí sárí guroh us kí qabr ke girdá-
gird hai; sab ke sab maqtúl, tal-
wár ke giráe hue, jo zindon kí
zamin men haibat ke bá'is the ^a . | ^a Yas. 14. 15. | |
| ^a Hia. 28. 7. | 13 Aur main us ke sáre jánwar-
on ko bape páníon ke áspás se
nábud karúngá, aur áge ko ná
insán ke páp unheñ gadlá ka-
rengé, na haiwán ke sum unheñ
tah o bálí karengé ^a . | 24 Ailám ^a aur us kí sárí guroh,
jo us kí qabr ke girdágird haiñ,
waháp haiñ; sab ke sab máre
gaye, talwár se káte gaye, we
zamin kí níchlí jagahon men ná-
makhtún utar gaye ^a , jo zindon kí
zamin men haibat ke bá'is the ^a ,
lekin unhon ne un ke sáth jo
garhe men girte haiñ khijálat
pál. | ^a Hia. 26. 17.
24, 28, 29,
27, 32.
áyahon.
^a Yar. 49. 34,
wag. | |
| ^a Hia. 26. 19. | 14 Tab main un ke páníon ko
gahrá kar dúngá, aur aísá karúng-
á kí un kí nadíyan rangān kí
tarah baheñ, K̲hudáwānd YAHOWAH
kahtá hai. | 25 Unhon ne us ke liye aur us
kí sárí guroh ke liye maqtúlon ke
darmiyán ek bistar lagáya hai:
us kí qabren us ke girdágird haiñ;
sab ke sab ná-makhtún, talwár ke
máre pape: we zindon kí zamin
men haibat ke bá'is the, lekin
unhon ne un ke sáth jo garhe
men girte haiñ ruswáí uñháí; | ^a 31 áyah.
^a 23 áyah. | |
| ^a Hia. 30. 11. | 15 Jab main Misr kí zamin ko
wírán karúngá, aur wuh nułk
un se, jin se ma'múr thá, khálí ho-
jáegá, jab main un ke sáre bá-
shindon ko már dálúngá, tab we
jánenge kí K̲hudáwānd main
húñ ^a . | | | |
| ^a Khor. 7. 5.
aur 14. 4, 15.
Zab. 9. 16.
Hia. 6. 7. | | | | |

Pustak
MASI H
587.

† Paid. 10. 2.
Hiz. 27. 13.
aur 38. 2.
19, 20 āyat-
ch, wag.

11 āyat.
Yas. 14. 18.
19.

11 Hiz. 28. 12.
wag.

11 Hiz. 36. 8.
19.
aur 39. 21.
11 Hiz. 28. 21.

11 Hiz. 31. 16.

wuh maqtūlon ke darmiyān dharā gayā.

26 Masak, aur Tūbal', aur us kī sārī guroh wahān hai; us kī qar-breṇ us ke girdāgird haiṇ; sab ke sab nā-makhtūn, talwār ke maqtūl^a, agarchi we zindon kī zamīn meṇ haibat ke bā'is the.

27 Kyā we un bahāduron ko sāth^b jo nā-makhtūnon meṇ se gir gaye, jo apne jang ko hathyāron samet pātāl meṇ utar gaye, pape na rahenge? un kī talwāreṇ un ke siron tale rakhī gayī thūṇ, aur un ke gunāh un kī haqdīon par haiṇ, kī we zindon kī zamīn meṇ haibat ke bā'is the?

28 Aur tū nā-makhtūnon ke darmiyān topī jāegī, aur talwār ke maqtūlon ke sāth leṭegī.

29 Wuhān Adūm^c bhī hai, us ko bādshāh, aur us ko sārē amīr, kī bāwujūde kī un kī qūwat thī, tau-bhī talwār ke maqtūlon ke pās dhare haiṇ; we nā-makhtūnon ke sāth, aur un ke sāth jo garhe meṇ girte haiṇ rahenge.

30 Shimāl^k ke hākīmān sab ke sab, aur sārē Saiddānⁱ jo maqtūlon ke sāth utar gaye, wahān haiṇ; we apne ru'ah samet apnī zorā-warī kī bābat sharmiuda hūe, we talwār ko maqtūlon ke sāth nā-makhtūn pape haiṇ, aur un ke sāth jo garhe meṇ utre āp apnī ruswāī uphāte haiṇ.

31 Fira'un unheṇ dekhegā, aur use apnī sārī guroh kī bābat tu-sallī āwegī^m, haiṇ, Fira'un aur us ke sārē lashkar kī bābat, jo talwār se maqtūl haiṇ, Khudāwand YAHOWAH kahtā hai.

32 Kyūṇki main ne zindon kī zamīn meṇ apnī haibat ḡālī: aur wuh talwār ke maqtūlon ke sāth nā-makhtūnon ke darmiyān dharā jāegā, haiṇ, Fira'un aur us kī sārī guroh, Khudāwand YAHOWAH farmātā hai.

XXXIII BAB.

1 Nigahbān ko kām kō tēr hotā, kī logon ko har ek khūtra se hoshyār karnā use farz hai; 7 is liṭhe se Hizkiel ko kham diya jāta kī us tarah kī āyāhī logon ko baṭhāhe. 14 Khudā apnā inṭizām tāibon kī aur baḡawat karnawālon kī bābat haqq o wāḡib shahrīd. 17 Wuh apnā inṭāf do bara logon par jatāid. 21 Nabī, is kī khabar pāne par kī Yardsalam mārā parā, lamām mulk kī honewālī wirānī kī peshinṅoi kartā. 30 Bābat se ṭāhī afā kī jo un logon par jo nabion se haṇṇi shāḡid kartā the āyā ḡāhī thī.

AUR KHUDAWAND ká kalām mujhe pahunchā, aur us ne kahā, kī

2 Ai ādamzād, tū apnī qaum ke logon se^a yih kaḥkar bol, kī Jis waqt main kīsī zamīn par talwār chālāūṇ^b, aur us zamīn ke log apnī sarhaddon ko mardon meṇ se ek ko leṇ, aur use apnā nigahbān^c ṭhahrawēṇ,

3 Aur wuh, jab talwār ko apnī sarzamīn par āte dekhe, turhī phūnke, aur logon ko hoshyār kare;

4 'Tab jo koī turhī kī āwāz sune aur hoshyār na howe, aur talwār āwe, aur use mār ḡāle, to us ká khūn usī ke sir par hogā^d;

5 Us ne turhī kī āwāz sunī, aur hoshyār na hūā: us ká khūn usī par hogā. Par wuh jo hoshyār hotā, to apnī jān bachātā.

6 Par agar nigahbān talwār ko āte dekhe, aur turhī na phūnke, aur log hoshyār kiye na jāwēṇ, aur talwār āī, aur un ke darmiyān se kīsī ko lejāwe, wuh to apnī badkārī meṇ mārā parā^e; lekin main nigahbān ke bāth se us ke khūn kī bāz-purs karūṅgā.

7 ¶ So tū, ai ādamzād, kī main ne tujhe ahl i Isrāel ká nigahbān muḡarrar kiya^f, mere raḡh ká kalām sun rakh. aur merī tarāf se unheṇ hoshyār kar.

8 Jab main sharīr se kahūṇ, kī Ai sharīr, tū yaqīnan mareḡā, aur us waqt agar tū sharīr se na kahe, aur use us kī bad-rāhī se āḡāh na kare, wuh sharīr to apnī badkārī meṇ mareḡā, par main tere bāth se us ke khūn kī bāz-purs karūṅgā.

9 Lekin agar tū us sharīr ko chitāwe kī wuh apnī burī rāh se bāz āwe. agar us waqt wuh apnī rāh se bāz na āwe, to wuh apnī badkārī meṇ mareḡā, lekin tū ne apnī jān bachāī hai.

10 Is liye, ai ādamzād, tū ahl i Isrāel se kah, kī Tum yih kaḥo hūe bolto ho, kī Agar hamārī khatāeṇ, aur hamāre gunāh ham par haiṇ, aur ham un meṇ ghulte rahte^g, to ham jite kyūṇkar haiṇ^h?

11 Tū un se kah, kī Khudā-wand YAHOWAH farmātā hai, kī Mujhe apnī hayāt kī qasam hai, kī sharīr ke marnā meṇ mujhe kuchh kḥushī nahīṇⁱ, balki us meṇ

Pustak
MASI H
587.

11 Hiz. 3. 11.

11 Hiz. 14. 17.

12 Sam. 18.
24. 26.
2 Sam. 9. 17.
7 āyat.
Hiz. 9. 2.

4 Hiz. 18. 13.

11 āyat.

11 Hiz. 3. 17.
wag.

11 Hiz. 24. 28.
11 Yūḡ Yas.
49. 14.
Hiz. 37. 17.

12 Sam. 14.
14.
Hiz. 16. 23.
23.
1 Pat. 3. 9.

| Peshtar
M A S I H
se,
587. | <p>hai, ki sharír apní ráh se báz áwe, aur jie: báz áo, tum apní burí ráhoṇ se báz áo; tum káhe ko maroge, ai ahl i Isráel¹?</p> | <p>22 Aur shám ke waqt us bhág-newále ke pahunchne se peshtar KHUDAWAND ká háth mujh par thá^b, aur us ne merá muṇh khulwá diyá, us waqt tak ki wuh ádmí fajr ko mere pás áyá: háṇ, us hí ne merá muṇh khulwá diyá, aur main phir gúngá na rahá^c.</p> | Peshtar
M A S I H
se,
587. |
|--|--|--|---|
| <p>• Hia. 18. 31.</p> | <p>12 Is liye, ai ádamzád, apní ummat ke farzandoṇ se yún kah, ki Sádiq kí sadáqat us ke gunáh ke din use na bacháwegí¹, aur sharír kí sharárat jo hai, so jis din meṇ us se báz áwegá, wuh apní sharárat ke sabab nahíṇ giregá^m, aur sádiq apní sadáqat ke sabab jis din kí wuh gunáh kare bach nahíṇ sakegá.</p> | <p>23 Tab KHUDAWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, 24 Ai ádamzád^d, Isráel kí zamín ke wíránoṇ^e ke báshinda yih kahte húe bolte haiṇ, kí Abiráham ek hí thá, aur wuh zamín ká wáris húa^f, par ham bahut haiṇ, zamín hamen mírás meṇ dí jáegí^g.</p> | <p>• Hia. 1. 3.</p> |
| <p>• Hia. 3. 20,
aur 18. 26,
26, 27.</p> | <p>13 Jab main sádiq se kahún, kí Tú yaqínan jiege; agar wuh apní sadáqat par takiya kare, aur ná-rástí kare, to us kí sárí sadáqatoṇ yád na hongí^h; lekin us gunáh ke sabab se, jo us ne kiyá hai, marjáogá.</p> | <p>25 Is liye tú un se kah de, kí KHUDAWAND YAHOWAH yún kahtá hai, kí Tum lahú samet kháte ho^b, tum apne butoṇ kí taraf ánhk uṭhake dekhte ho^c, aur khún-rezí karte ho^d: kyá tum zamín ko mírás meṇ páoge?</p> | <p>• Hia. 24. 27.</p> |
| <p>• Taw. 1. 14.</p> | <p>14 Phir jab sharír se kahún, kí Tú yaqínan marege; agar wuh apní khatáon se báz áwe, aur 'adálat o sadáqat kare^e,</p> | <p>26 Tum apní talwár par takiya karte ho, tum makrúh kám karte ho, aur tum meṇ se har koi apne hamsáya kí jorú ko nápak kartá hai¹: kyá tum zamín ko mírás meṇ páoge?</p> | <p>• Hia. 24. 2.
• 27 áyat.
Hia. 30. 4.</p> |
| <p>• Hia. 3. 20,
aur 18. 24.</p> | <p>15 Agar wuh sharír girau jo us ke pás ho málik ko pher de^b, aur jo us ne lút liyá hai wápas kare^c, aur us zindagání ke qánúnoṇ^d par chale, aur ná-rástí na kare: to wuh yaqínan jiege, wuh nahíṇ marege.</p> | <p>27 Tú unhoṇ se yún kah, kí KHUDAWAND YAHOWAH yún farmatá hai, kí Mujhe apní hayát kí qasam, we jo wíránoṇ meṇ^m haiṇ talwár se máre pareṇge, aur use jo khule maidán meṇ hai, darin-doṇ ko dúngá kí nigál jáeṇⁿ, aur we jo qíl'oṇ aur gáron^o meṇ haiṇ, marí se mareṇge.</p> | <p>• Yaa. 51. 2.
• Ázun. 7. 5.
• Dekhó Míf. 3. 11.
Mat. 3. 9.
Yáh. 8. 39.</p> |
| <p>• Hia. 3. 18,
19,
aur 18. 27.</p> | <p>16 Ús kí khatáon meṇ se jo us ne kíṇ, ek bhí us ke muṇh par dharí na jáegí¹; us ne 'adálat o sadáqat kí hai, wuh yaqínan jiege.</p> | <p>28 Kyúṇki main zamín ko ek lakht ujár dúngá^b, aur us kí quwat ká ghamand^c játá rahegá, aur Isráel ke pahár wírán hongé^d, yahán tak kí koi guzregá nahíṇ.</p> | <p>• Psal. 9. 4.
Abb. 3. 17.
aur 7. 26.
aur 17. 10.
aur 19. 26.
Jst. 13. 16.
Hia. 18. 6.
• Hia. 22. 6, 9.</p> |
| <p>• Hia. 18. 7.</p> | <p>17 ¶ Par terí ummat ke farzand kahte haiṇ, kí KHUDAWAND kí ráh barábar nahíṇ¹: lekin we jo haiṇ, unhoṇ kí ráh hamwár nahíṇ.</p> | <p>29 Aur jab main un ke sáre makrúh kámoṇ ke sabab, jo unhoṇ ne kiye haiṇ, zamín ko wírán kar dúngá, to we jánengo kí main KHUDAWAND hún.</p> | <p>• Hia. 18. 6,
aur 23. 11.</p> |
| <p>• Kbur. 23. 1, 4.
Abb. 6. 2, 4, 5.
Gin. 8. 6, 7.
Lúq. 19. 8.
Abb. 16. 8.
Hia. 20. 11, 13, 21.</p> | <p>18 Agar sádiq apní sadáqat chhoṛke badkári kare, to wuh yaqínan us badkári ke sabab se marege^a.</p> | <p>30 ¶ Aur ai ádamzád, hanoz terí qaum ke log díwároṇ ke pás, aur qharoṇ ke ástánoṇ par, terí bábat guftogú karte haiṇ, aur ek dústre se, háṇ, har koi apne bhái se yih kahke boltá hai, kí A, aur us bát ko, jo KHUDAWAND se níkal áti hai, sun¹.</p> | <p>• 24 áyat.</p> |
| <p>• Hia. 18. 22.</p> | <p>19 Phir agar sharír apní sharárat se báz áwe, aur 'adálat o sadáqat kare, to unhoṇ ke sabab se jiege.</p> | <p>31 Aur we tujh pás áte haiṇ, jis tarah se log áte¹, aur merí guroh ke máind tere áge baithe haiṇ², aur terí báteṇ sunte haiṇ, par un</p> | <p>• Hia. 39. 4.
• Qáz. 6. 2.
1 Sam. 13. 6.</p> |
| <p>• 20 áyat.
Hia. 18. 26,
29.</p> | <p>20 ¶ Tis par bhí tum kahte ho, kí KHUDAWAND kí ráh barábar nahíṇ hai¹. Ai ahl i Isráel, main tum meṇ se har ek kí us kí ráh ke mutábíq 'adálat karúngá.</p> | | <p>• Yaa. 44. 2, 6, 22.
Hia. 36. 34, 35.</p> |
| <p>• 17 áyat.
Hia. 18. 25,
29.</p> | <p>21 ¶ Hamárí asíri¹ ke bárahweṇ baras ke dasweṇ mahíne kí páñchwíṇ tárikh ko yún húa, kí ek shakhs jo Yarusálam se bhág níklá thá mujh pás áyá², aur bolá, kí Shahr márá pará³.</p> | | <p>• Hia. 7. 24.
aur 24. 21.
aur 30. 6, 7.
• Hia. 6. 2, 3, 6.</p> |
| <p>• Hia. 1. 3.</p> | | | <p>• Yaa. 29. 13.</p> |
| <p>• Hia. 24. 26</p> | | | <p>• Hia. 14. 1.
aur 30. 1,
wag.</p> |
| <p>• 2 Sol. 25. 4.</p> | | | <p>• Hia. 6. 1.</p> |

| Pehtar
M A S I H
587. | par 'amal nahín karengo; kyúnki
we apne munh se bahutsi ulfat
záhir karte ^a , par un ká dil lálach
par daurtá hai ^b . | is liye ki koi garariyá na thá,
aur mere chaupánon ne mere
galla kí talásh na kí ^c , balki char-
wáhon ne apná peñ bhará ^d , aur
mere galle ko na charáiyá;
9 Is liye, ai charwáho, KHUDÁ-
WAND ká kalám suno;
10 Khudáwand YAHOWAH yún
farmatá hai, ki Dekho, main char-
wáhon ká mukhálif hún, aur apná
galla un ke háth se talab ka-
rúngá ^e , aur unheñ gullabáni kí
khidmat se ma'zú karúngá, aur
charwáhe bhí khú na sakege ^f ;
kyúnki main apná galla un ke
munh se chhurá lúngá, ki we un
kí kharák na hon. | Pehtar
M A S I H
587.
¹ 5, 6 áyat.
² 10 áyat. |
|---|---|---|--|
| ^a Zab. 76. 36.
37.
Ysa. 29. 13.
^b Mat. 13. 22. | 32 Aur dekh, tú un ko áge aísá
hai jaise ek shakhs ká dil-chasp
rág jo khusht-ihlán ho, aur bájá
khúb bajá sake; kyúnki wo teri
báten sunte haiñ, par un par
'amal nahín karte. | 11 ¶ Kyúnki Khudáwand YAHOWAH farmatá hai, Dekh, main,
main hí apní bheñon kí talásh
karúngá, aur unheñ dhúndh níká-
lúngá. | ^c Hia. 3. 18.
^d 'Ibrán. 13.
17.
^e 2, 8 áyat. |
| ¹ Sam. 3. 20. | 33 Aur jab yih wáqi' hogá ^a
(dekh, ki aísá wáqi' hogá,) tab wo
jánenge ki hamáre darmiyán ek
nabí thá ^b . | 12 Jis tarah se garariyá, jis din
ki wuh bheñ se darmiyán ho jo
paráganda hogayí haiñ, apne galla
ko dhúndhtá hai, us hí tarah
main apní bheñon ko dhúndhúngá,
aur unheñ har kahín se jahán we
abr aur tárfíkí ke din ^c títar bitar
ho gayí haiñ, bachá lúngá;
13 Aur main unheñ sári qaumon
ke darmiyán se pher lúngá, aur
sáre mulkon men se faráhami kar-
úngá ^d , aur unhiñ kí zamín men
pahuncháúngá, aur Isráel ke pa-
háñon par, nahron ko kanáre, aur
zamín ke sáre ábád mukánou
men charáúngá. | ^f Hia. 3. 18.
^g 'Ibrán. 13.
17. |
| ¹ Hia. 2. 5. | XXXIV BAB.
1 Nabí charwadhon ko malámat kartá. 7 <i>Hukm,</i>
jo <i>Khudá</i> ne un par kiya. 11 <i>Kyúnkar</i>
<i>Khudá</i> apne galla kí khabar teta. 20 <i>Masih</i>
kí báthshahat kí bábat. | 14 Aur main un ko achchhí
charágáh men charáúngá ^a , aur
un ká bheñsálá Isráel ke únche
paháñon par hogá; wahán we
achchhe bheñsále men leñenge ^b ,
aur ¶ harí charágáh men Isráel
ke paháñon par chareñge. | ¹ Hia. 3. 18.
² 'Ibrán. 13.
17. |
| | A UR KHUDÁWAND ká kalám
munho pahunchá, aur us ne
kahá,
2 Kí Ai ádamzád, Isráel ke char-
wáhon ká mukhálif hoke ^a un se
nubúwat kar, aur un se kah, ki
Khudáwand YAHOWAH charwáhon
ko yún farmatá hai, ki Isráel ke
charwáhon par, jo áp kháýá karte
haiñ, wáwúla hai ^b ! kyú, chaupá-
nón ko yih bát láiq na thí kí
gallon ko charáwen?
3 Tum ¶ charbí kháte ho ^c , aur
pashmína pahínte ho, aur unheñ
jo mote hogaye zabh karte ^d ; par
galla nahín charáte. | 15 Main hí apne galle ko cha-
ráúngá, aur unheñ litáúngá, Khu-
dáwand YAHOWAH farmatá hai.
16 Main us ko jo khayá gayá
dhúndhúngá ^a , aur use jo hánká
gayá hai pher lúngá, aur us
kí haddí ko jo tút gayí hai
bándhúngá, aur bimáron ko taq-
wiyut dúngá; par moton aur
zabardaston ko halák karúngá ^b ,
main unheñ siyásat ká khána
khláúngá ^c . | ¹ Hia. 3. 18.
² 'Ibrán. 13.
17. |
| | 4 Tum ne kamzoron ko tawánái
nahín bakhshí, aur bináron ko
changá nahín kiya ^d , aur túté húc
ko nahín bándhá, aur we jo hánke
gaye haiñ unheñ phir nahín láe,
aur jo khoe húc the ^e un ko nahín
dhúndhá, balki be-murúwatíse aur
be-rahmí se un par hukúmat kí ^f ,
5 Aur we títar bitar ho gaye ^g kí
un ká garariyá na thá ^h , aur jab
we paráganda the, to maidán ko
darindon kí kharák húc ⁱ . | 17 Aur, ai mere galla, tumháre
haqq men Khudáwand YAHOWAH
yún farmatá hai, ki Dekh, main | ¹ Hia. 3. 18.
² 'Ibrán. 13.
17. |
| | 6 Merí bheñon sáre paháñon par,
aur har únche tle par bhañaktí
phirtí thíñ; háñ, merá galla ta-
mám rú e zamín par títar bitar
ho gayá, aur kisi ne un ko na
dhúndhá, na un kí talásh kí. | | |
| | 7 ¶ Is liye, ai charwáho, tum
KHUDÁWAND ká kalám suno;
8 Khudáwand YAHOWAH farmatá
hai, ki Mujhe apní hayát kí
qaum; azbaski merá galla shi-
kár hogayá, aur merá galla har
ek dasbtí darinda kí kharák húa, | | |

Pehtar
M A S I H
80,
587.

* Hls. 20. 37.
38.
20, 22 áyat-
cu.
Zak. 10. 3.
Mal. 25. 22.
33.

mawáshí aur mawáshí ke darmi-
yán, menđhon aur bakron ke dar-
miyán, intiyáz karke insáf kar-
rúngá.⁷

18 Kyá tumhen chhotí bát ma-
lúm húi, ki tum achchhá sabzazár
khá jáo, aur is bá'is tum ne us
sabza ko jo bach rahá apne
páñwon se latár diyá? aur ki
gahre daryáon men pání pío, aur
is sabab tum ne báqí ko apne
páñwon se gadlá kiya?⁸

19 Aur merá galla jo hai, we
use jo tum ne apne páñwon se
latará hai kháte haiñ, aur use jo
tum ne apne páñwon se gadlá
kiya píte haiñ.

20 ¶ Is liye KHUDÁWAND YAHOW-
WAH yún kahtá hai, ki Dekh main,
hán, main móte aur duble ma-
wáshí ke bích insáf karúngá.⁹

21 Azbaski tum ne pahlí aur
kándhe se dhakolá hai, aur sáre bí-
máron ko apne sáñgon se relá hai,
yaháp tak ki we títar bitar húe:
22 Is liye main apne galla ko
bacháúngá, we phir kabhi shikár
na hogge; aur main mawáshí aur
mawáshí ke darmiyán intiyáz kar-
rúngá.¹⁰

23 Aur main un ke liye ek
chaupán muqarrar karúngá,¹¹ aur
wuh un ko charáwegá, ya'ne,
merá banda Dáúd¹²; wuh un ko
charáwegá, aur wuh un ká chau-
pán hogá.

24 Aur main KHUDÁWAND un
ká KHUDÁ húngá,¹³ aur merá
banda Dáúd un ke darmiyán
sardár hogá¹⁴; mujh KHUDÁWAND
ne yún kalá hai.

25 Aur main un ke sáth sulh
ká 'ahd bándhúngá,¹⁵ aur sáre
bure darindon ko zamín par se
náúúd karúngá,¹⁶ aur we buyáhan
men salámati se rahá karenge¹⁷.
aur jangalon men sowenge.

26 Aur main unhen, aur un ma-
kánon ko jo mere pahár¹⁸ ke áspás
haiñ barakat ká bá'is karúngá,¹⁹
aur main menh ko us ke waqt men
barsáúngá²⁰; barakat ke menh bar-
sá karenge²¹.

27 Aur maidán ká darakht apne
nuewa degá²², aur zamín apná
hásil degí, aur we salámati ke
sáth apní zamín men rahenge,
aur jánenge ki main KHUDÁWAND
hún, jab main un ke jóo ká
bandhan torúngá²³, aur un ke

* 17 áyat.

* Yaa. 40. 11.
Yar. 23. 4, 5.
Yúu. 10. 11.
'Ibrán. 13.
20.
1 Pat. 9. 25.
aur b. 4.
* Yar. 30. 9.
Hls. 37. 24.
25.
Jlida. 3. 8.
* Khar. 29.
46.
30 áyat.
Hls. 37. 27.
* Hls. 37. 22.
Lóg. 1. 32.
53.
* Hls. 37. 26.

* Abb. 26. 6.
Yaa. 17. 6, -
9.
aur 36. 4.
Hls. 2. 16.
* Yar. 23. 9.
20 áyat.
* Yaa. 50. 7.
Hls. 20. 40.
* Páid. 12. 2.
Yaa. 19. 24.
Zak. 8. 13.
* Abb. 26. 4.
* Zab. 68. 3.
Mal. 3. 10.

* Abb. 20. 4.
Zak. 58. 12.
Yaa. 4. 2.

* Abb. 26. 13.
Yar. 2. 20.

háth se, jo un se apní khidmat
karwáte haiñ²⁴, chhuráúngá.

28 Aur we áge ko gair qaumon
ke liye shikár na howenge²⁵, aur
zamín ke darinde unhen nigal na
sakenge; par we amán se ba-
senge, aur unhen kisi ká khauf
na hogá.²⁶

29 Aur main un ke liye ek nám-
war paudhá barpá karúngá²⁷, aur
we phir kabhi apní zamín men
máre bhúkh ke halák na ho-
wenge, aur áge ko gair qaumon
ká ta'na na uñhawenge²⁸.

30 Isí tarah we jánenge, ki main
KHUDÁWAND YAHOWAH un ke sáth
hún, aur ki we, hán, ahl i Isráel,
mere log haiñ²⁹, KHUDÁWAND YA-
HOWAH farmátá hai.

31 Aur tum, ai mere galla, merí
charágáh ke galla³⁰, insán ho, aur
main tumhára KHUDÁ hún, KHUDÁ-
wand YAHOWAH farmátá hai.

XXXV BAB.

*Bálat us hukm ki jo Koh i Sha'ir par te lihás
se kiya gaya ki us ke báshindon ne náhaqq
Jaríel se 'adawat lí thi.*

AUR KHUDÁWAND ká kalám
mujhe pahunchá. aur us ne
kahá, ki

2 Ai ádamzád, tú Sha'ir ke
pahár³¹ kí taraf mujh kar³², aur
us kí kharábí kí khabar de³³.

3 Aur us se kah, ki KHUDÁ-
wand YAHOWAH yún kahtá hai, ki
Dekh, ai Sha'ir ke pahár, main
terá mukhálib hún, aur tujh par
apná háth chaláúngá³⁴, aur tujhe
wíran aur be-chirág karúngá.

4 Main tere shahron kó ujá-
rúngá³⁵. aur tú wíran hogá, aur
jánegá, ki KHUDÁWAND main
hún.

5 Isliye kí tú qadím se 'adawat
rakhtá hai³⁶, aur tú ne zulm kí
ráh se haní Isráel ko, un kí musí-
bat ke din, un ke akhír kí sharárat
ke waqt³⁷, talwár kí dhár se qatl
kiya hai:

6 Is liye KHUDÁWAND YAHOWAH
farmátá hai, ki Mujhe apní hayát
kí qasam, ki main tujhe khún ke
liye taiyár karúngá, aur khún
tujhe ragedegá; is liye kí tú ne
khúnrezi se nafarat na rakhi, so
khún terá píchhá karegá³⁸.

7 Isí tarah main Sha'ir ke pa-
hár ko wíran aur be-chirág kar-
úngá, aur us men se us ko jo

* 24 áyat.
Hls. 37. 27.

* Zab. 106. 3.
Yúu. 10. 11.

587.

* Tel. 2. 5.
* Hls. 6. 2.
* Yar. 49. 7, 8.
Hls. 25. 12.
Amós 1. 11.
Abad. 10.
wag.

* Hls. 6. 14.

* 9 áyat.

* Hls. 25. 12.
Abad. 10.

* Zab. 137. 7.
Hls. 21. 26.
29.
Dan. 9. 24.
Abad. 11.

* Zab. 109. 17.

Postur
M A S Í H
887.

* Qis. 5. 6.
Hiz. 20. 11.
† 'Ibránf
men, se
bhar
dangá.
Hiz. 31. 12.
aur 32. 8.
† Yar. 49. 17.
18.
4 Kyat.
Hiz. 26. 13.
Mal. 1. 3. 4.
Hiz. 6. 7.
aur 7. 4. 9.
aur 36. 11.

* Zab. 83. 4.
12.
Hiz. 26. 5.
Abad. 13.
* Zab. 48. 1. 3.
aur 132. 13.
14.
Hiz. 48. 38.
* Zab. 7. 2.
Ya'q. 2. 12.

* Zab. 9. 16.
Hiz. 6. 7.

* Sam. 2. 3.
Muk. 13. 6.

* Yas. 66. 13.
14.

* Abad. 12. 15.

* 3. 4 Kyaton.

* Hiz. 6. 2. 3.

wahán se chalá jáe, aur us ko jo us meq phir áwe, nábúd karúngá¹.

8 Aur us ke paháron ko us ke maqtúlon || ke tale chhipá dá-lúngá²; talwár ke maqtúl tere fílon, aur terí wádíon, aur terí sárí nahron meq girenge.

9 Main tujhe abad tak wíran rakhúngá³, aur terí bastíon phir na basengi, aur tum jánoge, ki main KHUDÁWAND hún⁴.

10 Us sabab se ki tú ne kahá, ki Yih do qaum aur yih do mulk mere hongé, aur ham un ke málík hongé⁵, báwqúde ki KHUDÁWAND wahán thá⁶;

11 Is liye Khudáwánd YAHOWAH farmatá hai, ki Mujhe apní hayút kí qasam, ki main tere gussa ke mutábíq⁷, aur tere rashk ke mu-wáfíq, jaisí tú ne apní kinawarí se un ke sáth bad-sulúki kí, main bhí tujh se karúngá, aur jab main tujhe sazá dúngá, main un ke darmiyán mashhúr hoúngá.

12 Aur tú jánégá, ki main KHUDÁWAND hún⁸, aur ki main ne tere sáre kufr kí báteq jo tú ne Israél ke paháron kí kharábí kí bábat kahín, ki We wíran húc, we hamáre qabza meq diye gaye ki ham unheq kharáb kareq, sunín.

13 Isí tarah tú ne mere bar-khíláf apní zubán se lúfzaní kí⁹, aur mere muqábíl buhustí báten kahín, so main sun chuka hún.

14 Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, ki Jis waqt sárí dunyá khushtí karegi, tab main tujhe wíran karúngá¹⁰.

15 Jis tarah tú ne Israél ke gharáne kí mírás par, is liye ki wuh wíran thí, shúdmaní kí, us tarah main bhí tujh se karúngá¹¹; ai Sha'ir ke pahár, tú aur sára Adúm bilkul wíran hogá¹²; aur we jánenge, ki main KHUDÁWAND hún.

XXXVI RAD.

1 Be-din qa imen jinhon ne kinawari se Israél ke mith bad-suluki ki thi, us ba'is haluk ki jatig; in alwól se Israél ko ek 'aur par ta-ali milti, 8 aur phir khuda ke wa'don se, jo us ne us se kiye the, aur bhi diland hoti. 16 Israél gunah ke sabab se maridud hua thi, 21 aur phir badal hojega, par us ki ke sawab ke sabab se nahin. 25 Babat un dorakaton ki jo Masih ki buidshahat se miltin.

AUR tú, ai ádamzád, Israél ke paháron se¹³ nubúwat kar, aur kah, ki Ai Israél ke paháro, tum KHUDÁWAND ká kalám suno.

2 Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, Us sabab se ki dush-man ne tum se mukhálafat karke kahá hai, ki Ahá¹⁴, un únche únche qadím makánon¹⁵ ke bhí ham málík húc¹⁶;

3 Is liye nubúwat kar, aur kah, ki Khudáwánd YAHOWAH yún farmatá hai, Is sabab se ki unhon ne tum ko wíran kiyá, aur tumheq har taraf se nigal gaye, táki we jo gair qaumon meq se báqí hain tumháre málík howeré, aur tum-háre haqq meq bad-goos ne zubán khólí hai¹⁷, aur tum logon ke áge angusht-numá húc ho:

4 Is liye, ai Israél ke paháro, tum Khudáwánd YAHOWAH ká kalám suno: Khudáwánd YAHOWAH paháron, aur fílon, aur nashebon, aur wádíon, aur ujár wíranon se, aur un shahron se jo tark kiye gaye hain, jo áspás kí qaumon ke báqí logon ke liye shikár¹⁸ aur já e tamashkhar húc hain¹⁹, yún farmatá hai,

5 Hán, isí liye Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, ki Yaqín main ne apní átashtí gairat meq²⁰, qaumon ke báqí logon ká aur sáre Adúm ká mukhálíf hoke, jinhon ne apne dil kí khushtí se aur qalbí 'adawat se apne taín merí sarzamin ke málík karke barbad kareq, kalám kahá hai.

6 Is liye tú Israél kí zamin kí bábat nubúwat kar, aur paháron, aur fílon, nashebon, aur wádíon se kah, ki Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, Main apní gairaton aur qahr meq bolá, is liye ki tum ne qaumon kí mulámat uthái hai²¹;

7 So Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai, ki Main ne apná báth utháyá²², ki yaqín tumháre áspás kí qaum meq úp hí mulámat utháwengi.

8 ¶ Par tum, ai Israél ke paháro, apní shúkheq níkaloge, aur mere log Israél ke liye apná phal doge, kyunki we á pahunchne par haiq.

9 Dekho, main ||tumhári kumak par hún, aur tumhári taraf muta-wajjih húngá, aur tum jote aur boe jáoge:

10 Aur main ádmíon ko, hán, Israél ke sáre gharáne ko tum par bahut barháúngá, aur shahr ábad hongé, aur kharába ta'mír kiye jáenge²³.

11 Aur main insán o haiwán kí

Postur
M A S Í H
887.

* Hiz. 26. 5.
aur 26. 3.
* Ist. 32. 13.
* Hiz. 36. 10.

* Ist. 28. 37.
1 Sal. 9. 7.
Num. 2. 16.
Dán. 9. 16.

* Hiz. 34. 28.
* Zab. 70. 4.

* Ist. 4. 24.
Hiz. 34. 19.

* Hiz. 26. 76.
12.

* Zab. 123. 3.
6.
Hiz. 34. 29.
16 Kyat.
Hiz. 30. 8.

† 'Ibránf
men,
sawab
liye doge.

* Yas. 58. 12.
aur 61. 4.
33 Kyat.
Zabur 9. 14.

| <p>Poshtar
M A S Í H
80,
587.</p> | <p>tum par afzáish karúngá^a, aur we bahut hongé, aur phalenge; aur main tumhen qáim karúngá jaise tum agle waqt men the. aur tum par, pahle kí nisbat se, ziyáda íhsán karúngá, aur tum jánoge kí main KHUDÁWAND húp^o.</p> | <p>22 Is liye tú ahl i Isráel se kah, kí Khudáwand YAHOWAH yúp kahtá hai, kí Ai ahl i Isráel, tum-hárá khatír se nahíp, balki apne muqaddas nám kí khatír^o, jise tum ne gair qaumon ke darmiyán, jaháp tum rawána húa the, nápak kiyá, yih kartá húp.</p> | <p>Poshtar
M A S Í H
80,
587.</p> |
|--|---|--|---|
| <p>* Yar. 31. 27.
aur 33. 12.</p> | <p>12 Háp, main aisé karúngá kí ádmí, ya'ne, mere Isráelí log tum par phir chalenge, aur we tere málik hongé, aur tú un kí mírás hogí^o, aur áge ko unhen be-aulád na karegi^a.</p> | <p>23 Main apne buzurg nám kí, jo gair qaumon ke darmiyán ná-pák kiyá gayá thá, jise tum ne un ke darmiyán nápak kiyá thá, taqdis karúngá; aur jab un kí ánkhon ke áge tum se merí taqdis hogí^a, tab gair qaumon jánengi kí main KHUDÁWAND húp, Khudá-wand YAHOWAH farmátá hai.</p> | <p>* Zab. 106. 8.</p> |
| <p>* Abd. 17.
wag.
* Dekho Yar.
15. 7.</p> | <p>13 Khudáwand YAHOWAH yúp kahtá hai, Us sabab se kí tujhe kahte baig, kí Tú, ai zamín, insán ko nigaltí hai^o, aur tú ne apní qaumon ko be-aulád kiyá:</p> | <p>24 Kyúki main tumhen gair qaumon men se nikál lúngá^a, aur sáre mulkon men se faráham karúngá, aur tumhen tumháre watan men le áúngá.</p> | <p>* Hic. 30. 41.
aur 28. 22.</p> |
| <p>* Gln. 13. 32.</p> | <p>14 Is liye na tú áge ko insán ko niglegí, na áge ko apní qaumon ko be-aulád karegi, KHUDÁWAND Khudá kahtá hai.</p> | <p>25 ¶ Tab tum par sáf pání chhirkúngá^a, aur tum pák sáf hoge: aur main tum ko tumhárá sárá gandagi se aur tumháre sáre buton se pák karúngá^a.</p> | <p>* Hic. 34. 13.
aur 37. 21.</p> |
| <p>* Hic. 34. 29.</p> | <p>15 Aur main aisé karúngá, kí log tujh par kabhí gair qaumon ká ta'na na sunenge^a, aur áge ko tú qaumon kí malámat na útháwegí, aur áyanda men apne logon ko na giríwegí, Khudáwand YAHOWAH kahtá hai.</p> | <p>26 Aur main tumhen ek nayá dil bakhshúngá, aur ek nayí ruh tumháre andar men dálúngá^a, aur tumháre gosht men se sangín dil ko nikál dálúngá, aur gosht ká dil tumhen 'ináyat karúngá.</p> | <p>* Yaa. 52. 15.
'Ibrán. 10.
22.</p> |
| <p>* Abd. 19. 26.
27. 25.
Yar. 4. 7.</p> | <p>16 ¶ Aur KHUDÁWAND ká kalám mujhe pahunchá, aur us ne kahá, 17 Ai ádamzád, jab ahl i Isráel apní zamín men baste the, tab unhon ne apní ráhon aur apne kámon se us ko nápak kiyá^a; un kí ráh mere áge háíz 'aurat kí nápakí sí thí^o.</p> | <p>27 Aur main apní ruh tum men dálúngá^a, aur main aisé karúngá, kí tum merí sunnaton par 'amal karoge, aur tum mere hukmon ko hífz karoge, aur unhen bajá láoge.</p> | <p>* Yar. 33. 9.</p> |
| <p>* Abd. 15. 19.
wag.</p> | <p>18 Is liye, main ne un par, us khúnrezi ke sabab^a jo unhon ne zamín men kí thí, aur un buton ke sabab, jin se unhon ne use nápak kiyá thá, apná qahr unlélá.</p> | <p>28 Aur tum us zamín men, jise main ne tumháre bápádádon ko diyá hai, basoge^a, aur tum mere log hoge, aur main tumhárá Khudá húngá^a.</p> | <p>* Yar. 32. 39.
Hic. 11. 19.</p> |
| <p>* Hic. 18. 36.
38.
aur 23. 57.</p> | <p>19 Aur main ne un ko qaumon men paráganda kiyá^a, aur we mulkon men titar bitar ho gaye, aur un kí ráhon, aur un ke kámon ke muwáfáq^a main ne un kí 'adálát kí.</p> | <p>29 Aur main tumhen tumhárá sárá nápakíon se mahfúz rakh-úngá^a, aur main anáj mang-wáúngá^a, aur 'ifrák bakhshúngá, aur tum par kál nahíp dálúngá^a.</p> | <p>* Hic. 11. 19.
aur 37. 14.</p> |
| <p>* Hic. 22. 15.</p> | <p>20 Aur jab we gair qaumon ke darmiyán, jaháp jaháp we rawána húa, áe the, tab un logon ne mere muqaddas nám ko nápak kiyá^a, jab in kí bábat kahte the, kí Ye KHUDÁWAND ke log haiq, aur us kí zamín se nikál áe haiq.</p> | <p>30 Aur main darakht ke phalon men aur khet ke hásil men afzáish bakhshúngá^a, yahán tak kí tum áge ko gair qaumon ke darmiyán kál ke sabab se malámat na útháoge.</p> | <p>* Hic. 28. 25.
aur 37. 25.</p> |
| <p>* Hic. 7. 3.
aur 13. 30.
aur 39. 24.</p> | <p>21 ¶ Lekin mujhe apne pák nám ke sabab^a afsos áyá, jise ahl i Isráel ne gair qaumon ke darmiyán, jaháp we rawána húa, nápak kiyá thá.</p> | <p>31 Tab tum apní bad-ráhiyon aur dagí ke kámon ko, jo bhale na the, yád karoge^a, aur tum apní badkáríon, aur nafrat-angez kámon ke sabab, apní nazaron se gir jáoge^a.</p> | <p>* Yar. 30. 22.
Hic. 11. 20.
aur 37. 37.</p> |
| <p>* Yaa. 52. 5.
Adm. 2. 24.</p> | | | <p>* Mat. 1. 21.
Kúm. 11. 29.
* Iesho Zab.
105. 10
* Hic. 34. 29.</p> |
| <p>* Hic. 20. 9.
14.</p> | | | <p>* Hic. 34. 27.</p> |
| | | | <p>* Hic. 16. 61.
63.</p> |
| | | | <p>* Abd. 26. 39.
Hic. 6. 9.
aur 20. 45.</p> |

Poshtar
MASIḤ,
no,
587.

* Ist. 9. 5.
22 āyat.

32 Maṇ tumhārī kḥatir yih nahṭu kartā hūṇ, Kḥudāwand YAHOWAḤ farmatā hai, yih tumheṇ daryāft rahe: tum apnī rūhon ke sahab sharminda ho, aur sarā-sīma hoo, ai ahl i Isrāel.

33 Kḥudāwand YAHOWAḤ yūṇ kahtā hai, ki Jis din maṇ tumheṇ tumhārī sārī badkārion se sáf karúṅgá, usī din tum ko tumhāre shahron meṇ basáúṅgá, aur sáro wírán makán banáe jāenge.

34 Aur wuh wírán zamín, jo sáro ráhguzaron kí nazaron meṇ wírán paří thí, jotí jāegí.

35 Aur we kahenge ki Yih zamín, jo kḥaráb paří thí, bág i 'Adan kí mánind " hogayí, aur ujār aur wírán aur kḥaráb shahr mahsúr aur ábád hūe.

36 Tab gair qaumen, jo tumhāre áspás búqí rahí haiṇ, jānengí, ki maṇ KḥUDAWAND ujār makánon ko ta'mír kartā hūṇ, aur wírána ko bág banatā hūṇ; mujh KḥUDAWAND ne kahá hai, aur maṇ hí karúṅgá.

37 Kḥudāwand YAHOWAḤ yūṇ kahtā hai, ki Tadbhí ahl i Isrāel mujh so is kí búbat suwál karen, táki maṇ un ke liye aisá karūṇ: maṇ un ke logon ko galla kí tarah firáwán karúṅgá.

38 Jaisá muqaddas galla thá, aur jis tarah Yarúsalam ká galla us kí maqaddas ídon meṇ thá, us hí tarah ujār shahr ádmion ke golon se ma'múr hoṅge, aur we jāenge ki Maṇ KḥUDAWAND hūṇ.

XXXVII BAB.

1 Súkhí hadḍiṇ ke jī uṭhne se, 11 jā e ummed hotí ki Isrāel do bāra zindagí pūveṅgá, 15 Do chharion ke āpas meṇ wazí hojāne se, 18 Isrāel ká Yahúdh meṇ mil jímá ki wo domon ek hí gum hojāweṅ sáf sáhr kíyá jímá. 20 Maṇhí kí bádhahat ke waḍa.

KḥUDAWAND ká háth mujh par thá, aur us ne mujhe KḥUDAWAND kí ruh meṇ uṭhá liyá, aur us wálf meṇ, jo hadḍiṇ se bharpúr thí, mujhe utár diyá,

2 Aur mujhe un ke áspás chau-gird phiráyá; aur dekh, we khulí hui wálf meṇ bahut thíp, aur dekh, we niháyat súkhí thíp.

3 Aur us ne mujhe kahá, ki Ai ádamzád, kyá ye hadḍiṇ jī saktí haiṇ? Maṇ ne jawab meṇ kahá, ki Ai Kḥudāwand YAHOWAḤ, tú hí jántá hai.

4 Phir us ne mujhe kahá, ki Tú in hadḍiṇ ke úpar nubúwat kar, aur un se kah, ki Ai súkhí hadḍiṇ, tum KḥUDAWAND ká kalám suno.

5 Kḥudāwand YAHOWAḤ in hadḍiṇ ko yūṇ farmatā hai, ki Dekho, maṇ tumhāre andar meṇ jī dákhil karúṅgá, aur tum jioṅe.

6 Aur tum par nasen biṭhláúṅgá, aur gosht charháúṅgá, aur tumheṇ champe se maṇhúṅgá, aur tum meṇ sáps dálúṅgá, aur tum jioṅe, aur jānoṅe ki maṇ KḥUDAWAND hūṇ.

7 So maṇ ne hukm ko bamújib nubúwat kí: aur jab maṇ nubúwat kartā thá, to ek shor hús, aur, dekh, ek jumbish, aur hadḍiṇ un ke āpas meṇ mil gayíṇ, har ek hadḍi apnī hadḍi se.

8 Aur jo maṇ ne nigáh kí, to dekh, nasen aur gosht un par chap áe, aur champe kí un par poshish hogayí, par un meṇ dam na thá.

9 Tab us ne mujhe kahá, ki Nubúwat kar, tú hawá se nubúwat kar, ai ádamzád, aur hawá se kah, ki Kḥudāwand YAHOWAḤ yūṇ kahtā hai, ki Ai sáps, tú chāron hawáon meṇ se á, aur in maqtúlon par phúnk, ki we jioṅ.

10 So maṇ ne hukm ko hanújib nubúwat kí, aur un meṇ dam áyá, aur we jī uṭhe, aur pángwon par kḥape hūe, ek niháyat barí lashkar.

11 ¶ Tab us ne mujhe kahá, ki Ai ádamzád, ye hadḍiṇ sáro ahl i Isrāel haiṇ. Dekh, ye kahte haiṇ, ki Hamáří hadḍiṇ súkh gayíṇ, aur hamáří ummed jātí rahí; ham to bilkull faná ho-gaye.

12 Is liye tú nubúwat kar, aur un se kah, ki Kḥudāwand YAHOWAḤ yūṇ kahtā hai, ki Dekh, ai mere log, maṇ tumhārī qabron ko kholúṅgá, aur tumheṇ tumhārī qabron se báhar nikálúṅgá, aur Isrāel kí zamín meṇ láúṅgá.

13 Aur, ai mere log, jab maṇ tumhārī qabron ko kholúṅgá, aur tum ko tumhārī qabron se báhar nikálúṅgá, tab jānoṅe, ki KḥUDAWAND maṇ hūṇ.

14 Aur jab maṇ apnī ruh tum meṇ dálúṅgá, aur tum jioṅe, aur maṇ tum ko tumhārī zamín

Poshtar
MASIḤ,
no,
587
ke qarib.

* Zab. 104. 30.
5 āyat.

* Hls. 2. 7.
aur 35. 12.
Ydol 2. 27.
aur 3. 17.

* Zab. 104. 30.
5 āyat.

* Muk. 11. 11

* Zab. 141. 7.
Yas. 49. 14.

* Yar. 36. 28.
Hls. 13. 14.

* Hls. 38. 34.
30 āyat.

* Hls. 34. 27.

Peštar
M A S I H
587
ke qarib.

meṇ basāúngá, tab tum jānoge ki muḡh KHUDAWAND ne kahá, aur purá kiya, KHUDAWAND fur-mátá hai.

15 ¶ Phir KHUDAWAND ká kalám muḡhe pahunchá, aur us ne kahá, ki

Dekho Ghn.
17. 2.

16 Ai ádamzád, tú ek lakrí le, aur us par likh^m, Yahúdáh ke liye, aur baní Isráel us ke rafiqon ke liyeⁿ: phir dúsrí lakrí le, aur us par yih likh, Yúsuf ke liye, jo Isráim ká 'asá thá, aur sáre ahl i Isráel us ke rafiqon ke liye:

a Taw. 11.
12, 13, 16,
aur 15. 9,
aur 30, 11,
18.

17 Aur un donon ko joṛkar ek lakrí baná^o, aur we tere háth meṇ ek hongí.

Dekho 22,
24 áyat.

18 ¶ Aur jab terí qaum ke log tujh se púchheṇ, aur kahēṇ, ki In kámon se terá matlab ho hai, kyá tú hamēṇ nahín batáwegaⁿ?

¶ Hic. 12. 9
aur 24. 19.

19 To tú unheṇ kah, ki Khudá-wand YAHOWAH yún kahtá hai^a, ki Dekh, main Yúsuf ki lakrí ko, jo Isráim ke háth meṇ hai^b, aur us ke rafiqon ko jo Isráel ko gharáne haiṇ, lúngá, aur us ke sáth, hún, Yahúdáh ki lakrí ke sáth milá dúngá, aur un ko ek 'asá kar dálúngá, aur we mere háth meṇ ek hongí.

¶ Zak. 10. 6.

¶ 16, 17 áyat.
20.

20 ¶ Aur we lakríán, jin par tú likhtá hai, un ki ánkhoṇ ke áge^c tere háth meṇ hongí.

¶ Hic. 12. 3.

21 Aur tú unheṇ kah, ki Khudá-wand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Dekh, main ahl i Isráel ko gair qaumeṇ ke darmiyán se, jaháṇ jaháṇ we gaye, lúngá, aur har taraf se unheṇ faráham karúngá, aur unheṇ un kí mamlukat meṇ láúngá.

¶ Hic. 36. 24.

22 Aur main unheṇ us mamlukat meṇ Isráel ko paháron par ek qaum karúngáⁿ; aur ek bá-dsháh in sabhon ká bá-dsháh hogá^a: aur we áge ko do qaumeṇ na hongí, aur phir kabhí taqsími hokar do mamlukateṇ na hongí.

¶ Ysa. 11. 12.
Ysa. 5. 18
aur 50. 4.
Hic. 1. 11.
¶ Hic. 34. 23,
34.
Yuh. 10. 16.

23 Aur we kabhí áp ko apne buton se, aur apní nafrat-angez chízon se, aur apní khatákárióṇ kí kisi khatákárió se ná-pák na karengeⁿ; par main unheṇ un ko sáre makánon se, jaháṇ unheṇ ne gunáh kiya hai, chhuráúngá, aur unheṇ pák karúngá^a; so we mere log hongē, aur main un ká Khudá hūngá.

¶ Hic. 36. 26.

¶ Hic. 36. 26,
26.

34 Aur merá banda Dáúd un ká

bá-dsháh hogá^a; aur un ká ek hí charwáhá hogá^b; aur we mere hukmon par challenge, aur merí sunnaton ko hifz karenge, aur un par 'amal karenge^c.

25 Aur we us zamín meṇ, jise main ne apne banda Ya'qúb ko diyá hai, jaháṇ tumháre bápdáde baste the, basenge^d, aur we, hún, we aur un kí aulád, aur un kí aulád kí aulád, abad tak^e us meṇ sukúnat karenge; aur merá banda Dáúd tá abad un ká sardár hogá^f.

26 Aur main un ke sáth salá-matí ká 'ahd bándhúngá^g; so wuh un ke sáth abadí 'ahd hogá: aur main unheṇ basáúngá, aur unheṇ afzáish bakhshúngá^h, aur un ke darmiyán apne maqdís ko tá abad qáim rakhúngáⁱ.

27 Merá khaime bhí un ke sáth hogá^j; hún, main un ká Khudá hūngá, aur we mere log hongē^k.

28 Aur jab merá maqdís abad tak un ke darmiyán rahēga, to gair qaumeṇ jānengí^m, ki main KHUDAWAND Isráel ko muquddas kartá hūṇⁿ.

XXXVIII BAB.

1 Júy kí suuj. 8 Us kí kinawari. 14 Bábat us hukm kí jo Khudá ne us par kiya.

AUR KHUDAWAND ká kalám muḡh ko pahunchá, aur us ne kahá, ki

2 Ai ádamzád^a, tú Júy^b ke mu-qábil, jo Máijú kí sarzamín ká hai, aur Rúss aur Masak aur Túbál^c ká sardár hai, muḡh kar^d, aur us ke barkhiláf nubáwat kar,

3 Aur kah, ki Khudá-wand YAHOWAH yún kahtá hai, ki Dekh, ai Júy, Rúss aur Masak aur Túbál ke sardár, main terá mukhálif hūṇ :

4 Aur main tujhe phirá dúngá, aur tere jabron meṇ bansíá marúngá^a, aur tujhe, aur tere sáre lúshkar, aur ghoron aur sawáron ko, jo sab ke sab har tarah ke hathyár lagáe hūe^b, ek bará amboh, jo pharíáṇ aur sipareṇ liye hūe haiṇ, aur sab ke sab talwár pakarnewále haiṇ, unheṇ khipch nikálúngá :

5 Aur un ke sáth Fárs aur Kúsh aur Fút, jo sab ke sab sipareṇ liye hūe, aur khod pahine hūe haiṇ :

Peštar
M A S I H
587
ke qarib.

a Ysa. 40. 11.
Ysa. 52. 8.
aur 50. 9.
Hic. 34. 23,
24.
Hic. 3. 8.
Lúq. 1. 32.
22 áyat.
Yuh. 10. 16.
¶ Hic. 36. 27.
¶ Hic. 36. 26.
¶ Ysa. 40. 31.
Ysa. 3. 20.
Amis. 9. 15.
24 áyat.
Yuh. 12. 34.

a Zab. 89. 3.
Ysa. 55. 3.
Ysa. 32. 40.
Hic. 34. 26.

b Hic. 36. 10,
37.

c Qur. 6. 16.

d Abb. 36. 11,
12.
Hic. 43. 7.
Yuh. 1. 14.
¶ Hic. 11. 20.
aur 14. 11.
aur 36. 26.
¶ Hic. 36. 23.

e Hic. 20. 12.

¶ Hic. 39. 1.
¶ Muk. 20. 8.

¶ Hic. 32. 26.
¶ Hic. 35. 2, 3.

¶ 2 Sal. 19. 28.
¶ Hic. 29. 4.
aur 39. 2.

¶ Hic. 23. 12.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
56,
587
ke qarib.</p> <p>• Pald. 10. 2.
• Híz. 27. 14.
• Us tarah se
Yas. 6. 9,
10.
Yar. 46. 3,
4, 14,
aur 51. 12.
• Pald. 49. 1.
Jat 4. 30,
16 áyat.
• Yá, tujh ko
sard dí
jogí.
• Yas. 29. 6.</p> <p>• 12 áyat.
Híz. 34. 13.
• Híz. 36. 1,
4, 8.</p> <p>• Yar. 23. 6.
Híz. 24. 26,
aur 31. 26,
28,
11 áyat.
• Yar. 28. 2.
• Yar. 4. 13,
16 áyat.</p> <p>• Yar. 40. 31.
• 8 áyat.</p> <p>• Híz. 36. 34,
35.
• 8 áyat.</p> <p>• Thérnī
meq, kī
nāf par.
Us kī tarah
se hai
Qár. 9. 37,
23.
• Híz. 27. 16,
36
• Híz. 27. 19.
• 10 kī, Híz.
10. 3. •</p> <p>• Yar. 4. 1.
• 8 áyat.</p> | <p>6 Jurn^a, aur us ká sárá lashkar,
aur uttar kí atráf ke ahl i Tu-
jarmah^h, aur us ká sárá lashkar,
bahutere log jo tere sáth haiñ.
7 Tú taiyár ho, aur apne liye
taiyárí kar¹, tú áp aur terí sárí
jamá'at jo tujh pás furáham huf
hai, aur tú un ká pesh-rau ho.
8 ¶ Aur bahut dinog^k ke ba'd
¶ tujh par nigáh hogí¹, aur tú ákhúr
ke barson inep us zamín meq,
jo talwár ko galba se chhuráí
huf hai, aur jis ke log bahutéri
qaumon ko darmiyún se furáham
kiye gaye haiñ^m, Isráel ke pa-
haron parⁿ, jo qadím se wírán
the, áwegá; par wuh sárí qaumon
meq se níkal lí gayí hai, aur we
sab ke sab amin o amán se
sukúnat karenge^o.
9 Tú chaphogá, aur ándhí kí
tarah áwegá^p. tú bádál kí máinind
zamín ko chhipáwegá^q, tú, aur
terá sárá lashkar, aur bahutero
log tere sáth.
10 KHUDÁWAND YAHOWAH yún
kahtá hai, kí Aísá bhí hogá, kí un
dinoq meq balut se mazmún tere
dil meq áwenge, aur tú ek burá
andesha karegá,
11 Aur tú kahegá, kí Main us
sarzamín par, jis kí bastíán shahr-
panáheñ nahín rakhtín, chaphú-
gá; main un par jáungá jo chain
meq haiñ^r, aur áruín se baste
haiñ^s, jo bagair díwáron aur
arbangon aur phútakon ke rahte
haiñ,
12 Túki tú lúte, aur mál ko
chhín lewe, aur tú apní háth un
wíránon par jo ab base haiñ^t, aur
un logon par jo sárí qaumon meq
se faráham huc haiñ^u, jinhon ne
mawáshí aur mál húsíl kiye, aur
zamin^v kí ke bích o bích baste haiñ,
chaláwe.
13 Sabá^x aur Dadán^y aur Tarsís
ke saudágar^z, aur un ke sáre
jawn shér^z tujhe kahege, Kyá
tú gárat karne áyá? kyá tú ne
apní gol isliye jam'a kiyá hai, kí
mál chhín le, aur chánlí aur soná
le lewe, aur mawáshí aur mál le
jave aur barí sí lút kare?
14 ¶ Is liye, aí ádamzád, nubú-
wat kar, aur Júy se kah, kí KHUDÁWAND YAHOWAH yún kahtá hai,
kí Jis din^h mere Isráel log chain
se basenge^o, kyá tujhe khabar na
hogí?</p> | <p>15 Aur tú apní jagah se, uttar
kí atráf se^a áwegá, tú, aur ba-
hutere log tere sáth^a jo sab ke
sab ghoron par sawár houge, ek
barí fauj, aur zabardast lashkar.
16 Tú mere Isráelí logon ká
sámhná karne áwegá, aur zamín
ko bádál kí tarah^f chhipálegá: yih
ákhírí dinog meq^g hogá, aur main
tujhe apní sarzamín par chaphá
lánggá, táki gair qaumon mujhe
jánen^h, jis waqt main, aí Júy, un
kí ánkhon ke áge tujh hí se apní
taqdís karwáúq.
17 KHUDÁWAND YAHOWAH yún
kahtá hai, Kyá tú wuhí hai, kí jis
kí bábat main agle zamána meq
apne khidmat-guzár Isráelí nabíon
kí ma'rifat, jo guzre barson meq
aur dinog meq nubúwat karte
the, bolá, kí Main tujhe un par
chaphá lánggá?
18 Aur yún hogá, kí unhín
dinoq meq jab Júy Isráel kí
mamlukat par chaphogá, to merá
qahr mere chihra par jalwagar
hogá, KHUDÁWAND YAHOWAH kahtá
hai.
19 Kyúki main ne apní gairat
seⁱ, aur qahr kí átash se^k kabá,
Yaqínan usí din Isráel kí zamín
meq ek bará zalzala hogá¹;
20 Yahún tak kí samundar kí
machhlíú^m, aur ásmán ke pa-
rinda, aur zamín ke baíwán, aur
sáre kíre makore jo zamín par
rengte phirte haiñ, aur sáre in-
sán jo rú e zamín par haiñ, mere
sámhne tharthará jáenge, aur pa-
hár ultáe jáengeⁿ, aur karáre gir
jáenge, aur har ek díwár zamin
par gir paregí.
21 Aur main apne sáre paláron
se us par ek talwár^o bulá lánggá^p,
KHUDÁWAND YAHOWAH farmátá
hai, aur har ek insán kí talwár
us ke bhíaf par chalegí^q.
22 Aur main wabá bhejke aur
khúnrezí karko^r use sazá dúngá^r,
aur us par, aur us ke lashkaron
par, aur un bahut se logon par
jo us ke sáth haiñ, ek shiddat ká
megh, aur bare bare ole^s, aur ág,
aur gandhak barsáúngá^t.
23 Isí tarah main apní buzurgí.
aur apní taqdís karwáúngá^u, aur
bahutéri qaumon kí nazaron meq
pahcháná jáúngá^v, aur we jáenge
kí KHUDÁWAND main húp.</p> | <p>Peashar
M A S I H
56,
587
ke qarib.</p> <p>• Híz. 39. 2.
• 8 áyat.</p> <p>• 8 áyat.</p> <p>• Khar. 14. 4.
Híz. 36. 23.
aur 36. 21.</p> <p>• Híz. 36. 3. 6.
aur 36. 26.
• Zab. 99. 66.
• Háj. 2. 4, 7.
• Muk. 16. 16.</p> <p>• Híz. 4. 3.</p> <p>• Yar. 4. 24.
Nahúm 1.
5, 6.</p> <p>• Híz. 14. 17.
• Zab. 100. 16.</p> <p>• Qár. 7. 29.
1 Sam. 14.
20.
• 3 Taw. 19.
28.
• Híz. 5. 17.
Yas. 66. 16.
Yar. 28. 31.</p> <p>• Híz. 13. 11.
• Muk. 16. 24.
• Zab. 11. 8.
Yas. 28. 8.
aur 30. 30.
• Híz. 36. 23.</p> <p>• Zab. 9. 16.
Híz. 37. 28.
aur 39. 7.
16 áyat.</p> |
|---|--|--|--|

**Peshkar
M A S Í H**
se,
587
ke qarib.

XXXIX BAB.

1 Bábát us náht áfat ki jo Júj par paregi.
8 Fath jo Isráel páwégá. 17 Bará khánd
jo sab par-dár murgon ke liye taiyár kiya
gayá. 23 Isráel ko, ba'd us ke ki woh apne
gandhon ke sabab siyásat upháwe, Khudá
phir fardham karegá aur use tá ábud mihra-
bání dikhládegá.

IS liye tú, ai ádamzád, Júj ke
barkhiláf nubúwat kar^a, aur
bol, ki Khudáwánd YAHOWAH yún
kahtá hai, ki Main terá mukhálif
hún, ai Júj, Rúss aur Masak aur
Túbál ke sardár :

2 Aur main tujhe palat dúngá,
aur || sirf terá chhathá hissa chhor-
úngá, aur aisé karúngá ki tú
uttar kí atráf se charh áwe^b, aur
tujhe Isráel ke paháron par lá-
úngá :

3 Aur terí kamán jo tere báyen
háth men hai girá dúngá, aur aisé
karúngá ki tere tír tere dahine
háth se gir parenge.

4 Tú Isráel ke paháron par gir
jáegá^c, tú, aur terá súra lashkar,
us guroh samet jo tere sáth hai ;
aur main tujhe har qism ko shi-
kárí parindon ke maidán ke
darindon ko khurák ke liye dúngá^d.

5 Tú khule hús maidán men gir
parégá : kyúнки main hí ne kahá,
Khudáwánd YAHOWAH farmátá
hai.

6 Aur main Májúj par, aur un
par jo jazíron men^e beparwái se
sukúnat karte hai, ek ág bhej-
úngá^f, aur we jánenge ki main
KHUDÁWAND hún.

7 Isí tarah main apne muqaddas
nám ko apní guroh Isráel ke bích
záhir karúngá^g; aur áge ko main
hone na dúngá, ki we mere pák
nám ko be-hurmat karey^h; aur
gair qaumey jánengíⁱ, ki main
KHUDÁWAND aur Isráel ká Qud-
dús hún.

8 ¶ Dekh, wah pahunchá, aur
wuqú^j men áyá^k, Khudáwánd YA-
HOWAH kahtá hai : yih wuhí din
hai, ki jis kí bábát main ne
kahá^l.

9 Tab we jo Isráel ke shahron
men baste hai niklegge, aur ág
lagákar hathyáron ko jaláwenge,
ya'ne, siparoy aur dhálon ko,
kamánon aur tíron ko, aur bhá-
loy aur barchhíon ko, aur we sá-
bas tak jaláte rahenge ;

10 Yahán tak ki we maidán se

lakrí na láwenge, aur na jangalon
se káenge, kyúнки we hathyár
juláwenge ; aur we un ko jinhon
ne un ko lútá hai lúenge^m, aur
unhen jinhon ne un ko gárat kiya
hai gárat karenge, Khudáwánd
YAHOWAH kahtá hai.

11 ¶ Aur usí din yún hogá, ki
Main wahán Isráel men Júj ko ek
goristán dúngá, ya'ne, rahguza-
ron kí wádí, jo samundar ke pú-
rab hai : us se ráhguzaroy kí ráh
band hogi ; aur we wahán Júj ko,
aur us kí sárí jamá'at ko dafan
karenge, aur use || Hámún-Júj
kí wádí ká nám rakheenge.

12 Aur sáit mahíne tak ahl í Is-
ráel unhen dafan karte rahenge,
táki zamín ko sáf karenⁿ ;

13 Hán, us zamín ke sáre log
unhen gárengé, aur yih un ke liye
námwarí ká sabab hogá, jis din
ki main buzurgí páúngá^o, Khu-
dáwánd YAHOWAH farmátá hai.

14 Aur we chand ádmíon ko
chun lenge, jo is kám men sadá
mashgúl rahenge. aur we zamín
par guzarte hús rahguzaroy kí
madad se unhen jo rú e zamín par
pare rah gaye hai, dafan karen-
ge, táki we use sáf karen^p ; kámil
sút mahinon ke ba'd we taláshí
lenge.

15 Aur we pardesí jo us sarza-
mín se guzar karenge, jab un
men se kof kisi ádmí kí haddí
dekhe, to us ko pás ek nishán
khará karegá, yahán tak ki dafan
karnewále Hámún-Júj kí wádí
men use gáren.

16 Aur shahr bhí || Hámúná kah-
lúcgá. We isí tarah se zamín ko
pák karenge^q.

17 ¶ Aur, ai ádamzád, Khudá-
wánd YAHOWAH kahtá hai, ki Tú
har ek par-dár murg, aur maidán
ke har ek darinda se kah^r, ki
Tum janí'a hokar áo, mere us
zabíha par, jise main tumháre
liye zabh kartá hún^s. hán, Isráel
ke paháron par^t, ek bare zabíh
par jam'a hoo, táki tum gosht
kháo aur lahú pío.

18 Tum baháduron ká gosht
kháoge^u, aur zamín ke sardáron
ká khún píoge, hán, menđhon ká,
aur barron, aur bakron, aur bailon
ká ; we sab ke sab Basan ke far-
bíh hai^v.

19 Aur tum mere zabíha kí jise

**Peshkar
M A S Í H**
se,
587
ke qarib.

= Yaa. 14. 2.

|| Ya'ne, Júj
kí wuhí
ambok.

= Isr. 21. 23.
14, 16 áyat-
eg.

= Hiz. 28. 22.

= 12 áyat.

|| Ya'ne, Wuhí
ambok.

= 12 áyat.

= Muk. 19. 17.

= Yaa. 18. 6.
aur 24. 6.
Yar. 12. 9.
Saf. 1. 7.
4 áyat.

= Muk. 19. 18.

= Isr. 22. 14.
Zab. 22. 12.

Peahar
M A S I H
se,
587
ke qarib.

7 Zab. 76. 8.
Hiz. 38. 4.

8 Muk. 19. 18.

9 Hiz. 38. 16,
23.

10 Khar. 7. 4.

11 7, 28 áyate.

12 Hiz. 38. 16,
19, 20, 23.

13 Job. 31. 17.
Yas. 60. 2.

14 Abb. 26. 26.

15 Hiz. 38. 19.

16 Yar. 30. 7,
14.

17 Hiz. 34. 13.
aur 34. 24.

18 Hiz. 20. 40.
Ezra. 1. 11.

19 Dán. 9. 16.

20 Abb. 26. 5, 6.

21 Hiz. 28. 28,
29.

22 Hiz. 38. 23,
24.

23 aur 38. 16.

24 Hiz. 34. 30.
22 4rat.

25 Yar. 64. 8.

26 Yed. 9. 20.
Zak. 12. 10.
A'am. 2. 17.

main ne tumháre liye zabh kiya,
yahán tak charbí khaoge ki chhak
jáoge, aur itná lahú píoge ki mast
hojáoge.

20 Isí tarah tum mere dastar-
kñhan par ghoron aur rathon se,
aur baháduron aur sáre jangí
mardon se ser hoge*, Khudáwand
YAHOWAH kahtá hai.

21 Aur main gair qaumon ko
darmiyán apní buzurgi záhir kar-
úngá*, aur sári gair qaumon merí
us 'adlat ko jise main ne púr-
kiya, aur mere us háth ko jise
chalákar un par rakhá*, dekhengi.
22 So ahl í Isráel jáenge ki us
din se leke áge ko main KHU-
DÁWAND un ká Khudá húngá*.

23 ¶ Aur gair qaumon jánengi,
ki ahl í Isráel apní badkárion ke
sabab asir hoke gaye*; chúnki we
mujh se bági hue, is liye main ne
un se apná munh chhipáya*, aur
un ko un ke dushmanon ke háth
meñ kar diya*, so we sab ke sab
tulwár se gir gaye.

24 Un kí nápákí aur un ke guná-
hoy ko mutábiq main ne un se
kiya*, aur un se apná munh chhip-
áya.

25 Báwujád us ke Khudáwand
YAHOWAH yún kahtá hai, ki Ab
main Ya'qúb ke asíron ko phir
láungá*, aur sáre ahl í Isráel* par
rahn karúngá*, aur apne muqad-
das nám ko liye gayúr húngá;

26 Ba'd us ke, ki we apní rus-
wáí ká bojh utháwén*, aur un sári
badkárion ká bhí jo unhon ne
merí kí, jis waqt ki apní zamín
meñ ba áram rahíe the*, aur kisi
ne unheñ na qaráya.

27 Jab main un ko logon meñ
se pher láungá, aur unheñ un ke
dushmanon kí sarzanínon meñ se
faráham karúngá*, aur bahuterí
qaumon kí nazaron meñ un ke
darmiyán taqdís páungá*;

28 Tab we jáenge, ki main
KHU-DÁWAND un ká Khudá hún*,
ki main ne unheñ gair qaumon
ká asir karwáya thá, aur ki main
ne unheñ un hí ke mulk meñ
láke jam'a kiya, aur un meñ se
ek ko bhí wahán na chhorá.

29 Aur main phir kabhí un kí
taraf se apná munh nahíy pher-
úngá*; kyúñki main apní ruh ahl
í Isráel par undelúngá*, Khudá-
wand YAHOWAH kahtá hai.

XL BAB.

1 Bayán royá ke ahwál ká, kí kis waqt meñ,
aur kis waqt se, aur kis muqad se bhej
gayi. 6 Bayán púrabi phátak ká, 20 phir
utar ke phátak ká, 27 phir dakkhín se phá-
tak ká, 32 phir púrabi phátak ká, 35 phir
utar ke phátak ká. 39 Bábat áph meson
kí. 44 Kothríon ke haqq meñ. 48 Ghar
ke barámada kí bábat.

HAMARI' asíri ke pachísweñ
baras meñ, aur us baras
ke shurú' meñ, aur us mahíne kí
daswén táríkh meñ, jo shahr kí
barhádi* ká chaudahwén sál thá,
usí din KHU-DÁWAND ká háth mujh
par thá*, aur wuh mujhe wahán
le gaya.

2 Wuh mujhe Khudá ke 'álam í
khiyálí meñ Isráel ke mulk ke bích
le gaya*, aur us ne mujhe ek ní-
háyat buland pahár par* bífháya;
us kí dakkhín taraf ek shahr ká
sá naqsha thá.

3 Aur wuh mujhe wahán legaya.
to kyá dekhá hún, kí ek shahs
thá, jis kí rangat pítal kí rangat
sí thí*, aur us ke háth meñ san
kí ek dorí* aur paimáish ká ek
sarkandá thá*; aur wuh phátak
par khará thá.

4 Aur us shahs ne mujhe kahá,
ki Aí ádamzád, apní ánkhon se
dekh, aur kánon se sun*, aur jo
main tujhe dikhláun, us sab par
apne dil se dhýán kar; kyúñki
tú isliye yahán á pahunchá, tá ki
main wuh sab chízen tujhe dik-
háun: so tú jo kuchh dekhá hai,
Isráel ke gharáne ko batá*.

5 Aur kyá dekhá hún, kí us
ghar ke báharwár áspás ek dí-
wár hai*: aur us shahs ke háth
meñ paimáish ká ek sarkandá
hai, chla háth lambá, aur un meñ
ká ek ek lúth púrc háth se chár
ungal bará thá: so us ne us 'imá-
rat kí chauráí nápi, ek sarkandá
húí, aur úncháí ek sarkandá.

6 ¶ Tal' wuh us phátak par jo
púrabi taraf thá áya, aur us kí
sírhí par charhá, aur us phátak
ke ástána ko nápa jo ek sarkandá
chaurá thá: aur úsre ástána ká
'arz sarkandá bhar thá.

7 Har ek kothrí ek sarkandá
lambí, aur ek sarkandá chaurí
thí; aur kothríon ke bích pánch
pánch háth ká mufásala thá, aur
phátak ke sáyabán ke pás bhítar
kí taraf phátak ká ástána ek sar-
kandá thá.

Peahar
M A S I H
se,
574.

574.

8 Hiz. 32. 21.

9 Hiz. 1. 2.

10 Hiz. 8. 3.

11 Muk. 21. 10.

12 Hiz. 1. 7.

13 Dán. 10. 6.

14 Hiz. 47. 3.

15 Muk. 11. 1.

16 aur 21. 15.

17 Hiz. 44. 8.

18 Hiz. 43. 16.

19 Hiz. 42. 20.

Peahar
MASIH
574.

8 Aur us ne phatak ka sayaban bhitar se ek sarkanda napa.

9 Tab us ne phatak ka sayaban ath hath napa, aur us ke sutun do hath: aur phatak ka sayaban bhitar ki taraf tha.

10 Aur purab taraf ke phatak ki kothriya tin idhar tin udhar thi; ye tinon paimaish men barabar thi; aur idhar udhar ke sutunon ka ek hi nap tha.

11 Aur us ne phatak ke darwaza ki chaurai das hath, aur lambai terah hath napi;

12 Aur kothriya ke age ki hadd, hath bhar idhar, aur hath bhar udhar thi, aur kothriya chha hath idhar, aur chha hath udhar thi.

13 Tab us ne phatak ko kothi ki chhat se dusri ki chhat tak pachis hath chaurai napa, darwaza ke muqabil darwaza.

14 Aur us ne saath hath ke sutun banae, aur sutunon par phatak ka sahn girdugird tha.

15 Aur phatak ki dahliz ke samne se loke bhitarwar phatak ke sayaban tak pachas hath ka farq tha.

16 Aur kothriya men aur un ke sutunon men phatak ke bhitar gird ba gird jharokhe the; waise hi dalan ke bhitar gird ba gird bhi jharokhe the, aur sutunon par nakhlon ki surate thi.

17 Phir wuh mujhe bahar ke sahn men legaya, aur ky dekhti hui, ki kothriya hai, aur charon taraf sahn ka guch bana, aur us gach par tis kothriya thi.

18 Aur wuh gach phatakon ke pas un phatakon ke barabar laga, ya'ne, niche ka gach.

19 Tab us ne us ki chaurai niche ke phatak ke sire se, bhitar ke sahn ke sire tak, purab taraf, aur uttar taraf, bahar bahar, sau hath napi.

20 ¶ Phir us ne uttar taraf ke baharwar sahn ke phatak ki lambai aur chaurai napi.

21 Aur us ki kothriya, tin is taraf, tin us taraf thi: aur us ke sutun, aur us ke dalan, pahle phatak ke nap ke mutabiq the: us ki lambai pachas hath, aur chaurai pachis hath thi.

22 Aur us ki jhanjhiya, aur us ke dalan; aur us ke nakhl, us phatak ke andaza se the, jis ka

rukhs purab ki taraf tha; aur upar tak sat sirhiya ki chaurai thi; us ke dalan un ke age the.

23 Aur bhitar ke sahn ka phatak purab taraf, aur uttar taraf ke samne tha: aur us ne phatak se phatak tak sau hath nape.

24 ¶ Aur wuh mujhe dakhin ki taraf legaya, aur ky dekhti hui, ki dakhin ki taraf ek phatak hai; aur us ne us ke sutunon ko aur us ke dalan ko un napon ke mutabiq napa.

25 Aur us men aur us ke dalan men, charon taraf, un jhanjhiya ki si jhanjhiya thi; lambai pachas hath, aur chaurai pachis hath.

26 Aur us ke upar jane tak sat sirhiya thi, aur us ke dalan un ke age the, aur us ke sutunon par nakhlon ki surate thi, ek is taraf, aur ek us taraf.

27 Aur dakhin ki taraf bhitar ke sahn ka phatak tha; aur us ne dakhin ki taraf phatak se phatak tak sau hath nape.

28 Aur wuh dakhin phatak ki rah se mujhe bhitar ke sahn men laya; aur un napon ke mutabiq us ne dakhin phatak ko napa;

29 Aur us ki kothriya, aur us ke sutunon, aur us ke dalanon ko un napon ke mutabiq: aur us men aur us ke dalanon men charon taraf jhanjhiya thi; lambai pachas hath, chaurai pachis hath.

30 Aur dalan charon taraf pachis hath lambe, aur panch hath chauri the.

31 Us ke dalan baharwar sahn ki taraf the, aur us ke sutunon par nakhlon ki surate; aur us ke upar chauri ko ath sirhiya thi.

32 ¶ Aur wuh mujhe purab taraf bhitarwar sahn men laya, aur un napon ke mutabiq phatak napa.

33 Aur us ki kothriya, aur us ke sutunon, aur us ke dalanon ko un napon ke mutabiq: aur us men aur us ke dalanon men charon taraf jhanjhiya thi; lambai un ki pachas hath thi, aur chaurai pachis hath.

34 Aur us ke dalan baharwar sahn ki taraf the, aur us ke sutunon par idhar udhar nakhlon ki surate thi, aur us ke upar chauri ke liye ath sirhiya thi.

Peahar
MASIH
574.

1 Sal. 6. 4.

Muk. 11. 2.

1 Sal. 6. 3.

Hiz. 45. 5.

Dekho 21.
aur 25,
aur 33,
aur 36,
ayate.

Peashar
MASIH
86,
574.

35 ¶ Aur wuh mujhe uttar ke pháṭak kí taraf le gayá, aur un nápon ke mutábiq use nápa;

36 Us kí koṭhríon, aur us ke sutúnop, aur us ke dálónop ko; aur us kí cháron taraf jhanjhrián thíp; lambái pachás háth, aur chaurái pachís háth thí.

37 Aur us ke sutún báharwár sahn kí taraf the, aur us ke sutúnop par, idhar udhar, nakhlón kí súraten thíp, aur us ke úpar chaphe ke liye áth sírhíán thíp.

38 Aur koṭhríán aur un ke darwáza un pháṭakon ke sutúnop ke áspás the, jahán we chapháwe dhowen.

39 ¶ Aur pháṭak ke dálón meṇ do mezon is taraf, aur do mezon us taraf thíp, kí un par chapháwá aur khatiyat^a aur asúm^r zabh karey.

40 Aur us taraf báharwár uttar ke pháṭak ke madkhal ke chapháo ke pás do mezon thíp, aur pháṭak ke dálón kí dúserí taraf do mezon.

41 Pháṭak kí díwár pás char mezon is taraf, aur char mezon us taraf thíp, áth mezon, jin par we zabh karey.

42 Chapháwe ke liye taráshe húc pathharop kí char mezon thíp. jo derh háth lambái, aur derh háth chaurái, aur háth bhar únchí thíp, jin par we chapháwe aur zabh ke zabh karne ke hatiyár dhar-ep.

43 Aur ghar meṇ cháron taraf char umgal chaurái ankrián lagi thíp, aur qurbáníon ká gosht mezon ke úpar dhará húa thá.

44 Aur andarúni pháṭak ke báharwár andarúni sahn meṇ, jo shimáli pháṭak kí jánib meṇ thí, ganewálon^a kí koṭhríán thíp, aur un ká rukh dakhin kí taraf thá: aur ek púrab pháṭak kí jánib meṇ thá, jis ká rukh uttar kí taraf thá.

45 Aur us ne mujhe kahá, kí Yih koṭhrí jis ká manzar dakhin kí taraf hai, un kálinop ke liye hai, jo ghar ke kḥidmat-guzár haiṇ.

46 Aur wuh koṭhrí jis ká manzar uttar kí taraf hai, un kálinop ke liye, jo mazbah kí kḥidmat meṇ házir haiṇ: ye baní Sadúq^a haiṇ. jo baní Láwí meṇ se KHUDAWAND

ke pás áte haiṇ, kí us kí kḥidmat karey.

47 Aur us ne sahn ko sau háth lambá, aur sau háth chaurái, chaur kor nápa: aur mazbah ghar ke áge thá.

48 Phir wuh mujhe ghar ke dálón meṇ láyá, aur dálón ke sutúnop ko nápa, pánch háth idhar, aur pánch háth udhar: aur pháṭak kí chaurái tén háth is taraf thí, aur tén háth us taraf.

49 Dálón kí lambái bís háth^a, aur chaurái gyárah háth thí; aur sírhíán lagi thíp, kí jin se we us ke úpar chapj játo the: aur sutúnop ke muttasíl fil-páya^a the, ek is taraf, aur ek us taraf.

XLI BAB.

Haikal ke andázon, aur us ke judá judá makánop, aur koṭhríon, aur us ke gúndgún aráishon kí bábat.

AUR wuh mujhe haikal meṇ láyá, aur sutúnop ko nápa, chaurái is taraf chhu háth, aur chaurái us taraf chha háth, yih kḥaima kí chaurái hai.

2 Aur darwáza kí chaurái das háth, aur un díwáron kí jo darwáza ke pás thíp pánch háth is taraf, aur pánch háth us taraf thí: aur us ne us kí lambái ko chális háth nápa, aur us kí chaurái bís háth.

3 Tab wuh andar gayá, aur darwázon ke sutúnop ko do háth nápa, aur darwáza chha háth, aur darwáza kí chaurái sát háth thí.

4 Aur us ne haikal ke áge lambái ko bís háth, aur chaurái ko bís háth nápa, aur mujhe kahá kí Yihí Quds ul Aqdas hai^a.

5 Aur us ne ghar kí díwár chha háth nápi, aur jánib kí koṭhríon kí chaurái ghar ke gird ba gird char háth thí.

6 Aur jánib kí koṭhríán^b tén thíp, koṭhrí ke úpar koṭhrí, qatár meṇ tís, aur we us díwár meṇ, jo ghar ke áspás kí jánib kí koṭhríon ke liye thí, dákhlil kí gayí thíp, táki we mazbút howen, par ghar kí díwár se we míl húa na thíp.

7 Aur wuh un baglí koṭhríon se úpar tak, cháron taraf, ziyáda chaurái hotá játá thá; kí ghar ká chaugird ghar ke girdágird únchá únchá chhalá játá hai^c, is sabab se ghar kí chaurái úpar ziyáda thí,

Peashar
MASIH
86,
574.

^a 1 Sal. 6. 3.

^a 1 Sal. 7. 21.

^b Yá, mad-ghat.

^a 1 Sal. 6. 26.
² Taw. 3. 7.

^a 1 Sal. 6. 8.

^a 1 Sal. 6. 8.

^a Abb. 4. 2. 3.

^r Abb. 5. 6.
aur 6. 6.
aur 7. 1.

^a Taw. 6. 31.

^a Abb. 8. 58.
Gin. 2. 27.

35, 32, 39.

scr 18, 5.

1 Taw. 9. 23.

2 Taw. 13.

11.

Zab. 134. 1.

Gin. 18. 5.

Hiz. 44. 15.

1 Sal. 2. 39.

Hiz. 42. 19.

aur 44. 18.

18.

Peashar
MASÍH
574.

^a Hiz. 40. 5.

aur niche se leke bích tak, aur us se úpar tak bap̄ gayí.

8 Aur main ne ghar-kí cháron taraf kí úncháí bhí dekhí; jánib kí koṭhron kí newen chha bap̄e bap̄e háth ke púre sarkand̄e kí thíp^d.

9 Aur jánib kí koṭhron ke báhar kí diwár kí chauráí pánch háth; aur jo khalí rahá, so ghar kí jánib kí koṭhron ke darmiyán thá.

10 Aur hujron ke darmiyán, ghar kí cháron taraf gird ba gird bís háth chauráí fásila thá.

11 Aur jánib kí koṭhron ke darwáza us khalí jagah kí taraf the, ek darwáza uttar taraf, aur ek darwáza dakkhin taraf: aur khalí jagah kí chauráí cháron taraf pánch háth kí thí.

12 Aur wuh 'imárat, jo 'aláhida jagah ke áge us kí pachchhim taraf thí, so us kí chauráí sattar háth thí, aur us 'imárat kí diwár cháron taraf pánch háth moṭí, aur us kí lambáí nauwe háth thí.

13 So us ne ghar ko sau háth lambá nápa, aur wuh 'aláhida jagah aur 'imárat us kí diwáron samet sau háth lambí thí,

14 Aur ghar ká ágá aur us 'aláhida jagah ká sámhná jo púral taraf thá, so us kí chauráí sau háth thí.

15 Aur 'aláhida jagah ke áge 'imárat kí lambáí jo pichháí thí, aur us kí jánib ke hujra is taraf se aur us taraf se, bhítar kí haikal aur báhar ke dálánon ke sáth, us ne sau háth nápe.

^a Hiz. 40. 16.
^b 26 áyat.

16 Aur darwáza ke sutún, aur jhanjhrián^c, aur gird á gird kí jánib koṭhrián, jo darwáza ke sutúnon ke muqábil t̄in taraf thíp, lakrí se cháron taraf map̄í húi thíp: aur zamín se jhanjhrión tak aur jhanjhrián bhí map̄í húi thíp.

17 Darwáza ke úpar tak, aur ghar ke bhítar aur báhar tak, cháron taraf kí sári diwáron par, báhar bhítar, súratan munaqqash thíp.

^c 1 Sol. 6. 29.

18 Aur Karúbí^d aur nakhl bane the, is tarah, kí ek nakhl j̄dc Karúbíon ke bích meṭh thá, aur bar ek Karúbí ke do do muph the:

^d Dehcho Hiz. 1. 10.

19 Chunánchí ek samt nakhl kí taraf insán ká muph thá^e, aur dúsrí samt nakhl kí taraf sher ká

muph: ghar kí cháron taraf is tarah ká kám thá.

20 Zamín se darwáza ke úpar tak, aur haikal kí diwár par Karúbí aur nakhl bane the.

21 Aur haikal ke sutún chaukor the, aur we bhí jo muqaddas makán ke sámhne the: jaisí súrath is kí, waisí hí us kí thí.

22 Lakrí ká mazbah^h t̄in háth únchá thá, aur us kí lambáí do háth thí, aur us ke kone, aur us kí kursí, aur us kí diwáron, lakrí kí thíp. Aur us ne mujhe kahá, kí Yih wuh mez haiⁱ, jo KHUDAWAND ke áge hai^j.

23 Aur haikal aur muqaddas makán ke do kiwáre the^k;

24 Aur kiwáron ke do palle the, do ek kiwáre ke liye, aur do palle dúsr̄e ke liye.

25 Aur un par, ya'ne, haikal ke kiwáron par, Karúbí aur nakhl bane the, jaise diwáron par bane the; aur báhar ke dálún ke rukh par moṭe moṭe takhta the.

26 Aur dálún kí jánibí diwáron par, aur ghar kí jánibí koṭhron par, aur moṭe moṭe takhton par is taraf, aur us taraf, jhanjhrión^m aur nakhl the.

Peashar
MASÍH
574.

^h Khar. 30. 1.

ⁱ Hiz. 44. 16.
^j Mal. 1. 7, 12.
^k Khar. 30. 8.

^l 1 Sol. 6.
^m 21.—35.

ⁿ Hiz. 40. 16.
^o 16 áyat.

XLII BAP.

¹ Káhinon ke liye koṭhrión jo híní. ¹³ Un meṭh kya húi kám karen. ¹⁹ Báharwár sahn ke andáza

PHIR wuh mujhe báharwár sahn meṭh uttar taraf kí rah se le gayá, aur us koṭhri meṭh, jo 'aláhida jagah^a aur 'imárat ke áge uttar kí taraf thí, le áyí.

^a Hiz. 41. 12.
^b 15.

2 Sau háth kí lambáí kí jagah ke muqábil, uttar taraf ká darwáza thá, aur us kí chauráí pachás háth thí;

3 Bís háth ke muqábil jo bhítarwár sahn ke liye the, aur báharwár sahn ke gach ke muqábil, jánibí koṭhrián t̄in darja kí ek dúsrí ke muqábil thíp^b.

^c Hiz. 41. 16.

4 Aur koṭhron ke sámhne bhítar bhítar das háth chauráí thá, aur ek rastá ek háth ká, aur un ke darwáza uttar taraf the.

5 Úparwálí koṭhrián nichewálíon aur bíchwálíon se kam thíp, kyáuki ján'bí koṭhrión ke sabab un kí gunjáish kam thí.

6 Kyáunki we t̄in darja kí thíp, par sahnon ke sutúnon kí mánind un ke sutún na the: is liye we

Poshtar
MASÍH
50,
574.

zamín par kí níchewálfon se, aur bíchewálfon se saket thíp.

7 Aur wuh díwár, jo báhar koṭhríon ke muqábil aur báharwársahn kí taraf koṭhríon ke áge thí, so pachás háth lambí thí.

8 Kyúṅki báharwár sahn kí koṭhríon kí lambáí pachás háth thí: aur dekho, kí haikal ke sámh-ne sau háth the.

9 Aur in koṭhríon ke nícHe púrab kí taraf wuh madkhal thá, jahág we báharwár sahn se dákhlil hote the.

10 Dakkhin taraf ke sahn kí chauṛí díwár meṅ, aur 'aláhida jagah, aur us 'imárat ke áge, koṭhríáṇ thíp.

* 4 áyat.

11 Aur un ke áge ek aísá rástá thá*, jaisá uttar taraf kí koṭhríon ke áge thá: un kí lambáí aur chauṛáí ke, aur un ke sáre makh-raṇon, un hí kí tartíḃon, aur dar-wázon ke mutábiq.

12 Aur dakkhin taraf kí koṭhríon ke darwázon ke mutábiq, ek dar-wáza ráh ke síre meṅ thá, ya'ne, sílhlí díwár kí ráh, púrab taraf, jahág dákhlil hote the.

13 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí uttar kí koṭhríáṇ aur dakkhin kí koṭhríáṇ jo 'aláhida jagah ke mu-qábil haín, muqaddas koṭhríáṇ haín, jahág káhin, jo KHUḌAWAND ke pás játe haín, aqdas chízon kháúnge*: we waháṇ aqdas chízon, ya'ne, hadya aur khatiyat aur asám dhareṅge; kyúṅki wuh makán muqaddas hai*.

* Abb. 6. 10,
26,
aur 26. 9.

* Abb. 2. 3, 10,
aur 6. 14,
17, 26, 20,
not 7. 1,
aur 10. 13,
26,
Gib. 18. 9,
10.

* Hia. 44. 10.

14 Jab káhin dákhlil howen, to we muqdis se báharwár sahn meṅ na jáwey, balkí apní khidmat ke pairáhan waháṇ rakheṅ*; kyúṅki we muqaddas haín, aur we dúse kapre pahinke 'ámm makán meṅ jáwey.

15 So jab wuh bhítar ke ghar ko náp chuká, to mujhe us pháṭak kí ráh láyá, jis ká manzar púrab taraf hai, aur ghar ko cháron taraf se nápá.

16 Us ne paimáish ke sarkande se púrab taraf páñch sau sarkande cháron taraf nápe.

17 Us ne paimáish ke sarkande se uttar taraf páñch sau sarkande cháron taraf nápe.

18 Us ne paimáish ke sarkande se dakkhin taraf blí páñch sau sarkande nápe.

19 ¶ Us ne pachchhim taraf

lauṭke paimáish ke sarkande se páñch sau sarkande nápe.

20 Us ne us kí cháron taraf nápín: us kí cháron taraf ek díwár páñch sau sarkande lambí, aur páñch sau chauṛí thí^b, táki pák ko nápák se judá kare.

XLIII BAB.

1 *Khudá ká jalál haikal ke darmiyán phir jalnagar hotá. 7 Isráel ke gunáh ke sabab Khudá apne makán meṅ tashríf lá ne saktá thá. 10 Nabí logon ko nasihat kartá, kí wo tauba karen, aur haikal ke dustíron par us líkáz rakhá kareṅ. 15 Masbáh ke andáza, 18 aur wo gánín jo us kí bábal muqarrar hie the.*

BA'D us ke wuh mujhe pháṭak par le áyá, us pháṭak par jis ká manzar púrab taraf hai*.

2 Aur dekh, kí Isráel ke Khudá ká jalál púrab taraf se áyá^b, aur us kí áwáz bahutere páñon ke shor^c kí sí thí, aur zamín us ke kibriyá se roshan ho gayí^d.

3 Aur wuh us royá kí numáish ke mutábiq, jise main ne dekhá^e, hán, us royá ke mutábiq thá, jise main ne dekhá, jab ¶ main shahr ko barbád karne áyá thá^f; aur ye royaten us royá kí mánind thíp, jo main ne Kibár kí nadí^g ke súhil par dekhí; aur main muḡh ke bhal girá.

4 Aur KHUḌAWAND ká jalál us pháṭak kí ráh se jis kí manzar púrab taraf hai, ghar meṅ dákhlil húa^h.

5 Aur rúh ne mujhe uthá líyáⁱ, aur andarún sahn meṅ mujhe láyá, aur dekh, KHUḌAWAND ke jalál ne ghar ko bhar díyá^k.

6 Aur main ne us kí suní, jo ghar meṅ se mere sáth búteg kartá thá: aur wuh shakhs mere pás khará húa^l.

7 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí Aí ádamzád, yih merí takhtgáh^m, aur mere pápwoṅ kí kursí, jahág main baní Isráel ke darmiyán abad tak rahúngáⁿ, aur ahl í Isráel, we aur un ke bádsáh, áge ko mere muqaddas nám ko apní zinákári se, aur apne bádsáhíon kí láshon so^p, apne únche makánon meṅ nápák na kareṅge^q.

8 Kí we apne ástán mere ástánon ke pás, aur apne sutún mere sutúnon ke pás lagáte the, is tarah kí mere aur un ke darmiyán sirf ek díwár húi^r: isí tarah we apne

Poshtar
MASÍH
50,
574.

* Hia. 40. 8.

* Hia. 48. 2.

* Hia. 10. 10.

aur 44. 1.

* Hia. 40. 1.

* Hia. 11. 23.

* Hia. 1. 24.

Muk. 7. 16.

aur 16. 2.

aur 19. 1, 8.

* Hia. 16. 4.

Muk. 12. 1.

* Hia. 1. 4. 26.

aur 8. 4.

¶ Yá, main pehningof karne áyá, kí chahr bar-bád hogá.

Dekho

Hia. 9. 1, 5.

* Y'u Yar.

1. 20.

* Hia. 1. 3.

aur 3. 23.

* Dekho Hia.

10. 19.

aur 44. 2.

* Hia. 3. 12, 14.

aur 8. 3.

* 1 Sm. 8. 10.

11.

Hia. 44. 4.

* Hia. 40. 3.

* Zab. 90. 1.

* 1 Tow. 28. 2.

Zab. 98. 5.

* Khur. 30. 46.

Zab. 99. 18.

aur 132. 14.

* Y'el. 2. 47.

* Y'el. 1. 14.

* Qur. 6. 16.

* Abb. 28. 20.

Yar. 16. 19.

* Hia. 20. 7.

* Dekho 2. 40.

10. 14.

aur 21. 4, 8.

* Hia. 8. 3.

aur 23. 39.

aur 44. 7.

Peashar
M A S I H
80,
574.

* 7 ayat.

* 7 ayat.

* Hic. 40. 4.

* Hic. 40. 2.

* Hic. 40. 5.
aur el. 5.

|| Thānī
mag, opni
hathān
ke bhar
reng,
Khur. 29.
24, 25.
Abb. 2. 1.

* Dekho
Hic. 20.
56.

un ghinaune kāmōṇ se, jo unhoṇ ne kiye, mere muqaddas nām ko nāpāk karte the; is liye main ne apne qahr meṇ unheṇ halāk kiya.

9 Pas ab we apnī zinākārīāṇ aur apne bādshāhoṇ kī lāsheṇ mujh se dūr kar deṇ, tab main un ke darmiyān abad tak rahūṅ-gā.

10 ¶ Tū, ai ādamzād, ahl i Isrāel ko yih ghar dikhlā, tāki we apne gunāhoṇ ke sabab sharminḁa ho-jāweṇ; aur we is namūna ko nā-peṇ.

11 Aur agar we apne sāre kāmōṇ se pashemān hoṇ, to us ghar kā naqsha, aur us kī tartīb, aur us ke maḁhārīj o mudāḁhil, aur un ke sāre naqsha, aur us ke sāre qawānīn, aur us ke sāre naqsha, aur sāre ān ko unheṇ dikhlā, aur un kī nazar ke āge likh, tāki we us ke sāre naqshc aur us ke sāre qawānīn ko hifz kareṇ, aur un par 'amal kareṇ.

12 Yih is ghar kā ān hai: Us kī tamām sarhadden puhār kī choṭī par* aur us ke girdāgird nihāyat muqaddas hongī. Dekh, yih is ghar kā ān hai.

13 ¶ Aur hāth se nāpke qurbāngāh ke ye nāp haiṇ: Aur yih hāth jo hai, so ek hāth chār ungal hai; bunyād ek hāth gahrī, aur ek hāth chaurī, aur gird ba gird us ke dāman kā kanāra balisht bhar chaurī; aur yih mazbah kī kursī hai.

14 Aur zamīn se niche kī kangnī tak do hāth, aur us kī chaurī ek hāth, aur choṭī kangnī se bart kangnī tak chār hāth, aur chaurī ek hāth.

15 Aur || qurbāngāh chār hāth hogī, aur † qurbāngāh ke upar chār sīng honge.

16 Aur qurbāngāh bārah hāth lambī, aur bārah chaurī, chauror hogī.

17 Aur kangnī chaudah hāth lambī, aur chaudah hāth chaurī, chauror: aur girdāgird us kā kanāra ādhā hāth; aur us kī angethī girdāgird ek hāth, aur us kī āsthrī* pūrāb taraf hogī.

18 ¶ Aur us ne mujhe kahā, kī Ai ādamzād, Khudāwand YAHOWAH yūṇ farmātā hai, kī Yih qurbāngāh ke qawānīn jāri honge,

jis din meṇ we use banāweṇ, tā kī us par chapḁhāwā chapḁhaweṇ, aur laḁ chhirkēṇ*.

19 Aur tū kāhinoṇ banī Lāwī ko, jo Sadūq kī nāl se haiṇ, jo merī khidmat ke liye mere nazdik āte haiṇ, khatiyat ke liye unheṇ ek jawān bail de*, Khudāwand YAHOWAH kaḁtā hai.

20 Aur tū us ke khūn meṇ se le, aur mazbah ke chāroṇ sīngoṇ par, us kī kangnī ke chāroṇ konōṇ par, aur us ke chaugird lagā: isī tarah use pāk o sūf kar.

21 Aur khatiyat ke liye wuh bachhrā lo, aur wuh ghar kī muqarrar jagah meṇ^d maqdis ke bāhar* jalāyā jāegā.

22 Aur tū dūse din bakrī kā ek be-aib bachcha khatiyat ke liye churḁhā, aur we mazbah ko pāk kareṇge, jis tarah se we use bachhre se pāk karte the.

23 Aur jab tū use pāk kar chukā, to ek be-aib bachhrā aur galla kā ek be-aib mendḁhā chapḁhā.

24 Aur tū unheṇ KHUDAWAND ke āge chapḁhā, aur kāhiu un par namak chhirkēṇ, aur unheṇ chapḁhāwe ke liye KHUDAWAND ke āge chapḁhaweṇ.

25 Aur tū sāt dīn tak* har roz ek bakrā khatiyat ke liye taiyār kar rakh; we ek bachhrā aur galla kā ek mendḁhā bhī jo be-aib hoṇ, maujūd kareṇ.

26 Sāt dīn tak we qurbāngāh ko pāk o sūf kareṇge, aur || apne laṁṁ maḁshūs kareṇge.

27 Aur jab ye dīn pūrē hongē*, to yūṇ hogā, kī āṁhweṇ dīn aur us ke ba'd bhī, kāhīn log tumḁāre chapḁhewoṇ ko, aur tumḁārī salāmōṇ ko mazbah par guzrāneṇge, aur main tumheṇ qabūl karūṅgā*, Khudāwand YAHOWAH kaḁtā hai.

XLIV BĀB.

1 Pīrābī phūṭak jagat sarār kī ke liye hai.
4 Khudā kāhinoṇ ko malūmat kartā hai is liye kī unhoṇ ne haikāl ko nāpāk kiya thā. 9 We jo bāpāristī kareṇ kāhīnāt na pāweṇ. 15 Sadūq ke deṇe manzūr hote kī kāhīn muqarrar kiye jāweṇ. 17 Qawānīn kāhinoṇ ke liye.

TAB wuh mujhe bāharwār maqdis ke phūṭak kī rāh se jis kā manzar pūrāb taraf hai*, phirā lāya, aur wuh band thā.

2 KHUDAWAND ne mujhe kahā, kī Yih phūṭak band rahogā, aur kholā nahīṇ jāegā, aur koī insān us se dāḁhil na hogā; ehāṅkī

Peashar
M A S I H
80,
574.

* Abb. 1. 5.
Hic. 44. 18.

* Khur. 29.
10, 12.
Abb. 2. 14,
15.
Hic. 45. 18,
19.

* Khur. 29.
14.
* Thānī. 13.
11.

* Abb. 2. 13.

* Khur. 29.
36, 36.
Abb. 2. 33.

|| Thānī
mag, opni
hathān
ke bhar
reng,
Khur. 29.
24, 25.
Abb. 2. 1.

* Aiy. 42. 8.
Hic. 20. 40,
41.
Rām. 12. 1.
1 Pā. 2. 5.

* Hic. 43. 1.

| Poshtar
MASIḤ
86,
574. | ḲHUDAWAND, Isrā'el kā Ḳhudā,
us se dākhil hūā hai ^b , is liye wuh
band rahagā. | karenge, we logon kā charhāwā
aur zabīha zabbh karenge ^a , aur
logon ke āge un kī khidmat ke
liye khare rahenge ^a . | Poshtar
MASIḤ
86,
574. |
|---|---|---|--|
| ^a His. 43. 4. | 3 Magar sardār, is liye kī sardār
hai, ḲHUDAWAND ke āge roṭī
khāne ko ^c us men baiṭhegā: wuh
us phāṭak ke usāre kī rāh se andar
āwēgā, aur usī rāh se bāhar jāegā ^c . | 12 Chūnki unheṅ ne un ke liye
buton ke āge khidmat kī thi, aur
we ahl i Isrā'el ko badkāri kā
ṭhokar khilānewālā lakar hūe ^c ;
is liye main un par apnā hāth
barhātā hūn ^c , aur we apnī sha-
rārat kī sazā pāwenge, Ḳhudā-
wand YAHOWAH farmātā hai. | ^a 2 Taw. 29.
34.
^b Gln. 10. 9. |
| ^a Psal. 31. 54.
¹ Qur. 10.
10.
^a His. 46. 2, 8. | 4 ¶ Phir wuh mujhe ghar ke
uttar phāṭak kī rāh se ghar ke
āge lāyā; aur main ne dekhā, aur
dekh, ḲHUDAWAND ko jalāl ne
ḲHUDAWAND ke ghar ko bhar
diyā ^a , aur main muḥl ke bhal girā ^a . | 13 Aur we mere huzūr ā nahīn
sakenge, kī mere āge kahānat
kareṅ, yā quds ul aqdas men
merī muqaddas chizon ke pās
āwen ^a ; balki we apnī ruswāi
uṭhāwenge ^a , aur apne ghinaune
kāmon kī, jo unheṅ ne kiye haiṅ,
sazā pāwenge. | ^a Ysa. 9. 16.
His. 14. 2, 4.
Mal. 2. 8.
^b Zab. 108. 28. |
| ^a His. 2. 23.
aur 43. 8.
^a His. 1. 29. | 5 Aur ḲHUDAWAND ne mujhe
kahā, kī Ai ādamzād, tū dil lagā,
aur apnī ānkhon se dekh, aur jo
kuchh kī ḲHUDAWAND ke ghar ke
qawānīn o aīn kī bābat tujh se
kuṭhā hūn, apno kānon se sun ^a ,
aur maqdis ke har ek madkhāl o
makhrāj ko lihāz kar. | 14 Taubhī main unheṅ ghar kī
hifāzat ke liye, aur us kī sārī
khidmat ke liye, aur us ke kāmon
ko anām denē ke liye nigahbān
muqarrar karūngā ^b . | ^a Gln. 18. 8.
2 Sol. 33. 9.
^b His. 32. 30.
aur 34. 1. |
| ^a His. 40. 4. | 6 Aur tū ahl i Isrā'el ko bāgī
logon ^b se kah, kī Ḳhudāwand
YAHOWAH yūp farmātā hai, kī Ai
ahl i Isrā'el, tum bas samjho, kī
tum ne yih sāre ghinaune kām
kiye haiṅ ^c . | 15 ¶ Par kāhīn, banī Lāwī ^c ,
Sadūq ke beṭe ^a , jo mere maqdis
kī hifāzat karte the, jis waqt kī
banī Isrā'el mujh se gumrāh
hogaye ^c , so we merī khidmat ke
liye mere nazdik āwenge, aur mere
huzūr khare rahenge ^c , kī mere
āge charbī aur lahū guzranē ^c ,
Ḳhudāwand YAHOWAH kahtā hai. | ^a Gln. 18. 4.
1 Taw. 73.
25, 32.
^b His. 40. 46.
aur 43. 19.
^c 1 Sam. 7. 35. |
| ^a His. 45. 9.
1 Pat. 4. 3. | 7 Chūnānchī, jis waqt tum merī
roṭī ^a aur charbī aur lahū ^a guz-
rānte the, tab dil ko nā-makhtūn ^{1m}
aur jisui ko nā-makhtūn ¶ begānon
ko ^a mere maqdis men lāe ^c , tākī
we mere maqdis men āwen, aur
mere ghar ko nūpāk karen, aur
unheṅ ne tumhare sāre nafrat-
angez kāmon ke sabab mere 'ahd
ko torā. | 16 Aur we mere maqdis men dākh-
hil hongē, aur khidmat ke liye merī
mez ^b ke qarīb āwenge, aur merī
chizon kī amānatdāri karenge. | ^a 10 Ayal. |
| ^a Ahd. 21. 6,
8, 17, 21.
^a Ahd. 3. 10.
aur 17. 31.
^a Ahd. 26. 11.
lat. 10. 15.
A'am. 7. 6.
¶ Ibrānī
- meṅ,
qinabī
- sidon 89.
^a Ahd. 22. 25.
^a His. 43. 8.
9 Ayal.
A'am. 21. 38. | 8 Aur tum ne merī muqaddas
chizon kī hifāzat na kī ^a , balki
tum ne gairon ko apnī taraf se
mere maqdis men muqarrar kiya
hai, tākī merī chizon kī amānat-
dāri karen. | 17 ¶ Aur yūp hogā, kī jis waqt
we andarwār sahn ke phāṭakon
se dākhil hongē, to we kattānī
poshāk ^a pahine hūe āwenge, aur
jab tak kī andarwār sahn ke
phāṭakon ke darmiyān aur andar
hī men khidmat karte rahenge,
ūn un se orhā na jāegā. | ^a 10 Ayal. |
| ^a Ahd. 22. 2.
wag. | 9 ¶ Ḳhudāwand YAHOWAH yūp
kahtā hai, kī Un begānon men se,
jo banī Isrā'el ke darmiyān haiṅ,
koī dil kī nā-makhtūn yā jisui kī
nā-makhtūn mere maqdis men
dākhil na hogā ^a . | 18 We apne siron par kattānī
ṭopī, aur kamaron par kattānī
pājama pahinenge ^a , aur jo kuchh
pusine kā bā'is ho, use apnī ka-
nār par na bāndheṅ. | ^a 10 Ayal. |
| ^a 7 Ayal. | 10 Balki banī Lāwī bhī jo mujh
se bargashta hūe, jis waqt kī Isrā'el
gumrāh hogayā ^a , kyūnki we apne
buton kī pairaui karke mujh se
gumrāh hūe, so we hī apnī sha-
rārat kī sazā pāwenge. | 19 Aur jis waqt we bāharwār
sahn men, ya'ne, 'awāmm ke bā-
harwār sahn men nikal jāwēṅ, to
apnī khidmat kī poshāk utār
dālenge ^a , aur muqaddas kothrī
men rakhienge, aur dūsri poshāk
pahinenge: magar we un kapron
ko pahine hūe 'awāmm kī taqdis
na karenge ^m . | ^a 10 Ayal. |
| ^a Dehe 2 Sol.
23. 5, wag.
2 Taw. 29.
4, 5.
His. 46. 11. | 11 Taubhī we mere maqdis
men khādīm hongē, aur mere
ghar kī nigahbāni karenge ^a , aur
mere ghar men khidmat-guzārī | | ^a His. 43. 14.
His. 46. 26.
Taubhī
Kaur. 26.
37.
aur 30. 28.
Ahd. 6. 27.
Mat. 23. 17.
19. |

Poshtar
MASÍH
96,
574.

* Abb. 21. 5.

* Abb. 10. 9.

* Abb. 21. 7,
13, 14.

* Abb. 10. 10,
11.
Hiz. 21. 26,
Mal. 2. 7.

* Ist. 17. 8,
wag.
s Jaw. 19.
8, 10.

* Dekho Hiz
23. 26.

* Abb. 21. 1,
wag.

* Glu. 6. 10,
aur 19. 11,
wag.

* 17 Áyri.

* Abb. 4. 3.

* Glu. 18. 20,
Ist. 16. 9,
aur 18. 1, 3,
Yash 13. 14,
23.

* Abb. 6. 18,
29.

* Abb. 27. 21,
24, ba
muqá-
bil

* Glu. 18. 14,
26.

* Ekar. 18. 2,
aur 22. 20,
30.

* aur 23. 19,
Glu. 2. 13,
aur 18. 12,
13.

* Glu. 16. 30,
Nahaw. 10.
37.

* Alma 3. 9, 10,
Mal. 3. 10.

* Ekar. 23. 31.
Abb. 22. 8.

20 Aur we apná sir na mundá-wenge^a, aur na bál ko lambá hone denge, we sirf apne siroñ ke bál katarwáenge.

21 Aur jab andarwár sahn men dákhil hon, to koi káhin mai na píe^o.

22 Aur we bewá, yá mutlaqa ko jorú na karenge^b, balki ahl i Isráel kí naal kí kunwári, yá wuh bowa, jo káhin bowa chhor gayá ho, apne liye lenge.

23 Aur we mere logon ko pák aur nápak ká farq batáwenge, aur unhen síkháenge kí wo najis aur táhir men intiyáz karen^a.

24 Aur we mu'ámala men 'adálát ke liye khare hong: we mere hukmon ke bamújib 'adálát karenge^c; aur we meri sári jamá'aton men meri shar'aton aur mere qawánnín ho hifz karenge, aur mere sabton ko muqaddas karenge^d.

25 Aur we apne ko nápak karne ke liye kisi murda ke pás na áwenge^e, magar fuqat báp, yá má, yá beṭá beṭí, yá bhái, yá kunwári bahun ke liye we apne ko nápak kar sakte haiñ.

26 Aur we us ke pák hone ke ba'd, us ke aur sáṭ 'lín shumar karenge^f.

27 Aur jis din kí wuh maqdis ke andar, andarúni sahn ke darmiyán jáwe, táki maqdis men káhidmat-guzári karo^g, to wuh apne liye khatiyat guzrónegá^h Khudáwand YAROWKH kahtá hai.

28 Aur yih un kí mírás hogi: main un kí mírás húnⁱ, aur tum Isráel men unhen hissa nahín doge: main un ká hissa hún.

29 Aur we hadya aur khatiyat aur asám kháenge^j, aur har ek chíz, jo Isráel men haram kí jáwe, uuhín kí hogi^k.

30 Aur sáre pahle phalon ká pahlá^l, aur tumbári sári qurbáñon kí har ek chíz kí, har ek qurbáni káhin kí hogi; aur tum apne gúnde hús áṭe ká pahlá^m káhin ko díjiyo, táki barakat tere ghar par názil hoke raheⁿ.

31 Par wuh jo áp se mará, yá darindon ká phará hús, kyá pariud, kyá charind, cháhiyo kí káhin use na kháwen^o.

XLV BAB.

¹ Zamín ká qut'a jo maqdis ke liye hús, 6 phir wuh jo hús shahr ke liye. 7 aur wuh jo sardár ke liye shahrá. 9 Qawánnín jo sardár ke liye muqarrar hús.

AUR jab tum zamín ko qur'a se taqsim karoge^a kí ek ek ko mírás mile, to tum zamín ká ek muqaddas hissa KHUDÁWAND ke áge hadya ke taur par guzrá-noge^b; us kí lambái pachís hazár kí, aur chaurái das hazár kí hogi, aur yih us ke changird kí sári sarhaddon ke darmiyán muqaddas hogi.

2 Us men se ek qut'a jis kí lambái páñch sau, aur chaurái páñch sau^c, jo cháron taraf barábar hai, KHUDÁWAND ke maqdis ke liye hogi, aur us kí iháta ke liye cháron taraf pachás pachás háth kí zamín hogi.

3 Aur tú us paimáish kí pachís hazár kí lambái aur das hazár kí chaurái nápegá, aur us men maqdis aur quds ul aqdas hogá^d.

4 Zamín ká muqaddas hissa un káhinon ká hogi jo maqdis ke káhidm haiñ^e, aur jo KHUDÁWAND ke huzúr káhidnat karne ko áwenge, aur wuh maqám un ke gharon ke liye hogá, aur wuh maqdis ke liye muqaddas jagah hogi.

5 Aur wuh, jis kí lambái pachís hazár aur chaurái das hazár, ghar ke káhidm, baní Láwí, apne liye rakhenge^f, táki bís kóthron^g kí jagah ho.

6 ¶ Aur tum shahr ká hissa páñch hazár chaurái men, aur lambái men pachís hazár, maqdis ke hissa ke barábar muqarrar karo^h: so wuh sáre ahl i Isráel ke liye hogá.

7 ¶ Aur muqaddas hadya-wále hissa kí aur shahr ke hissa kí ek taraf, aur dúsi taraf muqaddas hadya-wále hissa ke muqábil aur shahr ke hissa ke muqábil, pach-chhin se pach-chhim, aur púrab se púrab, ek hissa sardár ke liye hogáⁱ; aur lambái us kí pach-chhimí sarhadd se púrabí sarhadd tak un hisson men se ek ke muqábil ho.

8 Isráel ke darmiyán, zamín men se us ká yihí hissa hogá, aur mere sardár phir mere logon par sitam na karenge^j, aur we báqi

Poshtar
MASÍH
96,
574.

* Hiz. 47. 22.

* Hiz. 48. 8.

* Hiz. 42. 20.

* Hiz. 48. 10.

* 1 Áyat.
Hiz. 18. 10,
wag.

* Hiz. 48. 13.
Dekho Hiz.
40. 17.

* Hiz. 48. 16.

* Hiz. 48. 21.

* Dekho Yar.
23. 17.
Hiz. 23. 27,
aur 48. 18.

Pachter
M A S I H
50,
574.

Hin. 44. 6.

Yar. 22. 3.

Ahh. 19. 35,
36,
Ams. 11. 1.

Ibrání
men,
homar.

Khur. 30. 13.
Ahh. 27. 26,
Gin. 3. 47.

Ibrání
men,
chámí.

Ahh. 1. 4.

Ahh. 16. 15.

Hin. 42. 20.

zamín ahl i Isráel ko un ke firqon ke mutábíq taqsim karenge.

9 ¶ Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, ki Ai Isráel ke sardáro, itná tumháre liye bas ho¹, zulm aur lút pát ko apne se dúr karo^m, 'adálat o sudáqat karo, aur mere logon par sab tarah kí ziyádatí jo tum ne kí hai mauqúf karo, Khudáwánd YAHOWAH furmátá hai.

10 Aur tum purí tarázú aur purá aifah aur purá batt rakhá karoⁿ.

11 Aifah aur batt ek hí wazn ká ho, kí batt men ¶ gumr ká daswán hissa ho, aur aifah bhí gumr ká daswán hissa ho: us ká andáza gumr ke mutábíq ho.

12 Aur bís jirah misqál^o, aur bís misqál, puchís misqál, pandrah misqál, tumhárá mánah hogá.

13 Aur qurbáni jo tum doge, so yih hai: gehúp ke gumr ke aifah ká chhaṭhá hissa, aur jau ke gumr ke aifah ká chhaṭhá hissa guzránoge.

14 Aur tel, ya'ne, tel ke batt kí bábat yih hukm hai, kí tum karr men se jo das batt ká gumr hai, ek batt ká duswán hissa díjiyo; kyúki guer men das batt hai.

15 Aur galla men se har do sai ke pichhe Isráel kí ¶suthrí charógáh ká ek barra hadya ko liye, aur charhúwe ko liye, aur salámi ke liye, táki un ko liye kafára hoⁿ, Khudáwánd YAHOWAH kahtá hai.

16 Mulk ke sáro log us sardár ke liye, jo Isráel men hai, yihí hadya denge.

17 Aur sardár charhúwe, aur hadya, aur tapáwan, 'idon aur naye chánd ke waqton, aur sabton, aur ahl i Isráel ko sáro muqaddas dinon men dewegá: wuh khatiyat, aur hadya, aur charhúwá, aur salámi, ahl i Isráel ke kafára ke liye taiyár karegá.

18 Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Páhle mahíne kí pahlí tárikh ko tú ek be-'aib jawán bail le, aur maqdis ko pák kar^a.

19 Aur káhin khatiyat ke bachhre ká lahú lowegá, aur use ghar ke sutúnon par, aur mazbah kí kangni ke chároñ konon par^r,

aur andarwár sahn ke darwáza ke sutúnon par lagáwegá.

20 Aur tú mahíne kí sátwín tárikh ko har ek ko liye jo saho karo, aur us ke liye bhí jo nádán hai¹, aisáhi karegá; isí tarah tum ghar ká kafára kiyá karoge.

21 Tum páhle mahíne kí chaudihawín tárikh fasah ko, jo sát din kí 'id hai, mánogo¹, aur fatíri roṭí khái jáegi.

22 Aur usí din sardár apne liye, aur sáro ahl i mamlukat ke liye, khatiyat ká ek bachhrá^a taiyár kar rakhegá.

23 Aur 'id ke sáton din men^a, wuh har roz sát din tak sát be-'aib bachhre, aur sát menḥo muhaiyá karegá, táki KHUDÁWAND ke áge ek charhúwá hon, aur har roz bakron men se ek bachcha¹ táki wuh ek khatiyat ho.

24 Aur wuh har ek bachhre ko liye ek aifah bhar khurdañí hadya, aur har ek menḥo ke liye ek aifah, aur har ek aifah ke liye ek hín tel taiyár karegá^a.

25 Sátwen mahíne kí pandrahwín tárikh ko bhí wuh 'id ke liye, jis tarah se us ne in sát dinon men^a kiyá thá, taiyári karegá, khatiyat ke mutábíq, charhúwe ke mutábíq, aur hadya ke mutábíq, aur tel ke mutábíq.

XLVI BAB.

8 'Bábat kí bábat qawánnín jo sardár ke liye muqarrar hús; 9 phir us jo logon ke liye jári kiyé gaye. 16 Sardár kí miráde ke haqq men ek qáwún. 19 Bábat un sahnon kí jahán chand sabíthon ko josh deke aur chandí ko tanír men táu deke pakáthe the.

KHUDÁWAND YAHOWAH yún furmátá hai, kí Andarwár sahn ká pháṭak jis ká manzar purab kí taraf hai, un ebha dinon tak jin men kám karná rawá hai band rahegá, par sabt ke din kholá jáegi, aur naye chánd ke din bhí kholá jáegi.

2 Aur sardár báhar pháṭak ke usáre kí ráh se dákhil hogá^a, aur pháṭak ke sutún pás khará rahegá, aur káhin us ká charhúwá aur us kí salámiñ guzránegá, aur wuh pháṭak ko ástán par síjda karegá; tab níkegá, par pháṭak shám tak band na hogá.

3 Aur mulk ke log usí pháṭak ke darwáza par sabton aur naye chánd ke waqton men Károna-

Pachter
M A S I H
50,
574.

Ahh. 4. 27.

Khur. 19. 19,
Ahh. 33. 6, 6,
Gin. 9. 9, 3,
aur 32. 16,
17,
Is. 10. 1,
wag.
Ahh. 4. 14.

Ahh. 23. 8.

Dekho Gin.
20. 16, 22,
30,
aur 28. 5, 11,
16, 19,
wag.

Hin. 46. 5, 7.

Ahh. 23. 34,
Gin. 29. 12,
Is. 13. 13.

Hin. 44. 2,
4, 4, 4.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Peashar
M A S I H
90,
574.</p> | <p>WAND ke huzur sijda kiya karrege.</p> | <p>13 Tu har roz KHUDAWAND ke age pahle sal ka ek be-'aib barra ka charhawaa charhawega¹, tu use har subh charhawega.</p> | <p>Peashar
M A S I H
90,
574.</p> |
| <p>* Hia. 46. 17.</p> | <p>4 Aur charhawaa, jo, sardar sabb ke din KHUDAWAND ke age guzranega², so yih hai: chha be-'aib barra, aur ek be-'aib mendha;</p> | <p>14 Aur tu us ke liye har subh ko ek khurdani hadya guzranega, ya'ne, aifuh ka chha³ hissa, aur mihin naida ke saath milane ko tel ke hin ki ek tihai: daimi hukm ke mutabiq hamesha ke liye KHUDAWAND ke age yih khurdani hadya hogaa.</p> | <p> 'Ibraani men, agne adl la beq.
* Khur. 29. 38.
Gin. 28. 3.</p> |
| <p> 'Ibraani men, jinda us ka dast-ras ho, Dekho Gin. 4. 21
* Hia. 45. 24.
7, 11 dayaron.</p> | <p>5 Aur khurdani hadya ek mendhe ke liye ek aifuh, aur khurdani hadya baron ke liye us ke maqdur ke mutabiq, aur ek aifuh ke liye ek hin tel.</p> | <p>15 Isi tarah we barra aur hadya aur tel har subh hamesha ke charhawee ke liye charhawen.</p> | |
| <p>* 2 ayat.</p> | <p>6 Aur naye chand ke roz yih hogaa: ek be-'aib jawan bail aur chha barra, aur ek mendha, sab ke sab be-'aib hongee.</p> | <p>16 Khudawand YAHOWAH yun farmata hai, ki Agar sardar apne beton men se kisi ko hiba kare, to us ki miras us ke beton ki hogi; wuh wirasata un ki miras ho jage.</p> | |
| <p>* Khur. 23. 14.—17.
Ist. 16. 16.</p> | <p>7 Aur wuh khurdani hadya tai-yar karega, ya'ne, har ek bachhre ke liye ek aifuh, aur mendhe ke liye ek aifuh, aur baron ke liye us ke maqdur ke mutabiq, aur har ek aifuh ke liye ek hin tel.</p> | <p>17 Par agar wuh apne gulamon men se kisi ko apni miras men se hiba kare, to wuh khalasi ke sal¹ tak us ka hogaa, ba'd us ke, sardar ka hogaa; magar us ki miras us ke beton ke liye hogi.</p> | <p>* Abb. 26. 10.</p> |
| <p>* 2 ayat.</p> | <p>8 Aur jab sardar awe ki dakhil ho, to phatak ke usare ki rah se dakhil hogaa², aur usi ki rah se niklogaa.</p> | <p>18 Aur sardar logon ki miras men se zulm karke nahin legaa³, ki unhen un ki miras se be-dakhl kare; par wuh apni miras men se apne beton ko miras degaa, taki mere log har ek apni miras se tittar bittar na hon.</p> | <p>* Hia. 46. 9.</p> |
| <p>* 2 ayat.</p> | <p>9 Par jab mulk ke log muqaddas 'idon ke waqt KHUDAWAND ke huzur hazir hongee⁴, to wuh jo uthar ke phatak ki rah se sijda karne ko bhitar ata hai, so dakhin ke phatak ki rah bahar jagega; aur wuh jo dakhin ke phatak ki rah se andar ata hai, so uthar ke phatak ki rah se nikal jagega; jis phatak ki rah se wuh andar aya, us se bahar na jagega, par us ke samne ke phatak ki rah se nikal jagega.</p> | <p>19 Phir wuh mujhe us mad-khal men se, jo phatak ke bagal men tha, kahunon ki muqaddas kothron men jin ka manzar uthar taraf tha laya, aur dekh, pach-chhim taraf ke donon kanaron par ek jagah thi.</p> | <p>* 2 Taw. 36. 13.
* Abb. 2. 4. 5, 7.</p> |
| <p>* Hia. 44. 3.
2 ayat.</p> | <p>10 Aur jab we andar jenge, to sardar bhi un ke darmiyani hoke jagega, aur jab we bahar nikenge, to wuh bhi nikal awega.</p> | <p>20 Tab us ne mujhe kaha, ki Dekh, wuh jagah hai, jis men kahun log asam aur khatiyat ko josh karege⁵, aur khurdani hadya tanur men pakawenge⁶, taki unhen baharwar sahn men logon ki taqdis karne ke liye na le jagen.</p> | <p>* Hia. 44. 19.</p> |
| | <p>11 Aur 'idon men, aur muqaddas dinon men khurdani hadya ek ek bachhre ke liye ek aifuh, aur mendhe ke liye ek aifuh hogaa; aur baron ke liye us ke maqdur ke mutabiq, aur har ek aifuh ke liye ek hin tel.</p> | <p>21 Phir wuh mujhe baharwar sahn men laya, aur sahn ke charon konon ki taraf mujhe le gaya, aur dekh, sahn ke har ek kone men ek aur sahn tha.</p> | |
| | <p>12 Aur jab sardar khushi ka charhawaa ya khushi ki salamiyan KHUDAWAND ke age guzranee awe, tab wuh phatak jis ka manzar purab taraf hai us ke liye kholaa jagega⁷, aur wuh jis taur par sabb ke din kiya tha, us hi taur par apni charhawaa aur apni salamiyan guzranega: tab wuh bahar nikal awega, aur us ke nikalne ke ba'd phatak band kiya jagega.</p> | <p>22 Sahn ke charon konon men chalis chalis hath lambe, aur tis tis hath chaur sahn the, ek dusre ke mutasil; ye charon kone-wale ek hi nap ke the.</p> | |

Poshtar
M A S I H
80,
574.

* Dekho 20
Ayat.

cháron ke girdágird, ek díwár thí, aur cháron taraf díwár ke niche ubálne kí jagah taiyár hui. 24 Tab us ne mujhe kahá, kí Yih ubálnewálon kí jagah hai, jahán ghar ke kshádim logon ke zabha ubálen°.

XLVII BAB.

1 Muqaddas pánion kí royá. 6 Sihhat-bakhsh asar jo un meñ hai. 13 Israéli sarzamin kí sarhadden. 22 Qur'a dálke us kí taqsim jo unhon ne kí.

* Yisai 3. 18,
Zak. 13. 1,
aur 14. 8.
Muk. 22. 1.

PHIR wuh mujhe ghar ke darwáza par láyá, aur dekh, pání° ghar ke ástán ke niche se púrab taraf ko nikle, kí ghar ka sámhná púrab rukh thá, aur pání ghar kí dahni taraf ke niche se aur mazbah kí dakkhín taraf áe. 2 Tab wuh mujhe uthar ke phátak kí ráh se búhar láyá, aur mujhe us ráh meñ jis ka manzar púrab kí taraf hai, búharwár phá- tak par phirúke le áyá, aur dekh, dahni taraf pání nikal áe tho.

* Hia. 40. 3.

3 Aur wuh mard, jis ke háth meñ paimáish kí dori thí°, púrab taraf níklá, aur hazár háth nápa, aur mujhe pánion meñ hoke láyá, aur || pání tukhmon tak the.

* 'Ibráni meñ, wo takhmon ke pání the.

4 Phir wuh hazár háth nápa aur mujhe pánion ke darmiyán le áyá, aur pání ghutnon tak the; phir aur ek hazár nápa, aur us meñ hoke mujhe láyá, aur pání kamar tak the.

5 Ba'd us ke aur ek hazár háth nápa, aur wuh aisé daryá thá, kí main us ke pár guzar nahín saktá thá; kyúñki pání bulut ziyáda húe, tairáo ke pání, ek daryá, jis ke pár paidal jáná mumkin na thá.

6 ¶ Aur us ne mujhe kahá, kí Ai édanizád, kyá tú ne yih dekhá? Tab wuh mujhe íogayá, aur daryá ke || kináre par phir pahuncháyá.

* 'Ibráni meñ, kab par.

7 Aur jab main phir áyá, to dekhí, daryá ke kináre kí is taraf aur us taraf bahutere darakht the°.

* 12 Ayat.
Muk. 22. 3.

8 Tab us ne mujhe kahá, kí Yih pání púrab des kí taraf bah játe haiñ, aur maidán meñ nikal áte, aur samundar meñ já milte haiñ, aur samundar meñ milte hí us ke pání shifá páwenge.

9 Aur yún hogá, kí har ek shai jo jítí, aur chalti phirtí hai, jahán kahín || ye daryá áwenge, jiegí, aur machhliyon kí bari kasrat

* Yá. yá. daryá áwenge.

hogí; is liye kí ye pání wahán áwenge; kyúñki we shifá páwenge, aur har ek shai, jahán kahín yih daryá áta hai, jiegí.

10 Aur yún hogá, kí 'Ain í Jadí se leke 'Ain í 'Ijlaim tak, us par machhwe khare rahenge; we jál bichháne kí jagah hongé; un kí machhliyañ apní apní jins ke mutábiq bare samundar° kí machhliyon kí sí niháyat kasir hongí.

11 Par us kí kíchar kí jagahen aur us kí taráfan shifá nahín páwengi; we shoristán hongí.

12 Aur daryá ke qarib us ke kináre par is taraf aur us taraf har ek qism || ke mewadúr darakht° ugenge, jin ke patte kabhi nahín murjháenge°, aur jin ke mewa kabhi chuk na jáenge; wo apne apne mahíne meñ naye mewa láwenge, is liye kí un ke pání maqdis meñ se níkal áe haiñ; aur un ke mewa kháne ke liye, aur un ke patte dawá ke liye hongé°.

13 ¶ Khudáwánd YAHOWAH yún kahtá hai, kí Yih wuh sarhadd hai, jis ke bamújib tum zamín ko taqsim karoge, kí Israél ke bárah firqon kí mirás howe. Yúsuf ke liye do hissa hongé°.

14 Aur tum ek dústre ke sáth use mirás meñ láoge, jis kí bábat main ne || apná háth utháyá kí tumháre bápdádoy ko dúngá°, aur yih zamín tumhári mirás meñ paregi°.

15 And uthar taraf zamín kí yihí sarhadd hogí: bare samundar se leke Khatlún° kí ráh Sidád° ke madkhal tak:

16 Hamát°, Rirútah°, Sihraim, jo Dimishq kí sarhadd aur Hamát kí sarhadd ke darmiyán hai; aur || Hasar-hattikún, jo Haurán ke kanáre par hai.

17 Aur samundar se sarhadd yih hogí, yá'ne, Hasar-'Ainán°, Dimishq kí sarhadd, aur uthar ko uthar atráf, aur Hamát kí sarhadd. Aur yih uthar kí sarhadd hai.

18 Aur púrabí sarhadd Haurán, aur Dimishq aur Jilí'ád ke darmiyán se, aur Israél kí sarzamin ke darmiyán se jo Yarden par hai, hogí; us sarhadd se jo púrab ke samundar par ke áspás hai tum paimáish karoge. Aur yih púrab kí sarhadd hai.

Poshtar
M A S I H
80,
574.

* Gln. 34. 8,
Yash. 22. 4,
Hia. 40. 20.

* 'Ibráni meñ, kí Haurán ke liye.
* 7 Ayat.
* Aiy. 6. 16,
Zab. 1. 8,
Yar. 17. 8.

* Muk. 22. 2.

* Paid. 48. 6,
1 Taw. 6. 1
Hia. 40. 4, 5.

* Yá. qasom áhád.
* Paid. 72. 7,
aur 13. 18,
aur 16. 7,
aur 17. 8,
aur 20. 4,
aur 26. 13,
Hia. 70. 5, 6,
20, 42,
* Hia. 40. 20,
* Hia. 49. 1,
* Gln. 34. 8,
* Gln. 34. 8,
* 2 Sam. 8. 8.

* Yá. bich-wadá gaye.

* Num 34. 9,
Hia. 48. 1.

Peahar
MASIH
86,
574.

* Gln. 20. 13.
Isa. 32. 51.
Zab. 81. 7.
Hiz. 48. 28.

* Dekho Afo.
3 6.
Muk. 7. 9,
10.

* Rdm. 10. 12.
Gal. 3. 28.
Qul. 3. 11.

* Hiz. 47. 18,
wag.

19 Aur dakkhin kí sarhadd dakkhin taraf yih hai, ya'ne, Tamar se, Maribah ke pánfon tak, jo Qádis men hai⁹, us wádi se bare samundar tak. Yihí dakkhin kí sarhadd dakkhin taraf hai.

20 Aur usí sarhadd se Hamát ke muqábil bará samundar pachchhim kí sarhadd hogá. Yihí pachchhim kí sarhadd hai.

21 Isí tarah tum Isráel ke firqon ke mutábíq zamín ko ápas men taqسیم karoge.

22 ¶ Aur yún hogá kí tum apne ko aur un begánon ko, jo tumháre darmiyán basto hai⁹, aur un kí aulád tumháre darmiyán paidá hotí hai⁹, so unhen mirás ke liye qur'a se taqسیم karoge; aur we tumháre nazdík bani Isráel ke darmiyán ham-watanon ke barábar honge⁹, aur tumháre sáth Isráel ke firqon ke darmiyán mirás páwenge.

23 Aur yún hogá kí jis firqa men koí begána bastá hai, wahún use mirás doge, Khudáwand YAHOWAH kalitá hai.

XLVIII BAB.

1 Judá judá qismaton jo bárah firqon se pán; 8 phir wuh qismat jo maqdis ke liye thi; 15 phir wuh jo shahr aur us kí nawahi ke liye thi; aur wuh jo árdár ko mili. 30 Shahr ke túl o'ars aur us ke phatkon kí bábat.

AUR ye firqon ke nám hai. Uttar ke kanáre se, Khatlún kí ráh kí sarhadd tak, Hamát jáne kí ráh, Hasar-Ainán, Dimishq kí sarhadd uttar kí taraf, Hamát kí sarhadd tak⁹, kí ye us kí púrabi aur pachchhimí sarhadden hai⁹: Dán ke liye, ek hissa.

2 Aur Dán kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Yasur ke liye ek hissa.

3 Aur Yasur kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Naftáli ke liye ek hissa.

4 Aur Naftáli kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Munassí ke liye ek hissa.

5 Aur Munassí kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Ifráím ke liye ek hissa.

6 Aur Ifráím kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pach-

chhimí sarhadd tak, Rúbin ke liye ek hissa.

7 Aur Rúbin kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Yahúdáh ke liye ek hissa.

8 ¶ Aur Yahúdáh kí sarhadd ke muttasil, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, wuh hadya-wálá hissa hogá jo tum guzránoge, pachís hazár us kí chaurún⁹, aur us kí lambán báqí hisson men se ek ke barábar, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, aur maqdis us ke darmiyán hogá.

9 Wuh hadya-wálá hissa jo tum log KHUDÁWAND ke áge guzránoge, so pachís hazár lambá hogá, aur das hazár chaurá hogá.

10 Aur yih muqaddas hadya-wálá hissa un ke liye, hán, káhinon ke liye hogá; uttar taraf pachís hazár us kí lambái hogí, aur das hazár us kí chaurái pachchhimí taraf, aur das hazár us kí chaurái púrabi taraf, aur pachís hazár us kí lambái dakkhin taraf; aur KHUDÁWAND ká maqdis us ke dámiyán hogá.

11 Yih un káhinon ke liye hogá, jo Sadúq ke beton men se muqaddas kiye gaye hai⁹, jinhon ne mere hukm ko hifz kiya, aur jo gunráh na hue, jab Isráelí gunráh hue, jis tarah se bani Láwí gunráh hue⁹.

12 Aur zamín ká yih hadya-wálá hissa jo guzráná játá hai, baní Láwí kí sarhadd ke muttasil un ke liye niháyat muqaddas chiz thahregá.

13 Aur káhinon kí sarhadd ke muqábil baní Láwí ke liye ek hissa hogá pachís hazár lambá, aur das hazár chaurá; filjumlá us kí lambái pachís hazár, aur chaurái das hazár hogí.

14 Aur we us men se koí hissa na bechen, aur na zamín ká pahíl hisil badalen⁹, aur na apne qabza se khárij karen; kyúñki wuh KHUDÁWAND ká muqaddas hai.

15 ¶ Aur wuh pánch hazár ká hissa jo chaurún men se bach rahá⁹, us pachís hazár ke muqábil, bastí aur us kí nawáhi ke liye nápak jagah hogí⁹, aur shahr us ke darmiyán hogá.

16 Aur us kí páimáishen ye

Peahar
MASIH
86,
574.

* Hiz. 45. 1,-
6.

* Hiz. 44. 18.

* Hiz. 44. 10.

* Khur. 28 29.
Aib. 27. 10,
28, 33.

* Hiz. 45. 6.

* Hiz. 42. 20.

| Pashar
MASIH
86,
574. | hongí: uttar taraf chár hazár pán sai, aur dakkhin taraf chár hazár pán sai, aur púrab taraf chár hazár pán sai, aur pachchhim taraf chár hazár pán sai. | chhimí sarhadd tak, Sama'ún ke liye ek hissa. | Pashar
MASIH
86,
574. |
|--------------------------------|--|---|--|
| | 17 Aur shahr kí nawáhi uttar taraf do sau pachás, aur dakkhin taraf do sai pachás, aur púrab taraf do kái pachás, aur pachchhim taraf do sai pachás. | 25 Aur Sama'ún kí sarhadd ke muttasíl, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Ishakár ke liye ek hissa. | |
| | 18 Aur lambán kí bachtí jo muqaddas hadya-wále hissa ke muqábil hai, púrab taraf das hazár, aur pachchhim taraf das hazár hogí, aur wuh muqaddas hadya-wále hissa ke muqábil hogí, aur us ká hásil un kí kḥurák ke liye hogá jo shahr meṃ kḥidmat-guzári karte. | 26 Aur Ishakár kí sarhadd ke muttasíl, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Zabulún ke liye ek hissa. | |
| | 19 Aur shahr kí kḥidmat karné-wále Isráel ke sáre firqon meṃ se hoke us kí kḥidmat kareṅge ^a . | 27 Aur Zabulún kí sarhadd ke muttasíl, púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Jadd ke liye ek hissa. | |
| a Hls. 46. 6. | 20 Sáre hadya-wále hissa kí lambáí pachís hazár hogí, aur us kí chauṗaí pachís hazár hogí; tum muqaddas hadya-wále hissa ko, chaukhúntá karko, shahr kí milkíyat ke sáth guzránoḡe. | 28 Aur Jadd kí sarhadd ke muttasíl, dakkhin taraf dakkhin kíráre kí sarhadd, jo Tumar se leke Maríbah ke pání tak jo Qádis meṃ hai ¹ , aur daryá tak, baṛe samundar kí taraf hogí. | 1 Hls. 47. 19. |
| | 21 ¶ Aur bachtí jo muqaddas hadya-wále hissa kí, aur shahr kí milkíyat kí donon taraf, jo hadya-wále hissa ke pachís hazár ke muqábil púrab taraf, aur pachís hazár ke muqábil pachchhim taraf, sardár ke hisson ke muqábil hai, so sardár ke liye hogí ¹ : aur wuh muqaddas hadya-wále hissa hogá; aur ghar ká maṇḍis us ke darmiyán hogá ^c . | 29 Yih wuh zamín hai, jise tum mírás ke liye Isráel ke firqon ko qur'a se taqsím karoge ^m , aur ye un ke hissa haiṃ, Kḥudáwand YáHOWAH kahtá hai. | m Hls. 47. 14, 21, 22. |
| | 22 Aur baní Láwí kí milkíyat se aur shahr kí milkíyat se leke jo sardár kí milkíyat ke darmiyán hai, Yahúdáh kí sarhadd aur Binyamín kí sarhadd ke bích sardár ke liye hogí. | 30 ¶ Aur ye uttar taraf ko shahr ke maḡhárij haiṃ, chár hazár pán sai us ká andáza thá. | |
| 1 Hls. 46. 7. | 23 Aur baqí firqon ká aisá lí hogá: so púrabi sarhadd se pachchhimí sarhadd tak, Binyamín ke liye ek hissa. | 31 Aur shahr ke pháṭak Isráel ke firqon se námzad hongé ⁿ ; tín pháṭak uttar taraf; ek pháṭak Itábin ká, ek pháṭak Yahúdáh ká, ek pháṭak Láwí ká. | n Muk. 21. 12, wag. |
| a u, 10 dyaṇoo. | 24 Aur Binyamín kí sarhadd ke muttasíl, púrabi sarhadd se pach- | 32 Aur púrab taraf chár hazár pán sai, aur tín pháṭak, ek pháṭak Yúsuf ká, ek pháṭak Binyamín ká, ek pháṭak Dán ká. | |
| | | 33 Aur dakkhin taraf chár hazár pán sai us ká andáza thá, aur tín pháṭak: ek pháṭak Sama'ún ká, ek pháṭak Ishakár ká, ek pháṭak Zabulún ká. | |
| | | 34 Aur pachchhim taraf chár hazár pán sai, aur tín pháṭak; ek pháṭak Jadd ká, ek pháṭak Yasar ká, ek pháṭak Naftáli ká. | p Yar. 33. 16. |
| | | 35 Chaugird us ke athárah hazár haiṃ, aur shahr ká nám usí din se yih hogá ^o , kí ¶ KḥUDAWAND waháṇ ^p . | ¶ 'Ibrahím meṃ, Ya-howdh-Shammah. Iakho Kḥur. 17. 15. Qás. 6. 24. Yar. 3. 17. Yáq. 3. 20. Zak. 2. 15. Muk. 31. 2. aur 22. 3. |

DANIEL NABI KI KITAB.

I BĀB.

Peshkar
MASHH
se,
607
ke qarib.

1 Yahūyaqīm asīr hoke jādā. 3 Aspidāz Dāniel aur Hananiyāh aur Misdēl aur 'Azariyāh ko apne yahūdī lefātā. 8 We bādshāh kā diyā hūd bakhra nā-mansūr karke phalīp khāte aur pāni pīte, aur bahut tēza aur khush-rū hote. 17 Dāniel aur 'ilm meṃ mahīrat jo we rakhte the.

YAHUDAH ke bādshāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tēse sāl meṃ Bābul kā bādshāh Nabūkadnazar Yarusalam meṃ āyā*, aur use gherā.

2 Aur KHUDAWAND ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm ko, Bait ul muqaddas ke ba'ze^b zurūf samet, us ke qābūl meṃ kar diyā: us ne unheṃ Sin'ār^c kī zamīn meṃ apne ma'būd ke ghar meṃ le jā rakhā; aur us ne zurūf ko apne ma'būd ke khazāna meṃ dālkhil kiya^d.

3 ¶ Aur bādshāh ne apne khwājāsārān ko sardār Aspidāz ko hukm kiya, ki banī Isrāel meṃ se, aur *bādshāh kī nasl meṃ se, aur amīron meṃ se kāf ek ko bāzīr kare;

4 We aise jawān hoy jin meṃ 'aib na ho^e, balki khūbśūrat, aur har bāb meṃ dānishwar, aur fahmīd meṃ durust, aur 'ilm meṃ māhir, aur jin meṃ yih liyāqat ho ki shāhī qasr meṃ khaye raheṃ, aur Kaddōn ke 'ilm aur zubān sikhne ke qābūl hon^f.

5 Aur bādshāh ne un ke liye bādshāhī khurāk meṃ se, aur apne pīne kī mai meṃ se, rozīna kā hissa muqarrar kiya; is tarah se unheṃ tū baras tak pālā, ki we ākhīr ko bādshāh ke huzūr khaye raheṃ^g.

6 Un ke darmiyan banī Yahūdāh meṃ se Dāniel, aur Hananiyāh, aur Misdēl, aur Azariyāh the;

7 Aur khwājāsārān ko sardār ne un meṃ se har ek kā nām rakhā^h: ya'ne, Dāniel ko Beltashāzarⁱ, aur Hananiyāh ko Sadrak, aur Misdēl ko Misdak, aur Azariyāh ko Abad-nujū kahā.

8 ¶ Lekin Dāniel ne apne dil meṃ irāda kiya, ki apne tāf

bādshāhī khurāk ke rozīna hissa se, aur us kī mai se jo wuh pītā thā, nāpāk na kare^j; aur us ne khwājāsārān ko sardār se darlkh-wāst kī, ki Maiṃ chāhtā hūn ki apne ko nāpāk na karūn.

9 Aur Khudā ne Dāniel ko khwājāsārān ko sardār kī nazar meṃ mu'azzaz o mahbūb karwāyā thā^k.

10 Aur khojōn ke sardār ne Dāniel se kahā, ki Maiṃ apne khudā-wand bādshāh se, jis ne tumhārā khānā pīnā muqarrar kiya hai, darta hūn; kyā zarūr hai, ki tumhāre chihra us ke huzūr tumhāre rafiqōn ke chihron se udās nazar āweṃ, to tum mere sir ko isī tarah se khatra meṃ dāloge.

11 Tab Dāniel ne ¶Malzar ko, jise khojōn ke sardār ne Dāniel, aur Hananiyāh, aur Misdēl, aur 'Azariyāh kā dāroga kiya thā, kahā, ki 12 Maiṃ terī minnat kartā hūn. ki tū das roz tak apne fidwīon ko imtīhān kar le, aur hamēṃ khāne ko phalīp aur pīne ko pāni de.

13 Ba'd us ke, hamāre chihra aur un jawānon ke, jo bādshāh kā diyā hūā bakhra khāte haiṃ, dekhe jīeṃ; tab jaisā tū dekhe, waisā apne chākarōn se kar.

14 Chunānchi us ne un kī yih bāt qabūl kī, aur das roz tak unheṃ āzmūtā ruhā.

15 Aur ba'd das roz ke, un ke chihron kī un sab jawānon ke chihron kī nisbat, jo bādshāh kā diyā hūā bakhra khāte the, ziyāda raunaq aur tāzagi nazar āī.

16 Tab Malzar ne un kī khurāk aur mai ko, jo un ke liye muqarrar thā, mauqūf kiya, aur unheṃ phalīp khāne ko dīp.

17 ¶ Tab Khudā ne un chāron jawānon ko ma'rifat^m, aur har tarah kī hikmat aur 'ilm meṃ mahārat bakhshīⁿ; aur Dāniel ko har tarah kī royā aur khwāb meṃ sāhib i fahm kiya^o.

18 Aur jab we din bīt gaye jin kī bābat bādshāh ne kahā thā ki un ke ba'd we unheṃ sāmhe

Peshkar
MASHH
se,
606
ke qarib.

1 Ist. 32. 38.
Hiz. 4. 13.
Hūs. 9. 3.

1 Dekho Paid.
39. 21.
Zab. 108. 46.
Ams. 16. 7.

¶ Yā. us
khānā-
māy ko.

* 2 Sol. 24. 1.
1 Taw. 34. 6.

606
ke qarib.

* Yar. 27. 19,
20.

* Paid. 10. 10.
aur 11. 2.
Yas. 11. 11.
Zak. 5. 11.

* 2 Taw. 36. 7.

* Is mājare
kī khush
āge se dī
gayī
2 Sol. 20.
17. 18.
Yas. 39. 7.

* Decho
Ahd. 24.
19. 20.

* A'am. 7. 22.

* Paid. 41. 46.
2 Sol. 10. 8.
10 āyat.

* Paid. 41. 46.
2 Sol. 28. 17.
Dān. 4. 6.
aur 6. 12.

* 1 Sol. 3. 12.
Yaq. 1. 5.
17.

* A'am. 7. 22.
Gin. 12. 6.

* 2 Taw. 26. 5.
Dān. 5. 11.
12. 14.
aur 10. 1.

603.

Peashar
M A S I H
se,
603.

* Paid. 41. 46.
5 ayat.

* 1 Sal. 10. 1.

* Dán. 6. 28.
aur 10. 1.
Woh ne waqt
tak rahá
jab us kí
qasur ríhát
páke apne
mulk turp
phir gayí,
par aín us
hí waqt na
máit. Thá
lák, is kí
tarah koi-
amíl kiyá
gayá, Zab
110. 1, aur
112. 8.

* Paid 11. 8.
Dán. 4. 5.
* Aet. 6. 1.
Dán. 6. 18.

* Paid 11. 8
Khu. 7. 11.
Dán. 5. 7.

* 1 Sal. 1. 31.
Dán. 3. 9.
aur 5. 10.
aur 6. 1, 21.

* 2 Sal. 10. 27.
Aet. 6. 11.
Dán. 3. 28.

* Dán. 5. 16.

lāweñ, kñojñ ke sardár ne unhen Nabúkadnazar ke huzúr le gayá.

19 Aur bádsháh ne un se kalám kiyá, aur un men se Dániel, aur Hananiyáh, aur Mísáel aur 'Azariyáh kí mánind koí na thá; is liye we bádsháh ke huzúr khape rahne lage^p.

20 Aur har tarah kí kñirad-mandí aur dáníshwarí ke báb men, jo bádsháh ne un se púchhá^q, un sáre fálgiroñ aur nujámioñ so, jo us ke tamám mulk men the, unhen das darja bihtar púyá.

21 Aur Dániel Khoras bádsháh^r ke pahle sál tak zinda rahá.

II B.Y.B.

1 Nabúkadnazar apne khwáb bhúl játá, aur Kasdion ko buláke unhen hukm detá ki use wadh use yád diláweñ, is shart par ki usm púroñ aur nahin to, sigísat uñhóneñ. 10 Un par jis waqt se apni ná-maqdúrí ráhír karté futúh díyá jata. 14 Dániel muhtál páke kñowáb kí ághá hánil kartá. 19 Khudá ká shukr kartá. 24 Us ke kahne ki mutábigh júlúil apni háth kñinchke use bádsháh ke huzúr lejáta. 31 Kñowáb batáti. 36 Us kí ta'bír kartá. 46 Dániel anjirúz kiyi jata.

AUR Nabúkadnazar^r kí saltanat ke dússe sál men Nabúkadnazar ne aise kñwáb dekhe, ki jin se us ká dil ghabrá gayá^a, aur us kí nínul játi rahí^b.

2 Tab bádsháh ne farmáyá, ki fálgiroñ, aur nujámioñ, aur jálá-garóñ^c aur Kasdion ko bulawey. ki bádsháh ke kñwáb use batáweñ. ('Humáñchi we áe, aur bádsháh ke huzúr khape háe.

3 Aur bádsháh ne un se kahá, ki Maññ ne ek kñwáb dekhá hai, aur us kñwáb ká blud daryáft karne kí fikr se merá dil ghabráta hai.

4 Tab Kasdion ne bádsháh ke áge Kasdí zubán men 'arz kí, ki Bádsháh abad tak jítá rah^d: apne chákaroñ ko kñwáb batláye, to ham us kí ta'bír kareñge.

5 Bádsháh ne jawáb men Kasdion se kahá, Yih bát mujh se játi rahí hai: agar tum kñwáb yád na diláo, aur us kí ta'bír na karo, to tum tukre tukre kiye jáoge, aur tumháre ghar ghurá ban jáenge^e.

6 Aur agar kñwáb ko yád diláo, aur us kí ta'bír batáo, to main tumhey in'am aur ajúra dúngá, aur barí 'izzat bakhshúngá^f: is liye kñwáb ko yád diláo, aur us kí ta'bír mujh se bayán karo.

7 Unhon ne phir jawáb men

kahá, Bádsháh apne chákaroñ ko kñwáb batláye, to ham us kí ta'bír kareñge.

8 Bádsháh ne jawáb men kahá, ki Yaqinan main jántá hún, ki t tum derí karke fúida uñháne cháhte ho, is liye kí dekhte ho, ki || bát mujh se játi rahí hai.

9 Lekin agar tum kñwáb ko mujhe na batáoge, to tumháre liye ek hí hukm hai^g; ki tum ne jhúth aur hila kí báteñ árásta kíñ, táki mere áge kaho, jab tak waqt tal jae: pas, kñwáb ko batláo, to main jánún, ki us kí ta'bír bhí bayán kar sakte ho.

10 ¶ Kasdion ne bádsháh se 'arz kí, ki Súrí dunyá men aísá to koí ek shakhs bhí nahíñ, jo bádsháh kí bát ko batá sake; aur na koí bádsháh, yá amír, yá hákim aísá ho. jis ne aísá suwál kisi fálgir, yá nujámí, yá Kasdí se kiyá ho.

11 Aur yih bát, jo bádsháh púchhtá hai, mushkil bát hai; aur siwá lláhon ko^h, jin kí sukúnat insán ke sáth nahíñ, koí nahíñ hai, ki bádsháh ke áge use batá sake.

12 Is liye bádsháh gusse húa, aur us ká qahr be-niháyat bharká, aur us ne hukm kiyá, ki Bábul ke sáre hakímoy ko halák kareñ.

13 So yih hukm já ba já pahunchá, ki hukamá maqtúl hon; tab Dániel aur us ke rafiqoñ ko dhúndhne lage, ki unhen qatl kareñ.

14 ¶ Tab Dániel ne bádsháh ke jilaudároñ ke sardár Aryúk ko, jo Bábul ke hakímoy ke qatl karne ko niklá thá, kñiradmandí aur dáníshwarí se jawáb diyá.

15 Us ne bádsháh ke jilaudároñ ke sardár Aryúk ke jawáb men kahá, ki Yih hukm bádsháh se aísá jald kyún niklá hai? Tab Aryúk ne Dániel se us kí haqíqat kahí.

16 Aur Dániel ne bihtar jáke bádsháh se 'arz kí, ki Mujhe muhtál mile, to main bádsháh ke huzúr us kí ta'bír bayán karúngá.

17 Tab Dániel ne apne ghar jáke Hananiyáh, aur Mísáel, aur 'Azariyáh, apne rafiqoñ ko ittíláⁱ dí,

18 Táki we is ráz ke báb men ásmán ke Kñudá se rahmaton ko

Peashar
M A S I H
se,
603.

+ Kasdí men,
tum usey
ko kñirad-
mandi
chúde ho,
dekho
Aet. 5. 16.
|| Yá, hukm
mujh se
nikál hai.
* Aet. 4. 11.

* 28 ayat.
1 Sal. 6. 11.

| Peshtar
MASÍH
86,
603. | talab karen ¹ ; ʔa ho, ki Dániel
aur us ke rafiq, Bábul ke báqí
hakímón ke sáth, m̄aqtúl hoḡ. | aur tere dimáqí k̄hiyálen jo tú ne
apne palang par dekhe, so ye
haiḡ; | Peshtar
MASÍH
86,
603. |
|---|---|--|---|
| ¹ Mat. 18. 18.
² Glu. 12. 4.
³ Aiy. 32. 16,
16. | 19 ¶ Tab Dániel par rát ke
k̄hwáb meḡ ² wuh ráz khulá. Tab
Dániel ne ásmán ke K̄hudá kú
shukr kiya. | 29 Tú, ai bádsháh, apne palang
par lefá huá k̄hiyál karne lagá, kí
ákhiri zamána meḡ kyá hogá; so
us ne, jo rázon ká kholnewálá
hai ³ , tujh par zúhir kiya hai, kí
kyá kuchh hogá. | ² 22, 28 áyat-
eg. |
| ¹ Zab. 113. 2.
aur 116. 18.
² Yer. 32. 18. | 20 Dániel bolá aur kahá, ki
K̄hudá ká nám tá abad mubórak
ho ¹ , kí hikmat aur qudrat us hí
kí hai ² . | 30 Lekin yih ráz mujh par ásh-
kára kiya gayá, is liye nahín ki
mujh meḡ aur jándáron kí nisbat
se ziyáda hikmat hai ³ , balki is
liye kí main bádsháh ko ta'bír
bayán karúḡ, aur táki tú apne
dil ke tusanuwron ko pahcháne. | ³ 22, 28 áyat-
eg. |
| ¹ 1'aw 29.
30.
Aet. 1. 13.
Mén. 7. 25.
aur 11. 6. | 21 Kyúñki wuh mausimon aur
waqton ² ko tabdil kartá hai;
wuh bádsháhon ko ma'zúl kartá,
aur bádsháhon ko qásim kartá
hai ³ ; wuh hakímón ko hikmat,
aur dánishmandón ko dánish
ináyat kartá hai ⁴ . | 31 ¶ Tú ne, ai bádsháh, nazar
kí thí, aur dekh ek barí múrat
thí. Wuh barí múrat, jis kí rau-
naq be-nihíyat thí, tere sámlne
kharí huí, aur us kí súrat haiba-
nák thí. | ¹ Yág P. id.
41. 16.
A'am 3. 12. |
| ¹ Aiy. 12. 18.
Zab. 78. 6, 7.
Yar. 27. 6.
Mén. 4. 17.
Yaq. 1. 6. | 22 Wuh gahrí aur poshída
chizon ko zahir kartá hai ⁵ ; aur
jo kuchh andhere meḡ hai, use
jántá hai ⁶ ; aur núr usí ke sáth
rahtá hai ⁷ . | 32 Us múrat ká sir k̄hális sone
ká thá ⁸ , us ká sūna aur us ke bázú
chándí ká. us ká shikam aur
ráneḡ támbe kí thín; | ¹ 47 áyat. |
| ¹ Aiy. 12. 22.
Zab. 27. 14.
28, 29 áyat-
eg. | 23 Main terá shukr kartá hún,
aur terí tsáish kartá hún, jis ne
mere bápádón ke K̄hudá, jis ne
mujhe hikmat aur quwat bak̄hshí,
aur jo chíz ham ne tujh se mángí ¹
tú ne mujh par zahir kí; kyúñki
tú ne bádsháh ká ahwál ham par
zahir kiya hai. | 33 Us kí tángón lohe kí, aur us
ke páp̄w kuchh lohe ke aur kuchh
mittí ke the. | ¹ 47 áyat. |
| ¹ Zab. 139. 14,
12.
Ibrán 4. 13.
Dán. 5. 11,
14.
Yaq. 1. 17. | 24 ¶ Ba'd us ke, Dániel Aryúk
pós gayá, jo bádsháh kí taraf se
Bábul ke hakímón ke qatl ke liye
muqarrar huá thá, aur us se yún
kahá, kí Bábul ke hakímón ko
halák mat kar; mujhe bádsháh
ke huzúr le chal; main bádsháh
ko ta'bír batá lungá. | 34 Aur tú use dekhá rahá yahún
tak kí ek patthar, bagair us ke
kí koi háth se kútké ² nikále, ap
se niklá, jo us shakl ke páp̄w
par. jo lohe aur mittí ke the, laga,
aur unheḡ tukre tukre kiya. | ¹ 18 áyat. |
| ¹ 18 áyat. | 25 Tab Aryúk ne Dániel ko
shitábi se bádsháh ke huzúr le
gayá, aur 'arz kí, kí Main ne Ya-
húdhá j̄ke asíron men se ek shak̄hē
ko páya hai, jo bádsháh ko ta'bír
batá degá. | 35 Aur tú use dekhá rahá yahún
tak kí ek patthar, bagair us ke
kí koi háth se kútké ² nikále, ap
se niklá, jo us shakl ke páp̄w
par. jo lohe aur mittí ke the, laga,
aur unheḡ tukre tukre kiya. | ¹ 18 áyat. |
| ¹ 18 áyat. | 26 Bádsháh ne Dániel se, j̄ie ká
laqab Beltasházar thá, jawáb meḡ
kahá, Kyá tú us k̄hwáb ko, jo
main ne dekhá, aur us kí ta'bír ko
mujh se bayán kar saktá hai? | 36 ¶ Wuh k̄hwáb yih hai, aur
us kí ta'bír bádsháh ke huzúr
bayán kartá hún. | ¹ 18 áyat. |
| ¹ 18 áyat. | 27 Dániel ne bádsháh ke huzúr
jawab diya, aur kahá, Wuh bhed jo
bádsháh ne púchá, hukamá, aur
nujámi, aur jádúgar, aur fūlgir
bádsháh ko batá nahín sakte; | 37 Tú, ai bádsháh, bádsháhon
ká bádsháh hai ³ ; is liye kí ásmán
ke K̄hudá ne tujhe ek bádsháhat ⁴ ,
aur tawánáí, aur quwat, aur shau-
kat bak̄hshí hai. | ¹ 18 áyat. |
| ¹ 18 áyat. | 28 Lekin ásmán par ek K̄hudá hai,
jo sab bhed áshkára kartá hai ⁵ ;
aur wuh Nabúkadnazar bádsháh
ko wuh bát batátá hai, jo ákhiri
aiyáun meḡ ⁶ hogí. Terá k̄hwáb | 38 Aur jahán kahín baní Ádam
sukúnat karte haiḡ, us ne maidún
ke chaupáya aur hawá ke parinda
tere qábú meḡ kar diye, aur
tujhe un sabhon ká hákim kiya ⁷ :
tú hí wuh sone ká sir hai ⁸ . | ¹ 18 áyat. |
| ¹ 18 áyat. | 29 Aur tere ba'd ek aur sultanat ⁹ | 39 Aur tere ba'd ek aur sultanat ⁹ | ¹ 18 áyat. |

Pehtar M A S I H
603.
• 32 āyat.
• Dān. 1, 7, 23.
• 33 āyat.
• Kaddi mon, yih na se.
• 28 āyat.
• Dān. 4, 3, 34 aur 5, 28 aur 7, 15, 27. Mik. 4, 7. Lāq. 1, 32. 33. Zab. 2, 9. Yas. 60, 12. 1 Qur. 16, 24.
• Yas. 29, 16. 25 āyat.
• Dekh. A'am. 10, 25. aur 14, 13. aur 28, 2. Aa. 6, 10.
• 30 āyat.

barpā hogi jo tujh se chhoṭī hogi^a, aur us ke ba'd ek aur saltanat tāmbe kī, jo tamām zamīn par hukūmat karegi;

40 Aur chauthī saltanat lohe kī mānind mazbūt hogi^a, aur jis tarah kī lohā tor dāltā hai, aur sab chizon par gālīb hotā hai, hān, lohe kī tarah se jo sab chizon ko ṭukre ṭukre kartā hai, us hī tarah wuh ṭukre ṭukre karegi, aur kuchal dālegi.

41 Aur jo kī tū ne dekhā, ki us ke pāṅw aur ungliān kuchh to kumhār kī māṭī kī aur kuchh lohe kī thin^a, so us saltanat men taf-riqā hogā; magar jaisā kī tū ne dekhā ki us men lohā gillāwe se milā hūā thā, so lohe kī tawānāi us men hogi.

42 Aur jaisā kī pāṅw kī ungliān kuchh lohe kī aur kuchh māṭī kī thin, so wuh saltanat kuchh qawī, kuchh za'if hogi.

43 Aur jaisā tū ne dekhā kī lohā gillāwe se milā hūā hai, we apne ko insān kī nash se milāwenge; lekin jaisā lohā miṭṭi se mel nahīn khātā, taisā we bāham mel na khāenge.

44 Aur un bādshāhon ke aiyām men āsmān kā Khudā^a ek saltanat barpā karegā, jo tā abad nest na howegi^a: aur wuh saltanat dūsrī qaum ke qabza men na payegi; wuh un sab mamlukaton ko ṭukre ṭukre aur nest karegi^a, aur wuhī tā abad qāim rahegi.

45 Jaisā kī tū ne dekhā, kī ek pat-thar, bagair us ke kī koī hāth se us ko pahār se kāṭ nikālē, ap se ap nikāl, aur us ne lohe, aur tāmbe, aur miṭṭī, aur chāndī, aur sone ko ṭukre ṭukre kiyā^a; Khudā Ta'ālā ne bādshāh ko wuh kuchh dikhāyā jo āge ko honewālā hai; aur yih khwāb yaqīnī hai, aur us kī ta'bir yaqīnī.

46 Tab shāh i Nabūkadnazar aundhe munh girā, aur Dāniel ko sīdā kiyā^a, aur hukm diyā kī use in'ām aur 'itr dewen^a.

47 Bādshāh ne Dāniel se kahā, kī Haqiqat men terā Khudā llāh, ko kā llāh, aur bādshāhon kā Khudāwānd hai, jo bhedon kā fāsh karnewālā hai^a, jis hāl kī tū is rāz ko khol sakā.

48 Tab bādshāh ne Dāniel ko sarfārāz kiyā, aur use bahutse

tuhfa 'atā kiye, aur use Bābul ke sārē sūba par farmān-rawāī bakh-shī^a, aur Bābul ke hākimon ke sardāron par hukmrānī in'āyat kī^a.

49 Tab Dāniel ne bādshāh se dardkhwāst kī, aur us ne Sadrak, aur Misak aur 'Abad-najā ko Bābul ke sūba kī kār-pardāzī par mu-qarrar kiyā^a; lekin Dāniel bādshāh ke āstāna par muqīm hūā^a.

III BAB.

1 Nabūkadnazar ek tildī mūrāt Dīrā men nash karke us kī taqdīs kartā. 8 Lag Sadrak, Misak, aur 'Abad-najā par ndīsh karte hī unhon ne mūrāt kī parastīsh na kī thī. 13 We dhamkāe jāte, par apne imān kā saf iqrār karte. 19 Khudā unhen bhaṭṭī men se chhadrā. 26 Nabūkadnazar us mu'ajiza ko dekhke Khudā Ta'ālā kī nīdāish karte.

AUR Nabūkadnazar bādshāh ne ek sone kī mūrāt ban-wāī, jis kī lambāī sāth hāth, aur chaurāī chha hāth kī thī, aur use, Dīrā ke maidān, sūba i Bābul men, nash kiyā.

2 Tab Nabūkadnazar bādshāh ne logon ko bhejā, kī amiron, aur hākimon aur sar-lashkaron, aur munsifon, aur khazānchion, aur mushiron, aur mujtahidon, aur sārē sūbon ke mansabdaron ko jam'a kareṅ, tākī we us mūrāt kī, jise Nabūkadnazar bādshāh ne nash kiyā thā, taqdīs karne ko āwen.

3 Tab amīr, aur hākīm, aur sar-lashkar, aur munsif, aur khazānchī aur mushīr, aur mujtahid, aur sūbon ke sārē mansabdār, us mūrāt kī taqdīs ke liye, jise Nabūkadnazar bādshāh ne nash kiyā thā, jam'a hūe; aur we us mūrāt ke āge, jise Nabūkadnazar ne nash kiyā thā, khare hūe.

4 Tab ek munādī ne buland āwāz se pukārā, kī Al qaumo, ai guroho, aur ai muḥktalif lugaton-bolnewālō^a, tumhārē liye yih hukm hai, kī,

5 Jis waqt qarnāī, aur nai, aur sitār, aur rabāb, aur barbat, aur chagāna, aur har tarah ke baje kī āwāz suno, to us sone kī mūrāt ke āge, jise Nabūkadnazar bādshāh ne nash kiyā hai, aundhe munh giro, aur sīdā karo:

6 Aur jo koī aundhā munh na gire, aur sīdā na kare, to usī ghayī jalī bhaṭṭī ke bīch men qālā jāegā^a.

7 So usī dam jis waqt sārī

Pehtar M A S I H
603.

• 6 āyat.
• Dān. 4, 9. aur 5, 11.

• Dān. 3, 12, 1
• Kol. 2, 19, 21
aur 3, 2.

580
ke qarīb.

• Therdaf
mon.
• Dān. 4, 1
aur 5, 25.

• Yar. 99, 21.
Mik. 13, 14.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Peashar
MASÍH
580
ke qarib.</p> | <p>qaumon ne qarnáí, aur nai, aur sitár, aur rabáb, aur barbat, aur har tarah ke báje kí áwaz suní, usí waqt sárí qaumén, aur guro-hep, aur zubán-wále us múrat ke áge, jise Nabúkadnazar bádsháh ne nasb kiyá thá, aundhe mugh gire, aur unhon ne sijda kiyá.</p> <p>8 ¶ So us waqt kaí ek Kasdí nazdfk áe, aur Yahúdíon par nálish kí^c.</p> <p>9 Unhon ne Nabúkadnazar bádsháh ke áge 'arz kí, Ai bádsháh, tá abad jítá rah^d.</p> <p>10 Ai bádsháh, tú ne hukm kiyá hai, kí jo koí qarnáí, aur nai, aur sitár, aur rabáb, aur barbat, aur chagína, aur har tarah ke báje kí áwáz suno, so us sone kí múrat ke áge zamín tak jhuke aur sijda kare;</p> <p>11 Aur jo koí zamín tak na jhuke aur sijda na kare, so ek jaltí bhatthí ke bích men dálá jáogá.</p> <p>12 Ab chand Yahúdí haín, jinhep tú ne Bábul ke sába kí kár-pardázi par mu'ayyan kiyá hai, ya'ne, Sadrak, aur Mísak aur 'Abad-najú^e, in ádmíon ne terí ta'zím nahíp kí hai; we tere ma'búdon kí 'ibádat nahíp karte haín, aur us sone kí múrat ko, jise tú ne nasb kiyá, sijda nahíp karte.</p> <p>13 ¶ Tab Nabúkadnazar ne qahr aur gazab se hukm kiyá, kí Sadrak, aur Mísak aur 'Abad-najú ko házir karep. So unhep ne un ádmíon ko bádsháh ke huzúr házir kiyá.</p> <p>14 Nabúkadnazar ne irshúd kiyá, aur unhep kahá, Ai Sadrak, aur Mísak aur 'Abad-najú, kyá yih sach hai, kí tum log mere ma'búdon kí 'ibádat nahíp karte ho, aur us sone kí múrat ko, jise main ne nasb kiyá, sijda nahíp karte?</p> <p>15 Tis par bhí agar musta'idd raho, kí jis dam qarnáí, aur nai, aur sitár, aur rabáb, aur barbat, aur chagína, aur har tarah ke báje kí áwaz suno, to usí dam us múrat ke áge, jise main ne khará kiyá, aundhe mugh gir pafo, aur sijda karo, to bihtar^f; par agar sijda na karoge, to usí gharí ek ág kí jaltí bhatthí ke bích dále jáoge; aur wuh Khudá kaan hai,</p> | <p>jo tumhep mere háth se chhurá-wegá^g?</p> <p>16 Sadrak, aur Mísak aur 'Abad-najú ne jawáb men bádsháh se kahá, kí Ai Nabúkadnazar, is mu-qaddama men tujhe jawáb dene kí 'ibábat ham fikr nahíp karte^h.</p> <p>17 Yaqinan hamará Khudá, jis kí 'ibádat ham karte kaín, hamep ág kí jaltí bhatthí se chhuráne kí qudrat rakhtá hai; aur wuh, ai bádsháh, tere háth se ham ko chhuráwegá.</p> <p>18 Aur nahíp to, ai bádsháh, tujhe ma'lúm ho, kí ham tere ma'búdon kí 'ibádat nahíp karepge, aur us sone kí múrat ko, jise tú ne nasb kiyá hai, sijda na karenge.</p> <p>19 ¶ Tab Nabúkadnazar gussa se bhar gayá, aur us ke chihra ké rang. Sadrak, aur Mísak, aur 'Abad-najú par mubaddal húa, aur us ne hukm diyá, kí bhatthí kí áneh us ma'múl se jo us ká thá, haft-chand ziyáda karep.</p> <p>20 Aur lashkar ke zoráwar pah-lawánon ko hukm kiyá, kí Sadrak, aur Mísak, aur 'Abad-najú ko bándhep, aur jaltí bhatthí men dál den.</p> <p>21 Tab we ashkhás apní qabá, aur zerjáma, aur topí, aur poshák samet bándhe gaye, aur jaltí bhatthí ke bích o bích men dále gaye.</p> <p>22 Is liye kí bádsháh ká 'hukm tákídí thá, aur bhatthe kí áneh niháyat ziyáda hús, ág kí lau ne un logon ko, jinhep ne Sadrak, aur Mísak, aur 'Abad-najú ko uthá-yá thá, halák kiyá.</p> <p>23 Aur ye tén shakhs, ya'ne, Sadrak, aur Mísak aur 'Abad-najú, bándhe hús jaltí bhatthí ke dar-miyan gir pape.</p> <p>24 Us waqt Nabúkadnazar bádsháh sarásína húa, aur us ne jald uthkar arkán i daulat se kahá, Kyá ham ne tén shakhsop ko bandh-wákar jaltí bhatthí men nahíp dälwáyá? Unhon ne jawáb men kahá, Ai bádsháh, sach hai.</p> <p>25 Us ne jawáb men kahá, Dekho, main chúr shakhs khule hús ág ke bích phirte dekhtá húp, aur unhep kuchh zarar na húaⁱ; aur chauthe kí súrát Khudá ke Beṭe^k kí sí hai.</p> <p>26 ¶ Tab Nabúkadnazar ne ág kí jaltí bhatthí ke darwáza parákar</p> | <p>Peashar
MASÍH
580
ke qarib.</p> <p>^a Khur. 5. 2.
^b Sal. 18. 35.</p> <p>^c Yá, hamep zoráwar nahíp hai.
^d Mat. 10. 19.</p> <p>^e Kasdí men, ándm.</p> <p>^f Yá. 43. 2.</p> <p>^g Aly. 1. 8.
^h Zab. 34. 1.
ⁱ 28 áyat.</p> |
|--|--|--|---|

| Peštar
M A S I H
se,
580
ke qarib. | | | | Peštar
M A S I H
se,
570
ke qarib. |
|--|--|---|---|---|
| | | pukará, ki Ai Sadrak, aur Misak
aur 'Abad-najú, K̄hudá Ta'álá
ke bando, báhar niklo, aur idhar
áo. Tab Sadrak, aur Misak aur
'Abad-najú ág ke darmiyán se nikal
áo. | lukat ek abadí mamlukat hai ^d ,
aur us kí saltanat pusht dar
pusht. | |
| | | 27 Aur sáre amíroṅ, aur hákim-
oṅ, aur sar-lashkaroṅ, aur bád-
sháh ke mushíroṅ ne, jo sab ke
sab házir the, un shakhsóṅ par
nazar kí, kí ág kí un ke badanóṅ
par tásír na húi thi', aur na un
ke sir ká ek bál jhulas gayá, aur
na un kí poshák meṅ mutlaq
kuchh farq húa, aur na ág se jalá
hone kí bú un par se ma'lúm hotí
thí. | 4 ¶ Maṅ Nabúkadnazar apne
ghar meṅ k̄hush thá, aur apne
qasr meṅ kámrán húa:
5 Tab maṅ ne ek k̄hwáb dekhí,
jis se maṅ hírasán hogayá, aur
un andeshoṅ se jo maṅ ne pa-
lang par kiye ^e , aur un k̄hiyáloṅ
se jo mere dimág meṅ band the,
maṅ ghabráyá'.
6 Is liye maṅ ne hukm kiyá, kí
Bábul ke sáre hukamá házir hoṅ,
táki us k̄hwáb kí ta'bír bayán
karen. | ^d 34 ayat.
Dán. 2. 44.
aur 6. 26. |
| | ¹ 'Ibrán. 11.
34. | 28 Tab Nabúkadnazar ne pu-
kárke kahá, kí Sadrak, aur Misak
aur 'Abad-najú ká K̄hudá mubárák
ho, jis ne apne firishta ko bhejú,
aur apne bandon ko, jinhoṅ ne
us par tawakkul karke ^m bádsháh
ke hu'm ko pál diyá hai, aur
apne ladanóṅ ko nisár kiyá, kí
siwá apne K̄hudá ke dúsré ma'-
búd kí 'ibádat aur bandagí na
karen, chhuráyá hai. | 7 Chunánchi majúsi, aur nujúmi,
aur Kasdí, aur fálgir házir húa ^e ;
aur maṅ ne un se apná k̄hwáb
bayán kiyá; par unhoṅ ne mujh
se us kí ta'bír na kí. | ^e Dán. 2. 29,
20.
^f Dán. 2. 1. |
| | ^m Zab. 34. 7.
Yer. 17. 7.
Yán. 6. 22.
23 | 29 Is liye maṅ hukm kartá
húy ⁿ , kí jo qaum, yá guroh, yá
ahl i lugat, Sadrak, aur Misak aur
'Abad-najú ke K̄hudá ke haqq meṅ
koí ná-láq sukhaṅ bolenge, un
ko tukre tukre kiye jáenge, aur
un ke ghar ghúre ban jáenge ^o ;
kyúṅki koí dúsrá K̄hudá nahíṅ,
jo is tarah chhurá sake ^p . | 8 ¶ Ak̄hír ko, Dániel mere
sámne áyá, jis ká nám Beltashá-
zar ⁿ jo mere Iláh ká bhí nám hai;
us meṅ muqaddas Iláhoṅ kí rúh
hai ⁱ ; so maṅ ne us ke áge k̄hwáb
ko bayán kiyá, kí
9 Ai Beltasházar, majúsióṅ ke
sardár ^k , is liye kí maṅ jántá
húṅ, kí quddús Iláhoṅ kí rúh
tujh meṅ hai, aur koí bhed tujh
se chhipá nahíṅ, us k̄hwáb ke k̄hi-
yálát, jo maṅ ne dekhí, aur us
kí ta'bír bayán kar. | ^e Dán. 2. 2.

^g Dán. 1. 7 |
| | ⁿ Dán. 6. 26. | 30 Tab bádsháh ne Sadrak, aur
Misak, aur 'Abad-najú ko sába i
Bábul meṅ sarfaráz kiyá. | 10 Mere palang par leṭe húa
mere dimág ke k̄hiyáloṅ ye the;
maṅ ne nigáh kí, aur, dekho, kí
zamín ke bích o bích ek daraḳht
hai, jo niháyat buland ⁱ ;
11 So wuh daraḳht barhá, aur
us ne mazbúti paidá kí, aur us kí
phunang ásmán tak pahunchí,
aur wuh zamín kí intihá tak dik-
hái dotá thá. | ^h Yaa. 63. 11.
18 ayat.
140. 2. 11.
aur 5. 11, 14.

ⁱ Dán. 2. 49.
aur 6. 11.

^j 'Ibrání
muṅ, tujh
ko áng
ká bád
nahíṅ. |
| | ^o Dán. 2. 5. | | 12 Us ke patte k̄hushnumá the,
aur us ká mewa firáwán thá, aur
us meṅ sab kí k̄hurák thi; maidán
ke charinda us ke sáye tale ráhat
páthe the, aur hawá ke parinda us
kí shákheṅ par baserá karte the ^m ,
aur sáre jándároṅ ne us se par-
warish páí. | ^k Dán. 2. 4.
aur 6. 25. |
| | ^p Dán. 6. 27. | | 13 Maṅ ne apne palang par apne
dimági k̄hiyálát meṅ dekhá, to
kyá dekhá húṅ, kí ek nigáhban ⁿ ,
húṅ, ek qudsí ^o ásmán par se utar
áyá.
14 Us ne barí áwáz se lalkárke
kahá, Daraḳht ko káto ^p , us kí
shákheṅ tarásho, aur us ke patte | ^l Hín. 31. 4.
wag.
20 ayat.

^m Hín. 17. 23,
aur 31. 6.
Dekho Nau.
4. 20.

ⁿ Zab. 103. 20.
17, 23 áyat.
ep.

^o Mat. 33. 2.
1 Mkn. 8. 13.
Zak. 14. 5.
Yalúdd. 14.

^p Mat. 3. 10. |

IV BAB.

1 Nabúkadnazar íqrír kartá kí K̄hudá hí
abulí bádsháh hai. 4 Wuh apne ek k̄hwáb
ká ba; do kartí jis kí ta'bír kísi majúsi se na
ho sake. 5 Dániel us k̄hwáb ká bayán sunke,
19 us kí ta'bír kartá. 28 Mulábiq us ta'bír
ke waq'at jo húa.

NABUKADNAZAR bádsháh
kí taraf se sári qaumoṅ,
aur gurohoṅ, aur ahl i lugat ke
liye, jo tamám rú c zamín par
sukúnat karte haiṅ^a, Sulámatí
tumhári ziyála ho.

2 Maṅ ne munásib jántá, kí un
qudratoṅ kí, aur 'ajib kámoṅ-kí, jo
K̄hudá Ta'álá^b ne mujh se kiye,
tumheṅ ittilá^c dún.

3 Us kí qudrateṅ kyá hí nádir
haiṅ, aur us ke hairat-afzá kám
kaise 'azím haiṅ^d! us kí mam-

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Pehtar
M A S I H
86,
570
ke qarib.</p> | <p>jháro, aur us ká mewa khindá do ;
charinda us ke tale se játe rahen,
aur parinda us kí shákhoṇ par se
ur jáwen^a.</p> | <p>tak pahunchí hai, aur terí saltanat
zamin kí intihá tak^c.
23 Aur chúnki bádsháh ne dekhá,
ki ek nigabhán, háṇ, ek qudsí ásmán
par se utr^d, aur bolá, kí
Darakht ko káṭo, aur dhal do ; tis
par us kí jaṇon ká kunda zamín
par chhoṛo ; háṇ, use lohe aur
támbe ke halge se bándhke maidán
kí harí ghás meṇ rahne do,
ki wuh ásmán ke shabnam se tar
ho, aur jab tak us par sát daur
guzar jáwen, us ká baklra zamin
ke haiwánon ke sáth ho^e :</p> | <p>Pehtar
M A S I H
86,
570
ke qarib.</p> |
| <p>^a Hic. 31. 12.</p> | <p>15 Tis par us kí jaṇon ká kunda
zamín meṇ chhoṛo ; háṇ, lohe aur
támbe ke halge se bándhá hús
maidán kí harí ghás meṇ rahne
do ; aur wuh ásmán ke shabnam
se tar ho, aur zamín kí ghás ke
sáth haiwánon ke hissa meṇ pare.</p> | <p>24 Ai bádsháh, us kí ta'bir, aur
Haqq Ta'álá ká wuh hukm, jo
bádsháh mere kḥudáwand ke haqq
meṇ hús hai, so yih hai :</p> | <p>^a Yar. 27. 6,
7, 8.
^d 12 áyat.</p> |
| <p>^e Dán. 11. 13.
aur 12. 7.</p> | <p>16 Us ká dil ádmí ká sá dil na
rahe, par use haiwán ká sá dil diyá
jáwe ; aur sát daur^f us par guzar
jáenge.</p> | <p>25 Kí tujhe ádmíon meṇ se kḥá-
rij kar denge, aur maidán ke hai-
wánon ke sáth tú já basegá^g, aur
aisá kareṅge kí tú bailon kí tarah
ghás kḥáegá^h, aur ásmán ke
shabnam se tú tar hogá, yahaṇ
tak kí tujh par sát daur guzar
jáenge : wáki tú jáne kí Kḥudá
Ta'álá insán kí mamlukat meṇ
hukm-rání kartá haiⁱ, aur jise
cháhe, usí ko detá hai^j.</p> | <p>^e Dán. 5. 21.</p> |
| <p>^f Zab. 9. 16.</p> | <p>17 Yih hukm nigabhánon ko
faisala se hai, aur yih hál qudsíon
ke kahne ke mutábiq hai, túki
zinda log pahcháne^k, kí Kḥudá
Ta'álá ádmíon kí mamlukat meṇ
hukm-rání kartá hai^l, aur jise
cháhe use detá hai, balki ádmíon
meṇ se adná ádmí ko us par qáim
kartá hai.</p> | <p>26 Aur yih jo unhoṇ ne hukm
kiyá, kí darakht kí jaṇon ke kunda
ke chhoṛ de, so yih hai, kí, ba'd
us ke kí tú jánegá, kí bádsháhut
ásmán kí taráf se hai^m, to tú apní
saltanat par phir qáim hogá.</p> | <p>^f 32 áyat.
Dán. 5. 21,
^g áy.
^h Zab. 106. 20</p> |
| <p>^g Dán. 2. 21.
aur 5. 21,
25, 32 áyat-
en.</p> | <p>18 Mujh Nabúkadnazar bádsháh
ne yih kḥwáb dekhá hai ; par tú,
Ai Beltasházar, us kí ta'bir bayán
kar ; kyúñki merí mamlukat ke
sáre hukamá táqat nahín rakhte
ki mere áge us kí ta'bir bayán
kareṅⁿ, magar tujh meṇ yih sakat
hai, is liye kí quddús Iláhoṇ kí
rúh tujh meṇ^o ai^p.</p> | <p>27 Is liye, ai bádsháh, ap ke áge
merí nasihat qabúl ho, aur tú
apní kḥutáon ko sadáqat se, aur
apní budkáríon ko miskínon par
rahm karko tor de^q ; agar aisá
hogá^r, to terí rifáhiyat ek mud-
dat tak rahegi^s.</p> | <p>^g 32 áyat.
Dán. 5. 21,
^h áy.
ⁱ Zab. 87. 18,
17, 32 áy at-
en
^j Yar. 27. 5.</p> |
| <p>ⁿ Paid. 41. 8,
16,
Dán. 5. 21, 10,
^o áyat.</p> | <p>19 ¶ Tab Dániel, jis ká laqab
Beltasházar hai^t, ek sá'at tak
sarásíma rahá, aur us ke ande-
shon ne use ghabráyá. Bádsháh
ne jawáb meṇ kahá, kí Ai Belta-
sházar, kḥwáb aur us kí ta'bir se
tú mat ghabrá. Beltasházar ne
jawáb meṇ kahá, Ai mere kḥudá-
wand, yih kḥwáb un ke liye ho.
jo terá kína rakhte haiṇ, aur us
kí ta'bir tere dushmanon ke
liye^u.</p> | <p>28 ¶ Yih sárá hádísa bádsháh
Nabúkadnazar par pará.
29 Jab ek baras guzar gayá, to
wuh Bábul kí mamlukat ke qasr
meṇ tahaltá thá.
30 Bádsháh ne farmáyá, aur
kahá, Kyá yih wuh baṛí Bábul
nahí, jise main ne apní tawánní
kí shiddat se banáyá, tá kí wuh
dár-us-saltanat ho, aur us se
merí shún o shaukat jalwagar
howe^v ?</p> | <p>^k Zab. 87. 18,
17, 32 áy at-
en
^l Yar. 27. 5.</p> |
| <p>^p Paid. 41. 8,
16,
Dán. 5. 21, 10,
^q áyat.</p> | <p>20 Wuh darakht, jo tú ne dekhá,
kí barhá, aur us ne mazbúti paidá
kí, aur us kí phunang ásmán tak
pahunchí, aur zamin kí intihá tak
dikháí detá thá^w.</p> | <p>31 Bádsháh ke munh se jyúṇ
yih kalám niklá^x, ásmán se ek
áwáz áí^y, kí Ai Bádsháh Nabú-
kadnazar, tujhe kahá jétá hai,
Saltanat tujh se jíti rahí ;
32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^m Mat. 21. 25
Luq. 16. 18,
21.</p> |
| <p>^r áyat.</p> | <p>21 Jis ke patte kḥushnumá the,
aur us ká mewa firáwan thá, aur
us meṇ sabhoṇ kí kḥurák thí ; jis
ke áye tale maidán ke haiwán
sukúnat karte the, aur shákhoṇ
par hawá ke parinda baserá lete
the ;
22 Ai bádsháh, so tú hi hai ; kí
tú barhá, aur mazbút hús^z ; ky-
úñki terí buzurgí baṛí aur ásmán</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>ⁿ Pat. 4. 8.
^o Zab. 41. 1,
wag.
^p 1 Sal. 21. 29.</p> |
| <p>^s Dekho
2 Sam. 16.
22,
Yar. 29. 7.</p> | <p>20 Wuh darakht, jo tú ne dekhá,
kí barhá, aur us ne mazbúti paidá
kí, aur us kí phunang ásmán tak
pahunchí, aur zamin kí intihá tak
dikháí detá thá^w.</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^q Pat. 4. 8.
^r Zab. 41. 1,
wag.
^s 1 Sal. 21. 29.</p> |
| <p>^t 10, 11, 12
áyat.</p> | <p>21 Jis ke patte kḥushnumá the,
aur us ká mewa firáwan thá, aur
us meṇ sabhoṇ kí kḥurák thí ; jis
ke áye tale maidán ke haiwán
sukúnat karte the, aur shákhoṇ
par hawá ke parinda baserá lete
the ;
22 Ai bádsháh, so tú hi hai ; kí
tú barhá, aur mazbút hús^z ; ky-
úñki terí buzurgí baṛí aur ásmán</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^t Pat. 4. 8.
^u Zab. 41. 1,
wag.
^v 1 Sal. 21. 29.</p> |
| <p>^u Dekho
2 Sam. 16.
22,
Yar. 29. 7.</p> | <p>20 Wuh darakht, jo tú ne dekhá,
kí barhá, aur us ne mazbúti paidá
kí, aur us kí phunang ásmán tak
pahunchí, aur zamin kí intihá tak
dikháí detá thá^w.</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^u Pat. 4. 8.
^v Zab. 41. 1,
wag.
^w 1 Sal. 21. 29.</p> |
| <p>^w 10, 11, 12
áyat.</p> | <p>21 Jis ke patte kḥushnumá the,
aur us ká mewa firáwan thá, aur
us meṇ sabhoṇ kí kḥurák thí ; jis
ke áye tale maidán ke haiwán
sukúnat karte the, aur shákhoṇ
par hawá ke parinda baserá lete
the ;
22 Ai bádsháh, so tú hi hai ; kí
tú barhá, aur mazbút hús^z ; ky-
úñki terí buzurgí baṛí aur ásmán</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^x Ama. 16. 16.
Dán. 8. 20.</p> |
| <p>^x Dekho
2 Sam. 16.
22,
Yar. 29. 7.</p> | <p>20 Wuh darakht, jo tú ne dekhá,
kí barhá, aur us ne mazbúti paidá
kí, aur us kí phunang ásmán tak
pahunchí, aur zamin kí intihá tak
dikháí detá thá^w.</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^y Pat. 4. 8.
^z Luq. 12. 20
^{aa} 24 áyat.</p> |
| <p>^y 10, 11, 12
áyat.</p> | <p>21 Jis ke patte kḥushnumá the,
aur us ká mewa firáwan thá, aur
us meṇ sabhoṇ kí kḥurák thí ; jis
ke áye tale maidán ke haiwán
sukúnat karte the, aur shákhoṇ
par hawá ke parinda baserá lete
the ;
22 Ai bádsháh, so tú hi hai ; kí
tú barhá, aur mazbút hús^z ; ky-
úñki terí buzurgí baṛí aur ásmán</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>^{aa} 24 áyat.</p> |
| <p>^z Dán. 2. 30.</p> | <p>22 Ai bádsháh, so tú hi hai ; kí
tú barhá, aur mazbút hús^z ; ky-
úñki terí buzurgí baṛí aur ásmán</p> | <p>32 Aur tujhe ádmíon meṇ se</p> | <p>569
ke qarib.</p> |

| | |
|--|---|
| Pahtar
MASIH
se,
589
ke qarīb.
* 25 āyat. | hānkke nikāl denge, aur maidān
ke haiwānōn ke sāth terī sukūnat
hogī ¹ , aur tujhe bail kī tarah
ghās khilāwenge, aur sāt daur
tujh par guzrenge, tāki tū jāne,
ki Khudā Ta'ālā ādmīōn kī mam-
lukat meḡ hukm-rānī kartā hai,
aur jise chāhe use bākshīstā hai.
33 Usī dam Nabūkadnazar bād-
shāh par yih hādīsa parā; aur
wuh ādmīōn meḡ se nikālā gayā,
aur bailōn kī tarah ghās khātā
rahā, aur us kā badan āsmān ke
shabnam se tar hūā, yahān tak
ki us ke bāl 'uqābōn ke parōn kī
mānīnd, aur us ke nākḡhun pa-
rīndōn ke changul ke se barḡhe.
34 Aur un aiyām ke guzarne ke
ba'd, maīḡ Nabūkadnazar ne
āsmān kī taraf apnī ānkheḡ
uṡḡhīn ² , aur merī 'aql mujh meḡ
phīr āī, aur maīḡ ne Haqq Ta'ālā
kā shukr kiyā, aur us kī hamd o
sanā kī, jis kī hayāt abādī hai ³ ,
aur us kī saltanat abādī saltanat
hai ⁴ , aur us kī mamlukat pusht
dar pusht:
35 Aur zamīn ke sāre bāshinda-
gān nāchīḡz gīne jāte haiḡ ⁵ ; aur wuh
juisī chālūā hai, waisā āsmān ke
lashkarōn aur zamīn ke bāshin-
dōn ke darmiyān kām kartā hai ⁶ :
aur koī nuḡhīḡ, jo us ke hāth ko
'pakār sake ⁷ , aur us se kahe, ki
'tū kyā kartā hai ⁸ ?
36 Usī waqt merī 'aql mujh meḡ
phīr āī, aur merī saltanat kī
shaukat ke liye merā ru'ab aur
dabdaba mujh meḡ phīr āe ⁹ , aur
more muḡshīrōn aur amīrōn ne
mujḡhe phīr yād kiyā; aur maīḡ
apnī mamlukat meḡ qāim hūā,
aur merā jalāl aur raunaq nihā-
yat afzīd hūī ¹⁰ .
37 Ab maīḡ Nabūkadnazar ās-
mān ke bādshāh kī shukrguzārī,
aur sitāish, aur takrīm kartā hūḡ;
ki us ke sāre kām sadāqat haiḡ,
aur us kī sārī rūḡḡe 'adālat ¹¹ ;
aur wuh unḡheḡ, jo maḡrūrī se
chalte haiḡ, zalīl kar saktā hai ¹² . |
|--|---|

V BAB.

1 Belshāzar ka kōṣṭrānā jashn. 5 Chand satrōn
duōṡr par lēlī hī, jinḡhe majīsī parḡ na
mīne, bādshāh ko ghabrā detīḡ. 10 Malika
kī nīḡdrīsh ke bā'e Dāniel hāzīr kiyā jātā.
17 Wuk bādshāh ko us ke qurūr aur butpa-
rastī ke satrōn malāmāt karke, 25 un satrōn
ko parḡhā aur un kī mazmūn bayān kartā.
30 Dībūtī bādshāhat Mādīōḡ he hāth meḡ kar
dī jātī.

BELSHAZAR bādshāh ne apne
ek hazār amīrōn kī mīh-
mānī barī dhūm se kī¹, aur un
hazārōn ke āḡe mai-noshī kī.

2 Belshāzar ne, jab mai chakhe,
hukm kiyā, ki sone aur chāndī ke
zurūf, jinḡhe Nabūkadnazar us
kā j bāp Yarūsalam kī haikal se
nikāl lāyā thā², le āwep; tāki
bādshāh aur us ke umarā, aur
us kī jorūāḡ, aur suraitēḡ un
meḡ mai piēḡ.

3 Tab sone ke zurūf ko, jo
haikal se, ya'ne, Yarūsalam ke
bait ul muqaddas se, nikālā gaye
the, lāe, aur bādshāh aur umarā,
aur us kī jorūāḡ, aur us kī su-
raitēḡ un meḡ pine lagīḡ.

4 Unḡheḡ ne mai pī, aur sone,
aur chāndī, aur pīṡal, aur lohe,
aur lakṡī, aur patthar ke ma'bu-
dōḡ kī sitāish kī³.

5 ¶ Usī sāt⁴ ek ādmī ke hāth
kī unḡlīāḡ zāhīr hūīḡ, aur unḡheḡ
ne sham'adān ke muqābil bād-
shāhī mahall kī dīwār ke gach par
likhā; aur bādshāh ne hāth kā
wuh sirā, jo likhtā thā, dekhā.

6 Tab bādshāh kā chihra muta-
gaiyīr hūā, aur us ke andeshōḡ
ne use ghabrā dīyā, yahān tak ki
us kī kamar kī joḡ khul gayī, aur
us ke ḡḡḡne ek dūṡre se ṡakrāne
lage⁵.

7 Bādshāh ne barī āwāz se
chillākār farmāyā⁶, ki nuḡjūmīōḡ,
aur Kasdīōḡ, aur fālgīrōn ko hāzīr
kareḡ⁷. Bādshāh ne Bābūl ke
hukamā ko yih kahkar farmāyā,
ki Jo koī us likhe ko parḡhe, aur
us kā mazmūn mujḡhe se bayān
kare, so argawānī ḡḡhīl⁸ at pāweḡa,
aur us kī gardan meḡ sone kī
zanjīr dālī jāegī, aur wuh mam-
lukat meḡ tūṡre darḡe kā hākīm
hogā⁹.

8 Tab bādshāh ko sāre hukamā
hāzīr hūe, par us likhe ko parḡ
na sake, aur na bādshāh ko us
kā mazmūn zāhīr kar sake¹⁰.

9 Tab Belshāzar nipāṡ ghab-
rāyā¹¹, aur us kā chihra muḡbaddal
hūā, aur us ke umarā sarāsīma hūe.

10 ¶ Tab malika, bādshāh aur
us ke umarā ke kaḡhe se, jashn-
gāḡ meḡ āī; malika yūḡ kahkar
bolī, Ai bādshāh, tā abad jītā
rah¹²: tere ḡḡhīyālāt tujḡ ko na
ḡarāwep, aur terā chihra mu-
baddal na ho:

| | |
|---|---|
| Pahtar
MASIH
se,
589
ke qarīb.
* 1. 2. | Pahtar
MASIH
se,
589
ke qarīb.
* 1. 2. |
| * Yā. 4. 11.
* Yā. 27. 7.
* 2 Sam 9. 7.
* 2 Taw 16. 16.
* 11. 13
* Yā. 62. 19. | * Yā. 4. 11.
* Yā. 27. 7.
* 2 Sam 9. 7.
* 2 Taw 16. 16.
* 11. 13
* Yā. 62. 19. |
| * Mūk. 3. 20.
* Dān. 4. 31. | * Mūk. 3. 20.
* Dān. 4. 31. |
| * Yā. 4. 11.
* Yā. 27. 7.
* Nahum 2. 10. | * Yā. 4. 11.
* Yā. 27. 7.
* Nahum 2. 10. |
| * Dān. 2. 2.
* Yā. 4. 11. | * Dān. 2. 2.
* Yā. 4. 11. |
| * Yā. 47. 19. | * Yā. 47. 19. |
| * Dān. 6. 2. | * Dān. 6. 2. |
| * Dān. 2. 27.
* Yā. 4. 7. | * Dān. 2. 27.
* Yā. 4. 7. |
| * Dān. 2. 1. | * Dān. 2. 1. |
| * Dān. 2. 4.
* Yā. 3. 9. | * Dān. 2. 4.
* Yā. 3. 9. |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Poshtar
MASÍH
se,
538
ke qarib.</p> | <p>11 Terí mamlukat meṇ ek shakhs hai, jis meṇ quddús ma'búdon kí rúh hai^m, aur tere báp ke aiyám meṇ nṛ, aur dánish, aur hikmat, ma'búdon kí hikmat kí mánind, us meṇ páf játi thí, jise Nabúkadnazar bádsháh tere báp ne, ai bádsháh, tere hí báp ne majúson, aur nújúnson, aur Kas-díon, aur jádúgaron ká sardár kiyá tháⁿ;</p> | <p>jis ko cháhá us ne halák kiyá, aur jise cháhá us ne jítá chhorá; jis ko cháhá sarfaráz kiyá, aur jise cháhá zalil kiyá.</p> | <p>Poshtar
MASÍH
se,
538
ke qarib.</p> |
| <p>• Dán. 2. 48,
aur 4. 6, 9,
10,
 Yá, tere
dará ke,
2 áyat.
 Yá, tere
dará ne,
2 áyat.
• Dán. 4. 9.
• Dác. 6. 3.</p> | <p>12 Kyúñki us meṇ ek fázil rúh^o, aur dánish, aur 'aql, aur khwábón kí ta'bír karne, aur rázon ko kholne, aur muskilon ko hall karne kí qúwat, us hí Dániel meṇ, jise bádsháh ne Beltasházar nám rakhó^p, páf gayi: pas tú Dániel ko talab kar, kí wuh us ke ma'ne tujhe butáwegá.</p> | <p>20 Lekin jab us ke dil meṇ ghamand samáyá², aur us ká dil gurúr se sakht húa, wuh apne takht i saltanat par baithne se ma'zúl húa, aur us kí hashmat chhíni gayi:</p> | <p>• Dán. 4. 30,
37.</p> |
| <p>• Dán. 1. 7.</p> | <p>13 Tab Dániel bádsháh ke huzúr házir húa. Bádsháh Dániel se yún kahkar bolá, Kyá tú wuhí Dániel hai, jo Yahúdáh ke ahl i jilá meṇ se bai, jinheṇ bádsháh merá báp Yahúdáh se láyá?</p> | <p>21 Aur wuh baní Ádam ke darmián se hánká gayá², aur us ká dil haiwánon sá baná, aur gorkharon ke sáth rabtá thá, aur use bailon kí tarah ghás khiláthe, aur us ká badan ásmán ke shabnam se tar húa, yaháp tak kí us ne ma'lúm kiyá, kí Haqq Ta'álá insán kí mamlukat par tasallut rakhtá hai, aur jise cháhé us par qáim kartá hai².</p> | <p>• Dán. 4. 32,
wag.</p> |
| <p>• 11, 12 áyat-
eg.</p> | <p>14 Maip ne terá shuhra suná hai, kí iláhon kí rúh tujh meṇ hai^q, aur núr, aur 'aql, aur khirad i báriq tujh meṇ maujúd haiṇ.</p> | <p>22 Lekin tú, ai Belsházar, jo us ká betá hai, báwujúde kí tú us sab se wáqif thá, tis par bhí tú ne apne dil ko narm na kiyá^a;</p> | <p>• Dán. 4. 17,
25.</p> |
| <p>• 7, 8 áyatog.</p> | <p>15 Pas hukamá aur nújúní mere huzúr házir kiye gaye, táki us nawishta ko parhoge, aur us ká mazmún mujh par záhír kareṇ; lekin we sab us ká mazmún mujh par záhír na kar sake².</p> | <p>23 Balki ásmánon ke Khudá-wand ke áge apne ko sarbuland kiyá; aur we us ko ghar ke zurúf tere áge láe, aur tú ne apne unarú aur apní jorúon aur suraiton ke sáth un meṇ mai pí^b, aur tú ne cháudi, aur sone, aur pítal, aur lohe, aur lakrí, aur patthar ke ma'búdon kí, jo na dekhte, aur na sunte, aur na jánte haiṇ^c, un kí hamd kí, aur us Khudá kí, jis ke háth meṇ terá dam hai, aur jis ke qábú meṇ terí sárfí rúheṇ haiṇ^d, us kí ta'zím na kí.</p> | <p>• 2 Tan. 33,
23,
aur 36. 12.</p> |
| <p>• 7 áyat.</p> | <p>16 Aur maip ne terá tazkira suná hai, kí tú ma'ne kah saktá hai, aur shubha zál kartá hai: pas, agar tú us nawishta ko parhe, aur us ká mazmún mujh se bayán kare, to argawání khil'at páwegá, aur terí gardan meṇ sone kí zanjír dālí jáegi, aur tú mamlukat meṇ tere darja ká hákim hogá².</p> | <p>24 So us kí taraf se us háth ká sirá bhejá gayá, aur yih nawishta likhá gayá.</p> | <p>• 3, 4 áyatog.</p> |
| <p>• Dán. 2. 37,
38,
aur 4. 17, 22,
26.</p> | <p>17 ¶ Tab Dániel ne jawáb meṇ bádsháh ke huzúr kahá, Terá in'ám tere pás rahe, aur apná síla dústre ko de; par maip bádsháh ko liye is líke ko parhúngá, aur us kí ma'ní use batlá dúngá.</p> | <p>25 ¶ Aur nawishta, jo likhá gayá, so yih hai, MANE, MANE, TIQEL, U' PHARSYN.</p> | <p>• Zab. 116. 5, 6.</p> |
| <p>• Yar. 27. 7.
Dán. 5. 4.</p> | <p>18 Ai tú bádsháh, Khudá Ta'álá ne Nabúkadnazar tere báp ko saltanat, aur hashmat, aur shaukat, aur 'izzat bakshá²;</p> | <p>26 Aur lafz i MANE kí yih ma'ní hai, kí Khudá ne terí mamlukat ke aiyám shumár kiye, aur use tamám kiyá.</p> | <p>• Yar. 10. 23.</p> |
| | <p>19 Aur us hushmat ke sabab, jo us ne use dí, sárfí qaumeṇ, aur uremateṇ, aur ahl i lugat us ke huzúr tarsán aur larzán húa²;</p> | <p>27 TIQEL kí yih ma'ní hai, kí té tarázú meṇ taulá gayá, aur kam niklá².</p> | <p>• Aiy. 31. 6,
Zab. 62. 9,
Yar. 6. 30.</p> |
| | | <p>28 PARES kí yih ma'ní hai, kí terí mamlukat bántí gayí, aur Mádiön² aur Fársion² ko dí gayí.</p> | <p>• Nabí ne is kí khalas áge so dí shí Yas. 21. 2.
31 áyat.
Dán. 9. 1.
• Dán. 6. 28.</p> |

Peshkar
M A S I H
se,
538
ke qarīb.

* 7 āyat.
† Yār. 51, 31,
39, 57.

* Dān. 9. 1.

kanthā us kī gardan meṇ dālā,
aur us ke liye manādī karwāī, kī
wuh mamlukat meṇ tīsre darja
kā hākim hūā^h.

30 ¶ Usī rāt ko¹, Belshāzar, jo
Kasdīon kā bādshāh thā, qatl
hūā.

31 Aur Dārā^a Mādī ne bāsath
baras kī 'umr meṇ hoke mamlu-
kat le lī.

VI BAB.

1 Dāniel peshwāon kā sardār muqarrar hotā.
4 We us ke mugābil ekā karko bādshāh se
darkhwāst karle, kī aīnā āin muqarrar kare
jo khulātarsī se sāf khilāf thā 10 Us āin ke
ulūl ke bā'ia Dāniel sheroṇ kī mānd meṇ
dālā jātā. 18 Dāniel sheroṇ ke darmiyān
sādmāt rakhtā. 24 Us ke dushman nigle
jātē, 25 aur ba zari'a ek furnān ke Khudā
Tū'ālū kī takrīm hotī.

DARĀ ko pasand āyā, kī mam-
lukat par ek sau bīs sardār
muqarrar kare, jo sūre mulkon
par hukūmat karen^a;

2 Aur un par tīn peshwā, jin kā
nuwal Dāniel thā, tākī sardār
unheṇ hisāb dep, kī bādshāh kī-
sārat na khīnche.

3 Aur is liye kī ek fūzil rūh^b
Dāniel meṇ thī, wuh un peshwāon
aur sardāroṇ se sabqat le gayī,
aur bādshāh ne chāhū, kī use
tamām mulk par ikhtiyār baḥsh-
she.

4 ¶ Tab un peshwāon aur sar-
dāroṇ ne chāhū, kī mulkdārī kī
bābat Dāniel par qusūr sabīt
karen^c, lekin we koī dīnw, yā koī
qusūr pā na sake; kyūnki wuh
diyānatdār thā, aur us meṇ koī
khatā yā gunūh pāyā na gayā.

5 Tab un shaḥsoṇ ne kahū, kī
Is Dāniel ko us ke Khudā kī
sharī'at ke muqaddama ke siwā
aur bāt meṇ qusūrwar na pā-
weuge.

6 Pas. sab peshwā aur sardār bād-
shāh ke huzūr hujūm hūe; aur
unhoṇ ne us se 'arz kī, kī Ai Dārā
bādshāh, tā abād jītā rah^d.

7 Mamlukat ke sāre peshwāon,
aur nāzīboṇ, aur amīroṇ, aur mu-
shīroṇ, aursar-lashkarog ne bāham
mashwarat kī hai, kī ek khusra-
wāna āin muqarrar karen, aur
ek hukm i qawī dewen, kī jo koī
tīs din tak siwā terī taraf, ai bād-
shāh, kisi ma'būd se yā ādmī se
darkhwāst kare, so sher i babar kī
mānd meṇ dālā jāe.

8 Ab, ai bādshāh, is hukm ko
barpā kar, aur nawishta par dast-

khatt kar, tā kī tabdīl na howe,
Mādīon aur Fārsīon ke āin ke
mutābīq jo tabdīl nahīn hotā^e.

9 So Dārā bādshāh ne us na-
wishta par dastkhatt kiya.

10 ¶ Aur jab Dāniel ne daryāft
kiyā, kī us nawishta par dastkhatt
hogayā hai, to wuh apne ghar
meṇ āyā, aur apnī kothrī kā
daricha, jo Yarusalam kī taraf
thā^f, kholkar, aur dīn bhar tīn
martabā^g ghutne ṭekkar, Khudā
ke huzūr, jis tarah se āge kartā
thā, namāz aur shukrguzārī kartā
rahā.

11 Tab ye log jam'a hūe, aur
Dāniel ko apne Khudā ke huzūr
du'ā aur iltimās karte hūe pāyā.

12 Tab we nazdik āe, aur bād-
shāh ke huzūr bādshāh ke hukm
kā mazkūr kiya^h, kī Ai bādshāh,
kyā tū ne us hukm par dastkhatt
nahīn kiya, kī jo koī tīs roz tak
siwā tere kisi ma'būd se yā ādmī
se darkhwāst kare, so sher i babar
kī mānd meṇ dālā jāega? Bād-
shāh ne jawāb meṇ kahū, kī Yih
bāt sach hai, Mādīon aur Fārsīon
ke āin ke mutābīq jis meṇ bad-
alnā rawā nahīnⁱ.

13 Tab unhoṇ ne jawāb diyā,
aur bādshāh ke huzūr meṇ 'arz
kī, kī Ai bādshāh, wuh Dāniel, jo
Yahūdīh ke ahl i jilā meṇ se hai^j,
so tujh ko nahīn mātā^k, aur na
us hukm ko jis par tū ne dast-
khatt kiya hai, parhar roz tīn bār
du'ā māngtā hai.

14 Jab bādshāh ne yih bāten
sunī, to apne se nilāyat nā-
khush hūā^l, aur us ne dil meṇ
chāhū kī Dāniel ko chhurāwe, aur
sūraj dūbne tak us ke chhurāne
meṇ koshish kartā rahā.

15 Phir, we ashkhas bādshāh ke
huzūr faraham hūe, aur bādshāh
se kahne lage, kī Ai bādshāh, tū
samajh le, kī Mādīon aur Fārsīon
kā āin yūn hai, kī Jo hukm aur
qūnūn kī bādshāh muqarrar kare
so nahīn badaltā^m.

16 Tab bādshāh ne hukm diyā,
aur we Dāniel ko lāe, aur sher i
babar kī mānd meṇ qāṭ diyā. Par
bādshāh ne Dāniel se kahā thā,
aur farmāyā, kī Terā Khudā, jis
kī tū sadā bandagi kartā hai, so
tujhe chhurāwe.

17 Aur ek patthar lāyā gayā,
aur us mānd ke muph par rakhtā

Peshkar
M A S I H
se,
537
ke qarīb.

* Mat. 1. 19.
aur e. a.
12, 15 āyat-
ay.

† 1 Sai. 9. 44,
48.
Zab. 5. 7.
Yūn. 2. 4.
g Zab. 66. 17.
A'am. 2. 1.
2, 19.
aur 10. 9.

* Dān. 3. 9.

† 8 āyat.

* Yūn. 1. 8.
aur 5. 14.
† Dān. 3. 12.

* Yūn. Mart.
9. 28.

* 8 āyat.

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pehtar
MASÍH
se,
537
ke qarib.</p> <p>* Nou. 3. 63.
* Yún Mat.
27. 66.
 Yá, mea,
yá, khaush-
bádip.
* Dán. 2. 1.</p> | <p>gayá°, aur bádsháh ne apní aur apne amíron kí muhr us par kar dí², táki wuh hukm, jo Dániel ke haqq meñ húa, mubáddal na ho.</p> <p>18 ¶ Tab bádsháh apne qasr meñ dákhlil húa, aur us ne sári ráf fúqa kiyá, aur musíqí ke sáz aur báje meñ kof us ke áge nahín láyá, aur us kí náind játi rahí°.</p> <p>19 Aur subh ko pau phatthe húa bádsháh ufhá, aur jaldí se sheron kí mánd kí taraf chalá.</p> <p>20 Aur jab mánd tak pahunchá, to gamnák áwáz se Dániel ko pukará; bádsháh ne Dániel ko khitáb karke kahá, Ai Dániel, zinda Khudá ke banda, kyá terá Khudá, jis kí bandagí tú sadá kartá hai, qádir húa kí tujhe sheron se chhuráwe?</p> <p>21 Tab Dániel ne bádsháh se kahá, Ai bádsháh, tá abad zinda rah°.</p> <p>22 Mere Khudá ne apne firishta ko bhejá hai°, aur sheron ke munh ko band kar rakhá hai°, kí mujhe zarar na pahuncháwe, is liye kí us ke áge meri be-gunáhi sábit hai, aur tere áge, ai bádsháh, mañ ne khatá nahín kí.</p> <p>23 Pas, bádsháh us ke sabab niháyat shádmán húa, aur hukm diyá, kí Dániel ko us mánd se níkalé. So Dániel us mánd se níkalá gayá, aur ma'lúm húa kí use kuchh zarar na pahunchá thá, is liye kí us ne apne Khudá par tawakkul kiyá thá°.</p> <p>24 ¶ Aur bádsháh ne hukm diyá, aur we un shakhsan ko jinhon ne Dániel par nálish kí thí láe°, aur unhey. un ke larke-bálon° aur jorúon samet, sheron kí mánd meñ dál diyá, aur sher un par gálib hác, aur us se pehtar kí mánd kí thóh tak pahunchen, sheron ne un kí sári haddíyan tor dáliñ.</p> <p>25 ¶ Tab Dára bádsháh ne sári qaumon, aur guruhon, aur ahl í lugat ko, jo ró e zamín par baste the°, náma líkhá; Tumhári salámatí afzúld ho.</p> <p>26 Mañ yih hukm kartá hún, kí meri mamlukat ke har ek súba ke log° Dániel ko Khudá ke áge tarsán o larzán hon°; kyúñki wuhí zinda Khudá hai, aur hamesha qáim hai°, aur us kí saltanat lá-zawál hai, aur us kí mamlukat ákhir tak rahegí°.</p> | <p>27 Wuh chhurátá aur bachátá hai, aur ásmán aur zamín meñ 'ajáib o garáib kartá hai°; usí ne Dániel ko sheron ke changulon se chhuráya hai.</p> <p>28 Pus, yih Dániel Dára kí saltanat, aur Khoras° Farsí kí saltanat meñ kámyáb rahá°.</p> <p>VII BAB.</p> <p>1 Chár haiwánon kí royá jo Dániel ne dekhí.
9 Khudá kí bótsháhat kí bábat. 15 Us royá ke mazmán ká bayán.</p> <p>SHAH í Bábul Belsházar ke pahle sál meñ Dániel ne apne bistar par ek khwáb°, aur apne sir kí chand royaton dekhí°; tab us ne us khwáb ko líkhá, aur us ahwál ká mufassal bayán kiyá.</p> <p>2 Dániel bolá, aur kahá, kí Mañ ne rát ko ek royá dekhí, aur kyá dekhá hún, kí ásmán kí chár hawáep bare samundar par báham zor se ufhíñ.</p> <p>3 Aur samundar ac° chár bare haiwán, jo ek दूसरे se mutafarriq the, níkle.</p> <p>4 Pahlá sher kí mánind thá, aur 'uqáb ke se par ruktí thá°; aur mañ dekhá rahá, jub tak us ke par ukhäre gaye, aur wuh zamín se ufháya gayá, aur ádmí kí tarah páñwon par khará kiyá gayá, aur ádmí ká díl use diyá gayá.</p> <p>5 Aur kyá dekhá hún, kí ek दूसरा haiwán° ríchh kí mánind thá, aur wuh ek taraf sídhá khará húa, aur us ke munh meñ us ke dánton ke darmiyán tín paslíñ thin: aur unhon ne use kahá, kí Ufh, aur bahut gosht khá.</p> <p>6 Ra'd us ke mañ ne nazar kí, aur kyá dekhá hún, kí ek aur haiwán tendúá kí mánind ufhá, jis kí píñ par parinde ke se chár par the; aur us haiwán ke chár sir the, aur saltanat use dí gayí.</p> <p>7 Is ke piche mañ ne rát kí royaton ke wasíla se dekhá, aur kyá dekhá hún, kí chauthá haiwán° hanínák aur haibatnák. aur niháyat zabardast, aur us ke dánt láhe ke the, aur bare bare the; wuh nigal jétá, aur tukre tukre kar detá, aur bachti ko apne páñwon se latártá thá; aur yih un sab haiwánon se, jo us ke áge the, mutafarriq thá, aur us ke das síng the°.</p> <p>8 Mañ ne un síngon par gaur se nazar kí, aur kyá dekhá hún, kí</p> | <p>Pehtar
MASÍH
se,
537
ke qarib.</p> <p>* Dán. 4. 2.
* Az. 1. 1, 2.
* Dán. 1. 31.</p> |
| <p>* Nou. 3. 63.
* Yún Mat.
27. 66.
 Yá, mea,
yá, khaush-
bádip.
* Dán. 2. 1.</p> <p>* Dán. 3. 15.
* Dán. 2. 4.
* Dán. 3. 28.
* 'Ibrán. 11.
33.</p> <p>* 'Ibrán. 11.
33.</p> <p>* Est. 10. 19.
* Est. 9. 10.
Dekhe ist.
2v. 16.
2 Sil. 14. 6</p> <p>* Dán. 4. 1.</p> <p>* Dán. 3. 29.
* Zab. 99. 1</p> <p>* Dán. 4. 34.
* Dán. 2. 44.
aur 4. 3, 34.
aur 7. 14, 27.
1. úq. 1. 33.</p> | <p>555
ke qarib.</p> <p>* Gín. 12. 6.
* Amós 3. 7.
* Dán. 2. 28.</p> <p>* Muk. 13. 1.</p> <p>* Dán. 2. 39.</p> <p>* Dán. 2. 40.
18, 23 áyut-
ep.</p> <p>* Dán. 2. 41.
Muk. 13. 1.</p> | <p>555
ke qarib.</p> <p>* Gín. 12. 6.
* Amós 3. 7.
* Dán. 2. 28.</p> <p>* Muk. 13. 1.</p> <p>* Dán. 2. 39.</p> <p>* Dán. 2. 40.
18, 23 áyut-
ep.</p> <p>* Dán. 2. 41.
Muk. 13. 1.</p> | <p>555
ke qarib.</p> <p>* Gín. 12. 6.
* Amós 3. 7.
* Dán. 2. 28.</p> <p>* Muk. 13. 1.</p> <p>* Dán. 2. 39.</p> <p>* Dán. 2. 40.
18, 23 áyut-
ep.</p> <p>* Dán. 2. 41.
Muk. 13. 1.</p> |

Pehtar
M A S I H
80,
555
ke qarib.

20, 21, 24
Ayat.
Dán. 8, 9.
Muk. 9, 7.
Zab. 12, 3.
25 Ayat.
Muk. 13, 5.
Muk. 20, 4.
Yá girá
guyá.
Zab. 90, 2.
13, 22 Ayat.
20.
Zab. 104, 2.
Muk. 1, 14.

Hin. 1, 15,
16.

Zab. 80, 3.
aur 97, 3.
Yas. 30, 37.
aur 66, 15.

1. Sal. 22, 19.
Zab. 68, 17.
Ibrán. 13,
24.
Muk. 5, 11.
Muk. 20, 4,
12.

Muk. 19, 20.

Hin. 1, 26.
Mat. 24, 30.
aur 26, 64.
Muk. 1, 7,
12.

9 Ayat.
Zab. 2, 6, 7,
8.

aur 8, 5.
aur 110, 1, 2.
Mat. 11, 27.
aur 28, 18.
Yúh. 3, 25.
1 Qur. 16, 27.
Afs. 1, 22.
Dán. 3, 4.

Zab. 145, 12.
Dán. 2, 44.
27 Ayat.
Muk. 4, 7.
Lúq. 1, 32.
Yóh. 12, 34.
Il-rán. 12,
26.

26 Ayat.

5 Ayat.

Yas. 60, 12.
13, 15.
27 Ayat.
9 Yim. 9, 11.
12.
Muk. 2, 26,
27.
aur 3, 21.
aur 20, 4.

un ke bích meṇ se ek aur chhotá
sá sing niklá¹. jis ke áge pahle tén
sing jar se ukháre gaye; aur kyá
dekhtá húp, ki us sing meṇ insán
kí sí ánkheṇ thín², aur ek muṇh,
jo barí barí báten bol rahá hai³.

9 ¶ Main yahan tak dekhtá
rahá, ki kursáṇ⁴ || rakhí gayi,
aur Qadím ul Aiyám⁵ baiṭh gayá;
us ká libás barí sá safed thá, aur
us ke sir ká bál sáf suthre ún kí
mánind⁶; us ká takht ág ke
shu'ala kí mánind thá, aur us ke
pahiye⁷ jalti ág kí miel the.

10 Ek átash ká sailáb joshán
húá, aur us ke áge se chalá⁸;
hazáron hazár us ke k̄hidmat-
guzár rahto, aur lákhon lákh us
ke áge khare the⁹; 'adálat ho rahi
thí, aur kitáben khulí húi thín¹⁰.

11 Main ne dekhá kiyá, yahan
tak, ki us sing kí áwáz ke sabab,
jo bare ghumand kí báten boltá
rahá, wuh haiwán mára gayá,
aur us ká badan halák kiyá gayá,
aur shu'alazanág meṇ qálá gayá¹¹.

12 Aur báqí haiwánon kí salta-
nat bhí un se le lí gayi; par un kí
zindagi qáim rahi, aur we ek
muddat aur ek sa'at tak jiye.

13 Main ne rút kí royaton ke
wasila dekhá, aur kyá dekhtá
húp, ki ek shakhs ádam-zád kí
mánind ásmán ke bádalon ke
sáñlí áyá¹², aur Qadím ul Aiyám¹³
tak pahunchá; we use us ke áge
läe.

14 Aur tasallut, aur hashmat,
aur saltanat use dí gayi¹⁴, ki sab
qaumon, aur ummaton, aur ahl i
lugat¹⁵ us kí k̄hidmat-guzári ka-
ron; us kí saltanat abadí salta-
nat hai¹⁶, jo játi na rahegi, aur us
kí mamlukat ká zawál na hogá.

15 ¶ Mujh Dániel kí ruh mere
badan meṇ malúl húi, aur mere
sir kí royaton ne mujhe ghabrá
diyá¹⁷.

16 Main un meṇ se jo nazdik
khare the ek shakhs ke pás gayá,
aur us se sab haqiqat púchhi.
Us ne mujh se kahá, aur sári
haqiqat mujhe batláí.

17 Ye char bare haiwán¹⁸ char
bádsháh haiṇ, jo dunyá meṇ
harpá hoppe.

18 Lekin Haqq Ta'álá ke mu-
qaddas log saltanat le lenge¹⁹,
aur abad tuk, háñ, abad ul ábád
tak us ke malík rahenge.

19 Tab main ne cháhá, ki cha-
the haiwán²⁰ kí haqiqat jánúṇ, jo
un sabhon se mutafarriq thá, kí
niháyat haibatnak thá, jis ke dánt
lohe ke, aur nákhun pital ke the,
jo nigaltá, aur tukre tukre kartá,
aur bachti ko apne páñwon se
latártá thá;

20 Aur das singon kí, jo us ke
sir par the, aur us ek kí, jo niklá,
aur jis ke áge tén gir gaye, háñ,
us sing kí, jis kí ánkheṇ thín, aur
ek muṇh, jo bare ghumand kí bá-
ten boltá thá, aur us ká chihra us
ke sáthion kí nisbat se ziyáda
ru'ab-dár thá.

21 Main ne dekhá, ki wuhí sing
muqaddason se jang kartá, aur
un par galib hotá rahá²¹.

22 Jab tak kí Qadím ul Aiyám²²
áyá, aur Haqq Ta'álá ke muqad-
dason ko 'adálat dí gayi²³, aur
waqt á pahunchá, kí muqaddas
log saltanat ke malík hownge.

23 Wuh yún bolá, kí Chauthá
haiwán chauthi saltanat hai²⁴ jo
dunyá meṇ hogi; wuh sári salta-
naton se mutafarriq hogi, aur
sári zamín ko niglegi, aur use
latáregi, aur use tukre tukre ka-
regi.

24 We das sing jo haiṇ, so das
bádsháh haiṇ jo us saltanat meṇ
se uṭhenge²⁵; aur un ke ba'd ek aur
uṭhegi, aur wuh pahlon se muta-
farriq hogá, aur tén bádsháhon
par galib hogá.

25 Aur wuh Haqq Ta'álá ká
muḥálif hoke báten karegi²⁶, aur
Haqq Ta'álá ke muqaddason ko
tasdí'a degá²⁷, aur cháhegi kí
'idon aur shar'aton ko badal
dále²⁸; aur we us ke qabza meṇ
diye jáenge²⁹, yahan tak kí ek
muddat, aur muddateṇ. aur ádhí
muddat³⁰ guzar jáegi.

26 Par 'adálat barpá hogi³¹, aur
we us kí saltanat us se le lenge,
ki use hamesha ke liye nest o
nábúd karenge.

27 Aur tamám ásmán tale ke
sáre mulkon kí saltanat aur mam-
lukat³² aur saltanat kí hashmat
Haqq Ta'álá ke muqaddas logon
ko bakhshí jáegi; us kí saltanat
abadí saltanat hai³³, aur sári mam-
lukateṇ us kí bandagi karenge,
aur farmánbardár hownge³⁴.

28 Wuh bát yahan tak tamám
húi. Main jo Dániel húp, mere

Pehtar
M A S I H
80,
555
ke qarib.

7 Ayat.

Dán. 8, 12,
24.
aur 11, 31.
Muk. 11, 7.
aur 15, 7.
aur 17, 14.
aur 19, 19.

9 Ayat.
18 Ayat.
1 Qur. 6, 2.
Muk. 1, 6.
aur 5, 10.
aur 20, 4.
Dán. 2, 40.

7, 8, 20
Ayat.
Muk. 17, 12.

Yas. 37, 23
Dán. 8, 24,
25.
aur 11, 28.
30, 31, 56.
Muk. 14, 5, 6.
Muk. 17, 6.
aur 18, 24.
Dán. 2, 21.
Muk. 10, 7.

1 Qur. 12, 7.
Muk. 12, 14.
10, 23 Ayat.
20.

14, 16, 20
Ayat.

Dán. 2, 44.
Lúq. 1, 33.
Yóh. 12, 36.
Muk. 11, 15.
Yas. 60, 12.

Peshkar
MASIH
se,
555
ke qarib.

* 15 ayat.
Dán. 8. 27.
aur 10. 16.
* Ldq. 2. 19.
61.

553
ke qarib.

* Dán. 7. 1.

* Mat. 1. 2.

* Dán. 8. 19.
aur 11. 3, 18.

* 21 ayat.

andeshon ne mujhe nihayat ghabraya, aur mera chihra mubaddal hua; par main ne yeh bat apne dil mein rakhi.

VIII BAB.

1 Ek mendhe aur ek bakre ki roya jo Daniel ne dekhi. 13 Maqdis ki kharabi ki babat, ki do hasar tin sau din rat tak rahegi. 15 Jabriat Daniel ko tasalli dete, aur roya ke masmin ka bayan karte.

BELSHAZAR bádsháh kí sal-tanat ke tísre sál mein mujh Dániel ko ek royá nazar áí, ba'd us ke, jo shurú mein mujhe nazar áí thí.

2 Aur main ne 'álam i royat mein dekhá, aur jis waqt main ne dekhá, aísá húa, ki main Sosan ke qasr mein thá, jo súba i Áilám mein hai; phir main ne royat ke 'álam mein dekhá, ki main nabi i Ulái ke kaudere par húa.

3 Tab main ne apni ánkhen utháke nazar ki, aur kyá dekhtá húa, ki nahr ke áge ek mendhá khará hai, jis ke do sing the; aur we do sing únche the; lekin ek dússe se bará thá, aur bará dússe ke piche uthá.

4 Main ne us mendhe ko dekhá, ki pachchim, uttar, dukkhin taraf daur dhapar kartá thá, yahán tak ki koi jánwar us ke sámhne khará na ho saká, na koi us ke háth se chhurá saká; par wuh jo cháhtá thá so kartá thá, yahán tak ki wuh bahut bará hogayá.

5 Aur main is soch mein thá, ki dekh, ek bakrá pachchim ki taraf se áke tanám rú e zamín par phirá, aur us ne zamín ko na chhúa. aur us bakre ki donon ánkhen ke bích o bích ek 'ajib tarah ka sing^a thá.

6 Aur wuh us do singwale mendhe ko pás, jise main ne nahr ke sámhne khará dekhá, áyá, aur apne zor ke qahr se us par lapká.

7 Aur main ne dekhá, ki mendhe ko qarib pahunchá, aur us ka gazal us par bhará, aur mendhe ko mará, aur us ke donon sing tor dále; aur mendhe ko quwat na thí, ki us ka sámhna kare; so us ne use zamín par petak diya, aur use latára; aur koi na thá, ki mendhe ko us ke háth se chhurá sake.

8 Aur wuh bakrá nihayat buzurg

húa: aur jab wuh pur-zor húa, tab us ka bará sing tít gayá, aur us ki jagah nádír char sing^a ásmán ki charon hawáon ki taraf nikle.

9 Aur un mein ke ek se ek chhotá sing^a niklá, jo dakhin aur purab aur dil-pasand sarzamin ki taraf be-nihayat barchaya.

10 Aur wuh ásmán ke lashkar tak pahunchá, aur us lashkar mein se aur sitaron mein se ba'zon ko zamín par girá diya, aur unhen latára;

11 Balki us ne us lashkar ke sardar tak apne ko buland kiya; aur us se dáimí qurbáni^a uthai gayi, aur maqdis ka makán giráya gayá.

12 So wuh lashkar^a, dáimí qurbáni ke báab mein khatá karne ke sabab, use hawála kiya gayá, aur us ne rástí ko zamín par dala; wuh yeh kartá, aur kámyáb hotá rahá.

13 ¶ Aur main ne ek qudsi ko bolte suná, aur dússe qudsi ne us qudsi se jo kalám kartá thá púchhá, ki Wuh royat dáimí qurbáni ki bábat, aur us ná-farmaní ki jis ke sabab yeh kharabi hui ki maqdis aur lashkar donon diye gaye ki pámal howen, kab tak rahegi?

14 Us ne mujhe kahá, ki Do hazar tin sai din tak hai; phir maqdis pák kiya jáega.

15 ¶ Aur aísá húa, ki jab main Dániel ne yeh royat dekhi thí, aur us ki ta'bír ki talásh kartá thá, to dekh, mere sámhne koi khará thá jis ki súrát ádmí ki si thí.

16 Aur main ne ek ádmí kí áwáz suni, ki Ulái ke kaparon ke darmiyan pukarke kahá, ki Ai Jabriel, is shaks ko is royat ki ma'ni samjha.

17 Chunanchi wuh jidhar main khará thá nazdik áyá, aur jab pahunchá, main dar gaya, aur aundhe mein girá; par us ne mujhe kahá. Ai ádamzád, samajh; kyunki yeh royat ákhiri zamána mein anjám hogi.

18 Aur jab wuh mujh se kah rahá thá, main aundhe mein bhári nind mein zamín par petá thá; tab us ne mujhe chhúa, aur sídhi khará kiya;

19 Aur kahá, ki Dekh, main tujhe samjhaunga, ki qahr ke

Peshkar
MASIH
se,
553
ke qarib.

* Dán. 7. 6.
aur 11. 4.
32 ayat.
* Dán. 7. 8.
aur 11. 31.
* Dán. 11. 35.
* Zab. 48. 2.
* Hia. 20. 13.
Dán. 11. 16.
41, 45.
* Ydg. Yaa.
14. 13.
* Dán. 11. 29.
* Muk. 12. 4.

* Yash. 5. 11.
* Yar. 48. 26.
42.
Dán. 11. 36.
28 ayat.
* Khar. 29. 39.
* Jin. 28. 3.
* Hia. 48. 13.
* Dán. 11. 31.
aur 12. 11.
* Dán. 11. 31.
* Zab. 118. 42.
142.
Yaa. 59. 14.
* 4 ayat.
Dán. 11. 29.
36.

* Dán. 4. 13.
aur 12. 9.
1 Pak. 1. 12.

* Dekho Dán.
12. 9.
1 Pak. 1. 10.
11.
* Hia. 1. 26.

* Dán. 12. 6, 7.
* Dán. 9. 21.
Ldq. 1. 19.
26.

* Hia. 1. 28.
Muk. 1. 17.

* Dán. 10. 9.
10.
Ldq. 9. 38.
* Hia. 2. 2.

Peshkar
MASIH

56,
553
ke qarib.

Dán. 9. 27,
aur 11. 27,
36, 38,
aur 12. 7,
Hab. 2. 3,
* 2 áyat.
† 6 áyat.
* Dán. 11. 3.

* 6 áyat.
Dán. 11. 4.

† Est. 28. 50.
* 6 áyat.

† Mnk. 17. 13,
17
= 12 áyat.
Dán. 11. 36.

* 10 áyat.
Dán. 7. 25.

* Dán. 11. 21,
23, 24,
* 13 áyat.
Dán. 11. 36.

* 11 áyat.
Dán. 11. 36.
* Ayr. 34. 20.
Nab. 4. 6,
Dán. 9. 24,
45,
* Dán. 10. 1.

† Ets. 12. 27.
Dán. 10. 14,
aur 12. 4, 9,
Muc. 22. 10.

* Dán. 7. 29,
aur 10. 6, 10.

* Dán. 8. 2, 3.

† L-khu 16
áyat.

ákhir men kyá hogá; kyúñki mu-
qarrarí waqt par tamámi hogí^d.

20 Wuh menhá^a, jise tú ne
dekhá ki us ke do síng haín, so
Máda aur Fárs ke bádsháh haín.

21 Aur wuh bál-wálá bakrá^a Yú-
nán ká bádsháh; aur wuh bará
síng, jo us kí áñkhon ke darmi-
yán hai, so us ká pahlá bádsháh
hai^a.

22 Aur chúnki us ke tūt jánc ke
ba'd us kí jagah men chár aur
nikle^b, so ye chár salátín haín, jo
us qaum ke darmiyán barpá hogge,
lekin un ká iqtidár us ka sá na
hogá.

23 Aur un kí saltanat ke zamán
i ákhir men, jis waqt khatákár
log hadd tak pahunchenge, to ek
bádsháh tursh-rú^a aur sáhib i fit-
rat barpá hogá^k.

24 Yih bará zabardast hogá, par
us kí quwat us kí isti'adád se na
hogí; aur wuh 'ujib tarah se
qu'l karegá, aur bakhtáwar hogá^m,
aur kám bajá lúwegá, aur zorá-
waron ko aur muqaddas logon ko
halák karegáⁿ.

25 Aur apne salíqa se aisá^a amal
karegá, ki us kí fitrat ke mansúba
us ko huth ke tale kíñb anjám
páwenge^o; aur dil men bará gha-
mand karegá^o, aur suhí ke waqt
men bahuteron ko halák karegá;
wuh Bádsháhon ke Bádsháh se
bhí muqábala karne ke liye uth
khará hogá^o; par bagair wasíla
háth ko^r shikast páwégí.

26 Aur yih^a hám o suhí kí royá,
jo kahi gayí, so sach hai^a; par
tú royat ko band kar rakh; ky-
úñki wuh bahut dinon par záhir
hogí^t.

27 Aur mujh Dániel ko gash
úyá, aur main chand roz tak bí-
már pará rahá^a: ba'd us ke main
uthá, aur bádsháh ká kár o bár
karne lagá^a; aur royat se ghabrá
rahá, par koi use na samjhá^a.

IX B'AB.

1 Dániel asrí ke waqt ko tahqíq karke, ki kitná
'arsa báqí hai, 3 gunáhon ká iqrár kartá.
16 aur du'á mángí ki Yarásalam phir
bandgí jawe. 20 Jibriél use sattu hafion
ki mif'ád kí khabar detá.

AKHASUERUS ke bete Dará^a
ke pahle sál men, jo Má-
dion kí nasl se thá, aur Kasdion
ki manulukat par bádsháh mu-
qarrar húa thá,

2 Us kí saltanat ke pahle sál men
main Dániel kitábeng dekh dekhke
un barason ká hisáb samjhá, jin
kí bábat KHUDÁWAND ká kalám
Yaramiyáh nabí ko pahunchá thá,
ki wuh Yarásalam kí wiráni ke
sattu baras púre kare^b.

3 ¶ Aur main KHUDÁWAND KHUDÁ
kí taraf mutawajjih húa, aur
du'á aur namáz karke, aur roza
rakhke, aur tūt pahinke, aur rákh
malke us kí talásh kí^c.

4 Aur main ne KHUDÁWAND apne
KHUDÁ se du'á mángí, aur main
ne iqrár kiya, aur kahá, ki Ai
KHUDÁWAND, jo 'azím aur muhíb
KHUDÁ hai, aur us 'ahd ko jo apne
'áshiqon ke aur un ke sáth jo
terí farmánbardarí karte haín yád
rakhtá hai, aur un par rahm kar-
tá hai^d:

5 Ham ne khatá kí, ham ne
badkúrí kí, ham ne sharárat kí,
ham ne bagáwat kí, ham ne tere
hukmon aur terí sunnaton se
'udúl kiya hai^e:

6 Aur ham tere khdmat-guzár
nabion ke shanawá na húa^f, jin-
hon ne terá nám leke hamáre
bádsháhon, hamáre amíron, aur
hamáre bápádlog, aur hamáre
mulk ke sáre logon ko wa'z kiya.

7 Ai KHUDÁWAND, sadáqat terí
hai^g, aur zarírúf hamáre liye,
jaisá új ke din hai; háñ, Yáhdúh
ke logon ke aur Yarásalam ke
báshmdon ke, aur sáre Isráelion
ke liye jo nazdik haín aur jo dúr
haín, un sab mulkon men, jahán
jahán tú ne un ke gunáh ko su-
bab, jo unhon ne tere bar-khíláf
hoke kiya, unhey paráganda kiya.

8 Ai KHUDÁWAND, zarírúf hamáre
liye hai^h, hamáre bádsháhon, ha-
máre amíron, aur hamáre báp-
ádlog ke liye; ki ham tere gu-
nahgár húa.

9 KHUDÁWAND hamáre KHUDÁ kí
rahmat aur ámurzish haiⁱ: har-
chand ki ham ne us se bagáwat kí
hai;

10 Ham hargiz KHUDÁWAND apne
KHUDÁ kí áwáz ke shanawá na
húa, ki us kí sharí'aton par, jin-
hey us ne apne khdmat-guzár
nabion kí ma'rifat hamáre áge
záhir kiya^j, chalén.

11 Háñ, sáre baní Isráel ne terí
sharí'at se 'udúl kiya, aur bar-
gashta húa haín, tá ki terí áwáz

Peshkar
MASIH

56,
538
ke qarib.

* 2 Taw. 36.
21.
Yar. 25. 11,
12,
aur 26. 16.

* Naham. 1. 4.
Yar. 29. 12,
13,
Dán. 6. 10,
Yaq. 4. 8,
9, 10.

* Khur. 20. 6,
Est. 7. 9,
Naham. 1. 5,
aur 9. 22.

* 1 Sal. 8. 47,
48.

* Naham. 1.
6, 7,
aur 9. 33, 34,
Zab. 106. 6,
Yaq. 64. 5,
6, 7,
Yar. 14. 7,
16 áyat.

* 2 Taw. 26
16, 19,
10 áyas

* Naham. 9,
33.

* 7 áyat.

* Naham. 9.
17,
Zab. 136. 4, 7.

* 6 áyat.

538

ke qarib.
* Dán. 1. 21,
aur 8. 31,
aur 9. 26.

Peshtar
MASIH
538
ke qarib.

Yas. 1. 4, 5, 6.
Yar. 8. 5, 10.
Abh. 26. 14.
wag.
Ist. 27. 15.
wag.
aur 26. 15.
wag.
aur 29. 20.
wag.
aur 30. 17.
18.
aur 31. 17.
wag.
aur 32. 19.
wag.
Nau. 2. 17.
Zak. 1. 6.
Nau. 1. 12.
aur 4. 13.
Hib. 8. 9.
Amis. 3. 2.
Abh. 26. 14.
wag.
Ist. 29. 15.
Nau. 2. 17.
Yas. 9. 13.
Yar. 2. 30.
aur 5. 1.
Hid. 7. 7, 10.
Yar. 31. 29.
aur 44. 27.

Naham 9.
23.
7 ayat.
10 ayat.

Khur. 6. 1, 5.
aur 32. 11.
Yas. 8. 51.
Naham. 1.
10.
Yar. 32. 21.
Khur. 14. 19.
Naham 4.
10.
Yar. 32. 20.
5 ayat.
1. Sun. 12. 7.
Zab. 71. 1.
aur 71. 2.
Mik. 6. 1, 5.
20 ayat.
Zak. 8. 3.

Khur. 30. 5.
Nau. 2. 15.
16.
Zab. 44. 17.
14.
aur 79. 4.

Gin. 6. 26.
Zab. 67. 7.
aur 90. 3, 7.
19.
15 ayat.
Yuh. 16. 24.
Nau. 6. 18.

Yas. 37. 17.
Khur. 8. 7.
Zab. 80. 14.
wag.
Yas. 25. 29.

ko na maneg¹: so wuh la'nat ham par á parí, aur us qasam ká wabál jo Kḥudá ke banda Músá ki tauret meṅ likhá hai^m; is liye ki ham us ke gunáhgar ṭhahre.

12 Aur us ne apní wuh bát, jo us ne ham logon ke aur hamáre hákimon ke, jo ham par hukúmat karte the, barkhíláf kahí, so sábit kíⁿ, ki wuh ham par bapí áfat láyá; kyúñki sáre ásmán tale aísá wáqi' a nahíp húa, jaisá Yarúsalam par wáqi' húa^o.

13 Chunáñchi we sári baláen jo Músá ki tauret meṅ likhí haiṅ^p, ham par názil húp: taubhí ham ne KḤUDÁWAND apne Kḥudá ke áge Ju'á na mángí⁴, láki ham apní badkáríon se bíz áwen, aur terí sacháí meṅ khabardár howen.

14 Is liye KḤUDÁWAND hamári ghát meṅ lagá rahá⁷, ki balá láwe, aur use ham par názil blí kiyá, ki KḤUDÁWAND hamára Kḥudá apne sáre kámon meṅ, jo kartá hai, sádiq hai⁷; par ham us kí áwáz ke shanawá na húc⁷.

15 Aur ab, ai Kḥudáwand, hamáre Kḥudá, jo zoráwar házú se apne logon ko zamín i Mísr se báhar níkal láyá⁷, aur tú ne apná nám kiyá⁷, jaisá áj ke din hai, ham ne gunáh kiyá, ham ne shurárat kí⁷.

16 ¶ Ai Kḥudáwand, main terí minnat kartá húp, ki tú apní rást-bázi ke muwáfíq⁷, apne qahr aur apne khashm se, jo tere hí shahr Yarúsalam par hai jo kób i muqaddas⁷ hai, dastbárdár ho: kyúñki hamáre gunáhon ke, aur hamáre bápádáon ki sharáraton ke sabab se⁷ Yarúsalam^o aur tere log un sári qaumon ke huzúr jo áspás haiṅ maurid i inalámat húc⁷.

17 Ab, ai hamáre Kḥudá, apne banda kí du'á aur iltímás sun. aur apne chibra kí roshní^o ko Kḥudáwand kí kḥátír⁷ apne maqdis par, jo wírán hai⁷, chamká.

18 Ai mere Kḥudá, apná kán idhar kar, aur sun; apní áñkhen khol⁷, aur hamáre wíránon ko⁷, aur us shahr ko, jo tere nám ká kahlátá hai⁷, dekh: ki ham tere huzúr apní rástbázíon par nahíp, balki terí be-niháyat rahmaton par takiya karke apní munáját karte haiṅ.

19 Ai Kḥudáwand, sun; ai Kḥu-

dáwand, mu'áf kar; ai Kḥudáwand, sun le, aur 'amal kar; ai mere Kḥudá, apní hí kḥátír⁷ derí na kar; is liye kí terí shahr aur terí guroh tere hí nám kí kahlátí hai. 20 ¶ Main yih kahtá hí thá, aur du'á mángtá^m, aur apne aur apní qaum Isráel ke gunáhon ká iqrár kartá thá, aur KḤUDÁWAND apne Kḥudá ke huzúr, apne Kḥudá ke pák pabár ko liye, apní munáját kartá hí thá;

21 Háp, main du'á mángte hí hanoz mere muḥ se báten ho rahíp, kí wuhí shakhs, ya'ne, Jubrielⁿ, jise main ne shurú⁷ meṅ royat meṅ dekhá thá, tez-parí kartá húa áyá, aur mujhe chláú^o; yih shám kí qurbáni guzrínne kú waqt thá^p.

22 Aur us ne mujhe khabar dí, aur mujh se báten kíṅ, aur kahá, Ai Dániel, main is liye níkal áyá húp, kí tujhe dánísn bakhsúpⁿ kí tú in báton ká bhed sanjhe.

23 Jyúṭ tú ne du'á mángn shurú⁷ kí, wúp yih hukm níklá, aur main áyá kí tujhe díkhlaúpⁿ; kyúñki tú bahut 'azíz hai⁷; so is bát ko búp⁷, aur is royat ko samajh.

24 Sattar hafta tere logon aur tere shahr i muqaddas ke liye muqarrar kiye gaye haiṅ, tá kí us muddat meṅ gunáh tamám hon, aur kḥatákúríán ho chukén, aur badkári kí bábat kafára kiyá jáwe⁷, aur abadí rástbázi láí jáwe⁷, aur us royat par aur nubúwat par muhr howe, aur us par jo sab se ziyáda quddús hai masah kiyá jáwe⁷.

25 So kí búp⁷ aur samajh⁷, kí jis waqt se Yarúsalam kí do bára ta'mír karne ká hukm níklá⁷, Masih³ Búdsáh-záda^b tak sát hafta haiṅ, aur básath hafta; us waqt bázá^r phir árásta kiye jáenge, aur díwár banáí jáegí, magar raj ke dinon meṅ^o.

26 Aur básath hafton ke ba'd Mushí qatl kiyá jáegá^d, ¶ par na apne liye^o; aur bádsáh jo áwegá⁷, so us ke log⁷ shahr⁷ aur maqdis ko gárat karenge⁷, aur us kú ákhir áwegá⁷ goyá túfán ke zor se⁷, aur lapáí ke ákhir tak wuh kḥarábíán rahengí jo muqarrar húi haiṅ.

27 Aur wuh us 'ahd ko⁷ bahuton ke sáth^m ek hafta meṅ qáim ka-

Peshtar
MASIH
538
ke qarib.

Zab. 79. 9, 10.
aur 102. 15.
18.
Zab. 39. 5.
Yas. 65. 24.

Dán. 8. 16.

Dán. 8. 18.
aur 10. 10.
16.
1. Sal. 18. 36.

Dán. 10. 12.
Dán. 10. 11.
19.

Mat. 24. 15.
Dekho Gin.
14. 34.

Fis. 4. 8.

Yas. 52. 11.

Yas. 53. 11.

Yas. 23. 8, 9.

Ibrán. 9. 12.

Muk. 14. 8.

Zab. 4. 7.

Lúq. 1. 35.

Yuh. 1. 41.

Ibrán. 9. 11.

23 ayat.

Mat. 26. 15.

As. 4. 24.

aur 6. 1, 16.

aur 7. 1.

wag.

Naham. 2.

3, 6, 8.

Yuh. 1. 41.

aur 4. 25.

Yas. 55. 4.

Naham. 4. 8.

16. 7, 18.

aur 6. 15.

Yas. 53. 8.

Yas. 9. 12.

Lúq. 24. 26.

46.

¶ Yá, aur us

ki koi chí

nahíp,

Yuh. 14.

30.

1. Pat. 2. 21.

aur 3. 18.

Mat. 22. 7.

3. Lúq. 19. 44.

Mat. 24. 3.

Mat. 24. 14.

Yas. 8. 7, 8.

Dán. 22.

Nahm. 1. 8.

Yas. 42. 6.

aur 55. 8.

Yar. 31. 31.

Hib. 10. 6.

41. 62.

Yas. 53. 11.

Mat. 26. 36.

Rdm. 5. 15.

19. Ibrán.

9. 28.

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Peshkar
MASÍH
80,
538
ke qarib.</p> | <p>regá: aur hafta ke bích zabíha aur hadya mauqíf karegá, aur wuh makrúh kámon^a ke barí jáne ke bá'is use wírán karegá, jab tak ki wuh tamám na ho^c, aur wuh balá jo muqarrar kí gayí hai us ujár-newále par wáqí^d na ho.</p> <p>24. 15. Marq. 13. 14. Lúq. 21. 20. ^e Dekho Yas. 10. 22, 23. aur 28. 22.</p> | <p>bhal bhárf nínd meñ pará^f, aur merá muph zamín kí taraf thá.</p> <p>10 ¶ Aur dekh, ek háth ne mujhe chhúá^g, aur mujhe ghutnoñ aur hathelion par biñhláýá.</p> <p>11 Aur us ne mujhe kahá, Ai Dániel, 'azíz mard^h, un báton ko, jo main tujhe kahtá húp, samajh le, aur sídhá khará ho já; kyúñki main tere pás bhejá gayá húp. Aur jab us ne mujhe yih bát kahí, main kámphtá húa khará ho gayá.</p> <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> <p>13 Par Fárs kí mamlukat ká sar-dár^k ekís díñ tak mere muqábala meñ khará rahá; aur dekh. Mikáel^l, jo sardáron meñ se ek hai, merí madad ko pahunchá: so main waháñ Fárs ke bádsháhon ke sáth thahrá.</p> <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> <p>18 Tab aur ek ne, jis kí súrát ádmí kí sí thí, áke mujhe chhúá, aur us ne mujhe zor bakhsá.</p> <p>19 Aur wuh bolá, kí Ai 'azíz mard^s, mat dar^t; salámat rah, zor pakar, húp, tawána ho. Aur jab us ne mujhe yih kahá, main ne tawánaí pái, aur bolá, Ai mere khudáwand, ab farmáíye; kyúñki tú hí ne mujhe qúwat bakhsí hai.</p> | <p>Peshkar
MASÍH
80,
534
ke qarib.</p> |
| <p>534
ke qarib.</p> | <p>X BAB.</p> <p>1 Dániel 'ájiz karne ke ba'd^u ek royá dekhtá, 10 Dar ke máre ghabrá játa, par eis firishta dke use tasallí detá.</p> | <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> | <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> |
| <p>534
ke qarib.</p> <p>1 Dán. 1. 7.</p> <p>b Dán. 8. 26.
Muk. 19. 9.</p> <p>¶ Yá, barí
leatí-car-
kashí kí
tagí ír thá.</p> <p>14 áyat.</p> <p>1 Dán. 1. 17.
aur 8. 16.</p> | <p>FARS ke bádsháh Khoras ke tíse baras meñ Dániel par, jis ká nám Beltasházar^a rakhá gayá, ek bát zahir kí gayí; aur wuh bát sach thí^b, par waqt muqarrarí daráz thá^c: aur us ne us bát par gar kíýá aur us royá ká bhed samjhá^d.</p> <p>2 Main Dániel un dínon meñ tén hafton tak gam khúta rahá.</p> <p>3 Main ne marzí kí roñ na kháí, aur mere muph meñ botí aur mai na parí, aur main ne apne par tel na malá^e, yahán tak kí tén hafta púre guzar gaye.</p> <p>4 Aur pahle malíne kí chan-bíswíñ tárfík meñ main barí nabr Dajla^f ke sáhil par thá.</p> <p>5 Aur main ne áñkh utháke nazar kí^g; aur kyá dekhtá húp, kí ek shakhs kattání pairáhan pahine hue^h, jis kí kamar parⁱ Ufúz ke khális sone^j ká pañká bandhá thá, khará hai.</p> <p>6 Us ká badan zabarjad^k kí mánind, aur us ká muph bíljí ká sá thá^l, aur us kí áñkhon do roshan chirúgon^m kí mánind thín; us ke bázu aur us ke páñw rangat meñ chamakte hue pítal ke se theⁿ, aur us kí báteñ karne kí áwáz ek aísí thí, jaisí guroh kí áwáz^o jab hotí.</p> <p>7 Mujh Dániel ne tan tanhá^p yih royá dekhi, kí un shakhs-on ne, jo mere sáth the, royá na dekhi; lekin un par aísá larza chapá, kí we áp áp ko chhipáne bháge.</p> <p>8 So main akelá rah gayá, aur yih barí royá dekhi, aur mujh meñ táb na rahí^q; kyúñki merá rúp jo mujh meñ thá sab játa rahá^r, so mujh meñ táqat na rahí.</p> <p>9 Par main ne us kí áwáz aur báteñ suní: aur main us kí áwáz aur báteñ sunte sunte muph ke</p> | <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> <p>13 Par Fárs kí mamlukat ká sar-dár^k ekís díñ tak mere muqábala meñ khará rahá; aur dekh. Mikáel^l, jo sardáron meñ se ek hai, merí madad ko pahunchá: so main waháñ Fárs ke bádsháhon ke sáth thahrá.</p> <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> <p>18 Tab aur ek ne, jis kí súrát ádmí kí sí thí, áke mujhe chhúá, aur us ne mujhe zor bakhsá.</p> <p>19 Aur wuh bolá, kí Ai 'azíz mard^s, mat dar^t; salámat rah, zor pakar, húp, tawána ho. Aur jab us ne mujhe yih kahá, main ne tawánaí pái, aur bolá, Ai mere khudáwand, ab farmáíye; kyúñki tú hí ne mujhe qúwat bakhsí hai.</p> | <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> <p>13 Par Fárs kí mamlukat ká sar-dár^k ekís díñ tak mere muqábala meñ khará rahá; aur dekh. Mikáel^l, jo sardáron meñ se ek hai, merí madad ko pahunchá: so main waháñ Fárs ke bádsháhon ke sáth thahrá.</p> <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> <p>18 Tab aur ek ne, jis kí súrát ádmí kí sí thí, áke mujhe chhúá, aur us ne mujhe zor bakhsá.</p> <p>19 Aur wuh bolá, kí Ai 'azíz mard^s, mat dar^t; salámat rah, zor pakar, húp, tawána ho. Aur jab us ne mujhe yih kahá, main ne tawánaí pái, aur bolá, Ai mere khudáwand, ab farmáíye; kyúñki tú hí ne mujhe qúwat bakhsí hai.</p> |
| <p>Mat. 6. 17.</p> | <p>3 Main ne marzí kí roñ na kháí, aur mere muph meñ botí aur mai na parí, aur main ne apne par tel na malá^e, yahán tak kí tén hafta púre guzar gaye.</p> | <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> | <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> |
| <p>¶ Psal. 2. 14.</p> | <p>4 Aur pahle malíne kí chan-bíswíñ tárfík meñ main barí nabr Dajla^f ke sáhil par thá.</p> | <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> | <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> |
| <p>¶ Yash. 5. 13.</p> | <p>5 Aur main ne áñkh utháke nazar kí^g; aur kyá dekhtá húp, kí ek shakhs kattání pairáhan pahine hue^h, jis kí kamar parⁱ Ufúz ke khális sone^j ká pañká bandhá thá, khará hai.</p> | <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> | <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> |
| <p>b Dán. 12. 6, 7.
Muk. 1. 13,
14, 16,
aur 15. 9.
¶ Yar. 10. 9.
¶ Hiv. 1. 16.</p> | <p>6 Us ká badan zabarjad^k kí mánind, aur us ká muph bíljí ká sá thá^l, aur us kí áñkhon do roshan chirúgon^m kí mánind thín; us ke bázu aur us ke páñw rangat meñ chamakte hue pítal ke se theⁿ, aur us kí báteñ karne kí áwáz ek aísí thí, jaisí guroh kí áwáz^o jab hotí.</p> | <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> | <p>15 Aur jab us ne yih báteñ mujh se kahíñ, main ne apná muph zamín kí taraf kíýá^o, aur main gúngá ho gayá.</p> |
| <p>¶ Hiv. 1. 14.</p> | <p>7 Mujh Dániel ne tan tanhá^p yih royá dekhi, kí un shakhs-on ne, jo mere sáth the, royá na dekhi; lekin un par aísá larza chapá, kí we áp áp ko chhipáne bháge.</p> | <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> | <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> |
| <p>¶ Muk. 1. 14.
aur 19. 12.</p> | <p>8 So main akelá rah gayá, aur yih barí royá dekhi, aur mujh meñ táb na rahí^q; kyúñki merá rúp jo mujh meñ thá sab játa rahá^r, so mujh meñ táqat na rahí.</p> | <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> | <p>16 Aur, dekho, kisé ne, jo Baní Adam kí mánind thá^p, mere honth-on ko chhúá hai^q: tab main ne apná muph kholá, aur bolá, aur us ko jo mere sámhne khará thá kahá, Ai mere khudáwand, us royá ke bá'is mere gumon ne mujh par hujm kíýá hai, aur mujh meñ kuchh qúwat na rahí^r.</p> |
| <p>¶ Hiv. 1. 7.
Muk. 1. 16.</p> | <p>9 Par main ne us kí áwáz aur báteñ suní: aur main us kí áwáz aur báteñ sunte sunte muph ke</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ Hiv. 1. 24.
Muk. 1. 16.</p> | <p>10 Dar ke máre ghabrá játa, par eis firishta dke use tasallí detá.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ 2 Sal. 6. 17
A'am. 8. 7</p> | <p>10 Dar ke máre ghabrá játa, par eis firishta dke use tasallí detá.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ Dán. 8. 27.</p> | <p>11 Dániel, 'azíz mard^h, un báton ko, jo main tujhe kahtá húp, samajh le, aur sídhá khará ho já; kyúñki main tere pás bhejá gayá húp. Aur jab us ne mujhe yih bát kahí, main kámphtá húa khará ho gayá.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ Dán. 7. 28.</p> | <p>12 Tab us ne mujhe kuhá, kí Ai Dániel, mat darⁱ, kí pahle lí díñ se jab tú ne apná díł lagáýá kí samjhe, aur apne Khudá ke áge 'azíz kare, terí báteñ suní gayíñ^j, aur terí báton ko liye main áýá húp.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ Dán. 7. 28.</p> | <p>13 Par Fárs kí mamlukat ká sar-dár^k ekís díñ tak mere muqábala meñ khará rahá; aur dekh. Mikáel^l, jo sardáron meñ se ek hai, merí madad ko pahunchá: so main waháñ Fárs ke bádsháhon ke sáth thahrá.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |
| <p>¶ Dán. 7. 28.</p> | <p>14 Ab jo kuchh tere logon par picchle dínon meñ^m guzregá, main tujhe batláne ko áýá húp; kyúñki hanoz yih royá bahut dínon tak rahogíⁿ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> | <p>17 Aur yih kyúñkar ho saktá hai, kí mere aise khudáwand kú yih banda mere aise khudáwand se báteñ kare? main jo húp, so mujh meñ táb o táqat na rahí, aur mujh meñ to dam báqí nahíñ.</p> |

Peštar
M A S I H
se,
534
ke qarib.

13 áyat.

13 áyat.
Yahú. 8.
Mú. 12. 7.

1 Dán. 5. 31.

1 Dán. 9. 1.

1 Dán. 7. 8.
aur 9. 5.

1 Dán. 8. 4.
16, 30 áyat-
ey.

1 Dán. 9. 8.

1 Dán. 8. 22.

20 Tab wuh bolá, Kyá, tú jántá hai, kí main tujh pás kis liye áyá húp? aur ab main Fárs ke sardár¹ se larne ko phir jáungá: aur jab main chalá jáungá, tab, dekh, Yúnán ká sardár áwegá.

21 Par main tujhe batá dúngá jo kuchh kí sachái kí kitáb men likhá hai; aur koí nahín hai, jo in ke muqábala men merí kumak karne ke liye kamar báudhegá, magar Mikáel^m jo tumhará sardár hai.

XI BĀB.

1 Dibat Sháh i Fárs kí jo Sháh i Yúnán ke háth se shikast páttá. 5 Uttar aur dakhin ke bádsáhān ke darmiyān 'ahd jo bāndhe gaye aur layāde jo hūn. 30 Rómāle kí chāph-
dā kí bábat, aur us galabā kí jo wuh karegá.

AUR Dárá Mádí^a kí saltanat ke pahle baras men^b, main hí thá, jo khará húa, táki use qáim karún aur quwat dúp.

2 Aur ab main tujh ko wuh jo saháb hai batáúngá. Dekh, Fárs men aur bhí tīn bádsáhān barpá hongē, aur chauthá sabhon se ziyáda daulatmand hogá; aur jab wuh apní daulat ke bá'is zoráwar hojāwegá, tab wuh sab ko ubh-áregá kí Yúnán kí sarzamín ke mukhálif howen.

3 Lekin ek zabardast bádsáhā^c barpá hogá, aur barc tasallut se saltanat karegá, aur jo chóhegá so karegá^d.

4 Aur jab wuh barpá hogá, to us kí saltanat tūtegi^e, aur ásmán kí chāron hawāon kí atráf par tajsím hojāegi, par us kí nāsī ko na pahunchegi, aur na us ke tasallut se muwáfiq hogí^f, kyúñki us kí bádsáhāhat jar se ukhar jāegi, aur wuh un ke liye jo un ke siwá hain hogí.

5 ¶ Aur sháh i janúb zor pak-regá, aur ek us ke sardáron men se zor men us se ziyáda hogá, aur tasallut páwegá, aur us kí saltanat barí saltanat hogí.

6 Aur barson ke ba'd we ápas men mel karengo; kyúñki sháh i janúb kí beṭi sháh i shimál ke pás áwegi táki itihād howe; par wuh us bázú kí-quwat ko na rakhegi; aur wuh khará na hogá, aur na us ká bázú; balki wuh un samet jo use lāe the, aur us ke bāp samet, aur us samet, jis ne use us aiyám men zor diyá thá, pakr jāegi.

7 Lekin us kí nāsī se, konpal kí tarah jo jar se nikle, ek us kí

jagah barpá hogá; wuh ek lashkar ke sáth áwegá, aur sháh i shimál ke qil'a men dákhlil hogá, aur un par ham'lá karegá, aur gálib hogá:

8 Aur wuh un ke ma'búdon ko un ke sardáron samet asír karke Misr ko le jáegá, aur un ke qimátí bartan sone chándí ke bhí le jáegá; aur wuh uttar ke bádsáhá kí nisbat se bahut barson tak zoráwar rahegá.

9 Phir wuh sháh i janúb kí mamlukat men dákhlil hogá, par apní sarzamín men phir jáegá.

10 Lekin us ke beṭe ap ko uksáenge, aur ek bará lashkar jam'a karenge; aur ek yaqínan chāhegá, aur umdegá^g, aur guz-regá; aur larái do búra us ke qil'a tak pahunchegi^h.

11 Aur sháh i janúb ká gazab bharkegá, aur wuh nikalkar us se, háy, sháh i shimál se jang karegá, aur bará lashkar leke áwegá; par wuh bará lashkar us ke qábú men diyá jáegá.

12 Aur jab wuh lashkar ko qábú men karegá, tab us ke dil men ghamand samáegá, aur wuh hazáron, das hazáron ko giráwegá; par wuh gálib na rahegá.

13 Kyúñki sháh i shimál phiregá, aur ek lashkar ko jo pahle se ziyáda hogá jam'a karegá, aur chand baras ke ba'd, apná wuh bará lashkar aur bahut mál sáth leke áwegá.

14 Aur un dinon men bahutere sháh i janúb par chāphái karenge, aur terí qaum ke qazzák bhí uṭhenge, kí us royá ko purá karen: par we gir jāenge.

15 Chunānchi sháh i shimál áwegá, aur damdama bándhegá, aur hasín shahr le legá; aur janúb ke || bázú use aur us ke chune húc logon ko rok na sakege, aur un men rokne kí táqat na hogí.

16 Aur wuh jo us par chāphne áwegá apní marzi ke mutábíq 'amal karegáⁱ, aur koí us kí muqábala na kar sakegá^j; wuh us sarzamín i jalil men || qiyám pakregá; wuh sarzamín † us ke háth se barbád hogí.

17 Aur wuh us kí taraf muta-wajjih hogá^k tá ki apní sári mam-lukat ke zor se us men dákhlil howe, aur súdiq qaum ke log us ke sáth hongē: wuh yún hí 'amal

Peštar
M A S I H
se,
534
ke qarib.

1 Yas. 8. 8.
1 Dán. 9. 26.

1 áyat.

1 Ya'ne,
lashkar.

1 Dán. 8. 4, 7.
3, 36 áyaten.

1 Yash. 1. 6.

1 Ibrání men,
khará
hogá.

† Yá, us ke
háth ke
ta'e dregi.

1 2 Yaw. 20. 3.

Peashtar
M A S I H
86,
534
ke qarib.

1 Dān. 8, 11,
24, 25.
2 Yā. 9, 27.
3 Yā. na wuh
jis 'au-
atay
chāhtay
mānagā.
4 1 Tim. 4, 3.
5 Yā. 14, 13.
6 2 Tim. 2, 4.
7 'Abra'ah
men,
Mā'uzim.
8 Yā. makh-
dā-
jā-
Ishog
ka.

35 āyat.

9 Hiz. 38, 4,
15.
10 Mūk. 9, 18.
11 Yā. 21, 1.
12 Zuk. 2, 14.

13 20, 22 āyat-
ep.

Yā. 11, 14.

14 Khur. 11, 8.
15 Qā. 4, 10.

16 Zab. 48, 2,
16, 41 āyat-
ep.
17 2 Tim. 2, 4.
18 2 Tim. 2, 8.
19 Mūk. 19, 20.

20 Mūk. 10, 13,
21.

kahegá^k, aur iqbalmand hogá, yahán tak ki qahr ke din púro hon¹; kyúnpí wuh jo thāhráyá gayá hai so wáqí² hogá.

37 Wuh apne bāpdādōn ke Ilāh kí taraf mutawajjih na hogá, aur || na 'auraton kí murád degá^m, aur na kisí Ilāh ko mánegáⁿ, balki ap ko sab se balá jānegá.

38 Magar us kí jagah || hisāron ke ma'búd ko 'izzat degá; aur us ma'búd kí, jise us ke bāpdāde na jānte the, soná, aur chāndí, aur qínatí patthar, aur nafis hadyā deke ta'zím karegá.

39 Wuh muhkam qíl'ōn men ajnabí ma'búd ke sūth aisá kuchh karegá: jo use qabúl kartá hai, wuh use barí 'izzat bakhshégá, aur unheg bahuton kí sūlár karegá, aur naf'a ke liye zānín ko taqsim karegá.

40 Aur ákhír ke waqt men^o janáb ká bādsháh use qhakelegá, aursháh í shimúl rath, aur sawár^u, aur bahut jaház leke girdbád kí mánind^u us par chap áwegá, aur un sarzaminōn men dākhil hogá, aur umdegá^r, aur guzregá.

41 Aur sarzamin í julí men bhí dākhil hogá, aur bahut namul-
katon ko ulāṭ degá: magar Adúm, aur Moáb, aur baní 'Anmún^u ke khúss log, us ke háth men se bachege.

42 Aur wuh apná háth mulkon par chālāwegá, aur mulk í Misr bhí riháí na páwegá.

43 Aur wuh soná chāndí ke khazānōn, aur Misr kí sārí nafis chízōn par qābiz hogá, aur Lúbí aur Kúshí us kí pairauí karengé^u.

44 Lekin púrā aur uttar kí atráí se afwāheg use hairán karengí, aur wuh bare gazab se níkelegá, kí bahuton ko nest o nábúd kare.

45 Aur wuh shāndár muqaddas pahár^u par apní gulál-bārí ko samundaron ke darmiyán barpá karegá, par wuh ákhír ko ákhír hojāegá^u, aur us ká koi madadgár na hogá.

XII BAK.

1 Mikdél kí khabar hotí kí wuh Bani Isráel ko un ke chāhtōn men se bharáwegá. 5 Dāniel un mulkaton kí khabar pátá jo muqarrar kí gayí thiy.

AUR us waqt Mikdél^a, wuh bará sardár, jo terí qauwa ke logon kí himāyat ke liye khará hai,

uthegá; aur aisí taklíf hogí, jo ummat kí ibtidá se leke us waqt tak kabhí na húi thí^b; aur us waqt tere logon men se har ek jis ká nám kitáb men likhá hogá^c naját páwegá^d.

2 Aur un men se bahutere, jo zānín par khák men so rahe hain, jāg uthenge, ba'ze hayát í abadí ke liye^e, aur ba'ze ruswáí aur zillat í abadí ke liye^f.

3 Par || ahl í dānīsh^g falak kí chamak ke mánind chamkenge^h, aur we, jin kí koshish se bahutere sá-
diq hogayéⁱ, sitāron kí mánind^k, abad ul ábád tak.

4 Lekin tú, ai Dāniel, in bāton ko band kar rakhí^l, aur kitáb par ákhír ke waqt tak^m muhr kar rakhíⁿ: bahutereidhar udhar daupenge, aur dānīsh ziyáda hogí.

5 ¶ Aur main Dāniel ne nazar kí, aur kyá dekhá hún, kí do aur khare the. ek, nahr ke kanāre kí is taraf, álusrá, nahr ke^o kanāre kí us taraf.

6 Aur ek ne us shakhs se, jo kattán ká libás pahine thá^u, aur nahr ke pānōn par thá, púchhlá, kí Ye 'ajáb chizeg kitní mud-
dat ke ba'd tamām hongí^q?

7 Aur main ne suná, kí us shakhs ne jo kattání poshlák pahine thá, jo daryá ke pānōn par thá, apná dalnā aur apná býáyú háth ásmán kí taraf uthákar^r us kí jo ham-
mesha jita hai gasam kháí^s, aur kahá, kí Ek muddat, aur mud-
daton, aur ádhí muddat^t tak ra-
hengí: aur jab wuh púrā kar chu-
kegá^u, aur muqaddas logon^v ká
zor kho degá, ye sab chizeg púrí
hongí.

8 Aur main ne to suná, par na-
hín samjhá; tab main ne kahá,
Ai mere khuláwand, in chizon kí
anjām kyá hogá?

9 Us ne kahá, Ai Dāniel, tú apní
ráh chālú já, kí ye báten ákhír ke
waqt tak^w band o sar ba muhr ra-
hengí.

10 Aur bahut log pák kiye
jáenge, aur sufed kiye jáenge, aur
ázmúe jáenge^x; lekin shurír sha-
rírát karte rahenge^y, aur shurír-
on men se koi na samjhegá, par
dānīshwar samjhege^z.

11 Aur jis waqt se dúmí qurbání
le lí jáegí^{aa}, aur wuh makráh chíz
jo kharáb kartí hai barpá hogí,

Peashtar
M A S I H
86,
534
ke qarib.

1 Yā. 26, 20,
21.
2 Yā. 30, 7.
3 Mat. 24, 21.
4 Mūk. 16, 18.
5 Khur. 32, 32.
6 Zab. 56, 8.
7 aur 66, 28.
8 Hiz. 13, 9.
9 Lūq. 10, 20.
10 Filp. 4, 3.
11 Mūk. 3, 5.
12 aur 13, 8.
13 Rīm. 11, 26.
14 Mat. 28, 46.
15 Yūh. 6, 29,
29.
16 A'atn. 24, 15.
17 Yā. 66, 24.
18 Rīm. 9, 21.
19 Yā. we jo
ma'āzīm
hain.

20 Dān. 11, 33,
35.
21 A'atn. 4, 18.
22 Mat. 13, 43.
23 Yā. q. 5, 20.
24 1 Cor. 16,
41, 42.
25 Dān. 8, 26.
26 9 āyat.
27 Dān. 10, 1.
28 9 āyat.
29 Mūk. 10, 4.
30 aur 22, 10.
31 Lūq. 10, 4.

32 Dān. 10, 5.

33 Dān. 8, 13.

34 Ist. 32, 40.
35 Mūk. 10, 5, 6.
36 Dān. 4, 34.

37 Dān. 7, 26.
38 aur 11, 19.
39 Mūk. 12, 14.

40 Lūq. 21, 24.
41 Mūk. 10, 7.
42 Dān. 8, 24.

43 Ist. 32, 40.
44 Mūk. 10, 5, 6.
45 Dān. 4, 34.

46 Dān. 7, 26.
47 aur 11, 19.
48 Mūk. 12, 14.

49 Lūq. 21, 24.
50 Mūk. 10, 7.
51 Dān. 8, 24.

52 Ist. 32, 40.
53 Mūk. 10, 5, 6.
54 Dān. 4, 34.

55 Dān. 7, 26.
56 aur 11, 19.
57 Mūk. 12, 14.

58 Lūq. 21, 24.
59 Mūk. 10, 7.
60 Dān. 8, 24.

61 Ist. 32, 40.
62 Mūk. 10, 5, 6.
63 Dān. 4, 34.

64 Dān. 7, 26.
65 aur 11, 19.
66 Mūk. 12, 14.

67 Lūq. 21, 24.
68 Mūk. 10, 7.
69 Dān. 8, 24.

70 Ist. 32, 40.
71 Mūk. 10, 5, 6.
72 Dān. 4, 34.

73 Dān. 7, 26.
74 aur 11, 19.
75 Mūk. 12, 14.

76 Lūq. 21, 24.
77 Mūk. 10, 7.
78 Dān. 8, 24.

79 Ist. 32, 40.
80 Mūk. 10, 5, 6.
81 Dān. 4, 34.

82 Dān. 7, 26.
83 aur 11, 19.
84 Mūk. 12, 14.

85 Lūq. 21, 24.
86 Mūk. 10, 7.
87 Dān. 8, 24.

88 Ist. 32, 40.
89 Mūk. 10, 5, 6.
90 Dān. 4, 34.

91 Dān. 7, 26.
92 aur 11, 19.
93 Mūk. 12, 14.

94 Lūq. 21, 24.
95 Mūk. 10, 7.
96 Dān. 8, 24.

97 Ist. 32, 40.
98 Mūk. 10, 5, 6.
99 Dān. 4, 34.

100 Dān. 7, 26.
101 aur 11, 19.
102 Mūk. 12, 14.

103 Lūq. 21, 24.
104 Mūk. 10, 7.
105 Dān. 8, 24.

106 Ist. 32, 40.
107 Mūk. 10, 5, 6.
108 Dān. 4, 34.

109 Dān. 7, 26.
110 aur 11, 19.
111 Mūk. 12, 14.

112 Lūq. 21, 24.
113 Mūk. 10, 7.
114 Dān. 8, 24.

115 Ist. 32, 40.
116 Mūk. 10, 5, 6.
117 Dān. 4, 34.

118 Dān. 7, 26.
119 aur 11, 19.
120 Mūk. 12, 14.

Pehtar
MASIH
se,
534
ke qarīb.

ek hazār do sau nauwe din hongē.

12 Mubārak wuh jo intizār kartā hai, aur ek hazār tīn sau paintīs roz tak atā hai.

13 Par tū apnī rāh chālā jā tak ki waqt ī akhīr^a āwe: ki tū chain karegā^b, aur apne hisṣā par qāim rahegā^c yahān tak ki dinon kā waqt akhīr āwe.

Pehtar
MASIH
se,
534
ke qarīb.

^a 9 ayat.
^b Yas. 57. 2.
^c Muk. 14. 13.
^d Zab. 1. 8.

HU'SI'A NABI' KI' KITAB.

785

ke qarīb.

I BĀB.

1 *Hūsī'a qahr ilāhī kī khabar deke jo dīnī aur rūhānī zinākārī ke sabab se bharkā thā, Jumar ko jorī kartā, 4 aur us ne Yazra'el, 6 aur Lo-ruhāmāh, 8 aur Lo-'ammī paintā hote. 10 Yahūdāh aur Isrāel kī khabar hai kī apne mulk ko phirenge.*

YAHUDAH ke bādshāh 'Uzzi-yāh, aur Yūtām, aur Akhaz, aur Hizqiyāh ke aiyām men, aur Isrāel ke bādshāh Yūs ke beṭe Yarubī'ām ke 'ahd men, KHUDAWAND kā kalām Biārī ke beṭe Hūsī'a ko pahunchā.

2 KHUDAWAND ke kalām kā shurū' jo Hūsī'a ke wasīle se āyā. KHUDAWAND ne Hūsī'a ko farmāyā, kī Jā, aur ek zinākār aurat aur zinā ke lūṛke apne liye le^a: kyūnki mulk ne bāpī zinākārī kī, aur KHUDAWAND ko chhor diyā hai^b.

3 Pas, us ne jākar Dīblaim kī beṭī Jūmar ko liyā; wuh hāmīla hūī, aur beṭā janī.

4 Aur KHUDAWAND ne use kahā, kī Us kā nām || Yazra'el rakh; is liye kī thopī muddat hai, aur main Yāhū ke gharāne se Yazra'el ke khūn kā badlā lūngā^c, aur Isrāel ke gharāne kī saltanat ko kho dūngā^d.

5 Aur usī din aisā mājārā hogā, kī main Yazra'el kī wādī men Isrāel kī kamān torūngā^e.

6 ¶ Aur wuh phir hāmīla hūī, aur ek beṭī janī. Aur Khudā ne use farmāyā, kī Us kā nām || Lo-ruhāmāh rakh; kyūnki main Isrāel ke gharāne par phir rahm na karūngā^f, || par unheṃ bilkul uphā lejāūngā.

7 Lekin Yahūdāh ke gharāne par rahm karūngā, aur unheṃ KHUDAWAND un ke Khudā ke wasīle se najāt dūngā^g; aur kamān, aur talwār, aur laṛāī, aur

ghorōn, aur sawāron ke zor se un ko najāt nahīn dūngā^h.

8 ¶ Aur Lo-ruhāmāh ke dūdh ke chhurāne ke ba'd wuh phir hāmīla hūī, aur ek beṭā janī.

9 Aur Khudā ne farmāyā, kī Us kā nām † Lo-'ammī rakh; kyūnki tum mere log nahīn ho, aur main tumharā Khudā nahīn hūngā.

10 ¶ Taubhī banī Isrāel shumār men daryā kī ret ke dānon kī mānind hongēⁱ, jo māpe nahīn jāte, aur gīne nahīn jāte; aur aisā wāqī'a hogā kī us jagah jahān unheṃ kahā gayā hai^j, kī Tum mere log nahīn ho^k, us ke 'iwaz men kahā jāegā. Tum zinda Khudā ke farzand ho^l.

11 Aur banī Yahūdāh, aur banī Isrāel bāham farāham hongē, aur apne liye ek sardār ṭhahrawēngē^m, aur us sarzāmīn se nikal deṅge; kī Yazra'el kā dīn 'azīm hogā.

II BĀB.

1 Logon kī butpurastī kī bādāt. 6 Ilāhī āfaten jo us dā's un par dōngi. 14 Khudā son'dū kartā kī main un se phir mel karūngā.

APNE bhāīon ko kaho, || Amīn, aur apnī bahīnon ko, † Ru-hāmāh.

2 Tum apnī mā se bahs karo, bahs karo, kyūnki wuh merī jorū nahīn hai^a, aur main us kā khas-am nahīn hūn: wuh apnī harām-kārīān apnī ānkhon ke sāmhne se dūr kare^b, aur apnī zinākārīān apnī chhātīon ko darmiyān se nikāle:

3 Na ho kī main use nangā karūngā^c, aur us tarah bīṭhlāūn jis tarah wuh us dīn jis dīn paidā hūī thī parī thī^d, aur us ko bayābān kī tarah banāūngā^e, aur sūkhī zāmīn kī mānind karūn, aur piyās se mār dālūn.

4 Aur us kī aulād par rahm na

^a Zak. 4. 6.
^b aur 9. 10.

^c Ya'ne Merī gharāne nahīn.

^d Paid. 37. 12.
^e Rūm. 9. 27.
^f 28.

^g Rūm. 9. 25.
^h 26.

ⁱ 1 Pa. 2. 10.
^j Hūs. 2. 23.

^k Yūh. 1. 12.
^l 1 Yūh. 3. 1.

^m Yas. 11. 12.
ⁿ 13.
^o Yas. 2. 19.
^p Hūs. 21. 23.
^q aur 37. 16.
^r 24.

^s Ya'ne, Merī gharāne.
^t Ya'ne, Jis' n' rahm piyās.

^u Yas. 50. 1.

^v Hūs. 18. 25.

^w Yar. 13. 32.
^x 29.
^y Hūs. 16. 37.
^z 39.
^{aa} Hūs. 16. 4.
^{ab} 5.
^{ac} Pīs. 19. 13.
^{ad} Amos 8. 11.
^{ae} 13.

Peshṭar
M A S I H
ne,
785
ke qarīb.

Yūh. 8. 41.
Yas. 1. 21.
Yas. 3. 1, 6,
8, 9.
Rū. 18. 15,
16, wag.
Yas. 44. 17,
8, 12 dyatay.

Aiy. 3. 23.
aur 19. 8.
Nun. 3. 7, 9.

Ilb. 16. 8.
Lūs. 5. 15.
Lūq. 18. 18.

Yas. 1. 3.

Ilb. 16. 17,
18, 10.

J dyat.

Rū. 10. 37.
aur 22. 29.

Mat. 9. 15.

Mat. 12. 32.
Amūs. 8. 5.

5 dyat.

Zab. 80. 12,
13.
Yas. 5. 5.

Rū. 23. 40,
42.

Rū. 20. 38.

karūngā, is liye ki we zinā-zāda haiṃ^a.

5 Kyūṅki un kī mā ne chhinālā kiya hai:^a wuh jo unheṃ janī, us ne zinākārī kī hai: is liye ki us ne kahā hai, ki main apne dhagron kā, jo mujh ko rotī, aur pānī, aur ūn, aur san, aur tel, aur sharbat dete haiṃ¹, pīchhā karūngī.

6 ¶ Dekh, is sabab main terī rāh ko kānton se band karūngā, aur dīwār bhī uṭhāūngā^a, ki wuh apne rasta na pāwe.

7 Aur wuh apne dhagron ke pīchhe pīchhe jāegī, par un ke barābar nahīn pahunchegī; aur un ko ḡhūndhegī, par nahīn pāwegī; tab wuh kahegī, ki Main apne pahlo kḡhasan^a pās phir jāūngī^m; kyūṅki merī wuh hālāt is se jo ab hai bihtar hai.

8 Kyūṅki us ne na jānā^a, ki main hī ne us ke taṅ anāj, aur mai, aur tel diya, aur us ke sone aur rūpe ko, jis se unheṃ ne Ba'al kī mūratan banāī, afzūd kiya^a.

9 Is liye main phirkar āūngā, aur waqt par apne anāj ko, aur mausim par apnī mai ko lūngā, aur apnī ūn aur san, jo main ne use diya kī wuh us se apne nangepan ko chhipāwe. so phir lūngā^p.

10 Phir us kī shahwat-parastī ko us ke dhagron ke āge fāsh karūngā^a, aur kōi us ko mere hāth se nahīn chhupāwegā.

11 Aur us kī sārī kḡshion ko^a, aur 'idon ko, aur naye chānd ke dinon, aur sabb ke dinon ko^a, aur us kī sārī mu'aiyan majlison ko mauqūf karūngā.

12 Aur main us ke angīr aur anjir ke undarāhton ko, jin kī bābat us ne kahā hai, Mere 'āshiqon ne mujhe in ihsānon ko bakhshā hai¹, barbād karūngā, aur jangal banāūngā, aur janglī jānwar un ko khānge^a.

13 Aur main Ba'alim ke dinon kī badlā, jin meṃ us ne un ke liye lubān jālayā, aur wuh apne tafu kōn kī bālīon se aur zewaron se sajākar^a apne 'āshiqon ke pīchhe gayī, aur mujhe bhāl gayī, lūngā, KḤUDAWAND farmatā hai.

14 ¶ Dekh, bāwujūd us ke main us ko moh lūngā, aur harchand kī use bayāban meṃ lāū^a tau-bhī us se tasallī kī bāteṃ kahūngā.

15 Aur wahāṃ se us ke tākistān use dūngā, aur 'Akūr kī wādī^a bhī, tāki wuh ummed kā darwāza ho; aur wuh wahāṃ gāyā karegī, jis tarah jāwānī ke aiyām meṃ kartī thī^a, aur us din kī mānind, jis meṃ wuh Misr kī zamin se nikal āī^b.

16 Aur us din aisā hogā, KḤUDAWAND farmatā hai, ki tū mujhe ¶ Ishī kahegī, aur phir ¶ Ba'alī na kahegī.

17 Kyūṅki Ba'alim ke nām ko us ke muṃh se nikālūngā, aur we phir kabhī un ke nām se mazkūr na honge^a.

18 Aur main us din un ke liye maidān ke walshīon, aur hawā ke parindon, aur zamin kī reng-nawālī chīzon se ek 'ahd karūngā^a; aur kamān, aur talwār, aur lapāī ko zamin meṃ tor dālūngā^a, aur aisā karūngā ki we amn o amān ke sāth ārūm meṃ leṭ jāweṃ¹.

19 Aur tujhe apnī abadī mangetar karūngā; hāṃ, tujhe sadāqat aur 'adālat, aur mīrbānī, aur rahmat se apnī mangetar karūngā.

20 Main tujhe wafādārī se apnī mangetar karūngā, aur tū KḤUDAWAND ko pahchānegī^a.

21 Aur usī din aisā hogā, ki main sunūngā, KḤUDAWAND farmatā hai, main āsmān kī sunūngā^a, aur āsmān zamin kī sunegā^a;

22 Aur zamin anāj, aur mai, aur tel kī sunegī, aur we Yazra'el kī sunenge^a.

23 Aur main us ko zamin meṃ apne liye boṃggā^a; aur Lo-ruhāmah par rahm karūngā^a, aur Lo'amnī ko kahūngā, ki Tū merī qaum hai^m; aur we kahenge, Ai mere Kḥudā.

III BAB.

¹ Ek zāniya alog baithke takfir karī hai, aur us se muḡhūbūbat rakhtī hūī lūdāl kī hāt zahīr kī jāti, ki un ke hādūl hojāne ke waqt toḡ we gūn alog uīrdān rahenge.

KḤUDAWAND ne mujhe farmāyā, ki Phir jā, aur ek 'aurat se, jo us ke dost kī piyārī hai^a, par zinā kartī hai^a, muhabbat rakh, jis tarah se kī KḤUDAWAND banī Isrāel se, jo gair ma'būdion par nigāh karte haiṃ, aur kishmish kī chapātīṃ chāhte haiṃ, muhabbat rakhtā hai.

2 So main ne us ko pandrah

Peshṭar
M A S I H
ne,
785
ke qarīb.

Yash. 7. 26.
Yas. 65. 10.
Yas. 2. 2.
Rū. 18. 8,
22, 40.
Kḥur. 18. 1.

Yas. 7. 26.
Yas. 65. 10.
Yas. 2. 2.
Rū. 18. 8,
22, 40.
Kḥur. 18. 1.

Yas. 7. 26.
Yas. 65. 10.
Yas. 2. 2.
Rū. 18. 8,
22, 40.
Kḥur. 18. 1.

Aiy. 5. 23.
Yas. 11. 6,
—9.
Ilb. 34. 26.
Zab. 49. 9.
Yas. 2. 4.
Lūq. 39. 9,
10.
Zak. 9. 10.
Alib. 26. 5.
Yas. 23. 8.

Yas. 31. 33.
Yūh. 17. 3.

Zak. 5. 12.

Hūs. 1. 4.

Yas. 31. 27.
Zak. 10. 9.
Hūs. 1. 6.

Hūs. 1. 10.
Zak. 13. 3.
Rūm. 9. 26.
1 Pat. 2. 13.

Yas. 3. 20.
Hūs. 1. 2.

Pehtar
M A S I H
se,
785
ke qarib.

† Thānī
men,
khar.
† 1st. 21. 13.

† Hā. 10. 3.

† Khur. 29. 6.

† Qas. 17. 5.

† Yar. 50. 4, 5.
Hā. 5. 6.
† Yar. 30. 9.
Hā. 24. 23,
24.

† Yar. 37. 22,
24.
† Yar. 2. 2.
Yar. 30. 24.
Hā. 28. 8,
16.

† Hā. 2. 29.
Mik. 4. 1.

780
ke qarib.

† Yar. 1. 14
aur 3. 13, 11.
Yar. 25. 31.
Hā. 12. 2.
Mik. 4. 2.
† Yar. 4. 22
aur 5. 4.

† Yar. 4. 29.
aur 12. 4
Amos 4. 10.
aur 5. 8.

† 2nd. 1. 3.

† 1st. 17. 12.

† Dekho Yar.
6. 4, 5
aur 12. 8

† Yar. 5. 13.

rāpiye aur derh ||gumr jau se
apne liye mol liyā:

3 Aur us ko kahā, Tū mere liye
bahut din tak baiṭhī rahēgi^o; tū
harām-kārī na karegi, na kisī mard
kī hogī, aur main bhī tere liye
yūn hi rahūngā.

4 Kyūnki banī Isrāel bahut din
tak bagair bādshāh^o, aur bagair
hākīm, aur bagair qurbānī, aur
bagair but, aur bagair afūd^o, aur
bagair tirāfīm ke rahenge^o:

5 Ba'd us ke banī Isrāel phir-
enge, aur KHUDAWAND apne
Khudā ko^o, aur Dāūd apne bād-
shāh ko dūndhenge^o; aur ākhīrī
zamāna men^o we darte hūe KHU-
DAWAND kī aur us kī mihrbānī kī
panāh lenge.

IV BAB.

1 *Ilāhī Afaten jo logon par dwengi un ke gunā-
hon ke sabab, 6 aur kāhinon kī badkārī, 12
aur khāsa karke, un kī bāp-pasandī ke bā'is.
15 Nabī Yahūdāh ko māsūhat kartā, kī
we Isrāel kī bulāeng dekhke 'ibret-pazir hoven.*

A I banī Isrāel, KHUDAWAND kā
kalām suno: kyūnki is sar-
zamān ke rahnewālōn se KHUDAWAND
kū ek jhagrā hai^o, kyūnki
mulk men na rūstī, na rahmat, na
Khudā-shināsī hai^o.

2 La'mat karne, aur jhūṭh bolne,
aur khūn, aur chorī, aur harām-
kārī karne ke siwā kuchh nahīn
hotā; we be-quid hūe, aur khūn
par khūn hotā hai.

3 Is liye zamān mātām karegi^o,
aur jo koī kī us men rahṭā hai,
aur mailān ke mawāshī aur hawā
ke parinda, sab samet nā-tawān ho
jāenge^o; balki daryā kī machh-
liyū bhī nest ho jāengi.

4 Tis par bhī koī dūsrē ke sāth
bahs nahīn kare, aur na koī use
ilzām de, kyūnki tere log un ke
manind hain, jo kāhinon se bahs
karte hain^o.

5 Is liye tū din ko^o gir paregā,
aur tere sāth nabī bhī rūt ko
giregā, aur main terī mā ko tubāh
karūngā.

6 ¶ Mere lōg halāk hūe hain, is
liye kī dānī rakhte na the^o; is
wāste kī tū ne dānish se nafrat
kī hai, main bhī tujh se nafrat
karūngā, kī tū mere āge kalām
nahīn hogā: aur is liye kī tū ne
apne KHUDAWAND ke shar'a ko
bhūlā hai, main bhī terī aulād ko
bhūl jāūngā.

7 Jaise we barhe waise unhon
ne mere gunāh kiye^o; is liye un
kī hashmat ko ruswāī se badal
dālūngā^o.

8 We mere logon kī khatiyat
khāte hain, aur un kī badkārī se
apnā dil lagāte hain.

9 Pas jaisā logon kā hāl, waisā
kāhinon kā hāl hogā^o: main un
ke chalan kī sazā unhen dūngā,
aur un ke kāmōn kā badlā un se
lūngā.

10 We khāwenge, par āsūda na-
hīn honge^o; we zinā karege, par
aulād nahīn bayhegi; kī KHU-
DAWAND kī farmānbardārī karne se
bāz ho hain.

11 Harām-kārī aur mai aur nayī
mai ||dil kī dānish khotī hain^o.

12 ¶ Mere log apnī lakṛī kī mū-
rat se suwāl karte hain^o; un kī
lāṭhī un ko batā detī hai; kyūnki
harām-kārī kī rūh ne unhen gum-
rah kiya hai^o, aur apne Khudā kī
itā'at ko chhopke harām-kārī karte
hain.

13 Pahāron kī choṭhōn par we
qurbānīyū guzrānte hain^o, aur
ṭhōn par lubān jalāte hain; aur
balūt, aur chinār, aur shāh-balūt
ke per tale bhī; kyūnki un ke
chhāngw suhāne hain; is sabab
tumhārī betiāy chhinālā karengī,
aur tumhārī bahū zinākārī karengī^o.

14 Jab tumhārī betiāy chhinālā
karengī, aur tumhārī bahū zinā-
kārī karengī, to main un ko sazā
nahīn dūngā; kyūnki we ap bhī
qahbon ke sāth kināro jāte hain,
aur kasbōn ke sāth qurbānīyū
guzrānte hain: is liye ye log, jo
nādān hain, sazā pāwenge^o.

15 ¶ Ai Isrāel, harchand tū shah-
wat-parasti kare, tawbhī aisā na
howe kī Yahūdāh bhī gunahgār ho:
tum Jiljal^o men na do, aur Bait-
Awan^o men na jāo, aur qasam na
khāo, kī KHUDAWAND jītā hai^o.

16 Kyūnki Isrāel picheḥ haṭ jātā
hai^o, us bachhiyā kī mānind jo
picheḥ haṭtī hai: ab KHUDAWAND
un ko kushādā jagah men barra
kī tarah charāwegā.

17 Ifrām butōn se mil gayā
hai: use akelā chhor do^o.

18 Jab we sharāb-khorī kar
chuke, tab we bār bār zinā karte
hain; us jke sardār chāhte, kī
un kī rū-siyāhī ho.

Pehtar
M A S I H
se,
780
ke qarib.

† Hā. 13. 6.
† 1st. 2. 30.
Mal. 2. 9.
Philp. 3. 10.

† Yar. 24. 2.

Yar. 5. 31.

† Abb. 26. 29
† Hā. 4. 14.
Haj. 1. 6.

† Thānī
men, 418
ke qarib.

† Yar. 48. 7.
Dekho
Yar. 12. 7.

† Yar. 3. 27.
Hā. 2. 19
† Yar. 44. 20.
Hā. 5. 4.

† Yar. 1. 29.
aur 57. 5, 7.
Hā. 6. 13.
aur 20. 28.

† Amos 7. 17
Bān. 1. 29.

† 1. 6 āyato.

† Hā. 9. 15.
aur 12. 11.
Amos 4. 4
aur 5. 8.

† 1st. 12. 29.
Hā. 10. 3
Amos 8. 14
Sat. 1. 5

† Yar. 3. 6.
aur 7. 24.
aur 8. 8.
Zak. 7. 11.

† Mik. 15. 14.

† Thānī
men, 418
ke qarib.
Zak. 47. 9.

Peshtar
M A S I H
se,
780
ke qarib.

* Yar. 4. 11,
12.
* aur 51. 1.
* Yus. 1. 29.
Yar. 2. 26.

* Hús. 6. 9.

* Yas. 29. 15.

* Amós 3. 2.

* Hús. 23. 5,
wag.
Hús. 4. 17.

* Hús. 4. 12.

* Hús. 7. 20.

* Ama. 1. 28
Yas. 1. 18.
Yar. 11. 11.
Hús. 8. 18.
Mik. 3. 4.
Yáh. 7. 34.
Yas. 48. 5.
Yar. 3. 29.
aur 5. 11.
Hús. 6. 7.
Mal. 2. 11.
Zak. 12. 8.

* Hús. 8. 1.
Yúel 2. 1.
Yash. 7. 2.
Tis. 4. 15.
* Yas. 10. 30.
* Qas. 5. 14.

* Jer. 19. 14.
aur 27. 17.

* Est. 29. 38.

* 1 Sol. 13. 28
Mik. 6. 16.

19 Hawá ne use apne pankhon se jakrá^a, aur we apní qurbánion se sharminda hongg^a.

V BAB.

1 Babat un iláhi baldon ki jo káhinon par aur logon par aur amiron par un ke gunahon ke sabab se mit áwengi, 15 jab tak ki wo tauba na karog.

AI káhino, yih bát suno, aur ai Isráel ke khándin, kán dharo; aur ai bádsháh ke gharáne, suno; kyúuki 'adálát tumhári taraf mutawajjih hai, isliye ki tum Misfáh par ek dám húa^a, aur ek jál bhí jo Tabúr par bich-háyá huá hai.

2 We jo bargashta húa zabihon ká dher lagáte hai^b; par main un sabhon ko tambih dúngá.

3 Main Ifráim ko jántá húp^c, aur Isráel bhí mujh se chhipá nahin; kyúuki tú, ai Ifráim, ziná-kári kartá hai^d, aur Isráel álúda hai.

4 Un ke kám unhe un ke Khudá ki taraf rujú^e hone nahin dete hai; kyúuki zinákári ki ruh un ke andar hai^f, aur we KHUDAWAND ki parwá nahin rakhte.

5 Aur Isráel ká gurúr^g us ke muph par gawáhi detá hai; aur Isráel aur Ifráim apní apní badkárion men girego; aur Yahúdáh bhí un ke sáth giregá.

6 We galloṇ aur bheron ko leke KHUDAWAND ko dhúndhte jáenge, lekin nahin páwenge^h; us ne áp ko un se chhupáya hai.

7 Unhon ne KHUDAWAND ke sáth be-wafái kiⁱ; kyúuki harám bachcha un se paidá húa: ab, ek mahiná bhar^j unhe un ke bakhron samet khá jáegá.

8 Jibi'ah men qarúae bajáo, aur Rámah men turhí^k; Bait-Awun^l men pukáro^m, ki Ai Binyamin, wuh terá pichhá kartá haiⁿ.

9 Tambih ke din Ifráim wirán hogá; Isráel ke firqon ko darmi-yán, jo kuchh ki yaqíman howegá, main ne zálhir kiya hai.

10 Yahúdáh ke sardár un ke mánind húa, jo sarhadd ko sarkáte hai^o; main un par apná qahr páni ki tarab undelúngá.

11 Ifráim mazlúm hotá hai, aur balá se pshú jíta hai^p; isliye ki wuh apní cháh se us hukm par chala^q.

12 Is liye main Ifráim ká pa-

tangá húngá, aur Yahúdáh ke gharáne ke liye ghun húngá^r.

13 Aur Ifráim ne apní yih ran-júri dekhi, aur Yahúdáh ne apni zaikhm^s, tab Ifráim Asúr ko gayá hai^t, aur || Yárah bádsháh ko bulá bhejá hai^u; lekin wuh tum ko sihat de na saká, aur tumhárá zaikhm changá na kar saká.

14 Main Ifráim ke liye sher i babar kí mánind^v, aur Yahúdáh ke gharáne ke liye jawán sher kí mánind húngá; main áp hí use phárúngá, aur chala^w jáúngá^x; main use uthá le jáúngá, aur koi na chhupáwegá.

15 || Main rawána húngá, main apne makán men phir jáke ruhúngá, jab tak ki we || apne ko gunalgár na jánen^y, aur mere muph ko na dhúndhen; we apní musibat men sawere mere tálíb hongg^a.

VI BAB.

1 Nabí unheṇ masíhút karti, ki wo tauba karog.
4 Un ki kuj-dili aur badkari ke sabab wuh shókayn kartá hai.

Ao, ham KHUDAWAND ki taraf phiren; kyúuki us ne phárá hai^a, aur wuh hamen changá karégá^b; us ne mará hai, aur wuh hamará zaikhm bándhégá.

2 Wuh do din ba'd hamen hayát i táza bakhshegá^c, aur tíse din men ham ko uthá khará karégá, aur ham us ke ftuzúr men zinda rahenge.

3 Tab ham jáenge, agar KHUDAWAND ke pahchanne ke liye ham pairaui karog^d: subh kí mánind^e us ke kharúj kí taiyári hai, aur barsát kí mánind^f hamáro liye us kí ámad hogí^g, pichhlo meph kí mánind, jo zamin ko tar kartá hai.

4 || Ai Ifráim, main tujh se kyá karú^h? ai Yahúdáh, main tujh se kyá karúⁱ? kyúuki tumhári neki subh ke bádul kí mánind hai^j, aur sahar ke os kí mánind wuh jíti rahti hai.

5 Is liye main ne unheṇ nabfon ke wasile se tarásh dúlá hai^k, aur apne muph ko kalam se unheṇ kushta kiya hai^l; teri baldon jo áfp, so bijli kí mánind^m chaliṇ.

6 Kyúuki main ne rahm cháháⁿ, aur qurbáni na cháhí^o; aur Khudá-shinási, chapháwon kí nisbat se ziyáda talab kí^p.

7 Lekin unheṇ ne || jáisá ádmion ká dastúr hai 'ahd se 'udúl kiya

Peshtar
M A S I H
se,
780
ke qarib.

* Ama. 12. 4.
* Yar. 30. 12.
* 2 Sol. 16. 19.
Hús. 7. 11.
aur 12. 1.
|| Yá, wa
músháhi^r
bádsháh
ke pás.
* Hús. 10. 6.
* Nau. 3. 10.
Hús. 13. 7, 8.

* Zab. 50. 22.

* Yá, riyyadn
na uph-
dwen.
* Abh. 26. 40,
41.
Yar. 29. 12,
13.
Hús. 6. 9.
aur 20. 43.
aur 36. 31.
* Zab. 78. 34.

780
ke qarib.

* 1st. 32. 39.
1 Sam. 2. 8.
Aly. 5. 16.
Hús. 5. 14.
* Yar. 30. 17.

* 1 Qur. 16. 4.

* Yas. 54. 13.
* 2 Sam. 23. 4.
* Aly. 29. 23.
* Zab. 72. 6.

* Hús. 11. 8.

* Hús. 13. 3.

* Yar. 1. 10.
aur 5. 14.
* Yar. 23. 29.
* Ibrin. 4. 12.
* 1 Sam. 15.
22.
Wáz. 5. 1.
Mik. 6. 8.
Mat. 9. 13.
aur 12. 7.
* Zab. 50. 8, 9.
Ams. 21. 3.
Yas. 1. 11.
* Yar. 22. 16.
Yáh. 17. 3.
* Yá, 'Adam
ki tarab.

Peshkar
M A S' H
86,
780
ke qarib.

Hús. 8. 1.
Hús. 5. 7.
Hús. 12. 11.
Yar. 11. 9.
Hús. 22. 25.
Hús. 3. 1, 2.

hai^u; unhon ne waháñ mujh se be-wáfáí kí hai^u.
8 Jili'ád^u jo hai, so badkáron kí bastí hai, aur khúnrezi se áláda.
9 Jis tarah se dákaiton ke gol kisi ádmí kí ghát men lagte haiñ, us hí tarah káhinon kí jamá'at^u Síkm kí ruh men qatl kartí játí hai; háñ, we jún bújhke badkárí karte haiñ.
10 Main ne ek haulnák chíz Isráel ke gharáne men dekhí^u: waháñ Ifráim kí zinákárí hai^u, aur Isráel áláda húi.
11 Ai Yahúdáh, tere bhí dirau karne ká waqt muqarrar húa^u. Jis waqt main ne apne logon ke asiron ko phir pherá^u.

VII BAB.

1 *Nabí un kí bahut tarah ke gunálon ke sabab unhe malámat kartí* 11 *Bábat gahr iláhi kí jo un par un kí riyákárí ke bú'is násil húa thá.*

JAB main Isráel ko changá karne par thá, to Ifráim kí badkárí aur Samrún kí sharárat zúhír húi: kyúñki we dagá karte haiñ^u; chor ghustá hai, aur dákaiton ká gol búhar lúttá hai.

2 We apne díl men nahín sochte, kí mujhe un kí sári sharárateñ yád haiñ^u; ab un ko 'amalón ne unhon áspás se gher liya hai^u; we mere mujh ke sámlne haiñ^u.

3 We bádsháh^u ko apní badkárí se, aur amíron ko apní darog-goí se khush karte haiñ^u.

4 We sab ke sab zinikár haiñ^u, aur us tanúr kí máinind haiñ, jise wámbái garm kartá hai, aur áfá gúndhke sustátá hai, aur ág phir nahín bharkátá jab tak kí khamúr uth na jáe.

5 Hamáre bádsháh ke din men umará mai-noshi karke harárat ke bú'is be-árám haiñ: wuh thá-
thabázon ke sáth apná háth lambá kartá hai.

6 Unhon ne apne dílon ko tanúr kí máinind taiyár kiya, aur we ghát men lage hue haiñ: un ká námbái sári rát soyá kartá hai; wuh subh ke waqt shu'aladár ág kí máinind jaltá hai.

7 We sab ke sab tanúr kí máinind garm haiñ, aur apne qázion ko khá játe haiñ; un ke sáre bádsháh^u máre paré haiñ^u; un ke darmián koi na rahá jo merá náim le^u.

8 Ifráim jo hai, gair qaumon men shánil ho gayá^u; Ifráim ek chapátí hai, jo ultái na gayí.

9 Pardesi us kí tawánái ko nigal gaye^u, aur us ko khabar nahín; aur jahán tahán us par sufed bál bhí hogaye, par wuh nahín jántá.

10 Aur Isráel ká gurúr us ke munh par gawáhi detá hai^u: tis par bhí we KHUDÁWAND apne KHUDÁ kí taraf nahín phirte haiñ^u, aur báwujúd is sáre hál ke us ko nahín dhúndhte.

11 ¶ Ifráim us kabútar kí máinind hai^u jo phúlá aur kach-díla ho: we Misr ko pukárte haiñ, Asír ko játe haiñ^u.

12 Jab we jáenge, main un par apná jál máruñgá^u; un ko hawá ke parindon kí máinind níche utár-
úñgá, aur main un ko tambhí karúñgá, chunáñchi un kí jamá'at ne suná hai^u.

13 Un par wáwailá hai! kyúñki we mujh se bhág gaye; halákat un par! kí we mujh se bági hue: harchand main hí ne unheñ naját dí^u, we mere haqq men jluñh bole.

14 We apne apne bichhaune par chilláte haiñ, par mujh ko díl se nahín pukárte^u; we anáj aur mai ke liye to jamá hote, par mujh se bági ralte haiñ.

15 Báwujúde kí main ne un ko tarbiyat kiya, aur un ke bázuon ko zor bakhshá, taubhí we mere haqq men bad-andeshí karte haiñ.

16 We phirte haiñ, par Haqq Ta'álá kí taraf nahín^u; we terhí kamán kí máinind haiñ^u; un ke amír un kí zubán kí gustákhi ke sabab^u talwár se giráe jáenge: is se we Misr kí sarzamin men^u maskhara banenge.

VIII BAB.

1, 12 *Logon ko khabar dí jati ki un kí be-dini ke sabab, 5 aur khúso karke butparasti ke sabab un par halákat ayege.*

APNE ¶ mujh se qarnáe lagá^u. Wuh 'uqáb kí tarah^u KHUDÁWAND ke gharáne par túttá hai, kyúñki unhon ne mere 'ahd se 'udúl kiya, aur meri shar'at ke barchhiláf bagawat kí^u.

2 We mujhe pukáreñ^u, Ai mere KHUDÁ, ham baní Isráel tujhe pah-
cháñte haiñ^u.

3 Isráel ne wuh chíz jo achchhi

Peshkar
M A S' H
86,
780
ke qarib.

Zab. 106. 35.
Hús. 8. 7.

Hús. 8. 8.

Yaa. 9. 18.

Hús. 11. 11.

Dekho
2 Sal. 15.
10.
aur 17. 4.
Hús. 6. 13.
aur 9. 3.
aur 12. 1.
1 Hús. 12. 13.

Abh. 26. 14.
wag.
Isr. 28. 16.
wag.
7 Sal. 17. 13.
15.

Már. 6. 4.

Aly. 35. 8, 10
Zab. 78. 36
Yaa. 7. 16
Zab. 7. 8.

Hús. 11. 7.
Zab. 78. 57.

Zab. 78. 9.
Hús. 9. 3, 4.

780
ke qarib.
¶ Ibrani
men 780.
Hús. 1. 4.
Isr. 28. 43
Yaa. 4. 12.
Isab. 1. 7.
Hús. 6. 7.

Zab. 78. 64.
Hús. 9. 18.

Ták. 1. 16.

| Peshtar
M A S I H
se,
760
ke qarib. | <p>hai phenk di: dushman us ke pichhe pichhe daurenge.</p> <p>4 Unhon ne bādshāh muqarrar kiye^a, par tmeri taraf se nahin; unhon ne sardaron ko thahrāyā hai, aur main wāqif na thā: unhon ne apne rūpe aur apne sone ke ma'bud banāe hai^a, tā ki we nest kiye jāwē.</p> <p>5 ¶ Ai Samrūn, terā bachhrā n-frat-angez hai: merā gussa un par bharkā hai: kab tak yih pesh jāegā, ki we pākiza na hojāenge^b?</p> <p>6 Kyūnki yih bhī Isrâel hī se thā: kārigar ne us ko banāyā hai, is liye wuh Khudā nahin: filhaqiqat Samrūn kā bachhrā tukrā tukrā kiya jāegā.</p> <p>7 Isliye ki unhon ne hawā boī, we girdbād huenge^c: un kā ō-kūrā na niklegā; na un ki bālon ke lagne se dāna paidā hogā; aur agar paidā ho, to bogāne log use chaṭ kar jāenge^d.</p> <p>8 Isrâel niglā gayā^e: ab we qaumon ke darmiyān us bartan ki mānind hongē, jo manzūr nahīn hotā^f.</p> <p>9 Ki we Asūr ko uṭh gaye hai^g, us gor-khar ki mānind^h jo tanhā rahtā hai; Ifrāim ne 'āshiqon ko kharchi di haiⁱ.</p> <p>10 So main bhī, agarchi unhon ne qaumon ke darmiyān kharchi di hai, ab unhen jam'ā karūngā^j, aur we thori si muddat ba'd sardaron ke bādshah^k ke bojh ke sabab se gangāni karenge.</p> <p>11 Kyūnki Ifrāim ne badkāri ke liye bahut se mazbah banāe^l; we mazbah bā'is the, jin se us ki badkāri hūi.</p> <p>12 Main ne apni shar'at ke bare bare mazaṭun^m us ke liye likhe; par we ajnabi gine jate haiⁿ.</p> <p>13 We mere hadyon ki qurbānion ke liye gosht charhāte hai^o, aur khāto hai^p; KHUDAWAND un ko qabul nahīn kartā^q; ab wuh un ki burāi yād rakhēgā, aur un ke gunāhon ki unhey saza degā^r: we Misr ko phir jāenge^s.</p> <p>14 Isliye ki Isrâel ne apne khāliq^t ko farāmosh kiya hai^u, aur butkhāna banāe hai^v, aur Yahūdāh ne bahutse hasin shahr ābād kiye, is sabab main un shahron par āg bhejūngā, aur wuh un ke mahallon ko khā jāegā^w.</p> | <p>IX BĀB.</p> <p>Bābat Isrâel ki shikasta-hāli aur un ki astri ki, jo gundh ke aur nij karke butparasti ke sabab hūi thi.</p> <p>A I Isrâel, qaumon ki tarah māre khushī ke mat phūl; kyūnki tū ne zinā karke apne Khudā ko chhorā hai^a, tuihe to har ek khalihān men kharchi pānī bhali lagī^b.</p> <p>2 Khalihān aur kolhū un ko sor nahīn karenge^c, aur nayi mai us men ghaṭ jāegī.</p> <p>3 We KHUDAWAND ki sarzamīn men^d na basege; lekin Ifrāim Misr ko phir jāegā^e, aur we Asūr men nāpāk chizen khāenge^f.</p> <p>4 We mai ke hadya KHUDAWAND ke huzūr na guzrāenge^g, aur un ke zabiheṭ use pasand nahīn āwenge^h; we un ke liye nauha-garon ki roti ke mānind hongēⁱ; jitne use khāenge, ālūda hongē; kyūnki un ki rotīān un ki jān ke 'iwaz^j KHUDAWAND ke ghar men dākhil nahīn hongī.</p> <p>5 Tum jam'at ke din^k, aur KHUDAWAND ki 'id ke din kyā karoge?</p> <p>6 Dekh, we tabāhī ke bā'is chale jāte hai^l; Misr un ko sametegā^m. Mamī un ko gāregā, gaznāⁿ un ki chāndī ke uchhebe khazānon ke wāris hongē, khār un ke qerong men ugege.</p> <p>7 Sazā ke din āe hai^o, intiqām ko din āe hai^p; Isrâel ma'lūm karegā; nabī be-wuqūf hai, rūhānī ādmī dīwāna hai^q. teri bari badkāri aur nihāyat 'adawat ke sabab se.</p> <p>8 Ifrāim mere Khudā ki taraf se madad kā intizār kartā hai^r; nabī apne sāre kaṭkanon men chipimār kā jāl hai; wuh apne Khudā ke ghar men ek chipi hai.</p> <p>9 Unhon ne āp ko Jibi'ah ke aiyām^s ke logon ke mānind nilāyat kharāb kiya hai^t; wuh un ki sharārat yād karegā^u; wuh un ke gunāhon ki saza degā.</p> <p>10 Main ne Isrâel ko angūron ki, mānind jo bayābān men hon pāyā; jaisā ki anjir kā pahlā pakā hūā phal^v jo pahle martaba lage^w waisā tumbāre bāpdādron ko dekhā; lekin we Ba'al-Fagūr pās gaye^x, aur us be-hayā ke liye^y unhon ne āp ko alag kar diya^z; we apne ma'shūq ke mānind makrāh hūe^{aa}.</p> <p>11 Ahl i Ifrāim, so un ki shaukat</p> | <p>Peshtar
M A S I H
se,
760
ke qarib.</p> <p>^a Hds. 4. 12. aur 5. 4. 7.</p> <p>^b Yar. 44. 17. Hds. 2. 12.</p> <p>^c Hds. 2. 9, 12</p> <p>^d Abb. 25. 23. Yar. 2. 7. aur 16. 18. Hds. 2. 12. aur 11. 5.</p> <p>^e Misr hī ko, so nahīn, par aise mulk ko jo Misr kā nā hūā hogā.</p> <p>^f 2 Sol. 17. 6. Hds. 11. 11.</p> <p>^g Hds. 4. 13. Dān. 1. 8.</p> <p>^h Hds. 3. 4.</p> <p>ⁱ Yar. 3. 20. Hds. 2. 12.</p> <p>^j Ist. 25. 14.</p> <p>^k Abb. 17. 11.</p> <p>^l Hds. 2. 11.</p> <p>^m Hds. 7. 16</p> <p>ⁿ 3. 4. 7.</p> <p>^o Yar. 5. 6. aur 32. 13.</p> <p>^p Hds. 10. 8.</p> <p>^q Hds. 13. 3.</p> <p>^r Wg.</p> <p>^s Mks. 2. 11. Sd. 3. 4.</p> <p>^t Qds. 19. 22.</p> <p>^u Yar. 31. 6. Hds. 10. 9.</p> <p>^v Hds. 5. 13.</p> <p>^w Yar. 28. 4. Mks. 7. 1.</p> <p>^x Dekho Hds. 2. 18.</p> <p>^y Gln. 25. 3.</p> <p>^z Zab. 108. 28.</p> <p>^{aa} Yar. 11. 13.</p> <p>^{ab} Dekho Qds. 6. 38.</p> <p>^{ac} Hds. 4. 12.</p> <p>^{ad} Zab. 81. 14.</p> <p>^{ae} Hds. 20. 4.</p> <p>^{af} Amos 4. 6.</p> |
|---|--|---|---|
|---|--|---|---|

Peshkar
M A S Í H
se,
740
ke qarib.

h Aly. 27. 14.
e Ist. 28. 41,
62.
f Ist. 31. 17.
2 Sal. 17. 18.
Hús. 8. 6.
g Iekho
1 Sam. 28.
15. 19.
h Iekho Hs.
26.
i Nur 27.
nur 28.
Abwáh.
j 16 dyat.
Hús. 13. 16.

h Idq. 33. 20.

h Idm. 4. 10.
aur 12. 11.

h Hús. 1. 6.

h Yas. 1. 23.

h 13 dyat.

h Ist. 28. 64.
65.

740
ke qarib.
h Yar. 2. 21.

h Idm. 8. 11.
aur 12. 11.

h Hús. 8. 4.

h Ibrání
meq. 17a
kú díl boq
pogal.
d 1 Sal. 18. 21.
Mat. 6. 24.

h Hús. 3. 4.
aur 11. 5.
2 Mú. 4. 9.
7 dyat.

h Iekho Ist.
29. 18.
Amús. 8. 7.
nur 6. 12.
A'aw. 9. 23.
Ibrání. 12.
15.

h Ifj. 4. 16.
h 1 Sal. 12. 28.
59.
Hús. 9. 5. 6.

chiriyá kí mánind ur jáegi, yahán tak kí na janam, aur na rihm, aur na hámilagi hogí.

12 Agarchi we apne bachchon ko pálte^b, taubhímañ un ko chhín lúngá, kí kof ádmíñ ko darmiyán na rahe^c: filhaqíqat un par wá-wailá hogá^d, jis waqt main un ke pás se chalá jáúñ^e.

13 Ifráim ko main dokhtá hún kí wuh Súr kí tarah^f náfis taráí meñ lagáya húa hai; lekin Ifráim ká yih hál hogá, kí wuh apne bachchon ko jallád ke áge le jáegá^g.

14 Ai KHUD.XWAND. un ko do: tú unheñ kyá degá?—unheñ wuh peñ de jo gir pape, aur we chluhtáñ jo khushk rahen^h.

15 Un kí sári sharárat Jiljálⁱ meñ hai; hún, waháñ main un kú dushman húa; un kí badkáríon ko sabab se, main un ko apne ghar se níkal dúngá^j, aur phir un se muhabbat na rakhúngá: un ke sáro sardár gardankash hain^k.

16 Ifráim mará húa hai, un kí jar súkh gayí, unheñ phal na lagogá; aur agar un kí jorúñ un se hámila hoy, to main un ke peñ ke 'azíz phal ko már dálúngá^m.

17 Merá Khudá un ko radd kar degá, is liye kí we us ke shanawá nahín húc: aur we qaum-on ko bích áwára phirongeⁿ.

X BAB.

Nabí Isráel ko un kí bedínt aur butparastí ke anbh málmat kartá aur un ko dhankúta bhí.

ISRAEL ek achchhí phailí húi ták hai^a, jis meñ phal lagá; jaise us ke phal ziyáda hain waise hí us ne bulutse mazbah ta'mír kiye^b: us kí zamín kí jaisí khúbí thí, anheñ ne waisí hí achchhí múraetg^c banáñ.

2 || We do-díla hogaye^d; ab un ko gunáh zahir hoye: wuh un ke mazbáhíon ko dháegá, aur un ke buton ko toregá.

3 Kyúñki ab we kahenge, kí Hamára kof bádsháh nahín^e; is sabab se kí hám KHUD.XWAND se nahín dare, to bádsháh hamáre liye kyá karegá?

4 We púch báten bolte hain, aur áhd bándhte hí jhúthí qasam kháte hain: is liye jaisá khash-khash khet kí regháríon meñ^f, waisí balá ugtí hai.

5 Bait-Awan^g kí bachhiyon^h

ke sabab se Samrún ke rahne-wále darenge; kí waháñ ke log us par roenge, aur waháñ ke || káhin us ke bá'is kúdenge phir-enge, hún, us kí shaukatⁱ ke sabab, kí us meñ se játi rahí.

6 Use bhí Asúr meñ lejáke || Yárab bádsháh^j kí nazr kareng-ge: Ifráim nidámat ufháegá, aur Isráel apní mashwarat se khajil hogá^k.

7 Samrún jo hai, so us ká bádsháh us kaff ke mánind jo páuí kí sath par ho phat gayá^l.

8 Aur Awan ke únche makán^m, jo Isráel kí mujassim gunáh hain, jo Isráel kí mujassim gunáh hain, (dháo jáengeⁿ), aur un ke mazbahíon par kánte aur únkafáre úenge^o; aur we paháron ko kahenge, kí Hamen dhámpo, aur tñloq ko, kí Ham par giro^p.

9 Ai uhl i Isráel, tum Jibi'ah ke dinon se^q gmah karte úe: waháñ we báqí rahe; kyá wuh laráí jo Jibi'ah meñ un shaitán-bachchon se húi, un par na á pape^r?

10 Merí murád hai kí main unheñ sazá dúñ^s; aur qaumíon un par faráham hongí^t, jab main unheñ un ke do gunáh ko liye sazá dúngá.

11 So Ifráim ek bachhiyá hai^u, jo sadháí gayí hai, aur galla ká kuch-ahná chúhtí hai; par main us kí achchhí gardan kí taraf guzar jáúngá: main Ifráim par sawár bítháúngá; Yahúdáh hal jotega, aur Ya'qúb us ke qhelon ko tor dálega.

12 Apne hí liye rástbázi meñ boo^v, aur rahmat karko lano; banjar ko apne liye joto^w; ky-úñki yih wuh waqt hai kí KHUD.XWAND ko dhúndho jab tak kí wuh áwe, aur rástí ko tum par barsáwe.

13 Tum ne sharárat ká hal jotá, tum ne badkárí káñi^x; tum ne jhúth ke phal khúc; kyúñki tú ne apní ráh par, apne baláðuron ke amboh par takiya kiya.

14 Is sabab se tere logon meñ ek shor o shár barpá hogá, aur tere sáro qíl'a dháo jáenge^y, jis tarah se Salman ne laráí ke díñ Bait-Arbel^z ko dhá díya; má apne bachchon par aísí kuchlí gayí kí wuh tũke hogayí^{aa}.

15 Yúñ wuh tum se Baitel meñ

Peshkar
M A S Í H
se,
740
ke qarib.

h Ibrání
meq. Ka-
mdm
2 Sal. 23. 5.
Saf. 1. 4.
1 Sam. 4. 31.
Hús. 9. 11.
h Yá, we
makhdíy
bádsháh.
i Hús. 5. 13.
Hús. 11. 6.
j 3, 15 dyat-
ep.
k Hús. 4. 16.

l Ist. 9. 21.
1 Sal. 12. 30.

m Hús. 9. 6

n Yas. 2. 19.
Ist. 23. 30.
Muk. 6. 16.
aur 9. 6.
Hús. 9. 9.

o Iekho Qáf
20.

p Ist. 28. 68.

q Yar. 16. 10
Hús. 23. 46.
47.
Hús. 8. 10.

r Yar. 46. 11.
Mú. 4. 13.

s Ann. 11. 18.

t Yar. 4. 5.

u Aly. 4. 9.
Ann. 22. 8
Hús. 8. 9.
Gul. 6. 5. 6.

v Hús. 12. 10.

w 2 Sam. 18. 24.
nur 10. 18.

x Hús. 13. 16.

Peashar
MASIH
se,
740
ke qarib.

* 7 ya.

740
ke qarib.
Hús. 2. 16.
Mat. 2. 15.
Khur. 4. 22.
23.

* 2 Sal. 17. 19.
Hús. 2. 13.
aur 13. 2.

* Ist. 1. 31.
aur 32. 10.
11. 2.
Yas. 46. 3.
Khur. 16. 26.

* Abb. 26. 13.
Zab. 78. 25.
Hús. 2. 8.

* Dehu Hús.
8. 13.
aur 9. 3.
2 Sal. 17. 13.
14.

* 28
ke qarib.
Salmanasur
ke khará-
páda
logaya.
Hús. 10. 6.
aur 1. 6.
wag.
aur 9. 5.
Hús. 4. 16.

* Hús. 7. 16.

* Yas. 9. 7.
Hús. 6. 4.

* Paid. 14. 4.
aur 19. 21.
25.
Ist. 29. 22.
Amós 4. 11.

* Ist. 32. 36.
Yas. 62. 16.
aur 31. 20.

* Jin. 23. 19.
Yas. 66. 8, 9.
Mat. 1. 8.

tumhári be-niháyat sharárat ke sabab se kuchh karegá: sháh í Isráel ek subh ko bijkull faná ho-jáegá.

XI BAB.

1 Bábát us ná-shukrí ki jo Isráel ne KHUDÁ kí n'amatón ke baile men us se ki thi. 5 Hukm dñhi se ífat jo us par áí. 8 KHUDÁ kí rahmat jo un par hui.

JAB Isráel larhá thá, main ne us ko 'azíz rakhá, aur apne bete ko ^b Misr se buláya.

2 Jab jab unhon ne un ko buláya, tabhi we un ke sámhne se bháge; unhon ne Ba'alím ke áge qurbá-niá guzaráin, aur taráshí hui múraton ke áge lubán jaláya.

3 Main ne Ifrálm ko háth pakarke unhe págw págw chahnú sikhláya; lekin unhon ne na jáná ki main hí ne unhe changá kiyá.

4 Main ne unhe insán kí rás-sion se, aur muhabbat kí dñorion se khinchá; main un ke haqq men un kí mánind thá jo un kí gardan par se jóá utáre, aur main ne unhe kharák deke khláí.

5 ¶ Wuh zamín í Misr men phir nahín jáegá, par Ásur jo hai, us ká bádsháh hogá, is liye kí we phirne se inkár karte hain.

6 Talwár un ke shahron par chaltí rahegi, aur un ke arbangon ko kútegi. aur un ko un kí mashwaraton ke sabab niga! jáegi.

7 Aur mere log máil lení^m kí mujh se bargashatgi karén; bá-wújde kí unhon ne un ko buláya kí Haqq Ta'álá kí taraf phiren, par kisi ne na cháhá kí use bu-zurgí dewe.

8 Ái Ifrálm, main tujh se kýnkar dast-bardár hoún? ái Isráel, main tujhe kýnkar hawála karke chhor dún? main kýnkar tujhe Ádamah^b kí mánind karún, aur tujhe Zilzán kí mánind banáún? dil mera mujh men pech kháta hai; meri shafuqaton harakat men áún.

9 Main apne qahr kí shiddat ke mutábíq amal nahín karúnga; main phir kadhi Ifrálm ko halák na karúnga; kýnki main KHUDÁ hui, aur insán nahín; main tere darmián ek wahíd quddús hui; aur main qahr ke sáth nahín áungá.

10 We KHUDAWAND kí pairaui karenge; kí wuh sher í babar kí

tarah garjega; jab wuh garjega, tab wuh aulád pachchhim se^b jald áwégi;

11 We Misr se gauriyá kí tarah, aur Asúr kí zamín se kabútar kí mánind^b jald áwenge, aur main un ko un hí ke gharon men bas-áungá, KHUDAWAND farmátá hai.

12 Ifrálm ne darog-goi se^b aur Isráel ke gharáne ne makkári se mujh ko gherá hai; par Yahúdáh ab tak KHUDÁ ke sáth chaltá hai, aur ^{us} Quddús ke pás wafúdar hai.

XII BAB.

1 Nabí Ifrálm, aur Yahúdáh, aur Ya'qúb ko tambih detá. 3 Agli n'amatón ko yád diláke wuh unhe nasihat kartá kí tauba karen. 7 Ifrálm kí badkáríyá qazab dñhi bhaykati hai.

IFRÁLM hawá par chartá hai, aur púrabí hawá ke píche daurtá hai: wuh roz roz ziyáda jhúth bolta, aur zum kartá hai: we Asúríon se 'ahd o paimán karte hain^b, aur tel Misr men pahuncháya játa hai.

2 KHUDAWAND ká Yahúdáh ke sáth ek jhagrá bhí hai. aur Ya'qúb ko jaise us ko kám hain waisi sazá de degá; us ke f'alon ke muwáfíq us ko siyásat karegi.

3 ¶ Us ne rihm men apne bhái kí erí pakrí, aur wuh apne zor se KHUDÁ ke sáth kushatí layá;

4 Hái, wuh Firishta ke sáth kushatí layá, aur gálib áyá; wuh royá, aur us ne us se minnat kí; us ne use Baitel^a men páya, aur waháin wuh hamáre sáth ham-kálám hui;

5 Ya'ne, KHUDAWAND, Rabb ul afwáj; YAHOWAH us ká yádgár hai.

6 Pas tá apne KHUDÁ kí taraf phir^b; neki aur rástí ko hízf kar, aur hamesha apne KHUDÁ ká unamedwár rah.

7 ¶ Kan'án jo hai, so us ke háth men dagá kí tarázú hai; wuh chhal ko dost rakhá hai.

8 Ifrálm to kahtá hai. kí Hái, main daulatmand hui, aur main ne bahutsá mál páya^m: meri sári mashagqaton men wo koi zábáni jo gunáh ho mujh men nahín páwenge.

9 Tis par bhí main zamín í Misr se KHUDAWAND terá KHUDÁ hui; hanoz main tujh ko khamton men

Peashar
MASIH
se,
740
ke qarib.

* Yas. 31. 4.
Ydel 3. 16.
Amós 1. 2.
Zak. 8. 7.
Yas. 60. 8.
Hús. 7. 11.
Khur. 28. 26.
aur 37. 21.
25.
Hús. 12. 1.

* Yá, pák
logon ke
sáth.

725
ke qarib.
Hús. 8. 7.

* 2 Sal. 17. 4.
Hús. 6. 13.
aur 1. 11.

* Yas. 30. 6.
aur 57. 9.
Hús. 1. 1.
Mík. 6. 2.

* Paid. 25. 26.
Paid 32. 21.
wag.

* Paid. 26. 12.
aur 35. 9, 10.
16.

* Khur. 3. 15.

* Hús. 14. 1.
Mík. 6. 8.

* Zab. 37. 7.
Yá, Wahab
saudagar
hai.
Amós 11. 1.
Amós 8. 8.

* Zak. 11. 5.
Mík. 3. 17.

* Hús. 12. 4.

Peshkar
MASIH
se,
725
ke qarib.

* Abb. 23. 42,
43.
Nabam. 9.
17.
Zak. 14. 16.
2 Sal. 17. 13.
|| 'Ibrání
men, ke
hath se.
1 Hda. 6. 1.
aur 6. 8.
1 Hda. 4. 15.
aur 9. 15.
Amús 4. 4.
aur 5. 6.
Hda. 8. 11.
aur 10. 1.
1 Paid. 28. 8.
1 Paid. 20. 20.
28.
1 Khur. 12.
50. 51.
aur 13. 3.
Zab. 77. 30.
Yoa. 63. 11.
Mik. 6. 4.

* 2 Sal. 17.
11-18.

* Dan. 11. 18.
1. 28. 37.

725
ke qarib.

* 2 Sal. 11. 16,
17.
Hda. 11. 2.

* Hda. 2. 8.
aur 4.

* 1 Sal. 19. 18.

* Hda. 6. 4.
1 Hda. 2. 35

* Yoa. 43. 11
Hda. 12. 9.

* Yoa. 43. 11.
aur 46. 21.
1 Joh. 2. 7.
aur 22. 10.

'idí aiyám ke dastúr par ba-sáungá°.

10 Main ne to nabíon kí ma'rifat se kahá hai°, aur bahutse ilhám kiye haiñ, aur main ne nabíon || ko darmiyán deke bahut-sí tashbíheñ díkháñ.

11 Yaqínan Jil'ád men badkárí hai°: we yaqínan barí batálat haiñ: hán, we Jiljál' men bailon ko qurbání karte haiñ; un ke mazbah bhí khet kí regháron ko tódón ko mánind bahut haiñ°.

12 Aur Ya'qúb Arám kí sarzamín men bhág gayá°; hán, Isráel jorú kí khátir naukar baná; wuh zauja ke liye gapariyá húá°.

13 Ek paigambar kí ma'rifat se * KHUDAWAND ne Isráel ko Misr se báhar níkalá, aur paigambar se wuh mahfúz rahá.

14 Ifráim no baje saht gazab-angez kám kiye°: is liye us ká KHUDAWAND us ká khún us ke úpar chhoregá, aur us kí malá-mat° ko us par phir dálogá°.

XIII BAB.

1 Ifráim kí shaukat butparastí ke sabab sem'it jati. 5 Un kí be-murawati ke sabab qahr íláhi un par pará. 9 Khudá há ek wa'da hotá ki wuh un par rahm karegá. 15 Bagawat ke sabab ajaleñ jo un par díti thin.

JIS waqt Ifráim kámp kámpkar bolá, wuh Isráel ke darmi-yán sarfaráz húá: par jab Ba'al bí se gunahgár húá, wuh mar gayá°.

2 Aur ab we gunáh par gunáh karte játe haiñ; unhon ne apní chándí kí dháli húí múrateñ apne liye banáñ°, aur apní fahmíd ke mutábíq but taiyár kiye, jo sab ke sab kárigaron ke kám haiñ: we un ke haqq men kahte haiñ, kí Jo kof qurbání guzárne, so bachhron kí machhíñ lewe°.

3 Is liye we sahar ke abr kí mánind hongé, aur subh ke os kí mánind°, jo jald jati rahtí hai; aur bhúsi kí tarah°, jo bagále ke sálh khalíhan par se uráí jati hai; aur us dhúnwen kí mánind hongé jo dáð-kash se níklá chalá jata hai.

4 Lekín main Misr kí zamín se KHUDAWAND terá Khudá húñ; tú mere síwá kísf ma'búd ko mat ján: is liye kí mere síwá kof aur naját denewálá nahín hai°.

5 ¶ Main ne bayábán men°, us

sarzamín men jahán barí khushk-sáli húí°, terí khabar lí.

6 Jaise un kí khurish thí waise we ser húe°: we ser húe, aur un ke dil men ghamand samáyá; is sabab we mujhe bhúli gaye°.

7 Is liye main un ke liye sher í babar kí mánind húngá°; us tendúá ke mánind jo ráh men baithá ho, main un kí ghát men lagá rahúngá°.

8 Main us ríchh ke mánind jis ke bachcha chhín liye gaye hon un se do-chár húngá°, aur un ke dil ke pardo ko pháruñgá, aur sherní kí tarah un ko wahán nigal jáúngá; dashtí darinda un ko phárenge.

9 ¶ Ai Isráel, tú ne apne tañ barbad kiya hai°; par mujh hí se terí kumak ho saktí hai°.

10 Ab terá bádsháh kahán,° táki wuh tujhe tere sáre shahron men bacháwe°? aur tere qází kahán? jin kí bábat tú kahtá thá, kí Ek bádsháh aur umará mujhe de°.

11 Main ne apne gussa men tujhe bádsháh díyá, aur apne qahr se use uthá líyá°.

12 Ifráim kí badkárí bándh rokhi gayí, us ká gunáh zakhíra hai°.

13 Jannewálí 'aurat kí píren us par áwengí°; wuh be-dánish far-zand hai°; kyúñki us ko cháliye na thá, kí us jagah juhán se larke níkalte haiñ der tak rahe°.

14 Main unhen pátal ke qábú se fidiya men lúngá°: main unhen maut se chhuráúngá; ai maut, main tere liye janjál húngá: ai gor, main terí halákát houngá°; pachhtáná merí ánkhon ke sámhne se chhip jáegá°.

15 ¶ Agarchi wuh apne bháñon ke darmiyan firkhunda to hai°, par púrabi hawá áwegí°; KHU-DAWAND kí hawá bayábán se uñhegi, aur us ká sotá súkh jáegá, aur us ká chashma khushk ho jáegá: wuh sáre dil-chasp bartan-ón ká khazána lút legá.

16 ¶ Samrún ujar jáegi; kyúñki us ne apne Khudá se bagawat kí hai°: we talwár se gir jáenge; un ke larke dhakke kháte kháste chaknáchúr hojáenge, aur un kí petwálí 'auraten chíri pháñí jáengí°.

Peshkar
MASIH
se,
725
ke qarib.

* 1. 15.
aur 32. 16.
1. 12. 14.
aur 32. 16.
1. Hda. 8. 14.
1. Nat. 3. 10.
Hda. 6. 14.

* Yar. 5. 6.

* 2 Sam. 17. 8.
Am. 17. 12.

* Am. 6. 32.
Hda. 14. 1.
Myl. 1. 5.
1. 4. 4. 4. 4.
1. 4. 4. 4. 4.

* 1. 4. 4. 4. 4.
1. 4. 4. 4. 4.
1. 4. 4. 4. 4.
1. 4. 4. 4. 4.
1. 4. 4. 4. 4.

* 1 Sam. 8. 7.
aur 10. 19.
aur 15. 22.
23.
aur 16. 1.
Hda. 10. 7.
1. 1. 1. 1. 1.
Acy. 14. 17.

* Yoa. 13. 8.
Yar. 30. 4.
1. 22. 3.

* 2 Sal. 10. 3.

* Yoa. 25. 8.
Hda. 37. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* Yoa. 25. 8.
Hda. 37. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

* 1. 1. 1. 1. 1.
1. 1. 1. 1. 1.

Peashar
M A S I H
se,
725
ke qarib.

* Hda. 12. 6.
Ydel 2. 13.

* Hda. 13. 9.

* 'Ibráti. 13.
15.

* Ya'. 31. 14.
wag.

Hda. 5. 13
aur 17. 1.

* Ist. 17. 16.
Zab. 33. 17.

Yas. 30. 2,
19,

aur 31. 1.
I'Ida. 2. 17.

* Zab. 10. 14.
aur 68. 5.

* Yar. 5. 6.
aur 14. 7.

Hda. 11. 7.
Afn. 1. 6.

XIV BAB.

1 *Nabí unheñ nasihat kartá ki we tauba karē.*
4 *Khudá un se wa'da kartá ki main tumheñ ek barakat dūngd.*

A I Isráel, tú *KHUDAWAND* apne *Khudá* kí taraf phir^a; kyúñki tú apní badkárí ke sabab gir gayá^b.

2 Tum kalima sáth lcke *KHUDAWAND* kí taraf phiro, aur use kaho, kí Sári badkárí ko dúr kar, aur hamen 'ináyat se qabúl kar: aur ham apne honthon ke bachhre nazir guzráenge^c.

3 Asúr to hamen naját nahín degá^d; ham ghoron par sawár nahín hoyge^e; apne háthyon ke kámon ko kabhi nahín kahenge, kí Tum hamáre ma'búd ho^f; is liye kí tujhí se yatím shafaqat pátá hai^g.

4 ¶ Main un kí bagáwaton ko mubaddal karúngá^h: main kusháda-dilí se un ko piyár karúngáⁱ; kyúñki merá gussa us par se uth gayá hai.

5 Main Isráel ke liye os kí

mánind húngá^k; wuh sosan kí tarah phúlegá, aur Lubnán kí tarah apní jareñ dauráegá.

6 Us kí dálíán phailengí, zaitún ke daraht kí mánind^l wuh khushnumá, aur Lubnán kí mánind khushbú hogá^m.

7 Jo log kí us ke zer i sáya rahto haiñⁿ, we bahál hojáenge, we gehúñ kí tarah hare bhare hongē, aur ták kí tarah phút phút niklonge; us kí ¶ khushbú Lubnán kí mai kí sí hogí.

8 Ifráim kahegá, kí Mujho buton se phir kyá kám hai^o? main ne us kí suní hai^p, aur us par nigáh karúngá; main saro ká hará daraht hún. Mere sabab se tú baromand hús^q.

9 Dáná kaun hai, kí wuh yih báteñ samjhe^r; aur ahl i díl kaun hai, jo inheñ jáne? kyúñki *KHUDAWAND* kí rahen sídhí haiñ, aur nek log un meñ challenge; par gunahgár un meñ gir parenge^s.

Peashar
M A S I H
se,
725
ke qarib.

* Aty. 20. 10.
Ams. 19. 12.

* Zab. 62. 6,
aur 128. 3.

* I'Ida. 27. 27.
Gaz. 4. 11.

* Zab. 91. 1.

¶ Yá. shukr at.

* 3 áyat.

* Yar. 31. 18.

* Ya'q. 1. 17.

* Zab. 107. 43.

* Yar. 9. 12.

* I'Ida. 12. 10.

* Yá. 4. 47.

aur 18. 37.

* Ams. 10. 29.

* Lúq. 2. 34.

* 2 Qur. 2. 16.

* 1 Pat. 2. 7, 8.

YU'EL NABI' KI KITAB.

I BAB.

1 *Yúel chand sídhí áfaton ká úter karke logon ko nasihat kartá hai^a aur un par liház rahheñ,*
3 *aur mátam karē* 14 *Un ko sháartá ki nála karne ke waqt roza bhí rahheñ.*

KHUDAWAND ká kalám, jo Yúel bin Fatúel ko pahunchá.

2 Ai búrho, yih suno, aur zamín ke sáro rahnewálo, kán dharo. Kyá aísá kuchh tumháro aiyám meñ, yá tumháre bápádádon ke 'ahd meñ kubhí húsá thá^a?

3 Tum apní aulád se is ká tazkira karo^b, aur tumhári aulád apní aulád se, aur un kí aulád apní nán se tazkira karē.

4 Kí jo kuchh kamale se bachá, use tíqdí ne kháyá hai^c; aur jo kuchh tíqdí se bachá, use ghun ne kháyá; aur jo kuchh kí ghun se bachá use kire ne kháyá.

5 Ai matwálo, jógo, aur roo; ai tum sab jo mai-noshí karte ho,

nayí mai ke liye chilláo, kyúñki wuh tumháre muñh se chíñ lí gayí hai^d.

6 Is liye kí ek guroh merí sarzamín par chaph áí; we zoráwar aur beshumár haiñ^e, aur un ke dánt sher i babar ke dánt haiñ^f, aur un kí dárheñ bapē sher i babar kí sí haiñ.

7 Us ne merí ták ko wíráñ kíyá hai^g, mere anjír ke daraht ko chíñ chíñ kíyá; us ne use búkull noch khútko dál díyá; us kí dálíán sufed ho gayíñ.

8 ¶ Tum mátam karo^h, jis tarah kúpwári apní jawáñi ke khasamⁱ ke liye táť pahíne mátam kartí hai.

9 Hadya aur tapéwan^k *KHUDAWAND* ke ghar meñ láná mauqúf hogayá; káhin log, *KHUDAWAND* ke khidmat-guzár, rote haiñ.

10 Khet sunsán hogayá, zamín rotí hai^l, kí galla kharáb hogayá;

* Yas. 32. 10.

* Yda. Ams.

30. 29, 20,

27.

* Yda. 2. 2,

11, 25.

* Muk. 9. 8.

* Yas. 5. 6.

* Yas. 22. 12.

* Ams. 2. 17.

* Yar. 3. 4.

* 13 áyat.

* Ydel 2. 14.

* Yar. 12. 11.

aur 14. 2.

870
ke qarib.

* Ydel 2. 2

* Zab. 73. 4.

* Ist. 28. 39.
Ydel 2. 20.

Peshkar
M A S I H
se,
800
ke qarib.

* Yaa. 24. 7.
12 áyat.
* Yar. 14. 3, 4.
10 áyat.

* Yaa. 24. 11.
Yar. 48. 31.
Dekho Zib.
4. 7.
Yaa. 9. 3.
* Yar. 4. 8.
8 áyat.

* 9 áyat.

* 2 Taw. 20.
3, 4.
Ydel 2. 16,
16.
|| Yá, hde
rakhe ke
din.
* Aib. 23. 30.
* 2 Taw. 20.
13.
* Yar. 30. 7.

* Yaa. 13. 6, 9.
Ydel 2. 1.

* Dekho Tat.
12. 4, 7.
aur 10. 11,
14, 16.

* Hda. 4. 3.

* Zab. 50. 15.

* Yar. 9. 10.
Ydel 2. 3.

* Aly. 38. 41
Zab. 101. 31.
aur 140. 15.
* 1 Sol. 17. 7.
aur 10. 8.

nayí mai sharminda hui^m, rangun
murjhá gayá.

11 Ai khetí karnewálo, tum
khijálat upháó^a; ai tákistán ke
bágbáno, chilláo; gehún aur jau
ke sabab se, kýunki maidán ke
taiyár khet máre pare.

12 Ták khushk hogayí^a, anjír
ká darakht murjhá gayá; anár,
aur khurma, aur seb ke darakht,
hán, maidán ke sáre darakht jhúra
gaye, hán, baní Ádam ke dar-
miyán se khushí murjhá gayí^p.

13 Ai káhino, apní kamareñ
kaske mátam karo^a; ai mazbah
ki khidmat karnewálo, tum wá-
wailá karo; ai mere Khudá ke
khádimo, tum sári rat táñ pahine
húe pare raho; kýunki hadya aur
tapáwan tumháre Khudá ke ghar
se báz rakhe gaye^r.

14 ¶ Tum roza ke liye ek din
ko muqaddas karo^a, ¶ ta'til ke din
ki manádi karo^a; buzurgoñ ko,
aur zamín ke sáre rahnewáloñ ko^a,
KHUDAWAND apne Khudá ke ghar
meñ jam á karo, aur KHUDAWAND
ke áge nála karo,

15 Afsos is din ke bá'is^a! ky-
úñki KHUDAWAND ká din nazdik
pahunchá^a, aur Qádir í mutlaq
kí taraf se hulákat jo hotí, so us
ki máinind wuh áwegá.

16 Kyá hamáří ánkhop ke
sámhne aisá nahín kí khurák na
rahí? hán, hamáre Khudá ke ghar
meñ farhat aur shádmání ká nám
na rahá^a?

17 Bñ dhelon ke niche sor gaye,
khaliyán kí jaghen sunsín parí
haiñ, khatte tor dále gaye; ky-
úñki galla murjhá gayá.

18 Chaupáya kaisí áh márté
haiñ^a, aur máwáshí ke galla gha-
braie húe haiñ; kýunki un ke
liye charágáh nahín hai; hán,
bheroñ ke galle bhí kharáb haiñ.

19 Ai KHUDAWAND, main tere
áge nála kartá hún^b; kýunki ág
ne maidán kí charágáhoñ ko jalá
diyá hai^c, aur shu'ala ne khet ke
sáre darakhton ko bhasam kar
diyá hai.

20 Dasht ke baháim bhí terí
taraf úpar tákte haiñ^d; kýunki
pání kí nadián súkh gayín^e, aur ág
maidán kí charágáhoñ ko khá
gayí.

II BAB.

1 Nabí Sáiñun par yih jatáta kí Khudá kí
'addálaten dahshatnák haiñ. 12 Un ko chitá
detá kí wo tauba kareñ. 15 Wuh hukm
detá kí ek roza rakhá jáwe, 18 aur unhen
yaqín dílatá kí aisá karke tum barakat páoge.
21 Wuh Sáiñun ko díldá detá hai, is yaqín
par kí use hál meñ barakaten milengi aur
áyanda meñ bái.

SÁIHUN meñ turhí phúnko^a,
S mere muqaddas pahár par
chhoñí barí áwáz se phúnko^b; sar-
zamín ke sáre rahnewálo kámpeñ;
kýunki KHUDAWAND ká din chalá
átá hai, hán, á hí pahunchá hai^c;
2 Andherí aur táríki ká din^d,
abr í siyáh aur ghan-ghor ká din,
jis tarah se kí subh kí roshní pa-
húroñ par partí hai, ek qaum barí
aur zoráwar^e, kí waisí áge bhí
kabhí nahín hui^f, aur barsoñ tak
pusht dar pusht hargiz nahín hogí.

3 Un ke áge áge ek ág hai jo
khá letí hai^g, aur un ke píchhe
píchhe ek shu'ala hai jo jaláta
játá hai; un ke áge zamín bági í
Ádan kí mánind hai^h, aur un ke
píchhe ek wirán bayábán haiⁱ;
hán, un se kuchh nahín bachta.

4 Un kí namúd ghoron kí kí
sí namúd hai^j, aur sawáron kí
mánind daurte haiñ.

5 Pahúroñ kí choñion par rath-
on ke harharúne ke mánind we
phándte haiñ^k; ág í sozán kí
mánind jo dhar dhar jaltí, aur
báñh ko khá letí hai; we ek zorá-
war qaum kí tarah^m, jo laráí ke
liye sañ bándhe, mustá'idd haiñ.

6 Un ke rú bá rú log tharthará-
wenge; hán, sab ká munh kálá
hogáⁿ.

7 We pahlawánoñ kí mánind
daurenge, jangi jawánoñ kí tarah
díwár par chaph jáenge; aur har
ek apní apní ráh chalá jáegá, aur
we apne sañ ko na torenge.

8 We ek dúse ko nahín the-
lenge; har koí apní apní ráh chalá
jáegá; aur agar talwár par gireñ,
taubhí zakhmí na hougé.

9 We shahr ke darmiyan idhar
udhar daurenge, díwár par phánd-
enge, gharon par chaph jáenge,
choron kí tarah^o khirkíon se
ghusenge^p.

10 Un ke áge zamín kámpegi^q,
ásmán thartharáenge, súraj aur
chánd tárik ho jáenge, sáre si-
tára apní roshní dene se báz
áwenge^r.

Peshkar
M A S I H
se,
800
ke qarib.

* Yar. 4. 5.
15 áyat.

* Gin. 10. 8, 9.

* Ydel 1. 15.
Abad. 15.
Saf. 1. 14, 15.
* Amós 5. 18,
20.

* Ydel 1. 6.
5, 11, 20
áyatun.
* Khar. 10. 14.

* Ydel 1. 19,
20.

* Psal. 9. 9.
aur 1. 10.
3 au. bñ. 3.
Zak. 7. 11.

* Muk. 7.

* Aib. 9. 8.

* 2 áyat.

* Yar. 8. 41.
Nau. 4. 4.
Nahúm 2.
10.

* Ydel 10. 1.
* Yar. 9. 21.
* Zab. 18. 7.

* Yar. 13. 10.
Hiz. 20. 7.
31 áyat.
Ydel 3. 15.
Mat. 24. 29.

| Peashtar
MASÍH
800
ke qarib. | | | | Peashtar
MASÍH
800
ke qarib. |
|---|--|---|--|---|
| * 26 dyat
Yar. 25, 30.
Yúel 3, 16.
Amús 1, 2.
Yar. 50, 54.
Muk. 14, 6.
Yar. 30, 7.
Amús 6, 18.
Saf. 1, 15.
Yúel 24, 23.
Mal. 3, 2 | 11 Aur KHUDAWAND apne lashkar ke áge ^a apní áwáz sunáegá ¹ , ki us kí lashkargáh bahut barí hai; kyúñki wuh zoráwar hai ^a , jo us ke hukm ko anjám kartá hai; kyúñki KHUDAWAND ká dín bahut bará aur niháyat khaufnák hai ^a : kaun us kí bardásht kar saktá hai ^a ? | mundar men hogí ^a , aur us kí pichhári pachchhim ke samundar men ^a , aur us kí badbú uthegi, aur us kí gandagí charhegi, ki us ne bare bare kám kiye. | | * Hix. 47, 18.
Zak. 14, 8.
Yúel 11, 24. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 12 ¶ So ab bhí, KHUDAWAND farmatá hai, tum apne sáre dil se roza rakh rakhke aur mátam aur zári kar karke merí taraf phiro ^a : | 21 ¶ Ai zamín, mat dar; khusht o khusht rah; kyúñki KHUDAWAND bare bare kám karegá. | | * Yúel 1, 18, 20. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 13 Aur apne dil ko pháro ^a na ki apne kapron ko ^a , aur KHUDAWAND apne Khudá kí taraf mutawajjih hoo; kyúñki wuh mihrbán aur rahím hai ^a , qahr karne men dhímá hai, aur fazl men bará hai; | 22 Ai dashtí bahímno, hirásán mat ho ^a ; kyúñki maidán kí charághí sabz hotí hai, aur darakhht apná phal detá hai ^a , anjír aur ták ¶ apní khúfí namúd karte haiñ. | | * Zak. 8, 12.
Dekho Yúel 1, 19.
¶ Turfíd men, apná sor. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 14 Kaun jántá hai, ki wuh báz áwegá, aur pachhláwegá ^a , aur apne píchhe ek barakat ^a chhor jáegá, KHUDAWAND apne Khudá ke liye ek khushtaní hadya aur ek tapáwan ^a jo ho. | 23 Pas, ai Saihún kí aulád, tum khusht hoo, aur KHUDAWAND apne Khudá men khushtaní karo ^a ; kyúñki us ne aglí barsát í'atidál se tumheg bakhshí, aur wuh tumháre liye bárih bhejegá ^a , wuhí aglí aur pichhlí barsát ^a jaise sábiq men hotí thí. | | * Yúel 41, 10.
Yar. 51, 10.
Hix. 3, 18.
Zak. 10, 7. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 15 ¶ Saihún men turhí phúnko ^a , aur ek dín ko roza ke liye muqaddas thahráo, aur muqaddas jamá'at kí manádi karo ^a . | 24 Aur khalíhán gehún se bhar jáenge, aur sáre kolhú mai aur tel se labrez hongé. | | * Abb. 28, 4.
Yúel 11, 14.
Yúel 28, 12.
Yúel 3, 7. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 16 Tum logon ko jamá'at karo, jamá'at ko muqaddas karo ^a ; búrhon ko ikatthe karo ^a , larhon ko aur shirkhwaron ko faráham karo ^a ; dulhá apní kothri se, aur dulkín apne khalwatkháne se níkal jáe ^a . | 25 Aur un barason ke hásilát ko, jinheg tidlí ^a , aur ghun, aur kíre aur kamale ne, ya'ne, us barí fauj ne ^a , jis ko main ne tumháre darmiyan bhejá thá. khayá hai, so tumheg pher dúngá. | | * Yúel 1, 4. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 17 Káhin log, KHUDAWAND ke khádim, sayaban aur qurbángáh ke darmiyan royá karen ^a , aur kahen, ki Ai KHUDAWAND, apne logon kí ri'ayat kar, aur apní mirás kí ilúnat rawá na rakh ^a ; aisé na ho, ki gair qaumon un par hukumat karen; we qaumon ke darmiyan káhe ko kuhén, ki Un ká Khudá kabán kai ^a ? | 26 Aur tum tiráwání se kháoge, aur ser hoge ^a , aur KHUDAWAND apne Khudá ke nám kí, jis ne tum se 'ajáb sulúk kiye, sitáish karoge; aur mere log hargiz sharminda nahín hongé. | | * Abb. 28, 4.
Zab. 22, 26.
Dekho Abb. 26, 26.
Mik. 6, 14. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 18 ¶ Us waqt KHUDAWAND ko apní zamín par gairat áwegí ^a , aur wuh apne logon par shafaqat karegá ^a . | 27 Aur tum jánoge ^a , ki main Isráel ke darmiyan hún ^a , aur main KHUDAWAND tumhárá Khudá hún, aur kí dúsrá kí nahín ^a ; aur mere log kabhlí sharminda nahín hongé. | | * Yúel 3, 17. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 19 Balki KHUDAWAND apne logon ko jawáb degá, aur un se kahégá, ki Dekho, main tumháre liye anáj, aur mai, aur tel bhejúngá ^a , ki tum log us se ser hoge; aur main phir tum ko gair qaumon men ruswá na karúngá: | 28 ¶ Aur is ke ba'd aisé hogá ^a , ki main apní Rúh ko sáre bashar par dhálúngá ^a , aur tumháre beté betián ^a nubúwat karengé, aur tumháre búrhe khwáb dekhenge, aur tumháre jawán royaten. | | * Abb. 28, 11.
Hix. 37, 26.
Yar. 45, 6.
Hix. 38, 22.
Yar. 44, 3.
Hix. 39, 29.
A'am. 3, 17.
Zak. 12, 10.
Yúel 7, 39.
A'am. 21, 9.
Yar. 54, 12. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | 20 Lekín uttar ke lashkar ^a ko tam se dúr karúngá ^a , aur use sakhí-wirán zamín men hánk dúngá; us kí aglí púrab ke sa- | 29 Balki main wuhín dinon men apní Rúh ko gulámon aur laundhon par dhálúngá ^a . | | * 1 Qur. 12, 13. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | | 30 Aur main ásmánon aur zamín par 'ajáb qudraten zahir karúngá ^a , ya'ne, lahú, aur ág, aur dhúnwon ke sutún. | | * Gal. 3, 28.
Yar. 3, 11.
Mat. 24, 29.
Marq. 13, 25.
Lúq. 21, 11, 22.
Yar. 13, 9.
Yúel 3, 1.
16 dyat.
Marq. 20, 29.
Marq. 13, 24.
Lúq. 21, 25.
Muk. 6, 12.
Mal. 4, 2. |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | | 31 Súraj andherá, aur chánd lahú hojégá ^a , peshtar us ke kí KHUDAWAND ká bará aur khaufnák dín á pahunché. | | |
| * Yar. 4, 1.
Hix. 12, 6.
Yúel 1, 1.
Zab. 34, 18.
Yar. 51, 17.
Yúel 27, 34.
2 Sam. 1, 11.
Aly. 1, 20 | | 32 Aur aisé hogá, kí jo kí KHUDAWAND ká nám legá, so na- | | |

Peshtar
MASÍH
se,
800
ke qurib.

* Róm. 10. 13.
* Ysa. 46. 13.
* Ysa. 59. 20.
* Abad. 17.
* Róm. 11. 20.
* Ysa. 11. 11.
* Ysa. 31. 7.
* Mík. 4. 7.
* Ysa. 5. 3, 7, 8.
* Róm. 9. 27.
* Ysa. 11. 5, 7.

* Ysa. 30. 3.
* Híz. 39. 11.

* Zak. 14. 2,
3, 4.
* 2 Taw. 20.
26.
12 áyat.

* Ysa. 66. 10.
* Híz. 39. 22.

* Abad. 11.
* Nahúm 3.
10.

* Amós 1. 3, 3.

* Híz. 29. 15,
16, 17.

* Ysa. 43. 8, 9.
* Ysa. 49. 12
* Ysa. 53. 5.

* Híz. 23. 45.

* Ysa. 6. 20.

* Dekho Ysa.
5, 9, 10.
* Ysa. 46. 3, 4.
* Híz. 38. 7.

ját páwegá^a; ki Saihún ke pahár par^a, aur Yarusálam meñ, jaisá ki KHUDAWAND ne farmáyá hai, un báqí logon ke sáth^a jinheñ KHUDAWAND buláwegá, we, jo chhuráe húe haiñ, hongé.

III BAB.

1 Un áfaton ki bábat jo Khudá ki taraf se us ke logon ke dushmanon par partí haiñ. 3 Khudá ki marí hai ki aísí áfaton ke wasíte se us ká háth pahunchá jáwe. 19 Us barakat ki bábat jise voh agní kalisiye ko detá.

AUR dekh, unhiñ dinon meñ, aur usí waqt meñ, ki jab Yahúdáh aur Yarusálam ke asiron ko pher láungá^a,

2 Tab sárf qaumon ko bhí ikatthá karúngá^b, aur unheñ Yahúsafat kí wadí^c meñ le áúngá, aur waháñ un par, merí guroh aur merí mírás Isráel ke liye, jinheñ unheñ ne qaumon ke darmiyán pará-ganda kiyá, aur merí zamín ko ápus meñ bánt líyá, hujjat sábit karúngá^d.

3 Hán, unheñ ne mere logon par qur'a dólá^e, aur ek kasbí ke badle ek larká diyá, aur mai ke liye ek larkí bechí, tá ki we píwón.

4 Phir tumheñ mujh se kyá kám hai, ai Súr o Saidá, aur Filistion kí sárf uawáhi^f? kyá tum mujh ko badlí doge^g? aur agar doge, to main wuhíñ fauran tumhárá badlá tumháre sir par phir phenk márúngá.

5 Kyúñki tum ne merá rúpá aur merá soná le líyá hai, aur merí latíf aur nafis chízeñ lejaké apní haikalon meñ rakhíñ;

6 Aur tum ne Yahúdáh aur Yarusálam kí aulád ko Yúnáníon ke háth bechá hai, táki unheñ un ke des se áwára karo.

7 Dekho, main un ko us jagah se, jaháñ tum ne bechá hai, uthá láúngá^h, aur tumhárá badlá tumháre sir par dólúngá;

8 Aur tumháre beñon aur tumhárf beñion ko bhí baní Yahúdáh ke háth bechúngá, aur we un ko Suhásogⁱ ke háth, jo dúr mulk meñ rakhte haiñ^k, bechenge; kyúñki KHUDAWAND ne yih farmáyá hai.

9 ¶ Is bát ki gair qaumon ke darmiyán manádi karo; Laríí kí taiyárf karo, pahlawáñon ko be-dúr karo, sáre jangí jawán házir hou, aur chahíne áweñ^l;

10 Apne hai kí phálon ko pítkhe

talwáreñ banáo, aur hanjúon ko pítkhe bhále^m: ná-tawán insán kahe, ki Main zoráwar húnⁿ.

11 Ai gair qaumo, tum apne ko jam'a karo, aur chale áo^o; aur cháron taraf se apne taiñ ikatthá karo: ai KHUDAWAND, aísá kar kí tere pahlawán^p waháñ utar jáweñ.

12 Gair qaumeñ jágeñ, aur Yahúsafat kí wadí^q meñ áweñ; ky-úñki main waháñ julús karúngá, táki cháron taraf kí gair qaumon kí 'adálát karún^r.

13 Hapsúá lagáo^s, kyúñki khet pak gayá hai^t: áo, tale utro, kí kolhú lab áab hús hai^u, aur sáre hauz labrez haiñ; kyúñki un kí sharárat 'azím hai.

14 Guroh par guroh faisala kí wadí^v meñ hai: kyúñki KHUDAWAND ká din faisala kí wadí meñ án pahunchá^w.

15 Súrañ aur chánd andhere ho jáenge^x, aur sitára apní roshní bakhshne se báz áwenge.

16 Aur KHUDAWAND Saihún meñ se na'ra máregá^y, aur Yarusálam meñ se apní áwáz buland karegá, aur úsmán o zamín kámpenge^z: lekin KHUDAWAND apne logon kí panáhghá^{aa}, aur baní Isráel ká muhkam qíl'a hogá.

17 So tum jánoge, kí main KHUDAWAND tumhárá Khudá hún^{ab}, jo Saihún ke apne muqaddas pahár^{ac} par raltá hún; so us waqt Yarusálam bhí muqaddas hogá, aur begúne log kabhí us ke darmiyán nahíñ guzrenge^{ad}.

18 ¶ Aur usí din aísá hogá, kí paháron par se nayí mai tapkegi, aur fílon par se dúdh kí ek naddí bahegi^{ae}, aur Yahúdáh kí sárf nahreñ bahte pání se bhar jáenge^{af}; aur KHUDAWAND ke ghar se ek chashma jóri hogá^{ag}, aur Sittim kí wadí^{ah} ko seráb karegá.

19 Misr ek wírána hogá^{ai}, aur Adúm ek sunsán bayáben bane-gá^{aj}, us zulm ke sabab, jo unheñ ne baní Yahúdáh par kiyá; kí unheñ ne un ke mulk meñ be-guá-hon ko khún kiyá.

20 Lekin Yahúdáh sadá rahe-gá^{ak}, aur Yarusálam bhí pusht dar pusht.

21 Kyúñki main un ká khún, jinheñ main ne pák na kiyá thá, so pák karúngá^{al}; kí KHUDAWAND Saihún meñ bastá hai^{am}.

Peshtar
MASÍH
se,
800
ke qurib.

* Dekho Ysa.
5, 9, 10.
* Mík. 4. 3.
* Zak. 12. 6.
* 2 áyat.
* Zab. 108. 20.
* Ysa. 12. 3.
* 2 áyat.

* Zab. 96. 15.
* Ysa. 99. 9
* Ysa. 110. 6.
* Ysa. 2. 4.
* Ysa. 3. 13.
* Mík. 4. 3.
* Mat. 13. 38.
* Mík. 14. 15.
18.
* Ysa. 51. 33.
* Híz. 6. 11.
* Ysa. 63. 3.
* Nah. 1. 16.
* Mík. 14. 19.
20.
* 2 áyat.
* Yuel 2. 1.

* Yuel 2. 10,
31.

* Ysa. 26. 30.
* Yuel 2. 11.
* Amós 1. 2.
* Híz. 2. 6.

* Ysa. 51. 6, 7.

* Yuel 2. 27.
* Ysa. 11. 40.
* Abad. 16.
* Zak. 9. 7.

* Ysa. 36. 8.
* Ysa. 52. 1.
* Nahúm 1.
15.
* Zak. 14. 21.
* Mík. 21. 28.

* Amós 9. 15.

* Ysa. 30. 26.

* Zab. 48. 4.
* Híz. 47. 1.
* Zab. 14. 8.
* Mík. 23. 1.
* Gín. 25. 1.
* Ysa. 18. 1.
* Ysa. 49. 17.
* Híz. 28. 12.
19.
* Amós 1. 13.
* Abad. 10.

* Amós 8. 18.

* Ysa. 4. 6.
* Híz. 48. 30.
12 áyat.
* Mík. 31. 3.

Pashtar
MASIH
80,
710.

16 aur us ke dushmanon ki ghabrahat ki khabar deke, 18 aur khud nahmaton ka tikk karke use dilāś detā hai.

AFSOS mujh par¹ kyūnki merā aisā hāl hai, jaisā ki tābis-tānī mewa jam'a karne ke ba'd, aur angūron ke khosha torne ke pichhe hotā hai²: kof guchchha na milā jo khāne men āwe; anjir kā kof pahle pakā hūā phal nahīn, jis kā merā jī mushtāq hai³.

2 Dīndār ādmī zamīn par se jātā rahā⁴, aur kof Banī Adam men rāstbāz nahīn: we sab ke sab ghāt men baithe haiṅ ki khūn karen: har kof jāl bichhākar apne bhāī ko phānsātā hai⁵.

3 ¶ Badī karne ke liye we hāth-chālāk haiṅ; sardār ujrāt māngtā hai⁶, aur qāzī bki wuhī chāhtā hai⁷, aur bāre ādmī apne dil ki bad-khwāhī zāhir karte haiṅ; aur isī tarah burāī ke liye bandish bāndhte haiṅ.

4 Wuh jo un men bihtar se bihtar hai, so sadā-gulāb kī mā-nīnd hai⁸; aur jo barā hī rāstbāz hai, so kāntōṅ kī taṭṭī se tez hai: tere nigahbānōṅ kā din, hān, tere intiqām kā din ātā hai; ab un kī ghabrahat hogī.

5 ¶ Tum kisī dost par i'atimād na karo⁹: ham-rāz kā bharosā na rakho; hān, tū apne mujh ko darwāza apnī hamknār jurū hī ke sāmne band kar rakh.

6 Kyūnki beṭā apne bāp ko be-izzat kartā hai; aur beṭī apnī mā ko, aur bahū sās ke mujh par chāptī hai¹⁰; aur ādmī ke dushman us ke ghar hī ke log haiṅ.

7 Lekin main KHUDAWAND kī rāh dekhūngā¹¹, aur apne najāt-denewāle Khudā kā intizār karūngā; merā Khudā merī sunegā.

8 ¶ Ai mere dushmano, tum merī kharābī par shādmānī mat karo¹²: kyūnki jab main girūngā, to uṭhūngā¹³; jab andhere men baithūngā, to KHUDAWAND mere liye nūr hogā¹⁴.

9 Main KHUDAWAND ko qahr kī hardāsht karūngā¹⁵, kyūnki main ne us kā gunāh kiya hai, yahān tak ki wuh mere liye hujjat sābit kare, aur mere liye infisāl kare; wuh mujhe ujāle men lāwegā¹⁶, aur main us kī rāstbāzī ko dekhūngā.

10 Tab merā dushman us hālat

ko dekhegā, aur wuh jo mujhe kahtī thī, kī KHUDAWAND terā Khudā kahāṅ hai¹⁷, use sharmin-dagī gher legī¹⁸; merī ānkheṅ use dekheṅgi¹⁹; ab wuh galion ke chihle kī mānīnd latāfī jāegī²⁰.

11 Jis din kī terī dīwāren uṭhāī jāeṅgi²¹, us din wuh hukm dūr tak jāri kiya jāegā.

12 Usī din men we Asūr se Mir tak, aur Mir se nahr tak, aur samundar se samundar tak, aur kohistān se kohistān tak, tujh pās āwenge²².

13 Bāwujūd us ke yih sarzamīn un ke sabab se jo us men baste haiṅ wīrān hogī, kī un ke kāmon ke phal²³ bure haiṅ.

14 ¶ Apnī qaum ko, sonṭā par-ke, apne galla ko, jo terī mīrās hai, aur ban men²⁴ alag Karmil ke bīch rahā kartā hai, ¶ charā: unheṅ Basān aur Jilī'ād men ba dastūr i qadīm charne de.

15 Jaisā un dinōṅ men kī tū Mir kī sarzamīn se niklā hūā thā, main us ke mutābiq unheṅ apnī 'ajāīb qudraten dikhāūngā²⁵.

16 ¶ Gair qaumen use dekheṅgi, aur bāwujūde apnī sārī tawūnāī kī khijālāt uṭhāeṅgi²⁶; we apne mujh par hāth rakheṅge²⁷, aur un ke kān bāhre hojāenge.

17 We sūmp kī tarāh khāk chāt-enge²⁸, aur zamīn ke rengnewā-loy kī tarāh we apne bilon men thartharāwenge²⁹; we KHUDAWAND hamāre Khudā ke pās ḍarte āwenge, hān, we tere sabab se hirāsān hoyeṅ³⁰.

18 Tujh sā Khudā kaun hai³¹, jo badkāri ko mu'āf kartā hai³², aur apnī mīrās ke hāqī logon³³ ke gunāhon se guzartā hai³⁴; wuh apnā gussa hamesha tak nahīn rakh chloṛtā hai³⁵, kyūnki wuh rahm karne se bahut khush hai.

19 Wuh phiregā; wuh ham par shafāqat karegā; wuhī hamāre gunāhoṅ ko dabā degā; hān, tū un kī sārī khatāon ko samundar ke gahrāpe men dāl degā.

20 Tū us sidq ko jis kā tū ne Ya'qūb se wa'da kiya purā ka-regā, aur Abirahām ko wuh mīhr-bānī dikhāegā³⁶, jis kī bābat tū ne qadīm zamāna men hamāre bāp-dādōṅ se qasam khāī thī³⁷.

Pashtar
MASIH
80,
710.

* Zab. 42. 3.
10.
aur 70. 10.
aur 115. 2.
Yel. 2. 17.
* Zab. 50. 36.
* Mik. 4. 11.
* 3 Sam. 22.
43.
Zak. 10. 5.
* Amos 9. 11.
wag.

* Ysa. 11. 16.
aur 19. 23.
wag.
aur 27. 13.
Hos. 11. 11.

* Yar. 21. 14.
Mik. 3. 12.

* Ysa. 57. 24.

* Yā, um kī
r'd'iyot
kar.
Zab. 20. 9.
Mik. 6. 4.

* Zab. 64. 22.
aur 14. 12.

* Ysa. 26. 11

* Aty. 21. 6
aur 29. 9.

* Zab. 72. 9.
Ysa. 49. 23.

* Zab. 16. 46.

* Yar. 33. 9.

* Khur. 18. 11.

* Khur. 34.

* 7.

* Yar. 50. 20.

* Mik. 4. 7.

* aur 5. 3, 7, 8.

* Zab. 103. 9.
Ysa. 57. 16.
Ysa. 7. 8.

* Ldg. 1. 72.
73.

* Zab. 106. 3.
10.

NAHUM NABI' KI' KITAB.

I BAB.

Khudá hí hashmat kí bábat jaisí kí us mihrahánt men jo apne logon par kartá, aur us sakhí meñ bhi jo apne mukhálifon par kar dikhlatá hai, záhir hui.

N'INAWAH^a ká bojh. Ilqúshí Nahúm kí royá kí kitáb.

2 **KH**UDAWAND gayúr^b aur inti-qám-kash Khudá hai^c; háñ, **KH**UDAWAND intiqám letá hai, aur qáhir hai; **KH**UDAWAND apne dushmanon se intiqám letá hai, aur apne dushmanon ko liye qahr ko rakh chhortá hai.

3 **KH**UDAWAND gusse meñ dhímá^d, aur zor meñ tawáná hai^e, aur gunahgáron ko begunáh nahín tháhráwegá; **KH**UDAWAND kí ráh girdáñ meñ aur ándhí meñ hai^f, aur badliáñ us ke páñwon kí dhúl haiñ.

4 Wuhí daryá ko dántá hai, aur use sukhtá detá hai^g, aur sári nahron ko khushk kar dítá hai; Basun^h aur Karmil kumhláte haiñ, aur Lubnán ke phúl mur-jháte haiñ.

5 Us ke khauf se pahár kámpte haiñ, aur file pighal játe haiñⁱ, aur zamín^j us ke áge jalke khák ho-gayí^k; háñ, dunyá, aur sab jo kuehlí kí us meñ hai.

6 Us ke qahr ke áge kaun khará rah sake? aur us ke qahr í shatíd ko barábar kaun tháhar sake^m? us ká qahr úg kí mánind dháñí jatá haiⁿ, aur chañan us se dháñí jatí haiñ.

7 **KH**UDAWAND khúñ hai^o, aur bipat ko diñ^p ek hasín qíl'a hai: wuh un ko jo us ká bhárosá rakhte haiñ pahchántá hai^q.

8 Lekin ab wuh us ke mukán ko ek háñí báñh se nest o nábúd karegá^r, aur tárikí us ke dushmanon ko ragedegí.

9 Tun **KH**UDAWAND ko barkhiláf hoke kaun mansúba bándhte ho^s? wuh sáf nábúd kar dálegá^t: bipat do bár nahín uthegí.

10 Harchand we káñton kí mánind^u tore marore gaye, aur apne nasha se mast haiñ^v, lekin we

súkhe púál kí tarah bilkull jaláe jáenge^w.

11 **Ek** sharír saláhkár tujh meñ se niklá hai, jo **KH**UDAWAND ko barkhiláf hoke buro mansúba bándhte hai^x.

12 **KH**UDAWAND yún farmatá hai, Ágarchi we ásúda hon, aur bahutere aise hon, tis par bhi we káñe jáenge^y, aur wuh játá rahégá^z. Báwnjúde kí main ne tujh ko dukh diyá, phir kabhí tujhe dukh na dúngá.

13 Aur ab main us ká júá terí gardan par se tor dálúngá^{aa}, aur tere bandhanon ko phor dálúngá.

14 Lekin **KH**UDAWAND tere haqq meñ farmatá hai, kí tere nám kú aur koí boyá na jáegá; main tere butkhána ko darmiyán khodí hui aur dháñí hui múraton ko nest karúngá; main use terí qahr karúngá^{ab}, kyúñki tú nikammá hai.

15 Us ko páñw paháron par dekh lo jo khushk labarí látá hai^{ac}, aur salámatí kí manáñí kartá hai! ai Yahúdáh, tú apní mu-qaddas 'idon ko kiya kar, apní nazreñ jo tú ne máñí haiñ adá kar; kyúñki is ke ba'd^{ad} **sharír** tere darmiyán se nahín guzregá^{ae}; wuh sáf kát dálá gayá^{af}.

II BAB.

Haaludí aur zafar-yáh faññen jo Khudá kí taraf se bheji jake Ninawah par chaphái hartíñ.

PARAGANDA karnewálá^a tere rúbarú chaph áyí hai: tú qíl'a ko liye rah, ráb kí khabar-dári kar, apní kamar bándh, aur úp ko sáre zor se mazbút kar^b.

2 Kyúñki **KH**UDAWAND Ya'qúb kí buzurgí ko Isráel kí buzurgí kí mánind phir buháñ karegá, agarchi kháñí karnewálon ne unheñ kháñí kiya hai, aur us kí angurí dáláñ tor dáli haiñ^c.

3 Us ke pahlawánon kí sipar surkh kí gayí hai^d, jangí maré qirmizí se mulabbas hue haiñ; gárlón us kí taiyári ke din meñ^e jaltí mash'alop se árásta haiñ, aur sanaubar ko bháñe hiláe jaté haiñ.

Peshkar
M A S I H
se,
713
ke qarib.

* Mal. 4. 1.
|| 'Ibrañí meñ,
Bál'ái ká ek sal-
dháñr.
7 2 Sal. 19. 22.
23.
* 2 Sal. 19. 25.
37.
* Yaa. 8. 8.
Dán. 11. 10.

* Yar. 2. 20.
aur 30. 8.

* 2 Sal. 19. 37.

* Yaa. 59. 7.
Ráru. 10. 12.

|| 'Ibrañí meñ,
Máñ'at.
* 17. 12 áyat-
ag.
14 áyat.

* Yar. 50. 33.

* Yar. 51. 11.
12.
Nahúm 3.
14.

* Zab. 50. 13.
Músa. 10. 1.

* Yaa. 53. 9. 5.

|| Yá. 49. 4.
se phalakh
Fáñdís se.

Peashar
M A S F H
86,
713
ke qarib.

¶ Ya, faul.

• Yas 38. 14,
aur 59. 11.

• Yas. 13. 7, 8.
• Daa 6. 6.

• Yar. 30. 6.
• Yael 2. 6.

• Aty. 4. 10,
Hiv 19. 9,
—7.

• Hiv. 29. 3,
aur 38. 3,
aur 39. 1.
Nabum 3. 5.

• 2 Sal. 16.
17, 19,
aur 19. 9, 23.

4 Bazaron men garion ka hujum hogá, sháh-ráhon ke darmiyán we dhakkam dhakká dengi; we mash'álon ki si nazar áwengi, we bijli ki si daurengi.

5 Wuh apne pahlawanón ko yád farmáwegá: we chalte húa takkar khangge; we us ki diwar par chaphte húa jaldi karenge, aur artalá taiyár kiya jáegá.

6 Nahron ke darwáza khul jáenge, aur qasr gudáz hojáegá.

7 Aur muqarrar hai, ki wuh nangi ki jáegi, háq, use lejaenge; aur us ki laundhián kabútaron ki manind^a guktá hui matam karengi, aur chati pitengi.

8 Ninawah to qadim ul aiyám se taláb ke manind hai, taubhi we bháge chalo játe hai. We pukárengge, ki Khará ho, khará ho; par koi munh nahin pheregi.

9 Chandi ko luto, aur sone ko luto; kyunki us ko sare nafil asbab ki kasrat aur zinat ki kuchh intihá nahin hai.

10 Wuh khali, aur suna, aur wirán hua hai; aur dil pighalta hai^a, aur ghutne thartharate hai^a, aur har ek ki kamar men shiddat se dard hai^b, aur in sabhon ko chihra siyah hota hai^c.

11 Sher i babaron ka gar, aur sher i babaron ko bachchon ki khurak pane ki jagah kahin hai^a, ki jis men sher i babar, aur sherni, aur sher i babar ke bachcha phirte the, aur un ko kisi ne nahin daraya?

12 Sher i babar apne bachchon ki khurak ko muwahiq pharta tha, aur apni shernion ke liye gala ghoutta tha, aur apni mandon ko shikar se, aur garon ko phare hue se bharta tha.

13 RAB ul afwaj farmata hai, ki Dekh, main tera mukhalif hun^a, aur main us ki garion ko jal dunga, ki dhuwapan hoke uren, aur talwar tore jawan sher i babaron ko kha jaege, aur main tera nahichir zamin par se mita dunga, aur tere elehon ki awaz phir suni na jaege^b.

III BAB.

Ninawah ki hawainak tabahi.

KHUNREZ shahr^a par waila! wuh juth aur lut se bilkul bharai hai; lut ka mal us se juda nahin kiya jata.

2 Kore ki awaz, aur pahiyon ki kharkharaha, aur ghoron ki lambion ka shor, aur daurnewali garion ki sada hai^b.

3 Ghur-chaphon ka sawar hona, aur talwaron ki chamak, aur bharon ki jbalak hoti, aur maqtulon ka dher, aur lashon ka tula hai; un ki lashon ki intihá nahin; we lashon par chalne men thokar khat hai.

4 Us khubsurat jadú-angez fuhisha ki zinakarion ki kasrat se yih hota hai^c, ki wuh qaumon ko apni zinakarion se, aur gharanon ko apni jadugarion se bech deti thi.

5 RAB ul afwaj farmata hai, ki Dekh, main tera mukhalif hun^a, aur tere damanon ko uthake tere munh par phenk dunga^b, aur qaumon ko teri barahnagi^c, aur manlukaton ko teri ruswai dikha dunga.

6 Aur main makruh gandagan tujh par dunga, aur tujhe zalil kar dunga^a, haq, tujhe angust-numa karunga^b.

7 Aur aisa hoga, ki har ek jo tujh par nigah karega, tujh se bhagega^a, aur kahega, ki Ninawah wiran hui hai; us par kaun roega^b? main tere liye tusalli denewale kahan se dhundh lun?

8 Kyá tu No-Amun^a se bhala hai^b, jo nadion ke darmiyán basá tha, aur pani us ki charon taraf tha, jis ki shahrpanah samundar thi, aur jis ki diwar darya hui?

9 Kush aur Misr apni apni beshumar faujon ke sath us ka zor the; Fat aur Lubim tere madadkarnewale the.

10 Tis par bhi wuh giristar hui, aur asir hoke gayi; us ke bachcha us ke sab galion ke sere par^a patak dale gaye^b; aur unhon ne us ke izzatdaron ke qura dale^c, aur us ke sare buzurg zanjiron se jakre gaye.

11 Tu bhi matwali hogi^a: tu ap ko chhipaegi, tu bhi dushman ke age se panah dhundhegi.

12 Tere sare qila aise hongge jaise anjar ke darakht jin par pahle pake hua phal lage hai^a; ki agar

Peashar
M A S F H
86,
713
ke qarib.

• Hiv. 29. 2, 3,
aur 34. 6, 9,
Hab. 2. 12.

• Yar. 47. 3.

• Yas. 47. 9,
12,
Muk. 19. 3, 3.

• Nahum 9.
13.

• Yas. 47. 2, 3,
Yar. 13. 22,
26,
Hiv. 16. 37,
Mik. 1. 11,
Hab. 2. 16.

• Mal. 2. 9.
• Yisrah. 10.
33.

• Mik. 18. 10.

• Yar. 15. 6.

• Yar. 46. 25,
26,
Hiv. 38. 14,
—16,
• Amos 6. 2.

• Nan. 2. 19.

• Zab. 137. 3,
Yas. 13. 16,
Hiv. 12. 16,
• Yael 3. 3,
Abad. 11.

• Yar. 25. 17,
27,
Nahum 1.
10.

• Mik. 6. 13.

Poshtar
M A S I H
so,
713
ke qarib.

* Yar. 50. 37.
aur 51. 30.

* Zab. 147. 13.
Yar. 51. 30.

* Nahdm 2. 1.

* Yds 1. 4.

we hilac jaeen, to we khaNEWale
ke munh men gir pareenge.

13 Dekh, tere log, jo tere dar-
miyan hai, so 'aurateen hai';
teri mamlukat ke darwaza tere
dushmanon ke munh par khule
pare rahenge; ag tere arbangon
ko kha jaege¹.

14 Tu us waqt ke liye jab tu
gheri jawe panni bhar, aur apne
qil'on ko mazbut kar; chihle
men utar, aur gare ko san, aur
pajawa ko durust kar.

15 Wahan ag tujhe kha jaege;
talwar tujhe kut dalegi; tiddi ki
tarah tujhe kha jaege²; agarchi
tu apne talu kamala ki manind
firawan kare, aur tiddi ki tarah
ap ko bahut kare.

16 Tu ne apne saudagaron ko
firawan kiya ki we asman ke si-

taron se ziyada hue; tiddi ki kha-
rab kar deti, aur ur jati hai.

17 Tere tajdar tiddi ke se
hai, aur tere sardi bare phan-
gon ke se, jo sardi ke waqt baron
ke andar rahte hai, aur jab astab
nikalta hai, to bhag jate, aur un
ka makan ma'lum nahin hota ki
kahan hai.

18 Ai Asur ke badshah, tere
garariye sote hai; tere jawan
mard let gaye hai; tere ri'aya
paharon par paraganda hue hai,
aur koi nahin hai, jo un ko ikatthe
kare.

19 Teri shikastagi ka darmam
nahin hai, tera zakham kari hai;
sab jo teri shuhart sunenge tujh
par tali bajawenge³; kyunki kaun
hai jise tu ne apni shararat se
bur bur nahin sataya?

Poshtar
M A S I H
so,
713
ke qarib.

* Ya phaili
jati hai.
Muk. 9. 7.

* Yar. 50. 18.
Hls. 51. 3.
wag.
* Kbur. 15. 16.
Zab. 76. 6.
* 1 Sal. 22. 17.

* Mfk. 1. 9.

* Nan. 2. 15.
Sef. 2. 15.
Dekho Yar.
14. 5, wag.

HABAQQU'Q NABI' KI KITAB.

626
ke qarib.

I BAB.

1 Habaqquq par, jo waqt us badkari ke nibah
jo tando sarzamin men phaili thi nala karta
tha, 5 yih zahir kiya jata hai, ki Kasdi d'be
hauinak was'a se intiqam lenge. 12 Is par
nabi shikayat karti ki intiqam-kenwale Isra-
elion se bhi badkar hai.

WUH bojh jo Habaqquq Nabi
ne dekh.

2 Ai KHUDAWAND, main kab tak
nala karun, aur tu na sunega? zulum
ke sabab main tere age chil-
laun, aur tu na bachawega?

3 Tu kyun mujhe badkari dikhata,
aur zor zulum ko mere
age nunayan karti hai? kyunki
zulum aur sitam mere age hai:
we log maujud hai, jo fitna-an-
gezi aur fasad karte hai.

4 Is liye shariat dhili hogayi,
aur adalat kabhi pesh nahin jati:
kyunki sharir rastkaron ko gher
lete hai¹; is sabab juthi adalat
lo rahi hai.

5 Qair qaumon ke darmiyan
dekho, aur gaur karo, aur nihay
ta'ajjub karo: is liye ki main
tumhare aiyam men ek kam karti
hun, jis ka bayan harchand ki
main tum se karun, tum hargiz
bawar na karoge².

6 Kyunki dekho, main Kasdion
ko chahni laungu; we talah-ru aur
tez-mizaj qaum hai³, jo zamin
ke wasi mulkon men ghuske
guzar jate, ta ki un abad makun-
on ko jo un ke nahin hai chhin
lewen.

7 We darane aur haibatnak hai;
un ki adalat aur un ki shaukat
un hi se zahir hai.

8 Un ke ghore chiton se bhi tez-
qadam hai, aur we un bheriyon
se bhi jo sham ko nikalte ziyada
qahrnak hai: aur un ke sawar
phaile hue awenge, hap, un ke we
sawar jo dur se chale ate hai; we
'uqub ke manind⁴, jo apni kharak
par jhapatti hai, parwaz karenge.

9 We lutne ko sab ke sab awen-
ge; un ke chihra purab ki hawa
ke manind surukenge, aur we
astiron ko ret ke danon ki manind
jam'a karenge.

10 We badshahon ko thapthon
men uraenge, aur shahzada un ke
age maskhara hongu; aur we har
ek qil'a ko dekhke hansi karenge;
we dhul se damdama bandhkar
use le lenge.

11 Tab us ki tabiat aur hi ho-

* Puri bur,
2 Tav. 30.
6.
* 1st. 28. 49.
50.
Yar. 5. 15.

* Yar. 5. 8.
Sef. 3. 3.

* Yar. 4. 12.

* Aly. 21. 7.
Zab. 94. 3.
wag.
Yar. 12. 1.

* Ysa. 29. 14.
A'am. 13. 41.

Nabí Kasdón ke sabab du'á mángtá. HABAQQUQ, II. Kasdón par áfaten jo áwengí.

Pehtar
M A S Í H
se,
626
ke qarib.

• Dén. 5. 4.

• Zab. 90. 2.
aur 93. 2.
Nau. 5. 10.

• 2 Sal. 19. 25.
Zab. 17. 13.
Yas. 10. 8,
6, 7.
Hib. 30. 26.

• "Ibrání
meu. A.
Chafán.
Int. 32. 4.
• Zab. 5. 5.

• Yar. 12. 1.

• Yar. 16. 16.
Amús 4. 2.

• 1et 8. 17.
Yas. 10. 13.
aur 17. 24,
26.
• Yá, gíed
cháo hai.

• Yas. 21. 8,
11.

• Yas. 85. 6.

• Yas. 8. 1.
aur 30. 8.

• Thón. 10. 14.
aur 11. 27,
35.

jáegí; aur wuh guzar jáegá, aur gunáh karegá, aisé gumán karke ki yih merí qúwat mere ma'búd ki taraf se hai^a.

12 ¶ Ai mere KHUÐAWAND Khu-dá, ai mere Quddús, kyá tú azal se nahíp hai^b? ham nahíp marenge. Ai KHUÐAWAND, tú ne unheñ 'adálat ke liye tháhráyá hai^c; aur ¶ ai Khudá e Qádir, tú ne un ko sarzanish ke liye muqar-rar kiyá hai.

13 Terí ánkheñ aisé pák hain, ki tú badí ko dekh nahíp saktá^d, aur tú sharárat par nigáh kar nahíp saktá hai: phir káhe ko in gáratgaron par nazar kartá hai^e, aur jis waqt sharíf us ádmí ko jo us se rástbáz hai nigal játá hai tab tú kis liye chupká ráhtá hai?

14 Aur baní Ádam ko samundar kí machhlíñ banátá hai, aur zamín ke kíre makoron kí mánind kartá hai, jin ká koi insáf karn-wálá nahíp.

15 We un sabhon ko bansí se uthá lete hain, aur apne jál meñ phansáte hain^f, aur mahá-jál meñ jam'a karte hain: is liye we shád-mán aur khushwaqt hain.

16 Is liye we apne jál ke áge qurbáníñ guzránte hain, aur apne mahá-jál par lubán jaláte hain^g; kyúñki un ke wasíle se un ká bakhra lázíz hai, aur un kí khurák firáwán hai.

17 Kyá is liye we apne jál ko khálí karenge, aur qaumon ko har waqt qatl karte húe báz na áwenge?

II BAB.

1 Nabí, jawáb láhí kí ráh dekhó hí, yih ilhám pátá, kí intázir karnawále ko farz hai kí imán líke muntazir rahé. 2 Áfaten jo Kasdón par áfengeñ un ká haumán-áwáñ, 9 aur lálah, 12 aur be-áhmí, 15 aur mastí, 18 aur bútparastí ke sabab.

MAIN apní dídgáh par khará húngá^a, aur burj par apne liye jagah tháhráúngá, aur muntazir rahúngá, kí dekrúp wuh mujhe kyá kahogá^b, aur main kyá jawáb dúngá jis waqt mujh par hujjat sábit howe.

2 Tab KHUÐAWAND ne mujhe jawáb diyá, aur kahá, kí Muká-shafa ko líkh^c, aur lauhon par sáf tahrír kar, kí wuh jo use parhe so daure.

3 Kyúñki yih mukáshafa hanoz ek muqarrarí waqt ke liye hai^d,

magar ákhir ko yih bolegá, aur jhúth na kahégá: agarchi wuh derí kare, taubhí us ká muntazir rah, kí wuh yaqínan áegá, yih dirang na karegá^e.

4 Dekh magrúr ko! us ká dil us meñ rást nahíp hai: par sádiq apne imán se jíegá^f.

5 ¶ Háp, azbaski wuh mai píke gunahgár hotá, wuh mutakabbir hai; wuh apne ghar meñ nahíp ráhtá; wuh pátál aur maut kí mánind apní tamanná barhátá hai^g; balki sárí qaumon ko apne pás jam'a kartá hai, aur sárí khlí-qat ko apne nazdík faráham kartá hai.

6 Kyá sab ko sab us kí bábat masal na láwenge^h, aur tahqír se ta'nazaní na karenge, aur na kahenge, kí Us par wáwailá hai jo us mál se, jo kí us ká nahíp hai, taraqqí kartá hai! kab tak? aur us par, jo apne úpar balutse girau ládtá hai!

7 Kyá we jo tuihe kátenge achá-nak na utheenge, aur we jo tuihe satáwenge bedár na honge, aur tú un ke liye lút hogá?

8 Isliye kí tú ne babut sí qaumon ko lút líyá hai, logon ke sáre bache húe tuihe lút legeⁱ: kyúñki tú ne logon ká khún kiyá, aur sarzamin. aur shahr, aur us ke sáre báshindon par zulm kiyá^j.

9 ¶ Us par wáwailá, jo apne ghar ke liye ná-haq fáida uthátá nai^k, táki apne áshiyána^l ko bulandí par banáwe^m, aur musibat ke galaba se riháí páwe.

10 Tú ne balutere logon ko kátke apne gharáne ke liye sharm hásil kiyá, aur apní ján ká gunahgár húa.

11 Kyúñki patthar jo díwar meñ hai chílláegá, aur intí shahítrí ke darmiyán us ko jawáb degí.

12 ¶ Us par wáwailá, jo khún-rezí se gáp w ko biná kartá haiⁿ, aur áharárat se shahr ko ta'mír kartá hai.

13 Dekho, kyá yih hál RABB ul afwáj KHUÐAWAND kí taraf se nahíp hai, kí log ág hí ke liye mihnát mashaqqat kareñ, aur qaumon batálat ke liye apne tañ thakáweñ^o.

14 Kyúñki jis tarah pání se samundar bhará húa hai, usí tarah

Pehtar
M A S Í H
se,
626
ke qarib.

• "Ibrán. 10. 37.

• Yáh. 3. 26.
Rdm. 1. 17.
Gal. 3. 11.
"Ibrán. 10. 38.

• Ama. 27. 20.
aur 30. 16.

• Mík. 2. 4.

• Yas. 33. 1.

• 17 áyat.

• Yar. 29. 13.

• Yar. 49. 16.
Abad. 4.

• Yar. 22. 13.
Hib. 24. 9.
Mík. 3. 10.
Nahúm 3. 1.

• Yar. 61. 68.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Poshtar
MASIHI
96,
626
ke qarib.</p> | <p>zamin KHUÐAWAND ke jalál kí shinásáí se ma'múr hogí¹.
15 ¶ Us par wáwailá hai jo apne hamásaya ko mai pilátá hai, aur us ke muh meñ apná mashkíza lagókar use matwálá kartá hai², táki tú us ké satr dekho³.</p> | <p>5 Marí us ke áge chalí⁴; aur us ke qadamon par ádashín wabá rawána hui⁵.</p> | <p>Poshtar
MASIHI
96,
626
ke qarib.</p> |
| <p>¹ Ysa. 11. 9.
² Hda. 7. 6.
³ Paid. 9. 22.</p> | <p>16 Tú 'izzat ke 'iwas ruswái se bhar gayá hai; tú bhí pí⁶, aur terí khalíqí beparda ho jáo: KHUÐAWAND ko dahno háth ké piyála chau-phér jáke tujh tak pahunchegá, aur terí shaukat par sharmin-dagi kí qai paregi.</p> | <p>6 Wuh khará húa, aur us ne zamin ko 'larsá diyá; us ne nigáh kí, aur qaumon ko paráganda kar diyá; aur qadím pahár⁷ reza reza hogaye, aur purání paháráñ us ke áge dhas gayí⁸: us kí qadím ráheñ yihí haiñ.</p> | <p>⁴ Nahdm. 1. 8.
⁵ Is. 22. 24.
Zab. 19. 8.
⁶ Yá, ndpí.
Paid. 46. 26.
⁷ Nahdm. 1. 8.</p> |
| <p>⁴ Ysa. 26. 26.
27.
aur 51. 67.</p> | <p>17 Kyúñki wuh zor zulm jo Lub-nán par hoo tujhe gher lenge, jis tarah se darindon ké shikár karná unhon darátá hai; kyúñki tú ne ádmion kí khúnrezi kí, aur sarzanín, aur shahr, aur us ke sáre búshindon par zulm kiyá⁹.</p> | <p>7 Mañ ne dokhá kí Kúshán ke khaimon par bipat thí, aur zamin i Midyán ko parda kámp játe the.</p> | <p>⁸ Nahdm. 1. 8.</p> |
| <p>⁹ Aynat.</p> | <p>18 ¶ Taráshí hui múrat se kyá húsíl¹⁰, ki us ke banúnawále ne use khodke banáyá hai? Qhálí hui múrat, aur jhúñhon ke sikhláne-wále¹¹ se kyá fúida, jo kám ké banúnawáli us par bharosá rakhtá hai; ki gúñge buton¹² ko banátá hai?</p> | <p>8 Kyá tú nadiñ se bezár thá, ai KHUÐAWAND? kyá daryáñon par terá qahr thá? kyá samundar par terá gazab thá, ki tú apne ghoron par, aur naját kí gáñon par sawár húa¹³?</p> | <p>¹⁰ Is. 33. 26.
27.
Zab. 68. 4.
aur 104. 3.
19 Aynat</p> |
| <p>¹⁰ Ysa. 44. 9.
10.
aur 46. 2.</p> | <p>19 Us par wáwailá hai, jo lakrí se kaho, kí Jág; aur be-zubán patthar se, kí Uñh, wuh sikhláwe! Dekho, us par sone rúpe ké mulamma¹⁴ hai, aur us ke bích meñ mutlaqan dam nahí¹⁵.</p> | <p>9 Kamán terí bilkull nangí kí gayí, jaisú kí tú ne farmáyá; háñ, qaumon ke sáth qasam kí. Siláh. Tú ne zamin ko chírke use nadiñ kar diyá¹⁶.</p> | <p>¹¹ Zab. 78. 16.
16.
aur 105. 41.</p> |
| <p>¹¹ Ysa. 10. 3.
14.
Zab. 116. 6.
¹² Qur. 12. 2</p> | <p>20 Magar KHUÐAWAND apne muqaddas haikal meñ hui¹⁷: sári zamin us ke áge khamosh ho rúhe¹⁸.</p> | <p>10 Paháñon ne tujhe dekhá, aur kámp gaye¹⁹; pání kí báñh bahke guzar gayí; gahráo ne apní áwáz buland kí, aur apne háth úpar ko utháe²⁰.</p> | <p>¹² Zab. 19. 8.
10. 14.
Qar. 5. 4, 6
Zab. 68. 8.
aur 77. 18.
aur 114. 4.
¹³ Khar. 14. 22.
Yash. 3. 16.</p> |
| <p>¹⁴ Zab. 135. 17.</p> | <p>III BAB.</p> | <p>11 Súraj aur chánd apne apne makán meñ thahar gaye²¹, tere tíron kí roshní ko bá'is jo upe, aur tere blúle kí chamkáháñ ke sabab²².</p> | <p>¹⁴ Yash. 10.
12, 13</p> |
| <p>¹⁵ Zab. 11. 4.</p> | <p>1 Habaqquq du'á mangte waqt Khulá kí hashmat kí sabab kámptá hai. 17 Fatigá jo us ke imán meñ ámes thá.</p> | <p>12 Tú qahr ke sáth zamin par sair kar gayá; tú ne niháyat gusse hoke qaumon ko raund dálá hai²³.</p> | <p>¹⁵ Yash. 16. 11.
Zab. 14. 14
aur 77. 17.
18.</p> |
| <p>¹⁶ Hef. 1. 7.
Zab. 2. 13.</p> | <p>HABAQQUQ nabí kí du'á, nauha ke sur par²⁴.</p> | <p>13 Tú apne logon ko naját dene ke liye, háñ, apne masáh ko naját dene ke liye níkal chalá; tú bunyá ko gardán tak nangá kar deke, sharír ke ghar ke sir ko kuchal dáltá hai²⁵. Siláh.</p> | <p>¹⁶ Yash. 16. 11.
Zab. 14. 14
aur 77. 17.
18.</p> |
| <p>¹⁷ Hef. 1. 7.
Zab. 2. 13.</p> | <p>2 Ai KHUÐAWAND, main ne terí shuhret suní, aur dar gayá: ai KHUÐAWAND, tú barson ke darmián apne kám ko jilá²⁶, barson ke darmián use ma'lúm kará: qahr meñ rahm ke yád kar.</p> | <p>14 Tú ne us ke gúnwon ke sardár ko usí kí líñhon se már dálá; we mujhe paráganda karne ko girdbáñ kí tarah níkal áe; un ké fakhr yihí thá, kí miskíñon ko ham chupko nigal jáweñ.</p> | <p>¹⁷ Yash. 16. 11.
Zab. 14. 14
aur 77. 17.
18.</p> |
| <p>¹⁸ Zab. 85. 3.</p> | <p>3 Khudá ¶ Taiman se, aur Qudús i Wahid koh i Fúrán se áyá²⁷. Siláh. Us kí shaukat se ásmán chhip gayá, aur zamin us kí hamd se ma'múr hui.</p> | <p>15 Tú apne ghoron ke sáth samundar se, háñ, bare pání ke dheu ke darmián se guzar gayá²⁸.</p> | <p>¹⁸ Yash. 16. 11.
Zab. 14. 14
aur 77. 17.
18.</p> |
| <p>¹⁹ Yá, Iskháñ.
²⁰ Is. 24. 2.
Qar. 5. 4.
Zab. 68. 7.</p> | <p>4 Us kí jagmagáhañ núr kí má-und thí; us ke háth se kiranon níklíñ: par waháñ bhí us kí qudrat dar-parda thí.</p> | <p>16 Is ke sunte hí merá peñ kámpá²⁹; us áwáz se mere honth hilne lage: saráhañ merí haddíñon meñ paith gayí; main apne meñ kámp-ne lagá, táki main musábat ke dín áram páúñ, jab wuh logon par hamla karne áwegá; wuh apní faujon ke sáth un par chah áwegá.</p> | <p>¹⁹ Yash. 16. 11.
Zab. 14. 14
aur 77. 17.
18.</p> |

Poshtar
MASÍH
se,
626
ke qarfb.

17 ¶ Harchand ki anjir ká da-
rakht na phúle, aur tákon men
mewa na lagen, aur zaitúnon ke
liye jo mihnát húi lá-hásil ho, aur
kheton men kuchh anáj paidá na
ho, aur galla bhepsále men kát
dálá jáwe, aur gáo bail thán men
na rahe;

18 Tis par bhí^a main KHUDAWAND

ki yád men khushí karú-
gá^a; main apní naját ke Khudá
ke sabab khushwaqt hoúngá.

19 KHUDAWAND Khudá merí
qúwat hai^a, aur wuh mujhe hirní
ke se pánp degá^a, aur mujhe
mere únche makánon par^a sair
karwáegá. Sardár muganní ke
liye ||merí bínon ke sáth.

Poshtar
MASÍH
se,
626
ke qarfb.

^a Ysa. 41. 16.
aur 61. 10.
^b Zab. 27. 1.
^c 2 Sam. 22.
54.
Zab. 18. 33.
^d Ist. 32. 13.
aur 33. 29.
|| 'Ibrání'
men,
Najfódi:
Dekho
Zab. 4. ká
sardáma.

^a Aiy. 13. 15.

SAFANIYAH NABI KI KITAB.

I BAB.

*Dábat ek barí áfat kí jisó Khudá ne Yahúdh
ke chand gunáhon ke sabab se us par bheji
thí.*

YAHUDAH ke bádsháh Yúsi-
yáh bin Amún ke aiyám men,
KHUDAWAND ká kalám, jo Safa-
niyáh bin Kúshí, bin Jadaliyáh, bin
Annariyáh, bin Hizziyáh ko pa-
lunchá.

2 Main zamín kí sath par se sab
ke sab ko bilkull nest karúngá,
KHUDAWAND farmátá hai.

3 Main insán ko aur haiwán ko
nest karúngá^a; hawá ke parin-
don ko, aur samundar kí machh-
lion ko, aur shariyon ke sáth tho-
kar khilánewále^a buton ko nest
karúngá, aur insán ko zamín par
se kát dólúngá, KHUDAWAND far-
mátá hai.

4 Main Yahúdh par, aur Yarú-
salam ke sáre báhshindon par apná
lúth cháláúngá, aur is makán
men se Ba'al ke búqí logon ko^a,
aur Kamárim ke nám ko káhinon
ke sáth nest karúngá^a;

5 Aur un ko bhí, jo kothon par
charhke ásmán ke lashkar ko
pújte hai^a; aur un ko, jo síjda
karke^a KHUDAWAND kí qasam
kháte hai^a, aur Malkám kí sau-
gund karte hai^a;

6 Aur un ko bhí, jo KHUDAWAND
se bargashta hús hai^a; aur un-
hen, jo KHUDAWAND ko nahín
dhúnóhte^a, aur us ke tálib nahín
hote.

7 Tum Khudáwánd YAHOWAH ke
huzúr chupke raho^a; kyúnpí KHU-
DAWAND ká dín nazdík hai^a; is
liye kí KHUDAWAND ne zabíha kí

talyárí kí hai^a, aur jinhen us ne
buláýá unhen makhsús kiýá hai.

8 Aur KHUDAWAND ke zabíha
ke dín men aisá hogá, kí main
amiron ko^a, aur bádsháh-zádon
ko, aur un sabhon ko, jitne kí
ajnábí posbák palunte hai^a, sazá
dúngá.

9 Main usí dín men un sabhon
ko, kí jitne ástána par uchhalte
hai^a, aur apne áqá ke gharon ko
lút aur makr se bharte hai^a, sazá
dúngá.

10 Aur usí dín men aisá hogá,
KHUDAWAND farmátá hai, kí
Machhlí-phátek^a se nála kí áwáz,
aur dússe phátek se mátam kí,
aur filon par se barí khar-kharáb-
at kí sadá uthegi.

11 Ai Maktis ke rahnewálo. tum
mátam karo^a; kyúnpí ||sáre bai-
pári máre gaye; we jo chándi
ke úthánewále hai^a, so káte gaye.

12 Aur us waqt yún hogá, kí
main chirág leke Yarúsalam men
talásh karúngá, aur jitne apne
talchhat pur jam gaye hai^a, aur
apne dil men kahte hai^a, kí KHU-
DAWAND na bhalá karegá, na burá
karegá^a, un ko sazá dúngá.

13 Tab un ke mál o asbáb lúte
jáenge, aur un ke ghar ujér jáen-
ge^a; we gharon ko banáwenge,
par un men búd o báhsh nahín ka-
rengé^a; aur tákistán lagáwenge,
aur un kí mai nahín píenge^a.

14 KHUDAWAND ká barí dín qa-
rúb hai, háp, nazdík hai^a, aur
barí jaldí kartá: háp, KHU-
DAWAND ke dín kí áwáz hotí hai:
waháp zabardast ádmí phútte
roegá.

^a Ysa. 34. 6.
Ysa. 46. 10.
Hir. 39. 17.
Mik. 19. 17.

^a Yar. 29. 6.

^a 2 Saw. 33.
14.

^a Ya'q. 5. 1.
|| Yá, Kow'dm
ke sab log.

^a Yar. 48. 11.
Zamús 6. 1.

^a Zab. 94. 7.

^a Ist. 28. 30.
39.
Zamús 6. 11.
Mik. 6. 18.

^a Yéol 2.1.11.

630
ke qarfb.

^a Hús. 4. 3.

^b Hús. 7. 19.
aur 14. 3, 4.
7.
Mat. 13. 41.

^c Pórfí hús,
624
ke qarfb.
^d 2 Sam. 23. 4, 5.
1 Tim. 10. 5.

^e 2 Sam. 23. 12.
Ysa. 10. 11.
1 Sam. 14. 21.
2 Sam. 17. 32.
41.

^f Ysa. 48. 1.
Hús. 1. 16.
Ysa. 23. 7.
1 Sam. 11. 33.
Ysa. 1. 4.
Ysa. 2. 13.
17.
aur 16. 6.
Hús. 7. 7.

^g Hab. 2. 20.
Zak. 3. 13.
- Ysa. 13. 6.

Peshkar
M A S I H
no,
680
ke qarib.

Yas. 22. 5.
Yer. 30. 7.
Yérel 2.2, 11.
Amós 5. 18.
18 dyat.
Yar. 4. 19.

Isa. 28. 29.
Yas. 59. 10.

Zab. 79. 3.

Zab. 83. 10.
Yer. 9. 22.
aur 16. 4.

Amós. 11. 4.
Hik. 7. 19.

Saf. 3. 8.

2, 3 dyatog.

Ys. jam'n
var, aur
ap jam'n
ho.

Aly. 21. 18.
Zab. 1. 4.
Yas. 17. 17.
Hik. 1. 3. 4.
2841 '43, 26

Zab. 78. 9.

Zab. 105. 4.
Amós 5. 6.

Yérel 2. 14.
Amós 5. 10.
Yúh. 3. 9.

Yer. 37. 4, 5.
Hik. 26. 15.
Amós 1. 8.
1, 8.
Zab. 9. 5, 9.
Yer. 6. 4.
Afr 18. 3.

Hik. 25. 10.

Yas. 13. 9.

kho Yas.
17. 2.
14 dyat.

15 Wuh din qahr ká din hai',
dukh aur ranj ká din, wíráni aur
kharábi ká din, társíki aur tabáhi
ká din, abr aur tífagi ká din,

16 Hasín shahron kí barbádi par
aur únche burjon kí kharábi par
narsinge aur naqqáre ká din'.

17 Maip insán par musibat dá-
lúngá, yahán tak, ki we andhon
ke mánind chalenge', is liye ki
we KHUDÁWAND ke gunahgár
húe; un ká khún dhól kí tarah
undelá jáogá', aur un ká gosht
gúh kí mánind'.

18 KHUDÁWAND ke qahr ke din
men na un kí chándí na un ká
soná un ko bachá sakegá'; par
súri zamin ko us kí gairat kí ág
khá jáogí'; kyúunki wuh ek lakht
zamin ke sáre búshindon ko tamám
kar dálegá'.

II BAB.

1 Nabí logon ko nasihat kartá ki we tauha
kareyn. 4 Bábat us ófat ki jo Filistion par,
8 aur Moáb aur Ammin par, 12 aur Kúsh
aur Asúr par áyá cháhti thi.

TU' apne taip jhuká, aur ap
jhuk já, ai ná-pasand qaum,
2 Us se áge kí taqdir iláhi jane,
us se peshkar kí wuh din bhus kí
mánind' játa rahe, us se áge kí
KHUDÁWAND ká qahr i shadí'
tujh par názil howe, us se pesh-
kar kí KHUDÁWAND ke gazab ká
din tujh par á pahunché.

3 Ai zamin ke sáre halím logo',
jo us ke hukm ke mutábíq chalie
ho, tum KHUDÁWAND ko dhún-
dho'; rástbúzi ko dhúndho, faro-
taní kí talásh karo; sháyad kí
tum KHUDÁWAND ke gazab ke din
chhipáe jáo'.

4 Kyúunki 'Azah tark kí gayi,
aur Asqalún ek wíráni hogí': aur
Ashád' jo hai we din ke do pa-
hur' ko use nikál denge, aur
'Aqrún jar se ukhárfi jáogí'.

5 Samundar ke sáhil ke rahne-
wálog par', Karefton kí qaum par,
wáwailé hai! KHUDÁWAND ká ka-
lisa tumháre baráhilá hai, ai
Kan'an', Filistion kí sarzamin;
maip tujhe nest o náhúd karú-
gá, yahán tak kí koí basnewalá
na rahe.

6 Aur samundar ke sáhil chará-
gáhon, aur garariyon ke jhompron,
aur gallo ke káhanon ke liye
honge'.

7 Aur wuhí nawáshí Yahúdáh ke

gharáne ke báqi logon' ke liye
hogí; we us men charáyá karen-
ge; we sham ke waqt Asqalún
ke makánon men lef rahenge;
kyúunki KHUDÁWAND un ká Khudá
un par nazar karegá', aur un
kí asíri ko mubaddal karegá'.

8 Maip ne Moáb kí malámat'
aur baní 'Ammún kí gálíap suní',
ki unhon ne merí qaum ko mal-
ámat kí, aur un kí sarhaddon par
apne ko sarfaráz kiya hai'.

9 Is liye RABB ul afwáj Isráel
ke Khudá ne apní hayát kí qasam
khákar farmáyá hai, Yaqinan
Moáb' Sadúm kí mánind hogá,
aur baní 'Ammún' 'Amúrah kí má-
nind, balki aisí sarzamin hongé
jahán bichháte ugte, aur namak-
sár hain, aur hamesha kí wíráni
baní rahí'; mere logon ke bache
húe' unhen lútege, aur merí
qaum ke báqi log un ke malík
hongé.

10 Yih un kí magrúri ká badlá
hogá'; kyúunki unhon ne RABB
ul afwáj ke logon kí malámat kí
hai, aur un ke baráhilá apne ko
buland kiya hai.

11 KHUDÁWAND un ke liye hai-
batnák hogá, aur zamin ke sáre
na'búdon ko 'aisá karegá, ki we
ghul jáenge, aur har koí apní apní
jagah men, hán, qaumon ke sáre
jazáir' us kí parastish karenge'.

12 Tum bhí, ai Kúsh ke rah-
newálo', merí talwár' se máre
jáoge.

13 Aur wuh uttar par apná háth
chaláogá, aur Asúr ko kharáb
karegá', aur Ninawah ko wíran
par jangal kí mánind khusk kar
degá.

14 Aur galla us ke darmiyan
letege', hán, gurohon ke sáre
mawáshí'; hawásil aur baglá us
ke sútonon ko siro par maqám
karenge'; chahchaháne kí áwáz
un ke jharokhon men hogí; un
kí dahlizon men wíráni hogí, jab
saro ká kám' jo baná hai wuh
ughárfé dikhláwo.

15 Yih wuh shádmán shahr hai jo
be-fikr hoke rahá thá', jis ne apne
dil men kahá, kí Maip hún, aur
mere siwá koí dúsrá nahín'; so
wuh kaisí wíráni húa, haiwánon ke
lothe kí jagah; har ek jo udhar
se guzar karegá, so phuphka-
régá, aur háth hiláwegá'.

Peshkar
M A S I H
no,
680
ke qarib.

Yas. 11. 11.
Mik. 4. 7.
aur 5. 7, 8.
Haj. 1. 12.
aur 2. 2.
9 dyat.

Yakhar. 4. 31.
Láq. 1. 68.
Zab. 136. 1.
Yer. 29. 14.
Saf. 3. 20.
Yer. 48. 27.
Hik. 25. 8.
Hik. 26. 3, 8.
Yer. 48. 1.

Yas. 18. 34b
Yer. 49. 34b.
Hik. 26. 3.
Amós 2. 1.
Amós 1. 13.

Paid. 19. 25
Isa. 28. 23.
Yas. 33. 19.
aur 34. 13
Yer. 19. 18
aur 50. 40.
9 dyat.

Yas. 16. 6.

Yer. 49. 28.

Thranf
men,
kapor
karegá.

7 Paid. 10. 8.
Isa. 1. 11.
Yúh. 4. 21.

Yas. 18. 1.
aur 20. 4.
Yer. 46. 9.
Hik. 30. 9.
Zab. 17. 13.

Yas. 10. 12.
Hik. 31. 3.
Nahúm 1. 1.
aur 2. 10.
aur 3. 18, 16.

6 dyat.
Yas. 18. 25.
25.

Yas. 34. 21.
24.

Yer. 29. 14

Yas. 47. 8.

Mik. 18. 7.

Aly. 27. 23.
Nah. 2. 16.
Hik. 27. 26.
Nahúm 3.
19.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Peshtar
M A S I H
690
ke qarib.</p> | <p>III BAB.</p> <p>1 Nabí Yarúsalam ko us ke ba's gunahon ke sabab nakhi malámat kartá hai. 8 Logon ko nasihat kartá ki us din ki ráh dekhá karey jis waqt Isráel phir bahál hiya jage, 14 aur we naját iláhi ke sabab shádmáni karey.</p> <p>US par wáwailá hai, jo sarkash aur álúda hai, us bastí par jo zulm karnewáli hai!</p> <p>2 Us ne kalám ko nahín suná^a; wuh tarbiyat-pazir na hui^b; KHUDAWAND par bharosá na rakhá; aur wuh apne Khudá ke nazdik na áí.</p> <p>3 Us ke darmiyan us ke sardár garajnewále bahar haig^c; us ke qazi bheriye haig, jo shám ko nikalte^d, aur subh tak haqíqon ko bhí nahín chhorté.</p> <p>4 Us ke nabí láfzan aur be-ímán haig^e; us ke káhinon ne maqdis ko nápak kiya hai; unhon ne shari'at se^f udúl kiya hai^g.</p> <p>5 'Adil KHUDAWAND^h us ke darmiyan haiⁱ, wuh kuchh be-insáfi nahín karegi; wuh har subh ko apní 'adilat roshan kartá hai, aur khatá nahín kartá; magar zálím sharin ko nahín jántá hai^j.</p> <p>6 Main ne qaumon ko káñ dúlá: un ke burj wirán huc; main ne un ke kúchon ko kharáb kiya, kí un meñ koí nahín chaltá; un ke shahr ujár hue, aisá kí koí insán nahín, koí basnewála nahín.</p> <p>7 Main ne kabá, kí Faját, mujh se qarti rah; tú nasihat qabúl kar^k; aisá kí un kí bastí káfi na jáwe, jaisá kí main ne tere haqq meñ farniáya; par unhon ne sawere uthkar apní tariqon ko bi-gúrú^l.</p> <p>8 ¶ Is liye tum mere muntazir raho^m, KHUDAWAND farmatá hai, us din tak kí main shikár karne uthúg; kyúнки merá iráda hai, kí qaumon ko jam'a karúgⁿ, aur mamlukaton ko ikatthá karúg. táki main apne gazab ko, háñ, sáre qahr í shadíid ko un par názil karúg; kyúнки merí gairat kí ág sári zamín ko nigal jáegi^o.</p> <p>9 Kyúнки main phir us waqt logon ko ek pák zubán^p dúngá, táki we sab ke sab KHUDAWAND ká nám lewen, aur ek dil hokar us kí bandagi karey.</p> <p>10 Kúsh kí nahron ke pár se^q mere niyázmán, háñ, mere pará-ganda logon kí befi, mere liye hadya láwegi.</p> <p>11 Usí din tú apne sáre kámon</p> | <p>ke sabab, jin se tú merá gunahgar hui hai, khijlat na ufháwegi; ky-úнки main us waqt tere darmiyan se un ko jo magrúr^a aur fakhrbáz haig nikál lúngá, aur tú mere muqaddas pahár par phir takab-bur na karegi.</p> <p>12 Aur main ek garib aur mis-kín gaum^a ko tere darmiyan chhor dúngá, aur we KHUDAWAND ke nám par bharosá rakhenge.</p> <p>13 Isráelion ke báqi log^c badká-rián nahín karengé^d, aur jhúth nahín bolegge^e, aur un ke munh meñ makr-ámez zubán nahín páí jáegi; balki we khaenge, aur let rahenge, aur koí un ko nahín qaráwegá^f.</p> <p>14 ¶ Ai Saihún kí befi, tú gá; ai Isráel, tú lalkár^g; ai Yarúsalam kí befi, tú apne tamám dil se khushi aur kḥurramí kar.</p> <p>15 KHUDAWAND terí áfaton ko ufhá le gayá hai, us ne tere dushmanon ko nikál diya hai; KHUDAWAND Isráel ká bádsháh^h tere darmiyan haiⁱ; tú phir musibat ko nahín dekhegi.</p> <p>16 Us din meñ Yarúsalam ko kabá jáegi, kí Tú mat dar^j: aur Saihún ko, kí Tere háth dhíle na hon^k.</p> <p>17 KHUDAWAND terá Khudá, jo tere darmiyan hai^l, so qádir hai; wuhí naját degá, wuh tere sabab se shádmán hoke khushi karegi^m; apní muhabbat ke bá'is wuh kḥamosh rahégá; wuh gáte hue tere liye shádmáni karegi.</p> <p>18 Main un ko, jo muqaddas jamá'at ke liye gangín haigⁿ, jo tum meñ se haig, jin par us ke sabab malámat ká bojh thá, fará-ham karúngá.</p> <p>19 Dekh, main usí waqt un sab-hon ko, jo tujhe satáte haig, már-úngá, aur wuh jo langráfi hai use naját dúngá^o, aur parágandon ko ikatthá karúngá; aur har ek mamlukat meñ jahán we ruswá kiye gaye main unhen sitúda ka-rúngá, aur un ká nám hogá.</p> <p>20 Jis waqt kí main tumhen jam'a karúngá, usí waqt tum ko pher láúngá^p; kyúнки jis waqt tumhári ánkhon ke áge tumhári asíri ko mubaddal karúngá, tum ko zamín kí sári qaumon ke dar-miyan námáwar karúngá, aur tum-hen sitúdagí bakhshúngá, KHUDA-WAND farmatá hai.</p> | <p>Peshtar
M A S I H
690
ke qarib.</p> <p>* Yar. 7. 4.
* Mík. 3. 11.
* Mat. 3. 9.</p> <p>* Yar. 14. 32.
* Zak. 11. 11.
* Mat. 5. 3.</p> <p>* Yar. 1. 27.
* Ysa. 2. 6.
* Mík. 4. 7.
* Ysa. 40. 21.
* Ysa. 63. 8.
* Mík. 14. 5.</p> <p>* Hín. 34. 26.
* Mík. 4. 6.
* Ysa. 12. 6.
* aur 54. 1.
* Zak. 9. 10.
* aur 9. 9.</p> <p>* Ydh. 1. 49.</p> <p>* Hín. 49. 36.
* 5, 17 áyat-
20.
* Mík. 7. 15.
* aur 21. 3, 4.</p> <p>* Ysa. 35. 9, 4.
* Isráel. 12.
* 12.</p> <p>* 16 áyat.</p> <p>* Ist. 30. 9.
* Ysa. 62. 5.
* aur 65. 19.
* Yar. 32. 41.</p> <p>* Nau. 2. 6.</p> <p>* Hín. 34. 16.
* Mík. 4. 6, 7.</p> <p>* Ysa. 13. 12.
* aur 27. 12.
* aur 56. 8.
* Hín. 28. 36.
* aur 24. 12.
* aur 37. 21.
* Amós 9. 14.</p> |
|--|--|---|--|

HAJJI' NABI' KI' KITAB.

Penhtar
M A S I H
ne,
520
ke qarib.

* As. 4. 24.
aur 6. 1.
Zak. 1. 1.

* 1 Taw. 3.
17, 10.
As. 3. 2.
Mat. 1. 12.
Edq. 3. 27.
* 1 Taw. 6. 15.
* As. 7. 2.
aur 8. 2.
† 'Ibrani
men,
ke hakh
as.

* As. 5. 1

* 2 Sam. 7. 2
Zab. 127. 3.
wag.
† 'Ibrani
men, apni
rithon par
apni dā
lagio.
* Nau. 3. 10.
† ayat.
* 1st. 28. 23.
Hid. 4. 10.
Mfc. 8. 14.
15.
Haj. 2. 16.

* Zak. 8. 10.

* Haj. 2. 16.

* Yā.
phani
ke
apni
dā.
Haj. 2. 17.

I BAB.

1 *Hajji logon ko un ki ghaft ke sabab ki un-
hon ne haikal ko nahin ta mir kiya tha mala-
mat kartā hai. 7 Un ko targib detā ki abhi
kām men hāth lagawen. 12 Besharte ki wo
dil o jāt se rāzi hon un ko ek wa'da ilāhi
sundā ki Khudā tumhāre sāth hogā.*

DARK bādshāh ki saltanat ke
dūstre baras^a, aur us ke chhat-
ho mahine, aur us mahine ki pahli
tārikh, KHUDAWAND kā kalām
Siyāl-tiel ke beṭe Zarúbābul^b ko,
jo Yahúdāh kā nāzim thā, aur Ya-
hūsadaq^c ke beṭe Yahúsú'a^d ko, jo
sardār káhin thā, Hajji nabí^e ki
ma'rifat pahunchā, aur us ne kabā,
2 Ki RABB ul afwāj yūp farmatā
hai, ki Yih log kahte hai, ki
Wuh waqt, jis waqt ki KHUDA-
WAND kā ghar banāyā jāwe, abhi
nahin pahunchā.

3 Tab KHUDAWAND kā kalām
Hajji nabí par nāzil hūā^e, aur us
ne kabā, ki

4 Are tum, kyā tumharā waqt
hai, ki āp kangū-dār gharon meṭ
rahe^f, aur yih ghar wirān rahe?

5 Aur ab RABB ul afwāj yūp far-
matā hai, ki Tum || apni rāhon par
gaur karo^g.

6 Tum ne bahut sā boyā, par
thorā hāsil karte ho; tum khāte
ho, par āsūda nahin hote^h: tum
pīte ho, par pīne se ser nahin
hote; tum kapre pahinte ho, par
koī garm nahin hotā; aur wuh jo
mazdūri kartā hai so mihnatāna
jam'a kartā tāki use ek phāṭi thaili
meṭ rakheⁱ.

7 ¶ RABB ul afwāj yūp farmatā
hai, ki Tum sab apni rāhon par
gaur karo.

8 Pahā par charhkar lakri lāo,
aur ghar ko bādo; main us se
rāzi hūngā, aur meri buzurgī ki
jāgi, KHUDAWAND farmatā hai.

9 Tum muntazir bahut ke rahe,
aur dekho, thorā milā^j; aur jab
tum use ghar meṭ lāe, to main ne
us par || phūnkā^k. Kyūn? RABB
ul afwāj farmatā hai. Subab yih
hai, ki merā ghar wirān hai, aur
tum meṭ se har koī apne ghar ko
dāurā chālā jātā hai.

10 Is liye āsmān tumhāre ūpar
band hai ki os nahin girti^m, aur
zamin apne hāsil dene se bāz āi.

11 Aur main ne kāl ko talab
kiyāⁿ ki wuh zamin par, aur
pahāron par, aur anāj par, aur
nayi mai par, aur tel par, aur sab
par, jo zamin se hāsil hotā hai,
aur insān par, aur bahāim par,
aur bāth ki sūri mihnat par^o āwe.

12 ¶ Tab Zarúbābul bin Siyāl-
tiel, aur Yahúsú'a bin Yahūsadaq
sardār káhin, aur qaum ke sūre
bāqī log KHUDAWAND apne Khudā
ke kalām ke, aur Hajji nabí ki
bāton ke, jin ke liye KHUDAWAND
un ko Khudā ne use blejā thā,
shanawā hūe^p; aur log KHUDA-
WAND ke huzūr ḍar gaye.

13 Tab KHUDAWAND ke paigam-
bar Hajji ne, KHUDAWAND kā
paigām pāke, us qaum ko kabā,
ki KHUDAWAND farmatā hai, Main
tumhāre sāth hūn^q.

14 Phir KHUDAWAND ne Zarú-
bābul bin Siyāl-tiel Yahúdāh ke
nāzim^r ki rūh ko, aur Yahúsú'a
bin Yahūsadaq sardār káhin ki
rūh ko, aur qaum ke bāqī logon
ki rūh ko ragbat dilāi^s: so we
āe, aur RABB ul afwāj apne Khudā
ke ghar ke banāne meṭ mashgūl
hūe^t.

15 Aur yih wāqī'a Dārā bādshāh
ki saltanat ke dūstre baras ke
chhathe mahine ki chaubiswīn tā-
rikh meṭ hūā.

II BAB.

1 *Nabí logon ko tā mir ke kām ki bātāt is pai-
gām se laqoiyat detā, ki dūst haikal ki
raunag pahli ki nisbat se bahut ziyāda hogi.
10 Pāk aur nā-pāk chizon ki nēsil se un par
yih zahir kartā ki un ke gunāh bi'te hūe the
ki wuh kām ruk gayā thā. 20 Bābat us wa'da
ki jo Khudā ne Zarúbābul se kiya hai.*

SATWEN mahine, aur us ma-
hine ki ikkiswīn tārikh KHUDA-
WAND kā kalām Hajji nabí || ki
ma'rifat ā pahunchā, aur us ne
kabā, ki,

2 Ab Zarúbābul bin Siyāl-tiel Ya-
húdāh ke nāzim ko, aur Yahúsú'a
bin Yahūsadaq sardār káhin ko,
aur qaum ke bāqī logon ko kab, ki,

Penhtar
M A S I H
ne,
520
ke qarib.

* Abb. 26. 19.
1st. 28. 23.
1 Sal. 8. 26.
* 1 Sal. 17. 1.
2 Sal. 8. 1.

* Haj. 2. 17.

* As. 5. 2

* Mat. 26. 20.
Róm. 8. 31

* Haj. 2. 21

* 2 Taw. 26.
22.
As. 1. 1.

* As. 5. 2, 3.

* 'Ibrani
men, ke
hakh as.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Peashar
M A S I H
se,
520
ke qarib.</p> | <p>3 Tum men se kaun rahá hai jis ne is haikal ko us kí pahlí raunaq par dekhá? aur ab, yih kaisí hai jo ab dekhte ho? kyá yih us kí nisbat se tumhári nazron men náchíz nahín dikhlái detí hai?</p> | <p>hogá? Káhinon ne jawáb men kahá, Háp, nápak hogá.</p> | <p>Peashar
M A S I H
se,
520
ke qarib.</p> |
| <p>* A. 3. 12.
* Zak. 4. 10.</p> | <p>4 Lekin, ai Zarúbábul, mazbút rah°, KHUDAWAND farmatá hai; aur ai Yahúsú'a bin Yahúsadaq sardár káhin, mazbút rah; aur ai sarzamín ke sáro logo, mazbút raho, KHUDAWAND farmatá hai, aur kám karo; kyúñki main tumháre sáth hún, RABB ul afwáj farmatá hai:</p> | <p>14 Phir Hajji ne jawáb diyá, aur kahá, kí KHUDAWAND farmatá hai, kí is qaum ká aur is guroh ká merí nazar men aisé hí hál hai", aur un ke háthon ká har ek kám aisé hí hai; aur jo kuchh kí us jagah par guzránte hai, nápak hai.</p> | <p>* Tit. 1. 15.</p> |
| <p>* Zak. 8. 9.</p> | <p>5 Kalám us 'ahd ká, jo Misr se nikalte waqt main ne tum se bándhá¹, so qáim hai, aur merí wuh lúh tumháre darmiyán rahtí hai": mat daro.</p> | <p>15 Aur ab main tum se minnat kartá hún, kí tum áj se aur is se áge ke waqt ko, us din se kí KHUDAWAND kí haikal men patthar par patthar na rakhá gayá thá, andesha karo°;</p> | <p>* Haj. 1. 5.</p> |
| <p>* Khur. 29. 45, 46.
* Naham. 9. 20.
* Ysa. 63. 11.</p> | <p>6 Kyúñki RABB ul afwáj yún farmatá hai, kí Hanoz ek martaba, thori sí muddat, hai¹, aur main ásmán, aur zamín, aur tari, aur khushkí ko hilá dúngá°:</p> | <p>16 Us aiyám se aisé húa kí jab koi shakhs bís púlion ke ambúr pás gayá, to faqat das páin°; aur jab kollú ke pás gayá, kí pachás bartan bhar lewe, to faqat bís páe.</p> | <p>* Haj. 1. 6, 9.
* Zak. 8. 10.</p> |
| <p>* 21 dyat.
* Ibrán. 12. 26.
* Ydei. 3. 16.</p> | <p>7 Aur main sári qaumon ko hilá dúngá, aur sári qaumon ká matlab bar áegá¹, aur main is ghar ko jalál se bhar dúngá, RABB ul afwáj farmatá hai,</p> | <p>17 Aur main ne tum ko bádi í samúm, aur gerdí, aur olog se° tumháre háthon ko sáre kámon men¹ núrú. par tum merí taraf na phire°, KHUDAWAND farmatá hai.</p> | <p>* Est. 28. 22.
* 1 Sol. 8. 37.
* Amós 4. 9.
* Haj. 1. 9.
* Haj. 1. 11.</p> |
| <p>* Iald. 49. 10.
* Mal. 3. 1.</p> | <p>8 Chándí merí hai, aur soná merá hai, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>18 Áj se aur is ke áge ke waqt ko andesha karo, nauwey mahíne kí chaubíswín táríkh se, ya'ne, jis din se kí KHUDAWAND kí haikal kí neo dálí gayí¹, andesha karo.</p> | <p>* Ysa. 5. 3.
* Amós 4. 6.
* 8, 9, 10, 11.</p> |
| <p>* YCh. 1. 14</p> | <p>9 Is píchhle ghar kí buzurgí pahle ghar kí buzurgí se ziyáda hogí¹, RABB ul afwáj farmatá hai; aur main is makán men salámati bakhshéungá¹, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>19 Kyá bñ hanoz khalíyún men hai? hún, hanoz ták aur anjir ke darakhton, aur anár aur zaitún ke darakhton par mewa nahín húa; lekin áj se main tum par barakat názil karéungá°.</p> | <p>* Zak. 8. 9.</p> |
| <p>* Zab. 6. 3, 9.
* Iau. 2. 14.
* Afs. 2. 14.</p> | <p>10 ¶ Aur Dárá bádsháh kí saltanat ke dúero sál, aur us ke nauwey mahíne kí chaubíswín táríkh, KHUDAWAND ká kalám Hajji nabí kí ma'rifat á pahunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>20 ¶ Phir usí mahíne kí chaubíswín táríkh KHUDAWAND ká kalám Hajji nabí ko pahunchá, aur us ne kahá,</p> | <p>* Zak. 8. 9.</p> |
| <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> | <p>11 Kí RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> | <p>21 Kí Yahúdáh ke názin° Zarúbábul se kah de. kí Main ásmán aur zamín ko hiláungá°;</p> | <p>* Zak. 8. 9.</p> |
| <p>* 12 Kí agar koi ádmí pák gosht ko apne libás ke dáman men líye ho, aur apne dáman se rotí, yá lapsí, yá mai, yá tel, yá kisi tarah kí khurák ko chhúe, to kyá wuh chíz pák hogí? Tab káhinon ne jawáb diyá, aur kahá, kí Nahín.</p> | <p>12 Kí agar koi ádmí pák gosht ko apne libás ke dáman men líye ho, aur apne dáman se rotí, yá lapsí, yá mai, yá tel, yá kisi tarah kí khurák ko chhúe, to kyá wuh chíz pák hogí? Tab káhinon ne jawáb diyá, aur kahá, kí Nahín.</p> | <p>22 Aur saltanat ke takht ulat dúngá¹, aur guirqaumon kí saltanat kí tawánáí khe dúngá, aur rathon ko un ke sawáron samet ulat dúngá¹, aur ghore aur we jo un par chaphe haig ek sáth gíe jáenge, har ek ádmí apne bhái kí talvár se.</p> | <p>* Haj. 1. 14.</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | <p>23 RABB ul afwáj farmatá hai, kí Ai mere banda Zarúbábul bin Siyáltiel, usí din main tujhe lúngá, KHUDAWAND farmatá hai, aur nagín kí tarah tujhe jaréungá¹, is líye kí main ne tujhe bargazida kíyá°, main RABB ul afwáj farmatá hún.</p> | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |
| <p>* 13 Phir Hajji ne kahá, kí Agar koi murda ke chhúne ke sabab se nápak húa ho¹, aur in men se kisi ek ko chhúe, to kyá nápak</p> | | | <p>* 11 Ki RABB ul afwáj yún farmatá hai, Sharí at kí búbat káhinon se daryáft kar¹,</p> |

ZAKARIYAH NABI' KI' KITA'B.

I BAB.

1 Zakariyāh unheñ nasihat kartā ki we tauba karen. 7 Ghoron ki royā jo us ne dekhā. 12 Firishta ki minnat ke mutābiq tasallī-bakhsh wa'dā Yarūsalam se kiye jāte. 18 Chār singon aur chār barhaion ki royā jo nasar āi.

DARĀ ke dūsre baras^a ke āthweñ mahīne meñ KHU-
DĀWAND kā kalām Zakariyāh bin
Barakiyāh^b bin 'I'dū nabī ko pa-
hunchā, aur us ne kahā,
2 KHUḌAWAND tumhāre bāpdā-
don se || barā nūrāz hūā.

3 Isliye tū un se kah, ki RABB
ul afwāj yūñ farmatā hai, ki Tum
merī taraf phire^c, RABB ul afwāj
farmatā hai; to main tumhārī
taraf phirungā, RABB ul afwāj
farmatā hai.

4 Tum apne bāpdādon ki mānind
mat hoo, jinheñ agle nabion ne
pukārke kuhā hai^d, ki RABB ul
afwāj yūñ farmatā hai, ki Tum
apnī bad-rāhiyon aur budkārion se
bāz ho^e; par unheñ ne merī bāt
ko na sunā, aur use na mānā,
KHUḌAWAND farmatā hai.

5 Tumhāre bāpdāde jo the, so
kahāy? aur ambiyā, kyā we sadā
jite haiñ.

6 Par merī we bāton^f aur mere
we ahkām jo main ne apne k̄hid-
mat-guzār nabion ko farmāe the,
kvā we tumhāre bāpdādon tak
nahīñ pahunche the? chunānchi we
phire. aur unheñ ne kahā, ki Rabb
ul afwāj jaisa us ne chūhā thā ki
ham se kare, so hamārī 'ūlaton
aur hamāre fī'alon ke mutābiq
waisā hī us ne ham se kiya hai^g.

7 ¶ Dārā ke dūsre baras, aur
gyārāhweñ mahīne ki chaubisweñ
tārīkh, jo Sabāt kā mahīnū hai,
KHUḌAWAND kā kalām Zakariyāh
bin Barakiyāh bin 'I'dū nabī ko
pahunchā, aur us ne kahā,

8 Main rāt ko dekhtā thā, aur
dekho, ki ek shakhs ek surang
ghore par sawār hokar^h ās ke
darakhthon ke darmiyān, jo nasheb
meñ the, kharā thā, aur us ke

piēbhe surang, aur || kumait, aur
luqre ghore theⁱ.

9 Tab main ne kahā, ki Ai mere
KHUḌAWAND, ye kyā haiñ? Phir
Firishta ne, jo mujh se guftogū
kartā thā, kahā, ki Main tujhe
dikhaūngā, ki ye kyā haiñ.

10 Aur jo shakhs ās ke darakh-
thon ke darmiyān kharā thā, us ne
jawāb meñ kahā, ki Ye we haiñ,
jinheñ KHUḌAWAND ne bhejā hai,
ki sārī dunyā meñ phireñ^k.

11 Aur unheñ ne KHUḌAWAND
ke us firishta ko, jo ās ke da-
rahthon ke darmiyān kharā thā,
jawāb meñ kahā, ki Ham ne sārī
dunyā ki sair ki hai^l, aur dekho,
sārī zamīn chup chāp baiṭhī hai,
aur arām se hai.

12 ¶ Phir KHUḌAWAND ke fi-
rishta ne jawāb dekar kahā, ki
Ai RABB ul afwāj, tū Yarūsalam
par aur Yahūdāh ke shahron par,
jin par tū ne sattar baras^m se
gazab nāzil kiya hai, kab tak
rahn na karogāⁿ?

13 Aur KHUḌAWAND ne us
firishta ke jawāb meñ, jo mujh se
guftogū kartā thā, mulām aur
dil-pazir bāton kahīñ^o.

14 Tab us firishta ne, jo mujh se
guftogū kartā thā, mujhe kahā,
ki Tū chillāke kah, ki RABB ul
afwāj yūñ farmatā hai, ki Mujhe
Yarūsalam aur Saihūn ke liye
gairat ūti hai^p, balki barī gairat.

15 Aur main un gair quamon se,
jo ab bare chain se haiñ, nihāyat
nā-khush hūñ; ki main thorā sā
hezār thā^q, aur unheñ ne us ūfat
ko ziyāda kar diya.

16 Is liye KHUḌAWAND yūñ far-
matā hai, ki Main rahm karne ko
liye^r Yarūsalam meñ phir āyā
hūñ; us meñ merā ghar binā kiya
jāegā, RABB ul afwāj farmatā
hai; aur ek rassī Yarūsalam par
khinchī jāegī^s.

17 Phir chillāke kah, ki Rabb
ul afwāj yūñ farmatā hai, ki Mere
shahr iqbalmandī se phir labrez

Peshtar
M A S I H
50,
519
ke qarīb.

¶ Yā, abkar.
Zak. 6. 2,
—7.

^a Ibrān. 1. 14.

ⁱ Zab. 103. 20
21.

^m Yā. 25. 11,
12.
Dān. 9. 2.
Zak. 7. 6.
ⁿ Zab. 103. 13
Muk. 6. 10

^o Yā. 29. 10.

^p Yūel 2. 18.
Zak. 8. 2.

^q Yā. 47. 9.

^r Yā. 12. 1.
aur 54. 8.
Zak. 2. 10.
aur 8. 3.

^s Zak. 2. 1, 2.

Peshtar
M A S I H
50,
520
ke qarīb.

^a Yā. 4. 24.
Haj. 1. 1.

^b Yā. 8. 1.
Mat. 23. 35.

¶ Ibrānī
mud. ud-
rā'iaend-
rās hūā.

^c Yā. 25. 5.
aur 35. 15.
Mik. 7. 19.
Mat. 9. 7.
Lūq. 16. 20.
Yā. q. 4. 8.

^d 2 Taw. 36.
19, 16.

^e Yā. 31. 6.
Yā. 3. 12.
aur 18. 11.
Hik. 16. 30.
Hūd. 14. 1.

^f Yā. 55. 1.

^g Nau. 1. 18.
aur 2. 17.
519
ke qarīb.

^h Yā. 5. 13.
Muk. 6. 4.

Peshtar
MASIH
80,
519
ke qarib.

* Yas. 51. 3.
* Yas. 14. 1.
Zak. 2. 12,
aur 3. 2.

* Zak. 4. 1, 4, 7,
aur 5. 3.

* Zab. 75. 4, 5.

519.

* Hia. 40. 3.

* Muk. 11. 1,
aur 21. 15,
16.

* Yer. 31. 37.
Hia. 30. 10,
11.

* Yas. 28. 1.
Zak. 9. 2.

* Yas. 60. 19,
Muk. 31. 23.

* Yas. 48. 20,
aur 52. 11.
Yer. 3. 14,
aur 50. 9,
aur 51. 6, 45.

honge, aur KHUÐAWAND phir Saihūn ko tasallī bakhshegā¹, aur phir Yarūsalam ko maqbūl karegā².

18 ¶ Phir main ne apnī ānkhen uṭhāī, aur nigāh kī, aur dekho, kī chār sing the.

19 Aur main ne us frishta se, jo mujh se guftogū kartā thā, pūchhā, kī Ye kyā hai? Us ne mujhe jawāb diyā, Ye we sing hai, jinhon ne Yahūdāh, aur Isrāel, aur Yarūsalam ko parā-ganda kiyā hai³.

20 Phir KHUÐAWAND ne mujhe chār harfāi dikhāe.

21 Tab main ne kahā, kī Ye log kyā karne āe hai? Us ne jawāb diyā, kī Ye we sing hai, kī jinhon ne Yahūdāh ko parāganda kiyā hai, aisā kī ek ādmī bhī sir uṭhā na sakā; lekin ye is liye āe hai, kī unhen darāwen, aur gair qaumon ke singon ko, jinhon ne Yahūdāh kī mamlukat par us ke pareshān karno ko apnā sing uṭhāyā hai⁴, girā dewen.

II BAB.

1 Khudā Yarūsalam kī khabardāri karke hisā ko bhejtā kī use māpe. 6 Saihūn ke chhurāe june kī khabar. 10 Waḍā hotā kī Khudā us ke darmiyān sukūnat karegā.

PHIR main ne apnī ānkhen uṭhāī, aur nigāh kī, aur dekho, ek shakhś nāpne kī rassī bāth men liye hūc hai⁵.

2 Aur main ne kahā, kī Tū kahūn jātā hai? Us ne mujhe kahā, kī Yarūsalam ko nāpne ko⁶, tā kī dekhūn kī us kī chaurāī kitnī, aur us kī lambāī kitnī.

3 Aur dekho, wuh frishta jo mujh se guftogū kartā thā, so nikal chālā, aur dūsrā frishta us ke istiqbāl ko āyā.

4 Aur use kahā, kī Daur, aur us jawān se mukhātīb hoke kah, kī Yarūsalam us shahron kī mānind ābād hogā, jin kī shahr-panāh na ho insān aur huiwān kī kasrat ke sabab⁷ jo us men ho jāwe.

5 Kyūnki KHUÐAWAND farmatā hai, kī Main us ke liye chārōn taraf se ātashī dīwār hoūngā⁸, aur us ke bīch o bīch shaukat banūngā⁹.

6 ¶ Ahā, hā, niklo, aur uttar kī sarzamīn se bhūgō¹⁰, KHUÐAWAND farmatā hai; kyūnki main ne tum ko āsmān kī chārōn hawāon

kī mānind parāganda kiyā¹¹, KHUÐAWAND farmatā hai.

7 Ai Saihūn, tū, jo Bābul kī beṭī ke sāth rahā kartā hai, apne ko chhurā¹².

8 Kyūnki RABB ul afwāj yūn farmatā hai, kī Us shaukat ke liye us ne mujhe un qaumon ke pās bhejā, kī jinhon ne tum ko gārat kiyā; kyūnki jo kof tumhen chhūtā hai, so us kī ānkh kī putlī ko chhūtā hai¹³.

9 Kyūnki, dekh, main un par apnā hāth hilāūngā¹⁴, aur we apne gulāmon ke liye lūṭ honge: tab tum jānoge kī RABB ul afwāj ne mujhe bhejā hai¹⁵.

10 ¶ Ai Saihūn kī beṭī, tū gā. aur khushī kar¹⁶; kyūnki, dekh, main āūngā, aur tere darmiyān sukūnat karūngā¹⁷, KHUÐAWAND farmatā hai.

11 Aur usī din¹⁸ bahuterī qaumen KHUÐAWAND se mel karengī¹⁹, aur we mere log hongī²⁰, aur main tere bīch men rahūngā, aur tū jānoge, kī RABB ul afwāj ne mujhe tujh pās bhejā hai²¹.

12 Aur KHUÐAWAND Yahūdāh ko zamīn i muqaddas men apnā bukhra jānugā²², aur Yarūsalam phir us kā manzūr i nazar hogā²³.

13 Ai sūrī khilqat, KHUÐAWAND ke āge chupkī ho rah²⁴; kyūnki wuh apne muqaddas makān²⁵ ke darmiyān se uṭhā hai.

III BAB.

1 Yahūsū'a ke namīna par, kī wuh ek nīhānī hai, kahīnge ke bahal hojāne kī, aur Masih jo Shakhś hai us ke sāhir hone kī khabar dī jāti.

AUR us ne mujhe yih dikhlayā, kī sardār kāhim Yahūsū'a²⁶ KHUÐAWAND ke frishta ke āge kharā thā, aur Shaitān us ke dāhne hāth istādā thā²⁷, tākī us se mukhālāfat kare.

2 Aur KHUÐAWAND ne Shaitān ko kahā, kī Ai Shaitān, KHUÐAWAND tujhe malāmat karē²⁸; hāp, wuh KHUÐAWAND, jis ne Yarūsalam ko barguzidā kiyā hai²⁹, so tujhe malāmat kare: kyā yih lūktī nahīn jo āg se nikālī gayī hai³⁰?

3 Aur Yahūsū'a maile kapre pahine³¹ frishta ke āge kharā thā. 4 Wuh bolā, aur us ne unhen jo us ke āge kharē the kahā, kī Us kī mailī poshāk utār lo. Tab us ne use kahā, kī Dekh, main ne

Peshtar
MASIH
80,
519.

* Ist. 28. 64.
Hia. 17. 21.
* Muk. 18. 4.

* 'Ibrānī men, ke pichhe.

* Ist. 32. 10.
Zab. 17. 8.
* Yas. 11. 16,
aur 19. 18.

* Yas. 11. 16,
aur 19. 18.

* Zak. 4. 9.

* Yas. 12. 6.
aur 54. 1.
Saf. 3. 14.

* Abh. 28. 12.
Hia. 37. 27.
Zak. 8. 2.

* Yēh. 1. 14.
* Qur. 6. 16.
* Zak. 2. 10.

* Yas. 2. 3,
aur 40. 22,
aur 60. 3,
wag.

* Zak. 4. 23,
25.
* Qur. 12. 49.
* Hia. 33. 33.
* āyāt.

* Ist. 32. 9.

* Zak. 1. 17.

* Hab. 2. 20.
Saf. 1. 7.

* 'Ibrānī men,
muqaddas
ke makān.
Ist. 28. 15.

* Yas. 63. 15.
Zab. 88. 5.
Yas. 87. 16.

* Hag. 1. 1.

* 'Ya'ne, ek mukhālāf.

* Zab. 109. 6.
Muk. 12. 10.

* Yabūd. 9.

* Zak. 1. 17.
Edm. 9. 33.

* Amos 4. 11.
Edm. 11. 2.
Yabūd. 23.

* Yas. 64. 6.

Pehtar
M A S I H
519.

Yas. 61. 10.
Ldq. 16. 22.
Muk. 19. 6.
Khur. 29. 6.
Zak. 6. 11.

|| Thrañf
meg,
amnat ko.
Abh. 8. 36
Sal. 2. 3.
Hiz. 44. 18.
Ist. 17. 9.
Mal. 2. 7.
Zak. 4. 14.
aur 6. 5.

Zab. 71. 7.
Yas. 4. 18.
aur 20. 3.
Hiz. 12. 11.
aur 24. 24.
Yas. 42. 1.
aur 45. 7. 5.
aur 52. 13.
aur 53. 11.
Hiz. 31. 23.
24.

|| Thrañf
meg,
Zamach.
Yas. 4. 7.
aur 11. 1.
Yas. 23. 5.
aur 33. 15.
Zak. 6. 12.
Ldq. 1. 79.
Zab. 15. 22.
Yas. 34. 19.
Zak. 4. 10.
Muk. 5. 2.
Yas. 31. 34.
aur 50. 50.
Hiz. 7. 17.
19.
Zak. 13. 1.
Zak. 2. 11.
Ist. 4. 28.
Yas. 30. 10.
Muk. 4. 6.

Zak. 2. 3.
Dan. 8. 18.

Kh. 25. 21.
Muk. 1. 19.

Khur. 25. 37
Muk. 4. 6.

11. 13 dyat-
og.
Muk. 11. 4.

terí badkárí tujhe dúr kí, aur main
tujhe nafis poshák pahináúggá.
5 Aur main ne kahá, ki Us ke
sir par ek sáf 'amáma rakhen.
Tab unhoñ ne us ke sir par sáf
'amáma rakhá, aur use poshák
pahináf. Aur KHUDAWAND ká
firishta us ke pás khará húa.

6 Aur KHUDAWAND ke firishta ne
Yahúsú'a se tákid karke kahá, ki
7 RABB ul afwáj yún farmatá hai,
ki Agar tú merí ráhoñ par chalegá,
aur merí || shariat ko hifz karegá,
to tú mere ghar ká hákim hogá,
aur mere sahnóñ kí nigahbání
karegá, aur main tujhe in meñ se
jo yahúp pás kharo haiñ¹ koí
dúggá kí terí rahnumái kareñ.

8 Ab, ai Yahúsú'a sardár káhin,
sun, tú aur tere rafiq, jo tere áge
baithé haiñ; kyúñki ye ashkhás
ek nishání haiñ²; ki dekh, main
apne bandañ || SILAKH³ ko na-
múdd karúggá.

9 Kyúñki us patthar ko, jo main
ne Yahúsú'a ke áge dhará hai,
dekh: us ek hí patthar⁴ par sát
ánkhen⁵ dekhtí rahengí: dekh,
main us par jo kuchh khodná hai
so main khodúggá, RABB ul afwáj
farmatá hai; aur main is sarzamín
ke gumhoñ ko ek hí dín meñ dúr
karúggá⁶.

10 Usí dín⁷ RABB ul afwáj far-
matá hai, tum meñ se har ek ták
ke chluúw aur anjir ke tale⁸
apne hamsáya ko buláwegá.

IV BAB.

1 Sonahle sham'adán kí misál se yih záhir kíyá
játi kí Zarúbábul kí koshishen ho-kul kí
tu'mér kurne meñ ba anjám i nek hongí.
11 Zaitún ke do daraht ki nazar áe tho do
mashton se muráð rakhte.

AUR wuh firishta, jo mujh se
hátén kartá thá¹, phir áyá,
aur jaisá koí nind se jagáyá jútá
hai, waisá us ne mujhe jagáyá².

2 Aur mujh ko kahá, Tú kyá
dekhtá hai³! Aur main ne kahá,
ki main dekhtá hún, aur dekho.
Ek sham'adán⁴ bilkul sone ká,
aur us ke sir par ek kaṭorá hai,
aur us ke úpar sát chirórá⁵, aur
un sáton chirágoñ ke liye, jo us
ke úpar haiñ, sát nalián.

3 Aur us ke nazdik do daraht
zaitún ke⁶, ek jo hai kaṭore kí
dahní taraf, aur दूसरा us kí báyín
taraf.

4 Aur main ne us firishta ko, jo

mujh se kalám kartá thá, jawáb
dekar kahá, ki Ai mere sáhib, ye
kyá haiñ?

5 Tab us firishta ne, jo mujh se
kalám kartá thá, jawáb dekar
kahá, Kyá tú nahín jántá, ki ye kyá
haiñ? Main ne kahá, Nahín, ai
mere khudáwand.

6 Tab us ne mujhe jawáb dekar
kahá, ki Yih Zarúbábul ke liye
KHUDAWAND ká kalám hai, ki
Na to || zor se, aur na to tawánáí
se⁷, balki merí Rúh se, RABB ul
afwáj farmatá hai.

7 Ai bare pahúr⁸, tú kyá hai?
tú Zarúbábul ke áge ek maldán
hojégá: aur wuhí sire ká pat-
thar⁹ níkálegá, aur pukárke¹⁰ ka-
hegá, Us par fazl, us par fazl howo.

8 Phir KHUDAWAND ká kalám
mujhe pahunchá, aur us ne kahá,
ki

9 Zarúbábul ke háth ne is ghar
kí neo qálí¹¹, aur usí ke háth use
tamám bhí karengé¹²; tab tú
jánégá¹³, ki RABB ul afwáj ne
mujhe tum pás bhejú hai¹⁴.

10 Kyúñki kaun hai jis ne in
chhoṭí chízon¹⁵ ke dín kí tahqir
kí hai? Kyúñki KHUDAWAND kí
we sát ánkhen, jo sári zamín kí
sair kartí haiñ¹⁶, khushí se us sá-
húl ko dekhtí haiñ, jo Zarúbábul
ke háth meñ hai.

11 ¶ Tab main ne use jawáb
meñ kahá, ki Ye donoñ zaitún
ke daraht¹⁷, jo sham'adán ke
dahne báyen haiñ, kyá haiñ?

12 Aur main ne दूसरी बार khitáb
karke use kahá, ki Zaitún kí ye
do shákhén, jo sone kí do nalióñ
ke muttlás haiñ, jin kí ráh se
|| sunhalá tel níklá chalá játá hai,
so kyá haiñ?

13 Us ne mujhe jawáb dekar
kahá, Kyá tú nahín jántá hai, ki ye
kyá haiñ? Main ne kahá, Nahín,
ai mere khudáwand.

14 Us ne mujhe kahá, ki Ye we
do || masihá haiñ¹⁸, jo sári zamín
ke Khudáwand¹⁹ ke huzúr kharo
rahte haiñ²⁰.

V BAB.

1 Urte túmr kí misál se choroñ aur sháhi
gasam khánevóloñ ká la'nati hál jatáyá játi
hai. 5 Aurat kí mind se jise ek áifah meñ
qaid karke Bábul legaye, sháhi kí játi, kí
Bani Iráel kí butparasti wahín rahégi, aur
phir namúdd na karegi.

TAB main phirá, aur main ne
apní ánkhen úpar kíñ, aur

Pehtar
M A S I H
519.

Yas. 61. 28.
Mat. 21. 21.
Zab. 116. 22.
Zak. 3. 11, 13.

Yas. 61. 28.
Mat. 21. 21.

Zab. 116. 22.
Zak. 3. 11, 13.

Zak. 3. 10.
Zak. 6. 15.

Zak. 2. 9, 11.
aur 6. 15.

Yas. 48. 18.
Zak. 2. 8.

Hiz. 4. 3.

2 Tow. 16. 9
Am. 18. 3
Zak. 3. 8.

3 Kyá.

4 Kyá.

5 Kyá.

6 Kyá.

7 Kyá.

8 Kyá.

9 Kyá.

10 Kyá.

11 Kyá.

12 Kyá.

| Peshkar
M A S I H
se,
519. | nazar kī, aur, dekho, ek urtā hūā tūmār*. | VI BAK. | Peshkar
M A S I H
se,
519. |
|---|---|--|--|
| * Hic. 2. 9. | 2 Us ne mujhe kahā, ki Tū kyā dekhtā hai? Main ne jawāb diyā, ki ek urtā hūā tūmār dekhtā hūn, jis kī lambāī bīs hāth, aur chaurāī das hāth. | 1 Chār gārion kī royā. 9 Yahūsā'a ke do tājion kī misāl se Masih kī, jo Shāhshāh hai, us kī haikal aur us kī bādshāhī sahr kī jātī hai. | |
| * Mal. 4. 6. | 3 Phir us ne mujhe kahā, Yih wuh la'nat hai ^b , jo tamām rū e zamīn par nāzil hotī hai; aur har ek jo chorī kartā hai, is taraf ko us ke mutābiq kāt dālā jāegā; aur har ek jo bejā qasam khātā hai us taraf ko us ke mutābiq kāt dālā jāegā. | TAB main ne phir apnī ānkhen ūpar kīn, aur nigāh kī; to dekho, Un do pahārion ke bīch meṁ se chār gārīn nikal ān; aur we pahār pital ke pahār the. | |
| * Abb. 19. 12.
Zak. 8. 17.
Mal. 3. 5. | 4 Main use nikālūngā, RABB ul afwāj farmātā hai, aur wuh chor ke ghar meṁ, aur us ke ghar meṁ, jo mere nām kī jhāthī qasam khātā hai ^c , ghusegā, aur us ke ghar ke bīch o bīch rahēgā, aur use us kī lakrī aur us ke patthar samet barbad karegā ^d . | 2 Pahlī gārī meṁ surang ghore ^a , aur dūsri gārī meṁ mushkī ghore the ^b ; | * Zak. 1. 8.
Muk. 6. 4. |
| * Dekho Abb. 14. 46. | 5 ¶ Aur wuh frishta, jo mujh se kalām kartā thā, niklā, aur us ne mujhe kahā, ki Ab tū apnī ānkhen ūhā, aur dekh, ki yih jo nikal jātā hai kyā hai. | 3 Aur tīsri gārī meṁ nuqre ghore ^c , aur chauthī gārī meṁ chitl aur surkhe ghore the. | * Muk. 6. 5. |
| ¶ 'Ibrānī meṁ, karkār. | 6 Main ne kahā, ki Yih kyā hai? Wuh bolā, ki Yih jo nikaltā hai, ek aifah hai. Aur us ne kahā, ki Sārī zamīn meṁ yihī un kā mu-shābih hai. | 4 Tab main ne us frishta ko, jo mujh se kalām kartā thā ^d , khītāb karke kahā, ki Ai mere sāhib, ye kyā hai? | * Muk. 6. 2. |
| ¶ Pald. 16. 10.
Yar. 29. 5.
39. | 7 Aur dekho, ek sise kā ¶ qintār ūhāyā hūā thā; aur yih ek 'aurat hai jo aifah ke bīchion bīch baitī hai. | 5 Aur frishta ne mujhe jawāb dekar kahā, ki Ye āsmān kī chār rūhen haiṁ ^e , jo sārī zamīn ko Khudāwand ke huzār meṁ khapī thīn, aur ab ^f nikalkar jāti haiṁ. | * Zak. 5. 10. |
| | 8 Aur us ne kahā, ki Yih shārārāt hai. Aur us ne us ko aifah ke bīch meṁ girā diyā, aur us sise ke bat̄ ko us ke muḥ par dhar diyā. | 6 Aur mushkī ghore, jo us meṁ haiṁ, so uttar ^g mulk meṁ jāte haiṁ, aur nuqre un ke pīchhe pīchhe jāte haiṁ, aur chitl dakhin ke mulk ko jāte haiṁ. | * Zak. 104. 4.
'Ibrānī. 1. 7. 14. |
| | 9 Phir main ne apnī ānkhen ūpar kiyān, aur nigāh kī, aur, dekho, do 'auraton nikal ān, aur hawā un ke pankhon meṁ bhari thī; kyūnki un ke pankh laglag ke pankhon kī mānind the; aur we aifah ko āsmān zamīn ke adhar meṁ ūhā le gayīn. | 7 Aur surkhe nikalkar chāhte the, ki sārī zamīn par guzar kareṁ ^h ; aur us ne kahā, ki Ohulo, aur zamīn par guzar karo; aur we zamīn par guzre. | * Sal. 22. 19.
Dan. 7. 10.
Zak. 4. 14.
Lūq. 1. 19.
Yar. 1. 14. |
| | 10 Tab main ne us frishta ko, jo mujh se kalām kartā thā, kahā, ki Ye aifah ko kidhar le jāti haiṁ? | 8 Tab us ne mujh ko pukārā, aur us ne kahā, ki Un ko dekh jo uttar mulk ko gaye haiṁ; unhon ne mere jī ko uttar ke mulk meṁ thandā kiyā hai ⁱ . | * Pald. 15. 17.
Zak. 1. 16. |
| | 11 Us ne mujhe kahā, Is wāste liye jāti haiṁ ki Sin'ar kī aarzamīn meṁ ^j us kā ek ghar banāweṁ ^k : ki wuh qāim kiyā jāegā, aur apnī neṁ par rakhā jāegā. | 9 ¶ Phir KHUDAWAND kā kalām mujhe pahunchā, aur us ^l ne kahā, ki | * Qas. 8. 3. |
| | | 10 Tū asīron se, ya'ne, Khuldī, aur Tūbiyāh, aur Yad'aiyāh se jo Bābul se āe haiṁ, le, aur tū usī dīn jā, hān, Yāsīyāh bin Safāniyāh ke ghar meṁ dākhil ho; | * Khur. 28. 36.
Yar. 29. 5.
Abb. 8. 9.
Zak. 3. 8. |
| | | 11 Un se chāndī aur sonā le, aur tāj banā ^m , aur unheṁ Yahūsā'a bin Yahūsadaq sardār kābin ke sir par rakh; | * Dekho Lūq. 1. 78. |
| | | 12 Aur us se yūn kah, ki RABB ul afwāj yūn farmātā hai, ki Dekh, wuh shakhs ⁿ , jis kā nām SHAKH ^o hai; aur wuh apnī jagah se ugegā, aur wuh KHUDAWAND kī haikal ko binā karegā ^p ; | * Yāh. 1. 45.
= Zak. 3. 8. |
| | | 13 Hān, wuhī KHUDAWAND kī haikal ko banāegā; aur wuh sāhib i shaukat hogā ^q , aur apne | * Zak. 4. 9.
Mat. 16. 18.
Afs. 2. 26.
21. 22.
'Ibrānī. 3. 3.
* Yar. 22. 24. |

Peshkar
M A S I H
518.

* Zab. 110. 4.
Ibrán. 3. 1.

* Khor. 12. 14.
Marq. 14. 9.
Yas. 57. 19.
aur 60. 10.
Afs. 2. 13.
19.

* Zak. 2. 9.
aur 4. 9.

518.
Ibrání
men, bá-
shá.

Ibrání
men,
chí'ra ko
manóhoo.

* Is. 37. 9.
10. 11.
aur 33. 10.
Mal. 2. 7.
Yas. 52. 12.
Zak. 8. 10.

* Yar. 41. 1.
Zak. 8. 18.
Zak. 1. 12.

* Yar. 58. 8.

* Dekho
Edm. 14.

takht par baithke hukumat kar-
egá; aur wuh apne takht par
julús karke káhin bhí hogá⁹; aur
sulh ki mashwarat donon ke dar-
miyán hogi.

14 Aur we táj Halam, aur Túbi-
yáh, aur Yad'aiyáh, aur Hann
bin Safaniyáh ki taraf se hongé,
táki KHUDAWAND ki haikal men
ek yádgári¹ howeg.

15 Aur we, jo dúr dúr hai¹, so
áwenge, aur KHUDAWAND ki hai-
kal men ta'mír karenge; aur tum
jánoge, ki RABB ul afwáj ne mu-
jhe tum pás bhejá hai¹. Aur agar
tum KHUDAWAND apno KHUDÁ ki
farmánbardári karoge, to yún
hogá.

VII BAK.

1 Asiron ká suwál bábat rosa rakhne ki. 4
Nuhí rosa ke muqáddama men un ko mál-
mat kartá. 8 Asiri jo hús se gundh ke sabab
se hús.

DARA || kí saltanat ke chauthe
baras yún hús, ki KHUDA-
WAND ká kalám nauwep mahíne
ki chauthí táríki, ya'ne, Kislev
mahíne men, Zakariyáh ko pa-
hunchá;

2 Yih us waqt hús jis waqt
Baitel no Sarázur, aur Rajam-
Malik, aur un ke logon ko bhejá
thá, tá ki we KHUDAWAND ke || hu-
zúr du'á mángon,

3 Aur ki RABB ul afwáj ke ghar
ke káhinon se aur nabíon se
kahen¹, Kyá zarúr hai, ki maín
pánchwey mahíne men¹ ro'ú aur
áp ko alag kar rakhún, jisú ki
maín ne sálhá súl se kiyá hai?

4 || Tab RABB ul afwáj ká ka-
lám mujhe pahunchá, aur us ne
kahá, ki

5 Tú mamlukat ke sáre logon
se aur káhinon se kah, ki Jab
tum logon ne pánchwey aur sát-
wey¹ mahíne men un satti bar-
ras¹ tak rosa rakhá¹, aur mátam
kiyá, to kyá kabhi mere liye, háq,
mere liye rosa rakhá thá?

6 Aur jab tum ne kháyá aur
piyá, to kyá tum ne apne liye na
kháyá aur piyá?

7 Kyá ye we báton nahín hai,
jo KHUDAWAND ne agle nabíon kí
ma'rifat se pukár pukárke kahín,
jis waqt kí Yarúsalam ábad aur
ásudh-hál thá, aur us kí cháron
taraf kí nawáhi kí bastíán waisí
hí thín, jis waqt log dakkhín kí za-

mín¹ aur nasheb men sukúnat
karte the?

8 || Phir KHUDAWAND ká kalám
Zakariyáh ko pahunchá; aur us
ne kahá, ki

9 RABB ul afwáj yún farmatá
hai, ki Tum sachchí¹ ádalát karo,
aur har koí apne apne bhái par
karam aur rahm kiyá kare¹:

10 Aur bewa, aur yatím, aur
musáfir, aur miskín par zulm na
karo¹: aur koí tum men se apne
díl men wuh tasauwur na kare
jis se us ke bhái ká ziyán ho¹.

11 Lekin we shanawá na hús,
balki unhon ne gardan-kashí kí¹,
aur apne kánon ko band kiyá¹,
táki na sunen.

12 Balki unhon ne apne dílon
ko sang í khárá banáyá¹, táki
shar'at ko, aur un paigámon ko.
jinhen RABB ul afwáj ne agle na-
bíon || kí ma'rifat ba waz'a rúhání
bhejá thá, na sunen¹; is liye RABB
ul afwáj kí taraf se bará qahr ná-
zil hús¹.

13 Is liye yún hús, ki jis tarah
maín chilláyá, aur we shanawá na
hús, usí tarah we chilláe, aur
maín ne nahín suná¹, RABB ul
afwáj farmatá hai:

14 Balki maín ne girdbád se
unhon un sári qaumon men, jin se
we núwáqif the¹, paráganda kiyá¹.
Is tarah un ko pichhe sarzámín
wírún hús¹, aisá kí kisi ne us men
ámad o raft na kiyá: kyúñki un-
hon ne us dílechasp zamín¹ ko wí-
rán karíyá hai.

VIII BAK.

1 Yarusalam ke bahú hojane ke haqq men.
9 Tu'nír karné ki bábat nabí un ko turgib
detá is líhíz se ki KHUDÁ ne un par bári
mihrbáni ki thí. 16 Nek kám karné ká
fars un par jatíyá jáld. 18 We'da hai kí
akhir men un kí khushi aur taraqqi donon
hongi.

PHIR KHUDAWAND ká kalám
mujh ko pahunchá, aur us
ne kahá, ki

2 RABB ul afwáj yún farmatá
hai, ki Mujhe Saihún ke liye bari
se bari gairat hús hai¹; balki
bare qahr ke sáth mujhe us ke
liye gairat hús.

3 KHUDAWAND yún farmatá hai,
ki Maín Saihún men phir áyá¹,
aur Yarúsalam ke darmiyan suktá-
nat karúngá¹; aur Yarúsalam
ká nám Sachái kí bastí¹ hogá,

Peshkar
M A S I H
518.

* Yar. 17. 26.

* Yar. 58. 6. 7.
Yas. 7. 25.
Mik. 6. 9.
Zak. 8. 10.
Mat. 23. 23.

* Khor. 22. 21.
22.

* Is. 24. 17.
Yas. 1. 17.
Yas. 6. 26.

* Zab. 38. 4.
Mik. 2. 1.
Zak. 8. 17.
Naham. 9.
29.

* Yar. 7. 34.
Hán. 4. 19.

* A'am. 7. 57.

* Mik. 11. 10
aur 36. 26.

Ibrání
men, ár
A'sh á.

* Naham. 9.
29. 30.

* 2 Tow. 26.
16.

* Dan. 9. 11.

* Am. 1. 24.
- 25.

* Yar. 1. 18.
Yas. 11. 11.
aur 14. 12.

* Mik. 3. 4.

* Is. 26. 27.
- 28.

* Is. 4. 27.
aur 24. 64.

* Mik. 36. 36.
Zak. 8. 9.

* Mik. 26. 22.

* Dan. 6. 9.

* Naham. 9. 29.
Zak. 1. 14.

* Zak. 1. 14.

* Zak. 2. 16.
Yas. 1. 31.
29.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Peashar
MASÍH
96,
518.

• Yas. 2. 2, 3.
• Yar. 31. 23.
• Dekho
1 Sam. 2.
31.
Yas. 65. 20.
22.
Nas. 2. 30.
wag.
aur 5. 11.
—14. | aur RABB ul afwáj ká pahár ^a Mu-
qaddas pahár ^a kahláogá.
4 RABB ul afwáj yún farmátá
hai, ki Phir búphe mard aur
búrhí ^a 'auratep ^a Yarúsalam ke
kúchon meṇ baithí húi hongí,
aur har ek shaḡhs ke háth meṇ
us ke burhápe ke sabab us ká
'asá hogá.
5 Aur shahr ke kúcha larkon
aur larkon se ma'múr honge, jo
já-ba-já galion meṇ kheltí hongí.
6 Aur RABB ul afwáj yún far-
mátá hai, ki Agar yih in dinon
meṇ is qaum ke báqí logon kí
nazar meṇ hairat-afzá hai, to kyá
merí nazar meṇ blú hairat-afzá
hoga ^b , RABB ul afwáj farmátá
hai?
7 RABB ul afwáj yún farmátá
hai, ki Dekh, main apne logon ko
mashriq aur magrib ke mulk se
chhurá dúngá ^c ;
8 Aur main unhen láúngá, aur
we Yarúsalam ke darmiyán sukú-
nat karege; aur we mere log
hongé ^d , aur main sacháí o sadá-
qat ^e se un ká KHUDÁ húngá.
9 ¶ RABB ul afwáj yún farmátá
hai, ki Ai logo, tum jo in dinon
meṇ ye báton nabíon ^f ká zubán
se sunte ho, jo us dín kahí thín,
jab RABB ul afwáj ke maskan,
ya'ne, haikal kí neo dālí játí tlí ^g ,
táki wuh biná kiya jáwe, apne
háth mazbút karo ^h .
10 Kyúñki un dinon se áge na
insán ke liye mazdúrí thí, aur na
haiwán ke liye kiráya thá ⁱ ; aur
dushmanon ke sabab se jálewále
aur ánewále kí salámatí na thí ^j ;
kyúñki main ne har ek ko us
ke parosí ká dushman kar diya
thá.
11 Lekin ab main is qaum ke
báqí logon ke liye nahíu hongá
jis tarah main áge aiyám meṇ
thá, RABB ul afwáj farmátá hai;
12 Balki zir'at ká kḡub paidá-
wág hogá ^k : kí ták apná phal ní-
kálegí, aur zamín apná hásil degí ^l ,
aur ásmán apní os bakhshenge ^m ;
aur main is qaum ke báqí logon
ko in sab barakaton ká málik
karúngá.
13 Aur yún hogá, ai Yahúdáh
ke gharáne, aur ai Isráel ke gha-
ráne, kí jis tarah tum gair qau-
mon ke darmiyán ek la'nat the ⁿ ,
us hí tarah se main tum ko naját | dúngá, aur tum ek barakat hoge ^o :
mat dāro, balki tumháre háth maz-
bút hon ^p .
14 Kyúñki RABB ul afwáj yún
farmátá hai, kí Jis tarah se main
ne qasd kiya thá ^q kí tum ko sazá
dún, jis waqt tumháre hápdádon
ne mujhe ranjída kiya, RABB
ul afwáj farmátá hai, aur main
apne iráda se pachhtáke báz na
áyá ^r ;
15 Úsí tarah se main ne in dinon
meṇ 'azm kiya hai, kí Yarúsalam
aur Yahúdáh ke gharáne se neki
karún; pas, tum mat dāro.
16 ¶ Par lázim hai kí tum in
báton par 'amal karo; Cháhiye, kí
har ek ádmí apne parosí se sach
kahe ^s , aur tum apne phátakon
meṇ sachchí aur sahíh 'adálát
karo.
17 Aur tum meṇ se kof apne
dil meṇ apne hamsáya kí bad-
kḡwáhí na karo ^t , aur jḡhthí qasam
ko manzúu na karo ^u ; kyúñki
main in sab chízon se nafarat
rakhtá hún, RABB ul afwáj far-
mátá hai.
18 ¶ Phir KHUDÁWAND ká kalám
mujla ^v pahunchá, aur us ne kahá,
kí
19 RABB ul afwáj yún farmátá
hai, kí chauthé mahíne ká roza ^w ,
aur pánchweṇ ká roza ^x , aur sá-
weṇ ká roza ^y , aur dasweṇ ká
roza ^z , ahl i Yahúdáh ke liye kḡu-
shí aur kḡhuramí ke dín ^{aa} aur
tarab-angez 'ideon honge; is liye
tum sacháí aur salámatí ko 'aziz
rakho ^{ab} .
20 RABB ul afwáj yún farmátá
hai, kí Áge ko aisá hogá, kí
bahuterí qaumen aur bahutere
shahron ke rahnewále áwenge;
21 Aur ek shahr ke báshindagán
dústre shahr meṇ jákar kabenge,
Áo jaldí se, táki ham KHUDÁWAND
ke áge du'á mángén ^{ac} , aur RABB
ul afwáj ko dhúndhen; main blí
jáúngá.
22 Aur bahuterí ummaten aur
zoráwar qaumen RABB ul afwáj
ke dhúndhne ko ^{ad} , aur KHUDÁ-
WAND ke áge du'á mángne ko,
Yarúsalam meṇ áwengí.
23 RABB ul afwáj yún farmátá
hai, kí Un dinon meṇ aisá hogá,
kí qaumon ke das mard jin kí
judá judá lugat ho háth berhá-
enge, hán, ek Yahúdí shaḡhs ke | Peashar
MASÍH
96,
518.

• Pald. 12. 2.
Rdt. 4. 11,
12.
Yas. 19. 24,
25.
Saf. 3. 20.
Haj. 2. 19.
• 9 áyat.
• Yar. 31. 28.
• 2 Taw. 36.
16.
Zak. 1. 6.
• Zak. 7. 9.
19 áyat.
Afs. 1. 26.
• Aras. 3. 29.
Zak. 7. 10.
• Zak. 5. 3, 4.
• Yar. 52. 6, 7.
• Yar. 52. 12,
13.
Zak. 7. 3. 5.
• 2 Sal. 25. 25.
Yar. 41. 1, 2.
• Yar. 52. 4.
• Est. 8. 17.
Yas. 36. 10.
• 16 áyat. |
|---|---|---|---|

Peashar
M A S I H
se,
518.

* Ysa. 3. 6.
aur 4. 1.
• 1 Qur. 14. 25.

487
ke qarib.
• Yar. 22. 33.
• Ámós 1. 3.

• 2 Taw. 30.
12.
Zab. 145. 18.
• Yar. 48. 23.
• Ysa. 23. 18b.
Hiz. 30. 18b.
aur 27. 18b.
Ámós 1. 9.
• 1 Sal. 17. 9.
Hiz. 28. 21.
• Ábad. 20.
• Hs. 28. 3.
wag.
• A. C. 27. 16.
Hiz. 28. 4, 5.

• Ysa. 23. 1.
• Hs. 26. 17.

• Yar. 47. 1, 6.
Saf. 2. 4.

• Ámós 1. 8.

• Zab. 34. 1.
Zak. 2. 8

• Ysa. 60. 18.
Hiz. 28. 21.
• Khar. 3. 7.

dáman ko pakrengéⁿ, aur ka-
heñge, ki Ham tumháre sáth
jáenge; kyúñki ham ne suná hai,
ki Kḥudá tumháre sáth hai^o.

IX BAB.

1 *Kḥudā apní kalīsiye kí himáyat kartá.*
9 *Nabí Saihún ko naaihat kartá, kí Mashh*
ke dne ke sabab se aur us kí sulh-pazír bád-
sháhat ke dne ke bá'is kḥushí kare. 12 *Kḥudá*
ká wo dá ki main fath dúngá aur himáyat bhí
karúngá.

KHUDAWAND ke kalám ká
bojh^a jo Hadrak kí sar-
zamín par hai, aur wuh Dúinishq^b
tak pahunchke waháñ fílahar jáe-
gá: yih us waqt hogá, jab Baní
Ádam aur Isráel ke sáre firqon
kí ánkhey KḤUDAWAND kí taraf
hogí^c.

2 Aur wuh Hamát^d par bhí, jo
us ke muttasil hai; Súr^e o Saidá^f
par bhí, harchand kí wuh bapí
'aqilmund hai^g.

3 Háñ, agarchi Súr ne apne liye
ek mazbút qíl'a banáya, aur dhúl
kí tarah chándí ká túda kiyá^h, aur
chokhe soná ká galfon kí kíchar kí
mánind;

4 Dekho, KḤUDAWAND use kḥaríj
kar degáⁱ, aur wuh us ke mál o
ashúb ko daryá meñ dál degá^k:
aur ág us hí ko ká legí.

5 Asqalún dekhégí aur dāregí,
aur 'Azah bhí dekhégí aur bahut
dard kḥāegí^l; 'Aqrún bhí, kí us
ke intizár ko sabab se sharminda
húí: aur 'Azah se búdsbhú jātá
rahegá, aur Asqalún be-chirág
hogí.

6 Aur ek ajnabí-záda Ashdúd
meñ takht-nishín hogá^m; aur
mainí Filistíon ká fukhr mīśáún-
gá.

7 Aur mainí us ko kḥún ko us
ke tough meñ se, aur nafرتون ko us
ke dānton se níkal dālúngá,
aur wuh bhí hamāre Kḥudá ke
liye bach rahegá, aur wuh us
náziila kí mánind hogá, jo Yahú-
dáh meñ hai, aur 'Aqrún Yabúsí
kí mánind hogá.

8 Aur mainí apne ghar ko áspás
kḥaima kḥará karúngáⁿ, us fauj
ke sabab se jo charhko guzar játi,
aur us ke sabab se bhí jo phir áti
hai; tis píchhe koí zálím un ke
darmiyán nahín guzregá^o; kyún-
kí ab mainí apní ánkhey se dekhátá
húñ^p.

9 ¶ *Ai Saihún kí beñí, tú niháyat*

kḥushí kar; ai Yarúsalam kí beñí,
tú kḥúb lalkár^q; kí dekh, terá
bádsháh tujh pás átá hai^r; wuh
sádiq hai, aur naját dene par
qádir hai; wuh farotan hai, aur
gadhe par, balki jawán gadhe par,
háp, gadhí ke bachcha par sawár
hai.

10 Aur mainí Ifráím kí gárfáp,
aur Yarúsalam ke ghore káf dā-
lúngá^s, aur jangí kamán tor dālí
jáegi: aur wuh qaumoñ ko sulh
ká muzhda degá^t: aur us kí
saltanat samundar se samundar
tak^u, aur daryá se zamín kí intihá
tak hogí.

11 Aur tú jo hai, jis ká 'ahd
lahú se hai, mainí tero asíroñ ko
us chún men se jabáñ pání nahín
hai níkalke báhar karúngá^v.

12 ¶ Tum us mazbút qíl'a ko
phir áo, ai ummedwár asíro^w; mainí
áj ke din kahtá húñ, kí Mainí tujhe
do guná dúngá^x;

13 Kyúnki mainí ne Yahúdáh ko
apne liye kḥam kiyá, aur kamán
Ifráím se ma'múr húí; aur mainí
ne tere farzandon ko, ai Saihún,
tere lí beṭon par, ai Yúnán, barpá
kiyá hai, aur mainí ne tujhe pah-
lawán kí talwár kí mánind ban-
áya.

14 Aur KḤUDAWAND un kí ma-
dad ko liye líkhlái degá. aur us
ke tir bíñí kí tarah níkenge^y;
hín, Kḥudáwand YAHOWAḤ turhí
phúnkegá, aur wuh dakkhín ke
bagálon^z ke sáth kḥurúj kare-
gá.

15 Aur RABB ul afwáj un kí
dastgírí karegá, aur wo dushman-
on ko niglenge, aur faláklun ke
pattharon ko giráke unhey páe-
mál kareñge, aur un kú lahú
pienge, aur matwálon kí mánind
shor machenge; aur kaṭoron ke
mánind, aur mazbah ke konon
ke mánind^{aa} we ma'múr hongé.

16 Aur KḤUDAWAND un ká Kḥu-
dá usí din apní qaum ko naját
degá, jis tarah galle ko naját de-
te haiñ; kyúnki we táj ke jawáhir
ke mánind hongé^{ab}, jo us kí zamín
ke úpar bulandí pakrengé^c.

17 Kyúnki us ká íhsán kyá hí
'azím hai^d, aur us ká husn kyá hí
kḥúb! nau-jawán galla se bar-
henge, aur lar kíán nayí mai se^e.

Peashar
M A S I H
se,
487
ke qarib.

• Yar. 62. 11.
Zak. 2. 10.
Mat. 21. 8.
Yah. 19. 15.
• 1 ar. 23. 8.
aur 30. 9.
Lúq. 19. 38.
Yoh. 1. 49.
• Hda. 1. 7.
aur 2. 18.
Mík. 5. 10
Haj. 2. 22.
• Áis. 2. 14, 17.

• Zab. 72. 8.

• Khar. 24. 4.
Ysa. 42. 7.
aur 61. 14.
aur 61. 1.
• Ibrán. 10.
29.
aur 13. 20.
• Ysa. 49. 9.
• Ysa. 61. 7.

• Zab. 18. 14.
aur 77. 17.
aur 144. 8.

• Ysa. 21. 1.

¶ 'Ibrání
meñ, áur
us páñge.

• Ább. 4. 18.
23.
Is. 12. 21.

• Ysa. 62. 2.
Mat. 8. 17
• Ysa. 17. 12

• Zab. 31. 19.

• 1 Cor. 3. 12.
Ámós 9. 14.

| Peshtar
M A S I H
se,
487
ke qarib. | X BAB. | | Peshtar
M A S I H
se,
487
ke qarib. |
|---|--|--|---|
| * Yar. 14. 22.
* Aly. 29. 23.
* Yel. 2. 23.
* Ist. 11. 14.
* Yar. 10. 13. | <p>1 <i>Khudá kí aur na ki buton kí panáh dhúndhná hai. 5 Jis tarah se Khudá ne apne gallu se muláqat kí thi kí unheñ sazá de, so wuh un se do-char hogá kí unheñ bacháwe aur bahál kare.</i></p> <p>TUM KHUDAWAND se mángo^a,
 ki wuh akhír barsát meñ^b
 meñh barsáwe^c; to KHUDAWAND
 bijlón ko maujúd karegá, aur
 meñh shiddat se barsáwegá, aur
 har ek ke khet meñ ghás ugegi.</p> | <p>mon ke darmiyán paráganda kiya^d,
 taubhi we un dúr dúr mulkon meñ
 mujhe yád karenge^e, aur we apne
 bál-bachhon samet jienge, aur
 phir áwenge.</p> <p>10 Main un ko Misr kí zamín se
 phir láúngá^f, aur unheñ Asúr se
 saniet lúngá, aur Jil'ád aur Lub-
 nán kí zamín meñ phir láúngá,
 yuhán tak ki un ke liye gunjáish
 na hogí^g.</p> | * Hús. 2. 23.
* Ist. 50. 1.
* Yas. 11. 11.
* Hús. 11. 11. |
| * Qas. 17. 5.
* Yar. 10. 9.
* Hab. 2. 18.
* Aly. 13. 4. | <p>2 Kyúñki Tiráfm ne batálat kí
 báten kahí haiñ^h, aur gaib-bínon
 ne dhokhá dekhá hai, aur jhúthe
 khwábón ká bayán kiya hai; we
 'abas tasallí dete haiñⁱ: is liye
 we galla kí mánind bháakte haiñ;
 unheñ ne dukh páya, is liye ki
 un ká koí charwáhá na thá^j.</p> | <p>11 Aur wuh samundar par se
 guzar jáegá; aur wuh samundar
 ko chíregá, aur us kí lahron ko
 máregá, aur darya kí sárl gah-
 ráish súkh jáenge^k; aur Asúr ká
 gurúr tale utará jáegá^l, aur Misr
 ká j chhattar faná hojájegá^m.</p> | * Yas. 49. 20. |
| * Hiz. 34. 5. | <p>3 Merá gazab charwáhon par
 bháské hai, aur main ne bakron
 ko sazá dí haiⁿ; tad bhí RABB ul
 afwáj ne apne galla ya'ne ahl i
 Yahúdáh par nazar kí hai^o, aur
 un ko jang-gúh ká apná khúb-
 súrat ghorá banáya^p.</p> | <p>12 Aur main un ko KHUDAWAND
 meñ taqwiyať dúngá, aur we us
 ká nám leke idhar udhar chal-
 lenge^q, KHUDAWAND farmatá hai.</p> | * Yas. 11. 15.
* Yas. 14. 25.
* 'Ibrán meñ, 'azd.
* Hiz. 30. 13. |
| * Hiz. 34. 17. | <p>4 Us hí kí taraf se kone ká pat-
 thar^r, us hí se khúñtí^s, usí se jungí
 kamán, usí se hurek hákim níkle-
 gá.</p> | <p>XI BAB.</p> <p>1 <i>Yarúsalam ke barbád hojane kí bábat. 3 Bur-
 guzidon kí khabar is jati, aur bígí log mar-
 dúd hote. 10 Masih ke inkár karne ke sabab
 Nisan aur Habi donon láshún torí jatíñ. 15
 Ek bewaqif chhapán ká zikr hai kí wuh
 burpá hogá aur lá'nati hojájegá.</i></p> | * Mák. 4. 5. |
| * Ldq. 1. 68. | <p>5 ¶ Aur we pahlawánon ke mán-
 mind honge, aur lapáí meñ dush-
 manon ko galíon ke kíchar kí
 tarah latárengé^m; aur we lapen-
 ge, is liye kí KHUDAWAND un ke
 sáth hai, aur we jo ghoron par
 sawár haiñ un ke égo kbáñil
 honge.</p> | <p>A I Lubnán^t, tú apne darwázon
 ko khol de, táki ág tere
 saro ke darakhthon ko khá jáe.</p> | * Zek. 10. 10. |
| * Zab. 12. 42. | <p>6 Aur main Yahúdáh ke gha-
 ráne ko qúwat dúngá, aur Yúsuf
 ke gharáne ko naját bakhshúngá;
 aur main unheñ láke phir biñh-
 láúngá^u, is liye kí main ne un par
 rahm kiya hai^v; aur we aise hong-
 ge, goya kí main ne unheñ kadhi
 dúr nahíñ kiya thá; kyúñki main
 KHUDAWAND un ká Khudá hún,
 aur un kí sunúngá^w.</p> | <p>2 Ai sananbar ke darakhtho, tum
 nauha karo: is liye kí saro gir
 gayá; kyúñki shándár gárat húc
 haiñ; ai Basaní balút ke darakh-
 tho, figán karo, kyúñki muháfaz
 ban girá hai^x.</p> | * Yas. 32. 19. |
| * Yar. 4. 16.
* Hiz. 37. 21.
* Hús. 1. 7. | <p>7 Aur Ifráim pahlawán sé hogá,
 aur un ká dil, jaisá kí mai se.
 waisá masrúr hogá^y; balki un kí
 aulád bhí dekhogí aur shádnáni
 karegi; un ká dil KHUDAWAND
 meñ khush hogá.</p> | <p>3 ¶ Charwáhon ke nála kí áwáz
 suní jati hai, kyúñki un kí hash-
 mat gárat húi; sher i babaron ke
 garajne kí áwáz hai, kyúñki Yar-
 dan ká gurúr dháya gayá.</p> | * 1 éyat. |
| * Zek. 13. 9. | <p>8 Main un ke liye síftí bajáúngá^z,
 aur unheñ farúham karúngá;
 kyúñki main ne un ke liye fidiya
 diya hai, aur we bahut hojájenge,
 jis tarah áge bahut hote the^{aa}.</p> | <p>4 KHUDAWAND merá Khudá yún
 farmatá hai, kí Us galla ko jún-
 waron ko jo zabh ke liye haiñ
 chará^{ab};</p> | * Yar. 2. 3.
* Ist. 50. 7. |
| * Yar. 5. 26. | <p>9 Harchand main ne un ko qau-</p> | <p>5 Jin ke malik unheñ zabh karte
 haiñ, aur gunahgár nahíñ thahráe
 játe^{ac}; aur we jo unheñ bechte
 haiñ kahte haiñ, kí KHUDAWAND
 muhárak ho, kí main maldár húa^{ad};
 aur un ke charwáhe un par rahm
 nahíñ karte haiñ.</p> | * Ist. 29. 19.
* Hús. 12. 6. |
| * Yar. 49. 19.
* Hiz. 30. 37. | | <p>6 Kyúñki main mulk ke rahne-
 wálon par áge kí rahm nahíñ
 karúngá, KHUDAWAND farmatá
 hai; par dekh, main un ádmíon
 ko, har ek shákhs ko us ke ham-
 sáya, aur us ke bádsah ke qábú
 meñ kar dúngá; aur we zamín ko</p> | |

Pahtar
M A S I H
80,
487
ke qarīb.

4 Kyat.
8 Saf. 3, 12.
Mat. 11, 5.

8 Hda. 5, 7.

1 Yar. 10, 2.
aur 43, 11.

8 Saf. 3, 12.
7 dyat.

11 'Ibrānī
men,
chādī
ke dā.

1 Mat. 26, 15.
1 'ekho
Khar. 21,
29.

8 Mat. 27, 9,
19.

8 Hda. 31, 2,
3, 4.

8 Yar. 23, 1.
Hda. 31, 2.
Yāh. 10, 12,
13.

tabāh karege, aur maiṇ unheṇ un ke bāth se nahīṇ chhupāūṅgā. 7 Pās, maiṇ ne un bheṇ ko jo zabh ke liye thīṇ¹, hūṇ, galla ke miskīṇ² ko charāyā; aur maiṇ ne do lūthīṇ līṇ; ek ko maiṇ ne N'ām kahā, aur dūsrī ko Hābl; aur galla ko charāyā.

8 Aur maiṇ ne tīn charwāhoṇ ko ek mahīne meṇ³ halāk kar diyā, aur merī jān ne un se nafrat rakhī, aur un kā jī bhī mujh se bezār hūā.

9 Tab maiṇ ne kahā, ki Maiṇ tumheṇ phir nahīṇ charāūṅgā; wuh jo marā⁴ hai use marne do⁵; aur jo kāṭ dūlne ke lūṇ hai, kāṭā jāwc; aur jo būqī rahenge, so un meṇ se har ek dūsrē kā gosht khāc.

10 ¶ Aur maiṇ ne apnī lāthī N'ām ko liyā, aur use tor dūlā; ki apne⁶ ahd ko, jo maiṇ ne sārī qaumoṇ se bāndhā thā, torūṇ.

11 So wuh usī din meṇ torā gayā; aur jhūṇ⁷ ke miskīṇ ne⁸ jo merī rūh takte the jānā, ki yih KHUDAWAND kī bāt hai.

12 Aur maiṇ ne unheṇ kahā, ki Agar tuṇ munāsib jāno, to merā mol mujhe do; nahīṇ to, mat do; aur unheṇ ne mere mol kī bābat 11 tīs rūpiye tauke diyo⁹.

13 Aur KHUDAWAND ne mujhe hukm diyā, ki Use kumhār pās phenk de¹⁰, aechhī qīmat hai jo neheṇ ne merī dī; aur maiṇ ne un tīs rūpiyoṇ ko liyā. aur KHUDAWAND ke ghar meṇ us kumhār ke liye phenk diyā.

14 Phir maiṇ ne apnī dūsrī lāthī Hābl ko tor dūlā, tāki us birādari ko jo Yahūdāh aur Isrāel meṇ hai tor dālūṇ.

15 ¶ Aur KHUDAWAND ne mujhe kahā, ki Tū phir nādūn charwāho ke bathyār apne liye le¹¹.

16 Kyūṇki dekh, maiṇ malṅ meṇ ek chaupān ko barpā karūṅgā, jo un ki jo halāk hone par haiṇ khabar nahīṇ legā, aur us ko jo gumrah hūā nahīṇ dhūndhegā, aur us ko jo zakhmī hūā changā nahīṇ karegā, aur use jo ghar meṇ kharā rahtā ne¹² vīṇ charāegā, par motoṇ kā gosht khāegā, aur un ke kharoṇ ko tor dālegā.

17 Us badzāt garariye par wā-wailā hai¹³, jo galla ko chhor jātā hai! talwār us ke bāzū par, aur

us kī dahīnī ānkh par hogī; us kā bāzū bilkul sūkh jāegā, aur us kī dahīnī ānkh phūṭ jāegi.

XII BĀB.

1 Yarūsalam ek piyāla hai jis ke sabab wuh āp kāmptā, 3 aur ek patthar hai jis se us ke dushman dāb jātā. 6 Yahūdāh kī bābat kī kyūṅkar fathiyā kī sūth wuh bahāl hojāegā. 9 Yarūsalam kī tauba kī bābat.

KHUDAWAND ke sukhan kā bojh jo Isrāel ke liye hai, wuh KHUDAWAND farmātā hai, jo āsmānoṇ ko phailātā hai¹, aur zamīn kī neo dāltā hai, aur insān ke bīch us kī rūh paidā kartā hai²;

2 Dekho, maiṇ aisā karūṅgā, ki Yarūsalam āspās kī sārī qaumoṇ ke liye 11thartharāhat kā piyāla hogā³, aur Yahūdāh ke liye bhī aisā hogā, jis waqt kī Yarūsalam gherā jāwe.

3 ¶ Aur maiṇ us din⁴ Yarūsalam ko sārī qaumoṇ ke liye ek bhāri patthar kar dūṅgā⁵, aur sab jo use uṭhāenge, ṭukre ṭukre kiye jāenge, agarchi zamīn kī sārī qaumoṇ us ke muqābil jam'a hogi.

4 Usī din, KHUDAWAND farmātā hai, maiṇ har ek ghoṛe ko aisā mārūṅgā⁶, ki sab hairān rah jāwoṇ, aur us ke sawār ko diwāna kar dūṅgā; magar apnī ankh kholke Yahūdāh ke gharāne par nazar karūṅgā, par qaumoṇ ke sab ghoṛoṇ ko mārūṅgā ki we andhe ho-jāwoṇ.

5 Tab Yahūdāh ke sāre farmān-rawī apne dil meṇ kahenge, ki Yarūsalam ke bāshindagān, RABBI ul aṭwāj un ke Khudā ke fazl se, hamārī tawānāī hongē.

6 ¶ Maiṇ us din Yahūdāh ke farmān-rawīoṇ ko us ātashdān kī mānind jo lakṣioṇ ke bīch ho, aur us jaltī mash ul kī mānind jo pūloṇ ke darmiyān howe, karūṅgā⁷; aur we dahne bāyeṇ par āspās kī sārī qaumoṇ ko nigleṅge; aur Yarūsalam phir apne maqām Yarūsalam par nishast karegi.

7 Aur KHUDAWAND Yahūdāh ke khaimeṇ ko pahle najāt degā, tāki Dāūd kā gharānā, aur Yarūsalam ke bāshindagān Yahūdāh ke muqābil apnī barāī na karen.

8 Usī din KHUDAWAND Yarūsalam ke bāshindogān kī himāyat karegā; aur wuh jo us din un ke darmiyān uṭāda hogā, so Dāūd

Pahtar
M A S I H
80,
487
ke qarīb.

8 Yar. 42, 5.
aur 44, 24.
aur 45, 12,
18,
aur 48, 13.

8 Gin. 16, 22.
Wā'la. 12, 7.
Yas. 87, 16.
Ibrān. 12, 9.

11 Yā, washe
kā piyāla.
8 Yaa. 61, 17,
22, 23.

4 4, 6, 8, 9, 11
āyatē.
Zak. 13, 1.
aur 14, 4, 6,
8, 9, 13.
8 Mat. 21, 44.

7 Zab. 76, 6.
Hda. 38, 4.

8 'Ahd. 19.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Peshtar
MASIH
se,
487
ke qarib.</p> | <p>ki mánind hogá^b, aur Dáúd ká gharáná Khudá ki mánind hogá, balki KHUDAWAND ke frishtá ki mánind jo un ke áge áge ho.</p> | <p>hai; aur us ke báp aur má, jin se wuh paidá húa, jis waqt wuh peshingoi karegá, use húl márenge^c.</p> | <p>Peshtar
MASIH
se,
487
ke qarib.</p> |
| <p>^a Yúel 3. 10.</p> | <p>9 ¶ Aur usí din yún hogá, ki main par sári qaumon kí, jo Yarúsalam par charháí karne áti haín, surág lúngá, ki main unhen halák karúñ¹.</p> | <p>4 Aur us din aisá hogá, ki nabíon men se har ek jis waqt wuh nubúwat kare, apní royá ki se sharminda hogá¹; aur we kabhi ¶durusht libás^a na pahinenge, táki fareb dep.</p> | <p>^a Ist. 13. 6, 8.
aur 18. 20.</p> |
| <p>¹ Haj. 2. 22.
3 áyat.</p> | <p>10 Aur main Dáúd ke gharáne par, aur Yarúsalam ke báshindon par, fazl aur munáját kí rúh barsáungá^k; aur we mujh par, jise unhon ne chhedá hai, nazar karenge¹; aur we us ke liye mátam karenge, jaisá koí apne ikláute ke liye mátam kartá hai^m; aur we us ke liye taláh-kám hongé, jis tarah se koí apne palauthe ke liye taláh-kámí men partá hai.</p> | <p>5 Balki ek ek kahegá, ki Main nabí nahín; main kisán hún¹; kýunki meri ibtidáí jawání se kisi ne mujhe gulám kar rakhá thá.</p> | <p>¹ Mík. 3. 6, 7.
¹ Ibrání men, bádion kí báat.
^a 2 Sal. 1. 2.
Yas. 20. 2.
Mat. 3. 4.
^b Amós 7. 14.</p> |
| <p>^a Yar. 31. 9.
aur 50. 4.
Hiz. 38. 29.
Yúel 3. 28.
¹ Yúh. 19. 34.
37.
Mik. 1. 7.
^m Yar. 6. 26.
Amós 8. 10.</p> | <p>(11 Aur us din Yarúsalam ke darmiyán bará mátam hogá^a, Hada-Rimmon^a ke mátam kí mánind, Majiddon kí wadí men^o.</p> | <p>6 Aur ek us se púchhegá, ki Tere háthon par ye kýá zakhm haín? to jawáb degá, We zakhm haín, jo mujhe apne doston ke ghar men lage.</p> | <p>¹ Yar. 40. 11.
Hiz. 34. 23.
^a Yúh. 10. 30.
aur 14. 10.
11.
Filón. 2. 6.</p> |
| <p>^a A'am. 2. 37.</p> | <p>12 Aur sári mamlukat mátam karegi¹, har ek gharáná 'aláhida; Dáúd ká gharáná 'aláhida, aur un kí jorúán 'aláhida; Nátan^a ká gharáná 'aláhida, aur un kí jorúán 'aláhida;</p> | <p>7 ¶ Ai talwár, tú mere charwáhe par¹, us insán par, jo merá hamtá hai^k, bedár ho, RABB ul afwáj farmátá hai; us charwáhe ko már, aur galla parágná ho jáe¹; par main apná háth chhoton par^m chalaúngá.</p> | <p>¹ Mar. 28. 37.
Marq. 14. 27.
^m Mat. 18. 10.
14.
Lúq. 12. 39.</p> |
| <p>^o 2 Sal. 23. 29.
2 Taw. 35. 24.</p> | <p>13 Láwí ká gharáná 'aláhida, aur un kí jorúán 'aláhida; ¶Samaⁱ ká gharáná 'aláhida, aur un kí jorúán 'aláhida;</p> | <p>8 Aur aisá hogá, KHUDAWAND farmátá hai, ki sári sarzanín men do hissa káte jáenge, aur mar-enge; lekin tiserá hissa us men báqí rahegá^a.</p> | <p>^a Róm. 11. 6.</p> |
| <p>¹ Mat. 24. 30.
Muk. 1. 7.</p> | <p>14 Sáre gharáne jo báqí rahenge, ek ek gharáná 'aláhida, aur un kí jorúán 'aláhida.</p> | <p>9 Aur main tise hissa ko ág ke darmiyán^o men se láúngá. aur main unhen yún sáf karúngá jis tarah se rúpe ko sáf karte haín¹: aur yún táúngá jis tarah sone ko táte haín: we merá nám lenge, aur main un kí sundúggá¹; main kahúngá, ki Ye mere log, haín, aur we hoienge, ki KHUDAWAND merá Khudá¹.</p> | <p>^o Yas. 48. 10.</p> |
| <p>^a 2 Sam. 5. 14.
Lúq. 3. 31.</p> | <p>XIII BAB.</p> | <p>XIV BAB.</p> | <p>¹ 1 Pat. 1. 6, 7.</p> |
| <p>¹ Yá, Sama^a 'án ka; Chundání Salár mura¹ m-og ke 'arjuma meo yihí jayá jata.</p> | <p>1 Bábat us chashma ki, 2 jis se Yarúsalam ki nápáki, jo búpas aati aur jhóthi nubúwat ko auláb húa, dúr kí jáegi. ¹ Masth ke máre jáne ki bábat, aur tise hissa ke ázmae jáne ke haqq men.</p> | <p>1 Yarúsalam ke girat karwára ap girat kiye jata. 4 Masth ke áne kí bábat, aur un níamaton ke haqq men jo us ki básháhut ke wasile se millín. 12 Yarúsalam ke dushmanon par mari jo hogi. 16 Báqí log Khudawand ki taraf rujá¹ loenge, 20 aur un ko bú kí mál bhí muqaddas hogi.</p> | <p>^a Zab. 80. 15.
aur 91. 15.
Zak. 10. 6.</p> |
| <p>^a Zak. 12. 3.</p> | <p>US din^a gunáh aur nápákíon ke wáste Dáúd ke gharáne ke liye, aur Yarúsalam ke báshindon ke liye, ek sotá-phút nikieggá^b.</p> | <p>DEKHO, KHUDAWAND ká din áttá hai^a, aur tere lút ká mál tere darmiyán taqásim kíyá jáegá.</p> | <p>¹ Zab. 144. 15
Yas. 30. 22.
Hiz. 11. 20
Hiz. 2. 23.
Zak. 8. 8.</p> |
| <p>¹ Ibrán. 9. 14
1 Pat. 1. 19
Muk. 1. 6.</p> | <p>2 ¶ Aur usí din yún hogá, RAB ul afwáj farmátá hai, ki main buton ke námom ko zamín par se miťá délungá^a, aur unhen phir koí yád na karegá: aur main nabíon ko¹, aur nápák rúh ko dunyá se khárij kar dúngá.</p> | <p>2 Aur main sári qaumon ko faráham karúngá^b ki Yarúsalam par charhen aur lareñ; aur shahr le liyá jáegá, aur ghar ke ghar láte jáenge¹, aur auraten jabr se be-hurmat kí jáengí; aur ádhá shahr asir ho jáegá; aur we</p> | <p>^a Yas. 13. 9.
Yúel 2. 31.
^a A'am. 2. 20.</p> |
| <p>^a Khr. 28. 13.
1 Zab. 23. 7.
Zab. 16. 4.
Hiz. 30. 13.
Hiz. 2. 11.
Mik. 4. 22.
12.
^a 2 Pat. 2. 1.</p> | <p>3 Aur aisá hogá, ki jab koí nubúwat karegá, to us ke má báp, jin se wuh paidá húa, use kahenge, ki Tú na jáegá, kýunki tú KHUDAWAND ká nám leke jhúth bolta</p> | | <p>^b Yúel 3. 2.</p> |

Peštar
M A S I H
se,
487
ke qarib.
|| 'Ibrání
me, káde na
jáenge.
d Iekho Hix.
11. 23.
* Yáel 3. 12,
14.
787
ke qarib.
* Amós 1. 1.
* Mat. 16. 27.
aur 24. 30,
31.
aur 25. 31.
Yahúd. 14.
|| Yá us ke
sáth.
h Yáel 1. 11.
* Muk. 22. 5.
* Mat. 24. 30.
* Yaa. 30. 26.
aur 30. 19,
30.
Muk. 21. 2.
* Hix. 47. 1
Yáel 3. 14
Muk. 22. 1.
* Dán 2. 44
Muk 11. 16.
* Afs. 4. 6. 6.
* Ye'ne,
Yaradán 14
mádeh.
* Yaa. 10. 4.
* Nehem. 2. 1.
aur 12. 38
Yar. 31. 38.
* Zak. 1. 7. 8.
* Yar 31. 40.
* Yar 23. 5.
jo báqí rah jáenge, shahr men
|| chhore jáenge.
3 Tab KHUDAWAND khurúj ka-
regá, aur un qaumon ke sáth, jis
tarah sábiq men jang ke din lará
thá, laráí karegá.
4 ¶ Aur us ke páñw usí din
Zaitún ke pahár par^a, jo Yarú-
salam ke sámhne púrab ko hai,
jame rahenge; aur Zaitún ká pa-
hár bíchon bích se pachchhim aur
púrab ko phat jáegá, aur niháyat
barí wádí záhír hogí^b; aur ádhá
pahár uttar kí taraf chal niklegá,
aur ádhá us ká dakkhin kí taraf.
5 Aur tum pahár kí wádí ko
bhágoge; kyúñki pahár kí wádí
Kzal se já milegi; hén, jis tarah se
tum sháh i Yahúdáh 'Uzziyáh ke
aiyám men zalzala ke áge^c bháge
the, us hí tarah se bhágoge; ky-
úñki KHUDAWAND merá Khudá
áwegá^d, aur sáre qudsí jo || tere
sáth hain^b.
6 Aur usí din aisá hogá, kí nafis
ajráim i falak kí roshní na hogí;
par jamáí háí táríki hogí.
7 Par ek din hogá^e jo KHUDA-
WAND ko ma'lám hai^k; us ká din
rát na hogá; balki yún hogá, kí
shám ke waqt roshan hogá^l.
8 Aur usí din yún hogá, kí jitá
pání Yarúsalam men se járí
hogá^m; us ká ádhá púrabí sa-
mundar kí taraf, aur us ká ádhá
pachchhimí samundar kí taraf;
garbí men aur járo men hogá.
9 Aur KHUDAWAND sárí dunyá
ká bádsháh ho jáogáⁿ; us din ek
KHUDAWAND hogá, aur us ká nám
ek hogá^o.
10 Aur sárí sarzamín, Jib'a se
leke Rimmon tak, jo Yarúsalam
kí dakkhin taraf hai, tabdí hoke
|| 'Arábah kí mámind hojágí^p: par
wuh buland hogí, aur Binyámín ke
phátaq se pahle phátaq ke maqám
tak, aur kone ke phátaq tak, aur
Hananiél ke burj^q se bádsháh ko
angúrí kolhúon tak, apne hí
mauqa^r par ábád kí jáegí^s.
11 Aur log us men sukúnat ka-
rege, aur phir kof haram na
kiyá jáegá^t; balki Yarúsalam
ann o ámán se ma'múr rahe-
gi^u.
12 ¶ Aur wuh marí, jis se KHUDA-
WAND sárí qaumon ko, jo larne
ko Yarúsalam par charh áín,
máregá, so yih hai: kí un ká

gosht jis waqt we apne páñwon
par khare honge faná hojágé^v;
aur un kí ánkhen un ke chashm-
khánon men gal jáengí, aur un
kí zubán un ke muh men sar
jáegí.

13 Aur usí din yún hogá, kí
KHUDAWAND kí taraf se un ke
darmiyán barí garbaráha^w á pa-
regí^x, aur un men se har ek apne
hamsáya ká háth pakregá, aur us
ká háth us ke hamsáya ke háth ke
muqábil ufháya jáegá^y.

14 Aur Yahúdáh bhí Yarúsalam
men jarégá, aur sárí gair qaumon
ká mál jo áspás hain, kyá soná,
kyá rúpá, kyá libás barí kasrat se
faráham kiyá jáegá^z.

15 Aur ghoron, aur khachcharon,
aur únton, aur gadhon, aur sab
haiwánon ko jo un lashkargáhon
men hongé, us hí tarah kí mari^{aa}
jaisí yih hai máregí.

16 ¶ Aur yún hogá, kí har ek
jo un sab qaumon men se, jo Ya-
rúsalam par charh áwen, bach
rahegá, sál ba sál Bádsháh RABB
ul afwáj ko síjda karne^{ab}, aur 'íd
i khaima^b manne ko jáegá.

17 Aur yún hogá, kí zamín ke
sáre gharánc^c men se, jo Bádsháh
RABB ul afwáj ke áge síjda kurne
ko Yarúsalam men na áwe, un
par men nahín barsegá^d.

18 Aur agar Misr ká gharáná
na nikle, aur na áwe, || to un par
bhí nahín paregá^e; balki un par
wuh marí hogí, jis se KHUDA-
WAND un gair qaumon ko, jo nahín
játí hain kí khaimon kí 'íd manen,
máregá.

19 Yihí Misr kí sazá hogí, aur
sárí qaumon kí sazá, jo nahín játí
hain kí khaimon kí 'íd manen.

20 ¶ Usí din ghoron kí || ghan-
tíon par yih raqam hogá, QUDS
YAHOWAH KO^g, aur KHUDA-
WAND ke ghar kí deg un piyálon
ke jo mazbah ke áge dhare gaye
harábar hongí.

21 Balki Yarúsalam aur Ya-
húdáh men kí sab deg RABB ul
afwáj ke liye quds hongí; aur
we sab, jo qurbání karte hain,
áwenge, aur un men se kisi ko
lege, aur un men pakáwenge;
aur us din men phir kof Kan'ání
RABB ul afwáj ke ghar men na
hogá^h.

Peštar
M A S I H
se,
487
ke qarib.

* 1 Sam. 14.
16, 20.

* Qds. 7. 22.
2 Yaw. 30.
23.
Hix. 38. 21.

* Hix. 38. 10.
17, wag.

* 12 áyat.

* Yaa. 30. 6.
7, 8.
aur 36. 28.
* Abh. 23. 34.
43.
Nahem. 6.
14.
Hix. 12. 9.
Yáel 7. 2.

* Yaa. 30. 12.

* Yá, jis par
wuh
nahín
paregá, do
un par,
wag.
* Is. 11. 10.

* Yá, logd-
mon par,
Khur. 28. 38.

* Yaa. 23. 14.

* Yaa. 36. 4.
Yáel 3. 17.
Muk. 31. 27.
aur 28. 16.
* Afs. 4. 19,
20, 21, 22.

MALAKI' NABI' KI' KITAB.

I BAB.

Peshtar
MASÍH
se,
397
ke qarib.

|| 'Ibrání
meg, ke
háth se.

* Is. 7. 8.
aur 10. 15.

b Róm. 9. 13.

* Yar. 49. 18.
Hiz. 35. 3, 4.
7. 9. 11, 15.
Abad. 10.
wag.

|| 'Ibrání
meg, ke
stúndu.

† 'Ibrání
meg, ke
stúndu.
Zab. 38. 27.
* Kbur. 20. 12

* Lúq. 6. 16.

* Mal. 2. 14.
17.
aur 3. 7, 8.
13.
* Is. 15. 21.

* Jis. 41. 22.
12 áyat.

* Abb. 22. 15.
Is. 16. 21.
34 áyat.

1 *Malakí Isráel par shúdayat kartá, ki un meṇ piyár na thá: 6 ki un kí sáf be-díní thí; 12 aur Kḥudá ki be-'izzatí karte the.*

KHUDAWAND ke suḥan ká bojh jo Malakí || kí ma'rifat se Isráel ke liye hai.

2 KḤUDAWAND farmatá hai, ki Main ne tumheṇ piyár kiya hai^a. Tad bhí tum kahte ho, ki Tú ne hamen kyúnkar piyár kiya? Kyá 'Esau Ya'qúb ká bháí na thá? KḤUDAWAND farmatá hai; lekin main ne Ya'qúb ko piyár kiya^b; 3 Aur main ne 'Esau se dushmaní rakhi, aur us ke paháron aur us kí mírás ko wíran karke dashtí sámpon ke nasib kiya^c.

4 Chúnki Adám kahtá hai, ki Hamará tahas-nahas húa; wagar ham phirenge, aur wíran makún-op ko ta'mír karenge: RABB ul afwáj farmatá hai, ki We ta'mír to karenge, par main dhátíngá; aur log un ko yih nám rakheṇge Sharárat || kí mamlukat, aur Wuh qaum, jis par hamesha KḤUDAWAND ká qahr rahá.

5 Aur tumhári ánkheṇ dekhengí, aur tum kahoge, ki KḤUDAWAND Isráel † kí mamlukat se 'azamat páwegá^d.

6 ¶ Befá apne báp kí^e, aur naukár apne áqá kí ta'zím kartá hai; pas, agar main báp húp, to merí 'izzat kahán? aur agar áqá húp, to merá kḥauf kahán? RABB ul afwáj tumheṇ kahtá hai, ai káhinu, jo mere nám ko haqír jánte ho. Aur tum kahte ho, ki Kis bát meṇ ham ne tere nám ko zalíl kiya^f?

7 Tum mere mazbah par nápak rofián^g charháte ho, aur kahte ho, ki Kyúnkar ham ne tujhe nápak kiya? Is meṇ, ki kahte ho, KḤUDAWAND kí mez haqír hai^h.

8 Ki jab tum sadhe ko qurbáni ke liye guzránte ho, to kyá burá nahín haiⁱ? aur agar langre ko aur bímár ko guzráno, to kyá burá nahín? ab to wuh chíz apne há-

kim kí nazr kar; to kyá wuh tujh se rází hogá, aur tú us ke áge manzúr i nazar hogá? RABB ul afwáj farmatá hai.

9 Ab tum Kḥudá || se du'á mán-giye; táki wuh ham par rahm farmáwe: tumháre || sabab se yih húa hai^m; kyá wuh tumheṇ apná manzúr i nazar karegá? RABB ul afwáj farmatá hai.

10 Tumháre darmiyán aisá kaun hai jo muft darwáza band kare? tum mere mazbah par ráegán ág sulgáne par rází nahín hoⁿ. Main tum se rází nahín húp, RABB ul afwáj farmatá hai; aur tumháre háth ká hadya hargiz qabúl na karúngá^o.

11 Kyúnki áftáb ko tulú' se us ko gurúb tak^p merá nám qaumon ke darmiyán^q buzurg hogá; aur har makán meṇ mere nám par lubán^r aur pák hadya guzráne jácenge: kyúnki merá nám qaumon ke darmiyán buzurg hogá^s, RABB ul afwáj farmatá hai.

12 ¶ Lekin tum ne use nápak kiya; chúnki kahte ho, ki KḤUDAWAND kí mez najis hai^t, aur us ká phal, aur us kí kḥurák, zalíl hai.

13 Aur tum ne kahá, ki Dekho, kyá baṛí taklíf hai! aur use tahqír kiya, RABB ul afwáj farmatá hai; phir tum phäre húa, aur langre, aur bímár ko láo, aur is lí tarah ká hadya guzráne; kyá main us ko tumháre háth se qabúl karú^u? RABB ul afwáj farmatá hai.

14 Par wuh jo fareb-kár hai us par la'nat, ki us ke galla meṇ nar hai, par ma'yúb chíz KḤUDAWAND kí nazr charháte hai^v; kyúnki main baṛá Bádsaháb húp^w, RABB ul afwáj farmatá hai, aur merá nám qaumon ke darmiyán haul-nák hai.

II BAB.

1 *Wuh káhinon ko saḥt málamat kartá, is liye ki unheṇ us áhd se gáfat kí thí, 11 aur logon ko bhí dāntá hai is liye ki unheṇ ná dutparastí, 14 aur sindhárí, 17 aur be-'imān-í-í thí.*

Peshtar
MASÍH
se,
397
ke qarib.

* Aly. 42. 8.
|| 'Ibrání
meg, ke
chikra se.
|| 'Ibrání
meg, háth
se.
* Hús. 13. 9.

* 1 Qur. 9. 13.

* Yaa. 1. 11.
Yar. 6. 30.
Amós 5. 21.

* Zab. 119. 3.
Yaa. 59. 19.
* Yaa. 60. 8, 9.
* Yáh. 4. 21.
23.
* 1 Tim. 2. 8.
* Muk. 6. 5.

* Yaa. 66. 10.
20.

* 7 áyat.

* Abb. 22. 20.
wag.

* 8 áyat.

* Zab. 47. 2.
* 1 Tim. 6. 15.

Peshtar
MASIH
se,
397
ke qarib.

AUR ab tum jo ho, ai káhino, tumháre liye yih hukm hai.

2 Agar tum shanawá na hooge, aur dil meñ yih na rakhoge ki mere nám ko buzurgí do, RABB ul afwáj farmatá hai*, to main ek la'nat ko tum par bhejúngá, aur main tumhári barakaton par la'nat karúngá; háñ, un meñ ke ek ek par main la'nat karúngá, is liye ki tum us bát par dil nahin lagáte ho.

3 Dekho, main tumháre tukhm ko ||kharáb karúngá; aur najas jo hai, háñ, tumhári muqaddas 'idon meñ najas jo hotá, tumháre munh par phenk dúngá, aur koí tum ko us samet lo jácga^b.

4 Aur tum jánoge, ki main no tum ko yih hukm bhejú hai, táki merá 'ahd Láwí ke sáth rahe, RABB ul afwáj farmatá hai.

5 Merá 'ahd us ke sáth thá*, zindagí aur salámati kí búbat jo main no use dín, kyúñki wuh mujh se durtá rahá, aur mere nám ke huzúr tarsán rahá^d.

6 Sachí ki shari'at us ke munh meñ thí*, aur us ke labon meñ koí sharárat pái na gayi; wuh mero sáli sakámati aur rásti se chaltá rahá, aur us ne bahuton ko badí kí ráh se pherá^f.

7 Kyúñki káhinon ke honthon meñ, cháhiye ki ma'rifat hifázat se rahe, aur lázim hai ki we us ke munh kí shari'at kí talásh kareg^g; is liye ki wuh RABB ul afwáj ká rasúl hai^h.

8 Par tum ráh se kináre hogaye; tum ne bahuton ko shari'at meñ thokar khiláí; tum ne Láwí ke 'ahd ko kharáb kiyá*, RABB ul afwáj farmatá hai.

9 Aur is liye main no tumhen sári qawmon ke áge zalil aur haqir kiyáⁱ, ki tum ne meri ráh ko h'iz nahin kiyá, balki tum shari'at meñ tarafálar hue.

10 Kyá ham sabhon ká ek hí Báp nahin^j? kyá ek hí Khudá ne ham sabhon ko paidá na kiyá^k? pas, ham kis liye apne bápádáon ke 'ahd ko nápak karte, aur ápas meñ ek dústro se be-wafái karte?

11 ¶ Yahúdáh ne be-wafái kí hai; Isráel aur Yarusálam meñ ek maktúh kám húa hai: Yahúdáh ne KHUDAWAND ke maqdis

ko, jise us ne 'azíz jáná, nápak kiyá, aur ajnabí Iláh kí beñ byáh láyá^o.

12 KHUDAWAND ne shakhs ko jo aisá kartá hai, kyá justád, kyá shágird, aur use jo RABB ul afwáj ke áge hadya guzrántá hai^p, nábud kar dálegá, ki wuh Ya'qúb ke khaímon meñ na rahe.

13 Aur yih tum ne do bára kiyá, ki KHUDAWAND ke mazbah ko ánsuon, aur nálon, aur faryádon talo chhipá diyá, vaháñ tak kí wuh phir kabhí hadya qabúl na kare, aur tumháre háth kí uazr khushí se kabhí na le.

14 ¶ Tis par bhí tum kahto ho, ki Sabab kyú hai? Sabab yih hai, ki KHUDAWAND tere aur teri jawáñi kí jurú^q ke darmiyán gawáh húa, ki tú ne us se be-wafái kí hai; tad bhí wuh teri jáñi, aur tere 'ahd kí jurú hai^r.

15 Aur kyá us ne ek hí ko na ba-náyá*, báwujúde kí Rúh ká ba-qiya us hí ká rahá. Aur káhe ko ek? Táki ||dindár nasl páwe^s. Is liye tum apní tabí'at se khabar-dár raho, aur koí apní jawáñi kí jurú se be-wafái na kare.

16 Kyúñki KHUDAWAND Isráel ká Khudá farmatá hai, ki Main taláq se be-zár hún^u, aur us se bhí, jo zulm tale apní ||libás ko chhipá dálta hai, RABB ul afwáj farmatá hai: is liye tum apní tabí'at kí nigahbání karo, táki be-wafái na karo.

17 ¶ Tum ne apní báton se KHUDAWAND ko be-zár kar diyá hai*. Tad bhí tum kahte ho, ki Kis bát meñ ham ne use be-zár kiyá? Is meñ, jo kahte ho, ki Har koí jo burái kartá hai, so KHUDAWAND kí nazar meñ nek hai, aur wuh un se khush hai; aur yih, ki 'Adálat ká Khudá kaháñ hai?

III BAR.

1 Masih ke rasúl kí búbat, aur Masih kí hashmat aur fazl ke haqq meñ. 7 Logon kí lagáwat kí búbat. 8 Phir kí kyáñkar unhon ne Khudá se chorí kí thí. 13 Phir kí unhon ne be-dini kí thí. 16 Barakaton¹ ke usáda jo khudá-tarson se hiye gaye.

DEKHO, main apne rasúl ko bhejúngá*, aur wuh mere áge meri ráh ko durust karegá^b; aur wuh KHUDAWAND, jis kí talásh meñ tum ho, háñ, 'ahd ká rasúl^c, jis se tum khush ho, wuh

Peshtar
MASIH
se,
397
ke qarib.

* Az. 3. 1.
aur 10. 2.
Naham. 13.
23.

¶ Yá, wuh jo pahrá detá, aur wuh jo járdé detá.

* Naham. 13.
23, 29.

¶ Amos 5. 18

* Amos 2. 17.

* Mat. 10. 4, 5.

¶ 'Ibráni meñ, Khudá kí.

* Az. 9. 2
1 Qur. 7. 11.

* Int. 24. 1.
Msc. 5. 39.
aur 19. 8.
¶ Yá, Jord.

* Ysa. 43. 21
Mal. 3. 1, 2.
14, 15.

* Mat. 11. 10.
Mark. 1. 2.
1. 4. 1. 10.
aur 7. 27.
¶ Ysa. 40. 3.

* Ysa. 62. 9.

| <p>Peahar
M A S I H
se,
997
ke qarib.</p> | <p>apni haikal ko awegá; dekho, wuh yaqinan awegá¹, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>11 Aur main nigalnewále² ko tumhári khátir se dántúngá, aur wuh tumhári zamin ke hásil ko barbad na karegá; aur tumhárá tákistan apne mewon ko be-waqt na giráwegá, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>Peahar
M A S I H
se,
997
ke qarib.</p> |
|--|---|---|---|
| <p>¹ Hag. 2. 7.
² Mal. 4. 1.</p> | <p>2 Par us ke áne ke din³ men kaun thabar sakegá, aur jab wuh namád hogá, kaun hai jo khará rahegá⁴? kyúuki wuh 'sunár kí ág aur dhobi ke sábulon kí mánind hai⁵:</p> | <p>12 Aur sab qaumen tumhen mubáarak kahengi; ki tum ek dil-kushá sarzamin⁶ hoge, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>³ Amós 4. 9.</p> |
| <p>⁴ Hag. 2. 7.
⁵ Mal. 4. 1.
⁶ Decho Yas. 4. 4.
Mal. 3. 10, 11, 12.
Yas. 1. 25.
Zak. 13. 9.</p> | <p>3 Aur wuh rúpe ká mail káttá húa, aur use khális kartá húa baithegá⁷; aur. wuh baní Láwí ko pák karegá; wuh unhen rúpe aur sone kí mánind sáf karegá, táki we rástbázi se KHUDÁWAND ke áge hadiya guzráne⁸.</p> | <p>13 ¶ Tumhári báten mere haqq men shiddat se sakht hún⁹, KHUDÁWAND farmatá hai. Tis par tum kahte ho, ki Ham ne terí mukhálif aisi kaunsi bát kahí hai?</p> | <p>⁷ Dán. 8. 9.
⁸ Mal. 2. 17.</p> |
| <p>¹ Pat. 2. 5.</p> | <p>4 Tab Yahúdáh aur Yarusalam ká hadya KHUDÁWAND ko pasand awegá¹⁰, jaisá agle dinon men aur guzre húe barson men thá.</p> | <p>14 Tum ne to kahá, ki Khudá kí bandagi karní 'abas hai¹¹; aur Kyá fúida hogá, agar ham us ko hukmon ko máney, aur RABB ul afwáj ke áge ganginí se chalep¹².</p> | <p>⁹ Aly. 21. 14, 15.
eur 22. 17.
Zeb. 73. 13.
Saf. 1. 12.</p> |
| <p>² Mal. 1. 11.</p> | <p>5 Aur main 'adúlat ke liye tum-háre nazdik áungá, aur jádúgaron par, aur zinákáron par, aur jhúthí qasam kháncwálon par¹³, aur un par, jo mazdúron ko zulm se mazdúri nahín dete, aur bewon aur yatimon par sitam karte, aur musáfir ko us ká haqq adá nahín karte, aur mujh se nahín darte, mukhálif kí tarah gawáhi dúngá, RABB ul afwáj farmatá hai.</p> | <p>15 Aur ab ham magrúron ko nekbaklit kahte hai¹⁴, háq, we jo sharárat karte hai¹⁵, so sarfaráz hai¹⁶; we jo Khudá ko ázmáte hai¹⁷, un ko riháí milí.</p> | <p>¹⁰ Zab. 73. 12.
Mal. 2. 17.</p> |
| <p>³ Zak. 5. 4.
Yaq. 5. 4, 12.</p> | <p>6 Kyúuki main KHUDÁWAND húp; main badaltá nahín¹⁸, isí liye, ai baní Ya'qúb, tum nest nahín húe¹⁹.</p> | <p>16 ¶ Tab un logon ne jo KHUDÁWAND se darte the²⁰ ápas men guftogú kí²¹, aur KHUDÁWAND ne kán dharko suná, aur un ke liye, jo KHUDÁWAND se darte, aur us ke nám ko yád rakhte the, us ke áge yádgári ká daftar likhá gayá²².</p> | <p>¹¹ Zab. 95. 9.</p> |
| <p>⁴ Gen. 23. 19.
Jón. 11. 29.
Yaq. 1. 17.
⁵ Neu. 3. 22.</p> | <p>7 ¶ Tum apne bápádáon ko aiyáni se²³ mere qánúnon se nikal gaye, aur unhen tum ne hifz nahín kiya. Tum inerí taraf phiro, to main tumhári taraf phirúngá²⁴, RABB ul afwáj farmatá hai. Lekin tum kahte ho, ki Ham kis bát men phiren²⁵?</p> | <p>17 Aur we merá kháss kházána hongé²⁶, us din men jise main ne muqarrar kiya hai, RABB ul afwáj farmatá hai; aur jis tarah koí apne beten par jo us ká farmánbardár hai shafaqat kartá hai²⁷, main un par shafaqat karúngá.</p> | <p>¹² Zab. 68. 16.
Mal. 4. 2.
¹³ Ióhán 3. 12.</p> |
| <p>⁶ A'am 7. 51.</p> | <p>8 ¶ Kyá ádmí Khudá ko lút-egá²⁸? Par tum ne mujh ko lúta. Aur tum kahte ho, ki Ham ne kis bát men tujhe lúta²⁹? Dahyakion aur qurbáníon men³⁰.</p> | <p>18 Tab tum phiroge, aur sádiq aur sharif ke darmiyán, us ke darmiyán, jo KHUDÁWAND kí bandagi kartá, aur jo us kí bandagi nahín kartá, imtiyáz karogé³¹.</p> | <p>¹⁴ Zab. 58. 8.
Yas. 65. 8.
Muk. 20. 12.</p> |
| <p>⁷ Zak. 1. 3.</p> | <p>9 So tum us la'nat se la'nati húe: kyúuki tum ne, háq, is tamám qaum ne mujhe lúta.</p> | <p>IV BAB.</p> | <p>¹⁵ Khur. 19. 5.
Ist. 7. 8.
Zab. 135. 4.
Yas. 42. 3.
Tit. 2. 14.
1 Pat. 2. 9.</p> |
| <p>⁸ Mal. 1. 6.</p> | <p>10 Tum sári dahyakion ko³² ganjine men láo³³, táki mere ghar men khurák ho; aur is kí se merí imtíhán karo, RABB ul afwáj farmatá hai, agar main tum par ásmán ke darichon³⁴ ko na khólúg, aur tum par barakat na barsáúg³⁵, aisé, ki tum pás us ke liye jagah na rahe.</p> | <p>1 Iltáhi áfatan jo sharíron par parengi, 2 aur iláhi barakaton jo nekón par názi hongi.
4 Nábí un ko nasihat kurtá ki shar'at ko khulí gaur kareg, 5 aur unhen Ilyáh ke áne ki khabar dáde, aur us ká 'uhda bayin kartá.</p> | <p>¹⁶ Zab. 108. 13.</p> |
| <p>⁹ Naham. 13. 10, 12.</p> | <p>11 Iltáhi áfatan jo sharíron par parengi, 2 aur iláhi barakaton jo nekón par názi hongi.</p> | <p>5 Aur unhen Ilyáh ke áne ki khabar dáde, aur us ká 'uhda bayin kartá.</p> | <p>¹⁷ Zab. 58. 11.</p> |
| <p>¹⁰ Amos. 3. 9, 10.
¹¹ 1 Taw. 28. 20.
2 Taw. 31. 11.
Nabam. 16. 29.
aur 13. 12.
¹² Paid. 7. 11.
3 Sal. 7. 2.
¹³ 1 Taw. 31. 10.</p> | <p>12 Iltáhi áfatan jo sharíron par parengi, 2 aur iláhi barakaton jo nekón par názi hongi.</p> | <p>6 Nábí un ko nasihat kurtá ki shar'at ko khulí gaur kareg, 5 aur unhen Ilyáh ke áne ki khabar dáde, aur us ká 'uhda bayin kartá.</p> | <p>¹⁸ Yúd. 2. 31.
Mal. 3. 2.
2 Pat. 3. 7.
¹⁹ Mal. 3. 18.
²⁰ Abad. 18.
²¹ Amós 2. 9.</p> |

Peshtar
M A S Í H
se,
397
ke qarib.

* Mal. 3. 16.
* Lúq. 1. 78.
* Afa. 5. 14.
* 1^aak. 1. 19.
* Muk. 2. 2^a.
* 2 Sam. 22.
45.
* Mik. 7. 10.
Zak. 10. 5.

* Khar. 20. 3.
* wag.
* Luk. 4. 10.

se darte ho^a, Aftáb i sadáqat táli^a
hogá^a, aur us ke pankhon men
shifá hogí: aur tum nikloge, aur
gáo-khána ke bachhron kí tarah
kúdoge, phándoge.

3 Aur tum sharíron ko páemál
karoge^a; kyúuki jis din kí main
yih karúngá, we tumháre pángwon
tale kí rákh honge, Rabb ul afwáj
farmátá hai.

4 ¶ Tum mere banda Músá kí
sharí'at ko^b yád rakho, jise main
ne sáro baní Isráel ke liye Ilurib¹

men apne qawánín aur ahkám^k
samet farmá diyá.

5 ¶ Dekho, KHUDAWAND ke bu-
zurg aur haulnák dín ke áne se
peshtar¹ main Iliyáh nabí ko
tumháre pás bhejúngá^m:

6 Aur wuh bápádáon ke dilon
ke beṭon kí taraf, aur beṭon ke
dilon ko un ke bápádáon kí taraf
máil karegá; tá aisá na ho, kí
main áúy, aur zamín ko la'natⁿ
se márúⁿ.

Peshtar
M A S Í H
se,
397
ke qarib.

* Zab. 147. 19.
* Yúel 2. 31.
* Mat. 11. 14.
* aur 17. 11.
* Marq. 9. 11.
* Lúq. 1. 17.

* Zak. 5. 3.
* Zak. 14. 12.

PURANE 'AND-NAMA KA KHATIMA HUA.

INJIL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMARE KHUDAWAND AUR NAJAT-DENEWALE

YISU" MASI'H

KA NAYA 'AHD - NAMA:

IS KA TARJUMA YU'NANI ZUBAN SE ZUBAN I URDU MEIN BANABAS TRANSLATION
COMMITTEE SE KIYA GAYA, JISE TASHIHH KARKE, AUR HAR BAKI KI
MAZAMIN AUR HAKSHIYA KE FAWAID MUNDARAJ KARKE,
AB TISRI BAR CHHAPWATE.

LONDON:

PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, STAMFORD STREET,

FOR THE

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCLX.

MATI' KI' INJIL.

I BAB.

1 *Yisuf Masih ká nasabnâma Abirahâm se leke Yisuf tak.* 18 Rûh ul Quds ke sâya payme se Mariyam hâmila hotî, aur us se *Yisuf* paidâ hotâ jis waqt wuh *Yisuf* kî mangetar thî. 19 Ek firshta âhe *Yisuf* kî badgumânî ko dîr kar detâ, aur *Masih* ke nâmon kî ma'rifat bayân kartâ.

YISU' Masih, ibn i Dâûd^a, ibn i Abirahâm^b kâ nasabnâma^c.
2 Abirahâm se Izhâk paidâ hûa^d; aur Izhâk se Ya'qûb paidâ hûa^e; aur Ya'qûb se Yahûdâh aur us ke bhâi paidâ hûe^f:

3 Aur Yahûdâh se Phâras aur Zârah Tamar ke peṭ se paidâ hûe^g; aur Phâras se Hasrom paidâ hûa, aur Hasrom se Arâm paidâ hûa^h;

4 Aur Arâm se 'Aminadâb paidâ hûa; aur 'Aminadâb se Nahsûn paidâ hûa; aur Nahsûn se Salmon paidâ hûa;

5 Aur Salmon se Bo'az Râhab ke peṭ se paidâ hûa; aur Bo'az se 'Obed, Rûṭ ke peṭ se paidâ hûa; aur 'Obed se Yassî paidâ hûa;

6 Aur Yassî se Dâûd bâdshâh paidâ hûaⁱ; aur Dâûd bâdshâh se Sulaimân, us se jo Uriyâh kî jorî thî, paidâ hûa^j;

7 Aur Sulaimân se Rahabî'âm paidâ hûa^k; aur Rahabî'âm se Abiyâh paidâ hûa, aur Abiyâh se Asâ paidâ hûa;

8 Aur Asâ se Yahûsafat paidâ hûa; aur Yahûsafat se Yûrâm paidâ hûa; aur Yûrâm se 'Uzziyâh paidâ hûa;

9 Aur 'Uzziyâh se Yûtâm paidâ hûa; aur Yûtâm se Akhaz paidâ hûa; aur Akhaz se Hizziyâh paidâ hûa;

10 Aur Hizziyâh se Munassî paidâ hûa^m; aur Munassî se Amûn paidâ hûa; aur Amûn se Yûsiyâh paidâ hûa;

11 Aur || Yûsiyâh se Yakûniyâh aur us ke bhâiⁿ, jis waqt Bâbul ko uṭh jâne parâ^o, paidâ hûe;

12 Aur Bâbul ko uṭh jâne ke ba'd, Yakûniyâh se Salatiel paidâ hûa^p, aur Salatiel se Zarûbâbul paidâ hûa^q;

13 Aur Zarûbâbul se Abiûd paidâ hûa; aur Abiûd se Eliyâqîm paidâ hûa; aur Eliyâqîm se 'Azûr paidâ hûa;

14 Aur 'Azûr se Sadûq paidâ hûa; aur Sadûq se Akhîm paidâ hûa; aur Akhîm se Eliûd paidâ hûa;

15 Aur Eliûd se Ele'âzar paidâ hûa; aur Ele'âzar se Mattân paidâ hûa; aur Mattân se Ya'qûb paidâ hûa;

16 Aur Ya'qûb se Yûsuf, jo Mariyam kâ shauhar thâ, jis se *Yisuf*, jo Masih kahlâtâ hai, paidâ hûa.

17 Pas, sab pushten Abirahâm se Dâûd tak chaudah pushten hai; aur Dâûd se Bâbul ko uṭh jâne tak chaudah pushten hai;

18 ¶ Ab *Yisuf* Masih kî paidâish yûn hûi^r; ki jab us kî mâ Mariyam kî mangî Yûsuf sâth hûi, un ke ikatthe âne se pahle, wuh Rûh ul Quds se hâmila pâi gayî^s.

19 Tab us ke shauhar Yûsuf ne, jo râsthâz thâ, aur na chûhâ ki use tashhîr kare^t, irâda kiyâ, ki use chupke se chhîr de.

20 Wuh in bâton ke soch hî men thâ, ki dekho, Khudâwand ke firshta ne us par khwâb men zâhir hoke kahâ, *Âi Yûsuf, Ibn i Dâûd, apnî jorî Mariyam ko apne yahâṇ le âne se mat dar; kyûnki jo us ke rihm men hai, so Rûh ul Quds se hai*^u.

21 Aur wuh betâ janegî, aur tû us kâ nâm || **YISU'** rakhegâ^v; kyûnki wuh apne logon ko un ke gunâhon se bachâegâ^w.

22 Yih sab kuchh hûa, ki jo Khudâwand ne nabî kî ma'rifat kahâ thâ, purâ ho; ki,

^a Zab. 132. 11.
^b Yac. 11. 1.
^c Yac. 23. 5.
^d Mat. 22. 42.
^e Yûb 7. 42.
^f A'am. 2. 30.
^g aur 13. 23.
^h Rûm. 1. 3.
ⁱ Paid. 12. 3.
^j aur 22. 14.
^k Gal. 3. 16.
^l Idd. 3. 23.
^m Paid. 21. 2.
ⁿ Paid. 25. 26.
^o Paid. 29. 35.
^p Paid. 36. 27.
^q wag.
^r Rut 4. 19.
^s wag.
^t 1 Paw. 2. 5.
^u wag.

¹ Nam. 16. 1.
² aur 17. 12.

³ Sam. 12. 24.

⁴ 1 Paw. 3. 10.
⁵ wag.

⁶ 1 Sal. 20. 21.
⁷ 1 Paw. 3. 13.

⁸ Ru'ae
nuskhog
nen yûb
hai, Yû-
siyâh se
Yahû-
yâqîm,
aur Yahû-
yâqîm se
Yûdâ-
sâdûq,
wag.

⁹ Lekho
1 Paw. 3.
15. 16.

¹⁰ 2 Eni. 24. 14.
15. 16.

¹¹ aur 11.
¹² 1 Paw. 38.
16. 20.

¹³ Yac. 27. 20.
aur 39. 3.

¹⁴ sur 52. 1.
15. 29, 39,
30.

¹⁵ Idd. 1. 2.

¹⁶ 1 Paw. 3. 17.
19.
¹⁷ Xa. 3. 2.
aur 5. 2.
Naham. 12.
1.
Haj. 1. 1.

San 'Isawî
se pushtar
pânchwen
bars meṭ.

¹⁸ Ldq. 1. 27.
¹⁹ Ldq. 1. 35.

²⁰ Ist. 24. 1.

²¹ Ldq. 1. 35.

²² Yu'ne.
Najât-
dandâd.

²³ Ldq. 1. 31.
²⁴ A'am. 4. 12.

²⁵ aur 5. 31.
aur 13. 23.
24.

San 'Isawi
se peshkar
páñchen
baras meṇ.

¶ Yá, rakhdá
jágd.

• Yas. 7. 14.

• Khor. 13. 2.
Lúq. 2. 7, 21.

San 'Isawi
se peshkar
chautho
baras meṇ.

• Lúq. 2. 4, 6.

• Páid. 10. 10.

• 1 Sai. 4. 30.

• Lúq. 2. 11.

• Gin. 24. 17.

• Yas. 60. 3.

• 2 Taw. 36.

• 2 Taw. 34.

• 13.

• Mal. 2. 7.

• Mik. 5. 2.

• Yuh. 7. 42.

• Muk. 2. 27.

23 Dekho, ek kugwárfi hámila hogí, aur betá janegí, aur us ká nám 'Immánúel' rakheṅge*, jis ká tarjuma yih hai, Kḥudá hamáre sáth.

24 Tab Yúsuf ne, sote se uthkar, jáisá Kḥudáwand ke firishta ne use farimáyá thá, kiyá, aur apní jorú ko apne yaháp le áyá:

25 Par us ko na júná, jab tak kí wuh apná palautḥá betá* na janí, aur us ká nám YISU* rakhá.

II BAK.

1 Majús púrab se áke ba sarí'a sitára ke Masih ká phikáná páte hain. 11 Us kí parastish karté, aur us ke áge nazren guzránte. 14 Yúsuf Yisú aur us kí má ko sáth leke Misr ko bhág játá. 16 Herodís atfál ko qatl karwáá: 20 wuh áp mar játi. 23 Yisú ko pher líte, aur Jalíl ke Názarat ko jáke waháṅ rahte.

AUR jab Yisú, Herodís bádsháh ke waqt, Yahúdiya ke Baitlaham meṇ paidá huá*, to dekho, káí majúsíon ne púrab se^b Yarúsalam meṇ áke kahá, kí

2 Yahúdiyon ká bádsháh jo paidá huá so kahún hai*? kí ham ne púrab meṇ us ká sitára dekhá, aur use síjda karne ko áe hain^d.

3 Jab Herodís bádsháh ne yih suná, tab wuh aur us ke sáth tamám Yarúsalam ghabráyá.

4 Tab us ne, sab sardár káhinon^e aur qaum ke faqíhion ko jam'a karke^f, un se púchhá, kí Masih kahún paidá hogá*?

5 Unhon ne us se kahá, Yahúdiya ke Baitlaham meṇ; kyúnki nabí kí mar'ifat yúp likhá hai; kí,

6 Ai Yahúdiya ko Baitlaham, tú Yahúdháb ke sardáron meṇ hargiz kamtarín nahún hai^h; kyúnki tujh meṇ se ek sardár niklegá, jo merí qaum Isráel kí ri'ayat karogáⁱ.

7 Tab Herodís ne majúsíon ko chupke se bulákar un se tahqíq kí, kí wuh sitára kab dikhlái diyá.

8 Aur unhon yih kahke Baitlaham meṇ bhejú, kí Jákar us larke kí bábat kḥúb daryáft karo; aur jab use páo, mujhe khabar do, kí main bhí jáke use síjda karáṅ.

9 We bádsháh se yih sunke rawána hué, aur dekho, wuh sitára, jo unhon ne púrab meṇ dekhá thá, un ke áge áke chal rahá, aur us jagah ke úpar, jahán wuh larke thá, jáke tháhrá.

10 We us sitára ko dekhke bahut hí kḥush hué.

11 ¶ Aur us ghar meṇ pahunchkar us larke ko us kí má Mariyam ke sáth páyá, aur us ke áge jḥukke use síjda kiyá; aur apní jholáṅ kholke soná, aur lubán, aur murr, use nazr guzráná^j.

12 Aur kḥwáb meṇ ágáhi pákar^k kí Herodís ke pás na jáwey, we dúsrí ráh se apne mulk ko phíre.

13 Jab we rawána hué, to dekho, Kḥudáwand ke firishta ne Yúsuf ko kḥwáb meṇ dikhlái deke, kahá, Uṭh, us larke aur us kí má ko sáth lekar Misr ko bhág já, aur wahán rah, jab tak main tujhe khabar na dúṅ; kyúnki Herodís is larke ko qḥúndhegá, kí már dúle.

14 Tab wuh uthke, rát hí ko, larke aur us kí má ko sáth lekar, Misr ko rawána huá:

15 Aur Herodís ke marne tak wahán rahá, kí jo Kḥudáwand ne nabí kí mar'ifat kahá thá, púra ho, kí, Main ne apne bete ko Misr se buláýá^m.

16 ¶ Jab Herodís ne dekhá, kí us ne majúsíon se fareb kháýá thá, to niháyat gussa huá, aur logon ko bhejkar Baitlaham aur us kí sarí sarhaddon ko sab larakon ko, jo Jo baras ke aur us se chhoṭe the, us waqt ke muwáfíq kí us ne majúsíon se tahqíq kí thí, qatl karwáýá.

17 Tab wuh jo Yaramiyáh nabí ne kahá thá, púra huáⁿ; kí,

18 Rámah meṇ ek áwáz sunne meṇ áí hai, nála, aur rone, aur bapé mátam kí, kí Rákḥil apne larkon par rotí, aur tasallí nahún cháhtí, is líye kí we nahún hain.

19 ¶ Jab Herodís mar gayá, to dekho, Kḥudáwand ke firishta ne Misr meṇ Yúsuf ko kḥwáb meṇ dikhlái deke kahá,

20 Uṭh, aur us larke aur us kí má ko sáth lekar Isráel ke mulk meṇ já; kyúnki jo us larke kí ján ke kḥwáhán the, mar gaye.

21 Tab wuh uthá, aur us larke aur us kí má ko sáth leke Isráel ke mulk meṇ áyá.

22 Magar jab suná, kí Arkhiláus, apne báp Herodís kí jagah, Yahúdiya meṇ bádsháhat kartá hai, to wahán jáne se qaré; aur kḥwáb meṇ ágáhi pákar Jalíl kí taraf rawána huá^o.

San 'Isawi
se peshkar
chautho
baras meṇ.

• Zab. 72. 10.
• Yas. 60. 6.
• Mat. 1. 20.

• Hín. 11. 1

• Yar. 31. 18.

San 'Isawi
se peshkar
tíro baras
meṇ.

• Mat. 2. 13.
• Lúq. 2. 42.

San 'Isawí
se peshtar
tiare baras
men.

* Yúh. 1. 45.
* Qás. 13. 5.
1 Sam. 1. 11.

San
'ISA WÍ
26.

* Marq. 1. 4.
16.
Lúq. 3. 2.
Yúh. 1. 26.
* Yash. 14. 10.
* Ján. 2. 44.
Mat. 4. 17.
aur 10. 7.
* Yak. 10. 3.
Marq. 1. 3.
Lúq. 3. 4.
Yúh. 1. 23.

* Lúq. 1. 76.
* Marq. 1. 6.

* 2 Sal. 1. 8.
Zak. 13. 4.
* Ahi. 11. 22.
1 Sam. 14.
26, 26.

* Marq. 1. 7.
Lúq. 3. 15.

* A'am. 19. 4.
18.

* Mat. 12. 34.
aur 25. 33.
Lúq. 3. 7, 8.
9.

* Róm. 5. 9.
1 Tim. 1. 10.

* Yúh. 8. 35.
9.
A'am. 19. 26.
Róm. 4. 11.
11, 16.

* Mat. 7. 10.
Lúq. 13. 7.
Yúh. 16. 6.

* Marq. 1. 8.
Lúq. 3. 16.
Yúh. 1. 15.
26, 33.
A'am. 1. 6.
aur 11. 10.
aur 19. 1.
* Yaa. 4. 4.
aur 44. 3.
Mal. 3. 2.
A'am. 2. 2, 4.
* Jer. 12. 15.

23 Aur ek shahr men, jis ká nám Násarat thá^p, jáke rahá, ki wuh jo nabíon ne kahá thá purá ho, ki Wuh Násari kahléagá^q.

III BAK.

1 Yúhanná wá'iz ká kám shurú^r kartá: us ke kháas uhdá, aur gurán ke taur, aur baptisma déne ká uhdá. 7 Wuh Farisíon ko malá-mat kartá, 13 aur Yisú^s ko Nahr i Yardan men baptisma detá.

UN dinon men Yúhanná baptisma denowálá^a, Yahúdiya ke bayábán^b men záhir hoke, manádí karne lagá, ki,

2 Tauba karo; kyúñki ásmán kí bádehábat nazdik hai^c.

3 Ki yih wuhí hai, jis ká zikr Yas'ayáh nabí ne kiya, ki Jangal men ek pukárnewále kí áwáz hai^d, ki Khudáwand kí ráh ko durust karo, aur us ko ráston ko sídhi banáo^e.

4 Yih Yúhanná^f ánt ke búlon kí poshák pahintá. aur champe ká kamarband apní kamar men bándhtá thá^g; aur tídqi^h aur janglí shahd us kí khurák thíⁱ.

5 Tab Yurúsalam aur sáre Yahúdiya aur Yardan ke sab áspás ke rahnewále us pás chale áe^j.

6 Aur unhon ne apne gunáhon ká iqrár karke Yardan men us se baptisma páya^k.

7 ¶ Par jab us ne dekhá, ki bahut-se Farisí aur Sadúqí baptisma páne ko us pás áe hai, to unhe kahá, ki Ai sámpoon ke bachhe^l, tumhen ánewále gazab se bhágná kis ne síkhláyá^m?

8 Pas tauba ke láiq phal láo:

9 Aur apne dil men gumán mat karo, ki Abirahám hamará báp haiⁿ; kyúñki main tum se kahtá hún, ki Khudá inhún pattharon se Abirahám ke liye aulád paidá kar saktá hai.

10 Aur darahton kí jar par ab kulhárá rakhá hai, pas har ek daraht jo achchhá phal nahín láta, káta aur ág men dálá játa hai^o.

11 Main to tumhen tauba ke liye pání se baptisma detá hún; lekin wuh jo mero ba'd áté hai, mujh se qawítar hai. kí main us kí jútiyá upháne ke láiq nahín^p, wuh tumhen Ráh i Quds aur ág se baptisma degá^q:

12 Ús ke háth men ek súp hai, aur wuh apne khalíán ko khúb

sáf karegá^r, aur apne gehún ko khatte men jam'a karegá, par bhúse ko us ág men jo hargiz nahín bujhtí jaláwegá^s.

13 ¶ Tab Yisú^t Jalí se^u Yardan ke kináre Yúhanná ke pás áya, táki us se baptisma páwe^v.

14 Par Yúhanná ne use man'a karke kahá, kí Main tujhe se baptisma páne ká muhtáj hún, aur tú mere pás áya hai.

15 Yisú^w ne jawáb men us se kahá, Ab hone de; kyúñki hamen munásib hai, kí yúñhín sab rást-bázi purí karep. Tab us ne hone diya.

16 Aur Yisú^x baptisma páke wuphín pání se nikalke úpar áya^y, aur dekho, kí us ko liye ásmán khul gayá, aur us ne Khudá kí Ráh ko kabútar kí mániind utarte, aur apne úpar áte dekhá^z.

17 Aur dekho, kí ásmán se ek áwáz áí^{aa}, kí Yih merá piyárá Beṭá hai, jis se main khush hún^{ab}.

IV BAK.

1 Masih rozi rahhá, aur ázmáyá játá. 11 Farisíha us kí khidmat-quzári karte 13 Wuh Kafárwádh men jáke rahá. 17 Wá is ká kám sh-urú kartá. 18 Wuh Patrus aur Andryás, 21 aur Yá'qub aur Yúhanná ko buláta, 23 aur sab tarah ke bimároq ko changá karid.

TAB Yisú^c Ráh kí hidáyat se^d bayábán men gayá, táki Shaitán use ázmáe^e.

2 Aur jab chális din rát roza rakh chuká, ákhir ko bhúkhá húa.

3 Tab ázmáish karnewále ne us pás áke kahá, Agar Tú Khudá ká beṭá hai, to kah, kí ye patthar roṭí ban jún.

4 Us ne jawáb men kahá, Likhá hai, kí Insán sírf roṭí se nahín. balki har ek bát se jo Khudá ke munh se nikaltí, jítá hai^f.

5 Tab Shaitán use muqaddas shahr men^g sáth le gayá, aur haikal kí munder par khará karke, us se kahá, kí

6 Agar tú Khudá ká beṭá hai, to apne tañ niche girá de; kyúñki likhá hai, Wuh tere liye apne frishton ko farmáegá^h, kí tujhe háthon par uphá len, ulsá na ho, kí tere pánp ko patthar se thes lageⁱ.

7 Yisú^j ne us se kahá, Yih bhí likhá hai, kí Tú Khudáwand ko jo terá Khudá hai, mat ázmá^k.

8 Phir Shaitán use ek bare ánoche

San
'ISA WÍ
28.

* Mat. 3. 3.
* Mat. 4. 7.
* Mat. 13. 30.
San 'Isawí
27.

* Mat. 2. 22.
* Marq. 1. 9.
Lúq. 3. 21.

* Marq. 1. 10.

* Yaa. 11. 2.
aur 42. 1.
Lúq. 8. 22.
Yúh. 1. 32.
33.

* Yúh. 12. 26.
* Zak. 2. 7.
Yaa. 42. 1.
Mat. 12. 18.
aur 17. 6.
Marq. 1. 11.
Lúq. 9. 25.
A'ia. 1. 9.
Qol. 1. 13.
2 Pat. 1. 17.

* Dekho
1 Sal. 18.
12
Rus. 3. 14.
aur 8. 3.
aur 11. 1, 24.
aur 40. 2.
aur 43. 5
A'am. 8. 39.
Marq. 1. 12.
wag.
Lúq. 1. 1.
wag.

* Is. 8. 3.

* Nahem. 11.
1, 18.
Yaa. 46. 2.
aur 62. 1.
Mat. 27. 53.
Muk. 11. 2.

* Zab. 91. 11.
12.

* Is. 6. 16.

San
'ISA WÍ
26.

pahár par le gayá, aur dunyá kí sári bádsháhaten, aur un kí shán o shaukat use dikháin ;

9 Aur us se kahá, Agar tú jhukke mujhe sijda kare, to yih sab kuchh tujhe dúngá.

10 Tab Yisú' ne use kahá, Ai Shaitán, dár ho ; kyúнки líkhá hai, kí Tú KHUDÁWAND ko jo terá KHUDÁ hai sijda kar, aur us akele kí bandagí kar^a.

11 Tab Shaitán use chhor gayá, aur dekho, firishton ne áke us kí khidmat kíⁿ.

12 ¶ Jab Yisú' ne suná, kí Yúhanná giriftár húa, tab Jalíl ko chala¹.

13 Aur Násarat ko chhor kar, Kafarnáhum meñ, jo daryá kí kináre Zabúlún aur Naftálí kí sarhaddon meñ hai, já rahá : kí,

14 Jo Yas'áiyáh nabí ne kahá thá, pírá ho ;

15 Zabúlún aur Naftálí ká mulk, ya'ne, guir qaumon ká Jalíl, jo daryá kí ráh Yardan kí taraf hai² ;

16 Wahán ke logon ne, jo andhere meñ baithé the, barí roshní dekhi¹, aur un par, jo maut ke mulk aur súya meñ baithé the, núr chamaká.

17 ¶ Usí waqt se Yisú' ne man-ádi kar ní, aur yih kulmá shurú' kiyá, kí Tauba karo³ ; kyúнки ásmán kí bádsháhat nazdíf áíⁿ.

18 ¶ Aur jab Yisú' Jalíl ke dar-yá ko kí náre chala jata thá, to us ne do bhái⁴, ya'ne, Shama'ún ko, jo Pátrus kahláta hai⁵, aur us ke bhái Andryás ko, daryá meñ jál dálte dekhá, kí we machhwe the.

19 Aur unhen kahá, kí Mere piche chale úo, kí main tumhen ádmón ke machhwe baná-úngá⁶.

20 We, usí waqt jálon ke chhor kar, us ke piche ho liye⁷.

21 Wahán se barhke, us ne aur do bhái, ya'ne, Zabadí ke bete Ya'qúb, aur us ke bhái Yúhanná ko, apne báp Zabadí ke sáth náu par apne jálon kí maranmat karte dekhá, aur unhen buláýú⁸.

22 Wuphín náu aur apne báp ko chhor kar, we us ke piche ho liye.

23 ¶ Aur Yisú' tamám Jalíl meñ phirtá húa, un ke 'ibádatkhanon

meñ ta'lím detá¹, aur bádsháhat kí khush-khabarí kí manádi kartá², aur logon ke sáre dukh aur bímárfi daf'á kartá thá³.

24 Aur tamám Suriya meñ us kí shuhrat húi, aur sab bímáron ko, jo tarah tarah kí bímárfi aur 'azáb meñ giriftár the, aur díwánon, aur mirghon, aur jhole ke máre huón ko us pás lée, aur us ne unhen changá kiyá.

25 Aur bahut bhír Jalíl, aur Díkápolis, aur Yarúsalam, aur Yahúdiya, aur Yardan ke pár se us ko piche ho lí⁴.

V BAB.

1 Wa'jo Mash ne pahár par kahá, us ká shurú' : 3 jis se záhir hojáta, kí mubárák kaun haiñ ; 13 aur kaun we jo zamín ko nimak haiñ, 14 aur dunyá lí rochní, aur wuh shahr kaun haiñ jo pahár par baná ho, 15 aur kaun chirág haiñ : 17 aur kí Mash shas'at ko pírá karne dyé hai. 21 Wuh bayán kartá kí qatl karne meñ, 27 aur sind karne meñ, 33 aur qaum kháne meñ kitní aur báten musáhará haiñ. 38 Wuh nashat kartá kí ná-haq kí bardásh kareñ, 44 dushmanon se bhi muhabbat rakheñ, 48 aur kamál tak barhjáne meñ har tarah kí sa' aur koshish kareñ.

WUH bhír ko dekhkar ek pahár par chaph gayá² ; aur jab baithá, us ke shágird us pás úo :

2 Tab apní zubán kholke, unhen sikháne lagí, kí,

3 Mubárák we jo dí ko garbí haiñ³ ; kyúнки ásmán kí bádsháhat unhiñ kí hai.

4 Mubárák we jo gamgín haiñ ; kyúнки we tasallí páwenge⁴.

5 Mubárák we jo halím haiñ⁵ ; kyúнки we zamín ko wáris hongé⁶.

6 Mubárák we jo rástbázi ke bhúke aur piyáse haiñ ; kyúнки we ásúda hongé⁷.

7 Mubárák we jo rahmdíl haiñ ; kyúнки un par rahm kiyá jáogá⁸.

8 Mubárák we jo pák díl haiñ⁹ ; kyúнки we KHUDÁ ko dekhenge¹.

9 Mubárák we jo sulh karne-wále haiñ ; kyúнки we KHUDÁ ko farzand kahláenge.

10 Mubárák we jo rástbázi ke sabab satáe játe haiñ² ; kyúнки ásmán kí bádsháhat unhiñ kí hai.

11 Mubárák ho tum, jab mete-wáste tumhen la'n ta'n kareñ, aur satáwep³, aur har tarah kí burí báten jhúth se tumháre haqq meñ kahen⁴.

12 Khush ho aur khushí karo ; kyúнки ásmán par tumháre Rye

San
'ISA WÍ
31.

Mat. 9. 36.
Marq. 1. 37,
38.
Lúq. 4. 18,
44.
Mat. 24. 16.
Marq. 1. 16.
Marq. 1. 34.

Marq. 3. 7.

Marq. 3. 13.

Lúq. 6. 20
Dekho Zab.
8. 17.
Yas. 48. 18
aur 29. 23.
Yas. 67. 18.
aur 66. 2.
Yas. 61. 2-4.
Lúq. 6. 21.
Yoh. 16. 29.
2 Qur. 1. 7.
Mik. 21. 4.
Zab. 37. 12.
Dekho

Róm. 4. 13.
Yas. 66. 1.
aur 66. 17.
Zab. 61. 1.
Mar. 6. 14.
Marq. 11. 25.
3 Tim. 1. 16
'Ibrán. 6. 16.
Ya'q. 3. 29.
Zab. 15. 2
aur 24. 3.
'Ibrán. 42.
14.
1 Qur. 15. 72.
1 Yoh. 2. 5.
3 Qur. 4. 7.
2 Tim. 2. 13.
1 Pet. 2. 12.

Lúq. 6. 20.

1 Pet. 4. 14.

1. Ist. 6. 13.
aur 10. 20.
Yas. 34. 14.
1 Sam. 7. 3.

2. 'Ibrán. 1. 14.

San 'Isawí
30.

1 Marq. 1. 14.
Lúq. 3. 20.
aur 4. 14, 31.
Yúh. 4. 43.
San 'Isawí
31.

1. Yas. 9. 1. 2.

1. Yas. 42. 7.
Lúq. 2. 32.

1. Marq. 1. 14.
15.
2. Mat. 7. 2.
aur 10. 7.

1. Marq. 1. 10.
11. 18.
Lúq. 6. 2.
2. Yúh. 1. 42.

1. Lúq. 6. 10.
17.

1. Marq. 10. 28.
Lúq. 10. 20.

1. Marq. 1. 18.
20.
Lúq. 6. 16.

San
'TSAWI
31.

• Ldg. 6. 23.
A'am. 5. 41.
Rūm. 5. 13.
Y'a'q. 1. 2.
1 Pat. 4. 13.
• 2 Taw. 36.
16.
Naham. 9.
20.
Mat. 23. 34.
37.
A'am. 7. 52.
1 Tas. 2. 16.
• Marq. 9. 50.
Ldg. 14. 34.
36.
• Auk. 4. 18.
• Filip. 2. 15.
• Yūnānī
mag. wu-
dum, jo
sarhe sūt
ner ki
gunjāsh
rahānī lbd.
• Marq. 4. 21.
Ldg. 8. 16.
aur 11. 33.
• 1 Pat. 2. 12.
• Yūh. 16. 8.
1 Qur. 14. 28.

• Rām. 3. 31.
aur 10. 4.
Gal. 3. 24.

• Ldg. 16. 17.

• Ya'q. 2. 10.

• Rām. 9. 31.
aur 10. 4.

• Khur. 20. 12.
let 5. 17.

• 1 Yūh. 3. 16.

• Ya'q. 2. 20.

• Mat. 5. 4.
aur 23. 19.

barā badlā hai¹; is liye ki unhon ne un nabion ko jo tum se āge the, is tarah satāyā hai².

13 ¶ Tum zamīn ke namak ho: par agar namak bigar jāe, to wuh kis chiz se mazadār kiyā jāe? wuh kisī kām kā nahīn, siwā us ke ki bāhar phenkā jāe, aur ādmīon ke pānpwōn tale raundā jāe³.

14 Tum dunyā ke nūr ho⁴; jo shahr, ki pahār par basā hai, chhip nahīn saktā.

15 Aur chirāg bālke, ¶ paimāna ke tale nahīn rakhte, balki chirāgdān par rakhte hai; tab un sab ko jo ghar meḥ hon roshnī detā⁵.

16 Is tarah tumhārī roshnī ādmīon ke sāmhnē chamke, tāki we tumhāre nek kāmōn ko dekheḥ⁶, aur tumhāre bāp kī, jo āsmān par hai, sitāish karen⁷.

17 ¶ Yih kḥiyāl mat karo, ki maig tauret yā nabion kī kitāb mansūkh karne ko āyā⁸; maig mansūkh karne ko nahīn, balki pūrī karne ko āyā hūn.

18 Kyūnki maig tum se sach kahtā hūn, ki Jab tak āsmān aur zamīn tal na jācē, ek nuqta yā ek shosha tauret kā hargiz na miṭegā, jab tak sab kuchh purā na ho⁹.

19 Pas jo koī in hukmōn meḥ se sab se chhoṭe ko tal dewe¹⁰, aur waisā hī ādmīon ko sikhāwe, āsmān kī bādshāhat meḥ sab se chhoṭā kahlāegā; par jo kī 'amal kare, aur sikhāwe, wuh āsmān kī bādshāhat meḥ barā kahlāegā.

20 Kyūnki maig tumheḥ kahtā hūn, ki Agar tumhārī rāstbāzī faqīlon aur Farisīon kī se ziyāda na ho¹¹, tum āsmān kī bādshāhat meḥ kisī tarah dākhil na hoge.

21 ¶ Tum sun chuke ho, ki aglon se kahā gayā, Tū khūn mat kar¹²; aur jo koī khūn kare, 'adālat meḥ saṛe kē lāiq hogā:

22 Par maig tumheḥ kahtā hūn, ki Jo koī apne bhāi par be sabab gussa ho, 'adālat meḥ saṛe kē qābil hogā¹³: aur jo koī apne bhāi ko bāolā kahe¹⁴, majlis meḥ saṛe kē lāiq hogā; aur jo us ko ah-maq kahe, jahannam kī āg kā saṛāwār hogā.

23 Pas agar tū qurbāngāh meḥ apnī nāzr le jāwe¹⁵, aur wahān tujhe yād āwe, ki terā bhāi tujh se kuchh mukhālafat rakhtā hai;

24 To wahān apnī nāzr qurbāngāh ke sāmhnē chhoṛke chāl jā; pahle apne bhāi se mel kar, tab āke apnī nāzr guzrān¹⁶.

25 Jab tak tū apne mudda'ī ke sāth rāh meḥ hai¹⁷, jald us se mil jā¹⁸; na ho, ki mudda'ī tujhe qāzī ke hawālā kare, aur qāzī tujhe piyāda ke supurd kare, aur tū qaid meḥ pare.

26 Maig tujh se sach kahtā hūn, ki Jab tak kauṛī kauṛī adā na kare, tū wahān se kisī tarah na chhūteḥgā.

27 ¶ Tum sun chuko ho, ki aglon se kahā gayā, Tū zinā na kar¹⁹:

28 Par maig tumheḥ kahtā hūn, ki Jo koī shahwat se kisī 'aurat par nigāh kare²⁰, wuh apne dīl meḥ us ke sāth zinā kar chukā.

29 So agar terī dahinī ānkh tere ṭhokar khāne kā bā'is ho²¹, use nikāl dāl, aur phenk de²²; kyūnki tere āngōn meḥ se ek kā na rahnā tere liye us se bihtar hai, ki terā sārū badan jahannam meḥ dālā jāwe.

30 Yā agar terā dahinā hāth tere liye ṭhokar khāne kā bā'is ho, us ko kāt dāl aur phenk de; kyūnki tere āngōn meḥ se ek kā na rahnā tere liye us se bihtar hai, ki terā sārū badan jahannam meḥ dālā jāe.

31 Yih bhī likhā gayā, ki, Jo koī apnī jorū ko chhoṛ de, use talāq-nāma likh de²³:

32 Par maig tumheḥ kahtā hūn, ki Jo koī apnī jorū ko, zinā ke siwā, kisī aur sabab se chhoṛ dewe, us se zinā karwātā hai; aur jo koī us 'aurat se, jo chhoṛī gayī hai, byāh kare, zinā kartā hai²⁴.

33 ¶ Phir tum sun chuke ho, ki aglon se kahā gayā, ki Tū jhūṭhī qasam na khā²⁵; balki apnī qasamcū Khudāwand ke liye pūrī kar²⁶:

34 Par maig tumheḥ kahtā hūn, Hargiz qasam na khānā²⁷; na to āsmān kī, kyūnki wuh Khudā kā taḥt hai²⁸:

35 Na zamīn kī, kyūnki wuh us ke pānpw kī chaukī hai; aur na Yarūsalam kī, kyūnki wuh bu-zurg bādshāh kā shahr hai²⁹:

36 Aur na apne sir kī qasam khā, kyūnki tū ek bāl ko sufed yā kālā nahīn kar saktā.

San
'TSAWI
31.

• Dekho Aiy. 42. 8.
Mat. 18. 19.
1 Tim. 2. 8.
1 Pat. 3. 7.
Dekho Zab. 32. 6.
Yas. 55. 6.
• Ama. 28. 8.
Ldg. 12. 58.
59.

• Khur. 20. 14.
let 5. 18.

• Aiy. 31. 1.
Ama. 6. 28.
Dekho
Pald 34. 2.
2 Sam. 11. 2.
• Mat. 18. 19.
Marq. 9. 43.
47.
• Dekho Mat. 19. 12.
Rām. 8. 13.
1 Qur. 9. 37.
Qul. 3. 6.

• Ist. 24. 1.
Yar. 3. 1.
Dekho Mat. 19. 1, wag
Marq. 10. 2.
wag.

• Mat. 18. 9.
Ldg. 16. 18.
Rām. 7. 3.
1 Qur. 7. 10.
11.
• Mat. 23. 16.
• Khur. 20. 7.
Abb. 19. 12.
Gin. 30. 8.
Isa. 6. 11.
• Ist. 23. 23.

• Mat. 23. 16.
18. 22.
Ya'q. 6. 12.
• Yas. 68. 1.

• Zab. 48. 2.
aur 57. 3.

San
ISA W I
31.

* Qol 4. 6.
Ya'q. 6. 12.

* Khur. 21. 24.
Ahh. 24. 20.
Ist. 19. 21.

* Ams. 20. 22.
aur 24. 29.
Lūq. 6. 29.
Rōm. 12. 17.
19.

1 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 16
1 Pat. 3. 9.
* Yaa. 50. 8.
Nau. 3. 30.

* Mat. 27. 32.
Marq. 15. 21.

* Ist. 15. 8, 10.
Lūq. 6. 30.
35.

* Alb. 19. 18.

* Ist. 29. 6.
Zeb. 41. 10.

* Lūq. 6. 27.
35.
Rōm. 14. 14.
20.

* Lūq. 23. 34.
A'm. 7. 40
1 Qur. 1. 12.
18.
1 Pat. 2. 23.
aur 3. 5.

* Aly. 25. 3

* Lūq. 6. 32.

* Paid. 17. 1.
A'm. 11. 44
au¹⁰ 19. 2.
Lūq. 4. 30
Qol. 1. 24.
aur 4. 13.
1 Pat. 1. 4
1 Pat. 1. 15.
16.

* Alb. 5. 1.

37 Par tumhāri guftogū men, hāp ki hāp, aur nahīp ki nahīp ho¹; kyūpki jo is se ziyāda hai, so burāī se hotā hai.

38 ¶ Tum sun chuke ho, ki kahā gayā, Ānkh ke badle ānkh, aur dānt ke badle dānt²:

39 Par maip tumheg kahtā hūp, ki Zūlim kā muqābala na karnā³; balki jo tere dahine gāl par tamān-cha māro, dūsra bhī us ki taraf phor de⁴.

40 Aur agar koī chāhe, ki 'adālat men tujh par nālīsh karke terī qabā lo, kurte ko bhī use leno de.

41 Agar koī tujhe ek kos begār⁵ le jāwe, us ke sāth do kos chālā jā.

42 Jo tujh se kuchh mānge, use 'ināyat kar; aur jo tujh se qarz mānge, us se munh na mo⁶.

43 ¶ Tum sun chuko ho, ki kahā gayā, Apne parosī se dostī rakh⁷, aur apne dushman se 'adāwat⁸:

44 Par maip tumheg kahtā hūp, ki Apne dushmanon ko piyār karo; aur jo tum par la'nat karen, un ke liye barakat chāho; jo tum se kīna rakheg, un kā bhalā karo⁹; aur jo tumheg dukh de¹⁰, aur satāwe¹¹, un ke liye du'ā karo¹²:

45 Tāki tum apne Bāp ke, jo āsmān par hai, farzand ho; kyūpki wuh apne sūraj ko badon aur nekon par ugītā hai¹³, aur rāstoy aur nūrāstoy par meyh barsātā hai.

46 Agar tum unhīp ko piyār karo, jo tumheg piyār karte hai¹⁴, to tumhāre liye kyā ajr hai¹⁵? kyā mēhsūl-lenewāle bhī aīsā nahīp karte?

47 Aur agar tum faqat apne bhāīon ko sahum karo, to kyā ziyāda kiyā? kyā mēhsūl-lenewāle bhī aīsā nahīp karte?

48 Pas tum kāmīl ho¹⁶, jaisū tumhārā Bāp, jo āsmān par hai, kāmīl hai¹⁷.

VI BAB.

1 Mēsh pahār par wa's kartā jāta: us men khairāt karne kā sūkr hai, 5 phir du'ā māngne kā, 14 phir bhāion ke qusitron ke wa'af karne kā, 18 phir roza rakhe kā, 19 phir us jagah kā sūkr hai, jahān zahīra karnā farz hai, 24 phir Khudā ki khidmat karne kā, aur dar'āke us ke dawlat ki khidmat karne kā sūkr hai; 25 phir Mas'h shā-

girdon ko nasihat kartā hi dunyāwī chizon ki bābat fīrmand na hoveg, 39 par Khudā ki bādshāhat aur us ki rāstī ko dhūmpheg.

KHABARDAR, tum || apne nek kāmōn ko logon ke sāmhe dikhāne ke liye na karo¹, nahīp to, tumhāro Bāp se, jo āsmān par hai, ajr na milegā.

2 Is liye jab ki tū khairāt kare, apne sāmhe turhī mat bajā, jaise riyākār 'ibādatkhānon aur rāstoy men karte hai², tāki log un ki ta'rīf karen. Maip tum se sach kahtā hūp, ki We apnā ajr pā chuke.

3 Par jab tū khairāt karo, to chūhiye ki terā bāyāp hāth na jāne, jo terā dahinā hāth kartā hai.

4 Tāki terī khairāt poshida rahe, aur terā Bāp jo poshida dekhtā hai, khud zāhir men tujhe badlā dewe³.

5 ¶ Aur jab tū du'ā mānge, riyākāron ki mānind mat ho; kyūpki we 'ibādatkhānon men aur raston ke konon par kharc hoko, du'ā māngne ko dost rakhte hai⁴, tāki log unheg dekheg. Maip tum se sach kahtā hūp, ki We apnā badlā pā chuke.

6 Lekin jab tū du'ā mānge, apnī koṭhri men jā, aur darwāza band karke⁵, apne Bāp se jo poshidagi men hai du'ā māng; aur terā Bāp jo poshida dekhtā hai, zāhir men tujhe badlā degā.

7 Aur jab du'ā māngte ho, gair qaumon ki mānind be-fūida bak bak mat karo⁶; kyūpki we s-majhte hai⁷, ki un ki ziyādagoī se un ki sunī jāegī⁸.

8 Par un ki mānind na ho, kyūpki tumhārā Bāp, tumhāre māngne ko pable, jāntā hai, ki tumheg kīn kin chizon ki zarūrat hai.

9 Is wāste tum isī tarah du'ā māngo, ki Ai hamāre Bāp⁹, jo āsmān par hai, Tere nām ki taqdis ho.

10 Terī bādshāhat āwe. Terī marzī, jaisī āsmān par hai¹⁰, s-mān par bhī bar āwe¹¹.

11 Hamārī rozīna ki roṭī¹² āj ham ko bakhsh.

12 Aur jis tarah ham apne qarzdāron ko bakhshite hai¹³, tū apne dāin ham ko bakhsh de¹⁴.

13 Aur hameg āzmāish men na dāl¹⁵, balki burāī se bachā¹⁶: Ky-

San
ISA W I
31.

¶ Yā, apnī khairāt.

* Ist. 24. 13
Zab. 112. 9
Ist. 4. 27
Rōm. 12. 8.
2 Qur. 9. 9.
10.

* Lūq. 11. 14.

* 2 Sol. 4. 34.

* Wā'f. 5. 2

* 1 Sol. 18. 20.
20.

* Lūq. 11. 4.
wag.

* Zab. 103. 20.
21
Mat. 28. 38.
23.
A'm. 21. 14.
Dokhe. 44.
21.
A'm. 50. 8.
Mat. 18. 31.
wag.

* Mat. 26. 41.
Lūq. 22. 40.
46.
1 Qur. 16. 13.
2 Pat. 2. 9.
Muk. 26. 20.
Yāq. 17. 35.

San
'TSAW I
31.

* 1 Tew. 29.
11.

* Marq. 11.
25, 26.
Ais. 4. 32.
Qul. 3. 13.

* Mat. 18. 35.
Ya'q. 2. 13.

* Vas. 58. 5.

* 1 Idā 3. 3.
Dust. 10. 3.

* Ams. 23. 4.
1 Tim. 6. 17.
1 Ibrān. 13. 5.
Ya'q. 5. 1,
wag.

* Mat. 18. 21.
1 Lūq. 12. 33.
34.
aur 18. 27.
1 Tim. 6. 19.
1 Pet. 1. 4.

* 1 Lūq. 11. 34,
36.

* Lūq. 10. 13.

* Gal. 1. 10.
1 Tim. 6. 17.
Ya'q. 4. 4.
1 Yāh 2. 15.

* Zab. 55. 22.
1 Lūq. 12. 29.
33.
* Filip. 4. 6.
1 Pet. 5. 7.

ūpki bādshāhat aur qudrat aur jalāl hamesha tere hī haiṁ^a.
Amin.

14 Is liye ki agar tum ādmīon ke gunāh bakhshoge, to tumhārā Bāp bhī, jo āsmān par hai, tumheṁ bhī bakhshegā^a.

15 Par agar tum ādmīon ke gunāh na bakhshoge, to tumhārā Bāp bhī tumhare gunāh na bakhshegā^a.

16 ¶ Phir jab tum roza rakho, makkāroṁ ki mānind apnā chihra udās na banāo^a: kyūṁki we apnā munh bigāṛte haiṁ, ki log unheṁ rozadār jāneṁ. Maṁ tum se sach kahtā hūṁ, ki We apnā badlā pū chuke.

17 Par jab tū roza rakhe, apne sir par chiknā lagā, aur munh dho^a;

18 Tūki ādmī uahīṁ, balki terā Bāp jo poshīda hai, tujhe rozadār jāne: aur terā Bāp jo poshīdagī meṁ dekhtā hai, zāhir meṁ tujhe badlā de.

19 ¶ Māl apne wāste zamīn par jam'a na karo^a, jahāṁ kīrā aur morcha kharāb karte haiṁ, aur jahāṁ chor sendh deke churāte haiṁ:

20 Balki māl apno liye āsmān par jam'a karo, jahāṁ na kīrā na morcha kharāb karte, aur na chor sendh deke churāte haiṁ^a:

21 Kyūṁki jahāṁ tumhārā khāzāna hai, wahīṁ tumhārā dil bhī lagā rahegā.

22 Badan kā chīrāg āṅkh hai^a; pas agar terī āṅkh sūf ho, to terā sūrā badan roshan hogā.

23 Par agar terī āṅkh sūf nahīṁ, to terā sūrā badan andherā hogā. Is liye agar wuh nūr, jo tujh meṁ hai, tārīkī ho, to kaisī tārīkī t̄hahregī!

24 ¶ Koi ā'mī do khāwindon ki khidmat nahīṁ kar saktā^a: is liye ki yā ek se dushmanī rakhegā. aur dūse se dostī; yā ek ko mānegā, aur dūse ko nāchīz jānegā. Tum Khudā aur daulat donon ki khidmat nahīṁ kar sakte^a.

25 Is liye maṁ tum se kahtā hūṁ, Apnī zindagi ke liye fīkr na karo, ki ham kyā khāenge, aur kyā pienge, na apne badan ke, ki kyā pahingeṁ^a. Kyā zindagi kharāb se bihtar nahīṁ, aur badan poshāk se?

26 Hawā ke parindon ko dekho; we na bote, na laute, na koṭhī meṁ jam'a karte haiṁ^a, taubhī tumhārā Bāp, jo āsmān par hai, un kī parwarish kartā hai. Kyā tum un se bahut bihtar nahīṁ ho?

27 Tum meṁ se kaun hai jo fīkr karke apnī 'umr meṁ ek gharī barhā saktā hai?

28 Aur poshāk kī kyūṁ fīkr karte ho? Janglī sosanon ko dekho, ki we kis tarah se barhī haiṁ; we na mihnat kartī, na kātī haiṁ:

29 Par maṁ tumheṁ kahtā hūṁ, ki Sulaimān bhī, apnī sārī shān o shaukat meṁ, un meṁ se ek kī mānind pahine na the.

30 Pas jab Khudā maidān kī ghās ko, jo āj hai, aur kal tanūr meṁ jhonkī jātī, yūṁ pahinātā hai, to kyā tum ko, ai kam-i'atīqādo, ziyāda na pahināegā?

31 Is liye yih kahke fīkr mat karo, ki Ham kyā khāenge? yā Kyā pienge? yā Kyā pahingeṁ?

32 Kyūṁki in sab chizon kī talāsh meṁ gair qaumeṁ rahtī haiṁ, aur tumhārā Bāp, jo āsmān par hai, jāntā hai, ki tum un sab chizon ke muhtāj ho.

33 Par tum pahle Khudā kī bādshāhat, aur us kī rāstbāzī ko dhūndho, to un ke siwā, yih sab chizen bhī tumheṁ milengī^b.

34 Pas kal kī fīkr na karo, kyūṁki kal apnī chizon kī āp hī fīkr kar legā. Aj kā dukh āj hī ke liye bas hai.

VII BAB.

1 Masth apnā wa's khatm karte hī un ko tambhī detā jo 'aib-giri karte. 6 phir hukta detā ki un pih chizen kuton ko na dewen, 7 unheṁ nasihat kartā ki dū'ā māngeṁ, 13 phir ki tang darwāza se dīkhil hoveṁ, 15 phir ki jhūthe nahon se kharābdār rahen, 21 phir ki na jayāt kalān ke sunnevalde par us pur 'amul karnevalde hoveṁ: 24 aur yūṁ un have-ton se musahib hog jin kī bunyād chāpān par hai, 26 aur na hī bilā par.

AIB na lagāo, ki tum par 'aib na lagāyā jāwe^a.

2-Kyūṁki jis tarah tum 'aib lagāte ho, usī tarah tum par bhī 'aib lagāyā jāegā; aur jis paimāna se tum nāpte ho us hī se tumhare wāste nāpā jāegā^a.

3 Aur us tūnke ko, jo tere bhāī kī āṅkh meṁ hai, kyūṁ dekhtā hai, par us kāṁrī par, jo terī āṅkh meṁ hai, nazar nahīṁ kartā^a?

4 Yā kyūṁkar tū apne bhāī ko

San
'TSAW I
31.

* Aij. 38. 41.
Zab. 147. 9.
Lūq. 12. 24,
wag.

* Dekho
1 Sal. 2. 13
Zab. 77. 25.
Marq. 16. 30.
Lūq. 12. 31.
1 Tim. 4. 8.

* 1 Lūq. 6. 37.
Mat. 2. 1.
aur 14. 3, 4,
10, 13.
1 Qur. 4. 3, 5.
Ya'q. 4. 11,
12.

* Marq. 4. 24.
Lūq. 6. 38.

* Lūq. 6. 41,
42.

San
ISA W I
31.

kahtā, Us tinke ko, jo terī ānkh meṇ hai, lā nikāl dūn; aur dekh, khud terī ānkh meṇ kāṇṇī hai.

5 Ai riyākār, pahle kāṇṇī ko apnī ānkh se nikāl, tab us tinke ko apne bhāī kī ānkh se achchhī tarah dekhke nikāl sakegā.

6 ¶ Pāk chiz kutton ko mat do^a, aur apne motī sūaron ke āge na phenko; aīsā na ho, ki we unheṇ pāmāl karen, aur phirkar tumheṇ phāren.

7 ¶ Māngo, ki tumheṇ diyā jāegā^b; dhūndho, ki tum pāoge; khaṭkhaṭāo, to tumhāre wāste kholā jāegā:

8 Kyūnki jo koī māngtā hai, use miltā; aur jo koī dhūndhtā, so pūtā hai^c; aur jo koī khaṭkhaṭā, us ke wāste kholā jāegā.

9 Tum meṇ se kaun hai, ki agar us kī beṭā us se roṭī mānge, wuh use patthar dewe^d?

10 Yā agar machhī mānge, use sūmp do?

11 Pas jab ki tum jo bure ho^e, apne laṛkon ko achchhī chīzen denc jānte ho, to kitnā ziyāda tumhārā Bāp, jo āsmān par hai, unheṇ jo us se māngte haiṇ, achchhī chīzen degā?

12 Pas jo kuchh tum chāhte ho, ki log tumhāre sāth karen, waisā tum bhī un ke sāth karo^f; kyūnki taureṭ aur ambiyā kā khlūsāa yihī hai^g.

13 ¶ Tang darwāza se^h dākhil hoⁱ: kyūnki chaurī hai wuh darwāza, aur kushīda hai wuh rāsta, jo hālākat ko pahunchātā hai, aur bulut haiṇ, jo us se dākhil hote:

14 Kyā hī tang hai wuh darwāza, aur sakrī hai wuh rāh, jo zindagi ko pahunchātā, aur thore haiṇ jo use pāte!

15 ¶ Jhūthe nabīog se khabardār raho^j, jo tumhāre pās bheṇ ke bhes meṇ āte^k, par haqiqat meṇ phānnewāle bheriye haiṇ^l.

16 Tum unheṇ un ke phalon se palchānogo^m. Kyā kāṇṇon se angūr, yā ānṭkārōn se anjīr torte haiṇⁿ?

17 Usī tarah har ek achchhā darākht achchhe phal lātā^o, aur burā darākht bure phal lātā hai.

18 Achchhā darākht bure phal nahīn lā saktā, na burā darākht achchhe phal lā saktā.

19 Jo darākht achchhe phal nahīn lātā, kāṭā aur āg meṇ dālā jātā hai^a.

20 Pas un ke phalon se tum unheṇ palchānoge.

21 ¶ Na har ek, jo mujhe Khudāwand, Khudāwand, kahtā hai, āsmān kī bādshāhat meṇ dākhil hogā, magar wuhī, jo mere āsmānī Bāp kī marzī par chaltā hai^b.

22 Us din bahutere mujhe kahenge, Ai Khudāwand, ai Khudāwand, kyā ham ne tere nām se nubūwat nahīn kī^c, aur tere nām se deon ko nahīn nikālā, aur tere nām se bahut sī karāmāt zāhir nahīn kīṇ?

23 Us waqt main un se sáf kahūngā, ki Main kabhī tum se wāqif na thā^d; ai badkāro, mere pās se dūr ho^e.

24 ¶ Pas, jo koī merī ye bāteṇ suntā, aur unheṇ amal meṇ lātā hai, main use us^f aqlmand kī mánind thāhratā hūn, jis ne chatān par apnā ghar banāyā^g:

25 Aur meṇ barsā, aur bāphey āṇ, aur āndhiṇ chālī, aur us ghar par sadma pahunchāyā; par wuh na girā, kyūnki us kī now chatān par dālī gayī thī.

26 Par jo koī merī ye bāteṇ suntā, aur amal meṇ nahīn lātā, wuh us bewuqūf kī mánind thahregā, jis ne apnā ghar retī par banāyā:

27 Aur meṇ barsā, aur bāphey āṇ, aur āndhiṇ chālī, aur us ghar ko sadma pahunchāyā, aur wuh gir parā, aur us kī girmā hāulnāk wāqī'a hūā.

28 Aur uisā hūā, ki jab Yisū^h yih bāteṇ kal chukā, to wuh blīr us kī ta'lim se dang hūāⁱ.

29 Kyūnki wuh faqihon kī mánind nahīn, balki iktiyārwalē ke taur par sikhlatā thā^j.

VIII BAB.

2 Masih ek kophī ko sáf kartā, 5 ek sūbadār kī namkar chingā kartā, 14 phir Petrus kī sās ko, 16 aur bahutere bināroṇ ko shifā detā: 18 phir ap kī paimān kārne kī taur bayān kartā: 23 daryā par kī andhā ko thumā detā, 28 do diwānoṇ meṇ se deo jo us meṇ ghuse the nikāl detā, 31 aur unheṇ tīzāl detā kī sūaron meṇ paīheṇ.

JAB wuh us pahār se utrā, bahut sī blīr us ke piche ho lī.

2 Aur, dekho, ek kophī ne āke use sīda kiyā^a aur kahā, Ai Khu-

San
ISA W I
31.

* Mat. 3. 10.
Lūq. 3. 9.
Yāh. 16. 2. 0.

* Hāa. 8. 2.
Mat. 25. 11.
12.
Lūq. 9. 48.
aur 13. 25.
A'am. 19. 13.
Rōm. 2. 13.
Yā'q. 1. 22.
* Gln. 24. 4.
Yāh. 11. 61.
1 Qor. 13. 2.

* Mat. 25. 12
Lūq. 13. 26.
37.
2 Tim. 2. 19
* Zab. 8. 8.
aur 6. 8.
Mat. 25. 41.

* Lūq. 8. 17.
wag.

|| Yānāf meṇ, bardā hūā.

* Mat. 13. 54.
Marq. 1. 22.
aur 6. 2.
Lūq. 4. 32.

* Yāh. 7. 48.

* Ams. 9. 7, 8.
aur 23. 9.
A'am. 13.
45, 46.

* Mat. 21. 22.
Marq. 11. 24.
Lūq. 11. 9.
10.

aur 18. 1.
Yāh. 14. 13.
aur 16. 7.
aur 16. 23.
24.

Yā'q. 1. 6, 9.
1 Yūh. 3. 22.
aur 4. 14, 15.

* Ams. 8. 17.
Yar. 29. 12.
13.

* Lūq. 11. 11.
12, 13.

* Psal. 6. 5.
aur 9. 21.

* Lūq. 6. 31.

* Abb. 19. 18
Mat. 22. 40
Lūm. 13. 8.
9, 10
Gln. 8. 11.
1 Tim. 1. 2.
Lūq. 13. 16.

* Job. 12. 8.
Yar. 23. 16.
Mat. 24. 4.
8, 11. 24.
Marq. 3. 32.
Rōm. 16. 17.
18.

A'f. 5. 6
Qul. 2. 8.
2 Pat. 2. 1.
23.

1 Yūh. 4. 1.
1 Mīc. 2. 5.
2 Tim. 3. 5.

* A'am. 20.
29, 30.
20 Ayal.

Mat. 12. 33.
Lūq. 6. 43.
44.

* Yar. 11. 19.
Mat. 12. 33.

| San
'I S A W I
31. | dāwand, agar tú chāhe, to mujhe pāk sáf kar saktá hai.
3 Yisú' ne háth barháke use chhúá aur kahá, Main chāhtá hún, tú pāk sáf ho. Wuhún us ká koph jātá rahá.
4 Tab Yisú' ne use kahá, Dekh, kisí se na kahiyo ^b ; par jáke apne taín káhin ko dikhá, aur jo nazr Músá ne muqarrar kí guzrán, táki un ke liye gawáhi ko. ^c
5 ¶ Aur jab Yisú' Kafarnáhum men dákhlil húa ^d , ek sábadár us pás áyá, aur us se mianat karko kahá, ki,
6 Ai Khudáwand, merá chhokrá jhole ká mará ghar men pará, aur niháyá dukh men hai.
7 Yisú' ne us se kahá, Main áke use changá karúngá.
8 Sábadár ne jawáb men kahá, Ai Khudáwand, main is láiq nahín ^e , kí tú meri chhat talc áwe; balki, sirf ek bát kah, to merá chhokrá changá ho jáegá. ^f
9 Kyúngi main bhí, jo दूसरे के इक़्तियार में हूँ, जो सिपाही मेरे हुक्म में हैं, जब एक को कहता हूँ, Já, wuh jātá hai; aur दूसरे को, ki Á, wuh áta hai; aur apne gulám ko, ki Yih kar, wuh kartá hai.
10 Yisú' ne yih sunkar ta'ajjub kiya, aur un ko jo piche áge the kahá, Main tum se sach kahitá hún, kí main ne aisá imán Isráel men bhí nahín páyá.
11 Aur main tum se kahitá hún, kí Bahutere purab aur pachebhím se áwenge, aur Abirahám o Izhák aur Ya'qúb ke sáth ásmán kí bádshahat men baithenge. ^g
12 Par bádshahat ke farzand ^h báhar andhere men dále jáenge; waháp roná aur dánt písúá hogá. ⁱ
13 Tab Yisú' ne us sardár ko kahá, Já, aur jaisá tú imán láyá, tere liye waisá hí ho; aur usí ghapi us ká chhokrá changá ho gayá.
14 ¶ Aur Yisú' ne Patrus ke ghar men áke dekhá ^j , kí us kí sás ^k parí, aur us par tap charhí hai.
15 Aur us ká háth chhúá; tab tap us par se utar gayí, aur wuh uthí, aur un kí khidnat karne lagi.
16 ¶ Jab shám hui, us ke pás bahut se diwánog ko lée ^m , aur us ne rúhóg ko níkal diya, aur sab ko jo bimár the changá kiya.
17 Aisá, kí jo Yas'aíyáh nabí ne kahá thá purá húa, kí, Us ne áp hamári mándagíap le líp, aur hamári bimáráp uthá líp. ⁿ
18 ¶ Jab Yisú' ne bahut sí bhír apne áspás dekhí, us ne hukm kiya, kí pár jáweñ.
19 Aur ek faqih ne áke us se kahá, Ai Ustád, jaháp kahín tú jác, main tere piche chalúngá. ^o
20 Yisú' ne us se kahá, kí Lom-ríog ke liye mándeg, aur hawá ke parindog ke wáste basere haiñ, par Ibn í Adam ke liye jagah nahín, jaháp apná sir dharc.
21 Us ke shágirdog men se दूसरे ने उस से कहा ^p , Ai Khudáwand, mujhe rukhsat de, kí puhle jákar apne báp ko gárúp. ^q
22 Par Yisú' ne us se kahá, Tú mere piche á, aur murdog ko apne murda gárne de.
23 ¶ Aur jab wuh náw par charhá, us ke shágird us ke piche áe.
24 Aur, dekho, daryá men aísí bari ándhi áí, kí náw lahrog men chhip gayí: par wuh sotá thá. ^r
25 Tab us ke shágirdog ne áke use jagáyá, aur kahá, Ai Khudáwand, hamen bachá, kí ham dúbó.
26 Us ne unhen kahá, Ai kam-i'atíqádo, kyún darté ho? Tab us ne uthke hawá aur daryá ko dántá, to bará níwá ho gayá. ^s
27 Aur log ta'ajjub karko kahne lage, kí Yih kis tarah ká ádmí hai, kí hawá aur daryá bhí us kí mánte haiñ.
28 ¶ Jab us pár Gargasínog ke mulk men pahunchá, do diwána qabrog se níkkar use míle ^t ; we aise tund the, kí koí us ráste se chal na saktá thá.
29 Aur, dekho, unhen ne chilláke kahá, Ai Yisú', Khudá ke Bete, hamen tuji se kyá kám? tú yahán áyá, kí waqt se puhle hamen dukh de?
30 Aur un se kuchh dúr súarog ká ek bará gol chartá thá.
31 So deog ne us kí minnat karke kahá, Agar tú ham ko níkalitá hai, to hamen un súarog ke gol men jáne de.
32 Tab us ne unhen kahá, Jáo. Aur we níkalke un súarog ke gol men gaye; aur dekho, súarog ká sára gol kapre par se daryá men kúda, aur pání men dúb mará.
33 Tab charánewále bháge, aur <th data-bbox="940 123 1034 189">San
'I S A W I
31.</th> | San
'I S A W I
31. |
|--------------------------|--|--------------------------|
|--------------------------|--|--------------------------|

^b Mat. 9. 30.
Marq. 5. 43.

^c Abb. 14. 3.
10.
Lóg. 6. 14.
Lóg. 7. 1.
wag.

^e Lóg. 15. 19.
21.

^f Zab. 107. 20.

^g Psal. 12. 3.
Yas. 2. 2. 3.
Yas. 11. 76.
Mal. 1. 11.
Lóg. 13. 29.
A'am. 10. 46.
Yas. 11. 18.
Yas. 14. 27.
Róm. 15. 9.
wag.

^h Afe. 5. 6.
Mat. 21. 43.
Mat. 17. 42.
20.

ⁱ Mat. 22. 13.
Yas. 24. 51.
Yas. 26. 30.
Lóg. 13. 28.
2. 1. 2. 17.
Yas. 13. 13.
Marq. 1. 29.
30. 21.
Lóg. 4. 34.
38.

^j Qur. 2. 5.

^k Marq. 1. 32.
wag.
Lóg. 4. 40.
41.

ⁿ Yas. 53. 4.
1. 1. 2. 24.

^o Lóg. 9. 57.
58.

^p Lóg. 9. 59.
60.

^q Dekho
1 Sal. 19.
20.

^r Marq. 4. 37.
wag.
Lóg. 9. 23.
wag.

^s Zab. 65. 7.
Yas. 89. 9.
Yas. 107. 20.

^t Marq. 5. 1.
wag.
1. 1. 2. 26.
wag.

San
TSAWI
31.

* Dehlon Ist.
6. 25.
† Sal 17. 18.
Laj. 5. 9.
A'am. 16. 39.

* Mat. 4. 13.

* Marq. 2. 3.
Laj. 5. 18
* Mat. 9. 10.

* Zab. 139. 2.
Mat. 12. 25.
Marq. 12. 15.
Laj. 5. 22.
aur 6. 8.
aur 9. 47
aur 11. 17.

* Mr. 2. 14.
Laj. 5. 27.

* Marq. 9. 15.
Laj. 5. 20.
wag.

* Mat. 11. 19.
Laj. 5. 20.
aur 18. 5.

* Gal. 2. 15.

shahr men jákar, sab májará, aur un díwánon ká ahwál bayán kiyá. 34 Aur, dekho, sárá shahr Yisú' kí muláqát ko níklá, aur use dekhke, us kí minnat kí, kí un kí sarhadd se báhar jáwe^u.

IX BAB.

2 Masih ek jhole ke máre ko changá kartá, 9 aur Matí ko jo mahsúl kí chauki par thá bulátá; 10 Masih mahsúl-lenewálon aur gunah-gároon ke sáth kháná khátá, 11 apne shágirdon ke bacháo men jo aksar roza nahín rakhte the 'aur kartá; 20 ek 'aurat ko jis ká lahu jári thá síkhat bakhsíd; 23 phir Járus kí befi ko jilátá, 27 phir do anthon kí énkhen khol délá, 32 phir ek ginge díwána ko changá kartá, 36 aur logon ke wáre dangal par rahm díkhilátá.

PHIR náy par chaphko pár utrá, aur apne shahr men áyá^a.

2 Aur dekho, ek jhole ke máre ko, jo chárpái par pará thá, us pás lée^b. Yisú' ne, un ká ímán dekhke^c, us jhole ke máre se kahá, Ai befi, khátir jam'a rakh; tere gunáh mu'áf húe.

3 Tab ba'ze faqíhон ne apne díl men kahá, kí Yih kufir baktá hai.

4 Yisú' ne un ke khyál daryáft karke^d kahá, Tum kyún apne dílon men badgumání karto ho?

5 Kyá kahná ásan hai, yih, kí Tere gunáh mu'áf húe, yá yih, kí Uth, aur chal^e!

6 Lekin táki tum jáno, kí Ibn í Adam ko zamín par gunáh mu'áf karne ká íkhtiyár hai, us ne us jhole ke máre se kahá, Uth, apní chárpái uthá le, aur apne ghar chulá já.

7 Wuh uthkar apne ghar chulá gayá.

8 Tab logon ne yih dekhkar ta'ajub kiyá, aur Khudá kí ta'ríf karna lage. kí aisi qudrat insán ko bakhsí.

9 ¶ Phir jab Yisú' wá'áin se áge barhá, to Matí náme ek shakhs ko mahsúl kí chauki par baithhe dekhá. aur use kahá, Mere píche 10. Wuh uthke us ke píche chulá^f.

10 ¶ Aur yún húa, kí jab Yisú' ghar men kháne baithá, dekho, bahut se mahsúl-lenewále aur gunahgár áke us ke shágirdon ke sáth kháne baithhe^g.

11 Jab Farísion ne yih dekhá, us ke shágirdon se kahá, Tum-hárá ustád mahsúl-lenewálon^h aur gunahgároon^h ke sáth kyún khátá hai?

12 Yisú' ne yih sunkar unhen kahá, Bhale changon ko hakím darkár nahín, balki bímáron ko.

13 Par tum jáke us ke ma'ne daryáft karo, kí Maip qurbání ko nahín, balki rahm ko chátá húnⁱ; kyúki maip rástbázon ko nahín, balki gunahgároon ko tauba ke liye buláne ko áyá hún^k.

14 ¶ Us waqt Yúhanná ke shágirdon ne us pás áke kahá, kí Ham aur Farísí kyún aksar roza rakhte hain^l; par tere shágird roza nahín rakhte?

15 Yisú' ne unhen kahá, Kyá barátí, jab tak dulhá un ke sáth hai, udás ho sakte hain^m? lekin, wo díin áwengge, kí dulhá un se judá kiyá jáogá; tab we roza rakhengeⁿ.

16 Koí purání qabá par kore kapre ká paiwand nahín lagátá, kyúki wuh paiwand qabá se kuchh khaínch letá hai, aur us ká chíir bap^o háta.

17 Aur nayí mai purání mashkon men nahín bharte: nahín to mashkon phat^p játín, aur mai bah jálé, aur mashkon kharáb ho játín; balki nayí mai nayí mashkon men bharte hain, to donon bacld^q raftí hain.

18 ¶ Jab wuh yih báten un se kah rahá thá, dekho, ek sardár ne ákar use síjda kiyá aur kahá, Merí befi ab tamám hui, pur tú chal, aur apná háth us par rakh, kí wuh jí uthégí^r.

19 Tab Yisú' uthke apne shágirdon ke sáth us ke píche chulá.

20 ¶ Aur, dekho, ek 'aurat ne, jis ká bárah baras se lahu jári thá, us ke píche áke us ke kurte ká díman chulá^s.

21 Wuh apne jí men kahtí thí, Agar maip sírf us ká kurtá chhuúngí, bhali changí ho jáúngí.

22 Tab Yisú' ne píche phirke use dekhá, aur kahá, Ai befi, khátir jam'a rakh, kí tere ímán ne tujhe changá kiyá^t. Pas, wuh 'aurat usí gharí se changí ho gayí.

23 Aur jab Yisú' us sardár ke ghar pahunchá, aur us ne bápslí bajánewálon aur jamá'at ko gul macháte dekhá^u,

24 To unhen kahá, Kináre ho^v, kí larkí marí nahín, balki sotí hai. We us par hanse.

25 Jab we log báhar níkle gaye,

San
TSAWI
31.

* Hín. 6. 6.
Mík. 6. 6, 7.
8.
Mat. 12. 7.

* 1 Tim. 1. 15.

* Marq. 2. 18.
wag.
Laj. 5. 33.
wag.
aur 18. 12.

* Yúh. 3. 29.

* A'am. 13. 2.
3.
aur 14. 23.
1 Qui. 7. 6.

* Marq. 5. 29.
wag.
Laj. 5. 41.
wag.

* Marq. 5. 36.
Laj. 5. 43.

* Laj. 7. 50.
aur 8. 48
aur 17. 19.
aur 18. 48.

* Marq. 5. 34.
Laj. 5. 51.

* Dekho
2 Taw. 35.
26.

* A'am. 20. 18.

San
ISAWI
31.

us ne andar jáke us ká háth pakrá,
aur wuh laŕkí uŕhí.

26 Tab us kí shuhrat us tamám
mulk meŕ phailí.

27 ¶ Aur jab Yisú' wahán se
rawána húa, do andhe us ke píchhe
pukárte áe, kí Ai Ibn í Dáúđ, ham
par rahm kar^a.

28 Aur jab wuh ghar meŕ pa-
hunchá, we andhe us pás áe; Yi-
sú' ne unheŕ kahá, Kyá tumheŕ
í'atiqád hai, kí main yih kar saktá
húŕ? We bole, Hán, ai Kḥudá-
wand.

29 Tab us ne un kí ánkheŕ ko
chhúke kahá, kí Jaisá tumhárá
í'atiqád hai, waisá tumháre liye
ho.

30 To un kí ánkheŕ khul gayíŕ,
aur Yisú' ne unheŕ túkíd karko
kahá, Kḥabardár, koí na jáne^a.

31 Par unheŕ ne jáke us tamám
mulk meŕ us kí shuhrat kí^b.

32 ¶ Jis waqt we báhar niklo,
dekho, log ek gúngú díwána us
pás láe^c.

33 Aur jab deo nikálá gayá. wuh
gúngú bolá. Aur logon ne ta'aj-
jub karko kahá, Aisá kabhí Isráel
meŕ na dekhá thá.

34 Par Farisíon ne kahá, kí Wuh
deon ke sardár kí madad se de-
on ko nikáltá hai^d.

35 Aur Yisú' un sab shahron
aur bastíon meŕ jáke^e, un ke íbá-
datkḥauon meŕ tal'ím detá, aur
bádsáháhat kí kḥushkḥabari kí
manóví aur logon kí har ek bí-
máří aur dukh dard dúr kartá thá^f.

36 ¶ Aur jab us ne jamá'aton ko
dekhá, us ko un par rahm áyá^g;
kyúŕki, we, un bheŕon kí manínd,
jin ká charwáhá na ho, ájiz aur
pareshán thín^h.

37 Tab us ne apno shógirdon se
kahá, kí Pakke khet to bahut
haiŕ, par mazdúr thoreⁱ;

38 Is liye tum khet ke malík kí
minnat karo^j, kí wuh apne khet
káŕne ke liye mazdúron ko bhej
dowe.

X BAB.

1 Masih apne bárah rasúlon ko kám par bhej
detá, aur unheŕ íqtídár baŕkḥatá kí mu'áŕza
díkhadeŕon: 5 wuh unheŕ tákíd kartá, aur
te'lim detá, 16 aur tuwalí bhí detá kí muh-
álíŕon kí 'adwat se ziyáda ramjida na hon:
40 aur un da bhí kartá kí un logon ko jo
tumheŕ qabúl kareŕ ek barakat míleŕí.

PHIR us ne apno bárah shá-
girdon ko pás buláke unheŕ

¶ qudrat baŕkḥshí, kí nápak rúlon
ko níkálep, aur har tarah kí bí-
máří aur dukh dard ko dúr
kareŕ^a.

2 Aur bárah rasúlon ke yih nám
haiŕ, Pahlá, Shama'ún, jo Patrus
kahlátá^b, aur us ká bháí Andryás;
Zabadí ká betá Ya'qúb, aur us ká
bháí Yúhanná;

3 Failbús aur Barthúlamá; Thú-
má aur mahsúl-lenewálá Matí;
Halsá ká betá Ya'qúb, aur Labbí,
jo Thaddí bhí kahlátá;

4 Shama'ún í Kan'ání^c, aur Ya-
húddáh Iskariyútí^d, jis ne use pa-
karwá bhí diyá.

5 Un bárahon ko Yisú' ne far-
máke bhejá, kí Ğair qaumon kí
taraf na jáná^e, aur Sámariŕon ke
kisí shahr meŕ dákhil na honá^f:

6 Balki, pahle, Isráel ke ghar
kí kḥoí húi bheŕon^g ke pás jáo^h.

7 Aur chalte húc manadí karoⁱ,
kí Ásmán kí bádsáháhat nazdíŕ áí^j.

8 Bímáron ko changú karo, kḥḥ-
ion ko pak súf karo, murdon ko
jíláo, deon ko níkálo; tum ne
muft páyá, muft do^k.

9 Na soná, na rúpá, na támbá^l
apní kumar meŕ rakho^m.

10 Ráste ke liye na jholí, na do
kurte, na jútíán, na láŕhí lo;
kyúŕki kḥurák mazdúr ká haqq
haiⁿ.

11 Aur jis shahr yá bastí meŕ
dákhil ho, daryáft karo, kí láŕŕ
wahán kaun hai, aur jab tak
wahán se na niklo, wahín raho^o.

12 Aur jab tum kisí ghar meŕ
jáo, use salám karo.

13 Agar wuh ghar láŕŕ hai, to
tumhárá salám use pahunchegá^p;
aur agar láŕŕ nahín, to tumhárá
salám tum par phir áwegá^q.

14 Aur jo koí tumheŕ qabúl na
kare, aur tumháří báŕeŕ na sune^r,
us ghar yú us shahr^s se níkalke
apne páŕwón kí gard jháŕ do^t.

15 Main tum se sach kahtá hún,
kí Adálat ke din Sadúm aur 'A-
márah kí zamín ke liye us shahr
kí nisbat ziyáda ásaní hogí^u.

16 ¶ Dekho, main tumheŕ bheŕon
kí manínd bheŕiyon ke bích meŕ
bhejtá hún^v; pas tum sámp kí
tarah hoshyár^w, aur kabútar kí
manínd be-bad ho^x.

17 Magar áámíon se kḥabardár
raho, kí we tumheŕ apní kachah-
ríon meŕ pakaŕwáenge^y, aur apne

San
ISAWI
31.

¶ Yá, íqtídár
baŕkḥatá.
a Marq. 3 13,
14,
aur 6. 7.
b Lúq. 6. 13.
c aur 9. 1.
d Yáh. 1. 42.

e Lúq. 6. 15.
f A'am. 1. 13.
g Yáh. 13. 26

h Mat. 4. 15.
i Dekho 2 Sal.
17. 21.
j Yáh. 4. 30.

k Yaa. 63. 6.
l Yar. 50. 6.
m Hix. 34. 5, 6,
16.

n 1 Pat. 2. 25.
o Mat. 15. 24.
p A'am. 13. 46.

q Lúq. 9. 2.
r Mat. 3. 2.
s aur 4. 17.
t Lúq. 10. 9.

u A'am. 8. 19,
20.
v Dekho

Marq. 6. 8.
w 1 Sam. 9. 7.
x Marq. 9. 8.

y Lúq. 9. 3.
z aur 10. 4.
aa aur 22. 35.

ab Lúq. 10. 7.
ac Qur. 9. 7.
ad wag.

ae 1 Tim. 5 18.

af Lúq. 10. 8.

ag Lúq. 10. 5.

ah Zab. 35. 13.

ai Marq. 6. 11.
aj Lúq. 9. 6.
ak aur 10. 10.

al 11.
am Naham 5
13.

an A sin. 13. 51.
ao aur 18. 6.

ap Mat. 11. 22,
21.

aq Lúq. 10. 3.

ar Róm. 14. 19.
as Afs. 5. 15.
at 1 Qur. 14. 20.

au Filp. 2. 16.
av Mat. 24. 6.
aw Marq. 13. 9.
ax Lúq. 12. 11.

San
'ISA W I
31.

A'am. 5. 40.
A'am. 12. 1.
aur 24. 10.
aur 26. 7. 23.
2 Tim. 4. 16.

Marq. 13.
11, 12, 13.
Lúq. 12. 11.
aur 21. 14.
15.

Ydnaf
meg, dyá
jáoge.

Ydnaf, 4. 12.
Yar. 1. 7.
2 Sam. 23. 3.
A'am. 4. 8.
aur 6. 10.
2 Tim. 4. 17.

Mik. 7. 6.
35, 36 dyat-
ro.
Lúq. 21. 16.
Lúq. 21. 17.

Mat. 12. 12.
13.
Mat. 21. 13.
Marq. 13. 13.

Mat. 2. 12
aur 4. 12.
aur 12. 16.
A'am. 4. 1.
aur 9. 25.
aur 14. 6.
Mat. 16. 24.

Mat. 6. 40.
Yuh. 14. 16.
aur 16. 20.

Mat. 12. 21.
Marq. 4. 24.
Lúq. 11. 15.
Yuh. 8. 48.
52.

Marq. 4. 22.
Lúq. 6. 17.
aur 12. 9. 3.

Yas. 6. 13.
Lúq. 12. 4.
1. Yuh. 3. 14.

Ydnaf
meg, an-
sáris, jo
litu
dúar ká
duswag

Mat. 18. 36.
15.
2 Sam. 16.
13.

Lúq. 21. 18.
A'am. 27. 31.

'ihadatkhánon meq kore má-
regge^b;

18 Aur tum mere wáste hákim-
on aur bádsháhon ke sámhne
házir kiye jáoge^c, ki un par aur
gair qaumon par gawáhi ho.

19 Lekin jab we tumheq pakar-
wáep, fikr na karo, ki ham kis
tarah, yá kyá kahenge^d, kyúnki
jo kuchh tumheq kahne hogá, so
usí gharí tumheq Jus kí ágáhi
hogí^e.

20 Kyúnki kahnewále tum na-
lúp, balki tumháre Báp kí Rúh
jo tum meq bolegí^f.

21 Bháí bháí ko, aur báp be-
te ko, qatl ke liye pakarwáegá, aur
lapke apne má báp kí mukhálafat
meq uthenge, aur unheq marwá
dálengge^g.

22 Aur mere nám ke bá'is sab
tum se dushmaní karengé^h; par
wuh jo ákhlir tak hardáshít karegá,
so hí naját páwegáⁱ.

23 Jab we tumheq ek shahr
meq satáwep, to dústre meq bhág
jáo^k; main tum se sach kahtá
húq, ki Tum Isráel ke sab shahr-
on men na phir chukoge, jab
tak kí Ibn í Ádam na ále^l.

24 Shágird apne ustád se bará
nahúq, na naukar apno káhwind
se^m.

25 Bas hai, kí shágird apne
ustád kí, aur naukar apne káhw-
ind kí mánind ho. Jab unheq
ne ghar ke málik ko Ba'al-zabúl
kahá hai, to kitná ziyáda us ke
logon ko na kahengeⁿ?

26 Pas un se na daro; kyúnki
koí chíz qhapí nahúq, jo khul
na jáe, aur na chhipí, jo júní na
jáe^o.

27 Jo kuchh main tumheq an-
dher meq kahtá húq, ujále meq
kaho; aur jo kuchh tumháre
kánon meq kahá jáe, kothon par
manáfi karo.

28 Aur un se, jo badan ko qatl
karie, par jún ko qatl nahúq kar
sakte, mat daro^p, balki usí se
daro, jo jún aur badan, donon ko,
jahanmam meq halák kar-saktá
hai.

29 Kyá ek páise ko do gaure
nahúq bikte? aur un meq se, ek
bhi, tumháre Báp kí be marzi,
zanún par nahúq girtá.

30 Balki tumháre sir ke bál bhi
sab gine haiq^q.

31 Pas mat daro, tum bahut
gauron se bihtar ho.

32 Is liye jo koí ádmíon ke áge
merá iqrár karegá^r, main bhí apne
Báp ke áge, jo ásmán par hai,
us ká iqrár karúngá^s.

33 Par jo koí ádmíon ke áge
merá inkár karegá, main bhi apne
Báp ke áge, jo ásmán par hai, us
ká inkár karúngá^t.

34 Yih mat samjho, kí main
zamín par sulh kárwáne áyá;
sulh kárwáne nahúq, balki talwár
chaláne ko áyá húq^u.

35 Kyúnki main áyá húq, kí
mard ko us ke báp, aur befi ko
us kí má, aur bahú ko us kí sás
se judá karún^v.

36 Aur ádmí ke dushman us ke
ghar hí ke log hongé^w.

37 Jo koí má báp ko mujh se
ziyáda cháhtá hai, mere láiq na-
húq hai, aur jo koí befi yá befi
ko mujh se ziyáda piyár kartá,
mere láiq nahúq hai^x.

38 Aur jo koí apní salib utháke
mere piche nahúq átá, mere láiq
nahúq hai^y.

39 Jo koí apní ján bachátá hai,
use khoegá; par jo koí mere wáste
apní ján kхоegá, use páegá^z.

40 ¶ Jo tumheq qabúl kartá,
mujhe qabúl kartá hai; aur jo
mujhe qabúl kartá hai, use, jis ne
mujhe bhejá, qabúl kartá hai^{aa}.

41 Jo koí nabí ke nám se nabí
ko qabúl kartá hai, nabí ká ajr
páegá^{ab}; aur jo rástbáz ke nám
se rástbáz ko qabúl kartá, rástbáz
ká ajr páogá.

42 Aur jo koí in chhoṭon meq
se ek ko, shágird ke nám se, faqat
ek piyála thandá pání piháegá,
main tum se sach kahtá húq,
ki wuh apná badlá be páe na
rahegá^{ac}.

XI BAB.

2 Yúhanní apne shágirdon meq se do ko Moeth
pás bhejá. 7 Yúhanná kí qatr jo Masih ne
shahrí, aur us ke derja há buyán jo hiya.
18 Ándam kí rás Yúhanná aur Masih kí
bábat. 20 Masih Kurázim aur Bat-Satrá
aur Kafurnáhum ke logon ko un kí ná-shukri
aur saht-dili kí bábat málamat kartá: 23
aur apne Báp kí sitásh kartá, ki us ne Injil
ko náda-dilog par sdhir kiya tha; 28 dháir
ho, un sab ko jo apne gumáhon ko ek bará befi
jánte the apne pás buláta, ki we rihá páwep.

AUR aísá huá, kí jab Yisú^a
apne bárah shágirdon ko
hukm de chuká, to wahap se ra-

San
'ISA W I
31.

Lúq. 12. 9.
Róm. 10. 9.
10.
Muk. 2. 6

Marq. 8. 28.
Lúq. 9. 26
2 Tim. 3. 12.

Ydnaf
meg, adlene
dyá.

Lúq. 12. 49.
61, 62, 63.

Mik. 7. 6.

Zab. 41. 9.
aur 65. 13.
Mik. 7. 6.
Yuh. 12. 14.

Lúq. 14. 26.

Mat. 16. 24.
Marq. 8. 34.
Lúq. 9. 23
aur 14. 27.

Mat. 16. 25.
Lúq. 17. 33.
Yuh. 12. 25.

Mat. 19. 5.
Lúq. 9. 46
aur 10. 16
Yuh. 12. 44
aur 12. 20
Gál. 4. 14.

1 Sal. 1. 10.
aur 19. 4.
2 Sal. 4. 9.

Mat. 18. 5. 6.
aur 25. 40.
Mark. 8. 41
Ibrán 6. 10.

Saa
'I S A W I
31.

• Mat. 14. 3.

• Ldg. 7. 18,
19, wag.

• Paid. 49. 10.
Gln. 24. 17.
Idn. 9. 24.
Yah. 6. 14.

• Yaa. 29. 13,
aur 35. 4, 5,
6.

aur 42. 7.
Yuh. 2. 23.

aur 9. 2,
aur 6. 36,
aur 10. 26,
38.

aur 14. 11.
• Zab. 22. 26.
Yaa. 61. 17.

Ldg. 4. 15.
Ya'q. 2. 5.
• Yaa. 8. 14,

16.
Mat. 15. 67.
aur 24. 10.

aur 26. 31,
Róm. 9. 33,
33.

1 Qur. 1. 23.
aur 2. 14.
Gal. 5. 11.

• 1 Pet. 2. 8.
Ldg. 7. 24.
• Afs. 4. 14.

• Yadrul
men,
mudaim.

• Mat. 14. 5.
aur 21. 26.
Ldg. 1. 70.

aur 7. 26.
• Mat. 3. 7.
Marq. 1. 2.

Ldg. 1. 78.
aur 7. 27.

• Loq. 16. 16.

• Mat. 4. 6.

• Mat. 4. 5.
Mat. 17. 12.
Ldg. 1. 77.

• Mat. 18. 9.
Ldg. 8. 8.
Mat. 2. 7.

11, 17, 29,
aur 3. 4, 13,
22.

• Ldg. 7. 31.

wána húa, ki un ke shahron men ta'lim aur manadí kare.

2 Tab Yúhanná se qaidkhána men^a Masih ká bayán sunkar apne shágirdon men se do ko bhejke us se puchhwáyá^b, ki

3 Kyá, jo ánewálá thá, tú hí hai^c, yá ham dústre kí ráh taken? 4 Yisú^d ne jawáb men unhen kahá, ki Jo kuchh tum sunte aur dekhte ho, jáke Yúhanná se bayán karo; ki

5 Andhe dekhte, aur langre chalte, korphí pák sáf hote, aur bahre sunte, aur murde jí uphte hai^e, aur garlon ko khush-khabarí sunáí játi hai^f.

6 Aur mubáarak wuh hai, jo mere sabab thokar na kháe^g.

7 ¶ Jab we rawána hue, Yisú^d Yúhanná kí bábat jamá'aton se kalne lagá, ki Tum jangal men kyá dekhne ko gaye^h? Kyá, ek sarkandá jo hawá se hiltá haiⁱ?

8 Phir tum kyá dekhne ko gaye^j? Kyá, ek mard ko, jo mihín kaprá pahine hai^k? dekho. jo [mihín] poshák pahinte bádsahon ko mahallon men hai^l.

9 Phir tum kyá dekhne ko gaye^m? Kyá, ek nabíⁿ? háñ, main tum se kahtá hún, balki nabí se burá^o.

10 Kyúñki yih wuh hai, jis kí bábat likhá hai, ki, Dekho, main apná rasul tere áge bhejtá hún, jo tere áge terí ráh durust karegá^p. 11 Main tum se sach kahtá hún, ki Un men se jo auraton se paidá hue, Yúhanná baptisma-denewále se koí bará zahir nahín húa; lekin jo ásmán kí bádsahat men chhotá hai, so us se bará hai.

12 Yúhanná baptisma-denewále ke waqt se ab tak, ásmán kí bádsahat par zabardastí hotí hai, aur zabardast log use chhín lete hai^q.

13 Kyúñki sab nabí aur tauret ne Yúhanná ke waqt tak nubúwat kí^r.

14 Aur Iliyás jo ánewálá thá, yihí hai^s; cháhó, to qabúl karo.

15 Jis kisi ke kán sunne ke hon, sune^t.

16 ¶ Lekin is zamána ke logon ko main kis se tamáil dún^u? We un larikon kí mánind hai^v, jo bá-záron men baithke apne yáron ko pukárke kahte hai^w, ki

17 Ham ne tumháre wáste báñsáí

bajáí, par tum na náche; ham ne tumháre liye mátam kiya, par tum ne chhátí na píñí.

18 Kyúñki Yúhanná khátá pítá nahín áyá, aur we kahte hai^x, ki Us par ek deo hai.

19 Ibn i Ádam khátá pítá áyá, aur we kahte hai^y, ki Dekho, ek kháfí, aur sharábí, aur mahsúl-lenewálon aur gunahgáron ká yár^z. Par hikmat apne farzandon ko áge rást tháhrí^z.

20 ¶ Tab un shahron ko, jin men us ke bahut se mu'ajiza záhir hue, malámat karne lagá, kyúñki unhon ne tauba na kí thi^z: kí

21 Ai Kurázín, tujh par afsos! ai Bait-Saidá, tujh par afsos! kyúñki yih mu'ajiza jo tumhen jikháe gaye, agar Súr aur Saidá men dikháe játe, to we pát ophke, aur khák men baithke, kab ke tauba kar chukte^z.

22 Pas main tum se kahtá hún, ki Súr o Saidá ke liye 'adálát ke din tum se ziyáda ásaní hogí^z.

23 Aur ai Kafarnáhum, jo ásmán tak pahuncháyá gayá^z, tú dozañh men giráyá jácgá; kyúñki yih mu'ajiza jo tujh men dikháe gaye, agar Sadúm men dikháe játe, to áj tak qáim rahtá.

24 Par main tum se kahtá hún, ki 'Adálát ke din Sadúm ke mulk par tujh se ziyáda ásaní hogí^z.

25 ¶ Usí waqt Yisú^d phir kahne lagá, ki, Ai báp, ásmán aur zanún ke Khudáwand^z, main [terí] ta'rif kartá hún, ki tú ne in chizon ko dúnáon aur 'aqlmándon se chhipáyá^z, aur bachchon par khol diya^z.

26 Háñ. ai Báp, ki yúñhín tujhe pasand áyá.

27 Mere Báp ne sab kuchh mujhe sompá, aur koí Beṭe ko nahín jántá, magar Báp^z, aur koí Báp ko nahín jántá, magar Beṭá, aur wuh, jis par Beṭá use záhir kiya cháhítá^z.

28 ¶ Ai tum logo, jo thake aur bare bojh se dabe ho, sab mere pás áo; ki main tumhen áram dúngá.

29 Merá júá apne úpar le lo, aur mujh se sñkho^z; kyúñki main halim, aur dil se kháksár hún^z, to tum apne jón men áram páoge^z.

Saa
'I S A W I
31.

• Mat. 9. 10.

• Ldg. 7. 35.

• Ldg. 10. 13.
wag.

• Yaa. 3. 7, 8.

• Mat. 10. 18.
24 Ayt.

• Dekh. Yaa.
14. 13.
Naa. 2. 1.

• Mat. 10. 15.

• Ldg. 10. 21.
¶ Ya. terí
shahr,
wag.

• Dekh. Zab.
8. 2.

1 Qur. 1. 19,
27.

aur 2. 8.
2 Qur. 3. 14.

• Mat. 16. 17.

• Mat. 28. 18.
Ldg. 10. 22.

Yah. 3. 35.
aur 13. 3.

aur 17. 2.
1 Qur. 18. 27.

• Yaa. 3. 18.
aur 4. 46.

aur 10. 16.

• Yah. 13. 15.
Fillp. 2. 5.

1 Pet. 3. 21.
1 Yah. 2. 6.

• Zak. 9. 9.
Fillp. 2. 7.

8.
• Yaa. 7. 16.

San
'ISA W I
31.

1 Yuh. 5. 3.

1 Tel. 23. 25.
Marq. 2. 23.
Lag. 6. 1.

1 Sam. 21. 6.

1 Khur. 25. 30.
Ab. 21. 5.

1 Khur. 29.
32, 33.
Aib. 31.
aur 24. 9.

1 Gfr. 24. 9.
Yuh. 7. 23.

1 2 Tau. 6. 18.
Mat. 3. 1.

1 Hos. 6. 6.
Mik. 6. 6, 7.
Mat. 9. 13.

1 Marq. 3. 1.
Lag. 6. 6.

1 Lag. 15. 14.
aur 14. 5.
Yuh. 9. 10.

1 Dekho
Khur. 23.
4, 8.
Tel. 22. 4.

30 Kyunki merá júa muláim,
aur merá bojh halká hai¹.

XII BAB.

1 Masih Farislon ko sabt ke 'adál ke mugaddama men be-intiyás aur nádán thahrála, 3 aur us rás ke subit men dallen lála pák kitábon se, 9 aur 'agl se bhí, 13 aur ek mu'ajiza bhí dikhá detá. 22 Ek divána ko jo anihá aur gungá thá changá kar detá. 31 Ráh i Quds ke haqq men burá kahná kadhi mu'áf na ho sakegá. 36 Behída báton ká bhí hisáb líyá jáegá. 38 Masih chand be-ínmón ko jo nishán phindhte the tambhí detá hai, 49 aur logon par jalá detá hai ki kaun merá bhái aur bahin aur má hai.

US waqt Yisú' sabt ke din kheton men se játá thá², aur us ke shágird bhúkhe the, aur wo bálen tor tor khánc lage.

2 Tab Farislon no dekhke, us se kahá, Dekh, tore shágird wuh kám karte hai, jo sabt ke din karná rawá nahín.

3 Us ne unhen kahá, Kyá tum ne nahín paphá jo Dáúd no kiya, jab wuh aur us ke sáthí bhúkhe the³?

4 Wuh kyúkar Khudá ke ghar men gayá, aur nazar ki roshni kháuf⁴, jo us ko aur us ke sáthíon ko khána rawá na thá, magar faqat káhinon ko rawá thá⁵?

5 Aur kyá tum ne tauret men nahín paphá, kí káhin sabt ke din haikul men sabt ki hurmat nahín karte, taubhi be-gunáh hai⁶?

6 Aur maig tumhen kaktá hún, kí Yahán ek shakhs hai, jo haikal se bhí buzurg hai⁷.

7 Par agar tun us kí ma'ní jánte, kí Maig qurbáni ko nahín, balki rahm ko cháhá hún⁸, to tum be-gunáhon ko gunahgúr na thahráte.

8 Kyúki Ibn i Ádam sabt ká bhí Khudáwánd hai.

9 Phir wahá se rawána hoke, un ke 'ábadatkhána men gayá⁹:

10 ¶ Aur dekho, wahún ek shakhs thá, jis ká láthí súkh gayá thá. Tab unhon no, is irída se kí us par nálish karen, us se páchhá, kí Kyá sabt ke din changá karná rawá hai¹⁰?

11 Us ne unhen kahá, kí Tum men se aísá kaun hai, kí jis ke pás ek bhor ho, agar wuh sabt ke din garhe men gire, wuh use pakarke na nikále¹¹?

12 Pas ádmí bher se kitná bihtar hai? Isíe sabt ke din nokí karní rawá hai.

13 Tab us ne us shakhs ko kahá, kí Apná háth lambá kar. Aur us ne use lambá kiya, aur wuh dússe kí mánind changá ho gayá.

14 ¶ Tab Farislon ne báhar jáke saláh kí, kí use már dálen¹².

15 Yisú' yih jánke wahá se chalá¹³, aur bahut sí jamá'aten us ke píchhe ho lín, aur us ne un sab ko changá kiya¹⁴:

16 Aur unhen tákid kí, kí mujhe záhír na karná¹⁵:

17 Táki wuh, jo Yas'aíyáh nabí ne kahá thá, purá ho, kí

18 Dekho merá khádim, jise main ne chuná¹⁶, aur merá piyára, jis se merá dil khush hai¹⁷, main apní rúh us par dhálúngá, aur wuh gair qaumon se shar'a bayán karegá.

19 Wuh jhagrá aur shor na karegá, aur bázaron men koí us kí áwáz na sunegá.

20 Wuh mas'e hús sarkande ko na toregá, aur dhúpwán uhté hús san ko na bujháwegá, jab tak insáf ko gálib na karáwe.

21 Aur us ke nám par gair qaum-en ásrá rakhengi.

22 ¶ Tab us pás ek andhe gúnge díwána ko lée, aur us ne use changá kiya¹⁸; chunánci wuh andhá gúnga dekhne bolne lagá.

23 Aur sári bhír dang ho gayi, aur kahne lagí, Kyá yih Dáúd ká betá nahín?

24 Par Farislon ne sunke kahá, kí Yih deon ko nahín nikáltá, magar deon ko sardár Ba'al-zabúl kí madad se¹⁹.

25 Yisú' ne un ke kھیayálon ko daryáft karke²⁰ unhen kahá, Jo jo bádsháhat ápas men barkhiláf ho, wirán ho jái; aur jis jis shahr yá ghar men mukhálafat ho, ábád na रहेgá:

26 Aur agar Shaitán Shaitán ko dúr kare, to wuh apná hí mukhá-lif hús; phir us kí bádsháhat ky-úmkar qaím रहेgá?

27 Aur agar main Ba'al-zabúl kí madad se deon ko nikáltá hún, to tumháre bete kis kí madad se nikálte hai²¹? is líye we hí tumhári 'adálát karenge.

28 Par agar main Khudá kí rúh se deon ko nikáltá hún, to albatu Khudá kí bádsháhat tum pás á pahunchí²².

29 Nahín to, kyúmkar ho saktá

San
'ISA W I
31.

1 Mat. 27. 1.
Marq. 3. 6.
Lag. 6. 11.
Yuh. 6. 19.
aur 10. 30.
aur 11. 53.
1 Lekho Mat.
10. 25.
Marq. 3. 7.
Mat. 10. 2.
Mat. 9. 30.

2 Yas. 42. 1

3 Mat. 3. 17.
aur 17. 5.

4 Lekho Mat.
9. 34
Marq. 3. 11.
Lag. 11. 14.

5 Mat. 9. 1.
Marq. 3. 12.
Lag. 11. 15.
Mat. 9. 4.
Yuh. 2. 25.
Duk. 2. 40.

13 Mat. 9. 44.
aur 7. 14.
Lag. 1. 23.
aur 11. 50.
aur 17. 20.
31.

San
ISA WÍ
31.

* Yaa. 49. 24.
Ldq. 11. 21.
24. 23.

* Marq. 3. 29
Ldq. 12. 10.
Yohán. 6. 4.
wag.
aur 10. 26.
29.

* 1 Yoh. 5. 16.
* A'am. 7. 61.
* Mat. 11. 19.
aur 13. 55.
Yoh. 7. 13.
51.
* 1 Tim. 1. 13

|| Yúnánf
men, karó.

* Mat. 7. 17.
Ldq. 6. 43.
44.
* Mat. 3. 7.
aur 23. 33.

* Ldq. 6. 45.

* Mat. 16. 1.
Marq. 4. 11.
Ldq. 11. 14.
29.
Yoh. 2. 18.
1 Qur. 1. 25.
* Yaa. 51. 3.
Mat. 16. 4.
Marq. 6. 29.
Yoh. 7. 44.

* Yón. 1. 17.

* Ldq. 11. 37.
* Dekho Yaa.
3. 11.
Ith. 16. 51.
63.
Rah. 2. 27.
Yón. 2. 8.

hai, ki koí kisi zoráwar ke ghar men jákar us ke asbáb lút le^a; magar yih, ki pahle us zoráwar ko bándhe, tab us ká ghar lúte.

30 Jo mere sáth nahín, merá mukhálif hai, aur jo mere sáth jam'a nahín kartá, bithráta hai.

31 ¶ Is liye main tum se kahtá hún, ki logon ká har tarah ká gunáh aur kufr mu'áf ho sakega^a; magar wuh kufr jo Ráh ke haqq men ho, logon ko mu'áf na hogá^a.

32 Jo koí Ibn i Ádam ke haqq men burá kaho^a, use mu'áf hō sakega^b; par jo Ráh i Quds ke haqq men burá kahe, use hargiz mu'áf na hogá, na is jahán men, na us jahán men.

33 Yá to daraḡht ko achchhá || kaho, aur us ke phal ko achchhá, yá daraḡht ko burá kaho, aur us ká phal burá; kyúñki daraḡht phal hí se pahchána játá hai^c.

34 Ai sámpou ke bacheho^d, tum bure hoke kyúñkar achchhí bát kah sakte ho? kyúñki jo dil meḡ bhará hai, so hí munh par átá hai^e.

35 Achchhá ádmí díl ke achchhe kḡazána se achchhí chízeḡ nikáltá hai, aur burá ádmí bure kḡazána se burí chízeḡ báhar látá.

36 Par main tum se kahtá hún, ki Har ek behúda bát jo ki log kahen, 'adálat ke díñ us ká hisáb deḡe.

37 Kyúñki tú apní báton hí se rástkar gíná jáogá, aur apní báton hí se gunahgár ṡahregá.

38 ¶ Tab ba'ze faḡhoy aur Farisṡon ne jawáb men kahá, ki Ai Ustád, ham tujh se ek nishán dekhá cháhte haiñ^f.

39 Us ne unheḡ jawáb diyá, ki Is zamána ke bad aur haránkar log nishán ḡhúñḡhte haiñ^g; par Yúnas nabí ke nishán ke siwá, koí nishán unheḡ dikháyá na jáogá.

40 Kyúñki jaisá Yúnas tñ ráť díñ machhlí ke pet meḡ rahá^h, waisá hí Ibn i Ádam tñ ráť díñ zamín ke andar rahégá.

41 Nínawén ke log is zamána ke logon ke sáth 'adálat ke díñ utḡengeⁱ, aur unheḡ gunahgár ṡahráenge^k; kyúñki unheḡ ne Yúnas kí manáfi par tauba kíⁱ, aur dekho, yahán ek hai jo Yúnas se buzurg hai.

42 Dakhhin kí Begam is zamána ke logon ke sáth 'adálat ke díñ utḡegí, aur unheḡ gunahgár ṡahrá-éegí^m; kyúñki wuh zamín ke kanáre se Sulaimán kí hikmat sunne ko áí; aur dekho, yahán ek Sulaimán se buzurg hai.

43 Jah nápak rúh ádmí se báhar nikáltíⁿ, to súkhí jagahon meḡ áram ḡhúñḡhtí phirtí^o, aur jab nahín páťi, to kahtí, ki

44 Main apno ghar men jis se niklí hún, phir jáungí; aur áke use kḡalí aur jḡrá aur lais páťi hai.

45 Tab wuh jáke aur sáť rúheḡ, jo us se badtar haiḡ, apno sáth láť; aur we dákhil hoke wahán bastí haiḡ; so us ádmí ká pichhlá hál agle se burá hotá hai^p. Is zamána ke logon ká hál bhí aisá hí hogá.

46 ¶ Jab wuh jarná'aton se yih kah rahá ṡhú, dekho, us kí má aur bháí^q báhar kḡare us se bát kiýá cháhte the^r.

47 Tab kisi ne us se kahá, ki Dekh, terí má aur tere bháí báhar kḡare tujh se bát kiýá cháhte haiḡ.

48 Par us ne juwáb meḡ kḡabar-deñewále se kahá, Kaun hai merí má? aur kaun mere bháí?

49 Aur apná húth apne shá-girdon kí taraf barḡáke kahá, ki Dekh merí má aur mere bháí!

50 Kyúñki jo koí mere Báp kí, jo ásmán par hai, marzí par cháltá hai, merá bháí, aur bahín, aur má, wuhí hai^s.

XIII BĀD.

3 Bonewále aur bíj kí kasmál: 18 us kí tafsír jo Math ne kí. 24 Karwe dāñon kí tamsál, 31 kḡardat ke bíj kí, 33 kḡomir kí, 44 gawj nihāñi kí, 45 beḡḡimat moti kí, 47 júl hí jo deryí meḡ dālá gayá; 53 aur is ká baycñ kí kḡyñkar Musih ke ham-watāñon ne use ha-ḡir jáñá.

USÍ roz, Yisú' ghar se nikalko daryá ke kináre jú baithá^a.

2 Aur aisi bari bhup us pús jam'a hui^b, ki wuh ek náw par charḡ baithá^c, aur sári bhup kináre par kḡapí rahí.

3 Aur wuh unheḡ bahut sí báten tamslop meḡ kahne lagá, ki Dekho, ek kisún bíj bone gayá^d;

4 Aur bote waḡt kuchh ráh ke kináre girá, aur chiriyon ne ákar use chug liýá:

San
ISA WÍ
31.

= 1 Sal. 10. 1.
2 Taw. 9. 1.
Ldq. 11. 31.

= Ldq. 11. 24.

* Aiy. 1. 7.
1 Pat. 5. 8.

* Y'brán. 6. 4.
2 Pat. 2. 20.
21, 22.

* Mat. 13. 55.
Marq. 6. 3.
Yoh. 2. 12.
aur 7. 3. 5.
A'am. 1. 14.
1 Qur. 9. 6.
Gal. 1. 19.
* Marq. 2. 31.
Ldq. 4. 19.
20, 21.

* Dekho Yáh.
15. 14.
Gal. 5. 6.
aur 6. 15.
Phil. 1. 11.
Y'brán. 2. 11.

* Marq. 4. 1.

* Ldq. 8. 4.

* Ldq. 8. 3.

* Ldq. 8. 3.

| San
ISAWI
31. | | | | San
ISAWI
31. |
|---|--|--|---|--|
| | 5 Aur kuchh patthrilī zamin par girā, jahān bahut mittī na milī: aur is sabab kī bahut mittī na pāī, jald ugā: | | men boyā gayā le jātā hai; yih wuh hai, jo rāh ke kināre boyā gayā. | |
| | 6 Par jab dhūp hūī, jal gayā, aur is liye kī jar na pakrī thī, sūkh gayā. | | 20 Jo patthrilī zamin men boyā gayā, wuh hai, jo kalām suntā, aur jald khushī se mān letā hai? | * Yaa. 28. 2.
Hia. 33. 31.
Yoh. 8. 36. |
| | 7 Aur kuchh kānton men girā; kānton ne barhke use dabā liyā. | | 21 Lekin is sabab kī jar nahīn pakrī, chand-roza hai; kī jab wuh kalām ke sabab musibat men partā, yā satāyā jātā hai, to jald thokar khātā hai? | * Mat. 11. 6.
2 Tim. 1. 13.
* Yaa. 1. 3. |
| * Paid. 26. 12. | 8 Aur kuchh achchhī zamin men girā, aur phal lāyā, kuchhī sau gunā*, kuchh sāth gunā, kuchh tīs gunā. | | 22 Jo kānton men* boyā gayā, wuh hai, jo kalām ko suntā, par is danyā kī fikr, aur daulat kā farēh, kalām ko dabā dete, aur wuh be-phal hotā hai? | |
| * Mat. 11. 15.
Marq. 4. 9. | 9 Jis ke kām sunne ke liye hon, to sunē. | | 23 Par jo achchhī zamin men boyā gayā, wuh hai, jo kalām ko suntā, aur samajhtā, aur phal lātā, aur taiyār bhī hotā, ba'ze men sau gunā, ba'ze men sāth gunā, ba'ze men tīs gunā. | * Mat. 10. 23.
Marq. 10. 23.
Lūq. 18. 24.
1 Tim. 6. 9.
2 Tim. 4. 10. |
| | 10 Tab shāgirdon ne pās āke us se kahā, Tū un se tamsilōn men kyūn kalām kartā hai? | | 24 ¶ Phir us ne ek aur tamsil lāke unhen kahā, kī Āsmān kī bādshāhat us ādmī kī mānind hai, jis ne achchhā bij apne khet men boyā. | |
| * Mat. 11. 25.
aur 16. 17.
Marq. 4. 11.
1 Qur. 2. 10.
1 Yoh. 2. 27. | 11 Us ne jawāb men unhen kahā, kī Tumhen 'ināyat hūī, kī āsmān kī bādshāhat ke bhed jāno*, par unhen 'ināyat nahīn hūī. | | 25 Par jab log so gaye, us kā dushman āyā, aur us ke kheton men karwā dāna bo gayā. | |
| | 12 Kyūnki jis pās kuchh hai, use diyā jāgā, aur us kī bahut barhtī hogī; par jis pās kuchh nahīn, us se, jo kuchh kī us pās hai, so bhī le liyā jāgā ^h . | | 26 Jis waqt ankūrā niklā, aur bālen lagīn, tab karwā dāna bhī zāhir hūā. | |
| * Mat. 25. 29
Marq. 4. 25.
Lūq. 8. 18.
aur 19. 26. | 13 Is liye maiṅ un se tamsilōn men bāt kartā hūn: kī we dekhite hūe nahīn dekhite, aur sunte hūe nahīn sunte, aur nahīn samajhte hūn. | | 27 Tab us gharwāle ke naukaron ne āke kahā, Ai Sāhib, kyā tū ne khet men achche bij na boe the? phir karwe dāna kahān se āe? | |
| | 14 Aur un ke haqq men Yas-aiyāh kī nubūwat pūrī hūī: kī, Tum kānon se to sunoge, magar samjhoge nahīn, aur ānkhon se dekhoge, par daryāft na karoge! | | 28 Us ne unhen kahā, Kisū dushman ne yih kiyā. Tab naukaron ne kahā, Agar marzī ho, to ham jāke unhen jam'a karen. | |
| * Yaa. 6. 9.
Hia. 12. 2.
Marq. 4. 12.
Lūq. 8. 10
Yoh. 12. 49.
* Am. 28.
26. 27.
Rim. 11. 8.
2 Qur. 3. 14.
16.
* Ibrān. 8. 11. | 15 Kyūnki is qaum kā dil motā hūā, aur we apne kānon se ūchhā sunte haiṅ*, aur unhon ne apnī ānkhey mūnd līn, tā aīsā na ho, kī we ānkhon se dekhen, aur kānon se sunen, aur dil se samjhēn, aur rujū' lāwēn, aur maiṅ unhen changā karūn. | | 29 Us ne kahā, Nahīn: aīsā na ho, kī jab tum karwe dānon ko jam'a karo, to un ke sāth gehūn bhī ukhār lo. | |
| | 16 Par nubārak tumhārī ānkhey, kyūnki we dekhētīn, aur mubārak tumhāre kām, kī we sunte haiṅ ^l . | | 30 Kātne ko din tak donon ko ikatthe barhne do; kī maiṅ kātne ke waqt kātnewālon ko kahūngā, kī pahle karwe dāna jam'a karo, aur jalāne ke wāste un ke gatthe bāndho; par gehūn mere khatte men jam'a karo ^l . | |
| * Mat. 16. 17.
Lūq. 10. 23.
24.
Yoh. 20. 29. | 17 Kyūnki maiṅ tum se sach kantā hūn, kī Bahut se nabī aur rūstbāzon ne ārzū kī, kī jo tum dekhite ho dekhen, par na dekhā, aur jo tum sunte ho sunen, par na sunā ^m . | | 31 ¶ Wuh un ke wāste ek aur tamsil lāyā, kī Āsmān kī bādshāhat khardal ke dāna kī mānind hai, jise ek shakhs ne leke apne khet men boyā ⁿ . | * Mat. 4. 12. |
| * Ibrān. 11.
17.
* Pat. 1. 10.
11.
* Marq. 4. 14.
Lūq. 8. 11 | 18 ¶ Ab tum kisān kī tamsil suno ^l . | | 32 Wuh sab bijon men chhotā; par jab ugā, to sab tarkārion se | * Yaa. 2. 2, 3.
Mik. 4. 1.
Marq. 4. 30.
wag.
Lūq. 13. 18.
19. |
| * Mat. 4. 23. | 19 Jab kof us bādshāhat kī bāt suntā*, aur nahīn samajhtā, to wuh sharīr ātā, aur jo kuchh us ke dil | | | |

| San
TSAWI
81. | | San
TSAWI
81. |
|---|---|--|
| | barā hotā, aur aisā per hotā, ki chīriyāeṁ āke us kī dālīon par baserā kartīṁ. | pāyā ^m , to jāke jo kuchh us kā thā sab bech dālā, aur use mol liyā. |
| † Yīnānī
meg, sūm,
jo sārhe
gyārāh ser
kī gunjāsh
rakhtā lūd. | 33 ¶ Us ne un se ek aur tamsīl kahī, ki Āsmān kī bādshāhat khamīr kī mānind hai, jise ek 'aurat ne lekar āte ke tīn paimān-
on meṁ milāyā, yahān tak ki wuh sab khamīra ho gayā ² . | 47 ¶ Phir, āsmān kī bādshāhat us jāl kī mānind hai, jo daryā meṁ dālā gayā, aur har tarah kī machhlī samet lāyā ² . |
| * Lūq. 13, 20,
wag. | 34 Yih sab bāteṁ Yisū' ne un jamā'aton ko tamsīlon meṁ kahīṁ: aur be tamsīl un se na boltā thā ³ : | 48 Jab wuh bhar gayā, use kināre khaīṁ lāc, aur baīṁṁke achchhī machhlīṁ bartanon meṁ jam'ā kīṁ, par burī phenk dīṁ. |
| * Marq. 4, 33,
34. | 35 Tāki jo nabī ne kahā thā pūrā ho, ki, Maīn tamsīlon lākar kalām karūṁgā ⁴ ; maīn un bāton ko, jo dunyā ke shūrū ⁵ se poshīda haiṁ, zāhīr karūṁgā ⁶ . | 49 Is jahān ke ākhir meṁ aisā hī hogā; firishtagān āwenge, aur rāstbāzon meṁ se sharīron ko alag karenge ⁷ . |
| * Zab. 78, 2. | 36 Tab Yisū' un jamā'aton ko rukhsat karke ghar ko gayā; aur us ke shāgirdon ne us pās āke kahā, Khet ke karwe dāna kī tamsīl hamen batā. | 50 Aur unheṁ jalte tanūr meṁ dāl denge; wahān ronā aur dānt pīsnā hogā ⁸ . |
| * Rūm. 16, 25,
26.
† Qur. 2, 7.
Afa. 3, 9.
Qul. 1, 26. | 37 Us ne unheṁ jawāb meṁ kahā, Achche bīj kā bonewālā Ibn i Ādam hai; | 51 Yisū' ne unheṁ kahā, Tum yih sab samjhe? Unhon ne kahā, Hān, Khudāwand. |
| | 38 Khet, dunyā hūā ⁹ ; achche bīj, is bādshāhat ke laṁke haiṁ; aur karwe dāna, sharīr ke far-zand ¹⁰ ; | 52 Tab us ne unheṁ kahā, Har ek faqīh, jo āsmān kī bādshāhat kī ta'lim pā chukā, us gharwāle kī mānind hai, jo apne kḥazāna se nayī aur purānī chizeṁ nikaltā hai ¹¹ . |
| * Mat. 24, 14,
aur 29, 18.
Marq. 16,
15, 20,
Lūq. 24, 47,
Rūm. 10, 13,
Qul. 1, 8,
† 1. 8,
Yūh. 3, 15,
Yūh. 6, 47,
A'am. 13, 10,
† Yūh. 3, 8. | 39 Wuh dushman jis ne unheṁ boyā, Shaitān hai; kāṁne kā waqt is dunyā kī ākhir; aur kāṁnewāle firishtagān haiṁ ¹² . | 53 ¶ Aur aisā hūā, ki jab Yisū' yih tamsīlon kah chukā, to wahān se rawāna hūā. |
| * Mat. 24, 14,
aur 29, 18.
Marq. 16,
15, 20,
Lūq. 24, 47,
Rūm. 10, 13,
Qul. 1, 8,
† 1. 8,
Yūh. 3, 15,
Yūh. 6, 47,
A'am. 13, 10,
† Yūh. 3, 8. | 40 Pas jis tarah karwe dāna jam'a kiye jāte, aur āg meṁ julāe jāte haiṁ, is jahān ke ākhir meṁ aisā hī hogā. | 54 Aur apne watan meṁ āke ¹³ , us ne un ke 'ibūdātkhāna meṁ unheṁ aisī ta'lim dī, ki we hairān hūe, aur kahne lage, ki Aisī hik-mat, aur mu'ajiza, us ne kahān se pāe? |
| * Yūel. 3, 13.
Muk. 14, 16. | 41 Ibn i Ādam apne firishton ko bhejega, aur we sab ṁhokar khilā-newālī chīzon ¹⁴ , aur badkāron ko, us kī bādshāhat meṁ se chunkar, | 55 Kyā yih barhāī kā beṁā na-hīṁ ¹⁵ ? aur us kī mā Mariyam nahīṁ kahlātī? aur us ke bhāī ¹⁶ Yū'qūb, aur Yosēs ¹⁷ , aur Sha-ma'un, aur Yahūdāh ¹⁸ ? |
| * Mat. 18, 7,
21. Pat. 2, 1, 2. | 42 Unheṁ ¶ jalte tanūr meṁ dāl denge ¹⁹ , aur wahān ronā aur dānt pīsnā hogā ²⁰ . | 56 Aur us kī sab bahiney hamāro sāth nahīṁ haiṁ? Pas us ne yih sab kuchh kahān se pāyā? |
| † Yū. jālū
waḥīl nām. | 43 Tab rāstbāz apne Bāp kī bādshāhat meṁ āstāb kī mānind nūrānī hogge ²¹ . Jise kān sunne ke liye hoṁ, to sune ²² . | 57 Unhon ne us se ṁhokar khāī ²³ ; par Yisū' ne unheṁ kahā, ki Nabī apne watan aur ghar ke siwā, aur kahīṁ be-'izzat nahīṁ hai ²⁴ . |
| * Mat. 3, 12,
Muk. 10, 20,
aur 20, 10,
† Mar. 6, 13,
50 āyat. | 44 ¶ Phir, āsmān kī bādshāhat us kḥazāna kī mānind hai, jo khet meṁ garā hai, jise ek shākhs pāko chhipā detā hai, aur kḥushī ke māre jāke apnā sab kuchh bech-tā ²⁵ , aur us khet ko mol letā hai ²⁶ . | 58 Aur us ne un kī be-'atiqādi ke sabab wahān bahut mu'ajiza nahīṁ dikhāe ²⁷ . |
| * Dāu. 12, 3.
† Qur. 24,
49, 43, 50,
9 āyat. | 45 ¶ Phir, āsmān kī bādshāhat us saudāgar kī mānind hai, jo qimātī motīon kī talāsh meṁ hai. | |
| * Philip. 3, 7,
8.
† Yān. 58, 1.
Muk. 3, 18. | 46 Jab us ne ek beshqīmat motī | |

XIV BĀB.

1 Marī kī bābat Herodīs kī rād jo thī. 2 Yū-lanānī baptisma-denevāle kā hāl, kī kyūṁkar us kā sir kūt dālā gayā. 3 Yisū' ek utārān jagah jāū: 15 aur wahān pānch rok, aur do machhlī leke pānch huzār āīmton ko khānā khātā: 22 daryā ko upar paidal chālne wā apne shāgirdon pās jāū: 34 pūr utārke Gannesarat mulk meṁ pahunchā, aur wahān bīnāron ko jo us kī poshāh kā faṁgāt dāman chḥātē the chāṁgā kartā.

San
ISAWI
32.

Mat. 2. 7.
Mat. 16. 16.
Mat. 26. 63.
Marq. 1. 41.
Luk. 4. 41.
Yuh. 1. 49.
aur 6. 69.
aur 11. 27.
A'am. 8. 37.
Róm. 1. 4.
Marq. 6. 53.

Mat. 9. 20.
Marq. 3. 10.
Luk. 9. 19.
A'am. 19. 13

Marq. 7. 1.

Gal. 2. 8.
Marq. 7. 5.

Kl. 20. 12.
Abb. 10. 3.
Ist. 5. 16.
A'm. 23. 22.
A'm. 8. 2.
Kbur. 21. 17.
Abb. 20. 9.
Ist. 27. 16.
A'm. 20. 20.
aur 30. 17.
M'atq. 1. 11.
12.

Marq. 7. 6.

Yus. 29. 73.
Hiz. 33. 21.

Yas. 29. 13.
Qul. 2. 15.
—22.
Tif. 1. 14.

32 Aur jab we kishfí par áe, hawá tham gayí.

33 Aur unhon ne, jo kishfí par the, áke use sijda karke kahá, Tú sach much Khudá ká Betá hai^m.

34 ¶ Phir pár utarke Gannesarat ke mulk men pahunché.

35 Aur wahán ke logon ne use pahchánke us tamám girdnawáli men shuhtrat dí, aur sab bímáron ko us pás láe;

36 Aur us kí minnat kí, kí faqat us kí poshá ká dáman chhúen; aur jitnó ne chhúá, bilkul change ho gaye^o.

XV BAB.

3 Masih faqihon aur Farislon ko malámat kartá, kí unhon ne apní riwáyaton jari karke Khudá ke hukmon aur 'adál kiya thá: 11 wuh ballá detá kí kyúnkar us chis se jo munh men jái insán ná-pák nahín kiyé játá. 21 Wuh Kan'áni aurat kí befi ko, 30 aur bahutere aur logon ko changá kartá: 32 aur áit rozi aur thoři sí chhoti machhli leke wuh auraton aur lakhe-bádon ke síwá chár hazár mardon ko kháná khiláitá.

TAB Yarusálam ke faqihon aur Farislon ne Yisú' pás áke, kahá^a.

2 Tere shágird kyún buzurgon kí riwáyaton ko^b pál dete haiñ^c? kí rozi kháno ke waqt apne háth nahín dhote.

3 Us ne unhen jawáb men kahá, kí 'Tum kis wáste apní riwáyaton ke sabab Khudá ká hukm pál dete ho?

4 Kyúnki Khudá ne farmáyá hai, kí Apne má báp kí 'izzat kar^d; aur jo má yá báp par la'nat kare, jan se mára jáe^e.

5 Par tum kahte ho, kí Jo kof apní má yá báp ko kaho, kí Jo kuchh mujhe tujh ko dená wájib thá, so Khudá kí nazr hía^f;

6 Aur apní má yá báp, kí 'izzat na kare, to kuchh muzáyaqa nahín. Pas tum us apní riwáyat se Khudá ke hukm ko bátíl kiyá.

7 Ai riyákáro, Yas'aiyáh ne kyú khúb tumháre haqq men nubúwat kí^g, kí

8 Yih log apní zubán se meri nazdiki dhúndhte, aur munh se meri 'izzat karte haiñ, par un ke dil mujh se dúr haiñ^h.

9 Lekin we 'abas meri parastish karte haiñ; kyúnki ta'lim karne men insán hí ke hukm sunáte haiñⁱ.

10 ¶ Phir us ne jamá'at ko bu-

lákar, un se kahá, Suno aur sam-jho^k:

11 Jo chíz munh men játí hai, ádmí ko ná-pák nahín kartí^l, balki wuh jo munh se nikaltí hai, wuhí ádmí ko ná-pák kartí hai.

12 Tab us ke shágirdon ne us pás áke us se kahá, Kyá tú jántá hai, kí Farisi yih bát sunkar ná-ráz hue?

13 Us ne un se jawáb men kahá, Jo paudhá mere Báp ne, kí ásmán par hai, nahín lagáya, jar se ukhára jáegá^m.

14 Unhen júne do: we andhe andhon ke ráh-dikhánewále haiñⁿ. Phir agar andhá andhe ko ráh dikháwe, to donon garhe men girenge.

15 Patrus ne unhen jawáb men kahá, Wuh tamsil hameñ sam-jhá^o.

16 Yisú' ne kahá, Kyá tum bhí ab tak be-samajh ho^p?

17 Ab tak tum nahín samajhte, kí jo kuchh munh men játá, peñ men partá hai, aur garhe men phenká játá^q?

18 Par wuh báten jo munh se nikaltíñ, dil se úti haiñ; we ádmí ko ná-pák kartí haiñ^r.

19 Kyúnki bure kháyal, khún, ziná, harámkarí, chori, jhúthí gawáhí, kufr, dil hí se nikalte haiñ^s.

20 Yihí báten ádmí kí ná-pák karnewáli haiñ: par bin dhoe háth kháná kháná ádmí ko ná-pák nahín kartá.

21 ¶ Tab Yisú' wahán se rawána hoke, Súr aur Saidá kí sarhaddon men gayá^t.

22 Aur, dekho, ek Kan'áni aurat wahán kí sarhad se nikalke pukárti hui chali áí, kí Ai Khudá-wand, Dású ke bete, mujh par rahm kar, kí meri befi sakht di-wána hai.

23 Us ne kuchh jawáb na diyá. Tab us ke shágirdon ne pás ákar us kí minnat kí, kí Use rukhsat kar, kyúnki wuh hamáro piche chháláti hai.

24 Us ne jawáb men kahá, Main Isráel ke ghar kí khoi hui bheron ke síwá, aur kisi pás nahín bhejá gayá^u.

25 Par wuh áí, aur use sijda karke kahá, Ai Khudá-wand, meri madad kar.

26 Us ne jawáb diyá, Musáib

San
ISAWI
39.

Marq. 7. 14.
A'am. 10. 15.
Róm. 14. 14.
1 Tim. 4. 4.
Tif. 1. 15.

Yuh. 15. 2.
1 Qur. 3. 12.
wag.
Yus. 9. 16.
Mal. 2. 8.
Mat. 23. 16.
Luk. 6. 39.

Marq. 7. 17.

Mat. 16. 9.
Marq. 7. 18.

1 Qur. 6. 12.

Yus. 3. 6.

Paul. 6. 5.
aur 8. 21.
A'm. 8. 14.
Yas. 17. 9.
Marq. 7. 21.

Marq. 7. 21.

Mat. 10. 5. 6.
A'am. 3. 25.
aur 13. 46.
Róm. 15. 8.

San
'ISA W I
82.

• Mat. 7. 6.
Filip. 3. 2.

• Marq. 7. 31.
• Mat. 4. 10.

• Yaa. 36. 5, 6.
Mat. 11. 6.
Lūq. 7. 22.

• Marq. 9. 1.

• 2 Sol. 4. 13.

• Mat. 14. 15.
• 1 Sam. 9. 12.
Lūq. 22. 19.

• Marq. 8. 10.

nahīn, ki laṭkon kī roṭī lekar kutton ko phenk dewen^a.

27 Us ne kahā, Sach, ai Khudā-wand, magar kutte bhī, jo ṭukre un ke khudāwand kī mez se girte, khāte haiṃ.

28 Tab Yisū^a ne jawāb meṃ use kahā, Ai 'aurat, terā i'atiqād barā hai: jo chāhtī hai, tere liye ho. Aur usi dam us kī beṭī changī ho gayī.

29 Phir Yisū^a wahān se rawāna hoke^a, Jalīl ke daryā ke nazdīk āyā^a; aur ek pahār par chapṭkar wahān baithā.

30 Aur bahut jamā'aton, langron, andhon, gūngon, aur ṭundon, aur un ke siwā bahuteron ko sāth lekar, us pās āṅ^a, aur unheṃ Yisū^a ke pūnwon par ḍālā, aur us ne unheṃ changā kiyā:

31 Aisā, ki jab un jamā'aton ne dekhā, ki gūnge bolte, ṭunde tan-durust hote, langre chalte, aur andhe dekhne haiṃ, to ta'ajjub kiyā, aur Isrāel ke Khudāwand kī sitāish kī.

32 ¶ Tab Yisū^a ne apne shāgirdon ko bulāke kahā, ki Mujhe is jamā'at par rahm ātā hai, ki tīn din mere sāth rahī, aur un ke pās kuchh khānc ke nahīn; aur maṅ nahīn chāhtā, ki unheṃ fāqa se rukhsat karūn, nīsā na ho, ki rāh meṃ nahīn nā-tāqat ho jāen^b.

33 Us ke shāgirdon ne us se kahā, ki Is wirāna meṃ hum itnī roṭīn kahān se pāweṃ, ki aīsī jamā'at ko āsūda karen^c!

34 Tab Yisū^a ne unheṃ kahā, ki Tumhāre pās kitnī roṭīn haiṃ? We bole, Sāt, aur kaī ek chhoṭī machhlī.

35 Tab us ne jamā'aton ko hukm kiyā, ki zamīn par baith jāweṃ.

36 Phir un sāt roṭion aur machh-lion ko lekar^a shukr kiyā^a, aur torṭkar apne shāgirdon ko diyā, aur shāgirdon ne logon ko.

37 Aur sab khāko āsūda hue: aur ṭukron se jo bach rahe the, unheṃ ne sāt ṭokriān bharkar uṭhāṅ.

38 Aur khānewāle, siwā 'auraton aur laṭkon ke, chār hazār mard the.

39 Aur jamā'aton ko rukhsat karke, kishtī par chapṭā^a, aur Magdalā kī sarhadd meṃ āyā.

XVI BĀB.

1 Farisī ek nishān māngte. 6 Yisū^a apne shāgirdon ko Farisyon aur Sadūqion ko khamr se khabardār karātā. 18 Manāh kī bābat logon kī rāe jo thī, 16 aur Manāh kī iqār jo Patrus ne kiyā. 21 Yisū^a apne māre jāne kī khabar āge se detā, 23 aur Patrus ko is liye malāmat karātā ki us ne use targīb dī thī ki aise anjām ko khyāl na kare: 24 aur un ko jo us kī picṭhā karne chāhte the chitā detā ki salīb uṭhāke us kī pairānī kareṃ.

FARIS'ION aur Sadūqion ne āke, āzmāish ke liye us se chāhā, ki Ek āsmānī nishān hamen dikhā^a.

2 Us ne jawāb meṃ un se kahā, ki Jab shām hotī, tum kahte ho, ki Kal pharchhā hogā, kyūnki āsmān lāl hai.

3 Aur subh ko kahte, ki Aj āndhī chalegi, kyūnki āsmān lāl aur dhundhlā hai. Ai riyākaro, tum āsmān kī sūrat ko imtiyāz kar sakte ho, par waqton kī nishānīn nahīn daryāft kar sakte?

4 Is zamāna ke bad aur harām-kār log nishān dhūndhte haiṃ^b; par Yūnas nabī ke nishān ke siwā, koī nishān unheṃ dikhāyā na jāogā. Aur wuh unheṃ chhoṭke chālā gayā.

5 Aur us ke shāgird pār pahunch-e, aur roṭī sāth lena bhāl gaye the^c.

6 ¶ Yisū^a ne unheṃ kahā, Farisyon aur Sadūqion ko khamr se khabardār aur chaukas ruho^d.

7 Aur we sochkar āpas meṃ kah-ne lage, Us kā yih sabab hai, ki ham roṭī na lāe.

8 Lekin Yisū^a ne yih daryāft karke kahā, ki Ai kam-i'atiqādo, tum apne dil meṃ kyān sochte ho, ki yih roṭī na lāne ko sabab se hai?

9 Ab tak nahīn samajhte ho? un pānch hazār kī pānch roṭīn nahīn yād rakhte^e, aur ki kitnī ṭokriān bhari uṭhāṅ?

10 Aur na un chār hazār kī sāt roṭīn^f, aur ki tum ne kitnī ṭokriān bharkar uṭhāṅ?

11 Yih tum kyūn nahīn samajhte ho, ki main ne tum se roṭī kī bābat nahīn kahā, ki tum Farisyon aur Sadūqion ke khamr se chaukas raho?

12 Tab unheṃ ne ma'lūm kiyā, ki us ne roṭī ke khamr se nahīn, balki Farisyon aur Sadūqion kī ta'līm se chaukas rahne ko kahā thā.

San
'ISA W I
82.

• Mat. 19. 20.
Marq. 9. 11.
Lūq. 11. 16.
aur 12. 54.
—54.
1 Qar. 1. 22.

• Mat. 12. 20.

• Marq. 9. 14.

• Lūq. 12. 1.

• Mat. 14. 17.
Yah. 6. 9.

• Mat. 16. 24.

Sun
'S A W I
32.

Marq. 8. 27.
Lúq. 9. 12.

Mat. 14. 2.
Lúq. 9. 7, 8.
9.

Mat. 14. 32.
Marq. 8. 29
Lúq. 9. 20.
Yáh. 6. 69,
aur 11. 27.
A'am. 8. 37.
aur 9. 20.
'Ibrán. 1. 2.
9.
1 Yáh. 4. 15.
aur 5. 5.
A'fe. 2. 8.
1 1 Qar. 2. 10.
Gal. 1. 16.
Yáh. 1. 42.

A'fe. 2. 20.
Muk. 21. 14.
Viy. 39. 17.
Zab. 9. 13.
aur 107. 18.
Yak. 38. 10.

Yónáf
men,
bandhegá,
dandhā, par
bandhā
jāgá.
Mat. 18. 18.
Yáh. 20. 23.

Muk. 17. 9.
Marq. 8. 30.
Lúq. 9. 21.

Mat. 20. 17.
Marq. 8. 31.
aur 9. 31.
por 10. 33.
Lúq. 9. 22.
aur 19. 31.
aur 24. 6, 7.

Dekho
2 Sam. 18.
32.

Róm. 8. 7.

Mat. 10. 38.
Marq. 8. 34.
Lúq. 9. 23.
aur 14. 27.
A'am. 14. 22.
1 Tas. 3. 2.
2 Tim. 3. 12.

13 ¶ Aur Yisú' ne Qaisariya Filippi kí sarhadd men ákar, apne shágirdon se púchhā^a ki Log kyá kahte haiñ, ki main jo Ibn i Ádam hūñ, kaun hūñ^a?

14 Unhon ne kahá, ki Ba'ze kahte haiñ, ki Tú Yúhanná bap̄tisma denewálá hai; ba'ze, Iliyás^b; aur ba'ze, Yaramiyáh, yá nabíon men se koí.

15 Us ne unhen kahá, Par tum kyá kahte ho, ki main kaun hūñ?

16 Shama'un Patrus ne jawáb men kahá, Tú Masih zinda Khudá ká Betá hai^c.

17 Yisú' ne jawáb men use kahá, Ai Shama'un Bar-Yúnas, mubáarak tú; kyúñki jisni aur khún ne nahín^a, balki mere Báp ne, jo ásmán par hai, tujh par yih zahir kiyá^d.

18 Main yih bhí tujh se kahtá hūñ, ki Tú Patrus hai^m, aur main is patthar par apni kalisiyá banáungáⁿ; aur dozalh ke darwáza us par fath na páenge^o.

19 Aur main ásmán kí bádsháhat kí kunjíñ tujhe dúngá: jo kuchh tú zamín par ¶ band karegá, ásmán par band kiyá jáegá; aur jo kuchh tú zamín par kholegá, ásmán par kholá jáegá^p.

20 Tab us ne apne shágirdon ko hukm kiyá, ki kisú se na kahná, kí main Yisú' Masih hūñ^q.

21 ¶ Us waqt se Yisú' apne shágirdon ko khabar dere lagá, kí zarúr hai, ki main Yarusalam ko jáúñ, aur buzurgon, aur sardár káhinon, aur faqíhon se, bahut dúkn utháúñ, aur mará jáúñ, aur tisre din jí uthúñ^r.

22 Tab Patrus use kináre le gayá, aur jhunjhlákar kahne lagá, kí Ai Khudáwand, terí salámati ho: yih tujh par kabhí na hogá.

23 Par us ne phirke Patrus se kahá, Ai Sheitán^s, mere sámlhe se dúr ho; tú mere liye thokar khilánewálá patthar hai^t; kyúñki tú Khudá kí báton ká nahín, balki insán kí báton ká khyál rakhtá hai.

24 ¶ Tab Yisú' ne apne shágirdon se kahá, Agar koí cháhé, kí mere piche áwe, to apnā inkár kare, aur apni salib utháke merí pārauf kare^u.

25 Kyúñki jo koí apni ján bacháyá cháhé, use khoegá; par jo

koí mere liye ján khoegá, use páegá^v.

26 Kyúñki ádmí ko kyá fáida hai, agar tamám jahán ko hásil kare, aur apni ján khowe? phir ádmí apni ján ke badle kyá de saktá hai^w?

27 Kyúñki Ibn i Ádam apne Báp ke jalál men^x apne firishton ke sáth áwegá^y; tab har ek ko us ke a'amál ke muwáfiq badlá degá^b.

28 Main tum se sach kahtá hūñ, ki Un men se jo yahún khare haiñ, ba'ze haiñ, kí jab tak Ibn i Ádam ko apni bádsháhat men áte dekh na len, maut ká maza na chakhenge^c.

XVII BAB.

1 Masih ká sūrat ke badl jāne ká áhval.
14 Yisú' ek sirí ko changá kartá hai, 22 wuh ápne mure jāne kí khabar áge se detá, 24 aur nina-misgúí ká kharíj adá karus.

AUR chha din ba'd, Yisú' Patrus, aur Ya'qúb, aur us ke bháí Yúhanná ko, alag ek únche pahár par le gayá^a.

2 Aur un ke sámlhe us kí sūrat badal gayí: aur us ká chilrá áftáb sá chanaká, aur us kí poshák núr kí mánind sufed ho gayí.

3 Aur dekho, Músá aur Iliyás us se báteq karte unhen díkhái diye.

4 Tab Patrus ne Yisú' se kahá, Ai Khudáwand, hamáre liye yahún rahná achchhá hai: agar marzi ho, to ham yahún tén dere banáwen, ek tere, aur ek Músá, aur ek Iliyás ke liye.

5 Wuh yih kahtá hí^b thá, kí dekho, ek nársni badlí ne un par sáya kiyá^c; aur dekho, us bádál se ek áwáz áí, kí Yih merá piyárá Betá hai^d, jis se main khush hūñ^e; tum us kí suno^f.

6 Shágird yih sunke^g mugh ke bal gire, aur niháyat dár gaye.

7 Tab Yisú' ne áko unhen chhúá^h, aur kahá, kí Utho, aur mat-daro.

8 Aur unhon ne apni áñkh utháke, Yisú' ke siwá, aur kisí ko na dekhá.

9 Jab we pahár se utarte the, Yisú' ne unhen tákíd se farmáyá, kí Jab tak Ibn i Ádam murdon men se jí na uthé, is royá ká zikr kisú se na karoⁱ.

10 Aur us ke shágirdon ne us se

Sun
'S A W I
32.

Lúq. 17. 33.
Yáh. 12. 23.

Zab. 49. 7, 8.

Mat. 26. 64.
Marq. 8. 38.
Lúq. 9. 26.
Yáh. 7. 10.
Zak. 14. 6.
Mat. 28. 31.
Yahúd. 14.
Aly. 34. 11.
Zab. 62. 12.
Ama. 21. 12.
Yar. 17. 10.
aur 32. 19.
Róm. 2. 6.
1 Qar. 3. 6.
2 Qar. 6. 10.
1 Pat. 1. 27.
Muk. 1. 23.
aur 22. 12.
Marq. 9. 1.
Lúq. 9. 27.

Marq. 9. 2
Lúq. 9. 28

2 Pat. 1. 17.

Nat. 3. 17.
Marq. 1. 11.
Lúq. 3. 24.

Yas. 42. 1.
Est. 18. 15.
19.

A'm. 3. 22.
20.
2 Pat. 1. 18.
Dán. 8. 14.
aur 9. 21.
aur 10. 10.
18.

Mat. 16. 20.
Marq. 8. 30.
aur 9. 9.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>San
TSAWI
32.</p> | <p>pūchhā, Phir faqīh kyūn kahte haiṅ, ki pahle Iliyās kā ānā zarūr hai?</p> | <p>tumhārā ustād nīm-misqāl nahīṅ detā? Us ne kahā, Hāṅ, detā.</p> | <p>San
TSAWI
32.</p> |
| <p>Mal. 4. 5.
Mat. 11. 14.
Marq. 9. 11.</p> | <p>11 Yisū' ne unheṅ jawāb diyā, ki Iliyās albatta pahle āwegā, aur sab chizon kā bandobast kar-egā.</p> | <p>25 Jab wuh ghar meṅ āyā, tab Yisū' ne us ke bolne ke peshtar us se kahā, ki Ai Shama'ūn, tū kyā samajhtā hai? dunyā ke bād-shāh khrāj yā jizya kis se lete haiṅ? apne laṅkon se, yā gairon se?</p> | <p>Yūsuf meṅ, dardīshma, jis kī gūmat dā ānā thī: Dekho khar 30. 18. aur 38. 26.</p> |
| <p>Mal. 4. 6.
Lōq. 1. 16.
A'am. 3. 21.</p> | <p>12 Par maiṅ tum se kahtā hūṅ, ki Iliyās to ā chukā, lekin unheṅ ne us ko nahīṅ pahchānā, balki jo chāhū us ke sāth kiyā. Isī tarah Ibn i Ādam bhī un se dukh uṭhāwegā.</p> | <p>26 Patrus ne us se kahā, Gairon se. Yisū' ne us se kahā, Pas to laṅke us se āzād haiṅ.</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.
Marq. 9. 12.
Mat. 14. 3.
10.</p> | <p>13 Tab shāgirdon ne samjhā, ki us ne un se Yūhannā baptisma-denowāle kī bābat kahā.</p> | <p>27 Lekin tāki ham unheṅ thokar na khilāweṅ, tū jāke daryā meṅ bansī qūl, aur jo machhlī kī pahle nikle, use leke, us kā muḥ khol, to ek sikka pāwegā: use leke, mere aur apne wāste unheṅ de.</p> | |
| <p>Mat. 16. 21.</p> | <p>14 ¶ Jab we jamā'at ke pās pahunchē, ek shakhs us pās āyā, aur ghuṭne ṭekko us se kahā.</p> | <p>• XVIII BAB.</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.</p> | <p>15 Ai Khudāwand, mere beṭe par rahm kar; kyūṅki wuh siyā' hai, aur bahut dukh uṭhātā hai; ki aksar āg meṅ girtā, aur aksar pānī meṅ.</p> | <p>1 Masih apne shāgirdon ko chitā detā kī we farotān hoveṅ, aur bād-khwaḥ na hoveṅ: 7 kī we kisī ko thokar na khilāweṅ, aur chhoṭon ko hagiṅ na jāney: 15 wuh un ko sikhlātā kī bhāion ke sāth kyā sulūḥ harnā mundāib hai, jis waqt we ham ko be-zār karen: 21 aur kitnī bir un ko mu'ās karen: 23 is kī tafsil meṅ kīā bādshāh kī ek tamsil peah lītā, jis ne apne mulāzimon se hisāb liyā, 32 aur use jis ne apne ham-khūdmat par rahm na kiyā, sādā di.</p> | <p>Yūsuf meṅ, stān; us kī wāst ek toḍ ke barābar thā, aur us kī qīmat ek rūpiya chār ānā thī.</p> |
| <p>Marq. 9. 14.
Lōq. 9. 37.</p> | <p>16 Aur maiṅ us ko tere shāgirdon ke pās lāyū thā, par we use changā na kar sake.</p> | <p>US waqt shāgirdon ne Yisū' pās āke us se pūchhā, ki Āsmān kī bādshāhat meṅ sab se barā kaun hai?</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.</p> | <p>17 Yisū' ne jawāb meṅ kahā, Ai be-i'atīqād aur ṭerhī qaum, maiṅ kab tak tumhāre sāth rahūṅgā? kab tak tumhārī bardāshst karūṅgā? use yahān mere pās lā.</p> | <p>2 Yisū' ne ek chhoṭā laṅkā bu-lāke, un ke bīch meṅ kharā kiyā.</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.</p> | <p>18 Tab Yisū' ne deo ko dham-kāyā; wuh us se nikal gayā; aur wuh chhokrā usī gharī changā ho gayā.</p> | <p>3 Aur kahā, Maiṅ tum se sach kahtā hūṅ, Agar tum log tauba na karo, aur chhoṭe laṅkon kī mānind na bano, to āsmān kī bādshāhat meṅ hargiz dākhil na hoge.</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.</p> | <p>19 Tab shāgirdon ne alag Yisū' pās āke kahā, Ilam kyūn us ko nikāl na sake?</p> | <p>4 Pas, jo koī ap ko is bachcha kī mānind chhoṭā jāno, wuhī āsmān kī bādshāhat meṅ sab se barā hai.</p> | |
| <p>Mat. 11. 14.</p> | <p>20 Yisū' ne unheṅ kahā, Apnī be-imānī ke sabab; kyūṅki maiṅ tum se sach kahtā hūṅ, ki Agar tumheṅ rūf ke dāne ko barābar imān hotā, to agar tum is pahār se kahte, ki Yahān se wahān chālū jā, to wuh chālū jātā: aur koī bāt tumhārī nāmumkin na hotī.</p> | <p>5 Aur jo koī mere nām par, aise bachcha kī khatirdārī kare, merī khatirdārī kartā hai.</p> | |
| <p>Mat. 21. 21.
Marq. 11. 23.
Lōq. 17. 6.
1 Qur. 12. 9.
aur 13. 2.</p> | <p>21 Magar is tarah ke deo, bagair namāz o roza ke, nahīṅ nikāl jātē.</p> | <p>6 Par jo koī in chhoṭon meṅ se, jo muḥ par imān lāte haiṅ, ek ko thokar khilāwe, to us ke liye yih bihtar hai, ki chakkī kā pāt us ke gale meṅ bāndhā jāwe, aur wuh bīch samundar meṅ dūbāyā jūc.</p> | <p>Mat. 19. 14.
Marq. 10. 14.
Lōq. 18. 16.
1 Qur. 14. 20.
1 Pat. 2. 2.</p> |
| <p>Mat. 21. 21.
Marq. 11. 23.
Lōq. 17. 6.
1 Qur. 12. 9.
aur 13. 2.</p> | <p>22 ¶ Jab we Jalīl meṅ phirā karte the, Yisū' ne unheṅ kahā, ki Ibn i Ādam logon ke hāth meṅ hawāla kiyā jāegā.</p> | <p>7 ¶ Thokar khilānewālī chizon ke sabab dunyā par afsos hai: ki thokar khilānewālī chizon kā ānā zarūr; par afsos us shakhs par, jis ke sabab thokar lage.</p> | <p>Mat. 20. 27.
aur 28. 11.</p> |
| <p>Mat. 21. 21.
Marq. 11. 23.
Lōq. 17. 6.
1 Qur. 12. 9.
aur 13. 2.</p> | <p>23 Aur we use qatl karenge; phir wuh tīsre dīn jī uṭhegā. Tab we nihāyat gangū hūe.</p> | <p>8 Agar terā hath, yā terā pāṅw</p> | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | <p>24 ¶ Jab we Kafarnāhum meṅ āe, nīm-misqāl ke lenowālon ne pās āke Patrus se kahā, ki Kyā</p> | | <p>Mat. 19. 14.
Marq. 10. 14.
Lōq. 18. 16.
1 Qur. 14. 20.
1 Pat. 2. 2.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |
| <p>Mat. 16. 21.
Marq. 9. 31.
aur 10. 33.
Lōq. 9. 22.
44.
aur 18. 31.
aur 24. 6. 7.</p> | | | <p>Mat. 16. 42.
Lōq. 9. 48.</p> |

| San
'SAWI
32. | | San
'SAWI
32. |
|---|--|---|
| Mat. 5. 29,
30.
Marq. 9. 43,
45. | <p>tujhe ṭhokar khilāwe, use kāṭṭ dāl, aur apne pās se phenk de¹: ki langrā yā ṭundā hokar zindagī meṇ dākhil honā tere liye us se bihtar hai, ki do bāth yā do pānw hote hamesha kī āg meṇ dālā jāwe.</p> <p>9 Aur agar terī ānkh tujhe ṭhokar khilāwe, use nikāl dāl, aur phenk de: kyūnki kánā hokar zindagī meṇ dākhil honā tere liye us se bihtar hai, ki terī do ānkh hon, aur tū jāhannam kī āg meṇ dālā jāwe.</p> <p>10 Khabardār, in chhoṭon meṇ se kisī ko nāchīz na jāno; kyūnki main tum se kahtā hūn, ki Āsmān par un ko firishtagān¹ mere āsmānī Bāp ka muṅh hamesha dekhte haiṅ².</p> <p>11 Kyūnki Ibn i Ādam āyā hai, ki khoe hūon ko ḡhūndhke bacṡāwe³.</p> <p>12 Tum kyā samajhte ho? Agar kisī shakhs ke pās sau bheṛ hon, aur un meṇ se ek kho jāe, kyā wuh ninnānave ko na chhoṛegā, aur pahāron par jāke, us khoī hūī ko na ḡhūndhegā⁴?</p> <p>13 Aur agar aisā ho, ki use pāwe, main tum se sach kahtā hūn, ki wuh us ko sabab un ninnānave se jo kho na gayī thīn, ziyāda khush hogā.</p> <p>14 Isī tarāh tumbāre Bāp kī, jo āsmān par hai, marzī nahīn. ki in chhoṭon meṇ se koī halāk hove.</p> <p>15 ¶ Phir agar terā bhāī terā gunāh kare, jā, aur use akele meṇ samjā⁵: agar wuh terī sune, tū ne apne bhāī ko pāyā⁶.</p> <p>16 Agar wuh na sune, to ek yū do shakhs apne sāth le, tākī har ek bāt do yū tīn gawāhon ko muṅh se sābit ho⁷.</p> <p>17 Agar wuh un kī na māne, to kalīsiye se kah; agar wuh kalīsiye ko bhī na māne, to us ko gair qaumwāle kī mānind be-dīn, aur mahsūl-lenewāle ke barūbar jān⁸.</p> <p>18 Main tum se sach kahtā hūn, Jo kuchh tum zamīn par bāndhoge, āsmān par bāndhā jāegā⁹: aur jo kuchh tum zamīn par khologe, āsmān par kholā jāegā.</p> <p>19 Phir main tum se kahtā hūn, Agar tum meṇ se do shakhs zamīn par kisī bāt ke liye mel karke du'ā māngē¹⁰, wuh mero Bāp kī taraf se, jo āsmān par hai, un ke liye hogā¹¹.</p> | <p>20 Kyūnki jahān do yā tīn mere nām par ikatṭhe hon, wahān main un ke bīch hūn.</p> <p>21 ¶ Tab Patrus ne us pās āke kahā, Ai Khudāwand, agar merī bhāī morā gunāh kare, to main use kitnī martaba mu'āf karūn? sāt martaba tak¹²?</p> <p>22 Yisū¹³ ne use kahā, Main tujhe Sāt martaba tak nahīn kahtā, balki Sattar ke sāt martaba tak¹⁴.</p> <p>23 ¶ Is liye ki āsmān kī bādshāhat ek bādshāh kī mānind hai, jis ne apne logon se hisāb leno chāhā.</p> <p>24 Jab hisāb leno lagā, ek ko us pās lāe, jis se us ko das hazār toṛe pāne the.</p> <p>25 Par is wāste ki us pās kuchh aṭā karne ko na thā, us ke kṡudāwand ne hukm kiyā, ki wuh aur us kī jorū, aur us ke bāl buchha, aur jo kuchh us kā ho bechā jāwe, aur qarz bhar liyā jāwe¹⁵.</p> <p>26 Tab us naukar ne girke use sijda karke kahā, Ai khudāwand, sabr kar, ki main terā sārā qarz adā karūngā.</p> <p>27 Us naukar ke sāhib ko rahm āyā, aur use chhoṛkar qarz use bakhsh diyā.</p> <p>28 Us naukar ne nikalke apne sāthī naukaron meṇ se ek ko pāyā, jis par us ke sau dīnār āte the; us ne us ko pakarkar, us kī galū ghoṇṭā aur kahā, Jo merā ātā hai, mujhe do.</p> <p>29 Tab us kā sāthī naukar us ke pānwon par girā, aur us kī minnat karko kahā, Sabr kar, ki main sab adā karūngā.</p> <p>30 Par us ne na mānā, balki jāke use qaidkhāna meṇ dālā, ki jab tak qarz adā na kare, qaid raho.</p> <p>31 Us ke sāthī naukar yih mājarā dekhke nihāyat gamgīn hūe, aur jākar apne khāwind se tamām ahwāl bayān kiyā.</p> <p>32 Tab us ke khāwind ne use bulākar us se kahā, ki Ai sharīr chākar, main ne wuh sab qarz tujhe bakhsh diyā, kyūnki tū ne merī minnat kī:</p> <p>33 To kyā lāzim na thā, ki jaisā main ne tujh par rahm kiyā, tū bhī apne ham-khidmat par rahm kartā?</p> |
| 1 Zab. 34. 7.
Zac. 13. 7.
'Ibrān. 1. 14.
'Kat. 1. 14.
Lūq. 1. 19. | | |
| 1 Lūq. 9. 56.
aur 19. 10.
Yūs. 3. 17.
aur 12. 47. | | 1 Ydnānī meṇ, <i>lakantun</i> . kī <i>lakantun</i> kī wazn pandrah san tola ke barābar thā, aur us kī qīmat athārān san puchhi-attar rūpiya thī |
| = Lūq. 16. 4. | | 2 Sal. 4. 1.
Nahum. 6. |
| 1 Ahb. 19. 17.
Lūq. 17. 2.
'Yūs. 6. 20.
1 Pat. 3. 1. | | 3 Ek dōndr kī wazn tīn rūsha thā, aur us kī qīmat pūchhi ānā thī. |
| 1 Isak. 17. 8
aur 19. 15.
Yūs. 8. 17.
2 Qur. 13. 1.
'Ibrān. 10. 39. | | 4 Dekho Mat. 20. 2. |
| 1 Rōm. 16. 17.
1 Qur. 5. 9.
2 Yus. 3. 6.
14. | | |
| 2 Yūs. 16. 19.
Yūs. 30. 23.
1 Qur. 5. 4. | | |
| 1 Mat. 5. 24. | | |
| 1 Yūs. 3. 22.
aur 6. 14. | | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| San
TSAWI
32. | 34 So us ke kḥáwind ne gussa hoke us ko dároga ke hawála kiyá, kí jab tak tamám qarz adá na kare, qaid rahe.
35 Isí tarah merá ásmání Báp bhí tum se karegá, agar har ek tum meḡ se apne bháñon ke qusúr díl se mu'áf na kuregá ² . | 11 Us ne un se kahá, kí Sab is bát ko qabúl nahín karte haiḡ, magar we jinheḡ diyá gayá ¹ .
12 Kyúḡki ba'ze kḥoja haiḡ, jo má ke peḡ hí se áise paidá húe; aur ba'ze kḥoja haiḡ, jinheḡ logon ne kḥoja banáyá; aur ba'ze kḥoja haiḡ, jinheḡ ne ásmán kí bádsháhat ke liye áḡ ko kḥoja banáyá ² . Jo us ko qabúl kar saktá hai, so kare. | San
TSAWI
33. |
| Arms. 21. 13.
Mat. 6. 12.
Marq. 11. 26.
Ya'q. 2. 13. | XIX BAB.
2 Masih blmáron ko changá kartá; 3 taláq dene kí bábat Farísion ko jawób detá: 10 un ko wuh hál battá detá jis meḡ byáh karná zarúr hai: 13 wuh chhoḡe laḡkon ko qabúl kartá; 16 ek jawán kí húláyat kartá kí kyúpkar hamawha kí zindagí páwe, 20 aur kyúpkar kamál tak pulunche; 23 apne shágirdon se bayán kartá kí ásmán kí bádsháhat meḡ sháníl honá daulatmand ke liye kúisá mushkíl hai, 27 aur un se ek bare ajr ká so'áa kartá kí un ko milegá jo kísi chiz ko tarh kar dele táki us kí purawí kareḡ. | 13 ¶ Tab log chhoḡe laḡkon ko us pás láe, kí wuh un par háth rakho ¹ , aur du'á kare: par shágirdon ne unheḡ duntá.
14 Yisú' ne un se kahá, kí Laḡkon ko chhoḡ do, aur unheḡ mere pás áne se man'a na karo; kyúḡki ásmán kí bádsháhat aison hí kí hai ² . | 1 Qur. 7. 2, 7, 11.
1 Qur. 7. 39, 54.
aur 9. 5, 16. |
| San 'Isawi
33. | A UR yúḡ húa, kí Yisú', jab us kulám ko tamám kar chuká, Julí se rawána húa, aur Yardan ke pár Yahúdiya kí sarhadd meḡ áyá ³ ;
2 Aur baḡí bhír us ke píchhe ho lí; aur us ne unheḡ wahán changá kiyá ⁴ .
3 ¶ Aur Farísí us kí ázmáish ke liye us pás áe, aur us se kahá, Kyá rawá hai, kí mard har ek sabab se apní jorú ko chhoḡ dewe?
4 Us ne jawáb meḡ un se kahá, Kyá tum ne nahín puyhá, kí Khálíq ne shurú meḡ unheḡ ek hí mard aur ek hí 'aurat banáí ⁵ .
5 Aur farmáyá, kí Is liye mard apne má báp ko chhoḡegá, aur apní jorú se milá rahégá ⁶ : aur wo donon ek tan hongé?
6 Is liye ab we do nahín, balki ek tan haiḡ. Pas, jise Kḥudá ne jorá, use insán na toḡe.
7 Unheḡ no us se kahá, Phir Músá ne kyúp hukm diyá, kí taláq-náma use deke use chhoḡ de ⁷ ?
8 Us ne un se kahá, Músá ne tumhári saḡhlílí ke sabab tum ko apní jorúon ko chhoḡ dene kí íjázat dí, par shurú se áisá na thá.
9 Aur maḡ tum se kahtá hún, kí Jo kof apní jorú ko, síwá ziná ke, aur sabab se chhoḡ de, aur dúsrí se byáh kare, ziná kurtá hai ⁸ : aur jo kof us chhoḡí húi 'aurat ko byáhe, ziná kartá hai.
10 ¶ Us ke shágirdon ne us se kahá, Agar mard ká hál jorú ke sáth yih hai, to jorú karná ach-chhá nahín ⁹ . | 15 Aur us ne apne háth un par rakhe, aur wahán se rawána húa.
16 ¶ Aur, dekho, ek ne áke us se kahá ¹⁰ , Ai nek Ustád, maḡ kaun sá nek kám karún, kí hame-sha kí zindagí páúḡ?
17 Us ne use kahá, Tú kyúp mujhe nek kahtá hai? nek to kof nahín, magar ek, ya'ne, Kḥudá; par agar tú zindagí meḡ dáḡhíl húa cháhe, to hukmon par 'amal kar.
18 Us ne use kahá, Kaunse hukm? Yisú' ne use kahá, Yih, kí Tú khún na kar ¹¹ , Zíná ne kar, Chorí na kar, Jhúḡlí gawáhi na de,
19 Apne má báp kí 'izzat kar ¹² : aur Apne paḡosí ko áisá piyár kar, jaisá áḡ ko ¹³ .
20 Us jawán ne us se kahá, Yih sab maḡ layakpan hí se mántá áyá: ab mujhe kyá báqí hai?
21 Yisú' ne kahá, Agar tú káml húa cháhe, to jáke sab kuchlí jo terá hai. bech dáal, aur muhtájon ko de, kí tujhe ásmán par kḥazána milegá ¹⁴ : tab mere píchhe ho le.
22 Wuh jawán yih sunkar gam-gín chhalá gayá: kyúḡki baḡí mál-dár thá.
23 ¶ Tab Yisú' ne apne shágirdon se kahá, Maḡ tum se sach kahtá hún, kí Daulatmand ká ásmán kí bádsháhat meḡ dáḡhíl honá mushkíl hai ¹⁵ .
24 Balki maḡ tum se kahtá hún, kí Unḡ ká súf ke náke se gazar jáná, us se ásan hai, kí ek dau- | 1 Marq. 10. 13.
Lúq. 18. 15.
Mat. 18. 8.
Marq. 10. 17.
Lúq. 18. 19.
Lúq. 10. 70.
Kḥur. 20. 17.
Is. 5. 17.
Mat. 18. 4.
Abh. 19. 18.
Mat. 22. 39.
Róm. 13. 9.
Gal. 5. 14.
Ya'q. 2. 8.
Mat. 6. 30.
Lúq. 12. 39.
aur 18. 9.
A'am. 2. 40.
aur 4. 24, 38.
1 Tim. 6. 18, 19.
Mat. 12. 28.
Marq. 16. 24.
1 Qur. 1. 30.
1 Tim. 6. 9, 10. |

San
TSAWI
33.

latmand Khuda ki badshahat me dakhil ho.

25 Jab us ke shagirdon ne yih suna, to nihayat hairan hoke bole, Phir kaun najat pa sakti hai?

26 Yisai ne un par nazar karke kaha, Yih insaan se nahin ho sakti, par Khuda se sab kuchh ho sakti hai.

27 ¶ Tab Patrus ne jawab me use kaha, Dekh, ham ne sab kuchh chhori, aur tere piche ho liye; pas ham ko kya milega?

28 Yisai ne kaha, Main tum se sach kahti hun, ki Tum jo mere piche ho liye, jab nayi khilqat me Ibn i Adam apne jalal ke takht par baithega, tum bhi barah takhton par baithoge, aur Israel ki barah gurohon ki adalat karoge.

29 Aur jis ne ghar, ya bhai, ya bahin, ya ma bap, ya jori, ya bal bachchon, ya zamin ko, mere nam par chhori, sau guna pawega, aur hamesha ki zindagi ka wais hogi.

30 Par bahut se jo pahle hain, piche ho jenge; aur jo piche hain, pahle honge.

XX BAB.

1 Mas'h taleelan ke mazduron ki taleel lake yih bat jati deti, ki Khuda kist insan ki qaridar nahin hai: 17 wuh apni meri ki khabar age se deti. 20 Zabadi ke beton ki ma ko jawab deti ki apne shagirdon ko sikhi deti ki farisani karni tumhen firsi hai: 30 aur do andhon ki ankhe khul deti.

KYUNKI asman ki badshahat us salib i khana ki manind hai, jo tarh bahar nikla, taki apne anguristan me mazduri lagawe.

2 Aur us ne mazduron ka ek ek dinar rozina muqarrar karke, unhe apne anguristan me bheja.

3 Aur us ne phir, din chahke, bahar jake, auron ko bazar me be-kar khare-dekha,

4 Aur un se kaha, Tum bhi anguristan me jao, aur jo kuchh wajibi hai, tumhe dunga. So we gaye.

5 Phir us ne, do pahar, aur tisre pahar ko, bahar jake, waisa hi kiya.

6 Ek ghanta din rahte, phir bahar jake, auron ko be-kar khare-paya, aur un se kaha, Tum kyun yahin tamam din be-kar khare-rahte ho?

7 Unhon ne us se kaha, Is liye ki kisi ne ham ko mazduri par nahin rakhia. Us ne unhe kaha, Tum bhi anguristan me jao, aur jo kuchh wajibi hai paoge.

8 Jab sham hui, anguristan ke malik ne apne karinda se kaha, Mazduron ko bulao, aur piche se loke pahle tak un ki mazduri do.

9 Jab we, jinhe ne ghante bhar kam kiya tha, ae, to ek ek dinar paya.

10 Jab agle ac, unhe yih gumani thi, ki ham ziyada paenge; par unhon ne bhi ek ek dinar paya.

11 Jab unhon ne yih paya, to ghar ke malik par kucurao,

12 Aur kaha, Piche se ek hi ghante ka kam kiya, aur tu ne unhe hamare barabar kar diya, jinhe ne tamam din ki mehnat aur dhup sah.

13 Us ne un me se ek ko jawab me kaha, Ai miyan, main teri be-insafi nahin karti; kya tu ne ek dinar par mujh se iqrar nahin kiya?

14 Tu apni le, aur chala ja: par main jitni tuihe deti hun, piche se bhi dunga.

15 Kyi rawa nahin, ki apne mal se jo chahun so karun? Kya tu is liye buri nazar se dekhti hai, ki main nek hun?

16 Isi tarah piche pahle honge, aur pahle piche: kyunki bahut se bulao gaye, par barguzida the hain.

17 ¶ Aur jab Yisai Yarusalam ko jata tha, rah me barah shagirdon ko alag leake un se kaha,

18 Dekho, ham Yarusalam ko jate hain; aur Ibn i Adam sardar kahinon aur faqihon ke hawala kiyi jagega, aur we us par qatl ka hukm dege,

19 Aur use gair qaumon ke hawala karenge, ki hathe me upaen, aur kore maren, aur salib par khinchon: par wuh tisre din phir ji uthoga.

20 ¶ Tab Zabadi ke beton ki ma apne beton ko leke us se pas ai, aur use sija karke chaha, ki us se kuchh arz kare.

21 Us ne us se kaha, Tu kya chahti hai? Wuh boli, Farma, ki mero donon bete, teri badshahat

San
TSAWI
33.

* Paid. 18. 14.
Aly. 42. 2.
Yer. 32. 17.
Zak. 8. 6.
Luk. 1. 37.
* Marq. 10. 29.
Luk. 18. 28.
* Ist. 33. 9.
Mat. 4. 20.
Luk. 5. 11.

* Mat. 20. 21.
Luk. 22. 28.
29. 30.
* Qui. 6. 2. 3.
Mark. 2. 26.

* Marq. 10.
29. 30.
Luk. 18. 29.
30.
* Mat. 20. 16.
* Ist. 21. 31.
32.
Marq. 10. 37.
Luk. 13. 30.

* Rim. 9. 21.

* Ist. 15. 9.
Ams. 23. 6.
Mat. 6. 23.

* Mat. 10. 30.

* Mat. 22. 14.

* Marq. 10. 32.
Luk. 16. 31.
Yuh. 12. 12.

* Mat. 18. 21.

* Mat. 27. 2.
Marq. 15. 1.
16. wag.
Luk. 23. 1.
Yuh. 18. 28.
* wag.
Ams. 3. 13.
Mat. 4. 21.

* Marq. 10. 35.

¶ Ek denar ka warn tin mashe tha, aur us ki qimat chauri ane thi.
Dekho Mat. 18. 28.

San
‘ISA WI
33.

Mat. 10. 28.
Mat. 26. 39.
Marq. 14. 36.
Lūq. 22. 42.
Yāh. 18. 11.
Mat. 12. 50.

‘Aam. 12. 2.
Rūm. 8. 17.
2. Jūr. 1. 7.
Mulk. 1. 9.

Mat. 26. 31.

Marq. 10. 41.
Lūq. 22. 34.
28.

1. Pat. 5. 3.

Mat. 23. 11.
Marq. 9. 34.
nur 10. 43.

Mat. 18. 4.

Yāh. 13. 4.

Philp. 2. 7.
Lūq. 24. 21.
Yāh. 12. 13.

Mat. 26. 24.
Rūm. 8. 15.
19.

‘Ibrān. 9. 28.
Yās. 53. 10.
11.

Dān. 9. 24.
26.
Yāh. 11. 51.
52.

1. Tim. 2. 6.
Pl. 2. 14.

1. Pat. 1. 19.
Shāh. 10. 40.
Lūq. 16. 5.

Mat. 9. 27.

meṇ, ek terī dahinī, aur dūsra terī
bāṅ taraf baiṭheṇ^a.

22 Yisū^a ne jawāb meṇ kahā,
Tum nahīn jānte, ki kyā māngte
ho. Kyā wuh piyāla^a, jo maiṇ
piṇe par hūn, pī sakte ho? aur
wuh baptisma^m, jo maiṇ patā hūn,
tum pā sakte? We bole, Ham
sakte haiṇ.

23 Us ne un se kahā, Tum al-
batta merā piyāla pioge, aur wuh
baptisma, jo maiṇ patā hūn, pioge^a;
lekin merī dahinī aur merī
bāṅ taraf baiṭhnā, mere iṅhtiyār
meṇ nahīn ki kisī ko dūn, magar
un ko, jin ke liye mere Bāp ne
muqarrar kiya^a.

24 Aur jab un dasoṇ ne vih sunā,
un do bhāṅoṇ par gussa hūe^a.

25 Tab Yisū^a ne unheṇ bulāko
kahā, ki Tum jānte ho, ki gair
qaumoṇ ke lākim un par hukumat
jātāte, aur iṅhtiyārwalē un par
apnā iṅhtiyār dikhāte haiṇ;

26 Par tum logoṇ meṇ aisā na
hogā^a; balki jo tum meṇ barā hūā
chūhe, tumharā khādīm ho^a;

27 Aur jo tum meṇ sardār banā
chūho^a, tumharā banda ho:

28 Chunānchī Ibn i Aḍam^a bhī
is liye nahīn āyā, ki khidmat
le^a, balki khidmat karē^a, aur apnī
jān bahuteroṇ ke liye^a fidiya meṇ
de^a.

29 Jab we Irīhā se rawāna hone
lage^a, barī bhīr us ke piche ho
lī.

30 ¶ Aur, dekho, do andhe^a, jo
rāh ke kināre baiṭhe the, jab sunā,
ki Yisū^a chālā jātā hai, pukāro
lage, ki Ai Khudāwand, Ibn i
Dāūd, ham par rahm kar.

31 Par jamā’at ne unheṇ dāntā,
ki chup rahen: lekin we aur bhī
chillāe. ki Ai Khudāwand, Ibn
i Dāūd, ham par rahm kar.

32 Tab Yisū^a kharā rahā, aur
unheṇ bulāke kahā, Tum kyā
chāhte ho, ki maiṇ tumharē liye
karūn?

33 Unheṇ ne use kahā, ki Ai
Khudāwand, hamārī ānkeṇ khul
jāoṇ.

34 Yisū^a ko rahm āyā, aur un ki
ānkeṇ ke chhūā: aur usī dam
un ki ānkeṇ binā hūīn, aur we
us ke piche ho liye.

XXI BAB.

1 Masih gadhe par sawār ho Yarūsalam meṇ
dākhil hotā, 12 kharid farokht karnevalōṇ
ke haikal meṇ se nikāl detā, 17 anjir ke dar-
akht par la’nat kartā, 23 kāhinoṇ aur qawm
ke buzurgōṇ ko chup karatā, 28 aur do beṭoṇ
ki tamail lāke, 33 aur bāghinoṇ ki jinhōṇ
ne un sab ko jo un ke pās bheje gaye the guḷ
kiya, unheṇ malūmat kartā.

AUR jab we Yarūsalam ke
nazdik pahunchke Baitfagā
meṇ^a Zaitūn ke pahār pās āe^a,
tab Yisū^a ne do shāgirdōṇ ko yih
kahke bhajā, ki,

2 Sāmhe ki bastī meṇ jāo, aur
wahān ek gadhī bandhī, aur us ke
sāth ek bachcha pioge: kholke
mere pās lāo.

3 Aur agar koi tum ko kuchh
kahe, to kahiyō, ki Khudāwand
ko yih darkār haiṇ; ki wuh usī
dam unheṇ bhej degā.

4 Yih sab kuchh hūā, tāki jo
nabī ne kahā thā, purā ho, ki:

5 Sāihūn ki beṭī se kaho, Dekh,
terā Bādshāh farotani se, gadhī
par balki gadhī ke bachcha par
sawār hoke, tujh pās ātā hai^a.

6 So shāgirdōṇ ne jāke, jisāi
Yisū^a ne unheṇ fermāyā thā, bajā
lāe^a,

7 Aur us gadhī ko bachcha samet
ke āe, aur apno kapre un par
dālē, aur use un par biṭhlāyā.

8 Aur ek barī jamā’at ne apne
kapre raste meṇ bichhāe; aur
kitnoṇ ne darakhtōṇ ki dālīn
kāṭke rāh meṇ chhitraīn^a.

9 Aur bhīr jo us ke āge piche
chalī jāti, pukārke kahti thi, Ibn
i Dāūd ko Hosh’annā^a: Mubārak
wuh jo Khudāwand ke nām par
ātā hai^a! Use āsmān par Hosh-
’annā.

10 Aur jab wuh Yarūsalam meṇ
dākhil hūā^a, sāre shahr meṇ gul
nuchā, aur kahno lage, ki Yih
kaun hai?

11 Tab bhīr ne kahā, ki Yih
Jalīl ke Nāsarat kā Yisū^a nabī
hai^a.

12 ¶ Aur Yisū^a Khudā ki haikal
meṇ gayā, aur un sab ko jo haikal
meṇ kharid farokht kar rahe the,
nikāl diyā^a, aur sarrafōṇ ke takh-
ta^m, aur kabūtar-faroshōṇ ki
chaukīn ulāṇ diṇ,

13 Aur un se kahā, Yih Nkhā
hai, ki Merā ghar ‘ibādat kā
ghar kahāogā^a; par tum ne use
chorōṇ kā khoṇ banāyā^a.

San
‘ISA WI
33.

Marq. 11. 1.
Lūq. 19. 29.
Zak. 14. 4.

Yās. 62. 31
Zak. 9. 9.
Yāh. 12. 16.

Marq. 11. 4.

3. Sal. 9. 13

Dekho 2. 11.
23. 10.
Yāh. 12. 13.

Yās. 62. 31
Zak. 9. 9.
Yāh. 12. 16.
Marq. 11. 4.

Marq. 11. 16.
Lūq. 19. 45.
Yāh. 12. 13.
15.

Mat. 2. 23.
Lūq. 7. 16.
Yāh. 6. 14.
nur 7. 40.
nur 9. 17.

Marq. 11. 11.
Lūq. 19. 45.
Yāh. 12. 13.
15.

Yās. 62. 31.
Yās. 7. 11.
Marq. 11. 17.
Lūq. 19. 46.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|---|---|--|---|--|---|--|--|---|---|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
| San
'ISAWI
33. | 14 Aur andhe aur langre haikal
men us pás áe; us ne unhen
changá kiya. | 15 Jab sardár káhinon, aur fa-
qihon ne un karámaton ko, jo us ne
dikháin, aur laṭkon ko haikal men
pukárto, aur Ibn i Dáúð ko
Hosh'anná kalte dekhá, to gussa
húe, | 16 Aur us se kahá, Tú suntá
hai, ki ye kyá kahte hai? Yisú'
ne unhen kahá, Hái; kyá tum ne
kabhi nahin parhá, ki Bachchon
aur shír-khwáron ke munh se tú
ne kómil ta'ríf karwá? | 17 ¶ Phir wuh unhen chhoṛke
shahr ke báhar Bait'aniya men
gayá; aur wahán rát bitáí. | 18 Aur jab subh ko shahr men
jáne lagá, use bhúkh lagí. | 19 Tab anjir ká ek daraḥt ráh
ke kináre dekhkar, us pás gayá,
aur jab patton ke siwá us men
kuchh na páyá, to kahá, Ab se
tujh men kabhú phal na lage.
Wunhín anjir ká daraḥt súkh
gayá. | 20 Aur shágirdon ne yih dekh-
kar ta'ajjub kiya, aur kahá, ki Yih
anjir ká daraḥt kyá hí jald súkh
gayá? | 21 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Main tum se sach kahtá
hún, ki Agar tum yaqín karo*, aur
shakk na láo*, to na sirf yih kar
sakoge, jo anjir ke daraḥt par
lúa, balki agar is palá se kahoge,
Tú ṭalkar daryá men já gir, to
waisá hí hogá. | 22 Aur jo kuchh du'á men ímán
se mángoge, so páoge. | 23 ¶ Jab wuh haikal men ta'lím
detá thá, sardár káhinon aur
qaum ke buzurgon ne us pás áke
kahá, Tú kis íkhtiyar se yih
kartá hai? aur kis ne tujhe yih
íkhtiyar diya? | 24 Tab Yisú' ne jawáb men
unhen kahá, Main bhí tum se ek
bát púchhún; agar batáo, to
main bhí tumhen batáúg, ki yih
kis íkhtiyar se kartá hún. | 25 Yúhanná ká baptisma kahá
se thá? ásmán se, yá insán se?
We apne dil men sochne lage, ki
agar ham kahen, Ásmán se, to
wuh ham se kahegá, Phir tum ne
use kyún na máná? | 26 Aur agar ham kahen, ki Insán
se, to 'awámm se darte hai: ky- | unki sab Yúhanná ko nabí jánte
hai. | 27 Tab unhon ne jawáb men
Yisú' se kahá, Ham nahin jánte.
Us ne un se kahá, Main bhí tum-
hen nahin batátá, ki kis íkhtiyar
se yih kartá hún. | 28 ¶ Kyún, tum kyá samajhte
ho? Ek ádmí ke do beṭe the; us
ne baro pás jáke kahá, Ai beṭe, já,
áj mere angúristán men kám kar. | 29 Us ne jawáb men kahá, Main
nahin jáúngá; magar píchhe
pachhṭáke gayá. | 30 Phir chhoṛe pás jákar wuh
kahá. Us ne jawáb men kahá,
Achchhá, ai Khudáwand; par na
gayá. | 31 Un donon men se kaun apne
búp kí marzi par chala? We bole,
Bará. Yisú' ne un se kahá, Main
tum se sach kahtá hún, ki Mahsúl-
lenewále aur kasbián tum se
pahle Khudá kí bádsaláhat men
dákhl hote hai. | 32 Kyunki Yúhanná rástí kí rúh
se tum pás áyá, aur tum ne us kí
na mání, par mahsúl-lenewálon
aur kasbiyon ne us kí mání; tum
yih deḥkar píchhe bhí na pachh-
ṭáe ki us kí máno. | 33 ¶ Ek aur tamsl suno: Ek
ghar ká málik thá, jis ne angú-
ristán lagáya, aur us kí cháron
taraf rándhú; aur us ko bích
men khodke kolhú gúrá, aur burj
banáya, aur bágbánon ko sompe
úp dúr mulk men safar karne ko
gayá. | 34 Aur jab mewa ká mausim
qarib áyá, us ne apne naukaron
ko bágbánon pás bhejá, ki us ká
phal láwen. | 35 Par un bágbánon ne us ke
naukaron ko pakarko ek ko píṭá,
aur ek ko már qálá, aur ek ko
patlrao kiya. | 36 Phir us ne aur naukaron ko,
jo pahlon se burhkar the, bhejá;
unhon ne un ke sáth bhí waisá hí
kiya. | 37 Akhir, us ne apne beṭe ko un
pás yih kálkar bhejá, ki We mere
beṭe se dabenge. | 38 Lekin jab bágbánon ne us ke
beṭe ko dekhá, ápas men kahne
lage, Wáris yih hai; áo, ise már
dalen, ki mirás hamári ho jáe. | 39 Aur use pakarko, aur angúr-
istán ke báhar le jákar, qatl kiya. |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|---|---|--|---|--|---|--|--|---|---|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|

| San
ISAWI
33. | 40 Jab angúristán ká malík áweḡ, to in bághbánon ke sáth kyá kareḡ? | khúnfon ko már dǎlá°, aur un ká shahr phúnk diyá. | San
ISAWI
38. |
|---|---|--|--|
| • Dekho Lúq. 20. 16.
• Lúq. 21. 24.
• Ibrin. 2. 3.
• A'am. 13. 40.
• aur 15. 7.
• aur 18. 6.
• aur 24. 29.
• Róm. 9.
• aur 10.
• aur 11.
• Abwáb. | 41 We bole°, In badon ko buri tarah már dǎlegá°, aur angúristán ko aur bághbánon ko sompegá°, jo use mausim par mewa pahuncháwen. | 8 Phir us ne apne chákaron se kahá, Byáh kí taiyári to húi, par we, jin ko buláyá, nálaíq the°. | • Ibrin. 9. 26.
• Lúq. 19. 27.
• Mat. 10. 13.
• 13.
• A'am. 18. 46. |
| • Zab. 118. 22.
• Yaa. 24. 16.
• Marq. 12. 10.
• Lúq. 20. 17.
• A'am. 4. 11.
• A'f. 2. 20.
• 1 Pat. 2. 6, 7. | 42 Yisú' ne unhen kahá, Kyá tum ne nawishton meḡ kabhí nahín parhá, kí Jis patthar ko ráj-híron ne nápasand kiyá, wuhí kono ká sirá húa°; yih Khudá-wand kí taraf se hai, aur hamári nazaron meḡ 'ajíb? | 9 Pas tum safakon par jáo, aur jitne tumhen mileḡ byáh meḡ buláo. | • Mat. 13. 34. 47. |
| • Mat. 8. 12. | 43 Is liye main tum se kahtá hún, kí Khudá kí bádsháhat tum se le lí jüegí°, aur ek gaum ko, jo us ko mewa láwc, dí jüegí. | 10 So un naukaron ne, ráston par jáke, bhale bure jo unhen mile, sab ko jam'a kiyá°, aur byáh ká ghar mihmánon se bhar gayá. | |
| • Yaa. 8. 14.
• 15.
• Zák. 12. 3.
• Lúq. 20. 18.
• Ibrin. 9. 31.
• 1 Pat. 2. 8.
• Yaa. 30. 12.
• Ibrin. 2. 44. | 44 Jo is patthar par gireḡ, chúr ho jüegá°; par jis par wuh gire, use pís dǎlegá°. | 11 ¶ Jab bádsháh mihmánon ko dekhne andar áyá, us ne wahún ek ádmí dekhá, jo shadí ká libás pahine na thá°. | • 2 Qur. 6. 3.
• A'f. 4. 24.
• Quf. 3. 10.
• 12.
• Múk. J. 4.
• aur 16. 15.
• aur 19. 8. |
| • 11 áwal.
• Lúq. 7. 16.
• Yuh. 7. 10. | 45 Jab sarláar káhinon aur Farísion ne us kí yih tamsíl suní, to samajh gaye, kí hamáre hí haqq meḡ kahtá hai. | 12 Aur us se kahá, Ai miyáq, tú shadí ko kapre pahine bagair yaláh kyún áyá? Us kí zubán band ho gayí. | • Mat. 8. 12 |
| • 11 áwal.
• Lúq. 7. 16.
• Yuh. 7. 10. | 46 Aur unhon ne cháhá, kí use pakar len, par 'awámm se dare, kyúnki wo use nabí jünte the°. | 13 Tab bádsháh ne naukaron ko kahá, Us ke háth pair bándhke use le jáo, aur báhar andhere meḡ dǎl do°; wahún roná, aur dánt písna hogá. | • Mat. 20. 16. |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | XXII BAB. | 14 Kyúnki wo jo buláe gaye bahut haín, par barguzída thore°. | • 1 Marq. 12. 13.
• Lúq. 20. 20. |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 1 Dǎdsháh-záda ke byáh kí tamsíl. 9 Gafr qaunon kí buláhat, 12 Suzá jo us ko dí gayi jo shadí ká libás pahine na thá. 15 Qaisar ko jizya dena musáhib hai, kí nahín. 23 Qiyámat hí bábat Masih Sadúqfon kí dátilen radí kar délá: 34 ek shor'a-dín ko suwál ká kí pahle aur bafr hukm laun hai jüwáb délá: 41 aur Masih ke muqadámka ke haqq meḡ Parision ká mujhe band kar délá. | 15 ¶ Tab Farísion ne jáke saláh kí, kí use kyúnkar us kí bátog meḡ phansáwen°. | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | YISU° phir unhen taunsilon meḡ kahne lagá°, kí | 16 So unhon ne apne shágirdon ko Herodion ke sáth us pás bhejá, kí us se kahon, Ai Ustád, ham jánte haín, kí tú sachchá hai, aur sachái se Khudá kí ráh batátá, aur kisi kí kuchh parwá nahún rakhtá; kyúnki tú ádmion ko zúhir hál par nazar nahún kartá hai. | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 2 Ásmán kí bádsháhat us bádsháh kí mánind hai, jis ne apne bete ká byáh kiyá; | 17 Pas, ham se kah, Tú kyá khiyál kartá hai? Qaisar ko jizya dená rawá hai, yá nahín? | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 3 Aur us ne apne naukaron ko bhejá, kí mihmánon ko byáh meḡ buláwen; par unhon ne na cháhá, kí áweḡ. | 18 Par Yisú' ne un kí sharárat samajhke, kahá, Ai riyákáro. mujhe kyún ázmáte ho? | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 4 Phir us ne aur naukaron ko yih kahke bhejá, kí Mihmánon se kaho, kí Dekho, main ne khána taiyár kiyá: mere bail, aur mote mote jánwar zabh húe°, aur sab kuchh taiyár hai: byáh meḡ áo. | 19 Jizya ká sikká mujhe dikh-láo. We ek dínár us pás láe. | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 5 Par we kuchh khiyál meḡ na ákar chale gaye, ek apne khet, aur दूसrá apní saudágari ko; | 20 Tab us ne un se kahá, Yih súrat aur sikká kis ká hai? | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 6 Aur baqíon ne, us ke naukaron ko pakarko, be-'izbat kiyá, aur már dǎlá. | 21 Unhon ne kahá, Qaisar ká. Phir us ne kahá, Pas, jo chizeḡ Qaisar kí haín, Qaisar ko°; aur jo Khudá kí haín, Khudá ko do. | |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | 7 Tab bádsháh sunkar gussa húa; aur apní fauj bhejke, un | 22 Unhon ne yih sunkar ta'ajjub kiyá, aur use chhorkar chale gaye. | • Mat. 17. 26.
• Róm. 14. 7. |
| • Lúq. 14. 10.
• Múk. 16. 7.
• 8. | | 23 ¶ Usí din Sadúqí°, jo qiyámat ke munkir haín°, us pás áe, aur us se suwál kiyá, kí | • Mat. 17. 26.
• Róm. 14. 7. |

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| San
'YSAWÍ
33. | | 24 Ai Ustád, Músá ne kahá hai, Jab koi be-aulád mar jáe, to us ká bhái us kí jorú ke byáh le, táki apne bhái ke liye nasl jári karo ^a . | 43 Us ne un se kahá, Phir Dáúd, rúh ke batáne se, kyúnkar use Khudáwand kahtá hai, ki | San
'YSAWÍ
33. |
| Is. 26. 5. | | 25 So hamáre darmiyán sáṭ bhái the; pahlá byáh karke mar gayá, aur is sabab, ki us kí aulád na thí, apní jorú apne bhái ke wáste chhor gayá. | 44 Khudáwand ne mere Khudáwand ko kahá, ki Jab tak main tere dushmanon ko tere pángwon kí chaukí na karú, tú mere dahine baith ^a ? | ^a Zab. 110. 1.
A'am. 2. 24.
1 Qur. 15. 25.
Ibrán. 1. 13.
aur 10. 12, 13. |
| | | 26 Yúnhíq dúsrá, aur tísrá bhí, sáṭwon tak. | 45 Pas, jab Dáúd us ko Khudáwand kahtá hai, to wuh us ká betá kyúnkar thahrá? | |
| | | 27 Sab ke ba'd, wuh 'aurat bhí mar gayí. | 46 Par koi us ke jawáb meṇ ek bát na bol saká ^b , aur us din se kisi ká hiwáo na pará, ki us se phir kuchh sawál karo ^c . | ^b Ldq. 14. 6. |
| | | 28 Pas wuh, qiyámat meṇ, un sáton meṇ se kis kí jorú hogí? kyúnki sabhon no us so byáh kiya thá. | | ^c Marq. 12. 34.
Ldq. 20. 40. |
| ^a Yáh. 20. 9. | | 29 Yisú ne jawáb meṇ un so kahá, Tum nawishton ^a aur Khudá kí qudrat ko na jánkar galatí karte ho. | XXIII BAB. | |
| | | 30 Kyúnki qiyámat meṇ log na byáh karte, na byáhe játe hain, balki ásmán par Khudá ke firish-ton kí mánind hain ^a . | 1 Masih logon ko chitá detá kí faqihon aur Farisíon kí achchhi ta'lim par chaley, par na hi un kí buri chál par. 5 Cháhiye kí Masihí shágird un kí hausilamandi se khabardár rahan. 13 Un kí riyáskári aur nábinái ke sabab un par áph afsos kahtá; 34 aur Yarusalan kí gárat kí khabar áge se detá. | |
| ^b Yáh. 3. 2 | | 31 Aur murdon ke jí uṭhne kí bábat Khudá no, jo tumhen far-máyá, wuh tum ne nahín paphá, kí. | TAB Yisú logon aur apne shá-girdon se kahne lagá, ki | ^a Naham. 8. 4.
Mal. 2. 7.
Marq. 12. 34.
Ldq. 20. 46. |
| | | 32 Main Abirahám ká Khudá, aur Iz'hák ká Khudá, aur Ya'qúb ká Khudá hún ^a ? Khudá murdon ká nahín, balki zindon ká Khudá hai. | 2 Faqih aur Farísí Músá kí gaddí par baithé hain ^a : | |
| ^a Khur. 3. 6, 16.
Marq. 12. 26.
Ldq. 20. 37
A'am. 7. 32.
Ibrán. 11. 16.
Mat. 7. 29. | | 33 Jamát'aten yih sunkar us kí ta'lim se dang hún ^a . | 3 Is liye jo kuchh wo tumhen máne ko kahen, máno, aur 'amal meṇ lío, lekin un ke se kám na karo: kyúnki we kahte hain ^b , par karte nahín. | ^a Itim. 2. 19.
vág. |
| | | 34 ¶ Jab Farísíon ne suná, ki us ne Saddiqion ká muḥḥ band kiyá hai, we jam'a húc ^a . | 4 Ki we bhárfí bojhen, jin ká uṭháná mushkil hai, bándhte, aur logon ke kándhon par rakhte hain ^c ; par áp unhen apní ek unglí se sarkáne par rúzi nahín hain. | ^a Ldq. 11. 46.
A'am. 15. 10.
Gal. 6. 13. |
| ^a Marq. 12. 29. | | 35 Aur un meṇ se shar'at ke ek sikhánewale ^a ne us se, ázmáne ke liye, yih púchhá, kí | 5 We apne sab kám logon ko dikháne ke wáste ^a karte hain; apne ta'wiz chaure ^a , aur apne jubbon ke dáman lambé banáte hain, | ^a Mat. 6. 1, 2, 5, 16.
^b Gln. 15. 38.
Is. 6. 8.
aur 22. 12.
Amos 3. 3. |
| ^a Ldq. 10. 26. | | 36 Ai Ustád, shar'a meṇ bará hukm káun hai? | 6 Aur mihmáníon meṇ sadr jagah, aur 'ibádatkhánon meṇ auwal kursi ^a , | ^a Marq. 12. 38.
Ldq. 11. 43.
aur 20. 46.
3 Yáh. 9. |
| | | 37 Yisú ne us se kahá, Khudáwand ko jo tará Khudá hai, apne sáre dil, aur apní sári ján, aur apní sári samajh se piyár kar ^a . | 7 Aur bázáron meṇ salám, aur yih, kí log unhen Rabbí, Rabbí, kahen, cháhte hain. | ^a Ya'q. 3. 1.
Ldq. 11. 43.
2 Qur. 1. 24.
1 Pat. 6. 3. |
| ^a Int. 6. 5.
aur 10. 13.
aur 30. 6.
Ldq. 10. 21. | | 38 Pahlá aur bará hukm yihí hai. | 8 Par tum Rabbí na kahláo ^a ; kyúnki tumhárá Hádí ek hai, ya'ne, Masih, aur tum sab bhái ho. | |
| | | 39 Aur dúsrá us kí mánind hai, kí Tú apne parosí ko alsá piyár kar, jáisá áp ko ^a . | 9 Aur zamín par kisi ko apná báp mat kaho: kyúnki tumhárá ek hí Báp hai, jo ásmán par hai ^b . | ^b Mal. 1. 6. |
| ^a Abb. 10. 38.
Mat. 19. 19.
Marq. 12. 31.
Ldq. 10. 27.
Róm. 13. 9.
Gal. 5. 14.
Ya'q. 2. 8.
Mat. 7. 12.
1 Tim. 1. 5.
Marq. 12. 35.
Ldq. 20. 41. | | 40 Yih hí do ahkám sáre shar'a aur sab ambiyá kí bumsád hain ^a . | 10 Aur na tum hádí kahláo: kyúnki tumhárá Hádí ek hai, ya'ne, Masih. | |
| | | 41 ¶ Jab Farísí jam'a the, Yisú ne un se púchhá ^a , kí | 11 Balki, jo tum meṇ bará hai, tumhárá khádim hogá ^a ; | ^a Mat. 20. 26.
27. |
| | | 42 Masih ke haqq meṇ tumhárá kyá gumnáu hai? Wuh kis ká betá hai? We bole, Dáúd ká. | 12 Aur jo áp ko bará jánegá, | |

| <p>Sau
'ISAWÍ
33.</p> | <p>chhotá kiyá jáegá, aur jo áp ko
chhotá samjhégá, so bará kiyá
jáegá^k.</p> | <p>ki machchhar chhánṭe, aur únṭ
ko nigal játe ho.</p> | <p>Sau
'ISAWÍ
33.</p> |
|---|---|--|--|
| <p>^h Aty. 22. 29.
Ams. 15. 33.
aur 29. 23.
Ldq. 14. 11.
aur 16. 14.
Ya'q. 4. 6.
1 Pat. 5. 5.</p> | <p>13 ¶ Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! is liye ki
ásmán kí bádsbháhat ko logon ke
áge band karte ho: na tum áp
us meṇ játe, aur na jáncwálon ko
jáno dete^l.</p> | <p>25 Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! ki tum piyála
aur rikábí ko úpar se sáf karte²,
par we andar lúṭ aur burái se
bhare haig.</p> | <p>^h Marq. 7. 4.
Ldq. 11. 39.</p> |
| <p>^l Ldq. 11. 32.</p> | <p>14 Ai riyákár faqsho aur Farí-
sío, tum par afsos! ki bewáon
ke ghar nigal játe, aur makk se
lambí chaurí namáz parhte ho^m:
is sahab tum ziyádatar sazú páoge.</p> | <p>26 Ai andhe Farísí, tú pable
piyála aur rikábí andar se sáf
kar, ki we báhar se bhí sáf hon.</p> | <p>^h Marq. 7. 4.
Ldq. 11. 39.</p> |
| <p>^m Marq. 12.
40.
Ldq. 20. 47.
2 Tim. 3. 6.
Tit. 1. 11.</p> | <p>15 Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! ki tum tarí
aur khushkí ká daura is liye
karte ho, ki ek ko apne dín meṇ
láio, aur jab wuh á chuká, to apne
se dúná use jahannam ká farzand
banáte ho.</p> | <p>27 Ai riyákár faqsho aur Farí-
sío, tum par afsos! ki tum sufedí
phirí húi qabron' kí mánind ho,
jo báhar se bahut achchhí ma'lúm
hotí haig, par bhítar murdon kí
hadṭion aur har tarah kí nápákí
se bhari haig.</p> | <p>^h Ldq. 11. 44.
A'm. 23. 3.</p> |
| <p>ⁿ Mat. 15. 14.
24 dyaṭ.</p> | <p>16 Ai andhe ráh-dikhánewáloⁿ,
tum par afsos, kí kahte ho, Agar
koí haikal kí qasam kháwe, to
kuchh muzáyaqa nahín^o; par
agar haikal ke sone kí qasam
kháwe, to us ko púrú karná za-
rúr hai!</p> | <p>28 Isí tarah tum bhí záhír meṇ
logon ko rástbáz dikhái dete, par
bátin meṇ riyákár, aur sharárat
se bhare ho.</p> | <p>^h Ldq. 11. 47.</p> |
| <p>^o Mat. 5. 33.
34.</p> | <p>17 Ai nádáno aur ai andho,
kaun bará hai, soná, yá haikal,
jo sone ko pák kartí^h?</p> | <p>29 Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! kyúnpí nabí-
on kí qabron banáte², aur rást-
bázon kí goren saṇwáre ho,</p> | <p>^h Ldq. 11. 47.</p> |
| <p>^p Khur. 30. 29.</p> | <p>18 I'hir tum kahte ho, Agar koí
qurbángáh kí qasam kháwe, to
kuchh muzáyaqa nahín; par agar
nazz kí, jo us par chaphṭí, qasam
kháwe, to us ko púrú karná furz
hai.</p> | <p>30 Aur kahte, Agar ham apne
bápdádion ke dinon meṇ hote, to
nabíon ke khún meṇ un ke sha-
rík na hote.</p> | <p>^h A'm. 7. 61.
52.
1 Pas. 2. 16.</p> |
| <p>^q Khur. 30. 27.</p> | <p>19 Ai nádáno aur ai andho,
bará kaun hai, nazz, yá qurbán-
gáh, jo nazz ko pák kartí^h?</p> | <p>31 Isí tarah tum apne par ga-
wáhí dete ho, ki tum nabíon ke
qátilon ke farzand ho².</p> | <p>^h Paid. 5. 16.
1 Tas. 2. 16.</p> |
| <p>^r Sal. 8. 13.
2 Taw. 6. 4.
Zab. 26. 8.
am 135. 14.</p> | <p>20 Pas jo qurbángáh kí qasam
khátá hai, us kí aur un sab chízon
kí, jo us par chaphṭí, qasam khátá.
21 Aur jo haikal kí qasam khátá
hai, us kí aur jo us meṇ rahne-
wálá hai², us kí blú qasam khátá
hai.</p> | <p>32 Pas apne bápdádion ká pai-
mána bharo^o.</p> | <p>^h Mat. 3. 7
aur 12. 34.</p> |
| <p>^s Zab. 11. 4
Mat. 6. 3.
A'm. 7. 49.</p> | <p>22 Aur jo ásmán kí qasam khátá
hai, Khudá ko takht² aur us par
jo baifhnewálá hai, us kí bhí qas-
am khátá hai.</p> | <p>33 Ai sámpo aur ai sámp ke
bachcho², tum jahannam ke 'azáb
se kyúnpkar bhágoe!</p> | <p>^h Mat. 21. 34.
35.
Ldq. 11. 49.
aur 7. 58, 59.
aur 22. 19.</p> |
| <p>^t Sal. 8. 13.
2 Taw. 6. 4.
Zab. 26. 8.
am 135. 14.</p> | <p>23 Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! kyúnpí po-
dína, aur anísún, aur zíra kí, dah-
vakí dete ho², par shari'at kí
bhári bátion, ya'ne, insáf, aur rahm,
aur imán ko chhor díyá²; lázim
thá, ki tum unheṇ ikhtiyár karte,
aur inheṇ bhí na chhorté.</p> | <p>34 ¶ Is liye, dekho, main nabíon,
aur dánáon, aur faqshon ko tum-
háre pás bhejtá hún²; tum un
meṇ se ba'zon ko már dáloge²,
aur salib par khínchoge, aur
ba'zon ko apne 'ibádatkhánon
meṇ kore mároge², aur shahr ba
shahr satáoge:</p> | <p>^h Mat. 10. 17.
2 Qor. 11.
24, 25.</p> |
| <p>^u Zab. 11. 4
Mat. 6. 3.
A'm. 7. 49.</p> | <p>24 Ai andhe ráh-dikhánewálo,</p> | <p>35 Táki sab rástbázon ká khún²
jo zamín par baháyá gayá tum
par áwe, Hábil rástbáz ke khún
se^h Barakhíyáh ke bete Zakariyáh
ke khún tak², jise tum ne haikal
aur qurbángáh ke darmiyán qatl
kiyá.</p> | <p>^h Paid. 4. 9.
1 Yoh. 2. 12.
2 Taw. 34.
20, 21.</p> |
| <p>^v Ldq. 11. 42.</p> | <p>25 Ai riyákár faqsho aur Fa-
risíto, tum par afsos! ki tum piyála
aur rikábí ko úpar se sáf karte²,
par we andar lúṭ aur burái se
bhare haig.</p> | <p>36 Main tum se sach kahtá hún,
ki Yih sab kuchh is zamána ke
logon par áwegá.</p> | <p>^h Ldq. 11. 42.</p> |
| <p>^w Sam. 16.
29.
116. 6. 6.
Mik. 6. 8.
Mat. 9. 13.
aur 12. 7.</p> | <p>26 Ai andhe Farísí, tú pable
piyála aur rikábí andar se sáf
kar, ki we báhar se bhí sáf hon.</p> | <p>37 Ai Yarúsalam, ai Yarúsalam,
jo nabíon ko már dáltí², aur un-
heṇ, jo tujh pás bheje gaye, pat-
thráo kartí hai², main ne kídní
bár cháhá, ki tere lapkon ko, jis</p> | <p>^h Ldq. 13. 34.
2 Taw. 34.
31.</p> |

San
YSAWY
33.

Mat. 32, 11,
12.
Zab. 17, 8.
aur 31, 4.

Zab. 118, 28.
Mat. 21, 9.

tarah murgī apne bachchon ko^m
paron taleⁿ ikatthe kartī hai,
jam'a karūn, par tum ne na chū-
hā!

38 Dekho, tumharā ghar tum-
harē liye wirān chhorā jāttā hai.

39 Kyūnki main tum se kahtā
hūn, ki Ab se tum mujhe phir na
dekhoge, jab tak ki kahoge, Mu-
bārak hai wuh, jo Khudāwanī ke
nām par āttā hai^o.

XXIV BAB.

1 Masih nubūwat se haikal kī gārat kī khabar
detā; 3 phir sūhī kartī ki us ke wāqī^o hone
se neharat kintā aur kintā āfaten parengī; 29
nubūwātīn jo hongī jin se mā'ūm ho ki Masih
de par hotī ki ādat karo. 36 Ba hīās is ke
ki wih dīn aur wih gharī mā'ūm nahīn, 24
chāhiye ki hum aochhe naukaron ke mānīnī
intāzār men rahen, har dām yih ummaid rakhe
ke ki hamārā khāwīnā ubhī ān pahunchegā.

AUR Yisū' haikal se nikalke
chalā gayā, aur us ke shū-
gird ns pās āe, ki use haikal kī
imāraten dikhāwen^a.

2 Yisū' ne un se kahā, Tum yih
sab chīze dekhte ho? main tum
se sach kahtā hūn, ki Yahan ek
patthar patthar par na chhūtegā,
jo girāyā na jāegā^b.

3 ¶ Aur jab wuh Zaitūn ke
pahār par baithā thā, us ke shū-
girdon ne khalwat men^c us pās
āko kahā, Ham se kah, ki yih kab
hogā^d? aur terc āne kā aur za-
māna ke ākhīr hone kā nishān
kyā hai?

4 Tab Yisū' ne jawāb men un se
kahā, Khabardār, koi tumhon
gumrah na kare^e.

5 Kyūnki bahutere mere nām
par āwenge^f, aur kahenge, ki
Main Masih hūn; aur bahuton
ko gumrah karenge^g.

6 Aur tum larāison aur larison
kī afwāh kī khabar sunoge; khab-
ardār, mat ghabrayo: kyūnki
un sab bāton kā honā zarūr hai,
par ab tak ākhīr nahīn hai.

7 Ki qaum qaum par, aur bād-
shāhat bādshāhat par chārā āwe-
gī^h, aur kāl aur marī paregi, aur
jagah jagah bhūnchāl āwenge.

8 Yih sab kuchh musibaton kā
shurū hai.

9 Tab we tumhen aziyat men
dāl denge, aur tumhen mār dāl-
engeⁱ; aur mere nām ke sabab
sab qaum tum se kīna rakhogī.

10 Us waqt bahutere phokar
khāenge^j, aur ek dūsre ko pa-

karwāogā, aur ek dūsre se kīna
rakhegā.

11 Aur bahut jhūthe nabī
uthenge^k, jo bahuton ko gumrah
karenge^m.

12 Aur be-dīnī ke barh jāne se
bahuton kī muhabbat ghat jāegī.

13 Par jo ākhīr tak sahegā,
wuhī najāt pāwegāⁿ.

14 Aur bādshāhat kī khushkhab-
arī^o kī manādī tamām dunyā men
hogī^p, tāki sab qaumon par ga-
wālī ho; tab ākhīr hogā.

15 Pas, jab tum us wirān karne-
wālī makrūh chīz ko^q, jis kī khab-
ar Dāniel nabī ne dī^r, pāk jagah
men khare dekhoge, (jo parhe, so
samajh le^s.)

16 Tab jo Yahūdīya men ho,
paharon par bhāg jāe:

17 Aur jo kothe par ho, na utro
ki apne ghar se kuchh nikāle:

18 Aur jo khet n.eh ho, pichhe
na phire, ki apne kapre le.

19 Par un par afsos, jo un dinon
petwālīg, aur dūdhd-pilānewālīg
hon^t!

20 So tum du'ā māngo. ki tum-
harā bhāgnā jāre men, yā suot ke
din na ho:

21 Kyūnki us waqt aisi barī mu-
sibat hogī^u, ki dunyā ke shurū^v
se ab tak na kabhī hūī, na hogī.

22 Aur agar we din ghatīe na
jāte, to ek tan najāt na pātā, par
barguzidon kī khātīr^w we din
ghatīe jāenge.

23 Tab agar koi tum se kahō, ki
Dekho, Masih wahān, yā yahān
hai; to na mānnā^x.

24 Kyūnki jhūthe Masih aur
jhūthe nabī uthenge^y, aur aise
bare nishān. aur karāmaten dik-
hāwenge^z, ki agar ho saktā^o, to
we barguzidon ko bhī gumrah
karte.

25 Dekho, main tumhen āge hī
kah chukā.

26 Pas. agar we tumhen kahen,
ki Dekho, wuh jagah men hai, to
bāhar na jāyo; yā ki, dekho,
wuh kothri men hai, to na mā-
niyo.

27 Kyūnki jaisī bijlī pūrab se
kaundheke pachchim tak cha-
makti, waisā hī Ibn i Adam kā
ānā bhī hogā^b.

28 Kyūnki jahān murdār ho,
wahān gidhd bhī jam'a hongē^c.

29 ¶ Un dinon kī musibat ke

San
YSAWY
33.

Mat. 7, 18.
A'am. 20, 29.
2 Pet. 2, 1.
1 Tim. 4, 1.
5, 21 dyalog.

Mat. 10, 22.
Marq. 13, 13.
Ibrān. 3, 6,
14.

Muk. 2, 10.
Mat. 4, 23.
aur 9, 36.
Rōm. 10, 14.
Qul. 1, 6, 23.

Marq. 13, 14.
Lūq. 21, 20.
Ibr. 9, 27.
aur 12, 11.

Dān. 9, 23,
25.

Lūq. 23, 29.

Dān. 9, 26.
aur 12, 1.
Yūd. 2, 2.

Yas. 65, 8, 9.
Zak. 14, 2, 3.

Marq. 13, 21.
Lūq. 17, 23.
aur 21, 8.

Ist. 12, 1.
5, 11 dyalog.
2 Tim. 2, 9,
10, 11.

Muk. 13, 13.
Yūd. 6, 37.
aur 10, 24,
25.

Ibrān. 8, 28,
29, 30.
2 Tim. 2, 19.

Lūq. 17, 24.

Aiv. 39, 30.
Lūq. 17, 37.

| San
TSAWY
33. | ba'd ^a , turt, sūraj andherā ho jāegā, aur chānd apnī roshnī na degā, aur sitāra āsmān se gir jāenge, aur āsmān kī qūwateṁ hīl jāenge ¹ : | kyūṅki jis ghaṛī tumheṁ guṁān na ho, Ibn i Ādam āwegā. | San
TSAWY
33. |
|---|--|---|---|
| * Dān. 7. 11, 12.
* Yas. 13. 10.
Hiz. 32. 7.
Yūel 2. 10, 31.
* sur 3. 15.
* Amos 5. 20.
* sur 8. 9.
Marq. 13. 24.
Lūq. 21. 25.
A'am. 2. 20.
Muk. 6. 12.
* Dān. 7. 13.
* Zek. 12. 12.
* Mat. 16. 27.
Marq. 13. 26.
Muk. 1. 7. | 30 Tab Ibn i Ādam kā nishān āsmān par zāhir hogā ^a ; aur us waqt zamīn ke sārē gharāne chhātī pīṅge ^a , aur Ibn i Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ko sāth āsmān kī badlīoṁ par āte dekhenge ^a . | 45 Pas kaun hai wuh diyānatdār aur hoshyār khādim, jise us ke khāwind ne apne naukar chākaron par muqarrar kiya ^a , ki waqt par unheṁ khānā de? | * Lūq. 12. 42.
* Am. 20. 28.
1 Qur. 4. 2.
* Ibrān. 3. 6. |
| * Mat. 12. 41.
1 Qur. 16. 82.
1 Tas. 4. 16. | 31 Aur wuh narsinghe ke bare shor ko sāth apne firishton ko bhejega ¹ , aur we us ke barguzidoṁ ko, chāron taraf se, āsmān kī is hadd se, us hadd tak, jam'a kareṅge. | 46 Mubārak hai wuh khādim, jise us kā khāwind ākar aisā hī karte pāwe ^a . | * Muk. 14. 15. |
| * Lūq. 21. 20. | 32 Ab anjir ke daraḳht se ek tamsil skho ^a , ki Jab us kī ḳālī uarm hotī, aur patte nikle, tum jānte ho, ki garbī nazdik hai: | 47 Main tum se sach kahtā hūn, ki Wuh use apne sab māl par mukhtār karega ^a . | * Mat. 25. 21, 22.
Lūq. 22. 29. |
| * Ya'q. 5. 9. | 33 Isī tarah jab yih sab dekho, to jāno, ki wuh nazdik, balki darwāza hī par hai ¹ . | 48 Par agar wuh bad khādim apne dil meṁ kahe, ki Merā khāwind āno meṁ der kartā hai; | * Mat. 8. 12
aur 25. 30. |
| * Mat. 16. 28.
* sur 23. 38.
Marq. 13. 30.
Lūq. 21. 32.
* Zab. 102. 28.
Yas. 61. 9.
Yas. 31. 36, 38.
* Mat. 6. 17.
Marq. 13. 31.
Lūq. 21. 33.
* Ibrān. 1. 11.
* Zek. 14. 7.
* Marq. 13. 32.
A'am. 1. 7.
1 Tas. 4. 2.
2 Pat. 3. 10. | 34 Main tum se sach kahtā hūn, ki Jab tak yih sab kuchh ho na le, is zamāna ke log guzar na jāenge ^m . | 49 Aur apne ham-khidmaton ko mārne, aur matwālon ke sāth khāne pīne lage; | * Mat. 8. 12
aur 25. 30. |
| * Psā. 6. 3.
* 8.
* sur 7. 5.
Lūq. 17. 26.
1 Pat. 3. 20. | 35 Āsmān aur zamīn ṭal jāenge, par merī bātōṁ hargiz na ṭalengi ⁿ . | 50 Us naukar kī khāwind usī din āwegā, ki wuh rāh na take. aur usī ghaṛī, ki wuh na jāne, | * Afs 5. 29, 30.
Muk. 19. 7.
* sur 21. 2, 9. |
| * Lūq. 17. 34, wag. | 36 ¶ Lekin us dīn aur us ghaṛī ko, mere Bāp ke siwā ^a , āsmān ke firishton tak koī nahīn jāntā ^a . | 51 Aur use do ṭuṛpe karko, us kā hissa riyākaron ke sāth muqarrar karega: wahān ronā aur dānt pīsnā hogā ^a . | * Mat. 12. 47.
* sur 22. 10. |
| * Mat. 26. 13.
Marq. 13. 34, wag.
Lūq. 21. 36. | 37 Jaisā Nūh ke dīnoṁ meṁ hūā, waisā hī Ibn i Ādam kā ānā bhī hoga. | XXV BāB.
1 Das khawāron ki tamsil, 14 aur toron ki tamsil. 31 Akhīrī 'adābt ke alwadā kā bayān. | * 1 Tas. 8. 9.
* Mat. 24. 31.
1 Tas. 4. 16. |
| * Lūq. 12. 30.
1 Tas. 5. 2.
2 Pat. 3. 10
Muk. 3. 3.
* sur 16. 15.
* Mat. 26. 13.
1 Tas. 5. 6. | 38 Kyūṅki jis tarah un dīnoṁ meṁ tūfān ke āge, khūte, pīte, byāh. karte. byāhe jāte the, us dīn tak kī Nūh kishṭī par chāṛhā ^a , | US waqt āsmān kī bādshūhat das kupwāron kī mānind hogī, jo apne mash'ala lekar dulhā ^a ke istiqbāl ke wāste niklīṅ. | * Lūq. 12. 35. |
| | 39 Aur na jānte the, jab tak kī tūfān āyā, aur un sab ko le gayā; isī tarah Ibn i Ādam kā ānā bhī hogā. | 2 Un meṁ pānch hoshyār, aur pānch nādān thīṅ ^a . | |
| | 40 Do ādmī khet meṁ hongē; ek pakrā, दूसरा chhorā jāegā ^a . | 3 Jo nādān thīṅ, unheṁ ne apne mash'ala liye, magar tel sāth na liyā: | |
| | 41 Do 'aurateṁ chakkī pistīān hongī; ek pakrī, दूसरी chhorī jāegi. | 4 Par hoshyāron ne apne mash'alon ke sāth bartanoṁ meṁ tel liyā. | |
| | 42 ¶ Is liye jāgte raho ^a : kyūṅki tumheṁ ma'lūm nahīn, ki kis ghaṛī tumbārā Khudāwand āwegā. | 5 Jab dulhā ne der kī, sab ūnghne lagīn, aur so gayīṅ ^a . | |
| | 43 Par yih tum jānte ho, ki agar ghar ke malīk ko ma'lūm hotā, kī chor kis ghaṛī āwegā, to wuh jāgte rahātā ^a , aur apne ghar meṁ sendh mārne na detā. | 6 Adhī rāt ko dhūm rāchī ^a , kī Dekho, dulhā ātā hai; us ke istiqbāl ke wāste niklo. | |
| | 44 Is liye tum bhī tayyār raho ^a : | 7 Tab un sab kupwāron ne uṭhkar apnī mash'aleṁ durust kīṅ ^a . | |
| | | 8 Aur nādānoṁ ne hoshyāron se kahā, Apne tel meṁ se hamēṁ bhī do, ki hamārī mash'aleṁ buṭhī jāti haṅ. | |
| | | 9 Par hoshyāron ne jawāb meṁ kahā, Aisā na ho, kī hamāre aur tumhāre wāste kifāyat na kare: jāhtar hai, kī bechnewālon ke pās jāo, aur apno wāste mol lo ^a . | |
| | | 10 Jab we kharīdne gayīṅ, dūdhā | |

San
'ISA W I
33.

Luk. 13. 28.

Mat. 7. 21,
22, 23.

Zab. 5. 5.
Hab. 1. 13.
Ysa. 9. 31.

Mat. 24. 42,
44.

Marq. 13.
33, 35.
Luk. 21. 36.
1 Cor. 16. 12.
1 Tim. 5. 8.
1 Pet. 5. 8.
Muk. 16. 15.
Luk. 19. 12.
Mat. 21. 33.

Rim. 12. 6.
1 Cor. 12. 7,
11, 29.
Ab. 4. 11.

Mat. 24. 41
34, 46 ayat.
Luk. 12. 44.
Mat. 22. 29,
30.

2 Tim. 2. 12.
Ibrani. 12. 7.
1 Pet. 1. 5.
Yonani
meg,
dikhil ho.

21 ayat.

á pahunchá, aur we jo taiyár thín, us ke sáth shádí ke ghar men gayín : aur darwáza band hús'.

11 Pichhe we dúsrí kupwárián bhí áín, aur kahne lagín, Ai khudáwand, ai khudáwand⁵, hamáre liye darwáza khol.

12 Tab us ne jawáb men kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki tumhen nahín pahchántá^h.

13 Is liye jágte raho, kýnki tum nahín jánte, ki kaun se dín, yá kaun sí gharí, Ibn i Ádam áwegá¹.

14 ¶ Ki wuh us ádmí kí mánind hai^k, jis ne dúr mulk men safar karte waqt¹ apne naukaron ko bulákar unhen apná mál supurd kiya :

15 Ek ko páñch tore, dúsre ko do, tíse ko ek; har ek ko, us kí liyáqat ke muwáfíq^m diya; aur turt safar kiya.

16 Tab jis ne páñch tore páo the, jákar aur len den karko, páñch tore aur paidá kiye.

17 Yúghín us ne bhí, jise do mile the, do aur kamáe.

18 Par jis ne ek páya, gayá, aur zamín khodkar apne khudáwand ke rúpiya gúr diye.

19 Muddat ba'd, un naukaron kí kháwind áya, aur un se hisáb lene lagá.

20 So jis ne páñch tore páo the, páñch tore aur bhí lekar áya, aur kahá, Ai khudáwand, tú ne mujhe páñch tore sompe : dekh, main ne un ke siwá páñch tore aur bhí kamáe.

21 Us ke kháwind ne us so kahá, Ai achche diyánatdár naukar, shábásh ! tú thore men diyánatdár niklá, main tujhe bahut chízon par ikhtiyár dúngá² : tú apne kháwind kí khushí^o men ||shámil ho.

22 Aur jis ne do tore páo the, wuh bhí ákar kahne lagá, Ai khudáwand, tú ne mujhe do tore sompe : dekh, un ke siwá main ne do aur bhí paidá kiye.

23 Us ke kháwind ne us se kahá, Ai achche diyánatdár naukar, shábásh ! tú thore men diyánatdár niklá, main tujhe bahut chízon par mukhtár karúngá : apne kháwind kí khushí men shámil ho.

24 Tab wuh bhí, jis ne ek torá páya thá, áke, kahne lagá, Ai

khudáwand, main tujhe ek sakht mizáj ádmí jántá thá, ki jahán nahín boyá, wahán tú káttá, aur jahán nahín chhitráyá, wahán jam'a kartá hai;

25 So main ne darke terá torá zamín men chhipáyá; dekh, terá jo hai maujúd hai.

26 Us ke málík ne jawáb men kahá, Ai bad aur sust naukar, tú ne jáná, ki main wahán káttá hún, jahán nahín boyá, aur wahán jam'a kartá, jahán nahín chhíntá :

27 Pas tujhe munásib thá, ki mere rúpiya sarráfon ko detá, ki main áke apná mál súd samot patá.

28 So is se yih torá chhínkar, jis pás das tore haiñ use do.

29 Kýnki jis pás kuchh hai, use diyá jáegá, aur us kí barhtí hogí; aur jis pás kuchh nahín, us se, wuh bhí jo rakhtá ho, lo liya jáegá⁴.

30 Aur is nikamme naukar ko báhar andhere men dál do; wahán roná aur dant písná hogá⁵.

31 ¶ Jab Ibn i Ádam apne jalál se áwegá, aur sab pák firishta us ke sáth, tab wuh apne jalál ke takht par baithégá⁶ :

32 Aur sab qaum us ke áge házir kí jáengí⁷ : aur jis tarah garariyá bheron ko bakríon se judá kartá hai, wuh ek ko dúsre se judá karegá⁸.

33 Aur bheron ko dahine, aur bakríon ko báen khará karegá.

34 Bádsáh unhen jo us ke dahine haiñ, kahegá, Ai mere Báp ke mubárák logo, us bádsáhát ko⁹, jo dunyá kí paidáish se tumháre liye taiyár kí gayí⁹, mírás men lo :

35 Kýnki main bhúkhá thá, tum ne mujhe kháná khiláya¹⁰ : main piyásá thá, tum ne mujhe pání piláya; main pardesí thá, tum ne merí khátirdári kí¹¹ :

36 Nangá thá, tum ne mujhe kaprá pahináya¹² ; bímár thá, tum ne merí khabar lí : qaid men thá, tum mere pás áe¹³.

37 Us waqt rástbáz use jawáb men kahenge, Ai Khudáwand, kab ham ne tujhe bhúkhá dekhá, aur kháná khiláya? yá piyásá, aur pání piláya?

38 Kab ham ne tujhe pardesí dekhá, aur khátirdári kí? yá nangá, aur kaprá pahináya?

San
'ISA W I
33.

Mat. 13. 12.
Marq. 4. 25.
Luk. 9. 18,
an¹ 19, 20
Yuh. 16. 2.
Mat. 8. 12,
aur 24. 51.

Zak. 14. 5.
Mat. 16. 27.
aur 19. 24.
Marq. 8. 38.
Lam. 1. 11.
1 Tim. 4. 16
1 Tim. 1. 7.
Yahud. 14.
Muk. 1. 7.
Rim. 14. 10.
2 Cor. 5. 10.
Muk. 20. 12.
Hib. 30, 38,
aur 34. 17,
20.
Mat. 13. 49.

Rim. 8. 17.
1 Pat. 1. 4, 9.
cor 3. 9.
2uk. 21. 7.
Mat. 20. 22.
Marq. 16. 40.
1 Cor. 2. 9.
Ibrani. 11.
16.
Yas 88. 7.
Hib. 16. 7.
Yaq. 1. 37.
Ibrani. 13. 2.
Yuh. 6.

Yaq. 2. 15,
16.
2 Tim. 1. 16.

San
'ISA W F
33.

39 Ham kab tujhe bímár yá qaid men dekhkar tujh pás áe ?

40 Tab Bádsháh un se jawáb men kahégá, Main tum se sach kahtá hún, ki Jab tum ne mere un sab se chhoṭe bháñon men se ek ke sáth kiýá, to mere sáth kiýá^a.

^a Am. 11. 31.
aur 19. 17.
Mat. 10. 42.
Marq. 9. 41.
Ibrán. 6. 10.
^b Zab. 8. 8.
Mat. 7. 23.
Lúq. 13. 27.
^c Mat. 13. 40.
42.
^d 2 Pet. 2. 4.
Yahú. 6.

41 Tab wuh báñ tarafwálon se kahégá, Ai mal'úno, mere sámhne se^e us hamesha kí ág^f men jáo, jo Shaitán aur us ke firishton ke liye taiyár kí gayi hai^g:

42 Kyúñki main bhúkhá thá, par tum ne mujhe kháne ko na diýá; piýásá thá, tum ne mujhe pání na piláýá:

43 Pardesi thá, tum ne meri khatirdári na kí: nangá thá, tum ne mujhe kaprá na pahináýá: bímár aur qaid men thá, tum ne meri khabar na lí.

44 Tab we bhí jawáb men kahenge, Ai Khudáwand, kab ham ne tujhe bhúkhá, yá piýásá, yá pardesi, yá nangá, yá bímár, yá qaidi dekhá, aur teri khidmat na kí?

45 Tab wuh unhen jawáb men kahégá, Main tum se sach kahtá hún, ki Jab tum ne mere in sab se chhoṭe bháñon men se ek ke sáth na kiýá, to mere sáth bhí na kiýá^h.

^h Am. 14. 21.
aur 14. 2.
Zak. 2. 9.
ⁱ Am. 9. 8.
^j Mat. 12. 2.
Yúh. 8. 29.
Róm. 2. 7.
wag.

46 Aur we hamesha ko 'azáb men jáenge: par rástbáz hamesha kí zindagi menⁱ.

XXVI BAR.

1 Yahúdiyon ke buzurgán Musá par ek karte. 6 Ek 'aurat us ke sir ke ripar 'itr dháhlí. 14 Yahúdiáh apno ustád ko bech dháhlí. 17 Masáh fasah ká khána kháhtá hai: 26 'ashá o Masáhi ká dandir járt karte: 36 baig men dú'í mángtá hai: 47 Yahúdiáh us ko chumke pakarod dete, 57 aur phir we use Qayási pás lejate, 69 aur wahón Patrus us ká mór karte.

A Ut yún húa, ki jab Yisú^j yih sab biten par chuká, to us ne apne shágirdon se kahá,

2 Tum jánte ho, ki do roy^k ba'd 'id i fasah hogí^l, jab Ibn i Ádam hawála kiýá jáégá, ki salib par khúpchá jáwe.

^k Marq. 14. 1.
Lúq. 22. 1.
Yúh. 13. 1.

3 Tab sardár káhin, aur faqih, aur qaum ke buzurg, Qayási náme sardár káhin ke ghar men ikáñhe hús^m,

^m Zab. 2. 2.
Yúh. 11. 47.
Am. 4. 25.
wag.

4 Aur saláh kí, ki Yisúⁿ ko fareb se pakarke már dáleg.

5 Tab unhon ne kahá, 'Id ko nahín, na ho ki logon men fasád mache.

6 ¶ Jis waqt Yisú^o Bait'aniýá^o men Shama'un korhí ke ghar men thá^a,

7 Ek 'aurat sang i marmar ke 'itrdán men qimati 'itr us pás láí, aur jab wuh kháne baithá, us ke sir par dháhlá.

8 Us ko shágird yih dekhkar, khafá hoke kahne lage, Káhe ko yih be-fáida kharch hús^b?

9 Kyúñki yih 'itr bare dām par biktá, aur wuh muhtájon ko diýá játá.

10 Yisú^c ne yih jánkar unhen kahá, Kyúñ is 'aurat ko taklíf dete ho ? us ne to mere sáth neki kí.

11 Kyúñki muhtáj hamesha tumháre sáth haiñ^d; par main hamesha tumháre sáth na rahúngá^e.

12 Ki us ne jo mere badan par 'itr dháhlá, to yih mere kafan ke liye kiýá hai.

13 Main tum se sach kahtá hún, ki Tamám dunýá men, jabāñ kahín is Injil kí manádi hogí, yih bhí jo us ne kiýá, is kí yádgári ke liye kahá jáégá.

14 ¶ Tab un bárah men se, ek ne^f, jis ká nám Yahúdiáh Iskari-yúti^g thá, sardár káhinon ke pás jákar kahá,

15 Jo main use tumhen pakarwá dúñ, to mujhe kyá doge ? Tab unhon ne us se tís rúpiya ká iqrār kiýá^h.

16 Aur wuh us waqt se us ke pakarwáne ke liye qábú dhúndh-tá thá.

17 ¶ So, 'id i fasah ko pahle din, shágirdon ne Yisúⁱ pás ákar, us se kahá, Tú kabāñ cháhtá hai, ki ham tere liye fasah taiyár karen^j, ki tú use kháe ?

18 Us ne kahá, Shahr men fulána shakhs pás jákar, us se kahó, ki Ustád farmátá hai, Merá waqt nazdik pahunchá; main apne shágirdon samet tere yahāñ 'id i fasah karúngá.

19 So jaisá Yisú^k ne shágirdon ko hukm kiýá thá, we ba já láe, aur fasah taiyár kiýá.

20 Jab shám húi, wuh un bárahon ke sáth kháne baithá^l.

21 Jab we khá rahe the, us ne kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Tum men se ek mujhe pakarwá degá.

22 Tab we niháyat dilgir hús, aur har ek un men se púchhne

San
'ISA W F
33.

^a Mat. 21. 17.
^b Marq. 14. 3.
Yúh. 11. 2.
aur 13. 3.

^c Yúh. 13. 4.

^d Ist. 15. 11.
Yúh. 12. 8.
^e Iakho Mat. 18. 20.
aur 28. 20.
Yúh. 13. 33.
aur 14. 19.
aur 16. 5, 24.
aur 17. 11.

^f Marq. 14. 10.
Lúq. 22. 3.
Yúh. 13. 2.
30.
^g Mat. 10. 4.

^h Zak. 11. 12.
Mat. 27. 3.

ⁱ Khur. 12. 6.
18.
Marq. 14. 18.
Lúq. 22. 7.

^j Marq. 14. 17.-21.
Lúq. 22. 14.
Yúh. 13. 21.

| San
'SAWÍ
33. | | San
'SAWÍ
33. |
|--|--|--|
| | lagé, Ai K̄hudáwand, kyá main hūñ ? | 37 Tab us ne Patrus aur Zabadi ke do beṭe' sáth liye, aur gamgín aur niháyat dilgír hone lagá. |
| • Zab. 41. 9.
Lág. 22. 21.
Yáh. 13. 18. | 23 Us ne jawáb meñ kahá, Jo mere sáth tabáq meñ háth dáltá hai, wuhí mujhe pakarwá degá. | 38 Tab us ne un se kahá, ki Merá dil niháyat gamgín hai ¹ , balki meri maut kí sí hálát hai: tum yáhán ṭhalro, aur mere sáth jágte raho. |
| • Zab. 22.
Yáh. 53.
Dán. 9. 26.
Marq. 9. 12.
Lág. 24. 25.
26. 46.
A'am. 17. 3.
aur 28. 22.
23
1 Qur. 15. 3.
Yáh. 17. 12. | 24 Ibn i Ádam, jis tarah us ke haqq meñ likhá hai ² , rawána hotá; lekin, us shakhs par afsos, jis ko háthoñ se Ibn i Ádam giriftár karwáyá játá hai ³ ; agar wuh shakhs paidá na hotá, us ko liye bihtar thá. | 39 Aur kuchh áge barhke muñh ke bal girá, aur du'á mángí ⁴ , ki Ai mere Báp, agar ho sake ⁵ , to yih piyála ⁶ mujh se guzar jáe: taubhí meri k̄hwáhish nahín, balki teri k̄hwáhish ke mutábíq ho ⁷ . |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 25 Tab Yahúdáh ne, jo us ká pakarwánawálá thá, jawáb meñ kahá, Ai Ustád, kyá main hūñ ? Us ne kahá, Tú ne áp hí kahá. | 40 Tab shágirdoñ ke pás áyá, aur unheñ sote pákar Patrus se kahá, Kyá tum mere sáth ek ghanṭá nahíñ jág sake ? |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 26 ¶ Un ke kháte waqt ⁸ , Yisú' ne roṭí lí ⁹ , aur ¶ barakat mángke torí, phir shágirdoñ ko dokar kahá, Lo, k̄hao; yih merá badan hai ¹⁰ . | 41 Jágo, aur du'á mángo, táki imtíhán meñ na paro ¹¹ : ruh to musta'idd, par jism sust hai. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 27 Phir piyála lekar, sinukr kiyá, aur unheñ dekar kahá, Tum sab is meñ se pio ¹² ; | 42 Phir us ne do bára du'á mángí. ki Ai mere Báp, agar mere pine ke bagair yih piyála mujh se nahín guzar saktá, to teri marzí ho. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 28 Kyúñki yih merá labú hai ¹³ ; ya'no, naye gaul ká labú ¹⁴ , jo bahutñ ke gunahñ ki mu'áfi ke liye bahúyá játá ¹⁵ . | 43 Us ne áke phir unheñ sote páyá: kyúñki un kí ánkheñ nind se bhari thín. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 29 Main tum se kahtá hūñ, ki Angúr ká shíra phir na piúngá ¹⁶ us din tak ki tumháre sáth apne Báp kí bádsháhát meñ naya na piúñ ¹⁷ . | 44 Aur unheñ chhoṛkar phir gayá, aur wuhí bát kahkar tísarí bára du'á mángí. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 30 Phir we ¶ gít gúke Zaitún ke pahár ko gaye ¹⁸ . | 45 Tab apne shágirdoñ ke pás ákar un se kahá, Ab sote raho, aur áram karo: dekho wuh ghari á pahunchí, ki Ibn i Ádam gunah-gároñ ke háth hawála kiyá játá hai. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 31 Tab Yisú' ne un se kahá, Tum sab ¹⁹ isí rát mere sabab ṭhokar k̄haoge ²⁰ ; kyúñki likhá hai, ki Main garariye ko mār-úngá, aur gulla kí bheṛoñ títar bitar hojáenge ²¹ . | 46 Uṭho, chaleñ: dekho, jo mujho pakarwátá hai, nazdik hai. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 32 Lekin main apne jí uṭhne ke ba'd tum se áge Jakí ko jáúngá ²² . | 47 ¶ Wuh yih kah hí rahá thá, ki dekho, Yahúdáh, jo un bárah-oñ meñ se ek thá, áyá ²³ , aur us ke sáth ek barí bhíṛ talwáreñ aur láṭhíáñ liye, sardár káhinñ aur qaum ke huzurgoñ kí taraf se á pahunchí. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 33 Patrus ne jawáb meñ us se kahá, Agarchi sab teri báhat ṭhokar k̄haeñ, par main kabhí ṭhokar na k̄húngá. | 48 Us ke pakarwánawálo ne unheñ yih kahke patá diyá thá, ki Jise main chumúñ, wuhí hai: use pakar lená. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 34 Yisú' ne us se kahá, Main tujh se sach kahtá hūñ, kí Tú isí rát, murg ke háng dene ke pahle, tén bára merá inkár karegá ²⁴ . | 49 Us ne wunhíñ Yisú' pás ákar kahá, Ai Ustád, salám: aur chum liyá ²⁵ . |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 35 Patrus ne us se kahá, Agar tere sáth mujho marní bhí zarúr ho, tau bhí terá inkár na karúngá. Aur sab shágirdoñ ne bhí yih kahá. | 50 Yisú' ne use kahá, Ai miyán ²⁶ , tú káhe ko áyá? Tab unheñ ne pás ákar Yisú' par háth dále, aur use pakar liyá. |
| • Marq. 14. 22.
Lág. 22. 19.
1 Qur. 11. 23.
24. 26.
Kaf. ek
munhñ meñ shukr
karke
"undarañ"
hai.
Dekho
Marq. 6. 41.
1 Qur. 10. 16.
Marq. 1. 23.
Dekho
K̄hur. 24. 8.
Aáb. 17. 11.
Yar. 31. 31.
Mat. 20. 28.
Idm. 5. 15.
Ibrán. 9. 22.
Marq. 14. 25.
Lág. 22. 18. | 36 ¶ Phir Yisú' un ke sáth Gatsamání náme ek maqámmey áyá ²⁷ , aur shágirdoñ se kahá, Yáhán baiṭho, jab tak main wahán jákar du'á mángúñ. | 51 Aur, dekho, Yisú' ke sáthioñ meñ se ek ne ²⁸ háth barhákár apní talwár k̄húñchí, aur sardár káhin |

San
ISA W I
33.

* Paid. 9. 6.
Muk. 13. 10.

* 2 Sal. 6. 17.
Dán. 7. 10.

* Yan. 53. 7,
wag.
24 áyat.
Lúq. 21. 26,
44. 46.

* Nau. 4. 20.
84 áyat.

* Dekho Yúh.
18. 16.

* Marq. 14. 53.
Lúq. 22. 34
Yúh. 18. 12,
13, 24.

* Zab. 27. 12.
aur 36. 11.
Marq. 14. 55.
Yúh. A. 50.
6. 13.
1. 18. 15.

* Mat. 27. 40.
Yúh. 2. 19.

* Marq. 14. 60

* Yaa. 53. 7.
Mat. 27. 12,
14.

* Abh. 5. 1.
1 Sam. 16.
24. 26

* 1 Dán. 7. 13
Mat. 16. 27.
aur 26. 30.
aur 26. 31.
Lúq. 21. 27.
Yúh. 1. 61.
Róm. 14. 16.
1 Paa. 4. 16.
Buk. 1. 7.

ke naukar par chalákar us ká kán urá diyá.

52 Tab Yisú' ne us se kahá, Apní talwár miyán meñ kar, kyúñki jo talwár khinchte haiñ, talwár hí se máre jáenge".

53 Kyá tú nahín jántá, ki main abhí apne Báp se máng saktá húp, aur wuh írishton ke bárah tuman se ziyáda mere liye házir kar degá?"

54 Par nawishton kí bát, ki yúñhín honá zarúr hai?, tab kyúñkar púri hogí?

55 Us waqt Yisú' logon se kahne lagá, ki Tum, jaise chor ke liye, talwáren aur láthián lekar, mere pakarne ko nikle ho? main har roz haikal meñ tumháre sáth baithke ta'lim detá thá, par tum ne mujhe na pakrá.

56 Lekin yih sab is liye húá, táki nabíon ke nawishta púre hon". Tab sab shágird use chhorke bhág gaye".

57 ¶ So jinhon ne Yisú' ko pakrá, wo use Qayáfa nám sardár káhin pás le gaye", jahán fuqih aur buzurg jam'á the.

58 Patrus dúr dúr us ke píchhe sardár káhin ke ghar tak chalá gaya, aur andar jáko naukaron ko sáth baithá, ki dekhe, ki akhír kyá hotá hai.

59 Tab sardár káhin aur buzurg aur sári majlis Yisú' par jhúthi gawáhi dhúndhne lage, táki use már dáley;

60 Par na páf; aur agarchi bahut jhúthe gawáhi áe", par koi bát na tháhri. Akhír, do^a jhúthe gawáhon ne ákar,

61 Kahá, ki Is ne kahá hai, ki Main Khudá kí haikal ko dhú saktá, aur phir tñ din meñ use baná saktá húp".

62 Tab sardár káhin ne uñhkar us se kahá, Tú kuchh jawáb nahín detá? ye tujh par kyá gawáhi dete haiñ?

63 Par Yisú' chup rahá". Tab sardár káhin ne us se kahá, Main tujhe zinda Khudá kí qasam detá húp", ki agar tú Masih, Khudá ká Betá, hai, to ham se kah.

64 Yisú' ne us se kahá, Háp, wuhí jo tú kahtá hai: balki, main tum se kahtá húp, ki Is ke ba'd, tum lbn i. Adam ko¹ Qádir i

mutlaq kí dahiní taraf baithé", aur ásmán ke bádalon par áte dekhoge.

65 Tab sardár káhin ne apne kapre phákar¹ kahá, ki Yih kufr kah chuká hai; ab hameñ aur gawáh kyá zarúr? tum ne áp us ká kufr suná.

66 Ab tumhári kyá saláh? Unhon ne jawáb meñ kahá, Wuh qatl ke láiq hai".

67 Tab unhon ne us ke muñh par thúka^a, aur use ghúnsá mará, aur dúsong ne use tamáncha márke^o kahá, ki

68 Ai Masih, hameñ nubúwat se batá, ki kis ne tujhe mará?"

69 ¶ Jab Patrus báhar dálán meñ baithá thá^a, ek laundí ne us pás áko kahá 'Tú bhí Yisú' Jalíli ke sáth thá.

70 Par us ne sab ke sámhne inkár karke kahá, Main nahín jántá, ki tú kyá kahtí hai.

71 Phir jab wuh darwáza kí taraf báhar chalá, ek dúsri ne use dekhkar, un se jo wahán the kahá, ki Yih bhí Yisú' Násari ke sáth thá.

72 Tab us ne qasam kháko phir inkár kiyá, ki Main us shañhs ko nahín jántá.

73 Thorí der ba'd, unhon ne jo wahán khaye the Patrus pás áke kahá, Beshakk tú bhí un meñ se hai, ki terí bolí tujhe zahir kartí hai".

74 Tab us ne la'nat bhejkar aur qasam khákar kahá, Main is shañhs ko nahín jántá". Wunhín murg ne búng dí.

75 Tab Patrus ko Yisú' kí bát yád áí, jo us ne us se kahí thí, ki Murg ke búng dene se pahle, tú tñ bār merá inkár karogá^a. Wuh báhar jáke zár zár royá.

XXVII BĀB.

1 Masih ko bándhke Pilátus ke hamála karke. 3 Yahúráh áp ko phápsí detá 19 Pilátus apní jorú kí báton ke sabab chet karke, 24 apne háth dhótá hai: 26 phir Barabbas ko chhúráta. 29 Masih kíñton ká tñ pátá, 34 phir salib par kíñchá játtá, 40 malámát uñhátá, 50 phir ján detá, aur dafan ítyá játtá: 66 us kí qabr par muñh kí játtí, aur pahre bíñhne játté.

JAB subh húí, sab sardár káhinon, aur qaum ke buzurgon ne Yisú' kí bábat saláh kí^a, ki use kyúñkar qatl karen:

2 Phir use bándhkar báhar le

San
ISA W I
33.

* Zab. 116. 1.
A. 50. 7. 25.
2 Sal. 18. 27.
aur 19. 1.

* Abh. 24. 16.
Yúh. 19. 7.

* Yaa. 50. u.
aur 51. 3.
Mat. 27. 30.
o Lúq. 22. 63.
Yúh. 19. 3.

* Marq. 14. 65.
Lúq. 22. 64.

* Marq. 14. 66.
Lúq. 22. 55.
Yúh. 18. 16,
17, 26.

* Lúq. 22. 66.

* Marq. 14. 71.

* 34 áyat.
Marq. 14. 30.
Lúq. 22. 61.
62.
Yúh. 13. 30.

* Zab. 2. 2.
Marq. 15. 1.
Lúq. 22. 64.
aur 23. 1.
Yúh. 18. 28.

San
'ISA W I
33.

^b Mat. 20. 19.
A'am. 3. 13.

^c Mat. 26. 14.
15.

^d 2 Sam. 17.
23
A'am. 1. 18.

^e A'am. 1. 19.

^f Zak. 11. 12.
13

^g Marq. 15. 2.
Lúq. 23. 3.
Yáh. 19. 39.
^h Yáh. 19. 37.
ⁱ Yáh. 6. 13.

^j Mat. 26. 61
Yáh. 18. 9.

^k Mat. 26. 72.
Yáh. 19. 10.

^l Marq. 15. 6.
Lúq. 23. 17.
Yáh. 19. 39.

gaye, aur Puntius Pilátus hákim ke hawála kiyá^c.

3 ¶ Tab Yahúdák, jis ne use pakarwá diyá thá, dekhkar, ki us ke qatl ká hukm hús, pachhtáyá, aur wuh tís rūpiya sardár káhinon aur buzurgon pás pher láyá^c.

4 Aur kahá, Mañ ne gunáh kiyá, ki be-gunáh ko pakarwáyá. We bole, Hameñ kyá? tú ján.

5 Tad wuh rūpiya haikal meñ phenkkar chalá gayá, aur jáke áp ko phánsí dí^d.

6 Par sardár káhinon ne rūpiya lekar kahá, Inheñ khazána meñ dálná rawá nahín, ki yih khún ká dām hai.

7 Tab unhon ne saláh karke un rūpiyon se kumhár ká khet par-desion ke gárne ke liye kharidá.

8 Is sabab áj tak wuh khet, Khún ká khet, kahlátá hai^e.

9 Tab wuh jo Yaramiyáh nabí kí ma'rifat kahá guyá thá, púrú hús, ki Unhon ne wuh tís rūpiya liye, us kí thahráí hús qímat, jis kí qímat Baní Isráel meñ se ba'zon ne thahráí^f:

10 Aur unhon ne wuh rūpiya kumhár ke khet ke wáste diyo, jáisá Khudáwánd ne mujhe farm-áyá.

11 Phir Yisú' hákim ke rúbarú khará thá: Aur hákim ne us se púchhá, kyá Tú Yahúdíon ká Bádsáh hai^g? Yisú' ne us se kahá, Hín, tú thúk kahá hai^h.

12 Aur us waqt sardár káhin aur buzurg us par faryád kar rahe the, par wuh kuchh jawáb na detá tháⁱ.

13 Tab Pilátus ne us se kahá, Kyá tú nahín suntá, ki ye tujh par kitnı gawábhı dete haiñ^j?

14 Par us ne us kí ek bít ká bhí jawáb na diyá; chumáñchi hákim ne bahut ta'ajjub kiyá.

15 Hákim ká dastúr tha, ki har 'id ko logon kí khátir ek bandh-ús, jise we cháhte, chhor detá thá^k.

16 Us waqt un ká Barabbás náme ek mashhúr bandhús thá.

17 So jab we ikatthe hús, Pilátus ne un se kahá, Tum kise cháhte ho, ki mañ tumháre liye chhor dún? Barabbás, yá Yisú' ko, jo Masih kahlátá hai?

18 Kyúñki wuh samajh gayá, ki unhon ne use dáh se hawála kiyá.

19 ¶ Aur jab wuh masnad par baithá, us kí jorú ne kahlá bhejá, kí Tú is rástbáz se kuchh kám na rakh, kyúñki mañ ne áj khwáb meñ us ke sabab bahut tasdí'a páf.

20 Lekin sardár káhinon, aur buzurgon ne logon ko ubhárá, kí Barabbás ko máng lep^m, aur Yisú' ko qatl karen.

21 Hákim ne phir un se kahá, Tum in donon meñ se kise cháhte ho, kí mañ tumháre liye chhor dún? We bole, Barabbás ko.

22 Pilátus ne un se kahá, Phir Yisú' ko, jo Masih kahlátá hai, mañ kyá karún? Un sabhon ne us se kahá, Use salíb de.

23 Hákim ne kahá, Kyúñ? us ne kyá badí kí? Par we aur bhí chilláe, kí Use salíb de.

24 ¶ Jab Pilátus ne dekhá, kí kuchh ban nahín partá, balki aur bhí hullar hotá hai, to pání lekeⁿ bhír ke áge apne háth dhoc, aur kahá, Mañ is rástbáz ke khún se pák hún; tum jáno.

25 Tab logon ne jawáb meñ kahá, Us ká khún ham par^o, aur hamáři aulád par ho.

26 ¶ Tab us ne Barabbás ko un ke liye chhor diyá, aur Yisú' ko koré márkar hawála kiyá, kí salíb par khinchá jáwe^p.

27 Tab hákim ke sipáhsion ne Yisú' ko diwánkhána meñ le jákar^q apní tamám guroh us ke gird jam'a kí.

28 Aur us ke kapre utárkar use qirmizí pairáhan pahináyá^r.

29 ¶ Aur kánton ká táj banákar us ke sir par rakhá, aur ek sarkandá us ke háth meñ diyá^s, aur us ke áge ghutnó tekkar, us par thapthá márke kahá, Ai Yahúdíon ke bádsáh, Salám!

30 Aur us par thúká, aur wuh sarkandá lekar us ke sir par mára^t.

31 Aur jab we thapthá kar chuke, to us pairáhan ko utárkar phir usí ke kapre use pahínáe, aur salíb par khinchne ko le chale^u.

32 Jab báhar játe the^v, unhon ne ek Qárinú ádní Shama'un náme ko begár pakrá, kí us kí salíb le chale^w.

33 Aur ek maqám Gálgatá náme, ya'ne, khopri kí jagah par, pahunchke^x,

San
'ISA W I
33.

^m Marq. 16.
11.
Lúq. 23. 18.
Yáh. 19. 40.
A'am. 3. 14.

ⁿ Mat. 21. 6.

^o Mat. 19. 10.
Yac. 2. 19.
2 Sam. 1. 16.
^p Gal. 2. 32.
A'am. 5. 28.

^q Yac. 53. 5.
Marq. 16. 16.
Lúq. 23. 16.
24. 25.
Yáh. 19. 1.
16.
^r Marq. 15. 16.
Yáh. 19. 2.

^s Lúq. 23. 11.

^t Zab. 69. 19.
Yac. 53. 3.

^u Yac. 50. 6.
Mat. 26. 67.

^v Yac. 53. 7.

^w Gín. 15. 35.
^x Gal. 21. 13.
A'am. 7. 50.
^y Ibrah. 13.
12.

^z Marq. 15. 21.
Lúq. 23. 26.
Yáh. 19. 17.

| San
'ISA WÍ
33. | | San
'ISA WÍ
33. |
|---|---|--|
| * Zab. 69. 21.
Dekho 48
áyat. | 34 ¶ Pitt milá húa sirká use píne ko diyá ^a : us ne chakhke, na cháhá ki píe. | 50 ¶ Aur Yisú ^a ne phir bare shor se chillákar ^a ján dí. |
| * Marq. 15. 24.
Ldq. 23. 34.
Yáh. 19. 24. | 35 Aur use salib ^a par khinchkar, us ke kapron par chitthí dálke unhen bánt liyá ^b , táki jo nabí ne kahá thá, púrú ho, ki Unhon ne mere kapre úpas men bánt liye, aur mere kurte par chitthí dálí ^c . | 51 Aur dekho, haikal ká parda úpar se niche tak phat gayá ^d ; aur zamín kámpí, aur patthar tarak gaye; |
| * Zab. 22. 18. | 36 Phir wahán baithke us kí nigáhbání karne lago ^d ; | 52 Aur qabron khul gayín; aur bahut láchne pák logon kí, jo áram men the, uthín, |
| * 54 áyat. | 37 Aur us ke qatl ká sabab likhkar us ko sir se únchá táng diyá, ki YIH YISU' YAHUDI'ON KA BADSHAH HAI ^e . | 53 Aur us ke uñhne ko ba'd, qabron se nikalkar, aur muqaddas shahr men jákar, bahuton ko nazár áín. |
| * Marq. 15. 26.
Ldq. 23. 36.
Yáh. 19. 19. | 38 Aur us ke sáth do chor bhí salib par khinchhe gaye, ek dahine, दूसरा बाँचे ^f . | 54 Jab Súbadár ne aur jo us ke sáth Yisú ^a kí nigáhbání karte the, bhunchál aur sára májára dekhá, to niháyat dár gaye, aur kahne lage, Yih beshakk Khudá ká Betá thá ^g . |
| * Yaa. 53. 12.
Marq. 15. 27.
Ldq. 23. 32.
33.
Yáh. 19. 18.
Zab. 22. 7.
aur 100. 25
Marq. 15. 29.
Ldq. 23. 36. | 39 ¶ Aur jo idhar udhar se játe, sir hilákar us par kufr bakte the ^h , | 55 Aur wahán bahut sí 'auratep, jo Jalíl se Yisú ^a ke píchhe píchhe us kí khidmat kartí áí thín ⁱ , dúr se tak rahín: |
| * Mat. 26. 01.
Yáh. 2. 18. | 40 Aur kahte the, Wáh! Tú jo haikal ká dháncwálá, aur tén din men banánewálá hai ^j , ap ko bachá. Agar tú Khudá ká Betá hai ^k , salib par se utar á. | 56 Un men Mariyam Magdalíní, aur Ya'qúb aur Yúses kí má Mariyam, aur Zabadí ke beton kí má thín ^l . |
| * Mat. 26. 01. | 41 Yúhín sardár káhinon ne bhí faqihon aur luzurgon ke sáth thutthá márke kahá, | 57 Jab shám húi, Yúsuf náme Aramatíyá ká ek daulatmand ^m , jo Yisú ^a ká shágird bhí thá, áyá; |
| | 42 Is ne auron ko bacháyá, ap ko nahín bachá saktá; agar Isráel ká bádsahá hai, to ab salib par se utar áwe, to ham us par ímán láwenge. | 58 Us ne Pilátus pás jáke Yisú ^a kí lách mángí. Tab Pilátus ne hukm diyá, ki lách use dep. |
| * Zab. 22. 8. | 43 Us ne Khudá par bharosá rakhá ⁿ ; agar wuh us ká piyára hai, to wuh ab us ko chhuráwe; kyúñki wuh kahtá thá, ki Main Khudá ká Betá hún. | 59 Yúsuf ne, lách lekar, suti síf chádár men lapetí, |
| | 44 Isi tarah we chor bhí, jo us ke sáth salib par khinchhe gaye the, use burá kahte the ^o . | 60 Aur apní nayí qabr men, jo chaftán men khudí thí, rakhí ^p ; aur ek bhári patthar qabr ke munh par dhalkáke chala gayá. |
| * Marq. 15. 52.
Ldq. 23. 39. | 45 Do pahar se leke tísre pahar tak, súrí zamín par andherá chhá gúyá ^q . | 61 Aur Mariyam Magdalíní aur दूसरी Mariyam wahán qabr ke sámbhne baithí thín. |
| * Yaa. 53. 8. 9.
Marq. 15. 53.
Ldq. 23. 44. | 46 Tísre pahar ke qaríb, Yisú ^a ne bare shor se chillákar kahá ^r , Elí, Elí, lámá sabaqtaní? ya'ne, Ai mere Khudá, ai mere Khudá, | 62 ¶ Dúro roz, jo taiyári ke din ke ba'd hai, sardár káhinon, aur Farisíon ne milkar Pilátus ke pás jamí'a hoke kahá, kí, |
| * 'Ibráw. 5. 7. | tú ne kyún mujhe akelá chhorá ^s ? | 63 Ai khudáwand, hamen yád hai, kí Wuh dagábáz apue jíte jí kahtá thá, kí Main tén din ba'd jí uñhngá ^t . |
| * Zab. 22. 1. | 47 Un men se házon ne jo wahán khare the sunkar kahá, kí wuh Iliyás ko pukártá hai. | 64 Is liye hukm kar, kí tén din tak qabr kí nigáhbání karep, na ho, kí us ke shágird rát ko ákar use churá le jáen, aur logon se kahen, kí Wuh murdon men se jí uñhá; to yih píchhlá fareh pahle se badtar hogá. |
| * Zab. 69. 9.
Marq. 15. 30.
Ldq. 23. 36.
Yáh. 19. 29. | 48 Wunhín un men se ek ne daupkar bádal liyá, aur sirke men bhigoyá ^u , aur narkat par rakhkar, use chusáiyá. | 65 Pilátus ne un se kahá, Tum-háre pás pahrewále hain; jáke maqdúr bhar us kí nigáhbání karo. |

San
YSAWI
33.

* Dán. 8. 17.

* Marq. 16. 1.
Lúq. 24. 1.
Yúh. 20. 1.

* Mat. 27. 56.

* Dekho
Marq. 16. 5.
Lúq. 24. 4.
Yúh. 20. 12.

* Dán. 10. 8.

† Yúnání
men,
Jwánd
dehe

* Mat. 12. 40.
aur 16. 21.
aur 17. 23.
aur 20. 19.

* Mat. 26. 32.
Marq. 16. 7.

66 Unhon ne jákar us patthar par muhr kar dí^a, aur pahre bithákar, qabr kí nigáhbáni kí.

XXVIII BAB.

1 Et firishta^a auraton par sáhir kartá ki Masth murdon men se jē uṭhá hai. 9 Masth khud un kí ko dikháí detá. 11 Sardár káhin sipáhton ko rúpiya dete is shart par ki we yih masthúar karen kí kist ne Yisú^a kí lásh churáí thí. 16 Masth ap ko shágirdon par sáhir kartá, 19 aur unhen hukm detá, kí jáke sab qawmon ko sikháwen, aur baptisma dewen.

SABT ke ba'd, jab hafta ke pahle din pau pafne lagí^a, Mariyam Magdalíní aur dúsrí Mariyam^b qabr ko dekhne áyí.

2 Aur, dekho, ek bará blúñchál áyí thá: kyúñki Khudáwand ká firishta^c ásmán se utarke áyí, aur us patthar ko qabr se dhalkáke, us par baith gayá.

3 Us ká chihra bijlí ká sá^d, aur us kí poshák sufed barf kí sí thí;

4 Aur us ke qar se nigahbún kámp uṭhe, aur murda se hogaye.

5 Par firishta ne || mukhlátib hokar un 'auraton se kahá, Tunn mat daro: main jántá hūy, kí tum Yisú^a ko, jo salib par klúñchá gayá, dhúndhtí ho.

6 Wuh yahán nahín hai; kyúñki jaisá us ne kahá thá^e, wuh uṭhá hai. Ko, yih jagah, jahán Khudáwand pará thá, dekho.

7 Aur jald jáke, us ke shágirdon se kahó, kí wuh murdon men se jē uṭhá hai; aur, dekho, wuh tumháre áge Jalíl ko jatá hai^f; waháp tum ase dekhoge: dekho, main ne tumheg jatá diyá.

8 We jald qabr par se bare khauf aur barí khushtí ke sath rawána hokar, us ke shágirdon ko khabar dene daupín.

9 ¶ Jab we us ke shágirdon ko khabar dene jatí thín, dekho,

Yisú^a unhen milá^g, aur kahá, Salám. Unhon ne pás ákar us ke qadam pakre, aur use sijda kiya.

10 Tab Yisú^a ne unhen kahá, Mat daro; par jáke mere bháfon^h se kahó, kí Jalíl ko jáwen; waháp mujhe dekhenge.

11 ¶ Jab we chalí jatí thín, dekho, pahrewálon men se kitnon ne shahr ion ákar, jo kuchh húa thá, sardár káhinon se bayán kiya.

12 Tab unhon ne buzurgon ke sáth ikatṭhe hokar saláh kí, aur un pahrewálon ko bahut rúpiya diyo,

13 Aur kahá, Tum kahó, kí Rát ko jab ham sote the, us ke shágird áke use churá le gaye.

14 Aur agar yih hákim ke kán tak pahunche, ham use samjhákar tumhen khatra se bachá lege.

15 Chunánchi unhon ne rúpiya lekar sikhláne ke muwáfíq kiya: aur yih bát áj tak Yahúdíon men masthúar hai.

16 ¶ Phir we gyárah shágird, Jalíl ke us pahár ko, jaháñ Yisú^a ne unhen farmáyá tháⁱ, gaye.

17 Aur use dekhkar, unhon ne us ko sijda kiya; par ba'ze dub-dhe men rahe.

18 Aur Yisú^a ne pás ákar un se kahá, kí Ásmán aur zamín ká sára iktiyár mujhe diyá gayá^k;

19 ¶ Is liye tunn jákar^l sab qawmon ko Báp aur Beṭe aur Rúh i Quds ke nám se baptisma deke || shágird karo^m:

20 Aur unhen sikháo, kí un sab báton par 'amal karen, jin ká main ne tum ko hukm diyá haiⁿ; aur dekho, main zamána ke tamám hone tak har roz tumháre sáth húp. Amín.

San
YSAWI
33.

* Dekho
Marq. 16. 9.
Yúh. 20. 14.
† Dekho
Yúh. 20. 17.
Róm. 8. 29.
Ibrán. 2. 11.

* Mat. 26. 32.

7 ayat.

* Dán. 7. 13.

14.

Mat. 11. 27.

aur 16. 28.

Lúq. 1. 32.

aur 10. 22

Yúh. 3. 36.

aur 5. 22.

aur 13. 3.

aur 17. 2.

A'am. 2. 36.

Róm. 14. 9.

1 Qur. 16. 27.

A'fa. 1. 10. 21.

Philp. 2. 9. 16.

Turan. 1. 2.

aur 2. 8.

1 Pet. 3. 22.

Muk. 17. 14.

Marq. 16. 16.

† Ya. sikháo.

* Ysa. 62. 10.

Lúq. 24. 47.

A'am. 2. 39.

39.

Róm. 10. 18.

Qul. 1. 23.

* A'am. 2. 49.

MARQUS KI' INJIL.

I BAB.

San
TSAWI
20
ke akhbir
meg.

* Mat. 14. 33.
Lóg. 1. 36.
Yáh. 1. 31.

* Mat. 3. 1.
Mat. 11. 10.
Lóg. 7. 27.

* Yaa. 40. 3.
Mat. 3. 3.
Lóg. 3. 4.
Yáh. 1. 18.
23.

* Mat. 3. 1.
Lóg. 3. 3.
Yáh. 3. 23.

* Mat. 3. 5.

* Mat. 3. 4.

* Abh. 11. 23

* Mat. 3. 11.
Yáh. 1. 27
A'am. 1. 29
A'am. 1. 5.
aur 11. 16.
aur 19. 4.

* Yaa. 44. 3.
Yáel. 2. 26.
A'am. 2. 4.
aur 10. 48.
aur 11. 15.
14.

* 1 Q. 12. 13.
San 'Isawi
27.

* Mat. 3. 13.
Lóg. 3. 21.

* Mat. 3. 14.
Yáh. 1. 34.

* Zab. 2. 7.
Mat. 3. 17.
Marq. 9. 7.

1 Yúhanná baptisma-denewálo ká 'uhda. 9 Yisú' baptisma páttá, 12 aur ázmáyá játtá: 14 wuh wa's kartá: 16 wuh Patrus aur Andryás, aur Ya'qúb aur Yúhanná ko buláttá ki us ke chágird hon: 23 kisi díhóna ko chagá kartá, 29 aur Patrus ki sás ko, 32 aur bahutere aur marison ko shifá detá, 41 aur ek kopá ho sáf kartá.

KHUDÁ ke Beṭe ' Yisú' Māsīh ki Injil ká shurú'; 2 Jaisú nabíon ki kitábon men likhá hai, ki Dekh, main apne rasúl ko tere áge bhejtá hún; wuh teri ráh ko tere sámlne taiyár karogá.

3 Bayábán men ek pukárnewálo ki awáz hai, ki Kḥudáwanú ki ráh ko banáo, aur us ke ráston ko sídhá karo.

4 Waisú Yúhanná bayábán men baptisma detá thá, aur gunáhon ki mu'áfí ke liye tauba ko baptisma ki manádfi kartá thá.

5 Aur sári sarzamín i Yahúdiya ke aur Yarásuláin ke rahnewálo us pás nikal áe, aur sabhon ne apne gunáhon ká iqrár karke Yárdan ke daryá men us se baptisma páyá.

6 Aur Yúhanná ínt ko búlon ki poshák pahine, aur champe ká kamarband apni kamar men bándho thá, aur íqdí aur janglí shahd khátá thá;

7 Aur manádfi kartá thá. ki Mere píchhe ek mujh se zoráwar átá hai, aur main is láiq nahín, ki jínkke us ki jútíon ká tasma kholín.

8 Main ne to tumhen paní se baptisma diyá, par wuh tumhen Ráh i Quds se baptisma degá.

9 Aur unhi dínon men aisá húa, ki Yisú' ne Násarat i Jalil se ákar, Yárdan men Yúhanná ke háth se baptisma páyá.

10 Aur jyúnhí wuh paní se bahar áyá, us ne ásmán ko khulá, aur Ráh ko kabútar ki manínd apne úpar utarte dekhá;

11 Aur ásmán se ek awáz áí, ki Tú merá 'azíz Beṭá hai', jis se main rázf hún.

12 Aur Ráh use filfaur bayábán men le gayí.

13 Aur wuh wahán bayábán men chálís din tak rahke Shaitán se ázmáyá gayá; aur jangal ke jánwaron ke sáth rahtá thá; aur firishtagán us ki kḥidmat karte the.

14 Phir Yúhanná ki giriftári ke ba'd Yisú' ne Jalil men áke, Kḥudá ki bádsháhat ki kḥush-khabari ki manádfi ki.

15 Aur kahá, ki Waqt purá húa, aur Kḥudá ki bádsháhat nazdík áí; tauba karo, aur Injil par ímán láo.

16 Aur Jalil ke daryá ke kináre phirte húc, us ne Shama'un, aur us ke bhái Andryás ko, daryá men jál dálte dekhá: ki wo machhwe the.

17 Yisú' ne unhen kahá, Tum mere píchhe chale áo, aur main tumhen ádmíon ke machhwe banáungá.

18 Aur wo wunhín apne jálon ko chhorke us ke píchhe ho liye.

19 Aur wahán se thorí dúr bapḥke us ne Zabadí ke Beṭe Ya'qúb, aur us ke bhái Yúhanná ko bhí, kishtí par apne jálon ki marammat karte dekhá.

20 Aur filfaur unhen buláyá, aur wo apne báp Zabadí ko kishtí men mazdúron ke sáth chhorke us ke píchhe ho liye.

21 Tab wo Kafarnáhum men dákhil húc, aur wuh filfaur 'ibádatkhána men jóke ta'lim deno lagá.

22 Aur wo us ki ta'lim se hairán húc, ki wuh un ko, iḥti-yárwálo ki tarah, na faqlíon ki manínd, ta'lim detá thá.

23 Wahán un ke 'ibádatkhána men ek shaḥs thá, jis men ek ná-pák rúh thí; wuh yún kahke chil-láyá, ki,

24 Ai Yisú' Násari, |chhor de; hamen tujh se kyá kám? tú hamen halák karne áyá hai? main tujhe jántá hún, ki tú kaun hai, Kḥudá ká Quddús.

San
TSAWI
27.
* Mat. 4. 1.
Lóg. 4. 1.

* Mat. 4. 11.
San 'Isawi
30
ke akhbir
meg.

* Mat. 4. 12.
* Mat. 4. 23.

* Tân. 9. 25.
Jal. 4. 4.
Ab. 1. 10.
* Mat. 5. 2.
aur 4. 17.

* Mat. 4. 1.
Lóg. 8. 4.

* Mat. 19. 27.
Lóg. 5. 11.

* Mat. 4. 21.

San 'Isawi
31.
* Mat. 4. 13.
Lóg. 4. 31.

* Mat. 7. 28.

* Lóg. 4. 33.

* Yá. 44.
Ab.
* Mat. 4. 29.

San
YSAWI
31.

Mat. 8. 14.
Lúq. 4. 38.

25 Yisú' ne use dántá aur kahá, ki Chup^a, aur us par se játi rah.

26 Tab nápak rúh use maroyke^e aur barí áwáz se chilláke us par se utar gayí.

27 Aur we sab hairán hoke ápas meñ yih kahte húe bahs karte the, ki Yih kyá hai? yih kaisí nuyí ta'lím hai? ki wuh nápak rúh ko bhí iqtidár se hukm kartá hai, aur we us ko mántí haiñ.

28 Wuphín us kí shuhrat Jalíl kí chároñ taraf phail gayí.

29 Aur we filfaur 'ibádatkhána se nikálke Ya'qúb aur Yúhanná ke sáth Shama'ún aur Andryás ko ghar meñ gaye^f.

30 Aur Shama'ún kí sás tap se parí thí; tab unhoñ ne filfaur use khabar dí.

31 Us ne áke, aur us ká háth pak-ayke use uñháyá; aur filfaur us kí tap játi rahí, aur us ne un kí kñid-mat kí.

32 Shúm ko, jab súrañ dúb gayá, sáro bímároñ aur díwáñoñ ko us pás le^e.

33 Aur sára shahr darwáza par jam'a húa thá.

34 Us ne bahutoñ ko, jo tarah tarah kí bímároñ meñ giriftár the, changá kiya, aur bahut se deoñ ko nikálá; aur deoñ ko bolne na diyá^h, kyúñki unhoñ ne use pahcháñá thá.

35 Aur bare tarke, kuchh rát rahte, wuh uñke niklá, aur ek wíráñ jagah meñ jákeⁱ, wabán du'á mángí.

36 Aur Shama'ún aur us ke sáthí us ke píche chale.

37 Jab unhoñ ne use páyá, to kahá, ki Tujhe sab dhúndhte haiñ.

38 Us ne unheñ kahá, Áo, áspás ke shahroñ meñ jáweñ, táki main wabán bhí manadí karúñ^j; kyúñki main isí liye niklá hún^k.

39 Aur wuh sári Jalíl ke 'ibádatkháñoñ meñ manadí kartá, aur deoñ ko dúr kartá thá^m.

40 Tab ek koñí ne áke us kí minnat kíⁿ, aur ghuñe tekkar us se bolá, ki Agar tú cháhe, to mujhe pák kar saktá hai.

41 Yisú' ne us par rahm karke háth barháyá, aur use chhúke kahá, ki Main cháhta hún; tú pák ho.

42 Yih bát kahte lí us ká koñ játa rahá, aur wuh pák húa.

43 Aur us ne tákid se use yih hukm karke jald rukhsat kiya, ki,

44 Dekh, kisí se kuchh mat kah, balkí já, aur apne tañ káhin ko dikhá, aur apne pák hone kí bábat un chízoñ ko, jin ká hukm Músá ne diyá, guzrán^o, táki we un par gawáhi hoñ.

45 Par us ne báhar jáke bahut báteñ kahín^p, aur kñáss karko is bát ko aisá mashhúr kiya, ki Yisú' záhírá shahr meñ dákhil na ho suká, par báhar wíráñ jagahoñ meñ rahá: aur log chároñ taraf se us pás áyá kiye^q.

II BAB.

1 Masht ek mashtúj ko changá kartá, 14 Matí ko mahsúl kí chaukí par se pás bulátá, 15 mahsúl-lenewáloñ aur gunahároñ ko ádth khána khátá, 18 apne sháگردon ke bachcho meñ, jo roza nahín rakhte the, 23 aur sabt ko díñ bálen torte the, aur kartá.

AUR káf díñ ba'd, wuh Ka-faraákum meñ phír áyá, aur || zóhír ho gayá, kí wuh ghar meñ hai^r.

2 Tab filfaur wabán itne ádmí jam'a húa, kí darwáza kí dahlíz tak bhí un kí samáí na húi, aur uz ne unheñ kalám kah sunáya.

3 Aur ek mashtúj ko chár ádmíñoñ se uñwáke us pás le áe.

4 Jab we bhír ke sabab us ke nazdík na á sake, to unhoñ ne us chhat ko, jabán wuh thá, khol diyá, aur kholke us khatole ko, jis par mashtúj letá thá, latká diyá.

5 Yisú' ne un ká í'atíqád dekh-ka, us mashtúj ko kahá, Ái Be-te, tere gunáh mu'áf húa.

6 Par ba'ze faqíl, jo wahán bañthe the, apne díloñ meñ kñiyál karne lage, kí,

7 Yih kyúñ aisá kufir baktá hai? Kñudá ke síwá, kaun gunáh mu'áf kar saktá hai^s?

8 Aur filfaur Yisú' ne apní rúh se ma'lúm karko, kí we apne díloñ meñ aise kñiyál karte haiñ, unheñ kahá, kí Tum kyúñ apne díloñ meñ aise kñiyál karte ho^t?

9 Us mashtúj ko kyá kahná ásan-tar hai, yih, kí Tere gunáh mu'áf húa, yá yih, kí Uñ aur apná khat-olá le chal^u?

10 Lekín táki tum jáno, kí Ibn í Ádam zamín par gunáh ko mu'áf karne ká íkhtiyár rakhtá hai, us ne us mashtúj ko kahá,

San
YSAWI
31.

Abh. 14. 3.
4. 10.
Lúq. 5. 14.

Lúq. 5. 15.

Mat. 9. 13.

Yúnání meñ, sunne meñ áyá.
Mat. 9. 1.
Lúq. 5. 18.

Aty. 14. 4.
Isa. 13. 26.

Mat. 9. 4.

Mat. 9. 5.

Sen
ISAWI
31.

11 Main tujhe kahtā hūn, Uṭh, aur apnā khaṭolā uṭhāke apne ghar ko jā.

12 Aur wuh filfaur uṭhā, aur apnā khaṭolā uṭhākar un sab ke sāmhe nikal gayā; aur sab dang ho gaye, aur Khudā kī ta'rif karke bole, ki Ham ne is tarah kā kabhī na dekhā thā.

13 Aur wuh phir daryā kī taraf gayā, aur sārī bhīr us pās āī, aur us ne unheṅ nasīhat kī.

14 Aur jāte hūo Halfā ko beṭe Lewī ko mahsūl kī chaukī par baiṭho dekhā, aur us se kahā, More pīchhe ho le. Wuh uṭhke us ke pīchhe ho liyā.

15 Aur jab Yisū' us ke ghar meṅ khānc baiṭhā thā, yūn hūā, ki bahut se mahsūl-lenewāle aur gunahgār us ko aur se shāgird-ōṅ ke sāth baiṭhe; kyūnki we bahut the, aur us ke pīchhe chale āe the.

16 Aur jab faqīhōṅ aur Farisīōṅ ne use mahsūl-lenewāloṅ aur gunahgārōṅ ke sāth khāte dekhā, tab us ke shāgirdōṅ se kahā, Yih kyā hai, ki wuh mahsūl-lenewāloṅ aur gunahgārōṅ ke sāth khātā pītā hai?

17 Yisū' ne sunkar unheṅ kahā, Un ke liye jo taudurust haiṅ. ha-kīm kuchh zarūr nahīn, balki un ko liye jo bīmār haiṅ: main rūst-būzōṅ ko nahīn, balki gunahgārōṅ ko bulāne āyā hūn, ki we tauba karen.

18 Aur Yūhannā aur Farisīōṅ ke shāgird roza rakhā karte the: unheṅ ne āke us se kahā, ki Yū-hannā aur Farisīōṅ ke shāgird kyūn roza rakhte haiṅ, aur tere shāgird roza nahīn rakhte?

19 Yisū' ne unheṅ kahā, ki Kyā barātī, jab tak ki dūhā un ke sāth hai, roza rakh sakte haiṅ? we, jab tak ki dūhā ke sāth haiṅ, roza rakh nahīn sakte.

20 Lekin we din āwenge, jab dūhā un se judā kiya jācā, tab unhīṅ dinōṅ meṅ we roza rakhoṅge.

21 Koro thān ke ṭukre se purānī poshāk meṅ koī paiwand nahīn kartā; nahīn to, wuh nayā ṭukrā jo us meṅ lagāyā gayā hai purāne ko khīnchtā hai, aur wuh ziyāda phat jātī hai.

22 Aur nayī mai ko purānī mashk-

ōṅ meṅ koī nahīn bhartā hai; nahīn to mashken nayī mai se phat jātī haiṅ, aur mai bah jātī hai, aur mashken barbad hotī haiṅ; balki nayī mai ko nayī mashken meṅ rakhā chāhiye.

23 Aur yūn hūā, ki wuh sabb ke din khetōṅ se jātā thā, aur us ko shāgird rāh meṅ chalte hūe bāleṅ toṛne lage.

24 Aur Farisīōṅ ne us se kahā, Dekh, kis liye tere shāgird sabb ke din wuh kām karte, jo rawā nahīn hai?

25 Us ne unheṅ kahā, Kyā tum ne kabhī nahīn parhā, ki Dāūd ne, jab wuh aur us ke sāthī muṭtāj aur bhūkhe the, kyā kiya?

26 Wuh kyūnkar sardār kāhin Abiyātar ko waqt meṅ Khudā ke ghar meṅ gayā, aur nazar kī roṭīṅ, jin kā khānā kāhīnōṅ ke siwā kisī ko rawā na thā, khāīn, aur apne sāthīōṅ ko bhī diṅ?

27 Us ne unheṅ kahā, Sabb kā din insān ke waste hūā, na insān sabb ke din ke waste.

28 Pās Ibn i Adam sabb ke din kā bhī Khudāwand hai.

III BAB.

1 Masih ek dāmī hā hāth jo sūkh gayā thā changā kartā, 10 aur bahutec aur būndroṅ ko shifā detā: 11 unḥ na-pāl. rīhōṅ ko ādātī hai: 13 apne bārah rasūloṅ ko chuntī: 22 un kī kōṭr fīsh kartā jo Bī'al-zabīl kī nam leke deṛōn ko nikālṭe the: 31 aur sūf hayān kartā, ki merā bhāī, aur bahīn, aur mē kasam haiṅ.

WUH 'ibadatkhāna meṅ phir dākhil hūā; wahān ek shakhs thā, jis kā ek hāth sūkh gayā thā.

2 Aur we us kī ghāt meṅ lage, ki agar wuh use sabb ke din changā kare, to us par nalish karen.

3 Us ne us shakhs ko, jis kā hāth sūkh gayā thā, kahā, ki Bīch meṅ kharā ho.

4 Aur us ne unheṅ kahā, ki Sabb ke din nekī karnī rawā hai, yā badī karnī? jān bachānā yā jān se mārṇā? We chup ho rahe.

5 Tab us ne, un kī sakhtdīf ke sabab gamgīn hoke, guṣse se un sab kī taraf dekhā, aur us shakhs ko kahā, ki Apnā hāth barhā. Us ne barhāyā, aur us kā hāth. jaisā dūsrā thā, waisā changā ho gayā.

6 Tab Farisīōṅ ne filfaur bāhar jāke Herodīōṅ ke sāth us kī zidd

Sen
ISAWI
31.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 23. 25.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 23. 25.

* 1 Sam. 21. 6.

* Khor. 20.

32. 33.

Alb. 24. 9.

* Mat. 12. 8

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

* Mat. 12. 1.

Lūq. 6. 1.

San
YSAWI
31.

Mat. 12. 14.
Lūq. 6. 17.

men mashwarat kī, ki use kyūp-
kar qatl karen°.

7 Aur Yisū° apne shāgirdon ke
sāth daryā kī taraf phirā, aur ek
barī bhīr Jalīl, aur Yahūdiya°.

8 Aur Yarūsalam, aur Adūm, aur
Yardan ke pār se, us ke pichhe
ho lī; Sūr aur Saidā ke āspās se
bhī ek barī bhīr us ke kāmōn kī
khabar sunke us pās āī.

9 Us ne apne shāgirdon ko
kahā, ki bhīr ke sabab ek chhotī
sī kishtī taiyār kar rakheñ, ki we
use dabā na dālen.

10 Kyūnki us ne bahuton ko
changā kiyā thā, yahāñ tak, ki
we, jo bimārion men giriftār the,
us par gire parte the, ki use chhū
len.

Marq. 1. 23.
Lūq. 4. 41.
Mat. 14. 33.
Marq. 1. 1.

11 Aur nāpāk rūhen, jab use
dekhñ, us ke āge gir partī thīn°,
aur pukārke kahtīñ, ki Tū Khudā
kā Betā hai°.

12 Tab us ne unheñ bahut
dhamkāyā, ki use mashhūr na
karen°.

Mat. 12. 16.
Marq. 1. 25.
Lūq. 4. 41.

13 Phir ek pahār par gayā, aur
jin ko āp chāhtā thā, unheñ bu-
lāyā°; aur we us pās āe.

Mat. 10. 1.
Lūq. 9. 12.
aur 9. 1.

14 Aur us ne bārah ko muqarrar
kiyā, ki we us kesāth raheñ, aur ki
wuh un ko manādī karne ko bheje;
15 Aur ki we sab bimārion ko
changā karne, aur deon ko nikālne
kī qudrat rakheñ:

Yūh. 1. 42°

16 Ya'ne, Shama'un ko, jis kā
nām Patrus rakhā°;

17 Aur Zabādī ke bete Ya'qūb
ko, aur Ya'qūb ke bhāī Yūhannā
ko, jinheñ Boanarjes nām rakhā,
ya'ne, Banī Ra'ad:

18 Aur Andryās, aur Failbūs,
aur Barthulāmā. aur Matī ko,
aur Thūmā, aur Hālfā ke bete
Ya'qūb ko, aur Thaddī, aur Sham-
a'un Kan'ānī ko,

19 Aur Yahūdās Iskariyūtī ko,
jo us kā pakarwānewālā bhī thā:
aur we ghar men āe.

Marq. 6. 31.

20 Aur itne log phir jam'a hūe,
ki we rotī bhī na khā sake°.

21 Jab us ke nātīlāron ne yih
sunā, to we use pakarne ko chālō;
kyūnki unheñ ne kahā, Wuh be-
kūd hai°.

Yūh. 7. 5.
aur 10. 20.

22 ¶ Tab faqshon ne, jo Yarūs-
alam se āe the, kahā, ki Ba'al-za-
būl us ke sāth hai, aur wuh deon
ke sardār kī madad se deon ko
nikālta hai°.

Mat. 9. 24.
aur 10. 25.
Lūq. 11. 16.
Yūh. 7. 20.
aur 8. 48, 52.
aur 10. 20.

23 Tab us ne unheñ bulākar
tamsilōn men kahā, Kyūpkar ho
saktā hai, ki Shaitān Shaitān ko
nikālne°?

24 Aur agar kisī bādshāhat men
phūt pare, to wuh bādshāhat qāim
rah nahīn saktī.

25 Aur agar kisī gharāne men
phūt pare, to wuh gharānā qāim
rah nahīn saktā.

26 Aur agar Shaitān apnā hī
mukhālīf hoke āp se phūt kare, to
wuh qāim rah nahīn saktā, balki
us kā ākhir ho jūwega°.

27 Kisī zorāwar ke ghar men
ghuske us ke asbāb ko koī lūt
nahīn saktā, jab tak ki wuh pahle
us zorāwar ko na bāndhe, tab us
ke ghar ko lūtega°.

28 Main tum se sach kahtā hūn,
ki Banī Adam ke sab gunāh aur
kufr jo we bakte haiñ, mu'āf kiye
jāenge°:

29 Lekin wuh jo Rūh i Quds ko
haqq men kufr bāke, us kī mu'āfi
hargiz nahīn hotī, balki wuh ha-
mesha ke 'azūb kī sazāwūr ho
chukā:

30 Kyūnki unheñ ne kahā thā,
ki Us ke sāth ek nāpāk rūh hai.

31 ¶ Us waqt us ke bhāī aur us
kī mā āī°, aur bāhar khare rahke,
use bulwā bhejā.

32 Aur jam'a't us ke āspās
baithe thī, aur unheñ ne us se
kahā, ki Dekh, terī mā aur tere
bhāī bāhar tujhe talab karte haiñ.

33 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

34 Aur un par jo us ke āspās
baithe the, nigāh karke kahā,
Dekho merī mā aur mere bhāī!

35 Is iye ki jo koī Khudā kī
marzī par chaltā hai, merā bhāī,
aur merī bahin, aur mā, wuhī hai.

36 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

37 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

38 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

39 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

40 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

41 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

42 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

43 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

44 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

45 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

46 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

47 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

48 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

49 Us ne unheñ jawāb diyā,
Kaun hai merī mā, yā mere
bhāī?

San
YSAWI
31.

Mat. 12. 25.

Ysa. 49. 24.
Mat. 12. 29.

Mat. 12. 31.
Lūq. 12. 10.
Yūh. 8. 16.

Mat. 12. 46.
Lūq. 8. 19.

Mat. 13. 1.
Lūq. 8. 4.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Son
ISA W I
31.</p> | <p>2 Tab us ne unheṅ tamsilōṅ meṅ bahut kuchh sikhlayā, aur apnī ta'lim meṅ^b un se kahā,</p> | <p>boyā gayā, we haiṅ, jo kalām sunte haiṅ,</p> | <p>Son
ISA W I
31.</p> |
| <p>^b Marq. 12. 38.</p> | <p>3 Suno ; Dekhiye, ek kisān bone ko gayā :</p> | <p>19 Aur dunyā kī fikreṅ, aur daulat kī dagābāzī^b, wa aur chīzōṅ kā lālach, dākhil hoke kalām ko dabā dete haiṅ, aur wuh be-phal hotā hai.</p> | <p>^b 1 Tim. 6. 9, 17.</p> |
| | <p>4 Aur bote waqt yūṅ hūā, kī kuchh rāh ke kināre girā, aur hawā ko parinda āke use chug gayo.</p> | <p>20 Aur jo achchhī zamīn meṅ boyā gayā, we haiṅ, jo kalām ko sunte haiṅ, aur qabūl karke phal lāte haiṅ, ba'ze tīs gunā, ba'ze sāth, aur ba'ze sau gunā.</p> | |
| | <p>5 Aur kuchh sangīn zamīn par girā, jahāṅ use bahut miṭṭī na milī ; aur wuh jald ugā, kyūṅki us ne daldār zamīn na pāī :</p> | <p>21 ¶ Aur us ne unheṅ kahā, Kyā chirāḡ is liye hai, kī paimāna yā palang ke tale rakheṅ¹, aur chirāḡdān par na rakheṅ ?</p> | <p>¹ Mat. 5. 15
Lūq. 8. 16,
aur 11. 33.</p> |
| | <p>6 Aur jab sūraj niklā, wuh jal gayā, aur jaṛ na rakheṅ ko sabab sūkh gayā.</p> | <p>22 Koī chīz poshida nahīṅ, jo zāhir na ho, aur na chhipī hai, magar is liye kī zuhūr meṅ āwe^k.</p> | <p>^k Mat. 10. 20.
Lūq. 12. 2.</p> |
| <p>^a Ydth. 15. 6.
Qul. 1. 6.</p> | <p>7 Aur kuchh kāṅṭōṅ meṅ girā, aur kāṅṭōṅ ne barhke use dabā diyā, aur wuh phal na lāyā.</p> | <p>23 Jis ko sunne ke kān hoṅ, suno¹.</p> | <p>¹ Mat. 11. 16.
9 Iyāt.</p> |
| | <p>8 Aur kuchh achchhī zamīn meṅ girā ; wuh ugā, aur barhke phalā^c, ba'ze tīs gunā, ba'ze sāth, aur ba'ze sau gunā.</p> | <p>24 Phir us ne unheṅ kahā, kī Gaur karo kī tum kyā sunte ho ; jis paimāna se tum nāpte ho, usī se tumhāre liye nāpā jāegā^m ; aur tumheṅ jo sunte ho, ziyāda diyā jāegā.</p> | <p>^m Mat. 7. 2.
Lūq. 6. 38.</p> |
| | <p>9 Phir us ne unheṅ kahā, kī Jis ko sunne ke kān hoṅ, suno.</p> | <p>25 Is liye kī jis ke pās kuchh hai, use diyā jāegā : aur jis ke pās kuchh nahīṅ, us se wuh bhī jo us ke pās hai, le liyā jāegāⁿ.</p> | <p>ⁿ Mat. 17. 12.
aur 25. 20.
Lūq. 8. 18,
aur 19. 26</p> |
| <p>^a Mat. 13. 10.
Lūq. 8. 9,
wag.</p> | <p>10 Aur jab wuh akelā hūā, unhoṅ ne, jo us ke sāth the, un hūrah se milke us se us tamsil ko ma'ne pūchhe^o.</p> | <p>26 ¶ Aur us ne kahā, Kḥudā kī bādshāhat aīsī hai, jaisā ek shulḡs jo zamīn meṅ bīj bowe^o ;</p> | <p>^o Mat. 13. 24</p> |
| | <p>11 Us ne unheṅ kahā. kī Kḥudā kī bādshāhat ke bhed ko jānnā tumheṅ diyā gayā hai, par un ke liye jo bāhar haiṅ¹, sab bāteṅ tamsilōṅ meṅ hotī haiṅ :</p> | <p>27 Aur rāt o din wuh sowe, uṭhe, aur wuh bīj is tarah uge aur barhe, kī wuh na jāne.</p> | <p>¹ Qur. 5. 12.
Qul. 4. 8
1 Pav. 4. 12
1 Tim. 3. 7.</p> |
| <p>¹ Qur. 5. 12.
Qul. 4. 8
1 Pav. 4. 12
1 Tim. 3. 7.</p> | <p>12 Tāki we dekhne meṅ dekheṅ, magar būjheṅ nahīṅ ; aur kān se sunen, par samjheṅ nahīṅ¹ ; na hove kī we kabhī phireṅ, aur un ke gunāh bakhshhe jāeṅ.</p> | <p>28 Is liye kī zamīn āp se āp phal lūṭī hai, pahle sabzī, phir bāl, ba'd us ke bāl meṅ taiyār dāna.</p> | <p>¹ Ysa. 6. 9.
Mat. 13. 14.
Lūq. 8. 10.
Ydth. 19. 10.
A'am. 28. 20.
Rum. 11. 8</p> |
| | <p>13 Phir us ne unheṅ kahā, Kyā tum yih tamsil nahīṅ samajhte¹ ? to sab tamsilōṅ ko kyūṅkar samajhego ?</p> | <p>29 Aur jab dāna pak chukā, to wuh filfaur haṅsūā bhijwātā hai¹, kyūṅki kāṅce kā waqt pahunchā hai.</p> | <p>¹ Mat. 13. 10.</p> |
| <p>^a Mat. 13. 10.</p> | <p>14 ¶ Kisān kalām botā hai^a.</p> | <p>30 ¶ Phir us ne kahā, kī Ham Kḥudā kī bādshāhat ko kis se nisbat kareṅ, aur us ke liye kaun sī misāl lāweṅ¹ ?</p> | <p>¹ Mat. 13. 31.
Lūq. 13. 18.
A'am. 4. 61.
aur 4. 14.
aur 5. 14.
aur 9. 20.</p> |
| | <p>15 Aur wuh jo us rāh ke kināre parā, jahāṅ kalām boyā jātā hai, we haiṅ, kī jab unhoṅ ne sunā, to Shaitān filfaur āke us kalām ko, jo um ke dilōṅ meṅ boyā gayā thā, le jātā hai.</p> | <p>31 Wuh khardal ke dāna kī mānind hai, kī jab zamīn meṅ boyā jātā hai, zamīn ke sab bijōṅ se chhoṭā hai :</p> | |
| | <p>16 Aur usī tarah jo sangīn zamīn meṅ boyā gayā, we haiṅ, jo kalām ko sunke filfaur kḥushi se qabūl kar lete haiṅ ;</p> | <p>32 Par jab boyā gayā, to ugṭā hai, aur sab tarkārīōṅ se barh jātā, aur barī qālīṅ nikālṭā, yahāṅ tak kī hawā ke parinda us ke sāyā meṅ baserā kar sakte haiṅ.</p> | |
| | <p>17 Aur āp meṅ jaṛ nahīṅ rakhte, balki thoṛī muṛdat ke haiṅ : ākḥir, jab us kalām ke wāste taklīf pāte, yā satāe jāte, to jald phokar khāte haiṅ.</p> | <p>33 Aur wuh un se aīsī baṭṭarī</p> | |
| | <p>18 Aur jo kāṅṭōṅ ke darmiyān</p> | | |

San
'ISA W I
31.

* Mat. 13. 34.
Yoh. 16. 12.

* Mat. 8. 16,
23.
Lúq. 8. 22.

tamsilón men un kí samajh ke muwáfiq kalám kahá thá'.

34 Aur be tamsil un se báton na kartá; lekin khalwat men apne shágirdon ko sab báton ke ma'ne batlatá thá.

35 Usí din, jab shám huf, us ne unhen kahá, ki Aó, ham pár já-wen^a.

36 Aur we us jamá'at ko rukhsat karke use, jis tarah se ki kishti par thá, le chale. Aur us ke sáth aur bhí chhoí kishtián thín.

37 Tab barí ándhí chalí, aur lahren kishí par yahán tak lagín, kí wuh pání se bhar chalí thí.

38 Aur wuh patwár kí taraf sir tale takiya rakhke so rahá thá; tab unhen ne use jagáke kahá, Ai Ustád, tujhe fikr nahín, ki ham sab halák hote haiñ?

39 Tab us ne uthke hawá ko dántá, aur daryá ko kahá, Thahar já; thamá rah. To hawá thahar gayi, aur bará níwá ho gayá.

40 Phir unhen kahá, Tum kyún aise khaufnák húc, aur kóho ko í'atiqád nahín rakhte?

41 We niháyat däre, aur ápas men kahne lage, Yih kis tarah ká hai, kí hawá aur daryá bhí us ko farmánbardár haiñ?

V BAB.

1 Masik ek be-chára ko, jis men shayátin ká ek tuman ghusá thá, chhuráke, 13 wesaron men paith jate haiñ. 25 Ek áswal ko jis ke lahi ká jiryán thá shifá detá, 35 aur Jáirus kí befi ko phir jiláá.

AUR we daryá ko pár Gadarníon ko mulk men pahunché^a.

2 Aur jyún wuh kishti se utrú, wuphín ek ádmí, jis men ek nápak rúh thí, qabristán se zikalte húc use milá:

3 Wuh qabron ko darmiyán rahá kartá thá, aur kof use zanjíron se bhí jakar na saktá thá:

4 Kí wuh bár bár beríon aur zanjíron se jakrá gayá thá. aur us ne zanjíron ko torá aur beríon ke tukre tukre kiye, aur kof use tábi^b men lá na saká.

5 Wuh hamesha rát din paháron aur qabron ke bich chilla-vá kartá, aur apne taín pattharón se káttá thá.

6 Par jyún us ne Yisú^c ko dúr se dekhá, daurá, aur use sijda kiya,

7 Aur baríawáz se chilláke kahá, Ai Khudá Ta'álá ke Beṭe Yisú, mujhe tujh se kyá kám? tujhe Khudá kí qasam detá hún, mujhe na satá.

8 Kyúnki us ne use kahá thá, kí Ai nápak rúh, us shaḡhs par se dúr ho.

9 Phir us ne us se púchhá, Terá kyá nám hai? Tab us ne jawáb diyá, kí Merá nám Tuman hai, is liye kí ham bahut haiñ.

10 Phir us ne us kí bahut minnat kí, kí hameñ is sarzamín se mat nikál.

11 Aur wahán paháron ke nazdik súaron ká ek bará gol chartá thá.

12 So sab deon ne us kí minnat karke kahá, kí Ham ko un súaron ke darmiyán bhej, táki ham un men paithen.

13 Yisú^c ne filfaur unhen íjázat dí, aur we nápak rúhen nikalke súaron men paith gayín, aur wuh gol karíre par se daryá men kúdá; aur we qarib do hazár ke the, jo daryá men dúbke margaye.

14 Aur we jo súaron ko charáthe the bháge, aur shahr aur díhát men khabar pahunchái. Tad we us májare ke dekhne ko nikle.

15 Aur Yisú^c pás áe, aur us díwána ko, jis men deon ká tuman thá, baithé, aur kapre pahíne, aur hoshyár dekhá: aur dár gaye.

16 Aur jinhen ne yih dekhá thá, díwána ká sára ahwál, aur súaron ká tamám májará, un se bayán kiya.

17 Tab we us kí minnat karne lage, kí un kí sarhadd se nikal jáe^b.

18 Jyún wuh kishti par áya, us ne, jo díwána thá, us se minnat kí, kí us ke sáth rahe^c.

19 Lekin Yisú^c ne use íjázat na dí, balki use kahá, kí Apne ghar já, apne logon pás, aur unhen khabar de, kí Khudáwand ne tujh par rahm karke tujh se kyá kám kiya.

20 Tab wuh gayá, aur Díká-pulis ke mulk men, us kámon kí, jo Yisú^c ne us ke liye kiye the, manádí karne lagá; aur sabhen ne ta'ajjub kiya.

21 Aur jab Yisú^c kishti par phir pár áya^d, barí bhír us pás jam'á húi; aur wuh daryá ke nazdik thá.

San
'ISA W I
31.

* Mat. 8. 24.
A'am. 16. 26.

* Lúq. 8. 36.

* Mat. 9. 1.
Lúq. 8. 40.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>San
'ISA W I
31.</p> | <p>22 Aur dekho, ki 'ibādatkhāna ke sardāron meṃ se ek shakhs, jis kō nām Jātrus thā, āyā, aur use dekhkar us ke qadamon par girā;
23 Aur yih kahke ki Merī chhoṭī beṭī marne par hai, us kī bahut minnat kī, ki wuh āwe, aur apne hāth us par rakhe, ki wuh changī ho: to wuh jīegī.</p> | <p>Ya'qūb, aur Ya'qūb ke bhāī Yū-hannā ke, kisī ko apne sāth jāne na diyā.</p> | <p>San
'ISA W I
31.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>24 Tab wuh us ke sāth gayā; aur bari bhīr us ke pīchho chālī, aur use dabā liyā.</p> | <p>38 Aur 'ibādatkhāna ke sardār ke ghar meṃ āke shor o gul, aur logon ko bahut rōte pītte dekhā.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Abb. 15. 25.
Mat. 9. 20.</p> | <p>25 Aur ek 'aurat jis kā bārah baras se laḥū jāri thā,</p> | <p>39 Aur bhītar jāke, unheṃ kahā, Tum kāhe ko gul karte, aur rōte ho? laṛkī mar nahīn gayī, balki sotī hai*.</p> | <p>* A'am. 9. 40.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>26 Jis ne bahut se hakīmon kī dawāceṃ khāī thīn, aur apnā sab māl kharch karke kuchh fāida na pāyā thā, balki us kī bīmārī aur bhī barh gayī thī,</p> | <p>40 We us par hanse; lekin wuh sab ko bāhar karke*, laṛkī ke mā bāp ko, aur apne sāthīon ko leke, jāhūn wuh laṛkī paṛī thī, andar āyā.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>27 Yisū kī khabar sunke, us bhīr meṃ us ke pīchhe se āī, aur us ke kapre ko chhū liyā.</p> | <p>41 Aur us laṛkī kā hāth pakar kar use kahā, Talīfā Qūmī, jis kā tarjuma yih hai, ki Aī laṛkī, main tujhe kahtā hūn, Uḥ.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>28 Kyūnki us ne kahā, ki Agar main sirf us ke kapron ko chhū lūn, to changī ho jāūngī.</p> | <p>42 Wuhīn wuh laṛkī uṭhe chalne lagī; kyūnki wuh bārah baras kī thī. Tab we bahut hai-rān hūe.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>29 Aur filfaur us ke laḥū kā sotā band hūū; aur us ne apne badan ke ahwāl se jānā, ki main us āfat se changī hūī.</p> | <p>43 Phir us ne unheṃ bahut tākīd se hukm kiyā, ki Yih koī na jāne, aur farmāyā, ki use kuchh khāne ko deṃ.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Lūq. 8. 19
aur 8. 46.</p> | <p>30 Tab Yisū ne filfaur apne meṃ jānā, ki mujh meṃ se qūwat niklī; us bhīr kī taraf mutawajjīh hokar kahā, ki Mere kapre ko kis ne chhūā?</p> | <p>VI BĀB.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>31 Us ke shāgirdon ne us se kahā, Tū dekhtā hai, ki log tujh par gire parṭe hain, phir tū kahtā hai, Mujhe kis ne chhūā?</p> | <p>1 Masīh ke ham-watānī use haqīr jānte. 7 Wuh apnī bārah rasūlon ko sab nā-pāh rūlon par iqtidār bakhshā. 14 Masīh kī bābat logon kī mutafarrīq rās. 27 Yihomā bap-tisma-denevalde kā sir kōṭā jāitā, 28 aur us kī lūsh dafan kī jāitī. 30 Rasūl mamādī kar karke phir āte. 34 Pāneh roṭion aur do machhilion kā mu'ajiza. 48 Masīh daryā par paidal chaltā: 53 aur un sab ko jo use chhūte the changī kartā.</p> | <p>* Yoh. 11. 11.</p> |
| <p>* Mat. 9. 18.
Lūq. 8. 41.</p> | <p>32 Tab us ne chāron tārāf nigāh kī, tāki use, jis ne yih kām kiyā thā, dekhē.</p> | <p>PHIR wahān se rawāna hūā, aur apne watan meṃ āyā; aur us ke shāgīrd us ke pīchhe ho liye.</p> | <p>* Mat. 15. 54
Lūq. 4. 16.</p> |
| <p>* Mat. 9. 22.
Marq. 10. 62.
A'mu. 14. 9.</p> | <p>33 Aur wuh 'aurat sab kuchh jānkar jo us par wūqī hūā thā, dārtī aur kāmptī āī, aur us ke āge gir paṛī, aur sab such such us se kahā.</p> | <p>2 Jab sabb kā din hūā, wuh 'ibādatkhāna meṃ wa'z karne lagā: aur baluton ne sunke hai-rān hokar kahā, ki Yih bāteṃ us ne kahāṃ se pāīn? aur yih kyā hikmat hai, jo use milī hai, ki aīsī karāmāt us ke hāth se zāhīr hotī haiṃ?</p> | <p>* Yoh. 6. 42</p> |
| <p>* Mat. 9. 22.
Marq. 10. 62.
A'mu. 14. 9.</p> | <p>34 Tab us ne use kahā, Aī Beṭī, tere inān ne tujhe bachāyā; sa-lūmat jā, aur apnī āfat se bachī rah.</p> | <p>3 Kyā yih Mariyam kī Beṭī barhāī nahīn? aur Ya'qūb, aur Yūse, aur Yahūdāh, o Shama'ūn kā bhāī nahīn? aur kyā us kī bahineṃ hamāre pās yahān nahīn haiṃ? Aur unheṃ ne us se ṭhokar khāī.</p> | <p>* Dekho Mat. 12. 46.
Gal. 1. 19.</p> |
| <p>* Lūq. 8. 49</p> | <p>35 Jab wuh yihī kahtā thā, 'ibādatkhāna ke sardār ke yahān se logon ne āke kahā, ki Terī beṭī mar gayī, ab kyūn Ustād ko zī-yāda taklīf detā hai?</p> | <p>4 Tab Yisū ne unheṃ kahā, Nabī be-'izzat nahīn hai, magar apne watan meṃ, aur apne kumbe, aur apne ghar meṃ.</p> | <p>* Mat. 11. 6.</p> |
| <p>* Mat. 9. 22.
Marq. 10. 62.
A'mu. 14. 9.</p> | <p>36 Yisū ne us bāt ko, jo we kah rahe the, sunte hī, 'ibādatkhāna ke sardār ko kahā, Mat ḍar, faqat ī'atīqād rakh.</p> | <p>5 Aur wuh koī mu'ajiza wahān</p> | <p>* Mat. 15. 57.
Yoh. 4. 46.</p> |

| San
'ISAWI
31. | | | San
'ISAWI
30. |
|--|---|---|---|
| * Dekho Paul.
19. 22.
aur 32. 25.
Mat. 13. 68.
Marq. 9. 23.
* Yun. 69. 16.
* Mat. 9. 36.
Lūq. 13. 22. | na dikhā sakā ¹ , siwā is ke, ki
thore se bīmāron par hāth rakhke
unhen changā kiyā. | se māre; par us kā hāth na partā
thā: | * Mat. 14. 5.
aur 21. 26. |
| * Mat. 10. 1.
Marq. 3. 13.
14.
Lūq. 9. 1. | 6 Aur us ne un kī be-īmānī se
ta'ajjub kiya ² . Aur āspās ke
gānwon men wa'z kartā phirā ³ . | 20 Is wāste ki Herodīs, Yū-
hannā ko mard i rāstbāz aur mu-
qaddas jānkar, us se ɔartā ⁴ , aur
us kī pās-dārī kartā, aur us kī
sunkar bahut sī bāton par 'amal
kartā, aur us kī bāten ɔhushī se
suntā thā. | San 'Isawi
32.
* Mat. 14. 5.
* Paul. 40. 20. |
| * A'am. 12. 2. | 7 ¶ Aur un bārah ko bulāyā, aur
un ko 'do do karke bhejnā shurū ⁵
kiyā, aur unhen nāpāk rūhon par
ikhtiyār diyā ⁶ ; | 21 Alɔhīr, qābū kā din āyā ⁷ , ki
Herodīs ne apnī sālgirih men ⁸
apne buzurgon, aur risālādāron,
aur Jalīl ke umīron kī ziyāfat kī; | |
| * Mat. 10. 11.
Lūq. 9. 4.
aur 10. 7. 9. | 8 Aur hukm kiya, ki safar ke
liye, siwā lāthī ke, kuchh na lo,
na jhōl, na roṭī, na apne kamar-
band men paisā: | 22 Tab Herodiyās kī beṭī āī,
aur nāchke Herodīs, aur us ke
mihmānon ko ɔhush kiya; tab
bādshāh ne us larkī ko kahā, Jo
tū chūhe, so māng, ki main tujhe
dūngā. | * Mat. 5. 3. 6.
aur 7. 2. |
| * Mat. 10. 11.
Lūq. 9. 4.
aur 10. 7. 9. | 9 Magar jūtīān palino ⁹ ; par do
kurte mat pahino. | 23 Aur us se qasam khāī, ki
Merī ādhī bādshāhat tak, jo kuchh
tū mujh se mānge, main tujhe
dūngā ¹⁰ . | |
| * Mat. 10. 14.
Lūq. 10. 10. | 10 Aur unhen kahā, Jahān tum
kisī ghar men dākhil ho, to jab
tak tum us jagah se jāo, wahīn
raho ¹¹ . | 24 Aur wuh chālī gayī, aur apnī
mā se pūchhā, ki Main kyā
māngūn? Wuh bolī, ki Yūhannā
baptisma-denewālē kā sir. | |
| * A'am. 13.
61.
aur 18. 6. | 11 Aur jitne tumhon qabūl na
karen, aur tumhārī na sunen ¹² , to
jab tum wahān se niklo, apne
pānwon kī gard jhār denā ¹³ , tāki un
par guwāhī ho. Main tum se
sach kahtā hūn, ki 'Adālat ke dīn.
Sadūm ¶ aur 'Amūrah ke liye, us
shahr kī banisbat, bardāsht karnī
sahaj hogī. | 25 Tab wuh filfaur bādshāh ko
pās chālūkī se āī, aur us se 'arz
karko kuhā, Main chūhṭī hūn, ki
tū Yūhannā baptisma-denewālē
kā sir ek ¶ bāsan men abhī mujhe
do. | |
| ¶ Yā, yd. | 12 Aur unhon ne jāke manādī
kī, ki Tauba karo. | 26 Bādshāh bahut gamgīn hūā ¹⁴ ,
par apnī qasam, aur sāth baithne-
wālon ke sabab na chāhā, ki us
se inkār kare. | |
| * Ya'q. 6. 14. | 13 Aur bahut se deon ko dūr
kiyā, aur bahuton ko, jo bīmār
the, un par tel ɔhālke ¹⁵ changā
kiyā. | 27 Tab bādshāh ne filfaur jal-
lād ko hukm karke bhejā, ki us
kā sir lāwe. Us ne jāke us kā sir
qaidkhuā men kātā, | * Mat. 14. 9. |
| * Mat. 14. 1.
Lūq. 9. 7. | 14 Aur jab Herodīs bādshāh ne
sunā ¹⁶ , (kyūnki us kā nām mashhūr
hūā thā;) tab us ne kahā, ki Yū-
hannā baptisma-denewālā mardon
men se jī uṭhā, is liye mu'ajiza us
se zāhir hote hain. | 28 Aur ek ¶ bāsan men rakhke
lāyā, aur us larkī ko diyā, aur us
larkī ne apnī mā ko diyā. | |
| * Mat. 16. 14.
Marq. 8. 26. | 15 Auron ne kahā, ki Wuh Ili-
yās hai ¹⁷ . Phir auron ne kuhā,
Yih ek nabī hai, yā nabfon men
se kisī kī mānind hai. | 29 Tab us ke shāgird sunkar
āe, aur us kī lāsh ko uṭhāke qabr
men rakhā. | ¶ Yā, thām
men. |
| * Mat. 14. 3
Lūq. 3. 19 | 16 Par Herodīs ne sunkar kahā,
ki Yih to Yūhannā hai, jis kā sir
main ne katwāyā hai ¹⁸ ; wuh mar-
don men se jī uṭhā hai. | 30 Aur rasūl Yisū' ke pās jam'a
hūe, aur jo kuchh unhon ne kiya,
aur jo kuchh sikhlāyā thā, sab us
se bayān kiya ¹⁹ . | * Lūq. 9. 10. |
| San 'Isawi
30. | 17 Kyūnki Herodīs ne āp Hero-
diyās ke wāste, jo us ke bhāī Fail-
būs kī jorū thī, log bhejkar Yū-
hannā ko pakarwāke, qaidkhāna
men band kiya, kyūnki us ne us
se byāh kiya thā. | 31 Tab us ne unhen kahā, Alag
wīrāna men chalo ²⁰ , aur zarra
suntāo. is liye ki wahān bahut
log āte jāte the, aur unhen khānā
khāne kī bhī fursat na thī ²¹ . | * Mat. 14. 13. |
| * Abh. 18. 16.
aur 20. 21. | 18 Aur Yūhannā ne Herodīs ko
kahā thā, ki Apne bhāī kī jorū
rakhnā tujh par rawā nahīn ²² . | 32 Tab we alag kishtī par chāp-
ke ek wīrāna men gaye ²³ . | * Marq. 3. 20. |
| | 19 Is liye Herodiyās us kā kīna
rakhtī, aur chāhtī thī, ki use jān | 33 Par logon ne unhen jāte dekhā,
aur bahuton ne use pahchānā, | * Mat. 14. 13. |

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| <p>San
'ISA W I
32.</p> <p>• Mat. 9. 38.
aur 14. 14.</p> <p>† Ldg. 9. 11.</p> <p>• Mat. 14. 15.
Ldg. 9. 12.</p> <p> Rūmf dīnār
kī qīmat
pānch ānū
thī. Dekho
Mat. 18. 28.
Gln. 11. 13,
22.
2 Mat. 4. 47.
† Mat. 14. 17.
Ldg. 9. 13.
Yūh. 6. 9.
Dekho Mat.
18. 34.
Marq. 8. 5</p> <p>• Sam. 9. 11.
Mat. 26. 26.</p> <p>• Mat. 14. 35.
Yūh. 6. 16.
17.</p> | <p>aur sāre shahron se khushkī khuskī udhar daure, aur un se āge jā pahunchhe, aur ikatthe hoke us pās āe.</p> <p>34 Aur Yisū' ne nikalke barī blīf ko dekhā; use un par rahm āyā^a, kyūnki we un bheṛon kī mānind the, ki jin kā garariyā nahīn; aur wuh unheṅ bahut sī bāteṅ sikhilāne lagā^f.</p> <p>35 Jab dīn bahut qhalā, us ke shāgirdon ne us pās āko kahā, Yih jagah wīrān hai, aur bahut der hūā^g:</p> <p>36 Unheṅ rukhsat kar, tāki we chāron taraf ke gānwon, aur bastiṅ meṅ jāke roṭī mol leṅ, ki khāne ko un pās kuchh nahīn.</p> <p>37 Us ne unheṅ jawāb meṅ kahā, Tum unheṅ khāne ko do. Tab we bole, Kyā ham jāke do sau dīnār kī roṭiṅ mol leṅ, aur unheṅ khilāwēn^h?</p> <p>38 Us ne unheṅ kahā, Tumhāre pās kitnī roṭiṅ haiṅ? jāke dekho. Unheṅ ne daryāft karke kahā, Pānch roṭiṅ, aur do machhlīṅⁱ.</p> <p>39 Tab us ne unheṅ hukm kiyā, ki un sab ko harī ghās par pānt pānt karke biṭhlāo.</p> <p>40 We sau sau, aur pachās pachās, pānt meṅ baithe.</p> <p>41 Tab us ne wuh pānch roṭiṅ, aur do machhlīṅ leke, āsmān kī taraf dekhke barakat chālī^j, aur roṭiṅ toṛiṅ, aur apne shāgirdon ko dīn, ki un ke āge rukheṅ; aur us ne we do machhlīṅ un sab meṅ hānṭiṅ.</p> <p>42. We sab khūke ser hūe.</p> <p>43 Aur unheṅ ne tukṛon se būrah tōkriṅ bharīṅ, aur kuchh machhlīṅ se blī uthāiṅ.</p> <p>44 Aur we, jinheṅ ne roṭiṅ khāiṅ, pānch hazār mard ke qarīb the.</p> <p>45 Aur filfaur us ne apne shāgirdon ko tūkid se hukm kiyā, ki jab tak maiṅ logon ko rukhsat karūṅ, tum kishtī par charho^k aur us pās Baitsaidā ko āge jāo.</p> <p>46 Aur āp unheṅ rukhsat karke ek pahār par du'ā māngne ko gayā.</p> <p>47 Aur jab shām hūī, kishtī bīch daryā meṅ thī^l, aur wuh akelā khushkī par thā.</p> <p>48 Us ne dekhā, ki we khewne se bahut tang haiṅ, kyūnki hawā un ke mukhālīf thī; tab picchle</p> | <p>pahar rāt ko, Yisū' daryā par chaltā hūā un ke pās āyā, aur chāhā ki un se āge barhe^a.</p> <p>49 Jab unheṅ ne use daryā par chalte dekhā, khyāl kiyā, ki kuchh dhokhā hai, aur chillā uthē:</p> <p>50 Kyūnki sab ne use dekhā, aur ghabraē. Par wuh filfaur un se kalām karke unheṅ kahne lagā, Khātīr jam'a rakho; maiṅ hūṅ; mat dāro.</p> <p>51 Phir wuh kishtī par un pās charhā, aur hawā tham gayī; tab unheṅ ne apne dilon meṅ nihāyat hairān hoke ta'ajjub kiyā.</p> <p>52 Is liye ki unheṅ ne roṭiṅ ke mu'ajiza ko na samjhā thā^b; kyūnki un ke dil saḡt the^c.</p> <p>53 Aur we pās guzarke Gannesarat ke mulk meṅ āc^d, aur ghāt par lagāyā.</p> <p>54 Jab we kishtī par se utre, filfaur log use pahchanke, us mulk kī har taraf se daure,</p> <p>55 Aur bīmāron ko chārpāṅon par rakhke, jalāṅ unheṅ ne sunā thā ki wuh hai, le jāne lago.</p> <p>56 Aur wuh jabāṅ kahīṅ bastī, yā shahr, yā gānw meṅ gayā, unheṅ ne bīmāron ko bāzāron meṅ rakhā, aur us kī minnat kī, ki sirf us kī poshāk ke dāman ko chhū leṅ^e; aur jitnon ne use chhūā, achche hogaye.</p> | <p>San
'ISA W I
32.</p> <p>• Dekho Ldg.
24. 26.</p> <p> Yā, bhāt
hai.</p> <p>• Marq. 8. 17,
18.
• Marq. 3. 5.
aur 16. 14.</p> <p>• Mat. 14. 34.</p> <p>• Mat. 9. 28.
Mat. 9. 27,
28.
A. am. 19. 12.</p> <p>VII BAB.</p> <p>1 Farisi Mashtī shāgirdon ko gusīrēdr buhrāse ki we bin dhoe hāthon se khānā khāte the. 8 We āp insān rūwāyaton ko sabuḥ Khudā ke aḡkām ko jāl dete the. 14 Khānā khāne se insān rō-pāk nahīn hotā. 24 Sūrusīnīki 'aurat kī beṭī meṅ se nā-pāk rūh nikālke use sihat bakhāitī, 31 aur ek bahire ko jō kī zuhān meṅ buknut thā chungā kartā.</p> <p>TAB Farisī aur ba'ze faqīh Yarusalam se āke us pās jam'a hūc^f.</p> <p>2 Jab unheṅ ne us ke ba'ze shāgirdon ko nāpāk, ya'ne, bin dhoe hāthon se roṭī khāte dekhā, to 'aib lagāyā.</p> <p>3 Is liye ki Farisī aur sab Yahūdī, buzurgon kī rūwāyat par 'amal karke, jub tak ki apne hāth kuhnī tak na dho leṅ, na khāte.</p> <p>4 Aur bāzār se āke jab tak gusī na kar leṅ, nahīn khāte. Aur bahut sī bāteṅ haiṅ, jin ko we mānte haiṅ, jaise piyāṅon aur loṭon aur tāmbē ke bartanon aur chārpāṅon kā dhonā.</p> <p>5 Tab Farisiṅ aur faqīhon ne</p> | <p>• Mat. 15. 1.</p> <p>• Lathīr meṅ,
Sakid.
• Us; un
meṅ ser ko
tū pās
sunāte
the.</p> |
|--|---|---|--|---|

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>San
'SAWÍ
32.
Mat. 18. 2.</p> | <p>us se púchhá, ki Tere shágird bu-
zurgon ke hukmon par kyúñ na-
hín chalte, par roṭí bin dhoe háth
se kháthe haiñ^o?</p> | <p>20 Phir us ne kahá, Jo ádmí
men se nikaltá hai, wuhí ádmí ko
nápák kartá hai.</p> | <p>San
'SAWÍ
32.</p> |
| <p>Mat. 18. 2.</p> | <p>6 Us ne unhen jawáb men kahá,
ki Yas'aiyáh ne tum riyákáron ke
haqq men kyá khúb nubúwat kí
hai, ki Ye log honthon se merí
buzurgí karte haiñ, par un ke dil
mujh se dúr haiñ^c.</p> | <p>21 Kyúñki andar, ya'ne, ádmí ke
dil hí se, bure andesha, zináká-
ríán, harámkáríán, qatlí¹,
22 Chorián, lálach, badí, makr,
mastí, bad-nazarí, kufr, shekhí,
nádání, nikaltí haiñ:</p> | <p>Paid. 8. 5.
aur 8. 21.
Mat. 18. 19.</p> |
| <p>Yas. 29. 13.
Mat. 18. 6.</p> | <p>7 Aur we befáida merí parastish
karte haiñ, kyúñki jo ta'lím we
sikhlaté haiñ, insán ke ahkám haiñ.</p> | <p>23 Yih sab burí chízen andar se
nikaltí haiñ, aur ádmí ko nápák
kartí haiñ.</p> | <p>Mat. 18. 21.</p> |
| <p>Yas. 29. 13.
Mat. 18. 6.</p> | <p>8 Is liye tum Khudá ke hukm
ko tark karke insán kí riwáyat,
jaise piyálon aur loṭon ká dhoná,
mánṭe ho; aur aise bahutere kám
haiñ, jo tum karte ho.</p> | <p>24 ¶ Phir wahán se uthke Súr
aur Saidá kí sarhaddon men gnyá¹,
aur ek ghar men dákhlil hoke
cháhá, ki koí na jáne; lekin po-
shhída na rah saká.</p> | <p>Mat. 18. 21.</p> |
| <p>Yas. 29. 13.
Mat. 18. 6.</p> | <p>9 Aur us ne unhen kahá, Tum
Khudá ke hukm ko bakhúbí bátíl
karte ho, táki apne dastíron ko
sábit rakho.</p> | <p>25 Kyúñki ek 'aurat, jis kí beṭí
men nápák rúh thí, us kí khabar
sunke áí, aur us ke pápwoñ par
gíri:</p> | <p>Mat. 18. 21.</p> |
| <p>Khur. 20. 12.
Job. 8. 16.
Mat. 15. 4.</p> | <p>10 Kyúñki Músá ne kahá, ki
Apne má, báp kí ta'zím kar^d, aur
Jo koí má báp ko kose, wuh ján
se mára jáe^e.</p> | <p>26 Yih 'aurat Yúnání aur qaum
kí Súrufínkí thí; us ne minnat
kí, ki wuh us deo ko us kí beṭí
par se utáre.</p> | <p>Mat. 15. 4.</p> |
| <p>Khur. 21. 17.
Job. 20. 9.
Ans. 20. 20.</p> | <p>11 Par tum kahte ho, Agar koí
apne báp yá má ko kahe, ki jo
fáida mujhe tuij ko pahunchána
thá, so qurbán^f, ya'ne, hadya húa;
12 So tum use us ke báp yá us
kí má kí kuchh madad karne na-
hín dete;</p> | <p>27 Par Yisú' ne use kahá, ki
Pahle farzandon ko ser hone de:
kyúñki farzandon kí roṭí leke
kutton ke áge dálná láiq nahín.</p> | <p>Mat. 15. 4.</p> |
| <p>Mat. 15. 5.
aur 23. 16.</p> | <p>13 Yún tum Khudá ke kalám ko
apní riwáyat se, jo tum ne járí kí
hai, bátíl karte ho; aur aisé bahut
kuchh karte ho.</p> | <p>28 Us ne jawáb men kahá, Háu,
ai Khudáwand, lekin kutte mez
ke talo farzandon kí roṭí ke ṭu-
kron men se kháthe haiñ.</p> | <p>Mat. 15. 5.</p> |
| <p>Mat. 15. 10.</p> | <p>14 ¶ Phir us ne sab logon ko pás
buláke kahá, ki Tum sab ke sab
merí suno, aur samjho^g:</p> | <p>29 Tab us ne use kahá, Is bát
ke sabab se chalí já; wuh deo terí
beṭí par se utar gayá.</p> | <p>Mat. 15. 10.</p> |
| <p>Mat. 15. 11.</p> | <p>15 Aisé koí chíz ádmí ke báhar
nahín hai, jo us men dákhlil hoke
use nápák kar sake; par wuh
chízen jo us men se nikaltí haiñ
we hí ádmí ko nápák kartí haiñ.</p> | <p>30 Jab wuh ghar men pahunchí,
to kyá dekhá, kí deo dúr ho
gayá, aur beṭí bichhaune par parí
hai.</p> | <p>Mat. 15. 11.</p> |
| <p>Mat. 15. 15.</p> | <p>16 Agar kísi ke kán sunne ke
hon, to sunne^h.</p> | <p>31 ¶ Aur wuh Súr aur Saidá kí
sarhaddon se nikalkar Jallí ke
daryá ke pás^m Díkápolis kí sar-
haddon men áyá.</p> | <p>Mat. 15. 15.</p> |
| <p>Mat. 15. 15.</p> | <p>17 Jab wuh bhír ke pás se ghar
men gayá, us ke shágirdon ne us
se us tavisíl ke ma'ne púchhoⁱ.</p> | <p>32 Aur unhon ne, ek bahire ¶ ko
jis kí zubán men luknat thí us
pás lákeⁿ, us kí minnat kí, ki apná
háth us par rakhe.</p> | <p>Mat. 15. 15.</p> |
| <p>Mat. 15. 15.</p> | <p>18 Tab us ne unhen kahá, Kyá
tum bhí aise nááñ ho? Kyá
tum nahín jánte ho, ki jo chíz
báhar se ádmí ke bhítar játi hai,
use nápák nahín kar saktí;</p> | <p>33 Wuh us ko bhír men se ki-
náre le gayá, aur apní unglíñ us
ke kánou men dální, aur apná
thúk leke^o us kí zubán par la-
gáýá;</p> | <p>Mat. 15. 15.</p> |
| <p>Mat. 15. 15.</p> | <p>19 Is liye kí wuh us ke dil men
nahín, balki peṭ men játi hai, aur
wahín se kharák kí sárí nápákí
páekhána men girtí hai, aur yún
hí sab khána pák ho játá!</p> | <p>34 Aur ásmán kí taraf nazar
karko^p ek oh kí^q, aur use kahá,
Effatá, ya'ne. Khul jáo.</p> | <p>Mat. 15. 15.</p> |

San
ISAWI
32.

• Marq. 8. 43.

diyā, ki kisī se na kahē*; lekin jītnā us ne man'a kiyā thā, we utnā ziyāda mashhūr karte the;

37 Aur unheñ ne nihāyat hairāñ hoke kahā, Us ne sab kuchh achchhā kiyā: ki bahirōñ ko sunne kī, aur gūngōñ ko bolne kī tāqat dī.

VIII BAK.

1 Mash logōñ ko mu'ajizāna taur par khāñd khilātā: 10 wuh Farisōñ ko ek nishāñ dikhāne se inkār kartā: 11 apne shāgirdōñ ko chitā detā kī we Farisōñ ko khamīr se aur Herodīs ke khamīr se khabardār rahē: 22 wuh ek andhe kī āñkhēñ khol detā: 27 aur āp ko wuh Mash zahīr kartā jo mārā jāegā aur phīr jī uphegā: 34 aur unheñ nasīht kartā kī jab Injīl ke sabab salāse jāveñ we sabr o bardāshī kareñ.

UN dinōñ meñ jab barī bhīr jam'a thī, aur un pās kuchh khāne ko na thā, Yisū' ne apne shāgirdōñ ko bulāke unheñ kahā*,

2 Muihe is bhīr par rahm ātā hai, kī ab tīn dīn guzre kī ye log mere sāth haiñ, aur un ke pās kuchh khāne ko nahīñ:

3 Agar maiñ unheñ bhūkhe ghar jāne ko rukhsat karūñ, to we rāh meñ mānda pareñge: kyūñkī ba'zō un meñ haiñ, jo dūr se āe haiñ.

4 Ūs ke shāgirdōñ ne use jawāb diyā, kī Is wirāna meñ kahāñ se koi ādmī roṭī pāwe, kī inheñ ser kare?

5 Tab us ne un se pūchhā, kī Tumhāre pās kitnī roṭiāñ haiñ? We bole, Sāt*.

6 Phīr us ne bhīr ko hukm kiyā, kī zamīn par baith jāeñ, aur us ne wuhī sāt roṭiāñ līñ, aur shukr karke toṛīñ, aur apne shāgirdōñ ko dīñ, kī un ke āge rakheñ; aur unheñ ne logōñ ke āge rakh dīñ.

7 Aur un ke pās kai ek chīhoṭī machhliāñ thīñ, so us ne barakat māngke* hukm kiyā, kī unheñ bhī un ke āge dhareñ.

8 Chunāñchī unheñ ne khāyā aur ser hūc: aur un ṭukroñ kī, jo bach rahe the, sāt ṭokriāñ uṭhāñ.

9 Aur khānewāle chār hazār ke qarīb the. Phīr ūs ne unheñ rukhsat kiyā.

10 ¶ Aur wuh apne shāgirdōñ ke sāth faurankishtī parchāphko* Dalmānūta ke mulk meñ āyā.

11 Tab Farisī nīkle, aur us se hujjat karke us ke imthiāñ ke liye āsmāñ se koi nishāñ chāhā*.

12 Us ne apne dil se āh khīñchke kahā, Is zamāna ke log kyūñ nis-

hāñ chāhte haiñ? maiñ tum se sach kahtā hūñ, kī Is zamāna ke logōñ ko koi nishāñ diyā na jāegā.

13 Aur wuh un se judā hoke phīr kishtī par chāphke pār gayā.

14 ¶ Aur we roṭī lene ko bhūl gaye the*, aur kishtī par, siwā ek roṭī ke, un pās kuchh na thā.

15 Aur us ne unheñ yūñ farmāyā, Khabardār, Farisōñ ko khamīr, aur Herodīs ke khamīr se parhez karo*.

16 Tab we āpas meñ guftogū karke kahne lage, Yih is liye hai, kī hamāre sāth roṭī nahīñ*.

17 Yisū' ne yih daryāft karke unheñ farmāyā, Tum kyūñ khiyāl karte ho, kī yih is liye hai, kī hamāre sāth roṭī nahīñ? kyā tum ab tak nahīñ jānte, aur nahīñ samajhte? kyā tumhārā dil ab tak saḥt hai*?

18 Āñkhēñ hote hūc, tum nahīñ dekhate? aur kāñ hote hūc, nahīñ sunte? aur kyā tumheñ yād nahīñ?

19 Jis waqt maiñ ne pāñch roṭiāñ pāñch hazār ke liye toṛīñ, tum ne ṭukroñ se kitnī ṭokriāñ bhari uṭhāñ? Unheñ ne us se kahā, Bāreh*.

20 Aur jis waqt sāt chār hazār ke liye toṛīñ, tum ne ṭukroñ se kitnī ṭokriāñ bhari uṭhāñ? Unheñ ne kahā, Sāt*.

21 Tab us ne unheñ kahā, Phīr tum kyūñ nahīñ samajhte*?

22 ¶ Phīr wuh Baitsaidā meñ āyā, aur we ek andhe ko us pās lāe, aur us kī minnat kī, kī wuh use chhūc.

23 Wuh us andhe kā hāth pakarke use bastī se bāhar le gayā, aur us kī āñkhōñ meñ thūkko*, apne hāth us par rakhe, aur us se pūchhā, Kyā tū kuchh dekhātā hai?

24 Us ne nazar ūpar uṭhāke kahā, Maiñ darakhton se ādmīōñ ko chalte dekhātā hūñ.

25 Tab us ne phīr us kī āñkhōñ par hāth rakhe, aur phīr ūpar dekhne ko farmāyā; aur wuh changā hūā, aur sab ko acchehī tarah dekhā.

26 Aur us ne use yih kahke ghar bhejā, kī Bastī meñ na jā, aur bastī meñ kisī se mat kah*.

27 ¶ Tab Yisū' aur us ke shāgird Qaisariya Filippī kī bastīōñ meñ

San
ISAWI
33.

• Mat. 16. 5.

• Mat. 16. 6.
Lūq. 12. 1.

• Mat. 16. 7.

• Marq. 8. 52.

• Mat. 14. 23.
Marq. 6. 43.
Lūq. 9. 17.
Yūh. 6. 13.

• Mat. 15. 27.
6 āyāt.

• Marq. 8. 52.
17 āyāt.

• Marq. 7. 33.

• Mat. 9. 4.
Marq. 5. 42.

San
ISA W I
32.

* Mat. 16. 13.
Lúq. 9. 18.
* Mat. 14. 2.

* Mat. 16. 16.
Yúo. 6. 69.
aur 11. 27.

* Mat. 16. 30.

* Mat. 16. 31.
aur 17. 22.
Lúq. 9. 22.

* Mat. 10. 9.
aur 17. 24.
Lúq. 9. 23.
aur 14. 27.
* Yúh. 12. 25.

* Dekho
Róm. 1. 16.
2 Tim. 1. 8.
aur 2. 12.

* Mat. 10. 33.
Lúq. 9. 26.
aur 12. 9.

gaye, aur ráh men us ne apne shá-girdon se púchhá, ki Log kyá kahte hai, ki main kaun hún ?

28 Unhon ne jawáb diyá, ki Yú-hanná baptisma-denewálá^a, aur ba'ze Iliyás, aur ba'ze nabíon men se ek.

29 Phir us ne unhen kahá, Tum kyá kahte ho, ki main kaun hún ? Patrus ne jawáb men us se kahá, Tú to Masih hai^a.

30 Tab us ne unhon tákid kí, ki merí bábat kisi se yih mat kaho^a.

31 Phir wuh unhen sikhláne lagá, ki zarúr hai, ki Ibn i Ádam bahut sá dukh ustháwe, aur wuh buzurgon aur sardár káhinon aur faqíhon se radd kiya jáe, aur mará jáe, aur tén roz ke pichhe jí uphe^a.

32 Aur us ne yih bát sáf kahí. Tab Patrus use alag le jáke us par jhunjhláne lagá.

33 Par us ne phirke, aur apne shágirdon par nigáh karke, Patrus par jhunjhláya, aur kalá, Ai Shai-tán, mere sámhne se dúr ho : kyúnpki tú Khudá kí chízon kí nahín, balki insán kí chízon kí fikr kartá hai.

34 ¶ Tab us ne un logon ko apne shágirdon ke sáth buláke un se kahá, Jo tó mere pichhe áya cha-ho, cháliye ki wuh apne se inkár kare, aur salíb ko upháke merí pairaní kare^a.

35 Is líye ki jo koi cháhtá ki apní ján bacháwe, use ganwáegá^a; par jo koi more aur Injil ko liye apní ján ko ganwáegá, wuhí use bacháwéga.

36 Kyúnpki agar koi ádmí sári dunyá ko hásil kare. aur apní ján ká naqsún upháwe, to use kyá fái-da hogá ?

37 Aur ádmí apní ján ke badle men kyá degá ?

38 Kyúnpki jo koi is zinákár aur khatákár zamána men mujh se aur merí bátion se sharmáegá^a. Ibn i Ádam bhí, jab apne Báp kí hashmat se pák firishton ke sáth áwegá, us se sharmáegá^a.

IX BAB.

2 Mas'h kí mirat badal jaho jaláth íshkát detí.
11 Iliyás kí áwad kí bábat wuh apne shágirdon se wadhí bayán kartá : 14 ek gúngí bahíri ráh ko níkhí detí : 30 apne wadhí jáne aur jí uphe le khabar áye se detí. 38 apne shágirdon ko nasíhat karí le use ístí karegí :

38 aur hukm detí ki use un logon ko jo un ke mukhálíf na hon kám men na roken, na ahl í imán men se kisi ko shokar khláwen.

US ne unhen kahá, Main tum se shách kahtá hún, ki Un men se jo yahún házir hai, ba'ze hai^a, ki jab tak Khudá kí bád-sháhat qudrat se átí na dekhen^a, maut ká niaza na chakhenge.

2 ¶ Aur chha din ba'd, Yisú^a ne Patrus, aur Ya'qúb, aur Yúhanná ko sáth liyá, aur unhen ek únche pahár par alag le gayá^a : aur un ke áge us kí súrat badal gayí.

3 Aur us kí poshák chamaktí, aur bahut sufed, barf kí tarah^a ho gayí, ki waisí dunyá men koi dhobí sufed na kar sake.

4 Tab Iliyás Músá ke sáth unhen dikhlái diyá ; aur we Yisú^a se guftogú karte the.

5 Patrus ne ¶ mukhátib hokar Yisú^a se kahá, ki Ai Ustád, ham-áre liye bihtar hai, ki yahún ra-hen, aur tén dère bunáwen, ek tere, aur ek Músá ke, aur ek Iliyás ke liye.

6 Kyúnpki wuh na jántá thá, ki kyá kahtá ; is liye ki we bahut dar gaye the.

7 Tab ek bádal ne un par sáya kiya, aur us bádal men se ek áwáz áí, aur yih kahtí thí, ki Yih merá piyárá Betá hai : us kí suno.

8 Aur ekáek unhon ne nazar karke Yisú^a ke siwá kisi ko apne sáth na dekhá.

9 Jab we pahár se utarte the, us ne unhen hukm kiya, ki jo kuchh tum ne dekhá hai, jab tak ki Ibn i Ádam murdon men se jina uphe, kisi se na kahná^a.

10 Aur we us kalám ko ápas hí men rakhke charchá karte the, ki murdon men se jí uphe ke kyá ma'ne hai.

11 ¶ Phir unhon ne us se kahá, aur púchhá, ki Faqíh kyún kahte hai, ki pahle Iliyás ká áná zarúr hai^a ?

12 Us ne jawáb men unhen ka-há, ki Iliyás to pahle átá hai, aur sab kuchh bahál kartá hai ; aur Ibn i Ádam ke haqq^a men bhí kyúnpkar likhá hai, ki wuh bahut sá ranj upháwéga^a, aur haqír kiya jáegá^a.

13 Lekin main tum se kahtá hún, ki Iliyás, jaisé us ke haqq men likhá gayá thá, á chuka hai^a, aur

San
ISA W I
32.

* Mat. 16. 28.
Lúq. 9. 27.
* Mat. 24. 30.
aur 25. 31.
Lúq. 22. 18.

* Mat. 17. 1.
Lúq. 9. 28.

* Dán. 7. 9.
Mat. 28. 3.

* Yúhanná men,
jawab
deke.

* Mat. 17. 9.

* Mat. 4. 5.
Mat. 17. 10.

* Zab. 22. 6.
Yas. 53. 2.
wag.
Dán. 9. 28.
Lúq. 22. 11.
Filip. 2. 1.
* Mat. 11. 14.
aur 17. 12.
Lúq. 1. 17.

San
YSAWI
32.

Mat. 17. 14.
Lúq. 9. 37.

Mat. 17. 14.
Lúq. 9. 38.

Marq. 1. 20.
Lúq. 9. 42.

Mat. 17. 20.
Marq. 11. 23.
Lúq. 17. 6.
Yúh. 11. 40

unhon ne jo kuchh ki cháhá, us ke sáth kiya.

14 ¶ Aur jab wuh apne shágirdon ke pás áya, un kí cháron taraf barí bhí, aur faqihon ko, un se bahs karte dekhá¹.

15 Aur filfaur sárfi bhí use dekhkar niháyat hairán húi, aur us pás daurke use salám kiya.

16 Tab us ne faqihon se púchhá, Tum un se kyá bahs karte ho?

17 Ek us bhí meñ se bol úhá, Ai Ustád, main apne beté ko, jis meñ gúngí rúh hai, tere pás láya hún¹.

18 Wuh jahán kahín us par qábú páti, pañak detí hai, aur wuh kaf bhar látá hai, aur dánt pistá hai, aur wuh súkh játá hai: main ne tere shágirdon se kahá thá. ki we use báhar kar deñ, par we na kar sake.

19 Us ne us ke jawáb meñ kahá, Ai be-ímán qaum, main kab tak tumháre sáth rahún? main kab tak tumhárfi bardásht karún? use mere pás láo.

20 We use us pás láe, aur jab us ne use dekhá, filfaur rúh ne use ainháya^m, aur wuh zamín par girá, aur kaf bhar láke loñne lagá.

21 Tab us ne us ke báp se púchhá, Kitní muddat se yih is ko húa? Wuh bolá, Bachpan se.

22 Aur bahut bár use ág meñ aur pání meñ dállí thí táki use ján se máre; par agar tú kuchh kar saktá hai, to ham par rahm karke hamárfi madad kar.

23 Yisú' ne use kahá, Agar tú ímán lá sake, to ímándár ke liye sab kuchh ho saktá hai¹.

24 Tab filfaur us larke ká báp chilláyá, aur roke kahá, Ai Khudáwand, main ímán látá hún; tú merí be-ímání ká chára kar.

25 Jab Yisú' ne dekhá, ki log daurke jam'a hote haiñ, to us ná-pák rúh ko malámat karko kahá, Ai gúngí bahírfi rúh, main tujhe hukm kartá hún, is se báhar níkal, aur is meñ phir kabhí mat dákhil ho.

26 Wuh chillákar, aur use bahut ainhákar, us se níkal gayí; aur wuh murda sá ho gayá, aisé ki bahuton ne kahá, ki Wuh már gayá.

27 Tab Yisú' ne us ká háth pa-

karke use útháya, aur wuh úthkar khará húa.

28 Aur jab wuh ghar meñ áya, us ke shágirdon ne khalwat meñ us se púchhá, kí Ham use kyán dúr na kar sake^o?

29 Us ne unheñ kahá, kí Yih jins, síwá du'a aur roza ke, kísf aur tarah se dúr ho nahín saktí.

30 ¶ Phir we waháñ se rawána hue, aur Jalíl meñ hoke guzar gaye, aur us ne cháhá, kí koí na jál^o.

31 Is liye ki us ne apne shágirdon ko síkhláya, aur unheñ kahá, kí Ibn í Ádam logon ke háth meñ giriftár karwáya játá hai, aur we use qatl karenge¹; aur wuh mará jáke tísro din phir jí úthegá.

32 Lekin unhon ne yih bát na samjhi, aur us se púchhne meñ däre.

33 ¶ Phir wuh Kafarnáhum meñ áya, aur ghar meñ pahunchke un se púchhá, kí Tum ráste meñ báham kyá bahs karte the^o?

34 Par we chup rahe, is liye ki we ráh meñ ek dústre se bahs karte the, kí ham meñ se bará kaun hai?

35 Phir us ne baithke un bárah ko buláya, aur unheñ kahá, Agar koí cháhe, kí pahle darja ká ho, wuh sab meñ pichlá. aur sab ká khádim hogá¹.

36 Aur ek chhote larke ko leke un ke bích meñ khará kiya, aur jab us godí meñ liya¹, un se kahá,

37 Jo koí mere nám ko liye aise larkon meñ se ek ko qabúl kare, mujhe qabúl kartá hai: aur jo koí mujhe qabúl kartá hai, na mujhe, balki use. jis ne mujhe bhejá hai, qabúl kartá hai¹.

38 ¶ Tab Yúhanná kahne lagá, Ai Ustád, ham ne ek ko tere nám se deon ko níkalte dekhá, aur wuh hamára pairau nahín: aur ham ne use man'a kiya, kyúñki wuh hamárfi pairaui nahín kartá¹.

39 Tab Yisú' ne kahá, Use man'a na karo, kyúñki aisé koí nahín, jo merá nám leke koí karámát kare, aur mujhe filfaur burá kah sake¹.

40 Wuh jo hamára mukhálf nahín, hamárfi taraf hai¹.

41 Is liye kí jo koí mere nám par ek piyála pání tumheñ, is

San
YSAWI
32.

Mat. 17. 10.

Mat. 17. 22.
Lúq. 9. 44

Mat. 18. 1.
Lúq. 9. 16.
ur 22. 24.

Mat. 20. 28.
Marq. 10. 43.

Mat. 18. 8
Marq. 10. 16.

Mat. 10. 40.
Lúq. 9. 48.

Yúh. 11. 28.
Lúq. 9. 49.

1 Qur. 12. 2.

Bebebe Mat.
12. 30.

San
'ISAWI
32.

• Mat. 10. 42.

wāste ki tum Maśih ke ho, pīne ko de, main tum se sach kahtā hūn, ki wuh apnā ajr kabhi na khoegā^a.

42 Aur jo koī in chhoṭon meṅ se, jo mujh par imān lāte haiṅ, ek ko thokar khilāwē, us ke liye yih bihtar thā, ki chakkī kā pāt us ke gale meṅ bāndhā jāwē, aur wuh daryā meṅ dūbayā jāwē^a.

• Mat. 18. 6.
Lūq. 17. 1.

43 Aur agar terā bāth tujhe thokar khilāwē, to use kāṭ dāl; ki zindagi meṅ ṭundā dākhl honā tere liye us se bihtar hai, ki do hāth rakhke jahannam ke bīch, us āg meṅ jo kabhi nahīn bujhti hai, dālā jāwē^b:

• Mat. 13. 6.
Mat. 5. 20.
aur 18. 8.
45, 47 āyat-
on.

44 Jahān un kā kīrā nahīn martā, aur āg nahīn bujhti^c.

• Ysa. 66. 24.

45 Aur agar terā pāṅw tujhe thokar khilāwē, use kāṭ dāl; kyūn-ki zindagi meṅ langrā dākhl honā tere liye us se bihtar hai, ki do pāṅw rakhke jahannam ke bīch, us āg meṅ jo kabhi nahīn bujhti, dālā jāwē:

46 Jahān un kā kīrā nahīn martā, aur āg nahīn bujhti.

47 Aur agar terī ūnkh tujhe thokar khilāwē, use nikāl dāl: ki Khudā kī bādshāhat meṅ kānā dākhl honā tere liye us se bihtar hai, ki do ānkhon rakhke jahannam kī āg meṅ dālā jāwē:

48 Jahān un kā kīrā nahīn martā, aur āg nahīn bujhti.

49 Kyūnki har ek shakhs āg se namkīn kiya jāegā, aur har ek qurbānī namak se namkīn kī jā-
ogī^d.

• Ahd. 2. 13.
Hsa. 43. 24.

50 Namak acchhi chīz hai: lekin agar namak be-maza ho jāwē, to kis se use mazadār karo-
ge^e? Pās ūp meṅ namak rakho^f, aur āpas meṅ milāp karo^g.

• Mat. 5. 13
Lūq. 13. 34.
• Afs. 4. 20.
Qul. 4. 6.

• Rām. 12. 18.
aur 14. 19.
2 (sur. 13. 11.
10-an. 12.
14.

X BAB.

2 *Marth Farisyon ne talāq dene ki bābat b-ko kartā: 13 wuh un larkon ko jinhon us p-
lāe the barakat detā: 17 ek dāulatānā ki
ek muskhil ko hāl kartā ki hyūnkar hamesha
ki zindagi mil sahti: 23 apne shugirdon par
wuh khāte jātā detā jo dāwat rakhne se
hold hai: 28 un logon se jo Injil ke sabab
kol chiz lark kar dete wa dā kartā ki unhen
apnā māl dē: 32 apne mirē jāne aur jī usthā
ki peehingoi kartā: 35 do hāsilāmān un-
mēdvrodon ko chīlā detā, ki us ke sath asiyat
usthāne par apnā dīl dāurānā bihtar jānēy:
46 aur Barīmāsi in dānkhon khol detā.*

PHIR wuh wahān se uṭkar Yerdan ke pār Yahūdiya kī sarhaddon meṅ āyā^a, aur log us

pās phir jam'a hūe, aur wuh apne dastūr ke muwāfiq phir unhen ta'lim karne lagā.

2 ¶ Aur Farisyon ne us pās āke imtihān kī rāh se us se pūchhā, Kyā rawā hai, ki mard jorū ko talāq de^b?

• Mat. 19. 3.

3 Us ne unhen jawāb meṅ kahā, ki Mūsā ne tumhen kyā hukm diyā?

4 We bole, Mūsā ne to ijāzat di hai, ki talāq-nāma likhke talāq den^c.

• Mat. 24. 1.
Mat. 5. 31.
aur 19. 7.

5 Tab Yisū' ne jawāb diyā, aur unhen kahā, Us ne tumhāri saṅht-dīl ke sabab se tumhāre liye yih hukm likhā.

6 Lekin khilqat kī ibtidā se to Khudā ne unhen ek nar aur ek māda banāyā^d.

• Paid. 1. 27.
aur 5. 2.

7 Is sabab se mard apne mā bāp ko chhoṛegā, aur apnī jorū se milā rahegā^e;

• Paid. 2. 24.
1 Qur. 6. 16.
Afs. 5. 31.

8 Aur we donon ek tan hongē; so we ab do tan nahīn, balki ek tan haiṅ.

9 Pas jise Khudā ne jorā hai, ādmī judā na kare.

10 Aur ghar meṅ hoke, us ke shāghirdon ne us se is bāt kī bābat pūchhā.

11 Us ne unhen kahā, Jo koī jorū ko chhoṛe, aur dūsrī se byāh kare, to us kī nisbat zinā kartā hai^f.

• Mat. 5. 32.
aur 19. 9.
Lūq. 16. 18.
Rām. 7. 4.
1 Qur. 7. 10.
11.

12 Aur agar jorū apne shauhar ko chhoṛ de, aur dūsrē se byāh kare, to wuh bhī zinā kartī hai.

13 ¶ Phir we larkon ko us pās lie, tāki wuh unhen chhūe^g; par shāghirdon ne un lāne-wālon ko dāntā.

• Mat. 19. 13.
Lūq. 18. 18.

14 Yisū' yih dekhke nā-khush hūā, aur unhen kahā, Larkon ko mere pās āne do, aur unhen man'a na karo; kyūnki Khudā kī bādshāhat aison kī hai^h.

• 1 Qur. 14.
20.
1 Pat. 2. 2.

15 Main tum se sach kahtā hūn, Jo koī Khudā kī bādshāhat ko chhoṛe lark ke tarah qabūl na kare, wuh us meṅ dākhl na hogāⁱ.

16 Phir us ne unhen apnī god meṅ liyā, aur un par hāth rakhke unhen barakat di.

• Mat. 18. 3.

17 ¶ Aur jab wuh rāh meṅ chakā jātā thā, ek shakhs us pās dāurtā āyā, aur us ke āge ghūṭne ṭekke us se pūchhā, Ai nek Ustād, main kyā karūn, tāki hamesha kī zindagi kā wāris hūn^j?

• Mat. 19. 16.
Lūq. 18. 18.

San
'ISAWI
33.

• Mat. 19. 1.
Yoh. 10. 46.
aur 31. 1.

San
ISAWI
33.

18 Yisú' ne us se kahá, Tú mujho nek kyúñ kahatá hai? ki nek koi nahín, magar ek, ya'ne, Khudá.

19 Tú hukmon ko jántá hai, Ziná na kar, Khún na kar, Chorí na kar, Jhúthí gawáhi na de, Farreb na de, Apne má báp kí 'izzat kar'.

20 Us ne jawáb meñ kahá, Ai Ustád, main ne jawáni se in sab ko mána hai.

21 Tab Yisú' ne us par piyár kí nigáh karke us se kahá, Ek chíz tujh meñ báqí hai; já, aur jo kuchh terá ho, bech dá, aur garibon ko de, to tú ásmán par kha-zána páwegá¹; aur idhar á, aur salib utháke mere piche ho le.

22 Wuh us bát se udás húa, aur gum khátá húa chala gayá, kyúñki bará máldár thá.

23 ¶ Tab Yisú' ne, cháron taraf nazar karke, apne shágirdon se kahá, Khudá kí bádsháhut meñ daulatmand ká dákhil honá kyá lí mushkil hai²!

24 Shágird us kí báton se hairán hue. Tab Yisú' ne phir jawáb meñ unheñ kahá, Larko, jo log daulat par bharosá rakhte haiñ, un ke liye Khudá kí bádsháhut meñ dákhil honá kyá lí mushkil hai!

25 Ki súf ke náke se úñt ká janá, Khudá kí bádsháhut meñ daulatmand ke dákhil hone se, ásan hai.

26 We bahut lí hairán hoke áps meñ kahne lage, Phir kaun naját pá saktá hai?

27 Yisú' ne un kí taraf nigáh karko kahá, ki Insán ke nazdik ná-munkin hai, par Khudá ke nazdik nahín; kyúñki Khudá ke nazdik sab kuchh ho saktá hai³.

28 ¶ Tab Patrus us se kahne lagá, Dekh, ham ne sab kuchh chhorá, aur tere piche ho liye⁴.

29 Yisú' ne jawáb meñ kahá, Main tum se sach kahatá hún, Aisá koi nahín, jis ne ghar, ya bháñp, ya bahin, ya má báp, ya jorá, ya larke bálo, ya kheton ko mere aur Injil ke liye chhor diya hai.

30 Jo bilf'al is zamána meñ sau guná na páwe⁵, ghar, aur bhái, aur bahin, aur má, aur larke, aur khet, tasdiq ke sáth; aur ánewálo zamána meñ hamesha kí zindagi páwegá.

31 Lekin bahutere, jo agle haiñ, piche, aur jo piche, agle hongé⁶.

32 ¶ Aur jab we ráh meñ hoke Yarúsalam ko játe the⁷, Yisú' un se áge barhá; tab we hairán hue, aur darte darte us ke piche chale. Aur phir bárahon ko leke, jo kuchh us par honewálá thá un se kahne lagá⁸: ki,

33 Dekho, ham Yarúsalam ko játe haiñ, aur Ibn i Adam sardár kálinon, aur faqílon ke hawála kiya jáega, aur we us ke qatl ká hukm denge, aur use gair qaumon ke hawála karenge:

34 Aur we us se hapsí karke kore márenge, aur us par thúkke qatl karenge, aur wuh tíse din ji uthéga.

35 ¶ Tab Zabadi ke beeton Ya-qúb aur Yúhanná ne us pás áke kahá, Ai Ustád, ham cháhte haiñ, ki jo kuchh ham mángen, tú hamáre liye kare⁹.

36 Us ne un se kahá, Tum kyá cháhte ho, ki main tumháre liye karúñ?

37 Unhon ne us se kahá, Ham ko bakhsh, ki tere jalál meñ, ham, ek tere dahine háth, aur दूसरा tere báen háth, baithen.

38 Tab Yisú' ne unheñ kahá, Tum nahín junte, ki kya mángte ho: kyá wuh piyála jo main páne par hún, tum pí sakte ho? aur wuh baptisma, jo main páne par hún, tum pá sakte ho?

39 Unhon ne us se kahá, ki Ham sakte haiñ. Yisú' ne unheñ kahá, Tum to wuh piyála, jo main píatá hún, píoge, aur wuh baptisma, jo main páne par hún, páoge:

40 Lekin mere dahine aur báen háth baithná, mere dene meñ nahín, magar un ko, jin ke liye yih taiyár kiya gayá hai.

41 Jab un dason ne suná, to we Ya-qúb aur Yúhanná par khaśá hone lage¹⁰.

42 Tab Yisú' ne unheñ apne pás-bulákar kahá, Tum jánte ho, ki we jo gair qaumon ke sardár kahláte haiñ, un par kháwindí karte haiñ¹¹, aur un ke buzurg un par hukumat karte haiñ.

43 Par tum meñ aísá na hogá: balki jo tum meñ bará húa cháhe, tumhárá khádím hogá¹²:

44 Aur tum meñ se jo koi sardár

San
ISAWI
33.

* Mat. 19. 30.
aur 20. 16.
Lúq. 12. 30.
* Mat. 26. 17.
Lúq. 18. 31.

* Marq. 9. 31.
aur 9. 31.
Lúq. 9. 27
aur 18. 31.

* Mat. 20. 20.

* Mat. 40. 34.

¶ Yá, mo'álem
hoke
* Lúq. 22. 30.

* Mat. 20. 24.
30.
Marq. 9. 34.
Lúq. 9. 46.

San
'ISA WÍ
33.

^b Yáh. 13. 14.
Filip. 2. 7.

^c Mat. 20. 28.
1 Tim. 2. 6.
Tit. 2. 14.

^d Mat. 20. 29.
Lúq. 18. 29.

¶ Yisrá'el
men,
Rabbani.

^e Mat. 9. 22.
Marq. 6. 34.

^f Mat. 23. 1.
Lúq. 13. 29.
Yáh. 12. 14.

húá cháhe, wuh sab ká banda hogá.

45 Kyúnki Ibn i Ádam bhí nahín áyá, ki us kí k'hidmat kí jáwe, balki áp k'hidmat kare^b, aur apní ján bahuton ke liye kafára men dewe^c.

46 ¶ Phir we Iríhá men áe, aur jab wuh aur us ke shágird aur ek barí bhír Iríhá se nikaltí thí^d, 'Tí-mai ká beṭá Bartimai, jo andhá thá, ráh ke kináre baithá húá bhíkh mángtá thá:

47 Aur yih sunkar, ki wuh Yisú' Násarí hai, chilláne aur kahne lagá, Ai Dáúd ke beṭe Yisú', mujh par rahm kar.

48 Aur harchand bahuton ne use dántá, kí chup rabe, par wuh aur bhí ziyáda chilláyá, kí Ai Dáúd ke beṭe, mujh par rahm kar.

49 Tab Yisú' ne khare hoke hukm kiyá, kí use buláo. Unhon ne us andhe ko yih kahke buláyá, kí K'hátir jam'a rakh, uṭh; wuh tujhe bulatá hai.

50 Wuh apná kaprá phenkke uṭhá, aur Yisú' pás áyá.

51 Yisú' ne us se púchhá, Tú kyá cháhtá hai, kí Muñ tere liye karún. Us andhe ne us se kahá, Ai ¶ Rabbí, yih, kí main apní ánkhen páún.

52 Yisú' ne us se kahá, Já, tere imán ne tujhe bacháýá^e. Wunhún us ne ánkhen páún, aur ruh men Yisú' ke píehhe chalu.

XI BAYB.

¹ Mas'h sucar hoke shahánu tour par Yarúsalam men dákhil hotá: 12 ek bargádar darákhṭ par jis men phal na thá la'nal kantá: 15 haikal men se sah len den ka n-watlog ko nikál detá: 20 apne shágirdon ko nasihat kartá, kí 'etiged i nimal r k'hen, aur apne dushmanon ko mu'af karne: 27 apne ikhtiyár ke subit men Yáhanna baptisma-dewandé ká gowákí pesh latá jo surhan murá i K'hadá thá.

JAB we Yarúsalam ke nazdík Zaitón ke pahár ke pás Bait'fagá aur Bait'aniyá men áe. us ne apne shágirdon men se do ko bhejá, aur un se kahá^f, kí

2 Us bastí men, jo tumbhare sámbne hai, jáo, aur jab tun us men dákhil hoge, ek gadhí ke bandhe hús bachhere ko péoge, jis par koí sawár nahín húá; use kholke le áo.

3 Aur agar koí shakhs tunhen

kahe, kí Tum yih kyún karte ho? tum kahiyo, K'hadáwand ko us ká darkár hai, to wuh filfaur use yuhán bhej degá.

4 We gaye, aur us bachhere ko darwáza ke nazdík báhar bándhá húá, juhán do-rúhá thá, páyá, aur use kholá.

5 Ba'zon ne un men se jo wahán khare the, unhen kahá, Yih kyá karte ho, kí bachhere ko kholte ho?

6 Unhon ne, jaisá Yisú' ne farmáyá thá, kahá; tab unhon ne un ko jáne diyá.

7 We us bachhere ko Yisú' pás lác, aur apne kapre us par dál diye, aur wuh us par sawár húá.

8 Aur bahuton ne apní poshák ko ruh men bichháýá^b, aur auron ne darákhṭon kí dáfáun káṭke ruh men bithráún.

9 Aur we jo áge píchle játe the, pukárke kahte the, kí ¶ Hosh'-anná! Mubárák wuh, jo K'hadáwand ke nám par átá hai^c:

10 Hamare báp Dáúd kí bádsháh-at, jo K'hadáwand ke nám se útí hai, Mubárák! 'Álam i balú men Hosh'anná^d!

11 Yisú' Yarúsalam men dákhil húá, aur haikal men áyá^e; aur jab cháron taraf sab chízon par mulahaza kiyá, wuh un bárahon ko sáth Bait'aniyá ko gayá, ky-úñki shám ká waqt thá.

12 ¶ Subh ko, jab we Bait'aniyá se báhar áe, us ko bhúkh lagí^f:

13 Aur dur se anjír ká ek dar-ákhṭ patton se ladá húa dekhke, wuh gayá, kí sháyad us men kuchh páwe; jab wuh us pás áyá, to patton ke siwa kuchh na payá^g; kyúnki anjír ká mausin na thá.

14 Tab Yisú' ne kahá, Koí tujh se phal kabhí na khláwe; aur us ke shágirdon ne yih suná.

15 ¶ We Yarúsalam men áe, aur Yisú' haikal men dákhil hoke, unhen, jo haikal men bechte aur mol lete the, búhar nikálne lagá^h, aur karráfon ke takhta, aur kabú-tar-bechnewálog kí chaukián ulaṭ dín;

16 Aur kíśí ko haikal men hoke bartan le jáne na diyá.

17 Aur unhen yih kahke sam-jháýá, Kyá yih nahín likhá hai, kí Merá ghar sab qaumon ke liye 'ibadatkhána kahláegáⁱ? lekin

San
'ISA WÍ
33.

^b Mat. 21. 8.

¶ Y'a'ne,
anját
bachhiye.
^c Zab. 118. 26.

^d Zab. 148. 1.

^e Mat. 21. 12.

^f Mat. 21. 18.

^g Mat. 21. 19.

^h Mat. 21. 12.
Lúq. 19. 45.
Yáh. 2. 14.

ⁱ Yaa. 66. 7.

San
'ISA WY
33.

* Yar. 7. 11.
* Mat. 21. 45,
46.
Lóq. 19. 47.

* Mat. 7. 28.
Marq. 1. 22.
Lóq. 4. 32.

* Mat. 21. 19.

* Mat. 17. 20.
aur 21. 21.
Lóq. 17. 6

* Mat. 7. 7.
Lóq. 11. 9.
Yuh. 14. 13.
aur 16. 7.
aur 16. 24.
Yuh. 1. 9, 10.
Mat. 6. 14.
Qui. 2. 13.

* Mat. 18. 35.

* Mat. 21. 21.
Lóq. 20. 1.

* Y. 'ndr
men, ek
hí
pachhí
lóg.

tum ne use choron ká gár banáyá hai^a.

18 Faqihon aur sardár káhinon ne yih suná, aur fikr men the, ki use kisi tarah ján se máren¹; kyún-ki us se darte the, is liye ki sab log us kí ta'lím se dang hogaye the^m.

19 Aur jab shám húi, wuh shahr se báhar gayá.

20 ¶ Aur subh ko, jab we udhar se guzre, to dekhá, ki wuh anjír ká darakhṭ jar se súkh gayá^a.

21 Tab Patrus ne yád karke us se kahá, Ai Rabbí, dekh, anjír ká yih darakhṭ, jis par tú ne la'nat kí thí, súkh gayá hai.

22 Yisú' ne jawáb men unhen kahá, Khudá par i'atiquád rakho; ki

23 Maip tum se sach kahtá hún, Jo koi is pahár ko kahe, Uḥ, aur daryá men gir par, aur apno dil men shakk na láwe, balki yaqín láwe, ki yih báten, jo wuh kahtá hai, hojüngí, to jo kuchh wuh kahegá, so hogá^a.

24 Is liye maip tum se kahtá hún, ki Du'a men jo kuchh tum mǎngte ho, yaqín láo, ki milegá, to tum páoge^a.

25 Aur jab ki tum du'a ke liye khare hote ho, agar koi tumhárá mukhálif ho, to use mu'áf karo^a, táki tumhárá Báp bhí, jo ásmán par hai, tumháre qusúron ko mu'áf kare.

26 Aur agar tum mu'áf na karo, to tumhárá Báp, jo ásmán par hai, tumháre qusúr bhí mu'áf na karegá^a.

27 ¶ We phir Yarusalam men áe. Jab wuh haikal men phirtá thá, sardár káhin aur faqih aur buzurg us ke pás áe^a.

28 Aur us se kahá, ki Tú kis ikhtiyár se yih kám kartá hai? aur kis ne tujho ikhtiyár diyá, ki yih kám kare?

29 Tab Yisú' ne jawáb men unhen kahá, ki Maip bhí tum se ¶ ek suwál kartá hún, tum jawáb do, to maip tumhen batáüngá, ki maip kis ikhtiyár se yih kám kartá hún.

30 Yúhanná ká baptisma ásmán se thá, yá insán se? mujhe jawáb do.

31 Tab we ápas men sochke kahne lage, ki Agar ham kahe,

Ásmán se, to wuh kahegá, Phir tum kyún us par imán nahíp láe.

32 Aur agar ham kahe, Insán se, to logon se darte, is liye ki sab Yúhanná ko nabí barhaqq jánte the^a.

33 Tab unhon ne Yisú' se jawáb men kahá, Ham nahíp jánte. Yisú' ne jawáb men unhen kahá, Maip bhí tum se nahíp kahtá, ki maip kis ikhtiyár se yih kám kartá hún.

XII BĀB.

1 Masih ek tákistán kí támell láke, jo ná-shukr bāghinon ko kirāya par di gayi thí, Yahūdion ká hál áge se zúhír kartá, ki us mardūd honge, aur ki gair qawmen buláe jüngí: 18 Masih ap ko ek phandá se jinc Qaisar ko jizya dene kí bábat Partíon aur Herodion ne us ke tiye dala thá chhupá dá: 18 Sadūqion ko qáil kartá ki qiyámat há inkár ko unhon ne kiya so haqq se khiláf thá: 23 ek faqih ke suwál ká kí pahlá aur bará hulem kaun hai jawáb detá 35 faqihon ke jhyál Masih kí báhat radá kar detá: 38 aur logon ko táktil kartá ki un kí humáilamandí aur riyakári se khubardár rahen: 41 aur ek garib bewá kí ta'rif kartá ki do chhadám deke sahháwat men sab se sabqat legayi thí.

PHIR wuh unhen tamashon men kahne lagá, ki Ek shakhs ne angúr ká bág lagáyá, aur us kí chāron taraf gherá, aur khodke kollú gárá, aur ek burj banáyá, aur use bāgbānon ko supuril karke pardes gayá^a.

2 Phir mauzim men us ne ek naukari ko bāgbānon pás bhejé, táki wuh bāgbānon se ¶ angúr, ká phal le.

3 Unhon ne use pakayke mārā, aur khálí háth bhejá.

4 Us ne dobára ek aur naukari ko un pás bhejé; unhon ne use patthráon karke us ká sir phorá, aur be-hurmat karke phir bhejá.

5 Phir us ne ek aur ko bhejé; unhon ne use qatl kiya; phir aur bahuteron ko; un men se ba'zon ko mārā, aur ba'zon ko már dala.

6 Ab us ká ek hí betá thá jo us ká piyará thá, ákhir ko us ne use bhí un pás yih kálke bhejá, ki We mere bete se dabeuge.

7 Lekin un bāgbānon ne ápas men kahá, Yih wáris hai; óo, ham use már dālen, to mūrás hamári hogi.

8 Aur unhon ne use pakrā, aur qatl karko angúr ke bág ke báhar phenk diyá.

9 Pas bág ká málík kyá karegá? wuh áwegá, aur un bāgbānon ko

San
'ISA WY
33.

* Mat. 3. 3.
aur 14. 5.
Marq. 6. 20.

* Mat. 21. 33.
Lóq. 20. 9.

¶ Yá angúr-
táim áre.

| San
'ISA W I
33. | | | | San
'ISA W I
33. |
|--|--|---|---|------------------------|
| | halak karke, angur ka bag auron ko dega. | 24 Yisui' ne jawab men unhen kahá, ki Kyá tum is sabab se bhul men nahin pare ho, ki tum na nawishton ko, na Khudá ki qudrat ko jante ho? | | |
| * Zab. 118. 22. | 10 Kyá tum ne yih nawishta nahin parhá, ki Wuh patthar jise mi'amaron ne ná-pasand kiya, wuhí kone ka sirá huá ^b : | 25 Kyunki jab murda uthenge, to we na byah karenge, na byáhe jucnge, balki jaise firishta jo ásmán par hai, waise hongé ^b . | * 1 Qur. 15. 42, 49, 52. | |
| | 11 Yih Khudawand ki taraf se huá, aur hamari nazaron men 'ajib hai? | 26 Aur murdon ke ji uthne ki babat kyá tum ne Musá ki kitab men nahin parhá, ki Khudá ne jhari men se us se kyunkar kahá, ki Main Abirahám ka Khudá, aur Iz, hák ka Khudá, aur Ya'qub ka Khudá hun ¹ ? | * Khur. 3. 6. | |
| * Mat. 21. 45, 48. Marq. 11. 18. Yáh. 7. 25, 30, 44. | 12 Tab unhon ne cháhá, ki use pakar len, par logon se darthe the; kyunki we samajh gaye the, ki us ne yih tamsil un par kahí ^c ; aur we use chhorke chale gaye. | 27 Wuh murdon ka Khudá nahin, balki zindon ka Khudá hai; pas tum bari galati karte ho. | | |
| * Mat. 22. 15. Luk. 20. 20. | 13 ¶ Phir unhon ne ba'ze Farisyon aur Herodion ko us pas bheja, ki use us ki baton se pbande men dalein ^d . | 28 ¶ Tab faqihon men se ek jis ne un ka suwal o jawab sunke samjha, ki us ne unhen khub jawab diya, pas áya, aur us se puchha, ki Sab hukmon men auwal kaun hai ^e ? | * Mat. 22. 35. | |
| | 14 Aur jab we áe, to us se kahá, Ai Ustád, ham jante hai, ki tu sachcha hai, aur tujh ko kisi ki parwa nahin, kyunki tu logon ki tarafdari nahin kartá, balki Khudá ki rah راستi se batata hai; Qaisar ko jizya dena rawa hai, ya nahin? | 29 Yisui' ne us se jawab men kahá, ki Sab hukmon men auwal yih hai, ki Ai Israel sun; Wuh Khudawand, jo hamara Khudá hai, ca hi Khudawand hai ^f : | * Ist. 6. 4. Luk. 10. 27. | |
| ¶ Is ki qimat panch áne thi: Dekhe Mat. 18. 28 | 15 Ham dewen ya na dewen? Us ne un ka makr samajhke unhen kahá, Tum mujhe kyun ázmáte ho? ¶ ek dinar mujh pas loo, ki main dekhun. | 30 Aur tu Khudawand ko, jo tera Khudá hai, apne sare dil se, aur apni sari jan se, aur apni sari 'aql se, aur apne sare zor se piyar kar; auwal hukm yih hai. | | |
| | 16 We lae; tab us ne un se puchha, ki Yih kis ki surat, aur kis ka sikka hai? Unhon ne kahá, Qaisar ka. | 31 Aur dusra jo us ki manind hai, yih hai, ki Tu apne parosi ko apne barabar piyar kar ^g . In se bará aur koí hukm nahin hai. | * Abb. 19. 18. Mat. 22. 39. Rum. 13. 9. Gal. 5. 14. Ya'q. 3. 8. | |
| * Mat. 22. 23. Luk. 20. 27. * A'am. 23. 8. | 17 Yisui' ne jawab men unhen kahá, Jo chizein Qaisar ki hai, Qaisar ko, aur jo chizein Khudá ki hai, Khudá ko do. Tab we us se hairan hue. | 32 Tab us faqih ne us se kahá, Kyá khub! Ai Ustád, tu ne sach kahá, kyunki Khudá ek hai; us ke siwa aur koí nahin ^h : | * Ist. 4. 39. Yaa. 45. 6. 14. sur 46. 9. | |
| | 18 ¶ Phir Saduqi*, jo qiyamat ka inkar karte hai ⁱ , us pas áe, aur unhon ne us se suwal kiya, ki | 33 Aur us ko sare dil se, aur sari 'aql se, aur sari jan se, aur sare zor se piyar karna, aur apne parosi se apne barabar muhabbat rakhna, sab sookhtani qurbanon aur zabihon se bihtar hai ^j . | * 1 Sam. 15. 22. Hón. 6. 6. MTK. 6. 6, 7, 8. | |
| * Ist. 25. 5. | 19 Ai Ustád, hamare liye Musá ne likha hai, ki Agar kisi ka bhái mar jae, aur us ki jora rahe, aur farzand na ho, to us ka bhái us ki jora ko lewe, taki apne bhái ke liye aulad paida kare ^k . | 34 Jab Yisui' ne dekhá, ki us ne daga se jawab diya, to us se kahá, Tu Khudá ki badshahat se dur nahin. Aur ba'd us ke kisi ne jurat na ki, ki us se suwal kare ^l . | * Mat. 22. 46. | |
| | 20 Ab sat bhái the; pahle ne jora ki, aur be-aulad mar gaya. | 35 ¶ Phir Yisui' haikal men wa'z karte hue kahne laga, ki Faqih kyunkar kahte hai, ki Mas'h Daúd ka beta hai ^m ? | * Mat. 22. 41. Luk. 20. 41. | |
| | 21 Tab duse ne use liya, aur mar gaya, us ka bhi koí farzand na raha; aur usi tarah se tisre ne. | 36 Kyunki Daúd ap hi Rakh i | | |
| | 22 Yunhi saton ne use liya, aur be-ahid mar gaye: sab ke piche wuh 'aurat bhi mar gayi. | | | |
| | 23 Qiyamat men jab we uthenge, wuh un men se kis ki jora hogi? kyunki wuh saton ki jora hai thi. | | | |

| San
TSAWI
33. | | San
TSAWI
33. |
|--|--|---|
| 2 Sam. 23. 2. | Quds ke batáne se ^a kahtá hai, ki Khudáwand ne mere Khudáwand ko kahá, Tú mere dahine háth baith, jab tak main tere dushmanon ko tere pángwon rakhne kí chaukí karúñ ^a . | 3 Jab wuh Zaitún ke pahár par haikal ke sámhne baithá thá, Párus, aur Ya'qúb, aur Yúhanná, aur Andryás ne nirále men us se púchhá, |
| Zab. 110. 1. | 37 Dáúd to use Khudáwand kahtá hai; phir wuh us ká betá kyúnkar hai? Aur 'awámm khushí se us kí sunte the. | 4 Ham se kah, kí yih kab hogá, aur us waqt ká, jab yih sab kuchh púra howegá, kyá nishán hai ^a ? |
| Marq. 4. 2. | 38 ¶ Us ne apní ta'lím men ^a unhen kahá, Faqihon se hoshyár raho ^a , jo lambe jáme pahinke sair karná, aur bázaron men salámon ko ^a , | 5 Yisú' ne jawáb men unhen kahná shurú' kiyá, Hoshyár raho, kí tumhen koi fareb na de ^a ; |
| Mat. 23. 1. wág.
Lúq. 20. 46.
Lúq. 11. 43. | 39 Aur 'ibádatkhánon men sadr kursion ko, aur ziyáfaton men únchí jagahon ke cháhte haiñ: | 6 Kí bahutere merá nám leke áwenge, aur kahenge, kí Main wuhí hún, aur bahuton ko gumráh karenge. |
| Mat. 23. 14. | 40 We bewon ke gharon ko nigalte haiñ, aur makt se namáz ko túl dete haiñ; unhen ziyáda sazá hogí ^a . | 7 Aur jab tum laráían aur laráíon kí afwáhen suno, mat ghabaráyo, kyúnki un chízon ká wáqí' honá zarúr hai, lekin ákhir abhí nahíñ. |
| Lúq. 21. 1. | 41 ¶ Phir Yisú' bait ul mál ke sámhne baithkar dekh rahá thá ^a , kí log bait ul mál ^a men páise kis tarah dálte haiñ, aur bahut daulatmandon ne bahut kuchh dálá. | 8 Kyúnki qaum qaum par, aur bádsháhat bádsháhat par charhegi, aur kitní jagahon men zalzala áwenge, aur kál parenge, aur fasád hongé; yih musibatón ká shurú' hai ^a . |
| 2 Sal. 12. 9. | 42 Aur ek garib bewa ne áke do chhadám, ya'ne, ek adhelá us men dálá. | 9 ¶ Par tum áp hoshyár raho; kyúnki we tumhen majlisón ke hawála karenge, aur 'ibádatkhánon men tum már kháoge, aur hákimon aur bádsháhon ke áge mere wáste házir kiye jáoge ^a , táki un par gawáhí ho. |
| Mat. 23. 14. | 43 Tab us ne apne shágirdon ko buláke unhen kahá, Main tunc se sach kahtá hún, kí is kungúí bewa ne un sab se, jinhon ne bait ul mál men dálá, ziyáda dálá hai ^a . | 10 Lekin zarúr hai, kí pahle sab qaumon ke áge Injíl kí manúdí ho ^a . |
| 2 Qur. 8. 12. | 44 Kyúnki sabhon ne apne bahut mál men se kuchh dálá, par us ne apní garibí se, jo kuchh kí us ká thá, apní sári púnjí dálí ^a . | 11 Par jab tumhen le jáke hawála karenge, áge se fikr na karo, kí ham kyá kahenge, aur na socho ^a ; balki jo kuchh us gharí tumhen batáyá jáwe, wuhí kahiyo; kyúnki kahnewále tum nahíñ ho, balki Rúh í Quds hai ^a . |
| 1 Yób. 3. 17. | | 12 Bhái bhái ko. aur báp bete ko qatl ke wáste pakarwásegá ^a ; aur larke má báp ká sámhná karke unhen marwá dálonge. |
| | XIII BAB. | 13 Aur mere nám ko sabab se, sab tumháre dushman hongé ^a ; par jo koi ákhir tak sabr karegá, wuhí naját páwegá ^a . |
| | 1 Masáh áge se khábr detá kí haikal barbád kí jógí: 9 phir, kí Injíl ke subub shágird bahut satáde jáenge: 10 phir, kí Injíl kí wah qo'om ke darmiyán masáwá kí jógí: 14 phir, kí Khadion par wáht áyeten áwengí: 24 phir zohr kartá kí wuh áp kyúnkar 'adálát ke ne áwega: 32 aur ba'ázh ís ke kí us ke dne ke waqt hís par roushan nahíñ hai, sub ká forz us par jatáí kí jógte rahen aur dú'á mángte rahen ta kí jab ek ek ke marte dam Masáh us ke pás áwe koi qair-mustá'id na páye jáwe. | 14 ¶ Jis waqt tum us kharáb karnewáli makrúh chíz ko ^a , jis ká bayán Dániel nabí ne kiyá ^a , us jagah men, jahán us ká khará honá rawá nahíñ, dekho, (jo parbtá hai, samajh le,) tab we jo Yahúdiya men hon, paháron par bhágen ^a : |
| | | 15 Aur wuh jo kothe par ho, |

San
YSAWY
83.

ghar meṇ na utre, aur apne ghar se koī chūz nikālne ke liye na jāe: 16 Aur jo khet meṇ hai, apnī poshāk uphāne ke liye pichhe na phire.

Ldg. 21. 23.
aur 23. 29.

17 Aur un par jo un dinon meṇ hāmila hon, aur un par jo dūdhi pilātān hon, afsos hai¹!

18 Aur du'ā māngo, ki tumhārā bhāgnā jāre meṇ na ho.

Dān. 9. 26.
aur 12. 1.
Yāc. 2. 2.
Mat. 24. 21.

19 Kyūnki un dinon meṇ aisī taklīf hogī, ki ibtidā e khilqat se, jise Khudā ne khālq kiya, ab tak, na hūī, aur na hogī².

20 Aur agar Khudāwand un dinon ko na ghaṇṇatā, to ek ādmī na bachtā; par un barguzidon ke wāste, jin ko us ne chunā hai, un dinon ko ghaṇṇatā.

Mat. 24. 23.
Ldg. 17. 23.
aur 21. 4.

21 Us waqt agar koī tumheṇ kahe, Dekho, Masih yahān, yū dekho, wahān hai, yaqīn na lāiyo³:

22 Kyūnki jhūthe Masih, aur jhūthe nabī zāhir hongē, aur nishāneṇ aur karīmāt dikhāenge, ki agar ho saktā, to barguzidon ko bhī gumrah kartē.

Pat. 3. 17.

23 Par tum khabardār raho; dekho, main ne tumheṇ sab kuchh pahle hī kah diya hai⁴.

Dān. 7. 10.
Suf. 1. 16.
Mat. 24. 29.
waq.
Ldg. 21. 25.

24 ¶ Aur un dinon meṇ, us taklīf ke ba'd, sūraj andherā hogā, aur chānd apnī roshnī na degā⁵;

25 Aur āsmān se sitāra gireṅge, aur āsmān kī qūwateṇ til jāenge.

Dān. 7. 13.
14.
Mat. 18. 27.
Sur. 24. 30.
Marq. 14. 62.
A'am. 1. 11.
1 Tas. 1. 16.
2 Tas. 1. 10.
Muk. 1. 7.

26 Aur us waqt Ibn i Adam ko bādalon par barī qudrat aur jalāl ke sāth āte dekhenge⁶.

27 Aur us waqt wuh apne firish-ton ko bhejega, aur apne barguzidon ko, zamin kī hadd se āsmān kī hadd tak, chāron taraf se, ikatthe karega.

Mat. 24. 32.
Ldg. 21. 29.
waq.

28 Ab anjir ke darakht se tamsil sikhō⁷; Jab us kī narm ḡālī hotī, aur patte nikalte haiṇ, tum jānte ho, ki garm nazdik hai:

29 Usī tarah bhī, jab tum dekho, ki yih aḥwāl hone lage, to jāno, ki wuh nazdik, balki darwāza par hai.

30 Main tum se sach kahtā hūn, ki Is zamāna ke log guzar na jāenge, jab tak yih sab kuchh wāqī na howe.

Ysa. 40. 8.

31 Asmān aur zamin tal jāenge, par merī bāteṇ na talenge⁸.

32 ¶ Magar us din, aur us ghaṇṇī kī bābat, siwā Bāp ke, na to

frishta jo āsmān par haiṇ, aur na Betā, koī nahīn jāntā hai.

33 Tum hoshyārī karo, jāgte raho, aur du'ā māngo⁹: kyūnki tum nahīn jānte, ki waqt kab hai.

34 Yih aisā hai, jaisā ek shakhs jo apnā ghar chhorke pades gayā, aur apne naukaron ko ikhtiyār dekar, har ek ko us kī kām diya¹⁰; aur darbān ko hukm kiya, ki jāgtā rahe.

35 Is liye tum jāgte raho¹¹, kyūnki tum nahīn jānte, ki ghar kā mālīk kab āwega, shām ko, yā ādhī rāt ko, yā murg ke bāng dete waqt, yā subh ko;

36 Tā aisā na ho, ki achānak āke wuh tum ko sote pāwe.

37 Aur jo kuchh main tum se kahtā hūn, sab se kahtā hūn, Jāgte raho.

XIV BAB.

1 Masih par ek bandish bāndhī jāttī. 3 Ek 'aurat us ke sir par beshqīmat 'itr dhaṭttī. 10 Yahūdoh rūpīya leke apne ustād ko bech dāttī. 12 Masih peshtar khabar deti ki mere shāgirdon meṇ se ek mujhe pakarwadegī; 22 fasah khāne ke ba'd Masih aḥdā e ākhīrī kā dustār muqarrar kartā; 26 āge se zahir kartā ki sab shāgird mujhe chhorke bhāg jaenge, aur ki Patrus merā inḡar karega. 43 Yshūdāh us chīmāre paharwāttā. 46 Wuh bagicha meṇ giriftār hotā; 53 us par Yshūd'ōn kī sudr majlis jhūthī āiāh kartī aur khaml be-āmi ke sath us par fatwā detī; 65 us se barī baḡ-āwūki karti; 66 aur Patrus tin bar us kā inkār kartā.

DO din ke ba'd fasah aur fatīrī roṭī kī 'id thī¹, aur sardār kāhīn aur faqīh tadbīr kar rahe the, ki use kyūnkar makt se pakarke jān se māren. 2 Par unhon ne kahā, ki 'Id ko din nahīn, aisā na ho, kī 'awāmm meṇ fasād howe

3 ¶ Aur jab wuh Bait'aniya meṇ Shama'un kophī ke ghar khāne baithā², ek 'aurat jūtāmāsī kī beshqīmat khālīs 'itr marmar ke 'itrdān meṇ lāī, aur qībīyā ko torke, 'itr ko us ke sir par ḡālā.

4 Tab ba'ze apne dil meṇ āzurda hoke kahne lage, 'Itr kī yih kharābī kis hīe hūī?

5 Kyūnki yih 'itr tīn sau dīnār ko bīk saktā, aur garibon ko diya jātā. Aur we use malāmāt karne lage.

6 Tab Yisū' ne kahā, Use chhor do; kyūn use satāte ho? us ne mere sāth achchhā sulūk kiya hai.

7 Is wāste ki garīb gurbā hame-

San
YSAWY
33.

Mat. 24. 42.
aur 25. 13.
Ldg. 12. 40.
aur 21. 34.
Rām. 13. 11.
1 Tas. 5. 6.

Mat. 24. 45.
aur 26. 14.

Mat. 24. 42.
44.

Mat. 26. 2.
Ldg. 22. 1.
Yāh. 11. 55.
aur 13. 1.

Mat. 26. 6
Yāh. 12. 1, 3.
Dekho Ldg.
7. 37.

San
YSAWI
33.

• Lat. 16. 11.

sha tumháre sáth hai^e, aur jab tum cháho, un se neki kar sakte ho: par main hamesha tumháre sáth na húngá.

8 Jo kuchh wuh kar sakí, so kar chukí; us ne sabqat karke mere badan ko kafan ke liye mu'attar kiya.

9 Main tum se sach kahtá hún, ki Tamám dunyá me, jahán kahín yih Injil manadí kí jáegí, yih bhí jo is ne kiya hai, is kí yádgá-ri ke liye bayán kiya jáegá.

10 ¶ Tab Yahúddáh Iskariyútí, jo un bárah me se thá, sardár kahinon pás gayá, táki use un ke háth pakarwá dewe^d.

11 We yih sunke khush húc, aur us ko rúpiya dene ká iqrár kiya; tab wuh fikr me lagá, kí kis tarah qábú páke use pakarwá de.

12 ¶ Aur 'id i fatír ke pahle din, jab we fasah ke liye qurbáni karte the^e, us ke shágirdon ne use kahá, Tú kahín cháhtá hai, kí ham jáep aur taiyári karen, kí tú fasah ká kháná kháwe?

13 Us ne apne shágirdon me se do ko bhejá, aur unheñ kahá, Shahr me jáo: wahán ek shakhs pání ká ghará uñháe húc tumhen milógá; us ke picúke chale jáo.

14 Jab wuh kisi ghar meñ dá-klul howe, tum us ghar ke málik se kaho, Ustád kahtá hai, kí Wuh jagah, jahán main apne shágirdon ke sáth fasah kháúñ, kahún hai?

15 Wuh ek bará balákhána tarsh biehhá aur árasta tumheñ díkhá-wegá; wahán hamáre liye taiyári karo.

16 Tab us ke shágird chale gaye, aur shahr meñ áke, jaisá us ne unheñ kahá thá, waisá hí páya, aur fasah taiyár kiya.

17 Jab shám húi, wuh un bárahon ke sáth áya^f.

18 Jab we baithke kháne lage, Yisú' ne kahá, Main tum se sach kahtá hún, kí Ek tum me se, jo mere sáth khátá hai, mujhe pakarwáegá.

19 Tab we gamgín hone lage, aur un me se ek us se kahne lagá, Kyá main hún? aur dúsrá bolá, Kyá main hún?

20 Us ne jawáb meñ kahá, Bá-rahon me se ek, jo mere sáth básam meñ háth daltá hai, wuhí hai.

21 Ibn i Adam to, jaisá us ke haqq meñ likhá hai, játá hai; lekin afsos us shakhs par, jis ke háth se Ibn i Adam pakarwáya játá hai^g! us ke liye bihtar thá, kí wuh paidá na hotá.

22 ¶ Jab we kháthe the, Yisú' ne roñi uñháí, aur shukr karke torí, aur unheñ dekar kahá, Lo, kháo; yih merá badan hai^h.

23 Phir us ne piyála lekar, shukr kiya, aur unheñ diya; aur un sabhon ne es se piya.

24 Aur us ne kahá, kí Yih merá naye 'ahd ká lahú hai, jo bahutón ke liye baháyá játá hai.

25 Main tum se sach kahtá hún, kí Main angúr ká ras, jis din tak Khudá kí bádsháhat me use nayá na piún, phir na piúngá.

26 ¶ Tab we ek zabúr gáke Zaitún ke pahár par gayeⁱ.

27 Aur Yisú' ne un se kahá, Tum sab áj kí ráte mere haqq meñ thokar kháoge^k, is liye kí yih likhá hai, Main garariye ko má-ruúgá, aur bhereñ paráganda ho jáengí^l.

28 Par main apne uñhne ke ba'd tum se áge Jalíl ko jáúngá^m.

29 Tab Patrus ne us se kahá, Agarchi sab thokar kháwen. tau bhí main na kháúngáⁿ.

30 Yisú' ne us se kahá. Main tujh se sach kahtá hún, kí Áj hí kí ráte, murg ke do bár báñg dene ke áge, tú tén bár merá inkár karegá.

31 Tab us ne bár bár kahá, Agar tere sáth merá marná zarúr ho, tau bhí hargiz terá inkár na kar-úngá. Aur un sabhon ne bhí waisá hí kahá.

32 Phir we ek jagah meñ, jis ká nám Gatssemane thá, áe^o, aur us ne apne shágirdon ko kahá, Jab tak main du'á mángún, tum yahán baitho.

33 Aur Patrus, aur Ya'qúb, aur Yúhanná ko, apne sáth liya, aur wuh ghabráne aur bahut dílgír hone lagá;

34 Aur un se kahá, Merí ján ká gam maut ká sá hai^p; tum yahán thahro, aur jágte raho.

35 Aur wuh thorá áge jákar zamín par girá, aur du'á mángí, kí agar ho sake, to yih gharí mujh se tal jáe.

36 Aur kahá, Ai Abbá^q, ai Báp,

San
YSAWI
33.

• Mat. 26. 34.
Lúq. 22. 32.

¶ Yá, baránu
mángke.

• Mat. 26. 36.
Lúq. 22. 39.
1 Qur. 11. 33.

¶ Yá, pñ.

• Mat. 26. 30.

• Mat. 26. 31.

• Zak. 13. 7.

• Marq. 16. 7.

• Mat. 26. 32.
34.
Lúq. 22. 38.
34.
Yuh. 18. 37.
33.

• Mat. 26. 36.
Lúq. 22. 39.
Yuh. 18. 1.

• Yáh. 12. 37.

• Hám. 8. 16.
Gal. 4. 6.

• Mat. 26. 14.
Lúq. 22. 3, 4.

• Mat. 26. 17.
Lúq. 22. 7.

• Mat. 26. 20.
wag

| San
ISA W I
33. | | | San
ISA W I
33. |
|--|---|--|---|
| | sab kuchh tujh se ho saktā hai [*] ; is piyāla ko mujh se tāl de; lekin na wuh jo main chāhtā hūn, balki jo tū chāhtā hai [*] . | ke pichhe ho liyā, aur jawānon ne use pakrā:
52 Par wuh sūtī chādar un ke bāthon meṁ chhoṛkar nangā bhāgā. | |
| [*] Ibrān. 5. 7.
[*] Yūh. 6. 30.
aur 6. 38. | 37 Phir wuh āyā, aur unheṁ sote pāyā, aur Patrus ko kahā, Ai Shama'ūn, tū sotā hai? kyā tū ek gharī jāg na sakā? | 53 ¶ Tab we Yisū' ko sardār kihin kane [*] , jis pās sab sardār kāhin aur buzurg aur faqīh jam'a hūe the, le gaye. | [*] Mat. 26. 57.
Lūq. 22. 54.
Yūh. 18. 13. |
| | 38 Jāgte raho, aur du'ā māngo, tā aisā na ho, ki tum imtihān meṁ paro: rūh to musta'idḍ, par jism kamzor hai [*] . | 54 Aur Patrus dūr se us ke pichhe sardār kāhin ke dālān tak ho liyā, aur naukaron ke sāth baiṭhkar āg tāpne lagā. | |
| [*] Rōm. 7. 23.
Gal. 5. 17. | 39 Wuh phir gayā, aur wuhī bāt du'ā meṁ māngī. | 55 Tab sardār kāhinon aur sārī majlis ne Yisū' par gawāhī dhūndhī, ki use jān se mārey [*] ; par na pāī. | [*] Mat. 26. 59. |
| | 40 Aur phir āke unheṁ sote pāyā, kyūnki un kī ānkheṁ nind se bhārī thīn, aur we nahīn jānte the, ki use kyā jawāb dewen. | 56 Agarchi bahuton ne us par jhūthī gawāhī dī, par un kī gawāhīn muwāfiq na thīn. | |
| [*] Yūh. 13. 1. | 41 Phir tisrī bār āke unheṁ krahā, ki Ab soto raho, aur āram karo; bas, waqt ā pahunchā [*] ; dekho. Ibn i Adam gunāhgāron ke bāthon meṁ hawāla kiyā jātā hai. | 57 Tab ba'zon ne uṭhke us par yih jhūthī gawāhī dī, ki | |
| | 42 Uṭho, ham chaleṁ; dekho, wuh jo mujhe pakarwātā hai, nazdik hai [*] . | 58 Ham ne use kalte sunā hai, ki Main is haikal ko, jo hāth se banī hai, qhā dūngā [*] , aur tīn din meṁ ek dīsri ko, jo hāth se na bane, banāūngā. | [*] Marq. 13. 20.
Yūh. 2. 19. |
| [*] Mat. 26. 46.
Yūh. 18. 1, 2. | 43 ¶ Wuh yih kahtā hī thā, ki filfaur un bārah meṁ se ek Yahūdāh nāme, aur us ke sāth sardār kāhinon aur faqīhon aur buzurgon kī taraf se ek baṛī blūr, talwāreṁ aur lāthīn leke, ā pahunchī [*] . | 59 Tis par bhī un kī gawāhī muwāfiq na thī. | |
| [*] Mat. 26. 47.
Lūq. 22. 47.
Yūh. 18. 3. | 44 Aur pakarwānewāle ne unheṁ yih patā diyā thā, ki Jis kā main bosa lūn, wuhī hai; use tum pakarke hifāzat se le jāo. | 60 Tab sardār kāhin ne bīch meṁ khare ho, Yisū' se pūchhā, Kyā tū kuchh jawāb nahīn detā? ye tujh par kyā gawāhī dete haiṁ? | [*] Mat. 26. 62.
[*] Yās. 53. 7. |
| | 45 Wuh āke filfaur us pās gayā, aur kahā, Ai Rabbī, ai Rabbī, aur use chūmā. | 61 Par wuh chup rahā [*] , aur kuchh jawāb na diyā. Phir sardār kāhin ne us se pūchhā, aur kahā, Kyā tū Masih, us Mubārak kā Betā, hai [*] ? | [*] Mat. 26. 63. |
| | 46 ¶ Aur unhon ne us par bāth dālke use pakar liyā. | 62 Yisū' ne us se kahā, Main wuhī hūn; aur tum Ibn i Adam ko Alqādir ke dahine bāth baiṭhe, aur āsmān ke bādalon par āte dekhoge [*] . | [*] Mat. 24. 30.
aur 24. 64.
Lūq. 22. 69. |
| | 47 Ek ne un meṁ se jo wahān hāzir the, talwār khīnchkar sardār kāhin ke naukar ko legāī, aur us kā kār upā diyā. | 63 Tab sardār kāhin ne apne kapre phāṛke kahā, Ab hamen aur gawāh kyā darkār haiṁ? | |
| | 48 Tab Yisū' unheṁ kahne lagā, Kyā tum talwāreṁ aur lāthīn leke mujhe chor kī mānind pakarne ko āe ho [*] ? | 64 Tum ne yih kufr sunā; tum ko kyā ma'lūm hotā hai? Un sabhon ne fatwā diyā, ki wuh qatl ke lāiq hai. | |
| [*] Mat. 26. 55.
Lūq. 22. 52. | 49 Main to har roz tumhāre pās haikal meṁ wa'z kartā thā, aur tum ne mujhe nahīn pakrā; lekin nawishton kā purā honā zarūr hai [*] . | 65 Tab kitne us par thūkne, aur us kā muṁh qhāmpne, aur use ghūpse mārne, aur kahne lage, Nubūwat se khabar de: aur naukaron ne bāth se use thapere mīre. | |
| [*] Zab. 23. 6.
Yās. 52. 7.
waṅ.
Lūq. 22. 37.
aur 24. 44.
[*] Zab. 88. 8.
27 āyat. | 50 Tab we sab use ohhoṛke bhāg gaye [*] . | 66 ¶ Jab Patrus niche dālān meṁ thā [*] , sardār kāhin kī laundhon meṁ se ek wahān āī; | [*] Mat. 26. 58.
Lūq. 22. 55.
Yūh. 18. 18. |
| | 51 Magar ek jawān, jo sūtī chādar apne badan par orhe thā, us | 67 Aur Patrus ko āg tāpte dekh- | |

San
'ISA W I
33.

kar, us kí taraf nazar karke, kahne lagi, Tú bhí Yisú' Násari ke sáth thá.

68 Us ne yih kahke inkár kiyá, kí Maip nahín jántá, aur nahín samajhtá, kí tú kyá kahtí hai. Aur báhar sahn men gayá; aur murg ne báng dí.

69 Phir ek laundi use dekhkar, un se jo wahán kharé the kahne lagi, Yih unhín men se ek hai^a.

70 Us ne phir inkár kiyá. Aur thoři der pichhe, phir unhon ne jo wahán kharé the, Patrus ko kahá, Sach tú unhn men se hai^a, kyúki tú Julíli, aur terí boli waisí hí hai^a.

71 Par wuh la'nat karne, aur qasam khúne lagá, kí maip us shakhs ko, jis ká tum zikr karte ho, nahín jántá.

72 Dúsrí bár murg ne báng dí. Tab Patrus ko wuhí bát, jo Yisú' ne us se kahí thá, yád áí, kí Peehtar us se, kí murg do bár báng do, tú tñ bár merá inkár karegá. Tab wuh phútké rone lagá^a.

XV BÀB.

1 Yisú' ko bándhke use Pilátus ke húzúr lejáté, aur wahán us par nálish karté. 15 Awdum ke káho: se ek khúsi Barabbás chhúrjá jántá, aur Yisú' hawála kiyá jántá kí salib par lhiqchá jáwe. 17 Konjon ká ek táj us ke sir par rakhá jántá; 19 phir us par thúkte, aur us se hapsí karte: 21 salib ke upar lejáté hí wuh gush khátt: 27 do choron ke bich latkédjá jánté: 29 Yahúli sardáron kí matimaton ko uphátá: 30 magar Rómi sardár us ko Ibn Ullah hone ká 'qrar kartá. 43 aur Yisúf bapí 'izzat ke sañ us ká dafin kartá.

JON subh huf, sardár kálin ne buzurgon aur faqihon aur sári majlis ke sáth mashwarat karké, Yisú' ko bándhá, aur use lejakar Pilátus ke hawála kiyá^a.

2 Pilát us ne us se púchhá, Kyú tú Yahúdiyon ká bádsháh hai? Us ne jawáb men us se kahá, Tú sach kahtá hai^b.

3 Aur sardár kálinon ne us par bahut sí faryáden kíp: par us ne kuchh jawáb na diyá.

4 Tab Pilátus ne us se phir púchhá, Kyú tú kuchh jawáb nahín detá? dekh, we terí mukhálafat men kyá kyá gawáhián dete hai^c.

5 Tanhí Yisú' ne kuchh jawáb na diyá^d, wahán tak kí Pilátus ne ta'ajjub kiyá.

6 Aur wuh us 'fd men ek qaidi

ko, jise we cháhte the, un kí khá-tir chhor detá thá^e.

7 Aur ek shakhs Barabbás nám, un fasádiyon ke sáth, kí jinhon ne fasád men khún kiyá thá, qaid thá.

8 Tab bhír chilláke us se 'arz karno lagi, kí jaisá terá dastúr hai, waisá hí hamáre wáste kar.

9 Pilátus ne unhen jawáb diyá, Kyá tum cháhte ho, kí maip tumháre liye Yahúdiyon ke Bádsháh ko chhor dúñ?

10 Kyúki wuh jántá thá, kí sardár káhinon ne hasád se us ko hawála kiyá thá.

11 Par sardár káhinon ne bhír ko ubhárá, kí wuh un ke liye Barabbás ko chhor de^f.

12 Tab Pilátus ne phir un se kahá, Ab tum kyá cháhte ho? maip us ko, jise tum Yahúdiyon ká Bádsháh kahte ho, kyá karúñ?

13 We phir chilláe, kí Use salib de.

14 Pilátus ne phir un se kahá, Kyú, is ne kyá buráí kí hai? Tab we aur bhí ziyáda chilláe, kí Use salib de.

15 ¶ Tab Pilátus ne, bhír kí razámándi chubkar, un ko liye Barabbás ko chhor diyá, aur Yisú' ko kore márke hawála kiyá, kí salib par khinchá jáo^g.

16 Aur sipáhi us ko us dálán men, jahán hákim ká mahkama thá, le gaye, aur sáre risála ko ikatthá kiyá^h.

17 Unhon ne use argawáni kapre pahínáe, aur kánton ká táj sajke us ke sir par rakhá.

18 Aur use salám karne lage, kí Ai Yahúdiyon ke Bádsháh, Salám!

19 Aur we us ke sir par narkat se márte the, aur us par thúkte, aur ghuñne tekke use sijda karte the.

20 Aur jab us se hapsí kar chuke, to us ke badan se argawáni kapre utáre, aur us ká kaprá use pahínáke, salib dene ko le chale.

21 Aur ek shakhs Qúriní Shama'un nám, jo Sikandar aur Rúfus ká báp thá, dhát se áte hús, udhar se guzrá; unhon ne use begár pakrá, kí us kí salib uphá le chaleⁱ.

22 Aur we use maqám i Gálgatá men, jis ká tarjuma Khopri kí jagah hai, láe^j.

San
'ISA W I
33.

• Mat. 27. 18.
Lóg. 23. 17.
Yáh. 18. 39.

• Mat. 26. 71.
Lóg. 22. 68.
Yáh. 18. 25.

• Mat. 26. 73.
Lóg. 22. 59.
Yáh. 18. 26.
• A'am. 2. 7.

• Mat. 26. 75.

• Mat. 27. 20.
A'am. 3. 14.

• Mat. 27. 26.
Yáh. 19. 1.
16.

• Mat. 27. 27.

• Zoh. 2. 9.
Mat. 27. 1.
Lóg. 22. 66
aur 33. 1.
Yáh. 19. 28.
A'am. 3. 13.
aur 4. 26.
• Mat. 27. 11.

• Mat. 27. 14.

• Yáh. 19. 2.

• Mat. 27. 33.
Lóg. 23. 26.

• Mat. 27. 33.
Lóg. 23. 32.
Yáh. 19. 17.

| San
'TSAWI
33. | | | San
'TSAWI
33. |
|---|--|---|--|
| Mat. 27. 34. | 23 Aur mai men murr miláke use pine ko diyá, par us ne na piyá ¹ . | chilláte aur ján dete dekhke, kahá, ki Yih shakhs sach much Khudá ká Betá thá ^c . | Mat. 27. 54.
Lúq. 23. 47.
Zab. 38. 11.
Mat. 27. 65.
Lúq. 23. 49. |
| Zab. 22. 18.
Lúq. 23. 34.
Yúh. 19. 23.
Dekho Mat.
27. 45.
Lúq. 23. 44.
Yúh. 19. 14. | 24 Aur unhon ne use salib par khinchke us ke kapre bánté, aur un par qur'a dálá, ki har ek shakhs kyá kyá le ^m . | 40 Wahán káí 'auraten dúr se ^d dekh rahí thín ^e ; un men Mariyam Magdalíní, aur Mariyam chhóte Ya'qúb aur Yúses kí má, aur Salome thín. | |
| Mat. 27. 37.
Yúh. 19. 10. | 25 Aur tísrá ghanṭá thá ⁿ , jab unhon ne us ko salib dí. | 41 Unhon ne jab wuh Jalíl men thá, us kí pairaúí aur khidmat bhí kí thí ^f ; phir aur bhí bahut sí 'auraten thín, jo us ke sáth Yárusalam men áí thín. | Lúq. 8. 2, 3. |
| Mat. 27. 39. | 26 Aur us par nálísh ká yih mazmún likhá thá, ki YIH YA-HUDYON KÁ BADSHAKH HAI ^o . | 42 ¶ Aur shám ko ^g , kí taiyárí ká waqt thá, jo sabt se pahle hotá, | Mat. 27. 57.
Lúq. 23. 50.
Yúh. 19. 39. |
| Yas. 63. 12.
Lúq. 32. 37. | 27 Aur unhon ne us ke sáth do choron ko, ek ko dahine háth. aur dúse ko báen, salib par khinchá ^p . | 43 Yúsuf Arimatíyá, jo námwar mushúr aur wuh khud Khudá kí bádsháhát ká muntazir thá ^h , áyá, aur dilerí se Pilátus pás jáke, Yísú ⁱ kí lách mángí. | Lúq. 2. 25, 38. |
| Zab. 22. 7. | 28 Tab wuh nawishta, ki Wuh badkáron men giná gayá, púrá húa ¹ . | 44 Aur Pilátus ne ta'ajjub kiya, ki wuh aísá jáld mer gayá, aur súbadár ko buláke us se púchhá, kyá der húi, kí wuh mur gayá? | |
| Marq. 14. 58.
Yúh. 2. 19. | 29 Aur we jo udhar se játe the, sir hiláte the ^r , aur yih kahke use malámat karte the, ki Wáh, tú jo haíkál ko dhátá, aur tín din men banátá thá ^s . | 45 Aur jab súbadár se aísá má'lúm kiya thá, to lách Yúsuf ko dilá dí. | |
| | 30 Apne taín bachá, aur salib par se utar á. | 46 Aur us ne mihín kaprá mol líyá thá aur use utárke us kapre se kafnayá, aur ek qabr men, jo chatín ko bích khodí gayí thí, use rakhí ¹ , aur us qabr ke darwáza par ek patthar dhalká diyá. | Mat. 27. 59, 60.
Lúq. 23. 63.
Yúh. 19. 40. |
| Mat. 27. 44.
Lúq. 23. 39. | 31 Isí tarah sardár káhinon ne bhí ápas men faqihon ke sáth tháṭṭhe karte húe kahá, Us ne auron ko bacháya; apne tasú bacháne nahín saktá. | 47 Mariyam Magdalíní, aur Yúses kí má Mariyam, us jagah ko, jáhán wuh rakhá gayá, dekh rahí thín. | |
| Mat. 27. 45.
Lúq. 23. 44. | 32 Baní Isráel ká Bádsháhí, Masíh, ab salib par se utar áwe, kí ham dekheñ, aur imán láweñ. Aur we jo us ke sáth salib par khínche gaye, use malámat karte the ^t . | | |
| Zab. 22. 1.
Mat. 27. 46. | 33 Aur jab chhathá ghanṭi púrá húa, us sárfi sarzamín par andherá chhá gayá, aur nawen ghanṭe tak rahá ^u . | | |
| Mat. 27. 48.
Yúh. 19. 29.
Zab. 68. 21. | 34 Aur nawen ghanṭe, Yísú ¹ barí áwáz se chilláke bolá, Elí, Elí, lámá sabaqtaní, jis ko tarjuma yih hai; Ai mere Khudá, mere Khudá, tú ne mujhe kyúp chhorá ² ? | | |
| Mat. 27. 50.
Lúq. 23. 46.
Yúh. 19. 30. | 35 Ba'ze un men, jo wuhán kharé the, yih sunke bole, Dekho, wuh Iliyás ko bulátá hai. | | |
| Mat. 27. 51.
Lúq. 23. 45. | 36 Aur ek ne daupke isfanj ko sirke se tar karke, aur ek narkat par rakhke ³ , use chusáya ⁴ , aur kabá, Bhalá, ham dekheñ to, kí Iliyás use utárne áwe. | | |
| | 37 Tab Yísú ¹ ne barí áwáz se chillákar ján dí ⁵ . | | |
| | 38 Aur haíkál ká parda úpar se níche tak phat gayá ⁶ . | | |
| | 39 ¶ Aur us súbadár ne, jo us ke sámhn khará thá, use yún | | |
| | | XVI BAB. | |
| | | 1 <i>Ek firiahta tin 'auraton par yih zahír kartá, kí Masih jí uthá hai. 9 Masih Khud Mariyam Magdalini ko dikhai detá: 12 phir ap ko do aur admion par zahír kartá jñe waqt use dihatt kí tasaf jate the: 14 tab rasulon par zahír hote, 15 aur inhen hukm detá kí har kahin jáke Injil kí manádi kareñ: 19 ba'd us ke unch ásmán per chahy jattá.</i> | |
| | | J AB sabt ká din guzar gayá ^a Mariyam Magdalíní aur Ya'-qúb kí má Mariyam, aur Salome ne khushbú chizon mol líp ^b , táki wahán jáke us par maleñ. | Mat. 28. 1.
Lúq. 24. 1.
Yúh. 20. 1. |
| | | 2 Aur hafta ke pahle din bahut sawere ^c súrāj nikalte húa qabr par áñp. | Jdq. 23. 56. |
| | | 3 Aur ápas men kahne lagñ, kí Hamáre hiye is patthar ko qabr ke darwáza par se kaun dhal-káegá. | Lúq. 24. 1.
Yúh. 20. 1. |
| | | 4 Jab unhon ne nigáh kí, to us patthar ko dhalkáya húa dekhá, aur wuh bahut bháñí thá. | |

XVI BAB.

¹ Ek firiska tín 'auraton par yih záhir kartá, kí Masih jí uṭhá hai. ² Masih Maud Mariyam Magdalíní ko dikkhá detá: 12 phir dp ko do aur ádmion par záhir kartá jis waqt we dikhá kí tasáwif jíte the: 14 tab rasoolon par záhir hotá, 15 aur inheñ hukm detá kí har káhn jáke Injíl kí manadí karen: 19 ba'd us ke umh ásmán par chah jättä.

JAB sabt ká din guzar gayá^a Mariyam Magdalíní aur Ya'qúb kí má Maryani, aur Salome ne khushbú chizon mol líñ^b, táki wabán jáke us par maleñ.

2 Aur hafta ke pahle din bahut sawere^c súraj nikalte húe qabr par áñ.

3 Aur ápas men kahne lagín, kí Hamáre liye is patthar ko qabr ke darwáza par se kaun dhal-káegá.

4 Jab unhon ne nigáh kí, to us patthar ko dhalkáya húa dekhá, aur wuh bahut bhárí thá.

San
'ISA W I
33.
a Ldg. 24. 3.
Yáh. 20. 11.
12.
b Mat. 26. 5.
6, 7.
c Mat. 26. 32.
Marq. 14. 28.
d Dekho Mat.
24. 1.
Ldg. 24. 9.
e Ldg. 8. 2.
Yáh. 20. 14.
f Ldg. 24. 10.
Yáh. 20. 18.
g Ldg. 24. 11.
h Ldg. 21. 13.
1 Qabr men jákar, unhoñ ne ek
jawan ko sufed poshak pahine da-
hini taraf baithe hue dekhá, aur
hairán huiñ.
2 Us ne unheñ kahá, Mat gha-
bráo : Tum Yisú' Násari ko, jo sa-
lib par khinchá gayá, dhúndhtán
ho; wuh ji uthá hai; wuh yahán
nahín; dekho yih jagah, jis men
unhoñ ne use rakhá thá.
3 Ab tum jáo, aur us ke shágird-
oñ ko aur Patrus ko kaho, ki
wuh tum se áge Jalil ko játá hai,
aur jaisá us ne tumheñ kahá thá,
tum use wahán dekhoge.
4 We jald nikalke qabr se bhá-
gín, aur kámpñi aur ghabráñí hui,
máre dar ke, kisí se kuchh na
bolín.
5 ¶ Hafta ke pahle roz, wuh,
sawere uthkar, pahle Mariyam
Magdalini ko, jis men se us ne
sát deo nikále the, dikhái diyá.
6 Us ne jáke, us se sáthioñ ko,
jo us ke liye gangín aur rote the,
khabar dí.
7 We yih sunke, ki wuh jítá
hai, aur use dikhái diyá, yaqín na
láo.
8 ¶ Us ke ba'd, wuh dúsrí
súrat meñ. un men se do ko, jis
waqt ki we paidal chalte the, aur
díhát ki taraf játe the, dikhái
diyá.
9 Unhoñ ne jáke báqí logoñ ko

khabar dí, magar unhoñ ne un
ki báton ko bhí yaqín na kiya.
10 ¶ A'khir, wuh un gyárahon
ko, jab we kháne baithe the,
dikhái diyá, aur un ki be-ismáñ
aur sahtdíl par malámat kí, ky-
úñki we un ki báton par, jinhoñ
ne us ke ji uthne ke ba'd use
dekhá thá, yaqín na láe the.
11 Aur us ne unheñ kahá, ki
Tum tanám dunyá meñ jáke-
har ek mañhlúq ke sámhne Injil kí
manáñdí karo.
12 Jo ki imán látá, aur bap-
tisma pátá hai, naját ptegá; aur
jo imán nahín látá, us par sazú
ká hukm kiya jáegá.
13 Aur we jo imán láenge, un
ke sáth yih 'alámateñ hongí; ki
we mere nám se deoñ ko níkal-
enge; aur nayí zubáneñ boenge;
14 Sámpoñ ko uthá lenge; aur
agar koí balák karnewálé chíz
pienge, unheñ kuehñ nuqsán na
hógá; we bímáron par háth rakh-
enge, to change ho jáenge.
15 ¶ Khudáwand unheñ yih far-
máke 'asmán par játe rahá; aur
Khudá ke dahine háth baithe.
16 Phir unhoñ ne har jagah já-
kar manáñdí kí, aur Khudáwand
un kí madad kartá thá, aur kalán
ko, un mu'ajizoñ ke wasile se jo
us ke sáth sáth hote the, sábit
kartá rahá. Amín.

San
'ISA W I
33.
a Ldg. 24. 38.
Yáh. 20. 19.
1 Qur. 16. 5.
b Mat. 28. 19.
Yáh. 16. 16.
c Qul. 1. 23.
d Yáh. 3. 18.
e A'am. 2. 38.
aur 16. 30.
31, 32.
Rom. 10. 9.
1 Pál. 3. 21.
Yáh. 12. 48.
f Ldg. 16. 17.
A'am. 5. 16.
aur 8. 7.
aur 16. 16.
aur 18. 12.
g A'am. 2. 4.
aur 10. 48.
aur 19. 6.
1 Qur. 12.
10, 28.
h Ldg. 10. 19.
A'am. 28. 5.
i A'am. 5. 15.
16.
aur 9. 17.
aur 24. 8.
Yaq. 5. 14.
15.
j A'am. 1. 3. 3.
k Ldg. 2. 51.
l Zab. 110. 1.
m A'mu. 7. 56.
n A'am. 5. 12.
aur 14. 3.
1 Qur. 3. 4. 6.
l'Ibrán. 9. 4.
o A'am. 16. 19.
25, 26.
1 Qur. 7. 40.
p A'am. 1. 1.
q A'am. 11. 4.
r Yáh. 20. 21.
San 'Isawí se pehtar
chhathe
bras meñ.
s Mat. 2. 1.
t Taw. 34.
10, 19.
u Nisám. 12.
v, 17.
f Pál. 7. 1.
aur 17. 1.
1 Sal. 9. 4.
2 Sal. 30. 2.
A'y. 1. 1.
A'am. 35. 1.
aur 34. 18.
Flup. 2. 6.

LU'QA' KI' INJIL.

I BAK.

1 Dībcha tamām Injil ká, jier Lúqá ne tanjif
kiyá. 5 Yúhanná ká hál, ki apní má ke peñ
meñ kyúñ pará, 26 aur Maith ká wani hál.
39 Nibúwul kí báñen jo Ilisabát aur Mari-
yam ne Maith ke haqq meñ kahín. 27 Yú-
hanná ká tawallúd, aur us ká khatna jo hód.
6 Zokariyah kí peñhíngol Maith kí bábat,
76 aur Yúhanná kí bábat.

CHUNKI bahutoñ ne kamar
bandhí, ki un kámoñ ká jo
ilwáqí bamáre darmiyán anjám
húe, bayán karen,
2 Jis tarah se unhoñ ne, jo
shurú se khud dekhnewále, aur
kalám kí khidmat karnewále the,
ham se riwáyat kí;

3 Main ne bhí munásib jáná, ki
sab ko sire se sahíñ tarah daryáft
karke, tere liye. ai buzurg Theo-
filus, ba tarúb likhúp,
4 Táki tú un báton kí haqiqat
ko, jin kí tú ne ta'lim páí, jáne.
5 ¶ YAHUDIYA ke bádsáh
Herodís ke dinon meñ,
Abiyáh ke páridáron meñ se Ze-
kariyáh náme ek káhin thá: us
ki jurú Harún kí beñoy meñ se
thí, aur us ká nám Ilisabát thá.
6 We donon Khudá ke huzúr
rástbáz, aur Khudáwand ke sare
hukmon aur qánúnoñ par be-'aib
chalnewále the.

o A'am. 16. 19.
25, 26.
1 Qur. 7. 40.
p A'am. 1. 1.
q A'am. 11. 4.
r Yáh. 20. 21.
San 'Isawí se pehtar
chhathe
bras meñ.
s Mat. 2. 1.
t Taw. 34.
10, 19.
u Nisám. 12.
v, 17.
f Pál. 7. 1.
aur 17. 1.
1 Sal. 9. 4.
2 Sal. 30. 2.
A'y. 1. 1.
A'am. 35. 1.
aur 34. 18.
Flup. 2. 6.

San 'Isawí
se pashtar
chhathe
baras meq.

7 Aur un ke larká na thá, kýúq-
ki Ilisabát bánjh thí, aur donon
búrhe the.

8 Aur aísá húa, ki jab wuh
Khudá ke huzúr, apne firqa kí bári
par¹, káhin ká kúrobár kartá thá,

9 Káhiní ke dastúr par us kí
chitthí niklí, ki Khudáwand kí
baikal men jáke khushbúí jaláwe¹.

10 Aur logon kí sári jamá'at,
khushbúí jaláte waqt, báhar du'á
máng rahí thí¹.

11 Tab us ko Khudáwand ká
firishta, khushbúí jaláne ke maz-
bah¹ kí dahní taraf khará húa,
dikhái diyá.

12 Zakariyáh dekhkar ghabráyá,
aur bahut dará¹.

13 Par firishta ne us se kahá, kí
Ai Zakariyáh, mat dar, kí teri
du'á suní gayí, aur teri jorú Ilisa-
bát tere liye ek betá janegí; tú
us ká nám Yúhanná rakhná¹.

14 Aur tujhe khushí o khur-
ramí hogí; aur bahuterc us kí
paidáish se khush hongé¹.

15 Kýúqki wuh Khudáwand ke
huzúr buzurg hogá, aur na mai,
aur na koi nasha píegá¹; aur
apní má ke pot hí¹ se Rúh i Quds
se bhar jáegá.

16 Aur baní Isráel meq se bahut-
on ko un ke Khudáwand Khudá
kí taraf pheregá¹.

17 Aur wuh us ke áge Iliyás kí
tabút aur qúwat ke sáth¹ chal-
egá, kí báp ke dilon ko lapkon
kí taraf, aur ná-farmánbardáron ko
rástbázon kí danáí kí taraf pherke.
Khudáwand ke liye ek musta'id
qaum taiyár kare.

18 Tab Zakariyáh ne firishta ko
kahá, Main is ko kýúnkar sach
jánúq? kýúпки main búrhá hún,
aur meri jorú kí bári 'umr húi¹.

19 Firishta ne jawáb meq us se
kahá, Main Jabriel hún¹, jo
Khudá ke huzúr házir rahá hún;
aur bhejá gayá, kí tujhe kahún,
aur yih khushkhabarí tujhe dún.

20 Aur dekh, tú gúngá ho jáegá,
aur jis din tak kí yih na ho, bol
na sakegá¹, is liye kí tú ne meri
bátan ko, jo apne waqt par púri
hongí, yaqín na kiya.

21 Aur log Zakariyáh kí ráh
dekhte the, aur haikal meq us ke
der-karne se ta'ajjub karte the.

22 Jab wuh báhar áke un se bol
na saká, unhon ne áaryáft-kiya,

ki us ne haikal meq kof royá
dekhí thí: aur wuh un se ishára
kartá thá, aur gúngá rah gayá.

23 Aur aísá húa, kí jab us kí
khidmat ke din púre húa¹, wuh
apne ghar gayá.

24 Aur un dinon ke ba'd, us kí
jorú Ilisabát hámila húi, aur us
ne pánc mahine tak apne tain
yih kahke chhipáyá, kí,

25 Jin dinon meq Khudáwand
ne mujh par nazar kí, mere sáth
aísá kiya, táki logon meq se meri
sharmindagí dúr kare¹.

26 Aur chhathe mahine Jabriel
firishta Khudá kí taraf se Jalíl ke
ek shahr meq, jis ká nám Násarát
thá, bhejá gayá,

27 Ek kunwári ke pás, jis kí
Yúsuf náme ek mard se, jo Dáúd
ke gharáne se thá, mangní húi
thí; aur us kunwári ká nám Ma-
riyam thá¹.

28 Us firishta ne us pás áke
kahá, kí Ai pasandída, salám¹!
Khudáwand tere sáth¹: tú aurat-
on meq mubárak hai.

29 Par wuh use dekhkar, us kí
bát se ghabráí¹, aur sochne lagi,
kí yih kúisá salám hai.

30 Tab firishta ne us se kahá, kí
Ai Mariyam, mat dar; kí tú ne
Khudá ká fuzl páyá.

31 Aur dekh, tú hámila hogí,
aur betá janegí¹, aur us ká nám
YISU¹ rakhná¹.

32 Wuh buzurg hogá, aur Khu-
dá Ta'álá ká Betá kahláegá¹; aur
Khudáwand Khudá us ke báp
Dáúd ká takht use degá¹.

33 Aur wuh sadá Ya'qúb ke
gharáne kí bádsulihat karegá;
aur us kí bádsulihat ákhir na
hogí¹.

34 Tab Mariyam ne firishta se
kahá, Yih kýúnkar hogá, jis hál
meq main mard ko nahún jántí?

35 Firishta ne jawáb meq us se
kahá, kí Rúh i Quds tujh par
utregí¹, aur Khudá Ta'álá kí qud-
rat ká sáya tujh par hogá: is sab-
ab se wuh pák larká Khudá ká
Betá kahláegá¹.

36 Aur dekh, teri rishtadári Ili-
sabát ko bhí burhápe meq betá
honewála hai; aur yih us ká, jo
bánjh kahláí thí, chhatthá ma-
hiná hai.

37 Kýúqki Khudá ke áge kof
bát anhoní nahún¹.

San 'Isawí
se pashtar
chhathe
baras meq.

* Dekho
2 Sal. 11. 5.
1 Taw. 9. 25.

* Paid. 30. 23.
Ysa. 4. 1.
aur 54. 1, 4.

* Mat. 1. 18.
Lúq. 2. 4, 5.

* Dán. 9. 23.
aur 10. 19.
Dekho 30
áyat.

* Qsa. 8. 12.

* 12 áyat.

* Ysa. 7. 14.
Mat. 1. 21.
Lúq. 2. 21.

* Marq. 5. 7.

* 2 Sam. 7. 11,
12.
Zab. 132. 11.
Ysa. 9. 6, 7
aur 18. 5.
Yar. 23. 5.
Muk. 3. 7.
Dán. 2. 44.
aur 7. 14, 27.
Abad. 21.
Mik. 4. 7.
Yúh. 12. 34.
Ibrán. 1. 8.

* Mat. 1. 20.

* Mat. 14. 33.
aur 28. 63,
64.
Marq. 1. 1.
Yúh. 1. 34.
aur 20. 31.
A'am. 8. 37.
Rim. 1. 4.
Paid. 18. 14.
Yar. 32. 17.
Zak. 3. 8.
Mat. 19. 28.
Marq. 16. 27.
Lúq. 18. 33.
Rim. 4. 21.

San 'Isawí
se pehtar
chhathe
baras meq.

38 Aur Mariyam ne kahá, Dekh
K̄hudáwand kí bándi; mujh par
tere kahne ke muwáfiq howe. Tab
firishta us ke pás se chala gayá.

39 Aur unhín dinon meq, Mari-
yam uñhkar jaldí se paháron
par Yahúdiya ke ek shahr ko
gayí^p;

40 Aur Zakariyáh ke ghar pa-
hunchke Ilisabát ko salám kiya.

41 Aur aisá húa, ki jonhín Ilí-
sabát ne Mariyam ká salám suná,
lapká us ke peṭ meq uchhal pará;
aur Ilisabát Ráh i Quds se bhar
gayí:

42 Aur zor se pukárke kahá,
ki Tú 'auraton meq mubárák hai^q,
aur tere peṭ ká phal mubárák
hai.

43 Mere liye yih kyúnkar húa,
ki mere K̄hudáwand kí má mujh
pás áí? kí,

44 Dekh, tere salám kí áwáz
jonhín mere kán tak pahunchí,
lapká mere peṭ meq k̄hushí se
uchhal pará.

45 Aur mubárák hai wuh jo
imán láí, ki yih báteq, jo K̄hudá-
wand kí taraf se kahí gayíq, púrí
hongí.

46 Mariyam ne kahá, ki Merí
ján K̄hudáwand kí baráí kartí hai^r.

47 Aur merí rúh mere naját de-
newále K̄hudá se k̄hush hui.

48 Ki us ne apní bándi kí garíbí
par nazar kí^s: is liye, dekb, ab se
har zamana ke log mujh ko mu-
bárák kahege^s.

49 Kyúnki ns ne, jo qudratwálá
hai, mujh par bará íhsán kiya
hai^s; aur us ká nám pák hai^s.

50 Aur us ká rahm un par, jo
us se dúrte haiq, pusht dar pusht
hui^r.

51 Us ne apne bázú ká zor dikhá-
yá^s; aur un ko, jo apne dil ke
k̄hiyál meq apne taíq bará sa-
majhte haiq, pareshan kiya^s.

52 Qudratwálon ko takht se
girá diya^s, aur gariton ko buland
kiya.

53 Us ne bhúkhon ko achchhí
chizon se áśuda kiya^s; aur dault-
mandon ko k̄hálí háth bhejá.

54 Us ne apne banda Isráel ko
sanbhál liya, un rahmaton ko
yád karke^s.

55 Jo Abirahám aur us kí aulád
par sadá ko thíp^s, jaisá us ne ham-
áre bápádáon se farmáyá thá.

56 Aur Mariyam, tín mahíne ke
qarib us ke sáth rahke, apne ghar
ko phiri.

57 Ab Ilisabát ke janne ká waqt
pahunchá; aur betá janí.

58 Aur us ke parosion aur rish-
tadáron ne suná, ki K̄hudáwand
ne us par bapí rahmat kí; aur
unhon ne us ke sáth k̄hushí kí^r.

59 Aur yún húa, ki we áthweq
din^s lapke ká k̄hatna karne áe;
aur us ká nám Zakariyáh, jo us
ke báp ká thá, rakhe lage.

60 Par us kí má ne jawáb meq
kahá, kí Nahín; balki us ka nám
Yúhanná rakhá jáwe^s.

61 Unhon ne us se kahá, kí
Tere gharíne meq kisú ká yih
nám nahín.

62 Tab unhon ne us ke báp kí
taraf ishúra kiya, kí wuh us ká
kyá nám rakhá cháhá hai.

63 Us ne takhtí mangáke likhá,
ki Yúhanná us ká nám hai^r. Aur
sabhon ne ta'ájub kiya.

64 Aur usí dam us ká muñ aur
zubán khul gayí^s, aur wuh bolne
lagá, aur K̄hudá kí ta'rif kí.

65 Tab sáre áspás ke rahnewálo
dar gaye: aur Yahúdiya ke tamám
kohistán meq¹ in sab báton ká
charchá phailá.

66 Aur sabhon ne, jo sunte the,
apne dil meq sochkar^m kahá, kí,
Yih kaisá lapká hogá! Aur K̄hu-
dáwand ká háth us par thá^s.

67 Aur us ká báp Zakariyáh Ráh
i Quds se bhar gayá^s, aur nubú-
wat kí ráh se kahne lagá, kí,

68 Hamd K̄hudáwand kí^p. jo
Isráel ká K̄hudá hai; kyúnki us
ne apne logon par nazar kí, aur
unheq chhuṭkárá diya^s.

69 Aur hamáre liye naját ká
sing apne banda Dáúid ke ghar
meq se nikála^s;

70 Jaisá us ne apne pák nabíon
kí ma'rifat^s, jo dunyá ke shurú^s
se hote áe, kahá:

71 Ham ko hamáre dushmanon
se, aur un ke háth se jo ham se
kína rakhte haiq, naját bañh-
shí;

72 Táki wuh rahm, jis ká hamáre
bápádáon ke sáth qarár kiya,
kare, aur apne pák 'ahd ko yád
rakhe^s;

73 Us lí qasam ko, jo us ne ham-
áre báp Abirahám se kí^s, kí,

74 Wuh hamen yih degá, kí apne

San 'Isawí
se pehtar
chhathe
baras meq.

14 áyat.

1 Paul. 17. 12.
Abb. 12. 3.

13 áyat.

13 áyat.

20 áyat.

13 áyat.

1 47. 2. 19.
51.

1 Paid. 3^a. 2.
Zab. 40. 1. 13.
aur 89. 21.
A'am. 17. 3^a.
Yael 2. 28.

1 Sal 1. 48.
Zab. 41. 13.
aur 72. 15.
aur 106. 18.

1 K̄hur. 3. 76.
aur 4. 31.
Zab. 111. 9.
Luq. 7. 16.

1 Zab. 132. 17.

1 Yar. 23. 4. 6
aur 39. 10.
1 Ibr. 9. 24.
A'am. 3. 21.
Rdm. 1. 3.

1 Abb. 20. 42.
Zab. 40. 7.
aur 106. 9. 3.
aur 106. 46.
Hs. 7. 60.
64 áyat.

1 Zab. 131. 3.
aur 14. 4.
aur 22. 18.
17.
1 Ibrán. 6. 13.
76.

San 'Isawi
se peshtar
chhathe
baras meq.

* Yar. 32. 39.
40.
Afs. 4. 24.
2 Tsa. 2. 13.
3 Tim. 1. 9.
Tit. 1. 12.
1 Pat. 1. 15.
2 Pat. 1. 4.
1 Rdm. 6. 19.
22.
* Ibrañ. 9. 14.
* Yas. 40. 3.
Mal. 3. 1.
nur 4. 5.
Mat. 11. 10.
17 ayat.
* Marq. 1. 4.
Ldq. 3. 3.

* Yas. 9. 2.
sur 42. 7.
sur 49. 9.
Mat. 4. 16.
* am 28. 18.
Ldq. 2. 40.

* Mat. 3. 1.
sur 11. 7.

dushmanon ke háth se chhutkára páke,

75 'Umr bhar us ke áge, páki-zagí aur sacháise^a, be khauf us kí bandagí karen^a.

76 Aur ai larke, tú Kхудá Ta'álá ká nabí kahláegá: kyúñki tú Kхудáwand ke áge us kí ráhoy ko durust kartá jáegá^a; ki

77 Us ke logon ko naját kí ráh batáwe, jis meq un ke gunáhon kí mu'áfi howe^a.

78 Jo hamáre Kхудá kí khashs rahmat se hai; jis ke sabab subh kí roshní úpar se ham tak pahunchí,

79 Táki un ko jo andhere aur maut ke sáya meq baiṭhe haiq, roshní bakhsho^b, aur hamen salámátí kí ráh par le chale.

80 Aur wuh larke buṭhtá, aur rúh meq qúwat patá gayá^a, aur apne taiq Isráel par záhír karne ke din tak bayábán meq rahá^a.

II BAB.

1 Augústus hukm detá ki tamám mamlukat ke logon ke nám likhe jáwen. 6 Maath ká tavallud. 8 Ek firishta is waqt'a kí khabar garariyon ko detá; 13 tis par bahut firisṭá-
ngón Kхудá kí saná játe. 21 Maath khatna patá. 22 Mariyam ap ko pák korne ke liye shari'at par aulad karí. 28 Shama'un aur Avad Maath kí bábat nubíout karte: 46 wuh hikmat meq taragqí kartá, 46 haikál hí meq mu'allimoy se aulad kartá, 51 aur apne má lap ká faramáibardár rahá.

AUR un dinon meq yúp húá, ki Qaisar Augústus ká hukm níklá, kí har bastí ke logon ke nám likhe jáen.

2 (Aur yih pahlí ismawísí thí^a, jo Suriya ke hákim Qureníus ke waqt meq húí.)

3 Tab har ek apne apne shahr ko nám likháne chalá.

4 Aur Yúsuf bhí Jalíl ke shahr Násarát se, Yahúdiya meq Dáúd ke shahr ko, jo Baitlaham kahlátá hai^b, gayá; is liye kí wuh Dáúd ke gharáne aur aulád se thá^c; ki

5 Apul mangetar^d Mariyam ke sáth, jo hámila thí, nám likháwe.

6 Aur aisá húá, kí jab we wuhág the, us ke janne ke din púre húe.

7 Aur apné palautá beṭá jamí^e, aur us ko kápre meq lapetke charní meq rakhá; kyúñki un ko sará meq jagah na mílí.

8 Us mulk meq garariye the, jo maidán meq rahte, aur rát ko bári

bári apne jhund kí chaukí karte the.

9 Aur, dekho, kí Kхудáwand ká firishta un par záhír húá, aur Kхудáwand ká núr un ke chau-gird chamká: aur we niháyat ḍar gaye^f.

10 Tab firishta ne unhen kaha, Mat ḍaro: kyúñki, dekho, main tumhen bári khashkhabarí sunátá húp, jo sab logon ke wáste hai^g, kí

11 Dáúd ke shahr meq áj tumháre liye ek naját-denewálá^h paidá húáⁱ; wuh Masíh Kхудáwand hai^j.

12 Aur tumháro liye yihí patá hai; kí tum us larke ko kápre meq lapetá aur charní meq rakhá húá páoge.

13 Aur ekbárgí, us firishta ke sáth ásmání lashkar kí ek jam'at Kхудá kí ta'rif kartí^k, aur yih kahtí záhír húí, kí

14 Kхудá ko ásmán par ta'rif^m, aur zamín par salámátíⁿ, aur ád-mífon se razámándí howe^o.

15 Aur aisá búá, kí jab firishtagap un ke pás se ásmán par gaye, garariyon ne ápas meq kaha, kí Áo, ham Baitlaham ko jáce, aur is bát ko jo húí hai, jis kí Kхудáwand ne hamen khabar dí hai, dekhén.

16 Tab unhon ne jaldí jáko, Mariyam, aur Yúsuf ko, aur us larke ko charní meq rakhá húá páyá.

17 Aur dekhke, us bát ko, jo is larke ke haq meq un se kahí gayí thí, phailáyá.

18 Aur sab sunnewálon, ne in báton se, jo garariyon ne unhen kahín, ta'ajjub kíyá.

19 Par Mariyam ne in sab báton ko, apne dil meq gaur kárke^p, yád rakhá.

20 Aur garariye in sab báton ko sunke, aur jaisi un se kahí gayí thíq, dekhke, Kхудá kí ta'rif aur baráí karte hie phire.

21 Aur jab áth din púre hie, kí larke-ká khatna ho^q, us ká nám YISU^r rakhá gayá, jo us ke peṭ meq parne ke áge, firishta ne rakhá thá.

22 Aur jab Músá kí shari'at ke muwátiq us ke pák hone ke din púre hie^s, we us larke ko Yarúsá-lam meq láe, táki Kхудáwand ke áge házir karon;

23 (Jaisá kí Kхудáwand kí-shar-

San 'Isawi
se peshtar
páochwen
baras meq.

* Ldq. 1. 12.

* Paid. 12. 3.
Mat. 28. 19.
Marq. 1. 16.
31, 32 áyat-
eg.
Ldq. 24. 47.
Qul. 1. 23.
* Mat. 1. 21.
* Yas. 9. 6.
* Mat. 1. 16.
sur 16. 16.
Ldq. 1. 43.
* am. 2. 36.
sur 10. 36.
Filip. 2. 11.

* Paid. 28. 12.
sur 32. 1, 2.
Zab. 103. 20.
31.
sur 148. 2.
Dan. 7. 10.
* Ibrañ. 1. 14.
Muk. 5. 11.
* Ldq. 19. 38.
Afs. 1. 8.
nur 3. 10, 21.
Muk. 5. 12.
* Yas. 37. 15.
Ldq. 1. 79.
Rdm. 5. 1.
A. s. 2. 17.
Qul. 1. 20.
* Ydh. 3. 16.
Afs. 2. 4, 7.
2 Tsa. 2. 16.
1 Ydh. 4. 9.
10.

* Paid. 37. 11.
Ldq. 1. 66.
31 áyat.

San 'Isawi
se peshtar
chauthe
baras meq.

* Paid. 17. 12.
Abb. 12. 3.
Ldq. 1. 59.
* Mat. 1. 21.
25.
Ldq. 1. 31.
* Abb. 12. 3.
3, 4, 6.

San 'Isawi
se pashar
chanthe
baras men.

* Khor. 13. 2.
aur 22. 29.
aur 34. 19.
Gin. 3. 13.
aur 8. 17.
aur 18. 16.
* Alb. 12. 2.
6. 8.

* Yas. 40. 1.
Marq. 16. 43.
38 áyat.

* Zab. 89. 49.
* Ibrán. 11. 5.
* Mat. 4. 1.

* Paid. 48. 30.
Filip. 1. 23.

* Yas. 52. 10.
Lúq. 3. 6.

* Yas. 9. 4.
aur 42. 4.
aur 49. 6.
aur 50. 1, 2.
* Mat. 4. 16.
* Am. 13. 47
aur 38. 26.

* Yas. 8. 14.
Hín. 14. 9.
Mat. 21. 44
Kúm. 9. 32.
33.
1 Qui. 1. 23.
24.
2 Qui. 2. 16.
1 Val. 2. 7, 8.
* A'am. 28. 27
* Zab. 42. 10.
Yuh. 19. 26.

* A'am. 26. 7.
1 Tim. 5. 3.

* Marq. 16. 43.
38 áyat.
Lúq. 34. 31.

f'at men likhá hai, ki har ek palauhá laṛká Khudáwand ko nazr kiyá jáegá¹;

24 Aur Khudáwand kí sharf'at ke hukm ke muwáfiq², Qumríon ká ek jorá, yá kabútar ke do bachcha qurbán kareṅ.

25 Aur, dekho, kí Yarúsalam men Shama'un nám ek shaḥs thá, jo rástbáz, aur dindár, aur Isráel kí tasallí kí ráh dekhá thá³, aur Rúh i Quds us par thí.

26 Us ko Rúh i Quds ne khabar dí thí, kí jab tak Khudáwand ke Masíh ko na dekh lo, wuh na maregá⁴.

27 Wuh Rúh ke batáne se⁵ haikal men áyá: aur jis waqt má báp us laṛke Yisú' ko andar láte the, táki us ke liye shar'a ko dastúr par 'amal kareṅ,

28 Us ne use apne háthoṅ par uṭhá liyá, aur Khudá kí ta'rif karke kahá; kí

29 Ai Khudáwand, ab tú apne banda ko apne kalám ke muwáfiq salámatí se rukhsat detá hai⁶:

30 Kyúṅki merí ánkhoṅ ne terí naját dekhí⁷.

31 Jo tú ne sab logoṅ ke áge taiyár kí hai;

32 Qaumog ko roshan karne ke liye ek núr⁸, aur apne log Isráel ke liye jalál.

33 Tab Yúsuf aur Yisú' kí má ne un bátoṅ se, jo us ke haq men kabí gayé, ta'ájub kiyá.

34 Aur Shama'un ne unheṅ du'á dí, aur us kí má Mariyam ko kalá, Dekh, yih Isráel men bahutog ke girne aur uṭhne ke liye⁹, aur khiláf kahne ko nishán¹⁰ ke wáste, rukhá húa hai;

35 (Aur talwár terí ján ke bhítar guzar jáegí¹¹), táki bahutog ke dilog ke khyál khul jáoṅ.

36 Aur Asír ke gharáne se Anná nám Fánúel kí beṛí ek nabíya thí, jo bahut búrhí thí. aur us ne apne kunwáripán se sáṭ baras ek kbasam ke sáth nibáh kiyá thá;

37 Aur wuh bewá qarib chaurási baras kí thí, kí haikal se judá na hoke roza rakhtí, aur du'á mángne men rát din¹² bandagí kartí rabí.

38 Us ne usí ghaṛí ákar, Khudáwand ká shukr kiyá, aur un sab ko, jo Yarúsalam men chhuṭkare kí ráh dekhte the¹³, us kí bábat kahá.

39 Aur jab we Khudáwand kí sharf'at ke muwáfiq sab kuchh kar chuke, to Jalí men apne shahr Násarát ko phir gaye.

40 Aur laṛká baṛhtá¹⁴, aur hikmat se bharke rúh men qúwat pátá rahá: aur Khudáwand ká fazl us par thá.

41 Us ke má báp har baras 'íd i fasah men¹⁵ Yarúsalam ko játe the.

42 Aur jab wuh bárah baras ká húa, we 'íd ke dastúr par Yarúsalam ko gaye.

43 Aur un dinog ko purá karke, jad phirne lage, wuh laṛká Yisú' Yarúsalam men rah gayá; par Yúsuf aur us kí má ne na jóná.

44 Balki yih samajhke, kí wuh qáfila men hai, ek manzil gaye; aur use rishtadároṅ aur jánpahchánoṅ men dhúndhá.

45 Aur na pákar, us kí talásh men Yarúsalam ko phire.

46 Aur aisá húa, kí unhoṅ ne tén roz píchhe use haikal men ustádoṅ ke bích baíthe húa, un kí sunte, aur un se púchhte páyá.

47 Aur sab jo us kí sunte the, us kí samajh aur us ke jawáboṅ se dang the¹⁶.

48 Tab we use dekhkar hairán húa: aur us kí má ne us se kahá, Ai Beṛe, kis liye tú ne ham se aisá kiyá? dekh, terá báp aur maini kupte húa tujhe dhúndhte the.

49 Us ne unheṅ kahá, Kyúṅ tum mujhe dhúndhte the? kyá tum ne na jóná, kí mujhe jajne báp ke yabán¹⁷ rahná zarúr hai?

50 Par we is báṭ ko, jo us ne unheṅ kabí, na samjhe¹⁸.

51 Aur wuh un ke sáth rawána hokar, Násarát men áyá, aur un ke tábí¹⁹ rahá. Aur us kí má ne yih sab báteṅ apne dil men rakhip²⁰.

52 Aur Yisú', hikmat, aur || qadd, aur Khudá ke aur insán ke piyár men, baprá²¹.

III B&B.

1 Yihanna wa's kartá, aur baptisma detá. 15 Masih ki bábat gawáhtí detá. 20 Herodís Yihanna ko qaid kardá. 21 Masih baptisma pátá, aur us kí waqt ámáñ kí tarf se ek áwaiz hotí jo us kí bábat gawáhtí detá. 23 Masih kí 'umr, aur us ká nuab-náma Yisuf se leke Ádam tak.

A B Tiberius Qaisar kí bádsáshat ke pandrahweṅ baráñ, jab Puntius Pilátus Yahúdiya kí

San 'Isawi
se pashar
chanthe
baras men.

* Lúq. 1. 28.
38 áyat.

* Khor. 23.
16. 17.
aur 34. 28.
1st. 16. 1. 16.
San 'Isawi
8.

* Mat. 7. 28.
Marq. 1. 23.
Lúq. 4. 23.
32.
Yuh. 7. 18.
46.

* Yá. apne
báp ká
ádm tarwá
zarúr hai;
* Yuh. 2. 16.
* Lúq. 9. 45.
aur 18. 34.

* Dán. 7. 28.
19 áyat.
* Yá. 'umr.

* Sam. 2. 26.
40 áyat.

San 'Isawi
28.

| | | | |
|---|--|---|---|
| San
ISA W I
26. | hákim, aur Herodís Jalsí kí chautháí ká, aur us ká bháí Failbús Itúríya kí chautháí aur Trákhonítis ke mulk ká, aur Lisániyas Abilene kí chautháí ká hákim thá, 2 Jis waqt Annás aur Qayáfá sardár káhin the*, Khudá ká kalám bayábán men Zakariyáh ke bete Yúhanná ko pahunchá. | 15 Aur jab log sochte, aur sab apne dil men Yúhanná kí bábat khiyál karte the, kí kyá wuh Masáh hai; | San
ISA W I
26. |
| * Ydh. 11. 48, 51.
aur 18. 13.
A'am. 4. 6. | 3 Aur wuh Yardan ke sáre áspás ke mulk men áko*, gunáhon kí, mu'áfi ke liye* tauba ke baptismá kí manadí kartá rahá; | 16 Yúhanná ne un sab ke jawáb men kahá, kí Main to tumhen pání se baptismá detá hún*; par mujh se ch qawítar átá hai, jis kí jútí ke band kholne ke main láiq nahún hún: wuh tumhen Rúh i Quds aur ág se baptismá degá. | Yá, munasir the.
* Mat. 3. 11. |
| * Mat. 3. 1.
Marq. 1. 4.
Lúq. 1. 77. | 4 Chunáncí Yas'aíyáh nabí kí kitáb men likhá hai, kí Bayábán men ek pukárnewále kí áwáz hai, kí Tum Khudáwánd kí ráh ko durust karo, aur us ke ráston ko sídhá karo*. | 17 Us ke háth men súp hai, aur wuh apne khalíhán ko khúb sáf karogá, aur gehún ko apní kothí men jam'a karegá*; par bhúsi ko us ág men, jo nahún bujhtí, jaláwegá. | * Mfk. 4. 12.
Mat. 13. 30. |
| * Ysa. 40. 3.
Mat. 3. 3.
Marq. 1. 3.
Ydh. 1. 23. | 5 Har ek garhá bhará jáegá, aur sab pahár aur tle niche kiye jáenge; aur torhí jághen sídhi, aur bihar ráhen barábar banegí: | 18 Aur wuh logon ko nasíhat kí bahut aur báten kartá, aur khush-khabarí detá rahá. | San 'Isawí
30. |
| * Zab. 98. 2
Ysa. 62. 10.
Lúq. 2. 10. | 6 Aur har ek shakhs Khudá kí naját dekhegá*. | 19 Par Herodís chautháí ke hákim ne, apne bháí Failbús kí jorí Herodiyás ke sabab*, aur un sab báton ke liye, jo us ne kíp, Yúhanná se malámt utbáke, | * Mat. 14. 3.
Marq. 6. 17. |
| * Mat. 3. 7. | 7 Tab us ne un logon ko, jo us se baptismá páne ko nikle the, kahá, Ai sámpon kí nasí, tumhen kis ne batáyá kí ánewále gazab se bhágo? | 20 Sab par yih ziyáda kiya, kí us ko qaid rakhá. | San 'Isawí
37. |
| * Zab. 98. 2
Ysa. 62. 10.
Lúq. 2. 10. | 8 Pas tauba ke láiq mewa láu, aur apne dilon men khiyál na karo, kí Abirahám hamará báp hai; kyúnki main tumhen kahá hún, kí Khudá Abirahám ke liye in pattharon se lúke paidá kar saktá hai. | 21 Aur aísá húa, kí jab sab log baptismá pá chuke the, aur Yisú bhí baptismá pákar du'a máng rahá thá, ásmán khul gayá*, | * Mat. 2. 13.
Ydh. 1. 32. |
| * Mat. 7. 19. | 9 Aur darakhton kí jar par kulhári raklú hai: so jo darakht achche phal nahún látá, kútá aur ág men dólá jata hai*. | 22 Aur Rúh i Quds jism kí súrati men, kabútar kí tarah, us par utrí, aur ásmán se yih áwáz áí, kí Tú merá piyará Betá hai; tujh se main rázi hún. | * Dekho Gin.
4. 3, 35,
36, 43, 47.
* Mat. 13. 55.
Ydh. 9. 42. |
| * A'am. 2. 27. | 10 Tab logon ne us se púchhá, kí Phir ham kyá karegá? | 23 Aur Yisú baras tís ek* ká hone lagá, aur (jaisá kí samjhá jata thá) wuh Yúsuf ká betá thá*; Yúsuf Heli ká, | |
| * Lúq. 11. 41.
* Ysa. 40. 3.
* Ysa. 62. 10.
* Ysa. 62. 10.
* Ysa. 62. 10.
* Ysa. 62. 10. | 11 Us ne un se jawáb men kahá, kí Jis ke do kurté hon, us ko, jis ke pás nahún hai, bánt de*; aur jis ke pás kháne ko ho, wuh bhí aísá hí kare. | 24 Heli Matthát ká, Matthát Lewí ká, Lewí Malkhí ká, Malkhí Yanná ká, Yanná Yúsuf ká, | |
| * Mat. 21. 32.
Lúq. 7. 29. | 12 Tab mahsúl lenewále bhí baptismá páne ko áe*, aur us se kahá, kí Ai ustád, ham kyá karegá? | 25 Yúsuf Mattáthiyás ká, Mattáthiyás 'Amús ká, 'Amús Náúm ká, Náúm Aslí ká, Aslí Nagguí ká, | |
| * Lúq. 10. 8. | 13 Us ne un se kahá, kí Tumhare liye jo muqarrar hai, us se ziyáda na lo*. | 26 Nagguí Ma'ath ká, Ma'ath Mattáthiyás ká, Mattáthiyás Sima'í ká, Sima'í Yúsuf ká, Yúsuf Yahúdh ká, | |
| * Khar. 35. 1.
Abb. 10. 11. | 14 Sipáhton ne bhí us se púchhá, kí Ham kyá karegá? Us ne unhen kahá, kí Na kisi par zulm karo, na tummatlagó*; aur apna rozna par rázi raho. | 27 Yahúdh Yúhanná ká, Yúhanná Resá ká, Resá Zarúbábul ká, Zarúbábul Salatiel ká, Salatiel Nerí ká, | |
| | | 28 Nerí Malkhí ká, Malkhí Addí ká, Addí Kosám ká, Kosám Almodám ká, Almodám Er ká, | |
| | | 29 Er Yúses ká, Yúses Il'azar ká, Il'azar Yorim ká, Yorim Matthát ká, Matthát Lewí ká, | |

San
YSAWI
27.

1 Zak. 12. 12.
2 Sam. 5. 14.
1 Taw. 3. 5.
1 Rut. 4. 18.
wag.
1 Taw. 2. 10.
wag.

1 Harroin.
Rut. 4. 18.

7 Paid. 11. 24.
26.

1 Dekho Paid.
11. 12.
1 Paid. 5. 6.
wag.
aur 11. 10.
wag.

1 Paid. 5. 1. 2.

30 Lewi Shama'un kā, Shama'un
Yahūdāh kā, Yahūdāh Yūsuf kā,
Yūsuf Yūnān kā, Yūnān Iliyā-
qīm kā,

31 Iliyāqīm Maliyā kā, Maliyā
Mainān kā, Mainān Mattāthā kā,
Mattāthā Nātan' kā, Nātan Dāūd
kā,

32 Dāūd Yassi kā*, Yassi 'Obed
kā, 'Obed Bo'az kā, Bo'az Sal-
mon kā, Salmon Nahsūn kā,

33 Nahsūn 'Aminadāb kā, 'Amin-
adāb Arām kā, Arām 11Hasrom
kā, Hasrom Phāras kā, Phāras
Yahūdāh kā,

34 Yahūdāh Ya'qūb kā, Ya'qūb
Izhāk kā, Izhāk Abirahām kā,
Abirahām Tārah kā*, Tārah Na-
hūr kā,

35 Nahūr Sārūkh kā, Sārūkh
Ra'ū kā, Ra'ū Fālik kā, Fālik
'I'br kā, 'I'br Silah kā,

36 Silah Qīnān kā*, Qīnān Ar-
faksad kā, Arfaksad Sim kā*,
Sim Nūh kā, Nūh Lamak kā,

37 Lamak Matūsikā kā, Matū-
silā Hanūk kā, Hanūk Yārid kā,
Yārid Malaliel kā, Malaliel Qīnān
kā,

38 Qīnān Anūs kā, Anūs Set kā,
Set Ādam kā, Ādam Kḥudā kā
thā^b.

IV BAB.

1 Marth ke āzmāo jānē, aur rozā rukhne ki
bāhat. 13 Wuh Shaitān par qālib dā: 14
wā'is kā kām shurū karta. 16 Nāsarat ke
log uski 'amda bātey sunke ta'ayyib karte. 33
Wuh ek ādmī ko, jis men Shaitān ki ek nāpāk
rūh thī silsilā bakshatā: 38 Patrus ki
sās ko bhī, 40 aur chand aur marizon ko
chunqā karta. 41 Shayātīn Marth ko iqar
karā, aur us bā'is mulūmat uplate. 43
Marth wahāg ke shahron men manādi
karta.

AUR Yisū' Rūh i Quds se
bharā hūā*, Yardan se
phirā. Aur Rūh ki rahnumāi se^b
buyūbān men gayā,

2 Aur chālīs din tak Shaitān se
āzmāyā gayā. Aur un dinon men
kuchh na khāyā*: jab wuh din
pūrē hūe, ākhīr ko bhūkhā hūā.

3 Tab Shaitān ne us se kahā, ki
Agar tū Kḥudā ki Betā hai, to is
patthar ko kah, ki Rotī ho jāe.

4 Yisū' ne jawāb men use kahā,
Likhā hai, ki Insān sirf rotī se
nahīn, balki Kḥudā ki har ek bāt
se jītā hai^a.

5 Aur Shaitān ne use ek ūnche
pahār par le jāke dunyā ki sārī
bādshāhaton ek dām men dikhāyī.

6 Aur Shaitān ne us se kahā, ki
Main yih sārā ikhtiyār, aur un ki
shān o shaukat, tujhe dūngā:
kyūnki yih mujh ko sompā gayā
hai*; aur jis ko chāhtā hūy, detā
hūn.

7 Pas agar tū mujhe sijda kare,
sab terā hogā.

8 Yisū' ne use jawāb men kahā,
ki Ai Shaitān, mere sāmne se jā:
kyūnki likhā hai, ki Tū Kḥudā-
wand ko, jo terā Kḥudā hai, sijda
kar', aur sirf us hī ki bandagi
kar.

9 Wuh use Yarūsālam men lāyā,
aur haikal ki munder par kharā
karke, usse kahā*, Agar tū Kḥudā
kā Betā hai, to apne tān yahan
se girā de:

10 Kyūnki likhā hai, ki Wuh
tere liye apne frishton ko farmā-
wegā, ki terī khabardāri karep^b:

11 Aur tajhe hāthon par uḥā
leṇ, tā na ho ki tere pāpwoṇ ko
patthar se ṭhes lage.

12 Yisū' ne jawāb men use far-
māyā, ki kahā gayā hai, Tū Kḥu-
dāwand ko, jo terā Kḥudā hai,
mat āzmā^a.

13 Aur Shaitān jab tamām āz-
māish kar chukā, muddat tak^a us
se dūr rahā.

14 ¶ Aur Yisū' Rūh ki qūwat
se^a Jalī^m ko phirā^a: aur sārē ās-
pās ke mulk men us ki shuhrat
hūi.

15 Aur wuh un ke 'ibādatkhānon
men ta'lim detā rahā, aur sab us
ki ta'rīf karte the.

16 ¶ Phir wuh Nāsarat ko, jahān
parwarish pāi thī, āyā*, aur apne
dastūr par^b saht ke din 'ibādar-
khāna men gayā, aur parhne ko
kharā hūā.

17 Aur Yas'aiyāh nabī ki kitāb
us ko dī gayī. Aur kitāb kholkar,
wuh maqām pāyā, jahān yih likhā
thā, ki,

18 Kḥudā ki Rūh mujh men
hai^a; us ne is liye mujhe Masīh
kiyā, ki garibon ko kḥushkhabari
dūn; mujh ko bhejā, ki ṭāte
dilon ko durust karūn, qaidion ko
chhūṭne, aur andhon ko dekhnē
ki khabar sunāūn, aur jo beris-
se ghāyul hain unhen chhūrāūn,

19 Aur Kḥudāwand ke sālī maq-
būl ki manādi karūn.

20 Aur kitāb band karke, aur
kḥidmat-karnawāle ko deke, wuh

San
YSAWI
27.

1 Yoh. 12. 31.
aur 14. 30.
Muk. 13. 2.
7.

1 Is. 6. 13.
aur 10. 20.

1 Mat. 4. 5.

1 Zab. 91. 11.

1 Is. 6. 10.

1 Yoh. 14. 30.
1 Ibrān. 4. 15.

San 'Isawi
30.

1 1 Aym.
= A'am. 10.
37.

1 Mat. 4. 12
Yoh. 4. 42.

San 'Isawi
31.

1 Mat. 3. 28.
aur 13. 54.

1 Marc. 6. 1.
1 A'am. 12. 14.
aur 17. 2.

1 Yoh. 6. 1.

| San
TSAW I
31. | | San
TSAW I
31. |
|--|---|---|
| | baith gayá. Aursabhon kí ánkheṁ, jo 'ibádatkḥána meṁ the, us par lagi thín. | Chup rah, aur us meṁ se nikal já. Aur wuh shaitán use bích meṁ paṭakke, be nuqsán pahuncháe ke, us se nikal gayá. |
| | 21 Tab wuh unheṁ kahne lagá, ki Aj yih nawishta, jo tum ne suná, purá húa. | 36 Aur sab niháyat hairán húa, aur ápas meṁ kahne lage, ki Yih kaisá kalám hai! ki wuh iḡhtiyár aur qudrat se ná pák rúhoṁ par hukm kartá hai, aur we nikal játi haiṁ. |
| * Zab. 45. 2.
Mat. 13. 54.
Marq. 6. 2.
Lúq. 3. 47.
Yúh. 6. 42. | 22 Aur sab ne us par gawáhi dí, aur un 'umda bátoṁ se, jo us ke muph se nikalti thín, ta'ájub karke ¹ kahá, Kyá yih Yúsuf ká betá nahín? | 37 Aur áspás ke mulk kí har jagah us kí shuhrat phailí. |
| | 23 Us ne unheṁ kahá, ki Tum be-shakk yih masal mujh par kahoge, ki Ai hakím, apne taín changá kar: jo jo ham ne suná, ki tujh se Kafarnáhum ² meṁ húa, yaháṁ apne mulk meṁ ³ bhí kar. | 38 ¶ Phir wuh 'ibádatkḥána se uṭhkar Shama'ún ke ghar gayá ⁴ . Shama'ún kí sás ko barí tap charhí thí; aur unheṁ ne us ke liye us se 'arz kí. |
| * Mat. 4. 13.
aur 11. 23.
* Mat. 13. 54.
Marq. 6. 1. | 24 Par us ne kahá, Main tum se sach kahítá hún, ki Koí nabí apne mulk meṁ maqbúl nahín hotá ⁵ . | 39 Tab us ne us ke pás khará hoke, tap ko dhamkáyá, to utar gayí: aur us ne jhaṭ uṭhke un kí khidmat kí. |
| * Mat. 13. 57.
Marq. 6. 4.
Yúh. 4. 44. | 25 Lekin main tum se sach kahítá hún, ki Iliyás ke dinheṁ meṁ, jab sáphe tín baras ásmán band rahá, yaháṁ tak kí sári zamín meṁ bará kál pará, bahut sí bewáqef Isráel meṁ thín ⁶ ; | 40 ¶ Aur jab súraj dúbtá thá, we sab, jin ke yaháṁ mariz the, jo tarah tarah kí bimárieṁ meṁ gir-iftár the, un ko us pás lée ⁷ ; us ne un meṁ se har ek par háth rakhkar unheṁ changá kiyá. |
| * 1 Sol. 17. 9.
aur 18. 1.
Ya'q. 6. 17. | 26 Par Iliyás un meṁ se kísf ke pás na bhejá gayá, magar Saidá ke Saraptá meṁ ek bewá ke pás. | 41 Aur bahutoṁ meṁ se shayátín chillákar yih kahke nikal gaye ⁸ , ki Tú Masíh Kḥudá kí Betá hai. Par us ne dhamkákár un ko bolne na diyá ⁹ : ki unheṁ ne use pahchá-ná, kí wuh Masíh hai. |
| * 2 Sol. 8. 14. | 27 Aur Ilishá nabí ke waqt Isráel meṁ bahutse kojhí the; par un meṁ se koí Na'amán Suriyání ke siwá changá na húa ¹⁰ . | 42 Aur jab dín húa, wuh nikal-
kar ek wírána meṁ gayá ¹¹ : aur log use dhúndhte húa us pás áe, aur use roká, kí un ke pás se na jáe. |
| | 28 Tah we jo 'ibádatkḥána meṁ the, un bátoṁ ko sunte hí, gussa se bhar gaye, | 43 Par us ne unheṁ kahá, Mujhe zarúr hai, kí aur shahroṁ meṁ bhí Kḥudá kí bádsháhat kí khush-khabarí dúṁ; kyúñki main is hí liye bhejá gayá hún. |
| | 29 Aur uthe, aur use shahr ke báhar níkalke, us pahár kí choṭí par, jis par un ká shahr baná thá, le chale, kí use dhakel deṁ. | 44 Aur wuh Jalil ke 'ibádatkḥá-noṁ meṁ maná dí kartá rahá ¹² . |
| | 30 Lekin wuh un ke bích se nikalke rawána húa ¹³ , | |
| * Yúh. 8. 59.
aur 10. 39. | 31 Aur Kafarnáhum meṁ, jo Jalil ká ek shahr hai, áyá ¹⁴ , aur sabb ke dín unheṁ ta'lím diyá kiyá. | |
| * Mat. 4. 13.
Marq. 1. 21. | 32 Aur we us kí ta'lím se dang húa: kyúñki us ká kalám qudrat ke sáth thá ¹⁵ . | |
| * Mat. 7. 28.
29.
Tít. 2. 15. | 33 ¶ Aur 'ibádatkḥána meṁ ek shakkh thá, jis meṁ Shaitán kí ná pák rúh thí ¹⁶ ; wuh barí áwáz se yih kahkar chilláyá, kí | |
| * Marq. 1. 23 | 34 Ai Yisú' Násari, jehheṁ de; haméṁ tujh se kyá kám? tú haméṁ halák karne áyá hai? main jántá hún, kí tú kaun hai ¹⁷ ; Kḥudá ká Quddús ¹⁸ . | |
| ¶ Yá, áde, áde. | 35 Yisú' ne use dhamkáke kahá, | |
| * 41 áyat. | | |
| * Zab. 13. 16.
Dés. 9. 24.
Lúq. 1. 35. | | |

V BAB.

1 Masih Patrus ki hishti par baithke logon ko sikhlata: 4 shagird m'ajitana taur par bahuti machhli pakarte; us halat meṁ Masih apni marzi un par zahir kartá ki 'abhi se tum ádmón ke shikar-karmenár hojdog; 12 Masih ek korhi ko pik rás kartá: 18 ek masih ko changá kartá: mahul-tenwode Málí ko buláta 22 unheṁ mariz aur dp ko riháñi hukim jánke panahgiron ke sáth kháñi kháta: 34 ramloz ke jitne fágú aur ástiyadeṁ Masih ke demár par charhjáne ho bo'd hogi, un ki khabar wuh ápe se detá: 36 aur sun-díl aur kamzor shagirdoṁ ke sáth karke, unheṁ puráni masihon aur puráne káproṁ se laashbít áetá.

A ISK húa, kí jab Kḥudá ke kalám sunne ko log us par

| <p>San
'ISA W I
31.</p> | <p>gire parte the, wuh Gannesarat
kí jhál ke kináre khará thá*,
2 Aur us ne jhál ke kináre do
kishtí lagi dekhí: par machhwe
un par se utarke, apne jál dho
rahe the.</p> | <p>apne change hone kí qurbání kar*,
táki un par gawáhi ho.
15 Lekin us ká ziyáda charchá
phailá: aur bahut se log jam'a
húe', ki us kí sunep, aur us ke
háth se apní bimáriyon se change
hon.</p> | <p>San
'ISA W I
31.</p> |
|---------------------------------------|--|---|---|
| <p>* Mat. 4. 18.
Marq. 1. 16.</p> | <p>3 Us ne un kishtiön men se ek
par, jo Shama'un kí thí, charhke,
us se darkhwást kí, ki kanáre se
thorá hafá le chale. Aur wuh
baithke logon ko kishtí par se
ta'lím dene lagá.</p> | <p>16 ¶ Aur wuh bayábán men
alag jáke, du'á mángtá thá*.
17 Ek din aisá húá, ki jab wuh
ta'lím de rahá thá, kái Farisí aur
sharif'at ke sikhlanewále Jálíl kí
har ek bastí aur Yahúdiya aur
Yarúsalam se áke baithé the: aur
Khudáwand kí qúwat changá
karne ko maujúd thí.</p> | <p>* Abb. 14. 4.
10. 21, 22.
* Mat. 4. 26.
Marq. 3. 7.
Yáh. 6. 2.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>4 Aur jab kalúm kar chuká, to
Shama'un se kahá, ki Gahre men
le chal, aur tum shikár ke liye
apno jál dóló*.</p> | <p>18 ¶ Aur dekho, ki kái mard
ek shakh's ko, jise jhole ne mára
thá, chárpái par láe': aur cháhthe
the, ki use andar láke, us ko áge
rakhen,</p> | <p>* Mat. 14. 22.
Marq. 6. 28.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>5 Shama'un ne jawáb men us se
kahá, ki Ai Sáhíb, ham ne sári rát
mihnat kí, par kuchh na pakrá:
magar tere kahne se jál dáltá
húy.</p> | <p>19 Par bhír ke sabab se andar
le jáne kí ráh na pái; tab kothé
parcharh gaye, aur khaprail káñke
use chárpái samet bích men Yisú'
ke áge latká diá.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>6 Aur jab unhon ne yih kiyá,
to machhlion ká bará gol gher
áyá: aisá ki un ká jál phatne lagá.</p> | <p>20 Us ne un ká ímán dekhkar,
use kahá, ki Ai mard, tere gunáh
mu'áf húe.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>7 Tab unhon ne apne sáthion
ko, jo dúsrí kishtí par the, ishára
kiyá, ki áke madad karon. We
áe, aur donon kishtiön aisi bhuir
diyáy, ki dúbne lagín.</p> | <p>21 Tab faqih aur Farisí sochne
lage, ki yih kaun hai, jo kufr
boltá hai? ¶ Khudá ko siwá, kaun
gunáhon ko mu'áf kar saktá
hai?</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>8 Shama'un Patrus ne yih dekh-
kar, Yisú' ko pángwon par girke
kahá, ki Ai Khudáwand, mere
pás se já; kí main gunahgár
húy*.</p> | <p>22 Tab Yisú' ne un ke khiyál
daryáft karke, jawáb men un se
kahá, ki Tum apne dílon men
kyá sochte ho?</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>9 Kyúñki un machhlion ke háth
lagne se Shama'un, aur us ke sab
sáthí, hairán the:</p> | <p>23 Kaun ziyáda ásan hai, yih
kahná, ki Tere gunáh mu'áf húe;
yá yih kahná, ki Ugh, aur chal?</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>10 Aur us ke sharik Zabadí ke
beṭe Ya'qúb aur Yúhanná bhí
hairán the. Tab Yisú' ne Sha-
ma'un ko kahá, Mat dur; is dun
se tú ádmion ká shikár karegá*.</p> | <p>24 Lekin táki tum jáno, ki Ibn
i Ádam ko zamín par gunáh mu'áf
karne ká íkhtiyár hai, (us ne us
jhole ke máre húe ko kahá,) main
tujhe kahlá húp, Ugh, aur apní
chárpái lekar apne ghar já.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>11 We kishtiön ko kanúe par
khiñch láe, aur sab kuchh chhor-
ke, us ke piche chale*.</p> | <p>25 Aur wuh jhaṭ un ke áge
uthá, aur jis par paṛá thá, use
lekar, Khudá kí ta'rif kartá húá,
apne ghar chalá gayá.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>12 ¶ Aur aisá húá, ki wuh ek
shahr men thá, aur dekhe, ki ek
murd ne jo koph se bhará thá,
Yisú' ko dekhá, aur mugh ko bal
girke us kí minnat karke kahá,
ki Ai Khudáwand, agar tú cháhe,
mujhe changá kar saktá hai.</p> | <p>26 Tab un sab ke hosh játe rahe,
aur Khudá kí ta'rif karne lage,
aur bahut darke bole, Kí ham ne
bará aehambhá dekhá.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>13 Us ne háth bahárá, aur yih
kahkar use chhúá, Main cháhta
húp: tú changá ho. Aur woghín
us ká koph játa rahá.</p> | <p>27 ¶ Aur us ke ba'd wuh báhar
gayá, aur Lewí nám ek mabsúl-
lenewále ko chaukí par baithé
dekhá*: aur use kahá, Mere
piche á.</p> | <p>* Mat. 9. 3.
Marq. 2. 3.</p> |
| <p>* Yáh. 21. 6.</p> | <p>14 Aur us ne use tákid kí, ki
Kisú se mat kah*: balki jákar
apne tañ káhin ko dikhá, aur
jaisá Músá ne hukm kiyá hai,</p> | <p></p> | <p></p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>San
ISA W I
31.</p> <p>* Mat. 9. 10.
Marq. 2. 15.</p> <p>* Lúq. 15. 1.</p> <p>* Mat. 9. 13.
1 Tim. 1. 15.</p> <p>* Mat. 9. 14.
Marq. 2. 17.</p> <p>* Mat. 9. 16.
17.
Marq. 2. 21.
22.</p> | <p>28 Wuh sab kuchh chhoṙkar uṭhá, aur us ke pichhe chala.</p> <p>29 Aur Lewí ne apne ghar men us kí barí ziyáfat kí¹: "aur wahán mahsúl-lenewálon aur auron kí, jo us ke sáth kháne baiṭhe the, barí bhir thí^a.</p> <p>30 Tab wahán ke faqíhon aur Farisíon ne us ke shágirdon se takrár karke kahá, ki Tum kyún mahsúl-lenewálon, aur gunahgúr-on ke sáth kháte píte ho?</p> <p>31 Yisú' ne jawáb men unhen kahá, Bhale-changon ko hakím darkár nahín; balki bímáron ko.</p> <p>32 Main rástbázon ko tauba ke liye buláne nahín áyá, balki gunahgúron ko^a.</p> <p>33 ¶ Aur unhon ne us se kahá, ki Yúhanná ke shágird kyún aksar roza rakhte^a aur du'á mángte hain, aur isí tarah Farisíon ke bhí; par tere kháte píte hain?</p> <p>34 Us ne un se kahá, Kyá tum barátíon ko, jab tak duhá un ke sáth hai, roza rakhwá sakte ho?</p> <p>35 Par we din áwenge, ki duhá un se judá kiyá jáegá; un dinon men we albatta roza rakhenge.</p> <p>36 ¶ Aur us ne un se ek masal bhí kahí; ki Koí puráne kapre par naye kapre ká paiwand nahín lagatá; nahín to, nayá us ko phártá hai, aur naye kapre ká paiwand puráne se mel bhí nahín khátá^c.</p> <p>37 Aur nayí mai puráni mashkon men koí nahín bhartá; nahín to, nayí mai mashkon ko phérke bah jáegí, aur mushken bhí barbad hongí.</p> <p>38 Balki nayí mai nayí mashkon men rakhni cháhiye; ki donon bachí rahengi.</p> <p>39 Aur puráni pike, koí usí dam nayí nahín cháhtá: kyúñki kahá hai, ki Puráni bihtar hai.</p> | <p>AUR दूसरे बड़े सभ्त को यून हुआ, कि जद वह खेत के बीच से जाता था, उस के शगिर्द बालेन तोकर, और हाथों से मलकर, खाने लगे^a.</p> <p>2 Tab ba'ze Farisíon ne unhen kahá, Tum kyún wuh karte ho, jo sabbt ko^b karná rawá nahín?</p> <p>3 Yisú' ne unhen jawáb men kahá, Kyá tum ne yih nahín parhá, jo Dáúd ne kiyá, jab wuh aur us ke sáthí bhúkke the^c;</p> <p>4 Wuh kyúnkar Khudá ke ghar men gayá, aur nazar kí roṭián, jo káhinon ke siwá दूसरे को खाना rawá na thá^d, lekar kháin, aur apne sáthíon ko bhí dín?</p> <p>5 Phir us ne unhen kahá, ki Ibn i Ádam sabbt ká bhí Khudá-wand hai.</p> <p>6 Aur दूसरे sabbt को भी यून हुआ, कि वह 'ibádatkhána में जाके ta'lín dene lagá: aur wahán ek ádmí thá, jis ká dahiná háth súkh gayá thá^e.</p> <p>7 Tab faqíh o Farisí us kí ták men lage, ki sháyad wuh sabbt ke din changá kare, to us par faryád karen.</p> <p>8 Par us ne un ke khyálon ko jánkar, us ádmí se, jis ká háth súkhá thá, kahá, ki Uṭh, aur bích men khará ho. Wuh uṭh khará húa.</p> <p>9 Tab Yisú' ne unhen kahá, Main tum se ek bát púchhtá hún; ki Sabbt ke din kyá karná rawá hai? bhalá karná, kí burá? ján bacháná, kí ján márná?</p> <p>10 Aur un sab kí taraf dekhke us ádmí se kahá, Apnā háth phailá. Us ne aisá kiyá: aur us ká háth दूसरे की मानिंद changá ho gayá.</p> <p>11 Tab we sab diwánon kí mánind hoke, ápas men kahne lage. ki Ham Yisú' ke sáth kyá karen?</p> <p>12 Aur un dinon men aisá húa, ki wuh pahár par du'á mángne ko gayá^f, aur Khudá se du'á mángne men rát bitáí.</p> <p>13 ¶ Aur jab din húa, us ne apne shágirdon ko buláke^g, un men se bárah ko chuná, aur un ká nám rasúl rakhá;</p> <p>14 Ya'ne, Shama'un, (jis ká nám Patrus bhí rakhá^h), aur us ke bhái Andryás, Ya'qúb aur Yá-hanná, Fsilbús aur Barthólamá;</p> <p>15 Matí o Thumá, Hálfá ke beṭe</p> | <p>San
ISA W I
31.</p> <p>* Mat. 12. 1.
Marq. 2. 23.</p> <p>* Khur. 20. 10.</p> <p>* 1 Sam. 21. 6.</p> <p>* Abb. 24. 9.</p> <p>* Mat. 12. 9.
Marq. 3. 1.
Iekho Lúq. 13. 14.
aur 14. 3.
Yún. 9. 16.</p> <p>* Mat. 14. 23.</p> <p>* Mat. 10. 1.</p> <p>* Yáh. 1. 42.</p> |
|--|---|--|--|

VI BAB.

1 Farisí sabbt ke máne ki bául be-tamiz aur nádmí karte the, is bá'is Masih pák narísh-ton aur 'ngi se dúliley lá léke, aur ek nu'ajira ádkháke unhen malámat kartá hai: 13 wuh búrah roṭiíon ko chun leá: káí bímároñ ko chunga kartá: 20 apne shágirdon se logon ko áge wa'e karke barakaton aur lá naton kí khabar deht: 27 phér baklá, ki dushmanon ko bhí piyár karná hai: 46 phér kí kálm susne ke sáth cháhiye ki us par 'amal bhí karen, táki dzmátah ke din men us kaveki se musáhibik na hon, jis kí bunyád na thi, par fuqat zamín hí ke úpur bandí gayí thí.

| Sau
'ISAWI
31. | Y'a'qub, aur Shama'un jo Zelotes
kahlātá thá,
16 Y'a'qub ke bháí Yahúdáh',
aur Yahúdáh Iskaryúti ko, jo us
ká pakarwānewálá húa.
17 ¶ Aur un ke sáth utarke mai-
dán men khará húa; wahún us ke
shágirdon kí jamá'at thí, aur lo-
gon kí bari bhí ^k , jo sáre Yahúdiya
aur Yarusálam, aur Súr o Saidá
ke samundar ke kináre se us pás
ái thí, kí us kí sunen, aur apní
bímáron se change hon;
18 Aur wo bhí, jo nápák rúhon
se dukh páte the, áe, aur change
húe.
19 Aur sab log cháhte the, kí
usc chhúwen ¹ : kyúнки qúwat us
se níkalití ^m , aur sab ko changá
kartí thí.
20 ¶ Phir us ne apne shágirdon
par nazar karke kahá, kí Mu-
bárák ho tum, jo garíb ho ⁿ : ky-
úнки Khudá kí bádsháhat tumhári
hai.
21 Mubárák ho tum, jo ab
bhúkke ho ^o : kyúнки áśúda hoge.
Mubárák ho tum, jo ab rote ho ^p :
kyúнки hapsoge.
22 Mubárák ho tum, jab Ibn i
Ádam ka liye, log tum se kína
rakhen ^q , aur tumhen níkal den ^r ,
aur ruswá karcu, aur tumhárá
nám badí men níkalén.
23 Us día khush raho, aur
khushí se uchhalo ^o : is liye kí
dekho, ásmán par tumhárá bari
badlá hai: kyúнки un ke bápda-
don ne nabíon ke sáth aísá hí
kiyá ^q .
24 Magar afsos tum par ^q , jo
daulatmand ho ¹ ! kyúнки tumapní
tasallí pá chuke ^r .
25 Afsos tum par, jo áśúda ho!
kyúнки bhúkke hoge ^o . Afsos tum
par, jo ab hapste ho! kyúнки gam
karoge, aur rooge ^q .
26 Afsos tum par, jab log tum-
hen bhalá kabey ¹ ! kyúнки un ke
bápdáde jhúthe nabíon se aísá hí
sulák karte the.
27 ¶ Par tumhen jo sunte ho,
naín kahtá hún, kí Apne dush-
manon ko piyár karo ^o ; jo tum se
kína rakhen, un ká bhalá karo;
28 Jo tumhen la'nat karen, un
ke liye barakat cháho: jo tum-
hen satáwen, un ke liye dú'á
mángo ^q .
29 Jo tere ek gál par máre, | us ko dúsrá bhí pher de ^o ; aur jo
koí teri qabá lewe, kurtá lena se
bhí man'a na kar ^r .
30 Jo koí tujh se kuchh mánge,
use de ^o ; aur us se, jo terá mál le,
phir mat máng.
31 Aur jaisá tum cháhte ho, kí
log tum se karen, tum bhí un se
waisá hí karo ⁿ .
32 Aur agar tum unhen, jo
tumhen piyár karte hai, piyár
karo, to tumhárá kyá íhsán hai ¹ ?
kyúнки gunahgár bhí apne piyár-
karnewálon ko piyár karte hai.
33 Aur agar tum un ká, jo
tumhárá bhalá karen, bhalá karo,
to tumhárá kyá íhsán hai? kí
gunahgár bhí yih karte hai.
34 Aur agar tum unhen, jin se
phir páne kí ummed hai, qarz
do ^k , to tumhárá kyá íhsán hai?
kyúнки gunahgár bhí gunahgároy
ko qarz dete hai, téki us ká
badlá páwen.
35 Pas apne dushmanon ko
piyár karo ¹ , aur bhalá karo, aur
phir páne kí ummed na rakhe
qarz do ^m , to tumhárá badlá bará
hogá, aur tum Khudá Ta'álá ke
farzand hoge ⁿ : kyúнки wuh ná-
shukron aur sharíron par bhí
míhrbán hai.
36 Pas, jaisá tumhárá Báp rahím
hai, tum rahím ho ^o .
37 'Aib na lagáo, to tum par bhí
'aib lagáya na jáegá ^p : aur mujrim
na tháhráo, to tum mujrim na
tháhráe jáoge: mu'áf karo, to
tum bhí mu'áf kiye jáoge:
38 Do, to tumhen bhí diyá
jáegá ^q ; achchhá napúá dáb dáb,
aur hilá hiláke, mugh-á-mugh girtá
húa bharke, tumhári god men ^r
denge. Kyúнки jis páimána se
tum nápte ho, usí se tumháre liye
blí nápi jáegá ¹ .
39 Phir us ne un se ek tamsí
kahí, kí Kyá andhá andhe ko ráh
dikhá saktá hai ¹ ? kyá we donon
garhe men na girenge?
40 Shágird apne ustád se bará
nahí ^q : balki jab taiyár húa, apne
ustád sá hogá.
41 Aur us tínke ko, jo tere bhái
kí ánhk men hai, kyúń dekhá
hai ^q , par us kándí par, jo terí
áńhk men hai, nahí kھیái kar-
tá?
42 Yá tú kyáńkar apne bhái ko
kah saktá, kí Ai bhái, rah, yih | Sau
'ISAWI
31. |
|----------------------|--|---|----------------------|
|----------------------|--|---|----------------------|

San
YSAWI
31.

Dekho Ama.
18. 17.

Mat. 7. 16.
17.

Mat. 12. 33.

Mat. 12. 36.

Mat. 12. 34.

Mat. 1. 6.
Mat. 7. 21.
aur 25. 11.
Luq. 13. 25.

Mat. 7. 24.

tinká, jo terí ánkħ meḡ hai, níkal dūp, par us káñdī ko, jo terí ánkħ meḡ hai, nahīñ dekhá? Ai riya-kár, pahle us káñdī ko apní ánkħ meḡ se níkal¹, tab tú us tinke ko, jo tere bháí kī ánkħ meḡ hai, achchhī tarah dekhke níkal sa-kegá.

43 Kyúñki achchhe darakht meḡ burá phal nahīñ lagtá²; aur na bure darakht meḡ achchhá phal lagtá.

44 Pas har ek darakht apne phal se pahcháñá játá hai³. Is liye kī log káñṭon se anjír nahīñ torṭe, aur na bhaṭkaṭaiyá se an-gúr.

45 Achchhá ádmī apne dil ke achchhe kħazána se achchhī chízen níkalá hai⁴; aur burá ádmī apne dil ke bure kħazána se burí chí-zen báhar látá: kyúñki jo dil meḡ bhará hai, so lí munḡ par átá hai⁵.

46 ¶ Aur tum kyún mujhe Kħu-dáwand, Kħudáwand, kahte ho, aur jo main kahtá hūñ, nahīñ karte⁶?

47 Jo koí mere pás átá hai, aur merí báṭeḡ sunkar, un par 'amal kartá hai, main tumheḡ batátá hūñ, kī wuh kis kī máñind hai⁷:

48 Wuh us shakhs kī máñind hai, jis ne ghar banáte hue, gahrá khodke, patthar par new dālí: jab bárh áí, to dhár us ghar par zor se girí, par use hilá na sakí: kyúñki us kī new chaṭāñ par thí.

49 Aur wuh, jo sunkar 'amal meḡ nahīñ látá, us shakhs kī máñind hai, jis ne zamín par be new ghar bauáyá; aur dhár us par zor se girí, aur wuh jhaṭ gir pará; aur wuh ghar bará kħaráha húa.

VII BĀB.

1 Masħh bē Būmī: súbadār meḡ aísā imán pátá kī wasáñ kīñí Isráelī meḡ nahīñ páyá thá: 10 unḡ us ke gulám ko changá kartá bā-vañṭe kī gañe dāñir thá. 11 Náñ shahr meḡ ek burá ko iklautá beṭe ko jilditá: 19 Yūh. and kī taraf se do shagírd jo áñ unḡ apne mu'ajisḡ ke ahwál ishar kuse kī se jasodá detá: 24 Yūhann kī dbat apnī rde logon par zahir kartá: 30 unḡ Yahúdiḡ ko is liye malámat kartá kī wo na to Yūhann kī riyá-ṭat se na to Masħh kī kħaw-kħaw se fāreṭa hō: 36 aur dbat ek awat kī jo gunahgār thí, unḡ yih dākhed kartá, kī Masħh gunah-gārḡ ko kħaw-kħaw hāt, is kħā se kī us kī mīhrbāñi ke dā'is wo tasāb karḡ aur imán lāweḡ aur gunahḡ ko bakhshāh páweḡ, aur na is wade kī wo gunāh kīyā karḡ.

A UR jab wuh logon ko apní sárí báṭeḡ suná chuká, to Kafarnáhum meḡ áyá⁸.

2 Aur ek súbadár ká gulám, jo us ká bahut piyará thá, bímáří se marné par thá.

3 Us ne Yisú⁹ kī kħabar sunke, Yahúdiḡ ke kaf ek buzurgon ko us pás bhejkar, us kī minnat kī, kī ákar us ke gulám ko changá kare.

4 Aur unḡ ne Yisú¹⁰ ke pás áke, us kī baṭí minnat karke kahá, kī Wuh is láiq hai, kī tú us par yih ihsán kare:

5 Kyúñki wuh hamáří qaum ko piyár kartá hai, aur hamáre liye ek 'ibádatkħána banáyá hai.

6 Tab Yisú¹¹ un ke sáth chalá. Aur jab wuh us ke ghar se dūr na thá, súbadár ne doston se us pás kahlá bhejá, kī Ai Kħudá-wand, taklif na kar: kyúñki main is láiq nahīñ, kī tú merí chhat tale áwe:

7 Isí sabab main ne apne tafu bhí is láiq na jāñá, kī tere pás áñ; sirf kah de, to merá chhokrá changá hogá.

8 Kyúñki main bhí dūsre ke ikhtiyár meḡ hūñ, aur sipóhí mere hukm meḡ haiñ: jab ek ko kahtá hūñ, Já, wuh játá hai; aur dūsre ko, Á, wuh átá hai; aur apne gulám ko, kī Yih kar, wuh kartá hai.

9 Yisú¹² ne yih sunkar, ta'ajjub kiyá, aur phirke, un logon se, jo us ke píchhe áte the, kahá, Main tum se kahtá hūñ, kī Aísá bará imán Isráel meḡ bhí na páyá.

10 Aur we, jo bheḡe gaye the, jab ghar meḡ phir áe, to us bímár gulám ko changá páyá.

11 ¶ Aur dūsre din aísá húa, kī wuh Náñ nám shahr ko rawána húa: aur us ke bahut se shágírd aur baṭí bhír us ke sáth thí.

12 Jad wuh us shahr ke pháṭak ke nazdíq pahunchá, to dekho. ek murda ko báhar le jāte the, jo apní má ká, kī bewa thí, iklautá beṭe thá: aur shahr ke bahut se log us ke sáth the.

13 Aur us ko dekhke, Kħudá-wand ko us par rahm áyá, aur use kahá, Mat ro.

14 Aur pás áke, tábút ko chhúa, aur uṭhánewále tháhar gaye. Tab us ne kahá, Ai jawán, main tujh se kahtá hūñ, Uṭh¹³.

San
YSAWI
31.

Mat. 8. 8.

Lūq. 8. 54.
Yūh. 11. 43.
A'm. 9. 49.
Būm. 4. 17.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Sa
'S A W I
31.</p> | <p>15 Aur wuh murda uñh baiñhá, aur bolne lagú. Aur us ne use us kí má ko sompá.</p> | <p>denewále se kof nabí bará nahíp : lekin jo Kñudá kí bádsháhat men chhojá hai, us se bará hai.</p> | <p>Sa
'S A W I
31.</p> |
| <p>• Lúq. 1. 65.
• Lúq. 24. 19.
Yáb. 4. 19.
aur 6. 14.
aur 9. 17.
• Lúq. 1. 68.</p> | <p>16 Aur sab ñar gaye°, aur Kñudá kí ta'rif karke bole, ki Bará nabí^d ham men uñhá; aur Kñudá ne apne logon par nazar kí°.</p> | <p>29 Aur sab logon ne sunke, aur mahsúl-lenewálon ne Kñudá ko sach mánke, Yúhanná se baptisma liyá°.</p> | <p>• Mat. 3. 6.
Lúq. 3. 12.</p> |
| <p>• Mat. 11. 2.</p> | <p>17 Aur us kí yih bát sáre Yahú-diya, aur tamám áspás ke mulk men phailí.</p> | <p>30 Par Farísion, aur shari'at-sikhlanewálon ne, apní nisbat Kñudá ke iráda ko^a náchiz jánke, us se baptisma na liyá.</p> | <p>• A'am. 20.
27
 Yá, roñd karke.</p> |
| | <p>18 Aur Yúhanná ke shágirdon ne use in sab báton kí khabar dí°.</p> | <p>31 ¶ Aur Kñudá wand ne kahá, Pas is zamána ke logon ko kis se nisbat dúp, aur kis kí mánind kahú°?</p> | <p>• Mat. 11. 16.</p> |
| | <p>19 ¶ Aur Yúhanná ne apne shágirdon men se do ko bulákar, Yisú' ke pás kahlá bhejá, ki Kyá jo ánewulá thá, tú hí hai? yá ham dúsc kí ráh takeg?</p> | <p>32 We un larpon kí mánind haiñ, jo bázár men baiñhke, ek dúsc ko pukárkar kahte, ki Ham ne tumháre liye bángali bajái, aur tum na náche; aur ham ne tumháre liye mátam kiyá, par tum na roe.</p> | |
| | <p>20 Un mardon ne us pás jáke kahá, ki Yúhanná baptisma-dene-wále ne ham se tere pás kahlá bhejá, ki Wuh, jo ánewulá thá, tú hí hai? yá ham dúsc kí ráh takeg?</p> | <p>33 Kyúñki Yúhanná baptisma-denewulá áyá, jo na roñi khátá, aur na mai pítá thá°: aur tum kahte ho, Us par ek shaitán hai.</p> | <p>• Mat. 3. 4.
Marq. 1. 6.
Lúq. 1. 16.</p> |
| <p>• Mat. 11. 4.
• Yaa. 35. 5.</p> | <p>22 Aur Yisú' ne jawáb men un se kahá, ki Jáke, jo tum ne dekhá aur suná Yúhanná se kaho°, ki Andhe dekhne haiñ^b, langre chalte haiñ, koñhí change hote haiñ, buhiro sunte haiñ, aurda jilác játe haiñ, garibon ko kñushkhabarí sunái játi hai°.</p> | <p>34 Ibn i Ádam áyá, jo khátá pítá hai; aur tum kahte ho, ki Dekho, ek bará kñáu aur mai-khor, aur mahsúl-lenewálon aur gunahgáron ká dost.</p> | <p>• Mat. 11. 19.</p> |
| <p>• Lúq. 4. 15.</p> | <p>23 Aur mubárák wuh hai, jo mujh se ðhokar na kháe.</p> | <p>35 Par hikmat apne sab larpon se tasdiq páti°.</p> | <p>• Mat. 26. 5.
Marq. 14. 3.
Yúh. 11. 3.</p> |
| <p>• Mat. 11. 7.</p> | <p>24 ¶ Jab we, jinhen Yúhanná ne bhejú thá, gaye, tab Yisú' Yúhanná kí bábat logon se kahne lagá, ki Tum jaugal men kyá dekhue gaye? kyá Eksarkandá, jo hawá se hiltá hai°?</p> | <p>36 ¶ Phir ek Farísí uc us se 'arz kí, ki Mere sáth khá°. Aur wuh Farísí ke ghar jáke, kháne baiñhá.</p> | |
| | <p>25 Phir tum kyá dekhne gaye? kyá Ek mard, jo muláim kapre pahine hai? Dekho, we, jo 'umda poshák pahinte, aur 'aish men guzráu karte, bádsháhon ke mahallon men haiñ.</p> | <p>37 Aur dekho, us shahr men ek 'aurat ne, jo gunahgár thí, jab jáná ki wuh Farísí ko ghar kháne baiñhá hai, sang i marmar ke 'itrdán men 'itr láí,</p> | |
| | <p>26 Phir tum kyá dekhne gaye? kyá Ek nabí? Háp, main tum se kahtá húp, balki nabí se bará.</p> | <p>38 Aur wuh píchhe pánpwón ke pás kharí thí, aur ro roke, ánsú se us ke pánpwón dhóne lagí, aur apne sir ke bálón se ponchhke, us ke pánpwón ko chúmá, aur 'itr malá.</p> | <p>• Lúq. 15. 2.</p> |
| <p>• Mat. 3. 1.</p> | <p>27 Yih wuhí hai, jis kí bábat likhá hai, ki Dekh, main apne rasúl ko tere áge bhejtá húp, jo terí ráh ko tere áge durust kar-egá°.</p> | <p>39 Aur us Farísí ne, jis ne us kí da'wat kí thí, yih dekhkar, díl men kahá, ki Agr yih nabí hotá°, to jántá, ki yih 'aurat, jo use chhúti hai, kaun aur kaisí hai: kyúñki gunahgár hai.</p> | |
| | <p>28 Kyúñki main tum se kahtá húp, ki Un men se jo 'auraton se paidá húe, Yúhanná baptisma-</p> | <p>40 Yisú' ne use jawáb men kahá, ki Ai Shama'un, main tujh se kuchh kahá cháhta húp. Us ne kahá, Ai Ustád, kah.</p> | <p>• Dekho Mat. 18. 25.</p> |
| | <p>41 Ek shakhs ke do qarzdár the: ek pán sau dinár ká, dúsrá pach-ás ká.</p> | | |

San
'ISA W I
31.

42 Par jab un ko adā karne kā maqdūr na thā, donon ko baḥsh diyā. So kah, un men se kaun us ko ziyāda piyār karegā?

43 Shama'ūn ne jawāb men kahā, Merī dānist men wuh, jise us ne ziyāda baḥshā. Tab us ne use kahā, Tū ne thik kahā.

44 Aur us 'aurat ki taraf muta-wajjih hoke, Shama'ūn se kahā, Tū is 'aurat ko dekhtā hai? main tere ghar āyā, tū ne mujhe pānw dhone ko pāni na diyā: par is ne mere pānw ānsūn se dhoc, aur apne sir ke bālōn se ponchhe:

45 Tū ne mujh ko na chūmā: par is ne, jab se main āyā, mere pānw chūmnā na chhorā:

46 Tū ne mere sir par tel na malā: par is ne mere pānwōn par 'itr malā.

47 Is liye main kahtā hūn, ki Us ke gunāh jo bahut hai, mu'af hūe; kyūnki us ne bahut piyār kiya; par jis ke thore mu'af hūe, wuh thora piyār kartā.

48 Aur us 'aurat se kahā, Tere gunāh mu'af hūe.

49 Tad we, jo us ke sāth khānc baiṭhē the, dil men kahne lage, ki Yih kaun hai, jo gunāh bhī mu'af kartā hai?

50 Par us ne 'aurat ko kahā, Tere imān ne tujhe bachāyā; salāmat chali jā.

VIII BAR.

3 Chand 'auraton apnā māl kharrē karke Masih ki khidmat karti. 4 Masih raṭnōn ko apne suk leke jā beṛa wa'e karti, aur ba'd us ke bij bonewāle ki tamsil, 16 aur chirāg ki tamsil ko jayin karti: 21 unh isār kartā ki koun log hai, merī nā aur mere thail: 22 wuh kareṛ ko detā; 26 wuh ek admi se shayati; kā ek huan nikāl deke, aur unhen oṣaron men poshne detā: 27 Gadarinī us nāmānzūr karti: 43 ek 'aurat ko chāngā kartā jin kō lāhū jāri thā: 49 aur Jāiruo ki beṛi ko jo unar gayi thī phir jiltā.

AUR us ke ba'd yūn hūā, ki wuh shahr shahr aur gānw gānw jāke manādī kartā, aur Khudā ki bādshāhat ki khushkhabar detā thā: aur we bārah us ke sāth the,

2 Aur kitnī 'auraton, jo bad rūhon aur bīmārion se changī hūi thi. Mariyam, jo Magdalīn kah-lāti thī, jis se sāt deo nikāl gaye the,

3 Aur Yūhannā, Herodīs ke dī-wān Khūzā ki jorū, aur Sūsanna,

aur bahuterī aur, jo apne māl se us ki khidmat karti thi.

4 ¶ Aur jab barī bhīr hūi, aur har shahr ke log us ke pās āte the, us ne tamsil men kahā: ki

5 Ek kisān bij bone gayā; aur bote waqt kuchh rāh ke kināre girā; aur wuh raundā gayā, aur chiriyōn ne use chug liyā.

6 Aur kuchh chaṭān par girā; aur ugke sūkh gayā, kyūnki use tarī na pahunchī.

7 Aur kuchh kānton men girā; kānton ne sāth baphke use dabā liyā.

8 Aur kuchh achchhī zamīn men girā, aur ugke sau gunā phalī. Yih kahke, us ne pukārā, ki Jise sunne ke kān hon, sune.

9 Us ke shāgirdon ne us se pūchhā, ki Yih tamsil kyā hai?

10 Us ne kahā, ki Khudā ki bādshāhat kā bhed jānnā tumhen diyā gayā hai: par auron ko tamsil men; ki we dekhte hūe na dekhen, aur sunte hūe na sam-jhen.

11 Tamsil yih hai: bij Khudā kā kalām hai.

12 Jo rāh ke kināre hai, we hai, ki sunte hai: tab Shaitān āke, is kalām ko un ke dil se nikāl le jātā hai, tāki aisā na ho, ki imān lāke najāt pāwen.

13 Aur chaṭān par ke we hai, ki jab kalām ko sunte hai, to khushī se qabūl kar lete hai, tekin jar nahīn rakhte; kuchh dīn imān lāke, āzmaish ke waqt phir jāte.

14 Aur jo kānton men gire, we hai, ki sunte, aur chal nikalte, aur fikr, aur daulat, aur zindagānī ki 'aish, unhen dabā deti hai, aur phal ke pakue ki naubat nahīn pahunchī.

15 Par jo achchhī zamīn par gire, we hai, jo achchhe aur nek dil se kalām ko sunke, yād rakhte, aur sabr karke phalte.

16 ¶ Koi, chirāg jālāke, bartan se nahīn chhipātā, na palang tale rakhtā, balki chirāgān par rakhtā hai, tāki andar ānewāle unjālā dekhen.

17 Kyūnki kuchh poshida nahī, jo zāhir na hogā; aur na koi chhipā, jo ma'lūm na hogā, aur khusī na jāegā.

18 Pas dekho, ki tum kis tarah

San
'ISA W I
31.

* Mat. 13. 2.
Marq. 4. 1.

* Mat. 13. 10.
Marq. 4. 10.

* Yac. 6. 9.
Marq. 4. 12.
Mat. 13. 18.
Marq. 4. 14.

* Mat. 5. 15.
Marq. 4. 21.
Lūq. 11. 32.

* Mat. 10. 26.
Lūq. 12. 2.

San
'I S A W I
31.

Mat. 13. 12.
aur 25. 39.
Luk. 19. 26.
Mat. 13. 46.
Marq. 3. 31.

sunte ho : kyúñki jo rakhtá hai, use diyá jáegá; aur jo nahín rakhtá, us se, jo apní dānist meñ rakhtá hai, liyá jáegá¹.

19 ¶ Tab us kí má aur us ke bháí us pás áe², aur bhíñ ke sabab us se muláqát na kar sake.

20 Aur use khabar húi, kí terí má, aur tere bháí, báhar khare tujhe dekhá cháhte haiñ.

21 Us ne jawáñ meñ unheñ kahá, kí Merí má, aur mere bháí, we haiñ kí Khudá ká kalám sunte, aur us par 'amal karte haiñ.

22 ¶ Aur ek dináísá húa, kí wuh aur us ke shágird náu par chaphe, aur us ne un se kahá, kí Áo, jhíl ke pár chaleñ. Tab we le chale¹.

Mat. 8. 23.
Marq. 4. 36.

23 Par jab náu chali játi thi, wuh so gayá; aur jhíl par barí ándhí áí, aur náu páñi se bharne lagi, aur we khatra meñ pare.

24 Tab we us pás áe, aur use jagúke kahá, kí Sáhíb, ai sáhíb, ham halák hote. Tab us ne uthke, hawá aur páñi kí lahron ko dhambkáyá, to tham gayín, aur níwá húa.

25 Aur un se kahá, Tumbará ímán kaháñ hai? We ñar gaye, aur ta'ajjub karke ápas meñ kahne lage, kí Yih kaun hai? kí hawá aur páñi par hukm kartá hai, aur we us kí mánte haiñ.

Mat. 8. 26.
Marq. 5. 1.

26 ¶ Aur we Gadaríníon ke mulk meñ³, jo us pár Jalíl ke sámhue hai, pahunchhe.

27 Aur jab wuh kináro par utrá, to us shahr ká ek mard jis par muddat se deo the, aur na kapre pahintá, aur na ghar meñ, balki qabrístán meñ rahtá thá, use milá.

28 Jab us ne Yisú' ko dekhá, chil-láke us ke páñwoñ par girá, aur barí éwáz se kahá, kí Ai Yisú', Khudá To'álá ke Beṭe, mujh ko tujh se kyá kám? terí minnat kartá húñ, kí mujhe dukh na de.

29 (Je liye kí us ne us nápák rúh ko hukm kiyá thá, kí is ádmí se níkal já. Kyúñki aksar use pakartí thi, aur harchand use zanjíron aur beríon se jakarke ktabardári karte the, par wuh zanjíron ko toṛtá thá, aur deo use jañgal meñ daurátá thá.)

30 Tab Yisú' ne 'us se púchhá, kí Tera kyá sám hai? Wuh bolá, Tuman : kyúñki bahut deo us par the.

31 Unhoñ ne us kí minnat kí, kí hameñ gahre meñ⁴ jáne ká hukm na kar.

32 Waháñ súaron ká bará gol pahár par chartá thá : unhoñ ne us kí minnat kí, kí hameñ un meñ jáne de. Us ne jáne diyá.

33 Aur deo us ádmí se níkalke, súaron par chaphe : aur gol kar-ṛe par se jhíl meñ kúdkar dúb gayá.

34 Charánewále, us hál ko dekhke, bháge, aur jáke shahr aur gúñw meñ khabar dí.

35 Tab we us hál ke dekhne ko níkle; aur Yisú' ke pás áe, aur us ádmí ko, jis se deo níkal gaye the, kapre pahine, aur hoahyár Yisú' ke páñwoñ ke pás baithá páyá, aur ñar gaye.

36 Tab dekhnewálon ne un ko khabar dí, kí wuh diwána kis tarah changá húa.

37 ¶ Aur Gadaríníon ke áspás ke mulk ke sab logon ne us se dar-khwást kí⁵, kí hamáre pás se chalá já⁶; kyúñki un meñ bará ñar paith gayá thá; aur wuh náu par chaphe phirá.

Mat. 8. 34.
A'am. 16. 20.

38 Aur us mard ne, jis par se shayátín utar gaye the, us kí minnat kí, kí mujhe apne sáth rahne de⁷ : par Yisú' ne use rukhsat karke kahá, kí,

Marq. 4. 10.

39 Apne ghar ko phir, aur jo kuchh Khudá ne tere sáth kiyá hai bayán kar. Wuh gayá, aur jo kuchh Yisú' ne us ke sáth kiyá thá tamám shahr meñ sunáyá.

40 Aur aisá húa, kí jab Yisú' phirá, logon ne us ká istiqbál kiyá, kyúñki us kí ráh takte the.

41 ¶ Aur dekho, kí Jáirus nám ek shakhs, jo 'ibádatkhána ká sardár thá, áyá, aur Yisú' ke qadamon par girke, us kí minnat kí, kí mere ghar chal⁸ :

Mat. 9. 18.
Marq. 5. 22.

42 Kyúñki us kí íklauti beṭi, jo baras bárah ek kí thá, marne par thi. Aur jab wuh jáne lagá, log us par gire parte the.

43 ¶ Aur ek 'anrat ne, jis ko bárah baras se lahú jarí thá⁹, aur apná sára mál hakimon par kharach kiyá, par kisú se changí na ho saki,

Mat. 9. 30.

44 Us ke píchhe áke, us kí poshák ká dáman chhúá; aur usí dam us ká lahú bahná band ho gayá.

45 Tab Yisú' ne kahá, Kis ne

San
ISAWI
31.

mujhe chhūā? Jab sab inkār karne lage, Patrus aur us ke sāthion ne kahā, ki Aī sāhib, log tujh par gire parṭe haiṅ, aur dabāc lete, aur tū kahtā hai, ki Kis ne mujhe chhūā?

46 Par Yisū ne kahā, ki Kisū ne mujhe chhūā; kyūnki main jāntā hūṅ, ki qūwat mujh meṅ se niklī.

47 Jab us 'aurat ne dekhā, ki chhiptī nahūṅ, kāmpṭī hūī āī, aur us ke pāṅwon par girke, sab logon ke sāmṁne use bayān kiyā, ki kis liye chhūā, aur kis tarah se usī dam changī ho gayī.

48 Tab us ne use kahā, ki Aī beṭī, khātir jam'a rakh, ki tere imān ne tujhe bachāyā; salāmāt chālī jā.

49 ¶ Aur wuh yih kah rahā thā, ki 'ibādātkhāna ke sardār ke ghar se ek ne ākar use kahā, ki Terī beṭī mar gayī; Ustād ko taklīf na de.

50 Yisū ne sunke, jawāb meṅ use kahā, ki Mat dar: sirf imān lā, wuh bach jāegī.

51 Aur jab wuh us ke ghar āyā, to Patrus, aur Ya'qūb, aur Yūhan-nā, aur us larṭī ke mā bāp ke siwā kisī ko andar jāne na diyā.

52 Aur sab us ko liye rote pīṭte the; par us ne kahā, Mat roo: wuh mar nahīṅ gayī, balkisotī hai.

53 We us par hanse, kyūnki jānte the, ki mar gayī hai

54 Magar us ne sab ko nikālke, us kā hāth pakṛā, aur puṛūrke kahā, ki Aī larṭī, uṭh.

55 Aur us kī rūh phir āī, aur wuh usf dam uṭhī: aur Yisū ne hukm kiyā, ki Use khāne ko do.

56 Tab us ke mā bāp hairān hūe: par us ne unheṅ farmāyā, ki yih jo hūā, kisī se na kaho.

IX BAB.

1 Mūsh apne rasūlon ko rawāna kartā hī mu'ajina dikhāwē, aur us'ī kareṅ. 7 Herodis ne chāhī ki Mūsh ko dekho. 17 Mūsh pānch hazār ko khānd khilātā: 18 tahtiq kartā, ki dūnyā ke log mori bābat kyā rāo raṁthe: wuh apne māre jāne kī khabar āye se detā: 23 sub ko nagīhet kartā ki us hī ke sabr ke namāna par fihās rakheṅ: 28 us kī eirat aur hī hojāī: 37 wuh ek sirī ko chand kartā: 43 phir apne māre jāne kī hāl hī hogē apne shāgirdon par jātā detā: 48 phir tā'ūm detā, ki wo farokūsi kareṅ: 51 aur hukm detā ki wo sab ko muskayamat dikhāwē, aur intiqām lene kī khudish na rakheṅ. 52 Bo'ra, dāmī, chand sharton par us kī patrauf kurne par rēzi the.

US ne apne bārah shāgirdon ko ikatṭhā karke, unheṅ sab shaitānon par aur bīmārion ko daf'a karne ke liye qudrat o ikhtiyār baḥshā.

2 Aur unheṅ bhejā, ki Khudā kī bādshāhat kī manādī kareṅ, aur himāron ko changā kareṅ.

3 Aur un se kahā, ki Rāh ke liye kuchh na lo, na chharīāṅ, na jholī, na roṭī, na rūpiya; na ādmī pichhe do kurte.

4 Aur jab kisī ghar meṅ dākhil ho, wahīṅ raho, aur wahīṅ se rawāna ho.

5 Aur jab log tumheṅ qabūl na kareṅ, to us shahr se bāhar jāke apne pāṅwon kī khāk un par ga-wāhī ke liye jhāro.

6 We rawāna hoke, har bastī meṅ guzarte, aur har jagah khush-khabarī sunāte, aur changā karte the.

7 ¶ Aur chauthāī ke hākim Herodis ne, jo kuchh Yisū ne kiya thā, sunā: aur ghabrāyā, is liye ki ba'ze kahte the, ki Yūhannā murdon meṅ se uṭhā hai;

8 Aur ba'ze, ki Iliyās zāhir hūā hai; aur dūse, ki ek agle nabion meṅ se uṭhā hai.

9 Par Herodis ne kahā, ki Main ne Yūhannā kā sir kāṭā: magar yih, jis kī bābat aīsī bāteṅ suntā hūṅ, kaun hai? Aur chāhā ki use dekhe.

10 ¶ Aur rasūlon ne phirke, jo kuchh kiya thā us se bayān kiya. Aur wuh un ko leke alag Bait-saidā nāme shahr ke ek wīrāna meṅ gayā.

11 Aur log jānke us ke pichhe chale: wuh un se Khudā kī bādshāhat kī bāteṅ karne lagā, aur jo change hone ke muhtāj the, unheṅ changā kiya.

12 Aur jab din ākhir hone lagā, un bārahon ne āke use kahā, ki Logon ko rukhsat de, ki āspās kī bastion aur gāṅwon meṅ jāke tikeṅ, aur khāne kī tadbīr kareṅ: kyūnki ham yahāṅ wīrāna meṅ haiṅ.

13 Us ne un se kahā, ki Tum hī un ko khānā do. Unheṅ ne kahā, ki Hamāre pās, siwā pānch roṭī aur do machhli ke, kuchh nahīṅ hai; magar hāṅ, ham jāke in sab logon ke liye khānā mol leṅ.

14 Kyūnki we pānch hazār mard

San
ISAWI
31.

* Mat. 10. 1.
Marq. 3. 13.
aur 6. 7.

* Mat. 10. 7. 8.
Marq. 6. 12.
Lūq. 10. 1. 9.

* Mat. 10. 9.
Marq. 6. 9.
Lūq. 10. 4.
aur 22. 35.

* Mat. 10. 11.
Marq. 6. 10.

* Mat. 10. 14.

* A'm. 12. 61.

* Marq. 6. 12.

San 'Isawi
32.

* Mat. 14. 1.
Marq. 6. 14.

* Lūq. 23. 5.

* Marq. 6. 30.

* Mat. 14. 13.

* Mat. 14. 15.
Marq. 6. 35.
Yūh. 6. 1. 5.

| | | | |
|------------------------------|--|--|--|
| <p>San
YSAWÍ
32.</p> | <p>ke qaríb the. Tab us ne apne shágirdon se kahá, ki Un ko pachás pachás kí pánt karke bitháo.</p> | <p>ba'd, aisá húa, ki wuh, Patrus aur Yúhanná aur Ya'qúb ko leke, ek pahár par du'á mángne gayá.</p> | <p>San
YSAWÍ
32.</p> |
| <p>15</p> | <p>Unhon ne usí tarah kiyá, aur sab ko bitháyá.</p> | <p>29 Aur du'á mángte hí aisá húa, ki us ke chihra kí s'urat badal gayí, aur us kí poshák sufed barráq ho gayí.</p> | <p>Mat. 17. 1.
Marq. 9. 2.</p> |
| <p>16</p> | <p>Tab us ne un páneh roñion aur do machhíon ko leke aur ásmán kí taráf dekhke, un ko barakat dí, aur torke apne shágirdon ko diyá, ki logon ko áge rakheñ.</p> | <p>30 Aur dekho, do mard, jo Músá aur Iliyás the, us se guftogú karte the;</p> | |
| <p>17</p> | <p>Aur unhon ne kháyá, aur sab ááúda húa: aur un tukron kí, jo un se bach rahe, bárah tokriyañ utháñ.</p> | <p>31 Yih jalál men dikháí diye, aur us ke marne ká jo Yarúsalam men purá hone par thá zikr karte the.</p> | |
| <p>18 ¶</p> | <p>Aur yún húa, ki jab wuh nírále men du'á mángtá thá, shágird us ke sáth the: us ne un se púchá, ki Log mujh ko kyá kahte haiñ, ki main kaun hún?</p> | <p>32 Aur Patrus aur us ke sáthí nínd se bhare the: jab jáge, to us ko jalál ko, aur un do mardon ko jo us ke sáth khate the, dekhá.</p> | <p>Mat. 17. 18.
Marq. 9. 9.</p> |
| <p>19</p> | <p>Unhon ne jawáb men kahá, ki Yúhanná baptisma-denewálá; aur ba'ze, Iliyás; aur दूसरे, ki ek agle nabíon se phir uthá hai.</p> | <p>33 Aur aisá húa, ki jad we us se judá hone lage, Patrus ne Yisú' se kahá, ki Ai sáhib, hamará yahán rahná achchhá hai: tñ derá banáwen; ek tere, aur ek Músá, aur ek Iliyás ke liye: aur nahín jántá thá, ki kyá kahtá hai.</p> | |
| <p>20</p> | <p>Tab us ne un se kahá, Tum kyá kahte ho, ki main kaun hún? Patrus ne jawáb men kahá, ki Khudá ká Mas'h.</p> | <p>34 Wuh yih kahtá hí thá, ki bádal áyá, aur un par sáya kiyá: aur bádal men júne se we dar gaye.</p> | |
| <p>21</p> | <p>Us ne un se tákid kí, aur farmáyá, ki wuh kisú se na kahíyo;</p> | <p>35 Aur bádal se ek áwáz níklí, ki Yih merá piyará Betá hai: us kí suno.</p> | <p>Mat. 3. 17.
A'am. 9. 22.</p> |
| <p>22</p> | <p>Aur kahá, ki Zarúr hai, ki Ibn i Ádam be'at dokh sahe, aur buzurgon aur sardár kálimon aur faqíhon se radd kiyá jáe, aur mará jáe, aur tísre dín jí uthé.</p> | <p>36 Aur áwáz áte hí, Yisú' ko akelá páyú. Aur we chup rahe, aur unhon ne, jo kuchh dekhá thá, un dinoñ men kisú se na kahá.</p> | |
| <p>23 ¶</p> | <p>Aur us ne sab se kahá, ki Agar koi cháhé ki mere píchhe áwe, to apná inkár kare, aur apní salíb har roz utháke merí pairaui kare.</p> | <p>37 ¶ Aur aisá húa, ki jab we दूसरे dín pahár se utre, ek barí bhír use á mili.</p> | <p>Mat. 17. 9.</p> |
| <p>24</p> | <p>Is liye jo koi cháhé, ki apní ján bacháwe, use khoegá: par jo koi mere liye apní ján khoegá, wuhí use bacháwegá.</p> | <p>38 Aur dekho, ki ek mard ne bhír men se chilláke kahá, ki Ai ustád, main terí minnat kartá hún, ki mere bete par nazar kar: ki wuh merá iklautá hai.</p> | <p>Mat. 17. 14.
Marq. 9. 16.
17.</p> |
| <p>25 ¶</p> | <p>Kyúñki ádmí ko kyá fáida, agar tamám dunyá hásil kare, par apní ján kho de, yá wuh barbád howe?</p> | <p>39 Aur dekh, ek rúh use pakartí hai, aur wuh ékéek chillátá hai; aur us ko aisá ainháti, ki wuh kasí bhar látá hai, aur us ko kuchalke us par se mushkil se utartí hai.</p> | |
| <p>26</p> | <p>Kyúñki jo mujh se aur merí bátón se sharmáegá, Ibn i Ádam bhí, jab apne aur apne Báp aur pák Árishton ke jalál ke sáth áwegá, us se sharmáegá.</p> | <p>40 Aur main ne tere shágirdon kí minnat kí, ki use níkalen; lekin we na sake.</p> | |
| <p>27</p> | <p>Aur main tum se sach kahtá hún, ki Ba'ze un men se yahán khar- haiñ, jo na mareñge, jab tak Khudá kí bádsháhát na dekhé.</p> | <p>41 Tab Yisú' ne jawáb men kahá, ki Ai be-áman o terí qaum, main kab tak tumbháre sáth rah- úngá, aur tumbhári bardáshht kar- úngá? Apne bete ko yahán M.</p> | |
| <p>28 ¶</p> | <p>Aur in bátón ke roz áth ek</p> | <p>42 Jab wuh áté thá, Shaitán ne use pañakke ainháyá. Par Yisú' ne us nápak rúh ko dhamkáyá;</p> | |

San
ISAWI
32.

aur larke ko changā kiya, aur use us ke mā bāp ko sompā.

43 ¶ Aur sab Khudā kī buzurgī dekhke hairān hūe, 'Jab sab, un chizon ke sabab jo Yisū' ne kiya, ta'ajjub karte the, us ne apne shāgirdon se kahā, ki,

44 Tum in bāton ko apne kānon men rakho; kyūnki Ibn i Ādam logon ke hāth men hawāla kiya jāegā°.

45 Par we is bāt ko na samjhe°, balki wuh un se chhipī thī, ki we na samjhen: aur is bāt ke pūchhne men us se erte the.

46 ¶ Phir un ko yih khiyāl āya, ki hum men sab se barā kaun hai°?

47 Yisū' ne un ke dilon kā khiyāl jānke, ek larke ko liya, aur apne pās kharā kiya,

48 Aur un se kahā, ki Jo is larke ko mere nām par qabūl kare, mujhe qabūl kartā hai; aur jo mujhe qabūl kare, us ko, jis ne mujhe bhejā, qabūl kartā hai°;

kyūnki jo tum men sab se chhotā hai, wuhī barā hai°.

49 ¶ Yūhannā ne jawāb men kahā, Ai sāhib, hum ne ek shakhs ko tere nām se shayutīn nikālte dekhā; aur us ko man'a kiya°, kyūnki wuh hamāre sāth teri pārauf nahī kartā.

50 Yisū' ne us se kahā, ki Man'a nā karo, kyūnki jo hamāre bar-khilāf nahīn, hamāri taraf hai°.

51 ¶ Aur aīsā hūā, ki jab us ko uth jāne ke din° nazdik āo, us ne mazbūt irāda kiya, ki Yarūsalam ko jāe.

52 Aur us ne apne āge rasūl bheje: we jāke Sūmarion kī ek bastī men dākhil hūe, al us ke liye tai-yārī karen.

53 Lekin unhon ne us ko qabūl na kiya, kyūnki wuh Yarūsalam jāne ko thā°.

54 Us ke shāgird Ya'qūb aur Yūhannā ne yih dekhke kahā, ki Ai Khudāwand, kyā tū chāhtā hai, ki jaisā Uiyās ne kiya°, hum hukm karen, ki āsmān so āg barse, aur unhen jalāwe?

55 Tab us ne phirke unhen dhamkāya aur kahā, Tum nahīn jānte, ki tum men kaisī rūh hai.

56 Kyūnki Ibn i Ādam logon kī jan barbād karne nahīn, balki ba-chāne āyā°. Tad we dūsrī bastī ko chale.

57 ¶ Aur aīsā hūā, ki jad we rāh men chale jāte the, kisū ne use kahā, Ai Khudāwand, jahān tū jātā hai, main tere piche chal-ūngā°.

58 Yisū' ne use kahā, ki Lom-phon ke liye mānden hai, aur chir-iyon ke liye basere; par Ibn i Ādam ko itnī jagah nahīn, ki ap-nā sir rakhe.

59 Phir us ne dūsre se kahā, Mere piche chal. Us ne kahā, Ai Khudāwand, mujhe rukhsat de, ki pahle jāke apne bāp ko gurūp°.

60 Yisū' ne use kahā, Jāne de, ki mūrda apno mūrdon ko gāren: par tū jāke Khudā kī bādshāhat kī khabar de.

61 Dūsre ne bhī kahā, ki Ai Khudāwand, main tere piche chalūngā; lokin pahle mujhe jāno de, ki apne ghar ke logon se rukhsat ho ūn°.

62 Yisū' ne use kahā, ki Jo apnā hāth hal par rakhke piche dekh-tā hai, wuh Khudā kī bādshāhat ke laiq nahīn.

X BAB.

1 Masth ek laht settar shāgi-don ko rawāna kartā h. we mu'ajiza dīkhāwen, aur wa's karen: 17 wuh us ko chitā detā ki forotāni karen, aur apne igtildār par nahīn, par apni bargazidagi par khushi karen: 21 wuh apne bāp kī shūr kartā us ke fuzl o karām ke sabab: 23 wuh apnī kāsisiye par us kī khush-bālī ko bā'e fukhr kartā: 25 ek shari'at-sikhānwede ko sikhlatā, ki kyūnkar hamāshā kī zindagi par, aur kī har ek dīmt ko jo us kī rahmat kā muhtāj ho apnā parosī jāne: 41 wuh Marthā ko tambih detā, aur us kī bahīn Maryam kī ta'rif kartā.

US ko ba'd Khudāwand ne sattar aur muqarrar kiye, aur apne sāmhnē har shahr aur har jagah men, jahān āp jāyā chāhtā thā, unhen do do karke bhejā°.

2 Aur un se kahā, ki Fasl to bahut hai°, par mazdūr thore: is liye khet ke mālik kī minnat karo°, ki mazdūr apne khet men bheje.

3 Tum jāo: dekho, main tumhen bheron kī mānind bheriyon men bhajtā hūn°.

4 Na batāo le jāo. na jholf. na jātī: aur rāh men kisī ko salām na kijiyo°.

5 Aur jis ghar men dākhil ho, pahle kaho, ki Is ghar ko salām°.

6 Agar salāmātī kā betā wahān hogā, tumhārā salām us par thah-regā: nahīn to tumhārī taraf phir āwegā.

San
ISAWI
32.

Mat. 9. 19.

Mat. 8. 21.

Dekho
1 Sal. 19.
20.

Mat. 10. 11.
Marq. 6. 7.

Mat. 9. 37.
38.
Yūh. 4. 35.
2 Pas. 3. 1.

Mat. 10. 16.

Mat. 10. 9.
10.
Marq. 6. 9.
Lūq. 9. 3.
2 Sal. 4. 28.
Mat. 10. 12.

| | | | |
|---|--|---|---|
| Sam
'ISAWI
32. | 7 Aur usí ghar meñ raho ⁿ , aur jo kuchh un ke pás ho, khaó pío ¹ : kyúñki mazdúrí mazdúr ká haqq hai ² . Ghar ghar na phiro. | 21 ¶ Us waqt Yisú ¹ ne jí meñ khush hoke kahá ² , Ai Báp, ásmán aur zamín ke Khudáwand, main ¶teri ta'rif kartá húp, ki tú ne in chízon ko dánáon aur 'aqlmándon se chhipáyá, par bachchon par záhir kiyá: háñ, ai Báp, ki yún hí tujhe pasand áyá. | Sam
ISA WY
32. |
| Mat. 10. 11.
1 Qur. 10. 27.
Mat. 10. 10.
1 Qur. 9. 4.
wag.
1 Tim. 5. 15. | 8 Aur jis shahr meñ dákhil ho, aur we tumheñ qabúl karen, jo kuchh tumháre sámhne rakhá jáe, khaó: | 22 Aur ímere Báp ne sab kuchh mujhe sompá hai ² : aur koí nahín jántá, ki Betá kaun hai, magar Báp ³ ; aur Báp kaun hai, magar Betá, aur wuh jis par Betá záhir kiyá cháhe. | Mat. 11. 28.
Yá, tero shahr. |
| 1 Lúq. 9. 2. | 9 Wahán ke bímáron ko changá karo ¹ , aur un se kaho, ki Khudá kí bádsáhát tumháre nazdik áí ^m . | 23 ¶ Aur shágirdon kí taraf mus-tawajjih hoke, un se nirále meñ kahá, Mubárák we ánkheñ, jo yih chízen dekhúñ, ki tum dekhte ho ² . | † Kaf ek puráon nuakhon meñ ye álfás páe jáe, ya'ne, apne shá-girdon kí taraf mus-tawajjih hoke us ne kahá Mere Báp, wag. |
| Mat. 3. 2.
aur 4. 17.
aur 10. 7.
11 áyat. | 10 Aur jis shahr meñ kí dákhil ho, aur we tumheñ qabúl na karen, wahán kí sarakon par jáke kaho, ki | 24 Kyúñki main tum se kahtá húp, ki Bahut se nabíon aur báds-sháhon ne cháhá, ki jo tum dekhte ho, dekhé ² , par na dekhá; aur jo kuchh sunte ho, sunéñ, par na suná. | Mat. 28. 18.
Yáñ. 3. 38.
aur 5. 27.
aur 17. 2.
Yáñ. 1. 18.
aur 6. 44, 48.
Mat. 13. 16 |
| Mat. 10. 14.
Lúq. 9. 5.
A'am. 13. 51.
aur 19. 6. | 11 Is gard tak, jo tumháre shahr se ham par parí, jhár dete haiñ ² : magar yih jáno, ki Khudá kí báds-sháhát tumháre nazdik áí hai. | 25 ¶ Aur dekho, ek shar'at-sikhlánowalá uthá, aur yih kahke us kí ázmáish kí, ki Ai ustád, main kyá karúñ, ki hamesha kí zindagi ká wáris hoúñ ¹ ? | 1 Pat. 1. 19. |
| Mat. 10. 16.
Marq. 6. 11.
Mat. 11. 21. | 12 Main tum se kahtá húp, ki Us din, Sadám ká hál, us shahr kí banisbat, ziyáda qabíl bardáshít ko hogá ² . | 26 Us ne use kahá, ki Shar'at meñ kyá likhá hai? tú kis tarah parhtá hai? | Mat. 19. 16.
aur 22. 36. |
| His. 3. 6. | 13 Hée Korázín ² , tujh par afsos! hée Baitsáidá, tujh par afsos! kyúñki yih karámateñ, jo tumháre dármiyán dikháí gayíñ, agar Súr o Saídá meñ dikháí játíñ, to unhon ne túñ oríke aur khák meñ baíthke kab ká tauba kiyá hotá ¹ . | 27 Us ne jawáb meñ kahá, Tú Khudáwand ko, jo terá Khudá hai, apne sáre dil, aur apní sári jáñ, aur apne sáre zor, aur apní sári samajh se piyár kar ² ; aur jaisá ap ko, waisá hí apne parosi ko ¹ . | 1 Int. 4. 5. |
| Mat. 11. 23. | 14 Magar Súr o Saídá ke liye, tumhári nisbat, 'adálat ke dín, bardáshít karáí ásan hogá. | 28 Us ne use kahá, Tú ne thík jawáb diyá: yihí kar, to jéegá ^m . | 1 Abb. 19. 18. |
| Mat. 11. 23.
Dekho Lúq. 11. 4.
Int. 1. 29.
Yas. 14. 1.
Yar. 61. 63
Dekho His. 36. 20.
aur 32. 18
Mat. 10. 40.
Marq. 9. 37.
Yáñ. 13. 30.
1 Tas. 4. 7.
Yáñ. 5. 23. | 15 Aur ai Kafarnáhum ² , tú jo ásmán tak pahuncháya gayá hai ¹ , dozakh meñ giráya jáegá ¹ . | 29 Par us ne yih cháhké, ki apne taín rástbáz tháhráwe ⁿ , Yisú ¹ se kahá, ki Merá parosi kaun hai? | Abb. 18. 5.
Nabana. 9. 29. |
| 1 áyat. | 16 Jo tumhári suntá, merí suntá hai ² ; aur jo tumheñ náchíz jántá hai, mujhe náchíz jántá hai ² ; aur jo mujhe náchíz jántá hai, use jis ne mujh ko bhejá hai, náchíz jántá hai ¹ . | 30 Yisú ¹ ne jawáb meñ kahá, ki Ek shakhs Yarusálam se Irhá ko játá thá, aur dákuon meñ já pará; we use nangá aur gháyal karke ahd-múá chhor gaye. | His. 20. 17.
13. 31.
Róm. 10. 6.
Lúq. 12. 16. |
| Yáñ. 12. 31.
aur 16. 11.
Muk. 9. 1.
aur 2. 9. 2.
Marq. 16. 18.
A'am. 17. 5. | 17 ¶ We sattar ² , khushi se phir áke, kahne lage, ai Khudáwand, tero nám se shayátín bhí hamára hukm mánte haiñ. | 31 Ittifáqan ek kahín us ráh se já niklá: aur us ko dekhke kináre se chalá gayá ² . | 2ab. 20. 11. |
| Kaur. 22. 32.
Zab. 98. 28.
Yas. 4. 3.
Lúq. 12. 1.
Filip. 4. 3.
Ibrán. 12. 23.
Muk. 13. 6.
aur 20. 18.
aur 21. 27. | 18 Tab us ne un se kahá, Main ne Shaitán ko bijli kí mániud ásmán se girte dekhá ¹ . | 32 Isí tarah ek Lewí bhí us jagah áke, use dekhkar kináre se chalá gayá. | Yáñ. 4. 2. |
| | 19 Dekho, main tum ko sámp aur bíchchhú ke raundne par ¹ , aur dushman kí sári qudrat par íkhtiyár detá húp; aur koí kisú tarah tumheñ nuqsán na pahuncháwegá. | 33 Par ek musáfir Sámari ² wahán áyá: aur us ko dekhke rehni kiyá, | |
| | 20 Magar isí par khushi na ho, kí rúheñ tumháre hukm meñ haiñ; balki is liye khushi karo, ki tumháre nám ásmán par likhe haiñ ² . | 34 Aur us ke pás áke, us ke | |

San
'ISA W I
39.

Decho Mat.
20. 2.

Yáh. 11. 1.
aur 12. 2, 3.

Lóg. 8. 36.
A'm. 22. 3.
1 Qur. 7. 32,
wag.

Zab. 27. 4.

San 'Isa W I
38.

Mat. 9. 9.

zakhmon ko tel aur mai dálke bándhá, aur apne jánwar par dálke sará meñ le gayá, aur us kí khabardári kí.

35 Aur dúsré din jab jáne lagá, do dínar níkalíkar bhañhiyáre ko diyá, aur kahá, ki Is kí khabardári kar: aur jo kuchh is se ziyáda kharach hogá, main phir áke tujhe dúngá.

36 Ab in tinoñ meñ se, us ká jo dákúon meñ já pará thá, tú kis ko parosí jántá hai?

37 Us ne kahá, Us ko, jis ne us par rahm kiyá. Tab Yisú' ne use kahá, Já, tú bhí aisá hí kar.

38 ¶ Aur aisá húa, ki jab játe the, wñ ek bastí meñ pahunchá: aur Marthá^a náme ek 'aurat ne use apne ghar meñ utará.

39 Aur Mariyam náme us kí ek bahin thí, jo Yisú' ke páñwog pás baithkó^c, us ká kalám suntí thí^d.

40 Par Marthá ne bahut kñidmat se ghabráí húi us ke pás áke kahá, ki Ai Kñudáwand, tú khabar nahíñ letá, ki merí bahin ne mujhe akelá kñidmat meñ chhorá hai? ab use kah, ki merí madad kare.

41 Tab Yisú' ne jawáb meñ use kahá, Marthá, ai Marthá, tú bahut chízõn ke wáste fikr o ghabráhat meñ hai:

42 Par ek chíz zarúr hai^e: so Mariyam ne achchhá hissa chuná hai, jo us se pher liyá na jáégá.

XI BAR.

1 Masth du'a mánge ká taur batá detá, mer yíh sáhir karta kí us kám meñ mustá'ádd rahná sarír hai: 11 aur yaqin díldetá kí aise mángeedon ko Kñudd achchhí chízõn degá 14 Wuh ek gúngá deo níkalte waqt Farislon ko is liye maldmat kartá kí wo kufri bako the: 28 us waqt ishar karta kí wo jo nekkahí haig so káun haig: 29 wuh logon se wa'z kartá, 37 aur Farislon aur faqíhõn aur akharí ut-danõn ke malímat kartá is liye kí un kí paktíwaqt fuqat sáhirí thí.

AUR aisá húa, kí wuh ek jagah du'a mángtá thá; jad mánge chuká, ek ne us ke shágirdõn meñ se us ko kahá, Ai Kñudáwand, ham ko du'a mánge sikhá, jaisá kí Yúhanná ne apne shágirdõn ko sikháiyá.

2 Us ne un se kahá, Jab tum du'a mánge, to kaho, Ai hamáre Báp^a, jo ásmán par hai, Tere nám kí taqdis ho. Terí bádsáháat

áwe. Terí murád jaisí ásmán par, zamín par bhí bar áwe.

3 Hamári roz kí rofí har roz hamen de.

4 Aur hamáre gunáhoñ ko baqshsh; kyúñki ham bhí har ek ko, jo hamára qarzdár hai, baqshste haín. Aur hamen áz-máish meñ na dál; balki ham ko buráí se chhurá.

5 Us ne un se kahá, Tum meñ se kaun hai, jis ká ek dost ho, aur ádhí ráat ko us ke pás áke kahe, ki Ai dost, mujhe tín rofí udhá de;

6 Kyúñki merá dost safar se mere pás áyá hai, aur mere pás kuchh nahíñ, kí us ke áge rakhúñ;

7 Aur wuh andar se jawáb meñ kahe, kí Mujhe taklíf na de: kí ab darwáza band hai, aur mere larke mere sáth bichhaune par haín; main upkar tujhe de nahíñ saktá.

8 Main tum se kahtá hún, Agar-chi wuh is sabab, kí wuh us ká dost hai, upkar use na degá, magar us kí be-hayáí ke sabab^b upthegá, aur jítñí darkár hai, use degá.

9 So main bhí tumhen kahtá hún. Mánge, to tumhen diyá jáégá^c; dhúndho, to páoge; khat-khatá, to tumbháre liye kholá jáégá.

10 Kyúñki har ek, jo mángtá hai, letá hai; aur jo dhúndhtá hai, pátá hai; aur jo khatkhatá hai, us ke liye kholá jáégá.

11 Tum meñ se kaun aisá báp hai, kí jab us ká betá rofí mánge, use patthar de^d? yá machhlí mánge, machhlí ke badle use sámp de?

12 Yá agar andá mánge, us ko bicheháb de?

13 Pás jab tum bure hokar, apne larkeñ ko achchhí chízõn dene jánté ho, to wuh Báp, jo ásmán par hai, kítná ziyáda, un ko jo us se mánge haín. Róh í Quds degá?

14 ¶ Aur wuh ek deo ko, jo gúngá thá, níkalte thá^e. Aur aisá húa, kí jab deo níkal gayá, wuh gúngá bolá; aur logon ne ta'ajjab kiyá.

15 Par ba'zõn ne un meñ se kahá, kí Wuh deon ke sardár Ba'al-zabúl kí madad se deon ko níkalte hai^f.

San
'ISA W I
39.

Lóg. 12. 1.
wag.

Mat. 7. 7.
aur 21. 29.
Marq. 11. 24.
Yáh. 16. 7.
Yaq. 1. 6.
1 Yáh. 3. 32.

Mat. 7. 9.

Mat. 9. 32.
aur 12. 22.

Mat. 9. 34.
aur 12. 24.

San
'TSAWI
33.

16 Auron ne ázmáish ke liye us se ek ásmání nishán mángá.^a

17 Par us ne un ke kھیaylon ko jánke^b un se kahá, ki Jo jo bádsháhat ápas meñ barkhiláf hotí, wíran ho játí hai^c; aur aisá har ek ghar bhí újar játá hai.

18 Pas agar Shaitán apne se khlíf ho jáe, to us kí bádsháhat kyúnkar qáim rahegi? kyúnki tum kahte ho, Main deon ko Ba'al-zabúl kí madad se nikáltá húp.

19 Bhalá, agar main deon ko Ba'al-zabúl kí madad se nikáltá húp, to tumháre bete kis kí madad se nikálte haiñ? is liye we hí tumhárá insáf karenge.

20 Par agar main Khudá kí unglí se^d deon ko nikáltá húp, to be-shakk Khudá kí bádsháhat tumháre pás á pahunchí.

21 Jab zoráwar ádmí hathyár bándhke apno ghar kí chankí de^e, us ká mál bachá rahtá hai:

22 Par agar koi us se zoráwar úke use jíte^f, to sab hathyár, jis par us ká bharosá hai, chhín letá hai, aur us ke mál ko bánt detá hai.

23 Jo mere sáth nahín, merá mukhálif hai: aur jo mere sáth hai^g, us nahín kartá, so bithrútá hai^h.

24 Jab nápoók ruh ádmí se báhar nikaltí, to súkhí jagahon meñ áram dhúndhtí phirtíⁱ; aur jab nahín páttí, kahtí hai, ki Main apne ghar ko jis se niklí húp, phir jáungí;

25 Aur úke use jlúrú aur láis páttí hai.

26 Tab júke aur sát rúhen, jo us se badtar haiñ, apne sáth láttí hai, aur we úke us meñ bastí haiñ: aur us ádmí ká pichhlá hál pahle se burá hotá hai^j.

27 ¶ Aur aisá húa, ki jab wuh yili kahtá thá, ek aurit ne bhír meñ se pukárike use kahá. Mubá-rak hai wuh pet, jis meñ tú rahá^k, aur wuh chhúttáñ jo tú ne pín.

28 Us ne kahá, Húp, mubá-rak we haiñ, jo Khudá ká kalám sunte, aur mánte haiñ^l.

29 ¶ Aur jab barí bhír hone lagí, us ne kahá shurú^m kiya, ki is zamána ke log bure haiñ: we nishán dhúndhte haiñⁿ; par koi nishán un ko diyá na jáegá, magar Yúnas nabí ká nishán.

30 Kyúnki jaisé Yúnas Nínawah

ke logon ke liye nishán húa^o, usí tarah Ibn í Adam bhí is zamána ke logon ke liye hogá.

31 Adálat ke dín dakkhín kí malika is zamána ke logon ke sáth uphegi^p, aur unheñ gunahgár thahráwegí: kyúnki wuh zamín ke kanáre se Sulaimán kí hikmat sunne áí; aur dekho, yahán ek hai jo Sulaimán se bará hai.

32 Nínawah ke log 'adálat ke dín is zamána ke logon ke sáth uphe-ge, aur unheñ gunahgár thahrá-wenge: kyúnki unhoñ ne Yúnas kí manáadí se tauba. kí^q; aur dekho, yahán Yúnas se bará hai.

33 Koi chirág jaláke chhipe makán meñ^r, yá páimána tale nahín rakhtá, balki chirágdán par, táki andar jánewále roshní dekheñ.

34 Badan ká chirág ánkhi hai^s: is liye jab terí ánkhi achchhi hai, to terá sárá badan roshan hai; aur jad burí hai, to terá badan bhí andherá hai.

35 Pas khabardár, aisá na ho, ki wuh núr, jo tujh meñ hai, táríki ho jáe.

36 So agar terá tamám badan roshan ho, aur koi 'azú andherá na rahe, to tamám roshan hogá, aisá kí jaise chirág apní chamak se tujhe roshan kare.

37 ¶ Aur jab wuh bát kartá thá, ek Farisí ne us se dar khwást kí, ki mere sáth khána kháye; tad wuh andar júke khána baithá.

38 Aur Farisí ne yih dekhke, ki us ne kháne ke áge nahín naháya, ta'ajjub kiya^t.

39 Par Khudáwand ne us ko kahá, ki Aí Farisí, tum piyála aur rikábi ko úpar se sáf karte ho^u; par tumhárá andar lút aur burái se bhará hai^v.

40 Aí nádáno, kyá jis ne báhar ko banáya, andar ko bhí na ba-náya?

41 Pas jo chízep maujúd haiñ, un meñ se kхайrót karo^w; aur dekho, sab kuchh tumháre liye pák hogá.

42 Par aí Farisí, tum par afsos! ki tum podína, aur sudáb, aur har ek tarkári kí dahyakí dete ho^x; aur insáf aur Khudá kí muhabbat ko tarah dete: cháhiye thá, kí in ko karte, aur un ko bhí na chhorto.

43 Aí Farisí, tum par afsos! kí

San
'TSAWI
38.

^a Yún. 1, 27.
aur 2, 16.

^b 1 Mat. 19, 1.

^c Yún. 3, 5.

^d Mat. 5, 15.
Marq. 4, 31.
Lúq. 8, 16.

^e Mat. 6, 22.

^f Marq. 7, 5.

^g Mat. 23, 26.

^h Tó. 1, 15.

ⁱ Yún. 5, 7.
Jón. 6, 27.
Lúq. 12, 33.

^j Mat. 23, 26.

San
'ISA WY
33.

Mat. 23. 6.
Marq. 12.
38, 39.
* Mat. 23. 27.
1. Zab. 5. 9.

Mat. 23. 4.

* Mat. 23. 29.

Mat. 23. 34.

* Paid. 4. 8
* 2 Law. 24.
26, 21.

* Mat. 23. 13.

* Marq. 12. 13.

tum 'ibádatkhánon meñ sadr jagah', aur bázáron meñ salám ko cháhte ho.

44 Ai riyákár Faqího, aur Farísio, tum par afsos! ki tum chhipí goron kí mánind ho¹, ki ádmí jo un par chalte haiñ nahíñ jánte.

45 ¶ Tab shar'fat ke síkhlánewálon meñ se ek ne us ke jawáb meñ kahá, ki Ai Ustád, in báton ke kahne se tú hameñ bhí malámat kartá hai.

46 Us ne kahá, Ai shar'fat ke síkhlánewálo, tum par afsos! ki tum aise bojh, jin ká ugháná mushkil hai, ádmíon par láhte ho¹, aur áp ek unglí se un bojhon ko nahíñ chhúte.

47 Tum par afsos! ki tum nahíon kí qabron ko banáte ho¹, aur tumháre bápádádon ne un ko qatl kiyá.

48 Pas tum apne bápádádon ke kám par gawáhi dete, aur us se rázi rahte; kyúñki unhon ne un ko qatl kiyá, aur tum un kí qabrey banáte ho.

49 Is liye KHUDÁ kí hikmat ne bhí kahá hai, kí Main nabíon aur rasúlon ko un ke pás bhejýngá¹; we un meñ se ba'zon ko qatl kareñge, aur satáwenge:

50 Táki sab nabíon ká khún, jo dunyá ke shurú¹ se baháyá guyá, is zamána ke logon se liyá jae:

51 Húbil ke khún se¹ Zakariyáh ke khún tak¹, jo qurbángáh aur haikal ke bích jage níra gayá: háñ, main tum se kahtá hún, kí Is lí zamána ke logon se liyá jáegá.

52 Ai shar'fat ke síkhlánewálo, tum par afsos! ki tum ne na'rifat kí kunjí le lí¹: tum áp dákhil na húc, aur dákhil honewálon ko bhí rok rakhá.

53 Jad wuh yíh báton un se kah rahá thá, faqíh aur Farísí use be-tarah chimañne aur chherne lagé, kí wuh bahut báton kare:

54 Aur ghát lagáke, talásh meñ the, kí us ke munh se koi bát pákar páweñ¹, táki us par nálish kareñ.

XII B&B.

1 Maath apne shagirdon ko síkhláti kí riyákárf se chaukas raheñ, aur Injil kí mandá kárne meñ hu-dili na díkháwén: 13 wuh logon ko chitá detá kí láluh na kareñ; aur is par dawlátmáñd kí tamiíl láti jis ne aur bhí harí

hoshíyáñ banwátp. 22 Cháhiye kí dunyáwí chison kí fikr na kareñ, 31 par KHUDÁ kí bádháhat ko dhúnghen, 33 aur khairát kareñ, 36 aur jis waqt hamará KHUDÁwáñd áke khañkhañáwén to darwéza kholne ke liye taiyár raheñ. 41 Masíhí khádimon ke liye hai kí jo un ko supurd hús un kí khabar níl leñ, 49 yíh yaqín karke kí ham sáde jáenge, 54 Cháhiye kí sab log ab ká waqt ek dáñwe somjhen, jis meñ miláip kar sakeñ, 58 kyúñki baqáir meñ kiye hús mauit ke panja meñ girifár honá ek hawlák waq'á hai.

ITNE meñ, hazáron ádmí jam'a hús: is tarah, kí ek dúse par girá partá thú; us ne apne shá-girdon se kahná shurú¹ kiyá¹, kí Sab se pahle Farísion ke khamír se, jo riyá hai, chaukas raho¹.

2 Kyúñki koi chíz dhapi nahíñ, jo khul na jáe¹; aur na chhipí, jo jáni na jae.

3 Is liye kí jo kuchh tum andhere meñ kahte, unjále meñ sunáyá jáegá; aur jo kuchh tum ne koñhron meñ kánon kán kahá, koñhon par manádf kiyá jáegá.

4 Magar main tum se, jo mere dost ho¹, kahtá hún, kí Un se, jo badan ko qatl karte haiñ, aur ba'd us ke kuchh aur kar nahíñ sakte, mat daro¹.

5 Lekin main tumhen batátá hún, kí kis se daro: Us se daro, jis ko qatl karne ke ba'd íkhtiyár hai, kí jahannám meñ dále; hún, main tumhen kahtá hún, kí Us se daro.

6 Kyá do paise par páñch gauriyá nahíñ biktíp? par kisi ko un meñ se KHUDÁ bhúla nahíñ.

7 Balki tumháre sir ke sab bál bhí gine haiñ. Pas mat daro: tum bahut gauriyon se bhítar ho.

8 Aur main tumhen kahtá hún, kí Jo koi ádmíon ke áge merá iqrár kare, Ibn í Ádam bhí KHUDÁ ke firishton ke áge us ká iqrár karegá¹.

9 Par jo ádmíon ke áge merá inkár kare, KHUDÁ ke firishton ke áge us ká inkár bogá.

10 Aur jo koi Ibn í Ádam ke haqq meñ burí bát kahe, us ko mu'áf hogá: par jo Rúh í Quds ke haqq meñ kufr kahe, us ko mu'áf na hogá¹.

11 Aur jab we tum ko 'ibá-datkhánon meñ, aur hákimon aur íkhtiyárwálon ko pás le jáen, to fikr na karo, kí kaisá yá kyá jawáb doge, yá kyá kahoge¹?

12 Kyúñki Rúh í Quds usí ghárf

San
'ISA WY
33.

* Mat. 16. 6.
Marq. 8. 15.

* Mat. 16. 12.

* Mat. 10. 26.
Marq. 4. 22.
Lúq. 8. 17.

* Yáh. 15. 14.
15.

* Ysa. 51. 7,
8, 12, 13.
Ysa. 1. 4.
Mat. 10. 28.

* Mat. 10. 32.
Marq. 9. 35.
2 Tim. 2. 12.
1 Yáh. 2. 23.

* Mat. 12. 31,
33.
Marq. 3. 28.
1 Yáh. 5. 16.

* Mat. 10. 19.
Marq. 13. 11.
Lúq. 21. 14.

| San
'T S A W I
33. | tumheñ sikháwegí, kí kyá kahná cháhíye. | sárf shán o shaukat meñ un meñ se ek kí mánind na pahíná. | San
'T S A W I
33. |
|--|---|---|---|
| | 13 ¶ Aur bhíř meñ se ek ne use kahá, kí Ai Ustád, mere bháś se kah, kí Mujhe mírás bánt de. | 28 Jab K̄hudá ghás ko, jo áj maidán meñ hai, aur kal tanúr meñ jhonkí játi, aisá pahínátá, to ai kam-i'atíqádo, kítná ziyáda wuh tumheñ pahínáwegá? | |
| Yáh. 18. 36. | 14 Par us ne use kahá, kí Ai ádmí, Kis ne mujhe tum par qází yá bántnewálá muqarrar kiyá? | 29 Aur tum fíkr na karo, kí ham kyá kháenge, yá kyá pienge, aur na ghabráo. | |
| | 15 Aur us ne un se kahá, kí Khabardár raho, aur lálach se kanára karo: kyúñkí kisú kí zindagí us ke mál kí ziyádatí se nahín. | 30 Kyúñkí in sab chízon kí dunyá ke log- fíkr karte haiñ: par tumbhárá Báp jántá hai, kí tum un ke muhtáj ho. | |
| 1 Tim. 6. 7. wág. | 16 Aur us ne un se ek tamisli kahí, kí Ek daulatmand kí khetí bahut lagí: | 31 ¶ Balki K̄hudá kí bádsháhat dhúnđho; kí tumheñ yo sab chízén bhí milengí. | Mat. 6. 32. |
| | 17 Wuh apne díł meñ sochke kahne lagá, kí main kyá karúñ, kí mere yahán jagah nahín, jahán apná hásil jam'a karúñ? | 32 Ai chhoťe jhund, mat dar; kyúñkí tumbháre Báp ko pasand áyá, kí bádsháhat tumheñ de. | Mat. 11. 28, 29. |
| | 18 Tab us ne kahá, Main yih karúngá, kí apní kothísán dháúngá, aur barí banáúngá; aur wahán apná tamám hásil aur mál jam'a karúngá; | 33 Jo kuchh tumbhárá hai, becho, aur k̄hairát karo; apne liye thailáñ jo purání nahín hotíñ, aur k̄hazána jo nahín ghattá, osmán par, jahán chor nazdfk nahín áttá, aur kírá nahín khátá, jam'a karo. | Mat. 19. 21
1 Sam. 2. 40.
Sur 4. 24. |
| | 19 Aur apní jáñ se kahúngá, kí Ai jáñ, tere pás bahut sá mál barsón ke liye jam'a hai; chain kar, khá, pí, khush rah. | 34 Kyúñkí jahán tumbhárá k̄hazána hai, wahín tumbhárá díł bhí rahegá. | Mat. 6. 20.
Luk. 14. 9.
1 Tim. 6. 19. |
| Wá's. 11. 9.
1 Qor. 15. 32.
Ya'q. 5. 5. | 20 Magar K̄hudá ne use kahá, Ai nádán, isí rát terí jáñ tujh se mángenge: pas jo tú ne taiyár kiyá, kis ká hogá? | 35 Cháhíye kí tumbhárá kamar bandhí rahe, aur tumbhárá diyá jaltá rahe. | A's. 6. 14.
1 Pat. 1. 13.
Mat. 28. 1 wág. |
| Aiy 20. 24.
nu 27. 8.
Zab b? 7.
Ya'q. 4. 11.
Zab. 29. 5.
Yar. 17. 11. | 21 Aisá hí wuh hai, jo apno liye k̄hazána jam'a kartá hai, aur K̄hudá ke pás daulat nahín jam'a kartá. | 36 Aur tum un ádmíon kí mánind ho, jo apne k̄húwind kí ráh dekhte hon, kí kab wuh shúfí meñ se áwe; táki jab áwe, aur khatkhat-áwe, jhat us ke wáste darwáza khol den. | Mat. 24. 44. |
| Mat. 6. 20.
33 áyat
1 Tim. 6. 18.
18.
Ya'q. 2. 5. | 22 ¶ Phir us ne apne shágirdon se kahá, Is liye main tum se kahtá hún, kí Apní jáñ ke wáste fíkr na karo, kí ham kyá kháenge; aur na badan ke liye, kí kyá pahinenge. | 37 Mubárák haiñ we nankar, jin ko k̄húwind áke jágtá páwe: main tumheñ sach kahtá hún, kí Wuh áp kamar bándhke unheñ kháne ko bífháwegá, aur pás áke un kí k̄hidmat karegá. | |
| Mat. 6. 25. | 23 Kí jáñ k̄hurák se besh hai, aur badan poshák se. | 38 Aur agar wuh dásre pahar, yá tísro pahar áwe, aur aisá páwe, to mubárák haiñ we nankar. | |
| | 24 Kaawon ko dekho, kí na bote, na kátte haiñ: aur na un ke khattá, na kothí hai, taubhí K̄hudá unheñ khilátá hai; tum to clúřiyon se kahín bihtar ho? | 39 Yih tum ko ma'lúm hai, kí agar ghar ká málík jántá, kí chor kis gharí áwegá, to jágtá rahatá, aur apne ghar meñ sendh mārne na detá. | Mat. 24. 49.
1 7 sa. 5. 2.
2 Pat. 2. 10.
Muk. 2. 4.
Sur 18. 16. |
| Aiy 38. 41.
Zab. 147. 9. | 25 Tum meñ se kaun hai, kí fíkr karke apne qadd ko ek háth barhá sake? | 40 Pas tum bhí taiyár raho: kí jis gharí tum k̄hiyál nahín karte, Ibn i Ádam áwegá. | Mat. 24. 44.
Sur 28. 15.
Marq. 13. 36.
Luk. 21. 36. |
| | 26 Pas jab itní chhoťí bát nahín kar sakte, to kis liye báqí chízon kí fíkr karte ho? | 41 ¶ Tab Patrus ne use kahá, kí Ai K̄hudáwand, tú yih tamasíl ham hí se kahtá hai, yá sab se? | 1 Tim. 5. 6.
2 Pat. 2. 19. |
| | 27 Sosanon ko dekho, kí kis tarah barhtí haiñ: we na mihnát kartí, na káttí haiñ: par main tumheñ kahtá hún, kí Sulaimán ne apní | 42 K̄hudáwand ne kahá, Kaun hai wuh diyánatdár aur dáná | |

San
YSAWY
33.

* Mat. 24. 46.
nur 20. 21.
1 Qur. 4. 2.

khánsámán°, jis ko kháwind apne naukaron par muqarrar kare, ki un ke hissa kí rofi waqt par diyá kare?

43 Mubáarak hai wuh naukar, jise us ká kháwind áke aisá hí karto páwe.

* Mat. 24. 47.

44 Main tum se sach kahtá hún, kí Wuh use apne sáre mál par mukhtár karegá°.

* Mat. 24. 48.

45 Par agar wuh naukar apne dil meñ kahe, kí Merá kháwind áno meñ der kartá hai°, aur gulám laundíon ko márná, aur khána píná, aur mast honá shurú° kare;

46 To us naukar ká kháwind aise díñ, kí wuh ráh na take, aur aisí gharí, kí wuh na jáne, áwegá, aur us ko do ñukre karko, us ká hissa be-ímanon ke sáth muqarrar karegá.

47 Par wuh naukar, jis ne apne kháwind kí marzi jáni, par apne taigí taiyár na rakhá, aur us kí marzi ke muwáfíq na kiyá, bahut már kháegá°.

* Gin. 18. 30.
Ist. 35. 2.
Yith. 9. 41.
nur 18. 22.
A. om. 17. 30.
Ya'q. 4. 17.
* Abd. 8. 17.
1 Tim. 1. 13.

48 Par jis ne na jáná, aur már kháne ká kám kiyá, thoñ már kháegá°. So jise bahut diyá gayá, us se bahut hisáb lengo: aur jise bahut ziyáda sompá gayá, us se ziyáda mángenge.

* 51 áyat.

49 ¶ Main zamin par ág lagáne áyá hún°; aur main kyá hí cháhtá hún, kí lag chuki hotí!

* Mat. 20. 29.
Marq. 10. 28.

50 Par mujhe ek baptisma páná hai!; aur main kaisá tang hún, jab tak kí purá na ho!

* Mat. 10. 34.
49 áyat.
1 Yoh. 7. 6.
Yith. 7. 48.
nur 9. 16.
nur 70. 19
= Mat. 10. 36.

51 Kyá tum gumán karte ho, kí main zamin par mel karwáne áyá hún°? Nahín, main tumheñ kahtá hún, balki judái°.

52 Kyúki ab se ek ghar ke pinch ádmí, tññ do ke bar-khiláñ honge, aur do tññ ke°.

53 Aur báp beñe se, aur beñá báp se, aur má beñi se, aur beñi má se, aur sás bahú se, aur bahú sás se bar-khiláñ hogi.

* Mat. 10. 2.

54 ¶ Us ne logon se yih bhí kahá, kí Jab tum badlí pachchliñ se uplíñ dekhte ho, to jñat kahte, kí Menh áta hai; aur aisá hí hotá°.

55 Aur jab dakhiná chaltí hai, to kahte ho, kí Garmí hogí; aur aisá hí hotá.

56 Ai riyákáro, tum zamin aur ásmán kísúrat pachchán sakte ho; is zamána ko kyúñ nahín ázmáto?

57 Aur tum áp hí kyúñ imtiyáz nahín karte, kí sach kyá hai?

58 ¶ Aur jab tú apne mudda° kí ke sáth hákim kane játá hai°, ráh meñ koshish kar, kí us se mu'á-mala ho jáe°; aisá na ho, kí wuh tujh ko hákim pás khúñch le jáe, aur hákim tujh ko piyáda ko sompe, aur piyáda tujh ko qaid meñ dále.

59 Main tujh se kahtá hún, kí Jab tak kaurí kaurí adá na kare, wahán se na chhútégá.

San
YSAWY
33.

* Ama. 26. 8.
Mat. 5. 25.

* Dekho Zab.
32. 6.
Yas. 55. 6.

XIII BAB.

1 Chand Jallíon ne siyáat uplíñ thí, is par Masih logon ko nasihat kartá kí we tauba karen. 6 Ilo nahín saktá kí be-bar anjir ká darakhht qáim rahe. 11 Wuh ek kubrí° aurat ko changá kartá: 18 phir khardal ke dána aur khamír kí misál deke wuh apne kalám ká awar jo áhagirdon ke dílon par hotá thá síhr har detá: 24 phir unheñ nasihat kartá kí tang darwáza se dakhíl hon, 31 aur Herodís aur Yarusílam ko malúmat kartá.

US waqt ba'ze házir the, jo use un Jallíon kí khabar dete the, jin ká khún Pilátus ne un kí qurbáníon ke sáth mílayá thá.

2 Yisú° ne unheñ jawáb meñ kahá, Kyá tum samajhte ho, kí ye Jallí° sab Jallíon se ziyáda gunahgár the, kí aisá dukh páyá?

3 Main tum se kahtá hún, Nahín: par agar tum tauba na karo, sab isí tarah halák hogo.

4 Yá we áthárah, jin par Silóam meñ burj girá, aur dab mare, kyá samajhte ho, kí we Yarusálam ke sab rahnewálon se ziyáda gunahgár the?

5 Main tum se kahtá hún, Nahín: par agar tauba na karo, tum sab isí tarah halák hoge.

6 ¶ Aur us ne yih tamsíl kahí; kí Kisi ke angúr ke bág meñ ek anjir ká darakhht lagá thá°: us ne áke us ká mewa dhúndhú, par na páyá.

* Yas. 6. 2.
Mat. 21. 19.

7 Tab us ne bágbán se kahá, Dekh, tññ baras se main áke, is anjir ká phal dhúñhtá hún, par nahín páta: use kát dál; káhe ko zamin roke hai?

8 Us ne jawáb meñ use kahá, Ai Khudáwand, is sál aur use rahne de, kí us ke gird thálá khodún, aur khád dálún:

9 Sháyad kí phale: nahín to, ba'd us ke, kát dáliyo.

10 Aur sabt ke díñ wuh ek 'ibádatkhána meñ ta'ím detá thá.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>San
'ISA W I
33.</p> | <p>11 ¶ Aur, dekho, ek 'aurat thí, jo aṭháraḥ baras se kisí rúh se kamzor aur kubrī ho gayí thí, aur apne tañ bilkull sídhí na kar saktí thí.</p> | <p>25 Jab ghar ke málík ne uṭhke¹ darwáza band kiyá ho^m, aur tum báhar khaṛe hoke, darwáza khaṭ-khaṭáná aur kabná shurúⁿ karo, ki Ai Kḥudáwánd, ai Kḥudáwándⁿ, hamáre liye khol; wuh andar se jawáb meṁ tum se kahegá, ki Mañ tum ko nahñ pahchántá^o, ki kaháñ ke ho:</p> | <p>San
'ISA W I
33.</p> <p>¹ Zab. 22. 6.
^m Ysa. 55. 6.
ⁿ Mat. 25. 10.
^o Lúq. 6. 48.</p> |
| <p>^b Marq. 16. 18.
^a am. 9. 17.</p> | <p>12 Yisú' ne use dekhke, buláyá, aur kahá, Ai 'aurat, tú apní kam-zorí se chhúṭí.</p> <p>13 Aur us ne apne háth us par rakhe^b: wuphñ sídhí ho gayí. aur Kḥudá kí ta'rif karne lagi.</p> | <p>26 Tab tum kahne lagoge, ki Ham ne tere huzúr kháyá piyá hai, aur tú ne hamáre bázáron meṁ ta'lím dí hai.</p> | <p>^o Mat. 7. 23.
aur 26. 12.</p> |
| <p>^c Kḥur. 20. 9.</p> | <p>14 Tab 'ibádatkḥána ká sardár, is liye ki Yisú' ne sabb ko din changá kiyá, kḥafá hoke logon ko kahne lagá, Chha dín haiñ jin meṁ kám karná rawá hai^c: pas un meṁ áke change ho, na ki sabb ke dín^d.</p> | <p>27 Par wuh jawáb degá, Mañ tum se kahtá hún, ki tum ko nahñ pahchántá, ki kaháñ ke ho^v: ai badkáro, tum sab mujh se dúr ho^q.</p> | <p>^v Mat. 7. 23.
aur 25. 41.
25 áyat.
^q Zab. 6. 8.
Mat. 26. 41.</p> |
| <p>^d Mat. 12. 10.
Marq. 3. 2.
Lúq. 6. 7.
aur 14. 3.</p> | <p>15 Tab Kḥudáwánd ne use jawáb meṁ kahá, ki Ai riyákúr, kyá har ek tum meṁ se sabb ke dín apne bail aur gadhe ko thán se nahñ kholtá^e, aur pání piláne nahñ le játá?</p> | <p>28 Waháñ roná aur dúnt písna hogá^f, jab Abirahám, aur Izhák, aur Ya'qúb, aur sab nabion ko Kḥudá kí bádsḥáhat meṁ shámil^f, aur áp ko báhar níkalá dekhoge.</p> | <p>^f Mat. 8. 12.
aur 13. 42.
aur 24. 51.
^g Mat. 8. 11.</p> |
| <p>^e Lúq. 14. 5.</p> | <p>16 Pas kyá rawá na thá, ki yih jo Abirahám kí bṭí hai^f, jis ko Shaitán ne, dekho, aṭháraḥ baras se bándh rakhá thá, sabb ke dín us band se chhuráí jae?</p> | <p>29 Aur log púrab, pachchhim, uttar, dakkhin se áwenge, aur Kḥudá kí bádsḥáhat meṁ baiṭheṅge.</p> | <p>^g Mat. 19. 30.
aur 30. 16
Marq. 10. 31.</p> |
| <p>^f Lúq. 19. 9.</p> | <p>17 Aur jad wuh yih báteṁ kah chuká, us ke sab mukhálif sharminda hue: aur sári blír un jalíl kámon se, jo us se hue, kḥush hui.</p> | <p>30 Aur dekho, jo pichhle haiñ, so pahle hongé, aur jo pahle haiñ, so pichhle hongé^h.</p> | <p>^h Mat. 19. 30.
aur 30. 16
Marq. 10. 31.</p> |
| <p>^g Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> | <p>18 ¶ Phir us ne kahá, Kḥudá kí bádsḥáhat kis kí mánuñd hai? mañ use kis se nisbat dúñ^g?</p> | <p>31 ¶ Usí dín ba'ze Farisíon ne áke use kahá, ki Nikal já, aur yaháñ se rawána ho: kyúñki Herodís tujhe qatl kiyá chahtá hai.</p> | <p>^h Mat. 19. 30.
aur 30. 16
Marq. 10. 31.</p> |
| <p>^h Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> | <p>19 Khardal ke dána kí mánuñd hai, jis ko ek ádmí ne leke, apne búg meṁ boyá; wuh ugá, aur bará per húa; aur chiriyon ne us kí qálíon par baserá kiyá.</p> | <p>32 Us ne un se kahá, ki Jáke us lomí se kaho, ki Dekh, mañ shaitánon ko níkalá hún, aur áj o kal changá kar rahá hún, aur parson apná kám púra karúngá^h.</p> | <p>^h Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |
| <p>ⁱ Mat. 9. 48.
Marq. 6. 8.</p> | <p>20 Aur phir us ne kahá, Mañ Kḥudá kí bádsḥáhat ko kis se nisbat dúñ?</p> | <p>33 Pas mujhe zarúr hai, ki áj o kal aur parson sair karúñ: kyúñki nahñ ho saktá, ki nabí Yarúsalam ke báhar halák ho.</p> | <p>ⁱ Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |
| <p>ⁱ Mat. 9. 48.
Marq. 6. 8.</p> | <p>21 Wuh kḥamír kí mánuñd hai, jise ek 'aurat ne leke, tñ painána áṭe meṁ miláyá, yaháñ tak ki wuh sab kḥamírí ho gayá.</p> | <p>34 Ai Yarúsalam, ai Yarúsalam, jo nabion ko qatl kartí hai, aur un ko, jo tere pás bhoje gaye, patḥráo kartí haiⁱ; káí bár mañ ne cháhá, ki tere larkeñ ko jam'a karúñ, jis tarah murgí apne bach-chon ko apne paron tale jam'a kartí hai, par tum ne na cháhá!</p> | <p>ⁱ Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |
| <p>^j Mat. 9. 48.
Marq. 6. 8.</p> | <p>22 Aur wuh Yarúsalam ko játe hue, shahr shahr, gáñw gáñw, phirke ta'lím detá thá^j.</p> | <p>35 Dekho, tumbhárá ghar tumbháre liye ujár chhoṛá játá hai^j; aur mañ tumhen sach kahtá hún, ki Mujh ko na dekhoge us-waqt tak, ki tum kahoge, Mubárák hai wuh, jo Kḥudáwánd ke nám par átá hai^k.</p> | <p>^j Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |
| <p>^k Mat. 9. 48.
Marq. 6. 8.</p> | <p>23 Tab ek ne use kahá, Ai Kḥudáwánd, kyá thore haiñ, jo naját páte? Us ne un se kahá, ki</p> | <p>36 Dekho, tumbhárá ghar tumbháre liye ujár chhoṛá játá hai^j; aur mañ tumhen sach kahtá hún, ki Mujh ko na dekhoge us-waqt tak, ki tum kahoge, Mubárák hai wuh, jo Kḥudáwánd ke nám par átá hai^k.</p> | <p>^k Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |
| <p>^l Mat. 9. 48.
Marq. 6. 8.</p> | <p>24 ¶ Ján se koshish karo, ki tum taug darwáza se dákhil ho^l: kyúñki mañ tum se kahtá hún, ki Bahutere cháhenge ki us se dákhil hon, par na sakteṅge^k.</p> | | <p>^l Mat. 13. 31.
Marq. 4. 30.</p> |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>San
'YSAWI
33.</p> | <p>XIV BAB.</p> | <p>bulá; tá na ho ki we bhí tujhe buláweñ, aur terá badlá ho jáe.</p> | <p>San
'YSAWI
33.</p> |
| | <p>2 Masht sabb ke dín ek ádmí ko jisē jalandhar thá changá kartá. 7 Logon kowikhilá ki farotani karen: 12 aur muhtájon kí ziyáfat karen: 15 bare kháne kí tamseí láke Masht yih bát jatá detá ki dunyádar log jo Khudá ke kálm ko hugír jante ásmán meñ hargiz dákhil na hongē. 25 We jo cháhē ki Masht kí pairawí karen, pahle kí se salib ustháne ká khiyá karen, aur mustá'idd rahen kí piche na hafē. 34 aur ákhir ko bilkul nikamme hojēn, us nimak kí mánind jo bigar goyá, aur maza-dár na rahé.</p> | <p>13 Balki jab tú ziyáfat kiyá cháhē, to garibon^a, lunjon, langron, andhon ko bulá:</p> | <p>^a Naham. 8.
10, 12.</p> |
| | <p>A ISX húa, ki wuh sabb ke dín buzurg Farisíon meñ se ek ke ghar kháne gayá, aur we us kí ták meñ the.</p> | <p>14 Tab tú mubáarak hogá; kyún-ki un ke pás kuchh nahín, kí terá badlá den: par tujhe rástbázon kí qiyámat meñ badlá diyá jáegá.</p> | |
| | <p>2 Aur, dekho, ki ek shakhs us ke sámhne thá, jisē jalandhar thá.</p> | <p>15 ¶ Ek ne un meñ se, jo kháne baithē the, yih sunke us se kahá, Mubáarak wuh, jo Khudá kí bád-sháhāt meñ roñi kháegá^a.</p> | <p>^a Muk. 19. 9.</p> |
| | <p>3 Yisú' ne jawáb meñ shari'at ko síkhlánewálon aur Farisíon se kahá, kí Sabb ke dín changá karná rawá hai, yá nahín^a?</p> | <p>16 Is ne use kahá, kí Ek shakhs ne bará khána karke bahuton ko buláýá^a.</p> | <p>^a Mat. 22. 2.</p> |
| <p>^a Mat. 12. 10.</p> | <p>4 We chup rahe. Tab us ne use pakarkē changá kiyá, aur chhor diýá:</p> | <p>17 Aur kháne ke waqt apne naukar ko bhejá, kí mihmánon ko kahe, kí Áo: ab sab kuchh taiyár hai^b.</p> | <p>^b Amm. 9. 2, 5.</p> |
| | <p>5 Aur jawáb meñ un se kahá, kí Tum meñ se kaun hai, kí agar us ká gadhá, yá bail sabb ke dín kúo meñ gire, wuh turt us ko na nikále^b?</p> | <p>18 Is par sabhon ne milkar 'uzr karná shurú kiyá. Pahle ne use kahá, kí Main ne ek khet kharidí hai; zarúr hai, kí jáke use dekh-úñ: maip terí minnat kartá hún, kí merí taraf se 'uzr kar.</p> | |
| <p>^b Yhur. 22. 5.
1st. 22. 4.
Luq. 10. 15.</p> | <p>6 We us kí in báton ká jawáb na de sake.</p> | <p>19 Dúsrē ne kahá, Main ne páñch jorí bail kharidē haiñ; játa hún, kí un ko ázmáúñ; main terí minnat kartá hún, kí mere liye 'uzr kar.</p> | |
| | <p>7 ¶ Aur mihmánon ko jab dekhá, kí we kyúnkar sadr jagahen pasand karte haiñ, un se ek tamseí kahí, kí</p> | <p>20 Tisre ne kahá. Main ne byáh kiyá hai, is sabab se nahún á saktá.</p> | |
| | <p>8 Jab koi tujhe shadí meñ buláwe, sab se únche mat baith; kí sháyad tujh se bhí kisi bare ko buláýá ho;</p> | <p>21 Pas us naukar ne áke apne khudáwand ko in báton kí khabar di. Tab ghar ke málík ne gussa hoke, apne naukar se kahá, Jald shahr ke búzáron aur galíon meñ já. aur garibon, aur lunjon, aur langron, aur andhon ko yahán lá.</p> | |
| | <p>9 Aur jis ne terí aur us kí mihmání kí hai, áke, tujh se kahe. kí Yih us ko de; aur sharminda hoke tujh ko sab se niche baithná pare.</p> | <p>22 Naukar ne kahá, kí Ai khudáwand, jaisá tú ne farmáýá, húa; taubhí jagah hai.</p> | |
| | <p>10 Balki jab terí mihmání ho, sab se níchi jagah baith; táki jad wuh, jis ne tujh ko buláýá hai, áwe, tujh ko kahe, kí Ai dost, á, únchí jagah baith^a; tab un ke sámhne, jo tere sáth kháne baithē haiñ, terí izzat hogí.</p> | <p>23 Khudáwand ne naukar se kahá, Ráhon aur khet ke dándon kí taraf já, aur jis tarah bane, logon ko lá, kí merá ghar bhar jáe.</p> | |
| <p>^a Amm. 26. 6.</p> | <p>11 Kyúnki jo koi áp ko bará jántá hai, chhotá kiyá jáegá; aur jo apne tasq chhotá jántá hai, bará kiyá jáegá^a.</p> | <p>24 Kyúnki main tum se kahtá hún, kí Koi shakhs un meñ se, jo buláe gaye, merá khána na chakhegá^a.</p> | <p>^a Mat. 21. 43.
aur 22. 9.
A'amm. 13. 46.</p> |
| <p>^a A'p. 22. 29.
Zab. 12. 37.
Amm. 26. 23.
Mat. 23. 12
Luq. 10. 14.
Y'q. 4. 8.
1 Pet. 5. 5.</p> | <p>12 ¶ Aur us ne apne mihmándár se kahá, kí Jab tú dín yá shám ká khána taiyár kare, to apne doston, yá bháíon, yá rishtadáron, yá daulatmand parosíon ko mat</p> | <p>25 ¶ Aur bahut log us ke sáth chale: us ne phirke un se kahá, kí</p> | |
| | | <p>26 Agar koi mero pás áwe^a, aur apne má báp, aur jorú larke, aur bháí bahín, balki apní ján^a kí dushmaní^a na kare, merá shágird ho nahún saktá.</p> | <p>^a 1st. 13. 6.
aur 33. 9.
Mat. 10. 37.
Muk. 12. 11.
= Edm. 9. 13.</p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>San
'TSAWI
33.</p> | <p>27 Aur jo apnī salb ūthāke mere pīchhe nahīn ātā, merā shāgird nahīn ho saktā."</p> | <p>hī taur āsmān meṇ ek gunahgār ke wāste, jo tauba kartā hai, nīnānawe rāstbāzon se jo tauba kī bājat nahīn rakhte°, ziyāda kḥushī hogī.</p> | <p>San
'TSAWI
33.</p> |
| <p>* Mat. 16. 24.
Marq. 8. 34.
Ldq. 9. 23.
2 Tim. 3. 12.</p> | <p>28 Kyūnki tum meṇ kaun hai, ki jad ek burj banāyā chāhe, pahle baiṭhke kharch kā hisāb na kare, ki main use taiyār kar sakūngā°?</p> | <p>8 ¶ Yā kaun 'aurat hai, jis pās das dirham hon, agar ek kho jāe, chirāg bālke ghar ko na jhāre, aur jab tak na pāwe, koshish se dhūndhā na kare?</p> | <p>* Ldq. 8. 32.</p> |
| <p>* Ama. 24. 27.</p> | <p>29 Aisā na ho, ki jad new dālī, aur taiyār na kar sakā, to jo log dekheṇ, us par haṁsne lagen,</p> | <p>9 Aur jab pāwe, doston aur parosion ko bulāke na kahe, ki Mere sāth kḥushī karo; ki main ne apnā khoyā hūā dirham pāyā?</p> | <p>¶ Ek dirham Rōmī āndr ke hardr thā; us kā wasn tūn mōṭha, aur us kī qimāt pānch āṣā thī.
Mat. 18. 28.</p> |
| | <p>30 Aur kaheṇ, ki Is shakhs ne banānā shurū' kiya, par taiyār na kar sakā.</p> | <p>10 Main tumheṇ kahtā hūn, ki Khudā ke fīrishton ke āge ek gunahgār ke liye, jo tauba kartā hai, aisi hī kḥushī hogī.</p> | |
| | <p>31 Yā kaun bādshāh dūsre se larāī karne jāe, jo baiṭhke pahle sulūh na kare, ki main das hazār ādmī ke sāth, us se ki bīs hazār ādmī leke ātā hai, muqābala kar sakūngā?</p> | <p>11 ¶ Phir us ne kahā, Ek shakhs ke do beṭe tho.</p> | |
| | <p>32 Nahīn to, jad wuh hanoz dūr hai, paigām bhejke sulh ke liye minnat karegā.</p> | <p>12 Un meṇ se chhoṭe ne bāp se kahā, ki Ai bāp, māl kā liissa jo mujhe pahunchtā hai, mujhe de.</p> | |
| | <p>33 So isī tarāh jo koī tum meṇ se apne sūre māl se kanāra na kare, merā shāgird nahīn ho saktā.</p> | <p>Us ne māl' unheṇ bānt diya.</p> | <p>* Marq. 12. 44.</p> |
| | <p>34 ¶ Namak achchhā hai: lekin agar namak bigar jāe, to kis chiz se maza-dār hogā°?</p> | <p>13 Aur thore din ba'd chhoṭe beṭe ne, sab kuchh jam'a karke, ek dūr ke mulk kā safar kiya, aur wahān apnā māl badchālī meṇ urāyā.</p> | |
| <p>* Mat. 5. 13
Marq. 9. 50.</p> | <p>35 Na zamīn ke, na khād ke kām kūt hai; balki use bāhar phenk dete haiṇ. Jis ko kūn sunne ke hon, suwe.</p> | <p>14 Aur jab sab kharch kar chukā, us mulk meṇ barā kāl parā; aur wuh muhtāj hone lagā.</p> | |
| | <p>XV BAB.</p> | <p>15 Tab us mulk ke ek rahne-wāle ke yahān jā lagā; us ne use apne kheton meṇ sūar charāne bhejā.</p> | |
| | <p>1 E'khol hál bher kī tamōl: 9 khos hūo dirham kī: 11 musrif beṭe kī.</p> | <p>16 Aur use ārzú thī, ki un chihikon se, jo sūar khāte haiṇ, apnā peṭ bhare: par koī na detā thā.</p> | |
| | <p>TāB sab mahsūl lenewāle aur gunahgār us ko nazdik āte the, ki us kī suney°.</p> | <p>17 Tad hosh meṇ āke kahā, Mere bāp ke kitne mazdūron ko bahut roṭī hai, aur main bhūkhon martā hūn!</p> | |
| <p>* Mat. 9. 10.</p> | <p>2 Aur Farīsī aur faqīh kurkurāke kahte the, ki Yih shakhs gunahgāron ko qabūl kartā hai, aur un ke sāth khātā hai°.</p> | <p>18 Main ūthke apne bāp pās jāingā, aur use kahūngā, ki Ai bāp, main ne āsmān kā aur tore huzūr gunāh kiya hai.</p> | |
| <p>* A'mm. 11. 3.
Gal. 2. 12.</p> | <p>3 ¶ Tab us ne un se yih tamōl kahi, ki</p> | <p>19 Aur ab is lāiq nahīy ki phir terā beṭā kahlāūy: mujhe apne mazdūron meṇ se ek kī mānind banā.</p> | |
| | <p>4 Tum meṇ se kaun hai, jis ko pās sau bher hon, agar un meṇ se ek kho jāe, un nīnānawe ko jangal meṇ na chhoṭe, aur us khoī hūī ko, jab tak us pāwe, dhūndhā na kare°?</p> | <p>20 Tab ūthke apne bāp pās chālā. Aur wuh abhī dūr thā°, ki us ko dekhke us ke bāp ko barā rahm āyā, aur daurke us ko gale lagā liyā, aur chūmā.</p> | <p>* A'mm. 1. 39.
A'm. 2. 13.
17.</p> |
| <p>* Mat. 16. 12.</p> | <p>5 Aur pāke kḥushī se apne kāndhe par ūthā na le?</p> | <p>21 Beṭe ne us ko kahā, ki Ai bāp, main ne āsmān kā aur tore huzūr gunāh kiya°, aur ab is</p> | <p>* Zab. 61. 4.</p> |
| <p>* Pat. 2. 10.
16.</p> | <p>6 Aur ghar meṇ jāke, doston aur parosion ko bulāke na kahe, ki Mere sāth kḥushī karo; kyūnki main ne apnī khol hāl bher pāī°?</p> | | |
| | <p>7 Main tum se kahtā hūn, ki Is</p> | | |

San
ISA W I
33.

qábil nahíp, ki phir terá beṭá kahláúp.

22 Báp ne apne naukaron ko kahá, ki Achchhí se achchhí poshá k nikál láo, aur use pahináó; aur us ke háth meṇ angúṭhí aur páṇwon meṇ jútí:

23 Aur pale hús bachhre ko láke zabh karo, ki kháep, aur ḡhushí manáep:

24 Kyúṅki yih merá beṭá múá thá¹, ab jiyá hai; kho gayá thá, ab milá hai. Tab we ḡhushí karne lage.

25 Aur us ká bará beṭá khet meṇ thá: jab ghar ke nazdík áyá, gúne aur náchne kí áwáz suní.

26 Tab ek naukaro ko buláke, púchhá, ki Yih kyá hai?

27 Us ne use kahá, ki Terá bhái áyá hai; aur tere báp ne palá bachhrá zabh kiya hai, is liye ki use bhlá chhangá páyá.

28 Us ne khaá hoke na cháhá, ki andar jáe: tab us ke báp ne báhar áke use manáyá.

29 Us ne báp se jawáb meṇ kahá, Dekh, itne baras se main terí ḡhidmat kartá húp, aur kabhí tere hukm ke barḡhiláf na chalá: par tú ne kabhlú ek bakrí ká bachcha mujhe na diyá, ki apne doston ke sáth ḡhushí manáúṅ:

30 Aur jab terá yih beṭá áyá, jis ne terá mál kashion meṇ uráyá, tú ne us ke liye moṭá bachhrá zabh kiya.

31 Us ne us ko kahá, Ai beṭe, tú sadá mere pás hai, aur jo kuch merá hai, so terá hai.

32 Par ḡhushí manáúú aur ḡhush honá lázim thá: kyúṅki terá yih bhái múá thá, so jiyá hai; aur kho gayá thá, ab milá hai¹.

XVI BAB.

1 Be-imán muḡhtár ki tamól. 14 Masá Fariston ko un ke káth aur riyáskári ke sabab maldamat kartá. 19 Ek mál-dár khás usar La'azar bhikári ká áhval.

AUR us ne apne shágirdon se bhí kahá, ki Kisú daulat-mand ká ek muḡhtár thá; jis ká logon ne us se gíla kiya, ki yih terá mál uráta hai.

2 Tab us ne us ko buláke púchhá, ki Yih kyá hai, jo tere haq meṇ suntá húp? Apní muḡhtári ká hisáb de; ki ab se tú muḡhtár nahíp rah saktá.

3 Us muḡhtár ne apne jí meṇ kahá, ki Kyá karúṅ? kyúṅki merá málik muḡhtári mujh se leletá hai: main khod nahíp saktá, aur bhík mángne se mujhe sharm áti hai.

4 Ab ján gaya, ki kyá karúṅ, táki jad muḡhtári se chhuṭ jáúṅ, mujhe log apne gharon meṇ rakh-ey.

5 Tab apne ḡhudáwand ke har ek qarzdár ko buláke, pahle se púchhá, ki Tú kitná mere málik ká dharátá hai?

6 Us ne kahá, Sau ḡpaimána tel. Tab us ko kahá, ki Apní dastáwez le, aur baiṭhke jald pachás likh de.

7 Phir दूसरे से कहा, Tú kitná dharátá hai? Us ne kahá, Sau ḡpaimána gehúp. Use kahá, ki Apní dastáwez le, aur assí likh de.

8 Tab málik ne be-imán muḡhtár kí ta'rif ki, is liye ki us ne hosh-yári kí: ḡisí tarah dunyá ke log apne waqt meṇ núr ke farzandon^a se hoshyár haiṅ.

9 So main tum se kahtá húp, ki Jhúṭhí daulat se apne liye dost paidá karo^b; ki jad tum játe raho, hamesha ke makánon meṇ jagah dep.

10 Jo thore meṇ imándár hai, so bahut meṇ bhí imándár hai^c: aur jo thore meṇ be-imán hai, so bahut meṇ bhí be-imán hai.

11 Jab tum jhúṭhí daulat meṇ imándár na raho, to sachchí tumheṅ kaun supurd karegá?

12 Aur jab tum begána mál meṇ imándár na raho, to kaun^d kuchh degá ki tumheṅ púnjí ho.

13 ¶ Koí naukaro ko ḡhāwindon kí ḡhidmat nahíp kar saktá^e: is liye ki yá ek kí dushmani karegá, aur दूसरे की دوستी; yá ek ko mánegá, aur दूसरे को náchiz já-negá. Tum ḡhudá aur daulat donon kí ḡhidmat nahíp kar sakte.

14 Apr Farísí, jo daulat ko piyár karte the^f, in sab báton ko sunke, tháṭṭhe meṇ uráne lage.

15 Tab us ne un ko kahá, ki Tum wo ho, jo ádmion ke áge áp ko rástbáz: zahir karte haiṅ; lekin ḡhudá tumháre dil kí jántá hai^g: kyúṅki jis kí ádmí ke nazdík baráí hotí, us se ḡhudá nafrat rakhtá hai^h.

San
ISA W I
33.

ḡYúnánf meṇ, batay, jis meṇ unáúf se samáte the: Dekho Hín. 46. 10, 11, 14.

† Yúnánf meṇ, kurus, jis meṇ ḡdráh man aur das se ke garb samáte the. ḡYá, kyúṅki. ḡYún. 12. 36. Áfs. 6. 8. 1 Tsá. 5. 8.

^b Tm. 4. 27. Mat. 6. 19. aur 18. 21. Luq. 11. 41. 1 Tim. 6. 17, 18, 19.

^c Mat. 25. 21. Luq. 19. 17.

^d Mat. 6. 24.

^e Mat. 23. 14.

^f Luq. 10. 29.

^g Zab. 7. 9.

^h 1 Sam. 16. 7.

¹ 32 áyat. Áfs. 2. 1. aur 8. 14. Muk. 3. 1.

¹ 24 áyat.

San
YSAWY
38.

* Mat. 4. 17.
aur 11. 12.
13.
Lóg. 7. 28.

* Zab. 102.
26, 27.
Ysa. 40, 8.
aur 51. 6.
Mat. 5. 19.
1 Pat. 1. 26.
1 Mat. 8. 32.
aur 18. 9.
Marq. 10. 11.
1 Qur. 7. 10,
11.

16 Sharf'at aur ambiyá Yúhaná tak the; tab se Khudá kí bádsháhat kí khushkhabarí dí játi hai, aur har ek zor márke us men dákhlil hotá hai¹.

17 Par ásmán aur zamín ká tal jáná sharf'at ke ek nuqta ke miñ jáne se bahut ásan hai².

18 Jo shakhs apní jorú ko chhor de, aur dúsrí se byáh kare, ziná kartá hai³: aur jo koí us 'aurat ko, kí chhor dí gayí, byáhe, ziná kartá hai.

19 ¶ Ek daulatmand thá, jo lál aur mihiñ kapre pahintá, aur roz roz shún o shaukat se 'aish kartá thá.

20 Aur La'azar náme ek garíb ádmí, jo násúr se bhará thá, jise us kí dewrhi par dál játe the;

21 Aur wuh árzú rakhtá thá, kí un tukron se, jo daulatmand kí mez se girte the, apná peñ bhare: balki kutte áke us ke gháo chátte the.

22 Aur áisá húá, kí wuh garíb mar gayá, aur frískton ne use Abirahám kí god men rakhá: aur daulatmand bhí múa, aur gúrú gayá;

23 Us ne dozakh men apní ankh uphúke 'azáb men hoke Abirahám ko dúr se dekhá, aur us kí god men La'azar ko.

24 Aur us ne pukárke kahá, kí Ai báp Abirahám, mujh par rahm kar, aur La'azar ko bhej, kí apní ungli ká sirú pání se bhigoke, merí zubán thandí kare⁴; kyúñki main is lau men taraptá hún⁵.

25 Tab Abirahám ne kahá, kí Ai beté, yád kar, kí tú apní zin-dagí men अच्छí chizeñ le chuká⁶, aur La'azar burí chizeñ: so ab wuh tassallí patá hai, aur tú taraptá hai.

26 Aur in sab ke siwá, hamáre tumháre darmiyán ek bará garhá hai: usá kí we jo yahá se tug-háre pás jáyá cháhen, na sake; aur na we log jo waháñ haiñ, is pár hamáre pás á sakte.

27 Tab us ne kahá, Pas ai báp, terí ummat-kartá hún, kí tú is ko mere báp ke ghar bhej:

28 Kyúñki mere pánch bhái haiñ: táki un par gawáhi den. usá na ho, kí we bhí is dukh kí jaguh men áwen.

29 Abirahám ne use kahá, kí Un

ke pás Músá aur ambiyá haiñ; cháhiye kí we un kí sunen⁷.

30 Us ne kahá, Nahíñ, ai báp Abirahám, par agar koí murdon men se un ke pás, jáe, we tauba karenge.

31 Us ne use kahá, kí Jab we Músá, aur nabíon kí na sunte, to agar murdon men se koí uphe, to us kí na mánenge⁸.

XVII B'AB.

1 Masih un ko sikhádtá, kí kisi ko thokar na khiláwen. 3 Cháhiye kí ek dúere ki bakhehd kare. 6 Imán láne hí se iqtidár jo háníl hotá. 7 Us ke bayín men kí hyúzkar ham log Khudá ke mamnún to hote, par wuh hamárá mamnún nahíñ hosaktá. 11 Masih dta korhion ko chengá kartá. 22 Khudá kí búdsádukt, aur Masih ke ane kí bábat.

PHIR us ne shágirdon se kahá, Yih nahíñ ho saktá, kí thokar khilánawáli chizeñ na áwen⁹: par afsos us par, jis ke sabab áwen!

2 Agar chakkí ká pat us ke galo men bándhke daryá men phenkte, yih us ke liye us se bihtar hotá, kí wuh ek ko in chhoñon men se thokar khiláwe.

3 ¶ Khabardár raho: agar terá bhái terá gunáh kare¹⁰, use dánt¹¹; agar tauba kare, use mu'áf kar.

4 Aur agar ek din men sát bár terá gunáh kare, aur ek diñ men sát bár áke kahé, kí Tauba kartá hún; use mu'áf kar.

5 Tab rasúlon ne Khudáwánd se kahá, Hamárá imán ziyáda kar.

6 Khudáwánd ne kahá, kí Agar tum men khardal ke dána ke barábar imán ho, to jab tum is gúlar ko kaho, kí Jar se ukharke daryá men lag já, to tumhári mánegá¹².

7 Aur tum men se kaun hai, jis ká ek naukar hal jote, yá char-wáhi kare, jab khet se áwe, use kaho, kí Jald á, aur kháne baith?

8 Aur use na kahe, kí Merá sham ká khána taiyár kar, aur jab tak kháún piún, kamar bándhke merí khidmat kar¹³; ba'd us ke tú áp khá pí?

9 Kvá wuh us naukar ká íhsán mántá hai, kí jo kám us ne farmáde the, kiye? main jántá hún, nahíñ.

10 Isí tarah tum bhí, jab sab kuchh, jo tumháre liye farmáyá gayá, kar chuko, to kaho, kí Ham ná-láiq banda haiñ¹⁴; kyúñki jo ham par karná wájib thá, wuh kiya.

San
YSAWY
38.

* Ysa. 8. 30.
aur 34. 16.
Yuh. 5. 30.
40.
A'am. 16. 21.
aur 17. 11.

* Yuh. 12. 10.
11.

* Mat. 18. 6. 7.
Marq. 9. 42.
1 Qur. 11. 19.

* Mat. 18. 18.
21.
* Abb. 19. 17.
A'm. 17. 10.
Yaq. 5. 19.

* Mat. 17. 20.
aur 21. 21.
Marq. 9. 23.
aur 11. 23.

* Mat. 12. 57.

* Aiy. 30. 3.
aur 30. 7.
Zab. 16. 3.
Mat. 23. 30.
Rdm. 3. 12.
aur 11. 35.
1 Qur. 9. 16.
17.
Filim. 11.

| <p>San
TSAWI
33.</p> | | | <p>San
TSAWI
33.</p> |
|---|--|--|--|
| <p>• Ldg. 9. 61,
52.
Yab. 4. 4.
• Abb. 13. 48.</p> | <p>11 ¶ Aur aisā hūā, ki jab Yarusalam ko jātā thā, Sāmariya aur Jalfi ke bich se guzrā.
12 Aur ek bastī meṃ jāte hūe das korhī use mile, jo dūr khare the^h;
13 Unhon ne chillāke kahā, ki Ai Yisū', ai sāhib, ham par rahm kar.
14 Us ne dekhke, unheṃ kahā, ki Jāke apne taṃp kāhinon ko dikhāo'. Aur aisā hūā, ki we jāte hūe change ho gaye.
15 Aur ek ne un meṃ se jab dekhā, ki changā hūā, barī āwāz se Khudā kī ta'rif kartā hūā phirā,
16 Aur munh ke bhal Yisū' ke pāṃwon pās girke, us kā shukr kiyā: aur wuh Samari thā.
17 Tab Yisū' ne jawāb meṃ kahā, ki Kyā dason sāf na hūe? phir we nau kahān haiṃ?
18 Kyā siwā is padesī ke koī na milā, ki phirke Khudā kī ta'rif kare.
19 Aur use kahā, Uṭhke rawāna ho: tere imān ne tujhe bachāyā.
20 ¶ Aur jab Farision ne us se pūchhā, ki Khudā kī bādshāhat kab āwēgī? us ne jawāb meṃ un se kahā, ki Khudā kī bādshāhat namūd ke sāth nahīn ātī:
21 Aur we na kahenge, ki dekho yuhān! yā dekho wahān hai! kyūṅki dekho, Khudā kī bādshāhat tum meṃ hai^m.
22 Aur shāgirdon se kahā, We din āwenge, jab ārzū karoge, ki Ibn i Ādam ke dinon meṃ se ek ko dekhoⁿ. aur na dekhoge.
23 Aur we tum se kahenge ki Dekho yahān, yā dekho wahān hai: tum mat nikliyo, aur piche aa jāiyo.
24 Kyūṅki jaisā bijli, jo āsmān kī ek taraf se kaundhke dūārī taraf chamaktī hai^p, waisā hī Ibn i Ādam bhī apne din meṃ hogā.
25 Lekin pahle zarūr hai, ki wuh bahut dukh uṭhāwe^q, aur is zamāna ke logon se radd kiyā jāwe.
26 Aur jaisā kī Nāl ke dinon meṃ hūā, isī tarah Ibn i Ādam ke dinon meṃ bhī hogā.
27 Ki log khāte, pīte, hyāb karte, byāhe jāte the, us din tak, ki Nūh nāw par chadhā, aur tūfān ne āke sab ko barbād kiyā;</p> | <p>28 Aur jaisā kī Lūt ke dinon meṃ hūā^q, ki log khāte, pīte, aur kharid farokht karte, aur bote o banāte the;
29 Par jis din ki Lūt Sadūm se niklā, āg aur gandhak ne āsmān se baraske sab ko barbād kiya^q;
30 So isī tarah hogā, jis din ki Ibn i Ādam zāhir hogā.
31 Us din, wuh jo koṭhe par ho, aur us kā asbāb ghar meṃ, us ke lene ke wāste nīche na āwe^x; aur jo khet meṃ ho, waisā hī piche na phire.
32 Lūt kī jorū ko yād karo.
33 Jo shakhs chāhe, ki apnī jān bachāwe, use khoegā; aur jo shakhs apnī jān khowe, use bachāwēgā.
34 Aur main tum se kahtā hūṃ, ki Us rāt, do ādmī, jo ek palang par hongē, ek pakrā, dūsrā chhorā jāegā.
35 Aur do 'auraten, jo ek sāth chakkī pīstī hongī, ek pakrī, dūsrī chhorī jāegī.
36 Aur do ādmī, jo khet meṃ hongē, ek pakrā, dūsrā chhorā jāegā.
37 Unhon ne jawāb meṃ use kahā, ki Ai Khudāwān, kahān? Us ne un se kahā, Jahān ki murda hai, jiddh wahī jam'a hongē^o.</p> | <p>• Paid 19.
¶ Yā, logde.

• Paid. 19. 18, 24.
• 2 Tas. 1. 7.

• Mat. 24. 17. Marq. 13. 15.

• Paid. 19. 26.

• Mat. 10. 39. aur 16. 25. Marq. 8. 35. Ldg. 9. 24. Yab. 12. 25.

• Mat. 24. 40, 41.
1 Tas. 4. 17.

¶ Yā, wqdb.
• Aly. 30. 30. Mat. 24. 28.</p> |
| <p>• Mat. 9. 22. Marq. 5. 34. aur 10. 52. Ldg. 7. 50. aur 9. 48. aur 18. 43.</p> | | | |
| <p>123 47uk.</p> | | | |
| <p>• Dekho Mat. 9. 16. Yab. 17. 12.</p> | | | |
| <p>• Mat. 24. 23. Marq. 13. 21. Ldg. 21. 9.</p> | | | |
| <p>• Mat. 24. 27.</p> | | | |
| <p>• Marq. 9. 31. aur 9. 31. aur 10. 33. Ldg. 9. 22.</p> | | | |
| <p>• Paid. 7. Mat. 24. 37.</p> | | | |
| <p>• Paid. 11. 5. aur 21. 36. Rūm. 12. 12. Afs. 8. 19. Qui. 4. 2. 1 Tas. 5. 17.</p> | | | |
| <p>• Yā, baillā
le.</p> | | | |

XVIII BAB.

1 Mutaqān bewa kī bābat. 9 Ek Farisi aur ek mahān-tenwīle kī bābat. 15 Atfal ko Masth pās lde. 18 Bābat ek amir kī jo Masth kī paurānī karnē chāhtā thā, par apnī dāulat ke sabab afkā rahā. 28 Un logon kā ajr jo sab kuchh chhorke Masth kī paurānī karte. 31 Wuh apne māre jāne kī khabar āge se detā, 35 aur ek andhe ko ankh detā.

PHIR us ne, is liye ki un ko hamesha du'ū meṃ lage rahnā, aur sustī na karnī zarūr hai, ek tamāl kahī, ki,
2 Kisū shahr meṃ ek qazī thā, jo na Khudā se ḍartā, aur na ādmī kī kuchh parwā rakhtā:
3 Aur usī shahr meṃ ek bewa thī, jo us ke pās ātī aur use yih kahtī thī, ki Mere dushman ke hāth se merā insāf kar.
4 Us ne kuchh din na chābā; lekin piche apne jī meṃ kahā, ki Harchand main na Khudā se ḍartā, aur na ādmī kī kuchh parwā rakhtā;
5 Lekin is liye ki yih bewa

San
'ISAWI
33.

^b Lūq. 11. 8.

^c Luk. 6. 10.

^d 'Ibrān. 10.
37.
2 Pat. 2. 8, 9.

^e Lūq. 10. 29.
aur 16. 16.

^f Zab. 135. 2.

^g Yaa. 1. 15.
aur 58. 2.
Muk. 3. 17.

^h Aly. 22. 29.
Mat. 23. 12.
Lūq. 14. 11.
Yaq. 4. 6.
1 P. 3. 5, 6, 7.
1 Mst. 19. 13.
Marq. 10. 13.

ⁱ Qur. 14.
29.
1 Pat. 2. 2.

^j Marq. 10. 16.

mujhe bahut satātī hai^b, us ká insáf karúngá; aisá na ho, ki wuh bahut áne se ákhir ko merá dimág k̄hálí kare.

6 K̄hudáwand ne farmáyá, ki Suno, jo kuchh is be-insáf qāzī ne kahá.

7 Pas kyá K̄hudá apne barguzída logon ká, jo rāt din us se faryád karte, insáf na karegá?^c kyá un ke wáste der karegá?

8 Mañ tum se kahtá hūñ, ki Wuh jald un ká insáf karegá^d; magar kyá Ibn i Ádam áko zamāñ par imāñ páwégá?

9 ¶ Phir us ne un se, jo apne úpar bharosá rakhte the, ki rást-báz hañ^e, lekin auron ko náchíz jánte the, yih tamsíl kahí, ki

10 Do shukhs haikal meñ du'á mángne gaye; ek Farisí, दूसरा muhsúl-lenewálá.

11 Farisí alag khará hoke^f yūñ du'á mángtá thá, ki Ai K̄hudá, mañ terá shukr kartá, ki auron ki mánind luterá, zálím, zinákár, yá jaisé yih muhsúl-lenewálá hai, nahñ hūñ^g.

12 Mañ hafta meñ do bár roza rakhtá, aur mañ apne sáre mál kī dahyukí detá hūñ.

13 Par us muhsúl-lenewále ne dūr se khará hoke itnā bhi na cháhá, ki ásmán kī taraf áñkh aṭhāwe, balki chhóṭí píṭṭá aur kahtá thá, ki Ai K̄hudá, mujh gunahgár par rahm kar.

14 Mañ tum se kahtá hūñ, Yih shukhs दूसरे se rástbáz ṭhaharke apne ghar gayá: kyūñki jo áp ko bará jántá hai, chhóṭá kíyá jáégá; aur jo apne tañ chhóṭá jántá hai, bará kíyá jáégá^h.

15 Phir we chhóṭe larkon ko us ke pás līe, ki un ko chhūeⁱ: par shagirdon ne dekhke un ko dāntá.

16 Magar Yisú^j ne bachehon ko buláke shagirdon se kahá, ki Larkon ko mere pás áne do, aur unhez man'a na karo: kyūñki K̄hudá kī bádsháhat aison hī kī hai^k.

17 Mañ tum se sach kahtá hūñ, ki Jo koí K̄hudá kī bádsháhat ko chhóṭe lark ke kī mánind qabúl nahñ kartá, us meñ kabhú dákhil na hogá^l.

18 Aur eksardár ne us se púchhá, Ai nek ustád, mañ kyá karūñ,

ki hamesha kī zindagí ká wáris hoūñ^m?

19 Yisúⁿ ne us ko kahá, Tú kyūñ mujh ko nek kahtá hai? koí nek nahñ, magar ek, ya'ne, K̄hudá.

20 Tú hukmon ko jántá hai, ki Zíná na kar, Qatí na kar, Chorí na kar, Jhúṭhí gawáhí na deⁿ, Apno má báp kī 'izzat kar^o.

21 Us ne kahá, Yih sab laṛakpan se mañ mántá áyá.

22 Yisú^p ne yih sunkar, use kahá, Taubhí tujh ko ek chíz báqí hai: sab kuchh jo terá hai bech, aur garibon ko bánt do^q, to ásmán meñ tere liye k̄hazína hogá: aur ákar merí pairaúñ kar.

23 Wuh yih sunke bahut gamgín húa, kyūñki bará daulatmand thá.

24 Yisú^r ne us ko bahut gamgín dekhtar kahá, ki Un ko, jo mál rakhte hañ, K̄hudá kī bádsháhat meñ dákhil honá kaisá mushkil hai^s!

25 Kyūñki unt ká súñ ke náke meñ se guzar jánā us se ásan hai, ki koí daulatmand K̄hudá kī bádsháhat meñ dákhil ho.

26 Aur jinhey ne suná, kahá, Pas kaun naját pá saktá hai?

27 Us ne kahá, Jo ádmí ke nazdík ná-mumkin hai, K̄hudá ke nazdík mumkin hai^t.

28 Tab Patrus ne kahá, Dekh. ham ne sab kuchh chhóṛá, aur terí pairaúñ kī^u.

29 Us ne un se kahá, Mañ tum se sach kahtá hūñ. ki Koí nahñ, jis ne ghar, yá má báp, yá bháñon, yá jorú, yá larkon ko K̄hudá kī bádsháhat ke wáste chhóṛ diyá hai^v.

30 Ki is jahán meñ us se kabíñ ziyáda na páwe^w, aur us jahán meñ hamesha kī zindagí.

31 ¶ Aur us ne bárahon ko sáth leke, un se kahá, ki Dekho, ham Yarúsalam ko játe hañ^x, aur sab, jo nabion kī ma'rifat Ibn i Ádam ke haqq meñ likhá hai, púrā hogá^y.

32 Kyūñki wuh gair qaumon ke hawála kíyá jáégá^z, aur we us ko ṭhaṭṭhe meñ upáwenge, aur be-'iz-zat karenge, aur us ke mugh par ṭhúkenge:

33 Aur us ko kore márko qatí karenge; aur wuh tísre dín jī uṭhegá.

San
'ISAWI
33.

^a Mat. 19. 16.
Marq. 10. 17.

^b K̄hur. 20.
12. 16.
1st. 5. 16.—
20.
Rūm. 13. 9.
^c Afa. 6. 2.
Qul. 3. 26.

^d Mat. 6. 19.
aur 19. 21.
1 Tim. 6. 19.

^e Ama. 11. 24.
Mat. 19. 23.
Marq. 10. 21.

^f Yac. 32. 17.
Zak. 4. 6.
Mat. 19. 29.
Lūq. 1. 37.

^g Mat. 19. 27.

^h Mat. 33. 9.

ⁱ Aly. 42. 10.

^j Mat. 16. 21.
aur 17. 22.
aur 20. 17.
Marq. 10. 27.

^k Zab. 28.
Yuc. 53.

^l Mat. 27. 2.
Lūq. 23. 1.
Yūh. 19. 24.
A'am. 4. 13.

San
'ISA W I
33.

• Marq. 9. 32.
Lūq. 2. 50.
aur 9. 45.
Yūh. 10. 6.
aur 12. 16.

• Mat. 20. 29.
Marq. 10. 46.

• Lūq. 17. 19.

• Lūq. 8. 36.
A. 9. 4. 31
aur 11. 18.

34 Lekin unhoṇ ne un meṇ se koī bāt na samjhī^a: aur yih kálām un par 'chhipá rāhā, aur in báton ká matlab zarra un kí samajh meṇ na áyá.

35 ¶ Phir aisá húa, ki jab wuh Irifhá ke nazdík áyá, ek andhá rāh par baiṭhā bhíkh mángtá thá^b: 36 Us ne jānewálon ká shor sunke púchhá, ki kyá hai?

37 Tab unhoṇ ne use kahá, ki Yisú' Násarí jātá hai.

38 Us ne pukárke kahá, Ai Yisú', Ibn i Dáúd, mujh par rahm kar.

39 Unhoṇ ne, jo áge játe the, us ko dāntá, ki chup rah: par wuh aur bhí chilláyá, ki Ai Ibn i Dáúd, mujh par rahm kar.

40 Tab Yisú' ne ṭhaharke farmáyá, ki us ko mere pús líto. Jab nazdík áyá, us ne us se púchhá,

41 Tú kyá cháhtá hai, ki main tere wáste karūṇ? Us ne kahá, Ai Khudáwand, yih, ki mujhe ánkheṇ milēṇ.

42 Yisú' ne us se kahá, ki Phir biná ho: tere imán ne tuijhe changá kiyá^c.

43 Wuh usí dam dekhne lagá, aur Khudá kí ta'rif kartá húa^d, us ke píchhe chalá. Aur sab logon ne dekhke Khudá kí ta'rif kí.

XIX BAB.

1 Zakkí khirāj-gir ká ahwā. 11 Das minon ki bābat. 28 Mash sawir hoke shāhāna taur par Yarusalam meṇ dākhil hotá: 41 us par rotá; 45 kharid farokht karnevalon ko haikal meṇ se nikál detá. 47 aur us meṇ roze ta'lim digá kartá: Sardār us ko helak karte agar 'awām se na garte.

AUR wuh Irifhá meṇ hoke jātá thá.

2 Aur dekho, Zakkí náme ek mard ne, jo mahsúl-lenewálon ká sardār aur daulatmand thá,

3 Cháhá, ki Yisú' ko dekho, ki kaun hai; lekin bhír ke sabab dekh na saká, kyūnki náṭá thá.

4 Tab ágo daurke ek gúlar ke per par chadh gūyá, ki use dekho: kyūnki wuh usí rāh se jāne ko thá.

5 Jab Yisú' us jagah pahunchá, úpar nigáh kí, aur use dekhke us se kahá, Ai Zakkí, jald utar á; kyūnki áj mujhe tere ghar rahná zarúr hai.

6 Tab wuh jald utarke khushi se us ko le gayá.

7 Jab sabhoṇ ne yih dekhá, kur-kuráke kahá, ki Wuh ek gunah-gár ke yahán já utrā hai^a.

8 Zakkí ne khará hoke Khudá-wand se kahá, Dekh, ai Khudá-wand, main apná ádhá mál garibon ko detá hūṇ, aur agar kisi ká mál dagábázi se^b liyá hai, us ká chauguná detá hūṇ^c.

9 Tab Yisú' ne us ko haqq meṇ kahá, ki Áj is ghar meṇ naját áí, is liye ki yih bhí^d Abirahám ká betá hai^e.

10 Kyūnki Ibn i Ádam áyá hai, ki khoe hūe ko dhūndhe aur bacháwe^f.

11 ¶ Aur jab we yih sun rahe the, us ne, is liye ki Yarusalam ke nazdík thá, aur we khiyál karte the, ki Khudá kí badsháhat abhí^g záhir húa cháhtí hai, ek tamsíl bhí kahí;

12 Aur yūṇ kahá, ki Ek amír dūr ke mulk ko chalá, táki apne liye badsháhí leke phir áwe^h.

13 Us ne apne naukaron meṇ se das ko buláke, das ¶ miná un ko dīṇ, aur un se kahá, ki Mere phir áne tak byohár karo.

14 Lekin us ke shahr ke ádmí us se dushmaní rakhte thoⁱ; aur us ke píchhe payám bhejke kahá, ki Ham nahīṇ cháhte, ki yih ham par badsháhat kare.

15 Aur yūṇ húa, ki jad wuh badsháhí leke phir áyá, in naukaron ko. jinheṇ rūpiya sompe the, bulá bhejá, ki jāne, ki har ek ne kaisá byohár kiyá.

16 Tab pahle ne áke kahá, Ai khudáwand, terí miná ne das paidá kí.

17 Us ne use kahá, Shábásh, ai uchelihe naukari: is liye ki bahut thore meṇ^k tú inándār niklá, ab tú das shahr par ikhtiyár rakh.

18 Aur ádse ne áke kahá, Ai khudáwand, terí miná ne pānch miná paidá kí.

19 Us ne use bhí kahá, Tú pānch shahr ká sardār ho.

20 Tisre ne áke kahá, Ai khudáwand, dekh apní miná, jis ko main ne rómál meṇ bāndh rakhá hai:

21 Kyūnki main tuij se dartá thá, ki tú sakht ádmí hai; ki tú letá hai jo nahīṇ rakhá, aur káṭtá hai, jo nahīṇ hoyá^l.

22 Us ne use kahá, Ai namak-

San
'ISA W I
33.

• Mat. 9. 11.
Lūq. 5. 30.

• Lūq. 3. 14.
• Khur. 22. 1.
1 Sam. 12. 3.
2 Sam. 12. 6.

• Róm. 4. 11.
12. 10.
Gal. 3. 7.
• Lūq. 13. 16.

• Mat. 18. 11.
Dekho Mat. 10. 6.
aur 15. 24.

• A'am. 1. 6.

• Mat. 25. 14.
Marq. 13. 34.

¶ Ek mind ká waan pachis tola thá, aur us ki gūnet ekṭis rūpiya chāṭí dāṭí thí
Yūh. 1. 11.

• Mat. 25. 21.
Lūq. 16. 10.

• Mat. 25. 24.

| | | |
|---|---|--|
| <p>San
YSAWI
83.</p> <p>2 Sam. 1. 16.
Aly. 15. 6.
Mat. 12. 37.
Mat. 26. 26.</p> <p>Mat. 13. 12.
aur 28. 29.
Marq. 4. 25
Lūq. 8. 18.</p> <p>Marq. 10. 29.</p> <p>Mat. 21. 1.
Marq. 11. 1.</p> <p>2 Sal. 9. 18.
Mat. 21. 7.
Marq. 11. 7.
Yūh. 12. 14.
Mat. 21. 8.</p> | <p>harām, main tujh ko tere hi mugh se qail kartā hūn^m. Jab tū ne jānā, ki main saḡht ādmī hūn, aur jo nahīn rakhā, letā, aur jo nahīn boyā, kāttā hūnⁿ:
23 To mere rūpiyon ko sarraf kī koṭhī meḡ kyūn na rakhā, ki main āke use sūd samet letā?
24 Tab us ne un se, jo hāzir the, kahā, ki Wuh minā us se lo, aur das minā-wāle ko do.
25 (Tad unhoṅ ne use kahā, Ai Khudāwand, us ke pās das minā to haiṅ.)
26 Is liye main tum se kahtā hūn, ki Jis ke pās hai, us ko diyā jāegā; aur jis ke nahīn, us se wuh bhī, jo us ke pās hai, le liyā jāegā.
27 Par mere un dushmanoṅ ko, jinhoṅ ne na chāhā ki main un par bādshāhī karūn, yahān lāo, aur mere sāmḡhe qatīl karo.
28 ¶ Aur jab yih bāteṅ kah chukā, logoṅ ke āge barḡhe^p Yarūsalam kī taraf chālā.
29 Aur aisā hūā, ki jab Baiffagā aur Baifāniyā ke nazdik us pahār ke pās, jo Zaitūnī kahlātā hai, āyā, apne shāgirdoṅ meḡ se do ko yih kahke bhejū, ki^q,
30 Sāmḡhe kī bastī meḡ jāo; aur us meḡ dākhil hote hūe ek gadhī kā bachcha bandhā pāoge, jis par kabhī koī sawār nahīn hūā: use kholke lāo.
31 Aur agar koī tum se pūchhe, ki Kyūn kholte ho? use yūy kahō, ki Yih Khudāwand ko darkār hai.
32 Bheje hūoṅ ne jāke, jaisā us ne un se kahā, waisā hi pūyā.
33 Aur jab gadhe kā bachcha kholne lage, us ke mālikoṅ ne un se kahā, ki Is bachcha ko kyūn kholte ho?
34 Unhoṅ ne kahā, ki Khudāwand ko darkār hai.
35 Aur we us ko Yisū' ke pās lāe: aur apne kapre us bachche par bichhāke, Yisū' ko sawār kiyā.
36 Jab jātā thā, unhoṅ ne apne kapre rāh meḡ bichhāo.
37 Aur jab wuh Zaitūn ke pahār kī ubār par pahunchā, us ke shāgirdoṅ kī sārī jamā'at sab karāmatoṅ ke sabāb, jo dekhī thīḡ, khush hoke, buland āwāz se Khudā kī ta'rīf karne lagi; ki
38 Mubārak hai wuh bādshāh,</p> | <p>San
YSAWI
83.</p> <p>Zab. 118. 26.
Lūq. 13. 35.
Lūq. 2. 14.
Afa. 2. 14.</p> <p>Hab. 2. 11.</p> <p>Yāh. 11. 38.</p> <p>Yas. 22. 3, 4.
Yar. 6. 3, 6.
Lūq. 21. 20.</p> <p>1 Sal. 9. 7, 8.
Māth. 3. 12.
Mat. 24. 9.
Marq. 13. 2.
Lūq. 21. 6.
Dān. 8. 24.
Lūq. 1. 66, 78.
1 Pat. 2. 12.</p> <p>Mat. 21. 12.
Marq. 11. 11, 15.
Yūh. 2. 14, 15.</p> <p>Yas. 66. 7.
Yar. 7. 21.</p> <p>Marq. 11. 24.
Yūh. 7. 19.
aur 8. 37.</p> <p>Yōnān meḡ, lajāb rāhe.
A'am. 16. 14.</p> |
| | <p>jo Khudāwand ke nām par atā hai^r: āsmān par sulhⁿ, aur 'ālam i balā meḡ jalāl.
39 Aur us bhīr meḡ se ba'ze Farisioṅ ne use kahā, ki Ai ustād, apne shāgirdoṅ ko dānt.
40 Us ne jawāb meḡ un se kahā Main tum se kahtā hūn, ki Agar ye chup raheḡ, to patthar chil-lāenge^x.
41 ¶ Aur jab nazdik āke shahr ko dekhā, us par royā,
42 Aur kahā, Kāsh ki tū apne usī dīn un bātoṅ ko, jo terī salāmatī kī haiṅ, jāntā! par ab we terī ānkhoṅ se chhipī haiṅ.
43 Kyūnki we dīn tujh par āwenge, ki tere dushman tere gird morcha bāndhke, aur chāroṅ or gherke, tujhe sab taraf se tang karenge^s.
44 Aur tujh ko, aur tere laṅkoṅ ko, jo tujh meḡ haiṅ, khāk meḡ milāwenge^s; aur we tujh meḡ patthar par patthar na chhōenge^s; is liye ki tū ne us waqt ko, ki tujh par nigāh thī^c, na pahchanā.
45 ¶ Tab haikal meḡ jāke, unheḡ, jo us meḡ bechte aur kharīdte the, nikālne lagā^d;
46 Aur un se kahā, Likhā hai, ki Merā ghar 'ibādāt kā ghar hai^r; par tum ne us ko choroṅ kā khoh banāyā.
47 Aur har roz haikal meḡ ta'līm detā thā. Aur sardār kāhīn, aur faqīh, aur qaum ke sardār chāhte the, ki us ko qutl kareḡ^s,
48 Par yih karne kī koī tadbīr na pāte the; kyūnki sab log us kī sunne ke liye us se ḡ lage rahe.</p> | |
| | <p>XX BAB.</p> <p>1 Masih Yūhawā ke baptisma kī bābat ek mūrāl kartā aur us kī se apnā iḡtidār jatā detā. 9 Tikhīntā kī tanuāl. 19 Qisār ko jizya dene kī bābat. 27 Wuh Soduglon ko jo gīyāmat ke munkir the qail kartā. 14 Is ke bagān meḡ kī kyūnkar Masih Dāūd kā beḡd hai. 45 Wuh apne shāgirdoṅ ko faqīhoṅ se khabardār karātā.</p> <p>AUR unḡhīn dīnoṅ meḡ ek dīn, jab wuh haikal meḡ logoṅ ko ta'līm aur khushkhabarī detā thā, aisā hūā, ki sardār kāhīn aur faqīh, buzurgoṅ ke sāth, us ke pās āe^s,
2 Aur kahne lage, ki Ham se kah, tū kis iḡhtiyār se yih kartā hai^r? aur kaun hai, jis ne tujh ko yih iḡhtiyār diyā?</p> | |

| San
'ISAWÍ
33. | 3 Us ne unheñ jawáb meñ kahá, ki Mañ bhi tum se ek bát púchhtá hún; mujh se kaho: | faqihon ne cháhá, ki usí waqt us par háth dáleñ; kyúñki jáná, ki yih tamsil unheñ ke haqq meñ kahí; par logon se däre. | San
'ISAWÍ
33. |
|---|--|--|---|
| | 4 Yúhanná ká baptisma ásmán se thá, yá ádmíon se? | 20 Aur us kí thák meñ the, aur unheñ ne kai jásuson ko bhejá, ki rástbázon ká bhes íkhtiyár karke us kí koi bát pukař páweñ, táki us ko hákim ke qabza o íkhtiyár meñ hawála karen. | Mat. 22. 15. |
| Mat. 14. 5.
aur 21. 26.
Ldq. 7. 29. | 5 Unheñ ne ápas meñ saláh kí, ki Agar ham kaheñ, Ásmán se; to wuh kahegá, Phir tum ne use kyúñ na máná? | 21 Tab unheñ ne us se púchhá, ki Ai Ustád, ham jánte haiñ, ki tú durust kahtá aur síkhátá hai, aur zahir par nazar nahín kartá, balki sachái se Khudá kí ráh batátá hai ^h : | Mat. 22. 16.
Marq. 12. 14. |
| | 6 Aur agar ham kaheñ, ki Ádmíon se; to sab log ham par patthráo karenge: kyúñki unheñ yaqín hai, ki Yúhanná nabí thá ^o . | 22 Hameñ Qaisar ko jizya dená rawá hai, ki nahín? | |
| | 7 Tab unheñ ne jawáb diyá, ki ham nahín jánte, ki kaháñ se thá. | 23 Par us ne un kí dagábázi daryúft karke un se kahá, ki Mujh ko kyúñ ázmáte ho? | Mat. 22. 16.
Marq. 12. 14. |
| | 8 Yisú' ne un ko kahá, Mañ bhi tum se nahín kahtá, ki yih kis íkhtiyár se kartá hún. | 24 Ek dínár mujhe dikháo. Us par kis kí súrat aur síkka hai? Unheñ ne us ke jawáb meñ kahá, Qaisar ká. | Dekho Mat. 18. 26. |
| Mat. 21. 33.
Marq. 12. 1. | 9 ¶ Phir wuh logon se yih tamsil kahne lagá; ki Kisí shakhs ne ek angúr ká bág lagáko, use bág-bánon ke supurd kiyá, aur mud-dat tak pardeñ meñ já rahá ^o . | 25 Tab us ne un se kahá, Pas jo Qaisar ká hai, Qaisar ko do, aur jo Khudá ká hai, Khudá ko. | |
| | 10 Aur mausim par ek naukár ko bág-bánon ke pás bhejá, táki us angúr ko bág ká phal us ko deñ; lekin bág-bánon ne us ko piñke khalí háth pherá. | 26 Aur we logon ke áge us kí bát pukař na sake: aur us ke jawáb se ta'ajjub karke chup ho rahe. | |
| | 11 Phir us ne दूसरो naukár ko bhejá; unheñ ne us ko bhí piñke, aur be-'izzat karke, khalí háth pherá. | 27 ¶ Tab Sadúqíon meñ se, jo qiyámat ká inkár karte ¹ , ba'zon ne pás áke us se yih kahke púchhá ^o , ki | A'am. 23. 6.
Mat. 22. 23.
Marq. 12. 13. |
| | 12 Phir us ne तीसरे को bhejá; unheñ ne gháyal karke us ko bhí nikál diyá. | 28 Ai Ustád, Músá ne hamáre live likhá hai, ki Agar kisú ká bhái jorú chhořke mar jáe, aur wuh be-aulád mar jáe, to us ká bhái us kí jorú ko lewe, aur apne bhái ke liye naal qáim kare ¹ . | Isi. 25. 5. |
| | 13 Tab us bág ke málík ne kahá, ki Kyá karú? mañ apne piyáro beñe ko bhejóngá: sháyd use dekkar, dab jáeñ. | 29 Ab sáat bhái the: pahlá, jorú karke, be-aulád mar gayá. | |
| | 14 Jab bág-bánon ne use dekhi, ápas meñ saláh kí aur kahá, ki Yih wáris hai: áo, us ko márdálen, ki mirás hamári hojée. | 30 Tab दूसरे ने उस 'aurat को liyá, aur wuh bhi be-aulád mús. | |
| | 15 Tab us ko bág ke báhar níkalke márdálu. Ab bág ká málík un ke sáth kyá karegá? | 31 Tíare ne us ko liyá; isi tarah un sáton ne; aur sab be-aulád múe. | |
| | 16 Wuh áwegá, aur un bág-bánon ko qatl karegá, aur bág auroñ ko sompegá. Unheñ ne yih sunke kahá, Aisá na howe. | 32 Aur sab ke ba'd wuh 'aurat bhí múi. | |
| | 17 Tab us ne un kí taraf dekhke kahá, Phir wuh kyá hai, jo likhá hai, ki Wuh patthar jise rájgíron ne radd kiyá, wuhí kone ká sirá hús ^o ? | 33 Pas qiyámat meñ un meñ se, wuh kis kí jorú hogí? kyúñki wuh sáton kí jorú thí. | |
| Mat. 118. 22.
Mat. 21. 42. | 18 Har ek jo us patthar par giro, chúr hogá; aur jis par wuh giro, use pís dálegá ^o . | 34 Yisú' ne jawáb meñ un se kahá, ki Is jahán ke log byáh karte, aur byáhe játe haiñ; | Mat. 22. 23.
Marq. 12. 13. |
| Mat. 2. 34.
35.
Mat. 21. 44. | 19 ¶ Tab sardár káhinon aur | 35 Lekin jo log us jahán ke aur qiyámat ke sharik hone ke láiq thaharte, na byáh karte haiñ, aur na byáhe játe; | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>San
'ISAWI
38.</p> | <p>36 Phir nahin marne ke: kyunki we frishton ki manind hai^m; aur qiyamat ke beje hokeⁿ, Khuda ke beje haiⁿ.</p> | <p>5 ¶ Aur jab ba'ze haikal ke haqq men kahte the, ki wuh nafis pattharon aur nazron se arasta hai^c, us ne kahá,</p> | <p>San
'ISAWI
39.</p> |
| <p>^m 1 Qur. 15.
42, 49, 52.
ⁿ Yuh. 3. 2.
ⁿ Rum. 8. 23.</p> | <p>37 Aur murdon ke ji ujhne par Musá ne bhi jhari ke maqam par ishara kiya; chunanchi Khudawand ko Abiraham ka Khuda, aur Izhak ka Khuda, aur Ya'qub ka Khuda kahta hai^o.</p> | <p>6 We din awenge, ki un men se jo tum dekhte ho, patthar par patthar na chhutega, ki giraya na jae^d.</p> | <p>^o Mat. 24. 1.
Marq. 13. 1.</p> |
| <p>^o Khur. 3. 6.</p> | <p>38 Khuda murdon ka Khuda nahin, balki zindon ka hai: ki sab us ke nazdik zinda hai^p.</p> | <p>7 Tah unhon ne us se puchha, ki Ai Ustád, yih kab hogá? aur us ke hone ka kya nishan hai?</p> | <p>^d Luk. 19. 44.</p> |
| <p> Yá, us se.
^p Rum. 6. 10, 11.</p> | <p>39 ¶ Tab ba'ze faqihon ne jawab men use kahá, ki Ai Ustád, tu ne khub farmaya.</p> | <p>8 Us ne kahá, Dekho, koi tum ko gumrah na kare^o: kyunki bahutere mere nam par awenge, aur kahenge, ki Main hun: aur waqt nazdik hai: par un ke piche na jaiyo.</p> | <p>^o Mat. 24. 4.
Marq. 13. 5.
^a Lu. 5. 6.
² Luc. 2. 3.
^q Yá, wuh waqt, wag.
Mat. 3. 2.
sur 4. 17.</p> |
| <p>^q Mat. 22. 42.
Marq. 12. 35.</p> | <p>40 Ba'd us ke, kisi ka hiwaó na para, ki us se kuchh puchhe.</p> | <p>9 Aur jab laráion aur fasádon ki khabar suno, to na ghabraiyo: kyunki pahle un ka waqi' hona zarur hai; par ab tak akhir nahin.</p> | <p>^r Mat. 24. 7.</p> |
| <p>^r Zab. 110. 1.
^a Am. 2. 34.</p> | <p>41 Aur us ne un se kahá, Kis tarah kahte haiⁿ, ki Masih Dáúd ka Betá hai^q?</p> | <p>10 Phir us ne un se kahá, ki Qaum qaum par, aur bádshahi bádshahi par chah awegi^f.</p> | <p>^r Mat. 24. 7.</p> |
| <p>^o Mat. 29. 1.
Marq. 12. 14.</p> | <p>42 Aur Dáúd Zabúr ki kitáb men ap kahta hai, ki Khudawand ne mere Khudawand se kaha, ki Mere dahine haath par baith^r,</p> | <p>11 Aur bahut jagahon men bare bare bhunchal awenge, aur mari aur kal parega: aur bhayanak chizen aur bare bare nishan asman se zahir hongé.</p> | <p>^o 1 Pet. 2. 13.</p> |
| <p>^r Mat. 23. 3.</p> | <p>43 Jab tak main tere dushmanon ko tere pañwon ki chauki karun.</p> | <p>12 Lekin sab se pahle mere nam ko sabab^a tum par hath dalege, aur satawengeⁿ, aur 'ibadatkhanon aur qaidkhanon¹ men hawala karenge, aur bádshahon aur hakimon ke pas khinchenge^a.</p> | <p>^h Marq. 13. 9.
ⁿ Luk. 1. 10.
^a Am. 4. 3.
sur 5. 18.
sur 12. 4.
sur 16. 74.
^a Am. 25. 23.</p> |
| <p>^o Luk. 11. 43.</p> | <p>44 Pas Dáúd to use Khudawand kahta hai, phir wuh us ka betá kis tarah hua?</p> | <p>13 Aur yih tumbhare liye gawahi thahregi^f.</p> | <p>^h Philp. 1. 28.
² Tim. 1. 6</p> |
| <p>^o Mat. 27. 11.</p> | <p>45 ¶ Jab sab log sun rahe the, us ne apne shagirdon se kahá^a, ki</p> | <p>14 Pas apne dil men thahra rakho, ki ham pahle se fikr na karen, ki kya jawab denge^m.</p> | <p>^m Mat. 10. 19.
Marq. 13. 11.
Luk. 12. 11.</p> |
| <p>^o Marq. 12. 41.</p> | <p>46 Faqihon se khabardar raho, jo lambi poshak pahine phirna chahate^r, aur báziyon men salám ko, aur 'ibadatkhanon men sadr kursion koⁿ, aur milmanion men upar ki jagahon ke mushtaq haiⁿ;
47 We bewon ke gharon ko kha jateⁿ, aur dikhane ke liye lambi chamri namaz karte haiⁿ; pas unhi ko ziyada saza milegi.</p> | <p>15 Is liye ki main tumhey aisi zuban aur hikmat dungá, ki tumhare sab muddaⁱ khilaf kahne aur samhna karne ka maqdar na rakhenge^a.</p> | <p>^a Am. 6. 10.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>XXI BAR.
¹ Masih ek garib bewa ki taraf kartá. 5 Wuh haikal aur elah i Yarusalam ki garat ki khabar de se deta: 25 baat un milanon ki jo jehlie din se age zahir hongé. 34 Un ko musibat kartá ki wo jaye rahe.
US ne ankhi uthake daulat-mandon ko apni nazr haikal ko khazana men dalte dekhá.
2 Aur ek kangal bewa ko bhi do chhadam dalte dekhá.
3 Tab us ne kahá, Main tum se sach kahta hun, ki is kangal bewa ne sab se ziyada dala^b:
4 Kyunki un sabhon ne apne ziyada mal se Khuda ki nazron men dala: par us ne apni garibi ki sari panji dali.</p> | <p>16 Ma bap, aur bhai, aur rishtadar, aur dost bhi tum ko giriftar karawenge^o; aur tum men se ba'zon ko qatl karengeⁿ.</p> | <p>^o Mfk. 7. 6.
Marq. 13. 12.
^a Am. 7. 28.
sur 12. 3.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>2 Aur ek kangal bewa ko bhi do chhadam dalte dekhá.</p> | <p>17 Aur mere nam ke sabab sab log tum se kina rakhenge^a.</p> | <p>^o Mat. 10. 22.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>3 Tab us ne kahá, Main tum se sach kahta hun, ki is kangal bewa ne sab se ziyada dala^b:</p> | <p>18 Lekin tumhare sir ka ek bal bika na hogá^f.</p> | <p>^o Mat. 10. 26.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>4 Kyunki un sabhon ne apne ziyada mal se Khuda ki nazron men dala: par us ne apni garibi ki sari panji dali.</p> | <p>19 Tum sabr se apni jan bachao rakho.</p> | <p>^o Mat. 24. 18.
Marq. 13. 14.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>4 Kyunki un sabhon ne apne ziyada mal se Khuda ki nazron men dala: par us ne apni garibi ki sari panji dali.</p> | <p>20 Aur jab tum Yarusalam ko faujon se ghira dekho, to jan lo, ki us ka ujra hona nazdik haiⁿ.</p> | <p>^o Mat. 24. 18.
Marq. 13. 14.</p> |
| <p>^o 2 Qur. 8. 13.</p> | <p>4 Kyunki un sabhon ne apne ziyada mal se Khuda ki nazron men dala: par us ne apni garibi ki sari panji dali.</p> | <p>21 Tab we, jo Yahudiya men</p> | <p></p> |

| San
TSAWI
33. | | | San
TSAWI
33. |
|--|--|---|--|
| * Dān. 9. 26,
27.
Zak. 11. 1.
* Mat. 24. 19. | <p>hon, pahārṃ par bhāg jāen, aur we, jo shahr men hon, bāhar nikal jāen; aur we, jo us ke bāhar hon, bhitar na aweṃ.</p> <p>22 Kyūnki we din intiqām ke haiṃ, ki sab, jo likhā hai, purā hogā'.</p> <p>23 Par un dinṃ men poṭwālṃ, aur dūdḥ-pilānewālṃ par afsos"! kyūnki mulk men barī tangī aur qaum par gazab hogā'.</p> <p>24 Aur we talwār ki dhār se gir jāenge, aur log unhen bandhwāke sab qaumṃ men le jāenge: aur jab tak qaumṃ kā waqt purā na ho', Yarusalam qaumṃ se raundi jāegi.</p> <p>25 ¶ Aur sūraj o chānd aur tārṃ men nishānān hongī'; aur zamin par qaumṃ ki musibat ghabrūhṃ ke sūth hogī; aur samundar aur us ki lahron kā shor hogā';</p> <p>26 Aur logṃ ki, dar ke māre, aur un chizon ki jo zamin par utī haiṃ rāh dekhne se, jān men jān na rahegi; is liye ki āsmān ki qūwatṃ hil jāengi'.</p> <p>27 Aur tab log Ibn i Xdam ko baḍlī men* barī qudrat aur jālūl ke sūth āte dekhenge.</p> <p>28 Aur jab yih chizon hone lagen, sībhe hoke sir ūpar uṭhāo; is liye ki tumhārā chhuṭkārá nazdik hai'.</p> <p>29 Aur us ne un se ek tamsil kahī; ki Anjir ke darakhṭ aur sab darakhṭṃ ko dekho;</p> <p>30 Jab un men konpalon nikaltī haiṃ, tum ūp hī jānte ho, ki ab garmī nazdik āī.</p> <p>31 So isi tarah tum bhī, jab in chizon ko hote dekho, to jāno ki Khudā ki bādsāhat nazdik āī.</p> <p>32 Main tum se sach kahṭā hūṃ, ki Jab tak yih sab ho na lewe, yih pusht kahā na guzregī.</p> <p>33 Āsmān o zamin ṭal jāenge: par merī bāteṃ kahī na ṭalengi'.</p> <p>34 ¶ Khabardār, aisā na ho ki tumhārā dil bahut khāne, aur matwālā hone, aur zindagi ki fikron se bhārī ho', aur wuh din tum par achānak ā pāre.</p> <p>35 Is liye ki wuh, jāī ki tarah', zamin ke sab rahnewālṃ ko gher legā.</p> <p>36 Pas jāgte raho', aur har waqt du'ā māngo', tāki tum in sab chizon se, jo honewālī haiṃ, bach</p> | <p>jāne ke aur Ibn i Xdam ke sāmhne khare hone ke lāiq thahro'.</p> <p>37 Aur wuh, din ko, haikal men ta'lim detā', aur rāt ko, bāhar jāke, Zaitūnī nāme pahār par ruhtā thā'.</p> <p>38 Aur subh ko sab log us ki bāteṃ sunne ko haikal men āte the.</p> | <p>* Zab. 1. 5.
Aḥ. 6. 13.
* Yūh. 8. 1, 2.
* Lūq. 22. 39.</p> |
| * Dān. 9. 27,
aur 12. 7.
Rūm. 11. 25. | | XXII BAB. | |
| * Mat. 24. 29.
Marq. 13. 24.
2 Pat. 5. 10,
12. | | <p>1 Yahūdī Masih par ekā karte. 3 Shaitān Yahūdāh ko ubhārtā ki Masih ko pakar deno. 7 Rasūl fasah kā khānā taiyār karte. 19 Masih 'ashā e ākhiri kā dastūr muqarrar kartā, 21 poshidagi men pakarwānevalle ke fī'al ki khabar āge se detā, 24 bāqī rasūlṃ ko nasihat kartā ki apnī barāi na chāhen, 31 Patrus ko yaqin dilātā ki terā imān jād na rahogā, 34 busujīde ki tā tin bār merā inkār karegā. 39 Wuh pahār par jāke du'd māngtā, aur lahū se pasina us se girtā: 47 wuh ek hosa se pakarwāyā jātā; 50 wuh Malkhus ke kān ko changī kartā. 54 Patrus tin bār us kā inkār kartā. 63 Masih bahut be-ṛzzat kiya jātā, 66 magar sāf iqdr kartā ki main Khudā kā Befā hūṃ.</p> | |
| * Mat. 24. 29.
Marq. 13. 24.
2 Pat. 5. 10,
12. | | <p>A B 'id i fatir, jis ko 'id i fasah kahte haiṃ, nazdik āī'.</p> <p>2 Aur sardār kāhin aur faqih tadbir men the, ki us ko kis tarah mār ḍālen'; kyūnki logṃ se ḍarte the.</p> <p>3 ¶ Tab Shaitān Yahūdāh men, jo Iskariyūtī kahlatā, aur bārahṃ ki gintī men thā, samāyā'.</p> <p>4 Us ne jāke sardār kāhinṃ aur sipāhion ke sardār se salāh ki, ki us ko kis tarah un ke hawāla kare.</p> <p>5 We khush hūe, aur use rūpiya done kā iqrār kiya'.</p> <p>6 Us ne qabūl kiya, aur qabū ḍhūndhtā thā, ki bagair hangūma ke use un ke hawāla kare'.</p> <p>7 ¶ Tab fatir kā din, jis men fasah zabh karnā farz thā, āyā'.</p> <p>8 Yisū' ne Patrus aur Yūhannā ko bhejā, ki Tum jāo, humāre liye fasah taiyār karo, tāki khāen.</p> <p>9 Unhon ne use kahā, Tū kahāṃ chāhtā hai, ki ham taiyār karen'?</p> <p>10 Us ne un se kahā, Dekho, jab shahr men dākhil hoge, ek ādmī pānī kā gharā liye tumhen millegā; jis ghar men wuh jāe us ke piche chalo jāo.</p> <p>11 Aur ghar ke malik se kahō, ki Ustād kahṭā hai, ki Wuh mihmān-khāna kahāṃ hai, jis men main apne shāgirdṃ ke sūth fasah khāūṃ?</p> <p>12 Wuh tumhen ek barā balā-</p> | <p>* Mat. 26. 2.
Marq. 14. 1.</p> <p>* Zab. 2. 2.
Yūh. 11. 47.
A'm. 1. 27.</p> <p>* Mat. 26. 11
Marq. 14. 10.
Yūh. 13. 27.</p> <p>* Mat. 26. 11
Marq. 14. 12.</p> <p>* Mat. 26. 11
Marq. 14. 12.</p> |
| * Kdm. 13. 13.
1 Tas. 5. 6.
1 Pat. 4. 7. | | | |
| * 1 Tas. 5. 2.
2 Pat. 3. 10.
Wuk. 3. 3.
aur 16. 16. | | | |
| * Mat. 24. 42.
Rūm. 13. 13.
Marq. 13. 35.
* Lūq. 18. 7. | | | |

| | | | |
|---------------------|---|--|--|
| San
TSAWI
33. | khána farsh bichhá dikháwegá :
wahín taiyúr karo.
13 Unhon ne jáke, jaisá us ne un
se kahá thá, páyá, aur fasah taiyúr
kiyá.
14 Aur jab waqt áyá, wuh apne
bárah rasúlon ke sáth kháne
baiþhá.
15 Aur un se kahá, Mujhe bari
khwáhish thí, kí dukh sahne ke
áge, yih fasah tumháre sáth kshún:
16 Kyúki main tum se kahtá
hún, kí Use phir kabhú na kshún-
gá, jab tak Khudá kí bádsháhat
men purá na ho.
17 Aur piyála ko leke shukr
kiyá, aur kahá, kí is ko leke ápas
men bánt lo :
18 Kyúki main tum se kahtá
hún, kí Angúr ká ras phir na
piyúgá, jab tak Khudá kí bádshá-
hat na áwe.
19 ¶ Phir rotí lí, aur shukr
karke torí, aur yih kahke un ko
dí, kí Yih merá badan hai ¹ , jo
tumháre wáste diyá játá hai : yih
merí yúdgurí ke wáste kiyá karo.
20 Aur isí tarah kháne ke ba'd
us piyála ko lekar kahá, kí Yih
piyála, mere lahú se, jo tumháre
wáste baháyá játá hai, ek nayá
'ahd hai'.
21 ¶ Par dekho, us ká háth, jo
mujhe giriftár karwátá hai, mere
sáth mez par hai ² .
22 So Ibn i Ádam to, jaisá us
ko wáste muqarrar hai ³ , játá hai :
magar us shakhs par afsos, jo use
giriftár karwátá hai !
23 Tab we ápas men púchhne
lage, kí wuh kaun hai, jo yih
karegá?
24 ¶ Aur un men takrár thí, kí
ham men se kaun sab se bará
thahre?
25 Us ne un se kahá, kí Qaumon
ke bádsháh un par hukúmat karte
hai ⁴ ; aur jo log un par iktiyár
rakhte hai ⁵ , khudáwand i ni'amat
kahláte.
26 Par tum aise na ho ⁶ ; balki jo
tum men bará hai, chhoté kí ⁷ , aur
kháwind khidmat-karnewále kí
mánind ho.
27 Kyúki kaun bará hai? jo
kháne baiþhá, yá wuh jo khidmat
kartá hai? kyá wuh nahín, jo
kháne baiþhá hai? ⁸ lekin main
tumháre darmiyán khidmat-kar-
newále kí mánind hún ⁹ . | 28 Tum we hí ho, jo merí ázmá-
ishon men ¹⁰ sadá mere sáth rahe.
29 Aur jaisá mere Báp ne mere
liye ek bádsháhat muqarrar kí,
main bhí tumháre liye muqarrar
kartá hún ¹¹ ;
30 Táki merí bádsháhat men
meri mez par ksháo, pío ¹² , aur
takhton par baiþkar ¹³ Isráel ke
bárah gharánon kí 'adálat karo.
31 ¶ Phir Khudáwand ne kahá,
Shama'un, ai Shama'un, dekh,
Shaitán ¹⁴ ne chálhá, kí tumhen
gehún kí tarah phatke ¹⁵ ;
32 Lekin main ne tere liye du'á
mángí ¹⁶ , kí terá imán játá na rahe :
aur jab tú phire, to apne bháion
ko mazbút kar ¹⁷ .
33 Tab us ne use kahá, kí Ai
Khudáwand, main tere sáth qaid
hona, balki marne ko taiyár hún.
34 Tad us ne kahá, Ai Patrus,
main tujh se kahtá hún, kí Áj
murg báng na degá, jab tak tú tín
martaba merá inkár na kare ¹⁸ , kí
main use nahín jántá.
35 Aur us ne un se kahá, kí Jab
main ne tumhen be baþúe, aur be
jholí, aur be jútoy ke bhejé ¹⁹ , kyá
kisú chíz kí hájat húi? Unhon
ne kahlá, Kisú kí nahín.
36 Us ne unhen kahá, Par ab
jis ke pás baþúá ho, lewe, aur isí
tarah jholí bhí : aur jis pás nahín,
apne kapre bechke talwár khar-
íde.
37 Kyúki main tum se kahtá
hún, kí yih nawishta, kí Wuh
badon men giná gayá ²⁰ , zarúr hai,
kí mere haqq men purá ho : is
líye kí yih báten, jo merí báhat
hai ²¹ , anjám tak pahunchtín.
38 Unhon ne kahá, kí Dekh,
Ai Khudáwand, yahán do talwár
hai ²² . Us ne un se kahá, Bahut
hai.
39 ¶ Aur wuh nikalke, apne
dastúr par ²³ , Zaitún ke pahár kí
taraf chálá : aur us ke shágird us
ke pichhe ho liye.
40 Aur us jagah pahunchke, us
ne un se kahá, Du'á mángo, táki
ázmáish men na paro ²⁴ .
41 Aur us ne un se tír ke ek
tappe par barhke ²⁵ , ghutne tekkar
du'á mángí, aur kahá, kí
42 Ai Báp, agar tú cháhó, to
yih piyála mujh se dúr kare;
lekin merí marzí nahín, balki terí
marzí ke muwáfq ho ²⁶ . | San
TSAWI
33.
* Ibrán. 4. 15.
* Mat. 26. 47.
Lúq. 12. 32.
2 Qor. 1. 7.
2 Tim. 2. 19.
* Mat. 5. 11.
Lúq. 14. 15.
Muk. 19. 9.
* Zab. 99. 14.
Mat. 20. 28.
1 Qor. 6. 2.
Muk. 5. 21.
* 1 Pat. 5. a.
* Amós 9. 9.
* Yób. 17. 9.
11. 15.
* Zab. 51. 12.
Yób. 21. 15.
16. 17.
* Mat. 26. 34.
Marq. 14. 20.
Yób. 13. 29
* Mat. 10. 9.
Lúq. 9. 3.
aur 10. 4.
* Ysa. 53. 12
Marq. 15. 28.
* Lúq. 21. 32.
* Mat. 26. 26.
Marq. 14. 27.
Yób. 16. 1.
* Mat. 6. 13.
aur 26. 41.
Marq. 14. 29.
43. 29.
* Mat. 26. 29.
Marq. 14. 26.
* Yób. 5. 20.
aur 6. 26. |
|---------------------|---|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| San
YSAWI
33. | 13 Aur ásmán se ek firishta ^a us ko dikháí diyá, jo use qúwat detá thá. | ne use dekhkar kahá, ki Tú bhí un meñ se hai. Patrus ne kahá, ki Ai ádmí, maip nahíp húp ^b . | San
YSAWI
33. |
| * Mat. 4. 11. | 44 Aur wuh jánkání meñ phan-ske, bahut girgiráke du'á mángtá thá ^c ; aur us ká pasína lahú kí búnd ke mánind hokar zamín par girtá thá. | 59 Ghanṭe ek ba'd aur kistú ne tákid se kahá, ki Yih ádmí bo-shakk us ke sáth thá: kyúñki Jalísí hai ^d . | * Mat. 26. 71.
Marq. 14. 69.
Yoh. 13. 25. |
| * Yoh. 12. 27.
Ibrón. 8. 7. | 45 Aur du'á se uṭhkar apne shágirdon ke pás áyá, aur unheñ gam se sote páyá; | 60 Patrus ne kahá, Ai shakhs, maip nahíp samajhtá, ki tú kyá kahtá hai. Yih kah hí rahá thá, ki jhaṭ murg ne báñg dí. | * Mat. 26. 73.
Marq. 14. 70.
Yoh. 13. 26. |
| * 40 áyat. | 46 Aur un se kahá, ki Tum kyúñ sote ho? uṭhkar du'á mángo, táki ázmáish meñ na paro ^e . | 61 Tab Kṛudáwand ne phirke, Patrus par nigáh kí. Aur Patrus ko Kṛudáwand kí bát jo use kahí ^f , ki Murg kí báñg denc ke áge tú merá tin hár inkár karegá ^g , yád áí. | * Mat. 26. 75.
Marq. 14. 72. |
| * Mat. 26. 47.
Marq. 14. 43.
Yoh. 13. 7. | 47 ¶ Wuh yih kah rahá thá, ki dekho, ek bhur dikháí dí ^h , aur ok un bárahon meñ se, jo Yahúdáh kahlátá thá, un ke áge áge hokar Yisú ⁱ pás áyá, ki us ko chúme. | 62 Aur Patrus báhar jáke zár zár royó. | * Mat. 26. 8.
75.
Yoh. 13. 38. |
| | 48 Tab Yisú ^j ne use kahá, ki Ai Yahúdáh, kyá tú Ibn i Ádam ko bosa se pakarwátá hai? | 63 ¶ Aur we mard, jin kí ha-wálát meñ Yisú ^k thá, us ko kore márke ṭhaṭhe meñ uríne lage ^l . | * Mat. 26. 67.
68.
Marq. 14. 66. |
| | 49 Jab unhoñ ne, jo us ke ird gird the, wuh hál jo honewálá thá dekhá, to use kahá, Ai Kṛudá-wand, kyá ham talwár chaláweñ? | 64 Aur us kí áñkh múnðke us ke muñh par tamáncha máre, aur us se yih kahke púchhá, ki Nu-búwat se kah, kí kis ne tujh ko mǎrá? | |
| * Mat. 26. 51.
Marq. 14. 47.
Yoh. 13. 10. | 50 ¶ Un meñ se ek ne sardár káhin ke naukar ko lagáí, aur us ká dahiná kán urá diyá ^m . | 65 Aur us ke haqq meñ aur bhí bahut kufr baká. | * Mat. 27. 1. |
| | 51 Tab Yisú ⁿ ne jawáb meñ kahá, Itne hí par rahne do. Aur us ke kán ko chhúkar us ko changá kiya. | 66 ¶ Aur jab dín húa ^o , logon ke buzurg, aur sardár káhin, aur faqih jam'a húa ^p , aur use apní 'adlálatgáh meñ láe, aur kahá, | * A'm. 4. 26.
Dekho
A'am. 22.
5. |
| | 52 Phir Yisú ^q ne sardár káhinon aur haikal ke sardáron, aur bu-zurgon se, jo us par chahí áe the, kahá, ki Tum jaise chor pakarne ko talwáren aur láṭhíñg lekar nikle ho ^r ? | 67 Agar tú Masih hai, to ham se kah ^s . Us ne un se kahá, Agar maip tum se kahúñ, to tum yaqín na karoge: | * Mat. 26. 63.
Marq. 14. 61. |
| * Mat. 26. 55.
Marq. 14. 46. | 53 Maip har roz haikal meñ tumháre sáth thá, aur tum ne muñh par hath na dǎlá; lekin yih tumhári gharí ^t , aur zulmat ká ikhtiyár hai. | 68 Aur agar púchhúñ bhí, to mujhe jawáb na doge, aur na chhoroge. | |
| * Yoh. 12. 27. | 54 ¶ Tab we use pakarke le chale, aur sardár káhin ke ghar meñ le gaye ^u . Aur Patrus dúr dúr us ke piche chala játá thá ^v . | 69 Ab se Ibn i Ádam Kṛudá kí qudrat ke dabine háth baithá rahcga ^w . | * Mat. 26. 64.
Marq. 14. 62.
Ibrón. 1. 3.
aur 8. 1. |
| * Mat. 26. 57. | 55 Aur jab unhoñ ne dǎlán ke bích meñ ág jaláí, aur mǐlkar baithé the, Patrus un ke bích meñ baithá ^x . | 70 Tab sabhon ne kahá, Pas kyá tú Kṛudá ká Betá hai? Us ne un se kahá, Jo tum kahte ho wuh hí maip húp ^y . | * Mat. 26. 64.
Marq. 14. 62. |
| * Mat. 26. 58
Yoh. 13. 15. | 56 Ek laundí ne use ág ke pás baithá dekhkar, us par kṛúb nigáh karke kahá, Yih bhí us ke sáth thá. | 71 Tab unhoñ ne kahá, Ab hamen aur gawáhi kyá darkár? kyúñ-ki bam ne us hí ke muñh se suná ^z . | * Mat. 26. 65.
Marq. 14. 63. |
| * Mat. 26. 69.
Marq. 14. 65.
Yoh. 13. 17.
18. | 57 Par us ne us ká inkár karke kahá, Ai 'aurat, maip use nahíp jántá. | | |
| | 58 Thorí der ba'd ek aur kist | | |

XXIII BAB.

1 Yisú¹ par Pilátus ke sánha náibh karte, aur wuh use Herodás pás thr-já. 8 Herodás us se hañsai ṭhaṭhā kerte. 12 Us hí dín Herodás aur Pilátus dost hogayn. 13 Log Barabás ko chṭhte, aur Pilátus use chhupráta, par Yisú² ko herodás kartá ki calil par kṛñchd jáwe. 27 Un 'auraton par jo us par rotí thiñ wuh yih hál edhir karte ki Yavánlam gérat ho-jáegá: 34 Wuh apne dushmanon ke liye du'á mángtá. 39 Do baṭkar us ke sáth maslúh hote. 48 Wuh apní jáñ detá. 50 Us ká dafan hotá.

Sen
YSAWI
33.

• Mat. 27. 2.
Marq. 15. 1.
Yáh. 18. 28.
• A'am. 17. 7.
• Dekho Mat.
17. 27.
• Mat. 27. 21.
Marq. 12. 17.
• Yáh. 18. 12.

• Mat. 27. 11.
1 Tim. 6. 13.

• 1 Pat. 2. 22.

• Ldq. 3. 1.

• Ldq. 9. 9.

• Mat. 14. 1.
Marq. 9. 14.

• Yáh. 5. 3. 5.

• A'am. 4. 27.

• Mat. 27. 23.
Marq. 15. 14.
Yáh. 18. 38.
aur 1. 4.

• 1. 2. dyatag.

• 4 dyat.

AUR sári jamá'at uthke use Pilátus pás le gayí.^a

2 Aur us par nálish karní shurú^a kí, ki Ise ham ne qaum ko bahkátó^a, aur Qaisar ko mahsúl dene se man'a karte^c, aur apne taín Masih bádsháh kahte páyá^d.

3 Tab Pilátus ne us se púchhá, Kyá tú Yahúdíon ká bádsháh hai? Us ne us ke jawáb meñ kahá, Wuhí hai jo tú kahtá^e.

4 Tab Pilátus ne sardár káhinon aur logon se kahá, ki Main is shakhs ká kuchh qusúr nahín páttá^f.

5 Par unhon ne aur blí tundí se kahá, ki Yih Jalíl se lekar, sáre Yahúdíya meñ yahún tak ta'ím de de logon ko ubhártá hai.

6 Pilátus ne Jalíl ká nám sunkar púchhá, ki kyá yih ádmí Jalílí hai?

7 Jad jáná ki Herodís ke 'amal ká hai^g, use Herodís pás, jo un dinon Yarúsalam meñ thá, bhejá.

8 ¶ Aur Herodís Yisú^h ko dekhke bahut khus húa: kyúñki muddat se cháhátá thá, ki use dekhe^h, is liye ki us kí bábat bahut kuchh suná tháⁱ, aur us kí koi karámát dekhe kí unamed thí.

9 Aur us ne us se bahuteri báten púchhín, par us ne use kuchh jawáb na diyá.

10 Aur sardár káhinon aur faqíhon ne uthke us par shiddat se nálish kí.

11 Tab Herodís ne apní fañj samet use náchíz thahráya^j, aur use charachamatí poshák pahínako us ká tamaskhur kiya, aur phir Pilátus kane bhejá.

12 ¶ Aur usí din Pilátus aur Herodís ápas meñ dost ho gaye^k, kyúñki áge un meñ dushmaní thí.

13 ¶ Aur Pilátus ne sardár káhinon, aur sardáron, aur logon ko pás buáke un se kahá^m, ki

14 Tum is shakhs ko mere pás yih kahte líc, ki Yih logon ko bahkátá haiⁿ: dekho, main ne tumháre áge tahqiq kí, par un qusúron meñ se, jin ko tum us par thahráte ho, main ne is shakhs meñ kuchh na páyá^o:

15 Aur na Herodís ne: kyúñki main ne tumheñ us ke pás bhejá; aur dekho, us ká koi aísá kám na thahrá, jo qatl ke láiq ho.

16 Is liye us ko tambíh karke chhor dúngá^p.

17 (Use har 'íd meñ zarúr thá, ki kisú ko un ke wáste chhor de^q).

18 Tab sab milke chilláe, ki Use le já, aur Barabbás ko hamáre liye chhor^r.

19 (Wuh kisú fasád, jo shahr meñ húa thá, o kún ke sabab, qaid thá.)

20 Pilátus ne yih cháhke, ki Yisú^s ko chhor de, phir unheñ samjháya.

21 Par unhon ne chilláke kahá, ki Us ko salíb de, salíb de.

22 Tisrí búr us ne un se kahá, Kyún? us ne kyá badí kí hai? main ne us meñ qatl ke láiq koi qusúr na páyá: is liye main use tambíh karke chhor dúngá.

23 Par unhon ne shor macháke, use tang kiya, aur cháhá, ki use salíb dí jáe. Aur un kí, aur sardár káhinon kí áwázeg gálib húa.

24 Tab Pilátus ne hukm kiya, ki un kí khwáhish ke muwáfq ho^t.

25 Aur un ke wáste us shakhs ko, jo fasád aur kún ke sabab qaid thá, jise unhon ne cháhá thá, chhor diya; aur Yisú^u ko un kí marzí par sonp diya.

26 Aur jab us ko le játe the, Shama'un nán: Qurení ko, jo shahr ke báhar se átá thá, pakarké, salíb us par rakh dí^v, ki Yisú^w ke píchhe píchhe chale.

27 ¶ Aur logon kí bari bhír, aur 'auraten, jo us ke wáste chhátí pítí aur ro rahí thin, us ke píchhe píchhe chahín.

28 Yisú^x ne phirke, un se kahá, ki Ai Yarúsalam kí beño, mujh par na roo, balki ép par, aur apne lañkon par roo.

29 Kyúñki, dekho, we din áte haiñ, jin meñ kahenge, Mubarak haiñ báníheñ, aur wuh peñ, jo na jane, aur we chhátíñ, jinhon ne dúdh na piláya^y.

30 Tab paháron se kahná shurú^z karenge, ki Ham par gir paño; aur paháron se, ki Hamen chhip-áo^z.

31 Kyúñki jab hare darañht ke sáth aísá karte haiñ, to súkhe ke sáth kyá na kiya jáegá^z.

32 Aur we do aur ádmíon ko, jo badkár the, le chale, ki us ke sáth máre jáen^z.

Sen
YSAWI
33.

• Mat. 27. 26.
Yáh. 19. 1.
• Mat. 27. 15.
Marq. 15. 6.
Yáh. 18. 39.
• A'am. 3. 14.

• Kbur 28. 2.
Mat. 27. 26.
Marq. 15. 16.
Yáh. 19. 14.

• Mat. 27. 32.
Marq. 15. 3.
Dekho Yáh.
19. 17.

• Mat. 24. 18.
Ldq. 21. 28.

• Yáh. 2. 19.
Híp. 18. 4.
Muk. 6. 16.
aur P. 9.

• Am. 1. 21.
Yer. 23. 30.
Híp. 20. 47.
aur 21. 3. 4.
1 Pat. 4. 17.
Yer. 52. 12.
Mat. 27. 50.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>San
ISA W I
33.</p> <p>• Mat. 27. 38.
Marq. 15. 22.
Yúh. 19. 17.
18.</p> <p>• Mat. 5. 44.
A'am. 7. 60.
1 Qur. 4. 12
• A'am. 3. 17.</p> <p>• Mat. 27. 35.
Marq. 15. 24.
Yúh. 19. 23.</p> <p>• Zab. 22. 17.
Zak. 12. 10.
• Mat. 27. 39.
Marq. 15. 29.</p> <p>• Mat. 27. 37.
Marq. 15. 26.
Yúh. 19. 19.</p> <p>• Mat. 27. 44.
Marq. 15. 32.</p> | <p>33 Aur jab we us jagah par jise Khopri nám rakhte, pahunchte, to wahán use salib dí^a, aur badkár-on ko bhí, ek dahine aur दूसरा बाएं.</p> <p>34 ¶ Aur Yisú' ne kahá, ki Ai Báp, un ko mu'áf kar^b; kyúñki we nahín jánte, ki kyá karte haiñ^c. Aur unhon ne chitthí dálke us kí poshák bánt lí^d.</p> <p>35 Aur log khare dekh rahe the^e. Aur sardár un ke sáth tháthá karke^f kahte the, ki Auron ko bacháya; agar yih Masih Khudá ká barguzída hai, to ap ko bacháwe.</p> <p>36 Aur sipáhiyon ne bhí us par hagsí kí, aur pás jákar aur use sirka dekar kahá,</p> <p>37 Agar tú Yahúdíon ká bádsháh hai, to apne taññ bachá.</p> <p>38 Aur us ke úpar Yúnání, Rómí, aur 'Ibrání men yih nawishta likhá thá, ki YIH YAHUDÍON KÁ BĀDŠĀH HAI^g.</p> <p>39 ¶ Aur ek un badkároñ men se, jo salib par latkáe gaye the, use ta'na márke kahlá thá, ki Agar tú Masih hai, ap ko aur ham ko bachá^h.</p> <p>40 Dúsré ne use malámat karke jawáb diyá, Kyá tú bhí Khudá se nahín čartá, jis hál ki is hí suzú men giriftár hai?</p> <p>41 Aur ham to wájibi, kyúñki apne kamon ká phul páte haiñ: par us ne to koí bejá kám na kiya.</p> <p>42 Aur us ne Yisú' se kahá, Ai Khudáwand, jab tú apní bádsháhát men áwe, mujhe yád kí-jíyo.</p> <p>43 Yisú' ne use kahá, Main tujh se sach kahtá hún, ki Aj tú mere sáth bihisit men hogá.</p> <p>44 Aur chhatweñ ghanṭe ke qarib thá, ki sári zamín par andherá chhá gaya, aur aawen ghanṭe tak ruháⁱ:</p> <p>45 Aur súrāj tarf ho gaya, aur haikal ká parda bich se phut gaya^j.</p> <p>46 ¶ Aur Yisú' ne barí áwáz se pukárke kahá, ki Ai Báp, main apní ruh tere háthon men somptá hún^k: yih kahke ján dí^l.</p> <p>47 Aur súbádár ne yih hál dekhke, Khudá kí ta'rif kí, aur kahá, Be-shakk, yih ádmí rástbáz thá^m.</p> | <p>48 Aur sab log, jo yih tamáshá dekhne áe the, jad yih wáqí'át dekhñ, chháti píñte phire.</p> <p>49 Aur us ke sab jánpahchán, aur we 'aurateñ, jo Jafil se us ke sáth áí thin, dúr kharí hoke yih hál dekh rahí thinⁿ.</p> <p>50 ¶ Aur dekho, ek shaḡhs Yúsuf náme mushír, jo nek aur rástbáz thá^o;</p> <p>51 Aur wuh un kí saláh aur kám men sharik na húá: yih Yahúdíon ke shahr Aramatiya ká thá, aur wuh khud Khudá kí bádsháhát ká intizár kartá thá^p:</p> <p>52 Us ne Pilátus ke pás jáke Yisú' kí lách mángí.</p> <p>53 Aur us ko utárke kattán men lapetá^q, aur ek qabr men, jo patthar men khudí thí, jahán koí kabhú rakhá na gayá thá, rakhá.</p> <p>54 Aur wuh taiyári ká din thá^r, aur sabb 'shurú' hone lagá.</p> <p>55 Aur we 'aurateñ bhí, jo us ke sáth Jafil se áí thin^s, píñhe píñhe chalñ, aur qabr ko aur us kí lách ko, ki kis tarah rakhí gayí, dekhtí thin^t.</p> <p>56 Aur phírke khushbúúñ, aur murr taiyár kiya^u; lekin hukm ke muwáññ^v sabb ke din árám kiya.</p> | <p>San
ISA W I
33.</p> <p>• Zab. 38. 11.
Mat. 27. 65.
Marq. 15. 40.
Dekho Yúh. 19. 25.</p> <p>• Mat. 27. 57.
Marq. 15. 42.
Yúh. 19. 38.</p> <p>• Mat. 15. 43.
Lúq. 2. 25.
38.</p> <p>• Mat. 27. 59.
Marq. 15. 46.</p> <p>• Mat. 27. 62.</p> <p>• Lúq. 8. 2.</p> <p>• Marq. 15. 47.</p> <p>• Marq. 16. 1</p> <p>• Kaur 20. 19.</p> <p>• Mat. 28. 1.
Marq. 16. 1
Yúh. 20. 1.</p> <p>• Lúq. 23. 56.</p> <p>• Mat. 28. 2.
Marq. 16. 4.</p> <p>• Marq. 16. 5.
23 áyat.</p> <p>• Yúh. 20. 12.
A'am. 1. 10.</p> <p>¶ Yá, use jo zinda hai.</p> |
|---|---|---|---|

XXIV BĀB.

1 Un 'auraton ko jo qabr par gayi thin do firista khabar dele ki Masih ji uthi hai. 9 Jo ke ahwal shagirdon se kahne jatén. 13 Masih khud apne taññ do shagirdon par jo Ammáde ko jate the zahir kar deta: 36 ba'd us ke rasilon par wuh zahir hota, aur un ki be-otigáñ ke sabab un ke malámat kartá. 47 un ko ek kháas hukm deta: 49 un se Ráh ul Quds ká wa'da kartá: 51 aur ba'd us ke ásmán par charch jata.

AUR we itwár ke din bare tarke^a, un khushbúúñ ko, jo taiyár kí thin^b, leke qabr par áñ, aur un ke sáth kái aur bhí thin.

2 Aur unhon ne patthar ko qabr par se dhaláya húá páya^c.

3 Aur andar jáke Khudáwand Yisú' kí lách na páí^d.

4 Aur aisá húá, ki jad we us bát se hajrán thin, dekho, do shaḡhs chamchamáti poshák pahine un ke pás khare the^e:

5 Jab we čartí, aur apne sir zamín par jhukáti thin, unhon ne un se kahá, Tum kyúñ ¶ zinda ko murdon men dúnqúnthín ho?

6 Wuh jahán nahín hai, balki uthá hai; yád karo, ki hanoz jab

| San | | San |
|--------------|--|--|
| 'TSAWI | | 'TSAWI |
| 38. | | 38. |
| Mat. 16. 21. | Jash men tha, tum so kyá kahá | 23 Aur us kí lách ko na pákar, |
| Mat. 17. 23. | thá', ki | áup aur bolíp, kí Ham ne firishton |
| Marq. 8. 31. | 7 Zarúr hai, ki Ibn i Adam | kí royat dekhí, jinhon ne kahá, kí |
| Luk. 9. 22. | gunahgáron ke háth men hawála | Wuh zinda hai. |
| | kiyá jáe, aur salib diyá jáe, aur | 24 Aur ba'zón ne hamáre sáthíon |
| | tísro din uphe. | men se ^a qabr par jáke, jáisá kí un |
| | 8 Tab us kí báten unhen yád | 'auraton ne kahá, páyá, par us ko |
| | áup ^b . | na dekhá. |
| | 9 Aur qabr par so phirke un | 25 Tab us ne un se kahá, kí Ai |
| | gyárahon aur sab báqí logon ko | ná-dáno, aur nabíon kí sári báton |
| | in sab báton kí khabar dí ^c . | ke mánne men sust-mizájo ; |
| | 10 Aur Mariyam Magdalíni, aur | 26 Kyá zarúr na thá, kí Masih |
| | Yúhanná ^d aur Mariyam Ya'qúb kí | yih dukh upháwe ^e , aur apne jalál |
| | má, aur dúsrí 'auraton, jo sáth | men dákhil ho? |
| | thíup, inhon ne rasúlon se yih | 27 Aur Músá ^f se shurú ^g karke |
| | báten kahín. | sab nabíon ^h kí wuh báten, jo sab |
| | 11 Par in kí báten unhen kahání | kitábon men us ke haqq men haip, |
| | sí samajh puríp, aur un ká i'atibár | un ke liye tafsír kíup ⁱ . |
| | na kiyá ^j . | 28 Aur we us bastí ke, jahán |
| | 12 Tab Patrus uphke qabr kí | játhe the, nazdík pahunche : aur |
| | taraf dairá ; aur jhukkar dekhá, | aisá ma'lúm pará, kí wuh áge |
| | ki sirf káfan pará hai ^k , aur is | barhá cháltaí hai ^l . |
| | mácare se apne jí men ta'ajjub | 29 Tab unhon ne use yih kahke |
| | kartá húá chalá jáyá. | roká ^m , kí Hamáre sáth rah : kyúp- |
| | 13 ¶ Aur dekho, usí din un men | kí shám húá cháhí hai, aur din |
| | se do ádmí us bastí kí taraf ⁿ , jis | dhálá. Tab wuh bhítar jáke un |
| | ká nám Ammáús, aur Yarásalam | ke sáthí rahá. |
| | se ¶ panne chár kos ke fúsila par | 30 Aur aisá húá, kí jab wuh un |
| | hai, játe the : | ke sáth kháne baithá thá, roṭí |
| | 14 Aur un sab májaron kí búbat | lekar use mutabarrak kiyá, aur |
| | ápas men bát-chít karte the. | torke un ko dí ^o . |
| | 15 Aur aisá húá, kí jab we bát- | 31 Tab un kí ánkhen klul gayín, |
| | chít aur púchh-páchh kar rahe | aur us ko palehaná, aur wuh un |
| | the, Yisú ^p up nazdík áke un ke | ke pás se gáib ho gayá. |
| | sáth chalá ^q ; | 32 Tab unhon ne ápas men |
| | 16 Lekin un kí ánkhen band ho | kahá, Jab rúh men ham se báten |
| | gayí thín, kí us ko na pahchárá ^r . | kartá, aur hamáre liye kitábon ká |
| | 17 Us ne un se kahá, Yih kyá | bhed kholtaí thá, to kyá ham |
| | báten haip, jo tum ráh men ápas | logon ke díl ¶ men josh na húá ? |
| | men karte játe ho, aur udás hote ? | 33 Aur usí ghayí uphkar, we Ya- |
| | 18 Tab ok ne jis ká nám Kliupas | rúsulám ko phire : aur gyárahon |
| | thá, jáwáb men use kahá ; kí Kyá | aur un ke sáthíon ko ikatthe páyá. |
| | akelá tú hí Yarásalam men pardesí | 34 Jo kahte the, kí Khudáwand |
| | hai, kí jo kuchh in dinon us men | sach much uphá, aur Shama'un |
| | húá hai, nahín jántá ? | ko díkhaí diyá hai ^s . |
| | 19 Us ne un se kahá, Kyá ? | 35 Tad unhon ne ráh ká hál |
| | Unhon ne use kahá, Yisú ^t Náseri | bayán kiyá, aur yih kí kyúnkar |
| | ke mácare, jo nabí thá ^u , aur | unhon ne roṭí torne men use |
| | Khudá aur sári qámm ke sámhne | pahchárá. |
| | kám aur kalám men quadrwála ^v : | 36 ¶ Aur we yih báten kar rahe |
| | 20 Aur kyúnkar sardár káhin, | the, kí Yisú ^w up un ke bích men |
| | aur hamáre sardáron ne us ko qatl | khará húá, aur un se kahá, Tum- |
| | ke liye hawála kiyá, aur salib dí ^x . | hen salám ^y . |
| | 21 Par ham ummed rakhte the, | 37 Par unhon ne ghabráke, aur |
| | kí yihí Isráel ko makhlási dene | darke kھیál kiyá, kí kisi rúh ko |
| | ko thá ^z : aur in sab ke síwá, áj | dekhthe haip ^z . |
| | tísrá roz hai, kí yih wáqí ^{aa} hús. | 38 Mgar us ne un se kahá, kí |
| | 22 Aur ham men se káí 'auraton | Tum kyúp ghabráhat men ho ? |
| | ne bhí ham ko ghabrá rakhá hai, | aur káhe ko tumháre dílon men |
| | kí tarke us kí qabr par gayín ^{ab} : | andesha paidá hote ? |

| | | | |
|---|---|--|--|
| San
'ISAWI
39.
Yūb. 20. 20,
27.
Paid. 45. 20.
Yūb. 21. 5.
A'am. 10.
41.
Mat. 16. 21.
aur 17. 22.
aur 20. 16.
Marc. 8. 31.
Lūq. 9. 22.
aur 14. 31.
6 āyat.
A'am. 16. 14. | 39. Merc hāth pānwop ko dekho, ki main hī hūn, aur mujhe chhūo', aur dekho, kyūnki rūh ko jism aur haqīqī nahīn, jaisā mujh men dekhte ho.
40 Aur yih kahke unhe apne hāth aur pānw dikhāe.
41 Aur jab we māre khushī ko i'atibār na karte, aur muta'ajjib the, us ne un se kahā, ki Kyā yahūp tumhāre pās kuchh khāne ko hai?
42 Tab unhe ne bhūnī hūī machhī kī ek tukrā aur shahd kī ek chhattā us ko diyā.
43 Us ne leke un ko sāmhe khāyā.
44 Aur un se kahā, ki Yih we hī bāte hai, jinhe main ne jab ki tumhāre sāth thā, tum se kahā, ki Zarūr hai, ki sab kuchh jo Mūsā kī taurat, aur nabīon ke nawishton aur zabūron men merī bābat likhā hai, purā ho.
45 Tab un ke zihn ko kholā, ki kitābon ko samjhe; aur un se kahā, ki Yūp likhā hai, aur yūp hī zarūr thā, ki Musāh | dukh uṭhāwe, aur tāsre dīn mard-
on men se jī uṭhe.
47 Aur Yarusalam se leke sārī qaumon men tauba aur gunāhon kī mu'āfi kī manādī us ke nām se kī jāe.
48 Aur tum in bāte ko gawāh ho.
49 ¶ Aur, dekho, main apne Bāp ko mau'ūd ko tum par bhejtā hūn; lekin tum, jab tak 'ālam i bālā se qūtaw na pāo, Yarusalam shahr men thāhro.
50 ¶ Tab wuh unhe wahān se bāhar Bait'aniyā tak le gayā; aur apne hāth uṭhāke unhe barakat di.
51 Aur aisā hūā, ki jab wuh unhe barakat de rahā thā, un se judā hūā, aur āsmān par uṭhāyā gayā.
52 Aur unhe ne us ko sijda kiyā, aur barī khushī se Yarusalam ko phire.
53 Aur hamosha haikal men Khudā kī ta'rīf aur shukr karte rahe. Amīn. | San
'ISAWI
39.
26 āyat.
Zab. 22.
Yas. 50. 6.
aur 63. 2.
wag.
A'am. 17. 3.
Paid. 12. 3.
Zab. 22. 27.
Yas. 49. 6.
22.
Yas. 31. 34.
Hūn. 2. 23.
Mik. 4. 2.
Mal. 1. 11.
Dan. 9. 24.
A'am. 13.
38. 46.
1 Yūb. 2. 12.
Yūb. 15. 27.
A'am. 1. 9.
22.
aur 2. 32.
aur 9. 15.
Yas. 44. 3.
Yūb. 2. 28.
Yūb. 14. 16.
26.
cur. 16. 28.
aur 18. 7.
A'am. 1. 4.
aur 2. 1. wag.
A'am. 1. 12.
2 Sol. 2. 11.
Marc. 16. 19.
Yūb. 20. 17.
A'am. 1. 9.
Afa. 4. 8.
Mat. 26. 9.
17.
A'am. 2. 46.
aur 5. 42. |
|---|---|--|--|

YUHANNA KI INJIL.

I BĀB.

1 Yisā Musāh kī ulūhiyat, aur insāniyat, aur 'uhda kī bābat. 15 Yūhanna ke gawāhī.
39 Andryās, Putrus, wa guiwop kī bulāyā jānī

I BTIDA men Kalām thā, aur Kalām Khudā ke sāth thā, aur Kalām Khudā thā.

2 Yih ibtidā men Khudā ke sāth thā.

3 Sab chize us se maujūd hūn; aur koī chiz maujūd na thī jo bagair us ke hī.

4 Zindagi us men thī; aur wuh zindagi insān kī nūr thī.

5 Aur nūr tārikī men chamaktā hai; aur tārikī ne use daryāft na kiyā.

6 ¶ Ek shakhs Khudā kī taraf se bhejā gayā thā, jis kī nām Yūhannā thā.

7 Yih gawāhī ke liye āyā, ki

Nūr par gawāhī de, tāki sab us ke bā'is se imān lāwen.

8 Wuh Nūr na thā, par Nūr par gawāhī देने ko āyā thā.

9 Haqīqī Nūr wuh thā, jo dunyā men āke har ek ādmī ko roshan kartā hai.

10 Wuh jahān men thā, aur jahān us hī se maujūd hūā, aur jahān ne use na jūnā.

11 Wuh apne pās āyā, aur apne ne use qabūl na kiyā.

12 Lekin jitne ne use qabūl kiyā, us ne unhe iqtidār bakhshā, ki Khudā ke farzand hon, ya'ne, unhe jo us ke nām par imān lāte hai.

13 We na lahu se, na jism kī khwāhish se, na mard kī khwāhish se, magar Khudā se paidā hūc hai.

14 Aur Kalām mujassam hūā,

San
'ISAWI
26.

A'am. 19. 4.

14 āyat.
Yas. 49. 6.
1 Yūb. 2. 8.

3 āyat.
Ibrān. 1. 2.
aur 11. 3.

Lūq. 16. 14.
A'am. 3. 26.
aur 13. 46.

Yas. 54. 5.
Rūm. 8. 19.
Gal. 3. 26.

2 Pat. 1. 4.
1 Yūb. 3. 1.

Yūb. 3. 5.
Ya'q. 1. 18.

1 Pat. 1. 28.
1 Mak. 1. 16.
27.

Lūq. 1. 31.
36.

aur 2. 7.
1 Tim. 3. 16.

Rūm. 1. 2.
Gal. 4. 4.

| Sen
ISA WY
26. | aur wuh fazl aur rástí se bharpúr hoke ^a hamáre darmiyán rahá ^t , aur ham ne us ká aisá jalál dekhá, jaisá Báp ke eklaute ká jalál ^u . | Yardan ke pár ^p , jahán Yúhanná baptisma detá thá, wáqi ⁱ húp. | Sen
ISA WY
30. |
|--|--|--|--|
| * Qul. 1. 19.
aur 2. 3. 9.
* Ibrán. 2. 11,
14, 16, 17. | 15 ¶ Yúhanná ne us kí bábat gawáhi dí ^v , aur pukárke kahá, | 29 ¶ Dústre dín Yúhanná ne Yisú' ko apne pás áte dekhá, aur kahá, Dekho, Khudá ká Barra ^a , | * Qul. 7. 24.
Yud. 10. 44.
* Khur. 12. 3.
Yas. 53. 7.
36 áyat. |
| * Yas. 40. 6.
Mat. 17. 4.
Yúh. 2. 11,
aur 11. 40.
2 Pat. 1. 17.
* 32 áyat. | Yih wuhí hai jis ká zikr main kartá thá, ki wuh jo mere piche ánewálá hai mujh se muqaddam hai ^z ; kyúunki wuh mujh se pahle thá ^v . | hai ^t .
30 Yih wuhí hai, jis ke haqq meñ main ne kahá, ki Ek mard mere piche áta hai, jo mujh se muqaddam thá, kyúunki wuh mujh se pahle thá ^z . | * A'am. 8. 32.
1 Pat. 1. 19.
Mat. 5. 6,
wag. |
| * Yúh. 3. 32.
aur 8. 33.
* Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lúq. 3. 16.
27, 30 áyat-
en. | 16 Aur us kí bharpúrí se ham sab ne páyá, balki fazl par fazl ^t . | 31 Aur main to use na jántá thá: par is liye main páni se baptisma detá áyá, táki wuh Isráel par záhir ho ^t . | * Yas. 53. 11.
1 Qur. 15. 3.
Gal. 1. 4.
* Ibrán. 1. 3.
aur 2. 17,
aur 9. 26. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 17 Kyúunki shari'at Músá kí ma'rifat se dí gayí ^a , magar fazl ^b aur sacháti ^c Yisú' Masih se pahunchí. | 32 Aur Yúhanná ne yih kahke garwáhi dí, ki Main ne Rúh ko kabútar kí tarah ásmán se utarte dekhá, aur wuh us par tháhirí ^t . | 1 Pat. 2. 21,
aur 3. 18.
1 Yúh. 2. 2
aur 3. 8,
aur 4. 10.
Muk. 1. 8,
* 15, 27 áyat-
en. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 18 Khudá ko kisí ne kabhí na dekhá ^d ; oklautá Betá ^e , jo Báp kí god meñ hai, usí ne batlá díyá. | 33 Aur main use na jántá thá: par jis ne mujhe bhejá, ki páni se baptisma dúp, us ne mujhe kahá, ki Jis par tú Rúh ko utarte aur tháharte dekke, wuhí hai, jo Rúh í Quds se baptisma detá hai ^t . | * Mat. 3. 1.
Mat. 3. 6.
Lúq. 1. 17,
18, 19,
aur 3. 9, 4.
* Mat. 3. 16.
Marq. 1. 10.
Lúq. 3. 22.
Yú. 5. 32. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 19 ¶ Aur Yúhanná kí garwáhi yih thí ^f , jab kí Yahúdíon, ne Yarúsalam se káhinon, aur Lúwíon ko bhejá, ki us se púchheñ, ki Tú kaun hai? | 34 So main ne dekhá, aur garwáhi dí, ki yihí Khudá ká Betá hai. | * Mat. 3. 11.
A'am. 1. 8,
aur 2. 4,
aur 10. 44,
aur 19. 6. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 20 Aur us ne iqrár kiyá, aur inkár na kiyá; balki iqrár kiyá, ki Main Masih nahín húp ^g . | 35 ¶ Phir dústre dín Yúhanná aur do us ke shágirdon meñ se khare the; | * Mat. 3. 11.
A'am. 1. 8,
aur 2. 4,
aur 10. 44,
aur 19. 6. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 21 Tab unhon ne us se púchhá, To aur kaun? Kyá tú Iliyás hai ^h ? Us ne kahá, Main nahín húp. Pas, áyá tú wuh nabí hai ⁱ ? Us ne jawáb díyá, Nahín. | 36 Tab Yúhanná ne Yisú' ko chalte dekhkar kahá, Dekho, Khudá ká Barra ^a ! | * 20 áyat. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 22 Tab unhon ne us se kalá, ki Tú kaun hai? táki ham unheñ jinhon ne ham ko bhejá, koí jawáb den. Tú apne haqq meñ kyá kahá hai? | 37 Aur un do shágirdon ne us ká kalám suná, aur Yisú' ke piche ho liye. | * Y'a'ne, dín
ki do shágird
báqí nahín. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 23 Us ne kahá ki Main, jaisá Yas'aiyáh nabí ne kahá ^k , bayábán meñ ek pukárnawále kí áwáz húp, kí Tum Khudáwánd kí ruh ko durust karo ^l . | 38 Tab Yisú' ne mujh pherke aur unheñ piche áte dekhkar un ko kahá, Tum kyá dhúndhte ho? Unhon ne us se kahá, Ai Rabbí, (jis ká tarjuma yih hai, ai Ustád), tú kaháñ rahtá hai? | * Mat. 4. 18. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 24 Aur ye jo bheje gaye the, Farisíon meñ se the. | 39 Us ne unheñ kahá, Chalo, dekho. Pas we áe, aur jahán wuh rahtá thá dekhá, aur us roz us ke sáth rahe; aur ¶ yih daswíñ sá'at ke qaríb thá. | * Y'a'ne, dín
ki do shágird
báqí nahín. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 25 Aur unhon ne us se suwál kiyá, aur kahá, ki Agar tú na Masih hai, na Iliyás, aur na wuh nabí, pas kyúñ baptisma detá hai? | 40 Ek un donon meñ se jinhon ne Yúhanná kí suwál, aur us ke piche ho liye, Shama'un Patrus ká bhái Andryás ^m thá. | * Y'a'ne, dín
ki do shágird
báqí nahín. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 26 Yúhanná ne jawáb meñ unheñ kahá, ki Main páni se baptisma detá húp ⁿ : par tumháre darmi-
yán ek khará hai, jise tum nahín jánte ⁿ ; | 41 Us ne pahle apne bhái Sha-
ma'un ko páyá; aur us se kahá, ki Ham ne Masih ko, jis ká tar-
juma ¶ Kristus hai, páyá. | * Y'a'ne, dín
ki do shágird
báqí nahín. |
| * Yúh. 3. 31.
Yúh. 8. 56.
Qul. 1. 17.
* Yúh. 3. 34.
Afs. 1. 6, 7, 9.
Qul. 1. 19,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 27 Yih wuhí hai, jo mere piche ánewálá thá, aur mujh se muqad-
dam thá ^o , jis kí jútí ká tasma
main khohne ke láiq nahín húp. | 42 Tab wuh use Yisú' pás láyá,
aur Yisú' ne us par nigáh karke
kahá, ki Tú Yúnas ká betá Sham- | * Y'a'ne, dín
ki do shágird
báqí nahín. |
| * Ibrán. 2. 11,
aur 2. 9, 10.
* Khur. 20. 1,
wag. | 28 Yih báteñ Bait-'abara meñ | | |

San
'ISA WY
30.

¶ Yá. Patrus,
Mat. 16. 18.

• Yáh. 12. 21.

• Yáh. 21. 2.

¶ Palé. 3. 16.
aur 19. 10.
Lok. 12. 18.
Dekho

Lúq. 24. 27.
• Yas. 4. 5.
aur 7. 14.
aur 9. 6.

aur 53. 2.
Mik. 6. 2.
Zak. 6. 12
aur 9. 9.
Dekho aur

áyát Lúq.
24. 27, ko
mañim
par.

¶ Mat. 2. 23.
Lúq. 2. 4.
• Yáh. 7. 41.
42, 52.

¶ Zab. 32. 2.
aur 13. 1.
Yáh. 8. 38.
Róm. 3. 28.
29.
aur 9. 6.

¶ Mat. 14. 33.

¶ Mat. 21. 5
aur 27. 11.
42.
Yáh. 18. 27.
aur 19. 2.

¶ Paid. 28. 13.

Mat. 4. 11.
Lúq. 2. 9. 13.
aur 22. 43.
aur 24. 4.
A am. 1. 10.

¶ Dekho
Yahn. 19.
28.

• Yáh. 10. 28.

• Yáh. 2 Sam.
16. 16.
aur 10. 22.

• Yáh. 1. 6.

a'ún hai; tú Kefás kahláwegá, jis
ká tarjuma || Patthar hai^a.

43 ¶ Dúse din Yisú^c ne cháhá,
ki Jálil men jáwe; par Failbús
ko páke kahá, Mere píchhe chal.

44 Aur Failbús Baitsaidá ká^b,
jo Andryás aur Patrus ká shahr
hai, báshinda thá.

45 Failbús ne Nathaniel^c ko
páyá, aur kahá, ki Jis ká zikr
Músá ne tauret men^d aur nabíou^e
ne kiyá hai, ham ne use páyá,
wuh Yúsuf ká betá Yisú^f Násari^g
hai.

46 Nathaniel ne us se kahá,
Kyá Násarat se koí achchhi chíz
nikal saktí hai^h? Failbús ne kahá,
A, dekh.

47 Yisúⁱ ne Nathaniel ko apní
taraf áte dekhkar us ko haqq men
kahá, Dekho ek sachchá Isráeli^h,
jis men makk nahí hai!

48 Nathaniel ne us se kahá,
Tú mujhe kahán se jántá hai?
Yisú^j ne jawab diyá, aur use kahá,
Us se pahle ki Failbús ne tujhe
buláýá, jab tú anjir ke darakht
tale thá, main ne tujhe dekhá.

49 Nathaniel ne jawab men us
se kahá, Ai Rabbí, tú KHUDÁ ká
Betá^k, tú Isráel ká bádhsháh hai^l.

50 Yisú^m ne jawab diyá, Kyá tú
le liye ímán láta hai, ki main
ne tujh se kahá, ki Main ne tujh ko
anjir ke darakht tale dekhá? tú
in se bare májare dekhogá.

51 Phir us ne kahá, Main tum
se sach sach kahtá hūn, ki Ab se
tum ásmán ko khulá, aur KHUDÁ
ke firishton ko úpar játe aur Ibn
i Adam par utarte dekhogéⁿ.

II BAB.

1 Masih pání ko mai banáttá, 12 Kafarnáhu
ko rozná hotá, aur phir Yarusálem ko játe,
14 jishog ki haikal se sab khorá firokht
karnedion ko nikal detá. 15 Wuh apne
máre jise aur ji upne ki khabar áge se detá.
26 Us ke mu'ajiza dekhke bahut ímán lae,
par us ne apne áisip un par na chiorá.

AUR tisre din Káná^a e Jálil men
kisí ká byáh húa; aur Yisú^b
kí má wahán thí:

2 Aur Yisú^c aur us ke shágird-
on kí bhí us byáh men de'wat thí.

3 Aur jab mai ghat gayí Yisú^d
kí má ne us se kaba, ki Un ke pás
mai na rahí.

4 Yisú^e ne us se kahá, ki Ai
mastúra^b, mujhe tujh se kyá
kám^c? merá waqt hanaz nahí
áýá^d.

5 Us kí má ne khádimon ko
kahá, Jo kuchh wuh tumhen kahe,
karo.

6 Aur wahán patthar ke chha
matke tabárat ke liye Yahúdiyon
ke dastúr ke muwáfíq^e dhare the,
aur har ek men do yá tín man kí
samái thí.

7 Yisú^f ne unhen kahá, Matkon
men pání bharo. So unhon ne
un ko lab á lab bhará.

8 Phir us ne unhen kahá, ki Ab
nikálo, aur majlis ke sardár pás
le jáo. Aur we le gaye.

9 Jab mír i majlis ne wuh pání,
jo mai ban gayá thá^g, chakhá, aur
nahí jáná, ki yih kahán se thá,
magar chákar, ki jinhon ne wuh
pání nikálá thá, jánte the, to mír
i majlis ne dulhá ko buláýá, aur
kahá, ki

10 Har shaḡhs pahle achchhi
mai kharch kartá hai, aur náqis,
us waqt ki jab píke chhak gaye:
par tú ne achchhi mai ab tak rakh
chhori hai.

11 Yih pahlá mu'ajiza Yisúⁱ ne
Káná e Jálil men dikháýá, aur
apná jalál zahir kiyá^j, aur us ke
shágird us par ímán lae.

12 ¶ Ba'd us ke, wuh, aur us
kí má, aur us ke bhái^h, aur shá-
gird Kafarnáhum men gaye; par
unhon ne wahán bahut dinon tak
maqám na kiyá.

13 ¶ Tab Yahúdiyon kí 'id i fasah
nazdik thí^k, aur Yisú^l Yarusálem
ko gayá.

14 Aur haikal men, bail aur
bheer aur kabútar faroshon ko,
aur sarráfon ko baithé húc páyá^m:

15 Tab us ne rassí ká korá
banáke, un sab ko, bheeray aur
bailon samet, haikal se nikál diyá,
aur sarráfon ke úke bikhrá diye,
aur takhta ulat diye;

16 Aur kabútar-faroshon ko
kahá, In chízou ko yahán se le
já: mere Báp ke gharⁿ ko byopár
ká ghur mat banao.

17 Aur us ke shágirdon ko yá
áyá, ki yúp líkhá hai, ki Tere
ghar kí gairat mujhe khá gayí^o.

18 ¶ Tab Yahúdiyon ne jawab men
use kahá, Kyá nishán tú hamen
dikháta hai^p, jo yih kám kartá hai?

19 Yisú^q ne jawab dekar unhen
kahá, ki Is haikal ko dhá do, aur
main use tín din men khará kar-
úngá^r.

San
'ISA WY
80.

• Marq. 7. 3.

• Yáh. 4. 46.

• Yáh. 1. 14.

• Mat. 12. 46.

¶ Khur. 12. 14.
I. E. 16. 1, 16.
27 áyat.
Yáh. 5. 1.
aur 11. 55.

¶ Mat. 21. 12.
Marq. 11. 15.
Lúq. 19. 46.

¶ Luk. 3. 49.

• Zab. 80. 9.

• Mat. 12. 38.
Yáh. 6. 30.

• Mat. 28. 61.
aur 27. 40.
Marq. 14. 59.
aur 15. 29.

San
ISA W I
30.

20 Yahūdīon ne kahā, Chhiyā-lis baras se yih haikal ban rahī hai, aur tū use tīn dīn meṃ kharā karogā?

21 Par us ne apne badan kī hai-kal^a kī bābat kahā thā.

22 Is liye, jab wuh murdoṃ meṃ se jī uṭhā, to us ke shāgirdoṃ ko yād āyā, ki us ne yih kahā thā^a: aur we kitāb aur Yisū^a ke kalām par imān lāo.

23 ¶ Aur jab ki wuh Yarūsalam ke bīch 'id i fasah meṃ thā, to bahutere, un mu'ajizoṃ ko jo us ne dikhāe dekhke, us ke nām par imān lāo.

24 Lekin Yisū^a ne apne taīn un par na chhorā, is liye ki wuh sab ko jāntā thā.

25 Aur muhtāj na thā, ki koī insān ko haqq meṃ gawāhī de: kyūnki wuh āp, jo kuchh ki insān meṃ thā, jāntā thā^a.

III BĀB.

1 Masīh Niqudemus ko sikhāitā kī naye sir se paidā honā zarūr hai. 14 Masīh kī mant par imān lāne kī bābat. 16 Khudā kī barī muhabbat jo us ne dunyā se rakhi hai. 18 Imān na lāne ke sabab Banī Adam gunahgār phāris jāte. 23 Yuhanna kī baptisma jo reh deit thā, aur us kī gawāhī aur tālīm jo us ne Masīh kī bābat di.

FARIS'ION meṃ se ek shakhs Niqudemus nām Yahūdīon kā ek sardār thā:

2 Us ne rūt ko Yisū^a pās ākar^a kahā, ki Ai Rabbī, ham jānte haiṃ ki tū Khudā kī tarāf se ustād hoke āyā: kyūnki koī ye mu'ajiza jo tū dikhātā hai^b, jab tak ki Khudā us ke sāth na ho^c, nahīn dikhā saktā.

3 Yisū^a ne jawāb dekar us se kohā, Maīn tujh se sach sach kah-tā hūṃ, Agar koī || sur i nau paidā na ho^d, to wuh Khudā kī bādshāhat ko dekh nahīn saktā.

4 Niqudemus ne us se kahā. Admī jub būrhlā ho gayā, to kyūnkar paidā ho saktā hai? kyā us meṃ yih tāqat hai, ki do-bāra apnī mā ke peṭ meṃ dar āc, aur paidā howe?

5 Yisū^a ne jawāb diyā, ki Maīn tujhe sach sach kah-tā hūṃ, Agar admī pānī aur Rūh se paidā na howe^e, to wuh Khudā kī bādshāhat meṃ dākhil ho nahīn saktā.

6 Jo jism se paidā hūā hai, jism hai, aur jo Rūh se paidā hūā hai, Rūh hai.

7 Ta'ajjub na kar, ki Maīn ne tujhe kahā, ki Tumheṃ sar i nau paidā honā zarūr hai.

8 Hawā jidhar chāhtī hai, chaltī hai, aur tū us kī āwāz suntā hai, par nahīn jāntā, ki wuh kahān se ātī, aur kahān ko jātī hai: har ek jo Rūh se paidā hūā aisā hī hai^f.

9 Niqudemus ne jawāb meṃ us se kahā, Yih bāteṃ kyūnkar ho saktī haiṃ^g?

10 Yisū^a ne jawāb diyā, aur us se kahā, Kyā tū Banī Isrāel kā ustād hai, aur yih bāteṃ nahīn jāntā?

11 Maīn tujhe sach sach kah-tā hūṃ, ki Jo ham jānte haiṃ, kahte haiṃ, aur jise ham ne dekhā hai, us par gawāhī dete haiṃ^h: aur tum hamārī gawāhī qabūl nahīn karteⁱ.

12 Jab maīn ne tumheṃ zamīn kī bāteṃ kahīṃ, aur tum yaqīn nahīn karte, phir agar maīn tumheṃ āsmān kī bāteṃ kahūṃ, to tum kyūnkar yaqīn karoge?

13 Koī āsmān par nahīn gayā, siwā us shakhs ke jo āsmān par se utrā^j, ya'ne, Ibn i Adam, jo āsmān par hai.

14 ¶ Aur jis tarah Mūsā ne sāmp ko bayābān meṃ bulandī par rakhā^k, usī tarah se zarūr hai, ki Ibn i Adam bhlī uṭhāyā jāc^l:

15 Tāki jo koī us par imān lāwe, halāk na howe, balki hamesha kī zindagī pāwe^m.

16 ¶ Kyūnki Khudā ne jahān ko aisā piyār kiya hai, ki us ne apnā iklautā Beṭā bukhshā, tāki jo koī us par imān lāwe, halāk na howe, balki hamesha kī zindagī pāweⁿ.

17 Kyūnki Khudā ne apne Beṭe ko jahān meṃ is liye nahīn bhejā, ki jahān par sazā kā hukm kare, balki is liye, ki jahān us ke sabab najāt pāwe^o.

18 ¶ Jo us par imān lātā, us ke liye sazā kā hukm nahīn^p: lekin jo us par imān nahīn lātā, us ke wāste sazā kā hukm ho chukā: kyūnki wuh Khudā ke ikloute Beṭe ke nām par imān na lāyā.

19 Aur sazā ke hukm kā sabab yih hai, ki nūr jahān meṃ āyā, aur insān ne tārikī ko nūr se ziyāda piyār kiya^q: kyūnki un ke kām bure the.

San
ISA W I
30.

Wā 11. 8.
1 Qur. 2. 11.

Yūh. 6. 52.
50.

Mat. 11. 27.
Yūh. 1. 18.
aur 7. 16.
aur 8. 28.
aur 12. 49.
aur 14. 24.
32 āyal.

Amo 30. 4.
Yūh. 6. 33.
38, 51, 62.
aur 16. 28.
Amo. 2. 34.
1 Qur. 15. 47.
Aḥ. 4. 9, 13.
Gir. 21. 9.

Yūh. 6. 34.
aur 14. 32.

36 āyal.
Yūh. 6. 62.

Rom. 6. 8
1 Yūh. 4. 9

Lūq. 9. 62.
Yūh. 6. 46.
aur 6. 18.
aur 7. 48.
1 Yūh. 4. 19
Yūh. 5. 39.
aur 6. 48, 47.
aur 34. 31.

Yūh. 1. 4, 6.
10, 11.
aur 5. 27.

San
ISA W I
30.

20 Kyúnki jo koi burái kartá hai, wuh núr se dushmaní rakhtá hai^a, aur núr ke pás nahín átá, tá aísá na ho, ki us ke kám záhír howen.

21 Par wuh jo haqq kartá hai, núr ke pás átá hai, táki us ke kám záhír howen, ki we Kḥudá kí marzí se haiṇ.

22 ¶ Ba'd un bátoy ke, Yisú^a aur us ke shágird Yahúdiya kí sarzamín meṇ áo; aur wuh wahín chande un ke sáth rahá, aur baptisma detá thá^b.

23 ¶ Aur Yúhanná bhí Sálím^a ke qarib 'Ainon meṇ baptisma detá thá, kyúnki wahín pání bahut thá, aur log áe aur baptisma páyá^c.

24 Kí Yúhanná hanoz qaidkḥúna meṇ dálá na gayá thá^d.

25 ¶ Tab Yúhanná ke shágirdon aur Yahúdiyon ke darmiyán, tahárat kí bábat, bahs húi.

26 Aur we Yúhanná pás áe, aur us se kahá, ki Ai Rabbi, wuh jo Yarden ke pár tere sáth thá, jis par tú ne gawáhi dí^e, dekh, kí wuh baptisma detá hai, aur sab us ke pás áte haiṇ.

27 Yúhanná ne jawáb diyá, aur kahá, ki Koi insán kíś chíz ko magar jis hál kí wuh use ásmán se dí jáwe, ¶ pá nahíy suktá^f.

28 Tum kḥud mere gawáh ho, kí main ne kahá, kí Maṛṇ Masih nahín^g, magar us se áge bhejú húa hún^h.

29 Jis kí dultin hai, wuh dultí haiⁱ, par dultá ká dost jo khará hai, aur us kí suntá hai, dultá kí áwáz se bahut khush hotá hai^j: pas meri yih kḥushí purí húi.

30 Zarúr hai, kí wuh barhe, par main ghaṭún.

31 Wuh jo úpar se átá hai^k, sab ke úpar hai^l: wuh jo zamín se hai, zamíní hai^m, aur zamín kí kahtá hai: wuh jo ásmán se átá hai, sab ke úpar haiⁿ.

32 Aur jo kuchh us ne dekhá aur suná hai, us kí gawáhi detá hai, aur koi shakhs us kí gawáhi qabúl nahín kartá^o.

33 Jis ne us kí gawáhi qabúl kí hai, muhr kí hai, kí Kḥudá sach-chá hai^p.

34 Kyúnki jise Kḥudá ne bhejá hai, wuh Kḥudá kí báten kahtá hai^q, kyúnki Kḥudá paimáish karke^r Ráh nahín detá.

^a Mat. 24. 13, 17.
^b Afs. 5. 13.
^c Yáh. 4. 2.
^d 1 Sam. 9. 4.
^e Mat. 3. 6, 9.
^f Mat. 14. 3.
^g Yáb. 1. 7, 15, 27, 34.
^h ¶ Yá, Israhélis muktá.
ⁱ 1 Qur. 4. 7.
^j 'Ibrán. 5. 4.
^k Yá'q. 1. 17.
^l Yáh. 1. 20, 27.
^m Mat. 3. 1.
ⁿ Mat. 1. 3.
^o Lúq. 1. 17.
^p Mat. 22. 2.
^q 2 Qur. 11. 3.
^r Afs. 5. 25, 27.
^s Múh. 21. 9.
^t Gaa. 5. 1.
^u 13 áyat.
^v Yáb. 8. 23.
^w Mat. 24. 15.
^x Yáh. 1. 15, 27.
^y Róm. 9. 5.
^z 1 Qur. 15. 47.
^{aa} Yáh. 6. 73.
^{ab} 1 Qur. 15. 47.
^{ac} Afs. 1. 21.
^{ad} Philp. 2. 9.
^{ae} 17 áyat.
^{af} Yáb. 3. 23.
^{ag} aur 15. 15.
^{ah} Róm. 3. 4.
^{ai} 1 Yáh. 5. 10.
^{aj} Yáh. 7. 16.
^{ak} Yáh. 1. 24.

35 Báp Beṭe ko piyár kartá hai, aur sab chízen us ke háth meṇ dí haiṇ^a.

36 Jo kí Beṭe par imán látá hai, hamesha kí zindagi us kí hai^b: aur jo Beṭe par imán nahín látá, hayát ko na dekhogá, balki Kḥudá ká qahr us par rahtá hai.

IV BAB.

1 Masih ek Sámari 'aurat se guftogú kartá, aur úp ko us par záhír kartá kí main Masih hún. 27 Us ke shágird is waqá'a par ta'ijub karte. 31 Kḥudá ke jalál záhír hame ká wuh apná dillí ishtiyág un par záhír kartá. 39 Balutse Sámari us par imán late. 43 Wuh Jalíl ko rawána hotá, aur ek surdár ke beṭe ko jo Kafarnáhum meṇ bimár pará thá changá kartá.

AUR jab Kḥudáwand ne jáná, kí Farisíon ne suná, kí Yisú Yúhanná se ziyáda shágird kartá hai, aur baptisma detá hai^a,

2 Hálánki Yisú^a úp nahín, balki us ke shágird baptisma dete the, 3 Tab wuh Yahúdiya ko chhorke Jalíl ko phír gayá.

4 Aur zarúr thá kí wuh Sámariya se hoke jáwe.

5 Tab wuh Sámariya ke ek shahr meṇ, jo Súkár kahlátá hai, us milkiyat ke nazdik, jo Ya'qúb ne apne beṭe Yúsuf ko dí thá^b, áyá.

6 Aur Ya'qúb ká kúa wahín thá. Chunánchi Yisú^a safar se mánda hoke us kúe par yúp hí baitḥá. Yih chhaṭhí gharí ke qarib thá.

7 Tab Sámariya kí ek 'aurat pání bharne áí. Yisú^a ne us se kahá, Mujhe pine ko de.

8 Kyúnki us ke shágird shahr meṇ gaye the, kí kuchh wháne ko mol le.

9 Sámariya kí us 'aurat ne use kahá, kí Kyúnkar tú, jo Yahúdi hai, mujh se, jo Sámariya kí 'aurat hún, pání pine ko mángtá hai? kyúnki Yahúdi Sámariyon se subbat nahín rakhte the^c.

10 Yisú^a ne jawáb meṇ us se kahá, Agar tú Kḥudá kí baḥshish ko, aur us ko jo tujh se kalitá hai, Mujhe ¶ pání de, pah-chántí, kí wuh kaun hai, to tú us se mángtí, aur wuh tujhe jítá pání^d detá.

11 'Aurat ne us se kahá, Ai Kḥudáwand, tujh pás pání kḥinchne ko kuchh nahín, aur kía gahrá hai: phír tú ne wuh jítá pání kahá se páyá?

San
ISA W I
30.

^a Mat. 11. 27.
aur 28. 19.
Lúq. 10. 22.
Yáh. 6. 20, 22.
aur 13. 3.
aur 17. 2.
'Ibrán. 2. 8.
^b Hab. 2. 4.
Yáh. 1. 12.
aur 6. 47.
15, 16 áyat-cu.
Róm. 1. 17.
1 Yáh. 5. 10.

^c Yáh. 3. 22, 26.

^d Paid 33. 19.
aur 48. 22.
Yash. 24. 32.

^e 2 Sal. 17. 26.
Lúq. 9. 32, 53.
A'sm. 10. 28.

¶ Yúdnaf meṇ, pání ko de.

^f Yag. 12. 7.
aur 44. 3.
Yar. 9. 13.
Zak. 13. 1.
aur 14. 8.

| Sara
'ISA W I
30. | 12 Kyá tú hamáre báp Ya'qúb se jis ne ham ko yih kúá diyá, aur khud us ne, aur us ke larpon ne aur us ke chápáyon ne us se piyá, bará hai? | 26 Yisú' ne us se kahá, Main, jo tujh se boltá hún, wuhí hún'. | Sara
'ISA W I
30. |
|---|--|--|--|
| | 13 Yisú' ne jawáb diyá, aur us se kahá, Jo koi yih pání píe, phir piyásá hogá: | 27 ¶ Itne men us ke shágird áe, aur ta'ajjub kiya, ki wuh 'aurat se bátan kartá thá; par kisí ne na kahá, ki Tú kyá cháhtá hai, yá Us se kis liye bátan kartá hai? | Mat. 26. 68.
Marq. 14. 61, 62.
Yáb. 9. 37. |
| * Yáb. 6. 35, 68. | 14 Par jo koi wuh pání, jo main use dúngá, píe, wuh kabhí piyásá na hogá: balki jo pání main use detá hún, us men pání ká sotá ho jüegá', jo hamesha kí zindagí tak jári rahégá. | 28 Tab 'aurat ne apná ghará chhorá, aur shahr men jáke logon se kahá, | |
| * Yáb. 7. 38. | 15 'Aurat ne us se kahá, Ai Khudáwand, yih pání mujh ko de', ki main piyási na hún, aur na bharne ko yahán áúp. | 29 Ko, ek mard ko dekho, jis ne sab kám jo main ne kiye mujhe kaho': kyá yih Masih nahín? | * 25 áyat. |
| * Dekho Yáb. 6. 34, aur 17. 2, 3. Róm. 8. 23. 1 Yáb. 5. 20. | 16 Yisú' ne us se kahá, Jáke apne shauhar ko bulá, aur yahán á. | 30 We shahr se nikle, aur us pás áe. | |
| | 17 'Aurat ne jawáb diyá, aur kahá, ki Main be-shauhar hún. Yisú' ne us se kahá, ki Tú ne durust kahá, ki Main be-shauhar hún: | 31 ¶ Is 'arsa men, us ke shágirdon ne us se darkhwást karko kahá, ki Ai Rabbí, kuchhí kháíye. | |
| | 18 Kyúki tú páñch khasam kar chukí hai, aur wuh jo ab tú rakhtí hai, terá khasam nahín; tú ne yih sach kahá. | 32 Lekin us ne kahá, Mere pás kháne ke liye khurák hai jise tum nahín jánte. | |
| | 19 'Aurat ne us se kahá, Ai Khudáwand, mujhe ma'lúm hotá hai, ki ap nabí haiñ. | 33 Is liye shágirdon ne ápas men kahá, ki Kyá koi us ke liye kháná láyá hai? | |
| * Táb. 7. 16, aur 24. 19. Yáb. 6. 14, aur 7. 40. 1 Qar. 9. 7. | 20 Hamáre bápádáon ne is pahár' par parastish kí; aur tum kahte ho, ki wuh jagah juhán parastish karní cháhiye. Yarusalam men hai'. | 34 Yisú' ne unhén kahá, Merá kháná yih hai, ki apne bhejné-wále kí marzí bajá láú, aur us ká kám purá karún. | * Aiy. 23. 19. Yáb. 6. 34 aur 17. 2, aur 19. 30. |
| * Táb. 12. 5, 11. 1 Sol. 9. 1. 2 Taw. 7. 12. | 21 Yisú' ne us se kahá, ki Ai 'aurat, merí bát ko yaqín rakh, ki wuh waqt áta hai, ki tum na to is pahár par aur na Yarusalam men Báp kí parastish karoge'. | 35 Kyá tum nahín kahte, ki Chár mahine ke ba'd fasl áti? dekho, main tum se kahtá hún, Apní áñkhep utháo, aur kheton ko dekho, ki we káñe ke liye pak chuke haiñ. | * Mat. 9. 37. Luc. 10. 2. |
| * Mat. 1. 11. 1 Tim. 2. 6. | 22 Tum us kí, jise nahín jánte ho, parastish karte ho: ham us kí, jise jánte hain, parastish karte haiñ: kyáki najót Yahúdíon men se hai'. | 36 Aur káñewálá mazdúri pátá hai, aur hamesha kí zindagí ke liye mewa jam'a kartá hai', táki wuh jo botá hai, aur wuh jo káttá hai, donon báham khush howen. | * 7 Dá. 12. 3. |
| * Yab. 2. 3. Táb. 24. 47. Róm. 8. 4, 8. 1 Philip. 3. 3. | 23 Par waqt áta hai, balki abhí hai, ki sachche parastár ruh' aur rástí' se Báp kí parastish karenge, kyúki Báp aise parastáron ko cháhtá hai. | 37 Aur us par yih masal thík áti hai, ki Ek botá hai, aur dúsrá káttá hai. | * 20 áyat. |
| * 2 Qar. 3. 12. | 24 Khudá ruhí hai', aur us ke parastáron ko farz hai, ki ruh aur rástí se us kí parastish karenge. | 38 Main ne tumhen bhejá hai, táki use jis men tum ne mihnát nahín kí, káto: gair logon ne mihnát kí, aur tum un kí mihnát men dúkhil hue. | |
| * 20, 30 áyat. | 25 'Aurat ne us se kahá, Main jántí hún, ki Masih (jis ká tarjuma Kristus hai,) áta hai; jab wuh áwegá, to hamen sab bátan kí khabar degá'. | 39 ¶ Aur us shahr ke bahut se Samarí us 'aurat ke kahne se, jis ne gawáhi dí, ki Us ne sab kuchh jo main ne kiya hai, mujhe kahá', us par imán lée. | |
| | | 40 Aur un Samaríon ne us pás áke us kí minnat kí, ki hamáre sáth rah: chunánchi wuh do roz wahán rahá. | |
| | | 41 Aur un ke siwá aur bahutere usí ke kalám ke sabab imán lée; | |
| | | 42 Aur us 'aurat ko kahá, Ab ham faqat tere kahne se imán | |

San
ISA W I
30.

* Yáb. 17. 8.
1 Yáb. 4. 14.

* Mat. 13. 67.
Marq. 6. 4.
Lúq. 4. 24.

* Yáb. 2. 23.
aur 3. 2
1st. 16. 16.

* Yáb. 2. 1. 11.

* 1 Qur. 1. 22.

nahín láte; kyúñki ham ne khud suná, aur jánte haiñ, ki yih filha-qíqat jahán ká naját denewálá Masíh hai^a.

43 ¶ Aur wuh do roz ba'd wahán se rawána hokar Jalíl ko gayá.

44 Kyúñki Yisú' ne khud gawáhi dí, ki nabí apne watan meñ 'izzat nahín pátá^b.

45 Aur jab wuh Jalíl meñ áyá, to Jalíliñ ne us kí khatírdári kí, ki sab kámon ko, jo us ne Yarúsá-lam ke hích 'id meñ kiye the, dekhá thá^c; kyúñki we bhí 'id meñ gaye the^d.

46 Aur Yisú' phir Káná e Jalíl meñ, jahán us ne pání ko mai banáyá thá^e, áyá. Aur bádsháh ká ok mulázm thá jis ká beṭá Kafarnáhum meñ bímár thá.

47 Jab suná, ki Yisú' Yahúdiya se Jalíl meñ áyá, us pás gayá, aur us kí minnat kí, kí áwe, aur us ke beṭe ko changá kare: kyúñki wuh marne par thá.

48 Tab Yisú' ne use kahá, Agar tum nisháñiñ aur karámaten na dekhoge, to imán na láoge^f.

49 Bádsháh ke mulázm ne us se kahá, Ai Khudáwand, peshtar us se ki merá beṭá mar jáwe, utar á.

50 Yisú' ne use kahá, Já, terá beṭá jítá hai. Aur us mard ne us bát ká, jo Yisú' ne use kahí, 'atíqád kiya, aur chalá gayá.

51 Aur wuh ráh hí meñ thá, ki us ke nauk ar use mile, aur kha-har pahunchái ki Terá beṭá jítá hai.

52 Tab us ne un se púchhá, ki Use kis waqt se árm hone lagá? Unhon ne kahá, kí Kal sátwiñ gharí us kí tap játi ruhí.

53 Tab báp ne jáná, ki wuhí gharí thí. jab Yisú' ne us se kahá thá, kí Terá beṭá jítá hai. Aur wuh khud, aur us ká sárá ghar imán láya.

54 Yih dúsrá mu'ajiza hai, jo Yisú' ne Yahúdiya se Jalíl meñ áke dikhláya.

V B'AB.

1 Yisú' soch ke din ek ádmí ko jo ásthe baras se bímár thá changá kartá. 10 Yahúdi is ítem ke nabah beṭáda hujjot kartá, aur Masíh ko dukh deta. 17 Wuh apna baṭha meñ un ko jawáb deta, aur unhon mulámat kartá, aur apne Báp hí gawáhi, 32 aur Yáhaná ki, 36 aur apni karámat kí, 39 aur puk na-wahtun, Ki láke un par jatá detá ki maiñ kaun hoon.

BA'D us ke Yahúdiñon kí ek 'id thí, aur Yisú' Yarúsalam ko gayá^a.

2 Aur Yarúsalam meñ ¶ bher-darwáza^b ke pás ek hauz hai, jo 'Ibrání meñ Bait-Hasá kahlátá hai; us ke páñch usáre haiñ.

3 Un meñ ná-tawáñon, aur andhon, aur langron, aur pazhmurdon kí ek barí bhír parí thí, jo pání ke hilne kí muntazir thí.

4 Kyúñki ek fríshta ba'ze waqt us hauz meñ utarke pání ko hilátá thá, aur pání ke hilne ba'd jo koí kí pahle us meñ utartá, kaisí hí bímári meñ giriftár húa ho, us se changá ho jatá thá.

5 Aur wahán ek shakhs thá, jo ásthis baras se bímár thá.

6 Yisú' ne jab use pape hús dekhá, aur jáná, ki wuh barí muddat se us hálát meñ hai, to us se kahá, kí Kyá tú cháhtá hai kí changá hojáo?

7 Bímár ne use jawáb diyá, kí Ai Khudáwand, mujh pás ádmí nahín, kí jab yih pání hile, to mujhe hauz meñ dál de: aur jab tak maiñ up se áún, dúsrá mujh se pahle utar partá hai.

8 Yisú' ne use kahá, Uth, aur apná khaṭolá uṭhakar chalá já^c.

9 Wopñ meñ wuh shakhs changá ho gayá, aur apná khaṭolá uṭhá liya, aur chalá gayá: aur wuh sabt ká din thá^d.

10 ¶ Is liye Yahúdiñon ne use, jo changá húa thá, kahá, kí Yih sabt ká roz hai; tújhe rawá nahín, kí khaṭole ko uṭhá le jáwe^e.

11 Us ne unhon jawáb diya, kí jis ne mujhe changá kiya, usí ne mujhe farmáyá, kí apná khaṭolá uṭháke chalá já.

12 Tab unhon ne us se púchhá, kí wuh kaun shakhs hai jis ne tújhe kahá, Apná khaṭolá uṭháke chalá já?

13 Us ne, jo changá húa thá, na jáná, kí wuh kaun hai, is liye kí Yisú' ¶ wahán se tal gayá thá, kyúñki us jagah meñ bhír thí.

14 Ba'd us ke, Yisú', ne use haikal meñ páya, aur us se kahá, kí Shk, tú changá ho gayá, phir gunáh na karná, na howe kí tú us se badtar balá meñ pape^f.

15 Wuh shakhs rawána húa, aur Yahúdiñon ko ittíla' dí, kí jis ne mujhe changá kiya, Yisú' hai.

San
ISA W I
31.

* Abb. 23. 2
1st. 16. 1.
Yáb. 2. 13.
¶ Yúsáñ meñ, bher-wáñ ke pás.
b Naham. 3. 1.
aur 12. 39.

* Mat. 9. 6.
Marq. 2. 11.
Lúq. 5. 24.

* Yáb. 9. 14.

* Khur. 20. 10.
Naham. 13. 19.
Yar. 17. 21.
wag.
Mat. 12. 2.
Marq. 2. 24.
aur 3. 4.
Lúq. 6. 2.
aur 13. 14.

¶ Yá, us bhír ar jo us jagah meñ thí jab gayá thá.

* Mat. 12. 46.
Yáb. 8. 11.

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>San
'TSAWY
31.</p> | <p>16 Is liye Yahūdīon ne Yisú' ko satáyá, aur us ke qatl kī ghāt men lage: kyúñki us ne yih kām sabt ke roz kiyá thá.</p> | <p>jo qabron men haiñ, us kī áwáz sunenge,</p> | <p>San
'TSAWY
31.</p> |
| <p>* Yáh. 9. 4.
aur 14. 10.</p> | <p>17 ¶ Lekin Yisú' ne unhen jawáb diyá, ki Merá Báp ab tak kām kiyá kartá hai, aur main bhī kām kiyá kartá hūñ.</p> | <p>29 Aur niklenge; jinhon ne nekī kī hai, zindagī kī qiyámat ke wáste, aur jinhon ne badī kī hai, sazá kī qiyámat ke liye.</p> | <p>* Yaa. 96. 19.
1 Qur. 16. 52.
1 Tas. 4. 16.
1 Mn. 12. 2.
Mat. 26. 32,
33, 46.</p> |
| <p>* Yáh. 7. 19.</p> | <p>18 Tab Yahūdīon ne aur bhī ziyáda us ko qatl karne cháhá; kyúñki us ne na faqat sabt hī ko na máná, balki Kḥudá ko apná Báp kahke apne tañ Kḥudá ke barábar kiyá.</p> | <p>30 Main ap se kuchh kar nahīñ saktá; jaisá main suntá hūñ, hukm kartá hūñ: aur merī 'adálat durust hai; kyúñki apnī marzī ko nahīñ, par Báp kī marzī ko, jis ne mujhe bhejá, cháhá hūñ.</p> | <p>* Mat. 26. 39.
1 Yáh. 16. 24.
aur 9. 34.</p> |
| <p>1 Yáh. 10. 30,
33.
Filip. 2. 6.</p> | <p>19 Tab Yisú' ne jawáb diyá, aur kahá, Main tum se sach sach kahtá hūñ, ki Beṭá ap se kuchh nahīñ kar saktá, magar wuh, jise Báp ko karte dekhe; kyúñki jo kuchh ki wuh kartá hai, Beṭá bhī usī tarah se kartá hai.</p> | <p>31 Agar main apne liye gawáhī dūñ, to merī gawáhī haqq nahīñ.</p> | <p>* Mat. 26. 39.
1 Yáh. 16. 24.
aur 9. 34.
1 Dekho Yáh. 8. 14.
Muk. 3. 14</p> |
| <p>* 30 áyat.
Yáh. 8. 29,
aur 9. 4,
aur 14. 40,
aur 14. 10.</p> | <p>20 Is liye kī Báp Beṭe ko piyár kartá hai, aur jo kām ki kḥud kartá hai, use dikháta hai: aur wuh un se baṛe kām use dikháegá, ki tum ta'ajjub karoge.</p> | <p>32 ¶ Dúsrá hai, jo mere liye gawáhī detá hai, aur main jántá hūñ, ki wuh gawáhī, jo mere liye detá hai, haqq hai.</p> | <p>* Mat. 3. 17.
aur 17. 6.
Yáh. 8. 16.
1 Yáh. 6. 6,
7, 9.</p> |
| <p>1 Mat. 3. 17.
Yáh. 3. 15.
2 Pat. 1. 17.</p> | <p>21 Is liye kī jis tarah Báp mard-
on ko uṭhátá hai, aur jilúta hai,
Beṭá bhī jinhen cháháta hai jilátá hai.</p> | <p>33 Tum ne Yáhanná ke pás payám bhejá, aur us ne haqq par gawáhī di.</p> | <p>* Yáh. 1. 15,
19, 27, 32.</p> |
| <p>* 1 Lóq. 7. 14.
aur 8. 51.
Yáh. 11. 26,
43.</p> | <p>22 Kyúñki Báp kisī shakhs kī 'adálat nahīñ kartá, balki us ne sá'í 'adálat Beṭe ko somp di hai.</p> | <p>34 Lekin main insán kī gawáhī nahīñ cháháta, par main yih báten kahtá hūñ, táki tum naját páo.</p> | <p>* 2 Pat. 1. 19.</p> |
| <p>* Mat. 11. 27
aur 23. 18.
Yáh. 3. 35,
aur 17. 3.
A'am. 1. 31.
1 Pat. 4. 5.</p> | <p>23 Táki sab Beṭe kī 'izzat karen, jis tarah se kī Báp kī 'izzat karte haiñ. Jo Beṭe kī 'izzat nahīñ kartá, Báp kī, jis ne use bhejá hai, 'izzat nahīñ kartá.</p> | <p>35 Wuh jaltá aur chamaktá chirág thá, aur tum cháhate the, ki tho'í der tak us ke nūr se kḥush raho.</p> | <p>* 1 Dekho Mat. 13. 20
aur 21. 26.
Marq. 6. 20.
1 Yáh. 5. 9.</p> |
| <p>* 1 Yáh. 2. 23.</p> | <p>24 Main tum se sach sach kahtá hūñ, Wuh jo merá kalám suntá hai, aur us par, jis ne mujhe bhejá hai, imán láta hai, hamesha kī zindagī us kī hai, aur us par sazá ká hukm nahīñ, balki mant se guzarke wuh zindagī men pahuchá hai.</p> | <p>36 ¶ Lekin mujh pás Yáhanná kī gawáhī se ek ba'í gawáhī hai: is liye kī ye kām jo Báp ne mujhe sompe haiñ, táki púre kurúp, ya'ne, ye kām jo main kartá hūñ, mere liye gawáhī dete haiñ, ki Báp ne mujhe bhejá hai.</p> | <p>* Yáh. 3. 2.
aur 10. 26,
aur 16. 24.</p> |
| <p>* Yáh. 3. 16,
19,
aur 6. 40, 47,
aur 8. 51.
aur 20. 31.
1 Yáh. 3. 14.</p> | <p>25 Main tum se sach sach kahtá hūñ, ki Wuh waqt áta hai, aur ab hai, ki marda Kḥudá ke Beṭe kī áwáz sunenge, aur we jo sunen jenge.</p> | <p>37 Aur Báp, jis ne mujhe bhejá hai, us ne ap mere liye gawáhī di hai. Tum ne kabhī us kī áwáz nahīñ suni, aur na us kī súrat dekhí.</p> | <p>* Mat. 3. 17.
aur 17. 6.
Yáh. 6. 27.
aur 8. 14.
1 Int. 4. 13.
Yáh. 1. 15,
17.
1 Yáh. 4. 12.</p> |
| <p>* 4 áyat.
1. 2. 1. 5,
aur 1. 14,
Qul. 2. 13.</p> | <p>26 Kyúñki jis tarah Báp ap men zindagī rakhtá hai, usī tarah us ne Beṭe ko bhī diyá hai, ki apne men zindagī rakhe;</p> | <p>38 Aur tum us ká kalám apne dilon men nahīñ rakhte; kyúñki tum us par, jise us ne bhejá, imán nahīñ láte.</p> | <p>* Yaa. 4. 20.
aur 34. 16.
1 Lóq. 16. 29.
46 áyat.
A'am. 17. 11.</p> |
| <p>* 22 áyat.
A'am. 10. 12,
aur 17. 31.
1 Mn. 7. 13,
14.</p> | <p>27 Balki use ikhtiyár diyá hai, ki 'adálat kare', is liye kī wuh Ibn i Kdam hai.</p> | <p>39 ¶ Nawishton men dhúndho: kyúñki tum gunán karte ho, kī un men tumháre liye hamesha kī zindagī hai; aur yih we hī haiñ, jo mere liye gawáhī dete haiñ.</p> | <p>1 Int. 18. 16.
1 Lóq. 24. 27.
1 Yáh. 1. 45.
1 Yáh. 1. 14,
aur 3. 19.</p> |
| <p>* 34 áyat.
1 Tas. 2. 6.</p> | <p>28 Is se ta'ajjub na karo, kyúñki wuh waqt áta hai, jis men we sab,</p> | <p>40 Aur tum nahīñ cháhate, kī mujh pás áo, táki zindagī páo.</p> | <p>* 34 áyat.
1 Tas. 2. 6.</p> |
| <p></p> | <p>29 Is se ta'ajjub na karo, kyúñki wuh waqt áta hai, jis men we sab,</p> | <p>41 Main us buzurgī ko, jo insán kī taraf se hotí, manzúr nahīñ kartá.</p> | <p></p> |
| <p></p> | <p>30 Main tumhen jántá hūñ, kī tum men Kḥudá kī muhabbat nahīñ.</p> | <p>42 Main apne Báp ke nám se áyá hūñ, aur tum mujhe qabúli nahīñ karte; agar koí dúsar apne</p> | <p></p> |

San
ISAWI
31.

* Yāh. 12. 43.
* Rōm. 2. 29.

* Rōm. 2. 12.

* Paid. 3. 15.
aur 12. 3.
aur 18. 18.
aur 24. 18.
aur 49. 10.
Ist. 18. 18.
18.
Yāh. 1. 45.
A'mu. 26. 22.

San 'Isawi
32.

* Mat. 14. 15.
Marq. 6. 35.
Lūq. 9. 10.
12.

* Alib. 22. 5. 7.
Ist. 16. 1.
Yāh. 2. 13.
aur 5. 1.

* Mat. 14. 14.
Marq. 6. 35.
Lūq. 9. 12.

* Dekho Gm.
11. 22, 22.

nām se āwe, to tum use qabūl karoge.

44 Tum jo āpas mōṇ ek dūsrē ki 'izzat chāhte ho^a, aur wuh 'izzat, jo sirf Khudā se hai^a, nahīn dhūndhte, kyūnkar imān lā sake ho?

45 Gumān mat karo, ki main Bāp ke pās tumhārī faryād karūngā: ek to hai tumhārī faryād karnewālā, ya'nc, Mūsā^a, jis par tumhārā bharosā hai.

46 Kyūnki agar tum Mūsā par imān lāte, to mujh par bhī imān lāte, is liye ki us ne mere haqq meṇ likhā hai^a.

47 Lekin jis hāl ki tum us ke nawīhton ko yaqīn na karoge, to merī bāton ko kyūnkar yaqīn karoge?

VI BAB.

1 Masih pānch roṭī aur do machhlī leke pārch hazār ādmī ko khēnā khilātd aur unheṇ āwida kartā. 15 Is par log chāhte ki use bādshāh mīqarrar karē. 16 Par wuh un se judā hotā, aur samundār par paidal chāle apne shāgirdon ko pas jātā: 26 wuh logon ko jo bhīr karke us ke piche āte the, aur hādm ke un sab sunnewalon ko jo jagat dūngāwī the, mīlmat kartā: 32 aur un par zahīr kartā ki main āp imāndaron ke liye zindāgi ki roṭī hūn. 66 Kal ek shāgird us ko taik kar dāte. 68 Patrus us kā iqār kartā. 70 Yahūdāh ha zikr ki wuh ek shāitān hai.

YISU' un bāton ke ba'd Jalīl ke daryā ke pūr, jo daryā e Tībariyās hai, gayā^a.

2 Aur ek baṛī bhīr us ke piche ho lī, kyūnki unheṇ ne us ke mu'ajiza, jo us ne būnāron par dikhāe, dekhe the.

3 Phīr Yisū' paluār par gayā, aur wahāṇ apne shāgirdon ko sāth baiṭhā.

4 Aur Yuhūdion ki 'id i fasah nazilīk thī^a.

5 ¶ Phīr jab Yisū' ne ānkhēn uṭhāin, aur dekhā, ki baṛī bhīr mere pās ātī hai^a, to Failbūs se kahā, ki Ham kahān se in ke liye roṭiān khariden?

6 Par us ne yih imtihān ki rah se kahā thā, kyūnki wuh āp jāntā thā jo kiyā chāhtā thā.

7 Failbūs ne use jawāb diyā, ki do sau dīnār ki roṭiān un ke liye bas na hoggi, ki un meṇ se har ek thorā sā-pāwe^a.

8 Ek ne us ke shāgirdon meṇ se, jo Shama'ān Patrus kā bhāī Andryās thā, us se kahā,

9 Yahān ek chhokre ke pās

jau ki pānch roṭiān, aur do chhoṭī machhlīān haiṇ, par yih itne logon meṇ kyā haiṇ^a?

10 Tab Yisū' ne kahā, ki Logon ko biṭhāo^a. Aur us jagah bahut ghās thī. So gintī meṇ taḥmīnan pānch hazār mard baiṭhe.

11 Aur Yisū' ne roṭiān uṭhā līṇ, aur shukr karke, shāgirdon ko dīṇ, aur shāgirdon ne unheṇ jo baiṭhe the bāntīṇ; aur is tarah machhlion meṇ se, jis qadr ki we chāhte the.

12 Aur jab we ser ho chuke, to us ne apne shāgirdon se kahā, ki Un ṭukron ko jo bach raho haiṇ jam'a karo, tāki kuchh kharāb na howe.

13 Chunānchī unheṇ ne jam'a kiye, aur jau ki pānch roṭiān ke ṭukron se, jo un khānewalon se bach rahe the, bārah ṭokrīān bhariṇ.

14 Tab un logon ne yih mu'a-jiza, jo Yisū' ne dikhāyā, dekhkar kahā, Filbaqīqat wuh nabī jo jāhān meṇ ānewālā thā yihī hai^a.

15 ¶ Pās Yisū' ne ma'lūm karke, ki we chāhte haiṇ ki āweṇ, aur use zabardastī pakarkē bādshāh karen, āp akelā paluār ko phīr gayā.

16 Aur jab shām hūī, to us ke shāgird daryā pās gaye^a;

17 Aur kishtī par chapke daryā pār Kafarnāhum ko chālē. Us waqt andherā ho chalā thā, aur Yisū' un pās na āyā thā.

18 Aur āndhī ko sabab daryā lahrāne lagā.

19 Aur jab we qarīb pachīs yā tīs ṭīr parāb ke nikal gaye the, unheṇ ne Yisū' ko daryā par chālē, aur kishtī ke qarīb āte dekhā, aur ḍar gaye.

20 Tab us ne unheṇ kahā, ki Main hūn, qaro mat.

21 Phīr unheṇ ne khushtī se use kishtī par le liyā. aur kishtī filfauz us jagah par, jāhān we jāte the, jā pahunchī.

22 ¶ Dūsrē din, jab bhīr ne, jo daryā ko us pār kharī thī, yih dekhā, ki wahān siwā us ek ke, jis par us ke shāgird chap baiṭhe the, kof dūsrī kishtī na thī, aur yih ki Yisū' apne shāgirdon ke sāth us kishtī par na gayā thā, balki sirf us ke shāgird gaye the;

23 (Par aur: kishtīān Tībariyās

San
ISAWI
32.

* 1 Sal. 4. 43.

* Paid. 49. 10.
Ist. 18. 18.
18.
Mat 17. 3.
Yāh 1. 31.
aur 4. 19, 28.
aur 7. 40.

* Mat. 14. 23.
Marq. 6. 47.

¶ Yūnān meṇ, zādīn; aur ek stādīos char sau bāth ke barābar thā. Dekho Lūq. 24. 12 Yāh. 14. 18.

San
'ISA WY
32.

se us jagah ke nazdfk, jahán unhoñ ne Kḥudáwand ke shukr ke ba'd roñi kháf thí, áñ :)

24 Pas jab us bhíř ne yih dekhá hai, ki waháñ na Yisú', aur na us ke shágird haiñ, to we kishtion par chaphe, aur Yisú' kí talásh meñ Kafarnáhum ko áe.

25 Aur unhoñ ne use daryá pár páke us so kahá, ki Ai Rabbí, tú yahán kab áyá?

26 Yisú' ne unheñ jawáb diyá, ki Main tum se sach sach kahtá húp, ki Tum mujhe qhúndhte ho, is liye ki tum ne mu'ajiza dekhe, so nahín, balki is liye ki tum roñiáñ kháke ser láo.

27 Fúñi khurák ke liye nahín, balki us kháne ke liye mihnat kuro, jo hamesha kí zindagi tak qhahartá hai¹, ki Ibn i Ádam wuh tumheñ degá; kyúñki Báp ne jo Kḥudá hai, us par muhr kar dí hai².

28 Tab unhoñ ne us se kahá, ki Ham kyá karen, táki Kḥudá ke kám hajá láweñ?

29 Yisú' ne jawáb meñ unheñ kahá. Kḥudá ká kám yih hai, kí tum us par jise us ne bhejá ímán láo³.

30 Tab unhoñ ne us so kahá, Pas tú kaun sá ni-hún dikháta hai⁴, táki ham dekhke tujh par ímán láweñ? tú kyá kartá hai?

31 Hamáre bápdádóñ ne bayá-bán meñ ronan kháyá⁵; chunóñchi líkhá hai, kí Us ne unheñ ásmán se roñi kháne ko dí⁶.

32 Tab Yisú' ne unheñ kahá, Main tum se sach sach kahtá húp, kí Músá ne tumheñ ásmáni roñi nahín dí, balki merá Báp tumheñ sachchí ásmáni roñi detá hai.

33 Is liye kí Kḥudá kí roñi wuh hai, jo ásmán se utartí, aur jahán ko zindagi bakshístí hai.

34 Tab unhoñ ne us se kahá. Ai Kḥudáwand, ham ko hamesha yih roñi diyá kar⁷.

35 Yisú' ne unheñ kahá, Main zindagi kí roñi húp⁸: jo mujh pás átá hai, hargiz bhúkhá na hogá: aur jo mujh par ímán látá hai, kabhí píyásá na hogá⁹.

36 Lekin main ne tumheñ kahá hai, kí Tum ne to mujhe dekhá, par ímán nahín láe¹⁰.

37 Har ek, jise Báp ne mujhe diyá hai, mujh pás áwegá¹¹, aur use

jo mujh pás átá hai, main hargiz nikál na dúngá¹².

38 Kyúñki main ásmán par se is liye nahín utrá, kí apní marzí par¹³, balki us kí marzí par chalúp, jis ne mujhe bhejá hai¹⁴.

39 Aur Báp jis ne mujhe bhejá hai, yih cháhtá hai, kí main un meñ se jo us ne mujhe diye haiñ, kisi ko na khoúp¹⁵, balki use ákhiri díñ phir uñháúñ.

40 Aur jis ne mujhe bhejá hai, us kí marzí yih hai, kí har ek jo Beṭe ko dekhe, aur us par ímán láwe, hamesha kí zindagi páwe¹⁶; aur main use ákhiri díñ meñ uñháúngá.

41 Tab Yahúdí us par kúrkuráe, is liye kí us ne kahá, Wuh roñi jo ásmán se utrí, main húp.

42 Aur unhoñ ne kahá, Kyá yih Yisú' Yúsuf ká beṭá nahín¹⁷, jis ke má báp ko ham jánté haiñ? phir wuh kyúñkar kahtá hai, kí Main ásmán se utrá húp.

43 Tab Yisú' ne jawáb meñ un ko kahá, kí Ápas meñ mat kúrkuráo.

44 Koí shakhs mujh pás á nahín saktá, magar jis hál kí Báp, jis ne mujhe bhejá hai, use kíñch láwe¹⁸; aur main use ákhiri díñ meñ uñháúngá.

45 Nabíon ne yih líkhá hai, kí Wesab Kḥudá se ta'lím páwenge¹⁹. Is liye har ek shakhs jis ne Báp se suná, aur síkhá hai, mujh pás átá hai²⁰.

46 Yih nahín hai kí kisi shakhs ne Báp ko dekhá hai²¹, magar wuh jo Kḥudá kí taraf se hai, usí ne Báp ko dekhá hai²².

47 Main tum se sach sach kahtá húp, Jo mujh par ímán látá hai hamesha kí zindagi usí kí hai²³.

48 Zindagi kí roñi main hí húp²⁴.

49 Tóuháre bápdádóñ ne bavábán meñ mann kháyá²⁵, aur mar gaye.

50 Roñi jo ásmán se utartí hai wuh hai, kí koí ádmí use kháke na mare²⁶.

51 Main húp wuh jítí roñi, jo ásmán se utrí: agar koí shakhs is roñi ko kháe, to abad tak jítá rahegá; aur roñi jo main dúngá, merá gosht hai, jo main jahán kí zindagi ke liye dúngá²⁷.

52 Tab Yahúdí ápas meñ bahe karne lage²⁸, kí Yih marí apná

San
'ISA WY
32.

Mat. 24. 24.
Yoh. 10. 29.
2 Tim. 2. 19.
1 Yoh. 2. 19.
Mat. 26. 39.
Yoh. 8. 30.
Yoh. 4. 34.

Yoh. 10. 25.
aur 11. 12.
aur 18. 9.

27. 47. 54.
Ayateñ.
Yoh. 3. 15.
16.
aur 4. 14.

Mat. 13. 35.
Marq. 6. 3.
Lúq. 4. 22.

Gen. 1. 4.
65 ayat.

Ysa. 54. 13.
Ysa. 31. 54.
Mik. 4. 2.
'Imán. 4. 10.
aur 10. 16.
32 ayat.

Yoh. 1. 13.
aur 5. 37.

Mat. 11. 27.
Lúq. 10. 22.
Yoh. 1. 18.
aur 7. 29.
aur 8. 19.

Yoh. 3. 16.
19. 36.
48 ayat.
33. 35 ayat.
en.
31 ayat

61. 59 ayat.
en.

Yoh. 3. 12.

'Imán. 10.
5. 10.
Yoh. 7. 43.
aur 9. 18.
aur 10. 19.

84 dyat.
Yoh. 4. 14.

Mat. 3. 17.
aur 17. 5.
Marq. 1. 11.
aur 9. 7.
Lúq. 3. 22.
aur 9. 35.
Yoh. 1. 33.
aur 6. 37.
aur 8. 18.
Ásm. 2. 22.
2 Pak. 1. 17.

1 Yoh. 3. 23.

Mat. 12. 34.
aur 18. 1.
Marq. 8. 11.
1 Qur. 1. 24.

Khur. 18.
16.
Gin. 11. 7.
Nabian. 9.
16.
1 Qur. 10. 3.
Zab. 76. 24.
26.

Dekho Yoh.
4. 16.

48. 58 ayat.
en.

Yoh. 4. 14.
aur 7. 37.

26. 64 ayat.
en.

45 ayat.

| San
ISA W I
32. | | San
ISA W I
32. |
|---|--|--|
| • Yuh. 3. 9. | gosht kyúpkar hameñ de saktá hai, ki kháep°? | • A'am. 6. 20. |
| • Mat. 26. 26, 28. | 53 Tab Yisú' ne unheñ kahá, Main tum se sach sach kahatá húp, Agar tum Ibn i Adam ká gosht na kháo, aur us ká lahú na píó, to tum meñ zindagí nahíp°. | • Mat. 16. 16. Marq. 8. 29. Lúq. 9. 20. Yáb. 1. 49. aur 11. 27. • Lúq. 6. 13. • Yuh. 13. 27. |
| • 27, 40, 63 áyateñ. Yuh. 4. 14. | 54 Jo koi merá gosht khátá hai, aur merá lahú píá hai, hamesha kí zindagí usí kí hai°, aur main use ákhirí din ufháúngá. | |
| • 1 Yuh. 3. 24. aur 1. 16, 18. | 55 Kyúñki merá gosht filhaqí-qat kháne, aur merá lahú filhaqí-qat píne kí chíz hai. | |
| | 56 Wuh jo merá gosht khátá, aur merá lahú píá hai, mujh meñ rahtá hai, aur main us meñ°. | |
| | 57 Jis tarah se kí zinda Báp ne mujhe bhejá, aur main Báp se zinda húp, isí tarah wuh bhí jo mujhe khátá hai, mujh se zinda hogá. | |
| • 49, 50, 51 áyateñ. | 58 Wuh roñí jo ásmán se utrí, yih hai, na jaisá kí tumháre báp-dáde manu kháke mar gaye; wuh jo yih roñí khátá hai, abad tak jítá rahegá°. | |
| • Mat. 11. 3. 66 áyatl. | 59 Us ne Kafarnáhum meñ ta'lim deto húa 'ibúdatkhána meñ yih báteñ kahíp. | • Yuh. 5. 16, 18. • Abb. 23. 31. |
| | 60 Tab us ke shágirdon meñ se bahutoñ ne sunke kahá, kí Yih saht kalám hai; use kaun sun saktá hai°? | • Mat. 12. 46. Marq. 3. 31. A'am. 1. 14. |
| • Marq. 16. 19. Yuh. 3. 13. A'am. 1. 9. Á'm. 4. 9. • 2 Cor. 3. 6. | 61 Yisú' ne az khul jánkar kí us ke shágird ápas meñ is bát par turkuráte haiñ, unheñ kahá, Kyá yih tum ko thokar ká bú'is hai°? | |
| • 36 áyatl. | 62 Pas agar tum Ibn i Adam ko úpar játe, jahán wuh áge thá, dekhoge°, to kyá hogá? | • Marq. 3. 21. |
| • Yuh. 2. 24, 26. aur 13. 11. | 63 Rúh hai wuh, jo jiláti hai°: jism se kuchh fáida nahíp: yih báteñ jo main tumheñ kahatá húp, rúh haiñ, aur zindagí haiñ. | • Yuh. 2. 4. aur 6. 20, 30 áyateñ. |
| • 44, 45 áyatl. | 64 Par tum meñ ba'ze haiñ, jo imán nahíp láte°. Kyúñki Yisú' iltidá se jántá thá, kí we jo imán na láwenge, kaun haiñ, aur kaun use pakarwáegá°. | • Yuh. 15. 10. |
| • 60 áyatl. | 65 Phir us ne kahá, Is liye main ne tumheñ kahá, kí koi shakhs, siwá us ke, jise mere Báp kí taraf se 'ináyat huá, mujh pás nahíp á saktá°. | • Yuh. 3. 16. |
| | 66 ¶ Us waqt se us ke shágirdon meñ se bahutere uñte phir gaye°, aur ba'd us ke, us ke sáth na chale. | • Yuh. 8. 20, 6 áyatl. |
| | 67. Tab Yisú' ne bárahon ko kahá, Kyá tum bhí cháhte ho, kí chale jáo°? | |
| | 68 Shama'ún Patrus ne use jáwáb diyá, kí Ai Khudáwand, ham kis ke pás jáep? hamesha kí zindagí kí báteñ° to tere pás haiñ. | |
| | 69 Aur ham to imán lác haiñ, aur ján gaye haiñ, kí tú zinda Khudá ká Betá Masih hai°. | |
| | 70 Yisú' ne unheñ jáwáb diyá, Kyá main ne tum bárahon ko nahíp chuná°, aur ek tum meñ se shaitán hai°? | |
| | 71 Us ne Shama'ún ke bete Yahúdáh Iskariyúti kí bábat kahá: kyúñki wuhí us ko pakarwáne chálutá, aur un bárahon meñ se thá. | |
| | VII BAB. | |
| | 1 Yisú' apne qarabátoñ ko málmát kartá kí wo dhíñ aur hausilmand the: 10 wuh Jalil se rawána hoke 'id i khizám ko karne jutá: 14 wuh haikul hí meñ wa'x kartá. 40 Us kí bábat logon kí mulafarrig rde jo hui, 45 Farisí bahut nárdz haiñ kí un ke piyádon ne use giriftár na kiya thá, aur Niqudemus par 'aib lagáye, kí tá us kí tarafdári kartá hai. | |
| | BAD us ke Yisú' Jalil meñ sair kar rahá, kí Yahúdiya meñ sair karná na cháhá, is liye kí Yahúdí us ko qatl kí fikr meñ the°. | |
| | 2 Aur Yahúdiñon kí 'id i khíma° nazdik áí. | |
| | 3 Tab us ke bháíon° ne us se kahá, Yahúp se rawána ho, aur Yahúdiya meñ já, kí un kámon ko, jo tú kartá hai, tere shágird bhí dekheñ. | |
| | 4 Kyúñki aisá koi nahíp jo kuchh kám chhipke kare, aur cháhe kí ap mashhúr ho. Agar tú yih kám kartá hai, to apne taíp jahán ko dikhá. | |
| | 5 Kyúñki us ke bhái bhí us par imán na lác°. | |
| | 6 Tab Yisú' ne unheñ farmáyá, kí Merá waqt hanoz nahíp áyá°: par tumhárá waqt har dam baná hai. | |
| | 7 Dunyá tum se 'adawat nahíp rakh saktá°; par mujh se 'adawat rakhtá, kyúñki main us par gawáhí detá húp, kí us ke kám bure haiñ°. | |
| | 8 Tum is 'id meñ jáo: main abhí is 'id meñ nahíp játá, kí merá waqt hanoz purá nahíp huá°. | |
| | 9 So wuh yih báteñ unheñ kahke Jalil meñ rahá. | |
| | 10 ¶ Lekin jab us ke bhái ra- | |

| San
YSAWI
32. | | San
YSAWI
32. |
|---|--|---|
| | wána húc the, wuh bhí us 'id men gayá, zahirá nahíp, balki chhipke. | kahá, Kyá yih wuh nahíp, ki jise qatl kiya cháhthe hai? |
| * Yáb. 11. 56. | 11 Tab Yahúdí 'id men use dhúndhne lage ^a aur kahá, ki Wuh kahán hai? | 26 Lekin dekho, wuh to be-dharak boltá hai, aur we use kuchh nahíp kahte; pas kyá sardáron ne bhí yaqín kiya, ki fil-haqíqat yihí Masíh hai? ^a |
| * Yáb. 9. 16.
aur 10. 19
Mat. 21. 46
Lúq. 7. 16.
Yáb. 6. 14.
40 áyat. | 12 Aur logon men us kí bábat barí takrár thí ^a : ba'ze kahte the, ki Wuh nek ádmí hai ^a : aur kitne kahte the, ki Nahíp, balki wuh logon ko gumráh kartá. | 27 Lekin hamen ma'lúm hai, ki yih kahán ká hai ^b ; par Masíh jab áwegá, to koí na jánegá, ki wuh kahán ká hai. |
| * Yáb. 9. 32.
aur 12. 42.
aur 19. 38. | 13 Lekin Yahúdíon ke dar se ^m koí shakhs zahirá us kí bábat na kahtá thá. | 28 Tab Yisú ^a haikal men ta'lím dete húc yún pukará, ki Tum mujhe pahchánte, aur jánte ho, ki main kahán ká hún ^c : aur main úp se nahíp áya hún ^d : magar merá bhejnewálá sachchá hai ^e , jis se tum wáqif nahíp ho ^f . |
| | 14 ¶ Aur jab 'id ádhlí guzar gayí, Yisú ^a ne haikal men jáke ta'lím di. | 29 Main use jántá hún; is liyo ki main us kí taraf se hún ^g , aur us ne mujhe bhejá hai. |
| * Mat. 13. 54.
Marq. 6. 2.
Lúq. 4. 22
A'am. 2. 7. | 15 Tab Yahúdí ta'ajjub se bole, ki Is mard ko bagair parhe kyúpkar kitábon ká 'ilm hai ^h ? | 30 Tab unhon ne cháhá, ki use pakar len ^h : par is liye ki us ká waqt hanoz na pahunchá thá, kisí ne us par háth na dálá ⁱ . |
| * Yáb. 3. 11.
aur 8. 28.
aur 12. 49
aur 14. 10.
24. | 16 Yisú ^a ne unhen jawáb men kahá, ki Merí ta'lím merí nahíp, balki us kí hai, jis ne mujhe bhejá ^o . | 31 Aur un logon men se bahut-ere us par imán lác ^a , aur bole ki Jab Masíh áwegá, to kyá in se, jo is ne díkháe hai, ziyáda mu'ajiza díkháwegá? |
| * Yáb. 8. 43. | 17 Wuh shakhs jo us kí marzí par chalá cháhó ^a , jánegá, ki yih ta'lím Khudá kí hai, yá ki main úp se detá hún. | 32 ¶ Farisíon ne jamá'at kí takrár, jo us kí bábat ho rahí thí, suní; tab Farisíon aur sardár kábinon ne piyáda bheje, ki use pakar len. |
| * Yáb. 8. 41.
aur 8. 50. | 18 Wuh jo apní taraf se kuchh kuhtá hai, apní buzurgí cháhúta hai ^a : lekin wuh jo us kí buzurgí cháhúta hai, jis ne use bhejá, so wuhí sachchá hai ^a . aur us men na-rástí nahíp. | 33 Us waqt Yisú ^a ne unhen kahá, Ab thoří der tak main tumháre sáth hún, tab us pás, jis ne mujhe bhejá, jútá hún ⁱ . |
| * Kéur. 24. 3.
Isa. 31. 4.
Yáb. 1. 17.
A'mu. 7. 24. | 19 Kyú Músá ne tumhen shari'at na dí ^a , lekin koí tum men se shari'at par 'amal nahíp kartá? Tum kyúp mere qatl kí fikr men ho ^a ? | 34 Tum mujhe dhúndhoge, aur na páoge ^m , aur jahán main hún, tum á na sakoge. |
| * Mat. 12. 14.
Marq. 3. 6.
Yáb. 5. 16.
16.
aur 10. 51.
38.
aur 11. 83.
Yáb. 8. 49.
82.
aur 10. 20. | 20 Logon ne jawáb diyá, aur kuhtá, 'Tujh par ek deo hai ^a ; káun tujhe qatl kiya cháhúta hai? | 35 Us waqt Yahúdíon ne ápas men kahá, ki Wuh kahán jáegá, jo use ham na páwenge? kyú wuh un logon ke pás, jo Yúnáníon men paráganda húc ⁿ , jáegá, aur Yúnáníon ko ta'lím degá? |
| * Yáb. 12. 4.
Pául. 17. 10. | 21 Yisú ^a ne jawáb men unhen kahá, Main ne ek kám kiya, aur tum sab us ke bá'is ta'ajjub karte ho. | 36 Yih kyá bát hai, jo us ne kahí, ki Tum mujhe dhúndhoge, aur na páoge: aur jahán main hún, tum na á sakoge? |
| | 22 Músá ne tumhen khatna ká hukm diyá ^a , hálánki wuh Músá se nahíp, balki bápádáon se hai ^a : so tum sábt ke din ádmí ká khatna karte ho. | 37 Phir 'id ke pichhle din, jo bará din hai ^a , Yisú ^a khará húa, aur pukárke kahá, Agar koí piyás ho, mujh pás áwe, aur pié ^a . |
| * Yáb. 5. 8, 9.
16. | 23 Pus agar sábt ke roz ádmí ká khatna kiya játá hai, ¶ tiki Músá ke shar'a se 'udúl na ho, to kyú tum is Hye mujh par gussa ho, ki main ne sábt ke din ek mard ko bíkull changá kiya ^a ? | 38 Jo mujh par imán látá hai ^a , us ke badan se, jaisá kitáb kahtí hai, jíte pání kí nadián jári hongá ^a . |
| * Yáb. 5. 8, 9.
16.
Isa. 1. 16, 17.
A'mu. 24. 93.
Yáb. 8. 18
Yáb. 2. 1. | 24 Zahir ke muwáfíq 'adálat na karo, balki wájibi 'adálat karo ^a . | |
| | 25 Tab ba'ze Yarásalámíon ne | |

| San
'ISA W I
32.. | | San
'ISA W I
32. | |
|---|---|---|---|
| <p>* Ysa. 44. 3.
Ydol 2. 22.
Ydh. 16. 7.
Aam. 2. 17.
33, 38.
Ydh. 12. 16.
aur 16. 7.
Ist. 18. 15.
18.
Ydh. 1. 21.
aur 6. 14.
Ydh. 4. 42.
aur 6. 69.
Ydh. 1. 46.
62 āyat.</p> <p>* Zab. 132. 11.
Yar. 23. 6.
Mik. 5. 2
Mat. 2. 8
Lūc. 2. 4.
1 Sam. 16.
1, 6.
12 āyat.
Ydh. 9. 16.
aur 10. 19.
30 āyat.</p> <p>* Mat. 7. 29.</p> <p>* Ydh. 12. 42.
Aam. 6. 7
Qur. 1. 20.
26
aur 2. 8.</p> <p>* Ydh. 3. 2.</p> <p>* Ist. 1. 17.
aur 17. 9.
wag.
aur 19. 16</p> <p>* Ysa. 9. 1. 2.
Mat. 4. 16.
Ydh. 1. 46.
41 āyat.</p> | <p>39 Us ne yih Rūh kī bābat kahī, jise we, jo us par imān lāe, pāne par the"; kyūnki Rūh i Quds ab tak na utrī thī, is liye ki Yisū' hanoz apne jalāl ko na pahunchā thā'.</p> <p>40 ¶ Tab un logon men se bahuteron ne yih sunkar kahā, Fil-haqīqat, yihī wuh Nabī hai".</p> <p>41 Auron ne kahā, Yih Masih hai". Par ba'zōn ne kahā, Kyā Masih Jalīl se ātā hai'?"</p> <p>42 Kyā kitābon men yih bāt nahīn, ki Masih-Dāūd kī nāsī se, aur Baitlaham kī bastī se", jahān Dāūd thā", ātā hai?"</p> <p>43 So logon men us kī bābat ikhtilāf hūā".</p> <p>44 Aur ba'zōn ne chāhā thā, ki use pakar leñ, par kisī ne us par hāth na dūle".</p> <p>45 ¶ Tab piyāda sardār kālūn aur Farisīon ke pās ūe, aur unhon ne un se kahā, Tum use kyūn na lāe?"</p> <p>46 Piyādon ne jawāb diyā, ki Hargiz kisī shakhs ne is ādmī kī mānind kalām nahīn kahā".</p> <p>47 Tab Farisīon ne unhen jawāb diyā, Kyā tum bhī gumrahī kiye gaye ho?"</p> <p>48 Kyā koī sardāron yā Farisīon men se us par imān lāyā'?"</p> <p>49 Par yih log, jo sharī'at se wāqif nahīn, la'natī haiñ.</p> <p>50 Nīqudemus ne, jo rāt ko Yisū' pās āyā thā', aur un men se ek thā, unhen kahā,</p> <p>51 Kyā hamārī sharī'at kisī ko, peshtar us se ki us kī suno, aur jāno ki wuh kyā kartā hai, gunah-gār thahrātī hai'?"</p> <p>52 Unhon ne us ke jawāb men kahā, Kyā tū bhī Jalīlī hai? Dhūndh, aur dekh: ki Jalīl se koī nabī zāhir nahīn hūā".</p> <p>53 Phir har ek apne ghar ko gayā.</p> <p>VIII BĀB.</p> <p>1 Masih ek 'aurat ko jo zinā men pakrī gayī chhuprā. 12 Wuh manādī kartā hī main dūnjo kā nūr haiñ, aur apnī ta'lim ko suchā aur bur-huq thahrātī: 33 wuh chand Yehūdion ko jo Abirahām par fakīr karte the jawāb detā, 59 phir us ne apnā lūp poskhiā kiyā ki un ke qarab se salāmat rāhe.</p> <p>Pakr Yisū' koh i Zaitūn ko gayā.</p> <p>2 Aur subh sawere haikal men phir dākhil hūā, aur sab log us ke pās āe; aur us ne baithkar unhen ta'lim di.</p> | <p>3 Tab faqih aur Farisī ek 'aurat ko, jo zinā men pakrī gayī thī, us pās lāe, aur use bīch men kharā karke us se kahā, ki</p> <p>4 Ai Ustād, yih 'aurat zinā men 'ain fī'al ke waqt pakrī gayī.</p> <p>5 Mūsā ne to Tauret men ham ko hukm diyā hai, ki aisiñ ko sangsār karen"; par tū kyā kahtā hai?"</p> <p>6 Unhon ne āzmāish ke liye yih kahā, tāki us par nālīsh kī wajh pāwen. Par Yisū' jhukke unglī se zamin par likhne lagā.</p> <p>7 Aur jab we us se suwāl karte gayo, to us ne sidhe hokar unhen kahā, Jo ki tum men be-gunāh hai, pahle wubī use patthar mārē".</p> <p>8 Aur phir jhukke zamin par likhā.</p> <p>9 Aur we yih sunkar dil hī dil men ūp ko gunahgār samajhke baron se leke chhoñon tak ek ek karke chale gaye: aur Yisū' akelā rah gayā, aur 'aurat bīch men kharī rahī.</p> <p>10 Tab Yisū' ne sidhe hokar 'aurat ke siwā kisī ko na deklā, aur us se kahā, Ai 'aurat, we tere nālīsh-karnevalē kahān haiñ? kyā kisī ne tujh par hukm na kiyā?"</p> <p>11 Wuh bolī, Ai Khudāwand, kisī ne nahīn. Yisū' ne us se kahā, Main bhī tujh par hukm nahīn kartā"; jā, aur phir gunāh na kar".</p> <p>12 ¶ Tab Yisū' ne phir unhen kahā, Jāhūn kā nūr main hūñ"; jo merī pairāñ kartā hai, andhere men na chalogā, balki zindagī kā nūr pāwegā.</p> <p>13 Tab Farisīon ne us se kahā, Tū apne haqq men gawāhī detā hai"; terī gawāhī sach nahīn.</p> <p>14 Yisū' ne jawāb diyā, aur unhen kahā, Agarchi main apnī bābat gawāhī detā hūñ, taubhī merī gawāhī sach hai: kyūnki main jāntā hūñ, ki main kahān se āyā hūñ, aur main kahān ko jātā hūñ; par tum nahīn jānte, ki main kahān se āyā hūñ", aur kahān ko jātā hūñ.</p> <p>15 Tum jism ke mutābiq hukm karte ho"; mainī kisī par hukm nahīn kartā".</p> <p>16 Aur agar main hukm karūñ, to merā hukm haqq hai, kyūnki</p> | <p>* Abh. 20. 10.
Ist. 22. 22.</p> <p>* Ist. 17. 7.
Rām. 2. 1.</p> <p>* Rām. 2. 22.</p> <p>* Ydh. 12. 42.
Aam. 6. 7
Qur. 1. 20.
26
aur 2. 8.</p> <p>* Ydh. 3. 2.</p> <p>* Ist. 1. 17.
aur 17. 9.
wag.
aur 19. 16</p> <p>* Ysa. 9. 1. 2.
Mat. 4. 16.
Ydh. 1. 46.
41 āyat.</p> <p>* Lūc. 9. 56.
aur 12. 14.
Ydh. 3. 17.
* Ydh. 6. 14.</p> <p>* Ydh. 1. 4, 5.
9.
aur 3. 19.
aur 9. 5.
aur 12. 36.
36, 46.</p> <p>* Ydh. 6. 31.</p> <p>* Dekho
Ydh. 1. 20.
aur 3. 29.</p> <p>* Ydh. 7. 24.</p> <p>* Ydh. 3. 17.
aur 12. 47.
aur 18. 36.</p> |

VIII BAB.

1 Masih ek 'aurat ko jo zina men pakri gayi chhupata. 12 Wuh mandai karla ki main duma ke neri hui, aur apni ta'lim ko sucha aur bar-huq thahrata: 33 wuh chand Yuhdilon ko jo Adirahim par fakir karte the jawab deta, 59 phir us ne apne latn پوشيدا kya ki un ke garab se salamati raho.

PAR Yisū' koh i Zaitūn ko gayā.

2 Aur subh sawere haikal men phir dākhil hūā, aur sab log us ke pās āe; aur us ne baithkar unhen ta'lim di.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Sau
'ISA WÍ
32.</p> <p>19 áyat.
Yúh. 16. 32.
= Int. 17. 6.
aur 19. 16.
Mat. 19. 16.
2 Qur. 13. 1.
'Ibrán. 10. 23.</p> <p>Yúh. 6. 37.</p> <p>55 áyat.
Yúh. 16. 3.</p> <p>Yúh. 14. 7.</p> <p>Marq. 12. 41.</p> <p>Yúh. 7. 30.</p> <p>Yúh. 7. 8.</p> <p>Yúh. 7. 31.
aur 13. 33.
= 24 áyat.</p> <p>Yúh. 3. 31.</p> <p>Yúh. 15. 19.
aur 17. 16.
= 1 Yúh. 4. 6</p> <p>21 áyat.</p> <p>Marq. 16. 16.</p> <p>Yúh. 7. 28.</p> <p>Yúh. 4. 32.
aur 16. 18.</p> <p>Yúh. 3. 14.
aur 17. 32.
= Júm. 1. 4.
Yúh. 5. 14.
38.</p> <p>Yúh. 3. 11.</p> <p>Yúh. 14. 10.
11.
= 16 áyat.</p> | <p>main akelá nahín¹, par main aur Báp jis ne mujhe bhejá.</p> <p>17 Tumhári sharí'at men yih bhí likhá hai, ki do ádmíon kí gawáhi sach hai^m.</p> <p>18 Ek to main hún, jo apní bábat gawáhi detá hún, aur ek Báp jis ne mujhe bhejá hai, mere liye gawáhi detá haiⁿ.</p> <p>19 Tab unhon ne us se kahá, Terá Báp kaháun hai? Yisú' ne jawab diyá, Tum na mujhe jánte, aur na mere Báp ko^o; agar tum mujhe jánte, to mere Báp ko bhí jánteⁿ.</p> <p>20 Yisú' ne yih báten haikal ko andar bait ul mál men^a ta'lim dete húc kahín, aur kisi ne us par húth na dále^o, ki us ká waqt hanoz na áyá thá^o.</p> <p>21 Tab Yisú' ne phir unhen kahá, Main jántá hún, aur tum mujhe dhúndhoge^o; aur apne gunáh men maroge^o; jahán main jántá hún, tum á nahín sakte ho.</p> <p>22 Tab Yahúdiyon ne kahá, Kyá wuh apne taín már dálegá? jo kahtá hai, Jahán main jántá hún, tum á nahín sakte ho.</p> <p>23 Us ne unhen kahá, Tum nísche se ho; main úpar se hún^a; tum is jahán ko ho; main is jahán ká nahín húnⁿ.</p> <p>24 Is liye main ne tumhen kahá, ki tum apne gunáhon men maroge^o: kyúñki agar tum imán nahín láte, ki main hí hún, to tum apne gunáhon men maroge^o.</p> <p>25 Tab unhon ne us se kahá, Tú kaun hai? Yisú' ne unhen kahá, Wuhí jo main ne tumhen pahle hí se kahá.^a</p> <p>26 Mujh pás bahut báten haiñ, ki tumháre haqq men kahún, aur hukm karúñ: par jis ne mujhe bhejá hai, sachchá hai^b: aur main bhí, wuh báten, jo main ne us se suní haiñ, jahán ko kahtá hún^c.</p> <p>27 We na sanjhe, ki wuh un se Báp kí bábat kahtá thá.</p> <p>28 Phir Yisú' ne unhen kalá, Jab tum Ibn i Ádam ko chah-
dóge^d, tab tum jánoge, ki main hún, aur main áp se kuchh nahín kurtá^e; magar jo mere Báp ne mujhe sikháiyá, main wuh báten kahtá hún^f.</p> <p>29 Aur jis ne mujhe bhejá hai, mere sáth hai^g; Báp ne mujhe akelá nahín chhorá^h, kyúñki main</p> | <p>hamesha aise kám kartá hún, jo use khush áte haiñ^a.</p> <p>30 Jab wuh ye báten kahtá thá, to bahutere us par imán láe^o.</p> <p>31 Tab Yisú' ne un Yahúdiyon ko, jo us par imán láe the, kahá, Agar tum meri bát par sábit rahoge, to tum tahqíq mere shá-gird hoge;</p> <p>32 Aur sachái ko jánoge, aur sachái tum ko ázád karegi^m.</p> <p>33 ¶ Unhon ne use jawab diyá, Ham Abirahám kí nasl haiñ, aur kisi ke gulám kabhú na the^o: tú kyúñkar kahtá hai, ki Tum ázád kiye jáoge?</p> <p>34 Yisú' ne unhen jawab diyá, Main tum se sach sach kahtá hún, ki Jo koi gunáh kartá hai, gunáh ká gulám hai^o.</p> <p>35 Aur gulám abad tak ghar men nahín rahtáⁿ; Betá abad tak rahtá hai.</p> <p>36 Pas agar Betá tum ko ázád karegá, to tum tahqíq ázád hoge^o.</p> <p>37 Main jántá hún, ki tum Abirahám kí nasl ho; lekin tum mere qatl kí fikr men ho^o, kyúñki tum men mere kalám kí jagah nahín.</p> <p>38 Main ne jo kuchh apne Báp ke pás dekhá hai, wuhí kahá hún^a: aur tum, wuh jo tum ne apne báp ke pás dekhá hai, karte ho.</p> <p>39 Unhon ne jawab men us se kahá, Hamará Báp Abirahám hai^o. Yisú' ne unhen kahá, Agar tum Abirahám ke farzand hote, to tum Abirahám ke kám karte^o.</p> <p>40 Par tum mujhe qatl kiya cháhte ho^a, jo aisá shakhs hai, ki haqq bát, jo main ne Khudá se suní, tumhen kahíⁿ; yih Abirahám ne nahín kiya.</p> <p>41 Tum apne báp ke kám karte ho. Tab unhon ne us se kahá, Ham harám se paidá nahín húc; hamará bápek hai, ya'ne, Khudá^o.</p> <p>42 Yisú' ne unhen kahá, Agar Khudá tumhárá báp hotá, to tum mujhe 'azíz jánte^a; kyúñki main Khudá se niklá, aur áyá hún^b; kyúñki main áp se nahín áyá, par us ne mujhe bhejá^c.</p> <p>43 Tum meri 'ibárat kyúñ nahín samajhte^d? is liye ki merá kalám sun nahín sakte.</p> <p>44 Tum apne báp Shaitán se ho^e, aur cháhte ho, ki apne báp kí</p> | <p>Sau
'ISA WÍ
32.</p> <p>Yúh. 4. 34.
aur 6. 30.
aur 6. 38.
Yúh. 7. 31
aur 10. 42.
aur 11. 48.</p> <p>Róm. 6. 1.
18, 22,
aur 8. 2.
Ya'q. 1. 25.
aur 2. 12.</p> <p>Ahb. 26. 42.
Mat. 3. 9.
39 áyat.</p> <p>Róm. 6. 16,
20
2 Pat. 2. 19.</p> <p>Gal. 4. 30.</p> <p>Róm. 8. 2.
Gal. 5. 1.</p> <p>Yúh. 7. 18.
40 áyat.</p> <p>Yúh. 3. 39,
aur 6. 19, 30,
aur 14. 10,
24.</p> <p>Mat. 3. 9.
33 áyat.</p> <p>Róm. 2. 28.
aur 9. 7.
Gal. 3. 7, 20.</p> <p>37 áyat.</p> <p>20 áyat.</p> <p>Yoh. 6. 16
aur 6. 9.
Mat. 1. 6.</p> <p>Yúh. 6. 1.
Yúh. 19. 27.
aur 17. 4, 26.</p> <p>Yúh. 5. 43
aur 7. 29, 39.</p> <p>Yúh. 7. 17.</p> <p>Mat. 13. 38.
1. Yúh. 3. 3.</p> |
|--|---|--|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Sun
ISA W I
32.</p> | <p>khwáhish ke muwáfíq karo. Wuh to shurú' se qátíl thá, aur sachái par sábit na rahá'; kyúñki us meñ sachái nahín. Jab wuh jhúth kahtá hai, to apne hí se kahtá hai; kyúñki wuh jhúthá hai, aur jhúth ká bání hai.</p> | <p>chunáuchi us ne dekhá, aur khush húa^a.</p> | <p>Sun
ISA W I
32.</p> |
| <p>^a Yabúd. 4.</p> | <p>45 Par tum is sabab se, ki main sach kahtá hún, mujh par imán nahín láte.</p> | <p>57 Tab Yahúdíon ne us se kahá, Terí 'umr to pachás baras kí nahín, aur kyá tú ne Abirahám ko dekhá hai?</p> | <p>^a Ibrán. 11. 13.</p> |
| <p>^a Yáb. 10. 26. 27.</p> | <p>46 Kaun tum meñ se mujh par gunáh sábit kartá hai? Agar main sach kahtá hún, tum mujh par imán kyúñ nahín láte?</p> | <p>58 Yisú' ne unheñ kahá, Main tum se sach sach kahtá hún, Peshtar us se ki Abirahám ho, main hún.</p> | <p>^a Khur. 3. 14. Yaa. 43. 13. Yáb. 17. 5. 24.</p> |
| <p>^a Yáb. 4. 6.</p> | <p>47 Jo Khudá ká hai, Khudá kí báteñ suntá hai : tum is liye nahín sunte ho, ki tum Khudá ke nahín ho^a.</p> | <p>59 Tab unheñ ne patthar utháhe, ki use máreñ; par Yisú' ne apne tañ poshída kiya, aur un ke bích se guzarkar^a haikal se niklá, aur yún chalá gayá.</p> | <p>^a Qul. 1. 17. Muk. 1. 9. Yáb. 10. 31. 39. aur 11. 8. Lúq. 4. 30.</p> |
| <p>^a Yáb. 7. 20. aur 10. 20. 52 áyat.</p> | <p>48 Tab Yahúdíon ne jawáb meñ us se kahá, Kyá ham achchhá nahín kahte, ki tú Sámari hai, aur tere sáth ek deo hai^a?</p> | <p>IX BAB.</p> | <p>^a Khur. 3. 14. Yaa. 43. 13. Yáb. 17. 5. 24.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 7. 19.</p> | <p>49 Yisú' ne jawáb diyá, Mere sáth deo nahín, par main apne Báp kí 'izzat kartá hún, aur tum merí be-'izzatí karte ho.</p> | <p>1 Ek dámi jo janam ká andhá thá apní ánkh pátá. 8 Wuh Farisíon ke áge házir híd jald. 13 We us mu'ajiza ke sabab náruz hote, aur us be-chára ko khárij kar dete. 35 par Yisú' us par mihrbání kartá, aur wuh us ká ishrar kartá. 39 We haun hañ jinheñ Musih roshan kartá.</p> | <p>^a Yáb. 10. 26. 27.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 7. 19.</p> | <p>50 Aur main apní buzurgí nahín dhúndhtá : ek hai, jo dhúndhtá hai, aur hukm kartá hai.</p> | <p>PHIR us ne játe hác ek shakhs ko, jo janam ká andhá thá, dekhá.</p> | <p>^a Yáb. 10. 26. 27.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 7. 19.</p> | <p>51 Main tum se sach sach kahtá hún, Agar koí shakhs mere kalám par 'amal kare, to wuh abad tak maut ko bargiz na dekhé-gá^a.</p> | <p>2 Aur us ke shágirdon ne us se púchhá, ki Aí Rabbi, gunáh kis ne kiya^a, is shakhs ne, yá us ke má báp ne, ki yih andhá paidá húa?</p> | <p>^a 34 áyat.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 11. 29.</p> | <p>52 Tab Yahúdíon ne us se kahá. Ab ham ne jáná, ki tere sáth ek deo hai. Abirahám aur amhiyá mar gaye^a, aur tú kahtá hai, Agar koí shakhs mere kalám par 'amal kare, to abad tak maut ká maza na chakhé-gá.</p> | <p>3 Yisú' ne jawáb diyá, Na to is shakhs ne gunáh kiya, na us ke má báp ne; lekin yún húa, táki Khudá ke kám us meñ zúhir howeñ^a.</p> | <p>^a 34 áyat.</p> |
| <p>^a Zak. 1. 5. Ibrán. 11. 13.</p> | <p>53 Kyá tú hamáre báp Abirahám se buzurgtar hai, aur wuh mar gayá? amhiyá bhi mar gaye; tú apne tañ kyá thuhratá hai?</p> | <p>4 Zarúr hai, ki jis ne mujhe bhejá, main us ke kámon ko, jab tuk ki din hai, karúñ^a; rást áti hai, aur koí us waqt kám nahín kar saktá.</p> | <p>^a Yáb. 11. 4.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 16. 14. aur 17. 13. A'mu. 3. 13. Yáb. 7. 26. 29.</p> | <p>54 Yisú' ne jawáb diyá, Agar main apní buzurgí kartá hún, to merí buzurgí kuckh nahín^a; par merá Báp hai jise tum kahte ho, ki hamárá Khudá hai, wuh merí buzurgí kartá hai^a.</p> | <p>5 Jab tak main jahán meñ hún, jahán ká núr hún^a.</p> | <p>^a Yáb. 4. 31. aur 6. 19. 26. aur 11. 9. aur 12. 36. aur 17. 4.</p> |
| <p>^a Yáb. 5. 41. aur 16. 14. aur 17. 13. A'mu. 3. 13. Yáb. 7. 26. 29.</p> | <p>55 Tum ne use nahín jáná; lekin main use jántá hún^a; aur agar main kahún, ki main use nahín jántá, to main tumbári tarah jhúthá húngá: par main use jántá hún, aur us ke kalám par 'amal kartá hún.</p> | <p>6 Yih kahke, us ne zamín par thúká^a, aur thúk se mittí gúndhí, aur wuh mittí us andhe kí ánkhon par lep kí,</p> | <p>^a Yáb. 1. 5. 9. aur 3. 19. aur 6. 12. aur 12. 35. 46.</p> |
| <p>^a Lúq. 10. 24.</p> | <p>56 Tumbhársá Báp Abirahám bahut mushtáq thá, ki mere din dekhe^a:</p> | <p>7 Aur us se kahá, Já, aur Siloám ke hauz 'meñ, (jis ká tarjuma Bhejá húa hai), nahá. Tab wuh jáke naháya^a, aur bfná hoke áya.</p> | <p>^a Yáb. 1. 5. 9. aur 3. 19. aur 6. 12. aur 12. 35. 46.</p> |
| | | <p>8 ¶ Tab hamsáyon ne, aur jinheñ ne áge use andhá dekhá thá, kahá, Kyá yih wuh nahín, jo baithá húa bhíkh mángtá thá?</p> | <p>^a Nabaam. 3. 15.</p> |
| | | <p>9 Ba'zon ne kahá, Yih wuhí hai: auron ne kahá, Yih us kí mánind hai: us ne kahá, Main wuhí hún.</p> | <p>^a Dekho 2 Sai. 5. 14.</p> |
| | | <p>10 Phir unheñ ne us se kahá, Terí ánkheñ kyúñkar khul gayiñ?</p> | |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>San
ISA W I
32.</p> <p>* 6, 7 áyat.</p> <p>13 áyat.
Yúh. 3. 2.
Yúh. 7. 12.
43.
aur 10. 19.</p> <p>Yúh. 4. 10.
aur 6. 14.</p> <p>* 3 áyat.
Yúh. 10. 2.</p> | <p>11 Ús ne jawáb diyá, aur kahá, ki Ek mard ne, jis ká nám Yisú¹ hai, mittí gúndhí, aur merí ánkheñ par lagáí, aur mujhe kahá, ki Silóam ke hauz meñ já, aur nahá². So main jáke naháyá, aur bíná huá.</p> <p>12 Tab unheñ ne us se kahá, ki Wuh kaháñ hai? Us ne kahá, Main nahíñ jántá.</p> <p>13 ¶ Wo use, jo pahle andhá thá, Farisíon pás le gaye.</p> <p>14 Aur jab ki Yisú³ ne mittí gúndhke us kí ánkheñ kholí thín, sabb ká din thá.</p> <p>15 Phir Farisíon ne bhí us se púchhá, ki Tú ne apní ánkheñ kyúñkar páí? Us ne unheñ kahá, ki Us ne merí ánkheñ par gílí mittí lagáí, aur main naháyá, aur bíná huá.</p> <p>16 Tab Farisíon meñ se ba'zón ne kahá, Yih mard Khudá kí taraf se nahíñ, kyúñki sabb ke din ko nahíñ mántá. Auron ne kahá, Kyúñkar ho saktá hai, ki gunahgár insán aise mu'ajiza dikháe⁴? So un meñ ikhtiláf thá⁵.</p> <p>17 Unheñ ne us andhe shakhs ko phir kahá, Tú us ke haqq meñ, jis ne terí ánkheñ kholíñ, kyá kahtá hai? Wuh bolá, ki Wuh ek nabí hai⁶.</p> <p>18 Par Yahúdíon ne yih bát yaqín na kí, ki wuh andhá thá, aur búá huá, jab tak kí unheñ ne us shakhs ke má báp ko, jo bíná huá thá, buláyá,</p> <p>19 Aur un se púchhá, ki Kyá yih tumhárá betá hai, jise tum kahte ho, andhá paidá huá? phir wuh ab kyúñkar dekhá hai?</p> <p>20 Ús ke má báp ne jawáb meñ unheñ kahá. Ham jánte haiñ, ki yih hamárá betá hai, aur yih, ki wuh andhá paidá huá:</p> <p>21 Lekin yih ham nahíñ jánte, kí wuh ab kyúñkar dekhá hai; yá kis ne us kí ánkheñ kholí heñ, ham nahíñ jánte; wuh jawáñ hai, ne se púchho, to wuh apní áp kahegá.</p> <p>22 Ús ke má báp Yahúdíon se darte the⁷, aur is liye unheñ ne yih kahá; kyúñki Yahúdíon ne eká kiyá thá, kí agar koí igrár kare, ki wuh Masih hai, to 'ibá-dakhána se khárij ho jáwe⁸.</p> <p>23 Is wáste us ke má báp ne</p> | <p>kahá, ki Wuh jawáñ hai; us se púchho.</p> <p>24 Tab unheñ ne us shakhs ko, jo andhá thá, phir bulákar kahá, kí Khudá kí buzurgí kar⁹; ham jánte haiñ, kí yih mard gunahgár hai¹⁰.</p> <p>25 Us ne jawáb diyá, aur kahá, kí Main nahíñ jántá, kí wuh gunahgár hai, kí nahíñ: main ek bát jántá hún, kí main andhá thá, ab bíná hún.</p> <p>26 Tab unheñ ne us se phir púchhá, kí Us ne tujh se kyá kiyá? kyúñkar us ne terí ánkheñ kholíñ?</p> <p>27 Ús ne jawáb diyá, Main ne to tumheñ abhí kahá, aur tum ne na suná: kyá tum phir suná cháhte ho? kyá tum bhí us ke shágird hoge?</p> <p>28 Tab unheñ ne us se malámat kí, aur kahá, Tú us ká shágird hai; ham Músá ke shágird haiñ.</p> <p>29 Ham jánte haiñ, kí Khudá ne Músá ke sáth kalám kiyá, par ham nahíñ jánte, kí yih kaháñ ká hai¹¹.</p> <p>30 Us shakhs ne jawáb meñ unheñ kahá, Is meñ ta'ajjub hai, kí tum nahíñ jánte, kí yih kaháñ ká hai¹², aur us ne merí ánkheñ kholí haiñ.</p> <p>31 Ham jánte haiñ, kí Khudá gunahgáron kí nahíñ suntá: par agar koí Khudá-parast ho, aur us kí marzí par chale, to us kí wuh suntá hai¹³.</p> <p>32 Duniyá ke shurú¹⁴ se sunne meñ nahíñ áyá, kí kisí ne janam ke andhe kí ánkheñ kholí hoy.</p> <p>33 Agar yih mard Khudá kí taraf se na hotá, to kuchh na kar saktá¹⁵.</p> <p>34 Unheñ ne jawáb meñ us se kahá, Tú to bilkul gunahgár meñ paidá huá¹⁶, aur kyá ham ko sikh-látá hai? Tab unheñ ne use ¶ báhar níkal diyá.</p> <p>35 Yisú¹⁷ ne suná, kí unheñ ne use báhar níkal diyá, tab us ne use pákar kahá, Kyá tú Khudá ke Beté par imán látá hai¹⁸?</p> <p>36 Ús ne jawáb meñ kahá, Aí Khudáwand, wuh kaun hai, kí main us par imán láúñ?</p> <p>37 Yisú¹⁹ ne us se kahá, Tú ne to use dekhá hai, aur jo tujh se boltá hai, wuhí hai²⁰.</p> <p>38 Ús ne kahá, Aí Khudáwand,</p> | <p>San
ISA W I
33.</p> <p>* Yáh. 7. 19.
1 Sam. 6. 6.
16 áyat.</p> <p>* Yáh. 8. 14.</p> <p>* Yáh. 3. 10.</p> <p>* Aiy. 27. 9.
aur 28. 12.
Zab. 18. 41.
aur 34. 16.
aur 66. 19.
Ams. 1. 25.
aur 18. 28.
aur 28. 9.
Yáh. 7. 15.
Yar. 11. 11.
aur 14. 19.
Hiz. 8. 19.
Mik. 3. 4.
Zak. 7. 13.
16 áyat.</p> <p>* 2 áyat.</p> <p>¶ Yá, khárij kar diyá.
22 áyat.</p> <p>* Mat. 14. 32.
aur 16. 16.
Mark. 1. 1.
Yáh. 10. 34.
1 Yáh. 4. 18.</p> <p>* Yáh. 8. 20.</p> |
|--|---|--|---|

San
'ISAWI
32.

* Yāh. 5. 22,
27.
Dekho Yāh.
5. 17.
aur 12. 47.
* Mat. 13. 13.

* Rām. 2. 19.

* Yāh. 15. 22,
24.

main imān lātā hūn. Aur us ne use sija kiya.

39 ¶ Tab Yisū' ne kahā, ki Main 'adālat ke liye is dunyā meṇ āyā hūn°, tāki we jo nahīn dekhte haiṇ, dekhēn, aur jo dekhte haiṇ, andhe ho jāwēn°.

40 Aur Farisīon ne, jo us ke sāth the, yih bāteṇ sunke us se kahā, Kyā ham bhī andhe haiṇ ?

41 Yisū' ne unheṇ kahā, Agar tum andhe hotē, to gunahgār na hotē : par ab tum to kahte ho, ki Ham dekhte haiṇ ; is liye tum-hārā gunah rahā hai°.

X BAK.

1 Masih darwāza hai, aur nek chaupān hai. 19 Us ki bābat mutaferrig rōc jo hūṇ. 24 Wuh apne kāmōṇ se yih nābit kartā ki main Masih Khudā kā bēhī hūṇ : 39 Wuh Yahūdīon ko lūthōn se nikāl jātā. 40 aur Yārām ke pār jātā, jahān bahut log us par imān lātē.

MAIN tum se sach sach kahtā hūn. Jo ki darwāza se bheṇ-khāna meṇ dākhil nahīn hotā, balki aur tarāf se ūpar chaphtā hai, wuh chor aur baṭnār hai.

2 Lekin wuh jo darwāza se dākhil hotā hai, bheṇ kā gaṇariyā hai.

3 Us ke liye darbān khotā hai ; aur bheṇ us ki āwāz suntī haiṇ ; aur wuh apnī bheṇ ko nām leke bulātā hai, aur unheṇ bāhar le jātā hai.

4 Aur jab wuh apnī bheṇ ko bāhar nikaltā hai, to un ke āge āge chaltā hai, aur bheṇ us ke piche ho letī haiṇ ; kyūṅki we us ki āwāz pahchāntī haiṇ.

5 Aur we begāna ke piche nahīn jātīṇ, balki us se bhāgtī haiṇ ; is liye ki begānon ki āwāz nahīn pahchāntīṇ.

6 Yisū' ne yih tamsil unheṇ kahī ; lekin we na samjhe, ki yih kyā bāteṇ theṇ, jo wuh un se kahtā thā.

7 Tab Yisū' ne unheṇ phir kahā, Main tum se sach sach kahtā hūn, ki Bheṇ kā darwāza main hūn.

8 Sab jitne mujh se āge āe, chor aur baṭnār haiṇ : par bheṇ ne un ki na sunī.

9 Darwāza main hūn : agar koi shakhs mujh se dākhil ho, to najāt pāwēgā°, aur andar bāhar āe jāēgā, aur charāgāh pāēgā.

10 Chor nahīn atā, magar churā-

ne, aur qatl karne, aur halāk karne ko : main āyā hūn, tāki we zindagī pāwēṇ, aur ziyāda hāsil karēṇ.

11 Achchhā gaṇariyā main hūn° : achchhā gaṇariyā bheṇ ke liye apnī jān detā hai.

12 Par mazdūr, aur wuh jo gaṇariyā nahīṇ, aur bheṇ kī mālīk nahīṇ, bheṇiyā atē dekhkar bheṇ ko chhor detā hai, aur bhāg jātā hai°, aur bheṇiyā unheṇ pakartā hai, aur bheṇ ko parāganda kartā hai.

13 Mazdūr bhāgtā hai, kyūṅki wuh mazdūr hai, aur bheṇ ke liye fikr nahīṇ kartā.

14 Achchhā gaṇariyā main hūn, aur apnīon ko pahchāntā hūn°, aur merī mujhe jāntī haiṇ.

15 Jis tarāh se Bāp mujhe jāntā hai, us tarāh main Bāp ko jāntā hūn° : aur main bheṇ ke liye apnī jān detā hūn°.

16 Aur merī aur bhī bheṇ haiṇ, jo is bheṇ-khāna ki nahīṇ° ; zarūr hai, ki main unheṇ bhī lāūṇ, aur we merī āwāz sunēgī, aur ek hī zalla, aur ek hī gaṇariyā hogī°.

17 Bāp mujhe is liye piyār kartā hai, ki main apnī jān detā hūn. tāki main use phir lūṇ°.

18 Kī shakhs use mujh se nahīṇ letā, par main use ap se detā hūn ; merā iḥtiyār hūi, ki use dūṇ, aur merā iḥtiyār hai, ki use phir lūṇ°. Yih hukm main ne apne Bāp se pāyā°.

19 ¶ Tab Yahūdīon ke bēh, in bāteṇ ke sabab, phir iḥtīlāf hūā°.

20 Aur bahut ne un meṇ se kahā, ki Us ke sāth ek deo hai°, aur wuh sirf hai ; tum us ki kyūṇ sunte ho ?

21 Aur ne kahā, Yih bāteṇ diwāna kī nahīṇ. Kyā deo° andhe kī ānkheṇ khol saktā hai° ?

22 ¶ Yārūsālam meṇ tajdid ki 'id hūi, aur jāre kā mauṣim thā.

23 Aur Yisū' haikal ke andar Sulaimānī usāre meṇ° phirtā thā.

24 Tab Yahūdīon ne use āgherā aur us se kahā, ki Tū kab tak hamāre dil ko adhar meṇ rakhegā ? Agar tū Masih hai, to ham ko sáf kah de.

25 Yisū' ne unheṇ jawāb diyā, ki Main ne to tumheṇ kahā, aur tum ne yaqīn na kiya : jo Eām

San
'ISAWI
32.

* Yāh. 40. 11.
His 34. 12.
23.
aur 37. 24.
'Ibrān. 13.
20.
1 Pat. 2. 26.
aur 5. 4.

* Zek. 11. 16,
17.

* 2 Tim. 2. 19.

* Mat. 11. 27.
* Yāh. 15. 13.

* Yāh. 50. 8.

* His. 37. 22.
Afr. 2. 14.
1 Pat. 2. 26.

* Yāh. 54. 7.
8, 12
'Ibrān. 2. 9.

* Yāh. 2. 19.
* Yāh. 6. 54.
aur 15. 10.
A'am. 2. 24.
32.

* Yāh. 7. 43.
aur 9. 16.

* Yāh. 7. 20.
aur 8. 48, 52.

* Ghur. 4. 11.
Zab. 94. 9.
aur 146. 8.

* Yāh. 9. 6, 7,
32, 33.

San 'Isawi
33.

* A'am. 3. 11.
aur 5. 12.

* Yāh. 16. 6.
A'm. 2. 18.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>San
'TSAWI
33.</p> <p>* Yáh. 3. 2.
aur 6. 36.
38 gyat.</p> <p>* Yáh. 8. 47.
1 Yáh. 4. 6.</p> <p>* 4. 14 gyaten.</p> <p>* Yáh. 6. 37.
aur 17. 11.
12.
aur 18. 9.</p> <p>* Yáh. 17. 2.
8, wag.
Yáh. 14. 28.</p> <p>* Yáh. 17. 11.
22.</p> <p>* Yáh. 8. 50.</p> <p>* Yáh. 9. 12.</p> <p>* Zab. 92. 6.</p> <p>* Róm. 13. 1.</p> <p>* Yáh. 6. 27.</p> <p>* Yáh. 3. 17.
aur 5. 39, 77.
ur 8. 42</p> <p>* Yáh. 5. 17.
18
30 gyat.
Lúk. 1. 35.
Yáh. 9. 35.
37
Yáh. 16. 24.</p> <p>* Yáh. 6. 27.
Yáh. 3. 17.
aur 5. 39, 77.
ur 8. 42</p> <p>* Yáh. 14. 10.
11.
aur 17. 21.</p> <p>* Yáh. 7. 30.
41.
aur 8. 69.</p> | <p>main apne Báp ke nám se kartá húp, yih mere gawáh haiñ.</p> <p>26 Lekin tum imán nahín láte, kyúñki jaisá main ne tumheñ kahá, tum merí bheñ meñ se nahín.</p> <p>27 Merí bheñ merí áwáz suntí haiñ, aur main unheñ jántá hún, aur we mere píchhe chaltí haiñ.</p> <p>28 Aur main unheñ hamesha kí zindagí bakhshtá hún, aur we kabhi halák na hongí: aur koí unheñ mere háth se chhín na legá.</p> <p>29 Merá Báp, jis ne unheñ mujhe diyá hai, sab se bará hai; aur koí unheñ mere Báp ke háth se chhín nahín le saktá.</p> <p>30 Main aur Báp ek haiñ.</p> <p>31 Tab Yahúdíon ne phir patthar utháe, ki us par patthráo karen.</p> <p>32 Yisú ne unheñ jawáb diyá, ki Main ne apne Báp ke bahutse achheh kám tumheñ dikháye haiñ; un meñ se kis kám ke liye tum mujhe patthráo karte ho?</p> <p>33 Yahúdíon ne use jawáb diyá, aur kahá, ki Ilaam tuihe achheh kám ke liye nahín, balki is liye tuihe patthráo karte haiñ, ki tú kufr kahtá hai, aur insán hoke apne tuiñ Khudá banáta hai.</p> <p>34 Yisú ne unheñ jawáb diyá, Kyá tumhári sharí'at meñ yih nahín likhá hai, ki Main ne kahá, 'Tum Khudá ho'?</p> <p>35 Jab ki us ne unheñ, jin ke pás Khudá ka kálám áyá, Khudá kahá, aur mumkin nahín ki kitáb bátil ho;</p> <p>36 Tum use, jise Khudá ne makhsús kiýá, aur jahán meñ bhejá, kahte ho, ki Tú kufr baktá hai, ki main ne kahá, Main Khudá ka Betá hún.</p> <p>37 Agar main apne Báp ke kám nahín kartá, to mujh par imán mat láo.</p> <p>38 Lekin agar main kartá hún, to agarchi mujh par imán na láo, tuabhi kámon par imán láo, táki tum jáno, aur yaqín karo, ki Báp mujh meñ hai, aur main us meñ haiñ.</p> <p>39 Tab unheñ ne phir cháhá, ki use pakañ len; par wuh un ke báthon se nikal gayá,</p> <p>40 Aur Yerdan ke pár, us jagah, jahán Yúhanná pahlé baptisma</p> | <p>diyá kartá thá, phir gayá; aur wahán rahá.</p> <p>41 Aur bahuton ne us pás jáke kahá, ki Yúhanná ne to koí mu'ajiza nahín dikháýá, par sab báten jo Yúhanná ne is ke haqq meñ kahín, sachchí thín.</p> <p>42 Aur wahán bahutse us par imán láe.</p> <p>XI BAB.</p> <p>1 Masih La'azar ko, jo gahr meñ chár din rahá thá, phir jiláttá. 45 Bahutere Yahúdí us par imán láte. 47 Sardár káhen aur Farisí Sadr mujlis jam'á karte ki Masih kí ján márne kí bábat mashávarat lewen. 49 Qayáqá ilhán se ek mazmún farmáttá. 54 Masih óp ko un se chhipáttá. 55 'Pd i fawah meñ we use dhúñdhte, aur us kí ghát meñ lage rahá.</p> <p>AUR La'azar náme ek shakhs, Bait'aniýá ka rahnewálá, jo Mariyam aur us kí bahin Marthá ke gúñw ka thá, bímár thá.</p> <p>2 (Wuhí Mariyam, jis ne Khudá-wand ko 'itr malá, aur apne bálon se us ke páñwon ko ponchhá thá, usí ka bhái La'azar bímár thá.)</p> <p>3 So us kí bahinon ne us ko yih kahlá bhejá, ki Ai Khudá-wand, dekh, jise tú piyár kartá hai, bímár hai.</p> <p>4 Yisú ne sunke kahá, ki Yih mant kí bímári nahín, lekin Khudá kí buzurgí ke liye hai, táki us ke sabab se Khudá ke Beṭe kí buzurgí kí jáwo.</p> <p>5 Aur Yisú Marthá ko, aur us kí bahin, aur La'azar ko, piyár kartá thá.</p> <p>6 So jab us ne suná, ki wuh bímár hai, do aur roz us jagah, jahán wuh thá, rahá.</p> <p>7 Phir ba'd us ke shágirdon se kahá, Ko, hum phir Yahúdiya meñ jáen.</p> <p>8 Shágirdon ne us se kahá, Ai Rabbí, abhi Yahúdíon ne cháhá thá, ki tuihe patthráo karen; aur tú wahán phir játa hai?</p> <p>9 Yisú ne jawáb diyá, ki Kyá din ke bárah ghanṭe nahín? Agar koí, din ke waqt, chale, to wuh thokar nahín kháttá; kyúñki wuh is jahán kí roshní dekhá hai.</p> <p>10 Par agar koí rát ke waqt chale, to wuh thokar kháttá hai, kyúñki us meñ roshní nahín.</p> <p>11 Us ne yih báteñ kahín; aur ba'd us ke un se kahá, ki Hamárá dost La'azar so gayá hai; par main játa hún, ki use jagáñ.</p> | <p>San
'TSAWI
33.</p> <p>* Yáh. 1. 28.</p> <p>* Yáh. 3. 30.</p> <p>* Yáh. 8. 30.
aur 11. 45.</p> <p>* Lúk. 10. 38.
39.</p> <p>* Mat. 26. 7.
Mark. 14. 3.
Yáh. 12. 3.</p> <p>* Yáh. 9. 3.
40 gyat</p> <p>* Yáh. 10. 46.</p> <p>* Yáh. 10. 4.</p> <p>* Yáh. 10. 31.</p> <p>* Yáh. 8. 4.</p> <p>* Yáh. 10. 30.</p> <p>* Yáh. 1st. 31.
13.
Dén. 12. 2.
Mat. 9. 36.
1 Qaz. 7. 60.
10. 51.</p> |
|--|---|--|--|

San
ISA W I
33.

12 Tab us ke shágirdon ne kahá, Ai Khudáwand, agar wuh sotá hai, to changá ho jáegá.

13 Yisú' ne to us ki maut ki bábat kahá, par unhon ne khiyál kiyá, ki us ne nánd ke áram ki farmái.

14 Tab Yisú' ne unhen sáf kahá, ki La'azar mar gayá.

15 Aur main tumháre liye is par khush hún, ki main wahán na thá, táki tum imán láo; par áo, aur us pás jáen.

16 Tab Thúma ne, jise Didumus kahte hai, apne ham-shágirdon se kahá, Áo, ham bhí chale, táki us ke sáth maro.

17 Pas Yisú' ne áke, daryáft kiyá ki char din húc, ki use qabr men rakhá.

18 Aur Bait'aniyá Yarusalam se nazdik, takhminan ek pakká kos ke qarib, thá.

19 Aur bahut se Yahúdí Marthá aur Mariyam ke pás áe the, ki un ke bhái ki bábat un se mátam-pursí kare,

20 So Marthá ne jon suná ki Yisú' áta hai, us ká istiqbál kiyá; par Mariyam ghar men baití rahí.

21 Tab Marthá ne Yisú' ko kahá, Ai Khudáwand, agar tú yahán hotá, to merá bhái na martá.

22 Lekin main jántí hún, ki ab bhí, jo kuchh tú Khudá se mánge, Khudá tuihe degá.

23 Yisú' ne us se kahá, Terá bhái phir uthégá.

24 Marthá ne kahá, Main jántí hún, ki qiyámat men pichhle din phir uthégá.

25 Yisú' ne us se kahá, Qiyámat aur zindagi main hí hún; jo mujh par imán láwe, agar chí wuh mar jae, jীগá.

26 Aur jo kot jítá hai, aur mujh par imán látá hai, kabhí na maregá. Kyá tú yih yaqín rakhtí hai?

27 Us ne us se kahá, Hái, ai Khudáwand, mujhe yaqín hai, ki Khudá ká Betá Mas'h, jo dunyá men ánewálá thá, tú hí hai.

28 Wuh yih kahke chali gayi, aur chupke apní bahin Mariyam ko buláke kahá, ki Ustád áyá hai, aur tuihe bulátá hai.

29 Wuh yih bát sunte hí jald uthí, aur us pás áí.

30 Aur Yisú' hanoz bastí men na pahunchá thá, balki usí jagah thá, jahán Marthá use milí thí.

31 Tab Yahúdí jo us ke sáth ghar men the, aur use tasallí dete the, yih dekhke ki Mariyam jald uthí, aur báhar gayi, yún kahte húc us ke pichhle ho liye, ki Wuh qabr par rone játí hai.

32 Aur jab Mariyam wahán jahán Yisú' thá áí, aur use dekhá, to us ke qadamon par girke kahá, Ai Khudáwand, agar tú yahán hotá, to merá bhái mar na játá.

33 Jab Yisú' ne us ko dekhá, ki rotí hai, aur Yahúdon ko bhí, jo us ke sáth áe the, ki rote hai, to dil se áh mári, aur mátam kiyá,

34 Aur kahá, Tum ne use kahán rakhá? Unhon ne kahá, Ai Khudáwand, á, aur dekh.

35 Yisú' royá.

36 Tab Yahúdí bole, ki Dekho, use kitná piyár kartá thá!

37 Ba'zon ne un men se kahá, Kyá yih mard, jis ne andhe kí ánkhen kholí, na kar saká, ki yih shakhs bhí na martá.

38 Tab Yisú' apne dil se phir áh kartá húa qabr par áyá. Wuh ek gúr thá, aur us par ek patiyá dharí thí.

39 Yisú' ne kahá, ki Patthar utháo? Us murda kí bahin Marthá ne us se kahá, Ai Khudáwand, us se to ab badbú áti hai, kyunki use char din húc.

40 Yisú' ne us se kahá, Kyá main ne tuihe nahín kahá, ki Agar tú imán láwe, to Khudá ká jalál dekhge?

41 Tab unhon ne patiyé ko wahán se, jahán wuh murda gará thá, utháýá. Yisú' ne apní ánkhen utháín, aur kahá, Ai Báp, main terá shukr kartá hún, ki tú ne merí suní hai:

42 Aur main ne jáná ki tú merí nit suntá hai: par in logon ke bá'is, jo áspás khar hai, main ne yih kahá, táki wo imán láwen, ki tú ne mujhe bhejá hai.

43 Aur yih kahke buland áwáz se chilláýá, ki Ai La'azar, báhar nikal á.

44 Tab wuh jo mar gayá thá, kafen se báh o pánw bandhe húc nikal áyá: aur us ká chíhra girdágird rúmál se lapetá húa

San
ISA W I
33.

19 Áyat.

21 Áyat.

Yúnání men, ap ko m.atarib kiyá.

Lúq. 19. 41.

Yáh. 9. 6.

4, 23 Áyat.

Yáh. 12. 30.

Yúnání men, parárah átiá; aur ek stádus yá kóidus char sau lá'ti, yá ek sau parárah qaidon ke bábar thá. Dekho Lúq. 21. 13. Yáh. 6. 19.

Yáh. 9. 31.

Lúq. 14. 14. Yáh. 5. 20.

Yáh. 5. 21. aur 6. 39. 40, 44

Yáh. 1. 4. aur 6. 35. aur 14. 6.

Qo. 3. 4. 1 Yáh. 1. 1. 2.

aur 5. 11. Yáh. 3. 36. 1 Yáh. 5. 10. wag.

Mat. 16. 16. Yáh. 4. 42. aur 6. 16, 30.

| San
'ISAWI
83. | thá ² . Yisú' ne unheñ kahá, Use khol do, aur jáne do. | XII B&B. | San
'ISAWI
83. |
|--|---|--|---|
| * Ydh. 20. 7. | 45 Tab Yahúdíon men se bahutere jo Mariyam kane áe the, aur Yisú' ká yih kám dekhá thá, us par ímán láe ² . | 1 Mariyam Yisú' ke páñwon par 'itr malá aur Masih us kám ko sawáh pháráth. 9 Bahutere log La'azar ko dekhne áte. 10 Sardár káhin us kí ján bhí márne ká manóba bándhite. 12 Masih sawáh hoke Yarusalam men dákhlí hoá. 20 Chand Yúnání Masih se miláqát karne cháhte. 23 Wuh apne máre jáne kí khabar áge se detá. 37 Akar Yahúdí andhoy ke mánind rahte: 42 taubhí ba'ze sardár Masih par ímán láte, par us ká íqrár nahín karle: 44 ísiliye Yisú' un par yih jatá detá kí íqrár bhí karná pur zarúr hai. | |
| * Ydh. 2. 23.
aur 10. 42.
aur 12. 11.
16. | 46 Par un men se ba'zoy ne Farisíon ke pás jáke wuh kám, jo Yisú' ne kiya thá, bayán kiya. | | |
| * Zab. 2. 2.
Mat. 26. 3.
Marq. 14. 1.
Lúq. 22. 3.
* Ydh. 12. 19.
A'am. 4. 16. | 47 ¶ Tab sardár káhinon aur Farisíon ne Sadr majlis jam'a kí ² , aur kahá, kí Ham kyá karte haiñ ² ? kí yih mard bahut mu'ajiza dikhátá hai. | 2 Wahan unhon ne us ko liye ziyáfat kí ² , aur Marthá khidmat kartí thí, par La'azar ek un men se thá, jo us ke sáth kháne buithe the. | * Ydh. 11. 1.
43. |
| * Lúq. 2. 2.
Ydh. 18. 14.
A'am. 4. 9. | 48 Agar ham use yúhí ehoreñ, to sab us par ímán lúwenge; aur Rúní áke hamáre mulk aur qaumiyat ko bhí le lenge. | 3 Tab Mariyam ^c ne ádh ser khális aur qínatí jupímási ká 'itr lekar Yisú' ke páñwon pur malá, aur apne bálon se us ke páñw ponchhe; aur ghar 'itr kí bú se bhar gayá thá. | * Mat. 26. 6.
Marq. 14. 3. |
| * Ydh. 18. 14. | 49 Aur un men se ek ne, Qayáfi nám, jo us sál sardár káhin thá ² , un se kuhá, Tum kuchh nahín jánte, | 4 Tab Yahúdíh Iskariyúti ne, jo Shama'un ká betá, aur us ke shágirdon men se ek thá, jo use pakañwáyá cháhtá thá, kahá, kí | * Lúq. 10. 36.
70.
Ydh. 11. 2. |
| * Ydh. 18. 14. | 50 Aur na andesha karte ho, kí hamáre liye yih bihtar hai, kí ek ádmí qaum ke badle mare, na kí sárfi qaum hukúk howe ^c . | 5 Yih 'itr tin sau dínár ko kýún na bechú gayá, aur muhtájon ko na diyá gayá? | |
| * Ydh. 40. 6.
1 Ydh. 2. 2. | 51 Us ne yih apní taraf se na kuhá; lekin us sabab se kí us baras sardár káhin thá, pesh-khabarí kí, kí Yisú' us qaum ke wáste maregá; | 6 Us ne yih na is liye kuhá, kí muhtájon kí kuchh fíkr kartá thá, par is liye kí wuh chor thá, aur thailá sáth rakhtá thá ² , aur jo kuchh us men partá thá, uthá letá thá. | * Ydh. 13. 29. |
| * Ydh. 10. 16.
A'm. 2. 14.
15, 16, 17 | 52 Aur na sirf us qaum ke wáste ² , balki is wáste bhí, kí wuh Khudá ke farzandon ko, jo paráganda húe, biham jam'a kare ² . | 7 Tab Yisú' ne kahá, kí Use chhor de, kí us ne yih mere roz í kafan ke liye rakhá thá. | |
| * Ydh. 4. 1. 3.
aur 7. 1. | 53 So we usí roz se ápas men mashwarat karne lage, kí us ko ján se máreñ. | 8 Kyúñki muhtáj hamesha tumháre sáth hongé, par main hamesha tumháre sáth nahín ² . | * Mat. 26. 11.
Marq. 14. 7. |
| * Dekho
2 Taw. 13.
19. | 54 Is waqt se Yisú' ne Yahúdíon men zahirá phirná ehora ² , balki wahan se bayábán kí nawáhi ke Ifráim ² nám ek shahr men gayá, aur apne shágirdon ke sáth wahan guzrán karne lagá. | 9 Aur Yahúdíon ke bahut log ján gaye, kí wuh wahan bai, aur we áe, na sirf Yisú' ke sabab, balki is liye bhí, kí La'azar ko, jise us ne jiláyá thá ² , dekheñ. | * Ydh. 11. 43.
44. |
| * Ydh. 2. 13.
aur 8. 1.
aur 8. 4. | 55 ¶ Aur Yahúdíon kí 'id í fasah nazdik thí ² , aur bahutere 'id ke pahle us nawáhi se Yarusalam ko gaye, táki apne tañ pák kareñ. | 10 ¶ Tab sardár káhinon ne mashwarat kí, kí La'azar ko bhí ján se máreñ ² ; | * Lúq. 19. 31. |
| * Ydh. 7. 11. | 56 Tab unhon ne Yisú' kí talásh kí ² , aur haikal men khare hoke ápas meg kahá, kí Tum kyá gumán karte ho, kí wuh 'id men na áwegá? | 11 Kyúñki us ke sabab se bahut Yahúdí phir gaye, aur Yisú' par ímán lác the ² . | * Ydh. 11. 45.
46 ápas. |
| * Ydh. 7. 11. | 57 Aur sardár káhinon aur Farisíon ne bhí hukm diyá thá, kí agar koi jántá ho, kí wuh kahan hai, to dikháwe, táki use pakañ log. | 12 ¶ Dúsré roz, bahut log, jo 'id men áe the, yih sunke, kí Yisú' Yarusalam men áta hai ² , | * Mat. 21. 4.
Marq. 11. 9.
Lúq. 19. 36.
36, wág. |
| | | 13 Khajúr ke darakhtoy kí qa- | |

| San
TSAWI
33. | | San
TSAWI
33. |
|--|---|--|
| * Zab. 118.25, 26. | líán liyán, aur us ke istiqbál ko nikle, aur pukáre, Hosh'anná: Mubúrak wuh jo Khudáwand ke nám se átá hai ^a , Isráel ká Bádsháh. | * Lúq. 22. 59. Yúh. 18. 37. |
| * Mat. 21. 7. | 14 Aur Yisú', ek gadhí ká bachcha pákar, us par sawár húa ¹ ; jaisá ki líkhá hai, | * Mat. 3. 17. |
| * Zak. 9. 9. | 15 Ai Saihún kí beṭí, mat ḍar; dekh, terá Bádsháh gadhí ke bachcha par sawár hoke átá hai ^m . | |
| * Lúq. 18. 34. | 16 Us ke shágird pahle yih báṭen na samjhe ⁿ , lekin jab Yisú' apne jalál ko pahunchá ^o , tab unhon ne yád kiya ^o , ki yih báṭen us ke haqq men líkhí thín, aur yih, ki unhon ne usí se yih sulúk kiya. | * Yúh. 11. 92. |
| * Yúh. 7. 39. | 17 Tab un logon ne, jo us ke sáth the, jis waqt us ne La'azar ko qabr se báhar buláya, aur mardon men se uṭháya thá, gawáhi dí. | |
| * Yúh. 14. 26. | 18 Is bá'is wuh bhír us ke istiqbál ko níklí, kyúñki unhon ne suná, ki us ne yih mu'ajiza díkh-láya ^a . | * Mat. 12. 29. Lúq. 10. 18. Yúh. 14. 30. aur 16. 11. A'ru 26. 19. 2 Qur. 4. 4. A'is. 2. 2. aur 8. 12. * Yúh. 3. 14. aur 8. 28. * Róm. 5. 19. * Ibrán. 2. 5. * Yúh. 18. 32. |
| * 11 áyal. | 19 Tab Farísion ne ápas men kahá, Tum dekhte ho, ki tum se kuchh ban nahín partá ¹ ? Dekho, ki ek 'álam us ká paira ^o ho chala. | * Zab. 99. 36, 37. aur 110. 4. Yas. 9. 7. aur 33. 8. Hie. 37. 26. Dán. 2. 44. aur 7. 11. 27. Mic. 4. 7. |
| * Yúh. 11. 47, 48. | 20 ¶ Aur un ke darmiyán, jo 'id men parastish karne áe the ^a , ba'ze Yúnání the ^a . | * Yúh. 1. 9. aur 8. 12. aur 9. 8. 48 áyal. * Yúh. 13. 16. A'is. 5. 8. * Yúh. 11. 10. * Yúh. 2. 11. |
| * 1 Sol. 8. 41. 24. A'sm. 8. 27. 1 A'sm. 17. 4. | 21 We Failbús ke pás, jo Bait-saidú ^a o Jalál ká thá, áe, aur us se 'arz kí, aur kahá, ki Ai sóhib, ham cháhíe haiñ, ki Yisú' ko dekhen. | * Lúq. 16. 8. A'is. 5. 8. 1 Tas. 5. 1 Yúh. 2. 9, 10, 11. * Yúh. 8. 59. aur 11. 54. |
| * Yúh. 1. 44. | 22 Failbús ne áke Andráis se kahá: aur phir Andráis aur Failbús ne Yisú' ko khabar dí. | |
| * Yúh. 13. 32. aur 17. 1. | 23 ¶ Yisú' ne unhon yih jawáb diya, aur kahá, ki Waqt áya, ki Ibn i Ádam jalál páwe ^a . | |
| * 1 Qur. 15. 34. | 24 Main tum se sach sach kahtá hún, ki Gehún ká dúna, agar zaman men girke mar na jáwe, to akelá rahtá hai; par agar wuh maro, to bahut sá phal ístá hai ¹ . | |
| | 25 Jo apní ján ko 'azíz rakhtá hai, use khoegá; aur wuh, jo is jahón men apní ján se 'adawat rakhtá hai, use hamesha kí zin-dagí ke liye mahfúz rakhega ¹ . | |
| * Mat. 10. 39. aur 16. 25. Marc. 8. 35. Lúq. 9. 34. aur 17. 33. | 26 Agar koi merí khdmat kare, to cháhiye ki wuh merí pairaui kare; aur jis jagah main hún, merá khádim bí wahín hogá ^a : agar koi merí khdmat kare, to Báp us kí 'izzat karega. | |
| * Yúh. 14. 2. aur 17. 24. 1 Tas. 4. 11. * Mat. 26. 39. 59. Lúq. 12. 50. Yúh. 18. 31. | 27 Ab merí ján ghabráti hai ^b ; | |
| | aur main kyá kahún? ki Ai Báp, nujhe is gharí se bachá? lekin main to isí gharí ke liye áya hún ^c . | |
| | 28 Ai Báp, apne námi ko jalál bakhsh. Wuhín ásmán se áwáz áí ^d , ki Main ne jalál bakhshá hai, aur phir jalál bakhshúnga. | |
| | 29 Tab logon ne, jo házir the, yih sunko kahá, ki Bádál garjá: auron ne kahá, ki Firíshta us se bolá. | |
| | 30 Yisú' ne jawáb diya, aur kahá, ki Yih áwáz mere wáste nahín, balki tumháre liye áí ^c . | |
| | 31 Ab is dunyá par hukm hotá hai: ab is dunyá ká sardár níkal diya jáega ¹ . | |
| | 32 Aur main jo hún, agar zaman se úpar uṭháya jáúñ ^a , to sab ko apne pás kíñchúnga ^b . | |
| | 33 Us ne yih kahke patá diya, ki Wuh kis maut se marne par hai ¹ . | |
| | 34 Logon ne jawáb men kahá, Hain ne shur'at se suná hai, ki Masih abad tak rahega ¹ : phir tú ky áykar kahtá hai, ki Zarúr hai, ki Ibn i Ádam uṭháya jáe? yih Ibn i Ádam kaun hai? | |
| | 35 Yisú' ne unhen kahá, ki Núr aur thoṛí der tak tumháro darmiyán hai ¹ . Jab tak kí núr tumháre pás hai, chalo, na ho kí táríki tumhen já pake ^m ; aur wuh jo andhere men chaltá hai, nahín jéntá, kí kidhar játá hai ^a . | |
| | 36 Jab tak núr tumháre pás hai, núr par imán láo, túki tum núr ke farzand ho ^a . Yisú' ne yih báṭen kahín, aur jáke apne tañ us se chhipáya ² . | |
| | 37 ¶ Aur agarchi us ne un ke rú ba rú itne mu'ajiza díkháe, par wo imán na láe: | |
| | 38 Táki Yas'aiyáh nabí ká kalám, jo us ne kahá, púra howe, ki Ai Khudáwand, hamáre paigám ko kis ne yaqín kiya hai ¹ aur Khudáwand ká luth kis par zahir húa hai ^a ? | |
| | 39 Is liye we imán na lá sako, ki Yas'aiyáh ne phir kahá, | |
| | 40 Us ne un kí áñkhen andhí kiyañ, aur un ke dil saḡht kiye haiñ. tá na ho kí we áñkhen se dekhen, aur dil se samjhen, aur rujú ¹ láwen, aur main unhen changá karúñ ¹ . | |
| | 41 Yas'aiyáh ne yih farmáya thá, jab us ke jalál ko dekhá ^a , aur us kí búbat báṭen kíñ. | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Sau
'ISA WY
33.</p> | <p>42 ¶ Bawujúd us ke, sardáron meḡ se bhí bahut us par ímán láe, magar Farisíon ke bá'is un-hon ne íqrá se na kiyá^a, na ho ki 'ibádatkhána se kháráf kiye jáen.</p> | <p>sab chíḡep mere háthoḡ meḡ díp^a, aur maiḡ Khudá ke pás se áyá, aur Khudá ke pás játá húp^a;</p> | <p>Sau
'ISA WY
33.</p> |
| <p>^a Yáh. 7. 13.
aur 9. 22.</p> | <p>43 Kyúḡki we ínsán kí ta'ríf ko Khudá kí ta'ríf se ziyáda 'azíz jánte the^a.</p> | <p>4 Kháne se uṡhá, aur apne kapre utár rakhe, aur rúmál lekar apní kamar meḡ bándhá^a.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 5. 44.</p> | <p>44 ¶ Yisú' ne pukárke kahá, Wuh jo mujh par ímán látá hai, mujh par nahíp, balki us par, jis ne mujhe bhejá, ímán látá hai^a.</p> | <p>5 Ba'd us ke ek básan meḡ pání dhálá, aur shágirdoḡ ke páḡw dhone, aur us rúmál se, jo kam-ar meḡ bandhá thá, ponchhne lagá.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Marq. 9. 37.
1 Pét. 1. 21.</p> | <p>45 Aur wuh, jo mujhe dekhtá hai, mere bhejnewálo ko dekhtá hai^a.</p> | <p>6 Phir wuh Shama'ún Patrus tak áyá: tab us ne us se kahá, Ai Khudáwand, tú mere páḡw dhotá hai^a?</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 14. 9.</p> | <p>46 Maiḡ jahán meḡ núr hoke áyá húp, táki jo koí mujh par ímán láwe, andhere meḡ na rahe^a.</p> | <p>7 Yisú' ne jawáb meḡ us se kahá, Jo ki maiḡ kartá húp, ab tú nahíp jántá, par ba'd us ke jánegá^a.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 3. 19.
aur 8. 12.
aur 9. 5, 39.
35, 36 áyat-eg.</p> | <p>47 Aur agar koí shaḡhs merí báteḡ sunc, aur ímán na láwe, to maiḡ us par hukm nahíp kartá^a; kyúḡki maiḡ is liye nahíp áyá, kí jahán par hukm karúp, balki is liye kí jahán ko buchátúp^a.</p> | <p>8 Patrus ne us se kabá, kí Áp mere páḡw kabhí na dhoweḡ. Yisú' ne usc jawáb diyá, Agar maiḡ tuḡhe na dhoúḡ, to mere séth terú hissá na hogá^a.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 3. 17.</p> | <p>48 Wuh jo mujhe haqír jántá, aur merí bútoḡ ko qabúl nahíp kartá, us ke liye ek hukm karnewálá hai^a: kálám, jo maiḡ ne kahá hai, wuhí us ko picḡhle díḡ ḡunahḡr tháhrásegá^a.</p> | <p>9 Shama'ún Patrus ne us se kahá, kí Ai Khudáwand, sirf mere páḡw nahíp, balki mere háth aur sir bhí.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Lúq. 10. 18.</p> | <p>49 Kyúḡki maiḡ ne to áp se nahíp kahá^a, balki Báp ne jis ne mujhe bhejá mujhe furmán diyá, kí maiḡ kyá bolúp, aur maiḡ kyá kahúp^a.</p> | <p>10 Yisú' ne us se kahá, Wuh jo dhoyá gayá hai, siwá páḡw dhone ke muhtáj nahíp, balki sarásar pák hai; aur tum pák ho^a, lekin sab nahíp.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Ist. 18. 19.
Marq. 16. 16.</p> | <p>50 Aur maiḡ jántá húp, kí us ká farmán hamesha kí zindagí hai: pas jo kuchh kí maiḡ kahtá húp, jis tarah Báp ne mujhe kahá, usi tarah kahtá húp.</p> | <p>11 Kyúḡki wuh to apne pakarwánewálo ko jántá thá^a, is liye us ne kahá, 'Tum sab pák nahíp ho.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 8. 38.
aur 14. 10.</p> | <p>XIII BAK.</p> | <p>12 Jab wuh un ke páḡw dho-chuká thá, aur apne kapre liye the, phir baíthkar unheḡ kahá, Áyá tum jánte ho, kí maiḡ ne tum se kyá kiyá?</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Ist. 18. 16.</p> | <p>1 Yisú' apne shágirdoḡ ke páḡw dhotá hai; aur unheḡ nasíḡal detá kí furotani aur mī-onawarí kareḡ. 18 Wuh isháḡn deke Yúhanná par záḡír karú kí Yahudíḡ usḡí hai jo mujhe pakáḡna degá. 31 Un ko hukm detá kí wo ek dhíḡre se muḡabbat rakheḡ, aur Patrus ko chíḡlá detá kí tú merí inkír kareḡá.</p> | <p>13 Tum mujhe Ustád, aur Khudáwand kahá karte ho^a: tum khúb kahte ho, kyúḡki maiḡ húp.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Mat. 26. 2.</p> | <p>2 Aur jab shám ká khána khá-chuko, Shaitán ne Shama'ún ke beṡe Yahudíḡ Iskariyátí ke díḡ meḡ dálá^a, kí use pakarwáe;</p> | <p>14 Pas jab kí mujh Khudáwand aur Ustád ne tumbáḡre páḡw dho^a, to tumbeg bhí lázim hai, kí ek dúḡre ke páḡw dho^a.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 12. 23.
aur 17. 11.</p> | <p>3 Yisú', yih jáḡkar, kí Báp ne</p> | <p>15 Is liye maiḡ ne tumheḡ ek namúna diyá hai^a, táki jáisá maiḡ ne tum se kiyá, tum bhí karo.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Lúq. 22. 3.
27 áyat.</p> | <p>2 Aur jab shám ká khána khá-chuko, Shaitán ne Shama'ún ke beṡe Yahudíḡ Iskariyátí ke díḡ meḡ dálá^a, kí use pakarwáe;</p> | <p>16 Maiḡ tum se sach sach kahtá húp, kí Naukar apne áqá se bará nahíp^a, aur na wuh jo bhejá gayá hai, apne bhejnewálo se.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Mat. 26. 2.</p> | <p>3 Yisú', yih jáḡkar, kí Báp ne</p> | <p>17 Agar tum yih báteḡ samajhte, aur un par 'amal karte ho^a, to mubárák ho.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |
| <p>^a Yáh. 12. 23.
aur 17. 11.</p> | <p>2 Aur jab shám ká khána khá-chuko, Shaitán ne Shama'ún ke beṡe Yahudíḡ Iskariyátí ke díḡ meḡ dálá^a, kí use pakarwáe;</p> | <p>18 ¶ Maiḡ tum sab kí bábat nahíp kahtá; maiḡ jántá húp.</p> | <p>^a Mat. 11. 27.
aur 26. 18.
Yáh. 3. 30.
aur 17. 2.</p> |

San
YSAWI
33.
Zab. 41. 9.
Mat. 26. 23.
21 áyat.
Yáh. 14. 29.
aur 16. 4.
Mat. 10. 40.
aur 26. 40.
Lóg. 10. 16.
Mat. 26. 21.
Marq. 14. 18.
Lóg. 22. 21.
Yáh. 12. 27.
A'am. 1. 17.
1 Yáh. 2. 19.

jinhén main ne chuná hai: lekin yih hotá táki nawishta púra howe. Us ne, jo mere sáth roṭi khátá hai, mujh par lát uṭhái hai¹.

19 Ab main tum se is ke wáqi² hone se pahle kahtá hún, ki jab wuh wuqú³ meṇ áwe, to tum imán láo, ki main hí hún⁴.

20 Main tum se sach sach kahtá hún, Wuh, jo us ko jise main bhejtá hún qabúl kartá hai, mujhe qabúl kartá hai; aur wuh jo mujhe qabúl kartá hai, use, jis ne mujhe bhejá, qabúl kartá hai⁵.

21 Yisú⁶ yún kahke⁷ dil meṇ ghabráyá⁸, aur gawáhi deke bolá, Main tum se sach sach kahtá hún, ki Ek tum meṇ se⁹ mujhe pakar-wálegá.

22 Tab shágird shubha meṇ hoke, ki us ne kis kí bábat kahá, ek dússe ko dekhne lagá.

23 Aur us ke shágirdon meṇ se ek, jise Yisú¹⁰ piyár kartá thá¹¹, Yisú¹² kí chhátí kí taraf jhuká húa baithá thá.

24 Tab Shama'un Patrus ne use ishára kiyá, ki daryáft kare, ki wuh, jis kí bábat us ne kahá, kaun hai.

25 Tab us ne Yisú¹³ ke síua par takiya karke kahá, Ai Khudá-wand, wuh kaun hai?

26 Yisú¹⁴ ne jawáb diyá, Jise main niwála ko tar karke detá hún, wuhí hai. Phir us ne niwála tar karke, Shama'un ko beṭo Yahúdáh Iskariyúti ko diyá.

27 Aur ba'd us niwála ke, Shaitán us meṇ samáyá¹⁵. Tab Yisú¹⁶ ne use kahá, Jo kuchh kí tú kartá hai, jald kar.

28 Par un meṇ se, jo kháno baithé the, kisi ne na jáná, ki yih us ne use kis liye kahá.

29 Kyúñki ba'zon ne gumán kiyá kí is liye kí Yahúdáh ke pás chailí thí¹⁷, kí Yisú¹⁸ use yih kahtá thá, kí Jo ham ko 'id ke liye dar-kár hai, mol le; yá yih, kí muhtáj-on ko kuchh de.

30 Pas wuh niwála lekar filfan niklá; aur rát thí.

31 ¶ Jab wuh chalá gayá, Yisú¹⁹ ne kahá, kí Ab Ibn í Adam ne jalál páyá²⁰, aur Khudá ne us ke ba'is jalál páyá²¹.

32 Agar Khudá ne us se jalál páyá ho, to Khudá use bhí apne se jalál degá²², aur use filfau jalál degá²³.

33 Ai bachcho, Main thoṛi der tak tumháre sáth hún. Tum mujhe dhúndhoge, aur jaisá kí main ne Yahúdiön se kahá, kí Jahán main játá hún, tum nahín á sakte²⁴, waisá ab main tumhen bhí kahtá hún.

34 Main tumhen ek nayá hukm detá hún, kí Tum ek dússe se muhabbat rakho²⁵; jaisá main ne tum se muhabbat rakhí, aise hí tum bhí ek dússe se muhabbat rakho.

35 Is se sab jánenge, kí tum mere shágird ho, agar tum ápas meṇ muhabbat rakho²⁶.

36 ¶ Shama'un Patrus ne us se kahá, Ai Khudáwand, tú kahán játá hai? Yisú²⁷ ne jawáb diyá, Jahán main játá hún, tú ab mere píchhe á nahín saktá, par áge ko mere píchhe áwegá²⁸.

37 Patrus ne use kahá, Ai Khudáwand, main tere píchhe kyún ab nahín á saktá? main tere liye apní ján dúngá²⁹.

38 Yisú³⁰ ne use jawáb diyá, Kyá tú mere liye apní ján degá? Main tum se sach sach kahtá hún, kí Murg hóng na degá, jab tak kí tú tén martaba merá inkár na kare.

XIV BAB.

1 Masih apne shágirdon par yih jatáke kí áman par tumháre liye jughen hai, unhey tasalli detá: 6 wuh iská kartá kí main ráh, aur sachá, aur sindagi hún, aur kí Báp aur main ek hí hai; 18 wuh unhey yaqín dilá, kí jo kuchh us ke nám se mángén, to un ko milegá: 15 wuh un se yih cháhí kí we muhabbat rakhe us kí fannán-bardári bhí karen; 16 wuh un se wo'da kartá kí tasalli-dene-wáli Rih ul Quds ko tumháre pás bhejúngá: 27 aur un ke liye apná salám chorke játá.

TUMHARA dīl na ghabráwe³¹: Tum Khudá par imán láte ho, mujh par bhí imán láo.

2 Mere Báp ke ghar meṇ bahut makán hai; nahín to, main tumhen kahtá. Main játá hún³², táki tumháre liye jagah taiyár karún.

3 Aur jis hál kí main játá, aur tumháre liye jagah taiyár kartá, to phir áungá³³, aur tumhen apne sáth lúngá, táki jabán main hún, tum bhí hoo³⁴.

4 Aur jahán main játá hún, tum jánte ho, aur ráh bhí jánte ho.

5 Thúma ne use kahá, Ai Khudáwand, ham nahín jánte, kí tú kahén játá hai, aur ham kyúnkar us ráh ko ján saken?

6 Yisú³⁵ ne use kahá, Ráh³⁶, aur

San
YSAWI
33.

Yáh. 7. 34.
aur 8. 21.

Abb. 19. 18.
Yáh. 15. 12,
17.

Ása. 5. 2.

1 Tas. 4. 9.

Yaq. 2. 8.

1 Yáh. 2. 7, 8.

aur 3. 11, 23.

aur 4. 21.

1 Yáh. 2. 5.

aur 4. 20.

Yáh. 21. 18.

2 Pav. 1. 14.

Mat. 26. 33,

34, 36.

Marq. 14.

28, 30, 31.

Lóg. 22. 33,

34.

| Saa
YSAWI
39. | | | | Saa
YSAWI
39. |
|---|---|---|--|---------------------|
| ^f Yáh. 1. 17.
aur 5. 22.
^g Yáh. 1. 4.
aur 11. 25.
^h Yáh. 10. 9.
ⁱ Yáh. 8. 10. | haqq', aur zindagí' main húp; kof
bugair mere wasíla Báp ke pás á
nahín saktá hai ^b . | 20 Us roz tum jánoge, kí main
Báp me ^b , aur tum mujh me ^b ,
aur main tum me ^b húp. | ^b Yáh. 10. 38.
aur 17. 21.
23, 26.
10 áyat.
^c 15, 23 áyat-
on
^d 1 Yáh. 2. 5.
aur 5. 3. | |
| ^k Yáh. 12. 45.
Jul. 1. 16.
^l Ibrán. 1. 3. | 7 Agar tum mujhe jánte, to
mere Báp ko bhí jánte ^c ; aur ab
tum use jánte ho, aur use dekhá
hai. | 21 Jis pás mero hukm hai ^c , aur
wuh un par 'amal kartá hai, wuhí
mujh se muhabbat rakhtá hai ^c ;
aur wuh jo mujh se muhabbat
rakhtá hai, mere Báp ká piyará
hogá, aur main use piyár karúngá,
aur apne taín us par záhir kar-
úngá. | ^d Lóg. 6. 10. | |
| ^m Yáh. 10. 38.
aur 17. 21.
23.
20 áyat. | 8 Failbús ne use kahá, Ai Khus-
dáwand, Báp ko hame ^b dikhlá, kí
hame ^b káfi hai. | 22 Yahúdáh ^d ne, na wuh jo Iska-
riyútí thá, use kahá, Ai Khusdá-
wand, yih kyú ^b kar hai, kí tú áp
ko ham par záhir kiya cháhtá, aur
dunyá par nahín? | ^e 15 áyat. | |
| ⁿ Yáh. 5. 19
aur 7. 16.
aur 8. 24.
aur 12. 49. | 9 Yisú' ne use kahá, Ai Failbús,
main itní muddat se tumháre sáth
húp, aur tú ne mujhe na jáná?
jis ne mujhe dekhá hai, us ne Báp
ko dekhá hai ^e ; aur tú kyú ^b kar
kahá hai, kí Báp ko hame ^b
dikhlá? | 23 Yisú' ne jawáb me ^b use kahá,
Agar kof mujhe piyár kartá hai,
wuh mere kalám par 'amal kar-
egá ^e , aur merá Báp use piyár
karegá, aur ham us pás úwonge,
aur us ke sáth rahege ^f . | ^f 1 Yáh. 3. 24.
Muk. 3. 20. | |
| ^o Yáh. 8. 36.
aur 10. 38. | 10 Kyá tú yaqín nahín kartá, kí
main Báp me ^b húp, aur Báp mujh
me ^b hai ^f ? yih báte ^b jo main
tumhe ^b kahá húp, main áp se
nahín kahá; lekin Báp, jo mujh
me ^b rahá hai, wuh yih kám kartá
hai ^g . | 24 Jo mujhe piyár nahín kartá,
mere kalám par 'amal nahín kartá,
aur yih kalám jo tum sunte ho,
merá nahín, balki Báp ká hai, jis
ne mujhe bhejá hai ^g . | ^g Yáh. 5. 19.
38.
aur 7. 16.
aur 8. 25.
aur 12. 49.
10 áyat. | |
| ^p Mat. 21. 21.
Marq. 16. 17.
Lóg. 10. 17. | 11 Merí bát yaqín karo, kí main
Báp me ^b húp, aur Báp mujh me ^b
hai; aur nahín to, in kámo ^b ke
sabab mujh par imán láo ^h . | 25 Main ne yih báte ^b , tumháre
sáth hote húc, tum se kahíy. | ^h Lóg. 24. 49.
16 áyat.
Yáh. 13. 36
aur 14. 7. | |
| ^q Mat. 7. 7.
aur 21. 22.
Marq. 11. 12.
Lóg. 11. 9.
Yáh. 16. 7.
16.
aur 16. 23.
21.
Yaq. 1. 5.
1 Yáh. 3. 22.
aur 5. 14.
21, 23 áyat-
on.
Yáh. 16. 10.
14.
1 Yáh. 5. 3. | 12 Main tum se sach sach kahá
húp, kí Jo mujh par imán láta hai,
ye kám, jo main kartá húp, wuh
bhí karegá ^h , aur in se bhí bare
kám karegá; kyú ^b ki main apne
Báp pás játa húp. | 26 Lekin wuh Tasallí-denewálá,
jo Rúh í Quds hai, jis Báp mere
nám se bhejegá ⁱ , wuhí tumhe ^b sab
chízey sikháwegá, aur sab báte ^b ,
jo kuchh kí main ne tumhe ^b kahí
hai ⁱ , tumhe ^b yád diláwegá ⁱ . | ⁱ Yáh. 2. 22.
aur 13. 19.
aur 10. 43.
1 Yáh. 2. 20.
27.
^j Philp. 4. 7.
Qui. 3. 10. | |
| ^r Yáh. 15. 26.
aur 16. 7.
Róm. 5. 16.
26.
^s 1 Yáh. 16. 20.
aur 16. 12.
1 Yáh. 4. 6. | 13 Aur jo kuchh tum mere nám
se mángoge, main wuhí karúngá ^j ,
táki Báp Be ^b me ^b jalál páwe. | 27 Salám tum logon ke liye
chhorke játa húp ^j ; apní salámátí
main tumhe ^b detá húp; na jis
tarah se kí dunyá detí hai, main
tumhe ^b detá húp. Tumhárá dí ^b
na ghabráe ^j , aur na däre. | ^j 1 áyat. | |
| ^t Yáh. 15. 26.
aur 16. 7.
Róm. 5. 16.
26.
^u 1 Yáh. 16. 20.
aur 16. 12.
1 Yáh. 4. 6. | 14 Agar tum mere nám se kuchh
mángoge, to main wuhí karúngá. | 28 Tum sun chuke ho, kí main
ne tum ko kahá, kí Main játa húp,
aur tum pás phir áta húp ^m . Agar
tum mujhe piyár karte, to tum
mero is kahne se, kí Main Báp pás
jéta húp ⁿ , khush hote; kyú ^b ki
merá Báp mujh se bará hai ^k . | ^k 12 áyat.
Yáh. 16. 10.
aur 20. 17.
^l Dekho Yáh.
8. 12.
aur 10. 30.
Philp. 2. 6. | |
| ^v Yáh. 15. 26.
aur 16. 7.
Róm. 5. 16.
26.
^w 1 Yáh. 16. 20.
aur 16. 12.
1 Yáh. 4. 6. | 15 ¶ Agar tum mujhe piyár
karke ho, to mere hukmon par
'amal karo ^k . | 29 Aur ab main ne tumhe ^b , us
ke wáqí' hone se peshtar kahá,
táki jab ho jáwe, to tum imán
láo ^p . | ^m Yáh. 13. 19
aur 14. 4. | |
| ^x Yáh. 15. 26.
aur 16. 7.
Róm. 5. 16.
26.
^y 1 Yáh. 16. 20.
aur 16. 12.
1 Yáh. 4. 6. | 16 Aur main apne Báp se dar-
kháwt karúngá, aur wuh tumhe ^b
dúsrá Tasallí-denewálá bakhshe-
gá ^l , kí hamesha tumháre sáth
rahe; | 30 Ba'd is ke main tum se ba-
hut kalám na karúngá; is liye
kí is jabán ká sardár áta hai ^l ,
aur mujh me ^b us kí kof chíz
nahín. | ⁿ Yáh. 12. 37.
aur 16. 11. | |
| ^z Yáh. 15. 26.
aur 16. 7.
Róm. 5. 16.
26.
^{aa} 1 Yáh. 16. 20.
aur 16. 12.
1 Yáh. 4. 6. | 17 Ya'ne, Rúh í Haqq ^l , jisne dunyá
básíl nahín kar saktí, kyú ^b ki use
na dekhí hai, aur na use jántí
hai ^l ; lekin tum use jánte ho,
kyú ^b ki wuh tumháre sáth rahí
hai, aur tum me ^b howegi ⁿ . | 31 Lekin is liház se kí dunyá
jáne, kí main Báp se muhabbat
rakhtá húp, jis tarah Báp ne | | |

| See
'SAWY
33. | | San
'SAWY
33. | |
|---|--|--|---|
| * Yáh. 10. 18.
Filp. 2. 8.
Ibrah. 5. 8. | <p>mujhe farmá diyá, main waisá hí kartá húp'. Uþho, yahán se chal-
en.</p> <p>XV BĀB.</p> <p>1 <i>Mash ták kí tamall láke wuh khatir-jam'at aur muhabbat jo us ke aur us ke shágirdon ke darmiyán haín bayán kartá. 18 Us ta-
wallí kí bábat jo millí jis waqt dunyá kí 'adá-
wat aur us ke sulm ke sabab ghabráte hon.
28 Bih ul Quds ká kháns kám jo húá, aur
rasúlon ko bhí kám jo millá.</i></p> <p>MAIN sachche angúr ká dar-
akht húp, aur merá Báp
bágbán hai.</p> <p>2 Jo dālí mujh meñ mewa nahín
láfí, wuh use toḍ dáfí hai^a: aur
har ek jo mewa láfí, wuh use sáf
kartá hai, táki wuh ziyáda mewa
láwe.</p> <p>3 Ab tum us kalám ke sabab,
jo main ne tumhen kahá, pák
húe^b.</p> <p>4 Mujh meñ qáim ho^c, aur main
tum meñ. Jis tarah kí dālí ap
se mewa nahín lá saktí, magar
jab kí wuh darakht meñ qáim ho,
usí tarah tum bhí nahín, magar
jab kí mujh meñ qáim ho.</p> <p>5 Angúr ká darakht main húp,
tum dālín ho: Wuh, jo mujh
meñ qáim hotá hai, aur main us
meñ, wuhí bahut mewa látá hai^d:
kyúnki mujh se judá tum kuchh
nahín kar sakte.</p> <p>6 Agar koí mujh meñ qáim na
ho, to wuh dālí kí tarah phenk
diyá játá, aur súkh játá hai, aur
log unhen baṭorte haín, aur ág
meñ jhonkte haín, aur wo jaláí
játí haín^e.</p> <p>7 Agar tum mujh meñ qáim,
aur merí bátey tum meñ qáim
howsé, to jo cháhoge, mángoge.
aur tumháre liye wuhí hogá^f.</p> <p>8 Mere Báp ká jaláí isí se hai,
ki tum bahut mewa láo^g, so tum
mere shágird hoge^h.</p> <p>9 Jaisé Báp ne mujhe piyar kiya,
waisá hí main ne tumhen piyar
kiya; tum merí muhabbat meñ
sábit raho.</p> <p>10 Agar tum mere hukmon par
'amal karo, to tum merí muhabbat
meñ qáim hogeⁱ, jaisé kí main ne
apne Báp ke hukmon par 'amal
kiya, aur us kí muhabbat meñ
qáim húp.</p> <p>11 Main ne yih bátey tumhen
kahín, táki merí khushí tum meñ
haní rahe, aur tumhári khushí
kámil ho^j.</p> | <p>12 Merá hukm yih hai, kí Jaise
main ne tumhen piyar kiya hai,
tum bhí ek dústre ko piyar karo^k.</p> <p>13 Koí shakhs us se ziyáda
muhabbat nahín kartá, kí apní
ján apne doston ke liye de^l.</p> <p>14 Jo kuchh kí main ne tumhen
farmáya, agar tum karo, to mere
dost ho^m.</p> <p>15 Ba'dⁿ is ke main tumhen
khádim na kahúngá, kyúnki khá-
dim nahín jántá, kí us ká khudá-
wand kyá kartá hai: balki main
ne tumhen dost kahá hai, kí sab
báten, jo main ne apne Báp se
suní haín, main ne tumhen bat-
láín^o.</p> <p>16 Tum ne mujhe nahín chuná
hai, balki main ne tumhen chuná
hai^p, aur tumhen muqarrar kiya
hai, kí tum jáo aur mewa láo^q,
aur tumhárá mewa báqí rahe:
táki tum merá nám leke, jo kuchh
Báp se mángo, wuh tumhen
dewe^r.</p> <p>17 Main tumhen yih bátey fur-
mátá húp, kí Tum ek dústre ko
piyar karo^s.</p> <p>18 Agar dunyá tum se dushmaní
kartí hai, to tum jánte ho, kí us
ne tum se áge mujh se dushmaní
kí^t.</p> <p>19 Agar tum dunyá ke hote, to
dunyá apnon ko piyar kartí^u:
lekin is liye, kí tum dunyá ke
nahín, balki main ne tumhen
dunyá se chunke judá kiya hai,
is wáste dunyá tum se dushmaní
kartí hai^v.</p> <p>20 Us bát ko jo main ne tum se
kahí, yád karo, kí Naukar apne
kháwind se bará nahín^w. Jab
unhon ne mujhe satáya, to we
tumhen bhí satáwenge; agar un-
hon ne mere kalám ko máná hai,
to we tumhárá bhí mánenge^x.</p> <p>21 Lekin yih sab kuchh mere
nám ke sabab tum se karenge^y,
kyúnki we use, jis ne mujhe
bhejá hai, nahín jánte.</p> <p>22 Agar main na áyá hotá, aur
unhon na kahtá, to un ká gunáh
na hotá^z: lokein ab un pás un ke
gunáh ká 'azr nahín^{aa}.</p> <p>23 Wuh jo mujh se 'adáwat
kartá hai, mere Báp se bhí 'adá-
wat kartá hai^{ab}.</p> <p>24 Agar main ne un ke bích
meñ ye kám, jo kíáf dústre ne
nahín kiyo^{ac}, na kiyo hote, to un</p> | <p>* Yáh. 13. 34.
1 Tas. 4. 9.
1 Pat. 4. 8.
1 Yáh. 3. 11.
aur 4. 21.
= Yáh. 10.
11. 16.
Róm. 5. 7, 8.
Afs. 5. 2.
1 Yáh. 3. 16.
= Dekho Mat.
12. 50.
Yáh. 14. 15,
23.</p> <p>* Dekho Phil.
18. 17.
Yáh. 17. 26.
A'am. 20.
27.</p> <p>* Yáh. 4. 70.
aur 13. 18.
1 Yáh. 4.
10. 19.
= Mat. 28. 19.
Marq. 16. 15.
Qul. 1. 6.</p> <p>* Yáh. 14. 13.
7 áyat.</p> <p>* 12 áyat.</p> <p>* 1 Yáh. 3. 1.
13.</p> <p>* 1 Yáh. 4. 5.</p> <p>* Yáh. 17. 14.</p> <p>* Mat. 10. 24.
Lúq. 6. 40.
Yáh. 13. 16.</p> <p>* Hia. 3. 7.</p> <p>* Mat. 10. 22.
aur 24. 9.
Yáh. 16. 3.</p> <p>* Yáh. 9. 41.
= Róm. 1. 20.
Ya'q. 4. 17.</p> <p>* 1 Yáh. 2. 23.</p> <p>* Yáh. 16. 24.
aur 17. 13.
1 Yáh. 1. 4.</p> |

San
TSAWI
88.

Zab. 35. 19.
aur 49. 4.

Ldq. 24. 40.
Yuh. 14. 17,
26.
aur 16. 7, 13.
A'am. 2. 33.
1 Yuh. 5. 9.
1 Ldq. 24. 40.
A'am. 1. 8,
21, 22.
aur 2. 32.
aur 3. 15.
aur 4. 20, 33.
aur 5. 32.
aur 10. 39.
aur 13. 31.
1 Pat. 6. 1.
2 Pat. 1. 16.
1 Ldq. 1. 2.
1 Yuh. 1. 1, 2.

Mat. 11. 6.
aur 24. 10.
aur 26. 31.
Yuh. 9. 22,
34.
aur 12. 42.

A'am. 4. 1.
aur 9. 1.
aur 24. 1. 10,
11

Yuh. 15. 21.
Rdm. 10. 4.
1 Qur. 2. 8.
1 Tim. 1. 13.

Yuh. 13. 10.
aur 14. 20.

Dekho Mat.
9. 16.

Yuh. 7. 33.
aur 13. 4.
aur 14. 28,
10, 18 áyat-
eg.

Yuh. 14. 1.
11 áyat.

Yuh. 7. 39.
aur 14. 16,
26.
aur 18. 26
A'am. 5. 33.
Afo 4. 9.

A'am. 2. 22.
—37.

ká gunáh na hotá; par ab to unhoñ ne dekhá, aur mujh se aur mere Báp se dushmaní ki.

25 Lekin yih hús, táki wuh kalám jo un kí sharí'at meñ likhá hai, ki Unhoñ ne mujh se be-sabab dushmaní kí', púra ho.

26 Par jab kí wuh Tasallí-dene-wálá, jise main tumháre liye Báp kí taraf se bhejúngá, ya'ne, Rúh í Haqq, jo Báp se níkalí hai^a, áwe, to wuh mere liye gawáhí degá^b.

27 Aur tum bhí gawáhí doge^c, kyúñki tum shurú' se mere sáth ho^d.

XVI BAB.

1 Masáh apne shágirdon se wa'da karke kí azíyat uñhne ke waqt Rúh ul Quds tumheñ dí jáegi, aur kí main khud jí uñhngí, aur ádmán par charh jáúngá, un ko tasallí detá : 23 wuh un ko yaqín dílatá kí un kí dú'áon jo us kenám se mángí jáwén Báp ko mánsúr hogí. 33 Mesáh meñ to imáñán páwenge, par dúnyá meñ azíyatog uñhne hoyá.

MAIN ne ye báteñ tumheñ kahíñ, táki tum thokar na khaó^a.

2 We tum ko 'ibádatkháñon se níkal degge^b : balki wuh gharí'atí hai, kí jo koí tumheñ qatl kare, gumán karegá, kí main Khudá kí bundagi baja láta hún^c.

3 Aur tum se aisá sulúk is liye karengge, kí unhoñ ne na Báp ko jáñá, aur na mujhe^d.

4 Aur main ne yih báteñ tum se kahíñ, táki jab wuh waqt áwe, to tum yád karo, kí main ne tum se kahíñ^e; aur main ne shurú' meñ ye báteñ tumheñ na kahíñ, kyúñki main tumháre sáth thá^f.

5 Lekin ab main us pás, jis ne mujho bhejá, játa hún^g, aur tum meñ se koí mujh se nahíñ púchhtá, kí Tú kabán játa hai.

6 Balki is liye kí main ne ye báteñ tum se kahíñ, tumhárá dílgam se bhar gayá^h.

7 Lekin main tumheñ sach kahtá hún, kí Tumháre liye merá jáñá hí fáida hai; kyúñki agar main na jáñú, to Tasallí-dene-wálá tum pás na áwegáⁱ; par agar main jáñú, to main use tum pás bhej dúngá^j.

8 Aur wuh áñkar dúnyá ko gunáh se, aur rástí se, aur 'adálat se taqísrwár thahráegá :

9 Gunáh se, is liye, kí we mujh par ímáñ nahíñ láe^k;

10 Rástí se^m, is liye, kí main apne Báp pás játa hún, aur tum mujhe phir na dekhogeⁿ;

11 'Adálat se^o, is liye, kí is jáhán ke sardár par hukm kíyá gayá hai^p.

12 Merí aur bahutsí báteñ hain, kí main tumheñ kahúñ, par ab tum un kí bardásht nahíñ kar sakte^q.

13 Lekin jab wuh, ya'ne, Rúh í Haqq^r áwe, to wuh tumheñ sárisacháí kí ráh batáwegí^s; is liye kí wuh apní na kahegi, lekin jo kuchh wuh sunegi, so kahegi, aur tumheñ áyanda kí khabaren degí.

14 Wuh merí buzurgí karegi, is liye kí wuh merí chízon se páwegí, aur tumheñ díkháwegí.

15 Sab chízen, jo Báp kí hain, merí hain^t : is liye main ne kahá, kí wuh merí chízon se legí, aur tumheñ díkháwegí.

16 Thorí der, aur mujhe na dekhoge^u; aur phir thorí der, aur mujhe dekhoge : kyúñki main Báp ke pás játa hún^v.

17 Tab us ko bu'ze shágirdon ne ápas meñ kahá, Yih kyá hai, jo wuh hamen kahtá hai, kí Thorí der, aur tum mujhe na dekhoge; aur phir thorí der, aur tum mujhe dekhoge; aur yih, is liye kí main Báp pás játa hún?

18 Phir unhoñ ne kahá, Yih kyá hai, jo wuh kahtá hai : kí Thorí der? ham nahíñ jánte, kí wuh kyá kahtá hai.

19 So Yisú' ne jáñá, kí we cháhte hain, kí mujh se suwál kareñ, tab unheñ kahá, Tum ápas meñ us kí báhat púchhte ho, jo main ne kahá, kí Thorí der, aur tum mujhe na dekhoge, aur phir thorí der, aur tum mujhe dekhoge?

20 Main tum se sach sach kahtá hún, kí Tum rooge, aur nála karege, par dúnyá khusht hogí; aur tum gamgín hoge, lekin tumhárá gam khushtí ho jáegá.

21 Jab 'aurat janne lagí hai, to gamgín hotí hai, is liye kí us kí gharí'á pahunchí^w : lekin jab laqá jání, to is khushtí se, kí dúnyá meñ ek ádmí paidá húa, us dard ko phir yád nahíñ kartí.

22 Pas tum ab gamgín ho^x, par main tumheñ phir dekhúngá, aur tumhárá dílgam khushtí hogá^y, aur

San
TSAWI
88.

A'am. 2. 22.
Yuh. 3. 14.
aur 5. 32.
A'am. 20. 19.
Ldq. 10. 19.
Yuh. 12. 31.
Afo. 2. 2.
Qul. 2. 15.
Ibrán. 2. 14.

Mat. 4. 24.
1 Qur. 3. 2.
Ibrán. 5. 12.

Yuh. 14. 17.
aur 15. 26.
Yuh. 14. 20,
1 Yuh. 2. 20,
27.

Mat. 11. 27.
Yuh. 3. 36.
aur 13. 3.
aur 17. 10.

Yuh. 7. 23.
aur 13. 33.
aur 14. 19.
10 áyat.
Yuh. 1. 3.
24 áyat.

Yas. 28. 17.

6 áyat
Ldq. 24. 41,
52.
Yuh. 14. 1,
27.
aur 20. 20.
A'am. 2. 22.
aur 13. 32.
1 Pat. 1. 8.

| | | | |
|----------------------|---|--|---|
| San
'ISAWÍ
33. | tumbáří khushí kofí tum se chhín na legá.
23 Aur tum us dñn mujh se kuchh suwál na karoge. Main tum se sach sach kahtá hún, Jo kuchh tum merá nám leke, Báp se mángoge, wuh tum ko degá.
24 Ab tak tum ne mere nám se kuchh nahín mángá; mángo, ki tum páogo, táki tumbáří khushí kámil ho.
25 Main ne ye báteq tamsílon meq tumheq kahín; par wuh waqt áta hai, ki main tumheq tamsílon meq phir na kahúngá, balki Báp kí sáf khabar tumheq dúngá.
26 Us din tum mere nám se mángoge, aur main tumheq nahín kahtá, ki main Báp se tumbáre liye dárkhwást karúngá;
27 Is liye ki Báp to áp hí tumheq piyár kartá hai, kyúnci tum ne mujhe piyár kiya, aur imán láe ho, ki main Khudá se níklá hún.
28 Main Báp se níklá aur dunyá meq áyá hún; phir dunyá se rukhsat hotá, aur Báp pás játá hún.
29 Us ko shágirdon ne use kahá, Dekh, ab tú sáf kahtá hai, aur tamsíl meq nahín kahtá.
30 Ab ham jánte haiq, ki tú sab kuchh jántá hai, aur muhtáj nahín, ki kofí tujh se suwál kare; is se ham imán láe, ki tú Khudá se níklá hai.
31 Yisú ne unheq jawáb diya, Kyá ab tum imán láe ho?
32 Dekho, gharí áti hai, balki á chukí, ki tum meq se har ek pá-ráganda hoke apní ráh legá, aur tum mujhe akelé chhor doge: taubhí main akelé nahín, kyúnci Báp mere sáth hai.
33 Main ne unheq ye báteq kahín, táki tum mujh meq it-mínáe páo. Tum dunyá meq musibat uhláoge; lekin khátir-jam'a rakho, ki main ue dunyá ko jítá hai. | taraf utháín, aur kahá, Ai Báp, waqt pahunchá hai; apne Beqe ko jalál bakhsh, táki terá Beqá bhí tujhe jalál bakhshhe:
2 Chunánci tú ne use sab jism-on par ikhtiyár diya hai, táki wuh un sab ko, jinheq tú ne use bakhshá, hamesha kí zindagí dewe.
3 Aur hamesha kí zindagí yih hai, ki we tujh ko akelé sachchá Khudá, aur Yisú Masáh ko jise tú ne bhejá hai, júneq.
4 Main ne zamin par terá jalál záhír kiya hai: main us kám ko, jo tú ne mujhe karne ko diya hai, tamám kar chuká.
5 Aur ai Báp, ab tú mujhe apne súth us jalál se, jo main dunyá kí paidáish se peshtar tere sáth rakhtá thá, buzurgí de.
6 Main ne tere nám ko un ád-míon par, jinheq tú ne dunyá meq se mujhe diya, záhír kiya hai: we tere tho, aur tú ne unheq mujhe diya hai, aur unheq ne tere kalám par amal kiya hai.
7 Ab unheq ne júná hai, ki sab chizeq jo tú ne mujhe diyan, terí taraf se haiq.
8 Is liye ki main ne we hukm, jo tú ne mujhe diya, unheq diye haiq; aur unheq ne unheq qabúl kiya, aur yaqín júná, ki main tujh se níklá hún, aur we imán láe haiq, ki tú ne mujhe bhejá hai.
9 Main un ke liye 'arz kartá hún; main dunyá ke liye nahín, magar un ke liye, jinheq tú ne mujhe diya hai, 'arz kartá hún, ki we tere haiq.
10 Aur sab mere tere haiq, aur tere mere haiq; aur main un se buzurgí pátá hún.
11 Main dunyá meq áge na rahúngá, par ye dunyá meq haiq, aur main tujh pás áta hún. Ai quddús Báp, apne hí nám se, unheq, jinheq tú ne mujhe bakhshá, háfázat se rakh, táki we hamári tarab ek hojáweq.
12 Jab tak ki main un ke sáth dunyá meq thá, tab tak main ne tere nám se un kí háfázat kí, balki jinheq mujhe diya hai, main ne un kí nigahbáni kí: aur kofí un meq se, siwá halákát ke farzand ko, halák nahín húá, táki na-wishta purá ho.
13 Aur ab main tujh pás áta | San
'ISAWÍ
33.
• Yáh. 12. 23.
aur 13. 32.
• Dñn. 7. 14.
Mat. 11. 27.
aur 28. 18.
Yáh. 3. 35.
aur 5. 27.
1 Qor. 15.
25, 27.
Filip. 2. 10.
Ibrán. 2. 8.
• Yáh. 8. 37.
6, 9, 24 áyat-
en.
1 Qor. 8. 4.
1 Tas. 1. 9.
• Yáh. 3. 34.
aur 5. 38, 37.
aur 6. 23, 67.
aur 7. 28.
aur 10. 30.
aur 11. 42.
• Yáh. 53. 11.
Yar. 9. 24.
• Yáh. 13. 31.
aur 14. 13.
• Yáh. 14. 31.
aur 15. 10.
• Yáh. 4. 34.
aur 5. 38.
aur 9. 3.
aur 19. 30.
• Yáh. 1. 1. 4.
aur 10. 30.
aur 14. 9.
Filip. 2. 8.
Qul. 1. 15, 17.
Ibrán. 1. 3.
10.
2, 9, 11 áyat-
en.
Yáh. 8. 37.
38.
aw. 10. 28.
aur 18. 19.
• Zab. 22. 22.
26 áyat.
• Yáh. 8. 38.
aur 12. 30.
aur 14. 10.
• Yáh. 16. 27.
30.
25 áyat.
• 1 Yáh. 5. 19.
• Yáh. 16. 15.
• Yáh. 13. 1.
aur 16. 28.
• 1 Pat. 1. 5.
Yshúd. 1.
• Yáh. 10. 30.
• 21 áyat,
wag.
• Yáh. 6. 30.
aur 10. 28.
Ibrán. 2. 13.
• Yáh. 6. 70.
aur 13. 18.
• Yáh. 18. 9.
1 Yáh. 2. 19.
• Zab. 109. 4.
A'am. 1. 20. |
|----------------------|---|--|---|

XVII BÁP.

| | | |
|--|--|-----------------------------|
| 1 Masáh apne Báp se minnat kartá, ki wuh apne Beqe ko buzurgí dega, 8 aur us ke rasúlon kí háfázat kare, 11 hi we yak-díl, 17 aur sachá-pasár rahen; 20 aur hi wuh un ko bhí, aur sab áhl i imán ko áamán par us kí áshúráat meq buzurgí dewe. | YISU" ne ye báteq farmáín.
aur apní ánkheq ásmán kí | 13 Aur ab main tujh pás áta |
|--|--|-----------------------------|

XVII BAB.

1 Masáh apne Báp se minnat kartá, ki woh apne Beqe ko buzurgí dewe, 8 aur us ke rasúlon kí háfázat kare, 11 ki wo yak-díl, 17 aur sachá-pasir rahen: 20 us kí owah un ko bhí, aur sab áhl í imán ko ásmán par us kí shrákát meq buzurgí dewe.

YISU ne ye báteq farmáín.
aur apní ánkheq ásmán kí

San
ISA W I
38.

* 8 dyat.

* Yáb. 15, 18,

10.

* Yáb. 3, 13.

* Yáb. 8, 23.

16 dyat.

* Mat. 6, 13.

Gál. 1, 4.

* 2 Tas. 3, 3.

* Yáb. 5, 19.

* 14 dyat.

* Yáb. 15, 3.

* A'am. 15, 9.

* Afs. 5, 26.

* 1 Pat. 1, 22.

* 2 Sam. 7, 28.

* Zab. 119,

142, 161.

* Yáb. 6, 40.

* Yuh. 20, 21.

* Yá, apne

fatn

mafháda

kar lá.

* 1 Qmr. 1, 2.

* 20.

* 1 Tas. 4, 7.

* 1 Ibrán. 10,

10.

* Yáb. 10, 16,

11, 22, 23

dyatón.

* Rom. 12, 5

(Gál. 3, 28.

* Yáb. 10, 18,

aur 14, 11.

* Yáb. 14, 20.

* 1 Yáb. 1, 3.

aur 3, 24.

* Qul. 3, 14.

* Yáb. 12, 26.

aur 14, 3.

* 1 Tas. 4, 17.

* 8 dyat.

* Yáb. 16, 2.

aur 19, 3.

* Yuh. 1, 26.

aur 4, 55.

aur 19, 16

* Yáb. 6, 2.

* 8 dyat.

* Yáb. 16, 15

* 8 dyat.

* Yáb. 15, 8.

húp, aur main yih bátep dunyá meñ kahtá húp, táki merí khushí un meñ kámil ho rahe.

14 Main ne terá kalám unheñ diyá^b, aur dunyá ne un se dushmaní kí^c, is liye ki jaisá main dunyá ká nahín húp^d, we bhí dunyá ko nahín haip.

15 Main yih 'arz nahín kartá, ki tú unheñ dunyá meñ se ufhá le; par yih, ki tú unheñ burái se bacháe^e.

16 Jaisá ki main dunyá ká nahín húp, we bhí dunyá ke nahín haip^f.

17 Unheñ apní sachái se 'pák kar^g: terá kalám sachái hai^h.

18 Jis tarah tú ne mujhe dunyá meñ bhejá, main ne bhí unheñ dunyá meñ bhejá haiⁱ.

19 Aur un ke wáste main tapní taqdis kartá húp, táki we bhí sachái se muqaddas hoñ^j.

20 Main sirf unheñ ke liye nahín, balki un ke liye bhí, jo un ke kalám se mujh par imán lāwenge, 'arz kartá húp;

21 Táki we sab ek howeñ^k, jaisá ki tú, Ai Báp, mujh meñ, aur main tujh meñ^m, ki we bhí ham meñ ek hoñ; táki dunyá imán lāwe, ki tú ne mujhe bhejá hai.

22 Aur wuh jalál jo tú ne mujhe diyá hai, main ne unheñ diyá hai; táki we ek hoñ, jis tarah se ki ham ek hañⁿ.

23 Main un meñ, aur tú mujh meñ, táki we ek hoke kámil howeñ^o, aur ki dunyá jāne, ki tú ne mujhe bhejá hai, aur jis tarah ki tú ne mujhe piyár kiya, tú ne unheñ bhí piyár kiya hai.

24 Ai Báp, main chahíá húp, ki we bhí jinheñ tú ne mujhe bakhshá hai, jahāñ main húp, mere sáth howeñ^p: táki we mere jalál ko, jo tú ne mujhe bakhshá hai, dokheñ: kyúñki tú ne mujhe dunyá kí puidáish se áge piyár kiya hai^q.

25 Ai 'ádíl Báp, dunyá ne tujhe nahín jáná^r, magar main ne tujhe jáná hai^s, aur inheñ ne jáná hai, ki tú ne mujhe bhejá^t.

26 Aur main ne terá nám un par zahir kiya^u, aur zahir karúngá: táki wuh piyár, jis se tú ne mujhe piyár kiya hai^v, un meñ ho. aur main un meñ húp.

XVIII BAB.

1 Yahúdáh Yisú' ko pakarwátá. 6 Piyáda zamín par gir parte. 10 Patrus Malkhus ke kán ko urá detá. 12 Yisú' giriftár hotá, aur use use Annás aur Quayás ke yahán lejáté. 15 Patrus us ká tñkár kartá. 19 Quayás ke rú ba rú Yisú' ká hál tahqíq karté. 28 Use Pilátus ke husár lejáté use par nálish karte. 36 Mashí ki bádháwat kí bábat. 40 Yahúdí 'ars karte ki Barabbás un ke liye chhuráya jāwe.

YISU' yih bátep kahke apne shágirdon ke sáth^a Kidrán ke nálo^b ke pár gayá, jahāñ ek bágcha thá; us meñ wuh aur us ke shágird dákhlil hue.

2 Aur Yahúdáh bhí, jis ne use pakarwá diyá, wuh jagah jāntá thá, ki Yisú' aksar apne shágirdon ke sáth walún jáya kartá thá^c.

3 Tab Yahúdáh sipáhíon ká ek gol, aur sardár káhinon aur Farísíon se piyáda leke, mash'alon aur chirágion aur hathýaron ke sáth, walún áyá^d.

4 Aur Yisú' ne sab kuchh, jo us par honewálá thá, jānke, áge baphá, aur un se kahá, ki Tum kise dhúndhte ho?

5 Unheñ ne use jawáb diyá, Yisú' Násari ko. Yisú' ne unheñ kahá, ki Main húp. Us waqt Yahúdáh bhí, jis ne use pakarwáya, un ke sáth khará thá.

6 Aur jophon us ne unheñ kahá, ki Main húp, we píche hañe, aur zamín par gir pafe.

7 Tab us ne un se phir púchhlá, ki Tum kise dhúndhte ho? We bole, Yisú' Násari ko.

8 Yisú' ne jawáb diyá, Main ne tumheñ kahá, ki Main húp; pas agar tum mujhe dhúndhte ho, to inheñ jāne do.

9 Yih is liye hús, táki wuh kalám, jo us ne kahá, purá ho, ki Jinheñ tú ne mujhe diyá, main ne un meñ se ek ko bhí gum na kiya^e.

10 Tab Shama'un Patrus ne talwár, jo us pás thí, khinchí, aur sardár káhin ke naukar par chaláí, aur us ká dahiná kán urá diyá^f. Us naukar ká nám Malkhus thá.

11 Tab Yisú' ne Patrus se kahá, Apní talwár miyán meñ kar; kyá wuh piyála jo mere Báp ne mujh ko diyá, main na piúp^g?

12 Tab sipáhi, aur súbadár, aur Yahúdíon ke piyádon ne, milke Yisú' ko pakrá, aur bándhá,

13 Aur pahle use Annás^h pás le-

San
ISA W I
39.

* Mat. 26, 36.

* Marq. 14, 23.

* Lúq. 22, 39.

* 3 Sam. 15,

23.

* Lúq. 21, 37

aur 22, 39.

* Mat. 26, 47.

* Marq. 14, 47

* Lúq. 22, 47

* A'am. 1, 16.

* Yáb. 17, 12.

* Mat. 26, 31.

* Marq. 14, 47.

* Lúq. 22, 49.

50.

* Mat. 26, 22.

* Marq. 14, 30.

* 42

* Lúq. 8, 8.

21 dyat.

San
ISA W I
33.

Deho Mat. 26. 57.
|| Aur Annás
ne Masth
ke bandhá
húá Qa-
yá'sá
sardár
káhin ke
pás bhej-
24 áyá.
Yoh. 11. 50.
Mat. 26. 58.
Marq. 14. 54.
Lúq. 22. 54.

Mat. 26. 60.
Marq. 14. 60.
Lúq. 22. 54

Mat. 26. 55.
Lúq. 4. 15.
Yoh. 7. 14.
26. 58.
aur 8. 2.

Yá. chhári
má'á.
Yoh. 20. 2.
A'am. 23. 2.

Mat. 26. 57

Mat. 26. 60.
71.
Marq. 14. 59.
Lúq. 22. 58.

gaye', kyú'ki wuh Qayá'sá nám us
baras ke sardár káhin ká sasurá
thá||.

14 Yih wuhí Qayá'sá thá, jis ne
Yahúdíon ko saláh dí, ki ummat
ke badle ek ká marná bihtar hai^a.

15 ¶ Par Shama'un Patrus aur
dúsrá shágird Yisú' ke pichhe ho
liye', kyú'ki us shágird aur sardár
káhin men kuchh ján-pahchán thí,
aur wuh Yisú' ke sáth sardár
káhin ke dálán men gayá.

16 Lekin Patrus darwáza par bá-
har khará rahá^m. Tab wuh dúsrá
shágird, jo sardár káhin se kuchh
ján-pahchán rakhtá thá, báhar
niklá, aur darbán se kahke Patrus
ko andar le áyá.

17 Tab us chhokri ne jo darbán
thí Patrus se kahá, Kyá tú bhí is
shakhs ke shágirdon men se na-
hín? Wuh bolá, ki Main nahín
hú.

18 Par naukár aur piyáda koe-
lon kí ág sulgákar járe ke snabab
se kharé hús tápte the, aur Patrus
un ke sáth khará táp rahá thá.

19 ¶ Tab sardár káhin ne Yisú'
se us ke shágirdon aur us kí ta'lím
kí bábat suwál kiya.

20 Yisú' ne use jawáb diyá, ki
Main ne áshkárá 'álam se báten
kíp; main ne bamesha 'ibádat-
khánou, aur haikal menⁿ, jahán
Yahúdí jam'a hote hai, ta'lím dí,
aur poshida kuchh nahín kahá.

21 Tú mujh se kyú' púchhtá
hai? un se púchh, jabey ne
mujh se suná, ki main ne unhe
kyá kahá; dekh, ki wo jánte
hai. jo main ne kahá.

22 Jab us ne yih báten kahí,
tab piyádon men se ek ne, jo pás
khará thá, Yisú' ko || tamá'ncha
márke^o kahá, Kyú' tú sardár
káhin ko aisá jawáb detá hai?

23 Yisú' ne use jawáb diyá,
Agar main ne burá kahá, to burái
kí gawáhi de; par agar achchhá
kahá, to tú mujhe kyú' mártá
hai.

24 Aur Annás ne use bandhá
húá Qayá'sá sardár káhin ke pás
bhejá thá^a.

25 Aur Shama'un Patrus khará
húá táp rahá. So unhe ne use
kahá, Kyá tú us ke shágirdon
men se nahín hai? Us ne inkár
kiya, aur kahá, ki Main nahín
hú^a.

26 Phir sardár káhin ke nau-
karon men se ek ne, jo us shakhs
ká, ki jis ká kán Patrus ne kát
dálá thá, rishtadár thá, kahá,
Kyá main ne tujhe us ke sáth
bágcha men nahín dekhá?

27 Tab Patrus ne phir inkár
kiya, aur wuphí murg ne báng
dí^a.

28 ¶ Tab Yisú' ko Qayá'sá pás
se || diwán-khána men lác^a, aur yih
subh ká waqt thá, aur we khud
diwán-khána men na gaye, táki
nápák na howe^a, balki fasah
kháwe.

29 Tab Pilátus un pás nikal áyá,
aur kahá, Tum is mard par kyá
faryád karte ho?

30 Unhe ne jawáb men kahá,
ki Agar yih bad-kirdár na hotá, to
ham use terc hawála na karte.

31 Pilátus ne unhe kahá, Tum
use le jáo, aur apní shari'at ke
mutábíq us kí 'adúlat karo. Ya-
húdíon ne use kahá, Ham ko rawá
nahín, ki kisi ko jún se márep.

32 Yih is liye húá, táki Yisú' kí
bát, jo us ne apní maut kí tarah
se ish'á'a karke kalú thí^a, púri
howe.

33 Tab Pilátus phir diwánkhána
men dákhlí húá, aur Yisú' ko
buláke kahá, Kyá tú Yahúdíon
ká Bádsáh hai^a?

34 Yisú' ne use jawáb diyá, Tú
yih bátáp se kahá hai, yá ki
auron ne mere haqq men tujh se
kahá hai?

35 Pilátus ne jawáb diyá, Kyá
main Yahúdí hún? Terí há'qum
ne, aur sardár káhinon ne tujh
ko mere hawála kiya; tú ne kyá
kiya hai?

36 Yisú' ne jawáb diyá^a, ki Merí
bádsáhát is jahán kí nahín^a;
agar merí bádsáhát is jahán kí
hotí, to mere naukár lapái karte,
táki main Yahúdíon ke hawála na
kiya jútá; par merí bádsáhát
yahán kí nahín hai.

37 Tab Pilátus ne use kahá, So
kyá tú bádsáh hai? Yisú' ne
jawáb diyá, ki Jaisááp fármáto,
main bádsáh hún. Main is liye
paidá húá, aur is wáste dunyá
men áyá, ki haqq par gawáhi dún.
So jo koí, ki haqq se hai, merí
áwáz suntá hai^a.

38 Pilátus ne use kahá, ki Haqq
kyá hai? Yih kahke phir Yahú-

San
ISA W I
33.

Mat. 26. 74.
Marq. 14. 72.
Lúq. 22. 60.
Yoh. 13. 38.
Yánu'f
men, 'rad-
torium,
ya'ne,
Pallor, yá
Rámi
Hákim ká
mahál,
Mat. 27. 2.
Marq. 16. 1.
Lúq. 23. 1.
A'am. 3. 13.
A'am. 10. 28.
aur 11. 2.

Mat. 26. 18.
Yoh. 12. 38.
33.

Mat. 27. 11.

1 Tim. 6. 13.

Dán. 2. 44.
aur 7. 14.
Lúq. 12. 14.
Yoh. 6. 15.
aur 8. 15.

Yoh. 8. 47.
Yoh. 3. 19.
aur 4. 6.

San
YSAWY
33.

^b Mat. 27. 24.
Lūq. 23. 4.
Yuh. 19. 4.
^c Mat. 27. 15.
Marq. 15. 6.
Lūq. 23. 17.

^d A'am. 3. 14.
^e Lūq. 23. 19.

dīon pás báhar gayá, aur unhej kahá, Mañ us ká kuchh qusúr nahín pátá^b.

39 So tumhárá dastúr hai, ki mañ fasah meñ tumháre liye ek ko chhor dún^c; kyá tum cháhte ho, ki mañ tumháre liye Yahúdíon ke Bádsháh ko chhor dún?

40 Tab un sabhon ne phir chilláke kahá, ki Is ko nahín, balki Barabbás ko^d. Par Barabbás baṭmár thá^e.

XIX BAB.

1 *Mañh ko kore mārte, phir us par kánṭon ká táj rakhte, phir use tamáncha mārte.* 4 Pilátus use chhupáne cháhtá, par Yahúdíon kí zid se dalko use un ke háth meñ chhor detá kí salib par khinchá jáe. 23 Sipáhi us ke kapron par chitṭhi dítte. 26 Wuh apní má ko Yuhanná ke muzrá karté. 28 Wuh apní ján detá. 31 Ús kí pasli chhedí játi. 38 Yúsuf aur Niqudemus us ká dafan karte.

^a Mat. 20. 19.
aur 27. 26.
Marq. 15. 16
Lūq. 18. 33.

TAB Pilátus ne Yisú' ko pakarke kore máre^a.

2 Aur sipáhiyon ne kánṭon ká táj sajke us ke sir par rakhá, aur use argawání poshák pahínáke kahá,

3 Ai Yahúdíon ke Bádsháh, Sálám! aur unhon ne use tamáncha máre.

4 Tab Pilátus ne phir báhar jáke unhej kahá, ki Dekho, mañ use tum pás báhar le áyá hún, táki tum jáno, ki mañ us ká kuchh qusúr nahín pátá^b.

^b Yuh. 18. 38.
6 áyat.

5 Tab Yisú' kánṭon ká táj rakhe, aur argawání poshák pahine húc báhar áyá. Aur Pilátus ne un se kahá, Dekho is shakhs ko!

6 So jab sardár káhin, aur piyádon ne use dekhá, to chilláke kalá, ki Salib de, salib de^c.

^c A'am. 3. 13.

Pilátus ne unhej kahá, Tumhín use lo, aur salib do, kyúñki mañ us meñ kuchh qusúr nahín pátá.

7 Yahúdíon ne use jawáb diyá, ki Ham sharí'atwálo haiñ, aur hamáři sharí'at ke mutabiq wuh qatl ke láiq hai^d, is liye ki us ne apne tañ Kłudá ká Betá þahráyá^e.

^d Alib. 24. 16.

^e Yuh. 20. 6.
Yuh. 6. 14
aur Jo 33

8 ¶ Jab Pilátus ne yih bát suní, to ziyáda qará;

9 Aur diwánkhána meñ phir andar áke Yisú' se kahá, Tú kabán ká hai? Par Yisú' ne use kuchh jawáb na diyá^f.

^f Yuh. 53. 7.
Mat. 27. 12.
11.

10 Tab Pilátus ne use kahá, ki Tú mujh se nahín boltá? Kyá tú nahín jántá, ki mujhe íkhtiyár

hai, cháhún, to tujhe salib dún? aur cháhún, to tujhe chhor dún?

11 Yisú' ne jawáb diyá, ki Agar yih tujhe úpar se diyá na játá, to mujh par terá kuchh íkhtiyár na hotá^g: so jis ne mujhe tere hawála kiyá, us ká gunáh bará hai.

^g Lūq. 22. 53.
Yuh. 7. 30.

12 Us waqt Pilátus ne iráda kiyá, ki use chhor de; par Yahúdíon ne chilláke kahá, ki Agar tú is mard ko chhor detá hai, to tú Qaisar ká khalíkhwáh nahín^h; jo kof apne tañ bádsháh þahráta hai, wuh Qaisar ká mukhálif hoke boltá haiⁱ.

^h Lūq. 23. 2.

ⁱ A'am. 17. 7.

13 ¶ Pilátus yih bát sunkar Yisú' ko báhar láyá, aur us maqám meñ jo Chabútara, aur 'Ibrání meñ Gabbathá kahlátá hai, masnad par baiṭhá.

14 Aur fasah kí taiyáři ká diu thá^j, aur chhaṭhe ghanṭe ke qaríb thá. Phir us ne Yahúdíon ko kahá, kí Dekho apná Bádsháh!

^j Mat. 27. 62.

15 Tab we chilláe, ki Le já, le já, use salib de. Pilátus ne unhej kahá, Kyá mañ tumháre Bádsháh ko salib dún? Sardár káhinon ne jawáb diyá, ki Qaisar ke siwá, hamúra kof bádsháh nahín hai^k.

^k Paid. 49. 10.

16 Tab us ne use un ke hawála kiyá, ki use salib dí jáwe^m. Aur we Yisú' ko pakarke le gaye.

^m Mat. 27. 26.
31.
Marq. 15. 15.
Yuh. 23. 24.
ⁿ Mat. 27. 31,
32.
Marq. 15.
21, 22
Lūq. 23. 28.
33

17 So wuh apní salib uṭhúe húcⁿ, us jagah ko, jo khopri ká maqám kahlátá hai, jis ká tarjuma 'Ibrání meñ Gálgatá hai, níkal gayá^o:

^o Gin. 18. 38.
'Ibrán. 13.
12

18 Waháñ unhon ne use aur us ke sáth do aur ko salib par khínchá, tarfain meñ ek ek, aur Yisú' ko bích meñ.

19 ¶ Aur Pilátus ne ek kitába likhá, aur salib par lagá diyá. Wuh likhá yih thá, ki YISÚ' NA-SARI' YAHUDI'ON KÁ BÁD-SHÁH^p.

^p Mat. 27. 37.
Marq. 15. 26.
Lūq. 23. 38.

20 Us kitába ko bahut se Yahúdíon ne parhá, is liye, ki wuh maqám, jaháñ Yisú' salib par khínchá gayá thá, shahr ke nazdík thá, aur wuh 'Ibrání, aur Yúnání, aur Latíni meñ likhá thá.

21 Tab Yahúdíon ke sardár káhinon ne Pilátus ko kahá, kí Yahúdíon ká Bádsháh mat likh: balki yih likh, ki Us ne kahá, ki Mañ Yahúdíon ká Bádsháh hún.
22 Pilátus ne jawáb diyá, ki Mañ ne jo likhá, so likhá.

13 ¶ Phir sipáhíon ne, jab Yisú ko salib par khúch chuke, to us ke kapron ko liyá^a, aur char hissa kiye, har sipahí ke liye ek hissa; aur us ke kurte ko bhi liyá: aur kurtá bin siyá sarásar biná húa thá.

24 Is liye unhon ne ápas men kahá, ki Ham use na pháren, balki us par chitthí dálen, ki yih kis ká hogá: yih is liye húa, ki nawishta jo kahtá hai, ki Unhon ne meri poshák bání lí, aur mere kurte ke liye chitthíán dálin^a, púra howe. So sipáhíon ne aise hi kiya.

25 ¶ Tab Yisú^a kí salib pás, us kí má, aur us kí má kí bahin Mariyam^a ¶ Kiliupas^a kí jorú, aur Mariyam Magdalíní khari thiy.

26 Yisú^a ne apní má ko, aur us shágird ko, jise wuh piyár kartá thá^a, pás khare húc dekhkar, apní má ko kahá, ki Ai^a aurat^a, dekh, yih terá betá!

27 Phir us ne us shágird ko kahá, Dekh, yih terí má! Aur usí ghari se us shágird ne use apnon men^a shámil kiya.

28 ¶ Ba'd us ke Yisú^a ne jánke, ki ab sab báten púri ho chukín, yih kahá, táki nawishta púra howe, kí Main pyásá hún^a.

29 Waháq ek bartan sirke se bhará húa dhará thá: unhon ne isfanj ko sirke men tar karko^a aur zúfá men lapekke, nal parakhá, aur us ke munh men diya.

30 Phir Yisú^a ne jab sirká chakhá, to kahá, Púra búú^b, aur sir jhukáke ján dí.

31 Phir Yahúdíon ne is liház se kí láshen subt ke dín salibon par na rah jáwey^c, kyúuki wuh dín taiyári lá thá^d, balki bará hí subt thá, Pilátus se arz kí, kí un kí tángen torí aur láshen utári jáe.

32 Tab sipáhíon ne áke pahle aur दूसरे kí tángen, jo us ke sáth salib par khúch gaye the, torín.

33 Lekin jab unhon ne Yisú^a kí tarafáke dekhá, kí wuh mar chuká hai, to us kí tángen na torín:

34 Par sipáhíon men se ek ne bháse se us kí paslí chhedí, aur filfaur us se lahú aur pání niklé^e.

35 Aur jis ne yih dekhá, gawábi dí, aur us kí gawábi sachchí hai, aur wuh jántá hai, kí sach kahtá hai, táki tum éman láo.

36 Kyúnki yih báten hún, kí nawishta púra howe, kí Us kí kofí haqqí torí na jáe.

37 Aur phir दूसरी nawishta is mazmún ká hai, kí We us par, jise unhon ne chhedá, nazar kar-enge^f.

38 ¶ Aur ba'd us ke, Yúsuf Aramatíyá ne, jo Yisú^a ká shágird thá^a, lekin Yahúdíon ke dar se^g poshída men, Pilátus se ijázat cháli, kí Yisú^a kí lásh ko le jáwe; aur Pilátus ne ijázat dí. So wuh áke Yisú^a kí lásh le gayá.

39 Aur Niquedemus bíí, jo pahle Yisú^a pás rát ko gayá thá^a, áyú, aur pachás ser kí atkal murr aur úd miláke láyá.

40 Phir unhon ne Yisú^a kí lásh leke, suti kapre men khushbúfon ke sáth, jis tarah se kí dafun karne men Yahúdíon ká dastúr hai, kafnayá^h.

41 Aur wahán, jis jagah kí use salib dí gayí thí, ek bag thá, aur us bag men ek nayí qabr thí, jis men kabhá koi na dhará gayá thá.

42 So unhon ne Yisú^a ko Yahú- díon kí taiyári ke dín ke bá'isⁱ wahín rakhá^a, kyúnki yih qabr nazdik thí.

XX BAB.

1 Mariyam qabr par áti: 3 Patrus aur Yú- hanna bhi áte, kí unhon ne us ke ji ugne lí kharob nahín pái thí. 11 Yisú^a Mariyam Magdalíní par záhir holá, 19 ba'd us ke apne shágirdon par. 24 Tháná kí be-ati- gáthí, phir unuh íqrir jo us ne kiya. 30 Pak nawishta jo mar-já hún najat ke liye káfi han.

H AFTA ke pahle dín Mariyam Magdalíní tarke, aisi kí huenoz andherá thá, qabr par áí^a, aur patthar ko qabr se fálá húa dekhá.

2 Tab wuh, Shuma'un Patrus aur us दूसरे shágird pás, jise Yisú^a piyár kartá thá^b, dawri áí, aur unhen kahá, kí Khudáwand ko qabr se nikál le gaye, aur ham nahín jánte, kí unhon ne use kahúq rakhá.

3 Phir Patrus aur wuh दूसरी shágird nikle, aur qabr kí taraf gaye^c.

4 Chunánchi we donon ikatthe daure, par दूसरी shágird Patrus se barh gayá, aur qabr par pahle pahunchá.

5 Us ne jhukke suti kapre^d pare dekhe, par wuh andar na gayá.

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>San
ISA W I
38.</p> | <p>6 Tab Shama'ún Patrus us ke pichhe pahunchá, aur qabr ke andar gayá, aur sútí kapre pape húc dekhle,</p> | <p>dar se band the, Yisú' áyá, aur bích meḡ khará húa, aur unheḡ kahá, Tum par salám°.</p> | <p>San
ISA W I
38.</p> |
| <p>* Yáh. 11. 44.</p> | <p>7 Aur wuh rúmál, jis se us ká sir bandhá thá°, un sútí kapron ke sáth nahín, par judá lapetá húa ek jagah pará, dekhá.</p> | <p>20 Aur yúḡ kahke apne háthoḡ aur paslí ko unheḡ dikháýá. Tab shágird Khudáwand ko dekhke khus húc°.</p> | <p>* Marq. 16. 14.
Lúq. 24. 36.
1 Qur. 16. 6.
* Yáh. 16. 22.</p> |
| <p>* Zab. 16. 10.
A'ám. 7. 25.
—31.
Qur. 13. 34.
36.</p> | <p>8 Tab दूसrá shágird bhí, jo qabr par pahle áyá thá, andar gayá, aur dekhke yaqín kiyá.</p> | <p>21 Aur Yisú' ne phir unheḡ kahá, Tum par salám; jis tarah Báp ne mujhe bhejá hai, main bhí usí tarah tumheḡ bhejtá húp°.</p> | <p>* Mat. 28. 18.
Yáh. 17. 18.
19.
2 Tim. 2. 2.
1 Ibrn. 3. 1.</p> |
| <p>* Marq. 16. 5</p> | <p>9 Kyúḡki we hanoz nawishta ko na jante the, ki murdoḡ meḡ se us ká jí utḡná zarúr hai°.</p> | <p>22 Us ne yih kahke un par phánká, aur kahá, ki Tum Rúh i Quds leo:</p> | <p>* Mat. 16. 19.
aur 18. 18.</p> |
| | <p>10 Tab we shágird apne logon pás phir gaye.</p> | <p>23 Jin ke gunáhoḡ ko tum bakhsho, un ke gunáḡ bakhshhe játe haiḡ; jinheḡ tum na bakhshoge, na bakhshhe jáenge°.</p> | <p>* Yáh. 11. 16.</p> |
| | <p>11 ¶ Lekin Mariyam báhar qabr par rotí kharí rahí, aur rote húc, jab ki qabr meḡ jhukke nazar kí°,</p> | <p>24 ¶ Aur Thúmá un bárahon meḡ se ek, jis ká laqab Didumus° thá, Yisú' ke áte waqt un ke sáth na thá.</p> | |
| | <p>12 To do firishta sufed poshák meḡ, ek ko sirhúne, aur दूसरे ko páetúne, jahán Yisú' kí láš rakhí thí, baithé dekhke;</p> | <p>25 Tab aur shágirdon ne use kahá, ki Ham ne Khudáwand ko dekhá hai. Par us ne unheḡ kahá, Jab tak ki main us ke háthoḡ meḡ mekḡon ke nishán na dekhúḡ, aur mekḡon ke nishánon meḡ apní unglí na dālúḡ, aur apne háth ko us kí paslí par na rakhúḡ, kabhú yaqín na karúḡgá°.</p> | |
| <p>* Mat. 28. 9
Marq. 16. 9
Lúq. 24. 16.
—31.
Yáh. 21. 1.</p> | <p>13 Jinhon ne use kahá, Ai 'aurat, tú kyún rotí hai? Us ne kahá, Is liye, ki we mere Khudáwand ko le gaye, aur main nahín jántí, ki unhoḡ ne use kaháḡ rakhá.</p> | <p>26 ¶ Áth roz ke ba'á, jab us ke shágird phir andar the, aur Thúmá un ke sáth thá, to darwáza band hote húc Yisú' áyá, aur bích meḡ khará hoke bolá, Tum par salám.</p> | |
| | <p>14 Jab wuh yún kah chukí, to pichhe phirí, aur Yisú' ko kharé dekhá°, aur na pahchúná, ki wuh Yisú' hai°.</p> | <p>27 Phir us ne Thúmá ko kahá, ki Apní unglí pás lá, aur mere háthoḡ ko dekh, aur apná háth pás lá, aur use merí paslí par rakh°, aur be-ímán mat ho, balki ímán lá.</p> | <p>* 1 Yáh. 1. 1.</p> |
| | <p>15 Yisú' ne use kahá, ki Ai 'aurat, tú kyún rotí hai? kis ko dhúndhtí hai? Us ne use bághbán jánke kahá, ki Ai súhíb, agar us ko yahán se nḡháýá ho, to mujh se kah, ki use kaháḡ rakhá hai, ki main use le jáúḡḡ.</p> | <p>28 Thúmá ne jawáb meḡ use kahá, Ai mere Khudáwand, aur ai mere Khudá.</p> | |
| <p>* Zab. 22. 22.
Mat. 24. 10.
Lúq. 2. 20.
1 Ibrn. 2. 11.
Yáh. 16. 28.
* A'á. 1. 17.</p> | <p>16 Yisú' ne use kahá, Ai Mariyam. Wuh mutawájjih húi, aur use kahá, Rabbuní: ya'ne, Ai Usáhl.</p> | <p>29 Yisú' ne use kahá. Thúmá, is liye ki tú ne mujhe dekhá hai, tú ímán láýá: mubárák we haiḡ, jinheḡ ne nahín dekhá, taubhí ímán láe°.</p> | <p>* 3 Qur. 5. 7.
1 Pat. 1. 6.</p> |
| | <p>17 Yisú' ne kahá, Mujh ko mat chhú; kyúḡki main hanoz úpar apne Báp ke pás nahín gayá: par mere bháíoḡ° pás já, aur unheḡ kah, ki Main úpar apne Báp. aur tumháre Báp pás°, aur apuc Khudá°, aur tumháre Khudá pás játá húp.</p> | <p>30 ¶ Aur bahutse aur mu'ajiza, jo is kitáb meḡ likhe nahín gaye, Yisú' ne apne shágirdon ke sámhe dekháe°:</p> | <p>* Yáh. 21. 25.</p> |
| <p>* Mat. 28. 10
1 Ibrn. 24. 12.</p> | <p>18 Mariyam Magdalíní áí, aur shágirdon se kahá, ki Main ne Khudáwand ko dekhá°, aur us ne mujh se yih batáon kahíḡ.</p> | <p>31 Lekin ye likhe gaye, táki tum ímán láo°, ki Yisú' Musáḡ Khudá ká Betá hai, aur táki tum ímán láke us ke nám se zindagí páo°.</p> | <p>* Lúq. 1. 4.
* Yáh. 3. 16.
18.
aur 5. 24.
1 Pat. 1. 8, 9.</p> |

San
YSAWÍ
33.

XXI BAB.

1 Masih áp ko apne shágirdon par phir zahir kartá, aur un se un machhliyon ki kusrat ke sabab jo us ke kahne se unhon ne pakri thi pahichaná jata hai. 12 Wuh un ke sath khána kháta. 15 Wuh Petrus ko tákiel se hukm detá ki mere barra aur bheren chará: 18 use us ke máre jáne ki khabar áge se detá: 22 aur use us ki be-já ráz-jo ke sabab jo us ne Yúhamá ke hál i áyanda ki bábat ki thi tambih detá. 25 Is Injil ká khátime.

AUR ba'd us ke, Yisú' ne phir apne taín daryá e Tíbariyás ke kináre par shágirdon ko di-khá-áya, aur is tarah zahir húa, ki

2 Shama'un Petrus aur Thúma jo Didumus kahláta hai, aur Nathanael* jo Kána e Jalíl ká hai, aur Zabadi ke beṭe', aur us ko shágirdon men se aur do ikatthe the.

3 Shama'un Petrus ne unhen kahá, ki Main machhli ke shikár ko jata hún. Unhon ne us se kahá, Ham blí tere sáth challenge; aur nikalke filaur kishití par chaphe; par us rát ko kuchh na pakrá.

4 Aur jab subh húi, to Yisú' kináre par khará thá; lekin shágirdon ne na jána, ki wuh Yisú' hai*.

5 Tab Yisú' ne unhen kahá, Ai laṛko, kyá tumháre pás kuchh kháne ko hai? Unhon ne jawáb diyá, ki Nuhín.

6 Us ne un se kahá, Kishití ki dahní taraf jál dáo, to tum páoge. Pás unhon ne dala, tab machhliyon ki bahutáyat se use khinch na sake*.

7 Is liye us shágird ne, jise Yisú' piyár kartá thá, Petrus se kahá, ki Yih Khudáwand hai. So Shama'un Petrus ne sunke, ki wuh Khudáwand hai, kurtá kamar se bándhá, kyúuki wuh nangá thá, aur apne taín daryá men dál diyá.

8 Aur baqí shágird machhliyon ká jál khinchte hús kishití par áe, kyúuki we kináre se dúr na the, magar do sau háth ke atkal.

9 Jon kináre par áe, wahán unhon ne koelon ki ág, aur us par machhli rakhi húi, aur roṭi dekhí.

10 Yisú' ne unhen kahá, Un machhliyon men se, jo tum ne pakrá, láo.

11 Shama'un Petrus ne jáko jál ko ek sau tirpan baṭi machhliyon se bhare hús khinchá: aur agarchi

machhlián us bahutáyat se thín, pur jál na phatá.

12 Yisú' ne unhen kahá, Ko, khána kháo*. Aur shágirdon men se kisi ko jurat na húi, ki us se púchhe, ki Tú kaun hai, kyúuki we jánte the, ki wuh Khudáwand hai.

13 Tab Yisú' ne áke roṭi lí, aur unhen dí, aur usí tarah se machhli dí.

14 Yih tísra martaba thá¹, ki Yisú' ne, mardon men se jí uṭhne ke ba'd, apne taín shágirdon ko di-khláya.

15 ¶ Aur jab we khána khá chuke, to Yisú' ne Shama'un Petrus ko kahá, Ai Shama'un Yúnas ke beṭe, kyá tú mujhe in se ziyáda piyár kartá hai? Us ne use kahá, Hán, Ai Khudáwand; tú khud jántá hai, ki main tujhe piyár kartá hún. Us ne use kahá, ki Mere barra chará.

16 Us ne do bára use phir kahá, ki Ai Shama'un Yúnas ke beṭe, áya, tú mujhe piyár kartá hai? Wuh bolá, ki Hán, Ai Khudáwand, tá to jántá hai, ki main tujh ko piyár kartá hún. Us ne use kahá, ki Meri bheren chará².

17 Us ne use tísre martaba kahá, ki Ai Shama'un Yúnas ke beṭe, áya, tú mujhe piyár kartá hai? Tab Petrus is liye, ki us ne tísri báar us se kahá, ki Áya, tú mujhe piyár kartá hai, dilgir húa, aur use kahá, Ai Khudáwand, tú to sab kuchh jántá hai³; balki tujhe ma'lúm hai, ki main tujhe piyár kartá hún. Yisú' ne use kahá, Tú meri bheren chará.

18 Main tujh se sach sach kalitá hún, ki Jab tak ki tú jawán thá, tú ápni kamar bándlitá thá, aur jahán kahín cháhía thá, jata thá: par jab tú búrhá hogá, to apne háthon ko phailáegá, aur दूसरी तरफ़ kamar bándlhegá, aur wahán jahán tú na cháhé, tujhe le jae-gá⁴.

19 Us ne in báton se patá diyá, ki wuh kaun sí maunt se Khudá ká jalál zahir karegá⁵; aur yih kahke use phir kahá, ki Mere púchhe ho le.

20 Tab Petrus ne phirke us shágird ko, jise Yisú' piyár kartá thá, aur jis ne rát ko us ke sína par jhukke púchhá, ki Ai Khudá-

San
YSAWÍ
33.

* A'am.10.41.

1 Yoh. 20.
19, 26.

* A'am. 20. 28.
1 Yoh. 13.
20.
1 Pet. 2. 25.
aur 3. 2, 4.

* Yoh. 2. 24,
25.
aur 16. 30.

* Yoh. 13. 36.
A'am. 12. 5.
4.

* 2 Pet. 1. 14.

San
'ISAWÍ
33.

* Yáh. 13. 23,
25,
aur 20. 2.

* Mat. 16. 27,
28,
aur 25. 31.
1 Qur. 6. 5.
aur 11. 26.
Muk. 2. 25.
aur 3. 11.
aur 22. 7, 30.

wand, wuh jo tujhe pakaṛwátá hai, kaun hai", pichho áte dekhá.

21 Patrus ne use dekhke Yisú' ko kahá, Ai Khudáwand, is shakhs ká kyá hogá?

22 Yisú' ne use kahá, Agar main cháhúy, ki jab tak main áúy°, wuh yahín thahre, to tujh ko kyá? tú mere pichhe ho le.

23 Tab bháfon meñ yih bát mushhúr húi, ki wuh shágird na maregá; lekin Yisú' ne use nahín kahá, ki Wuh na maregá, magar

yih kahá, ki Agar main cháhúy, ki mere áne tak thahre, to tujh ko kyá?

24 Yih wuh shágird hai, jis ne in kámon kí gawáhí dí, aur in báton ko líkhá, aur ham ko yaqín hai, ki us kí gawáhí sach hai°.

25 Par aur bhí bahut se kám hain, jo Yisú' ne kiye°, aur agar we judá judá líkhe játe, to main gumán kartá hún, ki kitáben jo líkhí játín, dunyá meñ na samá saktín°. Amín.

San
'ISAWÍ
33.

* Yáh. 19. 35,
3 Yáh. 12.

* Yáh. 30. 30.

* Amós 7. 10.

RASU'LON KE A'AMAL.

I BAK.

San 'Isawí
33.

* Luk. 1. 3.

* Mat. 28. 19,
Marq. 16. 15,
Yáh. 20. 21,
A'am. 10.
41, 42.

* Marq. 16. 19,
Luk. 9. 51,
aur 24. 51.
* Yáh. 21. 15.

* Luk. 24. 13,
14, 24. 7.
Yáh. 20. 19,
26.
aur 21. 1, 14,
1 Qur. 18. 3.

* Luk. 24. 43,
44.

* Luk. 24. 49,
Yáh. 14. 16,
26. 27.

* Luk. 24. 38,
aur 18. 7.
A'am. 2. 23.

* Mat. 3. 11.
A'am. 11. 16,
aur 19. 1.

* Yáh. 3. 18,
A'am. 2. 4,
aur 11. 15.

1 Masih apne shágirdon ko Koh í Zaitún par is mapad se jum'a kartá, ki we waháñ tai-yár hoke use ásmán par charh játe dekhay: wuh us waqt un se Rûh ul Quds chand roz ba'd bhejne ká wa'da karta, aur unheñ hukm detá ki we Yarusalam meñ rahke us ke áne ká ináizis kiyi karey. aur jab wuh Rûh áwe tab us hí kí madad se we us kí bábat zamín kí hud-don tak bhí gawáhi de sakege. ¶ Us ke ásmán par charh jáne ke ba'd do jiraihta un ko hukm dete ki we chalte jáwey, aur us áe do-bára áne par apni dil káwey. 12 Hukm ke ba mujhí we káhta hain, aur do's mángne hí meñ masghul rahke - piñhe Matthiyás ko chunte ki Yáhu'dáh kí jagah par rasul hojávay.

A I Theofilus°, wuh pahli kaifi-yut main ne tasnif kí, un sub báton kí, jo ki Yisú' shurú se kartá, aur síkhátá rahá,

2 Us din tak, ki wuh apno rasulon ko, jinheñ us ne chuná thá, Rûh í Quds se hukm dekar°, úpar ufháyá gayá°:

3 Un par us ne apne marné ko pichhe, áp ko bahut sí qawí dalílon se zinda súbit kiyá°, ki wuh chális din tak unheñ nazar áttá, aur Khudá kí bádsháhát kí báten kahátá rahá:

4 Aur juunheñ ikatthá karke, hukm diyá, ki Yarusalam se báhar na jáo, balki Báp ke us wa'da kí°, jis ká zikr tum mujh se sun chuke ho°, ráh dekho.

5 Kyúñki Yúhanná ne to páni se baptisma diyá°; par tum thore dinon ke ba'd Rûh í Quds se baptisma páoge°.

6 Tab unheñ ne, jo ikatthe the, us se páchhá, ki Ai Khudáwand,

kyá tú isí waqt° Isráel kí bádsháhát ko phir bahál kiyá cháhátá hai°.

7 Us ne unheñ kahá, Tumhárá kám nahín, ki un waqton aur mausimon ko, jinheñ Báp ne apne hí ilhtiyár meñ rakhá hai, jáno°.

8 Lekin ju jab Rûh í Quds tum par áwegí°, tum qúwat páoge°, aur Yarusalam aur sáre Yahúdiya o Súmariya meñ, balki zamín kí hadd tak, mero gawáh hoge°.

9 Aur wuh yih kahke, un ke dekhthe hús°, úpar ufháyá gayá°, aur badlí ne use un kí nazaron se chhipá líyá.

10 Aur us ke játe hús, jab wo ásmán kí taraf tak rahe the. dekho, do mard sufed poshák pahine° un ke pás khaye the;

11 Aur kahne lage, Ai Jalílí mardo°, tum kyún khaye ásmán kí taraf dekhthe ho? yihí Yisú', jo tumháre pás se ásmán par ufháyá gayá hai, usí tarah, jis tarah tum ne use ásmán ko játe dekhá, phir áwegá°.

12 Tab we us pahár se, jo Zaitún ká kahlátá, jo Yarusalam se nazdik, balki faqat ek sabb kí manzil dúr hai, Yarusalam ko phire°.

13 Aur jab dákhil hús, to ek bálákhána par gaye°; waháñ Patrus aur Ya'qúb, aur Yúhanná aur Andryás, Failbús aur Thúmá, Barthúlamá aur Matí, Hálfa ká betá Ya'qúb° aur Shamá'ún Ze-

* Mat. 24. 3.

* Yaa. 1. 26,
Dán. 7. 27,
Amós 9. 17.

* Mat. 24. 28,
Marq. 13. 32,
1 Ias. 5. 1.

* Yáh. 20. 21,
Rûh ul Quds kí áwey, ki wuh tum par áwegí, páoge°.

* Luk. 21. 28,
A'am. 2. 4.

* Luk. 24. 18,
Yáh. 14. 27,
23. 24.

* A'am. 2. 32,
Luk. 24. 52,
Yáh. 8. 52

* 2 Yáh. 1.

* Mat. 26. 8,
Marq. 16. 8,
Luk. 24. 9.

* Yáh. 30. 13,
A'am. 10. 5,
30.

* A'am. 2. 7,
aur 13. 31

* Ias. 5. 17

* Mat. 24. 20,
Marq. 13. 26,
Luk. 21. 32.

* Yáh. 14. 4,
1 Yáh. 1. 10,
aur 4. 19.

* Ias. 1. 17,
Muk. 1. 7.

* Luk. 24. 52,
A'am. 6. 37,
30,
aur 20. 8.

* Mat. 10. 3,
3. 4.

San
'S A W I
33.

1 Ldg. 6. 15.
2 Yabdd. 1.
3 Ldg. 23. 49.
55.
4 aur 26. 10.
5 Mat. 13. 56.
6 A'am. 2. 1.
46.
7 Muk. 3. 4.

1 Zab. 41. 9.
Yûd. 13. 18.
2 Ldg. 22. 47.
Yûd. 18. 3.

3 Ldg. 18. 4.
Mat. 6. 16.
4 26 Kyûd.
5 A'am. 12. 28.
6 aur 20. 24.
7 aur 21. 18.
8 Mat. 26. 15.
9 2 Pat. 2. 10.
10 Mat. 27. 5.
11 7, 8.

12 Zab. 69. 25.
13 13 & nigah-
bînâ kâ
14 'uhda.
15 Zab. 109. 8.

16 Marq. 1. 1.
17 9 Kyûd.

18 9 Yûd. 15. 27.
9 Kyûd.
10 A'am. 4. 33.
11 A'am. 18. 23.

12 1 Sam. 10. 7.
13 1 Sam. 28. 9.
14 aur 30. 17.
15 Yûd. 11. 20.
16 aur 17. 10.
17 A'am. 26. 8.
18 Muk. 2. 23.
19 17 Kyûd.

lotes*, aur Ya'qûb kâ bhâi Ya-hûdâh*, rahte the.

14 Ye sab, 'auraton^b aur Yisú^c ki mâ Mariyam aur us ke bhâion^c ke sâth, ek-dil hoke du'â aur minnat kar rahe the^d.

15 ¶ Unhîñ dînon, Patrus shâ-girdon ke darmiyân, (un sab ke nâim milke^e ek sau bis ke qarîb the,) kharâ hoke bolâ,

16 Ai bhâio, zarûr thâ, ki wuh likhâ jo Rûh i Quds ne, Dâûd kî zubânî, Yahûdâh ke haqq men^f, jo Yisú^g ke pakarnewâlon kâ rah-numâ thâ^h, âge se kahâ, purâ howe.

17 Kyûnki wuh ham men ginâ gayâⁱ, aur us ne is kîhidmat^j men hissa pâyâ thâ.

18 So us ne badî kî mazdûrî* se ek khet mol liyâ^k, aur aundhe muph girâ, aur us kâ peṭ phat gayâ, aur us kî tamâm antrîân nîkal parîñ.

19 Aur yih Yarûsalam ke sab rahnewâlon ko ma'lûm hûâ; ya-hâñ tak, ki us khet kâ nâm un kî zubân men Haqal-dâmâ hûâ, ya'ne khûn kî zamîn.

20 Kyûnki, Zabûr kî kitâb men likhâ hai, ki Us kâ mukân ujar jâe, aur us men koî basnewâlâ na rahe^m, aur us kî 'ta'inâtî dusrâ leⁿ.

21 Pas châhiye, ki in mardon men se, jo har waqt hamâre sâth rahe, jab Kîhudâwand Yisú^o ham men âyâ jâyâ kartâ thâ,

22 Yûhannâ ke baptismâ se leke^p, us dîn tak, ki wuh hamâre pâs se ûpar uṭhâya gayâ^q, in men se ek hamâre sâth us ke jî uṭhne kâ gawâh howe^r.

23 Tab unhon ne do ko kharâ kiyâ, ek Yûsuf jo Barsabâs^s kah-lâtâ, jis kâ laqab Jûstus thâ, aur dusrâ Matthiyâs.

24 Aur yih kahke du'â mângî, ki Ai Kîhudâwand, sab ke dilon ke jânnewâlê^t, dikhâ, ki in donon men se tû ne kis ko chunâ hai, ki 25 Wuh is kîhidmat o risâlat men hissa le^u, jis se Yahûdâh khârij hoke, apnî khâss jagah ko gayâ.

26 Aur unhon ne un par chîṭ-thîân dâliyî; aur chîṭhî Matthiyâs ke nâm par nîklî; tab wuh gyârah rasûlon men shumâr kiyâ gayâ.

San
'S A W I
33.

1 Ldg. 6. 15.
2 Yabdd. 1.
3 Ldg. 23. 49.
55.
4 aur 26. 10.
5 Mat. 13. 56.
6 A'am. 2. 1.
46.
7 Muk. 3. 4.

1 Zab. 41. 9.
Yûd. 13. 18.
2 Ldg. 22. 47.
Yûd. 18. 3.

3 Ldg. 18. 4.
Mat. 6. 16.
4 26 Kyûd.
5 A'am. 12. 28.
6 aur 20. 24.
7 aur 21. 18.
8 Mat. 26. 15.
9 2 Pat. 2. 10.
10 Mat. 27. 5.
11 7, 8.

12 Zab. 69. 25.
13 13 & nigah-
bînâ kâ
14 'uhda.
15 Zab. 109. 8.

16 Marq. 1. 1.
17 9 Kyûd.

18 9 Yûd. 15. 27.
9 Kyûd.
10 A'am. 4. 33.
11 A'am. 18. 23.

12 1 Sam. 10. 7.
13 1 Sam. 28. 9.
14 aur 30. 17.
15 Yûd. 11. 20.
16 aur 17. 10.
17 A'am. 26. 8.
18 Muk. 2. 23.
19 17 Kyûd.

II BAB.

1 Rasûl Rûh ul Quds se ma'mûr hoke, aur mukhtalîf zubânên bolke, ba'zon ko bâ'is ta'ajjub ke hote, bânaujude ki aur log un se haqâñ karte the. 14 Patrus un haqâncudon ko tumbhî deke yih dalâlat kartâ ki rasûl Rûh i Pák ki ta'sîr se bolte haiñ, ki Yisú jî uṭhâ, aur demân par chayh gayâ hai, aur ki us ne Rûh kî yih nî'amat un par nâzil kî thî, aur ki uuh Masih thî, hâñ, ek marî i Kîhudâ thî jo mu'ajjeon aur karâmaton aur nishânon se sâbit hûâ thâ, aur ki uuh ba gair Kîhudâ ke fahrasê hûie irâda aur pesh-dâñî ke salîb par na khînchâ gayâ. 37 Patrus bahut logon ko jîn ke dilon kî tahdîl hûi baptisma detî.
41 Ye murîd dîndîrî karke aur muhabbat rakhe ek sâth rahte, aur rasûl un ke darmiyân bahulî karâmat karte, aur Kîhudâ har roz apnî kalîsiye men naye log shâmil karâtâ hai.

AUR jab Pantekvst kî din^a âyâ thâ, we sab ek dil hoke ikatthe hûe^b.

2 Aur ekbârgî âsmân se ek âwâz âî, jaisî baṛî ândhî chale, aur us se sūrâ ghar, jahân we baithê the, bhar gayâ^c.

3 Aur unhen judî judî âg kî sî zubânên dikhâî dîñ, aur un men se har ek par baithîñ.

4 Tab we sab Rûh i Quds se bhar gaye^d, aur gair zubânên, jaise Rûh ne unhen bolne kî qudrat bakhshî, bolne lage^e.

5 Aur Kîhudâ-tars Yahûdî har ek qaum men se, jo âsmân ke tale hai, Yarûsalam men Ñ rahe the.

6 So jab yih âwâz âî, to bhîr lag gayî, aur sab dang hûe, kyûnki har ek ne unhen apnî bolî bolte sunâ.

7 Aur sab hairân hoke, aur ta-'ajjub karke, âpas men kahne lage, Dekho, kyâ yih sab jo bolte haiñ, Jâlîlî haiñ?^f

8 Pas kyûnkar har ek hâñ men se apne apne watan kî bolî suntâ hai?

9 Ham Pârthî, aur Medî, o Ilâmî, aur rahnewâlê Masuputamîya, Yahûdiya aur Kappadukiya, Puntus o Asîa ke,

10 Frugiya o Pamfûliya, ¶Misr, aur Libya ke us hissa ke, jo Qurene ke 'ilâqa men hai, aur Rûmî mu-sâffr, Yahûdî aur Yahûdî murîd,

11 Kretî, aur Arab hoke ham apnî apnî zubânôn men unhen Kîhudâ kî baṛî bâten bolte sunte haiñ.

12 Aur sab hairân hûe, aur ghabrâke ek dusrê se kahne lagâ, ki Yih kyâ hûâ châhtê hai?

13 Auroñ ne thâṭhe se kahâ, ki Ye nayî mai ke nasha men haiñ.

a Abb. 23. 15.
b Ist. 16. 9.
c A'am. 20. 16.
d A'am. 1. 14.

e A'am. 4. 31.

f A'am. 1. 8.

g Marq. 14. 17.
h A'm. 10. 46.
i aur 19. 6.
j Qur. 12. 10.
k aur 13. 1.
l aur 14. 2.
m wag.

n A'am. 1. 11.

o Yûdânî men, Asgûpous.

| San
'ISA W I
39. | <p>14 ¶ Tab Patrus ne un gyárahon ke sáth khare hoke, apní áwáz buland kí, aur un se kahá, Ai Yahúdí mardo o Yarúsalam ke sab rahnewálo, yih jáno, aur kán lagáke merí báten suno :</p> <p>15 Ki ye, jaisá tum samajhte ho, nasha men nahín, kyúñki abhí pahar din áyá hai^a.</p> <p>16 Balki yih wuh hai, jo Yúel nabí kí ma'rifat farmáyá gayá : kí 17 Khudá kahtá hai, kí Akhírfí dinon men aisá hogá^b, kí main apní Rúh men se sab ádmíon^c par dhálungá : aur tumháre bete, aur tumhári bepián^d, nubúwat karenge, aur tumháre jawán royá dekhenge, aur tumháre buláthe khabá :</p> <p>18 Aur main un dinon men apne bandon aur bándíon par apní Rúh men se dhálungá : aur we nubúwat karenge^e.</p> <p>19 Aur main úpar ásmán men achambhe, aur niche zamín par nishánín, lahú, aur ág, o dhúnwey ke búdal kí dikháungá^f :</p> <p>20 Súraj andherá, aur chánd lahú ho jáegá^g, peshtar us ke, kí Khudáwand ká buzurg aur nádír dín áwe ;</p> <p>21 Aur yún hogá, kí har ek jo Khudáwand ká nám legá, naját páwegá^h.</p> <p>22 Ai Isráelí mardo, yo báten suno, kí Yisúⁱ Násari ek mard thá, jis ká Khudá kí taraf se honá tum par sábit húa, un karámaton aur achambhon aur nisháníon se, jo Khudá ne us kí ma'rifat tumháre bích men dikháín^j, jaisá tum áp jánte ho :</p> <p>23 Usí ko, jab Khudá ke thah-ríe hús iráda aur pesh-dání se son-pá gayá^k, tum ne pakrá^l, aur be-íníon ke láth se mekhen garwáke, qatl kiyá :</p> <p>24 Usí ko Khudá ne, maut ke hand kholke, upháyá^m : kyúñki mumkin na thá, kí wuh us ke qabza men rahe.</p> <p>25 Is liye kí Dáúd us ke haqq men kahtá hai, kí Main ne Khudá-wand par, jo sadá mere sámhne hai. nazar kí, kí wuh merí dahní taraf hai, táki main na haúpⁿ :</p> <p>26 Isí sabab merá dil khush hai, aur merí zubán nihál hai ; balki merá badan bhí unmed men chain karegá : kí</p> | <p>27 Tú merí ján ko 'álam i gaíb men na chhoregá, na apne quddús ko sarne degá.</p> <p>28 Tú ne mujhe zindagí kí ráhen batáín ; tú ne mujhe apne didár ke bá'is khushi se bhar diyá.</p> <p>29 Ai bháío, mujhe qaum ko raís Dáúd ke haqq men be dharak kahne do, kí wuh múá, aur gárá bhí gayá, aur áj tak us kí qabr hamáre darmiyán maujúd hai^o.</p> <p>30 So is sabab se, kí nabí thá, aur jántá thá, kí Khudá ne us se qasam khaí hai, kí main terí nasl se Masíh ko jism ke rú se záhir karúngá, kí tere taht par bai-the^p :</p> <p>31 Us ne yih pahlo se jánkar, Masíh ke jí uphne ká zikr kiyá, kí us kí ján 'álam i gaíb men chhopí na gayí, na us ká badan sarne páyá^q.</p> <p>32 Usí Yisú^r ko Khudá ne uphá-yá^s ; us ke ham sab gawáh hai^t.</p> <p>33 Pas Khudá ke dahine háth buland hoke^u, aur Báp se Rúh i Quds ká wa'da páke^v, us ne yih, jo tum ab dekhte aur sunte ho, dhálá^w.</p> <p>34 Kyúñki Dáúd ásmán par na gayá, lekin wuh kahtá hai, kí Khudáwand ne mere Khudáwand se kahá, kí Mero dahine baíth^x.</p> <p>35 Jab tak kí main tere dushmanon ko tere pángwon kí chaukí karún.</p> <p>36 Pas Isráel ká sára gharaná yaqín jáne, kí Khudá ne usí Yisú^y ko, jise tum ne salib dí, Khudá-wand aur Masíh bhí kiyá^z.</p> <p>37 ¶ Jab unhon ne yih suná, to un ke dil chhid gaye, aur Patrus aur báqí rasúlon se kahá, kí Ai bháío, ham kyá karen^{aa} ?</p> <p>38 Tab Patrus ne un se kahá, Tanha karo, aur tum men se har ek, gunáhon kí mu'áfí ke liye, Yisú^{ab} Masíh ke nám par baptisma le^{ac}, to Rúh i Quds ká in'ám páoge.</p> <p>39 Is liye kí yih wa'da tum se aur tumháre laríkon^{ad} se hai, aur un sab se, jo dúr hai^{ae}, jítion ko hamará Khudáwand Khudá bulá-we.</p> <p>40 Aur wuh bahut aur bátion kí gawáhiáp láyá, aur nasíhat kí, kí Apne ko is terí qaum se bacháo.</p> <p>41 ¶ So jinhon ne us kí bát</p> | San
'ISA W I
39. |
|---|---|---|--|
| * 1 Tas. 5. 7. | | | |
| * Yas. 44. 3.
His. 11. 19.
aur 36. 27.
Yúel 2. 28,
29.
Zak. 12. 10.
Yúh. 7. 36.
* A'am. 10. 45.
* A'am. 21. 9. | | | * 1 Sal. 2. 18.
A'am. 13. 39. |
| * A'am. 21. 4,
9, 10.
1 Qor. 12.
10, 28.
aur 14. 1,
wa'e. | | | * 2 Sam. 7. 12,
13.
Zab. 132. 11.
Lúq. 1. 32,
39.
Róm. 1. 3
2 Tim. 2. 8. |
| * Yúel 2. 30,
31. | | | * 24 áyat.
* A'mu. 1. 8. |
| * Mat. 24. 29.
Marq. 13. 24.
Lúq. 21. 26. | | | * A'am. 8. 31.
Filip. 2. 9.
* Ibrán. 10. 12. |
| * Róm. 10. 13. | | | * Yúh 11. 26.
aur 15. 26.
aur 16. 7, 14.
A'am. 1. 4.
* A'mu. 10. 16
A'fa. 4. 5. |
| * Yúh. 8. 2.
aur 14. 10,
11.
* A'am. 10. 38.
* Ibrán. 2. 4. | | | * Zab. 110. 1.
Mat. 22. 44.
1 Qor. 15. 26
A'fa. 1. 20.
* Ibrán. 7. 16. |
| * Mat. 26. 24.
Lúq. 22. 22.
aur 24. 44.
* A'mu. 3. 18.
aur 4. 28.
* A'mu. 6. 30. | | | * A'am. 8. 31 |
| * 24 áyat.
A'mu. 3. 16
aur 4. 10.
aur 10. 40.
A'mu. 13. 30,
36
aur 17. 31.
Róm. 4. 24.
aur 8. 11.
1 Qor. 3. 14.
aur 16. 18.
2 Qor. 4. 14.
Gal. 1. 1.
A'fa. 1. 20.
A'fa. 1. 22.
Qul. 2. 13.
1 Tas. 1. 10.
* Ibrán. 13.
20.
1 Pet. 1. 21.
* Zab. 16. 8. | | | * Zak. 12. 10.
Lúq. 3. 10
A'am. 9. 6,
aur 16. 30. |
| * Yúel 2. 35.
A'mu. 3. 26.
* A'am. 10. 45.
aur 11. 15.
18.
aur 14. 99
aur 16. 3, 9,
14.
A'fa. 2. 13, 17. | | | |

San
ISA W I
33.

1 A'am. 1. 14.
46 áyat.
Róm. 12. 12.
Afs. 6. 18.
Qul. 4. 2.
Ibrán. 10.
25.
Marq. 16.
17.
A'am. 4. 32.
aur 5. 12.
A'am. 4. 32.
34.

Yas. 50. 7.

A'am. 1. 14.
15.
Lúq. 24. 53.
A'am. 5. 43.
Yá. opne
ghar m. m.
A'am. 20. 7.

Lúq. 2. 52.
A'am. 4. 32.
Róm. 14. 18.

A'am. 8. 14.
aur 11. 24.

khushí se qabúl kí, baptisma páyá,
aur usí roz tín hazár ádmí ke
quríb shámil húe.
42 Aur rasúlon se ta'lím páne,
aur suhbat rakhne, aur roṭi torne,
aur du'á mángne men lage rahe.
43 Aur har nafs ko khauf áyá :
aur bahut se achambhe aur
nisháníq rasúlon se záhír hún^m.
44 Aur sab, jo ímán lác the,
íkatṭhe rahe, aur sárfi chízon men
sharik theⁿ ;
45 Aur apní milkíyat aur asbáb
bechke, har ek kí zarúrat ke mu-
wáfíq, sab ko bánt dete the^o.
46 Aur har roz ek-dil boke^p,
haikal men^q rahe, aur ḡghar ghar
roṭián torke^r, khushí aur sídhe díl
se kháná kháthe the,
47 Aur Khudá kí ta'rif karte the,
aur sab logon ke nazdík 'azíz the^o.
Aur Khudáwánd har roz un ko,
jinhon ne naját páí, kalísiye men
milátá thá^o.

III BAK.

1 Patrus logon men jo ek langrá dekhne áe jis
us ke hún se síkhat páí thí manádi kartá :
12 us waqt íqrár kartá kí yih síkhat merí yá
Yúhanná kí qudrat yí páí se náhín hún^o, par
Khudá se aur us ke beke Yisú^o se, aur us
hún ke wasíle se jis hún us ke nám pur lác
the : 13 aur unhen malámat karta is liye kí
Yisú^o ko milib dí thí. 17 Yih hún unhen ne
nádná se kíyá, mugar us hí tarah Khudá ká
phuráyá húa íráde aur 'ále nawishta p'ire
húa the, 19 is b'í is wuh unhen nasíhat kordí kí
se tauba karke aur usí Yisú^o par ímán láke
gunáhon kí mu'áfí aur naját ko phúnche.

PAS Patrus aur Yúhanná ek
sáth du'á ke waqt ḡtisre
pahar^a haikal ko^b chale.

2 Aur log janam ká ek langrá^o
le játe the, jise láke har roz haikal
ke us darwáza par, jo Khúbsúrat
kahlátá hai, bítḡhate the, kí haikal
ke jánewálon se bhúkh mángeⁿ ;
3 Jab us ne Patrus aur Yúhanná
ko haikal men játe dekhá, un se
bhúkh mángi.

4 Patrus ne Yúhanná ke sáth us
par nazar karke kahá, kí Hamárfi
taraf dekh.

5 Wuh is ummed par, kí un se
kuchh páwe, un ko tak rahá.

6 Tab P'atrus ne kahá, Soná rúpá
mere pás nahín ; par jo mere pís
hai, tujhe detá hún ; kí Yisú^o
Masíh Násarfí ke nám se^o uṭh, aur
chal.

7 Aur us ká dahiná háth pakeke
uṭháyá ; usí dam us ke pápwoṇ ke
taḡhna mazbút húe.

8 Aur wuh kúdkhe khará húa,
aur chalne lagá, aur kúdtá phánd-
tá^o, Khudá kí ta'rif kartá, un ke
sáth haikal men gayá.

9 Aur sab logon ne^o use chalte
phirte aur Khudá kí ta'rif karte
dekhá :

10 Aur us ko pahcháná, kí yih
wuhí hai, jo haikal ke Khúbsúrat
darwáza par bhúkh mángne baithá
tháⁿ ; aur us se, jo us ke sáth húa
thá, dang aur hairán húe.

11 Aur jis waqt wuh langrá, jo
changá húa thá, Patrus aur Yú-
hanná ko líptá jatá thá, sab log
niháyat hairán hoke, us barámadá
kí taraf jo Sulaimán ká kahlátá
hai^o, un ke pás daup^o áe.

12 ¶ Patrus ne yih dekhkar logon
se kahá, kí Ai Isráelí mardo, is
par tum kyún ta'ajjub karte^o aur
kyún hamen aisú dekh rahe ho,
kí goyá ham ne apní qudrat yá
dindárfi se us shaḡhs ko chalne
kí táqat dí^o ?

13 Abirahám aur Izhák aur
Ya'qúb ke Khudá ne^o, hamáre
búpdádon ke Khudá ne. apne Beṭe
Yisú^o ko jalál díyá^o, jise tum ne
hawála kíyá^m, aur Pilátus ke hu-
zúr, jab us ne chhor dená insáf
jánú, inkár kíyá^o.

14 Hún, tum ne us Quddús^o aur
Rástkár^o ká inkár kíyá, aur
mángá, kí ek khúní tumbhare liye
chhorá jáe :

15 Par zindagí ke Málik ko qatl
kíyá, jise Khudá ne murdon men
se uṭháyá^o ; aur ham us ke gawáh
hai^o.

16 Usí ke nám ne, us ímán ke
wasíle, jo us ke nám pur hai^o, is
shaḡhs ko, jise tum dekhte aur
jánto ho, mazbút kíyá : hún, usí
ímán ne, jo us kí taraf se hai, yih
kámil tundurustí tum sab ke
sámhnc use dí.

17 Ab, ai bháío, main jántá hún,
kí tum ne yih nádná se kíyá,
jaise tumbhare sardáron ne bhí^o.

18 Par jin báton kí Khudá ne
apne sab nabíon kí zubáni^o áge
se kḡhalar dí thí, kí Masíh dukh
uṭháwegá^o, so purí kíj.

19 ¶ Pas tauba karo^o, aur muta-
wájjih ho, kí tumbhare gunáh mi-
táe jáen, jab kí Khudáwánd ke
huzúr se tazagí-bakhsh aiyám
áweṇ :

20 Aur Yisú^o Masíh ko phir bhe-

San
ISA W I
33.

Yas. 38. 6.
A'am. 4. 16.
21.

Waleś bál
bayán húa
Yúh. 9. 8.

Yúh. 10. 23.
A'am. 5. 12.

A'am. 5. 30.

Yúh. 7. 29.
aur 12. 16.
au. 17. 1.
A'am. 13. 26.
Zab. 16. 10.
Marq. 1. 21
Lúq. 1. 35.
A'am. 2. 27.
aur 4. 27.
A'am. 7. 52.
aur 22. 14.
Ibrán. 2. 10.
aur 5. 9.
Yúh. 5. 17
A'am. 2. 24.
A'am. 2. 32.
Mat. 9. 22.
aur 14. 9.

Lúq. 23. 34.
Yúh. 16. 3.
A'am. 13. 27.
1 Qur. 2. 8.
1 Tim. 1. 13.
Zab. 22.
Yas. 50. 6.
aur 53. 6.
wag.
Dán. 9. 26.
1 Ps. 1. 10.
11.
Lúq. 24. 44.
A'am. 24. 22.
A'am. 2. 38.

San
'ISA WÍ
83.
* A'am. 1. 11.
* Ldg. 1. 70.
* Mat. 17. 11.
* Ist. 10. 15.
* A'am. 7. 37.
* A'am. 2. 30.
Rdm. 9. 4, 8.
sur 15. 8.
Gal. 3. 20.
* Paid. 12. 3.
sur 14. 18.
sur 22. 18.
sur 26. 4.
sur 28. 14.
Gal. 3. 9.
* Mat. 10. 5.
sur 15. 24.
Ldg. 24. 47.
A'am. 12.
32, 33, 40.
* 22 dyot.
* Mat. 1. 21.

je, jis kí manádí tum logon ke darmiyan áge se húi.
21 Zarúr hai, kí ásmán use liye rahe^a, us waqt tak, kí sab chízen, jin ká zikr Khudá ne apne sab pák nabíon kí zubání shurú^a se kiya^a, apní hálát par áweñ^a.
22 Kyúñki Músá ne bápádáon se kahá, kí Khudáwand, jo tumhárá Khudá hai, tumháre bháíon meñ se tumháre liye ek nabí merí mánind uṭhāwégá; jo kuchh wuh tumheñ kahe, us kí sab suno^a.
23 Aur aisá hogá, kí har nafs jo us nabí kí na sune, wuh qaum meñ se nest kiya jāegá.
24 Balki sab nabíon ne, Samúel se leke pichhlon tak, jitnon ne kalám kiya, in dinon kí khabar dí hai.
25 Tum nabíon kí aulád, aur us 'ahd kí ho^a, jo Khudá ne bápádáon se bándhá hai, jab Abirahám se kahá, kí Terí aulád se dunyá ke sáre gharáne barakat páwenge^a.
26 Tumháre pás Khudá ne apne Bete Yisú^a ke uṭhāke pahle^a bhó-já^a, kí tum meñ se har ek ko us kí badíon se perho^a barakat do.

IV B.A.B.

1 Yahúdtion ke sardár Patrus ke wa'z se bezúr hoke, 4 (báwujde kí us kalám ke huzár sun-wáalon ke díl tabdí hie the) Patrus aur Yúhanná ko qaid karáto. 5 Us langre ká hál tahqíq karte waqt Patrus bari díleri se izhár kará kí Yisú^a kí ke nám se is ne síkhat pái, aur kí faqat us hí Yisú^a se kamahá kí najút húsíl ho saktí. 13 We use aur Yúhanná ko thámakáke hukm dote kí phir us náma se ta'lim na d-oen; 23 is par kalisiyá du'á mangne kí púnáh letí. 31 Us waqt Khudá us mah-fil-gáh ke háláto se jhúar, we jam'a hue unheñ yaqín dílatá kí tumhári dú'áon suní gayí hain, aur Rúh ul Quds ko 'ináyat karke un ko taqníyat díat, jis ke ba'is bírádarana muhahíbat us se bahut hí gayí.

JAB we logon se yih kah rahe the. káhin, aur haiké ká sardár, aur Sadúqí un par charh áto.

2 Kyúñki naráz húa, kí we logon ko síkháthe the, aur Yisú^a ke sabab murdoñ ke jí uṭhne kí khabar dote the^a.

3 Aur unheñ ne un par háth dále, aur dústre díin tak qaid rakhá: kyúñki shám ho gayí thí.

4 Par bahutse un meñ se, jinheñ ne kalám suná, imán láe; we gintí meñ pánc̣h hazár ke gaṛb the.

5 ¶ Aur dústre díin yúñ húa, kí un ke sardár, aur buzurg, aur faqíh,

6 Aur sardár káhin Annás, o Qayáfá^a, aur Yúhanná, aur Iskandar, aur jitne sardár káhin ke gharáne ke the, Yarásalam meñ jam'a húa.

7 Aur un ko bích meñ khará karke púchhá, kí Tum ne kis qudrat aur kis nám se yih kiya^a?

8 Tab Patrus ne Rúh i Quds se ma'múr hoke^a un se kahá, Ai qaum ke sardáro, aur ai Isráel ke buzurgo,

9 Agar új ham se is íhsán kí bábat, jo is za'if ádmí par húa, púchhá játá hai, kí wuh kyúñkar changá húa;

10 To tum sab, aur Isráel kí sárf qaum ko ma'lúm ho, kí Yisú^a Masíh Násarí ke nám se^a, jis ko tum ne salib dí, aur jise Khudá ne murdoñ meñ se phir uṭháyá^a, usí se yih mard tumháre sámhne bhalá changá khará hai.

11 Yih wuhí patthar hai, jise tum mi'amáron ne nálúch jáná, jo kone ká sirá húa^a.

12 Aur kisi dústre se naját nahíñ^a: kyúñki ásmán ke tale ádmíon ko koi dúsrá nám nahíñ bakhsá gayá, jis se ham naját pá sakeñ.

13 ¶ Jab unheñ ne Patrus aur Yúhanná kí díleri dekhí, aur daryáft kiya, kí we be-ilm aur 'awámme meñ se hain^a, to ta'ajjub kiya: phir ma'lúm kiya, kí we Yisú^a ke sáth the.

14 Aur us shakhs ko, jo changá húa thá, un ke sáth kharé dekhke^a kuchh khlíf na kah sake.

15 Par unheñ hukm karke, kí majlis se báhar jáo, ápas meñ yih kahke saláh karne lage, kí

16 Ham in ádmíon se kyá karen^a? kyúñki ek saríh mu'ajiza unheñ ne díkhlayá, jo Yarásalam ke sab rahnewálon par záhir hai^a: aur ham is ká inkár nahíñ kar sakte.

17 Lekin táki yih logon meñ ziyáda mashhúr na ho, ham unheñ khub dhamkáwen, kí phir is nám se kisi ádmí ko na boleñ.

18 Tab unheñ buláke tákid kí, kí Yisú^a ke nám par hargíz na boleñ, aur ta'lim na deñ^a.

19 Patrus aur Yúhanná ne jawáb meñ unheñ kahá, Tum hí jessé karo, kí Khudá ke nazdíq yih

San
'ISA WÍ
83.

* Ldg. 3. 2.
Ysh. 11. 40.
sur 18. 13.

* Kbur. 2. 14.
Mat. 21. 23.
A'am. 7. 37.

* Ldg. 12. 11.
12.

* A'am. 3. 9.
16.

* A'am. 2. 24.

* Zab. 118. 22.
Ysa. 26. 18.
Mat. 21. 42.
* Mat. 1. 21.
A'am. 10. 43.
1 Tim. 2. 5.
6.

* Mat. 11. 25.
1 Qur. 1. 27.

* A'am. 3. 12.

* Ysh. 11. 40.

* A'am. 3. 9.
10.

* Unheñ ne un ke phir buláye.
A'am. 3. 6.

San
'TSAWÍ
33.

• A'am. 5. 29.
• A'am. 1. 8.
sur 2. 32.
• A'am. 22. 15.
1 Yd. 1. 1.
3.
• Mat. 21. 26.
Lq. 20. 6.
19.
sur 22. 2.
• A'am. 5. 26.
• A'am. 3. 7, 8.

• A'am. 12. 13.

• 2 Sol. 15. 16.

• Zab. 2. 1.

• Yd. 1. 35.

• Lq. 4. 18.
Yd. 10. 36

• Mat. 26. 3.
Lq. 22. 2.
sur 23. 1. 8.

• A'am. 2. 23.
sur 5. 15.

• 13, 31 áyat-
99.
• A'am. 9. 27.
sur 13. 16.
sur 14. 3.
sur 19. 8.
sur 24. 26.
sur 28. 31.
A'm. 6. 19
• 27 áyat.

• A'am. 3. 6.
16.
• A'am. 2. 43.
sur 5. 12.

• A'am. 2. 2.
4.
sur 16. 26.
29 áyat.

• A'am. 5. 12.
Rom. 16. 5.
6.
2 Cor. 13. 11.
Philp. 1. 27.
sur 2. 2.
1 Pet. 3. 8.

durust hai, ki ham Kḥudá kī bāt se tumhārī bāt ziyáda sunen^o:

20 Kyúnki mumkin nahín^o, ki jo ham ne dekhá, aur suná hai^o, so na kahén.

21 Tab unhoṅ ne un ko aur dhamkáke chhoṛ diyá, kyúnki logon ke sabab^o un kī sazá dene kī kōf ráh na páf, is liye kī sab log, us májare ke bá'is^o, Kḥudá kī ta'rif karte the;

22 Kī wuh shakhs, jis ke changá karne se yih mu'ajiza záhír húa, chálís baras ke úpar thá.

23 ¶ Tab we chhúṭke apne logon ke pás gaye^o, aur jo kuchh sardár káhinon aur buzurgon ne un se kahá thá, bayán kiya.

24 Jab unhoṅ ne yih suná, to ek-dil hoke Kḥudá kī taraf áwáz buland kī, aur kahá, kī Ai Kḥudáwánd Ta'álá, tú wuh Kḥudá hai, jis ne ásmán, aur zamín, aur samundar, aur sab kuchh. jo un meṅ hai, paidá kiya^o:

25 Tú ne apne banda Dáúd kī zubání kahá, kī Gair qaumon ne kyún dhúm macháif, aur logon ne bátíl khiyál kiye^o?

26 Kḥudáwánd aur us ke Masíh ke bar-khiláif hoke, zamín ke bá'd-sháh uṭhe, aur sardár báham jam'a húe.

27 Sach kī is shahr meṅ tere Quddús Beṭe^o Yisú^o ke, jise tú ne Masíh kiya^o, bar-khiláif hoke, Herodís aur Puntius Pilátus gair qaumon aur Isráelion ke sáth jam'a húe^o.

28 Táki jis ká honá tere háth aur iráda ne áge se ṭhahrá rakhá 'amal meṅ láwen^o.

29 Ab ai Kḥudáwánd, un kī dhamkion ko dekh: aur apne bandon ko yih ba'ksh. kī we kamál dilerí se^o terá kalám suná-wen,

30 Jab kī tú apná háth changá karne ko phailá de; aur tere quddús Beṭe^o Yisú^o ke nám se^o nishánáif aur achambhe záhír hon^o.

31 ¶ Aur jab we du'á máng chuke, wuh makán, jaláif we jam'a the, hif gayá^o: aur sab Rúh i Quds se bhar gaye, aur Kḥudá ká kalám dilerí se^o sunáne lage.

32 Aur imándároṅ kī jamá'at ek-dil aur ek-ján hui^o: aur kisi ne apne mál ko apná na kahá;

balki sárfi chízon meṅ sharík the^o.

33 Aur rasúlon ne barí quwat se^o Kḥudáwánd Yisú^o ke jī uṭhne par gawáhí di^o: aur un sab par bará fázl thá^o:

34 Kyúnki kōf un meṅ muhtáj na thá: isliye kī jo log zamín o makán ke málík the, un ko bechke un kī qímat láte^o,

35 Aur rasúlon ke pángwon par rakhte the^o: aur har ek ko, us kī zarúrat ke muwáfíq, bánt diyá játa thá^o.

36 Aur Yúses, jis ká rasúlon ne Barnabás, (ya'ne, Nasihat ká beṭá) nám rakhá, jo qaum ká Láuwi aur paidáish se Kuprusí thá,

37 Ek khét rakhá thá, use bechke, aur us kī qímat láke, rasúlon ke pángwon par rakhi^o.

V BAB.

1 Hanáníah aur Safírá rijikári karke aur jhúṭh bolke Patrus kī maldmót sunte hē ekdeek girke mar játe; 1^o bā'pí rasúl bahulse mu'a-jisu dikhlá deke, 14 jin ke nabab kai ek log imán láte hai; 17 bā'd un ke ye rasúl do-bára quid hojate, 19 par furan ek shishta se chhure jate, jo unhe hukm detá kī áshkára meṅ sab ko sálmne phir manadí karne já-wen: 21 hukm ba mujib we haikál meṅ wa's karte, 29 phir Sudr me'jis ke hurir khare kiye jate, 33 jahán aghab thá kī we máre jáwen, par Gamatiel ek ná'ín raushir kī anáh se un kī ján-bakshi hoti, 40 tawhí márk háte: tab is rihái ke subab we Kḥudá kī siláish karte, aur har roz manadí karne meṅ mashgúl rahte.

AUR Hanáníah náme ek mard aur us kī jorú Safírá ne apní milkíyat bechí,

2 Aur qímat meṅ se kuchh rakh chhoṛá; so us kī jorú bhí jántí thí; aur kuchh láke rasúlon ke pángwon par rakhá^o.

3 Tab Patrus ne kahá, Ai Hanáníah, kyún Shaitán tere dil meṅ samáyá^o, kī tú Rúh i Quds se jhúṭh bole^o, aur zamín kī qímat meṅ se kuchh rakh chhoṛe?

4 Kyá jab tak tere pás thí, terí na thí? aur jab bechí gayi, tere ikhtiyár meṅ na rahí? tú ne kyún is bát ko apne dil meṅ jagah di? tú ádmuṅ se nahín, balki Kḥudá se jhúṭh bolá.

5 Yih báteṅ sunte hē Hanáníah gir pará, aur us ká dam níkal gayá: aur sab ko jinhon ne yih suná bará khauf áya^o.

6 Aur jawánon ne uṭhke use kafnáya^o, aur báhar le jáke gupá.

7 Jab ghanṭe tín ek guzre, us kī

San
'TSAWÍ
33.

• A'am. 2. 44.
• A'am. 1. 8.
• A'am. 1. 23.
• A'am. 2. 47.

• A'am. 2. 45.

• 37 áyat.
• A'am. 5. 2.

• A'am. 2. 45.
sur 6. 1.

• 34, 36 áyat-
79.
• A'am. 5. 1, 2.

• A'am. 4. 37.

• Yd. 22. 3.
¶ 76, ko bátí bandke farás de.
9 áyat.

• Gm. 30. 2.
Im. 23. 21.
Wd. 5. 4.

• 10, 11 áyat-
ca.

• Yd. 19. 40.

| San
'ISA WÍ
33. | jorú is májare se be-ḵhabar hoke bhítar áí.
8 Patrus ne us se kahá, Mujh se kah, Kyá zamín itne hí par bechí? Us ne kahá, Hái, itne par.
9 Phir Patrus ne use kahá, Tum ne kyún eká kiya, ki Ḵhudá-wand kí Rúh ko ázmáo'í dekh, tere ádmí ke gápnwálon ke pánw ástán par haiñ, aur tujhe bhí báhar le jáenge.
10 Tab wuphín us ke pánwón pás girke us ká dam nikaḷ gayá, aur jawánon ne bhítar áke use murda páya, aur báhar le jáke us ke ádmí pás gará.
11 Aur tamám kalisiyá, aur sab jinhon ne yih suná, bahut ḍar gaye.
12 ¶ Aur rasúlon ke háthon se bahutsí nishánúñ aur mu'ajiza logon ke darmiyán záhír húa: (aur we sab ek-dil hoke Sulaimán ke harámada meñ báham the.)
13 Par auron meñ se kisi ká hiwáo na pará, ki un meñ já mile: magar log un kí ta'rif karte the.
14 Aur mard aur 'auraten guroh ke guroh Ḵhudáwand par imán láke, un meñ shámil hote játe the.)
15 Yahán tak, ki log bímáron ko sarakon par láke, chúrpfón aur khaṭolon par rakhte the, táki jab Patrus áwe, us ká sáya hí un meñ se kisi par par jáwe.
16 Aur cháron taraf ke shahron ke log Yarusálam meñ jam'a húa, jo bímáron ko, aur un ko jo nápak rúhon ke satáe the, lúe; so sab change húa.
17 ¶ Tab sardár káhin aur us ke sab sáthí, (jo Sadúqí ke firqa ke the,) ḍáh se bharke uphe.
18 Aur rasúlon par háth ḍále, aur qaidḵhána i'ámm meñ band kiya.
19 Par Ḵhudáwand ke firishta ne rát ko qaidḵhána ke darwáza khole, aur unheḡ báhar le áke kahá.
20 Jáo, aur haikal meñ khare hoke, is zindagí kí sab báteḡ ionon se kaho.
21 We yih sunko, tarke haikal meñ gaye, aur sikháne lage. Jab sarvár káhin aur us ke sáthí áe, to Sadr Majlis ko aur baní Isráel ke buzurgon ko ikatthe kiya, aur qaidḵhána meñ kahlá bhejá, ki unheñ láweḡ. <th data-bbox="564 138 937 204">22 Magar piyádon ne pahunchke, unheñ qaidḵhána meñ na páya, aur phir áke ḵhabar dí, aur kahá, ki
23 Ham ne to qaidḵhána ko baṛí ḵhabardári se band, aur chaukidáron ko báhar darwázon par khará páya: par jab kholá, to kisi ko andar na páya.
24 Jophín sardár káhin, aur haikal ke sardár, aur sardár káhinon ne yih bát suní, un kí bábat ghabrá gaye, ki kyá hogá.
25 Tab kisi ne áke unheñ ḵhabar dí, ki dekho, we mard jinheñ tum ne qaidḵhána meñ ḍálá thá, haikal meñ khare logon ko sikh-láthe haiñ.
26 Tab haikal ká sardár, piyádon ke sáth jáke, unheñ páya, lekin zabardastí se nahín: kyún-ki logon se ḍarte the, ki aisá nu ho, ki ham par patthráo karen.
27 Aur unheñ láke majlis ke bích meñ khará kiya: tab sardár káhin ne un se yih kahke púchhá,
28 Kyá ham ne tum se baṛí tákid na kí, ki is nám par ta'lim na dená; par, dekho, tum ne Yarusálam ko apní ta'lim se bhar diya, aur is shaḵhs ká ḵlún ham par láya cháhte ho.
29 ¶ Tab Patrus aur rasúlon ne jawáb meñ kahá, Ham ko Ḵhudá ká hukm ádmíon ke hukm se ziyáda mánná farz hai.
30 Hamáre bápdádon ke Ḵhudá ne Yisú' ko upháya, jise tum ne káth par laṭkake mar ḍálá.
31 Usí ko Ḵhudá ne Málik aur Najút denewálá, thahráke apne dahine háth par buland kiya, táki Isráel ko tauba aur gunáhon kí mu'áfi baḵhshe.
32 Aur ham in báton par us ke gawáh haiñ; aur Rúh i Quds bhí, jise Ḵhudá ne unheñ, jo us kí tabí'dári karte haiñ, baḵhshe hai.
33 ¶ We yih sunke kaṭ gaye, aur saláh kí, ki unheñ qatí karen.
34 Tab Gamaliel náme ek Farísí ne, jo shari'at ká mu'allim, aur sab logon meñ 'izzatdar thá, majlis meñ uphe hukm kiya, ki rasúlon ko zarra báhar le jáo;
35 Aur unheñ kahá, ki Aí Isráelí mardo, ḵhabardár ho, ki tum in ádmíon ke sáth kyá kiya cháhte ho;<th data-bbox="937 138 1033 204">San
'ISA WÍ
33.</th></th> | 22 Magar piyádon ne pahunchke, unheñ qaidḵhána meñ na páya, aur phir áke ḵhabar dí, aur kahá, ki
23 Ham ne to qaidḵhána ko baṛí ḵhabardári se band, aur chaukidáron ko báhar darwázon par khará páya: par jab kholá, to kisi ko andar na páya.
24 Jophín sardár káhin, aur haikal ke sardár, aur sardár káhinon ne yih bát suní, un kí bábat ghabrá gaye, ki kyá hogá.
25 Tab kisi ne áke unheñ ḵhabar dí, ki dekho, we mard jinheñ tum ne qaidḵhána meñ ḍálá thá, haikal meñ khare logon ko sikh-láthe haiñ.
26 Tab haikal ká sardár, piyádon ke sáth jáke, unheñ páya, lekin zabardastí se nahín: kyún-ki logon se ḍarte the, ki aisá nu ho, ki ham par patthráo karen.
27 Aur unheñ láke majlis ke bích meñ khará kiya: tab sardár káhin ne un se yih kahke púchhá,
28 Kyá ham ne tum se baṛí tákid na kí, ki is nám par ta'lim na dená; par, dekho, tum ne Yarusálam ko apní ta'lim se bhar diya, aur is shaḵhs ká ḵlún ham par láya cháhte ho.
29 ¶ Tab Patrus aur rasúlon ne jawáb meñ kahá, Ham ko Ḵhudá ká hukm ádmíon ke hukm se ziyáda mánná farz hai.
30 Hamáre bápdádon ke Ḵhudá ne Yisú' ko upháya, jise tum ne káth par laṭkake mar ḍálá.
31 Usí ko Ḵhudá ne Málik aur Najút denewálá, thahráke apne dahine háth par buland kiya, táki Isráel ko tauba aur gunáhon kí mu'áfi baḵhshe.
32 Aur ham in báton par us ke gawáh haiñ; aur Rúh i Quds bhí, jise Ḵhudá ne unheñ, jo us kí tabí'dári karte haiñ, baḵhshe hai.
33 ¶ We yih sunke kaṭ gaye, aur saláh kí, ki unheñ qatí karen.
34 Tab Gamaliel náme ek Farísí ne, jo shari'at ká mu'allim, aur sab logon meñ 'izzatdar thá, majlis meñ uphe hukm kiya, ki rasúlon ko zarra báhar le jáo;
35 Aur unheñ kahá, ki Aí Isráelí mardo, ḵhabardár ho, ki tum in ádmíon ke sáth kyá kiya cháhte ho; <th data-bbox="937 138 1033 204">San
'ISA WÍ
33.</th> | San
'ISA WÍ
33. |
|-----------------------|---|---|-----------------------|
|-----------------------|---|---|-----------------------|

San
TSAWI
33.

San 'fawf
se tíare
baras
peshtar.

¶ Yá,
mátagid
húe.

* Ams. 21.30.
Yas. 8. 10.
Mat. 15. 13.

* Lóg. 21. 15.
Qor. 1. 26.

* A'am. 7. 51.
aur 9. 5.
aur 23. 9.

* A'am. 4. 18.

* Mat. 10. 17.
aur 23. 34.
Marq. 13. 9.

* Mat. 5. 12.
Kóm. 5. 3.
2 Qor. 12. 10.
Filp. 1. 29
Ibrán. 10.
34
Yaq. 1. 2.
1 Pat. 4. 13.
16.

* A'am. 2. 46.

* A'am. 4. 20.
29.

* A'am. 2. 41.
aur 4. 4.
aur 5. 11.
aur 7. 49.

* A'am. 9. 29.
aur 11. 20.
aur 4. 36.

* Qhor. 18.
17.

* Luk. 1. 19.
A'am. 1. 31.
aur 16. 2.
1 Tim. 3. 7.

36 Kyúki in dinon ke áge Theudás ne uthke kahá, ki Main kuchh húp: aur takhmán chár sau mard us se mil gaye; wuh márâ gayâ, aur sab jitne us ke || tábi' the, pareshán o tabáh húe.

37 Ba'd us ke Yahúdáh Jalífi ismawísí ke dinon men uthá, aur bahutse logon ko apne piche khinchá: wuh bhí halák húa, aur sab, jitne us ke tábi' the, chhitar bithar ho gaye.

38 Aur ab main tumhen kahtá húp, ki Inádmíon se kinára karo, aur un ko jáne do: kyúki agar yih tadbíir yá kám insán se hai, to zái' hogí:

39 Par agar Kхудá se hai, to tum use zái' nahí kar sakte; aisá na ho, ki tum Kхудá se lar-nowále thahro.

40 Unhon ne us kí mání: aur rasúlon ko pás buláke¹ kore máre², aur hukm kiyá, ki Yisú³ ke nám par bát na kariyo; tab unhen chhor diyá.

41 ¶ Pas we majlis ke huzúr se chale gaye, aur khush húe⁴, ki ham is láiq to thahre, ki us ke nám ke liye be-hurmat howen.

42 Aur we har roz haikal men⁵, aur ghar ghar sikhlane, aur Yisú⁶ Masih kí khushkhabari dene se báz na rahe⁷.

VI BAB.

1 Rasúl aisi khushah rakhe ki miskín shágirdon kí khabar-gíri nít hoí rahé, aur ki we ap apná sárá waqt 'alám ke sunáne men kusej, 8 sít chune hue ádmí is khúse khidmat par muqarrar karte. 5 In men se ek ádmí Stefanus náme thá, jo imán aur Rúh i Quds se bhará thá. 12 Yih sháichs chand lojon se bahs karte unhen lá-jawáb kar detá, aur we use girifást karwáte, 18 aur us par jilqíht nálish karte, ki yih ádmí shari'at aur haikal kí nishá nít hufe baktá.

UN dinon men jab shágird bahut húe⁸, Yúnání⁹ Ib-ráníon se kurkuráne lage, kyúki un kí bewáon ke roz kí khabar-gíri men¹⁰ gadat hotí thí.

2 Tab un bárahon ne shágirdon ke gol ko báham buláke kahá, Munásib nahí, ki ham Kхудá ke kalám ko chhorke, mezon kí khidmat karen¹¹.

3 Pas, ai bháío, apne men se sát mu'atabar shakhs ko, jo Rúh i Quds aur dánáf se bhare hon, chuno¹², ki ham un ko is kám par muqarrar karen.

4 Aur ham ap du'á aur kalám

kí khidmat men mashgúl rahenge¹³.

5 ¶ Yih bát sári jamá'at ko pasand áí: aur unhon ne Stefanus náme ek mard ko, jo imán aur Rúh i Quds se bhará thá¹⁴, aur Failbús¹⁵, aur Prukhurus, aur Ní-qánur, aur Tímon, aur Pármánás, aur Níqulás¹⁶ Antákí ko ek Ya-húdí muríd chuná:

6 Inhen rasúlon ke áge khará kiyá, aur unhon ne du'á mángke¹⁷ apne háth un par rakhe¹⁸.

7 Aur Kхудá ká kalám phail gayá¹⁹; aur Yarusalam men shá-girdon ká shumár bahut hí barh gayá: aur káhinon²⁰ kí barí guroh imán ke tábi' húi.

8 Aur Stefanus imán aur qúwat se ma'múr hoke, bare bare mu-'ajiza aur nishánín logon ke bích záhír kartá rahá.

9 ¶ Tab us 'ibádatkhána se, jo Libartínon ká kahlátá hai, aur Qureníon, aur Iskandaríon, aur un men se jo Qiliqiya aur Asia se áe, ba'ze uthke Stefanus se bahs karne lage.

10 Par we us dánáf aur rúh ká, sámná na kar sake²¹.

11 Tab unhon ne ba'ze mardon ko gánthá, ki kahen, ki Ham ne us ko Músá aur Kхудá kí nisbat kufir bakte suná²².

12 Tab unhon ne logon, aur buzurgon, aur faqíhon ko ubhára, aur us par chaph áe, aur pakarke Sadr Majlis men le gaye,

13 Aur jhúthe gawáhon ko khará kiyá; unhon ne kahá, ki Yih shakhs is pák makán aur shari'at kí nisbat kufir bakne se báz nahí áta:

14 Kyúki ham ne use yih kahte suná, ki Wuhí Yisú²³ Násari is makán ko jháegá²⁴, aur un rasmon ko, jo Músá kí ma'rifat hamon pahunchí²⁵, badal dálegá.

15 Tab sabhon ne, jo majlis men baíthe the, us par gaur se nazar kí; unhen us ká chihra fríshta ká sá nazar áyá.

VII BAB.

1 Stefanus jízat páke apne bacháo men²⁶ us karí, 2 aur bayán kartá kí Abirahám Kхудá ká sachchá parastár thá, aur kí Kхудá ne bápádáon ko chuná, 29 peshtar us se kí Músá paidá húa, aur khaíma aur haikal biná kí gaye: 37 kí Músá Kхудá ne Masih kí bábat gawáht dí; 44 aur kí khaíma deméwí

San
TSAWI
33.

* A'am. 2. 42.

* A'am. 11. 34.

* A'am. 8. 5.
aur 21. 9.

* Mok. 2. 6.
15.

* A'am. 1. 24.

* A'am. 8. 17.
aur 9. 17.
aur 13. 3.

* 1 Tim. 4. 14.
aur 5. 22.

* 2 Tim. 1. 6.
aur 12. 24.

* Aur 19. 20.
Qor. 1. 6.
aur 12. 42.

* Lóg. 21. 15.
A'am. 5. 39
Dekho

* Khor. 4.
12.

* Yas. 54. 17.

* 1 Sal. 21. 10.
13.
Mat. 26. 59.
60.

* Pán. 9. 26.

* A'am. 25. 3.

| San
'fSAWf
33. | | San
'fSAWf
33. | |
|----------------------|--|--|---|
| | <p>namúna par baná thá, is maqad se ki jagat chand ros tak gáim rahi: 51 yih bayán karko wuh unhej malámat karid, ki use bágí hie the, aur ki unhej ne us ráshtás Masih ko jis ke dunyá meñ áne ki khabar sab nablog ne áge se di thi qull kiya thá. 54 Is par sunnevalé ji men káf jáke use sangder karte, aur vuh apni ján ko Masih ke supard karko apne dushmanon ke liye du'á mangti.</p> <p>TAB sardár káhin ne kahá,
Kyá ye báten yúhín haiñ?
2 Wuh bolá, Ai bháio, aur ai ábá, suno^a; ki Khudá e zu-l-jalál hamáre báp Abirahám par, jis waqt wuh Masuputániya men thá, peshtar us ke, ki wuh Harrán men já basá, zúhir húa,
3 Aur use kahá, ki Apne mulk aur apne khándán men se nikal já^b, aur us mulk men ki tujhe dikháungá, chulá já.
4 Tab Khalidion ke mulk se báhar jáke, Harrán men já rahá: aur wuhán se, us ke báp ke marne ke bu'd, Khudá ne us ko is mulk men, jis men tum ab rukte ho, pahuncháyá^c.
5 Aur us ko kuchh mfrás, balki gadam rukhne ki jagah us men na di: par wa'da kiya, ki Main yih zamín tujhe, aur tere ba'd teri nasl ko dúngá^d, ki teri milkiyat ho jáe, agarchi us ká koí lapká na thá.
6 Aur Khudá ne jáu farmáyá, ki Teri nasl begána mulk men já rahégí^e; aur wo un ko gulámi men rakhege, aur chíir sau baras tak^f bad-suláki karenge.
7 Phir Khudá ne kahá, ki Main us qum ko, jis ki gulámi men wo rahenge, sazá dúngá: aur ba'd us ko we báhar áwenge, aur isi jagah^g mere bandagi karenge.
8 Aur us ne us se khatna ka áhul kiya^h; so us se Izhák paidá húa, aur áthwen din us ká khatna kiyaⁱ; aur Izhák se Ya'qúb^j, aur Ya'qúb se hárah gharánan ke sar-dár^k paidá húa.
9 Aur sardíron ne dáh se Yúsuf ko bechí, ki Misr men le jáen^m: par Khudá us ke sáth tháⁿ.
10 Aur use us ki sab musibaton se nikálá, aur use Misr ke bádsháh Fira'un ke huzúr maqbúliyat aur hikmat baqshí: aur us ne use Misr aur apne sáre ghar ká mulh-tár kiya^o.
11 Ab Misr ke sáre mulk. aur Kan'an men kál pará^p, aur barí musibat áí: aur hamáre bápda-</p> | <p>don ko kháná muyassar nahín áté thá.
12 Jab Ya'qúb ne suná, ki Misr men anáj hai^q, to hamáro bápda-don ko pahli bár bhejá.
13 Aur dúsrí bár Yúsuf apne bháíon par zúhir ho gayá; aur Yúsuf ká gharáná Fira'un ko ma'lúm húa^r.
14 Tab Yúsuf ne apne báp Ya'qúb^s aur us ke sáre kumbe ko, jo pachhattar shaqhs the^t, bulá bhe-já.
15 Aur Ya'qúb Misr men gayá^u; wuhán wuh aur hamáro bápda-de nar gaye^v;
16 Aur we un ko Sikm men le gaye^w, aur us maqbara men. jis ko Abirahám ne Baní Hamúr Sikm ke báp se rúpiya deke mol liya thá, gárá^x.
17 Pas jab us wa'da ká waqt, jis ki Khudá ne Abirahám se qas-am khaí thá, nazdik áyá^y, log Misr men barhne aur bahut hone lage^b.
18 Ús waqt tak, ki dúsrá bád-sháh ughá, jo Yúsuf ko na jántá thá.
19 Us ne hamárf qaum se fitrat karko, hamáre bápda-don se bad-suláki kí, yahán tak, ki us ne un ke lapkon ko phankwá diyá^d, táki we jíte na rahen.
20 Ús waqt Músá paidá húa^e, jo niháyat khábsúrat thá^f; us ne tin mahine tak apne báp ke ghar men parwarish paí:
21 Jab wuh phenká gayá, Fira'un ki beñ ne use ughá liya, aur us ko apná beñ karko pulá^g.
22 Aur Músá ne Misríon kí tamám hikmat meñ tarbiyat paí, aur kalám o kám meñ qádir thá^h.
23 Aur jab wuh púre chálís baras ká húa, us ke ji men áyá, ki jáke apne bhái Isráelíon kí khabar leⁱ.
24 Tab ek ko zulm ugháte dekhkar, us kí himáyat kí, aur Misrí ko ján se márke, us ká, jis par zulm húa thá, badlá liya^j:
25 Kyúki us ne khiyal kiya, ki mere bhái samjhege, ki Khudá mere háthon se unhej chhuþkára degá: par we na samjhe.
26 Phir dústre din, jab we larte the, unhej dikhái diyá, aur un ko yúñ kahke milá dene cháhá, ki</p> | <p>^a Paid. 42. 1.
^b Paid. 45. 4, 16.
^c Paid. 45. 9, 27.
^d Paid. 46. 27. 1st. 10. 22.
^e Paid. 46. 5.
^f Paid. 49. 33.
^g Khur. 1. 6.
^h Khur. 13. 19.
ⁱ Yash. 24. 32.
^j Yúdnáfi men.
^k Hozumur.
^l Paid. 23. 16. aur 33. 19.
^m Paid. 18. 13. b áya.
ⁿ Khur. 1. 7, 9.
^o Zab. 105. 21. 25.
^p Khur. 1. 22.
^q Khur. 2. 2.
^r Yúdnáfi 109.
^s Khudá ko, ya'ne, ke ánim ke, Iekho Yúdn. 3. 3.
^t Iyálm. 11. 33.
^u Khur. 2. 3. —10.
^v Lúq. 24. 19.
^w Khur. 2. 11, 12.</p> |

San
'ISA WÍ
33.
Khar. 2. 13.
Dekho Ldq.
12. 14.
A'am. 4. 7.
Yánaf
meg.
Madid.
Khar. 2. 18.
22.
aur 4. 30.
aur 10. 3. 4.
Khar. 3. 2.
Mat. 22. 32.
'Ibrán. 11.
16.
Khar. 3. 5.
Yash. 5. 15.
Khar. 3. 7.
Khar. 14. 19.
Glu. 20. 16.
Khar. 12. 41.
aur 30. 1.
Khar. 7.
aur 8.
aur 9.
aur 10.
aur 11.
aur 14.
A'wáb.
Zab. 108. 27.
Khar. 14. 21.
27. 28. 29.
Khar. 16. 1.
34.
Is. 18. 16.
18.
A'am. 3. 22.
Mat. 17. 5.
Khar. 19. 3.
27.
Yas. 63. 9.
Gal. 3. 19.
'Ibrán. 2. 2.
Róm. 8. 2.
Khar. 31. 1.
Is. 6. 27. 31.
aur 35. 4.
Yéh. 1. 17.

Ai mardo, tum to bhái ho; kyún ek दूसरे par zulm karte ho?¹
27 Lekin us ne, jo apne paṛosí par zulm kartá thá, use yih kahke hatáyá, ki Kis ne tujhe ham par hákim aur qází thahráyá hai?²
28 Kyá jis tarah kal us Misrí ko qatl kiya, tú mujhe qatl kiya cháhá hai?³
29 Músá is bát par bhágá, aur Midyán ke mulk meṇ já rahá; waháñ us ke do beṭe paidá hue.⁴
30 Aur jab chális baras pure hue, tab Khudáwand ká frishta, Siná ke pahár ke jangal meṇ, ág ki lau meṇ, jhári ke bích, dikhá diya.⁵
31 Músá ne yih royat dekhke, ta'ajjub kiya: aur jab daryáft karne ko nazdík chalá, Khudáwand ki áwáz use pahunchí.
32 Ki main tere bápádádōṇ ká Khudá, Abirahám ká Khudá, aur Izhák ká Khudá, aur Ya'qúb ká Khudá hūñ.⁶ Tab Músá kámp gayá, aur use daryáft karne ki jur,at na hui.
33 Tab Khudáwand ne use kahá, ki Jútí apne páṅwoṇ se utár: kyúnki yih jagah, jahán tú khará hai, pák zamin hai.
34 Main nigáh karko, apne logōṇ kí, jo Misr meṇ haiñ, musibat dekh rahá hūñ, aur main ne un kí áh mární suní, aur unheṇ chhuráne utrá hūñ.⁷ Aur ab á, main tujhe Misr meṇ bhejūṅgá.
35 Usí Músá ko, jis se unheṇ ne inkár karko kahá, ki Kis ne tujhe hákim aur qází banáyá? usí ko Khudá ne, us frishta kí ma'rifat⁸, jo use jhári meṇ nazar áyá. bhejá, kí hákim aur chhutkárá-donewálá ho.
36 Wuhí unheṇ nikál láyá,⁹ aur Misr ke mulk¹⁰, aur Lál Samundar¹¹, aur chális baras jangal meṇ¹², mu-'ajiza aur nishánat¹³ dikhatá rahá.
37 ¶ Yih wuhí Músá hai, jis ne Bání Isráel se kahá, kí Khudáwand, jo tumhárá Khudá hai, tumháre bháñōṇ meṇ se, tumháre liye, mujh sá ek nabí záhir kare-gá¹⁴; us kí suno.¹⁵
38 Yih wuhí hai, jo jangal meṇ majlis ke darmiyan¹⁶ us frishta ke¹⁷, jo us se Siná ke pahár par bolá, aur hamáre bápádádōṇ ke sáth thá: usí ko zindagi ká kalám¹⁸ milá, kí ham ko pahunchá de:¹⁹

39 Par hamáre bápádádōṇ ne us ká tabí'dár honá na cháhá, balki us ko radd kiya, aur un ke dil Misr kí taraf phire,
40 Aur Hárún se kahá, kí Hamáre liye aise ma'búd baná, jo hamáre áge áge chalen: kyúnki is Músá ko, jo hameṇ Misr ke mulk se nikál láyá, ham nahín jánte kí kyá húa.²⁰
41 Aur un dinōṇ unheṇ ne ek bachhrá banáyá²¹, aur us but ko qurbání charhái, balki apne háthōṇ ke kám par khushí manái.
42 Tab Khudá ne phirke unheṇ chhor diya²², kí ásmán kí fauj ko pújen²³; jaisá kí nabíōṇ kí kitáb meṇ likhá hai, kí Ai Isráel ke gharáne, kyá tum ne mujh ko jangal meṇ chális baras qurbáníñ aur nazreṇ charháiñ?²⁴
43 Tum ne Malik ko maskan aur apne ma'búd Ramfán ke táre ko, ya'ne, un sratōṇ ko, jinheṇ tum ne síjda karne ko banáyá, nṭhá liya; pas main tumheṇ ní-kálke Bábul ke pare basáúṅgá.
44 Gawáhí ká khaima, jaisá Músá se báñōṇ-karnewálc ne far-máyá thá, kí Us namúna ke mu-wáñq, jo tú ne dekhá thá, baná²⁵, jangal meṇ hamáre bápádádōṇ ke darmiyan thá.
45 Use hamáre bápádáde aglōṇ se páke. ¶ Yasú²⁶ ke sáth, un gaumōṇ ke mulk meṇ²⁷, jin ko Khudá ne hamáre bápádádōṇ ke sámhne se nikál diya²⁸, lác, aur Dáúd ke dinōṇ tak rahá;
46 Jis par Khudá ke huzúr se fuzl húa²⁹, aur us ne árzú kí, kí Ya'qúb ke Khudá ke wáste maskan páwe.³⁰
47 Par Sulaimán ne³¹ us ke liye maskán banáyá.
48 Lekin Khudá Ta'álá un haikalōṇ meṇ, jo háth se bane haiñ, nahíñ rahá³²; chunáñchi nabí kah-tá hai, kí
49 Khudáwand farmatá hai, Ás-mán merá taḡht, aur zamin mere páṅw kí chaukí hai: tum mere liye kaunsá ghar banáoge? yá kaunsí jagah mere áram kí hai?³³
50 Kyá mere háth ne ye sab chízeṇ nahín banáñ?
51 ¶ Ai sarkasho³⁴, aur dil aur kán ke ná-makhtúno³⁵, tum har waqt Ráh i Quds ká sámhna

San
'ISA WÍ
33.
Khar. 32. 1.
Is. 9. 16.
Zab. 108. 19.
Zab. 81. 12.
Hiz. 20. 25.
39.
Róm. 1. 24.
2 Tim. 2. 11.
Is. 4. 10.
aur 17. 3.
2 Sol. 17. 16.
aur 21. 3.
Yer. 19. 13.
A'Am. 5. 25.
26.
Yánaf
meg.
Malúgh.
Khar. 25. 40.
aur 26. 30.
'Ibrán. 8. 5.
Yá, Pashá.
Yash. 3. 14.
Naham. 9.
24.
Zab. 44. 2.
aur 78. 55.
A'am. 13. 19.
1 Sam. 16. 1.
2 Sam. 7. 1.
Zab. 99. 19.
A'am. 13. 22.
1 Sol. 9. 17.
1 Tow. 22. 7.
Zab. 132. 4. 5.
1 Sol. 6. 1.
aur 8. 20.
1 Tow. 17.
12.
2 Tow. 3. 1.
1 Sol. 8. 27.
2 Tow. 2. 6.
aur 8. 18.
A'am. 17. 24.
Yas. 99. 1. 2.
Mak. 5. 34.
38.
aur 23. 22.
Khar. 33. 9.
aur 33. 3.
Yas. 48. 4.
A'Ab. 26. 41.
Is. 10. 14.
Yar. 4. 4.
aur 8. 10.
aur 9. 26.
Hiz. 44. 9.

| San
'TSAWI
33. | karte ho : jaise tumháre bápádáde the, waise hí tum bhí ho. | aur Samariya kí har jagah meñ tittar bittar ho gaye ^b . | San
'TSAWI
34. |
|--|---|---|--|
| * 3 Taw. 36.
16
Mat. 21. 35.
aur 23. 34.
27.
1 Tas. 2. 18.
" A'am. 3. 14. | 52 Nabíon meñ se kis ko tumháre bápádádon ne na satáyá ^a hán, unhon ne Us Rástabáz ^a ke áne ko khabar-denewálon ko qatl kiya ^a ; jis ke ab tum pakarnewále aur khúní húe:
53 Tum ne firishton kí saffon ke rúbarú sharí'at pás ^a , par 'amal meñ na láe. | 2 Aur dindár mardon ne Stefanus ká dafan kiya ^a , aur us par bará mátam kiya ^a .
3 Aur Sulus kalisiye ko tabáh kartá thá, kí ghar ghar ghuske mardon aur 'auraton ko ghasíkar, qaid meñ dáltá thá ^a . | * A'am. 11. 19.
* Paid. 23. 2.
aur 50. 10.
2 Sam. 3. 31. |
| * Khur. 20. 1.
Gal. 3. 10.
'Ibrán. 2. 2. | 54 ¶ We ye báton sunte hí, apne jí meñ kat gaye ^a , aur us par dánt pisne lage. | 4 Pas we, jo chhitar bithar húe the, har jagah jáke kalám kí khuslíkhabari dete the ^a . | * A'am. 7. 58.
aur 9. 1, 13.
21.
aur 22. 4.
aur 26. 10.
11. |
| * A'am. 5. 33. | 55 Par wuh Rúh i Quds se ma'múr hoke ^a , ásmán kí taraf dekh rahá thá, aur Khudá ká jalál, aur Yisú ^a ko Khudá ke duliine háth khará húa dekhá, | 5 Aur Failbús ^a Samariya ke ek shahr meñ jáke un ke áge Masih kí manadí kartá thá. | * 1 Qor. 15. 9.
Gal. 1. 13.
Filp. 3. 6.
1 Tim. 1. 13.
* Mat. 10. 32.
A'am. 11. 19.
A'am. 6. 5. |
| * A'am. 6. 5. | 56 Aur kahá, Dekho, main ásmán ko khulá ^a , aur Ibn i Adam ko Khudá ke dahine háth kharé dekhá húp ^b . | 6 Aur logon ne un mu'ajizon ko, jo Failbús kartá thá, sunke aur dekhke, ek-lil hokar us kí báton par jí lagáya. | * A'am. 7. 58.
aur 9. 1, 13.
21.
aur 22. 4.
aur 26. 10.
11. |
| * Hls. 1. 1.
Mat. 3. 16.
A'am. 10. 11.
1 Ma. 7. 13. | 57 Tab unhon ne bare zor se chilláke, apne kán band kiye, aur ek díl hoke us par lapke, | 7 Kyúñki nápak ráheñ bahuton se, jin par chupí thúp, barí áwáz se chilláke utar gayín : aur bahut maslúj, aur langre, change kiye gaye ^a . | * Marq. 16. 17. |
| * 1 Gal. 21. 13.
Lúq. 4. 29.
'Ibrán. 13. 12.
* A'hb. 24. 16.
* Ist. 14. 9. 10.
aur 17. 7.
A'am. 9. 1.
aur 24. 30. | 58 Aur shahr ke báhar níkalke ^a , us par patthráo kiya ^a : aur guwáhon ne apne kappe Sulus náme ek jawán ke páywon pás rakh diye ^a . | 8 Aur us shahr meñ barí khuslí húi. | * Marq. 16. 17. |
| * A'am. 9. 14.
* Zab. 31. 5.
Lúq. 23. 46.
* A'am. 9. 49.
aur 24. 36.
aur 31. 6. | 59 Aur jab we Stefanus par patthráo karte the, us ne du'á mángke kahá, Ai Khudáwánd Yisú ^a , merí ruh ko qabúl kar ^a . | 9 Us ke pahle us shahr meñ Shama'un náme ek shakhs jádúgarí kartá ^a , aur Samariya ke logon ko dang rakhtá, aur yih kahtá thá, kí Main kuchlí húp ^a ! | * A'am. 13. 6. |
| * Mat. 6. 44.
Lúq. 3. 28.
aur 24. 34. | 60 Phir wuh ghutne tekkar ^a , zor se pukará, kí Ai Khudáwánd, yih gumáñ un ke hisáb meñ mat rakh ^a . Aur yih kahke so guyá. | 10 Aur chhoṭe se bare tak sab us kí taraf rujú ^a lúke kahle the, kí Yih Khudá kí barí qudrat hai. | * A'am. 5. 36. |
| * A'am. 1. 3. | VII BXB. | 11 So is sabab us kí taraf rujú ^a láe, kí us ne ek muddat se apní jádúgarí ke wasíla se unheñ dang kar rahá thá. | * A'am. 1. 3. |
| * A'am. 1. 3. | 1 Shághírd Yarusalam meñ ratúe jáke tittar bittar hoke ^a ; 5 un meñ se Failbús Samariya ko jáke wahay maná-í kartá, aur mu'ajiza díkhótá, aur bahut logon ko aur khúsa karke Shama'un jádúgar ko jis ne logon ko dang kar rakhtá ^a , baptisma detá : 11 Patrus aur Yuhanná wahan jít, kí un murídon kí jamá'at ko taqíyat denew, aur us meñ zýyáde log námil koreñ; we un ko bích du'á mángte aur us par háth rakhte hain tá kí log bích us Quds páweñ; Shoma'un yih díkhke itna ghatígar un ki ki guzárah kartá : 20 is par Patrus us ko sukht malómat kartá kí us ne aís rípkhí aur látañ kí thí, an- use chítá ká taubá kare : ba'd us ke Yuhanná ko náth manadí karke, we Yarusalam ko chíñ jít. 26 Ek ára-áho Failbús ko rucína kartá kí ek ána-áhi káho ko náthwe aur baptisma denew. | 12 Par jab unhon ne Failbús kí báton ká, jo Khudá kí bádshahat ^a , aur Yisú Masih ke nám kí khuslíkhabari detá thá, yaqín kiya ^a , to kyú 'aurat, kyá mard, baptisma liya ^a . | * A'am. 1. 3. |
| * A'am. 1. 3. | AUR Sulus us ke qatl par muttáfíq húa ^a . Aur us waqt kalisiye par, jo Yarusalam meñ thí, bará zulm húa, aur rasúlon ko chhorkar, báqí sab Yahúdiya | 13 Tab Shama'un khud smán láya : aur baptisma páke Failbús ke sáth rahá, aur mu'ajiza aur barí barí nisháníñ jo zúhír hotí thúp dekhke, dang húa. | * A'am. 1. 3. |
| * A'am. 1. 3. | 14 Jah rasúlon ne jo Yarusalam meñ the suná, kí Samariyon ne Khudá ká kalám qabúl kiya hai, tab unhon ne Patrus aur Yuhanná ko un ke pás bhejá : | 15 Unhon ne jáke un ke liye du'á mángí, kí Rúh i Quds páwep ^a ! | * A'am. 2. 39. |
| * A'am. 1. 3. | 16 (Kyúñki ab tak wuh un meñ se kisú par názil na húi thí : un- | 17 (Kyúñki ab tak wuh un meñ se kisú par názil na húi thí : un- | * A'am. 10. 2. |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>San
'ISA W I
34.</p> <p>• A'am. 10. 48.
aur 19. 5.
• Mat. 28. 19.
• A'am. 2. 38.
• A'am. 6. 6.
aur 19. 6.
• Ibrān. 6. 2.</p> <p>• A'am. 9. 38.
aur 10. 48.
aur 17. 17.
• Mat. 10. 8.
Iakho
• Gal. 5. 18.</p> <p>• Dān. 4. 27.
2 Tim. 2. 25.</p> <p>• Ibrān. 12.
16.</p> <p>• Paid. 20. 7.
17.
Khor. 8. 8
Gln. 21. 7.
• Gal. 13. 9.
Aiy. 42. 8.
Ya'q. 5. 16.</p> <p>• Saf. 3. 10.</p> <p>• Vāh. 12. 30.</p> | <p>hon ne sirf ẖhudāwand Yisū' ke nām par¹ baptisma pāyā thā².)</p> <p>17 Tab unhoṇ ne un³ par hāth rakhe⁴, aur unhoṇ ne Rūh i Quds pāi.</p> <p>18 Jab Shama'ūn ne dekhā, ki rasūloṇ ke hāth rakhne se Rūh i Quds milī⁵ hai, to un ke pās naqdī lāke,</p> <p>19 Kahā, ki Yih ikhtiyār mujhe bhī do, ki jis par maiṇ hāth rakhūṇ, wuh Rūh i Quds pāwe.</p> <p>20 Patrus ne use kahā, Tere rūpiya tere sāth barbad hoṇ, is liye ki tū ne ẖhiyāl kiyā, ki ẖhudā kī bakhshish⁶ rūpiyoṇ se hāsīl hotī hai⁷.</p> <p>21 Terā is bāt meṇ na hissa hai, na baṅhra: kyūṇki terā dil ẖhudā ke āge sīdhā nahīṇ.</p> <p>22 Pās apnī is sharārat se tauba kar, aur ẖhudā se minnat kar, ki shāyad tere dil kā yih ẖhiyāl mu'āf ho⁸.</p> <p>23 Is liye ki maiṇ dekhtā hūṇ, ki Tū pit kī karwāhaṭ⁹, aur badī ke band meṇ giriftār hai.</p> <p>24 Shama'ūn ne jawāb meṇ kahā, Tum mere liye ẖhudāwand se du'ā māṅgo¹⁰, ki jo bāteṇ tum ne kahīṇ, un meṇ se koī mujh par na āwe.</p> <p>25 Phir we gawāhī deke, aur ẖhudāwand kā kalām sunāke, Yarūsalam ko phire, aur Sāmarīoṇ kī bahut si bastioṇ meṇ ẖhush-ẖhabarī dete gaye.</p> <p>26 Tab ẖhudāwand ke firishta ne Failbūs se kalām kiyā, aur kahā, kī Uṭh, aur dakkhīn taraf us rāh par jā, jo Yarūsalam se 'Azah ko, jo bayābān hai, jāti.</p> <p>27 Wuh uṭhe rawāna hūā: aur dekho, ek Habshī¹¹ ẖhoja, Habshioṇ kī malika Qandāqe kā wazīr, jo us ke sāre ẖhazāna kā muḳhtār thā, aur Yarūsalam meṇ bandagī karne ko āyā thā¹²,</p> <p>28 Phir jāti thā, aur apnī rath par baiṭhā Yas'aiyāh nabī kī kitāb ko parṇ rahā thā.</p> <p>29 Rūh ne Failbūs se kahā; Nāzdīk jā, aur us rath ke sāth ho le.</p> <p>30 Tab Failbūs ne us taraf daurke, use Yas'aiyāh nabī kī kitāb parṇthe sunā, aur kahā, Aye jo kuchh tū parṇtā hai, samajhtā hai¹³?</p> <p>-31 Us ne kahā, Yih kis tarah ho</p> | <p>sake, jab tak koī merī hidāyat na kare¹⁴? Tab us ne Failbūs se darṇhwāst kī, ki Mere sāth sa-wār ho baiṭhiye.</p> <p>32 Us kitāb kī 'ibārat, jo wuh parṇtā thā, yih thī, ki Wuh jaise bher jise zabb karne ko le jāte haiṇ, aur jaise barra, jo apne bāl-katarnewāle ke sāmhnē be-zubān hai, usī tarah wuh apnā muṇh nahīṇ kholatā¹⁵:</p> <p>33 Us kī 'ājīz meṇ unhoṇ ne us se insāf uṭhā liyā: aur kaun us kī pusht kā bayān karegā¹⁶? kyūṇki zamīn par se us kī jān uṭhāī jāti hai.</p> <p>34 ẖhoja ne Failbūs ke jawāb meṇ kahā, ki Maiṇ terī minnat kartā hūṇ, ki nabī kis ke haqq meṇ yih kahtā hai¹⁷? kyā apne, yā kisī dūse ke haqq meṇ?</p> <p>35 Tab Failbūs ne apnī zubān kholke, usī nawishta se shurū¹⁸ kiyā¹⁹, aur Yisū' kī ẖhush-ẖhabarī use di.</p> <p>36 Aur jāte jāte, rāh ke darmi-yān ek pānī par pahunche: tab ẖhoja ne kahā, kī Dekh pānī, ab mujhe baptisma pāne se kaun chīz rokī hai²⁰?</p> <p>37 Failbūs ne kahā, Agar tū apne tamām dil se imān lātā hai, to rawā hai²¹. Us ne jawāb meṇ kahā, Maiṇ imān lātā hūṇ, ki Yisū' Masīh ẖhudā kā Beṭā hai²².</p> <p>38 Tab us ne hukm kiyā, ki rath khari kureṇ: aur Failbūs aur ẖhoja donoṇ pānī meṇ utre: aur us ne us ko baptisma diyā.</p> <p>39 Jab we pānī se nikle, ẖhudā-wand kī Rūh Failbūs ko le gayi²³, aur ẖhoja ne us ko phir na dekhā; aur ẖhushī se apnī rāh li.</p> <p>40 Aur Failbūs Azotos meṇ milā: aur guzarte hūe, sab shahroṇ meṇ, jab tak Qaisariyā meṇ na āyā, ẖhush-ẖhabarī detā rahā.</p> | <p>San
'ISA W I
34.</p> <p>• Ysa. 52. 7, 8.</p> <p>• Lūq. 24. 27.
A'am. 18. 26.</p> <p>• A'am. 10. 47.</p> <p>• Mat. 28. 19.
Marq. 16. 16.</p> <p>• Mat. 16. 16.
Yūh. 6. 69.
aur 9. 35, 38.
aur 11. 27.
A'am. 9. 20.
1 Yūh. 4. 18.
aur 5. 8, 19.</p> <p>• 1 Sai. 18. 12.
2 Sai. 2. 16
Hiz. 3. 12,
14.</p> <p>San 'Isawi
35.</p> <p>• A'am. 8. 3.
Gal. 1. 13.
1 Tim. 1. 18.</p> |
|---|--|--|--|

IX BAB.

1 Sūlus Dimishq ko jāte hī, 4 zamīn par girā diyā jāti; 19 phir bulāyā jāti kī rasūl hove, 18 aur Hagānāh se baptisma pātā. 20 Wuh dilēre se Masīh kī māndāī kartā. 25 Yahiṇi us ko qail kī salāh karle: ba'd us ke Yimānī bhī use mār dūne kī tadbīr karle, par wuh donoṇ ke hāth se bach nikalā. 31 Kalisiyā āram pātī, aur us 'arṇa meṇ Patrus Aneke majlis ko ehangā kartā, 30 aur Tābitā ko do-bāra jilātā.

AUR hanoz Sūlus ẖhudāwand ke shāgirdoṇ ke dhāmkanē aur qatl karne meṇ dam mārṭā¹ hūā, sardār kāhīn ke yahāṇ gayā,

San
'fSAWf
87.

26, 27 áyat.
Gal. 1. 18.

A'am. 6. 1.
aur 11. 20.

23 áyat.
3 Qur. 11. 28.

Dekho
A'am. 8. 1.

San 'fSAWf
88.

A'am. 8. 14.

A'am. 3. 4.
16.
aur 4. 10.

1 Taw. 5. 16.

A'am. 11.
21.

1 Tim. 2. 10.
Tit. 3. 4.

A'am. 1. 13.

Yá, ánd
bhej
mat jan.

Mat. 9. 28.
A'am. 7. 60.

Marq. 9. 41.
Yáb. 11. 48.

kín, aur kýnkar wuh Dimishq meñ be-dharak Yisú' ke nám par kalám kartá thá^a.

28 So wuh Yarúsalam meñ un ke sáth áyá jáyá kartá thá^a;

29 Aur Yisú' ke nám par dilerí se kalám kartá thá; aur Yúná-níon^c ke sáth bhí bahs kartá thá: aur we us ke már dálné kí tadbí meñ the^a.

30 Tab bháí yih ma'lúm karke, use Qaisariyá meñ le gaye, aur Tarsus kí taraf us ko rawána kiyá.

31 Tab sáre Yahúdiya, aur Jalí, aur Sámariya kí kalísíyáon ne áram páyá^b, aur barhtí gayín, aur Khudáwand ke khauf meñ chaltí húi, Rúh í Quds kí tasallí se bhar gayín.

32 ¶ Aur aisé thá, kí Patrus har kahín^c phirtá húa, un muqaddasón ke pás bhí, jo Luddá meñ rahte the, pahunchá.

33 Aur wahán Aineás náme ek shakhs ko páyá, jo jhole ká márá áth baras se chárpái par pará thá.

34 Patrus ne use kahá, Ai Aineás, Yisú' Masih tujhe changá kartá hai^k; uñ, aur apná bichhau-ná sejá. Wuh usí dam uñthá.

35 Tab Luddá aur Sarún^l ke sab rahnewále use dekhkar Khudáwand kí taraf phire^m.

36 ¶ Aur Yásá meñ ek shágird Tábithá nám thí, jis ká tarjuma Harní hai; wuh nek kánuon se aur kхайráton se jo wuh kartí thí malámlí thíⁿ.

37 Aur aisé húa, kí un dinon wuh bímár hoke mar gayí, aur unhon ne use nahlákar koñhe par rakhá^o.

38 Aur is liye kí Luddá Yásá ke nazdik thá, jab shágirdon ne suná, kí Patrus wahín hai, us pás do marl bhejke darshwást kí, kí hamáre pás áne meñ der na kar.

39 Tab Patrus uñhe un ke sáth chala. Jab pahunchá, use koñhe par le gaye: aur sab bewáqar roti húi us ke pás áín, aur kurte, aur kappe, jo Harní ne jíte jí banáe the, dikháí thí.

40 Patrus ne sab ko bébar karke^r, aur ghutne tekke^s, du'á mángí; phir lách kí taraf muta-wajjh hoke kahá, Ai Tábithá, uñ^t. Tab us ne ánkheñ khol

dín: aur Patrus ko dekhke uñ baithí.

41 Tab us ne háth barháke use uñháyá, aur muqaddason aur bewon ko buláke, use zinda un ke supurd kiyá.

42 Yih sáre Yásá meñ mashhúr ho gayá: aur bahutere Khudá-wand par ímán láe^a.

43 Aur yún húa, kí wuh kaf din tak Yásá meñ Shama'un nám dabbág ke yahán rahá^t.

X BAB.

1 Qurnelius, ek dindár ádmí, 5 frishta se hukm páke log bhejtá kí Patrus ko buláwe: 11 rasul royá meñ, 15, 20 ágáhi pátá, kí gaur gumon ko haqir na jáne. 34 Jis waqt wuh Qurnelius aur us ke rafiqon ko wa'e kartá thá, 44 Rúh ul Quds un par názil húi; 48 ákhír ko use baptisma páta.

Q AISARIYA meñ Qurnelius náme ek mard thá, jo us pal-^{tan} ká, kí Itáliání kahláí thí, súbadár thá.

2 Wuh apne sáre gharáne samet dindár^a aur Khudá-tars thá^b, aur logon ko bahut kхайrát detá, aur nit Khudá se du'á mángtá thá.

3 Ús ne ek roz tíse pahar ke qarib royá meñ sáf dekhá, kí Khudá ke frishta ne us ke pás áke^c use kahá, Ai Qurnelius.

4 Us ne us ko gaur se dekhá, aur darke kahá, kí Ai Khudá-wand, kyá hai? Us ne use kahá, Terí du'áen, aur kхайrát yádgárfi ke liye Khudá ke huzúr pahunchí.

5 Ab Yásá meñ ádmí bhej, kí Shama'un ko, jo Patrus kahláta hai, bulá láwey:

6 Wuh Shama'un náme ek dab-bág ke yahán^d, jis ká ghar samun-dar ke kináre hai. mihmán hai; jo kuchh karná tujh par wájib hai, wuh tujh ko batádegá^e.

7 Aur jab frishta, jis ne Qurnelius se bátéy kíñ, chala gayá, us ne apne naukaron meñ se do ko, aur un meñ se, jo us ke yahán har waqt házir rahte the, ek dindár spáhi ko buláke,

8 Aur sab bátén un se bayán karke, unheñ Yásá meñ bhejá.

9 ¶ Dúse din, jab we ráh meñ chale játe the, aur shahr ke nazdik pahuncho, Patrus do pahar ke qarib koñhe par du'á mángne gayá^f;

10 Aur use bhúkh lagi, aur cháhá, kí kuchh kháe: par jab we tai-

San
'fSAWf
88.

Yáb. 11. 48.
aur 12. 11.

A'am. 10. 6.

San 'fSAWf
41.

22 áyat.
A'am. 8. 2.
aur 22. 12.
38 áyat.

30 áyat.
A'am. 11. 13.

A'am. 9. 43.

A'am. 11. 14.

A'am. 11. 6.
wag.

San
ISA WY
41.

* A'am. 7. 56.
Muk. 19. 11.

Yár karte the, wuh be-khudí meṇ pará,
11 Aur dekhá, ki Ásmán khul gayá, aur ek chíz barí chádár kí mánind, jis ke chároṇ kone bandhe the, zamín kí taraf laṭaktí us ke pás áí:
12 Us meṇ zamín ke sab qism ke chárpáya aur janglí jánwar, aur kíye makoré, aur hawá ke parinda the.
13 Aur use ek áwáz áí, ki Ai Patrus, uṭh; zabh kar, aur khá já.
14 Patrus ne kahá, Ai Khudá-wand, hargiz nahín; kyúṇki main ne kabhí koí ḥarám yá nápak chíz nahín kháí.
15 Dúsrí bár phir use áwáz áí, ki jis ko Khudá ne pák kiyá hai, tú harám mat kah.
16 Yih tén bár húa; phir wuh chíz ásmán par khínchí gayí.
17 Jab Patrus apne dil meṇ hairán thá, ki yih royá, jo main ne dekhí, kyá hai, to dekho, we mard, jinheṇ Qurnelius ne bhejá thá, Shama'un ká ghar daryáft kiyá thá, aur darwáza par áke khare húa.
18 Aur pukárke púchhte the, ki Shama'un, jo Patrus kahlátá, yuhí mihmán hai?
19 ¶ Jab Patrus us royá ke khiyál meṇ thá, Róh ne use kahá, Dekh, tén mard tujhe ḡhúndhte haiṇ.
* A'am. 11. 12.

20 Pas uṭhke níche já, aur be-khutke un ke sáth rawána ho: kyúṇki main ne un ko bhejá hai.
* A'am. 18. 7.

21 Tab Patrus ne utarke, un mardoṇ se, jin ko Qurnelius ne us pás bhejá thá, kahá, Dekho, jis ko tum ḡhúndhte ho, main hí hún: tum kis liye ácho?
22 Unheṇ ne kahá, Qurnelius subádár ne, jo rástbáz aur Khudá-tár^m aur Yáhudíon kí sári qaum meṇ neknún haiⁿ, pák firishta se hukm payá, ki tujhe apne ghar buláwe, aur tujh se báten sune.
23 Tab us ne unheṇ bhitar buláke un kí mihmání kí. Aur dúsré dín Patrus un ke sáth chulá, aur kai bhái Yáfa se us ke sáth ho liye.
* 1. 2. 4. 20. 21. wág.
* A'am. 23. 12.

24 Aur dúsré roz we Qaisariyá meṇ dákhil húa. Aur Qurnelius apne rishtadároṇ, aur díf doston ko ikatthe karke, un kí ráh dekhtá thá.

25 Aur aisá húa, ki jab Patrus dákhil hone lagá, Qurnelius us se já milá, aur us ke qadamon par girke, síjda kiyá.
26 Lekin Patrus ne use uṭháke kahá, Khará ho; main bhí to insán húp.
27 Aur us se báten kartá andar gayá, aur bahuton ko ikatthe páyí.
28 Tab us ne un se kahá, Tum jánte ho, ki kyúnkar kisí Yahudí ko begána se suhbat rakhní, yá us ke yahán jáná rawá nahín^q; magar Khudá ne mujh par zahir kiyá, ki main kisí ádmí ko kamína yá nápak na kahúp.
29 Is liye main tumháre buláne par be-uzr chalá áyá: ab main púchhtá húp, ki mujhe kis bát ke liye buláyá.
30 Tab Qurnelius ne kahá, Chár roz húa, ki main ne is gharí tak roza rakhá: aur tísré pahar ko apne ghar meṇ du'á mángtá thá, aur kyá dekhá húp, ki ek mard^q sufed barráq poshák pahine^t sámhne khará hai.
31 Us ne kahá, Ai Qurnelius, terí du'á suní gayí^q, aur terí khará-rát Khudá ke huzúr yád húi.²
32 Ab kisí ko Yáfa meṇ bhej, aur Shama'un ko, jo Patrus kahlátá hai, yahán bulá: wuh Shama'un dabbág ke yahán, jis ká ghar samundar ke kináre hai, mihmán hai: wuh áke tujh se kalám karegá.
33 Usí dam main ne tere pás bhejá; tú ne khúb kiyá, jo áyá. Ab ham sab Khudá ke áge házir haiṇ, táki, jo kuchh Khudá ne tujhe farmáyá hai, sunen.
34 ¶ Tab Patrus ne zubán kholke kahá, Ab mujhe yaqín húa, ki Khudá zahir par nazar nahín kartá.
35 Balki har qaum meṇ, jo us se ḡartá aur rástbázi kartá, us ko pasand átá hai.
36 Yih wuhí kalám hai, jo us ne baní Isráel ke pás bhejá, jab Yisú Masih kí ma'rifat (jo sabhon ká Khudáwand hai^q) sulh kí khush-khabarí^q detá thá.
37 Tum is kalám ko jánte ho, jo ba'd us ke ki Yúhanná ne baptisma kí manádi kí thí, tamám Yahúdiya meṇ, Jalíl se shurú karke^q, ishtihár kiyá gayá;

San
ISA WY
41.

* A'am. 14.
14. 15.
Muk. 19. 10.
aur 22. 9.

* Yáh. 4. 9.
aur 18. 28.
* A'am. 11. 3.
Gal. 2. 12.
14.
* A'am. 15. 8.
9.
Afs. 3. 6.

* A'am. 1. 10.
* Mat. 26. 2.
Marq. 16. 5.
Lúq. 24. 4.

* Dén. 10. 12.
4. 4. 21. wág.
* Ibrá. 4. 10.

* Ist. 10. 17.
* Taw. 19. 7.
Aly. 34. 19.
Róm. 2. 11.
Gal. 2. 6.
Afs. 6. 9.
Qul. 3. 29.
1. Pat. 1. 17.
* A'am. 18. 9.
Róm. 2. 13.
27.
aur 2. 20. 29.
Muk. 10. 12.
13.
1. Qur. 12. 13.
Gal. 3. 29.
Afs. 2. 13. 19.
aur 2. 9.
* Mat. 26. 18.
Róm. 10. 12.
1. Qur. 15. 27.
Afs. 1. 20. 22.
1. Pat. 2. 22.
Muk. 17. 14.
aur 19. 16.
* Yaw. 27. 20.
Afs. 2. 14.
16. 17.
Qul. 1. 20.
* 1. Qur. 4. 14.

San 'ISA WÍ 41.

Mat. 3. 11. Yáh. 1. 26. 33. A'am. 1. 5. aur 19. 4. Yaa. 44. 3. Yael 2. 28. aur 3. 18. A'am. 18. 9, 9. A'am. 10. 47.

Bám. 10. 12. 13. aur 18. 9, 16.

A'am. 8. 1.

A'am. 6. 1. aur 9. 29.

Lóg. 1. 66. A'am. 2. 47.

A'am. 9. 36.

San 'Isawí 42.

A'am. 9. 37.

A'mu. 13. 43. aur 14. 23.

A'am. 6. 5. 21. Yael. A'am. 8. 14. San 'Isawí 43. A'am. 9. 30.

A'am. 2. 17. aur 13. 1. aur 16. 79. aur 21. 9. 1 Qar 12. 25. A'a. 4. 11. A'mu. 21. 10.

diyá^a, par tum Rúh i Quds se baptisma páoge¹.

17 Pas jab kí Khudá ne un ko waisí ní'amat dí, jaisí ham ko jo Khudáwand Yisú^a Masíh par ímán láe^a, to maip kaun thá, kí Khudá ko rok saktá^a?

18 We yih sunkar chup rahe, aur Khudá kí ta'ríf karke kahá, Be-shakk Khudá ne gair qaumon ko bhí zindagí ke liye tauba bakhshí hai^a.

19 ¶ Pas we, jo us musibat se jo Stefanus ke sabab paríthí, chbítar bítar ho gaye the^a, phirte phirte Fínike o Kuprus o Antákiyá meṇ pahunche, magar, Yahúdíon ke siwá, kisi ko kalám na sunáthe the.

20 Aur un meṇ se kai ek K-prusí aur Qurení the, jinhon ne Antákiyá meṇ áke Yúnáníon se^a báteṇ kíṇ, aur Khudáwand Yisú^a kí khushkhabarí sunáí.

21 Aur Khudáwand ká háth un ko sáth thá^a; aur bahutse log ímán láke Khudáwand kí taraf phire^a.

22 ¶ Tab un báteṇ kí khabar Yarúsalam kí kalisiye ke kán meṇ pahunchí; aur unhoṇ ne Barnabás^a ko bhojá, kí Antákiyá tak jáe.

23 Wuh pahunchke, aur Khudá ká fazl dekhke, khush húa, aur un sab ko nasíhat kí, kí Dil kí mazbúttí ke sáth Khudáwand se lage raho^a.

24 Kyúntí wuh nek mard thá, aur Lúh i Quds aur ímán se bhará^a: aur ek bapí jamá'at Khudáwand kí taraf rujú^a lál^a.

25 Tab Barnabás Sólus kí talásh meṇ Tarsus^a ko chalaí:

26 Aur use páke Antákiyá meṇ láyá. Aur aísá húa, kí we sál bhar kalisiye ke darmiyán ikatthe húa karte, aur bahut logon ko síkháye karte the. Aur pahle Antákiyá meṇ shágird Kristián kahláe.

27 ¶ Unhíṇ dinon kál ek nabí^a Yarúsalam se Antákiyá meṇ áe.

28 Aur un meṇ se, ek ne, jis ká náṁ Agabus^a thá, upke, rúh kí hidáyat ne zahir kiya, kí tamám mulk meṇ bará kál paregá, jo Qlaudius Qaisar ke waqt meṇ waqí húa.

29 Tab shágirdon meṇ se har ek ne thána, kí apne maqdúr ke

muwáfiq un bháṭon kí khidmat meṇ, jo Yahúdiya meṇ rahte the, kuchh bheje^a.

30 So unhoṇ ne yih kiya, aur Barnabás aur Sólus ke háth^a bu-zurgon ke pás bhejá.

XII BAB.

1 Herodís bádsáh 'Fátōṇ ko dukhí deke, Ya'qúb ko már dállá, aur Patrus ko qaid karíá: magar kalisiye kí du'āon ke sabab ek frishá use chhurráá. 20 Bádsáh gham-and karke logon kí khushámaz jinhon ne us ko Khudá ke barábar shakráyá thá, man-súr karlá, aur is bá'is ek frishá us ko márdá, aur wuh hawnák wa'a se mará. 24 Un ke marne ke ba'd Khudá ká kalám ba phirí rawáí pátá.

AUR un dinon Herodís bádsáh ne kalisiye meṇ se ba'zon par háth dále, kí unheṇ satáwe.

2 Aur Yúhanná ke bhái Ya'qúb ko talwár se már dállá^a.

3 Aur jab dekhá, kí Yahúdíon ko yih pasand áyá, to aur bhí ziyádatí kí, kí Patrus ko bhí pakar líyá. (Yih be-khamírí roṭí ke dinon meṇ^a húa.)

4 Aur us ko pakarke qaid-khána meṇ dállá, aur chár chár sipáhíon ke pahre meṇ sompá, kí us kí nigahbání kareṇ^a, aur cháhá, kí Fasah ke ba'd use logon ke sámhne le jáe.

5 Pas qaid-khána meṇ Patrus kí nigahbání hotí thí: par kalisiyá us ke liye ínit Khudá se du'á mángá kartí thí.

6 Aur jab Herodís ne use házir karne cháhá, us hí rát, Patrus, do zanjíron se bandhá, do sipáhíon ke bích meṇ sotá thá, aur chauki-wále darwáza par qaidkhána kí chauki kar rahe the.

7 Aur dekho, Khudáwand ká ek frishá áyá^a, aur us makán meṇ núr chamká, aur us ne Patrus kí paslí par márke jagáya, aur kahlá, kí Jald uph. Tab zanjíron us ke háthon se gir gayíṇ.

8 Aur us frishá ne use kahá, kí Kamar bándh, aur apní jútí pahín. Us ne yún kiya. Phir us ne use kahá, Apuá kurtá pahín, aur mere piche ho le.

9 Wuh nikalke us ke piche ho líyá; par na jáné, kí yih, jo frishá se húa, sach hai^a; balki samjhá, kí royá dekhá hún^a.

10 Tab we pahle aur dūre pahre meṇ se nikalke, lohe ke phátek tak, jo shahr kí taraf hai, pahun-

San 'ISA WÍ 43.

Bám. 18. 26. 1 Qar. 16. 1. 2 Qar. 9. 1. A'am. 12. 20. San 'Isawí 44.

Mat. 4. 21. aur 20. 21.

Qhur. 12. 14. 15. aur 23. 15.

Yáh. 21. 18.

Yá. Khudá se gir-jiráke du'á mángá kartí thá. 2 Qar. 1. 11. A'a. 4. 18. 1 Tas. 5. 17.

A'am. 8. 19.

Zab. 136. 1.

A'am. 10. 8. 17. aur 11. 8.

San
'TSAWI
44.

• A'am. 12. 20.

• Zab. 34. 7.
14n. 3. 20.
aur 6. 22.
• Ibrān. 1. 14.
• Aiy. 8. 9.
Zab. 33. 10.
19.
aur 34. 22.
aur 41. 2
aur 47. 10.
2 Qur. 1. 10.
3 Pat. 2. 9.
• A'am. 16. 27.
• A'am. 4. 23.
• 5 āyat.

• Paid. 48. 16.
Mat. 18. 10.

• A'am. 13. 16.
aur 16. 33.
aur 21. 40.

• 1 Gal. 5. 9.
11.
Rom. 27. 17.

che; wuh āp se āp un ke liye khul gayā; so we nikalke, ek galī se guzar gaye, aur usī dam firishta us ke pās se chālā gayā.

11 Tab Patrus ne hosh meḡ āke kahā, Ab main ne yaqīn jānā, ki Khudāwand ne apnā firishta bhe-jā^h, aur mujhe Herodīs ke hāth, aur Yahūdīon kī sārī qaum kī tāk se, bachā liyā¹.

12 Phir sochtā hūā Yūhannā², jo Marqus kahlātā hai, us kī mā Mariyam ke ghar āyā³; wahān bahut log jam'ā hue, aur du'ā māng rahe the^m.

13 Jab Patrus phāṭak kī khipkī khaṭkhaṭāṭā thā, Rude nāme ek chhokrī āī, kī chupke sune.

14 Aur Patrus kī āwāz pahchān-ke, māre khushī ke phāṭak na kholā, aur daurke andar khabar dī, kī Patrus phāṭak par kharā hai.

15 Tab unhoṅ ne use kahā, Tū dīwāna hai. Wuh apnī bāt par qāim rahī, kī yūn hī hai. Unhoṅ ne kahā, Us kā firishta hogā⁴.

16 Magar Patrus khaṭkhaṭāṭā rahā; tab unhoṅ ne darwāza kholke us ko dekhā, aur dang ho gaye.

17 Us ne unheṅ hāth se ishāra kiyā⁵, kī chup raheṅ, aur un se bayān kiyā, kī Khudāwand ne kis tarah us ko qaidkhāna se nikālā. Phir kahā, kī Ya'qūb aur bhāīon ko is bāt kī khabar do. Aur wuh āp bāhar jāke, dūsrī jagah chālā gayā.

18 Jab subh hūī, sipāhī bahut ghabrāe, kī Patrus kyā hūā.

19 Jab Herodīs ne us kī talāsh karke na pāyā, to chaukidārōṅ kī tahqīqāt kī, aur hukm kiyā, kī le jāke unheṅ sazā do. Aur āp Ya-hūdiya se rawāna hoke Qaisariyā meḡ jā rahā.

20 ¶ Aur Herodīs Sūr o Saidā ke logōṅ se nihāyat nā-khush thā; tab we ek-dil hoke, us ke pās āe, aur Blastus ko, jo bādshāh kī khwābgāh kā nāzir thā, milāke, sulh chāhī; kyūṅki un ke mulk ko bādshāh ke mulk se asbāb i mu'āshh muiyassar āte the⁶.

21 Tab Herodīs, ek din shahrāke, bādshāhī posthāk pahinke, taḡht par baitā, aur un se kalām karne lagā.

22 Tab log chillāne lage, kī Yih

Khudā kī āwāz hai, insān kī nā-bīn.

23 Usī dam Khudā ke firishta ne use mārā⁷, kyūṅki us ne Khudā kī buzurgī na kī⁸; aur kīre parke mar gayā.

24 ¶ Par Khudā kā kalām barhā, aur phailā⁹.

25 Aur Barnabās and Sūlus apnī khidmat pūrī karke, aur Yūhannā ko¹⁰, jo Marqus kahlātā hai, sāth leke¹¹, Yarūsalam se phire.

XIII BAB.

1 Pūlus aur Barnabās ko chun lete haṅ, kī we gair qaumōṅ ko murīd karne jūseṅ. 7 Sarjūs Pūlus aur Ilimās jādūgar kā nūwā. 14 Pūlus Antākiyā meḡ soā¹² karke bayān kartā kī Yisū wuh Masīh hai. 42 Gair-qaum-wālē imān lāte, 45 par Yahūdī khilāf haṅte, aur kufīr bakte: 46 is par we gair-qaum-wālōṅ kī tarāf mutawajjih hote. 48 Jitno dīnyāt i abadī ke liye tāsīr kiye gaye the imān lāte.

AUR Antākiyā¹³ kī kalisiye meḡ kī kī nābī aur mu'allim the: ya'ne, Barnabās¹⁴, aur Shumā'un, jo Nīgar kahlātā hai, aur Lūqius Qurenī¹⁵, aur Manāen, jo chauthāī ke hākim Herodīs ke sāth palā thā, aur Sūlus.

2 Jab we Khudāwand kī bandagī karte, aur roza rakhte the, Rūh i Quds ne kahā, Mere liye Barnabās aur Sūlus ko alag karo¹⁶, us kām ke liye, jis ke wāste main ne unheṅ bulāyā¹⁷.

3 Tab unhoṅ ne roza rakhke, aur du'ā māngke, un par bāth rakhe¹⁸, aur unheṅ rukhsat kiyā.

4 ¶ Pas we Rūh i Quds ke bheḡe hue Silūkiyā ko gaye; aur wahān se jahāz par Kuprus¹⁹ ko chāle.

5 Aur unhoṅ ne, jab kī Salamīs meḡ the, Yahūdīon ke 'ibadat-khānōṅ²⁰ meḡ Khudā kā kalām sunāyā; aur Yūhannā²¹ un kā khādim thā.

6 Aur us tamām tāpū meḡ Pāfus tak phirke, unhoṅ ne ek Yahūdī jādūgar²² aur jhūṭhe nābī ko, jis kā nām Bar-Yisū²³ thā, pāyā:

7 Wuh Sarjūs Pūlus Sūba ke sāth thā, jo sāhib i tamīz thā; us ne Barnabās aur Sūlus ko bulāke chāhā, kī Khudā kā kalām sune:

8 Par Ilimās jādūgar ne, (kī yihī us ke nām kā tarjuma hai), un kī bar-khīlāfī kī, aur chāhā, kī Sūba ko imān se pher do.

9 Tab Sūlus, ya'ne, Pūlus ne

San
'TSAWI
44.

• 1 Sam. 26.
39.
• 2 Sam. 24.
17.
• Zab. 118. 1.

• Yaa. 66. 11.
• A'am. 6. 7.
aur 19. 20.
Qul. 1. 6.

• A'am. 11. 29.
30.
• A'am. 13. 6.
13.
aur 16. 37.
• 13 āyat.

San 'TSAWI
45.

• A'am. 11. 27.
aur 14. 26.
aur 16. 35.
• A'am. 11.
22, -26.
• Edm. 16. 21.

• Gln. 8. 14.
• A'am. 9. 16.
aur 22. 21.
Rūm. 1. 1.
Gal. 1. 16.
aur 2. 9.
• Mat. 9. 36.
• A'am. 14. 36.
Rōm. 10. 16.
Afs. 3. 7. 8.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 11.
• Ibrān. 6. 4.
• A'am. 6. 6.
• A'am. 4. 36.

• 46 āyat.
• A'am. 12. 25.
aur 16. 27.

• A'am. 2. 9.

• Eph. 7. 11.
3 Tim. 2. 9.

| Sān
'ISAWI
45. | Rūh i Quds se bhar jāke ^m , use ghurakke | Dāūd ko' apne dil ke muwāfiq pāyā ^s ; wuhī merī sab khwāhisheg purī karegā. | Sān
'ISAWI
45. |
|--|---|--|--|
| * A'am. 4. 2.
* Mat. 13. 38.
Yūh. 8. 44.
1 Yūh. 3. 8. | 10 Kahā, Ai Shaitān ke far-zand ⁿ , tū jo tamām makkārī aur 'aiyārī se bharā, aur sab tarah kī rāstī kā dushman hai, kyā Khudā-wand kī sidhī rāhon ko terhī karnā na chhoregā? | 23 Usī kī nasl se ⁱ Khudā ne, apne wa'da ke muwāfiq ^m , Isrāel ke liye najāt-denewālē Yisū ^s ko uṭhāyā ⁿ : | 1 Zab. 90. 20.
1 Sam. 13. 14.
1 Yūh. 7. 44.
1 Yūh. 11. 1.
Lūc. 1. 29.
69. |
| * Khur. 9. 3.
1 Sam. 5. 6. | 11 Ab, dekh, Khudāwand kā hāth tujh par hai ^o , aur tū andhā ho jāegā, aur muddat tak sūraj ko na dekhogā. Wuphig dhundh-lāpan aur andherā us par chhā gayā; aur dhūndhtā phirā, ki koi us kā hāth pakarke le chale. | 24 Jis ke āne se āge, Yūhannā ne Isrāel kī tamām qaum ke dar-miyān tauba ke baptisma kī ma-nādī ki ^o . | * A'am. 2. 30.
Edm. 1. 8.
* 3 Sam. 7. 12.
Zak. 123. 11.
* Mat. 1. 21.
Rūm. 11. 26.
* Mat. 3. 1.
Lūc. 3. 2. |
| * A'am. 15. 28. | 12 Tab Sūba, yih mājarā dekh-ke, Khudāwand kī ta'lim se dang hokar, imān lāyā. | 25 Aur jab Yūhannā apnā daura purā karne par thā, us ne kahā, Tum mujhe kaun samajhte ho? Main wuh nahig hūp; balki, dekho, wuh mere ba'd ātā hai, jis kī jūtī kā tasma main kholne ke laiq nahig hūp ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 13 Ab Pāhus aur us ke sāthī, Pāhus se jahāz kholke. Pamfūliya ke Pargā men āe: aur Yūhannā un se judā hokar Yarūsalam ko phirā ⁿ . | 26 Ai bhāio, Abirahām ke khān-dān ke farzando, aur tum men se jitne Khudā se darte ho, tumhāre liye is najāt kā kalām bhejā gayā ⁱ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 14 ¶ Aur we Pargā se guzarke, Pisidiya ke Antākiyā men pah-unche, aur sabbt ke din 'ibādat-khāna men jā baithē ⁿ . | 27 Kyūnki Yarūsalam ke bā-shindop aur un ke sardārōn ne, use, aur nahig kī bāteṅ jo har sabbt ko parhī jāti haiṅ ⁿ , na jānke ⁿ , us par fatwā dene se un ko purā kiyā ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 15 Aur tauret aur nahig kī kitāb ke parhne ⁿ ke ba'd, 'ibādat-khāna ke sardārōn ne unheṅ kahlā bhejā, ki Ai bhāio, agar kuchh nasihat kī bāt ⁿ logon ke liye rakhte ho, to bayān kar. | 28 Agarchi us ke qatl kī koi wajh na pāi ⁿ , taubhī Pilātus se darkhwāst kī, ki use mār dālē ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 16 Tab Pāhus kharā huā, aur hāth se ishāra karke ⁿ kahā, Aur Isrāelō, aur ai Khudā-tarso ⁿ , suno. | 29 Aur jab sab kuchh, jo us ke haqq men likhā thā, purā kar chuke ⁿ , to use kāth par se utārke, qabr men rakhā ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 17 Is qaum i Isrāel ke Khudā ne hamāre bāpdādōn ke chunā ⁿ , aur is qaum ko, jab Misr ke mulk men pardesī thī, bārhāyā ⁿ , aur zabarīst hāth se unheṅ wahān se nikāl lāyā ⁿ . | 30 Lekin Khudā ne use murdop men se uṭhāyā ⁿ : | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 18 Aur baras chālīs ek ⁿ us ne bayābān men ¶ un kī bardāsht kī. | 31 Aur wuh bahut din un ko, jo us ke sāth Jalīl se ⁿ Yarūsalam men āe the, dikhāī diyā ⁿ ; we logon ke āge us ke gawāh haiṅ ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 19 Aur Kan'ān kī zamin men sāt qaumōn ⁿ ko halāk kiyā, aur un kā mulk qur'a se unheṅ bānt diyā ⁿ . | 32 Aur ham tum ko khush-khabarī dete haiṅ, ki us wa'da ko, jo hamāre bāpdādōn se kiyā gayā thā ⁿ , | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 20 Aur ba'd us ke, sūphe chār son baras ke qarib, Samūel nabī tak ⁿ , un men qāzī muqarrar kiye ⁿ . | 33 Khudā ne hamāre liye, jo un kī aulād haiṅ, purā kiyā, ki Yisū ^s ko phir jilāyā; chunānchi dāsre zabūr men likhā hai, ki Tū merā Betā hai, āj tū mujh se paidā huā ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 21 Us waqt se unhon ne bād-shāh chhā ⁿ : tab Khudā ne, ek mard, Biyāmīn ke gharāne se, Qis ke betē Sāul ko, chālīs baras tak, un par muqarrar kiyā. | 34 Aur is kī bābat, ki us ne use murdop men se uṭhāyā, tāki ba'd us ke na sare, yūn kahā, ki Main Dāūd kī sachchī ¶ nī'amaten tam-heṅ dūngā ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |
| * A'am. 15. 28. | 22 Phir use utārke ⁿ , Dāūd ko kharā kiyā, ki un kā bādshāh ho ⁿ ; aur us kī gawāhī men kahā, ki Main ne ek mard Yassī ke betē | 35 Is liye wuh dāsri jagah bhī kahtā hai, ki Tū apne Quddūs ko sarne kī hālat dekhne na degā ⁿ . | * Mat. 3. 11.
Marq. 1. 7.
Lūc. 3. 16.
Yūh. 1. 20.
27.
* Mat. 10. 6.
Lūc. 24. 47.
A'am. 3. 26.
46 āyat.
14, 16 āyat.
edn. |

San
'ISA WY
45.

1 Sal. 2. 10.
A'am. 2. 20.

Yar. 31. 34.
Din. 9. 24.
Lūq. 24. 47.
Yūd. 2. 13.

Yac. 53. 11.
Rōm. 3. 29.
aur 5. 2.
'Ibrān. 7. 10.

Yac. 29. 14.
Hab. 1. 8.

A'am. 11. 39.
aur 14. 22.
1 It. 2. 11.
'Ibrān. 13.
18.
1 Pat. 5. 12.

A'am. 18. 6.
1 Pat. 4. 4.
Yahūd. 10.

Mat. 10. 6.
A'am. 3. 26.
26 Ayat.
Rōm. 1. 14.

Khur. 37. 10
Is. 32. 21
Yac. 55. 5.
Mat. 31. 43.
Rōm. 10. 19.
A'am. 14. 6.
aur 20. 20.

Yac. 42. 6.
aur 48. 6.
Lūq. 3. 32.

Yā, mu-
qarrar
kiye gaye.
A'am. 2. 47.

men Khudā kī marzī ba-jā lāke so gayā, aur apne bāpdādōn se jā milā, aur sarne kī hālat dekhī¹;
37 Par yih, jise Khudā ne uṭhāyā, sarne kī hālat nahīn dekhī.

38 Pas, ai bhāio, yih tumhen ma'lūm ho jāwe, ki usī ke wasila, tum ko gunāhōn kī mu'āfi kī khabar dī jāti hai²:

39 Balki us hī se, har ek jo imān lātā, un sab bātoṅ se, jin se tum Mūsā kī shar'at kī rū se be-gunāh nahīn ṭhahar sakte the, be-gunāh ṭhahartā³.

40 Pas khabardār raho, aisā na ho, ki jo nabīoṅ kī kitāb, men likhā hai, tum par āwe⁴; ki

41 Ai tahqīr karnewālo, dekho, aur ta'ajjub karo, aur nest ho jāo; kyūnki main tumhare zamāna men ek kām kartā hūn, aisā kām, ki koi tum se kaisā hī bayān karogā, tum kabhī yaqīn na karogō.

42 Jab Yahūdī 'ibādatkhāna ke bāhar gaye, gair qaumoṅ ne un se dar-khwāst kī, ki ye bāteṅ saht ke darmiyān un se kahī jāeṅ.

43 Jab majlis uṭh gayī, bahut Yahūdī aur murīd Khudā-parast Pūlus aur Barnabās ke piche chale: unhoṅ ne un se bāteṅ karko targīb dī⁵, ki Khudā kī ni'amat⁶ par qāim rahōṅ.

44 ¶ Dūse sabb ko qarīb sāre shahr ke log ikatthe hūe, ki Khudā kā kalām sunōṅ.

45 Magar itni bhīr dekhke, Yahūdī dāh se thar gaye, aur khilāf kahte⁷, aur kufr bukte hūe, Pūlus kī bātoṅ se mukhālafat kī.

46 Tab Pūlus aur Barnabās be-dhārak hole, ki Zarūr thā, ki Khudā kā kalām pahle tumhen sunāyā jāe⁸, lekin jis hāl kī tum ne us ko radd kiyā, aur āp ke ha-mesha kī zim-e'agi ke lāiq na samjhā⁹, to dekho, ham gair qaumoṅ kī taraf mutawajjih hote hai¹⁰.

47 Kyūnki Khudāward ne yūn-hīn hamōṅ hukm diyā, ki Main ne tujh ko gair qaumoṅ kā nūr muqarrar kiyā¹¹, tāki dunyā ke ākhir tak najāt kā bā'is ho.

48 Tab gair qaumoṅ in bātoṅ ko sunke khush hūp, aur Khudā ke kalām kī ta'rīf karne lagī: aur jitne hamesha kī zindagi ke liye taiyār kiye gaye the¹², imān lāe.

49 Aur Khudā kā kalām us ta-mām mulk men phailā.

50 Par Yahūdīoṅ ne Khudā-pa-rast aur 'izzatwālī 'auratoṅ aur shahr ke raisoṅ ko ubhārā, aur Pūlus aur Barnabās par fasād uṭhāyā¹³, aur unhen apnī sarhad-dōṅ se nikāl diyā.

51 Tab we apne pānwoṅ kī khāk un par jhāpke¹⁴, Iqūnium men āe.
52 Aur shāgird khushi¹⁵ aur Rūh i Quds se bhar gaye.

XIV BĀB.

1 Pūlus aur Barnabās sāte jūke Iqūnium se nikal bhāgte. 8 Lustrā men Pūlus ek lunjro ko changā kartā, jis bā'is wahān ke log un-
hen dekte jānte. 19 Pūlus sangār kiyā jāti 21 Kai ek kalisiyōṅ kī khabar lena jāte, aur bulatse shāgirdōṅ ko imān aur sabr kī taragqī ke bā'is hote. 20 Antākiyā ko phīr jūke us sāre kām kā aḥwāl jo Khudā ne un ko wasila se kiyā thā, bayān kartā.

AUR Iqūnium men yūn hūā, ki we ek sāth Yahūdīoṅ ke 'ibādatkhāna men gaye, aur is taur par kalām kiyā, ki Yahūdīoṅ aur Yūnāniōṅ kī ek bari jamā'at imān lāi.

2 Par un Yahūdīoṅ ne, jo imān na lāe the, gair qaumoṅ ko ubhārā, aur un ke dil bhāioṅ kī taraf bad kar diye.

3 Is liye we bahut 'din wahān rahe. aur Khudāward kī bābat be-dhārak kalām karte the; wuh apne fazl kī bāt par gawāhī detā¹⁶, aur un ke hāthoṅ se nishānūn aur achambhe dikhātā rahā.

4 Aur shahr ke logoṅ men phūt parī: ba'ze Yahūdīoṅ kī, aur ba'ze rasūloṅ¹⁷ kī taraf ho gaye.

5 Par jab gair-qaumwāloṅ aur Yahūdīoṅ ne apne sardāroṅ sa-met fasād uṭhāyā, ki unhen be-'izzat aur un par patthrāo kareṅ¹⁸.

6 We yih ma'lūm karke, Lu-qāuniya ke shahr Lustrā aur Darbe aur un ke āspās ke mulk men bhāge¹⁹;

7 Aur wahān Injīl sunāte rahe.

8 ¶ Aur Lustrā men ek shakhs, jis ke pāpwoṅ men tāqat na thī, baithā thā: wuh janam kā lunjā thā, aur kabhī na chalā²⁰;

9 Us ne Pūlus ko bāteṅ karte sunā: jis ne us kī taraf gaur se dekhke, aur daryāft karke ki us men imān hai²¹ kī changā howe,

10 Barī āwāz se kahā, ki Apne pānwoṅ par sidhā kharā ho; wuh uchhalke chalne lagā²².

San
'ISA WY
45.

2 Tim. 3. 11.

Mat. 10. 14.
Marq. 6. 11.
Lūq. 9. 8.
A'am. 18. 6.
Mat. 5. 12.
Yūd. 18. 22.
A'am. 2. 46.

Marq. 16. 20.
'Ibrān. 2. 1.

San 'Isa'wī
46.

A'am. 13. 3.

2 Tim. 3. 11.

Mat. 10. 33.

A'am. 2. 2.

Mat. 6. 10.
aur 9. 20, 30.

Yac. 28. 6.

San
'ISAWÍ
46.

A'am. 8. 10.
aur 20. 6.

1 Dén. 2. 46.

A Mat. 26. 66.

A'am. 10. 26.

Yaq. 8. 17.
Muk. 19. 10.

1 Sam. 12.
21.
1 Sol. 16. 13.
Yar. 14. 32.
Amós 2. 4.
1 Qur. 4. 4.
1 Tas. 1. 9.
Paid. 1. 1.
Zab. 32. 8.
aur 146. 6.
Muk. 14. 7.

Zab. 11. 12.
A'am. 17. 30.
1 Pat. 4. 3.

Abh. 26. 4.
Est. 11. 14.
aur 28. 12.
Afp. 6. 10.
Zab. 66. 10.
aur 68. 9.
aur 147. 8.
Yar. 14. 32.
Mat. 8. 16.
A'am. 17. 27.
Rum. 1. 20.
A'am. 17. 48.

2 Qur. 11. 22.
2 Tim. 3. 11.

Mat. 28. 19.

A'am. 11. 29.
aur 13. 45.
Mat. 10. 36.
aur 16. 74.
Lug. 22. 28.
20.
Edm. 8. 17.
2 Tim. 2. 11.
12.
aur 3. 12.

11 Logon ne yih, jo Pólus ne kiya thá, dekhke, áwáz buland karke Luqáuniya kí bolí meñ kahá, Dewte ádmí ke bhes meñ ham par utre haig^a.

12 Aur unhoñ ne Barnabás ko Zeus kahá, aur Pólus ko Harnes, is liye ki wuh kalám meñ sabqat kartá thá.

13 Aur Zeus, jo ki un ke shahr ke sámhne thá, us ke pujári ne, bail aur phúlon ko hár phátakon par láke, logon ke sáth cháhá kí qurbán karen¹.

14 Jab Barnabás aur Pólus rasúlon ne yih suná, to apne kapre pháre², aur logon ke bích meñ kúde aur chilláke bole, ki

15 Ai mardo, tum yih kyá karte ho³? Ham bhí insán haig, aur tumhári tarah hawáss rakhte⁴, aur tumheñ Injil sunáte haig, táki in bátilon se⁵ kínára karke, zinda Khudá⁶ kí taraf phiro, jis ne ásmán, aur zamín, aur samundar, aur jo kuchh un meñ hai, paidá kiya⁷:

16 Us ne agle zamána meñ sab qaumon ko chhor diyá, ki apní apní ráh par chalen⁸.

17 Tis pur bhí us ne ihsán karne, aur ásmán se hanáre liye páni barsáne, aur mewon kí faslen paidá karne, aur hamáre dílon ko khurák aur khushí se bhar dene se⁹ áp ko be-gawáh na chhorá¹⁰.

18 Aur jo báton kahke, logon ko bari mushkil se ba'z rakhá, ki un ko qurbáni na chaháwen.

19 ¶ Aur Yahúdíon ne Antákiya o Iqúnium se áke¹¹, aur logon ko máil karke, Pólus ko saagsár kiya¹², aur yih samajhke ki wuh mar gayá, use shahr ke báhar ghasít le gaye.

20 Par jab shágird us kí gird o pesh ikatthe hús, wuh upke shahr meñ áya: aur dúse díin Barnabás ke sáth Darbe ko chalá gayá.

21 Aur us shahr meñ Injil sunáke, aur bahut se shágird karke¹³, Iustré aur Iqúnium aur Antákiya ko phire,

22 Aur shágirdon ke dílon ko taqwiya dete, aur nasihat karte the, ki imán par qáim raho¹⁴, aur kahá, Zarúr hai, kí ham bahut musibaton sahke Khudá kí bád-sháhát meñ dákhil hoñ¹⁵.

23 Aur unhoñ ne har ek kalísiye meñ un ke liye buzurgon ko muqarrar karke¹⁶, aur roza ke sáth du'á mángke, unheñ Khudáwánd ko, jis par imán láe the, sompá.

24 Aur Pisidiya seguzarko, Pamfúliya meñ pahunche.

25 Aur Pargá meñ kalám sunáke, Attaliya ko gaye:

26 Aur waháñ se jaház par Antákiya meñ áe, jahán se us kám ke liye, jo unhoñ ne ab purá kiya¹⁷, Khudá ke fazl par somepe gaye the¹⁸.

27 Aur unhoñ ne pahunchke kalísiye ko ikatthe kiya, aur sab kuchh jo Khudá ne un ke sáth kiya¹⁹, aur yih kí us ne gair qaumon ke liye imán ká darwáza kholá²⁰, bayán kiya.

28 Aur we shágirdon ke sáth waháñ bahut díin rahe.

XV BAB.

1 Khatna kí bábat bahut takrár aur bahe hoti. 6 Basíl ikatthe hoke se muqaddama ko sochte, 22 aur us ká fúala jo kiya khutlon meñ mundaraj karke kalísiyon ke nám par bhejte. 36 Pólus aur Barnabás saláh lete kí ham apne naye murídon ko phir dekhne jöwen, par Marqus kí bábat ná-úlfatgi uphi, aur we ek dúere se alag hogaye.

AUR ba'ze Yahúdiya se áke^a bháíon ko ta'ím dene lage, kí agar Músá kí sunnat ke muwáfiq^b tumhárá khatna na ho^c, tum naját nahín pá sakte.

2 Pas jab Pólus aur Barnabás se un ke sáth bahut takrár o bahs húi thi, to unhoñ ne yih thahráya, kí Pólus aur Barnabás^d, aur un meñ se chand aur log, is kí tahqiq ke liye rasúlon aur buzurgon ke pás Yarúsalam meñ jáep.

3 Tab unhoñ ne kalísiye kí madad se ráh lí^e, aur gnir qaumon ke rujú^f lánc ká bayán karte hús: Finke aur Sámariya se guzre: aur sab bháíon ko bahut khush kiya.

4 Aur jab Yarúsalam meñ pahunche, kalísiye aur rasúlon aur buzurgon ne un kí khátirdári kí, aur unhoñ ne, jo kuchh Khudá ne un ke sáth kiya thá, bayán kiya^g.

5 Tab Farísíon ke firqa meñ se ba'zon ne, jo imán láe the, upke kahá, kí Un ká khatna karná, aur Músá kí shar'at par chalne ká hukm dená zarúr hai^h.

San
'ISAWÍ
46.
- TH. 1. 5.

A'am. 13.
1. 3.
A'am. 18. 40.

A'am. 16. 4.
12.
aur 21. 19.
1 Qur. 16. 9.
2 Qur. 2. 12.
Qul. 4. 3.
Muk. 8. 8.

San 'Isawí
51.

Gal. 2. 12.
Paid. 17. 10.
Abh. 12. 2.
Yah. 7. 22.
8 ayat.
Gal. 5. 2.
Philp. 3. 2.
Qui. 2. 8. 11.
16.

San 'Isawí
52.

Gal. 2. 1.

Róm. 15. 21.
1 Qur. 16. 6.
11.

A'esp. 14. 27

19 ayat.
A'am. 14. 27.
aur 21. 17.
San 'Isawí
52.

1. 1. 5.

| San
'ISA WY
52. | | San
'ISA WY
52. |
|---|--|--|
| | 6 ¶ Tab rasūl aur buzurg jam'a hūe, ki is bāt ko sochen. | shahr meṃ Mūsā kī sharī'at ke manādī-karnewāle hote āe haiṃ, aur har sabt ke din wuh 'ibādat-khānōṃ meṃ parhī jāttī ^b . |
| | 7 Aur jab barī bahs hūī, Patrus ne kharā hoke un se kahā, Ai bhāio, tum jānte ho, ki agle dinōṃ meṃ Kḥudā ne ham meṃ se mujhe chunā, ki gair qaumeṃ merī zubān se Injl kī bāt sunē, aur imān lāwē ¹ . | 22 Tab rasūlōṃ aur buzurgōṃ ne, sārī kalisiye samet, bihtar jānā, ki apne meṃ se kī shakhs chunke, Pūlus aur Barnabās ke sāth Antākiyā meṃ bhejē; ya'ne, Yahūdāh ko, jo Barsabās ^c kahlātā, aur Silās ko, jo bhāiōṃ meṃ muqaddam the: |
| ¹ A'am. 10. 20.
sur 11. 13. | 8 Aur Kḥudā ne, jo dil kī jāntā hai ^a , un par gawāhī dī, ki un ko bhī hamārī tarah Rūh i Quds dī ¹ ; | 23 Aur un ke bāth yih likh bhejā; ki Un bhāiōṃ ko, jo gair qaumōṃ meṃ se haiṃ, aur Antākiyā, aur Suriya, aur Qiliqiya meṃ rahte, rasūlōṃ aur buzurgōṃ aur bhāiōṃ kā salām: |
| ² 1 Tow. 28. 9.
A'am. 1. 24.
³ A'am. 10. 44. | 9 Aur imān se un kā dil pāk karke ^m , ham meṃ aur un meṃ kuchh farq na rakḥā ⁿ . | 24 Azbaski ham ne sunā, ki ham meṃ se ba'zōṃ ne, jin ko ham ne hukm nahīṃ kiyā, jāke tumheṃ apnī bātōṃ se ghabrā diyā ^d , aur tumhāre dilōṃ ko yih kahke parreshān kiyā, ki Khatna karo, aur sharf'at par chalo: |
| ⁴ A'am. 10. 15, 26, 43.
1 Qur. 1. 9.
1 Pst. 1. 22.
⁵ Rōm. 10. 11. | 10 Pas ab tum kyūṅ Kḥudā ko āzmāte ho, ki shāgirdōṃ kī gardan par jūā rakhe ^o , jis ko na hamāre bāpdāde, na ham uṭhā sakte the? | 25 So ham ne ek dil hoke bihtar jānā, ki kī shakhs chunke apne 'azīzōṃ Barnabās aur Pūlus ke sāth tumhāre pās bhejē; |
| ⁶ Mat. 23. 4.
Gal. 5. 1. | 11 Aur ham ko yaqīn hai, ki ham Kḥudāwānd Yisū ¹ Masīh ke fozl se un kī tarah najāt pāwenge ^p . | 26 We aise ādmī haiṃ, jinheṃ ne apnī jān hamāre Kḥudāwānd Yisū ¹ Masīh ke nām par khatra meṃ dālī ¹ . |
| ⁷ Rōm. 3. 24.
Ais. 2. 5.
Tit. 2. 11.
sur 2. 4, 6. | 12 ¶ Tah sārī jamā'at chup rahī, aur Barnabās aur Pūlus se yih bayān sunne lage, ki Kḥudā ne kaisī nishānīnāṅ, aur karāmāteṃ un ke wasīla gair qaumōṃ meṃ zāhir kī ¹ . | 27 Pas ham ne Yahūdāh aur Silās ko bhejā, aur we ye bātēṃ zubānī bhī bayān kareṅge. |
| ¹ A'am. 14. 32. | 13 ¶ Jab we khāmosh hūe, Ya'qūb ¹ kahne lagā, Ai bhāio, merī suno; | 28 Kyūṅki Rūh i Quds ne aur ham ne bihtar jānā, ki in zarūrī bātōṃ ke siwā, tum par aur kuchh bojh na dālēṃ; |
| ² A'am. 12. 17. | 14 Shama'ūn ne bayān kiyā hai ^a , ki kis tarah Kḥudā ne pahle gair qaumōṃ par nigāh kī, ki un meṃ se ek guroḥ apne nām ke liye chune; | 29 Ki tum butōṃ ke chaphāwōṃ ¹ , aur laḥū ¹ , aur galāghonṭe, aur harām-kārī se parhez karo; agar tum in chīzōṃ se āp ko bachāe rakhoṅge, to kḥūb karoge. Salāmat rahō. |
| ³ 1 A'yat. | 15 Aur is se nabfōṃ kī bātēṃ miltī haiṃ: chunānchī likhā hai, ki 16 Ba'd is ke main phīr āūngā, aur Dāūd ke gire hūe dēre ko uṭhāūngā: aur us ke tūṭe phūṭe kī marammat karke, use phīr kharā karūngā ¹ : | 30 Tab we ruḥsat hoke, Antākiyā meṃ āe; aur jamā'at ko ikatḥā karke khatt de diyā. |
| ⁴ A'mos 9. 11, 12. | 17 Ki qaum kā baqīya, aur sab gair qaumeṃ, jo mere nām kī kahlātī haiṃ, Kḥudāwānd ko dhūndhēṃ. Kḥudāwānd, jo yih sab kuchh kartā, aīsā farmātā hai. | 31 We use parḥke is ¶ tasallī kī bāt se kḥush hūe. |
| ⁵ Dohbo.
20 A'yat.
⁶ 1 Tow. 1. 9.
⁷ Psal. 35. 2.
⁸ Rōm. 20. 3.
Hā. 20. 30.
1 Qur. 8. 1.
sur 10. 20.
20.
Muk. 2. 14.
20.
⁹ 1 Qur. 6. 9.
13.
Gal. 5. 19.
Ais. 5. 8.
Gal. 2. 5.
1 Tow. 4. 3.
1 Pst. 4. 3.
¹⁰ Psal. 3. 17.
A'ab. 3. 17.
Isa. 19. 16.
20. | 18 Kḥudā ko shurū ¹ se apne sab kām ma'lūm haiṃ. | 32 Aur Yahūdāh aur Silās ne, ki we bhī nabī the, bhāiōṃ ko bahut sī bātōṃ se nasīhat karke taqwīyat dī ¹ . |
| | 19 So merī salāh yih hai ^a , ki un par, jo gair qaumōṃ meṃ se Kḥudā kī taraf phīre haiṃ ^a , bejh na dālēṃ: | 33 Aur we kuchh din rahke, sahīḥ salāmat bhāiōṃ se ruḥsat hoke ¹ , rasūlōṃ ke pās gaye. |
| | 20 Par un ko likh bhejē, ki butōṃ kī gandagi ¹ , aur harām-kārī ¹ , aur galāghonṭe, aur laḥū ¹ se ¹ kīnāre rahēṃ. | 34 Magar Silās ne wahāṅ rahnā bihtar jānā. |
| | 21 Kyūṅki agle zamāna se har | |

^b A'am. 13. 15, 27.

^c A'am. 1. 23.

^d 1 A'yat.
Gal. 2. 4.
sur 5. 12.
Tit. 1. 10.
11.

^e A'am. 13. 50.
sur 14. 19.
1 Qur. 15. 30.
3 Qur. 11. 23.
20.

^f 20 A'yat.
A'am. 31. 25.
Muk. 2. 14.
20.
^g A'ab. 17. 14.

^h Y4, nasihat.

ⁱ A'am. 14. 20.
sur 18. 23.

^j 1 Qur. 16. 11.
Ibrān. 11. 31.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>San
TSAWI
52.</p> <p>A'am. 13. 1.
San 'Isawi
53.</p> <p>A'am. 13. 4.
13, 14, 51.
sur 14. 1, 9,
24, 25.</p> <p>A'am. 12.
12, 25.
sur 13. 5.
Qul. 4. 10.
2 Tim. 4. 11.
Filip. 24.
A'am. 13. 13.</p> <p>A'am. 14. 25.</p> <p>A'am. 16. 5.</p> | <p>35 Aur Púlus aur Barnabás An-
tákiyá meṇ rahke¹, bahut aur
logon ke sáth Kḥudáwánd ká ka-
lám síkhláte, aur Injíl sunáte the.</p> <p>36 ¶ Aur káí roz ba'd, Púlus ne
Barnabás se kahá, Kó, har ek
shahr meṇ, jahán ham ne Kḥudá
ká kalám sunáyá¹, phir jáke apne
bháñon ko dekhon, kí kaise haín.</p> <p>37 Aur Barnabás kí saláh thí, kí
Yúhanná ko, jo Marqus kahlátá
hai^m, apne sáth le jáe.</p> <p>38 Magar Púlus ne munásib na
jáná, kí usshakhs ko, jo P'amfúliya
meṇ un se judá húáⁿ, aur us kám
ke liye un ke sang na gayá, sáth
le jáe.</p> <p>39 Tab un meṇ aisí takrár húi,
kí ek dásre se judá ho gayá, aur
Barnabás Marqus ko leke jaház
par Kuprus ko rawána húá;</p> <p>40 Aur Púlus ne Silás ko pasand
kiyá, aur bháñon se Kḥudá ke fázl
ke supurd hóke^o, rawána húá.</p> <p>41 Aur Suriya aur Qiliqiya meṇ
guzarke kalisiyáon ko taqwiyat
detá phirá².</p> <p>XVI BĀB.</p> <p>¹ Púlus Timtásus ká khatna kartá. 7 Rúh kí
húlayut an Asia ko chhortá aur Maqadúniya
ko játá: 14 waháñ Ludiá ko muríd kartá,
16 aur gaib-dání kí ek rúh ko nikahós detá.
19 Us kám ke sabab¹ Púlus aur Silás bel kí
már khatle. aur qaid kiyé játe. 26 Qaid-khána
ke darwázá khóle játe. 31 Qaid-khána ká dá-
roga muríd hójádá, 37 aur se rihús páte.</p> <p>WUH Darbe aur Lustrá² meṇ
pahunchá: aur dekho, wa-
háp Timtásus³ náme ek shágird
thá, jis kí má Yuhúdin thí, jo imán
lái⁴, par us ká báp Yúnání thá:</p> <p>2 Aur wuh Lustrá aur Iqúnium
meṇ bháñon ke nazdík neknám
thá⁵.</p> <p>3 Púlus ne cháhá, kí use apne
sáth le chale; tab us ko le jáke
un Yahúdiyon ke sabab, jo un
nawáhon meṇ the, us ká khatna
kiyá⁶, kyúñki wo sab jánte the, kí
is ká báp Yúnání thá.</p> <p>4 Aur jab we shahron meṇ gu-
zarte the, to un hukmon ko, jo
rasúlon aur buzurgon ne Yarú-
salam meṇ tháhráyá thá⁷, unheṇ
pahuncháyá, kí un kí muháfazat
kareṇ.</p> <p>5 So kalisiyáon imán meṇ maz-
bút huiṇ⁸, aur gintí meṇ roz ba
roz barhtí gayiṇ.</p> <p>6 Jab we Frugiya aur Galatiya
ke mulk se guzre, to Rúh i Quds</p> | <p>ne unheṇ man'a kiyá, kí Asia
meṇ kalám na sunáweṇ.</p> <p>7 Tab we Musiya meṇ áke,
Bituniya meṇ jáne kí tadbír meṇ
lage: par Rúh ne unheṇ jáne na
diyá.</p> <p>8 So we Musiya se guzarkar,
Troás⁹ meṇ utar áe.</p> <p>9 Púlus ne rát ko royá dekhí;
kí ek Maqadúni ádmí¹ khará húá,
aur us kí minnat karke kahtá hai,
kí Pór utar, aur Maqadúniya meṇ
áke hamári madad kar.</p> <p>10 Jon us ne royá dekhí, usí
dam ham ne Maqadúniya meṇ
jáne ká iráda kiyá², yih yaqín
karke, kí Kḥudáwánd ne hameṇ
buláyá, kí unheṇ Injíl sunáweṇ.</p> <p>11 Pas Troás se kishí kholke,
ham sídhe Samútrákiya meṇ, aur
dústre dín Niyápolis meṇ áe;</p> <p>12 Aur wahán se, Filippi¹ meṇ,
jo Maqadúniya kí us qismat ká
muqaddam shahr, aur Rúmíon
kí bastí hai: ham kuchh dín usí
shahr meṇ rahe.</p> <p>13 Aur sabbt ke dín shahr ke
báhar nadí kináre gaye, jahán
du'á mángne ká dastúr thá; aur
baithke un'auraton se, jo ikatthí
thiṇ, báton karne lage.</p> <p>14 ¶ Aur Thuátrá shahr kí ek
Kḥudá-parast 'aurat Ludiá nám,
qirmiz bechnewáli, suntí thí: us
ká dil Kḥudáwánd ne kholá^m, kí
Púlus kí báton par jí lagáyá.</p> <p>15 Aur jab us ne apne gharánc
samet baptisma páyá, to minnat
karke kahá, Agar tumheṇ yaqín
hai, kí main Kḥudáwánd par imán
lái, to chalke mere ghar meṇ
raho. Aur hameṇ zabardastí le
gayíⁿ.</p> <p>16 ¶ Aur aisá húá, kí jab ham
du'á mángne játe the, ek chhokrí,
jis meṇ ¶ gaib-dání kí rúh samáí
thí¹, hameṇ milí, jo gaib-goí se
apne málikon ke liye bahut kuchh
paidá kartí thí²:</p> <p>17 Us ne Púlus ko, aur hamáro
píchhe áke chilláke kahá, kí Ye
ádmí Kḥudá Ta'álá ke banda
haiṇ, jo ham ko najét kí ráh
batáte haiṇ.</p> <p>18 Yih us ne bahut dinon tak
kiyá. Akhír Púlus diqq húá³, aur
phirke us rúh se kahá, kí Main
tujhe Yisú⁴ Masíh ke nám par
hukm kartá húp, kí is se níkal já.
Wuh usí dam níkal gayí⁵.</p> | <p>San
TSAWI
53.</p> <p>2 Qor. 2. 12.
2 Tim. 4. 13.</p> <p>A'am. 10. 30.</p> <p>2 Qor. 2. 13.</p> <p>Philp. 1. 1</p> <p>1 Lóq. 24. 45.</p> <p>Paid. 19. 3.
aur 33. 1.
Qas. 19. 21.
Lóq. 24. 29.
Ibrin. 13. 2.</p> <p>Yisúni
meṇ,
Zukhon kí
rúh.</p> <p>1 I Sam. 30. 7.</p> <p>A'am. 19. 24.</p> <p>Deuthe
Mathe. 3.
28. 24.</p> <p>Mark. 16. 17.</p> |
|---|---|--|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>San
YSAWÍ
53.</p> <p>* A'am. 19.
25, 26.
* 2 Qur. 6. 5.
* Yá.
kachahí
men.
* Mat. 10. 18.
* 1 Sal. 18. 17.
A'am. 17. 6.</p> <p>* 2 Qur. 6. 5.
aur 11. 23.
26.
1 Tas. 2. 2.</p> <p>* A'am. 4. 71.</p> <p>* A'am. 5. 10.
aur 12. 7, 10.</p> <p>* Lóg. 3. 10.
A'am. 2. 37.
aur 9. 6.</p> <p>* Yáh. 3. 16.
36.
aur 4. 47.
1 Yáh. 5. 10.</p> | <p>19 ¶ Jab us ke málikon ne dekhá, ki un kí kamáí kí ummed játí rahí*, to Pólus p Silás ko pakarke* bázár men sardáron ke pás khúych le chale*.</p> <p>20 Aur unheñ faujdári ke hákimon ke áge le jáke kahá, ki Ye ádmí, jo Yahúdí haiñ, hamáre shahr ko bahut satáte haiñ*,</p> <p>21 Aur ham ko aísí rasmeñ batáte, jin ká mánná aur un par 'amal karná hameñ, ki Rómí haiñ, rawá nahíñ.</p> <p>22 Tah bhír milke un kí mukhá-lafat meñ uṭhí: aur faujdári ke hákimon ne un ke kapre phárke, un ko bet márne ká hukm diyá*.</p> <p>23 Aur unheñ bahut márke, qaid-khána meñ dálá, aur qaid-khána ke dároga se tákid kí, ki barí hoshyári se un kí nigahbání kar.</p> <p>24 Us ne aísá hukm páke unheñ andar ke qaid-khána meñ dálá, aur un ke páñw káñh meñ thok diye.</p> <p>25 ¶ Adhí rát ko Pólus aur Silás du'á mángte, aur Khudá kí sitáish meñ git gáte the; aur bandhúe unheñ sunte.</p> <p>26 Tab ekbárgí bará bhúñchál áyá, aísá ki qaidkhána kí new bhí hil gayí*: aur jhaṭ sab darwáza khul gaye, aur sab kí beríán gir gayí*.</p> <p>27 Aur qaid-khána ká dároga jág uṭhá, aur jab qaid-khána ke darwáza khule dekhé, to yih samajhke kí bandhúe bhág gaye, talwár khúychke cbáhá kí apne tañ már dále.</p> <p>28 Tab Pólus ne barí áwáz se pukáre kahá, Apne tañ nuqsán rut pahunchá: kýñki ham sab yahán maujúd haiñ.</p> <p>29 Tah wuh chirág mangwake bhitar daurá, aur kámpṭá húa Pólus aur Silás ke páñwon par girá.</p> <p>30 Aur unheñ báhar láke kahá, Ai sáhibo, maiñ kyá karúñ*, kí naját páúñ?</p> <p>31 Unhog ne kahá, kí Khudá-wand Yisú* Masíh par imán lá, kí tú aur terá gharaná naját pá-wegá*.</p> <p>32 Tab unhog ne us ko, aur sab ko, jo us ko ghar meñ the, Khudá-wand ká kalám sunáyá.</p> <p>33 Aur us ne rát kí us hí gharí unheñ leke, un ke zaḥm dhoe:</p> | <p>aur wuphíñ us ne, aur sab ne, jo us ke the, baptisma páyá.</p> <p>34 Aur unheñ apne ghar láke un ke sámhne dastarkhwan bichhá-yá*, aur apne tamám ghar samet Khudá par imán láke khushí kí.</p> <p>35 Jab din húa, faujdári ke hákimon ne piyádon se kahlá bhejá, kí Un ádmíon ko chhor de.</p> <p>36 Tab qaidkhána ke dároga ne Pólus ko is bát kí khabar dí, kí faujdári ke hákimon ne kahlá bhejá, kí tumheñ chhor deñ: pas ab nikalke salámat chale jáo.</p> <p>37 Par Pólus ne un se kahá, kí Unhog ne hameñ, jo Rómí haiñ*, be gunáh sábit kiye, logon ke sámhne bet márke qaid meñ dálá: aur ab ham ko chupke nikálte haiñ? aísá na hogá; balki we áp áke hameñ nikál le chaleñ.</p> <p>38 Tab piyádon ne ye báteñ faujdári ke hákimon ko sunáñ: jab unhog ne suná, kí Rómí haiñ, to dar gaye.</p> <p>39 Aur áke unheñ manáyá, aur báhar láke, minnat kí, kí shahr se chale jáeñ*.</p> <p>40 Tab we qaid-khána se nikalke Ludiá k' yahán gaye*: aur bháñon ko dekhke unheñ dilásá diyá, aur rawána húc.</p> <p>XVII BAB.</p> <p>1 Pólus Tassaluníqe meñ wo'r kartá, 4 jahán ba'ze imán láte, aur ba'ze mukháliñ hoke use tasdí* dete. 10 Bhái use voidá* karté, kí wuh Baríá ko jáwe, aur waháñ wuh mandáñ kartá. 13 Tassaluníqion ke háñ se ziyáda isá páke, 15 wuh Atení meñ já pahunchtá, aur wahán ke logon se baha kartá, aur us Khudá ká bhed sáñur kartá jise use 'ná-na'lím' samajhte the; 34 is bayán ke sabab bahutse log Masíh kí taráf ruj'á hogaye. *</p> <p>TAB we Amfipulis o Apulloniá se guzarke, Tassaluníqe meñ, jahán Yahúdíon ká ek 'ibá-datkhána thá, áe:</p> <p>2 Aur Pólus apne dastúr par un ke pás andar gayá*, aur tín sabton meñ nawishton kí báton ká char-chá un ke sáñh kiye;</p> <p>3 Ki un ká bhed kholtá, aur dalíl láke kahtá thá, kí Zarúr thá, kí Masíh dukh uṭháwe, aur murdon meñ se jí uṭhe; aur kí yih Yisú*, jis kí maiñ tumheñ manáñí kartá hún, wuhí Masíh hai*.</p> <p>4 Tab un meñ se ba'zon ne mán liyá*, aur Pólus aur Silás* ke sharik húc; aur Khudá-parast Yúnániñon kí barí jamá'at, aur bahutérí ashraf aurateñ bhí.</p> | <p>San
YSAWÍ
53.</p> <p>* Lóg. 5. 29.
aur 19. 6.</p> <p>* A'am. 22. 26.</p> <p>* Mat. 6. 34.</p> <p>* 14 áyat.</p> <p>* Lóg. 4. 16.
A'am. 9. 30.
aur 13. 8, 14.
aur 14. 1.
aur 16. 18.
aur 19. 6.</p> <p>* Lóg. 24. 26.
46.
A'am. 18. 28.
Gal. 3. 1.
* A'am. 28. 24.
* A'am. 15. 27.
27, 32, 46.</p> |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| San
'TSAWI
58. | 5 ¶ Par Yahúdíon ne jo smán na lée, dáh se bharke, bázár ke kaf ek sharíron ko apne sáth liyá, aur bhí lagáke, shahr meq hangáma kiyá, aur Yásún ^a ká ghar gherke unheq dhúndhá, kí logon ke sámhne khíñch láweq. | 18 Tab káf Afqúrí aur Stóiql 'álim us se bahasne lage, aur ba'zon ne kahá, kí Yih ¶bakwási kyá kahá cháhtá hai? auron ne kahá, Yih gair dewton kí khabar denewálá ma'lúm partá hai; is liye kí wuh unheq Yisú ^b aur qiyám-at kí khushkhabarí detá thá. | San
'TSAWI
54. |
| • Róm. 16.21. | 6 Aur jab unheq na páyá, to Yásún aur káf bháíon ko shahr ke sardáron pás yún chilláte húc khíñch lée, kí Ye shakhs, jin- hon ne jahán ko ulaq diyá ^c , yahán bhí áe haiq; | 19 Tab we use pakarke ¶Ariupagus par le gaye, aur kahá, Kyá hamen ma'lúm ho saktá hai, kí yih nayí ta'lím, jo tú detá hai, kyá hai? | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • A'am. 16.20 | 7 Un kí mihmání Yásún ne kí; aur wo sab, Qaisar ke hukmon kí barkhíláfi karke, kahte haiq, kí bádsháh to dúsrá hai, ya'ne, Yisú ^d . | 20 Kyúñki tú hamáre kánon meq anokhí báteq pahunchátá hai: so ham jáná cháhte haiq, kí in se kyá garaz hai. | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • Lóg. 23. 2. Yúh. 19. 12. 1 Pat. 2. 13. | 8 So unheq ne logon, aur shahr ke sardáron ko, yih sunáke ghabrá diyá. | 21 (Is wáste kí sáre Ateníwále aur musáfir, jo wahán já rahe the, apní fursat ká waqt, siwá nayí bát kahne áur sunne ke, nahíq sarf karte the.) | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| | 9 Tab unheq ne Yásún aur báqíon se zámín leke unheq chhor diyá. | 22 ¶ Tab Púlus ¶Ariupagus ke bích meq khará hoke bolá, Ai Ateníwálo, main dekhtá húp, kí tum har súrát se dewton ke bare púnnewále ho. | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • A'am. 9. 25. 14 Áyat. | 10 ¶ Lekin bháíon ne usí dam ráton ráf Púlus aur Sílás ko Baríá shahr meq bhej diyá ^e ; we wahán pahunchke, Yahúdíon ke 'ibádatkhána meq gaye. | 23 Kyúñki main ne sair karte, aur tumháre ma'búdon par nazár karte húc, ek bedí páí, jis par yih líkhá thá, kí NÁ-MA'LÚM KHUDÁ KE LIYE. Pas jis ko tum be ma'lúm kiye pújte ho, main tum ko usí kí khabar detá húp. | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| | 11 Yahán ke log Tassaluníqíon se nek-zát the; kí unheq ne bare shauq se kulám ko qabúl kiyá, aur roz roz nawishten meq dhúndhte rahe ^f , kí ye báteq yúñhíq haiq, yá nahíq. | 24 Khudá, jis ne dunyá aur sab kuchh jo us meq haiq paidá kiya ^g , is liye kí wuh ásmán aur zamín ká málik hai ^h , háth kí banáí húi haikalon meq nahíq rahtá ⁱ ; | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • Yaa. 34. 16. Lóg. 16. 39. Yáh. 8. 39. | 12 Is wáste bahutere un meq se smán lée, aur bahut sí Yúnání sharíf 'aurateq, aur mard bhí. | 25 Na ádmíon ke háth se khdí- nat letá, goyá kí kisé chíz ká muhtáj hai ^j , kyúñki wuh to áp sab ko zindagí aur sáps ^k aur sab kuchh bakhshtá hai; | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| | 13 Jab Tassaluníq ke Yahú- díon ne jáná, kí Púlus Khudá ká kalám Baríá meq bhí sunátá hai, to waháq bhí áe, aur logon ko ubhárá. | 26 Aur ek hí lahú se ádmíon kí sab qaum tamám zamín kí sath par basne ke liye paidá kí, aur muqarrar waqton, aur un kí sukúnat kí hadon ko pháráyá ^l ; | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • Mat. 10. 23. | 14 Tab bháíon ne usí dam Púlus ko rukhent kiya, kí samundar kí taraf jáe ^m ; lécín Sílás, aur Tim- táus wahíq rahe. | 27 Táki Khudáwand ko dhúndhe- n ⁿ , sháyad kí tálkar use páweq, agarchi wuh ham meq kísf se dúr nahíq ^o ; | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| | 15 Aur wo, jo Púlus ko ráh díkháte the, use Atení tak lée: aur Sílás aur Timtáus ke liye hukm leke, kí jis jaldí se ho sako, us ke pás áweq ^p , rawána húc. | 28 Kyúñki usí se ham jíte, aur chalte phirte, aur maujúd haiq ^q ; jáisá tumháre shá'íron meq se bhí kítnon ne kahá hai ^r , kí Ham to us hí kí nasl haiq. | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • A'am. 18. 5. San 'Taswí 54. | 16 ¶ Aur jis waqt Púlus Atení meq un kí ráh takatá thá, jab us ne dekhá, kí shahr buton se bhará hai, to us ká jí jal gayá ^s . | 29 Pas Khudá kí nasl hoke ham- | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |
| • 2 Pat. 2. 8. | 17 Is liye wuh 'ibádatkhána meq Yahúdíon aur Khudá-paraston se, aur bázár meq un se, jo roz use milte the, gaftogú kartá thá. | | ¶ Yá, Ára ki pahárl par. Yih Atení meq Sadr Addat thá. |

San
'TSAWI
54.

* Yaa. 40. 18.

* A'am. 14.

16.

* Rdm. 3. 25.

* Ldq. 24. 47.

* Tg. 2. 11. 12.

* 1 Pat. 1. 14.

aur 4. 3.

* A'am. 10. 42.

Rdm. 2. 16.

aur 14. 10.

* A'am. 2. 24.

en munásib nahín, ki yih k̄hiyál karep, ki K̄hudá sone, rúpe, yá patthar kí mánind hai^a, jo ádmí kí hunar o tadbír se bane.

30 Garaz kí K̄hudá jahálat ke waqton se tarah deke^a, ab sab ádmíon ko har jagah hukm detá hai, ki tauba karep^b:

31 Kyúnki us ne ek din thah-ráyá hai, jis men wuh rástí so dunyá kí 'adálát karegá, us shakhs kí ma'rifat, jise us ne muqarrar kiyá^c; aur use murdon men se uṭhake^d yih bát sab par 'ábit kí.

32 ¶ Aur jab unhon ne mur-don ke jí uṭhne kí bát suní, to ba'ze thapṭhā mārne lage, aur ba'zon ne kahá, Yih bát ham tujh se phir sunegge.

33 Tab Púlus un ke darmiyán se chalá gayá.

34 Par kitne ádmí us se milke, imán láe: un men Diunúsius Ariupagus ká ek saláhkár, aur Damaris náme ek 'aurat, aur kai aur un ke sáth the.

XVIII BAB.

2 Púlus Qurintus men k̄haima-dozí karke gur-dán kartá, aur wahán ke gair-gaumedáon ke darmiyán Injil kí mandáti kartá. ¶ K̄hudá-wand royá men zāhir hoke use diláisi detá. 12 Log us par Gállio Súba ke áge nīlish karte, par hākim use chhupātá. 18 Bu'd us ke wuh shahr ba shahr sair karke shāgirdon ko taq-wiyat detá. 24 Apulhís, Aquilá aur P-ris-qillá se kāmī tarbiyat páke, 28 Masih kí k̄hushkhabari bare sor shor se sunáth.

BA'D us ke, Púlus Atení se rawána hoke Qurintus men áyá.

2 Aur wahán Aquilá^a náme ek Yahúdí ko páyá, jis kí paidáish Puntus kí thí, aur unhín dinon apní jorú Prisqillá ke sáth Itálie se áyá thá: (kyúnki Qlandius ne hukm diyá thá, kí sab Yahúdí Róm se nikal jáweq:) so wuh un ke pás gayá.

3 Aur is liye kí wuh un ká ham-pesha thá, un ke sáth rahá, aur kām karne lagá^b: kyúnki un ká pesha k̄haima-dozí thá.

4 Aur wuh har sabb ko 'ibádat-khāna men bahs kartá^c, aur Yahú-díon aur Yúnáníon ko qáil kartá thá.

5 Aur jab Silás aur Tintásus Magadúniya se áe^d, Púlus jī men mejbúr húa, aur Yahúdíon ke áge gawáhi dí, kí Yisú' wuhí Masih hai^e.

6 Jab we muqábala karne, aur kufr bakne lage^f, us ne apne kapre jhárke^g un se kahá, Tumhárá k̄hún tumhárf gardan par^h; main pák húnⁱ: ab se gair qaumon kí taraf jáúngá^j.

7 ¶ Wahán se wuh chalá, aur Jústus náme K̄hudá-parast ke ghar, jo 'ibádatkhāna se milá thá, gayá.

8 Aur 'ibádatkhāna ká sardár Krispus^k, apne tamám ghar samet, K̄hudáwand par imán láyá: aur bahut se Qurintí sunke imán láe, aur baptisma páyá.

9 Tab K̄hudawand ne rát ko royá men Púlus se kahá, Mat dar^m, par kahtá já, aur chup na ho;

10 Is liye kí main tere sáth húnⁿ, aur koí tujh se badsulúki karne na páwegá, kyúnki is shahr men mere bahut log haiq.

11 So wuh derh baras wahán thaharke, un ke darmiyán K̄hudá ká kalām sikhátá rahá.

12 ¶ Aur jab Gállio Akhaia ká Súba thá, Yahúdí eká karko Púlus par chapl áe, aur use 'adálát men le gaye,

13 Aur kahá, Yih shakhs logon ko bahkátá, kí shar'at ke bar-khí-láf K̄hudá kí parastish karep.

14 Aur jab Púlus ne chāhā, kí munh kholo, Gállio ne Yahúdíon se kahá, Ai Yahúdí, agar kuchh zulm yá sharárat hotí^o, to wájib thá, kí main sabr karke tumhárf suntá:

15 Par agar yih suwál tumhárf ta'lim, aur námón, aur shar'at ke haqq men hai, to tum hí jáno; kyúnki main nahín chāhtá, kí aisí baton ká munsif hún.

16 Aur us ne unhen 'adálát-gáh se nikál diyá.

17 Tab sah Yúnáníon ne 'ibádat-khāna ke sardár Sostanes^p ko pakarke, 'adálát-gáh ke sámhne inárá. Par Gállio ne us kí kuchh parwá na kí.

18 ¶ Aur jab Púlus aur bhí bahut din wahán rahá thá, tab bháíon se rukhsat hoke, aur Qankhriá^q men sir mundáke^r, kyúnki us ne mannat mání thí, jaház par Suriya ko rawána húa, aur Prisqillá aur Aquilá us ke sáth the.

19 Aur Afasus men pahunchke

San
'TSAWI
54.

* A'am. 12. 45.

* 1 Pat. 4. 4.

* Naham. 5.

13.

* Mat. 10. 14.

* A'am. 13. 51.

* A'bb. 20. 9.

11, 12.

* 2 Sam. 1. 16.

* Hls. 18. 13.

aur 32. 4.

* Hls. 3. 18. 19.

aur 32. 9.

* A'am. 20. 20.

* A'am. 13. 46.

aur 26. 28.

* 1 Qur. 1. 14.

= A'am. 23.

11.

* Yar. 1. 18.

19.

* Mat. 22. 20.

San 'Tawfi

55

ke ághir

men.

* A'am. 23. 29.

aur 25. 11.

19.

* 1 Qur. 1. 1.

* Rdm. 14. 1.

* 1 Tim. 6. 18.

* A'am. 31. 24.

| | | | |
|------------------------------|---|--|--|
| <p>San
TSAWI
55.</p> | <p>us ne unhep wahíp chhorá: aur
áp 'ibádatk'hána men jáke, Ya-
húdiŋ se báten kíŋ.</p> <p>20 Tab unhep ne us se dar-
khwást kí, ki aur kuchh din un ke
sáth rahe, par us ne na ináná;</p> <p>21 Balki un se yih kahke rukh-
sat húá, ki har hál men mujhe
zarúr hai, ki Yarúsalam men 'id
i áyanda ko karúŋ: par agar
K'hudá cháhe', to tumháre pás
phir áungá. Aur Afasus se jaház
kholá.</p> <p>22 Aur Qaisariyá men utarke
úpar charh gayá, aur jab kalisiyo
se salám kahá thá, Antákiyá ko
chalá gayá.</p> <p>23 Aur kuchh din rahke, wahíp
se rawána húá, aur Galatiya " aur
Frugiya ke mulkon men barábar
guzartá, aur sab shágirdŋ ko
taqwiya detá gayá.</p> <p>24 ¶ Aur Apullús' náme ek Ya-
húdí, jis kí paidáish Iskandariá
kí thí, jo zubán-áwar shakhs aur
pák nawishton men bará qábil
thá, Afasus men pahunchá.</p> <p>25 Is shakhs ne K'hudáwand kí
ráh kí tarbiyat pái thí; aur dil
men sargarm hoke' kalám kartá,
aur sihhat se K'hudáwand kí báton
sikhá lá thá, par sirf Yúhanná ká
baptisma jántá thá.</p> <p>26 Wuh 'ibádatk'hána men be-
dharak bolne lagá: aur Aqulá aur
Prisqillá ne, us kí sunke, use apne
sáth liyá, aur us ko K'hudá kí
ráh ziyáda durustí se batáí.</p> <p>27 Jab us ne Akhaia utar jáne
ká iráda kiyá, to bháŋŋŋ ne shá-
girdŋ ko likhke darkhwást kí, ki
us ko qabúl karen: us ne wahíp
pahunchke, un kí, jo fazi ke sabab
imán láe the, barí madad kí:</p> <p>28 Kyúŋki us ne pák nawishton
se sábat karko kí yih Yisú' wuh
Masih hai', Yahúdiŋ ko sab ke
áge bare zor shor se qáil kiyá.</p> | <p>sus men áyá, aur kai shágirdŋ
ko páke,</p> <p>2 Un se kahá, Kyá tum ne, jab
se imán láe, Ráh i Quds pái?
Unhep ne use kahá, Ham ne to
suná bhí nahíp, kí Ráh i Quds
hai.</p> <p>3 Us ne un se kahá, Pas tum ne
kis ká baptisma páyá? We bole,
ki Yúhanná ká baptisma.</p> <p>4 Pulus ne kahá, Yúhanná ne
tauba ká baptisma diyá, logŋ se
yih kahte hús, ki us par jo mere
pichhe stá hai, ya'ne, Yisú' par,
imán láo.</p> <p>5 Unhep ne, yih sunkar, K'hudá-
wand Yisú' ke nám par baptisma
páyá.</p> <p>6 Aur jab Pulus ne un par háth
rakhe the, Ráh i Quds un par áí,
aur tarah tarah kí zubánŋ bolne,
aur nubúwat karne lage.</p> <p>7 We sab ádmí bárah ek the.</p> <p>8 Aur wuh 'ibádatk'hána men
jáke be-dharak boltá, aur tñ ma-
hínŋ tak bahs kartá, aur K'hudá
kí bádsháhát kí báten' unhep
samjhátá rahá:</p> <p>9 Lekin jab ba'zŋŋ ke dil sakht
ho gaye, aur be-imán hús, balki
logŋ ke sámhne is ráh ko' burá
kahne lage, us ne un se kináre
hoke, shágirdŋ ko alag kiyá, aur
har roz kisi Turannus náme ke
madrassa men bahs kartá thá.</p> <p>10 Yih do baras tak hotá rahá; aísá
ki Asia ke sab rahnewálon
ne, kyá Yahúdí kyá Yúnání, K'hu-
dáwand Yisú' ká kalám suná.</p> <p>11 Aur K'hudá Pulus ke háthŋ
se bare bare mu'ajiza dikhátá
thá;</p> <p>12 Yaháp tak kí rúmál aur
paŋke, us ke badan ko chhuwáke,
bímáron par dálte the, aur un kí
bímárián játi rahtip, aur huri
rúneŋ un se nikal játi thíp.</p> <p>13 ¶ Tab ba'ze áwára jháŋne
phúnknewále Yahúdiŋ ne ikhti-
yár kiyá, kí un par, jin men buri
rúheŋ samáí thíp, K'hudáwand
Yisú' ká nám phúnkke kahen', kí
Ham tum ko, us Yisú' kí qasam
dete haiŋ, jis kí Pulus manáí
kartá hai.</p> <p>14 Aur un men Sqevá Yahúdí
sardár káhin ke sáŋ beŋe the, jo
yih karte the.</p> <p>15 Tab buri rúh ne jawáb men
kahá, kí Yisú' ko main jántá, aur</p> | <p>San
TSAWI
56.</p> <p>Dekho
1 Sam. 3. 7.
A'am. 9. 16.</p> <p>A'am. 10. 26.</p> <p>Mat. 3. 11.
Yáh. 1. 15,
27, 30.
A'am. 1. 8.
aur 11. 18.
aur 13. 24,
26.</p> <p>A'am. 9. 16.</p> <p>A'am. 6. 6.
aur 8. 17.</p> <p>A'am. 3. 4.
aur 10. 46.</p> <p>A'am. 17. 2.
aur 18. 4.</p> <p>A'am. 1. 8.
aur 28. 23.</p> <p>San 'Isawi
57.</p> <p>2 Tim. 1. 15.
2 Pat. 3. 2.
Yahú. 10.</p> <p>Dekho
A'am. 9. 2.
aur 32. 4.
aur 24. 14.
23 áyat.</p> <p>Dekho
A'am. 26.
31.</p> <p>Marq. 14. 30.
A'am. 14. 3.</p> <p>Dekho
2 Gal. 4. 20.
A'am. 8. 15.</p> <p>San 'Isawi
58.</p> <p>Mat. 13. 27.</p> <p>Dekho
Marq. 9.
23.
Luk. 9. 40.</p> |
|------------------------------|---|--|--|

XIX B'AB.

6 Pulus ki ke hathon se Ráh ul Quds 'indiyat
hoti. 9 Yahúdí us ki ta'lim ko burá ishtie,
par us ko mu'ajizŋ se nayá subát pahunchá.
13 Jháŋne phúnknewále Yahúdí 16 us se jis
men ek deo samáí thá már kháte. 19 Jádí
ki kúthŋen jaláí játi. 24 Donetrissá lílach
ke sabab Pulus ki mukhálí hoke ek fasáá
barpá kará, 35 jis shahr ká maharrir ho-
shári se mífáá hai.

AUR aísá hús, kí jab Apullús
Qurintus men thá, Pulus
úpar ke mulkon se guzarke Afa-

San
'ISA WÍ
58.

Pulus se bhí wáqif hún; par tum kaun ho?

16 Aur wuh shakhs, jis par burí rúh thí, un par lapká, aur galib áke un par aisí ziyádatí kí, ki we nange aur gháyal us ghar se bháge.

17 Aur yih bát sab Yahúdiŋ aur Yúnánŋ ko, jo Afasus men ruhthe the, ma'lúm húi; tab sah-hon men dar samáyá', aur Khudá-wand Yisú' ke nám kí buzurgí húi.

18 Aur bahuteron ne un men se, jo imán láe the, áke, apne kámon ko qabúl diyá, aur záhir kiyá;

19 Aur bahuton ne, jo jádúgarí karte the, apní kitábey íkatthí kárke, sab logon ke áge jalá diŋ; aur jab un kí qimat ká hisáb kiyá, to pachás hazár rūpiya thahri.

20 Isí tarah Khudáwand ká kálám niháyat barh gayá aur galib húa.

21 ¶ Jab yih ho chuká, Pulus ne apne dil men tháná, ki Maqadúniya aur Akhaia se hoke Yarusalam men jáúp, aur kahá, ki waháŋ jáne ke ba'd. Róm ko bhí mujhe dekhná zarúr hai';

22 So un men se, jo us kí khidmat karte the, do shakhs Timáus aur Arástus ko Maqadúniya men bhejke, ap kuchh din Asia men rahá.

23 Aur us waqt is ráh kí bábat waháŋ barpá fasád ughá.

24 Kyúŋki Demetrius náme ek sunár jo Artamis ke rūpahle mandir banátá thá, aur us peshawalon ko bahut kamwá detá thá;

25 Us ne un ko, aur gairon ko jo, waisá kám karte the, jam'a kárke, kahá, ki Ai mardo, tum jánte ho, ki hamári faráqat isí kám kí ba-daulat hai.

26 Aur tum dekhte aur sunte ho, ki sirf Afasus men nahín, balki tamám Asia ke qarib men is Pulus ne bahut se logon ko targíh dekar gumráh kar diyá hai, kí kahtá hai, yih jo háth ke banáe haiŋ, Khudá nahín haiŋ.

27 So sirf yihí khatra nahín, ki hamári pesha be-qadr ho jáe, balki barí deví Artamis ká mandir bhi náchíz ho jáe, aur us kí buzurgí, jise tamám Asia aur súrí dunyá pújti hai, játi rahe.

28 Jab unhon ne yih suná, to

gussa se bhar gaye, aur chilláke kahá, ki Afsion kí Artamis barí hai.

29 Aur tamám shahr men balwá húa; aur sab milke Gaius' aur Aristarkhus' ko, jo Maqadúniya ke rahnewále aur Pulus ke ham-safar the, pakarké tamáshagáh ko daure.

30 Aur jab Pulus ne chúbá, kí logon men jáe, to shágirdon ne use jáne ka diyá.

31 Aur Asia ke buzurgon men se ba'zon ne, jo us ke dost the, us ke pas admí bhejke minnat kí, kí tamáshagáh men mat já.

32 Aur ba'ze kuchh chilláe, aur ba'ze kuchh: kyúŋki jamá'at ghabráí thí, aur aksaron ne na jáná, kí ham kis liye íkatthe húa haiŋ.

33 Tab unhon ne Sikandar ko, jise Yahúdí dhakiyáthe the, bhír men se áge kar diyá. Aur Sikandar' ne bóth se ishára kárke' chúbá, kí logon ke sámhne 'uzr kare.

34 Par jab unhon ne jáná, kí wuh Yahúdí hai, to sab ham-áwáz hoke do ghanche ke qarib chilláthe rahe, kí Afsion kí Artamis barí hai.

35 Aur jab shahr ke muharrir ne logon ko thandhá kiyá, to kahá, Ai Afsio, kaun admí hai, jo nahín jántá, kí Afsion ká shahr barí deví Artamis ká, aur us múrat ká jo Zeus kí taraf se giri, ¶ pujári hai?

36 Pas jab koi in báton ke khiláf nahín kah saktá, to wájib hui kí tum thame raho, aur be-soche kuchh na karo.

37 Kyúŋki ye mard jin ko tum yaháŋ láe, na mandir ke chor, na tumháí deví kí nindá karnewále haiŋ.

38 Pas agar Demetrius aur us ke ham-pesha kisú par da'wá rakhte hon, to 'adálat khulí hai, aur Súba baithé haiŋ: ek ek par nálish karen.

39 Par jis súrat men kuchh aur cháhte ho, to sbar'ái mujlis men faisal hogá.

40 Kyúŋki hamen khatra hai, kí áj ke fasád ke wáste ham par nálish ho, is liye kí koi subab nahín, kí jis se ham is hangáma ká jawáb de sakeŋ.

41 Aur yih kahke majlis ko barkháist kiyá.

San
'ISA WÍ
59.

Róm. 16. 23.
1 Qur. 1. 14.
A'am. 20. 4.
aur 27. 2.
Qui. 4. 10.
Filip. 24.

1 Tim. 1. 20.
2 Tim. 4. 14.
A'am. 12. 11.

¶ Yúnání
Róm.
mandir
kí árdáste
karné-
wálá.

San
YSAWI
59.

XX BAB.

1 Púlus Maqadúniya ko játá. 7 Wuh 'ashá e Rubbání unheñ kñitá, aur wa's kartá. 9 Yútakhus úpar se girke marjítá, 10 par phir jíláyá játá, 17 Púlus Miletus meñ Afse kálisiye ke buzurgon ko apne pás bulá, aur unheñ un wáq'at ki khabar detá jo us par guzarne cháhí thín; 28 phir Khudá ká jhúñd un ke supard kartá, 29 unheñ chiláke ki jhúñthe mu'allim upheñge; 32 phir unheñ Khudá ko somptá hai, 36 aur phir un ke liye dú's mángke rawána hotá.

JAB hullar mauqúf húa, Púlus ne shágirdon ko buláke unheñ salám kiya; tab wahán se rawána húa, ki Maqadúniya ko jáe^a.

2 Aur un atráf se guzarke, aur unheñ bahut nasihat karke, Yúnán meñ áyá.

3 Aur tín mahínon tak wahán rahne ke ba'd, jis waqt jaház par Suriya meñ jáne ko thá, Yahúdí us kí ghát meñ lage^b: tab us kí yih saláh húi, ki Maqadúniya kí ráh se phire.

4 Aur Sopatrus Baríáf, aur Aristarkhus^c, aur Sikándus, jo Tassaluníqe ke the, aur Gaius^d Darbo ká, aur Timtáus^e, aur Tukhikus^f, aur Trufimus^g, jo Asia ko the, Asia tak us ke sáth gaye.

5 We áge jáke, hamáro liye Troás meñ thahre.

6 Aur fatír ke dinon^h ke ba'd ham Filippí se jaház par rawána hoke, páñchweñ din Troásⁱ meñ un ke pás pahunche; aur sát din wahán thahre.

7 Aur husta ke pahle din^j, jab shágird roñi torne ko^k ikatthe áe, Púlus ne, ki दूसरे दिन जाने को था, un ke sáth kalám kiya, aur apná kalám ádhí rát tak barháyá.

8 Aur us kothe par^m, juhún we ikatthe the, bahut chirág jal rahe.

9 Aur Yútakhus nám ek jawán khirkí par baithá thá; us ko barí nind á; aur jab Púlus der tak báten kartá rahá, wuh máre áind ke jhukke tísre darja se nícne gir pará, aur murda útháya gayá.

10 Tab Púlus utarke use lipat gayáⁿ, aur gale lagáke kahá, Mat ghabráo: kyúñki us kí ján us meñ hai^o.

11 Aur úpar jáke roñi torí aur kháf, aur kháke itní der tak un se báten kartá rahá, ki bhor ho gayí: isí tarah wuh chálá gayá.

12 Aur we us lapke ko jítá láe, aur niháyat khátirjam^a húa.

13 ¶ Aur ham kishtí par áge Assus ko gaye, is iráda par, ki wahán Púlus ko apne sáth chaphá leñ, kyúñki wuh wahán paidá jáne ká iráda karke yún farmá gayá thá.

14 Jab wuh Assus meñ hameñ milá, ham use chapháke Mitulene meñ áe.

15 Aur wahán se kishtí kholke, दूसरे दिन Khíus ke sámhne áe; aur tísre दिन Sámus meñ pahunche; aur Trogullian meñ maqám karke, ek दिन के बाद Miletus meñ áe.

16 Kyúñki Púlus ne tháná thá, ki Afasus se guzar jáe, aisé na ho, ki us ko Asia meñ rahne se der lage: is liye ki wuh jaldí kartá thá^p, táki agar ho sake, to Pantekust ke din^q ko Yarúsalam meñ káte^r.

17 ¶ Aur us ne Miletus se Afasus meñ kahlá bhejke kálisiye ke buzurgon ko buláya.

18 Aur jab we us ke pás áe, to unheñ kahá, Tum jánte ho, ki pahle दिन से जिस में मैं Asia में आया^s, kis tarah har waqt tumháre sáth rahá;

19 Ki kamál farotaní aur áñ-súon ke sáth, aur un ázmúishon ko sahke, jin meñ Yahúdíon ke ghát lagáne se^t मैं फाँसा था, Khudáwand kí khidmat kartá rahá.

20 Ki kyúñkar मैं ने कोफ बत, जो तुम्हारे फाँदा की थी, रक्ख ना छोड़ि^u; balki tumhon khabar di, aur tum ko jamá'at meñ aur ghar ghar sikháí.

21 Aur Yahúdíon aur Yúnáníon ke sámhne gawáhi dí^v, ki Khudá ke áge tauba karo, aur hamáre Khudáwand Yisú^w Masíh par imán láo^x.

22 Aur ab, dekho, मैं रूह का बन्दाह Yarúsalam को जता हूँ^y, aur nahín jántá, ki wahán mujh par kyá guzregá:

23 Magar itná, ki Róh i Quds har shuhr meñ yih kahke gawáhi detí hai, ki qaid o musibat mere liye taiyár haiñ^z.

24 Lekin मैं use kuchh nahín samajhtá^{aa}, na apní ján ko 'azíz rakhtá, ki apná daura^{ab} aur wuh khidmat bhí^{ac}, jo मैं ने Khudá-wand Yisú^{ad} se páí^{ae}, ki Khudá ke fazl kí Injil par gawáhi dúp, khushí se purá karúñ.

San
YSAWI
60.

A'am. 18, 21.
aur 19, 21.
aur 21, 4, 13.
A'am. 2, 1.
1 Qur. 16, 9.
A'am. 24, 17.

A'am. 18, 19.
aur 19, 1, 10.

3 dyat.

27 dyat.

A'am. 18, 8.

7 Marq. 1, 18.
Lof. 24, 47.
A'am. 2, 30.
A'am. 18, 21.

A'am. 21, 4.
1 Tim. 2, 3.

A'am. 21, 13.
Edm. 8, 36.
2 Qur. 4, 16.
3 Tim. 4, 7.
A'am. 1, 17.
2 Qur. 4, 1.
Gal. 1, 1.
Tit. 1, 3.

| San
'ISAWI
60. | 25 Aur ab, dekho, main jāntā hūñ, ki tum sab, jin ke darmiyān main Khudā kī bādshāhat kī mānādī kartā phirā, merā muph phir na dekhoge ¹ . | XXI BAB. | San
'ISAWI
60. |
|---|--|---|---|
| 38 āyat.
Rām. 16. 23. | 26 Pas main āj ke dīn tumheñ gawāh rakhtā hūñ, ki main sab ke khūn se pāk hūñ ² . | 1 Sūri Pūlus se 'arz karke, ki Yarusalam ko na jāīye, par wuh nahīn māntā. 9 Failbīs kī be-
fiān nabiya kī kām kartī. 17 Pūlus Yarusalam meñ jā pahunchā: 27 jahāñ wuh girifdār hotā, aur jān ke khātra meñ parā, 31 par fawj ke sardār se chhūrāyā jātā, balki tīzāt pātā kī logon se kalām kare. | |
| A'am. 18. 6.
2 Qur. 7. 2. | 27 Kyūñki main Khudā kī sārī marzī ³ tumheñ sunāne se bāz na rahā ⁴ . | A UR aisā hūā, ki jab ham un se judā hoke rawāna hūe the, to sidhī rāh Kos meñ āe, aur dūsre dīn Rudus, aur wahāñ se Patarā meñ. | |
| b. Lūq. 1. 30.
Yūh. 15. 11.
A'ā. 1. 11.
120 āyat. | 28 ¶ Pas apnī aur us sāre galla kī khābardārī karō ⁵ , jis par Rūh i Quds ne tumheñ nigāhbān thāh-rāyā ⁶ , ki Khudā kī kalsīye ko, jise us ne apne hī lahū se ⁷ mol liyā ⁸ , charāō. | 2 Aur ek jahūz Fīnke ko jāte hūe pāke, us par chaphe aur rawāna hūe. | |
| 1 Tit. 4. 16.
1 Pat. 5. 2 | 29 Kyūñki main yih jāntā hūñ, ki mere jāne ke ba'd phārne-wāle bherīye tumhāre darmiyān āwenge ⁹ , jinheñ galla par kuchh tars na āwega ¹⁰ . | 3 Aur jab Kuprus nazar āyā, use bācp hāth chhōrkar Suriya ko chāle, aur Sūr meñ lagāyā: kyūñki wahāñ jahāz kā bojh utārnā thā. | |
| 1 Qur. 12. 28.
m. Dekho
'Ibrān. 9. 14.
A'ā. 1. 7, 14.
Qul. 1. 74.
'Ibrān. 9. 12.
1 Pat. 1. 19.
Muk. 8. 9. | 30 Aur khud tum meñ se ādmī uñheñge, jo ultī bāteñ kahenge ¹¹ , ki shāgirdon ko apnī taraf khīñch lep. | 4 Aur shāgirdon ko pāke ham sāt roz wahāñ rahe: unhon ne Rūh kī ma'rīfat Pūlus se kahā, ki Yarusalam ko na jānā ¹² . | |
| Mat. 7. 15.
2 Pat. 2. 1. | 31 Is liye jāgte raho, aur yād rakho, ki main tīn baras ¹³ rāt dīn ro roke har ek ko chitāne se bāz na āyā. | 5 Par ham un dīnon ko purā kärke nikle, aur chāle gaye; aur sabhon ne jorūñ aur lapkōñ samet shahr ke bāhar tak ham ko pahunchāyā, aur ham ne samun-dar ke kināre par ghutne ÷ekke ¹⁴ du'ā māngī. | A'am. 20. 23.
13 āyat. |
| 1 Tim. 1. 20.
1 Yūn. 2. 19. | 32 Aī bhāīo, ab main tamheñ Khudā aur us ke fazl ke kalām ko ¹⁵ somptā hūñ, jo qādīr hai, ki tumheñ kāmīl karē ¹⁶ , aur sāre mu-qaddason meñ mīrās de ¹⁷ . | 6 Aur ham ek dūsre se widī ¹⁸ hoke jahāz par chaphe; aur we apne apne ghar ko phire ¹⁹ . | A'am. 20. 23.
13 āyat. |
| A'ān. 18. 10. | 33 Main ne kisī ko rūpe, yā sone, yā kapre kā lālach nahīñ kiyā ²⁰ . | 7 Aur ham Sūr se jahāz kā sufār tamām kärke Ptolamais meñ pah-unche, aur bhāīon ko salām kärke ek dīn un ke sūth rahe. | A'am. 20. 36. |
| 'Ibrān. 13. 9.
A am. 9. 31. | 34 Tum āp jānte ho, ki inhiñ hāthōn ne merī aur mere sāthīon kī zarūrateñ raf'a kīñ ²¹ . | 8 Dūsre dīn Pūlus aur ham, jo us ke sāthī the, rawāna hoke Qaisariyā meñ āe: aur Failbūs khushkhabarī-denewāle ²² ke yu-bāñ, jo un sāton meñ se thā ²³ , utarke, us ke sāth rahe. | Yūh. 1. 11. |
| A'am. 25. 18.
A'ā. 1. 14.
Qul. 1. 12.
aur 2. 24.
'Ibrān. 9. 15.
1 Pat. 1. 4.
1 Sam. 12. 3. | 35 Main ne sab bāteñ batāñ, ki yūñhī mīhnat kärke kamzor-ñ kī madād karnā ²⁴ , aur Khudā-wād Yisū' kī bāteñ yād rakhnā zarūr hai, ki us ne kahā, Denā lene se mubārak hai. | 9 Aur us kī chār kunwārī befiāñ thīñ, jo nubūwat kartī thīñ ²⁵ . | A'ā. 4. 11.
2 Tim. 4. 6.
A'am. 6. 6.
aur 8. 26, 40 |
| 1 Qur. 9. 12.
2 Qur. 7. 2.
aur 11. 9.
aur 12. 17.
A'am. 18. 3.
1 Qur. 4. 12.
1 'ā. 2. 9.
2 'ā. 3. 9. | 36 ¶ Aur us ne yih kahke ghutne ÷eke ²⁶ , aur un sab ke sāth du'ā māngī. | 10 Aur jab ham wahāñ chand roz rahe, Agabus ²⁷ nūme ek nabī Yahūdīya se āyā. | A'ā. 4. 11.
2 Tim. 4. 6.
A'am. 6. 6.
aur 8. 26, 40 |
| Rūm. 16. 1.
1 Qur. 9. 12.
2 Qur. 11. 9.
23.
aur 12. 13.
A'ā. 4. 20.
1 Tim. 4. 11.
aur 5. 14.
2 Tas. 3. 8.
A'am. 7. 40.
aur 21. 8. | 37 Aur we sab bahut roe, aur Pūlus ke gale se lagke ²⁸ use chūmne lage. | 11 Us ne hamāre pās āke Pūlus kī kamarband uñhā liyā, aur apne hāth pāñw bāndhke kahā, Rūh ul Quds yūñ kahī hai, Us mard ko, jis kī yih kamarband hai, Yahūdī Yarusalam meñ yūñhī bāndheñge ²⁹ , aur gair qaumon ke hāthōn meñ hawāla karenge. | Yūel 2. 28.
A'am. 2. 17. |
| Fild. 48. 14.
aur 48. 29. | 38 Aur khāss kar is bāt par gam-gīn hūe, jo us ne kahī thī, ki Tum merā muph phir na dekhoge ³⁰ . Aur unhon ne use jahāz tak pah-unchāyā. | 12 Jab yih sunā, to ham ne aur wahāñ ke logon ne us kī minnat kī, ki Yarusalam ko na jāwe. | A'am. 11. 28. |
| 35 āyat. | | | A'am. 20. 23.
33 āyat. |

| San
'ISAWI
60. | | | San
'ISAWI
60. |
|---|---|---|--|
| A'am. 20. 24. | 13 Par Púlus ne jawáb diyá, ki Tum kyá karte ho, ki rote aur merá díl torte ho? kyúŋki main na sirf bándhe jáne, balki Yarúsalam meṇ Khudáwand Yisú' ke nám par marne ko bhí taiyár hún'. | ke charháwe, aur lahú, aur galá ghoṇṇe, aur harámkárí se, áp ko mahfúz rakheṇ. | A'am. 24. 12. |
| Mat. 6. 10, aur 26. 42. Luk. 11. 2, aur 22. 42. | 14 So jab us ne na máná, to ham yih kahke chup rahe, ki Khudá kí marzi ho'. | 26 Tab Púlus un mardoṇ ko leke, aur दूसरे दिन un ke sáth pák hoke, haikal meṇ dākhlil húa', aur khabar dí, ki pák hone ke din, jab tak ki in meṇ se har ek kí nazr na charháí jáe, púre karenge'. | Gln. 6. 12. |
| | 15 Aur un dinon ke ba'd ham apní taiyárí karke Yarúsalam ko gaye. | 27 Par jab sáṭ din púre hone par the, Asia ke Yahúdíon ne" use haikal meṇ dekhke sab logon ko ubhárá, aur yúṇ chilláke us par háth dále'. | A'am. 24. 19. |
| | 16 Aur Qaisariyá se kaí ek shágird hamáre sáthi chle, aur hamen Mnáson Kuprusí ek qadím shágird ko pás le gaye, ki ham us ke yuháṇ mihmán hone ko the. | 28 Kí, Aí Isráelí mardo, madad karo; Yih wuhí ádmí hai, jo sab ko har jagah qaum ke, aur shari'at ke, aur is makán ke khiláf sikhátá hai': aur 'aláwa is ke, Yúnáníon ko bhí haikal meṇ láyá, aur is pák makán ko nápak kiyá hai. | A'am. 26. 21. |
| A'ani. 15. 4. | 17 Aur jab ham Yarúsalam meṇ pahunche, bháíon ne khushi se hamen qabúl kiyá'. | 29 (Kyúŋki unhon ne áge Trufimus' Afáí ko us ke sáthi shahr meṇ dekhá thá, aur khiyál kiyá, ki Púlus us ko haikal meṇ láyá thá.) | A'am. 24. 5. |
| A'am. 16. 12. Gal. 1. 19. aur 2. 9. | 18 Aur दूसरे दिन Púlus hamáre sáth Ya'qúb" ke pás gayá; aur sab buzurg wahán ikatthe the. | 30 Aur tamám shahr meṇ hangáma húa, aur log daurke jam'a húa; aur Púlus ko pakarkhe haikal ke báhar ghasíá: aur filfau darwáza band kiye gaye. | A'am. 26. 4. |
| A'am. 1. 17 aur 20. 21. A'am. 15. 4. 12. Róm. 15. 18, 19. | 19 Aur us ne unheṇ salám karke, jo kuchh Khudá ne us kí khidmat ke wasíla" gair qaumon meṇ kiyá thá, mufassal bayán kiyá'. | 31 Aur jab we us ke qatl ke dar-pai the, fanj ke sardár ko khabar pahunchí, ki tamám Yarúsalam meṇ fasád hai. | A'am. 26. 21. |
| A'am. 22. 3. Róm. 10. 2. Gal. 1. 14. | 20 Aur unhon ne yih sunke Khudáwand kí sitáish kí, aur us ko kahá, Aí bhái, tú dekhátá hai, ki kitne hazár Yahúdí hain, jo imán láe: aur sab shari'at ke gairatmand haiṇ'. | 32 Wuh usí dam sipáhíon aur súbádároṇ ko leke, un par daurá": aur we sardár aur sipáhíon ko dekhke, Púlus ke márne se búz áe. | Yúnáníon meṇ, hasad. |
| | 21 Aur unhon ne tere haqq meṇ khabar páí, ki tú gair qaumon meṇ sab Yahúdíon ko sikhátá hai, ki Músá se phir jáen, ki kahtá hai, Apne lapkon ká khatna mat karo, na shari'at ke dastúron par chalo. | 33 Tab sardár ne nazdík áke use giriftár kiyá, aur do zanjíron se bándhne ka hukm diyá'; aur púchá, ki Yih kaun hai, aur us ne kyá kiyá? | Yá'ne, unheṇ jo saw saw ke sardár the. |
| | 22 Ab kyá karen? log be-shakk jam'a honge, kyúŋki sunenge ki tú áyá hai. | 34 Aur bhíṇ meṇ se ba'ze kuchh chilláe, aur ba'ze kuchh: so jab shor o gul ke sabab kuchh haqiqat daryáft na kar saká, to hukm diyá, ki Use qil'a meṇ le jáo. | A'am. 28. 27. aur 24. 7. |
| | 23 So yih kar, jo ham tujh se kahte haiṇ: Hamáre pás char mard haiṇ, jinheṇ nazr adá karná hai; | 35 Aur jab sírhí tak pahunchá, to logon ke hujúm ke sabab sipáhíon ko use uṭháná pará. | A'am. 20. 22. 11 Ayn. |
| | 24 Unheṇ leke áp ko un ke sáth pák kar, aur un ke liye kuchh khurch kar, ki we apná sir mumdáwen": to sab jánenge, ki jo khabar terí búbat páí hai, kuchh nahíṇ; balki tú áp bhí sharfát ko hifz karke durust chaltá hai. | 36 Kyúŋki dangal chillátá húa us ke píchhe pará, ki Use uṭhá dál'. | A'am. 23. 18. Yuh. 10. 18. A'am. 22. 22. |
| Gln. 9. 2, 13, 16. A'am. 18. 16. | 25 Par jo gair-qaumon meṇ se imán láe, un kí búbat ham ne thuhruké likhá hai', ki we aísí aísí báteṇ na máneṇ: magar buton | 37 Aur jab Púlus ko qil'a ke andar le jáne lage, us ne sardár se kahá, Kyá mujhe ijázat hai, ki | |

San
'tS A W I
60.

Is Miarí
ne fusál
barpá kí
San 'tSawí
55 ineg.

Dekhu
A'am. 5.36
A'am. 9.11.
aur 22. 3.

A'am. 12.17.

tujh se kuchh kahún? Us ne kahá, Kyá Yúnání jántá hai?

38 Pas tú wuh Misí nahí, jo in dinon se áge fasád ufháke un chár hazár dákúon ko jangal meñ le gayá?¹

39 Pulus ne kahá, Mañ Yahúdí ádmí hún, Qiliqiya ke mashhúr shahr Tarsus ká báshinda²; mañ terí minnat kartá hún, ki mujhe logon se bolne kí ijázat de.

40 Jab us ne use ijázat dí, Pulus ne sírhí par khare hoke logon ko háth se ishára kiya³. Jab sab chup cháp húa, wuh 'Ibrání zubán meñ bolne lagá, aur kahá,

XXII BAK.

1 Pulus apne ahoval ká musassal bayán kartá ki kyúnkar Masihí kí taraf rújú⁴ húa thá, 17 aur ba'd us ke Masihí risálat ká kám us ko milá thá. 22 Jab gair-gaumon ke zikr par tya, furaan log us par gussa hoke chilláne lage. 24 Us waqt aurúr use kore márne par thá, 25 par Pulus ne batíyá ki mañ Rómí hún, aur yún hí bach gayá.

A I bháfo, aur ai ábá⁵, merá 'uzr jo ab tum se kartá hún suno.

2 Jab unhon ne suná, ki 'Ibrání zubán meñ un se boltá hai, to aur bhí chup húa. So us ne kahá,

3 Mañ Yahúdí hún, Qiliqiya ke shahr Tarsus meñ paidá húa⁶, lekin is shahr meñ parwarish páí, aur Gannaliel⁷ ke qadamon par⁸ bápádáon kí shari'at kí bárikiyon meñ tarbiyat húa⁹, aur Khudá ke liye aísá gairatmand thá¹⁰, jaise tum sab¹¹ áj ke din ho.

4 Mañ ne mardon aur 'auraton ko bándhke, aur qaidkhána meñ dálke is tariqu ko mant tak satáya¹².

5 Chunánci sardár kálin aur sab buzurg¹³ 'bhí mere gawáh hai: ki un se mañ bháíon ke liye khatt leke Dimishq ko rawána húa, ki jitne wahán hon, unhey bhí bándhke Yarúsalam meñ khinch léun, táki sazá páwen¹⁴.

6 Par jab mañ chálá játa, aur Dimishq ke nazdik pahunchá thá, to aísá húa, ki do pahar ke qarib ekák bará núr ásmán se mere girdágird chamká¹⁵.

7 Aur mañ zamín par gir pará, aur áwáz suni, jo mujhe kahtí thí, ki Ai Sulus, Sulus, tú mujhe kyún satátá hai?

8 Mañ ne jawáb diyá, ki Ai Khudáwand, tú kaun hai! Us

ne mujh se kahá, Mañ Yisú¹⁶ Násari hún, jise tú satátá hai.

9 Aur mere sáthíon ne núr to dekhá, aur dar gaye; lekin us kí áwáz, jo mujhe bulátá thá, na suní¹⁷.

10 Tab mañ ne kahá, Ai Khudá-wand, mañ kyá karún? Khudá-wand ne mujh se kahá, Ufh, aur Dimishq meñ já; wahán sab kuchh jo tere karne ke liye mu-qarrar húa hai, tujhe kahá jáegá.

11 Aur jab mañ us núr ke jalál ke sabab na dekh saká, mere sáthí merá háth pakarke mujhe Dimishq meñ le gaye.

12 Aur Hanáníah¹⁸ nam ek mard, jo shari'at ke muwáfíq dindár, aur wahán ke sab rahnewále Yahú-díon¹⁹ ke nazdik neknám thá²⁰.

13 Mere pás áyá, aur khare hoke mujhe kahá, Ai bhái Sulus, phir biná ho. Aur usí gharí mañ ne us par nigáh kí.

14 Aur us ne kahá, Hamáre bápádáon ke Khudá²¹ ne tujh ko áge se barguzida kiya²², ki tú us kí marzi jáne, aur us 'Adil²³ ko dekhé²⁴, aur us ke munh kí áwáz sune²⁵.

15 Kyúnki tú us ko liye sab ádmíon ke áge un báton ká, jo tú ne dekhín, aur sunín²⁶, gawáh hogá²⁷.

16 Aur ab kyún der kartá hai? ufhke baptisma le, aur Khudá-wand ká nám loke²⁸ apne gunáhoy ko dho dál²⁹.

17 Aur jab mañ Yarúsalam meñ phir áyá, aur haikal meñ du'á mángta thá, aísá húa, ki mañ be-khud ho gayá³⁰.

18 Aur us ko dekhá³¹, jo mujhe kahtá thá, Jaldí kur, aur shítáb Yarúsalam se nikal já; kyúnki terí gawáhí mere haqq meñ qabúl na karegá³².

19 Aur mañ ne kahá, Ai Khudá-wand, we áp jánte hai, ki inqá unhey, jo tujh par ímán lée, qaid kartá³³; aur 'ibádatkhánon meñ kore mártá thá³⁴.

20 Aur jab tere shahíd Stefanus ká khún baháyá gayá, mañ bhí wahán khará³⁵, aur us ke qatl par rázi thá³⁶, aur us ke qátilon ke kapron kí khabardári kartá thá.

21 Aur us ne mujh se kahá, Já, ki mañ tujhe gair-gaumon ke pás dúr bhejúngá³⁷.

San
'tS A W I
60.

1 Mán. 10. 7.
A'am. 9. 7.

A'am. 9.17.

1 Tim. 3. 7.
A'am. 10.22.

A'am. 3.13.
aur 5. 30.
A'am. 9.15.
aur 26. 18.

A'am. 3. 14.
aur 7. 29.
1 Qur. 9. 1.
aur 16. 8.
1 Qur. 11.23.
Gal. 1. 12.

A'am. 4. 20.
aur 26. 16.
A'am. 23.11.

A'am. 9.14.
Róm. 10.13.
A'am. 2. 38.
'Ibrá. 10.
22.

A'am. 9.26.
2 Qur. 12. 2.
14 áyat.

Mat. 10. 14.

A'am. 8. 3.
4 áyat.
Mat. 10. 17.

A'am. 7. 58.
A'm. 11. 48.

A'm. 8. 1.
Nám. 1. 32.

A'm. 9. 15.
aur 12.2, 46.

aur 18. 8.
aur 26. 17.

Róm. 11. 13.
aur 11. 13.

aur 15. 16.
Gal. 1. 15.

aur 2. 7, 8.
A'm. 3. 7, 8.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 11.

| San
'ISA WY
60. | | | San
'ISA WY
60. |
|---|--|---|---|
| ¹ A'am. 21.
35. | 22 We isí bát tak us kí sun
rahe; tab apní wáz buland karke
chilláe, kí Aise ko zamín par se
uṭhā dāl ¹ , kí us ká jítá rahná mu-
nāsib nahín ¹ . | pherí hūf dīwār: kyá tú baithá
hai, kí sharī'at ke muwāfiq merá
insáf kare, aur sharī'at ke barkhi-
láf mujhe márne ká hukm detá
hai ² ? | ¹ Abb. 19. 35.
Is. 25. 1, 2.
Yáb. 7. 51. |
| ¹ A'am. 25. 24. | 23 Aur jab we chilláte, aur apne
kappe phenkte, aur kḥák uráte
the, | 4 Unhon ne, jo pás khare the
kahá, Kyá tú Kḥudá ke sardár
káhin ko burá kahtá hai? | ¹ A'am. 24. 17. |
| | 24 Sardár no hukm diyá, kí Use
qil'a meṇ le júweṇ, aur farmáyá,
kí Use kore márko ázmáweṇ;
táki use ma'lúm ho, kí we kis
sabab us kí zidd meṇ yúṇ chilláe. | 5 Pūlus ne kahá, Ai bháfo, maiṇ
ne na jáná, kí sardár káhin hai ¹ ;
kyúṇki likhá hai, kí Apní qaum
ke sardár ko burá mat kah ² . | ¹ Khor. 22. 28.
Wá'ta. 10.
2 Pet. 2. 10.
Yabú. 8. |
| ¹ A'am. 16.
37. | 25 Jab we use tasmōṇ se jakarte
the, Pūlus ne us súbadár se, jo pás
khará thá, kahá, Kyá tumheṇ jáiṇ
hui, kí ek ádmí ko, jo Rūmí aur
be-qusúr hai, kore máro ¹ ? | 6 Aur Pūlus yih jánke, kí ba'ze
Sadúqí aur ba'ze Farisí haiṇ,
majlis meṇ pūkárá, kí Ai bháfo,
maiṇ Farisí ¹ , aur Farisí ká beṭá
hún; aur ummed aur murdoṇ kí
qiyámat ke sabab mujh par ilzám
hotá hai ² . | ¹ A'am. 26. 5.
Filip. 3. 5. |
| | 26 Súbadár yih sunke gayá, aur
sardár ko kḥabar dí, aur kahá,
Kḥabardár, tú kyá kiya cháhúta
hai? kyúṇki yih ádmí Rūmí hai. | 7 Jab us ne yih kahá, Farisioṇ
aur Sadúqioṇ meṇ takrár hūí:
aur majlis meṇ phúṭ parí. | ¹ A'am. 24.
15, 21.
aur 26. 5.
aur 26. 20. |
| | 27 Aur sardár ne pás áke us ko
kahá, Mujhe batá, kyá tú Rūmí
hai? Us ne kahá, Hāṇ. | 8 Kyúṇki Sadúqí to kahte haiṇ,
kí qiyámat nahín ¹ , aur na firishta,
na rúh hai: par Farisí donoṇ ká
igrár karte haiṇ. | ¹ Mat. 22. 23.
Mat. 12. 15.
Lúq. 20. 27. |
| | 28 Sardár ne jawáb diyá, kí
Maiṇ ne bahut naqd deke yih
rutba hásil kiya. Pūlus ne kahá,
Maiṇ to waisá hí paidá húa. | 9 Aur bará shor húa: aur Faris-
ioṇ ke firqa ke faqíl uṭhe, aur
yúṇ kahke jhagarne lage, kí Ham
is ádmí meṇ kuchh burái nahín
páte haiṇ ¹ ; par agar kisi rúh yá
frishta ne is se kalám kiya ho ² ,
to ham Kḥudá se na laṇge ³ . | ¹ A'am. 23. 25.
aur 26. 31.
² A'am. 22. 1.
17, 18.
³ A'am. 5. 9. |
| | 29 Filfaur we, jo us ko ázmáyá
cháhte the, us se báṛ áe; aur
sardár bhí, yih jánkar kí wuh
Rūmí hai, aur maiṇ ne use bándhā.
Jar gayá. | 10 Aur jab barí takrár hūí, to
sardár ne, is kḥauf se kí mahádá
Pūlus un se phará jáwe. fauj ko
hukm diyá, kí Utarke use un ke
bích se zabardastí nikále, aur qil'a
meṇ le áwe. | ¹ A'am. 16. 9.
aur 27. 23.
24. |
| | 30 Subh ko, is iráda se, kí haq-
qat ko jáne, kí Yahúdí us par kyá
da'wá rakhte haiṇ, us kí zanjireṇ
kholíṇ, aur hukm diyá, kí sardár
káhin aur un kí sárí Sadr majlis
jam'a hoveṇ; phir Pūlus ko niche
le jáke, un ke bích meṇ khará
kiya. | 11 Aur usí ráṭ Kḥudáwánd ne
us ke pás áke kahá, Ai Pūlus,
kḥátirjam'a rakh ¹ : kí jaisá tú ne
merí bábat Yarúsalam meṇ ga-
wáhi dí, waisá hí tuihe Róm meṇ
bhí gawáhi dená zarúr hai. | ¹ 21. 30 dyat-
co.
A'am. 25. 2. |
| | XXIII BAB. | 12 Aur jab din húa, ba'ze Yahú-
díoṇ ne eká karko la'nat kí qasam
khái, aur kahá, kí Jab tak ham
Pūlus ko qatl na kareṇ, na kuchh
kháenge na pienge ² . | |
| | TAB Pūlus ne Sadr majlis kí
taraf nazar karke kahá, Ai
bháfo, maiṇ áj tak kamál nekmí-
yatí se ¹ Kḥudá ke huzúr chalá. | 13 Aur we, jinhon ne ápas meṇ
yih qasam khái, chális se ziyáda
the. | |
| ¹ A'am. 26. 18.
1 Qur. 4. 4.
2 Qur. 1. 12.
aur 4. 2
3 Tim. 1. 5.
Ibrá. 13.
16. | 2 Tab sardár káhin Hanániáh
ne un ko. jo us ke pás khare the,
hukm diyá, kí Us ke muṇh par
thaperá máreṇ ¹ . | 14 So unhon ne sardár káhinon
aur buzurgoṇ ke pás jáke kahá,
Ham ne la'nat kí qasam khái, kí
jab tak Pūlus ko qatl na kareṇ,
kuchh na chakhenge. | |
| ¹ Mat. 22. 24.
Yar. 20. 3.
Yáb. 18. 23. | 3 Tab Pūlus ne us se kahá,
Kḥudá tuihe máregá, Ai sufedí | 15 Pas ab tum Sadr majlis se
milke, fauj ke sardár ko kḥabar | |

San
'ISA W I
60.

do, ki kal use tumháre pás láwe, goyá tum us ki baqíqat ziyáda daryáft kiya cháhte hq: par ham taiyár hai, ki us ke pahunchne se pahle use halák kareq.

16 Aur Pólus ká blánjá un kí ghát kí sunke chalá, aur qil'a meq jáke Pólus ko khabar dí.

17 Tab Pólus ne súbadáron meq se ek ko buláke kahá, Is jawán ko sardár ke pás le já; ki wuh us se kuchh kahá cháhtá hai.

18 Pas wuh use sardár pás le gayá, aur kahá, Pólus qaidi ne mujhe buláke darkhwást kí, ki is jawán ko tere pás láúq, ki tujh se kuchh kahá cháhtá hai.

19 Tab sardár ne us ká háth pakarke, aur use alag le jáke, púchhá, ki Wuh kyá hai, jo mujh se kahá cháhtá hai?

* 12 áyat.

20 Us ne kahá, Yahúdíon ne eká kiya hai°, ki tujh se darkhwást kareq, ki kal Pólus ko Sadr majlis meq láwe, goyá ki we us ke hál kí aur bhí tahqíqát kiya cháhte haiq.

21 Pas tú un kí na mániyo, kyúuki un meq chális shakhs se ziyáda us kí ghát meq lage haiq, jinhoq ne la'nat kí qasam kháí hai, ki jab tak use halák na kareq, na khaenge na pienge; aur ab taiyár, aur tere wa'da ke muntazir haiq.

22 Tab sardár ne jawán ko rukhsat kiya, aur hukm diya, ki Kisí se mat kah, ki tú ne mujh par yih záhir kiya.

23 Aur do súbadáron ko pás buláke kahá, Do mau sipáhi, aur sattar sawár, aur do sau bhále-bardár, rát kí tísí gharí, taiyár rakho, ki Qaisariya ko jáweq;

24 Aur jánwar bhí házi karo, ki Pólus ko sawár karke Felikas hákim ke pás sahíh o salámat pahuncháweq.

25 Aur is mazmán ká khatt líkhá:

26 Qlaudius Lusíás ká Felikas hákim bahádur ko salám.

27 Is mard ko Yahúdíon ne pakarke cháhá, ki halák kareq; par mau yih ma'lúm karke ki Rómí hai, mau samet charh gayá, aur use chhurá láya°.

* A'am. 21. 23.
aur 24. 7.

28 Aur jab cháhá, ki daryáft karúq, ki unhoq ne kis sabab se us par nálish kí, to use un kí Sadr majlis meq le gayá°;

* A'am. 22. 30.

29 Aur daryáft kiya, ki we apní shari'at ke maslon kí búbat us par nálish karte haiq°, par us ká koí qusúr nahíq, jo qatl yá qaid ke láiq ho°.

30 Aur jab mujhe itillá' húi, ki Yahúdí is mard kí ghát meq lage haiq°, mauq ne use jald tere pás bhej diya, aur us ke mudda'íon ko bhí hukm diya, ki tere pás us par da'wá karen°. Ziyáda salám.

31 Pas sipáhion ne, hukm ko muwáfíq, Pólus ko leke ráton rát Antipatris meq pahuncháya.

32 Aur dúsre din sawáron ko us ke sáth rawána karke ap qil'a ko phire:

33 Unhoq ne Qaisariya meq pahunchke hákim ko khatt diya, aur Pólus ko bhí us ke áge házir kiya.

34 Hákim ne khatt parhke púchhá, ki Wuh kis sába ká hai? Aur ma'lúm karke ki Qiliqiya ká hai°.

35 Kahá, Jab tere mudda'í házir honge, mauq terí sunúqá°. Aur hukm diya, ki Use Herodís kí búrgáh meq qaid rakheq°.

San
'ISA W I
60.

* A'am. 18. 15.
aur 25. 19.
* A'am. 26. 31.

* 20 áyat.

* A'am. 21. 8.
aur 25. 6.

* A'am. 21. 39.

* A'am. 24. 1.
10.
aur 25. 16

* Mat. 27. 27.

XXIV BAB.

1 Tartullus wakíl ke wasila se 100 Pólus par nálish karte, 10 aur wuh apne bacháo meq apní gharán aur ta'lim ká sad áhwal bayán kartá. 24 Hákim aur us kí qabíla ke sámhne wuh Masih kí khushkhabari sunáti. 26 Hákim rishtout páne kí ummed rakhtí, par kuchh na mílta. 27 Akhir ko 'uhda se barkháat hoke Pólus ko qaid meq chorh játa.

PANCH din ba'd° Hanáníáh sardár káhin, buzurgon aur Tartullus nám ek wakíl ke sáth wahán áya, aur hákim ke áge Pólus par nálish kí°.

* A'am. 21. 27.

2 Jab wuh buláya gayá, Tartullus faryád karne lagá, aur kahá, Liházá ki tere wasila hamenq bará chain. aur terí dúr-andeshí se is qaum ko achche bandobast haiq.

* A'am. 23. 2.
30, 35
aur 25. 2.

3 Ai Felikas bahádur, ham is ká hár waqt aur har jagah kamál shukrguzarí se iqrár karte haiq.

4 Par is liye ki tujhe ziyáda taklíf na dúq, mauq terí minnat kartá hún, ki tú apní mihrbání se hamarí do ek báteq sun.

5 Ki ham ne is mard ko mufsid, aur tamám dunyá ke sab Yahú-

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>San
ISAWI
60.</p> <p>• Lóg. 23. 2.
A'am. 6. 13.
aur 16. 20.
aur 17. 6.
aur 21. 28.
1 Pat. 2. 12.
15.
A'am. 21. 28.
Ydh. 18. 31.
A'am. 21. 33.</p> <p>• A'am. 23. 30.
aur 26. 16.</p> <p>Felikas
Yahudiya
ká sába
muqarrar
húá.
San 'Isawi
53 meñ.</p> <p>• A'am. 21.
26.
17 áyat.</p> <p>• A'am. 25. 8.
aur 28. 17.</p> <p>• Dekho
Krud. 8.
14.
A'am. 9. 2.
1 Pat. 1. 3.
A'am. 26.
23.
aur 28. 23.</p> <p>• A'am. 25. 8.
aur 28. 6, 7.
aur 28. 20.</p> <p>• Ydh. 12. 2.
Ydh. 6. 28.
39.</p> <p>• A'am. 25. 1.</p> <p>• A'am. 11.
26, 30.
aur 26. 16.
2 Qm. 18. 26.
Gal. 2. 10.
A'am. 21.
26, 27.
aur 26. 21.</p> | <p>díog meñ fitna-angez^c, aur Nása-
ríog kí bid'at ká ek sardár páyá;
6 Us ne haikal ko nápak karne
ká bhí qasd kiyá^d, aur ham ne
use pakrá, aur cháhá, ki apní sha-
rí'at ke muwáfíq us kí 'adálat
kareñ^e.</p> <p>7 Par Lusias sardár fauj samet
áke use hamáre háthog se chhín
le gayá^f.</p> <p>8 Aur us ke mudda'foug ko hukm
diyá, ki tere pás jáen^g: so tú áp
tahqíq karke in sab bátop ko, jin
kí ham us par nálish karte haiñ,
khud usí se daryáft kar saktá hai.</p> <p>9 Aur Yahúdiog ne bhí us ke
sáth da'wá kiyá, aur kahá, ki ye
báteg yúhñí haiñ.</p> <p>10 Tab Pulus ne, jab hákim se
bolne ká ishára páyá, jawáb diyá,
Azbaski main jántá hún, kí tú
bahut barsog se is qaum ká hákim
hai, main bari khátirjam^h aí se
apná 'uzr bayán kartá húp:</p> <p>11 Kyúñki tú daryáft kar saktá
hai, kí bárah dín se ziyáda nahíñ
húe, kí main Yarúsalam meñ
'ibádat karne gayáⁱ.</p> <p>12 Aur unhog ne haikal meñ
mujhe kisi ke sáth bahs karte, yá
logog meñ fasád ufháte na páyá,
na 'ibádatkhánog meñ, na shahr
meñ^j:</p> <p>13 Aur na in bátop ko, jin kí
we mujh par ab tuhmat lagáte
haiñ, sábit kar sakte haiñ.</p> <p>14 Iekin tere sámlne yih iqrár
kartá hún, kí jis ráh ko we bid'at
kahate haiñ^k, usí meñ apne bápá-
dóg ke Khudá^l kí bandagí kartá,
aur sab kuchh jo shari'at aur
nabíog meñ likhá hai^m, yaqín
jántá:</p> <p>15 Aur Khudá se yih ummed
rakhtáⁿ 'í-úg^o, jis ke we bhí muntaz-
ir haiñ. kí urdóg kí qiyámat
hogí, kyá rastog, kyá ná-rástog
kí^p.</p> <p>16 Aur main isí sabah koshish
kartá húp, kí hamesha Khudá aur
álmíog ke áge merá dil mujhe
malámat na kare^q.</p> <p>17 Ab káf baras ba'd main apní
qaum ko khairát pahuncháne, aur
nazir chaháne áyá húp^r.</p> <p>18 Is par Asia ke ba'ze Yahú-
diog ne mujhe haikal meñ tahárat
kiye húe páyá^s, par na to dangal
ke sáth hote, na fasád ufháte
dekhá.</p> | <p>19 So unheñ tere sámlne házir
honá, aur agar un ká mujh par
kuchh da'wá ho, nálish karná
wájib thá^t.</p> <p>20 Yá yihí khud kahen, kí jab
main Sadr majlis ke sámlne khará
thá, mujh meñ kuchh badí páí;</p> <p>21 Magar isí ek bát kí bábat, jo
main un meñ khará hoke pukará,
kí Murdóg kí qiyámat ke sabab áj
togh par ílám hotá hai^u.</p> <p>22 Felikas ne, jo is tariqa kí
báteg khúb jántá thá, yih sunke
unheñ tákhír meñ dála, aur kahá,
Jab Lusias fauj ká sardár áwe^v,
main tumhárá muqaddama faisal
karúgá.</p> <p>23 Aur súbadár ko hukm diyá,
kí Pulus kí khabardári kar, aur
áram meñ rakh, aur us ke logog
meñ se kisi ko us kí khidmat
karne, yá us pás áne se man'a mat
kar^w.</p> <p>24 Aur chand roz ba'd Felikas
ne apní jorú Drúsilla ke sáth, jo
Yahúdin thí, áke, Pulus ko bulá
bhejá, aur us se Masíh ke dín kí
suní.</p> <p>25 Par jab wuh rástbázi, aur
parhezgári, aur áyanda 'adálat kí
bábat báteg par rahá thá, to Fel-
ikas ne khauf kháke jawáb diyá,
is waqt já; fursat páke, tujhe
phir buláúgá.</p> <p>26 Par us ko yih ummed bhí
thí, kí Pulusse kuchh naqd páwe^x,
táki us ko chhor de: is liye use
aksar buláta, aur us ke sáth guf-
togú kartá thá.</p> <p>27 Aur jab do baras guzre,
Purkios Festus, Felikas ká qáim-
maqám ho áyá: aur us Felikas yih
cháheke, kí Yahúdiog ko apná
mamnún kare, Pulus ko qaíd hí
chhor gayá^y.</p> | <p>San
ISAWI
60.</p> <p>• A'am. 23. 30.
aur 26. 16.</p> <p>• A'am. 23. 8.
aur 26. 20.</p> <p>• 7 áyat.</p> <p>• A'am. 27. 3.
aur 28. 16.</p> <p>• Khur. 25.</p> <p>San 'Isawi
62.</p> <p>• Khur. 22. 2.
A'am. 12. 2.
aur 26. 5, 14.</p> <p>• A'am. 26. 1.
15 áyat.</p> |
|---|--|---|--|

XXV BĀB.

1 Yahúdi Pulus par Festus ke áge nálish
karte. 8 Wuh apná 'uzr kartá, 11 aur
Quinor kí duháí dekhi. 14 Ba'd na ke Fe-
stus Pulus ká hál Agrippa Bádash par
sáhir kartá, 23 aur wuh do-bárr házir kiyá
játa. 25 Festus usí iqrár kartá kí is admi
ne kuchh qall ke láiq nahíñ kiyá.

PAS Festus sába meñ dákhil
hoke, tñ roz ba'd Pulus Qaisa-
ríyá se Yarúsalam ko gayá.

2 Tab sardár káhin, aur Yahú-
diog ke ráison ne us ke áge Pulus
par nálish kí^z:

3 Aur us ke muqaddama meñ
yih mihrbání cháhi, kí use Yarú-

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>San
'S A W I
62.</p> | <p>salam meṇ bulá bheje; aur ghát meṇ the, ki us ko ráh meṇ már dálep^b.</p> | <p>Yahúdíon ke buzurgoṇ ne nálish kí, aur us kí sazá cháhi¹.</p> | <p>San
'S A W I
62.</p> |
| <p>^a A'am. 23.
12, 15.</p> | <p>4 Par Festus ne jawáb diyá, ki Pálus to Qaisariyá meṇ band rahe, aur main ap jalá wahán jáungá;</p> | <p>16 Unheṇ main né jawáb diyá, ki Rómíon ká dastúr nahín, ki kisi ádmí ko halákat ke liye hawála kareṇ, jab tak ki mud-da'í 'alaihi apne mudda'íon ke rú-ba-rú na ho^m, aur da'wá ká jawáb na dene páwe.</p> | <p>² 2 áyatog.</p> |
| <p>^a A'am. 18, 14.
18 áyat.
Be'ne
naukhuṇ
meṇ aśad
hai. dāp yá
dus dīn se
suydā na
rahe, wag.</p> | <p>5 Aur kahá, Pas tum meṇ se jinheṇ maqdúr ho, sáth chalen; aur agar is shakhs meṇ kuchh badí hai^c, us par nálish kareṇ.</p> | <p>17 So jab we yahán báham hūe, main ne kuchh der na kí, balki dúsre dīnⁿ takht par baithkar hukm diyá, ki Us mard ko lác.</p> | <p>⁴ 4, 5 áyatog.</p> |
| <p>^a A'am. 24, 5.
13.</p> | <p>6 So un ke darmiyán dīn das ek rahke, Qaisariyá ko gayá; aur dúsre dīn 'adálát ke takht par baithke, hukm diyá, ki Pálus ko lāweṇ.</p> | <p>18 Par jab us ke mudda'í khare hūe, unheṇ ne us ke haqq meṇ aisá koí sabab pesh na kiyá, jis ká mujhe khiyál thá:</p> | <p>⁶ 6 áyat.</p> |
| <p>^d Marq. 15, 3
Lūq. 23, 2,
10.
A'am. 24, 5.
13.</p> | <p>7 Jab wuh házir huá, we Yahúdí, jo Yarúsalam se áe the, us ke gird^e khare hoke, Pálus par bahuterí aur bhárinálishen karne lage, jo sábit na kar sake^d.</p> | <p>19 Balki apne dīn aur kisi Yisú' kí babat, jo mar gayá, jise Pálus kahtá thá, ki zinda hai, us se bahs karte the^e.</p> | <p>^a A'am. 18, 15.
aur 23, 20.</p> |
| <p>^a A'am. 6, 13.
aur 24, 12.
aur 28, 17.</p> | <p>8 Us ne apná 'uzr karke kahá, ki Muṇ ne na Yahúdíon kí shari'at ká, aur na baikal ká, aur na Qaisar ká gunáh kiyá hai^f.</p> | <p>20 Jab main is tarah kí takrár se shakk meṇ pará thá, us se púchhá, kyá tú Yarúsalam meṇ jáne ko rází hai, ki wahán in báton ká faisala ho?</p> | <p>^a A'am. 18, 15.
aur 23, 20.</p> |
| <p>^f A'am. 24, 27.</p> | <p>9 Par Festus ne yih cháhke, ki Yahúdíon ko apná mamnún kare^f, Pálus ko jawáb deke kahá, Kyá tú cháhtá hai, ki Yarúsalam ko jáe, aur wahán mere áge in báton kí babat terá insáf ho^g?</p> | <p>21 Par jab Pálus ne duháí dí, ki merá insáf Janáb i 'A'lí hí kí tahqíq par mauqúf rahe, main ne hukm diyá, ki jab tak use Qaisar ke pás na bhej dúp, us kí nigahbání kareṇ.</p> | <p>^a A'am. 24, 27.</p> |
| <p>^g 20 áyat.</p> | <p>10 Pálus ne kahá, Main Qaisar ke takht i 'adálát ke áge khari hún; cháhiye kí yahín merá insáf ho: Yahúdíon ká main ne kuchh qusúr nahín kiyá, chunánci tú blí kháb jántá hai.</p> | <p>22 Tab Agrippa ne Festus se kahá, main bhí cháhtá hún, ki is ádmí kí sunúg^h. Wuh bolá, kal tú us kí sunegá.</p> | <p>^h Dekho
A'am. 9, 18.</p> |
| <p>^h 25 áyat.
A'am. 18, 14.
aur 23, 29.
aur 26, 31.</p> | <p>11 Par agar qusúrwár hún, yá main ne kuchh qatí ke láiq kiyá, to máre jáne se inkúr nahín kar-tá^h; par jo un báton kí, jin kí we mujh par nálish karte haiṇ, kuchh aś nahín, to koí mujh ko un ke hawála nahín kar saktá. Main Qaisar kí duháí detá húnⁱ.</p> | <p>23 Pas dúsre dīn, jab Agrippa aur Barníqí barí shán o shaukat se, jsardáron aur shahr ke raison ke sáth, dīwánkhána meṇ dákhil hūe, Festus ke hukm se Pálus ko lāe.</p> | <p>ⁱ Yánsaf
meṇ,
hazdron.
Yánsaf
meṇ, akra-
atwion,
ya'ne, wuh
makán ja-
hán dīn
reni jādí
thá.</p> |
| <p>ⁱ A'am. 26, 32.
aur 28, 19.</p> | <p>12 Tab Festus ne saláhkáron se maslahat karke jawáb diyá, ki Tú ne Qaisar kí duháí dí? Qaisar hí ke pás jáegá.</p> | <p>24 Tab Festus ne kahá, Ai Agrippa bádsháh, aur sab mardo jo hamáre sath házir ho, tum is ko dekhte ho, jis kí babat Yahúdíon kí sárfi guroh Yarúsalam meṇ aur yahún mere piche parí^j, aur chilláti hai, ki Us ká áge ko jítá rahná wájb nahín^j.</p> | <p>^j 2, 3, 7 áyat-
og.</p> |
| <p>^j A'am. 26, 32.
aur 28, 19.</p> | <p>13 Aur kuchh dīn bíte Agrippa bádsháh aur Barníqí Qaisariyá meṇ áe, ki Festus ko salám kar-eg.</p> | <p>25 Par jab mujh se daryáft huá ki us ne kuchh qatí ke láiq nahín kiyá^k, aur us ne ap Janáb i 'A'lí kí duháí dí, to main ne tháná, ki use bhej dúp^k.</p> | <p>^k A'am. 22, 22.</p> |
| <p>^k A'am. 24, 27.</p> | <p>14 Aur jab kuchh dīn wahán rahe, Festus ne Pálus ká hál bádsháh ke pesh kiyá, aur kahá, Ek shakhs hai, jise Felikas qaid meṇ chorh gayá^l:</p> | <p>26 Aur mujhe us ke haqq meṇ kisi bát ká yaqín nahín, kí apne khdáwand ko likhú. Is wáste main ne use tumháre áge, aur kháas kar tere huzúr, ai Agrippa</p> | <p>^k A'am. 23, 9.
29.
aur 26, 31.
^l 11, 12 áyat-
og.</p> |

San
ISA W I
62.

bádsháh, házir kiya hai, táki tah-qíqút ke ba'd kuchh likh sakún :
27 Kyúki qaidí ko bhejná, aur nálishen bhí, jo us par haip, na batáná, mujhe ná-munásib ma'lúm hotá hai.

XXVI BAB.

2 Pólus Agrippa ke huzúr apní sári qusrán ká ahwál tarakpan hí se leke bayán kartá, 12 aur khúsa kurke ki kyúghar us ká dil mu'ajizána war'a se tabdíl hogayá, aur wuh Masth ká rasul mugarrar húa. 24 Pólus use diwána jántá, par wuh apná 'uzr kurke barí farotani se use jawáb detá. 28 Agrippa máh letá ki Nazdik hai ki main? Póá: hojauy. 31 Sári mahfil use be-gunáh thahráti.

AGRIPPA ne Pólus se kahá, Tujhe apná 'uzr karne ki ijázat hai. Tab Pólus háth phailáke apná 'uzr yún bayán karne lagá:

2 Ki, Ai bádsháh Agrippa, un sab bátón ki bábat, jin ká Yahúdí mujh par da'wá karte haip, áj tere sámhne 'uzr karná apní sa'á-dat jántá hún;

3 Kháss is liye, ki tú Yahúdíon kí sab rasmon aur maslon se wáqif hai: is sabab main teri minnat kartá hún, ki tahammul se meri sun.

4 Pas meri chál ko jawábi se, ki kis tarah shur' se apní qaum ke darmiyan Yarusálam meñ niháttá rahá, yih sab Yahúdí jánte haip:

5 So we mujhe shur' se jánke, agar cháhne to gawáhi deñ, ki main Farisí hoke ham logon ke mazhab ke sah se parhezgar firqa ke muwáfq zindagi káttá thá.

6 Aur ab us wa'da ki ummed ke sabab, jo Khudá ne hamáre bápádáon se kiya thá, 'adálat meñ házir kiya gayá hún:

7 Us hí ke páne ki ummed par hamáre bárah firqa' dil o ján se rát din' handagi kiya karte haip. Isi ummed ke sabab, Ai bádsháh Agrippa, Yahúdí mujh par faryad karte haip.

8 Yih bát kyúñ be-i'atibár samájhte ho, ki Khudá murdon ko jiláttá hai?

9 Háp, main ne bhí samjhá, ki Yisú Násarí ke nám kí bahut barákhiláfi karná mujh par wájib hai.

10 So bhí main ne Yarusálam meñ kiya: aur sardár káhinon se' ikhtiyár páko bahut se mu-

qaddason ko qaid-khána meñ band kiya; aur jab qatl kiye játe the, main hámi bharta thá.

11 Aur har 'ibádátkhána meñ aksar unheñ sazá diláke zabardastí un se kufr kahwátá; aur un par niháyat junún karke gair shahron tak satátá thá.

12 Is hál meñ, jab sardár káhinon se ikhtiyár aur parwánagi páke, Dimishq ko bhí játtá thá;

13 Do pahar ko, ai bádsháh, main ne rih meñ dekhá, ki ásmán se ek núr, súraj se barráq, mere aur mere sáthion ke gird chamaktá hai.

14 Jab ham sab zamín par gir pafe, main ne ek áwáz suní, jo mujh se boltá, aur 'Ibráim zulán meñ kahti thí, ki Ai Sólus, Sólus, tú mujhe kyúñ satátá hai? paine kí kí par lát márná tere liye mushkíl hai.

15 Main ne kahá, Ai Khudáwand, tú kaun hai? Wuh bolá, Main Yisú' hún, jise tú satátá hai.

16 Lekin uñ, aur apne páwgon par khará ho: kyúñki main is liye tujh par záhír húa, ki tujhe un chizon ká khádim aur gawáh thahráúñ, jinheñ tú ne dekhá, aur jo main tujh par záhír kar-úggá;

17 Aur main tujhe bacháúggá is qaum aur gair-qaumon se, jin ke pás ab tujhe bhejtá hún.

18 Ki tú un kí ánkheñ khol de', táki andhere se ujále, aur Shai-tán ke ikhtiyár se Khudá kí taraf phireñ, aur gunáhon kí mu'áfí, aur nuqaddason meñ mirás páweñ, us imán ke wasla, jo mujh par hai.

19 Is liye, ai bádsháh Agrippa, main us ásmáni royá ká ná-farmán na húa:

20 Balki pahle unheñ, jo Dimishq, aur Yarusálam, aur sáre mulk Yahúdiya meñ haip, aur gair-qaumon ko bhí, chitáya, ki tauba kareñ, aur Khudá kí taraf phireñ, aur tauba ke muwáfq amal kareñ.

21 Inhiñ bátón ke sabab Yahúdíon ne mujhe haikal meñ pak-áke mere qatl ká qasd kiya.

22 Par Khudá se madad páke áj tak khará hún, aur chhoṭe bade par gawáhi detá, aur kuchh nahíñ kahtá hún, magar we bátón jin

San
ISA W I
62.

A'am. 22. 19.

A'am. 9. 3.
aur 22. 6.

A'am. 22.
18.

A'am. 12.
21.

Yas. 36. 5
aur 42. 7

Léq. 1. 79
Yuh. 8. 12

2 Qur. 4. 1
Afs. 1. 16

1 Tas. 2. 8
2 Qur. 6. 11

Afs. 4. 15
aur 5. 8

Qul. 1. 13
1 Pat. 2. 9

25.
Léq. 1. 77

A'm. 20. 32
Afs. 1. 17

Qul. 1. 12

A'am. 8. 26.
22. 28

aur 11. 26.
aur 12.

aur 14.
aur 16.

aur 17.
aur 18.

aur 19.
aur 20.

aur 21.
A'waf.

Mat. 2. 2.
A'waf. 21.

26. 31.

A'am. 22. 3.
aur 23. 6.

aur 24. 15.
21

Philp. 9. 5
Paul. 9. 15

aur 23. 19.
aur 26. 4.

aur 40. 10.
1st. 16. 16.

2 Sam. 7. 12.
Zab. 132. 11.

Ysa. 4. 2.
aur 7. 14.

aur 9. 6.
aur 40. 10.

Ysa. 43. 8.
aur 33. 14.

16. 16.
Btc. 34. 23.

aur 47. 34.
Jhn. 9. 24.

Mk. 7. 20.
A'am. 15. 32.

Róm. 16. 8.
Tit. 2. 13.

A'am. 23. 6.
Philp. 8. 11.

Ysa. 1. 1.
Léq. 2. 37.

1 Ysa. 2. 10.
1 Tim. 6. 5.

Yuh. 18. 2.
1 Tim. 1. 13.

A'am. 8. 3.
Gal. 1. 13.

A'am. 9. 14.
21.

aur 22. 5.

San
'ISAWÍ
62.

* Ldg. 24. 27.
46.
A'am. 24. 14.
aur 28. 23.
Edm. 3. 21.
Yuh. 5. 46.
Ldg. 24. 26.
46.
1 Qur. 16. 20.
Gal. 1. 18.
Muk. 1. 6.
Ldg. 2. 32.
2 Sal. 9. 11.
Yuh. 10. 20.
1 Qur. 1. 23.
aur 2. 13. 14.
aur 4. 10.

ke wáqí' hone kí khabar nabíon⁷
aur Músá ne bhí dí hai⁸.

23 Ki Masíh dukh⁹ uñhewegá⁹,
aur murdoq meq se pahlá jí uñhe-
gá⁹, aur is qaum aur gair-qaum-
on ko núr dikhláwegá⁹.

24 Jab wuh apná 'uzr yún kartá
thá, Festus ne barí áwáz se kahá,
Ai Púlus, tú díwána hai; bahut
'ilm ne tujhe díwána kiyá⁴.

25 Wuh bolá, Ai Festus bahádur,
main díwána nahín; balki sacháí
aur hoshyári kí báteq kahtá hún;
26 Ki búdasháh, jis ke sámhne
ab main be-dharaq bolta hún, yih
jántá hai: aur mujhe yaqín hai,
ki in báteq meq se koí us par
chhipí nahín; kyúnpí yih májará
to kone meq nahín húa.

27 Ai bádasháh Agrippa, kyá tú
nabíon par yaqín láta? main jántá
hún ki yaqín láta hai.

28 Tab Agrippa ne Púlus se
kahá, Nazdik hai ki tere sam-
jháne se main Masíhí hojáúp.

29 Púlus bolá, Khudá kare, ki
sirf tú hí nahín, balki sab jo áj meri
sunte haiq, faqat nazdik nahín,
balki bilkull aise howeq, jaisá
main hún⁵, ba gair in zanjíron ke.

30 Jab us ne yih kahá thá, bádasháh,
aur hákim, aur Barníqí, aur
un ke ham-nishín uñhe:

31 Aur alag jáke ek dúsré se
báteq karne aur kahne lage, ki
Yih ádmí aisé kuchh nahín kartá,
jo qatl yá qaid ke láiq ho⁶.

32 Aur Agrippa ne Festus se
kahá, Agar Qaisar kí duháí na
detá⁷, to yih ádmí chhút saktá.

XXVII BAB.

1 Púlus jaház par charhke kí Róm ko jáe, 10
áge se khabar detá, ki in safar ke wíth nuqán
hogá, 11 par us kí báí yaqín ne jánte. 14
We ándhí ke bí'is bahut dagmagdá, 41 aur
áqshir ko jaház shikast kíhá, 22, 34, 44 tawhí
sao khushkí par salimat pahunchte.

AUR jab muqarrar húa, ki
ham jaház par Itália ko
jáen⁸, unhoq ne Púlus, aur kitne
aur qaidon ko Július nám Au-
gustúsí palan ke ek súbadár ke
hawála kiyá.

2 Aur ham Adramuttení jaház
par, jo Asia ke kinére kinére jáne
par thá, charhke rawána hue; aur
Aristarkhus⁹ Maqadóní Tassalu-
nife ká hamáre sáth thá.

3 Dúsré din ham Saidá meq
pahunché. Aur Július ne Púlus

se khush-sulúki karke ijázat dí, ki
apne doston ke pás jáke chain
kare⁹.

4 Wahán se rawána hoke Ku-
prus ke níche níche guzre, is liye
ki hawá mukhálif thí.

5 Aur jab ham Qiliqiya aur Pam-
fúliya ke samundar se guzre the,
to Murá nám Luqia ke shahr
meq áe.

6 Wahán súbadár ne Iskandariá
ká ek jaház Itália ko játe húa
páke lameq us par biñháyá.

7 Aur jab ham bahut din áhista
áhista chale, aur mushkil se Ku-
prus ke sámhne áe, to is liye ki
hawá hameq áge barhne na detí
thí, Krete ke níche níche Salmone
ke sámhne se guzre.

8 Aur us ko ba mushkil chhoy-
ke kisi maqám meq, jo Husn-
Bandar kahláta hai, áe: Lasaía
shahr us ke nazdik thá.

9 Itne meq jab bahut waqt guzrá,
aur ab jaház ko chalne meq khat-
ra pará, is liye ki roza ká din blí
guzar gayá thá,⁴ Púlus ne unheq
yún kahke chitáyá,

10 Ai mardo, main lekhtá hún,
ki is sahar ke sáth taklíf aur bahut
nuqsán hogá, na sirf bojh aur
jaház ká, balki hamári jánon ká
bhí.

11 Par súbadár ne mánjhí aur
jaház ke málik kí báteq ko Púlus
kí báteq se ziyáda máni.

12 Aur is liye ki wuh bandar
járá káthe ke liye achchhá na thá,
aksaaron ne saláh kí, ki wahán se
rawána hon, ki agar ho sake. to
Fínske meq pahunchke jará kát-
eq; ki wuh Krete ká ek bandar
thá, jo dakkhin pachehhim aur
uttar pachehhim ke rukh thá.

13 Jab kuchh kuchh dakhaniyá
chalne lagi, unhoq ne yih samajh-
ke ki apne matlab ko pahunché,
langar uñháyá, aur Krete ká kin-
ára pakarké, rawána húa.

14 Lekin thorí der ba'd ek barí
táfání hawá ká, jo Yúrukudon
kahláti hai, us ko tamáncha lagá.

15 Aur jab jaház ikhtiyár meq
ná rahá, aur hawá ká sámhná na
kar saká, to ham ne use ebhor
diyá, ki chalá jáe.

16 Aur ek tápú ke tale, jis ká
nám Klande hai, bah gaye, aur
barí mushkil se dongi ko qábú
meq láe.

San
'ISAWÍ
62.

* A'am. 24. 23.
aur 28. 16.

* Yih roza
sátiwaq
mahine ke
daweq din
máné the,
Abb. 22. 27.
29.

* 1 Qur. 7. 7.

* A'am. 23. 9.
29.
aur 25. 26.

* A'am. 25. 11.

* A'am. 25.
12. 25.

* A'am. 10. 29.

San
'ISA WÍ
62.

17 Use unhoṇ ne pás láke tad-bíroṇ kíṇ, aur jaház ko níche se bándhá; aur chor-bálú meṇ dhas jáne ke ḍar se, ham ne jaház ká pól wál girá diyá, aur yúṇhí chale gaye.

18 Par jab ándhí ne hameṇ ní-háyat satáyá, to dústre din unhoṇ ne jaház ká bojh phenk diyá.

19 Aur tísre din ham ne apne háthoṇ se jaház ká asbáb bhí phenká°.

20 Aur jab bahut dinon tak na súrāj aur na táre nazar áe, aur barí ándhí chaltí rahí, ákhir ko bachne kí ummed hameṇ bilkull na rahí.

21 Aur bahut fāqon ke ba'd Púlus ne un ke bích meṇ khaṇe hoke kahá, Ai mardo, lázim to thá, ki tum merí bát mánke Krete se rawána na hote, aur yih taklif aur nuqsán na uṭháte.

22 Par ab tumbhári minnat kartá hún, ki khátirjam'a rakho; ki tum meṇ se kisi kí jún ká nuqsán na hogá, faqat jaház ká;

23 Kyúṇki Khudá, jis ká maṇ hún, aur jis kí bandagí kartá hún, us ká firishta° isí ráat ko mere pás áyá, aur kahá,

24 Ai Púlus, mat ḍar; kyúṇki zarúr hai, ki 'ú Qáisar ke áge házir ho; aur, dekh, Khudá ne sab ko, jo tere sáth jaház meṇ haiṇ, tujhe bakhsh diyá.

25 Is liye, ai mardo, khátirjam'a ho, kyúṇki maṇ Khudá par i'ati-ḡád rakhthá hún, ki jaisá mujh se kahá gayá, waisá hí hogá°.

26 Lekin zarúr hai, ki ham kisi tápú meṇ já paṛenge°.

27 Jub chaudahwīn ráat áí, ki ham daryá e Adriá meṇ takrá rahe the, ádhí ráat ko malláhoṇ ne aṭkal se ma'lám kiyá, ki kisi mulk ke nazdik pahunche;

28 Aur pání kí tháḥ leke, bís pursá payá: aur thorá áge barhke aur phir tháḥ leke, pandrah pursá payá.

29 Aur is ḍar se, ki mabáalá chafánoṇ par já paṛen, jaház ke piche se chár langar ḍále, aur subh kí ráh dekhte rahe.

30 Aur jab malláhoṇ ne cháhá, ki jaház par se bhág jác, aur is bahána se, ki galahí se langar ḍálen, ḍonge ko samundar meṇ utárne lage,

31 Púlus ne súbadár aur sipá-híon se kahá, Agar ye jaház par na raheṇ, to tum nahíṇ bach sakte.

32 Tab sipáhíon ne ḍonge kí rassí káṭke use girá diyá.

33 Aur din hone na páyá ki Púlus ne sab kí minnat kí, ki Kuchh kháo, aur kahá, Áj chaudah din húa, ki tum ráh dekhte ho, aur fáqa kiyá, aur kuchh na kháyá.

34 Is liye tumbhári minnat kartá hún, ki kuchh kháiyo, ki is meṇ tumbhári salámátí hai; kyúṇki tum meṇ se kisi ke sir ká ek bál || na bíkégá°.

35 Aur yih kahke, us ne roṭí lí, aur un sab ke sámhne Kbudá ká shukr kiyá°, aur torke kháne lagá.

36 Tab we sab khátirjam'a húa, aur áp bhí kháne lage.

37 Aur sab miláke jaház meṇ do san chhibattar the.

38 Aur unhoṇ ne kháke aur ser hoke anáj ko samundar meṇ phenk diyá, aur jaház halká kiyá.

39 Aur jab din húa, unhoṇ ne us zamín ko na pahcháná: par ek kol dekhá, jis ke kináre par unhoṇ ne cháhá, ki agar ho sake, to jaház ko chaphá le jáen.

40 So langar káṭke samundar meṇ chhoṛ diye, aur patwároṇ kí rassíṇ bhí kholíṇ, aur pól hawá ke rukh par chapháko kináre kí taraf chale.

41 Aur ek jagah, jis kí donon taraf pání thá, pahunchke, jaház ko zamín par daurá diyá°; aur galahí to dhakká kháke phans gayí, par píchhá lahoṇ ke zor se tút gayá.

42 Aur sipáhíon kí yih saláh thí, ki qaidíon ko már ḍálen, ua ho kí koi pairke bhág jáe.

43 Lekin súbadár ne yih cháhke, ki Púlus ko bacháwe, un ko is iráda se báz rakhá, aur hukm diyá, ki Jo log pair sakte haiṇ, pahle kúðke kináre par jáen:

44 Aur báqí, ba'ze takhtoṇ par, aur ba'ze jaház ke tukroṇ par. Aur yúṇhíṇ húa, ki sab ke sab salámat khushkí par pahunche°.

San
'ISA WÍ
62.

Yánáfi meṇ, Bar na jagad.
1 Sal. 1. 23.
Mat. 10. 20.
1 Jo. 12. 7.
am 21. 14.
1 Sam. 9. 13.
Mat. 16. 18.
Marq. 8. 6.
Yáh. 6. 11.
1 Tim. 4. 3.
6.

2 Qur. 11.
26.

30 áyat.

XXVIII BAB.

1 Samundar se un ke bach nikalne ke ba'd wahabí log Púlus kí barí khátirdári karte. 5 Us náy se jo us ke háth par lagá thá kuchh

San
'SAWI
62.

zarar na húa. 8 Us fápú ke bahut marizon
ho wuh changá kartá. 11 We Rúm kí taraf
phir rawadna hote. 17 Wuh Yahúdiyon par
apne dno ká sahab sáhir kartá. 24 Us ke
wa'z sunne ke ba'd ba'zon ne us kí báten
gabúl kí, par ba'ze imán na láe. 30 Wuh
Rúm men do baras Injil kí mandáí kartá
rahá.

AUR jab bach nikle the, tab
ján gaye, kí us fápú ká nám
Malite hai^a.

2 Aur us ke janglí báshindon
ne^b ham par nibáyat mihrbání kí:
kyúñki menh kí jharí aur járe ke
sabab unhon ne ág sulgái, aur ham
sahon ko pás buláya.

3 Aur jab Púlus ne lakrí ká
gaṭṭhú jam'a karke ág men qálá,
ek nág garmí páke níklá, aur us
ke háth par lipaṭ gayá.

4 Jyúñhí un janglion ne wuh
kírú us ke háth par lipá dekhá,
ek ne dúse se kahá, Yaqínan yih
ádmí khúní hai, kí agarchi sa-
mundar se bach gayá, par Iláhi
intiqaím use jine nahín detá hai.

5 Pas us ne kíre ko ág men
jhaṭak diyá, aur kuchh zarar na
páyá^c.

6 Par we muntazir the, kí wuh
súj jáegú, yá ekák marke gir
paregá: lekin jab der tak intizár
kiyá, aur dekhá, kí us ko kuchh
zarar na pahunchá, to aur khiyál
karke kahá, kí Yih ek dewtú
hai^d.

7 Aur us jagah ke áspás ||Publius
náme us fápú ke raís kí milkiyat
thí; us ne hamen ghar le jáke tén
din tak bari dosti se mihmání kí.

8 Aur yún húa, kí Publius ká
báp tap aur jiryán i lahú se bímár
pará thá: Púlus ne us ke pás
jake du'á mángí^e, aur us par háth
rakhke use changá kiyá^f.

9 Pas jab yih mashhúr húa, tab
aur log, jo fápú men bímár the,
áe, aur change hue:

10 Aur unhon ne hamári bari
'izzat kí^g; aur chalte waqt, jo
kuchh hamen darkár thá, lád diyá.

11 Aur tén mahine ba'd Iskandari
jaház par, jo járe bhar us fápú
men rahá, aur jis kí nishún ||Dius-
kúrí thá, rawána hue.

12 Aur Siráqus men lagáke tén
din rahe.

13 Aur wahán se Regiun men
ghúm áe: aur jab ek roz ba'd
dakhaniyá chali, dúse din Putuli
men áe:

14 Wahán ham bháíon ko páke,
un kí minnat se sát din un ke
pás rahe: aur yúñhí Rúm ko
chale.

15 Wahán se bhái hamári khabar
sunke Appius ke Furun aur Tín-
sará tak hamáre istiqbál ko áe:
aur Púlus ne unhen dekhkar
Khudá ká shukr kiyá, aur khatir-
jam'a húa.

16 Jab ham Rúm men pahunche,
súbadár ne qaidíon ko risála i
kháse ke sardár ke hawála kiyá:
par Púlus ko ijázat húi, kí akelá
ek sipáhi ke sáth, jo us ká nigah-
bán thá, rahe^h.

17 Aur yún húa, kí tén roz ba'd
Púlus ne Yahúdiyon ke raíson ko
báham buláya: aur jab ikatṭhe
hue, un se kahá, Ai bháío, har-
chand maín ne qaum kí aur báp-
dádon kí tariqon ke khláf kuchh
na kiyáⁱ, taubhí qaidí hoke Yarú-
salam se Rúmiyon ke háthon men
hawála kiyá gayá^j.

18 Unhon ne merá hál daryáft
karke cháhá, kí mujhe chhor den,
kyúñki mere qatl ká koí sabab na
thá^k.

19 Par jab Yahúdiyon ne mukhá-
lafat kí, maín ne lácharí se Qaisar
kí duháí dí^l, aur is wáste nahín,
kí apní qaum pur faryád karne ká
merá koí sabab húa.

20 So isí liye maín ne tumhen
buláya, kí tumhen dekhún, aur
guftogú karún; kyúñki Isráel hí
kí umme' ke sabab^m maín is zau-
jir seⁿ bandhá hún.

21 Unhon ne us se kahá, Ham
ne na Yahúdiya se terc láqq men
khatt páe, na bháíon men se kíś
ne áke teri kuchh khabar sunái,
yá badí hayán kí.

22 Par ham cháhte haiñ kí tujh
se sunen, kí tú kyá samajhtá hai:
kyúñki is firqa kí hábat ham ko
ma'lúm hai, kí sab kahín use burá
kahte haiñ^o.

23 Aur jab unhon ne us ke liye
ek qín bñhráyá, bahutere us ke
dere par áe; us ne un ko Khudá
kí básháhát par gawáhi de deke^p,
aur Músá kí shari'at aur nabíon
kí kitáb se^q Masil ke haqq men
dalílen lá láke, subh se shám tak
ta'lún diyá kiyá.

24 Aur ba'zon ne us kí báton
ko mán liyá, aur ba'ze be-imán
rahe^r.

San
'SAWI
63.

^h A'am. 24.23.
aur 27. 3.

ⁱ A'am. 24. 12.
13.

^j A'am. 25. 8.
aur 26. 31.

^k A'am. 26. 26.
aur 26. 31.

^l A'am. 26.
11.

^m A'am. 26.
6, 7.
ⁿ A'am. 26.29.
Afs. 3. 1.
aur 4. 1.
aur 6. 20.
2 Tim. 1. 16.
aur 2. 9.
Filim. 10.
13.

^o Lúq. 2. 34.
A'am. 24. 5.
14.
1 Pet. 2. 12.
aur 4. 14.

^p Lúq. 24. 27.
A'am. 17. 3
aur 18. 8.

^q Dehro
fawáid
A'am. 26.
6, 29 ke
maqám
par.

^r A'am. 14. 4.
aur 17. 4.
aur 19. 9.

San
'ISAWI
69.

25 Jab āpas meṇ muttāfiq na hūe, we Pūlus ke yih kahte hī chale gaye, ki Rūh i Quds ne Yas'aiyāh nabī kī ma'rifat hamāre bāpdādoṇ se khūb kahā,

26 Ki is qaum ke pās jā, aur kah, ki Tum kánoṇ se sunoge, par na samjhoge : aur ánkhoṇ se dekhoge, par daryāft na karoge :

27 Kyūnki is qaum ká dil moṭá hūá, aur we apne kánoṇ se ūnchá sunto haip, aur unhoṇ ne apnī ánkhoṇ mūdñ líp : aísá na ho, ki ánkhoṇ se dekhog, aur kánoṇ se sunog, aur dil se samjhog, aur rujú lāweṇ, aur maip unhoṇ changá karūṇ.

28 Pas tum ko ma'lúm howe, ki Kḥudá kī naját gair qaumoṇ ke pās bhejī gayī^a, aur we use sun lengī.

29 Jab us ne yih kahā, Yahūdī āpas meṇ bahut bahs karte chale gaye.

30 Aur Pūlus pūre do baras apne kirāe ke ghar meṇ rahā, aur sab ko jo us pās áte the qabūl kiyá,

31 Aur kamāl be-parwái se biná rok ṭok Kḥudá kī bádsháhat kī manādī kartá, aur Kḥudáwand Yisú^a Masīh kī báteṇ síkhatá rahá^a.

San
'ISAWI
69.

* Mat. 21. 41, 43.
* A'am. 13. 46, 47.
aur 13. 6.
aur 22. 31.
aur 26. 17, 18.
Róm. 11. 11.
San 'Isawi 65.

* A'am. 4. 31.
Afs. 6. 19.

PULUS RASUL KA KHATT RUM'ON KO.

Snn 'Isawi
60.

I BAK.

1 Pūlus apnī bulāhat ká áhādī Rámton par jatá detá, ṭ aur un ke pda jén^a kī aymī khosh-ísh zāhír kartá. 16 Injīl kī bábat kī kyá shai hai, aur us rástbāt kī haqq meṇ jis ka zikr us meṇ hota, ki kaisi hai. 18 Kḥudá har tarah ke qurāhoṇ ke sabab khafá hotá. 21 Gair-qaumwaloṇ kī khatíon ká mujassal boyā.

PULUS, Yisú^a Masīh ká banda, aur chuná hūá rasul^a, jo Kḥudá kī Injīl ke liye alag kiyá gayá^b,

2 Jis ká wa'da us ne áge se^a apne nabíog ke wasíla pák na-wishtog meṇ^d,

3 Apne Beṭe hamāre Kḥudá-wand Yisú^a Masīh ke haqq meṇ kiyá hai, jo jism kī nisbat^a Dáūd kī nasl se hūá^f,

4 Magar Rūh i Quds kī nisbat^a, jī ūthne kī mazbút dalíl se, Kḥudá ká Beṭa sábit hūá^g;

5 Jis kī ma'rifat se ham ne fazl aur risálat páí^h, kī sab qaumoṇ us ke nám parⁱ smán láke tábíⁱ hogⁱ;

6 Jin meṇ se tum bhī Yisú^a Masīh ke chune hūe ho :

7 Un sab ko, jo Rām meṇ Kḥudá ke piyāre aur chune hūe mu-qaddas haip^m, líkhtá hai; Hamāre Bāp Kḥudá aur Kḥudáwand Yisú^a Masīh kī taraf se tum par fazl aur salámatí hoⁿ.

8 Pahle maip Yisú^a Masīh kī ma'rifat tum sab ke liye apne Kḥudá ká shukr kartá hūg^o, kī tumhárá smán tamám dunyá meṇ mashhūr hai^b.

9 Aur Kḥudá, jis kī 'ibálat maip apnī ruh se us ke Beṭe kī Injīl meṇ kartá hūg^o, merá gawáh hai^c, kī kis tarah maip bilá nága tumhárá zikr kartá^d;

10 Aur hamesha apnī du'áoṇ meṇ darḥwást kartá hūg, kī agar Kḥudá kī marzī^e se merá sa-far ba-khair ho, to ab itnī muddat ba'd tumháre pās áūṇ^f.

11 Kyūnki maip tumhárá mulá-qát ká nipat mushtáq hūg, tá kī koí ruhání nī'amat tumheṇ pahunchá dúṇ^g, kī tum mazbút ho jáo;

12 Ya'ne, kī maip tum se, ápas ke smán ke sabab, jo tum meṇ aur mujh meṇ hai^h, tasallí páūṇ.

13 Bháío, maip nahíp cháhntá, kī tum is se náwáqif raho, kī maip ne bárhá tumháre pās áne ká iráda kiyáⁱ, táki jaisá aur qaumoṇ ke darmiyán phal páyá, waisá hī kuchh tumháre darmi-yán bhī páūṇ^j; par áj tak ruká rahá^b.

14 Ki maip Yúnáníog aur Bar-

* 1 Qur. 1. 4.
Filip. 1. 3.
Qul. 1. 3, 4.
1 Tas. 1. 2.
Filip. 4.
Róm. 16. 19.
1 Tas. 1. 8.

* A'am. 27. 97.
2 Tim. 1. 3.
Róm. 9. 1.
2 Qur. 1. 26.
Filip. 1. 8.
1 Tas. 2. 6.
1 Tas. 3. 10.

* Ya'q. 4. 18.

* Róm. 16.
23. 32.
1 Tas. 3. 10.

* Róm. 15. 29.

* Yif. 1. 4.
2 Pet. 1. 1.

* Róm. 16. 29.

* Filip. 4. 17.

* Dekho
* A'am. 14. 7.
1 Tas. 2. 10.

barion', dānon aur ná-dānon ká, qarzdár hūn.

15 So main tum ko bhí jo Rūm men ho, maqdūr bhar Injil kī khabar dene par taiyār hūn.

16 Kyūnki main Masāh kī Injil se sharmātā nahīn^d: is liye kī wuh har ek kī najāt ke wāste, jo imān lātā^e, pahle Yahūdī, phir Yūnānī ke liye^f, Kḥudā kī qudrat hai.

17 Is wāste kī Kḥudā kī rāstī^g, jo sarāsār imān se hai, us men zāhir hai: jaisā kī likhā hai, kī Jo imān se rāstbāz hai, so hī jītā rahēgā^h.

18 Kyūnki Kḥudā ká gazab ādmī kī tamām be-dīnī aur ná-rāstī par āsmān se zāhir haiⁱ, is liye kī we sachāī ko ná-rāstī se rok dete hai^j;

19 Kī Kḥudā kī bābat jo kuchh ma'lūm ho saktā un par zāhir hai^k: kyūnki Kḥudā ne us ko un par zāhir kiyā^l.

20 Is liye kī us kī sifateṅ jo dekhne men nahīn ātīṅ, ya'ne, us kī azālī qudrat, aur kḥudāī, dunyā kī paidāish se, us ke kāmop par gaur karne men, aisi sáf ma'lūm hotīṅ, kī un ko kuchh 'uzr nahīn^m:

21 Kyūnki unhon ne agarchi Kḥudā ko pahchānā, taubhī kḥudāī ke lāiq us kī buzurgī aur shukrguzārī na kī: balki bātīl kḥiyālog men par gaye, aur un ke ná-fahm dil tārīk ho gayeⁿ.

22 We āp ko dānā ṭhahrāke ná-dān ho gaye^o;

23 Aur gairfānī Kḥudā ke jalāl ko fāni ādmī, aur chiriyōṅ, aur chāupāyōṅ, aur kīro-makorōṅ kī mūrāt se badal dālā^p.

24 Is wāste Kḥudā ne bhī un ke dilōṅ kī kḥwāhish par unhen ná-pākī men ehoṛ diyā^q, kī apne badan^r āpas men be-hurmat karōṅ^s:

25 Unhon ne Kḥudā kī sachāī^t ko jḥūth se badal dālā^u, aur hanā-newālē^v ko (jo hamesha sitāish ke lāiq hai, Amīn!) chhoṛke, banāī hūī chīz kī parastāsh aur bandagī kī.

26 Is sabab se Kḥudā ne un ko gandīshahwatōṅ men chhoṛ diyā^w; kī un kī 'auratōṅ ne bhī apnī tab'āī^x ādat ko us se jo tab'iat se khilāf hai badal dālā:

27 Yūnānī mard bhī 'auratōṅ se apne tab'āī kām chhoṛke, apnī shahwat se āpas men jale; mard ne mard ke sāth rū-siyāhī ke kām kiye, aur apnī gumrahī ke lāiq phal apne men pāe.

28 Aur jaisā unhon ne pasand na kiya, kī Kḥudā ko pahchānke yād rakheṅ, Kḥudā ne bhī un ko 'aql kī be-tamīzī men chhoṛ diyā, kī ná-lāiq kām karēṅ^y:

29 We tarah tarah kī ná-rāstī, harām-kārī, lālach, bad-zātise bhar gaye; aur dāh, khūn, jhagrā, dagābāzī, bad-khoī se pur hūe; ká-ná-phūsi karnewāle,

30 Tuhmat lagānewāle, Kḥudā ke dushman, jabr karnewāle, ghamandī, láfzan, badiq ko bānī, má bāp ke ná-farmānbardār,

31 Be-'aql, bad-'ahd, be-dard, kí nawar, be-rahm hūe:

32 Aur agarchi we Kḥudā ká hukm jānte^z, kī aise kām karnewāle qatl ke lāiq haiṅ^{aa}, na faqat āp hī kartē, balki karnewālon se bhī kḥush haiṅ^{ab}.

| San
'ISAWÍ
60. | | | San
'ISAWÍ
60. |
|---|---|---|---|
| <p>* Is. 32. 34.
Y'q. 5. 8.
Aly. 34. 11.
Zab. 62. 12.
Am. 24. 12.
Yar. 17. 10.
aur 32. 19.
Mat. 16. 27.
Rdm. 14. 12.
1 Qur. 3. 8.
2 Qur. 5. 10.
Muk. 2. 23.
aur 20. 12.
aur 22. 13.
Aly. 24. 13.
Rdm. 1. 16.
2 Tas. 1. 8.</p> | <p>jis men qahr aur Khudá k' 'adá-
lat i haqq záhír hogí, apne liye
gazab jam'a kartá hai²;
6 Wuh har ek ko us ke kámon
ke muwáfiq badlá degá³;
7 Un ko, jo nek kám par qáim
rahke buzurgí aur 'izzat aur baqá
ke talib haiñ, hamesha kí zindagí
degá:
8 Magar un par jo fasádí haiñ,
aur sachái ko nahín mánte, balki
ná-rástí ke tábi' haiñ⁴, qahr aur
gazab hogá;
9 Har ek ádmí kí ján, jo burái
kartá hai, ranj aur 'azáb men
paregi, pahle Yahúdí kí⁵, phir
Yúnání kí:
10 Aur har ek ko jo bhalái kartá
hai, buzurgí aur 'izzat aur salá-
matí milegi⁶, pahle Yahúdí ko,
phir Yúnání ko:
11 Kyúñki Khudá ke huzúr kisí
kí tarafdári nahín hotí⁷,
12 Is liye kí jin ko sharí'at na-
hín mili, aur unhon ne gunáh
kiye, we bagair sharí'at ke halák
honge; aur jinhon ne sharí'at
páke gunáh kiye, un kí sazá
sharí'at ke muwáfiq hogí;
13 (Kyúñki Khudá ke nazdik
sharí'at ke sunnewále rástháñ na
thahreñge, balki sharí'at par 'amal
karnewále⁸.
14 Is liye jab gair-qaumen, jinhen
sharí'at na mili, agar tabí'at se
sharí'at ke kám kartí haiñ, so we
sharí'at na páke apne liye áp hí
apní sharí'at haiñ;
15 We sharí'at ká khlúsa apne
dilon men likhá húa dikháte haiñ;
un kí tamíz blí gawálí detí, aur
un ke khlíyál ápas men ilzám dete,
yá 'uzr karte haiñ;)
16 Us din men jab Khudá merí
Injil⁹ ke mutábíq Yisú¹⁰ Masíh kí
marífat¹¹ áduñon kí poshída bátón
ká insáf karegá¹².
17 Dekh, tú Yahúdí kahlátá¹³,
aur sharí'at pur takiya kartá¹⁴, aur
Khudá par fakhr kartá hai¹⁵,
18 Aur us kí marzí jántá¹⁶, aur
sharí'at kí ta'lím páke mukhtalíf
chizon men imtiyáz kar jántá¹⁷;
19 Aur áp par i'atíqád rakhtá
hai, kí main andhon ká ráh-dikh-
ánewálá, aur un kí jo andhere
men haiñ roshní hún¹⁸.
20 Aur ná-dánon ká sikhláne-
wálá, aur larñon ká ustád, aur kí
wuh khlúsa 'ilm o sachái ká, jo</p> | <p>sharí'at men hai, mere pás maujúd
hai.
21 Pas, kyá tú, jo auron ko
sikhlatá hai, áp ko nahín sikhlatá¹⁹?
tú jo wa'z kartá hai, kí Chorí na
karná, áp hí chorí kartá?
22 Tú jo kahlátá, kí Zíná na karná,
kyá áp hí zíná kartá? tú jo buton
se nafar rakhtá, kyá áp hí hálkal
ko lúttá hai²⁰?
23 Tú jo sharí'at par fakhr
kartá hai²¹, sharí'at ke 'udúl karne
se Khudá ke nám kí be-'izzatí
kartá?
24 Chunáñchi likhá hai, kí tum-
háre sabab gair-qaumon men
Khudá ke nám kí takfir kí játí
hai²².
25 Khatna fáidamand to hai,
agar tú sharí'at par 'amal kare²³;
lekin jo tú sharí'at ke barkhíláf
chalnewálá húa, to terá khatna
ná-makhtúní thahrá.
26 Pas agar ná-makhtún sharí'at
ke hukmon par 'amal karen, to
kyá un kí ná-makhtúní khatna na
gini jáegi²⁴?
27 Aur agar zátí ná-makhtún
sharí'at ko purá karen, to kyá
tujhe, jo báwujúd kitáb aur khat-
na ke sharí'at se barkhíláf chaltá
hai, gunahgár na thahráeyge²⁵?
28 Kyúñki wuh Yahúdí nahín,
jo záhírí men hai²⁶; aur wuh
khatna nahín, jo záhírí jism men
hai:
29 Balki Yahúdí wuhí, jo bátin
se ho²⁷; aur khatna wuhí, jo dil²⁸
aur rúh se²⁹ ho, na kí lafzí; jis
kí ta'ríf ádmíon se nahín, balki
Khudá kí taraf se ho³⁰.</p> | <p>* Zab. 60. 16.
Mat. 23. 3.
vag.
* Mai. 2. 2.
* 17 dyat.</p> |
| <p>* Am. 3. 2.
Ldq. 12. 47.
48.
1 Pat. 4. 17.</p> | | | <p>* 2 Sam. 12.
14.
Ysa. 52. 5.
Hib. 38. 20.
23.
Gal. 5. 3.</p> |
| <p>1 Pat. 1. 7.</p> | | | |
| <p>* Is. 10. 17.
2 Tas. 19. 7.
Aly. 34. 11.
A'am. 10. 31.
Gal. 2. 6.
Afs. 8. 6.
Qul. 3. 26.
1 Pat. 1. 17.</p> | | | <p>* A'am. 10.
34, 36.</p> |
| <p>* Mat. 7. 21.
Y'a. 1. 22.
23, 25.
1 Y'ho. 3. 7.</p> | | | <p>* Mat. 12. 61.
42.
* Mat. 3. 9.
Y'ho. 8. 39.
Rdm. 9. 4, 7.
Gal. 6. 15.
Muk. 7. 6.</p> |
| <p>* Rdm. 10. 26.
* Tim. 1. 11.
2 Tim. 2. 8.
* Y'ho. 8. 22.
A'am. 10. 43.
aur 17. 31.
* Tim. 4. 1, 6.
1 Pat. 4. 8.
* W'ho. 12.
14.
Mat. 30. 21.
Y'ho. 19. 48.
Rdm. 3. 6.
1 Qur. 4. 5.
Muk. 30. 12.
Mat. 3. 9.
Y'ho. 8. 33.
Rdm. 7. 6, 7.
2 Qur. 8. 11.
Muk. 3. 11.
Rdm. 9. 4.
* Yar. 48. 38.
aur 48. 2.
Y'ho. 4. 41.
Is. 4. 8.
Zab. 147. 19.
30.
* Philip. 1. 10.
* Mat. 18. 14.
aur 33. 16.
17, 19, 24.
Y'ho. 9. 34.
60, 41.</p> | | | <p>* 1 Pat. 3. 4.
* Philip. 3. 3.
* Gal. 2. 11.
* Rdm. 7. 6.
2 Qur. 3. 6.
1 Qur. 4. 5.
2 Qur. 10. 18.
1 Tas. 2. 4.</p> |
| <p>* Rdm. 10. 26.
* Tim. 1. 11.
2 Tim. 2. 8.
* Y'ho. 8. 22.
A'am. 10. 43.
aur 17. 31.
* Tim. 4. 1, 6.
1 Pat. 4. 8.
* W'ho. 12.
14.
Mat. 30. 21.
Y'ho. 19. 48.
Rdm. 3. 6.
1 Qur. 4. 5.
Muk. 30. 12.
Mat. 3. 9.
Y'ho. 8. 33.
Rdm. 7. 6, 7.
2 Qur. 8. 11.
Muk. 3. 11.
Rdm. 9. 4.
* Yar. 48. 38.
aur 48. 2.
Y'ho. 4. 41.
Is. 4. 8.
Zab. 147. 19.
30.
* Philip. 1. 10.
* Mat. 18. 14.
aur 33. 16.
17, 19, 24.
Y'ho. 9. 34.
60, 41.</p> | | <p>III BAB.
1 Yahúdfon kí fazílat, 3 jise we kko na gaye
haiñ: 8 kahlí' sharí'at ke rú se we h'is gunah-
gár thaharte. 20 yúñ ma'ím ho'áta, kí shar-
í'at ke rú se koi khlíyál sádgí nahín thahar
saktí: 28 par sab ke sab ba gair tarafdár
ke ek hí un's'a, ya'ne, imán se rástábá thahar
sakte: 31 lekin imán se sharí'at bátíl nahín
saktí jái.</p> | |
| | | <p>PAS Yahúdí ko kyá fazílat? yá
khatna ká kyá fáida hai?
2 Albatta har tarah bahut hai;
kháss kar yih, kí we Khudá ke
kalám ke amánatdár hús.
3 Phir agar ba'ze imán na lée¹,
to kyá un kí be-imání Khudá ká
íatibár bátíl kar saktí hai?
4 Aísá na howe²; balki Khudá
sachchá hai³, agarchi har ek ádmí
jhúthá ho⁴; chunáñchi likhá hai,</p> | <p>* Is. 4. 7. 8.
Zab. 147. 19.
30.
Rdm. 2. 14.
2 Qur. 10. 18.
* Rdm. 10. 18.
* Y'ho. 4. 3.
* Rdm. 9. 4.
aur 11. 28.
* Tim. 2. 12.
* Aly. 40. 8.
* Y'ho. 3. 33.
* Zab. 62. 8.
aur 116. 11</p> |

San
YSAWI
60.

* Zab. 51. 4.

* Róm. 6. 10.
Gal. 3. 15.

* Paid. 18. 25.
Aly. 6. 3.
aur 34. 17.

* Róm. 5. 20.
aur 6. 15.

* Róm. 1. 25.
wag.
aur 2. 1.
wag.
21 áyat.
Gal. 3. 22.
Zab. 14. 1.
4. 3.
aur 53. 1.

* Zab. 5. 9.
Yar. 5. 16.

* Zab. 140. 3.

* Zab. 10. 7.

* Afb. 1. 16.
Yas. 59. 7. o.

* Zab. 36. 1.

* Yab. 10. 34.
aur 16. 26.
3fy 6. 16.
Zab. 101. 42.
Hie. 16. 62.
Edm. 1. 20.
aur 2. 1.
Róm. 2. 2.
9. 3 áyat.
Zab. 143. 2.
A'am. 13. 39.
Gal. 3. 16.
aur 5. 11.
Afo. 2. 5. 9.
Pfr. 2. 8.
Edm. 7. 7.
A'am. 16. 11.
Róm. 1. 17.
Pfr. 3. 9.
Ibrán. 11. 4.
wag.

* Yab. 5. 46.
A'am. 36. 23.
Edm. 1. 9.
1 Pat. 1. 10.

ki Tú apní báton meṇ rást thahre^a,
aur 'adálat meṇ jít jáe.
5 Par agar hamári ná-rástí Khudá
kí rástí ko záhír kartí hai, to ham
kyá kahen? kyá Khudá ná-rást
hai, jo qahr názil kartá? (maṇ
to ádmí kí tarah boltá hún^b)
6 Aisá na howe: warna Khudá
kyúnkar dunyá kí 'adálat karegá? ^c
7 Phir agar mere jhúth ke sabab
Khudá kí sacháí us ke jalál ke
liye ziyáda záhír húi, to mujh
par kyún gunahgár kí tarah hukm
lotá hai?
8 Aur ham kyún buráí na karep,
tá ki bhaláí nikle^d? (chunánci
yih tuhmat ham par kí játi, aur
ba'ze bolte ki ham yún kahte,) ^e
aṇson par sazá ká hukm haqq hai.
9 Pas kyá ham un se bihtar haiṅ?
Hargiz nahín: kyúnci ham áge
sábít kar chuke, kí kyá Yahúdí
aur kyá Yúnání, sab ke sab gunáh
ke tale dabe haiṅ;
10 Jaisá likhá hai, kí Koí rástbáz
nahín, ek bhí nahín^f:
11 Koí samajhnewálá nahín, koí
Khudá ká talib nahín.
12 Sab gumráh haiṅ, sab ke sab
nikamme haiṅ; koí nekokár na-
hín, ek bhí nahín.
13 Un ká galá khulí húi gor hai^g;
unhon ne apní zubán se fareb diyá
hai; un ke honthon meṇ sámpoṅ
ká zahr hai^h:
14 Un ke muṇh meṇ la'nat aur
kaṇwáhat bhari haiṅⁱ:
15 Un ke qadam khúin karne
meṇ tez haiṅ^j:
16 Un kí rahon meṇ tabáhi aur
pareshání hai:
17 Aur unhon ne salámatí kí ráh
nahín pahcháni:
18 Un kí ánkhoṅ ke sámhne
Khudá ká khauf nahín^k.
19 Ab ham jánte haiṅ, kí jo
kuchh sharí'at fursatí, sharí'at-
wáloṅ hí se kaktí hai^l: táki sab ká
muṇh band ho júe^m, aur sári dun-
yá Khudá ke sámhne gunahgár
thahreⁿ.
20 Pas koí ádmí sharí'at par
'amal karne se us ke sámhne rást-
báz na thahregá^o; kyúnci sharí'at
ke wasíla se gunáh kí pahcháni hí
hai^p.
21 Par ab Khudá kí rástbází
sharí'at se báhar záhír húi^q, jis par
sharí'at^r aur nabí^s gawáhi dete
haiṅ;

22 Ya'ne, Khudá kí wuh rástbází,
jo Yisú^t Masih par imán láne se
miltí hai^u, aur un sab ke liye aur
un sab meṇ hai, jo imán láte haiṅ:
kyúnci kuchh farq nahín^v:
23 Is liye kí sabhon ne gunáh
kiyá^w, aur Khudá ke jalál se mah-
rúm haiṅ;

24 So we us ke fazl se^x us maṅh-
lasí ke sabab. jo Masih Yisú^y se
hai^z, muft rástbáz gine játe haiṅ:
25 Jise Khudá ne áge se ek ka-
fára thahráya^h, jo us ke lahú^h par
imán láne se kám áwe, táki wuh
apní rástí agle waqt kí bábat^z zá-
hír kare, jis meṇ us ne sabr karke
gunáhon se tarah dí^h.

26 Aur is waqt kí bábat bhí apní
rástí záhír kare; táki wuh áp hí
rást rahe, aur use jo Yisú^t par
imán láwe, rástbáz thahráwe.
27 Phir ab ghamand kaháṅ
rahá^m? Us kí jagah hí na rahí.
Kis sharí'at se? Kyá a'amál kí
sharí'at se? Nahín; balki imán
kí sharí'at se.

28 Pas ham yih natija níkalte
haiṅ, kí ádmí imán hí se be a'amál
sharí'at ke rástbáz thahartá haiⁿ.
29 Kyá wuh sirf Yahúdioṅ ká
Khudá hai? aur gair qaumoṅ ká
nahín? Albatta, wuh gair qaum-
oṅ ká bhí hai:

30 Kyúnci ek hí Khudá hai^o, jo
maṅhtúnoṅ ko imán se, aur ná-
maṅhtúnoṅ ko bhí imán hí ke
wasíla rástbáz thahráwegá.
31 Pas kyá ham sharí'at ko imán
se bátíl karte haiṅ? Aisá na
howe: balki ham to sharí'at ko
qáim karte.

IV BAB.

1 Abirahám ká imán us ke liye rástbází gíná
gayá, 10 peshar us se ki us ká khatna húa. 13
We'da jo us se aur us kí mal se kiya gayá wo
imán hí ke shart par húa. 16 Abirahám un
sab ká háip hai jisme imán láte. 24 Us ki
tarah ham logoṅ ká imán hamári rástbází
gíná jagey.

PHIR ham kyá kahen, kí ha-
máre bip Abirahám^a ne jism
kí bábat kuchh páya?

2 Kyúnci agar Abirahám a'amál
kí ráh se rástbáz gíná gayá^b, to us
ke fakhr kí jagah hai; lekin Khudá
ke áge nahín.

3 Is liye kí nawishta kyá kahtá
hai? Yihí, kí Abirahám Khudá
par imán láya, aur yih us ke liye
rástbází gíná gayá^c.

4 Ab kám-karnewále ko mazdúrí

San
YSAWI
60.

* Róm. 4.
tamám
háb.

* Róm. 10. 12.
Gal. 3. 28.
Qul. 3. 11.

* 9 áyat.
Róm. 11. 32.
Gal. 3. 29.
Róm. 4. 16.

* Afo. 2. 8.
Tit. 3. 5. 7.
Mat. 20. 28.
Afo. 1. 7.

* Qul. 1. 14.
1 Tim. 2. 6.
Ibrán. 9. 12.

* 1 Pat. 1. 16.
18.

* Afb. 16. 15.
1 Yab. 3. 2.
aur 4. 10.

* Qul. 1. 20.

* A'am. 17. 30.
Ibrán. 9. 15.
A'am. 13. 39.
39.

* 1 Tim. 1. 15.

* Róm. 2. 17.
24.
aur 4. 2.

* 1 Qur. 1. 29.
31.

* Afo. 2. 9.

* A'am. 13.
34. 39.
28. 31. 22
áyateloṅ.
Jéru. 8. 2.
Gal. 2. 16.

* Róm. 10. 12.
13.
Gal. 3. 8. 20.
28.

* Yas. 51. 2.
Mat. 3. 9.
Yab. 6. 33.
39.

* 2 Qur. 11. 22.

* Róm. 3. 20.
27. 38.

* Paid. 15. 6.
Gal. 3. 6.
Yaq. 2. 23.

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>San
'ISAWI
80.</p> <p>* Róm. 11. 6.
* Yash. 24. 2.</p> <p>* Zab. 32. 1, 2.</p> <p>* Paid. 17. 14.</p> <p>* 1 Lúq. 19. 9.
12, 16 áyat-
eo.
Gal. 3. 7.</p> <p>* Paid. 17. 4.
wag.
Gal. 3. 29.</p> <p>* Gal. 3. 18.</p> <p>* Róm. 3. 20.
aur 5. 13, 20
aur 7. 8, 10,
11.
1 Qur. 16. 58.
2 Qur. 3. 7, 9.
Gal. 3. 10.
1 Yob. 3. 4.
* Róm. 3. 24.
* Gal. 3. 26.</p> <p>* Yash. 51. 3.
Róm. 9. 5.</p> <p>* Paid. 17. 8.</p> <p>* Róm. 8. 11.
A'f. 2. 1, 5.</p> | <p>dená bakhshish nahín, balki us ká haqq hai^d.</p> <p>5 Par us ke liye jo kám nahín kartá, balki us par jo gunahgár ko^e rástbáz thahrátá, ímán látá hai, usí ká ímán rástbázi giná játá.</p> <p>6 Chunáncí Dádú bhí us ádmí kí nekbakhtí ká zikr kartá hai, jis ko Khudá bagair a'amál ke rástbáz thahrátá,</p> <p>7 Kí Mubárák we jin ke gunáh bakhshae gaye, aur jin kí khatáen dhámpí gayín^f.</p> <p>8 Mubárák wuh shakhs jis ke gunáhon ká hisáb Khudáwand na legá.</p> <p>9 Pas kyá yih nekbakhtí ma-kh-túnón hí ke liye hai, yá ná-ma-kh-túnón ke liye bhí? Ham to kah chuke, kí Abirahám ke liye us ká ímán rástbázi giná gayá.</p> <p>10 Pas wuh kab giná gayá? ma-kh-túní, yá ná-ma-kh-túní kí há-lat meñ? Ma-kh-túní meñ nahín, balki ná-ma-kh-túní meñ.</p> <p>11 Aur us ne khatna ká nishán páyá^g, kí us ímán kí rástbázi kí muhr ho, jo use ná-ma-kh-túní meñ milí thí: táki wuh un sab ká jo ná-ma-kh-túní meñ ímán láte haiñ, báp ho^h, kí un ke liye bhí rástbázi giní jae:</p> <p>12 Aur ma-kh-túnón ká báp ho, na un ká jo sirf ma-kh-tún haiñ, balki jo hamáre báp Abirahám ke ímán kí bhí, jo use ná-ma-kh-túní meñ thá, pairaní karte haiñ.</p> <p>13 Kyúncí wuh wa'da, jo Abirahám aur us kí nasl ke sáth thá, kí Tú dunyá ká wáris hogáⁱ, so shar'at ke wasíla se nahín, balki ímán kí rástbázi ke wasíla se thá.</p> <p>14 Kyúncí agur shar'atwále hí wáris haiñ, to ímán be-fáida, aur wa'da lá-hásil^j;</p> <p>15 Kí shari'at qahr ká sabab hai^k, is liye kí jaháp shari'at nahín, waháñ ná-far'mání bhí nahín.</p> <p>16 So is liye ímán se húá, kí wuh fazl thahre^l, táki wuh 'ahd tamám nasl ke liye qáim rahi^m: na sirf us nasl ke liye, jo shari'atwáli hai, balki us ke liye bhí jo Abirahám ká se ímán rakhtí; wuh ham sab-hon ká báp haiⁿ.</p> <p>17 (Chunáncí likhá hai, kí main ne tuihe bahut qaumon ká báp muqarrar kíyá^o), us Khudá ke sámlíne, jis par wuh ímán láyá, aur jo murdon ká jilánewálá^p, aur un</p> | <p>chízon ká jo maujúd nahín yún zikr kartá goyá kí maujúd haiñ^r.</p> <p>18 Wuh ná-ummedí kí jagah meñ ummed ke sáth ímán láyá, táki wuh, us kalám ke muwáfíq, kí Terí nasl aísí hogí^s, bahut qaumon ká báp ho.</p> <p>19 Wuh sust-i'atiqád na thá, aur na us ne apne murda se badan ká, jo sau baras ke qaríb ká thá, aur na Sarah ke rihm ká, jo khushk ho gayá thá, knehh khiyál kíyá^t:</p> <p>20 Aur wuh be-ímaní se Khudá ke wa'da meñ shakk na láyá, balki i'atiqád meñ mazbút hokar us ne Khudá kí baráí kí;</p> <p>21 Aur use kainál yaqín húá, kí jo kuchh us ne wa'da kíyá, so use púra karne par qádír hai^u.</p> <p>22 Isí wáste yih us ke liye rástbázi giná gayá.</p> <p>23 Aur sirf us ke liye nahín likhá^v, kí yih us ke wáste giná gayá; 24 Balki hamáre liye bhí, jin ke wáste giná jáegá, agar ham us par ímán láweg, jis ne hamáre Khudáwand Yisú^w ko murdon meñ se jiláyá^y;</p> <p>25 Wuh hamári khatáon ke wáste hawála kar díyá gayá^z, aur phirke jiláyá gayá, tá kí ham rástbáz thahreñ^a.</p> | <p>San
'ISAWI
80.</p> <p>* Róm. 8. 26.
1 Qur. 1. 28.
1 Pat. 2. 10.
* Paid. 15. 8.</p> <p>* Paid. 17. 17.
aur 18. 11.
* Ibrán. 11. 11, 12.</p> <p>* Zab. 118. 3.
Lúq. 1. 37,
46.
* Ibrán. 11. 19.</p> <p>* Róm. 15. 4.
1 Qur. 10. 6,
11.</p> <p>* A'am. 9. 24.
aur 13. 30.
* Yash. 63. 5, 6.
Róm. 3. 25
aur 8. 6.
aur 9. 32
2 Qur. 6. 21.
Gal. 1. 4.
* Ibrán. 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
aur 1. 18.
* 1 Qur. 16. 17.
1 Pat. 1. 31.</p> <p>* Yash. 32. 17.
Yéh. 16. 33.
Róm. 3. 28.
30</p> <p>* A'f. 3. 14.
Qul. 1. 20.
* Yéh. 10. 9.
aur 14. 6.
A'f. 7. 18.
aur 7. 12.
* Ibrán. 10. 19.
* 1 Qur. 16. 1.
* Ibrán. 3. 6.</p> <p>* Mat. 5. 11,
12
A'am. 5. 41.
2 Qur. 12. 10.
Philp. 2. 17.
Yeq. 1. 12.
1 Pat. 5. 14.
* Yash. 1. 3.
* Yeq. 1. 12.</p> <p>* Philp. 1. 20.</p> |
|--|--|---|--|

V BAB.

1 *Pañín ke sabab rástbázi thaharke ham meñ aur Khudá meñ mel hotá, 2 aur ham khushí bhí karte yih ummed rakhe, 8 kí jis hál ham ne jab dushman thahre us ke lakú se milap páyá, 10 so ab hí mel par chuke kitní ziyádh majd hání korengé. 12 Jis tarah se gunah aur mauit Adám ke wasíla se dí, 17 so ba taríq i'awlá rástbázi aur 'indagí Yisú^w Masíh ke wasíla se áwengí. 20 Jahán gunáh ziyada húá, fázl us se bhí ziyáda ho gayá.*

PAS jab kí ham ímán ke sabab rástbáz thahre^a, to ham meñ aur Khudá meñ hamáre Khudáwand Yisú^w Masíh ke wasíla meñ aúá^b.

2 Aur us hí ke wasíla se^c ham us fázl meñ jis par qáim haiñ^d ímán ke sabab dakhíl páte, aur Khudá ke jalál kí ummed par fakhír karte haiñ^e.

3 Aur sirf yihí nahín: balki musibaton meñ bhí fakhír karte^f, yih jánkar kí musibat se sabr paidá hotá^g;

4 Aur sabr se tajriba-kárfí^h: aur tajriba-kárfí se ummed:

5 Aur ummed sharminda nahín kartíⁱ; kyúncí Ráh i Quds ke

San
'fSAWf
60.

wasīla se jo hamen milī, Ḳhudā kī muhabbat hamāre dil meṇ jāri hūī.^a

6 Kyūṅki jab ham kamzor the, Masīh 'ain waqt par bedīnon ke liye mūā.^b

7 Ab mushkil se kisī rāstkār ke liye koī apnī jān degā : par shāyad kisī meṇ yih jur, at ho, ki kisī nek-o-kār ke liye apnī jān de.

8 Lekin Ḳhudā ne apnī muhabbat ham par yūṅ zāhir kī, ki jab ham gunāh karte jāte the, Masīh hamāre wāste mūā.^c

9 So ab, ki us ke lahū ke sabab ham rāstbāz ṭhahre, to kitnā ziyāda us ke wasīla qalr se^d bach rahenge.

10 Kyūṅki jab Ḳhudā ne^e ham se, jis waqt kī ham dushman the, apne Beṭe kī maut ke sabab mel kiya^f, pas ham ab mel pākar us kī zindagī ke sabab^g kitnā hī ziyāda bach jāenge?

11 Aur sirf yihī nahīn, balki apne Ḳhudāwand Yisū' Masīh ke wasīla, jis ke sabab ab ham ne milāp pāyā, Ḳhudā par faḡhr^h bhī karte haiṅ.

12 Pas jis tarah ek shaḡhs ke wasīla gunāh dunyā meṇ āyāⁱ, aur gunāh ke sabab maut āī^j, isī tarah maut sab meṇ phailī, || is liye kī sab ne gunāh kiya :

13 (Kyūṅki shari'at ke zāhir hone tak gunāh dunyā meṇ thā : par jahāṇ shari'at nahīn, gunāh gīnā nahīn jātā^k.)

14 Tau bhī maut ne Ādam se Mūsā tak un par bhī jinḡon ne Ādam kā sū gunāh na kiya, jo ānewāle kā nishān thā^l, bādshāhat kī.

15 Pax yih nahīn, kī jis qadr khatā, isī qadr baḡhshish. Kyūṅki jab ek hī kī khatā ke sabab bahut se mar gaye, to ek hī ādmī, ya'ne, Yisū' Masīh ke wasīla se, Ḳhudā kā fazl, aur fazl se baḡhshish, bahuteron ke liye^m kitnā ziyāda hūī.

16 Aur na kī jaisā ek ke gunāh karne kā anjām hūā, so waisā baḡhshish : kyūṅki ek hī khatā ke sabab saza kā hukm hūā, par rāstbāz hone ke liye bahut khatāon kī baḡhshish hai.

17 Kyūṅki agar ek kī khatā ke sabab maut ne ek hī ke wasīla se bādshāhat kī : to we jo nihāyat

fazl, aur rāstbāzī kā in'am pāte haiṅ, ek, ya'ne, Yisū' Masīh ke wasīla, zindagī meṇ kitnā ziyāda bādshāhat karenge.)

18 Pas jaisā || ek kī khatā ke sabab sab ādmīon par saza kā hukm hūā, waisā hī || ek kī rāstbāzī ke sabab sab ādmīⁿ rāstbāz ṭhaharne zindagī pāwen.

19 Kyūṅki jaise ek shaḡhs kī nā-farmānbardārī se bahut log gunahgār ṭhahre, waise hī ek kī farmānbardārī ke sabab bahut log rāstbāz ṭhahrenge.

20 Aur shari'at darmiyān āī, kī khatā ziyāda ho^o. Par jahāṇ gunāh ziyāda hūā, fazl us se bhī nihāyat ziyāda^p hūā hai :

21 Kī jaise gunāh ne maut se bādshāhat kī, waise hī fazl hamāre Ḳhudāwand Yisū' Masīh ke wasīla hamesha kī zindagī ke liye rāstbāzī se bādshāhat kare.

VI BAB.

1 Wājib nahīn kī ham gunāh karte rahen, 2 kyūṅki ham to gunāh kī nisbat mūe haiṅ, 3 chundāchi hamāre baptisma lena se yih zāhir hotā hai, 12 Chāhiye kī āge ko gunāh ham par qālib na ho, 18 is liye kī ham ne apne 'āp rāstbāzī kī khidmat ke wade the hawāla kiya hai, 23 aur is sabab se bhī kī gunāh kī mazdūrī maut hai.

PAS ham kyā kahē ? Kyā gunāh karte rahen^q, tā kī fazl ziyāda ho ?

2 Aisā na howe. Ham to jo gunāh kī nisbat mūe haiṅ^r, phir kyūṅkar us meṇ zindagī guzrānen ?

3 Kyā tum nahīn jānte, kī ham meṇ se jituon ne Masīh, Yisū' kā baptisma pāyā^s, us kī maut kā baptisma pāyā^t ?

4 Pas maut ke baptisma ke sabab us ke sāth gāre gaye^u : tā kī jaise Masīh murdon meṇ se^v Bāp ke jalāl ke wasīla se^w uṭhāyā gayā, waise hī ham bhī nayī zindagī meṇ qadam māren^x.

5 Kyūṅki jab ham us kī maut se mushābahat paidā karke us ke sāth hoe gaye, to albatā jī uṭhne meṇ bhī us kī mānind hogge^y :

6 Kī ham jānte haiṅ, kī hamārī purānī insāniyat us ke sāth salīb par khinchī gayī^z, tā kī gunāh kā badan nest ho jāe^{aa}, kī ham āge ko gunāh ke gulām na rahen.

7 Kyūṅki jo marā, so gunāh se chhūṭā hai^{ab}.

8 Pas agar ham Masīh ke sāth

San
'fSAWf
60.

|| Yā, ek khatā ke sabab.

|| Yā, ek rāstbāzī.
* Yāb. 12. 32.
* Ibrān. 2. 9.

* Yāb. 15. 22.
Rūm. 3. 30.
aur 4. 15.
aur 7. 8.
Gal. 3. 19, 23.
* Idd. 7. 47.
* Tim. 1. 14.

* Rūm. 3. 8.
15 āyat.

* 11 āyat.
Rūm. 7. 4.
Gal. 2. 16.
aur 6. 14.
Qul. 3. 5.
1 Pat. 2. 24.

* Gal. 3. 27.
* 1 Qur. 16. 9.

* Qul. 2. 12.
* Rūm. 8. 11.
1 Qur. 6. 14.
3 Qur. 13. 4.
* Yāb. 2. 11.
aur 11. 40.
* Gal. 8. 15.
Afs. 4. 22.
23, 24.
Qul. 3. 10.

* Filip. 3. 10.
11.

* Gal. 2. 20.
aur 5. 24.
aur 6. 14.
Afs. 4. 22.
Qul. 3. 5, 9.
* Qul. 2. 11.
* 1 Pat. 4. 1.

* Yāb. 15. 13.

* Pat. 3. 19.

* Yāb. 3. 16.

aur 4. 9, 10.

* Rūm. 3. 25.

* Gal. 2. 13.

* Ibrān. 9. 14.

* Yāb. 1. 7.

* Rūm. 1. 18.

* Tas. 1. 10.

* Rūm. 8. 32.

* 2 Qur. 5. 18.

19.

* Afs. 2. 16.

* Qul. 1. 20, 21.

* Yāb. 5. 26.

aur 14. 10.

* 2 Qur. 4. 10.

11.

* Rūm. 2. 17.

aur 3. 20, 30.

* Gal. 4. 9.

* Paid. 3. 6.

* 1 Qur. 15. 9.

* Paid. 3. 17.

* Rūm. 6. 21.

* 1 Qur. 15. 21.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

* Yāb. 12. 32.

| San
'ISAWI
60. | | mare, to hamen yaqín hai, ki us
ke sáth jienge bhí":
9 Yih jánke, ki Masíh murdon
men se jī uṭhā, phir nahín marne
ká"; aur maut phir us par ikhtiyár
nahín rakhtí.
10 Kyúñki wuh jo múa, so gu-
náh kí nisbat ek bár múa": phir
jo jítá, so Khudá kí nisbat jítá".
11 Isí tarah tum bhí ap ko
gunáh kí nisbat murda", par
Khudá kí nisbat hamáre Khudá-
wand Yisú' Masíh ke wasíla zinda
samjho".
12 Pas gunáh tumháre fānī
badan par sultanat na karo", ki
tum us kí shahwaton men us ke
farmánbardár ho raho.
13 Aur na apne 'azú" gunáh ke
hawála karo, ki ná-rástí ke hathyár
banen, balki apne taq̃ is tarah
Khudá ko sompo, jaise marké jī
uṭhe ho", aur apne 'azú Khudá ke
supurd karo, táki rástí ke hathyár
banen.
14 Is liye ki gunáh tum par gá-
lib na hogá; kyúñki tum sharí'at
ke ikhtiyár men nahín, balki fazl
ke ikhtiyár men ho".
15 Pas kyá gunáh kiya karen,
is liye ki ham sharí'at ke ikhtiyár
men nahín? balki fazl ke ikhtiyár
men haiñ? Aisá na howe.
16 Kyá tum nahín jánte, ki jis kí
tábi'dári men tum ap ko gulám
kí mánind sompte ho, usí ke gu-
lám ho, jis kí tábi'dári karte";
khwáh gunáh kí, jis ká anjám
maut hai, khwáh farmánbardári
kí, jis ká phal rástbázi hai?
17 Par shukr Khudá ká, ki tum
jo úge gunáh ke gulám the, dil
se us ta'lim ke, jis ko sánche men
tum dhále gaye the", farmánbar-
dár hūe.
18 Aur gunáh se chhúṭkar rást-
bázi ke gulám banen".
19 Main tumháre jism kí kam-
zorí ke sabab ádmí kí tarah bayán
kartá hū: so jaise tum ne apne
'azú nápáki aur sharárat kí gulá-
mí men sompe the, táki sharárat
karen. waise hí ab apne 'azú rást-
bázi kí gulámí men pák houe ke
waste sompo.
20 Kyúñki jab tum gunáh ke
gulám the", rástbázi se ázad
the.
21 Pas tum ne un kámon se,
jin se ab sharminda ho, kyá phal | páyá"? kyúñki un ká anjám maut
hai".
22 Par ab tum gunáh se chhúṭ-
kar" Khudá ke banda hoke páki-
zagí ká phal láte ho, aur ákhir
hamesha kí zindagí hai.
23 Kyúñki gunáh kí mazdúrí
maut hai"; par Khudá kí bakh-
shish hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ke wasíla hamesha kí zin-
dagí hai".

VII BAB.
1 Sharí'at ká hukm inásh par hai faqat jab
tak ki wuh jítá hai. 4 Par ham to sharí'at
kí nisbat se murdon kí mánind hatp. 7 Lekin
sharí'at gunáh nahín hai, 12 par bur-úks us
ke wuh pák, aur haqq, aur khub hai; 16
chundehí main is ká igrár kortá jis waqt
main is sabab bahut gnm kháta, ki us kí sab
baton par 'amal na kar saká.

A I bháfo, kyá tum nahín jánte.
(main to un se kahtá hūn,
jo sharí'at se waqíq haiñ,) kí koi
ádmí jab tak jítá hai, us par sha-
rí'at ká hukm hai?
2 Kyúñki byáhi 'aurat sharí'at
ke muwáfiq apne khasam kí zin-
dagí tak us kí band men hai";
par agar khasam mare, to wuh
apne khasam kí band se chhúṭ
játí hai.
3 Pas khasam ko jite jī agar
wuh dúsre kí hojáwe, to záníya
ṭhahregí"; par agar khasam mar
gayá, to wuh us ban'l se chhúṭ
gaví, ki agar dúsre mard kí
hojáwe, záníya na hogí.
4 So, ai mere bháfo, tum bhí
Masíh ke badan ke sabab sharí'at
kí nisbat mar gaye ho", ki tum
dúsre ke hojáo, jo murdon men
se uṭháyá gayá, tá ki ham Khudá
ke liye phal" láwen.
5 Kyúñki jab ham jismání the,
gunáh kí khwáhishen, jo sharí'at
ke sabab thiñ, hamáre band band
men" maut ke phal lúne ko asar
kartí thiñ".
6 Par ab jo ham mar gaye, to
sharí'at se, jis kí qaid men the,
chhúṭ gaye, aisá kí ruh ke naye
taur se, na kí harf ke puráne taur
se, bandagí karen".
7 Phir ham kyá kabey? Kyá
sharí'at gunáh hai? Aisá na howe.
Balki bagair sharí'at ke main gu-
náh ko nahín pahchántá"; kyúñ-
ki main láluch ko na jántá, agar
sharí'at na kahtí, ki Tú lálach na
kar".
8 Par gunáh ne sharí'at ke | San
'ISAWI
60.

* Róm. 7. 5.
* Róm. 8. 32.
* Yáh. 9. 32.

* Paid. 2. 17.
Róm. 8. 12.
Ya'q. 1. 15.

* Róm. 2. 7.
aur 5. 17, 21.
1. 1. 4.

* 1 Qur. 7. 39.

* Mat. 6. 32.

* Róm. 8. 2.
Gal. 2. 19.
aur 5. 15.
Afo. 2. 15.
Qul. 2. 14.
Gal. 5. 22.

* Róm. 6. 13.
* Róm. 6. 21.
Gal. 5. 19.
Ya'q. 1. 15.

* Róm. 6. 9.
4. 13.
Róm. 3. 29.
2. 1. 4.

* Róm. 3. 30.

* Khur. 30. 17.
1. 1. 31.
A'ram. 30. 23.
Róm. 12. 9. |
|----------------------|--|--|--|---|
|----------------------|--|--|--|---|

San
'ISAWÍ
60.

* Róm. 4. 15.
aur 5. 20.
1 1 Qur. 15. 56.

* Abb. 18. 5.
Hiz. 20. 11,
13, 21.
9 Qur. 3. 7.

* Zab. 19. 8.
aur 119 137,
138.
1 Tim. 1. 8.

* 1 Sal. 21. 20,
26.
2 Sal. 17. 17.

* Gal. 5. 17.

* 1 Pnd. 6. 9
aur 3. 21.

* 2 Qur. 4. 16.
Afr. 3. 16.
Qui. 3. 9, 10.

sabab qábú pákar mujh men har tarah ká lálach paidá kiyá¹. Kyúŋki shar'at ke bágair gunáh murda hai¹.

9 Ki main áge be-shar'a hoke jítá thá: par jab hukm úyá, gunáh jí uṭhá, aur main mar gayá.

10 Yú mujhe ma'lúm hogayá, ki wuh hukm, jo zindagi ke liye thá², maut ká sabab hai.

11 Kyúŋki gunáh ne hukm ke wasíla qábú pákar mujhe bahkáyá, aur usí ke wasíla már dálá.

12 Pas shar'at to pák hai, aur hukm pák, aur haqq, aur kḥúb hai³.

13 Pas jo chíz kḥúb hai, kyá wuhí mere liye maut ṭhahrí? Aisá na howe. Balki gunáh ne, táki us ká gunáh honá záhír ho, achchhí chíz ke wasíla maut ko mujh men paidá kiyá, ki gunáh hukm ke wasíla níláyat hí burá ma'lúm ho.

14 Kyúŋki ham jánte haiŋ, ki shar'at rúhání hai: par main jismání aur gunáh ke háth bik gayá húp⁴.

15 Ki jo kartá húp, so main jántá nahín: kyúŋki jo main cháhtá, so nahín kartá⁵; balki jis se mujhe nafrat hai, wuhí kartá húp.

16 Pas jab main wuhí kartá húp, jo nahín cháhtá, to main qabúl kartá húp, ki shar'at kḥúb hai.

17 So ab main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

18 Kyúŋki main jántá húp, ki mujh men (ya'ne, mere jism men,) koi achchhí chíz nahín bastí⁶; ki kḥwáhish to mujh men maujúd hai, par jo kuchh achchhí hai karne nahín pátá.

19 Ki jo neki main cháhtá húp, nahín kartá, balki wuh badí jise main nahín cháhtá, so hí kartá húp.

20 Pas jab ki main jise nahín cháhtá, wuhí kartá húp, to phir main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

21 Faraz, main yih shar'at pátá húp, ki jab main neki kiyá cháhtá húp, to badí mere pás maujúd hotí.

22 Kyúŋki main bátiní insániyat

se Khudá kí shar'at men magan húp⁷:

23 Magar dúsrí shar'at⁸ apne 'azúon men⁹ dekhtá húp, jo 'merí 'aql kí shar'at se lartí, aur mujhe us gunáh kí shar'at ká, jo mere 'azúon men hai, giriftár kartí.

24 Ah! main to saḡht musibat men húp! || is maut ke badan se mujhe kaun chhuráwegá?

25 Khudá ká shukr kartá húp, hamáre Khudáwánd Yisú¹⁰ Masíh ke wasíla se¹¹. Faraz, main to apní 'aql se Khudá kí shar'at || ká banda húp, par jism se gunáh kí shar'at ká.

VIII BĀB.

1 Un par jo Masíh men haiŋ, aur Rúh ke taur par chalte, sazá ka hukm nahín hai. 5, 13 'ismání mizáj se nugsán jo hotá, 6, 14 aur rúhání mizáj se fíida jo hotá: 17 khds ekr úa fíida ká hai jo Khudá ke farzand hófáne se káat hotá. 19 Aise farzand jo ríhát ká sári khilqat intídr kartí. 29 aur us kí bābat kí wuh wuqúf men áur, Khudá ká irāda q-dím se hūá 38 Khudá kí muhabbat se hamon kaun chíz judá kar sakte?

PAS ab un par jo Masíh Yisú¹ men haiŋ, aur jism ke taur par nahín, balki Rúh ke taur par chalte², sazá ká hukm nahín.

2 Kyúŋki us Rúh í zindagi³ kí shar'at ne, jo Masíh Yisú⁴ men hai, mujhe gunáh aur maut kí shar'at⁵ se chhurá diyá⁶.

3 Is liye jo shar'at se jism kí kamzórí ke sabab na ho saká⁷, so Khudá se húa, ki us ne apne Beṭe ko gunahgár jism kí súrat men gunáh ke sabab bhejkar⁸, gunáh par jism men sazá ká, hukm kiyá:

4 Tá ki shar'at kí rástí ham men jo jism ke taur par nahín, balki Rúh ke taur par chalte haiŋ⁹, purí ho.

5 Kyúŋki we jo jism ke taur par haiŋ, un ká mizáj jismání hai¹⁰; par we jo Rúh ke taur par haiŋ, un ká mizáj rúhání hai¹¹.

6 Ki jismání mizáj maut hai¹², par rúhání mizáj zindagání aur salamati.

7 Is liye ki jismání mizáj Khudá ká dushman hai¹³: kyúŋki Khudá kí shar'at ke tábí¹⁴ nahín, aur na ho sakta¹⁵.

8 Aur jo jismání haiŋ Khudá ko pasand nahín á sakte.

9 Par tun jismání nahín, balki rúhání ho, ba-sharte ki Khudá kí

San
'ISAWÍ
60.

* Zab. 1. 9.
Gal. 5. 17.
Róm. 6. 13,
18.

|| Yá, maut ke
is badan se.

* 1 Qur. 15. 57.

|| Yúnání
wuhí kí
bandagi
kartá húp.

* 4 ayat.
Gal. 5. 16, 25.

* 1 Qur. 18. 45.
2 Qur. 9. 4.

* Róm. 7. 24,
25.

* Yuh. 8. 36.
Róm. 6. 19,
22.

* Gal. 2. 19.
aur 5. 1.

* A'sm. 13. 29.
Róm. 3. 20.

* 1brán. 7. 18,
19.

* aur 10. 1, 2,
10, 14.

* 2 Qur. 6. 21.
Gal. 3. 13.

* 1 áyat.

* Yuh. 3. 6.
1 Qur. 2. 14.

* Gal. 5. 22, 25.

* Róm. 6. 21.
13 áyat.

* Gal. 6. 8.

* 1 Qur. 2. 14.

| | | |
|--|--|---|
| San
'ISA W I
80. | Rūh tum meṇ bastī hai ^a . Par jis meṇ Masīh kī Rūh ^o nahīn, wuh us kā nahīn.
10 Aur agar Masīh tum meṇ hai, to badan gunāh ke sabab murda hai, par Rūh rāstbāzī ke sabab zinda.
11 Phir agar us kī Rūh, jis ne Yisū' ko murdoṇ meṇ se jilāyā ^p , tum meṇ base, to Masīh kā jilā-newālā tumhāro murda badan ko bhī apnī us Rūh ke wasila, jo tum meṇ bastī hai, jilāwegā ^q .
12 Pas ai bhāio, ham kuchh jism ke qarzdār nahīn, ki jism ke taur par zindagi kātēn ^r .
13 Kyūnki agar tum jism ke taur par zindagi karo, to marogē ^s : par agar Rūh se badan kī burī ādatōn ko māro ^t , to jōge.
14 Is liye ki jitne Kḥudā kī Rūh kī hidāyat se chalte ^u , we hī Kḥudā ke farzand haiṇ.
15 Ki tum ne gulāmī kī rūh nahīn pāī ^x , ki phir dāro ^y ; balki lepālāk hone kī Rūh pāī ^z , jis se ham Abbā ^a , ya'ne, Ai Bāp, pukār pukār kahte haiṇ.
16 Wuhī Rūh hamārī rūh ke sāth gawāhī detī ^b , ki ham Kḥudā ke farzand haiṇ :
17 Aur jab farzand hūe, to wāris bhī, ya'ne, Kḥudā ke wāris ^c , aur mirās meṇ Masīh ko sharīk; ba-sharte ki ham us ke sāth dukh ūthāwēn, tāki us ke sāth julāl bhī pāwēn ^d .
18 Kyūnki merī samajh meṇ zamāna i hāl ke dukh dard is lāiq nahīn, ki us jalāl ke, jo ham par zāhir honewālā hai, muqābil hoṇ ^e .
19 Ki kḥilqat kamāl ārzū se ^f Kḥudā ke farzandōṇ ko zāhir hone kī rālī takti hai ^g .
20 Is liye ki kḥilqat batālat ke taht meṇ āī, apnī kḥushi se nahīn ^h , balki us ke sabab jo use taht meṇ lāyā hai, is ummed par,
21 Ki kḥilqat bhī kḥarābī kī gulāmī se chhūtko Kḥudā ke farzandōṇ ke jalāl kī āzādagi meṇ dākhil howe.
22 Kyūnki ham jānte haiṇ, ki †sārī kḥilqat milke ab tak †chīkḥ-eṇ mārī ⁱ , aur use pīpēn lagī haiṇ.
23 Aur faqat wuh nahīn, balki ham bhī jinheṇ Rūh ke pahlē phal milē ^j , apne meṇ karāhte haiṇ ^l , aur lepālāk hone kī ^m , ya'ne, apne jismōṇ kī rihāī kī ⁿ rāh takte haiṇ.
24 Ki ham ummed se bach gaye haiṇ; par ummed kī hūī chīz jab dekhī jāwe, ummed na rahī ^o : kyūnki jo chīz koī dekhtā hai us kā ummedwār kis tarah ho rahā hai?
25 Par jise ham nahīn dekhte, agar ham us ke ummedwār haiṇ, to sabr se us kī rāh takte haiṇ.
26 Isī tarah Rūh bhī hamārī kamzorīōṇ meṇ hamārī madad kartī hai: kyūnki jaisā chāhiye ham nahīn jānte ki kyā du'ā māng-eṇ ^p , par wuh Rūh aisī āheṇ bhark-e, ki jin kā bayān nahīn ho saktā, hamārī sifārish kartī hai ^q .
27 Aur wuh jo dilōṇ kā jānchnewālā hai ^r , jāntā hai, ki Rūh kā kyā matlah hai, ki wuh Kḥudā kī marzī ke mutābiq ^s muqaddas lo-gōṇ ke liye shafā'at kartī hai.
28 Aur ham jānte haiṇ, ki sārī chīzēṇ un kī bhalāī ke liye, jo Kḥudā se muhabbat rakhte haiṇ, milke fāida baḥshētī haiṇ; ye we haiṇ jo Kḥudā ko irāda ke muwā-fiq bulāe gaye ^t .
29 Ki jinheṇ us ne pablē se pah-chānā ^u , unheṇ āge se ṭhāhrāyā ^x , ki us ke Beṭe ke ham-shakī hoṇ ^y , tāki wuh bahut se bhāioṇ meṇ palāuḥā ṭhāhre ^z .
30 Aur jinheṇ us ne āge se mu-qarrar kiyā, us ne un ko bulāyā bhī ^a ; aur jinheṇ bulāyā, un ko rāstbāz bhī ṭhāhrāyā ^c ; aur jin ko rāstbāz ṭhāhrāyā, un ko jalāl bhī baḥshā ^d .
31 Pas ham in bātoṇ kī bābat kyā kahēṇ? Agar Kḥudā hamārī taraf hai, to kaun hamārā mukhālīf hogā ^e ?
32 Jis ne apne Beṭe hī ko dareṇ na kiyā ^f , balki use ham sab ke badle hawālā kar diyā ^g , to wuh us ke sāth sab chīzēṇ bhī hameṇ kyūnkar na baḥshhegā ^h ?
33 Kḥudā ke chune hūōṇ par da'wā kaun karegā ⁱ ? Kḥudā hī hai, jo un ko rāstbāz ṭhāhrātā ^j .
34 Kaun sazā kā hukm degā ^k ? Masīh jo mar gayā, balki jī bhī ūṭhā, aur Kḥudā kī dahnī ai taraf baiṭhā hai ^l , wuh to hamārī sifārish kartā hai ^m .
35 Kaun ham ko Masīh kī mu-habbat se judā karegā ⁿ ? musibāt, | San
'ISA W I
80. |
| 1 Qur. 3. 16.
1 Qur. 8. 19.
Ydā. 3. 34.
Gal. 4. 6.
Phil. 1. 19.
1 Pat. 1. 11. | | 1 Qur. 5. 3, 4.
1 Lūq. 20. 38.
1 Lūq. 21. 28.
Abā. 4. 30.
2 Qur. 5. 7.
1 Brān. 11. 1. |
| 1 Sam. 2. 24. | | Mat. 26. 72.
Ya'q. 4. 3. |
| Rām. 6. 45
1 Qur. 6. 14.
2 Qur. 4. 14.
Afs. 2. 5. | | Zak. 12. 10.
Afs. 6. 18. |
| Rām. 6. 7.
14. | | |
| 6 Afs. Gal. 6. 8. | | |
| Afs. 4. 22.
Qul. 3. 5. | | |
| Gal. 5. 18. | | |
| 1 Qur. 2. 12.
1 Brān. 2. 15.
2 Tim. 1. 7
2 Yūdā. 4. 18.
Yas. 58. 7.
Gal. 4. 5, 6.
Marq. 14. 36. | | |
| 2 Qur. 1. 22.
aur 5. 6.
Afs. 1. 18
aur 4. 30. | | |
| 1 Sam. 26. 14.
Gal. 4. 7. | | |
| 1 Sam. 14. 22.
Phil. 1. 26.
2 Tim. 9. 11
12. | | |
| 2 Qur. 4. 17.
1 Pat. 1. 6, 7.
aur 4. 13.
2 Pat. 3. 13. | | |
| 1 Yūdā. 3. 2. | | |
| Psalm. 3. 19.
2 Afs. | | |
| Ydā. hūr cē
makhāh;
Marq. 16.
18.
Qul. 1. 29.
1 Yūdā. 10.
Afs. 12. 11.
2 Qur. 6. 5.
aur 1. 14. | | 1 Yas. 50. 8, 9.
Mak. 12. 10.
11.
1 Afs. 24. 20.
1 Marq. 16. 19.
Qul. 5. 1.
1 Brān. 1. 3.
aur 6. 1.
1 Qur. 6. 17.
1 Yūdā. 17. 22.
Afs. 2. 6.
1 Tim. 14. 9.
Zab. 7. 18. 4.
Rām. 6. 6.
10.
1 Rām. 4. 26. |
| | | 1 Yas. 50. 8, 9.
Mak. 12. 10.
11.
1 Afs. 24. 20.
1 Marq. 16. 19.
Qul. 5. 1.
1 Brān. 1. 3.
aur 6. 1.
1 Qur. 6. 17.
1 Yūdā. 17. 22.
Afs. 2. 6.
1 Tim. 14. 9.
Zab. 7. 18. 4.
Rām. 6. 6.
10.
1 Rām. 4. 26. |

San
ISA W I
60.

1 Zab. 44. 22.
1 Qur. 15.
30. 31.
2 Qur. 4. 11.

1 Qur. 15.
67.
2 Qur. 2. 14.
1 Yuh. 4. 4.
aur 5. 4. 5.
Muk. 12. 11.
Afs. 1. 21.
aur 6. 12.
Qur. 1. 10.
aur 2. 15.
1 Pat. 3. 22.

Róm. 1. 9
2 Qur. 1. 2
aur 11. 31.
aur 12. 19.
Gal. 1. 20.
Filip. 1. 8.
1 Th. 2. 1.

Róm. 10. 1.

Khur. 32. 32.
1st. 7. 6.
Khur. 4. 22.
1st. 14. 1.

Yar. 31. 9.
1 Sam. 4. 2.
1 Sol. 8. 11.
Zab. 63. 2.
aur 72. 61.
A'am. 3. 26.
1 Ibrán. 8. 8.
9. 10.

2. 147. 19.
1 Ibrán. 9. 1.
A'am. 13. 32.
Róm. 3. 2.
Afs. 2. 12.
1st. 10. 15.
Róm. 11. 28.

1st. 3. 23.
Róm. 1. 3.
Yar. 23. 6.
Yuh. 1. 1.
A'am. 26. 28.
1 Ibrán. 1. 8.
1 Yuh. 5. 20.

Róm. 3. 3.
Yuh. 6. 70.
Róm. 2. 26.
30.
aur 4. 12. 16.
Gal. 6. 18.
Gal. 4. 23.
1st. 31. 12.
1 Ibrán. 11.
18.

yá tangí, yá zulm, yá kál, yá nangúf, yá khatra, yá talwár?

36 Chunánci likhá hai, ki Ham teri khatir din bhar halák kiye játe hai; aur zabh kí bheron ke barábar gíne játe hai¹.

37 Balki ham in sab chízon meñ, us ke wasíla, jis ne ham se muhabbat kí, har gálib par gálib hai^m.

38 Kyúñki mujh ko yaqín hai, ki na maut, na zindagi, na frisht-agar, na hukúmaten, na qudratenⁿ, aur na hál, na istiqlál kí chízen,

39 Na bulandí, na pastí, aur na koi dúsrá makhlúq, ham ko Khudé kí us muhabbat se, jo hamáre Khudáwánd Masíh Yisú¹ meñ hai, judá kar sakegá.

IX BAB.

1 Yahúdon ki bábat Pílus ki gangíní. 7 Sa¹ Isá Abirahám wa'da ke farzand nahín haiñ. 19 Khudá jis par cháhtá hai us par rahm kartá hai 21 Kumbhár kí mittí us ke ihtiyár meñ hai kí us se jo cháhé so kare. 25 Is kí khabar, kí guir-qasmeñ buldí jáengí, aur Yahúdí mardúñ honge, áge se dí gayí. 32 Us sabab ká bayán jis se is qadr thore Yahúdon ne us rastízi ko jo imán ke wasíla se milí qabíl kiya hai.

MAIN Masíh ke sánhne such boltá hún^a, jhúth nahín kahtá, aur merá díł bhí Rúh i Quds kí ma'rifat merá gawáb hai,

2 Ki mujhe bará gam aur mere díł ká har dam ranj hai^b.

3 Kí main yahán tak cháhtá thá, kí agar ho sake, to apne bháíoñ ke badlo, jo jism ke rú se mere qarábatí haiñ, Masíh se mahrúm hoúñ^c:

4 ¶ We Isráelí haiñ^d, aur farzandí^e, aur jalál^f, aur 'ahdnáma^g, aur shari'at^h, aur 'ibadatⁱ, aur wa'da^k un hí ke haiñ;

5 Aur bápdáde un hí meñ ko haiñ¹, aur jism kí nisbat Masíh bhí unhíñ meñ se húa^m, jo sab ká Khudá hamesha mubárák haiⁿ. Amín.

6 Lekin aisá nahín, kí Khudá ká kalám bátíl ho gayá^o. Is liye kí sab jo Isráel meñ se haiñ, Isráelí nahín^p:

7 Aur na is sabab se kí we Abirahám kí nasl haiñ, sab farzand haiñ^q: kyúñki farmáyá hai, kí Izháq hí se teri nasl kahlégi^r.

8 Ya'ne, Na we jo jism ke beñe haiñ, Khudá ke farzand haiñ:

balki we hí farzand, jo wa'da ke haiñ^s, nasl gíne játe haiñ.

9 Kyúñki wa'da kí bát yihí hai, kí Main isí waqt áungá, aur Sarah ko ek beṭá hogá^t.

10 Aur sirf itná hí nahín, balki Ribqah bhí, jab ek se, ya'ne, hamáre báp Izháq se hámila húi^u;

11 (Aur jab hanoz larke paidá na húe, aur na nek aur bad ke fá'il the; táki chunne meñ Khudá ká iráda, jo kámon par nahín, balki bulánewále par mauqúf hai^v, qáim rahe;)

12 Tab hí us se kahá gayá, kí Bará chhoṭe kí khidmat karegá^w.

13 Jaisá likhá hai, kí Main ne Ya'qúb se muhabbat kí, aur 'Esau se 'adawat rakhi^x.

14 Pas ham kyá kahen? Kyá Khudá ke yahán be-insúfí hai^y? Aisá na howe.

15 Kí wuh Músá se kahtá hai, Main jis par rahm kiya cháhtá hún, us par rahm karúngá, aur jis par mihr cháhtá hún, us par mihr karúngá^b.

16 Pas yih na cháhnawále, na darpnewále par, balki Khudá e rahím par mauqúf hai.

17 Aur kitáb^c Fira'ún se kahtí hai, kí Main ne isí liye tujhe barpá kiya hai, kí tujh par apní qudrat záhir karún, aur merá nám tamám rú e zamin par mash-húr howe^d.

18 Pas wuh, jis par cháhtá hai, rahm kartá hai; aur jise cháhtá hai, saṭht kartá hai.

19 Pas tú yih mujh se kahegá, Phir wuh kyún ulzám detá hai? Kis ne us ke iráda ká muqábala kiya^e?

20 Ái álmí, tú kaun hai, jo Khudá se takrár kartá hai? Kyá kárigarí kárigar ko kah saktí hai, kí Tú ne mujhe kyún aisá banáya^f?

21 Kyá kumbhár ká mittí par ihtiyár nahín^g, kí wuh ek hí lundé meñ se ek bartan 'izzat ká, aur dúsrá be-'izzatí ká banáwe^h?

22 Agar Khudá is iráda se, kí apne gussa ko záhir kare, aur qudrat ko dikháwe, qahr ke bartanon kíⁱ, jo tabáh karne ke lóiq the^j, niháyat bardáshat kí:

23 Aur apne be-niháyat jalál ko rahm ke bartanon par^k, jo us ne hashmat ke liye áge taiyár

San
ISA W I
60.

Gal. 4. 28.
Paid. 18. 10.
14.

Paid. 25. 21.

Róm. 4. 17.
aur 8. 28.

Paid. 25. 23.

Dekho Ist.
21. 15.
Afs. 13. 24.
Mat. 1. 2. 3.
Mat. 10. 37.
Lúq. 14. 26.
Yuh. 12. 25.

1st. 32. 4.
2 Taw. 19. 7.
Aly. 8. 3.
aur 34. 10.
Zab. 92. 18.

Khur. 32. 19.

Dekho Gal.
3. 8, 22.

Khur. 9. 18.

2 Taw. 30. 6.
Aly. 2. 12.
aur 33. 13.
Dán. 4. 35.

Yas. 28. 18.
aur 45. 9.
aur 64. 8.

Ams. 14. 4.
Yar. 18. 6.

2 Tim. 2. 20.

1 Taw. 8. 9.
Yá, ke liye
tardí kiye
gaye the.
1 Pat. 2. 8.
Yahú. 4.
Róm. 2. 4.
Afs. 1. 7.
Qul. 1. 27.

San
YSAWY
60.

24 Ya'ne, ham par, jinheg na faqat Yahúdiyon men se, balki gair qaumon men se bhi, buláyá? 25 Chunánchi Húsí'a ki kitáb men yún kahtá hai, ki Main gair qaum ko apní qaum kahúngá; aur use jo piyári na thí, piyári kahúngá. 26 Aur aisá hogá, ki jis jagah yih un se kahá gayá, ki Tum meri qaum nahin ho, usi jagah we zinda Khudá ke farzand kahlá-wenge. 27 Aur Yas'aiyáh Isráel ki búbat pukártá hai, ki Agarchi baní Isráel shumár men daryá ki ret ke barábar hai, lekin un men se thore bach jáenge. 28 Kyúñki wuh hisáb ko purá karegá, aur rástí se use jald raf'a karegá: ki Khudáwand zamin men nuhtasar hisáb karegá. 29 Chunánchi Yas'aiyáh ne áge kahá, Agar Rabb ul Afwáj hamáre liye nasl báqi na chhortá, to ham Sadám ki mánind aur 'Amúrah ke barábar hote. 30 Pás ab ham kyá kahen? Ki gair qaumon ne, jo rástbázi ki talásh na karti thín, rástbázi hisáil ki, ya'ne, wuh rástbázi jo imán se hai? 31 Par Isráel, jo rástbázi ki shar'at ki talásh kartá thá, rástbázi kíshar'at tak nahin pahunchá hai. 32 Kis liye? Is liye, ki unhoñ ne imán se nahin, balki goyá shar'at ke kámon hí se us ki talásh ki. Kyúñki unhoñ ne us thokar-khilánewálé patthar se thokar kháí. 33 Chunánchi likhá hai, ki Dekho, main Saúlun men ek thes-khilánewálá patthar, aur thokar-khilánewálí chañin rakhtá hún: aur jo koi us par imán látá hai, so sharminda na hogá.

X BAB.

5 Wuh rástbázi jo shar'at ki hai, aur yih jo imán se hai, in men jo farq hai pák kitábon se aisá wáht hotá: 11 aur yih bhi, ki sab imáñ Yahúdi ká gair-qaumwale jo imán kareg sharminda na hongé: 18 un se khabar dá milti ki dho ko gair-qaumwale káim ko qabú karengi aur mu'atqá hongí. 19 Isráel us se ná-waqif na thá, ki aisá waqif dá hongí.

A I bháio, mere dil ki khwáhish, aur Khudá se meri du'a

Isráel ki bábat yih hai, ki we naját páweh.

2 Kyúñki main un ká gawáh hún, ki we Khudá ki bábat gairatmand to hai, par dání ki sáth nahín.

3 Is liye ki we Khudá ki rástbá-zí ko na jánke, aur koshish karke ki apní rástbázi qáim kareñ, Khudá ki rástbázi ko tábi na húe.

4 Ki shar'at ki gáyat yih hai, ki Masih har ek imándár ki rástbázi ho.

5 Ki wuh rástbázi jo shar'at ki hai, Músá us ká zikr yún kartá hai, ki Jo insá we kám kiya kure, wuh un ke sabab jítá-rahegá.

6 Par wuh rástbázi jo imán se hai, yún kahtí hai, ki Tú apne dil men mat kah, ki ásmán par kaun chahéga? ya'ne, Masih ko utár láne ko:

7 Yá, Gahráo men kaun utregá? ya'ne, Masih ko murdon men se uthá láne ko:

8 Phir wuh kyá kahtí hai? Yih, ki kalúm tere nazdik, tere munh, aur tere dil men, hai: yih wuhí kalúm imáni hai, jis ki ham manádi karte haiñ:

9 Ki agar tú apní zubán se Khudáwand Yisú ká iqrár kare, aur apne dil se imán láwe, ki Khudá ne use phirke jiláyá, to tú naját páwegá.

10 Kyúñki rástbázi ke liye dil se imán láná hai, aur naját ki khátir munh se iqrár karná hai.

11 Chunánchi kitáb yih kahtí hai, ki Jo koi us par imán látá hai, sharminda na hogá.

12 Kyúñki Yahúdiyon aur Yúnáníyon men kuchh tafáwut na rahá: is liye ki wuhí jo sab ká Khudáwand hai, un sab ke wáste, jo us ká nám lete haiñ, daulat rakhnewálá hai.

13 Kyúñki har ek, jo Khudá-wand ká nám legá, naját páwegá.

14 Par jis par we imán nahín láe, us ká nám kyúñkar leweñ? aur jis ká zikr unhoñ ne nahín suná, us par kyúñkar imán láweñ? aur manádi karnewálé ke bagair kyúñkar sunen?

15 Aur agar bheje na jáweñ, to kyúñkar manádi kareñ? chunán-chi yih likhá hai, ki Kyá hí khush-numá haiñ un ke qadam jo salám-ati ki bashárat dete, aur achchhi

San
YSAWY
60.

A'am. 21. 20.
aur 22. 3.
Gal. 1. 14.
aur 4. 17.
Dekho
Róm. 9. 31.
Róm. 1. 17.
aur 9. 30.
Philip. 3. 9.
Mat. 5. 17.
Gal. 3. 24.

Ahb. 18. 5.
Naham. 9.
29.
Hís. 20. 11.
13. 21.
Gal. 3. 12.
1. In. 30. 19.
13.

1. Is. 50. 11.

Mat. 10. 32.
Lúq. 12. 4.
A'am. 8. 37.

Yas. 24. 16.
aur 48. 23.
Yas. 11. 7.
Róm. 9. 33.

A'am. 16. 9.
Róm. 3. 22.
Gal. 3. 24.
A'am. 10. 26.
Róm. 3. 29.
1 Tim. 2. 6.

A'm. 1. 7.
aur 2. 4, 7.
A'am. 9. 14.
Yóel 2. 32.
A'am. 2. 21.

Tít. 1. 3.

Sen
'ISA WY
60.

* Ysa. 62. 7.
Nabim 1.
15.
* Róm. 3. 3.
* 'Ibrán. 4. 2.
* Ysa. 63. 1.
Yúh. 12. 38.

* Zab. 10. 4.
Mat. 24. 14.
aur 28. 19.
Marq. 16. 15.
Qui. 1. 6. 23.
* Dekho
1 Sal. 18. 10.
Mat. 4. 8.

* 1st. 32. 21.
Róm. 11. 11.
* Tit. 3. 3.

* Ysa. 65. 1.
Róm. 9. 30.

* Ysa. 65. 2.

* 1 Sam. 12.
22.
Ysa. 31. 37.
* 2 Qur. 11. 22.
Philip. 3. 6.

* Róm. 8. 29.

* 1 Sal. 19. 10.
14.

* 1 Sal. 49. 16.

chízon kí khushkhabarí sunáthe haip¹!

16 Lekin sab ne yih khushkhabarí mán na lí'. Ki Yas'aiyáh kahtá hai, Ai Khudáwand, kaun hamarí manádf par imán láyá'?

17 Pas imán sun leno se, aur sun lená Khudá kí bát kahne so, átá hai.

18 Par main kahtá hún, kyá unhon ne nahín suná? Albatta, un kí áwáz tamám rú e zamín par², aur un kí báten dunyá kí haddon tak pahunchín³.

19 Phir main kahtá hún, Kyá Isráel ágáh na húa? Músá ne to pahle kahá, ki Main un se jo qaum nahín hai, tum ko gairat diláungá⁴, aur qaum í nádán⁵ so tum ko gussa par lúngá.

20 Par Yas'aiyáh bará be-parwá hai, aur kahtá hai, Jinhon ne mujhe nahín dhúndhá, mujh ko pá gaye; aur jinhon ne mujhe nahín púchhá, un par main záhir húa⁶.

21 Lekin wuh Isráel ke haqq men yún kahtá hai, ki Main apne háth díh bhar ek qaum ke liye, jo ná-farmánbardár aur hujjatí hai, baháoc hús hún⁷.

XI BAB.

1 Khudá ne Isráel kí sárí qaum ko khárij nahín kar diyá. 7 Un men se ba'ze chuno hús the, aur báqí sahit-díl hiye gaye. 16 Un ko rúqí hone kí ummed to hai. 18 Wájb nahín hai kí gair qaumon un par fakhr karen; kyúñki us dá to hús, ki ne naját párenge. 33 Khudá kí 'addálon daryáft so pure hai.

PAS main kahtá hún, Kyá Khudá ne apní qaum ko khárij kar diyá¹? Aisá na howe. Kyúñki main bhí Isráelí², Abirahám kí nasl, aur Binyamín ke sirqa se hún.

2 Khudá ne apní us qaum ko, jise us ne pahle se jáná³, khárij nahín kiya. Kyá tum nahín jánte ho, ki líyús ke haqq men kitáh kyá kahtí hai? ki wuh kyúñkar Khudá se Isráel par faryád karke kahtá hai, 3 Ki Ai Khudáwand, unhon ne tere nabíon ko qatl kiya, aur teri qurbángáhon ko dhá diyá; ab main akelé báqí hún, aur wo meri ján kí bhí sir me baip⁴.

4 Par kalám láhí jawáb men us ko kyá kahtá hai? yih, ki Main ne apne liye sáf bazár ádmí bachá rakhe hai, jinhon ne Ba'al ke áge ghuṭná nahín teká⁵.

5 Pas isí tarah is waqt bhí kitne hí fazl se barguzída hoke báqí rahe haip⁶.

6 Phir agar fazl se hai, to a'amál se nahín; nahín to fazl fazl na rahegá⁷. Aur agar a'amál se hai, to fazl phir kuchh nahín: nahín to 'amal 'amal na rahegá.

7 Pas kyá húa? Yih, ki Isráel jis chíz kí talásh kartá hai, wuh us ko na milí⁸; par chuno hún ko milí, aur báqí andhe kiye gaye.

8 Chunánchí líkhá hai, kí Khudá ne áj tak unhon únghnewálí rúh⁹, aur aisi ánkhep kí na dekhe, aur aise kán kí na sunen¹⁰, diye haip.

9 Aur Dáúd kahtá hai, kí Un ká dastarkhán jál, aur phandí, aur thokar kháno ká bá'is¹¹, aur un kí sazá ká subab, howe:

10 Un kí ánkhep tárik ho jáwe, kí we na dekhe, aur tú un kí píth ko hamesha jhuká rakh¹².

11 Pas main kahtá hún, kí Kyá unhon ne aisi thokar khlái kí gir paen? Aisá na ho: magar un ko girne ke bá'is naját gair-qaumon ko milí, táki unhe un se gairat áwe¹³.

12 Par agar un ká girná dunyá ke liye daulat húa, aur un kí ghatfí gair-qaumon ke liye daulat, to un kí kámil barhtí kitní hí ziyáda daulat na hogí?

13 Main gair-qaumon ká rasúl hokar¹⁴ tum gair-qaumwálon se boltá hún, aur apní khidmat kí baráfi kartá hún;

14 Tá kí main kisí tarah so apní qaumwálon ko gairat diláun, aur un men se ba'zon ko bacháun¹⁵.

15 Ki agar un ká khárij ho jáná jáhán ke maqbúl hone ká bá'is hai, to un ká á milná kaisá kuchh hogá? háy, jáisá inurdon ká jí uṭhná?

16 Kyúñki agar pahlú phal pák¹⁶, to tamám phal waisá hí hogá: aur agar jar pák ho, to dálláy bhí waisí hí hogí.

17 So agar dállion men se kái ek torf gayín¹⁷, aur tú jo janglí zaitún thá, un ká paiwand húa¹⁸, aur zaitún kí jar aur raugan men sharik húa;

18 To tú un dállion par fakhr mat kar¹⁹. Aur agarchi fakhr kare, taubhí tú jar ko sambháltá nahín, balki jar tujh ko.

19 Phir tú kahegá, kí Dállán

Sen
'ISA WY
60.

* Róm. 9. 27.

* Róm. 4. 4, 5.
Gal. 5. 4.
Dekho 1st.
9. 4, 8.

* Róm. 9. 31.
aur 10. 3.
2 Qur. 9. 14.

* Yá, sahit dil kiye gaye.
* Ysa. 29. 10.
* 1st. 29. 4.
* Ysa. 6. 9.
* Ysa. 5. 21.
* Jis. 12. 2.
* Mat. 13. 14.
* Yúh. 12. 40.
* A'am. 28. 27.
* Zab. 69. 22.

* Zab. 69. 23.

* A'am. 12. 46.
aur 18. 6.
aur 22. 16.
21.
* 1st. 28. 21.
38.
Róm. 10. 19.

* A'am. 9. 16.
aur 13. 2.
aur 22. 21.
* Róm. 15. 19.
Gal. 1. 16.
aur 2. 2. 7.
6. 9.
A'fa. 3. 8.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 11.

* 1 Qur. 2. 16.
aur 9. 22.
1 Tim. 4. 19
Y'aq. 5. 20.

* A'bh. 23. 19.
Gin. 15. 18.
19. 26. 21.

* Yar. 11. 16.

* A'am. 2. 39.
A'fa. 2. 12.
13.

* 1 Qur. 10. 12.

San
'S A W I
60.

* Rām. 12. 16.
* Am. 26. 14.
Yas. 68. 2.
Filip. 2. 12.

* 1 Qur. 15. 2.
* 'Ibrān. 3. 6.
14.

* Yāh. 15. 2.
* 2 Qur. 3. 18.

* Rām. 12. 16.

|| Yā, andākhī
pan Isrāel
ki ba'is
aulād par
dā par

† Yā, sakhtī,
yā, nakht
dīlī,

* 7 kint.
2 Qur. 1. 14
Lūq. 21. 21
Muk. 7. 9.

* Yas. 68. 20.
Jahū Zāt.
4. 7.

* Yas. 37. 9.
* ar. 31. 31,
wag.
* 'Ibrān. 8. 8.
aur 10. 16.

* Is. 7. 8.
aur 8. 5.
aur 10. 15.

* Glō. 23. 19.

* Afs. 2. 2.
qm. 3. 7

|| Yā, va
Jawān
barādi,
na ki.

† Yā, inahū
na Jamān
barādi aur
ki hai.

* Rām. 3. 9.
Gal. 3. 22.

is wāste torī gayīn, tā ki main paiwand hoūn.

20 Achchhā; we be-īmānī ke sabab torī gayīn, aur tū imān ke sabab qāim hai. Pas gurūr mat kar^a, balki dar^a:

21 Kyūnki jis hāl Khudā ne aslī shūkhon ko na chhorā, to shāyad tujh ko bhī na chhorē.

22 Pas Khudā kī narmī aur sakhtī ko dekh: sakhtī un par, jo gir gaye hai, aur narmī tujh par. agar tū narmī par qāim rahe^a; nahīn to tū bhī kātā jāegā^a.

23 Aur we bhī, agar be-īmān na rahe, to paiwand kiye jāenge^a: ki Khudā qādir hai, ki unheg do-bāra paiwand kare.

24 Is liye ki tū jab us zaitūn ke darakht se jis kī asl janglī hai, kātā gnyā, aur barkhilāf asl ke achchhe zaitūn kā paiwand hūā, to we jo aslī dālīlūn hai, kis qadr ziyāda apne hī zaitūn men paiwand na kī jāenge?

25 Ai bhāio, tā na howe, ki tum apne taīn 'aqlmand samjho^a, main chōhtā hūn, ki tum is bhed se nā-wāqif na raho, ki || Isrāel par ek tarah kā † andhlāpan ā parā hai^a, aur jab tak gair-qaumon ki bhartī na howe^a, yihī rahēgā.

26 Aur is tarah tamām Isrāel bach jāegā; chumānchī likhā hai, ki Chhūrīnewālā Saihūn se niklēgā, aur bedīnī ko Ya'qūb se daf'ā karēgā^a:

27 Aur merā yih 'ahd un ke sāth hogā, jab main un ke gunāhon ko mitā dūngā^a.

28 We to Injil kī bābat tumhāre sabab se dushman hai: lekin barguzidagī kī bābat bāpdādūn ke sabab piyāre hai^a.

29 Is wāste ki Khudā kī ni'amat-ōn aur nubūhat badalne kī nahīn^a.

30 Kyūnki jis tarah tum āge^a Khudā || par imān na lāe the, par ab un kī be-īmānī ke sabab tum par rahm hūā:

31 Waisā hī † we bhī ab imān na lāe hai, tāki us rahm ke sabab se. jo tum par hūā, un par bhī rahm howe.

32 Is liye ki Khudā ne sab ko be-īmānī kī qaid men chhorā^a, tā ki sab par rahm farmāwe.

33 Wāh! Khudā kī daulat o hikmat aur dānish kī kaisī gahrāī

hai! us kī 'adālaten daryāft se kyā hī pare^a, aur us kī rahen patā milne se kyā hī dūr hai^a!

34 Ki kis ne Khudāwand kī 'aql ko jānā hai^a? yā kaun us kā salāhkār rahā^a?

35 Yā kis ne pahle use kuchh diyā hai, ki use phir diyā jāegā^a?

36 Kyūnki usī se, aur usī ke sabab, aur usī ke liye, sārī chīzen hūī hai^a: abad tak usī kī buzurgī ho. Amīn^a.

XII BAB.

1 Khudā kī rahmaten ke sabab se chāhtye ki ham us kī murtī par 'amal karen. 2 Koi apne martaba se ziyāda 'ālī-mizāj na bane, 6 jur ek ek us ham men mashgūl rahe jo us ko diyā gayā. 9 Muhabbat rahne, aur waie aur bahut kam karne kī farz ham par hai. 19 Apnā intiqām lenā khushīan man'ā hai.

PAS, ai bhāio, main Khudā kī rahmaten kā wāsta deke tum se iltimās kartā hūn^a, ki tum apne badan^a Khudā kī nazr karo, tā ki ek zinda qurbānī^a muqaddas o pasandīda ho, ki yih tumhārī 'aqlī 'ibādat hai^a.

2 Aur is jahān ko ham-shakl mat ho^a: balki apne dil ke naye hone se apnī shakl badal dālo^a, tāki tum Khudā ke us irādā ko, jo khūb, aur pasandīda, aur kāmīl hai, ba-lkhūbī jāno^a.

3 Main us fazl se, jo mujhe 'ināyat hūā hai^a, tum men se har ek ko kahtā hūn, ki apne martaba se ziyāda 'ālī-mizāj na bano^a; balki i'atidāl se bāhar na jāke aisā mizāj rakho, jaisā Khudā ne har ek shakhs ko andāz se imān diyā^a.

4 Kyūnki jaisā hamāre ek badan men bahut se 'azū hai^a, aur har ek 'azū kō ek hī kām nahīn;

5 Aise hī ham, jo bahut se hai, milke Masīb kā ek badan hīc hai, aur āpas men ek dūsre ke 'azū^a.

6 Pas ham ne us fazl ke mu-wāfiq^a, jo hamen 'ināyat hūā, alag alag ni'amaten pāū^a; so agar wuh nubūwat hai^a, to ham imān ke andāz ke muwāfiq nubūwat karen;

7 Aur agar khidmat hai, to khidmat men rahen; agar koi ustād^a howe, to ta'lim par;

8 Aur nasihat karnewālā^a nasihat men mashgūl rahe: wuh jo khairāt bānttā hai^a, || sādīkī se bānte; aur sardār^a koshish se

San
'S A W I
60.

* Zab. 26. 6.
* Aiy. 11. 7.
* Zab. 27. 6.
* Aiy. 15. 9.
* Yas. 40. 13.
* Yār. 23. 19.
1 Qur. 2. 16.
* Aiy. 36. 23.
* Aiy. 38. 7.
aur 41. 11.

* 1 Qur. 8. 6.
Qul. 1. 16.
* Gal. 1. 5.
* Tim. 1. 17.
2 Tim. 4. 10.
* 'Ibrān. 13. 21.
1 Pet. 5. 11.
2 Pet. 3. 18.
Yahūd. 25.
Muk. 1. 6.

* 2 Qur. 10. 1.
* Zab. 60. 14.
Rām. 6. 13.
16. 19.
1 Qur. 3. 13.
70.
* 'Ibrān. 10. 20.
* 1 Pet. 2. 5.
* 1 Pet. 1. 11.
1 Yūd. 2. 16.
* Afs. 1. 14.
aur 4. 23.
Qul. 1. 21. 22.
aur 3. 10.
* Afs. 5. 10. 17.
1 Tas. 4. 9.

* Rām. 1. 5.
aur 16. 15.
1 Qur. 3. 14.
no. 18. 10.
Gal. 2. 9.
Afs. 3. 2. 7. 8.
Ams. 26. 21.
Wā'iz. 7. 16.
Hūd. 11. 20.
1 Qur. 12. 7.
11.

Afs. 4. 7.
1 Qur. 12. 12.
Afs. 4. 10.
* 1 Qur. 10. 17.
aur 12. 20.
Afs. 1. 23.
aur 4. 35.
* 3 kint.
1 Qur. 12. 1.
1 Pat. 4. 10.
11.

* Ams. 11. 27.
1 Qur. 12. 10. 28.
aur 13. 2.
aur 14. 1. 9.
29. 31.
* Ams. 13. 1.
Gal. 6. 6.
Afs. 4. 21.
1 Tim. 4. 17.
* Ams. 15. 32.
1 Qur. 14. 3.
* Mat. 6. 1. 2.
3.

|| Yā, saghī-
wad ne.
2 Qur. 8. 9.
* Ams. 26. 24.
1 Tim. 6. 17.
* 'Ibrān. 13. 1. 24.
1 Pet. 6. 2.

Saa
'ISAWÍ
60.

2 Qur. 9. 7.
1 Tim. 1. 5.
1 Pat. 1. 22.
Zab. 34. 14.
aur 58. 4.
aur 97. 10.
Amós 5. 15.
Ibrán. 13. 1.
1 Pat. 1. 22.
aur 2. 17.
aur 3. 8.
2 Pat. 1. 7.
Filip. 2. 3.
1 Pat. 5. 5.
Lúq. 10. 20.
Kám. 5. 2.
aur 18. 13.
Filip. 3. 1.
aur 4. 4.
1 Tas. 5. 16.
Ibrán. 3. 6.
1 Pat. 4. 13.
Lúq. 31. 19.
1 Tim. 6. 11.
Ibrán. 10. 36.
aur 12. 1.
Ye'q. 1. 4.
aur 5. 7.
1 Pat. 2. 19.
20.
Lúq. 18. 1.
A'am. 2. 42.
aur 12. 5.
Afe. 6. 18.
Qul. 4. 2.
1 Tas. 5. 17.
1 Qur. 16. 1.
2 Qur. 8. 1.
12.
Ibrán. 6. 10.
aur 13. 16.
1 Yób. 3. 17.
1 Tim. 3. 2.
Tít. 1. 8.
Ibrán. 13. 2.
1 Pat. 4. 9.
Mat. 8. 44.
Lúq. 8. 43.
aur 23. 34.
A'am. 7. 60.
1 Qur. 4. 14.
1 Pat. 2. 23.
aur 3. 8.
1 Qur. 12. 26.
Kám. 18. 5.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 2. 4.
aur 3. 16.
1 Pat. 3. 8.
Zab. 131. 1, 2.
Yas. 48. 5.
Yé, part
Hálar ki
chala par
paná'á
karo.
1 Tas. 3. 7.
aur 36. 12.
Yas. 5. 21.
Kám. 11. 25.
A'ma. 20. 39.
Mat. 8. 32.
1 Tas. 5. 15.
1 Pat. 3. 9.
Bim. 14. 16.
2 Qur. 8. 21.
Waq. 9. 67.
Kám. 14. 19.
Ibrán. 12. 14.
Abb. 19. 18.
Amós. 31. 29.
17 Eyat.
Is. 32. 25.
Ibrán. 10. 30.
Khur. 23. 4.
Amós. 26. 27.
32.
Mat. 8. 44.

Tít. 3. 1.
1 Pat. 2. 13.

sardári kare; wuh jo rahm kartá hai khushí se rahm kare".

9 Muhabbat be-riyá howe*. Badí se nafrat karo; nekí se mile raho*.

10 Birádarána muhabbat se ek dústre ko piyár karo*; 'izzat kí ráh se ek dústre ko bihtar sam-jho*.

11 Kám-káj meñ sustí na karo; rúh se sargarm ho: Khudáwand kí bandagí meñ raho;

12 Umméd meñ khush*, tak-líf meñ bardásht karnewále*, du'á mángne par musta'idd raho*;

13 Muqaddason kí ihtiyáj meñ sharik ho*; musáfir-parwari meñ mashgúl raho*.

14 Ún ko liye jo tumheñ satáte haiñ, barakat cháho*; k̄hair máno, aur la'nát na karo.

15 Khushwaqtoñ ke sáth khush-waqf raho; aur ronewáloñ ke sáth roo*.

16 Ápas meñ ek sá mizáj rakho*. Bare bare k̄hiyál mat bándho*, balki ḡaribon ke sáth garibi karo. Apne taíp 'aqlmand na samjho*.

17 Badí ke 'iwaz meñ kisí se badí na karo*. Dúr-andesh hoke aisi kamáí karo, jo sab logon ke nazdik bialí ho*.

18 Agar ho sake, to maqdúr bhar har insán ke sáth mile raho*.

19 Ai 'azízo, apná intiqám mat lo*, balki gussa kí ráh chñoy do: kyúñki yih likhá hai, ki Khudá-wand kahtá hai, Intiqám lená merá kám hai*; maip hí badlá lúngá.

20 Pas agar terá dushman bhúkhá ho, us ko khilá; agar piyásá ho, use páni de: kyúñki yih karke us ke sir par ág ke angáron ká dher lagáwegá*.

21 Badí ká maglúb na ho, balki badí par nekí se galíb ho.

XIII BAB.

1 Hákimon ká mándá aur 'n ki ta'sim aur tábí' dari karní ham par farz hai. 9 Jo aw-roj se muhabbat rakhsí se shari'at ko pura karta. 11 Bahut khatú pína aur mast ho-jána, balki tárikí ke sab hóm, is Injilí samána meñ bilkul be-mauqá haiñ.

HAK ek shaḡhs hákimon ke tábi' rahe*. Kyúñki aisi koi hukúmat nahíñ, jo Khudá kí

taraf se na ho*: aur jitní hukúmaten haiñ, so Khudá kí taraf se muqarrar haiñ.

2 Pas jo koi hukúmat* ká sámhná kartá hai, so Khudá kí muqar-rarí bát ká mukhálif hai; aur wo jo mukhálif haiñ, so áp hí sazá páwenge.

3 Ki hákim nekokároñ ko nahíñ, balki badkároñ ko k̄hauf ká bá'is hai. Pas agar tú cháhe, ki hu-kúmat se ní-dar rahe, to nekí kar, ki wuh torí ta'rif karegá*.

4 Kyúñki wuh Khudá ká k̄hádím terí bihtarí ke liye hai. Pur agar tú burá kare, to dar; ki wuh talwár 'abas nahíñ pakartá: ki wuh Khudá ká k̄hádím hai, ki 'adálat karke badkár ko sazá de.

5 Pas tábi' rahná* na sirf gazab ke sabab, balki use haqq jánne ke bá'is bhí*, zarúr hai.

6 Kyúñki is liye tun k̄hiráj bhí dete ho, ki we Khudá ke k̄hádím haiñ, jo us kám meñ mashgúl rahte.

7 Pas sab ká haqq adá karo: jis ko k̄hiráj cháhiye, k̄hiráj; aur jis ko mahsúl cháhiye, mahsúl do; aur jis se qará cháhiye, qaró; aur jis kí 'izzat kiya cháhiye, 'izzat karo*.

8 Siwá ápas kí muhabbat ke kisí ke qarzdár na raho: kyúñki jo auron se muhabbat rakhtá hai, us ne shari'at ko purá kiya hai*.

9 Is wáste kí ye hukm jo haiñ, ki Tú ziná na kar, Qatl na kar, Chorí na kar, Jhúthí gawáhi na de, Lálach na kar*, aur jo hukm un ke siwá hoñ, un ká k̄húlása is ek bát meñ hai, ki Tú apne pařosi ko aisé piyár kar, jaisá áp ko kartá hai*.

10 Ki muhabbat wuh hai, jo apne pařosi se badí nahíñ kartí: is wáste muhabbat rakhná shari'at ká purá karná hai*.

11 Aur waqt ko jánke yún hí karo, is liye kí ghari áb á pahun-chí, kí ham nind se jágeñ*: kyúñki jis waqt ham imán lée, us waqt kí nishat se ab hamári naját ziyáda nazdik hai.

12 Rát bahut guzar gayí, aur subh nazdik hui: pas ham andhere ke kámón ko tark kareñ*, aur roshni ke hathiyár bándheñ*.

13 Aur jaisá dín ko dastúr hai, durust chalan se chaleñ*: na kí

San
'ISAWÍ
60.

Amós. 8. 15.
16.
Yób. 2. 21.
Yés. 19. 11.
Tít. 3. 1.
1 Pat. 2. 14.
aur 3. 13.
Wá'iz. 8. 2.
1 Pat. 2. 19.
Mat. 22. 21.
Marq. 12. 17.
Lúq. 20. 25.
10 Eyat.
Gal. 5. 14.
Qul. 3. 14.
1 Tim. 1. 5.
Ye'q. 2. 6.
Khur. 20.
13, wag.
Is. 5. 17.
wag.
Mat. 19. 18.
Abb. 19. 18.
Mat. 22. 39.
Marq. 12. 31.
Gal. 5. 14.
Ye'q. 2. 6.
Mat. 22. 40.
8 Eyat.
1 Qur. 15.
34.
Afe. 5. 14.
1 Tas. 5. 5, 6.
Afe. 6. 11.
Qul. 3. 6.
Afe. 6. 13.
1 Tas. 5. 8.
Filip. 4. 8.
1 Tas. 4. 12.
1 Pat. 7. 12.

| San
'ISA WY
60. | | San
'ISA WY
60. |
|---|--|---|
| • Ama. 22. 20.
Lūp. 21. 31.
1 Pat. 4. 3.
1 Qur. 6. 9.
Afa. 5. 6.
• Ya'q. 3. 14.
Gal. 3. 27.
Afa. 4. 24.
Qul. 3. 10.
• Gal. 5. 16.
1 Pat. 2. 11. | <p>aubūshī aur mastī se^a, na ki harām-kārion aur bad-parhezion se^a, na ki jhagre aur dāh se^a;</p> <p>14 Balki Khudāwand Yisū' Masīh ká jūma pahino^a, aur jism kī khwāhishon ke liye tadbīr na karo^a.</p> <p>XIV BĀB.</p> <p>1 Bābat un kāmōn kī, jo na bare na bhale hōn, agar koi bhāī unhon kare yā na kare, ham us par 'aib na lagāwēn aur na haqir jūnē: 13 par inqāl khaharīd rahon kī dūsa kāmōn se kis ho thokar na khāiūen: 15 kyūnki aisi karnā rasūl kī ek dalīl tāke nā-jāiz thah-ratā hai.</p> <p>SUST-i'atiqād ko āp meñ shāmīl kar lo^a, par shubhon kī takrār ko liye nahīn.</p> <p>2 Ek ko i'atiqād hai, ki har ek chīz ká khānā rawā hai^b; par jo sust-i'atiqād hai, so sirf sāg-pāt khātā hai.</p> <p>3 Pas wuh jo khātā hai, use jo nahīn khātā, haqir na jūne: aur wuh jo nahīn khātā, us par jo khātā hai, 'aib na lagāwe^c; kyūnki Khudā ne us ko qabūl kiya hai.</p> <p>4 Pas tū kaun hai, jo dūse ke naukar par hukm kartā hai^d? wuh to apne Khudāwand ke āge kharā yā parā hai. Balki wuh kharā ho jāeg; is wāste ki Khudā us ke kharā karne par qādir hai.</p> <p>5 Kof ek dīn ko dūse dīn se bīhtar jāntā hai^e; aur kof sab dīnō ko barābar jāntā hai. Har ek apne apne dīl meñ purā i'atiqād rakhe.</p> <p>6 Aur wuh jo dīn ko māntā hai^f, so Khudāwand ke liye māntā hai; aur jo dīn ko nahīn māntā, so Khudāwand ke liye nahīn māntā hai. Jo khātā hai, so Khudāwand ke wāste khātā hai, kyūnki wuh Khudā ká shukr kartā hai^g; aur jo nahīn khātā, so Khudāwand ke wāste nahīn khātā, aur Khudā ká shukr kartā hai.</p> <p>7 Ki kof ham meñ se apne wāste nahīn jītā^h, aur kof apne wāste nahīn martā.</p> <p>8 Ki agar ham jīte haiñ, to Khudāwand ke wāste jīte haiñ; aur agar marte haiñ, to Khudāwand ke wāste marte haiñ: is liye ham jīte marte Khudāwand hī ke haiñ.</p> <p>9 Ki Masīh is liye mūā, aur uthā, aur jiyāⁱ, ki murdon aur zindōn ká bhī Khudāwand ho^a.</p> <p>10 Tū kis liye apne bhāī par 'aib lagātā hai? aur tū kis liye</p> | <p>apne bhāī ko haqir jāntā hai? kyūnki ham sab Masīh ke taqht i'adālat ke āge hāzir kiye jāenge^a.</p> <p>11 Chunānchī yih likhā hai, ki Khudāwand kahtā hai, ki apnī ha-yāt kī qasam, har ek ghupnā mere āge jhukegā, aur har ek zubān Khudā ke sāmne iqrār karegī^m.</p> <p>12 Pas har ek ham meñ se Khudā ko apnā apnā hisāb degāⁿ.</p> <p>13 Pas chāhiye ki ham āge ko ek dūse par 'aib na lagāwēn: balki yih tajwīz kareñ, ki wuh chīz jo thokar yā girne ká bā'is howe, apne bhāī ke sāmne na rakhoñ^o.</p> <p>14 Mujhe Khudāwand Yisū' se ma'lūm huā, aur mañ ne yaqīn jūnā, ki kof chīz āp nāpāk nahīn^p; lekin jo us ko nāpāk jūntā, us ke liye nāpāk hai^q.</p> <p>15 Par agar terā bhāī tere khāne se liqq hotā hai, to tū muhabbat ke taur par nahīn chaltā. Tū apne khāne se us ko, jis ko wāste Masīh mūā, halāk mat kar^r.</p> <p>16 Pas tumhārī khabūbī kī bad-nāmī na howe^s:</p> <p>17 Kyūnki Khudā kī bādshāhat khānā pinā nahīn^t, balki rāstī aur salūmatī, aur Rūh i Quds se khushwaqtī hai.</p> <p>18 Pas jo kof in hī bāton meñ Masīh kī bandlagī kartā hai, Khudā ká maqbūl, aur ādmion ká pasandīda hai^u.</p> <p>19 Pas aisi bāton kī pairaui kareñ, jin se sulh ho^v, aur jin se ek dūse ko taraqqī de^w.</p> <p>20 Khāne ko liye Khudā ke kām ko mat bigāro^x. Sarī chīzeñ to pak haiñ^y; par wuh chīz, us insān ke liye jo khūke thokar khātā hai, burī hai^z.</p> <p>21 Bhalā yih hai, ki tū gosht^a na khāwe, mai na piwe, aur aisi kām na kare, jis se terā bhāī dhakktā yā thokar khāe, yā sust ho jāe.</p> <p>22 Tū i'atiqād rakhtā hai? tū apne liye use Khudā ke huzūr mazbūt rakh. Mubārak wuh jo apne tañp us kām ko sabab, jise wuh munāsib jūnke kartā hai, malāmat na kare^d.</p> <p>23 Par jo kīsi chīz meñ shubha rakhtā hai, agar khāwe, to gunah-gār thahrā, is wāste ki wuh i'atiqād se nahīn khātā; aur jo kuchh i'atiqād se nahīn, so gunah hai^e.</p> |
| • Rom. 16. 1.
7.
1 Qur. 8. 9.
11.
aur 9. 22.
14 āyat.
1 Qur. 10. 26.
1 Tim. 4. 4.
Tit. 1. 15. | • Rom. 16. 1.
7.
1 Qur. 8. 9.
11.
aur 9. 22.
14 āyat.
1 Qur. 10. 26.
1 Tim. 4. 4.
Tit. 1. 15. | <p>• Mat. 25. 31.
32.
A'am. 10. 42.
aur 17. 31.
2 Qur. 5. 10.
Yahūd. 14.
15.
• Mat. 46. 24.
Philip. 2. 10.
• Mat. 12. 36.
Gal. 6. 6.
1 Pat. 4. 5.
• 1 Qur. 8. 9.
13.
aur 10. 32.
• A'am. 10. 16.
2, 20 āy. 16.
1 Qur. 10. 26.
1 Tim. 4. 4.
Tit. 1. 16.
• 1 Qur. 8. 7.
10
• 1 Qur. 8. 11
• Yā, wāh.
• Rūm. 12. 17.
• 1 Qur. 8. 4.
• 2 Qur. 8. 21.
• Zab. 34. 14.
Rūm. 12. 18.
• Rūm. 15. 2.
1 Qur. 14. 12.
1 Tas. 5. 11.
• 15 āyat.
• Mat. 15. 11.
A'am. 10. 15.
14 āyat.
Tit. 1. 15.
• 1 Qur. 8. 9.
10. 11, 14.
• 1 Qur. 8. 13.
• 1 Yāh. 9. 31.
• Yā, dhām meñ insān pā karke farq thah-ratā.
• Tit. 1. 15.</p> |

| <p>San
'ISAWÍ
60.</p> | <p>XV BAB.</p> | <p>sárí khushí aur salámatí se bhar de,
tá kí Ráh i Quds kí qudrat se tum-
hári ummed ziyédatar hotí jáwe¹.</p> | <p>San
'ISAWÍ
60.</p> |
|---|---|---|--|
| | <p>1 Zordáron par farz hai kí kamzoron kí susti-
tiy kí bardáshí karen. 2-^a Apní hí marri
par chalná, so nahín. 3 Kyúñki Masihí khud
ne aísá nahín kiya, 7 par cháhiye kí ham ek
dútre ko qabúl karen, jis tarah Masihí ne ham
sab ko qabúl kiya, 8 khwahí unheñ jo Yahúdi
haiñ, 9 khudhí unheñ jo guir-qaumode haiñ.
15 Pólus apne is khatt kí báhat 'urr karí, 28
aur un kí muláqát karne ká wa'da un se karí, 30
phir un se 'arz karí kí wo us ke liye du'á
mángen.</p> | <p>14 Aur ai mere bháío, main bhí
to khud tumháre haqq meñ yih
yaqín rakhtá húp, kí tum khúbíon
se ma'múr², aur tamám dúnái se
bhare ho³, aur ápas meñ nasihat
kar sakte ho.</p> | <p>* Róm. 12. 12.
aur 14. 17.

* 2 Pat. 1. 12.
1 Yuh. 2. 21.
1 Qur. 8. 1,
7, 10.</p> |
| <p>* Gal. 6. 1.</p> | <p>PAS ham ko jo zoráwar haiñ^a,
cháhiye kí kamzoron kí susti-
tiy^b kí bardáshí karen, aur khud-
pasandí na karen.</p> | <p>15 Par ai bháío, main ne kuchh
jur,at karke yád-dihí ke taur par
thorá sá tumheñ likh bhejá, kyúñki
Khudá ne mujh ko is liye fazl
bakhsá hai^c,</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* 1 Qur. 9. 19,
22,
aur 10. 24,
33.</p> | <p>2 Har koi ham meñ se apne
parosí ko us kí bhaláí ke wáste
khush kare^d, tá kí us kí taraqqí ho^e.</p> | <p>16 Kí main gair-qaumon ke wáste
Yisú^f Masihí ká khádim hoke^g,
Khudá kí Injil kí khidmat-guzári
karún, táki gair-qaumon ká hadya
ke liye^h garámná maqbúl howe,
kí Ráhi Quds se pák kiya gayá hai.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* 1 Qur. 9. 19,
22,
aur 10. 24,
33.
aur 13. 6.
Filip. 2. 4, 5.
* Róm. 14. 19.
* Mat. 26. 39.
Yuh. 5. 30.
aur 6. 38.
* Zab. 69. 9.
* Róm. 4. 23¹,
24,
1 Qur. 9. 8,
10,
aur 10. 11.
* Tim. 3. 16,
17.</p> | <p>3 Kyúñki Masihí bhí apní khushí
na cháhtá tháⁱ, balki jaisá likhá
hai, kí Tere malámat-kurnewálon
kí malámaton mujh par á pariñ^j.</p> | <p>17 Pas main un báton meñ jo
Khudá se 'iláqa rakhtí haiñ^k, Yisú^l
Masihí kí bábat fakhr kar saktá
húp.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Mat. 26. 39.
Yuh. 5. 30.
aur 6. 38.
* Zab. 69. 9.
* Róm. 4. 23¹,
24,
1 Qur. 9. 8,
10,
aur 10. 11.
* Tim. 3. 16,
17.</p> | <p>4 Kí jo kuchh áge likhá gayá, so
hamári ta'lim ke liye likhá gayá^m,
tá kí ham sabr se, aur kitábon kí
tasallí se, ummed rakheñ.</p> | <p>18 Kí main yih jur,at nahín
rakhtá, kí un kámon meñ se kisi
ko, jo Masihí ne mere wasilaⁿ,
khwahí gaul, khwahí fi'al se.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>5 Aur Khudá, jo sabr aur tasallí
ká bání hai, tum ko yih bakhshe,
kí tum Masihí Yisú^o kí tarah ápas
meñ ek-díl raho^p;</p> | <p>19 Khwahí karámaton aur mu'a-
jizon kí quwat^q. khwahí Khudá kí
Ráh kí qudrat se, gair-qaumon ke
farmán-bardár hone ko^r na kiya
ho, bayán karún: yahán tak kí
main ne Yarúsalam se le chau-
gird Iluriquñ tak Masihí kí Injil
kí púrí manáadí kí.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>6 Tá kí tum ek dí, aur ek zubán
hoke^s Khudá kí, jo hamáre Khudá-
wánd Yisú^t Masihí ká báp hai,
bapáí karo.</p> | <p>20 Balki main us hurmat ká
mushtáq thá, kí jabáñ jaháñ Masihí
ká nám nahín liya gayá, waháñ
Injil sunáún, tá na howe kí main
dútre kí neo par raddá rakhtúp^u;</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>7 Is wáste tum meñ se har ek
dútre ko apne meñ shamíl kare^v,
jaise Masihí ne bhí ham ko Khudá
ke jalál meñ^w shamíl kariyá hai.</p> | <p>21 Tú kí jaisá likhá hai, kí We
jin ko us kí khabar nahín pa-
hunchí, dekheñge. aur jinheñ ne
nahín suná, samjhenge^x, waisá lí
howe.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>8 Main kahtá húp, kí Yisú^y Masihí
Khudá kí sachái ke liye makh-
túnon ká khádim húa^z, táki un
wa'don ko, jo hápdádon se kiye
gaye, púrá kare^{aa}:</p> | <p>22 Isí sabab main bárhá tum-
háre pás áne se ruká rahá húp^{ab}.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>9 Aur kí gair-qaumon bhí rahne
ke sabab Khudá kí sitáish karen^{ac};
chunánchí likhá hai, kí is wáste
main qaumon ke bích terá iqrár
karúngá, aur terá nám gáúngá^{ad}.</p> | <p>23 Par ab is liye kí in mulkon
meñ jagah báqi na rahí, aur tum-
hári muláqát ká bhí bahut barson
se mushtáq húp^{ae};</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>10 Aur wuh phir kahtá hai, kí
Ái guir-qauomo, us kí qaum ke
sáth khushí karo^{af}.</p> | <p>24 So jab Isfaniya ko rawána
húngá, tum pás á jáúngá, kyúñki
ummed rakhtá húp, kí main ud-
har játe hác tumheñ dekh lúngá,
aur j tumhári muláqát se kuchh
khátirjam^{ag} a hoke tum se udhar
kí taraf rawána kiya jáúngá^{ah}.</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>11 Aur phir yih, kí Ái sárí qaumo,
Khudáwánd kí hamd karo: aur
ai logo, tum sab us kí sitáish karo^{ai}.</p> | <p>25 Par bilfi'al main Yarúsalam</p> | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>12 Aur phir Yas'áiyáh yih kahtá
hai, kí Yassí kí jar rah jáegi, aur
ek shakhs gair-qaumon par hukú-
mat karne ko uphegá; usí par
gair-qaumon bharosá rakheñgi^{aj}.</p> | | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |
| <p>* Róm. 12. 16.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 3. 16.
* A'am. 1. 21,
24</p> | <p>13 Ab Khudá jo ummed ká bání
hai, tumheñ imán lúne ke bá'is</p> | | <p>* Róm. 1. 5.
aur 12. 3.
Gal. 1. 16.
Afs. 3. 7, 8.
* Róm. 11. 13.
Gal. 2. 7, 8, 9.
1 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 11.</p> |

| Sau
'S A W I
60. | | | | Sau
'S A W I
60. |
|--|--|--|---|--|
| | ko muqaddason kí khidmat karne ke liye játá húp ^a . | | sírf maiñ, balki gair-qaumon kí sári kalisiyáen un ke ihsánmand haiñ. | |
| ^a A'am. 19. 21.
mar 20. 22.
aur 24. 17. | 26 Kyúñki Maqadúniya aur Akhaia ke logon kí marzí yún hai, kí Yarúsalam ke muflis muqaddason ke liye ek kháss chandá karon ¹ . | | 5 Aur us kalisiye ko, jo un ke ghar meñ hai ^d , salám kaho. Mere piyáre Apainatus ko, jo Masíh ke liye Akhaia ká pahlá phal hai ^e , salám kaho. | ^d 1 Qur. 16. 19.
Qui. 4. 15.
Filim. 2.
^e 1 Qur. 16. 16. |
| ¹ 1 Qur. 16. 1.
2 Qur. 8. 1.
aur 9. 2. 12. | 27 Yih to in kí marzí húi; aur ye un ke qarzdár bhí haiñ. Kyúñki jab gair qaumen rúbání báton meñ un ke sharik húi haiñ ^m , to lázim hai kí ye jismání báton meñ un kí khidmat karen ⁿ . | | 6 Aur Mariyam ko, jis ne hamáre wáste bahut mihnát kí, salám kaho. | |
| ^m Róm. 11. 17. | 28 Pas maiñ us kúmi ko tamám karke, aur ye mewa ^o un ke háth sompke, tum pás se hokar Isfaniya ko jáúngá. | | 7 Aur Andruníkus aur Yúniá ko salám kaho; we mere rishtadár haiñ, aur qaid-khána meñ mere sharik the, aur rasúlon meñ nám-dár haiñ, aur mujh se pahle Masíh ^h húe. | |
| ⁿ 1 Qur. 9. 11.
Gal. 6. 6. | 29 Aur maiñ jántá húp, kí merá úná tumháro pás Masíh kí Injil kí kamál barakat se hogá ^p . | | 8 Aur Ampliás ko jo Khudá-wand meñ hoke merá piyárá hai, salám kaho. | |
| ^p Róm. 1. 11. | 30 Aur ai bháío, maiñ apne Khudá-wand Yisú Masíh ká, aur Rúh kí muhabbat ká ^q wásta deke, tum se iltimás kartá húp, kí tum mero liye Khudá se du'áen mángne meñ dil se mere sáth koshish karo ^r . | | 9 Aur Urbánus ko jo Masíh ke kámon meñ merá ham-khidmat hai, aur mere 'azíz Stakhús ko salám kaho. | ^q Gal. 1. 22. |
| ^q Filipp. 2. 1. | 31 Tá kí maiñ Yahúdiya ke be-ímánon se bachá rahúp ^s ; aur merí wuh khidmat jo Yarúsalam ke liye hai ^t , so muqaddas logon ko pasand pare. | | 10 Aur Apalles ko jo Masíh meñ maqbúl hai, salám kaho. Aur Aristubúlus ke logon ko salám kaho. | |
| ^r 2 Qur. 1. 11
Qui. 4. 12. | 32 To Khudá ehálie ^u , maiñ tumháre pás khushí se áúñ ^v , aur tumháre sáth báza-dam hojáúñ ^v . | | 11 Aur mere rishtadár Herodion ko salám kaho. Aur Narkissus ke logon ko jo Khudá-wand meñ haiñ salám kaho. | |
| ^s 2 Tas. 3. 2. | 33 Ab salámátí ká Khudá ^x tum sab ke sáth ho. Amín. | | 12 Trufiná aur Trufosá ko, jo Khudá-wand ke wáste nuhnatí haiñ, salám kaho. Aur 'azíza Parris ko, jis ne Khudá-wand ke liye bahut mihnát kí hai, salám kaho. | |
| ^t 2 Qur. 8. 2. | | | 13 Aur Rúfus ko, jo Khudá-wand ká barguzida hai ^e , aur us kí má ko, jo merí bhí má hai, salám kaho. | |
| ^u A'am. 18. 21.
1 Qur. 4. 13.
Yaq. 4. 16.
^v Róm. 1. 10.
^w 1 Qur. 16. 19.
^x 2 Qur. 7. 12.
^y Filim. 1. 16.
^z Filim. 7. 20.
^{aa} Róm. 16. 20.
^{ab} 1 Qur. 14. 33.
^{ac} 2 Qur. 13. 11.
^{ad} Filipp. 4. 9.
^{ae} 1 Tas. 5. 21.
^{af} 2 Tas. 3. 16.
^{ag} 1 Róm. 13. 20. | XVI BAB. | | 14 Aur Asunkritus, aur Flagun, aur Hirmás, aur Patrubás aur Hirmes, aur un bháíon ko, jo un ke sáth haiñ, salám kaho. | ^{ab} 2 Yáb. 1. |
| | 3 Páulus bháíon se 'arz karta, kí us ká salám ká ek logon ko Felen, 17 aur unheñ salám detá, kí us logon se jo pañí parne aur phokar kháne ke bá'is haiñ khabarilár rahen; 21 tab chuná logon ko salám kahne ke bá'd wuh Khudá kí áidáish aur shukr-guzári ká maz-mún dákhil karke khatí tumám kar detá. | | 15 Aur Filulugus, aur Yúliá, aur Nerius, aur us kí bahin ko, aur Ulumpás, aur sáre muqaddason ko jo un ke sáth haiñ, salám kaho. | |
| | MAIN tum se Fíbe kí sifá-rish kartá húp; wuh hamári bahin hai, aur shahr í Qan-khriá ^a meñ kalisiye kí khádima hai: | | 16 Aur tum ápas meñ pák bosa leko ^h ek dúse ko salám karo. Masíh kí kalisiyáen tumheñ salám kahtí haiñ. | |
| ^a A'am. 18. 18. | 2 Tum us ko Khudá-wand ke wáste yún qabúl karo, jaisá muqaddason ke láiq hai ^b ; aur jis jis kúmi meñ wuh tumhári muhtáj ho, tum us kí madad karo; kyúñki wuh bahuton kí, balki merí bhí madadgar thí. | | 17 Ai bháío, maiñ tum se yih iltimás kartá húp, kí tum un logon ko, jo us ta'lim ke bar-khílañ, jo tum ne páí, phút parne aur phokar kháne ke bá'is haiñ ^c , pah-chán rakho, aur un se kíáre raho ^d . | ^b 1 Qur. 16. 20.
2 Qur. 13. 12.
1 Tas. 5. 26.
1 Pet. 5. 14. |
| ^b Filipp. 2. 3.
3 Yáb. 6. 6. | 3 Prisqillá aur Aquilá ko ^e merá salám kaho, kí we Yisú Masíh kí khidmat meñ mere sáthí haiñ: | | | ^c A'am. 16. 1.
6. 24.
1 Tim. 6. 3.
^d 1 Qur. 8. 9.
2 Tas. 3. 6.
14.
2 Tim. 3. 6.
Tit. 3. 10.
2 Yih. 10. |
| ^c A'am. 19. 2.
18. 26.
2 Tim. 4. 19. | 4 Aur unheñ ne merí ján ke badle apná sir dhar diyá: aur na | | | |

San
YSAWI
60.

1 Filip. 3. 18.
1 Tim. 6. 5.

2 Qul. 2. 4.
2 Tim. 3. 6.
Tif. 1. 10.
2 Pat. 2. 3.
Rdm. 1. 8.

1 Mat. 10. 16.
1 Qur. 14. 20.
Rdm. 16. 33.

1 Gal. 3. 15.

24 dyat.
1 Qur. 16. 27.
2 Qur. 13. 74.
Filip. 4. 23.
1 Tas. 5. 28.
2 Tas. 5. 18.
Muk. 24. 21.

1 A'am. 10. 1.
Filip. 2. 19.
Qul. 1. 1.
1 Tas. 3. 2.
1 Tim. 1. 2.
Ibrn. 13. 23.

1 A'am. 13. 1.
1 A'am. 17. 5.
1 A'am. 20. 4.

1 Qur. 1. 14.

18 Kyunki jo aise haig, so hamare Khudawand Yisú Masih ki nahin, balki apne peñ ki bandagi karte haig; aur chikni baton aur du'a e khair se sada-dilon ko fareb dete haig^m.

19 Kyunki tumhari farmánbardari sab meñ mashhúr hui haiⁿ. Is wáste main tum se khush hún; lekin main yih cháhtá hún, ki tum neki meñ wáqifkár hojáo, aur ba-di se náwáqif raho^o;

20 Aur salámati ká Khudá^a Shaitán ko tumhare páñwon tale jalá kuchláwegá^a. Hamare Khudawand Yisú Masih ká fazl tumhare sáth howe. Amín^a.

21 Merá ham-khidmat Timtáus^a, aur mere rishtadar Lúgius^a, aur Yásún^a, aur Sosipatrus^a tumheñ salám kahte haig.

22 Main Tartius, jo is khatt ká likhnewálá hún, tum ko Khudawand meñ hoke salám kahtá hún.

23 Aur Gaius^a, jo merá aur sári kalisiye ká mihmándár hai, tum-

heñ salám kahtá hai. Aur Arástus^a, shahr ká khazánchi, aur bhái Quártus tum ko salám kahte haig.

24 Hamare Khudawand Yisú Masih ká fazl tum sab ke sáth howe. Amín^a.

25 Ab usí ko, jis kí qudrat hai ki tumheñ merí Injil^b, aur Yisú Masih kí manádi par, ya'ne, us bhed par^c qáim rakhe^d, jo qadim zamánon se poshida rahá^e;

26 Magar nabíon kí kitábon ke wasíla Khudá e abadí ke hukm ke mutábíq ab zálhir húa^f, aur sab gair-qaumon meñ imán kí farmánbardari ke liye^g mashhúr kiyá gayá;

27 Usí wáhid dáná Khudá ko, Yisú Masih ke wasíla se, hamesha hamd pahunchá kare. Amín^b.

¶ Yib khatt Rómíon ke nám par Qurintus meñ likhá thá, aur Fibe ke háth bhejá gayá, jo Qankhriái kalisiye kí khádima thí.

San
YSAWI
60.

1 A'am. 19. 22.
2 Tim. 4. 20.

20 dyat.
1 Tas. 5. 28.

Rdm. 2. 16.

1 Afs. 1. 9.
aur 3. 3, 4, 5.
Qul. 1. 27.

1 Afs. 3. 20.
1 Tas. 3. 13.
2 Tas. 2. 17.
aur 3. 5.

Yahúd. 24.

1 Qur. 2. 7.
Afs. 3. 5, 9.
Qul. 1. 26.

1 Afs. 1. 9.
2 Tim. 1. 10.

Tif. 1. 2, 3.
1 Pat. 1. 20.

1 A'am. 6. 7.
Rdm. 1. 6.
aur 16. 19.

1 Tim. 1. 17.
aur 6. 16.

Yahúd. 26.

PU'LUS RASUL KÁ PAHLÁ KHATT QURINTION KO.

I BAB.

1 Unheñ salám kahne aur Khudá ká shukr ádi karne ke ba'd, 10 un hó nasihat kartá, 11 apas meñ itiháf rakheñ; 12 phir us ke jhagra, ke sabab usheñ salámat kartá. 18 Khudá hakimon kí hikmet ko 21 muádi kí be-wuqúfi se nesl kartá, aur 28 hakim, aur maqdúrwale, aur ushráf ko nahíy. par 27, 28 be-wuqúf, aur kasoor, aur danyá ke kamínon ko búlatá hai.

PU'LUS, jo Khudá kí marzi se^a Yisú Masih ká chuná húa rasúl hai^b, aur bhái Sos-tanes^c kí taraf se,

2 Khudá kí kalisiye ko jo Qurintus meñ hai, ya'ne, un ko^d jo Masih Yisú meñ hoke pák hue^e, aur buláe hue muqaddas haig^f, un sab samet jo bar makán meñ Yisú Masih ká nám^g, jo hamará aur un ká^h Khudawand haiⁱ, liyá karte haig:

3 Hamare Báp Khudá kí, aur Khudawand Yisú Masih kí taraf

se, fazl aur salámati tumhare liye howe^a.

4 Main Khudá ke us fazl kí búbat jo Masih Yisú se tum ko 'ináyat húa, tumhare liye hamesha apne Khudá ká shukr kartá hún^b;

5 Kí us ke sabab tum har bát meñ, khwáh sab tarah ke bayán meñ, khwáh sáre 'ilm meñ^c, ganí ho;

6 Chunánchi wuh gawáhí, jo Masih ke haq meñ hai^d, tum meñ sábit hui^e;

7 Yaháñ tak, ki tum kisí ní'amat meñ kam nahín; balki hamare Khudawand Yisú Masih ke zálhir hone kí ráh takte ho^f;

8 Wuhí tumheñ ákhir tak qáim bhí rakhegá^g, táki tum hamare Khudawand Yisú Masih ke din be-'aib tháhro^h.

9 Khudá, jis ne tumheñ apne

Rdm. 1. 7.
2 Qur. 1. 2.

Afs. 1. 3.
1 Pat. 1. 2.

Rdm. 1. 6.

1 Qur. 12. 8.
2 Qur. 6. 7.

1 Qur. 2. 1.
2 Tim. 1. 5.

Muk. 1. 2.

1 Qur. 3. 20.
Tif. 2. 18.

2 Pat. 3. 12.

1 Tas. 3. 13.

Qul. 1. 22.
1 Tas. 5. 23.

San YSAWI
59.

2 Qur. 1. 1.
Afs. 1. 1.
Qul. 1. 1.
Rdm. 1. 1.
A'am. 18. 17.

Yahúd. 1.

Yáh. 17. 18.
A'am. 15. 9.
Rdm. 1. 7.

2 Tim. 1. 9.

A'am. 6. 14.
21.

aur 22. 19.
2 Tim. 2. 22.

Kom. 3. 22.
aur 10. 12.

1 Qur. 6. 6.

San
'ISA W I
59.

Yáh. 18. 4.
aur 17. 21.
1 Yáh. 1. 3.
aur 4. 13.
* Yaa. 49. 7.
1 Qur. 10. 13.
1 Tas. 5. 2.
2 Tas. 3. 3.
1 Róm. 10.
21.
|| Yunání
men,
akhíma,
ya'no, chér:
Mat. 9. 16.
1 Qur. 11.
16.
1 Róm. 12. 16.
aur 16. 5.
2 Qur. 13. 11.
Filip. 2. 3.
aur 3. 10.
1 Pák. 2. 9.
1 Qur. 3. 4.
* A'am. 19. 24.
aur 19. 1.
1 Qur. 16. 12.
* Yáh. 1. 42.
* 2 Qur. 11. 4.
Afs. 4. 9.

* A'am. 18. 8.
1 Róm. 16. 23.

* 1 Qur. 10.
13, 17.

* 1 Qur. 2. 1
4, 13.
* Pák. 1. 16.

* 2 Qur. 2. 16.
* Yun. 17. 16.
1 Qur. 2. 14.
* 1 Qur. 18. 2.
1 Róm. 1. 16.
21 áyat.

* A'y. 5. 13.
13.
Yaa. 29. 14.
Yar. 4. 9.
* Yaa. 33. 18.

* A'y. 12. 7.
20. 24.
Yaa. 44. 25.
Róm. 1. 22.

* Dekho
Mat. 11. 25.
Lóg. 10. 21.
Róm. 1. 20.
21, 29.

* Mak. 13. 39.
aur 16. 1.
Maty. 8. 11.
Lóg. 11. 16.
Yáh. 4. 48.

Beñ hamáre Kñudáwand Yisú' Masñ kí rifáqat meñ' buláyá, wa-fádar hai'.

10 Ai bháío, maññ tum se Yisú' Masñ ke nám ke wáste, jo ha-márá Kñudáwand hai, íltimás kartá hññ, ki tum sab ek hí bát bolo, || aur íkhtiláf tum meñ na ho'; balki tum sab ek díł aur ek samajh hoke mile raho.

11 Ai bháío, mujhe Kñloe ko loñon se tumhári búbat yññ ma'-lím húa, ki tum meñ jhagre haiñ.

12 Merá matláb yih hai, ki tum meñ se har ek kahtá hai, ki maññ Pálus ká", maññ Apullús ká", maññ Kefás ká", maññ Masñ ká hññ.

13 To kyá Masñ bañ gayá"? yá Pálus tumháre wáste salib par klññchá gayá? yá tum ne Pálus ke nám se baptisma páyá?

14 Maññ Kñudá ká shukr kartá hññ, ki maññ ne tum meñ se kisi ko, Krispus^a aur Gaius^b ko siwá, baptisma nahññ diyá:

15 Na howe ki koí kahe, ki us ne apne nám se baptisma diyá.

16 Aur maññ ne Stefanás^c ke kñhándan ko bhí baptisma diyá: aur siwá un ke maññ nahññ jántá ki maññ ne kisi aur ko baptisma diyá.

17 Kyúñki Masñ ne mujhe bap-tisma dene ko nahññ, balki Injil sunáne ko bhejá: par kalám kí hikmat se nahññ^d, na ho kí Masñ kí salib bátíl tháhere.

18 Kí salib ká kalám halák honewálon ko nazdik^e be-wuqúfi hai'; par ham naját-pánewálon ke liye^f Kñudá kí qudrat hai^h.

19 Kyúñki likhí hai, ki maññ hakimón kí hikmat ko nest, aur samajhnewálon kí samajh ko hoch karúñgáⁱ.

20 Kuhnñ hukmí? kahnñ faqih^j? kahnñ is julm ká bahs-karne-wála? kyá Kñudá ne is dunyá kí hikmat ko be-wuqúfi nahññ tháhr-áyú^k?

21 Is liye kí jab hikmat í iláfi se yññ húa kí dunyá ne hikmat se Kñudá ko na pahcháñá, to Kñudá kí yih marzi hññ, kí man-adí kí bewuqúfi se smánwálon ko bacháwe^m.

22 Chunánchi Yahúdí koí nishán cháhte", aur Yúnání hikmat kí talásh meñ haiñ:

23 Par ham Masñ kí, jo maslúb húa, manadí karte haiñ; wuh Yahúdíon ke liye thokar-khiláne-wála pattharⁿ, aur Yúnáníon ke liye be-wuqúfi^o hai;

24 Lekin un ke liye jo buláe gaye haiñ, kyá Yahúdí, kyá Yúnání, Masñ Kñudá kí qudrat^q aur Kñudá kí hikmat hai'.

25 Kyúñki Kñudá kí bewuqúfi ádmíon kí hikmat par gálib hai; aur Kñudá kí kamzorí ádmíon se zoráwar hai.

26 Ai bháío, tum apní buláhañ par nigáh karo, kí us meñ dunyá ke bahut se hakim, aur bahut maqduírwále, aur bahut ashraf sháññil nahññ haiñ^r.

27 Magar Kñudá ne dunyá ke be-wuqúfon ko chun liyá^s, tá kí hakimón ko sharminda kare; aur Kñudá ne dunyá ke kamzoron ko chun liyá, tá kí zoráwaron ko sharminda kare;

28 Aur dunyá ke kamñon, o haqíron ko, aur un ko jo shumár meñ nahññ áte^t, Kñudá ne chun liyá, tá kí unheñ jo shumár meñ haiñ, náchíz kar dále^u:

29 Kí koí bashar us ke áge ghamaññ na kar sake^v.

30 Lekin tum Yisú' Masñ meñ hoke us ke ho, kí wuh hamáro liye Kñudá kí hikmat^w, aur rást-bázi^x, aur pákízagi^y, aur khalási^z hai:

31 Tá kí jaisá likhí hai, kí Jo fakhr kare, so Kñudáwand par kare^{aa}.

II BAB.

Wuh záhir kartá, kí merí masnádi, 1 báñwájúle kí kalám kí fasáhat, yá 4 dunyáwál hikmat ke sáth na ho, tauhí 4, 5 Ráh ke burháñ o qudrat se hai: O aur dunyáwál hikmat, O aur Bani Álam kí wuqúfiat se yuháñ tar pare hai, 14 kí wuh ádmí jo nafsání ha: use mat-ññ nahññ samajh sakta.

AUR ai bháío, jab maññ Kñudá kí gawáhí^a kí khabar detá húa tumháre pás áyá, tab kalám kí fasáhat aur hikmat ke sáth^b nahññ áyá.

2 Kyúñki maññ ne yih tháná, kí Yisú' Masñ aur us ke maslúb hone ke siwá^c, aur kuchh tumháre darmiyán na jánúñ.

3 Aur maññ kamzor aur çartá aur niháyat kámpatá húa^d tumháre darmiyán rahá^e.

4 Aur merá kalám aur merí manadí insáñí hikmat kí lubháne-

San
'ISA W I
59.

* Yaa. 6. 14.
Mat. 11. 6.
aur 13. 57.
Lóg. 2. 34
Yáh. 6. 60.
66.
Róm. 9. 39.
Gal. 5. 11.
1 Pák. 2. 8.
18 áyat.
1 Qur. 2. 14.
* Róm. 1. 4.
16.
18 áyat.
* Qul. 2. 3.

* Yáh. 7. 48.

* Mat. 11. 26.
Yah. 2. 5.
1ekho Zab.
8. 2.

* Róm. 4. 17.

* 1 Qur. 2. 6.

* Róm. 3. 27.
Afs. 2. 9.

* 21 áyat.

* Yar. 23. 5, 6.
Róm. 4. 26.
2 Qur. 3. 21.
Filip. 3. 9.

* Yáh. 17. 19.
* Afs. 1. 7.

* Yui. 9. 23.
24.
2 Qur. 10. 17.

* 1 Qur. 1. 8.

* 1 Qur. 1. 17.
4, 17 áyaten.
2 Qur. 10. 18.
aur 11. 6.

* Gal. 6. 14.
Filip. 3. 6.

* 3 Qur. 4. 1.
aur 10. 1, 10.
aur 11. 30.
aur 12. 5, 6.
Gal. 4. 13.
* A'am. 19. 1.
6, 12.

| San
'ISAWI
59. | | III BAK. | San
'ISAWI
59. |
|---|--|--|--|
| 1. 1. 17.
2. 1. 17.
3. 1. 17.
4. 1. 17.
5. 1. 17.
6. 1. 17.
7. 1. 17.
8. 1. 17.
9. 1. 17.
10. 1. 17.
11. 1. 17.
12. 1. 17.
13. 1. 17.
14. 1. 17.
15. 1. 17.
16. 1. 17.
17. 1. 17.
18. 1. 17.
19. 1. 17.
20. 1. 17.
21. 1. 17.
22. 1. 17.
23. 1. 17.
24. 1. 17.
25. 1. 17.
26. 1. 17.
27. 1. 17.
28. 1. 17.
29. 1. 17.
30. 1. 17.
31. 1. 17. | <p>wálí báton se nahín¹, balki Rúh ke burhán o qudrat se thí²:</p> <p>5 Tá ki tumhárá imán insán kí hikmat par nahín. balki Kḥudá kí qudrat par³ mauqúf ho.</p> <p>6 Tis par bhí kámilón ke darmiyán⁴ ham hikmat kí bát bolte hai⁵: magar is jahán kí, aur is jahán ke nest hojánewálé⁶ sardáron kí hikmat nahín⁷:</p> <p>7 Balki ham Kḥudá kí wuh poshída hikmat bayán karte hai⁸, jo áge se chhipi thí, jise Kḥudá ne zamánón se pahle⁹ hamáre jalál ke wáste muqarrar kiya¹⁰:</p> <p>8 Jise is jahán ke sardáron men se kisi ne na jáná¹¹: kýúŋki agar jánte, to jalál ke Kḥudáwand ko maslúb na karte¹².</p> <p>9 Balki jaisá likhá hai, kí Kḥudá ne apne piyúr-karnewálon ke liye we chízen taiyár kíe, jo na ánkhoŋ ne dekhín, na kánoŋ ne sunín, aur na ádmí ko díl men áúŋ¹³.</p> <p>10 Lekin Kḥudá ne un kó apní Rúh ke wasíla se ham par záhír kiya¹⁴, kí Rúh sárf chízon ko, balki Kḥudá kí gahrí báton ko bhí, daryáft kar leti hai.</p> <p>11 Kí ádmíon men se kaun ádmí ká hul jántá hai, magar ádmí kí rúh, jo us men hai¹⁵? isí tarah Kḥudá kí Rúh ke siwá Kḥudá ká ahwál kóf nahín jántá¹⁶.</p> <p>12 Ab ham ne dunyá kí rúh nahín, balki wuh Rúh, jo Kḥudá kí taraf se hai¹⁷, pái, táki ham un chízon ko, jo Kḥudá ne hamen bakhshí hai¹⁸, jánen.</p> <p>13 Aur yihi chízen ham insán kí hikmat kí síkhái hús báton se nahín¹⁹, balki Rúh í Quds kí síkhái hús báton se, garaz, rúhání chízon ko rúhání báton se miláke. bayán bhí karte hai²⁰.</p> <p>14 Magar náfsání ádmí Kḥudá kí Rúh kí báton ko nahín qabúl kartá²¹: kí wuh us ke áge be-wu- qúfíán²² hai²³: aur na wuh unhen ján saktá hai, kýúŋki we rúhání taur par bújhi játi hai²⁴.</p> <p>15 Lekin wuh jo rúhání hai, so sab báton ko daryáft kartá²⁵: par ap kisi se daryáft nahín kiya játá hai.</p> <p>16 Is liye kí Kḥudáwand kí 'aql ko kis ne samjhá, kí us ko sam- jhawe²⁶? Magar Masíh kí samajh ham men hai²⁷.</p> | <p>2 <i>Larkon ke wáste dúdh áchehdí hai. 3 Jha- grí aur phúf jo kare, so zarúr jismání hogá. 7 Lagánewálá aur síchnewálá kuchh chíz nahín. 9 Masíh kḥidmat-guzár Kḥudá ke ham-kḥidmat hai. 11 Masíh áheli neo hai. 16 Insán Kḥudá kí haikul hai. 17 aur mu- nadsib hai kí wuh pák rakhí jáwe. 19 Is jahán kí hikmat Kḥudá ke áge be-wuqúfi hai.</i></p> <p>A UR ai bháfo, main tum se yún na bol saká, jaise rúháníon¹ se, balki jaise jismáníon² se, jaise un se, jo Masíh men lagke³ hai⁴.</p> <p>2 Main ne tumhen gosht na khiláya, par dúdh piláya⁵: kýúŋki tum ko táqat na thí, balki ab bhí táqat nahín⁶.</p> <p>3 Kýúŋki tum abhí jismání ho; isí liye kí jab dáh, aur jhagrá, aur phúf, tum men hai, to kyá tum jismání nahín ho⁷, aur ádmí kí chál par nahín chalte?</p> <p>4 Is liye kí jab ek kahtá hai, kí main Páulus ká hún, aur दूसरा, kí main Apallús ká hún⁸, to kyá tum jismání nahín?</p> <p>5 Páulus kaun, aur Apallús kaun hai? kḥidmat-karnewálé⁹, jin ke wasíla se tum imán láe; so bhí itná, jitná Kḥudáwand ne har ek ko bakhshí¹⁰!</p> <p>6 Main ne daraht lagáya¹¹, aur Apallús ne síchá¹², par Kḥudá ne barháya¹³.</p> <p>7 Pas lagánewálá kuchh chíz nahín, aur na síchnewálá¹⁴; magar Kḥudá jo barhánewálá hai.</p> <p>8 Lagánewálá, aur síchnewálá, donoŋ ek hai¹⁵: aur har ek apní mihnát ke muwáfíq apná ajr pá- wegá¹⁶.</p> <p>9 Kýúŋki ham Kḥudá kí kḥid- mat men ham-kḥidmat hai¹⁷: tum Kḥudá kí khetí, aur Kḥudá kí 'imárat ho¹⁸.</p> <p>10 Main ne Kḥudá ke fazi ke muwáfíq, jo mujhe 'ináyat hús¹⁹, 'aqlmand m'amár kí máinind neo dáli²⁰, aur दूसरा us par raddá dhartá hai. So har ek gaur kare, kí wuh kis taur se dhartá hai²¹.</p> <p>11 Kýúŋki siwá us neo ke, jo parí hai, kóf दूसरी neo dáí nahín saktá²²; wuh Yisú²³ Masíh hai²⁴.</p> <p>12 So agar koi us neo par sone, rápe, beshqímat patthar, lakrí, ghás phús ká raddá rakhe;</p> <p>13 To har ek ká kám záhír hogá²⁵, kí wuh din us ko záhír kar degá²⁶: kýúŋki aise kám ág se</p> | <p>1. 1. 17.
2. 1. 17.
3. 1. 17.
4. 1. 17.
5. 1. 17.
6. 1. 17.
7. 1. 17.
8. 1. 17.
9. 1. 17.
10. 1. 17.
11. 1. 17.
12. 1. 17.
13. 1. 17.
14. 1. 17.
15. 1. 17.
16. 1. 17.
17. 1. 17.
18. 1. 17.
19. 1. 17.
20. 1. 17.
21. 1. 17.
22. 1. 17.
23. 1. 17.
24. 1. 17.
25. 1. 17.
26. 1. 17.
27. 1. 17.
28. 1. 17.
29. 1. 17.
30. 1. 17.
31. 1. 17.</p> |

San
'TSAWY
50.

• 14q. 2. 25.
• 1 Qur. 4. 5.

• Yabdd. 23.

• 1 Qur. 6. 19.
• 2 Qur. 6. 16.
• 22.
• 1 Qur. 3. 6.
• 1 Pat. 2. 6.

• Ams. 3. 7.
• Ysa. 5. 21.

• 1 Qur. 1. 20.
• aur 2. 6.

• Aly. 5. 13.

• Zab. 94. 11.

• 1 Qur. 1. 12.
• aur 4. 6.
• 4, 5, 6 Syn-
• 2 Qur. 4. 5.
• 16.

• Róm. 14. 8.
• 1 Qur. 11. 3.
• 2 Qur. 10. 7.
• Gal. 3. 29.

zâhír hote haiṁ^a, aur jis ká kám jaisá hai ág parakhgeí.

14 Jis ká kám, jo us ne us par banáyá, qáim rahegá, wuh ajr páwegá^b.

15 Aur jis ká kám jal jáwegá, wuh nuṣṣán uṭháwegá: lekin wuh áp bach jáwegá; par aisá, jaisá ág se^c.

16 Kyá tum nahín jánte, ki tum Khudá kí haikal ho, aur ki Khudá kí Róh tum meṁ bastí hai^d?

17 Aur agar koí Khudá kí haikal ko kharáb kare, to Khudá us ko kharáb karegá, kyúṁki Khudá kí haikal pák hai, aur wuhí tum ho.

18 Koí áp ko fareb na dewe. Jo koí tumháre darmiyún áp ko is jahán meṁ hakím samjhe, to be-wuqúf bane, táki hakím ho jáwe^e.

19 Kyúṁki is jahán kí hikmat Khudá ke áge be-wuqúfí hai^f. Kí líkhá hai, kí Wuh hakímṁ ko un hí kí chaturáṁ meṁ phaṇsáta hai^g.

20 Aur yih, kí Khudáwánd hakímṁ ke qiyásoṁ ko jántá hai, kí bátil haiṁ^h.

21 Pas ádmíṁṁ par koí ghamand na kareⁱ. Kí sári chízeṁ tumhári haiṁ^j.

22 Kyá Púls, kyá Apallús, kyá Kefás, kyá dunyá, kyá zindagi, kyá maut, aur kyá hál kí chízeṁ, aur kyá istiḡbál kí: sab tumhári haiṁ;

23 Aur tum Masíh ke ho; aur Masíh Khudá ká hai^k.

IV BĀB.

1 Masíh ke khidmat-guzároṁ kí kyá qadr karní muná'ib hai. 7 Ham logṁ ke pás kuchh nahín hai jo ham ne nahín páyá. 9 Nasúl to dunyá, aur fírishton, aur ádmíṁṁ ke liye ek tamáshá tháre; 13 hán, dunyá meṁ kúre kí aur sab chízeṁ kí jhárán kí mánind: 15 taubhi Masíh meṁ hoke hamáre báp hús, 16 jin kí pairawái karní hamen farz hai.

AUMÍ ham ko aisá jáne, jaise Masíh ke khidmat-guzár^a, aur Khudá ke bhedoṁ ke mukh-tárkár^b.

2 Phir mukhtár meṁ is bát kí talásh hotí hai, kí wuh diyánatdár hove.

3 Lekin mujh ko kuchh us kí purwá nahín, kí tum yá aur koí ádmí mujh ko parakhe, balki main áp bhí apne taṭṭ nahín parakhtá.

4 Kyúṁki merá dil mujhe ma-

lámát nahín kartá; par main kuchh is se rástbáz nahín ṭhahar játa^c: merá parakhnewálá Khudáwánd hai.

5 Is wáste jab tak Khudáwánd na áwe, tum waqt se pahle 'adálát karke faisala na karo^d; wuh tá-ríkí kí poshída báteṁ roshan kar degá, aur dilṁ ke mansúba zâhír karegá^e: tab Khudá kí taraf se har ek kí ta'rif hogí^f.

6 Aur, ai bháfo, main ne in bátoṁ meṁ tumhári khatír apná aur Apallús ká zikr misál ke taur par kiyá^g; táki tum ham se síkho, kí us se jo líkhá hai, kísaí kí bábat ziyáda na samjho^h; aisá na ho, kí tum ek ke liye dústre kí zidd meṁ phúloⁱ.

7 Kaun mujh meṁ aur dústre meṁ farq kartá hai? aur tere pás kyá hai, jo tú ne dústre se nahín páyá^j? aur jab tú ne dústre se páyá, to kyúṁ ghamand kartá hai, kí goyá nahín páyá?

8 Tum ab to ásúda hús, aur ab daulatmand hogaye^k, aur hamáre bagair saltanat kí; aur kásh kí tum saltanat karte, to ham bhí tumháre sáth saltanat karte.

9 Kyúṁki merí dánist meṁ Khudá ne ham sab rasúloṁ ko picḥhle karke, qatl honewáloṁ kí tarah^m zâhír kiyá; kí ham dunyá, aur fírishton, aur ádmíṁṁ ke liye, ek tamásháⁿ ṭhahre haiṁ.

10 Ham^o Masíh ke sabab be-wuqúf haiṁ^p, par tum Masíh meṁ hoke^q aqlmand ho; ham kamzor^r, tum zoráwar; tum 'izzatwále, ham be-'izzat haiṁ.

11 Ham is gharí tak bhúkhe, piyáse^s, nange^t haiṁ; márkhaté^u, aur áwára phirte haiṁ;

12 Aur apne háthoṁ se mánhat-eṁ karte^v: we burá kalte, ham bhalá manáte haiṁ^w; we satáte, ham sahte haiṁ:

13 We gáliṁ dete, ham gir-giráte haiṁ: ham dunyá meṁ kúre kí aur sab chízeṁ kí jhárán kí mánind^y áj tak haiṁ.

14 Main tumheṁ sharíninda karne ke liye yih báteṁ nahín líkhtá, balki apne piyáre farzand-ṁ kí tarah^z tum ko nasíhat kartá hūṁ.

15 Kyúṁki agarchi tum ne Masíh meṁ hoke hazároṁ ustádrakhe, par tumháre báp bahntse na hús:

San
'TSAWY
50.

• Aly. 9. 3.
• Zab. 130. 3.
• aur 143. 2.
• Ams. 31. 2.
• Róm. 3. 20.
• aur 4. 2.
• Mat. 7. 1.
• Róm. 2. 1.
• 16.
• aur 14. 4.
• 10, 13.
• Msk. 90. 12.
• 1 Qur. 3. 13.
• 1 Róm. 2. 29.
• 2 Qur. 5. 10.

• 1 Qur. 1. 12.
• aur 3. 4.

• Róm. 12. 3.

• 1 Qur. 3. 21.
• aur 5. 2, 6.

• Yáh. 3. 27.
• Y'aq. 1. 17.
• 1 Pat. 4. 10.

• Msk. 3. 17.

• Zab. 14. 22.
• Róm. 3. 26.
• 1 Qur. 16.
• 30, 31.
• 2 Qur. 4. 11.
• aur 5. 2.
• 1 Róm. 10.
• 33.

• 1 Qur. 2. 3.
• A'ms. 17. 18.
• aur 26. 24.
• 1 Qur. 1. 19.
• wág.
• aur 2. 14.
• aur 3. 19.
• Dekho.

• 2 Sol. 9. 11.
• 2 Qur. 13. 9.
• 2 Qur. 4. 8.
• aur 11. 23.
• —7.

• Filip. 4. 12.
• Aly. 23. 6.
• Róm. 6. 26.
• A'ms. 23. 2.
• A'ms. 15. 3.
• aur 26. 34.

• 1 Tas. 2. 9.
• 2 Tas. 7. 8.
• 1 Tim. 4. 10.
• Mat. 6. 44.
• 14q. 6. 28.
• aur 23. 34.
• A'ms. 7. 50.
• Róm. 12. 14.
• 30.

• 1 Pat. 2. 23.
• aur 3. 8.
• 7 Sam. 3. 48.

• 1 Tas. 2. 11.

San
'ISAWI
59.

A'am. 19. 11.
Rdm. 15. 30.
1 Qor. 3. 6.
Gal. 4. 19.
Phln. 10.
Ya'q. 1. 18.
1 Qor. 11. 1.
Philp. 2. 17.
1 Tas. 1. 6.
2 Tas. 3. 9.
A'am. 19. 22.
1 Qor. 10. 10.
Philp. 2. 19.
1 Tas. 3. 2.
1 Tim. 1. 2.
2 Tim. 1. 2.
1 Qor. 11. 2.
1 Qor. 7. 17.
1 Qor. 14. 33.

1 Qor. 5. 2.

A'am. 18. 21.
Rdm. 16. 32.
1 Ibrán. 9. 3.
Ya'q. 4. 15.
A'am. 19. 21.
1 Qor. 16. 5.
2 Qor. 1. 16.
23.

1 Qor. 2. 4.
1 Tas. 1. 5.

2 Qor. 10. 2.
aur 15. 10.

A'f. 5. 3.
2 Qor. 7. 13.
A'ib. 16. 8.
1st. 22. 30.
aur 27. 30.
1 Qor. 4. 18.
2 Qor. 7. 7.
10.

1 Qor. 2. 5.

Mat. 16. 19.
aur 19. 18.
Yuh. 30. 22.
2 Qor. 2. 10.
aur 13. 3. 10.
A'am. 20. 16.
A'ly. 5. 6.
Zab. 109. 6.
1 Tim. 1. 30.
Yánuh

mev. hálde
legh. jéwe.

2 áyut.
1 Qor. 3. 31.
aur 4. 19.
Ya'q. 4. 16.
1 Qor. 16. 33.
Gal. 5. 9.
2 Tim. 2. 17.

is liye ki maip hí Injil ke wasla se Masih Yisú meñ tumbhárá báp húá^a.

16 Pas maip tum se minnat kartá húp, ki tum mere pairau ho^b.

17 Is wáste maip ne Timtáus^c ko, jo merá farzand i 'aziz^d aur Khudáwand meñ diyánatdár hai, tum pás bhejá, ki wuh merí ráh-eg^e, jo Masih meñ haiñ, jis tarah maip har kahín^f har ek majlis meñ^g batlútá húp, tum ko yád diláwe.

18 Ba'ze yih samajhke phúlte haiñ^h, ki maip tumháre pás nahínⁱ áne ká.

19 Par agar Khudáwand cháhe^j, to maip tumháre pás jalá áungá^k, aur na shekhi-karnewálon ki bátan ko, balki un kí qudrat ko daryáft karúngá.

20 Kyúñki Kludá kí bádsháhat bát se nahín, balki qudrat se hai^l.

21 Tum kyá cháhte ho, ki maip tumháre pás láthí leke áun^m, yá muhabbat se, aur rúh kí muláya-mat se?

V BAB.

1 Wuh harámkár jo un ke darmiyán thá, 6 bá'is runoái ká húá, aur na kí fahír ká. 7 Chá-hiyc ki puráñd khamír nikálí jáwe. 10 Aisoy se jo be-hayá hoke gunah karte suhbat rakhní man'a hai.

AKSARON se sunté haiñ, ki tumháre bích harámkári hotí hai, aur aisi harámkári, jis ká gair-gaumwálon meñ bhí zikr nahínⁿ, kí ádmí apne báp kí jorí^o ko rakhe^p.

2 Aur tum phúlte ho^q, aur jaisá kí cháhíye gam nahín^r karte^s. tá kí jis ne yih kám kiyá, wuh tum meñ se nikálá jáwe.

3 Ki maip ne, jism se gair-házir, par rúh se házir hoke^t, isí tarah kí goyá házir húp, us par, jis ne aisé kiyá, yih bakm diyá hai.

4 Ki tum aur rúh jo merí hai, hamáre Khudáwand Yisú Masih kí qudrat ke sáth^u milkar, aise shakhs ko hamáre Khudáwand Yisú Masih ká nám leke, Shal-tán^v ke hawála karo^w.

5 Kí jism || ke dukh útháwe, tá kí us kí rúh Khudáwand Yisú^x ke dín bachái jáwe.

6 Tumhárá ghamand karná khúh nahín^y. Kyá tum nahín jánte. kí thórá sá khamír sári lof ko khamír kar dáltá hai^z?

7 Pas, tum puráne khamír ko nikál phenko, táki tum táza lof bano; to tum be-khamír hoge. Is liye kí hamára bhí fasah^a, ya'ne, Masih^b hamáre liye qurbán húá:

8 Ab áo, ham 'id karep^c, puráne khamír se nahín^d, aur na badí o shárárat ko khamír se^e; balki dil kí safái, aur sachái kí be-khamír roñ se.

9 Maip ne khatt meñ tum ko yih líkhá, kí tum harámkáron meñ mat mile raho^f:

10 Lekin na yih, kí bilkull dun-yá^g ke harámkáron, yá lálchion, yá zálímon, yá butparaston se na milo^h; nahín to tumheñ dunyá se nikálná zarúr hotáⁱ.

11 Par maip ne ab tumheñ yih líkhá hai, kí agar koí bhái kah-láke harámkár, yá lálchí, yá but-parast, yá gáli-denewálá, yá sha-rábi, yá zálím ho, to us se suhbat na rakhná^j, balki aise ke sáth kháne tak na kháná^k.

12 Kyúñki mujhe kyá kám hai, jo báharwálon^l par hukm karún^m? kyá tum un par jo tum meñ shá-mil haiñⁿ, hukm nahín^o karte?

13 Un par jo báhar haiñ, Khudá hukm kartá hai. Qaraz, tum us bure ádmí ko apne darmiyán se nikál do^p.

VI BAB.

1 Qurintion ke liye mundaib nahín^q, hi we apne bhátan par nálísh karné se unheñ ád deñen, ó aur khós karke job áddat karnesáde khud be-dín hoveñ. 9 Jo ná-rát haiñ so Khudá kí bádsháhat meñ mtrds na páwenge. 15 Hamáre jism Masih ke ád hup, 12 aur Báñ ul Quds kí hálal; 16, 17 is suhbat se un ho nápak karné niháyut be-já hai.

KYÁ tum meñ se kísi ká hiwáo partá hai, kí dústre se mu'ámala rakhke faisala ke liye be-dínon pás jáwe, na kí mu-qaddason pás?

2 Kyá tum nahín jánte, kí mu-qaddas log dunyá kí 'adálát kar-enge^r? Pas agar dunyá kí 'adálát tum se kí jáwe, to kyá chhote qaziyon ke faisal karné ke láiq nahín^s ho?

3 Kyá tum nahín jánte, kí ham frishton kí 'adálát karenge^t? to kyá in zindagí ke mu'ámala faisal na karep?

4 Pas, agar tum meñ is zindagí ke qaziya hon^u, to kalisiye ke un shakhsan ko jo haqir haiñ panch muqarrar karo.

San
'ISAWI
59.

= Yuh. 19. 14.

= Yaa. 63. 7.
Yuh. 1. 99.
1 Qor. 15. 3.
1 Qor. 1. 19.
Muk. 5. 6.
12.
Khor. 12. 15.
aur 13. 6.
1st. 16. 3.
Mat. 16. 6.
13.
Marq. 9. 15.
Luq. 12. 1.

= Dekho 2. 7.
áyuteg.
2 Qor. 6. 14.
A'f. 5. 11.
2 Tas. 3. 14.
1 Qor. 1. 30.

1 Qor. 10. 27.
Yuh. 17. 15.
1 Yuh. 5. 19.

Mat. 18. 17.
Rdm. 16. 17.
2 Tas. 3. 6.
14.

2 Yuh. 10.
7 Gal. 2. 12.
Marq. 4. 11.
Qul. 4. 5.
1 Tas. 4. 1.
1 Tim. 4. 7.
1 Qor. 6. 1.
2, 3, 4.

1st. 13. 5.
aur 17. 7.
aur 21. 31.
aur 22. 31.
22, 24.

Zab. 49. 14.
Dm. 7. 32.
Mat. 19. 28.
Luq. 22. 30.
Muk. 2. 26.
aur 3. 31.
aur 20. 4.

2 Pat. 2. 4.
Yahed. 6.

1 Qor. 5. 12.

| San
'ISA W I
59. | 5 Main yih is liye kahtá húp, ki tum sharminda ho. Kyá aisá hai ki tum meñ ek 'aqlmand bhí nahín, jo apne bháñon ká muqad-dama faisal kar sake? | ke báhar hai ¹ ; par ziná-karne-wálá apne badan ká gunahgár hai. | San
'ISA W I
59. |
|---|---|--|--|
| 4 Ams. 20. 22.
Mat. 5. 39,
40.
Lúq. 6. 29.
Róm. 12. 17,
19.
1 Tim. 5. 15.
1 Tim. 4. 6. | 6 Ki bháí bháí se qaziya kartá hai, aur so bhí be-dínoñ ke áge.
7 Yih tumhárá bará qusúr hai, ki tum ápas kí dáð faryád kiyá karte ho. Zulm uþháñá kyúñ nahín bihtar jánte ² ? apná nuq-sán kyúñ nahín qabúl karte?
8 Balki tum hí to zulm aur za-bardastí karte ho, so bhí bháñon par ³ . | 19 Kyá tum nahín jánte, ki tum-hárá badan Rúh i Quds kí haikal hai ⁴ , jo tum meñ bastí, jis ko tum ne Khudá se páyá, aur tum apne nahín ho ⁵ ?
20 Kyúñki tum dámon se khar-ide gaye ⁶ ; pas tum apne tan se aur apní rúh se, jo Khudá ke haiñ, Khudá kí buzurgí karo. | 1 Róm. 1. 24.
1 Tim. 4. 4.
1 Qur. 3. 16.
2 Qur. 6. 16.
3 Róm. 14. 7,
8.
4 A'am. 20. 28.
1 Qur. 7. 23.
Gal. 3. 13.
1 Ibrán. 9. 12.
1 Pat. 1. 18,
19.
2 Pat. 2. 1.
Muk. 6. 9. |
| 1 Qur. 15. 50.
(Jnl. 6. 21.
Afs. 5. 5.
1 Tim. 1. 9.
1 Ibrán. 12. 14.
aur 13. 4.
Muk. 22. 15. | 9 Kyá tum nahín jánte, kí ná-rást Khudá kí báðsháhat ko wáris na howenjo? Fareb na khaó: ky-úñki harámkár, aur butparast, aur ziná-karnewálé, aur 'aiyásh, aur laundobáz ¹ ,
10 Aur chor, aur lálchí, aur sharábí, aur gúlf-baknewálé, aur zálím, Khudá kí báðsháhat ke wáris na honge. | 2 Rasúl byáh ke dastúr ká síkr kartá, 4 aur bayán kartá kí is rasm he jirá so Dani Ádam vándkár se bachde rahé; 10 is liye be-já má'úm hotá hai kí yih rishta ehhoje sabal se torá jáwe. 18, 20 Har ek ádmí us hálat se jis meñ buláyd gayá thá cháhíye kí rástí raho. 25 Mujarradí ko ihtiyár karná kis hálat meñ mundaib hogá. 35 Phir kí kis hálat meñ byáh kareñ, aur kis hálat meñ byáh karne se báð rahen. | 2 Róm. 14. 7,
8.
3 A'am. 20. 28.
1 Qur. 7. 23.
Gal. 3. 13.
1 Ibrán. 9. 12.
1 Pat. 1. 18,
19.
2 Pat. 2. 1.
Muk. 6. 9. |
| 1 Qur. 12. 3.
Afs. 3. 2.
aur 4. 22.
aur 5. 6.
Jnl. 3. 7.
Yúh. 3. 2.
1 Qur. 1. 30.
1 Ibrán. 10. 22.
1 Qur. 10. 27. | 11 Aur ba'ze tumháre darmiyán aise the ² , par Khudáwánd Yisú ³ ke nám se, aur hamáre Khudá kí Rúh se gusl diláe gaye, aur pák húa, aur rástbáz bhí tháhe ⁴ .
12 Sárfi chízen mere liye rawá haiñ, par sat fáidamand nahín ⁵ : sárfi chízen mere liye rawá haiñ, par main kisi chíz ke ihtiyár meñ na húngá. | 2 Lekin harámkárí se bach rahne ko, har mard apní jorú, aur har 'aurat apná khasam rakhe.
3 Khasam jorú ká haqq jaisá cháhíye adá kare ⁶ , aur waise hí jorú khasam ká.
4 Jorú apne badan kí muhtár nahín, balki khasam muhtár hai; is tarah khasam bhí apne badan ká muhtár nahín, balki jorú. | 1 Qur. 12. 3.
Afs. 3. 2.
aur 4. 22.
aur 5. 6.
Jnl. 3. 7.
Yúh. 3. 2.
1 Qur. 1. 30.
1 Ibrán. 10. 22.
1 Qur. 10. 27. |
| 1 Mat. 16. 17
Róm. 14. 17.
Jnl. 2. 22, 23. | 13 Kháne peñ ke liye haiñ, aur peñ kháñon ke liye ⁷ : par Khudá is ko aur un ko nest karegá. Magar badan harámkárí ke liye nahín, balki Khudáwánd ke liye haiñ ⁸ ; aur Khudáwánd badan ke liye ⁹ . | 5 Tum ek dúse se judá na raho, magar thoñi muddat ápas kí razámándí se, táki roza aur du'á karne ke wáste faráqat páo ¹⁰ , aur phir ápas meñ ek-já hoo, táki Shaitán tum ko tumhárfi bezabti ke sabab intihán meñ na dále ¹¹ . | 1 Qur. 12. 3.
Afs. 3. 2.
aur 4. 22.
aur 5. 6.
Jnl. 3. 7.
Yúh. 3. 2.
1 Qur. 1. 30.
1 Ibrán. 10. 22.
1 Qur. 10. 27. |
| 15. 19, 20
synon.
1 Tim. 4. 3, 7
Afs. 5. 23. | 14 Aur Khudá ne Khudáwánd ko jiláyd hai, aur tum ko bhí apní qubrat se ¹² jiláwegá ¹³ .
15 Kyá tum nahín jánte, kí tumháre badan Masih ke 'azú haiñ ¹⁴ ; pas kyá main Masih ke 'azú lekar kasbí ke 'azú banáúñ? Aise na howe. | 6 Par yih main saláh kí ráh se, na hukm kí ráh kahtá húp ¹⁵ .
7 Kí main cháhtá, kí jaisá main húp ¹⁶ , aise hí sab howen ¹⁷ . Par har ek ne apná apná in'am Khudá se páyá, ek ne yúñ, aur dúse ne wúñ ¹⁸ . | 15. 19, 20
synon.
1 Tim. 4. 3, 7
Afs. 5. 23. |
| 1 Afs. 1. 19,
20.
1 Róm. 6. 5, 6.
aur 3. 11.
2 Qur. 4. 14.
1 Róm. 12. 6.
1 Qur. 12. 27
Afs. 4. 12,
15, 16.
aur 5. 30, 5. | 16 Kyá tum ko khabar nahín, kí jo koi kasbí se subhut kartá hai, so us se ek tan húa ¹⁹ ? kyúñki wuh kahtá hai, kí aise donon ek tan honge ²⁰ .
17 Par wuh jo Khudáwánd se milá húa hai, so us ke sáth ek rúh húa hai ²¹ .
18 Harámkárí se bhágo ²² . Jo jo gunáh ádmí kartá hai, wuh badan | 8 So main lin-byáhe mardon aur bewon se yih kahtá húp, kí, un ke liye achchhá hai, kí we aise rahen, jaisá main húp ²³ .
9 Lekin agar we zabt na kar sakeñ, to byáh kareñ ²⁴ ; kí byáh karná jal jáne se bihtar hai.
10 Par un ko jin ká byáh húa hai, main nahín, balki Khudá- | 1 Afs. 1. 19,
20.
1 Róm. 6. 5, 6.
aur 3. 11.
2 Qur. 4. 14.
1 Róm. 12. 6.
1 Qur. 12. 27
Afs. 4. 12,
15, 16.
aur 5. 30, 5. |

| San
'ISA W I
59. | wand hukm kartā hai ¹ , ki Jorū
apne khasam kō na chhorē ² : | 25 Par kupwārion ke haqq men
Kḥudāwand kā koī hukm mujh
pās nahīn ³ , lekin jaisā diyānatdār ⁴
hone ke liye mujh par Kḥudāwand
kī taraf se rahm hūā ⁵ , waisā hī
salāh detā hūn. | San
'ISA W I
59. |
|---|---|--|--|
| <p>¹ Dekho 12, 25, 40
āyateg.
² Mat. 2. 14, 15.
³ Mat. 5. 32.
aur 19. 8, 9.
Marq. 10, 11, 12.
Lūq. 16. 18.
⁴ 6 āyat.</p> | <p>11 Aur agar chhorē, to wuh be-
nikāh rahe, yā apne khasam se
phir mel kare: aur khasam apnī
jorū ko chhorē na de.</p> | <p>26 So merā yih gumān hai, ki
is waqt kī taklifon par nazar
karke, yih bihtar hai; ya'ne,
ādmī ke liye bihtar hai, ki jaisā
hai, waisā hī rahe⁶.</p> | <p>⁵ 6, 10, 40
āyateg.
⁶ Qur. 8. 8,
10.
⁷ 1 Qur. 4. 2.
1 Tim. 1. 12.
⁸ 1 Tim. 1. 16.</p> |
| <p>⁸ Mal. 2. 15.</p> | <p>12 Par bāqion ko Kḥudāwand
nahīn⁹, main kahtā hūn: ki Agar
kisī bhāī kī jorū be-īmān ho, aur
wuh us ke sāth rahne ko rāzī ho,
to wuh us ko na chhorē.</p> | <p>27 Agar tū jorū ko band men
hai, to us se chhutkārā mat chāh.
Aur agar tū jorū se chhūṭā hai,
to phir jorū mat dhūndh.</p> | <p>⁹ 1, 8 āyateg.</p> |
| <p>⁹ Rdm. 12. 18,
aur 14. 19;
1 Qur. 14. 32.
¹⁰ 14.
¹¹ 1 Pat. 3. 1.</p> | <p>13 Yā kisī 'aurat kā khasam
be-īmān howe, aur wuh us ke
sāth rahne ko rāzī ho, to wuh us
ko na chhorē.</p> | <p>28 Lekin agar tū byāh kare, to
gunāh nahīn kartā; aur agar
kupwārī byāhī jāwe, to wuh gunāh
nahīn kartī. Par aise log jism kī
taklīf pāwenge: lekin main tum
par shafaqat karke ziyāda na ka-
hūngā.</p> | <p>¹² Yā, tumheg
bachāyd
chāhē
hai.</p> |
| <p>¹² 1 Qur. 4. 17.
2 Qur. 11. 25.</p> | <p>14 Kyūnki be-īmān khasam apnī
jorū ke sabab se pāk hūā, aur be-
īmān jorū khasam ke bā'is pāk
hūī hai; nahīn to tumhāre far-
zand nāpāk hote¹⁰, par ab pāk
hai.</p> | <p>29 Par ai bhāso, main tum se
yih kahtā hūn, ki waqt tang hai¹¹:
is wāste chāhiye ki jorūwāle aise
bowen, jaise un kī jorūān nahīn;</p> | <p>¹³ Rdm. 13. 11,
1 Pat. 4. 7,
2 Pat. 3. 8, 9.</p> |
| <p>¹³ A'am. 15. 1,
8, 19, 24, 28,
Gal. 5. 2.
¹⁴ Gal. 5. 6,
aur 6. 15.</p> | <p>15 Par agar be-īmān ap ko judā
kare, to kare. Koī bhāī bahin
aisī bāton kī qaid men nahīn; par
Kḥudā ne ham ko milāp ke liye¹²
bulāyā hai.</p> | <p>30 Aur ronewāle aise, jaise we
nahīn rote; aur kḥushī-karnewāle
aise, jaise we kḥushī nahīn karte;
aur kharīdnewāle aise, jaise we
milkiyat nahīn rakhte;</p> | <p>¹⁴ Rdm. 9. 18.</p> |
| <p>¹⁵ Yāh. 8. 36.
Rdm. 8. 18,
22.
Filīm. 16.
¹⁶ 1 Qur. 9. 21
Gal. 5. 13.
Ais. 6. 8.
1 Pat. 2. 16.
1 Qur. 4. 20.
1 Pat. 1. 19,
19.
Dekho Abh.
25. 42,
26 āyat.</p> | <p>16 Ai 'aurat, kyā jāniye tū apne
khasam ko bachāwe¹³; aur ai mard,
kyā jāniye, tū apnī jorū ko ba-
chāwe?</p> | <p>31 Aur is dunyā ke kārobārī aise,
jaise dunyā se kām nahīn rakhte¹⁴:
kyūnki dunyā kā tamāshā guzartā
chalā jātā hai¹⁵.</p> | <p>¹⁵ Zab. 39. 6.
Yā'q. 1. 10,
aur 4. 14.
1 Pat. 1. 24,
aur 4. 7.
1 Yāh. 2. 17.</p> |
| <p>¹⁶ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>17 Magar jaisā Kḥudā so har ek
ko hissa milā, aur jis tarāh Kḥudā
ne har ek ko bulāyā, wuh waisā hī
chale. Aur main sārī kalisiyāon
men aisā hī muqarrar kartā hūn¹⁶.</p> | <p>32 So main yih chāhtā hūn, ki
tum be-andesha raho. Wuh jo
bin-byāhā, so Kḥudāwand ke liye
andeshamand rahtā hai, ki wuh
kyūnkar Kḥudāwand ko rāzī
kare¹⁶:</p> | <p>¹⁷ 1 Tim. 5. 5.</p> |
| <p>¹⁷ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>18 Agar koī maḥtūn hokar
bulāyā gayā, to nā-maḥtūn na
ho. Aur agar koī nā-maḥtūn
men bulāyā gayā, to maḥtūn na
howe¹⁷.</p> | <p>33 Par wuh jo byāhā hai, so
dunyā ke wāste andeshamand hai,
ki kyūnkar wuh apnī jorū ko rāzī
kare.</p> | <p>¹⁸ Lūq. 10. 40,
wag.</p> |
| <p>¹⁸ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>19 Khatna kuchh nahīn, aur
nā-maḥtūnī bhī kuchh nahīn¹⁸,
magar Kḥudā ke hukmon par
chalnā hī jo hai¹⁸.</p> | <p>34 Byāhī aur bin-byāhī men bhī
yih farq hai. Ki bin-byāhī Kḥudā-
wand ke liye andeshamand rahtī
hai¹⁹, ki wuh badan aur rūh men
muqaddas bane; par byāhī hūī
dunyā ke liye andeshamand rahtī
hai, ki kyūnkar apne khasam ko
rāzī kare.</p> | <p>¹⁹ 1 Tim. 5. 5.</p> |
| <p>¹⁹ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>20 Har ek jis hālat men bulāyā
gayā, wuh usī men rahe.</p> | <p>35 Par yih tumhāre fāida ke
wāste kahtā hūn, ki ki tum-
hen phande men dālūn; balki is
liye, ki tum ārāsta ho, aur Kḥu-
dāwand kī bandagī men khātir-
jam'af se mashgūl raho.</p> | <p>²⁰ 1 Tim. 5. 5.</p> |
| <p>²⁰ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>21 Kyā tū gulām kī hālat men
bulāyā gayā, to andesha na kar:
par agar tū āzād hojāne saktā hai,
to use iḥtiyār kar.</p> | <p>36 Aur agar koī apnī kupwārī</p> | <p>²¹ 1 Tim. 5. 5.</p> |
| <p>²¹ Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>22 Kyūnki jis gulām ko Kḥu-
dāwand ne bulāyā, wuh Kḥudā-
wand kā āzād kiyā hūā hai²⁰; aur
isī tarāh jis āzād ko bulāyā, wuh
Masīh kā gulām hai²¹.</p> | <p>23 Tum dāmōn se kharīde gaye
ho²²; ādmī ke gulām na bano.</p> | <p>²² 1 Tim. 5. 5.</p> |
| <p>²² Yāh. 16. 14,
1 Yāh. 2. 3,
aur 3. 24.</p> | <p>24 Garaz, ai bhāso, har ek, jis
hālat men bulāyā gayā, usī hālat
men Kḥudā ke huzūr rahe²².</p> | | <p>²³ 1 Tim. 5. 5.</p> |

San
'ISA W I
59.

larí ke haqq meñ jawání se dhal jáná ná-munásib jáne, aur yihí zarúr samjhe, to jo cháhe, so kar lo, ki wuh gunáh nahín kartá: we byáh kareñ.

37 Par jo koí zarúr na samjhe, balki apne dil meñ mazbút rahtá, aur apne iráda ko anjám dene par qádir hai, aur dil meñ yih tháne, ki main apní larí ko bin-byáhí rahne dúngá, to wuh achchá kartá hai.

1 'Ibrán. 13. 4.

38 Garaz, wuh jo byáh detá hai, achchá kartá hai¹, aur jo byáh nahín detá, so bihtar kartá hai.

2 Róm. 7. 2.

39 'Aurat sharí'at kí páband hai, jab tak us ká khasam jítá rahe²; par agar us ká khasam mar jáe, tab wuh ázád hai, ki jis se cháhe, byáh kar le; magar sirf Kхудá-wand meñ³.

3 2 Qor. 6. 14.

40 Par agar bin-byáhí rahe, to wuh merí dánist meñ⁴ ziyáda sa-ádatmand hai: aur main jántá húp, ki Kхудá kí Rúh mujh meñ hai⁵.

4 1 Tim. 4. 8.

VIII BAB.

1 Buton par chapahát hús chizon se parhez kar-ná fara hai. 8, 9 Ham jo 'Faci haiñ urhí ihtiyar jo ham ne páya yin káñ meñ na láweñ, ki us se bhái thokar kháweñ: 11 balki munásib hai ki apní hoñyári ko muhabbat ke lagám ne rokíe kúe chaluweñ.

5 A'am. 15. 30, 30.

1 Qor. 10. 19

2 Róm. 14. 11,

22.

3 Róm. 14. 3,

10.

4 1 Qor. 13. 8,

9, 12.

Gal. 6. 3.

1 Tim. 6. 4

5 Khor. 33.

12, 17.

6 Math. 1. 27,

Mat. 7. 23,

Gal. 4. 9,

2 Tim. 2. 19.

7 Ysa. 41. 34,

1 Qor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

1 Cor. 10. 19,

húñ⁶, aur ham usí ke wasla se haiñ.

7 Lekin sab ko yih 'irfán nahín; balki kitne hí but ko kuchh chíz jánkar⁷ buton par kí qurbání áj tak kháte haiñ; aur un ke dil za'if hokar álúda ho játe haiñ⁸.

8 Khána hamen Kхудá se nahín milátá⁹; kyúñki agar kháweñ, to hamári kuchh bahíñ nahín, aur jo na kháweñ, to ghañtí nahín.

9 Lekin khabardár raho, ki tum-hára yih ihtiyar¹⁰ kamzorog ko thokar khiláne ká bá'is na howe¹¹.

10 Kyúñki agar koí tujhe jo 'irfán rakhtá hai, butkhána meñ kháte dekhe, to kyá wuh jis ká dil za'if hai, buton kí qurbání kháne par diler na hogá¹²?

11 Aur terá wuh kamzor bhái, jis ke liye Masíh múá, tere 'irfán se halák na hogá¹³?

12 Pas tum bháñon ke yún gun-nahgúr hoke, aur un ke za'if dil ko gháyal karko, Masíh ke gun-nahgúr¹⁴ thaharte ho.

13 So agar koí khurák mere bhái ko thokar khiláwe, to main abad tak kabhí gosht na kháúñ, tá na howe, ki apne bhái kí thokar ká sabab hoúñ¹⁵.

San
'ISA W I
59.

1 Ysa. 1. 3.

2 Qor. 1. 16.

3 'Ibrán. 1. 3.

4 1 Qor. 10.

5 Róm. 14. 14,

23.

6 Róm. 14. 17.

7 Gal. 5. 13.

8 Róm. 14. 13,

20.

9 1 Qor. 10. 28,

32.

10 Róm. 14. 15,

20.

11 Mat. 23. 40,

16.

12 Róm. 14. 21,

2 Qor. 11. 29.

IX BAB.

1 Wuh apní ihtiyar un par jata detá 7 aur yih munásib pharhát hai, ki Masíhí khédím Injil ke suníne kí se parwarish páweñ: 15 taubhí us ne apní khusí se us ihtiyar par amal na kiya thá, 18 ki us se kuchh líya nahín thá, 22 aur na un mujaddamog meñ ki unhen ihtiyar thá ki máneñ yá na máneñ kisi ko dúkh diya thá. 24 Hamári smági ek daur ki mánimá hai.

KYÁ main rasúl nahín húp¹? Kyá main ázád nahín? Kyá main ne Yisú² Masíh ko, jo hamára Kхудá-wand hai, nahín dekhá³? Kyá tum Kхудá-wand meñ mere banáe húe nahín ho⁴?

2 Agar main dúсрог ke liye rasúl nahín, taubhí tumháre liye to albatta húp: kyúñki tum Kхудá-wand meñ hoke merí risálat par muhr ho⁵.

3 Jo mujhe parakhate haiñ, us ke liye merá yih jawáb hai,

4 Kyá hamen khána pine ká ihtiyar nahín⁶?

5 Aur kyá ham ko yih iqtidár nahín, ki kisi díní bahin ko byáh kar liye phireñ, jaise aur rasúl, aur Kхудá-wand ke bhái⁷, aur Kofás⁸, karto haiñ?

6 A'am. 9. 75,

aur 13. 2,

aur 26. 17,

2 Qor. 12. 12,

Gal. 2. 7, 8,

1 Tim. 2. 7,

2 Tim. 1. 11,

6 A'am. 9. 3,

17,

aur 18. 9,

aur 22. 14,

18,

aur 33. 11,

1 Qor. 15. 3,

1 Qor. 3. 6,

aur 4. 16,

2 Qor. 7. 2,

aur 12. 13,

14 dyat,

1 Tim. 2. 6,

2 Tim. 3. 9,

Mat. 13. 56,

Marq. 6. 3,

Luk. 8. 19,

Gal. 1. 19,

6 Mat. 8. 10,

San
'S A W I
59.

2 Tas. 2. 9.
1 Qur. 10. 16.
1 Tim. 1. 15.
aur 6. 12.
2 Tim. 2. 3.
aur 4. 7.
1 Cor. 20. 6.
Ams. 27. 18.
1 Qur. 3. 6.
7. 6.
1 Yuh. 21. 15.
1 Tas. 5. 2.

6 Yá sírf mujhe aur Barnabás ko íkhtiyár nahín, ki mihnát na karog^h?

7 Kaun apná kharch karke si-pahgarí kartá hai¹? kaun angúr ká bág lagatá hai, ki us ká phal nahín khátá²? yá kaun galla charatá hai³, jo us galla ká kuchh dúdh nahín pítá?

8 Kyá main aísí bátép boltá hún, faqat is liye ki yih insáni rawáj hai? kyá sharí'at bhí yih nahín kahtí?

9 Músá kí sharí'at men to yún likhá hai, ki Dáute húe bail ká munh mat bándhiyo^m. Kyá Khudá ko bailon hí kí parwá hai?

10 Yá wuh kháss hamáre wáste yún kahtá? Hán, yih hamáre wáste be-shakk likhá hai: táki jotnewálá ummed se joteⁿ, aur dáonewálá jo ummed se dáotá hai, wuh us ummed ká phal páwe.

11 So agar ham ne tumbháre liye rúhání chízeq boí haiq, to kyá yih barí bát hai, ki ham tumbhári jismání chízeq kátep^o?

12 Agar auroq ká tum par yih íkhtiyár hai, to hamará kyá ziyáda na hogá? Lekin ham ne apná íkhtiyár záhír nahín kiya^p, balki sárf bátép sahte haiq; na howe ki ham Masih kí Injíl ke muzáhim howep^o.

13 Kyá tum nahín jánte, ki jo haikal ká karóbár karte, so haikal men se kháte haiq¹? aur jo qurbángáh men házir huá karte, so qurbángáh se hissá lete haiq?

14 Yún hí Khudáwánd ne bhí farmáyá hai², ki jo Injíl ke sunánewále haiq, Injíl se asbáb i zin-dagí páwenge³.

15 Par main un men se kuchh 'amal men na láyáⁿ: aur main ne is garaz se nahín likhá, ki mere wáste yún kiya jáwe: kyúki us se mujhe mará bihtar hai, ki koi mere fakhr ko kho dewe⁴.

16 Is liye ki agar main Injíl kí khabar dúp, to kuchh merá fakhr nahín; kyúki mujhe zarúrat parí hai⁵, aur mujh par wáwailá hai, agar main Injíl kí khabar na dúp!

17 Ki agar main yih khushí se karún, to phal páúngá⁶: par agar ná-khushí se, taubhí⁷ mukhtári mujhe sompí gayi hai⁸.

18 Pas to mujhe kya phal miltá hai? Yih, ki jab main Injíl kí

manadí karún, Masih kí khush-khabarí ko be-muzd tháhráú^b, táki main apne is íkhtiyár ko, jo Injíl kí bábat hai, be-já taur par^c isti'amál na karún.

19 Kyúki main ne, báwuúde ki sab se ázád hún^d, ap ko sab ká gulám tháhráya^e, táki main bahutop ko naf'a men páún^f.

20 Main Yahúdíon ke darmiyán Yahúdí sá thá, táki main Yahúdíon ko naf'a men páún^g; sharí'atwáloq men main sharí'atwálá baná, táki sharí'atwáloq ko naf'a men páún;

21 Aur be-sharí'at logon^h men be-sharí'at sáⁱ, (har chand main Khudá ke nazdik be-sharí'at nahín huá, balki Masih kí sharí'at ká tábí' thá^j.) táki main be-sharí'at logon ko naf'a men páún.

22 Kamzorop men main kamzor sá thá^k, táki kamzorop ko naf'a men páún; main sab ádmíop ke wáste sab kuchh baná^m, táki har ek tarah se kitnop ko bacháúⁿ.

23 Aur main yih Injíl ke wáste kartá hún, táki main tumbháre sáth us men sharík hoún.

24 Kyá tum nahín jánte ho, ki maidún men jab daurte haiq, to sab daurte haiq, par bázi ek hí^o pátá hai¹? Pas tum aísá dauro, ki tum hí jító^o.

25 Aur har ek kushtígír sab bátóp ká parhez rakhtá hai^p. So we us táj ke liye jo fúni hai, aur ham wuh táj páne ke, jo gair-fúni hai², yih karte haiq.

26 So main daurtá hún, par be thíkáne nahín³; main ghúse lartá hún, par us kí mánind nahín, jo hawá ko mártá hai:

27 Balki main apne badan ko píse dáltá hún⁴; aur use bándhke ghasíte liye phirtá hún⁵, na howe, ki main auroq ko manadí karke ap ná-maqbúl⁶ tháhrún.

X BAB.

1 Yahúdíon ko aisi ní'amaten huén, jo Masihion ke baptisma aur 'ashá e Rabbáni se musahabat rakhti thén; 7 aur azádeq jo unhen milté, so nomína ke taur par di gayén, tá ki ham 'in ar páwen. 14 Rutparasht se thágná hamen farz hai. 21 Mundarib nahín ki Khudáwánd kí mes ko Shagúttín kí bandoon; 24 aur un bátóp kí bábat jo az khud na bhalí na berí haiq, nahíyo ki ham apne bátóp kí khátir hí karog.

PAR, ab bháío, main nahín chátá, ki tum is se náwáqif raho, ki hamáre bápde sab

San
'S A W I
59.

1 Qur. 10. 33.
2 Qur. 4. 5.
aur 11. 7.
1 Qur. 7. 31.
1 1. 4. 1.
Gal. 5. 13.
Mat. 18. 18.
1 Pat. 3. 1.

A'm. 18. 3.
Qur. 2. 18.
aur 21. 23.
wag.

Róm. 2. 12.
14.
Gal. 3. 2.

1 Qur. 7. 22.

Róm. 15. 1.
2 Qur. 11. 29.

1 Qur. 10.
33.
Róm. 11. 14.
1 Qur. 7. 16.

Yá, jítte hai.

Gal. 2. 2.
aur 5. 7.
Eph. 2. 18.
aur 3. 14.
2 Tim. 4. 7.
1. 18. 12. 1.
Afs. 6. 13.
1 Tim. 6. 12.
2 Tim. 2. 5.
aur 4. 7.
2 Tim. 4. 8.
Ya'q. 1. 12.
1 Pat. 1. 4.
aur 5. 4.
Muk. 3. 10.
aur 3. 11.
2 Tim. 2. 5.

Róm. 8. 13.
Qur. 3. 5.
Róm. 6. 18.
18.

Yar. 6. 30.
2 Qur. 13. 5.
6.

| San
'TSAWÍ
59. | | | San
'TSAWÍ
59. |
|---|--|--|---|
| <p>* Khur. 13. 21.
aur 46. 34.
Gin. 9. 16.
aur 14. 14.
1st. 1. 33.
Nahom. 9.
19. 19.
Zab. 78. 14.
aur 106. 39.
* Khur. 14. 29.
Gin. 33. 9.
Yash. 4. 23.
Zab. 78. 13.
* Khur. 16.
15. 38.
Nahom. 9.
16. 20.
Zab. 78. 24.
* Khur. 17. 6.
Gin. 20. 11.
Zab. 78. 15.
* Gin. 14. 29.
33. 35.
aur 26. 64.
65.
Zab. 106. 26.
Ibrán. 3. 17.
Yahú. 6.
* Gin. 11. 4.
31. 34.
Zab. 106. 14.
14 áyat.</p> | <p>bédal^a ke níche the, aur we sab samundar^b meṇ se hokar níkal gaye;
2 Aur sabhon ne us bédal aur samundar meṇ Músá kí baptisma piyá;
3 Aur sabhon ne ek hí rúhání khurák kháf^c;
4 Aur sabhon ne ek hí rúhání pání piyá^d: kyúñki unhon ne us rúhání Chatán meṇ se, jo un ke sáth chálí, pání piyá: aur wuh Chatán Masih thí.
5 Par un meṇ bahuton se Khudá rúzí na thá, aur we bayábán meṇ máre paṛe^e.
6 Ye sáre májare hamáre wáste namúna húe, táki ham burí chíz-
on kí khwáhish na karen, jaise unhon ne kí.
7 Aur tum butparast na bano, jis tarah un meṇ kaí ek tho^f, jaisá líkhá hai, ki Yih qaum kháne píne baíthí, phir náchne uthí^h.
8 Aur ham harámkárí na karen, chunáñchi un meṇ se kaí ek ne kíⁱ, aur ek hí dín meṇ teís hazár máre paṛe^k.
9 Aur ham Masih ká imtihán na karen, chunáñchi un meṇ se ba'zón ne kiya^l, aur sámpon se halák húe^m.
10 Aur tum mat kurkuráo, chunáñchi un meṇ se kaí ek kurkuráoⁿ, aur halák karnewále^o se halák húe^p.
11 Ye sab wáqí'át jo un ko húí, namúna húí: aur hamárí nasihat ke wáste^q, jo ákhírí zamána meṇ hai^r, líkhi gayí.
12 Pas jo koí áp ko qáim samajhtá hai, so khabardár raho, níst na ho kí gir paṛe^s.
13 Tum kísf imtihán meṇ, siwá us ke jo aur insán se kiya^t játá hai, uahí paṛe, aur Khudá wafádár hai^u, kí wuh tum ko tumhári táqat se ziyáda imtihán meṇ paṛe na dega^v; balki wuh imtihán ke sáth níkal jáne kí ráh bhi thahrá degá, táki tum bardásht kar sako^w.
14 Pas, ai mere piyáro, tum but-parastí se bhágo^x.
15 Mañ tu se yúp boltá húp, jaise 'aqluandón^y se; so jo main kahtá húp jáñcho.
16 Yih barakat ká piyála jis par ham barakat mángte haiṇ, kyá Masih ke lahú kí sharákat nahín^z? Yih roṭí jo ham torte</p> | <p>haiṇ, kyá Masih ke badan kí sharákat nahín hai[?]
17 Kyúñki harchand ham bahut se haiṇ, par milke ek roṭí, aur ek tan haiṇ^c: is liye. kí ham sab ek hí roṭí meṇ sharík haiṇ.
18 Un par, jo jism ke rú^d se Isráelí^e haiṇ, nazar karo; kyá we, jo qurbání-khánewále haiṇ, qurbángáh ke sharík nahín^f?
19 Pas main kyá kahtá húp? kí but kuchh chíz hai^g, yá buton kí qurbání kuchh chíz hai^h?
20 Balki yih kahtá, kí gair-qaum-
on jo qurbání kartí haiṇ, Shayátín ko liyeⁱ kartí haiṇ, na Khudá ke liye: aur main nahín cháhtá, kí tum Shayátín ko sharík ho.
21 Tum Khudáwand ká piyála^j, aur Shayátín ká piyála^k, pí nahín sakte; tum Khudáwand ke das-tarkhwán, aur Shayátín ke das-tarkhwán, donon par sharík nahín hosakte.
22 Kyá ham Khudáwand ko gairat diláte haiṇ^l? kyá ham us se zoráwar haiṇ^m?
23 Sab kuchh mere liye halál hai, par sab kuchh fúidamand nahínⁿ: sab kuchh mujhe halál hai, par sab kuchh taraqqí nahín bakhshítá.
24 Koí apní bihtari na dhúñdhe, balki har ek dústre kí bihtari cháhe^o.
25 Jo kuchh qassáíon kí dú-káñon meṇ biktá hai, so kháo^p, aur díní imtiyáz karke kuchh na púchho:
26 Kyúñki zamín aur us kí ma'múrí Khudáwand kí hai^q:
27 Phir agar be-ímáñon meṇ se koí tumhári da'wat kare, aur tum qabúl karo, to jo kuchh tumháre sámhno rakha jáwe, kháo^r, aur díní imtiyáz karke kuchh na púchho.
23 Par agar koí tumben kahe, kí yih buton kí qurbání hai, to us kí khátir jis ne jatáyá^s, aur imtiyáz í dín ke sabab mat kháo: kí zamín aur us kí ma'múrí Khudáwand kí hai^t:
29 Imtiyáz karná hai usí dústre ke liye aur na apne liye: kí káhe ko dústre kí samajh merí ázádagí ko khalál kare^u?
30 Aur agar main shukr karke khátá húp, to jis chíz par shukr kartá húp^v, us ke sabab kis liye badnáñ húp?</p> | <p>* A'am. 2. 42.
46.
1 Qur. 11.
23. 24.
Rim. 12. 5.
1 Qur. 12. 37.
* Róm. 4. 1
aur 9. 3. 5.
2 Qur. 11. 18.
* Róm. 6. 12.
Gal. 6. 16.
* Abb. 3. 3.
aur 7. 16.
1 Qur. 8. 4.

* Abb. 17. 7.
1st. 32. 17.
Zab. 106. 37.
Muk. 9. 20.

1 Qur. 6. 16.
18.
1st. 32. 38.

1st. 32. 21.
* Hic. 22. 14.

1 Qur. 6. 12.

* Róm. 15. 1.
2.
33 áyat.
1 Qur. 13. 5.
Philp. 2. 4.
21.
1 Tim. 4. 4.

* Khur. 19. 5.
1st. 10. 14.
Zab. 26. 1.
aur 50. 12.
26 áyat.

* Lóg. 10. 7.

* 1 Qur. 8. 10.
12.

* 1st. 10. 14.
Zab. 26. 1.
26 áyat.

* Róm. 14. 16.

* Róm. 14. 9.
1 Tim. 4. 3. 4.</p> |

San
'S A W I
59.

* Qui. 3. 17.
1 Pat. 4. 11.
A'am. 20. 28.
1 Qur. 11. 22.
1 Tim. 3. 6.
Róm. 14. 13.
1 Qur. 8. 13.
2 Qur. 6. 3.
Róm. 16. 2.
1 Qur. 9. 19.
22.
24 éyah.

31 Pas, tum kháte, yá píte, yá jo kuchh karte ho, sab Kḥudá ke jalál ke liye karo⁷.

32 Tum na Yahúdíon, na Yúnáníon, na Kḥudá kí kalisiye² ko ṭhokar ke bá'is¹ ho:

33 Chunánci main sab bátog men sab ko rázi rakhtá hún^b, aur apná nahín, balki bahuton ká fáida dhúnḍhtá hún^c, táki we na-ját páwey.

XI BAB.

1 Rusúl unhen malámat kartá isliye kí mugad-duson kí mahfil men, 4 mard apne sir dhámpe hús du'á mángte the, aur 6 aurateg unhen nangd chhorko du'á kartí thin, 17 aur is liye bhí kí un ke jará'á hojáne men un kí bhalái na thi balki burái hotí thi; 21 chunánci 'ashá e Rabbání ke kháne ko waqt we ek ek apnd apnd khánda kháthe the. 23 Akhír men, us pát rasn kí mugarrari ká áhwal musáwal bayán kartá.

TUM mere pairau ho^a, jaise main bhí Masih ká hún.

2 Aur ai bháfo, main tumhári ta'rif kartá hún, kí tum har bát men mujhe yád rakhto ho^b, aur un ¶qánúnog ko hifz karte ho, jis tarah se main ne tumhen soumpe hai^c.

3 Par main cháhntá hún, kí tum jáno, kí har ek mard ká sir Masih hai^a, aur 'aurat ká sir mard^a, aur Masih ká sir Kḥudá¹.

4 Jo mard du'á yá nubúwat^a karte waqt apne sir ko dhámpntá hai, wuh apne sir ko be-hurmat kartá.

5 Aur har 'aurat jo bagair sir dhámpe du'á yá nubúwat^b kartí, so apne sir ko be-hurmat kartí hai, kyúnki yih us ke sir múnḍne^c ke barabar hai.

6 Kyúnki agar 'aurat orhni na orhe, to us kí choṭí bhí kaṭ jáwe; par agar 'aurat choṭí káṭne, yá sir múnḍne se be-hurmat hotí hai^a, to orhni orhe.

7 Mard ko ma cháhiye kí apne sir ko dhámpe, kí wuh Kḥudá kí súrat¹, aur us ká jalál hai, par 'aurat mard ká jalál hai.

8 Is liye kí mard 'aurat se nah, balki 'aurat mard se hai^m.

9 Aur mard 'aurat ke liyo nahín, balki 'aurat mard ke liye paidá hún^a.

10 Pas cháhiye kí 'aurat firish-ton ke sabab^b apne sir ¶ko dhámp rakhe^c.

11 Magar Kḥudáwand men na

mard 'aurat ke bagair hai, na 'aurat mard ke bagair^a.

12 Kyúnki jaisá 'aurat mard se hai, waisá hí mard bhí 'aurat ke wasíla se hai, par sab Kḥudá se hai^c.

13 Tum ap hí tajwíz karo; kyá munásib hai, kí 'aurat bagair sir dhámpe Kḥudá se du'á mánge?

14 Kyá tabí'at se tum ko nahín ma'lúm hotá, kí agar mard choṭí rakhe, to us kí be-hurmatí hai?

15 Par agar 'aurat ke lambe bál hog, to us kí zínat hai: kyúnki bál use ¶parda ke wáste diye gaye.

16 Lekin agar koí takrári ho^a, to ma'lúm rahe, kí na hamará, na Kḥudá kí kalisiyáon ká yih dastúr hai^c.

17 Aur jo main ab tumhen kahtá hún, is men tumhári ta'rif nahín kartá, kí tum jab jam'a hote ho, to us men tumhári kuchh bhalái nahín, balki burái hai.

18 Main suntuá hún, kí jis waqt tum kalisiye men jam'a hote ho, tumháre bich ¶ikhtiláf hote hai^a; aur main us ko thorá sá sach jántá hún.

19 Kyúnki zarúr hai, kí tumháre bich bid'ateg bhí ho jáwey^a, táki we, jo tum men maqbúl hai^c, zahir ho jáwey^c.

20 Phir jo tum ek hí maqám men jam'a hote ho, yih 'Ashá e Rab-bání kháne ke liye nahín hai.

21 Kyúnki kháne ke waqt har ek pahle apná hí khána khá letá hai: aur koí bhúkhá rah játá, aur koí mast hotá hai^a.

22 Kyá tum kháne pine ke liye ghar nahín rakhte ho^a? yá Kḥudá kí kalisiye ko náchíz jánte ho^a, aur ¶muhtájog ko sharminda karte ho^b? Ab main tum se kyá kah-úg^c? Kyá tumhári ta'rif karúg^c? Main is men tumhári ta'rif nahín karne ká.

23 Kyúnki main ne yih bát Kḥudáwand se pái^a, aur tumhen bhí sompi, kí Kḥudáwand Yisú ne, jis rát kí pakaṭwáyá gayá, roṭí lí^c.

24 Aur shukr karke torí, aur kahá, kí Lo, kháo, yih merá badan hai, jo tumháre liye torá játá hai: tum meri yádgári ke liye yih kiya karo.

25 Aur isi tarah us ne kháne ke ba'd piyála bhí liyá, aur kahá, kí

San
'S A W I
59.

* Gal. 3. 28.

* Róm. 11. 36.

¶ Yá, safr ke wáste.

* 1 Tim. 6. 4.

* 1 Qur. 7. 17.
aur 14. 33.

¶ Yúnání men, sikhma, ya'ne, chor.

* 1 Qur. 3. 10.
12.
aur 3. 3.
* Mat. 18. 7.
Lúq. 17. 1.
A'am. 20. 28.
1 Tim. 4. 1.
2 Pat. 2. 1, 2.
Lúq. 2. 35.
1 Yúb. 2. 19.
Dekho Ist. 13. 3.

* 2 Pat. 2. 13.
Yahú. 13.

* 1 Qur. 10. 32.

¶ Yá, unhen jo nahin rakhte, ya'ne, ghar.
* Ya'q. 2. 6.

* 1 Qur. 18. 3.
Gal. 1. 1, 11,
12.

* Mat. 26. 26.
Marq. 14. 22.
Lúq. 22. 19.

* 1 Qur. 4. 16.
Afs. 6. 1.
Philp. 3. 17.
1 Tas. 1. 6.
2 Tas. 3. 9.

* 1 Qur. 4. 17.

¶ Yá, rivá-
zayim ko,
2 Tas. 2. 15.
aur 3. 6.

* 1 Qur. 7. 17.
2 Tas. 2. 15.
aur 3. 6.

* Afs. 5. 23.
* Paid. 3. 16.
1 Tim. 2. 11.
12.

1 Pat. 3. 1.
5. 6.

* Yúb. 14. 26.
1 Qur. 3. 23.
aur 16. 27.

28.
Philp. 2. 7.
6. 9.

* 1 Qur. 12.
10. 20.
aur 14. 1.

wag.
* A'am. 21. 9.
Isi 21. 12.

* Qin. 5. 18.
Ist. 28. 5.

* Paid. 1. 26.
27.
aur 6. 1.
aur 9. 5.

* Paid. 2. 21.
22.

* Paid. 2. 18.
21. 23.

* Wá'is. 5. 6.
¶ Yúnání men, par
chhiḍr
rakhe,
ya'ne,
dhámpe
ke liye.

* Paid. 24. 65.

San
'ISA WÍ
59.

* Yáh. 14. 3.
sur 21. 22.
A'son. 1. 11.
1 Qur. 4. 8.
sur 18. 23.
1 Tas. 4. 16.
2 Tas. 1. 10.
Yahú. 1. 7.
Muk. 1. 14.
1 Qur. 10. 13.
Yáh. 6. 51.
83. 64.
sur 13. 27.
1 Qur. 10. 21.
2 Qur. 13. 4.
Gal. 6. 4.

* Zab. 32. 5.
1 Yuh. 1. 9.

* Zab. 94. 12.
13.
1 Yuh. 12. 5-11.

* 21 Ayat.
25 Ayat

* 1 Qur. 4. 10.
1 Qur. 7. 17.
Tit. 1. 8.

Yih piyála wuh nayá 'ahd hai, jo mere lahá se hai; jab jab tum pio meri yádgári ke liye yún karo.

26 Kyúñki jab jab tum yih roṭí kháte, aur yih piyála píte ho, to tum Khudáwand kí maut ko, jab tak ki wuh áwe°, jatáte rahte ho.

27 Is wáste jo koi ná-munásib taur se 'yih roṭí kháwe, yá Khudáwand ká piyála píwe, to wuh Khudáwand ke badan aur lahá ká gunahgár hogá.

28 Pas ádmí pahle áp ko jáñche°, aur yúñhí is roṭí meñ se kháwe, aur is piyála se píwe.

29 Kyúñki jo ná-munásib taur se khátá aur píṭá hai, so Khudáwand ke badan ká líháb na karke apní sazá khátá aur píṭá hai.

30 Isí sabab se tum meñ bahutere kamzor aur bímár haiñ, aur kitne so gaye.

31 Agar ham apne tañj jáñchte, to sazá na páte°.

32 Aur Khudáwand hamen sazá doke tarbiyat kartá hai°, tá na howe ki ham dunyá ke sáth sazá ke hukm meñ sharik howen.

33 Pas ai mere bháío. jab tum kháne ke liye jam'a ho, to ek dústre kí ráh dekho.

34 Aur agar koi blúkhá ho°, to apne ghar meñ kháwe, na ho ki tum sazá páne ko jam'a ho. Ab jo kuchhí báqí hai, so muñj áke° durust karúngá°.

XII BĀB.

1 Rúhání n'amatón 4 mutafarrig haiñ, 7 par har ek sítida° ámm ke liye hai. 8 Aur us líháb se we mutafarrig wás°a par 'indiyat hotí haiñ: 12 kí jis tarah ináñ ke badan kí aisi bandnañ haiñ kí us ke nib 'ázú ke báham júnne se 16 lámín kí anj-dhāj, 22 aur zarúri kám, 26 aur har waqt kí madad háñsíl hotí hai; 27 us kí tarah cháñgíe kí ham ek dústre se áñfát rukhke. Apne meñ juf jáweñ, táki Masih ke nám par ek hí rúhání badan hojaye.

A I bháío, main nahíñ cháhtá° kí tum rúhání n'amatón° kí bábat be-khabar raho.

2 Tum jáñte ho, kí tum gair-qaumwáde the°, aur gúñge butón° ke piche, jis tarah cháláe gaye, chálte the.

3 Phe main tumhen jatátá hún, kí koi nahíñ, jo Khudá kí Rúh se bohtá, Yisú° ko mal'ún kahtá hai°: aur koi bagair Rúh i Quds ke Yisú° ko Khudáwand kah nahíñ saktá hai°.

* 1 Qur. 14. 1.
37

* 1 Qur. 9. 11.
A'son. 1. 13.
1 Tas. 1. 7.
Tit. 3. 3.
1 Pet. 4. 3.
Zab. 116. 5.

* Marq. 9. 39.
1 Yuh. 4. 2.
3.
Mat. 16. 17.
Yuh. 16. 20.
2 Qur. 3. 6.

4 Pas, n'amatón tarah tarah kí haiñ°, par Rúh ek hí hai°.

5 Aur khidmatén bhí tarah tarah kí haiñ°, par Khudáwand ek hí hai.

6 Aur tásfíre tarah tarah kí haiñ, par Khudá ek hí hai, jo sabhon meñ sab kuchh kartá hai°.

7 Lekin Rúh ká zuhúr, jo har ek meñ kiyá játá, fáida i 'ámm ke liye hai°.

8 Ek ko Rúh se hikmat kí bát° milí hai; aur dústre ko usí Rúh se 'ilm kí bát°;

9 Aur ba'ze ko usí Rúh se ináñ°; aur ba'ze ko usí Rúh se changá karno kí n'amatón°;

10 Aur kisi ko karámatón kí qudratén°; aur kisi ko nubúwat°; aur ba'ze ko rúhon kí pahcháñ°; aur ba'ze ko tarah tarah kí zubánén°: aur ba'ze ko zubánón ká tarjuma karná°.

11 Lekin wuhí ek Rúh yih sab kuchh kartí hai; aur jaisá cháhtí°, har ek ko bántí hai°.

12 Kyúñki jis tarah badan ek hai, aur us ke 'azú bahut, aur ek badan ko 'azú milkar, agarchi bahut, ek badan hote haiñ°, Masíh bhí aisá hí hai°.

13 Kí ham sab ne, kyá Yahúdí, kyá Yúnání, kyá gulám, kyá ázád°, ek hí Rúh se ek badan banne ke liye baptisma páyá°, aur ham sab ko ek hí Rúh se píne ko diyá gayá°.

14 Kyúñki badan meñ ek 'azú nahíñ, balki bahut se haiñ.

15 Aur agar páñw kahe, is liye kí main háth nahíñ, main badan ká nahíñ; to kyá wuh is sabab se badan ká nahíñ hai?

16 Aur agar kún kahe, is liye kí main áñkh nahíñ, main badan ká nahíñ; to kyá wuh is sabab se badan ká nahíñ?

17 Agar sárá badan áñkh hotá, to sunná kaháñ hotá? aur agar sab sunná hotá, to súnghná kaháñ?

18 Par ab Khudá ne har ek 'azú ko badan meñ° apní marzí ke muwáfíq° rakhá.

19 Par agar we sab ek hí 'azú hote, to badan kaháñ hotá?

20 Par ab bahut se 'azú haiñ, lekin badan ek hai.

21 Ankh háth se nahíñ kah saktí, kí main terí muhtáj nahíñ;

San
'ISA WÍ
59.

* Róm. 12. 4.
wag.
1 Yuh. 2. 4
1 Pet. 4. 10.
A'son. 4. 4.
Róm. 12. 5.
1. 8.
A'son. 4. 13.
A'son. 1. 23.

* Róm. 12. 6.
7. 8.
1 Qur. 14. 28
A'son. 4. 7
1 Pet. 4. 10.
11.
1 Qur. 2. 6, 7.
1 Qur. 1. 5.
sur 13. 2.
2 Qur. 6. 7.
Mat. 17. 19.
30.

1 Qur. 13. 3
2 Qur. 4. 13.
Marq. 16. 10.
Yuh. 5. 14.
28, 29 Áyat.
Marq. 16. 17.
Gal. 3. 5
Róm. 12. 5
1 Qur. 14. 2
sur 14. 1.
wag.

* 1 Qur. 14. 20.
1 Yuh. 4. 19.
A'son. 2. 4
sur 10. 46.
1 Qur. 13. 1
Yuh. 2. 8.
1 Yuh. 2. 4
Róm. 12. 6.
1 Qur. 7. 7.
2 Qur. 10. 13.
A'son. 4. 7.

* Róm. 12. 4.
5.
A'son. 4. 16.
27 Áyat.
Gal. 3. 16.
1 Pet. 3. 29.
A'son. 2. 13.
14. 18.
Gal. 3. 11
Róm. 6. 5
Yuh. 6. 6. 1.
sur 7. 37. 39.
38.

* 25 Ayat.
Róm. 12. 3.
1 Qur. 3. 6.
11 Áyat.

San
'I S A W I
59.

aur sir bhī pāṇwōṇ se nahīṇ kah saktā, ki maiṇ tumbharā muhtāj nahīṇ.

22 Balki badan meṇ we 'azū, jo kamzor ma'lūm hote haiṇ, bahut zarūr haiṇ :

23 Aur badan ke un 'azūṇ ko, jinheṇ ham zalīl jānte haiṇ, unheṇ ko ziyāda 'izzat dete haiṇ; aur hamāre be-ḍaul 'azū bahut kḥush-ḍaul ho jāte haiṇ.

24 Kyūṅki hamāre kḥush-ḍaul 'azū us ke muhtāj nahīṇ: par Kḥudā ne zalīl 'azūṇ ko ziyāda lurrmat deke badan ko murakkab kiyā :

25 Tāki ||judāf badan meṇ na howe, balki sāre 'azū āpas meṇ ek dūse ke ham-dard rahōṇ.

26 Aur agar ek 'azū kuchh dukh pātā hai, to sārē 'azū us ke sāth dukh pāte haiṇ; aur agar ek 'azū 'izzat pāwe, to sārē 'azū us ke sāth kḥush hote haiṇ.

27 Tum milke Masīh ke badan ho^a, aur judā judā 'azū ho^f.

28 Aur kalisiye meṇ Kḥudā ne kitnōṇ ko muqarrar kiyā^a, pahle rasūlōṇ ko^b, dūse nabīōṇ ko^c, tīse ustādōṇ ko, ba'd us ke karāmātē^d, tab changā karne kī qudrate^e, madadgārīōṇ^f, pesh-wāfīōṇ^g, tarah tarah kī zubāneṇ.

29 Kyā sab rasūl haiṇ? kyā sab nabī haiṇ? kyā sab ustād haiṇ? kyā sab karāmātē dikhāte haiṇ? 30 Kyā sab ko changā karne kī qudrat haiṇ? kyā tarah tarah kī zubāneṇ sab bolte haiṇ? kyā sab tarjuma karte haiṇ?

31 Tum achchhī se achchhī nī-'amatōṇ ke mushtāq raho^a, par maiṇ ek aur rāh, jo un se kahūṇ bihtar hai, tumheṇ batāitā hūṇ.

XIII BAB.

1 Sāri nī'amatōṇ 2, 3 haiṇ kī nadīr kyūṅ na hoṇ, bagair muhabbat ke kuchh chīs nahīṇ haiṇ. 4 Muhabbat kī sa'rif. 13 yehāṇ tāṅh kī kahā jātī kī wuh ummed aur imān kī ba-nisbat sabqat le jātī hai.

A GAR maiṇ ādmī yā firishton kī zubāneṇ bolūṇ, aur muhabbat na rakhūṇ, to maiṇ ṭhan-ṭhanatā pital, yā jhanjhanatī jhanjhan hūṇ.

2 Aur agar maiṇ nubūwat karūṇ, aur agar maiṇ gaib kī sab bāteṇ aur sārē 'ilm jānūṇ^a, aur merā imān kāmīl ho, yehāṇ tak kī maiṇ pahāṇōṇ ko chalāūṇ^b, par

muhabbat na rakhūṇ, to maiṇ kuchh nahīṇ hūṇ.

3 Aur agar maiṇ apnā sārā māl kḥairāt meṇ de ḍālūṇ^c, yā agar maiṇ apnā badan dūṇ, kī jalāyā jāc, par muhabbat na rakhūṇ, to mujhe kuchh fāida nahīṇ.

4 Muhabbat sabbir hai, aur mulāim hai^d; muhabbat dāh nahīṇ kartī; muhabbat ||shekḥī nahīṇ kartī, aur phūltī nahīṇ,

5 + Be-mauq^e kām nahīṇ kartī, kḥud-garaz nahīṇ^f, gussawar nahīṇ, bad-gumān nahīṇ;

6 Nā-rāstī se kḥush nahīṇ^g, balki rāstī se kḥush hai^h;

7 Sab bāton ko pī jātī hai, sab kuchh bāwar kartī hai, sab chīz kī ummed rukhtī hai, sab kī bardāshṭ kartī haiⁱ.

8 Muhabbat kabhī jātī nahīṇ rahtī: agar nubūwatēṇ haiṇ, to mauqūf hongī; agar zubāneṇ haiṇ, to band ho jāengī; agar 'ilm hai, to lā-hāsil ho jāegā.

9 Kyūṅki hamārā 'ilm nāqīs hai^j, aur hamārī nubūwat nā-tamām.

10 Par jab kamāl āwegā, to nā-qīs nest ho jāegā.

11 Jab maiṇ larḳā thā, tab + merī holī larḳe kī sī, aur mizāj larḳe kā sā, aur samajh larḳe kī sī thī: par jab jawān hūā, tab maiṇ ne larḳā se hāth uthāyā.

12 Kī ab ham āina se ||dhundhlā sā dekhte haiṇ^k; par us waqt rūbarū dekhenge^l; is waqt merā 'ilm nāqīs hai, par us waqt maiṇ is tarah jānūṅgā, jis tarah wuh mujhe jāntā hai.

13 Ab to imān, ummed, muhabbat, ye tinōṇ maujūd haiṇ; par un meṇ jo baphkar hai. so muhabbat hai.

XIV BAB.

1 Is ke bayān meṇ, kī nubūwat karnī 2, 3, 4 begīna zubāneṇ ke bolne se bāhtar hai. 5 aur is ke subut meṇ musaqī ke sū o bājd kī ek misāl dātā 12 Donoṇ par līhaz karnā hai, kī kahāṇ tak imān kī tarāqqī ek ek se hoarētī, 22 kyūṅki yehī haqīqī muqadd donoṇ se hai. 26 Donoṇ ko kyūṅkar wājibī se, 27 aur kīs tarah hejā taur par tēi'amāl kareṇ. 34 Hukm kotā kī 'aurateṇ kalisiye, ke dārmī-yān na boleṇ.

MUHAABBAT kā pīchhā karo, aur rūḥānī nī'amatōṇ kī ārzū rakho^a, kḥusūsān us kī, kī tum nubūwat karo^b.

2 Kyūṅki jo ||begāna zubān^c boltā hai, wuh ādmīōṇ se nahīṇ,

San
'I S A W I
59.

* Mat. 6. 1, 2.

* Ama. 10. 12.

1 Pat. 4. 9.

|| Yā, udolī nahīṇ kartī.

† 24, Nā-sabī nahīṇ kartī.

* 1 Qur. 10. 24.

† Zab. 10. 2.

Rām. 1. 52.

* 2 Yāh. 4.

* Rām. 15. 1.

Gal. 6. 2.

* 2 Tim. 2. 24.

* 1 Qur. 8. 2.

† Yūnāf meṇ, larḳe ke māmūd bāt karītī thī, aur larḳe ke māmūd samajhtā thī, aur larḳe ke māmūd angūṇ karītī thī.

|| Yūnāf meṇ, pahelī meṇ.

* 3 Qur. 3. 18.

aur 5. 7.

Flīp. 3. 12.

* Mac. 18. 10.

1 Yuh. 3. 2.

* 1 Qur. 12. 31.

* Glā. 11. 26.

39.

|| Yūnāf meṇ, kōi subūt bolētā.

* A'm. 2. 4.

aur 10. 46.

* Rām. 12. 8.

Afa. 1. 23.

aur 4. 12.

aur 5. 23, 30.

Qui. 1. 24.

* Afa. 5. 30.

* Afa. 4. 11.

* Afa. 2. 20.

aur 3. 5.

* A'm. 13. 1.

Rām. 12. 6.

* 10 dyāt.

* 9 dyāt.

* Glā. 11. 17.

* Rām. 19. 8.

* 1 Tim. 5. 17.

* Ibrān. 14.

17, 24.

* 1 Qur. 14. 1.

39.

* 1 Qur. 12. 8.

9, 10, 26.

aur 14. 1.

wag.

Debbā Mat.

7. 22.

* Mat. 17. 20.

Marq. 11. 23.

Lūq. 17. 6.

San
YSAWY
59.

¶ Yūdānī
meu,
nūnā;
A'am. 22.9.
tu muqā-
bala A'am.
9. 1 ka.

balki Khudā se boltā hai, ki koī nahīn samajhtā, agarchi wuh rūh se bhed kī bāten boltā hai.

3 Par jo nubúwat kartā hai, so ádmīon se, un kī taraqqī, aur nasihat, aur tasallī ke liye, boltā hai.

4 Jo begāna zubān meṁ boltā hai, so apnī taraqqī kartā hai; par jo nubúwat kartā hai, kalisiye kī taraqqī kartā hai.

5 Maṁ chāhtā hūn, ki tum sab tarah tarah kī zubāneṁ bolo, par khúss kar chāhtā hūn, ki nubúwat karo: ki nubúwat-karnewálá us se jo tarah tarah kī zubāneṁ boltā hai, barā hai, agar wuh tarjuma is liye na kare, ki kalisiyá taraqqī páwe.

6 Ab, ai bhāío, agar maṁ tarah tarah kī zubāneṁ boltā hūa tumháre pás áūn, aur ilhām^a, yá 'ilm, yá nubúwat, yá ta'lim kī bāten tum se na kahūn, to tum ko mujh se kyá fāida hogá?

7 Chunānchī be-jān chīzeṁ jin se áwázep nikaltī haiṁ, jaise turhī, yá barbat, agar un ke bolog meṁ tafáwut na ho, to jo phúnká yá hujáyá játá hai, kyúnkar bújhá jáegá?

8 Aur agar narsinge ke bel dubdhe ke sáth hon, to kaun ap ko laráí ke liye taiyār karegá?

9 Waise hī tum bhī agar zubān se wázih bát na bolo, to jo kahá játá hai, kyúnkar samjhá jáegá? tum hawá se bak bak karnewále thuhroge.

10 Kitnī kitnī zubāneṁ tarah tarah kī dunyá meṁ aglab na hongí, aur un meṁ se koī be-ma'nī nahīn.

11 Par agar wuh zubān mujhe na áti ho, to maṁ holnewále ke áge ajnabī thuharúngá, aur bolnewálá mere áge.

12 Pas jab kī tum ruhānī ni-amatōn kī árzū rakhte ho, to aísī barhtī chāho, táki kalisiye kī taraqqī kar sako.

13 Chunānchī wuh jo begāna zubān meṁ boltā hai, du'á mánge, kī tarjuma bhī kar sake.

14 Kyúnki agar maṁ kisí begāna zubān meṁ du'á mángūn, to merí ruh du'á mángtī hai, par merí 'aql be-kār hai.

15 Pas maṁ kyá karūn? maṁ ruh se du'á mángúngá, aur 'aql

se bhī du'á mángúngá: aur maṁ ruh se gáúngá^a, aur 'aql se bhī gáúngá^a.

16 Nahīn to agar tú ruh se barakat kī bát bole, to wuh jo anparhe kī jagah meṁ baithá hai, terí shukrguzārī^a meṁ Amín kyúnkar kahegá? is wáste kī jo kuchh tú kahtá hai, wuh use nahīn jántá.

17 Tú to achchhī tarah shukr kartá hai, par dúsrá taraqqī nahīn páta.

18 Maṁ apne Khudá ká shukr kartá hūn, ki tum sabhoṁ se ziyáda zubāneṁ boltā hūn:

19 Lekin maṁ kalisiye meṁ páncḥ bāten apnī 'aql se holná, us níyat se kī auroṁ ko síkháūn, un das hazár bátōn se, jo kisí begāna zubān meṁ bolūn, ziyáda pasand kartá hūn.

20 Ai bhāío, tum 'aql meṁ larke na bane raho^b; tum badī meṁ larke raho^c, par 'aql meṁ tjawán ho.

21 Sharí'at meṁ^k likhá hai, kī Khudáwánd kahtá hai, maṁ begāna zubān, aur begāna honthōn se is qaum ke sáth bolúngá^d, tau bhī we merí na sunenge.

22 Pas tarah tarah kī zubāneṁ imándároṁ ke liye nahīn, balki be-imánōn ke wáste nishān haiṁ: par nubúwat be-imánōn ke liye nahīn, balki imándároṁ ke liye hai.

23 Pas agar sárí kalisiyá ek maqám meṁ jam'a ho, aur sab ke sab tarah tarah kī zubāneṁ boleṁ, aur anparhe yá be-imán log andar áweṁ, to kyá we na kahenge, kī yo díwána haiṁ^m?

24 Par agar sab nubúwat karen, aur koī be-imán, yá anparhoṁ meṁ se koī andar á jáwe, to har ek kī bát se qáil hogá, har ek se parakhá jáegá:

25 Aur yūn us ke díl ke bhed sab záhir hogge; tab wuh muṁh ke bhal girke Khudá ko síjda karegá, aur kahegá, kī Khudá be-shakk tumháre bích haiⁿ.

26 Pas, ai bhāío, kyá hai? kī jab tum íkattíhe hote ho, to tum meṁ har ek ke sáth zabúr, yá koī ta'lim^o, yá begāna zubān, yá ilhām, yá tarjuma hai. Chāhiye kī sab kuchh dindári meṁ taraqqī ke liye howe^p.

27 Agar koī kisí zubān meṁ

San
YSAWY
59.

^a Afs. 6. 19.
^b Gal. 3. 16.
^c Zab. 47. 7.

^d 1 Qur. 11. 24.

^k Zab. 131. 2.
^l Mat. 11. 25.
^m aur 18. 3.
ⁿ aur 19. 14.
^o Róm. 16. 19.
^p 1 Qur. 2. 7.
^q Afs. 4. 14.
^r Ibrán. 5. 12.
^s 13.
^t Mat. 18. 3.
^u 1 Pat. 3. 2

^v Yūdānī meṁ, káwānī, ya'nī, jis kī 'umr pūrī ho
^w 1 Qur. 3. 6.
^x 1 Yáh. 10. 21.
^y 1 Yés. 26. 11.
^z 12.

^{aa} A'am. 2. 13.

^{ab} Yés. 46. 14.
^{ac} Zab. 8. 23.

^{ad} 8 dyat.
^{ae} 1 Qur. 17. 9.
^{af} 9. 16.

^{ag} 1 Qur. 12. 7.
^{ah} 2 Qur. 12. 19.
^{ai} Afs. 4. 13.

^a 26 dyat.

¶ Yūdānī meṁ, ruhānī kī bibat aráimund ho.

| | |
|--|--|
| San
TSAWÍ
59. | bole, to do do, aur niháyat tín tín, ek ek karke boleñ; aur ek shakhs tarjuma kare.
28 Par agar koí tarjuma karne-wálá na ho, to wuh kalisiye meñ chupká rahe, aur apne aur Khudá se hole.
29 Nabíon meñ se do yá tín boleñ, aur báqí tajwíz karen ^a .
30 Par agar koí bát दूसरे par jo baithá hai khul jáwe, to pahílá chupká rahe ^a .
31 Kyúñki tum sab ke sab ek ek karke nubúwat kar sakte ho, táki sab síkheñ, aur sab tasallí páweñ.
32 Aur nabíon kí rúheñ ^a nabíon ke tábí ^a haiñ.
33 Kyúñki Khudá be-intizámí ká bání nahíñ, par salámatí ká hai, juisí muqáddas logon kí sári kalisiyáon meñ hai ^a .
34 Tumhári 'auraten kalisiye meñ chupkí raheñ ^a , kí unheñ bolne ká hukm nahíñ hai, balki cháhiye kí farmánbardár raheñ ^a , jis tarah sharí'at meñ bhí líkhá hai ^a .
35 Aur agar we kuchh síkhá cháhēñ, to ghar meñ apne khasam se púchheñ; kyúñki sharm kí bát hai, kí 'auraten kalisiye meñ boleñ.
36 Kyá? Khudá ká kalám tumhíñ se níklá? yá sírf tumhíñ tak puhunchá hai?
37 Agar koí apne tañp nabí yá rúhání jáne, to cháhiye kí wuh iqrár kare, kí yih báteñ, jo maññ tumheñ líkhtá hún, Khudáwánd ke ahlkám haiñ ^a .
38 Aur agar koí na jáne, to na jáne.
39 Garaz, ai bhaío, nubúwat karne kí árzú rakho ^a , lekin tarah tarah kí zubáneñ bolne se man'a na karo.
40 Sári báteñ durustí aur tartíb ke sáth howeñ ^a . |
| * 1 Qur. 12. 10. | |
| * 1 Tas. 5. 19, 20. | |
| * 1 Yúh. 4. 1. | |
| * 1 Qur. 11. 16. | |
| * 1 Tim. 2. 11, 12. | |
| * 1 Qur. 11. 3, A's. 5. 22, Qui. 3. 18, Tit. 2. 5, 1 Pet. 3. 1, 1 Paid. 2. 16. | |
| * 2 Qur. 10. 7, 1 Yúh. 4. 6. | |
| * 1 Qur. 12. 31, 1 Tas. 5. 20. | |
| * 39 Gnat. | |

XV BKB.

3 Masih ke ji uñhe kí áail se, 12 rasúl un sab par jo ináñi jñm kí qiyámat se ináñi karte the salit kará, kí hamárá ji uñhe kí varári bát hai. 21 Qiyámat ke anjám aur phal kí bábat; 35 us ke hone kí tar; 51 aur hyáhar we jo ros i aphír meñ rúda raheñ ek pal meñ bañal jáenge.

AB, ai bháío, maññ tumheñ usí Injíl kí bát jatátá hún, jis kí khushkhabarí maññ ne tumheñ dí^a, aur tum ne páí, aur us par qáim ho^b;

* Gal. 1. 11.
* Róm. 8. 2.

2 Usí ke sabab tum bach bhí játe ho^a, agar wuh khushkhabarí, jo maññ ne tumheñ dí, yáð rakho; nahíñ to tumhárá imán láná be-fáida hai^a.

3 Kyúñki maññ ne auwal báton meñ wulíftum ko sompí^a, jo maññ ne bhí páí^a, kí jaisá nabíon kí kitábon meñ líkhá hai, Masih hamáre gunáhōñ ke wáste múá^a;

4 Aur gárá gayá, aur tsíre díñ kitábon ke muwáfíq jí uñhá^a:

5 Aur Kefás ko^a, aur us ke ba'd bárahōñ ko, díkháí díyá^a:

6 Ba'd us ke páñch sau bháíōñ se ziyáda the, jinheñ wuh ek-bára díkháí díyá; aksar un meñ se ab tak maujúd haiñ, par káf ek so gaye.

7 Phir Ya'qúb ko díkháí díyá; phir sáre rasúlon ko^a.

8 Aur sab ke píchhe mujh ko^m, jo adh-úre dínoñ ká paidá hún, díkháí díyá.

9 Kí maññ rasúlon meñ sab se chhoṭá hún^a, aur is láíq nahíñ, kí rasúl kahláúñ, is wáste kí maññ ne Khudá kí kalisiye ko satáyá^a.

10 Par maññ jo kuchh hún, Khudá ke fazl se hún^a; aur us ká fazl, jo mujh par húa, so be-fáida na húa; par maññ ne un sab se ziyáda mihnat kí^a; na maññ ne, balki Khudá ke fazl ne, jo mere sáth thá^a.

11 Pás kyá maññ, kyá we, aísí manadí karte haiñ, aur tun waisá hí imán lée ho.

12 Ab agar manadí kí játi hai, kí Masih murdoñ meñ se jí uñhá, to tum meñ se káf ek kyúñ kahte haiñ, kí murdoñ kí qiyámat na hogí?

13 Jab murdoñ kí qiyámat nahíñ, to Masih bhí nahíñ jí uñhá^a.

14 Aur agar Masih nahíñ uñhá, to hamárá manadí 'abas hai, aur tumhárá imán bhí 'abas.

15 Aur ham Khudá ke jhúthe gawáh bhí thahre; kyúñki ham ne Khudá kí bábat gawáhí dí, kí us ne Masih ko phir jíláyá hai^a; jis ko us ne nahíñ uñháýá, agar murdagán nahíñ uñhte.

16 Kyúñki agar murdagán nahíñ uñhte, to Masih bhí nahíñ uñhá:

17 Aur agar Masih nahíñ uñhá, to tumhárá imán be-fáida hai; tum ab tak apne gunáhōñ meñ gríftár ho^a.

San
TSAWÍ
59.

* Róm. 1. 16.
1 Qur. 1. 21.
* Gal. 3. 4.

* 1 Qur. 11. 2, 23.
* Gal. 1. 12.

* Zab. 22. 15, wag.
Yas. 53. 5, 6, wag.

Dán. 9. 20, Zak. 13. 7, Lúq. 24. 26, 44.

A'am. 3. 18, aur 24. 23, 1 Pat. 1. 11, aur 2. 24.

* Zab. 2. 7, aur 16. 10, Yas. 53. 10, Húa. 6. 2, Lúq. 24. 26, 46.

A'am. 2. 26, -31, aur 13. 33, 34, 35, aur 26. 22, 23.

1 Pat. 1. 11, Lúq. 24. 34, 35.

* Mat. 26. 17, Marq. 16. 14, Lúq. 24. 36, Yúh. 20. 19, 26.

A'am. 10. 41, Lúq. 24. 50, A'am. 1. 24, A'am. 9. 4, 12.

aur 23. 14, 18, 1 Qur. 9. 1, A's. 3. 8.

* A'am. 8. 3, aur 9. 1, Gal. 1. 13, Filip. 3. 6, 1 Tim. 1. 13.

A's. 3. 7, a. 2 Qur. 11. 23, aur 12. 11.

* Mat. 10. 20, Róm. 15. 18, 19, 2 Qur. 3. 6, Gal. 2. 9, A's. 3. 7, Filip. 3. 13.

* 1 Tas. 4. 16.

* A'am. 2. 24, 32, aur 4. 10, 23, aur 13. 30.

* Róm. 4. 25.

| Saa
ISA W I
59. | | | Saa
ISA W I
59. |
|---|---|---|---|
| | 18 Phir we bhí jo Masih meñ hoke so gaye haiñ, so nest hūe. | 34 Tum rástí karne ke liye jágo*, aur gunáh na karo; kí kitnoñ meñ Kḥudá kí pahchán nahíp hai*: maiñ tumheñ sharm diláne ko* yih kahtá hūp. | * Róm. 13. 11.
Afa. 5. 14.
1 Tim. 4. 5.
1 Qur. 4. 8.
Ela. 37. 8. |
| * 2 Tim. 2. 12. | 19 Agar ham sirf isí zindagi meñ Masih se ummed rakhte haiñ, to ham sáre ádmíon se kambakht haiñ*. | 35 Sháyad koíkahie, kí Murdagán kis tarah uṭhte haiñ? aur kis jism meñ áte haiñ? | |
| * 1 Pet. 1. 3. | 20 Par ab Masih to murdoñ meñ se jí uṭhá hai*, aur un meñ jo so gaye haiñ pahlá phal* húa. | 36 Ai nádán, jo chíz tú botá hai, agar wuh na mare, to kabhí jilál na jáegí*: | * Yáh. 12. 24. |
| * A'am. 26. 23.
23 áyat.
Qul. 1. 18.
Muk. 1. 5.
Kúm. 6. 12.
17.
Yáh. 11. 25.
Róm. 6. 23. | 21 Kí jab ádmí ke sabab se maut hai*, to ádmí hí ke sabab se murdoñ kí qiyámat bhí hai*. | 37 Aur yih jo tú botá hai, wuh jism nahíp hai, jo howegá, balkí nirá ek dána hai, kḥwáh gehúñ, kḥwáh kuchh aur ká: | |
| | 22 Kí jaisá Ádam ke sabab se sab marte haiñ, waisá hí Masih ke sabab se sab jiláe jáenge. | 38 Par Kḥudá us ko jaisá us ne cháhá ek jism detá hai, aur har ek bíj ko us ká kḥáss jism. | |
| * 20 áyat.
1 Tas. 4. 15.
16, 17. | 23 Lekin har ek apní apní nau-bat meñ: pahlá phal Masih; phir we jo Masih ke haiñ, us ke áno par*. | 39 Sáre jism ek tarah ke jism nahíp: balkí ádmíon ká jism aur hai, chárpáya ká aur hai, machh-líon ká aur hai, parindon ká aur. | |
| * 1 Mán. 7. 14.
27. | 24 Ba'd us ke ákhirat hai, tab wuh bádsáhát Kḥudá ke, jo Báp hai, supurd karegá*, aur sárfí hukúmat aur sáre íkhtiyár o qudrat ko nest kar degá. | 40 Aur ásmání jism bhí haiñ, aur kḥákí bhí haiñ: par ásmáníon ká jalál aur hai, kḥákíon ká aur. | |
| | 25 Kyúnki jab tak kí wuh sáre dushmanon ko apne páñwon talc na láwe, zarúr hai, kí saltanat kare*. | 41 Áftáb ká jalál aur hai, aur máhtáb ká jalál aur, aur sitáron ká jalál aur hai: kí sitára sitára se jalál kí ba nisbat farq rakhtá hai. | |
| * Zab. 110. 1.
A'am. 2. 34.
35.
Afa. 1. 23.
Ibrán. 1. 13.
nur 10. 13.
2 Tim. 1. 10.
Muk. 20. 14.
Zab. 8. 8.
Mat. 3. 18.
Ibrán. 2. 4.
1 Pet. 3. 27. | 26 Maut bhí, jo ákhirí dushman hai, nest hogí*. | 42 Murdoñ kí qiyámat bhí aisí hí hai. Wuh faná meñ boyá játé, aur baqá meñ uṭhtá hai*: | * Dán. 12. 3.
Mat. 13. 43. |
| | 27 Kí us ne sab kuchh us ke páñwon talc kar diyá hai*. Magar jab kí wuh kahtá hai, kí sab kuchh us ke tábí* meñ kar diyá, to záhir hai, kí wuhí alag rahá, jis ne sab kuchh us ke tábí* meñ kar diyá. | 43 Be-hurmati meñ boyá játé hai, aur jalál meñ uṭhtá hai*; kamzorí meñ boyá játé hai, qudrat meñ uṭhtá hai: | * Filip. 3. 21. |
| * Filip. 3. 21. | 28 Aur jab sab kuchh us ke tábí* meñ áwegá*, tab Beṭá áp hí us ká tábí*dár hojáwegá, jis ne sab chízeñ us ke tábí* meñ kar díñ, táki Kḥudá sab meñ sab kuchh howé*. | 44 Haiwání jism boyá játé hai, aur ruhání jism uṭhtá hai. Ek haiwání jism hai, aur ek ruhání jism. | |
| * 1 Qur. 3. 23.
aur 11. 3. | 29 Nahíp to we jo kí murdoñ ke úpar baptisma páte haiñ, so kyá kareñge? agar murdagán mutlaq na uṭheñ, to kyún murdoñ ke úpar baptisma páte haiñ? | 45 Chunánchi líkhá hai, kí pahlá ádmí, ya'ne, Ádam, jítí ján húa*; aur pichhlá Ádam* jilánewálí ruh húa*. | * Paki. 2. 7.
Róm. 5. 14. |
| | 30 Aur phir ham kyún har ghañí khatra meñ pare haiñ*? | 46 Lekin ruhání pahle na thá, balkí jismání: ba'd us ke ruhání. | * Yáh. 5. 21.
aur 33. 50.
40, 45, 57.
Filip. 3. 21.
Qul. 3. 4.
Yáh. 3. 31.
Pak. 2. 7.
aur 3. 19. |
| * 2 Qur. 11. 36.
Gal. 4. 11.
Be'ze muskḥon meñ.
Aam. 6.
páya. 14.
1 Tas. 5. 16.
Róm. 8. 34.
1 Qur. 4. 10.
11.
aur 11. 23.
2 Qur. 1. 8. | 31 Mujhe tumháre is fakhr kí*, jo hamáre Kḥudáwánd Masih Yisú* se hai, qasam, kí maiñ har roz martá hūp*. | 47 Pahlá ádmí zamín se* kḥákí* hai: dúsrá ádmí Kḥudáwánd ásmán se* hai. | * Yáh. 3. 13.
31. |
| * 2 Qur. 11. 36.
Gal. 4. 11.
Be'ze muskḥon meñ.
Aam. 6.
páya. 14.
1 Tas. 5. 16.
Róm. 8. 34.
1 Qur. 4. 10.
11.
aur 11. 23.
2 Qur. 1. 8. | 32 Agar maiñ ádmí kí tarah Afa-sus meñ darindon ke sáth lará*, to mujhe kyá fáida, agar murdagán na uṭheñ? pas áo, kḥáweñ, píwcu*, kí kal ke díñ mareñge. | 48 Jaisá kḥákí, waise we bhí jo kḥákí haiñ: aur jaisá ásmání, waise we bhí jo ásmání haiñ*. | * Filip. 3. 20.
21. |
| * Wá'iz. 3. 24.
Yas. 23. 13.
aur 55. 13.
Lúq. 12. 19. | 33 Fareb na kḥáo: burí suh-bateñ achchhí'ádaton ko bigártí haiñ*. | 49 Aur jis tarah ham ne kḥákí kí súrat páf hai*, ham ásmání kí súrat bhí páwenge*. | * Pak. 6. 3. |
| * 1 Qur. 5. 6. | | 50 Ai bhúfo, maiñ ab yih kahtá hūp, kí jism aur kḥún Kḥudá kí bádsáhát ke wáris nahíp ho sakte*, aur na fání baqá ká wáris ho saktá hai. | * Róm. 8. 39.
2 Qur. 3. 14.
aur 4. 11.
Filip. 3. 21.
1 Yáh. 3. 2. |
| | | 51 Dekho, maiñ tumheñ ek bled | * Mat. 10. 17.
Yáh. 3. 2, 3. |

San
'ÍSA WÍ
59.

1 Taa. 4. 15.
16. 17.
1 Filipp. 3. 21.
2 Zak. 9. 14.
Mat. 24. 31.
Yuh. 5. 25.
1 Taa. 4. 16.

2 2 Qur. 5. 4.

3 Yaa. 25. 8.
1 Ibrán. 2. 14.
16.
Mák. 20. 14.
1 Hús. 13. 14.
1 Yá, Ái do-
adáh.
4 Kóm. 4. 15.
aur 6. 13.
aur 7. 5. 13.
1 Róm. 7. 25.

1 Yuh. 5. 4.
5.

2 Pat. 3. 14.

1 1 Qur. 3. 8.

kí bát kahtá húp; ki ham sab soenge nahí¹, par ham sab badal jáenge¹.

52 Ek dam meṇ, ek pal meṇ, picḥhlá narsingá phúnkte waqt: ki narsingá to phúnká jáegá^m, aur murdagán uphke gairfání honge, aur ham badal jáenge.

53 Kyúṅki zarúr hai, ki yih fání baqá ko pahine, aur yih marne-wálá hamesha kí zindagí ko pahine².

54 Aur jab yih fání gair-fání ko, aur yih marnewálá hamesha kí zindagí ko pahin chukeyá, tab wuh bát, jo likhí hai, púri hogí, ki Fath ne maut ko nigal liyá³.

55 Ai naut, terá ḍank kaháṇ⁴?
11 Ai qabr, terí fath kahíṇ?

56 Maut ká ḍank gunáh hai: aur gunáh ká zor shari'at hai⁵.

57 Par shukr Kḥudá ká⁶, jis ne hamēṇ hamáre Kḥudáwand Yisú Masih ke wasila fath bakḥshí⁷.

58 Pas, ai mere 'aziz bháfo, tum sábit-qadam aur pácdár raho⁸, aur Kḥudáwand ke kám meṇ hamesha taraqqí karte raho, yih júnkar ki tumhári mihnát Kḥudáwand meṇ be-fáida nahíṇ hai⁹.

XVI BAB.

1 Wuh unheṇ targīb detá kí Yarusalam meṇ jo bhái muḥtáj hie un kí madad kareṇ. 10 Timóus kí tí'rif karta, 13 phir unheṇ chand dastána navihateṇ detá; 16 ba'd us ke kús logeṇ ko salám kahke phatt ko timóus kartá.

AB us chande kí bábat jo mu-qaddas logeṇ ke wáste hai¹, jaisá main ne Galatiya kí kalí-siyáṇ ko hukm kiyá, waisá tum bhí karo.

2 Kí har hafta ke pahle din² tum meṇ se har koi apní ámdaní ke muwáfiq, jaháṇ tak fáida upháyá, kuchh jam'á karke apne pás rakhe, táki jab main áup, to cāandá karná na pāre.

3 Aur main áke unheṇ, jin ko tum apne dastkhattoṇ se mu'a-tabar ṭhahráoge³, 11 tumháre faiz ká phal Yarusalam meṇ lejáne ko bhejúṅgá.

4 Aur agar merá hí jáná bhí munásib hogá, to we mere sáth jáenge⁴.

5 Aur jab main Maqadúniya meṇ hoke niklúṅgá, kí albatá Maqadúniya meṇ sair karke jáúṅ-gá⁵, tab tumháre pás áúṅgá.

6 Sháyad main tumháre pás

ṭhahrúp, balki járá bhí kátúp, táki tum mujhe áge jaháṇ merá jáná ho rawána kar do⁶.

7 11 main nahíṇ cháhátá, kí abrah hí meṇ tumhári muláqát karúp, par ummedwár húp, kí agar Kḥudáwand ijázat de⁷, to kuchh din tumháre pás rahúṅ.

8 Aur main Pantekust ke din tak Afasus meṇ rahúṅgá.

9 Kí ek bará darwáza, 11 jis se ek bare kám meṇ daḥl pútá, mere liye khulá hai⁸, aur muḥhálif ba-hut se haiṇ⁹.

10 Aur agar Timtáus áwe¹⁰, to 11 us kí kḥabar lo, táki wuh tum-háre pás bekhauf rale, kí wuh merí tarah Kḥudáwand ká kám kartá hai¹¹.

11 Pas koi us ko haqír na jáne¹²; balki tum us ko salímat¹³ idhar ko rawána kíjo, kí mere pás pahunchē: kyúṅki main ráh deḥtá húp, kí wuh bháfoṇ samet áwe.

12 Rabá Apallús¹⁴ bhái, so main ne us se bahut iltimás kiyá, kí wuh tumháre pás bháfoṇ ke sáth jáe; par us ká iráda ab ke mutlaq na thá, kí jáwe; par jab fursat páwegá, to jáwegá.

13 Játe raho¹⁵, imán meṇ gáim ho¹⁶, mardánagí karo, zoráwar ho¹⁷.

14 Tumhári sab báteṇ muhab-bat ke sáth hon¹⁸.

15 Ab, ai bháfo, main tum se 'arz kartá húp, (kí tum Stefanás¹⁹ ke kḥándán ko jánte ho, kí wuh Akḥaia ká pahlá phal hai²⁰, aur we muqaddus logeṇ kí kḥidmat²¹ karne ko mustá'id rahe haiṇ,)

16 So tum aise logeṇ ke aur har ek ke, jo kám aur mihnát²² meṇ hamáre sharík hog, farmánbardár raho²³.

17 Aur main Stefanás, aur Fúr-túnátus, aur Akḥáikus ke áne se kḥush húp; kyúṅki unheṇ ne tum se jo kam húa, so bhar diyá²⁴.

18 Kí unheṇ ne merí aur tum-hári rúh ko táza kiyá²⁵: is liye tum aiseṇ ko máno²⁶.

19 Aur Asia kí kalísiyáep tum-heṇ salám kahtí haiṇ; aur Aqulá aur Prisqillá kalísiye sámet, jo un ke ghar meṇ hai²⁷, tumheṇ Kḥudáwand ke wáste bahut ba-hut salám kahte haiṇ.

20 Sáre bhái tumheṇ salám kahte haiṇ; tum pák bossa leke²⁸ ápas meṇ salám karo.

San
'ÍSA WÍ
59.

1 A'am. 15. 3.
aur 17. 15.
aur 21. 5.
Róm. 15. 34.
2 Qur. 1. 16.
3 A'am. 15. 21.
1 Qur. 4. 15.
Ya'q. 4. 15.

4 Yá, jo kám-bakḥsh hai.

5 A'am. 14. 27.
2 Qur. 2. 12.
Qul. 4. 3.
Muk. 3. 8.
6 A'am. 15. 2.
7 A'am. 15. 22.
1 Qur. 4. 17.
8 Yá, kḥa-bardár ho: Yúnán meṇ, deḥko, yá, nagaḥ /aro
9 Róm. 16. 21.
Filipp. 2. 20.
22.
1 Taa. 3. 2.
11 Tim. 4. 12.
12 A'am. 15. 33.
13 1 Qur. 1. 12.
aur 3. 5.

14 Mat. 24. 42.
aur 25. 13.
1 Taa. 5. 8.
1 Pat. 5. 9.
15 1 Qur. 15. 1.
Filipp. 1. 27.
aur 4. 1.
1 Taa. 3. 8.
2 Taa. 3. 15.
16 A'a. 6. 10.
Qul. 1. 11.
1 Qur. 14. 1.
1 Pat. 4. 8.
1 Qur. 1. 16.
Róm. 16. 5.
2 Qur. 8. 4.
aur 9. 1.
1 Ibrán. 6. 10.

17 1 Ibrán. 13. 17.

18 2 Qur. 11. 9.
Filipp. 1. 30.
Filip. 13.

19 Qul. 4. 8.
20 Filipp. 2. 20.
1 Taa. 8. 12.

21 Róm. 16. 5.
15.
Filipp. 2.

22 Róm. 16. 16.

San
'ISA W I
59.

* Qul. 4. 16.
2 Tas. 3. 17.
* Afa. 6. 24.
* Yá, mal'án
Hove.
* Gal. 1. 8, 9.
* Yahú. 14.
18.
* Róm. 16. 20.

21 Salám mujh Pulus ka apne háth se'.

22 Agar koí Khudáwand Yisú' Masíh se muhabbat nahín rakhtá*, wuh || haram kiya jáwe*: Márán-átá'.

23 Khudáwand Yisú' Masíh ka fazl tum par howe*.

24 Meri muhabbat tum sab ke sáth Masíh Yisú' meñ ho. Amín.

¶ Yih pahlá khatt Qurintón ko likhá húa Filippí se Stafanás aur Fúrtúnátus aur Akháikus aur Tímátus ke háth bhejá gayá.

San
'ISA W I
59.

PULUS RASUL KA DUSRA KHATT QURINTON KO.

I BAB.

San 'Isawi
60.

1 Rasul un sab tasallíon aur riháton ka jo Khudá ne us ki sári musibatón ke bich use dil thíp bayán karke, 8 aur khususan us riháti ka zikr karke jo Asia meñ us ko mili thi, Qurintón ki khatir-jam'ái kartá, ki us azíyatón se na daren. 12 Phir wuh apne dil aur un ke dilón ki gawáhi se par peñh lúke ki us ne Khudá ki sachái ke sáth Injil ki mandáti ki thi, 15 apná 'ur kartá ki un ki muláqat karne ko na dya thá, so tabi'at ke hulkápan se na húa, par is bá'is thá ki un par rahm karne cháháti thá.

PULUS kí, jo Khudá kí marzi se Yisú' Masíh ka rasúl hai*, aur bhái Tímátus kí jánib se, Khudá kí kalisiye ko jo Qurintus meñ hai, un sab muqaddas logon samet*, jo tamám Akhuia meñ hai :

2 Fazl aur salámatí hamáro Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tumháre liye howen*.

3 Mubáarak hai wuh Khudá, jo hamáro Khudáwand Yisú' Masíh ka Báp*, aur rahmatón ka baní, aur sári tasallí ka Khudá hai ;

4 Wuhí hamáři har ek musibat meñ hum ko tasallí detá hai, táki ham us hí tasallí ke sabab, jo hamen Khudá se mílti hai, un ko bhí jo kisi tarah kí musibat meñ hai, tasallí de saken.

5 Kyúñki jis tarah Masíhí dukh ham par barphte játe hai*, usí tarah hamáři tasallí bhí Masíh ke sabab se barhti hai.

6 Aur ham agar musibat útháte hai, to tumbáři tasallí aur naját ke wáste hai*, jo tumháre un dukhon kí, jinhen ham bhí sahte hai, bardásht karne se asar karti hai ; aur agar ham tasallí páte

hai, to tumbáři tasallí aur naját ke wáste hai.

7 Aur hamáři ummed tumbáři bábat mazbút hai ; ki ham jánte hai, ki jis tarah tum dukhon meñ sharik ho, us hí tarah tasallí meñ bhí hoge*.

8 Kyúñki, aí bháío, ham nahíp cháhate, ki tum hamáři us musibat se, jo Asia meñ ham par parí*, náwáqif raho, ki ham táqat se báhar bahut hí dab gaye, yahán tak ki ham ne zindagi se bhí háth dhoyá :

9 Balki apne úpar qatl ka hukm yaqín kar chuke the, táki ham na apná balki Khudá ka, jo murdon ko jiláta hai, bharosá rakhen* :

10 Us ne ham ko aísí barí halákat se chhuráya*, aur chhuráta bhí hai, aur ham ko us se yih ummed hai, ki wuh áge ko bhí chhuráwegá ;

11 Aur tum bhí milke du'a se hamáro madadgar ho*, táki us ní'amat ke sabab jo bahut se logon kí du'a se ham ko mílti, bahut se log shukr bhí hamáři taraf se karen*.

12 Kyúñki hamára fakhr yih hai, ki hamára dil gawáhi detá hai, ki ham ne Khudá kí safái aur sachái* ke sáth, jismáni hikmat* se nahíp, balki Khudá ke fazl se, dunyá meñ guzrán kí, khashs kar tumhare darmiyan.

13 Kyúñki ham aur báteñ tumhen nahíp likhte, magar wuhí jinhen tum parphte aur mánte ho ; aur mujhe ummed hai, ki tum ákhir tak mánte rahoge ;

* Róm. 8. 17.
2 Tim 2. 13.

* A'am. 19. 23.
1 Qur 16. 52.
aur 16. 9.

* Yar. 17. 5. 7.

* 2 Pat. 2. 9.

* Róm. 16. 30.
Filip. 1. 18.
Fúlm. 28.

* 2 Qur. 4. 16.

* 2 Qur. 2. 17.
aur 4. 2.
* 1 Qur. 2. 4.
13.

* 1 Qur. 1. 1.
Afa. 1. 1.
Qul. 1. 1.
1 Tim. 1. 1.
2 Tim. 1. 1.
* Filip. 1. 1.
* Qul. 1. 2.

* Róm. 1. 7.
1 Qur. 1. 3.
chak. 1. 3.
Filip. 1. 2.
Qul. 1. 2.
1 Tas. 1. 1.
2 Tas. 1. 2.
Filip. 3.
Afa. 1. 3.
1 Pat. 1. 3.

* A'am. 2. 4.
3 Qur 4. 10.
Qul. 1. 24.

* 3 Qur. 4. 15.

San
YSAWÍ
60.

2 Qur. 5. 12.
Filip. 2. 19.
1 Tes. 2. 19.
20.

1 Qur. 4. 19.
Róm. 1. 11.

1 Qur. 16. 5.
6.

2 Qur. 10. 2.

Yá.
wahádá.

Marq. 1. 1.
Lúq. 1. 35.
A'am. 9. 20.

Ibrán. 13. 8.

Róm. 16. 9.
9.

1 Yáh. 2.
20, 27.

A'f. 1. 13.
aur 4. 20.
2 Tim. 2. 19.
Muk. 2. 17.

2 Qur. 5. 6.
A'f. 1. 14.

2 Qur. 11. 31.
Gal. 1. 20.
Filip. 1. 14.

1 Qur. 4. 21.
2 Qur. 2. 3.
aur 13. 30.
aur 13. 210.

1 Qur. 3. 6.
1 Pat. 5. 3.

Róm. 1. 20.
1 Qur. 15. 1.

14 Chunánci tum ne ham ko bhí ek taur par mán liyá hai, ki ham tumháre fakhr haiⁿ, jaise Khudáwánd Yisú¹ ke din tum bhí hamáre².

15 Aur main ne is bharose par pahle tumháre pás-áue ká iráda kiya³, táki tum dúsrí ní'amat páo⁴.

16 Aur phir tum pás hokar Maqadúniya ko jáúp, aur Maqadúniya se phir tumháre pás áúp⁵, aur ki tum mujhe áge Yahúdiya ko pahunchá do.

17 Pas main ne jo yih iráda kiya, to kyá halkápan se kiya? vá jo iráda main kartá húp, so kyá jismání taur⁶ par kartá húp, ki háq lán, aur nahúp nahúp bhí merí bát meⁿ ho?

18 Par Khudá e barhaqq jántá hai, ki hamári jo bát tum se thí, so háq aur nahúp na tháhrí.

19 Kí Khudá ká Betá⁷ Yisú⁸ Masíh jis kí manadí ham ne, ya'ne, main ne aur Silwánus aur Timáus ne, tumháre bích kí, so háq aur nahúp na tháhrá, balki háq us se tháhrá⁹.

20 Kyúnci Khudá ke jitne wa'-da haiⁿ, sab us se háq¹⁰, aur us se Amín haiⁿ, táki hamáre wasíla se Khudá ká jalál záhír ho.

21 Aur jo ham ko tumháre sáth Masíh meⁿ qáim kartá hai, aur jis ne ham ko mamsúli kiya¹¹, so Khudá hai;

22 Aur us ne ham par mulk bhí kí¹², aur Rúb ká bai'ána¹³ hamáre dílon meⁿ diya.

23 Garaz, main Khudá ko apne díl par gawáh láta húp¹⁴, ki main ne tum par rahm kiya, kí ab tak Qurintus meⁿ nahúp áyá¹⁵.

24 Lekín ham tumháre smán par khudáwándí nahúp karte¹⁶, balki tumhári khushí ke madadgáir haiⁿ; kyúnci tum smán se qáim rahíte ho¹⁷.

II BĀB.

1 Rasúl jis ne un'í muláqat na kí thá, so us ká sabab batáke, 6 ushén tákíd kartá, kí us se khátrí kiye hie ádmí ko phir mu'áf karne par tasallí deoge. 10 jis tarah us kí ne us kí anechí tabú dekhke use mu'áf kiya thá: 12 phir ush arab un par záhír kartá jis se ush Troas ko chhorke Maqadúniya ko roundna hie thá, 14 aur kyúnci har ek jagah meⁿ fúel thá se us kí manadí ke nek anjám hie the.

MAIN ne apne díl meⁿ vih thána, kí main tumháre pás phirke gangín na áúp¹⁸.

2 Kyúnci agar main tumheⁿ gangín karúp, to kaun siwá us ke, jise main ne gangín kiya, mujhe khush kar saktá hai?

3 Aur main ne tum ko yih líkhá hai, tá na howe kí main ákar un se, jin se cháhtá kí main khush hoúp, gangín hoúp¹⁹; kí tum sabhón kí taraf se mujhe yaqín hai²⁰, kí jo merí khushí hai, so wuhí khushí tum sabhón kí hai.

4 Kyúnci main ne barí musibat aur dílgí se bahut se ápsú bahá bahákar tumheⁿ líkhá; aur is wáste nahúp, kí tum gangín ho, par is wáste kí tum merí us barí muhabbat ko, jo tum se hai, jáno²¹.

5 Aur agar kíse ne gangín kiya²², to us ne mujhí ko nahúp gangín kiya²³, balki ek taur par tum sab ko bhí; main us par ziyáda bojh dáne nahúp cháhtá húp.

6 Pas, yih íltám jo bahuteron se utháya²⁴, us ke wáste bas hai.

7 So bíhtar hai kí tum barkhiláf us ke us ko mu'áf karo²⁵, aur tasallí do, tá kahúp aisá na ho, kí bahut gam use khá jáe.

8 Is líye main tum se árz kartá húp, kí tum us ke sáth apní muhabbat sábit karo.

9 Kí main ne is wáste bhí líkhá thá, kí tumheⁿ jánchúp, kí tum sárfí bátón meⁿ farmánbardár ho²⁶, yá nahúp.

10 Jise tum kuchh mu'áf karte ho, use main bhí mu'áf kartá húp; aur main ne jise kuchh mu'áf kiya, tumhári khátrí se Masíh²⁷ ko qáim-muqám hokar mu'áf kiya;

11 Tá na howe kí Shaitán ham par ziyádatí kare, kyúnci ham us kí tadbíron se ná-wáqíf nahúp haiⁿ.

12 Aur jab main Masíh kí Injíl sunáne ko Troas meⁿ áyá²⁸, aur Khudáwánd se mujh par ek dar-wáza khul gayá²⁹,

13 Tab mere díl ko árám na rahá, kí main ne apne bhái Títus ko na páya³⁰; aur un se rukhsat hokar wahán se Maqadúniya meⁿ áyá.

14 Ab shukr Khudá ká, jo Masíh meⁿ ham ko hamesha ífáth bakhshítá hai, aur apne ílm kí khushbú³¹ ham se har ek jagah záhír karwátá hai.

15 Kyúnci ham Khudá ke áge

San
YSAWÍ
60.

2 Qur. 12. 31.

2 Qur. 7. 16.
aur 8. 22.
Gal. 5. 10.

2 Qur. 7. 8.
9. 12.
1 Qur. 8. 1.

Gal. 4. 12

1 Qur. 6. 4, 5.
1 Tim. 5. 20.

Gal. 6. 1.

2 Qur. 7. 18.
aur 10. 6.

Yá. ke
kuchh meⁿ
Ankar.

A'am. 16. 8.
aur 20. 6.

1 Qur. 16. 9.

2 Qur. 7. 5.
6.

Yáwání meⁿ
jitháyo
kí karwá
gashí
karwá d.
Qan. 1. 3.

San
'fSAWÍ
60.

- * 1 Qur. 1. 18.
* 2 Qur. 4. 3.
* 1 Inf. 2. 34.
* Yáh. 9. 39.
* 1 Pat. 2. 7. 8.
* 1 Qur. 15. 10.
* 2 Qur. 3. 6. 8.
|| Yá, ki dá-
bat daga-
bat nahin
karte.
* 2 Qur. 4. 2.
* aur 11. 13.
* 2 Pat. 2. 3.
* 2 Qur. 1. 12.
* aur 4. 2.
† Yá, ke haqq
meg bolle.

un ke liye jo bacháe játe haiñ°,
aur un ke liye jo halák hote
haiñ°, Masih ki khushbú haiñ°:

16 Ba'z'op ko marne ke liye
maut ki bú, aur ba'z'op ko jine ke
liye zindagi ki bú haiñ°. Aur
kaun in báton ke láiq hai°?

17 Ki ham bahutop ki mánind
Khudá ke kalám || meñ milauni
nahin karte°, balki sachái se°, aur
Khudá ki taraf se, ham Khudá
ke huzúr Masih † meñ hoke bolte
haiñ°.

III BAB.

1 Is líhá se ki un ke jhúpe mu'allim us par
yih 'ab na lagdeñ, ki us ne Qurintion ki
batat be-já fakhr kiya íhá, wuh yih dalálat
kartá ki un ká imán aur nekiñ us ki khid-
mat ke haqq meñ us ká ek ma'gíl sífárah-
náma haiñ°. 6 Ba'd is ke shu'í'at ke khádim-
on ká Injil ke khádimon se muqábala
kartá, 12 aur yih natíja nikálá ki merí
yih Injilí khidmat is qudr afzal hai jis qudr
zindagi aur rihát-bakhsh Injil íslám-dílane-
wálí sharf'at se ziyáda jalálí hai.

KYÁ ham phir apní neknámí
játúná shurú' karte haiñ°?

yá ham auron ki tarah muhtáj
haiñ, ki neknámí ko khatt tum-
háre pás láweñ°, yá tum se nekn-
ámí ke khatt lejáweñ°?

2 Hamárá khatt jo hamáre dílon
par líkhá hai, tum ho°, aur uso
sáre ádmí jáule, aur parhte haiñ°:

3 Ki tum záhír Masih ke khatt ho,
jis ke taiyár karno meñ ham
khidmat-karne wále hús°, aur wuh
siyáhi se nahin, balki zinda Khudá
ki Rúh se, aur patthar ki takhtion
par nahin°, balki díl ki takhtion
par jo gosht ki haiñ°, líkhá gayá
hai.

4 Aur ham aisá bharosá Masih
ki san'rifat Khudá par rakhte
haiñ°:

ó Ishiye nahin ki ham láiq haiñ,
ki áp se kuchlí khíyál blí kar
sakeñ°; balki hamárá liyáqat Khu-
dá se hai°;

ó Jis ne ham ko yih liyáqat bhí
dí hai, ki ham naye 'ahd' ke khá-
dim° howeñ; harf ke nahin°, balki
lúh ko; kyúñki harf már dáltá°,
par Rúh jiláti hai°.

7 Aur agar maut ki wuh khid-
mat°, jo harf aur pattharon par
khodí gayi thí°, aise jalál ke sáth
hú, ki baní Isráel Músá ke chíhra
par, ba-sabab us jalál ke jo us ke
chíhra par thá, aur nest honewálá
thá, nazar na kar sake°:

8 To Rúh ki khidmat° kitne zi-
yáda jalál ke sáth na hogí?

9 Ki jab ílzám-dílane wálí khid-
mat jalál hai, to rástbázi ki khid-
mat° ká jalál kitná ziyáda na
hogá?

10 Balki wuh jo jalálí záhír hús,
is bāre jalál wále ki nisbat se, jalál
hí na rakhtá thá.

11 Kyúñki agar nest honewálí
chíz jalál ke sáth thí, to wuh, jo
qáim rahnewálí hai, kitne hí zi-
yáda jalál ke sáth na ho.

12 Pas ham aisí ummed rakhke
barí be-parwái se° bolte haiñ°:

13 Aur ham Músá ki tarah
'unal nahin karte, jis ne apne
chíhra par parda dáltá°, táki baní
Isráel us uph-jánewálí ki gáyat
tak° bakhúbí na dekhpe:

14 Lekin un ke fahm tárik ho
gaye°: kyúñki áj tak puráne 'ahd-
náma ke parhne meñ wuhí parda
rahtá hai, aur uph nahin játá; ki
wuh parda Masih se játá rahtá
hai.

15 Pas áj tak jab Músá ki parhí
játi hai, to wuh parda un ke díl
par parí rahtá hai.

16 Lekin jab Khudáwand ki tar-
raf phiregá°, tab wuh parda° har
taraf se uph jáegá.

17 Aur Khudáwand wuhí Rúh
hai°, aur jahán kahin Khudáwand
ki Rúh hai, wahin ázádagi hai.

18 Par ham sab || be-parda Khu-
dáwand ke jalál° ko áina meñ°
dekh dekhke, jalál se jalál tak,
Khudáwand ki Rúh ke wasíla, us hí
súrat par bante játe haiñ°.

IV BAB.

1 Wuh íshár kartá ki kyúñkar us ne Injil ko
sunáne meñ kamál be-ríyá aur wafádarí ke
sáth jánsáht ki thí. 7 aur kyúñkar wo
sáre dúkh aur áziyaton jo har ros upáti thá,
ek wasíla thuhirñ, jis se Khudá ki qudrat ká
ziyáda raunaq hús, 12 aur kalísiye ká
fáida, 16 aur rasúl ko hamesha ká jalál
hús hús.

PAS jab ham ne yih khidmat
páí°, aur ham par aisá rahm
hús°, to ham udás nahin hote;

2 Balki ham ne sharm ke poshída
kámon se kanára kiya, aur dagá-
bázi ki chál nahin chalte, aur na
Khudá ki bát meñ milauni karte
haiñ°, balki kalám i haqq ke záhír
karne se° har ek ádmí ke díl meñ
Khudá ke huzúr apne liye jagah
karte haiñ°.

3 Aur hamárá Injil agar poshída

San
'fSAWÍ
60.-

- * Gal. 3. 5.
* Róm. 1. 17.
* aur 3. 31.

- * 2 Qur. 7. 4
* Ala. 5. 19.

- * Khur. 34.
* 33. 28.

- * Róm. 10. 4
* Gal. 3. 23.

- * Yaa. 6. 10.
* Mat. 13. 11.
* 13.
* Yáh. 12. 40.
* A'am. 29. 26.
* Róm. 11. 7.
* 5. 25.
* 2 Qur. 4. 4.

- * Khur. 34. 31
* Róm. 11. 25.
* 26.
* Yaa. 45. 7.

- * 1 Qur. 15. 48
* 6. 49.

- || Vándúf
meg,
chárú
par us
parda
súre hús.
* 2 Qur. 4. 4. 9.
* 1 Tim. 1. 11
* 4 Qur. 13. 12.
* Róm. 8. 29
* 1 Qur. 15. 48.
* Gal. 3. 16.

- * 2 Qur. 3. 6.

- * 1 Qur. 7. 26.
* 1 Tim. 1. 13.

- * 2 Qur. 2. 17.
* 1 Tim. 2. 3. 5.
* 2 Qur. 6. 4. 7.
* aur 7. 16.
* 2 Qur. 5. 11.

| Saa
'S A W I
60. | howe, to un hí par poshída hai,
jo halák hote hai ¹ :
4 Ki is jahán ke kḥudá ² no un
kí 'aqloṇ ko jo be-imán haiṇ tárík
kar diyá hai ³ , tá na howe kí Ma-
sáh, jo Kḥudá kí súrat hai ⁴ , us kí
jalálwálí Injíl ⁵ kí roshní un par
chamke.
5 Ki ham apní nahíṇ, balki Ma-
sáh Yisú ⁶ Kḥudáwánd kí manádi
karte haiṇ ⁷ ; aur apne taṇ Yisú ⁸
ke liye tumháre kḥádím ⁹ záhír
karte.
6 Kyúnki Kḥudá jis ke hukm
ke mutábíq táríkí se roshní cham-
kí ¹⁰ , us ne hamáre díloṇ ko ro-
shan kiyá ¹¹ , táki Kḥudá ke jalál
kí pahcháṇ ká núr Yisú ¹² Masáh
ke chíhira se ham meṇ jalwagar
ho ¹³ .
7 Par ham yih kḥazána mittí ke
básanon meṇ ¹⁴ rakhte haiṇ, táki
záhír howe, kí qudrat kí buzurgí
hamáरी taraf se nahíṇ, balki Kḥu-
dá kí taraf se hai ¹⁵ .
8 Aur ham to har taraf se mu-
sábat meṇ haiṇ ¹⁶ , lekin shikanja
meṇ nahíṇ; hairán haiṇ, par ॥ nú-
ummed nahíṇ;
9 Satáe játe haiṇ, par akele
chhore nahíṇ gaye; giráe játe haiṇ,
par halák nahíṇ húa ¹⁷ ;
10 Ki ham Kḥudáwánd Yisú ¹⁸
Masáh kí maut ko apne badan
meṇ hamesha liye phírte haiṇ ¹⁹ ,
táki Yisú ²⁰ kí zindagí bhí hamáre
jism meṇ zálír howe ²¹ .
11 Ki ham jo zinda haiṇ, Yisú ²²
kí kḥátír hamesha maut ke ha-
wála kiye játe haiṇ ²³ , táki Yisú ²⁴
kí zindagí bhí hamáre fúnf jism
meṇ záhír howe.
12 Pus maut ká ham meṇ, aur
zindagí ká tum meṇ, aar hotá
hai ²⁵ .
13 Par is sabab se kí imán kí
wuhí rúh ham meṇ hai ²⁶ , jaisá
líkhá hai, kí Maṇf imán láyá, aur
is liye bolá ²⁷ , ham bhí imán láe,
aur isí wáste bolte haiṇ;
14 Ki ham jánte haiṇ, kí wuhí
jis ne Kḥudáwánd Yisú ²⁸ ko jíláyá,
so ham ko bhí Yisú ²⁹ ke sabab se
jíláwegá ³⁰ , aur tumháre sáth apne
huzúr meṇ házír karegá.
15 Kyúnki sárí chízen tumháre
wáste haiṇ ³¹ , táki wuhí fazl jo ní-
háyat hrá, kḥudá ke jalál ke liye
bahutop ke wasíla se shukrguzáरी
barháwe ³² . <td>16 Is liye ham udás nahíṇ hote
haiṇ; balki harchand kí hamáरी
záhírí insániyat nest hotí hai,
lekin báṭíní roz ba roz nayí hotí
játi hai³³.
17 Ki hamáरी pal bhar kí hálkí
musábat kyá hí be-niháyat aur
abadí bháरी jalál hamáre liye
paidá kartí rahtí hai³⁴;
18 Ki ham na un chízon par
jo dekhne meṇ áti haiṇ, balki un
chízon par jo dekhne meṇ nahíṇ
átiṇ, nazar karte haiṇ³⁵; kyúnki
jo chízen dekhne meṇ áti haiṇ,
chand roz kí haiṇ, aur we jo
dekhne meṇ nahíṇ átiṇ, hamesha
kí haiṇ.
V B A B.
1 Rasúl yih ummed rakhe kí us ke liye gúrfánt
jalál hogá, 9 balki us jalál ká aur 'úmm
'áddlat ká muntazír hoke, wuh koshish kartá,
kí har waqt us kí díl use il-úmm na de, 12 is
garaz se nahíṇ kí us bá'is apne par fúkr kare,
14 par is samajh par kí jis hál maṇ ne Masáh
se zindagí pái, mujhe mundaíb le-ki kí nayl kḥil-
gat kí tarah Masáh kí kí kḥidmat meṇ apní
zindagí ko kóṭeṇ, 18 aur kí Masáh kí taraf
se elchigáरी marks bahutop ko Masáh ke
wasíla Kḥudá se milt lúṇ.
K Y U N K I ham jánte haiṇ, kí
jab hamárá yih kḥaima sá
kḥúki ghar³⁶ ujáer jáwe, to ham
ek 'imárat Kḥudá se páwenge;
wuh ek ghar hai, jo háthon se
nahíṇ baná, balki abadí aur ásmán
par hai.
2 Ki ham is meṇ áhen kḥíṇchte³⁷,
aur barí áízú rakhte haiṇ, kí
apne ásmání ghar se mulabbas
howeṇ;
3 Ba-sharte kí ham mulabbas
hoke nango na páe jáenge³⁸.
4 Kyúnki ham to jab tak is
kḥaima meṇ haiṇ, bojh se dabkar
áhen kḥíṇchte haiṇ; lekin nahíṇ
chúhte, kí ise utáren, balki yih
kí is ke úpar use pahín len, táki
zindagí maut ko nígal jáwe³⁹.
5 Aur jis ne ham ko usí ke liye
taiyár kiyá, so Kḥudá hai⁴⁰, aur us
hí ne hamen Rúh ká bá'ána bhí
diyá⁴¹.
6 Is jiyé hamáरी hamesha kḥá-
tírjam'ái hai; kí jánte haiṇ, kí
jab tak ham badan ke ghar meṇ
haiṇ, ham Kḥudáwánd se dúr haiṇ.
7 (Kí ham imán se, aur na kí
dekh dekhke chalte haiṇ⁴².)
8 So hamáरी kḥátír-jam'ái hai;
aur ham beshtar chálte haiṇ, kí
badan se wídá⁴³ howeṇ, aur Kḥu-
dáwánd ko huzúr meṇ já raheṇ⁴⁴.</td> <th>Saa
'S A W I
60.</th> | 16 Is liye ham udás nahíṇ hote
haiṇ; balki harchand kí hamáरी
záhírí insániyat nest hotí hai,
lekin báṭíní roz ba roz nayí hotí
játi hai ³³ .
17 Ki hamáरी pal bhar kí hálkí
musábat kyá hí be-niháyat aur
abadí bháरी jalál hamáre liye
paidá kartí rahtí hai ³⁴ ;
18 Ki ham na un chízon par
jo dekhne meṇ áti haiṇ, balki un
chízon par jo dekhne meṇ nahíṇ
átiṇ, nazar karte haiṇ ³⁵ ; kyúnki
jo chízen dekhne meṇ áti haiṇ,
chand roz kí haiṇ, aur we jo
dekhne meṇ nahíṇ átiṇ, hamesha
kí haiṇ.
V B A B.
1 Rasúl yih ummed rakhe kí us ke liye gúrfánt
jalál hogá, 9 balki us jalál ká aur 'úmm
'áddlat ká muntazír hoke, wuh koshish kartá,
kí har waqt us kí díl use il-úmm na de, 12 is
garaz se nahíṇ kí us bá'is apne par fúkr kare,
14 par is samajh par kí jis hál maṇ ne Masáh
se zindagí pái, mujhe mundaíb le-ki kí nayl kḥil-
gat kí tarah Masáh kí kí kḥidmat meṇ apní
zindagí ko kóṭeṇ, 18 aur kí Masáh kí taraf
se elchigáरी marks bahutop ko Masáh ke
wasíla Kḥudá se milt lúṇ.
K Y U N K I ham jánte haiṇ, kí
jab hamárá yih kḥaima sá
kḥúki ghar ³⁶ ujáer jáwe, to ham
ek 'imárat Kḥudá se páwenge;
wuh ek ghar hai, jo háthon se
nahíṇ baná, balki abadí aur ásmán
par hai.
2 Ki ham is meṇ áhen kḥíṇchte ³⁷ ,
aur barí áízú rakhte haiṇ, kí
apne ásmání ghar se mulabbas
howeṇ;
3 Ba-sharte kí ham mulabbas
hoke nango na páe jáenge ³⁸ .
4 Kyúnki ham to jab tak is
kḥaima meṇ haiṇ, bojh se dabkar
áhen kḥíṇchte haiṇ; lekin nahíṇ
chúhte, kí ise utáren, balki yih
kí is ke úpar use pahín len, táki
zindagí maut ko nígal jáwe ³⁹ .
5 Aur jis ne ham ko usí ke liye
taiyár kiyá, so Kḥudá hai ⁴⁰ , aur us
hí ne hamen Rúh ká bá'ána bhí
diyá ⁴¹ .
6 Is jiyé hamáरी hamesha kḥá-
tírjam'ái hai; kí jánte haiṇ, kí
jab tak ham badan ke ghar meṇ
haiṇ, ham Kḥudáwánd se dúr haiṇ.
7 (Kí ham imán se, aur na kí
dekh dekhke chalte haiṇ ⁴² .)
8 So hamáरी kḥátír-jam'ái hai;
aur ham beshtar chálte haiṇ, kí
badan se wídá ⁴³ howeṇ, aur Kḥu-
dáwánd ko huzúr meṇ já raheṇ ⁴⁴ . | Saa
'S A W I
60. |
|------------------------|--|--|------------------------|
|------------------------|--|--|------------------------|

| San
'TSAWI
60. | | San
'TSAWI
60. |
|---|--|---|
| | 9 Is liház se ham koshish karte hai ⁿ , ki kyá házir howen, yá gair-házir howen, us ko pasand áwep. 10 Kyúñki ham sab ko zarúr hai, ki Masíh kí masnad i 'adálát ke áge házir howen ¹ , táki har ek jo kuchh us ne badan me ⁿ hoke kiyá, kyá bhalá, kyá burá, mu-wáfíq us ke, páwé ² . | 21 Kyúñki us ne us ko jo gunáh se wáqif na thá, hamáre badle gunáh thahráyá ³ , táki ham us ke sabab iláhi rástbázi thahrep ⁴ . |
| 1 Mat. 25. 31, 32.
Rim. 14. 10. | 11 Is wáste ham Khudáwand ke khauf ⁵ ko samajhkar ádmíon ⁶ ki minnat karte hai ⁿ ; aur Khudá par hamará hál záhir hai ^m ; aur ummed hai, ki tumháre dílon par bhí záhir ho. | VI BAB. |
| 2 Róm. 2. 4.
Gal. 6. 7.
Afs. 6. 8.
Qul. 3. 24, 25.
Muk. 22. 12.
Aly. 31. 23.
Ibrán. 10. 31.
Yahúdi. 23.
2 Qur. 4. 2. | 12 Ki ham phir apní neknámí tum par nahín jatáte hai ⁿ , par tumhen hamáre sabab fakhr karne kí jagah dete hai ⁿ , táki tum un ko, jo záhir par fakhr karte hai ⁿ aur bátin par nahín, jawáb de sako. | 1 Rasil yih bayán kartá ki maig ne apne taín Masíh ká díyámatlár khádím sáhir kíyá hai, apní nasíhaton se, 3 aur kámil dínárdí se, 4 aur phir sab tarah kí azíyatón aur rus-wáíon kí sabr ke sáth bardáshí karne se. 10 In ahwál ká be-parwái se síkr kartá, is líye kí us ká díl un kí taraf khulá thá, 13 aur is ká ummednár thá, kí we líh us se wasísi mu-habbat rakhe ⁿ ; 14 ákhír me ⁿ unhen nasí-hat kartá, kí liházá se khudá zinda Khudá kí haíkal haig, we bul-purastón kí mukhat aur un kí sári najábaton se parhez karep. |
| 3 Qur. 3. 1. | 13 Kyúñki agar ham be-khud hai ⁿ , to yih Khudá ke wáste hai; aur agar hoshyár hai ⁿ , to yih tumháre wáste hai. | PAS ham báham ham-khidmat hoke ^a tum se minnat bhí karte hai ⁿ , kí Khudá ká fazl 'abas mat páte jáo ⁷ . |
| 4 Qur. 1. 14. | 14 Ki Masíh kí muhabbat ham ko khínchtí hai; kyúñki ham yih sanjhe, kí jab ek sab ke wáste múá ⁸ , to sab murda thahre: | 2 (Kyúñki wuh kahtá hai, kí maig ne qabúliyat ke waqt me ⁿ terí suní ⁹ , aur naját ke díñ terí madad kí: dekho, ab, qabúliyat ká waqt hai; dekho, ab naját ká díñ hai.) |
| 5 Yádní me ⁿ , chhro par. | 15 Aur wuh sab ke wáste múá, kí jo jíte hai ⁿ , so áge ko apne líye na jíwe ⁿ , balkí us ke líye jo un ke wáste múá, aur phir jí uthá. | 3 Ham kísi ke thokar kháne ke báis nahín hote, táki yih khid-mat badnám na ho ¹⁰ : |
| 6 Qur. 11. 1, 10, 17.
Qur. 12. 6, 11. | 16 Pas ab se ham kísi ko jism kí ráh se nahín pahchánte hai ⁿ : aur agarchi ham ne Masíh ko bhí jism kí ráh se pahchána hai, par ab use phir ham nahín pah-chánte ¹¹ . | 4 Puráp ko har ek bát me ⁿ Khudá ke khádím ¹² kí tarah záhir karte hai ⁿ , ba ⁿ í bardáshí se, mu-sibatón se, ihtiyájón se, tangíon se, |
| 7 Róm. 8. 15. | 17 Is líye agar koí Masíh me ⁿ hai ⁿ , to wuh nayá ma ⁿ khilúq hai ¹³ : puráni chízen guzar gayín ¹⁴ ; dekho, sári chízen nayí huín. | 5 Kore kháne se, qáid se, han-gámo ⁿ se, mihnátón se, dháráíon se, fáqon se ¹⁵ ; |
| 8 Róm. 8. 11, 12.
aur 14. 7, 8.
1 Qur. 6. 10.
(Gal. 2. 20.)
1 Tim. 5. 10.
1 Pak. 4. 1.
2 Mat. 12. 50.
Yuh. 16. 14.
(Gal. 8. 6.)
Philp. 1. 7, 8.
Qul. 3. 11. | 18 Aur yih sári chízen Khudá kí taraf se hai ⁿ , jis ne Yisú' Ma-síh ke sabab ham ko áp se mí-líyá ¹⁶ , aur miláp kí khidmat ha-me ⁿ dí; | 6 Pákízagí se, ma ⁿ rifat se, sabr se, mihrbání se, Pák Rúh se, be-riyá muhabbat se, |
| 9 Yuh. 8. 63. | 19 Ya'ne, Khudá ne Masíh me ⁿ hoke dunyá ko apne sáth yún milá líyá ¹⁷ , kí us ne un kí taqsiro ⁿ ko un par hisáb na kíyá: aur mel ká kalám hame ⁿ sompá. | 7 Kalám i haqq se ¹⁸ , Khudá kí qudrat se ¹⁹ , rástbázi ke hathyár-ón se ²⁰ , jo dáhine báen hai ⁿ , |
| 10 Róm. 8. 9.
aur 16. 7.
Gal. 6. 16.
1 Aly. 5. 6.
aur 6. 15.
2 Yaa. 49. 18, 19.
aur 65. 17.
Ais. 4. 15.
Muk. 21. 8. | 20 Is líye ham Masíh ke elchí hai ⁿ , goyá kí Khudá hamáre wasíla minnat kartá hai ²¹ : so ham Masíh ke badle íltímás karte hai ⁿ , kí tum Khudá se mel karo. | 8 'Izzat aur be-'izzatí se, bad-námí aur neknámí se: dagábáz kí mánínd hai ⁿ , par sachche hai ⁿ ; |
| 11 Róm. 5. 10.
Ais. 2. 16.
Qul. 1. 20.
1 Yuh. 2. 2.
aur 4. 10. | | 9 Gumnám kí mánínd hai ⁿ , par mashhúr hai ⁿ ; murda kí mánínd hai ⁿ , par dekho, ham jíte hai ⁿ ²² ; |
| 12 Róm. 8. 24.
25. | | 10 Gamgín kí mánínd hai ⁿ , par hamesha khush hai ⁿ ; kangál kí mánínd hai ⁿ , par bahutog ko daulatmand karte hai ⁿ ; ná-dúr kí mánínd hai ⁿ , par sab kuchh rakhte hai ⁿ . |
| 13 Yádní me ⁿ , hamáre wáste. | | 11 Ai Qurintío, hamáre zubán tumhári taraf khulí, hamára díl kusháda hogayá ²³ . |
| 14 Aly. 33. 23.
Mal. 2. 1.
2 Qur. 3. 6.
Afs. 6. 20.
2 Qur. 8. 1. | | 12 Tum hamáre sabab se tang |

San
'ISA WÍ
60.

* 2 Qur. 12. 15.
* 1 Qur. 4. 14.

* Ist. 7. 2, 3.
1 Qur. 5. 9.
aur 7. 39.
* 1 Sam. 5. 2, 3.
1 Sal. 16. 21.
1 Qur. 10. 21.
Añ. 5. 7, 11.

nahín, par apne hí dilon se tang ho^o.

13 Pas is ke badle-men, (maip tum se yún kahtá hún, jaisá far-zandon se^o), tum bhí kusháda-dil hoo.

14 Aur tum be-ímanon ke sáth ná-láiq jóe men mat jupe jóo^o: kí rástí aur ná-rástí men kaun sá sájhá hai^o? aur roshní ke táríkí se kaun sá mel hai?

15 Aur Masíh ko Bali'ál ke sáth kaun sí muwáfaqat hai? imándár ká be-íman ke sáth kyá hissa hai?

16 Aur Kхудá kí haikal ko buton se kaun sí muwáfaqat hai? kí tum to zinda Kхудá kí haikal ho^o; chunánchi Kхудá ne kahá hai, kí Main un men rahúngá, aur un men chalúngá; aur main un ká Kхудá húngá, aur wo mere log honge^o.

17 Is wáste Kхудáwand yih kahtá hai, kí Tum un ke dar-miyán se nikal áo, aur judá ho raho, aur nápak ko mat chhúo^o, aur main tum ko qabúl karúngá;

18 Aur main tumhárá Báp húngá, aur tum mere bete betián hoge^o; yih Kхудáwand Qádir í mutlaq farmátá hai.

VII BAB.

1 Wuh unhen phír nashat kartá kí we pákiz-agi ko kámil karen, 2 aur use wuh pyár karen, jo us ne unhen kiyá thá. 3 Ta kí we na samjhen kí wuh us kí bábat shérb^o á rahitá, wuh bayán kartá kí kyúñkar apne musibat ne roagl us ne Titus ke áne se, aur un ká shewál kholne se, kí kyúñkar unhen ne us kí aglá khatt parhke Kхудá ko liye tauba kí thí, 13 aur Titus ko 'aziz jáñke unhen ne us kí furmábaráderi bhi kí, mutábiq us chál kí jis par rasul ne sábig men fakhír kiyá thá, tasallí háel kí thí.

PAS, ai 'azizo, cháhiye kí ham aise wa'da pake áp ko har tarah kí jismání aur rúhání ná-júsat se pák karon^o, aur Kхудá ke dar se pákizagi ko kámil karen.

2 Ham ko qabúl kar lo; ham ne kisi se be-insáfi nahín kí, kisi ko kharáb nahín kiyá, kisi par kuchh ziyádatí nahín kí^o.

3 Main ilzám dene ke wáste yih nahín kahtá; kyúñki áge hí kah chuká hún, kí tum hamáre dílon men ho, yabáp tak kí ham tum ek sáth marey aur jien^o.

4 Merí báten tumhárfi bábat ba-hut be-dhárak haig^o, mujho tum-háre sabab bará fakhír hai^o; main

to tasallí se bhará húa hún, apní sab musibat men niháyat khusht hún^o.

5 Jab ham Maqadúniya men áe, hamáre jism ko kuchh áram na thá^o, balki ham har tarah kí mu-sibat men giriftár the^o; báhar lar-ásán, bhítar dahshaten^o.

6 Lekin Kхудá ne, jo 'ájizon ko dilásá detá hai^o, Titus ke á pa-hunchne se hamen tasallí bañh-shí^o.

7 Aur na sirf usí ke á jáne se, balki us tasallí se bhí, jo us ne tumháre bích rahke páí, kí us ne tumhárá shauq, tumhárá afsos, tumhárfi gairatmandí, jo merí bá-bat thí, hamáre áge bayán kí, yabáp tak kí main ziyáda khusht húa.

8 Jo main ne us khatt se tum-hen gamgín kiyá, us se main nahín pachhtátá, agarchi main pachhtátá thá^o; is liye kí dekhá hún, kí jo gamgín us khatt se húi, thoří hí muddat tak thí.

9 Ab main khusht húa hún, na is wáste kí tum gamgín húa, par is wáste kí tumháre gam ká anjám tauba húa: kyúñki tum Kхудá ko liye gamgín húa, táki ham se kisi bát men nuqsán na páo.

10 Kyúñki wuh gam, jo Kхудá ke liye hai, aísí tauba paidá kartá hai, jis se naját hotí hai^o, aur us se kuchh pachhtáwá nahín hotá: par duniyá ká gam maut paidá kartá hai^o.

11 Dekho kí tumháre gam ne jo Kхудá ke liye thá, tum men kyá hí chálákí, kyá hí 'azr-khwábí, kyá hí khafigí, kyá hí dahshat, kyá hí shauq, kyá hí gairat, kyá hí badlá lená paidá kiyá: tum ne har tarah se sábit kiyá, kí tum is muqaddama men pák ho.

12 Garáz, agarchi main ne tum-hen líkhá, par main ne na us ke liye jis ne andher kiyá, aur na us ke wáste jis par andher húa, balki is liye, kí hamárfi fikr, jo tumháre liye Kхудá ke hazúr hai, tum par zabír howe^o.

13 Isí liye ham ne tumhárfi ta-sallí se tasallí páí: aur Titus kí khushtí se bahut ziyáda khusht húa, kí us kí rúh tum sabhon ke sabab táza húi^o.

14 Aur agar main ne us ke sámhne tumhárfi bábat kuchh

San
'ISA WÍ
60.

* 2 Qur. 1. 4.
Filp. 2. 17.
Qol. 1. 24.
* 2 Qur. 2. 13.
* 2 Qur. 4. 8.
* Ist. 32. 28.

* 2 Qur. 1. 4.
Dekho
2 Qur. 2. 13.

* 2 Qur. 2. 4.

1 Yá Kхудá
ke áge;
* Pat. 4. 5.

* 2 Sam. 12.
13.
Mat. 26. 15.

* Ams. 17. 32.

* 2 Qur. 2. 4.

1 Rom. 15. 32.

San
'TSAWI
60.

■ Mat. 8. 20.
Luc. 9. 58.
Philp. 2. 6, 7

b 1 Our 7 25

1 Ams. 19. 17
 Mat. 10. 12
 1 Tim 6. 18
 19.
 1 Ibrán. 13
 16.
 2 Qur 9. 2

1 Wuš un ko targih deld, ki vos Maqad:inon
ke namina par, sakhawet karke ek uecheld
chawid Yarielam-uwed muftis bhaton ke liye
karog; 7 wuh unhoz yad dildit ki we sobig
meg is tarah ki miki me aulyat le gaye
the; 9 pur Masiħ ki namina peah lald, 1
4 ihr us rihini fujida ka ziler karti, jo us tawih
ki sakhawet se un ko liye paidd hogd; 16
h'd us ke Titus nur us ke rafiqon ki lidnat-
dard ar chaldaki ki tu'rif karti, jo ki us ki
'urs o nashat o sifariħ ke mutabiq is
h'kam ko anjom dene ke liye un p'is gaye the.

• Mem. 12.44

^b A'am. 11, 20
 num 24, 17.
 Róm. 15 26
 26.
 1 Qur. 16, 1
 3, 4.
 2 Qur. 8, 1

с 17 аят,
24-го 12-го

17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 10

d 1 Qur. 1 6
Qur. 12 12

2 Year, B. S.

Abstract

21 Is liye jo báteñ ki sirf Khu-
dáwand hí ke nahín, balki ád-
míon ke áge bhí bhalí hain*, ham

¹ Matt. 12:43-44.
Luce. 21:3.

^m Кнур. 16.

|| Yd, tum-
hadre liye
jidd o j.241
Titus ked
mep qal. u.

• 2017-12-18

P 1 Qur. 1A.

9. 10. 1991

Róm. 12. 17.
 Filip. 4. 8.
 1.º Pet. 2. 12.

San
TSAWI
60.

un ke liye dūr-andeshī karte haiṁ.

22 Aur ham ne un ke sūth apne us bhāī ko bhejā, jise ham ne bahut sī bāton meṁ bārḥā āzmākar chālāk pāyā: par ab us bare bharoso ke sabab se jo us kā tum par hai, bahut ziyāda chālāk hai.

23 Bāqī, Titus jo hai, wuh merā sharīk, aur tumḥāre wāste merā ham-khidmat hai: aur hamāre bhāī jo haiṁ, so kālīsīyāṁ ke rasūl^a, aur Masīh kā jalāl haiṁ.

24 Pas, tum apnī muhabbat aur hamāre us fakīr ko^a, jo tumḥārī bābat hai, un par aur kālīsīyāṁ ke sāmḥne sāhit karo.

IX BAB.

1 Ab wuh sabab bayān kartā jis se, bānujūdā ki un hī himmat se khūb waqīf thā, us ne Titus aur na ke bhāīṁ ke āge bhejī thā. 6 Phir unḥen ukhadke ki wuh khūb bīhī karḥe, us kām ke hīf ke bone se tarbīh dētā, 10 jis se un ke liye bahut paidāwār hogā, 13 balki us ke sabab hī Khudā ke liye bahut sī shukr-guzārīṁ ki qurbānī guzārī jāogī.

PAR us khidmat kī bābat jo muqaddas logon ke wāste hai^a, merā likhnā tum ko zāid hai:

2 Kyūṁki maiṁ tumḥārī himmat ko jāntā hūṁ^b, aur is sabab se Maqadūnīṁ ke āge tumḥārī barāī kartā hūṁ^c, ki Akhaia kā mulk parsāl so taiyār thā^d; aur tumḥārī sargarmī meṁ bahuton ko ubḥārā.

3 Lekin maiṁ ne bhāīṁ ko bhejā^e, ki hamārī wuh barāī jo is bāt meṁ tumḥārī bābat hī bo-asl na thāhre, tāki, jaisā maiṁ ne kahā hai, tum taiyār ho raho:

4 Kahū aīsā na howe, ki agar Maqadūniya ke log mere sāth āweṁ, aur tumḥen taiyār na pāweṁ, ham (to ham nahīṁ kahte, ki tum) is barāī par īʼatimād karne se sharminda howeṁ.

5 Is wāste maiṁ bhāīṁ se yih dārkḥwāst karnā zarūr samjḥā, ki we āge tumḥāre pās jāweṁ, aur tumḥārī us ṁ sakḥāwat ko, jis kā peshtar bārḥā zikr hūā, āge taiyār kar rakheṁ, tāki wuh sakḥāwat kī tarah na kī baḥlīlī kī tarah mau-jūd rahe.

6 Par bāt yih hai, ki jo thoṛā botā hai, thoṛā kāṭogā^f: aur jo bahut botā hai, bahut kāṭogā.

7 Har ek jis tarah apne dīl meṁ ṭḥahrātā hai, dewe; na kī gam

se, yā lāchārī se^g: kyūṁki Khudā usī ko jo khushī se detā hai piyār kartā hai^h.

8 Aur Khudā tum par har tarah kī nīʼamat barḥā saktā haiⁱ, tāki tum hamesha sab tarah kī kifāyat rakhke har sūrat kī nekokārī meṁ barḥte jāo:

9 (Chunānchī likhā hai, ki Us ne bikhrāyā hai; us ne kangālon ko diyā hai; us kī rāstbāzī hamesha kī hai^j).

10 Ab jo bone ke liye bīj, aur khāne ko roṭī baḥshatā hai^k, so tum ko bone ke liye bīj baḥshke, aur ziyāda kare, aur tumḥārī rāstbāzī ke phal barḥā de^m;

11 Tā ki tum har bāt meṁ ganī hoke sab tarah kī sakḥāwat karo, ki yih hamāre wasīla se Khudā kī shukrguzārī kā bāʼis hotā haiⁿ.

12 Kyūṁki is chandē kī khidmat na sirf muqaddason kī ihtiyājon ko dūr kartī^o, balki Khudā tak pulunchtī, ki bahuton ke wasīla us kī shukrguzārīṁ hoṭīṁ.

13 Ki we us khidmat kā hāl tajwīz karke, is liye Khudā kī sitāish karte haiṁ^p, ki tum Masīh kī Injīl ke tābī^q hone kā iqrār karte ho, aur sakḥāwat^r se un ke aur sab ke sharīk ho;

14 Aur we tumḥāre wāste duʼā māṅgte haiṁ, aur Khudā ke us kamāl fazi ke liye^s, jo tum par hai, tumḥen bahut chāhte haiṁ.

15 Khudā kā us kī baḥshish par jo bayān se bāhar hai shukr ho^t.

X BAB.

1 Jisḥe rasūlon kī muḥlāful meṁ jo us par yih kahke tuḥmat lagāte the ki us kī jiwānī sūrat aur ruʼoḥ kuchh nahīṁ, wuh un par apnā ruhānī iqtidār jis se sab muḥlāf ikhtiyārīyon se tarne ke liye muḥallā hūā thā, jald detā, 7 aur un ko yaḡīn dītā ki jis waqt maiṁ ḥazīr hūṁ kīlām ke haqq meṁ aīsī zabardast hūṁḡ jaisā ab gair-ḥazīr hokar khatton se muḥlīm hotā, 12 balki un par uḥ lagātā is liye ki unḥen ne andāza se bāhar jāke apnī barāī kī thī, aur gair logon kī muḥmaton par fīḡhr kīyā thā.

MAIN Pūlus to ṁ tumḥāre rū-barū tum meṁ baḡīr^a, aur piṭh pīchhe tum par diler hūṁ, Masīh kī farotānī aur bardāshat kā wāsta deketum se ʼarz kartā hūṁ^b:

2 Aur yih dārkḥwāst kartā hūṁ, ki maiṁ ḥazīr hoke wuh dilerī na karūṁ, jo un par, jin ke nazdīk hamārī chāl jismānī hai, kīyā chāhtā hūṁ^c.

3 Kyūṁki ham agarchi jism meṁ

San
TSAWI
60.

1. 15. 7.
2. Khur. 25. 2.
3. aur 35. 5.
4. Ams. 11. 25.
5. Rūm. 12. 8.
6. 2 Qur. 8. 12.
7. Ams. 11. 24.
8. 25.
9. aur 28. 27.
10. Filp. 4. 19.

11. Zab. 112. 9.

12. Yas. 55. 10.

13. Hīn. 10. 12.
14. Mat. 6. 1.

15. 2 Qur. 1. 11.
16. aur 4. 15.

17. 2 Qur. 8. 14.

18. Mat. 5. 14.

19. ʼibrān. 13.
20. 14.

21. 2 Qur. 6. 1.

22. Yaʼq. 1. 17.

23. ʼYā, be
nīzbat
nīzbat kī.
24. 10 āyat.
25. 2 Qur. 12.
26. 5, 7, 9.
27. Rūm. 12. 1.

28. 1 Qur. 4. 31.
29. 2 Qur. 13. 2.
30. 10.

San
'ISA WÍ
60.

1 Tim. 1. 18.
2 Tim. 2. 3.
A. 6. 5. 13.
1 Tas. 5. 9.
Yar. 1. 16.
A. 6. 1. 22.
1 Qur. 2. 5.
2 Qur. 6. 7.
aur 13. 3. 4.
Yá, mudá-
hason ko.
1 Qur. 1. 19.
aur 3. 19.

2 Qur. 2. 9.
aur 7. 15.
2 Qur. 13. 2.
10.

Yáh. 7. 24.
2 Qur. 5. 12.
aur 11. 18.
1 Qur. 14.
37.
1 Yáh. 4. 6.

1 Qur. 3. 23.
aur 9. 1.
2 Qur. 11. 23.
2 Qur. 19. 10.

2 Qur. 7. 14
aur 12. 6.

Yá, tábir-
wák.

1 Qur. 2. 3. 4
1 áyat.
2 Qur. 12. 6.
7. 9.
Gal. 4. 13.
1 Qur. 1. 17.
aur 2. 1. 4.
2 Qur. 11. 6.

2 Qur. 3. 1.
aur 5. 12.

15 áyat.

1 Qur. 3. 5.
10.
aur 4. 15.
aur 9. 1.

chalte haiñ, par jism ke taur par nahin lahte;

4 (Is liye ki hamári lafáí^a ke hathýár^a jismání nahin, par Kḥudá ke sabab qil'aon ke qḥá dene^a par qádír^a haiñ;)

5 Ki ham ||tasauwuron ko, aur har ek bulandí ko, jo Kḥudá kí pahchán ke barḳhiláf áp ko ub-hártí hai, girá dete haiñ^b, aur har ek kḥiyál ko qaid karko Masíh ká farmánbardár karte haiñ;

6 Aur ham musta'idd haiñ, ki jab tumhári farmánbardárfi púrfi ho¹, to ham har tarah kí náfar-mánbardárfi ká badlá leweng^a.

7 Kyá tum záhír par nazar karte ho¹? agar kisi ko is ká yaqín hai, ki wuh áp Masíh ká hai^m, to wuh yih bhí áp se gaur kare, ki jaisá wuh Masíh ká hai, waise ham bhí Masíh ke haiñⁿ.

8 Ki agar main is iḳhtiyár^o par, jo Kḥudáwánd ne banáne na tum-háre qḥá dene ko hameng diyá hai, kuchh ziyáda fakḥr karún, to sharminda na hoúngá^p:

9 Main yih kahtá hún, na howe ki main aisá záhír hoúñ, ki khat-ton ko likhke tumheng qarátá hún.

10 Kyúnki koí kahtá hai, ki us ke kḥatt alhatta bhári aur ||zorá-war haiñ, par wuh áp jism se kamzor^q, aur kaláru se náchíz hai^r.

11 So kahnewúlá samajh rakhe, ki jaise píñh pichhe kḥatton meñ hamará kalám hai, waise hí jab ham házir hogge, hamará kám bhí hogá.

12 Kyúnki hamári yih jur,at nahín, ki ham apne tañ un meñ shumár karen, yá un se muqábala karen, jo ki apní ta'rif karte haiñ^s: lekin we áp se apní paimaish karko, aur áp se apná mu-qábala karko, nádún thaharte haiñ.

13 Par ham paimána se báhar jáke fakḥr na karenge^t, balki jis qánún kí paimaish Kḥudá ne hameng bánt dí, jo tum tak pahunchí hai, ham usí ke muwáfíq fakḥr karenge.

14 Kyúnki ham hadd se báhar áp ko nahín barháte, goyá tum tak na pahunche hon, is liye ki ham ne Masíh kí Injíl tum tak bhí^u pahuncháí hai:

15 Aur ham paimána ke báhar

jákar auron kí miḥnaton par^v fakḥr nahín karte: lekin ummed-wár haiñ, ki tum apne imán meñ taraqqí karko ham ko hamáre qánún ke muwáfíq bahut ziyáda barhá do.

16 Ki ham tumhári sarhadd ke us pár jáke Injíl pahuncháweng, aur dúsre ke qánún par jahún sab taiyár haiñ fakḥr na karen.

17 Par jo fakḥr kartá hai, so Kḥudáwánd par fakḥr kare^w.

18 Kyúnki jo apní ta'rif kartá hai^x, wuh nahín, balki jis kí ta'rif Kḥudáwánd kartá hai^y, wuh maq-búl hai.

XI BAB.

1 Rasúl ko Qurintion kí bábat gaírat átí thí, ki unhon ne jḥáthe rasúlon kí Pólus kí niebat se ziyáda qudr jani thí, aur is liye majbúr hoke apní ta'rif kartá hai, 5 balki áp ko sab se hara rasúlon ke barábar thahrád, 7 jḥir un ko yád diláti kí main ne unhen Injíl meñ suwá, aur tum par kuchh boj na dárá, 13 phir wuh sábil kará ki main us dagábáz karindon se kisi shur'atwálí áfot meñ haqir nahín hún, 23 aur Masíh kí khidmat-guzárfi meñ, aur us khidmat ke 'iláqa meñ sab tarah kí áziyaton ke uḥláne meñ un se kahín ziyáda áfzal hún.

KASH ki tum zarra merí be-wuqúfi^a kí bardásht karo: aur tum to merí bardásht karte ho.

2 Mujhe tumhári bábat Kḥudá kí sí gairat átí hai^b, kyúnki main ne tumhong sapwárá^c, táki main tum ko pák-dáman kuḥwári^d kí mánind ek hí shauhar, ya'ne, Masíh ke pás házir karún^e.

3 Par main qartá hún, kahín aisá na howe, ki jaise sámp ne apní dagábázi se Hawáḥ ko thagá^f, waise hí tumháre dil bhí, us safái se jo Masíh meñ hai phirke. kḥaráb ho jáweng^g.

4 Ki agar koí ákar dúsre Yisú^h kí manadí kartá, jis kí ham ne manadí nahín kí, yá agar koí aur Rúh jise tum ne na páyá, pátá, yá dúsri Injílⁱ miltí, jo tumheng na mili thí, to tumhárá bardásht karná kḥúb thá.

5 Kyúnki main apne tañ sab se bare rasúlon se kuchh kam nahín samajhtá hún^j.

6 Aur agar kalám meñ 'awámm sá hún^k, par 'ilm meñ nahín^l; lekin ham to sab báton meñ har ta-rah se tum par zábír hús haiñ^m.

7 Kyá yih merá gunáh hús, ki main ne apne tañ farotan kiyaⁿ,

San
'ISA WÍ
60.

Róm. 15. 20.

Yas. 60. 16
Yar. 9. 2.
1 Qur. 1. 31.

Amos. 21. 2.

Róm. 2. 29.
1 Qur. 4. 6.

16 áyat.
2 Qur. 5. 12.

Gal. 4. 17.
18.
Róm. 2. 16.
20.
1 Qur. 4. 17.
Abh. 21. 13.

Qul. 1. 94

Psalm. 3. 4.
Yáh. 8. 44.

A. 6. 24.
Qul. 2. 4. 4.

1 Tim. 1. 3.
aur 4. 1.
Ibrán. 13. 1.
2 Pat. 3. 17

Gal. 1. 7. 4.

1 Qur. 16. 10
2 Qur. 12. 17.
Gal. 3. 4.

1 Qur. 1. 17.
aur 2. 1. 13
2 Qur. 10. 10.
A. 6. 3. 4.

2 Qur. 5. 2.
aur 5. 11.
aur 13. 12.

A. 6. 10. 13.
1 Qur. 4. 6.
12.
2 Qur. 10. 1.

| San
'ISA W
60. | | | San
'ISA W
60. |
|----------------------|--|--|----------------------|
| | | tāki tum buland ho, kyūṅki maiṇ
ne tumheṇ Khudā kī Injil kī
khushkhabarī muft sunāī? | |
| | | 8 Maiṇ ne to dūsri kalisiyāon
ko lūtā, ki tumbārī khidmat ke
liye un se darmāhā liyā. | |
| | | 9 Aur jab maiṇ tumbāre darmi-
yan thā, aur muhtāj hūā, tad bhī
kisi par bojh na diyā°, kyūṅki
merī ihtiyāj ko un bhāion ne jo
Maqadūniya se āe the dūr kiyā°: | |
| | | aur har ek bāt meṇ maiṇ tum par
bojh dene se bāz rahā, aur bāz
rahūngā°. | |
| | | 10 Masīh kī sachāī se°, jo mujh
meṇ hai, maiṇ kahtā hūṇ, ki yih
fakhr Akhaia kī sarhaddon meṇ
mujh se judā na hogā°. | |
| | | 11 Kis wāste? kyā is wāste ki
maiṇ tum se muhabbat nahīṇ
rakhtā°? Khudā jāntā hai. | |
| | | 12 Par maiṇ jo kartā hūṇ, so hī
kartā rahūngā, ki maiṇ un ko, jo
qābū ḡhūṇḡhte haiṇ, qābū pāne
na dūṇ°, tā ki jis bāt meṇ we
fakhr karte haiṇ, aise jaise ham
haiṇ pāe jūwen. | |
| | | 13 Kyūṅki aise logjhūthe rasūl°,
dagābāz kārinda haiṇ°, jo apnī
sūraton ko Masīh ke rasūlon se
badal dālte haiṇ. | |
| | | 14 Aur yih ta'ajjub nahīṇ, kyūṅ-
ki Shaitān bhī apnī sūrat ko
nūri firishta° se badal dāltā
hai. | |
| | | 15 Is wāste agar us ke khādīm
bhī apnī sūraton ko rāstbāzi ke
khādīmon° se badal dālen, to
kuchh yih barī bāt nahīṇ; par un
ko anjām un ke kāmōṇ ke mu-
wāfiq hogā°. | |
| | | 16 Phir maiṇ kahtā hūṇ, ki koi
mujhe bewuqūf° na samjhe; aur
nahīṇ to, bewuqūf bhī samajhke
mujhe qabūl kare, ki maiṇ bhī
thorā fakhr karūṇ. | |
| | | 17 Jo kuchh ki maiṇ kahtā hūṇ,
so Khudāwand kī rāh se nahīṇ°,
balki bewuqūf kī rāh se, aur us
istiqlāl se jo fakhr ke sāth hotā°,
kahtā hūṇ. | |
| | | 18 Azbaski bahut se log jismānī
tarab par fakhr karte haiṇ, to
maiṇ bhī fakhr karūngā°. | |
| | | 19 Kyūṅki tum bewuqūfōṇ kī
bardāshht khushī se karte ho, is
liye ki āp° aqlmand ho°. | |
| | | 20 Ki jub koi tumheṇ gulām
banātā hai°, yā jab koi tumheṇ
nigaltā hai, yā jab koi tum se | |
| | | kuchh letā hai: yā jab koi āp ko
buland kartā hai, yā jab koi tum-
hāre muṇh par tamāncha mārta
hai, tab tum bardāshht karte ho. | |
| | | 21 Maiṇ be-hurmatī kī bābat
boltā hūṇ, ki goyā ham kamzor
hote°. Par jis bāt meṇ koi diler
hai, to maiṇ bhī (bewuqūfī se yih
kahtā hūṇ,) diler hūṇ°. | |
| | | 22 Kyā we 'Ibrānī haiṇ? maiṇ
bhī hūṇ. Kyā we Isrāeli haiṇ?
maiṇ bhī hūṇ. Kyā Abirahām
kī nasl se haiṇ? maiṇ bhī hūṇ°. | |
| | | 23 Kyā Masīh ke khādīm haiṇ?
maiṇ (nādānī se kahtā hūṇ,) ziyā-
dātār hūṇ; mihnaton meṇ zi-
yādā°, koṛe khāne meṇ hadd se
ziyādā, qaidon meṇ beshtar°,
mauton meṇ aksar°. | |
| | | 24 Maiṇ ne Yahūdīon se pānch
bār ek kam chūlīs° koṛe khāe. | |
| | | 25 Tīn bār chharīon se mārkhāī°,
ek dafā° pathrāo kiyā gayā°, tīn
mārtaba jahāz ke tūt jāne kī balā
meṇ parā°, ek rāt din samundar
meṇ kūtā°; | |
| | | 26 Maiṇ safaron meṇ bahut,
daryāon ke khatron meṇ, choron
ke khatron meṇ, apnī qaum se
khatron meṇ°, gair-qaumon se
khatron meṇ°, shahr ke bīch khat-
ron meṇ, jangal ke bīch khatron
meṇ, samundar ke bīch khatron
meṇ, jhūthe bhāion ke bīch khat-
ron meṇ rahā hūṇ; | |
| | | 27 Mihnāt aur mashaqqat meṇ,
būrhā bedārīon meṇ°, bhūkh aur
piyās meṇ, fūqon meṇ aksar, sardī
aur nange rahne kī hālat meṇ bhī
rahā hūṇ°. | |
| | | 28 In būharwālī chīzōṇ ke siwā
sāri kalisiyāon kī fikr mujh ko
har roz ā dābtī hai°. | |
| | | 29 Kaun kamzor hai, ki maiṇ
kamzor nahīṇ hūṇ°? kaun ṭhokar
klātā, ki maiṇ nahīṇ jaltā? | |
| | | 30 Agar fakhr kiyā chāhiye, to
maiṇ apnī kamzoriyon par fakhr
karūngā°. | |
| | | 31 Hamāre Khudāwand Yisū°
Masīh kā Khudā aur Bāp jo ha-
māsha mubārak hai°, jāntā hai°,
ki maiṇ jhūṭī nahīṇ kahtā. | |
| | | 32 Dimishq meṇ nāzim ne, jo
bādshāh Aratās kī taraf se thā,
is irādā se ki mujhe pakar le°,
Dimishqion ke shahr par chaukī
biṭhlāī: | |
| | | 33 Tab maiṇ khiṇkī kī rāh se ek
ṭokre meṇ dīwār par se laṭkā diyā° | |

San
'ISA WÍ
60.

gayá, aur us ke háthoñ se bach niklá.

XII BAB.

1 Tā ki us ki riadlat ki qadr un par jātai jāwe, us ke ihtiyār meñ thā ki Khudāwand ke mukáshafāt kē bayān karē, ki kyūñkar us ko mile the, aur un par fakhr karē. 9 par bar-aks us ke apnī kamsoríon par fakhr karnā bēhtar jāntā; 11 aur unñ un par 'aib lagāitā ki unhoñ ne us se itnā bātīl fakhr kardiyā thā. 14 Un ke pās phir jāne kā wa'da karā, aur jab jās to bāp ki si tab'at rakhke jātē, 20 agarchi unñ darta thā ki bahut taqīr-wadō ko aur dāpī be-bandobāstī ko wahāñ pāwe jo us ke gam ke bā'is honge.

BE-SHUBHA apnā fakhr karnā mujhe munāsib nahīñ, par main Khudāwand ke mushāhadāt aur mukáshafāt kā bayān kiya chāhtā hūñ.

2 Masñ ke ek shakhs ko main jāntā hūñ, ki chaudah baras guzre honge, ki (wuh yā to badan ke sāth, ki yih mujhe ma'lūm nahīñ, yā bagair badan ke, ki yih bhī mujhe ma'lūm nahīñ, Khudā ko ma'lūm hai;) tēse āsmān tak ekāek pahunchāyā gayā^b.

3 Aur main aise shakhs ko jāntā hūñ, ki wuhī (yā badan ke sāth, yā badan ke bagair, ki mujhe ma'lūm nahīñ, Khudā ko ma'lūm hai;)

4 Pirdāns tak ekāek pahunchāyā gayā, aur us ne wuh bāteñ sunīñ, jo kahne ki nahīñ, aur jin kā kahnā bashar kā maqdūr nahīñ.

5 Aise hī ādmī par main fakhr karūngā, par main āp par, siwā apnī kamsoríon ke, fakhr na karūngā^c.

6 Ki agar main fakhr kiya chāhūñ, to main bewuqūf na banūñ^d, kyūñki sach bolūngā; par main āp ko bāz rakhtā hūñ, tā na howe, ki koī mujhe us se, jaisā mujhe dekhtā hai, yā jaisā mere haqq meñ suntā hai, ziyāda jāne.

7 Aur tā ki main mushāhadāt ki ziyādatī se phūl na jāūñ, mere jism meñ kāntā^e, jo Shaitān kā pāyik hai^f, ki mujhe ghūse mārē, rakhā gayā, tā ki main phūl na jāūñ.

8 Us ke liye main ne Khudāwand se tū bār iltimās kiya^h, ki yih mujh meñ se dūr ho jāwe.

9 Par us ne yih mujh se kahā, ki merā faiz tujhe kiñiyat hai: kyūñki merā zor kamsorī meñ purā hotā hai. Pas main apnī kamsoríon par bahut hī khushī

se fakhr karūngāⁱ, tā ki Masñ kā zor mujh par sāya dālē^j.

10 So main Masñ ke wāste kamsoríon meñ, malāmatoñ meñ, ihtiyājōñ meñ, satāe jāne meñ, tangtoñ meñ khush hūñ^k; ki jab main kamsor hūñ, tabhī zorāwar hūñ^m.

11 Main fakhr karne se bewuqūf banāⁿ; tum hī ne mujhe nā-chār kiya: kyūñki lāiq thā, ki tum merī ta'rīf karte, is liye ki main sab se bāre rasūloñ se kuchh kamtar nahīñ^o, agarchi main kuchh nahīñ hūñ^p.

12 Rasūl hone ke nishān, kamāl sabr, aur mu'ajizōñ, aur achamb-hoñ, aur qudratoñ se, albatta tumhāre bēch zāhir hūe^q.

13 Tum kaun sī bāt meñ aur kalisiyāōñ se kam the^r, siwā us ke ki main ne tum par bojh na diya^s? merī yih nā-insāfi^t mu'af kijiye.

14 Dekho, main phir tērī bār tumhāre pās āne par taiyār hūñ^u; lekin phir bhī tum par bojh na dālūngā; kyūñki main tumhārā kuchh jo ho so use nahīñ, balki tumhūñ ko dhūndhtā hūñ^v; ki lar-koñ ko mābāp ke liye nahīñ, balki mābāp^w ko lar-koñ ke liye jam'a karnā chāhiye.

15 Aur main tumhārī jānoñ ke wāste bahut khushī se kharch karūngā, aur kharch kiya jāūngā^x, agarchi main jitnā tumheñ ziyāda piyār kartā hūñ, itnā hī kamtar piyārā hūñ^y.

16 Par agar mán leweñ, ki main ne tum par bojh nahīñ dālā^z, lekin shāyad main ne hoshyārī se tumheñ fareb karke phansāyā.

17 Khair, jinheñ main ne tumhāre pās bhojā, un meñ se kisi ke wasila main ne naf'a ke wāste kuchh tum par ziyādatī ki^{aa}?

18 Main ne Titus^{ab} se iltimās kiya, aur us ke sāth ek bhāī^{ac} ko bhejā. To kyā Titus ne tum par naf'a ke liye ziyādatī ki? kyā ham ek hī rūh se ek hī naqsh i qadam par na chalte the?

19 Phir kyā tum gumān karte ho, ki ham tum se 'uzr karte haiñ^{ad}? so nahīñ: ai piyārō, ham Khudā ke āge Masñ meñ hoke^{ae} yih sārī bāteñ tumhārī taraqqī ke liye kahte haiñ^{af}.

20 Main darta hūñ, kahīñ aise

San
'ISA WÍ
60.

2 Qor. 11. 30.
1 Pat. 4. 14.

1 Rdm. 5. 3.
2 Qor. 7. 4.

2 Qor. 1. 4.

2 Qor. 11. 1.
16. 17.

2 Qor. 11. 8.
Gal. 2. 6. 7. 8.
1 Qor. 3. 7.
1 Cor. 15. 8. 9.
A. 3. 8.

1 Rdm. 15. 13.
19.

2 Qor. 9. 2.
2 Qor. 4. 2.
aur 6. 4.
aur 11. 5.

1 Qor. 1. 7.
1 Qor. 9. 12.
2 Qor. 11. 9.

2 Qor. 11. 7.

2 Qor. 13. 1

A. am. 20. 13
2 Qor. 10. 33

1 Qor. 4. 14.
15.

Yab. 10. 11
2 Qor. 1. 6.
Qor. 1. 2.
2 Tim. 2. 10.
1 Filip. 2. 17.
1 Tas. 2. 8

2 Qor. 6. 12.
15.

2 Qor. 11. 9.

2 Qor. 7. 2.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

2 Qor. 7. 2.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

2 Qor. 8. 8
26. 22.

2 Qor. 8. 10.

San
TSAWI
60.

* 1 Qur. 4. 21.
2 Qur. 10. 2.
aur 13. 2, 10.

na ho, ki main ákar jaisá tum-
hen cháhtá hún, waisá na páúp,
aur mujhe bhí jaisá tum nahín
cháhte ho, waisá páo^k; na ho, ki
qaziya, aur dáh, aur gazab, aur
jhagre, aur gíbaten, aur káná-
phúsián, aur shekhíán, aur han-
gáma howen :

21 Aur na ho ki jab áúp, tab
merá Khudá mujhe tumháre sa-
bab se past kare¹, ki main un men
se bahuton ke sabab jinhon ne
áge gunáh kiya^m, aur apní nápakí,
aur harámkúríⁿ, aur shahwat-pa-
rastí se jo un se húi tauba na kí,
afsos karúp.

XIII BĀB.

1 Wuh gardan-kash gunahgáron ko yih kahke
dhamkátá ki jab main áúp tab un par sakhtí
karúngá, aur apní rasúllí ká iqtidár un par
jalá dúngá. 5 Ba'd us ke wuh unhon nasí-
hat kartá ki apne imán ko dandwen, 7 aur ki
we us ke óne se peshtar isláh-pazír howen; 11
is ke piche ek ámm nasihat karke aur ek
du'á mángke apne khatt ko tamám kartá.

YIH दूसरा मारता है, कि मैं
तुम्हारे पास आता हूँ^a. Do
yé tñ gawáhon ke munh se har
ek bát sábit ho jáegí^b.

2 Main ne peshtar kahá hai, aur
main áp ko do-bára házir jánke
áge kí khabar deke kahtá hún^c;
aur ab, ki gair-házir hún, un ko
jinhon ne peshtar gunáh kiye^d,
aur báqí sabhon ko bhí, yih likhtá
hún, ki agar main phír áúp, to na
chhorúngá^e:

3 Is wáste ki tum is bát kí dalíl
cháhte ho, ki Masíh kí mujh men
boltá hai^f, jo tumháre wáste kam-
zor nahín, balki tum men zorá-
war hai^g.

4 Ki agarchi wuh kamzorí se
salib par mará gaya^h. lekin Khudá
kí qudrat se wuh jítá haiⁱ. Aur
ham bhí us mey shámil hoke
kamzor hai^j, par us ke sáth
Khudá kí qudrat se, jo tumháre
haqq men hai, jenge.

5 Tum áp ko jáncho¹, ki tum
imán ke sáth ho, ki nahín; apne
taín parakho. Kyá tum áp ko
nahín jánte, ki Yisú' Masíh tum
men hai^m, aur nahín to tum ná-
maqbúl hoⁿ?

6 Par main ummed rakhtá hún,
ki tum ma'lúm karoge, ki ham
ná-maqbúl nahín.

7 Aur main Khudá se yih du'á
mángtá hún, ki tum kuchh badí
na karo: so na is wáste ki ham
maqbúl záhír howen, par is wáste
ki tum bhalá karo, agarchi ham
ná-maqbúl gine jáwen^o.

8 Kyúki ham sachái ke bar-
khilláf kuchh nahín, par sachái ke
wáste sab kuchh kar sakte hai.

9 Kyúki jab ham kamzor aur
tum zoráwar ho, to ham khusht
hai^p, aur yih bhí cháhte, ki tum
kámil ho^q.

10 Is liye main gair-házir hoke
ye báten likhtá hún^r, túki main
házir hoke us ikhtiyár ke muwáfíq^s,
jo Khudáwánd ne mujhe banáne
ke wáste, na dhá dene ke wáste
diyá hai, tum par sakhtí na kar-
ún^t.

11 Garaz, ai bháfo, khusht raho.
Kámil ho, khatírjam'a rakho, ek
dil hoo. milé raho^u, ki Khudá, jo
muhabbat aur salámatí ká bání
hai^x, tumháre sáth hogá.

12 Tum ápas men pák bosa leke
salám karo^y.

13 Súra muqaddas log tumhen
salám kahte hai.

14 Ab Khudáwánd Yisú' Masíh
ká fazl^z, aur Khudá kí muhabbat,
aur Rúh i Quds kí subhát^a tum
sabhon ke sáth howe. Amín.

¶ Yih दूसरा क़ात़ क़ुरिन्थीयों
के नाम पर माग़दुनीया के
फ़िलिपी शहर में लिख़ा हुआ,
तिथ़ा और लु़गा के हाथ
बहे़या गया.

San
TSAWI
60.

* 1 Qur. 11. 28.
= Róm. 8. 10.
Gal. 4. 19.
= 1 Qur. 9. 27.

* 2 Qur. 6. 9.

* 1 Qur. 4. 10.
2 Qur. 11. 30.
aur 12. 8, 9,
10.

* 1 Tsa. 3. 10.
1 Qur. 4. 21.
2 Qur. 2. 3.
aur 10. 2.
aur 12. 20,
31.
* 3 Qur. 10. 8.

* Tít. 1. 13.

* Róm. 12. 16,
18.
aur 16. 8.
1 Qur. 1. 10.
Filip. 2. 2.
aur 3. 18.
= Róm. 13. 8.
= Róm. 16. 16.
1 Qur. 16. 20.
1 Tsa. 5. 26
1 Pat. 5. 14.

* Róm. 16. 24.

* Filip. 2. 1.

* 2 Qur. 12. 14.

* Cin. 35. 30.
Ist. 17. 6.
aur 19. 15.
Mat. 18. 18.
Yúh. 8. 17.
Ibrah. 10.
Jo.

* 2 Qur. 10. 2.

* 2 Qur. 12. 21.

* 2 Qur. 1. 23.

* Mat. 10. 26.
1 Qur. 6. 4.
2 Qur. 2. 10.
* 1 Qur. 9. 2.

* Filip. 2. 7, 8.
1 Pat. 6. 1.
Róm. 6. 4.

* Iakho
2 Qur. 10.
1, 4.

PU'LUS RASUL KA' KHATT GALATI'ON KO.

I BAB.

6 Wuh ta'ujub kartá ki unhoṇ ne itnī jaldī se use aur Injil ko tark kiyá thá; 8 phir un par la'nat kahtá jo dúsrī tarah ki Injil ki masnáḍī karté, 11 Injil jis men us ki tarbiyat hūí thī, so ináṇ se nuhín balki Khudá se púí thī: 14 phir apnā us hál ko jo us ke buláḍ jāne se peshtar thá zāhir kartá, 17 aur us ko sáth wuh hām bhī izhár kartá jo buláḍ jāne hī ke ba'd fauran kiyá thá.

PULUS, jo na ádmíon se, na ádmī ke wasíla se*, balki Yisú Masih^b aur Khudá Báp se, jis ne us ko murdoṇ men se jiláýá*, rasúl hai,

2 Aur sáre bháíon se jo mere sáth haiṇ^d, Galatiya ki kalisiyáon ko*, 3 Fazl aur salámátí, Khudá Báp aur hamáre Khudáwand Yisú Masih ki taraf se, tumháre liye howe¹;

4 Jis ne hamáre gunáhon ke hadle men apne taṇ diyá*, táki wuh ham ko hamáre Báp Khudá ki marzī ke mutábíq is kharáb dunyá se^b khalási baḥshé:

5 Jalál i ábádí us ká hai. Amín. 6 Maṇ ta'ujub kartá hūṇ, ki tum itnī jaldī us se, jis ne tumheṇ Masih ke fazl men buláýá¹, phirke dúsrī Injil ki taraf máil hūe:

7 So wuh dúsrī to nahín*: magar ba'ze haiṇ jo tum ko ghabráte haiṇ¹, aur Masih ki Injil ulaṭ dene cháhte haiṇ.

8 Lekin agar ham yá ásmán se koí frishta, siwá us Injil ke jo ham ne tumheṇ sunáí, dúsrī Injil tumheṇ sunáwe, so || mal'ún howe¹⁰.

9 Jaisá ham ne áge kahá, waisá hī ab maṇ phir kahtá hūṇ, ki Agar koí tumheṇ kisi dúsrī Injil ko, siwá us ke jisō tum ne páýá, sunáwe, wuh mal'ún howe¹.

10 Kyá ab maṇ ádmíon ko mántá hūṇ°. yá Khudá ko¹? kyá maṇ ádmíon ko khusht kiyá cháhtá hūṇ? agar maṇ ab tak ádmíon ko khusht kartá, to Masih ká banda na hotá¹.

11 Par ai bháío, maṇ tumheṇ jabítá hūṇ, ki wuh Injil jis ki maṇ ne khabar dí¹, insán ki taraf se nahín hai.

12 Is liye ki maṇ ne us ko kisi ádmí se na páýá*, na kisi ne mujhe sikháýá, par wuh Yisú Masih ke ilhám se mujhe mili¹.

13 Tum ne merí cháḷ, jab maṇ Yahúdíon ki tariq par chaltá thá, suní hai, ki kyúṇkar maṇ Khudá ki kalisiye ko niháyat satátá¹, aur wirán kartá thá*:

14 Aur maṇ dín i Yahúdí men apní qaum ke aksar ham-umroy se barhkar apne bápádáon ki riwáyaton¹ par ziyáda sargam thá¹.

15 Lekin jab Khudá ki marzī hūí, jis ne mujhe merí má ke peṭ hī meṇ se alag kiyá, aur apne fazl se buláýá*:

16 Ki apne Beṭo ko mujh par zāhir kare¹, táki maṇ us ki Injil gair-qaumon ke bēch sunáín¹; tab fauran maṇ ne gosht aur laḥú se^d saláh na lí:

17 Na Yarúsalam ko un pús jo mujh se pahle rasúl the gayá; par maṇ Arab ko gayá, phir waháṇ se Dimishq ko phirá.

18 Tab us ke tīn baras ba'd Patrus se muláqát karne ko Yarúsalam men gayá*, aur us ke sáth pandrah dín rahá.

19 Par rasúlon¹ men se kisi dústre ko na dekhá, magar Khudáwand ke bhái Ya'qúb ko¹.

20 Jo báteṇ maṇ tum ko likhtá hūṇ, Khudá ke áge kahtá hūṇ ki jhúṭhí nahín¹.

21 Ba'd us ke maṇ Suriya men aur Qiliqiya ke mulkoṇ men gayá¹;

22 Aur Yahúdiya ki Masíhí^k kalisiyáen¹ merí súrat se wáqif na thín:

23 Unhoṇ ne sirf suná thá, ki wuh jo ham ko pahle satátá thá, so us imán kí, jise wuh áge barbád kartá thá, ab manadí kartá hai.

San
'ISAWÍ
58.

1 Qur. 16. 1.

1 Qur. 16. 1.

3.

1 áyat.

Afs. 3. 3.

* A'am. 2. 1.

aur 24. 4.

aur 26. 11

1 Tim. 1. 13.

* A'am. 8. J.

7 Yar. 9. 14

Mat. 16. 2.

Marq. 7. 5.

* A'am. 22. 1

aur 26. 9.

Philp. 3. 6

San 'Isawi

35.

* Yas. 49. 1, 6.

Yar. 1. 5.

* A'am. 9. 15.

aur 17. 2

aur 22. 14.

16.

Rim. 1. 1.

* 2 Qur. 4. 6.

* A'am. 9. 15.

aur 22. 21.

aur 26. 17.

18.

Rim. 11. 14.

Afs. 7. 8.

* Mat. 16. 17

1 Qur. 16. 50.

Afs. 6. 12.

San 'Isawi

38.

* A'am. 9. 26.

1 Qur. 9. 5.

* Mat. 13. 55.

Marq. 6. 3.

Rim. 9. 1.

* A'am. 9. 36.

Rim. 16. 1.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

1 Tas. 2. 14.

San
'TSAWY
58.

24 Aur we merī bābat Kḥudā kī sitāish karte the.

II BAB.

1 Wuh us waqt kī hā jī waqt Yarusalam ko phir gayā, aur us ke wahay jāne ke maqad kī bayān kortā : 3 us waqt Titus kī khatna na kiya gayā : 11 wahay us ne Patrus kī sūmhā kiya, 14 aur us par yih jatāyā kī Yahūdī log jo mu'alaqīd hūe is garaz se Masih par imān lie tā kī imān hī se aur na kī shar'at amalon se rāstbāz thaharē : 20 aur kī we jo is tarah se sādīq thahar chūke so gunahgār ke taur par guzrā nahīn karte.

PHIR chaudah baras ba'd main Barnabās ke sāth Titus ko bhī liye hūe Yarusalam ko phir gayā.

2 Aur merī jānā ilhām se hūā, aur wuh Injil jis kī inanādī main gair-qaumon meṃ kartā hūn, un se bayān kī^u ; magar buzurgon se ulag, tā na ho kī merī agl aur hāl kī daur dhūp be-fāida howe^c.

3 Par Titus ko, jo mere sāth thā, aur Yūnānī hai, khatna karwāno kī taklīf na kī gayī :

4 Aur yih jhūthe bhāṣon ke sabab se^d jo chhipke ghus āe, tāki us āzādagi ko^e, jo hamen Yisū Masih meṃ milī hai, jāsūsī karke daryāft karen, tāki we hamen gulām meṃ lāwēn^f :

5 Jin ke ham dabel na hūe. kī gharī blar bhī un ko tābi^g rahte ; tāki Injil kī sachāī^h tumbāre darmiyan qāim rahe.

6 Par we jo zahir meṃ buzurg theⁱ, (so jaise the, waise the ; mujhe kuchh kām nahīn ; Kḥudā kīśi ke zāhir par nazar nahīn kartā^j) : kḥair, un kī taraf se, jo buzurg the, mujhe is kī bābat mutlaq kuchh hāsīl na hūā^k :

7 Lekin barkhilāf us ke. jab unhon ne deklā, kī nā-maḥtūnon^l ke main Injil kī amānatdār hūā^m, jaisā maḥtūnon ke liye Patrus thā ;

8 (Kyūnki jis ne maḥtūnon kī risālat ke liye Patrus meṃ asar kiya, us neⁿ gair-qaumon ke liye mujh meṃ bhī asar kiya^o) :

9 Aur jab Ye'qūb aur Kefās aur Yūhannā ne, kī goyā kalisiye ke sutūn the^p, is fazl ko jo mujh par hūā thā^q daryāft kiya, to mujh aur Barnabās ko sharākat kī rāh se dahinā hāth diya, kī ham gair-qaumon ke, aur we maḥtūnon ke pās jāwēn.

10 Magar itnā kahā, kī garibon

ko yād rakho ; so main bhī us kām meṃ chālāk thā^r.

11 Par jab Patrus Antakiyā meṃ āyā^s, to main ne rūbarū us se mu-qābala kiya ; is liye kī wuh malāmat ke lāiq thā.

12 Kyūnki wuh peshtar us se, kī kī shakhs Ya'qūb kī taraf se āe, gair-qaumwālon ke sāth khāyā kartā thā^t ? par jab we āe, to maḥtūnon se darke piche haṭā, aur alag ho gayā.

13 Aur bāqī Yahūdīon ne bhī usī kī tarah do-rangī kī, yahan tak kī Barnabās bhī dabkar un kī riyā meṃ sharīk hūā.

14 Jab main ne dekhā, kī we Injil kī sachāī^u par sidhī chāl nahīn chalte, main ne sabhon ke sāmne^v Patrus ko kahā, kī Jab tā Yahūdī hokar gair-qaumon kī tarah, na kī Yahūdīon kī tarah, zindagi guzrāntā hai^w, pas tū kis wāste gair-qaumon ko yih taklīf detā hai, kī Yahūdīon ke taur par chalen^x ?

15 Ham jo qaum ke Yahūdī hai^y, aur gair-qaumon meṃ se gunahgār nahīn^z,

16 Yih jānkar kī ādmī na shar'at ke kāmon se^{aa}, balki Yisū Masih par imān lāne se rāstbāz ginā jātā hai^{ab}, ham bhī Masih Yisū par imān lāe, tā kī ham Masih par imān lāne se, na kī shar'at ke kāmon se, rāstbāz gine jāwēn ; kyūnki koi bashar shar'at ke kāmon se rāstbāz ginā na jāegā^{ac}.

17 Par ham jo Masih ke sabab se rāstbāz gine jāne kī talāsh meṃ hai^{ad}, agar gunahgār thaharē^{ae}, to kyā Masih gunāh kā bāis hai^{af} ? hargiz nahīn.

18 Kyūnki jin chizon ko main ne dhā diya, agar unhen phirke banāūn, to main apne taūn kḥatākār thahrātā hūn.

19 Is wāste kī main shar'at hī ke bāis^{ag} shar'at kī nisbat muā^{ah}, tāki main Kḥudā kī nisbat zinda ho jāūn^{ai}.

20 Main Masih ke sāth salīb par khinchā gayā^{aj} : lekin zinda hūn ; par taubhī main nahīn, balki Masih mujh meṃ zinda hai : aur main jo ab jism meṃ zinda hūn, so Kḥudā ke Beṭe par imān lāne se zinda hūn^{ak}, jis ne mujh se muhabbat kī, aur ap ko mere badle diya^{al}.

San
'TSAWY
58.

* A'am. 11. 30.
aur 24. 17.
Rōm. 16. 26.
1 Qur. 16. 1.
2 Qur. 8,
aur 9,
Abwāb.
* A'am. 15. 36.

* A'am. 10. 38.
aur 11. 3.

* 5 āyat.

* 1 Tim. 5. 20.

* A'am. 10. 38.
aur 11. 3.

* A'am. 15. 10,
11.
* Mat. 9. 11.
Afs. 2. 3, 12.

* A'am. 13.
38, 39.

* Rōm. 1. 17.
aur 3. 22, 28.
aur 4. 3.
Gal. 3. 24.
Ibrin. 7. 19,
18.

* Zab. 143. 2.
Hdm. 3. 20.
Gal. 3. 11.

* 1 Yūb. 3. 8,
9.

* Rōm. 8. 2.
* Rōm. 6. 14.
aur 7. 4, 6.

* Rōm. 6. 17.
2 Qur. 6. 16.
1 Tsa. 5. 10.
Ibrin. 9. 14.
1 Pat. 4. 2.
Rōm. 6. 6.
Gal. 5. 24.
aur 6. 14.

* 2 Qur. 5. 18.
1 Tsa. 5. 10.
1 Pat. 4. 2.
Gal. 1. 4.
Afs. 5. 2.
Tā. 2. 14.

San 'Isawi
52.

* A'am. 16. 2.

* A'am. 16. 13.

* Filip. 2. 16.
1 Tsa. 3. 5.

* A'am. 15. 1,
24.
2 Qur. 11. 20.
* Gal. 3. 28.
aur 5. 1, 13.

* 2 Qur. 11. 20.
Gal. 4. 3, 5.

* 14 āyat.
Gal. 3. 1.
aur 4. 16.

* Gal. 6. 3.

* A'am. 10. 34.
Rōm. 2. 11.

* 1 Qur. 12. 11.

* A'am. 17. 18.
Rōm. 1. 5.
aur 11. 13.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 11.
* 1 Tsa. 2. 4.

* A'am. 9. 15.
aur 13. 2.
aur 22. 21.
aur 36. 17,
14.

* 1 Qur. 16. 10.
Gal. 1. 16.
Gal. 1. 99.
* Gal. 3. 5.
* Mat. 16. 13.
Afs. 2. 20.
Muk. 21. 14.

* Rōm. 1. 5.
aur 12. 3, 6.
aur 15. 19.
1 Qur. 15. 10.
Afs. 3. 8.

San
'ISA W I
58.

= Gal. 3. 21.
'Ibrán. 7.11.
Dekho
Róm. 11. 6.
Gal. 5. 6.

= Gal. 5. 7.
Gal. 2. 14.
aur 5. 7.

= A'am. 2. 39.
aur 8. 16.
aur 10. 47.
aur 16. 8.
14 áyat.
A'ab. 1. 13.
'Ibrán. 6. 4.
Róm. 10. 16.
17.
Gal. 4. 9.
'Ibrán. 7. 16.
aur 9. 10.
'Ibrán. 10.
36. 36.
2 Yáh. 8.
3 Qur. 3. 8.

= Paid. 15. 3.
aur 18. 16.
aur 22. 18.
A'am. 3. 25.

= Ist. 27. 26.
Var. 11. 3.

= Gal. 3. 16.
Hab. 2. 4.
Róm. 1. 17.
'Ibrán. 10.
36.

21 Main Khudá ke fazi ko be-já nahíp thahrátá; kyúñki rástbázi agar shar'i'at se miltí hai, to Masih be-fáida músá^m.

III BAB.

1 Wuh un se psichhá ki kyúñ tum imán ko tark karke phir shari'at par lakiya karne lage? O Wo jo imán láte rástbáz thaharte, O aur Abirahám ki barakat meñ sharik hote. 10 Yih bat kái dailí láke sábit kartá.

A I nádán Galatío, kis kí jádú-bharí áñkhon ne tum ko mará^a, ki tum sacháí^b ke farmán-bardár na hée, báwujáde kí Yisú^c Masih tumhári áñkhon ke sámh-ne yún záhír kiya gayá, ki goyá tumháre darmiyán salib par khúñ-chá gayá?

2 Main sirf yih tum se daryáft kiya cháhtá hún, ki tum ne shari'at par 'amal karne se^e, yá imán ke sabab se Ráh páí^d?

3 Kyá tum aise nádán ho? Kyá Ráh se shurú^e karke^e ab jism se^e kámil húa cháhte ho?

4 Kyá tum ne itní chízon kí be-fáida bardáht kí^f? par sháyad be-fáida nahíp?

5 Pas wuh jo tumheñ Ráh bakhshatá hai^h, aur tum meñ mu'ajiza záhír kartá hai, so shari'at par 'amal karne se, yá ki samá'at imáni se aísá kartá hai?

6 Chunáñchi Abirahám Khudá par imán láya, aur yih us ke liye rástbázi giná gayáⁱ.

7 Pas jáno, ki jo imánwále haiñ, we hí Abirahám ke farzand haiñ^j.

8 Aur kitáb^k ne yih peshbini karke, ki Khudá gair-qaumon ko imán kí ráh se rástbáz thahráwegá, Abirahám ko áge hí yih khush-ghabari dí, ki sári gair-qaum-eñ tere bá'is barakat páwengi^m.

9 Pas jo imánwále haiñ, so imánwále Abirahám ke sáth barakat páte haiñ.

10 Kyúñki we sab jo shari'at ke 'amal par bharosá rakhte haiñ, la'nati haiñ; ki likhá hai, Jo koí un sab báton ke karne par, ki shari'at kí kitáb meñ likhí haiñ, qáim nahíp rahtá, la'nati haiⁿ.

11 Par yih bát, ki koí Khudá ke nazdik shari'at se rástbáz nahíp thahartá^o, so záhír hai, kyúñki Jo imán se rástbáz húa, so hí jiegá^p.

12 Par shari'at ko imán se

kuchh nisbat nahíp^q; balki wuh ádmi jis ne us par 'amal kiya, so us hí se jiegá^r.

13 Masih ne hamen mol lekar shari'at kí la'nat se chhuráya, ki wuh hamáre badle meñ la'nat húa^s; kyúñki likhá hai, Jo koí lakri par lañkáyá gayá, so la'nati hai^t.

14 Tá kí Abirahám kí barakat gair-qaumon tak Yisú^c Masih se pahunché^u; ki ham imán se us Ráh ko, jis ká wa'da hai^v, páweñ.

15 Ai bháid, main insán kí tarah bolta hún: 'Ahd ko, agarchi ádmi ká howe, jab muqarrar ho gayá, to koí bátíl nahíp kartá^w, aur na us par kuchh barhátá hai.

16 Pas Abirahám aur us kí nasl se wa'da kiye gaye^x. So wuh use nahíp kahtá, ki Terí naslon ko, jaisá bahunon ke wáste, balki jaisá ek ke wáste kahtá hai, kí Terí nasl ko, so wuh Masih hai^y.

17 Aur main yih kahtá hún, ki is 'ahd ko, jo Masih ke haqq meñ Khudá ne áge muqarrar kiya thá, shari'at jo char sau tis baras ke ba'd^z áí, radd nahíp kar saktí, ki wuh wa'da bátíl ho jáwe^z.

18 Kyúñki agar mífás shari'at ko wasíla se hai^a, to phir wa'da se nahíp^a, par Khudá ne use Abirahám ko wa'da hí se bakhshá.

19 Pas shari'at kis wáste hai? Wuh gunáhon ke liye áfzúd húi^b, jab tak kí wuh nasl^c, jis ke liye wa'da kiya gayá thá, na áwe; aur wuh firishton ke wasíla se^d ek darmiyáni^e ke báth supurd húi.

20 Ab darmiyáni ek ká nahíp hotá, par Khudá ek hí hai^f.

21 Pas shari'at kyá Khudá ke wa'don se barkhiláí hai? hargiz nahíp: kyúñki agar koí aísí shari'at dí gayí hotí, jo zindagi bakhsh saktí^g, to albatta rástbázi shari'at se hotí.

22 Par kitáb^m ne sab ko gunáh ke taht shumár kiya^h, táki wuh wa'da jo Yisú^c Masih par imán láne ke wasíla se hai, imándároñ ko díyá jáweⁱ.

23 Lekin imán ke áne se peshtar ham shari'at kí band meñ qaid the, aur us imán tak, jo záhír honewálá thá, ghere meñ rahe.

24 Pas shari'at Masih tak pahuncháne ko hamárá ustád thaharí^j,

San
'ISA W I
58.

Róm. 4. 4, 5.
aur 10. 5, 6.
aur 11. 6.
A'ab. 18. 5.
Nuhám. 9.
29.
Hoi. 10. 11.
Róm. 10. 8.
Róm. 8. 3.
2 Qur. 5. 21.
Gal. 4. 5.
Ist. 21. 23.

Róm. 4. 9.
16.
Yaa. 32. 18.
aur 44. 3.
Yar. 31. 33.
aur 32. 40.
Hiz. 11. 19.
aur 36. 27.
Yúel. 2. 28.
29.
Zak. 12. 19.
Yún. 7. 39.
A'am. 2. 39.
'Ibrán. 9. 17.

Paid. 12. 3.7.
aur 17. 7.
8 áyat.

= 1 Qur. 12. 12.

Khur. 12.
40, 41.
Róm. 4. 13.
14.
21 áyat.
Róm. 8. 17.
Róm. 4. 14.

Yáh. 16. 22.
Róm. 4. 1.
aur 5. 20.
aur 7. 6, 14.
1 Tim. 1. 9.
16 áyat.
A'am. 7. 53.
'Ibrán. 9. 2.
Khur. 20. 19.
21, 22.
Ist. 6. 5, 29.
23, 27, 31.
Yáh. 1. 17.
A'am. 7. 34.
1 Tim. 2. 5.
Róm. 5. 29.
30.

= Gal. 3. 21.

= 5 áyat.
Róm. 3. 8.
19, 21.
aur 11. 32.

Róm. 4. 11.
12, 16.

Mat. 5. 17.
Róm. 10. 4.
Jui. 2. 19.
'Ibrán. 9. 8.
17.

San
'TSAWI
58.

* A'am. 13.39.
Gal. 2. 16.

* Yeh. 1. 12.
Róm. 8. 14.
16, 16.

Gal. 4. 5.
1 Yeh. 3. 1,
2.

* Róm. 6. 3.
Róm. 13. 14.

* Róm. 10. 12.
1 Qur. 12. 13.

Gal. 5. 6.
Qul. 3. 11.

* Yeh. 10. 10.
aur 17. 20,
21.

Afs. 2. 14,
15, 16.

aur 4. 4, 15.
* Paid. 21. 10,
12.

Róm. 9. 7.
* 'Ibrán. 11.
16.

* Róm. 8. 17.
Gal. 4. 7, 28.

Afs. 3. 6.

* 9 áyat
Gul. 2. 4.
nu. 5. 1.

Qul. 2. 8, 20.
* 'Ibrán. 9. 10.

* Paid. 49. 10.
Róm. 9. 24.

* Paid. 1. 15.
Afs. 1. 15.

* Paid. 3. 16.
Yas. 7. 14.

* Mik. 5. 2.
Mat. 1. 23.

Lóg. 1. 31.
aur 2. 7.

* Yeh. 1. 14.
Róm. 1. 3.

* Philip. 2. 7.
* 'Ibrán. 2. 14.

* Mat. 8. 17.
Lóg. 2. 27.

* Mat. 20. 28.
Afs. 1. 13.

Afs. 1. 7.
Tif. 2. 14.

* 'Ibrán. 9. 12.
1 Paid. 1. 15,
16.

* Yeh. 1. 12.
Gal. 2. 12.

Afs. 1. 15.
Róm. 8. 5.

aur 8. 13.
Róm. 8. 16,
17.

Gal. 2. 20.
Afs. 2. 12.

1 Paid. 4. 5.
Róm. 1. 26.

1 Qur. 12. 2.
Afs. 2. 11, 12.

1 Paid. 1. 9.
1 Qur. 8. 3.
aur 13. 12.

2 Tim. 2. 19.

táki ham imán se rástbáz gine jáweq^a.

25 Par jab imán á chuká, to ham phir ustád kí band meq nahín haiq.

26 Kyúki tum sab ke sab us imán ke sabab jo Masih Yisú^a par hai, KHUDÁ ke farzand ho^a.

27 Ki tum sab jitnoq ne Masih meq baptisma páyá^a, Masih ko pahín liyá^a.

28 Na Yahúdí na Yúnání hai, na banda na ázád, na mard na 'aurat^a: kyúki tum sab Masih Yisú^a meq ek ho^a.

29 Aur agar tum Masih ke ho, to Abirahám kí nasl^a, aur wa'da ke mutábíq wáris ho^a.

IV BAB.

1 Masih ke áns ke waqt tak ham shari'at ke ikhtiyár meq the, jis tarah se wáris atáliq ke ikhtiyár meq hai, jab tak wuh batig na ho. 5 Masih ne hamen jo shari'at ke tabi' the chhuráya hai: 7 is liye us ke gulám dya lo na rah sakege. 14 Jo muhabbat unhoq ne us se, aur us ne us se rakhi thi yád diláti; 22 aur phir yih zahir kartá ki ham Abirahám ke farzand haiq jo ázád 'aurat se paidá hue.

PAR maig kahtá húp, kí wáris, jab tak larhá hai, us meq aur gulám meq farq nahín, agar-chi wuh sab ká málik hai;

2 Lekin us waqt tak jo Báp ne muqarrar kiya, atáliqon aur muqhtáron ke ikhtiyár meq hai.

3 So ham bhí jab larke the, tab tak un tarbiyat-karnewáli ras-mon kí, jo dunyáwí haiq, band meq the^a:

4 Par jab waqt púra húa^a, tab KHUDÁ ne apne Beṭe ko ohejá, jo 'aurat se^a paidá hoke^a shari'at ke tabi' húa^a,

5 Táki wuh un ko jo shari'at ke tabi' haiq mol le^a, aur ham lepálak hone ká darja páweq^a.

6 Aur is liye ki tum beṭe ho, KHUDÁ ne apne Beṭe kí Ráh^a tumháre dilon meq bhejí, jo Abbá, ya'ne, Ai Báp, pukartí hai.

7 Pas ab tú gulám nahín, balki beṭe hai; aur jab kí beṭe hai, to Masih ke sabab KHUDÁ ká wáris hai^a.

8 Lekin tum áge jab KHUDÁ ko nahín pahchánte the^a, un kí, jo ha-qíqat meq KHUDÁ nahín, bandagí karte the^a.

9 Par ab jo tum ne KHUDÁ ko pahcháná, balki KHUDÁ ne tum ko pahcháná^a, to tum kyún do-

bára^a un za'íf aur adne || qawáld i rusúm^a kí taraf máil hote, jin kí gulámi tum phir kiya cháhte ho?

10 Tum dinon, aur mahinon, aur faslon, aur barason ko mánte ho^a.

11 Maig tumháre haq meq qartá húp, tá na ho kí jo mihnát maig ne tum par kí hai, be-fáida howe^a.

12 Ai bháío, maig tumhári min-nat kartá húp, kí tum merí má-nind ho jéo; kyúki maig bhí tumhári má-nind húp: tum ne merá kuchh dhárá bigárá nahín^a.

13 Tum jánte ho, kí kyún maig ne pahle^a tum ko jism kí kamzorí meq^a Injil sunáí.

14 Aur tum ne mere us imti-láan ko, jo mere jism meq thé, haqir na jáná, aur na radd kiya, balki mujhe KHUDÁ ke firishta kí má-nind^a, háq, Masih Yisú^a kí má-nind^a qabúl kiya.

15 Tab tumheq kyá hí khushí thi? maig to tumhárá gawáh húp, kí agar ho saktá, to tum apní ánkhoq tak níkalke mujhe dete.

16 Pas kyá is sabab se kí maig tum se sach boltá húp^a, tumhárá dushman ho gayá?

17 We tumháre dilsoz haiq, par bhalái ke liye nahín^a: balki we tumheq alag kiya cháhte haiq, táki tum un ke dilsoz bane raho.

18 Par bhalái ke liye hamesha dilsoz rahná achchhá hai, aur na faqat jab maig tumháre pás házir húp.

19 Ai mere bacheho, mujhe tumháre sabab, jab tak Masih tum meq súrat na pakre, phir janne ká dard hai^a;

20 Maig cháhtá húp, kí ab tum pás áúq. aur apní áwáz badlún, kyúki mujhe tumháre haq meq shubha hai.

21 Mujh se kaho to, tum jo shari'at ke tabi' húa cháhte ho, kyá tum nahín sunte, kí shari'at kyá kahtí hai?

22 Kí yih likhá hai, Abirahám ke do beṭe the, ek laundí se^a, दूसरी ázád se^a.

23 Par wuh jo laundí se thé, jism ke taur par paidá húa^a; aur jo ázád se thé, so wa'da ke taur par^a.

24 Yih báteq tamsilq haiq: is liye kí yih 'aurateq do 'ahd haiq;

San
'TSAWI
58.

* Gal. 2. 2.
Qul. 2. 20.

* Yeh. 1. 12.
Róm. 8. 3.

* 'Ibrán. 7. 18.
Róm. 14. 5.

Qul. 2. 16.

* Gal. 2. 2.
aur 5. 2, 4.

1 Tas. 3. 6.

* 2 Qur. 2. 6.

* Gal. 1. 6.

* 1 Qur. 2. 3.
2 Qur. 11. 30.

aur 12. 7, 9.

* 2 Sam. 19.

* Dekho Zak. 13. 6.

* Mal. 2. 7.

* Mat. 10. 40.

Lóg. 10. 16.

* Yeh. 12. 20.

1 Tas. 2. 12.

* Gal. 2. 4, 14.

* Róm. 10. 2.

2 Qur. 11. 2.

* 1 Qur. 4. 16.

* Filas. 10.

* Yaq. 1. 15.

* Paid. 10. 15.

* Paid. 21. 2.

* Róm. 9. 7, 8.

* Paid. 10. 17.

14.
aur 21. 1, 2.

* 'Ibrán. 11.
11.

Sun
'ISA W I
58.

1 Isa. 33. 2.

2 Ysa. 2. 2.
1 Jer. 12. 32.
Muk. 3. 12.
aur 21. 3, 10.

3 Ysa. 54. 1.

4 A'am. 3. 25.
Rām. 9. 8.
Gal. 3. 29.

5 Paid. 21. 9.

6 Gal. 5. 11.
aur 6. 12.
Gal. 3. 8, 22.

7 Paid. 21. 10.
12.

8 Yab. 8. 35.

9 Tāh. 6. 30.
Gal. 5. 1, 13.

ek to Síná 'pahār kī, jo nire gulām jantī hai, yih Hājirah hai.

25 Hājirah 'Arab kā koh i Síná hai, aur yabān ke Yarusalam kā jawāb hai, aur yih apne larḳon ke sāth gulāmī meḡ hai.

26 Par ūpar kā Yarusalam āzād hai*, so hī ham sab kī mā hai.

27 Kyūṅki likhā hai, ki Ai bānjh, jo jannewālī nahīn, jī jān se khush ho; aur tū jo janne kā dard nahīn jāntī, ab phūl aur qahqaha mār; kyūṅki be-khasam kī aulād khasamwālī kī aulād se ziyāda haiṃ.

28 Pas ai bhāso, ham Izhāk kī tarah wa'da ke farzand haiṃ.

29 Par jaisā us waqt wuh, jis kī paidāish jismānī thī, use, jis kī paidāish rūhānī thī, sutātā thā*, waisā ab bhī hotā hai.

30 Par kitāb* kyā kahtī hai? ki Laundī ko aur us ke beṭe ko nikāl*: kyūṅki laundī kā beṭā āzād ke beṭe ke sāth hargiz wāris nahogā.

31 Qarar, ai bhāso, ham laundī ke beṭe nahīn, balki āzād ko haiṃ.

V BAB.

1 Wuh unheṅ targh detā ki apnī āzādagi par sahīl-gadam rahen, 3 aur phir khatna ke dastūr par amal na karen; 13 par beahar muhabbat kī pūranī tarah, ki wuh sarī shar'at kī khudā hoi. 19 Wuh jism ke kāmān kī, 22 aur Rūh ke amānān kī tafsil kartā, 25 aur unheṅ nāsīhat kartā ki rūhānī chōl chalen.

PAS us āzādagi par, jis se Masīh ne hamen āzād kiyā hai*, qāim raho, aur gulāmī ke jūe* talc do bāra na juṭo.

2 Dekho, main Pūlus tum se kahtā hūn, agar tum khatna karwāo*, to Masīh se tumheṅ kuchh fāida nahogā.

3 Main har ek ādmī par, jis kā khatna huā hai, phir gawāhī detā hūn, ki use tamām shar'at par amal karnā wājib huā.

4 Tum jo shar'at kī rū se rāstbāz banā chāhte ho, to Masīh se judā hūe*; tum fazl kī nazar se gire.

5 Ki ham to Rūh ko sabab, imān kī rāh se, rāstbāzī kī ummed ke bar āne ke muntazir haiṃ.

6 Is liye ki Masīh Yisū meḡ maḡhtūnī aur nā-maḡhtūnī se kuchh garaz nahīn; magar imān se jo muhabbat kī rāh se asar kartā hai.

7 Tum to achchhī tarah daurṭe the*; kis ne tumheṅ rokā, ki tum sachāī ke farmānbardār na ho?

8 Yih i'atīqād tumhāre bulāne-wāle se nahīn hai.

9 Thorā sā khamīr sārī loī ko khamīr banā detā hai.

10 Mujhe tumhārī bābat Khudāwand se yaqīn hai*, ki tum aur tarah ke khīyāl na karoge; lekin wuh jo tumheṅ ghabratā hai*, koī kyūn na ho, saṛā ūḡhawegā.

11 Aur ai bhāso, main agar ab khatna kī manādī kartā*, to kāhe ko ab tak satāyā jētā*? ki salīb kī ṭhokar jātī rahī hotī.

12 Kāsh ki we, jo tum ko ghab-rāte haiṃ, khud kaṭ jācē*!

13 Ai bhāso, tum to āzādagi ke liye bulāc gaye ho, magar us āzādagi ko jism ke liye fursat mat samjho*, balki muhabbat se ek dūse kī khidmat karo.

14 Is liye ki sārī shar'at isī ek bāt meḡ khatm hai*, ki Tū apne paṛosī ko aisā piyār kar, jaisā ap ko.

15 Par agar tum ek dūse ko kāt khāo, to khabardār, na howe ki ek dūse ko nigal jāo.

16 Par main kahtā hūn, ki tum Rūh se chalan chalo, to tum jism kī khwāhish ko pūrā na karoge.

17 Kyūṅki jism kī khwāhish Rūh kī mukhālīf hai, aur Rūh kī khwāhish jism kī mukhālīf*: aur ye āpas meḡ bar-khīlāf haiṃ, yabān tak ki jo kuchh tum chāhte, so nahīn kar sakte ho.

18 Par agar tum Rūh kī hidāyat se chalte ho, to shar'at kī band meḡ nahīn.

19 Aur jism ke kām to zāhir haiṃ, yihī, Zīnā, harāmbarī, nū-pāki, shahwat.

20 Butparasti, jādūgarī, dush-manīān, qaziya, hiskā, gazab, jhagre, judāīān, bid'ateḡ,

21 Pān, qatl, mastīān, aubā-shīān, aur jo kām ki un kī mānīnd haiṃ; aur un kī bābat meḡ tumheṅ āge hī kahtā hūn, jaisā main ne us waqt kāhā, ki aise kām karnewāle Khudā kī bādshāhat ke wāris na honge.

22 Par Rūh kā phul* jo hai, so muhabbat, khushī, salāmātī, sabr, khairikhwāhī*, nekī*, imāndārī*, 23 Farotānī, parhezgārī; aise

Sun
'ISA W I
59.

1 1 Qor. 9. 24.
Yā. haḡḡyā.
Gal. 3. 1.
Gal. 1. 6.
1 Qor. 5. 6.
aur 10. 33.

2 2 Qor. 2. 3.
aur 8. 72.

3 Gal. 1. 7.

4 2 Qor. 10. 6.

5 Gal. 6. 12.

6 1 Qor. 15. 30.
Gal. 4. 29.
aur 6. 17.
1 Qor. 1. 23.

7 A'am. 15. 1.
9. 34.

8 Yab. 7. 25
1 Qor. 6. 13
Gal. 1. 6, 9.

9 1 Qor. 8. 9.
1 Pat. 2. 16.
2 Pat. 2. 19.
Yabūd. 4.
1 Qor. 9. 19.
Gal. 6. 2.
Mat. 7. 12.
aur 23. 40.
Yāq. 2. 2.
A'ib. 19. 14.
Met. 23. 36.
Rām. 13. 9.
9.

10 Rām. 4. 12.
aur 5. 1, 4.
12.
aur 13. 14.
25. 4.
1 Pat. 2. 11.
Rām. 7. 21.
aur 8. 6, 7.

11 Rām. 7. 15.
19.

12 Rām. 6. 14.
aur 4. 2.

13 1 Qor. 5. 3.
A'is. 6. 3.
Qul. 5. 6.
Yāq. 3. 14.
15.

14 1 Qor. 6. 9.
A'is. 5. 2.
Qul. 7. 6.
Yab. 22. 15.
Yāh. 15. 2.
A'is. 5. 9.
Qul. 3. 12.
Yāq. 3. 17.
Rām. 16. 14.
1 Qor. 13. 7.

San
'ISAWÍ
58.

1 Tim. 1. 9.

Róm. 8. 6.
aur 12. 14.
Gal. 2. 20.
1 Pát. 2. 11.

Róm. 8. 4, 5.
16 Aya.
Filip. 2. 3.

aise kámon ke mukhálif kof shari'at nahín^a.

24 Aur unhon ne jo Masih ke haij, jism ko us kí burí khaslaton aur khwábishon samet salib par khinchá hai^b.

25 Agar hamári zindagi ruhání hai, to cháhiye kí hamará chalan bhí ruhání ho^c.

26 Ham jhúthá fakhr na karen^d, ek दूसरे ko na chiráwe, ek दूसरे par dāh na kare.

VI BAB.

1 Un par yih farz jatāi kí jab koi bhāi shokar khae. 1. mihribāni karke use uthāwe, 2 aur phir kí wo ek दूसरे ka boj uthā lewe: 6 phir kí wo apne natādon se sakhsavat karen, 9 aur reki karne se thak na jāen. 12 Un logon ka haqiqi mazmūn jo khatna kí ta'lim dete the fāsh kartā. 14 Wih kisi chiz par aludā Khudāwand Yisú Masih kí salib par fakhr nahín kartā.

AI bhāio, agar kof shakhs kisi khatā meñ ekāek giriftār ho jāwe^a, to tum jo ruhání ho^b, aise shakhs ko ruhí i farotāñ se^c sambhālke bahāl karo; aur apne upar lihāz rakh, kí tú bhí imtihan meñ na pare^d.

2 Tum ek दूसरे ka boj uthā lo^e, aur isi tarah se Masih kí shari'at ko pūrā karo^f.

3 Agar kof nāchiz hote hūe^g ap ko kuchh chiz samjhe^h, to wuh apne tañ dhokhá detā hai.

4 Lekin har ek apno hí amal ko jāncheⁱ, tab ākhr ká sabal apne hí meñ páwegá, दूसरे meñ nahín^j.

5 Kí har ek apnā hí boj uthāwogá^k.

6 Jo kof kalām sikhē, sikhlanēwāle ko sārī n'amaton meñ sharik kare^l.

7 Tum dagā na khaō^m; Khudā thātthon meñ nahín urāyā jatāⁿ; kí ādnī jo kuchh botā hai, so hí kātegā^o.

8 Is liye kí jo kof apne jism ke

liye botā hai, so jism se kharābī lauwoḡá; aur jo Rūh ke liye botā hai, Rūh se hamesha kí zindagi páwegá^q.

9 Hamen cháhiye kí achche kām karne se thak na jāen^r, kyūñ kí agar ham sust na howen^s, to bar waqt kōtenge.

10 Pas jāhāñ tak ham qābū páwen^t, sab se nekí karen^u; khāss kar un se, jo ahl i imān^v haij.

11 Tum dekhte ho, kí main ne tumheñ kaisā barā khatt apuc hāth se likhá hai.

12 Jitne log jism ke haqq meñ neknāmí chāhte haij, we zabardastí tumbhārā khatna karwāte haij^w, sirf itnē wāste kí we Masih kí salib^x kí bābat satāe na jāen^y.

13 Kyūñki we bhí jo khatna karwāte shari'at ko hifz nahín karte, par chāhte haij, kí tum khatna karwāo, tākí we tumbhāre jism kí bābat fakhr karen.

14 Par Khudā na kare kí main fakhr karūñ, siwā apne Khudāwand Yisú Masih kí salib par^z, jis se dunyā mere āge maslūb hūi, aur main dunyā ke āge^{aa}.

15 Kyūñki Masih Yisú meñ na maḡhtūñi kuchh hai, na ná-maḡhtūñi^{ab}, balki nayí paidāish^{ac} shart hai.

16 Aur jitne is qānūñ^{ad} par chalte haij, salāmatí^{ae} o rahm un par aur Khudā ke Isráel^{af} par howe.

17 Āge ko kof mujhe taklíf na do: kyūñki main apne badan par Khudāwand Yisú^{ag} ke se dag liye phirtā hūñ^{ah}.

18 Ai bhāio, hamāre Khudāwand Yisú Masih ká fāzil tumbhārī ruhon ke sāth rahe^{ai}. Amín.

¶ Yih khatt Galati'on ko rasúl ne Róm se likh bhejá.

San
'ISAWÍ
58.

Ay. 4. 8.

Ama. 11. 18.

aur 22. 8.

Hús. 8. 7.

aur 10. 12.

Róm. 8. 13.

Ya'q. 3. 18.

1 Qur. 15. 88.

2 Tas. 3. 13.

Mat. 24. 13.

Ibrān. 3. 9.

14.

aur 10. 36.

aur 12. 3. 5.

Muk. 2. 10.

Yih. 9. 4.

aur 12. 35.

1 Tas. 5. 15.

1 Tim. 6. 19.

Tít. 3. 8.

Afs. 2. 19.

Ibrān. 3. 8.

Gal. 2. 3, 14.

Filip. 3. 18.

Gal. 5. 11.

PULUS RASUL KA KHATT AFSI'ON KO.

I BAK.

1 *Bakim kahne ke, 3 aur Afson ke sobab se shukr add karne ke ba'd, 4 wuh muqaddasop ke barguzida, 6 aur bu fazl ilahî le-palak hone ka charcha kartā, 11 khūse karke is lihāz se ki wuh fazl 'ain chashma hai jahān se insān kī najāt nikāl dē hai. 13 Aur bu sabab is ke ki is rās ki bulandi tak insān kī 'aql mushkil se pahunchē, 16 wuh dū'ā mīngtā, 18 kī wo Masih men hoke is kī kāmīl samajh tak pahunchē, 20 aur sab tarah se tasarruf men ladwē.*

PULUS, jo Khudā kī marzi se^a Yisū^b Masih kā rasūl hai, un muqaddas logon^c ko jo Afasus men hai, aur Masih Yisū^d men imāndār^e hai:

2 Hamārē Bāp Khudā, aur Khudāwand Yisū^f Masih kī taraf se, fazl aur salāmatī tum par howē^g.

3 Mubārak hai Khudā aur hamārē Khudāwand Yisū^h Masih kā Bāpⁱ, jis ne ham ko Masih ke sabab se āsmānī^j jāghon men har tarah kī rūhānī barakat bakhsī:

4 Chunānchi us ne ham ko binā e 'ālam ke poshtar^k us men chun liyā^l, tāki ham us ke huzūr muhabbat men pāk aur bc-aib howē^m:

5 Kī us ne pulh se hamārī bābat yūn muqarrar kiyāⁿ, kī ham us ke nek irāda ke muwāfiq^o Yisū^p Masih ke wasīla us ke le-palak howē^q.

6 Tā kī us ke fazl ke jalāl kī ta'rīf howē, jis fazl se us ne hamē us piyārē men^r qabūliyat bakhsī^s.

7 Ham us men hoke us ke khūn kī ba-daulat chhuṭkārā, ya'ne, gunāhon kī mu'āffī^t, us ke nihāyat fazl^u se pāte hai;

8 Jis se us ne ham ko hikmat kī kāmīl o imtiyāz i firāwān ināyat kiyā^v;

9 Kī us ne apnī marzi ke bhed^w ko, jo apne nek irāda ke muwāfiq āge hī se āp men ṭhahrayā thā^x, ham par zāhir kiyā^y;

10 Kī wuh waqton ke pūre hone

ke intizām^z par sab chizon ke sire, khwāh we jo āsmānon par, khwāh we jo zamin par hai. Masih men^z milāwe^z:

11 Jis se ham ne bhī us ke irāda ke muwāfiq^a, jo apnī marzi o maslahat se sab kuchh kartā hai^b, āgo se muqarrar hoke, mīrás pāī^c;

12 Tā kī ham, jinhon ne pahle Masih par bharosā kiyā^d, us ke jalāl kī sitāish^e ke bā'is howē^f.

13 Aur tum ne bhī kalām i haqq^g, jo tumhārī najāt kī khushkhabari hai, sunkar, us par bharosā kiyā^h, aur us ke sabab se tum ko bhī jo imān lāe, Rūh i Quds kī, jis kā wa'da hūā, muhr milīⁱ;

14 Wuh hamārē mīrás pāne kā bai'āna hai^j, jab tak kī kharīde hūon^k kī khalāsi^l na ho, tāki us ke jalāl kī sitāish howē^m.

15 Is liye main yih sunke kī tum Khudāwand Yisūⁿ par imān lāe, aur sāre muqaddas logon se muhabbat rakhte ho^o.

16 Tumhārī bābat shukr karnā, aur apnī dū'āon men tumhen yād karnā, nahīn chhortā^p;

17 Tāki hamārē Khudāwand Yisū^q Masih kā Khudā^r, jo jalāl kā Bāp hai, tumhen hikmat aur kashf kī rūh bakhshe, tāki tum us ko pahchāno^s:

18 Aur ṭtumhārē dil kī ānkhen roshan ho jāwē^t, kī tum samjho, kī us ke bulāne men kyā hī ummed^u hai, aur us kī jalāl-wālī mīrás^v jo muqaddasop ke liye hai, kyā hī daulat hai;

19 Aur ham men jo imān lāe hai, kyā hī us kī kamāl^w ṭbarī qudrat hai; us kī us ṭbarī qudrat^x kī tāsīr ke muwāfiq,

20 Jo us ne Masih men zāhir kī, jab use murdon men se jilāyā^y, aur apne dahine āsmānī makānon par biṭhāyā^z,

21 Aur sārī hukumat, aur ikh-tiyār, aur qudrat, aur khāwīndī

San
TSAWI
64.

* Gal. 4. 4.
* Ibrā. 1. 2.
* 1 Pat. 1. 10.
* Filip. 2. 9, 10.
* Qal. 1. 20.
* 1 Qur. 3. 22, 23.

* 11. 3.
* Afs. 2. 16.
* sur. 3. 16.
* 5 Kyā.
* Yaa. 46. 10, 11.

* A'am. 20. 24.
* sur. 26. 18.
* Rōm. 8. 17.
* Qal. 1. 12.
* Yāq. 4. 17.
* Tā. 3. 7.

* Yāq. 2. 5.
* 1 Pat. 1. 4.
* Yāq. 1. 18.
* 6, 14 Kyātē.
* 2 Tas. 2. 13.

* Yāq. 4. 17.
* 2 Qur. 6. 7.
* 2 Qur. 1. 22.
* Afs. 4. 30.
* 2 Qur. 1. 22.
* sur. 5. 5.

* A'am. 20. 26.
* 1 Qur. 21. 29.
* Rōm. 8. 23.
* Afs. 4. 30.
* 6, 14 Kyātē.
* 1 Pat. 2. 9.

* Qal. 1. 4.
* Khudā 5.
* Rōm. 1. 9.
* Filip. 1. 5, 4.
* Qal. 1. 3.

* 1 Tas. 1. 2.
* 2 Tas. 1. 3.
* Yūh. 20. 17.
* Yā. 2. 10.

* Yā. 2. 10.
* Qal. 2. 2.
* 1 Pat. 1. 9.
* Yā. 2. 10.

* A'am. 26. 14.
* Afs. 2. 12.
* sur. 4. 4.
* 11 Kyātē.
* Yūdānī men.

* Qudrat ke ba'd.
* Tūmān men.
* Qudrat ke ba'd.
* Afs. 2. 7.

* Qal. 1. 20.
* sur. 3. 12.
* A'am. 2. 24.
* 20.

* Zab. 116. 1.
* A'ro. 7. 55.
* 56.
* Qal. 2. 1.
* Ibrā. 1. 8.
* sur. 10. 12.

San
'ISA W I
64.

* Gal. 5. 11.
Qul. 1. 24.
2 Tim. 2. 10.
* A'am. 21. 32.
aur 29. 17,
20.
Afs. 4. 1.
aur 6. 20.
Filip. 1. 7.
13, 14, 16.
Qul. 4. 3, 18.
2 Tim. 1. 8.
aur 2. 9.
Filim. 1. 9.
* A'am. 9. 15.
aur 13. 2.
Róm. 12. 3.
Gal. 1. 16.
8 ayat.
* Róm. 1. 5.
aur 11. 13.
1 Qur. 4. 1.
Afs. 4. 7.
Qul. 1. 25.
Gal. 1. 12.
* Róm. 16. 25.
Qul. 1. 26, 27.
* A'am. 22.
17, 21.
aur 26. 17,
18.

|| Yá, thord
ápe.

* Abd. 1. 9, 10.
1 Qur. 4. 3.
Afs. 8. 19.
* A'am. 10. 28.
Róm. 16. 25.
9 ayat.
* Afs. 2. 20.
Gal. 3. 28,
20.

Afs. 2. 14.
* Afs. 2. 15, 10.
Gal. 3. 14.
* Róm. 1. 8.
Róm. 15. 18.
Afs. 1. 19.
Qul. 1. 29.
* Róm. 15. 16.
Qul. 1. 23, 25.
1 Qur. 16. 9.
1 Tim. 1. 13,
15.

* Gal. 1. 16.
aur 2. 8.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 11.

* Afs. 1. 7.
Qul. 1. 27.
* Afs. 1. 9.
9 ayat.

* Róm. 16. 25.
6 ayat.
1 Qur. 2. 7.
Qul. 1. 26.
Zab. 33. 6.

Yá. 1. 3.
Qul. 1. 16.
Ibrán. 1. 2.

1 Qur. 2. 7.
1 Tim. 3. 16.
Róm. 8. 39.
Afs. 1. 21.
Qul. 1. 16.

1 Ps. 3. 22.
1 Ps. 1. 12.
* Afs. 1. 9.

* Ibrán. 4. 10.
* Afs. 2. 18.

* A'am. 14. 22.
Filip. 1. 14.
1 Tas. 3. 3.

1 ayat.
2 Qur. 1. 8.

IS wáste main Páulus tum gair-
qaumon ke liye^c Yisú Masih
ká qaidí^b húp;

2 Ki tum ne suná hogá, ki mujhe
tumbhare liye^c Khudá ke fazl ki
mukhtarái milí^d;

3 Ki us ne ilhám se^e us bhed^f
ko mujh par kholá^g, (chunánci
main us ko || thore meñ áge likh
chuká^h,

4 Jise tum parhke ján sakteⁱ ho,
ki main Masih ká bhed^f kis qadr
samajhtá húp.)

5 Jo agle zamánon meñ baní
Ádam ko is tarah na ma'lúm
luú^k jis tarah us ke muqaddas
rasúlon aur nabíon par Rúh se
ab zálhír ho gayá^j;

6 Ki gair-qaumon Injíl ke wasíla
se mirás meñ sharik^m, aur badan
meñ shámilⁿ, aur us ke wa'da meñ,
jo Masih ke sabab se hai, sájhí
hon^o:

7 Aur Khudá ke fazl ke in'ám
se^o, jo us kí qudrat kí tásír se
mujhe milá hai^p, main is Injíl ká
khádim húp^r.

8 Mujhe jo sáre haqírtarín mu-
qaddason se haqír húp^s, yih fazl
'ináyat^t húa, ki main gair-qaumon
ke darmiyán^u Masih kí be-qiyás
daulat^v kí khushkhubarí dúp;

9 Aur sab par yih bát roshan
karúp, ki us bhed^u meñ shirkat
kyúnkar hotí hai, jo azal se^v
Khudá meñ, jis ne sab kuchh
Yisú Masih se paidá kiyá^w, po-
shída thá:

10 Ki ab kalísiye ke wasíla se
Khudá kí gúnágún hikmat^x, sar-
dároñ aur íkhtiyárwálon^y par, jo
ásmání niakánon meñ haiñ, zálhír
howe^z,

11 Us iráda ke mutábíq jis ko
us ne hamáre Khudáwand Yisú
Masih ke haqq meñ azal se
kiyá^z:

12 Aur ham us meñ hoke be-
parwá húa, aur us par imán láne
se blarose ke sáth^z dukhl bhí
rukhte haiñ^z.

13 Pas main chulhtá húp, ki
tum merí musibaton ke sabab^z, jo
tumbharí khátír haiñ^z, sust mat
hoo, kyúnki ye tumbhare liye 'izzat
haiñ^z.

14 Is wáste main hamáre Khu-
dáwand Yisú Masih ke Báp ke
áge, apne ghuñne taktá húp,

15 (Ki us se tamám khándán

ásmán aur zamín par kahlátá
hai^z.)

16 Ki wuh apne fazl kí daulat
ke muwáfíq^z tumbheñ yih de, ki
tum us kí Rúh se bátíní ísáníyat^m
meñ bahut lí zóráwar ho jáo^z;

17 Aur Masih tumbhare dílon
meñ imán ke wasíla se base^o; aur
ki tum muhabbat meñ jar paidá
karke, aur neo dálke^o,

18 Sáre muqaddas logon samet
samajhne kí qudrat paidá karo^o,
ki us kí chauhrán, aur lambán, aur
gahráo, aur unchán kitní hai^z;

19 Aur Masih kí muhabbat ko, jo
daryáft se báhar hai, daryáft kar
sako, táki tum Khudá kí sárí
bharpúrí || se bhar jáo^z.

20 Ab us ko jo aísá qádir hai^t,
ki jo kuchh ham mángte, yá khlí-
yál karte haiñ, us se níháyt zí-
yáda^u, us qudrat ke muwáfíq jo
ham meñ tásír kartí^x, kar saktá
hai,

21 Us ko kalísiye ke darmiyán
Masih Yisú meñ pusht dar pusht
abad tak jalál howo^v. Amín.

IV BAB.

1 Wuh unheñ nasíhat kartá kí wo yak-díl
hoveñ, 7, 11 aur un par yih zálhír kartá kí
Khudá is goras se tarah tarah kí n'ámateñ
'ináyat karí, 13 táki us kí kalísiye kí tur-
aqí ho, 16 aur Masih hí meñ shámil hoke
wuh barhí páwe. 17 Wuh us se 'ors kartá
kí gair-qaumádon kí shakwat-parastí se
bás áweñ, 24 aur kí nnyí ísáníyat ho pah-
íneñ, 25 aur sári jhúftí 29 o gandí báteñ
chhor deवे.

PAS main jo Khudáwand || ke
liye qaidí húp^a, tum se ilti-
máas kartá húp, ki jis buláha^a se
tum buláe gaye, us ke munásib
chalo^b,

2 Kamál kháksárí aur farotaní
se sabr karke, muhabbat se ek
dúsré kí bardásht karo^c;

3 Aur koshish karo, kí Rúh kí
yagúnagi sulh ke band^d se bandhí
rahe.

4 Ek badan^e, aur ek Rúh^f hai,
chunánci tumbheñ bhí jo buláe
gaye ho, apne buláe jáne se ek hí
ummed hai^g;

5 Ek Khudáwand^h, ek imánⁱ, ek
baptisma^j,

6 Ek Khudá jo sab ká Báp^k, kí
sab ke úpar, aur sab ke darmiyán,
aur tum sab meñ hai^m.

7 Par ham meñ se har ek ko
Masih ke in'ám ke andáza ke
muwáfíq fazl 'ináyat húa haiⁿ.

8 Is wáste wuh kahtá hai, kí us

San
'ISA W I
64.

* Afs. 1. 10.
Filip. 2. 9,
10, 11.
* Róm. 9. 23.
Afs. 1. 7.
Filip. 4. 19.
Qul. 1. 27.
* Róm. 1. 22.
2 Qur. 4. 16.
* Afs. 6. 10.
Qul. 1. 11.
* Yá. 14. 23.
Afs. 2. 22.
* Qul. 1. 23.
aur 2. 7.
* Afs. 1. 10.

* Róm. 10. 2,
11, 12.

|| Yá, tak.
* Yá. 1. 10.
Afs. 1. 37.
Qul. 2. 9, 10.
* Róm. 10. 28.
Yá. 14. 24.

* 1 Qur. 2. 9.
* 9 ayat.
Qul. 1. 29.

* Róm. 11. 36.
aur 16. 27.
* Ibrán. 13.
21.

|| Yá, meñ:
ya'ne,
shámil
hoo.

* Afs. 3. 1, 7.
Filip. 1. 9.

* Filip. 1. 27.
Qul. 1. 10.
1 Tas. 2. 12.

* A'am. 20. 19.
Gal. 5. 22, 23.
Qul. 3. 12, 13.

* Qul. 3. 14.

* Róm. 12. 8.
1 Qur. 12. 12,
13.

Afs. 4. 14.
1 Qur. 12. 4,
11.

* Afs. 1. 18.
1 Qur. 1. 13
aur 4. 8.

* Qur. 11. 6.
13 ayat.

Yá. 14. 2.
* Gal. 3. 27, 28.
1 Ps. 2. 10.

1 Qur. 8. 6.
aur 12. 4.

* Róm. 11. 30.
* Róm. 7. 2, 3, 8.
1 Qur. 12. 11.

San
ISA W I
64.

1 Yā, hukm
qaidiōg ko.
Qas. 5. 12.
Qul. 2. 16.
Zab 68. 18.
Yūh. 3. 13.
aur 6. 33, 42.
A'am. 1. 9,
11.
1 Tim. 2. 16.
Ibrān. 4. 14.
aur 7. 26.
aur 9. 24.
1 Yā, pīchhá
kar de.
A'am. 2. 33.
1 Qur. 12. 28.
Afs. 2. 20.
A'am. 21. 8.
3 Tim. 4. 6.
A'am. 20. 28.
Rūm. 12. 7.
1 Qur. 14. 7.
Afs. 1. 23.
Qul. 1. 24.
1 Qur. 14. 26.
Qul. 9. 2.
1 Qur. 14. 20.
Qul. 1. 26.

Yas. 28. 9.
1 Qur. 14. 20.
Mat. 11. 7.

Rūm. 16. 18.
2 Qur. 2. 17.
Ibrān. 13. 9.
1 Yā, ki
bābat
sachhe
hoke.
Zak. 8. 16.
2 Qur. 4. 2.
28 ayat.
1 Yūh. 3. 18.
Qul. 1. 22.
Afs. 1. 18.
aur 2. 21.
Mat. 2. 19.

Afs. 2. 1, 2,
3.
22 ayat.
Qul. 3. 7.
1 Pat. 4. 3.
Rūm. 1. 21.
A'am. 26. 18.

Rūm. 1. 21.
Afs. 2. 12.
Qul. 4. 9.
1 Tas. 4. 2.
1 Tim. 4. 2.

Rūm. 1. 24.
1 Pat. 4. 1

Afs. 1. 13.

ne únche par charhke || qaid ko qaid kiyá°, aur ádmīon ko in'ám diye°.

9 (Aur us ká úpar charhná, siwá us ke aur kyá hai, ki wuh pahle zamín ke niche utrú°?)

10 Wuh jo utrú, so wuhí hai, jo sáre ásmánon par charhá°, táki sab ko || bharpúr kare°.)

11 Aur us ne ba'zoy ko rasúl; aur ba'zoy ko nabí; aur ba'zoy ko Injil ke manádi-karnewále°; aur ba'zoy ko charwáhe°; aur ba'zoy ko ustád° muqarrar kar diyá;

12 Táki muqaddas loḡ khidmat ke kám men árásta hote jáwén°, aur Masíh ká badan° bantá jáe°:

13 Jab tak ham sub ke sab imán aur Khudá ke Beṭe kí pahchán° kí yagúnagi tak, aur kámil jáns°, ya'ne, Masíh ke púre qadd ke andáza talak, pahunchen:

14 Táki ham áge ko lapke° na rahen, kí ta'lím kí mukhtalíf hawáon° se, aur ádmīon kí pechbázi, aur gumráh-karnewále mansúbon ke bándhne men un kí dagábázi se°, uchhalte bahle phiren°;

15 Balki muhabbat || ke sáth sach bolke°, us men, jo sir hai, ya'no, Masíh moy° hoke, har tarah se barhte jáwén°;

16 Us se sára badan, har ek 'azú ke band ke jutne se kḡhúb paiwasta aur mazbút hokar° m., muwáfíq us tásir ke jo, ba qadr har juz ke, hotí hai, kull ko barhátá hai, aur muhabbat men apní tarraqí kartá jítá hai.

17 Is liye maig yih kahtá hūy, aur Khudáwand ke áge hukm kartá hūy, kí tum áge ko aisí chál na chalo, jaise aur gair-qaumen° apní bátíl 'aql° ko muwáfíq chaltí haiy;

18 Kí un kí 'aql tárik ho guyi hai°, aur we us jahálat ke sabab jo un men hai, aur apne dilon kí saḡhtí° ke bá'is, Khudá kí zindagí se judá haiy°:

19 Unhon ne sun hoke° ap ko shahwat-parastí ke supurd kiyá, táki har tarah ke gande kám hirs se karen°.

20 Par tum ne Masíh se aisí ta'lím nahíy páí;

21 Agar tum ne to us kí suní ho°, aur us se ta'lím páí ho, us sacháí° ke mutábíq jo Yisú° men hai:

22 Kí tum agle chalan° kí bábat us purání insáníyat° ko, jo fareb-denewáli shahwaton ke sabab se kharáb húi hai, utáro°;

23 Aur apne dil aur tab'at kí nisbat naye bano°;

24 Aur nayí insáníyat ko°, jo Khudá ke muwáfíq rástbázi aur haqiqí pákizagi men paidá húi°, pahino.

25 So jlúth chhorke har ek slaḡhs apne parosi se sach bole°, kí ham to ápas men ek dúse ke 'azú haiy°.

26 Gussa karke gunahgar mat ho°, aisí na ho kí súraj dūbe aur tum kḡafá ke kḡafá raho:

27 Aur Shaitán ko jagah na do°.

28 Jis ne chorí kí ho, phir chorí na kare, balki uchchhá peshá ikhtiyár karke háthon se mihnat kare°, táki muhtáj ko kuchh de sake°.

29 Koí g'urdí bát tumháre munh se na nikle°, balki wuh jo achchhí hai, aur taragí ke liye kám áwe°, táki sunnewálon ko fáida baḡhshe°.

30 Aur Khudá kí Rūh i muqaddas ko, jis se tum par kḡalási ke din° tak muhr húi°, ranjida na karo°.

31 Sári karwáhuṭ, aur gazab, aur gussa, aur gul°, aur budgoí°, tanám badḡhwáhi samet°, tum se dúr ho jáwén°:

32 Aur tum ek dúse par mih-bán aur dardmand ho°, aur ek dúse ko baḡhsá karo, chunán-chi Khudá ne bhí Masíh ke liye tumhen baḡhsá hai°.

V BAB.

1 Shurú° men unhen nasihat kartá kí báham muhabbat rakhen, 3 cur zindakí, 4 aur sári nápakí ko tarf karen, 7 aur sharíton ke adth suḡht bhi na rakhen, 15 phir kí delh bhallo chalen, 18 aur Rūh ul Quds se na'múr hoyawen: 22 ba'd us ke un men ke kháss rishaton par lihás rakhe° auraton ko hukm delá, kí apne shahwaton kí furmánbardár rahen, 25 aur shahwaton ko, kí apni joríon ko piyár karen, 32 jistarah se kí Masíh kalísiye ko piyár kartá hai°.

PAS tum 'azíz farzandon kí tarah Khudá ke páirau ho°:

2 Aur muhabbat se chalo°, jaise Masíh ne bhi ham se muhabbat kí, aur khushbú ke liye° hamáre 'iwaz men apne tafí Khudá ke ágo nazr aur qurbán kiyá°.

3 Aur harámkári, aur har tarah kí nápakí°, aur lálach ká tum men

San
ISA W I
64.

Afs. 2. 2, 3.
22 ayat.
Qul. 3. 7.
1 Pat. 4. 3.
Rūm. 6. 6.
Qul. 2. 11.
aur 3. 8, 9.
Ibrān. 12. 1.
1 Pat. 3. 1.
Rūm. 12. 2.
Qul. 3. 10.
Rūm. 6. 4.
2 Qur. 6. 17.
Gal. 6. 16.
Afs. 6. 11.
Qul. 3. 10.
Afs. 2. 10.
Zak. 8. 16.
22 ayat.
Qul. 3. 9.
Rūm. 12. 5.
Zab. 4. 4.
aur 37. 8.

2 Qur. 2. 10,
11.
Ya'q. 4. 7.
1 Pat. 6. 9.

A'am. 20. 35.
1 Tas. 4. 11.
2 Tas. 3. 9.
11, 12.
Lūq. 3. 11.
Mat. 12. 36.
Afs. 5. 4.
Qul. 3. 8.
Qul. 4. 6.
1 Tas. 6. 11.
Qul. 3. 16.

Lūq. 21. 38.
Rūm. 8. 23.
Afs. 1. 14.
Afs. 1. 13.
Yas. 7. 13.
aur 8. 18.
Hín. 16. 43.
1 Tas. 6. 19.
Qul. 3. 8, 19.
Tít. 3. 2.
Ya'q. 4. 11.
1 Pat. 2. 1.
Qul. 3. 3.
2 Qur. 10. 10.
Qul. 3. 12, 13.

Mat. 6. 14.
Marq. 11. 25.

Mat. 5. 45,
43.
Lūq. 6. 38.
Afs. 4. 32.
Yūh. 13. 34.
aur 16. 18.
1 Tas. 4. 9.
Yūh. 3. 11,
23.
aur 4. 21.
Páid. 8. 21.
Abd. 1. 9.
2 Qur. 9. 15.
Gal. 1. 6.
aur 2. 20.
Ibrān. 7. 37.
aur 9. 14, 26.
aur 10. 10,
19.
1 Yūh. 3. 16.
Rūm. 6. 13.
1 Qur. 6. 18.
2 Qur. 12. 31.
Afs. 4. 19, 20.
Qul. 3. 8.
1 Tas. 4. 3,
wag.

San
TSAWI
64.

1 Qur. 5. 1.
2 Qur. 12. 35.
Afs. 4. 29.
Rdm. 1. 28.
1 Qur. 6. 9.
Gal. 5. 19, 21.
Qur. 3. 8.
1 Tim. 6. 17.
Gal. 5. 21.
Muk. 22. 15.
Yar. 20. 8.
Mat. 24. 4.
Qur. 2. 4, 8.
19.
2 Tas. 2. 3.
Rdm. 1. 18.
Yā, be-
mānti ke.
Afs. 2. 3.
Yar. 9. 2.
Mat. 4. 16.
A'am. 30. 18.
Rdm. 1. 21.
Afs. 21. 12.
aur 4. 18.
Tit. 3. 3.
1 Pat. 2. 9.
Ydh. 6. 12.
aur 12. 46.
2 Qur. 3. 18.
aur 4. 6.
1 Tas. 5. 5.
1 Ydh. 2. 9.
Ydh. 16. 9.
Ydh. 12. 36.
Gal. 5. 22.
Rdm. 12. 2.
Philp. 1. 10.
1 Tas. 5. 21.
1 Tim. 2. 3.
Rdm. 6. 21.
aur 13. 19.
Gal. 6. 4.
1 Qur. 8. 11.
aur 10. 20.
2 Qur. 6. 14.
3 Tas. 3. 6.
14.
Ahd. 19. 17.
1 Tim. 5. 20.
Rdm. 1. 24.
3 dyat.
Yā, jab
hajāt
hai.
Ydh. 3. 20.
21.
Ibrān. 4. 13.
Yar. 60. 1.
Rdm. 13. 11.
1 Qur. 15. 34.
1 Tas. 5. 6.
Ydh. 5. 25.
Rdm. 6. 4, 5.
Afs. 2. 5.
Qur. 3. 1.
Qur. 4. 5.
Gal. 6. 10.
Qur. 4. 5.
Wā'is. 11. 2.
aur 12. 1.
Ydh. 13. 46.
Afs. 6. 15.
Qur. 4. 5.
Rdm. 12. 2.
1 Tas. 4. 3.
aur 5. 19.
Aam. 20. 1.
aur 30. 30.
Yar. 11. 22.
Lūq. 21. 34.
A'am. 16. 25.
1 Qur. 14. 20.
Qur. 3. 19.
Yā'q. 6. 11.
Ibrān. 12. 15.
1 Pat. 2. 9.
aur 4. 11.
Zab. 34. 1.
Yar. 63. 7.
Qur. 3. 17.
1 Tas. 5. 19.
2 Tas. 1. 3.
Philp. 4. 3.
1 Pat. 6. 5.

zīkr tak na ho¹, jaisā muqaddas
logon ko munāsib hai;

4 Aur be-sharmī, aur behūda
bāt, yā ṭhaṭṭhebāzī² jo nā-mu-
nāsib hai³, na howe, balki beshtar
shukrguzārī.

5 Kyūnki tum to is se wāqif ho,
ki kisī harām-kār, aur nāpāk, aur
lālchī ko⁴, jo but-parast hai⁵,
Masīh aur Khudā kī bādsbāhat
meṃ mīrās nahīn hai⁶.

6 Koī tum ko behūda bāton se
bhulāwā na de⁷; kyūnki aīsī bā-
ton ke sabab Khudā kā gazab⁸
|| nā-farmānī ke farzandon par⁹
partā hai.

7 Pas tum un ke sharīk na ho.

8 Kyūnki tum āge tārīkī the¹⁰, par
ab Khudā meṃ hoke nūr ho¹¹: tum
nūr ke farzandon¹² kī tarah chalo:

9 (Is liye ki Rūh kā phal jo hai,
kamāl khūbī, aur rāstbāzī, aur
sachāī hai¹³);

10 Aur daryāft karte jāo, ki
Khudāwand ko kyā khush ātā hai¹⁴.

11 Aur tārīkī ke lā-hāsil kām¹⁵
meṃ sharīk mat ho¹⁶, balki besh-
tar un ko malāmat karo¹⁷.

12 Kyūnki un ke poshīda kām¹⁸
kā zīkr bhī karnā sharm hai¹⁹.

13 Aur sārī chīz²⁰ jo || malāmat
ke lūq haiṃ, roshnī se zāhir hotī
haiṃ²¹; kyūnki har ek chīz jo ro-
shan kartī, roshnī hai.

14 Is liye wuh kahtā hai, Are
ā, tū jo sotā hai, jāq²², aur mur-
dōn meṃ se uph²³; ki Masīh tujhe
roshan karegā.

15 Pas khabardār, tum dekh
bhālke chalo²⁴, nādānon kī tarah
nahīn, balki dānāon kī mānind,

16 Aur waqt ko ganīmat jāno²⁵,
kyūnki din bure haiṃ²⁶.

17 Is wāste, tum be-tamīz na ra-
ho²⁷, balki samjho²⁸, ki Khudā-
wand kī marzī kyā hai²⁹.

18 Aur sharāb pike matwāle na
ho³⁰, ki us meṃ kharābī hai; balki
Rūh se bhar jāo;

19 Aur āpas meṃ zabūr, aur gīt,
aur rūhānī gazaleṃ gāyā karo,
aur apne dīl meṃ Khudāwand ke
liye gāte bajāte raho³¹;

20 Aur hamesha sab bāton meṃ
hamāre Khudāwand Yisū³² Masīh
ko nām se³³ Khudā Bāp ke shukr-
guzār raho³⁴;

21 Aur Khudā ke khauf se ek
dūse kī farmānbardārī karo³⁵.

22 Aī³⁶ aurat, apne shauharon

kī aīsī farmānbardār raho³⁷, jaise
Khudāwand kī³⁸.

23 Kyūnki shauhar jorū kā sir
hai³⁹, jaise ki Masīh kalīsiye kā
sir⁴⁰, aur wuh badan⁴¹ kā bachāne-
wālā hai.

24 Pas jaise kalīsiyā Masīh kī
farmānbardār hai, waise hī jorūān
bhī har bāt meṃ⁴² apne shauharon
kī howeṃ.

25 Aī mardo, apnī jorūān ko
piyār karo⁴³, jaisā Masīh ne bhī
kalīsiye ko piyār kiya, aur apne
taīn us ke badle diya⁴⁴;

26 Tā ki us ko pānī ke gusl⁴⁵ se
kalām ke sāth⁴⁶ pāk karke muqad-
das kare,

27 Aur use || apne liye taiyār
kare, yā'ne, ek aīsī jalāl-wālī kalī-
siyā⁴⁷, jis meṃ dāg, yā chīn, yā koī
aīsī chīz na ho⁴⁸, balki wuh mu-
qaddas aur be⁴⁹-aib ho⁵⁰.

28 Yūh hī mardon par lāzīm hai,
ki apnī jorūān ko piyār kareṃ,
jaise apne badan ko. Jo apnī
jorū ko piyār kartā hai, so āp ko
piyār kartā hai.

29 Kyūnki kisī ne apne jism se
kabhī dushmanī na kī; balki wuh
use pāltā aur postā hai, jaisā
Khudāwand bhī kalīsiye ko:

30 Kyūnki ham us ke badan ke
'azū, aur us ko gosht aur haḍḍīon
meṃ se haiṃ⁵¹.

31 Usī sabab se ādmī apne mā
bāp ko chhoregā, aur apnī jorū
se milā rahegā⁵², aur we donon ek
tan hongē⁵³.

32 Yih ek barā bhed hai, pur
maīn Masīh aur kalīsiye kī bābat
bolātā hūn.

33 Ba har hāl har ek tum meṃ se
apnī apnī jorū ko aīsā piyār kare,
jaisā āp ko⁵⁴; aur aurāt apne
shauhar ka adab kare⁵⁵.

VI BAB.

1 Us farz kī bātoī jo, farzandon par un ke mā bāp
ke haqq meṃ, aur naukar chākaron par un ke
āqāon ke haqq meṃ hotā hai, 10 Muqaddas
kī zīnāgi ek tarah kī sipahgārī hai, 12
ki unheṃ na faqat khān aur jīm se, balki
rūhānī dushmanon se lūmā partā hai. 13
'Tā ki sare hathyār jo prahīlā, 18 aur ky-
ykar ek ek kām meṃ lānd chūhiye. 20 Trūkh-
kus kī tā'rif kī jāti.

A I farzando, tum Khudāwand
ke liye apne mā bāp ke
tābī⁵⁶ raho⁵⁷: kyūnki yih wājib hai.
2 Tū apne mā bāp kī 'izzat kar⁵⁸;
(ki yih pahlā hukm hai, jis ke
sāth wā'da hai);

San
TSAWI
64.

1 Pat. 3. 10.
1 Qur. 14. 34.
Qur. 3. 18.
Tit. 2. 5.
1 Pat. 3. 11.
Afs. 6. 5.
1 Qur. 11. 3.
Afs. 1. 22.
aur 4. 15.
Qur. 1. 18.
Afs. 1. 23.
Qur. 5. 20, 22.
Tit. 2. 9.
Qur. 3. 19.
1 Pat. 3. 17.
A'am. 30. 34.
Gal. 1. 4.
aur 2. 20.
3 dyat.
Ydh. 3. 5.
Tit. 3. 5.
Ibrān. 10.
22.
1 Ydh. 5. 6.
Ydh. 16. 3.
aur 17. 17.
Yā, apne
pāe karw
kar rāhe.
2 Qur. 11. 2.
Qur. 1. 22.
(kur. 4. 7.
Afs. 1. 4.
1 Pat. 2. 23.
Ydh. 13. 5.
1 Qur. 6. 16.
aur 12. 27.
1 Pat. 2. 24.
Mat. 19. 5.
Marq. 10. 7.
8.
1 Qur. 6. 16.
26 dyat.
Qur. 3. 19.
1 Tas. 3. 6.
Aam. 23. 22.
Qur. 3. 20.
2 Qur. 36. 19.
Ist. 6. 10.
aur 27. 16.
Yar. 35. 18.
Hir. 22. 7.
Mat. 1. 6.
Mat. 15. 4.
Marq. 7. 10.

| San
'ISA W I
64. | | San
'ISA W I
64. |
|--|---|---|
| * Qul. 3. 21. | 3 To terá bhalá hogá, aur zamín par terí 'umr daráz hogí. | * Yaa. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Paid. 18. 19.
Int. 4. 9.
aur 6. 7, 20.
aur 11. 19.
Eph. 70. 4.
Ams. 19. 18.
aur 22. 6.
aur 29. 17.
* Qul. 3. 22.
1 Tim. 6. 1.
Tit. 2. 9.
1 Pat. 2. 18.
* 1 Law. 23. 17.
Qul. 3. 22.
* 2 Qur. 7. 15.
Filip. 2. 12.
* Qul. 3. 22.
23. | 4 Aur, ai bachhawálo, tum apne farzandon ko gussa mat diláo°, par Kḥudáwand kí tarbiyat aur nasihat karke un kí parwarish karo°. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Gal. 3. 28.
Qul. 3. 11.
* Róm. 2. 6.
2 Qur. 5. 13.
Qul. 3. 24.
* Qul. 4. 1. | 5 Ai naukaro, tum un ke, jo jism kí nisbat tumháre kḥawind hai°, apne dilon kí safáí se°, darte aur thartharáte hús°, aise farmánbardár ho, jaise Masíh ke; | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Abb. 28. 43.
* Bú'se mukhoṇ meṇ aísá hai, tum-háre aur un ká, wag. | 6 Aur ádmí ke kḥushámad-karnewáloṇ kí tarah dikháne ko nahín, balki Masíh ke bandon kí máuind, dil se Kḥudá kí marzí par chalo°; | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Yúh. 13. 13.
1 Qur. 7. 22.
* Isám. 2. 11.
Qul. 3. 25. | 7 Aur kḥushí se naukarí karo, ádmioṇ kí jánkar nahín, balki Kḥudáwand kí: | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Afa. 1. 19.
aur 3. 18.
Qul. 1. 11. | 8 Ki tum jánte ho, ki jo koí kuchh achchhá kám karegá, kyá gulám kyá ázád°, Kḥudáwand se waisá hí páwegá°. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Róm. 8. 36.
Afa. 1. 21.
Qul. 2. 15. | 9 Aur, ai kḥawindo, tum bhí un se aisá hí karo°, aur dhamkí dene meṇ í'atidál se báhar na jáo°; kyúṅki tum jánte ho, ki tumhárá bhí Kḥawind ásmán par hai°, aur wuh kíse ke záhir par nazar nahín kartá°. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| * Lúq. 22. 53.
Yúh. 12. 11.
aur 14. 30.
Afa. 2. 2.
Qul. 1. 13.
* 2 Qur. 10. 4.
11 áyat.
* Afa. 5. 16.
* Yá, sub ko jatte. | 10 Báqí, ai mere bháfo, Kḥudáwand aur us kí qudrat kí qúwat se zoráwar bano°. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| | 11 Kḥudá ke sáre hathiyár bándho°, táki tum Shaitán ke mansúboṇ ke muqábil qáim rah sako. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| | 12 Kyúṅki hamen khún aur jismí se kushatí karní nahín, balki sardároṇ se, aur ikhtiyárdároṇ se°, aur is dunyá kí táríki ko qudrat-wáloṇ se°, aur sharír rúhoṇ se, jo buland makánon meṇ haiṇ. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| | 13 Is wáste tum Kḥudá ke sáre hathiyár uthá lo°, táki tum bure din meṇ° muqábalá kar sako, aur sab kám karke qáim rah sako. | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |
| | 14 Is liye tum apní kamar sacháí | * 1 Tas. 11. 8.
Lúq. 12. 35.
1 Pat. 1. 12.
* Yaa. 50. 17.
2 Qur. 6. 7.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4.
* Yaa. 50. 17.
1 Tas. 5. 8.
* Yaa. 52. 7.
Róm. 10. 15.
1 Yúh. 5. 4. |

PULUS RASUL KA KHATT FILIPPIYON KO.

San
ISA W I
64.

I BAB.

3 Wuh apni muhabbat un par jatdke yih bhi zahir kartá, ki un ke imán kenek phalon ke bá'is, aur kháas karké is sabab ki us ki musáibatón meñ we us ke sharik hús the, wuh nit Khudá ká shukr kartá, 9 aur un ke liye du'á mángá kartá, ki we dindári meñ taragqí karen: 12 wuh un se bayán kartá ki us azíyá se jo us ne Róm meñ upháí thi Injil kí taragqí kí bábat kitná fáida húd thá, 21 aur apná ishíyáq kí Masih kí bayás us se hójáwe khudá mauit se khudá zindági se zákír kartá: 27 phir unheñ nasíhat kartá kí yaqánagi kí pairuáí karen, 28 aur izd aur zulm upháno ke waqt apne tatn díler díkháweñ.

YISU' Masih ke banda Pulus aur Timtásus Filippí shahr ke un sab muqaddason ko, jo Masih Yisú' meñ haip^a, nigahbá-
non aur khádimoñ samet:

2 Fazl aur salámatí hamáro Báp Khudá aur Khudáwánd Yisú' Masih kí taraf se tumháre liye howeñ^a.

3 Mañ, jab jab tumheñ yád kartá, apne Khudá ká shukr bajá láta húp^c,

4 Aur apni har ek du'á meñ khushí se hamesha tum sab ke liye du'á mángta húp,

5 Ki tum auwal roz se áj tak Injil meñ sharik rahe^d;

6 Mujhe yih yaqín hai, ki wuh jis ne tum meñ nek kám^e shurú^f kiyá hai, so Yisú' Masih ke díu tak^g kartá chalá jáegá:

7 Chunánchi munásib hai, ki mañ tum sab ke haqq meñ aísá hí samjhúp; kyúñki tum t mere díl meñ ho^h, aur merí zanjíron^h, aur 'uzr, aur Injil ke sábit karne meñⁱ, tum sab t merí ni'amat meñ sharik ho^h.

8 Ki Khudá merá gawáh haiⁱ, ki mañ Yisú' Masih kí sí ulfút rakhke tum sab ká nushtáq húp^j.

9 Aur mañ yih du'á kartá húp, ki tumhári muhabbat, dánái aur kamál shu'úr ke sáth, ziyáda barhtí chalí jáwe^k:

10 Táki tum un chízón meñ, jin meñ farq hai, imtiyáz kar jáno^l; aur Masih ke díu^m tak khális raho, aur thokar na káoⁿ;

11 Aur rástbázi ke phalon se, jo Yisú' Masih ke sabab se haip^a, lade raho, táki Khudá ká jalál aur us kí sitáish howe^a.

12 Aur, ai bháfo, mañ cháhta húp, ki tum jáno, ki jo mujh par guzrá hai, so Injil kí ziyáda taragqí ke liye záhír hús;

13 Yaháp tak kí Qaisar ke sáre mahall^a aur báqi sab makánón meñ mashhúr hús, kí mañ Masih ke wásto bandhá húp;

14 Aur aksaron ne un meñ se jo Khudáwánd meñ bhái haip, merí zanjíron se díler hoke, bu-
khauf kalám bolne kí ziyáda jur-
at paidá kí.

15 Ba'ze to qáh aur jhagre se^a, aur ba'ze nek nfyat se Masih kí manádi karte haip:

16 Jhagrálu to sáf díl se Masih kí Injil nahíp sunáte, balki is khiyál se, kí merí zanjíron par aur ranj bapháweñ:

17 Par muhabbatwále yih ján-
kar Injil sunáte haip, kí mañ Injil sábit karne ke wáste^a mu-
qarrar hús húp.

18 Pas kyá hai? har tarah se Masih kí khabar dí játi hai, khwáh makkári se, khwáh sachái se, aur mañ us meñ khush húp, balki khush rahúngá bhi.

19 Kyúñki mañ jántá, kí tum-
hári du'á^a aur Yisú' Masih kí Rúh^b kí madad se is ká anjám merí naját hogí;

20 Chunánchi merí tawaqqu^a aur ummed^a yih hai, kí mañ kisi bát meñ shariminda na húngá^b, balki kamál be-parwái se^c hamesha kí tarah ab bhi Musih mere badan se, khwáh mere jíte, khwáh mere múe par, buzurgí páwegá.

21 Kyúñki zindági mere liye Masih hai, aur mauit naf^a hai.

22 Par agar mañ jism meñ zinda rahúp, to yih merí mihnát ká phal hogá; par mañ nahíp jántá, kí kise ikhtiyár karúp.

San
ISA W I
64.

* Yáh. 15. 4. 5.
* Afs. 2. 10.
* Gal. 1. 6.
* Yáh. 15. 8.
* Afs. 1. 12. 14.

* Filip. 4. 22.

* Filip. 2. 3.

* 7. 12.

* 2 Qur. 1. 11.

* Róm. 8. 9.

* Róm. 8. 19.

* Róm. 8. 8.

* Afs. 8. 19. 20.

* 1 Qur. 1. 2

* Róm. 1. 7.

* 12 Qur. 1. 2.

* 1 Pat. 1. 2.

* Yá. tum-

* háwá níkr

* kartá.

* Róm. 1. 8. 9.

* 1 Qur. 1. 4.

* Afs. 1. 15. 16.

* Gal. 1. 3.

* 1 Tús. 1. 2.

* 2 Tús. 1. 3.

* Róm. 12. 13.

* aur 18. 26.

* 2 Qur. 1. 1.

* Filip. 4. 14.

* 16.

* Yáh. 6. 29.

* 1 Tús. 1. 3.

* 10. 42.

* Yá. mujhe

* apne díu

* meñ rakhte

* ho.

* 2 Qur. 3. 2.

* aur 7. 3.

* Afs. 3. 1.

* aur 6. 20.

* Gal. 4. 3. 5.

* 2 Tim. 1. 8.

* 17. 42.

* Yá. is

* ni'amat

* meñ mere

* sharik ho.

* Filip. 4. 14.

* Róm. 1. 9.

* aur 8. 1.

* Gal. 1. 20.

* 1 Tús. 5. 5.

* Yá. meñ,

* gawáh.

* Filip. 2. 26.

* aur 4. 1.

* 1 Tús. 3. 12.

* Filip. 1. 7.

* Róm. 8. 19.

* aur 12. 5.

* Afs. 8. 19.

* 1 Qur. 1. 8.

* Afs. 24. 16.

* 1 Tús. 3. 13.

* aur 8. 23.

San
'ISA W I
64.

2 Qur. 6. 8.
2 Tim. 4. 6.

23 Ki main do báton kí band
men jakrá hún^a; mujhe árzú hai,
ki chhutkárá páún^a, aur Masih ke
sáth rahún; ki yih bahut bihtar
hai:

24 Par jism men rahná tumbári
khátir us se bahut zarúr hai.

1 Filip. 2. 24.

25 Aur main yih yaqín jántá
hún^a, ki main rahúngá, aur tum
sab ke sáth thahrúngá, táki tum
imán men barhte jáo, aur khush
raho;

2 Qur. 1. 14.
aur 6. 12.

26 Ki tumhárá fakhr^a, jo Masih
Yisú' kí búbat mere sabab se hai,
so mere tumbháre pás phir áne se
ziyáda howe.

1 Afs. 4. 1.
Qul. 1. 10.
1 Tas. 2. 12.
aur 4. 1.

27 Sirf Masih kí Injil ke mu-
wáfíq guzrán karo^a: táki main
khwáh áún, aur tumhen dekhún,
khwáh na áún, tumhárá yih ah-
wál sunún, ki tum ek ruh men^a
qáim ho rahe^a, aur Injil ke imán
ke liye ek ján hoke koshish karte
ho^a;

1 Yabúd. 3.

28 Aur yih kí mukhálifon se
kisí bát men haul nahún kháte;
kyúñki yih un ke liye halákat ká^a,
par tumbháre wáste Khudá kí taraf
se naját ká, nishán hai^a.

2 Tas. 1. 5.

29 Kyúñki Masih kí bhábat tum-
hen yih bakhshá gayá^a, ki tum
na faqat us par imán láo^a, balki
yih kí us kí khátir dukh bhí páo:

1 Rom. 8. 17.
2 Tim. 2. 11.

30 Ki tum us taur par ján-fisháni
karte ho^a, jis taur par tum no
mujhe karte dekhá^a, aur ab sunte
ho, ki main kartá hún.

1 Qul. 2. 1.
1 A'am. 16. 19.
wag.
1 Tas. 2. 2.

II BAB.

1 Tin ko nasihat karta ki wo yah-dil rahen,
aur Masih ki 'dijisi aur sarfarazi ke namina
par wo bhi farisatani karen: 12 phir ki dakh
bhalke najat ki rah par chalen, aur ki wo is
dharit dunya men anwar ki madind hon. 16
aur us hi (jo un ka rasul hai) khair-jam'at
ke ba is hon, jo ab tayyar hai ki Khuda ki qur-
banagah par chahayad jawon. 19 Us ko ummad
thi ki Timotheus ko un ke pade bhej sakega, aur
us ki, 25 aur Ipadfruitus ki jao: woh hal men
un pade bhejta hai bahut ta-rif karti.

SO agar Masih men kuchh di-
lāsá, aur muhabbat kí kuchh
tasallí, aur agar Rűh kí kuchh
rifáqat^a, aur agar kuchh rahm
aur dardmandí hai^a,

2 Qur. 13. 14.
Qul. 3. 12.
Yáb. 3. 29.

2 To merí khushí kó purá karo^a,
ki ek sá mizáj rakho, ek sí mu-
habbat rakho, ek-ján hoo, ek-dil
hoo^a.

1 Rom. 12. 16.
aur 15. 8.
1 Qur. 1. 10.
2 Qur. 13. 11.
Filip. 1. 27.
aur 3. 16.
aur 4. 2.
1 Pat. 3. 8.

3 Jhagre aur jhúthe fakhr se
kuchh na karo^a, par kháksári se
ek dásre ko apne se bihtar jáno^a.

1 Gal. 5. 16.
Filip. 1. 25.
16.

4 Tum men se har ek apne ah-

1 Ya'q. 3. 14.
Edm. 12. 10.
Afs. 5. 21.
1 Pat. 5. 5.

wál par nahún, balki har ek dús-
ron ke ahwál par bhí liház karo^a.

5 Pas tumhárá mizáj wuhí howe,
jo Masih Yisú' ká thá^a:

6 Ki us ne Khudá kí súrat men
hoke^a Khudá ke barábar honá
ganímat na jáná^a:

7 Lekin us ne áp ko jñich kiyá^a,
aur khádim kí súrat pakrí^a, aur
insán kí shakl baná^a:

8 Aur ádmí kí súrat men záhír
hoke áp ko past kiyá, aur marne
tak, balki salíbí maut tak, far-
mánbardár rahá^a.

9 Is wáste Khudá ne use bahut
sarfaráz kiyá^a, aur us ko aisá námi,
jo sab námon se buzurg hai, bakh-
shá^a:

10 Táki Yisú' ke nám par har
ek, kyá ásmání, kyá zamíní, kyá
we jo zamín ke tale hai, ghutná
teke^a;

11 Aur har ek zubán iqrár kare,
ki Yisú' Masih Khudáwánd hai^a,
táki Khudá Báp ká jalál howe.

12 So, ai mere bháío, jis tarah tum
hamesha farmánbardári karte áe
ho^a, usí tarah tum na sirf merí há-
zirí men, balki ab merí gair-házirí
men, bahut ziyáda dharte aur thar-
tharáte^a apní naját ke kám kiye
jáo.

13 Kyúñki Khudá hí hai, jo tum
men asar kartá^a, ki tum us kí
marzí ke mutábíq cháho, aur kám
bhí karo.

14 Sab kám be kurkuráe^a aur
bin takrúr karo^a:

15 Táki tum be-ilzám aur be-
bad hoke terhí tircihí qum^a ke
darmiyán^a Khudá ke be-aib far-
zánd^a bane raho; (jin ke bích
tum núr ke mánind jo dunyá men
hai chamakte ho^a);

16 Ki zindagi ká kalám liye húa
rahte^a) táki Masih ke din merí
baráf ho^a, ki merí daup aur mihnát
be-fáida na húi^a.

17 Par agar merá lahú tumbháre
imán kí qurbání^a aur hudya par
dháls jáwe^a, taubhí main khush
hún, aur tum sab ke sáth khushí
kartá hún^a.

18 Tum bhí waise hí khush ho,
aur mere sáth khushí karo.

19 Aur mujhe Khudáwánd Yisú'
se yih ummed hai, ki Timtáus^a ko
tumbháre pás jald bhejún, táki
tumbháre ahwál daryáft karke merí
bhí khátir-jam'at ho.

San
'ISA W I
64.

2 Qur. 10.
24, 33.
aur 13. 5.

1 Mat. 11. 29.
Yáb. 13. 15.

1 Pat. 2. 21.
1 Yáb. 2. 6.

1 Yáb. 1. 1, 2.
aur 17. 5. 1.

2 Qur. 4. 4.
Qul. 1. 15.
Ibrán. 1. 3.

1 Yáb. 5. 18.
aur 10. 33.

1 Yádní
men, khásh
kiye.

1 Zab. 22. 8.
Yas. 53. 3.

1 Dán. 9. 26.
Marq. 9. 12.

1 Róm. 16. 3.
1 Yas. 42. 1.

1 aur 48. 3, 4.
aur 52. 13.
aur 53. 11.

1 Jif. 24. 23.
24.

1 Zab. 3. 8.
Mat. 30. 28.

1 Lóq. 22. 27.
1 Yáb. 1. 14.

1 Róm. 1. 3.
aur 8. 3.

1 Gal. 4. 4.
Ibrán. 2. 14.

1 Mat. 26. 29.
49.

1 Yáb. 10. 18.
Ibrán. 6. 8.

1 aur 13. 2.
1 Yáb. 17. 1.

1 2. 5.

1 A'am. 2. 33.
Ibrán. 9. 9.

1 Afs. 1. 20, 21.
Ibrán. 1. 4.

1 Yas. 48. 25.
Mat. 28. 18.

1 Róm. 14. 11.
Muk. 5. 18.

1 Yáb. 13. 13.
A'am. 2. 36.

1 Róm. 14. 9.
1 Qur. 8. 6.

1 aur 12. 8.
1 Filip. 1. 5.

1 Afs. 8. 8.
2 Qur. 3. 5.

1 Ibrán. 13. 21.
1 Qur. 10. 10.

1 Pat. 4. 9.
1 Róm. 14. 1.

1 Irf. 33. 5.
1 Pat. 2. 22.

1 Mat. 5. 48.
Afs. 9. 1.

1 Mat. 5. 14.
16.

1 Afs. 6. 8.

2 Qur. 1. 14.
1 Tas. 2. 19.

1 Gal. 2. 2.
1 Tas. 3. 8.

2 Tim. 4. 6.

1 Róm. 16. 16.

2 Qur. 7. 24.
Qul. 1. 34.

1 Róm. 16. 21.
1 Tas. 3. 2.

Sau
ISA W I
64.

Yādnāf
men, ham-
dā, yā,
ham-naf
mere idā,
wag.

1 Zab. 55. 13.
2 Qur. 10.
24, 33.
aur 13. 8.
2 Tim. 4. 10.
16.
1 Tim. 4. 17.
1 Tim. 1. 2.
2 Tim. 1. 2.

• Filipp. 1. 26.
Filipp. 22.
• Filipp. 4. 18.

• Filipp. 2.
Yā, strādā.
2 Qur. 8. 23.
2 Qur. 11. 9.
Filipp. 4. 18.

• Filipp. 1. 8.

• 1 Qur. 16. 14.
1 Tas. 5. 12.
1 Tim. 5. 17.

• 1 Qur. 16. 17.
Filipp. 4. 10.

20 Kyūnki kof aisā [ek-dil rafiq¹ mere sāth nahīn, jo be-garazī se tumhāre liye fikrmand howe.

21 Ki sab apnī chhizon kī talāsh men hai², na un kī jo Yisū³ Masih kī hai.

22 Lekin tum us kī āzmāi hūi khūbī se wāqif ho, ki jaise beṭā bāp ke sāth⁴, waise us ne mere sāth Injil kī khidmat kī.

23 Pas main ummedwār hūn, ki apne ahwāl kā anjām dekhke fil-faur use bhej dūn.

24 Aur mujhe Khudāwand se yaqīn hai, ki main āp bhī jald āūn⁵.

25 Ab main ne Ipāfruditis⁶ n ko jo merā bhāī, aur ham-khidmat, aur ham-sipāhī⁷, aur tumhārā [pā-yik⁸, aur merā ihtiyāj rafā karne ke liye khādīm hai⁹, tum pās bhejnā zarūr jānā.

26 Ki wuh tum sab kā nipaṭ mushtāq hai¹⁰, aur is wāste ki tum ne us kī bimāri kā hāl sunā thā, udās rahtā thā.

27 Wuh to bimāri se marne par thā, par Khudā ne us par rahm kiya¹¹; aur faqat us par nahīn, balki mujh par bhī, tā na howe, ki main gam par gam khāūn.

28 So main ne use bahut jald bhejā, tāki tum us kī do bāra mulāqāt se khush ho, aur merā bhī gam ghaṭe.

29 Pas tum us ko Khudāwand ke sabab kamāl khushī se qabūl karo, aur aison kī 'izzat karo¹².

30 Is liye ki wuh Masih ke kām ke wāste marne par thā, balki us ne apnī zindagi ko nāchiz jānā, tāki us kamī ko, jo tum ne merī khidmat ke haqq meṃ kī thī¹³, purā kare.

III BĀB.

1 Wuh unheṃ jhatna kī jhūthī ta'lim karne-wālo se khabardār karāi. 4 aur yik dalālat kartā, ki agar wo rāstbāzi ke liye sharī'at par tikiye kar sake to main us kī nisbat se bhūt ziyāda karūn; 7 ta'wīh wuh a'ī rāstbāzi ko gundagi aur nuqsān jāntā ki Masih aur us kī rāstbāzi ko nafā meṃ pāwe; 12 'is kī bāwat wuh māt letā ki ab tak pā na chukā. 15 Wuh unheṃ nasihat kartā ki wo bhī waisi samajh rakheṃ, 17 balki is bait meṃ us kī pūranī kureṃ, 18 aur nafsānī 'Fadlon kī turigen se judā raheṃ.

BAQI¹, ai mere bhāīo, Khudā-wand meṃ khush raho². Wuh hī bāt tumheṃ phir phir likhnā mere liye taklif nahīn, aur tumhāre liye sulāmātī kā bā'is hai.

2 Kutton se khabardār raho³,

badkārōn se parhez karo⁴, kāṭkūt-karnewālon se chaukas raho⁵.

3 Kyūnki haqiqī khatna⁶ ham hai⁷, jo rūh se Khudā kī 'ibādat karte hai⁸, aur Masih Yisū⁹ par fakhr karte hai¹⁰, aur jism kā bharosā nahīn rakhte.

4 Lekin main jism kā bharosā rakhtā hūn¹¹: agar aur koi jism par bharosā kar suke, to main ziyāda:

5 Ki merā khatna āthweṃ din hūā¹², aur main Isrāel kī aulād¹³, Binyamin ke firqa se¹⁴, 'Ibrānīon kā 'Ibrānī¹⁵, sharī'at kī nisbat Fa-risī hūn¹⁶;

6 Qairat meṃ¹⁷ to kalisiye kā sa-tānewālā¹⁸, aur sharī'at kī rāstbāzi meṃ¹⁹ be-'aib thā²⁰.

7 Lekin jīnī chhizon mere nafā kī thīn, main ne unheṃ ko Masih kī khātir nuqsān samjhā²¹.

8 Balki main apne Khudāwand Masih Yisū²² kī pahchān kī khūbī ke sabab²³ sab kuchh nuqsān samajhtā hūn, jis kī khātir har chiz kā nuqsān uphāyā, aur unheṃ gāndagi jāntā hūn, tāki main Masih ko nafā meṃ pāūn,

9 Aur us meṃ payā jāūn, apnī is rāstbāzi ke sāth nahīn jo sha-rī'at se hai²⁴, balki us rāstbāzi ke sāth jo Masih par imān lāne se²⁵, ya'ne, us rāstbāzi ke sāth jo Khudā kī taraf se imān kī rāh meṃ milī hai:

10 Aur ki main us ko aur us ke jī uphne kī qudrat ko, aur us ke sāth dukhoṃ meṃ sharīk hone ko daryāft karūn, aur us kī maut se muwāfaqat paidā karūn²⁶;

11 Tāki main kisī tarah se mur-don ke jī uphne ke darja tak pahunchūn²⁷.

12 Kyūnki main ab tak pā na chukā²⁸, aur hanoz main kāmīl nahīn hūā²⁹: balki pichhā kiye jātā hūn, tāki jis garaz ke liye Yisū Masih ne mujhe pakrā, main use jā pakrūn.

13 Ai bhāīo, merā yih gumān nahīn, ki main pakaṭ chukā hūn: par itnā hai ki main un chhizon ko jo pichhe chhūṭīn bhūlke³⁰ un ke liye jo āge hai³¹ barhā hūā³²,

14 Sidhā nishān kī taraf chalā jātā hūn³³, tāki main us silā ko, jis ke liye Khudā ne mujh ko Masih Yisū³⁴ kī ma'rifat se upar bulāyā³⁵, pāūn.

Sau
ISA W I
64.

• 2 Qur. 11. 18.
• Rām. 2. 26.
Gal. 5. 2.
• Ist. 10. 16.
aur 30. 6.
Yā. 4. 4.
Rām. 2. 26.
aur 4. 11, 12.
Qur. 2. 11.
Yā. 4. 23.
24.

Rām. 7. 6.
Gal. 9. 14.
• 2 Qur. 11.
18, 21.

• Paid. 17. 12.
• 2 Qur. 11. 22.
Rām. 11. 1.

• 2 Qur. 11.
23.

• A'am. 73. 6.
aur 26. 4, 5.
• A'am. 22. 3.
Gal. 1. 13, 14.
• A'am. 9. 3.
aur 9. 1.
• Rām. 10. 5
Lūq. 1. 6.

• Mat. 13. 44.

• Yaa. 53. 11.
Yar. 9. 23.
24.

Yoh. 17. 3.
• Qur. 2. 2.
Qur. 2. 2.

• Rom. 16. 3.
6.
• Rom. 1. 17.
aur 3. 21, 22.
aur 9. 30.
aur 10. 3, 4
Gal. 2. 16.

• Rām. 6. 3.
4, 5.
aur 9. 17.
2 Qur. 4. 10.
11.
2 Tim. 2. 11,
12.

1 Pat. 4. 13.
A'am. 26. 7.
1 Tim. 6. 12.

• 'Ibrānī. 12.
23.

• Zab. 44. 70.
Lūq. 6. 62.
2 Qur. 5. 16.
3 Qur. 9. 94.
26.

• 'Ibrānī. 6. 1.
• 2 Tim. 4. 7.
• 'Ibrānī. 12. 1.

• 'Ibrānī. 3. 1.

San
ISAWÍ
64.

1 Qur. 2. 6.
aur 14. 20.
Gal. 6. 10.

Gal. 6. 16.

Róm. 12. 16.
aur 15. 6.
Filip. 2. 2.

1 Qur. 4. 16.
aur 11. 1.
Filip. 4. 9.
1 Tas. 1. 6.
1 Pat. 5. 3.

Gal. 1. 7.
aur 2. 21.
aur 6. 12.

1 Qur. 11. 15.
1 Pat. 2. 1.

Róm. 16. 18.
1 Tim. 6. 5.
Tit. 1. 11.

Hús. 4. 7.
2 Qur. 11. 12.
Gal. 6. 13.

1 Qur. 8. 5.
Yá, hamdrá
wukí in-
tizim hai
jo ásmán
par jári
hai.

Afs. 2. 6, 19.
Qur. 3. 1, 3.
A'am 1. 1.

1 Qur. 1. 7.
1 Tas. 1. 10.
Tit. 2. 13.

Afs. 1. 19.
1 Qur. 16.
26, 27.

1 Qur. 15.
43, 48, 49.
Qur. 3. 4.

1 Yáb. 3. 2.

Filip. 1. 8.

2 Qur. 1. 14.
Filip. 2. 16.
1 Tas. 3. 19.

20.

Filip. 1. 27.

† Yásmán
men, Khu-
dāwānd
men

Yá, wu-
lāq
hous.

Filip. 2. 2
aur 3. 16.

Róm. 16. 3.
Filip. 1. 27.

Zab. 69. 26.
Dán. 12. 1.
Lūq. 10. 20.

Muk. 3. 3.
aur 13. 8.
aur 20. 12.
aur 21. 27.

15 Pas ham meṇ se jitne kāmīl[†] haiṇ, yihī kḥiyāl rakheṇ[†]: aur agar kisī bāt meṇ tumhārā aur tarah ká kḥiyāl ho, to Khudā use bhī tum par khol degā.

16 Ba har hāl jahān tak ham pahunche haiṇ, usī ke qānūn[†] par qadam māren[†], usī ko kḥiyāl kar-eg[†].

17 Ai bhāfo, tum sab ke sab merī pairaui karo^m, aur tum un logon par, jo is namūna^m ke mu-wāfiq, jo ham meṇ dekhte ho, chalte haiṇ, gaur karo.

18 (Kyūnki bahutere chalne-wāle haiṇ jin ká zikr main ne tum se bārhā kiya, aur ab ro roke kahtā hūn, ki we Masīh kí salīb ke dushman haiṇ[†]:

19 Un ká anjām halākat hai[†], un ká Khudā peṭ[†], un ká nang un kí baṛāi hai[†], wo dunyā kí chízoy par kḥiyāl rakhte haiṇ[†].)

20 Kyūnki[†] ham ásmán ke báshindon ke ham-watan haiṇ[†], jahān se[†] najāt-bakshshnewāle Khudāwānd Yisú Masīh kí ráh takte haiṇ[†]:

21 Ki wuh apnī qudrat-kí tāsír ke mutābiq[†], jis se wuh sab ko apne tábī[†] kar saktā hai[†], hamāre kḥákí badan ko badalke apne jalālí jism ke mánind banādegā[†].

IV BĀB.

1 *Kḥes hukm chand logon ko deke 4 wuh dḡ burhke tāmān jamā'at ko nāsīhat kerte, 10 un par yih zāhir karke ki un kí sakháwat ke báie jo unhon ne us kí taraf, jab wuh goid-khāno me the, ki the, wuh káinā khush hūe, aur kḥes karke in wásto nahib ki us ne yān hí ádm páye, par is wáste ki yān sábit hūe ki Khudā ko fasl ne un ke dilon par usar kiya the. 19 Akhīr meṇ, du'á mānghe aur chand logon ko salām kahke khatti ko tamām kerte.*

IS wáste, ai mere bare piyāre aur 'aziz bhāfo^a, jo merī khushí aur táj ho[†], ai piyāro, tum Khudāwānd meṇ isī tarah mazbút raho[†].

2 Main Yūdias se iltimās kartā hūn, aur Suntuḡhe se bhī, ki we[†] Khudāwānd kí ráh meṇ[†] ek-dil howeṇ[†].

3 Aur ai sachche ham-khidmat, terī bhī minnat kartā hūn, ki tú un 'auraton kí, jinhon ne mere sáth Injil kí khidmat meṇ koshish kí[†], Klemans aur mere baqí ham-khidmaton samet, jin ke nám zin-dagí ke-daftar[†] meṇ haiṇ, madad karo.

4 Khudāwānd meṇ hamesha khush raho[†]: phir kahtā hūn, Khush raho.

5 Tumhārī miyānaraui sab ádmíon par zāhir ho. Khudāwānd nazdík hai[†].

6 Kisī bāt ká andesha na karo; balki har ek bāt meṇ tumhārī arz, du'á aur minnat se, shukr-guzārí ke sáth, Khudā se kí jāe[†].

7 Aur Khudā kí itimān[†] jo sári samajh se báhar hai, tumhāre dilon, aur[†] kḥiyālon kí Masīh Yisú meṇ nigahbānī karegí.

8 Baqí, ai bhāfo, jitnī chízen sach haiṇ, aur jitnī chízen muná-sib haiṇ, aur jitnī chízen sídhí haiṇ, aur jitnī chízen pák haiṇ, aur jitnī chízen pasandída haiṇ, aur jitnī chízen neknám haiṇ[†], agar kuchh neki aur kuchh ta'rif hai, to un báton par gaur karo.

9 Aur jo kuchh tum ne mujh se síkhā, aur qabú[†] kiya, aur sunā, aur dekhā, un par 'amal karo^m; tab Khudā, jo sulh ká bānī hai[†], tumhāre sáth rahegā.

10 Aur main Khudāwānd meṇ bahut khush hūn, is wáste ki mere liye tumhāre fikr[†] ke dar-akht meṇ ab itnī muddat ba'd phir phúl lage, jis ke liye tum áge andeshamand the, par mausim na thā.

11 Lekin main muhtájí se nahín kahtā; kyūnki main ne yih síkhā, ki jis hālat meṇ hūn, usí par rázi rahūn[†].

12 Main ghatnā jántā hūn, aur baṛhnā bhī jántā hūn[†]; har ma-qám meṇ, aur sab báton meṇ, ser hone, bhúkhe rahne, baṛhne aur ghatnē kí main ne ta'lím pái.

13 Masīh se, jo mujhe táqat bakhshtā hai[†], main sab kuchh kar saktā hūn.

14 Taubhí tum ne bhalā kiya, jo dukh meṇ meri madad kí[†].

15 Ai Filippíon, tum yih bhī jáno, ki Injil kí manáadí ke shurá[†] meṇ, jab main Maqadúniya se nikal áya[†], tab kisí kalisiye ne, siwá tumhārí ke, dene lene meṇ meri madad na kí[†].

16 Tassaluníqe meṇ bhī tum ne ek do baṛ kuchh bhøjá kí meri ihtiyáj rafā ho.

17 Main to in'ám nahín chāhtā, balki phal[†] chāhtā hūn, jo tum-hāre hisāb meṇ ziyāda fāida bakhshe.

San
ISAWÍ
64.

Róm. 12. 12.
Filip. 3. 1.

1 Tas. 2. 16.
1 Pat. 4. 13.

1 Yáb. 10. 26.
Yaq. 5. 9, 9.
1 Pat. 4. 7.

2 Pat. 3. 9, 9.
Dekho

2 Tas. 2. 2.
Zab. 55. 22.

Amos. 16. 3.
Mat. 6. 26.
Lūq. 12. 22.

1 Pat. 5. 7.
Yáb. 14. 27.
Róm. 5. 1.

Qd. 3. 15.
Yá, 'aqíon
kí.

1 Tas. 5. 22.

Filip. 3. 17.

Róm. 16. 33.
aur 16. 20.

1 Qur. 14. 33.
2 Qur. 13. 11.

1 Tas. 5. 73.
Yáb. 13. 20

2 Qur. 14. 9.

1 Tim. 6. 6, 8.

1 Qur. 4. 11.
2 Qur. 6. 10.
aur 11. 27.

Yáb. 15. 5.
2 Qur. 12. 9.

Filip. 1. 7.

2 Qur. 11. 8.

Róm. 16. 26.
Tit. 3. 14.

San
'ISA WÍ
64.

¶ Yá, Masih
ne páyá
sab kuchh.
¶ Filp. 2. 25.
¶ Ibrán. 13.
16.
¶ 2 Qur. 9. 12.
¶ Afs. 1. 7.
aur 3. 16.
¶ Zab. 23. 1.
¶ 2 Qur. 9. 8.
¶ Róm. 16. 27.
Gal. 1. 5.

18 || Mere pás sab kuchh, balki bahutáyat ke sáth hai; main bhará húp, main ne tumhári bheji húi chizen Ipafruditus² ke háth se pás, ek khushbú³ aur qurbáni i maqbúl⁴, jo Khudá kí pasand hai.
19 Morá Khudá apne jalál kí daulat ke muwáfíq⁵ tumhári har ek ihtiyáj Masih Yisú' se raf'a karegá⁶.
20 Hamáro Báp Khudá ká hamsha jalál howe⁷. Amín.
21 Har ek muqaddas ko, jo

Masih Yisú' men hai, salám karo. Sáre bhái, jo mere sáth haig⁸, tumheg salám kahte haig.
22 Sáre muqaddas log, khu-súsan we jo Qaisar ke ghar ke haig⁹, tum sab ko salám kahte haig.
23 Hamáro Khudáwand Yisú' Masih ká fazl tum sab par howe¹⁰. Amín.
¶ Yih khatt Filippion ko rasúl ne Ipafruditus ke háth Róm se líkh bhejá.

San
'ISA WÍ
64.

¶ Gal. 1. 2.
¶ Filp. 1. 13.
¶ Róm. 16. 24.

PULUS RASUL KÁ KHATT QULUSSION KO.

San 'Isawi
61.

I BAR.

1 Saldm kahne ke ba'd, wuh un ke imán ke sabab Khudá ká shukr karta, 7 us ta'lim ko jo unkon ne Ipafrás se pái thi bar-haqq shukrá, 9 phir un ko liye du'á manglá tá ki wo dín-dári men sigdá barhái páwen, 14 us ká hál jo sachchí Masih hai bayán karta, 21 un ko turjib detá ki Yisú' Masih ko qabúl kar-eg, 7 us ká sáth yih izhár karke ki us hí kí manáadí karne men main nit mashgúl rahíd.

PULUS, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masih ká rasúl hai¹, aur 'Tímáus bhái kí taraf se, 2 || Un Qulussion ke liye, jo Masih men hoke muqaddas aur imándár bhái² haig, hamáro Báp Khudá, aur Khudáwand Yisú' Masih kí taraf se fazl aur salámatí tumháre liye howe³.

3 Jab se ham ne suná, ki tum Masih Yisú' par imán láe⁴, aur sab muqaddas logon ko piyár karte ho⁵,

4 Ham tumháre haqq men hamsha du'á karke Khudá aur apne Khudáwand Yisú' Masih ke Báp ká shukr karte haig⁶,

5 Us ummed ke liye jo tumháre wáste ásmán par maujúd hai⁷, jis ká zikr tum ne Injil ke kalám i haqq men suná;

6 Jo tum pás pahunchí, jaise sáre jahán men⁸, aur phal detí hai⁹; chunánci tumháre darmi-yán bhí, jis dín se tum ne us kí suni, aur Khudá ke fazl¹⁰ ko uso sachchí tarah se pahcháná hai:

7 Chunánci tum ne hamáro 'azíz ham-khidmat Ipafrás¹ se, jo tumháre wáste Masih ká diyánat-dár khúdim hai², aisá hí síkhá;

8 Usí ne tumhári Rúhí muhab-bat³ ko ham par záhír kiya.
9 So ham bhí jis dín se yih suná, tumháre wáste du'á mángne se, aur yih 'arz karne se báz nahíg rahte haig⁴, ki tum tamám hikmat aur rúhání samajh⁵ se us kí marzí kí pahchán⁶ men kamál tak pahuncho⁷;

10 Táki tum Khudáwand kí ká-mil razámándí par⁸ láiq chál chalo⁹, aur har ek nek kám men phal láte raho¹⁰, aur Khudá kí pahchán men taraqqí karo;

11 Aur us kí jaláli qudrat se sab tarah kí mazbútí paidá karo¹, táki tum khushí ko sáth² hár súrat se sabr o bardásht kar sako³:

12 Aur Báp ká shukr karte ra-ho⁴, jis ne ham ko is láiq kiya kí núr men muqaddas logon ke sáth mirás men hissa páwen⁵:

13 Usí ne ham ko tárikí ke qabza se chhuráya⁶, aur || apne pi-yáre Beçe kí bádsháhat men shú-mil karáya⁷;

14 Us men ham us ke lahú ke sabab se naját, ya'ne, gunáhon kí mu'áfí, páte haig⁸:

15 Wuh andekhe Khudá kí sú-

¶ Qul. 4. 12.
¶ Ibrán. 23.
¶ 2 Qur. 11. 24.
¶ 1 Tim. 4. 6.
¶ Róm. 16. 30.

¶ Afs. 1. 15, 16.
3. 4 dyaten
¶ Afs. 1. 6.
¶ Róm. 12. 2.
¶ Afs. 5. 10, 17.
¶ 1 Qur. 1. 5.

¶ 1 Ths. 4. 1.
¶ Afs. 4. 1.
¶ Filp. 1. 27.
¶ 1 Ths. 2. 12.
¶ Yoh. 15. 14.
¶ 2 Qur. 9. 9.
¶ Filp. 1. 11.
¶ Tit. 3. 1.
¶ Ibrán. 13. 21.
¶ Afs. 3. 16.
aur 2. 10.
¶ A'mn. 4. 41.
Róm. 5. 2.
¶ Afs. 4. 2.

¶ Afs. 4. 20.
Qul. 2. 16.

¶ A'mn. 29. 19.
Afs. 1. 11

¶ Afs. 4. 18.
Ibrán. 2. 14.
¶ 1 Pat. 2. 9.
¶ Yáhsán men apne piyáre ke Báp kí
¶ 1 Ths. 2. 19.
2 Pat. 1. 11.
¶ Afs. 1. 7.

¶ Afs. 1. 1.
¶ Yáhsán men, un ke liye jo Qulussion men haig.
¶ 1 Qur. 4. 17.
Afs. 6. 21.
¶ Gal. 1. 3.
¶ Afs. 1. 15.
9 dyat.
Filp. 6.
¶ Ibrán. 6. 10.

¶ 1 Qur. 1. 4.
Afs. 1. 10.
Filp. 7. 3.
aur 4. 6.

¶ 2 Tim. 4. 9.
1 Pat. 1. 4.
¶ Mat. 24. 14.
Marc. 16. 15.
Róm. 16. 19.
25 dyat.
¶ Marc. 4. 9.
Yoh. 15. 16.
Filp. 1. 11.
¶ 2 Qur. 6. 1.
Afs. 2. 11.
Tit. 2. 11.
1 Pat. 5. 12.

San
ISAWI
64.

1 Q. 4. 4.
1. Ibrān. 1. 3.
2 Muk. 3. 14.
3 Yūh. 1. 3.
4 1 Q. 9. 6.
5 Af. 3. 9.
6 Ibrān. 1. 2.
7 Rōm. 8. 38.
8 Af. 1. 21.
9 Q. 2. 10. 15.
10 1 Pat. 3. 22.
11 R. Im. 17. 36.
12 Ibrān. 3. 10.
13 Yūh. 1. 1. 3.
14 aur 17. 8.
15 1 Q. 9. 6. 8.
16 1 Q. 11. 3.
17 Af. 1. 10. 22.
18 aur 4. 15.
19 aur 5. 23.
20 A. 2. 23.
21 1 Q. 16.
22 20. 23.
23 Muk. 1. 8.
24 Yā, sob ke dar-miyān.
25 Yūh. 1. 16.
26 aur 3. 34.
27 Qul. 2. 9.
28 aur 3. 11.
29 A. 2. 14.
30 16. 16.
31 A. 1. 10.
32 2 Q. 6. 18.
33 A. 2. 1. 2.
34 12. 19.
35 aur 4. 18.
36 1 Fil. 1. 15. 16.
37 A. 2. 15. 16.
38 Lūc. 1. 75.
39 Af. 1. 4.
40 aur 5. 27.
41 1 Tas. 4. 7.
42 Tit. 2. 14.
43 Yāhūd. 24.
44 2 Af. 3. 17.
45 Qul. 2. 17.
46 Yūh. 15. 8.
47 Rōm. 10. 18.
48 6 Ayat.
49 A. am. 1. 17.
50 2 Q. 9. 6.
51 aur 4. 1.
52 aur 5. 18.
53 Af. 3. 7.
54 28 Ayat.
55 1 Tim. 2. 7.
56 Rōm. 6. 4.
57 2 Q. 7. 4.
58 A. 2. 1. 19.
59 2 Q. 9. 1. 5. 6.
60 Filp. 3. 10.
61 1 Tim. 1. 8.
62 aur 2. 10.
63 A. 1. 23.
64 1 Q. 9. 17.
65 Gal. 2. 7.
66 Af. 3. 2.
67 24 Ayat.
68 Rōm. 16. 25.
69 1 Q. 9. 2. 7.
70 A. 2. 3. 9.
71 Mat. 12. 11.
72 2 Tim. 1. 10.
73 3 Q. 9. 1. 14.
74 Rōm. 9. 23.
75 Af. 1. 7.
76 aur 3. 8.

rat hai^a, aur wuh sārī khilqat kā palauṭhā hai^a:

16 Kyūnki us se sārī chīzeṇ jo āsmān aur zamīn par haiṇ, dekhī aur an-dekhī^b, kyā takht, kyā khā-windīān, kyā riyāsaton, kyā mukhtārīān^c paidā ki gayīṇ; sārī chīzeṇ us se, aur us ke liye paidā hūīṇ^d:

17 Aur wuh sab se āge hai, aur us se sārī chīzeṇ bahāl rahtī haiṇ^e.

18 Aur wuh badan, ya'ne, kalisiye kā sir hai^f; wuh shurū^g meṇ murdon meṇ se palauṭhā hai^h, tāki ṣab bāton meṇ us kā uwal darja ho.

19 Kyūnki Bāp ko yih pasand āyā, ki sārā karnāl us meṇ buseⁱ:

20 Aur ki, us ke khūn ke^j sabab jo salīb par bahā, sulh karke^k sārī chīzeṇ ko, kyā we jo zamīn par haiṇ, kyā we jo āsmān par haiṇ^l, usi ke wasilā^m apne se milā le.

21 Aur tum ko bhī jo āgēⁿ bo-gāna^o, aur bure kūmon ke sabab^p dil se dushman tho, ab us ko jis-mānī badan se maut ke wasilā^q milā liyā,

22 Tāki wuh tum ko muqaddas aur be-'aib o be-ilzām^r apne huzūr hāzir kare:

23 Ba-sharte ki tumhārī bunyād imān par qāim howe^s, aur tum us se mazbūt raho. aur us Injīl ki ummed se jise tum ne sunā, ṭal na jāo^t, jis ki manā'ī^u har ek makhlūq ke liye jo āsmān ke uche hai ki gayī^v, aur us li kā maiṇ Pūlus khādīm hūṇ^w.

24 Maiṇ apnī un musibatōṇ se^x jo tumhāre wāste^y khūchṭā hūṇ ab khush hūṇ, aur Masīh ki musibatōṇ ki kamṭāṇ^z us ke badan ke, ya'ne, kalisiye ke liye^{aa}, apne jism se bhare detā hūṇ:

25 Jis kalisiye kā maiṇ khādīm hūā, chunāuchi yih mukhtārī^{ab} Khudā ki taraf se mujhe tumhāre liye milī, tāki maiṇ Khudā ke kalām ko purā bayān karūṇ:

26 Ya'ne, us bhed ko jo agle zamāna se pusht ho pusht poshida rahā^{ac}, par ab us ke muqaddas logōṇ par zāhir hūā^{ad}:

27 Jin par Khudā ne zāhir karnā chāhā^{ae}, ki gair-qaumon ke liye us bhed ki hashmat ki firā-wānī^{af} kyā hai: jo yih hai, ki

Masīh tum meṇ jalāl ki ummed hai^{ag}:

28 Jis ki khabar deke ham har ok ādmī ko nasihat karte, aur har shakhs ko kamāl dānī se sikh-ūte haiṇ^{ah}, tāki ham har ek ādmī ko Masīh Yisū^{ai} meṇ kāmīl karke hāzir karen^{aj}:

29 Aur isi liye maiṇ us ki us tāsīr ke muwāfiq, jo qudrat se mujh meṇ asar kartī hai^{ak}, jānī-shānī^{al} se mihnāt kartā hūṇ^{am}.

II BAB.

1 Wuh unheṇ nasihat kartā ki we Masīh ki pairawā meṇ luge rahen, 8 aur fāilūfī aur brhāda rīwāzynton se, 18 aur firishṭon ki parastish se, 20 aur shār'āi rusim se jinheṇ ne Masīh se iḥtīlām pāyā chaukas rahen.

MAIṆ chāhtā hūṇ ki tum jāno, ki tumbāre aur un ke wāste jo Lāudiqīā meṇ haiṇ, aur un sab ke liye jinheṇ ne merī jismī sūrat nahīṇ dekhī, kyā hī jānīshānī kartā hūṇ^{an}:

2 Ki un ke dilōṇ ko tasallī ho^{ao}, aur we muhabbat se āpas meṇ gaṭhe rahen^{ap}, tāki we purī samajhī ki tamām dawlat ko pahunchen, aur Khudā, ya'ne, Bāp, aur Masīh ko bhūl ko ṣ jānen^{aq}:

3 Jis meṇ hikmat aur ma'rifat ke sārē khazāna chhipē haiṇ^{ar}.

4 Maiṇ yih kahtā hūṇ, tā na howe ki koi ādmī chiknī cluppi bāton se tumheṇ bhulāwe^{as}.

5 Kyūnki āgarchi maiṇ jism se dūr, par rūh se tumbāre pās^{at} hūṇ, aur tumhārī tartībī hālat^{au}, aur tumhāre imān ki mazbūtī ko^{av}, jo Masīh par lāye ho, dekhke, khush hūṇ.

6 Pas jāisā tum ne Masīh Yisū^{aw} Khudāwānd ko qabūl kiyā, waisā lī us meṇ chalo^{ax}:

7 Aur us meṇ jar bāndho, aur us par banāe jāo^{ay}, aur jāisī tum ne ta'lim pāī, imān meṇ mazbūt raho, aur us meṇ shukrguzārī ke sāth taraqqī karo.

8 Khabardār, aīsā na ho, ki koi fāilūfī aur behāda fareb se^{az} jo Masīh ke muwāfiq nahīṇ, balki ādmīon ke dastūr^{ba} aur dunyāwī 'ilm ke usūl^{ac} ke muwāfiq haiṇ, tumheṇ lūṭ na le.

9 Kyūnki Ulūhiyat kā sārā kamāl us meṇ mujassam ho rahā^{ad}.

10 Aur tum us meṇ, jo sārī sar-dārī aur mukhtārī^{ae} kā sir^{af} hai, kāmīl bane ho^{ag}:

San 84
ISAWI
64.

1 Tim. 1. 1.
A. am. 20.
20, 27, 31.
3 Q. 11. 2.
Af. 5. 27.
22 Ayat.
A. 1. 19.
aur 3. 7, 20.
Qul. 2. 1.
1 Q. 15. 10.
Filp. 1. 30.
Qul. 1. 29.
1 Tas. 2. 2.
2 Q. 9. 1. 6.
Qul. 3. 14.
12, man
Jewey.
Af. 1. 17.
Filp. 9. 8.
Qul. 1. 9. 1.
1 Q. 1. 24.
aur 2. 6, 7.
Af. 1. 8.
Qul. 1. 9.
Rōm. 16. 18.
2 Q. 11. 13.
Af. 4. 14.
aur 5. 6.
8, 18 Ayat.
1 Q. 6. 3.
1 Tas. 2. 17.
1 Q. 14. 40.
1 Pat. 5. 9.
1 Tas. 4. 1.
Yāhūd. 3.
A. 2. 21. 22.
aur 3. 17.
Qul. 1. 23.
Yer. 29. 8.
Rōm. 16. 17.
Af. 5. 6.
18 Ayat.
Ibrān. 13. 9.
Mat. 15. 2.
Gal. 1. 14.
29 Ayat.
Gal. 6. 3, 9.
20 Ayat.
Yūh. 1. 14.
Qul. 1. 16.
Qul. 1. 16.
Af. 1. 20. 21.
1 Pat. 3. 22.
Yūh. 1. 16.

| San
'ISAWI
04. | 11 Aur us meṅ tumhārā aīsā khatna hūd, jo hāth se nahīṅ ¹ , ya'ne, Masīhī khatna, jo jismānī gunāhoṅ kā badan utār phenknā hai ² : | III BAB. | San
'ISAWI
04. |
|--|---|--|--|
| <p>¹ Is. 10. 10.
aur 30. 6.
Yar. 4. 6.
Rām. 2. 20.
Filp. 2. 3.
Rām. 6. 6.
Afs. 4. 22.
Qul. 2. 6, 9.
Rām. 6. 4.
Afs. 1. 19.
aur 3. 7.
A'am. 2. 26.
Qul. 3. 1.</p> | 12 Aur us ke sāth baptisma meṅ gāre gaye ³ , aur usī meṅ Khudā kī qudrat hī par ⁴ , jis ne us ko murdoṅ meṅ se jilāyā ⁵ , imān lāke us ke sāth jī bhī uthe ho ⁶ . | 1 Wuh us ruh ká bayán kartá jis kī taraf phirke hamen Masih ko ghunghná farz hai. 5 Phir masihat kartá ki ham apni nafs-kuahi karen, 10 phir ki puráni insāniyat ko utāren, aur Masih ko pahin lewen: 12 ákhir ko unheṅ tarqib detá ki muhabbat rakheṅ, aur farotani karen, aur chand aur farāiq ko mán lewen. | <p>* Rām. 6. 5.
Afs. 2. 4.
Qul. 2. 12.</p> |
| <p>* Afs. 2. 1, 5, 6, 11.</p> | 13 Aur us ne tumheṅ, jo gunāhoṅ aur apne jism kī ná-makht-tūnī se murda the, us ke sāth zinda kiya ⁷ , ki us ne tumhāre sab gunāh bakhs diye; | PAS agar tum Masih ke sāth jī uthe ho ⁸ , to un chízoṅ kī talāsh meṅ raho, jo úpar haiṅ, jahān Masih Khudā ke dahine baiṭhā hai ⁹ . | <p>* Rām. 8. 24.
Afs. 1. 20.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.</p> | 14 Aur hukmoṅ kā dastkhatt, jo hamārā mukhālif thā, hamārī bábat miṭā dālā, aur us ko bīch meṅ se uṭhāke saib par kileṅ jar-ṅ ¹⁰ ; | 2 Úpar kī chízoṅ se dil lagáo, na un chízoṅ se jo zamín par haiṅ. | <p>* Rām. 6. 2.
Gal. 2. 20.
Qul. 2. 20.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 15 Aur sardároṅ o ikhtiyār-wáloṅ ¹¹ kā iqtidār chhín liyá ¹² , aur unheṅ barmalā ruswá karke us se un par shādīyāná bajāo. | 3 Kyúñki tum mar gaye ho ¹³ , aur tumhārī zindagī Masih ke sāth Khudā meṅ chhupī hūi hai ¹⁴ . | <p>* 2 Qur. 5. 7.
Qul. 1. 5.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 16 Pas klānc pīnc ¹⁵ , yá 'id, yá naye chānd, yá sabt ke dīn ¹⁶ kī bábat koī tum par ilzām na la-gūwe ¹⁷ ; | 4 Jab Masih, jo hamārī zindagī hai ¹⁸ , zāhir hogá ¹⁹ , us ke sāth tum bhī jalāl meṅ ²⁰ zāhir ho jāoge. | <p>* Yúh. 11. 25.
aur 14. 6.
1 Yúh. 3. 2.
1 Qur. 16. 43.
Filp. 3. 21.
Rām. 6. 15.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 17 Ki ye ánewālī chízoṅ ke sáya haiṅ ²¹ ; par badan Masih kā hai. | 5 Is wáste tum apne 'azáoṅ ²² ko jo zamín par haiṅ, ya'ne, harám-kārī, aur nāpákti, aur shahwat ²³ , aur burī khwāhish ²⁴ , aur lálach ko, jo butparastī hai ²⁵ , kushta karo ²⁶ ; | <p>* Afs. 4. 3.
1 Tas. 4. 5.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 18 Koī záid-ul-farz kháksári, aur firishtoṅ kī parastish karke, tum ko tumhāro ajr se mahrum na kare ²⁷ , ki aīsá shakhs, apnī jismānī 'aql se 'abas pháke, un chízoṅ meṅ, jinheṅ us ne nahīn dckhī ²⁸ , be-jú dāklil kartá hai, | 6 Ki un hī ke sabab se Khudā kā gazab ²⁹ ná-farmanbardár far-zandoṅ par ³⁰ partá hai: | <p>* Rām. 6. 13.
Gal. 5. 24.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 19 Aur us sir ko nahīn pakro rahtá ³¹ , jis se sárú badan, bandoṅ aur patthoṅ se paiwasta hoke. aur ápas meṅ juṭke, Khudā kī barṭhī se barṭhā hai. | 7 Aur áge jab tum un ke bīch jíte the, tum bhī un kī ráh par chalto the ³² . | <p>* Rām. 1. 16.
Afs. 6. 6.
Muk. 22. 15.
Afs. 2. 2.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 20 Pas agar tum Masih ke sāth duniyáwī 'ilm ke usúl ³³ kī nisbat mar gaye ho ³⁴ , to tum kyūn un kī máninṅ ko duniyā meṅ zinda haiṅ dastúr-parast ho ³⁵ , | 8 Par ab tum in sab ko bhī, ya'ne, gussa, aur gazab, aur bad-khwāhī, aur badgoī, aur badzu-bānī ³⁶ ko apne muṅh se nikál phenko ³⁷ . | <p>* Rām. 6. 10, 20.
aur 7. 5.
1 Qur. 6. 11.
Afs. 2. 2.
Tít. 3. 3.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 21 (Mat chhōmā; mat chakhnā; mat hāth lagānā ³⁸ ; | 9 Ek dūsre se jhūṭh na bolo ³⁹ , kyúñki tum ne purānī insāniyat ko us ke fī'aloṅ samet utār phen-ká ⁴⁰ ; | <p>* Afs. 4. 29.
aur 5. 4.
Afs. 4. 22.
Ibrān. 12. 1.
Yáq. 1. 21.
1 Tas. 2. 1.
Ahh. 19. 11.
Afs. 4. 26.
Afs. 4. 22, 21.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 22 Ye sárfi chízeṅ kām meṅ lāne se nest ho játī haiṅ ⁴¹ ;) ádmīsoṅ ke hukmoṅ aur ta'līmoṅ ke muwá-fiṅ ⁴² ; | 10 Aur nayī insāniyat ko. jo ma'rifāt meṅ apne paidā karne-wāle ⁴³ kī súrat ke muwáfiq ⁴⁴ nayī ban rahī hai ⁴⁵ , pahinā hai: | <p>* Afs. 2. 10.
Afs. 4. 22, 24.
Rām. 12. 2.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 23 Ye chízeṅ to, záid-ul-farz 'ibálat ⁴⁶ , aur kháksári, aur badaní ri'yázat, aur tan kī 'izzat na karní kī us kī khwāhishoṅ purí howeṅ, hikmat kī súrat rakhtí haiṅ ⁴⁷ . | 11 Wahān na Yúnání hai, na Yahúdí, na khatna, na ná-makht-tūnī, na Barbarí, na Sqútí, na gulām, na ázáb ⁴⁸ , par Masih sab kuchh, aur sab meṅ hai ⁴⁹ . | <p>* Rām. 10. 12.
1 Qur. 12. 7.
Gal. 3. 78.
aur 5. 6.
Afs. 6. 8.
Afs. 1. 23.
1 Tas. 1. 2.
1 Pak. 1. 2.
2 Pak. 3. 10.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 24 (Mat chhōmā; mat chakhnā; mat hāth lagānā ⁵⁰ ; | 12 Pas Khudā ko chune hūoṅ kī máninṅ ⁵¹ , jo muqaddas aur pi-yāre haiṅ, dardmandāṅ, aur mīhr-bānī, aur farotaní, aur halímí, aur bardásh ⁵² ká libās pahinó ⁵³ ; | <p>* Gal. 5. 22.
Afs. 4. 2, 29.
Filp. 2. 1.
Afs. 4. 24.</p> |
| <p>* Afs. 2. 15, 16.
* Paul. 3. 18.
Zab. 68. 18.
Yas. 53. 12.
Mat. 12. 29.
Lúq. 10. 18.
aur 11. 22.
Yúh. 12. 31.
aur 18. 11.
Afs. 4. 9.
Ibrān. 3. 14.
* Afs. 6. 12.
Yá, dp. se.
Rām. 14. 2, 17.
1 Qur. 8. 8.
Rām. 14. 6.
Gal. 4. 10.
Rām. 14. 3, 10, 13.
Ibrān. 8. 5.
aur 9. 9.
aur 10. 1.
Yá, fādī.
4 áyat.</p> | 25 (Mat chhōmā; mat chakhnā; mat hāth lagānā ⁵⁴ ; | 13 Aur agar koī kisi par da'wá rakhtá ho, to ek dūsre kī bar-dásh ⁵⁵ karo, aur ek dūsre ko bakhshe ⁵⁶ ; jaisá Masih ne tum- | <p>* Marq. 11. 25.
Afs. 4. 2, 22.</p> |

San
'ISAWI
64.

1 Pat. 4. 8.
2 Yuh. 13. 34.
Róm. 13. 8.
1 Qur. 13.
Afs. 5. 2.
Qul. 9. 2.
1 Tsa. 4. 9.
1 Tim. 1. 5.
1 Yuh. 3. 23.
aur 4. 21.
1 Afs. 4. 13.
1 Róm. 14. 17.
Filip. 4. 7.
1 Afs. 2. 15, 17.
aur 4. 4.
1 Qur. 7. 16.
= Qul. 9. 7.
17 áyat.

1 Qur. 14. 26.
Afs. 5. 19.
Qul. 4. 6.
1 Qur. 10. 31.

1 Róm. 1. 8.
Afs. 5. 20.
Qul. 1. 12.
aur 2. 7.
1 Tsa. 5. 18.
1 Ibrán. 13. 15.
1 Afs. 5. 3.
1 Afs. 6. 22.
Tis. 2. 5.
1 1st. 3. 1.
1 Afs. 5. 25.
28, 33.
1 Pat. 3. 7.
1 Afs. 4. 31.
1 Afs. 6. 7.
1 Afs. 5. 24.
1 Afs. 2. 9.
1 Afs. 6. 4.

1 Afs. 6. 8.
1 Tim. 6. 1.
Tit. 2. 9.
1 Pat. 2. 18.
1 Filim. 16.
20 áyat.

1 Afs. 6. 6, 7.

1 Afs. 6. 8.
1 Qur. 7. 22.

1 Róm. 2. 11.
Afs. 6. 9.
1 Pat. 1. 17.
Dekho 1st.
10. 17.

heñ bakhshá, waisá hí tum bhí karo.

14 Aur un sab ke úpar muhabbat ko pahin lo^a, ki wuh kamál ká kamarband hai^b.

15 Aur Kḥudá kí itmínán¹ jis kí taraf tum ek tan hokar^a buláe gaye ho¹, tumháre dilon par hukumat kare, aur tum shukrguzár raho^m.

16 Masih ká kalám tum meñ bahutáyat se rahe; aur tum ek dústre ko kamál dánái se ta'lim aur nasliat karo, aur zabúr aur git aur rúbání gazalep^a, shukrguzári ke sáth, Kḥudáwand ke liye dilon se gáo^a.

17 Aur jo kuchh karte ho^b, kalám aur kám, sab kuchh Kḥudáwand Yisú¹ ke nám se karo, aur us ke wasíla se Kḥudá Báp ká shukr bajá láo^a.

18 Ai¹ aurato, jaisá Kḥudáwand meñ munásib hai^a, apne apne khasam kí farmánbardári karo^a.

19 Aimardo, apní jordon ko piyár karo^a, aur un se karwe na ho^a.

20 Ai larke, tum apne má báp^a kí har ek bát meñ^a farmánbardár ho, ki Kḥudáwand ko yihí pasand hai.

21 Ai bachchawálo, apne larkeñ ko mat chhepo^a, na howe ki we be-díl hojáwep.

22 Ai naukaro^a, tum un ke, jo dunyá meñ^a tumháre kḥáwind haiñ, sub báton meñ^a farmánbardár raho; pur kḥushámiadí logon kí mánind dikháne ko nahin, balki sáf dil se Kḥudá-tarsoñ kí tarah:

23 Aur jo kuchh karo, so jí se aisá karo^a jaisá Kḥudáwand ke liye karte haiñ, na ki ádmion ke liye;

24 Ki tum jútte ho, ki tum Kḥudáwand se badlo meñ mirás páoge^a; kyúñki tum Kḥudáwand Masih kí naukari bajá láte ho¹.

25 Par wuh jo burá kartá hai, wuh apne kiye ke muwáfiq burái kamáwegá; aur kisí kí tarafdári nahíñ hai^a.

IV BÁP.

1 Wuh urheñ nasihat kartá ki us dú'á mángne meñ mashgúl rahen, 5 aur báhar ke logon ke sáth jinheñ se Masihí sachchá'ím ab tak nahin hásá kiya hoshiyári se chalen. 10 Un ko salám kahtá, aur cháhía ki un kí sab khair o'áfiyat ho.

A I kḥáwindo, naukaron ke sáth adl aur insáf karo, yih ján-

kar ki tumhárá bhí ek Kḥáwind ásmán par hai^a.

2 Du'á mángne meñ mashgúl^b, aur us meñ shukrguzári ke sáth^c hoshiyár raho;

3 Aur sáth us ke hamáre liye bhí du'á karo^a, ki Kḥudá hamáre wáste bolne ká darwáza khole^a, kí main Masih ke bhed ko¹, jis ke sabab qaid búá húp^a, bayán karúp;

4 Táki main use aisá záhir karúp, jaisá mujhe lázim hai.

5 Tum waqt ko ganímat jánke^b báhar ke logon ke sáth hoshiyári se chalo¹.

6 Cháhiye ki tumhárá kalám hamesha fazl ke sáth^a aur namkín ho¹, táki tum jáno ki har ek ko kyúpkar jawáb diyá cháhiye^m.

7 Tukhikus jo piyárá bhái, aur diyánatdár kḥádim, aur Kḥudáwand kí kḥidmat meñ sharik hai, mere sáre ahwál kí tumheñ khabar degá^a:

8 Us ko main ne is liye tumháro pás bhejá hai, ki wuh tumhárá hál daryáft kare, aur tumháre dilon ko tasallí do^a;

9 Aur us ke sáth Unesimus^a ko, jo diyánatdár aur piyárá bhái, aur tum meñ se hai, bhej diyá. We tumheñ yahán kí sári khabaren pahuncháenge.

10 Aristarkhus^a jo mere sáth qaid hai, aur Marqus^a jo Barnabús ká bhánjá hai, (jis kí bábat tum ne bukm páe, agar wuh tumháre pás áwe, to us kí kḥátir karo;)

11 Aur Yisú¹ jo Jústus^a kahlátá hai, ye sab, jo makhtúnon meñ se haiñ, tum ko salám kahte haiñ. Sirf ye hí, jo Kḥudá kí bádsáhbat ke wáste mere ham-kḥidmat the, mere liye tasallí the.

12 Ipafrás^a, jo tum meñ se Masih ká banda hai, tum ko salám kahtá hai, aur wuh tumháre wáste dú'á mángne meñ hamesha koshish kartá hai^a, táki tum Kḥudá kí marzi kí har ek bát meñ kámil aur púre bane raho^a.

13 Main us ká gawáh húp, ki wuh tumháre aur un ke wáste jo Láudiqís meñ haiñ, aur jo Hiarápolis meñ haiñ, bahut sargarm hai.

14 Lúqá^a piyárá tabib, aur Demás^a, tumheñ salám kahte haiñ.

San
'ISAWI
64.

1 Afs. 6. 9.
2 Lúq. 18. 1.
Róm. 13. 12.
Afs. 6. 18.
1 Tsa. 6. 17, 18.
Qul. 3. 7.
aur 3. 15.
Afs. 6. 19.
2 Tsa. 3. 1.
1 Qur. 16. 9.
2 Qur. 2. 12.
Mat. 13. 11.
1 Qur. 4. 1.
Afs. 6. 19.
Qul. 1. 26.
aur 2. 2.
1 Afs. 6. 20.
Filip. 1. 7.
1 Afs. 5. 15.
1 Tsa. 4. 12.
1 Afs. 5. 16.

1 Wá's. 10.
12.
Qul. 3. 10.
1 Marq. 9. 50.
1 Pat. 3. 15.

1 Afs. 6. 21.

1 Afs. 6. 22.
1 Filim. 10.

1 A'am. 10. 29.
aur 20. 4.
aur 27. 2.
Filim. 24.
1 A'am. 15. 27.
2 Tim. 4. 11.

1 A'am. 10. 29.

1 Qul. 1. 7.
1 Filim. 23.

1 Róm. 16. 30.

1 Mat. 5. 49.
1 Qur. 2. 6.
aur 14. 30.
Filip. 3. 16.
1 Ibrán. 5. 14.

1 2 Tim. 4. 11.
2 Tim. 4. 10.
Filim. 24.

San
ISAWI
64.

* Róm. 16. 6.
1 Qur. 16. 19.

* 1 Tas. 5. 27.

* Filím. 2.

15 Tum un bháson ko jo Láu-
diqá meñ haiñ, aur Numfás ko,
aur us kalásiye ko, jo us ke ghar
meñ hai^a, salám kaho.

16 Aur jab yih khatt tum meñ
parhá jáe, to aisá karo, ki Láu-
diqá ki kalásiye meñ bhí parhá
jáe^a; aur Láudiq'ion ká khatt tum
bhí parho.

17 Aur Arkhippus^b se kaho, ki

Tú us khidmat meñ, jo tú ne Klu-
dánd meñ pái hai, hoshyár rah,
ki use anjám de^c.

18 Mere háth se jo Pólus húp,
salám^d. Merí zanjíron ko yád
rakho^e. Fazl tum par howe^f.
Amín.

¶ Yih khatt Qulussion ko rasúl
ne Róm se Tukhikus aur
Unesimus ke háth likh bhejá.

San
ISAWI
64.

* 1 Tim. 4. 6.
* 1 Qur. 16. 21.
* 2 Tas. 3. 17.
* 1 Thim. 13. 3.
* 1 Ibrán. 13. 25.

PU'LUS RASUL KA PAHLA KHATT TASSALUNIQ'ION KO.

I BAB.

1 Pólus un se bayán kartá, ki kyunkar du'^a
mángle aur shukrguzári karte waqt wuh
hamesha un ko yád rakhtá thá: 5 aur ka-
hán tak us ko yaqín á gayá ki un ká imán
sachchá, aur ki we díl o ján se Khudá ki taraf
ruj'í^b hne the.

PÓLUS, aur Silwánus^a, aur
Tímtáus ki taraf se, Tas-
saluniqí kalásiye ko, jo Báp Klu-
dá, aur Khudánd Yisú^c Masih
meñ hai, fazi aur salámatí hamáre
Báp Khudá aur Khudánd Yisú^c
Masih ki taraf se tumháre liye
howe^b.

2 Ham tum sab ke wáste Khudá
ká shukr hamesha bajá láte haiñ,
aur apní du'áon meñ tumheñ yád
karte^c;

3 Aur apne Báp Khudá ke hu-
zúr tumháre imán ke 'amal^d, aur
muhabbat kí mihnát^e, aur um-
med kí páedári ko, jo hamáre
Khudánd Yisú^c Masih ki taraf

hai, bilá nága^f yád karte haiñ;

4 Ki, áí bháío, Khudá ke piyáro,
ham jánte haiñ, ki tum cluue hús
ho^g.

5 Kyúñki hamári Injil na faqat
lafz se, balki qudrat^h, aur Rúh i
Qudsⁱ, aur púre í'atíqád ke sáth^k,
tumháre pás pahunchí; chunánchi
tum jánte ho, ki ham tumháre
wáste tum meñ kaise the^l.

6 Aur tum hamáre aur Khudá-
wánd ke páirau hús^m, ki tum ne
kalám ko barí musibat ke sáth
Ráh i Quds ki khushí seⁿ qabúl
kiyá:

7 Yahán tak ki tum Maqadú-
niya aur Akhaia ko sáre imándár-
on ke liye namúna bane.

8 Kyúñki tum se Khudánd
ke kalám kí shuhrat^o faqat Maqadú-
niya aur Akhaia meñ na hús,
balki har ek jagah tumhárá imán,
jo Khudá par hai, mashhúr hús^p,
yahán tak ki hamáre kahne kí
kuchh hájat nahín.

9 Is wáste ki we áp hamára zikr
karte haiñ, ki ham ne tum meñ
kaisá dakhil páyá^q, aur tum kyún-
kar buton se Khudá ki taraf
phire^r, táki Khudá kí, jo zinda
aur sachchá hai, bandagi karo;

10 Aur us ke Beṭe kí, jise us ne
murdon meñ se jiláyá^s, ráh tako^t,
ki ásmán par se áwegá^u; ya'ne,
Yisú^c kí, jo ham ko ánewále
gazab^v se chhurátá hai.

II BAB.

4 Is ke bayán meñ ki kyunkar Injil kí mandás
Tassaluniq'ion ke Jarmiyán pahle kí gayi,
aur kis tarah se unhon ne use qabúl kiya thá.
18 Ek sabab batáta, jis se wuh utne din tak
un kí muláqát karne na gayá thá, aur jo ish-
tiyág un ko dekhne ká ab use hús us ká bá'is
náshir kartá.

A I bháío, tum to áp jánte ho,
ki hamára dakhil tum meñ
be-áida na thá^w:

2 Agarchi ham ne áge shahr
Filippi meñ bará dukh aur rus-
wái uṭháí^x, chunánchi tum is se
wáqif ho, taubhí apne Khudá ke
sabab be-parwái ke sáth^y Khudá
kí Injil kamál koshish se^z tum-
heñ sunáte the^z.

* Róm. 16. 18

* Róm. 1. 8.
* 2 Tas. 1. 4.

* 1 Tas. 2. 1.

* 1 Qur. 13. 2.
Gal. 4. 8.

* A'am. 2. 24.
Róm. 2. 7.
Filip. 3. 20.

* Tit. 2. 13.
2 Tas. 8. 12
Muk. 1. 7.

* A'am. 1. 11.
1 Tas. 4. 16.
2 Tas. 1. 7.

* Mat. 3. 7.

Róm. 5. 9.

1 Tas. 5. 9.

* 1 Tas. 1. 9.

* A'am. 1. 22.

* 1 Tas. 1. 8.

* Filip. 1. 20.
Gal. 2. 1.
* A'am. 17. 2.

San
'ISA W I
54.

1 Qur. 7. 2.
5 A'at.
2 Pat. 1. 16.
1 Qur. 7. 26.
1 Tim. 1. 11.
12.
1 Qur. 9. 17.
Gal. 2. 7.
Tit. 1. 3.
Gal. 1. 10.
Ams. 17. 3.
Röm. 8. 27.

3 Ki hamará wa'z gumráhí aur ná-páki aur dagábázi se na thá'.

4 Balki, jaisá Khudá ne ham ko maqbúl jánke^a Injil ká amánat-dár kiyá^b, waisá hí ham bolte hai; ádmíon ko nahíp, balki Khudá ko^c, jo hamáre dil ázmátá hai^d, razámand karte hai.

5 Ki ham hargiz khushámád ki bát nahíp bolte the, jaisá tum jánte ho, na lálach ká parwá rakhte the^e; Khudá gawáh hai^f:

6 Aur na ádmíon se, na tum se, na dúsrón se 'izzat cháhte the^g; agarchi is sabab se, ki ham Masih ke rasúl hai^h, "tum par bojhⁱ dál sakte the^j."

7 Balki ham tumháre darmiyán aise muláim rahe^k, jaise dáf jo apne bachchon ko pálti hai:

8 Waise hí ham tumháre dilsoz hoke, na faqat Khudá kí Injil, balki apní ján tak^l bhí tumhe deno ko rázi the^m, is wáste ki tum hamáre piyáre the.

9 Kyúki, ai bháío, tum hamáři mihnát aur mashaqqat ko yád rakhte ho, ki ham ne is liye ki tum me se kisi par bár na hoⁿ, rát din dastkári karke^o tumheñ Khudá kí Injil kí manádi kí.

10 Tum gawáh ho^p, aur Khudá bhí hai, ki tum me se jo imán láe, ham kyá hí páki aur rástí aur be-'aibí se guzrán karte the^q:

11 Chunánchi tum jánte ho, ki ham tum me se har ek kí yūg minnat karte, aur dilásá dete, aur nasihat karte the, jaise báp apne bachchon ko,

12 Táki tum Khudá ke láig chalo^r, jis ne tumheñ apní bád-sháhí aur jalál meñ buláya^s.

13 Is wáste ham bilá miga^t Khudá ke shukrguzár hai, ki jab wah kalám jo Khudá ká hai, jise ham sunáte hai, tum ko milá, tum ne use ádmíon ká kalám nahíp, balki Khudá ká kalám jánkar^u, ki wuh haqiqat meñ aísá hí hai. qabúl kiyá, aur wuh tum imándároñ meñ asar kartá hai.

14 Is liye ki tum, ai bháío, Khudá kí kalisiyáon ke, jo Yahúdiya meñ Masih Yisú^v kí hai^w, pairau hūe: kyúki tum ne bhí apne ham-qaumon se we hí dukh páe^x, jo unheñ ne Yahúdiyon se^y:

15 Jinheñ ne Khudáwánd Yisú^z,

aur apne nabíon ko már dala¹, aur hamen ||satáyá; aur we Khudá ko khush nahíp áte, aur sáre ádmíon ke mukhláfi hai²:

16 Aur is liye, ki un ko gunáh hamesha kamál ko pahunchte rahen³, we ham ko man'a karte hai, ki ham gair-qaumon ko wuh kalám ná sunáweñ⁴, jis se un kí naját ho; kyúki un par gazab intihá ko pahunchá⁵.

17 Par ham ne, ai bháío, tum se thori muddat tak dil se nahíp zahir meñ⁶ judá hoke, kamál árzú se niháyat koshish kí, ki tumhárá munh dekhhe⁷.

18 Is wáste ham ne, ya'ne, main ne jo Páulus hūp, ek yá do bár cháhá, ki tumháre pás áup; par Shaitán ne hamen roká⁸.

19 Ki hamáři ummed aur khushí⁹ aur fálchir ká táj¹⁰ kyá hai? Kyá tum hí hamáre Khudáwánd Yisú¹¹ Masih ke sámhne us ke áte waqt¹² na hoge?

20 Ki yaqínan tum hamáre jalál aur khushí ho.

III BAB.

1 Muqaddas Páulus apní bári muhabbat jo Tassalunig'ion se rakhlá thá yun sábil kartá, ki un pás Timtáus ko bhejá ki unheñ taqoyiat aur tasallí deno: phir un kí khairiyat kí khabar páke us bári khushi manáto: 10 phir ki un ke liye dú'á mangtá, aur apne liye yih ráhshí ki un pas salámat pahunch sake.

IS wáste jab ham ziyáda bardáshht kar na sake¹, to ham rázi hūe ki Atení meñ akele rah jáweñ²;

2 Chunánchi ham ne Timtáus ko, jo hamára bhái, aur Khudá ká khádim, aur Masih kí Injil meñ hamára ham-khidmat hai³, bhejá, ki wuh tum ko tumháre imán meñ mazbút kare, aur tassallí de:

3 Táki tum in musibaton se lagzish na kháo⁴; kyúki tum ap jánte ho, ki ham un hí ke liye muqarrar hūe hai⁵.

4 Aur jab ham tumháre pás the, tumheñ áge se kahá, ki ham musihat meñ parege⁶: chunánchi wuhí hūá, aur tum jánte ho.

5 Is wáste, jab main aur ziyáda bardáshht na kar saká⁷, tab tumhárá imán daryáft karne ko bhejá, na howe, kí imtihán-karne wáde ne tumhárá imtihán kiyá ho⁸, aur hamáři mihnát be-fáida ho gayí ho⁹.

San
'ISA W I
54.

1 Mat. 5. 12.
aur 23. 34.
37.
Lúq. 12. 33.
34.
A'am. 7. 52.
2 Yá, ádmíon ke ádmíon.
3 Mat. 3. 9.
4 Paid. 15. 16.
Mat. 23. 32.
5 Lúq. 11. 52.
A'am. 13. 50.
aur 14. 5, 19.
aur 17. 6, 13.
aur 18. 12.
aur 19. 9.
aur 22. 21.
22.
6 Mat. 24. 6.
14.
7 1 Qur. 5. 9.
8 1 Qur. 5. 9.
9 1 Tas. 3. 10.

10 Róm. 1. 13.
aur 15. 32.

11 2 Qur. 1. 14.
Filip. 2. 16.
aur 4. 1.
A'ms. 16. 31.

12 1 Qur. 15. 33.
1 Tas. 3. 13.
Muk. 1. 7.
aur 22. 12.

5 A'at.

6 A'am. 17. 15.

7 Róm. 16. 31.
1 Qur. 10. 10.
2 Qur. 1. 10.

8 A'at. 3. 13.

9 A'am. 9. 16.
aur 14. 32.
aur 20. 23.
aur 21. 11.
1 Qur. 4. 9.
2 Tim. 3. 12.
3 Pat. 2. 21.
A'am. 30. 24.

10 A'at.

11 1 Qur. 7. 5.
2 Qur. 11. 3.
1 Gal. 2. 15.
aur 4. 11.
Filip. 2. 16.

| San
'ISA WÍ
54. | | San
'ISA WÍ
54. |
|---|---|--|
| * A'am. 18.
1, 6. | 6 Par ab Tintáus, jab tumhári taraf se hamáre pás áyá ^a , aur tumháre imán aur muhabbat kí khushkhabari lúyá, aur kahá, ki tum hamára zikr i kḥair hamesha karte ho, aur tum hamáre dekhne ko mushtáq ho, jaise ki ham bhí tumháre haiṇ ¹ : | * Róm. 13. 2.
A'f. 5. 17.
* A'f. 5. 27.
1 Qur. 4. 16, 18.
A'f. 5. 3.
Qul. 3. 5.
* Róm. 8. 19.
1 Qur. 6. 19, 18.
* Róm. 1. 24, 26.
Qul. 3. 5.
1 A'f. 4. 17, 18.
1 Qur. 15. 34.
Gal. 4. 9.
A'f. 4. 12.
sur. 4. 14.
2 Tas. 1. 8.
1 Yá. zabardastí aur dardbázi na kare.
1 A'f. 19. 11, 13.
1 Qur. 6. 8.
2 Tas. 1. 8.
* A'f. 11. 44.
sur. 19. 2.
1 Qur. 1. 2.
Ibrá. 12. 14.
1 Pat. 3. 14, 16.
1 Qul. 10. 16.
1 Qur. 2. 10.
sur. 7. 40.
1 Yá. 3. 34.
1 Tas. 5. 1.
* A'f. 23. 30.
Yá. 13. 34.
sur. 16. 12.
A'f. 5. 2.
1 Pat. 4. 8.
1 Yá. 7. 11, 23.
sur. 4. 31.
* Yá. 31. 34.
Yá. 6. 46.
sur. 14. 24.
Ibrá. 8. 11.
1 Yá. 2. 29, 27.
1 Tas. 1. 7.
1 Tas. 3. 12.
2 Tas. 3. 11.
1 Pat. 4. 1b.
* A'am. 20. 26.
A'f. 4. 94.
2 Tas. 3. 7, 8, 12.
* Róm. 13. 13.
2 Qur. 4. 21.
Qul. 4. 6.
1 Pat. 5. 12.
1 Yá. 4. 31.
sur. 14. 24. |
| * Filip. 1. 8. | 7 Is liyo, ai bháío, ham ne apní sári musibat aur ihtiyáj meṇ tumháre imán ke sabab tum se tasallí páí ^m ; | * 1 Qur. 1. 2.
* A'am. 20. 7.
2 Tim. 1. 3.
* Róm. 1. 10, 11.
sur. 16. 32.
1 Tas. 2. 17.
2 Qur. 18. 9, 11.
Qul. 4. 12.
* Marq. 1. 3. |
| * 2 Qur. 1. 4.
sur. 7. 6, 7, 13. | 8 Kyúnki ab ham to jíte haiṇ, agar tum Kḥudáwand meṇ qáim raho ⁿ . | * 1 Tas. 4. 9.
sur. 5. 16.
2 Pat. 1. 7.
1 Tas. 4. 10.
* Zak. 14. 5.
Yahúd. 15. |
| * Filip. 4. 1. | 9 Ki ham kyúnkar tumháre liye, is khushí ke sabab jo hamen tumhári bábat apne Kḥudá ke huzúr hásil húi, Kḥudá kí shukrguzári kar sakon ^o ? | * 1 Qur. 1. 8.
Filip. 1. 10.
1 Tas. 6. 23.
2 Tas. 2. 11.
1 Yá. 5. 29, 21. |
| | 10 Ham rát din ^p bahut hí du'á mángte rahite haiṇ ^q , ki tumháre muḥ dekhon ¹ , aur tumháre imán kí kamtián púri kareṇ ⁿ . | |
| | 11 Aur Kḥudá hamára Báp áp, aur hamára Kḥudáwand Yisú ¹ Masíh aisá kare, ki kḥairiyat ke sáth hamára guzar tumhári taraf hove ¹ . | |
| | 12 Aur Kḥudáwand aisú karo, ki jis tarah se ham ko tum se muhabbat hai, tumhári muhabbat bhí, kyá ápas meṇ, aur kyá har ek ke sáth ^u , barhe, aur ziyáda howe ¹ . | |
| | 13 Táki jab hamára Kḥudáwand Yisú ¹ Masíh apne sab muqaddas-
de ke sáth ^u áwe, tab wuh tumháre dil hamáre Báp Kḥudá ke sámlne pákizagi meṇ be-'áib mazbút kar de ¹ . | |
| | IV BAB. | |
| | 1 Wuh un ko targib detá, ki wo áyn barhe sub tarah ki dindári meṇ taraqqí kareṇ. 6 phir kí rástí kareṇ, aur pák wa'á se guzron kareṇ, 9 phir hí wo ápas meṇ muhabbat rakheṇ, 11 aur garib ke sáth upná kús o bár kareṇ: 13 aur ákhar meṇ, ki jo málam murdon par kareṇ, so tá'áilát ke sáth kareṇ. 15 Is ákḥiri musibat meṇ, jiyómat há, aur Masíh ke dá-báru áne há ki 'addálat kar-e mukhtasar ba'ín mun-daraj has. | |
| | CARAZ, ai bháío, ham tum se Kḥudáwand Yisú ¹ ke wáste áiz aur minnat karte haiṇ, ki jisá tum ne ham se síkhá ^a , ki kis tarah chalná ^b , aur Kḥudá ko khush karná ^c zarúr hai, un meṇ taraqqí karo. | |
| * Filip. 1. 27.
Qul. 4. 6.
1 Tas. 2. 12.
* Qul. 1. 10. | 2 Ki tum jánte ho, ki ham ne tum ko Kḥudáwand Yisú ¹ kí taraf se kyá hukm diye. | |
| | 3 Kyúnki Kḥudá kí marzí yih | |
| | hai ^d , ki tum pák hoke ^e harám-kári se apne taíp báz rakho ¹ : | |
| | 4 Táki har ek tum meṇ se apne badan ko pákizagi aur 'izzat ke sáth rakhná jáne ¹ ; | |
| | 5 Na shahwat kí badmastí meṇ ^b , gair-qaumon kí mánind ¹ jo Kḥudá ko pahchánte nahín ¹ ; | |
| | 6 Aur koí kisi bát meṇ apne bháí se be-já aur us par ziyádatí na kare ¹ : kyúnki Kḥudáwand un sab kámon ká badlá lenewálá hai ^m ; chunánchi ham ne áge bhí tum se kahá, aur gawáhi di. | |
| | 7 Ki Kḥudá ne ham ko ná-páki ko liye nahín, balki pákizagi ke wáste buláýá ⁿ . | |
| | 8 Is wáste, jo hiqárat kartá hai, so ádmí kí nahín, balki Kḥudá kí hiqárat kartá hai ^o , jis ne hamen apní pák Ráb bhí di ^p . | |
| | 9 Ab bháíon kí muhabbat kí bábat hájat nahín, ki tumheṇ kuchh likhún ^q ; kyúnki tum ne ápas meṇ muhabbat karne kí Kḥudá se ta'lím páí ¹ . | |
| | 10 Chunánchi tum un sab bháíon se, jo tamám Muqaddúniya meṇ haiṇ, aisá hí karte ho ¹ ; lekin, ai bháío, ham tumhári minnat karte haiṇ, ki tum ziyáda taraqqí karo ¹ ; | |
| | 11 Aur jis tarah ham ne tumheṇ hukm kiyá, tum garíbí ke sáth rahne, auráp apne károbar karne ¹ , aur apne hathon se kám karne kí 'izzat ke cháhnewále ho ¹ ; | |
| | 12 Táki tum un ke áge, jo bábar haiṇ, durustí se chalo ¹ , aur kísi chíz kí ihtiyáj na rakho. | |
| | 13 Ai bháío, maiṇ nahín cháhta hún, ki tum un ke ahwál se jo so gaye haiṇ, ná-wáqif raho, táki tum auron kí mánind ^a jo ná-unmed haiṇ ^b gam na karo. | |
| | 14 Kyúnki ham ne jo yaqín kiyá, ki Yisú ¹ muá, aur uṭhá ^c , to yih bhí yaqín kiyá cháhíye, ki Kḥudá unheṇ, jo Yisú ¹ meṇ so gaye haiṇ, us ke sáth le áegá ^d . | |
| | 15 Ki ham tumheṇ Kḥudáwand ke hukm se yih kabte haiṇ ¹ , ki we jo ham meṇ se Kḥudáwand ke áne tak zinda aur báqí rahenge, un se jo so gaye haiṇ áge na barh jáenge ¹ . | |
| | 16 Kyúnki Kḥudáwand áp dhúm se muqarrab frishta kí áwáz ke sáth ^h Kḥudá ká narsingá phúnkte húe ¹ ásmán par se utregá, aur jo | |
| | | * Dekho A'f. 19. 29.
Is. 14. 1, 2.
2 Rom. 12. 30.
* A'f. 2. 12.
1 Qur. 15. 13.
1 Qur. 18.
1 Tas. 4. 13.
1 Sal. 8. 17, 18.
sur. 20. 25.
1 Qur. 18. 51.
* Mat. 24. 30, 31.
A'am. 1. 11.
2 Tas. 1. 7.
1 Qur. 18. 52. |

San
'ISA WÍ
54.

1 Qur. 18. 23,
52.

1 Qur. 18. 51.
1 Am. 1. 9.
Muk. 11. 12.

Yih. 12. 26.
aur 14. 3.
aur 17. 24.

1 Tas. 6. 11.

1 Tas. 4. 9.

Mt. 24. 3.
36.
A'm. 1. 7.

Mt. 24. 43,
44.

aur 25. 13.
Lúq. 12. 29,
30.

2 Pat. 3. 10.
Muk. 3. 3.

aur 16. 16.
Yar. 13. 21.

Hds 13. 13.
Yas. 13. 6,
—9.

Lúq. 17. 27,
28, 29.

aur 21. 34,
35.

2 Tas. 1. 9.
Róm. 13. 13,
13.

1 Yih. 2. 8.
Afs. 5. 8.

Mt. 26. 5,
Mt. 24. 42.

aur 28. 17.
Róm. 13. 11,
12, 13.

1 Pat. 5. 9.
Lúq. 21. 34,
35.

Róm. 12. 13.
1 Qur. 16. 34,
A's. 6. 14.

1 Am. 2. 15.

Yas. 69. 17.
A's. 6. 14,
16, 17.

Kdt. 9. 22.
1 Tas. 1. 10.

1 Pat. 3. 8.
Yahd. 4.

2 Tas. 2. 13,
14.

Róm. 14. 9, 9.
2 Qur. 6. 18.
Yá. masihí
karo

1 Tas. 4. 15.

Masih meñ hoke múe haiñ, we
pahle uthenge¹:

17 Ba'd us ke ham^m meñ se jo
jite chhúenge² un samet badlíon
par¹ nágh úñ júenge, táki hawá
meñ Khudáwand se muláqát kar-
en; so ham Khudáwand ke sáth
hamesha rahenge^m.

18 Pas tum in báton se ápas
meñ ek dúse ko tasallí doⁿ.

V BAB.

1 Adílát karne ke liye Masih ke do-bára áns
ká hayen jo shurú¹ kiyá thá kartá jálá, 23
pahir chand áhkám detá, 23 aur gúñ hí yih
khatt tamám kartá.

PAR, ai bháío, tumhen us kí
hájat nahín², kí waqton aur
mausimon kí bábat³ kuchh tum-
hen líkhúñ.

2 Is wáste kí tum áp khúb jánte
ho, kí Khudáwand ká din is tarah
áwegá, jis tarah rát ke chor átá
hai¹.

3 Is waqt log kahte hongé, kí
Salámatí aur be-khatrí hai, tab, jis
tarah hámila ko dard lagte haiñ^d,
un par nághání halákat áwegí^e,
aur wo na bachenge.

4 Par tum, ai bháío, táríkí meñ
nahín ho¹, kí wuh din chor kí
tarah tum par á pare.

5 Tum sab úr ke farzand^e, aur
din kí aulád ho; ham rát ke
nahín, aur na táríkí ke haiñ.

6 Is wáste cháhiye, kí auron kí
tarah na soen², balki bedár aur
loshyír rahen¹.

7 Kyúñkí jo note haiñ, so rát hí
ko sote haiñ²; aur jo matwále
hote, rát hí¹ ko matwále hote
haiñ.

8 Par ham jo din ke haiñ, imán
o muhabbat ká baktar, aur naját
kí unmed ká khod pahínkar^m,
jágte rahen.

9 Kyúñkí Khudá ne ham ko
gazab ke liye nahíñⁿ, balki is liye
muqarrar kiyá, kí ham apne Khu-
dáwand Yisú¹ Masih se naját hási
karen²;

10 Kí wuh hamáro wáste múe,
táki ham, kyá jágte, kyá sote, us
ke sáth jien³.

11 Is liye tum ek ek ko ||tasallí
do⁴, aur ek dúse kí taraqqí

cháho; chunáñchi tum karte bhí
ho.

12 Aur, ai bháío, ham tum se
'arz karte haiñ, kí tum un ko jo
tum meñ mihnát karte, aur Khu-
dáwand ke kám meñ tumháre
sardár haiñ, aur tum ko nasihat
karte haiñ, máno¹;

13 Aur un ke kám ke sabab mu-
habbat se un kí bari 'izzat karo.
Aur tum ápas meñ mile raho².

14 Aur, ai bháío, ham tumhári
minnat karte haiñ, kí tum ||kajrau-
on ko nasihat karo³, za'if-dilon
ko dilásá do⁴, kamzoron ko sam-
bháío⁵, sab kí bardáshat karo⁶.

15 Dekho, koí kisi se badí ke
'iwaz badí na karo⁷; balki tum
har waqt ek dúse se, aur sab se,
khush-sulúki karo⁸.

16 Hamesha khush raho⁹.

17 Nit du'á mángo¹⁰.

18 Har ek bát meñ shukrguzárf
karo^d; kyúñkí Masih Yisú¹ meñ
tumhári bábat Khudá kí yihí
marzi hai.

19 Rúh ko mat bujháo².

20 Nubúwaton kí hiqárat na
karo³.

21 Sárfi báton ká imtihán karo⁴;
bihtar ko íkhtiyár karo⁵.

22 Har ek badí kí súrat hí se
dúr raho⁶.

23 Aur wuh jo salámatí ká Khu-
dá hai⁷, áp hí tum ko bilkul pák
kare¹, aur tumhára sab kuchh,
ya'ne, tumhári rúh, aur ján, o
badan, hamáro Khudáwand Yisú¹
Masih ke áne tak be-'aih^m salámat
rahe.

24 Jis ne tumhen buláya², wuh
sachhá hai³; wuh aisé hí karegá.

25 Bháío, hamáro wáste du'á
mángo⁴.

26 Sáre bháíon ko pák bosa leke
salám karo⁵.

27 Main tumhen Khudáwand kí
qusam detá hún, kí yih khatt sáre
muqaddas bháíon meñ parhwáo⁶.

28 Hamáro Khudáwand Yisú¹
Masih, ká fazi tum par howe⁷.
A'mín.

¶ Yih pahá khatt Tassaluni-
qion ko Páulus ne Atení se líkh
bhejá.

San
'ISA WÍ
54.

1 Qur. 16. 18.

Flíp. 2. 29.

1 Tim. 5. 17.

1 Brn. 13.

7. 17.

Marq. 9. 50.

¶ Yá. gardan-
kashon ko.

2 Tas. 3. 11,

12.

1 Brn. 12.

12.

Róm. 14. 1.

aur 15. 1.

Gal. 6. 1, 2.

Gal. 5. 22.

Afs. 4. 2.

Qul. 3. 12.

2 Tim. 4. 2.

Abd. 19. 18.

Ams. 20. 23.

aur 24. 29.

Mas. 5. 39,

44.

Róm. 12. 17.

1 Qur. 6. 7.

1 Pat. 3. 9.

Gal. 6. 10.

1 Tas. 3. 12.

2 Qur. 6. 10.

Flíp. 4. 4.

Lúq. 18. 1.

aur 21. 36.

Róm. 12. 12.

Afs. 6. 15.

Qul. 4. 2.

1 Pat. 4. 7.

Afs. 5. 20.

Qul. 3. 17.

Afs. 4. 30.

1 Tim. 4. 14.

2 Tim. 1. 6.

Dekho

1 Qur. 14.

30.

1 Qur. 14. 1,

30.

1 Qur. 2. 17,

15.

1 Ydh. 4. 1,

15.

1 Tas. 4. 13,

15.

1 Tas. 4. 9,

15.

1 Tas. 3. 13,

15.

1 Qur. 1. 8,

15.

1 Qur. 1. 9,

15.

aur 10. 13,

15.

2 Tas. 3. 3,

15.

Qul. 4. 3,

15.

2 Tas. 3. 1,

15.

Bdm. 76. 16,

15.

Qul. 4. 36,

15.

2 Tas. 3. 14,

15.

Róm. 16. 20,

15.

24,

2 Tas. 3. 18,

15.

PU'LUS RASUL KA DU'SRA KHATT TASSALUNI'QION KO.

I BAB.

1 Pulus un par yih jatidetá, ki us ne un ke imán o piydr o sabr ki bálat nek gumán kiyá thá: 11 ba'd us ke is maqad se ki sulm ufháte waqt un ko tasallí ho, wuh kál ek sabab bayán kartá khás karke yih ki Khudá 'adl o insáf kartá, jis se wójib na'ím hotá ki aisi bálat meq ná-ummed na howeg.

PU'LUS aur Silwánus^a aur Timtásus kí taraf se Tas-saluníqion kí kalisiye ko, jo hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú^b Masih meq hai^b:

2 Hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú^c Masih kí taraf se, Fazl aur salámatí tumháre liye howe^c.

3 Bháfo, lázim hai, ki ham tumháro liye hamesha Khudá ká shukr kareq; chunáncí munásib hai, is liye ki tumhárá imán ziyáda hotá jatá hai, aur tum sab meq se har ek kí muhabbat dú-rop se barhtí jatí hai^d:

4 Yáhán tak ki ham áp Khudá kí kalisiyáon meq tumháre sabab fakhr karte haiq^e, ki un sab dukh aur nusibatón meq jo tum sahte ho^f, tumhárá sabr aur imán záhír hotá hai^g:

5 Khudá ke sachche insáf ká yih ek namúna hai^h, ki tum Khudá kí búdsbháfi ke láiq gíne jóo, jis ke liye tum dukh páte hoⁱ:

6 Kyúnci Khudá ke nazdik insáf yih hai, ki jo tumheq aziyat dete haiq, unheq aziyat do^j,

7 Aur tumheq jo aziyat páte ho, hamáre sáth áram de^k, us waqt ki Khudáwand Yisú^l ásmán se llapne zabardast frishtón ke sáth^m,

8 Bharaktí ág meqⁿ záhír hogá, aur un se, jo Khudá ko nahíp pahchánte^o, aur hamáre Khudáwand Yisú^p Masih kí Injil ko nahíp mánte^o, badlá legá.

9 We Khudáwand ke chihra se, aur us kí qudrat ke jalál se^q, abadí halákat kí sazá páwenge^r:

10 Us din jab wuh áwegá, kí apne muqaddasoy se jalál páwe^s,

aur apne sab imándáron meq (kyúnci tum hamárá gawáhi par imán láe) ta'ajjub ká bá'is ho^t.

11 So ham tumháre liye sadá du'á mángte haiq, ki hamárá Khudá tumheq is buláhat ke láiq jáne^u, aur neki kí sab khushí, aur imán ke kám^x ko qudrat se purá kare:

12 Táki hamáre Khudá aur Khudáwand Yisú^y Masih ke fazl ke muwáfíq, hamáre Khudáwand Yisú^y Masih ká nám tum meq aur tum us meq jalí ho^z.

II BAB.

1 Wuh un se 'ars kartá, ki us nachái meq jo unheq ne pái thí páedár rahen, 3 phir un ko khabar detá ki logon kí bargashtagi hogí, 9 aur Khudáwand ke din se áge Masih ká mukhálif záhír hogá. 15 Is par wuh apní agli nahát unheq do-bára kartá, aur un ke liye du'á mánglá.

BHAT'O, ham apne Khudáwand Yisú^a Masih ke áne^a, aur apne us pás jam'a hone kí bábat^b tum se 'arz karte haiq,

2 Ki tum is khyál se kí Masih ká din á pahunchá hai, jald apne dú kí dháras mat khoó, aur na ghabráo^c, na kisi ruh, na kisi kalám, na kisi khatt se; yih sochkar, ki wuh hamárá taraf se hai.

3 Koí tumheq kisi tarah se fareb na de^d; kyúnci wuh din nahíp áwegá, magar jab tak kí pahile bargashtagi na ho^e, aur wuh gumál ká shákhs^f, ya'ne, halákat ká farzand^g, záhír na howe;

4 Jo har ek ká, kí Khudá yá ma'búd kahlátá hai^h, mukhálif hai; aur un se úp ko bará samajhtá haiⁱ, yáhán tak kí wuh Khudá kí haikal meq Khudá ban baithégá, aur apne taín dikháwegá, kí main Khudá húp.

5 Kyá tumheq yád nahíp, kí main tumháre sáth hote hús tumheq yih báten kahtá thá?

6 Aur tum us ko jánte ho, ll jo ab roktá hai, táki wuh apne waqt par záhír ho.

San
YSAWI
54.

* 2 Qur. 1. 19.

* 1 Tas. 1. 1.

* 1 Qur. 1. 3.

* 1 Tas. 1. 2, 3.
aur 8. 9.
2 Tas. 2. 13

* 2 Qur. 7. 14.
aur 9. 2.
1 Tas. 2. 10.
20.
* 1 Tas. 2. 14.
* 1 Tas. 1. 3.

* Filip. 1. 28

* 1 Tas. 2. 14.

* Muk. 6. 10.

* Muk. 14. 13.
* Yáhání meq, apne qudrat ke frishtón ke sáth.
* 1. 4. 16.
Yáhán. 14.
* Ibrén. 19.
27.
aur 12. 29.
3 Pat. 3. 7.
Muk. 21. 8.
* Zab. 79. 6.
1 Tas. 4. 6.
* Ebrén. 2. 8.
* Ist. 33. 2.
Yak. 2. 19.
3 Tas. 2. 6.
* Filip. 2. 19.
3 Pat. 3. 7.
* Zab. 89. 7.

San
YSAWI
54.

* Zab. 88. 36.

* 5 Ayat.

* 1 Tas. 1. 3.

* 1 Pat. 1. 7.
aur 4. 14.

* 1 Tas. 4. 16
* Mat. 24. 31.
Mark. 13. 27
1 Tas. 4. 17.

* Mat. 24. 4.
Afs. 6. 6.
1 Yuh. 4. 1.

* Mat. 24. 4.
Afs. 6. 6.

* 1 Tim. 4. 1.
* Dón. 7. 25.
1 Yuh. 2. 19.
Muk. 13. 31.
wag.
* Yuh. 17. 12.
* 1 Qur. 8. 5

* Yak. 14. 13.
Ist. 39. 2.
6. 9.
* Ibrén. 7. 23.
aur 11. 36.
Muk. 17. 6.

* Yá, ki hamáre mántí hai.

San
TSAWI
54.

1 Yáh. 2. 18.
aur 4. 3.

2 Aly. 4. 9.
Yas. 11. 4.
Hán. 6. 5.
Muk. 3. 16.
aur 19. 15.
20. 21.
Dán. 7. 10.
11.
3 Tas. 1. 8, 9.
Yáh. 10. 27.
Yáh. 8. 41.
Aś. 2. 2.
Muk. 18. 23.
Dekho Ist.
13. 1.
Mat. 24. 24.
Muk. 13. 13.
aur 19. 20.
2 Qur. 2. 15.
aur 4. 3.
Róm. 1. 24.
Dekho 1 Sal.
22. 32.
Hít. 14. 9.
Mat. 24. 5.
11.
1 Tim. 4. 1.
Róm. 1. 32.

2 Tas. 1. 3.

Aś. 1. 4.
1 Tas. 1. 4.
Lúq. 1. 75.
1 Pat. 1. 2.

Yáh. 17. 22.
1 Tas. 2. 12.
1 Pat. 6. 10.

1 Qur. 6. 13.
Filip. 4. 1.
1 Qur. 11. 2.
2 Tas. 3. 6.

2 Tas. 1. 1, 2.

Yáh. 4. 10.
Muk. 1. 6.

1 Pat. 1. 3.

1 Qur. 1. 6.
1 Tas. 3. 13.
1 Pat. 5. 10.

Yá, rasuñj
páw, Yánuñf
meñ, dāyur.
Pulcho Zab.
147. 15.
Aś. 6. 19.
Qul. 4. 3.
1 Tas. 5. 25.

7 Ki badkārī ká bhed ab bhī to tásir kartá játá hai^k: sirf itná zarúr hai, ki wuh jo ab tak rok-newálá hai, bích se dúr kiyá jáe.

8 Tab wuh Badkár záhir hogá, jise Khudáwand apne muñh ke dam¹ se halák^m, aur apne áne kí tajallí seⁿ nest kar degá.

9 Ús ká áná Shaitán ke kiye ke muwáfiq kamálqudrat^o, aurjhúthe nishán, aur achambhon^o.

10 Aur halák honewálon^o ke darmiyán sharárat kí kamál dagábázi ke sáth hogá; is wáste, ki unhon ne rástí kí muhabbat ko, jis se we naját páte, íkhtiyár na kiya.

11 Aur is liye Khudá un pás tásir karnewálí dagá bhejega^r, yaháp tak kí we jhúth ko sach jánenge^r:

12 Táki we sab jo sachái par ímán na láe, balki ná-rástí se rází the^r, sazí páwen.

13 Par, ai bháío, Khudáwand ke piyáro, lázim hai, kí ham tumháre wáste hamesha Khudá kí shukrguzári karen^u, kí Khudá ne tumhen auwal se^a chun liyá^r, ki tum Rúh se pákizagí hásil karke^r, aur sachái par ímán láke, naját páo:

14 Jis ke liye tumhen hamári Injil ke wasíla buláyá, kí tum hamáre Khudáwand Yisú¹ Masih ká jalál hásil karo^o.

15 Pás is wáste, ai bháío, mazbút raho^b, aur un bátón ko, jo tumháre supurd hui^u, jinhen tum ne kalám, yá hamáre khatt se síkhá thá, thámbe raho.

16 Ab hamára Khudáwand Yisú¹ Masiháp, aur hamára Báp Khudá^o, jis ne hameñ piyár kiya^r, aur hameñ fúzil se hamesha kí tasallí aur achchhi ummed^r di,

17 Tumháre dilon ko tasallí dewe, aur tum ko har ek achchhe qaul aur fíal meñ mazbút kare^o.

III BAB.

1 Wuh un se 'ure kurtá ki we se ke liye du'á mángen, 3 phir hayán kartá ki un par knisá^r 'atigád rakhtá thá, 5 phir we ke tige Khudá se mannat kurtá, 6 unhon ká ek hukm detá, phíse karke yih ki we kabálat na karen, aur bure logon kí suhat se álog raheñ, 18 aur ákhir hu du'á mánge aur unhon salám káhe khatt ko tamám kartá.

BAQI¹, ai bháío, hamáre haqq meñ yih du'á karo, kí Khudáwand ká kalám jald j phail jáwe^r, aur aisá jalál páwe, jaisá tum meñ hai:

2 Aur yih, ki ham ná-ma'qúl aur bureádmíon se chhutkára páwen^b: kyúnki sab meñ ímán nahín^o.

3 Par Khudáwand amánatdár hai^d; wuh tum ko mazbút karegá, aur badí se bacháega^o.

4 Aur tumhári bábat Khudáwand par hamára yaqín hai^r, kí tum un hukmon par, jo ham tumhen dete haiñ, 'amal karte ho, aur karoge bhí.

5 Khudáwand tumháre dilon ko, Khudá kí muhabbat, aur Masih ke sabr kí taraf, hidáyat kare^o.

6 Aur, ai bháío, ham apne Khudáwand Yisú¹ Masih ke nám se tumhen hukm karte haiñ, kí tum har ek bhái se^b, jo kajrauí ke sáth¹, aur us sompí húi bát ke^k, jo ham se milí, baríhlíf chaltá hai, kanára karo¹.

7 Kyúnki tum áp jánte ho, kí hamári pairauí kyúnkar kiya cháhiyo^m; ham to tumháre darmiyán kajrauí ke sáth chalte na the^r:

8 Aur kisi kí roñi muft na kháthe the, balki mihnat aur mashaqqat ke sáth rást dín kám karte the^o, táki tum meñ se kisi par boj na howen:

9 Na is wáste, kí ham ko íkhtiyár na thá^o, par is liye kí ham áp ko tumháre liye namúna thahráwen, táki tum hamári pairauí karo^o.

10 Aur jab ham tumháre sáth the, tab ham ne tumhen yih hukm kiya, kí jo kof kám na kare, wuh kháne ko na páwe^r.

11 Ham sunte haiñ, kí tum meñ se káf ek kajrauí ke sáth chalte^r, aur kuchh kám nahín karte, balki auron ke kám meñ dañhl karte haiñ¹.

12 Ham apne Khudáwand Yisú¹ Masih se áison ko hukm dete haiñ, aur un kí minnat karte haiñ^u, kí we chupcháp kám karke apní hí roñi kháen^r.

13 Aur, ai bháío, tum nek kám karne meñ j hár na jáo^r.

14 Par agar kof hamári is bát ko, jjo khatt meñ hai, na máne, to use ján rakho, aur us se mile na raho^o, táki wuh shariminda howe.

15 Iekin use dushman na samjho^o, balki bhái jánke nasihat karo^o.

16 Ab salámatí ká Khudáwand^o áp hí tum ko hamesha har tarah

San
TSAWI
54.

Róm. 15. 31.
Aś. 28. 24.
Róm. 10. 16.
1 Qur. 1. 9.
1 Tas. 5. 24.
Yáh. 17. 15.
2 Pat. 2. 9.
2 Qur. 7. 16.
Gal. 5. 10.

1 Tas. 29. 19.

1 Qur. 5. 11. 13.
1 Tas. 4. 11.
aur 5. 14.
11. 12. 14.
Aś. 28. 24.
2 Tas. 2. 15.
Róm. 10. 17.
14. 24.
1 Tim. 4. 8.
2 Yáh. 10.
1 Qur. 4. 16.
aur 17. 1.
1 Tas. 1. 9, 7.
1 Tas. 2. 10.

Aś. 18. 25.
aur 20. 34.
2 Qur. 11. 9.
1 Tas. 2. 9.

1 Qur. 9. 6.
1 Tas. 2. 6.

7 Áyat.

Paul. 3. 19.
1 Tas. 4. 11.

6 Áyat.

1 Tas. 4. 11.
1 Tim. 5. 13.
1 Pat. 4. 16.

1 Tas. 4. 11.
Aś. 4. 29.
Yá, suñi
me karo.
Gal. 6. 9.
Yá, na
máne, to
bháñt meñ
us ká hál
báñd do,
aur us se
mil, wag.
Mat. 18. 17.
1 Qur. 5. 9.
11.
6 Áyat.
Aś. 19. 17.
1 Tas. 5. 14.
1 Yá. 3. 10.
Róm. 15. 33.
aur 16. 20.
1 Qur. 14. 33.
2 Qur. 13. 11.
1 Tas. 5. 23.

San
TSAWI
54.

se salámatí bakhshe. K̄hudáwand
tum sab ke sáth rahe.

17 Mere dastkhatt se mujh Pá-
ulus ká salám^a; wuh har ek khatt
meñ nishán hai; usí tarah maiñ
likhtá húp.

18 Hamáre K̄hudáwand Yisú'
Masih ká fazl tum sab par ho^a.
Amin.

¶ Yih दूसरा khatt Tassaluni-
qon ko Páulus ne Atení se
líkh bhejá.

San
TSAWI
54.

Róm. 16. 24.

PULUS RASUL KA PAHLA KHATT TIMTAUS KO.

I BĀB.

1 Timtáus ko wuh tókíd yád iláthá jisne Maqá-
duniya játe waqt rasul ne use kiyá thá. 5
Shar'at ká k̄hulása kyá hai, aur kis maq-
sat se wuh dī gayi. 11 Muqáddas Páulus ke
risálat páne ká ahsá, 20 aur Humánuas
aur Sihandar ká zikr.

PULUS kí taraf se, jo hamáre
bachánewále K̄hudá^a, aur
hamári ummedgáh^a K̄hudáwand
Yisú' Masih ke hukm se^a, Yisú'
Masih ká rasul hai;

2 Timtáus^a ko, jo imán meñ far-
zand haqiqí hai^a, Fazl, rahm, aur
salámatí, hamáre Báp K̄hudá aur
hamáre K̄hudáwand Yisú' Masih
kí taraf se, tujh par howe^a.

3 Main ne Maqáduñiya játe
waqt^a tujh se iltimás kiyá thá, kí
Afasus meñ rahiyo, táki tú ba'zon
ko tókíd karo, kí aur tarah kí
ta'lím na deweñ^a.

4. Aur kahánion aur be-had
nasahnámon par liház na karen^a;
yih sab kuchh takrár ká bá'is hotá
hai^a, na kí tarbiyat iláhi ká, jo
imán se hai.

5 Aur hukm ká k̄hulása wuh
muhabbat hai^a, jo pákdilí^a aur
nekníyati, aur be-makr imán se
hotá hai:

6 Jis se ba'ze phirke behúda
bakwás kí taraf^a mutawajjih hūe:

7 Kí shar'at ke ustád baná
cháhte haiñ; aur nahñ samajhte,
kí kyá kahte, aur kin báton par
hajjút karte haiñ^a.

8 Par ham jánte haiñ, kí shar'at
achchhi hai^a, basharte kí koí use
shar'at ke taur par kám meñ
láwe:

9 Aur yih jáne, kí shar'at rástbáz
ke wáste nahñ, balki be-shar'a,

o ná-farmánbardár, o be-dín, o
gunahgár, o nápák, o shuhdá, aur
má báp ke mār-dálnewálc, aur
khúní^a;

10 Aur harámkar, aur laund-
báz, aur barda-farosh, aur jhúth-
bolnewálc, aur jhúthí qasam k̄ha-
newálon ke wáste, aur un ke siwá
jo kuchh sahíh ta'lím^a ke bar-khiláf
howe, us ke wáste hai;

11 Us mubárák K̄hudá^a kí jalál-
wáh Injil ke muwáfíq, jo mujhe
sompí gayi^a.

12 Aur maiñ apne K̄hudáwand
Masih Yisú' ká, jis ne mujhe
iqtidár diyá^a, shukrguzár húp, kí
us ne mujhe amánatdár samajh-
kar^a is k̄hidmat par muqarrar
kiyá^a.

13 Main to áge kufir baknewálc,
aur satánewálc, aur jalr karne-
wálc thá^a; lekin mujh par rahm
húá, is wáste kí maiñ ne, jab imán
na láya thá, ná-dání meñ kiyá jo
kiyá^a.

14 Aur hamáre K̄hudáwand ká
fazl^a, imán^a aur piyár samet^a, jo
Masih Yisú' meñ hai, bahut ziyáda
húá.

15 Yih diyánat kí bát^a, aur bil-
kull pasand ke láiq hai, kí Masih
Yisú' gunahgáron ke bacháne ko
dunyá meñ áyá^a; aur maiñ un
sab meñ bará gunahgár húp.

16 Lekin mujh par is liye rahm
húá^a, kí Yisú' Masih mujh bare
gunahgár par kamál sabr zahir
kare, táki maiñ un ke wáste, jo us
par hamesha kí zindagi ke liye
imán láweñge, namúna banúñ^a.

17 Ab azalí bádsháh^a, gairfání^a,
ná-didání^a, wáhid hakim K̄hudá^a

San Tsawí
65.

1 Tim. 2. 3.
aur 4. 10.
Tit. 1. 3.
2 Tim. 2. 10.
aur 3. 4.
Yahúd. 26.
Qul. 1. 27.
A'am. 9. 16.
Gal. 1. 1. 11.
A'am. 16. 1.
1 Qur. 4. 17.
Filip. 2. 19.
1 Tas. 3. 2.
Tit. 1. 4.
Gal. 1. 5.
2 Tim. 1. 2.
1 Pet. 1. 2.
A'am. 20.
1. 3.
Filip. 2. 21.

Gal. 1. 6. 7.
1 Tim. 6. 3.
10.
1 Tim. 4. 7.
aur 6. 4. 20.
2 Tim. 2. 14.
16. 27.
Tit. 1. 14.
aur 3. 9.
1 Tim. 6. 4.
Róm. 13. 8.
10.
Gal. 6. 14.
2 Tim. 2. 22.

1 Tim. 6. 4.
30.

1 Tim. 6. 1.

Róm. 7. 12

Gal. 3. 19.
aur 1. 23.

1 Tim. 6. 3.
2 Tim. 4. 3.
Tit. 1. 9.
aur 2. 1.
1 Tim. 6. 16.

1 Qur. 9. 7.
Gal. 2. 7.
Qul. 1. 26.
1 Tas. 2. 4.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 1. 13.
Tit. 1. 3.
2 Qur. 12. 9.

1 Qur. 7. 35.
2 Qur. 3. 5. 6.
aur 4. 1.
Qul. 1. 26.

A'am. 8. 3.
aur 8. 1.
1 Qur. 16. 9.
Filip. 3. 6.
1 Idq. 23. 34.
Yuh. 9. 39.
41.
A'am. 8. 11.
aur 9. 9.
Rom. 6. 20.
1 Qur. 16. 10.
2 Tim. 1. 13.
1 Idq. 7. 47.
1 Tim. 3. 1.
aur 4. 9.
2 Tim. 3. 11.
Tit. 2. 9.

Mat. 9. 13.
Marc. 9. 17.
Ldq. 9. 38.
aur 19. 16.
Róm. 6. 6.
1 Yuh. 3. 8.
2 Qur. 4. 1.
A'am. 12. 29.
Zab. 10. 16.
aur 148. 13.
Dáa. 7. 14.
1 Tim. 6. 14.
16.
Róm. 1. 23.
Yuh. 1. 16.
Ibrám. 11.
27.
1 Yuh. 4. 12.
Róm. 16. 27.
Yahúd. 26.

San
'ISA WÍ
65.

1 Taw. 20.
11.
1 Tim. 4. 14.
1 Tim. 4. 13.
14, 20.
2 Tim. 2. 2.
1 Tim. 6. 12.
2 Tim. 2. 3.
aur 4. 7.
1 Tim. 3. 9.
1 Tim. 6. 9.
2 Tim. 2. 17.
2 Tim. 4. 14.
1 Qur. 5. 6.
A'am. 13. 45.

kí 'izzat aur jalál hamesha hamesha ko howe". Amín.

18 Ai farzand Tímtáus, main tujhe un nubúwaton ke muwáfiq, jo áge teri bábat kí gayín^a, yih hukm detá húp^a, táki tú un nubúwatón ke wasíla se achchhí lafáí lape^a;

19 Aur ímán aur nekníyatí par qáim rahe^a; jis se ba'zon ne kanára karke ímán kí náu torí^a:

20 Unhín meñ se Humanaius^a aur Sikandar^a haiñ, jinheñ main ne Shaitán ke hawála kiyá^a, táki we tambhí páke kufri na baken^a.

II BAB.

1 Is ke bayan meñ kí sab ádmíon ke liye du'á mángná, aur un ke sabab se shukr adá karná, to kiyúñkar munásib hai. 9 Auraton kaisi poshák se apne latíñ sapóreñ. 12 Jam'at ke darmiyán un ká síkhláwé man'a hai. 15 We guzab iláhi se janne ke sabab bach jéngi, baskarte kí ímán meñ píedár rahen.

A B main íltímás kartá húp, kí sab se pahle munájáten, aur du'áen aur sífárisheñ, aur shukr-guzáráñ, sáre ádmíon ke liye kí jáweñ;

2 Bádsáhon^a aur martabawálon ke liye^b; táki ham kamál dín-dárái aur munásib taur se, chain aur áram ke sáth, zindagání guzráneñ.

3 Kyúñkí hamáre naját-denewále Khudá ke áge^c yihí khúb aur pasandída hai^d.

4 Wuh chálátá hai, kí séro ádmí naját páweñ^e aur sachái kí pah-chán tak páweñ^e.

5 Kí Khudá hai^f, aur Khudá aur ádmíon ke bích ek ádmí dar-raiyání^g hai, wuh Masib Yisú^h hai:

6 Jis ne apne taín sab ke kafára meñ diyáⁱ, kí bar-waqt^j us kí gawábí dí jáwe^k.

7 Us ke liye main munáadí karnewálá aur rasúl muqarrar huá^m, (main Masib meñ sach bolá húp, aur jhúth nahín kahtáⁿ); aur gair-quumon ko ímán aur sachái ká síkhlánewálá húp^o.

8 Pas merí marzí yih hai, kí mard har makán meñ^p be-gussa aur be-hujjat pák háthou ko utháke^q du'á mángen.

9 Aur yún hí 'auraton bhí munásib poshák se sharm aur tamíz ke sáth ap ko saywáreñ^r, na kí hal-gúndhue, aur sone, aur motíon, aur qúnatí libás se;

10 Balki (jaisá 'auraton ko, jo Khudá-parastí ká íqrár kartí haiñ,

San
'ISA WÍ
65.

1 Pat. 3. 4.
1 Qur. 14. 34.
A'fs. 8. 24.
Paid. 1. 27.
aur 2. 18, 22.
1 Qur. 11. 9.
Paid. 3. 6.
2 Qur. 11. 3.
1 Tim. 1. 15.
A'am. 20. 28.
Filip. 1. 1.
A'fs. 4. 12.
Tit. 1. 6.
wag.
1 Tim. 5. 9.
2 Tim. 2. 24.
8 éyat.
Tit. 1. 7.
2 Tim. 2. 24.
1 Pat. 5. 2.
2 Tim. 2. 24.
Tit. 1. 8.
Ysa. 14. 12.
A'am. 20. 12.
1 Qur. 5. 12.
1 Ysa. 4. 12.
1 Tim. 5. 2.
2 Tim. 2. 24.
A'am. 6. 3.
A'bb. 10. 9.
E'ph. 44. 21.
3 éyat.
1 Tim. 1. 10.

munásib hai), ap ko nek kámon se saywáreñ^r.

11 Cháhiye kí 'aurat chupcháp kamál farmánbardárái se síkhe.

12 Aur main parwánagí nahín detá, kí 'aurat síkhláwe^s, aur ap shauhar par hákim ban báñhe^t, balki khámoshí ke sáth rahe.

13 Kyúñkí pahle Ádam banáyá gayá, ba'd us ke Hawah^u.

14 Aur Ádam ne fareb nahín kháyá, par 'aurat fareb kháke gunáh meñ phansí^v.

15 Lekin yih janne ke sabab bach jácge, agar we ímán, aur muhabbat, aur pákizagí meñ, hosh-yári ke sáth píedár rahen.

III BAB.

1 Maríon kí kyá líyáqat cháhiye, táki nigahbán yá khádim-ud-dín ká 'uhda páweñ, aur un kí joriñon kí káisi sífat sarúr. 14 Pílus ne Tímtáus ko is muqaddáma kí bábat kis garas se khátt líkhá thá. 15 Kalisiye kí bábat, aur us tasallí-bakhsh sachái kí, jis ká charohá us meñ hotá, aur jis par us ke log 'amal karte

YIH bát sach hai^a, kí Jo koi kalisiye kí nigahbání^b kí árzú rakhítá, achchhe kám^c ko chátá hai.

2 Pas cháhiye, kí nigahbán be-'aib^d, ek jorú ká shauhar^e, parhez-gúr, sáhib í tamíz, sháyasta, musáfir-dost, ta'ím dene meñ qábil ho^f;

3 Na kí sharábí^g, yá márpst^h karnewáláⁱ, yá ná-rawá naf'a hásil karnewálá^j; balki miyána-rau ho^k, takrárí aur lálchí na ho;

4 Aur apne ghar ká ba-khúbí bandobast kare, aur kamál durustí ke sáth lañkon kó hukm meñ rakhe^l;

5 Kí agar koi apne hí ghar ká bandobast na kar jáne, wuh Khudá kí kalisiye kí khabardárái kyúñkar karegá?

6 Aur nayá muríd na ho; kahín wuh gurúr karke Shaitán kí tarah 'azáb meñ páre^m.

7 Aur cháhiye kí wuh baharwálon ke nazdíki bhí noknám hoⁿ; tá na ho kí wuh malámat utháwe, aur Shaitán ke phande meñ^o phans jáwe.

8 Isí tarah khádim-ud-dín^p bhí durustí ke sáth rahen, na kí dozubán, yá sharábí^q, yá ná-rawá naf'a uthánewále;

9 Aur ímán ke bhed ko sáf díl se yád kar rakheñ^r.

San
'ISA W I
65.

10 Aur ye pahle ázmáe jáweñ ;
us ke ba'd agar be-'aib thahreñ,
to khidmat kareñ.

11 Isí tarah un kí jorúáp bhí
durustí ke sáth raheñ, na kí tuh-
matíáp, balki parhezgár, aur sárf
bátõñ meñ diyáñtdár howeñ.

12 Khádim-ud-dín ek ek jorú
kareñ, aur apne bachchoñ aur
apne gharoñ ká ba-khúbí bando-
bast karte hoñ.

13 Kyúñki jinhoñ ne achchhí
tarah wuh khidmat kí, so apne
liye achchhá darjá, aur us ímán
meñ, jo Masíh Yisú' par hai, bahut
sí himmat paidá karte haiñ.

14 Mañ us ummed par kí jald
tujh pás áúñ, yih bátõñ tujhe
likhtá hún.

15 Agar derí ho jáe, to tú un
bátõñ se ján rakhe, kí Khudá ke
ghar meñ, jo zinda Khudá kí
kalísíyá, aur rástí ká sūtūñ aur
tek hai, kyúñkar guzrāñ kiyá
chúho.

16 Aur bil-ittífáq dīndārí ká bará
bhed hai : Khudá jism meñ zāhír
kiyá gayá, Rúh se rást thahráyá
gayá, firishtoñ ko nazar áyá,
gnā-qaumoñ meñ us kí manādí
húí, dunyá meñ us par ímán láo,
jalāl meñ útháyá gayá.

IV BAB.

1 Wuh peñhtigí kartí kí úkhírí zamána meñ
kitne ímán se bargashta hoye. 6 Phir is
láh se kí Tímótus apne farz par 'amal
karne meñ qásir na ho, wuh tak ek bátõñ jo
us se tá'alluq rakhítí farmatá.

TÚ sáf farmatí hai, kí úkhírí
zamána meñ kitne ímán se
bargashta hoye, kí we gumráh
karnewálí rúhoñ aur dowoñ kí
ta'límõñ se já líptenge :

2 Jo māk se jhúth bolenge :
jīñ ká dīl sun ho gayá hai ;

3 Aur we byáh karne se man'a
karenge ; aur hukm karenge,
kí we khánā na kháo, jinhẽñ
Khudá ne paidá kiyá, kí ímāndār
aur sacháí ke jáñnewále shukr-
guzārí ke sáth unheñ kháweñ.

4 Kyúñki Khudá kí paidá kí
húí har ek ehís achchhí hai, aur
inkár ke láiq nahĩñ ; agar shukr
karke kháweñ :

5 Is wáste kí wuh Khudá ke
kalām aur du'á se pák hotí hai.

6 So agar tú bháñõñ ko yih bá-
teñ yád diláwe, to tú ímán aur us
achchhí ta'lím kí bátõñ se, jis ko

tú ne sire se ba-khúbí daryáft
kiyá, tarbiyat páke, Yisú' Masíh
ká achchhá khádim baná rahegá.

7 Par behúda aur burhíoñ kí
kaháníõñ se muñh moñ, aur dīn-
dārí meñ riyázat kar.

8 Kí badaní riyázat ká fáida
kam hai ; par dīndārí sab bátõñ
ke wáste fáidamand hai, kí ab kí
aur áyanda kí zindagí ká wa'da
usí ke liye hai.

9 Yih bát sach, aur kamál qabúl-
íyat ke láiq hai.

10 Hamárámihnat karná aur la'n
ta'n sahná is liye hai, kí haní ne
zinda Khudá par, jo sab ádmíõñ
ká, kháiss kar ímāndároñ ká, ba-
chánewálá hai, bharosá kiyá hai.

11 Un bátõñ ko farmá aur síkhá.

12 Kisí ko apní jawáñf kí hīqá-
rat na karne de : balkí bol-chál,
aur muhabbat, aur rúh, aur ímán,
aur pákízagí se ímāndároñ ke liye
namúna ban.

13 Jab tak mañ áúñ, tú parhtá,
nasíhat kartá, ta'lím detá rah.

14 Tú us n'amat se, jo tujh meñ
hai, aur tujhe nubúwat kí ráh
se qissíõñ ke húth rakhne ke
sáth milí, gáfil na ho.

15 Un bátõñ ko dhýāñ meñ
rakh ; un hí ká ho rah ; táki terí
taraqqí sabhoñ par zāhír howe.

16 Apní aur apní ta'lím kí chau-
kasí kar ; un par quim rah : ky-
úñki, yih karke, tú ap ko, aur un
ko jo terí sunte, bacháuegá.

V BAB.

1 Qaráid logoñ ko tambhí dene kí bábat. 3 Be-
ríõñ kí bábat. 17 Qimíõñ kí bábat. 23
Tímótus kí tandurustí ke haqq meñ ek hukm.
24 Ba'ze ádmíõñ ke gunáh pahle hí 'adálát
meñ pahunch játe, aur ba'zõñ ke gunáh piche
áte.

TÚ' kisí buzurg ko malámát na
kar, balkí us kí us tarah
minnat kar, jis tarah báp kí kartá
hai ; aur jawáñoñ kí yún, jaise
bháñõñ kí ;

2 Aur burhíoñ kí yún jaise má kí ;
aur jawáñ auratoñ kí yún, jaise
bahíñoñ kí, kamál pákízagí se.

3 Ráñdõñ kí, jo haqíqat meñ
ráñd haiñ, hurmat kar.

4 Agar kisí ráñd ke beṭe yá
pote hoñ, to we yih síkheñ, kí
pahle apne ghar meñ dīndārí
zāhír kareñ, aur bápádáñõñ ká haqq
adá kareñ ; kyúñki yih bhalá
aur Khudá ke áge pasandída hai.

San
'ISA W I
65.

= 2 Tim. a.

14, 16.

= 1 Tim. 1. 4.

aur 6. 20.

= 2 Tim. 2. 10.

23.

aur 4. 4.

Tít. 1. 14.

= 1 Brón. 5. 14.

= Yá. 2. 1.

aur 1. 1.

= 1 Qur. 6. 8.

Qur. 2. 23.

= 1 Tim. 6. 8.

= Zab. 37. 4.

aur 34. 11.

aur 112. 2. 3.

aur 145. 19.

Mat. 6. 33.

aur 19. 29.

Marq. 10. 30.

Róm. 8. 28.

= 1 Tim. 1. 18.

= 1 Qur. 4. 11.

12.

= 1 Tim. 6. 17.

= Zab. 30. 6.

aur 107. 3. 6.

wag.

= 1 Tim. 6. 2.

= 1 Qur. 16. 11.

Tít. 2. 15.

= Tít. 2. 7.

1 Pat. 6. 3.

= 2 Tim. 1. 6.

= 1 Tim. 1. 18.

= A'am. 6. 6.

aur 8. 17.

aur 13. 8.

aur 19. 6.

1 Tim. 5. 22.

2 Tim. 1. 6.

= Yá. 2. 1.

ba'd meñ

= A'am. 20. 28.

Hic. 33. 9.

= Mám. 11. 14.

1 Qur. 9. 23.

Y'a'q. 5. 20.

= A'bb. 19. 32.

= 5. 16 áyat.

= Dekho Paid.

46. 10. 11.

Mat. 18. 4.

2. 6. 1. 2.

= 1 Tim. 2. 3.

San
'TSAW I
65.

1 Qur. 7. 82.
2 A'm. 26. 7.
3 Lūq. 2. 37.
4 aur 18. 1.
5 Yaq. 5. 5.
6 1 Tim. 1. 3.
7 aur 4. 11.
8 aur 6. 17.

9 Yaa. 56. 7.
10 Gal. 6. 10.
11 2 Tim. 3. 6.
12 Tit. 1. 16.
13 Mat. 18. 17.

14 Yōnānī
men, ek hī
dāmē kī
jōrī hai,
15 Lūq. 2. 36.
16 1 Tim. 5. 2

17 A'm. 16. 15.
18 Ibrān. 13. 2.
19 Pat. 4. 9.
20 Paul. 18. 4.
21 aur 19. 2.
22 Lūq. 7. 39.
23 Yāh. 13. 5.
24 14.

25 2 Tim. 3. 11.

26 1 Qur. 7. 9.

27 1 Tim. 6. 1.
28 Tit. 2. 8.

29 3. 5 āyatien.

30 Rōm. 12. 8.
31 1 Qur. 9. 10.
32 14.
33 Gal. 6. 8.
34 Philp. 2. 29.
35 1 Tim. 5. 12.
36 13.
37 Ibrān. 12. 7.
38 17.

39 A'm. 28. 10.
40 1st. 26. 4.
41 1 Qur. 9. 9.
42 Abd. 19. 13.
43 Ibr. 24. 14.
44 16.
45 Mat. 10. 10.
46 Lūq. 10. 7.
47 1st. 10. 10.

5 Aur sachhī rāṇḍ aur be-kas wuh hai, jo Khudā par bharosā rakhtī^a, aur rāt din^b mūnājāt aur du'āṇ meṇ lagī rakhtī hai^c.

6 Par jo 'aish o 'ishrat kartī^d, so jite jī murda hai.

7 Aur tū ye bāṭen farmā^e, tākī we be-'āib ṭhahreṇ.

8 Agar koī apnoṇ kī, aur khāss kar apne ghar kī, khabargīrī na kare^f, to imān se munkir^g, aur be-imān se badtar hai^h.

9 Wuh rāṇḍ shumār meṇ āwe, jo māthi baras se kam kī na ho, aur || us ne ek hī shauhar kā muḡh dekhā hoⁱ,

10 Aur nekokārī ke sabab nām-war ho, aur us ne laṅṅon kī tar-biyat kī ho, musāfirōn ko apne yahāp utārā ho^j, aur muqaddasōn ke pāṅw dhoc hoṇ^k, aur un kī jo musibat meṇ giriftār haiṇ, madad kī ho, aur har ek nek kām kī dhun rakhtī ho.

11 Par jawān rāṇḍon ko kanāre kar de; kyūṅkī jab we Masīh ke barkhilāf nazākatēn jatātīṇ haiṇ. to byāh kiya chūhtī haiṇ;

12 Aur agle imān ko chhorke saza ke lāiq hotī haiṇ.

13 Aur siwā us ke we ālasi hoke ghar ghar dauṛte phirnā sikhṭī haiṇ; aur fuqat ālasi nahīṇ, balki bakwāsī, aur har kām meṇ daḡhl karnewālī hotī haiṇ, aur be-jā bāṭen buktī haiṇ^l.

14 Is wāste merī marzī yih hai, kī jawān rāṇḍen byāh kareṇ^m, bachcha janen, aur ghar kā kār o bār kareṇ, aur muḡbālīf ko la'n-ta'n karne kī jagah na deweṇⁿ.

15 Kyūṅkī kai ek abhī Shaitān ke pīchhe ho lī haiṇ.

16 Agar kisī imāndār mard yā 'aurat kī rāṇḍen hen, to wahī un kī madad kare, aur kalisiye par bār na ho, tākī wuh un kī, jo sach sach rāṇḍen haiṇ^o, madad kare.

17 Un qissisōn ko, jo achchhī tarah peshwāī karte haiṇ, khāss kar un ko, jo kulām aur ta'līm meṇ mihnāt karte haiṇ^p, dūnī jazā ke lāiq jāno^q.

18 Kyūṅkī kitāb yih kahtī hai, Khalīfān ke baill kā muḡh mat bāndh^r. Aur yih, kī Kām karnewālā apnī mazdūrī kā haqqdār hai^s.

19 Jo da'wī qissis par ho, ba-gair do tīn gawāḥon ke^t mat sun.

20 Unheṇ jo gunāh karte hoṇ sab ke sāmhnē malāmāt kar^u, tākī auroṇ ko kḥauf ho^v.

21 Maṇ Khudā, aur Khudāwānd Yisū' Masīh, aur chune hūe firish-ton ke āge, yih hukm kartā hūṇ^w, kī tū in bāṭon ko bagair pachh ke 'amal meṇlā, aur kisī kī taraf-dārī na kar.

22 Hāth kisī par jald na rakh^x, aur na dūsroṇ ke gunāhon meṇ sharīk ho^y: apne taṇṇ pāk rakh.

23 Aur ab tū sirf pānī na piyā kar, balki apne hāzima aur aksar kamzorīon ke wāste thōrī mai pi^z.

24 Ba'ze ādmīon ke gunāh āge zāhir haiṇ^{aa}, aur 'adūlat meṇ pahle hī pabunch jāte haiṇ, aur ba'zōn ke gunāh pīchhe.

25 Isī tarah nek kām bhī āge zāhir haiṇ; aur we jo aur waz'a ke haiṇ, chhip nahīṇ sakte.

VI BĀB.

1 Naukar chākar ke farz kī bābat. 3 Un mu'allimōn se suhbat na rakheṇ hūṇ¹ jo Injil se khilāf ta'līm dete. 6 Dindārī barā nafa hai, 10 aur zar kī dostī dārī burdōṇ kī far hai. 11 Timtāus ko kin chizon se bhāgne kā. aur kin kī pairaṇī karne kā farz hai, 17 aur kyūṅkar dāulatmandōn ko chī-tāwe. 20 Timtāus ke kām kī bābat, kī anchāt kī amānat ko hifāz se rakhe, aur bātīl tahrārōn se muḡh pher le

JITNE chākar jūe ke nīche haiṇ, apne kḥāwindon ko kamāl 'izzat ke lāiq jāneṇ², tākī Khudā ke nām aur ta'līm ko koī burā na kahe³.

2 Aur we jin ke kḥāwind imān-dār haiṇ, unheṇ, is wāste kī bhāī haiṇ⁴, nāchiz na jāneṇ; balki zi-yāda is liye kḥidmat kareṇ⁵, kī we imāndār aur 'azīz aur ni'amat meṇ sharīk haiṇ. Ye bāṭen sikhā, aur nasihat kar⁶.

3 Aur agar koī dūsri ta'līm detā hoi⁷, aur hamāre Khudāwānd Yisū' Masīh ke sahīh kalām⁸, aur us ta'līm ko, jo dindārī ke munāsib hai⁹, qabūl nahīṇ kartā;

4 Wuh ghamand kartā hai, aur kuchh nahīṇ jāntā¹⁰, balki use bahs aur lāfzī takrār karne kā marz hai¹¹, jin se dāh, aur qaziya, aur bad-gofān, aur bad-gumānīṇ,

5 Aur un logōn kī radd badāl¹², jin kī 'aqlen kḥarāb ho gayī haiṇ¹³, aur jo sachāī se khālī haiṇ, aur gumān karne haiṇ, kī nafa jo hai, wuhī dindārī hai¹⁴: tū waisōṇ se pare rah¹⁵.

San
'TSAW I
65.

Gal. 2. 11, 14.
Tit. 1. 13.
1st. 13. 11.
1 Tim. 6. 13.
2 Tim. 2. 14.
aur 4. 1.

A'm. 6. 6.
aur 13. 3.
1 Tim. 4. 14.
2 Tim. 1. 6.
2 Yāh. 11.

Zab. 104. 15.

Gal. 5. 19.

Afa. 6. 5.
Qul. 3. 22.
Tir. 2. 9.
1 Pat. 2. 18.
Yaa. 32. 5.
Rōm. 2. 24.
Tit. 2. 6, 8.

Qul. 4. 1.

1 Tim. 4. 11.

1 Tim. 1. 3.

1 Tim. 1. 10.
2 Tim. 1. 13.
aur 4. 3.
Tit. 1. 9.
Tit. 1. 1.

1 Qur. 8. 2.
1 Tim. 1. 7.

1 Tim. 1. 4.
2 Tim. 2. 23.
Tit. 2. 9.
1 Qur. 11. 18.
1 Tim. 1. 6.
1 Tim. 3. 8.

Tit. 1. 11.
2 Pat. 2. 17.
Rōm. 16. 17.
2 Tim. 3. 5.

San 'fSAWY 65.

• Zab. 37. 16.
• Ama. 16. 16.
• aur 16. 6.
• 'Ibrán. 13. 5.
• Aiy. 1. 21.
• Zab. 49. 17.
• Ama. 27. 24.
• W'ic. 5. 15.
• Paid. 28. 20.
• 'Ibrán. 13. 5.
• Ama. 16. 27.
• aur 20. 21.
• aur 28. 20.
• Mat. 13. 22.
• Ya'q. 8. 1.
• 1 Tim. 3. 7.
• 1 Tim. 1. 19.

• Khur. 23. 8.
• Ist. 16. 19.

• Ist. 33. 1.
• 2 Tim. 3. 22.
• 2 Tim. 3. 22.

• 1 Qur. 9. 26.
• 26.
• 1 Tim. 1. 14.
• 2 Tim. 4. 7.
• Filip. 3. 12.
• 14.
• 19 áyat.
• 'Ibrán. 13. 33.

• Ist. 33. 39.
• 1 Sam. 2. 6.
• Yáh. 5. 21.

• Mat. 27. 11.
• Yáh. 14. 27.
• Muk. 1. 6.
• aur 3. 14.
• 1 Tim. 5. 21

• Filip. 1. 4. 10.
• 1 Tes. 3. 13.
• aur 6. 23.

8 Dindári to qaná'at ke sáth bará nuf'a hai.
7 Kyúki ham dunyá men kuchh na lée, aur záhír hai, ki kuchh le já nahín sakte.
8 Pas agar ham ne kháná kaprá páyá, to hamáre liye bas hai.
9 Ki we jo daulatmand húa cháhte hai^a, so imtihán aur phan-de me^a, aur bahut sí behúda aur burí khwáhishon me^a parte hai^a, jo ádmíon ko tabáhí aur halákat ke daryá me^a dhubá detí hai^a.
10 Kyúki zar kí dostí sári buráson kí jar hai^a; jis ke ba'ze árzúmand hoke ímán kí ráh se bha-
tak gaye, aur ap ko tarah tarah ke gamon se chhedá.
11 Par tú, ai mard i Khudá^a, in chízon se bhág^a, aur rástbázi, dín-dári, ímán, muhabbat, sabr, aur farotání kú pichhá kar.
12 Koshish karke ímán kí ach-chhí laráfi lar^a, hamesha kí zin-dagi ko pakar rakh^a, jis ke liye tú buláyá gayá, aur tú ne bahut gawáhon ke ágo achchhá iqrár kiyá hai^b.
13 Main Khudá ke sámhne jo sab ko jilúta hai^c, aur Masih Yisú^c ke huzúr jis ne Puntus Pilátus ke ágo achchhá iqrár kiyá^d, tujhe tá-kid kartá hún^e.
14 Ki tú us hukm ko be-dág o be-ilzám hamáre Khudáwand Yisú^c Masih ko záhír hone tak^f hifz kar rakh;

15 Jise wuh bar-waqt záhír kar-egá, jo mubárák aur akelá qud-ratwálá^g, bádsháhon ká bádsháh, aur Khudáwandon ká Khudáwand hai^h.
16 Baqá faqat usí ko haiⁱ; wuh us núr me^a rah-tá hai, jis tak kof nahín pahunch saktá, aur use kisi insán ne na dekhá aur na dekh saktá hai^j; usí kí 'izzat aur qudrat abadí rahe^k. Amín.
17 Is jahán ke daulatmandon ko hukm kar, ki magrúr na ho-we^a, aur be-bunyád daulat par^m bharosá na karenⁿ, balki zinda Khudá par^o, jis ne hamen sab kuchh bahutáyat se diyá, tá ki khushí se guzrán karen^p.
18 Aur yih kí we nekokárfi aur bhale kám se daulatmand^q, aur sakháwat par taiyár^r, aur bánthe par mustá'idd howe^s.
19 Aur áyanda ko apne liye ek bhali bunyád paidá kar rakh^t, táki hamesha kí zindagi páwe^u.
20 Ai Timtáus, amánat ko hí-fázat se rakh^v, aur be-díní kí be-húda báton se, aur un takráron se, jinhe^a jhúth-múth 'ilm sa-majhte hai^a, mugh pher lo^w.
21 Jis ká ba'ze iqrár karke ímán kí ráh se bha^a tak gaye hai^a. Fazl tujh par howe. Amín.
¶ Yih pahlá khatt Timtáus ko Páulus ne Láudiqíá se, jo Frugiya Pákatiána ká dár ul hukúmat hai, likh bhejá.

San 'fSAWY 65.

• 1 Tim. 1. 11.
• 17.
• Muk. 17. 14.
• aur 18. 16.
• 1 Tim. 1. 17.

• Khur. 33. 20.
• Yáh. 8. 46.
• Afa. 3. 21.
• Filip. 4. 20.
• Yalúd. 28.
• Muk. 1. 6.
• aur 4. 1.
• aur 7. 12.
• Yánuárí me^a, daulat kí be-bunyádi par.
• Amín. 23. 8.
• Aiy. 21. 24.
• Zab. 52. 7.
• aur 62. 10.
• Marq. 10. 24.
• Iq. 12. 21.
• 1 Tas. 1. 9.
• 1 Tim. 3. 15.
• aur 4. 10.
• A'am. 14. 17.
• aur 17. 26.
• Lúq. 12. 21.
• 1 Tim. 5. 10.
• Tit. 3. 8.
• Ya'q. 3. 5.
• Róm. 12. 13.
• Gal. 5. 6.
• 'Ibrán. 13. 16.
• Mat. 6. 40.
• aur 19. 31.
• Lúq. 12. 33.
• aur 16. 9.
• 13 áyat.
• 2 Tim. 1. 14.
• Tit. 1. 9.
• 1 Tim. 1. 46.
• aur 4. 7.
• 2 Tim. 2. 14.
• aur 18. 24.
• Tit. 1. 14.
• aur 2. 9.
• 1 Tim. 1. 6.
• 19.
• 2 Tim. 2. 18.

PULUS RASUL KÁ DUSRA KHATT TIMTAUS KO.

I BAB.

1 Báhat se muhabbat kí jar Pulus Timtáus se rakhta thá, aur us haqiqat ímán kí jo Timtáus kí me^a aur us kí má aur ráni me^a thá. 6 Ham us ke nasihat kar-tá ki Khudá kí us ní'amat ko, jo us me^a thá, phirke sul-jíre, & phir usi mustaqill ko, aur dukh uth-ane me^a áwir, 13 aur sachí ho us naqáha ko jo rasul se páyá thá hifz kar rakhe. 15 Páulull aur Harmujanes aur waise logon par nám lagáya játa, aur Unesiferus kí bari tu'rif kí jati.

PULUS, jo us zindagi ke wa'da^a ke muwáfíq jo Masih Yisú^c me^a hai, Khudá kí marzi se Yisú^c Masih ká rasul hai^b.
2 Piyáre be^a Timtáus ko, Fazl, rahm, aur salúmatí, Báp Khudá aur hamáre Khudáwand Masih Yisú^c kí taraf se howe^c.
3 Khudá ká main shukr kartá hún^d, jis kí bandagi bápádáon ke taur par pák dil se kartá hún^e,

• Afa. 3. 6.
• Tr. 1. 2.
• 'Ibrán. 9. 16.

• 2 Qur. 1. 1.

• 1 Tim. 1. 2.
• Róm. 1. 8.
• Afa. 3. 15.
• A'am. 23. 2.
• aur 22. 1.
• aur 24. 14.
• aur 27. 23.
• Róm. 1. 9.
• Gal. 1. 14.

San
YSAWÍ
66.

1 Tas. 1. 2.
aur 3. 10.
2 Tim. 4. 9,
91.

1 Tim. 1. 5.
aur 4. 8.
1 A'am. 16. 1.

1 Tas. 5. 19.
1 Tim. 4. 14.

Róm. 8. 15.
1 Lóc. 24. 49.
A'am. 1. 8.

1 Thu. 2. 6.
Mak. 1. 2.
A'as. 3. 1.
Filip. 1. 7.
Róm. 1. 16.
Qul. 1. 24.
2 Tim. 4. 5.
1 Tim. 1. 1.
Tit. 3. 4.
1 Tas. 4. 7.
1 Ibrán. 3. 1.
Róm. 3. 20.
aur 9. 11.
Tit. 3. 5.
Róm. 8. 28.
Róm. 16. 25.
A'as. 1. 4.
aur 3. 11.
Tit. 1. 2.
1 Pat. 1. 20.

Róm. 16. 26.
A'as. 1. 5.
Qul. 1. 26.
Tit. 1. 3.
1 Pat. 1. 20.
1 Qur. 16.
54. 66.
1 Ibrán. 2. 14.

1 A'am. 9. 5.
A'as. 3. 7. 8.
1 Tim. 2. 7.
2 Tim. 4. 17.
A'as. 3. 1.
2 Tim. 2. 9.
Yá. 1. 9. 10.
1 Pat. 4. 19.

1 Tim. 6. 20.
18 ayat.
2 Tim. 4. 8.

1 Tim. 1. 10.
aur 6. 3.
Róm. 2. 20.
aur 6. 17.
2 Tim. 2. 2.
1 Tim. 1. 14.

2 Tim. 3. 14.
Tit. 1. 9.
1 Ibrán. 10.
30.

Mak. 2. 25.
1 Tim. 6. 20.
Róm. 8. 11.

1 A'am. 19. 10.

2 Tim. 4. 10.
16.

2 Tim. 4. 19.
Mat. 5. 7.

ki apní du'áon meḡ rát dín bílá nága terá zikr kartá';

4 Aur tere ánsúon ko yád karke tere dekhne kí árzú rakhá húp', táki khushí se bhar jáúñ;

5 Aur mujhe wuh terá be-riyá ímán yád hai', jo pahle terí nání Lofs, aur terí má' Yúnike ká thá, aur mujhe yaqín hai, kí terá bhí hai.

6 Is sabab se main tuihe yád diláta húp, kí tú Khudá kí us ní'amat ko, jo mere háth rakhne se tuihe mili, phirke sulgá'.

7 Kyúñki Khudá ne hamen dah-shat kí Ráh ko nahín', balki qudrat^m, aur muhabbat, aur hoshyárfí kí, diyá hai.

8 Is wáste tú hamáre Khudá-wand kí gawáhí seⁿ, aur mujh se jo us ká qaidí húp', sharminda na hoⁿ, balki Khudá kí qudrat se Injíl ke dukhogeḡ meḡ sharik hoⁿ;

9 Kí us ne hamen bacháiyá', aur pák buláhaḡ se buláiyá'; na hamáre kámoḡ ke sabab seⁿ, balki apne iráda hí', aur us ní'amat se jo Masíh Yisú' ke wáste azal meḡⁿ hamen dí gayí;

10 Aur ab hamáre bachánewále Yisú' Masíh ke zuhúr se záhir húi', kí jis ne maut ko nost kiyá', aur zindagí aur baqá ko Injíl se roshan kar diyá;

11 Main us ke liye manáadí karne-wála, aur rasúl, aur gair-qaumon ká mu'allim, muqarrar húa húp'.

12 Aur isí liye main yih dukh patá húp'; lekin main sharmáta nahín, is wáste kí use jis par ímán láiyá húp, jántá húp'; aur mujhe yaqín hai, kí wuh merí amánat kíⁿ us dín takⁿ hífázat kar saktá hai.

13 Tú un sahíh bátonⁿ ká naq-shaⁿ jo tú ne mujh se sunḡ, us ímán aur muhabbat ke sáth jo Masíh Yisú' meḡ hai', hízf kar rakhⁿ.

14 Tú us achchhí amánat kí, jo tuih ko mili', Ráh i Quds ke wa-síla se, jo ham meḡ bastí haiⁿ, nigahbání kar.

15 Tá yih jántá hai, kí Asia ke sab logⁿ, jin meḡ se Fújallus aur Harmujanes haiḡ, mujh se phir gayeⁿ.

16 Khudáwand Unesifarus ke gharⁿ par rahm kareⁿ; kyúñki us ne bahut bár mujhe tázadam kí-

yá', aur merí zanjír seⁿ sharminda na húa'.

17 Balki us ne Róm meḡ hote mujhe koshish se ḡhúnḡhá, aur páyá.

18 Khudáwand use yih bakh-she, kí us dínⁿ Khudáwand ká rahm us par hoⁿ; aur jo khid-mateyⁿ us ne phir Afasus meḡ kíñ, tú unheḡ khúb jántá hai.

II BAB.

1 Rasúl use phir targib detá kí wuh mazbút hoḡe, aur sáhit-qadam rahe, aur Khudá-wand ke diyánatdár naukar kí tarah kalám ká durusti se tafsíl kare, aur burí aur behídú báton se parhes kare. 17 Humánuus aur Fíletus kí hábat. 19 Khudáwand kí dunyá mazbút aur páedar hai. 22 Us ko tá'lim dí játi kí kin chízon se parhes kare, aur kin kí patrout kare, aur kaisí chál chalne ká Khudáwand ke bandá ko farz hai.

PAS, kí mere farzandⁿ, tú us fazl se, jo Masíh Yisú' meḡ hai, mazbút hoⁿ.

2 Aur merí un báton ko, jo tú ne bahut se gawáhogeḡ ke | sámhne suní haiḡⁿ, wíse amánatdároḡ ke supurd karⁿ, jo auroḡ ko síkhá sakeḡ.

3 Pas tú Yisú' Masíh ke ach-chhe sipáhí kí mánindⁿ dukhsahⁿ.

4 Jo koí sipáhgari kartá, apne tafsíl dunyá ke mu'ámalogeḡ meḡ nahín uljhátáⁿ, táki wuh us ko khush kare, jis ne sipáhgari ke liye use chun liyá.

5 Aur agar koí kushtí kare, to táji nahín patá, magar jab qáida ke muwáfíq kushtí kareⁿ.

6 Kisán ko cháhiye kí pahle mihnát kare, tab phalogeḡ meḡ hissa páweⁿ.

7 Jo báton main kahtá húp, tú un ko soch rakh, aur Khudáwand tuihe sab báton kí samajh dowe.

8 Yád rakh, kí Yisú' Masíh, jo Dáúd kí nasl se haiⁿ, mardon meḡ se jí uftháⁿ, merí Injíl ke muwáfíqⁿ:

9 Jis ke liye main badon kí mánind yaháp tak dukh patá húpⁿ, kí band meḡ húpⁿ; par Khudá ká kalám band nahín hotáⁿ.

10 So main chune huogeḡ ke liye sab hí kuchh sahtá húpⁿ, táki we us naját ko, jo Yisú' Masíh se haiⁿ, hamesha ke jalál samet há-síl kareḡ.

11 Yih bát sach haiⁿ, kí agar ham us ke sáth mareḡ, to ham us ke sáth jenge bhíⁿ;

12 Agar ham us ke sáth dukh

San
YSAWÍ
66.

1 Filim. 7.
2 A'am. 20. 20.
A'as. 4. 20.
3 6 ayat.

4 2 Tas. 1. 10.
12 ayat.
5 Mat. 26. 34.
6 48.
7 Ibrán. 6. 10.

1 Tim. 1. 2.
2 Tim. 1. 2.

3 A'as. 4. 10.

Yá. wasíla.
1 Tim. 1. 13.
aur 3. 10. 14.
1 Tim. 1. 18.
1 Tim. 3. 2.
Tit. 1. 9.

1 Tim. 1. 15.
2 Tim. 1. 8.
aur 4. 5.

1 Qur. 9. 26.

1 Qur. 9. 26.
26.

1 Qur. 9. 10.

1 A'am. 2. 30.
aur 13. 23.
Róm. 1. 3. 4.
1 Qur. 18.
1. 4. 20.
Róm. 2. 16.

1 A'am. 9. 16.
2 Tim. 1. 12.
A'as. 3. 1.
Filip. 1. 7.

Qul. 4. 18.
1 A'am. 28. 31.
A'as. 6. 19. 20.
Filip. 1. 13.
14.

A'as. 3. 18.
Qul. 1. 34.

2 Qur. 1. 6.

1 Tim. 1. 15.

Róm. 6. 5. 8.
2 Qur. 4. 10.

San
ISA W I
66.

• Róm. 8. 17.
1 Pat. 4. 13.
• Mat. 10. 33.
Marq. 8. 38.
Lúq. 12. 9.
• Róm. 3. 3.
aur 9. 6.
• Gím. 23. 16.

utháwey, to us ke sáth bádsáhí bhí karengé^a: agar ham us ká inkár karey, to wuh bhí hamará inkár karegá^a:

13 Agarchí ham be-ímán ho já-wey, par wuh amánatdár rahtá hai^a; wuh áp apná inkár kar nahín saktá^a.

14 Tú yih bátey yád dilá, aur Khudáwand ke sámhne yih gawáhi de^b, ki we lafzoy kí takrár na karey, kí us se kuchh hásil nahíy, magar yih kí sunnewále dāgmagáye jáwey^c.

15 Koshish karké tú apne taín maqbúl, aur aisá kárigar jo sharminda na ho, aur sachche kalám ká durustí se tafsíl karnewálá Khudá ko kar dikhlá.

16 Par burí aur behúda bátoy se parhez kar^d, kyúnpí we ákhir ko bedíni ko darjey men taraqqí karengí.

17 Aur un ká kalám khura kí bímári kí tarah khátá chálá jáegá, aur un men se Humanaius^e aur Filetus haiy;

18 Wo yih kahke, kí qiyámat ho chukí^f, sachái se phir gaye^g, aur ba'zoy ká ímán dígá dete haiy.

19 Taubhí Khudá kí bunyád mazbút rahtí hai^h, aur us par yih muhr hai, kí Khudáwand unhey, jo us ke haiy, pahchántá haiⁱ. Aur yih, kí Har ek jo Masíh ká nám letá hai, badí se búz ruho.

20 Par bape ghar men^k faqat sone rúpe hí ke bartan nahíy; balki káth aur mittí ke bhí hote haiy; aur ba'ze 'izzat, aur ba'ze zillat ke haiy^l.

21 Is liye agar koi apne taín un se pák sáf kare, to wuh 'izzat ká bartan^m, aur pák, aur málik ke kám kí, aur har ek achelihe kám ke liye taiyár hogáⁿ.

22 Jawání kí shahwatoy se dúr bhág, aur un sab ke sáth, jo pák díl se^o Khudáwand ká nám lete haiy^p, rástbázi, aur ímán, aur muhabbat, aur sulh kí pairaui kar^q.

23 Par bewaqufí aur náálmí kí hujjatoy se kinára kar^r; kí tú jentá hai, kí we jhagre paidá kartí haiy.

24 Aur munásib nahíy, kí Khudáwand ká banda jhagrá kare^s, balki sab se narmí karnewálá, aur síkhiáne par mustá'idd^t, aur dukhoy ká sahnewálá howe.

• 1 Tim. 5. 21.
aur 6. 4.
Tit. 2. 1. 4.

• 1 Tim. 1. 4.
Tit. 3. 9, 11.

• 1 Tim. 1. 20.

• 1 Qur. 15. 12.
• 1 Tim. 6. 21.

• Mat. 24. 24.
Róm. 8. 35.
1 Yúh. 4. 19.

• Nahúm 1. 7.
Yúh. 10. 14, 37.
Dekho (Gín. 16. 8).

• 1 Thú. 3. 16.

• Rom. 9. 21

• Dekho Yaa. 51. 11

• 1 Tim. 3. 17.
Tit. 3. 1.

• 1 Tim. 1. 5.
aur 4. 12.
• A'am. 9. 14.
1 Qur. 1. 2
• 1 Qur. 6. 1

• 1 Tim. 1. 4.
aur 4. 7.
aur 8. 4.
16 áyat.
Tit. 3. 0.

• Tit. 3. 2.

• 1 Tim. 5. 23.
Tit. 1. 9.

25 Aur unhey, jo muqábala karte haiy, farotani se samjháwe^u, kí sháyad Khudá unhey tauba bakhshé^v, táki we sachái ko pahchánen^w;

26 Aur we, jinhey Shaitán ne jítá shikár kíyá hai táki us kí marzí par chaley, || hoshyár hokar us ke phande se^x chhúten.

III BAB.

1 Wuh use ánewále zamána kí khabar detá, 6 aur us waqt ke logon ká bayán kartá jo sachái se ádduul rakhenge, 10 wuh apní chál us par jatáti táki wuh use apne liye namína samjhe, 16 phir pák nawáistoy kí tá'rif karé.

TU^y yih ján rakh, kí ákhirí zamána men bure din áwenge^a.

2 Admí khud-garaz^b, zar-dost^c, far-hánknewúle^d, ghamandí^e, kufir-karnewále^f, má báp ke ná-farmán-bardár^g, ná-shukr, ná-pák,

3 Be-dard^h, kínawarⁱ, tuhmatí, ná-parhezgár^j, be-rahm, nekon ke dushman,

4 Dagábáz, be-líház phúlnewále^k, Khudá se ziyáda 'ishrat ke cháhnewále^m;

5 Aur dindári kí súrat men hoke us kí qudrat ká inkár karengéⁿ: tú aison se dúr rah^o.

6 Kyúnpí un men se we haiy, jo gharoy men ghusá karte haiy^p, aur un chhiehhorí randíoy ko, jo gunáhoyn tale dabí haiy, aur tarah tarah kí shuhwatoy ke has men phans gayí haiy,

7 Aur hamesha ta'lim páti haiy, aur sachái kí pahchán tak hargiz pahunch nahíy saktín^q, giriftár karte haiy.

8 Aur jis tarah Yannes aur Yambres ne Músá ká sámhná kíyá^r, usí tarah ye bhí sachái ke mukhlá-lif, kharáb-aql^s, aur ímán kí búbat ná-maqbúl haiy^t.

9 Par we áge na barhenge, is wáste kí un kí náálmí sab par záhir ho jáegí, jis tarah un kí húi^u.

10 Par merí ta'lim, chál chulan^v, iráda, ímán, sabr, muhabbat, bardásht,

11 Zulm aur dukhoy ko, jo Antakíyá^w aur Iqúnium^x, aur Lustrá^y men mujh par pare, tú Be-sire se bakhúbi daryáft kíyá; aur main ne kaise kaise zulm sahe; par Khudáwand ne mujhe un sab se bachá líyá^z.

12 Balki sab ke sab jo Yisá^{aa}

San
ISA W I
66.

• Gal. 6. 1.
1 Tim. 6. 11.
1 Pat. 3. 15.
• A'am. 9. 22.
• 1 Tim. 2. 4.
2 Tim. 3. 7.
Tit. 1. 1.
• Yúdní men, jágkar.
• 1 Tim. 9. 7.

• 1 Tim. 4. 1.
2 Tim. 4. 3.
2 Pat. 3. 3.
1 Yúh. 2. 18.
Yahú. 18.
• Filip. 2. 21.
• 2 Pat. 2. 3.
• Yahú. 18.
• 1 Tim. 6. 4.
• 1 Tim. 1. 20.
2 Pat. 2. 12.
Yahú. 10.
• Róm. 1. 20.
• Róm. 1. 31.
• Róm. 1. 31.
• 2 Pat. 3. 3.
• 2 Pat. 2. 10.
• Filip. 3. 19.
2 Pat. 2. 13.
wag.
Yahú. 4. 19.
• 1 Tim. 6. 8.
Tit. 1. 16.
• 2 Tim. 3. 6.
1 Tim. 6. 8.

• Mat. 23. 14.
Tit. 1. 11.

• 1 Thú. 2. 4.

• Khur. 7. 11

• 1 Tim. 6. 5.

• Róm. 1. 26.
2 Qur. 12. 5.
Tit. 1. 16.

• Khur. 7. 12.
aur 8. 18.
aur 9. 13.
• Filip. 2. 22.
1 Tim. 4. 6.

• A'am. 13. 48.
50.
• A'am. 14. 3. 5.
• A'am. 14. 19. wag.

• Zab. 36. 19.
2 Qur. 4. 18.
• 1 Tim. 4. 17.

San
YSAWY
08.

* Zab. 34. 19.
Mat. 16. 24.
Yáh. 17. 14.
A'am. 14. 22.
1 Qur. 15. 19.
1 Tas. 3. 3.
2 Tas. 2. 11.
1 Tim. 4. 1.
2 Tim. 2. 16.
2 Tim. 1. 13.
2 Tim. 2. 2.
Yáh. 5. 39.

* 2 Pat. 1. 20.
21.

* Róm. 15. 4.

* 1 Tim. 6. 11.

* 2 Tim. 2. 21.

* 1 Tim. 5. 21.

* aur 4. 13.

* 2 Tim. 2. 14.

* A'am. 10. 42.

* 1 Tim. 5. 20.

* Yáh. 1. 13.

* aur 2. 16.

* 1 Tim. 4. 13.

* 2 Tim. 3. 1.

* 1 Tim. 1. 10.

* 2 Tim. 3. 6.

* 1 Tim. 1. 4.

* aur 4. 7.

* Yáh. 1. 14.

* 2 Tim. 1. 8.

* aur 2. 4.

* A'am. 21. 8.

* Róm. 16. 19.

* Afa. 4. 11.

* Qur. 1. 96.

* aur 4. 17.

* Filip. 2. 13.

* Dekho

* 2 Pat. 7. 14.

* 1 Qur. 9. 24.

* 95.

* Filip. 3. 24.

* 1 Tim. 4. 13.

* Yáh. 12. 1.

* 1 Qur. 9. 26.

* Yaq. 1. 12.

* 1 Pat. 5. 4.

* Muk. 2. 10.

* 2 Tim. 1. 12.

Masih meñ dindári ke sáth guzrán
kiyá cháhte haiñ, satáe jáenge°.

13 Par bure aur dhokhabáz ádmí
fareb deke, aur fareb khúke°, badí
meñ áge barhte jáenge.

14 Par tú un bátoñ par, jo tú ne
síkhíñ aur yaqín jánín, qáim rah;
ki tú yih jántá hai, ki kis se síkhá°;

15 Aur ki tú larkái se muqaddas
kitábón se° wáqif hai; we tuihe
Masih Yisú° par imán láne se na-
jút kí dánái bakhshí saktí haiñ.

16 Sári kitáb ilhám se hai°, aur
ta'lim ko, aur ilzám ke, aur su-
dhárne ke, aur rástbázi meñ tar-
biyat karne ke wáste fúidamand
hai°.

17 Táki mard i Khudá° kámil, aur
har ek nek káim meñ taiyár ho°.

IV BAB.

1 Wuh use nashat kartá, ki kamál khabar-
dári se jánfishání bhi karke apne hí káim meñ
mashgúf rahe, 6 phir use khabar detá ki
apni wáfat ká waqt nazdik áyá hai, 9 us se
ors kartá ki us ke pás jalái se áwe aur Mar-
qus ko aur chand waqtú chitón ko apne sáth
láwe: 14 phir use Síkandar fathere se kha-
bardár kartá, 16 tab us ke pihle jawáb dete
waqt jo us par guzrá us se bayán kartá, 19
aur do ek aur bát karke ba'd us ko khatt ko
tamám kartá.

PAS main Khudá aur Khudá-
wand Yisú° Masih ke áge°,
jo apne zahir hone aur apni bá-
sháhí meñ zindón aur murdón kí
'adálut karegá°, tákid kartá hún;
2 Ki tú kalám kí mandái kar;
waqt aur be-waqt usí káim meñ
mashgúf rah; kamál bardáshat aur
ta'lim se ilzám de; aur malámat°
aur nasihat kiyá kar°.

3 Kyúki aísá waqt áwegá°, jab
we sahíh ta'lim° kí bardáshat na
kareñge; par kún khuláte húc
apni buri khláshish ko muwáfíq
ustád par ustád buláenge°.

4 Aur kánon ko sachái kí taraf se
pherke kaháñwón par lagáwenge°.
5 So tú sári bátoñ meñ bedár
ho; dukh sahí; Injil-sunánewále
ká káim kar; apni khlidmat ko
púra kar°.

6 Kyúki ab merá lahn dháká
játá hai°, aur mere kúch ká waqt
á pahunchá hai°.

7 Main अच्छी लरई लर चुका,
main daur kar chuká°, main ne
imán ko rakh líyá:

8 Akhir, rástbázi ká táj° mere
liye dhará hai; so Khudáwand, jo
rást hákim hai, us din° mujhe
degá; aur faqat mujhe nahín,

balki un sab ko bhi jo us ke
zahir hone ko cháhte haiñ.

9 Tú koshish kar, táki mere pás
jald áwe:

10 Kyúki Demás° ne is jahán
ko pasand karko° mujhe chhor
diyá, aur Tassaluníqe ko chalá
gayá; Kreskas Galatiya meñ, aur
Titus Dalmátiya meñ gayá.

11 Lúqá° akelá° mere sáth hai.
Tú Marqus° ko apne sáth le á,
kyúki wuh is khlidmat meñ mere
kám ká hai.

12 Main ne Tukhikus° ko Afasus
meñ bhejá.

13 Tú wuh lubáda jise main ne
Troás meñ Qarpus ke yahán
chhorá, aur kitáben, kháss kar
chamre ke waraq, lete áyo.

14 Síkandar° fathere ne mujh
se bahut badí kí; Khudáwand us
ke kámon ke muwáfíq use badlá
de°:

15 Us se tú bhi khabardár rah,
kyúki us ne hamári bátoñ kí
bahut muhálafat kí.

16 Merá pahílá jawáb dete waqt
koí merá sáthi na thá; sabhon ne
mujhe chhor diyá°; is ká hisáb
unheñ dená na pare°.

17 Par Khudáwand mere sáth
rahá, aur us ne mujhe táqat
bakhshí°, ki meri ma'rifat se purí
manádi kí jáwe, aur sab gair-
qaim sunegá°; aur main babar ke
mugh se chhuráyá gayá°.

18 Aur Khudáwand mujhe har
ek zabún se bacháwegá°, aur
apni ásmáni bádsáhí tak mahfúz
rakhégá; us ká jalál hamesha
howe°. Amín.

19 Priská aur Aqulá ko°, aur
Unesifarus ke ghar° ko salám kah.

20 Arástus° Qurintus meñ rahá;
Trufinus° ko main ne Miletus
meñ bimár chhorá.

21 Jalái kar, ki tú járe se pesh-
tar pahuncho°. Yubúlus aur
Púdes, aur Línus, aur Qlaudíá, aur
sáre bhái, tuihe salám kahte haiñ.
22 Khudáwand Yisú° Masih teri
rah ke sáth rahe°. Fazl tum par
howe°. Amín.

¶ Yih dúsrá khatt Timtáus ko,
jo Afeñon kí kalisiye ká pahílá
nigabhán muqarrar húa, Pá-
ulus ne Róm se us waqt likh
bhejá, jis waqt wuh Qaisar
Nero ke sámhne do-bára
házir kiyá gayá.

San
YSAWY
08.

* Qur. 4. 14.
Filip. 24.
1 Yáh. 2. 15.

* Qur. 4. 14.

* Filip. 24.

* Dekho

* 2 Tim. 1.

* 15.

* A'am. 12. 25.

* aur 15. 27.

* Qur. 4. 10.

* A'am. 20. 4.

* Afa. 6. 21.

* Qur. 4. 7.

* Yáh. 3. 12.

* A'am. 19. 33.

* 1 Tim. 1. 20.

* 2 Sam. 3. 39.

* Zab. 28. 4.

* Muk. 18. 6.

* 2 Tim. 1. 16.

* A'am. 7. 60.

* Mat. 16. 19.

* A'am. 23. 11.

* aur 27. 33.

* A'am. 9. 15.

* aur 26. 17.

* 16.

* Afa. 3. 8.

* Zab. 22. 21.

* 2 Pat. 2. 9.

* Zab. 121. 7.

* Róm. 11. 36.

* Gal. 1. 5.

* Ibrák. 13.

* 21.

* A'am. 18. 2.

* Róm. 16. 3.

* 2 Tim. 1. 16.

* A'am. 19. 22.

* Róm. 16. 23.

* A'am. 20. 4.

* aur 21. 28.

* 9 áyat.

* Gal. 6. 16.

* Filip. 25.

PULUS RASUL KA KHATT TITUS KO.

I BAB.

1 Titus ki babat ki Krete men kis waste chhorá gayá thá. 6 Un ádmíon ki kaisi sifatey cháhíye, jo Masih ke khidmat-guzár muqarrar howen. 11 Dagábáz mu'allimón ká muph cháhíye ki band kiyá jáwe; 12 un ki bad-khawlati aur bad-cháli ká ahwál.

PULUS ki taraf se, jo Khudá ká banda aur Yisú' Masih ká rasúl hai, Khudá ke chune hoon ko imán, aur us sachái ki pahchán^a ke waste, jo dindári ki bábat^b hai;

2 Us hamesha ki zindagi ki ummed^c ko sáth, jis ká wa'da Khudá ne, jo jhúth nahíy boltá^d, zaimána ke ágo kiyá^e;

3 Aur waqt par apne kalám ko us manáfi se zahir kiyá^f, jo hamáro bachánewálo Khudá^g ke hukm se mujhe sompi gayi^h;

4 Titusⁱ ko jo ámmíman^j kerú se kháss farzand hai^k, Fazl, rahm aur salámati, Báp Khudá aur hamáro bachánewálo Khudáwáud Yisú' Masih ki taraf se tere liye howe^m.

5 Main ne tujhe is waste Krete men chhorá, táki tú báqi chfzen durust karéⁿ, aur qissíon ko shahr ba shahr muqarrar karé^o, jáisá main ne tujhe hukm kiyá hai:

6 Par uson ko jo be-ilmáz^p aur ek ek jorú rakhte hon^q, aur un ke lapke imándár, aur bad-cháli ki malúmat se pák hon, aur kajrau na howen^r.

7 Kyúuki cháhíye, ki nigahbán jo Khudá ki taraf se mukhtár hai^s, be-ilmáz ho, na ki khudpasand, yá gussawar, yá sharábi^t, yá mürpít karnewálo, aur ná-rawá naf'a lenewálo^u;

8 Balki musáfir-dost^v, nekon ká cháhnewálo, hoshyár, muasif, pák, parhezgár;

9 Aur ta'lím ke muwáfiq imán ke kalám^w ko thámbhe rahe^x, táki wah sahíh ta'lím^y se nasihat karne, aur barákhiláf kahnewálon ko ilmáz देने par qudrat rakhe.

10 Kyúuki bahut se kajrau aur behúda-go^z aur dagábáz^{aa} haiñ, kháss kar makhtúnon men se^{ab};

11 Jin ká muph band kiyá cháhíye, ki we ná-rawá naf'a ke waste^{ac} ná-munásib báteñ sikhlaíke, sáre gharánon ko ulať pulat kar dálte haiñ^{ad}.

12 Un men se ek ne, jo un ká nabí thá^{ae}, kahá, ki Kreteí hamesha jhúthe, aur bure darinda, aur áskati peťi haiñ.

13 Yih gawáhí sach hai, is waste tú unhen sakhtí se malámat kar^{af}, táki we imán men sahíh hon^{ag}.

14 Aur Yahúdíon ki kahánfon^{ah}, aur áise ádmíon ke hukmon^{ai} par, jo sachái se phir gaye haiñ, mutawajjih na howen.

15 Pák logon ke liye sab kuchh pák hai^{aj}: par nápakon aur be-imánon ke liye kuchh pák nahíy^{ak}; balki un ki 'aql aur dil nápak haiñ.

16 Khudá ke pahchánne ká iq-rár to karte haiñ, par kámon ki ráh se us ká inkár karte haiñ^{al}; we nafrat ko láiq, aur ná-farmán-bardár haiñ, aur har ek nek kám ki nisbat \parallel ná-maqbúl^{am}.

II BAB.

1 Rasúl Titus ko sikhlaíta ki kaisi ta'lím dewe, aur kaisi chál chale. 9 Naukar chákaron ke aur ámmí 'Fáston ke farz ki bábat.

PAR tú we báteñ kah, jo sahíh ta'lím ke munásib haiñ^{an}:

2 Ki búphe bedár, árásta, hoshyár hon, aur imán, aur piyár, aur sabr men sahíh^{ao}.

3 Aur usí tarah burhíñ bhí áisi chál chalen, jáise muqaddason ke láiq hai^{ap}, aur tuhmat-karnewáliñ, aur mai ke bas men na howen, balki acchhí báton ki sikh-lánewáli hon;

4 Aur jawán 'auraton ko hoshyár karon, ki we apne khasamon, aur bachchon ko piyár kareñ^{aq},

5 Aur hoshyár, aur pák-dáman, aur ghar men rahnewáliñ, aur khush-mizáj, aur apne khasamon ke kahe men howen^{ar}, táki Khudá ke kalám ki badnámi na howe^{as}.

6 Yún hí jawánon ko bhí nas-hat kar, ki we \parallel hoshyár rahen.

San
'I S A W I
65.

2 Tim. 3. 25.
1 Tim. 3. 16.
aur 6. 3.

2 Tim. 1. 1.
Tit. 3. 7.
Gin. 23. 19.
2 Tim. 2. 13.
Róm. 16. 25.
2 Tim. 1. 9.
1 Pat. 1. 20.
2 Tim. 1. 10.

1 Tim. 1. 1
aur 2. 3
aur 4. 10.
1 Tim. 3. 11.
2 Tim. 2. 13.
aur 5. 13.
aur 6. 10.
23.

aur 12. 16.
Gal. 2. 3.
Róm. 1. 13.
2 Tim. 2. 13.
2 Pat. 1. 1.
1 Tim. 1. 2.
A. A. 1. 2.
Qul. 1. 2.
1 Tim. 1. 2.
2 Tim. 1. 2.
2 Tim. 1. 13.
A. A. 16. 23.
2 Tim. 2. 2.
1 Tim. 2. 2.
Qul. 1. 2.
1 Tim. 3. 12.

1 Tim. 3. 4.
12.

Mat. 24. 46.
1 Tim. 4. 1.
A. A. 10. 4.
A. A. 5. 18.
1 Tim. 3. 3.
1 Tim. 3. 3.
1 Pat. 4. 2.
1 Tim. 3. 2.

1 Tim. 1. 15.
aur 4. 9.
aur 6. 9.
2 Tim. 2. 2.
2 Tim. 2. 15.
1 Tim. 1. 13.
1 Tim. 1. 10.
aur 6. 3.
2 Tim. 4. 3.
Tit. 3. 1.
1 Tim. 1. 6.
Róm. 16. 10.
A. A. 10. 1.

San
'I S A W I
65.

1 Tim. 6. 5.
Mat. 23. 14.
2 Tim. 3. 6.
A. A. 17. 28.

2 Tim. 13. 10.
2 Tim. 4. 2.
Tit. 2. 2.

1 Tim. 1. 4.
aur 4. 7.
2 Tim. 4. 4.
Yas. 29. 13.
Mat. 15. 9.
Qul. 2. 22.

Lóq. 11. 39.
40. 41.
Róm. 14. 14.
20.
1 Tim. 6. 15.
aur 10. 23.
25.
1 Tim. 4. 3. 4.
Róm. 14. 23.

2 Tim. 3. 5.
Yahúd. 1.

Y. A. be-
mátya.
Róm. 1. 28.
2 Tim. 3. 6.

1 Tim. 1. 10.
aur 6. 3.
1 Tim. 1. 13.
Tit. 1. 9.

TA. 1. 13.

1 Tim. 2. 9.
aur 3. 11.
1 Pat. 3. 3. 4.

1 Tim. 5. 14.

1 Tim. 14. 24.
A. A. 5. 22.
Qul. 2. 11.
1 Tim. 2. 15.
1 Pat. 3. 16.
Róm. 2. 24.
1 Tim. 6. 1.
Y. A. sa-
dgi-
páidá
karon.

San
'ISA WÍ
65.

1 Tim. 4. 12.
1 Pat. 5. 3.
Afs. 6. 24.
1 Tim. 6. 3.
Nabam. 5. 9.
1 Tim. 5. 14.
1 Pat. 2. 12.
15.
aur 3. 16.
2 Tas. 3. 14.

Afs. 6. 5.
Qul. 3. 22
1 Tim. 3. 12.
1 Pat. 2. 18.
Afs. 5. 24

Mat. 5. 10.
Filip. 2. 16.
Yá, jo adre
dúndon se
liye magdái-
bachkahi.
Róm. 6. 15.
2 Pt. 3. 4, 5.
1 Pat. 5. 12.

Lóg. 3. 6.
Yáh. 1. 9.
1 Tim. 2. 4.
1 Pat. 4. 2.
1 Yáh. 2. 16.
Lóg. 1. 75.
Róm. 6. 19.
Afs. 1. 4.

Qul. 1. 22.
1 Tas. 4. 7.
A'am. 2. 15.
Qul. 1. 5, 23.
Tit. 1. 2.

aur 3. 7.
Qul. 3. 4.
2 Tim. 1. 18.
1 Yáh. 2. 28.

1 Pet. 1. 7.
1 Yáh. 3. 2.
1 Qur. 1. 7.
Filip. 3. 20.
2 Pat. 3. 12.

Gal. 1. 4.
aur 2. 20.
Afs. 5. 2.
1 Tim. 2. 6.
Khar. 16. 16.

aur 10. 5.
1st. 7. 6.
aur 14. 2.
aur 26. 16.
1 Pat. 2. 9.

Afs. 2. 10.
Tit. 1. 8.
1 Yáh. 3. 14.
2 Tim. 1. 2.
1 Tim. 4. 12.

Róm. 13. 1.
1 Pat. 2. 13.
Qul. 1. 19.
3 Tim. 2. 21.
1 Yáh. 13.

21.
Afs. 4. 31.
2 Tim. 2. 26.
25.

Filip. 4. 5.
Afs. 4. 3.
Qul. 3. 12.
1 Qur. 6. 11.
Afs. 2. 1.
aur 3. 7.
1 Pat. 4. 2.

7 Aur sári báton meñ apne tañp nek kámon ká namúna kar dikhá^s; aur terí ta'lim khalís, aur durust, o be-makr^b.

8 Aur terá kalám sahíh¹, aur be-'aib ho, aur ilzám ke láiq na ho, táki mukhálif^k tum par 'aib lagáne kí koí wajh na pákar sharminda ho jówe¹.

9 Naukaron ko síkhá, kí apne ksháwindon kí tábi'dári karen^u, aur sab báton meñⁿ unheñ khush rakheñ, aur jawáb na diyá kar-
on;

10 Aur khyánat na karen, balki kamál ainánatdári zahir karen; táki we hamáre bachánewále KHUDÁ kí ta'lim ko sári báton meñ raunaq dewen^o.

11 Kyúñki KHUDÁ ká fazl¹, || jis se naját hai, sáre ádmíon par záh-
ir húa¹,

12 Jo hamen síkhlátá hai, kí be-díni aur dunyá kí burí kshwá-
ishon¹ se inkár karke^o, is jahán meñ hoshyári, aur rástí, aur dín-
dári se zindagí guzráneñ;

13 Aur usí mubáarak ummed¹, aur buzurg KHUDÁ, aur apne bachá-
newále Yísú¹ Masih ke zuhúr i jalíl^u kí ráh taken¹;

14 Jis ne áp ko hamáre badle diyá¹, táki wuh hamen sab tarah kí badkáríon se chhu ráwe, aur ek khúss ummat ko¹, jo nekokári meñ sargarm howen^a, apne liye pák kare^o.

15 Yih báteñ kah, aur nasíhat kar^o, aur tamám íkhtiyár se malá-
mat kar. Koí tujhe luqir na jáne¹.

III BAK.

1 Titus Titus ko síkhlátá jalá kí ta'lim de-
weñ káisi báton logon ko sundre, aur káisi
báton ko sundre se búz rabe. 10 Us par
apní marri zóhr kartá áí wuh br'atíon ko
nikál dewe: 12 ba'í is ke ek maqám batotá
aur el: waqt bhí jis par us hí khóndíteh thí ki
wuh us pás áwe, aur gréh hí khatt ko tamám
kartá.

UNHEN yád dílá, kí sardáron aur íkhtiyár-wálon ko far-
mánbardár howen^a, aur hákimon kí máneñ, aur har ek nek kám par mustá'idd rahen^b,

2 Aur kisi ke haqq meñ burá na kaheñ^c, bakheríye na howen^d, par narm-díl howen^e, aur sab ádmíon ke sáth farotani karen^f.

3 Kyúñki ham bhí áge¹, ná-dán, ná-farmánbardár, fareb-kháne-
wále, aur rang ba rang kí shah-

waton aur 'ishraton ke bas meñ the, aur badkhwáhi aur dáh ke sáth guzráñ karte, aur nafrat ke láiq, aur ápas meñ kína rakhte the.

4 Par jab hamáre bachánewále KHUDÁ^h kí míhrbáni aur piyár záhír húa¹,

5 Us ne ham ko, rástbázi ke ká-
mon se nahín jo ham ne kiye¹, balki apní rahmat ke sabab, naye janam ke gual¹, aur us Rúh i Quds ke sar i nau banáno ke sabab, bacháyá;

6 Jise us ne hamáre bacháne-
wále Yísú¹ Masih kí ma'rífat ham par bahutáyat se dálá^u;

7 Táki ham us ke fazl se rást-
báz thaharkar¹, aur wáris banke^o, hamesha kí zindagí ke ummedwár howen^o.

8 Yih bát sach hai^a, aur main cháhítá hún, kí tú in báton ko tákid se kahá kar, táki we jo KHUDÁ par smán láe haiñ, andesha karke nekokári meñ mashgúl rahen¹. Ye chízeñ bhái, aur ádmíon ke wáste fáidamand haiñ.

9 Par bewuqúfon kí sí hujjat, aur nasabnáníon, aur qaziyon, aur takráron se, jo shari'at kí bábat hoñ, parhez kar¹, kí we lá-hásíl aur belúda haiñ¹.

10 Us shakhs ko, jo bid'atí hai, ek do nasíhat karke¹ nikál de¹;

11 Tú jántá hai, kí waisá ádmí phir gayá hai, aur gunáh kartá, aur áp hí apne tañp mulzam thah-
rátá hai¹.

12 Jab main Artamás yá Tukhi-
kus¹ ko tere pás bhejúñ, tab jaldí kar, kí tú mere pás Nikupulús meñ áwe; kyúñki main ne thánás hai, kí járá wahín kátúñ.

13 Faqlíh Zenás aur Apallús¹ ko khabardári se pahunchá de, kí we kisi chíz ke muhtáj na howen.

14 Aur hamáre log bhí zarú-
riyát ke liye achchhe peshá íkhtiyár kareñ^b, táki we be-phal na howen^c.

15 Sab jo mere sáth haiñ, tujhe salám¹ kahte haiñ. Un ko, jo imán ke sabab ham se muhabbat rakhte haiñ, salám kah. Sab par fazl howe. Amín.

¶ Yih khatt Titus ko, jo Kre-
tíon kí kalisiye ká pahlá ní-
gabhán muqarrar húa, Páulus ne Maquadúniya ke Nikupulús se líkh bhejá.

San
'ISA WÍ
65.

1 Tim. 2. 3.
Tit. 2. 11.

Róm. 8. 20.
aur 9. 11.
aur 11. 6.
Gal. 2. 16.
Afs. 2. 4, 8, 9.
2 Tim. 1. 9.
Yáh. 3. 3, 5.
Afs. 3. 26.
1 Pat. 3. 21.

Hib. 36. 25.
Yáel. 2. 28.
Yáh. 1. 16.
A'am. 2. 33.
aur 10. 45.
Róm. 5. 5.
Edm. 3. 24.
Gal. 2. 16.
Tit. 2. 11.

Róm. 8. 23.
24.
Tit. 1. 2.
A'am. 1. 15.
Tit. 1. 9.

Tit. 2. 14.
1, 14, 24, 25.

1 Tim. 1. 4.
2 Tim. 2. 23.
Tit. 1. 14.
2 Tim. 2. 14.

2 Qur. 13. 2.
Mat. 13. 17.
Róm. 16. 17.
Tit. 3. 6.
14.

2 Tim. 3. 5.
2 Yáh. 10.

A'am. 13. 46.

A'am. 20. 4.
2 Tas. 4. 12.

A'am. 18. 24.

Afs. 4. 29.

Edm. 16. 28.
Filip. 1. 11.
aur 4. 17.
Qul. 1. 10.
2 Pat. 1. 8.

PU'LUS RASU'L KA' KHATT FILIMUN'N KO.

San
'ISA WY
64.

* Afs. 3. 1.
aur 4. 1.
2 Tim. 1. 8.
9 Ayn.
* Ydnant
meq,
Filimón,
* Filp. 2. 25.
Qul. 4. 17.
4 Filp. 2. 25.
* Bdm. 16. 5.
1 Qur. 16. 19.

* Afs. 1. 2

* Afs. 1. 15.
Qul. 1. 4.

* Afs. 1. 16.
1 Tas. 1. 2.
2 Tas. 1. 2.

* Filp. 1. 9.
11.

* 2 Qur. 1. 13.
2 Tim. 1. 16.
2 Ayn.

* 1 Tas. 2. 5.

* 1 Ayn.

* 1 Qur. 4. 13.
Gal. 4. 19.
* Qul. 4. 8.

4 Rasu'l Filimún ke inán aur muhabbat kí khabar páke khushi kartá; 9 us se 'arz kartá kí apne gulám Unesimus ke quair ko mu'af kare, aur use muhabbat ke sáth phir qabúl kare.

PULUS kí, jo Masíh Yisú' ká qaidí^a, aur bhái Timtásus kí taraf se, || Filimún ko, jo bará piyára aur hamára ham-khidmat hai^b,

2 Aur piyári Afíyá, aur Arkhipus^c hamáre ham-jang ko^d, aur us kalisiye ko, jo tere ghar meq hai^e: 3 Fazl, aur salámatí, hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tum par howe^f.

4 Maín terí muhabbat ko, jo sáre muqaddas meq se hai,

5 Aur imán ko, jo Khudáwand Yisú' par hai^g, daryáft karke, hamesha apní du'áon meq tuihe yád kartá, aur apne Khudá ká shukr kartá hún^h;

6 Kí tere imán kí rafáqat un sári nekiyon ke mán lene se, jo Masíh Yisú' ke wáste tum meq haiq, bá-asar hoⁱ.

7 Kyúñki ham terí muhabbat so bahut khushi aur khátirjam'a haiq, ki tuih so, ní bhái, muqaddas logon ká jí áráam pátá hai^j.

8 So agarchi maín Masíh ke sabab bahut be-dhárak hún, kí tuihe jo munásib howe hukm kar-úñ^k,

9 Lekin mujhe yih pasand áyá, kí muhabbat kí rúh se iltimás karún; kyúñki maín Pulus búphá, aur ab Yisú' Masíh ká qaidí hún^m.

10 So maín apne farzand kí búbat jo qaidkhlána meq mere liye paidá huáⁿ, ya'ne, Unesimus^c kí bábat, 'arz kartá hún:

11 Jo áge tere liye kuchh fúidamand na thá, par ab tere aur mere liye bahut fúidamand huá:

12 So maín ne use bhejá hai: ab tú us ko, ya'ne, mere kaleje ke tukre ko, qabúl kar.

13 Maín ne cháhá thá, kí use apne hí pás rakhún, táki wuh

tere 'iwaz Injíl kí zanjíron meq merí khidmat kare^p:

14 Par terí marzí bagair maín ne na cháhá, kí kuchh karún; táki terá nek kám láchári se nahín, balki khushi se howe^q.

15 Kyúñki sháyad wuh tuih se is liye thori der judá rahá^r, táki tú hamesha ke wáste use phir páwe;

16 Na gulám kí tarah, balki gulám se bihtar, ya'ne, bhái kí tarah^s, jo 'azíz hai, kháss kar mujh ko, aur kitná hí ziyáda, jism kí rúh aur Khudáwand ke sabab^t, tuih ko 'azíz na hogá?

17 So agar tú mujhe sharf^u jántá hai, to us ko us tarah qabúl kar, jis tarah mujh ko.

18 Agar us ne terá kuchh nuqsán kiyá hai, yá kuchh terá dharátá hai, to use mere nám líkh rakh;

19 Maín Pulus apne háth so líkhtá hún kí Maín ap adá kar-úñgá: aur maín tuih se nahín kahtá, kí merá qarz jo tuih par hai, tú hí hai.

20 Ai bhái, mujhe tuih se Khudáwand meq naf'a ho; Khudáwand meq mere kaleje ko thandá kar^v.

21 Maín ne terí farnánbardári ká yaqín karke^w tuihe líkhá; aur maín jántá hún, kí tú us se bhí jo maín kahtá hún ziyáda karegá.

22 Is se siwá ek kothrí mere liye taiyár kar; kí mujhe yih ummed hai^x, kí maín tumhári du'áon ke wasíla se tumhon diyá jáún^y.

23 Apafrás^z, jo Masíh Yisú' ke wáste mere sáth qaid meq hai;

24 Aur Marqus^a, aur Aristarkhus^d, aur Demás^e, aur Lúqá^f, jo mere ham-khidmat haiq, tuihe salám kahte haiq.

25 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tumhári rúh ke sáth howe^g. Amín.

¶ Yih khatt Filimún ko Pulus ne Róm se Unesimus chákár ke háth líkh bhejá.

San
'ISA WY
64.

* 1 Qur. 16. 17.
Filp. 2. 30.

* 2 Qur. 9. 7.

* Yún Paid.
48. 5. 8.

* Mat. 23. 8.
1 Tim. 6. 2.

* Qul. 3. 28.

* 2 Qur. 9. 33.

* 7 Ayn.

* 2 Qur. 1. 16.

* Filp. 1. 26.
aur 2. 24.
* 2 Qur. 1. 11.

* Qul. 1. 7.
aur 4. 12.

* A'am. 13.
12. 26.
* A'am. 19. 29.
aur 27. 2.
* Qul. 4. 14.
* 2 Tim. 4. 11.

* 2 Tim. 4. 22.

'IBRAN'ON KO KHATT.

San
'ISA WI
64.

I BAK.

1 Masih is ákhiri zamána meñ Báp ki taraf se ham pás úke, 4 firishton se zát o máhiyat o 'uhda ki ba nisbat buzurgtar thaharát.

KHUDÁ, jis ne agle zamána meñ nabíon ke wasíla báp-dádon se bár bár aur tarah bu tarah kalám kiyá.

2 Is ákhiri zamána meñ ham se Beṭe kí ma'rifat bolá, jis ko us ne sári chízon ká wáris thahráya, aur jis ke wasíla us ne 'álam banáe;

3 Wuh us ke jalál kí raunaq, aur us kí máhiyat ká naqsh 'hoke sab kuchh apní hí qudrat ke kalám se sambháltá hai; wuh áp se hamáre gunáhon ko pák karke buland ésmán par janáb i 'áli ke dahine já baithá.

4 Wuh firishton se is qadr buzurgtar thahrá, jis qadr us ne mífás meñ un kí nisbat bihtar khitáb páyá.

5 Kyúñki us ne firishton meñ se kis ko kabhi kahá, ki Tú merá Beṭá hai, main áj hí terá báp húa? Aur phir yih, ki Main us ká Báp húngá, aur wuh merá Beṭá hogá?

6 Aur t'phir, jab palauthe ko dunyá meñ láyá, to kahá, ki Khudá ke sab firishta us ko síjda karén.

7 Aur firishton ki bábat yúq farmatá hai, ki Wuh apne firishton ko rúhey, aur apne khádimon ko ág ká shu'ala banáta hai.

8 Magar Beṭe kí bábat kahtá hai, ki Ai Khudá, terá takht abud tak hai; rástí ká 'asá teri bádasháh-at ká 'asá hai.

9 Tú ne rástí se ulfat, aur badí se 'adawat rakhi; is sabab se, ai Khudá, tere Khudá ne khushí ke tel se tere sharikon kí ba nisbat tujhe ziyáda Masih kiyá.

10 Aur yih, ki Ai Khudáwand, tú ne ibtidá meñ zamín kí neo jalí, aur ásmán tere háth ke banáe húa hai.

11 We nest ho jáenge, par tú báqí hai; we sab poshák kí mániud puráne hongé;

12 Aur chádár kí tarah tú unhej

lapetegá, aur we badal jáenge; par tú wuhí hai, aur tere baras játe na ruhege.

13 Phir us ne firishton meñ se kis ko kabhi kahá, ki Tú mere dahine baith, jab tak ki main tere dushmanon ko tero pángwon kí chauki karún?

14 Kyá we sab khidmat-guzár rúhey nahín, jo naját ke wárison kí khidmat ke liye bheji gayin?

II BAK.

1 Yisú Masih ká farmánbardár rahná ham par farz hai, 5 is liye ki us ne mih se humóri hí zát ko ihtiyár kar liyá hai, 14 chunánchi hamári naját ke wáste yih zarúr thá.

IS liye cháhiye ki un báton par jo ham ne suni aur bhi dílagáke gaur karen, tá aisá na ho ki ham unheñ kho dewén.

2 Kyúñki jab wuh kalám jo firishton kí ma'rifat kahá gayá, mazbút rahá, aur har ek 'udúl aur ná-farmáni ne wájibí badlá páyá;

3 To ham kyúñkar bachenge, agar itní barí naját se gáfil rahén; jis ká bayán pahle Khudáwand se húa, aur sunnewálon se ham par sábit húa;

4 Khudá áp un ke sáth nishánon, aur karámaton, aur tarah tarah ke mu'ajizon, aur Rúh i Quds kí ni'amaton se, apní marzi ke mu-wáfíq, gawáhi detá rahá?

5 Us ne us 'áqibát ko, jis ká zikr ham karte hai, firishton ke ihtiyár meñ nahín chhorá.

6 Par kisi ne gawáhi deke kahín farmáyá, ki Insaan kyá hai, ki tú us kí yád rakhe? yá insán ká beṭá, ki tú us par nigáh kare?

7 Tú ne us ká martaba firishton se ki kuchh kam rakhá; tú ne jalál o 'izzat ká táj us par rakhá, aur apne háth ke kámon par use ihtiyár bakhshá;

8 Tú sab kuchh us ke qadamon tale láyá. Jis hálát meñ sab kuchh us ke qadamon tale láyá, tú ne koi chíz na chhorí, jo us ke qadamon tale na láyá. Par ab

San
'ISA WI
64.

Zab. 110. 1.
Mat. 22. 44.
Marq. 12. 36.
Lúq. 20. 42.
3 áyat.
'Ibrán. 10. 12.

'Páid. 19. 16.
aur 32. 1, 2.
21.
Zab. 34. 7.
aur 91. 11.
aur 103. 20.
21.

Ibrán. 3. 29.
aur 7. 10.
aur 10. 11.
Mat. 18. 10.
Lúq. 1. 19.
aur 3. 9, 13.
A'm. 13. 7.
wag.
aur 27. 23.

Róm. 8. 17.
Tít. 3. 7.
Ya'q. 2. 8.
1 Pat. 3. 7.

Yúndaf
meñ, apna
pás se bah
jáne na
deuge.

1. 32. 2.
Zab. 58. 17.
A'm. 7. 53.
Gal. 3. 19.
Gin. 15. 36.
31.

Iat. 4. 3.
aur 17. 2, 5.
13.
aur 27. 26.
'Ibrán. 10.
26, 29.
aur 12. 25.

Mat. 4. 17.
Marq. 1. 14.
'Ibrán. 1. 14.
Lúq. 1. 2.
A'm. 2. 32.
43.

1 Qur. 12. 4.
7. 11.
A'm. 1. 5, 9.
Marq. 16. 30.
A'm. 14. 3.
aur 19. 11.
Róm. 15. 19.
10.

1 Qur. 2. 4.
'Ibrán. 6. 5.
2 Pat. 3. 13.

Alf. 7. 17.
Zab. 6. 4.
wag.
aur 144. 3.

Yá, thori
maulú
tak.

Mat. 26. 19.
1 Qur. 15. 27.
A'm. 1. 32.
'Ibrán. 1. 13.

San
'ISAWI
64.

* 1 Qur. 15. 25.
* Filip. 2. 7.
* 9.
* Yáh. 3. 16.
aur 12. 32.
Róm. 8. 18.
aur 8. 32.
2 Qur. 5. 15.
1 Tim. 2. 6.
1 Yáh. 2. 2.
Mat. 5. 9.
* A'am. 3. 33.
Róm. 11. 35.
* Lúq. 24. 46.

* A'am. 3. 15.
aur 5. 31.
* 'Ibrán. 12. 3.
* Lúq. 13. 32.
* 'Ibrán. 5. 9.
* 'Ibrán. 10.
10. 14.
* A'am. 17. 26.
* Mat. 28. 10.
Yáh. 30. 17.
Róm. 8. 29.

* Zab. 22. 32.
25.

* Zab. 14. 2.
Yas. 12. 2.
* Yas. 5. 18.
* Yáh. 10. 29.
aur 17. 6, 9.
11. 12.

* Yáh. 1. 14.
Róm. 8. 5.
Filip. 2. 7.

* 1 Qur. 15. 64.
55.
Qul. 2. 10.
2 Tim. 1. 10.
* Lúq. 1. 74.
Róm. 8. 18.
2 Tim. 1. 7.

* 16. 14. us ne
nabíat
firashon
ko nahíq
pakay líqá,
balki Abi-
rahám ki
nabi ko
pachar líqá,
ya'ne, wo
ko chhup-
ane ho líqé.
* Filip. 2. 7.

* 'Ibrán. 4. 10
aur 5. 1, 2.

* 'Ibrán. 4
15. 16.
aur 5. 2.
aur 7. 35.

* Róm. 1. 7
1 Qur. 1. 7.
A'h. 4. 7.
Filip. 2. 14.
2 Tim. 1. 11.
2 Tim. 1. 9.
2 Pet. 1. 10.
* Róm. 12. 6.
* 'Ibrán. 2. 17.
aur 4. 14.
aur 5. 8.
aur 6. 30.
aur 6. 1.
aur 8. 11.
aur 10. 21.

tak ham nahíq dekhte, ki sab kuchh us ke qadamon tale áyá".
9 Magar yih dekhte haiq, ki Yisú' ne, jis ká darja firishton se kuchh kam thá", tá ki KHUDÁ ke fazl se sab ádmíon ke liye" maut ká maza chakhe, maut kí aziyat ke sabab jalál o 'izzat ká táj páyá".

10 Kyúñki us ko, jis ke liye sab kuchh hai, aur jis ke wasíla sárf chízeñ maujúd haiq, yih munásib thá", ki jab bahutse farzandon ko jalál meñ láwe, un kí naját ke peshwá ko' aziyaton se kámil kare".

11 Kyúñki jo pák kartá, aur wo jo pák kiye játe", sab ek hí ke haiq"; is liye wuh unheñ bhái kahne se nahíq sharmatá".

12 Ki wuh káhtá hai, ki Main terá nám apne bháíon ko suná-úngá; kalísye ke darmián terí sitáish karúngá".

13 Aur phir yih, ki Main us par bharosá rakhúngá". Aur yih bhí, kí Dekh main un larqon samet" jinheñ KHUDÁ ne mujhe diyá".

14 Pas jis hálát meñ larke gosht aur khún meñ sharik haiq, waisá hí wuh bhí un meñ sharik húa"; táki maut ke wasíla us ko, jis ke pás maut ká zor thá, ya'ne, Shaitán ko barbád kare";

15 Aur unheñ jo 'umr bhar maut ke dar se" gulámi meñ giriftár the, chhúráwe.

16 Ki wuh alhatta firishton ká nahíq sáth detá, balki Abirahám kí nasl ká sáth detá hai.

17 Is sabab se zarúr thá, ki wuh har ek bát meñ apne bháíon kí mánind bane", táki wuh KHUDÁ kí bátón meñ logon ke gumáhon ká kafára karne ke wáste ek rahím aur amánatdár sardár káhin thahre".

18 Ki jab us ne áp hí intihún meñ parke dukh páyá, to wuh un kí, jo intihán meñ parte haiq, madad kar saká hai".

III BAB.

Marth Músá se ziyáda 'izzat ke láiq hai; 7 is líhás se, agar us par iman na láwe, to saht-kál Israelíon kí nisbat se ziyáda sasá ho láiq hojge

PAS, ai pák bháío, jo ásmáni da'wat" meñ sharik hús, us Rasúl aur Sardár Káhin" Masih Yisú' par, jis ká ham iqrár karte haiq, gaur karo.

2 Wuh us ke áge, jis ne use muqarrar kiyá, amánatdár thá, jis tarah Músá" apne sáre ghar meñ.

3 Balki, wuh Músá se is qadr ziyáda 'izzat ke láiq samjhá gayá, jaisá ghar se ghar ká málik" ziyáda 'izzatdár hotá hai.

4 Ki har ek ghar ká kof banáne-wálá hai; par jis ne sab kuchh banáyá, so KHUDÁ hai".

5 Aur Músá apne sáre ghar meñ khádim kí tarah" amánatdár rahá", ki un bátón par, jo zálhir hone ko thín, gawáhi de";

6 Par Masih apne ghar ká yún mukhtár rahá, jaisé Betá"; aur us ká ghar ham haiq", is shart par kí apní himmat aur ummed ká fakhr ákhír tak qáim rakheñ".

7 Is wáste (jaisá Rúh i Quds ne kahá", Agar áj tum us kí áwáz suno",

8 Apne dilon ko saht na karo, jis tarah bayábán meñ, ázmáish ke din, gusse ke waqt, húa:

9 Jis waqt tumháre bápdádon ne mujhe ázmáyá, aur unheñ ne mujhe parakhá, aur chális baras se mere kám dekhte the.

10 Is liye main ne us nasl se naráz hoke kahá, kí In logon ke dil har waqt gumráh hote haiq; unheñ ne merí ráhñ ko nahíq pahcháná.

11 Chunáñchi main ne apne gussa meñ qasam kháí, kí (Ye mere árum meñ dákhil na hojge.)

12 Dekho, ai bháío, kí tum meñ se kisí meñ be-ímáni ká burá dil na ho, jo zinda KHUDÁ se phir jáwe.

13 Balki tum har roz, jab tak Áj ke din ká zikr hotá hai, ápas meñ ek dúse ko nasíhat karo, táki tum meñ se kof gumáh ke farab se saht na ho jáwe.

14 Kyúñki ham Masih meñ sha-rik haiq, basharte kí apne shurú" ke i'atíqád ko ákhír tak qáim rakheñ";

15 Jis waqt yih kahá játá, kí Áj agar tum us kí áwáz suno", apne dilon ko saht na karo, jaisá bezár karte waqt.

16 Ki ba'zon ne sunke gussa diláyá; lekin un sabhon ne nahíq, jo Músá ke wasíla Misr se nikle".

17 Aur wuh kin logon se chális

San
'ISAWI
64.

* Yúnání meñ, banáyá.
* Gin. 13. 7.
5 áyat.
* Zak. 6. 12.
Mat. 16. 18.

* A'h. 2. 10.
aur 3. 9.
* 'Ibrán. 1. 2.
* Khur. 14. 31
Gin. 12. 7.
Ist. 3. 34.
Yash. 1. 2.
aur 3. 31.
* 2 áyat.

* Ist. 15. 15,
18. 19.
* 'Ibrán. 1. 2.
1 Qur. 3. 16.
aur 6. 19.
2 Qur. 6. 16.
A'h. 2. 21. 22
1 Tim. 3. 15.
1 Pet. 2. 5.
* Mat. 10. 32.
aur 24. 13.
Róm. 6. 2.
Qul. 1. 23.
16 áyat.
* 'Ibrán. 6. 11.
aur 7. 35.
* 2 Sam. 23. 2.
* A'am. 1. 16.
* Zab. 95. 7.
15 áyat.

* Yúnání meñ, Agar ye mere á'rum meñ dákhil na hojge.

* 6 áyat.

* 1 áyat.

* Gin. 14. 2, 4.
17, 24, 36.
Ist. 1. 34.
36. 38.

| San
'ISA W I
64. | | San
'ISA W I
64. |
|--|--|--|
| * Gln. 14. 22.
29. wag.
aur 26. 65.
Zab. 106. 26.
1 Qur. 10. 5.
Yahūd. 8. | baras tak nārāz rahā? kyā un se nahīn, jinhe ne gunāh kiya, aur un ki lāshen bayābān meṃ parī rahīn? 18 Aur kin ki bābat us ne qasam khāī, ki We mere āram meṃ dākhil na honge, magar un ki jo imān na lāe? 19 Aur yūn hī ham dekhte haiṃ, ki we be-imānī ke sabab dākhil na ho sake. | * Yā, ad-
Amrāt
= 'Ibrān. 2.
12, 19, 19. |
| * 'Ibrān. 4. 6. | IV BAB. | * Yā. 49. 2.
Yar. 23. 29.
2 Qur. 10.
4. 5.
1 Pat. 1. 23.
Amrāt. 2. 1.
Muk. 1. 16.
aur 2. 16.
* Amrāt. 6. 4.
1 Qur. 14.
24. 25.
= Zab. 23. 13.
14.
aur 99. 8.
aur 139. 11.
12.
* Aly. 26. 8.
aur 34. 21.
Amrāt. 6. 11.
* 'Ibrān. 4. 6.
* 'Ibrān. 7. 26.
aur 9. 12, 24. |
| * 'Ibrān. 12.
15. | 1 Wuh āram jo 'Paṭiōn kā hotā so imān hī se hāsīl hotā. 12 Khudā kā kalām tāsir karne-wālā hai 14 Hamārā sardār kāhīn Yisū Khudā kā Betā hai jo hamārī sārī sustiōn meṃ baqair gunāh ke shāmīl-hāi hai, 16 us hī ke waṣṭa ham fasl ke takht ke pās be-parwā jāwē. | * 'Ibrān. 10.
23. |
| * 'Ibrān. 3. 14. | PAS, jab ki us ke āram meṃ dākhil hone kā wa'da bāqī hai, to chāhiye ki ham ḍareṃ, tā na howe ki ham meṃ se koī piche rah jāe. 2 Kyūnki hamē bhī khushkhabarī dī gayī, jaisī un ko: par jo kalām unhe ne sunā, us ne unhe fāida na bakhshā, ki sunne-wālō meṃ imān ke sāth milā na thā. 3 Kyūnki ham jo imān lāe āram meṃ dākhil hote haiṃ, jaisā us ne kahā, ki Main ne apne gusse meṃ qasam khāī, ki yih log mere āram meṃ dākhil na honge: agar-chi dunyā ki bunyād se sab kām bane. | * Yā. 63. 2.
* 'Ibrān. 2. 19.
* 2 Qur. 6. 21.
* 'Ibrān. 7. 26.
1 Pat. 2. 23.
1 Ych. 3. 5.
Lūc. 22. 28.
Amrāt. 2. 18.
aur 3. 12.
* 'Ibrān. 10.
19, 21, 22. |
| * Zab. 95. 11.
* 'Ibrān. 3. 11. | 4 Ki us ne sātweṃ din ki bābat kahīn yūn farmāyā, Aur Khudā ne apne sūre kāmōn se sātweṃ din āram kiya. 5 Aur phir is maqām meṃ farmāyā, ki We mere āram meṃ dākhil na honge. 6 Pas us meṃ dākhil honā kitne logōn ke wāste bāqī hai, aur we jin ke liye pahle khushkhabarī dī gayī thī, be-imānī ke sabab se dākhil na hūe? 7 Phir us ke kitnī muddat ba'd wuh Dāūd ki ma'rifat ek din kā zikr kartā hai, jise Aḡ kā dīn kah-tā; jaisā likhā hai, ki Aḡ agar tum us ki āwāz suno, to apne dilōn ko saḡht na karo. 8 So agar Yashū' ne unhe āram meṃ dākhil kiya hotā, to wuh us waqt ke ba'd ek ḍūse din kā zikr na kartā. 9 Hāsīl i kalām, Khudā ke logōn ke wāste sabt kā āram bāqī hai. | * 'Ibrān. 2. 17.
* 'Ibrān. 8. 3.
* 'Ibrān. 8. 3. 4.
aur 9. 9.
aur 10. 11.
aur 11. 4.
* Yā. ki dardmandī karne ke pādī ho.
4 'Ibrān. 9. 18.
aur 4. 12.
* 'Ibrān. 7. 26. |
| * Pald. 2. 2.
* Khar. 20. 11.
aur 31. 17. | V BAB. | * Abb. 4. 3.
aur 9. 7.
aur 16. 6, 15.
17.
* Theb. 7. 27.
aur 9. 7.
* 2 Taw. 26.
15.
* Ych. 3. 27.
* Khar. 20. 1.
Gln. 14. 5, 40.
1 Taw. 23.
13.
* Ych. 9. 24. |
| * 'Ibrān. 2. 17. | 1 Hamārē najāt-dene-wālē kāhīn kā kaisā iḡtidār aur kam sā rutba hai. 11 Un ko tan-bih detā jo is bhed ke samajhe meṃ gajab karte the. | |
| * 'Ibrān. 2. 17. | KYŪNKI har ek sardār kāhīn jo ādmīōn se chunīyā jātā, ādmīōn hī ke liye, un kāmōn ke wāste jo Khudā se 'ilāqā rakhte, mauqarrar hotā hai, ki nazr aur gunāh ki qurbānīyān guzrānē: 2 Aur wuh nādānōn aur gum-rāhōn ko mulāyamat dikhāne ke qābil ho; is wāste, ki wuh āp bhī kamzorīōn meṃ giriftār hai. 3 So is sabab se zarūr hai, ki jis tarah wuh logōn ke liye, usī tarah apne liye bhī gunāh ki qurbānīyān chāhāwe. 4 Aur koī ādmī yih 'izzat āp se nahīn pātā, magar wuh jo Hārān ki mānīnd Khudā se talab kiya jātā hai. 5 Isī tarah Masīh ne bhī apne liye sardār kāhīn hone ki 'izzat āp se nahīn iḡhtiyār ki; balki usī | |
| * Zab. 95. 7.
* 'Ibrān. 2. 7. | | |
| * Yā. ek sabt bāqī hai, jise we karwē. | | |

| <p>Sen
'ISA WÍ
64.</p> | <p>ne bakhshí, jis ne use kahá, ki Tú
merá Beṭá hai, áj main terá Báp
húá^h.</p> | <p>húe^h, aur ásmání bakhshish¹ ká
maza chakhá, aur Rúh i Quds
men sharik húe^h.</p> | <p>Sen
'ISA WÍ
64.</p> |
|---|--|--|--|
| <p>1 Zab. 2. 7.
'Ibrán. 1. 5.</p> | <p>6 Chunánchi wuh दूसरे माqám
men kahtá hai, ki Tú Malik i
Sidq kí tarah hamesha ko káhin
hai¹.</p> | <p>5 Aur Khudá ke 'amda kalám
o áyanda jahán¹ kí qudraton ká
maza uráyá,</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
32.
1 Yáh. 4. 10.
aur 6. 32.
Afs. 2. 8.
1 Gal. 3. 2. 8.
'Ibrán. 2. 4.
'Ibrán. 2. 5
= Mat. 12. 31,
32.
'Ibrán. 10.
26.
2 Pat. 2. 20.
21.
1 Yáh. 5. 18.
'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 110. 4.
'Ibrán. 7. 17,
21.</p> | <p>7 Jin dinon wuh jism men rahá,
bahut ro ro, aur ápsú bahá bah-
áke^m, us se, jo us ko maut se
bachá saktá thá^h, du'áen aur min-
naten kíⁿ, aur us khauf ke
sabub^p bach gayá;</p> | <p>6 Agar gir jáweñ, to unhen phir
sar i nau khará karná, táki we
tauba karen, ná-mumkin hai^m;
kyúñki unhon ne Khudá ke Beṭe
ko apne liye do-bára salib par
klínchkar zail kíyáⁿ.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
26.
2 Pat. 2. 20.
21.
1 Yáh. 5. 18.
'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 22. 1.
Mat. 27. 40,
60.
Marq. 16.
34, 37.
Mat. 26. 53.
Marq. 14. 30.
Mar. 26. 39,
42, 44.
Marq. 14.
30, 39.
Yáh. 17. 1.
 Yá, apni
dándári
ko sabab,</p> | <p>8 Agarchi wuh Beṭá thá^h, par un
dukhon se, jo us ne uṭháe, far-
mánbardári síkhlí^h;</p> | <p>7 Kyúñki jo zamín us menh ko,
ki bár bár us par barse, píjati hai,
aur aisi sabzi, jo kishktár karne-
wálon ko mufid ho, láti hai, so
Khudá se barakat páti hai^o.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
26.
2 Pat. 2. 20.
21.
1 Yáh. 5. 18.
'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>9 Aur wuh kámil hokar^a apne
sab farmánbardáron ko liye ha-
mesha kí naját ká bú'is húá;</p> | <p>8 Par wuh jo káñte aur únka-
táre paidá kartí, ná-maqbúl^p, aur
nazdik hai ki la'nati ho; jis ká
anjám jalná hogá.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>10 Aur Khudá kí taraf se Malik
i Sidq kí mánind¹ sardár káhin
kahláyá.</p> | <p>9 Lekin, ai piyáro, agarchi ham
yún bolte haiñ, par tumháre haqq
men in se bihtar aur naját-wálí
báton ká yaqín rakhte haiñ.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>11 Ús kí bábat hamári báten
bahut sí haiñ, jin ká bayán karná
mushkil hai¹, is liye kí tumháre
kán bhári haiñ².</p> | <p>10 Kyúñki Khudá be-insáf na-
hín hai^q, ki wuh tumháre kám aur
us muhabbat kí mihnát ko^o, jo
tum us ke nám par muqaddas
logon kí khidmat karte húe^o dikh-
láte ho, bhúl jáwe^o.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>12 Kyúñki waqt ko liház se lá-
zim thá, ki tum ustád hote; magar
ab tak tum is ke muhtáj ho, ki
koí tumhen phir síkháwe, ki Khudá
ke kalám kí pahili usúl-wálí bá-
teñ^h kaun haiñ; aur tumhen dúdh
chálíye², na sakht chízey.</p> | <p>11 Par ham cháhte haiñ, ki tum
men se har ek kámil unmed ke
wáste ákhir tak wuhí koshish zá-
hir kíyá kare^o :</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>13 Kyúñki jo dúdh píta hai, wuh
rástbázi ke kalám men be-intiyáz
hai, is liye kí wuh bachcha hai².</p> | <p>12 Tá ki tum sust na ho jáo,
balki un ke pairau ho, jo ímán
aur sahr kí ráh se wa'don ke
wáris húe².</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>14 Par sakht chízey kámilon^h
ke wáste haiñ, ya'ne, un ke wáste
jin ke hawáss rabt se tez ho gaye
hon, ki nek o bad men intiyáz
karen^o.</p> | <p>13 Ki Khudá Abirahám se wa'da
karte húe, jab kísi ko apne se
bará na páyá, ki us kí qasam
kháwe, to apní hí qasam khákar^o
kahá,</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>VI BAR.</p> | <p>14 Yaqínan main tujhe bara-
katon par barakaton dúggá, aur
terí aulád ko niháyat barháúggá.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>1 Ráqim un ko nasihat kartá ki ímán kí hábat
burgashta na hoewen, 11 balki qáim-mizáj ho-
wen, 12 aur jin ísrá'íni karen, aur sahr ke wíth
Khudá ká intizár karte rohen, 13 aísá yogin
karke, ki Khudá apne wa'da ko surúr purá
haregá.</p> | <p>15 Aur wuh yún hí sahr karke
us wa'da tak pahunchá.</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>IS wáste Masíh kí ta'lím kí
pahili usúl-wálí báten chhor-
kar^a kámil hone kí taraf barhte
chale jáweg; aur munda kámon^b
se tauba karne, aur Khudá par
ímtín láne,</p> | <p>16 Filhaqiqat log bare kí qasam
kháte haiñ: aur sábit karno ke
liye un men har ek qaziya kí hadd
qasam hai².</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>2 Aur baptismon kí ta'lím^o, aur
háth rakhne^o, aur murdon ke ji
uṭhne^o, aur hamesha kí 'adálát'
kí neo do-bára na dáleg.</p> | <p>17 Pas Khudá is iráda se, ki
wa'da ke wárison^a par mazbút
dalíl se apní marzí kí be-tabdíl
záhir kare^b, qasam ko darmiyán
láyá:</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>3 Aur Khudá cháhe², to ham yih
karengé.</p> | <p>18 Tá ki un chízon se, jo be-
tabdíl haiñ, jin men Khudá ká</p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |
| <p>1 Zab. 26. 37.
Marq. 14. 33.
Lúq. 22. 43.
Yáh. 12. 27.
'Ibrán. 3. 6.
Filip. 2. 8.
'Ibrán. 2. 10.
aur 11. 40.
6 diyá.
'Ibrán. 6. 20.</p> | <p>4 Kyúñki we jo ek bár roshan</p> | <p></p> | <p>1 'Ibrán. 10.
28.</p> |

San
'ISA WY
64.
• 'Ibrán. 12. 1.
• Abh. 18. 15.
'Ibrán. 9. 7.
• 'Ibrán. 3. 1.
aur 8. 6, 10.
aur 7. 11.
'Ibrán. 4. 14.
aur 8. 1.
aur 9. 24.

jhúthá honá mumkin nahín, ham jo panáh ke liye daure haiñ, ki usí ummed ko jo sámhne rakhí gayí° qabza meñ láweñ, purí tassallí páweñ :

19 Wuh ummed hamárá ján ká langar hai, jo sábit aur qáim aur parda ke andar° dákhlí hotá hai ; 20 Jahán peshrau Yisú° jo Malik i Sidq kí tarah hamesha ke liyo sardár káhin hai°, hamáre wáste dákhlí húa°.

VII BĀB.

1 Yisú° Masih kí bábat, ki wuh Malik i Sidq kí tarah ek káhin hai, 11 aur is lúda se wuh un káhinon se, jo Hárún ke taur par muqarrar hús, káhin ziyáda afzal hai.

YIH Malik i Sidq Sálím ká báds-sháh° Khudá Ta'álá ká káhin thá, jis ne Abirahám se, jab wuh bádsbáhoñ ko márke phirá áta thá, muláqát kí, aur us ke liye barakat cháhi°;

2 Jis ko Abirahám ne sab chízon kí dahyakí dí; wuh pahile apne nám ke ma'noñ ke muwáfíq Rústí ká Bádsbáh hai; aur phir Sháh i Sálím, ya'ne, Salámatí ká Báds-sháh;

3 Yih be-báp, be-má, be-nasab-náma, jis ke na dinon ká shurú°, na zindagí ká ákhir; magar Khudá ke Beṭe kí mánind hamesha káhin rahtá hai.

4 Ab gaur karo, yih kaisá bu-zurg thá, kí jis ko hamáre dáda Abirahám ne lú° ke múl se dah-yakí dí°.

5 Ab Láwí kí aulád ko, jo kahánat ká kám páti hai, hukm hai, ki logon, ya'ne, apne bháñon se, agarchi we Abirahám kí pusht se paidá hús, shari'at ke mutábíq dahyakí lewe°:

6 Par us ne. báwujúde ki us ká nasab un se judá hai, Abirahám se dahyakí lí, aur us ke liye jis se wa'da kiye gaye° barakat cháhi°.

7 Aur lú-kakám chhotá bap se barakat pátá hai.

8 Aur yahún marnewále ádmí dahyaki lete haiñ; par wahún wuhí letá hai, jis ke haqq meñ guwáhí dí játí, kí jítá hai°.

9 Balki ham yih bhí kah sakte, kí Láwí ne bhí, jo dahyakí letá hai, Abirahám ke wasíla se dí.

10 Kyúnki jis waqt Malik i Sidq Abirahám se 4 mílá, wuh apne Báp kí pusht meñ thá.

11 Pas agar Láwí-wálí kahánat se kámilíyat hotí° (ki log shari'at se us ke páband the,) to kyá ihtiyáj thí, kí dúsrá káhin Malik i Sidq ke taur par záhír ho, aur Hárún ke taur par na kahláwe?

12 Agar kahánat badal jáe, to shari'at ká bhí badal qálmá zarúr hai.

13 Kyúnki jis kí bábat yih báten kahí játíñ, wuh dúse firqa meñ se hai, jis meñ se kisi ne qurbán-gúh kí khidmat nahín kí.

14 Kí záhír hai, kí hamárá Khudáwánd Yahúdáh se níklá°, aur us firqa kí kahánat kí bábat Músá ne kuchh na kahá.

15 Yih aur bhí sáf záhír hai, kí dúsrá káhin Malik i Sidq kí mánind záhír hotá hai,

16 Jo jismání shari'at ke hukm ke muwáfíq nahín, balki hamesha kí zindagí kí qudrat ke mutábíq baná hai.

17 Kí wuh gawáhí detá hai, kí Tá Malik i Sidq ke taur par hamesha ke liye káhin hai°.

18 Pas aglá hukm, is liye kí kamzor aur be-fáida thá°, uñ gayá.

19 Kyúnki shari'at ne kuchh kámil na kiya°, magar ek bihtar ummed° darmiyán dákhlí húi, jis ke wasíla ham Khudá ke huzúr pahunchte haiñ°.

20 Phir jaisá kí wuh bagair qasam kháne ke muqarrar na húa,

21 (Kyúnki we káhin to bagair qasam kháde muqarrar hote haiñ: par yih qasam kháne ke sáth usí se káhin baná, jis ne us se Kahá, kí Khudáwánd ne qasam kháí, aur na badlegá; kí Tá Malik i Sidq kí tarah hamesha ko káhin hai°:)

22 Waisá hí Yisú° ek bihtar° áhd ká zámín húa°.

23 Us ke síwá we jo káhin hote chale áe, bahut se the, is wáste kí we mant ke sabab rah na sake:

24 Par yih is liye, kí hamesha tak rahnewálá hai. aisí kahánat ká málik húa, jo dúse tak nahín pahunchtí.

25 Is liye wuh unheñ jo us ke wasíla Khudá ke huzúr játe haiñ, ákhir tak bachá saktá hai; kyúnki wuh un kí sífárish ke liye° hamesha jítá hai.

26 Aur aisá sardár káhin ha-

San
'ISA WY
64.

• Gal. 2. 21.
19. 19 áyat-
en
'Ibrán. 9. 7.

• Yaa. 11. 1.
Msh. 1. 3.
Lúq. 3. 23.
Róm. 1. 3.
Muk. 6. 5.

• Zab. 110. 4.
'Ibrán. 8. 6.
10.
aur 6. 20.
Róm. 8. 3.
Gal. 4. 9.

• A'am. 13. 30.
Róm. 2. 20.
21. 25.
aur 8. 3.
Gal. 2. 16.
'Ibrán. 9. 9.
• 'Ibrán. 6.
18.
aur 8. 6.
• Róm. 9. 2.
Afa. 2. 18.
aur 3. 12.
'Ibrán. 1. 10.
aur 10. 19.

• Zab. 110. 4.

• 'Ibrán. 6. 6.
aur 9. 10.
aur 12. 24.

• Róm. 6. 34.
1 Tim. 3. 5.
'Ibrán. 9. 24.
1 Yób. 3. 1.

San
'I S A W I
64.

* Tbrán. 4. 15.
* Abh. 1. 20.
* aur 4. 10.
* Tbrán. 5. 1.
* Abh. 9. 7.
* aur 18. 6, 11.
* Tbrán. 5. 3.
* aur 9. 7.
* Abh. 16. 18.
* Róm. 6. 10.
* Tbrán. 9. 12,
28.
* aur 10. 12.
* Tbrán. 5.
1, 2.
|| Yá,
hamesha to
kiye kámil
kiya gayá.
* Tbrán. 2. 10.
* aur 6. 9.

máre láiq thá, jo pák aur be-bad,
aur be-'aib, gunahgáron se judá',
aur ásmánog se buland hai^a;

27 Jo sardár káhinog kí mánind
muhtáj nahíp, kí har roz pahile
apne^a, aur phir logog ke gunáhog
ke wáste^a, qurbáníy chaháwe;
kyúñki us ne ek hí bár^a aisá kiya.
jab kí apne taín guzráná.

28 Kí shari'at kamzor ádmíog
ko sardár káhin tháhrátí hai^a;
par qasam ká kalám jo shari'at
ke ba'd húa, Behe ko jo || hamesha
tak kámil hai^a, sardár káhin
tháhrátá hai.

VIII BAB.

1 Masíh kí abadí kahánat ke bá'is Hárúnt
kahánat mauqúf hojái. 7 Us kí tarah Injíl
ke abadí 'ahd ke achab, wuh 'ahd, jo bápá-
dóg ke sáth bándhá gayá kí kuchh din tak
rahe, mansúkh hojái.

PAS un báton se, jo kahí gayín,
asl matlab yih hai, kí Ha-
márá ek aisá sardár káhin hai,
jo ásmán par Janúb i 'A'lí ke
taht ke dahine baithá hai^a;

2 Jo muqaddas makánog^b ká
khádim hai, aur us haqíqí kháima^a
ká, jise Khudáwand ne khará kiya
hai, na kí insán ne.

3 Kí har ek sardár káhin is
wáste muqarrar hotá hai, kí nazr-
og aur qurbániy guzráne^a; so
zarúr thá, kí us páis bhí guzráne
ko kuchh ho^a.

4 Agar wuh zamín par hotá, to
káhin na hotá; is wáste kí káhin
to haiy, jo shari'at ke muwáfíq
qurbániy guzránte haiy:

5 Jo ásmání chízog ke ramúna
aur sáya^a par khidmat karte haiy;
chunáñchí Músa ne, jab wuh
kháima hanáne par thá, ilhám se
hukm páya, kí Dekh, wuh farmátá
hai, kí tú us naqsha ke mutábíq
jo tujhe us pahár par dikháya
gayá, sab chizey baná^a.

6 Ab jaisá wuh us bihtar ahd
ká darmiyáni hai, jo bihtar wa'-
dog se bándhá gayá, waisá hí us
ne ab bihtar khidmat páí^a.

7 Kyúñki agar wuh pahílá 'ahd
be-'aib hotá^a, to दूसरे kí jagah
kí talásh na hotí.

8 So wuh us ká 'aib batákar
unheg kahtá hai, kí Dekh, Khu-
dáwand farmátá hai, we din áte
haiy, kí main Isráel ke gharáne
aur Yahúdhá ke khándán ke liye
ek nayá 'ahd bándhúngá^a:

9 Yih us 'ahd kí mánind na hogá
jo main ne un ke bápádóg se us
din, jab main ne un ká háth
pakrá kí unheg Misr se níkal
láú, bándhá thá; is wáste kí we
mere 'ahd par qáim nahíp rahe,
aur main ne un ká andesha na
kiya, Khudáwand farmátá hai.

10 Kyúñki yih wuh 'ahd hai, jo
main Isráel ke gharáne ke sáth
un dinog ke ba'd bándhúngá^a,
Khudáwand farmátá hai; main
apne qánúnog ko un kí 'aqlon
meg || dólúngá, aur un ke dílon
par líkhúngá, aur main un kú
Khudá húngá, aur we mere log
hongé^m:

11 Aur koí apne hamsáya, aur
koí apne bhái ko síkháke na kah-
egá, kí Tú Khudá ko pahchán:
kyúñki un meg ke, chhohe se bare
tak, sab mujhe pahchánenge^a.

12 Aur main un kí buráíog par
rahm karúngá. aur un ke gunáhog
ko aur bedíni ko kabhí yád na
karúngá^a.

13 Aur jab us ne Nayá kahá^a, to
pahle ko puráná tháhráyá. Par
wuh jo puráná aur diní hai, so
mithe ke nazdík hai.

IX BAB.

1 Tafsíll hotí shari'at kí raamog aur sabíhog
kí, 11 kí we 'asamat meg aur kámlíyut meg
Masíh ke lahú aur us kí qurbáni ke mullaq
baráber nahíp haiy.

SO pahle kháima meg 'ibádat
ke qánún the, aur ek dun-
yáwí maqdis^a thá.

2 Kí pahlá kháima jo hanáyá
gayá^b, us meg 'sham'adán^a, aur
mez^a, aur nazr kí rotíyán thín;
aur use Pák kahte haiy.

3 Aur दूसरे parda^a ke andar
wuh kháima thá, jo Páktarín kah-
látá;

4 Us meg sone ká dhúpdán thá,
aur 'ahd ká sandúq^a, jo cháron
taraf sone se marhá hús thá; us
meg ek sone ká bartan mann se
bhará^a, aur Hárún ká 'asá^a, jis
meg shákheg phúfí thín, aur
'ahd-náma kí takhtíyog^a.

5 Aur us ke úpar jalábi Karúbí
the^a, jo kafáragáh par sáya karte;
in báton ká mufassal bayán karná
ab kuchh zarúr nahíp.

6 Pas jab yih sab chízen yán
taiyár ho chukín, tab pahle khái-
ma meg káhin har waqt^m dákhíl
hoke khidmat bajá late the.

San
'I S A W I
64.

* Tbrán. 10.
18.
|| Yónánf
meg,
dúngá.
= Zak. 3. 2.
* Yaa. 54. 14.
Yáb. 6. 45.
1 Yáb. 2. 27.
* Róm. 11. 27.
* Tbrán. 10.
17.
* 2 Qur. 5. 17.

* Yaa. 54. 14.
Yáb. 6. 45.
1 Yáb. 2. 27.

* Yaa. 54. 14.
Yáb. 6. 45.
1 Yáb. 2. 27.

* Róm. 11. 27.
* Tbrán. 10.
17.
* 2 Qur. 5. 17.

IX BAB.

1 Tafsíll hotí shari'at kí raamog aur sabíhog
kí, 11 kí we 'asamat meg aur kámlíyut meg
Masíh ke lahú aur us kí qurbáni ke mullaq
baráber nahíp haiy.

SO pahle kháima meg 'ibádat
ke qánún the, aur ek dun-
yáwí maqdis^a thá.

2 Kí pahlá kháima jo hanáyá
gayá^b, us meg 'sham'adán^a, aur
mez^a, aur nazr kí rotíyán thín;
aur use Pák kahte haiy.

3 Aur दूसरे parda^a ke andar
wuh kháima thá, jo Páktarín kah-
látá;

4 Us meg sone ká dhúpdán thá,
aur 'ahd ká sandúq^a, jo cháron
taraf sone se marhá hús thá; us
meg ek sone ká bartan mann se
bhará^a, aur Hárún ká 'asá^a, jis
meg shákheg phúfí thín, aur
'ahd-náma kí takhtíyog^a.

5 Aur us ke úpar jalábi Karúbí
the^a, jo kafáragáh par sáya karte;
in báton ká mufassal bayán karná
ab kuchh zarúr nahíp.

6 Pas jab yih sab chízen yán
taiyár ho chukín, tab pahle khái-
ma meg káhin har waqt^m dákhíl
hoke khidmat bajá late the.

Sar
'ISAWI
64.

* Khur. 30. 10.
Abb. 16. 2,
11, 12, 15,
34.
25 āyat.
* 'Ibrān. 6. 3.
aur 7. 27.
* 'Ibrān. 10.
16, 20.
* Yūh. 14. 6.

* Gal. 3. 21.
'Ibrān. 7. 18,
19.
aur 10. 1, 11
Abb. 11. 2.
Qul. 2. 16.
* Gin. 19. 7,
wag.
* Afs. 2. 16.
Qul. 2. 20.
'Ibrān. 7. 16.
† Yā, bahilā,
yā, sālāh ke
waqt kōh.

* 'Ibrān. 10. 1.
* 'Ibrān. 8. 2.
* 'Ibrān. 10. 4.
* Afs. 20. 28.
Afs. 1. 7.
Qul. 1. 14.
1 Pat. 1. 19.
Muk. 1. 5.
aur 5. 6.

* Zak. 3. 9.
26, 28 āyat.
* 'Ibrān. 10.
10.
4 Dān. 9. 24,
Abb. 16. 14,
18.

* Gin. 19. 2,
17, wag.
* 1 Yūh. 1. 19.
1 Yūh. 1. 7.
* Rām. 1. 4.
1 Pat. 3. 18.
* Afs. 2. 2.
Tif. 2. 14.
'Ibrān. 7. 27.
* 'Ibrān. 8. 1.
* 'Ibrān. 1. 8.
aur 10. 22.

* Lūq. 1. 76.
Rām. 6. 13,
22.
1 Pat. 4. 2.
1 Tun. 3. 5.
* 'Ibrān. 7. 22,
aur 6. 9.

* Rām. 3. 26.
aur 5. 6.
1 Pat. 3. 18.
* 'Ibrān. 3. 1.
† Yā, waṣiṣa
hai, waṣiṣa
us ki mauṛ,
jis ki tarāf
se waṣiṣa
hai, aur
hai, Kyūṅ-
ki waṣiṣa
maut se wa-
ṭawar hoīd
hai, is us
men kuṣh
qul'at
nahīṅ, jab
tab ki waṣiṣa
jis ki tarāf
se waṣiṣa
hai, jīd
hai.

* Gal. 3. 16.
wag.
* Khur. 24. 6.
6. F.
Abb. 16. 14,
15, 18.

† Yā,
argawānī.

7 Par dūsre meṅ sirf sardār kāhīn sāl bhar meṅ ek bār^a jātā; magar bagair laḥū ke nahīṅ, jo apnī aur qaum kī khatāṅ ke liye guzrāntā thā^o:

8 Is se Rūh i Quds yih zāhīr kartā thā^p, ki jab tak pahlā kḥai- ma kharā rahā, pāktarīn makān kī rāh na khulī thī^q:

9 Wuh kḥaima is waqt tak ek misāl hai, jis meṅ nazreṅ aur qur- bānīān guzrānte, jo 'ibādāt-karne- wāle ko dil kī nisbat kāmīl kar nahīṅ saktī^r;

10 Kī we sirf khāne pine^s, aur tarah tarah ke guṣloṅ^t ke sāth, jo jismānī rasm haiṅ^u, ||durustī ke waqt tak muqarrar thīṅ.

11 Par jab Masīh ānewālī ni- 'amatōṅ^x kā sardār kāhīn^y ho āyā, to buzurgtar aur kāmiltar kḥaima kī rāh se^z, jo hāthōṅ kā banā nahīṅ, ya'ne, is kḥilqat kā nahīṅ;

12 Na bakroṅ na bachhroṅ kā laḥū^a leke, balki apnā hī laḥū^b leke pāktarīn makān meṅ ek bār^c dākhīl hūā, kī us ne hamāre liye hamesha kī kḥalāfī hāsīl kī^d.

13 Kyūṅki agar bailōṅ aur bak- roṅ kā laḥū^e, aur kalor kī rākh^f, jo nāpākoṅ par chhīrke jāne se badan kī safāī kī bābat un ko pāk kar saktī hai:

14 To kitnā ziyāda Masīh kā laḥū^g, jis ne be-'aib hoke abādī Rūh ke wasīla^h āp ko Kḥudā ke sāmīne qurbānī guzrānāⁱ, tum- hāre dilōṅ aur 'aqloṅ ko murda kāmōṅ^k se pāk karegā^j, tāki tum zinda Kḥudā kī 'ibādāt karo^m?

15 Aur isī sabab seⁿ wuh naye 'ahd kā darmiyānī hai^o, tāki jab wuh pahle 'ahd ke gunāhōṅ ke chhūrāne ke liye maut pāwā^p, to we jo bulāe gaye haiṅ^q, abādī mirās kā wa'dā hāsīl kareṅ.

16 Kyūṅki jūhāp ||'ahd hai, wa- hāp us zabīḥa kī maut, jis par wuh muqarrar hotā, zarūr hai.

17 Kī 'ahd mardoṅ par bāndhā jātā hai^r, aur pukṭa nahīṅ, jab tak wuh zabīḥa zinda hai.

18 Is sabab se pahlā 'ahd blī bagair laḥū ke nahīṅ bāndhā gayā^s.

19 Kī jab Mūsā ne tamām logōṅ ko sharī'at kā har ek hukm kah aunāyā, tab bachhroṅ aur bakroṅ kā laḥū^t, pānī aur †lāl ūn zūfā

ke sāth^u lekar, us kitāb aur sārē logōṅ par chhīrakke, kahā,

20 Kī Yih us 'ahd kā laḥū hai^v, jo Kḥudā ne tumhāre liye ṭah- rāyā.

21 Aur us ne isī tarah kḥaima par, aur kḥidmat kī tamām chīz- oṅ par laḥū chhīrkā^w.

22 Aur qarīb sārī chīzeṅ sharī'at ke mutābiq laḥū se pāk kī jāti haiṅ, aur bagair laḥū bahāe mu'āfi nahīṅ hotī^x.

23 Pas zarūr thā, kī āsmānī chīzōṅ ke namūna^y yūṅ pāk kiye jāwēṅ; magar kḥud āsmānī chīzeṅ in se bihtar qurbānōṅ se pāk kī jāwēṅ.

24 Kyūṅki Masīh us pāk makān meṅ, jo hāthōṅ se banāyā gayā, aur haqiqī^z makān kā namūna hai, dākhīl nahīṅ hūā^z; balki ās- mān hī meṅ, tāki ab se Kḥudā ke huzūr hamāre liye bāzīr rahe^d:

25 Par aisā nahīṅ, kī wuh āp ko bār bār guzrāne, jaise sardār kāhīn pāktarīn makān meṅ har sāl dūsre kā laḥū leke jātā hai^e;

26 Kyūṅki agar aisā hotā, to zarūr thā, kī wuh dunyā ke shurū^f se bār bār marā kartā; par ab ākhīrī zamāna meṅ^g ek bār^h zāhīr hūā, tāki apne taīṅ qurbānī karne se gunāh ko nest kare.

27 Aur jaisā ādmōṅ ke liye ek bār marnāⁱ, aur ha'd us ke 'adālat muqarrar hūī^j.

28 Aisā hī Masīh ek bār^k sab- hōṅ^k ke gunāhōṅ kā bojh uthāne ke liye āp ko guzrānke^m, dūsri bār bagair gunāh ke zāhīr hogā, tāki un ko, jo us kī rāh dekhte haiṅⁿ, najāt dewe.

X B.Y.B.

1 Shar'at qurbānīān kāhīn tak nāqis thīṅ.
10 Masīh kā jīam, jo ek hī bār guzrānā gayā, hamesha ke wadoṅ gunāh ko uthā logayā. 19 Rāqīm nasīḥat kartā kī us sabr aur shūr- guzārī karke apnī ummed ke ṭagrār ko ṭhāmbe rahēṅ.

SHARĪ'AT, jo ānewālī ni-'a- 'matōṅ^a kī parchhāp^b hai, aur un chīzōṅ kī haqiqī sūrat nahīṅ, un qurbānīōṅ se jo we har sāl hamesha guzrānte^c, un ko jo wahāp^d āte haiṅ kabhī kāmīl^e na- hīṅ kar saktī.

2 Nahīṅ to, we qurbānī guzrāne se bāz āte; kyūṅki 'ibādāt-karne- wāle ek bār pāk hoke āge ko apne taīṅ gunahgār na jānte.

Sar
'ISAWI
64.

* Abb. 14. 4,
6, 7, 49, 51,
52.
* Khur. 24. 8,
Abb. 26. 28.

* Khur. 29.
13. 36.
Abb. 8. 15,
19.
aur 16. 14,
15, 16, 19,
20.
* Abb. 17. 11.

* 'Ibrān. 8. 5.

* 'Ibrān. 8. 2.
* 'Ibrān. 8. 30.

* Rām. 8. 34.
'Ibrān. 7. 25.
1 Yūh. 2. 1.

* 7 āyat.

* 1-Jor. 10. 11.
Gal. 4. 4.
Afs. 1. 10.

* 12 āyat.
'Ibrān. 7. 27,
aur 10. 10,
1 Pat. 3. 18.
* Psal. 3. 19.
* Wāṭa. 3. 20.

* 2 Qur. 5. 10.
Muk. 20. 12,
13.

* Rām. 6. 10.
1 Pat. 3. 18.
1 Mat. 26. 28.
Rām. 6. 15.

* 1 Pat. 3. 34.
1 Yūh. 3. 5.
* Tif. 2. 13.
3 Pat. 3. 12.

* 'Ibrān. 9. 11.
* Qul. 2. 17.
'Ibrān. 8. 5,
aur 9. 23.

* 'Ibrān. 8. 9.
* 14 āyat.

San
'ISA W I
64.

* Abb. 16. 21.
'Ibrán. 9. 7.
* Mík. 6. 6, 7.
'Ibrán. 9. 13.
11 áyat.

* Zab. 40. 6.
wag.
aur 50. 8.
wag.
Yas. 1. 11.
Yas. 6. 20.
Amós 6. 21.
22.

3 Par qurbáníap baras baras gunáhoj ko yád diláti hai^a.

4 Kyúпки ho nahíp saktá, ki bailoñ aur bakroñ ká lahú gunáhoj ko mišáwe^a.

5 Is liye wuh dunyá meñ áte hús kahtá hai, ki Qurbání aur nazr ko tú ne na cháhá^a, par mere liye ek badan taiyár kiyá :

6 Sokhtaní qurbání aur un qurbánioj se jo gunáh ke liye haiñ tú rázi na húa.

7 Tab main ne kahá, ki Dekh. main áta húp, (merí bábat kitáb ko daftar meñ likhá hai,) táki, ai Khudá, terí marzi bajá láuñ.

8 Pahle jab kahá, ki Qurbání, aur nazr, aur sokhtaní qurbání, aur gunáh kí qurbání, kí khwáhish tú ne na rakhí, na un se khush húa, aur yihí qurbáníap shari'at ke muwáfíq guzráni játi haiñ ;

9 Tab us ne kahá, ki Dekh, ai Khudá, main áta húp, ki terí marzi bajá láuñ. To wuh pahle ko mišátá, táki दूसरे ko súbit kare.

10 Usí marzi se ham Yisú' Ma-sih ke badan ke ek bár guzráne ke sabab^b pák hús haiñ^c.

11 Aur har ek káhin roz roz^b khidmat karté hús. aur har dam ek hí tarah kí qurbáníap, jo har-giz gunáh mišáne ke qábil nahíp haiñ^d, guzrántá hús khará rahtá :

12 Lekin yih, jab is ne gunáhoj kí ek hí qurbání hamesha ke liye guzráni thí, Khudá ke dahine já baihá^e ;

13 Tab se intizár kartá hai, ki us ke dushman us ke páguwoj kí chaukí hog^f.

14 Kyúпки us ne ek hí nazr guzráne se muqaddason ko ha-mesha ke liye kámil kiyá^g.

15 Aur Rúh i Quds bhí hamáre live gawáhi detí: kyúпки jab us ne kahá thá,

16 Ki Yih wuh 'ahd hai, jo main in dinon ke ba'd un se bándhúgá, Khudáwand farmátá hai, ki main apní shari'at ko un ke dil meñ dálúngá, aur un kí samajh meñ likhúngá^h ;

17 † Aur un ke gunáhoj aur un kí ná-rástioj ko kabhi yád na kar-úngá.

18 Ab jaháñ 'un kí mu'áfi hai, waháñ gunáh ke liye phir nazr guzránná nahíp.

San
'ISA W I
64.

* Róm. 8. 2.
Afs. 3. 16.
Aur 3. 12.
'Ibrán. 9. 8.
12.
* Yáh. 16. 8.
aur 14. 6.
'Ibrán. 9. 8.
'Ibrán. 9. 3.
* 'Ibrán. 4. 14.
* 1 Tim. 2. 16.

19 Pas, ai bháso, jab kí ham ne dilerí hásil kí^a, kí páktarin makán meñ^b Yisú' ke lahú se dañhl pá-wep,

20 Us nayí aur jítí ráh se^c, jo us ne apne jism ke parda ko pháñke^d hamáre liye taiyár kí ;

21 Aur jab kí hamárá sardár káhin hai^e, jo Khudá ke ghar^f ká mukhtár hai ;

22 To áo, sachche dil se, aur kámil imán ke sáth^g, aur dil kí burí aiyat^h par chhírkáo karke nazdik jáweñⁱ, aur apne badan ko sáf páni se dhoke^j,

23 Apní ummed ke iqrár ko mazbúti se thámbe rahep^k; (kyú-unki wuh jis ne wa'da kiyá sach-chá hai^l;))

24 Aur ham ek दूसरे par liház kareñ, táki ham ek दूसरे ko mu-habbat aur nekokári kí taraf us-káweñ :

25 Aur ápas meñ ikatthe hone se báz na áweñ^m, jaisá ba'zoiⁿ ká dastúr hai; balki ek दूसरे ko nasihat kareñ; aur yih itná zi-yáda^o, jítná tum dekhte ko, kí wuh din nazdik hotá játa hai^p.

26 Kyúпки agar ba'd us ko, kí ham ne sachái kí pahcháñ húsil kí hai^q, jáñ bújhe gunáh kureñ^r, to phir gunáhoj ke liye koí qur-bání báqi nahíp,

27 Magar 'adúlat ká ek haulnák intizár, aur átashi gazab^s, jo mukhálifon ko khá legá, báqi hai.

28 Jo koí Músá kí shari'at ko náchíz jántá^t, to rahmat se khárij hoke do tín kí gawáhi se^u mára játa thá :

29 Pas khyál karo, kí wuh shakhs kitní ziyáda sazá ke láiq tháhregá^v, jis ne Khudá ke Be-te ko páinál kiyá, aur 'ahd ke lahú ko, jis se wuh pák hús, nápak jáná^w, aur fazl kí Rúh ko zalil kiyá^x?

30 Kyúпки ham use jánte haiñ, jis ne yih kahá, kí Intiqám lená merá kám hai^y, main hí badlá lúngá, Khudáwand farmátá hai. Aur phir, Khudáwand apne logoñ ká insáf karegá^z.

31 Zinda Khudá ke háthoñ meñ pañná haulnák hai^{aa}.

32 Par tum agle dinon ko yád karo^{ab}, jin meñ tum ne roshan hoke^{ac} dukhoñ kí barí larái kí bardásht kí^{ad}.

* Róm. 8. 2.
Afs. 3. 16.
Aur 3. 12.
'Ibrán. 9. 8.
12.
* Yáh. 16. 8.
aur 14. 6.
'Ibrán. 9. 8.
'Ibrán. 9. 3.
* 'Ibrán. 4. 14.
* 1 Tim. 2. 16.

* Afs. 3. 12.
Yaq. 1. 6.
1 Yáh. 3. 21.
* 'Ibrán. 9. 14.
* 'Ibrán. 4. 16.
* Hs. 36. 26.
2 Qur. 7. 1.

* 'Ibrán. 4. 14

* 1 Qur. 1. 9.
aur 10. 12.
1 Tas. 5. 24.
2 Tas. 2. 3.
'Ibrán. 11.
11.

* A'am. 2. 47.
Yahud. 18.

* Róm. 13. 11.

* Filip. 4. 5.
2 Pat. 3. 9.
11, 14.

* 2 Pat. 2. 20.
21.
* 1 Tim. 15. 20.
'Ibrán. 6. 2.

* Hs. 36. 6.
Sof. 1. 10.
aur 3. 8.
* 1 Tim. 1. 8.
'Ibrán. 12.
29.
'Ibrán. 2. 2.
* 1st. 17. 2. 6.
aur 19. 15.
Mat. 18. 16.
Yoh. 8. 17.
2 Qur. 13. 1.

* 'Ibrán. 9. 3.
aur 12. 25.

* 1 Qur. 11. 20.
'Ibrán. 17.
30.
* Mat. 12. 41.
39.
Afs. 4. 30.
* 1st. 38. 26.
Róm. 12. 19.

* 1st. 32. 38.
Zab. 88. 4.
aur 138. 14.
Lúq. 12. 8.

* Gal. 3. 4.
2 Yáh. 8.
* 'Ibrán. 6. 4.
* Filip. 1. 20.
30.
Qul. 2. 1.

| San
'TSAWI
64. | | San
'TSAWI
64. |
|---|--|---|
| 1 Qur. 4. 9. | 33 Kuchh to is wāste, ki tum la'n'ta'n aur musibatōn se angusht-numā hūe ¹ ; aur kuchh is liye, ki tum un ke, jin se yih badsulūki hotī thī, sharik the ² . | 1 Paid. 6. 13, 22. |
| 2 Filip. 1. 7.
aur 4. 14.
1 Tas. 2. 14. | 34 Kī jis waqt main zanjīron meṇ thā ³ , tum mere hamdard hūe, aur apne māl kā luṭ jānā khushī se qabūl kiyā ⁴ ; yih jānke, ki tum-hūre liye ek bihtar māl āsmān par hai, jo qāim rahegā ⁵ . | 1 Paid. 6. 13, 22. |
| 3 Filip. 1. 7.
2 Tim. 1. 16. | 35 Pas tum apnī himmat ko mat chhoro, kyūnki us kā barā ajr hai ⁶ . | 1 Pat. 3. 20. |
| 4 Mat. 5. 12.
A'am. 5. 41.
Ya'q. 1. 2. | 36 Tumheṇ zarūr hai, ki sabr karo ⁷ , tāki tum Khudā ki marzi par 'arnal karke wa'da ke phal hāsīl karo ⁸ . | 1 Rōm. 8. 22.
aur 4. 13.
Filip. 3. 9. |
| 5 Mat. 6. 20.
aur 19. 21.
Lūq. 12. 33.
1 Tim. 6. 19. | 37 Kī ab thoṛī sī muddat hai ⁹ , ki ānewālā āwegā, aur der na karegā ¹⁰ . | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 6 Mat. 5. 12.
aur 10. 22. | 38 Aur rāstbāz imān se jīegā ¹¹ : lokin agar wuh haṭe, to merā jī us se rāzī na hogā. | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 7 Lūq. 21. 19.
Gal. 6. 9.
'Ibrān. 12. 1. | 39 Par ham un meṇ se nahīn, jo halūkat tak haṭ jāte ¹² ; balki un meṇ se haiṇ, jo jān bachāne tak imān lāte haiṇ ¹³ . | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 8 Lūq. 3. 24.
'Ibrān. 9. 16.
1 Pat. 1. 9. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 9 Lūq. 18. 8.
2 Pat. 3. 9. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 10 Hab. 2. 3, 4. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 11 Rōm. 1. 17.
Gal. 3. 11. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 12 Pat. 2. 20, 21. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| 13 A'am. 16. 30, 31.
1 Tas. 5. 9.
2 Tas. 2. 14. | | 1 Paid. 12. 1, 4.
A'am. 7. 2, 3, 4. |
| | XI BĀB. | |
| | 1 <i>I'mán kā bagīn, ki kyā hai. 6 Ba gair imān ke ham Khudā ko rāzī kar nahīn sakte. 7 Neh anjām jo us ke hūe, jaise ki qadīm bāpādān ke alwāī meṇ zāhir haiṇ.</i> | |
| | A B imān ummed kī hūī chizōn kī māhiyat, aur andekhī chizōn ¹ kā subūt hai. | |
| 1 Rōm. 8. 24, 25.
2 Qur. 4. 18.
aur 5. 7.
39 ayat. | 2 Us hī se buzurgōn ke liye gawāhī dī gayī ² . | |
| | 3 Imān hī ke sabab se ham jān gaye, ki 'ālam Khudā ke kalām se ban gaye ³ : aīsā, ki we chizen jo dekhne meṇ ātīn, un chizōn se nahīn banīn, jo dekhī jātīn. | |
| 4 Paid. 1. 1.
Zab. 23. 6.
Yūh. 1. 1.
'Ibrān. 1. 2.
2 Pat. 3. 5. | 4 Imān se Hābil ne Qāin se bihtar qurbānī Khudā ko guz-rānī ⁴ ; usī ke sabab us ke rāstbāz hone par gawāhī dī gayī, ki Khudā us kī nazron par gawāhī detā hai; aur usī ke sabab us ke marne par bhī ab tak us kā zikr kiyā jātā hai ⁵ . | |
| 5 Paid. 4. 4.
1 Yūh. 3. 12. | 5 Imān ke sabab se Hunūk uṭhāyā gayā, tāki mant ko na dekho ⁶ : aur na milā, is liye ki Khudā ne us ko uṭhāyā: kyūnki us ke uṭh jāne se peshtar us par yih gawāhī guzrī, ki us ne Khudā ko rāzī kiyā. | |
| 6 Paid. 4. 10.
M'v. 23. 35.
Thōm. 12. 24. | 6 Aur bagair imān ke us ko rāzī karnā mumkin nahīn; kyūn- | |
| 7 Paid. 5. 22, 24. | ki us par jo Khudā kī taraf atā yih zarūr hai, ki yaqīn kare, ki wuh mau'ūd hai, aur yih ki wuh apne dhūndhnewālōn ko badlā detā hai. | |
| | 7 Imān se Nūh ne, un chizōn kī jo us waqt nazar meṇ na āī thīn ⁷ ilhām se āgūhī pāke, khauf se kishtī apne gharāne ke bachāo ke liye banāī ⁸ . jis se us ne dunyā ko gunahgār ṭhahrayā, aur us rāst-bāzī kā, jo imān se milī hai ⁹ , wāris hūā. | |
| | 8 Imān se Abirahām, jab bulayā gayā, farmānbardārī karke us jagah chalā gayā ¹⁰ , jise wuh mīrās meṇ lene par thā: aur bāwujde ki na jānā kī kidhar jātā hai, niklā. | |
| | 9 Imān se us ne wa'da kī zamīn meṇ yūn maqām kiyā, jaise wuh zamīn us kī na thī, ki wuh Iz, hāk aur Ya'qūb samet, jo us ke sāth us hī wa'da ke wāris the ¹¹ , khaimeṇ meṇ rahā ¹² . | |
| | 10 Kī wuh aīso shahr ¹³ meṇ jāne kā ummedwār thā, jis kī bunyād hai, jis kā banānewālā aur basānewālā Khudā hai ¹⁴ . | |
| | 11 Imān se Sarah ne hāmīla hone kī tāqat pāī ¹⁵ , aur 'umr guzre par janī ¹⁶ , is liye ki us ne wa'da karnewālō ke sachchā jānā thī ¹⁷ . | |
| | 12 So ek se. wuh bhī jo marda sā thā ¹⁸ , āsmān ke sitārōn kī aur daryā ke kanāre kī be-shumar ret kī māmīnd paidā hūe ¹⁹ . | |
| | 13 Ye sab imān meṇ mar gaye, aur wa'dōn ko na pahunchē ²⁰ ; par dūr se unheṇ dekhā ²¹ , aur mu'ata-qīd hūe, aur salām ko jhuke, aur iqrār kiyā, ki ham zamīn par ajnabī aur musāfir haiṇ ²² . | |
| | 14 Kī we jo aīsī bāteṇ kahnewālō haiṇ, zāhir karte, ki ham ek watan dhūndhlete haiṇ ²³ . | |
| | 15 Aur agar us mulk ko, jis se we nikal āe the, phir yād lāte, to wahān unheṇ phir jāne kī fursat thī. | |
| | 16 Par ab we ek bihtar mulk ke, jo āsmānī hai, mushtāq haiṇ; so Khudā un se sharmatā nahīn, ki un kā Khudā kahlīe ²⁴ ; kyūnki us ne un ke liye ek shahr taiyār kiyā ²⁵ . | |
| | 17 Abirahām jab āzmāyā gayā, us ne imān se Iz, hāk ko qurbānī ke liye guzārā ²⁶ ; aur jis ne wa'dōn ko pāyā thā, us ne ekleute ko guzārā ²⁷ . | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>San
'ISA W I
64.</p> <p>• Paid. 21. 12.
Rām. 9. 7.
Rām. 4. 17,
10, 21.</p> <p>• Paid. 27. 27,
39.</p> <p>• Paid. 46. 5,
16, 20.
Yūsuf meṇ, ke
sire par
sijda kiya.</p> <p>• Paid. 47. 31.</p> <p>• Paid. 50. 24,
25.
Khur. 13. 19.</p> <p>• Khur. 2. 2.
A'am. 7. 20.</p> <p>• Paid. 1. 16,
22.</p> <p>• Khur. 2. 10,
11.</p> <p>• Zab. 84. 10.
Yā, Masīh
ke sobh
la'n ta'n,
wag.</p> <p>• 'Ibran. 13.
13.</p> <p>• 'Ibran. 19.
36.</p> <p>• Khur. 10.
24, 29.
aur 19. 37.
aur 19. 17,
18.
13 dya.</p> <p>• Khur. 19.
21, wag.</p> <p>• Khur. 14.
23, 29.</p> <p>• Yash. 6. 20</p> <p>• Yash. 6. 23.
Yā'qūb. 29.
Yash. 2. 7.</p> <p>• Qas. 6. 71.
Qas. 4. 6.
Qas. 18. 24.
Qas. 31. 1.
aur 18. 7.
1 Sam. 17.
15.
aur 17. 46.
1 Sam. 1. 20.
aur 19. 27.</p> | <p>18 Jis se yih kahā gayā thā, ki Iz,hāk hī se terī nasl kahlāegī^a:
19 Kyūṇki wuh samjhā, ki Khudā mardon ke jilāne par qādir hai^b; jahāṇ se us ne us ko tamsil ke taur par pāyā.
20 Imān se Iz,hāk ne ānewālī chizon ki bābat Ya'qūb aur 'Esau ko du'ā dī^c.
21 Imān se Ya'qūb ne, marte waqt, Yūsuf ke donon beṭon ko du'ā dī^d; aur apne 'asā kā sirā thāmkar sijda kiya^e.
22 Imān se Yūsuf ne, jab marne par thā, banī Isrāel ke nikal jāne kā zikr kiya, aur apnī haḏḏiqon kī bābat hukm kiya^f.
23 Imān se Mūsā, paidā hote hī, tīn mahīne tak apne mā bāp se chhipāyā gayā^g, kyūṇki unhoṇ ne dekhā, ki larkā khūbsūrat hai; aur we bādshāh ke hukm^h se na ḏare.
24 Imān se Mūsā ne, siyānā hoke, Fira'ūn kī beṭī kā beṭā kahlāne se inkār kiyaⁱ.
25 Ki us ne Khudā ke logon ke sāth dukh uṭhānā us se ziyāda pasand kiya, ki gunāh ke sukh ko, jo chandroza hai, hāsīl kare^j.
26 Ki us ne Masīhā'la'n ta'n^k ko Misr ke khazānon se baṛī daulat jānā: kyūṇki us kī nigāh badlā pāne par thī^l.
27 Imān se us ne bādshāh ke gussa se khauf na khāke Misr ko tark kiya^m, ki wuh andekhe ko goyā dekhkeⁿ mazbūt banā rahā.
28 Imān se us ne fusah karne aur lahū chhipakne par 'amal kiya^o, aisā na ho, ki palauphoṇ kā halāk karnewālā unheṇ chhūwe.
29 Imān se we Lāl samundar se yūṇ guzre, jaise khushkī par se^p, aur Misrwalon ne, jab us rah se jāne kā qasd kiya, dūb gaye.
30 Imān se Yārīhū kī shahr-panāb, jah use sāt din tak gher rakhā thū, gir parī^q.
31 Imān se Rāhab, jo fāhisha thī, be-imānon ke sāth halāk na hūī^r, ki us ne jāsūson ko salāmat apne ghar meṇ āne diyā^s.
32 Ab main aur kyā kahūṇ fursat nahīṇ, ki Jida'ūn^t, aur Ba-raq^u, aur Samsūn^v, aur Ifthā^w, aur Dāūd^x, aur Samūel^y, aur nabion kā ahwāl bayān karūṇ:
33 Ki unhoṇ ne imān se bād-shāhaton ko maglūb kiya, aur</p> | <p>rāstī ke kām kiye, aur wa'don ko hāsīl kiya^a, sher i babar ke munh band kiye^b,
34 Ag kī tezi ko bujhāyā^c, tal-wāron kī dhāron se bach nikle^d, kamzorī meṇ zorāwar hūe^e, larāī meṇ bahādur bane, aur gairon kī faujon ko haṭā diyā^f.
35 'Auraton ne apne mardon ko jī uṭhe hūe pāyā^g: aur ba'ze pīṭe gaye^h, aur chhuṭkārā qabūl na kiyaⁱ; tāki bihtar qiyāmat tak pahunchen:
36 Ba'ze us imtihān meṇ pare ki ṭhaṭṭhon meṇ urāe gaye; kore khāe, aur zanjir aur qaid meṇ phapse^j.
37 Patthráo kiye gaye^k, āre se chīre gaye, shikanja meṇ khīñche gaye, talwūr se māre gaye: bhe-ron aur bakrion kī khal oṛhe hūe^l, tangī meṇ, musibat meṇ, dukh meṇ māre phire^m.
38 (Dunyā un ke lāiq na thī:) we bayābānon, aur pahāron, aur gāron, aur zamīn ke garhoṇ meṇⁿ kharāb phirā kiye.
39 Aur ye sab, jin ke imān par gawāhī dī gayī, wa'da tak na pahunchē^o.
40 Ki Khudā ne peshbīnī karke hamāre liye ek bihtar bāt ṭhahraī thī^p, tāki we hamāre ba-gair kāmīl na kiye jūweṇ^q.</p> | <p>San
'ISA W I
64.</p> <p>• 2 Sam. 7. 11,
wag.
• Qas. 14. 3, 4.
1 Sam. 17.
84, 85.
Dān. 3. 22.
Dān. 3. 26.
1 Sam. 20. 1.
1 Sam. 19. 3.
2 Sam. 6. 16.
2 Sam. 20. 7.
Aiy. 49. 10.
Zab. 6. 8.
• Qas. 16. 8,
15.
1 Sam. 14.
13, wag.
aur 17. 51,
62.
2 Sam. 9. 1,
wag.
• 1 Sam. 17. 23.
2 Sam. 4. 36.
• A'am. 23. 26.
• Paid. 39. 29.
Yar. 20. 2.
aur 37. 16.
• 1 Sam. 21. 13.
2 • 1 Sam. 27.
21.
• A'am. 7. 44
aur 14. 18
• Zak. 13. 4.
• 2 Sam. 1. 8.
Mat. 3. 4.
• 1 Sam. 18. 4.
aur 19. 9.
• 2, 13 dyaney
• 'Ibran. 7. 29.
aur 8. 6.
• 'Ibran. 8. 9,
aur 12. 23.
Muk. 8. 11.
• Qul. 3. 8.
1 Pat. 2. 1.
• Rām. 12. 13.
• 'Ibran. 10
36
• 1 Qar. 9. 24.
Filip. 3. 13,
14.
• Lūq. 24. 26.
Filip. 3. 6,
wag.
1 Pat. 1. 11.
• Zab. 110. 1.
• 'Ibran. 1. 3,
13.
aur 9. 1.
1 Pat. 3. 20.
• Mat. 10. 94,
25.
Yah. 16. 30.
• Gal. 6. 9.</p> |
|---|---|---|--|

XII BAB.

1 Rāqim nasihat kartā ki us har waqt inuṇ
like gāin rahen, aur sabr aur dīndāri nīṭ
kareṇ. 22 Naye 'ahd kī ta'rif, kī purāne se
kahīṇ ziyāda bihtar hai

PAS jub ki gawāhoṇ ke itne
bare abr ne hameṇ ā gherā
hai, to ham har ek boj aur uljhā-
newāle gunāh ko utārke^a, bar-
dāshṭ ke sāth^b, us daur meṇ, jo
hamāre sāmne ā parī hai, daur-
eṇ^c.
2 Aur Yisū^d ko jo imān kā shurū^e
aur kāmīl karnewālā hai, takte
raheṇ, jis ne us khushī ke liye,
jo us ke sāmne thī, sharmindagi
ko nāchiz jānke salīb ko sahā^f,
aur Khudā ke takht ke dahine jā
baiṭhā^g.
3 Tum us par gaur karo, jis ne
gunahgāron kī itnī baṛī muḡhāla-
fat kī bardāshṭ kī^h; té na ho ki
tum pareshān i khātir hoke sust
ho jāoⁱ.
4 Tum ne gunāh ke muḡhāla

San
'ISAWI
64.

1 Qur. 10. 13.
'Ibrān. 10
32, 33, 34.

'Aly. 5. 17.
Ama. 3. 11.

'Zab. 94. 12.
aur 119. 78.
Ama. 3. 12.
Yaq. 1. 12.
Muk. 3. 16.

'Ist. 8. 5.
'Sema. 7. 14.
Ama. 13. 26.
aur 19. 18.
aur 23. 13.
'Zab. 13. 16.
1 Pat. 5. 9.

'Gin. 16. 22.
aur 27. 16.
'Aly. 12. 10.
Wā'n. 12. 7.
Yas. 42. 5.
aur 87. 16.
Zak. 12. 1.

'Abb. 11. 44.
aur 19. 2.
'Pat. 1. 16.
16.

'Yaq. 3. 18.

'Aly. 4. 3, 4.
Yas. 33. 3.

'Yā.
Amos. 4. 28.
'Gai. 6. 1.
'Zab. 34. 14.
Rām. 12. 16.
aur 14. 19.
'Tim. 2. 22.
'Mat. 5. 8.
'Qur. 7. 1.
Ain. 5. 2.
'Qur. 6. 1.
'Gal. 5. 4.

'Ist. 29. 18.
'Ibrān. 3. 12.

'Aq. 5. 3.
'Gai. 3. 8.
'1 Tas. 4. 3.
'Pud. 26. 28.

'Pud. 27. 34.
36, 38.

men koshish karke hanoz khūn tak sāmhnā nahīn kiyā^h.
5 Aur tum us nashtat ko, jo tumhep farzandop ki mānind kī jāti hai, bhūl gaye, ki Ai mere beṭe, Khudāwand kī tambīh ko nāchiz mat jān; aur jab wuh tujhe mā-lāmat kare, shikasta-dil mat ho¹.
6 Ki Khudāwand, jise piyār kartā hai, use tambīh kartā hai², aur har ek beṭe ko, jise wuh qabūl kartā hai, pītā hai.
7 Agar tum tambīh men sabr karte ho, Khudā tum se farzandop ki mānind sulūk kartā hai; ki kaun sā beṭā hai, jise bāp tambīh nahīn kartā³?
8 Par agar wuh tambīh, jis men sāre sharik hai⁴, tum ko na kī jāe, to tum harāmzāda ho, farzand nahīn.
9 Aur jab we, jo hamāre jismānī bāp the, tambīh karte the, aur ham ne un kī tū'iz kī; to kyā ham us se ziyāda rūhon ke Bāp⁵ ke hukm men na rahep, aur jien?
10 Ki we to thore dinop ke wāste apnī samajh ke muwāfiq tambīh karte the; par wuh hamāri bihtari ke liye, tāki ham us kī pākizagi men sharik hower⁶.
11 Aur koī tambīh bilf'al khushī kā lā'is nahīn nazar āti, balki af-sos kā: magar ākhir ko unhep jo us se tarbiyat pāte hai⁷, rāstbāzi kā phal⁸ chain ke sāth lākshatī hai.
12 Is wāste dhīle hāth aur sust ghuṭnop ko sidhā karo⁹.
13 Aur apne pānwop ke liye sidhe raste banāo¹⁰, tāki jo lan-grātā hai, bhaṭak na jāwe, balki changā hower¹¹.
14 Sab se mile raho¹², pākizagi kī pairawā karo, jis ke bagair Khudāwand ko koī na dekhgā¹³.
15 Aur bagaur dekhte raho¹⁴, ki koī Khudā ko fazl se mahrūm na ho¹⁵; aur na hower, ki koī karwī jar sabz hoke tasdīf dower¹⁶, aur us se bahutore nāpāk ho jāwep.
16 Na hower, ki koī 'Essau kī mānind zānī¹⁷. yā beḍin ho, jis ne ek khurāk ke wāste apne palauthe hone kā haqq bechā¹⁸.
17 Kyūnki tum jānte ho, ki wuh, us ke ba'd, jab us ne chāhā ki barakat kā wāris ho, radd kiyā gayā¹⁹: aur us ne jagah na pāī, ki

dil ko badal de²⁰, agarchi us ne use āpsū bahā bahāke dhūndhā.

18 Ki tum us pahār tak nahīn āe, jise chhū sake, na us kī dha-dhaktī āg, aur kālī badlī, aur tār-rkī, aur tūfān²¹.

19 Aur narsinge ke shor, aur kalām kī āwāz ke pās, jise sunne-wāloy ne sunkar darḥwāst kī, ki yih kalām phir ham se na kahā jāwe²²:

20 (Kyūnki we us hukm kī, jo unhep diyā gayā thā, bardāshṭ na kar sake, ki Agar koī jūnwār us pahār ko chhūwe, to patthrao kiyā jāwe, yā bhāle se chhedā jāe²³:

21 Aur wuh jo nazar āyā, aīsā dāraunā thā, ki Mūsā bolā, Maip hairān aur larzān hūp²⁴.)

22 Balki tum Saihūn ke pahār²⁵, aur zinda Khudā ke shahr men, jo āsmānī Yārūsalam hai²⁶, aur lākhop frishiṭop ke pās²⁷.

23 Aur palauthep²⁸ kī 'idī jamā'at aur kalisiye men, jin ke nām āsmān par likhe hai²⁹, aur Khudā ke pās, jo sab kā Hākim hai³⁰, aur kāmīl kiye hūe³¹ rāstbāzop kī rūhon ke pās,

24 Aur Yisū³² ke. jo naye 'ahd kā darmiyānī hai³³, aur us chhīrke hūc lahū ke³⁴, jo Hābil ke lahū se bihtar bāteṅ boltā hai³⁵, pās āe ho.

25 Dekho, tum bolnewāle se gāfil na raho. Kyūnki agar we bhāg na nikle, jo us se jo zamīn par farmatā thā gāfil raho, to ham bhī agar us se, jo hamep āsmān par se farmatā hai, muḥ morep, kyūnkar bhāg niklenge³⁶.

26 Us kī āwāz ne zamīn ko us waqt hilā diyā³⁷: par ab us ne yih kahke wa'da kiyā, ki Phir ek bār maip faqat zamīn ko nahīn, balki āsmān ko bhī hilā dūngā³⁸.

27 Aur yih bāt ki Phir ek bār, is bāt ko zāhir kartī hai, ki we chīzop jo hilāī jāti hai³⁹, buni būī chīzop kī mānind ṭal jāti⁴⁰, tāki we, chīzop jo ṭalne kī nahīn, qāim rahen⁴¹.

28 Pas, ham aīsī bādshāhī ko, jo ṭalne kī nahīn, pāke fazl hāsil karep, jis se Khudā kī bandagi pasandida taur par adab aur dīndārī ke sāth karep:

29 Kyūnki hamārā Khudā bhas-am karnewālī āg hai⁴².

San
'ISAWI
64.

'Ibrān. 6. 6.

'Khar. 19.
12, 18, 19.
aur 20. 12.
Ist. 4. 11.
aur 5. 22.
Rām. 6. 14.
aur 8. 15.
2 Tim. 1. 7.

'Khar. 20. 19.

Ist. 5. 5, 25.
aur 18. 16.

'Khar. 19. 12.

'Khar. 19. 16.

Gai. 4. 26.

Muk. 3. 12.
aur 21. 3, 10.

'Philp. 3. 20.

Ist. 33. 2.

Zab. 58. 17.

'Zab. 14. 1.

'Khar. 4. 22.

Yaq. 1. 18.

Muk. 14. 4.

Lūq. 10. 20.

'Philp. 4. 3.

Muk. 13. 8.

'Pud. 19. 25.

Zab. 94. 2.

'Philp. 3. 12.

'Ibrān. 11.

40.

'Ibrān. 8. 6.

aur 9. 13.

'Khar. 24. 6.

'Ibrān. 10.

22.

1 Pat. 1. 2.

'Pud. 4. 10.

'Ibrān. 11. 4.

'Ibrān. 2. 2, 3.

aur 3. 17.

aur 10. 28.

29.

'Khar. 12. 18.

Haj. 2. 6.

'Zab. 102. 26.

Mat. 24. 35.

2 Pat. 3. 10.

Muk. 21. 1.

'Khar. 24. 17.

Ist. 4. 24.

aur 9. 3.

Zab. 50. 3.

aur 97. 8.

Yas. 64. 15.

2 Tim. 1. 7.

'Ibrān. 10.

27.

San
'ISAWI
64.

XIII BAB.

1 Mutafarriq nasihatay babat muhabbat ki, 4 phir pakizagi ki, 5 phir ki lalach ko ayme se juda kurey, phir ki Khuda ko wadon ko yad rakheg, 9 phir ki rang a rang begana in'limon se chaukas rahen, 10 phir ki Masih ka iqrar karen, 16 phir ki khairat karen, 17 phir ki hakimon ki ildat karen, 18 phir ki ramil ke liye du'a mangen. 20 Khat ki khaitima.

BIRADARANA muhabbat bani rahe*.

2 Musafir-parwar ki mat bhulo; kyunki usi se kitnon ne bin jame firishon ki mihmani ki hai*.

3 Qaidion ko yun yad karo, goya tum un ke sath qaid men sharik ho; aur aisi hi un ko jo ranj men hai yad karo*, ki tumhari bhi unhi ka sa jism hai.

4 Byah karna sab men bhalai hai, aur bistar napak nahin; par Khuda harankaron aur zanon ki udalat karega*.

5 Tumhari chalan lalach ka na howe; aur jo maujud hai, usi par qana'at karo; kyunki us ne ap kaha hai, ki main tujhe hargiz na chhorunggi. aur tujhe mutlaq tark na karunggi*.

6 Is waste ham khaitirjam'af se kah sakte hai, ki Khudawand meri madadgar hai, aur main na darunggi; insani meri ky karegi*.

7 Tum apne peshwao ko, jinhon ne tum se Khuda ki bat kah, yad karo; aur un ki chul ke anjam ko gaur karke un ke iman ki pairani karo*.

8 Yisui Masih kal, aur aj, aur abad tak, eksan hui*.

9 Tum rang a rang begana ta'limon se idhar udhar darte na phiro. Ki yih bhalai hai, ki dil fazl se mazbut ho; na ki khurakon se, jin se unhon ne, jo un ke liye darte phirte the, nafsa na paye.

10 Humari to ek qurbangui hai, jis se khaima ki khidmat karnewalon ka ihtiyar nahin, ki khaen*.

11 Ki jin janwaron ka lahu sardur kahir muqaddas makan men gunah ke kofur ke waste le jate hai, un ke badan khaimagah ke bahar jale jate hai*.

12 Is waste Yisui bhi, taki logon ko apne lahu se pakizagi bulashe, phatak ke bahar mara gaya*.

13 Pas so, ham us ki zillat ke

sharik hoke* khaimagah se bahar us pas nikal chale.

14 Kyunki hamara rahnewala shahr yahin nahin; ham to us shahr ko jo anewala hai, dhundhte hai*.

15 Is waste us ke wasila se sitaish ki qurbani, ya'ne, un honthon ka phal* jo us ke nam ka iqrar karte hai, Khuda ke liye har waqt lawen.

16 Par bhalai aur sakhawat karni na bhulo; is liye ki Khuda aisi qurbanon se khush hota hai*.

17 Tum apne peshwao ko farmabardar aur tabi raho; ki we, un ki manind jinhe hisab dena parega, tumhari janon ke waste jagte rahte hai*, taki we khushi se yih karen, na ki gam se: kyunki wuh tumhare liye nuqsan hai.

18 Hamare waste du'a mango; kyunki ham yaqin jante hai, ki ham nekniyat hai*, ki sari baton men neki ke sath guzran kiya chahate hai.

19 Aur main tum se khass is liye minnat karti hun, ki tum yih karo, ta ki main jald tum pas phir pahunchun*.

20 Salamat ki Khuda, jo abadi'ahd ke lahu* ke sabab se bheyon ke buzurg garariye, ya'ne, hamare Khudawand Yisui Masih ko, mardon men se phir luyi*.

21 Tum ko har ek nek kam men kamil kare*, taki us ki marzi par chalo, aur jo kuchh us ke buzur men maqbul hai, Yisui Masih ke wasila tum men kare; us ka jalal hamesha hamesha howe*. Amin.

22 Ab, ai bhao, main tum se iltimas karti hun, ki tum nasihat ke kalam ko man lo; ki main ne mukhtasar men tunhe likha hai*.

23 Jano ki bhaf Timantas* chhut gayi: agar wuh jald aye, to us ke sath ake main tum ko dokhungi*.

24 Tum apne sbb peshwao aur sore muqaddason ko salam kaho. Jo Italia ke hai, tumhen salam kahte hai.

25 Fazl tum sab par ho*. Amen.

¶ Yih khatt Ibranton ko Timantas ke hath se likha hua Italia se bhagi gaya.

San
'ISAWI
64.

'Ibra. 11.

1 Pat. 4. 14.

1 Mik. 2. 10.

1 Filip. 3. 20.

1 Ibra. 11.

10, 16.

aur 12. 22.

1 Afs. 5. 20.

1 Pat. 2. 5.

1 Ahs. 7. 12.

Zab. 50. 14.

23.

aur 69. 30.

31.

aur 37. 22.

aur 116. 17.

1 Eha. 16. 2.

1 Rdm. 12. 13.

2 Qur. 9. 12.

1 Filip. 4. 13.

1 Ibra. 6. 10.

¶ Y. Adon.

1 Filip. 2. 29.

1 Tas. 5. 12.

1 Tim. 5. 17.

7 Apat.

1 Hk. 3. 17.

1 Qur. 5. 7.

A'am. 20.

26, 28.

Rdm. 15. 70.

Al. 6. 19.

Qur. 5. 29.

1 Tas. 6. 29.

2 Qur. 2. 17.

A'am. 23. 7.

aur 24. 16.

2 Qur. 1. 12.

¶ Filim. 22.

1 Rdm. 15. 33.

1 Tas. 6. 23.

1 Zek. 9. 11.

1 Ibra. 10.

23.

1 Qur. 40. 11.

Hiz. 3. 23.

aur 37. 24.

Yah. 10. 11.

14.

1 Pat. 4. 25.

aur 5. 4.

A'am. 2. 21.

32.

Rdm. 4. 24.

aur 8. 11.

1 Qur. 6. 14.

aur 15. 18.

2 Qur. 4. 14.

Qur. 1. 1.

Qur. 2. 12.

1 Tas. 1. 10.

1 Pat. 1. 21.

2 Tas. 2. 17.

1 Pat. 5. 10.

1 Filip. 2. 13.

2 Tim. 4. 8.

Muk. 1. 5.

1 Pat. 5. 13.

1 Tas. 3. 2.

1 Tim. 6. 12.

¶ 17. Apat.

¶ T. 3. 16.

YA'QUB KA KHATT I 'AMM.

I BAR.

San
YSAWY
60
ke qarib.

1 *Dukh uhdote waqt chahiye ki ham khushi karein, aur Khuda se hikmat mangen ta ki sabr kar saken; 13 munabit nahin hai ki ham azmatuoh ke waqt yih samjhe ki Khuda hamen imtihan men phansata hai, aur is ba'is gunah karte, 19 bar-ake us ke chahiye ki ham kalām ko sunen aur us ko gaur karen aur us par 'amal karen. 28 Ayar aisa na karen, to mumkin hojata ki ham dohri din-dar thuhenge, par haqiqi dindar hargiz na hojenge.*

YA'QUB^a ká, jo Khudá aur Khudáwand Yisú Masih ká banda hai^b, un bárah firqon^c ko jo tittar bittar hai^d, salám.

2 Ai mere bháio, jab tum tarah tarah ki ázmáishon^e men paro, to use kamál khushi samjho^f;

3 Yih jánkar, ki tumháre imán kí ázmáish sabr paidá kartí hai^g.

4 Par sabr ko kám purá karne do, táki tum kámil aur pure ho, aur kisi bát meñ náqis na raho.

5 Agar koí tum meñ se hikmat meñ náqis howe^h, to Khudá se mángoⁱ, jo sab ko sakshúwat ke sáth detá, aur ulahná nahin detá hai, ki us ko 'ináyat hogí^j.

6 Par imán se mángo, aur kuchh shakk na kare^k. Kyúñki shakk-karnewálá samundar kí lahr kí máhind hai, jise hawá takráttí aur uráttí hai.

7 Aisá shakhs hargiz gumán na kare, ki Khudáwand se kuchh páwégú.

8 Do-dila ádmí^l apní sárfi chúl meñ dagmagatá hai.

9 Bhái jo garib hai, apní bu-landi par fakir kare:

10 Aur jo daulatmand hai, apní pastí par; to liye, ki wuh ghás ke phúl kí tarah játa rahegáⁿ.

11 Kyúñki jab súraj nikaltá aur lúh chaltí, tab ghás ko sukhá detí, aur us ká phúl jhar játa, aur us ke chihra kí khúbsúrati játtí rahtí; yún hí daulatmand bhí apní sárfi ráhoñ meñ murjhá jác-gá.

12 Mubárák wah ádmí, jo ázmáish kí bardásht kartá hai^o; is wáste ki jab us kí ázmáish ho chukí, to zindagí ká táj^p, jis ká

Khudá ne apne muhabbat-rakh-newáloñ se wa'da kiyá^q, páwégá.

13 Jab koí imtihan meñ phanse, to wuh na kahe, ki Main Khudá kí taraf se imtihan meñ phansá; kyúñki Khudá badiñ se na ép ázanáyá játa, aur na kisi ko ázmátá hai:

14 Magar harshakhs apní khwáh-ishon se lubhákar, aur jál meñ phanskar, imtihan meñ partá hai.

15 So khwáhish jab hámila húi, tab gunáh paidá kartí^r: aur gunáh jab tamámí tak pahunchá, maut ko jantá hai^s.

16 Mere piyáre bháio, fareb na khaó.

17 Har ek achchhi bakhshish aur kámil in'am úpar hí se hai^t, aur núron ke bání kí taraf se utartá hai, jis meñ badalne aur phir jáne ká síya bhí nahín^u.

18 Us ne apne iráda se hamen sachái ke kalám se paidá kiyá^v, táki ham us ke makhlúqon meñ pahile phalon^w kí máhind howen^x.

19 Is liye, ai piyáre bháio, har ek ádmí sunne meñ tez^y, aur bol úthne meñ dhímá^z, aur gussa karne meñ dhímá howe^z:

20 Kyúñki insán ká gussa Khudá kí rástbázi ke kám nahín kartá.

21 Is liye sárfi gandagí aur badí ke fuzlát phenkkar^d, us kalám ko, jo paiwand hotá, aur tumhári ján bachá saktá hai^e, farotani se qabúl kar lo.

22 Lekin tum kalám par 'amal karnewále ho^f, na ép ko fareb dekar sirf sunnewále raho.

23 Kyúñki jo shakhs sirf kalám ko suná kartá, aur us par 'amal nahín kartá^g, wuh us ádmí kí mániñí hai, jo apná munh áfne meñ dekhá:

24 Is liye ki us ne ép^h ko dekhá, aur chaká gayá, aur fauran bhál gayá, ki main kaisé thá.

25 Par jo ázadagí kí kámil shari'atⁱ par taktakí bándhke us ke gaur meñ rahtá hai^j, wuh sunkar bhúlnewálá nahín, balki 'amal

San
YSAWY
60
ke qarib.

Mat. 10. 22,
aur 16, 28,
29.
Yaq. 2. 5.

Aty. 15. 36.
Zab. 7. 14.

Róm. 6. 21,
23.

Yth. 3. 27.
1 Qur. 4. 7.

Gin 28. 19.
1 Sam. 15.
20.

Mal. 3. 6.
Róm. 11. 20.

Yth. 1. 13.
aur 3. 3.

1 Qur. 4. 16.
1 Pat. 1. 23.

Yth. 3. 3.
Muk. 14. 4.

Afs. 1. 12.
Wá'is. 5. 1.

Ama. 10. 19.
aur 17. 27.

Wá'is. 5. 2.
Ama. 14. 17.

aur 16. 32.
Wá'is. 7. 9.

Qul. 3. 8.
1 Pat. 2. 1.

A'm. 13. 28.
Róm. 1. 16.

1 Qur. 16. 2.
Afs. 1. 13.

Yth. 3. 11.
Yth. 3. 11.

1 Pat. 1. 9.
Mat. 7. 21.

Lúq. 6. 40.
aur 11. 28.

Róm. 2. 13.
Yth. 3. 7.

Lúq. 6. 47,
wag.
Dekho

Yaq. 2.
14, wag.

Yaq. 2. 12.

1 Qur. 3. 10.

A'm. 12. 17.
aur 16. 13.
Gal. 1. 10.
aur 2. 9.
Yahúd. 1.
Tit. 1. 1.
A'm. 26. 7.
1st. 32. 26.
Yth. 7. 36.
A'm. 2. 6.
aur 8. 1.
1 Pat. 1. 1.
1 Pat. 1. 6.
Mat. 5. 12.
A'm. 5. 41.
Yth. 10. 31.
1 Pat. 4. 13.
16.
Róm. 6. 5.

1 Sal. 3. 8.
11, 12.
Ama. 3. 3.
Mat. 7. 7.
aur 21. 22.
Marq. 11. 24.
Lúq. 11. 9.
Yth. 14. 13.
aur 15. 7.
aur 16. 23.
Yar. 19. 12.
1 Yth. 6.
14, 15.
Marq. 11. 24.
1 Tim. 2. 8.

Yaq. 4. 5

Aty. 14. 2.
Zab. 37. 2.
aur 90. 5, 9.
aur 102. 17.
aur 103. 15.
Ysa. 40. 6.
1 Qur. 7. 31.
Yaq. 4. 14.
1 Pat. 1. 24.
1 Yth. 2. 17.
Aty. 5. 17.
Ama. 3. 11,
12.
Yaq. 12. 8.
Muk. 3. 19.
1 Qur. 9. 26.
2 Tim. 4. 8.
Yaq. 2. 5.
1 Pat. 5. 4.
Muk. 2. 10.

San
'S A W I
60
ke qarib.

Yáh. 12. 17.
Zab. 34. 13.
aur 39. 1.
1 Pat. 3. 10.

Yaa. 1. 16.
17.
aur 56. 6. 7.
Mat. 25. 36.
Rdm. 12. 2.
Ya'q. 4. 4.
1 Yáh. 5. 16.

1 Qur. 2. 8.

Ahh. 19. 16.
Lut. 1. 17.
aur 16. 19.
Ams. 24. 23.
aur 28. 21.
Mat. 22. 16.
8 dyal.
Yahod. 16.
Yá, tum-
adwa
'addat-
phána
mep.

Yáh. 7. 48.

1 Qur. 1. 26.
26.

Yáh. 12. 31.
1 Tim. 6. 16
Muk. 2. 8.

Kher. 20. 8.
1 Sam. 2. 30.

Ams. 8. 17.
Mat. 5. 3.

Jak. 6. 30.
aur 12. 32.

1 Qur. 2. 9.
2 Tim. 4. 8.

Ya'q. 1. 12.
1 Qur. 11. 22.

1 Qur. 11. 22.
A'm. 18. 50.
aur 17. 4.
aur 16. 12.
Ya'q. 5. 6.

Ahh. 19. 16.
Mat. 22. 30.
Rdm. 12. 2.
Gal. 5. 14.
aur 6. 2.

karnewálá hoke, apne 'amal meñ
mubárah hogá.

26 Agar koí tumháre bích ép ko
dindár záhír kare, aur apní zubán
ko lagám na de', balkí apne dil
ko fareb dewe, to us kí dindárfi
bátíl hai.

27 Wuh dindárfi jo Kхудá aur
Báp ke áge pák aur be-'aib hai, so
yihí hai, kí Yatímón aur bewón kí
musibat ke waqt un kí khabargírfi
karní^a, aur ép ko dunyá se be-dúg
bachá rakhná^a.

II BAH.

1 Masthlop ko yih munáib nahín, kí wo dau-
latmand bhálop kí riddárfi kareñ, aur miskín
bhálop ko haqír jáneñ: 13 bar-aks us ke yih
furs hai kí muhabbat raká^a kareñ aur rahm
dikhláya kareñ: 14 cháhiye kí ham imán par
fakhr na kareñ jab us ke sáth a'amál nu
howeñ, 17 kyúñkí aísá imán murda hai,
19 Shayitín ká imán, 21 aur Abirahámí
nahín, 25 aur na aísá jaisá Rúbah láti thí.

MERE bháío, hamáre Kхудá-
wand Yisú' Masih ká, jo
zu-l-jalál hai^a, imán záhír-parastí
ke sáth^b na rakho.

2 Is liye kí agar koí sone kí
angúthí aur barráq poshák pahin-
kar || tumhárfi jamá'at meñ áwe,
aur ek garib mauile kuchele kapre
puhine áwe; .

3 Aur tum us suthrí-poshák-wále
kí taraf mutawájjih hokar us se
kaho, Ap yaháb bakhúbí baithiye;
aur garib se kaho, Waháb khará
rah. yá, Yaháb mere páuwon kí
chaukí tale baith:

4 To kyá tum ne ápas kí taraf-
dári na kí, aur bad-gumán hákim
na bane?

5 Mere piyáre bháío, suno, Kyá
Kхудá ne is jalán ke garibon ko
nahín chuná^c, táki we imán ke dau-
latmand^d, aur usí bádsháhát ke,
jis ká us ne apne piyár-karnewálop
se wa'aa kiya^e, wáris howeñ?

6 Lekin tum ne garibon ko be-
húmat kiya^f. Kyá daulatmand
tum par jabr nahín karte, aur 'adá-
laton meñ tumheñ nahín khúñch-
wáte^g?

7 Kyá we us buzurg nám ká, jo
tumhárá rakhá gayá, thapthá na-
hín karte?

8 Par jo tum us bádsháhí sha-
rí'at ko purá karo, jaisá likhá hai,
kí Tú apne parosi ko aísá piyár
kar, jaisá ép ko^h, tum achchhá
karte ho;

9 Lekin agar tum záhír-parastí

karoⁱ, to gunáh karte ho, aur sha-
rí'at ke tálnewále thahráe játe ho.

10 Is liye kí jo sárfi sharí'at ko
mánte, aur ek bát táltá hai, to
wuh sárfi báton ká gunahgár hús^k.

11 Kyúñkí jis ne kahá, kí Tú
ziná na kar, us ne yih bhí kahá,
kí Tú khún mat kar^l. Pas agar
tú ziná na kare, aur khún kare,
to tú sharí'at ká tálnewálá hogá.

12 Tum un kí tarah kaho, aur
karo, jin ká insáf ázadagí kí sha-
rí'at^m ke muwáfíq hogá.

13 Is liye kí jis ne rahm nahín
kiyaⁿ, us ká insáf be-rahmí se
hogá^o; aur rahm 'adálat par
|| gálib hotá hai^o.

14 Mere bháío, agar koí kahe,
kí maiñ imándár hún, aur 'amal
na kartá ho, to kyá fáida^p? Kyá
aísá imán use bachá saktá hai?

15 Agar koí bháí yá bahín nangá
howe, aur rozína kí rotí muyassar
na ho^q,

16 Aur tum meñ se koí unheñ
kahe, kí Salámat jáo, garm aur
ser ho^r; aur tum unheñ we chízeñ
na do, jo badan ko zarúr haiñ, to
kyá fáida?

17 Isí tarah imán bhí, agar 'amal
ke sáth na ho, to akelá hoke
murda hai.

18 Sháyad koí kahe, kí I'mán
tujh meñ hai, aur mere pás 'amal;
bhalá, tú apná imán be 'amal ke
mujh par záhír kar, aur maiñ
apne imán ko apne a'amál se tujh
par záhír karúñgá^s.

19 Tú imán láta hai, kí Kхудá
ek hai; achchhá kartá hai: Sha-
yátín bhí yihí mánte, aur tharthar-
áte haiñ^t.

20 Par, ai wáhi ádmí, kab tujh
ko ma'lúm hogá, kí imán be a'a-
mál murda hai?

21 Kyá hamárá báp Abirahám
a'amál se rástbáz nahín thahráya
gayá, jis waqt us ne apne beté Iz-
háak ko qurbángáh par chaháya^u?

22 Tú dekhtá hai, kí imán ne us
ke a'amál ke sáth kám kiya^v, aur
a'amál se imán kámil hús?

23 Aur wuh navishta purá hús,
jo kahtá hai, Abirahám Kхудá
par imán láya, aur yih us ke liye
rástbázi giná gayá^w: aur wuh Kha-
líl-Ulláh kahláya^x.

24 Tum dekhte ho, kí ádmí a'a-
mál se rástbáz thahráya játa hai,
sirf imán se nahín.

San
'S A W I
60
ke qarib.

1 dyal.
Lut. 27. 28.
Mat. 5. 19.
Gal. 3. 10.

Khar. 30. 18.
14.

Ya'q. 4. 22.

Aly. 22. 6.
wag.
Ams. 21. 13.
Mat. 6. 18.
aur 18. 35.
aur 26. 41.
42

Yá, fakhr
kartá hai.
1 Yáh. 4. 17.
18.

Mat. 7. 26.
Ya'q. 1. 23.

Dukho Aly.
31. 19. 20.
Lúq. 3. 11.

1 Yáh. 3. 16.

Ya'q. 3. 13.

Mat. 8. 20.

Marq. 1. 24.
aur 5. 7.

Lúq. 4. 24.
A'm. 16. 17.
aur 10. 15.

Psalm. 22. 9.
12.

Ibrán. 11.
17.

Psalm. 16. 8.
Rdm. 4. 3.

Gal. 3. 6.
2 Paw. 20. 7.
Yaa. 47. 8.

San
'S A W I
60
ke qarīb.

* Yash. 2. 1.
* Ibrahim. 11.
31.

25 Isī tarah Rāhab bhī, jo fā-hisha thī, jab us ne jāsūson kī mihmānī kī^a, aur unhep dāsī rāh se bāhar kar diyā, kyā a'amāl se rāsthāz na thāhri?

26 Pas jaisā badan be rūhmurda hai, waisā hī imān bhī be a'amāl murda hai.

III BĀB.

1 Be ta, ammūl ke yā ghamanī ke sāth kisi ko malūmat karū durus nahīn: 5 khilāf us ke chāhiye kī ham apnī zubān ko rok rakhē, kī wuh dūnyāwīde kī chhoṭī asū hai, lekin bahutī neki aur bahutī badi kar saktī. 13 We jo haqiqī dānāī rakhte, so halīm aur milānār hain, aur dāh aur jhagre se bāz rahīe.

AI mere bhāīo, tum meṇ bahut se ustād na banen^a; kyūnki jānte ho, kī ham us se ziyāda sazā pāwenge^b.

2 Is wāste kī ham sab ke sab bār bār taqīr karte haiṅ^c. Agar koi bātṅ meṇ taqīr na kare^d, to wuhī kāmīl shakhs hai^e, aur wuh apne sārē badan ko tābī^f kar saktā hai.

3 Dekho, kī ham ghorṇ ke muṇh meṇ lagām dete haiṅ^g, tākī we hamārē tābī^h rahen, aur un ke sārē badan ko pherte haiṅ.

4 Dekho, jahāz bhī, bāwujāde kī kaise bārē bārē haiṅ, aur tez hawā se urāe jāte, chhoṭī chhoṭī patwār se, jabān kahīṅ mānjhī chāhtā hai, phirāe jāte haiṅ;

5 Waise hī zubān chhoṭā sā 'azū haiⁱ, par barā lī hol boltī hai^j. Dekho, thōpī sī āg kaise bārē jangal ko jalā detī hai!

6 So zubān ek āg hai^k, aur shārārāt kā ek 'ālam; zubān hamārē angon meṇ aīsī hai, kī sārē badan par dāg lagātī hai^l, aur paidāish ke dāira ko jalātī hai, aur khud us ne jahannam se jalaṅ ko pāyā hai.

7 Kyūnki har qism ke jānwar, kyā urto, kyā rengte, kyā samundar ke rahawāle, insān ke bas meṇ āte haiṅ, aur āe:

8 Par zubān ko koi dīmī bus meṇ lā nahīp saktā; kī wuh to ek balā hai, jo thamṭī nahīp; zahr i qatīl se bhārī hai^m.

9 Ham usī se Khudā ko, jo Bāp hai, maubarak kahte haiṅ; aur usī se ādmīṅ ko, jo Khudā kī sūrat par paidā hūeⁿ, bad du'ā karte haiṅ.

10 Ek hī muṇh se maubarakbādī aur bad du'ā nikaltī hai. Ai mere

bhāīo, yih munāsib nahīp, kī aīsā ho.

11 Kyā koi chashma ek hī sote se mīthā aur khārā pānī detā hai?

12 Ai mere bhāīo, kyā mumkin hai, kī anjīr meṇ zaitūn, aur angūr meṇ anjīr lageṇ? so koi chashma khārā aur mīthā pānī nahīp detā.

13 Tum meṇ kaun 'aqlmand aur dānā hai^o? wuh nek chāl se dānāī ke hilm ke sāth^p apne a'amāl zālīr kare^q.

14 Par jo tum apne dil meṇ karwī dāh, aur jhagre rakhṭe ho^r, to fakhr na karo^s, aur sachāī ke khilāf jhūṭh na bolo.

15 Yih wuh hikmat nahīp jo ūpar se utartī hai^t, balki yih duniyāwī, nafsānī, shaitānī hai.

16 Is liye kī jahān dāh aur jhag-rā hai^u, wahān hangūma, aur har tarah kā burā kām hotā hai.

17 Par wuh hikmat jo ūpar se hai^v, so pahile pāk hai, phir milānsār, miyāna-rū, narm, rahm se aur achchhe phaloṅ se ladī hūī, na tarafdār hai, na makkār^w.

18 Aur we jo sulh karte haiṅ, rāsthāzī ke phal sulh ke sāth bote haiṅ^x.

IV BĀB.

1 Hamen khabardār rahnā chāhiye kī na lā-tach, 4 na bad-parhest, 5 na magrīrī, 11 na bad-goī, na 'asb-joi ham par gālīb āve: 13 phir ham gumān na kareṅ, kī hamārē sab duniyāwī mu'āmalon ke zarāratan anjīm se khair hongē, par nīl yād rakhē kī is zin-dagi kā kuchh thikānā nahīp, aur is liye mu-nāsib hai kī āp ko Khudā ke supurīd kareṅ, kī wuh apnī marāī ke mutāliq hamārē sārē kār o bār ko thik anjīm de.

LARĀ'AN aur jhagre tum meṇ kahān se āe? kyā gahān se nahīp, ya'ne, tumhārī shahwatṅ se, jo tumhārē angon meṇ lartī haiṅ^y?

2 Tum khwāhish karte ho, aur nahīp pāte; tum ḡatīl karte ho, aur rashk karte ho, aur kuchh hāsīl nahīp kar sakte; tum jha-garte ho, par kuchh hāth nahīp lagatā, is liye kī tum nahīp māngte.

3 Tum māngte ho, aur nahīp pāte^z; kyūnki tum bad-waz'af se māngte ho, tākī apnī shahwatṅ meṇ kharch karo^{aa}.

4 Ai zinā-karnewālo aur zinā-karnewālo^{ab}, kyā tum ne nahīp jānā, kī duniyā kī dostī Khudā kī dushmanī hai^{ac}? pas jo koi duniyā kī dostī kā irāda kartā, wuh āp ko Khudā kā dushman thāhretā hai^{ad}.

San
'S A W I
60
ke qarīb.

* Gal. 6. 4.

* Ya'q. 1. 21.

* Ya'q. 2. 18.

* Rūm. 13. 13.

* Rūm. 2. 17.

23.

* Filip. 3. 19.

* Ya'q. 1. 17.

* Yash. 19.

* 1 Qor. 3. 3.

* Gal. 5. 20.

* 1 Qor. 2. 6. 7.

* Rūm. 12. 9.

* 1 Pat. 1. 22.

sur 2. 1.

* 1 Yūh. 3. 18.

* Ama. 11. 12.

* Hūs. 10. 12.

* Mat. 5. 9.

* Filip. 1. 11.

* Ibrahim. 12.

11.

* Rūm. 7. 23.

* Gal. 5. 17.

* 1 Pat. 2. 11.

* Ya. q. 2. 18.

karṭe.

* Aiy. 37. 9.

sur 36. 12.

* Zab. 18. 41.

* Ama. 1. 28.

* Yaa. 1. 18.

* Yār. 11. 11.

* Mīk. 3. 4.

* Zak. 7. 13.

* Zab. 66. 18.

* 1 Yūh. 3. 22.

sur 5. 14.

* Zab. 75. 27.

* 1 Yūh. 2. 18.

* Yūh. 13. 19.

sur 17. 14.

* Gal. 1. 16.

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>San
'ISAWÍ
60
ke qurīb.</p> <p>• Dekho Paid.
8. 6.
aur 8. 21.
Glm. 11. 29.
Ams. 21. 10.</p> <p>• Aly. 22. 29.
Zab. 124. 6.
Ams. 3. 24.
aur 29. 23.
Mat. 23. 12.
Lūq. 1. 52.
aur 14. 11.
aur 18. 14.
1 Pat. 6. 6.
1 Afs. 4. 37.
aur 8. 11.
1 Pat. 5. 9.
1 Taw. 15. 2.
1 Yas. 1. 16.
1 Ya'q. 1. 4.
1 Pat. 1. 22.
1 Yūd. 3. 3.
• Mat. 5. 4.</p> <p>• Aly. 22. 29.
Mat. 23. 12.
Lūq. 14. 11.
aur 18. 14.
1 Pat. 6. 6.
1 Afs. 4. 31.
1 Pat. 5. 1.
• Mat. 7. 1.
Lūq. 4. 37.
Rdm. 2. 1.
1 Qur. 4. 5.</p> <p>• Mat. 10. 28.
• Rdm. 14. 4.
1 Rdm.</p> <p>• Ams. 27. 1.
Lūq. 12. 18.
waḡ.</p> <p>• Aly. 7. 7.
Zab. 102. 3.
Ya'q. 1. 10.
1 Pat. 1. 24.
1 Yūd. 2. 17.</p> <p>• A'm. 18. 21.
1 Qur. 4. 10.
aur 16. 7.
• Taw. 4. 3.</p> <p>• 1 Qur. 5. 6.</p> <p>• Lūq. 18. 47.
Yūd. 9. 41.
aur 18. 32.
Rdm. 1. 20.
21. 32.
aur 2. 17, 18.
23.</p> | <p>5 Kyá tum gumán karte ho, ki kitáb 'abas kahtí hai, Wuh rúh jo ham meḡ bastí hai, qáh par ubhártí hai¹?</p> <p>6 Par wuh to ziyádatar faẓl baḡhshtá hai. Chunánchi wuh kahtá hai, ki Ḡhudá magrúron ká sámhná kartá, par farotanon ko faẓl baḡhshtá hai².</p> <p>7 Is liye Ḡhudá ke tábí' ho jáo. Shaitán ká sámhná karo¹, wuh tum se bháḡ niklegá.</p> <p>8 Tum Ḡhudá ke nazdík jáo, wuh tumháre nazdík áwegá³. Ai gunahgáro, tum apne hátlí dhoo¹; ai do-dilo^m, apne dil ko pák karo².</p> <p>9 Afsos aur gam karo, aur roo³: tumhárá hapná kuyhne se badal jáe, aur ḡhushí ndáí se,</p> <p>10 Tum Ḡhudáwand ke huzúr farotání karo, wuh tum ko baḡháwegá^p.</p> <p>11 Ai bháío, tum ápas meḡ ek dústre kí badgoi na karo⁴. Jo apne bhái kí badgoi kartá, aur us par hukm kartá hai¹, so sharí'at kí badgoi kartá, aur sharí'at par hukm kartá hai; lekin agar tú sharí'at par hukm kartá hai, to tú sharí'at par 'amal-karnewálá nahí, balki us ká hákim hai.</p> <p>12 Sharí'at ká denewálá ek hai, jo bacháne aur halúk karne par qádir hai²; tú kaun hai, jo dústre par hukm kartá hai¹?</p> <p>13 Aro áto, tum log jo kahte ho, ki Aj yá kal fulána shahr jáenge, aur waháḡ ek baras ḡhahreḡge, aur saudágari kareḡge, aur naf'a páweḡge³:</p> <p>14 Aur nahín jánte, ki kal kyá hogá. Ki tumhári zindagí kyá chíz hai? Kyúḡki wuh to ek buḡhár hai², jo thoḡi der tak nazar áttá, phir gaíb ho jātá hai.</p> <p>15 Is ke barḡhiláḡ tum ko kahá cháhíye, ki Jo Ḡhudáwand kí marzi howe³, aur ham jíte raheḡ, yih yá wuh kám kareḡge.</p> <p>16 Par ab tum apní láfzaníḡ par faḡhr karte ho: aisá faḡhr sarásar bejá hai².</p> <p>17 Pas jo koí bhalá kar jántá hai, aur nahín kartá, us par gunáh hotá hai².</p> | <p>ko namúna samjheḡ: 12 phír ki qasam khána se báz raheḡ; phír ki tang-hátlí meḡ du'á mángeḡ, aur ḡhush-hátlí meḡ shukr ke gít gáweḡ; 16 phír ki ápas meḡ apní taḡsiḡon ká íqrār kareḡ, aur ek dústre ke liye du'á mángeḡ, 19 aur jo bhái gumráh ho, use seohátlí kí ruh par phír láweḡ.</p> <p>A B, ai dāulatmand^o, un áfat-on ke sabab se, jo tum par ánewálí haiḡ, chillá chillá roo.</p> <p>2 Kyúḡki tumhárá mál sar gal gayá, aur tumháre kapre kíḡe khá gaye^b.</p> <p>3 Tumháre sone rúpe ko morcha lagá; aur un ká zang tum par gawáhlí degá, aur tumhárá gosht kháwegá. Yúḡhí tum ne apne ákhíri dinon ke liye ḡhazána jam'a kíyá^c.</p> <p>4 Dekho, un mazdúron kí mazdúrí, jinhon ne tumháre khet káḡe, jise tum ne zulm karke na diyá^d, duhátlí detí hai; aur un káḡne-wálon ká shor ḡlashkaron ke Ḡhudáwand ke kán tak pahunch gayá^e.</p> <p>5 Tum ne zamín par 'aish o 'ishrat kí^f, aur sáre maza uráḡe; tum ne apne dílon ko moḡá kíyá, jaise zabh ke din kí ḡhátir.</p> <p>6 Tum ne rástbáz par fatwá diyá^g, aur use qatl kíyá; wuh tum se muḡábala nahín kartá.</p> <p>7 Ai bháío, Ḡhudáwand ke áne tak ḡsabr karo. Dekho, kísn zamín ke qímátlí phal kí ummed-wárlí karke us ke liye sabr kartá hai, jab tak pahíle aur pichhíle meḡh ko páwe^h.</p> <p>8 So tum bhí sabr karo, aur apne díl mazbút rakho; kyúḡki Ḡhudáwand ká áná nazdík haiⁱ.</p> <p>9 Ai bháío, ek dústre par na kur-kuráo^j, táki tum sazá na páo: dekho, insáf karnewálá darwáza par khará hai^k.</p> <p>10 Ai mere bháío, jo nabí Ḡhudáwand ká nám leke farmáḡe the, un ke dukh uḡhāne aur sabr karne ko namúna samjho^l.</p> <p>11 Dekho, ham un ko jo sabr karte haiḡ nekbáḡht samajhte haiḡ^m. Tum ne Aiyúb ke sabr ko suná haiⁿ, aur Ḡhudáwand ke mat-lab ko jánte ho^o, kí wuh baḡá dardmand aur mihrbán hai^p.</p> <p>12 Sab se pahíle, ai mere bháío, qasam mat káo^q, na ásmán kí, na zamín kí, na koí aur qasam; balki tumhárá háḡ háḡ, aur tumhárá</p> | <p>San
'ISAWÍ
60
ke qurīb.</p> <p>• Ams. 11. 28.
Lūq. 6. 24.
1 Tlm. 6. 9.</p> <p>• Aly. 13. 29.
Mat. 6. 20.
Ya'q. 2. 2.</p> <p>• Rdm. 2. 5.</p> <p>• Abb. 10. 13.
Aly. 24. 10.
Yar. 22. 13.
Mat. 3. 5.
1 Yá, Rabb ul afudj.
• Ist. 24. 15.</p> <p>• Aly. 21. 13.
Ams. 8. 14.
Lūq. 16. 19.
25.
1 Tlm. 5. 6.</p> <p>• Ya'q. 2. 6.</p> <p>1 Yá, sabr karha seko</p> <p>• Ist. 11. 14.
Yar. 5. 24.
Hús. 6. 3.
Yuel. 2. 23.
Zab. 10. 1.</p> <p>• Filip. 4. 5.
• Ibrán. 10. 25. 37.
1 Pat. 4. 1.
• Ya'q. 4. 11.</p> <p>• Mat. 21. 33.
1 Qur. 4. 5.</p> <p>• Mat. 5. 12.
• Ibrán. 11. 30. waḡ.</p> <p>• Zab. 94. 13.
Mat. 5. 10.
11.
aur 30. 22.
• Aly. 1. 25.
aur 2. 10.
• Aly. 48. 10. waḡ.</p> <p>• Glm. 14. 10.
Zab. 103. 6.
Mat. 5. 34. waḡ.</p> |
|---|---|--|--|

V BAK.

1 Basní sharír dāulatmandon ke chīdās ki Ḡhudá se isliye garon, ki wuh sarír intiqám leḡe. 7 Musḡbat ke waḡ cháhíye ki ham nablog ho aur kháḡes karke Aiyúb ke sabr harnae

San
'ISAWÍ
60
ke qarib.

* Añ. 5. 19.
Qul. 1. 16.

* Marq. 9. 13.
aur 16. 18.

* Yaa. 83. 24.
Mat. 9. 2

nahín nahín ho, ki tum sazá ke láiq na thahro.

13 Agar koí tum men gamgín ho, wuh du'á mángon. Agar koí khush-hál ho, to zabúr gáwe^a.

14 Agar koí tum men bímár pare, to kalisiye ke qissíson ko buláwe; aur we us par Khudáwand ke nán se tel dhálke^a us ke liye du'á mángon :

15 Aur du'á, jo imán ke sáth ho, us bímár ko bacháwegí, aur Khudáwand us ko uṭhá khará karegá; aur agar gunáh kiye hon, to un kí mu'áfi hogí^a.

16 Tum ápas men apní taqsíron ká iqrár karo, aur ek dústre ke liye du'á mángon, tá ki tum shifá

páo. Rástbáz kí du'á, jise wuh gírgíráke kare, bará kám kartí^a.

17 Iliyás hamará hamjins insán thá^a; us ne du'á par du'á kí, kí pání na barse^a, so tén baras aur chha mahínon tak zamín par pání na pará^a.

18 Aur us ne phir du'á kí^b, to ásmán ne pání barsáyá, aur zamín apne phal ugá láf.

19 Ai bláio, jo tum men se koí sachái kí ráh se gumráh howe, aur koí us ko phiráwe^c;

20 Wuh yih na'lúm kare, ki jo koí ek gunahgár ko us kí gumráhí kí ráh se phirátá hai, to ek jún ko mánt se bacháwegá^d, aur bahut gunáhon ko chhipáwegá^e.

San
'ISAWÍ
60
ke qarib.

* Paid. 20. 17.
Gln. 11. 2.
1st. 9. 18, 19,
20.

* Yash. 10. 12.
1 Sam. 12.
18.

* 1 Sal. 13. 6.
2 Sal. 4. 33.
aur 19. 15.

* aur 20. 2, 4,
wag.
Zab. 10. 17.
aur 34. 15.

* aur 145. 19.
Ams. 15. 28.
aur 28. 9.

* Yds. 9. 31.
1 Yth. 3. 22.
1 A'am. 14. 18.

* 1 Sal. 17. 1.
1 Jdg. 4. 25.
1 Sal. 18. 42,
43.

* Mat. 18. 15.
d Róm. 11. 14.
1 Qur. 9. 22.

* 1 Tim. 4. 10.
Ams. 10. 12.
1 Pat. 4. 8.

PATRUS

KA PAHLA KHATT I 'AMM.

I BAB.

1 Wuh Khudá ká shukr kartá us kí gúnágun riháni n'amaton ke sabab: 10 ur dahilut kartá, kí wuh naját jo Masih kí taraf se mittí so koí nayí bát nahín. pur wuhí hai, jis kí khabar nabíon ne qadím se di thi: 13 is líhaz se wuh us ko nasíht kartá, kí jis hál se Khudá ke kulám se do-lára paidá hue, so nula'biq us paidáish ke we dindré kí chul chaley.

PATRUS kí taraf se, jo Yisú^a Masih ká rasúl hai, un musáffíron ko jo Puntus, Gulatiya, Kappadukiya, Asia aur Bitúniya ke mulk men tittar bittar hue^a,

2 Jo Khudá Báp ke 'ilm i qadím ke muwáfíq^b chune hue hai^c, táki Ráh kí pák tásír^d se farmanbárdár hon, aur Yisú^e Masih ká khún un par chhipká jáwe^e; Fazl aur salámatí tumháre liye ziyáda hotí jáe^f.

3 Hamáre Khudáwand Yisú^a Masih ká Khudá aur Báp mubá-rak ho^a, jis ne ham ko apní bapí rahmat se^a Yisú^a Masih ke nur-don men se jí uṭhne^c ke bá'is, zinda ummed ke liye sar i nau paidá kíyá^d,

4 Táki ham wuh mírás páwen, jo be-zawál hai, aur álúda aur pazhmurda nahín^e, jo hamáre liye ásmán par rákhí gayí^f:

5 Aur ham imán ke wasíla Khudá kí qudrat se us naját tak, jo ákhíri waqt men záhír hone ko taiyár hai, mahfúz rahte hai^a;

6 Jis men tum bahut khush ho^b, agarchi bilf'al, chand roz^c, bazarúrat, tarah tarah kí ázmá-ishon^d se gam men paré ho:

7 Táki tumháre imán kí ázmáish^e, jo fání sone se, harchand kí wuh ág men táyá bhí jáe^f, kitná hí beshqímat hai, Yisú^a Masih ke záhír hone ke din ta'rif aur 'izzat aur jalál ke láiq pái jáwe^g:

8 Use to hin dekhe^a tum piyár karte ho; aur báwujúde kí tum ab us ko nahín dekhte^b, magar us par imán láke aisí klushí o kluurramí karte ho, jo bayán se báhar, aur jalál se bhari hai:

9 Aur apne imán kí garaz, ya'ne, jánon kí naját^c, hasil karte ho.

10 Hí naját kí bésat un nabíon ne talásh aur tahqíq kí, jinhon ne us n'amat kí peshíngof^d kí^e, jo tum par záhír hone ko thí:

11 We us kí tahqíq men the, kí Masih kí Rúh^a, jo un men thí, jab Masih ke dukhon kí, aur us ke ba'd us ke jalál kí, áge gawáhlí detí thí^b, kis waqt aur kis

San 'Isawí
60
ke qarib.

* Yuh. 7. 35.
A'm. 2. 5,
9, 10.

* Y'a'q. 1. 1.
Róm. 9. 29.
aur 11. 2.

* A'p. 1. 4.
1 Pat. 2. 9.

* 2 Yaa. 9. 13.
* Thón. 10.
26.

* aur 13. 24.
* Hím. 1. 7.
2 Pat. 1. 2.
Yahúd. 2.

* 2 Qur. 1. 3.
A'ñ. 1. 3.
1 Pt. 3. 6.

* 1 Qur. 16. 20.
1 Yaa. 4. 14.
1 Pat. 3. 21.

* Y'a'q. 3. 8.
Yuh. 1. 18.

* 1 Pat. 5. 4.
* Qul. 1. 5.
2 Tim. 4. 8.

* Yuh. 10. 28,
29.

* aur 17. 11,
12, 13.
Yahúd. 1.

* Mat. 5. 12.
Róm. 12. 12.

* 2 Qur. 6. 10.
1 Pat. 4. 13.

* 2 Qur. 4. 17.
1 Pat. 5. 10.

* Y'a'q. 1. 2.
Y'a'q. 1. 3, 12.

* 1 Pat. 4. 12.
* Aly. 23. 10.

* Zib. 80. 10.
Ams. 11. 3.

* Yaa. 48. 10.
Zak. 13. 0.

* 1 Qur. 3. 13.
Róm. 7. 10.

* 1 Qur. 4. 5.
2 Yaa. 1. 7.

* 1 Ydh. 4. 30.
Yuh. 30. 29.

* 2 Qur. 5. 7.
* Ibrán. 11.
1, 27.

* Róm. 8. 22.
Paid. 48. 10.
Món. 2. 44.

* Haj. 2. 7.
Zak. 6. 12.
Mat. 13. 17.

* Ldg. 10. 24.
2 Pat. 1. 19,
20, 21.

* 1 Pat. 3. 18.
2 Pat. 1. 21.

* Zab. 22. 6.
Yaa. 53. 3.

* wng.
Dgn. 3. 26.

* Ldg. 24. 25.
26, 44, 46.

* Yuh. 12. 41.
A'm. 36. 29,
23.

San
'I S A W I
60
ke qarib.

* Dén. 9. 24.
aur 12. 9. 13.
* 'Ibrán. 11.
13, 39, 40.

* A'am. 2. 4.
* Khur. 25. 20.
* 'Mán. 8. 13.
aur 12. 6. 6.
A'fa. 4. 10.

* Lúq. 12. 35.
A'fa. 6. 14.
* Lúq. 21. 34.
Róm. 13. 13.

* 1 Tas. 5. 6, 8.
1 Pat. 4. 7.
aur 5. 8.

* Lúq. 17. 30.
1 Qur. 1. 7.
2 Tas. 1. 7.

* A'am. 17. 30.
1 Tas. 4. 8.
1 'Ibrán. 12.
1 Pat. 4. 2.

* Lúq. 1. 74.
75.
2 Qur. 7. 1.
1 Tas. 4. 3.

* 'Ibrán. 12.
14.
2 Pat. 3. 11.

* 'Abh. 11. 44.
aur 19. 2.
aur 20. 7.
* 'Is. 10. 17.

* A'am. 10. 31.
Róm. 2. 11.
2 Qur. 5. 6.

* 'Ibrán. 11.
13.
1 Pat. 2. 11.

* 2 Qur. 7. 1.
* Filp. 2. 12.
* 'Ibrán. 12.
28.

* 'Hé. 20. 14.
1 Pat. 4. 7.
1 Qur. 6. 30.

* aur 7. 25.
* A'am. 40. 24.
A'fa. 1. 7.

* 'Ibrán. 9. 13.
14.
Muk. 8. 9.

* Khur. 12. 8.
Yas. 67. 7.
Yuh. 1. 29.

* 1 Qur. 5. 7.
* Róm. 3. 25.
aur 16. 25.

* A'fa. 3. 9, 11.
Qul. 1. 26.
2 Tim. 1. 9.

* Tit. 1. 4, 3.
1 Pat. 4. 7.
1 Gal. 4. 4.

* A'fa. 1. 10.
* 'Ibrán. 1. 2.
aur 9. 26.

* 3 'Jam. 2. 24.
* Mat. 28. 19.
* A'am. 2. 35.

* aur 3. 25.
A'fa. 1. 20.
Filp. 2. 9.

* 'Hé. 9. 2.
1 Pat. 1. 23.
* A'am. 15. 8.

* Róm. 12. 3.
10.
1 Tas. 3. 9.

* 1 Tim. 1. 6.
* 'Ibrán. 18. 1.
1 Pat. 2. 17.

* aur 2. 6.
aur 4. 8.
2 Pat. 1. 7.

* 1 Yuh. 3. 12.
aur 4. 7, 21.
* Yuh. 1. 13.

* aur 3. 5.
* Yuh. 1. 18.
* 1 Yuh. 3. 9.

tarah ke zamána ká bayán kartí thí.

12 So un par yih zâhir húa^c, ki we na apní balki hamáří k̄hidmat ke liye we báteq kahte the^a, jin kí k̄habar tum ko un kí ma'rifat milí, jinhon ne Rûh i Quds kí qudrat se, jo ásmán se nâzil húi^b, tumheñ Injil kí k̄hushk̄habarí dí; aur in báteq ko daryáft karne ke firishtagán mushtâq haiñ^c.

13 Is wáste tum apne fahm kí kamar bándhke^a hoshyáří se^b us fuzl kí kámil ummed rakho, jo Yisú^c Masih ke zâhir hote waqt^d tum par nâzil hogá.

14 Tum farmánbardár farzandon kí mánind un burí k̄hwáshihon ke, jin ke tum nádání ke dinon meñ^e giriftár the, ham-shakl na bano^f:

15 Balki jis tarah tumhárá bulánewálá pák hai, apní sab chál meñ tum pák bano^g;

16 Kyúñki likhá hai, ki Tum pák bano, ki main pák húp^h.

17 Aur agar tum Báp kí nám lo, jo har ek ke kám ke muwáfíq be-tarafdár insáf kartá haiⁱ, to apní musáfarat ke waqt^j ko qar ke sáth kúto^k:

18 Kyúñki tum yih jánte ho, ki tum ne jo apne bápádâon ke be-húda dastúron se^l k̄halásí pái, so yih kuchh fâní chízon, ya'ne, some rúpe ke sabab se nahín^m.

19 Balki Masih ke beshqímat lahúⁿ ke sabab, jo be-dâg aur be-'aib barra^o kí mánind hai;

20 Jo dunyá kí paidáish se pesh-tar muqarrar húa thá^p: lekin is ákhíri zamána^q meñ tumháre liye zâhir húa.

21 Us ke sabab se tum Khudá par ímân lée, jis ne us ko murdon meñ se jiláyá^r, aur jalál bakhshá^s, táki tumhárá ímân aur bharosá Khudá par howe.

22 So jaisá kí tum ne haqq kí tabí'darí karke Rûh ke wasíla apne dil ko pák kiyá^t, yahín tak kí tum meñ bháíon kí be-riyá muhabbat paidá húi^u, pas pák dil se ek dússe ko bahut piyár karo:

23 Kyúñki tum na tukúm i fâní se, balki us se jo gair-fâní hai^v, ya'ne. Khudá ke kalám se^w, jo hamesha zinda aur báqí hai, sar i nau paidá húa.

24 Kyúñki har ek bashar ghás

kí mánind hai^x, aur ádmí kí sárí shán ghás ke phúl kí mánind. Ghás súkh játi hai, aur phúl jhar játá hai;

25 Lekin Khudáwand ká kalám hamesha rahtá^y. Yih wuhí kalám hai^z, jis kí k̄hushk̄habarí tumheñ dí gayí hai.

II BAB.

1 Un ko targib detá, kí sárí badk̄hwaší ko apne se judá karen; 4 un par yih jaláke kí Masih wuh bunyád hai jis ke úpar we biná kiyé gaye haiñ. 11 Un se minnat kartá, kí we jímáat k̄hwáshihon se parhes karen, 13 phír kí hákimon ke táhí^a rahen, 18 phír chá-karon ko ta'lim detá, kí we apne ángón kí kyúñkar formánbardáří karen, 20 aur k̄husáñ jais kí neki karke dukh pávon kí se Masih ke namína par sabr o bardáshí karen.

IS wáste tum har ek badí, aur har ek dagá, aur makron, aur dâh, aur sárí badgóíon ko chhorke^a,

2 Un bachchon kí mánind jo isí dam paidá húa^b kalám ke k̄halís dúdh^c ke mushtâq ho, táki tum us se barhte jáo:

3 Kyúñki tum ne maza hásil kiyá^d, kí Khudáwand mihrbân hai.

4 Tum us pás áe; wuh ek zinda patthar hai, jise ádmíon ne to ná-pasand kiyú^e, par Khudá ne use chun liyá, aur qímátí jáná;

5 So tum bhí zinda pattharon kí mánind^f rúhání ghar^g bante játe ho, aur káhinon kí muqáddas jamá'at húa játe ho^h, táki rúhání qurbáníñⁱ, jo Yisú^j Masih ke wasíla Khudá ko pasand kiyá^k, guzríno.

6 Is wáste kitáb meñ bhí mazkúr hai, kí Dekh, main ek patthar Sai-hún meñ rakh detá húp, jo kone ká sirá, aur chuná húa, aur qímátí hai; aur jo us par ímân láwe, hargiz sharminda na hogá^l.

7 So wuh tumháre wáste, jo ímân lée ho, qímátí hai: par jo ímân na lée, un ke liye wuhí patthar, jise banánewálon ne radd kiyá, kone ká sirá húa^m.

8 Aur thokar k̄hilánewálá patthar, aur thes dilánewálí chafán húaⁿ: so yih we haiñ, jo sarkash hoke kalám se thokar kháte haiñ^o, jis ke liye we muqarrar bhí húa^p.

9 Lekin tum chuná húa k̄hán-dán^q, bádsháhí kahánat^r, muqad-das qaum^s, aur kháss log^t ho, táki tum us kí k̄hábíñg zâhir karo, jis ne tumheñ táríkí se apní 'ajíb roshní meñ buláyá^u.

San
'I S A W I
60
ke qarib.

* Zab. 103. 15.
Yas. 40. 6.
aur 61. 12.
Ya'q. 1. 10.

* Zab. 102. 12.
Yas. 40. 8.
Lúq. 16. 17.

* Yuh. 1. 1, 14.
1 Yuh. 1. 1, 2.

* A'fa. 4. 22.
28. 21.
Qul. 3. 8.

* 'Ibrán. 12. 1.
Ya'q. 1. 21.
aur 9. 9.

* 1 Pat. 4. 2.
* Mat. 15. 7.
Mar. 10. 16.

* Róm. 8. 6.
1 Qur. 14. 27.
1 Pat. 1. 23.

* 1 Qur. 3. 2.
* 'Ibrán. 8. 12.
13.

* Zab. 34. 8.
* 'Ibrán. 6. 8.
* Zab. 118. 22.

* Mat. 21. 44.
* A'am. 4. 11.

* A'fa. 2. 21, 22.
* 'Ibrán. 3. 6.

* Yas. 61. 6.
aur 66. 41.
9 'ave

* Hús. 14. 2.
* Mat. 1. 11.
Róm. 12. 1.

* 'Ibrán. 17.
18. 16.
* Filp. 4. 12.

* 1 Pat. 4. 11

* Yas. 28. 16.
Róm. 9. 33.

* Zab. 118. 22.
Mat. 21. 42.

* A'am. 4. 11.
* Yas. 6. 14.
Lúq. 2. 34.

* Róm. 9. 34.
1 Qur. 1. 23.

* Kh. r. 5. 16.
Róm. 9. 34.
1 Tas. 5. 9.

* Yabod. 4.
1 Gal. 1. 16.

* 1 Pat. 1. 2.
* Khur. 19. 5. 6.

* Muk. 1. 6.
aur 5. 10.

* Yuh. 17. 19.
1 Qur. 3. 17.
2 Tim. 1. 9.

* Ist. 4. 20.
aur 7. 6.
aur 14. 3.

* A'am. 29. 28.
A'fa. 1. 14.
Tit. 2. 14.

* A'am. 26. 18.
A'fa. 8. 8.
Qul. 1. 13.

* 1 Tas. 6. 9, 8.

| San
YSAWI
60
ke qarib. | | San
YSAWI
60
ke qarib. |
|--|--|---|
| * Mat. 28. 43. | gālī ke 'iwaz gālī na do; balki us ke khilāf barakat chāho; ki tum jānte ho, ki tum barakat ke wāris hone ko ^p bulāe gaye ho. | * Zab. 110. 1.
Rōm. 8. 34.
Afs. 1. 20.
Qul. 3. 1.
Ibrān. 1. 3.
Rōm. 8. 30.
1 Qor. 15. 24.
Afs. 1. 21. |
| * Zab. 34. 12.
wag. | 10 Jo koī chāhe, ki zindagī se khush ho, aur achchhe dinon ko dekho ^q , so apnī zubān ko badī se, aur apne honṭhon ko dagā ki bāt bolne se bāz rakhe ^r ; | 1 Wuh Masih ká namūna un par jatāke unheṛ nasihat karṭā, ki we gunāh se bāz dweṛ, khāns karke is lihās se ki sab chizon ká ákhir nazdik hai: 12 phir jab unheṛ Masih ke sabab dukh uṭhānā pare to ruh zāhir karṭā ki jis se we tasalli pāweṛ. |
| * Yn'q. 1. 26.
1 Pat. 2. 1.
22.
Mik. 14. 5.
Zab. 37. 27.
Ysa. 1. 10.
17.
3 Ydñ. 11.
Rōm. 12. 18.
aur 14. 18.
Ibrān. 12. 14.
Ydñ. 9. 31.
Yn'q. 5. 16. | 11 Badī se kināra kare, aur nekī par 'amal kare ^s ; sulh ko ḍhūndhe, aur us ká pichhā kare ^t . | IV BĀB. |
| | 12 Kyūṅki Kḥudāwand kí nigāh rāstbāzon par, aur us ke kán un kí minnat par haiṅ ^u ; par Kḥudāwand ká chihra badkaron ká mukhālīf hai. | PAS jis hāl meṅ kí Masih ne hamāre wāste jism meṅ dukh uṭhāyā ^a , to tum bhī usī irāda ke hathyār bāndho; kyūṅki jis ne jism meṅ dukh uṭhāyā, so gunāh se bāz rahā ^b : |
| * Am. 16. 7.
Rōm. 8. 28. | 13 Aur agar tum nekī kí pairaui kiya karo, kaun hai jo tum se badī kare ^x ? | 2 Yahāṅ tak ^c , ki ádmion kí burī khwāhishon ke mutābiq nahīṅ ^d , balki Kḥudā kí marzī ke muwāfiq ^e jism meṅ apnī báqī 'umr káṭā hai. |
| * Mat. 5. 10.
11. 12.
Yn'q. 1. 12.
1 Pat. 2. 10.
aur 4. 11.
Ysa. 8. 12.
13.
Yar. 1. 8.
Ydñ. 14. 1.
27. | 14 Par agar tum rāstbāzī ke sabab dukh bhī pāo, to nekbakht ho ^y , aur un ke ḍarāne se mat ḍaro, aur na ghabrā jāo ^z ; | 3 Is wāste ki hamārī jitnī 'umr gair-qaumon kí marzī ke muwāfiq ^f kām karne meṅ guzrī, wuhī bas hai ^g , ki tab hī ham hawā o hawas, shahwaton, mai kí masti-ōn, aubāshion, sharāb-khwāri-ōn, maktūh butparasation meṅ waqt káṭte the: |
| * Zab. 110. 46.
A'am. 4. 8.
Qul. 4. 5.
2 Tim. 3. 2a
Ibrān. 12. 18 | 15 Balki Kḥudāwand Kḥudā ko apne dilon meṅ muqaddas jāno: aur hamesha mustā'idd raho, ki har ek ko, jo tum se us unmed kí bāont jo tumheṅ hai pūchhe, farotani aur adab se juwāb do ^h : | 4 Aur we ta'ajjub karte haiṅ, ki tum us shuhdāpan kí fazulī meṅ un ke sāth nahīṅ jāte, aur badgoī karte haiṅ ^h . |
| * 1 Pat. 2. 8.
1 Pat. 2. 12. | 16 Aur dil nek rakho ⁱ ; tāki we jo tumheṅ badkār jānke tum ko burā kalte, aur tumhārī Masihī achchhī chāl par la'n ta'n karte haiṅ, sharminda hon ^j . | 5 We us ko, jo zindon aur murdon ká insāf karne par taiyār hai ⁱ , hisāb deṅge. |
| | 17 Kyūṅki agar Kḥudā kí marzī yūṅ hai, ki tum bḥulā karke dukh pāo, to yih us se bihtar hai, ki burā karke dukh pāo. | 6 Ki murdon ko bhī Injil is liye sunāī gayī ^k , ki we ádmion ke āge jism kí rāh se gunahār ṭhalron, lekin Kḥudā ke āge ruh se jiweṅ. |
| * Rōm. 8. 6
Ibrān. 9. 25.
28.
1 Pat. 3. 21.
aur 4. 1. | 18 Kyūṅki Masih ne bhī ek bār gunāhon ke wāste dukh uṭhāyā ^a , ya'ne, rāstbāz ne ná-rāston ke liye; tāki wuh ham ko Kḥudā ke pás pahunchāe, ki wuh jism kí rā se ^l to mūrā gayā ^l , lekin Rūh se zinda kiya gayā ^m : | 7 Par sab chizon ká ákhir nazdik hai ⁿ ; is liye hoshyār, aur du'ā karte hūc jāgte raho ^o . |
| * Qul. 1. 21.
22.
1 Qor. 13. 7.
Rōm. 1. 4.
aur 8. 11. | 19 Aur us se un rūhon ke pás jo qail thiṅ ^p jáke manādi kí: | 8 Sab se pahle ek dūsro ko shiddat se piyār karo ^q ; kyūṅki muhabbat bahut gunāhon ko ḍhāmp detī hai ^r . |
| * Yar. 43. 7.
aur 49. 9.
aur 61. 1.
1 Pat. 1. 12.
aur 4. 6. | 20 Jo āge ná-farmānbardār thiṅ, jis waqt kí Kḥudā ká sabr Nūh ke dinon ^s , jab kishī taiyār hotī thī ^t , intizār kartā rahā, jis meṅ thoṛī jāneṛ, ya'ne, áṭh ádmī ^u , pānī se sahīh salāmat bach gaye. | 9 Apas meṅ be kurkurāe ^p musāfir-dost raho ^q . |
| * 1 Pat. 4. 3.
6. 13
Ibrān. 11. 7.
1 add. 7. 18.
aur 6. 7.
2 Pat. 2. 6.
Afs. 8. 26
Tā. 4. 5. | 21 Us kí mánind baptisma ^r (jo badan ká mail chḥurānā nahīṅ ^s , balki nekfuyati se Kḥudā ko juwāb denā hai ^v) Yisú ^t Masih ke jī uṭhne ke wasilā ^u ab ham ko bhī bachātā hai: | 10 Har ek, jis qadr us ko n'amat milī ^g , so use un kí mánind, jo Kḥudā ke tarah tarah ke fazl ^g ke achchhe khānsāmān haiṅ ^g , ek dūsre kí khidmat meṅ kharch kare. |
| * Rōm. 10. 10.
1 Pat. 1. 5 | | 11 Agar koī bole, to wuh Kḥudā ke kalām ke mutābiq bole ^u ; agar koī khidmat kare, to itnī kare, jitnā use Kḥudā ne maqdūr diya hai ^x ; tāki sab bāt meṅ Yisú ^t |

San
TSAWI
60
ke qarib.

7 Afs. 5. 20.
1 Pat. 2. 5.
1 Tim. 8. 16.
1 Pat. 5. 11.
Muk. 1. 6.
1 Qur. 3. 13.
1 Pat. 1. 7.
A'am. 5. 41.
Ya'q. 1. 2.
Röm. 8. 17.
2 Qur. 1. 7.
sur 4. 10.
Filip. 3. 10.
Qul. 1. 24.
2 Tim. 2. 12.
1 Pat. 5. 10.
Muk. 1. 9.
1 Pat. 1. 5. 8.
Muk. 5. 11.
2 Qur. 12. 1.
Ya'q. 1. 19.
1 Pat. 2. 19.
20.
aur 3. 14.
1 Pat. 2. 12.
sur 3. 10.

1 Tas. 4. 11.
1 Tim. 5. 13.
1 Pat. 2. 20.

A'am. 5. 41.

Yas. 10. 17.
Yas. 46. 20.
sur 48. 17.
Hic. 9. 6.
Muk. 3. 5.
1 Qur. 23. 31.
1 Qur. 10. 12.
14.

A'm. 11. 31.
1 Qur. 25. 31.

Zab. 31. 6.
1 Qur. 27. 46.
2 Tim. 1. 12.

Filip. 9.
1 Qur. 24. 48.
A'm. 1. 8.
22.
sur 5. 29.
sur 10. 18.
Röm. 8. 17.
19.
Muk. 1. 9.

Masih ke wasila KHUDA ka jalal zahir ho: jalal o qudrat hamesha usi ke liye hai. Amin.

12 Piyaro, tum us tanewali ag se, jo azmane ke liye tum par af, ta'ajjub na karo, ki goya tumhara 'ajab hal hua hai:

13 Balki is sabab se khushi karo, ki tum Masih ke dukhon mein sharik ho; taki us ke jalal ke zahir hote waqt tum be-nihayat khush o khurram ho.

14 Agar Masih ke nam ke sabab tum par la'n ta'n ho, to tum مبارک ho; kyunki jalal ki aur KHUDA ki ruh tum par saya karti hai: we to us par kufir bakte, par tum se us ka jalal zahir hota hai.

15 Khabardar, aisa na ho, ki tum mein se koi khuni, ya chor, ya badkar, ya auron ke kam mein dakhil karnewala hoke dukh pawe.

16 Par agar koi Kristiun hone ke sabab se dukh pawe, to na sharmawo, balki is sabab se KHUDA ka jalal zahir karo.

17 Kyunki ab waqt pahuncha hai ki KHUDA ke ghar par 'adilat shuru' ho: pas agar ham se shuru' hai, to un ka, jo KHUDA ki Inji ke tabi' nahin, ky anjam hogi?

18 Aur agar rastbaz dushwari se bach jawen, to be-dinon aur gunahgaron ka thikana kahan?

19 Pus jo KHUDA ki marzi ke muwafiq dukh pate hain, so us ko Khaliq i amn janakar nekokari karte hue apni janon ko us ke supurd karen.

V RAB.

1 Qissison ko nasihat karti ki KHUDA ke galla ki pasbani karen, 3 phir jawanon ko ki janm-bardari karen, 8 aur sab ko ki hoisyaar aur jagte rahen, aur iman mein mazbut howen: 9 aur ki sab Shaitan ki samhna karen jo garajnewala babar hai.

QISSISON se jo tumhare bich hai, main jo un ke sath qissis aur Masih ki aziyaton ka gawah, aur us jalal mein jo zahir hogi sharik hui, iltimas karti hun;

2 Ki tum KHUDA ke us galla ki,

jo tumhare bich hai, pasbani karo; lachari se nahin, balki khushi se; aur na-rawa nafa ke liye nahin, balki dil-khwah se nigahbani karo;

3 Aur KHUDAWAND ki miras ki khawindi na karo, balki galla ke liye namuna bano.

4 Aur jab sardar Garariya zahir hogi, tab tum jalal ka aisa har paoge, jo aurjhat nahin.

5 Isi tarah tum, ai jawano, qissison ke tabi' raho. Balki sab ke sab ek dusre ke tabi' raho, aur farotani ka libas pahino; kyunki KHUDA magruon ka samhna karti, aur farotanon ko fazi bakhshti hai.

6 So tum KHUDA ke zorawar hith ke tale dabe raho, taki wuh tumhein waqt par sarfari kare:

7 Aur apni sari fikr us par dal do; kyunki us ko tumhari fikr hai.

8 Hoshiyar aur jagte raho: kyunki tumhara mukhalif Shaitan garajnewale babar ki manind dhundhti phirti hai, ki kis ko phir khawe:

9 Tum iman mein mazbut hoke us ka muqabala karo, aur jan rakho, ki aise hi dukh tumhare bhai jo dunya mein hain uthate hain.

10 Ab KHUDA jo kamal fazi karti, jis ne ham ko apne jalal i abadi ke liye Masih Yisus se bulaya hai, ap hi tum ko thorai dukh sahne ke ba'd taiyar, mazbut, ustwar, paidar kare.

11 Jalal aur qudrat abad tak usi ka hai. Amin.

12 Main tumhein Silwanus ki marifat, jo meri daniat mein diyana-dar bhai hai, mukhtasar mein likhe nasihat karti, aur gawahi deti hun, ki yahi KHUDA ka sachcha fazi hai jis par tum qaim ho.

13 Babul ki kalisiya jo tumhare sath barguzida hui, aur meri beti Marqus, tumhein salam kahte hain.

14 Tum apas mein muhabbat ka bosa leke ek dusre ko salam karo. Tum sab ki, jo Masih Yisus mein ho, salamat ho. Amin.

San
TSAWI
60
ke qarib.

Yth. 21. 15.
16, 17.
A'am. 20. 28.
1 Qur. 9. 17.
1 Tim. 3. 3. 8.
Tit. 1. 7.
Zab. 33. 12.
sur 74. 2.
Hic. 34. 4.
Mat. 20. 25.
26.
1 Qur. 3. 9.
2 Qur. 1. 21.
Filip. 3. 17.
2 Tas. 3. 9.
1 Tim. 4. 12.
Tit. 2. 7.
A'm. 13. 20.
1 Qur. 9. 25.
2 Tim. 4. 8.
Ya'q. 1. 12.
1 Pat. 1. 4.
Röm. 12. 10.
A'm. 21.
Filip. 2. 3.
Ya'q. 4. 6.
Yas. 57. 16.
sur 66. 2.
Ya'q. 4. 10.

Zab. 37. 6.
sur 38. 22.
Mat. 6. 25.
Luk. 12. 11.
22.
Filip. 4. 6.
Ibrn. 13. 5.
Luk. 21. 34.
36.
1 Tas. 5. 6.
1 Pat. 4. 7.
A'y. 1. 7.
sur 2. 2.
Luk. 22. 31.
Muk. 12. 13.
A'm. 11. 13.
Ya'q. 4. 7.

A'am. 14. 22.
1 Tas. 3. 3.
2 Tim. 3. 12.
1 Pat. 2. 21.

1 Qur. 1. 8.
1 Tim. 6. 12.
1 Qur. 4. 17.
1 Pat. 1. 6.
Ibrn. 13. 21.

Yahid. 24.
2 Tas. 2. 17.
sur 3. 9.
1 Pat. 4. 11.
Muk. 1. 6.
2 Qur. 1. 19.

Ibrn. 13. 22.

A'am. 20. 24.
1 Qur. 15. 1.
2 Pat. 1. 12.

A'am. 12. 12. 25.

Röm. 16. 16.
1 Qur. 16. 20.
2 Qur. 13. 12.
1 Tas. 5. 26.
Afs. 6. 23.

PATRUS KA' DU'SRA' KHATT I 'AMM.

I BAB.

1 Un ko yagin diláke ki Khudá niháyat fuzl karegh, 5 voh unheg nasihat kartá, ki imán se aur nek a'amál se, wo apni barguzidagi ko sábit kareg: 12 is ká unheg yád diláne meñ is liye jalan kartá, ki voh jántá thá, ki apne murne ká waqt nazdik áyá thá: 16 phir unheg lákhi kartá ki yih báf Masih ke haqq meñ har waqt mánte rahen, ki voh bar-huqq Khudá ká Befá hai, ki us ke ramilon ne apni hí ánkheg se us ká jalál dekhá thá, aur kí us pur Báp ne aur nahion ne gawáhi dí hai.

SHAMA'UN Patrus kí taraf se, jo Yisú' Masih ká banda aur rasúl hai, un ko jinheg ne hamáre Khudá aur Bachánewále Yisú' Masih kí rástbázi se ||aisá imán páyá, jo hamáre imán ká ham-gímat hai*:

2 Khudá aur hamáre Khudá-wand Yisú' Masih kí pahchán se, fázl aur sahímáti tumháre liye ziyáda hotí jáwe^b.

3 Chunán-chi us kí khudái kí qudrat ne hamen sab chízeñ, jo zindagi aur dindári se ta'alluq rakhtí haiñ, us kí pahchán se^c ináyat kíñ, jis ne hara ko jalál aur neki se buláiyá^d:

4 Un ko wasíla niháyat báro aur qímáti wa'da ham se kiye gaye^e; láki tum us gandagi se, jo dunyá meñ buri khwahish ke sabab hai^f, chhútkar un ke wasíla ||talí'at iláhi meñ sharík ho jáo^g.

5 Aur is wáste tum us meñ kamál koshish kárke^h apne imán par neki, aur neki par 'irfánⁱ:

6 Aur 'irfán par parhezgáři, aur parhezgáři par sabr, aur sabr par dindári;

7 Aur dindári par birádarána ulfat, aur birádarána ulfat par muhabbat bapháó^a.

8 Kí ye chízeñ agar tum meñ hōñ, aur baphtí bhí jáweñ, to tum ko hamáre Khudá-wand Yisú' Masih kí pahchán meñ gáfil aur be-phal^j na hone dengi.

9 Par jis ke pás ye chízeñ nahín haiñ, wuh andhá^m, aur ánkheñ múndtá hai, aur apne agle gunáh-oñ ke dhoe jáneⁿ ko bhúl baithá.

10 Is liye, bháío, ziyádatar koshish karo, ki tumhári buláhat aur barguzidagi sábit ho^o: kyúñ-ki agar tum aisá karo, to kabhí na giroge^p:

11 Balki tum hamáre Khudá-wand aur Bachánewále Yisú' Masih kí abadí bádsáhát meñ bapí 'izzat ke sáth dúkhil hōge.

12 Is liye main yih báteñ tumheñ yád diláne se kablí gáfil na hūngí^q, agarchi tum wáqif ho^r, aur is sachái par jo ab záhir húi qáim ho.

13 Balki main ise wájib jántá hūñ, kí jab tak is khaíma meñ hūñ^s, tumheñ yád díla díláke ubháróñ^t:

14 Kyúñki main júntá hūñ, kí jaisá hamáre Khudá-wand Yisú' Masih ne mujb par záhir kiya^u, wuh waqt, jis meñ merá khaíma giráya jáe, nazdik pahunchá hai^v.

15 So main koshish meñ hūñ, kí tum mere kúch karne ke ba'd in báteñ ko hamesha yád rakho.

16 Kyúñki ham ne, na failsofí kí kahánion ká píchhá kárke^w, balki ap us kí buzurgí ke dekhne-wále hōke^x, apne Khudá-wand Yisú' Masih kí qudrat aur áne kí khabar tumheñ dí.

17 Kí us ne Khudá Báp se 'izzat o hurnat púí, jis waqt niháyat báro jalál se us ko aisí áwáz áí, kí Yih merá piyára Befá hai, jis se main rázi hūñ^y:

18 Aur ham ne, jab us ke sáth muqaddas pahár par^b the, yih áwáz ásmán se áti suní.

19 Aur hamára bhí nabíon ká kalám hai, jo ziyáda qáim hai; aur tum achchhá karte ho, jo yih samajhkar is par nazar karte ho; kí wuh ek chirág^c hai, jo audherí jagah meñ, jab tak pau na pafte, aur subh ká tóra tumháre díloy meñ záhir na howe^d, roshní bakhshtá hai;

20 Yih sab se pahle jánke, kí

San
'I S A W I
66.

o 1 Yáh. 3. 19.
p 2 Pat. 3. 17.

q Róm. 12. 14.
16.
r Filip. 3. 1.
s Pat. 3. 1.
t Yáh. 3. 21.
u Yehúd. 6.
v 1 Pat. 5. 12.
w 2 Pat. 3. 17.

x Yáh. 21. 19.
19.

y 'Dekho Lat.
4. 21, 22.
aur 31. 14.
z Tim. 4. 6.

1 Qor. 1. 17.
aur 2. 1. 4.
2 Qor. 2. 17.
aur 4. 2.
Mat. 17. 1. 2.
Marq. 9. 2.
Yih. 1. 14.
Yáh. 1. 1.
aur 4. 14.

a Mat. 3. 17.
aur 17. 6.
Marq. 1. 11.
aur 9. 7.
Luk. 3. 22.
aur 9. 35.
b 'Dekho
Khor. 3. 6.
Yáh. 6. 18.
Mat. 17. 6.

c Zab. 118.
106.
Yáh. 6. 26.

d 'Dekho
2 Qor. 4.
4. 6.
Mat. 2. 28.
aur 22. 16.

San
'I S A W I
66.

II Yá.
bandarí se
ham-gímat
imán páyá
hai.

a Róm. 1. 12.
2 Qor. 4. 13.
Ais. 4. 5.
Tit. 1. 4.

b Róm. 4. 1.
aur 8. 28.
1 Pat. 1. 2.
Yáhúd. 3.

c Yáh. 17. 3.

d 1 Tim. 2. 12
aur 4. 7.
2 Pat. 2. 14.
2 Tim. 1. 9.
1 Pat. 2. 1.
aur 3. 9.
2 Qor. 7. 1.

e 2 Pat. 2. 19
20.

f Yunaní
turm. 30.
11/12 meñ.
g 2 Qor. 3. 18.
Ais. 4. 24.
h 'Irfán. 12.
10.
i 1 Yáh. 3. 2.
2 Pat. 3. 17.
1 Pat. 3. 7.

j Gal. 4. 10.
1 Tim. 3. 14.
aur 5. 12.
1 Yáh. 4. 21.

k Yáh. 18. 3.
Tit. 3. 14.

l 1 Yáh. 2. 9.
m Ais. 6. 26.
n 'Irfán. 9. 14.
1 Yáh. 1. 7.

Sau
ISA WY
66.

* Róm. 12. 8.
* 2 Tim. 3. 16.
1 Pat. 1. 11.

* 2 Sam. 23. 2.
Lúq. 1. 70.
* 1 Jan. 1. 16.
aur 3. 18.

* Ist. 13. 1.

* Mat. 24. 11.
* 1 Am. 20. 30.
1 Qur. 11. 19.
1 Tim. 4. 1.
2 Tim. 3. 3.
1. 5.
1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

* 1 Yúh. 4. 1
Yahúd. 19.
1 Qur. 6. 20.
Gal. 3. 17.

kítáb kí kof peshingoi áp se nahin khultí.

21 Kyúuki nubúwat kí bát ádmí kí khwáhish se kabhi nahin hui^c: balki Khudá ke muqaddas log Rúh i Quds ke bulwáe bolte the^c.

II BAB.

1 Unheñ áge se khabar detá, kí jhúthe mu'allim hongé, aur un kí aur un ke patrawon kí bedíni, aur wuh sazú jo donon ko mílegi pesh-tar sáhir kartá: 7 un kí sazú se dindár log baché rahenge, jis tarah Lút Sadúm se níkal bachá: 10 phir un be-álm bhañkánwálon kí chái^c chalum ká mujással bayán kartá tá kí we síháj se pahácháe jáwongé, aur sab log un se khabardár rahengé.

JAISE jhúthe nabí us qaum meñ the^a, waise jhúthe mu'allim tum meñ bhí hongé^a, jo halák karnewáli bid'ateñ parda meñ níkalenge, aur us Khudá-wand ká, jis ne unheñ mol líyá^c, inkár karengé^c: aur áp ko jáid halák karengé^c.

2 Aur bahutere || un ke fasád kí pairaui karengé: un ke sabab se ráh i rást kí badnámi hogi.

3 We apne lálach se^c bátey banákar tum ko saudágarí kí tarah apne naf'a ká sabab tháhráwenge^c: sazú ká hukm, jo muddat se un par húa, áno meñ der nahin kartá^b, aur un kí halákát únghtí nahin.

4 Kyúuki jis hál Khudá ne gunah-gár^c fríshton ko^c na chhorá, balki tárikí kí zanjíron se bándhkar juhannam meñ dálke^c hawála kiyá, táki 'adálát ke dín tak un kí ní-gahbáni ho;

5 Aur aglí dunyá ko bhí na chhorá, balki túfán ke páni ko be-dínoy ke 'álam par bhejkar^a áthwey shakhs Núh ko^a, jo rást-bázi ká manádi karnewálá thá^a, bachá líyá;

6 Aur Sadúm aur 'Amúrah ke shahron ko khák siyáh karke^b, nest o nábúd hone ká hukm farmáke, unheñ áyanda ko be-dínoy ke liye namúna baná rakhá^a;

7 Aur rástbáz Lút ko jo sharíron kí nápak chálón se ranjída thá, rihái bakhsí^c:

8 (Kí wuh rástbáz un meñ rahkar un ke be-shar'a 'amalon ko dekh sunke har roz apne sacche di ko shikánja meñ klíqchtá thá^c.)

9 Pas Khudáwand dindáron ko imtihán se chhurrá^a, aur be-

dínoy ko 'adálát ke dín tak sazú ke liye rakhná jántá hai:

10 Khusúsan un ko, jo nápak shahwatón se jism kí pairaui karte, aur hukúmat ko náchíz jánte haiñ^a. We dhíth, o khud-pasand haiñ, aur 'izzatwálon ko be-dhárak badnámi karte haiñ^a.

11 Agarchi fríshta, jo zor aur qudrat meñ un se báhkar haiñ, Khudáwand^c ke áge || un par nálish karke ta'na nahin dete^c.

12 Lekin ye, un jánwaron kí mánind jo zátí be-aql haiñ, aur shikár aur halák hone ke liye paidá húe^a, un chízon kí, jin se we ná-wáqif haiñ, badnámi karte haiñ, aur apní kharábi meñ halák hongé;

13 Wo apní badí ká badlá páwenge^a, kí we dín ko 'aiyáshí karní khushí jánte haiñ^b. We dág haiñ^c, aur 'aib haiñ, aur tumbháre sáth kháke^a apní dagábázíon se 'aish o 'ishrat karte haiñ;

14 Un kí ánkheñ || ziná se bharí haiñ, aur gunáh se ruk nahin saktí; we be-qiýámon par jál dálte haiñ: un ká dil lálachon meñ nashsháq hai^c; we la'nat kí awlád haiñ:

15 We sídhí ráh chhorkar bha-ñake haiñ, aur Busur ke beté Bala'am kí ráh par^c ho liye haiñ, jis ne narástí kí mazdúrí ko 'azíz jáná;

16 Us ne apní khatákárf par ilzám páyá: kí be-zubán gadhe ne ádmí kí tarah bolkar us nabí kí díwánagí ko rok rakhá.

17 We súkhe kúe haiñ; we badlíñ haiñ, jinheñ ándhí dauráti hai^c; abadí tárikí kí siyáhi un ke liye dhari hai.

18 We ghamaud kí behúda bak-wás karke^b, unheñ jo gumráhion meñ se || sáif bach níkle the^c, jis-máni shahwatón aur nápakíon meñ phagsáthe haiñ.

19 We un se ázádagí ká^a wa'da karte, par áp kharábi ke gulám^a bañte haiñ; kyúuki jis ká kof maglúb húa, so usí ká gulám hai.

20 So agar we Khudáwand aur Bachánwálo Yisú^c Masíh kí pah-chán ke sabab^a dunyá kí áldá-gíon se bachkar^a un meñ phírke phapsen, aur maglúb hon, to un ká pichhlá hál pahle se badtar ho chuká^a.

Sau
ISA WY
66.

* Yahúd. 4. 7.
8, 10, 16.

* Yahúd. 8.

* Ba'ze muskhon meñ, apne par.
* Yahúd. 9.

* Yar. 12. 3.
Yahúd. 10.

* Filip. 3. 19.

* Lekho Rím. 13.

* Yahúd. 12.
1 Qur. 11.
20, 21.

* Yonán meñ, zániya se.

* Yahúd. 11.

* (Iím. 22. 5, 7, 21, 23, 28.
Yahúd. 11.

* Yahúd. 12.
13.

* Yahúd. 16.
|| Yá, thore 'ara ke líye, chand muskhon ke mu-rábiq.

* 1 Am. 2. 40.
* 2 Pat. 1. 4.
20 áyat.

* Gal. 5. 13.
1 Pat. 2. 16.
1 Yúh. 8. 34.
Róm. 6. 16.

* 2 Pat. 1. 4.
18 áyat.

* 2 Pat. 1. 2.
* Mat. 12. 45.
Lúq. 11. 28.
* Ibrán. 6. 4.
aur 10. 26.
27.

San
'S A W F
66.
Ldg. 12. 47.
Yáh. 9. 41.
aur 15. 22.
Ama. 26. 11.

21 Kyúŋki rástí kí ráh na jánná, un ke liye is se bihtar thá, kí jánkar us muqaddas hukm se, jo unheñ sompá gayá, phir jáweñ.
22 Par yih sachhi masal un par thík áttí hai, kí Kuttá apní qai kí taraf¹, aur dhoi húi súarní daldal meñ loñne ko phirí hai.

III BAB.

1 Higdral karnewálon ke janáb meñ jo 'aqibat ko nahin mánte the, woh dindáron ko yeqín diláti kí Masih 'adilat karne ko zarúr áwegá: 8 phir unheñ ohitáti kí wo: khud tauba karno meñ deri na lagáweñ, kí Khudá is hí garaz se un kí harláht kartá. 10 Dunyá kí gárat kí kyúnpkar hoñi woh bayán kartá: 11 aur unheñ nasihat kartá kí us haulnák waq'a ko muntazir hoke wo pák chál chaloge: 15 aur phir kí wo yád rakheñ kí Khudáwánd ká der karná un kí naját ke liye hai, jáisá kí Páulus ne upne khatton meñ bayán kiya hai.

A ZÍ'ZO, main tumheñ ab yih dúsrá khatt líkhtá hūñ; aur donoy so tumháre pák dil ko yád diláne ke taur par ubhártá hūñ²:

2 Tákí tum un báton ko, jo muqaddas nabíon ne peshtar kahí, aur us hukm ko jo ham ne, kí Khudáwánd ke aur Bachánewále ke rasúl haiñ, kiyá³, yád rakho.
3 Aur yih palile ján rakho, kí ákhiri dínony meñ hañsi thátthe karnewále áwegeñ⁴, jo apní burí k̄hwáhiñon ke muwáfiq chalenge⁵.

4 Aur kahenge, kí Us ke áne ká wa'da kaháñ⁶? kyúñki jab se bápdiñe so gaye, sab kuchh, jáisá k̄hilqat ke shurú meñ thá, ab tak waisá hí hai.
5 Kí we ise ján bújhke bhúl gaye, kí Khudá ke kalám so ásmán muddat se haiñ⁷, aur zamín páni ke báhar aur páni ke andar bhí gáim rahí⁸:

6 Un ke sabab se aglí dunyá páni meñ d̄ubkar halák hūñ⁹:
7 Par ásmán o zamín jo ab haiñ, usí kalám se malfúz haiñ, aur us dín tak, kí be-dínony kí 'adilat aur halákát ho¹⁰, jaláne ke liye báqí rahenge¹¹.

8 Par, ai 'azízo, yih hát tum par chhipí na rahe, kí Khudáwánd ke nazdik ek dín hazír baras, aur hazár baras ek dín ke barábur haiñ¹².

9 K̄hudáwánd apne wa'don kí bábat sustí nahin kartá¹³, jáisá ba'ze sustí samajhte haiñ; par is liye hamárá bábat sabr kartá¹⁴, kí kisi kí halákát nahin cháhá¹⁵, balki cháhá hai, kí sab tauba karen¹⁶.

10 Lekin K̄hudáwánd ká dín, jis tarah rát ko chor áttá hai, áwegá¹⁷; aur usí meñ ásmán sannáñe ke sáth játe rahenge¹⁸, aur 'anásir jalkar gudáz ho jáenge, aur zamín un kárigáron samet, jo us meñ haiñ, || gal jáegí.

11 Pas jub kí yih sab chñzen gudáz honewáli haiñ, to tum ko pák chalan aur dindári meñ kaisá bauná lázim hai¹⁹.

12 Aur kí tum Khudá ke us dín ke áne ke muntazir || aur mushatq ho²⁰, jis meñ ásmán jalkar gudáz ho jáenge, aur 'anásir jalkar pighal jáenge²¹?

13 Par ham naye ásmán aur nayí zamín kí, jin meñ rástbázi bastí hai, us ke wa'da ke muwáfiq intizári karte haiñ²².

14 Is wáste, ní 'azízo, un chñzon ke muntazir rahke koshish karo, kí tum be-dág, aur be-'aib, salámatí se || us ke huzúr házir ho²³.

15 Aur hamáre K̄hudáwánd ká der karná apní naját jáno²⁴; chunáñchi hamáre piyáre Lhái Páulus ne bhí us dáñái ke muwáfiq, jo use 'ináyat húi, tumheñ líkhá hai;

16 Aur sáre khatton meñ in báton ká zikr kiyá hai²⁵; un meñ kitní báton haiñ, jin ká samajhná mushkil hai, aur we jo jáhil aur be-qiyaś haiñ, un ke ma'non ko bhí dúsrí kitábony ke mazmúnony kí tarah apní halákát ke liye pherte haiñ.

17 Is wáste, piyáro, jab kí tum áge so ágáh ho gaye²⁶, apní k̄habardári karo. tá na howe, kí shavíron kí bhúl kí taraf k̄hiñche jáke apní ustuwári se játe raho²⁷.

18 Balki hamáre K̄hudáwánd aur Bachánewále Yisú Masih ke fazl aur pahchán meñ barhte jáo²⁸. Usí ká jalál ab hai aur abad tak hogá²⁹. Amín.

San
'S A W F
66.

Hab. 2. 3.
Ibrán. 10. 37.
1 Pat. 3. 20.
15 áyat.
Hiz. 18. 23.
32.
Eus 33. 11.
Fidm. 2. 4.
1 Tim. 2. 4.
Mat. 24. 43.
Ldg. 12. 39.
1 Tas. 5. 2.
Muk. 3. 3.
aur 16. 16.
Zab. 109. 26.
Yas. 51. 6.
Mat. 24. 36.
Marq. 13. 31.
Róm. 8. 12.
Ibrán. 7. 11.
Muk. 20. 11.
aur 21. 1.
|| Yá, yá, yá.
1 Pat. 1. 16.

Yá. raho ta kí woh juld aw-
1 Qur. 1. 7.
Tit. 2. 13.
Zab. 80. 3.
Yas. 34. 4.
Muk. 1. 4.
10 áyat.

Yas. 65. 17.
aur 66. 22.
Muk. 21. 1.
27.

|| Ydnáni meñ, wa re pór jón,
1 Qur. 1. 6.
aur 15. 58.
Euph. 1. 10.
1 Tas. 2. 13.
aur 5. 23.
Róm. 2. 4.
1 Pat. 3. 20.
9 áyat.

Ibrán. P. 19.
1 Qur. 18. 2.
1 Tas. 4. 15.

1 Psal. 1. 6, 9.
Zab. 33. 6.
Ibrán. 11. 3.
Zab. 21. 2.
aur 190. 3.
Qui. 1. 17.
Psalm. 7. 11.
21, 22, 23.
1 Pat. 2. 5.

1 Mi. 1. 25. 41.
2 Cor. 1. 8.
10 áyat.

Zab. 30. 4.

1 Adm. 4. 1.
2 Pat. 3. 10.
aur 2. 18.
1 Pat. 4. 15.
1 Pat. 2. 2.
2 Tim. 4. 18.
Muk. 1. 6.

| San
'ISA WÍ
90
ke pichhe. | gayí ^a , aur haqíqí núr ab chamaktá hai ^p . | masah páyá ⁿ , aur sab kuchh jánte ho ^o . | San
'ISA WÍ
90
ke pichhe. |
|--|---|---|--|
| • Róm. 13. 12.
Añ. 8. 9.
1 Yoh. 2. 5, 8. | 9 Wuh jo kahtá hai, ki main roshní meñ hún ^a , aur apne bháí se dushmaní rakhtá hai, ab tak táríkí meñ hai. | 21 Main ne tum ko na is wáste líkhá, ki tum sach ko nahín jánte; par is líye ki tum use jánte ho, aur yih, ki kof jhúth sach meñ se nahín hai. | • 2 Qor. 1. 31.
1 Ibrán. 1. 9.
27 Añat.
• Yoh. 10. 4, 5.
aur 14. 25
aur 16. 14.
27 Añat. |
| • Yoh. 1. 9.
aur 6. 12.
aur 12. 35.
1 Qor. 13. 2.
2 Pat. 1. 6.
1 Yoh. 3. 14.
15. | 10 Wuh jo apne bháí se muhabbat rakhtá hai, ujále meñ rahtá hai ^a , aur us meñ thokar ká bá'is nahín hai ^a . | 22 Kaun jhúthá hai, magar wuh jo inkár kartá hai, ki Yisó ^a wuh Masih nahín ^p ? jo Báp aur Beṭe ká inkár kartá hai, wuhí Masih ká mukhálif hai. | • 1 Yoh. 4. 3.
2 Yoh. 7. |
| • 1 Yoh. 3. 14.
• 2 Pat. 1. 10. | 11 Par jo apne bháí se dushmaní rakhtá, táríkí meñ hai, aur táríkí meñ chaltá hai ^a , aur nahín jántá ki kidhar chalá játá hai; kyúñki táríkí ne us kí ánkheñ andhí kar dí haiñ. | 23 Jo kof Beṭe ká inkár kartá hai, so Báp ko nahín mántá ^a : par wuh jo Beṭe ká iqrár kartá hai, Báp ko bhí mántá hai ^a . | • Yoh. 15. 23.
2 Yoh. 9. |
| • Yoh. 12. 35. | 12 Ai bachcho, main tumheñ líkhtá húp; kyúñki tumháre gunáñ us ke náni se mu'áf húe ^u . | 24 Isí wáste jo tum ne shurú ^a se suná hai ^a , wuhí tum meñ base. Agar wuh jo tum ne shurú ^a se suná hai, tum meñ rahe, to tum bhí Beṭe aur Báp meñ rahoge ^t . | • Yoh. 14. 7.
9. 10.
1 Yoh. 4. 18.
• 2 Yoh. 6. |
| • 1 Ibr. 24. 47.
A'am. 4. 12.
aur 10. 43.
aur 13. 39.
1 Yoh. 1. 7.
• 1 Yoh. 1. 1. | 13 Ai ábá, main tumheñ líkhtá húp; kyúñki use, jo shurú ^a se thá ^a , tum ne jáná. Ai jawáno, main tumheñ líkhtá húp; kyúñki tum us sharír par gálib húe ho. Ai larke, main tumheñ líkhtá húp; kyúñki tum ne Báp ko jáná hai. | 25 Aur yihí wa'da hai, jo us ne ham se kiyá, ya'ne, hamesha kí zindagí ká ^u . | • Yoh. 14. 23.
1 Yoh. 1. 3. |
| | 14 Ai ábá, main ne tumheñ líkhá hai; kyúñki jo shurú ^a se thá, tum ne use jáná. Ai jawáno, main ne tumheñ líkhá hai; kyúñki tum mazbút ho ^v , aur Khudá ká kalám tum meñ bastá hai, aur tum us sharír par gálib húe ho. | 26 Main ne ye báteñ tum ko un kí bábat jo tumheñ fareb dete haiñ ^x líkhuñ. | • Yoh. 17. 3.
1 Yoh. 1. 2.
aur 8. 11. |
| • Añ. 6. 10. | 15 Duniyá aur duniyá kí chízon kí muhabbat na rakho ^a . Jo kof duniyá kí muhabbat rakhtá hai, us meñ Báp kí muhabbat nahín ^a . | 27 Jo masah tum ne us se páyá ^r tum meñ rahtá hai, aur tum is ke muhtáj nahín ki kof tumheñ síkháwe ^a ; balki jaisá wuh masah tumheñ sab báteñ síkhátá hai ^a , aur sach hai, jhúth nahín, aur jaisá us ne tumheñ síkháya, waise tum us meñ raho. | • 1 Yoh. 3. 7.
2 Yoh. 7.
20 Añat. |
| • Róm. 12. 2. | 16 Kyúñki har ek chíz, jo duniyá meñ hai, ya'ne, jism kí khwáhish, aur áñkh kí khwáhish ^b , aur zindagí ká gurúr, Báp se nahín, par duniyá se hai. | 28 Ab, ai bachcho, tum us meñ raho, táki jab wuh zahir howe ^b , to ham be-parwá hon, aur us ke áte waqt us ke áge sharminda na howeñ ^c . | • Yoh. 31. 33.
34.
1 Ibrán. 8. 10.
11.
• Yoh. 11. 20
aur 16. 13.
20 Añat. |
| • Mat. 6. 24.
Gal. 1. 10.
Yaq. 4. 4. | 17 Aur duniyá aur us kí khwáhish guzar játí hai ^c ; lekin jo Khudá kí marzí par chaltá, wuh abad tak rahtá hai. | 29 Agar jánte ho ki wuh rást-báz hai ^d , to jhúnte ho ki har ek shakhs, jo rástbázi kartá hai, us se paidá húa hai ^e . | • 1 Yoh. 3. 2. |
| • 1 Qor. 7. 31.
Yaq. 1. 10.
aur 4. 14.
1 Pat. 1. 25. | 18 Ai bachcho ^a , yih ákhírf zamána hai ^a ; aur jaisá tum ne suná hai, ki Masih ká mukhálif ^f útá hai, so ab hí bahut se Masih ke mukhálif húe haiñ ^g ; is se ham jánte haiñ, ki yih ákhírf zamána hai ^h . | | • 1 Yoh. 4. 17. |
| • Yoh. 21. 5.
• Ibrán. 1. 2. | 19 We ham meñ se uikle ⁱ , magar ham meñ se na the: kyúñki agar we ham meñ se hote, to hamáre sáth rahte ^j ; par we nikle, táki zahir howeñ, ki we sab ham meñ se na the ⁱ . | | • 1 Yoh. 5. 13. |
| • 2 Tas. 2. 3.
wag.
2 Pat. 7. 1.
1 Yoh. 3. 3.
• Mat. 24. 24.
24.
2 Yoh. 7.
1 Tim. 4. 1.
2 Tim. 3. 1.
1 Ibr. 13. 13.
Zeb. 41. 9.
A'am. 20. 20.
• Mat. 24. 2.
Yoh. 8. 37.
aur 10. 39.
29.
2 Tim. 2. 19.
1 Qor. 11. 19.
• Marq. 1. 14.
• A'am. 2. 124. | 20 Aur tum ne Us Muqaddas se ^u | 21 Wuh Khudá kí náñir muhabbat ká jo ham se rakhtá, ki us ne hamen apne farzandon ká darja diya, bayán kartá hai: 3 is líkhe se mundáñ hai ki ham us ke sab hukmon par 'amal karen, 11 aur kí bháí kí tarah ek dūere ko piyár karen. | • Yoh. 15. 19.
aur 16. 7.
aur 17. 25.
• Yoh. 6. 6.
• Róm. 8. 16.
Gal. 2. 20.
aur 4. 6.
1 Yoh. 5. 1.
• Róm. 6. 19.
2 Qor. 4. 17. |

III BAP.

1 Wuh Khudá kí náñir muhabbat ká jo ham se rakhtá, ki us ne hamen apne farzandon ká darja diya, bayán kartá hai: 3 is líkhe se mundáñ hai ki ham us ke sab hukmon par 'amal karen, 11 aur kí bháí kí tarah ek dūere ko piyár karen.

DEKHO, kaisí muhabbat Báp ne ham se kí, ki ham Khudá ke farzand kahláweñ^a! is wáste duniyá ham ko nahín jántí, ki us ne us ko nahín jáná^b.

2 Piyáro, ab ham Khudá ke farzand haiñ^c; aur yih to ab tak zahir nahín hotá, ki ham kyá kuhlul hongé^d: par ham jánte haiñ, ki jab wuh zahir hogá, ham

Saa
'ISA WÍ
90
ke píchhe.

* Róm. 8. 29.
1 Qur. 15. 49.
Filip. 3. 21.
Gal. 3. 4.
2 Gal. 1. 4.
4 Aty. 18. 26.
Zab. 16. 11.
Mat. 6. 8.
1 Qur. 13. 12.
2 Qur. 5. 7.
1 Yáh. 4. 17.
Róm. 4. 16.
1 Yáh. 5. 17.
1 Yáh. 1. 2.
4 Yaa. 53. 5.
6. 11.
1 Tim. 1. 16.
'Ibrán. 1. 3.
aur 9. 28.
1 Pat. 2. 24.
2 Qur. 5. 71.
'Ibrán. 4. 16.
aur 9. 28.
1 Pat. 2. 22.
1 Yáh. 4. 4.
aur 4. 8.
3 Yáh. 11.
1 Yáh. 2. 26.

* Hic. 18. 5.
—9.
Róm. 2. 13.
1 Yáh. 2. 29.
Mat. 13. 38.
Yáh. 8. 44.

* Paul. 2. 15.
Lug. 10. 11.
Yáh. 16. 19.
'Ibrán. 2. 14.
1 Yáh. 5. 18.
1 Pat. 1. 23.

* 1 Yáh. 2. 29.

* 1 Yáh. 4. 8.

* 1 Yáh. 1. 5.
aur 2. 7.
7 Yáh. 13. 34
aur 15. 12
23 ayat.
1 Yáh. 4. 7.
21
2 Yáh. 9.
* Paul. 4. 4.
'Ibrán. 11. 4.
Yahúd. 11

* Yáh. 16. 13.
19.
aur 17. 14.
2 Tim. 3. 12.

1 Yáh. 2. 10.

* 1 Yáh. 2. 9.
11.

* Mat. 5. 21.
28.
1 Yáh. 4. 20.
* Gal. 6. 21.
Muk. 21. 8.

to us kí mánind hongé*; kyúnki ham use jaisá wuh hai waisá dekhenge'.

3 Aur jo koí us se yih ummed rakhtá hai, wuh apne taíp, jaisá wuh pák hai, waisá hí pák kartá hai^a.

4 Jo koí gunáh kartá hai, so khlíf i shar'a kartá hai; kyúnki gunáh khlíf i shar'a hai^b.

5 Aur tum yih jánte ho, ki wuh zahir húa', táki hamáre gunahon ko uþhá le jáwe^c; aur us men gunáh nahín^d.

6 Jo koí us men bastá hai, gunáh nahín kartá; jo koí gunáh kartá hai, us ne use na dekhá, aur na jáná^e.

7 Ai bachcho, tumhen koí fareb dene na páwe^f; jo koí rástbázi kartá hai, so rástbáz hai, jaisá wuh rástbáz hai^g.

8 Jo koí gunáh kartá hai, so Shaitán ká hai^h; ki Shaitán shurí' se gunahgár hai. Khudá ká Betá is liye zahir húa', ki Shaitán ke kámon ko nest kareⁱ.

9 Jo koí Khudá se paidá húa hai, gunáh nahín kartá^j; kyúnki us ká tukhm^k us men rahtá hai; aur wuh gunáh kar nahín saktá, kyúnki Khudá se paidá húa hai.

10 Isí se Khudá ke farzand aur Shaitán ke farzand zahir hai^l: jo koí rástbázi kiya nahín kartá^m, aur wuh jo apne bhái se muhabbat nahín rakhtáⁿ, Khudá ká nahín.

11 Kyúnki wuh khabar jo ham ne shurú' se suni^o, yihí hai, ki ham ápas men muhabbat rakhen^p.

12 Qain ke mánuind nahín, jo us sharí ká thá, aur apne bhái ko qatl kiya^q. Aur us ne kyún use qatl kiya? Is wáste ki us ke kúm bure the, aur us ke bhái ko kámi rást.

13 Mere bháío, agar dunyá tum so dushmani kare^r, ta'ájub na karo.

14 Ham to jánte hai^s, ki ham maut se guzarke zindagi men áe, kyúnki ham bháío se muhabbat rakhte hai^t. Jo apne bhái se muhabbat nahín rakhtá, so maut men rahtá hai^u.

15 Jo koí apne bhái se dushmani rakhtá hai khúní hai^v: aur tum jánte ho, ki kief khúní men hayát i abadí nahín bastí^w.

16 Ham ne is se muhabbat ko jáná, ki us ne hamáre wáste apní ján somp dí^x; aur lázim hai, ki ham bhí bháío se wáste apní ján dewep.

17 Par jis kisi pás dunyá ká mál ho, aur wuh apne bhái ko muhtáj dekle, aur apne taíp rahm se báz rakhe^y, to Khudá kí muhabbat us men kyúnkar bastí hai^z?

18 Mere bachcho, cháhiye ki ham kalám aur zubán se nahín, balki kám aur sachái se muhabbat rakhen^{aa}.

19 Aur is se ham jánte hai^{ab}, ki ham sachái ke hai^{ac}, aur us ke áge apní khátir-jam'ái karenge.

20 Kyúnki agar hamará dil hamon ilzám de^{ad}, Khudá to hamáro dil se bará hai, aur sab kuchh jantá hai.

21 Piyáro, agar hamará dil hamon ilzám na de^{ae}, to ham Khudá ko huzúr be-parwá hai^{af}.

22 Aur jo kuchh ham mángte, us se páte hai^{ag}; kyúnki ham us ke hukmon par 'amal karte, aur jo kuchh use khush átá bajá late hai^{ah}.

23 Aur us ká hukm yih hai, ki Ham us ke Bete Yisú' Masih ke nám par imán láwey^{ai}, aur jaisá us ne ham ko hukm diya^{aj}, ham ápas men muhabbat rakhen^{ak}.

24 Aur jo us ke hukmon par 'amal kartá hai^{al}, yih us men, aur wuh is men rahtá hai^{am}. Aur us se, ya'ne, Rúh se, jo us ne hamen dí hai, ham jánte hai^{an}, ki wuh ham men rahtá hai^{ao}.

IV BAB.

1 Un ko chitáti ki tor har ek mu'allim ko jo káhe ki mujhe Rúh ul Quds mili hai, jald na máuen, par us iman ke gáminon he mutábiq jo sab men hai, use áwáizen: 7 phir kai nabab peeh karke un ko kargib detá ki birádarina muhabbat ko rakhá karey.

AI piyáro, tum har ek rúh ko yaqín na karo^a, balki rúhon ko ázmáo^b, ki we Khudá kí taraf se hai^c, ki nahín: kyúnki bahut se jhúthe paigambar dunyá men áe hai^d.

2 Tum is se Khudá kí Rúh ko jánte ho: ki Jo rúh iqrár kartí hai, ki Yisú' Masih jism men zahir húa, wuh Khudá kí taraf se hai^e.

3 Aur jo rúh iqrár nahín kartí, ki Yisú' Masih jism men áya, Khudá kí taraf se nahín^f: yihí Masih kí mukhálif hai, jis kí khabar

Saa
'ISA WÍ
90
ke píchhe.

* Yáh. 3. 16.
aur 15. 13.
Róm. 6. 8.
Afs. 2. 26.
1 Yáh. 4. 9.
11.
* Ist. 15. 7.
Lug. 3. 11.
* 1 Yáh. 4. 20.

* Hic. 33. 31.
Róm. 12. 9.
Afs. 4. 15.
Yaq. 2. 15.
1 Pat. 1. 22.
Yáh. 18. 37.
1 Yáh. 1. 8.

* 1 Qur. 4. 4.
* Aty. 22. 26.
* Ibrán. 10. 22.
1 Yáh. 2. 28.
aur 4. 17.
Zab. 34. 16.
aur 145. 18.
10.
Ams. 15. 29.
Yar. 20. 12.
Mat. 7. 8.
aur 21. 22.
Marq. 11. 24.
Yáh. 14. 19.
aur 15. 7.
aur 16. 24.
24.
Yaq. 5. 16.
1 Yáh. 5. 14.
Yáh. 8. 28.
aur 9. 31.
Yáh. 8. 29.
aur 17. 3.
* 1 Yáh. 2. 8.
10.
* Mat. 22. 39.
Yáh. 13. 34.
aur 15. 12.
Afs. 6. 2.
1 Tas. 4. 9.
1 Pat. 4. 8.
11 ayat.
1 Yáh. 4. 21.
Yáh. 14. 23.
aur 15. 10.
1 Yáh. 4. 12.
* Yáh. 17. 21.
wag.
* Róm. 8. 9.
1 Yáh. 4. 13.

* Yar. 29. 8.
Mat. 24. 4.
* 1 Qur. 14. 29.
1 Tas. 5. 21.
Muk. 2. 2.

* Mat. 24. 5.
24.
* Am. 20. 30.
1 Tim. 4. 1.
2 Fat. 2. 1.
1 Yáh. 5. 19.
3 Yáh. 7.
* 1 Qur. 12. 3.
1 Yáh. 5. 1.

* 1 Yáh. 2. 22.
2 Yáh. 7.

| San
'TSAWI
90
ke pichhe. | tum ne suní, kí átí hai, aur wuh ab dunyá meñ á chukí'. | bat meñ rahtá hai, Khudá meñ rahtá hai, aur Khudá us meñ ^o , | San
'TSAWI
90
ke pichhe. |
|---|---|--|--|
| 2 Tas. 2. 7.
1 Yuh. 2. 19.
22. | 4 Ai bachcho, tum to Khudá ke ho, aur un par gálib húa ho ^o ; kyúñki jo tum meñ hai, so us se jo dunyá meñ hai ^o bapá hai. | 17 Is se muhabbat ham meñ kámil hotí hai, kí ham 'událat ke din be-parwá raheñ' ^o ; kyúñki jáisá wuh hai, wáise hí ham is dunyá meñ haiñ ^o . | 1 Yuh. 3. 24.
12 áyat.
1 Yuh. 2. 13.
1 Yuh. 3. 28.
aur 4. 19, 21.
1 Yuh. 3. 3. |
| 1 Yuh. 5. 4.
aur 14. 30.
aur 16. 11.
1 Qur. 2. 12.
Afa. 2. 2.
aur 6. 12. | 5 We dunyá ke haiñ ^o : is wáste dunyá kí bolte haiñ, aur dunyá un kí suntí hai ^o . | 18 Muhabbat meñ dahshat nahín, balki kámil muhabbat dahshat ko níkal detí hai: kyúñki dahshat meñ 'azáb hai. Wuh jo áartá hai, muhabbat meñ kámil nahín húa ^o . | 12 áyat. |
| Yuh. 3. 31.
1 Yuh. 18. 19.
aur 17. 14.
1 Yuh. 8. 47.
aur 10. 27.
1 Qur. 14. 37.
2 Qur. 10. 7. | 6 Ham Khudá ke haiñ: jo Khudá ko pahchántá hai, hamáří suntá hai ^o : jo Khudá ká nahín, hamáří nahín suntá hai. Isí se ham sacháí kí rúh, aur gumráhí kí rúh kí pahcháñ lete haiñ ^m . | 19 Ham us se muhabbat rakhte haiñ, kyúñki pahile us ne ham se muhabbat rakhí. | 1 Yuh. 2. 4
aur 3. 17. |
| 1 Yuh. 3.
10, 11, 23. | 7 Piyáro, áo, ham ek dústre se muhabbat rakheñ ^o : kyúñki muhabbat Khudá se hai; aur jo muhabbat rakhtá hai, wuh Khudá se paidá húa hai, aur Khudá ko pahchántá hai. | 20 Agar koí kahe, kí Main Khudá se muhabbat rakhtá hún, aur apne bháí se dushmaní rakhe, jhúthá hai ^o ; kyúñki agar wuh apne bháí se, jis ko us ne dekhá, muhabbat nahín rakhtá hai, to Khudá se, jis ko us ne nahín dekhá ^o , kyúñkar muhabbat rakh saktá hai? | 12 áyat. |
| 1 Yuh. 2. 4.
aur 3. 6.
16 áyat. | 8 Jis meñ muhabbat nahín, so Khudá ko nahín jántá ^o ; kyúñki Khudá muhabbat hai ^o . | 21 Aur ham ne us se yí hukm páyá hai, kí Jo koí Khudá se muhabbat rakhtá hai, so apne bháí se bhí muhabbat rakhe ^o . | 1 Mat. 22. 37.
38.
Yuh. 13. 34.
aur 16. 12.
1 Yuh. 3. 23. |
| 1 Yuh. 3. 16.
Róm. 8. 8.
aur 8. 39.
1 Yuh. 3. 16.
1 Yuh. 5. 11. | 9 Khudá kí muhabbat jo ham se hai, is se záhír húa, kí Khudá ne apne ikháuete Beṭe ko dunyá meñ bhejá ^o , táki ham us ke sabab se zindagí páweñ ^o . | V BAB.
1 Jo Khudá se muhabbat rakhtá, us ke farzandon se bhí muhabbat rakhtá, aur us ke hukmon par 'amal karé: 8 áisón ke nazdik us ke hukm bháirav híg haiñ. 9 Yisú Khudá ká Beṭá hai, jo hamen bacháne tukhtá, 14 aur hamáří dú'áon ko, jo ham apne aur guiron ke liye máñgeñ, sunne saktá hai. | |
| Yuh. 16. 19
Róm. 8. 8.
10.
Tít. 2. 4.
1 Yuh. 2. 2. | 10 Muhabbat is meñ nahín, kí ham ne Khudá se muhabbat rakhí, balki is meñ hai, kí us ne ham se muhabbat rakhí ^o , aur apne Beṭe ko bhejá, kí hamáre gunáhon ká káfíra howe ^o . | | |
| Mat. 14. 33.
Yuh. 15. 12.
12.
1 Yuh. 3. 16.
Yuh. 1. 14.
1 Tim. 6. 16.
20 áyat. | 11 Piyáro, jab kí Khudá ne ham se áisí muhabbat rakhí, to lázim hai, kí ham bhí ek ek se muhabbat rakheñ ^o . | JO koí imán láta hai ^o , kí Yisú wuhí Masíh hai ^o . so Khudá se paidá húa hai ^o : aur jo koí Báp se muhabbat rakhtá hai, wuh us se bhí jo us se paidá húa hai muhabbat rakhtá hai ^o . | 1 Yuh. 1. 12.
1 Yuh. 2. 23, 24.
aur 4. 2. 13.
1 Yuh. 1. 13. |
| 1 Yuh. 2. 5.
16 áyat. | 12 Kisí ne Khudá ko kabhí nahín dekhá ^o . Agar ham ek dústre se muhabbat rakheñ, to Khudá ham meñ rahtá hai, aur us kí muhabbat ham meñ kámil ^o húa. | 2 Jab ham Khudá se muhabbat rakhte haiñ, aur us ke hukmon par 'amal karte haiñ, to is se jáñte haiñ, kí ham Khudá ke farzandon se bhí muhabbat rakhte haiñ. | 4 Yuh. 15. 23. |
| Yuh. 11. 20.
1 Yuh. 3. 14. | 13 Ham isí se jáñte haiñ, kí ham us meñ rahte haiñ, aur wuh ham meñ ^o , kí us ne apní Rúh meñ se hamen diyá. | 3 Kyúñki Khudá kí muhabbat yíh hai, kí ham us ke hukmon par 'amal karé ^o : aur us ke hukm bháí nahín ^o . | Yuh. 14. 15.
21, 24.
aur 15. 13.
2 Yuh. 4.
Mát. 11. 36.
Yuh. 16. 33.
1 Yuh. 3. 9.
aur 4. 6. |
| Yuh. 1. 14.
1 Yuh. 1. 12. | 14 Aur ham ne dekhá hai ^o , aur gawálfí dete haiñ, kí Báp ne Beṭe ko, jo dunyá ká Bachánewálá hai, bhejá ^o . | 4 Jo kí Khudá se paidá húa hai dunyá par gálib hotá hai ^o : aur wuh galba, jis se ham dunyá par gálib áte haiñ. hamára imán hai. | 1 Qur. 16. 57.
1 Yuh. 4. 15. |
| Yuh. 3. 17. | 15 Jo koí iqrár kare, kí Yisú Khudá ká Beṭá hai ^o , Khudá us meñ aur wuh Khudá meñ rahtá hai. | 5 Yíh wuhí hai, jo pánf aur lahú ke sáth ^o áyá, ya'ne, Yisú Masíh, jo na faqat pánf se, balki pánf aur | Yuh. 19. 34. |
| Róm. 10. 9
1 Yuh. 5. 1, 5. | 16 Aur ham ne Khudá kí muhabbat ko jo ham se hai jáná, aur us par í'tiqád kiyá. Khudá muhabbat hai ^o ; aur wuh jo muhab- | | |

San
'ISAWI
90
ke píchhe.

* Yáh. 14. 17.
aur 16. 26.
aur 16. 13.
† Tim. 3. 16.
† Yáh. 1. 1.
Muk. 19. 13.
= Yáh. 10. 30.

* Yáh. 6. 17.
18.

* Mat. 3. 16.
17.
aur 17. 5.

* Róm. 8. 10.
Gal. 4. 6.

* Yáh. 9. 33.
aur 5. 38.

* Yáh. 2. 25.

* Yáh. 1. 4.
† Yáh. 4. 9.

* Yáh. 3. 36.
aur 6. 24.

* Yáh. 20. 31.

* 1 Yáh. 1. 3.
2.

|| Yá, ur kí
batat.

lahú ke sáth áyá. Aur Rúh wuh hai, jo gawáhi detí hai^k; kyúŋki Rúh bar-haqq hai. *

7 Kí tín haiŋ, jo ásmán par gawáhi dete haiŋ, Báp, aur Kalám¹, aur Rúh i Quds: aur ye tinoŋ ek haiŋ^m.

8 Aur tín haiŋ, jo zamín par gawáhi dete haiŋ, Rúh, aur pání, aur lahú: aur ye tinoŋ ek par muttafiq haiŋ.

9 Agar ham ádmfon kí gawáhi qabúli kareŋⁿ, to Kḥudá kí gawáhi us se barí hai; kyúŋki Kḥudá kí gawáhi yihí hai, jo us ne apne Beṭe ke haqq meŋ dí^o.

10 Jo kí Kḥudá ke Beṭe par imán látá hai, gawáhi áp meŋ rakhtá hai^p: jo Kḥudá par imán nahíŋ látá, us ne us ko jhúthá kiyá^q: kyúŋki us ne us gawáhi ko, jo Kḥudá ne apne Beṭe ke haqq meŋ dí hai, yaqín nahíŋ kiyá.

11 Aur wuh gawáhi yihí hai, kí Kḥudá ne hameŋ hamesha kí zindagi baḥshí^r, aur yih zindagi us ke Beṭe meŋ hai^r.

12 Jis ke sáth Beṭá hai, us ke sáth zindagi hai: jis ke sáth Kḥudá ká Beṭá nahíŋ, us ke sáth zindagi nahíŋ¹.

13 Maŋ ne tum ko, jo Kḥudá ke Beṭe ke nám par imán láe ho, yih bátteŋ likhúŋ^u, táki jáno, kí hamesha kí zindagi tumbáre liye hai^x, aur Kḥudá ke Beṭe ke nám par imán láo.

14 Aur hamári dilerí jo || us ke úge hai so yúŋí hai, kí agar ham

us kí marzí ke muwáfiq kuchh mángoŋ, wuh hamári suntá hai^v:

15 Aur agar ham jánte haiŋ, kí jo kuchh ham us se mángte haiŋ, wuh hamári suntá hai, to ham jánte kí jo kuchh ham ne us se mángú thá, so ham páte haiŋ.

16 Agar koi apne bhái ko dekhe, kí ek gunáh kartá hai, jo maut tak nahíŋ pahunchátá, to wuh mánge, aur use zindagi baḥshí^z jáegi^z; yih un ke haqq meŋ hai, jo aisá gunáh nahíŋ karte, jo maut tak pahunchátá ho. Aisá gunáh hai, jo maut tak pahunchátá hai^z; main nahíŋ kahtá, kí wuh us ko liye suwál kare^b.

17 Har ek ná-rástí gunáh hai^c: par aisá gunáh hai, jo maut tak nahíŋ pahunchátá.

18 Ham jánte haiŋ, kí jo koí Kḥudá se paidá huá hai, gunáh nahíŋ kartá^d; balki wuh jo Kḥudá se paidá huá hai, apní hifázat kartá hai^e, aur wuh sbarír us ko nahíŋ chhúta.

19 Ham jánte haiŋ, kí ham Kḥudá se haiŋ, aur kí sári dunyá burái meŋ parí rahtí hai^f.

20 Ham jánte haiŋ, kí Kḥudá ká Beṭá áyá, aur hameŋ yih samajh baḥshí^g, kí us ko jo haqq hai jáncú^h, aur ham us meŋ jo haqq hai rahte haiŋ, ya'ne, Yisúⁱ Masih meŋ, jo us ká Beṭá hai. Kḥudá e barhaqqⁱ, aur hamesha kí zindagi yih hai^k.

21 Mere bacheho, tum butoŋ se áp ko bacháe rakho¹. Ámín.

San
'ISAWI
90
ke píchhe.

* 1 Yáh. 3. 22.

* Aly. 42. 8.
Ya'q. 5. 14.
16.

* Mat. 12. 31,
32.
Marq. 3. 29.
Lúq. 12. 10.
† Ibrán. 8. 4, 6.
aur 10. 26.
b Yár. 7. 16.
aur 14. 11.
Yáh. 17. 9.
† 1 Yáh. 3. 4.

* 1 Pat. 1. 23.
1 Yáh. 3. 9.

* Ya'q. 1. 27.

* Gal. 1. 4.

* Lúq. 24. 46.

* Yáh. 17. 3.

* Yaa. 9. 6.
aur 44. 6.
aur 54. 8.

Yáh. 20. 29.
A'au. 20. 29.
Róm. 9. 5.
† Tim. 3. 16.
† Fil. 2. 13.
† Ibrán. 1. 8.
† 11. 12, 13.
dyatop.
† 1 Qur. 10. 14.

YU'HANNA' KA' DU'SRA' KHATT.

San 'Isawi
91
ke píchhe.

|| Yá, báb.

1 Wuh ek dindár bibí aur us ke farzandon ko nasthai kartá kí Masihí imán aur muhabbat meŋ taragí kareŋ, 8 kahín aísá na ho kí we agní aglí dindári ká phatí kho detoŋ: 10 phir unheŋ chitátá kí un daga-deneŋil se jo Yisú Masih kí sorchehi ta'lim nahíŋ dete kisi tarah ka itisaf na rokheŋ.

QISSÍ^s kí taraf se barguzída
† Kúriá ko aur us ke far-
zandon ko, jinheŋ main (aur faqat

main hí nahíŋ, balki sab jinheŋ ne sachái ko^a júná hai), sachái se piyár kartá hún^b:

2 Us sachái ke sabab se, jo ham meŋ rahtí hai, aur hamáre sáth hamesha rahegi.

3 Fazl, aur rahm, aur salámatí Báp Kḥudá, aur Báp ke Beṭe Kḥudáwánd Yisú^c Masih kí taraf

* Yáh. 9. 32.
Gal. 2. 5, 14.
aur 3. 1.

aur 5. 7.
Qui. 1. 5.
† Tas. 2. 13.
† Tim. 2. 4.
† Ibrán. 10.
26.

* 1 Yáh. 3. 19.
3 Yáh.
3 Yáh. 1.

San
'I SAWI
90
ke pichhe.

• 1 Tim. 1. 2.
• 1 Ysa.
† Yūnān
men,
rahege.
• 3 Yūh. 3.
† Yā, ai
Kūrid.
• 1 Yūh. 2. 7, 8.
a Yūh. 3. 11.
• 1 Yūh. 13. 34.
a Yūh. 16. 12.
Afa. 6. 8.
1 Pat. 4. 8.
1 Yūh. 8. 23.
b Yūh. 14. 15,
21.
a Yūh. 15. 10.
1 Yūh. 2. 5.
a Yūh. 3. 3.
1 Yūh. 2. 24.
b 1 Yūh. 4. 1.
1 Yūh. 4. 2. 3.
a 1 Yūh. 2. 22.
a Yūh. 4. 3.
• Murg. 13. 9.
† Yā, jo
chāsen
ham ne
hāsīl kī
kāṣ;.
Be'se
mūkhon
may alād
hai, jo
chāsen tum
ne hāsīl
kīn kīn na
do, bāko
tum pūre
badā zū.

se°, tumháre sáth sacháí aur mu-
habbat se° † rahen.

4 Main bahut khush hūā, ki main ne tere farzandon meṃ se kafi ek ko us hukm ke mutābiq, jo ham ko Bāp se milā, sachāī se chalte^e pāvā.

5 Aur ab, || ai bībī, main tujh ko
koī nayā hukm nahīn¹, balkī wuhī
jo ham shurū² se rakhte hain,
likhkar tujh se 'arz kartā hūn, ki
ham ek ek ko piyār karen³.

6 Aur muhabbat yihí hai, ki ham us ke hukmon par chalen⁴. Yih wuhí hukm hai, jaisá tum ne shurú' se suná hai¹, ki tum us par chalo.

7 Kyúnki bahut se dagábáz dunyá meñ zâhir hûe*, jo iqrâr nahín karte, ki Yisú' Masîh jism meñ áyá'. Dagábáz aur Masîh kâ mukhálif yihí hai^m.

8 Ap khabardār rahoⁿ, táki || jo

**kám ham ne kiye haiñ kho na
den°, balki púrā badlá páwen.**

9 Jo kof 'udul kartá hai, aur Masih kí ta'lim meq nahíp rahtá, Khudá us ká nahíp^p. Jo Masih kí ta'lim meq rahtá hai, Báp aur Betá us ke hain.

10 Agar koī tumhāre pās āwe,
aur yih ta'līm na lāwe, to use
ghar meṃ āne na do, aur use salām
na karo :

11 Kyunki jo koī use salām kartā hai, us ke bure kāmōn meṁ sharīk hotā hai.

12 Mujhe bahut sí báteñ tum-
hen likhní hai; par main ne na
cháhá, kí kágaz aur siyáhi se
likhúñ; lekin ummedwár húp, kí
tum pás áúr, aur rúbáru káhúñ,
táki || hamáři khushí kámil ho".

13 Terí barguzída bahin ke' larke tujhe salám kahte haiñ. **Amin.**

San
'YSAWY
90
ke pichhe.

a Gal. 3, 4.
 'Ibram. 10.
 32, 35.
 p 1 Yuh. 2. 23.

* Róm. 16. 17.
 1 Qur. 5. 11.
 sur 16. 22.
 Gal. 1. 4, 9.
 2 Tim. 3. 5.
 Tít. 3. 10.

† 3 Yób. 13.

|| Yd, *trans-*
hadr.
• Yd. 17. 13.
1 Yd. 1. 4.
• 1 Pat. 5. 14

YU'HANNA'
KA TISRA' KHATT.

San 'Isawí
90
ke píchhe.

1 Yá, sachéi
2 Yáh. 1.

b 2 Ydub. 4.

c 1 Qur. 4. 15.
Filim. 10.

Wuh Gaius ki, us ki dindari. 5. 7 wur saache
wa'izop ki parvaulish he sabab, lu'rif karti :
9 phir bar-aks us ke Diutrefes par shikayat
karoi, ki us ne hausillamand hohe rasul ne
bad-suliki ki thi; 11 aise bure ki ko pairaut
us khre: 12 akhir men Demetrius ki ne-nam
ki bhat qawabi deta.

QISSI'S kí taraf se piyáre Gaius ko, jis ko main ||sachái men pivár kartá hún^a.

2 Aī piyārē, main yih du'ā māngtā hūn, ki jis tarah terī jān khairiyat ke sāth hai, tū sab bāton mein khairiyat ke sāth aur tandurust rahe.

3 Kyúki jub bháíon ne ákar
teri sachái par gawáhi dí, jaisá
tú sachái men chaltá hai^b, to
main nihavat khush húa.

4 Mere liye is se barī koī khushī nahīn, ki main sunūn, ki mere farzand^e sachāī men chalte hain.

5 **Ai piyāre, jo kuchh tú bhāsiou aur musāfiron se kartā hai, so imāndārī ke lāiq hai :**

6 Jinhon ne kalisiye ke áge terí

muhabbat par gawáhí dī : tú ach-
chhá karegá, agar unhen us tarah
par, jo ॥ Khudá ke bandon ko láiq
hai, áge bheje :

7 Kyunki we us ke nám ke wáste
nikle, aur gair-qanūn se kuchh
nahín livá^d.

8 Is liye lúzim hai, ki ham aison ko qabúl karen, táki ham sachái men un ke ham-khidmat lowen.

७) Main ne kalisiye ko likhā hai; magar Diutrafes jo un men auwal darja chāhtā hai, hamen qabūl nahin kartā.

10 So ka jab main áungá, to main
us ke kámon ko, jo wuh kartá
hai, yád karúngá, kí hamáro haqq
mey buri báten baktá hai: aur is
par bhí kiffáyat na karke, bháíon
ko ap qabúl nahín kartá, aur
auron ko, jo qabúl kiyá cháhte
hain, roktá hai, aur kalísiye se
nikál detá.

11 Ai piyāre, badī ke pairan mat
ho, balki nekī ke°. Wuh jo nekī

|| Yúnání
men, ʔʔu-
da ke laig
ha.

³ 1 Qur. 9. 12, 16.

• Zab. 37. 27.
Yus. 1. 16, 17.
1 Pat. 3. 11.

San
YSAWÍ
90
ke píchhe.

1 Yáh. 2. 29.
aur 3. 6, 9.
1 Tim. 3. 7.

1 Yáh. 21. 24.

kartá hai, Khudá ká hai'; magar us ne, jo badí kartá hai, Khudá ko nahín dekhá.

12 Demetrius ke haqq meñ sab ne, aur sacháí ne bhí gawáhi dí hai^a: ham bhí gawáhi dete haiñ, aur tum jánte ho, ki hamáři gawáhi sach hai^b.

13 Mujhe to bahut kuchh likhná

thá; par main ne na cháhá, kí siyáhi aur qalam se tere liye likhúñ:

14 Magar ummedwár húp, kí jald tujhe dekhúñ, tab ham rú-barú kah sun lenge. Terí salámatí howe. Dost tujhe salám kahte haiñ. Tú doston ko nám ba nám salám kah.

San
YSAWÍ
90
ke píchhe.

1 Yáh. 12.

YAHUDAH KA KHATT I 'AMM.

San
YSAWÍ
68
ke qarib.

1 Lúq. 6. 16.
1 Am. 1. 13.

1 Yáh. 17. 11.
12, 15.
1 Pat. 1. 5.
1 Róm. 1. 7.
1 Pat. 1. 2.
2 Pat. 1. 2.

1 Tít. 1. 4.

1 Filíp. 1. 27.
1 Tím. 1. 18.
aur 5. 12.
2 Tím. 1. 17.
aur 4. 7.
1 Gal. 2. 4.
2 Pat. 2. 1.
1 Róm. 9. 21.
22.
1 Pat. 2. 8.
1 Tít. 2. 11.
1 Brú. 12. 16.
1 Pat. 2. 10.

1 Tít. 1. 16.
2 Pat. 2. 1.
1 Yáh. 2. 22.

1 1 Qor. 10. 9.

Unheñ nasihat kartá ke apne imán ke iqar karne meñ qáim rahen. 4 Jisúthe mu'álim un ke darmiyán 'is qiraz se á ghuse the, tá ki unheñ gumrah kar dewen: un kí buri ta'lim aur bad-chálí ke sabab un ke liye haulnák áfaton tayyár kí gayin: 20 bor-aks us ke us jo dindár haiñ, Khudá se dú'á mángke, aur Rúh ul Quds kí madad páke, qáim rah sakeñge, aur fazi men taraggi kureñge, aur ap ko un dagá-denevalon ke phandon ne salámat rakhenge, aur gairon ko chhúáweyge.

YAHUDAH kí taraf se, jo Yisú' Masih ká banda aur Ya'qúb ká bhái^a hai, un ko jo Báp Khudá meñ muqaddas hue, aur Yisú' Masih meñ mahfúz^b aur bulác gaye haiñ^c:

2 Rahún, aur salámatí^d, aur muhabbat tumháre wáste barhtí rahe.

3 Piyáro, jis waqt main us pajút kí bábat, jo sab ke liye hai^e, tum ko likhne meñ niháyat koshish kartá thá, to main ne zarúr jáná, kí tumheñ nasihat kerke likhúñ, kí tum us imán ke wáste, jo ek bár muqaddason ko sonpá gayá, ján-fisháni karo^f.

4 Kyúñki ha'ze shakhs á ghuse^g, jo áge is sazú ke hukm ke wáste thahráe gaye the^h; we be-dín haiñ, aur hamáre Khudá ke fazi koⁱ shahwat-parastí se badal karte haiñ^j, aur Khudá ká jo akalá malik hai, aur hamáre Khudáwánd Yisú' Masih ká inkar karte haiñ^k.

5 Main cháhá húp, kí tumheñ wuh bát, jise tum ek bár ján chuke ho, yád diláúñ, kí Khudáwánd ne^l qaum ko zamín i Misr se bacháya,

phir unheñ jo imán na láe halák kiyáⁿ.

6 Aur un firishton ko, jinheñ ne apne auwal darja ko nigáh na rakhá, balki apne kluáss muqám ko chhor diyá^o, us ne sazú kí abadí zanjir meñ taríki ke andar^p roz i 'azíza kí 'adálat tak^q rakhá.

7 Is' tarah Sadúm aur 'Amúrah aur un ke ird gird ke shahr, jinheñ ne un kí mánind ziná kiyá, aur t'jism i harám ká píchhá kiyá, hamesha kí ág ke 'azáb meñ giriftár hoke namúna bane rahte haiñ^r.

8 Isí tarah ye khwáb-dekhnwále bhí jism ko nápák karte^s, aur hukumat ko náchíz jánte, aur martaba-wálon par ta'na karte haiñ^t.

9 Jab Mikáel ne^u, jo buzurg firishta hai, Shaitán se takrár kerke Músá kí lásh kí bábat bahs kí, tab us ne jur'at na kí, kí la'n ta'n kerke use ilzám de^v, balki kahá, kí Khudáwánd tujhe malámat karo^w.

10 Lekin we, jin chízon ko nahín jánte, un par ta'na karte haiñ; aur jin ko be-'aql jánwaron kí tarah ba zút jánte haiñ, un meñ ap ko kharáb karte haiñ^x.

11 Afsos un par! Kyúñki we Qáim kí ráh par^y chale, aur Ba-la'm kí gumrahí meñ^z mazdári ke liye bah gaye, aur Qurah kí sí mukhálafat meñ^{aa} halák hue.

12 We tumháři muhabbat kí zi-yáfaton meñ^{ab} júbí hui chután

1 Gín. 14. 29.
37.
aur 26. 64.
Zab. 106. 26.
1 Brú. 3. 17.
19.

1 Yáh. 8. 44.
1 Pat. 2. 4.
1 Muk. 20. 10.

1 Yánaní meñ, gair jum.

1 Paid. 19. 24.
1st. 29. 33.
2 Pat. 2. 6.
2 Pat. 2. 10.

1 Khar. 22. 28.
1 Gín. 10. 13.
aur 12. 1.
Muk. 12. 7.

1 Pat. 2. 11.

1 Zak. 3. 2.

1 Pat. 2. 12.

1 Paid. 4. 5.
1 Yáh. 3. 12.
1 Gín. 22. 7.
21.
2 Pat. 2. 16.
1 Gín. 16. 1.
wag.

1 Yá, dóg

| San
'ISAWI
68
ke qarib. | | San
'ISAWI
68
ke qarib. | |
|---|--|--|--|
| 2 Pat. 2. 13.
1 Qur. 11. 31.
1 Ama. 26. 14.
2 Pat. 2. 17.
2 Afs. 4. 14.
2 Mat. 16. 13. | haiṇ ^a ; we tumhāre sāth khāte waqt be-dhārak apnā peṭ bhar lete haiṇ ^c : weḡhushk bādāl haiṇ ^c , jinheṇ hawāeṇ har taraf urā le jātiṇ ^c : we murjhāe hūe darakht haiṇ, jin kā phal nahīṇ, do bār mare, aur ukhāre gaye haiṇ ^c :
13 We samundar kī tund laheṇ haiṇ ^c , jo apnī be-sharmī kā phen phenkte haiṇ ^c : bhaṭaknewāle sitāra haiṇ, jin ke liye tārifī kī siyāhī hamesha ko dhari hai ^c .
14 Hanūk ne, jo Ādam kī sātwiṇ pusht thā ^m , un kī bābat peshin-ḡoī kī, ki, Dekh, Ḳhudāwand apne lākhon muqaddason ke sāth ātā hai ⁿ .
15 Tāki sabhon par hukm kare, aur un sab ko, jo un meṇ be-dīn haiṇ, un kī be-dīnī ke sab kāmōṇ par jo unhon ne be-dīnī se kiye, aur sūri sakht bāton par jo be-dīn gunahgāron ne us kī mukhālafat meṇ kahī haiṇ ^c , ilzām de.
16 Ye gila aur shakwa karnewāle haiṇ, jo apnī burī ḡhwālishon ke muwāfiq chalte, aur zubān se baṛā bol bolte ^c , aur nafā ke liye logon kī ḡhushāmad karte haiṇ ^c .
17 Lekin, piyāro, tum in bāton ko yād rakho, jo hamāre Ḳhudāwand Yisū ^c Masih ke rusūlon ne āge kaliṇ ^c ; | 18 Ki unhon ne tumheṇ ḡhabar dī, ki ākhiri zamāna meṇ thāṭthe-karnewāle hongē ^c , jo apnī be-dīnī kī burī ḡhwālishon par chalenge.
19 Ye wuhī haiṇ, jo apne taṇṇ alag karte haiṇ ^c ; ye nafsānī log haiṇ ^c , aur Rūh un meṇ nahīṇ.
20 Par, ai piyāro, tum ḡapne pāktarin imān kā ḡhar banākar ^x , Rūh i Pāk se du'ā māngte hūe ^y .
21 Apne taṇṇ Ḳhudā kī muhabbat meṇ mahfūz rakho, aur hamesha kī zindagī ke liye Ḳhudāwand Yisū ^c Masih kī rahmat ke muntazir raho ^c .
22 Aur imtiyāz karke ba'zon par rahm karo:
23 Aur ba'zon ko ḡar ke sāth āg meṇ se nikālke ^c bachāo ^b : aur po-shāk se bhī jo ḡiam se dāgī hūī 'adāwat rakho ^c :
24 Ab us ke liye, jo tum ko girne se bachā saktā ^d , aur apne jalāl ke huzūr kāmīl ḡhushī se tumheṇ be-'aib ḡharā kar saktā hai ^c .
25 Jo Ḳhudā e wāhid, hakīm, aur hamārā Bachāncwālā hai ^c , jalāl, aur buzurgī, aur qudrat, aur iḡhtiyār, ab se abad tak howe. Amīn. | 1 Tim. 4. 1.
2 Tim. 3. 1.
aur 4. 3
2 Pat. 2. 1.
aur 3. 3.
1 Ama. 18. 1.
Hiz. 14. 7.
Hūs. 4. 14.
aur 9. 10.
1 Ibrān. 10. 25.
1 Qur. 2. 14.
Y'a'q. 3. 16.
1 Yūnānī meṇ, āp ho apne pāktarin imān par ta'mīn karke,
1 Qur. 2. 7.
1 Tim. 1. 4.
1 Rūm. 8. 26.
Afs. 4. 18.
1 Tū. 2. 13.
2 Pat. 3. 12.
1 Ama. 4. 11.
Zak. 3. 2.
1 Qur. 3. 16
1 Rūm. 11. 11
1 Tim. 4. 16
Zak. 3. 4, 5.
Rūm. 16. 25.
Afs. 3. 30.
1 Qur. 1. 23.
1 Rūm. 16. 27.
1 Tim. 1. 17.
aur 2. 3. |

YU'HANNA FAQIH KE MUKASHAFAT KI' KITAB.

San 'Isawi
96.

I RAB.

4 Yūhannā apne mukāshafa kī ahvāl Asia kī adī kaliriyāon ko, jinheṇ un sāt sunahle ahvālgiduon se musahibih pharātā, likhtā hai.
7 Masih isā d jādā. 14 Us kī qudrat i jālī aur hashmat kā hāl.

YISU' Masih kā mukāshafa, jo Ḳhudā ne use baḡhshā^a, tākī apne bandon ko we bāteṇ, jin kā jald honā zarūr hai^b, di-ḡhāwe: aur us ne apne firishta ko bhejkar us kī ma'rifat apne bandu Yūhannā par zāhir kiya^c:
2 Jis ne Ḳhudā ke kalām aur

Yisū^c Masih kī gawāhī par^d, jo kuchh us ne dekhā^e, gawāhī dī.

3 Mubārak wuh jo is nubūwat kā kalām parhtā hai, aur we jo sunte haiṇ^c, aur un bāton par jo is meṇ likhī haiṇ 'amal karte haiṇ; kyūṇki waqt nazdik hai^c.

4 **YU'HANNA** un sāt kalisiyāon ko jo Asia meṇ haiṇ: Fazl, aur salāmatī, tumheṇ ho, us kī taraf se jo hai^b, aur thā, aur ānewālā hai^c: aur un sāt Rūhon kī taraf se^k, jo us ke taḡht ke huzūr haiṇ;

1 Qur. 1. 6.
9 ayat.
Mkh. 6. 9.
aur 12. 17.
1 Yūh. 1. 1.

1 Yūh. 11. 28.
Mkh. 28. 7.

1 Rūm. 13. 11.
Y'a'q. 8. 8.
1 Pat. 4. 7.
Muk. 22. 16.

1 Ghur. 8. 14.
3 ayat.
1 Yūh. 1. 1.
1 Zak. 3. 9.
aur 4. 10.
Muk. 3. 1.
aur 4. 5.
aur 5. 6.

| San
TSAWI
96. | | | San
TSAWI
96. |
|--|---|---|--|
| <p>Yab. 8. 14.
1 Tim. 6. 13.
Muk. 3. 14.
1 Qur. 15.
20.
Qol. 1. 18.
Afr. 1. 30.
Muk. 17. 14.
aur 19. 16.
Yab. 13. 34.
aur 15. 9.
Gal. 2. 20.
Ibrn. 9. 14.
Yab. 1. 7.
1 Pak. 2. 5, 9.
Muk. 5. 10.
aur 20. 6.
1 Tim. 5. 16.
Ibrn. 13. 21.
1 Kor. 4. 11.
aur 5. 11.
Din. 7. 13.
Mat. 24. 30.
aur 26. 64.
A'am. 1. 11.
Zak. 12. 10.
Yab. 18. 37.
Yas. 41. 4.
aur 64. 8.
aur 48. 12.
11. 17 ayat.
Muk. 2. 8.
aur 31. 6.
aur 22. 13.
4 ayat.
Muk. 4. 8.
aur 11. 17.
aur 16. 5.
Ibrn. 8. 17.
1 Tim. 2. 12.
Filip. 1. 7.
aur 4. 14.
2 Tim. 1. 8.
4 ayat.
Muk. 9. 8.
Yab. 30. 20.
A'am. 20. 7.
1 Qur. 16. 2.
A'am. 10. 10.
2 Qur. 12. 2.
Muk. 4. 2.
aur 17. 3.
aur 21. 10.
Muk. 4. 1.
aur 10. 9.
8 ayat.
17 ayat.</p> | <p>5 Aur Yisú' Masih ki taraf se, jo sachchá gawáh¹, aur un men jo marke ji² uthé pakautá³, aur dunyá ke bádsháhon ká sultán⁴ hai. Usi ko jis ne ham ko piyár kiyá⁵, aur apne lahu se hamáre gunáh dho dále⁶.</p> <p>6 Aur ham ko bádsháh aur káhin apne Khudá Báp ke⁷ banáyá, jalál aur qudrat abad tak isi ko hai⁸. Amín.</p> <p>7 Dekho, wuh bádalon par átá hai⁹; aur har ek ánkus ko dekh-egí, aur we bhí jinhon ne use chhedá¹⁰: aur zamín ke sáre firqa us ke liye chháti pítege. Aisá howe, Amín.</p> <p>8 Khudáwand yún farmátá hai, ki main Alfá aur Omagá, auwal aur ákhir¹¹, jo hai, aur thá, aur ánewálá hai¹². Qádir i mutlaq húp.</p> <p>9 Main Yúhanná, jo tumhárá bhuí, aur Yisú' Masih ke dukh, aur us kí bádsháhát, aur sabr men bhí¹³, tumhárá sharik húp¹⁴. Khudá ko kalám aur Yisú' Masih kí gawáhí ke wáste¹⁵ us tápí men thá, jo Patmus kahláti.</p> <p>10 Main Khudáwand ko din¹⁶ Rúh men á gayá¹⁷, aur main ne turhí kí sí ek barí áwáz¹⁸ apne piche suní,</p> <p>11 Jo kahti thí, ki Main Alfá aur Omagá¹⁹, auwal o ákhir húp²⁰; aur, Jo kuchh tú dekhá hai, kitáb men likh, aur sát kalisiyón ke pás jo Asia men, ya'ne, Afasus, aur Smurná, aur Pargamus, aur Thúátirá, aur Sardis, aur Filá-dalfá, aur Láudiqá men hai, bhej.</p> <p>12 Aur main phirá, tá kí dekhún kí yih kis kí áwáz hai, jo mujhe kahti hai. Aur phirkar sone ke sát chirág-dán dekhe²¹;</p> <p>13 Aur un sát chirág-dánon ke bích²² ek shakhs Ibn i Ádam sá²³ dekhá, jo <i>[[jáva pahine húa²⁴, aur sone ká sínaband sína par bándhe húa thá²⁵.</i></p> <p>14 Us ká sir o bál sufed ún kí mánind, balki barf kí mánind sufed²⁶; aur us kí ánkhen jaise ág ká shu'ala²⁷;</p> <p>15 Aur us ko págw khális pítal ke so²⁸. Jo tanúr men dahkáyá húa ho; aur us kí áwáz bare <i>[[páni kí sí thí²⁹.</i></p> <p>16 Aur us ke dahne háth men sát sitára the³⁰; aur us ke muh</p> | <p>se do-dhári tez talwár nikaltí thí³¹; aur us ká chihra áftáb ká sá thá, jo barf tezi se chamke³².</p> <p>17 Jab main ne use dekhá, tab us ke págwon par murda sá gir pará³³. Tab us ne apná dahiná háth mujh par rakhá³⁴, aur bolá, ki Mat dar; main auwal o ákhir húp³⁵:</p> <p>18 Aur wuhí húp³⁶, jo múa thá, aur zinda húp³⁷; aur, dekh, main abad tak zinda húp³⁸, Amín; aur álam i gáib aur maut kí kunjíáp mujh pás hai³⁹.</p> <p>19 Jo tú ne dekhá⁴⁰, aur jo ahwál hai⁴¹, aur jo ba'd in ke honewále hai⁴², sab likh rakh;</p> <p>20 Un sát sitáron ká⁴³ jinhen tú ne mere dahine háth men dekhá, aur sone ke un sát chirág-dánon ká⁴⁴ bhed jo hai. Sát sitára sát kalisiyón ke firishta⁴⁵ hai: aur sát chirág-dán jo tú ne dekhe, sát kalisiyón hai⁴⁶.</p> | <p>Yas. 49. 2.
Afr. 6. 17.
Ibrn. 4. 12.
Muk. 2. 12.
16.
aur 19. 18.
21.
A'am. 26. 13.
Muk. 10. 1.
Hiz. 1. 39.
Din. 8. 18.
aur 10. 10.
Yas. 41. 4.
aur 44. 8.
aur 48. 12.
Muk. 2. 8.
aur 22. 13.
11 ayat.
Ibrn. 6. 9.
Muk. 4. 9.
aur 5. 14.
Zab. 68. 20.
Muk. 20. 1.
12 ayat.
wag.
Muk. 2. 1.
wag.
Muk. 4. 1.
wag.
16 ayat.
12 ayat.
Mal. 2. 7.
Muk. 2. 1.
wag.
Zak. 4. 2.
Mat. 5. 16.
Filip. 2. 16.</p> <p>Muk. 1. 16.
20.
Muk. 1. 13.</p> <p>Zab. 1. 6.
9, 13, 18
Ayat.
Muk. 2. 1.
8, 16.</p> <p>2 Qur. 11. 13.
2 Pat. 2. 1.
1 Yab. 4. 1.</p> <p>Gal. 6. 9.
Ibrn. 12.
3, 5.</p> <p>Mat. 21. 41.
43.</p> <p>15 ayat.</p> |

San
'ISA W I
96.

1 Mat. 11. 16.
sur 13. 9, 43.
11, 17, 20.
Kyaun.
Muk. 3. 6,
13, 22.
sur 13. 9.
1 Pad. 2. 9.
1 Muk. 22. 2,
14.

1 Muk. 1. 8,
17, 18.

2 Aya.

1 Ldq. 12. 21.
1 Tim. 4. 18.
Ya'q. 2. 5.

1 Rdm. 2. 17,
28, 29.
sur 9. 6.

1 Muk. 3. 9.

1 Mat. 10. 22.

1 Mat. 24. 13.

1 Ya'q. 1. 12.
Muk. 3. 11.

1 Aya.
Muk. 13. 9.

1 Muk. 20. 14.
sur 21. 8.

1 Muk. 1. 10.

2 Aya.

9 Aya.

1 Gen. 24. 14.
sur 26. 1.
sur 31. 16.

1 Pat. 5. 16.
Yahd. 11.

1 A'am. 16. 29.
1 Qur. 2. 9,
10.

sur 10. 19,
20.

20 Aya.
1 Qur. 6. 12.

1 Qur. 6. 12.
wag.

1 Ysa. 11. 4.
1 Ysa. 2. 8.
Muk. 1. 16.
sur 18. 15,
21.

'adawat rakhtá hai, jin se main
bhí 'adawat rakhtá húp.

7 Jis ká kán hai, sune¹, ki Rúh
kalisiyáon ko kyá kahtí hai:
Main us ko jo gálib hotá hai,
zindagi ke darakht se², jo Khudá
ke firdaus ke bích o bích hai,
phal kháne³ dúngá.

8 Aur Smurná kí kalisiye ke
firishta ko yún likh; ki Wuh jo
auwal o ákhir hai, aur musá thá,
aur jiyá hai^m, yih báten kahtá
hai; ki

9 Main tere kámⁿ, aur musibat,
aur muhtájí ko jántá húp, (par tú
daulutmand^o hai) aur un ke la'n
ta'n ko bhí, jo áp ko Yahúdí kahte,
par nahín hai^q, balki Shaitán
kí jamá'at^a haiⁿ.

10 Jo azíyaten tujh par hone-
wálí haiⁿ, un meⁿ kisi se khauf
na rakh: dekho, Shaitán tum meⁿ
se koi ek ko qaid meⁿ dálegá, ki
tum ázmáe jáo; aur tum das din
tak musibat u^hháoge: par marne
tak imándár rahiyo^a, to main zin-
dagí ká tájⁱ tujhe dúngá.

11 Jis ká kán hai, sune^u, ki Rúh
kalisiyáon ko kyá kahtí hai: Jo
gálib hotá hai, दूसरी मaut से²
nuqsán na u^hháwegá.

12 Aur Pargamus kí kalisiye ke
firishta ko yún likh; Wuh jo tez
do-dhári talwár rakhtá hai², kahtá
hai;

13 Ki Main tere kámon ko², aur
tere rahne kí jaguh, jahán Shaitán
ká takht hai^a, jántá húp: aur tú
mere nám ko thámbe rahtá hai,
aur jin dinon kí Antipás merá
imándár gawáh tumháre bích,
wahán jahún Shaitán rahtá hai,
márah gayá, un dinon meⁿ bhí
merc imán ká tú ne inkár na kiya.

14 Lekin mujhe tujh se kuchh
gila hai, ki tere yuhán we haiⁿ,
jo Bala'am kí ta'lim ko ikhtiyár
karte haiⁿ, jis ne Balaq ko sikh-
áya, kí bani Isráel ke áge thokar
khiánewálá patthar rakhe^b, táki
we buton kí qurbáníq kháwen^a,
aur harámkári karen^a.

15 Aur tere yuhán aise bhí haiⁿ,
jo Niquilátion kí ta'lim ko² ikhtiy-
ár karte haiⁿ, jis se main 'adá-
wat rakhtá húp.

16 Tauba kar; nahín to, main
tujh pás jáld ánewálá húp, aur
main un ke sáth apne muph kí
talwár se larúngá^f.

17 Jis ká kán hai, sune¹, ki Rúh
kalisiyáon ko kyá kahtí hai: Jo
gálib hotá hai, main use poshída
mann kháne dúngá, aur main use
ek sufed patthar dúngá, aur us
patthar par ek nayá nám^b likhá
hai, jise us ke pánewále ke siwá
koi nahín jántá.

18 Aur Thuátırá kí kalisiye ke
firishta ko yún likh; ki Khudá
ká Betá, jis kí ánkhen ág ke shu'-
ala kí mánínd haiⁿ, aur us ke
páwv khális pítal ke se¹, yún
kahtá hai;

19 Ki main tere kám^k, aur mu-
habbat, aur khydmat, aur imán,
aur sabr ko jántá húp; aur yih kí
tere pichhle kám ágle kámon se
ziyáda haiⁿ.

20 Par mujhe tujh se kuchh gila
hai, kí tú us raufi I'zabil ko¹, jo
apne taín nabiya^q kahtí hai, mere
bandon ko sikháne, aur gumráh
karne detá hai, tá kí we harám-
kári karen, aur buton par kí qur-
báníq kháwen^m.

21 Aur main ne us ko fursat dí,
ki apní harámkári se tauba kareⁿ;
par us ne tauba na kí.

22 Dekh, kí main us ko ek bis-
tar par dálúngá, aur un ko jo us
ke sáth ziná karte haiⁿ bapí mu-
sibat meⁿ, agar wo apne kámon
se tauba na karen.

23 Aur us ke farzandon ko ján se
máru^ungá; aur sári kalisiyáon ko
ma'lúm hogá, kí main wuhí húp,
jo dilon aur gurdon ká jánehe-
wálá húp^o: aur main tum meⁿ se
har ek ko us ke kámon ke muwáfiq
badlá dúngáⁿ.

24 Par tumheⁿ aur Thuátırá ko
báqí logon ko, jitne us ta'lim ko
qabúl nahín karte, aur jinheⁿ ne
Shaitán kí gahrí háton ko, jáisá
we kahte haiⁿ, nahín jáná, yih
kahtá húp, kí main aur kuchh
bojh tum par na dálúngá^q.

25 Magar jo tum pás hai, use
thámbe raho², jab tak kí main
áúp.

26 Aur wuh jo gálib hotá, aur
mere | kámon par ákhir tak 'amal
kartá hai^a, main use qaumon par
ikhtiyár dúngá¹:

27 Aur wuh lohe ke 'asá se un
par hukúmat kare^g, kí we kum-
hár ke bartanon kí mánínd chak-
náchúr ho jáeyge; jáise main ne
bhí apne Báp se páya hai.

San
'ISA W I
96.

7, 11 Aya.

1 Muk. 3. 12.
sur 19. 12.

1 Muk. 1. 14,
15.

2 Aya.

1 Sal. 16. 31.
sur 21. 26.
2 Sal. 9. 7.

1 Qur. 34.
16.

1 A'am. 18.
20, 29.

1 Qur. 10.
10, 30.

1 Rdm. 2. 4.
Muk. 9. 20.

1 Sam. 16. 7.

1 Taw. 26. 9.
sur 29. 17.

2 Taw. 4. 30.
Zab. 7. 9.

Ysa. 11. 20.
sur 17. 10.

Ysa. 2. 24.
28.

1 A'am. 1. 24.
Rdm. 6. 27.

1 Zab. 62. 12.
Msi. 16. 27.

1 Rdm. 2. 6.
sur 14. 12.

2 Qur. 6. 10.
Gal. 6. 8.

1 A'am. 16. 29.
Muk. 20. 12.

1 Muk. 3. 71.
1 Yá. kámon

1 Qur. 6. 12.
wag.

1 Ysa. 11. 4.
1 Ysa. 2. 8.

1 Ysa. 1. 16.
sur 18. 15,
21.

San
'ISA WI
96.

* 2 Pet. 1. 19.
Muk. 23. 16.
7 7 Ayat.

28 Aur main use subh ká sitára dūngá.

29 Jis ká kán hai sune, ki Rúh kalisiyāon ko kyá kahtí hai?

III BAB.

2 Sardis ki kalisiye ká firishta malámat uhlátá, 3 phir us ko nasihat ki játi ki wuh tauba karé, aur wuh dharmiyá játi ki agar na karé siyáda sáza milogí. 8 Filádalífá ki kalisiye ki ta'rif ki játi, 10 ki us ne mihnat aur bardáhi ki thi. 15 Láudiqá ke firishta ko malámat ki játi, ki wuh na thanáá thi na garm, 19 aur wuh chitkí játi ki wuh sargarm howe. 20 Masáh darwáza par khará hoke khañkhañtá.

AUR Sardis ki kalisiye ke firishta ko yún likh, ki wuh jis pás Khudá kí sāt Rúhén aur sāt sitára haig^a, yih kahtá hai, ki Main tere kám^b jántá húp, aur us bát ko bhí, ki tú zinda kahlátá, par murda hai^c.

2 Jágtá rah, aur báqí chizon ko jo marne par haig mazbút kar; kyúñki main ne tere kámon ko Khudá ke áge purá nahín páyá.

3 Is wáste yád kar, ki tú ne kis tarah páyá aur suná^d, aur thám rakh, aur tauba kar^e. Pas agar tú jágtá na rahe, to main tujh pás chor kí tarah áungá, aur tujh ko hargiz ma'lúm na hogá, ki kis gharí tujh pás áungá^f.

4 Sardis meñ bhí tere ká ek nám^g haig, jinhon ne apní poshák álúda nahín kí^h; we sufed poshák pahinkeⁱ mere sáth sair karenge, ki we is láiq haig.

5 Jo galib hotá, use sufed poshák pahinái jáegí^j, aur main us ká nám zidagí ke daftar se^k ná kátúngá^m, balki apne Báp aur us ke firishton ke áge us ko nám ká iqrár karúngáⁿ.

6 Jis ká kán hai sune, ki Rúh kalisiyāon se kyá kahtí hai^o.

7 Aur Filádalífá kí kalisiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo muqaddas hai, wuh^p jo bar-haqq hai^q, aur Dául kí kunjí^r rakhá, wuh jo kholá hai, aur kof band nahín kartá^s, wuh jo band kartá hai, aur kof nahín kholá^t, yih kahtá hai:

8 Ki Main tere kámon ko jántá húp^u; dekh, main ne tere áge ek khulá darwáza^v rakhá hai, jise kof band nahín kar saktá; kyúñki tujh meñ thorá sá zor hai, aur tú ne mere ||kalám par amal kiya hai, aur mere nám ká inkár nahín kiya.

* Muk. 1. 4.
10
aur 4. 8.
aur 6. 6.
* Mat. 2. 2.
* Afs. 2. 1, 5.
7 Tim. 5. 6.

* 1 Tim. 6. 20.
2 Tim. 1. 12.
11 Ayat.
19 Ayat.

* Mat. 24. 49.
43.
aur 26. 13.
Marq. 13. 37.
Luk. 12. 39.
40.
1 Tas. 5. 2, 9.
3 Pak. 10. 16.
3 Pak. 16. 10.
* A'am. 1. 15.
* Yahúdd. 24.
* Muk. 4. 4.
aur 6. 11.
aur 7. 9, 13.
* Muk. 19. 8.
* Filip. 4. 3.
* Muk. 13. 9.
aur 17. 8.
aur 20. 12.
aur 21. 27.
* Khur. 22.
32.
Zeb. 8. 28.
* Mat. 10. 32.
Luk. 12. 8.
* Muk. 2. 7.

* A'am. 3. 14.
* 1 Yáb. 5. 20.
15 Ayat.
* Muk. 1. 8.
aur 6. 10.
aur 19. 11.
* Yas. 22. 22.
Luk. 1. 32.
* Muk. 1. 16.
* Mat. 10. 19.
* Ag. 12. 14.
1 Ayat.
* 1 Qur. 16. 9.
2 Qur. 2. 12.

! Yá, kahtám
ho kíf
kiya hai.

9 Dekh, jo ki apne taip Yahúdí kahte, aur nahín haig, balki jhúth bolte, ||main unheñ Shaitán kí jam'at⁷ banátá húp: dekh, main un ke sáth aisá karúngá, ki we áke tere páwpón par síjda karen⁸, aur jáneñ, ki main ne tujh se muhabbat rakhí.

10 Is liye ki tú ne mere sabr kí bát kí hifázat kí, main bhí us im-tihán kí gharí se jo tamám 'álam meñ⁹ zamín ke rahnewáloñ⁹ kí ázmáish ke liye áti hai, teri hifázat karúngá^c.

11 Dekh, main jald áta húp^d: jo terá hai, use thámhbh rakh^e, ki kof terá táj^f na le.

12 Main use jo galib hotá hai, apne Khudá kí haikal ká sutún^g banáungá, aur wuh phir kabhí báhar na niklegá: aur main apne Khudá ká nám^h, aur apne Khudá ke shahr ká, ya'ne, nayí Yarusá-lam ká námⁱ, jo mere Khudá ke huzúr se ásmán par se utarí hai, aur apná nayá nám^j, us par likhúngá.

13 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalisiyāon se kyá kahtí hai^k.

14 Aur Láudiqá kí kalisiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo Amín^m, sachchá, aur bar-haqq gawáhⁿ hai, aur Khudá kí khilqat ká mabdá hai^o, yún kahtá hai; ki 15 Main tere kámon ko jántá húp^p, ki tú na thanáá, na garm hai: kásh ki tú thanáá yá garm hotá.

16 So is wáste ki tú shír-garm hai, na thanáá na garm, main tujhe radd karke muñ se nikál phenkne par húp.

17 Kyúñki tú kahtá hai, Main daulatmand húp^q, aur máldár húa húp, aur kisí chíz ká muhtáj na-hín; aur nahín jántá, ki tú ájiz, aur láchár, aur garíb, aur andhá aur nangá hai:

18 Main tujhe yih saláh detá húp, ki tú soná jo ág meñ táyá gayá, mujh se mol le^r, táki daulat-mand howe; aur sufed poshák, táki tú pahine ho, aur tere nange-pan kí sharm záhir na howe^s; aur apní áñkhon meñ anjan lagá, táki tú dekhne lage.

19 Main jitnon ko piyár kartá, unheñ malámat aur tambíh kartá húp^t: is wáste sargarm ho, aur tauba kar.

San
'ISA WI
96.

* Yá, our
Shaitán kí
jam'at
haig, us kí
obadawag
áti kareñ
* Muk. 2. 9.
* Yas. 49. 23.
aur 60. 14.

* Mat. 24. 14.
* Idm. 1. 8.
* Yas. 24. 17.
* 3 Pak. 2. 9.

* Filip. 4. 5.
* Muk. 1. 3.
aur 22. 7.
12, 20.
* Muk. 2. 25.
* Muk. 2. 10.
* 1 Sal. 7. 31.
Gal. 2. 9.

* Muk. 2. 17.
aur 14. 1.
aur 22. 4.
* Gal. 4. 20.
* Ibrán. 12.
23.
* Muk. 21. 2.
10.
* Muk. 22. 4.

* Muk. 2. 7.

* Yas. 66. 14.
* Muk. 1. 5.
aur 19. 11.
aur 22. 6.
7 Ayat.
* Qui. 1. 15.
1 Ayat.

* Hús. 12. 3.
1 Qur. 4. 6.

* Yas. 55. 1.
Mat. 13. 44.
aur 26. 9.

* 3 Qur. 5. 2.
* Muk. 7. 13.
aur 16. 15.
aur 19. 8.

* Aty. 5. 17.
* Ams. 3. 11.
13.
* Ibrán. 12.
5, 6.
Yaq. 1. 12.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>San
'S A W f
96.</p> <p>• Gas. 5. 2.
• Ldg. 12. 37.</p> <p>• Yāh. 14. 23.</p> <p>• Mat. 19. 28.
• Ldg. 22. 30.
• Qur. 6. 2.
• 2 Tim. 2. 12.
• Muk. 2. 26,
27.</p> <p>• Muk. 2. 7.</p> | <p>20 Dekh, main darwāza par kharā hūn, aur khatkhatāṭā hūn": agar koī merī āwāz sune, aur darwāza khole, main us pās andar āūngā, aur us ke sāth khā-ūngā, aur wuh mere sāth khāegā".</p> <p>21 Jo gālib hotā hai, main use apne takht par apne sāth baiṭhne dūngā"; chunānchi main bhī gālib hūā, aur apne Bāp ke sāth us ke takht par baiṭhā.</p> <p>22 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalisiyāon se kyā kahtī hai".</p> | <p>chāron taraf aur andar ānkheṭ hī ānkheṭ thīp": aur we is zikr se rāt din bāz na rahte the, ki Qud-dūs, Quddūs, Quddūs", Khudā-wand Khudā, Qādir i mutlaq", jo thā, aur jo hai, aur jo ānewālā hai".</p> <p>9 Aur jab we jāndār us kī, jo takht par baiṭhā hai, aur abad tak zinda hai", buzurgī aur 'izzat aur shukrguzārī karte haiṅ,</p> <p>10 Tab we chaubīs buzurg us ke sāmhnē, jo takht par baiṭhā hai, gir parte haiṅ", aur us ko jo abad tak zinda hai, sijda karte haiṅ", aur apno tāj yih kahte hūo us takht ke āge dāl dete haiṅ".</p> <p>11 Kī Ai Khudāwand, tú hī jalāl, o 'izzat, aur qudrat ke lāiq hai": kyūnki tú hī ne sārī chizeṅ paidā kī, aur we terī hī marzī se haiṅ, aur paidā hūī haiṅ".</p> | <p>San
'S A W f
96.</p> <p>• 6 Ayat.
• Yāh. 6. 3.
• Muk. 1. 8.</p> <p>• Muk. 1. 4.</p> <p>• Muk. 1. 10.
aur 5. 16.
aur 15. 7.</p> <p>• Muk. 5. 8.
14.</p> <p>• 9 Ayat.</p> <p>• 4 Ayat.</p> <p>• Muk. 5. 12.</p> <p>• Paid. 1. 1.
A'sa. 17. 34.
A'sa. 17. 34.
Qal. 1. 10.
Muk. 10. 9.</p> |
| <p>• Muk. 1. 10.</p> <p>• Muk. 11. 12.</p> <p>• Muk. 1. 19.
aur 22. 6.</p> <p>• Muk. 1. 10.
aur 17. 3.
aur 21. 10.</p> <p>• Yāh. 6. 1.
Yāh. 17. 12.
Hā. 1. 26.
aur 10. 7.
Dān. 7. 9.</p> <p>• Hā. 1. 26.</p> <p>• Muk. 11. 16.</p> <p>• Muk. 3. 4, 8.
aur 6. 11.
aur 7. 9, 13,
14.
aur 19. 14.
10 Ayat.</p> <p>• Muk. 8. 5.
aur 15. 18.
Qur. 37. 23.
• 2 Tow. 4. 20.
Hā. 1. 13.
Zak. 4. 2.</p> <p>• Muk. 7. 4.
aur 3. 1.
aur 5. 8.</p> <p>• Qur. 36. 8.
Zak. 16. 2.</p> <p>• Hā. 1. 6.</p> <p>• 8 Ayat.</p> <p>• Hā. 2. 2.
waṅ.
Hā. 1. 10.
aur 10. 14.
Yāh. 2. 2.</p> | <p>IV BAB.</p> <p>2 Yūhanna Khuddá ká takht dsmān par dekhṭá. 4 Chaubīs buzurgon kī bābat. 6 Chār jāndaron kī bābat jo āge piche ānkhoṅ se bhare the. 10 We buzurgān apne tāj dāl dete, aur us kī parastish karte jo takht par baiṭhā thā.</p> <p>B A'D us ke jo main ne nigāh kī, to kyā dekhṭā hūn, ki āsmān par ek darwāza khulā hai, aur pahīl āwāz jo main ne sunī narsingē kī sī thī", jo mujh se bolī aur kahā, ki Idhar ūpar ā", aur main tuihe dikhlāūngā, ki is ke ba'd kyā hūā chāhtā hai".</p> <p>2 Wahīṅ main rūh meṅ ā gayā"; phir kyā dekhṭā hūn, ki āsmān par ek takht dharā hai, aur us takht par koī baiṭhā hai".</p> <p>3 Aur jo us par baiṭhā thā, wuh dekhne meṅ sang i yashm aur 'aqīq sā thā: aur ek dhanuk, jo dekhne meṅ zumurrud sā thā, us takht ke gird thā".</p> <p>4 Aur us takht ke āspās chaubīs takht the: un takhton par main ne chaubīs buzurg" sufed poshāk pahine hūe^b baiṭhe dekhe; aur un ke siron par sone ke tāj the".</p> <p>5 Aur bijlī, aur garj, aur āwāzen", us takht se nikaltī thī: aur āg ke sāt chirāg" us takht ke āge roshan the; ye Khuddá kī sāt Rúhōṅ haiṅ".</p> <p>6 Aur us takht ke āge shīsha ká ek samundar" billaur kī mánind thā, aur takht ke bich o bich, aur takht ke gird chār jāndār" the, jo āge piche ānkhoṅ se bhare the".</p> <p>7 Paidā jāndār babar kī mánind thā, aur दूसरा bachhō kī mánind, aur तीसरा chihra insān ká sā thā, aur chauthā urte 'uqāb ká sā".</p> <p>8 Aur un chāron jāndaron ke chha chha par the"; aur un kī</p> | <p>V BAB.</p> <p>1 Bābat us kitāb kī jis par sāt muhron thī: 9 jisē khohne ke kōī lāiq na thā, Barra ke siwē jo zabh kiya gayā thā. 12 Is sabab buzurgān us kī sitāish karte, 9 aur iqār karte ki us hī ne apne hī lāh se hamēṅ mol līyā hai.</p> <p>A UR main ne us ke dahine háth meṅ, jo takht par baiṭhā thā, ek kitāb dekhī, jis meṅ andar bábar sab likhā hūā", aur sāt muhron se band thī".</p> <p>2 Aur main ne ek zorāwar firishta ko dekhā, ki buland āwāz se yih manādī kartā thā, Kaun is lāiq hai, ki is kitāb ko khole, aur us kī muhron toṛe?</p> <p>3 Par kisī ko maqdūr na hūā, na āsmān par", na zamīn par, na zamīn ke niche, ki us kitāb ko khole, yā use dekhe.</p> <p>4 Tab main bahut royā, ki koī is lāiq na thalrā, ki kitāb ko khole, aur parhe, yā use dekle.</p> <p>5 Tab un buzurgōṅ meṅ se ek ne mujhe kahā, ki Mat ro; dekh wuh Babar jo firqā i Yahūdāh se hai", aur Dāūd kī 'Asl hai", gālib hūā hai, kī us kitāb ko khole, aur us kī sāton muhron ko toṛe.</p> <p>6 Tab main ne nigāh kī, aur kyā dekhṭā hūn, ki us takht par chāron jāndaron ke darmiyan. aur un buzurgōṅ ke bich ek Barra yūp kharā hai, kī goyā zabh kiya gayā hai", jis ke sāt sīng, aur sāt ānkheṭ thīp", jo</p> | <p>• 12 Ayat.</p> <p>• Hā. 2. 10.</p> <p>• Yāh. 29. 11.
Lān. 13. 4.</p> <p>• Paid. 49. 9.
12.
• 1 Thim. 7. 14.
• Yā. 7. 1.
10.
Rām. 15. 12.
Muk. 22. 18.
1 Ayat.
• Muk. 6. 1.
• Yāh. 36. 7.
Yāh. 1. 26.
36.
1 Par. 1. 10.
Muk. 12. 6.
9, 12 Ayat.
10.
Zak. 3. 6.
aur 4. 10.</p> |

| San
'ISAWI
96. | | San
'ISAWI
96. |
|---|---|---|
| 1 Muk. 4. 8. | Khudá kí sátōṇ Rúhen haiṇ ¹ , aur tamám rú e zamín par bhejī gayī haiṇ. | 2 Aur main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, kí ek nuqra ghorá ² , aur us par ek sawár kamán liye hai ³ ; aur ek táj use diyá gayá ⁴ ; aur wuh fath kartá, aur fathmand hone ko niklá. |
| 1 Muk. 4. 2. | 7 Chunánchi wuh áyá, aur us ke dahine háth se, jo takht par baiṭhā hai ⁵ , us kitáb ko liyá. | 3 Aur jab us ne dúsrí muhr torí, tab main ne dúsré jándár ko ⁶ yih kahte suná, kí A aur dekh. |
| 1 Muk. 4. 8, 10.
1 Muk. 14. 2, aur 15. 2. | 8 Aur jab us ne kitáb lí, tab we chároṇ jándár aur chaubís buzurg us Barra ke áge gir paṛe ⁷ , aur har ek ke háth meṇ barbat ⁸ aur khushbúf se bhare húe sone ke piyála the; ye muqaddason kí du'áen haiṇ ⁹ . | 4 Tab ek dúsrá surang ghorá niklá ¹⁰ : aur us ke sawár ko yih diyá gayá, kí sulh ko zamín se chhín le, aur yih kí log ek dúsré ko qatl kareṇ; aur ek baṛí talwár us ko dí gayí. |
| 1 Zab. 141. 2, Muk. 8. 3, 4.
1 Zab. 40. 3, Muk. 14. 3. | 9 Aur we ok nayá rág gáe ¹¹ , kí Tú hí is láiq hai, kí us kitáb ko lewe, aur us kí muhren toṛe ¹² ; kyúṛkí tú zabh húa ¹³ , aur apne lahu se ham ko har ek fírqa, aur ahl i zubán, aur mulk, aur qaum meṇ se ¹⁴ , Khudá ke wáste mol liyá ¹⁵ ; | 5 Aur jab us ne tísrí muhr torí, tab main ne tísre jándár ko ¹⁶ yih kahte suná, kí A aur dekh. Phir main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, kí ek mushkí ghorá ¹⁷ , aur us par ek sawár tarázú háth meṇ liye hai. |
| 1 Muk. 4. 11.
1 6 áyat. | 10 Aur ham ko hamáre Khudá ke wáste bádsbáh aur káhin ban-áya ¹⁸ , aur ham zamín par báds-sháhat kareṇ. | 6 Aur main ne un chároṇ ján-dároṇ ke bñh meṇ se ek áwáz yih kahte húe suní, kí gehún dī-nár ká ser bhar, aur jau dīnár ke tīn ser; par tel aur mai ko zarar mat pahunchá ¹⁹ . |
| 1 Dén. 4. 1, aur 6. 35.
Muk. 7. 9, aur 11. 9, aur 14. 6.
1 Ám. 20. 28, Róm. 3. 24, 1 Qor. 6. 30, aur 7. 23.
Afa. 1. 7, Qul. 1. 14, 1 Ibrán. 9. 12, 1 Pat. 1. 19, 19.
2 Pat. 2. 1, 1 Yób. 1. 7, Muk. 14. 4.
1 Khur. 19. 6, 1 Pat. 2. 5, 9, Muk. 1. 6, aur 20. 8, aur 22. 5.
1 Muk. 4. 4, 6, 1 Zab. 68. 17, Dén. 7. 10, 1 Ibrán. 14. 22.
1 Muk. 1. 11. | 11 Phir main ne nigáh kí, aur takht, aur un jándároṇ, aur buzurgon ke gird-á-gird ²⁰ bahut se fírishton kí áwáz suní, jin ká shumár hazár-há-hazár, aur lákh-há-lákh thá ²¹ ; | 7 Aur jab us ne chauthí muhr torí, to main ne chauthe jándár ko ²² yih kahte suná, kí A aur dekh. |
| 1 Dén. 4. 1, aur 6. 35.
Muk. 7. 9, aur 11. 9, aur 14. 6.
1 Ám. 20. 28, Róm. 3. 24, 1 Qor. 6. 30, aur 7. 23.
Afa. 1. 7, Qul. 1. 14, 1 Ibrán. 9. 12, 1 Pat. 1. 19, 19.
2 Pat. 2. 1, 1 Yób. 1. 7, Muk. 14. 4.
1 Khur. 19. 6, 1 Pat. 2. 5, 9, Muk. 1. 6, aur 20. 8, aur 22. 5.
1 Muk. 4. 4, 6, 1 Zab. 68. 17, Dén. 7. 10, 1 Ibrán. 14. 22.
1 Muk. 1. 11. | 12 Aur baṛí áwáz se kahte the, kí Barra jo zabh húa is láiq hai, kí qudrat, aur daulat, aur 'nql o táqat, aur 'izzat o jalál, aur barnakat páwe ²³ . | 8 Phir main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, kí ek ghorá phíke rang ká ²⁴ , aur ek us par sawár hai, jis ká nám Maut hai, aur 'Álam i gáib us ke piche rawán hai. Aur 'unheṇ chautháí zamín par yih íkhtiyár diyá gayá, kí we talwár, aur bhúkh, aur maut ²⁵ , aur zamín ke darindōṇ se ²⁶ jalák kareṇ. |
| 1 6 áyat. | 13 Aur main ne har ek maḥlúq ko, jo ásmán par, aur zamín par, aur zamín ke niche hai, aur un ko jo samundar meṇ haiṇ, aur sárí chízoṇ ko jo un meṇ haiṇ, yih kahte suná ²⁷ , kí Us ke live jo takht par baiṭhā hai, aur Barra ke liye ²⁸ , barakat, aur 'izzat, aur jalál, aur qúwat abad tak hai ²⁹ . | 9 Jab us ne pánchwīṇ muhr torí, to main ne qurbángáh ke niche ³⁰ un kí rúhoṇ ko dekhtá ³¹ , jo Khudá ke kalám ³² aur us gawáhí ke liye, jo unheṇ ne dí thá ³³ , máre gaye: |
| 1 6 áyat. | 14 Tab chároṇ jándár Ámín bole ³⁴ . Aur chaubís buzurgon ne girke use, jo abad tak zinda hai ³⁵ , síjda kiyá. | 10 Aur unheṇ ne buland áwáz se chilláke kahá, kí Ai Khudá-wand, pák aur barhaqq ³⁶ , tú kab tak ³⁷ 'adálat na karegá, aur zamín ke rahneváloṇ se hamáre kḥtú ká badlá na legá ³⁸ ? |
| 1 Muk. 6. 16, aur 7. 10, 1 Taw. 29. 11.
1 Bám. 9. 5, aur 16. 27, 1 Tim. 6. 16, 1 Pat. 4. 11, aur 5. 14, Muk. 1. 6, Muk. 19. 4, 1 Muk. 4. 9, 16. | VI BĀB. | 11 Tab un meṇ se har ek ko sufed pairáhan diyá gayá ³⁹ , aur unheṇ kahá gayá, kí aur thorá sabr kareṇ, jab tak kí un ke ham-khidmat, aur un ke bháf jo cháhiye kí un kí taráh máre jáweṇ, tamám hoṇ ⁴⁰ . |
| 1 Muk. 6. 16, aur 7. 10, 1 Taw. 29. 11.
1 Bám. 9. 5, aur 16. 27, 1 Tim. 6. 16, 1 Pat. 4. 11, aur 5. 14, Muk. 1. 6, Muk. 19. 4, 1 Muk. 4. 9, 16. | 1 Muhron ke bá qá'ida toṛe jáne ká hál, aur chand 'adgí dī ká bayán jo ba'd us ke guṛtī, jis ke náth dunyā ke ághír tak sab akwál kí muḥtáwar khabar jo áge se dí gayí mauḥd hál. | |
| 1 Muk. 6. 16, aur 7. 10, 1 Taw. 29. 11.
1 Bám. 9. 5, aur 16. 27, 1 Tim. 6. 16, 1 Pat. 4. 11, aur 5. 14, Muk. 1. 6, Muk. 19. 4, 1 Muk. 4. 9, 16. | A UR jab Barra ne un muhron meṇ se ek ke torá ⁴¹ , tab main ne dekhtá, aur un chároṇ jándároṇ meṇ se ek kí áwáz ⁴² bádál ke garajne kí mánind suní, jo bolá, A aur dekh. | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>San
YSAWI
96.</p> <p>• Muk. 16. 19.
Yds. 2. 10,
31.
aur 3. 15.
Mat. 24. 29.
A'am. 2. 20.
• Muk. 4. 10,
aur 9. 1.</p> <p>• Zab. 102. 26.
Yas. 34. 4.
Ibrán. 1. 12,
13.
• Yar. 3. 23.
aur 4. 24.
Muk. 16. 20.</p> <p>• Yas. 2. 19.</p> <p>• Hús. 10. 8.
Lár. 22. 30.
Muk. 9. 6.</p> <p>• Yas. 13. 6.
wag.
Ser. 1. 14,
wag.
Muk. 16. 14.
Zab. 76. 7.</p> | <p>12 Aur maiṅ ne dekhá, ki jab us ne chhaṭhí muhr torí, to bará bhaupchál áyá^a, aur súraṅ báloṅ ke kammál kí mánind kálá, aur chánd lahú sá ho gayá^b;</p> <p>13 Aur ásmán ke sitára isí tarah zamín par gir paré^c, jis tarah anjír ke darakht se us ke kache phal gir játe haiṅ, jab use barí ándhí hiláti.</p> <p>14 Aur ásmán túmár kí tarah, jo lapetá ho, játá rahá^d, aur har ek pahár, aur tápú, apní apní jagah se tal gayá^e.</p> <p>15 Aur dunyá ke bádeháhon, aur amíroṅ, aur máldároṅ, aur sipah-sálároṅ, aur zorwároṅ, aur har ek banda aur ázád ne apne taṭṭh gároṅ aur pahároṅ ke pattharoṅ kí oṭ meṅ chhipáyá^f;</p> <p>16 Aur pahároṅ aur pattharoṅ se yih kahá, ki Ham par giro^g, aur ham ko us ke chíhra se, jo takht par baithá hai, aur Barra ke gazab se chhipáo:</p> <p>17 Kyúṅki us ke qahr ká roz í 'azím^h á pahunchá; ab kaun ṭhahar saktá haiⁱ?</p> | <p>hazár par muhrej kí gayíṅ. Rúbín ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Jadd ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ.</p> <p>6 Yasar ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Naftálí ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Munassí ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ.</p> <p>7 Sama'un ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Láwí ke firqa se hárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Ishakár ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ.</p> <p>8 Zabulún ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Yúsuf ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ. Binyamín ke firqa se bárah hazár par muhrej kí gayíṅ.</p> <p>9 Bu'd us ke maiṅ ne nazar kí, to kyá dokhtá hūṅ, kí har ek qaumi, aur firqa, aur log, aur ahl í zubán meṅ se^h ek aisí barí jamá'atⁱ, jise koí shumár nahíṅ kar saktá, sufed jáma pahine^k, aur khurma kí dālíán háthoṅ meṅ liyo, us takht aur Barra ke áge kharí hai;</p> <p>10 Aur buland áwáz se chilláke yūṅ kahtí hai, kí Naját hamóre Khudá se^j, jo takht par baithá, aur Barra se hai^m.</p> <p>11 Aur sáre firishta takht, aur un buzurgoṅ, aur un chároṅ jándároṅ ke, gírd khare theⁿ; phir takht ke áge aundhe gir paré, aur Khudá ko síjda kiyá,</p> <p>12 Aur bole. Amín: Barakat, aur jalál, aur dánish, aur shukruguzárf, aur 'izzat, aur qudrat, aur táqat, abad tak hamóre Khudá ke liyo^o. Amín.</p> <p>13 Un buzurgoṅ meṅ se ek mujh se púchhne lagá, kí We jo sufed jáma pahine haiṅ^p, kaun haiṅ, aur kahán se áe?</p> <p>14 Maiṅ ne kahá, kí Aí sáhib, tū jántá hai. Tab us ne mujhe kahá, Ye we hí haiṅ jo barí musibat meṅ se áe^q, aur unhoṅ ne apne jámoṅ ko Barra ke lahú se dhoyá, aur unhoṅ sufed kiyá^r.</p> <p>15 Isí wáste we Khudá ke takht ke áge haiṅ, aur us kí haikal meṅ rát din us kí bandagí karte: aur wuh jo takht par baithá hai, un ke darmiyán sukúnat karegá^s.</p> <p>16 We phir bhákhe na hoṅge,</p> | <p>San
YSAWI
96.</p> <p>• Muk. 6. 9.
Hús. 11. 20.
• Muk. 3. 5,
16,
aur 4. 4.
aur 4. 11.
14 dyat.</p> <p>Zab 9. 8.
Yus. 43. 11.
Yas. 3. 23.
Yds. 13. 4.
Muk. 19. 1.
• Muk. 6. 13.
• Muk 4. 6.</p> <p>• Muk. 5. 13,
14.</p> <p>• 9 dyat</p> <p>• Muk. 6. 9,
aur 11. 6.</p> <p>• Yas. 1. 18.
Ibrán. 6. 14.
Yds. 1. 7.
Muk. 1. 8.
Dekho Zab.
5. 3, 4, 5.</p> <p>• Yas. 4. 5, 6.
Muk. 21. 8.</p> |
|--|--|---|---|

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>San
'ISA W I
96.</p> <p>* Yas. 49. 10.
* Zab. 121. 6.
Muk. 21. 4.
* Zab. 23. 1.
aur 36. 8.
Yāh. 10. 11.
14.
* Yas. 25. 8.
Muk. 21. 4.</p> <p>* Muk. 6. 1.</p> <p>* Mat. 18. 10.
Lūq. 1. 19.
* 2 Taw. 29.
28.—28.</p> <p>* Muk. 5. 8.
* Khur. 30. 1.
Muk. 6. 9.</p> <p>* Zab. 141. 2.
Lūq. 1. 10.</p> <p>* Muk. 16. 18.
* 2 Sam. 22. 8.
1 Sai. 19. 11.
A'am. 4. 31</p> <p>* His. 38. 22.
* Muk. 16. 2.
* Yas. 2. 13.
Muk. 9. 4.</p> <p>* Yar. 51. 25.
Amda 7. 4.</p> <p>* Muk. 14. 3.
* His. 14. 19.</p> <p>* Muk. 16. 3.</p> <p>* Yas. 14. 12.
Muk. 9. 1.</p> | <p>aur na piyāse¹; aur we dhūp aur garmī na uṭhāwenge².</p> <p>17 Kyūnki Barrā jo taḡht ke bīch o bīch hai, un kī gallabānī karegā, aur unheṅ pānion ke zinda soton tak pahunchāegā³: aur Kḡudā un kī ānkhon se har ek āṇsū ponchhegā⁴.</p> <p>VIII BAB.</p> <p>1 Sātwin muhr ke torte waqt, 2 adī frish-ton ko adī narsinge diye jāte. 3 Un meṅ se chār apne narsinge phūnkte, aur ba'd us ke barī dīlen parī hain. 4 Ek aur frish-ton khush-būt ko muqaddason kī du'āon ke sath sonahī qurbānī par chahātā.</p> <p>AUR jab us ne sātwin muhr torī⁵, tab āsmān par qarīb ādhī sā'at kī khāmoshī thī.</p> <p>2 Aur main ne un sāton frish-ton ko, jo Kḡudā ke āge khare the⁶, dekhā, kī unheṅ sāt narsinge diye gaye⁷.</p> <p>3 Phir ek aur frish-ton āyā, aur sono kā dhūpdān liye hūc qurbānī ke pās jā kharā hūā, aur bahut sī khushbūti usc dī gayī, tākī use sārē muqaddason kī du'āon ke sath⁸ sonahī qurbānī par, jo taḡht ko āgo hai⁹, guzrāne.</p> <p>4 Aur un khushbūti ke dhūp wān muqaddason kī du'āon meṅ milke, frish-ton ke bāth se Kḡudā ke pās ūpar gayā¹⁰.</p> <p>5 Phir us frish-ton ne dhūpdān ko liyā, aur us meṅ qurbānī kī āg bhari, aur zamīn par phenkī: tab āwāzen hūī, aur garj, aur bijlī¹¹, aur bbauchāl¹².</p> <p>6 Aur un sāt frish-ton ne, jin ke pās sāt narsinge the, ūp ko phūnkne par taiyār kiyā.</p> <p>7 Aur pahile frish-ton ne narsingā phūnkā, tab ole, aur āg khūn āmez maujūd hūī, aur zamīn par phenkī gayī¹³: aur tibāī dar-akhāt jal gaye¹⁴, aur tamām hari ghās jal gayī.</p> <p>8 Phir dūsrē frish-ton ne narsingā phūnkā, tab jaise ek barā pahār āg se jaltā hūā samundar meṅ phenkā gayā, aur samundar kā tīsrā hissa¹⁵ lahū ho gayā¹⁶;</p> <p>9 Aur jāndāron kī tibāī, jitue samundar meṅ zinda the, mar gaye¹⁷; aur kishtion kā tīsrā hissa tabāh ho gayā.</p> <p>10 Phir tīsrē frish-ton ne narsingā phūnkā, tab barā sitāra chirāg sā jaltā hūā āsmān se tūtā¹⁸, aur nad-</p> | <p>dion, aur pānī ke soton kī tibāī par jā girā¹⁹;</p> <p>11 Us sitāra kā nām Nāgdaunā hai²⁰, aur tibāī pānī nāgdaunā ho gayā²¹; aur bahut se ādmī us pānī ke sabab se mar gaye, kī wuh karwā ho gayā thā.</p> <p>12 Phir chauthe frish-ton ne narsingā phūnkā, to tibāī sūraj, aur tibāī chānd, aur tibāī sitāre mārē gaye, yahān tak kī un kī tibāī tārīk ho gayī, aur dīn kī tibāī, aur waise hī rāt kī tibāī bhī roshan na thī²².</p> <p>13 Phir jo main ne nazar kī, to ek frish-ton ko āsmān ke bīch o bīch ūrte hūe barī āwāz se yih kahte sunā²³, kī Zamīn ke rahne-wālon par, un tīn frish-ton ke narsinge kī bāqī āwāzon ke sabab jo phūnkne par hai, afsos, afsos, afsos²⁴!</p> <p>IX BAB.</p> <p>1 Pānchweṅ frish-ton ke phūnkte waqt ek sitāra damcū se girā, aur us hī ko a-thāh kīe kī kunjī dī jāti. 2 Us kīe ko wuh khol detā, aur bichchhūkī sī tīddīon us se nikaltī. 12 Ek afsos gusar gayā. 13 Chhāthā narsingā phūnkā jāte. 14 Chār frish-ton jo qaid the chhūṭ jāte.</p> <p>JAB pānchweṅ frish-ton ne phūn-kā, tab main ne āsmān se ek sitāra zamīn par girte²⁵ dekhā, aur us kīe kī kunjī, jis kī thāh nahīn²⁶, use dī gayī.</p> <p>2 Aur us ne us kīe ko, jis kī thāh nahīn, kholā; to us kīe se bare tanūr kā sā dhūp wān ūthā; aur us kīe ke dhūp wān se sūraj aur hawā tārīk ho gayī²⁷.</p> <p>3 Aur us dhūp wān se zamīn par tīddīon niklī²⁸, aur unheṅ waisī hī qūwat dī gayī, jaisī zamīn ke bichchhūon kī hai²⁹.</p> <p>4 Aur unheṅ yih kahā gayā, kī zamīn kī ghās, yā koī sabzī, yā kīsi darakhāt ko³⁰ zarar na pahunchāen³¹, magar sirf un ādmion ko jin ke mātḡe par Kḡudā kī muhr nahīn³².</p> <p>5 Aur unheṅ yih diyā gayā, kī wq un ko jān se na māren, balkī pānch mahīne tak azīyat den³³, aur un kī azīyat bichchhū ke ḡank kī sī thī, jab wuh ādmion ko mārāt hai.</p> <p>6 Aur un dīon ādmī maut dhūndhenge, aur use na pā-wege³⁴; aur marne ke mushtāq hoge, aur maut un se bhāgegi.</p> <p>7 Aur un tīddīon kī sārateg un</p> | <p>San
'ISA W I
96.</p> <p>* Muk. 16. 4.
* Rāt 1. 20.
* Khur. 15. 23.
Yar. 9. 15.
aur 22. 15.</p> <p>* Yas. 13. 10.
Amda 8. 9.</p> <p>* Muk. 14. 6.
aur 19. 17.</p> <p>* Muk. 9. 12.
aur 11. 14.</p> <p>* Lūq. 10. 18.
Muk. 8. 10.</p> <p>* Lūq. 8. 31.
211 āyat. Muk. 17. 6.
aur 20. 1.</p> <p>* Ydai. 2. 2, 10.</p> <p>* Khur. 10. 4.
Qas. 7. 12.</p> <p>* 10 āyat.</p> <p>* Muk. 8. 7.
* Muk. 6. 6.
aur 7. 3.</p> <p>* Dekho
Khur. 12. 23.
His. 9. 4.
Muk. 7. 3.</p> <p>* 10 āyat.
Muk. 11. 7.</p> <p>* Aly. 2. 21.
Yas. 2. 19.
Yar. 6. 3.
Muk. 6. 16.</p> |
|--|---|---|---|

Saa
'ISA W I
98.

Ydol 3. 4.
= Nahm. 3.
17.
Dān. 7. 8.
Ydol 1. 6.

Ydol 2. 5.
6. 7.

5 Aya.
Afa. 2. 2.
1 Aya.

Ya'ne,
Hadd
karon-
wadd.

Muk. 8. 13.

Muk. 16. 12.

His. 38. 4.
Zab. 89. 17.
Dān. 7. 10.
Muk. 7. 4.

Taw. 12. 3.
as. 4. 26.
29.

Yas. 8. 15.

Is. 31. 30.
Yā. Shays-
29.
Abb. 17. 7.
Is. 32. 17.
Zab. 100. 37.
Qur. 10. 30.

ghorog kī sī thī, jo larāī ke liye taiyār hog¹, aur un ke siron par goyā sone ke tāj^m, aur un ke chihra ādmī ke se theⁿ.

8 Aur un ke bāl¹ auraton ke se, aur un ke dānt babar ke se theⁿ.

9 Aur un kā baktar lohe ke baktar kī mānind: aur un ke parog kī āwāz rathog aur bahut ghorog kī sī, jo larāī meṇ daureṇⁿ.

10 Aur un kī dumeṇ bichehḥū kī sī thīp, aur ḍank un kī dumeṇ meṇ the; aur unheṇ ikhtiyār milā, kī pānch mahīne tak ādmīog ko zarar pahunchāeṇⁿ.

11 Aur un kā ek bādshāh thā¹, jo us a-thūh kūe kā firishta thā¹; us kā nām 'Ibrānī meṇ Abaddon, aur Yūnānī meṇ Ḥapullūon hai.

12 Ek afsos guzar gayā; par, dekho, do afsos un ke ba'd ānc-wāle haiṇ¹.

13 Phir chhaṭhe firishta ne phūnkā, aur maiṇ ne sonahī qurbāngūh ko chāroṇ singog meṇ se, jo Khudā ke huzūr hai, ek āwāz sunī,

14 Jo us chhaṭhe firishta se, jis ke pās narsingā thā, kahtī thī, kī Un chāroṇ firishton ko, jo Furāt kī barī nālī par band haiṇ¹, khol de.

15 Phir we chāroṇ firishta chhūṭe, jo ek sāt, aur ek din, aur ek mahīne, aur ek baras tak taiyār the, kī ādmīog meṇ se tihāī ko mār ḍāleṇ.

16 Aur faujog ke sawār^x shumār meṇ^y bis kaṇog the: aur maiṇ ne un kā shumār waisā sunāⁿ.

17 Aur we ghorog aur un ke sawār dekhne meṇ mujhe yūṇ nazer āe, kī un kā baktar āg aur sumbul aur gandhak kā sā hai: aur un ke ghorog ke sir babar ke sir kī mānind¹; aur un ke mugh se āg aur dhūy-wāṇ aur gandhak nikaltī thī.

18 Aur us āg, aur dhūyweṇ, aur gandhak se, jo un ke mugh se nikaltī thī, ya'ne, in tīnog āfatog se tihāī ādmī māre gaye.

19 Kī un kī qudratog un ke mugh meṇ, aur un kī dum meṇ theṇ; kyāṇki un kī dumeṇ^b sāmpog kī sī, jin meṇ sir the, aur we un se zarar pahunchāte the.

20 Aur bāqī ādmīog ne, jo un āfatog se māre na gaye the, apne hāthog ke kāmog se tauba na kī¹, kī ḍewoṇ^d, aur sone aur rūpe

aur pītāl aur patthar aur lakrī kī mūratoṇ kī¹, jo na dekh aur na sun aur na chal saktīṇ, pūjā na kareṇ:

21 Aur unhog ne khūn, aur jāḍūgarīog¹, aur zinā, aur chorīog se, jo we karte the, tauba na kī.

X BAB.

1 Ek zorāwar firishta ek khulī hūī kitāb hāth meṇ liye dikhāī detā. 6 Us kī jo abad tak zinda hai qasam letā kī aur mudāat na hogī. 9 Yūhannā ko hukm dī kī us kitāb ko leke khāve.

PHIR maiṇ ne ek aur zorāwar firishta āsmān se utarte dekhā, jo badlī ko orhe, aur us ke sir par ḥhanuk thā¹; us kā chihra āftāb sā^b, aur us ke pāṇṇ āg ke sutūnoṇ kī mānind the¹:

2 Aur us ke hāth meṇ ek chhoṭī sī kitāb khulī hūī thī: aur us ne apnā dahinā pāṇṇ samundar par, aur hāyāṇ khushkī par dharā^d,

3 Aur barī āwāz se, jaise babar garajātā hai, pukārā: aur jab us ne pukārā, tab bādāl ko garajne kī sāt āwāzeṇ¹ āīṇ.

4 Aur jab we sāt bādāl garaj chuke, maiṇ likhne par thā: tab maiṇ ne āsmān se ek āwāz sunī, jo mujhe farmātī thī, kī Un ke sāt bādalog ne jo kuchh kahā us par muhr kar rakh, aur likh mat¹.

5 Tab us firishta ne, jise maiṇ ne samundar aur khushkī par kharā dekhā, apnā hāth āsmān kī taraf utāyā¹,

6 Aur us kī jo abad tak zinda hai, jis ne āsmān ko aur jo kuchh us meṇ hai, aur zamīn ko aur jo kuchh us meṇ hai, aur samundar ko aur jo kuchh us meṇ hai, paidā kiyā^b, qasam kī, kī phir ḥ waqt na hogā¹.

7 Balki sātweṇ firishta kī āwāz ke dinog meṇ, jab wuh phūnkne lagegā¹, Khudā kā poṣhida matlab, jaisā us ne apne khidmat-guzār nabīog ko khush-khabarī dī, purā hogā.

8 Aur us āwāz ne jo maiṇ ne āsmān se sunī¹ phir mujh se bāt kī, aur kahā, Jā, wuh chhoṭī khulī hūī kitāb, jo us firishta ke, jo daryā aur khushkī par kharā hai, hāth meṇ hai, le.

9 Tab maiṇ ne us firishta ke pās jākar kahā, kī Wuh chhoṭī kitāb mujh ko de. Us ne mujhe kahā, Le, aur use khā jā; wuh

Saa
'ISA W I
98.

Zab. 134. 4.
aur 134. 15.
Dān. 8. 22.
Muk. 28. 16.

His. 1. 28.
Mak. 17. 2.
Muk. 1. 10.
Muk. 1. 16.

Mak. 26. 10.

Muk. 8. 5.

Dān. 8. 26.
aur 12. 4. 9.

Khur. 6. 9.
Dān. 12. 7.

Nahm. 9. 6.
Muk. 4. 11.
aur 14. 7.

Yā. aur
mudāat
na hogī.
Dān. 12. 7.
Muk. 16. 17.
Muk. 11. 16.

4 Aya.

| <p>San
‘S A W I
96.</p> | <p>terá peñ karwá kar degí, par tere munh meñ shahd sí mifhí lagegi^m.
10 Tab maññ ne wuh chhoñi kitáb us firishta ke háth se lí, aur use khá gayá; wuh mere munh meñ shahd kí tarah mifhí thí^a; aur jab maññ use khá gayá, merá peñ karwá ho gayá.^o
11 Aur us ne mujhe kahá, Zarúr hai, kí tú bahut se logon, aur qaumon, aur ahl i zubán, aur bádsáhon kí bábat phir nubúwat kare.</p> | <p>ke taur par Sadúm aur Misr kah-látá hai, jahán hamará Khudá-wand bhí salb par khinchá gayá^a, parí rahengi.
9 Aur logon, aur firqon, aur ahl i zubán, aur qaumon ke log² un kí láchon ko sárhe tññ dññ tak dekhá kareñge, aur un kí láchon ko qabr meñ rakhne na denge⁷.
10 Aur zamín ke rahnewále un par khushí o khurramí kareñge¹, aur ek dústre ko sangóten bhej-enge²; kyúñki un do nabíon ne zamín ke rahnewálon ko satáyá thá^b.</p> | <p>San
‘S A W I
96.</p> |
|--|--|--|--|
| <p>• Yar. 15. 16.
Hia. 3. 8.
aur 3. 1, 2, 3.
• Hia. 3. 2.

• Hia. 2. 10.</p> | <p>3 Do gawáh nubúwat karte. 6 Un ko iqtidár máld kí deman ko band kareñ tá kí páni na pare. 7 Wuh jánwar un se laregd aur un-hey mirdálegá. 8 Un kí láshon parí raktiñ: 11 aur sárhe tññ dññ ba’d phir ji uphe. 14 Dúrd afsos guzar gayá. 15 Sádhoñ narsingá phúnká játd.</p> | <p>11 Aur sárhe tññ dññ ke ba’d^o zindagi kí Ráh Khudá kí taraf se un meñ dar áí, aur we apne páñw-ñon par khare ho gaye^a; tab jinheñ ne unheñ dekhá, shiddat se däre.
12 Aur unheñ ne ásmán se ek barí áwáz suní, jis ne unheñ kahá, kí Idhar úpar áo. Aur we bádal meñ áke^o ásmán par chale gaye¹; aur un ke dushmanon ne un ko dekhá².</p> | <p>• ‘Ibrán. 12.
• Muk. 12. 24.
• Muk. 17. 15.

• Zab. 79. 2, 3.

• Muk. 12. 12.
aur 12. 8.
• Kat. 9. 10,
22.
• Muk. 16. 10.
• 9 áyat.</p> |
| <p>• Hia. 40. 3,
wag.
Zak. 2. 1.
Muk. 21. 16.
• Gin. 23. 18.</p> | <p>AUR ek sarkandá jarfb kí mánind^a mujhe diyá gayá, aur wuh firishta khará hoke kahtá thá, kí Uth^b, aur Khudá kí haikal, aur Qurbángáh, aur un ko jo us meñ ‘ibádat karte haiñ, máp.
2 Magar us dálán ko, jo haikal ke báhar hai^c, chhoñ de, aur use mat náp; kyúñki wuh guir-qaum-ñon ko diyá gayá hai^d: aur we muqaddas shahr ko bayális ma-hine tak^e páñwñon se latárenge^f.</p> | <p>13 Phir usí gharí ek bará bhaup-chál áyá^h, aur us shahr ká daswáj hissa gir gayáⁱ: us bhaupchál meñ sát hazár ádmí ján se máre gaye, aur háqí jo the káñp gaye, aur unheñ no ásmán ke Khudá kí ta’rif kí^j.</p> | <p>• Hia. 40. 17,
20.

• Zab. 73. 1.
Isq. 21. 24.

• Muk. 12. 5.
• Dán. 6. 10.

• Muk. 20. 4.

• Muk. 12. 5.
• Muk. 16. 10.</p> |
| <p>• Hia. 40. 17,
20.</p> | <p>3 Aur maññ apne do gawáhon ko⁵ iqtidár baksháhúngá, aur we sát pahinkar ek hazár do sau sátñ dññ tak^h nubúwat kareñgeⁱ.</p> | <p>14 Dúsrá afsos guzar gayá^j; dekho, tísrá afsos jald átá hai.</p> | <p>• Yaa. 60. 8.
A’am. 1. 9.
• Yaa. 14. 13.
Muk. 12. 5.
• 2 Sal. 2. 1,
5, 7.</p> |
| <p>• Hia. 40. 17,
20.</p> | <p>4 Yih we do darukht zaitun ke, aur do chirágdán haiñ, jo zamín ke Khudá ke huzár khare haiñ^l.</p> | <p>15 Aur sátwñ firishta ne phún-ká^m, aur ásmán par barí áwázon yih kahtí huf áñⁿ, kí Dunyá kí bádsáháten hamáre Khudáwand aur us ke Masih kí ho gayíñ^o, aur wuh abad tak bádsáhát karegd^p.</p> | <p>• Muk. 6. 12.
• Muk. 16. 19.</p> |
| <p>• Muk. 12. 5.
• Dán. 6. 10.</p> | <p>5 Aur agar koí cháhe, kí unheñ zarar pahuncháe. to un ke munh se ág nikaltí, aur un ke dushman-ñon ko khá játi hai¹: so agar koí cháhe kí unheñ zarar pahuncháe, to zarúr hai kí wuh isi tarah mará jáwe^m.</p> | <p>16 Aur chaubís buzurg jo apne apne takht par Khudá ke huzár baíthe the², manh ke bal gire, aur Khudá ko síjda kiyá.</p> | <p>• Yaa. 27. 12.
Muk. 16. 17.
aur 16. 6.
• Muk. 12. 10.
• Dán. 2. 44,
27.</p> |
| <p>• Muk. 20. 4.</p> | <p>6 Un ko iktitýár hai, kí ásmán ko band kareñ, kí un kí nubúwat ke dinon meñ páni na barseⁿ: aur páññon par bhí iktitýár rakhte, kí unheñ lahú baná dálen^o, aur jab jab cháhen, zamín par har tarah kí áfat láwen.</p> | <p>17 Aur bole, kí Ai Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, jo hai, aur thá, aur ánewálá hai¹, ham terá shukr karte haiñ; kyúñki tú ne apní barí qudrat lí, aur bádsáhát kí².</p> | <p>• Yash. 7. 19.
Muk. 14. 7.
aur 15. 4.
• Muk. 8. 13.
aur 9. 12.
aur 15. 1.</p> |
| <p>• Muk. 12. 5.
• Muk. 16. 10.</p> | <p>7 Aur we jab apní gawáhí de chukeñge³, to wuh jándár⁴ jo a-tháh kúe se⁵ nikaltá hai, un se laregd, aur un par galib hogá⁶, aur unheñ már dálegá.</p> | <p>18 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> |
| <p>• Muk. 12. 5.
• Muk. 16. 10.</p> | <p>8 Aur un kí láchon us bare shahr¹ ke bázar meñ, jo tashbíh</p> | <p>19 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Yash. 7. 19.
Muk. 14. 7.
aur 15. 4.
• Muk. 8. 13.
aur 9. 12.
aur 15. 1.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>9 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>20 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Muk. 4. 4.
aur 5. 8.
aur 10. 4.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>21 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>22 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Muk. 1. 4, 8.
aur 4. 8.
aur 16. 5.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>23 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>24 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Muk. 19. 6.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>25 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>26 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• 2, 9 áyat.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>27 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>28 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Yash. 7. 9, 10.
Muk. 6. 10.</p> |
| <p>• 2 Sal. 1. 10,
12.
Yaq. 5. 16,
17.
• Khur. 7. 19.</p> | <p>29 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>30 Aur qaumon gussa hufñ¹, aur terá qahr áyá, aur waqt pahun-chá, kí murdon kí ‘adálát kí jáe², aur tú apne khidmat-guzár na-bíon, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte haiñ, kyá chhoñe kyá bare³, ajr bakshahe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte haiñ, khará⁴ e⁵.</p> | <p>• Muk. 19. 6.

• Muk. 12. 10.
aur 16. 6.</p> |

San
ISAWI
98.
• Muk. 16. 8. 5.
• Muk. 8. 6.
• aur 16. 18.
• Muk. 16. 21.

19 Aur Khudá kí haikal ásmán men khul gayí^a, aur us kí haikal men us ke áhd ká sandúq dekhne men áyá, aur bijláp, aur áwázen, aur garajná, aur bhaunchál áe^a, aur bare ole pare^b.

XII BAB.

1 Ek 'aurat sūraj ko orhe hūa janne ke dard se chillatī. 4 Wuh bará lál azhdahá us ke ásmāne khará hotá hi us ke bachcha ko khá jāwe: 6 janne ke ba'd wuh bayábn men bhag jātī. 7 Mikael aur us ke frishtagān azhdahē se larē aur gālīb hote. 13 Azhdahá jo zamīn par giráyá játd us 'aurat ko taadī^a detá.

AUR ek bará nishán ásmán par nazar áyá; ek 'aurat sūraj ko orhe hūe, aur chánd us ke pánpwō talē, aur us ke sir par bárah sitároṅ ká táj thá:

2 Wuh 'aurat hámila thī, aur dard se chillatī^a, aur janne ko ainthtī thī.

3 Phir ek aur nishán ásmán par dikháí diyá; aur, dekho, ek bará surkh azhdahá^b, jis ke sāt sir aur das sīng^c, aur sāt táj us ke sīroṅ par tho^d, záhir hūá.

4 Us kí dum ne^e ásmán ke tihái sitára^f khīnche, aur unhey zamīn par dālá^g: phir azhdahá us 'aurat ko áge, jo janne par thī^h, já khará hūá, kí jab wuh jāne, to us ke bachcha ko nigal jāweⁱ.

5 Aur wuh farzand i narína janí, jo muqarrar hūá, kí lohe ká 'asá leke sab qaumoṅ par hukúmat karo^k: aur us ke larke ko Khudá ke aur us ke takht ke áge nthá le gaye.

6 Aur wuh 'aurat^l bayábn men, jaháp Khudá ne us ke liye jagah taiyár kí thī, bhág gayí, táki waháp bárah sau sáth dīn tak^m us kí parwarish kareṅ.

7 Phir ásmán par larái hūí: Mikaelⁿ aur us ke frishtagān azhdahē se^o lare; aur azhdahá aur us ke frishtagān un se lare; 8 Lekin un par gālīb na ho sake, aur na ásmán par un kí phir jagah milí.

9 So bará azhdahá nikálá gayá^p, wuhí puráná sámp^q, jis ká nám lbhā aur Shaitán hai, jo sáre jahán ko dagá detá hai^r: wuh zamína par giráyá gayá^s, aur us ke frishtagān bhí us ke sáth giráe gaye.

10 Phir main ne ek barí áwáz ásmán se^t áhte suní, kí Ab

naját, aur qudrat, aur hamáre Khudá kí saltanat áí, aur us ke Masih ká ikhtiyár bhí^u; kyúnki hamáre bháioṅ par tuhmat lagá-newálá, jo rát dīn hamáre Khudá ke áge un par tuhmat lagatá thá^v, giráyá gayá.

11 Aur unhoṅ ne barra ke lahtí se, aur apní gawáhi kí bát se, us ko jít liyá^w, aur unhoṅ ne apní jánoṅ ko marne tak 'azíz na jáná^x.

12 Is wáste, tum, ai ásmáno, aur un par ke rahnewálo, khushí karo^y. Afsos un par, jo khushkí aur tarí ke rahnewále haiṅ^z! is liye kí lbhís bare gussa se tum par utrá, kí wuh jántá hai, kí us ke waqt men thorá hí báqí hai^z.

13 Aur jab us azhdahē ne dekhá, kí wuh zamīn par giráyá gayá, to us ne us 'aurat ko, jo farzand i narína janí thī^c, satáyá.

14 Aur us 'aurat ko bare 'uqáb ke do par diye gaye^d, táki wuh us sámp ke sámhne se bayábn ko^e apne maqám tak ur jāe^f, jaháp ek zamán, aur do zamán, aur nīm zamán tak^g us kí parwarish muqarrar kí gayí.

15 Phir us sámp ne apne munh se pání nadí kí mánind us 'aurat ke píchhe baháya^h, táki us ko daryá se baháwe.

16 Par zamín ne us 'aurat kí madad kí, kí apná munh kholá, aur us nadí ko, jo azhdahē ne apne munh se baháí thī, pí liyá.

17 Aur azhdahá 'aurat par gussa hūá, aur us kí báqí aulád se, jo Khudá ke hukm mánteⁱ, aur Yisú^j Masih kí gawáhi rakhte haiṅ^k, larne gayá^l.

XIII BAB.

1 Ek jánwār jis ke sāt sir aur das sīng haiṅ samundar se nikálá jis azhdahá apnā ikhtiyár detá. 11 Ek aur jánwār zamīn se nikálá: 14 aur wuh agle jánwār kí ek mírdā banwólá, 15 aur us kí parwatish ódmtoṅ se karwólá, 16 aur us ká nishán un par lagad detá.

AUR main samundar kí retí par khará thá, aur dekhá, kí ek jánwār samundar se niklá^a, jis ke sāt sir, aur das sīng the, aur us ke sīngoṅ par das táj, aur us ke sīroṅ par kufr ke nám^b.

2 Aur wuh jánwār jo main ne dekhá, tendá kí shakl thá^c, aur us ke pánpw bhálu ke se^d, aur kalle us ká babar ká sá^e; us azhdahē

San
ISAWI
99.

• Muk. 11. 15.
• aur 16. 3.

• Aly. 1. 8.
• aur 2. 8.
• Zak. 3. 1.

• Róm. 8. 33,
34, 37.
• aur 16. 20.
• Yldq. 14. 26.

• Zab. 96. 11.
• Ysa. 49. 13.
• Muk. 18. 20.
• Muk. 8. 13.
• aur 11. 10.

• Muk. 10. 6.

• 5 áyat.

• Khur. 19. 4.

• Muk. 17. 3.

• 6 áyat.

• Dán. 7. 25.
• aur 12. 7.

• Ysa. 66. 19.

• Muk. 14. 12.

• 1 Qur. 2. 1.

• 1 Yób. 6. 10.

• Muk. 7. 29.

• aur 6. 9.

• aur 26. 4.

• Muk. 17. 7.

• aur 12. 7.

• Ysa. 7. 2, 7.

• Muk. 12. 8.

• aur 17. 9, 9.

• 2.

• Dán. 7. 6.

• Dán. 2. 7.

• Dán. 7. 6.

| San
'ISA WY
90. | | San
'ISA WY
90. | |
|---|--|--|---|
| * Muk. 12. 9.
* Muk. 16. 10.
* Muk. 12. 4.
* 12, 14 āyat-
en. | ne apnī qudrat ¹ , aur apnā takht ² ,
aur barā ikhtiyār ³ use diyā.
3 Aur main ne dekhā, ki goyā
us ke ek sir par ek zakhm i kārī
lagā hai ⁴ , par us kā kārī zakhm
changā ho gayā thā, aur sārī zamīn
us jānwar ke pichhe ta'ajjub kartī
thī ⁵ .
4 Aur unho ne us azhdahe kī,
jis ne us jānwar ke taqī ikhtiyār
diyā, parastish kī, aur us jānwar
kī parastish kī, aur we bole, Kaun
us jānwar kī mānind hai ⁶ ? kaun
us se lar saktā hai ⁷ ?
5 Aur ek munh barā bol bolne-
wālā aur kufr kahnewālā use
milā ⁸ , aur bayālīs mahīne tak ⁹
larāī karne ko use ikhtiyār diyā
gayā.
6 Aur wuh Khudā kī bābat kufr
bakne par apnā munh kholkar,
us ke nām, aur us ke khaima ¹⁰ ,
aur un ke haqq men jo āsmān par
rahte haiṃ, kufr bakne lagā.
7 Use yih diyā gayā, ki muqad-
das logon se muqābala kare, aur
un par gālib howe ¹¹ , aur sab firqon
aur ahl i zubān, aur qaumon par
use ikhtiyār milā ¹² .
8 Aur zamīn ke we sab rahne-
wāle jin ke nām us Barra ke daftar
i hayāt men ¹³ , jo dunyā ¹⁴ ke
shurū ¹⁵ so ¹⁶ qatl hūā, likhe nahīṃ
gaye, us kī pūjā karenge.
9 Agar kisī kā kán ho to sune ¹⁷ .
10 Jo qaid karne ke liye kisī
ko le jātā hai, so qaid men par-
egā ¹⁸ ; aur jo talwār se qatl kartā
hai, so talwār hī se qatl hogā ¹⁹ .
Muqaddas logon kā sabr, aur
īmān vīhī hai ²⁰ .
11 Phir main ne dekhā, ki ek
aur jānwar zamīn se uṭhā ²¹ ; barra
kī mānind us ke do āng the, par
azhdahe kī tarah boltā thā.
12 Yih pahle jānwar kā sārā
ikhtiyār rakhe us ke āge ²² amal
kartā hai; aur zamīn aur us ko
rahnewālon se pahlo jānwar ko
jis kā zakhm i kārī ²³ changā hūā,
pujwātā hai.
13 Aur wuh bare achambhe
zāhir kartā hai ²⁴ , yahān tak ki
logon kī nazar men āsmān se za-
mīn par āg barsātā ²⁵ .
14 Aur un achambhon se, jin ke
dikhāne kī qudrat us jānwar ke
sāmne use dī gayī ²⁶ , zamīn ke
rahnewālon ko dagā detā hai ²⁷ ;
ki zamīn ko rahnewālon se kahtā | hai, ki tum us jānwar kī, jis men
talwār kā ghāo thā, aur wuh jiyā ²⁸ ,
mūrat banāo.
15 Aur use yih diyā gayā, ki us
jānwar kī mūrat ko jīn bakhshe,
ki us jānwar kī wuh mūrat bāten
bhī kare, aur un sab ko, jo us
jānwar kī mūrat ko na pūjen, qatl
karwāe ²⁹ .
16 Aur sab chhoṭe bare, daulat-
mand aur garīb, āzād aur gulām,
sabhon ke dahīne bāth, yā mātthe
par ek nishān karwā de ³⁰ .
17 Aur yih kī koī kharid fa-
roḳht na kar sake, magar wuhī
jis men wuh nishān, yā us jānwar
kā nām ³¹ , yā us ke nām kā shumār
ho ³² .
18 Dānish yahān hai ³³ . Wuh jo
samajh rakhtā hai, us jānwar kā
'adad ³⁴ gīn jāe; kyūnki wuh insān
kā 'adad hai ³⁵ ; aur us kā 'adad
Ohha sau chhiyāsāḥ hai.
XIV BĀB.
1 Barra apnī qudrat ke sāth Saihūn par kharid
hotā. 6 Ek firishta Injil kī mandāī karīd.
8 Rābūd ke gir-pāne kī khabar. 15 Zamīn
kī sirāt pakki hotī, aur hapsid lagayd
jātā. 20 Angir lord jātā, aur Khudā ke
qahr kā kholhā perā jātā.
PHIR jo main ne nigāh kī,
to kyā dekhā, ki ek Barra
Saihūn pahār par kharā thā ³⁶ , aur
us ke sāth ek lākh chauālīs hazār ³⁷ ,
jin ke mātthon par us ke Bāp kā
nām likhā thā ³⁸ .
2 Phir main ne āsmān se ek
āwāz sunī, jo bahut pānson ke
shor ³⁹ , aur bare garajne kī āwāz kī
mānind thī: aur main ne barbat-
nawāzon kī āwāz, jo apnī barbat
bajāte the ⁴⁰ , sunī:
3 Aur we takht ke sāmne, aur
un chāron jāndāron aur buzurgon
ke āge nayā rāg gā rahe the ⁴¹ ; aur
koī, un ek lākh chauālīs hazār ke
siwā ⁴² , jo zamīn se kharide gaye
the, us rāg ko sīkh na sakā.
4 Ye we log haiṃ, jo auraton ke
sāth gandagi men na pare; ki
kupwāro haiṃ ⁴³ . Ye we haiṃ jo
Barra ke pichhe jāte haiṃ jahān
kashīṃ wuh jātā hai ⁴⁴ . Ye Khudā
aur Barra ke liye pahle phal hoke ⁴⁵
ādmson men se wol liye gaye
haiṃ ⁴⁶ .
5 Aur un ke munh men makk
pāyā na gayā ⁴⁷ , ki we Khudā ke
takht ke āge be-āib haiṃ ⁴⁸ .
6 Aur main ne ek aur firishta
Injil i abadī liye hūe dekhā, ki | * 2 Sal. 20. 7.
 Gr. adp.
* Muk. 16. 9.
aur 18. 20.
aur 20. 4.
* Muk. 14. 9.
aur 19. 20.
aur 20. 4.
* Muk. 14. 11.
* Muk. 16. 2.
* Muk. 17. 9.
* Muk. 18. 2.
* Muk. 21. 17.
* Muk. 6. 6.
* Muk. 7. 4.
* Muk. 7. 2.
aur 13. 16.
* Muk. 1. 25.
aur 19. 6.
* Muk. 8. 8.
* Muk. 5. 9.
aur 15. 3.
* 1 āyat.
* 2 Qur. 11. 2.
* Muk. 3. 4.
aur 7. 16, 17.
aur 17. 14.
* Ya'q. 1. 13.
* Muk. 5. 6.
* Zab. 22. 3.
Sur. 3. 13.
* Ash. 5. 27.
Yahūd. 24. |

| | | | |
|--|---|---|---|
| San
'ISAWI
96. | āsmān ke bīch o bīch ur rahā thā°,
tāki zamīn ke rahnewālon,
sab qaum, aur firqa, aur ahl
bān, aur logon ko ¹ khuskhābarī
sunāwe°. | 16 Aur us ne, jo badlī par baithā
thā, apnā hapsūā zamīn par la-
gāyā, aur zamīn diran ki gayī. | San
'ISAWI
96. |
| • Muk. 8. 12.
• Muk. 12. 7.
• Ab. 3. 9.
10, 11.
Tit. 1. 2. | 7 Aur us ne barī āwāz se kahā,
Khudā se qarō, aur us kā jalāl
zāhir karo; kyūnki us ki 'adālat
ki gharpī āī°; aur usī ki parastish
karo, jis ne āsmān, aur zamīn, aur
samundar, aur pānī ke chashma
paidā kiye°. | 17 Phir ek aur firishta us haikal
se, jo āsmān meḡ hai, niklā; us
pās bhī ek tez hapsūā thā. | • Muk. 16. 8. |
| • Muk. 11. 10.
aur 15. 4. | 8 Aur us ke pīchhe ek dūsarā
frishta ākar yūn bolā, ki Bābul,
wuh barā shahr°, gir parā, gir
parā°; kyūnki us ne apnī harām-
kāri ki gazabī mai sārī qaumon
ko pilāf. | 18 Phir ek aur firishta jis kā
īkhtiyār āḡ par thā°, qurbāngāh
se niklā; us ne us ko jis kane tez
hapsūā thā, bare shor se pukārke
kahā, ki Apnā tez hapsūā lagā,
aur zamīn ke angūr ke guchchha
kāṭ°: kyūnki us ke angūr pak
chuke. | • Muk. 16. 8.
• Yōel 3. 13. |
| • Naham. 9. 6.
Zab. 35. 8.
aur 124. 8.
• Aur. 146. 8. 9.
A'm. 14. 15.
aur 17. 24.
• Yar. 51. 7.
Muk. 11. 6.
aur 10. 19.
aur 17. 2. 3.
aur 18. 3.
10, 19, 31.
aur 19. 2.
• Yaa. 31. 9.
Yar. 51. 8.
Muk. 10. 2. | 9 Phir ek tīsarā frishta un ke
pīchhe āyā, aur barīāwāz se bolā,
ki Jo koī us jānwar, aur us ki
mūrat ki pūjā kartā hai, aur us
kā nishān apne mātھے yā apne
hāth par hone detā hai°, | 19 Phir us frishta ne apnā hap-
sūā zamīn par dharā, aur zamīn
ke angūr ke darakht ko kāṭā, aur
Khudā ke gazab ke bare kolhū
meḡ° dīyā. | • Muk. 18. 15.
• T'brān. 13.
Muk. 11. 8.
• Yaa. 63. 3.
Nan. 1. 15.
• Muk. 19. 14. |
| • Muk. 10. 14.
15, 16. | 10 Wuh Khudā ke qahr ki us
mai ko°, jo us ke qahr ko piyāla
meḡ° bo milāo dhālī gayī°, pīegā;
aur wuh muqaddas frishton, aur
Barra ko āge, āḡ aur gandhak
meḡ° tarapegā°: | 20 Aur wuh kolhū meḡ shahr ke
bāhar° perā gayā°, aur us kolhū
se lahū san kos tak aīsā bahā, ki
ghoron° ki bāgon tak pahunchā. | |
| • Zab. 75. 9.
Yaa. 51. 17.
Yar. 25. 15.
• Muk. 10. 19.
• Muk. 16. 8. | 11 Aur un ke tarapno kā dhūn-
wān abad tak uṭhtā rahatā hai°,
aur un ko jo us jānwar, aur us ki
mūrat ki pūjā karte haiḡ, aur
us ko jo us ke nām kā nishān
liye hai, rāt din kabhīārām nahīḡ. | XV BĀB. | |
| • Muk. 13. 10.
• Muk. 12. 17. | 12 Muqaddas logon kā sabr ya-
hāḡ hai°: we jo Khudā ke hukm-
on aur Yisū° ke imān ko liye
rahte haiḡ, yahāḡ haiḡ°. | 1 Sāt frishta pichhlī sāt āfaton liye zāhir hote.
3 Un kā jo us jānwar par gālīb āte ek rāḡ jo
hotā. 7 Sāt piyāla hote jo Khudā ke qahr
se dhare haiḡ. | |
| • 1 Qur. 12. 10.
1 Yaa. 4. 10.
2 Wā'ā. 4. 1.
2 Muk. 30. 6.
3 Yaa. 1. 7.
4 T'brān. 4. 9.
10.
Muk. 9. 11. | 13 Phir maiḡ ne āsmān se ek
āwāz sunī, jo mujh se kahtī thī, ki
Likh: We murda jo Khudāwand
meḡ marte haiḡ°, ab se mubārak
haiḡ°; līkh kahtī hai, ki Hāḡ, we
apnī mihnaton se ārām pāte haiḡ°,
aur un ke ā'māl un ke pīchhe
pīchhe chale āte haiḡ. | PHIR maiḡ ne ek aur nishān
āsmān meḡ dekhā°, jo barā
aur achambhe kā thā, ki sāt
frishta° pichhlī sāt āfaton ko liye
haiḡ; kyūnki Khudā kā gazab
un meḡ bharā hūā hai°. | • Muk. 12. 1. 5.
• Muk. 18. 1.
aur 21. 9.
• Muk. 14. 10. |
| • 1 Qur. 12. 10.
1 Yaa. 4. 10.
2 Wā'ā. 4. 1.
2 Muk. 30. 6.
3 Yaa. 1. 7.
4 T'brān. 4. 9.
10.
Muk. 9. 11. | 14 Phir maiḡ ne nazar ki, aur
kyā dekhā, ek sufed badlī, aur us
badlī par koī Ibn i Adam sā° bai-
thā thā, jis ke sir par sone kā tāj°,
aur us ke hāth meḡ ek tez hapsūā
thā. | 2 Aur maiḡ ne shīsha kā ek
samundar° āḡ se milā hūā° dekhā,
aur un ko bhī, jo us jānwar, aur
us ki mūrat, aur us ke nishān,
aur us ke nām ke 'adad par
gālīb āe the, us shīsha ke samun-
dar par Khudā ki barbat liye°
kharpe the. | • Muk. 4. 8.
aur 31. 18.
Mat. 3. 11.
• Muk. 13. 15.
16, 17.
• Muk. 6. 8.
aur 14. 2. |
| • Hā. 1. 90.
Daa. 7. 12.
Muk. 1. 13.
• Muk. 6. 2. | 15 Aur ek aur frishta haikal se
niklā°, aur use jo badlī par baithā
thā barī āwāz se pukārā, ki Apnā
hapsūā lagā, aur kāṭ°: kyūnki
tere kāṭne ke waqt āyā; ki zamīn
ki sīrāṭ° pakki hai°. | 3 Aur we Khudā ke banda Mūsā
kā rāḡ aur Barra kā rāḡ° yih
kahke gāte haiḡ, ki Ai Khudā-
wand Khudā, Qādir i mutlaq, tere
kāḡ bare aur achambhe ke haiḡ°:
ai muqaddason ke Bādshāh, terī
rahēn rāst aur durust haiḡ°. | • Khur. 15. 1.
1st. 31. 20.
Muk. 14. 3.
• 1st. 32. 4.
Zab. 111. 2.
aur 139. 14.
• Yā. qum.
moy. 34.
Zab. 146. 17.
Hā. 14. 9.
• 1st. 14. 7.
Khur. 15. 14.
16, 18.
Yar. 10. 7.
• Yaa. 64. 23. |
| • Yōel 3. 13.
Mat. 13. 39.
• Yar. 51. 22.
Muk. 12. 12. | | 4 Ai Khudāwand, kaun tujh se
na daregā°? aur tere nām kā jalāl
zāhir na karegā°? kyūnki tū hī
sīr quddūs hai: ki sārī qaumeḡ
āweḡ, aur tere āge sijda kar-
engī°, ki terī 'adālaton zāhir hūī
haiḡ. | • Dehha. Gā.
1. 50.
Muk. 11. 16. |
| | | 5 Aur ba'd us ke jo maiḡ ne
nazar ki, to kyā dekhā, ki gawāhī
ke khaime ki haikal° āsmān par
kholī gayī: | |

San
ISAWI
96.
1 Ayat.
Khar. 28.
6, 8.
Hiz. 44. 17.
18.
Muk. 1. 13.
Muk. 4. 6.
1 Tas. 1. 9.
Muk. 4. 9.
aur 10. 6.
2 Tas. 1. 9.
Khar. 40. 34.
1 Shi. 8. 10.
2 Tas. 5. 14.
Yas. 6. 6.
6. Aur we sātōṅ frishta° un sātōṅ āfatōṅ ko liye sáf aur barrāq po-shák pahine hūe, aur sone ke sinaband sínōṅ par lagáo hūe°, haikal se nikal áo.
7 Aur un chāroṅ jándāroṅ meṅ se° ek ne sone ke sāt piyála us Kḥudá ke qahr se bhare hūo, jo abad ul ābād zinda° hai, un sātōṅ frishtoṅ ko diye.
8 Aur wuh haikal Kḥudá ke jalál aur us kí qudrat ke sabab° dhūṅweṅ se bhar gayí°; aur jab tak un sātōṅ frishtoṅ kí sāt āfatōṅ tamám na hūiṅ, koí us haikal meṅ dákhil na ho saká.

XVI BAB.

2 We frishta apne piyáloṅ ko qahr se bhare hūe unḍele. 6 Un āfatōṅ kí khabar jo ba'd us ke āye. 15 Mash chor kí mánind āwēgā. Mubārak us jo jāgte rahle.

PHIR maip ne haikal se ek barí áwáz suni, jo un sātōṅ frishtoṅ se° yún kahtí thí, kí Rawána ho, aur Kḥudá ke qahr ke° un piyáloṅ ko zamín par unḍelo.
2 Chunānchi pahlá chalá gayá, aur apná piyála zamín par unḍelá°; tab un logōṅ meṅ jin par us jánwar ká nishán thá°, aur un meṅ jo us kí múrat kí pújá karte the°, bare aur zabún phore paidá hūe°.
3 Phir दूसरे frishta ne apná piyála samundar meṅ° unḍelá°; tab wuh murdā ke lahú se ho gayá°: aur har ek jándár jo samundar meṅ thá mūs°.
4 Phir तीसरे frishta ne apná piyála nadiōṅ aur pánioṅ ke chashmōṅ meṅ° unḍelá°; we lahú ho gaye°.
5 Aur maip ne pánioṅ ke frishta ko yih kahte suná. kí Aí Kḥudá-wand, jo hai, aur thá°, tú hí 'ādíl° aur Quddús hai, kí tú ne yún 'adálát kí.
6 Kyúṅkí unhoṅ ne muqaddason aur nabioṅ ká° kḥún baháyá hai°; so tú ne píne ko unheṅ lahú diyá°, kí we isí láiq haiṅ.
7 Phir maip ne दूसरे frishta ko qurbāngáh meṅ se yih kahte suná, kí Háp, ai Kḥudá-wand Kḥudá, Qádir i mutlaq Kḥudá, teri 'adálatoṅ sachchí aur rást haiṅ°.
8 Phir chauteṅ frishta ne apná piyála súraj par° unḍelá°; use qudrat dí gayí thí, kí ádmioṅ ko ág se jhulsáo°.

9 Aur ádmí saḡht garmí se jhulas gaye, aur Kḥudá ke nám par, jo in āfatōṅ par ikhtiyár rakhtá hai, kufi bakte the°: aur unhoṅ ne tauba na kí°, kí us ká jalál zāhír kareṅ°.
10 Phir pánchweṅ frishta ne us jánwar ke takht par° apná piyála unḍelá°; us kí bádsháhí meṅ táríki chhá gayí°; aur we máre dard ke apní zubāneṅ chabáthe the°;
11 Aur apne dardōṅ aur phoroṅ° ke bá'is ásmán ke Kḥudá par kufi bakte the°, aur apne kámoṅ se tauba na kí°.
12 Phir chhaṭhe frishta ne apná piyála us bare daryá meṅ, jo Furát hai°, unḍelá°; us ká pání súkh gayá°, táki púrāb ke bádsháhōṅ ke liye ráh taiyár howe°.
13 Phir maip ne us azhdahé° ke muph se, aur us jánwar ke muph se, aur us jhúṭhe nabí° ke muph se tén núpák rúhoṅ ko° mendákoṅ kí shakí nikalte dekhá.
14 Kí we achambhe dikháne-wále° dewoṅ kí° rúheṅ haiṅ, jo zamín ke baiki sári dunyá ke bádsháhōṅ pás játiṅ, kí unheṅ Qádir i mutlaq Kḥudá ke roz i 'azim ke muqábala par° jam'a kareṅ.
15 Dekh, maip chor kí mánind áta hūṅ°. Mubārak hai wuh jo jágtá, aur apní poshák kí khabar-dári kartá hai; aisé na howe, kí wuh nangá phire°, aur log us kí sharm ko dekhēṅ.
16 Phir us ne un ko ek makán meṅ, jis ká nám 'Ibrání meṅ Ar-majiddon hai°, jam'a° kiyá.
17 Phir sātweṅ frishta ne apná piyála lawá meṅ unḍelá°; tab ásmán kí haikal ke takht se ek barí áwáz yih kahtí hūi niklí, kí Ho chuká°.
18 Tab áwázēṅ aur garjeṅ, aur chamakeṅ hūiṅ°; aur bará bhaṅ-chál áyá°, aisé kí jab se ádmí zamín par haiṅ, aisé bará aur saḡht bhaṅchál kabhi áyá na thá°.
19 Aur wuh baré shahr° tén tukte ho gayá. aur qaumoṅ ke shahr gir gaye; aur barí Bábul Kḥudá ke huzúr yád áí°, táki use apne kamál qahr kí mai ká piyála dewe°.
20 Tab har ek tápú bháḡá, aur pahár kahīṅ pás na gaye°.
21 Aur ásmán se ádmioṅ par

San
ISAWI
96.
11, 21 Ayat.
Din. 5. 22.
23.
Muk. 9. 20.
Muk. 11. 13.
aur 14. 7.
Muk. 12. 2.
Muk. 9. 2.
Muk. 11. 10.
2 Ayat.
9, 21 Ayat.
8 Ayat.
Muk. 9. 14.
Dekho Yar. 60. 38.
aur 51. 36.
Yas. 41. 2.
25.
Muk. 12. 2.
8.
Muk. 16. 20.
aur 20. 10.
1 Yáh. 4. 1, 2, 3.
2 Tas. 2. 9.
Muk. 13. 13.
14.
aur 19. 20.
1 Tim. 4. 1.
Yaq. 3. 16.
Muk. 17. 14.
aur 19. 18.
aur 20. 8.
Mat. 24. 42.
1 Tas. 6. 2.
2 Pat. 3. 10.
Muk. 3. 13.
2 Qur. 8. 2.
Muk. 3. 4. 18.
Muk. 19. 19.
Muk. 28. 6.
Muk. 4. 5.
aur 5.
aur 11. 19.
Muk. 11. 13.
Din. 12. 1.
Muk. 14. 8.
aur 17. 18.
Muk. 18. 6.
Yas. 51. 17.
Yas. 26. 15.
10.
Muk. 14. 10.
Muk. 6. 74.

San
'ISAWI
99.

* Muk. 11. 10.
* Dekhe
Khur. 6.
25, 24, 23.
* 11 ayat.

man man bhar ke ole gire^d, aur
olop ki áfat se^e ádmíon ne Khudá
par kufir baká^f; kyúñki wuh ni-
háyat hí sakht áfat thí.

XVII BAB.

3. 4 Ek 'aurat argawáni aur qirmíet forá pa-
híne, aur sonahí piyála hálh meñ kipe us jin-
war par baiñhi hál nazar áti; 5 yih Babul í
buwag, adri najdsatog ki má hai. 6 Sít elon,
12 aur das elonog ki ta'ítr. 8 Us kasbi ki
sazá jo hoti. 14 Barra ki fath jo hoti.

AUR ek un sát frishton meñ
se, jin ke pás sát piyála
the, áyá^a, aur mujh se yún kahá,
ki Idhar á; main tujh ko us barf
kasbi kí^b sazá, jo bahut páñíon
par baiñhi hai^c, dikhláungá^d:

2 Jis ke sáth zamín ke bád-
sháhon ne harámkárí kí^e, aur jis
ki harámkárí kí mai se zamín ke
báshindagán matwále húa^f.

3 Phir wuh mujhe ba waz'a
rúhání bayábán meñ^g le gayá;
wahán main ne ek 'aurat ko, qir-
mízi rang haiwán par^h, jo kufir ke
námon se bhará tháⁱ, aur jis ke
sát sir^j aur das sing^k the, baiñhe
dekhá.

4 Yih 'aurat argawáni aur qir-
mízi forá pahíne^m, aur sone, aur
jawáhir, aur motíon se árásta thíⁿ;
ek sone ká piyála^o, nafraton se aur
apní harámkárí kí gandagi se
bhará húa^p, apne háth meñ liye
thí:

5 Aur us ke máthe par ek nám
líkhá thá, RAZ^q: BABUL I BU-
ZURG^r; KHHINALON AUR
ZAMIN KI' NAFRATON KI'
MA^s.

6 Main ne dekhá, ki wuh 'aurat
muqaddas logon ke khún se^t, aur
Yisú ko shahídon ke^u lahú se mat-
wálí ho rahí thí^v; main us ko
dekhkar sañht hairáni se dang ho
gayá.

7 Tab us frishta ne mujhe ka-
há, Tú kyún dang hai^w? main us
'aurat aur us haiwán ká ráz, jis
par wuh sawár hai, aur jis ke sát
sir aur das sing haiñ, tujh se
kahúngá.

8 Wuh haiwán jo tú ne dekhá,
se thá, aur ab nahín hai; aur us
a-tháh kúe se níkal áwegá^x, aur
halákat meñ jáegá^y; aur zamín
ke rahnewále, jin ke nám zindagi
ke daftar meñ dunyá kí^z paidáish
ke shurú se líkhe na gaye^z, us hai-
wán ko dekhke, jo thá, aur nahín
hai, agarchi hai, ta'ájub karenge^b.

* Muk. 21. 6.

* Nahám 2.4.
Muk. 10. 2.
* Yar. 51. 13.
15 áyat.

* Muk. 10. 19.
aur 18. 16,
17, 19.

* Muk. 10. 3.

* Yar. 51. 7.
Muk. 14. 6.
aur 18. 3.

* Muk. 12. 6.
14.

* Muk. 12. 3.

* Muk. 13. 1.

* 9 áyat.
13 áyat.

* Muk. 13. 16.
13, 14.

* Dán. 11. 28.

* Yar. 51. 7.
Muk. 18. 6.

* Muk. 14. 3.

* 2 Tas. 2. 7.

* Muk. 11. 6.
aur 14. 8.
aur 16. 18.
aur 18. 5, 10,
21.

* Muk. 18. 9.
aur 10. 3.

* Muk. 13. 18.
aur 16. 6.

* Muk. 10. 10.
aur 12. 11.

* Muk. 18. 24.

* Muk. 11. 7.
aur 13. 1.

* Muk. 13. 10.
11 áyat.

* Yádná
meñ, kí
fínd se.

* Muk. 13. 3.

* Muk. 12. 3.

9 Yih 'aqlmand kí samajh hai^c.
We sát sir^j sát pahár haiñ, jin par
wuh 'aurat baiñhi hai,

10 Aur sát bádsháh haiñ; páñch
to gir gaye, ek hai, dúsrá ab tak
nahín áyá; aur jab áwegá, thoñi
muddat tak us ká rahná hogá.

11 Aur wuh haiwán jo thá, aur
nahín hai, áthwán wuhí hai, aur
un sáton meñ se hai, aur halákat
meñ játa hai^e.

12 Aur das sing jo tú ne dekhe^f,
das bádsháh haiñ, jinhon ne ab
tak bádsháhí nahín páí, lekin
us haiwán ke sáth ek sá'at tak
bádsháhon ká sá íkhtiyár pá-
wenge.

13 Un sab kí ek hí ráe hai, aur
apní qudrat aur íkhtiyár haiwán
ko denge.

14 We Barra se laráí karenge^g,
aur Barra un par gálíb hogá;
kyúñki wuh khudáwandon ká
Khudáwand, aur bádsháhon ká
Bádsháh hai^h; aur we jo us ke
sáth haiñ, so buláe húa, aur chune
húa, aur diyánatdár haiñⁱ.

15 Phir us ne mujhe kahá, Wuh
pání jo tú ne dekhe, jahán wuh
kasbi baiñhi thí, so log^j, aur guroh-
ep, aur qaumeñ, aur ahl í zubán
haiñ^k.

16 Aur us haiwán ke das sing,
jo tú ne dekhe, us kasbi se 'adá-
wat karenge^m, aur use bo-kas aur
nangíⁿ karenge, aur us ká gosht
kháenge, aur us ko ág se jaláenge^o.

17 Kyúñki Khudá ne un ke
dilon meñ yih qálá, kí us kí mu-
rád bar láwne^p, aur ek hí ráe hon,
aur apní bádsháhí us haiwán ko
den, jab tak kí Khudá kí bátan
púrí hon^q.

18 Wuh 'aurat, jise tú ne dekhá,
so wuh bará shahr hai^r, jo zamín
ke bádsháhon par bádsháhbat kartá
hai^s.

XVIII BAB.

2 Babul kí khabar kí gir-pari hat. 4 Khudá
ke bandon ko hukm hoti ki us meñ se níkal
jáwge. 9 Zamín ke bádsháh, 11 saudágar-
on aur ahl í jahás namet, us par nauha harte.
20 Muqaddas log khuskí mandte kí Khudá
ne use sazá dí hai.

BAD un chízon ke main ne
ek frishta ko^a ásmán par
se utarte dekhá, jise bará íkhtiyár
milá, aur zamín us ke jalá se
roshan ho gayí^b.

2 Us ne barí áwáz se pukáre
yih kahá, kí Barf Babul gir parí^c,

San
'ISAWI
99.

* Muk. 13. 18.
* Muk. 13. 1.

* 8 áyat.

* 1 Mn. 7. 26.
Zak. 1. 18,
10, 21.

* Muk. 12. 1.

* Muk. 16. 14.

aur 19. 10.

* Jer. 10. 1^a.

* 1 Tim. 5. 4.

* Muk. 15. 16.

* Yar. 50. 44.

45.

* Muk. 14. 4.

* Yar. 8. 7.

1 áyat.

* Muk. 12. 7.

* Yar. 50. 41.

42.

* Muk. 10. 12.

* His. 16. 37.

—14.

* Muk. 19. 19.

* Muk. 18. 6.

* 2 Tas. 2. 11.

* Muk. 10. 7.

* Muk. 10. 10.

* Muk. 10. 10.

* Muk. 19. 6.

* Mag. 17. 1.

* His. 43. 2.

* Yar. 13. 19.

aur 21. 7.

* Yar. 51. 8.

* Muk. 14. 2.

| San
'ISA W I
96. | | | San
'ISA W I
96. |
|--|---|---|---|
| 4 Yaa. 12. 21.
aur 21. 8.
aur 34. 14.
Yaa. 50. 29.
aur 51. 37.
Yaa. 14. 25.
aur 34. 11.
Marq. 5. 23.
Muk. 14. 4.
aur 17. 2. | gir paṛi, wuh dewon ká ghar, aur har ek gandí rúh kí chaunkí ⁴ , aur har ek nápak aur makrúh parinda ká baserá ho gayí ⁵ . | 13 Aur dārchíní, aur khusb-búfān, aur 'itr, aur lubān, aur mai, aur 'tel, aur sáf maida, aur gehún, aur chārpée, aur bheṛey, aur ghore, aur gārīān, aur gulām, aur ádmīon kí jāneq ⁶ haiq. | 8 Hia. 27. 12. |
| 11, 15 áyat-
en.
Yaa. 47. 15. | 3 Kyúnki sári qaumon ne us kí harámkārí ke gazab kí mai pí lí, aur zamín ke bādsháhon ne us ke sáth harámkārí kí ⁷ , aur zamín ke saudágar us ke 'aish kí ziyádatí se daulatmand húa ⁸ . | 14 Ab tere dilchasap mewa tujh se alag ho gaye; aur sári chikní aur khássi khássi chízeq tujhe chhor gayín; tú un ko phir kabhí na páogí. | 4 3, 11 áyat-
en. |
| Yaa. 48. 20.
aur 52. 11.
Yaa. 50. 8.
aur 51. 6, 45.
2 Qur. 6. 17.
Paid. 18. 20.
21.
Yaa. 61. 9.
Ydn. 1. 2.
Muk. 16. 10. | 4 Phir main ne ásmán se ek aur áwáz yih kahtí hūi suní, kí Ai mere logo, us meq se níkal áo, táki tum us ke gunáhon meq sha-rik na ho ⁹ , aur us kí áfaton meq se kuchh tum par na paṛe. | 15 Un chízon ke saudágar jo us ke sabab máldár bane the ¹⁰ , us ke 'azáb ke khauf se dúr khare rah-
kar roenge, aur gam karenge, | 4 3, 11 áyat-
en. |
| Yaa. 48. 20.
aur 52. 11.
Yaa. 50. 8.
aur 51. 6, 45.
2 Qur. 6. 17.
Paid. 18. 20.
21.
Yaa. 61. 9.
Ydn. 1. 2.
Muk. 16. 10. | 5 Kyúnki us ke gunáh ásmán tak pahunché ¹ , aur Khudá ne us kí badkārīān yád kíq ² . | 16 Aur kahenge, Háo! háe! wuh bará shahr, jo mihín kapre aur argawání aur qirmizí poshák pahine, aur sone aur jawáhir aur motíon se árásta thá ³ ! | 8 Muk. 17. 4. |
| Zab. 137. 8.
Yaa. 40. 15.
29.
aur 51. 24.
49.
2 Tim. 4. 14.
Muk. 13. 10.
Muk. 14. 10.
Muk. 16. 19.
Hia. 28. 2.
wag. | 6 Jaisá us ne tum se sulúk kiya, waisá hí tum bhí us se sulúk karo ⁴ ; aur ise is ke kámon ke muwáfīq do-chand do; us ke piy-
ála meq, jise us ne bhará ⁵ , dúná bhar do ⁶ . | 17 Kyúnki itní barí daulat ek hí sá'at meq barbád ho gayí ⁷ . Aur har ek nákhudá, aur jabáz ke sab log, aur dāndí, aur jitne kí samundar se kám rakhte haiq, dúr khare rahe ⁸ . | 10 áyat. |
| Yaa. 47. 7.
Saf. 2. 10.
Yaa. 47. 9.
10 áyat. | 7 Jitná us ne áp ko shándár banáyá ⁹ , aur 'aiyáshí kí, itná hí us ko 'azáb aur gam meq dālo: kyún-ki wuh apno díl meq kahtí hai, kí Main malika ban baithí, aur main to ránd nahí hūn, aur kabhí gam na dekhúngí ¹⁰ . | 18 Aur us ke jalne ká dhúnwān uṭhte dekhkar yún pukár uṭhe ¹¹ , Kaun shahr is bare shahr kí má-
niud hai ¹² ! | 8 Yaa. 23. 14.
Hia. 27. 29. |
| Yaa. 47. 7.
Saf. 2. 10.
Yaa. 47. 9.
10 áyat. | 8 So ek hí din meq ¹ yih áfateq us par tūtengí, ya'ne, maut, aur gam, aur kál; aur wuh ág se jaláí jáogí ² ; kyúnki Khudáwand Khu-
dá jo us kí 'adálat kartá hai zoró-
war hai ³ . | 19 Aur unhon ne apne siroq par kshák uráí ⁴ , aur ro ro aur gam karke yún pukár uṭhe, Háo! háe! aisá bará shahr, jis meq we sab jo daryá meq jaház chaláte, us ke bare khare se daulatmand ho gaye! wuh ek hí sá'at meq ujar gayá ⁵ . | 8 Yaa. 27. 20.
31.
9 áyat. |
| Yaa. 50. 54.
Muk. 11. 17. | 9 Aur zamín ke bādsháh. jin-
hon ne us ke sáth harámkārí aur 'aiyáshí kí hai ⁶ , us ke jalne ká dhúnwān dekhkar ⁷ us par roe pí-
enge ⁸ , aur | 20 Ai ásmán ⁹ , aur ai muqaddas rasúlo aur paigambaro, us par khusí karo; kyúnki Khudá ne us se tumhárá badlá líyá ¹⁰ . | 8 Yaa. 27. 20.
31.
9 áyat. |
| Hia. 24. 16.
17.
Muk. 7. 2.
3 áyat.
18 áyat.
Muk. 19. 3.
Yaa. 50. 46. | 10 Us ke 'azáb ke dar se dúr khare húa kahenge, Háo! háe! Bābul wuh bará shahr, wuh maz-
hút shahr ¹ ! ek hí sá'at meq terí 'adálat á pahunchí ² . | 21 Phir ek zoráwar firishta ne ek patthar jaise bhári chakki ká pát uṭháya, aur yih kahte húa daryá meq phenká, Bābul, wuh bará shahr yún zor se phenká jáogá ³ , aur phir kabhí páyá na jáogá ⁴ . | 8 Yaa. 51. 64. |
| Hia. 27. 27.
— 30.
3 áyat. | 11 Aur zamín ke saudágar us par roenge, aur gam karenge ⁵ , kí ab koí un kí jins mol nahí leá: | 22 Aur barbat-nawázon, aur gáne bajānewálon, aur bāpálí ba-jānewálon, aur narsingá phúnkne-wálon kí áwáz tujh meq phir na suní jáogí ⁶ ; aur kísi tarah ká po-
shawálá, kí pesha kyúq na ho, tujh meq phir páyá na jáogá; aur chakki kí áwáz tujh meq phir na suní jáogí ⁷ . | 8 Muk. 12. 8.
aur 16. 20. |
| Yaa. 31. 9.
Muk. 14. 8.
17, 19 áyat-
en. | 12 Yih jinse sone, rúpo, aur jawáhirát, aur motí, aur mihín kattán, aur argawání aur reshmi aur qirmizí kapre, aur har ek khusbúddár lakrí, aur tarah tarah ke háthí-dánt ke bartan, aur har ek tarah ko beshqímat choḳí, aur tāmbe, aur lohe, aur sang í mar-mar ke básan ⁸ : | 23 Aur phir tujh meq kabhí chirág roshan na hogá ⁹ ; aur phir | 8 Yaa. 24. 8.
Yaa. 7. 24.
aur 16. 9.
aur 28. 10.
Hia. 24. 13.
Yaa. 28. 10. |
| Muk. 17. 4. | | | |

San
TSAWI
86.
* Yaw. 7. 24.
aur 25. 9.
aur 25. 11.
Yaw. 23. 6.
* 2 Sam. 9. 22.
Makdon 3. 4.
Muk. 17. 3. 3.
* Muk. 17. 6.
* Yaw. 21. 49.

tijh meṇ dūhá dūhín-ki áwáz kán tak na pahunchegí: kyúṇki tere saudágar zamín ke ashráf the, ki teri jadúgarí se zamín ki sab qammeṇ dagá khá gayá.¹
24 Aur nabíon aur muqaddas logon ká, aur jitne zamín par qatli hús, un ká lahú us meṇ páyá gayá.

XIX BAB.

1 Khudá hi sildáih demán par kí játi, is liye kí us ne us barí kasbi kí 'adlat kí thi, aur apne bandon ke lahú ká badlá líyá thá. 7 Barra ká byáh hotá. 10 Wuh frishta rázi nahín hai ki Yúhanna use síjda kare. 17 Sab parinda bulde játe kí us bare muqaddas ke waqt házir hoveṇ, aur idahon ká gosht kháveṇ.

UN chízon ke ba'd main ne ásmán par buhut logon kí barí áwáz yih kahti húi suni, kí Hallilú-Yáh: Naját, aur jalál, aur 'izzat, aur qudrat, Khudáwánd hamáre Khudá ko hai.²

2 Kyúṇki us kí 'adálaten rást aur barhaqq hai, is liye kí us ne us barí kasbi kí, jis ne apní ziná-kárfi se zamín ko kharáb kiyá, 'adálát kí, aur apne bandon ke lahú ká badlá us se líyá.³

3 Phir dúsrí bár unhon ne kahá, Hallilú-Yáh. Aur us ká dhúṅwáp hamesha ko uṭhtá rahtá hai.⁴

4 Aur we chaubís buzurg, aur we chár jándár aundhe muṇh gire, aur Khudá ko, jo takht par baithá hai, síjda karko kahá, Kmn: Hallilú-Yáh.

5 Aur takht se yih áwáz niklí, kí Tum sab jo us ke banda ho, aur jo us se ǵarte ho, kyú chhoṭe kyá bare, hamáre Khudá kí ta'rif karo.⁵

6 Aur main ne ek barí jamá'at kí sí áwáz, aur bahut páníon kí sí áwáz, aur bare garj kí sí áwáz, yih kahá húi suni, kí Hallilú-Yáh; kyúṇki Khudáwánd Khudá, Qádir i mutlaq, bádsáhbat kartá hai.⁶

7 Áo, ham khushí khurramí kareṇ, aur us ká jalál záhír kareṇ, is liye kí Barra ká byáh á pahunchá, aur us kí dūhín ne áp ko sawwára hai.

8 Aur use yih diyá gayá kí wuh saf aur sháfi mihín kattání kaprá pahine, kí mihín kattání kaprá muqaddas logon kí rástbázi hai.⁷

9 Aur us ne mujh se kahá, kí Likh: Mubárák ho haiṇ, jo Barra kí shádi kí mihmání meṇ buláe gaye. Aur wuh mujh se kahtá

hai, kí Yih Khudá kí báteṇ barhaqq haiṇ.⁸

10 Aur main us ke páṇwon par use síjda karne ke liye girá. Aur us ne mujhe kahá, Khabandá, aísá na kar; kí main terá wá tere bháñon ká, jin pás Yisú kí gawáhí hai, ham-khídmát húp: Khudá ko síjda kar; kyúṇki gawáhí jo Yisú par hai nubúwat kí rúh hai.

11 Phir main ne ásmán ko khulá dekhá; aur kyá dekhá húp, kí ek nuqra, íghorá, aur us ká sawár Amánatdár aur Sachchá kahlátá hai, aur wuh rástí se 'adálát kartá, aur lartá hai.⁹

12 Aur us kí ánkheṇ ág ke shu'ala kí mánind, aur us ke sir par bahutse táj, aur us ká ek nám líkhá húa hai, jise us ke síwá kísf ne na jáná.¹⁰

13 Aur khún meṇ dúbá húa líbás wuh pahine thá, aur us ká nám Kalám i Khudá hai.

14 Aur ásmání faujon sáf aur sufed aur kattání líbás pahine hús, nuqra, íghoron par us ke píchhe ho líṇ.

15 Us ke muṇh se ek tez talwár níkalí hai, kí wuh us se qaumon ko márc: aur wuh lohe ke 'asá se un par hukmrání karegá: aur wuh Qádir i mutlaq Khudá ke qahr o gazab kí mai ke kolhú meṇ raundá hai.¹¹

16 Aur us ke líbás aur rán par yih nám líkhá hai, BAdSHAH-ON KÁ BAdSHAH, AUR KHU-DÁWANDON KÁ KHU-DÁ-WAND.¹²

17 Phir main ne ek frishta súraṇ meṇ khará dekhá, aur us ne tamám parindon ko, jo ásmán ke bích o bích urte haiṇ, yih kahke buland áwáz se pukará, Áo, aur buzurg Khudá kí mihmání meṇ jam'a hoo.¹³

18 Táki tum bádsáhon ká gosht, aur sípahsáláron ká gosht, aur zoráwaron ká gosht, aur ghoron ká gosht, aur un ke sawáron ká gosht, aur ázádon aur galáñon, aur chhoṭon baron, sab ká gosht kháo.¹⁴

19 Phir main ne dekhá, kí wuh haiwán, aur zamín ke bádsáh, aur un kí faujon íkattí hús, táki us se jo ghoré par sawár thá, aur us ke lashkar se kareṇ.¹⁵

San
TSAWI
86.
* Muk. 21. 6.
* Muk. 22. 6.
* Muk. 22. 6.
* Ásm. 10. 30.
* Ásm. 14. 14.
* Muk. 22. 6.
* Yáh. 8. 10.
* Muk. 12. 17.

* Muk. 15. 6.
* Muk. 15. 6.
* Muk. 15. 6.
* Yaw. 11. 4.

* Muk. 1. 14.
* Muk. 2. 18.
* Muk. 8. 2.

* Muk. 2. 17.
10 áyat.

* Yaw. 63. 2. 3.
* Yáh. 1. 1.
* Yáh. 5. 7.

* Mat. 28. 3.
* Muk. 4. 8.
* Yaw. 7. 6.
* Muk. 14. 20.

* Yaw. 11. 4.
* Yaw. 2. 8.
* Muk. 1. 10.
* 21 áyat.

* Záh. 2. 27.
* Muk. 7. 29.
* Yaw. 12. 5.
* Yaw. 67. 5.
* Muk. 14. 19.
20.

* 12 áyat.

* Dán. 7. 47.
* Tim. 6. 16.
* Muk. 17. 14.

* 21 áyat.

* Hín. 39. 17.

* Hín. 39. 10.
20.

* Muk. 16. 10.
aur 17. 12.
14.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>San
'ISAWI
98.</p> <p>Muk. 16. 13.
14.</p> <p>Muk. 13. 12.
15.</p> <p>Muk. 14. 10.
aur 21. 8.
Dekho Dān.
7. 11.
Muk. 20. 10.</p> <p>is āyat.</p> <p>17. 18 āyat-
on.</p> <p>Muk. 17. 16.</p> <p>Muk. 1. 18.
aur 9. 1.</p> <p>Dekho
2 Pat. 2. 4.
Yahūd. 5.
Muk. 12. 9.</p> <p>Dān. o. 17.</p> <p>Muk. 16. 14.
16.
8 āyat.</p> <p>Tūn. 7. 9.
22. 27.
Mat. 19. 28.
Lūq. 24. 30.
1 Cor. 6. 2. 3.
Muk. 6. 9.</p> <p>Muk. 13. 12.</p> <p>Muk. 13. 16.
16.</p> <p>Dān. o. 17.
2 Tūn. 4. 12.
Muk. 5. 10.</p> <p>Muk. 2. 11.
aur 21. 8.
Yas. 67. 9.
Pat. 2. 9.
Muk. 1. 6.
aur 5. 10.
8 āyat.</p> | <p>20 Aur wuh haiwān pakrā gayā, aur us ke sāth wuh jhūthā nabī, jis ne us ke huzūr we karāmāten dikhāy, jin se us ne un ko, jin-ho ne us haiwān kā nishān apne par qabūl kiya, aur un ko jo us kī mūrāt ko pūjte the, gumrah kiya. Ye donon us āg kī jhīl men, jo gandhak se jal rahī hai, jite dāle gaye.</p> <p>21 Aur jo bāqī the, so us ghore ke sawār kī talwār se, jo us ke munh se niklī thī, qatl hūe, aur saro parinda un ke gosht se ser ho gaye.</p> <p>XX BAB.</p> <p>2 Shaitān ha:ir baras tak jakrā hūā rahā. 6 Pahlī qiyāmat kī khabar; we mubārak haij jo us men shurik hote. 7 Shaitān phir chhūrāyā jātā. 8 Jūj aur Mājij kī bābat. 10 Ibīs us āg aur gandhak kī jhīl men dālā jātā. 12 Pichhlī aur 'amm qiyāmat kī khabar.</p> <p>PHIR main ne ek firishta ko āsmān se utarte dekhā, jis ke hāth men a-thāh kūc kī kunjī, aur ek barī zanjir thī.</p> <p>2 Us ne us azhdāhe ko, jo purānā sāmp hai, ya'ne, Ibīs aur Shaitān ko, pakrā, aur hazār baras tak jakar rakhā.</p> <p>3 Aur us ko us a-thāh kūc men dālā, aur band karke us par muhr kī, tāki wuh āge logon ko dagā na de, jab tak kī hazār baras tamām na hon; ba'd us ko, chāhiye kī wuh thore dūn ko liye chhūte.</p> <p>4 Phir main ne takht dekhe, aur un ko jo un par baithe the, aur 'adālat unhe di gayī, aur un kī rūhon ko bhī dekhā, jinhon ne Yisū' kī gawāhī aur Khudā ke kalānī ko wāste apnī sarī diyā, aur jinhon ne na us haiwān, na us kī mūrāt ko pūjā, aur na us kā nishān apne mātthon aur apne hāthon par qabūl kiya thā; we zinda hūe, aur Masīh ke sāth hazār baras tak bādsbāhī karte rahē.</p> <p>5 Aur bāqī murda, jab tak hazār baras pūre na hūe, na jīe. Yih pahlī qiyāmat hai.</p> <p>6 Mubārak aur muqaddas wuh, jo pahlī qiyāmat men sharik hai: aison par dūsrī maut kā kuchh iktiyār nahīn, balki we Khudā aur Masīh ke kāhin honge, aur us ke sāth hazār baras tak bādsbāhī karenge.</p> <p>7 Aur jab hazār sāl ho chu-</p> | <p>kenge, Shaitān apnī qaid se chhūtegā.</p> <p>8 Aur niklegā, tāki un qaumon ko, jo zamīn ke chāron konon men haij, ya'ne, Jūj o Mājij ko, fareb de, aur unhe larpā ke liye jam'a kare: we shumār men samundar kī ret kī mānind haij.</p> <p>9 We zamīn kī chaurān par chār gaye, aur unhon ne muqaddason kī chhāoni; aur 'azīz shahr ko ghor liyā; tab āsmān par se Khudā ke pās se āg utrī, aur un ko khā gayī.</p> <p>10 Aur Shaitān, jis ne unhon fareb diya thā, āg aur gandhak kī jhīl men dālā gayā, jahān wuh haiwān aur jhūthā nabī hai, aur rāt din hamosha ko 'azāb men rahenge.</p> <p>11 Phir main ne ek sufed barī takht, aur us ko, jo us par baithe thā, dekhā, jis ko huzūr se zamīn aur āsmān bhāge, aur unhe kahī jagah na mil.</p> <p>12 Phir main ne dekhā, kī murda, kyā chhothe kyā bare, Khudā ke huzūr khare haij; aur kitābe kholf gayī, aur ek dūsrī kitāb, jo zindagi kī hai, kholf gayī; aur murdon kī 'adālat, jis tarah se un kitābon men likhā thā, un ke a'amāl ke mutābiq kī gayī.</p> <p>13 Aur daryā ne un murdon ko jo us men the uchhāl phenkā; aur maut o jīqabr ne un murdon ko jo un men the hāzir kiya; aur un men har ek kī 'adālat us ke kāmōn ke muwāfiq kī gayī.</p> <p>14 Phir maut aur jīqabr āg kī jhīl men dālī gayī. Yih dūsrī maut hai.</p> <p>15 Aur jis kā zikr zindagi kī kitāb men na milā, wuh āg kī jhīl men dālā gayā.</p> <p>XXI BAB.</p> <p>1 Naye āsmān aur nayī zamīn kī khabar. 10 Aasmānī Yarusālam, aur us ke kī jī mehfazat bayān. 23 Wuh saroj ke mahatī mahit, kyūnki jātī tādī we rukhan karā. 24 Zamīn ke bādsbāhī apnī dāwat us men to dā.</p> <p>PHIR main ne ek naye āsmān aur nayī zamīn ko dekhā; kyūnki wuh agle āsmān aur zamīn jēhī rahī thī; aur koi daryā na thā.</p> <p>2 Aur mujh Yūhannā ne shahr i muqaddas nayī Yarusālam ko āsmān se dūhin kī mānind, jis ne</p> | <p>San
'ISAWI
98.</p> <p>2 āyat.</p> <p>Ell. 38. 2.
aur 39. 1.
8. 10 āyat-
on.</p> <p>Muk. 16. 14.</p> <p>Yas. 9. 5.
Ell. 38. 9.
16.</p> <p>8 āyat.</p> <p>Muk. 19. 20.</p> <p>Muk. 14. 10.
11.</p> <p>2 Pat. 3. 7.
10. 11.
Muk. 21. 1.
Dān. 2. 35.</p> <p>Muk. 19. 5.</p> <p>Dān. 7. 10.
Zeh. 69. 28.
Dān. 12. 1.
Ellip. 4. 2.
Muk. 3. 8.
aur 13. 8.
aur 21. 27.
Yas. 17. 10.
aur 37. 19.
Mat. 19. 27.
Dān. 2. 6.
Muk. 9. 23.
aur 22. 12.
13 āyat.</p> <p>Yas. 17. 10.
8 āyat.</p> <p>Muk. 6. 9.</p> <p>12 āyat.</p> <p>Yas. 17. 10.
8 āyat.</p> <p>1 Cor. 16. 24.
24. 54. 55.</p> <p>8 āyat.</p> <p>Muk. 21. 8.</p> <p>Muk. 19. 20.</p> <p>Yas. 65. 17.
aur 66. 22.
2 Pat. 3. 13.
Mat. 20. 11.
Yas. 62. 1.
Gal. 4. 26.
Thēn. 11. 10.
aur 12. 22.
aur 13. 14.
Muk. 3. 12.
10 āyat.</p> |
|--|--|--|---|

| San
'ISA W I
96. | | San
'ISA W I
90. |
|---|--|--|
| * Yaa. 54. 5.
aur 61. 10.
2 Qur. 11. 2. | apne shauhar ke liye singār kiyā ^a ,
ārāsta hoke Kḥudā ke pās se
utarte dekhā. | 14 Aur us shahr kī dīwār kī
bārah neweṭ thīp, aur un par
Barra ke bārah rasūloṅ ke nām
the ^b . |
| * Abh. 26. 11.
12.
Hiz. 42. 7.
2 Qur. 6. 16.
Muk. 7. 15. | 3 Aur maiṅ ne ek barī āwāz yih
kahtī hūī āsmān se sunī, ki Dekh,
Kḥudā kā kḥaima ādmīṅ ke sāth
hai, aur wuh un ke sāth sukūnat
karegā ^c , aur we us ke log hongē,
aur Kḥudā, un kā Kḥudā, āp un
ke sāth rahēgā. | 15 Aur jo mujh se bol rahā thā,
us ke hāth meṅ sone kī ek jarīb
thī ^c , tāki us shahr, aur us ke dar-
wāzoṅ, aur us kī dīwār ko nāpe. |
| * Yaa. 25. 8.
Muk. 7. 17.
1 Qur. 16.
26. 54.
Muk. 20. 14.
* Yaa. 36. 10.
aur 61. 3.
aur 68. 19. | 4 Aur Kḥudā un kī ānkhon se
āṅsū pōnchhegā ^f ; aur phir maut
na hogī ^g , aur na gam, aur na nāla,
aur na phir dukh hogā ^h ; kyūṅki
agī chīzēṅ guzar gayīṅ. | 16 Aur wuh shahr chaukonā
thā, aur us kā lambān itnā thā,
jitnī us kī chauṛān: us ne us
shahr ko us jarīb se nāpkār sārhe
sāt sau kos pāyā. Aur us kā lam-
bān, aur chauṛān, aur ūnchān ek-
sāṅ the. |
| * Muk. 4. 2. 9.
aur 8. 1.
aur 20. 11.
* Yaa. 43. 19.
2 Qur. 5. 17.
1 Muk. 19. 9. | 5 Aur us ne jo takht par baithā
thā ⁱ kahā, Dekh, maiṅ sab kuchh
nayā kartā hūṅ ^j . Aur us ne mujh
se kahā, Likh: kyūṅki ye bāteṅ
sach aur barhaqq haiṅ ^k . | 17 Phir us ne dīwār ko nāpā, to
us ādmī ke hāth se jo firishta thā,
ek sau chauālīs hāth pāyā. |
| * Muk. 16. 17. | 6 Aur us ne mujhe kahā, ki Ho
chukā ^m . Maiṅ Alfā aur Omagā,
ihitdā aur intihā hūṅ ⁿ . Maiṅ us
ko jo piyāsā hai, āb i hayāt ke
chashma se muft pīne dūngā ^o . | 18 Aur wuh dīwār yashm kī
banī thī: aur wuh shahr kḥālīs
sone kā, shaffāf shīsha kī mānind,
thā. |
| * Muk. 1. 8.
aur 22. 13. | 7 Jo gūlib hotā hai, so ṡsab kā
wāris hogā; aur maiṅ us kā
Kḥudā hūngā, aur wuh merā beṭā
hogā ^p . | 19 Aur us shahr kī dīwār kī
neweṭ har tarah ke jawāhir se
ārāsta thīp ^d . Pahlī neo, yashm
thī: aur dūsrī, nīlām kī; aur
tisrī, shab-chirāg kī; aur chauthī,
zumurrud kī. |
| * Yaa. 12. 3.
aur 65. 1.
Yūb. 4. 10.
14.
aur 7. 37.
Muk. 22. 17.
ṡ Yā. 49
chāwṅ kā.
* Zak. 8. 8.
1 Ibrān. 5. 10. | 8 Par dārnawālo, aur be-īmān,
aur nafratī, aur kḥunī, aur har-
āmīkār, aur jādgār, aur but-
parast, aur sūre jhūthoṅ ^q kā hissa
usī jhīl meṅ hai, jo āg aur gan-
dhak se jaltī ^r ; yih dūsrī maut hai. | 20 Aur pānchwīṅ, 'aṓīq kī; aur
chhaṭhī, la'l kī; aur sātwīṅ, su-
nahre patthar kī; aur āṭhwiṅ,
firoza kī; aur nawīṅ, zabarjad kī;
aur daswīṅ, yamanī kī; aur gyā-
rahwīṅ, saṅg-sumbulī kī; aur
bārahwīṅ, yāqūt kī. |
| * 1 Qur. 6. 9.
10.
Gal. 5. 19.
20. 21.
Afo. 5. 5.
1 Tim. 1. 9.
1 Ibrān. 12.
14.
Muk. 22. 15.
Muk. 20. 14.
16.
* Muk. 15. 1.
6. 7. | 9 Ab ek un sāt firishtoṅ meṅ se ^s ,
jin ke pās sāt piyūla-pichhli sāt
āfātoṅ se bhare the, mujh pās āyā,
aur mujh se yūṅ kahke bolā, ki
Idhar ā, maiṅ tujhe dūllin, ya'ne,
Barra kī jorū ^t , dikhāūṅ. | 21 Aur us ko bārah darwāza
bārah motī the, har darwāza ek ek
motī kā: aur us shahr kī saṛak ^u
kḥālīs sone kī, shaffāf shīsha kī
mānind thī. |
| * Muk. 19. 7.
2 Ayat
* Muk. 1. 10.
aur 17. 3. | 10 Aur mujhe ba waz'ā rūḥānī ^v
ek bare aur ūnche pahār par le
gayā, aur us ne us buzurg shahr
muqaddas Yarūsalam ko ^w āsmān
par se Kḥudā ke pās se utarte
dikhāyā; | 22 Par maiṅ ne us meṅ koi hai-
kal na dekhī ^x : is liye ki Kḥudā-
wand Kḥudā, Qādir i mutlaq, aur
Barra us kī haikal haiṅ. |
| * Hiz. 48. Bāb.
2 Ayat. | 11 Us meṅ Kḥudā kā jalāl thā ^y :
aur us kī roshnī bare beshqīmat
jawāhir kī sī, us yashm kī mānind
thī, jo billaur kī tarah shaffāf ho; | 23 Aur wuh shahr sūraj aur
chānd kā muhtāj nahīṅ, ki we
us ko roshan karēṅ; kyūṅki
Kḥudā ke jalāl ne use roshan kar
rakhā hai ^z , aur Barra us kī roshnī
hai. |
| * 23 Ayat.
Muk. 22. 5. | 12 Aur us kī dīwār barī aur
buland thī, aur us ke bārah dar-
wāza ^z , aur un darwāzoṅ par bārah
firishta the, aur un par banī Isrāel
ke bārah firqoṅ ke nām likhe the: | 24 Aur sab qaumeṅ jinhoṅ ne
najāt pāī us kī roshnī meṅ phir-
engī: aur zamīn ke bādshāh apnā
jalāl aur 'izzat us meṅ lāte haiṅ ^h . |
| * Hiz. 48. 37.
—34. | 13 Pūrab ko tīn darwāza; aur
uttar ko tīn darwāza; aur dak-
khīn ko tīn darwāza; aur pach-
chīm ko tīn darwāza the ^a . | 25 Aur us ke darwāza kabhī dīn
ko band na hongē ⁱ : ki rāt wahāṅ
na hogī ^j . |
| * Hiz. 48. 31.
—34. | | 26 Aur wo qaumoṅ ke jalāl o
'izzat ko us meṅ lāweṅge ^k . |
| | | 27 Aur koī chīz jo nāpāk, yū |

San
'ISA WÍ
96.

"Yas. 36. 8.
aur 52. 1.
aur 50. 21.
Yúel 3. 17.
Muk. 22. 14.
15.
Filip. 4. 3.
Muk. 3. 5.
aur 13. 8.
aur 20. 12.

"Hiz. 47. 1.
Zak. 14. 8.

"Hiz. 47. 12.
Muk. 21. 21.
"Pál. 2. 8.
Muk. 2. 7.

"Muk. 21. 24.
"Zak. 14. 11.

"Hiz. 49. 35.

"Mat. 5. 8.
1 Qur. 13. 12.
Yúh. 3. 2.

"Muk. 1. 12.
aur 1. 1.

"Muk. 21. 23.
76.

"Zab. 30. 9.
aur 84. 11.
"Hiz. 7. 27.
"Hiz. 8. 17.
2 Qur. 2. 15.
Muk. 1. 21.
"Muk. 19. 9.
aur 21. 5.

"Muk. 1. 1.

"Muk. 3. 11.
10. 12. 40
áwag.

"Muk. 1. 3.

"Muk. 19. 10.

"Muk. 19. 10.

nafratí, aur jhúth hai, us meñ
kisí tarah dar na áwegí^m, magar
sirf we hí jo Barra kí kitáb i ha-
yát meñⁿ likhe húe haiñ.

XXII BAB.

1 *Ab i hayát ki naddí kí khabar.* 2 *Zindagí
ke daraáht kí.* 3 *Khudá ap apne shahr ko
roshan kartá.* 4 *Firíshatá Yúhanná ko man'a
kartá, kí mujhe síjda na kar.* 5 *Khudá kí
kitáb kí báton meñ ko kuchh na bapáwe,*
aur na un meñ se kuchh níkal dálo.

PHIR us ne áb i hayát kí ek
sáf naddí^a mujhe dikháí, jo
billaaur kí tarah shaffí^f, aur Khu-
dá aur Barra ke takht se níkalí thí.

2 Aur us kí sarak ke bích, aur
us naddí ke wárpár^b zindagí ká
daraáht thá^c, jo bárah phal lútá,
har ek mahíne meñ ek phal: aur
us daraáht ke patte qaumon kí
shifá ke wáste^d the.

3 Phir kofí la'nat na hogí^e: aur
Khudá aur Barra ká takht us
meñ hogá^f; aur us ko banda us
kí bandagí karengé:

4 Aur we us ká magh dekhenge^g;
aur us ká nám un ke máthon par
hogá^h.

5 Aur wahún rát na hogí: aur
we chirág aur súraj kí roshní ke
muhtáj nahínⁱ; kyúñki Khudá-
wand Khudá un ko roshan kartá
hai^j; aur we hamesha ko bádasháh-
at karengé^k.

6 Phir us ne mujhe kabá, kí Ye
báton sach, aur barhaqq haiñ^m:
aur muqaddas nabíon ke Khudá-
wand Khudá ne apne firíshatá ko
bhejá, kí un chízon ko, jin ká
jald honá zarúr hai, apne bandon
par zúhír kareⁿ.

7 Dekh, main jald átá hún^o:
mubáarak wuh, jo is kitáb kí nu-
búwat kí báton ko mántá hai^p.

8 Aur mujh Yúhanná ne un
chízon ko dekhá aur suná. Aur
jab main ne suná aur dekhá, us
firíshatá ke págwon par, jis ne
mujhe ye chízon dikháín, síjda
karne ko girá^q.

9 Tab us ne mujh se kabá, Khudá-
ardár, aísá na kar; kyúñki main
terá aur nabíon ká jo tere bláf
haiñ, aur un ká jo is kitáb kí
báton mánte haiñ, ham-khídmát
hún: Khudá ko síjda kar^r.

10 Phir us ne mujh se kabá, kí
Tú is kitáb kí nubúwat kí báton
par muhr mat rakh^s: kyúñki waqt
nazdík áyá hai^t.

11 Jo ná-rást hai, so ná-rást hí
rahe: aur jo najis hai, so najis
hí rahe: aur jo rástbáz hai, so
rástbáz hí rahe: aur jo muqaddas
hai, so muqaddas hí rahe^u.

12 Aur dekh, main jald átá hún^v;
aur merá ajr mere sáth hai^w, táki
har ek ko us ke kám ke muwáfíq
badlá dúñ^x.

13 Main Alfá aur Omagá, ib-
tidá aur intihá, auwal o ákhir
hún^y.

14 Mubáarak we haiñ, jo us ke
hukmon par 'amal karte haiñ^z,
táki zindagí ke daraáht par^a un ká
íkhtiyár ho, aur we un darwázon
se shahr meñ dákhil hower^a.

15 Kí kutte^c, aur jádúgar, aur
harámkar, aur khúñí, aur but-
parast, aur jo kofí jhúth ko cháhát
aur boltá hai sub báhar haiñ^d.

16 Mujh Yisú^e ne apne firíshatá
ko bhejá^f, kí kalísíyon meñ in
báton kí gawáhí tum ko de. Main
Dáúd kí asl o nasl^g, aur subh ká
núrání sitára hún^h.

17 Aur Rúh aur dulhínⁱ kahtí
haiñ, *A.* Aur jo suntá hai, kahe,
A. Aur jo piyásá hai^j, áwe. Aur
jo kofí cháhé, áb i hayát muft le.

18 Main har ek shakhs ko liyo,
jo is kitáb kí nubúwat kí báton
suntá hai, yih gawáhí detá hún,
kí Agar kofí in báton meñ kuchh
bapáwe, to Khudá un áfaton ko
jo is kitáb meñ líkhí haiñ, us par
bapáwegá^m.

19 Aur agar kofí is nubúwat kí
kitáb kí báton meñ se kuchh ní-
kál dále, to Khudá us ká hissa
í kitáb i hayátⁿ, aur shahr i mu-
qaddas^o, aur in báton se jo is
kitáb meñ líkhí haiñ, níkal dálegá.

20 Jo in chízon kí gawáhí detá
hai, yih kahtá hai, kí Main ya-
qínán jald átá hún^p. Amín^q.
Hán, aj Khudáwand Yisú^r, á^r.

21 Hamáre Khudáwand Yisú^s
Masáh ká fazl tum sab par howe^t.
Amín.

San
'ISA WÍ
96.

"Dén. 8. 26.
aur 12. 4. 9.
Muk. 10. 4.
Muk. 1. 3.

"Hiz. 3. 27.
Dén. 12. 10.
2 Tim. 3. 13.
2 Yáq. 3. 24.
Yas. 40. 10.
aur 62. 11.

"Róm. 2. 6.
aur 14. 12.
Muk. 20. 12.

"Yas. 41. 4.
aur 44. 6.
aur 48. 12.
Muk. 1. 8.
11.
aur 31. 6.

"Dén. 12. 12.
1 Yúh. 3. 24.
"Muk. 2. 7.
2 Yáq. 3. 24.
"Muk. 21. 27.
"Filip. 3. 2.

"1 Qur. 6. 9.
10.

"Gal. 5. 19.
20. 21.

"Qut. 3. 6.
Muk. 9. 20.

"aur 21. 8.
"Muk. 1. 1.

"Muk. 5. 5.
"Hiz. 24. 17.

"Zak. 6. 12.
2 Pak. 1. 10.

"Muk. 2. 28.
"Muk. 21. 29.

"Yas. 55. 1.
Yúh. 7. 37.

"Muk. 21. 6.

"Isa. 4. 2.
aur 12. 32.

"Ams. 30. 6.

"14.
daraáht
'isághí.

"Kaur. 32.
33.
Zab. 69. 28.

"Muk. 5. 8.
aur 13. 6.
"Muk. 21. 2.

"2 Yáq. 3. 25.
2 Thú. 4. 8.

"Róm. 16. 20.
24.
2 Tim. 3. 18.

LONDON:
PRINTED BY W. CLOWES AND SONS, DUKE STREET, STAMFORD STREET,
AND CHARING CROSS.

GALAT-NAMA.

| <i>Muqām.</i> | <i>Galat.</i> | <i>Sahih.</i> |
|--|---|--|
| Paid. xli. 16 | qasam khāf | apnī zāt kī qasam khāf. |
| " xxi. 29 | Khudā | Khudā. |
| " xxxvi. Safha ko sar-
nama meq | { Ifārī mīāo. | |
| Khur. xv. 26 | { tujh ko dīp, tujhe koi na }
dūngā | { tujh par bhejū, tujh par koī
na bhejūngā. |
| " xiv. 30 | nazar | nazr. |
| Ahbār ii. 2 | izkār | azkār. |
| " xx. 6 | kāt | kāt. |
| Gintī xx. 20 | { us ko barkhilāf harī zor se }
buhāt log leko niklā | { bahūt log leko niklā, aur qawī
bāth se us kī sāmlnā kīyā. |
| 1 Sam. ii. 29 | 29, 29 (ayāt) | 28, 29. |
| 2 Sam. i. 17 | naulā | marisiya. |
| 1 Sam. ix. 8 | sīthī | sīthī. |
| 2 Taw. vi. 26 | isliye tū | isliye kī tū. |
| " xxix. 6 | pher diyā | pher diye. |
| Aiyūb xi. 18 | kho degā | khodegā. |
| " xl. 10 | shaugāt | shaukat. |
| Zob. xix. 11 | mera denewālā | mero denewāle. |
| " xx. 3 | terī sārī hadyog | tere sāro hadyog. |
| " xxi. 10 | khodegā | kho degā. |
| " lii. 7 | baqlā | panāhgāh. |
| " lxxiv. 15 | khush | khushik. |
| " cxix. 58 | terī | tere. |
| Yus. x. 31 | Madmanah | Madmenah. |
| " lyii. 18 | rahog | rāhog. |
| 2 Tim. ii. 5 | qārie | qāridā. |

